

RML

Poser

Holländisch-deutsches und deutsch-holländische Taschenwörterbuch

von

Dr. Eduard Poser.

In zwei Teilen.

Nach der neuen amtlichen Rechtschreibung.

Leipzig
Otto Holtze's Nachfolger.
1906.

Hollandsch-Duitsch en Duitsch-Hollandsch
Zakwoordenboek

door

Dr. Eduard Poser.

In twee deelen.

Eerste deel:
Hollandsch-Duitsch.

Volgens de spelling van de Vries en Te Winkel.

Leipzig
Otto Holtze's Nachfolger.
1906.

Verklaring der teekens en verkortingen.

| afscheidingsteeken voor het woorddeel, dat aan al de volgende woorden van dezelfde groep gemeenzaam is.
~ herhalingsteeken voor het aan het begin staande, of voor het woordgedeelte dat voor het teeken | staat.
~~ herhalingsteeken voor het geheele onmiddellijk voorafgaand woord.
( ) letters tusschen haakjes beteekenen een anderen gebruikelijken vorm.

Anat. = Anatomie, ontleedkunde.
Arch. = Architektur, bouwkunst.
Arith. = Arithmetik, rekenkunde.
Astr. = Astronomie, sterrekunde.
Bot. = Botanik, plantkunde.
Chem. = Chemie, scheikunde.
Chir. = Chirurgie, heelkunde.
Com., *Kom.* = Kommerz, handel.
Geogr. = Geographie, aardrijkskunde.
Geom. = Geometrie, meetkunde.
Gram. = Grammatik, taalkunde.
Gymn. = Turnerei, gymnastiek.
Jur. = Jurisprudenz, rechtswetenschap.
Kom. = Kommerz, handel.
Mar. = Marine, zeewezen.
Math. = Mathematik, wiskunde.
Med. = Medizin, geneeskunde.
Mil. = Militär, krijgswezen.
Min. = Mineralogie, delfstofkunde.
Mus. = Musik, muziek.
Phil. = Philosophie, wijsbegeerte.
Phot. = Photographie,
Phys. = Physik, natuurkunde.
Techn. = Technik, bedrijf.
Tit. = Titel.
Typ. = Typographie, boekdrukkunst.
Zool. = Zoologie, dierkunde.

---

a = Adjektiv, bijvoegelijk naamwoord.
ad = Adverb, bijwoord.
c k = Konjunktion, voegwoord.
f = Femininum, vrouwelijk.
fam. = vertraulich, familiaar.
fig. = figürlich, overdrachtelijk.
i = Interjektion, tusschenwerpsel.
j., *iem.* = jemand, iemand.
iron. = ironisch.
jm. = jemandem, aan iemand.
js. = jemandes, iemands.
k = Konjunktion, voegwoord.
m = Maskulinum, manlijk.
n = Neutrum, onzijdig.
pl = Plural, meervoud.
prn = Pronomen, voornaamwoord.
prp = Präposition, voorzetsel.
rel. = relativ, betrekkelijk.
s = Substantiv, zelfst. naamwoord.
v. = vide, siehe, zie.
va = transitives Verb, bedrijvend werkwoord.
vip = unpersönliches Verb, onpersoonlijk werkwoord.
vn = intransitives Verb, onzijdig werkwoord.
vr = reflexives Verb, wederkeerend werkwoord.
vulg. = gemein, vulgair.

Eene tafel der sterke en onregelmatige werkwoorden vindt men aan het einde.



A f, **A** n; *een capitale a of hoofdletter a*, ein großes A; **à** prp, bis, zu, für; *8 à 10 stuks*, 8 bis 10 Stück; *het wordt verkocht à 5 f. per stuk*, es wird zu (für) fünf Fl. das Stück verkauft.
Aaf f, Nabe f (am Rad).
Aafsch a, link; linkisch, tölpisch, ungeschickt.
Aafschhands ad, mit der Rückseite der Hand.
Aagje n, kleine Agathe; *nieuwsgierig ~*, kleine Neugierde!
Aagt f, kurzstieliger Apfel.
Aaien va, streicheln, liebkosen.
Aak f, **Aak** m, **Aake** f, rhein. Flußschiff.
Aakse f, Axt f.
Aakster f, Elster f.
Aal m, **Aal** m; *den ~ bij den staart pakken*, die Pferde hinter den Wagen spannen.
Aal|bes, ~bezie f, Johannisbeere f; *zwarte ~~*, schwarze Aalbeere f; **~bessenjenever** f, schwarze Johannisbeerbranntwein m.
Aal|fuik f, Aalreuse f; **~geer** m, Aalgabel f; **~kaar** f, Aal-kasten, -behälter m.
Aalmoe|s f, Almosen n; **~zenier** m, Almosenier, Armenpfleger m; **~~skind** n, Waisenkind, Findelkind n.
Aal|schaar f, **~speer, steker** m, Aalgabel f; **~rups** f, Aalquappe f; **~vijver** m, Aalteich m.
Aam m, Ohm f & n; **~beien** f *pl.*, Hämorrhoiden *pl.*; **~~kruid** n, Helmkraut n; **~borstig** a, engbrüstig, asthmatisch; **~~heid** f, Engbrüstigkeit f, Asthma n; **~echtig, ~achtig** a, keuchend, matt, schwach.
Aan prp, an, zu, in, mit, für, bei; (umschreibt auch Dativ); *~ wal*, am of ans Ufer; *hoe komt hij ~ dat geld?* wie kommt er zu dem Gelde? *de zaak is ~ het afnemen*, die Sache ist im Abnehmen; *~ stukken slaan*, in Stücke schlagen; *~ een werk beginnen*, mit einer Arbeit anfangen; *dat past niet ~ een kind*, das schickt sich nicht für ein Kind; *dag ~ dag*, Tag für Tag; *twee ~ twee*, paarweise, zwei und zwei; *dat staat ~ uwe beleefdheid*, das steht bei Ihnen; *hij is er slecht ~ toe*, er ist schlimm daran; *sich ~ een gevaar blootstellen*, sich einer Gefahr aussetzen; *ik laat het ~ u over*, ich überlasse es Ihnen.
Aan ad, *de post is ~*, die Post ist angekommen; *die sigaar is niet goed ~*, die Cigarre brennt noch nicht gut; *de deur staat ~*, die Tür ist nicht ganz zu, ist nur angelehnt; *er is wel wat van ~*, es ist wohl etwas Wahres daran.
Aanaarden va, anhäufeln; *het perk wordt aangeaard*, das Beet wird erhöht.
Aanademen va, anhauchen.
Aanbaffen va, anbelfern, anbellen.
Aanbak|ken vn, anbacken, anbrennen; **~sel** n, Angebackene n, Scharre f.
Aanbalken va, anblöken, anbrüllen.
Aanbaren vn, anlanden, ans Land gehen.
Aanbeeld n, Amboß n; *altijd op hetzelfde ~ slaan*, eine Forderung immer wiederholen; *tusschen hamer en ~*, zwischen zwei Stühlen; **~blok** n, Amboßstock m.
Aanbeenen vn, eilen, Beine machen.
Aanbegin n, Anfang, Ursprung m.
Aanbehooren vn, angehören, zugehören, verbunden sein.

Aanbelang n, Belang m, Bedeutung, Wichtigkeit f; **~en** vip, angehen, anbelangen, kümmern.

Aanbellen vn, klingeln, schellen, läuten.

Aanbested‖en va, verdingen, verakkordieren; **~ing** f, Verdingung f; *openbare ~~*, öffentliche Verdingung, Submission f.

Aanbesterven vn, anheimfallen, zufallen (durch Erbschaft).

Aanbeteren vn, sich bessern (Gesundheit).

Aanbetreffen va, anbetreffen, anbelangen.

Aanbetrouwen va, (jm. etw.) anvertrauen.

Aanbevel‖en va, empfehlen; anbefehlen; **~enswaardig** a, empfehlenswert; **~ing** f, Empfehlung f; *brief van ~~*, Empfehlungsschreiben n.

Aanbidd‖elijk a, anbetenswert, anbetungswürdig; **~~heid** f, Anbetungswürdigkeit f; **~en** va, anbeten; **~er** m, Anbeter m; **~ing** f, Anbetung f.

Aanbied‖en va, an-, dar-bieten; vr, sich er-, dar-bieten; **~er** m, Anbieter m; **~ing** f, Anerbieten n; Einreichung f (eines Gesuchs).

Aanbinden va, anbinden, befestigen.

Aanblaten va, anblöken.

Aanbla‖zen va, anblasen, anfachen; **~zer** m, Anbläser, Anstifter, Aufwiegler m; **~asster** f, Anstifterin f.

Aanblik m, Anblick m; **~ken** va, anblicken, ansehen.

Aanblijven vn, verbleiben; fortbrennen; im Amte bleiben.

Aanbod n, Anerbieten, Angebot n.

Aanbonzen vn, anrennen, anprallen.

Aanbotsen vn, *tegen iets ~*, an etwas stoßen.

Aanbouw m, Anbau m; *een schip in ~*, ein Schiff auf dem Stapel; **~en** va, anbauen, bestellen; ziehen; **~er** m, Kolonist, Anpflanzer m.

Aanbranden vn, anbrennen, entbrennen.

Aanbrassen vn, brassen, anbrassen.

Aanbreien va, anstricken, anmaschen.

Aanbreken va & vn, anbrechen; sn, Anbruch m; *bij het ~ van den dag* bei Tagesanbruch.

Aanbreng‖en va, heran-, herbeibringen; angeben, verraten; *voordeel ~~*, Nutzen bringen; **~er** m, Angeber, Hinterbringer, Verräter m; **~ster** f, Angeberin f.

Aanbrieschen va, anbrüllen, anschnauben.

Aanbruisen vn, heranbrausen.

Aanbrullen va, anbrüllen, anfahren.

Aanbuig‖en va, biegen, krümmen; **~ing** f, Krümmung f.

Aandacht f, Aufmerksamkeit f; *met ~ luisteren*, aufmerksam zuhören; **~ig** a, aufmerksam.

Aandansen vn, herantanzen.

Aandeel n, Anteil, Teil m, Teilnahme; Aktie f; **~houder** m, Aktionär m.

Aandenken n, Andenken n, Erinnerung f.

Aandienen va, anmelden, melden.

Aandiepen va, etwas tiefer machen.

Aandikken vn & va, dicker werden; dicker machen.

Aandoen va, anziehen, anlegen; (*haven*) anlaufen, besuchen; (*gemoed*) rühren, ergreifen, erschüttern; (*leed, schande*) verursachen; (*genoegen*) bereiten; (*gunst, eer*) erweisen, erzeigen; (*proces*) anhängen; (*oorlog*) überziehen (mit); **~ing** f, Rührung, Gemütsbewegung; Erkrankung f; **~lijk** a, rührend, ergreifend; **~~heid** f, Rührende, Ergreifende n; Rührung f.

Aandouwen va, andrängen, andrücken, anstoßen.

Aandraagster f, Angeberin, Zuträgerin f.

Aandraaien va, andrehen, zudrehen; *fig.* (jm. etw.) aufhängen.

Aandrag‖en va, herzutragen; anzeigen; **~er** m, Angeber, Denunziant m.

Aandrang m, Andrang m, Gedränge n; Nachdruck m; *met ~ verzoeken*, dringend ersuchen.

Aandraven vn, herantraben; *daar komt hij ~*, da kommt er gelaufen.

Aandrentelen vn, heranschlendern; *daar komt hij ~*, er kommt langsam gegangen.

Aandribbelen *vn* herantrippeln.
Aandrift *f* Antrieb, Trieb, Drang, Instinkt *m*
Aandrijv|en *va* antreiben, drängen, ermuntern; **~er** *m* Treiber; Anstifter, Aufhetzer *m*; **~ing** *f* Antrieb, Betrieb *m*; Anregung *f*.
Aandringen *vn* herandringen; *bij iemand ~*, in j. dringen; *op den vijand ~*, auf den Feind eindringen; *op iets ~*, auf etw. bestehen; **~er** *m* Antreiber *m*.
Aandruischen *vn* heranbrausen; *tegen de wet ~*, gegen das Gesetz verstoßen.
Aandrukken *va* andrücken; andrucken.
Aanduid|en *va* andeuten, bezeichnen; **~ing** *f* Andeutung *f*, Fingerzeig, Wink *m*.
Aandurven *va* sich an j., an etw. wagen, es mit jm. aufnehmen.
Aanduwen *va* anstoßen, andrücken.
Aaneen *ad* aneinander, hintereinander, zusammen.
Aaneen|binden *va* zusammenbinden; **~groeien** *vn* zusammenwachsen; **~hechten** *va* zusammenheften; **~ketenen** *va* zusammenketten, verketten; **~naaien** *va* zusammennähen; **~schakelen** *va* anreihen, verbinden; zusammenfügen; **~schakeling** *f* Anreihung, Folge, Reihe *f*; **~voegen** *va* zusammenfügen.
Aanerven *va* erben, ererben.
Aanfokk|en *va* aufziehen, züchten; **~ing** *f* Zucht, Züchtung *f*.
Aangaan *va* angehen, betreffen; *eene weddenschap, een contract ~*, eine Wette, einen Vertrag eingehen; *een huwelijk ~*, eine Ehe schließen; *vn* lärmen, wettern, zanken, schreien; anfangen; *bij iemand ~*, bei jm. vorsprechen; **~de** *a* betreffend.
Aangapen *va* angaffen, anstaunen.
Aange|boren *a* angeboren, anerschaffen; **~blazen** *a* eingeflößt, begeistert; **~daan** *a* bewegt, gerührt, ergriffen; **~huwd** *a* anvermählt; **~klaagd** *a* angeklagt, beschuldigt; **~legen** *a* angrenzend; wichtig; **~~heid** *f* Angelegenheit, Sache *f*; **~naam** *a* angenehm, gefällig; **~~heid** *f* Annehmlichkeit *f*, Vergnügen *n*; **~nomen** *a* angenommen, adoptiert; *c* zugegeben, vorausgesetzt; **~schapen** *a* anerschaffen, angeboren; **~schoten** *a* angeschossen; *vulg.* betrunken; **~slagen** *a* angeschlagen; besteuert, eingeschätzt; eingezogen, konfisziert.
Aangespen *va* anschnallen.
Aangetrouwd *a* durch Heirat geworden; **~e** *dochter f*, Schwiegertochter *f*; **~e** *neef m*, ein Vetter (durch Heirat).
Aangev|en *va* herreichen, hingeben; angeben, anzeigen; deklarieren; **~er** *m* Anzeigende; Hinterbringer *m*.
Aangezicht *n* Gesicht, Angesicht, Antlitz *n*; **~spijn** *f* Gesichtsschmerz *m*
Aangezien *c* weil, da; *prp* wegen, in Anbetracht.
Aangieten *va* angießen.
Aangifte *f*, Anzeige, Anmeldung, Angabe *f*.
Aanglijden *vn* herangleiten.
Aangluren *va* anblinzeln, heimlich ansehen.
Aangolven *vn* heranwogen.
Aangooien *va* anwerfen, schnell anziehen (Kleider).
Aangorden *va* angürten, umschnallen; *sich ten strijde ~*, sich zum Streite rüsten.
Aangrauwen *va* anschreien, anschnauzen, anherrschen, anfahren.
Aangrenzen *vn*, **~d** *a* angrenzend, benachbart.
Aangrijnz|en *va* angrinsen; **~ing** *f*, Angrinsen *n*.
Aangrijp|en *va* angreifen; (Gelegenheit) ergreifen; anfassen, erfassen; rühren, erschüttern; *vr* sich anstrengen; **~er** *m* Angreifer *m*.
Aangrimmen *va* grimmig ansehen.
Aangroei *m* Anwuchs, Zuwachs *m*; **~en** *vn* anwachsen, zunehmen.
Aanhaken *va* anhaken, anhängen.

Aanhal|en *va*, *(snoer, touw)* fester anziehen; *fig.* anlocken, liebkosen; *(verboden waar)* konfiszieren, mit Beschlag belegen; *(aanhaling)* anführen; **~er** *m*, Anlocker, Verführer *m*; **~ig** *a*, anziehend, einnehmend; anlockend; **~igheid** *f*, Anlockung, Reizung *f*; **~ing** *f*, Beschlag *m*, Konfiskation; Anführung, Citierung *f*, Citat *n*; **~ingsteeken** *n*, Gänsefüßchen, Anführungszeichen *n*.

Aanhang *m*, Anhang *m*, Partei; Sekte *f*; **~en** *va*, anhängen, anfügen; *vn*, jm. anhangen, zugetan sein; **~er** *m*, Anhänger, Bekenner *m*; **~ig** *a*, *(proces)* anhängig, schwebend; **~sel** *n*, Anhängsel *n*, Beilage *f*; **~ster** *f*, Anhängerin, Verehrerin *f*.

Aanhebben *va*, *(kleed)* anhaben, tragen.

Aanhecht|en *va*, anheften, festmachen; **~ing** *f*, Anheften *n*, Anknüpfung *f*.

Aanhef *m*, Anfang, Eingang *m* (e-r Rede); **~fen** *va*, anstimmen; **~fing** *f*, Anstimmung *f*.

Aanhits|en *va*, hetzen, anreizen; aufhetzen; **~er** *m*, Aufhetzer, Aufwiegler *m*.

Aanhollen *vn*, heranrennen, gesprungen kommen.

Aanhoogen *va*, erhöhen, höher machen.

Aanhoor|der *m*, Hörer, Zuhörer *m*; **~en** *va*, anhören; zuhören; **~ig** *a*, angehörig; **~ing** *f*, Anhörung *f*.

Aanhoud|en *va*, anhalten; aufhalten, festhalten; verhaften, arretieren; konfiszieren; *vn*, anhalten, dauern; **~end** *a*, beständig, ununterbrochen; **~er** *m*, Beharrliche *m*; *de ~er wint*, Beharrlichkeit siegt; **~ing** *f*, Beharrlichkeit, Ausdauer; Verhaftung; Konfiszierung *f*.

Aanhuppelen *vn*, heranhüpfen.

Aanhuw|en *va*, anvermählen; **~ing** *f*, Anvermählung *f*.

Aanjag|en *va*, *(vee, wild)* herantreiben; *(schrik)* einjagen; schnell fahren, reiten; **~ing** *f* *van schrik*, Einschüchterung, Ängstigung *f*.

Aankalken *va*, mit Kalk bestreichen; *fig.* anschreiben.

Aankant|en *vr*, sich widersetzen sich stemmen (gegen); **~ing** *f*, Widersetzung *f*, Widerstand *m*.

Aankijken *va*, ansehen, angucken.

Aanklaagster *f*, Anklägerin *f*.

Aanklacht *f*, Anklage, Beschuldigung, Klage *f*.

Aanklag|en *va*, anklagen, verklagen, anzeigen; **~er** *m*, Kläger, Ankläger *m*.

Aanklampen *va*, anklammern; anreden; *sich ~*, sich anklammern, sich anhängen.

Aankleeden *va*, ankleiden; *een aangekleede boterham*, ein belegtes Butterbrot.

Aankleef *m*, Anhängsel *n*; *met al dien aankleve*, mit allem, was drum und dran hängt.

Aanklev|en *va*, ankleben; *vn*, hängen, kleben an etw.; **~ing** *f*, Anklebung; Anhänglichkeit *f*.

Aankloppen *vn*, anklopfen, anpochen; anfragen.

Aanknoop|en *va*, anknöpfen; anknüpfen, verbinden; **~ing** *f*, Anknüpfung *f*, Anknüpfen *n*.

Aankom|eling *m*, Ankömmling; Neuling, Heranwachsende *m*; **~en** *vn*, ankommen; herankommen, sich nähern; wachsen; vorsprechen; *kom aan!* komm heran! **~end** *a*, ankommend; *een ~~ meisje* *n*, ein heranwachsendes Mädchen; **~st** *f*, Ankunft *f*; Eintreffen *n*.

Aankondig|en *va*, ankündigen, anzeigen, melden, bekannt machen; **~er** *m*, Ankündiger, Ansager *m*; **~ing** *f*, Ankündigung, Anzeige *f*.

Aankoop *m*, Ankauf, Einkauf *m*; **~en** *va*, ankaufen, käuflich erwerben.

Aankoppelen *va*, ankoppeln.

Aankrijgen *va*, *(schoen)* anbekommen, ankriegen.

Aankruipen *vn*, herankriechen.

Aankuieren *vn*, heranspazieren.

Aankunnen *va*, *iemand ~*, jm. ge-

wachsen sein; *veel* ~, viel brauchen, viel verzehren.
Aankwakken *va*, anschmeißen.
Aankweek|en *va*, anpflanzen, anbauen, bauen; ziehen; bilden, heranbilden; *vriendschap* ~~, Freundschaft pflegen; **-ing** *f*, Anbau *m*; Kultur, Beförderung *f*.
Aanlachen *va*, anlachen, anlächeln.
Aanlanding *f*, Anlandung, Ankunft *f*.
Aanlangen *va*, zu-, her-, hin-langen.
Aanlappen *va*, anflicken; jm. etw. aufhängen.
Aanlasschen *va*, anlaschen, durch Lasche (Einsatz) verbinden; anknüpfen, anreihen.
Aanleeren *va*, lernen, anlernen, erlernen; *vn*, Fortschritte machen.
Aanleg *m*, Anlage; *(Jur.)* Instanz *f*; Entwurf *m*; ~ *hebben*, Anlagen haben.
Aanlegg|en *va*, anlegen; *(vuur)* anmachen; *vn*, einkehren; *(boot)* anlegen; zielen; **-er** *m*, Urheber, Anstifter *m*; **-ing** *f*, Anlegung, Errichtung, Gründung *f*.
Aanlegster *f*, Anstifterin, Urheberin *f*.
Aanleid|en *va*, veranlassen; anführen; **-end** *a*, veranlassend; **-ende** *oorzaak*, Veranlassung *f*; **-er** *m*, Anstifter, Urheber *m*; **-ing** *f*, Veranlassung *f*; **-ster** *f*, Anstifterin *f*.
Aanlengen *va*, verdünnen.
Aanleunen *va*, anlehnen; *sich iets laten* ~, sich etw. aufbinden od. gefallen (bieten) lassen.
Aanlichten *vn*, anbrechen (v. Tag).
Aanliggen *vn*, angrenzen, anliegen.
Aanlijmen *va*, anleimen.
Aanlokke|lijk *a*, anziehend, reizend, anlockend; **-lijkheid** *f*, Anziehungskraft *f*, Reiz *m*; **-n** *va*, anziehen; **-r** *m*, Anlocker *m*.
Aanloksel *n*, Anlockung, Lockspeise *f*, Köder *m*.
Aanlonken *va*, liebäugeln mit jm.
Aanloop *m*, Anlauf; Zulauf, Zuspruch *m*; **-en** *vn*, anlaufen; *komen* ~, gelaufen kommen; *(tijd)* dauern, hingehen; vorsprechen bei jm.
Aanmaken *va*, anmachen, anzünden; mischen.
Aanman|en *va*, mahnen, an-, auffordern; **-ing** *f*, Mahnung, Anmahnung, Aufforderung *f*.
Aanmatig|en *vr*, sich anmaßen, sich viel herausnehmen; **-end** *a*, anmaßend; **-ing** *f*, Anmaßung *f*.
Aanmelden *va*, melden, anmelden, anzeigen.
Aanmeng|en *va*, mischen, versetzen mit; verdünnen; **-ing** *f*, Verdünnung, Mischung *f*.
Aanmerkelijk *a*, bedeutend, beträchtlich.
Aanmerk|en *va*, anmerken, bemerken; bezeichnen; tadeln, aussetzen, Ausstellungen machen; **-enswaardig** *a*, bemerkenswert; **-ing** *f*, Anmerkung, Bemerkung; Rücksicht *f*; Tadel *m*; *in* ~~ *nemen*, berücksichtigen; *op alles* **-ingen** *maken*, alles tadeln.
Aanmeten *va*, anmessen.
Aanminnelijk, aanminnig *a*, liebenswürdig, anmutig; **-heid** *f*, Liebenswürdigkeit, Anmut, Holdseligkeit *f*.
Aanmoedigen *va*, ermuntern, ermutigen.
Aanmonsteren *va*, *(matrozen)* anwerben.
Aanmunten *va*, prägen, schlagen.
Aannaaien *va*, annähen; anführen; *iemand ooren* ~, jm. etw. weismachen.
Aannader|en *vn*, herannahen, anrücken; **-ing** *f*, Annäherung *f*, Anrücken *n*.
Aannem|elijk *a*, annehmlich, annehmbar, zulässig; **-en** *va*, annehmen, empfangen, aufnehmen; *(reis)* antreten; *(leverantie)* übernehmen; *(rouw)* anlegen; acceptieren; **-er** *m*, Acceptant; Bau-Unternehmer; Lieferant *m*; **-ing** *f*, Annahme; Unternehmung; Acceptation *f*.
Aanpakken *va*, angreifen, anpacken.
Aanpalen *vn*, angrenzen, stoßen an.
Aanpassen *va*, anpassen, anprobieren.

Aanpersen *va* andrücken, anpressen. [Maueranschlag *m*.
Aanplakbiljet *n* Anschlagzettel;
Aanplakk||en *va* ankleben, anschlagen; bekannt machen; aufhängen; *vulg*. anschmieren; **~er** *m* Zettelanschläger *m*.
Aanplant||en *va* anpflanzen, anbauen, säen; **~ing** *f* Anpflanzung, Kolonie *f*. [tünchen.
Aanpleisteren *va* übergipsen, über-
Aanplempen *va* ausfüllen, zuschütten; *aangeplempte grond m* aufgeschüttete Boden *m*.
Aanporder *m* Anklopfer, Antreiber *m*.
Aanporren *vn* anklopfen, wecken; *va* antreiben. [hängen.
Aanpraten *va* anschwätzen, auf-
Aanprijz||en *va* anempfehlen; **~ing** *f* Empfehlung *f*. [spornen.
Aanprikkelen *va* anstacheln, an-
Aanpunten *va* zuspitzen, spitzen.
Aanrad||en *va* anraten, empfehlen; **~ing** *f* Anraten *n* Rat *m*.
Aanrak||en *va* anrühren, berühren; **~ing** *f* Berührung *f*; *punt van ~~*, Berührungspunkt *m*.
Aanrand||en *va* anfallen; *vulg*. anrempeln; **~er** *m* Angreifer *m*; **~ing** *f* Anfallen *n*.
Aanrecht||bank *f* Anrichtetisch *m*; Anrichte *f*; **~en** *va* anrichten, zubereiten; **~er** *m* Anrichter, Speisemeister, Gastgeber *m*.
Aanreiken *va* herreichen, herlangen, hergeben. [nen.
Aanrekenen *va* anrechnen, zurech-
Aanrennen *vn* heranrennen.
Aanrijden *vn* schnell reiten, fahren; übel ankommen.
Aanrijgen *va* *(parels)* anfädeln, anreihen; *fig*. anspießen.
Aanrit *m* Anritt *m* Heranreiten *n*.
Aanrits||en *va* anreizen; **~er** *m* Aufwiegler *m*; **~geld** *n* Werbe-, Handgeld *n*. [rudern.
Aanroeien *vn* heranrudern; *va* an-
Aanroep||en *va* anrufen, anflehen; abrufen; **~er** *m* Anrufer, Abholende *m*; **~ing** *f* Abholung *f*.

Aanroer||en *va* berühren, antasten, befühlen; erwähnen; **~ing** *f* Berührung; Erwähnung *f*. [len
Aanrollen *va* heranwälzen, anrol-
Aanrücken *vn* an-, heran-rücken, anmarschieren.
Aanschaff||en *va* anschaffen; **~ing** Anschaffung *f*.
Aanschakelen *va* anreihen.
Aanscharrelen *vn* herankriechen
Aanschellen *vn* schellen, klingeln, läuten (an der Tür).
Aanschieten *va* anschießen; *(kleeding)* schnell anziehen.
Aanschijn *n* Antlitz, Angesicht; **~en** *vn* scheinen.
Aanschikken *vn* zusammenrücken
Aanschoeien, *sich ~*, Stiefel anziehen.
Aanschouw *m* Blick, Anblick *m* Anschauen *n*; *ten ~e van*, angesichts, in Gegenwart von; **~elijk** *a* anschaulich, beschaulich; **~en** *va* anschauen, ansehen, betrachten; **~er** *m* Beschauer, Zuschauer *m*; **~ing** *f* Anschauung, Betrachtung
Aanschrappen *vn* anmerken, markieren. [brüllen.
Aanschreeuwen *vn* anschreien, an-
Aanschrijven *va* anschreiben schriftlich befehlen; *goed aangeschreven staan*, gut angeschrieben sein; **~ing** *f* Anschreiben, Reskript *n*. [ben.
Aanschroeven *va* an-, fest-schrau-
Aanschuiven *va* anschieben, anrücken.
Aansjokken *vn* heranschlottern.
Aansjouwen *va* heranschleppen.
Aanslaan *va* anschlagen; *(waren)* konfiszieren; *(belasting)* schätzen veranlagen; *vn* *(Mil.)* salutieren *(eten, kuur)* wirken, gedeihen, anschlagen; bellen; *(venster)* anlaufen.
Aanslag *m* Anschlag, Angriff, Anfall *m*; Schätzung, Einschätzung Ansatz, Kesselstein *m*.
Aanslagbiljet *n* Steuerzettel *m*.
Aan||sleepen *va* schleifen, herschlep

pen; **-slepen** *vn*, schleppend herankommen.
Aan|slibben, -slijken *va* & *vn*, anschlämmen; **-slibbing** *f*, Anschwemmung, Anflößung *f*.
Aansluipen *vn*, heranschleichen; *hij komt* ~, er kommt herangeschlichen.
Aansluiten *va* & *vn*, anschließen; [*vr*, sich anschließen.]
Aansmeden *va*, anschmieden.
Aansmeren *va*, anschmieren, betrügen.
Aansmijten *va*, anschmeißen, an- [werfen.]
Aansnellen *vn*, *komen* ~, herzueilen.
Aanspannen *va*, anspannen, anschirren.
Aanspatten *vn*, anspritzen, anpral- [len.]
Aanspelden *va*, an-, fest-stecken.
Aanspelen *va*, absehen, anlegen auf.
Aanspijkeren *va*, annageln.
Aanspinnen *va*, anspinnen, anknüpfen.
Aanspoel|en *va*, anspülen, anschwemmen; **-ing** *f*, Anspülung, Anschwemmung *f*.
Aanspor|en *va*, anspornen, anhalten, ermuntern; **-ing** *f*, Antrieb *m*, Ermunterung *f*.
Aan|spraak *f*, Anspruch *m*; Ansprache *f*; **-sprakelijk** *a*, verantwortlich; **-spreken** *va*, anreden; angehen, bitten (um etw.); *(kapitaal)* angreifen; *(de flesch)* zusprechen; **-spreker** *m*, Leichenbitter *m*.
Aanspringen *vn*, vorspringen; *op iemand* ~, auf j. losspringen.
Aan|spugen, -spuwen *va*, anspeien.
Aanstaan *vn*, anstehen, gefallen; *de deur laten* ~, die Tür anlehnen; **-d** *a*, nächst, kommend; *de* **-de** *f*, Verlobte *f*.
Aanstampen *vn*, heranstampfen.
Aanstappen *vn*, in schnellem Schritt gehen; *komen* ~, herangeschritten kommen.
Aanstaren *va*, anstarren, angaffen.
Aanstek|en *va*, anstecken, anzünden; **-elijk** *a*, ansteckend; **-er** *m*, Lampenist *m*; **-ing** *f*, Ansteckung *f*.
Aanstell|en *va*, anstellen; *sich* ~, sich anstellen, sich geberden; **-erig** *a*, geziert, affektiert, übertrieben; **-ing** *f*, Anstellung, Bestallung *f*.
Aansterken *vn*, wieder zu Kräften [kommen.]
Aan(be)sterven *vn*, als Erbschaft zufallen.
Aanstichten *va*, anstiften.
Aanstippen *va*, andeuten, bemerken, erwähnen; *terloops* ~, kurz bemerken.
Aanstoffen *va*, kehren, abstäuben.
Aanstok|en *va*, anschüren; j. aufhetzen, antreiben; *(twist)* erregen; **-er** *m*, Urheber, Anstifter *m*.
Aanstonds *adv*, gleich, sogleich, so- [fort.]
Aanstoot *m*, Anstoß *m*, Ärgernis *n*; **-elijk** *a*, anstößig, ärgerlich; **-elijkheid** *f*, Anstößigkeit *f*; **-en** *vn*, Anstoß, Ärgernis erregen; *va*, anstoßen.
Aanstormen *vn*, heranstürmen.
Aanstrepen *va*, anstreichen, markieren.
Aanstrijken *va*, anstreichen, bestreichen; *vn*, heranfliegen; *komen* ~, herangeflogen kommen.
Aanstrompelen *vn*, heranhumpeln.
Aanstuiven *vn*, anstäuben; *komen* ~, hastig herangelaufen kommen.
Aansukkelen *vn*, heranwackeln.
Aantal *n*, Anzahl, Menge *f*.
Aantasten *va*, angreifen, anfassen.
Aanteeken|boek *n*, Notizbuch *n*, Schreibtafel *f*; **-en** *va*, aufzeichnen, bemerken, notieren; *(brief)* einschreiben, rekommandieren; *(huwelijk)* aufbieten; **-geld** *n*, Einschreibegebühren *f pl*; **-ing** *f*, Bemerkung, Notiz; Einschreibung *f*.
Aanteel|en *va*, anbauen; *(planten)* ziehen; *(dieren)* aufziehen, züchten; **-ing** *f*, Anbau *m*, Zucht, Züchtung *f*.
Aantijg|en *va*, bezichtigen, beschuldigen; **-ing** *f*, Bezichtigung, Verdächtigung *f*.
Aantocht *m*, Anzug, Anmarsch *m*.
Aantoon|en *va*, zeigen, beweisen,

nachweisen, dartun, darlegen; ~-end a anzeigend; ~ende *wijs* f, Indikativ m; ~ing f, Beweis, Nachweis m. (*Mil.*) antreten.
Aantred m; ~e f, Antritt m; ~en vn
Aantreffen va antreffen, finden.
Aantrekkelijk a anziehend, reizend; reizbar, empfindlich; ~heid f; Anziehende n; Annehmlichkeit; Empfindlichkeit f.
Aantrekk|en va anziehen; *sich iets ~~*, etw. auf sich beziehen, zu Herzen nehmen; *sich iemand ~~*, sich js. annehmen; ~ing f, Anziehung f; ~ingskracht f, Anziehungskraft f.
Aantrouwen va anvermählen; *eene aangetrouwde dochter*, Schwiegertochter f.
Aanvaard|en va (*betrekking, reis*) antreten; (*huis*) in Besitz nehmen; ~ing f, Antritt m; Übernahme f.
Aanval m, Angriff, Anfall m (von Räubern, Krankheit); ~len va angreifen, anfallen; *op iemand ~~*, über j. herfahren; ~lend a angreifend, offensiv; *een aavallend en verdedigend verbond* n, ein Schutz- und Trutzbündnis n. [Liebreiz m.
Aanvallig a liebreizend; ~heid f,
Aanvang m, Anfang, Beginn m; ~en va & vn beginnen; ~er m, Anfänger m. [anfangs.
Aanvankelijk a & ad anfänglich,
Aanvar|en va anfahren, zusammenstoßen mit; vn anlanden; ~ing f, Zusammenstoß m; Anfahrt, Anfahrung f. [anfangen.
Aanvatten va anfassen, angreifen;
Aanvecht|en va anfechten, versuchen; ~ing f, Anfechtung, Versuchung f.
Aanvegen va auskehren, fegen.
Aanvliegen va wütend angreifen, losstürzen (auf); vn schnell kommen, heranfliegen.
Aanvoeg|en va an-, bei-, hinzufügen; ~end a *aanvoegende wijze*, Konjunktiv m; ~ing f, Anfügung, Beifügung f; ~sel n, Zusatz m.
Aanvoer m, Anfuhr, Zufuhr f; ~der m, Anführer; Leiter m; ~en va zuführen, heranfahren; anführen, erwähnen, citieren; führen, befehligen; ~ing f, Zufuhr; Anführung f.
Aanvraag f, Anfrage, Erkundigung, Bitte f; Antrag m.
Aanvragen vn anfragen, sich erkundigen; va ersuchen, bitten um etw.
Aanvull|en va füllen, auffüllen, ausfüllen, ergänzen; ~ing f, Auffüllung; Ausfüllung, Ergänzung f.
Aanvuren va anfeuern, ermuntern.
Aanwaaien va anwehen, anblasen; vn unerwartet kommen; *daar kommt hij ~*, da kommt er; *dat is hem niet aangewaaid*, das hat er nicht ohne Mühe erlangt.
Aanwaggelen vn heranwackeln.
Aanwakker|en va anfachen; ermuntern; vn sich erheben, zunehmen (Wind); ~ing f, Ermunterung, Anregung f.
Aanwas m, Anwuchs, Zuwachs m; Zunahme f; ~sen vn an-, fest-, heran-wachsen.
Aanwend|en va anwenden, gebrauchen; benutzen; ~ing f, Anwendung, Benutzung f.
Aanwenn|en va angewöhnen; ~ing f, Angewöhnung, Gewohnheit f.
Aanwensel n, Angewohnheit f.
Aanwerv|en va anwerben; ~er m, Werber m; ~ing f, Anwerbung, Truppenwerbung f.
Aanwezen vn angekommen sein; brennen (Cigarre); sich ausgleichen (Rechnung); sn, Dasein n.
Aanwezig a anwesend, zugegen; ~heid f, Anwesenheit, Gegenwart f.
Aanwijz|en va angeben, nennen, zeigen, bezeichnen, nachweisen; (*plaats*) anweisen; *de aangewezen persoon*, die rechte Person; *het aangewezen middel*, das angezeigte Mittel; ~er m, Anzeiger m; ~ing f, Fingerzeig m, Anweisung, Nachweisung f.
Aanwinn|en va gewinnen; vn zu-

nehmen (an Kräften etc.); **-ing** f., Gewinnung, Erwerbung f.
Aanwinst f., Gewinn, Vorteil m., Errungenschaft f.
Aanwortelen vn., wurzeln, anwurzeln.
Aanwrijven va., anreiben, reiben; *fig. iemand een smet* ~, jm. einen Schandfleck anhängen.
Aanzeggjen va., ansagen, ankündigen; *(oordeel)* verkünden; *(oorlog)* erklären; befehlen; **-ing** f., Ansage, Anzeige f.
Aanzeilen vn., heransegeln; va., ansegeln gegen; *fig.* übel ankommen.
Aanzettjen va., ansetzen; *(scheermes)* abziehen; *fig.* anspornen, antreiben; *(deur)* anlehnen; *(dranken)* versetzen; **-er** m., Setzkolben, Ladestock m.; **-ing** f., Ansetzung, Schärfung; *fig.* Erregung, Aufhetzung f.
Aanzien va., ansehen, beobachten, betrachten, halten (für); s., Ansehen n., Achtung f.; *ten ~ van*, mit Rücksicht auf; **-lijk** a., ansehnlich, beträchtlich; hochgestellt, vornehm; **--heid** f., Bedeutung f., Ansehen n.
Aanzijn n., Dasein, Bestehen n.; ~ vn., angekommen sein.
Aanzitten vn., zu Tafel sitzen.
Aanzoek n., Antrag m. (auf Heirat); Bewerbung, Bitte f., Gesuch n.; **-en** va., bitten, ersuchen.
Aanzoeten va., versüßen.
Aanzuiverjen va., abbezahlen, begleichen, ins Reine bringen; **-ing** f., Abbezahlung, Begleichung f.
Aanzwellen vn., anschwellen.
Aanzwemmen vn., heranschwimmen.
Aap m., Affe m.; **-achtig** a., affenartig, äffisch.
Aar f., Ähre, Kornähre f.
Aard m., Art, Weise, Natur, Beschaffenheit f.; *uit den ~ der zaak*, selbstverständlich.
Aardjachtig a., erdicht, erdig; **-aker** m., Erd-eichel, -nuß f.; **-appel** m., Erdapfel m., Kartoffel f.; **-as** f., Erdachse f.; **-beving** f., Erdbeben n.; **-bei**, **-bezie** f., Erdbeere f.; **--struik** m., Erdbeerstock m.; **-bol** m., Erdkugel, Erde f.; **-bodem** m., Erdboden m., Erdreich n.; **-e** f., Erde f.; **-en** a., irden.
Aarden vn., arten, gedeihen; eingewöhnen.
Aardewerk n., Töpferware f., Steingut n.; **-er** m., Töpfer m.; **-s-winkel** m., Töpferladen m.
Aardjgewas n., Erdgewächs n., Garten- und Feld-frucht f.; **-gordel** m., Erdgürtel m.; **-hoop** m., Erdhaufe m.
Aardig a., hübsch, niedlich; artig; witzig; sonderbar; **-heid** f., Scherz, Witz, Spaß m.; *voor de ~~*, zum Spaß; *flauwe ~~*, faule Witz m.
Aardjkluit m., Erdscholle f., Erdkloß m.; **-kunde** f., Geologie f.; **-laag** f., Erdschicht f.; **-mannetje** n., Kobold m., Heinzelmännchen n., Zwerg, Knirps m.; **-meetkunst** f., Geometrie f.; **-meter** m., Geometer m.; **-meting** f., Erdmessung f.; **-muis** f., Erd-, Feld-maus f.; **-noot** f., Erdnuß f.; **-olie** f., Steinöl n.; **-pool** m., Erdpol m.
Aardrijk n., Erdreich n.; **-s-kunde** f., Geographie f.; **-s-kundig** a., geographisch.
Aardsch a., irdisch; *fig.* irdisch gesinnt, weltlich.
Aardjveil n., *(Bot.)* Gundermann m.; **-wurm** m., Erdwurm; *fig.* Erdenwurm m.
Aars m., Gesäß n., After; *vulg.* Arsch m.
Aarts|bedrieger m., Erzgauner m.; **-bisschop** m., Erzbischof m.; **-bisschoppelijk** a., erzbischöflich; **-booswicht** m., Erzschelm m.; **-diaken** m., Archidiakonus m.; **-engel** m., Erzengel m.; **-hertog** m., Erzherzog m.; **-hertogin** f., Erzherzogin f.; **-schenker** m., Erz-, Obermund-schenk m.; **-vader** m., Patriarch m.; **-vaderlijk** a., patriarchalisch; **-vijand** m., Erzfeind; Satan m.
Aarzeljen vn., zögern, zaudern, Anstand nehmen; **-ing** f., Zaudern n., Zweifel m.
Aas n., Aas n., Köder m.; *(kaart)* As, Daus; *(gewicht)* As n.; **-zak** m., Quersack m.

Abberdaan n, Labberdan, Kabeljau m.
Ab|dij f, Abtei f; **-dis** f, Äbtissin f.
Abeel m, Espe, Abele, Zitterpappel f.
Abrikoos f, Aprikose f; sm, Aprikosenbaum m.
Abt m, Abt m.
Abuis n, Versehen n, Irrtum, Mißgriff m; *per* ~, aus Versehen; ~ *hebben*, sich irren.
Abusief a, irrtümlich.
Acacia f, Akazie f.
Academie f, Akademie, Universität f.
Accent n, Accent m.
Acceptatie f, Accept m, Acceptation f.
Accijns m, Accise, Steuer f.
Acclamatie f, Zuruf, Beifallsruf m.
Accoord n, Übereinkunft f, Accord m.
Ach! i, ach!
Acht a, acht; *over* ~ *dagen*, über acht Tage; sf, Acht, Aufmerksamkeit, Achtung f; *geef* ~! Achtung! *geen* ~ *geven op*, außer acht lassen; *in* ~ *nemen*, beachten; **-baar** a, achtbar; **--heid** f, Achtbarkeit f.
Acht|dubbel a, achtfach; **-e-half** a, achtehalb.
Achteloos a, achtlos, unachtsam, lässig, nachlässig; **-heid** f, Unachtsamkeit, Nachlässigkeit f.
Achten va, achten, ehren, schätzen, meinen; *geachte Heer!* geehrter Herr! **-s-waardig** a, achtungswürdig, ehrenwert.
Achter prp & ad, hinter; hinten; ~ *iem. staan*, hinter jm. stehen; ~ *iem. gaan staan*, sich hinter j. stellen, *er* ~ *komen*, dahinter kommen; ~ *wonen*, hinten wohnen; **-aan** ad, hinterher, hintendrein; hintennach; **-aanstelling** f, Hintansetzung f; **-af** ad, abseits, beiseite; **-afwonen** vn, abseits wohnen; **-houden** va, beiseite halten; **-baks** ad, verborgen, geheim; **--bakshouden** va, zurückbehalten; **-been** n, Hinter-bein n, -fuß m; **--blijven** vn, zurückbleiben; *de* **--den**, die Hinterbliebenen; **-blijver** m, *(Mil.)* Nachzügler; Zurückgebliebene; *(Bot.)* Spätling m; **--bout** m, Hinterviertel n, Hinterschlägel m; **-deur** f, Hintertür; *fig.* Ausflucht, Ausrede f; *een* **--** *open houden*, eine Ausrede haben; **-docht** f, Argwohn, Verdacht m; **--ig** a, argwöhnisch, mißtrauisch; **-een** ad, hintereinander, nacheinander; **-eenvolgens** ad, ununterbrochen; **-einde** n, hintere Ende; **-en** ad, hinten; *naar* **--** *gaan*, hinausgehen; *ten* **--** *zijn*, im Rückstand, zurück sein; **-gebouw** n, Hintergebäude n; **-gevel** m, Hintergiebel m; **-grond** m, Hintergrund m; *op den* **--** *treden*, in den Hintergrund treten; **-halen** va, einholen, ertappen, fangen, entdecken; überholen; **-haling** f, Einfangen n, Einholung f; **-hand** f, Hinter- od. Mittel-hand (Metacarpus); *fig. aan de* **--** *zitten*, die Hinterhand haben; **-heen** a, *ergens* **--** *zitten*, hinter etw. her sein; **-hoede** f, Nachhut f, Nachtrab m; **-hoek** m, hintere Ecke f; *fig.* Winkel m; **-hoofd** n, Hinterkopf m.
Achterhoud|en va, zurückhalten, verstecken, verheimlichen; **-end** a, zurückhaltend, verschlossen; **--endheid** f, Verschlossenheit f; **--ing** f, Zurückhaltung, Verheimlichung f.
Achter|huis n, Hinterhaus n; **-kamer** f, Hinterstube f; **-kant** m, Hinter- od. Rück-seite f; **-klap** m, Verleumdung f; **-klappen** vn, verleumden, klatschen; **-klapper** m, Verleumder, Klatscher m.
Achterklein|dochter f, Urenkelin f; **-kind** n, **-zoon** m, Urenkel m.
Achter|komen vn, dahinterkommen, etw. entdecken; **-land** n, entlegene Land, Hinterland n; **-lap** m, Absatzfleck m, Hackenstück n; **--last** m, Hinterlast f; **--hebben**, seine Notdurft verrichten müssen; **-laten** va, zurücklassen; hinterlassen; **-lating** f, Zurücklassung, Hinterlassung f; **-leder** n, Afterleder n; **--leen** n, Afterlehen n; **-leenman** m, Afterlehnsmann m; **-leggen** va, hinterlegen; **-lei** a, achterlei; **-lijf** n,

Hinterleib m; **~lijk** a, zurückgeblieben (in der Entwicklung), geistesschwach, schwächlich; **~lijkheid** f, Zurückbleiben n, Ungelehrigkeit, Langsamkeit f; **~luik** n, Hinterluke f; **~na** ad darnach; hintennach, nach; *iem. ~~ hollen*, jm. nachrennen; *iem. ~~ zetten*, jm. nachsetzen; *~~ zien*, nachsehen; **~neef** m, **~nicht** f, Vetter, entfernte Verwandte m & f; **~om** ad hinten herum; **~op** ad hintenauf, verkehrt; **~over** ad zurück; **~overgooien** va zurückwerfen; **~overslaan** vn sich überschlagen (vom Pferd); **~plaats** f, **~plein** n, Hinterhof m; **~schip** n, Hinterteil n d. Schiffes; *in het ~~ zijn*, in üblen Umständen sein, schlechte Aussichten haben; *in het ~~ raken*, in üble Lage kommen; **~staan** vn, nachstehen, zurückstehen; *fig.* zurückgesetzt werden; *bij iem. ~~ in*, jm. nachstehen an; **~stal** m, Hinterstall; Rückstand m (Schuld); **~stallig** a, rückständig, restierend; **~ste** n, Hintere m, Gesäß n; **~stellen** va hintansetzen; **~stelling** f, Zurück-, Hintan-setzung f; **~straat** f, Hintergasse f; **~stuk** n, Hinterstück n.

Achteruit n; hintere Ausgang m; **~** ad zurück, rückwärts, nach hinten; **~gaan** vn zurückgehen; **~gang** m, Rückgang m; *~~ van een zaak*, geschäftliche Niedergang m; **~halen** vn, ausholen (zum Schlag); **~krabbelen** vn sich zurückziehen; **~leeren** vn verlernen, vergessen; **~loopen** vn rückwärts gehen (Geschäfte); **~slaan** vn ausschlagen; *fig.* sich sträuben, undankbar sein; **~springen** vn zurück-springen, -weichen, -fahren; **~teren** vn arm werden, in Armut geraten; **~vaart** f, Rückfahrt f; Falliment n; **~varen** vn zurückschiffen; *fig.* Bankerott machen.

Achter|voegen va hinten anfügen; **~voegsel** n, Suffix n, Nachsilbe f; **~volgen** va verfolgen, jm. nachsetzen; beobachten; **~volgens** ad nacheinander; **~volging** f, Verfolgung f; **~waarts** ad hinter-, rückwärts, zurück; **~wege** ad **~blijven** va unterbleiben; **~houden** va zurückhalten; **~laten** va unterlassen, nicht tun; **~werk** n, Kantensaum m, Nacharbeit f; **~zolder** m, Hinterboden, Hinterspeicher m; **~zijde** f, Hinter-, Rück-, Kehr-seite f.

Acht|hoek n, Achteck, Oktogon n; **~ig** a, achteckig.

Achting f, Achtung, Hoch-, Wertschätzung f; Respekt m; *~ koesteren*, Achtung haben od. hegen vor jm.; *de algemeene ~ genieten*, allgemein in Ansehen stehen.

Acht|jarig a achtjährig; **~kantig** a achtseitig; **~maal** ad achtmal; **~ste** a achte; *ten ~ste*, achtens; **~ste** n, Achtel n; **~tien** a achtzehn; **~tiende** a, achtzehnte; **~voetig** a achtfüßig; **~voud** n, Achtfache n; **~voudig** a achtfach; **~zijdig** a achtseitig.

Acht|zaam a achtsam, aufmerksam; **~~heid** f, Achtsamkeit, Aufmerksamkeit, Vorsicht f, Bedacht m.

Acte f, Schein m, Diplom n; *~ van middelbaar onderwijs*, Facultas f für Mittelschulen.

Acteur m, Schauspieler m.

Actie f, *(tooneel)* Handlung, Bewegung f, Gesten f pl; Rechtsstreit m; *~ van schadevergoeding instellen*, Klage auf Schadenersatz erheben; Aktie f.

Act|ief a arbeitsam, eifrig; aktiv; s n, Aktiva pl; **~iviteit** f, wirkliche Dienst; Eifer m, Aktivität f.

Actrice f, Schauspielerin f.

Adder f, Natter, Otter, Schlange f; **~beet** m, Natterbiß, Schlangenbiß m; **~gebroedsel** n, Otterngezücht n; **~kruid** n, Natterkraut n; **~spog** n, Nattergift n; **~tong** f, *(Bot.)* Natterzunge; *fig.* Lästerzunge f.

Adel m, Adel m; *van ~*, adlig, von Adel; **~aar** m, Adler m; **~borst** m, Seekadett m; **~dom**, **~stand** m, Adel-

stand n; ~en va, adeln; ~lijk a, adlig; ~wild n, Wild n mit Hautgout.
Adem m, Atem, Hauch m; ~en va & vn, atmen, hauchen; ~**haling** f, Atmen, Atemholen n; ~**tocht** m, Atemzug m.
Ader f, Ader f; ~**achtig** a, äderig, geadert; ~**breuk** m, Aderbruch m; ~**gezwel** n Adergeschwulst f; ~**laten** va, jm. zur Ader lassen; ~**lating** f, Aderlaß m; ~**spat** f, Aderknoten m, Krampfader f; ~**tje** n, Äderchen n; ~**vlies** n, Aderhäutchen n.
Adjectief n, Adjektiv, Eigenschaftswort n. [Adjunkt m.]
Ad|judant m, Adjutant m; ~**junct** m,
Admiraal m, Admiral m; ~**schip** n, Admiralsschiff n.
Admiraliteit f, Admiralität f; ~**skamer** f, Admiralitätsgericht n.
Adres n, Adresse, Aufschrift; Bittschrift f; ~**boek** n, Adreßbuch n.
Adverteeren va, annoncieren, anzeigen.
Advertentie f, Anzeige, Annonce f; ~**blad** n, Anzeiger m; ~**kosten** pl, Anzeige-, Insertions-gebühren f pl.
Advies n, Avis, Bericht n; Gutachten n; ~**brief** m, Avisbrief m.
Advocaat m, Advokat, Rechtsanwalt; Eierpunsch m; *adviseerend* ~, Rechtskonsulent m; ~**generaal** m, Oberstaatsanwalt m.
Af ad & prp, ab, hinab, herab, von, weg; *~ zijn*, ganz erschöpft sein; *(werk)* fertig sein; *(koorts)* aufgehört haben; *er ~ zijn*, es los sein; *er ~ willen zijn*, es nicht behaupten wollen; *van de jeugd ~*, von Jugend auf; *van vooren ~ aan*, von vorn an; *op gevaar ~*, auf die Gefahr hin; *op de rij ~*, der Reihe nach; *op de minuut ~*, auf die Minute; *van elkaar ~ zijn*, miteinander fertig sein, (voneinander) geschieden sein; *~ geweest zijn*, Stuhlgang gehabt haben.
Afbabbelen va, zusammen-, fertigschwatzen.
Afbaken|en va, abstecken, abgrenzen; (*Mar.*) abbaken; ~**ing** f, Abgrenzung f; Abbaken n.
Afbedelen va, abbetteln, erbetteln.
Afbeeld|en va, abbilden, vor-, darstellen; ~**ing** f, Abbildung, Darstellung f; ~**sel** n, Abbild, Bildnis n.
Afbeitelen va, ab-, glatt-meißeln.
Afbersten vn, ab-springen, -platzen.
Afbetal|en va, abzahlen, abbezahlen; ~**ing** f, Abzahlung f.
Afbetten va abtupfen (mit einem Schwamm).
Afbeuken va, durchprügeln.
Afbeulen va, *vulg.* abschinden, abrackern; vr, sich quälen, s. placken.
Afbeuren va, abheben.
Afbidden va, erbitten, herabflehen.
Afbiggelen vn, herabrinnen (von Schweiß und Tränen).
Afbijten va, abbeißen.
Afbinden va, ab-, los-binden; unterbinden (Ader).
Afblijven vn, *~ van*, etw. nicht anrühren; *van iem. ~*, jm. vom Leibe bleiben.
Afboenen va, abbohnen, abreiben.
Afborstelen va, abbürsten.
Afbottelen va, auf Flaschen ziehen.
Afbraak f, Abbruch, Bauschutt m.
Afbranden vn & va, abbrennen, niederbrennen.
Afbrek|en va, abbrechen, unterbrechen; aufhören; ~**ing** f, Abbrechung f; Abtragen n (e-s Baues).
Afbrengen va, ab-, herab-, davonbringen; *van den goeden weg ~*, vom richtigen Wege abbringen; *een schip ~*, e. Schiff flott machen; *het leven er ~*, mit dem Leben davonkommen; *het er goed ~*, etw. gut zu Ende bringen.
Afbreuk m, Abbruch, Schaden m.
Afbuitelen vn, herab-purzeln, -fallen. [Schuppen m.]
Afdak n, Schutzdach, Obdach n;
Afdal|en vn, herabsteigen; *tot iem. ~*, sich zu jm. herablassen; ~**ing** f, Herabsteigung, Herablassung f.
Afdank|en va, abdanken; abschaffen; ~**ing** f, Abdankung, Entlassung f.

Afdeelen va, abteilen, einteilen; **-ing** f, Abteilung, Einteilung f; Teil, Abschnitt m. [-weichen.}

Afdeinzen vn, zurück-schrecken,}

Afdekken va, abdecken, abtragen; prügeln; **-er** m, Abdecker; Schinder m; **-ing** f, Abziehen, Abdecken n.

Afdijken va, abdämmen, eindeichen.

Afdingen va, abhandeln, feilschen.

Afdobbelen va, abwürfeln, abgewinnen.

Afdoen va, abtun, ablegen, abnehmen; schlichten; *zaken* ~, Geschäfte abmachen; *schuld* ~, Schuld abtragen; **-d** a, entscheidend; **-de** *bewijzen*, schlagende Beweise; **-de** *redenen*, triftige Gründe; **-ing** f, Bezahlung, Ausgleichung; Erledigung f.

Afdonderen va, herabschmeißen; *vulg. iem. van de trappen* ~, j. die Treppe hinunterwerfen.

Afdraaien va, abdrehen, abdrechseln; vn, sich abwenden.

Afdragen va, abtragen; heruntertragen; abnutzen.

Afdrijven va, abtreiben, zurücktreiben; vn, fortschwimmen; *(gevaar)* sich verziehen; **-end** a, wegtreibend; **-ende** *middelen*, abführende Mittel; **-ing** f, Abführung f, Purgieren n.

Afdringen va, ab-, weg-drängen; abpressen, abnötigen; *een belofte* ~, ein Versprechen abzwingen.

Afdrinken va, abtrinken; *een twist* ~, einen Streit beilegen.

Afdrogen va, ab-trocknen,-wischen; *fig. tranen* ~, Tränen trocknen.

Afdruipen vn, abtropfen; *fig.* verduften, sich davonmachen.

Afdruk m, Abdruck m, Exemplar n; **-ken** va, abdrücken; abdrucken; **-king** f, Abdrucken, Abziehen n.

Afdwalen vn, abirren, irre gehen; **-ing** f, Abschweifung; Verirrung f, Fehltritt m.

Afdweilen va, abwaschen (Fußboden); vn, zu Ende waschen. [ken.}

Afdwingen va, abzwingen, abzwak-}

Afeischen va, abfordern, fordern.

Afeten va, abessen; vn, zu Ende} [essen.}

Affaire f, Geschäft n.

Affiche f, Theaterzettel m.

Affodille f, Affodille f; Goldwurz m.

Affuit n, Lafette f.

Afgaan vn, abgehen; Stuhlgang haben; *de trappen* ~, die Treppe hinabgehen; *op den vijand* ~, auf den Feind losgehen; *op eene verklaring* ~, sich auf eine Aussage verlassen; *het geweer zal* ~, das Gewehr wird losgehen; *de koorts is aan het* ~, das Fieber nimmt ab; **-de** *koorts* f, Wechselfieber n; *dat gaat hem goed af*, das kann er gut.

Afgang m, Abgang; Stuhlgang m; Abnehmen (des Mondes, Fiebers).

Afgedaan a, abgemacht, vollendet; *de zaak is* ~, die Sache ist aus, fertig; **-leefd** a, altersschwach, abgelebt; **-legen** a, abgelegen, entlegen; **-mat** a, abgemattet, erschöpft; **-matheid** f, Erschöpfung f; **-meten** a, abgemessen; *fig.* steif, zurückhaltend; **-past** a, abgepaßt, abgezählt; **-scheiden** a, abgeschieden, zurückgezogen; ~ *daarvan*, davon abgesehen; **~-e** m, Separatist, Dissident m; **-storven** a, verstorben, verblichen; **-trokken** a, abstrakt; zerstreut, traumverloren; **~-heid** f, Abstraktion; Zerstreuung, Zerstreutheit f; **-vaardigde** m, Abgeordnete, Deputierte m; **-vallene** m, Abgefallene, Abtrünnige, Untreue m.

Afgeven va, abgeben; ~ *aan*, übergeben, einhändigen; *(getuigschrift, wissel)* ausstellen; vn, abfärben; *op iem.* ~, über j. losziehen.

Afgever m, Aussteller, Trassant m.

Afgewend a, abgewandt; abgewöhnt, entwöhnt; **-zaagd** a, *fig.* abgegriffen, abgedroschen, banal; **-zant** m, Gesandte; Abgesandte, Botschafter m; **-zonderd** a, abgesondert, getrennt; einsam; **~-heid** f, Einsamkeit, Zurückgezogenheit f.

Afgieren vn (*Mar.*) abgieren, schräg von der Reede abtreiben; *fig.* sich schnell entfernen.

Afgiet‖en va abgießen, ausgießen; nachbilden; **-sel** m Abguß, Abdruck m Gepräge n

Afgifte f Abgabe f.

Afglijden, afglippen vn abgleiten, abrutschen.

Afgod m Abgott, Götze m *van zijn buik een ~ maken*, dem Bauche frönen; **-endienaar** m Götzendiener m **-endienst** m Götzendienst m Abgötterei f; **-isch** a abgöttisch; **-s-beeld** n Götzenbild n

Afgooien va abwerfen, herab-, herunter-werfen, abschmeißen.

Afgrauwen va anschnauzen, grob abweisen.

Afgrazen va abgrasen, abweiden.

Afgrijze‖lijk a abscheulich, entsetzlich; **-lijkheid** f Gräßlichkeit f; **-n** n Entsetzen, Grausen n

Afgrond m Abgrund, Schlund m

Afgunst f Mißgunst, Abgunst f Neid m; **-ig** a ab-, miß-günstig, neidisch, scheel.

Afhaken va abhaken, abhängen.

Afhakken va abhacken, abhauen.

Afhalen va abholen, herabholen; (*boonen, huid*) abziehen; *de schors ~*, die Rinde abschälen; *iem. al zijn geld ~*, jm. alles abnehmen.

Afhandel‖en va ab-, ver-handeln, abmachen; **-ing** f Abhandlung, Beendigung, Abmachung f.

Afhandig‖maken va ab-, ent-lokken, entwenden; **-raken** vn abhanden kommen, verloren gehen.

Afhang‖eling m Abhängige m; **-en** vn ab-, herab-hangen, abhängig sein; va ab-, los-, weg-hängen; **-end** a abhangend, schief.

Afhankelijk a abhängig; **-heid** f Abhängigkeit f.

Afharen vn abhären, sich hären; va abpölen (Bohnen).

Afhaspelen va abhaspeln, abwinden; *fig.* notdürftig zu Ende bringen; (*rede, les*) unverständlich hersagen.

Afhebben va beendet haben, fertig sein mit etw.

Afheffen va abheben, abnehmen.

Afhein‖en va ab-, um-zäunen, einhegen; **-ing** f Ab-, Ein-zäunung f.

Afhell‖en vn sich neigen, senken, abschüssig sein; **-ing** f Abhang m Halde, Lehne, Abschüssigkeit f.

Afhelpen va jm. abhelfen, herunterhelfen; *iem. van iets ~*, j. befreien von etw.; *van den weg ~*, j. irreführen.

Afhijschen va am Seile herablassen.

Afhooren va ab-horchen, -lauschen.

Afhoud‖en va abhalten; (*geld*) abziehen; **-ing** f Abhaltung f Abzug m

Afhouwen va abhauen, abhacken, fällen.

Afhuichelen va abheucheln, erheucheln, ablisten.

Afhuren va abmieten, abpachten.

Afjagen va ab-, müde-jagen; vr sich abhetzen.

Afjakkeren va *fam.* abrackern, abmergeln.

Afkaatsen vn ab-, zurück-prallen; va zurückspielen (Ball).

Afkabbelen va aushöhlen, untergraben, abspülen; vn herabrinnen.

Afkakelen va abschwatzen, viel zusammenschnattern.

Afkalken vn abkalken, abschiefern.

Afkammen va abkämmen; tadeln.

Afkanten va abkanten, abschleifen.

Afkapp‖en va abkappen, abhauen; abkürzen, weglassen; **-ingsteeken** n Apostroph m

Afkeer m Abneigung f Widerwille m; **-en** va abwenden, weg-, ab-kehren; **-ig** a abgeneigt; **-igheid** f Abgeneigtheit f Widerwille m; **-ing** f Abwendung, Abkehrung f.

Afketsen va abwenden, abschlagen, vereiteln; *het voorstel werd afgeketst*, der Vorschlag wurde verworfen; vn abprallen; mißlingen.

Afkeur‖en va mißbilligen, tadeln; für untauglich, ungenügend erklären; **-enswaardig** a tadelnswert; **-ing** f Mißbilligung f Tadel m Untauglichkeitserklärung f.

Afkijken *va* abseben, abgucken; *de kans* ~, sehen, wie die Sache abläuft.
Afklaren *va* abklären, klar machen.
Afklauteren *vn* herab-, hinunterklettern.
Afkleppen *va* ausläuten, verkündigen, ausrufen.
Afklimmen *vn* heruntersteigen.
Afkloppen *va* abklopfen, abschlagen; durchprügeln.
Afkluiven *va* abnagen, abklauben.
Afknabbelen *va* abknabbern.
Afknagen *va* abnagen.
Afknakken *va* abknicken.
Afknappen *va* & *vn* abbrechen, abknacken.
Afknellen *va* abkneipen, abklemmen.
Afknevelen *va* ab-, er-pressen, abzwingen.
Afknibbelen *va* abknausern, abknickern, abfeilschen.
Afknijpen *va* abkneipen, abzwicken.
Afknip|pen *va* abschneiden (mit der Schere), stutzen, abknipsen; **-sel** *n* Schnitzel *n* Abfall *m*
Afknotten *va* abstumpfen, abköpfen, stutzen; *(vlas)* rüffeln; *een wilg* ~, eine Weide abkappen; *een afgeknotte kegel*, ein abgestumpfter Kegel
Afkoelen *va* & *vn* (sich) abkühlen, erkalten, erfrischen.
Afkoken *va* abkochen, gar kochen, absieden.
Afkom|eling *m* Nachkomme, Sprößling *m*; **-en** *vn* abkommen, herabsteigen; ab-, her-stammen; loskommen; *er slecht bij* ~~, dabei schlecht wegkommen; *op den vijand* ~~, auf den Feind losrücken; *van iem.* ~~, j. los werden; **-st** *f* Abkunft, Herkunft, Abstammung *f*; **-stig** *a* ab-, herstammend, gebürtig (aus).
Afkondig|en *va* abkündigen, öffentlich bekannt machen; *eene wet, een bevel laten* ~~, e. Gesetz, einen Befehl ergehen lassen; *een voorgenomen huwelijk* ~~, e. Brautpaar aufbieten; **-ing** *f* Bekanntmachung *f*; *(huwelijk)* Aufgebot *n*
Afkooksel *n* Abkochung *f*; Absud *m*
Afkoop *m* Abkauf, Freikauf *m*; Ablösung *f*; **-en** *va* abkaufen; loskaufen; *iets, zich van iets* ~~, sich los- od. frei-kaufen (von); *tienden, heerendienst* ~~, den Zehnten, Frondienst ablösen.
Afkorsten *va* die Kruste, Rinde abnehmen.
Afkort|en *va* abkürzen, verkürzen; *(geld)* abziehen; **-ing** *f* Ab-, Verkürzung *f*, Abzug, Rabatt *m*; *op* ~~ *betalen*, auf Abschlag bezahlen; *betaling op* ~~, Abschlagszahlung *f*.
Afkrab|belen *va* flüchtig hinschreiben; *vn* herunterkrabbeln; **-ben** *va* abkratzen, abschaben; **-sel** *n* Abschabsel, Schabsel *n* Abfall *m*
Afkrassen *va* abkratzen, abschaben; *fam.* herunterfiedeln.
Afkrijgen *va* herunter-holen, -bringen, losmachen; beendigen, fertig bringen.
Afkruien *va* hinunterschieben, auf Schubkarren herunterfahren.
Afkruimelen *va* & *vn* abkrümeln.
Afkruipen *vn* hinunterkriechen.
Afkunnen *va* vollenden können, mit etw. fertig werden; *vn* herunter (kommen) können; von jm. od. etw. los (kommen) können.
Afkussen *va* wegküssen, abküssen; mit Küssen versöhnen.
Aflaat *m* Ablaß *m*; **-handel** *m* Ablaßhandel *m*
Aflad|en *va* abladen; *een schip* ~~, e. Schiff löschen; **-er** *m* Ablader *m*; **-ing** *f* Abladung, Löschung *f*.
Aflat|en *va* ablassen; herunterlassen; weglassen; *(kleed)* nicht anlegen; **-ing** *f* Ablassen *n* Ablassung *f*.
Afleenen *va* abborgen, entleihen.
Afleeren *va* verlernen, vergessen; abgewöhnen; *dat zal ik hem* ~, das will ich ihm austreiben.
Aflegg|en *va* ablegen; *een bezoek* ~~, einen Besuch machen od. abstatten; *een weg* ~~, einen Weg

zurücklegen; *hij heeft het afgelegd*, er ist gestorben; *het tegen iem.* ~~, im Kampfe unterliegen; ~er m, Senker, Steckling m.

Afleid|en va, ablenken, ab-, herleiten; schließen, folgern; *(gedachte)* zerstreuen; *daaruit laat zich het volgende* ~~, daraus läßt sich das Folgende schließen; ~er m, Ableiter, Blitzableiter m; ~ing f, Ableitung, Zerstreuung, Erheiterung f.

Aflek(k)en vn, abtröpfeln, niederrieseln, niederrinnen.

Aflever|aar m, Überbringer m; ~en va, ab-, über-liefern, verabfolgen; ~ing f, Ablieferung; Lieferung f.

Aflez|en va, ab-, ver-lesen, öffentlich bekannt machen; *het wetsontwerp* ~~, die Gesetzvorlage verlesen; ~ing f, Verlesung f, Appell m.

Aflichten va, abheben, abnehmen.

Afliggen vn, abliegen, abseits liegen.

Aflijvig a, tot, gestorben; ~ *worden*, sterben.

Aflikken va, ab-, auf-lecken.

Afloer|der m, Ablaurer, Horcher, Späher m; ~en va, ablauern, ablauschen, ausspähen.

Aflokk|en va, ab-, weg-locken; abschmeicheln; ~er m, Verführer m; ~ing f, Verlockung f.

Afloop m, Ablauf, Abfluß; Ausgang, Erfolg m; *de ~ zal het leeren*, das Ende wird es lehren; ~en vn, ablaufen; her-, hin-unterlaufen; enden; va, *de schoenen* ~~, die Schuhe ablaufen; *(het land)* durchstreifen.

Aflos|baar a, ablösbar, tilgbar; ~sen va, ablösen; *(schuld)* tilgen, abzahlen; ~sing f, Ablösung; Abzahlung, Tilgung f; ~singstermijn m, Tilgungsfrist f.

Afluisteren va, ablauschen, abhorchen.

Afmaaien va, abmähen; *iem. het gras voor de voeten* ~, jm. den Stoff zur Rede wegnehmen.

Afmaken va, *(werk)* fertig machen, beenden; *(vee)* töten, abtun; *(menschen)* niedermetzeln, umbringen; *zich van iem.* ~, sich von jm. losmachen.

Afmalen va, abmahlen, fertig mahlen; beschreiben, schildern, malen; *een landschap* ~, eine Landschaft malen.

Afmarsch m, Abmarsch m; *den* ~ *blazen*, zum Abzug blasen; *fig.* den Rückzug antreten; ~eeren vn, abmarschieren.

Afmartelen va, abquälen, abmartern; vr, sich abmühen, s. abquälen.

Afmatt|en va, abmatten; ~ing f, Ermattung, Erschöpfung f.

Afmeetbar a, abmeßbar; ~heid f, Abmeßbarkeit f.

Afmennen va, *(paarden)* abtreiben.

Afmergelen va, entkräften, abmergeln.

Afmet|en va, ab-, aus-, be-messen, ab-, ein-teilen; ~ing f, Abmessen n, Abmessung; Dimension, Länge f; *een cubus heeft drie* ~ingen, ein Kubus hat drei Ausdehnungen.

Afmijnen va, durch den Ruf „mijn" erstehen; *iem. iets* ~, j. überbieten.

Afmikken va, zielen auf etw.; *dat was goed afgemikt*, das war gut gezielt.

Afmoeten vn, fertig werden müssen.

Afmolmen vn, zer-, ab-bröckeln.

Afmonster|en va, abmustern (Matrosen), entlassen; ~ing f, Abmusterung, Entlassung f.

Afnem|en va, abnehmen; *(stof)* abwischen; *(tafel)* abdecken, abräumen; *(kaart)* abheben; vn, nachlassen; ~er m, Käufer, Abnehmer m; ~ing f, Abnahme f, Abnehmen n (des Mondes).

Afneuzen va, abgucken, ablauern.

Afnijpen va, abkneipen, abzwicken.

Afoogen va, abgucken, absehen.

Afoogsten va, abernten, abmähen.

Afpachten va, abpachten, abmieten.

Afpakken va, abpacken, abladen, abnehmen.

Afpal|en va, abpfählen, abgrenzen; ~ing f, Abgrenzung f.

Afpassen va, abpassen, abzählen, abmessen.
Afpeilen va, abloten, mit dem Senkblei untersuchen.
Afpeinzen vr, sich mit Nachgrübeln ermüden.
Afpellen va, schälen, abschälen, aushülsen.
Afperk|en va, abgrenzen, umzäunen; ~ing f, Abgrenzung, Umzäunung, Absonderung f.
Afpers|en va, abpressen, abnötigen; ~ing f, Erpressung, Abnötigung, Plackerei f.
Afpeuteren va, abzupfen, abkratzen; *fam.* fertig kriegen.
Afpeuzelen va, abknappern, abknaupeln.
Afpikken va, abpicken, lospicken.
Afplatten va, abplatten, abglätten, abflachen.
Afpleiten va, frei plädieren (von der Strafe); einen Prozeß zu Ende führen.
Afpluizen va abzupfen, abfasern; auszupfen.
Afplukken va, abpflücken, abbrechen.
Afpoeieren va, abfertigen; *fam.* abschieben, ablaufen od. abblitzen lassen.
Afpoetsen va abputzen.
Afpraten va, abhandeln, besprechen; *iem. iets ~*, jm. etw. abraten.
Afraden va, abraten, widerraten.
Afrafelen va, abfasern; vr, sich abfasern.
Afraffelen va, etw. herunter-spielen, -leiern.
Afragen va, *(soldering)* von Spinnengeweben reinigen.
Afraken vn, abkommen (v. Wege, v. Thema); verloren gehen; außer Gebrauch kommen; *(verloving)* rückgängig werden.
Afransel|en va, durch-hauen, -prügeln; ~ing f, Prügelung, Tracht f Prügel.
Afraspen va, abraspeln, abreiben.
Afreizen vn, abreisen, abdampfen; *fig.* sterben.
Afreken|en vn & va, abrechnen; abziehen; liquidieren; ~ing f, Abrechnung, Verrechnung, Liquidation f; *op ~~ betalen*, eine Abschlagszahlung leisten.
Afrijden vn, abreiten, abfahren (im Wagen).
Afrijgen va, abschnüren; abnehmen (von der Schnur).
Afrijten va, ab-, herunter-reißen.
Afristen va, abstreifen, abbeeren.
Afrit m, Abreiten n, Abfahrt f.
Afroeien vn, abrudern, abfahren.
Afroep|en va, abrufen; herabrufen; verkündigen; *(namen)* verlesen; *de gezant werd afgeroepen*, der Gesandte wurde abberufen; ~er m Ausrufer, Verleser m; ~ing f, Abberufung f.
Afroesten vn, ab-, weg-rosten.
Afroffelen va, roh abhobeln; flüchtig arbeiten, schlecht schreiben od. lesen; *fig.* j. abrüffeln, jm. einen tüchtigen Rüffel geben.
Afroomen va, *(melk)* abrahmen, den Rahm abnehmen.
Afrossen va, durchprügeln; *(paard)* striegeln.
Afrott|en vn, abfaulen; ~ing f, Abfaulen n.
Afrukken va ab-, ent-, herunter-reißen.
Afsabelen va, absäbeln.
Afschaafsel n, Abschabsel n, Hobelspäne m pl.
Afschaduw|en va, abschatten, schattieren; ~ing f, Abschattung; Silhouette f, Schattenriß m.
Afschaff|en va, abschaffen, aufheben, abstellen, beseitigen; ~er m, Temperenzler, Mitglied n des Mäßigkeitsvereins; ~ing f, Abschaffung, Aufhebung f; ~ingsgenootschap n, Mäßigkeitsverein m.
Afschampen vn, ab-prallen, -gleiten.
Afschaven va, ab-hobeln, -schaben.
Afscheid n, Abschied m; *iem. zijn ~ geven*, jm. den Abschied, Laufpaß geben; ~baar a, trennbar; ~~heid f, Trennbarkeit f; ~en va, absondern, abscheiden, trennen; ausscheiden; *zout scheidt zich af*, Salz scheidet sich aus; ~ing f, Absonderung, Trennung f.
Afschenken va, abschenken; *de*

thee is afgeschonken, der Thee ist schwach geworden.
Afschep|en *va*, verschiffen, zu Schiffe versenden; *fig.* abfertigen, sich vom Halse schaffen; *iem. met mooie praatjes* ~, j. mit leeren Worten abspeisen; **~ing** *f*, Verschiffung; Abfertigung *f*.
Afscheppen *va*, abschöpfen, abrahmen.
Afscheren *va* abscheren, abrasieren.
Afschetsen *va*, skizzieren, in Grundzügen darstellen; *fig.* schildern, beschreiben.
Afscheur|en *va*, abreißen, herunterreißen; trennen; **~ing** *f*, Abreißen *n*, Riß *m*, Spaltung, Trennung *f*.
Afschieten *va*, abschießen, abfeuern; durch eine Scheidewand teilen; *een slaapkamertje* ~, eine Schlafkammer abtrennen; *op iem.* ~, auf j. zulaufen.
Afschijn|en *vn*, widerscheinen; **~sel** *n*, Widerschein; Abglanz *m*, Ebenbild *n*.
Afschilder|en *va*, abmalen, malen, abbilden, beschreiben; **~ing** *f*, Bild *n*, Beschreibung, Schilderung *f*.
Afschilferen *vn*, abschiefern, abblättern.
Afschillen *va*, abschälen.
Afschoppen *va*, mit dem Fuße wegstoßen; hinunterschmeißen *(fam.)*.
Afschrabben *va*, abschaben, abkratzen.
Afschrap|en *va*, abschaben; abzwacken, abluchsen; **~sel** *n*, Schabsel *n*, Raspelspäne *pl*.
Afschrappen *va*, abkratzen; *(naam)* streichen (von der Liste); *cijfers* ~, Dezimalpunkt setzen.
Afschrift *n*, Abschrift, Kopie *f*.
Afschrijv|en *va*, abschreiben, kopieren; Gegenbefehl erteilen, absagen; *fam.* spicken; **~er** *m*, Abschreiber, Kopist *m*; **~ing** *f*, Abschreibung, Abrechnung *f*.
Afschrik *m*, Schrecken, Ekel, Abscheu *m*; **~ken** *va*, abschrecken, verscheuchen, entmutigen.
Afschrobben *va*, abscheuern, abschrubben.
Afschroeien *va*, absengen, abbrennen.
Afschroeven *va*, ab-, los-schrauben.
Afschubben *va*, abschuppen.
Afschudden *va*, abschütteln.
Afschuieren *va*, abbürsten.
Afschuimen *va*, abschäumen.
Afschuiven *va*, abschieben, wegrücken; *fig.* freigebig sein; *iets van sich* ~, sich einer Sache entziehen, etw. von sich abwälzen.
Afschuren *va*, abscheuern, abputzen.
Afschut|sel *n*, Scheidewand *f*, Verschlag *m*; **~ten** *va*, durch e. Schutzwand trennen, absondern; *(water)* schützen (durch Brett, Schleuse, Damm); **~ting** *f*, Abgrenzung, Einzäunung; Schutzwand *f*, Zaun *m*, Schützen *n*, Schütze *f*.
Afschuw *m*, Abscheu, Greuel, Ekel *m*; **~elijk** *a*, abscheulich, gräßlich, ekelhaft; **~heid** *f*, Abscheulichkeit; Schändlichkeit *f*.
Afslaan *va*, abschlagen; ablehnen (Gesuch); verweigern (Bitte); *(een huis)* im Abstrich verkaufen; *wilt gij die mooie aanbieding ~?* wollen Sie dieses schöne Anerbieten ausschlagen? *vn*, abschlagen, im Preise fallen.
Afslag *m*, Abschlagung, Ablehnung *f*; Abstrich *m*; *bij een ~ wordt het goed aan den eersten mijner toegewezen*, bei einem Verkauf im Abstrich wird dem ersten „Mein"-Rufer die Ware zugeschlagen; **~er** *m*, Auktionator, Versteigerer *m*.
Afslepen *va*, herunterschleppen.
Afslijpen *va*, abschleifen, abwetzen.
Afslijten *va*, abnutzen, abtragen.
Afslingeren *va*, abschleudern, hinunterwerfen.
Afslippen *vn*, abgleiten, abglitschen.
Afslonzen *va*, *(kleederen)* verlumpen, verderben.
Afsloven *vr*, sich abarbeiten, sich abmühen.
Afsluit|en *va*, ab-, ver-, um-schlie-

ßen; ~**ing** f, Verschluß; Abschluß m; Absperrung f.

Afsmakken va, abschmeißen.

Afsmeeken va, erflehen, erbitten.

Afsmelten va & vn, abschmelzen.

Afsmijten va, hinabschmeißen.

Afsnauwen va, anschnauzen, anfahren.

Afsnijden va, abschneiden; *(ooren, staart)* stutzen.

Afsnipperen va, abschnitzeln.

Afsnoei|en va, *(takken)* abschneiden; *(boomen)* beschneiden; ~**er** m, Beschneider m; ~**ing** f, Beschneidung f (der Hecke).

Afsnuit|en va, putzen, schneuzen; ~**sel** n, Lichtschnuppe f.

Afspanen va, *(boter)* abstechen.

Afspannen va, ab-, aus-, entspannen.

Afspiegel|en va, abspiegeln; ~**ing** f, Abspiegelung f, Widerschein m.

Afspitten va, abgraben.

Afsplijten vn & va, spalten, abreißen.

Afsplinteren vn & va, absplittern.

Afspoelen va, *(garen)* abspulen; ab-, weg-spülen.

Afspraak f, Verabredung f; *volgens ~~*, wie verabredet; *eene ~~ maken*, sich verabreden; ~**spreken** va, verabreden.

Afspringen vn, ab-, herab-springen; *(plan)* rückgängig werden; *de koop zal ~*, der Handel wird zurückgehen; *het engagement is afgesprongen*, die Verlobung ist zurückgegangen.

Afspuiten va, abspritzen.

Afstaan vn, abstehen, entfernt stehen; va, abtreten, zedieren; hingeben, schenken.

Afstamm|eling m, Nachkomme, Abkömmling m; ~**en** vn, abstammen, entspringen; ~**ing** f, Abstammung, Herkunft f.

Afstand m, Abstand m, Entfernung; Abtretung, Verzichtleistung f; *~ doen van*, verzichten, Verzicht leisten auf, absehen *of* abstehen von; *~ doen van de regeering*, der Regierung entsagen.

Afstappen vn, absteigen; *van zijn recht ~*, von seinem Rechte abstehen, sich seines Rechtes begeben; *van een gesprek ~*, ein Gespräch abbrechen; *in een hôtel ~*, einkehren.

Afsteken va, abstechen; *(vuurwerk)* abbrennen; *iem. den loef ~*, jm. den Rang ablaufen, j. ausstechen; vn, abfahren, abstoßen (vom Ufer); *(kleuren)* sich abheben.

Afstel n, Aufhebung, Abstellung f, *uitstel is geen ~*, aufgeschoben ist nicht aufgehoben; ~**len** va, aufheben, abschaffen.

Afstelen va, stehlen, entwenden.

Afstemm|en va, *(voorstel)* ablehnen, verwerfen (durch Stimmenmehrheit); ~**ing** f, Ablehnung, Verwerfung f.

Afsterven vn, ab-, aus-, weg-sterben; *de afgestorvene* m, der Verstorbene; n, Ableben, Hinscheiden n.

Afstijgen vn, ab-, herab-, hinabsteigen.

Afstoffen va, abstäuben, abwischen.

Afstompen va, abstumpfen, verdummen.

Afstooten va, abstoßen; *zijn horens ~, fig.* sich die Hörner ablaufen.

Afstort|en vn & va, ab-, hinabstürzen; ~**ing** f, Absturz m.

Afstraff|en va, bestrafen, züchtigen; ~**ing** f, Bestrafung, Züchtigung, Strafe f.

Afstral|en vn & va, widerstrahlen; Schein zurückwerfen; ~**ing** f, Rückstrahlung f, Schein, Schimmer m.

Afstrijken va, abstreichen; abbügeln, plätten.

Afstroomen vn, abströmen, herabfließen; va, abschwemmen.

Afstroopen va, abstreifen; *(haas)* die Haut abziehen; *(land)* plündernd durchziehen.

Afstuiten va, zurückstoßen; vn, abprallen, abspringen; *fig.* scheitern, fehlschlagen.

Afstuiven vn, abstäuben; hinabrennen; *op iem. ~*, auf j. losrennen.

Afsturen *va*, absenden, versenden; absteuern (vom Lande).
Afsullen *vn*, abgleiten, abrutschen.
Aftappen *va*, abzapfen; *(bloed)* zur Ader lassen; *(bier)* auf Flaschen ziehen; *(water)* ablaufen lassen.
Aftarnen, aftornen *va*, Genähtes lostrennen.
Afteeken||en *va*, abzeichnen, abbilden; *een pas* ~~, einen Paß visieren; ~**ing** *f*, Abzeichnung; *(van documenten)* Visierung *f*; *(op documenten)* Visum *n*.
Aftell||en *va*, abzählen; abziehen, subtrahieren; ~**ing** *f*, Abzählung; Subtraktion *f*.
Aftillen *va*, abheben.
Aftobben *vr*, sich abmühen, s. abquälen.
Aftocht *m*, Ab-, Rück-zug *m*; *den ~ blazen*, den Generalmarsch blasen; *fig.* sich davon machen.
Aftonn||en *va*, *(Mar.)* abbaken; ~**ing** *f*, Bebaken *n*, Baken *pl*.
Aftoomen *va*, abzäumen.
Aftooveren *va*, *(iem. iets)* abzaubern; zaubern, hexen.
Aftoppen *va*, köpfen, kappen.
Aftornen, v. **Aftarnen.**
Aftouwen *va*, *(huiden)* gerben; *fig. fam.* durchprügeln; tüchtig auszanken.
Aftrappen *va*, abtreten; mit dem Fuße abstoßen.
Aftred||en *vn*, ab-, zurück-treten; sein Amt niederlegen; *va*, *(weg)* ausmessen; ~**ing** *f*, Abtretung *f*; Rücktritt, Abgang *m*.
Aftrek *m*, Abzug; Absatz, Abgang *m*; Abnahme *f*; ~**ken** *va*, abziehen, subtrahieren; zurückhalten; abreißen; *een afgetrokken begrip*, ein abstrakter Begriff; ~**ker** *m*, Subtrahend *m*; ~**king** *f*, Subtraktion *f*; Abzug *m*; ~**sel** *n*, Aufguß *m*; ~**tal** *n*, Minuend *m*.
Aftroeven *va*, *(kaart)* stechen, abtrumpfen.
Aftroggelen *va*, abbetteln, abschwindeln.
Aftroonen *va*, ablocken, wegziehen.
Aftuigen *va*, abschirren; *(Mar.)* abtakeln.
Aftuimelen *vn*, herabtaumeln, abstürzen.
Aftuin||en *va*, abzäunen; ~**ing** *f*, Abzäunung *f*, Zaun *m*.
Afvaardig||en *va*, abordnen, entsenden; ~**ing** *f*, Abordnung *f*.
Afvaart *f*, Abfahrt *f* (des Schiffes).
Afvagen, v. **afvegen.**
Afval *m*, Abfall *m*; *~ van de tafel*, Speisereste; ~**len** *vn*, ab-, herunterfallen; abtrünnig werden; abmagern; geringer erscheinen, weniger gefallen; ~**lig** *a*, abfällig, abtrünnig, untreu; ~~**e** *m* & *f*, Abtrünnige *m* & *f*; ~**ligheid** *f*, Abfall *m*; Untreue, Abtrünnigkeit *f*.
Afvangen *va*, wegfangen; *iem. een vlieg* ~, jm. etw. wegschnappen.
Afvaren *vn*, abfahren, absegeln.
Afvegen *va*, abfegen, abwischen.
Afvergen *va*, abfordern, abzwingen.
Afverven *vn*, abfärben.
Afvezelen *vn*, ab-, aus-fasern.
Afvijl||en *va*, abfeilen; ~**sel** *n*, Feilspäne *pl*, Feilicht *n*.
Afvillen *va*, abdecken, schinden, abziehen.
Afvleien *va*, abschmeicheln.
Afvliegen *vn*, abfliegen; herunterstürzen.
Afvlieten, afvloeien *vn*, abfließen.
Afvlijmen *va*, abschneiden (mit d. Lanzette).
Afvoer *m*, **afvoering** *f*, Abfuhr. Abführung *f*.
Afvoeren *va*, *(dieren)* abfüttern.
Afvoer||en *va*, abführen; wegbringen; ~**ing** *f*, Abfuhr *f*.
Afvorderen *va*, abfordern, erpressen.
Afvragen *va*, fragen, abfragen, ausforschen.
Afvuren *va*, abfeuern.
Afwaaien *va* & *vn*, ab-, herunterwehen.
Afwaart||s *ad*, abwärts, stromab; ~**sch** *a*, abwärts gerichtet.
Afwacht||en *va*, abwarten, erwarten; *fig. geen onbeleefdheden* ~~, keine Unhöflichkeit dulden; ~**ing** *f*, Erwartung *f*; *in ~~ verblijf ik* . . ., indessen verbleibe ich . . .
Afwandelen *va*, spazieren; *heel wat* ~, einen tüchtigen Spaziergang machen.

Afwassch|en *va* abwaschen; ~**ing** *f*, Abwaschung *f*.
Afwater|en *vn* Abfluß haben; *va* Wasser ableiten; entwässern; ~**ing** *f*, Wasserabfluß *m*; Entwässerung *f*.
Afweeken *va* ab-, los-weichen.
Afweer *m*, Abwehr *f*; ~**der** *m*, Abwehrer, Beschützer *m*.
Afweg|en *va* abwägen; ~**ing** *f*, Abwägung *f*.
Afweid|en *va* abweiden, abgrasen; [~**ing** *f*, Abweidung *f*.]
Afwenden *va* abwenden, ablenken.
Afwenn|en *va* abgewöhnen; ~**ing** *f*, Abgewöhnung *f*.
Afwentel|en *va* abwälzen; ~**ing** *f*, [Abwälzung *f*.]
Afwer|en *va* abwehren, abschlagen, parieren; ~**ing** *f*, Abwehr, Gegenwehr *f*.
Afwerken *va* fertig arbeiten; abarbeiten; *vr* sich abarbeiten.
Afwerpen *va* abwerfen, abschütteln.
Afweven *va* fertig weben.
Afwez|en *n*, Abwesenheit *f*; ~**ig** *a* abwesend; ~**igheid** *f*, Abwesenheit *f*.
Afwijk|en *vn* abweichen; ~**ing** *f*, [Abweichung *f*.]
Afwijz|en *va* abweisen, abschlagen, zurückweisen, ausschlagen, ablehnen; ~**end** *a* abschlägig; *op een verzoek ~ beschikken*, ein Gesuch abschlägig bescheiden; ~**ing** *f*, Abweisung *f*.
Afwikkelen *va* abwickeln.
Afwinden *va* ab-, herab-winden.
Afwinnen *va* abgewinnen; *het iem. ~*, jm. den Rang ablaufen.
Afwippen *vn* herabspringen.
Afwisschen *va* abwischen.
Afwissel|en *va* abwechseln; ~**ing** *f*, Abwechselung, Veränderung *f*.
Afwrijven *va* abreiben, reinigen.
Afwringen *va* abringen, abnötigen.
Afzadelen *va* absatteln.
Afzagen *va* absägen; *afgezaagd a fig.* abgedroschen.
Afzakk|en *vn* hinabsinken; *de rivier ~*, langsam den Fluß hinabfahren; *laten ~*, hinunterlassen; ~**ertje** *n*, Schnäpschen *n*.
Afzeepen *va* abseifen.
Afzegg|en *va* absagen, abbestellen; abdanken; ~**ing** *f*, Absage, Abbestellung *f*.
Afzeilen *vn* absegeln; *er op ~*, darauf zu segeln.
Afzend|en *va* absenden, versenden, abschicken; ~**er** *m*, Absender *m*; ~**ing** *f*, Ab-, Ver-sendung *f*.
Afzett|en *va* absetzen; j. entlassen; *(Chir.)* abnehmen, amputieren; verkaufen; j. prellen, übervorteilen; jm. etw. abschwindeln; ~**er** *m*, Betrüger, Gauner *m*; ~**erij** *f*, Prellerei *f*; ~**ing** *f*, Absetzung, Entlassung; Amputation *f*.
Afzichtelijk *a* widerwärtig, abscheulich.
Afzien *va* absehen, abgucken; *vn van de zaak ~*, von der Sache absehen, verzichten auf; ~**baar** *a* absehbar.
Afzijpelen *vn* abtropfen, abrieseln.
Afzingen *va* absingen.
Afzitten *vn* absitzen, absteigen (vom Pferde); entfernt sitzen.
Afzoenen *va* abküssen.
Afzonder|en *va* absondern, trennen; ~**ing** *f*, Absonderung, Trennung, Einsamkeit, Zurückgezogenheit *f*; ~**lijk** *a* & *ad* abgesondert, besonder(s), allein.
Afzoomen *va* absäumen.
Afzwer|en *va* abschwören; *vn (Med.)* abschwären; ~**ing** *f*, Abschwörung *f* (des Glaubens); Abschwären *n*.
Afzwerven *vn* abschwärmen, abirren.
Afzwoegen *vr* sich abarbeiten.
Agaat *m* & *n*, Achat *m*; ~**kleurig** *a* achatfarben.
Agent *m*, Agent, Geschäftsträger; Polizist *m*; ~**schap** *n*, Agentur *f*.
Agnaat *m*, Agnat *m*.
Agurkje *n*, Pfeffergurke *f*.
Ai! *i*, ei! ach!
Ajuin *m*, Zwiebel *f*; ~**achtig** *a* zwiebelicht.
Akant *m*, *(Bot.)* Bärenklau, Akanthus *m*.
Akelig *a* traurig; schaurig, düster; *een ~e stilte*, eine unheimliche

Stille; *een ~ mensch*, ein unangenehmer Mensch; **~heid** f, Entsetzlichkeit, Angst, Unheimlichkeit f, Grauen n.
Aker m, Eichel f; Schöpfeimer m.
Akker m, Acker m; **~bouw** m, Ackerbau m; **~en** va, ackern, den Acker bestellen; **~maalschhout** n, Holzschlag m, Unterholz n; **~werk** n, Feldarbeit f.
Akkoord n, Akkord, Vergleich; *(Mus.)* Akkord m; **~!** i, gut! richtig!
Akoniet f, *(Bot.)* Akonit n, Mönchskappe f.
Akte f, Akte f, Vertrag m, Urkunde f; *(tooneel)* Aufzug m; *~ van beschuldiging*, Anklageakte f; *onderhandsche ~*, Privatkontrakt m.
Al n, All n; a, aller, alle, alles; *al de wijn*, aller Wein; *al het mooie* n, alles Schöne n; ad, schon, immer, all; *al 10 uur*, schon 10 Uhr; *al meer en meer*, immer mehr; *al te mooi*, allzu schön; *al lezende*, lesend, beim Lesen; c, obgleich, wenn auch; *al is het nacht*, ist es gleich Nacht...
Alarm n, Lärm m, Lärmen n, Alarm m; **~klok** f, Sturmglocke f; **~kreet** m, Alarmruf m.
Albast n, Alabaster m; **~en** a, alabastern.
Albedil m, Krittler, Tadler m; **~lend** a, über alles krittelnd; **~lerij** f, Krittelei f.
Albedril, albedrijf m & f, Hans Dampf m, Hans in allen Gassen; Faktotum n.
Alchimie f, Alchimie, Goldmacherei f.
Aldaar a, daselbst, dort.
Aldus c, also; ad, so sehr, dergestalt.
Aleer c, bevor; ad, von jeher, ehemals.
Alft, elft m, Alose f, Maifisch m.
Algeheel a, ganz, gänzlich.
Algemeen a, allgemein; *in t'~*, im allgemeinen, überhaupt; **~heid** f, Allgemeinheit, Unbestimmtheit f.
Algenoegzaam a, genügend, hinreichend; **~heid** f, Genüge, Selbstgefälligkeit f.
Algoed a, allgütig; **~heid** f, Allgütigkeit f.
Alhier ad, allhier, dahier, hierselbst.
Alhoewel c, obschon, wiewohl.
Alikruik f, Kammuschel, kleine Seeschnecke f.
Alinea f, Alinea f, Absatz m.
Alkoof f, Alkoven m.
Alle a, alle; **~daagsch** a, alltäglich, gewöhnlich.
Alleen a, allein, einsam; c, allein, aber, nur; **~handel** m, Alleinhandel m, Monopol n; **~heerscher** m, Alleinherrscher, Monarch m; **~spraak** f, Selbstgespräch n, Monolog m.
Allegaar ad, *(allegader, altegader)* alle zusammen; **~tje** n, Gesamtspiel n, Mischmasch m, Potpourri n.
Alleman m, jedermann; *Jan en ~*, Krethi und Plethi.
Allengs, ~kens ad, allmählich, nach und nach.
Allenthalve ad, allenthalben, überall.
Aller|armst a, allerärmst; **~best** a, allerbest; ad, am allerbesten; **~grootst** a, allergrößt; **~hande** a, allerhand; **~hoogst** a, allerhöchst; ad, am allerhöchsten, allerhöchstens; **~liefst** a, allerliebst; ad, am allerliebsten; **~meest** a, allermeist; ad, meistenteils, am allermeisten; **~minst** a, allermindest, allerwenigst, allergeringst; ad, am allermindesten, am allerwenigsten; **~naast** a, allernächst; ad, am allernächsten; **~wegen** ad, allerorten, überall; **~zielen** m, Allerseelenfest n.
Alles n, All n; **~zins** ad, jedenfalls, in jeder Hinsicht; **~behalve** ad, keineswegs.
Allooi n, Schrot m, Gehalt m (des Metalles); *van minder ~*, von geringerem Wert.
Almacht f, Allmacht f; **~ig** a, allmächtig; *de ~ige*, der Allmächtige; *God ~ig!* allmächtiger Gott!
Almanak m, Almanach, Kalender m.
Almogend a, allmächtig, allgewaltig.
Alom ad, überall, allerorten; ~

tegenwoordig a, allgegenwärtig; --heid f, Allgegenwart f.

Aloud a, uralt; **-heid** f, Urzeit, graue Vorzeit f.

Alpen pl, Alpen pl; **-herder** m, Alpenhirt, Senne m.

Alreed|e, -s ad, schon, bereits, fast.

Alruin f, Alraun m; **-wortel** m, Alraunwurzel f.

Als c, als, wie; wenn, wofern, falls; ~ *het U belieft*, wenn es Ihnen gefällig ist, gefälligst; ~ *het ware*, gleichsam; **-dan** ad, alsdann.

Alsem m, **-kruid** n, Wermut m; **-wijn** m, Wermutwein m.

Alsmede ad, wie auch, gleichfalls.

Alt f, Alt m; **-stem** f, Altstimme f; **-viool** f, Bratsche f.

Altaar n, Altar m; **-stuk** n, Altargemälde n.

Alte ad, allzu; **-maal** ad, allzumal, alle zusammen; **--(allemaal)larie**, Flausen pl; **-met(s)** ad, zuweilen, dann und wann; vielleicht, etwa.

Alternatief n, Alternative f.

Althans ad, wenigstens.

Altijd ad, immer, allezeit; **-durend** a, immerwährend.

Altoos ad, immer; wenigstens.

Aluin m, Alaun m; **-aarde** f, Alaunerde f; **-achtig** a, alaun-artig, -icht.

Alvast ad, einstweilen, vorläufig.

Alvermogen n, Allmacht f; **-d** a, allmächtig.

Alvleesch n, *(=zweezerik)* Brustdrüse f.

Alwaar ad, wo, allwo.

Alweder, alweer ad, wiederum, schon wieder.

Alwel ad, sehr wohl, sehr gut, genug!

Alwetend a, allwissend; **-heid** f, Allwissenheit f.

Alwijs a, allweise; **-heid** f, Allweisheit f.

Alziend a, allsehend.

Alzoo ad, also, so; c, folglich, deshalb; weil, demnach; **-danig** a, solcher; ad, solchermaßen.

Am, amme f, Amme f.

Amalgama n, Amalgam n, Verquikkung f.

Amandel f, Mandel f; **-en** pl, Mandeln pl (Halsdrüse); **-olie** f, Mandelöl n; **-schilletjes** n pl, Mandelkleie f; **-taart** f, Mandeltorte f.

Amaril n, Schmergel, Polierstein m.

Ambacht n, Handwerk; hohe Lehngut n.

Ambachts|bewaarder m, Lehngutsverwalter m; **-heer** m, Lehnsherr m; **--lijkheid** f, Lehnsherrschaft f; **--man** m, Handwerksmann m; **-reis** f, Wanderschaft f.

Ambassad|e f, Gesandtschaft f; **--eur** m, Gesandte m.

Amber m, Bernstein m; **-geur** m, Amberduft m; **-kruid** n, Amber-, Mastix-kraut n.

Ambitie f, Ehrgeiz m, Lust f.

Ambrozijn n, Ambrosia, Götterspeise f.

Ambt n, Amt n; **-eloos** a, ohne Amt; **-enaar** m, Beamte m; **-genoot** m, Amtsgenosse m.

Ambts|broeder m, Kollege, Amtsbruder m; **-bezigheid** f, Amtsgeschäft n; **-halve** ad, von Amtswegen; **-plicht** m, Amtspflicht f; **-verrichting** f, Amtsgeschäft n.

Ametist m, Amethyst m.

Ammoniak, -zout n, Ammoniak, Salmiak m.

Amortisatie f, Amortisation, Tilgung f.

Ampel a, ausführlich.

Ander a, ander; (der, die, das) andere; *om den* **-en** *dag*, alle zwei Tage; **-half** a, anderthalb; **--maal** ad, nochmals; **-s** ad & c, anders; sonst; *ergens* **-s**, anderswo, sonst wohin; **-s-zins** ad, anders, sonst.

Andijvie f, Endivie f; **-sla** f, Endiviensalat m.

Anemoon f, Anemone f.

Angel m, Stachel m; Angel f.

Angelier f, Nelke f; **-perk** n, Nelkenbeet n.

Angst m, Angst f; **-ig** a, ängstlich; **-vallig** a, zaghaft, furchtsam; **--heid** f, Zaghaftigkeit f.

Anijl m, Anil, Indigo m.

Anijs m, Anis m; **-beschuit** f, Aniszwieback m.

Anjelier, Anjer, v. **Angelier.**

Anker^{n}, Anker; Anker^{m} (Weinmaß v. 45 Fl.); **~boei**^{f}, Ankerboje^{f}; **~talie**^{f}, Ankerseil^{n}; **~voering**^{f}, Ankerfütterung^{f}.

Ansjovis^{f}, Anschove, Sardelle^{f}.

Antwoord^{n}, Antwort^{f}; **~en**^{va}, antworten.

Apen$^{m\,pl}$, Affen$^{m\,pl}$; **~bakhuis, ~gezicht**^{n}, Affenfratze^{f}; **~kuur**^{f}, Affenstreich^{m}; **~spel**^{n}, Affenbude^{f}.

Apostel^{m}, Apostel^{m}; *een ruige ~*, ein roher Patron; *een rare ~*, ein wunderlicher Heiliger; *fig. met ~paarden*, per pedes apostolorum, zu Fuß.

Apo|theek^{f}, Apotheke^{f}; **~theker**^{m}, Apotheker^{m}; **~~s-bediende**^{m}, Provisor^{m}.

Appel^{m}, Apfel^{m}; *voor een ~ en een ei*, für ein Spottgeld; **~achtig**^{a}, apfelartig; **~bloesem**^{m}, Apfelblüte^{f}; **~boom**^{m}, Apfelbaum^{m}; **~mand**^{f}, Apfelkorb^{m}; **~flauwte**^{f}, Ohnmacht^{f} (scherzend); **~moes**^{n}, Apfelmus^{n}; **~schil**^{f}, Apfelschale^{f}.

Appèl^{n}, Appell^{m}, Appellation^{f}; *het hof van ~*, Appellationsgericht^{n}.

Applaudiseeren^{vn}, applaudieren.

April^{m}, April^{m}; **~s-gek**^{m}, Aprilnarr^{m}.

Ar, Arreslede^{f}, Schellenschlitten^{m}.

Arbeid^{m}, Arbeit; Gärung^{f}; **~en**^{va} &^{vn}, arbeiten; ^{vn}, gären; **~er**^{m}, Arbeiter^{m}; **~s-loon**^{n}, Arbeitslohn^{m}; **~ster**^{f}, Arbeiterin^{f}; **~s-volk**^{n}; **~s-lieden**^{pl}, Arbeitsleute^{pl}; **~zaam**^{a}, arbeitsam; **~~heid**^{f}, Arbeitsamkeit^{f}.

Archi|ef^{n}, Archiv^{n}; **~tect**^{m}, Architekt^{m}; **~varis**^{m}, Archivar^{m}; **~traaf**^{f}, Architrav, Unterbalken^{m}.

Arduin, ~steen^{n}, Quaderstein^{m}.

Arend^{m}, Adler^{m}; **~s-klauwen**$^{m\,pl}$, Adlerkrallen$^{f\,pl}$; **~s-neus**^{m}, Adlernase^{f}; **~s-oog**^{n}, Adlerauge^{n}.

Arg^{a}, arg; **~e-loos**^{a}, arglos; **~~heid**^{f}, Arglosigkeit^{f}; **~list**^{f}, Arglist^{f}; **~~ig**^{a}, arg-, hinter-listig; **~waan**^{m}, Argwohn^{m}; **~wanen**^{va}, argwöhnen; **~wanend**^{a}, argwöhnisch.

Ark^{f}, Arche^{f} Noahs; *~ des verbonds*, Bundeslade^{f}.

Arm^{m}, Arm^{m}; *de wereldlijke ~*, die weltliche Macht; **~band**^{m}, Armband^{n}.

Arm^{a}, arm; *~ als Job*, arm wie eine Kirchenmaus; **~bestuur**^{n}, Armenpflege^{f}; **~bezorger**^{m}, Armenpfleger^{m}; **~bus**^{f}, Armenbüchse^{f}; **~elijk**^{a} & ^{ad}, ärmlich; **~enkas**^{f}, Armenkasse^{f}; **~hartig**^{a}, armselig; karg; **~enhuis**^{n}, Armenhaus^{n}; Spittel^{m}; **~oede**^{f}, Armut^{f}; **~oedig**^{a}, dürftig; **~~heid**^{f}, Dürftigkeit^{f}; **~zalig**^{a}, armselig; **~~heid**^{f}, Armseligkeit^{f}.

Aronskelk^{m}, Fieberwurzel^{f}, Arum^{n}.

Arren^{vn}, i. Schellenschlitten fahren.

Arrest^{n}, Arrest; Beschlag^{m}; *~ leggen op iets*, etw. mit Beschlag belegen; **~atie**^{f}, Arrestation^{f}; **~eeren**^{va}, arretieren, verhaften.

Arsenaal^{n}, Zeughaus^{n}.

Arsenicum^{n}, Arsen(ik)^{n}.

Artikel^{n}, Artikel^{m}; *de ~en van het geloof*, die Glaubensartikel.

Artillerie^{f}, Artillerie^{f}; **~park**^{n}, Artilleriepark^{m}.

Artisjok^{f}, Artischocke^{f}.

Arts^{m}, Arzt^{m}; **~enij**^{f}, Arznei, Medizin^{f}; **~~bereider**^{m}, Pharmazeut^{m}; **~enijkunde**^{f}, Pharmazie^{f}.

As^{f}, Achse^{f}.

Asch^{f}, Asche^{f}; **~bak**^{m}, Aschenkasten^{m}; **~bakje**^{n}, Aschenbecher^{m}; **~belt**^{f}, Aschenhaufen^{m}; **~bus**^{f}, Aschenkrug^{m}; **~dag**^{m}, Aschermittwoch^{m}; **~kleurig**^{a}, aschfarben; **~kolk**^{m}, Aschenloch^{n}; **~pot**^{m}, Aschenbehälter^{m}; **~schop**^{f}, Aschenschaufel^{f}.

Asem = adem^{m}, Atem^{m}.

Asperge = aspersie^{f}, Spargel^{m}; **~bed**^{n}, Spargelbeet^{n}.

Aspunt^{n}, Pol^{m}.

Asschepoester^{f}, Aschenbrödel^{n}.

Assignatie^{f}, Anweisung^{f}.

Assur|adeur^{m}, Assekurant^{m}; **~antie**^{f}, Assekuranz^{f}; **~eeren**^{va}, versichern.

Aster f., Aster; Sternblume f.
Aterling m., schlechte Mensch m.
Atmosfeer f., Dunstkreis m., Atmosphäre f.
Attentie f., Aufmerksamkeit f.
Attestatie f., Attest, Zeugnis n.
Auctie f., Auktion f.
Audientie f., Audienz f.
Augurk f., kleine Gurke, Pfeffergurke f.
Authentiek a., authentisch.
Autoriteit f., Autorität; Behörde f.
Aval m., Wechselbürge m.
Averechtsch a., verkehrt; unzeitig.
Averij f., Havarie f., Seeschaden m.
Avond m., Abend; Westen m.; *op zekeren* ~, eines Abends; *tegen den* ~, gegen Abend; **~eten** n., Abendbrot n.; **~maal** n., Abendmahl n.; **~~sganger** m., Kommunikant m.; **~schemering** f., Abenddämmerung f.
Avontjuren vn., abenteuern; **~urier** m., Abenteurer m.; **~uur** n., Abenteuer n.; **~~lijk** a., abenteuerlich.
Azen vn., äsen; va., ätzen; *fig. op iets* ~, lüstern sein nach.
Azijn m., Essig m.; **~achtig** a., sauer; **~flesch** f., Essigflasche f.; **~maker** m., Essigfabrikant m.; **~stel** n., Menage f.; **~zuur** n., Essigsäure f.
Azuren a., azur-, himmel-blau.
Azuur n., Azur m., Himmelblau n.; **~steen** m., Lasurstein m.

B.

B f., B n.
Baadje n., Wams n.; *iem. op zijn ~ geven*, j. durchwamsen *(fam.)*.
Baai f., Bai, Bucht f.; Boi m., Wollzeug n.; Tabak; Rotwein m.; **~en** a., flanellen; **~erd** m., Chaos n., Wirrwarr m.; **~tje** n., Matrosenwams n.; **~vanger** m., Walfischfänger; *fig.* gute Schlittschuhläufer m.; **~zout** n., rohe Seesalz n.
Baak, Baken f., Bake, Boje f.; Leuchtturm m.; *fig. de bakens zijn verzet*, die Umstände haben sich geändert.
Baal f., Ballen, Packen m.; **~doek** n., Ballenzeug n.
Baan f., Bahn f.; *op de lange ~ schuiven*, auf die lange Bank schieben; **~breker** m., Bahnbrecher m.; **~derheer** m., Bannerherr; *fig.* Prahler; Stutzer m.; **~hond** m., verlaufene Hund m.; **~tje** n., kleine Bahn f.; *fig.* kleine Amt n.; **~veger** m., Bahnkehrer m.; **~wachter** m., Bahnwärter m.
Baar f., Bahre; Meereswoge f.; *(Min.)* Barren m.; a., bar, offen, bloß; *~geld* n., Bargeld n.; **~blijkelijk** a., offenbar, sichtlich.
Baard m., Bart m.; **~eloos** a., bartlos; **~en** pl., *(aren)* Stacheln, Granen; Fischbarten pl.; **~ig** a., bärtig; **~scheerder** m., Barbier m.; **~schrapper** m., Bartkratzer m.
Baar|lijk a., leibhaftig; **~moeder** f., Gebärmutter f.
Baars m., Barsch m.; Böttcherbeil n.
Baas m., Meister; Herr m.; *smidsbaas*, Schmiedemeister; *~ in huis zijn*, Herr im Hause sein; *iem. de ~ wezen*, jm. überlegen sein.
Baat f., Vorteil, Nutzen m.; *te ~ nemen*, benutzen (Gelegenheit); *ten bate van hem*, zu seinen Gunsten; **~zucht** f., Selbstsucht f., Eigennutz m.; **~~ig** a., selbstsüchtig, eigennützig.
Babbel|aar m., Plauderer, Schwätzer m.; **~aarster** f., Plappertasche, Schwätzerin f.; **~arij** f., Plauderei f.; Geschwätz n.; **~en** vn., plaudern; ausschwatzen.
Babijn f., Spule f.; **~en** va., *(garen)* aufwinden; *fig.* etw. ausführen.
Babok m., Grobian m.; **~kig** a., grob, dumm.
Bad n., Bad n.; **~en** va. & vn., baden; vr., *fig. zich in tranen ~~*, in Tränen schwimmen; *zich in weelde ~~*, in Üppigkeit schwelgen; **~er** m., Badende m.; **~huis** n., Bade-, Kurhaus n.; **~inrichting** f., Badeanstalt f.; **~knecht** m., Badediener m.; **~kuip** f., Badewanne f.; **~kuur** f., Badekur f.; **~plaats** f., Badeort m.; **~seizoen** n., Badesaison f.; **~stoof** f., Badestube f.; *fig.* Schwitzbad n.; **~vrouw** f., Badefrau f.

Tombak n; **-suiker** m, hellgelbe Zucker m; **-taal** f, Mischmasch m; **-woord** n, Fremd-, Lehn-wort n, Barbarismus m.

Bastioen f, Bastion, Bastei f, Bollwerk n.

Bataljon n, Bataillon n; **-s-chef** m, Bataillonschef m.

Bat||en vn, nützen, frommen; **-ig** a, vorteilhaft; **-ig** *slot* n, Gewinnsaldo, Überschuß m.

Batist n, Batist m; *fijn* ~, Zindel m.

Batsch a, stolz; **-heid** f, Stolz m.

Batterij f, Batterie f.

Baviaan m, Pavian m.

Bazelen vn, faseln, Unsinn sagen.

Bazin f, Herrin f; herrische Weib n.

Bazuin f, Posaune f; **-blazer** m, Posaunist m; **-en** vn & va, posaunen; ausposaunen, verbreiten.

Beademen va, be-, an-hauchen; anatmen.

Beambte m, Beamte m; v. Ambtenaar.

Beamen va, bejahen, bestätigen.

Beangst a, besorgt, ängstlich; **-heid** f, Angst, Beängstigung f.

Beantwoord||en va, *(vraag, brief)* beantworten; *(groet, beleefdheid)* erwidern; *aan het doel, aan de verwachting* ~~, dem Zwecke, der Erwartung entsprechen; **-ing** f, Beantwortung, Erwiderung f.

Bearbeid||en va, bearbeiten; *(land)* bebauen; **-ing** f, Bearbeitung, Bestellung f (des Feldes).

Beasemen va, anhauchen; v. Beademen.

Bebloed a, blut-befleckt, -triefend.

Beboeten va, mit Geldbuße strafen.

Bebouwen va, bebauen; *(akker)* bestellen.

Becijfer||en va, berechnen; **-ing** f, Berechnung f.

Bed n, Bett; *(tuinbed)* Beet n; *het ~ houden*, das Bett hüten; *het ~ opmaken*, das Bett machen; *het ~ verschoonen*, d. B. rein überziehen.

Bedaagd a, betagt; **-heid** f, hohe Alter n.

Bedaard a, ruhig; gesetzt; **-heid** f, Gemütsruhe, Ruhe f.

Bedachtzaam a, bedächtig, umsichtig; **-heid** f, Bedachtsamkeit, Umsicht f.

Bedamm||en va, um-, ein-dämmen; **-ing** f, Umdeichung f.

Bedampen va, beräuchern.

Bedank||en va, jm. danken, Dank sagen (für); ~~ *voor*, *(iron.)* etw. ablehnen; *fig.* abdanken, entlassen; **-en** *voor lidmaatschap*, austreten; **-ing** f, Danksagung; Ablehnung f; **-je** n, schöne Dank m.

Bedaren va, besänftigen, beruhigen, zur Ruhe bringen; vn, zur Ruhe kommen, sich beruhigen; *(wind)* sich legen; *(regen)* nachlassen.

Bedauwen va, betauen.

Bedde||deken f, Bettdecke f; **-goed** n, Bettzeug n; **-kussen** n, Bettkissen n; **-laken** n, Bettlaken n; **-plank** f, Bettbrett n; **-sprei** f, Überdecke f; **-tijk** f, Bettüberzug m; **-zak** m, Strohmatte f.

Bedding f, *(geschut)* Bettung f; *(rivier)* Bett n.

Bede f, Gebet n, Bitte f; **-dag** m, Buß- und Bettag m.

Bedeel||en va, *(armen)* Gaben austeilen; *bedeeld worden*, aus der Armenkasse unterstützt werden; *rijk bedeeld zijn*, reich gesegnet sein; **-ing** f, ~~ *houden*, Unterstützungen verteilen; **-er** m, Armenpfleger m.

Bedeesd a, schüchtern; **-heid** f, Schüchternheit f.

Bedek||ken va, bedecken; **-king** f, Bedeckung f, Geleite n; **-t** a, geheim; **-telijk** ad, heimlich.

Bedel||aar m, Bettler m; **-aarster** f, Bettlerin f; **-achtig** a, bettelhaft; **-arij** f, Bettelei f; **-brief** m, Bettelbrief m; **-en** vn & va, betteln; **~~monnik** m, Bettelmönch m; **-staf** m, Bettelstab m.

Bedelven va, verschütten, be-, vergraben.

Bedenk||elijk a, bedenklich; **~~heid** f, Bedenklichkeit; Gefahr f; **-en** va, bedenken; ersinnen; **-ing** f, Bedenken n; *in ~~ nemen*, in Erwägung ziehen; **-tijd** m, Bedenkzeit f.

Bederf n, Verderben n, Verwesung f; Unglück n; **-werend** a, vorbeugend, präservativ.

Bederven[va] &[vn], verderben; *(kind)* verwöhnen. [Wallfahrer, Pilger[m].]
Bedevaart[f], Wallfahrt[f]; **~ganger**[m];
Bediende[m], Diener[m]; **~de**[m], Gehülfe[m]; *kantoorbediende*[m], Kommis[m]; **~en**[va], bedienen; **~ing**[f], Bedienung, Aufwartung[f]. [men).]
Bedijken[va], ein-deichen (-däm-
Bedillen[va], bekritteln; **~er**[m], Krittler[m].
Beding[n], **~ing**[f], Bedingung[f], Beding[n]; **~en**[va], bedingen, verabreden.
Bedisselen[va], in Ordnung bringen.
Bedlegerig[a], bettlägerig.
Bedoel|en[va], bezwecken, beabsichtigen, meinen; **~ing**[f], Meinung; Absicht[f].
Bedompt[a], dumpfig.
Bedonderd[a], verwirrt; *ben je ~?* bist du toll?
Bedotten[va], anführen, betrügen; *fam.* beschummeln. [gen.]
Bedrag[n], Betrag[m]; **~en**[vn], betra-
Bedreig|en[va], bedrohen; jm. drohen (mit); **~ing**[f], Drohung[f].
Bedremmel|d[a], betreten, bestürzt; **~ing**[f], Verwirrung, Bestürzung[f].
Bedreven[a], erfahren, bewandert; **~heid**[f], Übung, Erfahrung, Gewandtheit[f].
Bedrieg|en[va], betrügen, täuschen; **~er**[m], Betrüger, Schelm[m]; **~erij**[f], Betrug[m]; **~lijk**[a], betrügerisch, täuschend.
Bedrijf[n], Gewerbe[n], Beruf[m], Verrichtung[f]; *(tooneel)* Aufzug[m]; **~s-kapitaal**[n], Betriebskapital[n].
Bedrijv|en[va], betreiben; *(daad)* verüben; **~end**[a], tätig; **~er**[m], Anstifter, Täter[m]; **~ig**[a], regsam; **~igheid**[f], Betriebsamkeit[f], Eifer[m].
Bedrillen[va], betreiben, besorgen.
Bedrinken[va], trinken auf etw.; [vr], sich betrinken.
Bedroefd[a], betrübt, trübselig; **~heid**[f], Betrübnis, Trübseligkeit[f].
Bedroeven[va], betrüben.
Bedrog[n], Betrug, Schwindel[m].
Bedroppelen[va], beträufeln.
Bedruipen[va], beträufeln; *hij kan zich zelf ~*, er kann für sich selbst sorgen.
Bedruk|ken[va], bedrücken, beschweren; *(papier)* bedrucken; **~t**[a], bedrückt, niedergeschlagen; **~t-heid**[f], Traurigkeit[f].
Bed|sermoen[n], Gardinenpredigt[f]; **~stede**[f], Bettstelle[f]; **~tafel**[f], Nachttisch[m]. [sorgnis[f].]
Beducht[a], besorgt; **~heid**[f], Be-
Beduiden[va], bedeuten; vorstellen, zeigen. [schmutzen.]
Beduimelen[va], betasten; be-
Beduivelen[va], verblüffen, betrügen.
Bedunken[n], Meinung[f]; *mijns ~s*, meines Erachtens.
Beduveld[a], betreten, perplex.
Bedvriend[m], Gatte[m]; **~in**[f], Gattin[f].
Bedwang[n], Zwang[m]; *in ~ houden*, im Zaume halten.
Bedwelm|d[a], betäubt; benebelt; **~en**[va], betäuben; unter Narkose bringen; **~ing**[f], Betäubung[f].
Bedwingen[va], bezwingen; beherrschen.
Beëdig|en[va], be-, ver-eidigen; beschwören; **~d**[a], beeidigt, vereidet; **~ing**[f], Be-, Ver-eidigung[f].
Beek[f], Bach[m]; **~je**[n], Bächlein[n].
Beeld[n], Bild[n], Gestalt; Bildsäule[f]; **~en**[va], bilden, abbilden; **~enaar**[m], Münzbild[n]; **~endienst**[m], Bilderdienst[m]; **~erig, ~ig**[a], bildschön; **~houwen**[va], in Stein hauen; **~houwer**[m], Bildhauer[m]; **~snijder**[m], Bildschnitzer[m]; **~spraak**[f], Bildersprache[f]; **~stormerij**[f], B.-sturm[m].
Beeltenis[f], Bildnis[n]; *in ~ verbranden*, in effigie verbrennen.
Beemd[m], *(poët)* Aue, Flur[f].
Been[n], Bein[n], Knochen; *(Geom.)* Schenkel[m]; *geen ~ er in vinden*, sich kein Gewissen machen; *vlug ter ~*, gut zu Fuße; **~achtig**[a], knochicht, knochig; **~bederf**[n], Knochenfraß[m]; **~breuk**[m], Beinbruch[m]; **~deren**[pl], Knochen, Gebeine[pl]; **~en**[a], knöchern; **~eter**[m], Knochenfraß[m]; **~ig**[a], beinig; **~vlies**[n], Knochenhaut[f].

Beer *m*, Bär; *(varken)* Eber; Mist, Schund; *(steenen)* Hafendamm *m*, Mole *f*, Wehr *n*; *~en schulden maken bij iem.*, jm. einen Bären anbinden; *ongelikte ~*, Grobian *m*; **~enleider** *m*, Bärenführer *m*; **~enoor** *n* *(Bot.)* Aurikel *f*; **~enpoot** *f*, Bärentatze *f*; **~steker** *m*, Abtrittfeger *m*.

Beest *n*, Tier, Vieh; Rind *n*, Kuh; *(wild, kwaad)* Bestie *f*; *fig.* Wüstling; *(biljart)* Fuchs *m*; *de ~ spelen*, allen Mutwillen ausüben; **~achtig** *a*, bestialisch, gräßlich; *~~ liegen*, greulich lügen; **~elijk, ~ig** *ad* viehisch; **~enmarkt** *f*, Viehmarkt *m*; **~enspel** *n*, Menagerie *f*.

Beet *m*, Biß; Bissen *m*; *een ~ (bete) broods*, ein Bissen Brot; *va iem. ~ nemen*, j. zum Narren halten; *iem. ~ hebben*, jm. übel mitspielen; *het ~ hebben*, etw. verstehen können; *het erg ~ hebben*, schwer krank sein; **~hebben** *vn* *(visch)* anbeißen; **~je** *n*, ein bißchen; **~pakken** *va*, anfassen.

Beet *f*, **~wortel** *m*, Runkelrübe *f*; **~~wortelsuiker** *m*, Rübenzucker *m*.

Bef *f*, Bäffchen *n*; **~drager** *m*, Geistliche, Rechtsgelehrte *m*.

Befaamd *a*, berühmt; *(ironisch)* berüchtigt; **~heid** *f*, Ruf *m*, Berühmtheit *f*.

Begaafd *a*, begabt; **~heid** *f*, Begabung *f*, Talent *n*.

Begaan *va*, *(weg)* betreten; *(misdaad)* verüben, begehen; *a ~ zijn met*, besorgt, bekümmert sein um; **~baar** *a*, gangbar, fahrbar.

Begapen *va*, be-, an-gaffen.

Begeer|en *va*, begehren, verlangen; **~ig** *a*, begierig, habsüchtig; **~igheid** *f*, Gier, Habsucht *f*; **~lijk** *a*, lüstern; **~~heid** *f*, Lüsternheit *f*; **~~te** *f*, Begierde *f*, Streben, Verlangen *n*.

Begekken *va*, zum Besten haben.

Begeleid|en *va*, begleiten; geleiten; **~er** *m*, Begleiter *m*; **~ing** *f*, Begleitung *f*.

Begenadig|en *va*, begnadigen; **~ing** *f*, Begnadigung *f*.

Begeven *vr*, sich begeben; sich machen an, auf; *va*, verlassen; *de krachten ~ hem*, die Kräfte schwinden ihm; *(betrekking)* vergeben.

Begieten *va*, begießen, benetzen.

Begiftig|en *va*, beschenken; **~er** *m*, Geber, Schenker *m*; **~ing** *f*, Schenkung *f*; Vermächtnis *n*.

Begijn *f*, Beguine, Klosterjungfrau *f*; **~enhof** *n*, Beguinenstift *n*.

Begin *n*, Beginn, Anfang *m*; *in het ~*, anfangs; *alle ~ is moeilijk*, aller Anfang ist schwer; **~nen** *va*, beginnen, anfangen; **~ner** *m*, Anfänger *m*; **~sel** *n*, Anfang *m*, Prinzip *n*; **~selen** *pl*, Anfangsgründe; Grundsätze *pl*.

Begluren *va*, belauern.

Begoochel|en *va*, verblenden, bezaubern; **~ing** *f*, Verblendung, Täuschung *f*, Blendwerk *n*.

Begraafplaats *f*, Kirchhof, Gottesacker *m*.

Begraasd *a*, begrast.

Begrafenis *f*, Begräbnis *n*, Bestattung *f*; **~fonds** *n*, Sterbekasse *f*.

Begraven *va*, be-; ver-graben.

Begrensdheid *f*, Beschränktheit *f*.

Begrenzen *va*, begrenzen, beschränken.

Begrepen *a*, begriffen, eingerechnet.

Begrijnzen *va*, be-, an-grinsen.

Begrijp|elijk *a*, begreiflich; *fig.* leichtfassend; **~~heid** *f*, Faßlichkeit *f*; **~en** *va*, begreifen, verstehen.

Begrinten *va*, *(weg)* mit Kies bestreuen.

Begrip *n*, Begriff *m*, Idee; Ansicht; Fassungskraft *f*, Verstand; Abriß *m*; *kort ~ der vaderlandsche geschiedenis*, Abriß der vaterländischen Geschichte; *dat gaat mijn ~ te boven*, das geht über meine Begriffe.

Begroeien *va*, bewachsen.

Begroet|en *va*, begrüßen, bewillkommnen; **~ing** *f*, Begrüßung *f*.

Begrommen *va*, auszanken, schelten.

Begroot|en *va*, schätzen, anschlagen, berechnen; **~ing** *f*, Kostenanschlag *m*, Budget *n*.

Begruizen *va*, besudeln.

Begunstig|en *va*, begünstigen; **~er** *m*,

Gönner m; ~ing f, Gunst, Begünstigung f; (winkel) Zuspruch m.
Behaagziek a, gefallsüchtig; ~zucht f, Gefallsucht f.
Behagelijk a, behaglich, angenehm; ~~heid f, Behaglichkeit; Anmut f, Reiz m; ~en vn, gefallen; *het heeft H. M. behaagd*, Ihre Majestät haben geruht; *het heeft den Heere behaagd*, es hat dem Herrn über Leben und Tod gefallen.
Behalen va, erringen; *de overwinning ~*, den Sieg davontragen.
Behalve prp, außer, ausgenommen.
Behandel|en va, behandeln; jm. begegnen; ~ing f, Behandlung; Begegnung f.
Behang|en va, behängen; tapezieren; ~er m, Tapezierer m; ~sel n, Tapete f.
Behartig|en va, beherzigen, zu Herzen nehmen; *iems. belangen ~~*, js. Interessen wahren; ~ing f, Beherzigung, Wahrnehmung f.
Beheer n, Verwaltung, Leitung f; ~der m, Verwalter m; ~en va, verwalten (Vermögen).
Beheersch|en va, beherrschen; ~er m, Beherrscher m; ~ing f, Beherrschung, Herrschaft f.
Beheinen va, umzäunen, einschließen.
Beheksen va, behexen.
Behelp n, Behelf m; ~en vr, sich behelfen; auskommen.
Behelzen va, enthalten, umfassen.
Behendig a, behende, gewandt; ~heid f, Behendigkeit, Geschicklichkeit, Gewandtheit f.
Behept a, behaftet (mit Krankheit).
Behoed|en va, behüten, beschützen; ~er m, Hüter, Beschützer m; ~middel n, Schutzmittel n; ~zaam a, behutsam; ~~heid f, Behutsamkeit, Vorsicht f.
Behoef n, Behuf, Gebrauch, Nutzen m; *ten behoeve van*, behufs; um js. willen; ~te f, Bedürfnis n, Notdurft f; ~tig a, bedürftig; ~~heid f, Dürftigkeit f, Mangel m.
Behoeven va, bedürfen; fordern; müssen, sollen, brauchen; *hij behoeft niet te dienen*, er muß nicht dienen.
Behoor|en vn, gehören; sich gehören, geziemen; *naar ~~*, nach Gebühr; ~lijk a, gehörig, geziemend; tüchtig; ~~heid f, Schicklichkeit f.
Behoud n, Erhaltung, Rettung f, Heil n; ~en va, behalten, erhalten; ~en a, *~~ en wel*, frisch und gesund; *in ~~ haven*, in Sicherheit; ~end a, konservativ; ~enis f, Erhaltung, Bewahrung f; ~ens prp, außer; unter Vorbehalt, unbeschadet; ~er m, Erhalter, Erretter m; ~s-man m, Konservative m.
Behuisd a, *klein ~ zijn*, eng wohnen.
Behulp n, Behelf m; *met ~*, mit Hülfe, unter dem Beistande; ~zaam a, behülflich, dienstfertig, hülfreich; ~~heid f, Behülflichkeit f.
Behuwd a, anvermählt; ~broeder m, Schwager m; ~dochter, ~moeder f, ~vader, ~zoon m, Schwieger-tochter, -mutter f, -vater, -sohn m; ~zuster f, Schwägerin f.
Bei f, Beere f; v. Bezie.
Beide a, beide; *tusschen ~ komen*, sich drein legen, dazwischentreten.
Beiden vn, warten, zaudern.
Beier|en vn, läuten, anschlagen (Glocke); ~aar m, Glockenspieler m.
Beijveren vr, sich beeifern, sich bestreben.
Beijzelen va, bereifen.
Beitel m, Meißel m; ~en va, meißeln.
Bejaard a, bejahrt; ~heid f, Alter n.
Bejaën va, bejahen.
Bejag n, Jagen n (nach); ~en va, (*bosch*) bejagen; *fig.* einer Sache nachjagen, trachten nach etw.
Bejammeren va, beklagen, bedauern; ~s-waardig a, beklagenswert.
Bejegen|en va, jm. begegnen; j. behandeln; ~ing f, Begegnung; Behandlung f.
Bek m, (*vogels*) Schnabel m; (*andere dieren*) Maul n, Schnauze; *fig.* Spitze f; *iem. den ~ snoeren*, jm. das Maul stopfen; ~af a, todmüde.

Bekaaid *a* *(visch)* verdorben; *fig.* beschämt. [(Ufer).]
Bekaden *va* mit Kaien versehen}
Bekallen *va* j. lästern.
Bekamp|en *va* bekämpfen; **-er** *m* Bekämpfer *m*.
Bekeer||der *m* Bekehrer *m*; **-en** *va* bekehren; **-ing** *f* Bekehrung, Besserung *f*; **-ling** *m* Bekehrte *m*.
Bekend *a* bekannt; **-e** *m* Bekannte *m*; **-heid** *f* Bekanntheit *f*; **-making** *f* Bekanntmachung *f*.
Bekenn|en *va* bekennen, gestehen; bescheinigen; *(geloof)* sich bekennen zu; **-ing, bekentenis** *f* Einräumung *f*; Bekenntnis *n*.
Beker *m* Becher *m*; **-en** *vn* zechen.
Bekeur|en *va* in Geldstrafe nehmen; **-ing** *f* Buße *f*.
Bekijk *n* *veel -s hebben*, Zuschauer herbeilocken; **-en** *va* betrachten, besehen; *fam.* begucken.
Bekijven *va* auszanken, schelten.
Bekken *n* Becken *n*.
Bekkeneel *n* Hirnschale *f*; **-naad** *f* Schädelnaht *f*; **-vlies** *n* Schädelhaut *f*. [anschwärzen.]
Bekladden *va* beschmutzen; *fig.*}
Beklag *n* Klage, Beschwerde *f*; **-en** *va* beklagen, bedauern; *vr* sich beklagen. [Laden *m*.}
Beklant *a* **-e** *winkel* *m* besuchte}
Beklappen *va* ausplaudern, ange-}
Beklauteren *va* besteigen. [ben.}
Bekleed|en *va* bekleiden; *(stoel)* polstern; *(koets)* ausschlagen; *fig. iems. plaats* **-**, js. Stelle vertreten; **-ing** *f* Bekleidung *f*; **-sel** *n* Bedeckung *f*. [Bedrängnis *f*.}
Beklemd *a* eingeklemmt; **-heid** *f*,}
Beklemm|en *va* beklemmen; **-ing** *f* Beklemmung, Angst *f*.
Beklimmen *va* be-, er-steigen.
Beklinken *va* fest-, ver-nieten.
Beklonken *a* *fig.* abgemacht.
Beknappelen, beknagen *va* benagen. [Beklemmung *f*.}
Beknell|en *va* beklemmen; **-ing** *f*}
Beknibbelen *va* abhandeln, feilschen.
Beknopt *a* kurzgefaßt, gedrängt; **-heid** *f* Kürze *f*.
Beknorren *va* auszanken.
Bekocht *a* geprellt, angeführt.
Bekoelen *vn* abkühlen; *(toorn)* verrauchen.
Bekoken *va* bereiten; überlegen.
Bekomen *va* bekommen, erhalten *vn* bekommen (Speise); **sich** erholen (von Schreck); **zu** sich kommen.
Bekommer|d *a* bekümmert; **-en** *vr* sich bekümmern; **-nis** *f* Besorgnis *f*. [sich satt essen.]
Bekomst *f* Genüge *f*; *zijne* **-** *eten*,}
Bekonkelen *va* heimlich abmachen.
Bekoopen *va* bezahlen, büßen.
Bekoor||der *m* Versucher *m*; **-ster** *f* Verführerin *f*; **-lijk** *a* verführerisch, reizend; **--heid** *f* Anmut *f*, Reiz *m*.
Bekor|en *va* reizen, bezaubern, verführen; **-ing** *f* Reiz, Zauber *m*, Verführung *f*.
Bekort|en *va* abkürzen; *fig.* schmälern; **-ing** *f* Abkürzung *f*.
Bekostig|en *va* bezahlen, die Kosten tragen; **-ing** *f* Bezahlung *f*.
Bekrachtig|en *va* bekräftigen, erhärten; bestätigen, genehmigen; **-ing** *f* Bestätigung, Genehmigung *f*.
Bekransen *va* bekränzen.
Bekrassen *va* bekratzen.
Bekreten *a* verweint.
Bekreunen *vr* sich bekümmern.
Bekrimp|en *vr* sich einschränken; **-ing** *f* Einschränkung *f*.
Bekrompen *a* beschränkt; dürftig, kleinlich; **-heid** *f* Beschränktheit; Dürftigkeit *f*.
Bekronen *va* *fig.* krönen.
Bekroond *a* preisgekrönt.
Bekruipen *va* beschleichen, anwandeln.
Bekruisen *va* bekreuzigen.
Bekwaam *a* tüchtig, geschickt; **-** *voor*, fähig zu; *te bekwamer tijd*, zu gelegener Zeit; **-heid** *f* Tüchtigkeit, Geschicklichkeit *f*.
Bekwamen *va* bilden, vorbereiten:

gelegenheid om sich verder te ~, Gelegenheit zur Fortbildung.
Bekwijlen va, begeifern, besabbern.
Bel f, Schelle, Klingel, Glocke; *(zeep-)* Blase f. [bel.
Belabberd a, erbärmlich, misera-
Belachjelijk a, lächerlich; **~en** va, verlachen. [dung f.
Beladjen va, beladen; **~ing** f, La-
Belagjen va, jm. nachstellen; beschleichen (ein Wild); **~er** m, Auflaurer, Feind, Verfolger m.
Belanden vn, anlanden, landen.
Belang n, Belang n, Wichtigkeit f; Interesse n; *~ stellen in iets*, sich für etw. interessieren; **~eloos** a, uneigennützig; unentgeltlich; **~~heid** f, Uneigennützigkeit f; **~en** va, betreffen, anbelangen; **~hebbende** m & f, Beteiligte m & f, Interessent m; **~rijk** a, bedeutend, wichtig; **~~heid** f, Bedeutung, Wichtigkeit f; **~stellend** a, teilnehmend, angelegentlich; **~stelling** f, Teilnahme f; **~wekkend** a, interessant; **~zucht** f, Eigennutz m; **~~ig** a, eigennützig.
Belast a, beauftragt; belastet; **~baar** a, steuerpflichtig; **~en** va, beauftragen; beladen; *(belasting)* besteuern; vr, etw. übernehmen.
Belasterjen va, verleumden; **~ing** f, Verleumdung f.
Belasting f, Steuer, Abgabe f; **~-biljet** n, Steuerzettel m; **~kantoor** n, Steueramt n; **~schuldige** m & f, Steuerpflichtige m & f.
Beleedigjen va, beleidigen; **~ing** f, Beleidigung f.
Beleefd a, höflich, gefällig; **~heid** f, Höflichkeit, Gefälligkeit f; **~heidsbezoek** n, Anstandsbesuch m; **~heidshalve** ad, anstandshalber.
Beleenjen va, belehnen; versetzen; **~er** m, Pfand-geber, -nehmer m; **~ing** f, Belehnung, Verpfändung f.
Beleg n, Belagerung f; *staat van ~*, Belagerungszustand m; *het ~ opbreken*, die Belagerung aufheben; **~en** a, *(sigaar)* abgelagert; **~eraar** m,
Belagerer m; **~erde** m & f, Belagerte m & f; **~eren** va, belagern; **~ering** f, Belagerung f; **~gen** va, belegen; *(vergadering)* anberaumen; *(geld)* anlegen; **~sel** n, Besatz m.
Beleid n, Umsicht; Leitung f; **~vol** a, umsichtig.
Belekken va, betropfen.
Belemmerjen va, verhindern, hemmen; **~ing** f, Hindernis, Schwierigkeit f. [grenzend.
Belenden vn, grenzen; **~d** a, an-
Belet n, Verhinderung f; *~ hebben*, Besuch nicht annehmen können; *~ vragen*, Besuch anmelden; *~ geven*, sich verleugnen lassen; **~sel** n, Hindernis n, Verhinderung f; **~ten** va, verhindern.
Beleven va, erleben, erfahren.
Belezen va, überreden; *(duivel)* beschwören; a, belesen; **~heid** f, Belesenheit f.
Belgen vr, sich ärgern, erbosen.
Belhamel m, Leithammel; Rädelsführer m.
Belichamen va, verkörpern.
Beliegen va, belügen.
Believen vn, belieben; *om U te ~*, Ihnen zu Gefallen; *als 't U belieft*, bitte, gefälligst; s n, Belieben n.
Belijden va, bekennen; **~is** f, Bekenntnis n.
Belikken va, belecken.
Bellen vn, klingeln, läuten.
Belofte f, Versprechen n, Zusage f; *~ maakt schuld*, Versprechen und halten ziemt Jungen und Alten; *land van ~*, das gelobte Land.
Belommerjd a, schattig; **~en** va, beschatten. [liebäugeln mit.
Belonken va, verstohlen ansehen;
Beloop n, *(van een zaak)* Gang, Lauf; *(som)* Betrag m; *op zijn ~ laten*, es dabei bewenden lassen; **~en** va, sich belaufen auf, betragen.
Beloven va, versprechen, zusagen.
Belroos f, *(Med.)* Gesichtsrose f.
Belt m, Aschenhaufen m.
Beluisteren va, belauschen, behorchen.

Belust a, lüstern; **-heid** f, Lüsternheit f.
Bemachtig‖en va, sich einer Sache bemächtigen; **-ing** f, Einnahme f.
Bemann‖en va, bemannen; **-ing** f, Mannschaft f.
Bemantelen va, bemänteln; umschanzen.
Bemasten va, mit Masten versehen.
Bemerk‖baar a, merklich; **-en** va, bemerken.
Bemest‖en va, düngen; **-ing** f, Düngung f.
Bemiddel‖aar m, Vermittler m; **-en** va, vermitteln; **-ing** f, Vermittlung f.
Bemin‖d a, beliebt; **-de** m & f, Geliebte m & f; **-naar** m, Liebhaber m; **-nelijk** a, liebenswürdig; **--heid** f, Liebenswürdigkeit f; **-nen** va, lieben, liebhaben.
Bemodderen va, mit Schlamm besudeln.
Bemoedig‖en va, ermutigen; **-ing** f, Ermunterung f.
Bemoei‖al m, Naseweis m; **-en** vr, sich bekümmern (um); *(met iets)* sich mischen (in); **-enis**, **-ing** f, Bemühung f; **-lijken** va, hindern; **--sel** n, *bemoei U met Uw eigen ~~*, kehre vor der eignen Tür.
Bemorsen va, beschmutzen.
Bemost a, bemoost, mit Moos bewachsen.
Benaarstigen vr, sich befleißigen.
Benaasten, v. **Benaderen.**
Benadeelen va, benachteiligen, schädigen.
Benader‖en va, sich zueignen; mit Beschlag belegen; *bij* **-ing**, annäherungsweise.
Benaming f, Benennung f.
Benard a, bedrängt, mißlich; **--heid** f, üble Lage f.
Benauwd a, beängstigt; schwül; **-heid** f, Schwüle; Angst f.
Bende f, Bande f, Trupp m.
Beneden ad, unten; prp, unter; *~ mij*, unter meiner Würde; **-huis** n, Unterhaus n; **-waarts** ad, abwärts.
Benemen va, *(moed)* benehmen; *(leven)* nehmen.
Benepen a, verlegen, ängstlich.
Benevens prp, nebst, samt.
Bengel m, Bengel; Klöppel m; **-en** vn, läuten; baumeln; **-kruid** n, *(Bot.)* Bingelkraut n.
Benieuw‖d a, neugierig; **-en** vimp, wundern.
Benijd a, beneidet; *beter ~, dan beklaagd*, besser Neider als Mitleider; **-en** va, beneiden; **-enswaardig** a, beneidenswert; **-er** m, Neider m; **-ing** f, Mißgunst f.
Benne f, Korb m; **-tje** n, Körbchen n.
Benoem‖en va, benennen; ernennen; **-ing** f, Ernennung f.
Benoodigd a, benötigt; *alle* **-heden**, alles Erforderliche n.
Benoorden ad, nordwärts; prp, nördlich von.
Bent f, Genossenschaft, Partei f.
Benul m, *fam.* Begriff m, Fassung, Überlegung f.
Beoefen‖aar m, Studierende m (e-r Kunst, Wissensch.); **-en** va, treiben, erlernen; **-ing** f, Studium n; Pflege f.
Beoogen va, bezwecken.
Beoordeel‖aar m, Beurteiler m; **--en** va, beurteilen; **-ing** f, Beurteilung, Kritik f.
Beoorlogen va, bekriegen.
Beoosten ad, ostwärts; prp, östlich von.
Bepaald a, bestimmt, entschieden; **-elijk** ad, fest; *meer ~*, speziell.
Bepal‖en va, bepfählen; *fig.* bestimmen, festsetzen; begrenzen; **-ing** f, Bestimmung, Definition f.
Bepantserd a, be-, ge-panzert.
Bepeinzen va, überlegen, erwägen.
Bepekken va, bepechen, verpichen.
Beperk‖en va, bepferchen; *fig.* einschränken; *sich ~~ tot*, sich beschränken auf; **-ing** f, Einschränkung f.
Beplakken va, bekleben.
Beplanten vn, bepflanzen.
Bepleisteren va, *(straat)* pflastern; *(muur)* berappen.
Bepleiten va, etw. vor Gericht verteidigen; verfechten.
Beploegen va, bepflügen.
Bepluimen va, mit Federn schmücken.
Bepoederen va, bepudern.
Bepoten, v. **beplanten.**
Beproev‖en va, versuchen; *beproefd* a, erprobt; **-ing** f, *fig.* Prüfung f.

Beraad [n] Überlegung [f]; *in ~ nemen*, in Erwägung ziehen; *na rijp ~*, nach reiflicher Erwägung; **~slagen** [vn] beratschlagen; **~slaging** [f] Beratung [f].

Beraden [va] beraten; [vr] sich beraten.

Beramen [va] *(tijd)* bestimmen, festsetzen; *(middelen)* ersinnen; *(maatregelen)* treffen.

Berapen [va] berappen (eine Mauer).

Berberis [f] *(Bot.)* Berberitze [f].

Berd [n] *te ~e brengen*, zur Sprache bringen.

Beredderen [va] ordnen, regulieren.

Bereden [a] beritten, befahren; *een ~ weg*, Fahrweg [m].

Beredeneeren [va] ausführlich besprechen.

Bereid [a] bereit, fertig; **~en** [va] zubereiten; **~ing** [f] Zubereitung [f]; **~s** [ad] bereits; **~vaardig, ~willig** [a] bereitwillig.

Bereik [n] Bereich; *fig.* Verstand [m]; **~en** [va] erreichen.

Bereizen [va] bereisen; *bereisd* [a] weitgereist.

Berekend [a] berechnet, geeignet; *voor iets ~d zijn*, zu etw. fähig sein; **~en** [va] berechnen; **~ing** [f] Berechnung, Voraussicht [f].

Berennen [va] berennen, bestürmen.

Berg [m] Berg [m]; *fig.* Hindernis [n]; *te ~e rijzen*, zu Berge stehen; **~achtig** [a] bergicht; **~af** [ad] bergunter; **~amot** [f] *(peer)* Bergamotte [f]; **~en** [va] bergen; unterbringen; **~er** [m] Berger [m]; **~geest** [m] Berggeist [m]; **~glas** [n] Bergkristall [m]; **~hoen** [n] Haselhuhn [n]; **~ing** [f] Bergung [f]; **~loon** [n] Bergungskosten [pl]; **~plaats** [f] Lager [n] Schuppen [m]; **~rede** [f] Bergpredigt [f]; **~rot** [f] Murmeltier [n]; **~rug** [m] Bergrücken [m]; **~spleet** [f] Bergkluft [f]; **~top** [m] Bergspitze [f].

Bericht [n] Nachricht [f]; Bericht [m]; **~en** [va] anzeigen, berichten; **~gever** [m] Berichterstatter [m].

Berieken [va] beriechen.

Berijden [va] *(paard)* reiten; zureiten; *(weg)* reiten, fahren; **~er** [m] Reiter; Bereiter, Piqueur [m].

Berijmen [va] reimen.

Berispelijk [a] tadelnswert; **~en** [va] rügen, tadeln; **~ing** [f] Verweis [m], Rüge [f].

Berk, ~e-boom [m] Birke [f]; **~e-bosch** [n] Birkenwald [m]; **~enhout** [n] Birkenholz [n]; **~hoen** [n] Birkhuhn [n].

Berlijnschblauw [n] Berliner Blau [n].

Berm [f] Böschungsrand [m].

Beroemd [a] berühmt; **~heid** [f] Berühmtheit [f].

Beroemen [vr] sich rühmen (einer Sache).

Beroep [n] Beruf; Ruf, Appell [n]; *van ~*, seines Zeichens; *in hooger ~ komen*, appellieren; *een ~ doen op*, appellieren an, sich wenden an; **~en** [va] berufen; zusammenrufen; errufen; **~ing** [f] Berufung [f]; **~s-bezigheid** [f] Berufsgeschäft [n].

Beroerd [a] gelähmt; *fam.* elend, häßlich; **~en** [va] berühren; *fig.* aufwiegeln; **~ing** [f] Unruhe [f], Aufruhr [m]; **~te** [f] Schlagfluß; *fig.* Tumult [m]; *Raad van ~~*, Rat der Unruhen (Brüssel).

Berokkenen [va] *(leed)* verursachen; *(kwaad)* zufügen.

Beroofd [a] beraubt.

Berooid [a] arm, zerrüttet, heruntergekommen; **~heid** [f] Armut, Zerrüttung [f].

Berooken [va] beräuchern; räuchern.

Berooven [va] berauben; **~ing** [f] Beraubung [f]; *~~ van eer*, Ehrenraub [m].

Berouw [n] Reue [f]; **~en** [vip] (ge)reuen.

Berrie [f] Bahre, Sänfte [f].

Berst [m] Sprung, Riß, Spalt [m]; **~en** [vn] *(van woede)* bersten, zerspringen, zerplatzen.

Berucht [a] berüchtigt; **~heid** [f] üble Ruf [m].

Beruiken [va] beriechen.

Berusten [vip] beruhen (auf); [vn] es bewenden lassen (bei); sich ergeben (in); **~ing** [f] Ergebung; Verwahrung [f]; *onder mijne ~*, in meinem Besitze.

Bes [f] v. bezie; *fam.* alte Frauchen [n].

Beschaafd [a] gehobelt; *fig.* gebildet, zivilisiert; **~heid** [f] Höflichkeit, Bildung [f].

Beschaamd *a*, beschämt; **~heid** *f*, Beschämung, Scham *f*.
Beschadig‖en *va*, beschädigen; **~ing** *f*, Beschädigung *f*.
Beschaduw‖d *a*, beschattet; **~en** *va*, beschatten.
Beschamen *va*, beschämen.
Beschav‖en *va*, hobeln; *fig.* zivilisieren, bilden; **~ing** *f*, Zivilisation, Bildung, Gesittung *f*.
Bescheid *n*, Bescheid *m*; **~en** *pl*, Dokumente *n pl*; **~en** *va*, bescheiden, vorladen; **~en** *a*, bescheiden; **~enheid** *f*, Bescheidenheit *f*.
Bescherm‖en *va*, beschützen; **~engel** *m*, Schutzengel *m*; **~er** *m*, Beschützer *m*; **~god** *m*, Schutzgott *m*; **~heer** *m*, Schirmherr; Gönner *m*; **~heilige** *m* & *f*, Schutzheilige *m* & *f*; **~ing** *f*, Schutz und Schirm *m*, Beschützung *f*; *in ~~ nemen*, in Schutz nehmen.
Beschieten *va*, *(stad)* beschießen; *(muur)* bekleiden, täfeln; *vn*, *(oogen)* sich schließen; *(werk)* vorwärts gehen.
Beschijnen *va*, bescheinen, beleuchten.
Beschik *n*, v. **beschikking**; **~al** *m*, Faktotum *n*; **~baar** *a*, zur Verfügung stehend; **~ken** *va*, anordnen, verfügen; *de mensch wikt, God beschikt*, der Mensch denkt, Gott lenkt; **~king** *f*, Verfügung, Anordnung; Schickung *f*.
Beschilderen *va*, bemalen, anstreichen.
Beschimmelen *vn*, verschimmeln.
Beschimp‖en *va*, beschimpfen; **~ing** *f*, Beschimpfung *f*, Schimpf, Spott *m*.
Beschoeien *va*, *(oever)* mit Brettern verkleiden, verschalen.
Beschonken *a*, betrunken; **~heid** *f*, Trunkenheit *f*.
Beschoren *a*, *(geluk)* beschieden.
Beschot *n*, Bretterverschlag *m*; Getäfel *n*; Ernte *f*.
Beschouw‖en *va*, betrachten; **~er** *m*, Beschauer, Beobachter *m*; **~ing** *f*, Betrachtung *f*.
Beschreien *va*, beweinen, beklagen.
Beschrijflijk *a*, beschreiblich.
Beschrijv‖en *va*, beschreiben; **~ing** *f*, Beschreibung *f*.
Beschroomd *a*, schüchtern, zaghaft; **~heid** *f*, Schüchternheit, Ängstlichkeit *f*.
Beschuit *f*, Zwieback *m*.
Beschuldig‖de *m* & *f*, Angeklagte *m* & *f*; **~en** *va*, beschuldigen; **~er** *m*, Ankläger *m*; **~ing** *f*, Anklage *f*.
Beschutt‖en *va*, (be)schützen; **~ing** *f*, Schutz *m*.
Besef *n*, Bewußtsein *n*; Ahnung *f*; **~fen** *va*, begreifen, fassen; *het verlies ~~*, den Verlust ermessen.
Besje *n*, alte Mütterchen *n*; **~s-huis** *n*, Frauenstift *n*.
Beslaan *va*, beschlagen; *(plaats)* einnehmen; rühren (Milch, Mehl, Eier); *vn*, *(spiegel)* anlaufen; *(thee)* abkühlen.
Beslag *n*, Beschlag *m*; *~ leggen op*, mit Beschlag belegen; *zijn ~ krijgen*, zum Abschlusse kommen; *~ maken voor pannekoeken*, Teig rühren zu Plinsen; **~en** *a*, beschlagen; *fig. goed ~~ ten ijs komen*, gut vorbereitet sein.
Beslapen *va*, schlafen (auf); *fig.* etw. überlegen.
Beslecht‖en *va*, schlichten, beilegen; **~ing** *f*, Beilegung *f*.
Beslijken *va*, mit Kot beschmutzen.
Besliss‖en *va*, entscheiden; **~end** *a*, entscheidend; **~ing** *f*, Entscheidung *f*.
Beslommer‖d *a*, verwickelt, verworren; **~ing** *f*, Verwickelung *f*; Mühen und Sorgen *pl*.
Besloten *a*, ge-, einge-schlossen; *~ jachttijd* *m*, Schonzeit *f*; *~ water* *n*, zugefrorene Gewässer *n*; *~ koliek* *f*, Darmgicht *f*.
Besluit *n*, Beschluß; *(van een persoon)* Entschluß *m*; *~ opmaken*, folgern; *bij Koninklijk ~*, durch königlichen Erlaß; *tot ~*, zum Schlusse; **~eloos** *a*, unschlüssig; **~~heid** *f*, Unentschlossenheit *f*; **~en** *va*, beschließen; sich entschließen zu; schließen, folgern.

Besmeren va, beschmieren; beschmutzen, besudeln.
Besmet a, befleckt; angesteckt; **~telijk** a, ansteckend; **~~heid** f, Ansteckung f; **~ten** va, beflecken; *(ziekte)* anstecken; **~ting** f, Ansteckung f.
Besnaren va, besaiten; *besnaard* a, besaitet.
Besnedene m, Verschnittene, Eunuch m.
Besneeuwd a, beschneit.
Besnijden va, beschneiden; **~is** f, Beschneidung f.
Besnoeien va, *(planten, geld)* beschneiden; *fig. vrijheid ~*, die Freiheit beschränken.
Besnuffelen va, beschnüffeln.
Bespannen va, bespannen; besaiten.
Bespar|en va, ersparen, sparen; **~ing** f, Ersparnis f.
Bespatt|en va, bespritzen; **~ing** f, Besprengung f.
Bespelen va, (Instrument) spielen, spielen auf.
Bespeuren va, verspüren, merken.
Bespied|en va, belauern, beobachten; **~er** m, Späher, Spion m.
Bespiegel|en vr, sich spiegeln; va, etw. spiegeln; **~ende** *wijsbegeerte* f, spekulative Philosophie f; **~ing** f, *fig.* Betrachtung f; **~~en** *maken*, Betrachtungen anstellen.
Bespijkeren va, nageln.
Bespikkelen va, besprenkeln, betüpfeln.
Bespoedigen va, beschleunigen.
Bespoelen va, bespülen, benetzen.
Bespott|elijk a, lächerlich; **~en** va, verspotten, bespötteln; **~er** m, Spötter m; **~ing** f, Verspottung f.
Bespraakt a, beredt; **~heid** f, Beredsamkeit; Mundfertigkeit f.
Besprek n, Besprechung, Unterhandlung f; **~en** va, besprechen; *(plaats)* belegen; **~ing** f, Besprechung, Abmachung f.
Bespringen va, springen (auf); überfallen; *(hengst)* decken.
Besproeien va, befeuchten, bewässern.
Bespuiten va, bespritzen (mit einer Spritze).
Bespuwen va, bespucken, anspeien.
Bessen|boom m, Johannisbeerstrauch m; **~sap, ~nat** n, Johannisbeersaft m.
Best a, beste, sehr gut; ad, bestens, trefflich; sn, Beste n; *zijn ~ doen*, sein Bestes, Möglichstes tun; *op zijn ~*, aufs beste, am besten; zur Not.
Bestaan vn, bestehen, da sein, leben; unternehmen; stattfinden; *hij bestaat zoo niet*, das ist nicht seine Art; *iem. na ~*, jm. verwandt sein; sn, Dasein n, Existenz f; *een stout ~*, ein kühnes Unternehmen; *een ruim ~*, ein gutes Auskommen; **~baar** a, möglich, denkbar; **~~heid** f, Möglichkeit f.
Bestand a, *~ zijn tegen*, jm. gewachsen sein, widerstehen können; sn, Waffenstillstand m; **~deel** n, Bestandteil m.
Be|steden va, *(geld)* ausgeben, verwenden; *(tijd)* benutzen; *(dienstbode, werk)* verdingen; *in den kost ~~*, in die Kost geben *od.* gehen; **~steder** m, Unterhändler m; **~steedster** f, Unterhändlerin, Vermieterin f.
Bestek n, Plan, Entwurf m, Zeichnung f (e-s Baues); Umfang m; *in een kort ~ brengen*, kurz zusammenfassen; **~en** va, stechen (in); überlegen; *bestoken werk* n, abgekartete Sache f.
Bestekamer f, Abort m, Klosett n.
Bestel f, Brötchen n; ~ n, Befehl m, Anordnung f; **~brief** m, Bestellzettel m; **~goed** n, Eilgut n.
Bestelen va, bestehlen, berauben.
Bestell|en va, bestellen; *(brieven)* besorgen; *(plaatsen)* belegen; *ter aarde ~~*, beerdigen; **~er** m, Besteller m; **~ing** f, Bestellung f.
Bestemaat m, Duzfreund m.
Bestemm|en va, bestimmen; **~ing** f, Bestimmung f, Ziel n.
Bestemoe(de)r f, Großmutter, gute Alte f.
Bestempel|en va, bestempeln, stem-

peln; bezeichnen; **~ing** *f*, Bezeichnung *f*.
Bestendig *a*, beständig, ununterbrochen; **~heid** *f*, Beständigkeit, Standhaftigkeit *f*; **~en** *va*, *(toestand)* dauernd machen.
Besterven *vn*, erblassen; ersterben; *(wild) laten ~*, mürbe werden lassen; *hij bestierf als een doode*, er wurde blaß wie eine Leiche.
Beste‖vaar, ~vader *m*, Großvater;
Bestier, v. **bestuur.** [Alte *m*.
Bestijgen *va*, besteigen, ersteigen.
Bestippen *va*, punktieren, tüpfeln.
Bestoken *va*, angreifen, beschießen.
Bestormen *va*, be-, er-stürmen.
Bestorven *a*, blaß; mürbe.
Bestoven *a*, bestäubt; berauscht.
Bestraf‖baar *a*, strafbar; **~fen** *va*, strafen, bestrafen; tadeln; **~fing** *f*, Bestrafung *f*; Verweis *m*.
Bestral‖en *va*, bestrahlen; **~ing** *f*, Beleuchtung *f*.
Bestrat‖en *va*, pflastern; **~ing** *f*, Pflaster; Pflastern *n*.
Bestrijd‖en *va*, bekämpfen; **~er** *m*, Bekämpfer *m*; **~ing** *f*, Bekämpfung *f*.
Bestrijken *va*, bestreichen.
Bestrikken *va*, bebändern; *fig.* bestricken.
Bestrooien *va*, bestreuen.
Bestudeeren *va*, studieren.
Bestuiv‖en *va*, bestäuben; **~ing** *f*, Bestäubung *f*.
Besturen *va*, *(bestieren)* leiten, verwalten; lenken.
Bestuur *n*, *(bestier, besturing)* Vorstand *m*, Verwaltung, Regierung; Behörde *f*; **~der** *m*, Vorsteher, Verwalter *m*; **~s-vergadering** *f*, Vorstandssitzung *f*.
Betaal‖baar *a*, zahlbar; **~dag** *m*, Zahltag *m*; **~meester** *m*, Zahlmeister *m*; **~d** *zetten*, *(fig.)* heimzahlen.
Betal‖en *va*, bezahlen, zahlen; **~er** *m*, Zahler *m*; **~ing** *f*, Zahlung *f*.
Betame‖lijk *a*, geziemend, schicklich; **~heid** *f*, Schicklichkeit, Billigkeit *f*; **~n** *vip*, geziemen, sich schicken.

Betasten *va*, befühlen, b
Bete *f*, Bissen *m*.
Beteeken‖en *va*, bedeuten *wat moet dat ~~?* was heißen? *een vonnis ~~*, verkünden; **~is** *f*, Bedeu
Betemmen *va*, bezähmen
Beter *a*, besser; *des te* besser; *hoe eerder hoe ~* je besser; **~en** *va*, bessern bessern; *God betere 't!* erbarm! **~schap** *f*, Besser nesung *f*; **~weten** *n*, *tege* gegen seine Überzeugun
Beteren *va*, beteeren.
Beteugel‖en *va*, zügeln; ei ken; **~ing** *f*, Beschränk zwingung *f*.
Beteuterd *a*, verwirrt, ve
Beticht‖en *va*, bezichtigen Bezichtigung *f*.
Betijen, Betijden *vn*, *iem.* in Ruhe lassen.
Betimmer‖en *va*, auszimme mern; *iem.'s licht ~~*, Aussicht verbauen; *fig.* dunkeln; **~ing** *f*, Zimmer
Beting *f*, **~hout** *n*, Bätinge zur Befestigung des Anke
Betogen *a*, bedeckt, düste
Betonnen *va*, mit Baken beze
Betoog *n*, Beweis *m*, Beweisfü **~en** *va*, darlegen; **~trant** der Beweisführung.
Betoon *n*, Bezeigung, Erwe **~en** *va*, *(diensten)* erzeigen, *tie)* erweisen; *(vreugde)* be
Betoover‖en *va*, bezauber hexen; **~ing** *f*, Zauber, Bezauberung *f*.
Betovergrootvader *m*, Urg
Betraand *a*, beträntt, verwe
Betracht‖en *va*, *(plicht)* er *(deugd)* üben; *(voorzichtigh* obachten; **~ing** *f*, Erfüllun obachtung *f*.
Betrappen *va*, ertappen.
Betreden *va*, betreten.
Betreffende *a*, betreffend.
Betrekk‖elijk *a*, bezüglich

ziehentlich, verhältnismäßig; ~~ *voornaamwoord* n, beziehende Fürwort n; ~en va, beziehen; hineinziehen; vr, *(hemel)* sich überziehen; *in rechten* ~~, gerichtlich belangen; *iem.* ~~, j. betrügen; ~ing f, Beziehung f, Verhältnis n, Stellung f; *met* ~~ *tot*, in Bezug auf; ~ingen pl. Verbindungen, Konnexionen pl.

Betreuren va, bedauern; betrauern.

Betrokken a, umwölkt; beteiligt; ~ *uitzien*, angegriffen aussehen; ~e m, *(Com.)* Bezogene, Trassat m.

Betrouw|baar a, zuverlässig; ~en va, erheiraten; jm. vertrauen.

Bett|en va, bähen; ~ing f, Bähung f.

Betuig|en va, bezeugen; *dank* ~~, Dank abstatten; ~ing f, Bezeugung, Versicherung f.

Betweter m, Besserwisser, Naseweis n; ~ij f, Superklugheit, Rechthaberei f.

Betwijfelen va, bezweifeln.

Betwist|baar a, streitig, zweifelhaft; ~en va, streitig machen, abstreiten.

Beu a, satt, überdrüssig.

Beugel m, Bügel; Steigbügel; Ring; Henkel n; *fig. dat kan niet door den* ~, das geht nicht an.

Beuk, ~e-boom m, Buche f; ~e-laar m, Buckel f, Schild n; ~en va, schlagen, klopfen, pauken; ~en a, buchen; ~e-noot f, Buchecker f.

Beul m, Henker, Scharfrichter n; ~achtig a, grausam; ~en vn, sich abrackern; va, martern; ~ing m, Blutwurst f; *fig.* Stümper n; ~s-knecht m, Schinderknecht, Scherge m.

Beun f, Dachboden n; ~haas m, Bönhase, Pfuscher; unbestallte Mäkler n; ~hazen vn, pfuschen.

Beuren va, heben; *(geld)* erheben, lösen; vn, geschehen.

Beurs f, Börse f, Beutel n, Stipendium n; ~bericht n, Börsenbericht m.

Beursch a, morsch, weich, faul.

Beurt f, Reihe f; *hij op zijn* ~, er seinerseits; *op de* ~, der Reihe nach; *om de* ~, abwechselnd; *te* ~ *vallen*, zu teil werden; ~elings ad, wechselweise; ~gezang n, Wechselgesang n; ~man m, Rangschiffer, Börtmann m (zu festen Zeiten fahrender Schiffer); ~schip n, Marktschiff n.

Beurzensnijder m, Beutelschneider, Gauner m.

Beuzel|aar m, Tändler, Schwätzer n; ~achtig a, geringfügig; geschwätzig; ~~heid f, Tändelei f; ~en vn, tändeln; ~ing, ~taal f, ~praat m, leere Geschwätz n.

Bevaarbaar a, schiffbar; ~heid f, Schiffbarkeit f.

Bevall|en vn, gefallen; niederkommen; *hoe is het U* ~~*?* wie hat es Ihnen gefallen? *zij is van een zoon* ~~, sie ist mit einem Knaben niedergekommen; ~ig a, anmutig, lieblich; ~igheid f, Anmut, Lieblichkeit f; ~ing f, Niederkunft f.

Bevangen va, über-fallen, -kommen; *door vrees* ~, von Angst ergriffen.

Bevaren va, befahren (Fluß); a, geübt, mit der Schiffahrt vertraut.

Bevatt|elijk a, faßlich; *fig.* intelligent; ~en va, enthalten; begreifen; ~ing f, Verstand m.

Bevechten va, *(vijand)* bekämpfen; *(eer)* erringen.

Beveilig|en va, sichern, schützen; ~ing f, Sicherung f.

Bevel n, Befehl m, Kommando n, Order f; ~en va, befehlen, gebieten; ~hebber m, Befehlshaber n; ~schrift n, schriftliche Befehl m.

Bev|en vn, zittern, beben; erzittern; *van angst* ~~, vor Angst zittern; ~ing f, Zittern, Beben n.

Bever m, Biber m.

Bevestig|en va, befestigen; bestätigen; einführen (in ein Amt); konfirmieren; *(Kath.)* firmeln; *fig. met eenen eed* ~~, mit einem Eide bekräftigen *of* erhärten; ~end a, bejahend; ~ing f, Befestigung; Bekräftigung, Bestätigung; Einführung; Konfirmation f.

Bevind *n*, Befund *m*; *naar ~ van zaken*, nach Sachbefund; **~en** *va*, befinden, erkennen; *vr*, sich befinden; **~ing** *f*, Befinden *n*.
Bevingeren *va*, befingern, beschmutzen.
Bevisschen *va*, *een water ~*, in einem Wasser fischen.
Bevlekk‖en *va*, beflecken; **~ing** *f*, Befleckung *f*.
Bevlerken, bevleugelen *va*, beflügeln.
Bevlijtigen *vr*, sich befleißigen (einer Sache).
Bevloeren *va*, dielen, pflastern.
Bevochtigen *va*, befeuchten, benetzen.
Bevoegd *a*, befugt, berechtigt; *een ~ rechter*, ein befugter Richter; *de ~e autoriteit*, die zuständige Behörde; **~heid** *f*, Befugnis; Berechtigung; Kompetenz *f*.
Bevoelen *va*, befühlen, betasten.
Bevolk‖en *va*, bevölkern; **~ing** *f*, Bevölkerung *f*.
Bevoogden *va*, bevormunden.
Bevoor‖deelen *va*, begünstigen; **~deeling** *f*, Bevorteilung *f*; **~oordeeld** *a*, voreingenommen; **~rechten** *va*, bevorrechten; vorziehen; **~rechting** *f*, Vorrecht *n*, Vorzug *m*, Bevorzugung *f*.
Bevorder‖aar *m*, Förderer *m*; **~en** *va*, befördern; **~ing** *f*, Förderung, Beförderung *f*; **~lijk** *a*, beförderlich, zuträglich.
Bevorens *ad* & *c*, bevor; *c*, ehe.
Bevracht‖en *va*, befrachten; **~ing** *f*, Befrachtung *f*.
Bevragen *va*, *(iem.)* befragen; *(iets)* erfragen; *te ~ bij N.*, nähere Auskunft erteilt N.
Bevredig‖en *va*, befriedigen; beruhigen; *partijen ~~*, Parteien versöhnen; *toornige ~~*, Zornige besänftigen; **~end** *a*, befriedigend; **~ing** *f*, Befriedigung *f*.
Bevreemd‖en *va*, befremden; *het bevreemdt mij*, es befremdet mich, kommt mir sonderbar vor; **~ing** *f*, Befremden *n*.
Bevreesd *a*, besorgt, ängstlich; **~heid** *f*, Besorgnis, Bangigkeit *f*.
Bevriend *a*, befreundet.
Bevriezen *va*, *(vloeistoffen)* gefrieren; *(levende voorw.)* erfrieren; *(wateren)* zufrieren.
Bevrijd‖en *va*, befreien; **~er** *m*, Befreier *m*; **~ing** *f*, Befreiung *f*.
Bevroeden *va*, begreifen, einsehen; ahnen.
Bevruchten *va*, schwängern; befruchten.
Bevuilen *va*, beschmutzen, besudeln.
Bewaakster *f*, Wächterin *f*.
Bewaar‖der *m*, Bewahrer, Hüter *m*; **~gever** *m*, Hinterleger, Deponent *m*; **~nemer** *m*, Verwahrer *m*; **~plaats** *f*, Verwahrungsort *m*; **~school** *f*, Bewahranstalt, Klippschule *f*.
Bewaken *va*, bewachen, hüten.
Bewall‖en *va*, umschanzen; **~ing** *f*, Umwallung *f*.
Bewandelen *va*, *(weg)* einschlagen, gehen.
Bewapen‖en *va*, bewaffnen; **~ing** *f*, Bewaffnung *f*.
Bewar‖en *va*, be-, ver-, aufbewahren; aufheben, sparen; behüten; **~ing** *f*, Bewahrung *f*, Schutz *m*; *in ~~ geven*, in Verwahrung geben, hinterlegen; *in verzekerde ~~ nemen*, verhaften.
Bewasemen *va*, anhauchen; *vn*, anlaufen.
Bewassch‖en *va*, js. Wäsche besorgen; **~ing** *f*, Wäsche *f*.
Bewassen *vn*, bewachsen.
Bewateren *va*, bewässern; bepissen.
Beweeg‖baar *a*, beweglich; **~lijk** *a*, unruhig; **~reden** *f*, Beweggrund *m*.
Beweenen *va*, beweinen.
Beweg‖en *va*, bewegen, regen, rühren; *vn*, sich bewegen; *en zij beweegt toch*, und sie bewegt sich doch; **~ing** *f*, Bewegung *f*; *uit eigen ~~*, aus freien Stücken; **~~loos** *a*, regungslos.
Bewelkomen *va*, bewillkommnen.
Bewer‖en *va*, behaupten; **~ing** *f*, Behauptung *f*.
Bewerk‖en *va*, bearbeiten; bewirken; **~elijk** *a*, viel Arbeit erfordernd; **~er** *m*, Urheber; Bearbei-

ter n; **-ing** f, Bearbeitung f; **-stelligen** va, bewerkstelligen; **-t** a, *(stof)* bearbeitet; *(stuk)* gearbeitet; **-tuigen** va, organisieren.
Bewerp n, v. **Ontwerp**; **-en** vn, bewerfen.
Bewesten ad, westwärts; prp, westlich von.
Bewierooken va, jm. Weihrauch streuen.
Bewijs n, Beweis n; *(schriftel.)* Zeugnis n, Schein n; ~ *van goed gedrag*, Führungszeugnis n; ~ *van ontvangst*, Empfangsschein n; **-grond** n, Beweisgrund n; **-plaats** f, Beweis-, Beleg-stelle f.
Bewijzen va, be-, er-, nach-weisen; bezeigen, belegen; dartun.
Bewillig|en va, bewilligen; **-ing** f, Einwilligung f.
Bewimpelen va, bemänteln, beschönigen.
Bewind n, Oberleitung, Regierung f; *staatsbewind* f, Staatsgewalt f; *teugels van het* ~, Staatsruder n; **-hebber** m, Machthaber; Direktor; Kommandant m (e-s Schiffes); **-slieden** pl, Minister pl; ~ *voeren*, regieren.
Bewolken vr, sich bewölken, sich trüben.
Bewonder|aar n, Bewunderer n; **-en** va, bewundern; **-enswaard** a, bewundernswert; **--ig** a, bewundernswürdig; **-ing** f, Bewunderung f.
Bewon|en va, bewohnen; **-er** n, Bewohner m.
Bewoording f, Ausdrucksweise f.
Bewust a, bewußt; bekannt; **-eloos** a, bewußtlos; **--heid** f, Bewußtlosigkeit f; **-heid** f, **-zijn** n, Besinnung f, Bewußtsein n.
Bezaaien va, besäen.
Bezaan f, *(Mar.)* Besan n; **-s-bras** f, Besanbrasse f; **-s-mast** n, Besanmast n; **-s-zeil** n, Besansegel n.
Bezabbe|len, -ren va, begeifern, besabbern.
Bezadigd a, gemäßigt, ruhig, gesetzt; **-heid** f, Besonnenheit f, Ernst n; Mäßigung f.
Bezadigen va, beruhigen, besänftigen.
Bezeeren va, verletzen, verwunden.
Bezegel|en va, besiegeln; **-ing** f, Besiegelung f.
Bezeil|d a, besegelt, mit Segeln versehen; **-en** va, besegeln; durch Segeln erreichen; *er is met hem geen land te* ~, mit ihm ist nichts anzufangen, nicht auszukommen.
Bezem n, Besen n; *nieuwe* **-s** *vegen schoon*, neue Besen kehren gut; **-maker** n, Besenbinder n; **-steel** n, Besenstiel m.
Bezending f, Sendung f.
Bezet a, besetzt; beschäftigt.
Bezeten a, besessen (vom Teufel); *hij is van den duivel* ~, den reitet der Teufel; **-e** n, Besessene n; **--heid** f, Besessenheit f.
Bezett|en va, besetzen; **-ing** f, Besetzung; Besatzung f; **--** *op de borst*, Brustkatarrh m.
Bezichtigen va, besichtigen.
Bezie f, Beere f.
Beziel|d a, beseelt, belebt; **-en** va, beseelen; **-ing** f, Beseelung, Belebung, Begeisterung f.
Bezien va, besehen; *fig. dat staat te* ~, das wird sich zeigen; **-swaardig** a, besehenswert.
Bezig a, beschäftigt; **-en** va, gebrauchen; **-heid** f, Beschäftigung f.
Bezijden prp, neben; ~ *de waarheid*, der Wahrheit zuwider.
Bezink|en va, sich senken, s. klären, s. setzen; **-sel** n, Niederschlag m.
Bezinn|en va, überlegen; vr, sich besinnen; *bezint, eer gij begint*, erst besinn's, dann beginn's; **--ing** f, Besinnung f.
Bezit n, Besitz n; **-neming** f, Besitznahme f; **-telijk** a, possessiv; **-ten** va, besitzen; **-ter** n, Besitzer n; **-ting** f, Besitzung f.
Bezoedelen va, besudeln; **-ing** f, Besudelung f.
Bezoek n, Besuch n; *een* ~ *brengen*, einen Besuch abstatten; **-en** va, besuchen; **-er** n, Besucher n; **-ing** f, Heimsuchung, Plage f.

Bezoldig|en *va* besolden; **~ing** *f* Besoldung *f*. [**~ing** *f* Versündigung *f*.]
Bezondig|en *vr* sich versündigen;
Bezonnen *a* besonnen, bedächtig.
Bezorgd *a* besorgt, bekümmert; **~heid** *f* Besorgnis *f*. [verursachen.]
Bezorgen *va* besorgen, ausrichten;
Bezuiden *ad* südwärts; *prp* südlich von. [Ersparnis *f*.]
Bezuinig|en *va* ersparen; **~ing** *f*
Bezuipen *vr* *vulg.* sich besaufen; **bezopen** *a* besoffen.
Bezuren *va* *fam.* büßen, ausbaden.
Bezwaar *n* Beschwerde, Last; Schwierigkeit *f*; *~ hebben tegen*, Bedenken tragen gegen; **~d** *a* beschwert, belastet; *zich ~d gevoelen*, sich Gewissensbisse machen; **~lijk** *ad* schwerlich; lästig.
Bezwachtelen *va* umwinden (mit Verband).
Bezwalken *va* schmähen; *iem.'s eer ~*, js. Ehre verletzen.
Bezwanger|en *va* schwängern; **~ing** *f* Schwängerung *f*. [tigen.]
Bezwaren *va* beschweren, beläs-
Bezweerder *m* Beschwörer, Exorzist *m*.
Bezweet *a* mit Schweiß bedeckt.
Bezwer|en *va* beschwören, bannen; **~ing** *f* Beschwörung *f*.
Bezwijken *vn* erliegen; sterben; weichen; *(muur)* einstürzen; *hij bezwijkt voor den vijand*, er unterliegt dem Feinde.
Bezwijm|en *vn* ohnmächtig werden; **~ing** *f* Ohnmacht *f*.
Bibber|en *vn* zittern; *~~ van koude*, vor Kälte schaudern; **~ing** *f* Schauer *m*. [**~eek** *f* Bibliothek *f*.]
Biblioth|ecaris *m* Bibliothekar *m*;
Bid|bank *f* Betstuhl *m*; **~den** *vn* & *va* beten; bitten; **~stond** *f* Betstunde *f*.
Biecht *f* Beichte *f*; **~eling** *m* & *f* Beichtkind *n*; **~en** *va* & *vn* beichten; **~penning** *m* Beicht-geld *n*, -groschen *m*.
Bied|en *va* bieten; *weerstand ~~*, Widerstand leisten; *het hoofd ~~*, die Spitze bieten; **~er** *m* Bieter *m*.

Bier *n* Bier *n*; *hij is boven zijn ~*, er ist angeheitert; **~achtig** *a* bierartig; **~azijn** *m* Bieressig *m*; **~brouwer** *m* Bierbrauer *m*; **~~ij** *f* Bierbrauerei *f*; **~buik** *m* *fam.* Biertrinker; *vulg.* Dickwanst *m*; **~flesch** *f* Bierflasche *f*; **~steker** *m* Bierhändler *m*; **~tapper** *m* Bierwirt *m*; **~ton** *f* Bierfaß *n*.
Bies *f* Binse *f*; *fig.* Streif *m*, Litze *f*; *zijn biezen pakken*, sein Bündel schnüren; **~achtig** *a* binsenartig; **~look** *n* Schnittlauch *m*.
Biest *f* Biestmilch *f*; **~boter** *f* Biestbutter *f*. [kopf *m*.]
Bietebauw *m* Popanz; *fam.* Murr-
Biezen *a* aus Binsen verfertigt; **~mat** *f* Binsenmatte *f*.
Big, bigge *f* Ferkel *n*.
Biggelen *vn* rinnen; *tranen ~*, Trä- [nen rollen.]
Bij, ~e *f* Biene *f*.
Bij *prp* bei; zu, mit, an, in, unte[r], durch, nach; *~ iem. komen*, zu j[emand] kommen; *~ de hand staan*, z[ur] Hand sein; *~ zich steken*, zu si[ch] stecken; *~ voorbeeld*, zum B[ei]spiel; *~ toeval*, durch Zufall; *[~] de el verkoopen*, nach der E[lle] verkaufen; *~ wijlen*, bisweilen; *[~] wijze van spreken*, sozusagen; *[ik heb het er ~ gehaald en ...] ben ~*, ich hab's nachgeholt; *[~] gebrek aan beter*, in Ermangel[ung] eines Besseren; *~ den dag le[ven]*, jeden Tag sterben können.
Bijaldien *c* falls.
Bijbel *m* Bibel *f*; **~genootsch[ap]** Bibelgesellschaft *f*; **~sch** *a* bibli[sch]; **~spreuk** *m* Bibelspruch *m*.
Bij|betalen *va* zuzahlen, zule[gen]; **~betaling** *f* Zuzahlung *f*; **~be[te]kenis** *f* Nebenbedeutung *f*; **~[blij]ven** *vn* bleiben; *dat gebrek [zal] hem ~~*, den Fehler wird er [nicht] ablegen; *die geschiedenis zal [mij] steeds ~~*, die Geschichte w[erde] ich nicht vergessen; **~boek[en]** dazu buchen; **~brengen** *va* [schaf]fen, beitragen; *(bewijs)* anfü[hren]; *iem. weer ~~*, j. wieder zu[m] zum Bewußtsein bringen.

Bijde|hand [a], schlau; **~handsch** [a], *het ~~e paard*, das Handpferd.

Bij|doen [va], hinzutun; **~draaien** [vn], *(Mar.)* beilegen; *fig.* nachgeben; **~drage** [f], Beitrag [m]; *jaarlijksche ~~*, Jahresbeitrag [m]; **~dragen** [va], beitragen, beisteuern.

Bijeen [ad], *(rust)* beisammen; *(beweging, handeling)* zusammen; **~blijven** [vn], beisammen bleiben; **~brengen** [va], zusammenbringen, sammeln; **~komen** [vn], zusammenkommen; **~komst** [f], Zusammenkunft [f]; **~rapen** [va], zusammenraffen; **~roepen** [va], zusammenrufen; **~trekken** [va], zusammenziehen; **~voegen** [va], zusammenfügen; **~zetten** [va], zusammensetzen, nebeneinanderstellen; **~zijn** [vn], beisammen sein; **~zitten** [vn], beisammen sitzen.

Bijen|angel [m], Bienenstachel [m]; **~blad**, **~kruid** [n], *(Bot.)* Melisse [f]; **~eter**, **~wolf** [m], *(Zool.)* Immenwolf, Bienenfresser [m]; **~houder** [m], Bienenvater [m]; **~koningin** [f], Bienenkönigin [f]; **~korf** [m], Bienenkorb [m]; **~zwerm** [m], Bienenschwarm [m].

Bij|gaand [a], beigehend; **~gelegen** [a], anstoßend; **~geloof** [n], Aberglaube [m]; **~geloovig** [a], abergläubisch; **~genaamd** [a], zubenannt, mit dem Beinamen; **~geven** [va], dazu geben; **~gevolg** [c], folglich; **~groeien** [vn], wieder nachwachsen.

Bij|halen [va], anführen; *met de haren er ~~*, an den Haaren herbeiziehen; *dat haalt er niet bij*, das ist gar nicht zu vergleichen; **~houden** [va], jm. gleichbleiben; *de boeken ~~*, die Bücher ordentlich führen.

Bij|kans [ad], beinahe; **~ker** [m], Imker [m]; **~kok** [m], Hülfskoch [m]; **~komen** [vn], jm. beikommen; *(stoffen, kleuren)* dazu passen; dazu kommen; wieder zu sich kommen; **~krabbeln** [vn], *fam.* sich erholen (von Krankheit); **~kring** [m], Nebenkreis [m].

Bijl [f], Beil [n]; Axt [f].

Bij|lage [f], Beilage [f]; Beleg [m]; **~langena** [ad], bei weitem; **~lappen** [va], anflicken, ausbessern; **~leggen** [va], bei-, zu-legen; **~liggend** [a], beiliegend; **~looper** [m], *fam.* Gehülfe [m]; **~maan** [f], Nebenmond [m]; **~menging** [f], Mischung [f]; **~na** [ad], beinahe; **~naam** [m], Bei-, Zu-name [m]; **~oogmerk** [n], Nebenabsicht [f]; **~paard** [n], Handpferd [n]; **~planeet** [f], Nebenplanet [m].

Bij|rekenen [va], hinzurechnen; **~roepen** [va], dazurufen; **~schaduw** [f], Halbschatten [m]; **~schenken** [va], dazuschenken; **~schikken** [vn], zurücken; **~schilderen** [va], ausbessernd übermalen; *die schilderij is bijgeschilderd*, dies Gemälde ist übermalt; **~slag** [m], Zuschlag [m] (z. B. von 100 Gulden); **~sleepen** [va], heranschleppen; **~smaak** [m], Beigeschmack [m]; **~springen** [vn], jm. zu Hülfe kommen; **~staan** [vn], jm. beistehen; **~stand** [m], Beistand [m]; **~stelling** [f], Zusatz [m], Apposition [f].

Bijster [a], verwirrt, irre; [ad], höchst, sehr; *~ van zinnen zijn*, aus der Fassung sein; *het spoor ~ zijn*, die Spur verloren haben; *niet ~ mooi*, nicht besonders schön.

Bijt [f], Wuhne [f] (ins Eis gehacktes Loch); **~en** [va], beißen; beizen; *iem. iets in't oor ~~*, jm. etw. ins Ohr zischeln; *in het stof ~~*, ins Gras beißen.

Bij|tijds [ad], zeitig, früh; **~val** [m], Beifall [m], Billigung [f]; Nebengewinn [m]; **~vallen** [vn], beipflichten; **~voegelijk** [a], adjektivisch; *~~ naamwoord* [n], Eigenschaftswort, Adjektiv [n]; **~voegen** [va], hinzu-, bei-fügen; **~voegsel** [n], Zusatz [m]; Beilage [f]; **~voet** [m], *(Bot.)* Beifuß [m], Johanniskraut [n].

Bij|weg [m], Neben-, Seiten-weg [m]; **~werk** [n], Nebenbeschäftigung [f]; *(kunst)* Beiwerk [n], Schmuck [m]; **~wijf** [n], Kebsweib [n]; **~wijlen** [ad], zuweilen; **~wonen** [va], beiwohnen; *een tooneel ~~*, einem Schauspiel beiwohnen; **~woning** [f], Anwesen-

heit f; ~woord n; Umstandswort, Adverb n; ~elijk ad adverbial.

Bij||zaak f, Nebensache f; ~zetten va, beisetzen; zusetzen; *alle zeilen* ~, alle Segel beisetzen; *fig.* alles dransetzen; ~ziende a kurzsichtig; ~ziendheid f, Kurzsichtigkeit f; ~zit f, v. **Bijwijf**; ~zitter m, Assessor m; ~zon f, Nebensonne f; ~zonder a besonder; ad besonders; ~heid f Besonderheit, Einzelheit f.

Bikhamer m, Spitzhammer m (der Steinmetzen).

Bikkel m, Knöchel m; ~en vn, knöcheln; ~spel n, Knöchelspiel n.

Bik||ken va, behauen; beißen; ~steen m, Sandstein m; ~groef f, Sandsteinbruch m. [Keule f.]

Bil f, Hinterbacke f; ~stuk n, (Kalbs-)

Bilhamer m, Spitzhacke f.

Biljart, ~spel n, ~tafel f, Billard n; ~en vn, Billard spielen; ~kamer f, Billardzimmer n.

Biljet n, Zettel, Schein m.

Billen va, schärfen (Mühlensteine).

Billijk a billig; ~en va, billigen; ~erwijze ad billigerweise; ~heid f, Billigkeit f.

Billioen f, Billion f.

Bilsenkruid n, *(Bot.)* Bilsenkraut n.

Bind||en va, binden; *iem. iets op het hart* ~, jm. etw. ans Herz legen; vr, sich verbinden; ~er m, Binder; Buchbinder m; ~garen n, Bindfaden m; ~ing f, Bindung f; ~rijs n, Bandweide f; ~sel n, Band n; ~touw n, Bindfaden m; ~werk n, Binderarbeit f; *(Arch.)* Querbalken m.

Bink m, Lümmel m; Schindmähre f; *fam. den ~ steken*, die Schule schwänzen.

Binnen ad drin, darein, herein; prp, binnen, innerhalb; ~ *gaan*, hineingehen; ~ *komen*, hereinkommen; ~ *zijn*, sein Schäfchen im Trocknen haben; *(gedachte) te ~ schieten*, einfallen; *van ~ naar buiten*, von innen nach außen; *kom binnen!* Herein! ~deur f, innere Tür f; ~dijk m, Binnendeich m; ~dijksch a innerhalb eines Deiches; ~gaats ad *(Mar.)* im Seegatt; ~halen va, hereinholen; ~haven f, Binnenhafen m; ~hof, Binnenhof m; ~kant m, innere Seite f; ~komen vn, eingehen (Geld); ~koorts f, innerliche Fieber n; ~land n, Inland n (Gegenteil: Ausland); Binnenland n (Gegenteil: Küstenland); *Minister van ~sche zaken*, Minister des Innern; ~loopen vn, einlaufen; ~moeder f, Waisenmutter f; ~muur m, innere Mauer f; ~plaats f, Hof m; ~s-huis ad im Hause; ~s-monds ad zwischen den Zähnen (sprechen); ~stad f, innere Stadt f; ~ste n, Innere n; ~vaart f, Binnenschiffahrt f; ~vader m, Waisenvater m; ~wateren pl, Binnengewässer pl; ~werk n, innere Arbeit f; *(kant)* Binnengewirk n; ~zijde f, innere Seite f.

Bint, Gebinte n, Querbalken m.

Bisdom n, Bistum, Stift n.

Bisschop m, Bischof m; ~pelijk bischöflich; ~s-mijter m, Bischofshut m; ~s-staf m, Krummstab m.

Bit n, Pferdegebiß n.

Bits a bissig, schnippisch; giftig, beißend; ~heid f, Schärfe, Verbissenheit f.

Bitter a bitter, bitterlich; ~appel Koloquint f; ~heid f, Bitterkeit; *fig.* Unmut m; ~koekje n, Makrone; ~tje n, bittere Schnäpschen (Bitterchen) n; ~zoet a bittersüß; ~zout n, Bittersalz n. [wakieren

Bivak n, Biwak n; ~keeren vn, biwakieren

Blaadje n, Blättchen; Tablett n; *een goed ~ staan*, gut angeschrieben sein; *het ~ is omgekeerd*, das Blättchen hat sich gewendet.

Blaag m & f, unartige Kind n; Balg

Blaam f, Tadel m; Schande f; *een blaam op iem. werpen*, jm. einen Schandfleck anhängen.

Blaar f, Blatter; Blase; Blesse

Blaas f, *(Anat.)* Blase f; ~balg Blasebalg m; ~trapper m, Balgtreter m; ~breuk m, Blasenbruch

-kaak m, Windbeutel m; **-kakerij** f, Prahlerei f; **-ontsteking** f, Blasenentzündung f; **-pijp** f, Blas-, Puste-rohr n.
Blad n, Blatt n; Tischplatte; Buchseite f; Tablett n; **-eren** vn, blättern; **-erloos** a, blätterlos; **-errijk** a, blätterreich; **-goud** n, Blattgold n; **-koper** n, Blattkupfer n; **-luis** f, Blattlaus f; **-tabak** f, Blättertabak m; **-tin** n, Blattzinn, Stanniol n; **-vulling** f, Lückenbüßer m; **-wijzer** m, Register n; **-zijde** f, Buchseite f.
Blaff|en vn, bellen; **-er** m, Kläffer; *fig.* Schreier m; **-erd** m, *(Adm.)* Register n.
Blak|en vn, glühen, brennen, sengen; **-end** a, glühend; *in -enden welstand*, frisch und gesund; **-er** m, Handleuchter m; **-eren** va, sengen, brennen.
Blameeren, blamen va, tadeln, rügen.
Blank a, blank, weiß; rein; *het land staat ~*, das Land steht unter Wasser; **-e** m & f, Weiße m & f.
Blanket|doos f, Schminkbüchse f; **-sel** n, Schminke f; **-ten** va, schminken.
Blankheid f, Weiße; Reinheit f; Glanz m.
Blaren vn, plärren; meckern; brüllen.
Blaten vn, blöken.
Blauw a, blau; *blauw blauw laten*, nicht weiter darauf eingehen; **-achtig** a, bläulich; **-en** va, bläuen; vn, blauen; **-heid** f, Bläue f; **-kous** f, Blaustrumpf m; **-oogig** a, blauäugig; **-sel** n, (Wäsch)Bläue f; **-tje** n, *fig. een ~~ loopen*, e-n Korb bekommen; **-verver** m, Blaufärber m.
Blaz|en va, blasen; *fig.* prahlen; **-er** m, Bläser; Prahler m.
Blazoen n, Wappen n.
Bleek a, bleich, blaß; **~** f, Bleiche f; **-blauw** a, blaßblau; **-en** va, bleichen; **-er** m, Bleicher m; **-erij** f, Bleichplatz m; **-ert** m, Bleichert m (Rotwein); **-geel** a, blaßgelb; **-heid** f, Blässe f; **-zucht** f, Bleichsucht f.
Blei f, Weißfisch m, Blicke f.
Blein f, *(Med.)* Blase f; **-trekkend** a, blasenziehend.
Bles f, Blesse (Fleck und Tier); Glatze f.
Bleu a, blöde, schüchtern; **-heid** f, Verschämtheit f.
Blijd, blijde, blij a, froh; **-e** f, Wurfmaschine, Balliste f; **-schap** f, Freude, Fröhlichkeit f.
Blij|eindigend a, tragikomisch; **-geestig** a, heiter, aufgeräumt; **--heid** f, Heiterkeit f, Frohsinn m; **-heid** f, Freude f.
Blijk n, Beweis m, Zeichen n, Probe f; **-baar** a, offenbar, augenscheinlich; **--heid** f, augenscheinliche Gewißheit f; **-en** vn, erhellen, sich zeigen; *doen ~~*, anzeigen; *laten ~~*, merken lassen.
Blij|mare f, frohe Nachricht f; **-moedig** a, frohgesinnt; **--heid** f, Fröhlichkeit f; **-spel** n, Lustspiel n; **--dichter** m, Lustspieldichter m.
Blijven vn, bleiben; umkommen; *dit boek is ~ liggen*, dieses Buch ist liegen geblieben; *hij is ~ schreeuwen*, er hat immer fortgeschrieen.
Blik n, Blech n, Blechschaufel f.
Blik m, Blick m; **-aars** m, **-gat** n, *fam.* Wolf m; *een ~ rijden*, sich einen Wolf reiten; **-ken** a, blechern; **--ken** vn, blicken; *van geen ~~ of blozen weten*, alle Scham abgelegt haben; **-keren** vn, flickern, funkeln; *de zwaarden ~~*, die Schwerter blitzen.
Bliksem m, Blitz, Blitzstrahl m; **--afleider** m, Blitzableiter m; **-en** vn, blitzen; **-flits** m, **-schicht** f, Blitzstrahl m; **-slag** m, Blitzschlag m.
Blik|slaan n, Blecharbeit f; **-slager** m, Blechschmied, Klempner m; **-tand** m, vorstehende Zahn m; **--en** vn, die Zähne zeigen, d. Z. fletschen; **-vuur** n, Blickfeuer n; **-werk** n, Blechwaren pl.
Blind a, blind; ad, blindlings; *een -e straat*, Sackgasse f; **-doeken** va, jm. die Augen verbinden; *fig.* täuschen; *in den -e*, im Dunklen;

~e-mannetje n, Blindekuh f (spielen); **~slang** f, Blindschleiche f.

Blinkjen vn, blinken, glänzen; **~erd** n, hohe Düne f.

Bloed n, Blut; Geblüt n; *een prins van den ~e*, ein Prinz von Geblüte; *kwaad ~ zetten*, böses Blut machen; *in koelen ~e*, kaltblütig; *met ~ onderloopen*, blutrünstig; ~ n, arme Teufel, Tropf m; **~achtig** a, blutähnlich, blutig; **~beuling** f, Blutwurst f; **~braking** f, Bluterbrechen n; **~dorst** m, Blutdurst m; **~~ig** a, blutdürstig; **~eloos** a, blutlos; **~en** vn, bluten; **~geld** n, Blutlohn m; **~ig** a, blutig; **~je** n, ein armes Kind, e. Würmchen n; **~kleur** f, Blutfarbe f; **~koraal** n & f, Blutkoralle f; **~kruid** n, Blutkraut n, Wegerich m; **~plas** f, Blutlache f; **~plenging** f, Blutvergießen n; **~raad** m, Blutrat m; **~spuwing** f, Blutsturz m; **~storting** f, Blutvergießen n; **~verlies** n, Blutverlust m; **~vink** m, *(Zool.)* Blutfink, Dompfaffe m; **~zuiger** m, Blutegel; *fig.* Blutsauger m; **~zuiverend** a, blutreinigend.

Bloei m, Blüte f, Flor m; **~en** vn, blühen; **~maand** f, Wonnemonat, Mai m; **~tijd** m, Blütezeit f.

Bloem f, Blume, Blüte f; feine Mehl n; *fig.* Zierde f; *~ der jongelingschap*, Blüte der Jugend; **~bed** n, Blumenbeet n; **~bol** m, Blumenzwiebel f; **~knop** m, Blumenknospe f; **~kool** f, Blumenkohl m; **~kweeker** m, Blumengärtner m; **~~ij** f, Blumenzucht f; **~lezing** f, Blumenlese f; **~mand** m, Blumenkorb m; **~pap** f, Mehlbrei m; **~perk** n, Blumenbeet n; **~pje** n, Blümchen n; **~pot** m, Blumentopf m; **~schilder** m, Blumenmaler m; **~tuin** m, Blumengarten m. [duft m.]

Bloesem m, Blüte f; **~geur** f, Blütenduft m.

Blok n, Block, Klotz m; *een ~ huizen*, eine Reihe Häuser; **~huis** n, Blockhaus n; **~keeren** va, blockieren; **~ken** vn, *fam.* ochsen; **~ker** m, *fam.* Büffler m; **~land** n, zusammengehörige Ländereien pl; **~naad** f, flache Naht f; **~steen** m, Bruchstein m.

Blond a, blond; **~ine** f, Blondine f.

Bloo a, blöde, schüchtern; **~daard** m, Feigling m; **~hartig** a, feigherzig.

Bloot a, bloß, nackt; alleinig; ad nur; *onder den ~en hemel*, unter freiem Himmel; **~heid** f, Blöße f; **~leggen** va, darlegen; **~s-hoofds** ad barhäuptig; *sich* **~stellen**, sich aussetzen; **~s-voets** ad barfuß.

Blos m, Gesichtsröte f (v. Gesundheit, Scham).

Blouwjel m, Flachsbreche f; **~en** va, Flachs brechen.

Blozen vn, erröten; **~d** a, rot; *fig.* blühend; *~de wangen*, frische, rote Wangen, *ook* verschämte W.; *zonder blikken of ~*, unverfroren.

Bluf m, Prahlerei f; **~fen** vn, großtun; **~fer** m, Prahler m.

Bluschgereedschap f, Löschgerät n.

Blusschen va, löschen.

Blut(sch) a, *fig.* kahl; *iem. ~ spelen*, j. ausbeuteln.

Bluts f, Beule f; **~en** va, quetschen; **~ing** f, Quetschung f, blaue Fleck m; **~koorts** f, Scharlachfieber n.

Bobbel m, Blase, Wasserblase f; **~en** vn, Blasen aufwerfen, sieden; **~ing** f, Aufwallen n.

Bobijn f, Spule, Rolle f; **~en** va, spulen.

Bochel m, Buckel, Höcker; *fam.* Rücken m; **~aar** m, Bucklige m.

Bocht f, Bucht f, Meerbusen m, Krümmung f; *voor iem. in de ~ springen*, jm. beispringen; ~ n, *(van volk), fam.* Auswurf m, Gesindel n; *~ (van tabak, sigaren, wijn)*, schlechte Zeug n, Schund m; **~ig** a, gekrümmt.

Bod n, Gebot n; *een ~ doen*, auf etw. bieten.

Bode m & f, Bote m, Botenfrau f, Dienstbote m; **~n** pl, Dienerschaft f; *~ van het stadhuis*, Ratsdiener m.

Bodem m, Boden, Grund m, Seeschiff n; **~erij** f, Bodmerei f (Anleihe auf ein Schiff).

Boe! *t* puh! *geen ~ noch ba zeggen*, kein Wort sagen.
Boedel *m* (*boel*) Besitztum *n* Erbschaft, Masse, Menge *f*; *den ~ aanvaarden*, die Erbschaft antreten; **-afstand** *m* Erbschaftsabtretung *f*; **-beheerder** *m* Massenverwalter *m*; **-beschrijving** *f* Inventarisation *f*; **-huis** *n* Erbhaus; Auktionslokal *n*; **-lijst** *f* Massenverzeichnis *n* **-scheiding** *f* Erbschaftsteilung *f*.
Boef *m* Bube, Spitzbube *m*; **-achtig** *a* bübisch; **--heid** *f* Büberei *f*.
Boeg *m* Schiffsbug *m* *iem. dwars voor den ~ gaan*, jm. hinderlich sein; *op eenen ~ zeilen*, in einem Striche segeln; *fig.* ruhig fortfahren; **-anker** *n* Buganker *m*; **-kruisen** *vn* lavieren; **-legger** *m* nächste Börtschiff *n* **-lijn** *f* Boleine *f*; **-seeren** *va* bugsieren; **-slag** *m* Umlegung *f* des Schiffes; **-spriet** *n* Bugspriet *n* **-steng** *f* Bugstange *f*; **-stuk** *n* Vordergeschütz *n*.
Boeha *n* Geschrei *n* Lärm *m*.
Boei *f* (*Mar.*) Boje, Bake; Fessel *f*, Band *n* *zijn ~en verbreken*, seine Fesseln sprengen; **-en** *va* fesseln; **-end** *a* fesselnd; **-er** *m* (*Mar.*) Bojer *m*; **-plank** *f* Bordbrett *n* **--reep** *m* Boiseil *n* **-sel** *n* Schiffsbekleidung *f*.
Boek *n* Buch *n* *dat spreekt als een ~*, das versteht sich; *te ~ staan*, im Rufe stehen; *oude ~en*, Schmöker *m*; **-band** *m* Einband *m* **-beslag** *n* Buchbeschlag *m*; **-binder** *m* Buchbinder *m*; **-deel** *n* Band *m*; **--drukker** *m* Buchdrucker *m*; **-drukkunst** *f* Buchdruckerkunst *f*; **-en** *va* buchen; **-engek** *m* Büchernarr *m*; **-enkast** *m* Bücherschrank *m* **-enlijst** *f* Bücherverzeichnis *n* Katalog *m*; **-enplank** *f* Bücherbrett *n* **-enrek** *n* Büchergestell, Regal *n*; **-enworm** *m* Bücherwurm *m*; **-erij** *f* Bücherei, Bibliothek *f*; **-handel** *m* Buchhandel *m* Buchhandlung *f*; **--aar** *m* Buchhändler *m* **-houden** *n* Buchhaltung *f*; **-houder** *m* Buchhalter *m*; **-ing** *f* Buchung *f*; **-jaar** *n* Geschäftsjahr *n* **-je** *n* Büchlein, Büchelchen *n* *een ~~ van iem. open slaan*, js. Sündenregister vorlesen; *buiten zijn ~~ gaan*, seine Befugnis überschreiten; **--schuld** *f* Buchschuld *f*; **-staven** *va* aufzeichnen; **-verkooper** *m* Buchhändler *m*; **-verkooping** *f* Bücherauktion *f*; **-weit(en)** *f* Buchweizen *m*; **--meel** *n* Buchweizenmehl *n*; **-winkel** *m* Buchladen *m* **-zaal** *f* Bücher-saal *m*; -schau *f*.
Boel (**boedel**) *m* Masse, Menge, Erbschaft *f*; **-tje** *n* Siebensachen *pl*; *een dolle ~*, eine tolle Wirtschaft; *een mooie ~*, eine schöne Wirtschaft; *nog een ~ te doen*, noch viel zu tun.
Boel *m* & *f*, Buhle *m* & *f*; **-eerder** *m* Buhler *m*; **-eerster** *f* Buhlerin *f*; **-en** *vn* buhlen; **-huis** *n* Auktionshaus *n*.
Boelkenskruid *n* (*Bot.*) Ackermennig *m*.
Boeman *m* schwarze Mann, Popanz *m*.
Boen|der *m* Scheuerbürste *f*; **-en** *va* scheuern.
Boer *m* Bauer; (*kaartsp.*) Bube; (*maag*) Rülps *m* **-achtig** *a* bäurisch; **--heid** *f* bäurische Wesen *n*; **-derij** *f* Bauerhof *m* Meierei *f*; **--enboon** *f* Ackerbohne *f*; **-enkiel** *m* Bauernkittel *m*; **-enkinkel** *m* Bauernlümmel *m* **-enkool** *m* Grünkohl *m*; **-enwerk** *n* Bauernarbeit *f*; **-in** *f* Bäuerin *f*; **-sch** *a* bäurisch; **-tje** *n* Bäuerlein *n*.
Boert *f* Scherz, Spaß *m*; **-achtig** *a* scherzhaft, kurzweilig; **-en** *vn* spaßen; **-end** *a* scherzend; **-er** *m* Spaßmacher *m*; **-erij** *f* Neckerei *f*; **-ig** *a* spaßhaft.
Boet|e *f* Buße *f*; **~e** *betalen*, Strafe zahlen; **-eling** *m* Büßende *m* & *f*; **-en** *va* & *vn* büßen; ausbessern; *het vuur ~~*, das Feuer anblasen; **-er** *m* Kesselflicker *m*; **-predikatie, -e-preek** *f* Bußpredigt *f*.

Boetseer|en *va*, bossieren, bosseln; **~ing** *f*, Bossieren *n*.
Boetvaardig *a*, bußfertig; **~heid** *f*, Bußfertigkeit *f*.
Boeven|jacht *f*, Gaunerhetze *f*; **~praat** *m*, Gaunersprache *f*; **~streek** *m*, Gaunerstreich *m*.
Boezelaar *m*, Frauenschürze *f*.
Boezem *m*, Busen; Meerbusen *m*; **~strook** *n*, Busenstreif *m*; **~vriend** *m*, Busenfreund *m*; **~wees** *n*, nachgeborene Kind *n*.
Boezeroen *n*, Arbeiterbluse *f*.
Bof *f*, Puff, Stoß *m*; unverhoffte Glück *n*; Borg, Pump; *(Med.)* Ziegenpeter *m*; **~fen** *vn*, Glück haben.
Bogen *vn*, prahlen, sich rühmen, stolz sein.
Boha! *i*, Hallo! *~ maken*, Hallo machen; **~maker** *m*, Lärmmacher *m*.
Bok *m*, Bock, Ziegenbock; Sägebock, Kutscherbock; *fig.* Grobian, Fehler *m*; *een ~ schieten*, e-n Bock schießen; **~aal** *m*, Pokal *m*; **~achtig** *a*, unhöflich; **~anier** *m*, Freibeuter *m*; **~je** *n*, Böckchen *n*.
Bokk|enbaard *m*, Bocksbart *m*; **~e-leder** *n*, Bocksleder *n*; **~e-sprong** *m*, Bockssprung *m*; **~ig** *a*, unhöflich; **~ing** *m*, *(visch)* Bückling; *fig.* Tadel *m*; **~inghang** *m*, Rauchfang *m* zum Räuchern der Heringe; **~ingkraam** *f*, Bücklingsbude *f*.
Boks|baard *m*, *(Bot.)* Bocksbart *m*; **~boon** *f*, Wolfsbohne *f*; **~en** *vn*, boxen; **~hoorn** *m*, *(Bot.)* Bockshorn *n*; **~oor** *n*, *(Mar.)* eiserne Haken *m* für Taue; **~poot** *m*, Bockfüßer *m*; **~tor** *m*, *(Zool.)* Holzbock *m*.
Bol *m*, Kugel *f*; Ball; *(hoofd)* Kopf *m*; *(gebak)* Semmel *f*, Kräpfchen *n*; *(Bot.)* Zwiebel *f*; *fig.* kluge Mensch *m*; *het mankeert hem in zijn ~*, er ist nicht richtig im Kopfe; *~ a*, rund; aufgedunsen; **~achtig** *a*, kugelicht, rundlich; **~der** *f*, Kornrade *f*; Zwieback *m*; **~derwagen** *m*, Polterwagen, Rumpelkasten *m*; **~gewas** *n*, Zwiebelgewächs *n*; **~k** *f*, Merlan, Weißfisch *m*; **~leboos** *m*, Genie; Daus *m*; **~len** *va*, auf den Kopf schlagen; *(zeil)* mindern, verkürzen; *vn*, gefallen; *dat bolt mij niet*, das gefällt mir nicht; **~rond** *a*, kugelrund; **~ster** *m*, äußere Nußschale *f*; **~steren** *va*, abschälen; **~us** *m*, Bolus *m*; **~vormig** *a*, kugelförmig; **~werk** *f*, Bollwerk *n*; **~~en** *va*, fertig bringen; **~worm** *m*, Eigensinn, Schwindel *m*; *den ~~ hebben*, wunderlich sein.
Bom *f*, Bombe *f*; *(vat)* Spund *m*; Fischerbarke *f*; *de ~ barstte los*, die Bombe platzte; **~bammen** *vn*, läuten, bimmeln *fam.*; **~bardeeren** *va*, bombardieren; **~bazijn** *n*, Bombasin *m*; **~gat** *n*, Spundloch *n*; **~men** *vn*, klingen; *een vol vat ~t niet*, ein volles Faß klingt nicht; **~vrij** *a*, bombenfest.
Bon *m*, **~netje** *n*, Schein *m*, Anweisung *f*.
Bond *m*, Bund *m*; **~el** *m*, Bündel *n*; *een ~~ gedichten*, eine Sammlung Gedichte; **~genoot** *m*, Bundesgenosse *m*; **~~schap** *n*, Bundesgenossenschaft *f*; **~ig** *a*, bündig; rechtskräftig; **~igheid** *f*, Kürze; Gültigkeit *f*; **~kist** *f*, Bundeslade *f*.
Bonk *f*, Knochen; Klumpen; *fig.* Lümmel; Puff *m*; alte Pferd *n*; **~en** *va*, prügeln.
Bonnefooi *f*, *op de ~*, auf gut Glück.
Bonnet *f*, Mütze *f*; *(Mar.)* Reff *n*.
Bons *f*, Schlag, Stoß *m*; *fig. de ~ krijgen*, den Abschied bekommen.
Bonsem *m*, Iltis *m*; v. **Bunsem.**
Bont *a*, bunt, scheckig; *een ~ paard*, Schecke *f*; *~ en blauw slaan*, braun und blau schlagen; *~ n*, Pelzwerk, Pelzfutter *n*; **~e-kraai** *f*, Nebelkrähe *f*; **~en** *a*, mit Pelz gefüttert; **~werker** *m*, Kürschner, Rauchwarenhändler *m*; **~winkel** *m*, Pelzladen *m*.
Bonz|en *vn*, schlagen, stoßen; *mijn hart bonst*, das Herz pocht mir; **~ing** *f*, Anprallen *n*.
Boodschap *f*, Auftrag *m*, Nachricht *f*; **~pen** *doen*, Besorgungen machen; **~looper** *m*, Botenläufer *m*;

~pen va melden; ~per m, Ausläufer; *(Politik)* Botschafter m.

Boog m, Bogen m; Biegung; Armbrust f; **~pees** f, Bogensehne f; **~schutter** m, Bogenschütze m; **~sgewijze** ad bogenartig.

Boom m, Baum m; Schifferstange; Deichsel f; Schlagbaum m; *de ~ der kennis*, der Baum der Erkenntnis; **~aard** m, v. **~gaard**; **~achtig** a baumähnlich; **~bloesem** m, Baumblüte f; **~en** va *(boot)* mit der Stange fortschieben; **~gaard** m, Obstgarten m; **~geld** n, Sperrgeld n; **~kruipertje** n, *(Zool.)* Baumläufer m; **~kweeker** m, Baumgärtner m; **~~ij** f, Baum-schule, -zucht f; **~schenderij** f, Baumfrevel m; **~veil** n, *(Bot.)* Efeu m; **~velling** f, Fällen n; **~was** n, Baumwachs n; **~wol** f, Baumwolle f.

Boon f, Bohne f; *ik ben een ~, als het niet zoo is*, ich will Hans heißen, wenn's nicht wahr ist; **~akker** m, Bohnenfeld n; **~halm** m, Bohnenstiel m; **~kruid** n, Pfefferkraut n; **~schil** f, Bohnenhülse f; **~staak** m, Bohnenstange f; **~stroo** n, Bohnenstroh n; **~tje** n, Böhnchen n; *~~ komt om zyn loontje*, böser Tat folgt böser Lohn.

Boor f, Bohrer m.

Boord n & m, *(Mar.)* Bord; Rand, Saum m; Ufer n; Halskragen m; **~en** va einfassen, verbrämen; **~evol** a bis zum Rande gefüllt; **~lint** n, Borte f; **~sel** n, Verbrämung f.

Boor|ijzer n, Bohreisen n; **~schaaf** f, Spundhobel m; **~vlijm** f, Schnepper m.

Boos a böse, schlecht, zornig; **~aardig** a bösartig; **~~heid** f, Bösartigkeit, Tücke f; **~doener** m, Verbrecher m; **~heid** f, Bosheit f; **~wicht** m, Bösewicht m.

Boot f, Boot n, Nachen, Kahn; Halsschmuck m.

Boots|gezel m, Schiffsknecht, Matrose m; **~haak** m, Bootshakenstange f; **~man** m, Bootsmann m; **~~s-maat** m, Unterbootsmann m; **~touw** n, Bootstau n; **~volk** n, Schiffsvolk n.

Booze m, Böse, Teufel m.

Bord n, Teller m, Brett n, Tafel, Wandtafel f; *een plat ~*, e. flacher Teller; *op het ~ schrijven*, an die Tafel schreiben; *een ~ voor het hoofd*, ein Brett vor dem Kopfe.

Bordeel n, Bordell n.

Bordes n, Freitreppe f; Treppenabsatz m.

Bord|ig a steif; **~papier** n, Karton m, Pappe f.

Borduren va sticken.

Borduur|patroon n, Stickmuster n; **~raam** n, Stickrahmen m; **~ster** f, Stickerin f; **~werk** n, Stickerei f.

Boren va bohren; *fig. iem. door den neus ~*, j. listig hintergehen.

Borg m, Bürge m; *~ staan voor*, bürgen, haften für; **~en** va borgen, aufnehmen; bürgen; *~~ baart sorgen*, borgen macht Sorgen; **~stelling** f, Verbürgung, Kaution f; **~tocht** m, Kaution, Bürgschaft f.

Borrel m, ein Glas Schnaps; **~en** vn aufsprudeln, quellen; schnapsen *fam.*; **~flesch** f, Schnapsflasche f; **~ing** f, Aufwallen n; **~tje** n, Schnäpschen n.

Borst f, Brust f, Busen m; *uit de volle ~*, aus voller Brust; *een hooge ~ zetten*, sich in die Brust werfen; *het stuit me tegen de ~*, es ist mir zuwider; *zich met de ~ op iets toeleggen*, etw. mit Eifer studieren; ~ m, Bursche m; **~beeld** n, Brustbild n, Büste f; **~drank** m, **~~je** n, Brusttrank m.

Borstel m, Bürste; Borste f (Schweinshaar); **~achtig** a borstig; **~en** va bürsten, abbürsten; **~maker** m, Bürstenbinder m.

Borst|gezwel n, Brustgeschwulst f; **~harnas** n, Brustharnisch m; **~kas** f, Brustkorb m; **~klier** f, Brustdrüse f; **~kwaal** f, Brustleiden n; **~lap** m, Brusttuch n; **~rock** m, Unterjacke f; **~vlies** n, Rippenfell n; **~wering** f, Brustwehr, Brüstung f.

Bos m, Bündel n; *(stroo)* Schütte f; Bund n; *(haar)* Büschel m; *(sleutels)* Bund n; *(bus)* Büchse f.

Bosch n, Wald, Forst; Busch m;

Weitschweifigkeit f; ~**te** f, Breite f; *Noorder- en Zuider ~~*, nördliche und südliche Breite; ~~**cirkel** m, Breitenkreis m; ~**voerig** a, umständlich, weitläufig; ~~**heid** f, Ausführlichkeit f, ~**voetig** a, breitfüßig.

Breek||**baar** a, zerbrechlich, brechbar; ~~**heid** f, Zerbrechlichkeit; Brechbarkeit f (der Lichtstrahlen); ~**beitel** m, Brechmeißel m; ~**ijzer** n, Brech-stange f, -eisen n.

Breeuw||**en** va, *(Mar.)* kalfatern; ~~**er** m, Kalfaterer m; ~**hamer** m, Werghammer m; ~**ijzer** n, Kalfateisen n.

Breidel m, Zaum, Zügel; *fig.* Zwang m; ~**en** va, zäumen, zügeln; bändigen; *(hartstochten)* bezwingen; ~**ing** f, Bezähmung f; ~**loos** a, zügellos; ~~**heid** f, Zügellosigkeit f.

Brei||**en** va, stricken; ~**garen** n, Strickgarn n; ~**katoen** n, baumwollene Strickgarn n; ~**klos** m, Strickspule f; ~**koker** m, Strickscheide f; ~**kous** f, Strickstrumpf m; ~**naald** f, Stricknadel f; ~**school** f, Strickschule f; ~**ster** f, Strickerin f; ~**werk** n, Strickzeug n; ~**zak** m, Strickbeutel m.

Brein n, Gehirn n; Verstand m; ~**loos** a, hirnlos.

Brekebeen m, Pfuscher, Stümper m.

Brek||**en** va & vn, brechen; zerbrechen; *(touw)* reißen; *zijn hoofd ~~*, sich den Kopf zerbrechen; *golven, wolken ~~*, Wellen, Wolken brechen sich; *nood breekt wet*, Not bricht Eisen; ~**ing** f, Brechung f, Bruch m; ~**e-spel** m, Spielverderber m.

Brem f, *(Bot.)* Ginster m; Salzwasser m.

Brems f, *(paardevlieg)* Bremse f.

Breng||**en** va, bringen, schaffen, tragen; *tot stand ~~*, zu stande bringen; *naar buiten ~~*, hinausschaffen; *naar de post ~~*, auf die Post tragen; *aan het verstand ~~*, begreiflich machen; *in opspraak ~~*, ins Gerede bringen; *Morgen ~~!* Prosit Mahlzeit! *ter dood ~~*, hinrichten; *onder het oog ~~*, vorhalten; *te binnen ~~*, erinnern; ~**er** m, ~**ster** f, Bringer(in), Überbringer(in) m (f).

Bres f, Bresche f; *in de ~ springen*, für j. eintreten.

Bretel f, Hosenträger m.

Breuk f, Bruch, Riß, Spalt m; *tiendeelige ~*, Dezimalbruch m; ~**band** m, Bruchband n.

Brevet n, Diplom, Patent n.

Brevier n, Brevier, Gebetbuch n.

Brief m, Brief m, Schreiben; Patent n; *per ~*, brieflich; *aangeteekende ~*, eingeschriebene Brief m; *~ van rouwbeklag*, Beileidsschreiben n; ~**je** n, Zettel m; Rechnung f; ~**kaart** f, Postkarte f; ~**port** n, Briefporto n; ~**wisseling** f, Briefwechsel m, Korrespondenz f.

Bries f, *(Mar.)* Brise f.

Brieschen vn, *(paard)* schnauben; *(leeuw)* brüllen.

Brieven||**besteller** m, Briefträger m; ~**boek** n, Briefsteller m; ~**bus** f, Briefkasten m; ~**maal** f, Briefsack m; ~**tasch** f, Brieftasche f.

Brij f, Brei m; ~**achtig** a, breiicht; ~**baard**, ~**bek** m, Breilecker; schnarrend Sprechende m.

Brijzel n, Krümchen, Bröckchen n; ~**en** va, zermalmen; vn, bröckeln; ~**ing** f, Zerstückelung f.

Brik f, *(Mar.)* Brigg f; ~ n, Schutt m; ~**steen** m, Backstein m.

Bril f, Brille f; *fig.* Abtritt m; ~**leglas** n, Brillenglas n; ~**lehuisje** n, Brillenfutteral n; ~**lekoopman** m, Brillenhändler m; ~**len** vn, e. Brille tragen; ~**slang** f, Brillenschlange f; ~**vormig** a, brillenförmig.

Brits f, Pritsche f; ~**en** va, pritschen.

Broddel||**aar** m, Pfuscher m; ~**en** vn & va, pfuschen, zusammenpfuschen; ~**werk** n, Stümperei f.

Broed n, Brut f; ~**en, broeien** va & vn, brüten; ~**sch** a, brütig.

Broeder (broer) m, Bruder m; *halve ~*, Stiefbruder m; ~**gemeente** f, Brüdergemeinde f; ~**lijk** a, brüderlich; ~**moord** m, Brudermord m; ~~**er** m, Brudermörder m; ~**plicht** m,

Bruderpflicht f; **~schap** f, Brüderschaft; Genossenschaft f; **~s-kind** n, Neffe m od. Nichte f; **~tje** n, Brüderchen; *fig.* Kräpfchen n; **~tjes-kraam** f, Kräpfchenbude f; **~trouw** f, Brudertreue f; **~twist** m, Bruderzwist m.

Broei‖bak m, **~kas** f, Treibkasten m; **~en** va & vn, s. **broeden**, brüten; *fig.* sinnen; brühen, abbrühen; *(hooi)* sich erhitzen; *sich te veel ~~*, sich zu warm kleiden; **~ing** f, Brüten n; Erhitzung f; **~kuip** f, *(linnen)* Brühzuber m; **~nest** n, *fig.* Brutstätte f; **~sel** n, Brut f; **~tijd** m, Brutzeit f.

Broek f, Hose f, Beinkleider n pl; *wijde ~*, Pumphose f; *fam. voor de ~ geven*, Hiebe aufzählen; **~** n, Moor n; Sumpf m; **~achtig** a, morastig, bruchig; **~land** n, sumpfige Land n; **~pijp** f, Hosenbein n; **~zak** m, Hosentasche f.

Broer, s. **Broeder**.

Brok m, Brocken, Bissen m; **~je** n, Bröckchen n; *een lief ~~*, ein sauberes Bürschchen; **~kelen** va & vn, bröckeln; **~kelig** a, bröcklig; **~ken** va, (ein)brocken; *veel in de melk te ~~ hebben*, viel besitzen.

Brom‖beer m, Brummbär m; **~men** vn, brummen; murren; *fig.* zanken; **~pot** m, Brummbär, Murrkopf m; **~tol** m, Brummkreisel m.

Bron f, Quelle f, Brunnen m; *~ van inkomsten*, Erwerbsquelle f; **~ader** f, Brunnenader f; **~arts** m, Brunnenarzt m; **~gebouw** n, Trinkhalle f; **~huis** n, Brunnenhaus n; **~meester** m, Brunnenmeister m; **~water** n, Quellwasser n.

Brons n, Bronze f, Erz n; **~zen** va, [bronzieren.]

Bronst f, Brunst, Brunstzeit f; **~en** vn, brunsten; **~ig** a, brünstig.

Brood n, Brot n; Nahrung f; Unterhalt m; *oudbakken ~*, altbackenes Brot; *witte ~*, Weißbrot; *zoete broodjes bakken*, klein beigeben; **~bakker** m, Bäcker m; **~deeg** n, Brotteig m; **~dronken** a, übermütig; **~~heid** f, Übermut, Mutwille m; **~eloos** a, brotlos; **~korst** f, Brotkruste f; **~kruimel** f, Brotkrümchen n; **~mand** f, Brotkorb m; **~suiker** f, Hutzucker m; **~winner** m, Ernährer m; **~winning** f, Broterwerb m; **~zetting** f, Brottaxe f.

Broos f, Kothurn m (Halbstiefel).

Broos a, zerbrechlich, morsch, spröde; **~heid** f, Zerbrechlichkeit; *fig.* Vergänglichkeit f.

Bros a, spröde.

Brouw‖en va, brauen; das R guttural aussprechen; *veel kwaad ~~*, viel Unheil stiften; **~er** m, Brauer m; **~erij** f, Brauerei f; **~ersgild** n, Brauerinnung f; **~ersknecht** m, Brauknecht m; **~kuip** f, Bottich m; **~sel** n, Gebräu n.

Brug f, Brücke f; *(viool)* Steg m; *over de ~ komen*, Geld herausrücken; **~boog** m, Brückenbogen m; **~geleuning** f, Brückengeländer n; **~genhoofd** n, Brückenkopf m; **~geman** m, Brückenzöllner m.

Brui m, Schlag; *fig.* Plunder m; *den ~ van geven*, nichts davon wissen wollen; **~en** va, schlagen, stoßen; plagen; *iem. van de trap ~~*, j. die Treppe hinabwerfen.

Bruid f, Braut f; **~egom** m, Bräutigam m; **~leider** m, Brautführer m; **~suikers** f pl, Zuckertüte f, Zuckermandeln f pl.

Bruids‖gaaf, **~gift** f, Morgengabe f; **~jonker** m, Brautführer m; **~paar** n, Hochzeitspaar n; **~schat** m, Mitgift f.

Bruik‖baar a, brauchbar, tauglich; **~~heid** f, Brauchbarkeit f; **~er** m, Pächter, Mieter m; **~leen** n, *in ~~ geven*, zum Nießbrauch geben.

Bruiloft f, Hochzeit f; *zilveren, gouden ~*, silberne, goldene Hochzeit; **~s-dicht** n, Hochzeitsgedicht n.

Bruin a, braun; **~achtig** a, bräunlich; **~eerder** m, Brünierer, Polierer m; **~eerijzer** n, Polierstahl m; **~eersel** n, Glanz m; Glättung f; **~ig** a, bräunlich; **~oogig** a, braunäugig; **~steen** m, *(Min.)* Braunstein m; **~tje** n,

Braune, Fuchs m (Pferd); **~visch** m, Braunfisch m.
Bruis f, Schaum, Gischt m; **~en** vn, brausen, schäumen; **~poeder** n, Brausepulver n.
Brullen vn, brüllen.
Brusk a, brüsk, barsch.
Brut|aal a, frech, roh, rücksichtslos; **~aliteit** f, Frechheit f; **~aliseeren** va, j. roh anfahren; **~o** ad, brutto.
Buffel m, Büffel; *fig.* Grobian m; **~achtig** a, *fam.* ungehobelt, ungeschliffen.
Buffet n, Schenktisch m, Büffett n.
Bui f, Regenschauer, Windstoß m; *fig.* Laune f; *in een goede ~ zijn*, bei guter Laune sein; **~achtig** a, unbeständig, regnerisch; *fig.* wetterwendisch, launenhaft.
Buidel m, Beutel, Sack m; **~en, builen** va, *(meel)* beuteln; **~rat** f, Beutelratte f; **~zak** m, Quersack m.
Buig|baar a, biegbar; **~en** va, biegen; beugen; vn, biegen; sich unterwerfen, s. fügen, nachgeben; s. verbeugen; *~~ of bersten*, biegen oder brechen; **~ing** f, Biegung; Verbeugung f; **~spier** f, Biegmuskel m; **~zaam** a, biegsam; *fig.* fügsam; **~~heid** f, Biegsamkeit f.
Buik m, Bauch, Unterleib m; *(muur)* Bauchung f; *zij zijn twee handen op een ~*, sie stecken unter einer Decke; **~achtig** a, bauchig; **~gordel** m, Bauchgurt m; **~loop** m, Durchfall m; **~pijn** f, Leibschmerzen pl; **~riem** m, Sattelgurt m; **~spreker** m, Bauchredner m; **~stuk** n, *(Mar.)* Seitenwand f; **~vin** f, Bauchflosse f; **~vlies** n, Bauchfell n; **~worm** m, Spulwurm m; **~ziek** a, *(peer)* teigicht; **~zuiverend** a, abführend; **~zuivering** f, Abführmittel n.
Buil f, Beule f; *(Tech.)* Mehlbeutel m; **~en** va, beuteln; **~kist** f, Mehlkasten m; **~zolder** m, Beutelkammer f.
Buis f, Röhre f, Rohr n; *(Mar.)* Büse f, Heringsschiff n; ~ n, Wams n, Jacke f; **~vormig** a, röhrenförmig.
Buit f, Beute f, Raub m; *iets ~ maken*, etw. erbeuten; **~elaar** m, Purzelmännchen n; **~elen** vn, purzeln; *kopje ~~*, einen Purzelbaum schlagen; **~eling** f, Purzelbaum m; **~zoeker** m, Freibeuter, Glücksritter m.
Buiten ad, außen, draußen, auswärts, hinaus; prp, außer, außerhalb, ohne; *van ~*, von außen; *~ de poort*, vor dem Tore; *zijne les van ~ weten*, seine Lektion auswendig wissen; *van ~ leeren*, auswendig lernen; *hij gaat naar ~*, er geht aufs Land; *zich te ~ gaan*, sich übernehmen; *er niet ~ kunnen*, es nicht entbehren können; *de rekening ~ den waard maken*, die Rechnung ohne den Wirt machen; *~ kijf*, unstreitig; *~ gevaar*, außer Gefahr; **~beentje** n, Bastard m; **~deur** f, Haustür f; **~dijk** m, Außenwall m; **~gaats** ad, *(Mar.)* in offener See; **~gemeen, ~gewoon** a, ungemein, außerordentlich; **~goed** n, Landgut n; **~kant** m, Außen-, Wasser-seite f; **~land** n, Ausland n; **~landsch** a, ausländisch; *minister van ~~e zaken*, Minister des Auswärtigen; **~lucht** f, Landluft f; **~plaats** f, Landgut n; **~s-lands** ad, außer Landes; **~sluiten** va, ausschließen; **~sporig** a, ausschweifend, übermäßig; **~~heid** f, Ausschweifung f; **~ste** n, Äußere n; **~tijds** ad, außer der Zeit; **~verblijf** n, Landaufenthalt m; Landhaus n; **~waard** m, Außenwerder m; **~waarts** ad, auswärts; **~weg** m, Außenweg m; **~werk** n, Außenwerk n; äußere Festungswerke pl.
Bukken vn, sich bücken; *fig.* sich unterwerfen.
Buks f, Büchse f; **~schot** n, Büchsenschuß m.
Bul f, Bulle f; Diplom n; ~ m, Bulle, Stier m.
Bulder|aar m, Polterer m; **~en** vn, poltern, rasen.
Bul|bak m, Fratz, Popanz; Bullen-

beißer [m]; ~**hond** [m], Bullenbeißer [m]; ~**lepees** [f], Ochsenziemer [m].
Bulken [vn], heulen, brüllen.
Bulster [f], Polster [n].
Bult [m], Beule [f]; Buckel, Höcker [m]; ~**enaar** [m], Bucklige [m]; ~**ig** [a], buckelig; uneben; ~**os** [m], Buckelochse [m]; ~**zak** [m], Strohsack [m].
Bun [f], Fischbehälter [m].
Bundel [m], Bündel, Pack, Bund [n]; *(gedichten)* Sammlung [f].
Bunder [n], Hektar [n].
Bunsem, bunzing [m], Iltis [m].
Burcht [m], Burg [f]; v. **burg.**
Bureau, bureel [n], Amtsstube [f].
Burg [m], Burg [f], Schloß [n].
Burgemeester [m], Bürgermeister [m]; ~**lijk** [a], bürgermeisterlich; ~**schap** [n], Bürgermeisterwürde [f].
Burger [m], Bürger [m]; ~**deugd** [f], Bürgertugend [f]; ~**dracht** [f], Bürgerkleidung [f]; ~**es** [f], Bürgerin [f]; ~**ij** [f], Bürgerschaft [f]; ~**klasse** [f], Bürgerstand [m]; ~**kost** [m], bürgerl. Kost [f]; ~**krijg** [m], Bürgerkrieg [m]; ~**kroon** [f], Bürgerkrone [f]; ~**lieden** [pl], Bürgersleute [pl]; ~**lijk** [a], bürgerlich; ~~**e** ***stand***, Standesamt [n]; ~**rechtsgeding** [n], Zivilprozeß [m]; ~**schap** [n], Bürgerschaft [f]; ~~**s-recht** [n], staatsbürgerlichen Rechte [pl]; ~**school** [f], Bürgerschule [f]; ~**stand** [m], Bürgerstand [m]; ~**vader** [m], Bürgermeister [m]; ~**vrouw** [f], Bürgersfrau [f]; ~**zin** [m], Bürgersinn, Volksgeist [m].
Burg|graaf [m], Burggraf [m]; ~**gravin** [f], Burggräfin [f]; ~**wal** [m], Burgwall, Stadtgraben [m].
Burrie [f], Bahre [f].
Bus [f] *(bos)*, Büchse, Dose; Flinte; Krankenkasse [f]; *in de ~ blazen*, Geld zahlen; ~**bewaarder** [m], Kassenführer [m]; ~**dokter** [m], Kassenarzt [m]; ~**kruit** [n], Pulver, Schießpulver [n]; ~**schieter** [m], Büchsenschütze [m].
Bussel [m], Büschel [m] & [n]; Bündel; *(hout)* Bund [n].
Buur [m], Nachbar [m]; ~**jongen** [m], Nachbarsjunge [m]; ~**man** [m], Nachbar [m]; *al te goed is ~~s gek*, wer sich zum Schafe macht, den fressen die Wölfe; ~**praatje** [n], vertrauliche Gespräch [n] unter Nachbarn; ~**schap** [f], Nachbarschaft [f]; ~**t** [f], Nachbarschaft [f]; Viertel [n]; *fig.* Gegend [f]; ~**t-meester** [m], Viertelmeister [m]; ~**vrouw** [f], Nachbarin [f].

C.

(Zie ook onder K.)

C [f], C [n].
Cabaal [n], Kabale [f]; *~ maken, ~ schoppen*, Lärm *of* Skandal machen.
Cabaleeren [vn], Ränke schmieden.
Cabretleder [n], Weißleder [n].
Cabriolet [f], Kabriolett [n].
Cacao [f], Kakao [m]; ~**boom** [m], Kakaostaude [f]; ~**boon** [f], Kakaobohne [f]; ~**boter** [f], Kakaobutter [f].
Cachet [n], Petschaft [f]; *fig.* Gepräge [n].
Cachot [n], Gefängnis [n], Arrest [m].
Cadans [f], Kadenz [f], Tonfall [m].
Cadaster [n], Kataster [m], Flurbuch [n].
Cadet [m], Kadett, Militärzögling [m].
Caduc [a], hinfällig, zerbrechlich.
Cahier [n], Heft, Schreibebuch [n].
Cajoleeren [va], liebkosen, streicheln.
Candidaat [m], Kandidat [m].
Canon [m], Kanon [m], Kirchengesetz [n]; ~**iek** [a], kanonisch; ~**isatie** [f], Kanonisation [f].
Caoutchouc [n], Kautschuk [m].
Capitul|atie [f], Kapitulation [f]; ~**eeren** [vn], kapitulieren.
Cargadoor [m], Schiffsmäkler [m].
Carg|a, ~o [f], Schiffsladung [f].
Caricatuur [f], Karikatur [f].
Carnaval [n], Karneval [m].
Casco [n], Kasko [n], Schiffsrumpf [m].
Cassa [f], Kasse [f]; *per ~*, bar Geld (zahlen).
Cassatie [f], Kassation [f]; *hof van ~*, Kassationshof [m].
Casuaris [m], *(Zool.)* Kasuar [m].
Catalogus [m], Katalog [m].
Catechis|atie [f], Religionsunterricht [m]; ~**eerder** [m], Religionslehrer [m]; ~**mus** [m], Katechismus [m].
Catholiek [a], katholisch; [m], Katholik [m].
Cauti|e [f], Kaution, Bürgschaft [f]; ~**oneeren** [vn], bürgen.
Cavallerie [f], Kavallerie [f].

Cedeeren va cedieren, abtreten.
Cedel, ceêl f, Mietkontrakt m; Liste f.
Ceder m, Zeder f; **-hout** f, Zederholz n.
Cel f, Zelle f; **-achtig** a, zellenförmig; **-lebroêr** m, Zellenbruder m; **-lulair** a, in Einzelhaft; **-vormig** a, zellenförmig.
Cement n, Zement m; **-eeren** va, zementieren.
Censuur f, Zensur f.
Cent m, Cent m (niederländ. Kupfermünze); *tot den laatsten ~ betalen*, bei Heller und Pfennig bezahlen.
Cent‖enaar m, Zentner m; **-raal** a, zentral; **-ralisatie** f, Zentralisation f; **-rum** n, Zentrum n, Mittelpunkt m.
Ceremon‖ie f, Zeremonie f; **-iëel** a, zeremoniell; **-iemeester** m, Zeremonienmeister m.
Certific‖aat n, Zertifikat, Zeugnis n; **-atie** f, Beglaubigung f; **-eeren** va, bescheinigen.
Cervelaatworst f, Cervelatwurst f.
Cessie f, Cession, Abtretung f.
Chais, sjees f, Chaise, Kalesche f.
Champagne m, Champagner m.
Chijl f, Chylus, Milchsaft m.
Chinaasappel m, Apfelsine f.
Chirurgijn m, Chirurg, Wundarzt m.
Chocolade f, Schokolade f; **-koekje** n, Schokoladentafel f.
Christ‖elijk a, christlich; **-en** m, Christ m; **-endom** n, Christentum n.
Cichorei f, Cichorie f.
Cider m, Zider, Obstwein m.
Cigaar (sigaar) m, Zigarre f.
Cijfer n, Ziffer f; **-aar** m, Rechenmeister m; **-boek** n, Rechenbuch n; **-en** vn, rechnen; **-kunst** f, Rechenkunst f; **-schrift** n, Zifferschrift f; **~-telegram** n, chiffrierte Telegramm n.
Cijns m, Zins m, Abgabe f; **-baar** a, zinsbar, tributpflichtig; **~-heid** f, Zinsbarkeit f.
Cilinder, cylinder m, Zylinder m; **-vormig** a, zylinderförmig; **~-heid** f, Zylinderform f.
Cimbaal f, Zymbel, Zimbel f.
Cipier m, Gefangenwärter m.
Cipres m, Zypresse f.
Circul‖aire f, Zirkular, Rundschreiben n; **-atie** f, Zirkulation f.
Cirkel m, Kreis; Zirkel m; **-boog** m, Kreisbogen m.
Citadel f, Citadelle f.
Cit‖atie f, Zitation, Anführung f; **-eeren** va, zitieren; vorladen.
Citroen m, Zitrone f; **-achtig** a, zitronenartig; **-geel** a, zitronengelb; **-kruid** n, Melissenkraut n; **-sap** n, Zitronensaft m; **-schil** f, Zitronenschale f; **-zuur** n, Zitronensäure f.
Civetkat f, Zibetkatze f.
Civiel a, zivil, höflich, billig; **~e** *lijst* f, Zivilliste f.
Civilis‖atie f, Zivilisation f; **-eeren** va, zivilisieren.
Classicaal a, klassenweise; **~** *onderwijs*, Klassenunterricht m.
Classiek a, klassisch, mustergültig.
Clausule f, Klausel f.
Clerezie f, Klerisei f.
Clientèle f, Kundschaft f.
Cognossement n, Konnossement n.
Collega m, Kollege m.
Commensaal m, Kostgänger m.
Commies m, Steuerbeamte m.
Commiss‖aris m, Kommissar m; **-ie** f, Ausschuß m, Kommission f; Auftrag m; *~ van toezicht*, der Aufsichtsrat.
Comparatief m, Komparativ m.
Compleet a, vollständig, komplett.
Concert n, Konzert n; **-gebouw** n, Tonhalle f.
Con‖cessie f, Konzession f; **-cierge** m, Schließer, Hausmann m; **-cilie** n, Konzil(ium) n; **-clusie** f, Schlußfolgerung f; **-ditie** f, Bedingung f; Zustand m; Stelle f; **-doleantie** f, Beileidsbezeigung f; **-ducteur** m, Schaffner m; **-ferentie** f, Konferenz f; **-gestie** f, Kongestion f; **-gres** n, Kongreß m; **-servatief** a, konservativ; **-sequent** a, folgerichtig; **-sul** m, Konsul m; **-sult** n, Konsultation f; **-tant** a, bar; *~ geld*, Bargeld n; **-versatie** f, Konversation f.
Correspondentie f, Korrespondenz f.
Costuum n, Kostüm n.
Coupeeren va, coupieren; *(kaarten)* abheben.

Courant f, Zeitung f; a, gangbar.
Couvert n, Couvert n, Briefumschlag m.
Cred|iet n, Kredit m; **~it** n, Credit n; *het debet en ~~*, das Soll u. Haben.
Crimineel a, kriminal.
Critiek f, Kritik f; a, kritisch.
Cubiek a, **~e** *meter* m, Kubikmeter m.
Curateele f, Kuratel, Vormundschaft f.
Cur|sief a, kursiv; **~~schrift** n, Kurrentschrift f; **~us** m, Kursus, Lehrgang m.

D.

D f, D n.
Daad f, Tat, Handlung f; **~zaak** f, Tatsache f; **~zakelijk** a, tatsächlich.
Daag ad, *van ~*, heute; **~s** ad, bei Tage; täglich, des Tages; *des ~s*, am Tage; **~sch** a, täglich; *mijn ~sche jas*, mein Alltagsrock.
Daalder m, Taler m; **~s-plaats** f, vorzügliche Platz m.
Daan ad, *van ~*, von dannen; her; weg; *waar komt gij van ~?* wo kommst du her? *Ga hier van ~!* Geh fort von hier!
Daar ad, da, dort; c, da, nachdem, weil; **~aan** ad, daran; **~achter** ad, dahinter; dahinten; **~beneden** ad, darunter; **~benevens** ad, anbei, überdies; **~binnen** ad, darin, drinnen; **~boven** ad, darüber; **~buiten** ad, da draußen; c, außerdem; **~enboven** ad, überdies; **~entegen** ad, dagegen; **~om** c, darum, deshalb; **~omstreeks** ad, in der Gegend; **~op** ad, darauf, danach; **~uit** ad, daraus; **~voor** ad, dafür, davor.
Dadel f, Dattel f; **~boom** m, Dattelbaum m.
Dadelijk ad, sogleich, sofort; **~heid** f, [Tätlichkeit f.]
Dader m, Täter, Urheber, Vollzieher m.
Dading f, Vergleich m; **~en** *aangaan*, Vergleiche eingehen.
Dag m, Tag m; *~ aan ~*, Tag für Tag, tagtäglich; *voor ~ en dauw*, vor Morgengrauen; *een gat in den ~ slapen*, in den hellen Tag hinein schlafen; *iets voor den ~ halen*, etw. hervorziehen; *met iets niet voor den ~ komen*, hinter dem Berge halten; *dat heb ik al mijn ~en niet gezien*, das hab' ich mein Lebtag nicht gesehen; *~ in, ~ uit*, tagaus, tagein.
Dag|blad n, Tageblatt n, Zeitung f; **~boek** n, Tagebuch n; **~dief** m, Tagedieb m; **~dieven** vn, müßig gehen, faulenzen; **~elijks** ad, täglich; **~elijksch** a, *het ~~ brood*, tägliche Brot n; **~en** vn, Tag werden; *fig.* vorladen; **~eraad** m, Morgenröte; *fig.* Kindheit f.
Dagge f, Dolch m.
Dag|geld n, Tagelohn m, Diäten pl; **~huur** f, Tagelohn m; **~ing** f, Vorladung f; **~licht** n, Tageslicht n; **~looner** m, Tagelöhner m; **~orde** f, Tagesordnung f; **~reis** f, Tagereise f; **~school** f, Tagschule f; **~teekenen** vn & va, datieren; **~teekening** f, Datum n; **~vaarden** va, vorladen; **~vaarding** f, gerichtl. Vorladung f; **~vaart** f, Landtag m, Ständeversammlung f; **~vlieg** f, Eintagsfliege f; **~vlinder** m, Tagschmetterling, Tagfalter m; **~werk** n, Tagewerk n; **~wijzer** m, Kalender m.
Dahlia f, *(Bot.)* Dahlie, Georgine f.
Dak n, Dach; Obdach n; **~balk** m, Dachbalken m; **~bord** n, Schindel f; **~goot** f, Dachrinne f; **~pan** f, Dachziegel m; **~riet** n, Dach-schilf, -rohr n; **~spar** f, Dachsparren m; **~stoel** m, Dachstuhl m; **~venster** n, Dachfenster n; **~vorst** f, Dachfirst m; **~werk** n, Dachung, Bedachung f.
Dal n, Tal n; *fig. over berg en ~*, über Berg und Tal.
Dal|en vn, sinken, heruntergehen, fallen, abschlagen; *de streek daalt naar het Noorden af*, die Gegend fällt nach Norden hin ab; *de fondsen ~~*, die Effekten fallen, weichen; **~ing** f, Sinken n, Niedergang m, Herabsteigen n; *op ~~ speculeeren*, auf Baisse spekulieren; **~waarts** ad, talwärts.

Dam *m*, Damm, Deich *m*; *(spel)* Dame *f*; *eenen ~ halen*, in die Dame ziehen, aufdamen; **~bord** *n*, Dam(en)brett *n*; **~hert** *n*, Damhirsch *m*; **~men** *va*, dämmen, abdämmen; *vn*, Dame spielen.

Damp *m*, Dampf, Dunst, Nebel *m*; **~bad** *n*, Dampfbad *n*; **~en** *va* & *vn*, dampfen, rauchen; dämpfen; **~er** *m*, Raucher *m*; **~ig** *a*, neblig; *(bij paarden)* dampfig, kurzatmig; **~igheid** *f*, Dünstigkeit; Kurzatmigkeit *f*; **~kring** *m*, Dunstkreis *m*, Atmosphäre *f*.

Dam‖schijf *f*, Damenstein *m*; **~spel** *n*, Damenspiel *n*; **~~er** *m*, Damespieler *m*.

Dan *ad* & *c*, dann; denn; als; *nu en ~*, dann und wann; *~ dit, ~ dat*, bald dies, bald das; *hij is ouder ~ ik*, er ist älter als ich; *waar blijft hij ~?* wo bleibt er denn nur?

Danig *a*, derb, tüchtig; *ad* sehr, schrecklich.

Dank *m*, Dank *m*, Dankbarkeit *f*; *tegen wil en ~*, gern oder ungern; *iets in ~ aannemen*, etw. mit Dank annehmen; **~baar** *a*, dankbar; **~~heid** *f*, Dankbarkeit *f*; **~betuiging** *f*, Dankbezeugung, Danksagung *f*; **~en** *vn*, danken; *iem. ~~*, jm. danken; *iem. iets te ~~ hebben*, jm. etw. verdanken; **~zegging** *f*, Danksagung *f*.

Dans *m*, Tanz *m*; *ten ~ leiden*, zum Tanze führen; *den ~ ontspringen*, der Gefahr entgehen; **~en** *vn*, tanzen; *naar iem.'s pijpen ~~*, nach js. Pfeife tanzen; *iem. de deur uit doen ~~*, jm. die Tür weisen; **~er** *m*, Tänzer *m*; **~eres** *f*, Tänzerin *f*; **~les** *f*, Tanz-stunde *f*, -unterricht *m*; **~meester** *m*, Tanzmeister *m*; **~pas** *m*, Tanzschritt *m*; **~vloer** *m*, Tanzboden *m*; **~zaal** *f*, Tanzsaal *m*.

Dapper *a*, tapfer, mutig, tüchtig; **~heid** *f*, Tapferkeit *f*.

Darm *m*, Darm *m*; **~breuk**, Darmbruch *m*; **~jicht** *f*, Darmgicht, Kolik *f*; **~kronkel** *m*, Darm-falte, -verschlingung *f*; **~net** *n*, Darmfell *n*; **~ontsteking** *f*, Darmentzündung *f*; **~scheel** *n*, Darmgekröse *n*; **~vet** *n*, Darmfett *n*; **~vlies** *n*, Darmnetz *n*, Darmhaut *f*.

Dartel *a*, munter, lustig, ausgelassen, mutwillig; **~en** *vn*, scherzen, hüpfen und springen; **~heid** *f*, Munterkeit, Ausgelassenheit *f*.

Das *f*, Hals-tuch *n*, -binde, Kravatte *f*.

Das *m*, Dachs *m*; **~hond** *m*, Dachshund *m*; **~senhaar** *n*, Dachshaar *n*; **~senhol** *n*, Dachsbau *m*; **~sevel** *n*, Dachsfell *n*.

Dat *prn*, das, jenes; welches; *~ c*, daß, damit; **~gene** *prn*, dasjenige.

Dat‖eeren *vn* & *va*, datieren; **~ief** *m*, Dativ *m*; **~um** *n*, Datum *n*.

Dauw *m*, Tau *m*; **~achtig** *a*, tauig; **~droppel** *m*, Tautropfen *m*.

Dauwel *f*, Faulenzerin, Tändlerin *f*; **~achtig** *a*, träge, langsam; **~~heid** *f*, Faulheit, Trödelei *f*; **~en** *vn*, faulenzen, trödeln.

Dauwen *vap*, tauen.

Dauwworm *m*, Flechte *f* (Hautkrankheit).

Daver‖en *vn*, dröhnen; **~ing** *f*, Dröhnen, Donnern *n* (Applaus).

De *Art.*, der, die, das; *pl.* die.

Debat *n*, Debatte *f*; **~teeren** *vn*, debattieren.

Debet *a*, schuldig; *~ n*, Schuld *f*, Soll *n*; *~ en Credit*, Soll und Haben; *er aan ~ zijn*, daran Schuld sein.

Debiet *n*, Debit, Absatz *m*.

Debit‖eeren *va*, debitieren, belasten; verkaufen; **~eur** *m*, Debitor, Schuldner *m*.

Debouché *n*, Absatzgebiet *n*.

Debuut *n*, Debüt, erste Auftreten *n*.

December *m*, Dezember *m*.

Décharge *f*, Entlastung *f*.

Decimaal *a*, dezimal.

Declam‖atie *f*, Deklamation *f*; **~eeren** *va*, deklamieren.

Declar‖atie *f*, Deklaration *f*; **~eeren** *va*, deklarieren.

Declin‖atie *f*, Deklination *f*; **~eeren** *va*, deklinieren.

Deeg *n*, Teig *m*; *~ f*, Nutzen *m*; *ter ~*, sehr, viel; *~ hebben van iets*, Ver-

gnügen von etw. haben; **-achtig** [a], teigicht; **-bal** [m], Teigkügelchen [n]; **-sem = deesem** [m], Sauerteig [m].

Deel [f], Tenne, Diele, Bohle [f], Brett [n]; **–** [n], Teil [m] & [n], Stück [n], Anteil [m], Portion [f]; Band [n]; *aan iets ~ nemen*, an einer Sache teilnehmen; *in allen ~e*, in jeder Hinsicht; **-achtig** [a], teilhaft; beteiligt; mitschuldig; **-baar** [a], teilbar; **--heid** [f], Teilbarkeit [f]; **-en** [va], teilen, zerteilen; Anteil nehmen an; **-er** [m], Teiler, Divisor [m]; **-genoot** [m], Teilhaber [m]; **--schap** [n], Teilhaberschaft [f]; **-hebber** [m], Teilhaber, Beteiligte [m]; **-ing** [f], Teilung, Division [f]; **-nemend** [a], teilnehmend; **-nemer** [m], Teilnehmer [m]; **-neming** [f], Teilnahme, Beteiligung [f]; **-s** [ad], zum Teile, teils; **-tal** [n], Dividend [m]; **-teeken** [n], Teilungszeichen [n]; **-woord** [n], Mittelwort, Particip [n].

Deemoed [m], Demut [f]; **-ig** [a], demütig; **-igen** [va], demütigen.

Deerlijk [a], jämmerlich, kläglich.

Deern [f], Dirne [f], Mädchen [n].

Deernis [f], Mitleid, Erbarmen [n]; **--waardig** [a], beklagenswert; **-wekkend** [a], Mitleid erregend.

Deesem [m], Sauerteig [m]; **-en** [va], säuern.

Deftig [a], vornehm, würdig, ernsthaft, gravitätisch; **-heid** [f], Würde, Gravität [f], Ansehen [n], Ernst [m].

Degel [m], *(Typ.)* Riegel [m], Preßplatte [f].

Degelijk [a], tüchtig, ordentlich, gediegen; triftig; **-heid** [f], Tüchtigkeit, Bravheit, Gediegenheit [f].

Degen [m], Degen [m]; **-gevest** [n], Degengefäß [n]; **-kling** [f], Degenklinge [f]; **--koppel** [n], Degenkoppel [f]; **-visch** [m], Schwertfisch [m].

Degene [prn], der-, die-, das-jenige.

Dein|en [vn], *(Mar.)* Wellen schlagen, wogen; **-ing** [f], Wogen [n].

Deinzen [vn], zurückschrecken, zurückweichen.

Dek [n], Decke [f]; *(Mar.)* Verdeck [n]; **--bed** [n], Deckbett [n]; **-blad** [n], Deckblatt [n]; **-en** [f], Decke [f]; *een gestikte ~*, Steppdecke [f].

Deken [m], Dechant; Dekan; Zunftmeister [m].

Dek|ken [va], decken, bedecken; beschälen; **-ker** [m], Decker [m]; **-king** [f], Deckung [f]; **-kleed** [n], Decke [f]; **-pan** [f], Dachziegel [m]; **-plankje** [n], Dachschindel [f]; **-riet** [n], Dachstroh [n]; **--sel** [n], Deckel [m]; Bedeckung [f].

Del [n], Trulle, Schlampe [f].

Delfstof [f], Mineral [n]; **-felijk** [a], mineralisch; **-fenleer**, **-fenkunde** [f], Mineralogie [f]; **-fenrijk** [n], Mineralreich [n].

Delg|en [va], tilgen, amortisieren; **-ing** [f], Tilgung, Amortisation [f].

Delling [f], Niederung [f].

Deluw [a], bleich, blaß.

Delven [va], graben; *het onderspit ~*, den Kürzeren ziehen.

Demonstratie [f], Kundgebung, Demonstration [f].

Demp|en [va], *(stem)* dämpfen; *(put)* zudecken; *(gracht)* ausfüllen, zuwerfen; *(oproer)* unterdrücken; **-er** [m], *(Mus.)* Dämpfer [m]; **-ig** [a], kurzatmig; **-ing** [f], Dämpfung; Trockenlegung [f].

Den [m], Tanne [f].

Denk|baar [a], denkbar; **--heid** [f], Denkbarkeit [f]; **-beeld** [n], Begriff [m], Idee, Vorstellung [f]; **--ig** [a], eingebildet, imaginär; **-en** [va], denken; vorhaben; *doen -- an*, erinnern an; **-er** [m], Denker [m]; **-vermogen** [n], Denkkraft [f]; **-wijze** [f], Denkungsart, Gesinnung [f].

Denneboom [m], Tannenbaum [m].

Dennen [a], tannen; **-appel** [m], Tannenzapfen [m]; **-bosch**, **-woud** [n], Tannenwald [m]; **-hout** [n], Tannenholz [n].

Deponeeren [va], hinterlegen, deponieren.

Depôt [n], Niederlage [f], Depot [n].

Deputatie [f], Abordnung, Deputation [f].

Derailleeren [vn], entgleisen.

Derangeeren [va], stören.

Derde [a], dritte; *ten ~*, drittens; *een ~* [n], ein Drittel; **-half** [a], dritthalb; **-n-daagsch** [a], jeden dritten Tag; *--e koorts*, intermittierende Fieber [n].

Deren [va], fehlen; schaden; kümmern; verschlagen; jm. Mitleid erwecken; *wat deert U?* was fehlt Ihnen? *wat ik niet weet, dat deert mij niet*, was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß.
Der‖gelijk [a], derartig, dergleichen; *iets* **~~s**, etwas Ähnliches; **~halve** [c], deshalb, deswegen, darum; **~mate** [ad], dermaßen, so sehr, dergestalt.
Derrie [f], Schlamm [m], Moorerde [f].
Dertien [a], dreizehn; **~de** [a], dreizehnte.
Dertig [a], dreißig; **~er** [m], Dreißiger [m]; **~ste** [a], dreißigste; **~tal** [n], halbe Schock [n].
Derv‖en [va], entbehren; *hulp, raad* **~~**, Hülfe, Rat entbehren; **~ing** [f], Entbehrung [f], Mangel [m].
Derwaarts [ad], dahin, dorthin.
Des *(Gen. des Art. &* [prn]*)*, des, der; dessen, deren; *~ te beter*, desto besser.
Desert‖eur [m], Flüchtling [m]; **~eeren** [vn], ausreißen, desertieren.
Des‖gelijks [ad], ebenso; **~halve** [c], deshalb; **~kundig** [a], sachkundig; **~~e** [m], Sachverständige [m]; **~niettemin**, **~niettegenstaande** [c], dessenungeachtet, dennoch, trotzdem; **~noods** [ad], nötigenfalls, **~tijds** [ad], damals; **~volgens** [c], demzufolge; **~wege** [c], deswegen; **~zelfs** [prn], dessen.
Details [m pl], Einzelheiten [f pl].
Deugd [f], Tugend [f]; **~elijk** [a], tüchtig, gültig, triftig; **~zaam** [a], tugendhaft; **~~heid** [f], Tugendhaftigkeit; Güte [f].
Deug‖en [vn], taugen; **~niet** [m], Taugenichts [m].
Deuk [f], Telle, Knülle [f]; **~en** [va], eindrücken.
Deun [m], Lied [n], Weise [f]; **~tje** [n], Liedchen [n]; *altoos het oude ~*, immer die alte Leier.
Deun [a], karg; **~heid** [f], Geiz [m].
Deur [f], Tür [f]; *de ~ uit*, zur Tür hinaus; *een dubbele ~*, Flügeltür [f]; *dat doet de ~ toe*, das entscheidet alles.
Deur‖drempel [m], Türschwelle [f]; **~duim** [m], Türangel [f]; **~knop** [m], Türknopf [m]; **~post** [m], Türpfosten [m]; **~slot** [n], Türschloß [n]; **~vleugel** [m], Türflügel [m]; **~waarder** [m], Gerichtsvollzieher [m]; **~wachter** [m], Pförtner, Türhüter [m].
Deuvekater [m], Christbrot [n]; *wat ~!* zum Kuckuck! was Tausend!
Deuvik [m], Zapfen, Spund [m]; **~en** [va], *(wijn)* abziehen.
Devies [n], Devise [f], Wahlspruch [m].
Dewelke [prn], welcher, welche.
Dewijl [c], weil, da.
Deze [prn], dieser, diese.
Dezelfde [prn], derselbe, dieselbe.
Dezulke [prn], solcher, solche.
Dia‖conie [f], Armenverwaltung [f]; **~gonaal** [f], Diagonale [f]; **~ken** [m], Kirchenälteste, Armenpfleger [m]; **~~huismannetje** [n], Armenstiftler [m]; **~kones** [f], Diakonissin [f]; **~lect** [n], Mundart [f], Dialekt [m]; **~loog** [m], Zwiegespräch [n], Dialog [m].
Diamant [m], Diamant, Demant [m]; **~en** [a], diamanten, demanten; **~gruis** [n], Diamantpulver [n]; **~kloover** [m], Diamantschneider [m]; **~slijper** [m], Diamantschleifer; *fig.* Pflastertreter [m].
Diarrhee [f], Durchfall [m], Diarrhöe [f].
Dicht [a], dicht; verschlossen; *~ als een pot*, stumm wie das Grab; *~ op de hielen*, hart hinterher; *de rivier is ~*, der Fluß ist zugefroren; *~ doen*, zumachen; *~ bij het vuur*, hart am Feuer.
Dicht [n], Gedicht [n]; **~ader** [f], dichterische Ader [f], Dichtergeist [m]; **~bundel** [m], Sammlung [f] von Gedichten; **~en** [va & vn], dichten; **~er** [m], Dichter [m]; *een armzalig ~~*, ein Dichterling, Reimschmied [m]; **~eres** [f], Dichterin [f]; **~erlijk** [a], dichterisch; **~~e** *gloed*, Dichterglut [f]; **~kunst** [f], Dichtkunst [f]; **~maat** [f], Versmaß [n]; **~soort** [f], Dichtungsart [f]; **~stuk** [n], Gedicht [n]; **~vuur** [n], Begeisterung [f].
Dict‖aat [n], Diktat [n]; **~eeren** [va], diktieren.

Die prn, der, die, (das); dieser, diese; welcher, welche.
Diëet n, Diät f.
Dief m, Dieb m; **~achtig** a, diebisch; **~~heid** f, Dieberei f; **~egge** f, Diebin f; **~stal** m, Diebstahl m.
Diegene prn, derjenige, diejenige.
Diemit n, Barchent m.
Dien prn, *(Dat. u. Acc. v.* **Die***)* den, diesen; jenen; welchen; *te ~ einde,* zu dem Ende *of* Zwecke; *te ~ opsichte,* in Betracht dieser Umstände; **~aangaande** ad, in dieser Hinsicht.
Dienaar m, Diener m; **~ares** f, Dienerin f; **~der** m, Polizist m; **~en** vn, dienen; verpflichtet sein, müssen; *waarmede kan ik U ~~?* womit kann ich Ihnen dienen? *de zieke dient te huis te blijven,* der Kranke muß zu Hause bleiben; *daar ben ik niet mede gediend,* das hilft mir nichts; das verbitte ich mir; *deze (brief) is dienende,* Gegenwärtiges hat den Zweck.
Dienst m, Dienst m, Gefälligkeit f; *wat is er van Uw ~?* was steht zu Diensten; was wünschen Sie? *ten ~ staan,* zu Diensten stehen; *ongeschikt voor den ~,* dienstunfähig; **~aanbieding** f, Dienstanerbieten n; **~baar** a, dienstbar; **~~heid** f, Dienstbarkeit f; **~betoon** n, Dienst m, Dienstleistung f; **~bode** m & f, Dienstbote, Bediente m, Dienstmagd f; *de ~~n,* die Dienerschaft f; **~ig** a, dienlich; **~~heid** f, Brauchbarkeit f; **~knecht** m, Dienstknecht m; **~maagd, ~meid** f, Dienstmagd f; **~personeel** n, Dienstpersonal n; **~plicht** m, *algemeene ~~,* allgemeine Wehrpflicht f; **~~ig** a, dienstpflichtig; **~vaardig** a, dienstfertig; **~~heid** f, Dienstfertigkeit f; **~vrij** a, dienstfrei; **~willig** a, dienstwillig; *Uw ~~e dienaar,* Ihr ergebener Diener; **~willigheid** f, Dienstwilligkeit, Ergebenheit f.
Diensvolgens ad, demzufolge, demnach.
Diep a, tief; *stille waters hebben ~e gronden,* stille Wasser sind tief; *~ in de vijftig,* hoch in den Fünfzigen; *~* n, Tiefe f; Binnengewässer n; **~denkend** a, forschend; **~en** va, tiefen, austiefen; **~gaand** a, tiefgehend; **~gang** m, Tiefgang m; **~lood** n, Senkblei n; **~te** f, Tiefe f; *de ~~ peilen,* die Tiefe erforschen; **~zinnig** a, tiefsinnig; **~~heid** f, Tiefsinnigkeit f.
Dier n, Tier n; **~aanbidding** f, Tieranbetung f; **~achtig** a, tierisch; **~enbescherming** f, Tierschutz m; **~enriem** m, Tierkreis m; **~enrijk** n, Tierreich n; **~entemmer** m, Tierbändiger m; **~gaarde** f, Tiergarten m; **~lijk** a, tierisch, viehisch; **~~heid** f, Vertierung, Bestialität f; **~tje** n, Tierchen n.
Dier a, teuer; s. **Duur**; **~baar** a, teuer, lieb, wert; **~~heid** f, Liebe f.
Diervoege ad, *in ~,* solchermaßen.
Dies ad, deshalb, deswegen.
Diets a, *~ maken,* weismachen, aufbinden.
Diggel f, Scherbe f.
Dignitaris m, Würdenträger m.
Dij f, Oberschenkel m, Dickbein n; **~been** n, Schenkelknochen m; **~breuk**, Schenkelbruch m; **~en** vn, schwellen; *(deeg)* aufgehen; **~harst** m, **~stuk** n, Keule, Ochsen-, Kalbs-, Hammel-keule f; **~ing** f, Gedeihen, Aufschwellen n.
Dijk m, Deich, Damm m; *zoden aan den ~ brengen,* Rasen an den Deich bringen; *fig.* das Kraut fett machen; *aan den ~ zetten,* j. brotlos machen; **~aarde** f, Dammerde f; **~baas** m, Deichmeister m; **~bestuur** n, Deichamt n; **~breuk**, Deichbruch m; **~en** va, deichen; **~graaf, ~meester** m, Deichgraf m; **~heemraad** m, Deichrat m; **~paal** m, Deichpfahl m; **~recht** n, Deichrecht n; **~schouw** f, Deichschau f; **~werker** m, Deicharbeiter m; **~wezen** n, Deichwesen n, Deichverwaltung f.
Dijzig a, neblig, trübe; **~heid** f, Feuchtigkeit f.
Dik a, dick, dicht; *hij zit er ~ in,*

er hat Geld; *zich ~ maken*, sich ärgern; *het ~ van de koffie*, der Kaffeesatz; *kort en ~*, untersetzt; **~bek** ^{m}, *(Zool.)* Dickschnabel, Kernbeißer ^{m}; *fig. fam.* Dickmaul ^{n}; **~bladig** ^{a}, buschig; **~bloedig** ^{a}, dickblütig; **~buik** ^{m}, Dickwanst ^{m}; **~darm** ^{m}, Mastdarm ^{m}; **~maals** ^{ad}, öfters; **~neuzig** ^{a}, dicknäsig; **~te** ^{f}, Dicke, Beleibtheit; Geschwulst ^{f}; **~werf**, **~wijls** ^{ad}, oft, oftmals; **~zak** ^{m}, *fam.* Dickwanst, Schmerbauch ^{m}.

Dille ^{f}, *(Bot.)* Dille ^{f}, Dill ^{m}, Dillkraut ^{n}.

Din|é ^{n}, Mittagessen ^{n}; **~eeren** ^{vn}, zu Mittag speisen.

Ding ^{n}, Ding ^{n}, Sache ^{f}; *alle goede ~en bestaan in drieën*, aller guten Dinge sind drei; **~en** ^{vn}, handeln, dingen, markten; *~~ naar (een ambt)*, sich bewerben um; **~er** ^{m}, Feilscher ^{m}; **~es** ^{m}, Herr Dingsda; **~taal** ^{f}, Verteidigungsrede ^{f}; *~~ spreken*, mit Nachdruck reden.

Dinsdag ^{m}, Dienstag ^{m}; *op ~*, am Dienstag.

Direct ^{ad}, sofort, gleich; **~eur** ^{m}, Direktor ^{m}; **~ie** ^{f}, Leitung, Direktion ^{f}; **~rice** ^{f}, Vorsteherin ^{f}.

Dirigeerstok ^{m}, Taktstock ^{m}.

Disch ^{m}, Tisch ^{m}, Tafel; *fig.* Mahlzeit ^{f}.

Discip|el ^{m}, Schüler, Jünger ^{m}; **~line** ^{f}, Disziplin ^{f}.

Dis|conto ^{n}, Diskont ^{m}; **~conteeren** ^{va}, diskontieren; **~cours** ^{n}, Diskurs ^{m}, Unterhaltung ^{f}; **~crediet** ^{n}, Diskredit ^{m}; *iem. in ~~ brengen*, j. in üblen Ruf bringen; **~cussie** ^{f}, Erörterung, Diskussion ^{f}; **~puut** ^{n}, Streit, Disput, Zwist ^{m}.

Dissel ^{m}, Deichsel ^{f}; Hobeleisen; Hohlbeil ^{n}; **~boom** ^{m}, Deichsel ^{f}.

Dissertatie ^{f}, Dissertation ^{f}.

Distel ^{f}, Distel ^{f}; **~achtig** ^{a}, distelartig; **~bloem** ^{f}, Distelblume ^{f}. **~vink** ^{m}, Stieglitz ^{m}.

Distill|eeren ^{va}, destillieren; **~ateur** ^{m}, Destillierer ^{m}.

District ^{n}, Bezirk, Distrikt ^{m}.

Dit ^{prn}, dieses; *~jes en datjes*, allerlei Firlefanz; **~maal** ^{ad}, diesmal.

Dito ^{ad}, ditto, dasselbe.

Dividend ^{n}, Dividende ^{f}.

Dobbel ^{m}, Würfelspiel ^{n}; Wurf ^{m}; Spekulation ^{f}; *hij zal een harden ~ hebben*, er wird einen schweren Stand haben; **~aar** ^{m}, Würfelspieler; *fig.* Spekulant ^{m}; **~arij** ^{f}, Hazard-, Würfel-spiel ^{n}; **~en** ^{vn}, würfeln; spekulieren; **~spel** ^{n}, Würfelspiel ^{n}; **~steen** ^{m}, Würfel ^{m}; **~kroes** ^{m}, Würfelbecher ^{m}; **~ziek** ^{a}, spielsüchtig.

Dobber ^{m}, Bake, Boje ^{f}; Floß, Schwimmer (an der Angelschnur); Nachen ^{m}; **~en** ^{vn}, schwanken, treiben; *tusschen hoop en vrees ~~*, zwischen Furcht und Hoffnung schweben.

Doc|eeren ^{va} & ^{vn}, dozieren; **~ent** ^{m}, Dozent, Lehrer ^{m}.

Doch ^{c}, doch, aber, inzwischen.

Dochter ^{f}, Tochter ^{f}; **~s-man** ^{m}, Eidam, Schwiegersohn ^{m}.

Doctor ^{m}, Doktor ^{m}; **~aat** ^{n}, Doktorwürde ^{f}.

Dodder ^{f}, *(Bot.)* Dotter ^{m}; **~ig** ^{a}, schläferig; **~~heid** ^{f}, Schläfrigkeit ^{f}.

Doedelzak ^{m}, Dudelsack ^{m}, Sackpfeife ^{f}.

Doek ^{m} & ^{n}, Tuch, Zeug; Gemälde ^{n}; Leinwand ^{f}; *dat is maar een ~je voor het bloeden*, das ist eine leere Entschuldigung; *er geen ~jes om winden*, kein Blatt vor den Mund nehmen; **~speld** ^{f}, Busen-, Brust-, Tuch-nadel ^{f}.

Doel ^{n}, Ziel ^{n}, Zweck, Endzweck ^{m}, Absicht ^{f}; **~einde** ^{n}, Zweck ^{m}; **~en** ^{vn}, *(op)* abzielen, sich beziehen (auf); *dat doelt op mij*, das geht auf mich; **~en** $^{m\,pl}$, Schützenhof ^{m}; **~matig** ^{a}, zweckmäßig; **~~heid** ^{f}, Zweckmäßigkeit ^{f}; **~treffend** ^{a}, zweckentsprechend; **~wit** ^{n}, Zielscheibe ^{f}.

Doem|en ^{va}, verdammen, verurteilen; **~waardig** ^{a}, verdammenswert.

Doen ^{va}, tun, machen, veranstalten, anrichten, bewirken; *hoe lang hebt gij daarover gedaan?*

wie lange haben Sie darüber gearbeitet? *een eed* ~, einen Eid leisten; *wat is er te* ~? was gibt's? *er mede te* ~ *hebben*, herzlichen Anteil nehmen; *zich* ~ *hooren*, sich hören lassen; *examen* ~, Examen machen; *een voorstel* ~, einen Vorschlag machen; *in tabak* ~, in Tabak machen; *aan musiek* ~, Musik treiben; ~ *opmerken*, darauf aufmerksam machen; *gedaan krijgen*, den Abschied bekommen; *s n*, Tat *f*, Tun *n*; *hij is in goeden* ~, er hat sein gutes Auskommen; **~de** *a*, tätig, beschäftigt; *'twelk* ~~, so geschehen (in Akten).

Doeniet *m*, Nichtstuer, Faulenzer *m*.

Doenlijk *a*, tunlich; **~heid** *f*, Tunlichkeit, Ausführbarkeit *f*.

Doetje *n*, Gänschen *n*.

Doeze *f*, Narrenkappe *f*.

Doezel, ~aar *m*, Wischer *m* (beim Zeichnen); *fig.* Schlafmütze *f*; **~en** *vn*, wischen; *fig.* duseln; **~ig** *a*, duselig; **~igheid** *f*, Duselei *f*.

Dof *m*, Puff, Stoß; Ruderschlag *m*; *a*, dumpf, hohl; glanzlos, matt.

Doffer *m*, Tauber, Tauberich; *fig.* Mädchenjäger *m*.

Dofheid *f*, Mattheit *f*; Trübsinn *m*.

Doft *f*, Ruderbank *f*.

Dog *m*, Dogge *m* & *f* (engl. Hund).

Doge *m*, Doge *m* (Herzog in Genua und Venedig).

Doggerboot *f*, Fischerboot *n*.

Dok *n*, Dock *n*; *drijvend* ~, Schwimmdock *n*; *droog* ~, Trockendock *n*; *nat* ~, Außendock *n*; **~ken** *va*, *(schepen)* docken; *fig. (geld)* blechen, bezahlen.

Dokter *m*, Arzt *m*; **~en** *vn*, doktern, medizinieren.

Dol *m*, Rudernagel *m*, Dolle *f*; *a*, toll, rasend; ~ *zijn op*, vernarrt sein in; **~le** *kervel* *m*, Schierling *m*; **~driftig** *a*, jähzornig; **~~heid** *f*, Jähzorn *m*; **~fijn** *m*, Delphin *m*; **~gat** *n*, Loch *n* für den Rudernagel; **~heid** *f*, Tollheit, Wut *f*; **~hoofdig** *a*, verrückt; **~huis** *n*, Narrenhaus *n*, Irrenanstalt *f*; **~ik** *m*, *(Bot.)* Trespe *f*; **~ing** *f*, Verirrung *f*, Irrtum *m*; Irregehen *n*, Wahnsinn *m*; *van de* ~~ *terug brengen*, enttäuschen, ernüchtern.

Dom *m*, Dom *m*, Münster *n*; **~ein** *f*, Domäne *f*; **~~bestuur** *n*, Domänenverwaltung *f*; **~heer** *m*, Domherr *m*; **~icilie** *n*, Domizil *n*; **~icilieeren** *va*, domizilieren; **~juffer** *f*, Stiftsfrau *f*; **~kapittel** *n*, Domkapitel *n*; **~proost** *m*, Domprobst *m*.

Dom *a*, dumm, einfältig; *hij is te* ~ *om voor den duvel te dansen*, er ist so dumm wie ein Bund Stroh; **~heid** *f*, Dummheit *f*; **~kop** *m*, Dummkopf *m*; **~merik** *m*, dumme Mensch *m*; **mekracht** *f*, Winde *f*; **~melen** *vn*, schlummern, schlaftrunken sein; **~oor** *m*, Einfaltspinsel *m*.

Domin‖é *m*, Pastor, Pfarrer *m*; *er gaat een* **~é** *voorbij*, es geht ein Engel durch's Zimmer; **~ikaan** *m*, Dominikaner *m*; **~o** *m*, Domino *m* (Maskenkleid); **~o** *n*, Domino *n* (Spiel).

Dompel‖aar *m*, *(Zool.)* Taucher *m*; **~doop** *m*, Taufe *f* (durch Untertauchen); **~en** *va*, tauchen, eintauchen; *fig.* stürzen; **~ing** *f*, Untertauchung *f*.

Domp‖en *va*, löschen, dämpfen; *(kanon)* abkühlen; **~er** *m*, **~ertje** *n*, Dämpfer *m*, Löschhorn *n*; *fig.* Duckmäuser, Finsterling *m*; **~ig** *a*, dumpfig, feucht; **~neus** *m* & *f*, Stumpfnase *f*.

Donder *m*, Donner *m*; **~aar** *m*, Donnerer *m*; **~bui** *f*, Gewitterschauer *m*; **~bus** *f*, Donnerbüchse *f*; **~dag** *m*, Donnerstag *m*; *witte* ~~ *m*, Gründonnerstag *m*; **~en** *v imp*, donnern; *vn*, wettern, fluchen; *in Keulen hooren* ~~, wie vom Donner gerührt sein; **~jagen** *vn*, grübeln; **~god** *m*, Donnergott *m*; **~kloot** *m*, Donnerkeil *m*; **~lucht** *f*, Gewitterluft *f*; **~s(ch)** *a*, *een* ~~ *knappe meid* *f*, ein blitzschönes Mädel; ~~! *i*, *wat* **~s**! zum Donnerwetter! **~slag** *m*, Donnerschlag *m*; **~wolk** *f*,

Gewitterwolke f; ~zilver n, Knallsilber n.

Donker a, dunkel, finster; unverständlich, unbekannt; *tusschen licht en ~*, im Zwielicht; **~achtig** a, trübe; **~blauw** a, dunkelblau; **~heid** f, Dunkelheit f.

Dons f, Flaum m, Daune f; *sacht als ~*, flaumweich; **~achtig** a, flaumig; **~veeren** f pl, Flaumfedern pl; *een donzen bed*, Daunenbett n.

Dood m, Tod m; *den ~ onder de oogen zien*, dem Tod ins Auge sehen; *ter ~ veroordeelen*, zum Tode verurteilen; *op straffe des ~s*, bei Todesstrafe; *den ~ ondergaan*, den Tod erleiden; ~ a, tot; *fig.* ganz still; vergessen; verfault; *de ~e zee* f, Tote Meer n; **~arm** a, blut-, bettel-arm; **~bed** n, Totenbett n; **~bedaard** a, ganz ruhig, unverfroren; **~bericht** n, Todesanzeige f; **~elijk** a, tödlich; **~en** va, töten; **~eter** m, unnütze Mensch m; **~gaan** vn, sterben; **~graver** m, Totengräber m; **~ing** f, Tötung f; **~kist** f, Sarg m; **~kleed** n, Totenkleid n; **~klok** f, Totenglokke f; **~leuk** a, ganz einfach, unverfroren; **~loopen** vn, *(Mar.)* vorbeisegeln; *(straat)* blind verlaufen; **~maal** n, Leichenmahl n; **~mak** a, lammfromm; **~moede** a, todmüde; **~s-angst** m, Todesangst f; **~s-beenderen** n pl, Totengebeine n pl; **~s-benauwd** a, sehr beklommen; in Todesangst; **~sch** a, leichenblaß; öde; *een ~sche kleur* f, Leichenfarbe f; **~schrik** m, Todesschrecken m; **~s-hoofd** n, Totenkopf m; **~slaan** va, erschlagen; **~slag** m, Totschlag m; **~~er** m, Totschläger m; **~slaap** m, Totenschlaf m; **~snik** m, letzte Atemzug m; **~s-nood** m, Todesnot f; **~steek** m, Todesstoß m; **~stil** a, toten-, mäuschen-still; **~verven** va, Grundfarbe eines Gemäldes legen; *~~met, fig.* j. im voraus als für ein Amt bestimmt nennen; **~vijand** m, Todfeind m; **~vonnis** n, Todesurteil n; **~wond** f, tödliche Wunde f; **~ziek** a, todkrank; **~zonde** f, Todsünde f; **~zweet** n, Todeschweiß m.

Doof a, taub; leer; gefühllos; *aan een dooven mans deur kloppen*, tauben Ohren predigen; **~achtig** a, etwas taub, schwerhörig; **~~heid** f, Schwer-, Hart-hörigkeit f; **~heid** f, Taubheit f; **~pot** m, Kohlendämpfer m; **~stom** a, taubstumm; **~~stommeninstituut** n, Taubstummenanstalt f.

Dooi m, Tau m [Tauwetter n]; **~en** vimp, tauen; **~ing** f.

Dooier m, Dotter, Eidotter m.

Doolhof m, Irrgarten m, Labyrinth n; **~weg** m, Irrweg m.

Doop m, Taufe f; *een kind ten ~ houden*, ein Kind aus der Taufe heben; **~akte** f, Taufschein m; **~bekken** n, Taufbecken n; **~boek** n, Taufregister n; **~ceel** n, Taufschein m; *iem.'s ~~ lichten*, js. Sündenregister aufschlagen; **~eling** m, Täufling m; **~en** va, taufen; eintauchen, eintunken; *de pen in de inkt ~~*, die Feder in die Tinte eintunken; **~er** m, Täufer m; *St. Jan, Johannes de ~~*, Johannes der Täufer; **~getuige** m & f, Tauf-zeuge m, -zeugin f, Pate m & f; **~hek** n, Taufplatz m; **~kleed** n, Taufkleid n; **~maal** n, Taufmahlzeit f; **~naam** m, Taufname m; **~sel** n, Taufe f; **~s-gezinde** m & f, Mennonit m, -in f; **~vont** f, Tauf-stein m, -becken n; **~water** n, Taufwasser n.

Door m & n, Dotter m.

Door prp, durch, von; ad, fort, hindurch, durch, offen; *ga maar ~*, fahre nur fort; *lees maar ~*, lies nur weiter; *de zool is ~*, die Sohle ist durch; *de zieke is ~ gelegen*, der Kranke hat sich aufgelegen; *hij is er van ~*, er ist durchgebrannt; **~ademen** va, durchatmen; **~babbelen** vn, fortplaudern; **~bakken** a, durchgebacken; **~bersten** vn, entzweibersten; **~bijten** va, durchbeißen;

beißen; **~bladeren** *va* durchblättern; **~blazen** *vn* fortblasen; zu Ende blasen; **~boren** *va* durchbohren; **~braak** *f* Durch-, Deichbruch *m*; **~braden** *va* durchbraten; **~brechen** *vn* & *va* durch-, entzwei-brechen; **~brengen** *va* *(geld)* durchbringen, verschwenden; *(tijd)* zubringen; **~brenger** *m* Verschwender *m*; **~buigen** *vn* nachgeben, sich biegen; *(stoel)* zusammenbrechen.

Door‖dacht *a* durchdacht, überlegt; **~dansen** *vn* durch-, forttanzen; **~denken** *va* durchdenken, überlegen; **~dien** *c* weil, indem; **~doen** *va* ausstreichen; **~draaien** *va* durchdrehen; *fig.* verschwenden; **~draven** *vn* durchtraben; *fig.* ins Blaue hineinreden, fortschwatzen; **~drijven** *va* durchtreiben, fortsetzen; durchführen; **~drijver** *m* Starrkopf *m*; **~dringbaar** *a* locker, porös; ergründbar; **~dringen** *vn* durchdringen; sich durchdrängen; **~~d** *a* durchdringend, scharf, beißend; **~droog** *a* durch und durch trocken; **~druipen** *vn* durchträufeln; *laten ~~*, abtropfen lassen.

Dooreen *ad* durcheinander; **~genomen** *ad* im ganzen; **~schudden** *va* durchschütteln.

Door‖gaan *vn* weitergehen; *fig.* fortfahren; *(feest)* stattfinden, zu stande kommen; durchgehen; gelten für; *het concert zal niet ~~*, das Konzert findet nicht statt; **~gaans** *ad* durchgängig; **~gang** *m* Durchgang *m*; **~geleerd** *a* grundgelehrt; **~gestoken** *a* durchlöchert; *een ~~ kaart*, eine abgekartete Sache; **~goed** *a* vortrefflich, gediegen; **~graven** *va* durchgraben; **~graving** *f* Durchgrabung *f*; **~gronden** *va* ergründen; **~gronding** *f* Ergründung *f*.

Door‖hakken *va* durch-hacken, -hauen; **~halen** *va* durchziehen (durch eine Öffnung); durchstreichen; *fig.* durchhecheln; jm. durchhelfen; *de wasch ~~*, die Wäsche stärken und bläuen; **~haling** *f* Streichung *f*; **~heen** *ad* hindurch; **~heet** *a* durch und durch heiß; **~helpen** *va* jm. durchhelfen; **~hollen** *vn* blindlings fortrennen; *fig.* ins Gelag hineinreden; **~houwen** *va* durchhacken; **~hutselen** *va* durchrütteln; **~jagen** *vn* fortrennen; *va* *(geld)* verschwenden.

Door‖kerven *va* durchkerben; **~kijken** *vn* durchgucken; **~klinken** *vn* durchklingen; **~klieven** *va* spalten; *(schip, bliksem)* durchschneiden; **~klooven** *va* spalten; **~kneed** *a* erfahren, bewandert; **~~heid** *f* Erfahrung, Gewandtheit *f*; **~knippen** *va* durchschneiden; **~koken** *va* & *vn* fort-, durch-kochen; **~komen** *vn* durchkommen; *(van ziekte)* auf-, davon-kommen; *n* Durchkommen *n*; *er is geen ~~ aan*, das hat kein Ende; **~koud** *a* durch und durch kalt; **~krabben** *va* aus-, durch-kratzen; **~krabbelen** *vn* weiterkrabbeln; **~krijgen** *va* *(candidaat)* durchbringen; -kriegen; **~kruipen** *vn* durchkriechen; **~kruisen** *va* durchkreuzen.

Door‖lappen *va* durchbringen, verschwenden; **~laten** *va* durchlassen; **~leeren** *vn* weiterlernen; **~lekken** *vn* *(water)* durchsickern; **~lezen** *va* & *vn* durchlesen, weiter lesen; **~lichten** *va* durchleuchten; emporheben; **~liggen** *vr* sich durchliegen; **~loop** *m* Durchgang *m*; **~loopen** *va* & *vn* durchlaufen; weitergehen; **~~d** *a* ununterbrochen, fortlaufend; **~luchtig** *a* durchlauchtig; luftig; **~~heid** *f* Durchlaucht *f*; *Uwe ~~*, Ew. Durchlaucht.

Door‖marsch *m* Durchmarsch *m*; **~mengen** *va* durchmengen; **~midden** *ad* entzwei; *de kruik is ~~ gebroken*, der Krug ist entzwei gegangen; **~nat** *a* durch und durch naß.

Doorn *m* Dorn, Stachel *m*; *iem. een*

~ *in't oog zijn*, jm. ein Dorn im Auge sein; **~achtig** *a*, dornicht; **~appel** *m*, Stechapfel *m*; **~boom** *m*, Weißdorn *m*; **~en** *a*, von Dornen; **~enkroon** *f*, Dornenkrone *f*; **~haag**, **~heg** *f*, Dornhecke *f*; **~struik** *m*, Dornstrauch *m*.

Door‖nat *a*, durchnäßt; **~nemen** *va*, durchnehmen; tadeln.

Door‖persen *va*, durchpressen; **~praten** *vn*, fortplaudern; **~prikken** *va*, durchstechen.

Door‖raken *vn*, durchkommen; **~ratelen** *vn*, immer fortrasseln; *fig.* drauf losschwatzen; **~regen** *a*, gespickt; (mit Fett) durchwachsen; **~regenen** *vn*, durchregnen; **~reis** *f*, Durchreise *f*; **~reizen** *vn*, weiter-, durch-reisen; *va*, durchreisen; **~rijden** *vn*, durch-fahren, -reiten; *zich ~~*, sich durchreiten; **~rijgen** *va*, durch-stechen, -bohren; **~roeren** *va*, durchrühren; **~rooken** *vn*, fortrauchen; *va*, *(pijp)* braun rauchen; durchräuchern; **~rooker** *m*, *(pijp)* braun werdende Pfeife *f*; **~rukken** *vn*, durchmarschieren.

Door‖schaven *vn*, fortfahren zu hobeln; **~scheuren** *va*, durch-, zerreißen; **~schieten** *vn* & *va*, durchschießen; *(kaart)* mischen; *een doorschoten boek*, ein durchschossenes Buch; **~schijnen** *vn*, durchschimmern; **~schijnend** *a*, durchsichtig; **~~heid** *f*, Durchsichtigkeit *f*; **~schrappen** *va*, durch-, ausstreichen; **~schudden** *va*, durchschütteln; **~schuren** *va*, durchscheuern, durchreiben; **~slaan** *vn*, fortfahren zu schlagen, durchschlagen; *fam. fig.* drauflosschwatzen; *va*, durchschlagen; *het papier slaat door*, das Papier fließt; **~slaand** *a*, triftig, schlagend; *een ~~ bewijs*, ein schlagender Beweis; **~slag** *m*, Durchschlag, Ausschlag *m*; Übergewicht; Durchschlageisen *n*; *dat gaf den ~~*, das gab den Ausschlag; **~sleepen** *va*, jm. durchhelfen; **~slepen** *a*, schlau, durchtrieben; **~~heid** *f*, Verschlagenheit *f*; **~slijten** *va*, abnutzen, zerschleißen; **~slippen** *vn*, durchschlüpfen; **~sluipen** *vn*, durchschleichen; **~snede** *f*, Durchschnitt *m*; **~snijden** *va*, durchschneiden; **~snuffelen** *va*, durchschnüffeln; **~spekken** *va*, durchspicken; **~spelen** *vn* & *va*, weiterspielen; **~splijten** *va*, durchspalten; **~spoelen** *va*, durch-, aus-spülen; **~spoeling** *f*, Durchspülung *f*; **~spreken** *vn*, fortsprechen; **~staan** *va*, ausstehen, überstehen, bestehen; *den toets ~~*, die Probe aushalten; **~stappen** *vn*, schneller gehen; **~steken** *va*, durchstechen; durchstecken; *een doorgestoken kaart*, eine abgekartete Sache; **~stekertje** *n*, Pfeifenreiniger *m*; **~stevenen** *vn*, weiter steuern; *fig.* seinen Weg fortsetzen; **~stoomen** *vn*, weiter dampfen; **~stralen** *vn*, durchschimmern; **~strepen** *va*, durchstreichen; **~studeeren** *vn*, weiter studieren; **~sturen** *va*, weiter schicken.

Door‖tasten *vn*, durchgreifen; **~~d** *a*, energisch; **~tintelen** *va*, durchglühen, begeistern; **~tocht** *m*, Durchmarsch, Durchzug *m*; **~trapt** *a*, durchtrieben, abgefeimt; **~trekken** *va* & *vn*, durchziehen; **~trokken** *a*, durchzogen.

Door‖vaart *f*, Durchfahrt *f*; **~varen** *vn*, durchfahren; **~vechten** *vn*, fortkämpfen; **~vegen** *va*, durchfegen; tadeln; **~vijlen** *va*, durchfeilen; **~vlammen** *vn*, durchflammen; **~vlechten** *va*, durchflechten; **~vlijmen** *va*, durchschneiden; **~voed** *a*, wohlgenährt; **~voer** *m*, Durchfuhr *f*, Transit *m*; **~~brief** *m*, Durchfuhrzettel *m*; **~voerhandel** *m*, Transithandel *m*; **~voerrecht** *n*, Transitzoll *m*; **~vreten** *va* & *vn*, durchfressen.

Door‖waadbaar *a*, *een doorwaadbare plaats* *f*, Furt *f*; **~waken** *va*, durchwachen; **~wandelen** *vn* & *va*,

weitergehen; hindurch-, durchgehen; *wij zijn de stad doorgewandeld*, wir sind durch die Stadt gegangen; **~warm** a, ganz warm; **~weeken** va, durchweichen; **~werken** vn, fortarbeiten; **~weven** vn & va, fortfahren zu weben; durchweben; **~worstelen** vr, sich durchkämpfen; **~wrocht** a, *(boekwerk)* durchdacht, fein ausgearbeitet; **~heid** f, Meisterhaftigkeit f; **~wroeten** va, durchwühlen.

Door|zagen va, durchsägen; **~zenden** va, weiterbefördern; **~zetten** va, durchsetzen; **~zicht** f, Einsicht f, Durchblick m; **~kunde** f, Perspektive, Dioptrik f; **~zien** vn, hindurchsehen; va, durch-schauen, -sehen; **~zijgen** va, durchseihen; **~zijpelen** vn, durchsickern; **~zitten** vn, durchsitzen; vr, sich durchsitzen; **~zoeken** va, durchsuchen, visitieren; **~zouten** va, durch-salzen, -pökeln; **~zweeten** va, durchschwitzen; **~zwelgen** vn, fortschwelgen; va, hinunterschlucken; **~zweven** vn, durchschweben.

Doos f, Dose, Schachtel, Büchse f; *fig. hij heeft wat in zijn ~*, er hat Grütze im Kopfe; *hij is als uit een ~je gehaald*, er sieht aus wie geleckt, er ist geschniegelt und gebügelt; *iets uit de oude ~*, etwas Altes; *in de ~ stoppen*, vertuschen; ins Gefängnis setzen.

Doove m & f, Taube m & f; **~kool** f, gelöschte Torfkohle f.

Doov|en va, löschen; dämpfen; **~enetel** f, taube Nessel f; **~igheid** f, Schwerhörigkeit f.

Doozenmaker m, Dosen-, Schachtel-macher m.

Dop m, Schale, Hülse f; Deckel; *fam.* Hut m; *beter een half ei, dan een leege ~*, besser ein halbes Ei, als eine leere Schale; **~erwt** f, Zuckererbse f; **~pen** va, aushülsen, ausschoten; *(schip)* ausmessen; *fam.* Hut abnehmen; **~pers** pl, grüne Erbsen pl.

Dor a, dürr, trocken; mager; *(rede)* gehaltlos; **~heid** f, Dürre, Magerkeit, Trockenheit f; **~ren** vn, dorren; va, dörren, trocknen.

Dorp n, Dorf n; **~achtig** a, dorfähnlich, ländlich; **~el** m, Türschwelle f; **~eling** m, Dorfbewohner m; **~je** n, Dörfchen n; **~sch** a, dörfisch.

Dorps|geestelijke m, Dorfpfarrer m; **~herberg** f, Dorfschenke f; **~kerk** f, Dorfkirche f; **~klok** f, Dorfglocke f; **~school** f, Dorfschule f; **~schout** m, Dorfschulze m.

Dorsch|en va, dreschen; **~er** m, Drescher m; **~schuur** f, Dreschscheune f; **~vlegel** m, Dreschflegel m; **~vloer** m, Tenne, Dreschdiele f.

Dorst m, Durst m; *fig.* Gier f; *een appeltje voor den ~*, eine Birne für den Durst; **~en** vn, dürsten; **~ig** a, durstig; **~verslaande** a, durstlöschend.

Dos m, Kleiderpracht f, Staat, Prunk m; **~sen** va, putzen, schmücken.

Dot f, *(haar)* Büschel; *(garen)* verwirrte Knäuel; Lutschbeutel m; **~je** n, *fig. mijn ~, ~je*, mein Schätzchen; mein Herzchen n.

Douane f, Zollamt, Grenzzollhaus n.

Douw m, Stoß, Schub m; **~en** va, stoßen, schieben, drücken.

Dozijn n, Dutzend n; *bij het ~ verkoopen*, dutzendweise verkaufen; *bij ~en*, zu Dutzenden.

Dra ad, bald.

Draad m, Faden; Draht m; Fiber, Faser; Messerschneide f; Grat m; *voor den ~ komen*, seine Meinung sagen; *aan een ~je hangen*, an einem Faden hängen; **~achtig** a, fadenartig; **~ijzer** n, Drahteisen n; **~nagel** m, Drahtnagel m; **~pop** f, Drahtpuppe f; **~trekker** m, Drahtzieher m; **~vlechtwerk** n, Drahtgeflecht n; **~vormig** a, fadenförmig; **~werk** n, Filigran n; **~worm** m, Drahtwurm m.

Draag|baar f, Tragbahre f; a, tragbar; **~balk** m, Tragbalken m; **~band** m, Tragband n; **~koets** f, Sänfte f; **~kracht** f, Tragfähigkeit f;

~lijk ^{a} erträglich; leidlich; ~heid ^{f}, Erträglichkeit ^{f}; ~mand ^{f}, Tragkorb ^{m}; ~zeel ^{n}, Tragriemen ^{m}.

Draai ^{m}, Drehung, Biegung, Wendung ^{f}; *fig.* Kniff ^{m}; *fam.* Ohrfeige ^{f}; *hij is aan den ~,* er lebt in Saus und Braus; **~balk** ^{m}, Drehbalken ^{m}; **~bank** ^{f}, Drechselbank ^{f}; **~bas** ^{f}, Drehbasse ^{f}; **~beitel** ^{m}, Drechselmeißel ^{m}; **~boom** ^{m}, Drehbaum ^{m}; **~bord** ^{n}, Glücksrad ^{n}; Dreher ^{m}; **~brug** ^{f}, Drehbrücke ^{f}; **~en** ^{va} drehen, kehren, wenden; drechseln; *(garen)* zwirnen; *fig.* zaudern; *het spit ~~,* den Braten wenden; *de wind draait,* der Wind ändert sich; *de aarde draait,* die Erde dreht sich; *het draait mij,* es wird mir gelb und grün vor den Augen; **~er** ^{m}, Drechsler ^{m}; **~erig** ^{a}, schwindelig; **~erij** ^{f}, Ausflüchte, Ausreden $^{f\ pl}$; **~ing** ^{f}, Drehung ^{f}; Schwindel ^{m}; **~kolk** ^{m}, Strudel, Wasserwirbel ^{m}; **~kruk** ^{f}, Kurbel ^{f}; **~orgel** ^{n}, Leierkasten ^{m}; **~plank** ^{f}, Drehbrett ^{n}; **~reep** ^{m}, *(Mar.)* Drehreep ^{n}; **~schijf** ^{f}, Drehscheibe ^{f}; **~tol** ^{m}, Kreisel ^{m}; **~werk** ^{n}, Drechslerarbeit ^{f}; **~wind** ^{m}, Wirbelwind ^{m}; **~zaag** ^{f}, Kreissäge ^{f}.

Draak ^{m}, Drache ^{m}; *fig.* böse Weib; wüste Theaterstück ^{n}; *den ~ met iets steken,* sich über etw. lustig machen.

Drab ^{f}, Hefe ^{f}, Bodensatz ^{m}, Treber ^{pl}; **~big** ^{a} trübe, schlammig; *~~e wijn,* Schillerwein, Bleichert ^{m}.

Drachme ^{n}, Drachme ^{f}.

Dracht ^{f}, Tracht, Tragfracht; Trächtigkeit; Frucht; Eiterung ^{f}, Eiter ^{m}; **~ig** ^{a}, trächtig; eiternd; **~igheid** ^{f}, Trächtigkeit ^{f}, Augentriefen ^{n}.

Dradig ^{a}, faserig; **~heid** ^{f}, Faserigkeit ^{f}.

Draf ^{m}, Trab, Trott ^{m}; Treber ^{pl}; *in ~ rijden,* Trab reiten.

Drag‖elijk=draaglijk ^{a}, erträglich, leidlich; **~en** ^{va} tragen, ertragen; einbringen; trächtig sein; *(wonden)* eitern; *(oogen)* triefen; **~er** ^{m}, Träger; **~s-plaats** ^{f}, Stelle ^{f} eines Leichenträgers.

Dragon ^{f}, *(Bot.)* Dragun, Beifuß ^{m}; Degenquaste ^{f}; **~der** ^{m}, Dragoner ^{m}.

Drain‖age ^{f}, Entwässerung ^{f}; **~eerbuis** ^{f}, Drainierröhre ^{f}; **~eeren** ^{va}, drainieren.

Draken‖bloed ^{n}, Drachenblut ^{n}; **~kruid** ^{n}, *(Bot.)* Drachenkraut ^{n}; **~slang** ^{f}, *(Zool.)* Hornschlange ^{f}.

Dral‖en ^{vn}, zögern, zaudern; *zonder ~~,* unverzüglich; **~er** ^{m}, Zauderer ^{m}; **~ing** ^{f}, Zaudern ^{n}.

Drang ^{m}, Drang, Antrieb ^{m}; **~reden** ^{f}, dringende Beweggrund ^{m}.

Drank ^{m}, Trank, Trunk ^{m}, Getränk ^{n}; Branntwein ^{m}; *hij is aan den ~,* er ist dem Trunke ergeben; **~je** ^{n}, Medizin, Mixtur ^{f}; **~winkel** ^{m}, Schenke ^{f}.

Drapeer‖en ^{va}, drapieren; **~ing** ^{f}, [Drapierung ^{f}.]

Dras ^{f}, Morast, Schlamm ^{m}; **~grond** ^{m}, **~land** ^{n}, schlammige Boden ^{m}; **~sig** ^{a}, morastig; **~sigheid** ^{f}, Weichheit, Klebrigkeit ^{f}.

Drav‖en ^{vn}, traben, schnell laufen; *hollen en ~~,* fliegen und rennen; **~er** ^{m}, Traber ^{m}; **~ik** ^{f}, *(Bot.)* Lolch ^{m}.

Drecht ^{f}, Überfahrt, Fähre ^{f}.

Dreef ^{f}, Trift, Flur ^{f}; Gang, Zug ^{m}; *hij is goed op ~,* er ist recht im Zuge.

Dreg, ~ge ^{f}, Schleppanker ^{m}; **~gen** ^{vn}, dreggen; **~net** ^{n}, Schleppnetz ^{n}; **~touw** ^{n}, Schlepptau ^{n}, Zugleine ^{f}.

Dreig‖brief ^{m}, Drohbrief ^{m}; **~ement** ^{n}, Drohung ^{f}; **~en** ^{vn}, drohen; **~ing** ^{f}, Drohung ^{f}.

Drek ^{m}, Dreck, Kot, Auswurf ^{m}; **~hoop** ^{m}, Dreckhaufen ^{m}; **~kar** ^{f}, Dreckkarren ^{m}; **~kerig** ^{a}, dreckig; **~put** ^{m}, Mistgrube ^{f}; **~tor** ^{f}, Mistkäfer ^{m}; **~vlieg** ^{f}, Dreckfliege ^{f}.

Drempel ^{m}, (Tür)schwelle ^{f}.

Drenk‖bak ^{m}, Tränktrog ^{m}; **~eling** ^{m}, Ertrinkende ^{m}; **~en** ^{va} tränken; **~goot** ^{f}, Tränkrinne ^{f}; **~plaats** ^{f}, Tränke ^{f}.

Drentel‖aar ^{m}, Zauderer; *fam.* Bummler ^{m}; **~achtig** ^{a}, bummelig;

-**en** vn, zaudern; *fam.* herumschlendern, -bummeln.
Drenzen vn, *(kinderen)* quengeln, quälen, weinen.
Dress|eeren va, abrichten, dressieren; -**uur** f, Dressur f.
Dreum, -**el** m, Trumm, Ende, Garnstück n; -**es** m, Knirps m; -- f, wollene Lappen m.
Dreun m, Dröhnen n, Erschütterung; eintönige Weise f; -**en** vn, dröhnen, zittern.
Dreutel m, Kot, Dreck; *fig.* Knirps m; -**aar** m, Zauderer m. [bolzen m.]
Drevel m, Treibeisen n; Felgen-
Dreven f pl, Triften, Auen f pl.
Dribbel m, Trippeln n; *fam.* Trippler m; -**aar** m, Herumtrippler m; -**en** vn, trippeln.
Drie a, drei; *wij zijn met ons drieën,* wir sind unser drei; *~ aan ~,* je drei und drei; *kwart voor drieën,* drei Viertel drei; *kwart over drieën,* ein Viertel auf vier; *van ~ dagen,* -**daagsch** a, dreitägig; -**deelig** a, dreiteilig; -**dekker** m, *(Mar.)* Dreidecker m; *fig. fam.* große Weib n; -**derhande** a, dreierlei; -**draadsch** a, dreifädig; -**dubbel** a, dreifach; -**ëenheid** f, Dreifaltigkeit f; -**eenig** a, dreieinig; -**hoek** m, Dreieck n; --**ig** a, dreieckig; -**hoeksmeting** f, Trigonometrie f; -**honderd** a, dreihundert; -**hoofdig** a, dreiköpfig; -**jarig** a, dreijährig; -**kant** a, dreiseitig; -**klank** m, Dreiklang m; -**kleurig** a, dreifarbig; -**koningenfeest** n, Dreikönigsfest n; -**lettergrepig** a, dreisilbig; -**ling** m, Drilling m; Drillingskind n; -**maal** ad, dreimal; -**manschap** n, Triumvirat n; -**mast** m, Dreimaster m; -**percents** a, dreiprozentig; -**ponder** m, Dreipfünder m; -**pondsch** a, dreipfündig; -**puntig** a, dreizackig; -**riems** a, dreiruderig; -**slag** m, Zeltergang m *(des Pferdes)*; -**sprong** m, Querweg, Scheideweg m; -**stal** m, Dreifuß m; **stemmig** a, dreistimmig; *het* -**tal**, die Drei pl *(Kandidaten)*; -**tand** m, Dreizack m; --**ig** a, dreizackig; -**voetig** a, dreifüßig; -**voudig** a, drei-fach, -fältig; -**werf** ad, dreimal.
Drieg|en va, zusammenheften; -**draad** m, Heftfaden m.
Driest a, dreist, keck, frech; -**heid** f, Keckheit f.
Drift f, Aufregung, Leidenschaft, Hitze, Hast f; Jähzorn m; *(vee)* Trupp m, Trift f; *(wolken, water)* Trieb m; *zijn* -**en** *beteugelen,* seine Leidenschaften bezwingen; -**ig** a, heftig, hitzig, aufbrausend; -**igheid** f, Heftigkeit f, -**kop** m, Hitzkopf m; -**recht** n, Weiderecht n; -**zand** n, Flugsand m.
Drijf|beitel m, Grabmeißel m, Schnitzmesser n; -**hamer** m, Treibhammer m; -**hout** n, Treibholz n; -**ijs** n, Treibeis n; -**ijzer** n, Stoßeisen n; -**jacht** f, Treibjagd f; -**rad** n, Triebrad n; -**riem** m, Treibriemen m; -**steen** m, Bimsstein m; -**tol** m, Kreisel m; -**ton** f, Bake, Boje f; -**veer** f, Triebfeder f; -**werk** n, Getriebe n; getriebene Arbeit f; -**wiel** n, Triebrad n; -**zand** n, Trieb-od. Flug-sand m.
Drijnen vn & va, quengeln, plagen, ärgern. [verrichten.]
Drijten vn & va, *vulg.* seine Notdurft
Drijv|en va, treiben, betreiben; vn, fliegen; schwimmen; *een kudde --,* eine Herde treiben; *zijn zaak goed --,* sein Geschäft gut betreiben; *op de vlucht --,* in die Flucht schlagen; *op het water --,* schwimmen; *wat zijn wij nat, wij --,* wie naß sind wir, wir triefen; *fig. de waarheid zal altijd boven --,* die Wahrheit wird stets siegen; -**end** a, schwimmend; -**er** m, Treiber, Hirt; Agitator, Wühler; Bossierer m.
Dril m, Gallerte f; Drillich m; *op den ~ gaan, fam.* auf den Bummel gehen; -**boor** f, Drillbohrer m; -**gat** n, gebohrte Loch n; -**kunst** f, Abrichtkunst f; -**meester** m, Drill-

meister [m]; **~plaats** [f], Exerzierplatz [m]; **~len** [va] drillen, exerzieren; [vn] zittern.

Dringen [va] drängen; [vn] dringen; *een huis binnen ~*, in ein Haus dringen, sich in ein Haus drängen.

Drink‖baar [a] trinkbar; **~bak** [m] Tränktrog [m]; **~bakje** [n] Trinknäpfchen [n]; **~beker** [m] Becher [m]; **~ebroer** [m] Zecher, Saufbruder [m]; **~en** [va] trinken; [vn] dem Trunke ergeben sein; **~er** [m] Trinker, Trunkenbold [m]; **~gelag** [n] Trinkgelage [n]; **~geld** [n] Trinkgeld [n]; **~glas** [n] Trinkglas [n]; **~hoorn** [m] Trinkhorn [n]; **~kan** [f] Trinkkanne [f]; **~kroes** [m] Becher [m]; **~lust** [m] Trinklust [f]; **~partij** [f] Trinkgelage [n]; **~plaats** [f] Tränke [f]; **~schaal** [f] Trinkschale [f]; **~vat** [n] Trinkgefäß [n]; **~water** [n] Trinkwasser [n].

Droef [a] traurig, betrübt; **~enis** [f] Betrübnis [f]; **~geestig** [a] trübsinnig, schwermütig; **~~heid** [f] Trübsinn [m], Schwermut [f]; **~heid** [f] Traurigkeit, Betrübnis [f].

Droes [m] Druse [f], Rotz *(Pferdekrankheit)*; *fam.* Teufel, Henker [m].

Droesem [m] Bodensatz [m]; Hefe [f]; Treber [pl].

Droevig [a] traurig; trübe; **~heid** [f] [Traurigkeit [f].]

Droezig [a] rotzig.

Drog‖beeld [n] Trugbild [n]; **~rede** [f] Trugschluß [m]; Sophismen [n pl]; **~redenaar** [m] Sophist [m].

Drog‖en [va] & [vn] trocknen, dörren; trocken werden; **~erij** [f] Drogen [f pl]; Trockenplatz [m]; **~ist** [m] Drogenhändler [m].

Drok [a] lebhaft, belebt, geschäftig; v. **Druk**; **~te** [f] viel Arbeit, Bewegung.

Drol [f] länglich gedrehte Stück [n]; Menschenkot [m]; Gebäck [n]; *fig.* Hanswurst [m]; **~lig** [a] drollig.

Drom [m] Schwarm, Haufe [m]; **~men** [pl] Schlachtreihen [f pl].

Dromedaris [m] Dromedar [n].

Drommel [m] *fig.* Teufel; *fam.* Rummel [m]; *een arme ~*, ein armer Schlucker; *wel ~s!* was Teufel! **~sch** [a] verteufelt, verwünscht; *die ~sche kerel*, der verwünschte Kerl.

Dronk [m] Trunk, Schluck, Zug [m]; *een kwaden ~ hebben*, einen bösen Rausch haben; **~aard** [m] Trunkenbold [m]; **~en** [a] betrunken; *fig.* trunken; *~~ als een tol*, voll wie eine Kanone; *~~ van blijdschap*, freudetrunken; **~~schap** [f] Betrunkenheit; Trunksucht [f].

Droog [a] trocken, dürr; *fig.* hölzern, langweilig; *een droge kerel*, ein hölzerner Mensch; *op een ~je zitten*, nichts zu trinken haben; **~achtig** [a] etwas trocken; **doek** [m] Wischtuch [n]; **~dok** [n] Trockendock [n]; **~heid** [f] Trockenheit [f]; **~jes** [ad] trokken; **~kamer** [f] Trockenkammer [f]; **~making** [f] Trockenlegung [f]; **~monds** [ad] nüchtern; **~oven** [m] Darrofen [m]; **~rek** [n] Trockenstange [f]; **~scheerder** [m] Tuchscherer [m]; **~schuren** [va] trocken putzen; **~schuur** [f] Trockenscheune [f]; **~stoppel** [m] langstielige Mensch [m]; **~voets** [ad] trocknen Fußes; **~te** [f] Dürre, Trockenheit [f]; **~zolder** [m] Trockenboden [m].

Droom [m] Traum [m]; *iem. uit den ~ helpen*, jm. die Augen öffnen; **~en** *zijn bedrog*, Träume sind Schäume; **~achtig** [a] träumerisch; **~en** [vn] träumen; *ik ~~*, ich träume, mir träumt; **~er** [m] Träumer, Schwärmer [m]; **~erij** [f] Träumerei [f]; **~uitlegger** [m] Traumdeuter [m]; **~uitlegging** [f] Traumdeutung [f].

Droopen [va] begießen, beträufeln.

Drop [m] Tropfen [m]; Rinne, Traufe [f]; *van den regen in den ~ komen*, aus dem Regen in die Traufe kommen; ~ [f] Lakritze [f], Süßholzsaft [m]; *een pijp ~*, ein Lakritzstengel [m]; **~pel** [m] Tropfen [m]; **~pelen** [vn] tröpfeln; **~peltje** [n] Tröpfchen [n].

Drossaard [m] Drost, Amtshauptmann [m]; **~schap** [n] Drostamt [n]; Dros-

tei f; Gebiet n od. Wohnung f des Landrates.

Drossen vn, *fam.* ausreißen, verduften.

Druif f, Weinbeere, Traube f; **~gezwel** n, Traubengeschwulst f; **~kruid** n, Kröten-, Trauben-kraut n; **~luis** f, Reblaus f; **~mes** n, Winzermesser n; **~vlies** n, Traubenhaut f; **~vormig** a, traubenförmig.

Druil m, kleine Segel n; **~** m & f, Träumer m; **~en** vn, zaudern, duseln; **~er**, **~oor** m, *fam.* Kopfhänger m; *fig.* Schlafmütze f; **~ooren** vn, *fam.* träumen, faulenzen; **~oorig** a, träge, langsam.

Druip|en vn, tropfen, triefen; *fig. door zijne kleederen ~~*, mager werden; *door de mand ~~*, seine Behauptung zurücknehmen müssen; *bij een examen ~~*, im Examen durchfallen; *het zal hem in de oogen ~~*, er wird dafür büßen müssen; **~nat** a, pudelnaß; **~neus** m & f, Triefnase; *fam.* Rotznase f; **~oog** m & f, Triefäugige m & f; **~staarten** vn, *fam.* beschämt davonschleichen; **~steen** m, Tropfstein, Stalaktit m.

Druischen vn, rauschen; sich widersetzen; *tegen de wet aan ~*, dem Gesetze zuwiderlaufen.

Druiven|bezie f, Weinbeere f; **~bloed** n, Rebenblut n; **~korrel** m, Traubenkern m; **~maand** f, Weinmonat, Oktober m; **~moer** f, Weinhefe f; **~nat** n, Traubensaft m; **~oogst** m, Weinlese f; **~pers** f, Kelter f; **~perser** m, Kelterer m; **~pluk** m, Weinlese f; **~rank** f, Rebe f; **~tros** m, Weintraube f; **~schil** f, Beerenhaut f; **~steel** m, Traubenstiel m.

Druk a, *(straat)* belebt; *(gesprek)* lebhaft, eifrig; *(winkel)* vielbesucht; *(werk)* gehäuft; *(kind)* lebhaft, unruhig; *het ~ hebben*, viel zu tun haben; *~ werken*, eifrig arbeiten.

Druk m, *(boek)* Druck, Abdruck m; Auflage; *(ongeluk)* Last, Not f, Elend n; *een vel ~s*, ein Druckbogen m; *in ~ geven*, drucken lassen; *de nieuwste ~*, die neueste Auflage; *iem. uit den ~ helpen*, jm. aus der Not helfen, **~fout** m, Druckfehler m; **~inkt** f, Druckerschwärze f; **~ken** vn & va, drücken; *(boek)* drucken; *iem. iets op het hart ~~*, jm. etw. ans Herz legen; *zware lasten ~~ op het volk*, schwere Steuern lasten auf dem Volke; *een lijst laten ~~*, eine Liste drucken lassen; **~kend** a, drückend; **~ker** m, Drucker m; **~kerij** f, Druckerei f; **~kersgezel** m, Druckergehilfe m; **~king** f, Druck m, Drücken; Drukken n; **~kosten** pl, Druckkosten pl; **~letters** f pl, Typen f pl, Druckschrift f; **~pers** f, Presse f; **~proef** f, Probedruck, Korrekturbogen m; **~werk** n, Drucksache f.

Drukte f, Gedränge n, Lärm m.

Drup m, Traufe f; v. **Drop**; **~pel** m, Tropfen m; **~pen** vn, tropfen.

Dubbel a, doppelt; *(bloem)* gefüllt; **~en** va, verdoppeln; *(schip)* doppeln; *het ~e*, Doppelte n; **~hartig** a, falsch, unaufrichtig; **~~heid** f, Verstellung f; **~tje** n, *(munt v. 10 c.)* Zehner m; **~tongig** a, doppelzüngig; **~zinnig** a, zweideutig; **~~heid** f, Doppelsinn m.

Dubloen m, Dublone f *(Goldstück)*.

Ducht|en va, fürchten, befürchten; **~ig** a, tüchtig, derb, gewaltig.

Duel n, Duell n; **~leeren** vn, duellieren; **~ist** m, Duellant m.

Duet n, Duett n.

Duf, **duffig** a, feucht, muffig; **~heid** f, Feuchtigkeit f.

Duffel n, Düffel m *(Wollengewebe)*; *~sche jas*, Düffelrock m.

Dufsteen m, Tuffstein m.

Duid|elijk a, deutlich; **~~heid** f, Deutlichkeit f; **~en** va, deuten, weisen, auslegen; *iets ten kwade ~~*, etw. übel deuten.

Duif f, Taube f; **~je** n, Täubchen n.

Duig f, Daube f; *in ~en vallen*, *fig.* zunichte werden.

Duik|elaar m, Tauchente f; Purzel-, Aufsteh-männchen n; **~elen** vn, un-

tertauchen, purzeln; einen Purzelbaum schlagen; **~eling** f, Purzelbaum m; **~en** vn, tauchen; *fig.* nachgeben; **~er** m, Taucher m; **~erhelm** m, Taucherhelm m; **~erklok** f, Taucherglocke f; **-ertoestel** n, Taucherapparat m; **~ing** f, Tauchen n.

Duim m, Daumen; *(maat)* Zoll m; *uit den ~ zuigen,* aus den Fingern saugen; *onder den ~ houden,* den Daumen aufs Auge setzen; *klein ~pje* n, Däumling m; *iets op zijn ~~ kennen,* an den Fingern hersagen können; *geen ~~ breed toegeven,* keinen Zollbreit nachgeben; **~eling** m, Däumling *(v. Handschuh)*; **~handschoen** m, Fausthandschuh m; **~ijzer** n, Haspe f, Tür- od. Fensterhaken m; **~klappers** f pl, Castagnetten f pl; **~kruid** n, *fig. fam.* Geld n; **~pje** n, Däumchen n; *(sprookje)* Däumling m; **~schroef** f, Daumschraube f; **~spier** f, Daumenmuskel m; **~spijker** m, Hakennagel m; **~stok** m, Zollstab m.

Duin n, Düne f; **~aardappelen** f pl, Dünenkartoffeln f pl; **~achtig** a, dünenartig; **~gezicht** n, Dünenansicht f; **~gras** n, Dünengras n; **~helm** m, *(Bot.)* Ginster m, Pfriemenkraut n; **~kant** m, Dünengegend f; **~roos** f, Dünenrose f; **~zand** n, Dünensand m.

Duist n, Staubmehl n, Buchweizen-[hülse f.]

Duister a, düster, dunkel; unverständlich; *een ~ voorgevoel,* eine dunkle Ahnung; *in het ~ tasten,* im Dunklen tappen; *de zin dier rede was ~,* dunkel war der Rede Sinn; **~heid** f, Dunkelheit; Undeutlichkeit f; **~ling** m, Finsterling m; **~nis** f, Finsternis f.

Duit m, Deut m *(alte Münze)*; *zijn ~ in't zakje doen,* sein Scherflein beitragen; *fig.* seinen Senf dazu geben; *geen ~ waard,* keinen Heller od. Pfifferling wert; **~endief** m, Pfennigschaber m; **~je** n, *een goed ~~,* etwas Erkleckliches.

Duitsch a, deutsch; *in't ~ vertalen,* ins Deutsche übersetzen; *op zijn ~,* auf Deutsch, zu Deutsch; *~ spreken,* Deutsch sprechen; *een ~er* m, ein Deutscher; *een ~e vrouw,* eine Deutsche; *de ~er* m, der Deutsche; *de ~ers,* die Deutschen; **~ers** pl, Deutsche pl.

Duivekater! i, *wat ~!* was Teufel!

Duivel m, Teufel m; *de ~ in persoon,* der leibhaftige Teufel; *de ~ en zijn moer,* der Teufel und seine Großmutter; *als men van den ~ spreekt, ziet men zijn staart,* wenn man vom Teufel spricht, kommt er; **~arij** f, Teufelei f; **~banner** m, Teufelsbeschwörer m; **~banning, ~bezwering** f, Exorzismus m; **~in** f, Teufelsweib n, Wetterhexe f; **~jagen** vn, Höllenlärm machen; **~jager** m, Teufelskerl, Tausendsassa m.

Duivels i, ei der Teufel!; **~beet** m, *(Bot.)* Teufelsbiß m; **~brood** n, Erdschwamm, Pilz m.

Duivelsch a, teuflisch, höllisch; *het is om ~ te worden,* es ist zum Tollwerden.

Duivels‖kunstenaar m, Teufelskünstler m; **~melk** f, *(Bot.)* Wolfsmilch f; **~naaigaren** n, *(Bot.)* Teufelszwirn m; **~toejager** m, Laufbursche, Beiläufer, Handlanger m; **~werk** n, verwünschte Ding n.

Duiven‖boon f, Taubenbohne, Wikke f; **~drek** m, Taubenmist m; **~hok, ~til** n, Taubenschlag m; **~vlucht** f, Taubenflug m.

Duizel‖en vn, schwindelig werden, schwindeln (v imp); *doen ~~,* schwindeln machen; **~ig** a, schwindelig; **~igheid** f, Schwindel m; **~ing** f, Schwindel m; *aan ~ingen lijden,* an Schwindelanfällen leiden; **~ingwekkend** a, schwindelerregend.

Duizend a, tausend; **~** s, Tausend n; *bij ~en,* zu Tausenden; *~en en ~en,* tausend und aber tausend; **~poot** m, Tausendfuß m; **~blad** n, *(Bot.)* Schafgarbe f, Millefolium n; **~jarig** a, tausendjährig; **~kruid** n,

(Bot.) Tausendgüldenkraut *n*; **~maal** *ad* tausendmal; **~schoen** *f* *(Bot.)* Tausendschön *n*; **~ste** *a* tausendste; ~ *n* Tausendstel *n*; **~tal** *n* Tausender *m*; **~voud** *a* tausendfältig.

Dukaat *m*, Dukaten *m*; **~atengoud** *n* Dukatengold *n*.

Dukdalf *m*, Ducdalbe *f*, Schiffspfahl *m*.

Dul, v. **dol**.

Duldeloos *a* unerträglich; **~en** *va* dulden, erdulden, leiden; **~er** *m* Dulder *m*.

Dun *a* dünn, schmal; selten; **~bloedig** *a* dünnblütig; **~heid** *f* Dünnigkeit *f*.

Dunk *m* Meinung; Erwartung *f*; Dünkel, Eigendünkel *m*; *een hoogen ~ van zich hebben,* viel Eigendünkel besitzen; *geen grooten ~ hebben,* keine große Erwartung von etw. hegen; **~en** *v.imp* dünken; *mij dunkt,* mich dünkt; *wat dunkt U er van?* was meinen Sie dazu?

Dunlijvig *a* dünnleibig, schlank; **~nen** *va* dünnen; *(rijen)* lichten; **~netjes** *ad* sehr dünn; **~sel** *n* Lattichsalat *m*; **~te** *f* Dünne, Zartheit *f*.

Duren *vn* dauern, währen, sich halten; *eerlijk duurt het langst,* ehrlich währt am längsten.

Durfal *m* Wagehals *m*; **~niet** *m* Hasenfuß *m*, Memme *f*.

Durven *va* wagen, sich getrauen; *ik durf niet beweren,* das wage ich nicht zu behaupten; *Durf eens!* Untersteh dich!

Dus *c* also, folglich; **~danig** *a* solch, derartig; **~doende** *ad* auf diese Weise; **~verre** *ad* bisher.

Dut *m* **~je** *n* Schlummer *m*; *een ~ doen,* ein Schläfchen machen; **~ten** *vn* schlummern, nicken; **~ter** *m* *fig.* Schlafhaube *f*.

Duur *m* Dauer, Fortdauer *f*; *op den ~,* auf die Dauer; *geen rust noch ~,* weder Ruh noch Rast.

Duur *a* teuer, kostspielig; **~koop** *a* teuer; **~te** *f* Teu(e)rung *f*; *de ~ der boeken,* die hohen Preise der Bücher; **~zaam** *a* dauerhaft; **~heid** *f* Dauer, Dauerhaftigkeit *f*.

Duw = douw *m* Stoß, Puff *m*; **~en** *va* stoßen.

Dwaalgeest *m* Schwärmer *m*; **~leer** *f* Irrlehre *f*; **~licht** *n* Irrlicht *n*; **~pad** *n* Irrpfad *m*; **~rede** *f* Wirrsinn *m*; Sophisterei *f*; **~redenaar** *m* Sophist *m*; **~spoor** *n* Irrweg *m*; *iem. op een ~ brengen,* j. irreführen; **~ster** *f* Planet *m*; **~tuin** *m* Irrgarten *m*; **~weg** *m* Irrweg *m*.

Dwaas *a* töricht; *m* Tor *m*; **~heid** *f* Torheit *f*; **~heden** *begaan,* Torheiten begehen.

Dwalen *vn* irren, sich irren; **~end** *a* irrend; **~ing** *f* Irrtum *m*, Verirrung, Irrung *f*.

Dwang *m* Zwang *m*, Notwendigkeit, Gewalt *f*; **~arbeid** *m* Zwangsarbeit *f*; **~bevel** *n* Exekutionsordre *f*; **~buis** *n* Zwangsjacke *f*; **~nagel** *m* Neidnagel *m*.

Dwarrel *m* Wirbel *m*; **~en** *vn* wirbeln; flirren; **~ing** *f* Wirbeln *n*, Wirbel *m*; **~wind** *m* Wirbelwind *m*.

Dwars *ad* quer, schief; *iem. den voet ~ zetten,* jm. in den Weg treten; **~balk** *m* Querbalken *m*; **~boom** *m* Sperrbaum *m*; **~boomen** *va* hindern; jm. hinderlich sein, jm. entgegenarbeiten; **~door** *ad* querdurch; **~draads** *ad* querfädig; **~drijven** *va* jm. entgegenarbeiten; **~drijver** *m* Querkopf, Zänker *m*; **~~ij** *f* Zänkerei, Rechthaberei *f*; **~fluit** *f* Querpfeife *f*; **~kijker** *m* Beisitzende; *fam.* Aufpasser, Späher *m*; **~kop** *m* Querkopf *m*; **~legger** *m* Schwelle *f*; **~lijn** *f* Querlinie *f*; **~pad** *n* Querpfad *m*; **~slag** *m* Seitenhieb *m*; **~slede, ~slee** *f* *(Mar.)* Querschlitten *m*; **~snede, ~snee** *f* Querschnitt *m*; **~spier** *m* Quermuskel *m*; **~straat** *f* Querstraße *f*; **~streep** *m* Querstrich *m*; **~stroom** *m* Querfluß *m*; **~te** *f* Quere *f*; **~weg** *m* Querweg *m*; **~wind** *m* Seitenwind, Gegenwind *m*; **~zalingen** *f pl* Querbolzen *m pl*.

Dwaselijk *ad* töricht.

Dweep‖achtig a. schwärmerisch; **~ster** f. Schwärmerin f.; **~ziek** a. schwärmerisch; fanatisch; **~zucht** f. Schwärmerei f.
Dweil f. Quehle f.; Waschlappen m.; Schlampe f.; **~en** va. *den vloer ~~*, den Boden mit dem Lappen waschen; **~stok** m. Schwabberstiel m.
Dwep‖en vn. schwärmen (für etw.); **~er** m. Schwärmer, Eiferer m.; **~erij** f. Schwärmerei f. Fanatismus m.
Dwerg m. Zwerg m.; **~achtig** a. zwergartig; **~boom** m. Zwergbaum m.; **~je** n. Zwergmännchen n.
Dwing‖eland m. Tyrann, Despot, Zwingherr m.; **~~ij** f. Zwingherrschaft f.; **~en** va. zwingen, nötigen; vn. *(kinderen)* quengeln, widerlich weinen, greinen.
Dynam‖ica f. Dynamik f.; **~iet** n. Dynamit n.

E.

E f. E n.
Eb, ebbe f. Ebbe f.; *~ en vloed*, Ebbe und Flut; **~anker** n. Ebbanker m.
Ebben vn. ebben, zurückfließen, abnehmen: a. von Ebenholz; **~hout** n. Ebenholz n.; **~houten** a. von Ebenholz; **~houtwerker** m. Ebenist m.
Echec n. Schlappe f.; *een ~ lijden*, eine Niederlage erleiden.
Echel m. Blutegel m.
Echo f. Echo n.; Widerhall m.
Echt a. echt; **~heid** f. Echtheit f.
Echt m. Ehe f.; *zich in den ~ begeven*, in den Ehestand treten; **~breken** vn. ehebrechen; **~~d** a. ehebrecherisch; **~breker** m. Ehebrecher m.; **~breekster** f. Ehebrecherin f.; **~breuk** f. Ehebruch m.; **~ebed** n. Ehebett n.; **~e-lieden** pl. Eheleute pl.; **~elijk** a. ehelich; **~~e** *staat*, Ehestand m.; **~eling** m. & f. Ehe-mann m. -frau f.; **~eloos** a. ehelos; **~en** va. *(kinderen)* legitimieren; **~genoot** m. Gatte m.; **~~e** f. Gattin f.; *Mevrouw Uwe ~~e*, Ihre Frau Gemahlin; **~ing** f. Legitimierung f.; **~koets** f. *(poet.)* Ehebett n.; **~scheiding** f. Ehescheidung f.; **~schender** m. Eheschänder m.; **~schennis** f. Eheschändung f.; **~staat** m. Ehestand m.
Echter c. jedoch, dennoch.
Eclips f. Verfinsterung, Eklipse f.
Econ‖oom m. Ökonom, Landwirt m.; **~omie** f. Ökonomie; Sparsamkeit f.; Ersparnis f.
Edel a. edel; **~aardig** a. edelsinnig; **~~heid** f. Edelsinn m.; **~achtbaar** *bestuur der stad*, wohllöbliche Magistrat m.; **~geboren** a. adelig; **~gesteente** n. Edelstein m.; **~knaap** m. Edelknabe, Page m.; **~lieden** pl. Edelleute pl.; **~man** m. Edelmann m.; **~moedig** a. edel-, groß-mütig; **~~heid** f. Edelmut m. Großmut f.; **~mogend** a. *(Tit.)* edelmögend.
Edik m. Essig m.
Edoch c. jedoch, doch.
Eed m. Eid m.; *een ~ doen* od. *afleggen*, einen Eid leisten; *onder ~e bevestigen*, eidlich erhärten; **~breker** m. Eidbrüchige m.; **~breuk**, Eidbruch m.; **~genoot** m. Eidgenoß m.; **~~schap** n. Eidgenossenschaft f.; **~gespan** n. Verschwörung f.
Eega, Eegade m. & f. Ehegatte m. Ehegattin f.
Eek = edik m. Essig m. **= Eik** m. Eichenrinde f.; **~horen** m. Eichhörnchen n.
Eelt n. Schwiele, Hornhaut f.; **~achtig, ~ig** a. schwielig; **~zweer** m. Geschwür n. unter der Hornhaut.
Een *num.*, eins; *art.*, ein, eine; *eenmaal ~ is ~*, einmal eins ist eins; *twee ~en gooien*, zwei Einsen werfen.
Eend f. Ente f.; **~e-bout** m. Entenschenkel m.
Eenden‖ei n. Entenei n.; **~groen** n. Wasserlinse f.; **~jacht** f. Entenjagd f.; **~kom** f. Ententeich m.; **~kooi** f. Entenhütte f.; **~kroos** n. Wasserlinse f.
Eendvogel m. Ente f.
Een‖dracht f. Eintracht f.; **~~ig** a. einträchtig; **~enmale** ad. *ten ~~*, gänzlich; **~erhande, ~erlei** ad.

einerlei; **~erzijds** [ad] einerseits; **~heid** [f] Einheit; *fig.* Einigkeit [f]; *(Math.)* Einer [m]; **~hoofdig** [a] monarchisch; **~horen** [n] Einhorn [n].

Eenig [a] einzig; *(ettelijk)* einig; *(iets)* etwas; *de ~e zoon,* der einzige Sohn; *~e dagen geleden,* vor einigen Tagen; *~ geld,* etwas Geld; **~ermate** [ad] einigermaßen; **~heid** [f] Einigkeit [f]; **~s-zins** [ad] einigermaßen; irgendwie.

Een|jarig [a] einjährig; **~kennig** [a] scheu; **~ledig** [a] (eingliederig), einfach; **~lettergrepig** [a] einsilbig; **~loopend** [a] unverheiratet; **~maal** [ad] einmal; **~parig** [a] einhellig; *allen waren ~~ van oordeel,* alle sprachen sich dahin aus; **~~heid** [f] Einstimmigkeit [f].

Eens [ad] einst, einmal; nur einmal; *zij zijn het ~,* sie sind einverstanden; *het ~ worden,* darüber einig werden; *op ~,* auf einmal, plötzlich; *~ voor al,* ein- für allemal; **~deels** [ad] einesteils, erstlich; **~gezind** [a] einig, einmütig; **~~heid** [f] Einigkeit, Harmonie [f]; **~klaps** [ad] plötzlich; **~luidend** [a] gleichlautend.

Een|stemmig [a] einstimmig; **~~heid** [f] Einhelligkeit [f]; **~tje** [ad] *in zijn ~~,* ganz allein; **~tonig** [a] eintönig; **~~heid** [f] Eintönigkeit [f]; **~vormig** [a] einförmig; **~~heid** [f] Einförmigkeit [f]; **~voud** [n] Einfachheit, Einfalt [f]; **~voudig** [a] einfach; **~~heid** [f] Einfachheit [f]; **~werf** [ad] einmal; **~zaam** [a] einsam, öde; *eenzame opsluiting* [f] Einzelhaft [f]; **~~heid** [f] Einsamkeit [f]; **~zelvig** [a] zurückgezogen, einsiedlerisch; gleichförmig; *~~ zijn,* sich von aller Welt abschließen; **~~heid** [f] Zurückgezogenheit; Gleichförmigkeit [f]; **~zijdig** [a] einseitig; **~~heid** [f] Einseitigkeit, Parteilichkeit [f].

Eer [c] ehe, bevor; [ad] = **eerder,** eher, früher.

Eer [f] Ehre [f]; *op mijn woord van ~,* auf Ehre; *in ~ en deugd,* in allen Ehren; **~ambt** [n] Ehrenamt [n]; **~baar** [a] ehrbar; **~~heid** [f] Ehrbarkeit [f]; **~bewijs** [n] Ehrenbezeigung [f]; **~bied** [m] Ehrerbietung, Hochachtung, Ehrfurcht [f]; **~~ig** [a] ehrfurchtsvoll, ehrerbietig; **~biedigen** [va] ehren, achten, in Ehren halten; **~biedshalve** [ad] ehrenhalber; **~dicht** [n] Lobgedicht [n]; **~dief** [m] Ehrenräuber [m].

Eere|blijk [n] Ehrenbezeigung [f]; **~boog** [m] **~poort** [f] Ehrenpforte [f]; **~dienst** [m] Gottesdienst [m]; *minister van ~~,* Minister des Kultus; **~krans** [m] Ehrenkranz [m]; **~kroon** [f] Ehrenkrone [f]; **~lid** [n] Ehrenmitglied [n]; **~plaats** [f] Ehrenplatz [m]; **~post** [m] Ehrenstelle [f]; **~prijs** [f] Ehrenpreis [n]; **~schot** [n] Ehrenschuß [m]; **~teeken** [n] Ehrenzeichen [n]; **~voorzitter** [m] Ehrenpräsident [m]; **~wacht** [f] Ehrenwache [f]; **~woord** [n] Ehrenwort [n].

Eer|gevoel [n] Ehrgefühl [n]; **~gierig** [a] ehrgeizig; **~~heid** [f] Ehrgeiz [m].

Eer|gisteren [ad] vorgestern; **~lang** [ad] bald, in kurzem.

Eer|lijk [a] ehrlich, redlich; **~~heid** [f] Ehrlichkeit, Redlichkeit [f]; **~loos** [a] ehrlos; **~~heid** [f] Ehrlosigkeit [f]; **~naam** [m] Ehrenname [m]; **~s-halve** [ad] ehrenhalber.

Eerst [ad] erst; *het ~,* zuerst; *voor het ~,* zum ersten Male; [a] erst; vornehmst; **~beginnend** [a] angehend; [m] & [f] Anfänger [m], -in [f]; **~daags** [ad] nächstens; **~elijk** [ad] zuerst, erstens; **~eling** [m] Erstling [m]; **~geboorte** [f] Erstgeburt [f]; **~geboren** [a] erstgeboren; **~komend** [a] nächstfolgend; künftig.

Eertijds [ad] ehemals, früher.

Eer|vol [a] ehrenvoll; **~waardig** [a] ehrwürdig; **~zaam** [a] ehrsam; **~~heid** [f] Ehrsamkeit [f]; **~zucht** [f] Ehrgeiz [m]; **~~ig** [a] ehrgeizig; **~zuil** [f] Ehrensäule [f].

Eest [m] Darre [f], Dörrofen [m].

Eet|baar [a] eßbar, genießbar; **~~heid** [f] Genießbarkeit [f]; **~kamer** [f],

Speisezimmer n; **~lust** m, Appetit m; **~tafel** f, Speisetisch, Eßtisch m; **~waar** f, Eßware f; **~zaal** f, Speisesaal m.

Eeuw f, Jahrhundert; Zeitalter n; *de gouden ~*, das goldene Zeitalter; **~enoud** a, uralt; **~feest** n, Jahrhundertfeier f; **~ig** a, ewig; **~igdurend** a, immerwährend; **~ig(durend)heid** f, Ewigkeit f.

Effect n, Effekt m; **~en** pl, Effekten, Staatspapiere pl; **~enbeurs** f, Fondsbörse f; **~enhandel** m, Effektenhandel m.

Effen a, eben, glatt, ausgeglichen; **~en** va, ebenen, gleich machen; *(rekening)* begleichen; *(twist)* schlichten; **~heid** f, Glätte, Ebenheit, Gleichheit f; **~ing** f, Gleichmachung; Ausgleichung f; **~tjes** ad, eben, kaum; leicht.

Eg, Egge f, Egge f.

Egaal a, gleich, egal.

Egel m, Igel m.

Egelantier m, Hagebuttenstrauch m; **~bloem** f, Heckenrose, wilde Rose f.

Egge f, Egge f; **~n** va, eggen; *fig. er is met hem te ~n noch te ploegen*, es ist mit ihm nichts anzufangen; **~r** m, Egger m; **~rig** a, scharf, herb, sauer; *(tanden)* stumpf. [mus m.

Egoisme n, Selbstsucht f, Egoismus m.

Egsmid m, Grobschmied m.

Ei! i, ei! he!

Ei n, Ei n; *beter een half ~, dan een leege dop*, besser etwas als nichts; *voor een appel en een ~*, für nichts (verkaufen); **~dooier** m, Dotter m.

Eier||dop m, Eierschale f; **~dopje** n, Eierbecher m; **~koek** m, Eierkuchen m; **~korf** m, Eierkorb m; **~lepel** m, Eierlöffel m; **~pruim** f, Eierpflaume f; **~rek** n, Eiergestell n; **~saus** f, Eiersauce f; **~stok** m, Eierstock m; **~struif** f, Eierkuchen m.

Eigen a, eigen; vertraut, vertraulich; *zeer ~ met iem. zijn*, mit jm. sehr intim sein: **~aar** m, Eigentümer m; **~ares** f, Eigentümerin f; **~aardig** a, eigentümlich; **~~heid** f, Eigentümlichkeit f; **~baat** f, **~belang**, Eigennutz m; Selbstsucht f; **~batig, ~baatzuchtig** a, eigennützig, selbstsüchtig; **~dom** n, Eigentum n; **~dunkelijk** a, willkürlich, eigenmächtig; **~gebakken** a, selbstgebacken; **~handig** a, eigenhändig; **~liefde** f, Eigenliebe f; **~lijk** a, eigentlich; **~lof** m, Selbstlob n; **~machtig** a, eigenmächtig; **~naam** m, Eigenname m; **~schap** f, Eigenschaft f; **~waan** m, Eigendünkel m; **~wijs** a, eingebildet, eigensinnig, dünkelhaft; **~~heid** f, Eigendünkel m; **~willig** a, eigenwillig; **~~heid** f, Eigensinn, Starrsinn m; **~zinnig** a, eigensinnig; **~~heid** f, Eigensinn m.

Eik m, Eiche f; **~e-blad** n, Eichenblatt n; **~e-boom** m, Eichenbaum m; **~e-kroon** f, Eichenkrone f; **~e-loof** n, Eichenlaub n.

Eikel m, Eichel f; **~bast, ~dop** m, Eichelschale f; **~steen** m, Eichelstein m; **~varken** n, Eichelschwein n.

Eiken a, eichen, von Eichenholz; **~bast** m, Eichenrinde f; **~bosch** n, Eichenwald m; **~hout** n, Eichenholz n; **~laan** f, Eichenallee f; **~schors** f, Eichenrinde f; **~varen** f, *(Bot.)* Eichenfarnkraut n.

Eiker m, Eicher m (Frachtschiff).

Eike||stam m, Eichenstamm m; **~tak** m, Eichenast, Eichenzweig m.

Eilaas! i, leider!

Eiland n, Insel f, Eiland n; **~bewoner** m, Inselbewohner, Insulaner m.

Eilieve! i, ei, mein Lieber!

Eiloof n, Efeu, Eppich m.

Eind(e) n, Ende n, Endzweck m; *ten ~ raad zijn*, keinen Rat mehr wissen; *ten ~ loopen*, zu Ende, zur Neige gehen; *een ~ weegs*, eine Strecke; *aan het kortste ~ trekken*, den Kürzeren ziehen; *ten einde* c, damit.

Einde||lijk ad & c, endlich, schließlich; **~loos** a, endlos, unendlich; **~~heid** f, Endlosigkeit f.

Eind||en vn, enden, endigen; **~**

examen n, Abgangs-, End-, Reifeprüfung f, Abiturientenexamen n; **~igen** = **einden**; **~letter** f, Endbuchstabe, Auslaut m; **~~greep** f, Endsilbe f; **~oogmerk** n, Endzweck m; **~paal** m, Grenzpfahl m; **~regeling** f, Schlußregelung f; **~rijm** n, Endreim m; **~vonnis** n, Endurteil n.

Eisch m, Forderung; *(vereischte)* Anforderung f, Bedürfnis n, Anspruch m; *(Jur.)* Klage; Zumutung f; Erforderliche n; *een ~ tot schadevergoeding instellen*, eine Klage auf Schadenersatz einreichen; *iem. zijn ~ ontzeggen*, j. mit seiner Klage abweisen; *de ~ van het Openbaar Ministerie*, der Strafantrag des Staatsanwaltes; *naar den ~*, wie sich's gebührt; **~en** va, fordern; *(zaak)* erfordern; **~er** m, *(Jur.)* Kläger m.

Eiwit n, Eiweiß n.

Ekster f, Elster f; **~oog** n, Hühnerauge n.

El, elle f, Elle f; *bij de ~*, nach der Elle.

Elan n, Schwung m.

Eland m, Elentier n; **~s-huid** f, Elenshaut f.

Elders ad, anderswo, anderwärts.

Electri|citeit f, Elektrizität f; **~seeren** va, elektrisieren; **~seermachine** f, Elektrisiermaschine f.

Element n, Grundstoff m, Element n; **~air** a, elementarisch.

Elf a, elf; *met hen elven*, ihrer elf; **~de** a, elfte; *te ~der ure*, zuguterletzt, in der elften Stunde.

Elft m, Alose, Alse f; Maifisch m.

Elger m, Aalgabel f, Aalstecher m.

Elk prn, jeder; **~ander, ~aar** prn, einander; *met de armen over elkaar*, mit verschränkten Armen; **~een** prn, jedermann.

Elleboog m, Ellbogen m; **~s-knokkel** m, *(Anat.)* Ellbogenhöcker m; **~s-spier** f, Ellbogenmuskel m.

Ellendje f, Elend, Unglück n, Not f; **~eling** f, Elende m; **~ig** a, elend, erbärmlich.

Elle|waar f, Schnittware f; **~winkel** m, Schnittwarenladen m.

Ellips f, Ellipse f.

Elpenbeen n, Elfenbein n; **~en** a, elfenbeinern.

Els f, Ahle, Schusterpfrieme f; **~** m, Erle, Eller f.

Elzen a, von Erlenholz gemacht; **~blad** n, Erlenblatt n; **~boom** m, Erlenbaum m; **~hout** n, Erlenholz n; **~stam** m, Erlenstamm m; **~tak** m, Erlenzweig m.

Email n, Email n, Schmelz m; **~leeren** va, emaillieren.

Emancipatie f, Emanzipation f.

Emballage f, Verpackung f.

Embargo n, Embargo n, Schiffshaft f.

Emblema n, Emblem, Sinnbild n.

Emigr|ant m, Auswanderer m; **~eeren** vn, auswandern.

Eminentie f, Eminenz f.

Emmer m, Eimer m (auch Weinmaß).

Emolumenten pl, Nebeneinnahmen, Sporteln pl.

Empirie f, Empirie, Empirik f.

En c, und; *~ zoo voort*, und so weiter; *èn ... èn*, sowohl ... als auch.

End, v. **Einde**.

Endeldarm m, Mastdarm m.

Endoss|eeren va, indossieren; **~ement** n, Indossament n.

Energie f, Tatkraft, Energie f.

Eng a, eng; knapp; *een ~e pas*, ein Engpaß; *ik ben er ~ van*, mir schaudert davor; **~te** f, Enge; *fig.* Bedrängnis f.

Engagement n, Anstellung; Verlobung f; *het ~ is af*, die Verlobung ist zurückgegangen.

Engborstig a, engbrüstig; **~heid** f, Engbrüstigkeit f.

Engel m, Engel m; *de ~ des verderfs*, Würgengel m; **~achtig** a, engelgleich; **~enbak** m, *fam.* Galerie f, Olymp m; **~enkoor** n, Engelchor m; **~sch** a, englisch.

Enkel m, Knöchel m (am Fuße); **~** a, einzig, allein; einzeln, einfach; **~voud** n, Einzahl f; **~~ig** a, einfach; im Singular (stehend).

Ent f, Pfropfreis n; **~en** va, pfropfen, okulieren; **~er** m, Pfropfer m; **~erbijl** f, Enterbeil n; **~erdreg** f, **~**

erhaak *n*, Enterhaken *m*; **~eren** *va*, entern; **~erij** *f*, Pfropfen *m* Baumschule *f*; **~mes** *n*, Pfropfmesser *n*; **~rijs** *n*, Pfropfreis *n*; **~was** *n*, Baumwachs *n*.

Entrepôt *n*, Niederlage *f*, Entrepot *n*.

Enveloppe *f*, Briefumschlag *m*.

Enz. *(= en zoo voort)*, u. s. w. (und so weiter).

Epaulet *f*, Epaulette *f*.

Epoque *f*, Epoche *f*.

Eppe *f*, *(Bot.)* Eppich *m*.

Equip|age *f*, Equipage *f*; **~eeren** *va*, ausrüsten.

Er *ad* & *prn*, da, davon; dessen, deren; es; ***wie is er?*** wer ist da? ***hij heeft zes appelen, ik heb er maar vier***, er hat sechs Äpfel, ich habe deren nur vier; ***ik weet er niets van***, ich weiß nichts davon; ***er is, er zijn***, es ist, es sind, es gibt.

Erachten *n*, Erachten *n*, Meinung *f*.

Erbarm||elijk *a*, erbärmlich; **~~heid** *f*, Jämmerlichkeit *f*; **~en** *vr*, sich erbarmen; ***sich over den ongelukkige ~~***, sich des Unglücklichen erbarmen; **~ing** *f*, Erbarmen, Mitleid *n*.

Eremiet *m*, Eremit, Klausner *m*.

Erf *n*, Erbe, Grundstück *n* ***huis en ~***, Haus und Hof; **~bezit** *n*, **~~ting** *f*, Erbbesitztum *n* **~bezitter** *m*, Erbbesitzer *m*; **~deel** *n*, Erbteil *n* **~elijk** *a*, erblich; **~enis** *f*, Erbschaft *f*; **~genaam** *m* & *f*, Erbe *m*, Erbin *f*; **~genoot** *m*, Miterbe *m*; **~goed** *n*, Erbgut, Erbe *n* **~graf** *n*, Erbbegräbnis *n* **~huis** *n*, Erbhaus; Sterbehaus *n* (als Ort der Versteigerung der Hinterlassenschaft); ***~~ houden***, Versteigerung halten; **~huisboek** *n*, Verzeichnis *n* der Hinterlassenschaft; **~leen** *n*, Erblehen, Freigut *n* **~oom** *m*, Erbonkel *m*, **~opvolger** *m*, Erbfolger *m*; **~pacht** *f*, Erbpacht, Erbzins *m*; **~pachter** *m*, Erbpächter *m* **~prins** *m*, Erbprinz *m*; **~recht** *n*, Erbrecht *n* **~rente** *f*, Erbzins *m*, Leibrente *f*; **~schuld** *f*, Erbschuld; *fig.* Erbsünde *f*; **~stadhouder** *m*, Erbstatthalter *m*; **~~schap** *n*, Erbstatthalterschaft *f*; **~ster** *f*, Erbin *f*; **~stuk** *n*, Erbstück *n* **~vijand** *m*, Erbfeind *m*; **~ziekte** *f*, Erbkrankheit *f*; **~zonde** *f*, Erbsünde *f*.

Erg *a*, arg, übel, schlimm; ***hij heeft er geen ~ in***, er denkt nichts Arges; ***zonder ~***, ohne Argwohn; ***in het ~ste geval***, schlimmsten Falles; **~denkend** *a*, argwöhnisch; **~~heid** *f*, Mißtrauen *n*.

Ergens *ad*, irgendwo.

Erger|en *va*, ärgern; *vr*, sich ärgern; ***zich aan iets ~~***, Anstoß an etw. nehmen; **~lijk** *a*, ärgerlich, anstößig: **~~heid** *f*, Verdrießlichkeit *f*; **~nis** *f*, Ärgernis *n*.

Erken||nen *va*, erkennen; anerkennen; bekennen, gestehen; vergelten; **~ning** *f*, Anerkennung *f*; **~telijk** *a*, erkenntlich; ***zich ~~ toonen***, sich dankbar erweisen; **~~heid** *f*, Dankbarkeit *f*; **~tenis** *f*, Erkenntlichkeit; Anerkennung *f*.

Erlangen *va*, erlangen, bekommen.

Ernst *m*, Ernst *m* **~ig** *a*, ernst, ernsthaft, ernstlich; **~igheid** *f*, Ernsthaftigkeit *f*.

Erts *n*, Erz *n* **~asch** *f*, Ofenbruch *m*, [Erzasche *f*.]

Ervar|en *a*, erfahren, bewandert; **~en** *va*, erfahren, vernehmen; **~enheid, ~ing** *f*, Erfahrung *f*.

Erve = Erf *n* **~n** *m pl*, Erben *pl*; **~n** *va* & *vn*, erben; *fig.* sich fortpflanzen.

Erwt *f*, Erbse *f*; **~enbed** *n*, Erbsenbeet *n* **~enrijs** *n*, Erbsenreisig *n* **~ensoep** *f*, Erbsensuppe *f*.

Esch *m*, *(Bot.)* Esche *f*; **~doorn** *m*, Weißdorn; Ahorn *m*.

Escorte *f*, Begleitung, Bedeckung *f*.

Eskad||er *n*, *(Mar.)* Geschwader *n* **~ron** *f*, *(Mil.)* Schwadron *f*.

Esp *n*, **~enboom** *m*, Espe, Zitterpappel *f*; **~enloof** *n*, Espenlaub *n*.

Eschen *a*, eschen, aus Eschenholz gemacht.

Estrik *m*, Estrich, Fußboden *m* von Steinen.

Etag|e f, Stockwerk n; **~ere** f, Schaugestell n.
Etal|age f, Auslage f, Schaukasten m; **~eeren** va, zur Schau auslegen.
Eten vn & va, essen, speisen; *middag ~*, zu Mittag essen; *des avonds ~*, zu Abend essen; **~s-bak** m, Futternapf m; **~~je** n, Vogelnäpfchen n; **~s-tijd** m, Essenszeit f.
Eter m, Esser m.
Etgroen n, Grummet n.
Etmaal n, volle Tageszeit, 24 Stunden.
Etiquette f, Etikette, Hofsitte f.
Ets f, Radierung f; **~en** va, ätzen, radieren; **~er** m, Ätzer, Radierer m; **~kunst** f, Ätz-, Radier-kunst f; **~naald** f, Radiernadel f; **~water** n, Ätz-, Scheide-wasser n.
Ettelijk a & prn, etwas; **~e** pl, etliche, einige.
Etter m, Eiter m, Materie f; **~achtig** a, eiterartig; **~buil** f, Eiterbeule f; **~en** vn, eitern; **~gat** n, Fistel f; **~ing** f, Eiterung f, Eitern n; **~wond** f, Eiterwunde f; **~zak** m, Eiter-, Lungen-geschwür n.
Euvel n, Übel n; a, übel, böse; **~daad** f, Übeltat f; **~moed** m, Mutwillen m, Frechheit f.
Evangelie n, Evangelium n; **~dienaar** m, Diener m des Evangeliums; **~dienst** m, Dienst m des Ev.; **~leer** f, Lehre f des Ev.
Evangel|isch a, evangelisch; **~ist** m, Evangelist m.
Even *(effen)* a & ad, eben; gleich; einen Augenblick; kaum; *~ of oneven*, gerade oder ungerade; *zij zijn ~ groot*, sie sind gleich groß; *'t is mij om het ~*, es ist mir gleich; *wacht ~*, warten Sie einen Augenblick; *het werk is ~ voldoende*, die Arbeit ist kaum genügend; **~aar** m, Äquator m; Zünglein n der Wage; **~als** c, gleichwie, ebensowie; **~aren** va, gleichkommen; *hij evenaart zijn broeder*, er kommt dem Bruder gleich, er gibt ihm nichts nach; **~beeld** n, Ebenbild n; **~eens** c, ebenfalls; **~ing** f, *dag- en nacht~~*, Tag- und Nacht-gleiche f; **~knie** m, Ebenbürtige m; **~matig** a, gleich; **~mensch** m, Mitmensch m; **~min** ad, ebensowenig; **~nachtslijn** f, Äquator m, Äquinoktiallinie f; **~redig** a, verhältnismäßig, proportional; **~~heid** f, Verhältnis n; *(Math.)* Proportion f; **~tjes** ad, kaum; *~~ raken*, leicht berühren; **~tueel** ad, etwa, eintretenden Falles; **~veel** ad, gleichviel; **~veeltjes** n pl, kleine Kuchen pl; **~wel** c, gleichwohl; **~wicht** n, Gleichgewicht n; **~wichtsleer** f, Statik f; **~wijdig** a, gleichlaufend, parallel; **~zeer** ad, ebensowohl; **~zoo** ad, ebenso.
Ever m, Eber m; **~wortel** m, *(Bot.)* Eberwurz f; **~zwijn** n, Eber m.
Evident a, offenbar.
Exact a, genau, pünktlich, exakt.
Examen n, Prüfung f, Examen n; *~ doen*, Examen machen, bestehen; **~commissie** f, Prüfungskommission f.
Examin|andus m, Kandidat, Prüfling m; **~ator** m, Examinator m; **~eeren** va, prüfen, examinieren.
Excellentie f, Exzellenz f.
Exempl|el n, Beispiel n, Aufgabe f; **~laar** n, Exemplar n; **~lair** a, exemplarisch.
Excentriek a, exzentrisch.
Exceptie f, Ausnahme f.
Excuus n, Entschuldigung f.
Executeur m, Vollstrecker m; **~testamentair** m, Testamentsvollzieher m.
Exerc|eeren vn, exerzieren; **~itie** f, Exercitium n, Waffenübung f; **~~plein** n, Exerzierplatz m.
Exped|iteur m, Spediteur m; **~ieeren** va, expedieren, spedieren; **~itie** f, Expedition; *(goederen)* Spedition f.
Expert m, Sachverständige m.
Exploit|atie f, Betrieb m, Ausbeute f; **~eeren** va, betreiben, in Betrieb setzen, ausbeuten.
Expon|eeren va, aussetzen; **~ent** m, *(Math.)* Exponent m.

Expres *a* ausdrücklich; **~se** *m* Bote, Expresse *m*.
Extract *n* Extrakt *m*.
Extra|trein *m* Sonderzug *m*; **~ordinair** *a* außergewöhnlich.
Ezel *m* Esel *m*; *(schilder)* Staffelei *f*; *fig.* Dummkopf *m*; **~achtig** *a* eselhaft; **~~heid** *f* Eselei *f*; **~drijver** *m* Eseltreiber *m*; **~en** *vn* schwer arbeiten; **~in** *f* Eselin *f*; **~innenmelk** *f* Eselsmilch *f*.
Ezels|brug *f* Eselsbrücke *f*; **~hoofd** *n* *(Mar.)* Eselshaupt *n* (Mast); **~kop** *m* Eselskopf *m*; **~oor** *n* Eselsohr *n*; **~veulen** *n* Eselfüllen *n*; **~werk** *n* Marterarbeit *f*.

F.

F *f* F *n*.
Faam *f* Ruf, Name *m*; Fama *f*; *te goeder naam en ~ bekend staan*, in gutem Rufe stehen, einen guten Leumund haben; **~loos** *a* unberühmt.
Fabel *f* Fabel *f*; **~achtig** *a* fabelhaft; **~dichter** *m* Fabeldichter *m*; **~leer** *f* Mythologie *f*; **~tje** *n* Märchen *n*; **~verzameling** *f* Fabelsammlung *f*.
Fabriceeren *va* verfertigen, fabrizieren.
Fabriek *f* Fabrik *f*; **~meester** *m* Fabrikaufseher *m*.
Fabrieks|arbeider *m* Fabrikarbeiter *m*; **~gebouw** *n* Fabrikgebäude *n*; **~merk** *n* Fabrikzeichen *n*; **~werk** *n* Fabrikarbeit *f*.
Fabrik|aat *n* Fabrikat *n*; **~ant** *m* Fabrikant *m*.
Faciliteit *f* Erleichterung *f*.
Faktie *f* Faktion, polit. Partei *f*.
Factuur *f* Faktur *f*; **~waarde** *f* Fakturwert *m*.
Faculteit *f* Fakultät *f*.
Fagot *f* *(Mus.)* Fagott *n*; **~tist** *m* Fagottist *m*.
Faill|eeren *vn* fallieren, in Konkurs geraten; **~iet** *a* bankerott; *~~ gaan*, Bankrott machen; **~issement** *n* Falliment *n*.
Fakkel *f* Fackel *f*; **~dans** *m* Fackeltanz *m*; **~drager** *m* Fackelträger *m*; **~optocht** *m* Fackelzug *m*.
Falen *vn* fehlen, verfehlen, fehlgehen, scheitern; *die rekening kan niet ~*, die Rechnung muß zutreffen.
Falie *f* Schleier; Frauenmantel *m*; *iem. op zijn ~ komen, fam.* j. durchprügeln; **~kant** *a* falsch; *~~ uitkomen, fig.* schief ausfallen; **~~vouwen** *vn* heucheln.
Falkonet *n* *(Mil.)* Falkonett, Feldstück *n*.
Falsaris *m* Fälscher, Betrüger *m*.
Falsetstem *f* *(Mus.)* Falsett *n*, Kopfstimme *f*.
Fameus *a* bedeutend, tüchtig.
Famili|air *a* familiär; zudringlich; **~ariteit** *f* Familiarität; Zudringlichkeit *f*.
Familie *f* Familie, Verwandtschaft *f*; **~betrekking** *f* Verwandtschaft *f*; **~~en** *pl*, Verwandte *pl*; **~gek, ~ziek** *a* verwandtschaftselig; **~kwaal** *f* Familienkrankheit *f*, Erbübel *n*; **~raad** *m* Familienrat *m*; *een ~~ beleggen*, einen Familienrat zusammenrufen; **~tak** *m* Familienzweig *m*; **~wapen** *n* Familienwappen *n*.
Fanatiek *a* fanatisch.
Farizëer *m* Pharisäer *m*.
Fat *m* Stutzer, Zierbengel *m*.
Fatsoen *n* Mode *f*, Schnitt *m*, Façon *f*; *fig.* Anstand *m*, Lebensart *f*; *zijn ~ ophouden*, sich nicht lumpen lassen; **~eeren** *va* formen, façonnieren; **~eering** *f* Gestaltung *f*, Façonnieren *n*; **~lijk** *a* anständig, schicklich, gebildet; **~~heid** *f* Anständigkeit, Schicklichkeit, Feinheit *f*; **~s-halve** *ad* ehrenhalber.
Fazant *m* Fasan *m*; **~haan** *m* Fasanhahn *m*; **~hen** *f* Fasanhenne *f*; **~entuin** *m* Fasanerie *f*.
Februari *m* Februar *m*.
Feeks *f* Xantippe *f*, Drache *m*, böse Sieben *f*.
Feest *n* Fest; *fig.* Vergnügen *n*; **~dag** *m* Fest-, Feier-tag *m*; **~elijk** *a* festlich; **~elingen** *m pl*, Festgenossen *m pl*; **~gebaar, ~gedruisch** *n* Festgetümmel *n*; **~gewaad** *n* Fest-

gewand ~~n~~; **-viering** f, Festfeier f; **-vreugde** f, Festfreude f.
Feil f, Fehler, Mangel, Makel m; **-baar** a, fehlbar; **--heid** f, Fehlbarkeit f; **-en** vn, fehlen, irren, straucheln.
Feit n, Tat; Tatsache f; **-el** n, *(vrouwen)*Brusttuch;*(zuigelingen)*Brustlätzchen n; **-elijk** a, tatsächlich; wirklich, eigentlich; **--heden** f pl, Tätlichkeiten f pl.
Fel a, heftig; *fig.* tüchtig; *een -le winter*, ein strenger Winter; *- op iets zijn*, nach etw. heftig verlangen; **-heid** f, Heftigkeit; *fig.*Hitze f.
Femelaar m, Heuchler, Scheinheilige m; v. **Fijmelaar.**
Feniks m, Phönix; *fig.* Ausbund m.
Fepplen vn, *fam.* zechen, picheln; **-er** m, Zecher m.
Ferm a, fest, tüchtig; **-heid** f, Festigkeit f.
Fermoor n, Zurichtmeißel m, Schroteisen n.
Festoen, feston f, Blumengewinde n, Feston m.
Fezlken vn, flüstern, raunen.
Fiducie f, Vertrauen n.
Fielt m, Gauner m; **-achtig** a, schuftig; **-enstuk** n; **-erij** f, Gaunerei f.
Fier a, hochherzig, stolz; **-heid** f, Stolz m, Kühnheit f.
Fiche n, Spielmarke f; **-s-doos** f, Spielmarkenkästchen n.
Fiets f, Fahrrad n; **-en** vn, radeln.
Figuur f & n, Figur, Gestalt f; **-lijk** a, figürlich, bildlich; **--heid** f, Figürliche n.
Fij! i, pfui! *het is altijd hei of - met hem*, er zankt immer, man kann ihm nichts recht machen.
Fijmelaar m, Heuchler m; **-arij** f, Muckerei, Frömmelei f; **-en** vn, heucheln.
Fijn a, fein, zart, schön; scharfsinnig; bigott, orthodox; *het -e van de zaak weten*, die Sache ganz genau kennen; **-aard, -man** m, feine, schlaue, fromme Mann m; **-schilder** m, Kunstmaler m; **-tjes** ad, nett, fein, zierlich.
Fijt f, Nagelgeschwür n, Fingerwurm m.
Fikfakken vn, tändeln, ludern; **-erij** f, Tändelei, Firlefanzerei, Kinderei f.
Fiksch a, (**fiks** ad) tüchtig, kräftig, geschickt; *niet erg - zijn*, nicht ganz wohl sein; **-heid** f, Wohlbefinden n.
Filiaal f, Zweiggeschäft n; Filiale f.
Filomeel f, Philomele, Nachtigall f.
Filozoof m, Philosoph m.
Finaal ad, schlechterdings; *finale uitverkoop*, gänzlicher Ausverkauf.
Financiën pl, Finanzen pl; *ministerie van -n*, Finanzministerium n; **-wezen** n, Finanzwesen n.
Fiool f, Phiole f (langhals. Fläschchen).
Fistel f, Fistel f, Rohrgeschwür n; **-achtig** a, fistelartig, fistulös.
Flabberen vn, sausen, sanft wehen.
Fladderen vn, flattern.
Flakkeren *(flikkeren)* vn, flackern.
Flambouw f, Fackel f; **-drager** m, Fackelträger m.
Flaneur m, Pflastertreter m.
Flank f, *(Mil.)* Flanke f; Flügel m; **-eeren** va, flankieren, von der Seite angreifen od. nehmen; dekken; *(Arch.)* stützen, schützen.
Flansen va, *(geschrift)* zusammenschmieren, -sudeln.
Flap m, Ohrfeige; Fliegenklappe f; **-kan** f, Deckelkanne f; **-pen** vn, klatschen; *fig.* schwatzen; **-uit** m, Plapperer m.
Flarden f pl, Fetzen, Lumpen m pl; *aan - scheuren*, in Stücke reißen.
Flater m, Fehler, Schnitzer, Bock m *(fam.)*.
Flauw a, flau; ohnmächtig; matt, schal, fade; schwach, blaß, bleich; gleichgültig; abgeschmackt; *een -e aardigheid*, ein fader Witz; *- vallen*, in Ohnmacht fallen; **--erd** m, alberne Mensch m; **-hartig** a, zaghaft, kleinmütig; **--heid** f, Zaghaftigkeit, Gleichgültigkeit f; **-(ig)heid** f, Flauheit, Lauheit, Gleichgültigkeit f; **-iteit** f, Albernheit f; **-te** f, Ohnmacht f; **-tjes** ad, matt, schwach.

Fleem||en va, jm. schmeicheln; **~er** m, Schmeichler m; **~erij** f, Schmeichelei f; **~ster** f, Schmeichelkätzchen n; **~tong** f, Schmeichelzunge f.
Fleer m, Schlag m, Ohrfeige f; **~** f, häßliche Weibsperson f.
Flens f, Eisenring m; **~** n, Walfischspeck m; **~je** n, Plinze f (Gebäck).
Flenzen va, Speck zerstücken.
Flenters m pl, Fetzen m pl.
Flep n, *fig. vulg. aan den ~ zijn*, dem Trunke ergeben sein.
Flerecijn n, Gicht f, Podagra n.
Flesch f, Flasche f; *op de ~ gaan*, *fam.* zu Grunde gehen; **~je** n, Fläschchen n.
Flessche||bakje n, Flaschenteller m; **~n-blazer** m, Flaschenbläser m; **~n-mand** f, Flaschenkorb m; **~n-trekker** m, Schwindler, Gauner m.
Flets a, matt; fahl, bleich; **~heid** f, Blässe f.
Fleur m, Flor m, Blüte f; f, Leine, Legangel f; **~en** vn, angeln; **~et** f, Florett n; **~ig** a, blühend, munter.
Flikflooi||en vn, schmeicheln, fuchsschwänzen; **~er** m, Schmeichler m; **~erij** f, Lobhudelei f.
Flikjes n pl, Schokoladenplätzchen pl.
Flikk||en vn, flicken, ausbessern; **~er** m, Flicker; Kreuzsprung m *(Tanz)*; **~eren** vn, flackern; **~erij** f, Flickarbeit f; **~ering** f, Flackern n.
Flink a, derb, kräftig, tüchtig, rüstig; *een ~e klap*, ein derber Schlag; **~e** *houding*, stramme Haltung; *nog ~ voor haar jaren*, noch rüstig für ihr Alter; **~weg** ad, rund heraus.
Flits m, Flitzpfeil m; **~boog** m, Flitzbogen m.
Flodder m, Kot m; *fig.* schmutzige Weib n; **~broek** f, Pumphose f; **~en** vn, sudeln, patschen; **~kleed** n, weite, fliegende Kleid n; **~kous** f, Schlotterstrumpf m; *fig.* unordentliche Person f; **~muts** f, Flattermütze f.
Floers n, Flor, Krepp, Trauerflor m.
Flonker||en vn, funkeln, flunkern; **~ing** f, Schimmer m; **~licht** n, Lichtglanz m; **~ster** f, Glanzstern m.
Floret f, Florett n; **~** n, Florettseide f.
Florijn m, Florin, Goldgulden m.
Flous f, Flause, Ausflucht f; **~jes** n pl, faule Fische pl.
Flouw f, Schnepfennetz n.
Fluim f, Schleim, Auswurf m; **~achtig** a, schleimicht.
Fluisteren vn & va, flüstern, raunen.
Fluit f, Pfeife; Flöte; *(schip)* Flüte f; *de ~ blazen*, die Flöte blasen; **~en** vn & va, pfeifen; *(vogels)* flöten; *fam.* harnen, schiffen; *hij kan er naar ~~*, er hat das Nachsehen; *de kogels ~~*, die Kugeln pfeifen; **~spel** n, Flötenspiel n; **~werk** n, Flötenzug m (Orgel).
Fluks ad, flugs, gleich; **fluksch** a, gewandt.
Fluweel n, Sam(me)t m; **~achtig** a, samtartig; **~bloem** f, Samtblume f; **~en** a, sammeten, von Samt; **~lint** n, Samtband n; **~werker** m, Samtweber m.
Fluwijn n, Iltis, Marder m.
Fniezen = niezen vn, niesen.
Fnuik||en va, die Schwungfedern ausrupfen, die Flügel beschneiden; *fig.* j. erniedrigen; *iems. macht ~~*, js. Macht brechen; **~ing** f, Schwächung f, Brechen n.
Foedraal n, Futteral n.
Foef f, **~je** n, *fam.* List f, Kniff m.
Foei! i, pfui!
Foelie f, Spiegelfolie; Muskatblüte f.
Foeteren vn, wettern, fluchen, rasen.
Foezel f, Fusel, -branntwein m.
Fok f, Focke f, Focksegel n; *fig.* Brille f; *de ~ ophalen*, das Focksegel beisetzen; **~kemast** m, Fockmast m.
Fokk||en va, züchten, auffüttern (Tiere); **~er** m, Viehzüchter, Stutenmeister m; **~erij** f, Viehzüchterei, Stuterei f; **~ing** f, Züchten n.
Foksia f, *(Bot.)* Fuchsia f.
Folen va & vn, necken.
Folijant m, Foliant m, Buch n in Folio; **~eeren** va, foliieren, paginieren.
Folter||bank f, Folterbank f; **~en** va, foltern, martern; **~ing** f, Folterung,

Marter f.; **-kamer** f. Folterkammer f.; **-tuig** n. Marterwerkzeug n.
Fommelen = **frommelen** va. zerknittern; ~ vn. schnüffeln.
Fondament n. Fundament n. Grund m. Grund-lage f. -begriff; *vulg.* Arsch, Hintere m.; *op zijn ~ vallen*, auf den Hinteren fallen.
Fonds n. Fonds m. Kapital n. Kasse f.; Bücherverlag m.; **-en** pl. Staatspapiere, Geldmittel, Effekten pl.; **~lijst** f. Verlagskatalog; Kurszettel m.; **-veiling** f. Verlagsauktion f.
Fonkelen vn. funkeln, glänzen; **~ling** f. Funkeln n. Glanz m.; **-nieuw** a. funkelnagelneu.
Fontein f. Springbrunnen m.; **-bak** m. Brunnenbecken n.; **-buis** f. Brunnenröhre f.; **-tje** n. kleine Wasserbehälter m. mit Hahn; **-werk** n. Wasser-werk n. -kunst f.
Fontenel f. Fontanell n.
Fooi f. Trinkgeld n.; *op de bonne ~*, auf gut Glück, aufs Geratewohl.
Foppen va. foppen, necken, zum Besten halten; **-er** m. Schabernack m.; **-erij** f. Neckerei f. Schabernack m.
Forceeren va. erzwingen, forcieren.
Forel f. Forelle, Fohre f. (Fisch).
Formaat n. Format n.; **-zegel** n. Stempelbogen m.
Formaliteit f. Förmlichkeit, Formalität f.; **-eel** a. formell; **-eerder** m. Former, Schöpfer m.; **-eeren** va. formen, bilden, formieren; **-ule** f. Formel f.; **-uleeren** va. formulieren; **-ulier** n. Formular n.; **-ulierboek** n. Formularbuch n.
Fornuis n. Kochmaschine f. Schmelzofen m.; **-gaten** n. pl. Ofenlöcher n. pl.; **-plaat** f. Ofenplatte f.
Forsch a. stark, heftig; **-heid** f. Stärke, Gewalt f.
Fort n. Fort n. Schanze f.; *het is mijn ~ niet*, es ist nicht meine starke Seite; **-ificatie** f. Befestigung f.
Fortuin f. & n. Fortuna f. Glück n. Reichtum m.; **-zoeker** m. Glücksritter m.

Fourageeren vn. *(Mil.)* fouragieren.
Fout f. Fehler, Irrtum m. Versehen n. Schuld f.; *zonder ~*, unfehlbar, sicherlich; *dat is ~*, das ist falsch; *het is er ~ mede*, es geht schief; **-ief** a. fehlerhaft.
Fraai a. schön, edel, nobel; **-e** *letteren en kunsten*, schöne Wissenschaften und Künste; **-heid** f. Schönheit, Zierlichkeit f.; **-igheid** f. *fam.* was Schönes; **-tjes** ad. nett, hübsch, zierlich.
Fragment n. Bruchstück, Fragment n.
Framboos f. Himbeere f.; **-bozenazijn** f. Himbeeressig m.; **-bozenstruik** m. Himbeerstrauch m.
Franje f. Franse, Borte f.
Frank m. *(munt)* Frank; *(volk)* Franke m.; **-eeren** va. frankieren; **-eering** f. Frankierung, Frankatur f.; *verplichte ~~*, Frankierungszwang f.
Fransch a. französisch; **-man** m. Franzose m.
Franzijn n. Pergament n.
Fratsen f. pl. Fratzen, Grimassen f. pl.; dumme Zeug n.
Fregat n. *(Mar.)* Fregatte f.
Frescoschilder m. Freskomaler m.
Fret n. Frettchen n. Iltis; Bohrer m.
Freule f. adelige, gnädige Fräulein n.
Fries f. *(Arch.)* Fries m.
Frikkadellen f. pl. gebratene Fleischklößchen n. pl.
Frisch a. frisch, kühl; jung, neu; gesund, tüchtig; **-heid** f. Frische; Gesundheit f.
Friseeren va. frisieren, die Haare machen.
Frommelen va. zerknüllen, zerknittern; *weg ~*, verstecken.
Frons f. Runzel, Falte f.; **-en** va. runzeln; *het voorhoofd ~~*, die Stirn kraus ziehen; **-ing** f. Stirnrunzeln n.
Front n. *(Mil.)* Fronte; *(gebouw)* Vorderseite f.; **-ispice** f. Vordergiebel m. -seite f.; **-on** n. Giebel m. -dach n. Fenstergiebel; *(schip)* Spiegel m.
Fruit f. & n. Obst n.; **-ben** f. Obstkorb m.; **-boom** m. Obstbaum m.; ~

schaal [f] Obstschale [f]; **~stuk** [n] Fruchtstück [n] (Gemälde); **~verkoopster, ~vrouw** [f] Obstfrau [f]; **~winkel** [m] Obstladen [m].
Fuik [f] Reuse [f] Aalkorb [m]; *in de ~ loopen*, ins Garn gehen.
Fulmineeren [vn] wettern, fluchen.
Fulp [n] Sam(me)t [m]; **~en** [a] samten.
Fundament=Fondament [n] Grundlage [f].
Functie [f] Funktion [f].
Furie [f] Wut; *(Myth.)* Furie [f].
Fust [n] Faß, Gebinde [n]; **~age** [f] Faßwerk [n].
Fut [f] *fam.* Kraft [f]; *de ~ is er uit*, alle Kraft ist fort; ~ [a] nichts; *dat is maar ~*, das sind nur Flausen.
Futsel|aar [m] unschlüssige Mensch; *fig.* Kleinigkeitskrämer [m]; **~arij** [f] Kleinigkeitskrämerei; Trendelei [f]; *het ~***boek** *soeken*, um das Wichtige herumgehen; **~werk** [n] Kleinigkeiten, Lumpereien [pl].
Fuum [n] Eitelkeit [f]; *fig.* Wind [m].

G.

G [f] G [n]
Gâ=gade [m] & [f] Gatte [m] Gattin [f].
Gaaf=gave [f] Gabe [f] Geschenk, Talent [n]; ~ [a] unversehrt, ganz, frisch; *~ hout*, gesunde Holz [n]; *~ toegeven*, ohne weiteres beistimmen; **~heid** [f] unverletzte Zustand [m]; **~en** [vr] sich paaren.
Gaai, ~ke [m] *(vogel)* Männchen [n].
Gaal [f] Tuchstreifen [m].
Gaan [vn] gehen, reisen, ziehen; *te boven ~*, übersteigen; *te buiten ~*, sich (im Trinken) übernehmen; *aan tafel ~*, zu Tische gehen; **~de** [a] gehend; *wat is er ~?* was gibt's? *~ maken*, erregen; *~ houden*, fesseln, im Gange erhalten; **~derij** [f] Galerie [f] Bildersaal [m]; **~deweg** [ad] allmählich; **~s** [ad] *een uur ~s*, eine Stunde Weges.
Gaapster [f] Gähnerin; *fig.* Gafferin [f].
Gaar [a] gar, mürbe, durchgebraten; *fig.* pfiffig, schlau; **~boord** [n] *(schip)* Garbord [m].
Gaard|(e) [f] Garten [m]; **~enier** [m] *(tuinman)* Gärtner [m]; **~er** [m] Sammler [m].
Gaar|heid, ~te [f] Garheit [f]; **~keuken** [f] Garküche [f]; **~kok** [m] Garkoch [m].
Gaarne [ad] gern.
Gaas [n] Gaze [f] Flor [m].
Gaatje [n] kleine Öffnung [f]; *praatjes vullen geen ~s*, leere Worte tun's nicht.
Gaats [a] *binnen ~*, im Seegatt (Hafen); *buiten ~*, außerhalb des Seegattes.
Gabaar [f] Last-, Transport-, Lichter-schiff [n].
Gabel(le) [f] Salzsteuer [f].
Gade [m] Gatte [m]; ~ [f] Gattin [f]; **~loos** [a] ohnegleichen.
Gader [ad] zusammen; *al te ~*, samt und sonders; **~en** [va] sammeln, aufhäufen; **~geld** [n] gesammelte Geld [n]; **~meester** [m] Einnehmer [m].
Gadeslaan [va] beobachten, achten auf.
Gading [f] Neigung [f]; *dat is van mijne ~*, das gefällt mir; *naar ieders ~*, jedermanns Geschmack.
Gaffel [f] Gabel [f]; *(Mar.)* Gaffelsegel [n].
Gagel [m] *(Bot.)* Myrtendorn [m]; ~ [n] Gaumen [m].
Gaggelen [vn] gackern, schnattern.
Gal [f] Galle [f]; *fig.* Zorn [m]; *zijn ~ uitlaten*, seine Galle ausschütten; **~achtig** [a] gallicht, bitter; *fig.* gallsüchtig; **~afscheiding** [f] Gallabsonderung [f]; **~appel** [m] Gallapfel [m]; **~blaas** [f] Gallblase [f]; **~braking** [f] Gallerbrechen [n]; **~koorts** [f] Gallenfieber [n]; **~steen** [m] Gallenstein [m]; **~ziekte** [f] Gallenkrankheit [f].
Galant [m] Galan; Verlobte [m]; ~ [a] galant; **~erieën** [pl], Galanteriewaren [pl]; **~eriewinkel** [m] Galanterieladen [m].
Galei [f] Galeere [f]; **~bank** [f] Ruderbank [f]; **~boef** [m] Galeerensklave [m]; **~straf** [f] Galeerenstrafe [f].
Galerij [f] Galerie [f] Bildersaal [m].
Galg [m] Galgen [m]; *boter aan den ~ gesmeerd*, Hopfen und Malz verloren.
Galgen|aas [n] **~brok** [n] Galgen-

strick m; **~maal** n Henkermahlzeit f; **~tronie** f Galgengesicht n.

Galjoen n (*Mar.*) Galeone f; Schiffsschnabel m. [schiff n]

Galjoot f (*Mar.*) Galiote f; See-

Galm m Schall, Hall m; Geschrei n; **~en** vn schallen, hallen; schreien; **~gat** n Schallloch n; **~ing** f Widerhall m.

Galon n Borte, Tresse f, Besatz m.

Galop m Galopp m; **~peeren** vn galoppieren.

Galpen vn schreien, heulen.

Gamma f Tonleiter, Skala f.

Gang m Gang; Korridor, Flur, Weg; Verlauf m; *zijn eigen ~ gaan*, seinem eigenen Kopfe folgen; *ga je ~!* tue was du willst! fahre nur fort! nur weiter! *aan den ~ maken*, in Gang bringen; *aan den ~ blijven*, fortfahren; **~baar** a gangbar; **~~heid** f Gangbarkeit f, Kurs m; **~boord** n (*Mar.*) Gangbord n; **~etje** n Gäßchen n; **~pad** n Fußweg m; **~spil** f (*Mar.*) Schiffswinde f, Gangspill n; **~reen** n (*Med.*) Gangräne f.

Gannef, ganf m Schelm, Spitzbube m.

Gans f Gans f; *fig.* Einfaltspinsel m; *vertellingen van Moeder de ~*, Ammenmärchen n; **~je** n Gänschen; *fig.* einfältige Mädchen n.

Gansch a ganz, gänzlich; *~ en al*, ganz und gar; *~ en gaaf*, frisch und gesund.

Ganze|bout m Gänsekeule f, Gänsebraten m; **~lever** f Gänseleber f; **~n-bloem** f Gänseblümchen n; **~n-bord** n Gänsespiel n; **~n-drijver** m Gänsehirt m; **~n-hok** n Gänsestall m; **~n-poel** m Gänsepfütze f; **~n-pen** f Gänsefeder f; **~peper** m Gänseklein n; **~poot** m Gänsefuß m; **~roer** n Gänseflinte f; **~rik** f (*Bot.*) Gänserich m; **~veder** f Gänsefeder f; **~vel** n Gänsehaut f.

Gapen vn gaffen; gähnen; klaffen; *staan te ~*, Maulaffen feilhalten; *van verveling ~*, vor Langeweile gähnen; *een ~de wond*, eine klaffende Wunde.

Gaper m Gaffer, Maulaffe; Mohrenkopf m (am Drogengeschäft).

Gaping f Öffnung; *fig.* Lücke f, [Mangel m]

Gaps f Handvoll f.

Garan|deeren va garantieren; **~tie** f Garantie f.

Gard(e) f Rute f.

Gareel n Kum(me)t, *fig.* Joch n; *in één ~ loopen*, am gleichen Joche ziehen; **~maker** m Schirrmacher, Sattler m.

Garen n Garn n; Zwirn m; *fig.* Netz n; ~ a zwirnen; **~haspel** f, **~wiel** n Garn-, Zwirn-winde f; **~klopper** m Garnklöppel m; **~klos** m Garnspule f; **~twijnder** m Zwirner m; **~winkel** m [Zwirnladen m]

Garf f Garbe f.

Garnaal f Garnele f (Krebs).

Garnjeeren va garnieren; **~eersel** n Garnierung f; **~ituur** n Garnitur f; **~izoen** n Besatzung, Garnison f.

Garst, Gerst f Gerste f.

Garstig a ranzig, verdorben.

Garven va in Garben binden.

Gas n Gas n; **~bek** m Gas-brenner m, -flamme f; **~fabriek** f Gasanstalt f; **~gloeilicht** n Gasglühlicht n; **~houder** m Gasbehälter m; **~kraan** m Gashahn m; **~kroon** f Kronleuchter m; **~lamp** f Gaslampe f; **~lantaarn** f Gaslaterne f; **~licht** n Gaslicht n; **~meter** m Gasmesser, Gasometer m; **~ontploffing** f Gasexplosion f; **~pijp** f Gasröhre f; **~pit**, Gasflamme f; **~verlichting** f Gasbeleuchtung f; **~vormig** a gasförmig.

Gast m Gast m; *een ongenoode ~*, ein ungebetener Gast; *een vroolijke ~*, ein lustiger Bruder; *een slimme ~*, ein schlauer Kunde; *aan iets te ~ gaan*, sich etw. schmecken lassen; **~heer** m Gastgeber, Wirt m; **~maal** n Gastmahl n; **~vrij** a gastlich, gastfrei; **~~heid** f Gastfreiheit f; **~vrouw** f Gastherrin f; **~ereeren** vn schmausen; **~erij** f Schmaus m; Gasterei f; **~huis** n Krankenhaus, Hospital n.

Gastro|nomie f Feinschmeckerei f; **~noom** m Feinschmecker m.

Gat n, Loch n, Höhle, Öffnung f; Nest (Örtchen) n; Hintere m; *geen ~ er in zien*, nichts begreifen; *een ~ in de lucht slaan*, erstaunt sein; *voor een ~ niet te vangen zijn*, nicht leicht ins Garn gehen; **~en** va, lochen; **~en** n pl, Löcher n pl; *iem. in de ~~ hebben*, j. durchschauen; **~enpateel** n, Durchschlag m; **~likken** va & vn, *vulg.* fuchsschwänzen; **~likker** m, Speichellecker m; **~~rij** f, Kriecherei, Speichelleckerei f; **~~stopper** m, Lückenbüßer m.

Gauw a, schnell, hurtig; ad bald; **~dief** m, Gauner m; **~dieventaal** f, Gaunersprache f, Rotwälsch n; **~dieverij** f, Gaunerei f; **~erd** m, Fixmacher m; **~igheid, ~heid, ~te** f, Geschwindigkeit f.

Gave f, Gabe f, Talent n; v. **Gaaf.**

Gazel f, Gazelle f; **~len-oog** n, Gazellenauge n.

Gazen a, von Gaze; **~sluier** m, Gazeschleier m.

Gazet f, Zeitung f.

Geaard a, geartet; geädert; **~heid** f, Beschaffenheit, Natur f, Charakter m.

Geaderd a, geädert; v. **Geaard.**

Gearmd a, Arm in Arm.

Geassureerd a, versichert, assekuriert.

Gebaar n, Lärm m; Geberde, Miene f; **~making** f, Gestikulation f.

Gebaard a, bärtig; zur Welt gebracht.

Gebabbel n, Geplauder, Geplapper n.

Gebaf n, Gebelfer n; v. **Geblaf.**

Gebak n, Gebäck n; **~je** n, Törtchen n.

Gebakend a, *(Mar.)* mit Baken versehen.

Gebakerd a, in Windeln gewickelt; *fig.* beschaffen.

Gebalk n, Geschrei n (des Esels).

Gebannen a, verbannt.

Gebaren|spel n, Geberdenspiel n; **~taal** f, Geberdensprache, Mimik f.

Gebas n, Gebelfer n.

Gebazel n, Gewäsch, Geschwätz n.

Gebed n, Gebet n, Andacht f; **~el** n, Bettelei f; **~enboek** n, Gebetbuch n.

Gebeef n, Zittern, Beben n.

Gebeen|d a, mit Beinen, Knochen versehen; **~te** n, Gebein n, Knochenbau m, Gerippe n.

Gebeft a, mit Bäffchen versehen.

Gebekt a, geschnäbelt; *spits ~ zijn*, ein gutes Mundwerk haben; *elk vogeltje zingt, zoo als het ~ is*, jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist.

Gebel n, Geklingel n.

Gebelgd a, erzürnt, geärgert.

Gebergte n, Gebirge n.

Gebeten a, gebeten; *fig.* ergrimmt; *op iem. ~ zijn*, einen Zorn auf j. haben.

Gebeteren va, dafür können; *ik kan het niet ~*, es ist nicht meine Schuld.

Gebeuk n, Geklopf, Gehämmer n.

Gebeur|en v imp, geschehen, passieren; **~lijk** a, möglich; **~tenis** f, Begebenheit f, Ereignis n.

Gebeuzel n, Tändelei, Spielerei f.

Gebied n, Gebiet n, Bezirk m; **~en** va, gebieten, befehlen; **~end** a, gebieterisch, befehlend; *op een* **~enden** *toon*, in herrischem Tone; *een* **~ende** *eisch*, eine unabweisbare Forderung; **~ende** *wijs*, Befehlsform f, Imperativ m; **~enderwijs** ad, befehlsweise; **~er** m, Gebieter m; **~ster** f, Gebieterin f.

Gebies n, Zischen n (der Schlange).

Gebild a, mit Hinterbacken; *goed ~*, mit dicken, *schriel ~*, mit mageren Hinterbacken.

Gebintbalk m, *(Arch.)* Bindebalken m.

Gebit n, Gebiß n; **~ketting** f, Gebißkette f.

Geblaard a, *~ paard*, Blesse f; *~e koe*, Schecke f.

Geblaas n, Geblase, Blasen; *(Techn.)* Gebläse n.

Geblaat, geblaar n, Blöken, Meckern n.

Geblader|d=geblaard a, geblättert; **~te** n, Laub n, Blätterschmuck m.

Geblaf n, Gebell, Gebelfer n.

Geblik n, Blicken, Blinzeln n; **~ker** n, Glitzern n; **~sem** n, Blitzen; *fig.* Wettern n, Schererei f.

Geblind|doekt a, mit verbundenen

Augen; **~eerd** [a] geblendet; *(trein)* gepanzert.
Gebloemte [n] die Blumen [pl].
Gebluf [n] Prahlerei [f].
Gebluscht [a] gelöscht; *~e kalk* [m] gelöschte Kalk [m].
Gebocheld [a] buckelig.
Gebod [n] Gebot; Aufgebot [n] *zij staan onder de* **~en**, sie sind aufgeboten.
Geboefte [n] Diebesgesindel, Lumpenpack [n].
Gebom [n] dumpfe Getöse [n].
Gebonden [a] gebunden; *(saus)* verdickt.
Gebons [n] heftige Pochen [n].
Geboomte [n] Gehölz [n] Bäume [m pl].
Geboorte [f] Geburt, Herkunft [f]; *fig.* Ursprung, Anfang [m] **~akte** [f] Geburtsschein [m]; **~dag** [m] Geburtstag [m] **~feest** [n] Geburtsfest [n] **~jaar** [n] Geburtsjahr [n] **~land** [n] Geburtsland [n] Heimat [f]; **~recht** [n] Geburtsrecht [n] **~register** [n] Geburtsregister [n] **~plaats** [f] Geburtsort [m]; **~trots** [m] Familienstolz [m]; **~tijd** [m] Geburtszeit [f]; **~vlies** [n] *(Med.)* Aderhäutchen [n].
Geboortig [a] gebürtig.
Geborrel [n] Quellen, Sprudeln; *fig. fam.* Schnapsen [n].
Geborstel [n] Bürsten [n] **~d** [a] borstig.
Gebouw [n] Gebäude [n] Halle [f].
Gebraad [n] Braten [m] Gebratene [n].
Gebrabbel [n] Unsinn [m] (in Rede u. Schrift).
Gebraden [a] gebraten; *~ ossenvleesch*, Rindsbraten; *~ kalfsvleesch*, Kalbsbraten; *~ haas*, Hasenbraten.
Gebrand [a] gebrannt; *fig. ~ op iets zijn*, auf etw. erpicht sein.
Gebras [n] Prasserei, Schwelgerei [f].
Gebrek [n] Mangel, Fehler [m] Gebrechen [n] *bij ~ aan beter*, in Ermangelung eines Besseren; *een erfelijk ~*, ein Erbfehler; *in ~e waarvan*, widrigenfalls; *in ~e blijven*, nicht erfüllen; *iem. in ~e stellen*, j. in Verzug stellen; **~kelijk** [a] gebrechlich, bedürftig; **~~heid** [f] Gebrechlichkeit, Unvollkommenheit [f]; **~ig** [a] mangelhaft, fehlerhaft; **~igheid** [f] Mangelhaftigkeit, Unzulänglichkeit [f].
Gebriesch [n] *(paard)* Schnauben, *(leeuw)* Brüllen [n].
Gebroed, ~sel [n] Brut; *(slang)* Gezücht [n].
Gebroeders [m pl], Gebrüder [m pl].
Gebroken [a] gebrochen; *(Med.)* einen Bruch habend; *~ getallen*, Bruchzahlen [pl].
Gebrom [n] Gebrumme, Gesumme [n].
Gebruik [n] Gebrauch [m] Anwendung; Gewohnheit, Sitte, Mode [f]; **~elijk** [a] gebräuchlich, üblich; **~en** [va] gebrauchen, benutzen; *(eten en drinken)* genießen; *wil U niet iets ~~?* wollen Sie nicht etwas genießen? **~er** [m] Abnehmer, Konsument [m].
Gebruis [n] Gebrause, Getöse [n].
Gebrul [n] Gebrüll [n].
Gebulder [n] Kanonendonner [m] *fig.* Gepolter [n].
Gebulk [n] Geblöke; *fig.* Schreien, Toben [n].
Gebult [a] buckelig.
Gebuur [m] Nachbar [m] **~schap** [f] Nachbarschaft [f].
Gecom‖mitteerden [pl], Kommittierte [pl]; **~pliceerd** [a] kompliziert.
Gecon‖ditioneerd [a] bedungen; **~fiskeerd** [a] konfisziert.
Gecorrigeerd [a] korrigiert.
Gedaagde [m] & [f], Vorgeladene [m] & [f].
Gedaan [a] getan; beendigt; *het is met hem ~*, es ist um ihn geschehen; *zoo gezegd, zoo ~*, gesagt, getan; *gedane zaken nemen geen keer*, was geschehen ist, ist geschehen; *aan werklieden ~ geven*, Arbeiter entlassen; **~te** [f] Gestalt, Figur, Form, Erscheinung [f], Gesicht, Bild [n] **~~verwisseling** [f], Verwandlung, Metamorphose [f].
Gedachte [f] Gedanke, Begriff [m] Ansicht, Meinung, Idee [f]; *fig.* Gedächtnis [n] *van ~ zijn*, der Meinung sein; *met iem. van ~ wisselen*, mit jm. seine Meinung austauschen; *in ~ houden*, merken, im Gedächtnis behalten; **~loos** [a] gedankenlos, zerstreut; **~~heid** [f] Ge-

dankenlosigkeit *f*; **-n-gang** *m*, Gedankengang *m*; **-nis** *f*, Andenken *n*, Erinnerung *f*; *ter zaliger ~~*, zu ewigem Gedächtnis *of* Angedenken; **-streep** *n*, Gedankenstrich *m*.

Gedachtig *a*, eingedenk, *wees mij ~*, sei meiner eingedenk.

Gedamp *n*, Dampfen, Qualmen *n*.

Gedans *n*, Tanzen; *fam.* Getanze *n*.

Gedarmte *n*, Gedärme *n pl*.

Gedartel *n*, Spielen *n*, Schäkerei *f*.

Gedaver *n*, Erschütterung *f*; dröhnende Beifall *m*.

Gedeelte *n*, Teil, Anteil *m*, Portion *f*; *voor een groot ~*, großenteils; **~lijk** *ad* zum Teil, teilweise.

Ge‖defigureerd *a*, verunstaltet; **~degen** *a*, gediegen, rein; **-degradeerd** *a*, degradiert; **-dempt** *a*, *een ~~e gracht*, ein zugeschütteter Graben.

Gedenk‖blad *n*, Erinnerungsblatt *n*; **-boek** *n*, Stammbuch *n*; **-en** *vn*, gedenken, erwähnen; **-naald**, **~zuil** *f*, Denksäule *f*; **-penning** *m*, Denkmünze *f*; **-rol** *f*, **-schrift** *n*, Denkschrift *f*; **-spreuk** *f*, Denkspruch *m*; **-teeken** *n*, Denkmal, Monument *n*; **-waardig** *a*, denkwürdig; **~-heid** *f*, Denkwürdigkeit *f*.

Gedeputeerde *m*, Deputierte, Abgeordnete *m*; *de kamer van ~n*, die Deputiertenkammer.

Gedicht *n*, Gedicht *n*; **-sel** *n*, Fiktion *f*; Dichten und Trachten *n*.

Gedien‖de *m*, *een oud-~~*, ein Veteran; **-stig** *a*, gefällig, dienstfertig, willfährig; **~-heid** *f*, Dienstfertigkeit, Bereitwilligkeit *f*.

Gedierte *n*, Tiere *n pl*; Tier; *fam.* Vieh *n*.

Gedijen *vn*, gedeihen, fortkommen; *fig. (spijs)* bekommen, zusagen.

Geding *n*, Rechtshandel, Prozeß *m*.

Gedis‖poneerd *a*, aufgelegt, disponiert; **-tingeerd** *a*, vornehm, distinguiert.

Gedobbel *n*, Würfeln, Spekulieren *n*.

Gedoe, **-n**, **-nte** *n*, Bewegung *f*, Lärm *m*, Wirtschaft *f*; Besitztum *n*.

Gedomicilieerd *a*, ansässig, wohnhaft, heimatsberechtigt, domiziliert.

Gedommel *n*, Gesumme; Schlummern *n*.

Gedonder *n*, Donnern; Gepolter *n*, *fig. fam.* Schererei, Plackerei *f*.

Gedoogen *va*, dulden, zulassen.

Gedraal *n*, Zaudern, Zögern *n*.

Gedrag *n*, Betragen, Benehmen *n*, Aufführung *f*; *bewijs van goed ~*, Sitten-, Führungs-zeugnis *n*; **-en** *vr*, sich betragen; *zich ~~ aan*, sich beziehen auf; **-ingen** *f pl*, Handlungen *pl*, Aufführung *f*; **-s-lijn** *f*, Richtschnur *f*.

Gedrang *n*, Gedränge, Gewimmel *n*.

Gedreig *n*, Bedrohungen *f pl*.

Gedrentel *n*, *fam.* Trendelei, Schlenderei *f*.

Gedresseerd *a*, abgerichtet, dressiert.

Gedreun *n*, Dröhnen, Schüttern.

Gedrocht *n*, Mißgestalt *f*, Ungetüm *n*, *fig.* Unhold *m*; **-elijk** *a*, monströs; **~-heid** *f*, Monstrosität *f*.

Gedrongen *a*, gedrängt, gedrungen, untersetzt.

Gedruis *n*, Getöse *n*.

Geducht *a*, furchtbar, schrecklich; tüchtig.

Geduld *n*, Geduld, Gelassenheit *f*; **-ig** *a*, geduldig.

Gedur‖ende *prp*, während; *~~ den oorlog*, während des Krieges; *~~ den winter*, den Winter über; **~ig** *a*, beständig, fortwährend; *ad* immer; **~-heid** *f*, Fortdauer, Beständigkeit *f*.

Geduw *n*, Stoßen, Drängen *n*.

Gedwaal *n*, Herumirren *n*.

Gedwee *a*, folgsam, fügsam; **-heid** *f*, Folgsamkeit, Fügsamkeit *f*.

Gedweil *n*, Schrubben, Scheuern, Wischen *n*.

Gedwongen *a*, gezwungen; *fig.* geziert, affektiert; *~ leening* *f*, Zwangsanleihe *f*; **-heid** *f*, Zwang *m*, *fig.* Geziertheit *f*.

Geëcht *a*, *(kind)* ehelich anerkannt, legitimiert.

Geëer‖biedigd *a*, verehrt, hochgeehrt; **-d** *a*, geehrt.

Geef *n*, *te ~*, spottbillig; *half te ~*,

halb umsonst; **-sch** [a] *(goed)* ~, mildtätig; **~-heid** [f], Mildtätigkeit [f]; **-ster** [f], Geberin, Spenderin [f].

Geel [a] gelb; **-achtig** [a] gelblich; **~-heid** [f], gelbliche Farbe [f]; **-gieter** [m], Gelbgießer [m]; **-heid** [f], Gelbheit, gelbe Farbe [f]; **-hout** [n], Gelbholz [n]; **-kleurig** [a] gelbfarbig; **~-koper** [n], Messing [n]; **-vink** [m], Goldammer [f], Gelbfink [m]; **-zucht** [f], *(Med.)* Gelbsucht [f]; **~-ig** [a] gelbsüchtig.

Geen [prn] jener, jene, jenes; *deze en ~*, dieser und jener; ~ [a] kein, keine, kein; ~ [s] keiner, keine, keines; *~ man, ~(e) vrouw, ~ kind*, kein Mann, keine Frau, kein Kind; *~ van deze boeken*, keines von diesen Büchern; *~ een van allen*, keiner von allen; **-erlei** [a] keinerlei; **-s-zins** [ad] keineswegs.

Geëngageerd [a] verlobt.

Geep [f] *(visch)* Stichling, Hornhecht [m].

Geer [f], Gehre, Quere [f]; Zwickel, Einsatz [m]; **-en**, schief zulaufen, gehren; *het huis geert*, das Haus läuft schräg zu.

Geesel [f], Geißel, Peitsche [f]; **-aar, -broeder, -monnik** [m], Geißler, Geißelbruder [m]; **-en** [va] geißeln.

Geest [f], Geest [f], Geestland [n].

Geest [m], Geist [m], Seele [f], Leben [n]; *tegenwoordigheid van ~*, Geistesgegenwart [f]; *het staat mij voor den ~*, es schwebt mir vor; *zich voor den ~ roepen*, sich erinnern; *voor den ~ komen*, vor die Seele treten; **-achtig** [a] geisterhaft; **-beschaving** [f], Geistesbildung [f]; **-drift** [f], Begeisterung [f], Enthusiasmus [m]; **~-drijvend** [a] schwärmerisch, fanatisch; **-drijver** [m], Fanatiker [m]; **~-ij** [f], Fanatismus [m].

Geestelijk [a] geistig; *(niet wereldsch)* geistlich; *~e inspanning*, geistige Anstrengung; *een ~e orde*, ein geistlicher Orden; ~e [m], Geistliche [m]; **-heid** [f], Geistlichkeit [f].

Geesteloos [a] geistlos; **-enbezweerder** [m], Geisterbanner [m]; **-endom** [n], Geisterwesen [n]; **-enleer** [f], Geisterlehre [f]; **-enwereld** [f], Geisterwelt [f]; **-enziener** [m], Geisterseher [m]; **-esgaven** [f pl], Geistesgaben [f pl]; **-ig** [a] witzig, geistreich; **~-heid** [f], Witz [m], Witzigkeit [f]; **-kracht** [f], Geisteskraft [f]; **-rijk** [a] geistvoll; *~e dranken*, geistige Getränke; **-verbijstering** [f], Geisteszerrüttung, Verwirrung [f]; **-vermogen** [n], Geistesgabe [f]; **-verschijning** [f], Geistererscheinung [f]; **-vervoering** [f], Verzückung [f]; **-verwant** [a] geistesverwandt.

Geeuwen [vn] gähnen; **-honger** [m], Heißhunger [m]; **-ing** [f], Gähnen [n].

Geëvenredigd [a] im richtigen Verhältnisse.

Gefemel [n] Frömmelei [f].

Gefleem [n] Schmeichelei, Fuchsschwänzerei [f].

Geflikker, Geflonker [n] Glitzern, Funkeln, Geflacker [n].

Gefluit [n] Gepfeife [n].

Gefortuneerd [a] vermögend.

Gefutsel [n] Zaudern, Trödeln [n].

Gegadigde [m] & [f], Kauflustige [m] & [f], Liebhaber [m].

Gegevens [n pl] Data, Angaben [pl].

Gegil [n] Gellen, Schreien [n].

Gegluur [n] Lauern, Schielen [n].

Gegoed [a] begütert, wohlhabend.

Gegrond [a] gegründet; *~e reden*, triftige Gründe.

Gehaakt [a] gehäkelt.

Gehaast [a] eilig; *~ zijn*, Eile haben.

Gehaat [a] gehaßt, verhaßt.

Gehak [n] Hacken [n]; **-kel** [n] Stottern [n]; **-t** [n] gehackte Fleisch [n].

Gehalte [n] Gehalt, Wert [m].

Gehard [a] *(metaal)* gehärtet; *fig.* abgehärtet; **-harnast** [a] geharnischt.

Geharrewar [n] Gezänk [n], Streit [m].

Gehaspel [n] Haspelei [f], Gehaspel [n].

Gehecht [a] *aan iem. ~ zijn*, jm. zugetan sein, an jm. hangen; **-heid** [f], Anhänglichkeit [f].

Geheel [a] ganz, gänzlich; *~ en al*, ganz und gar, über und über; ~ [n]

Ganze ^{n}; *in't ~ niet*, gar nicht, **~d** ^{a}, geheilt.
Geheim ^{a}, geheim, heimlich; *in't ~*, insgeheim; ~ ^{n}, **~enis** ^{f}, Geheimnis ^{n}; **~houdend** ^{a}, verschwiegen; **~houding** ^{f}, Geheimhaltung, Diskretion ^{f}; **~schrift** ^{n}, Geheimschrift ^{f}; **~schrijver** ^{m}, Geheimschreiber, Sekretär ^{m}; **~zinnig** ^{a}, geheimnisvoll, mysteriös; *fig.* rätselhaft; **~~heid** ^{f}, Geheimnisvolle ^{n}; *fam.* Geheimtuerei ^{f}.
Gehekel ^{n}, Hecheln ^{n}; *fig.* Krittelei ^{f}.
Gehemelte ^{n}, Gaumen; Bett-, Thronhimmel ^{m}.
Gehengen ^{va}, erlauben, zulassen.
Geheugen ^{n}, Gedächtnis ^{n}; *in't ~ prenten*, dem Gedächtnis einprägen; **~is** ^{f}, Gedächtnis ^{n}; *bij menschen ~~*, seit Menschengedenken.
Gehinnik ^{n}, *(paarden)* Wiehern ^{n}.
Gehoetel ^{n}, Hudelei, Pfuscherei ^{f}.
Gehommel ^{n}, Gesumme, Gebrum-[me ^{n}.]
Gehoopt ^{a}, gehäuft; gehofft.
Gehoor ^{n}, Gehör ^{n}; Audienz; Zuhörerschaft ^{f}; *~ verleenen*, Gehör schenken; Audienz bewilligen; *een talrijk ~*, eine große Zuhörerschaft; **~buis** ^{f}, Hörrohr ^{n}; **~gang** ^{m}, Gehörgang ^{m}; **~ig** ^{a}, leicht hörbar; *dit huis is zeer ~~*, in diesem Hause hört man leicht jedes Geräusch durch die Wände hindurch; **~nd** ^{a}, gehörnt; **~zaal** ^{f}, Hörsaal ^{m}, Aula ^{f}; **~zaam** ^{a}, gehorsam, folgsam; **~~heid** ^{f}, Folgsamkeit ^{f}; **~zamen** ^{vn}, jm. gehorchen; **~zenuw** ^{f}, Gehörnerv ^{m}.
Gehouden ^{a}, gehalten, verpflichtet; **~heid** ^{f}, Verpflichtung ^{f}.
Gehucht ^{n}, Weiler ^{m}, Dörfchen ^{n}.
Gehuil ^{n}, Geheul ^{n}.
Gehuisd ^{a}, behaust, wohnhaft; **~vest** ^{a}, ansässig.
Gehunker ^{n}, Sehnen, Verlangen ^{n}.
Gehuppel ^{n}, Herumhüpfen ^{n}.
Gehuwd ^{a}, verheiratet.
Gei ^{f}, *(Mar.)* Geitau ^{n}; **~blok** ^{n}, Zugrolle ^{f}; **~en** ^{va}, geien, Segel aufziehen; **~touw** ^{n}, Geitau ^{n}.
Geijkt ^{a}, geeicht; *~e termen*, stehende Ausdrücke.
Geil ^{a}, geil, üppig; *(spek)* verdorben; *(grond)* fruchtbar; **~heid** ^{f}, Geilheit, Wollust ^{f}.
Geinster ^{m}, Funke ^{m}.
Geinteresseerd ^{a}, interessiert, be-[teiligt.]
Geit ^{f}, Ziege, Geiß ^{f}; **~e-bok** ^{m}, Ziegenbock ^{m}; **~e-le(d)er** ^{n}, Ziegenleder ^{n}; **~e-melk** ^{f}, Ziegenmilch ^{f}; **~enmelker** ^{m}, *(Zool.)* Ziegenmelker ^{m}, Nachtschwalbe ^{f}; **~enoog** ^{n}, Ziegenauge ^{n}; *(Med.)* Tränenfistel ^{f}; **~je** ^{n}, Zicklein ^{n}.
Gejaag ^{n}, Jagen ^{n}; **~d** ^{a}, gejagt; *fig.* has-[tig.]
Gejammer ^{n}, Gewimmer, Gejammer ^{n}.
Gejank ^{n}, Gewinsel, Geheul ^{n}.
Gejoel ^{n}, Gejubel, Gejauchze ^{n}.
Gejok ^{n}, Lügen ^{n}; **~jouw** ^{n}, Hohngeschrei ^{n}; **~jubel**, **~juich** ^{n}, Gejauchze ^{n}.
Gek ^{a}, närrisch, töricht, albern, verrückt, wahnsinnig; sonderbar; ~ ^{m}, Narr; Geck ^{m}; *iem. voor den ~ houden*, j. zum Narren haben; *den ~ met iets steken*, über etw. spotten; *iem. voor ~ laten loopen*, j. einen vergeblichen Gang tun lassen.
Gekakel ^{n}, Gackern, Schnattern ^{n}.
Gekamerde ^{f}, Maitresse ^{f}.
Gekarteld ^{a}, ausgezackt.
Gekef ^{n}, Gekläff; *fig.* Gezänk ^{n}.
Gekeperd ^{a}, geköpert.
Gekerm ^{n}, Gewinsel, Gejammer ^{n}.
Gekeuvel ^{n}, Geplauder, Gekose ^{n}.
Gekheid ^{f}, Narrheit ^{f}; *alle ~ op een stokje*, Scherz beiseite.
Gekibbel ^{n}, Zänkerei, Häkelei ^{f}.
Gekijf ^{n}, Gezänk, Gekeife ^{n}; **~kir** ^{n}, Girren ^{n}; **~kittel** ^{n}, Gekitzel ^{n}.
Gekken ^{vn}, spaßen, schäkern; **~enhuis** ^{n}, Narren-, Toll-haus ^{n}; **~enpraat** ^{m}, Narrengeschwätz ^{n}; *fam.* Schnickschnack ^{m}; **~er** ^{m}, Spaßvogel ^{m}; **~ernij** ^{f}, Scherz ^{m}; **~in** ^{f}, Närrin ^{f}.
Geklap ^{n}, Geschwätz; Peitschenknallen ^{n}; **~per** ^{n}, Geklapper ^{n}.

Geklater [n], Geräusch, Geplätscher [n].
Gekleed [a], gekleidet; *een ~e jas*, ein Gesellschaftsrock.
Geklep [n]; *(ooievaar)* Klappern; *(klok)* Geläute [n]. [Geschwätz [n].
Geklets [n], Peitschenknallen; *fig.*
Gekletter [n], Geklirr, Geplätscher [n].
Gekleurd [a], koloriert, illuminiert.
Geklikklak [n], Klirren; Waffengeklirr [n].
Geklink [n], Klingen; Anstoßen [n].
Geklok [n], Glucken [n].
Geklop [n], Klopfen, Gepoche [n].
Geklots [n], *(golven)* Geplätscher [n].
Ge|knaag [n], Nagen [n]; **~knars** [n], Geknirsche [n].
Geknibbel [n], Knausern [n].
Geknies [n], Kopfhängen, Schmollen [n].
Geknik [n], Nicken; Knicksen [n].
Geknoei [n], Pfuscherei, Sudelei; Fälschung [f].
Geknutsel [n], Drechselei [f], Gebastel [n].
Gekook [n], Gekoche [n], Kocherei [f].
Gekoperd [a], *(Mar.)* gekupfert.
Ge|kout [n], Geplauder [n]; **~kraai** [n], Gekrähe [n].
Gekraak [n], Krachen, Gekrache [n].
Gekrabbel [n], Gekritzel [n].
Gekras [n], *(raaf)* Gekrächze; Gekritzel [n]. [zerknittert, zerdrückt.
Ge|krenkt [a], beleidigt; **~kreukt** [a],
Gekriebel [n], Gekitzel, Jucken [n].
Gekriel [n], Gewimmel [n], Menge [f].
Gekrijsch [n], Gekreische [n].
Gekrijt [n], Weinen, Gewinsel [n].
Gekrioel [n], Gewimmel [n].
Ge|kroesd [a], gekräuselt, kraus; **~kronkeld** [a], geschlängelt, gewunden, verschlungen; **~kroond** [a], gekrönt; **~kruid** [a], gewürzt; gekarrt; **~kruist** [a], gekreuzt; *~~e vorm*, verschränkte Form; **~kruld** [a], lokkig, gekräuselt; *~~e haren, ~~e zinnen*, Krauskopf, Brausekopf.
Gek|scheerder [m], Spaßmacher [m]; **~scheren** [vn], scherzen.
Gekuch [n], Husten, Hüsteln [n].
Ge|kuifd [a], geschopft, Schopf-; **~kuipt** [a], ge-, ver-küpert; **~kuischt** [a], korrekt, rein; *~~e taal*, gewählte Sprache; **~kunsteld** [a], gekünstelt; *iets ~~s*, etw. Erkünsteltes. [bel [n].
Gekus [n], Geküsse; *fam.* Geschnä-
Gekwaak [n], Gequake [n].
Gekweel [n], *(vogels)* Singen, Zwitschern [n].
Gekwel [n], Quälerei [f], Ärgern [n].
Gekweten [a], entledigt, quittiert.
Gekwetst [a], verwundet; beleidigt.
Gekwijl [n], Speichelfluß [m].
Gekwijn [n], Entkräftung [f], Siechen [n].
Gelaarsd [a], gestiefelt; *de ~e kat*, der gestiefelte Kater; *~ en gespoord*, gestiefelt und gespornt.
Gelaat [n], Gesicht, Antlitz [n], Mine [f]; **~kenner** [m], Physiognom [m]; **~kunde** [f], Physiognomik [f]; **~s-kleur** [f], Gesichtsfarbe; **~s-trek** [m], Gesichtszug [m].
Gelach [n], Gelächter, Lachen [n].
Gelag [n], Gelage [n], Zeche [f]; *het ~ betalen*, die Zeche bezahlen; *het is een hard ~*, das ist hart; **~kamer** [f], Gastzimmer [n]; **~vrij** [a], frei aus- [gehend.
Gelakt [a], lackiert.
Gelang, *naar ~ van omstandigheden*, je nach den Umständen.
Gelast|en [va], beauftragen, beordern; jm. befehlen; **~igde** [m], Bevollmächtigte [m].
Gelaten [a], gelassen, ergeben; [vr], sich benehmen; **~heid** [f], Gelassenheit, Geduld, Ruhe [f].
Gelauwerd [a], lorbeergekrönt.
Geld [n], Geld [n]; *goud ~*, Goldmünze; *papieren ~*, Papiergeld; *contant, gereed ~*, bares Geld; *hij heeft ~ als water*, er hat Geld wie Heu; **~afperser** [m], Gelderpresser; *fam.* Blutsauger [m]; **~belegging** [f], Geldanlage [f]; **~beurs** [f], Börse [f], Geldbeutel [m]; **~boete** [f], Geldbuße [f]; **~dorst** [m], Geldgier [f]; **~~ig** [a], geldgierig; **~elijk** [a], pekuniär; **~eloos** [a], nicht bei Gelde.
Geld|en [vn&va], gelten; kosten; betreffen, angehen; *dat verwijt geldt ons allen*, der Vorwurf gilt uns allen; *sich doen ~~*, sich geltend machen; **~gebrek** [m], Geldmangel [m];

-gierigheid f. Geldgier f.; **-ig** a. gültig, anerkannt; **-igheid** f. Gültigkeit f.; **-kas** f. Geldschrank m.; **-kist** f. Geldkiste f.; **-leening** f. Geldanleihe f.; **-nood** m. Geldmangel m.; **-riem** m. Geldkatze f.; **-schieter** m. Geldverleiher m.; **-snoeier** m. Geldbeschneider, Kipper m.; **-som** f. Geldsumme f.; **-soort** f. Münzsorte f.; **-stuk** n. Geldstück n.; **-s-waarde** f. Geldkurs m.; **-s-waardig** *papier*, Wertpapier n.; **-winning** f. einträgliche Geschäft n.; **-zaak** f. Geldsache f.; **-zak** m. Geldbeutel; *fig. fam.* Geldsack m.; **--zucht** f. Geldgier f.

Geleden a. ge-, er-litten; verstrichen, vorbei, her, vor; *het is reeds 4 weken ~*, es ist schon 4 Wochen her; *3 dagen ~ is hij vertrokken*, vor 3 Tagen ist er abgereist.

Geledieren n. pl. *(Mil.)* Reihen f. pl., Glieder n. pl.; **--vuur** n. Rottenfeuer n.; **-ing** f. Gelenk n.; Gliederung f.

Geleerd a. gelehrt; *(lessen)* ge-, erlernt; **-heid** f. Gelehrsamkeit f.

Gelegen a. gelegen; beschaffen; passend; *hoe is het met de zaak ~*, wie verhält sich die Sache? *zich aan iets ~ laten liggen*, sich mit etw. Mühe geben; **-heid** f. Gelegenheit f.; *bij --*, gelegentlich; *van de -- gebruik maken*, die Gelegenheit ergreifen.

Gelei f. Gallerte f., Gelee n.; **-achtig** a. gallertartig; **~** n. Geleit n.; **-biljet** n. Geleitschein m.; **-brief** m. Geleitsbrief m.; **-de** n. Geleit n. Begleitung; Bedeckung f.; **-delijk** a. planmäßig, allmählich, methodisch; **-den** va. geleiten, begleiten; *fig. (Mil.)* bedecken; **-der** m. Begleiter, Führer; Kondukteur; *(Phys.)* Leiter, Konduktor m.; **-ding** f. Begleitung, Führung f.; **-geest** m. Schutzengel m.; **-geld** n. Geleitgebühren f. pl.

Gelel n. Geschwätz n.

Gelen va. gelb machen; vn. vergilben.

Gelengd a. verlängert; **-lenigd** a. gelindert; **-leend** a. geleert; **-let** a. achtgegeben; **-letterd** a. mit Buchstaben bezeichnet; *fig.* literarisch gebildet; gelehrt, studiert.

Geleuter n. Geschwätz; *vulg.* Gekohle n.

Gelid n. Glied n. *in't ~*, in Reih und Glied; **-knoop** m. Gelenkknoten m.; **-sluiter** m. der letzte Soldat im Glied; **-wervel** m. Gelenkwirbel m.

Geliefd a. geliebt, beliebt; **-de** m. & f. Geliebte m. & f.; **-koosd** a. geliebkost; beliebt; **--spel** n. Lieblingsspiel n.

Gelieven vn. belieben, gefallen; *~ de dames binnen te treden?* belieben die Damen einzutreten? **~** s. pl. Liebespaar n.

Gelijk a. gleich, ähnlich; eben; richtig; ad. wie, ebenso, als; zugleich; *zijns ~e*, seinesgleichen; *een ~e weg*, ein ebener Weg; *het horloge ~ zetten*, die Uhr richtig stellen; *~ de meester, zoo de knecht*, wie der Herr so der Knecht; *~ hebben*, Recht haben; *iem. in't ~ stellen*, jm. Recht geben; **-aardig** a. gleichartig; **--heid** f. Gleichartigkeit f.; **-beenig** a. gleichschenklig; **-beteekenend** a. gleichbedeutend, sinnverwandt; **-elijk** ad. in gleicher Weise; **-en** vn. ähneln, gleichen; *zij -- sprekend op elkaar*, sie sehen sich sprechend ähnlich; **-enis** f. Ähnlichkeit f.; Gleichnis n. Parabel f.; **-gronds** a. der Erde gleich; **-heid** f. Ähnlichkeit, Gleichheit f.; **-hoekig** a. gleichwinklig; **-jarig** a. gleich alt; **-luidend** a. gleichlautend; **--heid** f. Gleichklang m. Harmonie f.; **-maken** va. gleich machen, ebenen, nivellieren; **-maker** m. Abgleicher, Nivellierer m.; **-making** f. Abgleichung, Nivellierung f.; **-matig** a. gleichmäßig; **--heid** f. Gleichmaß n.; Symmetrie f.; **-moedig** a. gleichmütig; **--heid** f. Gleichmut m.; **--namig** a. gleichnamig; **-op** ad. quitt; **-slachtig** a. gleichartig, homogen; **-soortigheid** f. Gleich-

artigkeit, Homogenität f; **~staltig** a gleichgestaltet; **~standig** a *(Math.)* gleichstehend, analog; **~stelling** f Gleichstellung f; **~tijdig** a gleichzeitig; **~~heid** f Gleichzeitigkeit f; **~vloeiend** a *(Gram.)* schwach; *een ~~ werkwoord,* ein schwaches Zeitwort; **~vloers** ad zu ebener Erde, parterre; **~vormig** a gleichförmig; *(Geom.)* ähnlich; **~~heid** f Gleichförmigkeit; Ähnlichkeit f; **~waardig** a gleichwertig; **~zetten** va richtig stellen; **~zijdig** a gleichseitig.

Gelijmd a geleimt; **~lijnd** a liniiert; **~lijst** a eingerahmt.

Gelletje n Scherz, Spaß m.

Gelling f Gellinghanf m.

Geloei n Gebrüll; *(wind)* Geheul n.

Gelofte f Gelübde, Gelöbnis n.

Gelonk n Liebäugeln n.

Geloof n Glaube m; Glaubensartikel m pl; *~ slaan,* Glauben beimessen; *op goed ~,* auf Treu und Glauben; **~baarheid** f Glaubhaftigkeit, -würdigkeit f; **~elijkheid** f Glaublichkeit f; **~waardig** a glaubwürdig; **~~heid** f Glaubwürdigkeit f.

Geloofs|artikel n Glaubensartikel m; **~belijdenis** f Glaubensbekenntnis n; **~bezwaar** n Glaubensskrupel m; **~brief** m Kreditiv; Beglaubigungsschreiben n; **~dwang** m Glaubenszwang m; **~genoot** m Glaubensgenosse m; **~geschil** n Religionsstreit m; **~haat** m Religionshaß m; **~leer** f Glaubenslehre f; **~punt, ~stuk** n Glaubenspunkt m, Dogma n; **~verzaker** m Abtrünnige m; **~vrijheid** f Glaubensfreiheit f.

Geloop n Hin- und Herlaufen n; Lauferei f; *~ en gevlieg,* Laufen und Fliegen.

Geloov|en va glauben, meinen; **~ige** m Gläubige m; **~igheid** f Gläubigkeit f.

Gelt a gelt, unfruchtbar; **~varken** n Eber; *vulg.* Hacksch m.

Gelubde m Verschnittene, Eunuch m.

Gelui n Geläute n; **~d** a geläutet, getönt.

Geluid n Schall; Laut; Klang m; **~breker** m Dämpfer m; **~s-leer** f Lehre vom Schall, Akustik f.

Geluk n Glück n; *~ er mee!* Glück dazu! *iem. met iets ~ wenschen,* jm. zu etw. Glück wünschen, jm. gratulieren; *op goed ~ af,* aufs Geratewohl; **~ken** vn glücken, gelingen; geraten; *zal de oogst ~~?* wird die Ernte geraten? **~kig** a glücklich; **~~erwijze** ad glücklicherweise, zum Glück; **~s-bode** m Glücksbote m; **~s-godin** f Glücksgöttin f; **~s-vogel** m Glückspilz m; **~wensch** m Glückwunsch m; **~~en** vn jm. gratulieren, j. beglückwünschen; **~zalig** a glückselig; **~~heid** f Glückseligkeit f; **~zoeker** m Glücksritter, Abenteurer m.

Gelusten vimp gelüsten, belieben.

Gemaakt a gemacht; **~heid** f Ziererei f.

Gemaal m Gemahl, Gatte m; **~** n Mahlen; Gemahlene n; Schererei f; *(gezeur)* Geleier n; *belasting op het ~,* Mahlsteuer f.

Gemacht n Gemächte, Glied n; **~igd** a bevollmächtigt.

Gemak n Bequemlichkeit, Ruhe f; Abort, Abtritt m; *op zijn ~ zijn,* sich behaglich fühlen; *neem Uw ~,* nehmen Sie Platz! *houd Uw ~,* lassen Sie sich nicht stören; *iets op zijn ~ doen,* etw. ganz ruhig tun; *iem. op zijn ~ zetten,* es jm. behaglich machen, j. ermutigen; **~kelijk** a leicht, bequem, gemächlich; **~~heid** f Bequemlichkeit, Gemächlichkeit f; **~s-halve** ad aus Bequemlichkeit; **~zucht** f Bequemlichkeit f.

Gemal n Alberei, Tändelei f.

Gemalin f Gemahlin f.

Gemanier|d a manierlich, schicklich; **~dheid** f Manierlichkeit f, Anstand m; Bildung f; **~eerd** a gekünstelt, manieriert.

Gemask‖eerd, ~erd a maskiert.
Gematigd a gemäßigt; **~heid** f, Mäßigung f.
Gemauw n, Miauen n.
Gember f, Ingwer m.
Gemeen n, Gesindel n, Pöbel n; ~ a gemein; *~e uien verkoopen*, Zoten reißen; **~d** a gemeint; **~ebest** n, Freistaat m, Republik f; **~-gezinde** m, Republikaner m; **~goed** n, Gemeingut n; **~heid** f, Gemeinheit f; **~lijk** ad gemeiniglich; **~plaats** f, Gemeinplatz m; **~schap** f, Gemeinschaft f, Verkehr, Umgang m; **~-pelijk** ad gemeinschaftlich; **~s-man** m, Gemeinde-Vorsteher, -Älteste; Tribun m.
Gemeente f, Gemeinde f; **~bestuur** n, Gemeindevorstand m, Stadtverwaltung f, Magistrat m; **~raad** m, Gemeinderat m.
Gemeenzaam a leutselig, herablassend; volkstümlich; **~heid** f, Leutseligkeit, Vertraulichkeit f.
Gemeld a vermeldet, erwähnt.
Gemelijk a verdrießlich, mürrisch.
Gemest a gemästet; gedüngt.
Gemet n, *(land)* halbe Morgen m.
Gemetsel n, Maurerarbeit f.
Gemiddeld a durchschnittlich.
Gemijmer n, Grübelei, Träumerei f.
Gemijterd a infuliert.
Gemis n, Mangel m; *bij ~ van*, bei Mangel an.
Gemoed n, Gemüt n; *in ~e verzekeren*, auf Ehre und Gewissen versichern; *op het ~ drukken*, ans Herz legen; **~elijk** a gemütlich; fromm, gewissenhaft; **~-heid** f, Gemütlichkeit; Gewissenhaftigkeit f.
Gemoeds‖aandoening f, Gemütsbewegung f; **~bezwaar** n, Bedenken n, Gewissensskrupel m; **~gesteldheid** f, Gemütszustand m; **~kalmte** f, Gemütsruhe f.
Gemoeid a belästigt; gefährdet; *het leven is er meê ~*, das Leben ist dabei in Gefahr.
Gemoet, *te ~* ad entgegen; *iem. te ~ gaan, komen*, jm. entgegen-gehen, -kommen; *te ~ voeren*, vorhalten; *te ~ zien*, entgegensehen.
Gemoffel n, Entwenden; Verstekken n.
Gemok n, Schmollen n.
Gemompel n, Gemurmel, Gemunkel n.
Gemor n, Gemurre n; **~s** n, Unreinlichkeit; *fam.* Matscherei f.
Gems f, Gemse f.
Gemuit n, Meuterei f.
Gemunt a gemünzt; *fig.* abgesehen auf.
Gemurmel n, Gemurre, Gemurmel n.
Gemutst a bemützt; *fig.* gelaunt.
Gemze‖leder n, Gemsleder n; **~n-jacht** f, Gemsenjagd f; **~n-jager** m, Gemsenjäger m.
Genaakbaar a zugänglich, (nahbar); **~heid** f, Zugänglichkeit, (Nahbarkeit) f.
Genaamd a genannt, namens.
Genade f, Gnade, Huld f; *Uw ~*, Ew. Gnaden; *door Gods ~*, von Gottes Gnaden; **~betoon** n, Gnadenbezeigung f; **~bewijs** n, Gnadenbeweis n; **~brief** m, Gnadenbrief m; **~brood** n, Gnadenbrot n; **~middel** n, Gnadenmittel n; **~slag** m, Gnadenstoß m.
Genadig a gnädig, huldvoll.
Genant m & f, Namens-vetter m, -schwester f.
Gene prn jener, jene, jenes.
Genebt a geschnäbelt.
Geneeren vr sich genieren.
Genees‖baar a heilbar; **~-heid** f, Heilbarkeit f; **~drank** m, Arznei f; **~heer** m, Arzt m; **~kracht** f, Heilkraft f; **~kunde, ~kunst** f, Heilkunde, -kunst, Medizin f; **~kundig** a ärztlich; **~lijk** a heilbar; **~middel** n, Heilmittel n, Arznei f; *algemeen ~~*, Universalmittel n; **~wijze** f, Heilmethode f.
Genegen a geneigt, gewogen; **~-heid** f, Zuneigung, Gewogenheit f; Wohlwollen n.
Geneigd a geneigt, günstig; **~-heid** f, Neigung f, Hang m.
Generaal a general, allgemein; *de*

Staten-Generaal, die Generalstaaten; ~ m, General m; **-schap** n, Generalswürde f.
Generalissimus m, Oberbefehlshaber m; **-iteit** f, Generalität f.
Genet n, *(Spaansch paardje)* Zelter m.
Genengte f, Genuß m, Vergnügen n.
Genever, Jenever f, Branntwein m.
Genezen va, heilen, kurieren; vn, *(wonden)* heilen; *(menschen)* genesen.
Geniaal a, genial; **-ialiteit** f, Genialität f; **-ie** n, Genie n, Geist, Verstand m, Schöpferkraft f; **-ie** f, Kriegsbaukunst f; Geniekorps n.
Geniep n, *in't* ~, **-ig** a, heimtükkisch; **-igerd** m, Schleicher m; **-igheid** f, Tücke f.
Genies n, Niesen n.
Genieten va, genießen; vn, sich amüsieren; **-er** m, Genießende m; **-ing** f, Genuß m; **-ster** f, Genießerin f.
Geniussen m pl, Genien m pl.
Genoeg a, ad, genug; **-doening** f, Genugtuung f; **-en** n, Vergnügen n, Freude f; Gefallen m; Gutdünken n, Zufriedenheit, Genüge f; *iem. een* ~~ *doen*, jm. einen Gefallen tun, ein Vergnügen machen; *met een voorwaarde* ~~ *nemen*, sich mit einer Bedingung einverstanden erklären; *naar* ~~, zur Zufriedenheit; *zijn* ~~ *gegeten hebben*, zur Genüge gegessen haben; **-lijk** a, vergnügt, angenehm; **~-heid** f, Annehmlichkeit f; **-zaam** a, genug, genügend, zur Genüge; *het is* ~~ *bekend*, es ist hinlänglich bekannt; **~-heid** f, Hinlänglichkeit f, Ausreichende n.
Genomen a, angenommen; *dooreen* ~, im ganzen, überhaupt.
Genommerd a, numeriert, mit Nummern.
Genoodigde m & f, Gast m, Eingeladene m & f.
Genoot m & f, Genosse m, Genossin f, Teilhaber m; **-schap** n, Gesellschaft f, Verein m; **~-s-jaar** n, Vereinsjahr n.
Genot n, Genuß, Vorteil m; **-vol** a, genußreich.
Gent m, Gänserich m; **-iaan** m, *(Bot.)* Enzian m, Tausendgüldenkraut n.
Geoctroieerd a, patentiert.
Geoefend a, geübt, bewandert.
Geograaf m, Geograph m; **-grafie** f, Geographie f; **-loog** m, Geolog m; **-logie** f, Geologie f.
Geoogd a, geäugt; **-oord** a, geöhrt; **-oorloofd** a, erlaubt, gestattet; **-paard** a, gepaart, verbunden; **-pantserd** a, gepanzert; *een* ~~ *schip*, ein Panzerschiff; **-pareld** a, geperlt; **~-e** *gerst*, Perlgerste; **-pasporteerd** a, verabschiedet.
Gepast a, passend, geziemend, schicklich; ~ *geld*, abgezählte Geld n; *dat is juist* ~, das kommt gerade recht; **-heid** f, Schicklichkeit; Richtigkeit f.
Gepeesd a, nervig, sehnig.
Gepeins n, Grübeln, Nachsinnen n.
Gepeld a, ausgehülst; **~-e** *gerst*, geschälte Gerste f, Graupen f pl; **-peperd** a, gepfeffert.
Gepeupel n, Pöbel, Plebs, Janhagel m.
Gepeuter n, Stocherei f, Auspicken n.
Gepiep n, Gepiepe, Gequieke n.
Gepoch n, Prahlerei, Großtuerei f.
Gepopel n, Herzpochen n, Angst f.
Geposeerd a, gesetzt, ruhig.
Gepraat n, Geplauder, Geschwätz n.
Gepresseerd a, eilig, pressiert.
Geprevel n, Gemurmel, Geflüster n.
Geprikkel n, Geprickel, Gestichel n.
Gepromoveerd a, promoviert.
Gepruil n, Schmollen, Maulen n.
Geprutteel n, Gemurre n.
Gepurperd a, purpurfarbig.
Geraakt a, getroffen; *fig.* pikiert; vom Schlage gerührt; **-heid** f, Empfindlichkeit f; Schlagfluß m.
Geraamte n, Gerippe, Skelett n.
Geraas n, Getöse; Gerassel; *(water)* Zischen n.
Geraden a, ge-, er-raten; ratsam; *hij heeft lang* ~, *maar heeft het toch niet* ~, lange hat er geraten, doch hat er es nicht erraten.
Geraken vn, geraten, gelangen; *in't ongeluk* ~, ins Unglück ge-

raten; *tot het doel* ~, zum Ziele gelangen, den Zweck erreichen.
Gerammel n. Gerassel, Geklirr, Gepolter; Geschwätz n.
Gerand a. geändert.
Gerant m. Geschäftsführer m.
Geratel n. Wagengerassel; *fig.* Geplapper n.
Gerecht n. Gericht n. Gerichtshof m. Speisengericht n. Gang m. **~elijk** a. gerichtlich; *~~ vervolgen*, gerichtlich belangen; ~, **~ig** a. gerecht; **~igd** a. berechtigt, befugt; **~~heid** f. Befugnis f.; **~igheid** f. Gerechtigkeit f.
Gerechts||bode m. Gerichts-bote, -diener m.; **~hof** n. Gerichtshof m.; **~tafel** f. Gerichtstisch m.; **~zaak** f. Gerichtssache f.
Gerecommandeerd a. empfohlen.
Gereed a. fertig, bereit; *~ komen*, fertig werden; *~ leggen*, in Bereitschaft halten; *~ liggen*, bereit liegen; *~ maken*, fertig machen; zubereiten; *~ staan*, im Begriffe sein; *~ zetten*, herrichten, zurechtsetzen; **~elijk** ad. gern; sogleich; **~geld** n. Bargeld n.; **~heid** f. Bereitschaft f.; **~schap** n. Gerät n. Gerätschaft f.
Gereformeerd a. reformiert.
Geregeld a. geregelt, regelmäßig; **~heid** f. Ordnung f.
Gerei n. Gerät, Werkzeug n.
Gereutel n. Röcheln; *fig. fam.* Geplapper n.
Gerf, garf f. Garbe f.; **~kamer** f. Sakristei f.; **~schaaf** f. Gerb-, Glatthobel m. [**~mes** n. Gergelmesser n.]
Gergel m. Gergel m. Daubenfuge f.
Geribd a. gerippt.
Gerief n. Bequemlichkeit f. Nutzen, Dienst m.; **~elijk** a. bequem, nützlich; **~~heid** f. Bequemlichkeit, Annehmlichkeit f.
Gerieven vn. nützlich sein; *om U te* ~, um Ihnen die Sache zu erleichtern. [genlärm m.]
Gerij(d) n. Reiten, Fahren n. Wa-
Gerijm n. Gereime n.
Gerimpeld a. gerunzelt; *(zee)* gekräuselt.
Gering a. gering, unbedeutend, wenig; **~heid** f. Geringfügigkeit, Niedrigkeit f.; **~schatting** f. Geringschätzung f.
Geringd a. geringelt.
Gerink||el n. Geklirre n.; **~ink** n. Gläsergeklirr n.
Geritst a. gereiht, in Büscheln.
Geritsel n. Rascheln; *(wind)* Säuseln; *(vuur)* Knistern n. [laden.]
Geroepen a. ge-, be-rufen, vorge-
Geroezemoes n. Wirrwarr m. Gewühl n. [scherei f.]
Geroffel n. Trommelwirbel m. Pfu-
Gerommel n. Gerumpel; *(ingewanden)* Kollern; *(donder)* Rollen n.
Gerokt a. befrackt.
Geronk n. Geschnarche n.
Geronnen a. ge-,zer-ronnen; *~ bloed*, geronnenes Blut; *zoo gewonnen, zoo ~*, wie gewonnen, so zerronnen.
Gerookt a. *(sigaar)* geraucht; *(vleesch)* geräuchert. [wandt.]
Geroutineerd a. routiniert, ge-
Gerst n. *(garst)*, Gerste f.; **~je** n. Gerstenkörnchen n.
Gerste||bier n. Gerstenbier n.; **~brood** n. Gerstenbrot n.; **~drank** m. Gerstentrank m.; **~korrel** f. Gerstenkorn n.; **~meel** n. Gerstenmehl n.; **~water** n. Gerstenwasser n.
Gerucht n. Gerücht n. Ruf; Lärm m.; *het ~ loopt*, es geht das Gerücht; *in een kwad ~ staan*, einen bösen Leumund haben; *de zaak heeft veel ~ gemaakt*, die Sache hat viel Aufsehen erregt; *niet bang van een ~je*, nicht leicht einzuschüchtern.
Geruim a. geraum; *het is een ~en tijd geleden*, es ist eine geraume Zeit her. [sen n.]
Geruisch n. Geräusch; Ohrensau-
Geruit a. karriert.
Gerust a. ruhig, ohne Bange; **~elijk** ad. unbesorgt; **~heid** f. Ruhe, Unbesorgtheit f.; **~stellen** va. beruhigen; **~stelling** f. Beruhigung f.

Gerw [f], *(Bot.)* Schafgarbe [f].
Gesar [n], Reizen, Quälen, Höhnen [n].
Geschaard [a], schartig; geschart.
Geschakeerd [a], gefleckt, bunt.
Geschapen [a], ge-, be-schaffen, bewandt; **-heid** [f], Beschaffenheit; Bewandtnis [f].
Gescharrel [n], Gescharre, Gelaufe [n].
Geschater [n], Gelächter [n], Lachsalve [f].
Geschenk [n], Geschenk, Angebinde [n].
Geschermutsel [n], Scharmützel [n], Plänkelei [f].
Geschetter [n], *(trompet)* Geschmetter; *fig.* Großtun [n].
Geschied|boek [n], Geschichtsbuch [n]; **-en** [vn & vip], geschehen, passieren; **-enis** [f], Geschichte [f]; **-kunde** [f], Geschichtskunde [f]; **-kundig** [a], geschichtlich [f]; **-schrijver** [m], Geschichtschreiber, Historiker [m].
Geschikt [a], passend, geeignet; fähig; ordentlich; *een ~ cadeau*, ein passendes Geschenk; *hij is voor niets ~*, er ist zu nichts tauglich; *een ~ mensch*, ein brauchbarer Mensch; **-heid** [f], Schicklichkeit; Brauchbarkeit; Fähigkeit [f].
Geschil [n], Streitigkeit, Differenz [f]; **-punt** [n], Streit-punkt [m], -frage [f].
Geschimp [n], Geschimpfe [n].
Geschoffel [n], Schaufeln; Scharren [n].
Geschoren [a], geschoren, rasiert; *ik zit er mee ~*, ich hab' nur die Schererei damit.
Geschreeuw [n], Geschrei [n], Lärm [m].
Geschrei [n], Weinen, Wehklagen [n].
Geschrift [n], Schrift [f].
Geschrijf [n], Schreiberei [f].
Geschubd [a], schuppig, geschuppt.
Geschuifel [n], *(slang)* Zischen; *(voet)* Scharren [n].
Geschut [n], Geschütz [n]; *fig. iem. met grof ~ aanpakken*, j. tüchtig anfassen; **-boor** [f], Geschützbohrer [m]; **-gieterij** [f], Stückgießerei [f]; **-meester** [m], Stückmeister [m]; **-park** [n], Artilleriepark [m]; **-poort** [f], Stückpforte [f].
Gesis [n], Zischen, Gezische [n].
Gesjouw [n], Schlepperei, Plackerei [f].

Geslacht [n], Geschlachtete [n]; *belasting op het ~*, Schlachtsteuer [f].
Geslacht [n], Geschlecht [n], Familie, Generation [f]; *van zijn ~ ontaarden*, aus der Art schlagen; **-eloos** [a], geschlechtslos; **-kunde** [f], Genealogie [f].
Geslachts|boom [m], Stammbaum [m]; **-lijst** [f], **-register** [n], **-tafel** [f], Geschlechtsregister [n], genealogische Tabelle [f]; **-naam** [m], Geschlechtsname [m]; **-wapen** [n], Geschlechts-, Familien-wappen [n]; **-uitgang** [m], *(Gram.)* Geschlechtsendung [f].
Geslagen [a], geschlagen; *~ vijand*, geschworene Feind [m].
Gesleep [n], Geschleppe; *fam.* Gefolge [n].
Geslemp [n], Schlemmerei [f].
Geslepen [a], geschliffen; *fig.* gerieben, durchtrieben; **-heid** [f], Verschmitztheit, Schlauheit [f].
Geslinger [n], Schleudern, Schaukeln [n]; **-d** [a], geschleudert; geschlängelt; unruhig; *~~ tusschen hoop en vrees*, schwebend zwischen Furcht und Hoffnung.
Gesloten [a], geschlossen; *~ als een bus*, still wie das Grab; **-heid** [f], Verschlossenheit, Zurückhaltung [f].
Gesmaal [n], Geschmolle [n].
Gesmeek [n], Bitten, Flehen [n].
Gesmeer [n], Geschmiere [n].
Gesmijd|e [n], Geschmeide [n]; **-ig** [a], geschmeidig; **-igheid** [f], Geschmeidigkeit [f].
Gesnaard [a], besaitet.
Gesnap [n], Geschwätz, Geplapper [n].
Gesnedene [m], Verschnittene, Eunuch [m].
Gesnik [n], Geschluchze [n].
Gesnoef [n], Prahlerei [f].
Gesp [m], Schnalle, Spange [f].
Gespalk [n], *(beenbreuk)* Anschienen [n].
Gespan [m], Gespann; Komplott [n].
Gespatiëerd [a], gesperrt (gedruckt).
Gespelen [vi], Gespiele [m], Gespielin [f].
Gespen [va], zuschnallen; **-maker** [m], Spengler, Klempner [m].
Gespierd [a], muskulös, kräftig; **-heid** [f], Muskelkraft [f].
Ge|spikkeld [a], gesprenkelt, getüpfelt; **-spleten** [a], gespalten, ge-

schlitzt; **-spoord** [a], gespornt; mit der Bahn gefahren. [dung [f].
Gesprek [n], Gespräch [n], Unterre-
Gespuis [n], Gesindel, Pack [n].
Gestadig [a], beständig, fortwährend; **-heid** [f], Stetigkeit, Dauer [f].
Gestalte [f], Gestalt, Figur [f]; *rijzig van ~*, von hohem Wuchse.
Gestand [ad]; *zijn woord, zijne belofte ~ doen*, sein Wort, sein Versprechen halten. [stirn [n].
Gestarn||d [a], gestirnt; **-te** [n], Ge-
Gesteen [n], Gestöhne [n]; **-te** [n], Gestein [n].
Gestel [n], Natur, Konstitution [f]; *gezond ~*, gesunde Natur; *zijn ~ is in de war*, sein Organismus ist gestört.
Gesteld [a], eingesetzt; ge-, vorausgesetzt; beschaffen; *de ~e macht*, die gesetzmäßige Macht; *op iets ~ zijn*, auf etwas halten; *buiten werking ~*, außer Kraft gesetzt; *op pensioen ~*, in Ruhestand versetzt; *het is met den zieke slecht ~*, es steht schlecht um den Patienten; **-heid, gesteltenis** [f], Beschaffenheit [f]; Zustand [m]; Lage, Natur [f]. [gelegt.
Gestemd [a], gestimmt, gelaunt, auf-
Gesternte [n] *(gestarnte)*, Gestirn [n].
Gesticht [n], Stift [n]; Anstalt [f]; *~* [a], gestiftet, errichtet, gegründet; *fig.* erbaut; *de preek heeft ons niet bijzonder ~*, die Predigt hat uns nicht sehr erbaut.
Gesticul||atie [f], Geberdenspiel [n]; **-eeren** [vn], gestikulieren.
Gestig [a] *(gistig)*, trübe.
Gestoei [n], Schäkerei [f]. [Kanzel [f].
Gestoelte [n], Gestühl [n]; Katheder [n];
Gestoffeerd [a], möbliert; versehen; *~e kamers te huur*, möblierte Zimmer zu vermieten.
Gestommel [n], Gestampfe, Gepolter [n].
Gestoofd [a], gedämpft, geschmort.
Gestotter [n], Stottern, Stammeln [n].
Gestreept [a], gestreift; *(Mar.)* gestrichen. [Strenge [f].
Gestreng [a], gestreng, streng; **-heid** [f],
Gestrompel [n], Stolpern; Gehumpel [n].
Gesuis [n], Sausen [n].
Gesukkel [n], Gestümper; Kränkeln [n].
Getabberd [a], im Talar.
Getakt [a], ästig, gezweigt, gezackt.
Getal [n], Zahl, Menge [f]; *ten ~e van 100*, 100 an der Zahl.
Getalm [n], Zaudern [n].
Getand [a], gezähnt, gezackt.
Getapt [a], abgerahmt; abgezapft; *hij is niet erg ~*, er ist nicht sehr beliebt.
Getier [n], Lärmen, Geschrei [n].
Getij [n] *(getijde)*, Gezeiten [pl], Ebbe und Flut; Jahreszeit; Gelegenheit [f]; *ieder vischt op zijn ~*, jeder benutzt die Gelegenheit; *als het ~ verloopt, moet men de bakens verzetten*, der Weise schickt sich in die Zeit; **-boek** [n], Brevier [n]; **-den** [n pl], Breviergebete; Gezeiten [pl].
Getimmerte [n], Gerüst [n]; Zimmerarbeit [f].
Getogen [a], gezogen; *hier geboren en ~*, hier geboren und erzogen.
Getouw [n], Webstuhl [n]; *iets op het ~ zetten*, etw. anfangen, etw. ins Werk setzen.
Getralied [a], vergittert; gegittert.
Getrappel [n], Getrampel [n].
Getroost [a], getröstet; getrost; **-en** [vr], sich gefallen lassen; *zich de moeite ~~*, sich die Mühe nicht verdrießen lassen.
Getroubleerd [a], geistig gestört, geisteskrank.
Getrouw [a], getreu, treu; ehrlich; **-d** [a], verheiratet; **-heid** [f], Treue, Zuverlässigkeit, Redlichkeit [f].
Getuigd [a], *(paard)* geschirrt; *(schip)* aufgetakelt.
Getuig||e [n], Zeuge [m]; **-e** [f], Zeugin [f]; **-en** [pl], Zeugen [pl]; *fig.* Zeugnisse [pl]; *~~ à décharge*, Entlastungszeugen; *~~ à charge*, Belastungszeugen; **-en** [vn], zeugen; [va], bezeugen, bekräftigen; **-enis** [f], Zeugnis [n], Aussage [f]; **-enverhoor** [n], Zeugenvernehmung [f]; **-schrift** [n], schrift-

liche Zeugnis [n]; *een ~~ afgeven*, ein Zeugnis ausstellen.
Getwist [n], Hader, Zank [m].
Geul [f], Ablaßrinne, Durchfahrt [f], Seegatt [n].
Geur [m], Geruch, Duft [m]; **~en** [vn], duften; *fig.* großtun; **~ig** [a], duftig, wohlriechend; **~~heid** [f], Duft [m].
Geus [m], Geuse, Bettler [m]; ~ [f], *(Mar.)* Gösch [m] (Bugsprietflagge).
Gevaar [n], Gefahr, Not [f]; *op ~ af*, auf die Gefahr hin; *in ~ verkeeren*, in Gefahr schweben; **~lijk** [a], gefährlich; **~~heid** [f], Gefährlichkeit [f]; **~te** [n], Koloß [m], Ungetüm [n].
Gevaccineerd [a], geimpft.
Gevader [m], Gevatter [m]; **~schap** [n], Gevatterschaft [f].
Geval [n], Fall, Vorfall [m]; *bij ~*, zufällig; *in dit ~*, in diesem Falle; *in zijn ~*, an seiner Stelle; *in ~ van nood*, im Notfalle; *in elk ~*, jedenfalls; **~len** [n], Wohlgefallen [n]; **~len** [vn], gefallen; **~lig** [a], zufällig; wohlgefällig; **~~heid** [f], Zufall [m].
Gevangen [a], gefangen; *~ nemen*, gefangen nehmen; verhaften; *~ zetten*, ins Gefängnis setzen; **~bewaarder** [m], Gefängniswärter [m]; **~houding** [f], Haft, Gefangenschaft [f]; **~is** [f], Gefängnis [n]; **~neming** [f], Verhaftung; Gefangennehmung [f].
Gevankelijk [ad], gefänglich, als Gefangener; *~ opgebracht*, gefänglich eingezogen, transportiert.
Gevat [a], gefaßt; *fig.* schlagfertig; **~heid** [f], Klugheit, Schlagfertigkeit [f].
Gevecht [n], Gefecht [n], Schlägerei [f].
Gevederjd [a], gefiedert; **~te** [n], Gefieder; Geflügel [n].
Geveins [n], Heuchelei, Verstellung [f].
Geveinsd [a], verstellt, erheuchelt, falsch; **~heid** [f], Heuchelei [f].
Gevel [m], Giebel [m]; **~dak** [n], Giebeldach [n]; **~lijst** [f], Giebelleiste [f].
Geven [va], geben; *ik geef er niets om*, ich mache mir nichts daraus; *hij gaf den geest*, er gab den Geist auf; *het geeft niets*, es hilft nichts; *men moet geen gegeven paard in den bek zien*, geschenktem Gaul sieht man nicht ins Maul.
Gever [m], Geber, Schenker [m].
Gevest [n], Degengefäß [n], Griff [m]; **~igd** [a], ansässig, seß-, wohn-haft; **~igde** *naam*, ein begründeter guter Ruf.
Gevierd [a], gefeiert.
Gevierendeeld [a], gevierteilt.
Gevlamd [a], flammig, geflammt.
Gevleesd [a], fleischig; *fig.* eingefleischt.
Gevlei [n], Schmeichelei [f].
Gevlekt [a], fleckig, schmutzig.
Gevleugel|d [a], geflügelt; **~te** [n], Geflügel [n].
Gevloekt [a], ge-, ver-flucht.
Gevoederd [a], gefüttert.
Gevoeg [n], Notdurft [f]; Fug [m]; Bequemlichkeit [f]; *zijn ~ doen*, seine Notdurft verrichten; *iets met ~ kunnen doen*, etw. mit Fug und Recht tun können; **~lijk** [a], anständig, schicklich; **~~heid** [f], Anstand [m], Schicklichkeit [f].
Gevoel [n], Gefühl [n]; *iets op het ~ doen*, etw. nach dem Gefühle tun; **~en** [n], Meinung, Ansicht [f]; *volgens mijn ~~*, meiner Meinung nach; **~en** [vn] & [va], fühlen, empfinden; **~ig** [a], empfindlich; reizbar; merklich; **~igheid** [f], Empfind-lichkeit, -samkeit [f]; **~loos** [a], gefühllos; **~~heid** [f], Gefühllosigkeit [f]; **~s-leven** [n], Gefühlsleben [n]; **~s-vermogen** [n], Empfindungsvermögen [n]; **~s-zin** [m], Gefühlssinn, Tastsinn [m].
Gevogelte [n], Geflügel [n]; *koopman in ~*, Geflügelhändler [m].
Gevolg [n], Gefolge [n], Folge [f]; *(uitwerking)* Erfolg [m]; *zonder ~*, erfolglos; *bij ~*, folglich; *~ geven*, Folge leisten; *met groot ~*, mit großem Gefolge; *ten ~e daarvan*, infolgedessen; **~lijk** [ad], folglich, also; **~~trekking** [f], Schlußfolgerung [f].
Gevolmachtigde [m], Bevollmächtigte [m].
Gewaad [n], Gewand, Kleid [n].
Gewaagd [a], gewagt, gefährlich.
Gewaand [a], eingebildet, vermeint.

Gewaarword‖en va, empfinden; bemerken, inne werden; **~ing** f, Empfindung f.
Gewag n, Erwähnung f; *~ maken van iets,* etw. erwähnen; **~en** va, erwähnen, anführen, von etw. reden.
Gewapend a, ge-, be-waffnet; vorbereitet; **~erhand** ad, mit gewaffneter Hand.
Gewas n, Gewächs n, Ernte f.
Gewasch n, Waschen n.
Gewast a, gewichst; *~ leder,* Wichsleder; Wachstuch n.
Gewaterd a, *(zijde)* gewässert; *(diamant)* gewölkt.
Gewauwel n, Geschwätz n.
Geweer n, Gewehr n, Waffe, Flinte f; **~fabriek** f, Waffenfabrik f; **~maker** m, Waffenschmied; **~schot** n, Flintenschuß m.
Geweest a, gewesen; *hij is er ~,* er ist dagewesen, er ist tot.
Gewei n, *(wild)* Geweih; *(ingewand)* Eingeweide n.
Geweld n, Gewalt, Macht; Heftigkeit f; Lärm m; *~ maken,* Spektakel machen; *een ~ van den duivel,* Höllenlärm; **~dadig** a, gewalttätig; **~~heid** f, Gewalt-tat; -tätigkeit f; **~enaar** m, Gewaltherrscher, Tyrann m; **~enarij** f, Zwingherrschaft, Tyrannei f; **~ig** a, gewaltig; *(dood)* gewaltsam; **~ige** m, Gewaltige, Richter m; **~igerhand** ad, gewaltsam; **~pleging** f, Gewalttat f.
Gewelf n, Gewölbe n; **~boog** m, Gewölbe-, Schwib-bogen m; **~d** a, gewölbt.
Gewemel n, Gewimmel n.
Ge‖wend a, gewöhnt, gewohnt; gewendet; **~wennen** va, gewöhnen; **~wenscht** a, ge-, er-wünscht, wünschenswert.
Gewerveld a, *~e dieren,* Wirbeltiere m pl.
Gewest n, Provinz; Gegend, Region f; Gefilde n; **~elijk** a, landschaftlich, provinzial; *het ~~ bestuur,* die Provinzialverwaltung.
Geweten n, Gewissen n; *vrijheid van ~,* Gewissensfreiheit; *iets op het ~ hebben,* etw. auf dem Gewissen haben; **~loos** a, gewissenlos; **~~heid** f, Gewissenlosigkeit f.
Gewetens‖angst m, Gewissensangst f; **~bezwaar** n, Gewissensskrupel m; **~dwang** m, Gewissenszwang m; **~knaging, ~wroeging** f, Gewissensbisse m pl; **~vraag** f, Gewissensfrage; **~zaak** f, Gewissenssache f; *een ~~ van iets maken,* sich ein Gewissen aus etw. machen.
Gewettigd a, *(kind)* legitimiert; *(handeling)* gerechtfertigt.
Ge‖weven a, gewebt, gewirkt; **~wezen** a, gewesen, früher, vormalig.
Gewicht n, Gewicht n; *fig.* Wichtigkeit, Bedeutung f; Nachdruck m; *bij het ~ verkoopen,* nach dem Gewicht verkaufen; *fig. ~ hechten aan,* Gewicht legen auf; *~ in de schaal leggen,* von Gewicht sein; **~ig** a, wichtig, bedeutend; **~igheid** f, Wichtigkeit f; Nachdruck m; **~s-verlies** n, Gewichtsverlust m.
Gewiekt a, geflügelt, beschwingt.
Gewijd a, geweiht, gewidmet, heilig.
Gewijsde n, Urteilsspruch m, Endurteil n; *in staat van ~,* endgültig entschieden, Rechtskraft erlangend.
Gewikst a, verschmitzt, pfiffig.
Gewil‖d a, gewollt; gesucht, beliebt; **~lig** a, willig, fügsam; erbötig; **~~heid** f, Willigkeit f.
Gewin n, Gewinn, Nutzen, Vorteil m; **~nen** va, gewinnen, erwerben; erzielen; **~ziek** a, gewinnsüchtig; **~zucht** f, Gewinnsucht f.
Gewis a, gewiß; **~heid** f, Gewißheit f; **~se** n, Gewissen n; **~selijk** ad, gewißlich, sicherlich.
Gewoel n, Gewühl, Gedränge n.
Gewond a, verwundet.
Gewoon a, gewohnt; *fig.* gewöhnlich, alltäglich; **~heid** f, Gewöhnlichkeit f; Gewohntsein n; **~lijk** ad, gewöhnlich; **~te** f, Gewohnheit; Angewöhnung; Sitte f, Herkommen n, Gebrauch m.
Geworden vn, zu Händen kommen, zugehen; *iem. laten ~,* j. gewähren lassen; *~* a, geworden, zugegangen;

worden; *Uw schrijven is mij* ~, Ihr Schreiben ist mir zugegangen; *het lijk is heden begraven* ~, die Leiche ist heute begraben worden.
Gewormte [n], Gewürm [n].
Gewricht [n], Gelenk [n]; **~s-holte** [f], Gelenkpfanne [f].
Gewrocht [n], Schöpfung [f], Werk [n]; ~[a], geschaffen; ausgerichtet.
Gewroet [n], Gewühle, Wühlen [n].
Gezaaide [n], Saat [f], Gesäete [n].
Gezag [n], Autorität, Macht, Gewalt [f]; Ansehen [n]; *op eigen* ~, eigenmächtig; *op rechterlijk* ~, gerichtlich; *op* ~ *van*, auf Befehl von; *het hoogste* ~, die oberste Gewalt; **~hebbend** [a], machthabend; angesehendst; **~hebber** [m], Machthaber [m]; **~voerder** [m], Schiffskapitän [m].
Gezamelijk [a], sämtlich, gesamt; gemeinschaftlich.
Gezang [n], Gesang [m]; **~boek** [n], Gesangbuch [n].
Gezanik [n], Nörgelei, Krittelei [f]; leere Gerede [n]; Bettelei [f].
Gezant [m], Gesandte, Botschafter [m]; **~schap** [n], Gesandtschaft [f]; **~s-secretaris** [m], Gesandtschaftssekretär [m].
Gezegd [a], gesagt; besagt, erwähnt; **~e** [n], Ausdruck [m], Redensart [f]; Ausspruch [m]; *(Gram.)* Prädikat [n].
Gezegeld [a], gestempelt; *op* ~ *papier*, auf Stempelbogen.
Gezeggen [va], sagen, vorschreiben; *zich niets laten* ~, sich nichts sagen lassen; **~lijk** [a], folgsam, gehorsam; **~heid** [f], Folgsamkeit [f], Gehorsam [m].
Gezel [m], Gesell; Gefährte, Genosse, Bursche [m]; **~lig** [a], gesellig; gesellschaftlich; gemütlich, traulich; ~ *bij elkaâr*, gemütlich beisammen; **~heid** [f], Geselligkeit, Gemütlichkeit [f]; **~lin** [f], Gefährtin [f]; **~schap** [n], Gesellschaft [f]; Verein [m]; *iem.* ~ *houden*, jm. Gesellschaft leisten; **~schapsjuffrouw** [f], Gesellschaftsfräulein [n]; **~schapsspel** [n], Gesellschaftsspiel [n].
Gezet [a], gesetzt; wohlbeleibt, untersetzt; bestimmt, regelmäßig; *op* **~te** *tijden*, zu bestimmten Zeiten; ~ *elke week*, regelmäßig jede Woche; *de* **~te** *prijs*, der festgesetzte Preis; *de vruchten zijn reeds* ~, die Früchte haben sich schon angesetzt; **~en** [a], gesessen; ansässig, wohnhaft; wohlbegütert; *een* ~ *burger*, ein wohlhabender Bürger; **~heid** [f], Wohlbeleibtheit, untersetzte Gestalt [f].
Gezeur [n], *fam.* Geschwätz; Geleier; Geträdel [n].
Gezicht [n], Gesicht, Angesicht, Antlitz [n]; Sehkraft [f]; Blick; Anblick [m]; Ansicht, Aussicht [f]; *van den toren heeft men een mooi* ~, vom Turme hat man eine schöne Aussicht; *hij zet leelijke* **~en**, er zieht häßliche Gesichter; ~ *van voren*, Vorderansicht; ~ *op zij*, Seitenansicht; ~ *van achteren*, Hinteransicht; **~einder** [m], Gesichtskreis [m]; **~kunde** [f], Physiognomik; Optik [f].
Gezichts‖bedrog [n], optische Täuschung [f]; **~hoek** [m], Gesichtswinkel [m]; **~punt** [n], Gesichtspunkt [m]; **~vermogen** [n], Sehkraft [f]; **~zenuw** [f], Sehnerv [m].
Gezien [a], gesehen; *fig.* angesehen, geachtet.
Gezin [n], Familie [f].
Gezind [a], gesinnt; gesonnen, geneigt; *goed* ~, gut gesinnt; *niet* ~, *het te doen*, nicht gesonnen, es zu tun; **~heid** [f], Gesinnung [f]; **~te** [f], Konfession [f].
Gezocht [a], gesucht; beliebt; *ver* ~, weit hergeholt.
Gezoen [n], Geküsse [n]; ~ *en gelik*, Küssen und Lecken.
Gezond [a], gesund; **~heid** [f], Gesundheit [f]; Toast [m]; ~! auf Ihr Spezielles! *Officier van* ~, Sanitätsoffizier; Militär-, Stabsarzt [m]; **~heidsgordel** [m], flanellene Leibbinde [f]; **~heidsleer** [f], Hygiene [f].
Ge‖zucht [n], Geseufze [n]; **~zuig** [n], Saugen [n]; Saugapparat [m]; **~zuip** [n], Sauferei [f].
Gezusters [f pl]. Schwestern [f pl].

Gezwel *n*, Geschwulst *f*.
Gezwets *n*, Geschwätz *n*, Prahlerei *f*.
Gezwind *a*, geschwind; **~heid** *f*, Geschwindigkeit *f*.
Gezwollen *a*, geschwollen; *fig.* schwülstig; **~heid** *f*, Schwellung, Anschwellung, Schwulst *f*; *fig.* Schwulst *m*, Schwülstigkeit *f*.
Gezworen *a*, geschworen, beeidigt; ~ *vijand*, erklärter Feind; **~e** *m*, Geschworene *m*; *rechtbank van ~***en**, Schwurgericht *n*.
Gichelen *vn*, kichern.
Gids *m*, Führer *m*.
Giegagen *vn*, iahen, schreien wie ein Esel.
Giek *f*, *(boot)* Gig, Giek *n*.
Gier *m*, Geier; Schrei; *(zwaai)* Schwung *m*; ~ *f*, Spülicht *n*; Jauche *f*; Kuheuter *n*; **~arend** *m*, Lämmergeier *m*; **~brug** *f*, fliegende Brücke *f*; **~en** *vn*, laut auflachen; *(Mar.)* gieren, lavieren; taumeln, schräg laufen; **~ig** *a*, gierig; geizig, knauserig; **~igaard** *m*, Geizhals *m*; **~igheid** *f*; Geiz *m*; **~pont** *f*, fliegende Fähre *f*; **~put** *m*, Jauchengrube *f*; **~wolf** *m*, Werwolf *m*; **~zwaluw** *f*, Mauerschwalbe *f*.
Gierst *f*, Hirse *f*.
Giet‖bad *n*, Gießbad *n*; **~eling** *m*, Roheisen *n*; Eisenstange; *(vogel)* Amsel *f*; **~emmer** *m*, Gießeimer *m*; **~en** *va*, gießen; **~er** *m*, Gießkanne *f*; Glocken-, Stück-gießer *m*; **~erij** *f*, **~huis** *n*, Gießerei, Gießhütte *f*; **~ing** *f*, Guß *m*; **~ijzer** *n*, Gußeisen *n*; **~lepel** *m*, Gieß-löffel *m*, -kelle *f*; **~logen** *m*, Erzlügner *m*; **~metaal** *n*, Gießerz *n*; **~vat** *n*, Gießgefäß *n*; **~vorm** *m*, Gießform, Matrize *f*; **~zand** *n*, Gießsand *m*.
Gift *f*, Gabe *f*, Geschenk *n*; ~ *n* *(gif, vergif)* Gift *n*; **~beker** *m*, Giftbecher *m*; **~menger** *m*, Giftmischer *m*; **~mengster** *f*, Giftmischerin *f*; **~ig** *a*, giftig.
Gij *prn*, Du, Ihr, Sie.
Gijbelen *vn*, kichern, versteckt lachen.
Gijk *f*, *(Mar.)* Giekbaum *m*.
Gijl *a*, ungegoren; ~ *n*, Gäre, Gärung *f*; **~bier** *n*, ungegorene, gärende Bier *n*; **~en** *vn*, gären; **~kuip** *f*, Gärkufe *f*.
Gijlieden *prn pl*, ihr, Sie *pl*.
Gijn *n*, *(Mar.)* Gien *f* (Flaschenzug); **~balk** *m*, Gienbalken *m*; **~touw** *n*, Gientau *n*.
Gijp = gijk *f*, Giekbaum *m*.
Gijpen *vn*, nach Luft schnappen; *(zeil)* plötzlich umschlagen; *op het ~ liggen*, mit dem Tode ringen.
Gijzel‖aar *m*, Leibbürge, Geisel *m*; **~en** *va*, in Schuldhaft bringen; **~brief** *m*, Verhaftbefehl *m*; **~ing** *f*, Schuldarrest *m*; **~kamer** *f*, Schuldgefängnis *n*; **~recht** *n*, Befugnis *f*, den Schuldner in Arrest zu bringen.
Gil *m*, gellende Schrei *m*.
Gilde *n* *(gild)*, Zunft, Innung *f*; **~bode** *m*, Zunftbote *m*; **~boek** *n*, Zunftbuch *n*; **~meester** *m*, Zunftmeister *m*; **~penning** *m*, Zunftpfennig *m*.
Gill‖en *vn*, gellen, laut aufschreien; **~er** *m*, Schreier *m*; **~inghout** *n*, quer gesägte Holz *n*.
Gind‖er, ~s *ad*, dort; **~sch** *a*, dortig.
Ginnegapp‖en *vn*, kichern, albern lachen; **~er** *m*, Lachmaul *n*.
Ginneken *vn*, wiehern; *fig.* spötteln.
Ginst *f*, *(Bot.)* Ginster *m*.
Gips *n*, Gips *m*; **~en** *a*, gipsen; **~er** *m*, Gipser *m*; **~figuur** *n*, Gipsfigur *f*; **~werk** *n*, Gipsarbeit *f*.
Giraffe *f*, Giraffe *f*.
Girgel *m*, Gergel, Kimme *f*.
Gis *f*, Mutmaßung, Vermutung *f*, *op de ~*, aufs Geratewohl.
Gisp *f*, Rute, Peitsche *f*; **~en** *va*, tadeln, mäkeln, bemängeln; peitschen; **~er** *m*, Tadler *m*; **~ing** *f*, Tadel, Verweis *m*; Kritik *f*.
Giss‖en *va*, mutmaßen, vermuten, raten; glauben; *(Mar.)* gissen; *~~ doet missen*, raten ist nicht wissen; **~ing** *f*, Mutmaßung *f*.
Gist *f*, Gäscht *m*; Hefe *f*; **~en** *vn*, gären; **~ig** *a*, trübe; **~ing** *f*, Gärung *f*.
Gisteren *ad*, gestern.
Git *n*, Gagat *n*, Pechkohle *f*; **schwarze** Bernstein *m*.

Gitaar f. Gitarre f. [gutt n.]
Gittegom = guttegom f. Gummi-
Gitten a. von Gagat; **~zwart** a. kohlschwarz.
Glaasje n. Gläschen n.; *een ~ op den valreep*, ein Gläschen zum Abschied.
Glad a. glatt; *een ~de vent*, ein geriebener Bursche; *een ~de tong*, eine geläufige Zunge; *ik heb het ~ vergeten*, ich hab' es ganz vergessen; **~af** ad. glattweg; **~bek** m. falsche Diamant; Milchbart, Gelbschnabel m.; **~digheid** f. Glattheit f.; **~hout** n. Glättholz n. Glättbaum m.; **~schaaf** f. Schlichthobel m.; **~slager** m. Glätter; Blechschmied m.; **~strijken** va. ausglätten; **~vijl** f. Schlichtfeile f.; **~ijs** n. Glatteis n.
Glans m. Glanz; *fig.* Staat m.; **~borstel** m. Polierbürste f.; **~hout** n. Glättholz n.; **~kool** f. Glanzkohle f.; **~punt** n. Glanzpunkt m.; **~rijk** a. glänzend, glanzvoll; **~steen** m. Polier-, Glätt-stein m.; **~taf** n. Glanztaffet m.; **~stijfsel** f. Glanzstärke f.; **~tor** f. Leuchtkäfer m.
Glanz|en vn. glänzen; va. glätten, polieren; **~er** m. Glätter, Polierer m.; **~ig** a. glänzend; **~ing** f. Glänzung, Glättung, Politur f.
Glas n. Glas n.; Fensterscheibe f.; *een ~ te veel*, ein Glas über den Durst; *de glazen zijn beslagen*, die Scheiben sind angelaufen; **~achtig** a. glasig, glasartig; **~blazen** vn. Glas blasen; **~blazer** m. Glasbläser m.; **~~ij** f. Glashütte f.; **~gal** f. Glasgalle f.; **~gordijn** f. Fenster-vorhang m., -gardine f.; **~groen** a. glasgrün; **~handel** m. Glashandlung f.; **~helder** a. glashell; **~kooper** m. Glashändler m.; **~koraal** f. Glaskoralle f.; **~kruid** n. (Bot.) Mauerraute f.; **~lijm** f. Glaserkitt m.; **~mand** f. Glaskorb m.; **~oog** n. Glasauge n.; **~oven** m. Glasofen m.; **~raam** n. Glasfenster n.; **~ruit** f. Fensterscheibe f.; **~scherf** f. Glasscherbe f.; **~schilder** m. Glasmaler m.; **~~en** vn. auf Glas malen; s n. Glasmalerei f.; **~slijper** m. Glasschleifer m.; **~tranen** m. pl. Glastränen f. pl.; **~werk** n. Glasware f.; **~~er** m. Glasarbeiter m.; **~winkel** m. Glaswarenladen m.
Glazen a. gläsern; *een ~ stolp*, eine Glasglocke; ~ n. pl., Gläser, Fenster n. pl.; **~deur** f. Glastür f.; **~kast** m. Glasschrank m.; **~maker** m. Glaser m.; Wasserjungfer, Libelle f.; **~spuit** f. Glas-, Fenster-spritze f.; **~wasscher** m. Fensterputzer m.; Fensterbürste f.; **~~ij** f. Fensterreinigungsinstitut n.
Glaz|ig a. glasig, glasicht; **~uur**, **~~sel** n. Glasur, Glätte f.
Glee f. dünne Stelle f (im Kleide); Sprung m (in der Tonpfeife).
Gleis f. Töpferton m.; **~en** va. verglasen; vn. glänzen.
Gleuf f. Rinne; Hohlkehle, Riefe; Schlucht f.
Glibber|en vn. glitschen, ausgleiten; **~ig** a. schlüpfrig, glatt; **~igheid** f. Schlüpfrigkeit f.
Glid n. Glätte f.; **~kruid** n. *(Bot.)* Gliedkraut n.
Glijbaan f. Glitsch-, Gleit-bahn f.
Glijden vn. gleiten, rutschen.
Glim|lach m. Lächeln n.; **~lachen** vn. lächeln; **~men** vn. glänzen, schimmern; **~mend** a. glänzend; **~tor** f., **~worm** m. Glühwurm m.; Johanniswürmchen n.; Leuchtkäfer m.
Glimp m. Schein, Schimmer; Anstrich m.; *een ~ aan iets geven*, etw. beschönigen; *~ lach* m. gezwungene Lächeln n.; **~en** vn. blinken; **~~end** a. schimmernd; **~ig** a. scheinend, beschönigend; **~ige** *betoogredenen*, Scheingründe pl.
Glinster m. Funke, Lichtstrahl m.; **~en** vn. glänzen; **~end** a. glänzend, schimmernd; **~ing** f. Glanz m.; **~worm** m. Glühwurm m.
Glinting f. Gitterwerk, Spalier n.
Glip m. Schlitz, Spalt, Riß m.; **~pen** va. *(pen)* spalten; vn. ausgleiten; *iets laten ~~*, etw. schlüpfen lassen.
Glit = glid n. Glätte f.

Globaal [a] *fig.* rund; ~ *gerekend*, in Bausch und Bogen.
Globe [f], Globus [m]; Erd-, Himmelskugel [f].
Gloed [m], Glut [f], Glanz [m].
Gloei||en [vn], glühen; [va], erhitzen; ~**end** [a], glühend; *fig.* gewaltig; *ik heb er ~~ het land aan*, ich hab' einen gewaltigen Widerwillen dagegen; ~**hitte** [f], Glühhitze [f]; ~**ing** [f], Glut, Hitze [f]; ~**oven** [m], Glühofen [m]; ~**pan** [f], Glühpfanne [f].
Glooi||end [a] abschüssig, schräg ablaufend; ~**ing** [f], Abdachung, Böschung [f].
Gloor [m], Glanz [m], Pracht [f]; Ruhm [m].
Glop [n], Gäßchen [n]; Sackgasse [f].
Gloren [vn], schimmern, glänzen, dämmern; *het ~ van den dageraad*, die Morgendämmerung.
Glorie [f], Glorie [f], Nimbus [m]; ~**kroon** [f], Strahlenkranz [m], Ehrenkrone [f]; ~**rijk** [a], glorreich, ruhmvoll; ~**zucht** [f], Ruhmsucht [f].
Glos [f], Glosse, Randbemerkung [f]; ~**sarium** [n], Glossarium [n]; ~**senmaker** [m], Krittler [m]; ~**seeren** [va], glossieren, mit Randbemerkungen versehen.
Gluip [f], Türluke; Vogelfalle [f]; *ter ~*, heimlich; ~**en** [vn], schielen, lauern, schleichen; ~**er**, ~**erd** [m], Duckmäuser, Schleicher [m]; ~**erig**, ~**sch** [a], lauernd; verstohlen, hinterlistig; ~**s** [ad] unversehens.
Gluren [vn], gucken; *fig.* lauern.
Gluur||der [m], Späher [m]; ~**ster** [f], Lauscherin [f].
God [m], Gott [m]; *om Gods wil*, um Gottes willen; ~**dank!** [i] Gott sei Dank! ~**delijk** [a] göttlich; ~~**heid** [f], Göttlichkeit [f]; ~**deloos** [a], gottlos; *fig. fam.* zu arg; ~~**heid** [f], Gottlosigkeit [f]; ~**delooze** [m] & [f], Gottlose [m] & [f].
Godebehaaglijk [a], gottgefällig; ~**heid** [f], Gottgefälligkeit [f].
Goden||dienst [m], Götter-, Götzendienst [m]; ~**dom** [n], Götter [m pl]; ~**drank** [m], Göttertrank, Nektar [m]; ~**leer** [f], Mythologie [f]; ~**spijs** [f], Götterspeise, Ambrosia [f].
God||es, ~**in** [f], Göttin [f]; ~**geleerd** [a], gottesgelehrt; ~~**e** [m], Gottesgelehrte, Theolog [m]; ~**geleerdheid** [f], Theologie [f]; *Doctor in de ~~*, Doktor der Theologie; ~**gewijd** [a], gottgeweiht; ~**heid** [f], Gottheit [f]; ~**ist** [m], Deist [m]; ~**isterij** [f], Deismus [m]; ~**loochenaar** [m], Gottesleugner, Atheist [m]; ~**loochenarij** [f], Atheismus [m]; ~**mensch** [m], Gottmensch, Christus [m].
Gods||akker [m], Gottesacker, Kirchhof [m]; ~**bode** [m], Gottesbote [m].
Godsdienst [m], Religion [f], Gottesdienst [m]; ~**haat** [m], Religionshaß [m]; ~**ig** [a], fromm; ~**igheid** [f], Frömmigkeit [f]; ~**ijver** [m], Glaubens-, Religions-eifer [m]; ~**leeraar** [m], Religionslehrer [m]; ~**oefening** [f], Gottesdienst [m]; ~**onderwijs** [f], Religionsunterricht [m]; ~**oorlog** [m], Religionskrieg [m]; ~**plechtigheid** [f], religiöse Feierlichkeit [f]; ~**verzaker** [m], Abtrünnige [m]; ~**zaken** [f pl], Glaubenssachen [f pl].
Gods||gave [f], Gottesgabe [f]; ~**genade** [f], Gottesgnade [f]; *(Bot.)* Storchschnabel [m]; ~**gerecht** [n], Gottesurteil [n]; ~**gezant** [m], Gottgesandte [m]; ~**gruwelijk** [a], himmelschreiend; ~**huis** [n], Gotteshaus [n]; ~**lasteraar** [m], Gotteslästerer [m]; ~**lastering** [f], Gotteslästerung [f]; ~**lasterlijk** [a], gotteslästerlich; ~**loon** [n], Gotteslohn [m]; ~**naam**, *in ~~*, in Gottes Namen; ~**penning** *(goodspenning)* [m], Gottesgroschen [m], Mietgeld [n]; ~**spraak** [f], Orakel [n]; ~**vereering** [f], Gottesverehrung [f]; ~**vrucht** [f], Gottesfurcht, Frömmigkeit [f].
God||vergeten [a], gottvergessen, ruchlos; ~**verzaking** [f], Gottesleugnung [f]; ~**vruchtigheid** [f], Gottesfurcht [f]; ~**zalig** [a], gottselig; ~~**heid** [f], Gottseligkeit [f].
Goed [n], Gut [n], Habe [f], Besitztum [n]; Ware [f]; Zeug [n], Stoff [m]; Kleider [n pl], Sachen [f pl]; Bagage [f]; Gute [n];

~ met kwaad vergelden, Gutes mit Bösem vergelten.

Goed *a*, gut; *~e Vrijdag*, Karfreitag; *~e week*, Karwoche; *te ~er trouw zijn*, in gutem Glauben (bona fide) handeln; *een ~ woord doen*, ein gutes Wort einlegen; *dood ~*, seelengut; *~ af*, gut daran; *ten ~e houden*, nicht für ungut nehmen; *te ~ hebben*, gut haben; *te ~ houden*, noch zu fordern haben, anschreiben; *op een ~en dag*, eines schönen Tages; **~aardig** *a*, gutmütig; **~~heid** *f*, Gutmütigkeit *f*; **~doen** *vn*, wohltun; **~dunkelijk** *ad* nach Gutdünken; **~dunken** *vip* gutdünken, belieben, gefallen; *sn*, Gutdünken, Belieben *n*, Meinung, Willkür *f*; **~endag** *m*, *(wapen)* Morgenstern *m*; **~~zeggen** *vn*, grüßen; **~ennachtzeggen** *vn*, gute Nacht wünschen.

Goederen *n pl*, Güter *n pl*, Waren *f pl*; *gemeenschap van ~*, Gütergemeinschaft; **~kantoor** *n*, Speditions-, Gepäckbureau *n*; **~loods** *f*, Güterschuppen *m*; **~trein** *m*, Güterzug *m*; **~wagen** *m*, Güterwagen *m*.

Goeder‖hand *(van)*, von guter Hand; **~tieren** *a*, barmherzig, langmütig; **~~heid** *f*, Barmherzigkeit *f*.

Goed‖geefsch *a*, freigebig, mildtätig; **~gekeurd** *a*, gebilligt, tauglich befunden; **~gunstig** *a*, gewogen, günstig; **~~heid** *f*, Gewogenheit *f*; **~heid** *f*, Güte, Gütigkeit *f*; **~ig** *a*, gutherzig, willig; **~igheid** *f*, Gutherzigkeit, Gefälligkeit *f*; **~keuren** *va*, billigen, gutheißen, genehmigen; **~keuring** *f*, Billigung, Genehmigung; *(school)* gute Note *f*; **~koop** *a*, billig, wohlfeil; **~~heid** *f*, Wohlfeilheit, Billigkeit *f*; **~maken** *va*, gutmachen, ersetzen; nachholen, einbringen; **~making** *f*, Vergütung, Nachholung *f*; **~schiks** *ad*, gutwillig; *~~ of kwaadschiks*, gern oder ungern; **~smoeds** *a & ad*, gutes Mutes; vorsätzlich; **~spreken** *vn*, gut sagen, bürgen; **~spreking** *f*, Bürgschaft, Gewährleistung *f*; **~vinden** *va*, gutfinden, billigen; *sn*, Gutdünken, Belieben *n*, Billigung, Genehmigung *f*; *goedgevonden en verstaan*, verfügt und bestimmt; **~willig** *a*, gutwillig, bereitwillig; **~~heid** *f*, Gutwilligkeit *f*.

Goëlet *n*, *(Mar.)* Goëlette *f*.

Goelijk *a*, freundlich; *ad*, in Güte; **~heid** *f*, Freundlichkeit *f*.

Golf *f*, Welle, Woge; *fig.* Strom; Golf *m*; **~achtig** *a*, wellenförmig; **~beweging** *f*, Wellenbewegung *f*; **~breker** *m*, Wellenbrecher *m*; **~geklots** *n*, **~slag** *m*, Wellenschlag *m*.

Golv‖en *vn*, fluten, fließen, wogen, wallen; **~end** *a*, wallend; *(haar)* wellig; **~ing** *f*, Wallung, Wellenbewegung *f*.

Gom *f*, Gummi *n*; *Arabische ~*, Gummiarabikum; **~achtig** *a*, gummiartig; **~boom** *m*, Gummibaum *m*; **~elastiek** *n*, Gummielastikum *n*; **~hars** *n*, Gummiharz *n*; **~lak** *n*, Gummilack *m*; **~men** *va*, gummieren; **~was** *n*, Gummiwachs *n*; **~water** *n*, Gummiwasser *n*.

Gondel *f*, Gondel *f*; **~ier** *m*, Gondelführer, Gondelier *m*.

Gons *m*, Summen *n*; **~tol** *f*, Summkreisel *m*.

Gonzen *vn*, summen, sumsen.

Goochel‖aar *m*, Gaukler, Taschenspieler *m*; **~en** *vn*, gaukeln; *va*, täuschen; **~kunst** *f*, Taschenspielerkunst *f*; **~spel** *n*, Gaukelspiel *n*; **~tasch** *f*, Gaukeltasche *f*; **~werk** *n*, Gaukelspiel *n*; *fig.* Betrug *m*.

Goochem *a*, klug, schlau; **~erd** *m*, Schlaukopf *m*.

Gooi *m*, Wurf *m*; **~en** *va*, werfen; schmeißen; *iem. iets voor de voeten ~~*, jm. etw. vorwerfen.

Goor *a*, *(melk)* sauer; *(spek)* ranzig; grau, schmutzig; verdorben; **~achtig** *a*, säuerlich; schmutzig; **~nat** *n*, *(wei)* saure Molken *pl*.

Goot *f*, Gosse; Rinne *f*; **~gat** *n*, Abzugsloch *n*; **~lijst** *f*, Rinnenleiste *f*;

~pijp f., Abzugsrohr n; **~steen** m, Spülstein m; **~water** n, Spülicht n.

Gerd f., Schiffsrippe f; **~el** m, Gürtel, Gurt m; **~eldier** n, Gürteltier n; **~elmaker** m, Gürtler m; **~elriem** m, Gurtriemen m; **~en** va, gürten; vr *zich (ten strijde) ~~*, sich (zum Kampfe) rüsten.

Gordijn n. & f., Vorhang m, Gardine f; *(vesting)* Mittelwall m; *het(de) ~ ophalen*, den Vorhang aufziehen; *het ~ laten zakken*, den Vorhang herunterlassen; **~franje** f., Gardinenfranse f; **~koord** n, Gardinenzug m; **~ring** m, Gardinenring m; **~roede** f., Gardinen-stab m, -stange f; **~rol** f., Gardinenrolle f.

Gording f., Geitau n; **~blokken** n pl., Barkhölzer n pl.

Goren vn, sauer, ranzig werden.

Gorgel m, Gurgel, Kehle f; **~drank** m, **~water** n, Gurgelwasser n; **~en** vn & vr, gurgeln, sich gurgeln; **~ing** f., Gurgeln n.

Gorig a, etwas versauert; **~heid** f., Säuerlichkeit; Schmutzigkeit f.

Gors f., Anschwemmung; *(vogel)* Goldammer f.

Gort f., Grütze, Graupe f; *van haver tot ~*, sehr genau; **~beuling** m, Grützwurst f; **~ebrij**, **~epap** f., Grützbrei m; **~enteller** m, Knauser, Geizhals m; **~ig** a, finnig; *fig. het ~~ maken*, es zu arg machen; **~molen** m, Grützmühle f; **~worm** m, Grütz-, Mehl-wurm m.

Gorzen f pl., Anschwemmungen f pl.

Goteling *(gieteling)* m, kleine Kanone f.

Goud n, Gold n; *eerlijk als ~*, goldtreu, grundehrlich; *het is alles geen ~ wat er blinkt*, es ist nicht alles Gold was glänzt; **~achtig** a, goldig, gold-artig, -ähnlich; **~ader** f., Goldader f; **~appel** m, Goldapfel m; **~beurs** f., Goldbörse f; **~blad** n, Goldblatt n; **~blazer** m, Goldmacher, Alchymist m; **~delver** m, Goldgräber m; **~draad** m, Golddraht, Goldfaden m; **~~trekker** m, Golddraht-zieher, -spinner m; **~en** a, golden, von Gold; **~enregen** m, *(Bot.)* Goldregen, Cytisus m; **~erts** n, Golderz n; **~geel** a, goldgelb; **~geld** n, Goldmünze f; **~glid** n, Goldglätte f; **~haantje** n, Goldhähnchen n, Sonnenkäfer m; **~haar** n, *(Bot.)* Goldhaar n; **~kleur** f., Goldfarbe f; **~~ig** a goldfarbig; **~klomp** m, Goldklumpen m; **~lak** n, Goldlack m; **~laken** n, Brokat m; **~~sch** a, brokaten; **~~sche** *fasant* m, Goldfasan m; **~leer** n, Goldleder n; **~lijm** f., Goldkitt m; **~lijster** f., *(vogel)* Goldammer f; **~maker** m, Goldmacher, Alchymist m; **~merel** f., *(vogel)* Goldamsel f; **~mijn** f., Goldgrube f; **~munt** f., Goldmünze f; **~pletter** m, Goldplätter m; **~poeder**, **~poeier** n, Goldpulver n, Goldstaub m; **~sbloem** f., Goldblume f; **~schaaltje** n, Goldwage f; **~schuim** n, Goldschaum n, Goldglätte f; **~slager** m, Blattgoldschläger m; **~smid** m, Goldschmied m; **~staaf** f., Goldbarre f; **~steen** m, Goldstein, Probierstein m; **~stuk** n, Goldstück n; **~vinger** m, Gold-, Ring-finger m; **~vink** m, Gimpel m; **~visch** m, Goldfisch m; **~~kom** f., Goldfischbehälter m; **~vischvijver** m, Goldfischteich m; **~vlieg** f., Goldfliege f; **~vlies** n, Goldschlägerhaut f; **~vos** m, Goldfuchs m; **~wasscher** m, Goldwäscher m; **~werker** m, Goldarbeiter m; **~worm** m, *(insekt)* Gold-, Johannis-wurm m; **~wortel** m, *(Bot.)* Goldwurz f; **~zand** n, Goldsand m; **~zoeker** m, Goldsucher m; **~zucht** f., Goldgier f.

Gouverneur m, Gouverneur, Statthalter; Hauslehrer m; **~~Generaal** m, General-Gouverneur m.

Gouw f., Gau m; *(Bot.)* Schellkraut n, Schwalbenwurzel f; **~enaar** m, Tonpfeife f.

Goverzeil n, *(Mar.)* Toppsegel n.

Graad m, Grad m, Stufe f; **~boek** n, Gradbuch n; **~boog** m, Gradbogen m; **~meter** m, Gradmesser, Transporteur m; **~meting** f., Gradmessung f.

Graaf m, Graf m; ~ f, Spaten m; **-lijk** a, gräflich; **-schap**, Grafschaft f.

Graag a, begierig, willig; ad, gern; ~ *in het eten zijn*, guten Appetit haben; ~ *op geld*, auf Geld erpicht; **-heid**, **-te** f, Begierde f, Verlangen n, Neigung; Eßlust f, Appetit m.

Graan n, Getreide, Korn n; Saat f; **-gewassen** n pl, Getreidepflanzen f pl; **-kooper** m, Getreidehändler m; **~-markt** f, Getreide-, Korn-markt m; **-oogst** m, Getreide-, Korn-ernte f; **-schip** n, Kornschiff n; **-schuur** f, Korn-scheuer; *fig.* -kammer f; **~-tje** n, Körnchen n; *een ~~ pikken*, ein Schnäpschen trinken; **-vloot** f, Kornflotte f; **-worm** m, Kornwurm m; **-zolder** m, Korn-boden, -speicher m.

Graat f, Gräte f; *van de ~ vallen*, *fig.* abmagern.

Grabbel f, Grapsen n; *geld te ~ gooien*, Geld verschwenden; **-aar** m, Grapser m; **-en** va, grapsen, haschen; vn, herumwühlen.

Gracht f, Gracht, Graft f, Graben, Kanal m; **-water** n, Kanalwasser n; **-je** n, kleine Graben m; Wegstück n längs des Grabens von einer Brücke bis zur nächsten; *een ~~ omloopen*, einen kleinen Spaziergang am Kanal machen.

Graf n, Grab n, Gruft, Grabstätte f; **-delver** m, Totengräber m; **-dief** m, Grabschänder, Leichenräuber m; **-kelder** m, Grabgewölbe n, Gruft f; **-kuil** f, Totengruft f; **-lied** n, Grabgesang m; **-lucht** f, Moderluft f; **~-steen** m, Grabstein m; **-tombe** f, Grabmal n; **-waarts** ad, zu Grabe; **-zang** m, Grablied n; **-zerk** f, Grab-, Leichen-stein m; **-zuil** f, Grab-säu-[le f, -mal n.]

Gram n, Gramm n.

Grammatic[a f, Grammatik f; **-aal** a, grammatikalisch.

Gram a, zornig, ergrimmt; **-schap** f, Zorn m; **-storig** a, zornig, unwillig, unmutig; **~-heid** f, Unmut, Zorn, Unwille m.

Granaat f, *(Mil.)* Granate, Brandkugel f; Granatapfel m; m & n, Granat, Granatstein m; **-bloesem** m, Granatblüte f; **-boom** m, Granatbaum m; **-pit** m, Granatkern m; **-tasch** f, *(Mil.)* Granattasche f.

Graniet n, Granit m; **-achtig** a, granitartig; **-en** a, graniten.

Grap f, Spaß, Scherz m; *voor de ~*, zum Scherz; **-penmaker** m, Spaßvogel m; **-pig** a, drollig; **-pigheid** f, Possierlichkeit f.

Gras n, Gras n; *iem. het ~ voor de voeten wegmaaien*, jm. den Vorteil wegschnappen; *in't ~ bijten*, ins Gras beißen; *te hooi en te ~*, dann und wann; **-achtig** a, grasartig; **-anjelier** f, Grasnelke f; **-bloem** f, Grasblume f; **-boter** f, Grasbutter f; **-duinen** f pl, Grasdünen f pl; *in ~~ gaan*, sich's wohl sein lassen; vn, sich gütlich tun; **-gewassen** n pl, Gräser n pl; **-groen** a, grasgrün; **-halm** m, Grashalm m; **-kamp** m, Grasplatz m; **-krekel**, Heuschrekke f; **-land** n, Wiesenboden m; **~-linnen** n, Grasleinen n; **-maaier** m, Grasmäher, Heuer; Hollandgänger m; **-maand** f, Gras-, Ostermonat, April m; **-musch** f, Grasmücke f; **-opper** m, Grasschober m; **-perk** n, Rasenplatz m; **-plag** f, Rasenstück n; **-rol** f, Grasrolle f; **-scheutje** n, Gräschen n; **-vlakte** f, Wiese, Weide f; **-wortel** m, Hundsgras n; Quekke f; **-zaad** n, Grassamen m; **-zode** f, Rasen m.

Gratie f, Grazie, Anmut f, Reiz m; Gnade, Gunst f; *de drie ~n*, die drei Grazien; *bij de ~ Gods*, von Gottes Gnaden; *recht van ~*, Begnadigungsrecht; *~ verleenen*, begnadigen.

Gratificatie f, Gratifikation, Ver-[gütung f.]

Gratig a, grätig.

Gratis ad, gratis, unentgeltlich.

Grauw a, grau, greis; neblig, trübe; s n, Pöbel m, Pack n; s m, Rüffel, Verweis; *fam.* Brummer m; **-achtig** a, graulich, ins Graue fallend; **-en** vn, grauen, dämmern; va, anfahren,

anschnauzen; **~tje** *n.*, Grauschimmel, Esel *m.*; *(schilderk.)* Grau in Grau.

Graveel *n.*, Gries, Nierengries, Blasenstein *m.*; **~achtig** *a.*, griesicht; **~ig** *a.*, griesig; *fig.* kostspielig; **~steen** *m.*, Blasenstein *m.*

Graveer‖der *m.*, Graveur, Kupferstecher; Steinschneider *m.*; **~en** *va.*, gravieren, stechen; **~ijzer** *n.*, Grabstichel *m.*; **~ing** *f.*, Kupferstechen *n.*; **~kunst** *f.*, Kupferstecherkunst *f.*; **~naald** *f.*, Ätz-, Radier-nadel *f.*; **~priem** *m.*, Vorreißer *m.*; **~sel** *n.*, Kupferstich *m.*; **~staal** *n.*, Grab-stichel, -stift *m.*, -eisen *n.*, -meißel *m.*; **~werk** *n.*, Kupferstecherarbeit *f.*

Graven *va.*, graben, umschaufeln.

Gravin *f.*, Gräfin *f.*

Gravure *f.*, Stich *m.*, Bild *n.*; *kopergravure*, Kupferstich *m.*; *staalgravure*, Stahlstich *m.*

Gras‖en *vn.*, grasen, weiden; **~ig** *a.*, grasig, grasreich.

Greb *f.*, Abzugsgraben *m.*

Greel = **gareel** *n.*, Geschirr *n.*

Green *m.*, Fichte, Rottanne *f.*

Greep *m.* & *f.*, Griff *m.*, Heft, Gefäß *n.*; Fertigkeit *f.*; *den ~ van beet hebben*, es im Griff haben, es weg haben.

Grein *n.*, *(gewicht)* Gran *n.*; *(stof)* Kamelott *m.*; **~tje** *n.*, Gränchen *n.*; *geen ~~ verstand*, kein Fünkchen Verstand.

Greling *m.*, *(zwak touw)* Greling *m.*

Grendel *m.*, Riegel *m.*; *achter slot en ~*, hinter Schloß und Riegel; **~boom** *m.*, Sperrbaum, Riegelbarren *m.*; **~en** *va.*, riegeln, zu-, ver-riegeln; **~kram** *m.*, Riegel-haken *m.*, -schloß *n.*

Grenen *a.*, fichten, tannen; **~boom** *m.*, Fichte *f.*; **~hout** *n.*, Fichtenholz *n.*; **~deel**, **~plank** *f.*, Fichten-diele, -bohle *f.*

Grens *f.*, Grenze, Markung *f.*, Weichbild *n.*; **~gewest** *n.*, Grenzprovinz *f.*; **~god** *m.*, Grenzgott, Terminus *m.*; **~kantoor** *n.*, Grenzzollamt *n.*; **~kommies** *m.*, Zollbeamte *m.*; **~lijn** *f.*, Grenzlinie *f.*; **~paal** *m.*, Grenzpfahl *m.*; **~scheiding** *f.*, Grenzscheide *f.*; **~wachter** *m.*, Grenzaufseher *m.*

Grenzen *f. pl.*, Grenzen *f. pl.*; *over de ~ zetten*, über die Grenze bringen; abschieben; **~** *vn.*, grenzen, stoßen [an.

Greppel *f.*, Abzugsgraben *m.*

Gretig *a.*, gierig, hastig; **~heid** *f.*, Gier, Hast *f.*

Grief, grieve *f.*, Beschwerde *f.*, Kummer *m.*; Herzeleid *n.*

Griend *f.*, Weidengebüsch *n.*; **~land** *n.*, mit Weiden bepflanzte Land *n.*

Griep *f.*, Grippe, Influenza *f.*; Schnuppenfieber *n.*

Griesmeel *n.*, Griesmehl *n.*

Griet *f.*, Steinbutt *m.*; **~enij** *f.*, Landgemeinde *f.* (Friesland); **~man** *m.*, Landamtmann *m.*

Grieven *va.*, kränken, schmerzen; *zijn gedrag heeft mij zeer gegriefd*, sein Betragen hat mich sehr gekränkt; **~d** *a.*, kränkend, schmerzlich.

Griezel‖en *vn.*, schaudern; frösteln; **~ig** *a.*, gruselig; **~ing** *f.*, Schauder, Schauer *m.*; **~tje** *n.*, Krümchen *n.*

Grif *a.*, schnell, geläufig; *ad.*, sogleich; *~ van de hand gaan*, schnell abgehen; *~ betalen*, pünktlich bezahlen; **~fel** *f.*, Griffel, Schieferstift *m.*; Pfropfreis *n.*; **~felen** *va.*, propfen, impfen, *fig.* einprägen; **~fen** *va.*, *fig.* eingraben, einschneiden.

Griffi‖e *f.*, Gerichtskanzlei *f.*; *~~ van de Tweede Kamer*, Bureau der zweiten Kammer; *iets ter ~~ deponeeren*, etw. im Bureau zur Einsicht niederlegen; *fig. fam.* etw. auf die lange Bank schieben; **~ier** *m.*, Aktuar *m.*; *substituut ~~*, Hilfsaktuar.

Griffioen *m.*, Greif *m.*; **~schelp** *f.*, Greifmuschel *f.*

Grift *f.*, Griffel, Schieferstift *m.*

Grijn *m.*, Greiner, Murrkopf *m.*; **~en** *vn.*, greinen, flennen; **~ig** *a.*, mürrisch, griesgrämig; weinerlich; **~s** *f.*, Larve, Maske *f.*; **~saard** *m.*, Murrkopf, Griesgram *m.*; **~s-lach** *m.*, Grinsen *n.*; **~zen** *vn.*, grinsen.

Grijp *m.*, Greif *m.*; **~achtig** *a.*, habsüchtig, langfingerig; **~en** *va.*, grei-

fen, an-, er-greifen, erhaschen; *plaats ~~*, stattfinden, geschehen; **~gier** m, Greifgeier m; **~vogel** m, Greif; *fig.* habgierige Mensch m.

Grijs a, grau, greis; **~aard** m, Greis m; **~achtig** a, graulich; **~groen** a, graugrün; **~heid** f, Greisenalter n; **~kop** m, Graukopf m; **~kruid** n, Duft-, Räucher-kraut n.

Grijzen vn, ergreisen; ergrauen.

Gril f, Grille, Laune; *fam.* Schrulle f; **~len** vn, frösteln, schaudern; **~lig** a, grillen-, launen-haft; frostig; **~~heid** f, Grillenfängerei f; Frösteln n; **~ling** f, Schaudern, Frösteln n; **~ziek** a, grillenhaft.

Grim f, Grimm m; **~as** f, Grimasse, Fratze f; **~assenmaker** m, Fratzenmacher m; **~bekken** vn, die Zähne fletschen; **~lach** m, grinsende Lachen n; **~lachen** vn, höhnisch lachen; **~melen** vn, wimmeln; **~men** vn, greinen; wüten; **~mer** m, Greiner, Murrkopf m; **~mig** a, grimmig; **~~heid** f, Ingrimm m; **~ster** f, Greinerin f.

Grind, grint f, Kies; Gries m; **~meel** n, Buchweizenmehl n; **~pad** n, Kiespfad m; **~schip** n, **~schuit** f, Kiessandschüte f; **~weg** m, Kiesweg m.

Grissen va, *fam.* mausen, stibitzen.

Groef *(groeve)* f, Grube; Gruft; *(Arch.)* Auskehlung, Riefe f; **~ploeg** f, Kehlhobel m; **~vormig** a, geriefelt; **~ijzer** n, Grabstichel m.

Groei m, Wachstum n, Wuchs m; *fig.* Gedeihen n; **~en** vn, wachsen, zunehmen; *uit de kleëren ~~*, aus den Kleidern herauswachsen; *uit zijn krachten ~~*, zu stark wachsen; *in eens anders leed ~~*, Schadenfreude haben; **~ing** f, Wuchs m, Wachsen n; **~kracht** f, Vegetation f; **~sel** n, Gewächs n; **~zaam** a, fruchtbar, wachstumfördernd; **~~heid** f, Fruchtbarkeit f.

Groen a, grün, unreif; *fig.* jung, unerfahren; sm, Neuling; *(student)* Fuchs m; sn, Grün; Laubwerk n; *in't ~ zitten*, im Grünen sitzen; *met ~ versieren*, mit Laubwerk schmükken; **~achtig** a, grünlich; **~boer** m, Gemüsehändler m; **~en** vn, grünen, grün werden; **~geel** a, grüngelb; **~heid** f, Grüne n, grüne Farbe f; **~ling** m, Grünfink m; **~man** m, Gemüsemann m; **~markt**, Gemüsemarkt m; **~moes** n, Küchengewächs, Gemüse n; **~te** f, Gemüse n; **~teboer** = **groenboer**; **~entuin** m, Gemüsegarten m; **~soep** f, Kräutersuppe f; **~tijd** m, Fuchszeit f; **~tje** n, Neuling, Gelbschnabel m; **~vink** m, Grünfink m; **~vrouw** f, Gemüsefrau f; **~winkel** m, Grünkram m.

Groep f, Haufen m; Gruppe f; Abfluß-graben m, -rinne f; **~eeren** va, gruppieren; **~eering** f, Gruppierung f; **~s-gewijze** ad, gruppenweise.

Groet m, Gruß m; **~en** vn & va, grüßen; *(Mil.)* salutieren; **~enis** f, Gruß m, Kompliment n, Empfehlung f.

Groeve f, Grube f; *fig.* Grab n; **~n** va, riefeln, auskehlen.

Groezelig a, unrein, schmutzig.

Grof a, grob, roh; *dat is te ~*, das ist zu arg; *~ geld verdienen*, schweres Geld verdienen; *~ spelen*, hoch spielen; **~achtig** a, gröblich; **~heid** f, Derbheit, Unschicklichkeit; Grobheit f; **~schilder** m, Anstreicher m; **~smid** m, Grobschmied m.

Grog m, Grog m; *een ~je* n, einGlasGrog.

Grol f, Kleinigkeit f, Scherz m; Posse f; **~len** vn, zanken; miauen; **~lenmaker** m, Possenreißer m; **~lig** a, possierlich.

Grom n, Eingeweide *(v. dieren)*; *fig.* Schmutz m; **~melen** vn, sich wälzen; **~melig** a, schmutzig; **~meling** f, Wälzen n, Schmutz m; **~men** vn, schelten; *fig. (visch)* ausnehmen; **~mig** a, brummig; *(visch)* nach Eingeweiden schmeckend; **~pot** m, Brummbär, Murrkopf m.

Grond m, Grund; Boden m, Erde f; Grundbesitz; Grundbegriff m; Prinzip n, Ursache f; *tot aan den ~*, bis auf den Grund; *uit ~ van mijn*

hart, vom Grunde meines Herzens, von Herzensgrund; *te ~e richten,* zu Grunde richten; *van den kouden ~,* in freier Luft gewachsen; *in den ~ bedorven,* in Grund und Boden verdorben; *stille waters hebben diepe* **~en,** stille Wasser sind tief; *op den ~ gooien,* zu Boden werfen; *op den ~ vallen,* zu Boden fallen; *met den ~ gelijk maken,* der Erde gleich machen; *in den ~ kruipen,* in die Erde kriechen; *eerste ~en der wiskunde,* Anfangsgründe der Mathematik; **~beginsel** n, Grundsatz m, Prinzip n; **~~en** n pl, Anfangsgründe m pl; **~belasting** f, Grundsteuer f; **~bezit** n, Grundbesitz m; **~el** m, Gründling m; **~en** va, gründen; **~gebied** n, Gebiet n; *op Hollandsch ~~,* auf holländischem Boden; **~gesteldheid** f, Bodenbeschaffenheit f; **~getal** n, Grundzahl f; **~ig** a, gründlich; **~igheid** f, Gründlichkeit f; **~ijs** n, Grundeis n; **~ing** f, Gründung f; **~lasten** m pl, Grundsteuer f; **~legger** m, Begründer, Gründer, Stifter m; **~leer** f, Grundsatz m; **~lijn** f, Grundlinie f; **~muur** m, Grundmauer f; **~panding** f, Hypothek f; **~pilaar** m, Grundpfeiler m, Grundsäule f; **~rente** f, Bodenrente f; **~slag** m, Grundlage f; **~sop** n, Bodensatz m; **~steen** m, Grundstein m; **~stelling** f, Grundsatz m; **~stof** f, Rohstoff m, Material n; **~taal** f, Ursprache f; **~teekening** f, Grundriß m; **~toon** m, Grundton m; **~verf** f, Grundfarbe f; **~vesten** va, gründen, stiften; **~vesting** f, Gründung f; **~vlakte** f, Grundfläche f; **~water** n, Grundwasser n; **~wet** f, Staatsverfassung f, Grundgesetz n, Konstitution f; **~wettig** a, konstitutionell; **~~heid** f, Verfassungsmäßigkeit f; **~woord** n, Grundwort n; **~zuil** f, Grundsäule f.

Groot a, groß; *fig.* vornehm; *~ gelijk hebben,* ganz recht haben; *~ leven,* großen Aufwand machen; *~e oogen opzetten,* große Augen machen; *~e mogendheden* f pl, Großmächte f pl; s m *(munt)* Grot n; **~achtbaar** a, großachtbar; **~bek** m, Großmaul n; **~boek** n, Hauptbuch n; **~brengen** va, großziehen; **~elijks** ad, in hohem Maße; **~endeels** ad, großenteils; **~handel** m, Großhandel m; **~~aar** m, Großhändler m; **~heid** f, Größe f; **~~s-waanzin** m, Größenwahnsinn m; **~hertog** m, Großherzog m; **~~dom** n, Großherzogtum n; **~kruis** n, Großkreuz n; **~machtig** a, großmächtig; **~meester** m, Großmeister m; **~moedig** a, großmütig; **~~heid** f, Großmut f; **~mogende** m, Großmögende m; **~muil** n, Großmaul n; **~neus** m, Großnase f; **~ouders** pl, Großeltern pl.

Grootsch a, großartig, stolz; *een ~ gezicht,* ein erhabener Anblick.

Groot|scheeps ad, auf großem Fuße, vornehm; **~heid** f, Erhabenheit f, Hochmut m; **~spant** n, große Schiffsrippe f; **~spraak** f, Großsprecherei; Übertreibung f; **~spreker** m, Aufschneider, Wortheld m; **~te** f, Größe f, Umfang m; **~vader** m, Großvater m; **~~lijk** a, großväterlich; **~vorst** m, Großfürst m; **~zegelbewaarder** m, Großsiegelbewahrer m.

Grop f, Rinne, Gosse f.

Gros n *(12 doz.),* Gros n; Hauptmasse f.

Gross|e f, notarielle Abschrift f; **~eeren** va, Abschriften ausfertigen; grossieren; **~ier** m, Grossist, Großhändler m; **~ierderij** f, Großhandel m.

Grot f, Grotte, Höhle f; **~esk** a, wunderlich, grotesk; **~werk** n, Grottenarbeit f.

Grovelijk ad, grob, gröblich.

Gruis n, Grus, Staub, Schutt m; **~achtig** a, grusicht; **~zand** n, Kiessand m.

Gruit f, Bodensatz m, Hefe f.

Gruize|menten n pl, Scherben, Stükke pl; **~n** va, zermalmen, zerstückeln;

Grut f, Grütze f; *fig.* Ausschuß m;

(kinderen) het kleine ~, die Krabben; **~molen** m., Grützmühle f.

Gruttjen va., schroten; **~enbrij** f., Grützbrei m.; **~enmeel** n., Griesmehl n.; **~er** m., Grütz-, Mehl-händler m.; **~erij** f., Mehlhandlung f.; **~erswinkel** m., Grützgeschäft n.

Gruwel m., Greuel m.; **~daad** f., Greueltat f.; **~ijk** a., greulich.

Gruwjen vn., schaudern; **~zaam** a., abscheulich, scheußlich; **~~heid** f., Abscheulichkeit f.

Guano m., Guano m.

Gul a., verschwenderisch, freigebig; **~heid** f., Freigebigkeit f.

Guig f., Grimasse f.; Spott m.; *iem. de ~ nasteken*, j. verspotten.

Guinje f., Guinee f. (21 Mark).

Guirlande f., Girlande f.

Guit m., Schalk, Schelm, Schäker m.; **~achtig** a., schelmisch; **~enstreek** m., Schalkheit f., Scherz m.; **~ig** a., schalkhaft.

Gul f., kleine Kabeljau m.; **~** a., mild, freigebig; gastfrei; offenherzig; *(zand)* weich; *een ~ onthaal*, ein gastfreundlicher Empfang; *~ onthalen*, reich bewirten; **~aardig**, **~hartig** a., herzlich, aufrichtig.

Guldeling m., *(appel)* Goldpepin m.

Gulden m., *(munt)* Gulden m.; **~** a., golden; *de ~ eeuw*, das goldene Zeitalter; **~getal** n., goldene Zahl f.; **~stuk** n., Gulden m.; **~vlies** n., goldene Vließ n.; **~water** n., Goldwasser n.

Gulhartig a., mild, freundlich, herzlich; **~~heid** f., Herzlichkeit, Mildheit f.; **~heid** f., Freigebigkeit, Gastfreiheit f.

Gulp f., Flut, Woge f.; Schluck; *fig.* Rülps; Hosenschlitz m.; **~en** vn., in großen Zügen trinken; schlampen; *fig.* rülpsen; *(kleeren)* offenstehen.

Gulzig a., gierig, gefräßig; **~aard** m., Vielfraß m.; **~heid** f., Gierigkeit f., Heißhunger m.

Gunnjen va., gönnen; *(veiling)* zuweisen; **~ing** f., Zuweisung f.

Gunst f., Gunst; Erlaubnis; Gunstbezeigung; Kundschaft f.; *om de ~ verzoeken*, um Zuspruch bitten; **~bejag** f., Gunsterschleichung f.; **~betoon** n., Gunstbezeigung f.; **~eling** m., Günstling m.; **~ig** a., günstig.

Gust a., *(koe)* gelt; *fig.* armselig.

Guts f., Hohlmeißel m.; **~en** va., ausmeißeln; vn., strömen; *het bloed ~t uit de wond*, das Blut strömt aus der Wunde.

Guttjapertja n., Guttapercha n.; **~egom** n., Gummigutt n.

Guur a., *(weer en wind)* rauh, unfreundlich; **~heid** f., Rauheit f.

Gymnasjia n. pl., Gymnasien pl.; **~iast** m., Gymnasiast m.; **~ium** n., Gymnasium n.; **~tie**, **~tiek** f., Gymnastik, Turnkunst f.; **~~les** f., Turnstunde f.; **~tieonderwijzer** m., Turnlehrer m.; **~tiseeren** vn., turnen.

H.

H f., h n.

Ha! i., ha! **~ ~!** haha!

Haag f., Hag m., Hecke f.; *een levende ~*, e. Heckenzaun m.; *achter de ~ loopen*, die Schule schwänzen; **~appel** m.; **~bes** f., Hagebutte f.; **~beuk** m., Hagebuche f.; **~doorn** m., Hagedorn m.; **~eik** m., Steineiche f.; **~mes** n., Gartenhippe f.; **~musch** f., Heckensperling m.; **~schaar** f., Heckenschere f.

Haai m., Haifisch m.; *hij is voor de ~en*, er ist verloren; *er zijn ~en op de kust!* sieh dich vor! **~envangst** f., Haifang m.; **~huid** f., Haienhaut f.

Haak m., Haken m.; *niet in den ~*, nicht in Ordnung; *fig. iem. aan den ~ krijgen*, j. ins Netz bringen; **~achtig** a., hakenfömig; **~band**, Hakenband n.; **~boekje** n., Häkelbüchlein n.; **~blok** n., Hakenblock m.; **~bout** m., *(Mar.)* Hakenbolzen m.; **~bus** f., Hakenbüchse f.; **~je** n., Häkchen n.; Parenthese; *tusschen twee ~jes zetten*, einklammern; **~noot** f., geschwänzte Note f.; **~pen** f., Häkelnadel f.; **~s** ad., **~sch** a., winkelrecht; *hij staat niet ~s*, er steht

nicht im Winkel; **~s-gewijs** [ad] hakenförmig; **~sleutel** [m], Hakenschlüssel, Dietrich [m]; **~tang** [f], Hakenzange [f]; **~werk** [n], Häkelarbeit [f].

Haal [m], Zug, Strich [m]; *aan den ~ gaan, fig.* schnell weglaufen; [sf] & [m], Kesselhaken [m]; **~baar** [a], erreichbar; *geen ~bare trek,* kein Stich zu machen; **~bier** [n], Schenkbier [n]; **~boom** [m], Kesselbaum [m], Hakenstange [f]; **~kan** [f], Maßkanne [f]; **~ketting**, Hakenkette [f]; **~wijn** [m], Schenkwein [m]. [Kummet [n].]

Haam [m], Fischnetz [n]; Hamen [m]; ~ [n];

Haan [m], Hahn; Wetterhahn [m]; *kalkoensche ~,* Truthahn, Puter [m]; *zijn ~ moet altijd koning kraaien,* er muß immer Recht haben; **~der** [m], Obstkorb [m]; **~tje** [n], Hähnchen [n]; *~~ de voorste,* Hahn im Korbe.

Haar *Dat. des* [prn], ihr, ihnen.

Haar [sn], Haar [n]; *het ~ rijst te berg,* es ist haarsträubend; *het scheelt geen ~,* es fehlt kein Haar; *gekruld ~,* Kraushaar; *alles op haren en snaren zetten,* alle Mittel anwenden; *pijn in't ~,* Katzenjammer; **~achtig** [a], haaricht; **~borstel** [m], Haarbürste [f]; **~bos,** Haarbüschel, Schopf [m].

Haard [m], Herd [m]; **~asch** [f], Herdasche [f]; **~geld** [n], Herdsteuer [f]; **~ijzer** [n], Feuerbock [m]; **~plaat** [f], Herdplatte [f]; **~stede, ~stee** [f], Feuerherd [m]; **~steegeld** [n], Herdsteuer [f].

Haar‖doek [m], Haartuch [n]; **~dos** [m], Haarwuchs [m]; **~fijn** [a], haarfein; **~groei** [m], Haarwuchs [m]; **~hamer** [m], Dengelhammer [m]; **~klein** [a], sehr genau; **~klooven** [vn], haarspalten, klügeln; **~klooverij** [f], Haarspalterei, Spitzfindigkeit [f]; **~knippen** [n], Haarschneiden [n]; **~krul** [f], Haarlocke [f]; **~loos** [a], haarlos; **~naald** [f], Haarnadel [f]; **~olie** [f], Haaröl [n]; **~pluis** [n], Haarflocke [f]; **~scheel** [n], Haarscheitel [m]; **~snoer** [n], Haarschnur [f]; **~speld** [f], Haarnadel [f]; **~tooi** [m], Haarputz [m]; **~vlecht** [f], Haarflechte [f]; **~werker** [m], Haararbeiter [m]; **~worm** [m], Haarwurm [m]; **~wortel** [m], Haarwurzel [f]; **~zalf** [f], Haarsalbe [f]; **~zak** [m], Haarbeutel [m]; **~ziekte** [f], Haarkrankheit [f]; **~zijde** [f], *(leder)* Haar-, Narben-seite [f].

Haas [m], Hase [m]; *(rund)* Filet [n]; **~je** [n], Häschen [n]; **~~over** [n], Bockspringen [n].

Haast [f], Hast, Eile [f]; *~ hebben,* Eile haben; *in groote ~,* in großer Eile, Hast; *hoe meer ~, hoe minder spoed,* Gut Ding will Weile haben; ~ [ad], fast, beinahe; **~elijk** [ad], hastig; **~en** [vr], sich eilen, sputen; [va], *iem. ~~,* j. zur Eile antreiben; **~ig** [a], eilig, hitzig; **~~heid** [f], Hastigkeit, Hitze [f].

Haat [m], Haß; Groll [m]; **~dragend** [a], nachtragend, rachsüchtig.

Habitué [m], Stammgast [m].

Hachée [n] *(hachis),* Zwiebelragout [n].

Hachelijk [a], mißlich, bedenklich; *een ~e positie,* eine mißliche, heikle Lage; **~heid** [f], Schwierigkeit, Bedenklichkeit [f].

Hachje [n], Tollkopf [m]; Leben [n]; *hij schiet er het ~ bij in,* er büßt dabei das Leben ein. [fliege [f].]

Haft [n], *(insect)* Haft [m] & [n], Eintags-

Hage‖dis [f], Eidechse [f]; **~doorn** [m], Hagedorn [m].

Hagel [m], Hagel [m]; Schrot [n]; **~achtig** [a], hagelartig; **~bui** [f], Hagelschauer [m]; **~dicht** [a], hageldicht; **~en** [vip], hageln; **~gans** [f], Schneegans [f]; **~korrel** [f], Hagelkorn; *(Med.)* Gerstenkorn [n]; **~schade**, Hagelschaden [m]; **~steen** [m], Hagelstein [m], Schloße [f]; **~tasch** [f], Schrotbeutel [m]; **~wit** [a], schneeweiß; **~sch!** [i], was Teufel!

Hak [m], Hieb [m]; Hacken [m]; Holzhauzeit [f]; *van den ~ op den tak springen,* allerlei durcheinander reden; ~ [f], Ferse; *(paard)* Fessel [f]; *(laars)* Absatz [m]; *(houweel)* Hacke [f]; **~bank** [f], Hackbank [f]; **~bijl** [f], Hackbeil [n]; **~blok,** Hackblock [m]; **~bord** [n], Hackbrett [n]; **~bosch** [n], Schlagholz [n]; **~en** [va] & [vn], häkeln; *fig.* sich sehnen nach; **~erig** [a], hakig; **~hout** [n], gefällte Holz [n].

Hakk|ebord n, Hackbrett n; **~elaar** m, Stotterer m; **~elarij** f, Stottern n; **~elen** vn, stottern; **~eltong** f, Stammelzunge f, Stammler m; **~en** va & vn, hacken, hauen; *eeuwig op iem. ~~, fig. fam.* beständig auf j. schimpfen; **~enei** f, Zelter, Paßgänger m; **~er** m, Hacker, Hauer m; **~eteeren** vn, zanken, hadern; **~eteering** f, Gezänk n.

Hak|mes n, Hackmesser n; **~moes** n, Hackgemüse n; **~sel** n, Häcksel n; **~stuk** n, Absatz-, Hacken-stück n.

Hal f, Halle; Fleischhalle; gefrorene Erdschicht f.

Halen va, holen, abholen; aufwiegen, erreichen, gleichkommen; *adem ~*, Atem schöpfen; *overhoop ~*, durcheinander werfen; *oude koeien uit de sloot ~*, alte Sachen wieder aufrühren; *de kastanjes uit het vuur ~*, die Kastanien aus dem Feuer holen; *een verkoudheid op den hals ~*, sich eine Erkältung zuziehen; *den trein nog ~*, den Zug noch erreichen; *het nieuwe haalt niet bij het oude*, das Neue kommt dem Alten nicht gleich; *zeilschepen ~ niet bij stoombooten*, Segelschiffe sind nicht mit Dampfern zu vergleichen; *iem. over den hekel ~*, j. durchhecheln.

Half a, halb; *het is ~ een*, es ist halb eins; *een goed verstaander heeft maar een ~ woord noodig*, dem Gelehrten ist gut predigen; **~bakken** a, unfertig; *~~ werk*, halbe Arbeit; *een ~~ geleerde*, ein Halbgelehrter; **~broeder** m, Halbbruder m; **~gezicht** n, Seitenansicht f; **~god** m, Halbgott m; **~hemdje** n, Vorhemdchen n; **~heid** f, Halbheit f; **~jarig** a, halbjährig; **~je** n, Hälfte f; Halbe f & n; **~luid** a, halblaut; **~mensch** m, Kentaur m; **~rond** n, Halbkugel f; **~slachtig** a, beidlebig; *fig.* unvollkommen; **~vasten** f pl, Halbfasten; **~vol** a, halbvoll; **~wassen** ad, halbwüchsig; **~weg** ad, halbwegs; **~werk** n, halbe Arbeit f; *met ~~ varen*, mit halber Kraft fahren; **~wind** n, halbe Seitenwind m; **~zuster** f, Halb-, Stiefschwester f.

Hallelujah n, Halleluja n.

Halletje n, Harlemer Gebäck n.

Halm m, Halm m; *~ van hennep*, Hanfstengel; **~knoop** m, Halmknoten m; **~stroo** n, Halmstroh n; **~pje** n, Hälmchen n.

Hals m, Hals; *fig.* Stümper, Tropf m; *sich iets op den ~ halen*, sich etw. zuziehen; **~afsnijder** m, Halsabschneider m; **~band** m, Halsband n; **~boordje** n, Halskragen m; **~brekend** a, halsbrechend; **~doek** m, Halstuch n; **~gerecht** n, Blutgericht n; **~ijzer** n, Halseisen n; **~ketting**, Halskette f; **~klamp**, Halsklampe f; **~klier** f, Halsdrüse f; **~kraag** m, Halskragen m; **~kruid** n, *(Bot.)* Hals-, Kehl-kraut n; **~kwabbe** f, *(rund)* Wamme f; **~recht** n, Halsgericht n; **~rechter** m, Kriminalrichter m; **~~lijk** a, peinlich; **~sieraad** n, Halsschmuck m; **~snoer** n, Halsschnur f; **~spier** f, Halsmuskel m; **~starrig** a, halsstarrig; **~~heid** f, Halsstarrigkeit f; **~straf** f, Todesstrafe f; **~streng** f, Halsstrang m; **~talie** f, *(Mar.)* Halstakel n; **~ter** m, Halfter f; **~zeel** n, Tragband n; **~zenuw** f, Halsnerv m.

Halt(e) f, Halt m; *~ houden*, anhalten; *~!* i, halt!

Halters m pl, *(Gymn.)* Halter m pl.

Halv|e prp, halben, halber, wegen; *mijnenthalve*, meinethalben; *duidelijkheidshalve*, Deutlichkeitshalber; *~* a, Halb-; **~eeren** va, halbieren; **~e-laarzen** f pl, Halbstiefel m pl; **~e-maan** f, Halbmond m; **~erwegen** ad, halbwegs; **~e-zolen** f pl, Halbsohlen f pl.

Halzen va, *(Mar.)* halsen, vor dem Winde umwenden; vn, sich abmühen; *~* f pl, Wasserpflanzen f pl.

Ham f, Schinken m.

Hamel f, Schlagbaum m; Fallgatter n;

~[m], Hammel, Schöps [m]; **~bout** [m], Hammelkeule [f]; **~vleesch** [n], Schöpsenfleisch [n].

Hamer [m], Hammer [m]; **~bijl** [f], Hammeraxt [f]; **~en** [va] & [vn], hämmern; **~haai, ~visch** [m], Hammerfisch [m]; **~slag** [m], Hammerschlag [m]; **~steel** [m], Hammerstiel [m].

Hammel‖been [n], Schinkenbein [n]; **~vet** [f], Schinkenfett [n].

Hamster [m], Hamster [m]; **~hol** [n], Hamsterbau [m].

Hand [f], Hand [f]; Ankerarm [m]; *van de ~ in den tand leven*, aus der Hand in den Mund leben; *wat is er aan de ~?* was ist da los? *het ligt immers voor de ~*, es liegt ja auf der Hand; *bij de ~ hebben*, zur Hand haben; *de waren gaan vlug van de ~*, die Waren gehen reißend ab; *iem. iets aan de ~ doen*, jm. etw. verschaffen; *een verzoek van de ~ wijzen*, ein Gesuch ablehnen; *iem. de hand met iets lichten*, ein Auge zudrücken; *van langer ~*, seit vielen Jahren; *~ over ~*, zusehends; *~ aan ~ gaan*, Hand in Hand gehen; *de ~ aan iets houden*, etw. in Ordnung halten; *de ~ op iets leggen*, etw. in Beschlag nehmen; *iem. de ~ boven het hoofd houden*, j. in Schutz nehmen; *aan de betere ~ zijn*, auf dem Wege der Besserung sein; *uit de ~ vallen*, nicht nach Wunsch gehen; *in de ~ vallen*, besser gehen, als man dachte; *bij de ~ zijn*, morgens schon zu sprechen sein; schlau sein; *ter ~ stellen*, überreichen, behändigen; *een kolfje naar zijn ~*, gerade für ihn passend; *de ~en uit de mouw steken*, die Hände rühren, frisch angreifen; *de ~en aan het werk slaan*, Hand anlegen; *de ~en ruim hebben, niets om ~en hebben*, nichts zu tun haben, keine Geschäfte haben; *de ~en te huis houden*, davon bleiben; *de ~en niet te huis houden*, stehlen; *onder ~en nemen*, in die Kur nehmen; *op ~en zijn*, vor der Tür stehen *fig.*; *twee ~en op een buik*, unter einer Decke stecken; *voor's hands*, vor der Hand.

Hand‖bekken [n], Hand-, Waschbecken [n]; **~bieding** [f], Hilfleistung [f]; **~boeien** [f] [pl], Handschellen [pl]; **~boek** [n], Handbuch [n]; **~boog** [m], Handbogen [m]; **~boom** [m], Hebebaum [m]; Schifferstange [f]; **~breed** [a], handbreit; **~breedte** [f], Handbreite [f]; **~dadig** [a], mitschuldig; **~doek** [m], Handtuch [n]; **~druk** [m], Händedruck [m].

Handel [m], Handel [m]; Handlung [f]; Geschäft [n]; *~ en wandel*, Tun und Treiben; *het over een ~ eens zijn of worden*, über etw. handelseinig sein oder werden; **~aar** [m], Händler, Kaufmann [m]; **~baar** [a], fügsam, nachgiebig; handlich; **~~heid** [f], Fügsamkeit, Willigkeit; Handlichkeit [f]; **~drijvend** [a], handeltreibend; **~en** [vn], handeln; *~~ in*, handeln mit; *~~ over*, handeln über; **~ing** [f], Handlung [f]; Geschäft [n]; Verhandlung [f]; *de ~ingen der Apostelen*, die Apostelgeschichte; *de ~ing van iets hebben*, mit etw. umzugehen wissen; **~maatschappij** [f], Handelsgesellschaft [f]; **~rijk** [a], handelreich.

Handels‖betrekking [f], Handelsverbindung [f]; **~huis** [n], Handlungshaus [n]; **~merk** [n], Schutzmarke [f]; **~recht** [n], Handelsrecht [n]; **~reiziger** [m], Handlungs-, Geschäfts-reisende [m]; **~relatie** [f], Geschäftsverbindung [f]; **~usantie** [f], Handelsusanz [f]; **~verdrag** [n], Handelsvertrag [m]; **~verkeer** [n], Handels-, Geschäfts-verkehr [m]; **~vriend** [m], Geschäftsfreund [m]; **~vertier** [n], Handelsbewegung [f]; **~wet** [f], Handelsgesetz [n]; **~~boek** [n], Handelsgesetzbuch [n]; **~zaak** [f], Handelsgeschäft [n], Handlung [f].

Handelwijze [f], Handlungsweise [f].

Handen [vn], handlich sein; *dit mes handt mij niet*, mit diesem Messer kann ich nicht schneiden; **~loos** [a], handlos; ungeschickt; **~~heid** [f], Ungeschicklichkeit [f].

Hand|euvel [m], **~jicht** [f], Handgicht [f], Chiragra [n]; **~gebaar** [m], Handbewegung [f]; **~geklap** [m], Händeklatschen [n]; **~gemeen** [a], handgemein; **~gewricht** [m], Handgelenk [n]; **~greep** [m], Handgriff [m]; **~haven** [va], handhaben; *fig.* aufrecht erhalten, behaupten, schützen; *de orde* ~~, die Ordnung aufrecht erhalten; *zijne positie* ~~, seine Stellung behaupten; **~having** [f], Handhabung; Aufrechterhaltung, Verteidigung [f]; **~ig** [a], handlich; gewandt; **~igheid** [f], Geschicklichkeit [f]; **~je** [m], Händchen [n]; *het* ~~ *er van hebben*, die Gewohnheit haben; *een* ~~ *helpen*, mit Hand anlegen; **~jegauw** [a], gewandt; voreilig; **~kijker** [m], Fernrohr [n]; Handwahrsager [m]; **~kus** [m], Handkuß [m]; **~langer** [m], Helfershelfer, Handlanger [m]; **~leiding** [f], Anleitung [f], Leitfaden [m]; **~lichting** [f], Mündigsprechung [f]; ~~ *verleenen*, mündig erklären; **~lobbe** [f], Manschette [f]; **~molen** [m], Handmühle [f]; **~oplegging** [f], Einsegnung; Beschlagnahme [f]; **~palm**, Handfläche [f], **-teller** [m]; **~reiking** [f], Hilfleistung [f]; **~schoen** [m], Handschuh [m]; **~~leer** [n], Handschuhleder [n]; **~schoenmaker** [m], Handschuhmacher [m]; **~schrift** [f], Handschrift [f]; **~slag** [m], Handschlag [m]; **~slede** [f], Handschlitten [m]; **~spaak** [f], *(Mar.)* Handspeiche [f], Hebebaum [m]; **~spier** [f], Handmuskel [m]; **~spuit** [f], Handspritze [f]; **~stoffer** [m], Handstaubbesen [m]; **~tastelijk** [a], handgreiflich; **~tasting** [f], Handschlag [m]; **~teekenen** [m], Handzeichnen [n]; **~teekening** [f], Handzeichnung [f]; **~vat**, **~vatsel** [m], Handhabe [f]; Stiel [m]; *elke pot heeft twee* ~~**s**, jedes Ding hat zwei Seiten; **~vest** [f], Handfeste, Sicherheit [f]; **~waarzegger**, **(~kijker)** [m], Handwahrsager [m]; **~~ij** [f], Handwahrsagerei [f]; **~wagen** [m], Schubkarren [m]; **~water** [m], Handwasser [n]; *hij haalt geen* ~~ *bij hem*, er reicht ihm das Wasser nicht; **~werk** [m], Handarbeit [f]; Handwerk [n]; *vrouwelijke* ~~**en**, weibliche Handarbeiten; **~werksgezel** [m], Handwerksbursche [m]; **~werksman** [m], Handwerker [m]; **~werkstand** [m], Handwerkerstand [m]; **~wijzer** [m], Wegweiser [m]; **~woordenboek** [m], Handwörterbuch [n]; **~wortel** [m], Handwurzel [f]; **~zaag** [f], Handsäge [f]; **~zaam** [a], handlich; **~~heid** [m], Handlichkeit [f].

Hane|balk [m], Hahn(en)balken [m]; *onder de* ~~**en**, in einem Dachstübchen; **~kam** [m], Hahnenkamm [m] *(ook Bot.)*; **~klauw** [m], Hahnensporn [m] *(ook Bot.)*; **~n-gekraai** [m], Hahnenschrei [m]; **~n-gevecht** [m], Hahnenkampf [m]; **~n-mat** [f], Hahnenkampfplatz [m]; **~poot** [m], Hahnenfuß [m] *(ook Bot.)*; ~~**en** [pl], *(schrift)* Krähenfüße [pl], Gekritzel [n]; **~spoor** = ~**klauw**; **~tred** [m], Hahnentritt [m]; **~veer** [f], Hahnenfeder [f]; *fig.* böse Weib [n]; **~voet** [m], *(Bot.)* Hahnenfuß [m], Ranunkel [f].

Hang [m], Räucherort, Rauchfang; Querbalken, Haken [m]; **~brug** [f], Kettenbrücke [f]; **~buik** [m], Hängebauch [m]; **~e-bast** [m], Quark; *fig.* Galgenstrick [m]; **~vogel** [m], Lumpenkerl [m].

Hangen [vn], hangen, hängen; schweben, sich neigen; [va], hängen; *(beul)* henken; *aan een zijden draad* ~, an einem seidenen Faden hängen; *het hoofd, de lip laten* ~, den Kopf, die Lippen hängen lassen; *de huik naar den wind* ~, den Mantel nach dem Winde hängen; *tusschen* ~ *en worgen*, zwischen Tür und Angel; *het is altijd* ~ *en branden*, man hört nur von Hängen und Sengen; **~d** [a], hangend, schwebend; **~de** *de onderhandelingen*, während der Unterhandlungen; *met* **~de** *pootjes komen*, zu Kreuze kriechen; *de zaak is nog* **~de**, die Sache ist noch nicht entschieden.

Hang|er [m], *(Mar.)* Hänger [m]; Ohr-,

Leuchter-gehänge ; **~gat** ; Zauderer, Nichtstuer ; **~ijzer** ; Hängeeisen ; *fig. een heet~~*, eine gefährliche Sache; **~kamer** *f*, Entresol ; **~klok** *f*, Wanduhr *f*; **~korf** ; Tragkorb ; **~lamp** *f*, Hängelampe *f*; **~lip** *f*, Hängelippe *f*; **~mat** *f*, Hängematte *f*; **~oor** ; Klapptisch; *fig.* Lungerer; Esel, langohrige Hund ; **~op** *f*, Quark ; Brockenmilch *f*; **~sel** ; *(Mar.)* Hänge *f*; **~slot** ; Vorlegeschloß .

Hanig *a*, wollüstig; kampflustig.

Hanneke|maaier ; Grasmäher, Hollandgänger ; **~n** *va*, *fam.* nekken, jm. übel mitspielen.

Hanneman ; eine Apfelsorte.

Hans|sop ; Schlafkleid kleiner Kinder; Kombination *f*; **~worst** ; Hanswurst .

Hanteer|en *va*, handhaben, hantieren; *den degen ~~*, den Degen führen; **~ing** *f*, Hantierung *f*, Gewerbe .

Hanze *f*, Hansa *f*, Städtebund ; **~beker** ; Hänselbecher, Humpen ; **~n** *vn* & *va*, aus Humpen trinken; hänseln; **~stad** *f*, Hansestadt *f*.

Hap ; Happen, Bissen ; **~eren** *vn*, hapern; **~je** ; Bißchen ; *een lekker ~~*, ein Leckerbissen; **~pen** *vn* & *va*, happen, schnappen; beißen; *lucht ~~*, Luft schnappen; **~pig** *a*, lüstern, begierig; **~~heid** *f*, Gier *f*; **~schaar** , Büttel; Geizhals .

Har *f*, Türangel *f*; *de deur staat op een ~*, die Tür steht angelehnt.

Hard *a*, hart; schnell; heftig; arm, kahl; sehr; *~ werk*, saure Arbeit; *~ loopen*, schnell laufen; *een ~e koorts*, ein heftiges Fieber; *hij is ~*, er ist kahl, er kann nicht bezahlen; *~ ziek*, sehr krank; **~bekkig** *a*, hartmäulig; **~draven** *vn*, wettrennen, wettlaufen; **~draver** , Rennpferd ; Wettläufer ; **~~ij** *f*, Wettrennen ; Wettlauf ; **~ebol** ; Starrkopf ; **~ebollen** *vn*, die Köpfe zusammenstoßen; *fig.* sich hartnäckig sträuben; **~en** *va*, härten; abhärten; *fig.* aushalten, fertig werden mit; *niet om te ~~*, nicht zum Durchkommen, nicht zum Aushalten; *vr*, sich abhärten; **~glas** ; Hartglas ; **~handig** *a*, derb, täppisch, roh; **~~heid** *f*, Derbheit, Ungeschicklichkeit, Rücksichtslosigkeit *f*; **~heid** *f*, Härte, Strenge, Hartherzigkeit *f*; **~hoofd** ; Starrkopf ; **~~ig** *a*, starrköpfig; **~~igheid** *f*, Eigensinn ; **~hoorend, ~hoorig** *a*, schwerhörig; **~~heid** *f*, Schwerhörigkeit *f*; **~leersch** *a*, ungelehrig; **~~heid** *f*, Ungelehrigkeit *f*; **~lijvig** *a*, hartleibig, konstipiert; **~~heid** *f*, Hartleibigkeit, Konstipation *f*; **~looper** ; Schnelläufer ; **~nekkig** *a*, hartnäckig, starrsinnig; **~~heid** *f*, Hartnäckigkeit *f*, Starrsinn ; **~op** *ad*, laut, überlaut; **~rijder** ; Schnelläufer (auf Schlittschuhen); **~steen** ; Quaderstein ; **~vochtig** *a*, hartherzig; **~~heid** *f*, Hartherzigkeit, Härte *f*; **~zeiler** ; Schnellsegler .

Haren *n pl*, Haare *n pl*; *a*, hären; *een ~ kleed*, ein härenes Gewand; *~ va*, dengeln; *vn*, sich hären.

Harent, *ten ~*, bei ihr; **~halve, ~wege** *ad*, ihret-halben, -wegen.

Harig *a*, haarig, rauh; **~heid** *f*, Behaartheit, Rauheit *f*.

Haring ; Hering ; *volle ~*, Vollhering, *~ of kuit van iets willen hebben*, etw. genau wissen wollen; **~buis** *f*, *(schip)* Heringbüse *f*; **~jager** ; Heringsfänger ; **~kaken** ; Einpökeln (d.H.); **~net** ; Heringsnetz ; **~pakkerij** *f*, Heringspackerei *f*; **~rookerij** *f*, Heringsräucherei *f*; **~salade** *f*, Heringssalat ; **~schuit** *f*, Heringsschiff ; **~tijd** ; Heringszeit *f*; **~ton** *f*, Heringstonne *f*; **~vangst** *f*, Heringsfang ; **~visscher** ; Heringsfischer ; **~~ij** *f*, Heringsfischerei *f*; **~vrouw** *f*, Heringshökerin *f*; **~zout** ; Heringssalz .

Hark *f*, Harke *f*, Rechen ; **~en** *va*, harken, rechen.

Harlekijn ; Harlekin ; **~s-pak** ; [Harlekinsjacke *f*.]

Harmonie f, Eintracht, Harmonie f; **-ieeren** vn, harmonieren; **-ieus** a, harmonisch.

Harnas n, Harnisch m; *het ~ over iets aantrekken*, über etw. in Harnisch geraten; *iem. in het ~ jagen*, j. in Harnisch bringen; **-maker** m, Panzerschmied m; **-sen** va, harnischen.

Harp f, Harfe f; Sieb n; **-en** vn, Harfe spielen; va, aussieben; **-enaar, -speler** m, Harfner, Harfenist m.

Harpluis n, Werg n; Harplüse f.

Harpoen m, Harpune f; **-en** va, harpunieren; **-er, -ier** m, Harpunierer m.

Harpuis n, *(Mar.)* Schwefelharz n; Harpuse f; **-zen** va, mit Harpuse bestreichen.

Harrewarder m, Zänker; *fam.* Krakeeler m; **-ren** vn, zanken, krakeelen.

Hars f & n, Harz n; **-achtig** a, harzicht; **-en** va, harzen; **-houdend** a, harzig, harzhaltig.

Harst n, Lendenbraten m, Rippenstück n.

Hart n, Herz n; *zijn ~ ophalen*, sich gütlich tun; *zijn ~ vasthouden*, in Todesangst sein; *iem. een goed ~ toedragen*, jm. wohlwollen; *over het ~ krijgen*, übers Herz bringen, *het ~ hebben*, sich unterstehen; *heb het ~!* untersteh dich! *een ~ onder den riem steken*, jm. Mut machen; *met ~ en ziel*, von ganzem Herzen, mit Leib und Seele; *uit het oog, uit het ~*, aus den Augen, aus dem Sinn; *dat gaat mij aan't ~*, das geht mir nahe; *zijn ~ recht uitspreken*, frisch von der Leber weg reden; **-ader** f, Herzader f; **-brekend** a, herzzerbrechend.

Harte n, *(poët.)* Herz n; *van ganscher ~*, von ganzem Herzen; *ter ~ gaan*, zu Herzen gehen; *ter ~ nemen*, zu Herzen nehmen; **-bloed** n, Herzblut n; **-dief** m, Herzens-, Goldkind, Herzblatt n; **-leed** n, Herzeleid n; **-liefje** n, Herzliebchen n; **--lijk** a, herzlich; **--heid** f, Herzlichkeit f; **-loos** a, herzlos; mutlos; **--heid** f, Herzlosigkeit f; Kleinmut m; **-lust** m, Herzenslust f.

Harten n pl, Herzen n pl, *(kaartspel)* Herz, Coeur n; **-boer** m, Herz-, Coeur-bube m; **-heer** m, Herzkönig m; **-vrouw** f, Herz-dame, -königin f.

Hartevlies n, Herzbeutel m, Herzfell n; **-wee** n, Herzensweh n; **-wensch** m, Herzenswunsch m.

Hartgrondig a, herzinnig, inbrünstig; **-ig** a, herzhaft, kräftig; gesalzen, schmackhaft; *een ~ig woordje*, ein kräftiges Wort; *naar iets ~igs verlangen*, nach etw. Herzhaftem verlangen; **-igheid** f, kräftige Geschmack m; **-je** n, Herzchen n; *in't ~~ van den winter*, mitten im Winter; **-jesdag** m, dritte Montag im August, Tag freier Kaninchenjagd bei Harlem; **-kamer** f, Herzkammer f; **-klep** f, Herzklappe f; **-klopping** f, Herzklopfen n; **-kuil** f, Herzgrube f; **-kwaal** f, Herzkrankheit f; **-lap** m & f, Brustlatz m; *fig. fam.* Herzenskind, Herzblättchen n; **-pijn** f, Herzweh n; *fig.* Kummer m; **-roerend** a, ergreifend, erschütternd; **-steken, -stikke** *dood*, *fam.* mausetot; **-sterkend** a, herzstärkend; **-sterking** f, Herzstärkung f; **-s-tocht** m, Leidenschaft f; **--elijk** a, leidenschaftlich; **-s-tong** f, *(Bot.)* Milzkraut n; **-vanger** m, Hirschfänger m; **-verheffend** a, herzerhebend; **-verscheurend** a, herzzerreißend; **-vormig** a, herzförmig; **-vriend** m, Herzens-, Busen-freund m; **-zakje** n, Herzbeutel m; **-zeer** n, Herzeleid n.

Haspel m, Haspel m, Garnwinde f; Schlagbaum; *fig.* Stümper m; *dat sluit als een ~ in een zak*, das paßt wie die Faust aufs Auge; **-aar** m, Tölpel, Wirrkopf m; **-arij** f, Streit m, Verwirrung f; **-en** va & vn, haspeln, winden; *fig.* zanken, sich streiten; *alles door elkaar ~~*, alles verwirren; **-ing** f, Verwirrung f; **-kruk** f, Haspelgriff m; **-raam** n, Haspelrahmen m; **-werk** n, Stümperei f.

Hasperass||en *vn*, zanken; sich abquälen; **~erij** *f*, Zänkerei, Quälerei *f*.
Hatelijk *a*, gehässig, anzüglich; **~heid** *f*, Gehässigkeit *f*; **~heden** *f pl*, Anzüglichkeiten, Sticheleien *f pl*.
Hat||en *va*, hassen; **~er** *m*, Hasser *m*.
Have *f*, Habe *f*, Habseligkeiten *f pl*; *tilbare ~*, bewegliche Habe; **~loos** *a*, dürftig, schäbig, zerlumpt; **~~heid** *f*, Dürftigkeit, Armseligkeit *f*.
Haven *f*, Hafen *m*, Zuflucht *f*; *in behouden ~ aankomen*, glücklich anlanden; *met hem is geen ~ te bezeilen, fig.* mit ihm ist nicht auszukommen; **~en** *vn*, landen; übel zurichten; reinigen; *gehavende plunje*, hart mitgenommene Kleidung; **~geld** *n*, Hafen-geld *n*, -zoll *m*; **~hoofd** *n*, Hafendamm *m*; **~licht** *n*, Hafenleuchte *f*; **~meester** *m*, Hafenmeister *m*; **~mond** *m*, Hafeneinfahrt *f*; **~reglement** *n*, Hafenordnung *f*.
Haver *f*, Hafer, Haber *m*; *wilde ~*, taube Hafer; *lange ~*, Peitschenhiebe; *van ~ tot gort*, haarfein; **~bezie** *f*, Brombeere *f*; **~degort** *f*, Hafergrütze *f*; **~esch**, wilde Esche *f*; **~ij** *f* (**averij**), Havarie *f*, Seeschaden *m*; **~kaf** *n*, Haferspreu *f*; **~kist** *f*, Haferkiste *f*; *hij is er bij als de bok op de ~~*, er geht gerade drauflos; **~klap** *m*, Kleinigkeit *f*; *om een ~~*, jeden Augenblick; **~kneu** *f*, *(vogel)* Goldammer *f*; **~pap** *f*, Hafer-brei, -schleim *m*; **~veld** *n*, Haferfeld *n*; **~zak** *m*, Hafersack *m*.
Havik *m*, Habicht *m*; **~s-neus** *m*, Habichtsnase *f*.
Hazardspel *n*, Hasardspiel *n*.
Hazekop *m*, Hasenkopf *m*; *fig.* Memme *f*.
Hazelaar *m*, Haselstaude *f*; **~s-bosch** *n*, Haselbusch *m*; **~s-hout** *n*, Haselholz *n*; **~s-roede** *f*, Haselrute *f*.
Hazel||hoen *n*, Haselhuhn *n*; **~noot** *f*, Haselnuß *f*; **~noteboom** *m*, Haselnußbaum *m*; **~notenolie** *f*, Haselnußöl *n*; **~wortel** *m*, Haselwurz *f*.
Hazen||jacht *f*, Hasenjagd *f*; **~leger** *n*, Hasenlager *n*; **~lip** *f*, Hasenscharte *f*; **~pad** *n*, Hasenpanier *n*; *het ~~ kiezen*, das Hasenpanier ergreifen; **~slaap** *m*, leichte Schlaf *m*; **~windhond** *m*, Windspiel *n*.
Haze||pastei *f*, Hasenpastete *f*; **~peper**, Hasen-pfeffer *m*, -schwarz, -klein *n*; **~poot**, Hasenpforte *f*; **~sprong** *m*, Hasensprung *m*; **~vel** *n*, Hasenfell *n*.
He! *i*, he! heda!
Heb *n*, Haben *n*; *om den ~*, aus Habsucht; **~achtig** *a*, habsüchtig; **~~heid** *f*, Habgier, Habsucht *f*; **~belijk** *a*, gewohnt, üblich; **~~heid** *f*, Gewohnheit *f*.
Hebben *va*, haben, besitzen; *~ is ~, maar krijgen is de kunst*, ein Hab-ich ist besser als ein Hätt-ich; *dat kan ik niet ~*, das kann ich nicht ausstehen.
Hebzucht *f*, Habsucht *f*; **~ig** *a*, habgierig; **~~heid** *f*, Habgier *f*.
Hecht *a*, fest, dauerhaft; **~en** *va*, befestigen, heften; *(waarde)* beilegen, *(geloof)* beimessen; *eene wonde ~~*, eine Wunde nähen; *aan iem. gehecht zijn*, sehr an jm. hängen; **~enis** *f*, Haft, Gefangenschaft *f*; *in ~~ nemen*, verhaften; **~heid** *f*, Festigkeit, Dauerhaftigkeit *f*; **~ing** *f*, Anheftung *f*; **~naald** *f*, Heftnadel *f*; **~pleister**, Heftpflaster *n*.
Hect||are *f*, Hektar *n* & *m*; **~ogram** *n*, Hektogramm *n*; **~oliter** *n*, Hektoliter *n* & *m*.
Heden *ad*, heute; *de dag van ~*, der heutige Tag; *~ ten dage*, heutzutage; *s n*, Heute *n*; *o ~! i, fam.* o je! **~daags** *ad*, heutzutage; **~daagsch** *a*, heutig, jetzig; **~ochtend** *ad*, heut früh.
Heede *f*, *(hennep, vlas)* Hede *f*, Werg *n*.
Heel *a*, ganz, unversehrt, heil; *fig.* verschlossen, verschwiegen; *~ koud*, sehr kalt; *~ wat*, sehr viel; *het kopje is nog ~*, die Tasse ist noch ganz; *een ~e*, ein Ganzes; **~al** *n*, Weltall *n*; **~baar** *a*, heilbar; **~egaar**, **~emaal** *ad*, ganz und gar; **~en** *va*, heilen, kurieren; *vn*, genesen; **~heid** *f*, Unversehrtheit *f*; **~huids** *ad*, mit heiler Haut, unversehrt; **~**

ing [f] Heilung, Genesung [f]; **-kracht** [f] Heilkraft [f]; **--ig** [a] heilkräftig; **-kunde** [f] Heilkunde, Chirurgie [f]; **-kundig** [a] chirurgisch; **--e**, **-meester** [m] Wundarzt, Chirurg [m]; **-vleesch** [n] leicht heilende Fleisch [n].

Heem [n] Heim, Haus [n]; **-pje** [n] Heimchen [n]; **-raad** [m] Deichrat [m]; **--schap** [n] Deichbehörde [f]; **-st** [f] *(Bot.)* Althee [f], Eibisch [m]; **-stwortel** [m] Eibischwurzel [f]; **-stede** [f] Wohn-, Heimstätte [f].

Heen [ad] hin, weg; *~ en terug*, hin und zurück; *~ en weêr*, hin und her; *loop ~!* scher dich fort! **-drijven** [va] wegtreiben; **-gaan** [vn] hin-, fort-gehen; sterben; **-komen** [n] *en goed ~~ zoeken*, Schutz, Unterkommen suchen; **-loopen** [vn] davonlaufen; **-reis** [f] Hinreise [f]; **-trekken** [vn] hinziehen.

Heep [f] Hippe [f], Gartenmesser [n].

Heer [m] *(heir, leger)* Heer [n], Armee [f]; ~ [m] Herr [m]; *onze lieve ~*, der liebe Gott; *(kaart)* König [m]; *Uw oude ~*, Ihr Herr Vater; ~ [m] Individuum [n]; *dat opgeblazen ~*, der eingebildete Narr; **-achtig** [a] wie ein Herr; herrisch; **--heid** [f] Herrischtun [n]; **-baan** [f] Heerweg [m], Heerstraße [f]; **-eboer** [m] Landwirt, Ökonom [m]; **-emijntijd!** [i] du liebe Zeit! *'s Heeren straten*, *'s Heeren wegen*, offene Straße, alle Wege; *hij loopt langs ~*, er läuft müßig überall herum.

Heeren|dienst [m] Frondienst [m]; **-gunst** [f] Herrengunst [f]; **-huis** [n] Herrenhaus [n]; **-knecht** [m] Bediente [m]; **-logement** [n] vornehme Gasthof [m]; **-woning** [f] Herrenwohnung [f].

Heer|lijk [a] herrlich, prächtig; *~-e rechten*, Herrenrechte; **-lijkheid** [f] Herrlichkeit; *(bezitting)* Herrschaft [f]; **-oom!** Herr Pfarrer! Ehrwürden! **-schaar** [f] Heerschar [f]; **-schap** [n] Herrschaft [f], Herr und Frau; **--pij** [f] Herrschaft, Gewalt, Regierung [f]; **-schouw** [f] Heerschau, Musterung [f]; **-weg** [m] Heerstraße [f].

Heersch|achtig [a] herrisch, gebieterisch; **--heid** [f] herrische Wesen [n]; **-en** [vn] herrschen, gebieten, regieren, obwalten; **-er** [m] Herrscher [m]; **-zucht** [f] Herrschsucht [f]; **--ig** [a] herrschsüchtig.

Heesch [a] heiser; **-achtig** [a] etwas heiser; **-heid** [f] Heiserkeit [f].

Heester [m] Staude [f], Strauch [m]; **-achtig** [a] stauden-, strauch-artig; **-bosch** [n] Gebüsch, Gesträuch [n]; **-gewas** [n] Strauch-, Stauden-gewächs [n].

Heet [a] heiß; *fig.* geil, brünstig; leidenschaftlich; *op iets ~ zijn*, nach etw. begierig sein; *~ van de naald*, frisch von der Nadel weg; *~ van den rooster*, brühheiß; *op ~er daad*, auf frischer Tat; **-gebakerd** [a] kurz angebunden, hitzig; **-en** [va] heiß machen; **-en** [va] nennen; [vn] heißen; *naar het ~~*, wie es heißt, angeblich; *iem. welkom ~~*, j. willkommen heißen; **-heid** [f] Hitze [f]; **-hoofd**, Hitzkopf, Heißsporn [m]; **-hoofdig** [a] aufbrausend, jähzornig; **--heid** [f] Reizbarkeit [f], Jähzorn [m].

Hef [f] *(heffe)*, Hefe [f], Bodensatz; *fig.* Pöbel [m]; **-blok** [n] Rammblock [m]; **-boom** [m] Hebebaum, Hebel [m]; **-deeg** [n] Hefen-, Sauer-teig [m]; **-fe** [f], *fig. de ~~ des volks*, der Plebs; **-fen** [va] heben; *(belasting)* erheben; **-fer** [m] Heber [m]; **-fing** [f] *(belasting)* Steuererhebung [f]; **-offer** [n] Hebopfer [n].

Heft [n] *(hecht)*, Griff [m], Messerheft [n]; *'t ~ in handen hebben*, das Heft in Händen haben; **-ig** [a] heftig; **-igheid** [f] Heftigkeit [f].

Heg [f] Hecke [f], Zaun, Hag [m]; *over ~ en steg*, über Stock und Stein; **-geschaar** [f] Gartenschere [f]; **-vuur** [n] *(Mil.)* Heckenfeuer [n].

Hei! [i] he! heisa! juchhe!

Hei [f] Ramme [f]; Fall-, Ramm-block [m]; **-baas** [m] Rammeister [m]; **-bel** [f] zänkische Frau [f]; **-bezem** [m] Heidebesen [m]; **-bloem** [f] Heideblu-

me [f]; **~blok** [n]; Ramme [f], Fallklotz [m]; **~brand** [m]; Heide-brand, -rauch [m]; **~grond** [m]; Heide-boden [m]; -land [n].

Heide [f], Heide [f].

Heid|en [m]; Heide; Zigeuner [m]; **~endom** [n]; Heidentum [n]; **~ensch** [a]; heidnisch; *een ~~ leven*, ein Höllenlärm [m]; **~in** [f], Heidin [f]; **~innetje** [n]; Zigeunerin [f].

Hei|en [va]; rammen; einrammen; [vn] *(Mar.)* stampfen; **~er** [m]; Rammer [m].

Heil [n]; Heil [n]; *zijn ~ in iets zoeken*, seine Zuflucht zu etw. nehmen; *geen ~ in iets zien*, sich nichts davon versprechen; *~ en zegen!* Glück und Segen! **~and** [m]; Heiland, Seligmacher [m]; **~begeerig** [a]; heilsbegierig [a]; **~bot** [f], *(visch)* Heilbutt [m]; **~bron** [f], Heilquelle [f]; **~dronk** [m]; Trinkspruch [m]; *een ~~ instellen*, eine Gesundheit ausbringen.

Heilig [a] heilig; gewiß; **~dom** [n]; Heiligtum [n]; **~domshuisje** [n]; Sakristei [f]; Reliquienkästchen [n]; **~e** [m] & [f], Heilige [m] & [f]; **~en** [va]; heiligen; kanonisieren; **~heid** [f], Heiligkeit [f]; **~ing, ~making** [f], Heiligung [f]; **~schender** [m]; Kirchenräuber, Heiligtumsschänder [m]; **~schending, ~schennis** [f], Entweihung, Verletzung [f] eines Heiligtums; **~verklaring** [f], Heiligsprechung [f].

Heil|loos [a] heillos; **~~heid** [f], Heillosigkeit [f], Frevel [m]; **~weg** [m]; Heilsweg [m]; **~wensch** [m]; Segenswunsch [m]; **~zaam** [a] heilsam; **~~heid** [f], Heilsamkeit [f].

Heim|elijk [a] heimlich; **~~heid** [f], Heimlichkeit [f]; **~pje** [n]; Heimchen [n]; **~wee** [n]; Heimweh [n].

Heinde [ad] nahe; *~ en ver*, weit und breit.

Hein|en [va] umzäunen; **~ing** [f], Einfriedigung [f].

Heipaal [m]; Ramm-, Grund-pfahl [m].

Heir [n]; Heer [n]; **~baan** [f], Heerstraße [f]; **~bijl** [f], Streitaxt [f]; **~hamer** [m]; Streithammer [m]; **~leger** [n]; Heerschar [f], Kriegsheer [n]; **~tocht** [m]; Heereszug [m]; **~vorst** [m]; Heeresfürst [m].

Heisa! [i]; heisa! juchhe!

Hei|stelling [f], Rammgerüste [n]; **~werk** [n]; Rammen [n].

Hek [n]; Gatter, -tor [n]; -tür [f]; Geländer; Staket [n]; Verschlag [m]; Spalier; *(Mar.)* Heck [n]; *het ~ is van den dam*, die Mäuse gehen tanzen; *de hekken zijn verhangen*, das Blättchen hat sich gewendet; **~balk** [m]; *(Mar.)* Heckbalken [m].

Hekel [m]; Hechel [f]; Widerwille, Ekel [m]; *iem. over den ~ halen*, j. durchhecheln; *een ~ aan iets hebben*, einen Widerwillen gegen etw. haben; **~aar** [m]; Tadler, Krittler [m]; **~dicht** [n]; Satire [f]; **~~er** [m]; Satiriker [m]; **~en** [va] hecheln; kritisieren; **~ing** [f], Tadel, Vorwurf [m]; **~schrift** [n]; Spottschrift [f].

Hek|geld [n]; Sperrgeld [n]; Wegzoll [m]; **~je** [n]; Ofengeländer [n]; **~kenspringer** [m]; Springinsfeld [m]; **~kensluiter** [m]; Letzte; *fig.* Benjamin [m]; **~poort** [f], Gittertor [n].

Heks [f], Hexe; Xantippe [f]; **~en** [vn] hexen, zaubern.

Heksen [f pl], Hexen [f pl]; **~dans** [m]; Hexentanz [m]; **~kruid** [n]; Hexenkraut [n]; **~meester** [m]; Hexenmeister [m]; **~proces** [n]; Hexenprozeß [m].

Hek|schei [f], Schlagbaum [m]; **~stut** [f], Heckstütze [f]; **~werk** [n]; Geländer; *(Mar.)* Heckwerk [n].

Hel [f], Hölle [f]; *(schip)* Raum; Anlegeplatz; *(drukkerij)* Letternkasten [m]; [a] hell, klar; **~aas!** [i]; leider!

Held [m]; Held [m].

Helden|daad [f], Heldentat [f]; **~deugd** [f], Heldentugend [f]; **~dicht** [n]; Heldengedicht [n]; **~dood** [m]; Heldentod [m]; **~moed** [m]; Heldenmut [m]; **~tijd** [f], Heldenzeit [f]; **~zang** [m]; Heldengesang [m].

Helder [a] hell; heiter; rein; *een ~e hemel*, ein heiterer Himmel; *~ linnengoed*, saubere Wäsche; **~en** [vn] hell werden, sich aufklären; **~heid** [f], Klarheit; Sauberkeit [f]; **~rood** [a] pfirsich-, blüt-rot; **~ziend** [a] hellsehend.

Heldhaftig [a] helden-haft, -mütig; **~heid** [f], Heldenmut [m].

Helen *vn* hehlen; *va* verhehlen.
Heler, heelder *m* **heelster** *f* Hehler *m* Hehlerin *f*
Helft *f* Hälfte *f*
Helhond *m* Höllenhund, Cerberus *m*
Heling *f* Hehlen *n* Verhehlung *f*
Heliotroop *f* *(Bot.)* Heliotrop *n*
Helle|baard *f* Hellebarde *f* **--ier** *m* Hellebardier *m* **-brand** *m* Höllenbraten, Taugenichts *m*
Hellen *vn* sich senken, abfallen, sich neigen; *een* **-d** *vlak*, eine schiefe Ebene.
Helle|pijn *f* Höllenqual *f* **-poel** *m* Höllenpfuhl *m* **-veeg** *f* Teufelsweib *n* Drache *m* **-vorst** *m* Höllenfürst *m* **-wacht** *f* Höllenwacht *f* Cerberus *m* **-wicht** *n* Teufelskind *n*
Helling *f* Abhang *m* Halde; Schiffswerft *f*
Helm *m* Helm; Destillierkolbendeckel *m* Kopfhäutchen *n* *met een ~ geboren*, ein Glückskind; ~ *f* Helmkraut, Sandgras *n* **-et** *m* Helmhut *m* **-dak** *n* Helmdach *n* **-dek** *n* Helmdecke *f* **-duiker** *m* *(vogel)* Haubentaucher *m* **-gat** *n* Helmgitter, Visier *n* **-stijltje** *n* *(Bot.)* Staubfädchen *n* **-stok** *m* Steuerruderstiel *m*
Helpen *va & vn* helfen, beistehen; nützen; dafür können; *wat helpt het mij?* was hilft es mir? *hij is daarmee niet geholpen,* damit ist ihm nicht geholfen; *ik kan het niet ~,* ich kann nichts dafür; *iem. aan eene betrekking ~,* jm. zu einer Stellung verhelfen; *iem. naar de maan ~,* j. zu Grunde richten; *help, help!* zu Hilfe!
Help|er *m* Helfer, Gehilfe *m* **-zeel** *n* Tragband *n*
Helsch *a* höllisch; *~ leven,* Höllenlärm *m*
Hem! *i* hum! hm! *~, Dat. of Acc. des prn* ihm, ihn.
Hemd *n* Hemd *n* *hij staat in zijn ~,* er weiß sich keinen Rat; **-eloos** *a* blutarm; **-enlinnen** *n* Hemdleinen *n* **-ennaaister** *f* Hemdenmacherin *f* **-rok** *m* Jacke *f*
Hemds|boord *n* Hemdenkragen *m* **-knoop** *m* Hemdenknopf *m* **-slip** *f* Hemdzipfel *m* **-mouw** *f* Hemdärmel *m*
Hemel *m* Himmel; Decke *f* Thron-, Bett-, Trag-himmel *m* *onder blooten ~,* unter freiem Himmel; **-as** *f* Himmelsachse *f* **-beschrijving** *f* Himmelsbeschreibung *f* **-bol** *m* Himmelskugel *f* **-boog** *m* Himmelsbogen *m* **-dauw** *m* Himmelstau *m* Manna *n* **-en** *vn* himmeln, sterben; **-gordel** *m* Zone *f* **-heer** *m* Herr *m* des Himmels; **--** *n* himmlische Heerschar *f* **-lichaam** *n* Himmelskörper *m* **-licht** *n* Himmelslicht *n* **-poort** *f* Himmelspforte *f* **-rijk** *n* Himmelreich *n* **-s-blauw** *a* himmelblau; **-s-breed** *a* himmelweit; **-sch** *a* himmlisch; **-tergend** *a* himmelschreiend; **-vaart** *f* Himmelfahrt *f* **--s-dag** *m* Himmelfahrtstag *m* **-val** *m* himmlische Töne *m pl*; **-verschijnsel** *n* Himmelserscheinung *f* **-waarts** *ad* himmelwärts.
Hemmen *va* j. mit hem, heda! anrufen.
Hen *prn pl*, sie; *sf* Henne *f* **-en** *ad* weg, fort.
Hengel *m* Angelschnur *f* **-aar** *m* Angler *m* **-en** *vn & va* angeln; fischen; **-roede** *f* Angelrute *f* **--snoer** *n* Angelschnur *f*
Hengsel *n* Henkel *m* **-mand** *f* Handkorb *m*
Hengst *m* Hengst *m* **~** *f* ein kleines Schiff; **-ebron** *f* Hippokrene *f* **--en** *vn* *fam.* ochsen, büffeln.
Henker *m* Henker, Scharfrichter *m*
Hennen|bezie *f* Himbeere *f* **-ei** *n* Hühnerei *n* **-hok** *n* Hühnerstall *m*
Hennep *m* Hanf *m* **-akker** *m* Hanffeld *n* **-braak** *f* Hanfbreche *f* **--olie** *f* Hanföl *n* **-stok** *m* Hanfstengel *m* **-zaad** *n* Hanfsamen *m* **-zeel** *n* Hanfstrick *m* Tragseil *n*
Hennetaster *m* Tölpel, Gimpel *m*
Hens *f pl*, *(Mar.) alle ~,* alle Mannschaft.
Her *ad* her; wieder, aufs neue; *van ouds ~,* von alters her; **-ademen** *vn* aufatmen.
Her|aldiek *f* Heraldik *f* **-aut** *m* Herold *m*

Her‖bakken[va], wieder backen; **~benoemen**[va], wiederernennen.

Herberg[f], Herberge[f], Wirtshaus[n]; **~en**[va], beherbergen; **~ier**[m], Wirt[m]; **~ing**[f], Beherbergung[f], Unterkommen[n]; **~zaam**[a], gastlich, wirtlich; **~~heid**[f], Gastfreiheit[f].

Her‖besteden[va], wieder verdingen; **~bloeien**[vn], wiederaufblühen; **~boren**[a], wieder-, neu-geboren; verjüngt; **~bouw**[m], Umbau, Neubau[m]; **~~en**[va], wiederaufbauen; **~dagen**[va], wieder vorladen; [vn], wieder tagen; **~denken**[va], feiern; **~denking**[f], Gedächtnisfeier[f].

Herder[m], Hirt[m]; **~in**[f], Hirtin[f]; **~lijk**[a], hirtlich; **~~e** *brief*, Hirtenbrief[m].

Herders‖dicht[n], Hirten-, Schäfergedicht[n]; **~fluit**[f], Schalmei[f]; **~hond**[m], Hirten-, Schäfer-hund[m]; **~hut**[f], Feld-, Senn-hütte[f]; **~knaap**[m], Hirtenknabe[m]; **~kout**[m], Hirtengespräch[n], Ekloge[f]; **~leven**[n], Hirten-, Nomaden-leben[n]; **~pijp**[f], Hirtenflöte[f]; **~spel**[n], Schäferspiel[n]; **~staf**, Hirtenstab[m]; **~tasch**[f], Hirtentasche[f]; **~uurtje**[n], Schäferstündchen[n]; **~volk**[n], Hirtenvolk[n]; **~zang**[m], Hirtenlied[n], Idylle[f].

Her‖doen[va], wiedertun; **~doopen**[va], wiedertaufen; **~dooper**[m], Wiedertäufer[m]; **~druk**[m], Neudruck[m], neue Auflage[f]; **~~ken**[va], aufs neue drukken, neu auflegen; **~eenen**[va], wieder vereinigen; **~eeniging**[f], Wiedervereinigung[f]; **~eischen**[va], zurückfordern, wiederverlangen; **~enten**[va], wiederimpfen.

Heremiet[m], Eremit, Einsiedler[m].

Herfst, Herbst[m]; **~achtig**[a], herbstlich; **~boter**[f], Herbstbutter[f]; **~dag**[m], Herbsttag[m]; **~maand**[f], Herbstmonat, September[m]; **~weder**[n], Herbstwetter[n].

Her‖geven[va], wieder-, zurück-geben; **~gieten**[va], wieder gießen; **~groeien**[vn], wieder wachsen; **~haaldelijk**[a, ad], öfters, wiederholentlich; **~halen**[va], wiederholen, repetieren; **~haling**[f], Wiederholung[f]; **~huwen**[vn], sich wieder verheiraten; **~ijk**[n], neue Eichung[f]; **~inneren**[va], erinnern, mahnen; **~~ing**[f], Erinnerung[f]; **~kauwen**[vn]&[va], wiederkäuen; wiederholen; **~kauwer**[m], Wiederkäuer[m]; **~kauwing**[f], Wiederkäuen[n]; **~kenbaar**[a], erkennbar; **~kennen**[va], erkennen, wiedererkennen; **~kenning**[f], Erkennen[n], Wiedererkennung[f]; **~~teeken**[n], Erkennungszeichen[n]; **~keuring**[f], neue Untersuchung, Musterung[f]; **~kiesbaar**[a], wieder wählbar; **~kiezen**[va], wieder wählen; **~kiezing**[f], Neuwahl, Stichwahl[f]; **~komst**[f], Herkunft[f]; *bewijs van ~~*, Ursprungszeugnis[n]; **~~ig**[a], herstammend, gebürtig; **~koop**[m], Wieder-, Rück-kauf[m]; **~~baar**[a], rückkäuflich; **~koopen**[va], zurückkaufen; **~kooprecht**[n], Wiederkaufsrecht[n]; **~kozen**[a], wiedergewählt: **~krijgen**[va], wieder-, zurück-bekommen; **~krijging**[f], Wiedererlangung[f]; **~leidbaar**[a], zurückführbar, verwandelbar; **~leiden**[va], reduzieren, zurück-führen, -setzen, auflösen, umrechnen; **~leiding**[f], Reduktion, Umrechnung[f]; **~leven**[vn], wieder aufleben; **~leving**[f], Aufleben[n], Auferstehung[f]; **~lezen**[va], wieder lesen; **~lezing**[f], abermalige Lesen[n].

Hermelijn[n], Hermelin[n], Zobel[m].

Hermeting[f], neue Messung[f].

Hermitage[f], Einsiedelei[f].

Her‖munten[va], umprägen; **~naaien**[va], wieder nähen; **~nemen**[va], wieder-, zurück-nehmen; erwidern, antworten; **~neming**[f], Zurücknahme[f].

Hernhutter[m], Herrnhuter[m].

Hernieuw‖en[va], erneue(r)n; wiederholen; **~ing**[f], Erneu(er)ung, Auffrischung; Wiederherstellung[f].

Heroiek[a], heroisch.

Her‖opening[f], Wiedereröffnung[f]; **~overaar**[m], Wiedereroberer[m]; **~overen**[va], wiedererobern; **~over-**

ing *f*, Wiedereroberung *f*; **-pachten** *va*, die Pacht erneuern; **-pachting** *f*, Wiederpachten *n*; **-rezen** *a*, auferstanden, wiedererstanden.
Herrie *f*, Lärm, Unordnung *f*.
Her|rijzen *vn*, wieder aufstehen, sich wieder erheben; **-rijzenis, -rijzing** *f*, Wiedererstehen *n*, Auferstehung *f*; **-roepen** *va*, widerrufen; **-roeping** *f*, Widerruf *m*; **-schapen** *a*, umgewandelt; **-schatten** *va*, wiedertaxieren; **-scheppen** *va*, erneuern, umgestalten, umwandeln; **-schepping** *f*, Umgestaltung *f*.
Hersen|beeld *n*, Hirngespinst *n*; **-bekken** *n*, Hirnschale *f*; **-en** *f pl*, Gehirn, Hirn *n*; **-kas** *f*, Hirnschale *f*; **-loos** *a*, hirnlos; **-ontsteking** *f*, Gehirnentzündung *f*; **-pan** *f*, Hirnschale *f*; **-schim** *f*, Hirngespinst *n*; **-schudding** *f*, Gehirnerschütterung *f*; **-vlies** *n*, Hirnhaut *f*.
Herstel *n*, Wiederherstellung, Genesung; *(ambt)* Wiedereinsetzung *f*; *- van eer*, Rehabilitation *f*; **-baar** *a*, ersetzbar; zu reparieren; **-d** *a*, wiederhergestellt; genesen; **-len** *va*, wieder herstellen, ausbessern, restaurieren; *vn*, sich erholen, genesen; sich fassen; *een onrecht --*, ein Unrecht wieder gut machen; *iem. in zijne rechten --*, j. wieder in seine Rechte einsetzen; **-ling** *f*, Wiederherstellung, Rehabilitation *f*; **--s-oord** *n*, Erholungsort *m*.
Her|stemmen *vn*, aufs neue stimmen; **-stemming** *f*, zweite Abstimmung, Stichwahl *f*; **-stempelen** *va*, nochmals stempeln; ummünzen.
Hert *n*, Hirsch *m*; *wijfje van een -*, Hirschkuh *f*; *vliegend -*, der Hirschkäfer; **-e-bout** *m*, Hirschziemer *m*; **-e-buffel** *m*, männliche Hirsch *m*.
Her|teekenen *va*, neu zeichnen; **-teekening** *f*, nochmalige Zeichnung *f*; **-telling** *f*, neue Zählung *f*.
Herten|jacht *f*, Hirschjagd *f*; **-kamp** *n*, Hirschgarten *m*.
Hertimmering *f*, Neuzimmerung *f*.
Hertog *m*, Herzog *m*; **-dom** *n*, Herzogtum *n*; **-in** *f*, Herzogin *f*; **-lijk** *a*, herzoglich.
Hertrouwen *vn*, wieder heiraten.
Herts|hoorn *n*, Hirschhorn *n*; **-tong** *f*, *(Bot.)* Hirschzunge *f*; **-vanger** *m*, Hirschfänger *m*.
Her|vatten *va*, wieder aufnehmen; wiederholen, erneuern; **-vatting** *f*, Wieder-beginn *m*, -aufnahme *f*; **-veilen** *va*, wieder versteigern; **-veiling** *f*, Wiederversteigerung *f*; **-verzekering** *f*, Rückversicherung *f*.
Hervorm|d *a*, umgeändert; reformiert; *de -de kerk*, die Reformierte Kirche; **-en** *va*, umgestalten, reformieren; **-er** *m*, Reformator; Verbesserer *m*; **-ing** *f*, Reformation, Umgestaltung *f*.
Her|waarts *ad*, herwärts, hierher; **-winnen** *va*, zurückbekommen; **-winning** *f*, Wiedereroberung *f*; **-wissel** *m*, Rückwechsel *m*.
Herzeggen *va*, nochmals sagen.
Herzien *va*, wiedersehen; nachsehen, revidieren; **-ing** *f*, Durchsicht, Prüfung, Revision *f*; *-- der grondwet*, Verfassungsrevision *f*.
Hes *f*, **-je** *n*, Kittel *m*, Bluse *f* (der Knaben).
Hesp *f*, Hüftgelenk; Schinkenbein *n*.
Het *art.*, das; *prn*, es; **-geen, -welk** *prn*, welches; was; **-zelfde** *prn*, dasselbe; **-zij** *c*, es sei, daß; sei es ... oder.
Heug *f*, Sinn *m*, Lust; Erinnerung *f*; *tegen - en meug, fam.* mit Widerwillen; **-en** *vn*, erinnerlich sein; *het heugt mij niet*, ich kann mich nicht erinnern; **-enis** *f*, Erinnerung *f*; **-lijk** *a*, denkwürdig, erfreulich; **--heid** *f*, Denkwürdigkeit, Erfreulichkeit *f*.
Heul *m*, Mohn *m*; *f*, schmale Brücke *f*; *-* *n*, Zuflucht *f*, Trost *m*; **-bloem** *f*, Mohnblume *f*; **-bol** *m*, Mohnkopf *m*; **-en** *vn*, *fam.* unter einer Decke stecken; **-sap** *n*, Mohnsaft *m*, Opium *n*; **-zaad** *n*, Mohnsamen *m*.

Heup f., Hüfte f.; **-been** n., Hüftknochen n.; **-jicht** f., Hüftweh n.; **-lam** a., hüftlahm.
Heur = **haar** prn., ihr.
Heusch a., höflich; zuverlässig; wirklich; **-heid** f., Höflichkeit f., Anstand m.; Aufrichtigkeit f.
Heuvel m., Hügel m.; Anhöhe f.; **-achtig** a., hügelig.
Hevel m., Heber m. (für Flüssigkeiten).
Hevig a., heftig, ungestüm; **-heid** f., Heftigkeit f., Ungestüm n.
Hiaat m., Hiatus m.
Hiel m., Ferse, Hacke f.; *(Mar.)* Kiel m.; *de* **-en** *laten zien*, Fersengeld geben; **-been** n., Fersenknochen m.; **-ing** f., *(Mar.)* Hinterkiel m.; **-tje** n., Schinkenknochen m.; Strumpfferse f.; **-vleugels** m. pl., Fersenflügel m. pl. (Merkur).
Hier ad., hier; *- en daar*, hie und da; *de - gevestigde kooplieden*, die hiesigen Kaufleute; **-beneden** ad., hienieden; **-bij** ad., hierbei, anbei; **-heen** ad., hierher; hierhin; **-in** ad., hierhin; **-langs** ad., hier entlang; **-mede** ad., hiermit; **-na** ad., hernach; **-naast** ad., hierneben, hiernächst; **-namaals** ad., dereinst, im Jenseits; **-nevens** ad., hiermit; **-om** ad., hierum; **-omheen**, **-omstreeks** ad., hierherum; **-omtrent** ad., hierüber; **-onder** ad., hierunter; **-op** ad., hierauf; **-tegen** ad., hiergegen; *(tot)* **-toe**, bis hieher, bis jetzt; **-uit** ad., hieraus; **-voor** ad., hierfür; hiervor; **-voren** ad., bereits.
Hij prn., er; derjenige.
Hijgen vn., keuchen; sich sehnen.
Hijlik n. *(huwelijk)*, Ehe f.; **-maker** m., Ehestifter m. (Kuchen).
Hijs, hijze f., ein Stück Rauchfleisch.
Hijsch|blok n., Flaschenzug; Hißkloben m.; **-en** va., hissen; **-touw** n., Hißtau n.
Hik m., Schlucken m.; **-ken** vn., den Schlucken haben.
Hilletje n., Pumpenklappe f.
Hiltik m., = **bikkel**, Knöchelchen n.
Hinde f., Hinde, Hirschkuh f.
Hinder m., Hindernis n.; Belästigung f.; *veel - van iets hebben*, viel von etw. zu leiden haben; **-en** va., hindern, belästigen; **-laag** f., Hinterhalt m.; **-lijk** a., hinderlich; **-nis** f., Hindernis n.; **-paal** m., Hindernis n.; Schwierigkeit f.
Hinke|baan f., Hinkbahn f.; **-beenen** vn., Hinkebein spielen; **-n** vn., hinken, humpeln; schwanken, unschlüssig sein; *fam.* hapern; **-nd** a., hinkend, lahm; *het* **-nde** *paard komt achteraan*, der hinkende Bote kommt nach; **-poot**, Hinkebein n.
Hinniken vn., wiehern.
Hipocras m., Hippokras m. Hochzeitswein).
Hippelen vn., hüpfen.
Historie f., Geschichte f.; **-schrijver** m., Geschichtschreiber m.; **-ël** a., historisch; **-tje** n., Geschichtchen n.
Hit m., Pony m., Pferdchen n.
Hits|en va., hetzen, antreiben; **-ig** a., hitzig; geil; **-igheid** f., Hitze; Geilheit f.
Hitte, hette f., Hitze, Glut f.; Eifer m.
Ho! i., halt! oho!
Hobbel m., Holper m.; Unebenheit f.; **-bek** m., Stotterer m.; **-en** vn., schaukeln, schütteln *(Wagen)*; stoßen; stottern; **-ig** a., holperig; **-igheid** f., Unebenheit f.; **-ing** f., Schaukeln, Stolpern; Stammeln n.; **-paard** n., Schaukelpferd n.; **-stoel** m., Schaukelstuhl m.
Hobben vn., hin- und her-schwanken; *met veel - en tobben*, mit Müh und Not.
Hobo f., Hoboe, Oboe f.; **-speler** m., Hoboist m.
Hoe ad., wie; *- het ook zij*, wie dem auch sei; *- langer - liever*, je länger, je lieber; *- raar!* wie sonderbar!
Hoed m., Hut m.; *hij is onder een* **-je** *te vangen*, er ist sehr gutmütig.
Hoedanig a., wie; was für ein; **-heid** f., Beschaffenheit, Eigenschaft f.
Hoede f., Hut, Obhut f.; *op zijn -*, auf seiner Hut; **-bol** m., Hut-form f.; **-kopf** m.; **-doos** f., Hutschachtel f.; **-lint** n., Hutband n.; **-pen** f., Hutnadel f.

Hoeden va hüten; schützen; **-fabriek** f, Hutfabrik f; **-maker** m, Hutmacher m; **-winkel** m, Hutladen m.
Hoed|er m, Hüter, Hirt; Beschützer m; **-ster** f, Hüterin f.
Hoef m, Huf m; ~ f *(hoeve)*, Meierhof m; **-beslag** n, Hufbeschlag m; **-blad** n, *(Bot.)* Huflattich m; **-ijzer** n, Hufeisen n; **-slag** m, Hufschlag m; **-smid** m, Hufschmied m; **-stal** m, Notstall m.
Hoe|genaamd ad ~ *ook*, wie, wer, was es auch sei; ~ *niets*, durchaus nichts; **-grootheid** f, Größe; Quantität f.
Hoek m, Ecke f; Eck n; Winkel; Angelhaken; Ort, Strich m; *een scherpe* ~, ein spitzer Winkel; *de som der 3 -en van een driehoek is gelijk aan twee rechte*, die Summe der 3 Winkel eines Dreiecks ist gleich zwei Rechten; *den ~ omgaan*, *fam.* sterben; *uit den ~ komen*, zum Vorschein kommen; **-achtig** a, eckig, winkelicht; zackig; **-beslag** n, Eckbeschlag m; **-huis** n, Eckhaus n; **-ig** a, eckig, winkelig; **-kast** f, Eckschrank m; **-lijn** f, Diagonale f; **-meting** f, Goniometrie f; **-pilaar** m, Eckpfeiler m; **-s-gewijze** ad, winkelförmig; **-steen** m, Eckstein m; **-tand** m, Eckzahn m; **-want** n, Fischgerät n, Schnüre und Angeln pl.
Hoen n, Huhn n; **-ders** pl, Hühner pl.
Hoender|borst f, Hühnerbrust f; **-bout** m, Hühnerschenkel m; **-dief** m, Hühnerdieb; *(vogel)* Weih m; **-ei** n, Hühnerei n; **-hok** n, Hühnerstall m; **-maag** f, Hühnermagen m; *fig.* beständige Eßlust f; **-melker** m, Hühnerzüchter m; **-park** n, Hühnerpark, -hof m; **-rek** n; **-roest** f, Hühnerstange f.
Hoepel m *(hoep)*, Reif, Reifen m; *de -s van een vat*, Faßreifen pl; **-en** vn, den Reifen schlagen; **-rok** m, Reifrock m.
Hoep|hout n, Reifholz n; **-maker** m, Reifenmacher m; **-ring** m, Reifring m; **-stok** m, Reifstock m; **-tang** f, Reifzange f.

Hoer f, Hure f; **-achtig** a, hurerisch; **-eerder**, **-enlooper** m, Hurenjäger m; **-eeren** vn, huren; **-ekind** n, Hurenkind n; **-enboel** m, Hurenpack n, Hurenwirtschaft f; **-enhuis** n, **-enkast** f, Hurenhaus, Bordell n; **-enwaard** m, Hurenwirt, Zuhälter m.
Hoes f, Überzug m.
Hoest m, Husten m; **-en** vn, husten.
Hoetel|aar m, Stümper, Pfuscher m; **-arij** f, Stümperei f; **-en** vn, stümpern, pfuschen; betrügen.
Hoeve f, Meierei f, Bauerhof m.
Hoeveel ad, wieviel; **-heid** f, Menge, Quantität f; **-ste** a, wievielste.
Hoeven = **behoeven** va, brauchen; **-aar** m, Hüfner, Meier, Pächter m.
Hoever ad wieweit.
Hoewel c, wiewohl, obschon, obgleich.
Hoezee! i, hussa! hurra!
Hoezeer ad, wie sehr, so sehr.
Hof m, *(tuin)* Garten, Hof, Platz m.
Hof n, (Fürsten-)Hof, Hofstaat; Gerichtshof m; *het ~ maken*, den Hof machen; *het ~ van appel*, das Appellationsgericht; *ten hove*, am Hofe; **-bediende** m, Hofbeamte m; **-felijk** a, höflich, artig; **--heid** f, Höflichkeit f; **-gebruik** n, Hofsitte f; **-gezin** n, fürstliche Familie f; **-houding** f, Hof-halt, -staat m; **-je** n, Höfchen; Greisenstift n; **-kapel** f, Hofkapelle f; **--aan** m, Hofkaplan m; **-kerk** f, Hofkirche f; **-leverancier** m, Hoflieferant m; **-maarschalk** m, Hofmarschall m; **-meester** m, *(hof, schip)* Hofmeister m; **-nar** m, Hofnarr m; **-poort** f, Hoftor n; **-prediker** m, Hofprediger m; **-raad** m, Hofrat m; **-schouwburg**, Hoftheater n; **-stad** f, Residenz f; **-stede** f, Meier-, Bauer-hof m; **-stoet** m, Hof-gefolge n, -staat m; **-zanger** m, Kammersänger m; **--es** f, Hofsängerin f.
Hog m, Schiffsschrubber, Besen m.
Hok n, Stall m, Hütte f; *fig.* Loch n; *(turf)* Raum m, Behältnis n; **-keling** f, einjährige Kalb n; **-ken** vn, stocken; stecken, hocken; in wil-

der Ehe leben; **~kerig** *a* winklig; **~vast** *a* zu Hause bleibend; *~~ zijn*, ein Stubenhocker sein.

Hol *a* hohl, leer; *in het ~st van den nacht*, mitten in der Nacht; *sn* Höhle *f*; *sn* Lauf *m*, Flucht *f*; *de paarden gaan op ~*, die Pferde gehen durch; **~a!** *i* holla! **~achtig** *a* etwas hohl; **~buik** *m* Vielfraß *m*; **~derdebolder** *ad* holterpolter; **~heid** *f* Hohlheit *f*; **~ijzer** *n* Hohleisen *n*; **~len** *vn* rennen; durchgehen; *het is bij hem ~~ of stilstaan*, er fällt aus einem Extrem ins andere; **~ligheid** *f* Höhlung, Leere *f*; **~oogig** *a* hohläugig; **~rond** *a* konkav; **~s-blok** *n* Holzschuh; *fig.* Tölpel *m*; **~ster** *m* Pistolenhalfter *f*; **~te** *f* Höhlung, Leere *f*.

Hom *f* Fischmilch *f*; Busenstreif *m*; **~baars** *m* Milchbarsch *m*; **~bokking** *m* Bücklingmilchner *m*.

Hommel, Hummel *f*; **~en** *vn* summen, brummen; **~es** *a* *fam.* verwirrt; **~ing** *f* Gesumse *n*.

Hommer *m* *(visch)* Milchner; Hummer *m*; **~gat** *n* *(Mar.)* Hummergat *n*.

Homp *f* *(brood)* Stück *n*, Ranft *m*; **~elaar** *m* Hinkende *m*; **~elen** *vn* humpeln; **~elig** *a* humplig; **~elvoet** *m* Hinkefuß *m*.

Hond *m* Hund *m*; *fig. den ~ in den pot vinden*, alle Schüsseln leer finden; **~e-beet** *m* Hundsbiß *m*; **~e-brood** *n* Hundebrot *n*.

Honden|baantje *n* Hundearbeit *f*; **~hok** *n* Hundehütte *f*; **~neus** *m* Hundsnase; *fig.* feine Nase *f*; **~kot** *n* Hundeloch *n*; **~weer** *n* Hundewetter *n*; **~zweep** *f* Hundepeitsche *f*.

Honderd *a* hundert; *sn* Hundert *n*; *bij ~en*, zu Hunderten; *alles loopt in het ~*, alles geht drunter und drüber; **~deelig** *a* hundertteilig; **~jarig** *a* hundertjährig; **~maal** *ad* hundertmal; **~ste** *a* hundertste; **~tal** *n* Hunderter *m*; **~voudig** *a* hundert-fach, -fältig; **~werf** *ad* hundertmal.

Honde|tong *f* *(Bot.)* Hundszunge *f*; **~trouw** *f* Hundstreue *f*; **~vel** *n* Hundefell *n*.

Hondsch *a* hündisch; cynisch; sehr grob; **~heid** *f* Unverschämtheit, Grobheit *f*.

Honds|dagen *m pl* Hundstage *m pl*; **~dolheid** *f* Hundswut *f*; **~draf** *f* Efeu *m*; **~gras**, **~kruid** *n* Hundskraut *n*; **~ster** *f* Hundsgestirn *n*; **~vot** *m* Hundsfott, Lotterbube *m*.

Honger *m* Hunger *m*; *ik heb ~*, es hungert mich; *van ~ sterven*, Hungers sterben; **~en** *vn* hungern; *fig.* schmachten nach; **~ig** *a* hungrig; **~lijder** *m* Hungerleider *m*; **~s-nood** *m* Hungersnot *f*.

Honi(n)g *m* Honig *m*; **~bij** *f* Honigbiene *f*; **~blom** *f* Honigblume *f*; **~dauw** *m* Honig-, Mehl-tau *m*; **~koek** *m* Honigkuchen *m*; **~raat** *f* Honigscheibe *f*; **~winner** *m* Zeidler, Bienenzüchter *m*; **~zeem** *n* Honigseim *m*; **~zoet** *a* honigsüß; schmeichelhaft.

Honk *n* Schranke *f*; *fig.* gewöhnliche Aufenthalt *m*; *bij ~ blijven*, zu Hause bleiben; *ver van ~*, weit weg.

Honor|arium *n* Honorar *n*; **~eeren** *va* honorieren.

Hoofd *n* Kopf *m*, Haupt *n*; *fig. (leger)* Spitze *f*; *(school)* Hauptlehrer; *(Mar.)* Hafendamm *m*; *een helder ~*, ein klarer Kopf; *zooveel ~en, zooveel zinnen*, soviel Köpfe, soviel Sinne; *uit het ~ leeren*, auswendig lernen; *naar het ~ stijgen*, zu Kopfe steigen; *ik breek daar mijn ~ niet mee*, darüber zerbreche ich mir den Kopf nicht; *hij is niet wel bij het ~*, er ist nicht recht im Kopfe; *iem. het ~ op hol brengen*, jm. den Kopf verdrehen; *iem. iets uit het ~ praten*, jm. etw. ausreden; *iem. voor het ~ stooten*, j vor den Kopf stoßen; *iem. het ~ bieden*, jm. die Stirn, die Spitze bieten; *het ~ toonen*, den Kopf aufsetzen; *uit dien ~e*, aus diesem Grunde; *een zwaar ~ in eene zaak hebben*, um etw. sehr besorgt sein;

iets over het ~ zien, etw. unbeachtet lassen; *mijn ~ loopt om*, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; **-aanlegger** [m], Hauptanstifter [m]; **--aanval** [m], Hauptangriff [m]; **-ader** [f], Kopfader [f]; **-agentuur** [f], Hauptagentur [f]; **-altaar** [n], Hauptaltar [m]; **-artikel** [n], Leitartikel [m]; **-beginsel** [n], Hauptgrundsatz [m]; **-begrip** [n], Haupt-, Grund-begriff [m]; **-bestuur** [n], Haupt-vorstand [m]; -verwaltung [f]; **--der** [m], Obervorsteher [m]; Mitglied [n] des Generalvorstandes; **-bezigheid** [f], Hauptgeschäft [n]; **--breken** [n], Kopfzerbrechen [n]; **-conducteur** [m], Zugführer [m]; **-dader** [m], Rädelsführer [m]; **-deksel** [n], Kopfbedeckung [f]; **-deugd** [f], Haupttugend [f]; **-doek** [m], Kopftuch [n]; **-draaiing** [f], Kopfwendung [f]; **-elijk** [a], persönlich; **--e** *omslag*, Kopfsteuer; *in --e stemming brengen*, in Umfrage bringen; **-eloos** [a], kopflos, führerlos; **-eneind** [n], Kopfende [n]; **-gebouw** [n], Hauptgebäude [n]; **-ig** [a], eigensinnig; **-igheid** [f], Eigensinn [m]; **-ijzer** [n], goldene Kopfschmuck [m]; **-ingeland** [m], *(polder)* Großgutsbesitzer [m]; **-ingenieur** [m], Oberingenieur [m]; **-inspecteur** [m], Oberinspektor [m]; **-je** [n], Köpfchen [n]; **-kaas** [f], Sülze [f]; **-kussen** [n], Kopfkissen [n]; **--kwartier** [n], Hauptquartier [n]; **-letter** [f], große Anfangsbuchstabe [m], Majuskel [f]; **-lieden** [m pl], Hauptleute [m pl]; **-luis** [f], Kopflaus [f]; **-man** [m], Hauptperson [f]; Anführer [m]; **-officier** [m], Stabsoffizier [m]; **-onderwijzer** [m], Haupt-, wahlfähige Lehrer [m]; **-oogmerk** [n], Hauptzweck [m]; **-opzichter** [m], Oberaufseher; Werkführer [m]; **-peluw** [f], Kopfpfühl [m]; **--pijn** [f], Kopfschmerz [m]; **-plaats** [f], Hauptort [m]; **-punt** [n], Hauptpunkt [m]; **-rechter** [m], Oberrichter [m]; **-reden** [f], Hauptgrund [m]; **-schout** [m], Obervogt [m]; **-schudden** [n], Kopfschütteln [n]; **-schuld** [f], Kapitalschuld [f]; **-sieraad** [n], Kopfschmuck [m]; **-som** [f], Hauptsumme [f], Kapital [n]; **-stad** [f], Hauptstadt [f]; **-stel** [n], *(paard)* Kopfgeschirr [n]; **-stelling** [f], Hauptsatz [m]; **-straat** [f], Hauptstraße [f]; **-stuk** [n], Hauptstück [n]; **-tak** [m], Hauptzweig [m]; **-tooisel** [n], Kopfschmuck [m]; **-trek** [m], Hauptzug [m]; **-verband** [n], Kopfverband [m]; **-vereischte** [n], Haupterfordernis [n]; **-wacht** [f], Hauptwache [f]; **-werk** [n], Hauptarbeit [f], Hauptwerk [n]; *(denken)* Kopf-, Geistesarbeit [f]; **-windsel** [n], Kopfbinde [f], Stirnband [n]; **-zaak** [f], Hauptsache [f]; **-zakelijk** [a], hauptsächlich; **-zeer** [n], Kopfgrind [m]; **-zeil** [n], Hauptsegel [n]; **-zetel** [m], Hauptsitz [m]; **-zonde** [f], Hauptsünde [f]; **-zuiverend** [a], kopfreinigend.

Hoofsch [a], höfisch; **-heid** [f], höfische Wesen [n].

Hoog [a], hoch, erhaben; vornehm; [ad] sehr, ungemein; *bij ~ en laag zweren*, hoch und teuer versichern; *een ~e borst zetten*, sich in die Brust werfen; *het ~ste woord hebben*, das große Wort führen; *niet ~ timmeren, fig.* nicht schlau sein; *~ en droog, fig.* wohl und munter; *op ~e beenen bij iem. komen, fam. fig.* j. in heftigen Worten zur Rede setzen; *op zijn hoogst*, höchstens; **-aars** [f], Fischerbarke [f]; **-achtbaar** [a], hochlöblich; **--heid** [f], *Uwe ~~, (Titel)* Ew. Hochwohlgeboren; **-achten** [va], hochachten; **-achting** [f], Hochachtung [f]; **-altaar** [n], Hochaltar [m]; **-bejaard** [a], hochbejahrt; **--heid** [f], hohe Alter [n]; **-boord** [n], *(Mar.)* Hochbord [m]; **-borstig** [a], *fig.* stolz; **-dravend** [a], hochtrabend; **--heid** [f], Schwulst, Bombast [m]; **-duitsch** [a], hochdeutsch; [sn], Hochdeutsch [n]; **-edel** [a], **--geboren** [a], *(Tit.)* wohlgeboren, hochwohlgeboren; *Uw* **--edelheid**, Ew. Hochwohlgeboren; **-eerwaarde** [a], hochehrwürdig; *Uw ~~*, Ew. Hochwürden; **-elied** [n], Hohelied [n]; **-elijk** [ad], sehr, höchlichst; **-en** [va], *(bod)* erhöhen; **-epriester** [m], Hohepriester [m].

Hooger [a], höher; *van ~ hand*, auf höheren Befehl; **-hand** [f], rechte

Seite, Ehrenseite f; ~huis n, Ober-, Herren-haus n; ~wal m, *(Mar.)* Windseite f, Luvwall m.

Hoog||eschool f, Hochschule, Universität f; **~gaand** a, *(twist)* heftig; **~geacht** a, hoch-geachtet, *(brief)* -geehrt; **~geplaatst** a, hochgestellt; **~gerechtshof** m, Oberlandgericht n; **~hartig** a, hochherzig; stolz; **~~heid** f, Hochherzigkeit f; Stolz m; **~heemraad** m, Oberdeichrat m; **~heid** f, Hoheit; Höhe f; **~~ing** f, Erhöhung f; **~lander** m, Hochländer m; **~leeraar** m, Professor m; **~lied** n, Hohelied n; **~mis** f, Hochamt n; **~moed** m, Hochmut m; **~~ig** a, hochmütig; **~mogend** a, hochmögend; **~~en** pl, hochmögende Herren; **~oven** m, Hochofen m; **~rug** m, Bucklige m; **~ruggig** a, hochschulterig, bucklig; **~schatting** f, Hochschätzung f; **~sel** n, *de* **~sels** *en diepsels, (schilderk.)* Licht und Schatten.

Hoogst a, höchst; **~aangeslagene** m, Höchstbesteuerte m.

Hoogte f, Höhe; Anhöhe; Größe f; *op de ~ zijn, blijven*, Bescheid wissen, auf dem Laufenden bleiben; *uit de ~ spreken*, sehr selbstbewußt auftreten; aus der Höhe sprechen; *iem. in de ~ steken*, jm. sehr schmeicheln, j. sehr preisen; *de ~ hebben*, einen Rausch haben.

Hoog||tijd n, Fest n; *~~ houden*, zum Abendmahl gehen; **~verraad** n, Hochverrat n; **~vlakte** f, Hochebene f; **~vlieger** m, *hij is geen ~~*, er ist kein Genie; **~waarde** m, *zijn ~~*, Sr. Hochwürden; **~waardig** a, hochwürdig; **~welgeboren** a, hochwohlgeboren; **~wijs** a, hochweise; **~zuinig** a, sehr sparsam.

Hooi n, Heu n; *te ~ en te gras*, dann und wann; **~achtig** a, heuartig; **~berg** m, Heuschober m; **~boter** f, Winterbutter f; **~en** vn, Heu machen; **~kaas** f, Winterkäse m; **~mijt** f, **~opper** m, **~rook** f, **~tas** m, Heufeim, Heustapel m; **~vork** f, Heugabel f; **~zolder** m, Heuboden m.

Hoon m, Hohn, Schimpf m; **~en** va, höhnen, verhöhnen; **~end** a, höhnisch; **~gelach** n, Hohngelächter n.

Hoop m, Haufe m; *de groote ~, fig.* der große Haufe; *bij* **~en**, haufenweise; *de duivel poept altijd op een grooten ~*, Glück kommt gern zum Glück; *alles over ~ gooien*, alles über den Haufen werfen; *met elkaar over ~ liggen*, miteinander uneinig sein.

Hoop f, Hoffnung f; *tusschen ~ en vrees*, zwischen Furcht und Hoffnung; *de Kaap de Goede ~*, das Kap der Guten Hoffnung; *~ koesteren*, Hoffnung hegen.

Hoop||en va, häufen; **~s-gewijze** ad, in Haufen; **~vol** a, voller Hoffnung, hoffnungsvoll.

Hoor||baar a, hörbar, vernehmlich; **~~heid** f, Hörbarkeit, Vernehmlichkeit f; **~der** m, Zuhörer m; **~en** vn & va, hören; erfahren; jm. gehorchen; *van ~~ zeggen liegt men graag*, von fern lügt man gern.

Hoorn m, *(stof)* Horn n; ~ n, *~ des overvloeds*, Füllhorn n; **~achtig** a, hornartig; **~en** a, hörnen, aus Horn; **~ist** m, Hornist m; **~tje** n, Hörnchen n.

Hoorster f, Hörerin f.

Hoos f, Hose; Wasser-, Wind-, Sandhose f; Strumpf m; **~gat** n, *(Mar.)* Speigat n; **~vat** n, Wasserschaufel f.

Hoovaardig a, hoffärtig; **~heid** f, Hoffart f.

Hoozen va, aus-, weg-schöpfen.

Hop f, Hopfen m; ~ m, Wiedehopf m; **~achtig** a, hopfenartig; **~akker** m, Hopfenfeld n; **~blad** n, Hopfenblatt n; **~eest** m, Hopfendarre f.

Hopeloos a, hoffnungslos; **~heid** f, Hoffnungslosigkeit f.

Hopje n, *een ~ in den brouwketel, fam.* ein Tropfen auf einen heißen Stein; *Haagsche* **~s**, Haager Bonbons.

Hop||ketel m, Hopfenkessel m; **~kooper** m, Hopfenhändler m.

Hopman m, Hauptmann m.

Hopp||en va, *(bier)* hopfen; **~erd** n, gehopfte Bier n; **~e-staak** m, Hopfenstange f.

Hor f, *(kinderspeeltuig)* Schnurre f, Rädchen n, Fenstervorsatz m.
Horde f, Horde, Bande; Hürde f; **~maker** m, Hürdenflechter m; **~wand** n, Hürdenwand f.
Horen n, *(hoorn)*, Horn; Geweih n; **~beest** n, Hornvieh n; **~drager** m, Hörnerträger, Hahnrei m; **~huid** f, Hornhaut f.
Horizon m, Horizont m; **~taal** a, horizontal.
Horlepijp f, Matrosentanz m.
Horloge n, Uhr f; *'t ~ loopt achter*, die Uhr geht nach; **~kas** f, Uhrgehäuse n; **~maker** m, Uhrmacher m; **~zakje** n, Uhrtasche f.
Horrel m, Stoß, Puff; *fig.* Zwist m; **~voet** m, Klumpfuß m.
Horretje n, Fenstervorsatz m.
Hort m, Ruck, Stoß m; **~!** i, *(paard)* hü! fort!
Horten vn, stoßen, stocken; *met ~ en stooten*, ruckweise; **~d** ad, stoßweise, stockend.
Horzel f, Hornis f; **~en** vn, sumsen.
Hospitaal n, Hospital, Spital n; **~ridder** m, Johanniter m.
Hossebossen vn & va, stoßen, rütteln.
Hossen vn, *fam.* hopsen; schaukelnd rennen.
Hot! i, hott! *van ~ noch haar weten*, dumm sein; **~** sf, geronnene Milch f; **~sen** va, schütteln, stoßen; **~sing** f, *(wagen)* Schütteln, Stoßen n; **~ten** vn, gerinnen; *fig.* glücken.
Hou! i, Halt! **~** a, *(houde)* geneigt; *~ en trouw*, treu und ehrlich.
Houdbaar a, haltbar; **~heid** f, Haltbarkeit f; **~en** va, halten; behalten; aushalten; stillhalten; tragen; behaupten; sich stellen; *zich doof ~*, sich taub stellen; *den hoed op ~*, den Hut aufbehalten; *iem. gezelschap ~*, jm. Gesellschaft leisten; *van iem. ~*, j. gern haben; *zich goed ~*, sich zusammennehmen; *zijn kamer ~*, das Zimmer hüten; **~er** m, Träger, Inhaber m; **~ing** f, Haltung f, Anstand m, Benehmen n.
Houkind n, kleine Kind, Pflegekind n.
Hout n, Holz n; *alle ~ is geen timmer ~*, nicht jedes Holz gibt einen Bolz; **~achtig** a, holzicht; **~akker** m, Holzpflanzung f; **~asch** f, Holzasche f; **~beitel** m, Holzmeißel m; **~cultuur** f, Forst-betrieb m, -wissenschaft f; *school voor ~~*, Forstakademie f; **~draaier** m, Drechsler m; **~duif** f, Holztaube f; **~en** a, hölzern; **~erig** a, holzicht; *fig.* hölzern, steif, ungeschickt; **~hakker** m, Holzhauer m; **~hoop** m, Holzstoß m; **~ig** a, holzig; *fig.* dumm; **~ing** m, Fisch m; **~je** n, Hölzchen n; *op zijn eigen ~~*, auf eigene Faust; *hij is van't ~*, er ist katholisch; **~kever** m, Holzkäfer m; **~klooven** vn, Holz spalten; **~kooper** m, Holzhändler m; **~luis** f, Holzlaus f; **~markt** f, Holzmarkt m; **~mijt** f, Holzstoß; Scheiterhaufen m; **~rijk** a, holzreich; **~schaaf** f, Hobel m; **~schuur** f, Holzschuppen m; **~s-kool** f, Holzkohle f; **~snip** f, Waldschnepfe f; **~snede**, **~snee** f, Holzschnitt m; **~tuin** m, Holzlager n, Bauhof m; **~veiling** f, Holzauktion f; **~vester** m, Förster m; **~vlot** n, Holzfloß n; **~werk** n, Holzarbeit f, Holzwaren f pl; **~winkel** m, Holzwarenladen m; **~wol** f, Holzwolle f; **~worm** m, Holzwurm m; **~zaagmolen** m, Sägemühle f; **~zaak** f, Holzgeschäft n; **~zolder** m, Holzboden m.
Houvast n, Krampe, Klammer, Handhabe f; *fig.* Anhalt m.
Houw = **hou** a; *~ en trouw*, treu und ehrlich; **~** s m, Hieb; Holzschlag m; **~** sf, Hacke; (Maurer-) Kelle f; **~bijl** f, Holzaxt f; **~blok** n, Hackeblock m; **~bosch** n, Schlag-, Fäll-holz n; **~degen** m, Schläger; *fig.* Haudegen m; **~eel** n, Hacke f, Karst m; **~en** va, hauen, hacken; *er op in ~*, drauflosbauen; **~er** m, Hieber, Säbel m; Sichelmesser n; Fischkasten m; **~mes** n, Hackmesser n.
Houwitser m, Haubitze f; **~bom** m, Haubitzgranate f.
Hoveling m, Höfling, Hofmann m.
Hovenier m, Gärtner m; **~en** vn, gärtnern.

Hugenoot m, Hugenott m.
Hui f, Molken f pl.
Huichel|aar m, Heuchler m; **~achtig** a, heuchlerisch; **~ares** f, Heuchlerin f; **~arij** f, Heuchelei f; **~en** vn, heucheln, sich verstellen.
Huid f, Haut, Schale, Rinde, Hülse f; Fell n; Balg m; *gelooide ~*, gegerbte Haut; *heel ~s*, mit heiler Haut; *op zijn ~ krijgen*, Prügel bekommen; **~enkoopman** m, Fell-, Lederhändler m; **~ig** a, häutig; **~jeukte** f, Hautjucken n; **~s-kleur** f, Hautfarbe f; **~spier** f, Hautmuskel m; **~vetten** vn, gerben; **~vetter** m, Lohgerber m; **~~ij** f, Gerberei f.
Huif f, *(wagen-)* Plane; Haube f; Helm; zweite Magen m; *iem. de ~ aflichten*, j. an den Pranger stellen; **~kar** f, **~wagen** m, Planwagen m.
Huig f, *(Anat.)* Zäpfchen n; *de ~ hebben*, Halsschmerzen haben; *iem. van de ~ lichten*, *fig.* j. betrügen.
Huik f, lange Mantel, Regenmantel m; **~en** vn, kauern, hocken; *(Mar.)* Segel reffen; **~er** m, *fig.* Tölpel m.
Huilebalk m & f, Greiner; *fig.* Leichenbittershut m; **~en** vn, weinen, heulen; **~erig** a, weinerlich.
Huis n, Haus n; *te ~*, zu Hause; *in ~ gaan*, ins Haus gehen; *het ~ van Oranje*, das Haus Oranien; **~armen** pl, verschämte Arme pl; **~arrest** n, Hausarrest m; **~baas** m, Hausherr m; **~bakken** a, hausbacken; **~bedienden** pl, Dienerschaft f; **~bel** f, Hausklingel f; **~bewaarder** m, Hausmeister m; **~bezoek** n, Hausbesuch m (des Pfarrers); **~braak** f, Einbruch m; **~deur** f, Haustür f; **~dier** n, Haustier n; **~dieverij** f, Hausdiebstahl m; **~elijk** a, häuslich; haushälterisch; *fig.* gemütlich; *hij is zeer ~~*, er ist am liebsten zu Hause; *de ~~e kring*, der Familienkreis; **~elijkheid** f, Häuslichkeit; Wirtschaftlichkeit f; **~genoot** m & f, Haus-genosse m, -genossin f; **~gewaad** n, Hauskleid n; **~gezin** n, Familie f; Hausgesinde n; **~goden** m pl, Hausgötter m pl; **~heer** m, Hausherr, Eigentümer m; **~hen** f, Haushenne; *fig.* Hausmutter f; **~hond** m, Haushund m.
Huishoud|boek n, Wirtschaftsbuch n; **~elijk** a, haushälterisch, wirtschaftlich; *~~ reglement*, Hausordnung f; **~~heid** f, Wirtschaftlichkeit f; **~en** vn, haushalten, wirtschaften; hausen; **~en** s n, Wirtschaft, Haushaltung f; *een eigen ~~ opzetten*, einen eigenen Hausstand gründen; *een ~~ van Jan Steen*, eine tolle Wirtschaft; **~geld** n, Wirtschaftsgeld n; **~ing** f, Haushalt m; **~kunde** f, Haushaltungskunde, Wirtschaftslehre, Ökonomie f; **~ster** f, Haushälterin f.
Huis|huur f, Hausmiete f; **~jas** f, Hausrock m; **~je** n, Häuschen n; *fam.* Abort m; **~jesmelker** m, Hauswucherer m; **~jesslak** f, Hausschnecke f; **~kamer** f, Wohnzimmer n; **~kapel** f, Hauskapelle f; **~klok** f, Hausuhr f; **~knecht** m, Bediente; Hausknecht m; **~krekel** m, Heimchen n; **~look** n, *(Bot.)* Hauswurz f; **~man** m, Landmann m; **~musch** f, Hausspatz; *fig.* Stubenhocker m; **~onderwijs** n, Privatunterricht m; **~onderwijzer** m, Haus-, Privat-lehrer m; **~raad** n, Hausrat m; **~schilder** m, Anstreicher m; **~vader** m, Hausvater m; **~vesten** va, beherbergen; *gehuisvest zijn*, wohnhaft sein; **~vesting** f, Beherbergung; Wohnung f, Unterkommen n; **~vrouw** f, Haus-frau, -herrin f; **~vriend** m, Hausfreund m; **~waarts** ad, nach Hause, heim; **~werk** n, Hausarbeit f; **~zaken** f pl, häusliche Angelegenheiten f pl; **~zittend** a, zu Hause sitzend; *fig.* verschämt; **~zoeking** f, Haussuchung f.
Huiver|en vn, frösteln, schaudern; *ik ~~*, mich fröstelt; **~ig** a, frostig; *fig. ik ben er ~~ van*, mir graut davor; **~igheid** f, Frostschauer m; *fig.* Furcht f, Grauen n; **~ing** f, Schauer m, Frösteln n; **~~wekkend** a, schauderhaft, -erregend, grauenhaft.

Huiz|en vn. wohnen, sich aufhalten; ~~s pl. Häuser; ~ing f. Wohnung, Behausung f.

Hukken vn. hocken, kauern.

Hulde f. Huldigung, Anerkennung f.; *~ brengen*, Anerkennung zollen; *om ~ aan de waarheid te doen*, zur Steuer der Wahrheit; **~betoon**, **~blijk** n. Ehrenbezeigung f.; **~gift** f. Ehrengeschenk n.

Huldig|en va. jm. huldigen; *eenen vorst ~~*, einem Fürsten huldigen; **~ing** f. Huldigung f.; **~ingseed** m. Huldigungseid m.

Hulk f. Holk m. & n. (Schiff); *de ~ van staat*, das Staatsschiff.

Hullen va. hüllen.

Hulp f. Hilfe f.; *iem. ~ verleenen*, jm. Hilfe leisten; *ter ~ snellen*, zu Hilfe eilen; **~behoevend** a. hilfsbedürftig; **~betoon** n. Hilfleistung f.; **~brug** f. Notbrücke f.; **~eloos** a. hilflos; **~~heid** f. Hilflosigkeit f.; **~geroep** n. Hilferuf m.; **~middel** n. Hilfsmittel n.; **~onderwijzer** m. Hilfslehrer m.; **~vaardig** a. hilfsbereit, hilfreich; **~werkwoord** n. Hilfszeitwort n.

Huls f. Hülse f.; Schilfbast m.; **~el** n. Hülle f.

Hulst m. *(Bot.)* Stechpalme f., Hulst m.; **~boom** m. Hulststrauch m.

Hulze f. *(huls)*, Hülse f.

Hum! i. hem! hum!; ~s n. *fam.* Laune f.

Hum|aan a. menschenfreundlich, human; **~anisme** n. Humanismus m.; **~aniteit** f. Humanität f.

Hum|eur n. Laune, Gemütsstimmung f.; *hij is in zijn ~~*, er ist bei guter Laune; *uit zijn ~~*, bei schlechter Laune; **~or** m. Humor m.; **~orist** m. Humorist m.

Hun prn. ihnen; *(poss.)* ihr.

Hunnent, *ten ~*, bei ihnen; **~halve**, **~wege** ad. ihret-halben, -wegen.

Hunker|en vn. sich sehnen; **~ing** f. Verlangen n.

Hunnebed n. Hünengrab n.

Huppel|aar m. Hüpfer, Tänzer m.; **~en** vn. hüpfen; **~ing** f. Hüpfen, Gehüpfe n.

Hupsch a. freundlich, artig, wohlwollend, höflich; **~heid** f. Artigkeit f., Wohlwollen n.

Huren va. mieten; dingen; *gehuurde moordenaars*, gedungene Mörder.

Hurk f. Ferse f.; *op de ~en zitten*, kauern; **~en** vn. kauern.

Hut f. Hütte; *(Mar.)* Kajüte f.; **~gasten** m. pl., Kajütgenossen m. pl.; **~je** n. Hüttchen n.; *het is ~~ met mutje*, sie sind von einer Sorte.

Hutsel|beker m. Würfelbecher m.; **~en** va. schütteln, mischen; **~ing** f. Durchschüttelung, Mischung f.

Huts|en va. s. **Hutselen**; **~pot** m. Mischgericht n. von Rindfleisch, Kartoffeln, Möhren, Zwiebeln etc.; *fig.* Wirrwarr, Mischmasch m.

Huur f. Miete f., Mietzins; Lohn m.; Mietzeit f.; *kamers te ~*, Zimmer zu vermieten; *de ~ opzeggen*, die Miete kündigen; **~cedel**, **~ceel** f., **~contract** n. Mietkontrakt m.; **~der** m. Mieter m.; **~huis** n. Miethaus n.; **~koets** f. Lohnkutsche f., Mietwagen m.; **~~ier** m. Lohnkutscher m.; **~ling** m. Mietling m.; **~loon** n. Mietgeld n.; **~penning** m. Handgeld n.; **~~en** pl., Mietzins m.; **~prijs** m. Mietebetrag m.; **~rijtuig** n. Mietwagen m.; **~ster** f. Mieterin f.; **~troepen** pl., Miettruppen pl.; **~waarde** f. Mietwert m.

Huw|baar a. mannbar, heiratsfähig; **~heid** f. Mannbarkeit f.

Huwelijk n. Heirat, Vermählung; Ehe f.; *het burgerlijk ~*, die Zivilehe; *een ~ met de linkerhand*, eine morganatische Ehe; *~ met den handschoen*, Heirat durch Vollmacht; *een ~ beneden zijn stand aangaan*, eine Mißheirat eingehen; *in het ~ treden*, sich vermählen, sich verheiraten; *ten ~ vragen*, anhalten um.

Huwelijks|aankondiging f. Vermählungsanzeige f.; **~aanzoek** n. Heiratsantrag m.; **~afkondiging** f. Aufgebot n.; **~akte** f. Vermählungsurkunde f., Trauschein m.; **~band** m. Ehe-band m., -bund m.; **~bed** n. Ehe-

bett n; **-belofte** f, Heiratsversprechen; Ehegelöbnis n; **-bootje** n, *in het ~~ stappen*, in die Ehe treten; **-contract** n, Ehekontrakt m; **-geluk** n, Eheglück n; **-gift** f, Mitgift, Morgengabe f, Brautschatz m; **-koets** f, Ehebett n; **-leven** n, eheliche Leben n; **-liefde** f, eheliche Liebe f; **-plechtigheid** f, Vermählungsfeier f; **-plicht** n, Ehe-, Gatten-pflicht f; **-trouw** f, eheliche Treue f; **-uitzet** n, Ausstattung f; **-voorwaarde** f, Ehepakt m; **-zegen** n, Ehesegen m.
Huwen vn & va, heiraten; sich verheiraten, sich vermählen.
Huz|aar m, Husar m; **-arensla** f, Husarensalat m.
Hyacint m & f, Hyazinthe f.
Hydr|aulisch a, hydraulisch; **-ogeen** n, *(Chem.)* Hydrogen n.
Hyena f, Hyäne f.
Hyperbool f, Übertreibung, Hyperbel f; Kegelschnitt m.
Hypochon|der m, Schwermütige, Milzsüchtige m; **-drie** f, Milzsucht; Schwermut f.
Hypo|criet m, Heuchler m; **-tenusa** f, Hypothenuse f; **-theek** f, Hypothek, Pfandverschreibung f; **~~bank** f, Hypothekenbank f; **-thecair** a, hypothekarisch; **-these** f, Hypothese; Voraussetzung f.
Hysop f, *(Bot.)* Isop, Ysop m.

I.

I f, I n.
Ideaal n, Ideal n.
Ideal|iseeren va, idealisieren; **-isme** n, Idealismus m; **-ist** m, Idealist m.
Idee f & n, Idee f, Gedanke m.
Identiteit f, Identität f; *bewijs van ~*, Identitätsnachweis m, Legitimation f.
Idioot m, Idiot m.
Ieder, iedereen, iegelijk prn, jeder, jedweder, jeglich.
Iemand prn, jemand.
Iets, ietwat prn, etwas, ein wenig.
IJdel a, eitel; **-heid** f, Eitelkeit f; **-tuit** m & f, Unbesonnene m & f.
IJf m, *(Bot.)* Eibe f, Taxus m.
IJk m, Eiche f; Eichstempel m; **-en** va, eichen; **-er** m, Eicher m; **-kantoor** n, Eichamt n.
IJl f, Eile f; **~** a, leer, dünn; **-bode** m, Eilbote m; **-en** vn, eilen; irre reden; **-goed** n, Eilgut n; **-hoofd** m, Tollkopf m; **~~ig** a, rappelköpfig; **-ings** ad, eilends.
IJp, ijpelaar, iep m, Ulme f.
IJs n, Eis; Gefrorene n; **-baan** f, Eisbahn f; **-beer** m, Eisbär m; **-elijk** a, entsetzlich; **-kast** f, Eisschrank m; **-kegel** m, Eiszapfen m; **-korst** f, Eisrinde f; **-koud** a, eiskalt; **-ploeg** m, Eispflug m; **-schots** f, Eisscholle f; **-slede** f, Eisschlitten m; **-spoor** f, Eissporn m; **-vlakte** f, Eisfläche f; **-zee** f, Eismeer n.
IJver m, Eifer m; **-aar** m, Eiferer m; **-en** vn, eifern; **-ig** a, eifrig; **-zucht** f, Eifersucht f; **~~ig** a, eifersüchtig.
IJzegrim m, Isegrimm, Brummbär m.
IJzel m, Glatteis n; **-en** vimp, frieren, glatteisen.
IJzen vn, schaudern; *ik ijs*, mich schaudert.
IJzer n, Eisen n; **-aarde** f, Eisenerde f; **-draad** m, Eisendraht m; **-en** a, eisern; **-erts** n, Eisenerz n; **-gieterij** f, Eisengießerei f; **-groeve** f, Eisengrube f; **-kraam** f, Eisenbude f; **-kruid** n, *(Bot.)* Eisenkraut n; **-roest** n, Eisenrost m; **-schuim** n, Eisenschlacke f; **-slag** n, Hammerschlag m; **-smelterij** f, Eisen-hütte f, -hammer m; **-vijlsel** n, Eisenspäne m pl; **-winkel** m, Eisenwarenladen m.
IJz|ig a, eisig; *fig.* grauenhaft; **-ing** f, Schauder m; **~~wekkend** a, schauderhaft.
Ik prn, ich; **-heid** f, Individualität f.
Ikker m, Nix, Kobold m.
Illuminatie f, Illumination f.
Illusie f, Illusion f.
Illustr|atie f, Illustration f; **-eeren** va, illustrieren.
Immers ad, ja, ja doch.

Immor|aliteit f, Unsittlichkeit, Immoralität f; **~eel** a, unmoralisch.
Imperatief m, Befehlsform f, Imperativ m; **~** a, gebieterisch.
Impolitiek a, unpolitisch, unklug.
Impost m, Einfuhrsteuer f.
In prp, in, innerhalb, binnen, an; *rijk in goud*, reich an Gold; *in mijne plaats*, an meiner Stelle; *iets in't Duitsch seggen*, etw. auf deutsch sagen; *genoegen ~ iets hebben*, Freude an etw. haben; *~ volle zee*, auf offener See.
Inachtneming f, Befolgung, Beobachtung; Schonung f.
Inadem|en va, einatmen; **~ing** f, Einatmung f.
Inauguratie f, Einweihung f.
Inbaar a, fällig.
In|bakeren va, einwickeln; **~bakken** va, einbacken; **~balsemen** va, einbalsamieren.
Inbeeld|en vr, sich einbilden; **~ing** f, Einbildung, Phantasie f; Wahn, Dünkel m.
Inbegrip m, Inbegriff m; *met ~ van alle onkosten*, einschließlich aller Unkosten.
Inbeitelen va, einmeißeln.
Inbeslagneming f, Beschlagnahme f.
Inbeuren va, Geld eintreiben.
Inbezitneming f, Besitzergreifung f.
Inbijten va, einbeißen, einbeizen; **~d** a, ätzend.
Inbikken va, einhauen, einhacken.
Inbind|en va, *(boeken)* einbinden; vn, gelindere Saiten aufziehen; **~ing** f, Einschränkung f.
Inbitter a, furchtbar bitter.
Inblaz|en va, einblasen; aufhetzen; einhauchen; **~er** m, Aufhetzer m; **~ing** f, Einblasung f.
Inblijde a, herzensfroh.
Inblijven vn, zu Hause bleiben, das Zimmer hüten.
Inboedel m, Hausgerät, Mobiliar n.
Inboeken va, ins Buch eintragen.
Inboezem|en va, einflößen; **~ing** f, Einflößung f.
Inbonzen va, einstoßen.
Inboorling m, Eingeborene m; **~s recht** n, Heimatsrecht n.
Inboos a, sehr böse, ingrimmig.
Inboren va, hineinbohren.
Inborst f, Charakter m, Gemütsart f
Inbraak f, Einbruch m.
In|braden va, einbraten; **~branden** va, einbrennen, einätzen; **~breien** va, hineinstricken.
Inbrek|en va, einbrechen; **~er** m, Einbrecher m; **~ing** f, Einbruch m.
Inbreng|en va, einbringen; anführen, einwenden; **~er** m, Einbringer m; **~ing** f, Einbringung; Einführung f.
Inbreuk f, Eingriff m, Verletzung Beeinträchtigung f; *~ maken op de rechten van anderen*, Eingriffe tun in die Rechte andrer.
Inbrokk|en, ~elen va, einbrocken; zusetzen, einbüßen; *hij heeft wat in de melk te brokken*, er hat Vermögen.
Inbuig|en va, einbiegen, einknikken; **~ing** f, Einbiegung f.
Incasseeren va, einkassieren.
Incident n, Zwischenfall, Nebenumstand m.
Incluis ad, eingeschlossen, inklusive.
Incompetent a, unbefugt, inkompetent.
Inconvenienten n pl, Unbequemlichkeiten, Beschwerden f pl.
Indachtig a, eingedenk; *iem. iets ~ maken*, j. erinnern an.
Indag|en va, laden, vorladen; **~ing** f, Vorladung f.
Indalen vn, niedersteigen, hinuntergleiten.
Indammen va, eindämmen.
Indeelen va, einteilen.
Indelicaat a, unfein, unzart.
Indelven va, eingraben.
Indenken vr, sich hineindenken; nachdenken.
Inder|daad ad, in der Tat, wirklich; **~haast** ad, hastig, in der Eile; **~tijd** ad, derzeit.
Indeuk|en va, eindrücken; **~ing** f, Eindrückung f.
Index m, Index, Inhalt m.
Indien c, wenn, falls, im Falle.

Indienen *va*, ein-reichen, -schicken; *ontslag ~*, Entlassung einreichen; *nota ~*, Nota schicken; *klachten ~*, Beschwerden einreichen.
Indiervoege *ad* in der Weise, dergestalt.
Indijken *va*, eindeichen.
Indoen *va*, hineintun, einmischen, einlegen.
Individu *n*, Einzelwesen *n*, Person *f*, Individuum *n*.
Indommelen *va* einnicken.
Indompel|en *va*, eintauchen; **~ing** *f*, Eintauchung *f*.
Indoopen *va*, *(pen)* eintauchen, eintunken.
Indouwen, induwen *va*, eindrücken.
Indraai|en *va*, eindrehen, hineindrehen; *fig.* sich einschmeicheln bei jm.
Indraven *vn*, hinein-, herein-traben.
Indrijv|en *va*, eintreiben; *vn*, hereinschwimmen; **~ing** *f*, Eintreiben; Anspülen *n*.
Indrillen *va*, ein-drillen, -bohren.
Indring|en *vn*, eindringen; **~er** *m*, Eindringling, Usurpator *m*; **~ing** *f*, Eindringen *n*, Einfall *m*.
Indrinken *va*, ein-trinken, -saugen.
In|drogen *vn*, eintrocknen; **~droog** *a*, sehr trocken.
Indroppelen, indruppelen *va*, eintropfen, einträufeln.
Indruip|en *vn*, eintropfen; **~ing** *f*, Eintropfen *n*.
Indruk *m*, **~sel** *n*, Eindruck *m*; **~ken** *va*, eindrücken, einschärfen, einprägen; **~king** *f*, Eindrücken *n*, Eindruck *m*; **~wekkend** *a*, Bewunderung erregend; ergreifend.
Induiken *va* & *vn*, eintauchen.
Industrie *f*, Betriebsamkeit *f*, Gewerbfleiß *m*; **~ridder** *m*, Glücksritter *m*; **~school** *f*, Gewerbeschule *f*; **~tentoonstelling** *f*, Gewerbeausstellung *f*.
Industriëel *m*, Industrielle *m*.
Indutten *vn*, ein-schlafen, -schlummern.
Induwen *va*, einstoßen.
Ineen *ad* ineinander, zusammen; **~buigen** *va* zusammenbiegen; **~draaien** *va* zusammendrehen; **~dringen** *va*, zusammendrängen; **~dringing** *f*, Zusammenpressung, Verdichtung *f*; **~groeien** *vn*, zusammenwachsen; **~krimpen** *vn*, zusammenschrumpfen; **~loopen** *vn*, zusammen-laufen, -fließen, sich vermischen; **~rollen** *vn*, zusammenrollen; **~slaan** *va*, zusammenschlagen; *de handen ~~*, die Hände zusammenschlagen; *fig.* gemeinschaftlich handeln; **~smelten** *va*, verschmelzen, verquicken; **~smelting** *f*, Verschmelzung *f*; **~vloeien** *vn*, zusammenfließen; **~voegen** *va*, zusammen-fügen, -setzen; **~voeging** *f*, Zusammenfügung *f*; **~zakken** *vn*, zusammenbrechen; **~zetten** *va*, zusammensetzen.
Inent|en *va*, impfen, einimpfen; **~ing** *f*, Impfung *f*; *bewijs van ~~*, Impfschein *m*.
In|faam *a*, ehrlos, infam; **~famie** *f*, ehrlose Handlung *f*.
Infanter|ie *f*, Infanterie *f*; **~ist** *m*, Infanterist *m*.
In|flansen *va*, einschalten; **~flikken** *va*, hineinflicken; **~fluisteren** *va*, einflüstern, zuraunen.
Informatie *f*, Erkundigung; Benachrichtigung *f*; **~s** *is bekomen*, Auskunft wird erteilt.
Informeeren *vn*, sich erkundigen nach.
Infraai *a*, sehr schön.
Infusiediertje *n*, Infusionstierchen *n*.
Ingaan *vn*, eingehen, anfangen, antreten; **~de** *ad* anfangend; *~~ en uitgaande Rechten*, Eingangs- und Ausgangszoll.
Ingaarder *m*, Einsammler, Einnehmer *m*.
Ingang *m*, Eingang, Eintritt; Beifall *m*; *~ vinden*, Beifall finden.
Inge|beeld *a*, eingebildet; imaginär; **~boren** *a*, angeboren, natürlich; **~drongen** *a*, eingedrungen, fremdartig; **~erfde** *m*, Besitzer; Erbeigene *m*; **~kankerd** *a*, vom Krebse zerfressen, eingewurzelt; **~land** *m*, Ansässige, Landbesitzer *m*; **~lascht** *a*, eingeschaltet, eingeschoben, eingefügt; **~legd** *a*, ein-, aus-gelegt, eingemacht; getäfelt; *~~ werk*, Mosaikarbeit *f*.

Ingenieur m, Ingenieur m; **-ieus** a, erfinderisch.
Ingenomen a, eingenommen; **—heid** f, Vorliebe f; *— met zich zelven*, Eigendünkel; **-sloten** ad, eingeschlossen; anbei; **-spannen** a, angestrengt; **-togen** a, eingezogen; sittsam; **—heid** f, Sittsamkeit, Zucht f; **-val** c, falls.
Ingeving f, Eingebung f.
Ingevolge p, vermöge; **-wand** n, Eingeweide pl; **-wijde** m, Eingeweihte m; **-wikkeld** a, verwickelt; **-worteld** a, eingewurzelt; **-zetene** m, Einwohner m.
Ingierig ad, höchst geizig.
Ingieten va, eingießen, eintrichtern; **-glijden** vn, eingleiten, einschlüpfen; **-glippen** vn, einschleichen.
Ingoed a, sehr gut.
Ingooien va, einwerfen; **-graven** va, eingraben.
Ingreep m, Eingriff m, Beeinträchtigung f.
Ingriffelen va, eingraben; **-grijpen** vn, eingreifen; **-groeien** vn, einwachsen; **-groen** a, sehr grün; **-groeven** va, einschneiden; **-haken** va, einhaken, einhäkeln; **-hakken** vn, ein-hacken, -hauen.
Inhalatie f, Einatmung f.
Inhalen va, einholen, nachholen; **-ig** a, knauserig; **-igheid** f, Habgier f; **-ing** f, Einholung, Zurückziehung; Bewillkommnung f.
Inham m, Bai, Bucht f.
Inhangen va & vn, hineinhängen; darin hangen.
Inhebben va, enthalten; *het heeft niet veel in*, es hat nicht viel zu bedeuten.
Inhechten va, einheften; **-isneming** f, Verhaftung f.
Inheemsch a, einheimisch.
In-heet a, sehr heiß.
Inheien va, einrammen; **-ing** f, Einrammung f.
Inhijschen va, einhissen.
Inhollen va, aushöhlen; vn, hineinstürmen.
Inhoud m, Inhalt m; **-en** va, enthalten; **-er** m, Behälter m; **-ing** f, Mäßigung f; **-s-maat** f, Inhaltsmaß n; **-s-opgave** f, Inhaltsverzeichnis n.
Inhout n, Schiffsrippe f.
Inhouwen vn, ein-hauen, -hacken.
Inhuldigen va, jm. huldigen, Treue schwören; **-ing** f, Huldigung f.
Inhullen va, einhüllen.
Inhumaan a, rücksichtslos.
Inhuren va, einmieten.
Initiale f, Anfangsbuchstabe m; **-iatief** n, Initiative f.
Injagen va, einjagen, eintreiben.
Ink n, Öffnung f der Fischreuse.
Inkankeren vn, einwurzeln.
Inkarnaat a, hochrot.
Inkeep f, Einschnitt m, Kerbe f.
Inkeer m, Reue, Einkehr f; **-en** vn, in sich gehen, bereuen.
Inkelderen va, einkellern, in den Keller bringen; **-kepen**, **-kerven** va, einschneiden; **-kijken** vn, hineingucken; **-klampen** va, einklammern; **-klaren** va, einklarieren; **-kleeden** va, einkleiden; **-klemmen** va, einklemmen; **-kleppen** va, zusammenläuten; **-klimmen** vn, ein-klettern, -steigen; **-klinken** va, einnieten; **-kloppen** va, einschlagen; **-knoopen** va, einknüpfen; **-koken** vn & va, einkochen.
Inkomeling m, Ankömmling m; **-en** vn, einkommen, einlaufen; **-ende** *rechten*, Eingangszoll m; **-en** s, Einkommen, Gehalt n.
Inkomst f, Einfahrt f, Einzug m; **-en** pl, Einkünfte pl; Gehalt n, Ertrag m; **-belasting** f, Einkommensteuer f.
Inkoop m, Einkauf m; **-en** va, einkaufen; **-er** m, Einkäufer m; **-rekening** f, Einkaufsrechnung f; **-sprijs** m, Einkaufspreis m.
Inkorten va, kürzen, schmälern; **-ing** f, Kürzung, Schmälerung f.
Inkoud a, sehr kalt.
Inkrijgen va, erhalten, einbekommen.
Inkrimpen vn, einschrumpfen, eingehen; va, einschränken; **-ing** f, Beschränkung, Zusammenziehung f.

Inkroppen va, verbeißen, verschlucken, verschmerzen.
Inkruien va, hereinbringen mit dem Schubkarren.
Inkruip‖en vn, einkriechen, einschleichen; **~ing** f, Einkriechen n; **~sel** n, eingeschlichene Mißbrauch m.
Inkt m, Tinte f; *Oost-Indische ~*, Tusche f; **~flesch** f, Tintenflasche f; **~kan, ~kruik** f, Tintenkrug m; **~koker, ~pot** m, Tintenfaß, Schreibzeug n; **~lapje** n, Tintenwischer m; **~visch** m, Tintenfisch m; **~vlak, ~vlek** f, Tintenfleck m.
In‖kuilen va, eingraben; **~kuipen** va, eintonnen; **~kwakken** va, einschmeißen.
Inkwartier‖en va, einquartieren; **~ing** f, Einquartierung f; **~ingsbiljet** n, Einquartierungszettel m.
Inlaag f, Einlage; Einlegung f.
Inlad‖en va, einladen; **~ing** f, Einladung f; **~er** m, Einlader, Befrachter m.
Inland‖er m, Eingeborene, Inländer m; **~sch** a, inländisch, einheimisch.
Inlappen va, ein Stück einsetzen, einsticken.
Inlassch‖en va, einschalten, einfügen; **~ing** f, Einschaltung f, Zusatz m.
Inlaten va, *(binnenlaten)* einlassen; vr, sich abgeben mit.
Inleelijk a, sehr häßlich.
Inleg m, Einlage f, Einsatz m; **~boekje** n, Einlagebuch n; **~eren** va, einlagern; einquartieren; **~ering** f, Einquartierung f; **~geld** n, Einlegegeld n, Einsatz m; **~gen** va, einlegen, einsetzen; täfeln; *(vruchten)* einmachen; **~ging** f, Einlegung, Einlage f; **~kapitaal** n, Einlagekapital n; **~sel** n, eingelegte *of* ausgelegte Arbeit f; **~werk** n, Getäfel n.
Inleid‖en va, einleiten, einführen; **~ing** f, Ein-führung, -leitung f.
Inlekken vn, einsickern, hineinträufeln.
Inlever‖en va, einliefern, einsenden, einhändigen; **~ing** f, Einlieferung, Einsendung, Einhändigung f.
Inlicht‖en va, belehren, unterrichten, Auskunft geben; **~ing** f, Auskunft, Erkundigung f; *~~ inwinnen*, Erkundigungen einziehen.
In‖liggen vn, einliegen; **~lijmen** va, einleimen; **~lijsten** va, einrahmen.
Inlijv‖en va, annektieren; **~ing** f, Annexion f.
In‖lokken va, hereinlocken; **~loodsen** va, hereinlotsen; **~loogen** va, einlaugen.
Inloop m, Einlaufen n; **~en** vn, hereinlaufen; *hij liep er leelijk in*, er kam übel weg.
Inlos‖baar a, einlösbar; **~sen** va, einlösen, tilgen; **~sing** f, Einlösung, Tilgung f.
Inluiden va, einläuten.
In‖maak f, Einmachen, Einlegen n; **~~sel** n, Eingemachte n; **~maken** va, einmachen, einlegen, einsalzen.
Inmeng‖en va, einmischen, einmengen; **~ing** f, Einmischung f; **~sel** n, Zusatz m, Beimischung f.
Inmeten va, einmessen.
Inmetselen va, einmauern.
Inmiddels c, inzwischen.
Inmoffelen va, heimlich hineinstecken.
Innaaien va, einnähen; heften, broschieren.
Innem‖en va, einnehmen; *ingenomen zijn met iem.*, jm. geneigt sein; **~end** a, einnehmend, freundlich; **~~heid** f, freundliche Entgegenkommen n; **~er** m, Eroberer m; **~ing** f, Aufnahme; Eroberung f.
Innen va, einnehmen, einkassieren, eintreiben; *achterstallige gelden ~*, Rückstände eintreiben.
Innerlijk a, innerlich, inwendig; **~e** n, Innerliche, Inwendige n.
Innig a, innig, herrlich; *een ~ gebed*, ein inbrünstiges Gebet; **~heid** f, Innigkeit, Inbrunst f.
Inoogst‖en va, einernten; **~ing** f, Einernten n.
Inpakken va, einpacken, emballieren; *fig.* bedecken; *zij heeft hem ingepakt, fig.* sie hat's ihm angetan.

In|palmen *va* *fig.* an sich ziehen; **-passen** *va* einpassen; **-pekelen** *va* einpökeln; **-pennen** *va* einschnüren; **-peperen** *va* *fig. fam.* eintränken; **-persen** *va* einpressen; **-pikken** *va* behandeln; einfädeln; *fam.* arretieren.

Inplant|en *va* einpflanzen; **-ing** *f* Einpflanzen *n*

Inpompen *va* einpumpen; *fig. fam.* einpauken.

Inpoten *va* *(aardappels)* pflanzen.

Inpraten *va* *fig.* jm. etw. aufbinden.

Inprenten *va* einschärfen.

Inprenten *va* einprägen, einschärfen.

Inprikken *va* einstechen.

Inpropp|en *va* einpropfen; **-ing** *f* Einpfropfung *f*

Inpuilen *vn* hohl werden.

Inregenen *vn* einregnen.

Inrekenen *va* mit Asche bedekken; *fig.* verhaften.

Inrennen *va* einrennen.

Inricht|en *va* einrichten, anordnen; **-ing** *f* Einrichtung; Anstalt *f*

Inrijden *vn* einfahren; einreiten.

Inrijgen *va* einschnüren.

Inrijten *va* einreißen; einritzen.

Inrit *m* Einritt *m* Einfahrt *f*

Inroeien *va* einrudern.

Inroep|en *va* hereinrufen; anrufen, anflehen; **-ing** *f* Anrufung; Einberufung, Vorladung *f*

Inroeren *va* einrühren; **-roesten** *vn* einrosten.

Inrollen *va* hineinrollen; einwickeln.

Inrond *a* hohlrund.

Inrood *a* sehr rot.

Inruil|en *va* eintauschen; **-ing** *f* Eintausch *m*

Inruim|en *va* einräumen, abtreten; **-ing** *f* Einräumung, Abtretung *f*

Inrukk|en *va* & *vn* einrücken; **-ing** *f* Einrücken *n* Einmarsch *m* *fig.* Verhaftung *f*

Inschenken *va* einschenken.

Inschep|en *va* einschiffen; **-ing** *f* Einschiffung *f*

Inscheppen *va* einschöpfen.

Inscherp|en *va* einschärfen, einprägen; **-ing** *f* Einschärfung, Einprägung *f*

Inscheuren *vn* & *va* einreißen.

Inschieten *va* einschieben, einschalten; *fig.* einbüßen, verlieren.

Inschijnen *vn* hereinscheinen.

Inschikk|elijk *a* nachgiebig; **--heid** *f* Nachsicht, Nachgiebigkeit *f*; **-en** *va* zusammenrücken; *fig.* nachgeben; **-ing** *f* Zusammenrückung *f*; Nachgeben *n*

Inschoon *a* wunderschön.

Inschoppen *va* eintreten, mit den Füßen einstoßen.

Inschrap|en *va* zusammenscharren; **-er** *m* Wucherer, Geizhals, Knauser *m*; **-ing** *f* Zusammenscharren *n*

Inschrift *n* Inschrift *f*

Inschrijv|en *va* einschreiben; **-er** *m* Einschreiber *m*; **-ing** *f* Einschreibung *f*; **--s-biljet** *n* Anmeldungsformular *n*

In|schroeven *va* einschrauben; **-schrokken** *va* gierig verschlingen; **-schudden** *va* einschütteln; **-schuiven** *va* einschieben.

Inschuld *f* Aktivschuld *f*

Insect *n* Insekt *n*

Insgelijks *ad* ebenso, desgleichen.

Insijpelen *vn* einsickern.

Inslaan *vn* & *va* einschlagen; *va* eintreiben; verschlucken; kaufen.

Inslag *m* Einschlag; Saum; Einkauf *m* *schering en* -, Kette und Einschlag; **-boek** *n* Einkaufsbuch *n* **-ceel** *f* Einschlagzettel *m*; **-draad** *m* Einschlagfaden *m*; **-spoel** *f* Weberschiffchen *n*

In|slapen *vn* einschlafen, entschlafen; **-sleepen** *va* einschleppen; **-slijpen** *va* einschleifen; **-slikken** *va* einschlucken; **-slikking** *f* Einschlucken *n* **-slingeren** *va* hineinschleudern; **-slippen** *vn* hineinschlüpfen; **-slokken** *va* hinunterschlucken; **-slorpen** *va* einschlürfen; **-sluimeren** *vn* einschlummern; **-sluipen** *vn* einschleichen; **-sluiten** *va* einschließen; **-sluiting** *f* Einschließung *f*; **-slurpen** *va* einschlürfen.

Insmakken va, hineinschmeißen.
Insmelt|en va, einschmelzen; **-ing** f, Einschmelzung f.
Insmer|en va, einschmieren; **-ing** f, Einschmierung f.
Insmijt|en va, einschmeißen, einwerfen; **-ing** f, Einwerfen n.
Insmokkel|en va, einschmuggeln; **-ing** f, Einschmuggeln n.
Insnijd|en va, einschneiden, einkerben; **-ing** f, Einschneidung f; **-sel** n, das Eingeschnittene.
Insopp|en va, eintunken; **-ing** f, Eintunken n.
Insnuiven va, aufschnauben, einschnupfen.
Inspann|en va, einspannen; *fig.* anstrengen; **-ing** f, Einspannen n; Anstrengung f.
In|sparen va, aufbewahren; **-spijkeren** va, einnageln; **-spinnen** va, einspinnen; **-spoelen** vn, einströmen; va, einschwemmen.
Inspraak f, Eingebung f; Einwand m.
Inspreken vn, einsprechen.
Inspringen vn, einspringen; *fig.* j. vertreten.
Inspuit|en va, einspritzen; **-ing** f, Einspritzung f.
Instaan vn, haften für; etw. verbürgen, garantieren.
Instamp|en va, einstampfen; *fig. fam.* einpauken; **-ing** f, Einprägung f.
Instandhoud|en va, aufrecht erhalten; **-ing** f, Erhaltung, Instandhaltung f.
Instant|elijk ad, inständig, dringend; **-ie** f, Instanz f.
Instappen vn, einsteigen.
Insteek|blad n, *(tafel)* Einlegebrett n; **-kamer** f, Zwischengeschoß n.
Instek|en va, ein-, hinein-stecken; **-ing** f, Einstecken n.
Instell|en va, einführen; anstellen; *(proces)* einleiten; **-er** m, Unternehmer, Gründer m; **-ing** f, Anordnung, Stiftung, Anstalt f.
Instemm|en va, einstimmen, einwilligen in; **-ing** f, Beistimmung, Beipflichtung f.
Instijgen vn, einsteigen.
Instikken va, einsticken.
Instinct n, Naturtrieb, Instinkt m; **-matig** a, instinktmäßig.
In|stommelen vn, hineinpoltern; **-stooten** va, einstoßen; **-stoppen** va, einstopfen, einwickeln; **-stormen** vn, einstürmen; **-storten** vn, einstürzen; *(ziekte)* wieder schlimmer werden; **-storting** f, Einsturz; Rückfall m; **-stouwen** va, hineinstopfen; hinunterwürgen; **-strooien** va, einstreuen; **-stroomen** vn, einströmen.
Instrument n, Werkzeug, Instrument m; **-aal** a, instrumental; **-koker** m, Instrumentfutteral m; **-maker** m, Instrumentmacher m.
Instuiven vn, einwehen; einstürmen; *fig.* ungeladen kommen.
Insturen va, hineinsteuern.
Instuw|en va, stauen; **-ing** f, Stauung f.
Inteeken|aar m, Einschreiber, Abonnent m; **-en** va, unterzeichnen; vn, subskribieren, abonnieren; **-ing** f, Subskription f; **-lijst** f, Subskriptionsliste f.
Integendeel ad, im Gegenteil.
Interest m, Zinsen m pl; **-rekening** f, Zinsrechnung f.
Inteugel|en va, im Zaume halten; **-ing** f, Zügelung, Beschränkung f.
Intillen va, hineinheben.
Intijds a, zeitig.
Intocht m, Einzug m.
Intonnen va, eintonnen, in Fässer packen.
Intoom|en va, im Zaume halten, beschränken; **-ing** f, Zügelung, Beschränkung f.
Intooveren va, hineinzaubern.
Intrappen va, mit dem Fuße eintreten.
Intrede f, Eintritt; Antritt; Einzug m; **-n** vn, eintreten; anfangen.
Intree|biljet n, Eintrittskarte f; **-preek** f, Antritts-predigt, -rede f.
Intrek m, Wohnung f; *zijn ~ nemen*, einkehren; **-ken** vn, einziehen; widerrufen; **-king** f, Einziehung; Aufhebung f.
Intusschen ad, inzwischen, indessen.
Invaart f, Einfahrt f, Einsegeln n.

Inval *n*, Einfall, Gedanke *m*; **-len** *vn*, einfallen, in den Sinn kommen.
Invaren *vn*, einfahren.
Invatsel *n*, Einfassung *f*; **-ten** *va*, einfassen; *fig.* enthalten.
Invijlen *va*, einfeilen; **-vlammen** *va*, damaszieren; **-vlechten** *va*, einflechten, einweben; **-vliegen** *vn*, einfliegen; **-vlieten** *vn*, einfließen; **-vlijen** *vr*, sich einschmiegen.
Invloed *m*, Einfluß *m*.
Invloeilen *vn*, einfließen; **-ing** *f*, Einfließen *n*.
Invluchten *vn*, hineinflüchten.
Invoeglo *a*, so, dergestalt; **-en** *va*, einfügen; **-ing** *f*, Einschaltung *f*; **-sel** *n*, Einschiebsel *n*.
Invoer *m*, Einfuhr *f*; **-der** *m*, Importeur; Stifter *m*; **-en** *va*, einführen; gründen; **-handel** *m*, Importhandel *m*; **-rechten** *pl*, Eingangszölle *pl*.
Invorderlaar *m*, Einforderer, Eintreiber *m*; **-baar** *a*, eintreibbar; **-en** *va*, einfordern, eintreiben; **-ing** *f*, Eintreibung *f*.
Invouwen *va*, einfalten.
Invreten *va & vn*, einfressen; **-end** *a*, einfressend; **-ing** *f*, Einfressen *n*.
Infrijheidstelling *f*, Freilassung *f*.
Invullen *va*, ausfüllen; *s* *n*, Ausfüllung *f*; **-ingsdag** *m*, Schalttag *m*.
Inwaaien *vn*, einwehen.
Inwaarts *ad*, einwärts.
Inwarm *a*, sehr heiß.
Inwateren *vn*, Wasser einlassen.
Inweefsel *n*, Eingewebte *n*.
Inweeken *va*, einweichen.
Inwendig *a*, inwendig, innerlich; **-heid** *f*, Innerlichkeit *f*.
Inwentelen *va*, einwälzen, hineinrollen.
Inwerklen *vn*, einwirken, hineinarbeiten; **-ing** *f*, Einwirkung *f*.
Inwerplen *va*, einwerfen; *fig.* einwenden; **-ing** *f*, Einwerfen *n*; *fig.* Einwurf *m*.
Inweven *va*, einweben, einflechten.
Inwijdlen *va*, einweihen; **-ing** *f*, Einweihung, Inauguration *f*; **-ingsrede** *f*, Antrittsrede *f*.
Inwijk *f*, kleine Meerbusen *m*; **-en** *vn*, einbiegen, einlenken.
Inwikkelen *va*, einwickeln. einhüllen.
Inwilliglen *va*, bewilligen, erlauben; **-ing** *f*, Einwilligung, Erlaubnis *f*.
Inwindlen *va*, einwinden; **-sel** *n*, Hülle *f*, Umschlag *m*.
Inwinnen *va*, *(inlichting)* einziehen.
Inwippen *vn*, hereinhüpfen; *fig.* einsprechen.
Inwoekeren *vn*, einwuchern.
Inwoelen *va*, hineinwühlen.
Inwonlen *vn*, bei jm. wohnen; **-er** *m*, Einwohner *m*; **-ing** *f*, Wohnung *f*.
Inwortellen *vn*, einwurzeln, einreißen; **-ing** *f*, Einwurzelung *f*.
Inwrijvlen *va*, einreiben; *fig.* vergelten, heimzahlen; **-ing** *f*, Einreibung; *fig.* Vergeltung *f*.
Inwringen *va*, hineinpressen.
Inzacht *a*, sehr sachte, leise; sanft.
Inzage *f*, Ansicht, Durchsicht *f*.
Inzagen *va*, einsägen.
Inzakklen *vn*, einsinken, einstürzen; **-ing** *f*, Einsturz *m*.
Inzamellaar *m*, Einsammler, Kollekteur *m*; **-en** *va*, einsammeln; **-ing** *f*, Einsammlung, Kollekte, Ernte *f*.
Inzeepen *va*, einseifen.
Inzegenlen *va*, einsegnen; **-ing** *f*, Einsegnung, Trauung, Konfirmation *f*.
Inzeilen *vn*, einsegeln, einlaufen.
Inzenden *va*, einsenden.
Inzet *m*, Einsatz *m*, Einlage *f*; erste Kaufgebot *n*; **-sel** *n*, eingesetzte Stück *n*; **-ten** *va*, einsetzen, einfassen; **-ter** *m*, Einsetzer, Erstbietende *m*; **-ting** *f*, Einsetzung, Stiftung *f*.
Inzicht *n*, Einsicht, Ansicht *f*.
Inziedsel *n*, Einsud *m*.
Inzien *va*, einsehen, erkennen, begreifen; *mijns* **-s**, meines Erachtens.
Inzinken *vn*, einsinken.
Inzoet *a*, sehr süß.
Inzonderheid *ad*, besonders.
Inzout *a*, sehr salzig; **-en** *va*, einsalzen; **-er** *m*, Pökler *m*; **-ing** *f*, Einpökeln *n*.

Inzuigen *va* einsaugen; sich aneignen.
Inzulten *va* einsalzen, pökeln.
Inzuur *a* sehr sauer.
Inzwachtel||en *va* einwindeln, einschnüren; **~ing** *f* Einwicklung, Einschnürung *f*.
Inzwart *a* sehr schwarz.
Inzwelg||en *va* verschlingen, hinunterschlucken; **~ing** *f* Verschlingen *n*.
In||zwemmen *vn* einschwimmen; **~zweren** *vn* einschwären, eitern; **~zweven** *vn* hereinschweben; **~zwieren** *vn* hineintaumeln.
Iris *f* Iris *f*; Regenbogen *m*; *(oog)* Regenbogenhaut *f*; *(Bot.)* Schwertlilie *f*.
Ironi||e *f* Ironie *f*, Spott *m*; **~isch** *a* spöttisch, schalkhaft.
Isabelkleur *f* Isabellenfarbe *f*.
Israeliet *m* Israelit *m*; **~isch** *a* israelitisch.
Item *c* ebenso, ferner.
Ivoor *n* Elfenbein *n*; **~draaier** *m* Elfenbeindrechsler *m*; **~werk** *n* Elfenbeinarbeit *f*; **~wit** *a* weiß wie Elfenbein; **~zwart** *n* Elfenbeinschwarz *n*.
Ivoren *a* elfenbeinern.

J.

J *f* J *n* (Jott).
Ja *ad* ja, ja doch; *op alles ~ en amen zeggen*, zu allem Ja sagen.
Jaag||baar *a* jagbar, jagdbar; **~land** *n* Jagdrevier *n*; **~pferd** *n* Jagdpferd; *(schuit)* Zugpferd *n*; **~pad** *n* Zugpfad *m*; **~schuit** *f* Zugschüte *f*.
Jaap *m* Schnitt *m*.
Jaar *n* Jahr *n*; **~boeken** *n pl* Chronik *f*; **~boekje** *n* Almanach, Kalender *m*; **~dag** *m* Jahrestag *m*; **~feest** *n* Jahresfest *n*; **~gang** *m* Jahrgang *m*; **~geld** *n* Jahrgeld *n*, Pension *f*; **~getijde** *n* Jahreszeit *f*; **~huur** *f* Jahresmiete *f*; **~kring**, Jahreskreis *m*; **~lijks** *ad* **~lijksch** *a* jährlich; **~loon** *n* Jahresgehalt *n*; **~ling** *m* Jährling *m*; **~markt** *f* Jahrmarkt *m*; **~schrift** *n* Jahresschrift *f*; **~staat** *m* Standesausweis *m*; **~tal** *n* Jahreszahl *f*; **~tand** *m* *(paard)* Jahreszahn *m*; **~telling** *f* Chronologie, Zeitrechnung *f*; **~termijn** *m* Jahresfrist *f*; **~verslag** *n* Jahresbericht *m*; **~wedde** *f* Jahrgehalt *n*.
Jabroer *m* Jabruder; *fam.* Simpelfritz *m*.
Jacht *f* Jagd *f*, Wildjagen *n*; **~** *n* Jacht *f*, Jachtschiff *n*; **~akte** *f* Jagdschein *m*; **~bedrijf** *n* Jägerei *f*; **~boete** *f* Strafe *f* wegen Jagdververgehens; **~bosch** *n* Jagdgehölz *n*; **~buis** *n* Jagdjoppe *f*; **~club** *f* Jagdklub, Jachtklub *m*; **~duivel** *m* leidenschaftliche Jäger *m*; **~en** *va* eilen, drängen; **~er** *m* Treiber, Dränger *m*; **~gebied** *n* Jagdrevier *n*; **~geschreeuw** *n* Jagdruf *m*; **~gevolg** *n* Jagdgefolge *n*; **~gewaad** *n* Jägerkleidung *f*; **~geweer** *n* Jagdgewehr *n*; **~gezel** *m* Jagdgefährte *m*; **~~schap** *n* Jagdgesellschaft *f*; **~godin** *f* Jagdgöttin *f*; **~hoed** *m* Jägerhut *m*; **~hond** *m* Jagd-, Hühner-hund *m*; **~hoorn** *m* Jagdhorn *n*; **~huis** *n* Jägerhaus *n*; **~ig** *ad* rastlos, drängend, hastig; **~overtreding** *f* Jagdfrevel *m*; **~paard** *n* Jagdpferd *n*; **~partij** *f* Jagdpartie *f*; **~roer** *n* Flinte *f*; **~rok** *m* Jagdrock *m*; **~slot** *n* Jagdschloß *n*; **~sneeuw** *f* Schneegestöber *n*; **~stoet** *m* Jagdzug *m*; **~term** *m* Jägerausdruck *m*; **~tijd** *m* Jagdzeit *f*; **~vermaak** *n* Jagdlust *f*; **~wet** *f* Jagdgesetz *n*.
Jacobijn *m* Jakobiner *m*.
Jagen *va* jagen, antreiben.
Jager *m* Jäger; Schiffs-, Heringsjäger *m*; **~es** *f* Jägerin *f*; **~corps** *n* Jägercorps *n*; **~meester** *m* Jägermeister *m*.
Jagers||fluit *f* Jagdpfeife *f*; **~leven** *n* Jägerleben *n*; **~muts** *f* Jägermütze *f*; **~stuk** *n* Hinterstück *n* v. Wildbret.
Jak *n* Jacke *f*; **~hals** *m* Schakal; *fig.* arme Schlucker *m*; Schindmähre *f*; **~halzen** *vn* auf einer Schindmähre reiten; **~ken**, **~keren** *va* übermäßig antreiben; *fam.* schinden.

Jacobs|ladder f, Jakobsleiter f; **-schelp** f, Muschel f; **-staf** m, Jakobsstab m.

Jaloersch a, eifersüchtig; **-heid** f, Eifersucht f.

Jaloezie f, Eifersucht f; Rolladen m.

Jammer n, Jammer, Schade m, Elend n, Kummer m; *het is* ~, es ist schade; **-dal** n, Jammertal n; **-en** vn, wimmern, wehklagen; **-hartig** a, jämmerlich; **--heid** f, Jämmerlichkeit f; **-klacht** f, Wehklage f; **-lijk** a, jämmerlich; **-mare** f, schlechte Nachricht f; **-poel** Jammerpfuhl m; **-zang** m, Gewinsel n, Jammergesang.

Jan m, Kellner m (Johann); *Jan en alleman*, Krethi und Plethi; *Jan Rap en zijn maat*, allerlei Gesindel; **-dorie, jandoppiekees!** i, Donnerwetter, zum Henker! **-hagel** n, Janhagel, Pöbel m; eine Art Kuchen; **-hen** m, Topfgucker m; **--Klaassen** m, Hanswurst m; **-maat** m, Matrose m.

Jank|en vn, heulen, winseln; **-er** m, Schreihals m; **-erig** a, heulend, winselnd.

Jan|salie m, *fig.* Schlafmütze f; **-s-appel** m, Johannisapfel m; **-s-dag** m, St. Johannistag m; **-s-kruid** n, *(Bot.)* Johanniskraut n; **-sul** m, Tropf, Stümper m.

Jantje n, Hänschen n; **-contantje** m, Barzahler m; **-goddome** m, Fluchmaul n.

Januari m, Januar m.

Japen va, schneiden, hauen.

Japon f, Kleid n, Robe f.

Jarenlang a, jahrelang.

Jarig a, jährig; *ik ben* ~, ich feiere meinen Geburtstag.

Jas f, Rock m; **-sen** va, *(Mil.)* Kartoffeln schälen; **--** n, Kartenspiel n; **-zak** m, Rocktasche f.

Jasmijn f, Jasmin m.

Jawoord n, Jawort n, Zustimmung f.

Javelijn f, ein kleiner Wurfspieß.

Je prn, du; dir, dich; euch, Ihnen, Sie; prn *poss.*, dein, euer, Ihr.

Jee! i, ei, je! jemine!

Jegens prp, gegen.

Jenever f, Genever, Wacholderschnaps m; **-bezie, -bes** f, Wacholderbeere f; **-boom** m, Wacholderstrauch m; **-flesch** f, Branntweinflasche f; **-glas** n, Likörglas n; **--neus** m, *fam.* Schnapsnase f; **-stoker** m, Branntweinbrenner m; **-stokerij** f, Branntweinbrennerei f; **--vat** n, Branntweinfaß n; **-zuiper** m, Schnapstrinker m.

Jengelen vn, greinen, weinen.

Jeugd f, Jugend f; **-ig** a, jugendlich, blühend; lebhaft; **-igheid** f, das Jugendliche.

Jeuk|en vip, jucken; verlangen; **--erig** a, juckend; verlangend; **--ing** f, das Jucken; Verlangen n.

Jezuiet m, Jesuit, Heuchler m; **--isch** a, jesuitisch, heuchlerisch.

Jicht f, Gicht f, Zipperlein n; *vliegende* ~, Gliederreißen n; **-ig** a, gichtisch; **-lijder** m, Gichtkranke m; **-knobbel** m, Gichtknoten m; **-pijn** f, Gichtschmerz m; **-pleister** f, Gichtpflaster n.

Jij prn, du; ~ *en jou seggen*, sich duzen.

Job m, Hiob m; **-s-tijding** f, Hiobspost, Unglücksnachricht f.

Joden|buurt f, **-hoek** m, Judenviertel n; **-dom** n, Judentum n; **-kerk** f, Synagoge f; **-kers** f, Judenkirsche f; **-kost** m, Judenkost f; **-kriek** m, eine kleine süße Kirsche; **-lijm** f, Speichel m; **-taal** f, Judensprache f.

Jodin f, Jüdin f.

Joedelen vn, jodeln.

Joelen vn, schreien, lärmen, toben.

Jok m, Spaß, Scherz m; **-ken** vn, lügen, spaßen; **-kenaar, -ker** m, Lügner; Spaßmacher m; **-kernij** f, Scherz m, Neckerei f.

Jol f, *(Mar.)* Jolle f; **-ig** a, lustig, scherzhaft; **-igheid** f, Lustigkeit f.

Jong a, jung, frisch, neu; ~ n, *(dier)* Junge n, Brut f.

Jonge|dochter f, Magd, Jungfrau f; **-heer** m, junge Herr m; **-juffrouw** f, Fräulein n; **--enschool** f, Töchterschule f; **-ling** m, Bursche, Jüngling, junge Mann m; **--schap** f, männliche Jugend f.

Jongelings‖droom m, Jünglingstraum m; **~jaren** n pl, Jugendjahre n pl, Knabenalter n; **~vereeniging** f, Jünglingsverein m.
Jongen m, Junge, Bursche, Bube, Knabe m; ~ vn, *(dieren)* Junge werfen.
Jongens‖achtig a, knabenhaft; **~streek** m, Bubenstreich m; **~school** f, Knabenschule f; **~werk** n, Knabenarbeit f.
Jong‖er a, jünger; **~er** m, Jünger, Schüler m; **~etje** n, Bübchen n; **~gehuwden** m pl, die Neuvermählten; **~gezel** m, Junggeselle m; **~mensch** m, junge Mann m; **~s** ad, *van ~s af*, von Jugend auf; **~stleden** a, vorig; ad, kürzlich, vor kurzem.
Jonk f, *(Mar.)* Dschonke f; **~er** m, Junker, Edelmann, Kadett m; **~partij** f, Junkerpartei f; **~heer** m, (niedrigster Adelstitel) Herr von; **~heid** f, Jugend f; **~man** m, junge Mann m; **~vrouw** f, Fräulein von; **~vrouwelijk** a, jungfräulich; **~heid** f, Jungfräulichkeit f.
Jood m, Jude, Israelit m; *de wandelende ~*, der ewige Jude; **~sch** a, jüdisch.
Jool m, halbe Narr, Stutzer m; ~ f, Kommers; Jux, Spaß m.
Joep f, Hagebutte f.
Jopenbier n, Sprossenbier, Danziger Doppelbier n.
Jou prn, dir, dich; **~w** prn *poss.*, dein; **~s** m, Spott m; **~wen** va, verspotten, verhöhnen.
Jovi‖aal a, jovial, heiter; **~aliteit** f, Jovialität, Munterkeit f.
Jubel m, Jubel m; **~en** vn, jubeln; **~feest** n, Jubelfeier f; **~kreet** m, Jubelruf m.
Jubil‖aris m, Jubilar m; **~é** n, Jubiläum n.
Jucht n, Juchten n; **~en** a, juchten; **~leer** n, Juchtenleder n.
Judas m, Judas; Verräter m; **~baard** m, rote Bart m; **~oor** n, Judas-schwamm m, -ohr n; **~sen** va, schikanieren.
Juf f, *fam.* Fräulein n.
Juffer f, Jungfer f, Fräulein n; Wärmflasche f; Block (ohne Scheiben); Rammpfahl; *(Arch.)* Sparren m; **~achtig** a, jungfräulich, mädchenhaft; **~schap** f, Jungfernschaft f, schöne Geschlecht n; **~s-hondje** n, Schoßhündchen n; **~tje** n, Mamsellchen n; *(insect)* Wasserjungfer f; *~ in't groen, (Bot.)* Schwarzkümmel m.
Juffrouw f, Fräulein n, Frau, Madame f (einfache Bürgerfrau).
Juich‖en vn, jauchzen, jubeln; *(donder)* rollen; **~kreet** m, Jubelruf m; **~toon** m, Jubel-ton, -ruf m.
Juil‖en vn, heulen, weinen; **~ing** f, Geheul n.
Juist a, richtig, genau; ad, eben, gerade; *~ naar mijn zin*, mir gerade recht; *~ daarom*, eben deshalb; **~heid** f, Richtigkeit, Genauigkeit f.
Jujubes f pl, Jujuben, Brustbeeren f pl.
Juk n, Joch n; *iem. onder het ~ brengen*, j. unterjochen; **~been** n, Jochbein n, Backenknochen m; **~gespan** n, *(ossen)* Jochgespann n; **~naad** m, *(Anat.)* Jochnaht f; **~ken** n pl, Quer-, Stütz-balken m pl; **~riem** m, Tragband n, Tragriemen m.
Juli m, Juli, Heumonat m.
Juni m, Juni, Brachmonat m.
Jurid‖iek, ~isch a, juristisch.
Juris‖dictie f, Rechtsprechung f; **~prudentie** f, Rechtswissenschaft f; **~t** m, Rechtskundige, Jurist m.
Jurk f, Kinderkleid n, Überwurf m.
Jury f, Preis-, Schwur-gericht n, Jury f.
Jus f & n, Brühe, Sauce f.
Justitie f, Rechtspflege, Justiz f.
Jut f, Jüttenbirne f; *doove ~, (Mar.)* taube Jütte f; *fig.* Tölpel m; *als ~ voor het hek staan*, j. anstarren wie die Kuh das neue Tor.
Jute f, bengalische Hanf m, Jute f.
Jutmis f, *St. ~*, Nimmermehrstag m, *met St. ~, als de koeien op het ijs dansen*, zu Pfingsten auf dem Eise.
Juttepeer f, Jüttenbirne f.
Juweel n, Juwel, Kleinod n; **~en** a, aus Juwelen gemacht; *een ~ ring*, ein Diamantring; *een ~*

speld, eine Diamantnadel; **-en-kistje** n, Juwelen-, Schmuck-kästchen n; *een* **-tje**, ein wahres Kleinod.
Juwelier m, Juwelier m.

K.

K f, K n.
Ka, Kade f, Kai m.
Kaag f, *(schip)* Kaag m & f; **-schipper** m, Kaagschiffer m.
Kaai f, Kai, Steindamm m; **-boef** m, Kai-Arbeiter m; **-en** vn, Segel reffen; **-geld** n, Kaigeld n; **-looper** m, Hafenarbeiter m; **-man** m, *(Zool.)* Kaiman, Alligator m; **-muur** m, Kaimauer f.
Kaak f, Kinn-backen m, -lade f, Kiefer m; *fig.* Backe, Wange f; Pranger m; *aan de ~ stellen*, an den Pranger stellen; **-been** n, Kinnlade f, Backenknochen m; **-kramp** f, Kinnbackenkrampf m, Mundklemme; Maulsperre f; **-mes** n, Heringmesser n; **-slag** m, Backenstreich; *fig.* Schlag m ins Gesicht; **-spier** f, Backenmuskel m.
Kaal a, kahl; fadenscheinig; arm; *zoo ~ als een luis*, kahl wie ein Rattenschwanz; *hoe grooter pronker, hoe kaler jonker*, Prahler, schlechte Zahler; *~ afgekomen*, schlecht weggekommen; **-achtig** a, etw. kahl; **-heid** f, Kahlheit f; **~-hoofdig** a, kahlköpfig; **~-heid** f, Kahlköpfigkeit; Glatze f; **-kop** m, Kahlkopf m; **-poot** m, nacktfüßige Taube f; *fig.* arme Schlucker m.
Kaam f, **-sel** n, Kahm, Schimmel m; **-achtig** a, schimmelig.
Kaan f, Kahn m; *(vet)* Griebe f; Tragkorb m; **-koek** m, Speckgriebenbrot n.
Kaap f, Kap, Vorgebirge n; *de ~ de Goede Hoop*, das Kap der Guten Hoffnung; *(Mar.)* Seeraub m, Kaperei f; **-schip** n, Kaperschiff n; **~-stander** m, Gangspill n; Schiffswinde f; **-vaart** f, Kapfahrt f; **~-vaarder** m, Kapfahrer m.
Kaar f, Fisch-behälter, -kasten m.
Kaarde f, Karde, Kardätsche f; **~-bol** m, **-n-distel** f, Kardendistel f; **-n** va, karden, kardätschen; *gekaarde wol*, Kammwolle f; **-r** m, Wollkämmer, Kardätscher m; **-rij** f, Karden n, Wollkämmerei f.
Kaars f, Kerze f, Licht n; *de ~ snuiten*, das Licht putzen; *zoo recht als een ~*, kerzengerade; **-edief** m, Lichtschnuppe f; **-enbak** m, Kerzenlade f; **-enkist** f, Lichterkasten m; **-enmaker** m, Lichtzieher m; **-enpit** f, Kerzendocht m; **-enwinkel** m, Kerzenladen m; **-licht** n, Kerzenlicht n; **-ongel, -smeer** n, Lichttalg, Unschlitt m; **-snuiter** m, Lichtputze, -schere f; **-snuitsel** n, Lichtschnuppe f; **-stompje** n, Lichtstümpfchen n; **-vet** n, Unschlitt m.
Kaart f, Karte f; *een doorgestoken ~*, eine abgekartete Sache; *iem. in de ~ kijken*, jm. in die Karten sehen, ihn durchschauen; *de ~ schudden*, die Karten mischen; **-eblad** n, Kartenblatt n; **-en** vn, Karte spielen; **-enfabriek** f, Kartenfabrik f; **-enhuis** n, Kartenhaus n; **-enpapier** n, Kartenpapier n; **-enteekenaar** m, Kartenzeichner m; **-enverzameling** f, Kartensammlung f; **-je** n, Kärtchen; Billet n; Fahrschein m; *een ~~ nemen*, ein Billet lösen; *een ~~ maken*, ein Spielchen machen; *de -jes knippen*, die Fahrkarten durchlochen; **-legster** f, Kartenschlägerin f; **~-passer** m, Kartenzirkel m; **-spel** n, Kartenspiel n; **~-er** m, Kartenspieler m.
Kaas f, Käse m; *de ~ snijden, fig. fam.* den großen Herrn spielen, **-achtig** a, käsig; **-boer** m, Käsemacher m; **-horde** f, Käsehürde f; **-jeskruid** n, *(Bot.)* Malve f, Pappelkraut n; **-kamer** f, Käsekammer f; **-kooper** m, Käsehändler m; **-leb** f, Käselab n; **-makerij** f, Käsemacherei f; **-markt** f, Käsemarkt m; **-mes** n, Käsemesser n; *fig. fam.* Säbel m; **~-mijt, -made** f, Käse-milbe, -ma-

de f.; **~stof** f., Käsestoff m.; **~vat** n., Käsekübel m.; **~vorm** m., Käseform f.; **~wei** f., Molken f. pl.; **~winkel** m., Käseladen m.; **~wringen** n., Käsepressen n.; **~wrongel** f., Quark m.; **~zolder** m., Käseboden m.

Kaats f., *(spel)* Katze f.; Rakett n., Schläger m.; **~baan** f., Ballspiel-, Katz-bahn f.; **~bal** m., Fangball m.; **~en** vn., Ball spielen, den Ball schlagen; *wie ~~ wil, moet den bal verwachten*, wer ausgibt, muß auch einnehmen; **~er** m., Ballspieler m.; **~net** n., Ball-, Schlag-netz n.; **~spel** n., Raketten n.

Kabaal f., Lärm, Spektakel m.

Kabas f., Kabas, platte Tasche f.; **~sen** va., *fam.* stibitzen, mausen.

Kabbeljen vn., *(beek)* rieseln, murmeln; *(zee)* kabbeln; **~ing** f., sanfte Wellenschlag m.

Kabel m., Kabel, Ankertau n.; *er is een kink in den ~*, die Sache hat einen Haken; **~aring** f., *(Mar.)* Kabelaring f., Ankertau n.; **~garen** n., Kabelgarn n.; **~gat** n., Kabelloch n.; **~jauw** m., Kabeljau m.; *een spiering uitgooien om een ~~ te vangen*, die Wurst nach der Speckseite werfen; **~~vangst** f., Kabeljaufang m.; **~keten** f., **ketting** m., Kabelkette f.; **~kleed** n., Kabelkleid n.; **~s-lengte** f., Kabellänge f.

Kabinet n., Kabinett n., Abort m.; **~s-raad** m., Geheimrat m.; **~stuk** n., Kabinettstück n.; **~s-werk** n., Schreinerarbeit f.

Kabouter, ~mannetje, Kobold, Zwerg m.

Kabuis f., Schiffsküche f.; **~kool** f., Weißkohl m.

Kachel f., Ofen m.; **~hout** n., Ofenholz n.; **~pijp** f., Ofenröhre f.; *fig. fam.* Zylinderhut m., Angströhre f.; **~pook**, Schür-eisen n., -haken m.

Kade f., Kai, Hafendamm m.

Kader n., *(Mil.)* Cadre n.

Kadet m., Kadett m.; **~je** n., Brötchen n.; **~tenschool** f., Kadettenanstalt f.

Kadijk m., Steindamm m.

Kadraai f., Marketenderboot n.; **~en** vn., den Schiffen entlang marketendern.

Kadul a., *fam.* wunderlich.

Kaf n., Spreu f.; *~ dorschen, fig.* leeres Stroh dreschen; **~zak** m., Spreusack m.

Kaffa n., Mokade f., ind. bunte Kattun m.

Kaft f., Buchumschlag m.; **~en** va., mit Umschlag versehen.

Kajuit f., Kajüte f.; **~s-jongen** m., Kajütenjunge m.

Kak m., Kacke f., Kot m.; *fig. vulg.* Wind, Schwindel m.

Kakebeen n., Kinnlade f., Backenknochen m.

Kakelaar m., *fig.* Schwätzer m.; **~arij** f., Geschwätz, Gewäsch n.; **~bont** a., kunterbunt, buntscheckig; **~en** vn., gackern; *fig.* plappern.

Kaken va., Heringe einpökeln; **~er** m., Ausweider m.

Kaketoe f., Kakadu m.

Kakhuis n., Abtritt m.; **~ken** vn., *vulg.* kacken; **~school** f., Kleinkinderbewahranstalt f.; **~stoel** m., Nachtstuhl m.

Kalamijnsteen m., Galmeistein m.

Kalamink, kalmink n., Kalmank m.; **~en** a., kalmanken.

Kalander f., Kornwurm m., Glanzpresse f.; **~leeuwerik** m., Haubenlerche f.; **~en** va., glanzpressen; **~ij** f., Kalanderei f.

Kalebas, kalbas f., Kalabasse f., Flaschenkürbis m.; *werk van Jan ~*, Stümperei f.; **~boom** m., Kalabassenbaum m.; **~flesch** f., Kürbisflasche f.

Kalefaten, kalfateren va., *(Mar.)* kalfatern.

Kales f., Kalesche, Kutsche f.

Kalf n., Kalb n.; *een ~ maken, fig. vulg.* sich erbrechen, speien; **~achtig** a., dumm; unbeholfen; **~koe** f., trächtige Kuh f.

Kalfsborst f., Kalbsbrust f.; **~bout** m., Kalbskeule f.; **~cotelet** n., Kalbskotelett n.; **~dril** f., Kalbsgallerte f.; **~gehakt** n., Kalbsfrikandelle f.; **~kop** m., Kalbskopf m.; **~lapjes** n. pl., Kalbsschnitzel n. pl.; **~leer** n., Kalbleder n.; **~lever** f., Kalbsleber f.;

~nierstuk n, Kalbsnierenbraten m; **~oogen** n pl, Kalbsaugen; *fig.* Spiegeleier n pl; **~poot** m, Kalbsfuß m; **~rib** f, Kalbsrippe f; **~schijf** f, Kalbsröllchen n; **~tong** f, Kalbszunge f; **~vel** n, Kalbfell n; *fig.* Trommel f; **~vleesch** n, Kalbfleisch n; **~zwezerik** f, Kalbsbröschen n.

Kaliber n, Kaliber n; Geschützweite f.

Kalif m, Kalife m; **~aat** n, Kalifat n.

Kalis m, Bettler, Landstreicher m.

Kalk f, Kalk, Mörtel m; *ongebluschte* ~, ungelöschter Kalk; ~ *beslaan*, Kalk anrühren, löschen; **~achtig** a, kalkartig; **~bak** m, Kalkfaß n; **~branderij** f, Kalkbrennerei f; **~groeve** f, Kalkbruch m; **~houdend** a, kalkhaltig; **~put** m, Kalkgrube f; **~trog** m, Kalkkübel m.

Kalkoen m, Puter, Trut-hahn m; -henne f; **~tje** n, junge Truthahn m; *fig.* Viertelflasche Wein.

Kallen vn, schwatzen, plappern.

Kalm a, ruhig, still; *fig.* gelassen; **~eeren** va, beruhigen, besänftigen; **~ink**, v. **kalamink**; **~pjes** ad, ganz ruhig; **~te** f, Ruhe, Fassung; Gelassenheit; *(Mar.)* Windstille f; **~uk** n, Kalmuck m; **~us** m, *(Bot.)* Kalmus m.

Kalot f, Käppchen n, Priestermütze f; **~je** n, Käppchen n.

Kalster f, Schwätzerin f.

Kalven vn, kalben; *fig. fam.* sich erbrechen.

Kalver|achtig a, dumm, albern; **~en** vn, sich erbrechen; **~liefde** f, erste Liebe, Liebelei f.

Kam m, Kamm; *(viool)* Steg m.

Kameel m, *(Zool.)* Kamel; Hebewerkzeug n; **~drijver** m, Kamelführer m; **~koe** f, Kamelstute f; **~pardel** m, *(Zool.)* Giraffe f; **~s-rug** m, Kamelshöcker m.

Kameleon n, Chamäleon n; *fig.* veränderliche Mensch m.

Kamelott n, Kamelott m.

Kamen vn, kahmig werden.

Kamenier f, Kammerjungfer, Zofe f; **~en** vn, kleiden helfen, als Zofe dienen.

Kamer f, Stube f, Zimmer, Gemach n, Kammer f; *de ~ houden*, das Zimmer hüten; *Eerste en Tweede ~*, Erste und Zweite Kammer, Ober- und Unter-haus n; *de ~ van Koophandel*, die Handelskammer; *de ~s ontbinden*, die Kammern auflösen.

Kameraad m, Kamerad m; **~schap** f, Kameradschaft f; **~~pelijk** a, kameradschaftlich.

Kamer|arrest n, Stubenarrest m; **~behanger** m, Tapezierer m; **~bel** f, Zimmerklingel f; **~bewaarder** m, Türhüter, Pförtner m; **~deur** f, Stubentür f; **~dienaar** m, Kammerdiener m; **~doek** m, Kammertuch n; **~en** va, aushalten; **~geleerde** m, Stubengelehrte m; **~geleerdheid** f, Stubengelehrsamkeit f; **~heer** m, Kammerherr m; **~japon** f, Haus-, Schlaf-rock m; **~huur** f, Zimmermiete f; **~meisje** n, Stubenmädchen n; **~pot** m, Nachtgeschirr n; **~tje** n, Stübchen n; **~toon** m, *(Mus.)* Kammerton m; **~zanger** m, Kammersänger m; **~~es** f, Kammersängerin f.

Kamfer f, Kampfer m; **~boom** m, Kampferbaum m; **~lucht** m, Kampfergeruch m.

Kamgaren n, Kammgarn n.

Kamig a, hahmig, schimmelig.

Kamille f, Kamille f.

Kamizool n, Kamisol; Wams n.

Kam|meling f, Kämmling m, Kratzwolle f; **~men** va, kämmen; **~mer** m, Kämmer m; **~mossel** f, Kammmuschel f.

Kamoesleer n, Gemsenleder n.

Kamp m, Kampf; Acker m; Gehege n; ~ n, *(Mil.)* Lager n, Lagerplatz m; **~** ad, quitt, wett; *wij zijn ~*, wir sind quitt; *geen ~ geven*, nicht nachgeben; **~anje** f, *(Mar.)* Kampagne f; *(Mil.)* Feldzug m; **~eeren** vn, kampieren; **~ement** n, Feldlager n; **~en** vn, kämpfen; **~er** m, Kämpfer m.

Kamper|foelie f, *(Bot.)* Geißblatt n; **~noelie** f, Erdschwamm; Champignon m; **~steur** m, Eiersalat m.

Kamp‖ioen m, Meisterkämpfer, Kämpe m; **~vechter** m, Kämpfer, Streiter m.
Kamuis a, platt-, stumpf-nasig; **~leer**, v. **kamoesleer.**
Kan f, Kanne f; Liter n.
Kanaal n, Kanal m; *uit een goed ~, fig.* aus sicherer Quelle.
Kanalje n, Kanaille f, Pack n.
Kanarie n, Kanarienvogel m; **~geel** a, kanariengelb; **~kooi** f, Kanarienkäfig m; **~sekt** m, Kanarienwein; *fig.* Gänsewein m; **~suiker** f, Kanarienzucker m; **~vlucht** f, Kanarienhecke f; **~zaad** n, Kanariensamen m.
Kanaster, v. **knaster.**
Kandeel f, Gewürzwein m; **~maal** n, Taufessen n.
Kandelaar m, Handleuchter m.
Kandij f, Kandiszucker m.
Kaneel f, Zim(me)t m; **~bloem** f, Zimtblüte f; **~pijp** f, Zimtstange f; **~wafel** f, Zimtwaffel f.
Kanefas n, Kanevas m, Hanfgewebe n.
Kanker m, Krebs, -schaden m; **~achtig** a, krebsartig; **~bloem** f, *(Bot.)* Krebsblume f; **~gezwel** n, Krebsgeschwür n; **~en** vn, *fig.* weiterfressen.
Kanne‖geluk n, Neige f, Rest; erste Schluck m; **~lid** n, Kannendeckel m; **~wasscher** m, Flaschenbürste f.
Kannibaal m, Kannibale m.
Kano f, Kanu n, Kahn m.
Kanon n, *(Mil.)* Kanone f; **~ade** f, Kanonade f; **~gebulder** n, Kanonendonner m; **~iek** a, kanonisch; **~neeren** vn, kanonieren; **~neersloep** f, Kanonierschaluppe f; **~nen** pl, v. **kanon**; **~nier** m, Kanonier; **~reep** m, Kanonenseil n; **~schot** n, Kanonenschuß m; **~schotsafstand** m, Kanonenschußweite f; **~s-kogel** m, Kanonenkugel f; **~vleesch** n, Kanonenfutter n; **~vuur** n, Kanonenfeuer n.
Kans f, Aussicht, Möglichkeit, Gelegenheit, Chance f; Glück n; Gefahr f; *geen ~ er toe zien,* keine Möglichkeit sehen; *zijne ~ schoon zien,* eine gute Gelegenheit haben; *de ~ is verkeken,* das Glück ist verpaßt; *de ~ is gekeerd,* das Blatt hat sich gewendet.
Kansel m, Kanzel f; **~arij** f, Kanzlei f; **~ier** m, Kanzler m; **~redenaar** m, Kanzelredner m; **~toon** m, Kanzelton m.
Kansrekening f, Wahrscheinlichkeitsrechnung f.
Kant m, Kante; Seite f; Ufer n; Wall m; *eene zaak van alle ~en beschouwen,* eine Sache von allen Seiten betrachten; *ik van mijn ~,* ich meinerseits; *sich van ~ maken,* sich das Leben nehmen; *de kamer aan ~ maken,* das Zimmer aufräumen; *dat raakt ~ noch wal,* das ist nicht gehauen und nicht gestochen; ~ f, Spitze f; *Brusselsche ~,* Brüsseler Spitzen; ~ a, kantig, eckig; *~ en klaar,* fix und fertig; **~beitel** m, Brechmeißel m; **~eel** n, Zinne f; **~elen** vn, kippen, kanteln; **~eling** f, Umstürzen n; **~en** va, kanten, eckig machen; *sich ~~,* sich widersetzen, sich sträuben; **~en** a, von Spitzen; **~enkraag** m, Spitzenkragen m; **~enmuts** f, Spitzenhaube f.
Kanter‖kaas f, Kümmelkäse m; **~stok** m, *(Mar.)* Helmstock m, Steuerstange f.
Kant‖ig a, kantig, eckig; **~maakster** f, Spitzenklöpplerin f.
Kanton n, Kanton, Bezirk m; **~rechter** m, Friedens-, Bezirks-richter m.
Kantoor n, Kontor, Bureau n; *~ voor in- en uitgaande rechten,* Ein- und Aus-fuhr-Zollamt; *~ van in- en uitklaring,* Geleitamt; *sich aan't rechte ~ vervoegen,* sich an den Rechten wenden; **~bediende** m, Kommis, Kontorist m; **~behoeften** f pl, Kontorbedürfnisse n pl; **~knecht** m, Kontordiener m; **~pen** f, feinste Schreibfeder f; **~werkzaamheden** f pl, Kontorarbeiten f pl.
Kant‖pilaar m, Eckpfeiler m; **~werk** n, Spitzenarbeit f; **~~ster** f, Spitzenklöpplerin f; **~zuil** f, Ecksäule f, Prisma n.

Kanunnik [m], Dom-, Stifts-, Chorherr [m]; **~schap** [n], Domherrnwürde [f].

Kap [f], Kappe, Haube [f]; Dachstuhl [m]; Stulpe [f]; *gelijke monniken, gelijke* **~pen,** gleiche Brüder, gleiche Kappen; **~doos** [f], Toilettenkästchen [n].

Kapel [f], Kapelle [f]; Schmetterling [m]; **~aan** [m], Kaplan [m]; **~meester** [m], Kapellmeister [m]; **~muziek** [f], Hof-, Kirchen-musik [f].

Kapen [va], kapern; *fam.* stibitzen.

Kaper [f], Frauenhaube [f]; ~ [m], Kaper [m]; -schiff [n]; **~brief** [m], Kaperbrief [m]; **~kapitein** [m], Kaperkapitän [m].

Kap|hamer [m], Pickelhammer [m]; **~hout** [n], Schlagholz [n].

Kapit|aal [n], Kapital [n]; **~~s-belegging** [f], Kapitalanlage [f]; **~alist** [m], Kapitalist [m]; **~eel** [n], Kapitäl [n], Säulenknauf [m]; **~ein** [m], Kapitän, Hauptmann [m]; **~~s-rang** [m], Kapitänsrang [m]; **~ool** [n], Kapitol [n].

Kapittel [n], Kapitel [n]; **~en** [va], j. abkanzeln, jm. die Leviten lesen; **~stok** [m], Zuckerstengel [m]; Armband-, Halsketten-schloß [n]; Geländerdocke [f].

Kapje [n], Käppchen [n]; Brotanschnitt; *(Gram.)* Circumflex [m].

Kap|laken [n], *(Mar.)* Kapplaken [n]; **-laarzen** [m pl], Stulpenstiefel [m pl]; **~mes** [n], Hackmesser [n].

Kapoen [m], Kapaun [m]; **~en** [va], kapaunen.

Kapot [a], kaputt; ~ [sf], Soldatenmantel [m].

Kapp|elen [vn], *(melk)* gerinnen, sauer werden; **~en** [va], frisieren; *(boom)* kappen.

Kapper [m], Friseur [m]; ~ [f], *(Bot.)* Kaper [f]; **~boom, ~struik** [m], Kapernstaude [f]; **~saus** [f], Kapernsauce [f]; **~s-winkel** [m], Frisierladen [m]; **~tjeskool** [f], weiße Kohlkopf [m].

Kapreen [f], Kappzaum [m]; *twee hoofden onder een ~*, unter einer Decke stecken.

Kap|sel [n], Frisur [f]; Kopfputz [m]; **~spiegel** [m], Toilettenspiegel [m]; **~stander** [m], Perückenstock [m]; **~ster** [f], Friseuse [f]; **~stok** [m], Kleiderständer [m]; *hij heeft den schoolmeestersrok aan den ~~ gehangen, fig.* er hat die Schulmeisterei an den Nagel gehängt; **~tafel** [f], Toilettentisch [m].

Kapucijn, ~er [m], Kapuziner [m]; *(Bot.)* Kichererbse [f]; **~erklooster** [n], Kapuzinerkloster [n].

Kapuitsmuts = kapoets [f], Kapuze [f].

Kapwagen [m], überdeckte Wagen [m].

Kar [f], Karren [m]; *(aschkar)* Müllwagen [m].

Karaat [n], Karat [n]; **~s** [a], karätig.

Kara|bijn [f], Karabiner [m]; **~binier** [m], *(Mil.)* Karabinier [m].

Karaf [f], Karaffe [f].

Karakter [n], Charakter [m]; **~istiek** [a], charakteristisch; **~iseeren** [va], charakterisieren; **~loos** [a], charakterlos; **~~heid** [f], Charakterlosigkeit [f]; **~stuk** [n], Charakterstück [n]; **~trek** [m], Charakterzug [m].

Karavaan [f], Karawane [f].

Karbeel [m], *(Arch.)* Strebeband [n]; Kragstein [m].

Karbonkel [m], Karfunkel [m]; **~neus** [m], Kupfernase [f]; **~steen** [m], Karfunkelstein [m].

Karbouw [m], Büffel [m].

Kardeel [n], *(Mar.)* Hißseil [n]; **~blok** [n], Kardeelblock [m].

Kardemom [f], *(Bot.)* Kardamome [f].

Kardinaal [m], Kardinal [m]; **~schap** [n], Kardinalswürde [f]; **~s-hoed** [m], Kardinalshut [m]; **~s-muts** [f], *(Bot.)* Pfaffenholz [n].

Kardoes [f], *(Mil.)* Karduse, Kartätsche [f]; Kardusenpapier [n]; ~ [m], Pudelhund [m]; **~doos** [f], Patronenbüchse [f]; **~garen** [n], Kartätschengarn [n]; **~kist** [f], Patronenkasten [m]; **~lading** [f], Kartätschenladung [f]; **~papier** [n], Kartätschenhülse [f]; Patronenpapier [n].

Kareel [m], Ziegelstein [m]; **~bakkerij** [f], Ziegelei [f].

Karig [a], karg; **~heid** [f], Kargheit [f].

Karkant [m], Halsgeschmeide [n].

Karkas [f], Gerippe [n]; Haubendraht [m]; Brandkugel [f].

Karmeliet [m], Karmeliter [m].

Karmijn n, Karmin n; **-rood** a, karminrot.
Karmozijn n, Karmesinrot n.
Karn f, Butterfaß n; **-emelk** f, Buttermilch f; **-en** vn, buttern; **-offelen** va, puffen; **-stok** m, Butterstößel m.
Karnolijntje, karlijntje n, Haube f.
Karonje f, Vettel f; Luder n.
Karos f, Karosse f.
Karot f, Karotte; Tabaksstange f.
Karper m, Karpfen m.
Karpet n, Fußteppich m.
Karpoets f, Pelzmütze f.
Karre|man m, Kärrner m; **-n** vn, karren; **-paard** n, Karrengaul m; **-vracht** f, Karrenladung f.
Karsaai n, Kirsei m (ein Wollstoff); **-wever** m, Kirseiweber m.
Karsteling m, *(koek)* Auflauf m.
Kartel n, Kartell n; Einschnitt m, Kerbe f; **-achtig** a, gerändert; stockig; **-darm** m, Grimmdarm m; **-en** va, kerben, einschneiden; vn, *(melk)* gerinnen; sich verwickeln; **-ig** a, gekerbt; geronnen, bröcklig; **-ing** f, Kerben; Gerinnen n.
Kartets f, Kartätsche f; **-kogel** f, Kartätschenkugel f; **-vuur** n, Kartätschenfeuer n.
Karthuizer|klooster n, Karthäuserkloster n; **-monnik** m, Karthäusermönch m.
Karton n, Karton m; Pappe f; *een kartonnen doos*, eine Pappschachtel; **-neeren** va, kartonieren; **-werk** n, Papparbeit f.
Kartouw f, Kartaune f; *dronken als een ~, vulg.* voll wie eine Kanone.
Karv|eel f, *(Mar.)* Karwelle f; **-iel** n, Hißblock m.
Karwats f, Karbatsche f.
Karwei f, Handwerkerarbeit bei Kunden; schwere Arbeit f; *(van dieren)* Eingeweide n.
Karwij f, Feldkümmel m; **-zaad** n, Kümmelsamen m.
Kas f, Kasse f; *de ~ houden*, die Kasse führen; *de ~ opmaken*, den Kassenbestand aufnehmen, Kassa machen; **-boek** n, Kassenbuch n; **-houder** m, Kassenführer; Gold- und Silberwarenhändler m; **-kien** n, Frauenjacke f; **-papier** n, Kassenschein m; Schrankpapier n; **-rekening** f, Kassakonto n.
Kasjmir n, Kaschmir m.
Kass|ei m, Straßenpflaster n; Chaussee f; **-eien** va, pflastern; **-en** va, in Kasten legen; einfassen.
Kassie f, *(Bot.)* Kassia f.
Kassier m, Kassierer m; **-s-briefje** n, Anweisung f; **-s-kantoor** n, Bankgeschäft n.
Kassig a, *(papier)* rissig, beschädigt.
Kast f, Kasten; Schrank m; *fam.* Bude, Wohnung f; Bordell; Gefängnis, Loch n; *iem. in de ~ zetten, fam.* j. ins Loch stecken.
Kastanje f, Kastanie f; **-bolster** m, Kastanienschale f; **-boom** m, Kastanienbaum m; **-bruin, -kleurig** a, kastanienbraun.
Kaste f, Kaste f.
Kasteel n, Schloß; *(Mil.)* Kastell n; *(schaakspel)* Turm m; **-en** *in de lucht bouwen*, Luftschlösser bauen.
Kastelein m, Kastellan; Wirt m; **-en** vn, Gastwirtschaft treiben; **-es** f, Wirtin f; **-schap** f, Gastwirtschaft; Kastellanstelle f.
Kastenmaker m, Schreiner, Tischler m; **-s-werk** n, Tischlerarbeit f.
Kastijd|en va, kasteien, züchtigen; **-ing** f, Züchtigung f.
Kastoor m, Biber m; **-hoed** m, Kastorhut m.
Kastoren a, von Biberfell.
Kastrol f, Kasserole, Schmorpfanne f.
Kat f, Katze; *fig.* kleine Hexe f; kleine Anker m; *de gelaarsde ~*, der gestiefelte Kater; *de ~ de kaas vertrouwen*, den Bock zum Gärtner setzen; *hij heeft dè ~ gestuurd*, er hat sich gedrückt; **-aal** m, dünne Aal m; **-aas** n, Katzenköder m; *fig.* böse Weib n; Drache m; Hefe f; **-er** m, Kater m.
Katafalk f, Katafalk m.
Kateel n, Hausgerät n; Mobilien pl.
Katern f, *(papier)* Viertelbuch n.

Kat|haak n, (*Mar.*) Katzhaken m; **-halzen** vn, katzbalgen, sich abmühen.
Katheder n, Katheder n, Lehrstuhl m.
Kathedraal f, Kathedrale, Hauptkirche f.
Katholiek m, Katholik m; ~ a, katholisch.
Katijvig a, elend; frostig.
Katje n, Kätzchen n; *geen ~ om zonder handschoenen aan te pakken*, nicht mit sich spaßen lassen; **~s-spel** n, Katzenspiel n.
Katoen n, Kattun m, Baumwolle f; **-baal** f, Ballen m Baumwolle; **-batist** m, Perkal m (Stoff); **-boom** m, Baumwollenstaude f; **-en** a, baumwollen, kattunen; **-spinnerij** f, Baumwollenspinnerei f.
Katrol f, Flaschenzug, Kloben m.
Katte|bak m, Katzennapf; *fig.* Bedientensitz m; **-belletje** n, Briefchen, Zettelchen n; **-blok** n, (*Mar.*) Katzblock m; **-gat** n, Katzenloch n; **-kwaad** n, Bubenstreiche m pl.
Katten vn, Junge werfen; **-geslacht** n, Katzengeschlecht n; **-muziek** f, Katzenmusik f; **-oogen** n pl, Katzenaugen n pl; **-pootjes** n pl, Katzenpfötchen n pl; **-rug** m, Katzenbuckel m.
Katte|rig a, *~~ zijn*, Katzenjammer haben; **-staart** m, Katzenschwanz m; (*Bot.*) Katzenminze f; **-vel** n, Katzenfell n.
Kattig a, katzenartig; tückisch; *fam.* kratzig.
Kat|uil m, Nachteule f; **-visch** m, Katzenfisch m.
Katswijm f, Ohnmacht f.
Kauw f, Dohle, Nebelkrähe f; **-en** va & vn, kauen; **-oerde** f, Kürbis m; Wassermelone f; **-sel** n, Gekaute n; **-spier** f, Kaumuskel m; **-tanden** m pl, Backenzähne m pl.
Kavalje n, alte Ding, Tier n; Schindmähre f.
Kavel m, Anteil m, Los n; Kabel f; **~brief** m, Losungsschein m; **-en** vn, losen; **-ing** f, Los n.
Kaviaar f, Kaviar m.
Kawaan f, Schildkröte f.
Kazemat f, Kasematte f.
Kazen vn, käsen, Käse werden.
Kazerne f, Kaserne f.
Kasuaris m, Kasuar m.
Kazuifel f, Meßgewand n; Kasula f.
Keel n, (*wapenk.*) Rot n; ~ f, (*Anat.*) Kehle, Gurgel f, Hals m; (*Arch.*) Hohlkehle, Riefe f; *een zeere ~ hebben*, einen bösen Hals haben; *pijn in de ~ hebben*, Halsweh haben; *een groote ~ opzetten*, laut schreien; *het hangt mij de ~ uit*, ich habe es satt; **-ader** f, Halsader f; **-amandelen** f pl, Mandeln f pl; **-gat** n, Schlund m; *alles door het ~~ jagen, fam.* alles durch die Gurgel jagen; **-geluid** n, **~-klank** m, Kehllaut m; **-gezwel** n, Halsgeschwulst f; **-klep** f, Kehldeckel m; **-klier** f, Halsdrüse f; **~-knobbel** m, Kehlkopf m; **-kruid** n, (*Bot.*) Fingerhut m; **-lelletje** n, Zäpfchen n; **-letter** f, Gutturalbuchstabe m; **-ontsteking** f, Halsentzündung f; **-pijn** f, Halsschmerz m; **-stem** f, Kopfstimme f; **-tering** f, Kehlkopfschwindsucht f; **-ziekte** f, Halskrankheit; Bräune f.
Keen f, Spalte, Ritze f; Keim m.
Keep f, Kerbe f, Einschnitt m.
Keer m, Wendung f; Mal n; *gedane zaken nemen geen ~*, geschehene Dinge lassen sich nicht ungeschehen machen; *~ op ~*, einmal übers andere; *iets te ~ gaan*, eine Sache bekämpfen, ihr Einhalt tun; *te ~ gaan*, lärmen, toben; *een enkele ~*, ein einziges Mal, *ook* ein einzelnes Mal; *voor den laatsten ~*, zum letzten Male; **-dam** m, Wehr n; **-dicht** n, Ringelreim m; **~-en** va, umkehren, wenden; verhindern; vn, sich wenden; *een jas ~~*, einen Rock wenden; *de kans kan ~~*, das Blättchen kann sich wenden; *beter ten halve gekeerd, dan ten heele gedwaald*, besser auf halbem Wege umgekehrt, als fehlgegangen; *ik kan het niet ~~*, ich kann's nicht abwenden; **-ing** f, Wenden; Verhüten n; **-kring** m,

Wendekreis *m*; **~~s-hette** *f*, tropische Hitze *f*; **~kringslijn** *f*, Tropenlinie *f*; **~punt** *n*, Wendepunkt *m*; **~rijm** *m*, Kehrreim; *fig.* Refrain *m*; **~weer** *m*, Sackgasse *f*; **~zijde** *f*, Kehrseite *f*.

Kees, **~hond** *m*, Spitzhund *m*; **~jesbladen** *n pl*, Malvenblätter *n pl*; **~jeskruid** *n*, Malve *f*.

Keest *m*, Mark *n*; *fig.* Quintessenz *f*.

Keet *f*, Hütte, Bauhütte *f*.

Keff|en *vn*, bellen, kläffen; *fig.* keifen; **~er** *m*, Kläffer *m*.

Keg, **~ge** *f*, Keil *m*.

Kegel *m*, Kegel; Eiszapfen *m*; **~aar** *m*, Kegler *m*; **~baan** *f*, Kegelbahn *f*; **~bal** *m*, Kegelkugel *f*; **~en** *vn*, kegeln; **~snede** *f*, Kegelschnitt *m*; **~vormig** *a*, kegelförmig, konisch.

Kei *m*, Kiesel, Pflasterstein *m*; **~achtig** *a*, kieselartig; **~grond** *m*, Kieselboden *m*.

Keil *m*, Keil *m*; **~en** *va*, keilen; *vn*, bämmeln.

Kei|steen *m*, Kieselstein *m*; **~weg** *m*, Pflaster *n*; **~zand** *n*, Kies, Flußsand *m*.

Keizer *m*, Kaiser; *fig.* Dietrich, Hakenschlüssel *m*; **~in** *f*, Kaiserin *f*; **~lijk** *a*, kaiserlich; **~rijk** *n*, Kaisertum, -reich *n*; **~s-hof** *m*, Kaiserhof *m*; **~s-kroon** *f*, Kaiserkrone *f*; **~snede** *f*, *(Anat.)* Kaiserschnitt *m*.

Keker, Kichererbse *f*; **~en** *vn*, stottern.

Kelder *m*, Keller *m*; Lager *n*; *naar den ~ gaan, fig. fam.* zu Grunde gehen; **~en** *va*, einkellern; **~flesch** *f*, viereckige Flasche *f*; **~graf** *n*, Grabgewölbe *n*; **~kamer** *f*, Kellerstube *f*; **~koorts** *f*, Kellerfieber *n*; **~luik** *n*, Kellerluke *f*; **~verdieping** *f*, Kellergeschoß *n*; **~vloer** *m*, Kellerboden *m*; **~ziekte** *f*, Kellerkrankheit *f*.

Kelen *va*, *(varken)* abstechen, abtun.

Kelk *m*, Kelch *m*; **~achtig** *a*, kelchartig; **~deksel** *n*, Kelchdeckel *m*; **~je** *n*, Weingläschen *n*; **~standig** *a*, *(Bot.)* kelchständig; **~wijn** *m*, Abendmahlswein *m*.

Kemel *m*, Kamel *n*; **~drijver** *m*, Kameltreiber *m*; **~s-garen** *n*, Kamelgarn *n*; **~s-haar** *n*, Kamelhaar *n*; **~s-haren** *a*, kamelhären.

Kemphaan *m*, Kampfhahn *m*.

Ken|baar *a*, kenntlich; **~~heid** *f*, Deutlichkeit *f*; **~letter** *f*, Kennbuchstabe *m*; **~merk** *n*, Kennzeichen, Merkmal *n*; **~merken** *va*, kennzeichnen, bezeichnen, charakterisieren; **~~d** *a*, bezeichnend, charakteristisch.

Kenn|elijk *a*, sichtlich, sichtbar, offenbar; *in staat van ~ onvermogen*, zahlungsunfähig; **~en** *va*, kennen, können; *leeren ~*, kennen lernen, kennen lehren; *te ~ geven*, zu erkennen geben; *iem. in iets ~*, j. in einer Angelegenheit nicht übergehen; j. anerkennen; *zich niet laten ~*, *fig.* nicht für geizig gelten wollen; *zijne les van buiten ~*, seine Lektion auswendig können; *Latijn ~*, Latein können.

Kennep = **hennep** *m*, Hanf *m*.

Kenner *m*, Kenner, Sachverständige *m*; *de blik van een ~*, der Kennerblick *m*; **~s-oog** *n*, Kennerauge *n*.

Kennis *f*, Kenntnis, Erkenntnis *f*; Verständnis *n*; Bekanntschaft; Kunde *f*; Bewußtsein *n*; *een man van ~*, ein kenntnisreicher Mann; *de boom der ~*, der Baum der Erkenntnis; *een oude ~*, ein alter Bekannter; alte Bekanntschaft; *~ maken*, Bekanntschaft machen; *in ~ stellen*, in Kenntnis setzen; *~ geven*, Anzeige, Mitteilung machen; *buiten ~ zijn*, bewußtlos sein; **~geving** *f*, Anzeige *f*; *voor ~ aannemen*, zur Kenntnis nehmen; **~making** *f*, Bekanntschaft *f*; *onze ~ was eigenaardig*, wir machten auf eigentümliche Weise Bekanntschaft; **~neming** *f*, Kenntnisnahme *f*.

Ken|schets *f*, Kennzeichen *n*; **~~en** *va*, kennzeichnen, charakterisieren, schildern; **~spreuk** *m*, Wahlspruch *m*; **~teeken** *n*, Kennzeichen, Merkmal *n*; **~~en** *va*, kennzeichnen.

Kenter|en *vn*, *(boot)* kentern; umkehren; **~haak** *m*, Kenterhaken *m*; **~ing** *f*, Umkehr, Wendung *f*.
Kenvermogen *n*, Erkenntnisvermögen *n*.
Kenzaad *n*, Keim *m*; *fig.* Quelle *f*, [Ursprung *m*.]
Kepen *va*, kerben.
Keper *f*, Köper; *(wapen)* schräge Balken *m*; *iets op de ~ beschouwen*, etw. bei Lichte besehen, genau betrachten; **~en** *va*, köpern.
Kerel *m*, Kerl *m*; **~tje** *n*, Kerlchen, Bürschchen *n*.
Keren *va* & *vn*, kehren, fegen, rei-[nigen.]
Kerf *f*, Kerbe *f*; Kerbschnitt *m*; **~bank** *f*, Schneidemaschine *f*; **~ijzer** *n*, Schröpfschnäpper *m*; **~mes** *n*, Kerbmesser *n*; **~stok** *m*, Kerbholz *n*; Kredit, Borg *m*; **~tabak** *f*, Schneidetabak *m*.
Kerk *f*, Kirche *f*; *naar de ~ gaan*, zur Kirche gehen; **~achtig** *a*, kirchenartig; fromm; **~ban** *m*, Kirchenbann *m*; **~bank** *f*, Kirchenbank *f*; **~bestuur** *n*, Kirchen-vorstand, -rat *m*; **~bewaarder** *m*, Küster *m*; **~boek** *n*, Kirchenbuch *n*; **~dag** *m*, Kirchtag *m*; **~dief** *m*, Kirchendieb *m*; **~dienst** *m*, Kirchendienst *m*; **~dieverij** *f*, Kirchenraub *m*.
Kerke|kamer *f*, Sakristei *f*; **~knecht** *m*, Kirchendiener *m*; **~lijk** *a*, kirchlich; **~n-orde** *f*, Kirchenordnung *f*; **~raad** *m*, Kirchen-vorstand, -rat *m*; **~zakje** *n*, Klingelbeutel *m*.
Kerker *m*, Kerker *m*, Gefängnis *n*; **~en** *va*, einkerkern; **~ing** *f*, Einkerkerung *f*; **~knecht** *m*, Gefängniswärter *m*; **~loon** *n*, Stockgeld *n*.
Kerk|feest *n*, Kirchenfest *n*; **~gang** *m*, Kirchgang *m*; **~ganger** *m*, Kirchgänger *m*; **~gebed** *n*, Kirchengebet *n*; **~gebod** *n*, kirchliche Verordnung *f*; **~gebruik** *n*, Kirchenbrauch *m*; **~genootschap** *n*, Kirche, Lehre, Gemeinde *f*; **~gezag** *n*, kirchliche Gewalt *f*; **~gezang** *n*, Kirchengesang *m*; **~glazen** *n pl*, Kirchenfenster *n pl*; **~goed** *n*, Kirchengerät *n*; **~hervorming** *f*, Reformation *f*; **~hof** *m*, Kirchhof *m*; **~klok** *f*, Kirchenglocke *f*; **~kroon** *f*, Kronleuchter *m*; **~leer** *f*, Kirchenlehre *f*; **~leeraar** *m*, Kirchenlehrer, Prediger *m*; **~orde** *f*, Kirchenordnung *f*; **~patroon** *m*, Kirchenpatron; Schutzheilige *m*; **~plechtigheid** *f*, kirchliche Feier *f*; **~portaal** *n*, Kirchenportal *n*; **~raam** *n*, Kirchfenster *n*; **~rechtelijk** *a*, kirchenrechtlich; **~scheuring** *f*, Kirchenspaltung *f*; **~schgezind** *a*, religiös; **~~heid** *f*, Frömmigkeit *f*; **~toren** *m*, Kirchturm *m*; **~uil** *m*, Kirchen-, Turm-eule *f*; **~vader** *m*, Kirch-, Kirchen-vater *m*; **~vergadering** *f*, Kirchenversammlung *f*; **~voogd** *m*, Kirchenälteste *m*; **~vorst** *m*, Kirchenfürst *m*; **~wijding** *f*, Kirchweihe *f*; **~zang** *m*, Kirchengesang *m*; **~zwaluw** *f*, Kirchen-, Mauer-schwalbe *f*.
Kermen *vn*, ächzen, jammern; **~d** *a*, [stöhnend.]
Kermes *f*, Schildlaus *f* (Farbe).
Kermis *f*, Kirmeß *f*; Jahrmarkt *m*; *hij is van alle* **~sen** *t'huis*, er ist in allen Sätteln gerecht; **~gast** *m*, Kirmeßbesucher *m*; **~gift** *f*, Kirmeßgeschenk *n*; **~kraam** *f*, Kirmeßbude *f*; **~pop** *f*, Zierpuppe *f*; **~pret** *m*, Kirmeßlust *f*; **~werk** *n*, Pfuscherarbeit *f*.
Kern *f*, Kern *m*; **~achtig** *a*, kernhaft, kernig; **~~heid** *f*, Kernhaftigkeit *f*; **~spreuk** *m*, Kraftspruch *m*.
Kers *f*, Kresse; Kirsche *f*; **~e-boom** *m*, Kirschbaum *m*; **~~gaard** *m*, Kirschgarten *m*.
Kersen|brandewijn *m*, Kirschbranntwein *m*; **~rood** *a*, kirschrot; **~sap** *n*, Kirschsaft *m*; **~taart** *f*, Kirsch-torte *f*, -kuchen *m*; **~tijd** *m*, Kirschzeit *f*.
Kerse|pit , Kirschkern *m*; **~steel** *m*, Kirschenstiel *m*; **~kleurig** *a*, kirschfarbig.
Kerspel *n*, Kirchspiel *n*, Parochie *f*.
Kerst|avond *m*, Christ-, Weihnachtsabend *m*; **~boom** *m*, Christ-, Weihnachts-baum *m*; **~dag** *m*, Weihnachten *f pl*; **~dicht** *n*, Weihnachts-

gedicht [n]; ~enen [va], taufen; ~feest [n], Weihnachtsfest [n]; ~geschenk [n], Weihnachtsgeschenk [n], Christbescherung [f]; ~lied [n], Weihnachtslied [n]; ~mis [f], Christmette [f], Weihnachten [f pl]; ~nacht [m], Christnacht [f]; ~tijd [m], Weihnachtszeit [f]; ~vacantie [f], Weihnachtsferien [pl]; ~week [f], Christwoche [f].

Kers|versch [a], ganz frisch; *fam. fig.* brühwarm, nagelneu; **~water** [n], Kirschwasser [n].

Kervel [f], Kerbel [m]; *dolle ~*, Schierling [m]; **~soep** [f], Kerbelsuppe [f].

Kerv|en [va] & [vn], kerben; *(tabak)* schneiden; spalten; fasern; **~er** [m], Kerber, Tabakschneider [m]; **~erij** [f], Tabakschneiderei [f]; **~ing** [f], Einkerbung [f]; Einschnitt [m].

Kesp [f], Querbalken [m]; *(Mar.)* Bauchstück [n].

Ketel [m], Kessel [m]; *de pot verwijt den ~, dat hij zwart is*, ein Esel schimpft den andern Langohr; **~achtig** [a], kesselartig; **~boeter** [m], Kesselflicker [m]; **~dal** [n], Kesseltal [n]; **~en, kittelen** [va], kitzeln; **~koek** [m], Kesselkuchen [m]; **~lapper** [m], Kesselflicker [m]; **~maker** [m], Kesselschmied [m]; **~muziek** [f], Katzenmusik [f]; **~trom** [f], Pauke, Kesselpauke [f]; **~~slager** [m], Paukenschläger [m].

Keten [f], Kette, Reihe [f]; *zijne ~en verbreken*, seine Fesseln sprengen; **~en** [va], ketten, fesseln, in Fesseln schlagen; **~gerammel** [n], Kettengerassel [n]; **~ing** [f], Fesseln [n]; **~schakel** [f], Kettenglied [n].

Ketsen [va], vereiteln; *(verzoek)* abweisen; [vn], *(geweer)* versagen.

Ketter [m], Ketzer [m]; **~dom** [n], Ketzertum [n]; **~gerecht** [n], Ketzergericht [n]; **~makerij** [f], Ketzermacherei [f]; **~sch** [a], ketzerisch.

Ketting [m], Kette [f]; **~brug** [f], Kettenbrücke [f]; **~draad** [m], Kettenfaden [m]; **~garen** [n], Kettengarn [n]; **~kogel** [m], Kettenkugel [f]; **~pomp** [f], Kettenpumpe [f]; **~regel** [m], Kettenregel [f]; **~rekening** [f], Kettenrechnung [f]; **~spil** [f], *(horloge)* Schnecke [f]; **~steek** [m], Kettenstich [m]; **~straf** [f], Kettenstrafe [f]; **~zijde** [f], Ketten-, Organsin-seide [f].

Keu [f], Ferkel [n]; Billardstock [m], Queue [n].

Keuken [f], Küche [f]; **~boek** [n], Kochbuch [n]; **~gereedschap** [n], Küchengeschirr [n]; **~lijst** [f], Küchenzettel [m]; **~meester** [m], Küchenmeister [m]; **~meid** [f], Köchin [f]; **~piet** [m], Topfgucker, Hans Küchenmeister [m]; **~prinses** [f], Küchenfee [f]; **~werk** [n], Küchenarbeit [f]; **~zout** [n], Kochsalz [n].

Keule [f], *(Bot.)* Saturei [f]; Bohnenkraut [n].

Keulenaar [m], Kölnische Frachtschiff [n].

Keur [f], Wahl, Auswahl; Blüte [f], Kern [m]; Probierzeichen [n]; Stempel, Münzgehalt [m]; Verordnung [f], Gesetz [n]; *~ van spijzen*, Auswahl von Speisen; *de ~ der ridderschap*, die Blüte der Ritterschaft; *goud zonder ~*, ungeprobtes Gold; **~bende** [f], Kerntruppe [f], Elitekorps [n]; **~der** [m], Schauer, Probierer [m]; **~en** [va], schauen; prüfen, untersuchen, stempeln; *iets goed of af ~~*, etw. billigen od. verwerfen; **~heer** [m], Wahlherr [m]; **~ig** [a], vortrefflich; **~~ig** *netjes*, außerordentlich hübsch; **~igheid** [f], Feinheit, Schönheit [f]; **~ing** [f], Schau, Beschauung, Musterung, Probe, Prüfung [f]; **~kamer** [f], *(goud en zilver)* Probekammer [f]; **~meester** [m], v. **keurder**; **~prins** [m], Kurprinz [m].

Keurs [f], **~lijf** [n], Korsett, Schnürleibchen [n].

Keur|steen [m], Probierstein [m]; **~teeken** [n], Probestempel [m]; **~tin** [n], Probezinn [n]; **~vorst** [m], Kurfürst [m]; **~~in** [f], Kurfürstin [f].

Keus, keuze [f], Wahl [f], v. **keur**; *een ~ doen*, eine Wahl treffen; *lastig in de ~*, wählerisch.

Keutel [f], Kötel, Unrat; *fig.* Trendler, Kleinigkeitskrämer [m]; **~arij** [f], Trendelei [f]; **~en** [vn], trendeln, trödeln.

Keuvel [f], Mönchskappe [f]; **~aar** [m], Plauderer [m]; **~en** [vn], plaudern.

Keuze [f], v. **keus, keur**, Wahl [f].

Kevel m, zahnlose Kiefer m; Zahnfleisch n; **~en** vn mumpeln, murmeln; **~kin** f, hervorstehende Kinn n.
Kever m, Käfer m.
Kevie f, Käfig m.
Kibbel|aar m, Zänker m; **~achtig** a, zänkisch; **~arij** f, Zänkerei f; **~en** vn zanken; **~ig** a zänkisch; **~ing** f, Zänkerei f; Kabeljauwangen f pl.
Kid n, **Kidde** f, Pony, Pferdchen n.
Kiekeboe! i, Guckguck! ~ *spelen*, Guckerle spielen.
Kieken, Kuiken n, Küchlein n; **~dief** m, Hühnergeier m; **~pastei** f, Hühnerpastete f.
Kiel m, Kittel m, Bluse f.
Kiel f, Kiel, Schiffskiel m; **~gang** m, Kielgang m; **~en, ~halen** va *(straf, Mar.)* Kielholen n; **~ing** f, Kalfaterung f; Kielholen n; **~water, ~zog** n, Kielwasser n.
Kiem f, Keim m; *fig.* Ursache f; **~en** vn keimen.
Kien|jen vn, Lotto spielen; **~spel** n, Lotto n.
Kier m, Spalte f; *de deur staat op een ~*, die Tür ist angelehnt.
Kies f, Backenzahn m; **~** n, Kies m.
Kies|baar a wählbar, wahlfähig; **~heid** f, Wahlfähigkeit, Wählbarkeit f; **~biljet** n, Wahlzettel m.
Kiesch a, zart-, fein-fühlend, delikat; *~e hulde bewijzen*, auf feine Art huldigen; *een ~e smaak*, ein feiner Geschmack; **~heid** f, Feinheit f, Zartgefühl n.
Kies|college n, Wahlverein m; **~district** n, Wahlbezirk m; **~gerechtigd** a, stimmfähig, wahlberechtigt; **~heer** m, Wahlherr m.
Kies|kauwen vn, knaupeln, ohne Appetit essen; **~keurig** a wählerisch; **~pijn** f, Zahnweh n.
Kies|recht n, Wahl-, Stimm-recht n; *algemeen ~~*, Wahlfreiheit f; **~vereeniging** f, Wahlverein m; **~vergadering** f, Wahlversammlung f; **~wet** f, Wahlgesetz n.
Kietelen vn & va kitzeln.
Kieuw f, Kieme f.
Kievit m, Kiebitz m; **~s-ei** n, Kiebitzei n.

Kiezel n, Kiesel m; **~houdend** a, kieselhaltig.
Kiezen va, wählen; *het hasenpad ~*, das Hasenpanier ergreifen; *zee ~*, in See gehen; *zijne woorden zeer scherp ~*, seine Worte sehr spitz setzen; **~trekker** m, Zahnschlüssel; Zahnarzt m.
Kiezer m, Wähler m; **~s-lijst** f, Wahlliste f.
Kif n, abgenutzte Gerberlohe f.
Kijf f, Zank m; **~achtig, ~ziek** a, zänkisch; **~lust** m, Zanksucht f.
Kijk m, Schau f; *te ~ staan*, zur Schau stehen; *met iets te ~ loopen*, etw. zur Schau tragen; **~dag** m, Besichtigungstag m; **~en** vn, gucken, gaffen, schauen; *raar op zijn neus ~~, fam.* verwundert aufschauen; *overal eens ~~*, sich überall umsehen; **~er** m, Zuschauer, Gaffer m; Fernrohr n; Operngucker m; **~gat** n, Guckloch n; **~in-de-pot**, Topfgucker m; **~je** n, Besichtigung f, Blick m; *een ~~ nemen*, etw. in Augenschein nehmen; **~toren** m, Wartturm m; **~venster** n, Schaufenster n.
Kijv|en vn, keifen, zanken; **~er** m, Zänker m; **~erij** f, Zänkerei f.
Kik m, schwache Laut m; *een ~ geven*, einen leisen Schrei ausstoßen; *geen ~ geven*, nicht mucksen; **~ken** vn, sich hören lassen; *fam.* mucksen.
Kikker m, *(Zool.)* Frosch m; **~rit** n, Froschlaich m.
Kikvorsch m, Frosch m; **~e-billetjes** n pl, Froschkeulen f pl; **~engekwaak** n, Froschgequake n; **~ensloot** f, Froschgraben m.
Kil a, frostig, kalt, fröstelnd; **~** sf, Flußbett; Fahrwasser n; **~heid** f, Kälte, Frostigkeit f; **~len** vn, frösteln; **~lig** a frostig, fröstelnd; **~ling** f, Frösteln; *(Mar.)* Killen n.
Kilo n, Kilogramm n; **~meter** m, Kilometer n.
Kim f, Horizont; *(Mar.)* Kimm m; *(vat)* Bodenrinne f, Rand m, Kimme; Ecke f; Kahm m; **~duiking** f, Kimmsenkung f; **~gang** m, Kimm-

gang n. ~meloos a. kimm-, rand-los.

Kin f, Kinn n.

Kina f, *(Bot. & Med.)* Chinarinde f, Chinin n.

Kind n. Kind n. *hij heeft ~ noch kraai*, er hat weder Kind noch Kegel; *als ~ aannemen*, an Kindes Statt annehmen.

Kinder|achtig a. kindisch; **~~heid** f, Kinderei f, kindische Benehmen n. **~bed** n. *(kraambed)* Kind-, Wochenbett n. **~bedje** n. Kinderbett n. **~bijbel** m. Kinderbibel f; **~doop** m. Kindtaufe f; **~en** vn. gebären; **~gek** m. Kindernarr m; **~goed** n. Kinderkleider n pl; **~jaren** n pl, Kindheit f; **~kamer** f, Kinderstube f; **~klap** m. Kindergeplapper n. **~kuur** f, Kinderlaune f; **~lijk** a. kindlich; **~~heid** f, Kindlichkeit, Einfachheit f; **~loos** a. kinderlos; **~~heid** f, Kinderlosigkeit f; **~meid** f, **~meisje** n. Kindermädchen n. **~moord** m. Kindermord m; **~~er** m. Kindermörder m; **~moordster** f, Kindermörderin f; **~muts** f, Kinderhaube f; **~partij** f, Kinderfest n. **~schoenen** m pl, Kinderschuhe m pl; *de ~~ ontwassen zijn*, die Kinderschuhe ausgezogen haben; **~school** f, Kinderschule f; **~spel** n. Kinderspiel n. **~sprookje** n. Kindermärchen n. **~vriend** m. Kinderfreund m; **~wereld** f, Kinderwelt f; **~werk** n. Kinderei, Tändelei f; **~ziekte** f, Kinderkrankheit f.

Kindlief n. lieb Kind.

Kindsch a. kindisch, geistesschwach; **~heid** f, Geistesschwäche f, kindische Wesen n.

Kinds|been n. *van ~~ af*, von Kindesbeinen an; **~deel, ~gedeelte** n. Kindes-, Pflicht-teil n. **~kind** n. Kindeskind n. Enkel m. Enkelin f.

Kink f, Kink, falsche Knoten m; *fig.* Gefahr f, Hindernis n. *er is een ~ in den kabel, fig.* das Ding hat einen Haken.

Kinkel m. Lümmel m; **~achtig** a. flegelhaft, grob.

Kinken va. *(eieren)* zusammenstoßen, picken.

Kinketting , *(paard)* Kinnkette f.

Kink|hoest m. Keuchhusten m; **~horen** n. *(Mus.)* Zinke; *(Zool.)* Stachelschnecke f.

Kinnebak f, Kinnlade f, Kinnbakken m; **~s-blok** n. Kinnbacksblock m; **~s-ham** f, geräucherte Schweinskinnbacken m; **~slag** m. Backenstreich m.

Kinnetje n. Achtelfaß, Kindl n.

Kip f, Huhn n. Henne f; Vogelschlag m; Kerbe f; *~ ik heb je!* ertappt! *gebraden ~*, Hühnerbraten.

Kipkar f, Kippkarren m.

Kippeborst f, Hühnerbrust f.

Kippen va. *(Mar.) het anker ~*, den Anker kippen; fangen, ertappen.

Kippen|dief m. Hühnerdieb m; **~ei** n. Hühnerei n. **~hok** n. Hühnerhaus n. **~kuur** f, Grille, Kaprize f; **~loop** m. Hühnerstiege f; **~koopman** m. Hühnerhändler m; **~roest** m. Hühnerstange f; **~vel** n. Hühnerhaut; *fig.* Gänsehaut f, Schauer m. *ik krijg er ~~ van*, es überläuft mich kalt.

Kippetjes|grutten f, Buchweizengrütze f; **~kost** m. Hühneressen n.

Kippig a. kurzsichtig; **~heid** f, Kurzsichtigkeit f.

Kipsel n. junge Hühner n pl.

Kirren vn. girren.

Kissen va. hetzen, reizen; vn. zischen.

Kist f, Kiste f; Sarg m; **~deksel** n. Kisten-, Sarg-deckel m; **~en** va. einsargen; **~maker** m. Schreiner m; **~ing** f, Kistendamm m.

Kit f, Trinkkrug m; Bordell n.

Kits f, *(Mar.)* Kaik m (Fahrzeug).

Kitsen va. Speichel durch die Zähne stoßen; abfeuern.

Kittebroer m. Saufbruder; Hans Liederlich m.

Kittel|aar m. Kitzler m; **~achtig** a. kitzelig; **~~heid** f, Reizbarkeit f, Kitzel m; **~en** va. kitzeln; **~ig** a. kitz(e)lig, reizbar; **~ing** f, Kitzeln n; **~oorig** a. *fam.* reizbar, empfindlich; **~~heid** f, Reizbarkeit f.

Kittig *a* hübsch, geputzt; munter; ~ *zijn op*, begierig sein auf.

Klaagachtig *a* klagsüchtig; **-huis** *n* Trauerhaus *n*; **-lied** *n* Klagelied *n*; **-lijk** *a* jämmerlich; **-psalm** *m* Bußpsalm *m*; **-zang** *m* Klagegesang *m*.

Klaar *a* klar, hell, rein; deutlich; fertig; *ik heb het boek ~ gelegd*, ich habe das Buch zurecht gelegt; *mijn werk is ~*, meine Arbeit ist fertig; *iets ~ spelen*, etw. fertig bringen; *~ om te schieten*, schußfertig; *een paard van zessen ~*, ein perfektes Pferd; *kant en ~*, fix und fertig; **-blijkelijk** *a* offenbar, sichtlich; **--heid** *f* augenscheinliche Gewißheit *f*; **-heid** *f* Klarheit, Deutlichkeit *f*; **-komen** *vn* fertig werden; **-krijgen** *va* fertig bringen; **-leggen** *va* bereit legen; **-licht** *a* hell, licht; *op ~-en dag*, am hellen, lichten Tage; **-liggen** *vn* bereit liegen; **-maken** *va* zurichten, fertig machen; **-spelen** *va* fertig bringen; **-staan** *vn* bereit stehen; **-zetten** *va* herrichten.

Klaas *m* *houten ~*, *fig.* Klotz, hölzerne Peter *m*; *Jan ~sen*, Hampelmann, Kasperl *m*.

Klacht *f* Klage; Beschwerde *f*; *een ~ indienen*, eine Klage einreichen; **-enboek** *n* Beschwerdebuch *n*; **-ig** *a* klagbar.

Klad *n* *(kladde)*, Kladde *f*, Konzept *n*; *(Bot.)* Klette *f*; Klecks *m*; Verleumdung *f*; *de ~ in iets brengen*, eine Sache verderben; *iem. een ~ aanwrijven*, jm. einen Schandfleck anhängen; **-boek** *n* Kladde, Strazze *f*; **-deboter** *f*, verfälschte Butter *f*; **-den** *vn* & *va* schlecht schreiben; beschmutzen, beklecksen; *(koopwaar)* verschleudern; **-der** *m* Sudler; Pfuscher; Preisverderber *m*; **-derig** *a* sudelig, schmutzig; **-derij** *f* Geschmier *n*, Sudelei *f*; **--papier** *n* Konzeptpapier *n*; **-schilder** *m* Anstreicher; Farbenkleckser *m*; **-schrift** *n* Konzeptbuch *n*; Kladde *f*; **-schuld** *f*, Läpperschuld *f*.

Klagen *vn* klagen, sich beschweren; **-er** *m* Kläger *m*.

Klak *f* Tintenfleck; Klapphut *m*; **-kebus** *f* Knallbüchse *f*; **-keloos** *a* & *ad* plötzlich; mir nichts, dir nichts; **-ken** *vn* klecksen; klatschen.

Klam *a* feucht, klamm; *~ zweet*, kalter Schweiß; **-heid** *f* Klammheit *f*.

Klamp *m* Klammer *f*; Riegel; Heuhaufen *m*; *(Mar.) de ~en*, die Ankerspillen *pl*; **-en** *va* klammern; entern; festhalten; *fig.* sich an etw. hängen; **-spijker** *m* Beschlagnagel *m*. [spruch *m*.

Klandizie *f* Kundschaft *f*, Zu-

Klank *m* Klang; Laut, Schall *m*; *~ geven*, schallen, tönen; **-bodem** *m* Resonanzboden *m*; **-bord** *n* Schallbrett *n*; **-leer** *f* Lautlehre *f*; **-nabootsing** *f* Schall-, Klang-, Lautnachahmung *f*; **-teeken** *n* Tonzeichen *n*, Accent *m*; **-verschuiving** *f* Lautverschiebung *f*.

Klant *m* Kunde *m*.

Klap *m* Schlag, Klaps *m*; *fig.* Schlappe *f*, Verlust; *(zweep)* Knall *m*; *twee vliegen in eenen ~*, zwei Fliegen mit einer Klappe; *op de ~ loopen*, schmarotzen; *vuilen ~ uithalen*, Zoten reißen; **-achtig** *a* geschwätzig; **-beentjes** *n pl* Daumenklappern *f pl*; **-bes** *f* Stachelbeere *f*; **--bus** *f* Knallbüchse *f*; **-geld** *n* Nachtwächterlohn *m*; **-hout** *n* Daubenholz *n*; **--jes** *n pl* Daumenklappern *f pl*; **-looper** *m* Schmarotzer, Parasit *m*; **-muts** *f* Klappmütze *f*; *fig.* Dummkopf *m*; Schlafmütze *f*; **-oor** *n* Leistenbeule *f*, Bubus *m*. [schwatzen.

Klappei *f* Plaudertasche *f*; **-en** *vn*

Klappen *vn* klappen, klappern, klatschen; schwatzen; *(tong)* schnalzen; zuschlagen; *in de handen ~*, in die Hände klatschen; *uit de school ~*, aus der Schule schwatzen; *~ krijgen*, Prügel bekommen.

Klapper ^{m}, Klapper, Schnarre ^{f}, Nachtwächter; Schwätzer, Ausplauderer; *(vuurwerk)* Schwärmer ^{m}; Nachschlage-, Kontrollbuch ^{n}; **-en** ^{vn}, klappern; **-ing** ^{f}, Klappern; Geklapper ^{n}; **-man** ^{m}, Nachtwächter ^{m}; **-nij** ^{f}, Geplauder ^{n}, Klatscherei ^{f}; **-noot** ^{m}, Klapper-, Pimper-nuß ^{f}; **-olie** ^{f}, Klapperöl ^{n}; **-tanden** ^{n}, Zähneklappern ^{n}; **-tje** ^{n}, *(vuurwerk)* Rakete ^{f}, Frosch ^{m}; **-tjes** $^{n\ pl}$, Kastagnetten $^{f\ pl}$.

Klap‖roos ^{f}, Klatsch-, Korn-rose ^{f}; **-spaan** ^{m}, Klappermühle ^{f}; *fig.* Klatschmaul ^{n}; **-ster** ^{f}, Schwätzerin, Klatschliese ^{f}; **-tafel** ^{f}, Klapptisch ^{m}; **-wieken** ^{vn}, mit den Flügeln schlagen.

Klar‖e ^{f}, reine Branntwein ^{m}; **-en** ^{va}, klären; *(Mar.)* klaren; *fig.* in Ordnung bringen; klarieren, verzollen; **-igheid** ^{f}, Anordnung ^{f}, Anstalten $^{f\ pl}$; **-inet** ^{f}, Klarinette ^{f}; **-ing** ^{f}, Klärung, Durchseihung ^{f}; **-oen** ^{f}, *(Mus.)* Zinke ^{f}.

Klass‖e ^{f}, Klasse ^{f}; **-iek** ^{a}, klassisch; *een ~~ schrijver*, ein Klassiker; *de* **-ieken**, die Klassiker; **-ikaal** ^{a} & ^{ad} in Klassen; *~~ onderwijs*, Klassenunterricht.

Klater‖en ^{vn}, plätschern; rasseln, donnern; **-ing** ^{f}, Gerassel ^{n}; **-goud** ^{n}, Flittergold ^{n}.

Klauter‖aar ^{m}, Kletterer ^{m}; **-en** ^{vn}, klettern; **-paal** ^{m}, Kletterstange ^{f}.

Klauw ^{m}, Klaue, Tatze, Pranke, Kralle ^{f}; **-en** ^{va}, kratzen; rechen; **-hamer** ^{m}, Gabelhammer ^{m}; **-zeer** ^{n}, Fußfäule, Klauenseuche ^{f}.

Klavaatshamer ^{m}, Werg-, Kalfathammer ^{m}.

Klavecimbaal ^{f}, Spinett, Klavicimbel ^{n}.

Klaver ^{f}, Klee ^{m}; *(kaart)* Treff ^{n}; **-blad** ^{n}, Kleeblatt ^{n}; *het ~~ van vieren*, das vierblättrige Kleeblatt; **-en** ^{vn}, klettern; **-en** $^{f\ pl}$, Treff, Kreuz ^{n}; **-enaas** ^{n}, Treffas ^{n}; **-enboer** ^{m}, Treffbube ^{m}. **-enheer** ^{m}, Treffkönig ^{m}; **-honig** ^{m}, Kleehonig ^{m}; **-ig** ^{a}, mit Klee bewachsen; **-jassen** ^{va}, sich auf dem Klee tummeln; **-zaad** ^{n}, Kleesamen ^{m}.

Klavier ^{n}, Klavier ^{n}.

Kleed ^{n}, Kleid ^{n}; Decke ^{f}; Teppich ^{m}; **-en** ^{va}, kleiden; ankleiden; (gut) stehen; **-erdracht, -ij, -ing** ^{f}, Tracht, Kleidung ^{f}; **-je** ^{n}, Kleidchen ^{n}; kleine Teppich ^{m}; **-ingstuk** ^{f}, Kleidungsstück ^{n}; **-kamer** ^{f}, Ankleidezimmer ^{n}.

Kleef‖achtig ^{a}, klebrig; **-kruid** ^{n}, *(Bot.)* Klette ^{f}; **-stof** ^{f}, Klebstoff ^{m}.

Kleer‖bak ^{m}, Wäschbrett ^{n}; **-borstel** ^{m}, Kleiderbürste ^{f}; **-en** $^{n\ pl}$, Kleider $^{n\ pl}$; *~~ maken den man*, Kleider machen Leute; *van ~~ verwisselen*, sich umkleiden; *het raakt mijn koude ~~ niet*, es läßt mich ganz gleichgültig; **-enmagazijn** ^{n}, Kleidermagazin ^{n}; **-kamer** ^{f}, Kleiderkammer, Garderobe ^{f}; **-kast** ^{f}, Kleiderschrank ^{m}; **-kooper** ^{m}, Trödler ^{m}; **-~ij** ^{f}, Trödelhandel ^{m}; **-lapper** ^{m}, Flickschneider ^{m}; **-maken** ^{n}, Schneiderhandwerk ^{n}; **-maker** ^{m}, Kleidermacher ^{m}; **-~s-baas** ^{m}, Schneidermeister ^{m}; **-makerswinkel** ^{m}, Schneiderwerkstatt ^{f}; **-mand** ^{f}, Kleider-, Wäschkorb ^{m}; **-scheuren** ^{n}, *zonder ~~*, unversehrt, ohne Schaden; **-schuier** ^{f}, Kleiderbürste ^{f}; **-stok** ^{m}, Trockenstange ^{f}; **-zolder** ^{m}, Trokkenboden ^{m}.

Klei ^{f}, Tonerde ^{f}, Lehm, Klei ^{m}; **-aardappel** ^{m}, Kleilandkartoffel ^{f}; **-achtig, -ig** ^{a}, lehmig, kleiig; **-akker, -grond** ^{m}, Lehm-acker, -boden ^{m}; **-groeve** ^{f}, Tongrube ^{f}.

Klein ^{a}, klein; *in't ~ verkoopen*, im kleinen verkaufen; *die't ~e versmaadt, is het groote niet waard*, wer den Heller nicht ehrt, ist des Talers nicht wert; **-achten** ^{va}, geringschätzen; **-achting** ^{f}, Geringschätzung ^{f}; **-dochter** ^{f}, Enkelin ^{f}; **-duimpje** ^{n}, Däumling ^{m}; **-geestig** ^{a}, kleinlich, engherzig; **-geld** ^{n}, Kleingeld ^{n}; **-geloovig** ^{a},

kleingläubig; **~~heid** f, Kleingläubigkeit f; **~handel** m, Kleinhandel m; **~~aar** m, Kleinhändler, Detaillist m; **~hartig** a, eng-, klein-herzig; **~~heid** f, Engherzigkeit f; **~heid** f, Kleinheit f; **~igheid** f, Kleinigkeit f; **~kind** n, Enkelkind n; **~moedig** a, kleinmütig, zaghaft; **~~heid** f, Kleinmut m, Zaghaftigkeit f; **~ood** n, Kleinod n.

Kleins f, **~doek** m, Seihtuch n.

Klein\|smid m, Kleinschmied m; **~steedsch** a, kleinstädtisch; **~te** f, Kleinheit f; **~tje** n, Kleine m & f, Kindchen n; *op de ~~s passen*, die Kinder hüten; auf kleine Sachen achten; **~zeerig** a, weichlich, empfindlich; **~zoon** m, Enkel m.

Kleinz\|en va, durchseihen; **~er** m, Durchschlag m.

Kleiweg m, Lehmweg m.

Klem f, Klemme, Falle f; Nachdruck m; *in de ~ zitten*, *fig.* in Not sein; *de ~ in den mond*, die Maulsperre; *met ~*, nachdrücklich; **~haak** m, Zwinge f, Klemmhaken m; **~men** va & vn, klemmen; **~merblad** n, *(Bot.)* Efeu m; **~ming** f, *fig.* Beängstigung f; **~spreuk**, Kernspruch m; **~toon** m, Nachdruck, Accent m; **~woord** n, betonte Wort n.

Klen\|s f, Seihtuch n, Durchschlag m; **~zen** va, durchseihen.

Klep f, Klappe f, Ventil; *(pet)* Mützenschild n; **~el** m, Klöppel m; *hij heeft de klok hooren luiden, maar weet niet, waar de ~~ hangt*, er hat läuten hören, aber nicht zusammenschlagen.

Klepp\|en vn, *(ooievaars)* klappern; *(klok)* anschlagen; **~er** m, Klepper, Traber; Nachtwächter m; **~eren** vn, klappern.

Klerk m, Schreiber, Kanzlist m.

Klets f, Klatsch, Unsinn; Klaps m, Ohrfeige f; **~!** i, klapp! **~en** vn, schwatzen; va, schmeißen; **~er** m, Schwätzer m; **~kop** m, Grindkopf m; **~kous** f, Klatschliese f; **~praat** f, Klatsch m, dumme Zeug n.

Kletteren vn, klirren, rasseln; *(regen)* klatschen.

Kleum\|en va, erstarren, frieren; **~er** m, Fröstling m; **~sch** a, frostig.

Kleunen va, klopfen, schlagen.

Kleur f, Farbe f; *een ~ krijgen*, erröten; *~ bekennen*, Farbe bekennen; *van ~ veranderen*, die Farbe wechseln; *~ verzaken*, Farbe verleugnen; **~en** va, färben, malen, illuminieren; vn, erröten.

Kleuren\|blind a, farbenblind; **~druk** m, Farbendruck m; **~menging** f, Farbenmischung f; **~pracht** f, Farbenpracht f; **~spel** n, Farbenspiel n.

Kleur\|ig a, farbig; **~ing** f, Färbung f; **~loos** a, farblos; **~~heid** f, Farblosigkeit f; **~sel** n, Farbe f, Färbemittel n; **~stof** f, Farbstoff m; **~tje** n, Farbe f, *een ~~ hebben*, gesund aussehen.

Kleuter m, *(kind)* muntere Ding n.

Klev\|en vn & va, kleben; **~erig** a, kleberig; **~~heid** f, Klebrigkeit f; **~ig** a, kleberig; **~ing** f, Kleben n.

Klibber m, Gummi n; **~ig** a, gummiartig.

Klief f, Spalte f; **~beitel** m, **~ijzer** m, [Kliebeisen n.]

Kliek f, Speisenreste m pl; Clique, Partei f; **~en** vn, unordentlich essen, Essen auf dem Teller liegen lassen; **~jesdag** m, Restchentag m; **~schuld** f, Läpperschuld f.

Klier f, Drüse f; **~achtig** a, skrofulös; **~gezwel** n, Drüsengeschwulst f; **~ontsteking** f, Drüsenentzündung f; **~vormig** a, drüsenförmig; **~ziekte** f, Drüsenkrankheit f.

Klieven va, spalten, klieben; *de baren ~*, die Wellen durchschneiden.

Klif n, steile Felsen, Absturz m.

Klijf n, Efeu m.

Klik m, Ruderkolben; Glockenvorschlag m; *het is ~ voor twaalven*, es wird gleich zwölf schlagen; **~ken** va, anbringen; *fam.* plauschen, petzen; **~ker** m, Zuträger, Denunziant m; **~klakken** vn, *(wapens)* klirren; **~spaan** m, Klatschmaul n, Ausplauderer, Zuträger m.

-spillen *vn* tändeln, herumschlendern; **-ster** *f*, Klatschbase, Zuträgerin *f*.
Klim *n*, Steigen *n*; *'t is een heele ~*, es ist ein tüchtiger Aufstieg.
Klimaat *n*, Klima *n*.
Klim|boon *f*, Schmink-, Stangenbohne *f*; **-men** *vn* steigen, klettern; *fig.* zunehmen; *bij het ~~der jaren*, bei zunehmendem Alter; **-mer-blad, --kruid** *n*, Efeu *n*; **-ming** *f*, Hinauf-klimmen, -steigen *n*; **-op** *n*, Efeu *n*; **-plant** *f*, Kletterpflanze *f*; **-vogel** *m*, Klettervogel *m*.
Kling *f*, Klinge; Fuchtel *f*; *iem. over de ~ jagen*, j. über die Klinge springen lassen; *iem. voor de ~ dagen*, j. zum Zweikampf fordern; *hij heeft twintig ~ slagen gekregen*, er hat zwanzig Fuchtel bekommen; **-elbuil** *m*, Klingelbeutel *m*; **-elen** *vn* klingeln; **-en** *pl*, Dünen *f pl*.
Klink *f*, Türklinke *f*; *(kous)* Zwikkel *m*; **-bout** *m*, Klinkbolzen *m*; **~dicht** *n*, Sonett *n*; **-en** *vn* klingen; *(glazen)* anstoßen; *va* festnageln, nieten; *de zaak is geklonken*, die Sache ist abgemacht; *laat ons daarop ~~*, darauf wollen wir anstoßen; **-end** *a* klingend; *met -e munt betalen*, mit klingender Münze bezahlen; **-er** *m*, Vokal, Selbstlaut; Klinker, Backstein *m*; **-et** *n*, Einsatztür *f*; **-hamer** *m*, Niethammer *m*; **-ijzer** *n*, Niet-, Hufschmied-eisen *n*; **-klaar** *a* klar, rein, bar; **-klare** *onzin*, purer Unsinn; **-klank** *m*, Flittergold *n*; Wortschwall *m*; **-letter** *f*, Selbstlauter *m*; **-nagel** *m*, Nietnagel *m*; **~werk** *n*, Nietarbeit *f*, Lattenwerk *n*.
Klip *f*, Klippe; *fig.* Gefahr *f*; *op eene ~ verongelukken*, an einer Klippe scheitern; **-achtig** *a* klippig, klippenreich; **-geit** *f*, Gemse *f*; **-visch** *m*, Klippenfisch *m*.
Klipper *m*, Klipperschiff *n*; **-tanden** *vn* mit den Zähnen klappern.
Klis *f*, *(Bot.)* Klette *f*; **-kruid** *n*, *(Bot.)* Klettenkraut *n*; **-sen** *va & vn*, kleben, anhängen; *fig.* verwirren.
Klisteer *f*, Klistier *n*; **-en** *va* klistieren; **-spuit** , Klistierspritze *f*.
Klit, -te *f*, Klette *f*, v. **klis**; *fig.* Verwirrung *f*; *fam.* Schulden *f pl*.
Klits *f*, Hündin *f*; Petze *f*.
Klodder *m*, Klumpen; Klecks *m*; **-en** *vn* klecksen; *fam.* patschen; **-tje** *n*, *fig. fam.* Schnäpschen *n*.
Kloek *a*, groß, stark, stramm; *fig.* mutig, beherzt, tüchtig; **-aard** *m*, mutige Mann *m*; **-hartig** *a* mutig, unternehmend; **--heid** *f*, Beherztheit, Herzhaftigkeit *f*; **-heid** *f*, Tüchtigkeit, Stärke; Mannhaftigkeit, Unerschrockenheit *f*; **-moedig** *a* unerschrocken; **-zinnig** *a* verständig, gescheit, scharfsinnig; **--heid** *f*, Verstand, Scharfsinn *m*.
Kloet *m*, Schifferstange; Kalkkrücke *f*, -schlägel; *fig. fam.* Tölpel *m*; *er is klei aan den ~*, *fig.* es ist etw. nicht richtig; **-en** *va* den Kahn mit der Stange fortschieben.
Klok *m*, Zug; *(slok)* Schluck *m*.
Klok *f*, Gluckhenne; Glocke; Uhr *f*; *een staande ~*, eine Stutzuhr; *een man van de ~*, ein Mann nach der Uhr; *iets aan de groote ~ hangen*, etw. an die große Glocke hängen; *de ~ hooren luiden*, die Glocke läuten hören; **-bloem** *f*, *(Bot.)* Glockenblume *f*; **-er** *m*, Pfeifenräumer *m*; **-gat** *n*, Schalloch *n*; **-gebrom** *n*, Glockenklang *m*; **-gelui** *n*, Glockengeläut *n*; **-gieter** *m*, Glokkengießer *m*; **-huis** *n*, Glockenhaus; *(fruit)* Kerngehäuse *n*, Griebs *m*; **-je** *n*, Glöckchen; *fig.* Schlückchen *n*; **-ken** *vn* glucksen; **-kengelui** *n*, Glockengeläute *n*; **-kenist** *m*, Glöckner; Glockenspieler *m*; **-kenmaker** *m*, Uhrmacher *m*; **-kenspel** *n*, Glockenspiel *n*; **-ketoren** *m*, Glokkenturm *m*; **-ketouw** *n*, Glockenstrang *m*; **-klepel** *m*, Glockenklöppel *m*; **-luiden** *n*, Glockengeläute *n*; **-luider** *m*, Glöckner *m*; **-slag** *m*, Glockenschlag *m*; *op ~~ van twaalven*, Schlag zwölf Uhr; **-spijs** *f*,

Glocken-speise f, -gut, -metall n; ~**vormig** a glockenförmig.
Klommer m, Ausflucht, Lüge f.
Klomp m, Klumpen m; Masse f; Holzschuh m; ~**achtig** a klumpicht; ~**enmaker** m, Holzschuhmacher m; ~**voet** m, Klumpfuß m.
Klont f, Klumpen, Brocken, Klunker m; Scholle f; ~**erachtig** a bröcklicht; ~**eren** vn bröckeln; gerinnen; ~**ers** *aan de wol*, Klunker an der Wolle; ~**je** n, Klümpchen; Zuckerstückchen n.
Kloof f, Kluft, Spalte f; Riß, Sprung m (auf der Hand); *fig.* Zwietracht f; ~**bijl** f, Holzaxt f; ~**hamer** m, Keilhammer m; ~**hout** n, Spalteholz n.
Klooster n, Kloster n; ~**achtig** a klösterlich; ~**broeder** m, Klosterbruder m; ~**en** va, in ein Kloster stecken; ~**gelofte** f, Klostergelübde n; ~**goederen** n pl, Klostergüter n pl; ~**ing** f, Einschließung f; ~**kerk** f, Klosterkirche f; ~**leven** n, Klosterleben n; ~**latijn** n, Küchenlatein n; ~**ling** m, Mönch m; ~**moeder** f, Äbtissin f; ~**orde** f, Klosterorden m; ~**tucht** f, Klosterzucht f; ~**vader** m, Abt, Prior m; ~**zuster** f, Klosterschwester, Nonne f.
Kloot m, Kugel f, Ball m; Sphäre; *(Anat.)* Hode f; ~**achtig** a kugelförmig; *fig.* knauserig; ~**sch** a sphärisch; ~**sche** *driehoeksmeting*, sphärische Trigonometrie; ~**spel** n, Ball-, Kugel-spiel n; ~**zak** m, Hodensack m.
Kloov|en va, spalten, klieben; ~**er** m, Holzhauer; Diamantschneider m; ~**ing** f, Holzspalten n.
Klop m, Schlag; Münzstempel m; ~ *krijgen*, Prügel bekommen; ~ f, ~**je** n, Beguine, Betschwester f; ~**geest** m, Klopfgeist m; ~**hamer** m, Schlaghammer m; ~**hengst** m, Klopfhengst, Wallach m; ~**partij** f, Schlägerei, Prügelei f; ~**pen** vn & va, klopfen, schlagen, prügeln; klappen; *de verklaringen ~~ niet*, die Aussagen stimmen nicht; ~**per** m, Klopfer; Türhammer m; ~**ping** f, Klopfen n; Pulsschlag m; Herzklopfen n; ~**scheen** f, krumme Bein; Falz-, Glätt-bein n; ~**steen** m, Klopfstein m; ~**zee** f, Sturzsee f.
Klos m, Röllchen n; Spule, Garnrolle f, Knäuel; Spitzenklöppel; Ball, Klotz m; ~**baan** f, Kugelbahn f; ~**beitel** m, Kugelschüppe f; ~**koord** f, gedrallte Litze f; ~**poort** f, ~**ring** m, Kugelring m; ~**sen** va & vn, *(kant)* klöppeln; *(garen)* spulen; *(spel)* kegeln; *fig.* poltern.
Klots|en vn, anschlagen, prallen; sich brechen; *de golven ~~ tegen de kust*, die Wellen brechen sich an der Küste; ~**ing** f, Wellenschlag m.
Klouwen va, *(Mar.)* kalfatern; *vulg.* [kratzen.]
Klove f, Kluft f; ~**nier** m, Schütze m; ~~**s-burgwal** m, Schützengraben m.
Klucht f, Posse f, Schwank, Spaß m; ~**ig** a spaßhaft, drollig; ~**igheid** f, Possierlichkeit f; ~**spel** n, Posse f, Schwank m; ~**speler** m, Komiker m.
Kluft f, Kluft, Spalte f; Stadtviertel n.
Kluif f, Knochen, Schweinsknöchel m; *fig.* Klaue f; *een heele ~, fig.* ein harter Bissen; ~**fok** f, Focksegel n; ~**hout** n, Klüverbaum m; ~**je** n, Knöchelchen n (zum Abnagen).
Kluis f, Klause, Einsiedelei; *(Mar.)* Klüse f; Kellergewölbe n; ~**gat** n, Klüsgat n, Klüse f; ~**houten** n pl, Klüshölzer n pl; ~**kussen** n, Klüskissen n; ~**prop** f, Klüspropfen m.
Kluister f, Fessel, Kette f; *in ~s klinken*, in Fesseln schlagen; ~**en** va, fesseln; *fig.* unterjochen; ~**ing** f, Fesselung; Unterjochung f.
Kluit f, Klumpen m; Erdscholle f; *hij is goed uit de ~en gegroeid*, er ist tüchtig herausgewachsen; ~**achtig**, ~**ig** a holperig, klumpig; ~**je** n, Klümpchen n; *iem. met een ~~ in't riet sturen*, j. mit leeren Worten abspeisen.
Kluiv|en va & vn, klauben, nagen; *daar is veel aan te ~, fig.* das ist ein schweres Stück Arbeit; ~**er** m,

Klauber; *(Mar.)* Klüver m; **~erboom** m; Klüverbaum m; **~erring** m; Klüver-bügel, -stock m.
Kluizen vn, einsiedlerisch leben; *(golven)* anschlagen; **~aar** m, Klausner, Einsiedler m.
Kluizenaars‖achtig a, einsiedlerisch; **~cel, ~hut** f, Klause f; **~woning** f, Einsiedelei f.
Klungel f, Schlotterlappen, Lumpen m; *fig. fam.* Schlotterarbeit f.
Kluppel m, Knüppel m; **~en** va, prügeln; **~koek** m, Honigkuchen m.
Kluts f, Faden m; *fig.* Geschick n; *de ~ kwijt raken*, aus dem Geschick, aus der Fassung kommen; **~ei** n, Rührei n; **~en** va, quirlen, rühren.
Kluun, kloen f, Baggertorf m.
Kluwen n, Knäuel m; **~en** va, knäueln.
Knaagdier n, Nagetier n.
Knaap m, Knabe, Bursche; Knappe; Lichtständer m; **~je** n, Knäbchen n; **~jeskruid** n, *(Bot.)* Knabenwurz f.
Knabbel‖aar m, Knaupler, Nagelkauer m; **~en** va, nagen, knabbern; **~ing** f, Nagen n.
Knag‖en vn & va, nagen; *fig.* wurmen; **~end** a, nagend, quälend; **~ing** f, Nagen n; *fig.* Gewissensbisse m pl.
Knak m, Knack, Riß; *fig.* Stoß, Sprung m; **~** a, ärgerlich, verstimmt; **~!** i, knack! **~ken** va & vn, brechen, knicken, zerknicken; knacken; *fig.* zerrütten; *dat zal zijne gezondheid ~~*, das wird seine Gesundheit zerrütten.
Knal m, Knall m; **~effect** n, Knalleffekt m; **~gas** n, Knallgas n; **~len** vn, knallen; **~zuur** n, Knallsäure f.
Knap m, Knack, Knall m; Flachsbreche f; Essen n; *van den ~ houden*, gern etwas Gutes essen; **~** a, geschickt, klug; hübsch, stattlich; **~!** i, knack! **~en** m pl, Knaben m pl; **~handig** a, gewandt, behende; **~~heid** f, Geschicklichkeit, Gewandtheit f; **~heid** f, Klugheit, Tüchtigkeit f; **~jes** ad, hübsch, nett, schmuck; **~kers** f, Knorpelkirsche f; **~pen** vn & va, knacken, brechen; essen, trinken; erhaschen; *een flesch wijn ~~*, eine Flasche ausstechen; *een uiltje ~~*, ein Schläfchen machen; **~perd** n, Gescheite m & f; **~peren** vn, knabbern; knistern; **~zak** m, Schnapp-, Quer-sack m.
Knars‖been n, Knorpel m; **~~ig** a, knorpelig; **~en** vn, knarren, knirschen; **~tanden** vn, mit den Zähnen knirschen; **~ing** f, Zähneknirschen n.
Knaster m, *(tabak)* Knaster m; *(mandje)* Körbchen n.
Knauw m, Knack, Biß; *fig.* Puff, Stoß m; **~en** va, beißen; knuffen; *fig. fam.* knacken, anpacken; **~er** m, Knuffer, Beleidiger m; **~ing** f, Knacken n; *fig.* Beleidigung f; **~sel** n, Ausgekaute n.
Knecht m, Knecht; Bediente; Geselle m; *zoo heer, zoo ~*, wie der Herr, so der Knecht; **~elijk** a, knechtisch, sklavisch; **~je** n, Bursche, Junge m; **~schap** n, Knechtschaft, Dienstbarkeit f; **~s-dienst** m, Knechtsdienst m; **~s-loon** n, Dienstlohn m.
Kned‖en va, kneten; **~er** m, Kneter m.
Kneedbaar a, knetbar; *fig.* bildsam; **~heid** f, Knetbarkeit f.
Kneep f, Kniff m; *daar zit de ~*, da steckt's!
Knekelhuis n, Bein-, Knochen-haus n.
Knel f, Klemme f; *in de ~ zitten*, in der Klemme stecken; **~len** vn & va, klemmen, kneipen, drükken; **~ling** f, Klemme f, Druck m.
Kneppel = knuppel m, Knüttel m.
Knersen = knarsen vn, knirschen.
Knetteren vn, knattern; *(vuur)* knistern, prasseln.
Kneu f, *(vogel)* Hänfling m.
Kneukel, knokkel m, Knöchel m; **~soep** f, Prügelsuppe f; **~vast** a, handfest.
Kneu‖nest n, Hänflingsnest n; **~penning** m, Sparpfennig m; **~ter** m, Hänfling m; **~teraar** m, Zwitscherer;

fig. Stammler [m]; **-teren** [vn], zwitschern; stammeln; **-terig** [a], zutraulich, behaglich; verdrießlich, mürrisch.

Kneuzjen [va], quetschen; **-ing** [f], Quetschung, Verletzung [f].

Knevel [m], Knebel; Schnurr-, Knebel-bart [m]; *een sterke ~*, ein handfester Kerl; **-aar** [m], Blutsauger, Wucherer, Leuteschinder [m]; **-arij** [f], Erpressung, Schinderei [f]; **-baard** [m], Knebelbart [m]; **-band** [m], Handfessel [f]; **-en** [va], aussaugen, drücken; erpressen; **-ijzer** [n], Handfessel [f]; **-ing** [f], Plackerei, Gelderpressung [f].

Knibbeljaar [m], Knauser, Knicker; Rechtsverdreher [m]; **-arij** [f], Knauserei; Rechtsverdrehung [f]; **-en** [vn], knausern; zaudern; **-ig** [a], knauserig, zanksüchtig; **-spel** [n], Häkel-, Kippel-spiel [n]; **-ziek** [a], knauserig; zanksüchtig, zänkisch.

Knie [f], Knie; Krummholz [n]; *iets onder de ~ hebben*, etw. gründlich verstehen; **-band** [m], Knie-, Strumpf-band [n]; **-boog** [m], Kniebeuge; -kehle [f]; **-buiging** [f], Kniebeugung [f]; *fam.* Knix [m]; **-diep** [a], knietief; **-gesp** [m], Knie-schnalle, -spange [f]; **-gewricht** [n], Kniegelenk [n]; **-gezwel** [n], Kniegeschwulst [f]; **-harnas** [n], Knieschiene [f]; **-hout** [n], Knieholz [n]; **-jicht** [f], Kniegicht [f]; **-lap** [m]; **-leer** [n], Knieleder [n].

Knielbank [f], Knieschemel [m], Betpult [n]; **-en** [vn], knien; **-ing** [f], Knien [n], [Fußfall [m].]

Knier [m], Scharnier [n].

Kniériem [m], Knieriemen [m]; **-schijf** [f], Kniescheibe [f]; **-stuk** [n], Kniestück [n]; Beinschiene [f].

Kniesoor [m], Griesgram [m].

Kniezjen [vn], sich härmen; *sich dood ~*, sich zu Tode grämen; **-erig** [a], grämlich, mürrisch; **-heid** [f], Grämen [n].

Knijf [n], Einschlag-, Taschen-messer [n].

Knijp [f], Klemme; Kneipe [f]; **-en** [va] & [vn], kneipen, zwicken; *fig.* knausern; **-er** [m], Kneifer; Knauser [m]; **-ertje** [n], Zwicker, Klemmer [m]; **-tang** [f], Kneipzange [f]; **-briefje** [n], Zettelchen [n].

Knijzjer [m], Griesgram, Grillenfänger [m]; **-(er)ig** [a], mürrisch, griesgrämlich.

Knik [m], Knack [m]; Kopfnicken [n].

Knikkjebeen [m], Knickebein [n]; **-en** [vn], knickbeinig gehen; **-ebollen** [vn], einnicken; **-en** [vn], zusammenknicken; nicken; **-er** [m], Schnellkügelchen [n]; Schusser; *fig.* Kopf [m]; *een kale ~*, ein Kahlkopf; **-eren** [vn], schussern, mit Schnellkügelchen spielen; **-erspel** [n], Schusserspiel [n].

Knikstag [n], *(Mar.)* Haltseil [n].

Knip [m], Knipps, Schneller [m]; *een ~ voor den neus*, ein Nasenstüber; *geen ~ voor den neus waard*, keinen Schuß Pulver wert; **~** [f], Vogelnetz [n]; Meisenkasten; Türriegel; *(schaar)* Schnitt, Einschnitt [m]; *fig.* Bordell [n]; **-beugel** [m], Bügeltasche [f]; **-briefje** [n], Zettelchen [n]; **-mes** [n], Taschen-, Zuleg-messer [n]; **-oogen** [vn], blinzeln, liebäugeln; **-oogje** [n], verstohlene Wink [m]; **-pen** [va], schneiden; be-, zu-schneiden; knippen, knicken; [vn], *(slot)* schnappen; *op den duim ~*, mit dem Daumen schnippen, ein Schnippchen schlagen; *spoorwegkaartjes ~*, Fahrkarten durchlochen, kupieren; *met de oogen ~*, blinzeln, zwinkern; **-patroon** [n], Schnittmuster [n]; **-schaar** [f], Knipp-, Bilder-schere [f]; **-sel** [n], Schnitzel [n]; **-slot** [n], Vorlegeschloß [n].

Knitteren = knetteren [vn], knattern.

Knobbel [m], Knorren, Knollen, Knoten, Auswuchs [m]; **-achtig**, **-ig** [a], knorrig, knollig, schwielig.

Knod [f], Knoten [m]; **-destok** [m], Knotenstock [m].

Knoei [f], Verwickelung [f]; *in de ~ sitten*, in der Klemme sitzen; **-boel** [m], *fig. fam.* Verwirrung, unsaubere Wirtschaft, Sudelei [f]; **-en** [vn] & [va], pfuschen; *fig.* fälschen; verderben; **-er** [m], Pfuscher, Sud-

ler; Intrigant m; **-erij** f, **-werk** n; Pfuscherei, Sudelei f.

Knoest m; Knorren, Auswuchs m; *een harde ~ heeft een scherpe bijl noodig,* auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; **-achtig,** **-erig** a; knorricht, knorrig; **-gezwel** n; Knotengeschwulst f.

Knoet m; Knute f; *fig.* Flegel, Tölpel m; **-achtig** a; grob, plump, flegelhaft.

Knoffelen = knuffelen va; knüffeln.

Knoflook n; Knoblauch m; **-smaak** m; Knoblauchgeschmack m; **-saus** f, Knoblauchsauce f.

Knok m; Bein n; Knochen m; **-kel** m; Knöchel, Knoten; *fig.* Grobian m; *iem. op zijne ~~s tikken,* j. auf die Finger klopfen; **~~achtig** a; knöchelartig; *fig.* grob.

Knol m; *(Bot.)* Rübe f, Knollen m; *(paard)* Kracke, Schindmähre f; *iem. ~len voor citroenen verkoopen,* jm. ein X für ein U machen; **~achtig** a; rüben-, knollen-artig; *fig.* grob, ungeschliffen; **-enakker** m, Rübenfeld n; **-lentuin** m, Rübengarten m; *hij is in zijn ~~,* er ist seelenvergnügt; **~radijs** f, runde Rettich m; **-selderij** f, Knollensellerie m.

Knook m; Knochen m, Bein n.

Knoop m; Knopf; *(touw)* Knoten m; *fig.* Verwickelung f; *den (Gordiaansche) ~ doorhakken,* den (Gordischen) Knoten zerhauen; *een ~ in zijnen zakdoek leggen,* einen Knoten ins Taschentuch machen; *daar zit de ~,* da steckt der Knoten; *met een flinken ~,* mit einem tüchtigen Fluche; **~en** va; *(kleed)* knöpfen; *(draad, touw, doek)* knüpfen; *zich iets in't oor ~~,* sich etw. hinter die Ohren schreiben; **-endraaier** m, Knopfmacher; *fig.* Flunkerer, Betrüger m; **-gras** n; Hundsgras n; **-ing** f, Knöpfen; Knüpfen n; **-maker** m, Knopfmacher m; **-s-gat** n; Knopfloch n; **-werk** n; Filetarbeit f; **-zijde** f, Knopf-, Flecht-seide f.

Knop m; *(Bot.)* Knospe f; *(stok, deur)* Knopf, Knauf m; **-pen** vn; knospen, ausschlagen; **-speld** f, Knopfnadel f.

Knor(f) m; Knorpel; *(knoest)* Knorren m; **-achtig** a; knorpelicht; *fig.* verdrießlich, mürrisch; **-been** n; Knorpel m; **-haan** m; Knorr-; Birkhahn; *fig.* Murrkopf m; **-ren** vn; knurren; *fig.* zanken, schelten; *(varken)* grunzen; **-ren** *krijgen,* Schelte bekommen; **-re-pot** m, Brummbär, Murrkopf m; **-rig** a; mürrisch, verdrießlich, ärgerlich; **-vleesch** n; Knorpelfleisch n.

Knot f, Büschel m; Knocke f, Garn-, Flachs-knoten m; **-s** f, Keule f; **-sdrager** m, Keulenträger m; **-s-slag** m, Keulenschlag m; **-ten** va; stutzen, abstumpfen, kappen; *(vlas)* rüffeln; büscheln, in Strähnen winden; **-wilg** f, Kopf-, Kappweide f.

Knuffelen va; knuffen, drücken, stoßen.

Knuist m; Faust f.

Knul m; Tölpel, Einfaltspinsel m.

Knuppel m, Knüppel, Knotenstock m; **-vers** n; Knüttelvers m.

Knus a; hübsch, niedlich; **-jes** ad; gemütlich.

Knutsel|aar m; Bästler m; **-arij** f, Bästelei, Schnitzelei f; **-en** va & vn; basteln, schnitzeln, sich mit etw. beschäftigen; **-werk** n; Geduldarbeit f.

Knutterig a; niedlich, artig, nett.

Kobalt n; Kobalt m.

Kobold m; Kobold, Berggeist m.

Kodd|e f, Keule f; Spaß m; **-e-beier** m, Feldhüter, Wald-, Flur-schütz m; **-enaar** m, Fink m; **-ig** a; spaßhaft, drollig; **-igheid** f, Spaß, Schwank m; Drolligkeit f.

Koe f, Kuh f; *oude koeien uit de sloot halen,* alten Kohl aufwärmen; *koeien met gouden horens beloven,* goldene Berge versprechen; **~brug** f, *(Mar.)* Kuhbrücke f; **-dief** m, Rinderdieb m; **-huid** f, Kuhhaut f.

Koeien f pl, Kühe f pl; **-drijver** m;

Kuhhirt m; **~kaas** f, Kuhkäse m; **~stal** n, Kuhstall n.

Koeienstaart m, Kuhschwanz m; **~vleesch** n, Kuhfleisch n.

Koek m, Kuchen m; *alles voor zoete ~ opeten*, sich alles gefallen lassen; *zij zijn ~ en ei*, sie sind ein Herz und eine Seele.

Koekamp m, Kuh-kamp m, -weide f.

Koek|bakker m, Zuckerbäcker, Konditor m; **~bakkerij** f, Konditorei f; **~deeg** n, Kuchenteig m.

Koekeloeren vn, *fam.* gucken, lauern; faulenzen.

Koekoek m, Kuckuck m; Gewölbefenster n; *het is altijd ~ één zang*, es ist immer die alte Leier; **~sbloem** f, *(Bot.)* Lichtnelke f; **~sbrood** n, Sauer-klee, -ampfer m; **~s-zang** m, Kuckucksruf m.

Koel a, kühl, kalt; *fig.* gleichgültig; *in ~en bloede*, mit kaltem Blute; **~bak** m, Kühlfaß n; **~bloedig** a, kaltblütig; **~~heid** f, Kaltblütigkeit f; **~drank** m, Kühl-, Labetrunk m; **~emmer** m, Kühleimer m; **~en** va & vn, kühlen, erfrischen; *zijn moed ~~*, sein Mütchen kühlen; *de liefde begint te ~~*, die Liebe fängt an zu erkalten; **~heid** f, Kühle, Kälte; Gleichgültigkeit f; **~ing** f, Kühlen, Erfrischen n; Abkühlung, Erkaltung f; **~kelder** m, Kühlkeller m; **~oven** m, Kühlofen m; **~te** f, Kühle; *(Mar.)* Kuhlte f; **~tjes** a, kühl, frisch; gleichgültig; **~zinnig** a, kaltsinnig.

Koemelk f, Kuhmilch f; **~mest** m, Kuhmist m.

Koen a, kühn, dreist; **~heid** f, Kühnheit f.

Koepel m, Kuppel f; Gartenhaus n; **~dak** n, Kuppeldach n; **~gewelf** n, Kuppelgewölbe n; **~kerk** f, Kuppelkirche f.

Koepok f, Kuhpocke f; **~inenting** f, Kuhpockenimpfung f; **~stof** f, Impfstoff m, Lymphe f.

Koer m, Türmer m; **~en** vn, girren, gurren; **~huis** n, Kurhaus n.

Koerier m, Kurier, Eilbote m.

Koers m, Kurs m; *de ~en zijn gedaald*, die Kurse sind gefallen; *tegen den ~ van 97*, zum Kurse von 97; **~en** va, abpassen, berechnen; **~ing** f, Berechnung f; **~lijst** f, Kurszettel m; **~noteering** f, Kursnotierung f; **~verlies** n, Kursverlust m; **~verschil** n, Kursdifferenz f; **~waarde** f, Kurswert m.

Koertoren m, Turmwarte f.

Koester|aar m, Förderer, Pfleger, Beschützer m; **~en** va, pflegen, liebkosen; nähren; *zich in de zon ~~*, sich sonnen; *het plan ~~*, die Absicht haben; *de hoop ~~*, die Hoffnung hegen; **~ing** f, zärtliche Pflege, Wartung f.

Koet f, Wasserhuhn n; **~eraar** m, Stammler m; **~eren** vn, stottern, kauderwelschen; **~erwaalsch** a, kauderwelsch; **~erwalen** vn, kauderwelschen.

Koets f, Kutsche f; Bett n; **~bak** m, Kutschkasten m; **~huis** n, Wagenremise f; **~ier** m, Kutscher m; **~paard** n, Kutschpferd n; **~portier** n, Kutschenschlag m; **~trede** f, Wagentritt m.

Koevoet m, Kuhfuß m.

Kof f, **~schip** n, Kuff n (Schiff).

Koffer m, Koffer m; **~deksel** n, Kofferdeckel m; **~maker** m, Koffermacher m.

Koffie f, Kaffee m; *~ zetten*, Kaffee machen; **~baal** f, Kaffeeballen m; **~blad** n, Kaffeebrett n; **~boom** m, Kaffeebaum m; **~boon** f, Kaffeebohne f; **~brander** m, Kaffeebrenner m; **~~ij** f, Kaffeebrennerei f; **~dik** n, Kaffeesatz m; **~goed** n, Kaffeegeschirr n; **~huis** n, Kaffeehaus n; **~~knecht** m, Kellner m; **~kamer** f, *(schouwburg)* Foyer n; Schenkstube f; **~kan** f, Kaffeekanne f; **~ketel** m, Kaffeekessel m; **~kleur** f, Kaffeefarbe f; **~~ig** a, kaffeefarbig; **~kopje** n, Kaffeetasse f; **~lepeltje** n, Kaffeelöffel m; **~molen** m, Kaffeemühle f; **~plantage** f, Kaffeepflanzung f; **~pot** m, Kaffeetopf m; **~praatje** n, Kaffeeklatsch m; **~trommeltje** n, Kaffeebüchse f; **~veiling** f,

Kaffeeauktion f; **~water** m, Kaffeewasser n; **~winkel** m, Kaffeeladen m.

Kog, ~ge f, *(Mar.)* Kogge, Kocke f.

Kogel m, Kugel f; *de ~ is door de kerk*, der Würfel ist gefallen, es ist entschieden; **~bak** m, Kugelbehälter m; **~bus** f, Kugelbüchse f; **~flesch** f, Kugelflasche f (für Sodawasser); **~gieter** m, Kugelgießer m; **~snede** f, *(Geom.)* Kugelkappe f; -schnitt m; **~trekker** m, Kugelzieher m; **~vorm** m, Kugelform f; **~~ig** a, kugelförmig.

Kohier n, Grund-, Steuer-, Lagerbuch n.

Kok m, Koch m; **~en** va & vn, kochen, sieden; **~er** m, Kocher; Köcher, Behälter m, Büchse f; **~eren** va, in ein Futteral stecken; *fig.* bei der Nase herumführen; **~erij** f, Kocherei, Kochkunst f; **~ermaker** m, Scheiden-, Futteral-macher m; **~ermuilen** vn, schmunzeln; **~erworm** m, Röhrenwurm m; **~halzen** vn, würgen; **~ing** f, Kochen, Aufwallen n; **~inje** n, Zuckerplätzchen n; **~kin** f, Köchin f.

Kokkel||aar m, Göckelhahn m; **~en** vn, gackern.

Kokmeeuw f, Seemöwe f.

Kokos||boom m, Kokosbaum m; **~noot** f, Kokosnuß f.

Koks||jongen m, Küchenjunge m; **~maat** m, *(Mar.)* Kochsgast m.

Kol f, Blesse; Hexe f; **~** m, Axtschlag m (auf die Stirn des Rindes); **~bijl** f, Fleischeraxt f.

Kolbak m, Husarenmütze f.

Kolder m, *(paardeziekte)* Koller m; Wams, Koller n; Harnisch m; **~en** vn, kollern, toben; **~schijf** f, exzentrische Scheibe f; **~stok** m, Kolderstock m, Steuerstange f.

Kolen f pl, Kohlen f pl; **~bak** m, Kohlen-eimer, -kasten m; **~brander** m, Köhler m; **~damp** m, Kohlendampf m; **~drager** m, Kohlenträger m; **~gloed** m, Kohlenglut f; **~handel** m, Kohlenhandlung f; **~hok** n, Kohlenschuppen m; **~kooper** m, Kohlenhändler m; **~magazijn** n, Kohlenlager n; **~mijn** f, Kohlengrube f; **~pakhuis** n, Kohlenlager n; **~schop** f, Kohlenschaufel f; **~tip** f, Kohlenkipper m; **~wagen** m, Kohlenwagen m.

Kolf f, Kolbe f, Kolben m; Keule; *(Chem.)* Retorte f; **~baan** f, Kolbbahn f; **~bal** m, Kolbball m; **~je** n, Kölbchen n; *dat is een ~~ naar zijn hand*, das ist gerade etwas für ihn; **~slag** m, Kolben-, Keulen-schlag m; **~spel** n, Kolbenspiel n; **~stok** m, Kolbenstock, Schlegel m; **~vormig** a, kolbenförmig.

Kolhamer m, Fleischerhammer m.

Koliek f, Kolik, Darmgicht f.

Kolk m, Strudel; Schlund m; Loch n; Grube f; **~en** vn, wirbeln.

Kollj||ebloem f, Klapper-, Kornrose f; **~en** va, ein Rind vor den Kopf schlagen; Zauberei treiben.

Kolokwint m, *(Bot.)* Koloquinte f.

Kolom f, Säule f, Pfeiler m; *(Typ.)* Spalte, Kolumne f.

Kolon||el m, *(Mil.)* Oberst m; **~elsrang** m, Rang m eines Obersten; **~ie** f, Ansiedelung, Niederlassung f; **~isatie** f, Kolonisation f.

Koloriet n, Färbung f, Kolorit n.

Kolos m, Koloß m; **~saal** a, riesig, kolossal.

Kolrijd||en vn, die Hexenfahrt machen, Hexerei treiben; **~er** m, Zauberer m.

Kolsem m, Kielschwein n.

Kolven vn, kolben, ballschlagen; **~ier** m, Büchsenschütze m; **~iersdoelen** n pl, Schützenhaus n.

Kom f, Napf m, Schale f, Becken, Bassin, Schiffsdock n.

Komaan! i, wohlan!

Komaf n, *van lage ~*, von niedriger Abkunft.

Kom||baars f, Matrosendecke f; **~bof** f, Notküche f; **~buis** f, Kombüse, Schiffsküche f.

Komedi||ant m, Schauspieler, Komödiant m; **~ie** f, Lustspiel n, Komödie f.

Komeet f, Schweifstern, Komet m.

Komen vn, kommen; *daar kan niets van ~*, daraus wird nichts; *dat zal wel in orde ~*, das wird sich schon finden; *klar ~*, fertig werden.

Komenij f, Delikatessenhandlung f.
Komfoor n, Kohlenpfanne f, Wärmbecken n, Gas-kocher, -apparat m.
Komiek a komisch; sm, Komiker m.
Komijn m, (Bot.) Kümmel m; **-kaas** f, Kümmelkäse m.
Komkommer f, Gurke f; **-bed** n, Gurkenbeet n; **-salade, -slâ** f, Gurkensalat m; **-tijd** m, Sauregurkenzeit f.
Komma f & n, Komma n; **-punt** n, Semikolon n.
Kommensaal m, Kostgänger m.
Kommer m, Kummer m; **-lijk** a, kümmerlich.
Kommetje n, Schälchen, Täßchen n.
Kommies m, Grenz-, Zoll-beamte m; **-brood** n, Kommißbrot n.
Kompas n, Kompaß m; **-beugel** m, Kompaßring m; **-huisje** n, Kompaßhäuschen n; **-naald** f, Kompaßnadel f; **-roos** f, Kompaßrose f; **-streek** f, Kompaßstrich m.
Komplot n, Verschwörung f, Komplott n.
Komst f, Ankunft f, Kommen n; Besuch m; *de ~ tot den troon*, die Thronbesteigung.
Kond a, kund, bekannt; *~ doen*, verkündigen; **-schap** f, Kundschaft, Nachricht f; **-schappen** vn, kundschaften; **-schapper** m, Kundschafter, Spion m.
Konfijt n, Konfekt n; **-en** va, einzuckern; *in iets gekonfijt zijn*, in etw. zu Hause, bewandert sein.
Kongeraal m, Meeraal m.
Konijn n, Kaninchen, Karnickel n.
Konijnenberg m, Kaninchenberg m; **-haar** n, Kaninchenhaar n; **-hok** n, Kaninchenhaus n; **-hol** n, Kaninchenloch n; **-jacht** f, Kaninchenjagd f; **-kruid** n, Gänsedistel f; **-vel** n, Kaninchenfell n.
Koning m, König m; **-endag** m, *Drie ~~*, Dreikönigstag m; **-in** f, Königin f; **-schap** n, Königtum n.
Koningsgezind a, royalistisch; **-heid** f, Anhänglichkeit f an das Königtum; **-hof** m, königliche Hof m; **-huis** n, königliche Familie f; **-kaars** f, Dreikönigskerze f; **-kind** n, Königskind n; **-kroon** f, Königskrone f; **-kruid** n, (Bot.) Basilikum n; **-slang** f, Riesenschlange f; **-zeer** n, Skrofeln f pl; **-zetel** m, Königssitz m, Residenz f.
Koninklijk a, königlich, herrlich; **-rijk** n, Königreich n.
Konkel m & f, Kunkel f, Spinnrocken; Lappen m; *fig.* Klatschbase f; **-arij** f, *fam.* Klatscherei f; Umtriebe m pl; **-boel** m, *fam.* Klatschgesellschaft f; **-en** vn, klatschen, intrigieren.
Konserf n, Konserve f.
Konstabel m, Konstabler, Kanonier m; **-s-kamer** f, Schiffsrüstkammer f; **-s-maat** m, Unterkonstabler m.
Kont f, *vulg.* Hintere m.
Kontant a, kontant, bar; **-en** n pl, Bargeld n.
Konterfeitjen va, konterfeien; **-sel** n, Konterfei n.
Kontrei f, Gegend f.
Konvooi n, (Mar. & Mil.) Geleite n, Schiffsbegleitung f; Transport, Zug m; (tol) Accise f, Zoll m; **-en** *en licenten*, Aus- und Eingangszölle; **-biljet** n, Geleitschein m; **-looper** m, Schiffs-mäkler, -befrachter m.
Konzenielje, v. **cochenille** f.
Kooi f, Käfig; (Typ.) Keil m; (Mar.) Koje f; *naar ~ gaan*, *fig.* zu Bett gehen; **-eend** f, Lockente f; **-en** va, einsperren; (Typ.) verkeilen; **-man** m, Entenzüchter m.
Kook f, Kochen, Sieden n; *van de ~ zijn*, nicht mehr kochen; *van de ~ raken*, *fig.* aus der Fassung kommen; **-hitte** f, Siedehitze f; **-huis** n, Küche f; **-kachel** f, Kochofen m; **-kunst** f, Kochkunst f; **-punt** n, Siedepunkt m; **-sel** n, das Gekochte; *fam.* Kocherei f; **-ster** f, Köchin f; **-toestel** n, Kochapparat m.
Kool f, (Bot.) Kohl; *fig.* Betrug m; (Min.) Kohle f; *witte ~*, Weißkohl; *roode ~*, Rotkohl; *zuurkool*, Sauerkraut; *het sop is de ~ niet waard*, es lohnt die Mühe nicht; *iem. een ~ stoven*, jm. eine Suppe einbrocken; *~ verkoopen*, schwätzen; *steenkool*, Steinkohle; *dove ~*, aus-

geglühte Kohle; **~asch** f, Kohlenasche f; **~blad** n, Kohlblatt n; **~mees** f, Kohlmeise f; **~plant** f, Kohlpflanze f; **~soep** f, Kohlsuppe f; **~stronk** m, Kohlstrunk m; **~struik** m, Kohlstrauch m; **~teer** n, Teer m; **~zaad** n, Raps, Rübsen m; **~zuur** n, Kohlensäure f; **~zwart** a, kohlschwarz.

Koon f, Wange, Backe f; **~slag** m, [Backenstreich m.]

Koop m, Kauf, Handel m; *dit huis is te ~*, dies Haus ist zu verkaufen; *op den ~ toegeven*, in den Kauf *of* dreingeben; *met iets te ~ loopen*, etw. zur Schau tragen; *een ~ breken*, einen Handel rückgängig machen; **~akte** f, Kaufkontrakt m; **~al** m, Alleskäufer m; **~brief** m, **~ceel** n, Kauf-kontrakt, -zettel m; **~dag** m, Kauftag m; **~en** va, kaufen; **~er** m, Käufer m; **~gierig**, **~graag** a, kauflustig; **~handel** m, Kaufhandel, Handel m; **~je** n, billige Kauf m; *dat is een ~~*, das ist spottbillig; *een ~~ slikken, fig.* hereinfallen; *iem. een ~~ leveren*, jm. was Schönes anrichten; **~lieden** m pl, Kaufleute m pl; **~lust** m, Kauflust f; **~man** m, Kauf-, Handels-mann m; **~~schap** n, Kaufmannschaft f; **~manskantoor** n, Kontor, Comptoir n; **~mansstijl** m, Handels-, Geschäfts-stil m; **~order** f, Kaufauftrag m, -ordre f; **~penningen** m pl, Kaufschilling m; **~prijs** m, Kaufpreis m; **~som** f, Kaufsumme f; **~stad** f, Handelsstadt f; **~vaarder** m, Kauffahrer m; **~vaardij** f, Kauffahrtei f; **~~schip** n, Kauffahrteischiff n; **~vaardijvloot** f, Handelsflotte f; **~vrouw** f, Handelsfrau, Händlerin f; **~waar** f, Kauf-, Handels-ware f, Handelsartikel m; **~ziek**, **~zuchtig** a, kaufsüchtig.

Koor n, *(gesang)* Chor m; *(kerk-)* Chor n; **~boek** n, Chorbuch n.

Koord f & n, Seil, Tau n, Schnur, Leine f, Strang, Strick m; *op de ~ dansen*, auf dem Seile tanzen; **~e** f, *(Geom.)* Chorde f; **~e-danser** m, Seiltänzer m; **~~es** f, Seiltänzerin f; **~en** pl, Borten, Tressen f pl; **~e-werk** n, Seilerarbeit f; **~je** n, Schnürchen n; **~zijde** f, Schnurseide f.

Koorheer m, Stifts-, Dom-herr m; **~hemd** n, Chorhemd n; **~kleed** n, Meßgewand n; **~knaap** m, Chorknabe m; **~lamp** f, Chorleuchter m.

Koorn, v. koren n, Korn, Getreide n.

Koorts f, Fieber n; *anderdaagsche ~*, Tertianfieber; *derdendaagsche ~*, Quartanfieber; *iem. de ~ op het lijf jagen*, jm. einen Schrecken einjagen; **~achtig** a, fieberisch, fieberhaft; *~~ zijn*, fiebern; **~bast** m, Chinarinde f; **~drank** m, Fiebertrank m; **~huivering** f, Fieberfrost m; **~igheid** f, Fiebern n; **~lijder** m, Fieberkranke m; **~middel** n, Fiebermittel n; **~verdrijvend**, **~werend** a, fieberheilend; **~vlekken** f pl, Fieberflecken m pl; **~vrij** a, fieberfrei.

Koorzang m, Chorgesang m; **~er** m, Chorsänger, Chorist m.

Koot f, Köte f, Knöchel m; *fig.* Bein n; *vast op zijn ~en staan*, fest auf den Füßen stehen; **~je** n, Knöchelchen n; knöcherne Würfel m; **~spel** n, Knöchelspiel, Knöcheln n.

Koozjen vn, kosen, tändeln; **~erij** f, Gekose n.

Kop m, Kopf m, Kuppe f; *fig.* Verstand; *(kapiteel)* Knauf m; *(drink-)* Tasse f; *(maat)* Liter n; *en goeden ~ hebben*, Kopf haben; *den spijker op den ~ slaan*, den Nagel auf den Kopf treffen; *op zijn ~ krijgen*, Prügel bekommen; *over den ~ gaan, fam.* Pleite machen; **~pen** *zetten*, Schröpfköpfe ansetzen.

Kopek m, *(munt)* Kopeke f.

Koper n, Kupfer n; **~achtig** a, kupfericht; **~berg** m, Kupferbergwerk n; **~blad** n, Kupferplatte f; **~bruin** a, kupferbraun; **~draad** m & n, Kupferdraht m; **~en** a, kupfern; *~~ munt*, Kupfermünze; **~en** va, kupfern, verkupfern; *een gekoperd schip*, ein Schiff mit Kupferboden;

-erts, Kupfererz; **-gieter**, Kupfergießer; **-graveur**, Kupferstecher; **-gravure**, Kupferstich; **-groen** *a* kupfergrün; *s*, Grünspan; **-mijn**, Kupfermine; **-molen**, Kupfermühle; **-pletterij**, Kupferplätterei; **-roest**, Kupferrost; **-rood** *a* kupferrot; **-slager**, Kupferschmied; **--s-werk**, Kupferarbeit; **-werk**, Kupfergeschirr.

Kopglas, Schröpf-kopf; -glas.

Kopij, Abschrift, Kopie; **-ie-boek**, Kopierbuch; **-iëeren** *va* kopieren; nachahmen; **-ieerinkt**, Kopiertinte; **-ieerpers**, Kopierpresse; **-iist**, Kopist; **-ij**, Manuskript; **-ijrecht**, Verlagsrecht.

Kopje, Kaffee-, Tee-tasse; Obertasse; *~ buitelen*, einen Purzelbaum schlagen.

Koppel, Koppel, Paar; *~*, Menge, Trupp; Degengehenk; **~-aar**, Kuppler; **-aarster**, Kupplerin; **-arij**, Kuppelei; **-en** *va* koppeln; verkuppeln; **-ing**, Koppelung, Koppeln; Kuppelei; Wortverbindung; **-teeken**, Bindestrich; **-woord**, Bindewort; Kopula.

Koppen *va* schröpfen; *~ pl*, v. **kop**; **-snellen**, Kopfjägerei; **-zetter**, Bader.

Koppermaandag, *(feest der boekdrukkers)* der zweite Montag im neuen Jahre.

Koppig *a* starrköpfig, eigensinnig; *(wijn)* berauschend; **-heid**, Eigensinn. [kopf.

Kopstuk, Kopfstück; *fig.* Starr-

Koraal, Choral; *~*, **kraal** &; Koralle; **-boom**, Korallenbaum; **-kleurig** *a* korallenfarbig; **-kruid**, *(Bot.)* Korallenkraut, Meerspargel; **-rif**, Korallenriff; **-rood** *a* korallenrot; **-visscher**, Korallenfischer; **-werk**, Korallenarbeit. [rallen *pl*.

Koralen *a* aus Korallen; *~ pl*, Ko-

Korbeel, Kragstein, Sparrenkopf.

Kordaat *a* herzhaft; kurz angebunden.

Kordelier, Franziskanermönch; **-en**, Schnur; *(Mil.)* Kordon; *door de ~ens loopen*, Spießruten laufen.

Korduaan, Korduanleder.

Koren, koorn, Korn, Getreide; Saat; *dat is ~ op zijn molen*, das ist Wasser auf seine Mühle; *het kaf van het ~ scheiden*, die Spreu vom Weizen sondern; **-aar**, Kornähre; **-akker**, Kornfeld; **-berg**, Getreidefeim; **-beurs**, Kornbörse; **-bijter**, Kornwurm; *fig.* Wucherer; **-bloem**, Kornblume; **-brander**, Branntweinbrenner; **--ij**, Branntweinbrennerei; **-brandewijn**, Kornbranntwein; **-dorscher**, Korndrescher; **-drager**, Korn-, Sack-träger; **-garf**, Garbe; **--hal**, Frucht-, Korn-halle; **--harp**, Kornsieb; **-magazijn**, Getreidemagazin; **-kooper**, Getreidehändler; **-korrel**, Getreidekorn; **-maat**, Getreide-, Frucht-maß; **-markt**, Kornmarkt; **-mijt**, Korn-mandel, -haufe; **-molen**, Kornmühle; **-roos**, Korn-, Klatsch-rose; **--schip**, Getreideschiff; **-schoof**, Korngarbe; **-schop**, Kornschaufel; **-schuur**, Korn-scheuer, -kammer; **-sikkel**, Kornsichel; **-veld**, Kornfeld; **-verschieter**, Kornschaufler; **-wan**, Getreideschwinge; **-worm**, Kornwurm; **-zak**, Kornsack; **-zeef**, Kornsieb; **-zifter**, Kornsieber; **--zolder**, Kornspeicher.

Korf, Korb, Tragkorb; **-drager**, Korbträger; **-flesch**, Korbflasche. [-huhn; -henne.

Korhaan; **-hoen**, Birk-hahn;

Korint, korent, v. **krent**, Korinthe; **-e-brood**, Korinthenbrot; **-e-kakker**, *fig. vulg.* Kleinigkeitskrämer.

Kornel f. Weizenkleie f.
Kornet n; Kornett, Fähndrich m; ~f, Kornet, Horn n; Buckelhaube f.
Kornis f, Karnies n; Kranzleiste f.
Kornoelje f, Kornelkirsche f.
Kornuit m; Kamerad, Kumpan; Spießgeselle m.
Koroester f, eine große Auster.
Korporaal m; Korporal, Gefreite m.
Korre f, Austernnetz n; **~n** vn; Austern fangen.
Korrel f, Korn; Quentchen n; **~ig** a; körnig.
Korset n; Korsett n; Schnürleib m.
Korst f, Kruste, Rinde f; *(wond)* Schorf m; **~achtig** a; krustig.
Kort a; kurz; *sedert ~*, seit kurzem; *~ geleden*, vor kurzem; *binnen ~*, bald, nächstens; *~ van stof*, kurz angebunden; *aan het ~ste end trekken*, den Kürzeren ziehen; *~e metten maken*, kurzen Prozeß machen; *zich zelf te ~ doen*, Hand an sich selbst legen; **~achtig** a; etwas kurz; **~ademig** a; kurzatmig, engbrüstig; **~~heid** f, Engbrüstigkeit f, Asthma n; **~beenig** a; kurzbeinig; **~degen** m; Kurzdegen m; **~e-gaard** f, Hauptwache f; **~e-las** f, Hirschfänger, Stutzsäbel m; **~elijk** a; kurz, bündig; **~elings** ad; kürzlich, neulich; **~en** va & vn; kürzen, stutzen; abnehmen; *(loon)* abziehen; *de vleugels ~~*, die Flügel beschneiden; *de dagen ~~*, die Tage nehmen ab; **~heid** f, Kürze, Beschränktheit f; **~heidshalve** ad; der Kürze wegen; **~ing** f, Kürzung f; Abzug m; **~jan** m; Messer n; **~om** ad; kurz, kurzum; **~oor** n; Stutzohr n; **~ooren** va; die Ohren stutzen; **~staart** m; Stutzschwanz m; **~~en** va; den Schwanz stutzen; **~st** a; kürzest; **~stondig** a; kurzdauernd; **~s-wijl** f, Kurzweil f, Zeitvertreib m; **~weg** ad; kurzweg; **~wieken** va; die Flügel stutzen; *fig.* beschränken; **~zichtig** a; kurzsichtig; **~~heid** f, Kurzsichtigkeit f.
Korvet f, *(Mar.)* Korvette f.
Korzel a; ärgerlich, unwillig, verdrießlich; **~hoofd** n; Hitz-, Quer-, Murr-kopf m; **~~ig** a; hitzköpfig; **~ig** a; verdrießlich, zornig.
Kossem m; Wamme f, Bauch m.
Kost m; Kost, Pension; Ausgabe f, Nachteil m; *vrije ~ en inwoning*, freie Station; *geliefkoosde ~*, Leibessen; *te mijnen ~e*, zu meinem Nachteil; **~baar** a; teuer, kostspielig; wertvoll, kostbar; **~~heid** f, Kostbarkeit f, hohe Preis m; **~baas** m; Kost-geber, -herr m; **~elijk** a; köstlich, herrlich, vortrefflich; **~eloos** a; kostenfrei, unentgeltlich; **~en** va; kosten, gelten; **~~** pl, Kosten pl; **~er** m; Küster m; **~ganger** m; Kostgänger m; **~geld** n; Kostgeld n; Pension f; **~huis** n; Kosthaus n; Pension f; **~je** n; Futter n *(fam.)*; **~kind** n; **~leerling** m; Pensionär m; **~school** f, Pensionat n; **~~houder** m; Vorsteher *of* Direktor m eines Pensionates; **~winning** f, Broterwerb m.
Kostuum n; Kostüm n; Anzug m.
Kot n; Koben m; *fig. fam.* Loch n; **~en** vn; knöcheln; **~eren** vn; stochern, die Zähne spülen.
Kotsen vn; sich erbrechen.
Kotter m; *(Mar.)* Kutter, Schnellsegler m.
Kou f, Kälte f; **~beitel** m; Kaltmeißel m.
Koud a; kalt; *op den ~en grond groeien*, im Freien wachsen; **~achtig** a; frisch, kühl; **~e**, **~heid** f, Kälte f, Frost m; **~e-keuken** f, kalte Küche f; **~jes** a; frisch, kühl; **~kleum** m; Fröstling m; **~slachter** m; Schinder m; **~vuur** n; kalte Brand m; **~zweet** n; kalte Schweiß m.
Kous f, Strumpf; Docht; Lederüberzug; Filtrierbeutel m; *met de ~ op den kop terugkomen*, unverrichteter Sache zurückkommen; **~e-band** m; Strumpfband n.
Kousen|breister f, Strumpfstrickerin f; **~kooper** m; Strumpfhändler m; **~wever** m; Strumpfwirker m; **~winkel** m; Strumpfwarenladen m.
Kout m; Geplauder n; Unterhaltung f;

~en vn, plaudern; **~er** m, Pflugeisen n; Plauderer m. [fröstelnd.]
Kouw f, Käfig m; **~elijk** a, frostig,
Kozijn n *(kasijn)*, Fensterrahmen; Türpfosten m.
Kraag m, Kragen m; *een stuk in zijn ~ hebben*, *fig.* einen Rausch haben; *een ~ aan iets hebben*, einen Widerwillen an etw. haben.
Kraai f, Krähe f; *fig. fam.* Leichenbitter m; *hij heeft kind noch ~*, er hat weder Kind noch Kegel; **~en** vn, krähen; *zijn haan moet altijd koning* **~en**, er muß stets seinen Willen haben; **~ennest** n, Krähennest n; *(Mar.)* Mastkorb m; **~e-voet** m, *(Bot.)* Krähenfuß, Wegerich m.
Kraak m, Krach m; ~ f, Karacke f (spanisches Schiff); **~amandel** f, Knackmandel f; **~been** n, Knorpel m; **~~ig** a, knorpelig; **~bessen, ~beziën** f pl, Brombeeren f pl; **~steen** m, Obststein m; **~zindelijk** a, äußerst reinlich, spiegelrein. [kral m.]
Kraal f, Koralle f; Hottentotten-
Kraam f, Bude f; Kram m, Geschäft n; *~*, **~bed** n, Kindbett n; *in de ~ liggen*, im Wochenbett liegen; **~bezoek** n, Wochenbesuch m; **~heer** m, Gatte m der Wöchnerin; **~kamer** f, Wochenstube f; **~kind** n, Wochenkind n; **~koorts** f, Kindbettfieber n; **~vrouw** f, Wöchnerin f.
Kraan m, *(vogel)* Kranich m; *(vat, gas)* Kran, Hahn; *(hefwerktuig)* Kran m; *fig. een ~ van een vent*, ein tüchtiger Kerl, Mordskerl; **~balk** m, Kranbalken m; **~bek** m, Kranichschnabel m; **~geld** n, Krangebühren f pl; **~ladder** f, Kranleiter f; **~oog** n, Krähenauge n; **~oogen** vn, mit halboffenen Augen schlafen; **~sleutel** m, Zapfenschlüssel m; **~vogel** m, Kranich m; **~wiel** n, Kranwelle f; **~zaag** f, Kransäge f; **~zomer** m, Spät-, Altweiber-sommer m.
Krab f, **Krabbe** f, kleine Seekrebs m; Schramme f, Kratz, Schmiß m.
Krabbe||dieven va, wegmausen; **~kat** f, Kratzkatze f.
Krabbel m, Kratz m, Schramme f; **~aar** m, schlechte Schreiber, Kritzler; Schwächling m; **~en** vn, kritzeln; *naar boven ~~*, mühsam hinaufklettern; **~ig** a, gekritzelt; **~ing** f, Gekritzel n; **~schrift** n, Kritzelei f; **~vuisten** vn, sich balgen.
Krab||ben va, kratzen, schaben; kritzeln; **~ber** m, Kratzer m, Kratzeisen; Rasiermesser n; Schab-, Reib-eisen n; Erdhacke f; **~sel** n, Schabsel, Abgekratzte n.
Kracht f, Kraft f; *met ~ en macht*, mit aller Gewalt; *in de ~ des levens*, in den besten Jahren; *het vonnis heeft nu ~ van gewijsde*, das Urteil hat Rechtskraft erlangt; *dat gaat boven mijne* **~en**, das geht über meine Kräfte; *zijne* **~en** *inspannen*, seine Kräfte anstrengen; *uit zijne* **~en** *groeien*, zu stark wachsen; **~dadig** a, kräftig, energisch; **~~heid** f, Tatkraft f, Nachdruck m; **~eloos** a, kraftlos; **~~heid** f, Schwäche; Ungültigkeit f; **~ens** prp, kraft; *~~ het bevel*, kraft des Befehls; **~ig** a, kräftig, rüstig; **~s-inspanning** f, Kraftanstrengung f.
Krak m, Krach, Bruch, Riß; Verlust m; ~! i, krach!
Krakeel n, Krakeel, Zank m; **~achtig** a, zänkisch; **~en** vn, krakeelen, streiten; **~er** m, Krakeeler. Zänker, Händelsucher m; **~ing** f, Lärm m, Zanken n; **~lust** m, **~zucht** f, Streitlust, Händelsucht f.
Krakeling f, Brezel f, Kringel m.
Krak||en vn, krachen, knarren; va, *(noten)* knacken; *kwade noten ~~*, Unglück prophezeien; **~er** m, Nußknacker m; **~ing** f, Krachen, Gekrache n; **~ken** vn, einen Knack bekommen, reißen, brechen.
Kram f, Krampe, Klammer f.
Kramen vn, *(baren)* niederkommen.
Kramer m, Hausierer, Krämer m; **~ij** f, Kramhandel m; **~latijn** n,

Küchenlatein n; **~s-kans** f, Krämerglück n.

Krammen va, krampen.

Kramp m, Krampf m; **~achtig** a, krampfhaft; **~ader** f, Krampfader f.

Kranig a, schneidig; *een ~ officier*, ein schneidiger Offizier; **~heid** f, Schneidigkeit, Schneide f.

Krank a, **krank**; **~bed** n, Krankenbett n; **~enbezoeker** m, Krankenbesucher m; **~heid, ~te** f, Krankheit f; **~hoofd** n, Narr, Verrückte m; **~~ig, ~zinnig** a, irrsinnig, verrückt; **~zinnigengesticht** n, Irrenanstalt f; **~zinnigheid** f, Wahnsinn m.

Krans m, Kranz m; Rindgekröse n; *goede wijn behoeft geen ~*, gute Ware verkauft sich selbst; **~en** va, kränzen, bekränzen; **~je** n, Kränzchen n; **~kruid** n, *(Bot.)* Majoran m; **~lijst** f, Kranzleiste f; **~werk** n, Kranzverzierung f; **~vormig** a, **~wijze** ad, kranzförmig.

Krant, courant f, Zeitung f; **~drukker** m, Zeitungs-drucker, -verleger m; **~~ij** f, Zeitungsdruckerei f; **~enjongen, ~enman** m, Zeitungsausträger m.

Krap f, *(meekrap)* Krapp m, Färberröte f; *(boek)* Schließhaken m; Schweinsrippe f.

Krap a, knapp, kaum ausreichend; *~ meten*, sehr genau messen; *~ houden*, kurz halten.

Kras a, rüstig, kräftig; arg, kraß; *hij zweert bij kris en ~*, er schwört hoch und teuer.

Kras m, Schramme f, Kratz m; **~borstel** m, Kratzbürste f; **~ijzer** n, Kratzeisen n; **~sen** va & vn, kratzen; *(pen)* kritzeln; *(raaf)* krächzen; *(hengsel)* knarren; *(stem)* schnarren; **~ser** m, Kratzer m; **~sing** f, Kratzen, Ritzen; Krächzen n.

Krat n, Wagenkorb m; Schoßkelle f.

Krater m, Krater m.

Krates m, *een kleine ~*, ein kleiner Knirps.

Krauw f, Krallenhieb m; Kratzwunde f, Ritz m; **~el** m, Kralle; Hakengabel f; **~en** va, krauen; kratzen, krallen; *fig.* schelten; **~er** m, Kratzer; *fig.* Griesgram; Preller m; **~erij** f, Plackerei; Gelderpressung f.

Kreatuur f, Geschöpf n; Kreatur f.

Krediet n, Kredit m; **~brief** m, Kreditbrief m.

Kreeft m, Krebs m; **~boter** f, Krebsbutter f; **~engang** m, Krebsgang m; **~ensoep** f, Krebssuppe f.

Kreefts‖keerkring m, Wendekreis m des Krebses; **~oogen** n pl, Krebsaugen n pl; **~scharen** f pl, Krebsscheren f pl.

Kreek f, kleine Bucht f, Schlupfhafen; Bach m.

Kreel f, Borte, Tresse f; **~en** va, verbrämen, galonieren.

Kreet m, Schrei, Ausruf, Aufschrei m.

Kreeuwen vn, schreien, zanken.

Kregel a, ärgerlich, unwillig; **~heid** f, Ärger, Unwille m.

Kreits m, Kreis, Bezirk, Distrikt m.

Krekel m, Grille f, Heimchen n; **~en** vn, zirpen.

Kreng n, Aas, Luder n; **~en** vn, *(Mar.)* krängen (ein Schiff auf die Seite legen); feilschen.

Krenken va, kränken, beleidigen; schwächen; **~ing** f, Kränkung, Verletzung f.

Krent f, Korinthe f; **~enbaard** m, Gesichtsausschlag m; **~enkakker** m, *fig. vulg.* Filz, Geizhals; Feigling m; **~enkoek** m, Korinthenkuchen m.

Krep f, *(krip)* Krepp m, Kraushaar n; **~el** m, Krüppel m; **~pen** va, *(paard)* kräuseln.

Kreuk f, Knitter; *fig.* Fehlgriff, Makel m; **~elen** va, zerknittern; **~ig** a, knitterig, runzelig.

Kreunen vn, stöhnen, ächzen; vr, sich kümmern.

Kreupel a, lahm; fehlerhaft; *~ loopen*, hinken; **~achtig** a, krüppelhaft; **~bosch** n, Gestrüpp, Gebüsch n; **~e** m & f, Hinkende m & f; **~gras** n, *(Bot.)* Tormentille f; **~heid** f, hinkende Gang m; **~hout** n, Unter-, Schlag-holz n.

Kreupelrijm n., Knüttelvers n.

Kreus f., Gergel, Girgel m.; **~mes** n., Gergelkamm m.

Krevel, krieuwel f., Kribbeln, Jukken n.; **~en** vn., jucken.

Krib f., Krippe; *(Mil.)* Pritsche f.; Faschinen-, Flecht-werk n.; *fig. fam.* Zänkerin f.; **~bebijten** vn., krippebeißen; *fig.* zänkisch sein; **~bebijter** m., Krippenbeißer; *fig.* Sauertopf m.; **~bekat** f., Zänkerin f.; **~belen** vn., kritteln, zanken; **~ben** vn., Dämme aufwerfen; *fig.* zanken; **~berij** f., Zänkerei f.; **~big** a., sauertöpfisch, zänkisch; **~~heid** f., Streitsucht f.; **~werk** n., Hürden-, Faschinen-werk n.

Kriebelen va., kitzeln, prickeln; kritzeln; **~ig** a., kitzelig; gekritzelt; **~ing** f., Jucken n.; **~schrift** n., Kritzelei f.

Kriek f., Vogelkirsche f.; Heimchen n., Grille f.; **~eboom, ~elaar** m., Vogelkirschbaum m.; **~en** vn., zirpen; *(morgen)* dämmern; **~en** s n., Gezirp n.; Dämmerung f.; *het ~~ van den dag*, der Tagesanbruch.

Kriel n., Gewimmel n.; *(vruchten)* Ausschuß m.; ~ m., Zwerg, Knirps m.; ~ a., wollüstig; ungestüm; **~en, krivelen** vn., wimmeln; *het krielt van muizen*, es wimmelt von Mäusen; **~haan** m., Zwerghahn m.; **~hen** f., Zwerghenne f.

Kriemeljaar m., Zauderer m.; **~en** vn., unschlüssig sein; **~ig** a., unschlüssig; **~igheid** f., Unschlüssigkeit f.; **~schrift** n., Kritzelei f.

Kriepe f., Zwerghuhn n.; Zwergin f.

Krieuwel f., v. **krevel**, Jucken n.

Kriezel f., **~tje** n., Krümchen, Körnchen n.

Krijg m., Krieg m.; **~en** vn., Krieg führen; va., bekommen, kriegen; bringen; *brieven, permissie ~~*, Briefe, Erlaubnis bekommen; *de lucht er van ~~*, Wind davon bekommen; *over de lippen, het hart ~~*, über die Lippen, übers Herz bringen; *klaar ~~*, fertig bringen; *ik zal je wel ~~*, ich will dich schon kriegen; *wij zullen regen ~~*, wir werden Regen bekommen; **~er** m., Krieger; **~ertjespelen** vn., Haschen spielen.

Krijgsaanvoerder m., Heerführer m.; **~banier** f., Kriegsbanner n., Standarte f.; **~bedrijf** n., **~daad** f., Kriegstat f.; **~behoefte** f., Kriegsbedarf m.; **~beleid** n., Taktik f.; **~bende** f., Kriegshaufe m.; **~dienst** m., Kriegsdienst m.; **~eed** m., Kriegs-, Fahnen-eid m.; **~geluk** n., Waffenglück n.; **~gevangene** m., Kriegsgefangene m.; **~haftig** a., kriegerisch; **~~heid** f., Tapferkeit f.; **~held** m., Kriegsheld m.; **~hoofd** n., Heerführer m.; **~kans** f., Kriegsglück n.; **~kas** f., Kriegskasse f.; **~kunst** f., Kriegskunst, Taktik f.; **~leger** n., Kriegsheer n.; **~lieden** m pl., Kriegsleute m pl.; **~list** f., Kriegslist f.; **~macht** f., Kriegsmacht f.; **~makker** m., Kriegskamerad m.; **~man** m., Krieger, Soldat m.; **~manseer** f., Kriegerehre f.; **~order** f., Kriegsordre f.; **~overste** m., Kriegsoberste m.; **~raad** m., Kriegsrat m.; **~school** f., Kriegsschule f.; **~tocht** m., Kriegszug m.; **~tooneel** n., Kriegsschauplatz m.; **~tucht** f., Kriegszucht f.; **~verrichting** f., Kriegsoperation f.; **~volk** n., Kriegsvolk n.; **~voorraad** m., Kriegsvorrat, Proviant m.; **~wet** f., Kriegsgesetz n.; **~wezen** n., Kriegswesen n.; **~woord** n., Losung, Parole f.; **~zaken** f pl., Kriegssachen f pl.; **~zuchtig** a., kriegerisch, kriegssüchtig.

Krijsch m., Schrei m.; **~en** vn., kreischen, krächzen.

Krijt n., Kreide f.; *diep in het ~ staan*, in Schulden stecken; *in het ~ treden*, in die Schranken treten; **~aarde** f., Kreideerde f.; **~achtig** a., kreidicht, kreideartig; **~en** vn., weinen, schreien; **~er** m., Schreihals m.; **~gebergte** n., Kreidegebirge n.; **~mijn** f., Kreidegrube f.; **~wit** a., kreide-weiß, -bleich.

Krijzelen, ~tanden vn., mit den Zähnen knirschen.

Krikkemik f, Hebemaschine f.

Krikkrakken vn, knarren, krachen.

Krimp f, *(stoffen)* Einlaufen; Zusammenziehen; *fig.* Elend n, Mangel m; ~ a, *(visch)* ganz frisch; **~en** vn, einlaufen, einschrumpfen; va, *(stof)* krimpen, eingehen machen; beschränken; *de wind krimpt,* der Wind wird schwächer, krimpt; *~~ van de pijn,* sich winden *of* krümmen vor Schmerz; **~erd** m, Fröstling; frische Fisch m; **~ig** a, frostig; **~ing** f, Einschrumpfung f, Krimpen n; **~kabeljauw** m, ganz frische Kabeljau m; **~kous, ~ster** f, Fröstlerin f; **~visch** m, frische Fisch m; **~vrij** a, krimpfrei; **~zalm** m, ganz frische Lachs m.

Kring m, Kreis, Umkreis, Ring m; **~achtig** a, kreisförmig; **~elen** vn, kreiseln; **~loop** m, Kreislauf m; **~vormig** a, kreisförmig.

Krinkel m, Krümmung, Windung f, Bogen m; **~en** vn, v. **kronkelen,** sich schlängeln.

Krioelen vn, wimmeln, durcheinanderrennen.

Krip n, Krepp, Flor m; **~peltje** n, Krümchen n; **~pen** a, von Flor.

Kris f, vergiftete Dolch m (Indien); *~, bij ~ en kras,* bei allen Teufeln; **~sen** vn, knistern, knittern.

Kristal n, Kristall n; **~helder** a, kristallhell; **~len** a, kristallen, von Kristall, hell; **~lisatie** f, Kristallisation f; **~liseeren** va, kristallisieren.

Kritiek f, Kritik f; ~ a, kritisch, heikel.

Krocht f, Höhle, Krypte f.

Kroeg f, Krug m, Schenke, Kneipe f; **~houder** m, Schenkwirt m; **~looper** m, Kneipgenie n.

Kroep f, Halsbräune f.

Kroes m, Becher; Schmelztiegel m; ~ a, kraus; **~harig** a, krausköpfig; **~kop** m, Krauskopf m.

Kroezen va, kräuseln; vn, sich kräuseln.

Krokodil m, Krokodil n; **~lentranen** m pl, Krokodilstränen f pl.

Krokus m, *(Bot.)* Krokus m.

Krol m, *(krot)* Hütte f; ~ f, *(Arch.)* Kragstein m; **~len** vn, *(kat)* schreien, miauen; rammeln; **~lig** a, eng, klein; **~sch** a, *(kat)* brünstig; **~steen** m, Kragstein m.

Krom a, krumm; *~ liggen, fig.* Not leiden; *geld is stom, maar maakt wat recht is ~,* Geld regiert die Welt; **~hout** n, Krummholz n; **~men** va, krümmen; vr, sich krümmen; **~ming** f, Krümmung, Krümme f; **~neus** m, Krumm-, Habichtsnase f; **~praten** vn, unrichtig sprechen; **~talen** vn, kauderwelschen; **~tong** m & f, Stammler m; **~voet** m, Krummfuß m.

Kronen va, krönen; **~goud** n, Kronengold n.

Kroniek f, Chronik f; **~schrijver** m, Chronist m.

Kroning f, Krönung f; **~s-feest** n, Krönungsfest n.

Kronkel m, Krümmung; Falte f; *een ~ in den darm,* eine Darmverschlingung; **~darm** m, Grimmdarm m; **~en** vn, sich schlängeln, sich winden; **~ig** a, gewunden, geschlängelt; **~ing** f, Windung, Krümmung f; **~pad** n, gewundene Pfad m.

Kroon f, Krone f; *erfgenaam van de ~,* Kronerbe; *iem. de ~ opzetten,* jm. die Krone aufsetzen; *de ~ spannen,* alles übertreffen; *iem. naar de ~ steken,* mit jm. wetteifern; *iem. de ~ van't hoofd halen,* jm. die Ehre rauben; **~daalder** m, Kronentaler m; **~kandelaar** m, Kronleuchter m; **~lijst** f, Säulenkranz m; **~naad** f, Hirnnaht f; **~prins** m, Kronprinz m; **~~es** f, Kronprinzessin f; **~rad** n, Kronrad n; **~tje** n, Krönchen n; **~~s-kruid** n, *(Bot.)* Kronenkraut n, Mohrenkümmel m; **~werk** n, Kron-, Kranz-verzierung f.

Kroos n, Wasserlinse f, Entengrün n; **~je** n, kleine Pflaume f; *om ~jes gaan, fig. fam.* abmarschieren; sterben.

Kroost n, Kinder n pl, Nachkommenschaft f.

Kroot f, Runkelrübe f.

Krop m, Kropf m; *zijn ~ opsteken,* sich in die Brust werfen; *dat zit*

hem in den ~, *fig, fam.* das wurmt ihn; ~ f, Salatkopf; **-aas**, Nudelfutter; **-ader** f, Halsader; **-brood**, ungebeutelte Brot; **-duif** f, Kropftaube f, Kröpfer; **-dunsel**, junge Lattich; **-gans** f, Kropfgans; **-gezwel**, Kropfgeschwulst; **-pen** va, füttern, kröpfen; **-salade** f, Kopfsalat; **-vogel**, Mastvogel; **-ziek** a, magenkrank; **-zweer** f, Kropfgeschwür.

Krot, Koben, Loch; Bordell; **-en** f pl, Runkelrüben f pl; **-ensuiker** f, Rübenzucker; **-ten** pl, schlechte Häuser pl; **-terig** a, *(huis)* verfallen, unbewohnbar.

Kruch|en vn, seufzen, ächzen; **-erd**, Krächzer.

Kruid, *(Bot.)* Kraut; Gewürz; **-achtig** a, krautartig; **-boek**, Kräuter-, Pflanzen-buch; **-en** va, würzen; **-enier**, Spezereihändler; **--s-winkel**, Spezereigeschäft; **-hof**, botanische Garten; **-ig** a, würzig, duftig; **-je**, Kräutchen; ~~ *roer-mij-niet*, Mimose f, Noli-me-tangere; **-kenner**, Botaniker; **-koek**, Gewürzkuchen; **-nagel**, Gewürznelke; **-noot** f, Muskatnuß; **-wijn**, Gewürz-, Kräuter-wein.

Kruij|en va & vn, karren; *(rivier)* mit Treibeis gehen; jm. zu einem Amte verhelfen; **-er**, Karrenschieber; Dienstmann; **-ing** f, Karrenschieben; Eisgang.

Kruik f, Krug; **-en** va, in Krüge füllen.

Kruil f, Spaß; *om de* ~, zum Jux; **-en** vn, gurren, girren.

Kruiling, kleine Apfel.

Kruim, Krume; *fig.* Mark; Geist; **-achtig** a, krumig; **-el** f, Krümchen; **-elaar**, *fig.* Kleinigkeitskrämer; **-elarij** f, Knauserei; **-elen** va & vn, krümeln, zerbröckeln; *fig.* knausern; **-eling** f, Knauserei; **-ig** a, krümelig.

Kruin f, Scheitel, Wirbel; Gipfel; **-punt**, Scheitel-, Gipfel-punkt, Zenit; **-schering** f, Kopfschur, Tonsur f.

Kruip|elings ad, kriechend, schleichend; **-en** vn, kriechen, schleichen; *fig.* sich erniedrigen; *in zijn schulp* ~~, die Hörner einziehen; *iem. in zijn gat* ~~, jm. immer nachlaufen; **-end** a, kriechend; *fig.* heuchlerisch; **-er**, *fig.* Schleicher, Fuchsschwänzer, Speichellecker; **-erwt** f, Zwergerbse; **-hol**, Schlupfwinkel.

Kruis, Kreuz; *fig.* Trübsal; ~ *of munt, (spel)* Wappen od. Schrift; *elk huis heeft zijn* ~, es ist kein Häuslein, es hat sein Kreuzlein; *het* ~ *van de broek*, das Hosenkreuz; **-band**, Kreuzband; **-beeld**, Kruzifix; **-bek**, *(vogel)* Kreuzschnabel; **-berg**, Kreuz-, Kalvarien-berg; **-bes**, **-bezie** f, Stachelbeere; **-boog**, Armbrust; **-boot** f, Kreuzer; **-dood**, Kreuzestod; **-doorn**, Kreuzdorn; **-drager**, Kreuzträger; **-elings** ad, kreuzweise; **-en** va, kreuzen; **-er**, *(Mar.)* Kreuzer; **-getuige**, Blutzeuge, Märtyrer; **-gezant**, Apostel; Missionär; **-igen** va, kreuzigen; **-iging** f, Kreuzigung; **-jassen** vn, *(kaartspel)* kreuzjassen; **-klamp**, *(Mar.)* Kreuzbäting; **-kool** f, Holzkohle; **-net**, Senkgarn; **-paal**, Drehkreuz; **-pad**, Kreuz-, Scheide-weg; **-punt**, *(spoor)* Kreuzungs-, Knoten-punkt; **-raam**, Kreuzfenster; **-schip**, Kreuzer, Kaperschiff; **-snede** f, Kreuzschnitt; **-spin** f, Kreuzspinne; **-sprong**, Kreuz-, Scheide-weg; **-steek**, Kreuzstich; **-tocht**, Kreuzzug; **-vaarder**, Kreuzfahrer; **-vaart** f, Kreuzfahrt; **-verheffing** f, Kreuzerhöhung; **-vinding** f, Kreuzesfindung; **-vormig** a, kreuzförmig; **-vuur**, Kreuzfeuer; **-weg**, Kreuzweg; **-wijze** ad, kreuzweise; **-wortel**, *(Bot.)* Gentian-

wurzel [f]; **~zeel** [m], Kreuztragseil [n]; **~zeil** [n]; *(Mar.)* Kreuzsegel [n].

Kruit [n], Schießpulver [n]; *~ en lood*, Pulver und Blei; *met los ~ schieten*, blind schießen; **~achtig** [a], pulverartig; **~damp** [m], Pulverdampf [m]; **~horen** [m], Pulverhorn [n]; **~huis** [n], Pulvermagazin [n]; **~kamer** [f], Pulverkammer [f]; **~lepel** [m], Pulverlöffel [m]; **~ton** [f], Pulverfaß [n]; **~toren** [m], Pulverturm [m]; **~wagen** [m], Pulverkarren [m]; **~zeef** [f], Pulversieb [n].

Krui||wagen [m], Schubkarren [m]; *tot den ~~ veroordeeld*, zum Karren verurteilt; *goede ~~s hebben*, mächtige Gönner haben; **~zeel** [n], Tragseil [n]; **~zemunt** [f], *(Bot.)* Krauseminze [f].

Kruk [f], Krücke [f]; *(deur)* Griff, Knopf [m]; *(aan windas, locomobiel ens.)* Kurbel [f]; *fig.* Pfuscher, Stümper [m]; **~ken** [vn], an Krücken gehen; kränkeln; **~kig** [a], stümperhaft.

Krul [f], Locke; *(schrift)* Schleife [f], Schnörkel; *(hout)* Hobelspan [m]; *fig.* Grille, Laune [f]; **~haar** [n], Kraushaar [n]; **~hond** [m], Pudel [m]; **~ijzer** [n], Brenn-, Kräusel-zange [f]; **~kool** [f], Krauskohl [m]; **~lebol**, **~lekop** [m], Kraus-, Locken-kopf [m]; **~len** [va], kräuseln; [vn], sich kräuseln, sich locken; *~~de haren*, *~~de sinnen*, Krauskopf, Brauskopf; **~lenjongen** [m], Zimmerlehrling [m]; **~letter** [f], Schnörkelbuchstabe [m]; **~lijn** [f], Schneckenlinie [f]; **~salade** [f], Rapunzensalat [m]; **~tabak** [f], Krraustabak [m]; **~tang** [f], Brennschere [f].

Kub, **~be** [f], Aalreuse [f]; **~boot** [f], Aalnachen [m].

Kub||iek [a], kubik; **~~wortel** [m], Kubikwurzel [f]; **~us** [m], Kubus, Würfel [m].

Kuch [m], trockene Husten [m]; **~en** [vn], hüsteln; **~je** [n], leichte Hüsteln [n].

Kudde [f], Herde [f]; **~hoeder** [m], Hirt [m].

Kuf [f], gemeine Schenke [f].

Kuier [m], Spaziergang; *fam.* Bummel [m]; **~en** [vn], spazieren gehen.

Kuif [f], Schopf [m]; *(vogel)* Haube [f], Kamm [m]; *hij steekt de ~ op*, der Kamm schwillt ihm; **~kip** [f], Schopfhuhn [n].

Kuiken [n], Hühnchen, Küchlein [n]; *fig.* Gelbschnabel, Einfaltspinsel [m]; **~dief** [m]; *(vogel)* Weih [m].

Kuil [m], Grube [f]; **~en** [va], vergraben; **~mos** [n], Baummoos [n]; **~tje** [n], Grübchen [n].

Kuip [f], Kufe, Wanne [f]; *(brouwer)* Bottich [m]; *(verwer)* Küpe [f]; *ik weet, welk vleesch ik in de ~ heb*, ich kenne meine Pappenheimer; **~en** [vn] & [va], böttchern; Fässer binden; verküpern; *fig.* intrigieren; **~er** [m], Böttcher; Intrigant [m]; **~erij** [f], Böttcherei [f]; *fig.* Ränke, Umtriebe [pl].

Kuipers||ambacht [n], Böttcherhandwerk [n]; **~beitel** [m], Böttchermeißel [m]; **~dissel** [m], Küferhammer [m], Hohlbeil [n]; **~hoeptang** [f], **~klemhaak** [m], Reifzieher [m].

Kuip||hout [n], Daubenholz [n]; **~loon** [n], Küferlohn [m].

Kuis [f], Kalbe; Keule [f].

Kuisch [a], keusch, sittsam, rein; **~boom** [m], *(Bot.)* Keuschbaum [m]; **~en** [va], *fig.* veredeln; *gekuischte taal*, edle Sprache; **~heid** [f], Keuschheit, Sittsamkeit [f]; **~kalf** [n], männliche Kalb [n]; **~molen** [m], Walkmühle [f].

Kuit [f], Wade [f]; *(visch)* Rogen, Laich [m]; *~ schieten*, laichen; *haring of ~*, wenigstens etwas; **~baars** [m], Rogenbarsch [m]; **~been** [n], Wadenbein [n]; **~er** [m], Rogner [m]; **~flikker** [m], Kreuzsprung [m]; **~karper** [m], Rogenkarpfen [m]; **~snoek** [m], Rogenhecht [m]; **~steen** [m], Rogenstein, Oolith [m]; **~visch** [m], Rogner [m].

Kuivig [a], geschopft, gehaubt.

Kul [f], *vulg.* Stoß; *fig.* Tropf [m]; **~as** [f], *(geweer)* Schwanzschrauber [m]; **~baars** [m], Kaulbarsch [m]; **~broer** [m], Fopper [m]; **~len** [va], foppen, anführen.

Kund||e [f], Kenntnis, Wissenschaft [f]; **~ig** [a], kundig, kenntnisreich, gelehrt; **~igheden** [f pl], Kenntnisse [f pl].

Kunne [f], Geschlecht [n]; *van beiderlei ~*, beiderlei Geschlechts.

Kunnen [va], können; *veel aan ~*,

viel verzehren; *dat kan er niet mee door*, das gehört sich nicht.
Kunst f, Kunst f, Kunststück n; *volgens de regelen der* ~, kunstgerecht; ~**arm** m, künstliche Arm m; ~~ a, kunstarm; ~**beschouwing** f, Kunst-betrachtung, -schau f; ~**bewerking** f, *(Chir.)* Operation f; ~**bloem** f, künstliche Blume f; ~**draaier** m, Kunstdrechsler m; ~**enaar** m, Künstler m; ~**enmaker** m, Gaukler m; ~**geheim** n, Kunstgeheimnis n; ~**genot** n, Kunstgenuß m; ~**ig** a, künstlich; geschickt; ~**tje** n, Kunststückchen n; ~**kooper** m, Kunsthändler m; ~**lievend** a, kunstliebend; ~**matig** a, künstlich; ~**rechter** m, Kunstrichter m; ~**schilder** m, Kunstmaler m; ~**term** m, Kunstausdruck m; ~**vaardigheid** f, Kunstfertigkeit f; ~**verzameling** f, Kunstsammlung f; ~**vlijt** f, Kunst-, Gewerb-fleiß m; ~**voortbrengsel** n, Kunsterzeugnis n; ~**voorwerp** n, Kunstgegenstand m; ~**vuur** n, Kunstfeuer n; ~**werk** n, Kunstwerk n; ~**woordenboek** n, Kunstwörterbuch n; ~**zin** m, Kunstsinn m; ~**zweer** f, Fontanell n.
Kuras n, Küraß m; ~**sier** m, Kürassier m.
Kuren vn, äugeln, blinzeln; ~s f pl, Launen, Mucken; Grimassen f pl.
Kurk n, Korkholz n; ~ f, Kork, Stöpsel m; ~**achtig** a, korkartig; ~**boom**, ~**eik** m, Kork-baum m, -eiche f; ~**en** a, korken; ~~ *zolen*, Korksohlen; ~**en** va, korken; ~**ensnijder** m, Korkschneider m; ~**entrekker** m, Korkzieher m.
Kurkuma f, *(Bot.)* Gelbwurzel f.
Kus m, Kuß m; ~**handje** n, Kußhändchen n; ~**sen** va küssen; ~**sen** n, Kissen n, Polster n; ~~**stoel** m, Polsterstuhl m.
Kust f, Küste f; Geschmack m; *te ~ en te keur*, in reicher Auswahl; ~**bewaarder** m, Küstenwächter m; ~**ing** f, Hypothek f; ~~**brief** m, Pfandbrief m; ~**licht** n, Leuchtturm m; ~**vaarder** m, Küstenfahrer m; ~**vaart** f, Küstenfahrt f.
Kuun f, *(Bot.)* Saturei f, Bohnenkraut n; v. **keule**. [Kur f.]
Kuur f, Laune, Grille; Heilung,
Kwaad a, böse, schlimm, schlecht, übel; ~ *worden*, böse werden; *zich ~ maken*, sich ereifern; *een ~ gezicht zetten*, ein böses Gesicht machen; *het met iem. te ~ hebben*, mit jm. uneinig werden; *in een ~ blaadje staan*, schlecht angeschrieben sein; *iem. ~ doen*, jm. etw. zuleide tun; ~s n, Übel n, Schaden n; ~ *met ~ vergelden*, Böses mit Bösem vergelten; ~**aardig** a, bösartig, boshaft; ~~**heid** f, Bösartigkeit f; ~**denkend** a, argwöhnisch; ~**doener** m, Übeltäter, Taugenichts m; ~**gezind** a, übelwollend; ~**heid** f, Zorn m, Bosheit f; ~**sappig** a, ungesund; ~**schiks** ad, wider Willen; ~**spreken** vn, *(van iem.)* jm. Böses nachreden, j. verleumden; ~**sprekend** a, verleumderisch, schmähsüchtig; ~~**heid** f, Schmähsucht f; ~**spreker** m, Verleumder m, Lästermaul n; ~**spreking** f, Verleumdung f; ~**stoken** n, Aufhetzung f; ~**willig** a, böswillig; ~~**heid** f, Boshaftigkeit; Böswilligkeit f.
Kwaal f, Übel, Leiden n; *een erfelijke ~*, ein Erbübel.
Kwab, ~**be** f, *(Zool.)* Quappe, Aalraupe f; Kropf m, Wamme f; ~**aal** f, Aalquappe f; ~**big** a, quabbelig.
Kwade n, Böse n; ~ m, Böse m.
Kwajongen m, Range, Schlingel; dumme Junge m.
Kwak m, Plumps, Fall, Schlag; Schwank; Frosch m; ~**en** vn, quaken; ~**er** m, Quaker; Quäker m; ~**erdracht** f, Quäkerkleidung f; ~**ergemeente** f, Quäkergemeinde f.
Kwakkel m, Wachtel f; ~**en** vn, schlagen wie die Wachtel; kränkeln; ~**fluitje** n, Lockpfeife f; ~**geld** n, Klein-, Spiel-geld n; ~**net** n, Wachtelgarn n; ~**slag** m, Wachtelschlag m; ~**winter** m, unbeständige, milde Winter m; ~**ziekte** f, abwechselnde Krankheit f.

Kwakken va. schmeißen.

Kwakzalv|en vn. quacksalbern; salbadern; **~er** m. Quacksalber, Kurpfuscher; Marktschreier m.; **~erij** f. Quacksalberei, Kurpfuscherei f.

Kwal f. *(Zool.)* Seequalle f.; **~len** vn. plappern, plaudern, tändeln.

Kwalijk a. übel, schlecht; unpäßlich; ad. kaum, schwerlich; *iem. iets ~ nemen*, jm. etw. übel nehmen *of* verargen; *~ tevreden zijn*, nicht wohl zufrieden sein; *~ varen*, übel ankommen, schlecht dabei fahren; *~ kunnen lezen*, kaum lesen können; **~heid** f. Unpäßlichkeit, Übelkeit f.

Kwaliteit f. Qualität, Güte, Eigenschaft f.; Charakter, Titel m.

Kwalster f. Qualster, zähe Speichel m.; **~en** vn. qualstern.

Kwansel|aar m. Schacherer, Trödler m.; **~achtig** a. *fam.* tauschlustig; **~arij** f. Trödelei, Schacherei f.; **~en** vn. tauschen, schachern.

Kwans|uis, ~wijs ad. gleichsam, zum Schein, quasi; *hij sliep ~*, er tat, als ob er schliefe.

Kwant m. Schalk m.; *een vroolijke ~*, ein fideler Kauz; *een losse ~*, ein lockerer Zeisig.

Kwantiteit f. Quantität, Menge f., Quantum n.

Kwaps a. *fam.* unpäßlich, kränklich.

Kwarrel m. Krüppel-baum m., -frucht f.; **~achtig** a. verkrüppelt, verschrumpft.

Kwart n. Viertel n.; **~aal** n. Quartal n.; **~anker** n. Viertelanker m.; **~boek** n. Quartbuch n.; **~eel** n. Viertelfaß n.; **~et** n. Quartett n.

Kwartel m. Wachtel f.; **~bezie** f. *(Bot.)* Wachtelbeere, Zaunrübe f.

Kwartier n. Viertelstunde f.; Nachtlager; *(Mil.)* Quartier; Stadt-; Mond-viertel n.; *~ over één*, ein Viertel nach eins; **~maker** m. Quartiermacher m.; **~meester** m. Quartiermeister m.

Kwartje n. Viertelgulden m.

Kwarts n. Quarz m.

Kwassiehout n. Quassia f., Bitterholz n.

Kwast m. Quast, Pinsel m.; Quaste, Troddel f.; *(hout)* Knast, Knorr; *fig.* Geck, Narr m.; **~erig, ~ig** a. eitel, närrisch; knorrig; **~~heid** f. Narrheit, Eitelkeit; knorrige Beschaffenheit f.; **~stok** m. Pinselgriff m.

Kwee f. Quitte f.; **~appel** m. Quittenapfel m.; **~doorn** m. *(Bot.)* Berberitze f., Quittendorn m.

Kweek f. Queckengras n., Quecke f.; **~boom** m. junge Baum m.; **~eling** m. & f. Zögling m.; **~en** va. ziehen, anpflanzen, kultivieren; *fig. (rente)* erzielen; heranbilden; **~er** m. Züchter m.; **~erij** f. Blumenzucht, Baumschule f.; **~ing** f. Zucht f., Anbau m.; **~kunst** f. Gartenkunst f.; **~plaats** f. Pflanzstätte f.; **~school** f. Pflanzschule, Bildungsanstalt f.; *~~ voor onderwijzers*, Lehrerseminar n.

Kweel|en vn. *(vogels)* singen, schlagen, zwitschern; **~tje** n. Gezwitscher n.; *fam.* kleine Schmutzfleck m.

Kween f. gelte Kuh f.; *fig.* Hermaphrodit m.

Kweern f. Handmühle f.; **~en** va. mahlen.

Kweester m. Liebhaber m.

Kweken vn. widerlich schreien.

Kwel|achtig a. quälerisch; **~der** f. Außendeichsland n.; **~duivel, ~geest** m. Quäl-, Plage-geist m.; **~len** va. quälen, peinigen; **~ler** m. Quäler m.; **~ling** f. Qual, Marter f.; **~ziek** a. quälsüchtig; **~zucht** f. Plaglust f.

Kwendel f. *(Bot.)* Quendel m.

Kwestie f. Streit m., Frage f., Streitpunkt m.; *~ krijgen*, in Streit geraten; *dat is buiten ~*, das ist außer allem Zweifel; *het punt in ~*, der fragliche Punkt.

Kwets f. Zwetsche, Pflaume f.; **~baar** a. verwundbar; *fig.* verletzlich; **~en** va. verwunden, verletzen; beleidigen; **~ing** f. Verwundung, Verletzung; Kränkung f.; **~uur** f. Verwundung, Wunde f.

Kwetter|aar m. Schwätzer m.; **~en** vn. schwatzen, plaudern.

Kwezel f. Betschwester f.; **~aar** m.;

Frömmler, Scheinheilige m; **~arij** f, Frömmelei f; **~en** vn, frömmeln, heucheln.

Kwibus m, Geck; Spaßvogel, Kauz m.

Kwidam m, Windbeutel m.

Kwijl f, Speichel, Geifer m; **~baard** m, Geiferer m; **~doek, ~lap** m, Speichelläppchen n; **~en** vn, geifern; *fam.* sabbern; **~klier** f, Speicheldrüse f; **~wortel** m, *(Bot.)* Speichelwurz m.

Kwijn|en vn, kränkeln, siechen, schwinden; welken; *(handel)* stokken; **~end** a, kränkelnd; *fig.* flau; **~ing** f, Kränkeln, Hinwelken n.

Kwijt a, befreit, los von, verlustig; *dien last ben ik ~*, die Last bin ich los; *mijn geld ben ik ~*, mein Geld ist verloren; *ik zou het gaarne ~ wezen*, ich möchte es los sein; **~brief** m, Quittung f; **~en** vr *(van)*, *(schuld)* abtragen, entrichten; *(belofte)* erfüllen; *sich van zijn taak ~~*, seine Aufgabe vollbringen; sich seines Auftrags entledigen; **~ing** f, Tilgung, Bezahlung; Erfüllung; Erledigung; Quittung f; **~raken** va, einer Sache verlustig gehen, um etw. kommen; *de kluts ~~*, die Fassung verlieren; **~schelden** va, erlassen, frei-, lossprechen; **~schelding** f, Erlassung, Verzeihung f; *~~ van straf*, Straferlassung; *~~ van zonden*, Sündenerlaß; **~schrift** n, Quittung f; **~wording** f, Verlust m, Einbüßung f.

Kwik a, lebhaft, geschwind; **~** sn, Quecksilber n; *fig.* Lebhaftigkeit f, Spaß m; **~achtig** a, quecksilberartig; **~haag** f, grüne Hecke f; **~je** n, Bandschleife f, Flitter; *fig.* Stutzer m; *met ~jes en strikjes*, mit Bändern und Schleifen; **~mijn** f, Quecksilbermine f; **~pil** f, Merkurialpille f; **~staart** m, Bachstelze f; **~~en** vn, schwänzeln, wedeln; **~zalf** f, Merkurialsalbe f; **~zand**, Flug-, Treib-sand n; **~zilver** n, Quecksilber n.

Kwinkeleer|der m, Sänger m; **~ster** f, Sängerin f; **~en** vn, zwitschern, trällern, singen; *fig.* lustig sein; **~ing** f, Gezwitscher n.

Kwink|oord m, Schieler, Schielende m; **~slag** m, Witz, Einfall, Schwank m, Schnurre f.

Kwint f, *(Mus.)* Quinte; Grille f, Kniff, Streich m; **~appel** m, Koloquinte f; **~ig** a, launen-, grillen-haft.

Kwipsch a, kränklich, schwächlich; **~heid** f, Kränklichkeit, Schwermütigkeit f.

Kwispedoor m, Spucknapf m.

Kwispel m, Wedel, Büschel m, Bürste, Haarquaste f; **~en, ~staarten** vn, mit dem Schwanze wedeln, schwänzeln; fuchsschwänzen.

Kwist|en va, verschwenden, verprassen; **~geld, ~goed** m & f, Verschwender m, -in f; **~ig** a, verschwenderisch; *met ~ige hand*, mit milder Hand; **~igheid** f, Verschwendung f; **~penning** m & f, Vergeuder m, Vergeuderin f.

Kwit|antie f, Quittung f; **~eeren** va & vn, quittieren.

L.

L f, L n.

La f, Lade f.

Laad|bus f, Feuerrohr, Gewehr n; **~gat** n, Zündloch n, Mündung f; **~gereedschap** n, Ladegerät n; **~je** n, kleine Schublade f; *aan het ~~ zitten*, fremdes Geld verwalten; **~kruit** n, Zündpulver n; **~lepel** m, Pulverschaufel f; **~pan** f, Zündpfanne f; **~priem** m, Rammnadel f, Ladepfriem m; **~ruimte** f, Laderaum m; **~stok** m, Ladestock m; **~vermogen** n, Ladungsfähigkeit f.

Laafdronk m, Labetrunk m.

Laag a, niedrig, seicht, gering; *fig.* gemein, niederträchtig; *sich ~ aanstellen*, sich niedrig benehmen; *op iem. ~ neerzien*, auf j. herabsehen; **~** sf, Lage, Stellung, Reihe, Schicht f; Hinterhalt m, Schlinge f; *lagen leggen*, einen

Fallstrick legen; **-hartig** *a*, niederträchtig; **--heid** *f*, Niederträchtigkeit *f*; **-jes** *ad*, etw. niedrig, seicht; unedel, gemein; **-stammig** *a*, kurzstämmig; *-e boom m*, Zwergbaum *m*; **-s-wijze** *ad*, schichtweise; **-te** *f*, Niederung, Tiefe *f*; Tal *n*; *fig.* Armut *f*; *de effekten gaan naar de --*, die Effekten fallen; **-tij** *n*, kleinste Flut *f*.
Laak‖baar *a*, tadelnswert; **-ziek** *a*, tadelsüchtig; **-zucht** *f*, Tadelsucht *f*.
Laan *f*, Allee *f*.
Laai *f*, Lichtung *f*.
Laars *f*, Stiefel *m*.
Laarzen *va*, stiefeln; *gelaarsd en gespoord*, gestiefelt und gespornt; **-knecht**, **-trekker** *m*, Stiefelknecht *m*; **-maker** *m*, Stiefelmacher *m*; **-poetser** *m*, Stiefelwichser *m*.
Laarzeschacht *f*, Stiefelschaft *m*.
Laas! *i*, leider!
Laat *a*, spät; *beter - dan nooit*, besser spät als gar nicht; *hoe - is het?* wie spät ist es? *te - komen*, sich verspäten; **-band** *m*, Aderlaßbinde *f*; **-bekken** *n*, Aderlaßbecken *n*; **-bloeiend** *a*, spätblühend; **-dunkend** *a*, dünkelhaft, eingebildet; **--heid** *f*, Dünkel *m*, Eitelkeit *f*; **-ijzer**, Wundnadel, Lanzette *f*; **-kop** *m*, Schröpfkopf *m*; **-windsel** *n*, Aderlaßbinde *f*.
Laatst *ad*, neulich, vor kurzem; *ten -e*, zuletzt; *op zijn -*, spätestens; *die het - lacht, lacht het best*, wer zuletzt lacht, lacht am besten; **-gemeld** *a*, letzterwähnt; **-leden** *a* & *ad*, vorig, vergangen; **-maal** *ad*, jüngst, letzthin.
Labaar *f*, ein großes, leinenes Halstuch.
Labbei *f*, Schwätzerin, Klatschliese *f*; **-en** *vn*, schwatzen, klatschen.
Labbekak *m*, **-ken** *vn*, v. labbei.
Labber *a* *(wind)* milde, lind; **--daan** *f*, Laberdan *m*; **-en** *vn* *(Mar.)* wehen, flattern; *fig.* anhaltend plaudern; **-koeltje** *n*, schwache Wind *m*; **-lot** *m*, Lotterbube *m*.
Laboreeren *vn*, laborieren.
Labyrint *n*, Labyrinth *n*.
Lach *m*, Lachen *n*; **-duif** *f*, Lachtaube *f*; **-ebek** *m* & *f*, Lacher *m*, **-in** *f*; **-en** *vn*, lachen; *uitproesten van het --*, vor Lachen bersten wollen; *in zijn vuistje --*, ins Fäustchen lachen; **-er** *m*, Lacher, Spötter *m*; **-je** *n*, Lächeln *n*; **-kramp** *f*, Lachkrampf *m*; **-lust** *f*, Lachlust *f*; **--spier** *f*, Lachmuskel *m*; **-ster** *f*, Spötterin *f*; **-ziek** *a*, lachlustig.
Laconi‖isme *n*, Lakonismus *m*; **-iek** *a*, lakonisch.
Lacune *f*, Lücke *f*.
Ladder *f*, Leiter *f*; **-sport** *f*, Leitersprosse *f*; **-sprong** *m*, Leitersprung; Gnadenstoß *m*; **-wagen** *m*, Leiterwagen *m*.
Lad‖e *f*, Lade, Schublade *f*; Gewehrschaft *m*; **-en** *va*, laden, belasten, befrachten; **-er** *m*, Lader, Befrachter *m*; Ladeschaufel *f*; **-ing** *f*, Ladung, Befrachtung; Patrone *f*; **-ingsbrief** *m*, Ladungsschein *m*; **--ingsplaats** *f*, Ladungsplatz *m*; **--ingstermijn** *m*, Ladungsfrist *f*.
Laf *a*, fade, flau; feig; *laffe praat*, dummes Geschwätz; **-aard**, **--bek** *m*, Feigling *m*, Memme *f*.
Lafenis *f*, Labung, Erquickung *f*.
Laf‖hartig *a*, feigherzig; **--heid** *f*, Feigherzigkeit *f*; **-heid** *f*, Feigheit; Fadheit, Flauheit *f*.
Lagenlegger *m*, Nachsteller *m*.
Lager *a*, niedriger, geringer; *- onderwijs*, Elementarunterricht; **-hand** *f*, Linke, linke Hand *f*; **--huis** *n*, Unterhaus *n*; **-wal** *ad*, unten; *aan -- geraken*, verkommen, finanziell sehr zurückgehen.
Lagune *f*, Lagune *f*.
Lak *n*, Lack, Siegellack *m*; *eene pijp -*, eine Stange Siegellack.
Lak *m*, Fleck; Firlefanz, Larifari *m*; *dat is alles -*, alles Flausen; **-ei** *m*, Lakai, Bediente *m*; **-en** *va*, tadeln, mißbilligen.
Laken‖bereiding *f*, Tuchbereitung *f*; **-fabrikant** *m*, Tuchfabrikant *m*; **-hal** *f*, Tuchhalle *f*; **-handel** *m*, Tuchhandlung *f*, Tuchhandel *m*;

~handelaar, ~kooper m, Tuchhändler m; **~maker** m, Tuchmacher m; **~nopster** f, Tuchzupferin f; **~pers** f, Tuchpresse f; **~raam** n, Tuchrahmen m; **~rekker** m, Tuchspanner m; **~sch** a, tuchen, von Tuch; **~scheerder** m, Tuchscherer m; **~swaard** a, tadelnswert; **~verkooper** m, Tuchhändler m; **~verver** m, Tuchfärber m; **~~ij** f, Tuchfärberei f; **~voller** m, Tuchwalker m; **~wever** m, Tuchweber m; **~~ij** f, Tuchfabrik f; **~winkel** m, Tuchladen m.

Lak|er m, Tadler m; **~ing** f, Tadel m.

Lak|ken va, lackieren; versiegeln; **~moes** , Lackmus m; **~ooi** f, Levkoje f; **~sch** a, lax, schlaff, gleichgültig; **~sel** n, Lack m; **~vernis** n, Lackfirnis m; **~werk** n, Lackarbeit f.

Lam n, Lamm n; **~** a, lahm, kraftlos; schlecht; *een lamme boel*, eine langweilige Geschichte; *een lamme kerel*, ein miserabler Kerl.

Lambrizeering f, Täfelung f.

Lamenteeren vn, klagen.

Lamfer m, Krepp-, Trauer-flor m; **~werker** m, Krepparbeiter m.

Lam|heid f, Lähmung, Gelähmtheit f; **~lendig** a, lendenlahm; elend; **~me** m, Lahme m; **~meling** m, *vulg.* Lumpenkerl m.

Lammer|en vn, Lämmer werfen; **~gier** m, Lämmergeier m.

Lammetjespap f, Mehlbrei m.

Lameen n, Gabeldeichsel f.

Lamp f, Lampe f; *aan de ~ likken, tegen de ~ loopen*, übel anlaufen.

Lampe|ballon f, Lampenglocke f; **~glas** n, Lampenglas n, Cylinder m; **~kap** f, Lampenschirm m; **~kleedje** n, Lampenteller m; **~kous** f, Docht m; **~schaar** f, Lampenschere f.

Lampet n, **~kan** f, Wasserkanne f; **~kom** f, Waschbecken n.

Lamprei f, Lamprete f, Neunauge n.

Lams|bout m, Lamm-, Hammelkeule f; **~gebraad** n, Lamms-, Hammel-braten m; **~vacht** f, Lammfell n; **~vleesch** n, Hammel-, Schöpsenfleisch n; **~wol** f, Lammwolle f.

Lamzalig a, erbärmlich; **~heid** f, Erbärmlichkeit f.

Lancet n, Lanzette f; **~koker** m, Lanzettenbesteck n.

Land n, Land, Feld n; *het vaste land*, das Festland; *hier te ~e*, hierzulande; *'s ~s wijs, 's ~s eer*, ländlich, sittlich; *het ~ aan iets of iem. hebben*, etw. od. j. nicht ausstehen können; *met hem is geen ~ te bezeilen*, mit ihm ist nicht auszukommen; *het ~ hebben*, ärgerlich sein; *iem. het ~ opjagen*, j. ärgern, verstimmen; **~aard** m, Nationalität f; **~beschrijving** f, Länderbeschreibung, Topographie, Geographie f; **~bestuur** n, Landesregierung f; **~bezit** n, Landbesitz m; **~bezitter** m, Grundbesitzer m.

Landbouw m, Land-, Acker-bau m; **~end** a, Ackerbau treibend; **~er** m, Ackerbauer, Landwirt, Ökonom m; **~kunde** f, Landwirtschaft, Ökonomie f; **~kundig** a, landwirtschaftlich; **~~e** m, Landwirt, Ökonom m.

Land|dag m, Landtag m, Ständeversammlung f; **~dier** n, Landtier n; **~dieverij** f, Landdiebstahl m; **~drost** m, Landdrost m; **~~ambt** n, Landdrostei f; **~edelman** m, Landedelmann m; **~eigenaar** m, Land-, Guts-besitzer m; **~elijk** a, ländlich; **~en** vn & va, landen, ausladen; **~engte** f, Landenge f, Isthmus m.

Landerig a, verstimmt, ärgerlich; **~heid** f, Mißmut m, Verstimmung f.

Land|erijen f pl, Ländereien f pl; **~feest** n, Landfest n; **~genoot** m & f, Landsmann m, Landsmännin f; **~goed** n, Landhaus, Landgut n; **~graaf** m, Landgraf m; **~gravin** f, Landgräfin f; **~heer** m, Grundherr; Gutsbesitzer m; **~hoeve** f, Meier-, Pacht-hof m; **~huis** n, Land-, Lusthaus n; **~~houdkunde** f, Landwirtschaft, Landökonomie f; **~huur** f, Grundpacht f, Landzins m; **~huurder** m, Pächter m; **~ing** f, Landung.

Anlandung f; **~ingsplaats** f, Landungsplatz m; **~jager** m, Landjäger m; **~jonker** m, Landedelmann m; **~kaart** f, Landkarte f; **~kennis** f, Landeskunde f; **~kunde** f, Länderkunde f; **~leger** n, Landtruppen pl; Landheer n; **~lieden** m pl, Landleute m pl; **~looper** m, Landstreicher, Strolch m; **~~ij** f, Landstreicherei f; **~man** m, Landmann m; **~meetkunde** f, Feldmeßkunst f; **~meten** n, Feldmessen n; **~meter** m, Feldmesser, Geometer m; **~meting** f, Feldmessung f; **~ontginning** f, Urbarmachung f; **~ouw** f, Aue, Wiese, Flur f; **~paal** m, Grenzpfahl m, Landmark f; **~pacht** f, Pachtzins m; **~~er** m, Pächter m; **~plaag** f, Landplage f; **~raad** m, Landrat m; **~schap** n, **~~schilder** m, Landschaftsmaler m; **~scheiding** f, Landesgrenze f.

Lands|bediening f, Staatsamt n; **~dienst** m, Staatsamt n; **~dracht** f, Landestracht f; **~heer** m, Landesherr m; **~kas** f, Landes-, Staatskasse f; **~kind** n, Landeskind n; **~knecht** m, Landsknecht m; **~man** m, Landsmann m.

Land|spraak f, Landessprache f; **~storm** m, Landsturm m; **~streek** f, Landstrich m, Gegend f; **~stuk** n, Grundstück n.

Lands|vrouw f, Landfrau; Landesherrin f; **~wijze** f, Landesbrauch m, Landessitte f.

Land|tong f, Landzunge f; **~verhuizer** m, Auswanderer m; **~verhuizing** f, Auswanderung f; **~verraad** n, Landesverrat m; **~verrader** m, Landesverräter m; **~volk** n, Landleute m pl; **~voogd** m, Landvogt m; **~vorst** m, Landesfürst m; **~waarts** ad landwärts; **~weer** f, *(Mil.)* Landwehr f; Deich m; **~weg** m, Landweg m; **~werk** n, Land-, Feld-arbeit f; **~wind** m, Landwind m; **~winning** f, Ländergewinn m, Gebietserweiterung; Eindeichung f; **~zaat** m, Landsasse, Einwohner m; **~zicht** n, Aussicht f auf Land; **~ziekte** f, Landesseuche f; Heimweh n.

Lang a lang; ad lange; *het is nog niet ~ geleden*, es ist noch nicht lange her; *bij ~e na niet*, noch lange nicht; *ten ~en laatste*, zuguterletzt; *hoe ~er hoe liever*, je länger je lieber; **~achtig** a länglich; **~baardig** a langbärtig; **~been** m, Langbein; *(Zool.)* Weberknecht m; **~dradig** a langfädig; *fig.* langweilig, weitschweifig; **~~heid** f, Weitschweifigkeit f; **~durig** a langwierig, lange dauernd; **~~heid** f, Langwierigkeit; lange Dauer f; **~en** va langen, darreichen; **~et** f, Zwirn-kante, -spitze f; **~harig** a langhaarig; zottig; **~heid** f, Länge f; **~lenden, ~lijf** m & f, lange Mensch m, Hopfenstange f *(fam.)*; **~levend** a langlebig, lange lebend; **~oor** m, Langohr, Esel m; **~poot** m, Langbein m; **~s** prp längs; *~s de gracht*, längs des Kanales *of* dem Kanale.

Langst a längst; *op zijn ~*, längstens; *eerlijk duurt het ~*, ehrlich währt am längsten; **~levende** m & f, Überlebende m & f.

Lang|tand m, Langzahn; *fig.* Wählerische m; **~tong** m & f, Schwätzer m, -in f; **~verbeid** a langersehnt; **~werpig** a länglich; **~wijlig** a langweilig, -wierig; **~~heid** f, Langweiligkeit f; **~zaam** a langsam; *~~ gaat zeker*, gut Ding will Weile haben; **~~heid** f, Langsamkeit f; **~zamerhand** ad allmählich, nach und nach.

Lankmoedig a langmütig; **~heid** f, Langmut f.

Lans f, Lanze f; **~ier** m, Lancier m; **~knecht** m, Landsknecht m; **~ruiter** m, Lanzenreiter m; **~schacht** f, Lanzenschaft m; **~steek** m, Lanzenstich m.

Lantaren, lantaarn f, Laterne; Glas-kuppel f, -dach n; **~opsteker** m, Laternenanzünder m; **~paal** m, Laternenpfahl m.

Lanterfant m, Faulenzer, Tagedieb m; **~en** vn faulenzen, müßig

gehen; **~erij** f, Müßiggang m, Pflastertreterei f.

Lap m, Lappen, Flecken; *fig.* Trunkenbold m; Ohrfeige f; **~geld** n, Flicklohn n; **~je** n, Läppchen n; *iem. voor't ~~ houden*, j. zum Narren haben; **~kaas** f, Quarkkäse m.

Lappen va, flicken, ausbessern; *fig.* fertigbringen; antun; *alles door de keel ~*, alles durch die Gurgel jagen; *wie heeft mij dat gelapt?* wer hat mir den Streich gespielt? **~deken** f, Lappendecke f; **~mand** f, Lappenkorb m; **~markt** f, Trödelmarkt m.

Lapper m, Flicker m; **~ij** f, Flickerei f.

Lapsnijder m, Flickschneider m; **~zalven** vn, quacksalbern; va, *(Mar.)* labsalben, teeren; *fig.* entschuldigen.

Lardeerijen va, spicken; **~priem** m, Spicknadel f; **~speetje** n, kleine Spicknadel f; **~spek** n, Spickspeck m.

Larie f, Larifari m, Flausen f pl; **~meer** f, Plaudertasche f.

Lariks m, *(Bot.)* Lärche f; **~boom** m, Lärchenbaum m.

Lasch f, Lasche, Naht f; *(Mar.)* Lasch m; **~ijzer** n, große Schiffsnagel m, Hefteisen n.

Lasschijen va, zusammenfügen, anreihen; **~ing** f, Verbindung f.

Last m, Last, Fracht; Bürde, Beschwerde; Not; Steuer f; Auftrag m; *iem. tot ~ zijn*, jm. zur Last fallen; *iem. ~ aandoen*, j. belästigen; *onder eenen ~ bezwijken*, einer Last erliegen; *de ~en des levens*, die Mühseligkeiten des Lebens; *iem. eenen ~ geven*, jm. einen Auftrag geben, j. beauftragen; **~age** f, Ladungsort m; **~beest, ~dier** n, Last-, Saumtier n; **~drager** m, Lastträger m; **~en** va, befehlen; belasten.

Laster m, Verleumdung, Lästerung f; **~aar** m, Verleumder m; **~achtig** a, verleumderisch; **~daad** f, Schand-, Frevel-tat f; **~dicht** n, Schmähgedicht n; **~en** va & vn, verleumden; *(God)* lästern; **~ing** f, Verleumdung, Schmähung, Lästerung f; **~lijk** a, lästerlich, gottlos, verleumderisch; **~mond** m, Lästermaul n; **~pen** f, Schandfeder f; **~rede** f, Schmährede f; **~schrift** n, Schmähschrift f; **~taal** f, Verleumdung f; **~tong** f, Lästerzunge f; **~woord** n, Läster-, Schmäh-wort n; **~zucht** f, Schmähsucht f.

Lastigeld n, Tonnengeld n, Wasserzoll m; **~gever** m, Auftraggeber m; **~geving** f, Auftrag m; **~hebber** m, Beauftragte m; **~ig** a, schwierig, beschwerlich; lästig; **~igheid** f, Schwierigkeit, Beschwerlichkeit, Belästigung f; **~paard** n, Last-, Pack-pferd n; **~post** m, Lastposten; *fig.* lästige Mensch m; **~schip** n, Last-, Transport-schiff n; **~wagen** m, Last-, Fracht-wagen m.

Lat f, Latte f.

Latafel f, Kommode f.

Laten va, lassen; verlassen; zur Ader lassen; *het er bij ~*, es dabei bewenden lassen; *~ wij spoedig gaan*, gehen wir doch bald! lassen Sie uns doch bald gehen! *wilt gij mij uw werk ~ zien?* wollen Sie mich Ihre Arbeit sehen lassen? [weiteres.

Later ad, später; *tot ~*, bis auf

Latierboom m, Stallbaum m.

Latijn n, Latein n; **~sch** a, lateinisch.

Lating f, Aderlaß m.

Latinisme n, Latinismus m; **~ist** m, Lateiner m; **~iteit** f, Latinität f.

Latoen n, Messing n.

Lats f, Latz, Hosenlatz m.

Latten va, belatten.

Latuw f, *(Bot.)* Lattich m.

Latwerk n, Lattenverschlag m.

Laurier m, *(Bot.)* Lorbeer m; **~boom** m, Lorbeerbaum m; **~kers** f, Lorbeerkirsche f; **~roos** f, Lorbeerrose f, Oleander m. [erkalten.

Lauw a, lau, gleichgültig; **~en** vn,

Lauwer m, Lorbeer m; *~en oogsten*, *fig.* Lorbeeren ernten; *op zijne ~en rusten*, auf seinen Lorbeeren

ruhen; ~en *va* mit Lorbeeren bekränzen; ~krans *m* Lorbeerkranz *m*; ~tak *m* Lorbeerzweig *m*.
Lauw||igheid, ~te *f* Lauheit, Gleichgültigkeit *f*.
Lavas *f*, *(Bot.)* Liebstöckel *n*.
Laveeren *vn* *(Mar.)* lavieren.
Lavei *f*, Urlaub; Feierabend *m*; ~ *steken*, die Arbeit einstellen, streiken; ~en *vn* Feierabend machen; faulenzen.
Lavement *n*, Klistier *n*; ~spuit *f*, Klistierspritze *f*.
Laven *va* laben, erquicken.
Lavendel *f*, *(Bot.)* Lavendel *m*; ~water *n* Lavendelwasser *n*.
Lawaai *n* Lärm *m*; *~ schoppen*, skandalieren.
Lawine *f*, Lawine *f*.
Lax||ans *f*, Laxans *f*; ~eeren *vn*, Durchfall haben, laxieren.
Lazar||et *n*, Lazarett *n*; ~ij *f*, Aussatz *m*; ~ushuis *n*, Spital *n* (für Aussätzige); ~usklep *f*, Lazarusklapper *f* (Klapper = aussätz. Bettler).
Lasuren *a* himmelblau; ~uur *n*, Lasur *m*; ~~steen *m*, Lasurstein *m*.
Leb, ~be *f*, Käselab *n*; ~aal *m*, Labaal *m*; ~big *a* labicht; *fig.* stolz, anmaßend; ~~heid *f*, Labigkeit; Anmaßung *f*.
Lectuur *f*, Lektüre *f*.
Lede||braak *f*, *fig.* saure Arbeit *f*; ~brakig *a* halsbrechend; ermüdend; ~breuk *f*, Gliederbruch *m*; ~kant *n*, Bettstelle *f*; ~~behangsel *n*, Bettvorhang *m*; ~man *m*, Gliedermann *m*; ~maten *pl*, Gliedmaßen *pl*; ~pop *f*, Gliederpuppe *f*.
Leder, leer *n*, Leder *n*; ~achtig *a* lederartig; ~bereiding *f*, Gerberei *f*; ~en *a* ledern; ~kooper *m*, Lederhändler *m*; ~looier *m*, Gerber *m*.
Ledig *a* leer; müßig; frei; ~en *va* leeren, ausleeren; ~gang *m*, Müssiggang *m*; *~ is des duivels oorkussen*, Müßiggang ist aller Laster Anfang; ~ganger *m*, Müßiggänger, Faulenzer *m*; ~heid *f*, Leere; Muße *f*; Müßiggang *m*; ~ing *f*, Leerung, Ausleerung *f*; ~looper *m*, Müßiggänger, Faulenzer *m*.
Leed *n*, Leid; Unrecht *n*; *in lief en ~ deelen*, Freude und Leid teilen; *iem. ~ aandoen*, jm. Leid zufügen; *het doet mij ~*, es tut mir leid; ~vermaak *n*, Schadenfreude *f*; ~wezen *n*, Leidwesen *n*; *tot mijn ~~*, zu meinem Bedauern.
Leef||baar *a*, lebensfähig; ~dag *m*, Lebtag *m*; *dat heb ik mijn ~~ niet gezien*, das hab' ich mein Lebtag nicht geseheu; ~regel *m*, Lebensregel *f*; ~tijd *m*, Lebenszeit *f*, Alter *n*; *wij zijn van denzelfden ~~*, wir sind gleichen Alters; *hij bereikte een hoogen ~~*, er erreichte ein hohes Alter; ~tocht *m*, Proviant *m*, Lebensmittel *n pl*; ~wijze *f*, Lebensweise, Lebensart *f*.
Leeg *a* v. ledig, leer, müßig; ~te *f*, Leere *f*.
Leek *m*, Laie, Uneingeweihte *m*; ~ebroeder *m*, Laienbruder *m*; ~ezuster *f*, Laienschwester *f*.
Leelijk *a* häßlich, garstig; übel, schlecht; ~erd *m*, häßliche Person *f*; ~heid *f*, Häßlichkeit; Bosheit *f*.
Leem *n*, Lehm *m*; ~achtig *a* lehmicht; ~en *a* lehmern; ~en *va* mit Lehm bestreichen; ~groeve *f*, ~kuil, ~put *m*, Lehmgrube *f*.
Leemte *f*, Lücke *f*, Mangel *m*.
Leen *n*, Lehen *n*; *iets in ~ geven*, etw. leihweise überlassen; *iets ter ~ ontvangen*, etw. geliehen bekommen; ~bezit *n*, Lehnbesitz *m*; ~brief *m*, Lehnbrief *m*; ~dienst *m*, Lehendienst *m*; ~en *va*, leihen, borgen; *een gunstig oor ~~*, ein günstiges Ohr leihen; *zich ~~*, sich eignen; *daartoe kan ik mij niet ~~*, dazu kann ich mich nicht hergeben; ~er *m*, Leiher *m*; ~ing *f*, Anleihe *f*; *de bank van ~~*, Leih-, Pfand-haus *n*; ~man *m*, Lehnsmann, Vasall *m*; ~plichtig, ~roerig *a* lehnspflichtig; ~spreuk *f*, Metapher *f*; ~~ig *a* metaphorisch; ~stelsel *n*, Lehn-, Feudal-system, Lehnswesen *n*.
Leep *a*, schlau, pfiffig; triefäugig; ~erd *m*, Schlau-kopf, -berger *m*

~heid, ~igheid f, Schlauheit, Pfiffigkeit f; **~oog** m & f, Triefäugige m & f.

Leer f *(ladder)*, Leiter f; ~ n, Leder n; ~ f, Lehre, Warnung f; Dogma n; *zuiver in de ~*, rechtgläubig; **~aar** m, Lehrer; Pfarrer m; *~~ aan een gymnasium*, Gymnasiallehrer m; *~~ aan een hoogere burgerschool*, Realschullehrer m; **~aarsambt** n, Lehramt n; **~ares** f, Lehrerin f; **~begrip** n, Lehrbegriff m, Dogma n; **~dicht** n, Lehrgedicht n; **~en** a, ledern; **~en** va, lehren, lernen; *van buiten ~~*, auswendig lernen; *al doende leert men*, Übung macht den Meister; **~gast, ~jongen** m, Lehrjunge, Lehrling m; **~geld** n, Lehrgeld n; **~gierig, ~graag** a, lernbegierig; **~~heid** f, Lernbegierde f; **~ing** f, Lehre, Warnung f; **~kamer** f, Lehr-, Lern-zimmer n; **~ling** m, Schüler m; **~looien** vn, lohgerben; **~looier** m, Lohgerber m; **~meester** m, Lehrer, Meister m; **~~es** f, Lehrerin f; **~middel** n, Lehrmittel n; **~rede** f, Predigt, Kanzelrede f; **~stelling** f, Lehrsatz m, Dogma n; **~stelsel** n, Lehrsystem n; **~stoel** m, Lehrstuhl m; **~stuk** n, Glaubenssatz m; **~tijd** m, Lehrzeit f; **~touwer** m, Lohgerber m; **~vakken** n pl, Lehrfächer n pl; **~wijze** f, Lehrweise, -methode f; **~zaam** a, lehrreich; gelehrig; **~~heid** f, Gelehrigkeit f; **~zucht** f, Lernbegierde f.

Lees‖baar a, leserlich, lesbar; **~beurt** f, Vortrag m; *eene ~~ vervullen*, einen Vortrag halten; **~bibliotheek** f, Leihbibliothek f; **~boek** n, Lesebuch n; **~gezelschap** n, Lese-zirkel, -verein m; **~inrichting** f, Leihanstalt f für Bücher, Zeitschriften etc.; **~oefening** f, Leseübung f.

Leest f, Leisten m; *alles over ééne ~ schoeien*, alles über einen Leisten schlagen; *fraai van ~*, schön gewachsen.

Lees‖teeken n, **~wijzer** m, Lesezeichen n; **~uur** n, Lesestunde f; **~zaal** f, Lesesaal m.

Leeuw m, Löwe m; *het logement „de Gouden ~“*, der Gasthof „zum goldnen Löwen“; *de hotelhouder uit den Gouden ~*, der Löwenwirt; **~achtig** a, löwenartig.

Leeuwen‖deel n, Löwenanteil m; **~hok** n, Löwenkäfig m; **~huid** f, Löwenhaut f; **~jong** n, Löwenwelf m; **~kuil** m, Löwengrube f; **~moed** m, Löwenmut m; **~voet** m, Löwentatze f; *(Bot.)* Löwenblatt n.

Leeuw‖erik m, Lerche f; **~ersoogen** n pl, *(Mar.)* Boleintaue n pl; **~in** f, Löwin f; **~tje** n, junge Löwe m; Löwenhündchen n.

Leewater, ledewater n, Gliedwassersucht f.

Leg m, Eierlegen n; **~, ~ge** f, Eierstock m.

Leg‖aal a, gesetzlich, legal; **~aat** n, Vermächtnis n; **~~** m, päpstliche Gesandte m; **~aliseeren** va, beglaubigen.

Leger n, Heer n, Armee f; Lager n, -stätte f; **~afdeeling** f, Heeresabteilung, Division f; **~bende** f, Kriegshaufe m; **~en** va & vn, lagern; sich lagern; **~hoofd** n, Heerführer m; **~hut** f, Feldhütte f; **~ing** f, Lagerung f; **~kamp** n, Feldlager n; **~macht** f, Heeresmacht f; **~plaats** f, Lagerplatz m; **~scharen** f pl, Heerscharen f pl; **~stede** f, Lagerstätte f; **~tocht** m, Heereszug m; **~wacht** f, Feld-, Lager-wache f; **~wagen** m, Bagage-, Munitions-wagen m; **~ziekte** f, Lagerseuche f.

Leges f pl, Amtsgebühren f pl.

Leggen va, legen; *de kaart ~*, die Karten schlagen; *een kind te vondeling ~*, ein Kind aussetzen.

Legger m, Hauptbuch n; untere Mühlstein; *(Typ.)* Deckel m; Fußsteigbrett n; *(Mar.)* Wächter, Lieger m; **~s** m pl, Schiffsbauchstücke pl.

Leg‖hen f, Leghenne f; **~hond** m, Hühnerhund m.

Legioen n, Legion f.

Legitiem a, gesetzlich, legitim.

Leg‖penning m, Rechenpfennig m, Marke f; **~plaats** f, Ankergrund m;

~stoel n, Ruhesessel m; **~werk** n, ein-, aus-gelegte Arbeit f.

Leguaan m, *(Zool.)* Leguan m, Kammeidechse; *(Mar.)* Wulst f.

Lei f, Schiefer m, Schiefertafel f; *een schoone ~ hebben*, nichts schuldig sein; **~band** n, Gängelband n; **~boom** m, Spalierbaum m; **~dekker** m, Schieferdecker m.

Leid|en va, führen, leiten, lenken; *een los leven ~~*, ein lockeres Leben führen; *iem. om den tuin ~~*, j. hinters Licht führen; **~er** m, Leiter, Führer m; **~ing** f, Leitung, Führung, Verwaltung f; **~(d)raad** m, Leitfaden m; **~sel** n, Zügel m; **~sman** m, Führer, Ratgeber m; **~ster** f, Leitstern m; **~s-vrouw** f, Führerin f.

Lei|en a, schiefern; *een ~~ dak*, ein Schieferdach; *het gaat als van een ~~ dak*, es geht wie am Schnürchen; **~groeve** f, Schieferbruch m; **~jonker** m, Page; Ehrenbegleiter m; **~kleurig** a, schieferfarbig; **~reep** m, Leitriemen; **~sel**, v. **leidsel**; **~steen** m, Schieferstein m; **~zeel** n, Leitseil n.

Lek n, Leck m & n; ~ a, leck; **~bier** n, Tropfbier n; **~honig** m, Jungfernhonig m; **~kage** f, Leck n, Leckage f; **~ken** vn, lecken, rinnen, leck sein; *(vlam)* züngeln.

Lekker a, lecker, schmackhaft; leckerhaft; *fig.* behaglich; *hij is niet ~*, er fühlt sich nicht wohl; *ook:* er ißt alles mit; **~beetje** n, Leckerbissen m; **~bek** m, Leckermaul n, Feinschmecker m; **~bekken** vn, schmarotzen, schmausen; **~bekkerij** f, Leckerhaftigkeit f; **~bekkig** a, leckerhaft; **~hapje** n, Leckerbissen m; **~heid** f, Wohlgeschmack m; Leckerhaftigkeit, Feinschmeckerei f; **~mond, ~tand** m, **~tong** f, Feinschmecker m; **~nij** f, Leckerei, Delikatesse f; **~s** n, Delikatesse, Näscherei f; *dat is wat ~s*, *fam.* das ist was Schönes; **~tjes** ad, lecker; *fig.* tüchtig.

Lek|steen m, Tropfstein m; **~ton** f, **~vat** n, Tropffaß n, Leckkübel; Durchschlag m; **~water** n, Leck-, Tropf-wasser n; **~wijn** m, Leck-, Tropf-wein m; **~zak** m, Filtriersack m.

Lel f, Ohrläppchen; *(mond)* Zäpfchen n; *(vogels)* Unterkamm m; *fig.* Schlampe, Gassenhure f.

Lelie f, Lilie f; *~ der dalen*, Maiglöckchen; **~blank, ~wit** a, lilienweiß; **~bol** m, Lilienzwiebel f.

Lel|klieren f pl, Halsdrüsen f pl; **~len** vn, schwatzen; **~letje** n, Häutchen; Zäpfchen; Ohrläppchen n; **~lig** a, häutig, lappig.

Lemm|en va, jm. schmeicheln; vn, fuchsschwänzen; **~er, ~et** n, Degen-, Messer-Klinge f.

Lemoen n, Deichsel f, Wagengestell n.

Lende f, Lende, Seite f; Lendenbraten m; **~kussen** n, Lendenkissen n; **~n-jicht** f, Lendengicht f; **~n-lam** a, lendenlahm; **~n-pijn** f, Seitenschmerz m; **~streek** f, Lendengegend f; **~stuk** n, Lendenstück n, -braten m.

Lenen, v. **leunen** va & vn, lehnen.

Leng n, Langfisch, Längling m; *(Mar.)* Länge f; **~en** va & vn, längen; verlängern; länger machen; verdünnen; **~ing** f, Längen n, Verlängerung; Verdünnung f.

Lengte f, Länge f; **~graad** m, Längengrad m; **~maat** f, Längenmaß n.

Lenig a, geschmeidig; **~en** va, lindern, mildern; **~heid** f, Geschmeidigkeit, Biegsamkeit f; **~ing** f, Linderung, Milderung f, Labsal n.

Lens f, *(oog, glas)* Linse; Harpune f; Achsennagel m; ~ a, leer, ausgepumpt; *~ zijn*, *fig. fam.* abgebrannt sein; *de pomp is ~*, die Pumpe zieht nicht mehr; **~en** va, harpunieren.

Lente f, Frühling, Lenz m; **~bloem** f, Frühlingsblume f; **~dag** m, Frühlingstag m; **~maand** f, Lenzmonat, März m; **~nachtevening** f, Frühlingsnachtgleiche f; **~tijd** m, Frühlingszeit f.

Lenz|en va, leer machen, aus-

pumpen; *(Mar.)* lensen; mit Fock segeln; **~ing** f, Ausleerung f, Lensen n.

Lep n, *fam.* Fußtritt, Puff m; **~drank** n, Schlürftrank n.

Lepel m, Löffel m; *fig.* Ohr n; **~aar** m, Löffelgans f, Storch m; **~blad** n, *(Bot.)* Löffelkraut n; **~en** va & vn, löffeln; **~kost** m, **~spijs** f, Löffelspeise f; **~steel** m, Löffelstiel m; **~stok** m, *(kanon)* Ladeschaufel f; **~vormig** a, löffelförmig.

Lepilam n, abgesetzte Lamm n; **~pen** va & vn, schlürfen; *den bal ~~*, den Ball mit dem Fuße fortstoßen; **~peren** va, schlürfen, nippen, schleckern.

Leproos a, aussätzig; **~~heid** f, Aussatz m; **~ozenhuis** n, Hospital n für Aussätzige.

Les f, Aufgabe, Lektion; Stunde f, Unterricht m; Lehre, Warnung f; *~ geven*, Stunden geben; *iem. de ~ lezen*, jm. den Text *of* die Leviten lesen; **~sen** pl, Privatstunden, Lektionen pl.

Leschdrank m, Erfrischungstrank m; **~water** n, Löschwasser n.

Lesgeven n, Stundengeben n; **~gever** m, Stundengeber, Privatlehrer m.

Lesschen va, *(dorst)* löschen, stillen; **~ing** f, Stillung f.

Lessenaar m, Pult n; Schreibtisch m.

Letsel n, Verletzung f; Hindernis n.

Letten va & vn, hindern, abhalten; schädigen, verletzen; aufmerken; *op iemands woorden ~*, auf js. Worte merken.

Letter f, Buchstabe m; *(Typ.)* Letter, Type f; *volgens de ~*, nach dem Buchstaben; **~arbeid** m, literarische Arbeit f; **~blokken** vn, *fam.* büffeln, ochsen; **~dief** m, Plagiator m; **~dieverij** f, literarische Diebstahl m, Plagiat n; **~en** va, markieren, mit Buchstaben bezeichnen; **~en** f pl, Philologie; Literatur f; Brief m, Zeilen f pl; *hij studeert in de ~~*, er studiert Philologie; *ik heb Uwe ~~ ontvangen*, Ihre werten Zeilen habe ich erhalten; **~gieter** m, Schriftgießer m; **~~ij** f, Schriftgießerei f; **~greep** f, Silbe f; **~held** m, große Gelehrte m; **~hout** n, Maser-, Letter-holz n; **~kast** f, Schriftkasten m; **~knecht** m, Silbenstecher, Krittler m; **~kunde** f, Literatur, -geschichte, Philologie f; **~kundig** a, literarisch; **~~e** m, Literat, Philolog m; **~lijk** a, buchstäblich; **~lievend**, **~minnend** a, belletristisch; **~nieuws** n, literarische Anzeige f; **~oefening** f, literarische Studium n; **~plaat** f, Druckplatte f; **~raadsel** n, Buchstabenrätsel n; **~schrift** n, Buchstabenschrift f; **~snijder** m, Schrift-, Stempelschneider m; **~specie**, **~spijs** f, Schriftmetall n; **~teeken** n, Buchstabe, Accent m; **~vorm** m, Schriftform, -mutter, Mater f; **~wijs** a, gelehrt; **~~heid** f, Gelehrsamkeit f; **~zetter** m, Schriftsetzer m; **~~shaak** m, Setzhaken m; **~ziften** vn, kritteln; **~zifter** m, Krittler, Silbenstecher, Wortklauber m; **~~ij** f, Wortklauberei, Krittelei f.

Leugen, logen f, Lüge f; **~aar** m, Lügner m; **~~ster** f, Lügnerin f; **~achtig** a, lügenhaft, lügnerisch; **~~heid** f, Verlogenheit f; **~smid** m, Lügenschmied m; **~taal** f, Lügen f pl; **~zak** m, Lügenmaul n.

Leuk a, lau; *fig.* trocken, belustigend; *zich ~ houden*, sich unwissend stellen; **~heid** f, Unverfrorenheit; *fam.* Spaßigkeit f; **~weg** ad, gleichgültig, unverfroren.

Leunen vn, (sich) lehnen; *tegen den muur ~~*, sich an die Wand lehnen; **~ing** f, Lehne f; Geländer n; **~ingsteel** m, Lehn-stuhl, -sessel m.

Leur f, Tresterwein m; Täuschung f; *iem. te ~ stellen*, js. Erwartung täuschen; *een groote teleurstelling*, eine große Enttäuschung; **~en** va, j. hinhalten; vn, trödeln, hausieren; **~erij** f, Krämerei, Trödelei f; **~kramer** m, Trödler, Hausierer m.

Leus, leuze f, Losung f, Wahlspruch m; *voor de ~*, zum Scheine.

Leut f, Scherz, Spaß m.
Leuter‖aar m, Trendler, Zauderer; Schwätzer m; **~~ster** f, Trendlerin, Plaudertasche f; **~bol** m, Narr; Schwätzer m; **~en** vn, kramen, trendein, zaudern; schwatzen; *vulg.* quatschen; **~ing** f, Wackeln, Schwanken; Geplauder n; **~kous** f, *fig.* Schnecke; Plaudertasche f; **~~vaar** m, Schwätzer m; **~werk** n, Pfuscherarbeit
Leuze, v. **leus.**
Levant f, Morgenland n; Levante f; **~ijn** m, Seesturm; *(stof)* Levantin m.
Leven n, Leben n; Biographie f; Gewühl n; Lärm m; *gedurende zijn ~*, zu seinen Lebzeiten; *nog in ~ zijn*, noch am Leben sein; *het ~ hiernamaals*, das Jenseits; *een helsch ~ maken*, einen Höllenspektakel machen; **~** vn, leben; **~d** a, lebend; **~dig** a, lebendig, lebhaft; **~~heid** f, Lebhaftigkeit f; **~loos** a, leblos; **~~heid** f, Leblosigkeit f; **~maker** m, Polterer, Spektakelmacher m.
Levens‖adem m, Lebensatem, Lebenshauch m; **~baan** f, Lebensbahn f; **~beginsel** n, Lebensprinzip n; **~behoeften** f pl, Lebens-bedürfnisse n pl, -notdurft f; **~behoud** n, Lebenserhaltung, Rettung f; **~bericht** n, Lebensabriß m; **~beschrijving** f, Lebensbeschreibung, Biographie f; **~bron** f, Lebensquell m; **~dagen** m pl, Lebens-, Leb-tage m pl; **~doel** n, Lebenszweck m; **~draad** m, Lebensfaden m; **~gevaar** n, Lebensgefahr f; **~gezel** m, Lebensgefährte m; **~~lin** f, Lebensgefährtin f; **~groot** a, in Lebensgröße; **~kwestie** f, Lebensfrage f; **~lang** a & ad, lebenslang; **~licht** n, Lebenslicht n; *het ~~ aanschouwen*, das Licht der Welt erblicken; **~loop** m, Lebenslauf m; **~lust** f, Lebenslust f; **~~ig** a, lebenslustig; **~middelen** n pl, Lebens-, Nahrungs-mittel n pl; **~~onderhoud** n, Lebensunterhalt m; **~pad** n, Lebenspfad m; **~schets** f, Lebensabriß m; **~tijd** m, Lebensdauer, -zeit f; **~vatbaar** a, lebensfähig; **~~heid** f, Lebensfähigkeit f; **~verzekering** f, Lebensversicherung f; **~~maatschappij** f, Lebensversicherungsgesellschaft f; **~wandel** m, Lebenswandel m; **~water** n, Lebenswasser n, Aquavit m; **~wijsheid** f, Lebensweisheit f; **~wijze** f, Lebensweise f; **~zat** a, lebens-müde, -überdrüssig.
Leven‖tje n, *fam.* Leben n; *een lekker ~~*, ein Schlaraffenleben; **~verwekkend** a, lebenweckend, belebend.
Lever f, Leber f; *de ~ doen schudden, fig.* sich tot lachen wollen; *een droge of heete ~ hebben*, den Trunk lieben; *iets op de ~ hebben*, etw. auf dem Herzen haben; **~achtig** a, leberartig; **~beuling** m, Leberwurst f.
Lever‖aar, ~ancier m, Lieferant m; **~antie** f, Lieferung f; **~baar** a, lieferbar, zu liefern; **~en** vd, liefern; besorgen; **~ing** f, Lieferung f; **~~s-termijn** m, Lieferungsfrist f.
Lever‖kleur f, Leberfarbe f; **~kruid** n, *(Bot.)* Leberkraut n; **~kwaal** f, Leberkrankheit f; **~traan** f, Lebertran m; **~worst** f, Leberwurst f; **~~ziekte** f, Leberkrankheit f; **~zucht** f, Lebersucht f; **~~ig** a, lebersüchtig.
Leviet m, Levit m; *iem. de ~en lezen*, jm. die Leviten lesen.
Lexic‖ograaf m, Lexikograph m; **~~on** n, Lexikon n.
Lezen vn & va, lesen; **~aar** m, Lesepult n; **~s-waardig** a, lesenswert.
Lezer m, Leser m; **~es** f, Leserin, Vorleserin f.
Lezing f, Vorlesung; Lesart; Auswahl f; *er zijn verschillende ~en over de zaak*, die Sache wird verschieden erzählt.
Liaan f, *(Bot.)* Liane f.
Lias f, Heftschnur f, Bindfaden m
Libaard m, Löwe m.
Liber‖aal a, liberal, frei-sinnig, -gebig; **~alisme** n, Freisinnigkeit f.

Liberaliteit f, Freigebigkeit f.

Lichaam n, Körper m, Körperschaft f; ~ *en ziel*, Leib und Seele; **~pje** n, Körperchen, Atom n.

Lichaams|beweging f, Körperbewegung f; **~bouw** n, Körperbau m; **~deel** n, Körperteil m; **~gebrek** n, körperliche Fehler m; **~gestalte** f, Körper-, Leibes-gestalt f; **~gestel** n, Körperbeschaffenheit, Konstitution f; **~houding** f, Körperstellung f; **~kastijding** f, Kasteiung; Körperstrafe f; **~kracht** f, Körper-, Leibes-kraft f; **~oefening** f, Leibes-, Körper-übung f; **~pijn** f, Körperschmerz m; **~sterkte** f, Körperstärke f; **~zwakte** f, Körperschwäche f.

Lichame|lijk a, körperlich; **~loos** a, unkörperlich.

Licht a, leicht, unschwer; leichtsinnig, flüchtig; unsittlich; schnell; ad vielleicht; ~ *over iets heenloopen*, flüchtig über etw. hinweggehen; *iets ~ opnemen*, etw. auf die leichte Achsel nehmen; ~ *in het hoofd*, schwindlig.

Licht a, licht, hell; ~ *van kleur*, hellfarbig; *bij ~e maan*, bei Mondschein; *het begint ~ te worden*, es fängt an zu tagen.

Licht n, Licht n, Aufklärung f; *een ~ opsteken*, ein Licht anzünden; *tusschen ~ en donker*, in der Dämmerung; *een boek in het ~ geven*, ein Buch herausgeben; *iemands ~ betimmeren*, jm. den Tag verbauen; *iets in't ~ stellen*, *fig.* etw. hervorheben.

Licht|anker n, Lichtanker m; **~blauw** a, hellblau; **~bruin** a, hellbraun; **~drager** m, Lichtträger; Morgen-, Abend-stern m; **~ekooi** f, feile Dirne f; **~elijk** ad ohne Mühe, leicht; **~en** vn leuchten; wetterleuchten; vi tagen, dämmern; va *(anker)* lichten; heben; ausladen; *den hoed ~~*, den Hut lüften; *de hielen ~~*, *fig.* Fersengeld geben, sich aus dem Staube machen; *iem. een beentje ~~*, *fig.* jm. ein Bein stellen; *iem. den voet ~~*, *fig.* j. ausstechen, j. stürzen; *de brievenbus ~~*, den Briefkasten leeren; **~er** m, Leuchter; *(Mar.)* Lichter, -kahn m; **~ergelden**, Lichtergebühren f pl; **~e(r)laaie** ad lichterloh; **~gas** n, Leuchtgas n; **~geel** a, hellgelb; **~geloovig** a, leichtgläubig; **~~heid** f, Leichtgläubigkeit f; **~geraakt** a, empfindlich, reizbar; **~gevend** a, lichtgebend, leuchtend; **~gewapend** a, leichtbewaffnet; **~grijs** a, hellgrau; **~groen** a, hellgrün; **~hart** m & f, Flatterseele f, Leichtfuß m; **~hartig** a, flatterhaft, leichtfüßig; **~~heid** f, Leichtsinn m; **~heid** f, Leichtigkeit f; Leichtsinn m; Unsittlichkeit f; **~hoofd** m & f, *fig.* Unbesonnene, Gedankenlose m & f; **~hoofdig** a, schwindlig; unbesonnen; **~~heid** f, Schwindel m; Unbesonnenheit f; **~hout** n, Glimmholz n; **~ing** f, Hebung; Lichtung; Erleichterung; *(Mil.)* Aushebung, Rekrutierung f; **~jes** ad leicht, leichthin, leichtsinnig; **~kogel** m, Leuchtkugel f; **~kroon** f, Kronleuchter m; **~meter** m, Lichtmesser, Photometer m; **~mis** m, Lichtmesse f; *fig.* Nachtschwärmer, Sensualist m; **~missen** vn ein ausschweifendes Leben führen; **~punt** n, Lichtpunkt m; **~rood** a, hellrot; **~schemering** f, Lichtschimmer m; **~scherm** n, Lichtschirm m; **~schijnend** a, leuchtend, hell; **~schuw** a, lichtscheu; **~~er** m, Dunkelmann, Finsterling m; **~stof** f, Lichtstoff m; **~straal** m, Lichtstrahl m; **~streep** m, Lichtstreifen m; **~vaardig** a, leichtfertig, voreilig; **~~heid** f, Leichtfertigkeit, Voreiligkeit f; **~vink** m, *fig. fam.* Duckmäuser m; **~zinnig** a, leichtsinnig, unbedachtsam; **~~heid** f, Leichtsinn m; **~zijde** f, Lichtseite f.

Lid n, Glied; Mitglied n; *(kan)* Deckel m; *(oog)* Lid n; **~gras** n, *(Bot.)* Quecke f, Hundsgras n; **~maat** m & f,

Glied, Mitglied [n]; **~maatschap** [n], Mitgliedschaft [f]; **~woord** [n], *(Gram.)* Geschlechtswort [n], Artikel [m].

Liebaard [m], *(poet.)* Löwe [m].

Lied [n], Lied [n], Gesang [m]; *het hoogste ~ uitsingen,* aus voller Kehle singen; **~en** [pl], Leute [pl]; **~erboek** [n], Lieder-, Gesang-buch [n]; **~erlijk** [a], liederlich, sittenlos; **~~heid** [f], Liederlichkeit [f]; **~je** [n], Liedchen [n]; *het oude ~~,* die alte Leier; **~jesdichter** [m], Liederdichter [m]; **~zanger** [m], Bänkelsänger [m].

Lief [a], lieb; hübsch, nett; angenehm; freundlich; *de menschen waren heel ~ voor mij,* die Leute waren sehr freundlich gegen mich; *iets voor ~ nemen,* mit etw. fürlieb nehmen; *het hoedje staat U ~,* der Hut steht Ihnen gut; *dat is ~ van U,* das ist recht hübsch von Ihnen; **~dadig** [a], mildtätig; *eene ~~e instelling,* eine milde Stiftung; **~dadigheid** [f], Wohl-, Mild-tätigkeit [f].

Liefde [f], Liebe [f]; *uit ~ voor mij,* mir zu Liebe; *oude ~ roest niet,* alte Liebe rostet nicht; **~band** [n], Liebesband [n]; **~betrekking** [f], Liebesverhältnis [n]; **~blijk** [n], Liebesbeweis [m]; **~dienst** [m], Liebesdienst [m]; **~drank** [m], Liebestrank [m]; **~gift** [f], Liebesgabe [f]; **~loos** [a], lieblos; **~~heid** [f], Lieblosigkeit [f]; **~pijl** [m], Liebespfeil [m]; **~rijk** [a], liebreich; **~~heid** [f], liebevolle Sorgfalt [f]; **~smart** [m], Liebesschmerz [m]; **~verklaring** [f], Liebes-erklärung [f], -geständnis [n]; **~vuur** [n], Liebesfeuer [n]; **~werk** [n], Liebeswerk [n].

Lief|elijk [a], lieblich; reizend; **~~heid** [f], Lieblichkeit, Anmut, Holdseligkeit [f]; **~hebben** [va], lieben, liebhaben; **~hebber** [m], Liebhaber [m]; **~~ij** [f], Liebhaberei [f]; Privatvergnügen [n]; **~hebster** [f], Liebhaberin, Dilettantin [f]; **~je** [n], Liebchen, Schätzchen [n]; **~koozen** [va], liebkosen; **~koozer** [m], Schmeichler [m]; **~koozerij** [f], Liebelei; Schmeichelei [f]; **~koozing** [f], Liebkosung [f]; **~oogen** [vn], liebäugeln; **~st** [ad], am liebsten; **~ste** [m] & [f], Liebste [m] & [f]; **~talig** [a], süßredend; **~tallig** [a] & [ad], anmutig, liebreizend, holdselig; **~~heid** [f], Anmut [f], Liebreiz [m].

Liegen [vn] & [va], lügen; *iem. iets heeten ~,* j. Lügen strafen; *van ~ en bedriegen aan een hangen,* aus Lügen zusammengesetzt.

Lier [f], Leier, Lyra, Dichterharfe [f]; *de ~ aan wilgen hangen, fig.* die Leier niederlegen; *het licht brandt als een ~,* das Licht brennt trefflich; **~dicht** [n], Lyrik [f]; lyrische Gedicht [n]; **~~er** [m], Lyriker [m]; **~draaier, ~eman** [m], Leiermann [m]; **~en** [vn], leiern; **~lauw** [a], laulich; **~zang** [m], Ode [f], lyrische Gedicht [n].

Lies [f], Leiste, Schamleiste [f]; *(Bot.)* Lieschgras [n]; **~breuk** , *(Med.)* Leistenbruch [m]; **~gezwel** [n], Leistenbeule [f]; **~klieren** [f pl], Leistendrüsen [f pl]; **~ontsteking** [f], Leistenentzündung [f], -geschwür [n]; **~wortel** [m], Lieschwurzel [f].

Lieve [a], lieber; *ei ~!* [i], ei doch! *~! is dat waar?* ist das wirklich wahr? *wel ~ deugd!* ei, ums Himmels willen! . **~ling** [m], Liebling, Geliebte [m]; **~~s-dichter** [m], Lieblingsdichter [m]; **~~s-gerecht** [n], Leibgericht [n]; **~~s-zonde** [f], Schoßsünde [f].

Lieven [va], lieben; **~heersbeestje** [n], *(Zool.)* Marien-, Sonnen-käfer [m]; *fam.* Herrgottsvögelchen [n].

Liever [ad] lieber, eher; **~d** [m], Liebling, Schatz [m]; **~dje** [n], Schätzchen [n]; *(iron.)* Prachtexemplar [n]; *'t is mij een ~~,* es ist mir ein schöner Bursche; **~lede** *(van)* [ad], allmählich, nach und nach.

Lievevrouwen|bedstroo [n] *(Bot.)* Waldmeister [m]; **~kerk** [f], Liebfrauenkirche [f].

Lievigheid [f], Schmeichelei [f].

Liflaf [a], fade, geschmacklos; **~fen** [vn], fuchsschwänzen; **~jes** [n pl], Lappalien; fade Speisen; dumme Reden [f pl].

Lig|dag m; Liegetag m; **~geld** n; Liegegeld n; **~gen** vn, liegen; *gaan ~~*, sich legen; *school ~~*, im Pensionat sein; **~ger** m, *(spoor)* Schwelle f; Hauptbuch n; **~ging** f, Lage f; Bett n; **~plaats** f, Liegeplatz m.

Liguster m, *(Bot.)* Zaunlilie f.

Lij f, Lee-, Unterwind-seite; Verlegenheit f; *iem. in de ~ brengen*, j. in die Klemme bringen; **~boord** n, Leebord n.

Lijdelijk a, untätig, leidend; **~heid** f, Passivität f.

Lijden va & vn, leiden, dulden, ertragen; zulassen, gestatten; dauern; *het is lang geleden*, es ist lange her; **~** n, Leiden n, Schmerz m, Betrübnis f; **~d** a, leidend; passiv.

Lijdens|geschiedenis f, Leidensgeschichte f; **~kelk** m, Leidenskelch m; **~week** f, Karwoche f.

Lijd|er m, Leidende, Patient, Kranke m; *de borstlijder*, der Brustkranke; *de ooglijder*, der Augenkranke; **~eres** f, Dulderin, Kranke f; **~zaam** a, gelassen, geduldig, fügsam; **~~heid** f, Gelassenheit, Ergebung, Resignation f; *hij draagt zijn kruis met ~~~*, er trägt sein Kreuz mit Geduld.

Lijf n, Leib, Körper, Unterleib, Bauch m; Leben n; *de zaak heeft niet veel om't ~*, die Sache hat nicht viel zu bedeuten; *de duivel in levenden lijve*, der leibhaftige Teufel; *iem. tegen't ~ loopen*, jm. in die Arme laufen; **~arts** m, Leibarzt m; **~band** m, Leibbinde f; **~eigen** a, leibeigen; **~~schap** f, Leibeigenschaft f; **~elijk** a, leiblich, körperlich; **~garde** f, Leibgarde f; **~gevecht** n, Zweikampf m; **~goed** n, Kleider n pl; Leib-, Erbgut n; **~je** n, Leibchen, Mieder n; **~jonker** m, Page, Edelknabe m; **~kleur** f, Leib-, Lieblings-farbe f; **~oefening** f, Leibesübung, Gymnastik f; **~rente** f, Leibrente f.

Lijfs|behoud n, Leibes-, Lebenserhaltung f; **~dwang** m, Schuldhaft f; **~genade** f, Erlassung f der Todesstrafe; **~gevaar** n, Lebensgefahr f; **~straf** f, Leibesstrafe f; **~~felijk** a, kriminal, kriminell.

Lijf|tocht m, Nahrungs-, Lebensmittel n pl; Leibgedinge, Wittum n; **~~en** va, jm. den Nießbrauch schenken; **~tochter** m, Nutznießer m; **~trawant** m, Trabant, Leibwächter m; **~wacht** f, Leibwache f.

Lijk n, Leichnam m, Leiche f; *(Mar.)* Leik, Saumtau n; *hij is geheel uit de ~en geslagen*, er ist ganz bestürzt, aus dem Felde geschlagen; **~baar** f, Leichen-, Toten-bahre f; **~bezorger** m, Leichenbestatter m; **~bidder** m, Leichenbitter m; **~bus** f, Aschenkrug m; **~dicht** n, Leichen-, Trauer-gedicht n; **~dienst** m, Leichenbegängnis n.

Lijken vn, scheinen; gefallen; gleichen; *dat lijkt maar zoo*, das scheint nur so; *het lijkt mij niet*, es gefällt mir nicht; *hij lijkt op zijn vader*, er sieht seinem Vater ähnlich; *het lijkt er niet naar*, nicht im geringsten.

Lijk|feest n, Leichenfeier f; **~gebaar** n, Totenklage f; **~kleed** n, Trauergewand; Leichentuch n; **~koets** f, Leichenwagen m; **~krans** m, Totenkranz m; **~offer** n, Totenopfer n; **~opening** f, Leichenöffnung f; **~plechtigheid** f, Leichen-, Toten-feier f; **~rede** f, Leichenrede f; **~schouwer** m, Leichen-, Toten-beschauer m; **~s-oogen** n pl, *(Mar.)* Segelstricke m pl; **~statie** f, Leichengepränge n; **~stoet** m, Leichen-, Trauer-zug m; **~verbranding** f, Leichenverbrennung f; **~wagen** m, Leichenwagen m; **~zang** m, Totengesang m.

Lijm f, Leim m; **~achtig** a, leimicht, klebrig; **~~heid** f, Leimartigkeit f; **~en** va, leimen; vn, *fig.* schleppend sprechen; **~er** m, Leimer, Leimsieder; *fig.* Wortkauer m; **~erig**, **~ig** a, leimig; schleppend; **~ing** f, Leimen n; **~kokerij** f, Leimsiederei f; **~kwast** m, Leimpinsel m; **~pot** m,

Leimtopf [m]; **~roede, ~stang** [f], **~stok** [m], Leimrute [f].

Lijn [f], Linie, Reihe; Leine [f]; *éène ~ trekken*, an einem Strange ziehen, miteinander einverstanden sein; *op eene ~ staan*, in einer Linie *of* Reihe stehen; **~baan** [f], Seilerbahn [f]; **~bord** [n], Garnhaspel [f]; **~draaien** [n], Seilerhandwerk [n]; **~draaier** [m], Seiler [m]; **~en** [va], liniieren; **~entrekker** [m], Linienzieher [m]; **~koek** [m], Leinkuchen [m]; **~olie** [f], Leinöl [n]; **~pen** [f], Linierfeder [f], Rastral [n]; **~recht** [a], schnurgerade; **~slager** [m], Seiler [m]; **~tje** [n], kleine Linie; kleine Leine [f]; *iem. aan't ~~ hebben*, j. an der Leine haben; *aan't ~~ houden*, j. hinhalten; *in't ~~ loopen*, sein Leben mit Mühe fristen; **~waad** [n], Leinwand [f], Leinen [n]; **~zaad** [n], Leinsamen [m].

Lijreep [n], Leitseil [n].

Lijs [m], *fig.* lange Lümmel [m]; **~pond** [n], Liespfund [n] (Handelsgew. 14–16 ℔).

Lijst [f], Liste; Leiste [f], Rahmen [m]; *zijn naam op eene ~ zetten*, seinen Namen auf eine Liste schreiben; **~en** [va], ein-fassen, -rahmen; **~~maker** [m], Leisten-, Rahmen-macher [m]; **~er** [f], Drossel [f]; **~erbes** [f], Vogelbeere [f]; **~schaaf** [f], Karnies-, Kehl-hobel [m]; **~werk** [n], Leisten-, Sims-werk [n].

Lijvig [a], dick; *een ~ boekdeel*, ein starker Band; **~heid** [f], Dicke [f].

Lijwaarts [ad], leewärts, unter dem Winde; **~zeil** [n], Leisegel [n].

Lijzen [f pl], feine Porzellantassen [f pl].

Lijzig [a], langsam, träg.

Lik [m], *fam.* Kuß [m]; Ohrfeige [f]; **~doorn** [m], Hühnerauge [n]; Leichdorn [m]; **~~pleister** [n], Hühneraugenpflaster [n]; **~hout** [n], Glätt-, Polierholz [n]; **~kebaard** [m], Bart-, Tellerlecker, Feinschmecker [m]; **~~en** [vn], schmarotzen; **~kebroer** [m], Zechbruder [m]; **~ken** [va & vn], lecken; glätten, polieren; schmeicheln; täuschen; *hij heeft eraan gelikt*, er ist übel weggekommen; **~kepot** [m], Latwerge [f]; **~ker** [m], Lecker; Polierer; Schmarotzer [m]; **~king** [f], Glättung; Zecherei [f]; **~steen** [m], Glätt-, Polier-stein [m].

Lil [n], Gallerte [f]; **~achtig** [a], gallertartig.

Lillebeenen [vn], strampeln; **~en** [vn], zucken, zittern; **~end** [a], zuckend, schaudernd.

Limiet [f], Grenze [f]; Grenzpfahl [m]; Limitum [n].

Limoen [m], Zitrone, Limone [f]; **~boom** [m], Zitronenbaum [m]; **~kruid** [n], *(Bot.)* Melissenkraut [n]; **~sap** [n], Zitronensaft [m].

Limonade [f], Limonade [f].

Linde [f], Linde [f]; **~bast** [m], Lindenbast [m]; **~blad** [n], Lindenblatt [n]; **~bloesem** [f], Lindenblüte [f]; **~n-hout** [n], Lindenholz [n]; **~n-laan** [f], Lindenallee [f].

Liniaal [f], Lineal [n]; **~ie** [f], Linie [f], Strich [m], Reihe, Schlachtordnung [f].

Linieerder [m], Linierer [m]; **~en** [va], linieren; **~machine** [f], Liniermaschine [f]; **~pen** [f], Linierfeder [f].

Link [f], Strieme [f]; **~er** [a], link; **~~** [sf], linke Seite, Linke [f]; **~erd** [m], Linkhand [f], Schlaukopf [m]; **~erhand** [f], linke Hand [f]; **~erbeen** [n], linke Bein [n]; **~ervoet** [m], linke Fuß [m]; **~erzijde** [f], linke Seite [f]; **~s** [ad], links; **~sch** [a], linkisch; *fig.* ungeschickt; **~s-om** [ad], linksum.

Linnen [a], leinen; **~** [sn], Leinwand [f], Leinen [n]; Wäsche [f]; *schoon ~*, reine Wäsche [f]; **~goed** [n], Leinenzeug [n]; **~handel** [m], Leinwandhandel [m]; **~kast** [f], Leinenschrank [m]; **~kist** [f], Weißzeugkiste [f]; **~kooper** [m], Leinwandhändler [m]; **~naaister** [f], Weißzeugnäherin [f]; **~naald** [f], Weißzeugnadel [f]; **~weefsel** [n], Leinengewebe [n]; **~wever** [m], Leinweber [m]; **~~ij** [f], Lein(en)weberei, Leinwandmanufaktur [f]; **~winkel** [m], Weißzeugladen [m].

Lint [n], Band [n]; **~en en strikken**, Bänder und Schleifen; **~achtig** [a], bandartig; **~fabriek** [f], Bandfabrik [f]; **~getouw** [n], Bandwirkerstuhl [m]; **~-**

werker, ~wever m, Bandwirker m; ~winkel m, Bandgeschäft n; ~worm m, Bandwurm m.

Linze f, *(Bot.)* Linse f; **~n-akker** m, Linsenfeld n; **~n-maal** n, Linsengericht n; **~n-meel** n, Linsenmehl n; **~n-soep** f, Linsensuppe f.

Lip f, Lippe, Lefze f; **~jes** *en keeltjes*, Kopf- und Bruststücke vom Kabeljau; **~klier** f, Lippendrüse f; **~lap** m, Lipplapp m (Mischrasse); **~letter** f, Lippen-, Labial-laut, -buchstabe m; **~pomade** f, Lippenpomade f; **~vormig** a, lippenförmig.

Liquid|atie f, Liquidation f; **~eeren** vn, liquidieren.

Lis, lus f, Litze, Schleife f.

Lisch m, *(Bot.)* Schwertlilie f, Schilf n; **~wortel** m, Schilf-, Schwertlilienwurzel f.

Lis|koord n, Litzschnur f; **~sen** va, mit Litzen versehen.

Lisp|elen, ~en vn, lispeln, säuseln; *de wind lispt door de boomen*, der Wind rauscht durch die Bäume.

List f, List f, Kniff m; **~ig** a, listig; **~igheid** f, Schlauheit f.

Liter m, Liter m; **~wijn** m, Liter-, Tisch-wein m.

Litteeken n, Narbe, Schmarre f.

Literat|or m, Literat m; **~uur** f, Literatur f.

Litho|graaf m, Lithograph m; **~grapheeren** va, lithographieren; **~graphie** f, Lithographie f.

Livrei f, Livree f; **~bediende** m, Lakai m.

Livret n, Notizbuch n.

Lob f, Halskrause f; **~beren** vn, plätschern; **~berig** a, gallertartig, leimig; **~bes** m, *fig.* gute, ehrliche Haut f, Simpel m; **~big** a, lappig, gekräuselt; **~oor** m, Hund mit langem Behang; *fig.* Einfaltspinsel m; **~oorig** a, schlappohrig; *fig.* einfältig; **~~heid** f, Einfalt f.

Locaal a, lokal, örtlich; **~trein** m, Lokalzug m.

Localiteit f, Lokalität f.

Locomotief f, Lokomotive f.

Lodder m, Lotterbube m; **~en** vn, liebäugeln, buhlen; faulenzen; **~gezicht, ~oog** n, Buhlerblick m; **~ig** a, abgespannt, müde, verlebt; schläfrig; wollüstig; **~igheid** f, Abspannung; Wollust f.

Loeder n, *vulg.* Luder; Mensch n.

Loef f, *(Mar.)* Luv-, Wind-seite f; *iem. de ~ afsteken*, jm. den Rang ablaufen; **~gierig** a, luvgierig; **~waarts** ad, luvwärts.

Loeien vn, blöken, brüllen; heulen, toben; *de koeien ~*, die Kühe muhen, brüllen.

Loensch a, schielend; *~ zien*, schielen.

Loep f, Lupe f.

Loer f, Lauer f; *op de ~ liggen*, auf der Lauer liegen; **~, ~es** m, Flegel, Lümmel m; *iem. een ~~ draaien*, jm. einen Streich spielen; **~en** vn, lauern; *(politie)* fahnden; **~esje** n, kleine Schelm m; **~gat** n, Guckloch n; **~man** m, Lappkäse m; **~oogen** vn, lauern, schielen.

Loev|en vn, *(Mar.)* luven; *te ~ert* ad, luvwärts.

Lof n, Vesper; *(Bot.)* Zichorie, Endivie f; *(Arch.)* Laub n; **~** m, Lob n, Ruhm m; *iem. ~ toezwaaien*, jm. Lob spenden; **~bazuin** f, Lobposaune f; **~dicht** n, Lobgedicht n; **~felijk** a, löblich, lobenswert; **~~heid** f, Lobwürdigkeit f, Verdienst n; **~galm** m, Lobpreisung f; **~gierig** a, lobbegierig; **~~heid** f, Lobbegierde f; **~lied** n, Loblied n; **~rede** f, Lobrede f; **~redenaar** m, Lobredner m; **~spraak** f, Lobpreisung f; **~tuiting** f, Lobhudelei; Lobeserhebung f; **~waardig** a, lobenswürdig, löblich; **~werk** n, Laub-werk, -gewinde n; **~zang** m, Lobgesang m; **~zingen** vn, lobsingen.

Log a, schwerfällig, plump; unbeholfen.

Log f, *(Mar.)* Log n, Fahrtmesser m; *de ~ uitwerpen*, das Log auswerfen.

Logarithme f, Logarithmus m; **~ntafel** f, Logarithmentafel f.

Logboek n, Log-buch n, -tafel f.

Loge f, Loge f.

Logé n, Logiergast m; *wij krijgen ~s*, wir bekommen Logierbesuch.
Logeer||en vn & va, logieren; beherbergen; **~kamer** f, Gastzimmer n.
Logement n, Gasthof m; *het ~ de Keizerskroon*, der Gasthof zur Kaiserkrone; **~houder** m, Gastwirt m; **~houdster** f, Gastwirtin f.
Logen f, Lüge f; **~straffen** va, j. Lügen strafen.
Logg||en va, *(Mar.)* loggen; **~er** m, Logger m; **~ertuig** n, Loggertakelage f.
Logheid f, Schwerfälligkeit, Plumpheit; *fig.* Trägheit f, Stumpfsinn m.
Logica f, Logik f.
Logies n, Logis n.
Logisch a, folgerichtig, logisch.
Log||lijn f, Logleine f; **~plankje** n, Logholz n; **~rol** f, Logrolle f; **~tafel** f, Logtafel f.
Lok f, Locke f.
Lokaal n, Lokal n.
Lok||aas n, Köder m, Lockspeise f; **~azen** va, locken, ködern; **~brood** n, Lockspeise f; **~duif** f, Locktaube f; **~eend** f, Lockente f.
Loket n, Schalter, Postschalter m.
Lok||fluitje n, Lockpfeife f; **~gat** n, *(Mar.)* Speigatt n; **~geld** n, **~gift** f, Lockgeld n; **~ken** va, locken, kirren; verführen; **~~d** a, lockend, verführerisch; **~ker** m, Köderer; Verführer m; **~kig** a, lockig; **~king** f, Lockung, Verführung f; **~mees** f, Lockmeise f; **~sel** n, Lockmittel n; **~spijs** f, Lockspeise f; **~vink** m, Lockfinke f; **~vogel** m, Lockvogel m; **~woord** n, Lock-, Schmeichel-wort n.
Lol f, Spaß, Jux m; *voor de ~*, zum Spaß; **~len** vn, johlen, schreien; *fig. fam.* faseln; **~lepot** m, Kohlen-, Feuer-topf; *fam.* schlechte Sänger m; **~lig** a, lustig, amüsant; possierlich.
Lombard m *(lomberd, lommerd)*, Leih-, Pfand-haus n; *in den ~ brengen*, versetzen, verpfänden; **~briefje** n, Pfandschein m; **~en** vn, auf Pfand leihen, wuchern; **~houder** m, Pfandleiher; Wucherer m.
Lommer n, Schatten m; **~achtig** a, schattig; **~d** m, v. **lombard**; **~en** vn, im Schatten sitzen; **~ig** a, schattig; **~rijk** a, schattenreich, belaubt, schattig.
Lomp a, plump; *fig.* grob, flegelhaft; **~** st, Lappen, Lumpen m; **~enkoopman** m, Lumpenhändler m; **~ennegotie** f, Lumpenhandel m; **~erd** m, Tölpel, Flegel, Grobian m; **~heid, ~igheid** f, Grobheit, Plumpheit, Flegelei; Dummheit f.
Long f, Lunge f; *~ en lever uitspuwen*, sich das Herz aus dem Leibe brechen; **~aandoening** f, Lungenaffektion f; **~lijder** m, Lungenkranke m; **~ontsteking** f, Lungenentzündung f; **~pijp** f, Luftröhre f; **~tering** f, Lungenschwindsucht f; **~vaten** n pl, Lungengefäße n pl; **~vuur** n, Lungenseuche f; **~ziek** a, lungenkrank; **~ziekte** f, Lungenkrankheit, -seuche f.
Lonk m, Blick, Augenwink, Liebesblick m; **~en** vn, liebäugeln; **~ende** *oogen*, liebeglühende Augen; **~je** n, verliebte Blick m.
Lont f, Lunte f; *~ ruiken*, Lunte riechen; **~stok** m, Luntenstock m, Zündrute f.
Loochen||aar m, Leugner m; **~baar** a, leugbar; **~en** va, leugnen; **~ing** f, Leugnung, Verneinung f.
Lood n, Blei; *(Mar., Arch.)* Lot; Lotgewicht n; *'t is ~ om oud ijzer*, es ist einerlei, kurz wie lang; *kruit en ~*, Pulver und Blei; *uit het ~ gezakt*, aus dem Lot gewichen; *fig.* schief gewachsen; *aanhechting van het ~ door kommiezen*, Anlegung des Zollverschlusses; **~achtig** a, blei-artig, -haltig; **~blauw** a, erdfahl, schwarzblau; **~bleek** a, bleifarbig; **~en** a, bleiern; *met ~~ schoenen aankomen*, *fig.* ungern, mit Blei an den Füßen herankommen; **~en** va,

löten, plombieren; sondieren; ~erts n, Bleierz n; ~gieter m, Bleigießer, -arbeiter m; ~~ij f, Bleigießerei f; ~glit n, Bleiglätte f; ~glans m, Bleiglanz m; ~groeve f, Bleigrube f; ~je n, Plombe, Bleimarke f; *fig.* Billet n, Einlaß-, Fahr-karte f; *het ~~ leggen*, schlecht wegkommen; *de laatste ~~s wegen het zwaarst*, das Schwerste kommt zuletzt; ~kalk f, Bleioxyd n; ~kleur f, Bleifarbe f; ~lijn f, Senkrechte (Linie); *(Mar.)* Lotleine f; ~metaal n, Löte f, Bleierz n; ~mijn f, Bleigrube f; ~recht a, senkrecht.

Loods m, *(Mar.)* Lotse m; ~ f, *(schuur)* Schuppen m, Bretterhütte f; ~boot f, Lotsenboot n; ~en va, *(Mar.)* lotsen; *binnen-, buiten-lootsen*, ein-, auslotsen, bugsieren; ~geld n, Lotsengebühren f pl; ~kotter m, Lotsenkutter m; ~mansboot f, Lotsenbarke f; ~wezen n, Lotsenwesen n.

Loodsuiker f, Bleizucker m; ~trekker m, Bleizieher m; ~verf f, Bleifarbe f; ~wit n, Bleiweiß n; ~~molen m, Bleiweiß-mühle, -fabrik f; ~zalf f, Bleisalbe f; ~zout n, Bleisalz n; ~zuur n, Bleisäure f; ~zwaar a, schwer wie Blei.

Loof, lof n, Laub; Kraut n; ~achtig a, laubig; ~dak n, Laubdach n; ~hut f, Laubhütte f; ~~tenfeest n, Laubhüttenfest n; ~rijk a, belaubt, schattig; ~rol f, Laubrolle f; ~vorsch m, Laubfrosch m; ~werk n, Laubwerk n.

Loog f, Lauge f; ~asch f, Laugenasche f; ~bad n, Laugenbad n; ~bak m, Laugenkübel m; ~doek m, Laugentuch n; ~en va, laugen; ~vat n, ~kuip f, Laugenfaß n; ~water n, Laugenwasser n; ~zout n, Laugensalz n.

Looi f, Lohe, Gerberlohe f; ~en va, gerben.

Looier m, Lohgerber m; ~ij f, Lohgerberei f; ~s-kalk f, Gerberkalk m; ~s-kuip f, Loh-, Gerber-grube f; ~s-mes n, Gerber-, Schabe-messer n.

Look n, Lauch m; ~achtig a, lauchartig; ~bol m, Lauchzwiebel f; ~prei f, Schnittlauch m; ~saus f, Lauchbrühe f.

Loom a, schwer, matt; ~heid f, Schwere, Mattigkeit, Schlaffheit f.

Loon n, Lohn, Arbeits-, Tage-lohn m; *fig.* Lohn m, Belohnung, Vergeltung f; *~ naar werken krijgen*, seinen verdienten Lohn bekommen; *ondank is 's werelds ~*, Undank ist der Welt Lohn; ~en va, lohnen; *het ~t de moeite niet*, es lohnt die Mühe nicht (es verlohnt sich der Mühe nicht); ~trekkend a, lohnziehend, besoldet.

Loop m, Lauf; Gang; Zulauf; Gewehrlauf; Durchfall m; *op den ~ gaan, fig.* durchbrennen; Reißaus nehmen; *waar heeft hij nu zijn ~?* wo geht er jetzt gewöhnlich hin? *een winkel die den ~ heeft*, ein stark besuchter Laden; *een geweer met dubbelen ~*, eine Doppelflinte; ~achtig a, gern auf der Straße; ~baan f, Laufbahn f; ~bode m, Laufbote m; ~en vn, laufen, gehen; fließen; *het op een ~~ zetten*, Reißaus nehmen; *het ~t hem tegen*, es geht ihm quer; *het ~t hem mee*, das Glück ist ihm günstig; *het ~t naar tienen*, es geht auf zehn; *het horloge ~t achter*, die Uhr geht nach; *hij ~t er in*, er geht in die Falle; *als het hoog ~t*, wenn es hoch kommt; *het ~t in de papieren*, es kostet viel Geld; *het ~t in de war*, es gerät in Verwirrung; *er ~t bij hem een streep door*, er hat einen Sparren zu viel; *dat ~t in't oog*, das fällt ins Auge; ~end a, laufend, fließend; *een ~~ vuur*, ein Lauffeuer; *~~ schrift*, Kurrentschrift; *een ~~ oog*, ein Triefauge; *in't oog ~~*, augen-, auffällig; ~er m, Läufer; Renner; Bote; Gang-, Treppen-teppich; Hauptschlüssel, Dietrich; obere Mühlstein; *(schaaksp.)* Läufer m;

(triktraksp.) Dame ᶠ; **~graaf** ᵐ, Laufgraben ᵐ; **~je** ⁿ, kleine Spaziergang; kleine Anlauf ᵐ; *met iem. een ~~ nemen*, j. zum Narren halten; *een ~~ er op weten*, ein Mittelchen dazu wissen; *ik ken zijn ~~s*, ich kenne seine Schliche; **~jongen** ᵐ, Laufbursche ᵐ; **~meisje** ⁿ, Laufmädchen ⁿ; **~pas** ᵐ, Laufschritt, -paß ᵐ; **~plank** ᶠ, Trittbrett ⁿ; **~prijs** ᵐ, Wettläuferpreis; Kurs ᵐ; **~s** *(ter)* ᵃᵈ beiläufig, im Vorbeigehen; **~sch** ᵃ läufisch, brünstig; **~stag** ⁿ *(Mar.)* Laufstag ⁿ; **~ster** ᶠ, Botin, Laufmagd; Gassendirne ᶠ; **~veld** ⁿ Lauf-, Renn-platz ᵐ; **~wagen** ᵐ, Kinder-, Gängel-wagen ᵐ.

Loos ᵃ listig, schlau; leer, falsch; *een looze vos*, ein Schlaukopf; *een looze noot*, eine taube Nuß; *een looze deur*, eine blinde Tür; *een ~ alarm*, ein blinder Lärm; *~* ˢᵗ, *(touw)* schlaffe Stelle ᶠ; **~heid** ᶠ, Schlauheit, List ᶠ.

Loot ᶠ, Steckling, Sprößling ᵐ; Knospe ᶠ; **~je** ⁿ, v. **loodje**, Eintrittskarte ᶠ; *het ~~ leggen (fig.)*, die Zeche bezahlen; *een ~~ in het zakje leggen, fam.* seinen Senf dazu geben.

Loover ᶠ, Laub, Blatt ⁿ; **~tje** ⁿ, Silber-, Gold-flitterchen ⁿ.

Looz|en ᵛᵃ sich vom Halse schaffen; *(water)* abführen, abschlagen; *een zucht ~~*, aufseufzen; **~ing** ᶠ, Abführung ᶠ.

Lor ᶠ, Lumpen, Fetzen ᵐ; *fig.* wertlose Ding ⁿ; wertlose Mensch ᵐ; *het is geen ~ waard*, es ist keinen Pfifferling wert; **~ding** ᶠ, *(Mar.)* Lording ⁿ, Kabelschnur ᶠ.

Lorkeboom ᵐ, Lärchenbaum ᵐ.

Lorgnet ⁿ, Lorgnette ᶠ, Kneifer ᵐ.

Lorren, **~draaien** ᵛⁿ betrügen, schmuggeln; **~draaier** ᵐ, Betrüger, Schmuggler ᵐ; **~draaierij** ᶠ, Betrügerei, Schmuggelei ᶠ; **~goed** ⁿ, Lumpenzeug ⁿ; **~mand** ᶠ, Lumpenkorb ᵐ; **~vrouw** ᶠ, Lumpensammlerin ᶠ; **~werk** ⁿ, Pfuscherarbeit ᶠ.

Lorrig ᵃ lumpig, pfuscherhaft; *voor een ~ beetje geld*, für ein Lumpengeld.

Los ᵐ, *(lynx)* Luchs ᵐ.

Los ᵃ locker, los, lose, aufgelöst; leicht, leichtfertig; frei, ungezwungen; *hij is ~ in den mond*, er hat ein loses Maul; *een losse tand*, ein lockerer Zahn; *een ~ leven leiden*, ein lockeres Leben führen; *losse geruchten*, unbestimmte Gerüchte; *een losse houding*, eine ungezwungene Haltung; *losse bladen*, fliegende Blätter; *losse zinnen*, einzelne Sätze; *~ geld*, Kleingeld; *met losse teugels*, mit verhängten Zügeln; *~ over iets heenloopen*, etw. flüchtig berühren; *met ~ kruit schieten*, blind schießen; **~baar** ᵃ einlösbar, rückkäuflich; **~bandig** ᵃ zügellos, ungebunden; **~~heid** ᶠ, Zügellosigkeit, Ausschweifung ᶠ; **~barsten** ᵛⁿ los-bersten, -brechen, -platzen; *(geweer)* sich entladen; **~barsting** ᶠ, Ausbruch ᵐ; **~bijten** ᵛᵃ los-, abbeißen; **~bol** ᵐ, lockere Zeisig ᵐ; **~branden** ᵛᵃ losbrennen, abfeuern; **~branding** ᶠ, Abfeuerung, Salve ᶠ; **~breken** ᵛⁿ & ᵛᵃ aus-, losbrechen; losgehen; poltern, toben; **~cedel**, **~ceel** ᶠ, Ausladungsschein ᵐ; **~dag** ᵐ, *(Mar.)* Ausladungs-, Lösch-tag; Einlösungstag ᵐ; **~doen** ᵛᵃ losknöpfen; **~gaan** ᵛⁿ los-, auf-gehen; **~geld** ⁿ, Löse-, *(Mar.)* Lösch-geld ⁿ; **~gespen** ᵛᵃ losschnallen; **~grendelen** ᵛᵃ aufriegeln; **~hangen** ᵛᵃ hangen, baumeln; *met ~~de haren*, mit aufgelöstem Haar; **~heid** ᶠ, Lossein ⁿ, Lockerheit; *fig.* Ungebundenheit, Freiheit; Veränderlichkeit, Sittenlosigkeit ᶠ; **~hoofd** ᵐ & ᶠ, Unbesonnene ᵐ & ᶠ; **~~ig** ᵃ leichtsinnig; **~hoofdigheid** ᶠ, Unbesonnenheit ᶠ; **~jes** ᵃᵈ obenhin, flüchtig; **~knoopen** ᵛᵃ losknüpfen; **~komen** ᵛⁿ loskommen; **~koopen** ᵛᵃ los-, frei-kaufen; **~krijgen** ᵛᵃ losbringen;

(slot) aufbringen; **-laten** *va* los-, frei-lassen; **-lating** *f* Entlassung *f*; **-liggen** *vn* lose liegen; **--de** *gelden*, unverzinstes Kapital; **-lijvig** *a* an Durchfall leidend; **--loopen** *vn* frei herumlaufen; *het zal wel --*, es wird wohl noch gut ablaufen; **-maken** *va* los-, frei-, *(geld)* flüssig machen; lokkern; **-plaats** *f* *(Mar.)* Löschplatz *m*; **-prijs** *m* Lösegeld *n*; **-raken** *vn* losgehen; *(schip)* flott werden; **-rente** *f* Lösezins *m*; **--rukken** *va* losreißen; **-scherp** *n* *(Mil.)* Stückladung *f*, Kartätschenhagel *m*; **-scheuren** *va* losreißen; **-schieten** *vn* los-schießen, -gehen; **-schroeven** *va* losschrauben; **--sen** *va* *(kanon)* lösen, abfeuern; *(schip)* ausladen, löschen; *(pand)* einlösen; **-ser** *m* Auslader; Einlöser *m*; **-sing** *f* Ausladung, Löschung; Einlösung; Entladung; Tilgung *f*; **-snijden** *va* losschneiden; **-spil** *f* Gangspille, Schiffswinde *f*; **-springen** *vn* losspringen; **-tijd** *m* Auslade-tage *m pl*, **-zeit** *f*; **-tornen** *va* die Naht auftrennen; **-trekken** *va* los-ziehen, -reißen; **-weg** *ad* leichthin; **-winden** *va* ab-, los-winden; **-zinnig** *a* leichtsinnig; **--heid** *f* Leichtsinn *m*; **--zitten** *vn* locker, lose sitzen.

Lot *n* Los, Schicksal, Geschick, Verhängnis *n* Lotteriezettel; Schößling, Sproß, Ausläufer *m*; *schot en* -, Steuern und Abgaben; *iem. aan zijn - overlaten*, j. seinem Schicksale überlassen; *het hoogste -*, das große Los; **-eling** *m* *(Mil.)* Dienstpflichtige, Rekrut *m*; **-en** *vn* losen.

Loterij *f* Lotterie *f*; *in de - spelen*, in der Lotterie spielen; **-briefje** *n* Lotterielos *n*; **-kantoor** *n* Lotterieeinnahme *f*; **-leening** *f* Lotterieanleihe *f*, **-trekking** *f* Lotterieziehung *f*.

Lotgemeen *a* schicksalsverwandt; **-genoot** *m* Schicksalsgenosse *m*; **--geval** *n* Abenteuer, Schicksal *n*; **-ing** *f* Losung *f*; *hij is in de -- gevallen*, er hat sich daran gelost; *bij --*, durchs Los; **-je** *n* Los; *(naam)* Lottchen *n*; *hij is van -- getikt*, er ist nicht recht im Kopfe.

Lotsbestemming *f* Schicksal *n*; **--verwisseling** *f* Schicksalswechsel *m*.

Lotto *n* Lottospiel *n*; **-dopje** *n* Lottosteinchen *n*.

Lotus *m* *(Bot.)* Lotus *m*; **-boom** *m* Lotusbaum *m*.

Louter *a* lauter, rein; *ad* bloß, nur; **-en** *va* läutern, reinigen; **--heid** *f* Lauterkeit, Reinheit *f*; **--ing** *f* Läuterung, Reinigung *f*.

Louw *f* *(visch)* Schleie *f*; **-maand** *f* Januar *m*.

Loven *va* & *vn* loben, rühmen, preisen; *- en bieden*, feilschen, handeln.

Loyaal *a* loyal; **-aliteit** *f* Loyalität *f*.

Lub *f* Handkrause, Manschette *f*.

Lubben *va* verschneiden, kastrieren; *(paard)* wallachen; *(zeug)* gelzen; *(haan)* kapaunen; *fig.* betrügen; **-er** *m* Verschneider; Betrüger *m*; **-ing** *f* Kastration; Verstümmelung *f*.

Lucht *f* Luft, Atmosphäre *f*; *(reuk)* Geruch *m*; *verandering van -*, Luftveränderung; *in de open -*, im Freien; *de - klaart op*, der Himmel heitert sich auf; *aan zijn hart - geven*, seinem Herzen Luft machen; *de - van iets krijgen*, Wind von etw. bekommen; *een gat in de - slaan*, sich höchlichst verwundern; *-* *a* luftig; **-ballon** *m* Luftballon *m*; **-beeld** *n* Luftgebilde *n*; **-bel** *f* Luftblase *f*; **-bol** *m* Luftballon *m*; **-dicht** *a* luftdicht; **--druk** *m* Luftdruck *m*; **-en** *va* lüften; riechen, wittern; dulden, ausstehen; *ik kan hem niet -- of zien*, ich kann ihn nicht ersehen; **-er** *m* Kron-, Arm-leuchter *m*; **--gat** *n* Luftloch *n*; **-gesteldheid** *f* Klima *n*; **-hartig** *a* heiter, unbesorgt; **--heid** *f* Sorglosigkeit *f*;

Frohsinn m; **-ig** a luftig, kühl; *(brood)* locker; *fig.* leicht, leichtsinnig, oberflächlich; **-je** n Lüftchen n; Geruch m; *een -- scheppen,* ein wenig ins Freie gehen; *er is een -- aan, fig. fam.* es ist etw. nicht richtig daran; **-kasteel** n Luftschloß n; **-klep** f Ventil n; **--kussen** n Luftkissen n; **-ledig, --leeg** a luftleer; **-ledige** n Luftleere f; **-meetkundig** a aerometrisch; **--pijp** f Luftröhre f; **-pomp** f Luftpumpe f; **-reis** f Luftreise f; **-reiziger, -schipper** m Luftschiffer, Aeronaut m; **-ruim** n Luftraum m; **-streek** f Himmelsgegend f; Klima n; **-verschijnsel** n Lufterscheinung f; **-vormig** a luftförmig; **--weegkunde** f Aerostatik f; **-weg** m Luft-weg m; -röhre f; **-weger** m Barometer m & n; **-zuivering** f Luftreinigung, Ventilation f.

Lucifer m Streich-, Zünd-hölzchen n.

Lucratief a einträglich.

Lui, v. **lieden** m pl. Leute pl.

Lui a faul, träge; *een ~ leven leiden,* auf der Bärenhaut liegen; *aan den ~en kant,* ein wenig faul; **-aard** m Faulenzer m; **-bakken** vn faulenzen.

Luid a laut; **~** s n Lauten n; *naar ~ van de wet,* laut des Gesetzes; **-en, luien** vn lauten; läuten; tönen, schallen; *men luidt voor de kerk,* es wird zur Kirche geläutet; **-end** a lautend, tönend; **-er** m Läuter, Glöckner m; **-keels** ad aus vollem Halse; **-ruchtig** a lärmend, tobend; *een -- gelach,* ein schallendes Gelächter; **--heid** f Geräusch, Getöse n Lärm m.

Luier f Windel f; **-en** vn faulenzen; **-goed** n Windeln f pl; **-mand** f Kinderkorb m; Windelzeug n.

Luifel f Schutz-, Vor-, Schirmdach n; **-schrift** n Inschrift f auf Vordächern.

Luiheid f Faulheit, Trägheit f.

Luik n Luke, Falltür, Klappe f; Fensterladen m; **-en** vn die Augen schließen; **-gat** n Luke f.

Lui|lak m v. **luiaard,** Faulenzer m; **-lekkerland** n Schlaraffenland n.

Luim f Laune, Grille f; *in een goede ~ zijn,* guter Laune sein; *op zijne ~en liggen,* auf der Lauer liegen; **-en** vn lauern; **-ig** a launig, humoristisch; launisch.

Luip m Lauer f.

Luipaard m Leopard m.

Luip|en vn lauern; **-erd** m Schleicher, Duckmäuser m; **-moordenaar** m Meuchelmörder m.

Luis f Laus f; *'k geef er geen ~ om,* das kümmert mich gar nicht; **--achtig** a lausig; **-bosch, -kop, -hond** m *vulg.* Lausekerl m.

Luister m Glanz, Ruhm m; Pracht f; **-aar** m Lauscher, Horcher m; **--en** vn lauschen, horchen; *fig.* folgen; **-graag** a hörbegierig; **--hoek** m Horchwinkel m; **-loos** a glanzlos; **-rijk** a glanz-, prachtvoll; **-scherp, -vast** a fein-, scharfhörig; **-vink** m Horcher m; **--en** *deugen niet,* der Horcher an der Wand hört seine eigne Schand'; **-zuster** f Horchschwester.

Luisziekte f Läuse-krankheit, -sucht f.

Luit f Laute f; *op de ~ spelen,* die Laute schlagen *of* spielen.

Luitenant m Leutnant m; *eerste ~,* Oberleutnant; *tweede ~,* Unterleutnant; *~ ter zee,* Leutnant zur See; **--Admiraal** m Unter-Admiral m; **--Generaal** m Generalleutnant m; **--Kolonel** m Oberstleutnant m.

Luit|maker m Lautenmacher m; **--snaar** f Lautensaite f; **-speelster** f Lautenschlägerin f; **-spel** n Lautenspiel n; **-speler** m Lautenschläger m.

Lui|wagen m Schrubber m; **-wammes** m Faulpelz m.

Luizen f pl Läuse f pl; **~** va lausen; **-kam** m Läusekamm m; **-markt** f Lumpen-, Trödel-markt m; **-zalf** f Läusesalbe f.

Luizig a lausig, lumpig; filzig.

Luk n Glück, Geratewohl n; *~ of*

raak, auf gut Glück; *het was ~ of raak*, es fehlte nur wenig; **~je** n, Zufall m; **~ken** vn, glücken, gelingen; **~raak** ad, aufs Geratewohl.

Lul f, *(pijp)* Röhre f; ~ m, *(Mar.)* Vorsegel; Saugfläschchen n; Röhrkanne f; *(brandspuit)* Schlauchrohr; *vulg.* männliche Glied n.

Lulle|man m, Rohrführer, Spritzenmann m; **~n** vn, schwatzen, kohlen; lutschen; **~pijp** f, Sackpfeife f, Dudelsack m; **~praat** m, **~pijperij** f, *vulg.* Geschwätz n, Quatsch, Unsinn m, [Schnickschnack m.]

Lullificatie f, dumme Zeug n.

Luminens a, lichtvoll, klar, luminös.

Lumme m, Hinterstück n des Rindes.

Lummel m, Lümmel, Flegel, Strohmann m; **~achtig** a, lümmel-, flegelhaft; **~en** vn, faulenzen, bummeln; **~harst** m, Lendenstück n.

Lunderen vn, zaudern.

Lunet f, *(Mil.)* Lunette f.

Luns, lens f, Lünse f, Achsennagel m.

Lunzen va, mit Lünse versehen.

Luren f pl, Windeln f pl; *iem. in de ~ leggen*, jm. einen Bären aufbinden, j. anführen.

Lurf f, Kerbholz n, Rockschoß m; *iem. bij de lurven pakken*, j. beim Kragen nehmen.

Lurken va & vn, saugen, lutschen; schlürfen.

Lus f, Schlinge; Litze f.

Lust m, Lust, Neigung, Begierde f; Vergnügen n; *~ in iets hebben*, Lust zu etw. haben; **~bosch** n, Lustwald m; **~e-loos** a, unlustig, verdrossen; **~~heid** f, Unlust, Ermattung, Verdrossenheit f; **~en** va, gern essen, mögen; vimp, belieben, gefallen; gelüsten; *hij doet wat hem ~~*, er tut was ihm beliebt; *daar zal hij van ~~*, das wird ihm übel bekommen; **~er** m, Kron-, Arm-leuchter m; **~hof** m, Lustgarten m; **~huis** n, Garten-, Sommerhaus n; **~ig** a, lustig, munter; **~igheid** f, Lustigkeit f; **~oord** n, Lustort m; *fig.* Paradies n; **~plaats** f, Vergnügungsort m; **~priëel** n, Gartenlaube f; **~rijk** a, freudenvoll; **~slot** n, Lustschloß n; **~warande** f, Lusthain m.

Lustrum n, Lustrum n (fünf Jahre).

Luther|aan m, Lutheraner m; **~sch** a, lutherisch.

Lutje n, Bischen n; **~tel** a, wenig, gering.

Luur, v. **luier** f, Windel f.

Luw a, vor dem Winde geschützt; **~en** vn, *(wind)* sich legen, abnehmen; *het zal wel ~~*, es wird schon besser gehen; **~te** f, Lee, gegen Wind geschützte Seite f.

Lux|e f, Luxus m, Verschwendung f; **~urieus** a, luxuriös, verschwenderisch.

Lynx m, Luchs m.

Lyrisch a, lyrisch.

M.

M f, M n.

Maag m & f, Blutsverwandte m & f; *vriend noch ~ hebben*, weder Freunde noch Verwandte haben; **~schap** f, Verwandtschaft f.

Maag f, Magen, Kropf m; *zijn ~ bederven*, sich den Magen verderben; *dat zit mij dwars in de ~*, das liegt mir schwer (wie Blei) im Magen; *iem. iets in de ~ stoppen*, jm. etw. aufbinden; **~bitter** n, Magenbitter m; **~breuk** f, Magenbruch m; **~darm** m, Schlund, Speiseröhre f.

Maagd f, Jungfrau f; Mädchen n; *de Heilige ~*, die heilige Jungfrau; *de ~ van Orleans*, die Jungfrau von Orleans; **~elijk** a, jungfräulich; schamhaft.

Maagden f pl, Jungfrauen f pl; **~bloem** f, Jungfernschaft f; **~blos** f, jungfräuliche Errötung f; **~hart** n, jungfräuliche Herz n; **~kruid** n, *(Bot.)* Jungfernkraut n; **~palm** f, *(Bot.)* Winter-, Sin-grün n; **~rei** f, Jungfern-schar f, -chor m; **~roof** m, Jungfernraub m; **~roover** m, Jungfernräuber m; **~schender** m, Jung-

fernschänder m; **~schennis** f, Jungfernschändung f, Entjungfern n; **~staat** m, Jungfernstand m; **~stoet** m, Jungfernschar f; **~zwier** m, jungfräuliche Grazie f.

Maagdom m, Jungfrauschaft f; Hymen n.

Maag||hoest m, Magenhusten m; **~kanker** m, Magenkrebs m; **~kramp** f, Magenkrampf m; **~pijn** f, Magenschmerz m; **~poeder** f, Magenpulver n; **~sap** n, Magensaft m; **~schap** f, Blutsverwandtschaft f; **~sterking** f, Magenstärkung f; **~water** n, Magenwasser n; **~zenuwen** f pl, Magennerven m pl; **~ziekte** f, Magenkrankheit f; **~zuur** n, Magensäure f; **~zweer** f, Magengeschwür n.

Maai||en va, mähen; **~er** m, Mäher, Schnitter m; **~ing** f, Abmähung f; **~land** n, Heuland n; **~loon** n, Mähelohn n; **~tijd** m, Mähezeit, Heuernte f; **~voet** m, Krätschfuß m; **~~en** vn, krätschen; **~weder** n, Heuwetter n.

Maak f, Bearbeitung f; *in de ~ zijn*, in der Mache sein; **~loon** n, Macher-, Arbeits-lohn m; **~sel** n, Werk, Geschöpf; Machwerk, Fabrikat n; **~ster** f, Verfertigerin; Macherin f.

Maal n, Mahl n, Mahlzeit f; ~ f, Mantel-, *(post)* Brief-sack m; ~ f & n, *(keer)* Mal n; *de eerste ~*, das erste Mal; *voor de laatste ~*, zum letzten Male; **~geld, ~loon** n, Mahlgeld n, -groschen m; **~steen** m, Mühl-, Reibe-stein m; **~stroom** m, Mahlstrom, Strudel, Wirbel m; *fig.* Verwirrung f; **~tijd** m, Mahlzeit f.

Maan f, Mond m; *nieuwe ~*, Neumond; *volle ~*, Vollmond; *het is lichte ~*, es ist Mondschein; *de halve ~*, der Halbmond; *er is een kring om de ~*, der Mond hat einen Hof; *tegen de ~ blaffen*, den Mond anbellen; *naar de ~ loopen*, zum Teufel gehen; **~brief** m, Mahnbrief m; **~cirkel** m, Mondzirkel m; **~dag** m, Montag m; **~~sch** a, montägig.

Maand f, Monat, Mond m; *binnen eene ~*, innerhalb eines Monates; **~blad** n, Monatsblatt n; **~bloeiers** m pl, Monatserdbeeren f pl; **~elijks** ad, **~elijksch** a, monatlich; **~geld** n, Monatsgeld n; **~schrift** n, Monatsschrift f; **~staat** m, Monatsausweis m; **~stonden** f pl, Menstruation f.

Maan||eclips f, Mondfinsternis f; **~jaar** n, Mondjahr n; **~kop** m, Mohnkopf m; **~kopzaad** n, Mohnsamen m; **~kring** m, Mondhof m; **~licht** n, Mondlicht n; **~loop** m, Mondlauf m; **~oog** n, *(paard)* Mondauge n; **~schijf** f, Mondscheibe f; **~stuk** n, *(vat)* Eckdaube f; **~s-verduistering** f, Mondfinsternis f; **~vlekken** f pl, Mondflecken m pl; **~ziek** a, mondsüchtig; **~ziekte** f, Mondsucht f.

Maar ad & c, nur, lediglich; aber, sondern, allein; *laat hem ~ komen*, laß ihn nur kommen; *het is ~ weinig*, es ist nur wenig; *hij is niet rijk, ~ doodarm*, er ist nicht reich, sondern blutarm; *hij heeft altijd een iep of een ~*, er hat immer ein Wenn oder ein Aber.

Maar f *(mare)*, Mär, Kunde, Nachricht f; **~schalk** m, Marschall m; **~~staf** m, Marschallstab m.

Maart m, März, Lenzmonat m; **~sch** a, zum März gehörig; *(dieren)* brünstig; **~sche** *buien*, Märzschauer.

Maas f, Masche f; **~bal** m, Stopfball m.

Maat m, Genosse, Kamerad; Partner m.

Maat f, Maß; Verhältnis n; Maßstab; Takt; Grad m; *de ~ nemen*, Maß nehmen; *de ~ slaan*, den Takt schlagen; *uit de ~ geraken*, aus dem Takte kommen; **~gezang** m, taktmäßige Gesang m, Harmonie f; **~je** n, Mäßchen n; kleine Kamerad m; **~jesharing** m, Jungfern-, Matjes-hering m; **~regel** m, Maßregel f; *~~ van voorzichtigheid*, Vorsichtsmaßregel; *afdoende ~~en nemen*, entscheidende Maßregeln treffen; **~schap** f, Kameradschaft; Genossenschaft f; **~schappelijk** a, gesellschaftlich; *~~ kapitaal*, Ge-

sellschaftskapital; **-schappij** *f*, Gesellschaft *f*, Verein *m*; menschliche *of* bürgerliche Gesellschaft *f*; *stoomboot-~*, Dampfschiffahrtgesellschaft; *~ tot Nut van't Algemeen*, Gesellschaft zur Beförderung des allgemeinen Wohls; **-slag** *m*, Takt *m*; **-staf** *m*, Maßstab *m*; **-stok** *m*, Taktstock *m*; **-streep** *m*, Taktstrich *m*.

Macaroni *f*, Maccaroni *f pl*.

Machin|aal *a*, maschinenmäßig, mechanisch; **-e** *f*, Maschine *f*; *-e met hooge en lage drukking*, Hoch- und Nieder-druckmaschine; **-ekamer** *f*, Maschinenraum *m*; **-ist** *m*, Maschinenmeister *m*.

Macht *f*, Macht, Gewalt, Kraft, Stärke; Potenz; Menge *f*; *de wetgevende ~*, die gesetzgebende Gewalt; *dat gaat boven mijn ~*, das geht über meine Kräfte; *zijne ~ te buiten gaan*, seine Befugnis überschreiten; *niet bij -e zijn*, nicht im stande sein; *tot de derde ~ verheffen*, zur dritten Potenz erheben; *eene ~ van volk*, eine Menge Volkes; **-e-loos** *a*, machtlos; *fig.* ohnmächtig; **--heid** *f*, Machtlosigkeit; *fig.* Ohnmacht *f*; **-hebbend** *a*, machthabend; bevollmächtigt; **-hebber** *m*, Machthaber *m*.

Machtig *a*, mächtig, gewaltig, groß; teuer; *(eten)* schwer; *hij is de Duitsche taal ~*, er ist der deutschen Sprache mächtig; *die prijs is mij te ~*, der Preis ist mir zu hoch; *die spijs is wat ~*, diese Speise ist schwer zu verdauen; **-en** *va*, ermächtigen, bevollmächtigen; **-ing** *f*, Vollmacht; Ermächtigung *f*.

Machts|oefening *f*, Ausübung *f* der Gewalt; **-verheffing** *f*, Potenzierung *f*; **-vertoon** *n*, Machtentfaltung *f*.

Maçon *m*, Freimaurer *m*; **-nerie** *f*, Freimaurerei *f*; **-niek** *a*, freimaurerisch.

Made *f*, *(Zool.)* Made *f*; **-liefje** *n*, *(Bot.)* Maßliebchen *n*.

Maf *a*, schwül; matt; mutlos, überdrüssig; *~ weer*, ermattendes Wetter; **-je** *n*, Närrin *f*; Viertelgulden *m*.

Magazijn *n*, Magazin, Warenlager *n*; **-meester** *m*, Magazinverwalter *m*.

Mager *a*, mager, schmächtig, hager, dürr; dünn; *~ als een brandhout*, klapperdürr, mager wie eine Dachschindel; **-heid** *f*, Magerkeit *f*; **-tjes** *ad*, dürr, mager; kärglich.

Magistraat *m*, Magistrat, Stadtrat *m*; Obrigkeit *f*; **-schap** *n*, Magistratur *f*; **-s-persoon** *m*, Magistratsperson *f*.

Magnaat *m*, Magnat *m*.

Magneet *m*, Magnet *m*; **-naald** *f*, Magnetnadel *f*; **-steen** *m*, Magnetstein *m*.

Magnet|isch *a*, magnetisch; **-iseeren** *va*, magnetisieren; **-iseur** *m*, Magnetiseur *m*; **-isme** *n*, Magnetismus *m*.

Mahomed|aan *m*, Mohammedaner *m*; **-aansch** *a*, mohammedanisch; **--anisme** *n*, Islam, Mohammedanismus *m*.

Mahoniehout *n*, Mahagoniholz *n*.

Maïs *f*, Mais, türkische Weizen *m*.

Majesteit *f*, Majestät *f*; *Zijne, Hare ~*, Se., Ihre Majestät; *met zekere ~*, mit einer gewissen Grandezza; **-s-schennis** *f*, Majestäts-beleidigung *f*, -verbrechen *n*.

Maj|oor *m*, *(Mil.)* Major *m*; **-oraat** *n*, Majorat *n*; **-oriteit** *f*, Majorität *f*.

Mak *a*, zahm; sanft; *~ als een lam*, lammfromm.

Makel|aar *m*, Mäkler, Sensal; *fig.* Kuppler *m*; **-aardij** *f*, Makleramt *n*; **-aarsloon** *n*, Mäklerlohn *n*, Courtage *f*; **-en** *vn*, Mäklerei treiben; kuppeln.

Mak|en *va*, machen; *hoe ~~ het Uwe ouders?* *fam.* wie geht's Ihren Eltern? *zich uit de voeten ~~*, *fam.* sich aus dem Staube machen; **-er** *m*, Schöpfer, Urheber, Verfertiger *m*; **-heid** *f*, Zahmheit *f*;

-kelijk a. v. **gemakkelijk,** leicht, bequem; **-ker** m. Kamerad, Genosse m.; **--schap** n. Kameradschaft f.

Makr|eel m. *(visch)* Makrele f.; **-el** f. Kupplerin f.

Mal f. Mall; Figur, Schablone f.

Mal a. närrisch, töricht; *tusschen ~ en dwaas,* halbwüchsig;Backfisch m.; *een malle geschiedenis,* eine dumme Geschichte; *iem. voor den ~ houden,* j. zum besten halten; *sich ~ aanstellen, een ~ figuur maken,* sich ungeschickt benehmen, eine schlechte Figur machen; *ben je ~?* bist du toll? ~ m.; **-heid** f. Tollheit, Dummheit f.; ~ **à propos** ad. zur Unzeit; a. übel angebracht; **-broeken** va. *(laarzen)* vorschuhen; **-en** va. fein mahlen; malen, abbilden; vn. faseln, grübeln; *wie eerst komt, eerst maalt,* wer zuerst kommt, mahlt zuerst; *iem. om het hoofd ~~,* jm. in den Ohren liegen;**-end** a. irre,übergeschnappt; **-er** m. Grübler, Grillenfänger m.; **--erij** f. Grübelei, Faselei; Malerarbeit f.; **-heid, -ligheid** f. Scherz, Spaß m.; Torheit f.

Malie f. Gittermasche f.; Ringnestel; Schnallen-, Panzer-ring m.; **-baan** f. Mailbahn f.; **-kolf** m. Mailkolben m.; **-ënkolder** m. Schuppenpanzer m.

Mal|ing f. Faseln; Malen; Zerreiben n.; *in de ~~ nemen,* zum Narren halten; **-kander** prn. einander; **--kruid** n. *(Bot.)* Bilsenkraut n.

Malle|jan m. Handkarren m.; **-molen** m. Karussell n.

Mall|en vn. scherzen, schäkern, albern; **-e-praat** m. Unsinn m. dumme Zeug n.; **-igheid** f. Scherz, Spaß m.; Tollheit f.; **-oot** f. Närrin f.; **-ote** f. *(Bot.)* Steinklee m. Melilote f.

Malrove f. *(Bot.)* Andorn m.

Malsch a. mürbe, zart, weich, saftig; *fig.* mild; *~ vleesch,* saftiges Fleisch; *een ~e regen,* ein milder Regen; *hij ziet er niet ~ uit,* er sieht aus, als ob er nicht mit sich spaßen ließe; *er niet ~ afkomen,* nicht ungezaust davonkommen; *het pak slagen was niet ~,* die Prügel waren nicht sanft; **-heid** f. Zartheit, Weichheit f.

Maltentig a. peinlich streng *of* reinlich.

Maluve, malve f. *(Bot.)* Malve f.

Malvezij f. *(wijn)* Malvasier m.

Mam f. *fam.* Zitze, Mutterbrust f.; **-a** f. Mama, Mutter f.; **-aatje** n. Mamachen n.; **-iering** f. *(Mar.)* Mamiering f. Schlauch m.; **-men** vn. saugen; *fam.* lutschen.

Mammoeth m. Mammut n.

Man m. Mann, Gatte m.; *een korporaal en vier ~,* ein Gefreiter und vier Mann; *een ~ van de wereld,* ein Weltmann; *een ~ een ~, een woord een woord,* ein Wort ein Mann; *kleeren maken den ~,* Kleider machen Leute; **-achtig** a. männer-, ihren Mann liebend; **-baar** a. mannbar; **--heid** f. Mannbarkeit, Pubertät f.

Manchet f. Manschette f.

Mand f. Korb m.; *hij is door de ~ gevallen,* er hat sich verraten.

Mand|aat n. Mandat n. Befehl m. Vollmacht f.; **-arijn** m. Mandarin m.; **-ataris** m. Mandatar, Bevollmächtigte m.

Mande|flesch f. Korbflasche f.; **-nmaker** m. Korbmacher m.; **-wagen** m. Korbwagen m.; **-werk** n. Korbmacherarbeit f.

Mandje n. Körbchen n.; *in sijn ~~ kruipen, fam.* sich in die Klappe legen; *een ~vol* f. ein Korb voll.

Manege f. Manege f.

Manen f. pl. Mähne f.; ~ va. mahnen, erinnern.

Maneschijn m. Mond-schein m. -licht n.

Mangel m. Mange, Mangel, Wäschrolle f.; **-bord** n. Mangelbrett n.; **--en** va. mangeln, mit der Mangel *of* dem Mangelholz glätten; vn. mangeln, fehlen; *hier ~t men,* hier wird Wäsche gemangelt; *het ~t mij aan tijd,* es mangelt mir an Zeit; **-ing** f. Zeugglättung f.; **--kamer** f. Mangelkammer f.; **-rol** f. Mangelholz n.

Manhaftig a. mannhaft, wacker; **~heid** f. Mut m.
Manier f. Sitte, Weise f. Benehmen n. Manier f. **~lijk** a. gesittet, anständig, manierlich; **~~heid** f. Höflichkeit, Wohlanständigkeit f.
Manifest n. Manifest n. öffentliche Erklärung f.
Maning f. Mahnung f.
Mank a. hinkend, lahm; *~ loopen*, hinken, lahm gehen; *dese vergelijking gaat ~, fig.* der Vergleich hinkt; **~eeren** vn. fehlen; verfehlen, ermangeln; *wat mankeert U?* was fehlt Ihnen? *ik zal niet mankeeren te komen*, ich werde nicht verfehlen zu kommen; **~ement** n. Fehler m. **~heid** f. Lahmheit f. Hinken n. **~poot** m. Hinkebein n.
Man|lief m. liebe Mann m. **~lui** m. pl. Mannsleute m. pl.; **~moedig** a. unverzagt, tapfer, heldenmütig; **~~heid** f. Heldenmut m.
Manne|kijn n. Gliedermann m. *fig.* Drahtpuppe f.; **~leen** n. Manneslehn n. **~lijk** a. männlich; **~~heid** f. Mannhaftigkeit f.; männl. Glied n.
Mannen|huis n. Männerspital n. **~klooster** n. Mönchskloster n. **~kracht** f. Manneskraft f.; **~moed** m. Mannesmut m.
Mann|etje n. Männchen n. **~in** f. Männin f.
Manoeuvre f. Manöver n.
Mans a. *~ genoeg*, Manns genug; *heel wat ~*, ziemlich stark; **~bloed** n. Männerblut; *(Bot.)* Johanniskraut n. **~hand** f. Mannes-, Männer-hand f.; **~hoofd** n. Mannskopf m. **~hoog** a. mannshoch; **~~te** f. Manneshöhe f.; **~kleed** n. **~~ing** f. Männerkleidung f.; **~leen** n. Manneslehn n. **~lengte** f. Manneshöhe, -länge f.; **~moeder** f. Schwiegermutter f.; **~naam** m. Mannsname m. **~oor** n. *(Bot.)* Haselwurz f.; **~persoon** m. Mannsperson f.; **~rok** m. Mannsrock m. **~vader** m. Schwiegervater m. **~zuster** f. Schwägerin f.
Man|schap f. Mannschaft f.; **~slag** m. Totschlag m.

Mantel m. Mantel m. Hülle; Kaminbekleidung; Ringmauer f.; *iem. den ~ uitvegen, fig. fam.* jm. den Kopf waschen; *den ~ omhangen*, sich verstellen; **~ing** f. Umpfählung f. Staket n. **~koord** n. Mantel-schnur, -litze f.; **~kraag** m. Mantelkragen m.; **~kraai** f. Mantel-, Nebel-krähe f.; **~tje** n. Mäntelchen n. **~verhuurder** m. Mäntelvermieter m. **~zak** m. Mantelsack m.
Mantille *(mantielje)* f. Mantille f.
Manu|aal n. Manual n. **~facturen** f. pl. Manufakturwaren f. pl.; **~factuurwinkel** m. Manufakturwarenhandlung f.; **~script** n. Manuskript n.
Man|volk n. Männervolk n. **~wijf** n. Mannweib n. Zwitter, Hermaphrodit m. **~ziek** a. mannsüchtig; **~~te** f. Mannsucht; Heiratslust f.
Marchandeeren vn. markten, abhandeln.
Marcheeren vn. marschieren.
Mare, maar f. *(tijding)* Märe, Nachricht, Kunde f.
Marechaussee f. Gendarmerie f.; ~ m. Gendarm m.
Marentakken m. pl. Mistelzweige m. pl.
Margriet f. *(Bot.)* Maßlieb n. Margerite f.
Marin|e f. See-macht f. -wesen n. Marine f.; **~eeren** va. marinieren; **~ier** m. Seesoldat m.
Mariolein f. *(Bot.)* Meiran, Majoran m.
Marionet f. Marionette f.; **~tenspel** n. Puppenspiel n.
Marjolein f. v. **mariolein**, Majoran m.
Mark f. Mark f. Grenzbezirk m. ~ n. (merk), Marke f.; **~eeren** va. markieren; **~etentster** f. Marketenderin f.; **~eur** m. Marqueur, Billardjunge m. **~graaf** m. Markgraf m. **~ies** m. Marquis m. **~iezin** f. Marquise f. **~scheiding** f. Grenzscheide, Begrenzung f. **~steen** m. Mark-, Grenz-stein m.
Markt f. Markt m. *naar de ~ gaan*, zum Markte gehen; *hij is van alle ~en te huis*, er ist mit allen Hunden gehetzt; **~bericht** n. Markt-

bericht n; ~dag m, Markttag m; ~en va, markten; auf dem Markte verkaufen; ~kraam f, Marktbude f; ~plaats f, ~plein n, Marktplatz m; ~prijs m, Marktpreis m; ~reglement n, Marktordnung f; ~schip n, ~schuit f, Marktschiff n; ~schreeuwer m, Marktschreier m; ~verkeer n, Marktverkehr m; ~vrouw f, Marktfrau f.

Marl‖en va, *(Mar.)* marlen, Saumtaue binden; ~**priem** m, Marlpfriem m; ~**(l)ijn**, ~**reep** m, ~**touw** n, Segelbindgarn n.

Marmel m, Marmel m, Schnellkügelchen n; ~**ade** f, Marmelade f; ~**dier** n, Murmeltier n, Bergratte f.

Marmer n, Marmor m; ~**achtig** a, marmorartig; ~**beeld** n, Marmorbild n; ~**en** va, marmorieren; ~**en** a, marmorn; ~**groef** f, Marmorbruch m; ~**koud** a, marmorkalt; ~**kuil** f, Marmorbruch m; ~**slijper** m, Marmorschleifer m; ~**soort** f, Marmorart f.

Marmot f, Meerschweinchen, Murmeltier n.

Marokijnleder n, Maroquin; Saffianleder n.

Marot f, Marotte; Narrenkappe f; *ieder zot heeft zijn ~*, jedem Narren gefällt seine Kappe.

Marren va *(maren, meren)*, *(Mar.)* festbinden, sorren.

Mars f, *(Mar.)* Mars, Mastkorb; Trag-, Waren-korb m; *hij heeft niet veel in zijn ~*, in seinem Kopfe sieht's windig aus; *met de ~ loopen*, hausieren gehen.

Marsch m, *(Mil., Mus.)* Marsch m; ~! i, marsch! vorwärts! ~**land** n, Marsch, Niederung, Wiese f; ~**vaardig** a, marschfertig.

Marsepein m, Marzipan m.

Mars‖kraam f, Klein-, Tabulettkram m; ~**kramer** m, Hausierer, Tabulettkrämer m; ~**lantaarn** f, Laterne f am Mastkorbe; ~**steng** f, Mastkorbstange f; ~**zalings** f pl, Salinge (Traghölzer) des Mastkorbes; ~**zeil** n, Marssegel n; ~~**koelte** f, Marssegelwind m; ~**zeilsreep** m, Hißtau n des Obermastes.

Martel‖aar m, Märtyrer m; ~**aarsboek** n, Märtyrerbuch n, Märtyrologie f; ~**aarschap** n, Märtyrertum n; ~**ares** f, Märtyrerin f; ~**arij** f, Marter, Quälerei f; ~**dood** m, Märtyrertod m; ~**en** va, martern; ~**gereedschap** n, Folterwerkzeug n; ~**ing** f, Marter f; ~**kroon** f, Märtyrerkrone f; ~**tuig** n, Marterwerkzeug n.

Marter m, Marder m; ~**vel**, ~**bont** n, Marderpelz m, Zobelfutter n.

Martiaal a, martialisch.

Masker n, Maske, Larve, Vermummung f; ~**ade** f, Mummenschanz m, Maskerade f; ~**en** va, maskieren, vermummen.

Mass‖a f, Masse, Menge f, Haufe m; ~**ief** a, massiv; fest, stark.

Mast m, Mast, Mastbaum m; *hij zit voor de ~ (eten), fam.* das Auge war größer als der Magen; ~**appel** m, Tannenzapfen m; ~**bloem** f, *(Bot.)* Nachtviole f; ~**boom** m, Mast-, Tannen-baum m; ~**bosch** n, Tannen-, Fichten-, Masten-wald m; ~**elein**, ~**eluin** n, Misch-, Meng-korn n; ~**eloos** a, mastlos; ~**enmaker** m, Mastmacher m; ~**hout** n, Tannenholz n.

Mastik m, Mastix m; ~**boom** m, Mastixbaum m.

Mast‖klamp, Mastenklampe f; ~**klimmer** m, Mast-kletterer, -klimmer m; ~**koker** m, *(Mar.)* Mastköcher m; ~**korf** m, Mastkorb m; ~**lichter** m, *(Mar.)* Mastlichter m; ~**werk** n, Mastarbeit f.

Mat f, Matte, Hängematte f; Stroh-, Binsen-geflecht n; *een matten stoel*, ein Binsenstuhl; *iem. op de ~ laten staan*, j. vor der Tür stehen lassen; *in zijne ~ kruipen, fig. fam.* zu Bett gehen; *hij kan zijne matten oprollen*, er kann sein Bündel schnüren.

Mat a, matt; schachmatt; glanzlos; flau; ~**te** *kleur*, matte, blasse Farbe.

Mate f, Maß n; *boven ~*, über die Maßen; *eeniger ~*, einigermaßen.

Mateloos *a*, maßlos.

Mater *f*, Klostervorsteherin; Mutter *f*.

Materi|aal *n*, Material *n*; **-alen** *pl*, Materialien *pl*; **-alisme** *n*, Materialismus *m*; **-e** *f*, Materie *f*, Stoff; Gegenstand; Eiter *m*; **-ëel** *a*, stofflich, materiell; **--** *n*, Material *n*; *rollend* **--**, Fahrbetriebsmittel.

Matglas *n*, Mattglas *n*; **-heid** *f*, Mattigkeit; Flauheit *f*.

Math|ematicus *m*, Mathematiker *m*; **-ematisch** *a*, mathematisch; **-esis** *f*, Mathematik *f*.

Mathoen *n*, Regen-, Wetter-vogel *m*.

Matig *a*, mäßig; *fig.* gemäßigt, bescheiden; **-en** *va*, mäßigen, mildern; **-heid** *f*, Mäßigkeit, Mäßigung *f*; **-heidsgenootschap** *n*, Mäßigkeitsverein *m*; **-ing** *f*, Mäßigung *f*.

Matras *f*, Matratze *f*; **-je** *n*, (*Med.*) Kräutersäckchen *n*.

Matres *f*, Lehrerin *f*; Kebsweib *n*.

Matrijs *f*, Matrize; Schraubenmutter *f*.

Matroos *m*, Matrose *m*.

Matrozen|baatje *n*, Matrosenjacke *f*; **-hoed** *m*, Matrosenhut *m*; **-pak** *n*, Matrosenanzug *m*; **-wacht** *f*, Schiffswache *f*; **-werk** *n*, Matrosenarbeit *f*.

Matschudding *f*, (*graan*) Abfall, Ausschuß *m*.

Mats|en *va*, mit einer Keule totschlagen; **-hamer** *m*, Streithammer *m*; **-voet** *m*, Tölpel, Bauerlümmel *m*.

Matster *f*, Stuhlflechterin *f*.

Matten *va*, mit Matten belegen; Matten flechten; abmatten; **-** *f pl*, Matten *f pl*; *zijne* **-** *rollen*, *fig. fam.* sich durchschlagen; sich aus dem Staube machen; **-bies** *f*, (*Bot.*) Mattenbinse *f*; **-klopper** *m*, Mattenklopfer *m*; **-kooper** *m*, Mattenhändler *m*; **-lisch** *n*, Mattenbinse *f*; **-maker** *m*, Mattenflechter *m*; **-werk** *n*, Flechtwerk *n*.

Matter *m*, Mattenflechter *m*.

Mau! *i*, miau! **-wen** *vn*, miauen.

Mazelen *f pl*, Masern *f pl*; **-** *vn*, die Masern haben; *gepokt en gemazeld hebben*, *fig.* allerlei Erfahrungen gemacht haben.

Mazen *va*, feine Stopfarbeit machen.

Mechan|ica *f*, (*wetenschap*) Mechanik *f*; **-icus** *m*, Mechaniker *m*; **-iek** *n*, (*uurwerk*) Mechanik *f*; **-isch** *a*, mechanisch; **-isme** *n*, Mechanismus *m*.

Medaille *f*, Medaille, Denkmünze *f*.

Mede, mee *f*, Krapp *m*, Färberröte *f*; (*drank*) Met *m*; **-** *prp*, mit; **-** *ad*, auch, zusammen.

Mede|aanwezig *a*, mitanwesend; **-aanzitten** *vn*, an der Mahlzeit teilnehmen, mitessen; **--de** *m*, Tischgenosse *m*; **-belanghebbend** *a*, mitbeteiligt; **-beschuldigde, -betichte** *m* & *f*, Mitbeklagte *m* & *f*; **-borg** *m*, Nebenbürge *m*; **-brengen** *va*, mitbringen; *fig.* mit sich bringen; **-broeder** *m*, Mitbruder; Kollege *m*; **-burger** *m*, Mitbürger *m*; **-christen** *m*, Mitchrist *m*.

Mededeel|en *va*, mitteilen; schenken; **-ing** *f*, Mitteilung *f*; **-zaam** *a*, freigebig.

Mededing|en *vn*, sich mitbewerben; **-er** *m*, Mitbewerber, Nebenbuhler *m*.

Mededoog|en *n*, Mitleid; Erbarmen *n*; **-end** *a*, mitleidig, barmherzig; **-endheid** *f*, Mitleid *n*, Erbarmung *f*; **--loos** *a*, erbarmungslos.

Mede|ëigenaar *m*, Mitbesitzer *m*; **-ërfgenaam** *m*, Miterbe *m*; **-gaan** *vn*, mitgehen, begleiten; **--de** *a*, willfährig, nachgiebig, fügsam, gefügig; **-gerechtigd** *a*, mitberechtigt; **-geven** *va*, mitgeben; *vn*, nachgeben; **-helpen** *vn*, mithelfen; **-hulp** *f*, Bei-, Mit-hülfe *f*; **-ingezetene** *f*, Mitbewohner *m*; **-kiezer** *m*, Mitwähler *m*; **-klinker** *m*, Mitlaut, Konsonant *m*; **-lijden** *n*, Mitleiden *n*; **--d** *a*, mitleidig; **-loopen** *vn*, mitgehen; *fig.* gelingen, gut ausfallen; **-mensch** *m*, Mitmensch *m*; **-minnaar** *m*, Nebenbuhler *m*; **-minnares** *f*, Nebenbuhlerin *f*; **-nemen** *va*, mitnehmen; **-ondergeteekende** *m* & *f*, Mitunterzeichnete *m* & *f*; **-plichtig** *a*, mitschuldig; **--e** *m* & *f*, Mitschuldige *m* & *f*, Helfershelfer *m*; **-plichtigheid** *f*, Mitschuld *f*; **--**

praten *vn* mitsprechen; *kunnen ~~ van iets, fam.* ein Liedchen von etw. singen können; *een woordje ~~,* ein Wort dreinreden; **~rekenen** *va* & *vn* mitrechnen, mitzählen; **~sleepen** *va* mitschleppen, mitschleifen; *fig.* hinreißen; **~spelen** *vn* mitspielen; **~stander** *m* Mitkämpfer *m*; **~~es** *f* Mitgenossin, Mithelferin *f*; **~strijder** *m* Mitkämpfer; Mitbewerber *m*; **~troonen** *va* mitschleppen; *fig.* bereden, beschwatzen; **~vallen,** v. **meevallen**; **~werker** *m* Mitarbeiter *m*; **~werking** *f* Mitwirkung, Mithülfe *f*; **~weten** *n* Mitwissen *n*; *het is buiten mijn ~~ gedaan,* es ist ohne mein Vorwissen geschehen; **~weter** *m* Mitwisser *m*.

Mediaan *n* Median-papier, -format *n*; **~letter** *f* Ciceroschrift *f*.

Medicijn *f* Medizin *f*; *in de ~en studeeren,* Medizin studieren; **~flesch** *f* Medizinflasche *f*; **~kist** *f* Medizinkiste *f*; **~meester** *m* Arzt, Doktor *m*.

Mee *f* Met; Krapp *m*; **~** *c* mit; **~** *ad* auch; v. **mede**; **~doen** *vn* mittun, -machen, sich beteiligen; **~gaande** *a* willfährig, gefügig, umgänglich; **~krap** *f* Krapp *m*; Färberröte *f*.

Meel *n* Mehl *n*; **~achtig** *a* mehlig, mehlicht; **~blom** *f* feinste Mehl *n*; *(Bot.)* Mehlblume *f*; **~buil** *m* Mehlbeutel *m*; **~dauw** *m* Mehltau *m*; **~draden** *m pl* Staubfäden *m pl*; **~kalk** *f* Staubkalk *m*; **~kist** *f* Mehlkiste *f*; **~kooper** *m* Mehlhändler *m*; **~kuip** *f* Mehlfaß *n*; **~pap** *f* Mehlbrei *m*; **~spijs** *f* Mehlspeise *f*; **~tobbe** *f* Mehlfaß *n*; **~ton** *f* Mehltonne *f*; **~trog** *m* Mehltrog *m*; **~worm** *m* Mehlwurm *m*; **~zak** *m* Mehlsack *m*; **~zeef** *f* Mehlsieb *n*.

Meen|en *va* & *vn* meinen; **~ing** *f* Meinung *f*; *ik ben van ~~,* ich bin der Meinung.

Meepsch *a* kränklich, schwach; **~heid** *f* Kränklichkeit *f*.

Meer *n* See *m*; *het ~ van Genève,* der Genfer See.

Meer *ad* mehr, öfter, noch dazu; *te ~,* zumal, um so mehr; *niet ~ doen,* nicht wieder tun; *~ dan,* mehr als.

Meer|aal *m* Seeaal *m*; **~boei** *f* *(Mar.)* [Boje *f*.]

Meerder *a* größer, vorzüglicher; **~aar** *m* Mehrer *m*; **~e** *m* Höhere, Vorgesetzte *m*; **~heid** *f* Mehrheit; Überlegenheit *f*; **~ing** *f* Vermehrung, Vergrößerung *f*; **~jarig** *a* großjährig, mündig, majorenn; **~~heid** *f* Großjährigkeit, Mündigkeit *f*; **~jarigverklaring** *f* Mündigsprechung *f*.

Meer|endeel *n* größere Teil *m*; **~~s** *ad* größtenteils; **~gemeld, ~genoemd** *a* besagt, obengenannt.

Meer|kat *f* Meerkatze *f*; **~koet** *f* Wasserhuhn *n*; **~kol** *m* Dohle *f*, Häher *m*; **~le, merel** *f* Amsel, Merle *f*; **~maal, ~~s** *ad* mehrmals, öfters; **~min** *f* Meerweib *n*; **~schuim** *n* Meerschaum *m*; **~touw** *n* *(Mar.)* Meer-, Sorr-tau *n*; **~wortel** *m* *(Bot.)* Meerwurzel *f*, Gundermann *m*.

Meer|slachtig *a* verschiedenartig; **~~heid** *f* Ungleichartigkeit *f*; **~voud** *n* Mehrzahl, Mehrheit *f*, Plural *m*; **~voudig** *a* mehrfach; im Plural stehend.

Mees *f* *(vogel)* Meise *f*; **~muilen** *vn* schmunzeln, kichern; **~~d** *ad* schmunzelnd, spöttisch lächelnd.

Meest *a* meist; *ad* meistens; *het ~,* am meisten, im höchsten Grade; *de ~ afgelegenste straten,* die entlegensten Straßen; *met de ~e achting,* mit der größten Achtung; **~al** *ad* meistens, meistenteils; **~begunstigd** *a* meistbegünstigt; **~biedende** *m* Meistbietende *m*; **~endeels** *ad* meisten-, großen-teils; **~entijds** *ad* meistens, die meiste Zeit.

Meester *m* Meister, Lehrer, Herr; Wundarzt; Künstler *m*; *iets ~ zijn,* einer Sache mächtig sein; *zich van iets ~ maken,* sich einer

Sache bemächtigen; *achtbare* ~, *(vrijmetselaar)* Meister vom Stuhle; ~ *in de rechten*, Doktor der Rechte; ~ *boven* ~, jeder findet seinen Meister; **~achtig** a, pedantisch; herrisch; **~en** va & vn, bändigen; kritteln, meistern; den Wundarzt machen; **~es** f, Herrin, Gebieterin f; **~knecht** m, Obergesell, Werkführer m; **~lijk** a, meisterhaft; **~loos** a, herrenlos; **~schap** n, Meisterschaft, Herrschaft f; ~~ *in de rechten*, Grad, Würde f eines Doktors der Rechte; **~stuk** n, Meisterstück, -werk n; **~zinger** m, Meistersinger m. [*of* viel.]

Meestmogelijk ad, möglichst groß

Meet f, Marke, Schranke f, Punkt m; *van* ~ *af beginnen*, von vorn anfangen; *van* ~ *aan*, aufs neue; **~baar** a, meßbar; **~~heid** f, Meßbarkeit f; **~brief** m, *(Mar.)* Eichungsattest n; **~geld** n, Meßgeld n; **~ketting** f, Meßkette f; **~kunde** f, Meßkunst, Geometrie f; **~kundig** a, geometrisch; **~lijn** f, Meßschnur f; **~roede** f, Meßrute f; **~stok** m, Meßstock m; **~tafeltje** n, Meßtisch m.

Meeuw f, Möwe f; **~enei** n, Möwenei n.

Meevall|en vn, besser ausfallen als man dachte, die Erwartung übertreffen; sich machen; *hij valt mée*, er ist so schlimm nicht; **~er** m, **~ertje** n, Glücksfall, unerwartete Vorteil m.

Meewarig a, mitleidend, teilnehmend; **~heid** f, Teilnahme f, Mitgefühl n. [ten m.]

Meezenknip f, Meisen-schlag, -kasten m.

Mei m, Mai, Wonnemonat m; Maie f, Birkenzweig m; **~avond** m, Maiabend m; **~bloem** f, Maiblume f.

Meid f, Magd f, Dienstmädchen; Mädchen n; *eene* ~ *huren*, ein Mädchen mieten; *als* ~ *alleen*, als Mädchen für alles; **~enkamer** f, Mädchenkammer f; **~enpraat** m, Mädchengeschwätz n.

Mei|doorn m, *(Bot.)* Weißdorn m; **~drank** m, Maitrank m.

Meier m, Meier, Hufner m; **~ij** f, Meierei f, Meierhof m.

Mei|kers f, Maikirsche f; **~kever** m, Maikäfer m.

Meineed m, Meineid m; **~ig** a, meineidig; **~igheid** f, Treu-brüchigkeit, -losigkeit f. [Liebste, Braut f.]

Meisje n, Mädchen, Töchterchen n;

Meisjes|achtig a, mädchen-haft; -freundlich; **~school** f, Mädchen-, Töchter-schule f; **~gek** m, Mädchennarr m.

Mei|tak m, Maienzweig m; **~tijd** m, Maien-, Blüte-zeit f; **~visch** m, Maifisch m; **~zon** f, Maisonne f.

Mejuffer, **mejuffrouw** f, Fräulein n; Frau f.

Melaatsch a, aussätzig; **~heid** f, Aussatz m; **~huis** n, Leprosenhaus n.

Melancholie f, Schwermut f; **~k** a, melancholisch.

Melde f, *(Bot.)* Melde f.

Meld|en va, melden, anzeigen; **~enswaardig** a, erwähnenswert; **~ing** f, Meldung f; ~~ *maken van*, etw. erwähnen.

Melig a, mehlig, mehlicht.

Melis f, Meliszucker m; **~se** f, *(Bot.)* Melisse f.

Melk f, Milch f; **~achtig** a, milchartig; **~baard** m, Milch-, Flaumbart m; **~boer** m, Milch-mann, -verkäufer m; **~~in** f, Milchfrau f; **~emmer** m, Milch-eimer, -kübel m; **~en** vn & va, melken; *fig.* aussaugen; *duiven* ~~, Tauben züchten; **~er** m, Melker; *fig.* Aussauger m; **~erij** f, Molkerei f; **~flesch** f, Milchflasche f; **~gevend** a, milchgebend, **~haar** n, Flaum m; **~juk** n, Joch n zum Tragen der Milcheimer; **~kan** f, Milchkanne f; **~karn** f, Butterfaß n; **~kelder** m, Milchkeller m; **~kleur** f, Milchfarbe f; **~~ig** a, milchfarbig; **~koe** f, Milchkuh f; **~kom** f, Milch-napf m, -schale f; **~koorts** f, Milchfieber n; **~kost**, Milchspeise f; **~kuur** f, Milchkur f; **~maat** f, Milchmaß n; **~muil** m, Milchbart, Gelbschnabel m; **~nap** m, Milchnapf m; **~pap** f, Milchbrei m;

~pot [n], Milchtopf [m]; **~ster** [f], Melkerin [f]; **~tanden** [m pl], Milchzähne [m pl]; **~vat** [n] Milchgefäß [n]; **~vee** [n] Milchvieh [n]; **~weg** [m], Milchstraße [f]; **~wei** [f], Molken [f pl]; **~wit** [a] milchweiß; **~zeef** [f], Milchsieb [n].

Melod‖ie [f], Melodie [f]; **~ieus** [a] melodisch.

Meloen [m], Melone [f]; **~bak** [m], Melonenkasten [m]; **~pit** [f], Melonenkern [m]; **~schil** [f], Melonenschale [f]; **~zaad** [n], Melonensamen [m].

Melt‖bak [m], Malzbottich [m]; **~er** [m], Mälzer [m].

Meluw [a], milbig; überreif.

Mem [f], Memme; *fam.* Mutter [f]; **~achtig** [a], memmenhaft.

Memel [f], Mehlmilbe [f]; **~ig** [a], milbig, madig.

Memoriaal [n], Memorial [n].

Memorie [f], Gedächtnis [n]; ~ *van toelichting*, Begleitschreiben; **~boekje** [n], Notizbüchlein [n]; **~werk** [n], Gedächtnis-aufgabe [f]; **-werk** [n].

Men [prn] man.

Menagerie [f], Menagerie [f].

Mengbaar [a] mischbar.

Mengel [n], *(maat)* Mengel, Nößel [n]; **~dichten** [n pl], vermischte Gedichte [n pl]; **~en** [va] mengen, mischen; **~ing** [f], Mischung [f]; *letterkundige ~~*, vermischte Schriften, Miszellen; **~klomp** [m], Wirrwarr [m], Chaos [n]; **~moes** [n], Mischmasch [m]; **~werk** [n], Vermischte [n].

Meng‖en [va] mengen, mischen; **~er** [m], Mischer [m]; **~ing** [f], Mischung, Vermischung [f]; **~koren** [n], Mengfutter [n]; **~sel** [n], Gemisch, Gemenge [n], Mischung [f]; **~ster** [f], Mischerin [f].

Men‖ie [f], Mennig [m]; **~iën** [va] mit Mennig färben.

Menig, ~een [prn] mancher, manches; **~erhande, ~erlei** [a] mancherlei; **~maal** [ad] manchmal; **~te** [f], Menge [f]; **~voud** [n] Vielfachheit [f]; **~vuldig** [a] vielfältig, mannigfach; **~~heid** [f], Mannigfaltigkeit, Verschiedenheit [f]; **~werf** [ad] vielmal.

Menist [m], Mennonit [m]; **~enbruiloft** [f], *fig. fam.* Leerung [f] der Abtritte.

Menn‖en [va] *(wagen)* lenken; *fig.* führen; **~er** [m], Wagen-, Pferdelenker; *fig.* Volksführer [m]; **~ing** [f], Lenken; Führen [n].

Mensch [m] & [n], Mensch [m]; *het oude ~ is doof*, die alte Frau ist taub; *zij is een goed ~*, sie ist eine gute Person; *er komen ~en*, es kommt Besuch; **~dom** [n], Menschheit [f], Menschengeschlecht [n]; **~elijk** [a] menschlich; **~~heid** [f], Menschlichkeit [f].

Menschen‖eter [m], Menschenfresser [m]; **~haat** [m], Menschenhaß [m]; **~hart** [n], Menschenherz [n]; **~hater** [m], Menschenfeind [m]; **~heugenis** [f], Menschengedenken [n]; **~kennis** [f], Menschenkenntnis [f]; **~liefde** [f], Menschenliebe [f]; **~minnaar** [m], Menschenfreund, Philanthrop [m]; **~ras** [n], Menschenrasse [f]; **~roof** [m], Menschenraub [m]; **~schuw** [a] menschenscheu; **~verstand** [n], Menschenverstand [m]; **~vrees** [f], Menschenfurcht [f]; **~vriend** [m], Menschenfreund [m].

Mensch‖heid [f], Mensch-heit [f], -sein [n]; **~kundig** [a] menschenkundig; **~lievend** [a] menschenfreundlich; **~~heid** [f], Menschen-liebe, -freundlichkeit [f]; **~paard** [n], Kentaur [m]; **~wording** [f], Menschwerdung [f].

Menu [n], Menü [n], Küchenzettel [m], Speisenkarte [f]; **~et** [f], *(dans)* Menuett [n].

Mep [m], Schlag [m], Ohrfeige [f]; **~pen** [va] ohrfeigen.

Merel [f], Amsel, Merle [f].

Meren [va] *(Mar.)* mit Tauen befestigen, festsorren.

Merg [n], Mark [n]; **~achtig** [a] markig; **~been** [n], Markknochen [m]; **~pijp** [f], Markröhre [f].

Mergel [m], Mergel [m], Mergelerde [f]; **~achtig** [a] mergelartig; **~en** [va] mergeln; *fig.* aussaugen; **~kuil** [f], Mergelgrube [f].

Meridiaan [m], Meridian [m], Mittagslinie [f].

Merk [n], Marke [f], Merkzeichen [n]; *fig.* Stempel [m]; *dat is een best ~*, das ist eine gute Sorte; *fig.* ein sauberer Kunde; **~baar** [a], merkbar,

merklich; **~elijk** *a* merklich, bedeutend; **~en** *va* stempeln, zeichnen; merken, verspüren; achten; *hij liet niets ~~*, er ließ sich nichts merken; *de waren zijn gemerkt*, die Waren sind mit dem Fabrikszeichen gestempelt; *~ je nog niets?* merkst du noch nichts? **~doek** *n* Zeichentuch *n*; **~er** *m* Markierer, Zeichner, Stempler *m*; **~ijzer** *n* Mark-, Brenn-eisen *n*; **~ing** *f* Zeichnung *f*; **~katoen** *n* Zeichenkattun *m*; **~lap** *m* Zeichenlappen *m*; **~letter** *f* Zeichenbuchstabe *m*; **~paal** *m* Grenzpfahl *m*; **~stok** *m* Fahnenstange *f*; **~teeken** *n* Merkzeichen, -mal *n*; **~waardig** *a* merkwürdig; **~~heid** *f* Merkwürdigkeit *f*; **~zijde** *f* Zeichenseide *f*.

Merrie *f* Stute *f*; **~veulen** *n* Stutenfohlen *n*.

Mes *n* Messer *n*; **~je** *n* Messerchen *n*.

Messen|hecht *n* Messerheft *n* Messergriff *m*; **~leggertje** *n* Messerbänkchen *n*; **~maker** *m* Messerschmied *m*; **~~ij** *f* Messerfabrik *f*; **~slijper** *m* Messerschleifer *m*; **~winkel** *m* Stahlwarenladen *m*.

Messe|scheede *f* Messerscheide *f*; **~steek** *m* Messerstich *m*.

Messing *n* *(geel koper)* Messing *n*.

Mest *m* Mist, Dünger *m*; **~aarde** *f* Düngererde *f*; **~bed** *n* Mistbeet *n*; **~beest, ~dier** *n* Mastvieh *n*; **~en** *va* (fett) mästen; düngen, misten; **~er** *m* Vieh-mäster, -züchter *m*; **~gaffel** *f* Mistgabel *f*; **~gans** *f* Fettgans *f*; **~hoen** *n* Masthuhn *n*; **~hoop** *m* Misthaufen *m*; **~ing** *f* *(vee)* Mästung, Mast; *(akker)* Düngung *f*; **~kalf** *n* Mastkalb *n*; **~kar** *f* Mistkarren *m*; **~poel** *m* Mistpfütze *f*; **~stal** *m* Maststall *m*; **~vaalt** *f* Misthaufen *m*; **~vee** *n* Mastvieh *n*; **~voeder** *n* Mastfutter *n*; **~vogel** *m* Mastgeflügel *n*; **~vork** *f* Mistgabel *f*; **~wagen** *m* Mistwagen *m*.

Met *prp* mit, um; *het is ~ hem gedaan*, es ist um ihn geschehen; *hoe staat het ~ hem?* wie steht's mit ihm? **~** *s n* Mett, gehackte Fleisch *n*.

Metaal *n* Metall *n*; **~achtig** *a* metallisch; **~gieter** *m* Metallgießer *m*; **~schuim** *n* Metallschlacke *f*; **~steen** *m* Wismut *m*.

Metalen *a* metallen, metallisch.

Meta|morphose *f* Verwandlung *f*; **~phoor** *f* Metapher, Übertragung *f*.

Meteen *ad* sogleich, zugleich.

Metempsijchose *f* Seelenwanderung *f*.

Meten *va* & *vn* messen; *zich met iem. ~*, es mit jm. aufnehmen; *den rug ~*, j. prügeln.

Mete|oor *n* Meteor *n*; **~orologie** *f* Meteorologie *f*.

Meter *m* Messer *m* Meter *n*; *vierkante ~*, Quadratmeter; *kubieke ~*, Kubikmeter; *~ f*, Taufpatin *f*.

Metgezel *m* Mitgeselle; Genosse, Gefährte *m*. [**~iek** *a* methodisch.]

Methode *f* Verfahren *n* Methode *f*;

Meting *f* Messung, Vermessung *f*.

Metr|iek *f* Verslehre, Metrik *f*; **~~** *a* metrisch; *het ~~e stelsel*, das Dezimalsystem; **~isch** *a* metrisch; **~um** *n* Metrum *n*.

Metsel|aar *m* Maurer; Freimaurer *m*; **~arij** *f* Maurerei; **~en** *va* mauern.

Metten *f pl* Frühmesse *f*; *korte ~ maken*, *fig.* kurzen Prozeß machen; *aan iem. de ~ lezen*, jm. die Leviten lesen.

Metter|daad *ad* mit der Tat, tätlich; **~tijd** *ad* mit der Zeit; **~terwoon** *ad* wohnlich; *zich ~~ vestigen*, sich niederlassen, ansiedeln

Metworst *f* Mettwurst *f*.

Meubel *n* Möbel, Hausrat *m*; **~gordijn** *n* Prunkvorhang *m*; **~katoen** *n* Möbelkattun *m*; **~magazijn** *n* Möbelmagazin *n*; **~maker** *m* Tischler, Schreiner *m*; **~papier** *n* Papiertapete *f*; **~sits** *n* Möbelzitz *m* (Stoff); **~wagen** *m* Möbelwagen *m*.

Meubileer|en *va* möblieren; **~ing** *f* Möblierung *f*.

Meug *f* Geschmack *m* Neigung *f*; *tegen heug en ~*, wider Willen.

Meuk *a* mürbe, unreif; **~en** *vn* weich werden; *va* mürbe machen, langsam kochen lassen.

Meuzel‖aar *m* Schmutzfinke; Näscher *m*; **~en** *vn* sich beschmutzen; naschen.

Mevrouw *f* Frau, Madame; *(Tit.)* gnädige Frau *f*; *~ N.*, Frau N.; *~ Uw moeder,* Ihre Frau Mutter; *hoe vaart U, ~?* wie befinden Sie sich, gnädige Frau? Frau N.?

Mia(a)uw! *i* miau! **~en** *vn* miauen.

Microscoop *n* Mikroskop *n*.

Middag *m* Mittag *m*; *van ~,* heute Mittag; *des ~s,* mittags, am Mittag; **~cirkel** *m* Mittagskreis, Meridian *m*; **~eten, ~maal** *n* Mittagessen *n*; **~rust** *f* Mittagsruhe *f*; **~uur** *n* Mittagsstunde *f*; **~zon** *f* Mittagssonne *f*.

Middel *n* Mittel, Hülfsmittel *n*; *~ van bestaan,* Existenzmittel; *door ~ van,* mittelst; *~ n & f,* Hüfte, Taille *f*; *hij sloeg den arm om haar ~,* er legte den Arm um ihre Taille; **~aar** *m* Mittler, Vermittler *m*; **~baar** *a* mittel, mittlere; *het ~~ onderwijs,* der mittlere Unterricht, das Realschulwesen; *een man van ~baren leeftijd,* ein Mann mittleren Alters; **~deur** *f* Mitteltür *f*; **~eeuwen** *f pl*, Mittelalter *n*; **~eeuwsch** *a* mittelalterlich; **~en** *n pl*, Mittel *n pl*, Vermögen *n*; *~~ van vervoer,* Transportmittel; *een man van ~~,* ein bemittelter Mann; **~en** *va* vermitteln; **~erwijl** *ad* mittlerweile, unterdessen; **~evenredige** *f (Math.)* mittlere Proportionale *f*; **~landsch** *a* mittelländisch; *de ~~e zee,* das Mittelländische Meer; **~lijf** *n* Mitte *f* des Leibes; **~lijn** *f* Äquator; *(Geom.)* Durchmesser *m*; **~maat** *f* Mittelmaß *n*; **~matig** *a* mittelmäßig; **~~heid** *f* Mittelmäßigkeit *f*; **~moot** *f* *(visch)* Mittelstück *n*; **~punt** *n* Mittelpunkt *m*; **~~vliedend** *a* zentrifugal; **~puntzoekend** *a* zentripetal; **~rif** *n* Zwerchfell *n*; **~scheeps** *ad* mittschiffs; **~schot** *n* Mittelwand *f*; Nasenknorpel *m*; **~slag** *m*; **~soort** *f* Mittelsorte *f*; **~vinger** *m* Mittelfinger *m*; **~weg** *m* Mittelstraße *f*; Auskunftsmittel *n*.

Midden *n* Mitte *f*; *te ~ van,* inmitten; *het ~ houden,* die Mitte halten; *iets in't ~ brengen,* etw. anführen, etw. zur Sprache bringen; *in't ~ laten,* nicht entscheiden wollen, dahingestellt lassen; **~door** *ad* mitten hindurch; **~in** *ad* mitten darin.

Middernacht *m* Mitternacht *f*; **~elijk** *a* mitternächtlich; **~~s** *ad* mitternachts.

Mid‖scheeps *ad* mittschiffs; **~winter** *m* Mitte *f* des Winters.

Mier *f* *(insect)* Ameise *f*; *fig.* Ekel, Widerwille *m*; *ik heb de ~ aan hem,* ich kann ihn nicht leiden; **~achtig** *a* ameisenartig.

Mieren‖ei *n* Ameisenei *n*; **~eter** *m* Ameisenbär *m*; **~hoop** *m* Ameisenhaufe *m*; **~nest** *n* Ameisennest *n*.

Mierikswortel *m* Meerrettich *m*.

Mij *Dat. & Acc. des prn* mir, mich.

Mijden *va* meiden, vermeiden; sich hüten vor.

Mijl *f* Meile *f*; *dat is de ~ op zeven,* das ist ein Umweg; **~paal** *m* Meilenzeiger *m*; **~schaal** *f* Meilenmaß *n*; **~steen** *m* Meilenstein *m*.

Mijmer‖aar *m* Träumer, Grübler *m*; **~~ster** *f* Träumerin, Schwärmerin *f*; **~en** *vn* träumen, grübeln; **~ig** *a* träumerisch, schwärmerisch; **~ij** *f* Träumerei, Melancholie *f*; **~ing** *f* stille Betrachtung *f*, Sinnen *n*; **~vlaag** *f* schwermütige Stimmung *f*.

Mijn *prn* mein, meine, mein; *het ~ en dijn,* das Mein und Dein.

Mijn *f* Bergwerk *n*; Mine, Grube *f*; *een ~ ontginnen,* ein Bergwerk auszubeuten anfangen; **~ader** *f* Erzader *f*; **~delver** *m* Grubenarbeiter, Bergmann; Minengräber *m*; **~en** *vn* eine Mine graben; minieren; *(verkooping)* erstehen, Mein rufen; **~ent** *(ten),* bei mir zu

Hause; **-enthalve** *ad* meinetwegen; **-er** *m* Minierer; Käufer, Ersteher *m*; **-graver** *m* Minengräber *m*; **-heer** *m* Herr, mein Herr; *-- Uw Vader,* Ihr Herr Vater; *-- en Mevrouw,* die Herrschaft; **-ing** *f* Kauf *m*, Erstehen *n* im Abstreich; **-kamer** *f* Minenkammer *f*; **-loop** *m* Minengang *m*; **-opzichter** *m* Schichtmeister, Obersteiger *m*; **-trechter** *m* Minentrichter *m*; **-werker** *m* Bergmann *m*.

Mijt *f*, *(insect)* Milbe, Käsemade *f*; *(stapel)* Holzhaufe; *(munt)* Heller; *fig. fam.* Pfifferling *m*; **-en** *va* aufhäufen, schichten.

Mijter *m* Bischofsmütze, Inful *f*; **-drager** *m* Bischof *m*; **-en** *va* mit der Bischofsmütze bekleiden; **-ig** *a* milbig; **-stad** *f* Bischofs-stadt *f*, -sitz *m*; **-vormig** *a* infulförmig.

Mijwaarts *ad* in Bezug auf mich.

Mik *f*, *(brood)* feine Roggenbrot *n*; *(paal)* Gabelstock *m*, Micke; Schiffslaterne *f*; ~ *m*, *(schieten)* Ziel, Schwarze *n*; **-ken** *vn* zielen; *kikken noch --,* sich nicht rühren noch regen; **-knoop** *m* *(geweer)* Korn *n*; **-mak** *f*, Fehler, Mangel *m*; Hindernis *n*; *daar is een --,* die Sache hat einen Haken; **-punt** *n* Ziel-scheibe *f*, -punkt *m*; Stichblatt *n*.

Mild *a* mild; **-dadig** *a* mildtätig; **--heid** *f* Mildtätigkeit *f*; **-elijk** *ad* reichlich; **-heid** *f* Milde, Freigebigkeit; Weichheit *f*.

Milicien *m* Militärpflichtige *m*; **-itair** *m* Militär, Soldat *m*; -- *a* Militär *n*; **-itie** *f* Miliz *f*.

Milliard *n* Milliarde *f*; **-gram** *n* Milligramm *n*; **-oen** *n* Million *f*; **-onair** *m* Millionär *m*.

Milt *f*, Milz *f*; *ik heb de ~,* die Milz sticht mich; **-er** *m* *(visch)* Milchner *m*; **-klieren** *f pl*, Milzdrüsen *f pl*; **-vuur** *n* Milzbrand *m*; **-ziek** *a* milzkrank; **-zucht** *f* Milzsucht *f*; **--ig** *a* milzsüchtig.

Mimiek *f*, Geberdenspiel *n*, Mimik *f*.

Min *f*, Amme; Minne, Liebe *f*.

Min *a* klein, gering; weniger; *tien ~ vijf,* zehn weniger fünf; *~ of meer,* mehr oder weniger; **-achten** *va* geringschätzen; **--d** *a* geringschätzig; **-achting** *f* Geringschätzung *f*; **-bekend** *a* weniger bekannt.

Minder *a* kleiner, weniger; **-broeder** *m* Franziskaner, Minorit *m*; **-e** *m* Geringere; Untergebene *m*; *de -e man,* der Kleinbürgerstand; **-en** *va* verringern, mindern; *vn* abnehmen; **-heid** *f* Minderzahl, Minorität *f*; **-ing** *f* Verminderung, Beschränkung *f*; Abschlag *m*; *in -- betalen,* abschläglich bezahlen; **--jarig** *a* unmündig, minorenn; **---heid** *f* Minderjährigkeit, Unmündigkeit *f*.

Mine *f* Miene, Geberde *f*.

Mineraal *n* Mineral *n*; *a* mineralisch; **-water** *n* Mineralwasser *n*

Minerval *n* Schulgeld *n*.

Mineur *m* Minengräber *m*.

Miniatuur *n* Miniatur *f*; **-mum** *n* Minimum *n*.

Minister *m* Minister *m*; *~ van Oorlog,* Kriegsminister; *~ van Justitie,* Justizminister; **-ie** *n* Ministerium *n*; *verandering van --,* Ministerwechsel; **-iëel** *a* ministeriell.

Minnaar *m* Geliebte, Liebhaber; Freier *m*; **-ares** *f* Geliebte, Liebhaberin *f*; **-arij** *f* Liebschaft *f*.

Minne *f* Liebe *f*; *in der ~ schikken,* gütlich beilegen, in Güte abmachen; **-brand** *m* Liebesglut *f*; **-brief** *m* Liebesbrief *m*; **-dicht** *n* Liebes-gedicht, -lied *n*; **-dichter** *m* Liebesdichter, Minnesänger *m*; **--drank** *m* Liebestrank *m*; **-drift** *f* Liebestrieb *m*; **-god** *m* Liebesgott, Cupido *m*; **-handel** *m* Liebeshandel *m*; **-kind** *n* Säugling *m*; **-klacht** *f* Liebesklage *f*; **-koorts** *f* Liebesfieber *n*; **-koozen** *vn* liebeln, der Minne pflegen; **-koozerij** *f* Liebelei *f*; **-koozing** *f* Liebkosung, Liebelei *f*; **-lied** *n* Minne-, Liebeslied *n*; **-lijk** *a* holdselig, lieblich;

gütlich; **~~e** *schikking*, gütlicher Vergleich; **~lijkheid** f, Lieblichkeit, Anmut f; **~list** f, Liebeslist f; **~lonk** m, Liebesblick m; **~luim** f, Liebeslaune f; **~moeder** f, Amme, Säugamme f; **~n** va, lieben; säugen; **~nijd** m, Eifersucht f; **~~ig** a, eifersüchtig; **~nswaardig** a, liebenswert, -würdig; **~pijl** m, Liebespfeil m; **~pijn** f, Liebesqual f; **~plicht** m, Liebespflicht f; **~schicht** m, Liebespfeil m; **~spel** n, Minne-, Liebes-spiel n; **~strijd** m, Liebeskampf m; **~vlaag** f, Liebeswut f; **~vuur** n, Liebesfeuer n; **~zang** m, Minne-, Liebes-gesang m; **~~er** m, Minnesänger m; **~zucht** f, Liebes-sehnsucht f, -seufzer m.

Minst a, mindest, wenigst, geringst; *ik kreeg het ~*, ich bekam am wenigsten; *in't ~ niet*, nicht im geringsten; *op zijn ~*, mindestens; *ten ~e*, wenigstens; **~ens** ad, mindestens, wenigstens.

Minus ad, minus, weniger; *plus ~*, ungefähr; **~teeken** n, Minuszeichen n.

Minutieus a, genau, pünktlich.

Minuut f, Minute; *(ambtsstijl)* Originalschrift f, Konzept n; **~glas** n, Minutenglas n; **~wijzer** m, Minutenzeiger m.

Minvermogend a, unbemittelt.

Min‖zaam a, leutselig, herablassend, freundlich; **~~heid** f, Leutseligkeit, Herablassung, Holdseligkeit f; **~ziek** a, liebeskrank, verliebt; **~ziekte** f, Verliebtheit f.

Mira‖culeus a, wunderbar; **~kel** n, Wunder; *fam.* Unding n.

Mirre f, *(Bot.)* Myrrhe f; *tinctuur van ~*, Myrrhentinktur f; **~sap** n, Myrrhensaft m.

Mirt m, Myrte f; **~achtig** a, myrtenartig.

Mirte‖blad n, Myrtenblatt n; **~boom** m, Myrtenbaum m; **~krans** m, Myrtenkranz m; **~loof** n, Myrtenlaub n; **~nbosch** n, Myrtenhain m; **~tak** m, Myrtenzweig m.

Mis f, Messe f; Jahrmarkt m; *geen twee ~sen doen voor één geld*, nicht zweimal dasselbe tun.

Mis a, verfehlt, falsch, unrichtig; *glad ~ geschoten*, weit gefehlt, fehlgeschossen.

Misacht‖en va, geringschätzen; **~ing** f, Geringschätzung, Vernachlässigung f.

Misanthr‖oop m, Misanthrop m; **~opie** f, Menschenhaß m.

Misbaar n, Lärm m, Gekreische n; *groot ~ maken*, einen Heidenlärm machen.

Mis‖baar a, entbehrlich; **~bak** n, Fehlgebäck n; **~bakken** a, verfehlt, mißraten; **~baren** vn, lärmen; **~begrip** n, verkehrte Ansicht f.

Mis‖boek n, Meßbuch, Missal n; **~brood** n, Hostie f.

Mis‖bruik n, Mißbrauch m; **~~en** va, mißbrauchen; **~bruiker** m, Mißbraucher; Verführer m; **~daad** f, Missetat, Freveltat f, Verbrechen n; **~dadig** a, verbrecherisch, frevelhaft, strafwürdig; **~dadiger** m, Missetäter, Verbrecher, Frevler m; **~deeld** a, entbehrend, Mangel leidend; *hij is niet ~~ van oordeel*, es fehlt ihm nicht an Verstand; *door de natuur ~~*, von der Natur stiefmütterlich behandelt; **~deelen** va, schlecht verteilen.

Misdien‖aar m, Meßdiener, Meßner m; **~st** m, Meß-dienst m, -opfer, Hochamt n.

Mis‖doen va, etw. verkehrt *of* unrecht tun; vn, unrecht tun, sündigen; *wat heeft hij misdaan?* was hat er begangen, verbrochen? **~draaien** vn, *fig.* mißlingen; **~dracht** f, Fehlgeburt f; **~dragen** vr, sich nicht gut betragen; **~dragingen** f pl, üble Aufführung f; **~drijf** n, Vergehen, Verbrechen n, Missetat f; **~drijven** va, begehen, verüben; **~druk** n, Makulatur f; **~drukken** va, schlecht drucken; **~duiden** va, mißdeuten, falsch auslegen.

Mise f, *(spel)* Einsatz m; *~ en scène*, Inszenierung.

Miser|abel *a* erbärmlich; **-ie** *f*, Jammer *m*, Misere *f*.

Mis|gaan *vn* fehl-, irre-gehen; fehlgreifen; **-geboorte** *f*, Fehl-, Mißgeburt *f*; Monstrum *n*; **-gelden** *va* entgelten, mit Unrecht büßen.

Mis|gewaad *n*, Meßgewand *n*; **-goed** *n*, Meßgerät *n*.

Mis|gewas *n*, Mißwachs *m*; *fig.* Mißgewächs *n*, Mißgestalt *f*; **-gissen** *vr* sich täuschen, s. irren; **-gissing** *f*, Irrtum *m*; *(Mar.)* Mißgissung *f*; **--greep** *m*, Fehlgriff *m*; **-grijpen** *vn* miß-, fehl-greifen; **-gunnen** *va* mißgönnen; **-gunstig** *a* mißgünstig, eifersüchtig; **--heid** *f*, Mißgunst *f*; **-hagelijk** *a* mißfällig, unangenehm; **-hagen** *vn* mißfallen; **-- *n***, Mißfallen, Mißbehagen *n*; **--handelen** *va* mißhandeln; kränken; **-handeling** *f*, Mißhandlung, Kränkung *f*; **-handen** *va* belästigen; **-hebben** *va* *(het)*, sich irren, Unrecht haben.

Mis|hemd *n*, Meßhemd *n*; **-kan** *f*, Meßkanne *f*; **-kelk** *m*, Meßkelch *m*; **-klok** *f*, Meßglocke *f*.

Mis|hooren *vn* sich verhören, falsch hören; **-huwen** *vn* eine Mißheirat machen; **-kennen** *va* verkennen; **-kenning** *f*, Verkennung *f*; **-kijk** *m*, Versehen *n*; **-kijken** *vn* sich versehen; **-kleurig** *a* mißfarbig; **--kocht** *a* beim Kauf schlecht gefahren; **-koopen** *vr* einen schlechten Kauf machen; **-kraam** *f*, Fehlgeburt *f*; **-krediet** *n*, Mißkredit *m*.

Misleid|en *va* irreführen, hintergehen, betrügen; **-er** *m*, Verführer, Betrüger *m*; **-ing** *f*, Verleitung, Täuschung *f*, Betrug *m*.

Mis|lezen *vn* unrichtig lesen; Messe lesen.

Misloopen *vn* sich verlaufen; fehlschlagen, mißlingen; *va* einer Sache entgehen; sich etw. entgehen lassen; verfehlen; *dat zal wel* **--**, die Sache wird nicht glücken; *een gevaar* **--**, einer Gefahr entkommen; *den trein* **--**, den Zug verpassen; **-luiden** *vn* mißtönen; **-luidend** *a* übel klingend; **-lukken** *vn* mißlingen, mißraten, fehlschlagen; **-lukking** *f*, Mißglücken, Scheitern *n*; **-maakt** *a* mißgestaltet; verunstaltet; **--heid** *f*, Mißgestalt, Verunstaltung *f*; **-maken** *va* verunstalten, entstellen; **-making** *f*, Verunstaltung, Entstellung, Verzerrung *f*; **-moedig** *a* mißmutig; **--heid** *f*, Mißmut *m*; **-noegd** *a* unzufrieden, mißvergnügt; **--heid** *f*, **-noegen** *n*, Mißvergnügen *n*.

Misoffer *n*, Meßopfer *n*.

Mis|oordeelen *vn* falsch urteilen; **-pas** *m*, Fehltritt *m*.

Mispel *f*, Mispel *f*; **-bloesem** *m*, Mispelblüte *f*; **-boom** *m*, Mispelbaum *m*.

Mis|plaatst *a* übel angebracht, unpassend; **-prijselijk** *a* tadelnswert; **-prijzen** *va* tadeln; **-prijzing** *f*, Tadel *m*, Mißbilligung *f*; **--punt** *n*, *(biljart)* Fehlstoß, Kicks; *fig.* dumme Kerl, Flaps *m*; **-rekenen** *vn* sich verrechnen; **-rekening** *f*, Mißrechnung, Enttäuschung *f*, Irrtum *m*.

Missaal *n*, Meßbuch *n*.

Mis|schapen *a* mißgestaltet; **--heid** *f*, Mißgestalt *f*; **-scheppen** *va* verunstalten; **-schepsel** *n*, Mißgeschöpf *n*; **-schien** *a* vielleicht, etwa; **-schieten** *vn* fehlschießen.

Misselijk *a* unpäßlich, übel; widerlich, häßlich; *ik ben* **-**, mir ist übel; *een* **-** *gezicht*, ein widerlicher Anblick; *een* **-e** *kerel*, ein ekliger Mensch; *een* **-e** *zaak*, eine mißliche Geschichte; **-heid** *f*, Unpäßlichkeit, Übelkeit; Häßlichkeit *f*.

Missen *va* vermissen; entbehren; verfehlen; *vn* fehlen; *het doel* **-**, den Zweck verfehlen; *den trein* **-**, den Zug verpassen; *het kan niet* **-**, es kann nicht fehlen.

Missie *f*, Mission, Sendung *f*; **-ive** *f*, Sendschreiben *n*, Missiv *n*.

Mis|slagen *va* nicht treffen, fehlschlagen; **-slag** *m*, Fehlschlag;

fig. Fehler, Irrtum *m*; **~springen** *vn*, einen Fehlsprung tun, fehlspringen; **~staan** *vn*, übel kleiden *of* stehen; **~stand** *m*, Miß-, Übelstand *m*; **~stap** *m*, Fehltritt, Fehler *m*; **~stappen** *vn*, sich vergehen; **~steken** *vn*, fehlstechen; **~stellen** *vn*, fehlerhaft stellen; **~stelling** *f*, Versehen *n*, Druck-, Schreibfehler *m*; **~stoot** *m*, Fehlstoß *m*.

Mist *m*, Nebel *m*; **~achtig** *a*, neblig.

Mistel *m*, Mistel *f*.

Mis|tasten *vn*, fehlgreifen; **~tasting** *f*, Miß-, Fehl-griff *m*; **~tellen** *vn*, sich verzählen, sich verrechnen; **~toon** *m*, Mißton *m*; **~treden** *vn*, fehltreten; **~troostig** *a*, untröstlich, betrübt; **~~heid** *f*, Trostlosigkeit, Betrübnis *f*; **~trouwen** *va*, mißtrauen; **~~** *s n*, Mißtrauen *n*, Argwohn, Verdacht *m*; **~~d** *a*, mißtrauisch; **~vallen** *vn*, mißfallen; mißlingen; **~~** *s n*, Mißfallen *n*; **~vatten** *va*, fehlgreifen; mißverstehen; **~vatting** *f*, Mißverständnis *n*, irrige Meinung *f*; **~verstand** *n*, Mißverständnis *n*, Mißhelligkeit *f*; **~vormd** *a*, mißgestaltet, verwachsen; entstellt; **~vormen** *va*, verunstalten, entstellen; **~vormig** *a*, ungestalt; **~~heid** *f*, Unförmlichkeit, Ungestaltheit, Häßlichkeit *f*; **~vorming** *f*, Mißgestaltung, Entstellung *f*; **~was** *n*, Mißwachs *m*, Mißernte *f*; **~wegen** *va*, unrichtig wägen; **~werpen** *vn*, das Ziel verfehlen; **~wijzen** *va* & *vn*, *(kompas)* falsch zeigen, abweichen; **~wijzer** *m*, *(Mar.)* Mißweiser *m*; **~wijzing** *f*, Abweichung *f*; **~zeggen** *va*, unrichtig *of* schlecht sagen; *daaraan zal ik niet ~~*, damit werde ich nichts Unwahres sagen; **~zeilen** *vn*, falsch segeln; *va*, *fig. eene klip ~~*, einer Klippe ausweichen; **~zien** *vn*, sich versehen; **~zitten** *vn*, schlecht passen.

Mits *c*, unter der Bedingung, wofern; **~** *prp*, mit; *~ dezen*, hiermit, hierdurch; **~dien** *c*, folglich, mithin; **~gaders** *ad*, gleichfalls, ebenso.

Mixtuur *f*, Mixtur *f*.

Mob|iel *a*, mobil; **~ilair** *n*, Mobiliar *n*; *belasting op het ~~*, Mobiliarsteuer *f*.

Modd|e *f*, Schlampe *f*, schmutzige Weib *n*; **~en** *vn*, im Schlamme wühlen.

Modder *f*, Kot, Schlamm *m*; **~aar** *m*, Schlammräumer; *fig.* Pfuscher *m*; **~achtig** *a*, schlammicht; **~bad** *n*, Schlammbad *n*; **~en** *va*, vom Schlamme reinigen; *fig.* etw. mit Mühe ins Reine bringen; zusammenpfuschen; *(Mar.)* muddern; **~goot** *f*, Schlammrinne *f*; **~ig** *a*, kotig, schlammig; **~kuil** *f*, Schlammgrube *f*; **~molen** *m*, Schlammühle *f*; **~net** *n*, Ausschlämmungsnetz *n*; **~schuit** *f*, Schlamm-, Baggerprahm *f*, Hafenräumer *m*; **~sloot** *f*, Schlammgraben *m*.

Mode *f*, Mode, Sitte *f*; *in de ~ zijn*, Mode sein; **~artikelen** *n pl*, Modewaren *f pl*; **~gek** *m*, Modenarr, Stutzer *m*; **~kleur** *f*, Modefarbe *f*.

Model *n*, Muster, Modell *n*; *een ~ van vlijt*, ein Muster des Fleißes; **~leeren** *va*, modellieren.

Mode|maakster *f*, Putzmacherin *f*; **~pop** *f*, Modenärrin *f*.

Modern *a*, modern; **~iseeren** *va*, modernisieren.

Mode|stof *f*, Modestoff *m*; **~winkel** *m*, Mode-, Putzwaren-handlung *f*; **~zaak** *f*, Putzgeschäft *n*; **~ziekte** *f*, Modekrankheit *f*.

Mod|ieus *a*, modisch, nach der Mode; **~iste** *f*, Putz-macherin, -händlerin, Modistin *f*.

Moe, v. **moede** *a*, müde, ermüdet.

Moed *m*, Mut *m*, Herzhaftigkeit *f*; *fig.* Herz *n*, Sinn *m*; *in arren ~e*, im Zorn; *blij te ~e*, frohen Mutes; *~ scheppen*, ein Herz, Mut fassen; *~ gehouden*, nicht verzagt! *den ~ laten zakken*, den Mut sinken lassen; *zijn ~ koelen*, sein Mütchen kühlen.

Moede *a*, müde, erschöpft; über-

drüssig; *het leven ~ zijn*, des Lebens müde, satt, überdrüssig sein; **~loos** [a] mutlos, zaghaft; **~~heid** [f], Mutlosigkeit; Zaghaftigkeit [f].

Moeder [f], Mutter; *(weeshuis)* Vorsteherin [f]; **~achtig** [a] mutterhaft, mütterlich; **~breuk** [m] Gebärmuttervorfall [m]; **~deugd** [f], Mutter-, Haupttugend [f]; **~hart** [n] Mutterherz [n]; **~koek** [m] Nachgeburt [f]; **~kwaal** [f], Mutterbeschwerde [f]; **~land** [n] Mutterland [n]; **~liefde** [f], Mutterliebe [f]; **~lijk** [a] mütterlich; **~loos** [a] mutterlos; **~maagd** [f], Jungfrau Maria [f]; **~melk** [f], Muttermilch [f]; **~moord** [m] Muttermord [m]; **~~er** [m] Muttermörder [m]; **~naakt** [a] splitternackt; **~plek** [m] Muttermal [n]; **~schap** [n] Mutterschaft [f]; **~skind** [n] Muttersöhnchen [n]; **~spraak**, **~taal** [f], Muttersprache [f]; **~vlek** [m] Muttermal [n]; **~vlies** [n] Jungfernhäutchen [n]; **~ziel** *alleen* [ad] mutterseelenallein; **~zorg** [f], Muttersorge [f]; **~zwijn** [n] Mutterschwein [n].

Moedig [a] mutig; **~igheid** [f], Mut [m], Herzhaftigkeit [f]; **~wil** [m] **~willigheid** [f], Mutwille [m]; *met ~~*, mutwillig, vorsätzlich.

Moeheid [f], Müdigkeit [f].

Moei [f], Muhme, Tante [f].

Moeijal [m] & [f], zudringliche Person [f]; **~en** [va] belästigen; [vr] sich befassen, s. abgeben mit; *daar ~ ik mij niet mee*, darein mische ich mich nicht, das geht mich nichts an; *daar is veel geld mee gemoeid*, das kann viel Geld kosten; **~lijk** [a] schwer, schwierig, mühsam; beschwerlich, lästig; böse, zornig; *alle begin is ~~*, aller Anfang ist schwer; *ik zal het mij niet ~~ maken*, ich werde mir's nicht sauer machen; *ik wil mij daarover niet ~~ maken*, ich will mich darüber nicht ereifern; **~~heid** [f], Schwierigkeit, Mühseligkeit; *fig.* Beschwerde [f]; **~lijkheden** [f pl], Schwierigkeiten, Ungelegenheiten [f pl].

Moeite [f], Mühe, Bemühung [f]; Verdruß, Zwist [m]; *~ doen*, sich Mühe geben; *geene ~ ontzien*, keine Mühe scheuen; *ik zal mij de ~ getroosten*, ich will mich die Mühe nicht verdrießen lassen; *met iedereen ~ hebben*, mit aller Welt Händel haben; **~maker** [m] Händelsucher, Zänker [m].

Moelje [f], Mole [f], Hafendamm [m].

Moer [f], Hefe [f], Bodensatz [m] Schraubenmutter [f]; ~, **~as** [n] Moor [n] Morast, Sumpf [m]; **~assig** [a] sumpfig; **~bei**, **~bezie** [f], Maulbeere [f]; **~~boom** [m] Maulbeerbaum [m]; **~en** [va] trüben; *(schip)* meeren; rauben; **~grond** [m] Moorboden [m]; **~konijn** [n] Mutterkaninchen [n]; **~tje** [n] Mütterchen [n] kleine Schraubenmutter [f]; **~touw** [n] *(Mar.)* Sorrtau [n]; **~visch** [m] Moorfisch [m]; **~zee** [f], ungestüme Meer [n].

Moes [n] Mus; Gemüse, Küchenkraut [n]; **~groente** [f], Gemüse [n]; **~hof** [m] Gemüsegarten [m]; **~janken** [vn] närrisch verliebt tun; **~je** [n] Schönheitspflästerchen; Fleckchen [n] (auf Stoffen); **~jesdoos** [f], Schminkbüchse [f]; **~koppen** [vn] marodieren, plündern; **~kopper** [m] Marodeur, Nachzügler [m]; **~~ij** [f], Ausplünderung, Freibeuterei [f]; **~kruid** [n] Gemüse [n]; **~tuin** [m] Gemüsegarten [m].

Moesson [m], Passatwind, Musson [m].

Moet [f], Flecken [m]; *vol ~en*, fleckig; ~ [n] Muß [n]; *een ~ is een hard gelag*, das Muß ist eine bittere Nuß; **~en** [va] müssen, sollen; *ik heb wel gemoeten*, ich habe wohl gemußt; *wat ~ dat beduiden?* was soll das heißen?

Moezel [m] Dudelsack; Moselwein [m].

Moezerij [f], Gemüsegarten [m]; **~nier** [m], Gemüsegärtner [m].

Mof [f], Pelzmuff [m]; ~ [m] Muff [m] (Spitzname der Deutschen); *zwijgen als een ~*, kein Wort sagen.

Moffelaar [m] Betrüger [m]; **~en** [va] & [vn] betrügen; *iets weg ~~*, etw. heimlich wegnehmen; *fam.* stibitzen.

Moffen||land n. Muffenland n (Westfalen); **~pijp** f, deutsche Pfeife f; **~taal** f, Muffensprache f (Deutsch); **~toer** m, Hundearbeit f.

Mog||elijk a, möglich; ad, vielleicht; *zoo ~~*, womöglich; *zoo spoedig ~~*, so bald wie möglich; *~~ komt hij nog*, vielleicht kommt er noch; **~~heid** f, Möglichkeit f; **~en** vn, dürfen; mögen; *fig.* können; **~endheid** f, Macht f; *de groote ~endheden*, die Großmächte.

Mogol m, Mogul, Großmogul m.

Moker m, Schmiedehammer; *(Mar.)* Moker m; **~slagen** m pl, Mokerschläge m pl.

Mokkel m & f, feiste Person f; **~en** va, herzen, liebkosen; **~ing** f, verliebte Balgerei f.

Mokken vn, knurren, brummen; schmollen.

Mol f, *(bier)* Weißbier; *(Mus.)* Moll n; **~** m, Maulwurf m.

Molen m, Mühle f; *dat is koren op zijn ~*, das ist Wasser auf seine Mühle; *er is wat in den ~*, es ist etw. im Gange; *hij heeft een slag van den ~ beet*, er hat einen Sparren zuviel; **~aar** m, Müller; *(insect)* Maikäfer m; **~aarsknecht** m, Mühlknappe m; **~aarster** f, Müllerin f; **~as** f, Mühlachse f; **~geld** n, Mahlgeld n; **~ijzer** n, Mühleisen n; **~kap** f, Windmühlen-gehäuse, -dach n; **~kar** f, Mühlwagen m; **~maker** m, Mühlbauer m; **~paard** n, Mühlpferd; *fig.* plumpe Weib n; **~pranger** m, Mühlzwänge f; **~rad** n, Mühlrad n; **~roede** f, Mühlen-rute f, -flügel m; **~stander** m, Mühlpfeiler m; **~steen** m, Mühlstein m; **~~visch** m, Klumpfisch m; **~stof** n, Mühlstaub m; **~tremel** m, Mühltrichter m; **~werf** f, Mühlenwerft f; **~werk** n, Mühlwerk n; **~wiek** f, Windmühlenflügel m.

Molest n, Belästigung f; **~eeren** va, belästigen.

Molferd m, Grobian m, Großmaul n.

Molik m, Vogelscheuche f; *fig.* Popanz; *(Zool.)* Molch m.

Molle||gat n, Maulwurfshöhle f; **~pootje** n, *fig.* Samtpfötchen n; **~vel** n, Maulwurfsfell n.

Mollen va, töten, ermorden; *fam.* abmurksen; **~kruid** n, *(Bot.)* Kreuz-, Wunder-baum m; **~val** m, Maulwurfsfalle f; **~vanger** m, Maulwurfsjäger m.

Mollig a, dick, rundlich; *fam.* mollig; *~e handjes*, weiche Händchen; **~heid** f, Weichheit f.

Mollusk f, Weichtier n, Molluske f.

Molm m, Mulm m, Wurmmehl n; **~achtig** a, wurmstichig; **~en** vn, mulmen, wurmstichig werden.

Mols||gat, v. **mollegat** n; **~hoop** m, Maulwurfshügel m.

Mom f, *(bier)* Mumme; Maske, Larve; *fig.* Verstellung f; *de ~ afleggen*, die Maske ablegen; *onder de ~ van vriendschap*, unter der Maske der Freundschaft; **~aangezicht**, **~bakkes** n, Larve, Maske f.

Momber, v. **momboor** m, Vormund m; **~dij** f, Vormundschaft f.

Momboor||kamer f, Waisen-, Pupillen-kammer f; **~kind** n, Mündel, Pupille m & f; **~schap** n, Vormundschaft f.

Momgewaad n, Mummenkleid n; Mummerei f.

Momme||dans m, Masken-tanz, -ball m; **~kans** f, Schicksal; Wagnis, Risiko n; **~kleeren** n pl, Maskenkleider n pl; **~len** vn, murmeln, flüstern, raunen; **~ling** f, Gemunkel n; Heimlichkeit f; **~n** va, vermummen, maskieren; **~r** m, *fig.* Heuchler m; **~rij** f, Mummerei, Vermummung; *fig.* Heuchelei f; **~spel** n, Mummen-spiel n, -schanz m, Maskerade f.

Momp||elen va & vn, munkeln, murmeln, flüstern; **~eling** f, Munkeln n; **~en** va & vn, munkeln; betrügen.

Monarch m, Monarch m; **~aal** a, monarchisch; **~ale** m, Monarchist m; **~ie** f, Monarchie f.

Mond m, Mund m, Mündung; Öffnung f; *met open ~*, mit offenem Munde; *iem. het brood uit den ~ nemen*, jm. das Brot vom Munde wegnehmen; *uit zijnen ~ besparen*,

vom Munde absparen: *iem. den ~ snoeren*, j. zum Schweigen bringen; *iem. den ~ open houden*, j. ernähren; *los in den ~ zijn, fam.* ein loses Maul haben; leichtfertig sprechen; *met den ~ vol tanden*, stumm wie ein Fisch; *dat viel mij uit den ~*, das entschlüpfte mir; *uit twee ~en spreken*, doppelzüngig sein; *de ~ eener haven*, die Hafeneinfahrt; *de ~ van een oven*, das Ofenloch; *de ~ van eene rivier, van een stuk geschut*, die Mündung eines Flusses, eines Geschützes; **~behoeften** f pl, Mund-, Speise-vorrat m; Lebensmittel n pl; **~elijk, ~eling** a, mündlich; **~en** vn *(rivier)* münden, sich ergießen; *(spijs)* munden, schmecken; **~gat** n, Mundloch n; **~gesprek** n, Unterredung f; **~harp** f, Mundharmonika f; **~ig** a, mündig, großjährig; **~igheid** f, Mündigkeit f; **~igverklaring** f, Mündigsprechung f; **~je** n, Mündchen n; *~~ dicht*, reinen Mund (halten); **~jesmaat** f, knapp zugemessen; **~klem** f, Mundklemme, Maulsperre f; **~kost** m, Mundvorrat m; **~lijm** f, Mund-, Fischleim m; **~spoeling** f, Gurgelwasser n; **~stopper** m, Ohrfeige f; **~stuk** n, Mundstück n; **~vol** m, Mundvoll, Bissen m; **~werk** n, Mundwerk n.

Monnik m, Mönch m; **~achtig** a, mönchisch.

Monniken|klooster n, Mönchskloster n; **~latijn** n, Mönchs-, Klosterlatein n; **~schrift** n, Mönchsschrift, eckige lateinische Schrift f; **~~werk** n, vergebliche Arbeit f; *~~ verrichten*, leeres Stroh dreschen.

Monniks|kap f, *(Bot.)* Eisenhütlein n, Wolfswurz f; **~kleed** n, Kutte f; **~orde** f, Mönchsorden m; **~pij** f, Mönchskutte f.

Mono|gram n, Monogramm n; **~loog** m, Selbstgespräch n, Monolog m; **~polie** n, Alleinhandel m, Monopol n.

Monster n, Muster n, Probe f; Ungeheuer, Scheusal, Monstrum n; Unhold m; *~ steken*, Probe stechen, Muster ziehen; *reiziger met ~s, fam.* Musterreisende m; **~achtig** a, monströs, scheußlich, ungeheuer, unförmlich; **~~heid** f, Monstrosität, Scheußlichkeit f; **~boek** n, Musterkarte f; **~dier** n, Untier, Ungeheuer n; **~en** va, mustern; **~ing** f, Musterung f; **~kaart** f, Musterkarte f; **~rol** f, Musterrolle f.

Monstrans m, Hostienschrein m, Monstranz f.

Montant n, Betrag m; **~eeren** va, ausrüsten, aufstellen, montieren; verzieren; **~eering** f, Montierung; Montur, Uniform f.

Monter a, munter.

Monument n, Denkmal, Monument n.

Mooi a, schön, hübsch, gut; *~ weer*, schönes Wetter; *~e boel*, saubere Wirtschaft! **~prater** m, Schönredner, -tuer, Schmeichler m; **~s** n, schöne Sachen pl; *'t is wat ~s*, 's ist was Schönes!

Moor m, Mohr, Neger; Maure m; **~** n, Mohr, Seidenstoff m.

Moord m, Mord m; *een ~ plegen*, einen Mord begehen; *~ en brand schreeuwen*, Zetermordio schreien; **~aanslag** m, Mordversuch m, Attentat n; **~bijl** f, Mordaxt f; **~bruiloft** f, Bluthochzeit f; **~dadig** a, mörderisch, blutdürstig; **~~heid** f, Mordlust f; Mörderische n; **~en** va, morden, totschlagen, niedermetzeln; **~enaar** m, Mörder m; *gehuurde ~~*, gedungener Mörder; **~erij** f, Gemetzel n; **~geroep, ~geschreeuw** n, Mordgeschrei n; **~gespan** n, Mordgesellen m pl; **~gierig** a, mordgierig; **~hol** n, **~kuil** m, Mördergrube f; **~lust** m, Mordlust f; **~priem** m, Dolch m; **~schavot** n, Blutgerüst n; **~tooneel** n, Schauder-, Mord-szene f; **~tuig** n, Mordwerkzeug n; **~wapen** n, Mordwaffe f; **~ziek** a, mordgierig.

Moor|en a, maurisch; aus Mohrstoff; **~endans** m, Mohrentanz m; **~in** f, Mohrin; Maurin f; **~paard** n, Rappe; Mohrenkopf m; **~sch** a

maurisch; **~sche** *kust*, afrikanische Küste. [Stück n.]
Moot f. *(van visch)* Scheibe f., Schnitt m.,
Mop m., Back-, Ziegel-stein; Haufe; *(inkt)* Klecks; Witz m.; **~**, **~hond** m., Mops m.; **~muts** f., Haube f.; **~neus** m., Mopsnase f.; **~pen** m. pl., Pfeffernüsse f. pl.; *fig.* Goldfüchse m. pl.; *zij heeft ~~, fam.* sie hat Geld; **~peraar** m., Murrkopf, Nörgler m.; **~peren** vn., murren, nörgeln, räsonnieren; **~steen** m., Backstein m.
Mor||aal f., Moral f.; **~aliteit** f., Moralität f.; **~eel** a., sittlich, moralisch.
Morel f., Weichselkirsche, Morelle f.
Mores m. pl., Mores pl., Sitte f., Anstand m.
Morgen ad., morgen; *de dag van ~*, der morgende Tag; *~ brengen*, prost Mahlzeit! **~** m., Morgen m.; *goeden ~*, guten Morgen! *van ~*, heute Morgen; *in den vroegen ~*, am frühen Morgen; **~** m., *(maat)* Morgen m. Landes; **~beurt** f., Morgen-, Früh-predigt f.; **~drank** m., Morgentrank m.; **~dronk** m., Morgentrunk m.; **~gaaf**, **~gave** f., Morgengabe; Mitgift f.; **~gebed** n., Morgengebet n.; **~gewaad** n., Morgengewand n.; **~groet** m., Morgengruß m.; **~japon** f., *(vrouwen)* Morgenkleid, Negligé n.; *(mannen)* Schlafrock m.; **~kleeding** f., Morgen-kleidung f., -anzug m.; **~klok** f., Morgenglocke f.; **~maal** n., Morgenimbiß m., Frühstück, -mahl n.; **~rood** n., Morgenröte f.; **~schemering** f., Morgendämmerung f.; **~spraak** f., *fig.* Einwendungen f. pl.; *niet veel ~~ met iem. maken*, nicht viel Umstände mit jm. machen; **~ster** f., Morgenstern m.; **~stond** m., **~uur** n., Morgenstunde f.; **~wacht** f., *(Mar.)* Morgenwache f.; **~wandeling** f., Morgenspaziergang m.; **~werk** n., Frühарbeit f.
Moriaan m., Mohr m.; *den ~ schuren*, einen Mohren weiß waschen; *dat is den ~ geschuurd*, an dem ist Hopfen und Malz verloren.
Morille f., *(Bot.)* Morchel f.
Mormeldier n., Murmeltier n.
Morphine f., Morphium n.
Morrelen vn., herumtappen; herumfingern, herumarbeiten.
Morr||en vn., murren; **~ig** a., mürrisch; **~igheid** f., mürrische Wesen n.
Mors||beer m., Schmutz-finke, -bartel m.; **~dood** a., mausetot; **~e-bel** f., Sudelmagd f.; **~en** vn., sudeln; *fam.* matschen; **~ig** a., schmutzig; **~igheid** f., Schmutz m.; **~jurk** f., Schmutzkittel m.; **~mouw** f., Schmutzärmel m.; **~pot** m., Schmutzfinke m.; **~potterij** f., Sudelei f.
Mortel m., Mörtel m.; **~bak** m., Mörtelkübel m.; **~en** va., zerbröckeln, zerstampfen. [**stok** m., Stößel m.]
Mortier m., Mörser m.; **~stamper**, **~**
Morzel m., Brocken m.; *te ~ slaan*, klein schlagen; **~en** va., zermalmen, zerschlagen; **~ing** f., Zerbröckelung, Zermalmung f.
Mos n., *(Bot.)* Moos n.; **~achtig** a., moosartig; moosig, bemoost.
Mosch f. *(musch)*, Sperling, Spatz m.
Moskee f., Moschee f.
Mossel f., Muschel; Miesmuschel f.; **~bank** f., Muschelbank f.; **~geld** n., Kleingeld n.; **~kreek** f., Muscheltümpel m.; **~man** m., Muschelverkäufer m.; **~schelp** f., Muschelschale f.; **~schuit** f., Muschelkahn m.; **~vangst** f., Muschelfang m.; **~vrouw** f., Muschelverkäuferin f.; **~wagen** m., Muschelkarren m.
Mossig a., bemoost, mit Moos bewachsen.
Most m., Most m.
Mostaard, **mosterd** m., Senf, Mostrich m.; *hij weet, waar Abraham den ~ haalt*, er weiß, wo Bartel Most holt; *dat is ~ na den maaltijd*, das kommt zu spät; *dat riekt naar ~*, das ist sehr teuer; *hij heeft er ~ aan gegeten*, *fam.* er ist angeschmiert; *door den ~ halen*, j. durchhecheln; **~korrel** f., Senfkorn n.; **~lepeltje** n., Senflöffelchen n.; **~man** m., Senfverkäufer m.; **~molen** m., Senfmühle f.; **~plant** f., Senfpflanze f.; **~pleister** n., Senfpflaster n.; **~pot** m.,

Senftopf m; **~saus** f, Senfsauce f; **~zaad** n, Senfsamen m.

Mot f, Motte f; *fig. fam.* Streit; Staub-, Sprüh-regen m; ~ n, Torfstaub m.

Motie f, Antrag m; *~ van wantrouwen,* Mißtrauensvotum n; *de ~ werd afgestemd,* der Antrag wurde verworfen.

Motief n, Beweggrund m, Motiv n.

Motiveer|en va, begründen, motivieren; **~ing** f, Begründung, Motivierung f.

Mot|pruik f, alte Perücke f; **~regen** m, Staub-, Sprüh-regen m; **~~en** vn, fein regnen, nässeln.

Mots m, Mutz m, Stutz-ohr n, -schwanz m; **~en** va, *(oor, staart)* stutzen.

Motte f, *fig. vulg.* Sau f; **~gat** n, Mottenloch n.

Motten vn, nässeln, fein regnen; **~kruid** n, *(Bot.)* Mottenkraut n.

Mottig a, neblig; wurmstichig; pockennarbig.

Motto n, Denkspruch m, Motto n.

Mousseline f, Musselin m.

Mout n, Malz n; **~bak** m, Malzbottich m; **~en** vn, malzen; **~er** m, Mälzer m; **~erij** f, Malz-bereitung, -darre f; **~oven** m, Malzdarrofen m.

Mouw f, Ärmel m; *losse ~,* Halb-, Vor-ärmel m; *de ~ opstroopen,* den Ärmel aufstreifen; *iem. iets op de ~ spelden,* jm. etw. aufbinden; *de handen uit de ~ steken,* die Hände rühren; *hij heeft het achter de ~,* er hat es hinter den Ohren; *ze in de ~ hebben,* ein Duckmäuser sein; *nu komt de aap uit de ~,* jetzt kommt der Fuchs heraus; *ik weet er geen ~ aan te passen,* ich finde mich darin nicht zurecht; **~opslag** m, Ärmelaufschlag m; **~vest** n, Ärmelweste f.

Mozaiek n, Mosaik n; **~werk** n, Mosaikarbeit f.

Mozaisch a, mosaisch.

Mud, ~de f & n, Malter m; *Nederlandsch ~,* Hektoliter.

Muf, ~fig a, muffig, schimmelig; **~achtig** a, etwas muffig; **~heid** f, Muffige n, muffige Geruch m.

Mug f, Mücke f; **~gebeet, ~gesteek** m, Mückenstich m.

Muggen|bijter m, Bremse, Hornis f; **~net** n, Mücken-flor m, -garn n; **~ziften** vn, klügeln, Mücken seihen; **~zifterij** f, Klügelei, Haarspalterei f.

Muil m, Maul n, Rachen; Maulesel m; ~ f, Pantoffel m; **~band** m, Maulkorb m; **~~en** va, mit Maulkorb versehen; *fig.* das Maul verbinden *of* stopfen; **~ezel** m, Maul-esel m, -tier n; **~korf** m, Maulkorb m; **~paard** n, Maultier n; **~peer** f, Maulschelle, Ohrfeige f; **~pranger** m, Kappzaum m.

Muis f, Maus; Erdnuß; Daummuskel f; *het schip is met man en ~ vergaan,* das Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen; **~doorn** m, Mäusedorn m; **~grauw** a, mausgrau; **~hond** m, Mäusefänger m; **~je** n, Mäuschen n; Zuckeranis m; *het is zoo stil als een ~~,* es ist mäuschenstill; *een ~~ rookvleesch,* ein Rückenstück Rauchfleisch; *dat ~~ heeft een staartje, fig.* die Sache ist noch nicht aus; hat wichtige Folgen; **~kat** f, Mausekatze f; **~vaal** a, graufahl.

Muit|achtig a, meuterisch; **~e** f, Mauserkäfig m; **~eling** m, Meuterer, Aufrührer m; **~en** vn, meutern, rebellieren; **~erij** f, Meuterei, Rebellion f; **~ziek, ~zuchtig** a, rebellisch; **~zucht** f, Neigung f zur Meuterei.

Muizekop m, Mäusekopf m.

Muizen vn, Mäuse fangen, mausen; *fig.* naschen; *(vogels)* mausern; ~ f pl, Mäuse; *het muist al wat van katten komt,* die Katze läßt das Mausen nicht; Art läßt nicht von Art; *de katjes die ~, mauwen niet,* wenn's Essen schmeckt, so spricht man nicht; **~drek** m, Mäusedreck m; **~gat** n, Mauseloch n.

Muize|nis f, Grille, Sorge f; **~nissen** *in zijn hoofd halen,* Grillen fangen.

Muizen‖keutel [m], Mäusedreck [m]; **~koekje** [n], Mäusegift [n]; **~koren** [n], Trespe [f], Schwindelhafer [m]; **~maaltijd** [m], trockene Mahlzeit [f]; **~nest** [n], Mäusenest [n]; **~oor** [n], *(Bot.)* Mäuseohr [n]; **~val** [f], Mausefalle [f].

Mul [a], mulmig, staubig; ~ [sf], Mull, Torfstaub, Schutt [m], Stauberde [f]; **~der** [m], Müller [m]; **~len** [vn], müllen, zerbröckeln; **~lig** [a], locker, griesig; **~~heid** [f], bröcklige Beschaffenheit [f].

Mummelen [vn], mummeln.

Mummie [f], Mumie [f].

Munitie [f], Schießbedarf [m], Munition [f].

Munt [f], Münze [f], Gepräge [n]; *(Bot.)* Krauseminze [f]; *koperen ~*, Kupfermünze; *voor goede ~ aannemen*, für bare Münze annehmen; *hij heeft kruis noch ~*, er besitzt keinen Heller; *kruis of ~*, Wappen od. Schrift; **~beeldenaar** [m], Münzmodell [n]; **~biljet** [n], Kassenschein [m]; *~~ van 10 Gulden*, Zehnguldenschein; **~en** [va], *(geld)* münzen, prägen; *fig.* zielen; **~er** [m], Münzer [m]; *valsche ~~*, Falschmünzer; **~gehalte** [n], Münzgehalt [m]; **~gereedschap** [n], Münzgerät [n]; **~hamer** [m], Münzhammer, Prägestock [m]; **~huis** [n], Münze, Münzstätte [f]; **~ing** [f], Münzen [n], Münzprägung [f]; **~kabinet** [n], Münzkabinett [n], Münzensammlung [f]; **~kruid** [n], *(Bot.)* Minz-, Pfennig-kraut [n]; **~kunde** [f], Münzenkunde [f]; **~kundige** [m], Münzenkenner, Numismatiker [m]; **~meester** [m], Münzmeister [m]; **~merk** [n], Münzzeichen [n]; **~recht** [n], Münzregal [n]; **~schaal** [f], Münzwage [f]; **~slag** [m], Münzgepräge [n]; **~soort** [f], Münzsorte [f]; **~specie** [f], Geldsorte [f]; **~stelsel** [n], Münzsystem [n], Währung [f]; **~stempel** [m], Münzstempel [m]; **~verzameling** [f], Münzensammlung [f]; **~voet** [m], Münzfuß [m]; **~wet** [f], Münzgesetz [n]; **~wezen** [n], Münzwesen [n].

Muren [m pl], Mauern [f pl]; *de ~ hebben ooren*, die Wände haben Ohren; ~ [va], mauern.

Murf [f], Maul, -werk [n]; *iem. iets in zijn ~ stoppen*, *fig.* jm. etw. unter die Nase reiben.

Murg, v. **merg** [n], Mark [n].

Murik [f], *(Bot.)* Gauchheil [n], Hühnerbiß [m].

Murmelen [vn] & [va], murmeln; brummen.

Murmureer‖der [m], Murrkopf, Nörgler [m]; **~en** [vn], murren, brummen; sich den Kopf zerbrechen; **~ing** [f], Gemurr [n].

Murw [a], mürbe; *iem. ~ slaan*, j. windelweich schlagen; **~heid** [f], Weichheit [f].

Musch [f], Sperling [m]; *zich met een doode ~ verblijden*, sich mit leerer Hoffnung schmeicheln.

Muscus [f], Moschus, Bisam [m]; **~bloem** [f], *(Bot.)* Bisamrose [f]; **~bol** [m], Bisamkugel [f], Moschusknopf [m]; **~dier** [n], Moschustier [n]; **~kat** [f], Zibetkatze [f], **~peer** [f], Muskatbirne [f]; **~plant** [f], *(Bot.)* Moschuspflanze [f]; **~reuk** [m], Moschus-, Bisam-geruch [m].

Mus‖eum [n], Museum [n]; **~iceeren** [vn], musizieren; **~icus** [m], Musiker [m].

Musk‖aat [f], Muskat [m]; **~~noot** [f], Muskatnuß [f]; **~aatwijn** [m], Muskateller [m]; **~adel** [f], Muskatellertraube [f]; **~~peer** [f], Muskatellerbirne [f].

Muskeljaat [n], Moschus, Bisam, Zibet [m].

Musket [n], Muskete [f]; **~ier** [m], Musketier [m]; **~kogel** [f], Flintenkugel [f]; **~schot** [n], Musketenschuß [m]; **~vuur** [n], Musketensalve [f], Kleingewehrfeuer [n].

Muskiet [m], Moskito [m], Stechmücke [f].

Musschen‖hagel [m], Vogeldunst [m]; **~nest** [n], Sperlingsnest [n]; **~pot** [m], Spatzentopf [m].

Mutje [n], Haufe [m], Menge [f]; *'t is hutje met ~*, es sind Leute von einem Schlage; *hutje met ~ door elkaar*, allerlei durcheinander.

Muts [f], Haube, Mütze [f]; *zijn ~ staat verkeerd, hij is niet goed gemutst*, er ist nicht gut gelaunt; **~aard** [m], Reisigbündel [n], Holzstoß, Scheiterhaufe [m]; *het riekt naar den ~~*, es ist Ketzerei; *fig.* es ist teuer.

Mutsen‖bol [m], Haubenstock [m]; ~

-maakster f., Haubenmacherin f.; **~-stijfster** f., Haubenwäscherin f.
Mutsje n., Häubchen, Käppchen; Mäßchen n.
Muur m., Mauer, Wand f.; *een ~ optrekken*, eine Mauer aufführen; *tusschen vier muren*, zwischen vier Wänden.
Muur, v. **murik** f., *(Bot.)* Gauchheil n.; **~bloem** f., Mauerblume f., Goldlack; *fig. (dame)* Wandleuchter m.; **~breker** m., Mauerbrecher m.; **~gat** n., Mauerloch n.; **~kalk** f., Mauerkalk m., Tünche f.; **~kast** f., Wandschrank m.; **~kroon** f., Mauerkrone f.; **~kruid** n., *(Bot.)* Mauer-, Glaskraut n.; **~kruiper** m., *(vogel)* Wandläufer, Specht m.; **~mantel** m., Futtermauer f.; **~peper** f., Mauerpfeffer m.; **~pilaar** m., Mauerpfeiler m.; **~schilder** m., Wand-, Fresko-maler m.; **~~ing** f., Wand-, Fresko-gemälde n.; **~werk** n., Gemäuer n.; **~zwaluw** f., Mauerschwalbe f.
Muze f., Muse f.; **~n-zoon** m., Musensohn; Dichter; Student m.
Muzelman m., Moslemin, Mohammedaner m.
Muziek f., Musik f.; Musikalien, Noten f. pl.; *op ~ brengen*, in Musik, in Noten setzen; **~beoefenaar** m., Musiker m.; **~boek** n., Notenbuch n.; **~feest** n., Musikfest n.; **~gezelschap** n., Musikverein m.; **~handel** m., Musikalienhandlung f.; **~instrument** n., Musikinstrument, Tonwerkzeug n.; **~kunst** f., Tonkunst f.; **~~enaar** m., Tonkünstler, Musiker m.; **~leeraar** m., Musiklehrer m.; **~les** f., Musikstunde f.; **~lessenaar** m., Notenpult n.; **~meester** m., Musiklehrer m.; **~noot** f., Musiknote f.; **~papier** n., Notenpapier n.; **~school** f., Musikschule f.; **~sleutel** m., Notenschlüssel m.; **~stuk** n., Musik-, Ton-stück n.; **~uitvoering** f., Musikaufführung f.; **~werk** n., Musikwerk n.; **~zaal** f., Musiksaal m. [Musikant m.]
Muzik|aal a., musikalisch; **~ant** m.,
Myst|erie f., Mysterium, Geheimnis n.; Geheimlehre f.; **~erieus** a., geheimnisvoll, rätselhaft, mysteriös; **~icisme** n., Mystizismus m.; **~iek** f., Mystik, Geheimlehre f.; **~~** a., geheimnisvoll, mystisch; **~ificatie** f., Mystifikation f.; **~ificeeren** va., mystifizieren.
Myth|e f., Mythe, Sage f.; **~ologie** f., Mythologie, Götterlehre f.; **~ologisch** a., mythologisch.

N.

N f., N n.
Na ad., nahe, nahebei, ungefähr; **~** prp., nach; *~ een jaar*, über ein Jahr; *allen waren aanwezig op één ~*, alle waren zugegen bis auf einen; *de oudste op één ~*, der zweitälteste; *op verre ~ niet*, bei weitem nicht; *iem. te ~ komen*, jm. zu nahe treten; *voor en ~*, nach wie vor; *op een haar ~*, bis aufs Haar; *wij houden die waar er niet op ~*, die Ware führen wir nicht.
Naäapster f., Nachäfferin f.
Naad f., Naht; Fuge; Furche; Narbe, Schmarre; Sticknaht f.; *overhandsche ~*, überwendliche Naht; *gaarne het ~je van de kous weten*, die Sache gern haarfein wissen wollen.
Naaf f., Nabe f.; **~boor** f., Nabenbohrer m.
Naai|bank f., Heftlade f.; **~doos** f., Nähkästchen n.; **~en** va. & vn., nähen; **~garen** n., Zwirn m.; *duivels~~, (Bot.)* wilder Rittersporn; **~goed** n., Nähzeug, -gerät n.; **~kamer** f., Nähstube f.; **~kussen** n., Nähkissen n.; **~machine** f., Nähmaschine f.; **~mandje** n., Nähkörbchen n.; **~meisje** n., Nähschülerin f.; **~naald** f., Nähnadel f.; **~~school** f., Nähschule f.; **~ster** f., Näherin, Schneiderin f.; **~tafel** f., Nähtisch m.; **~werk** n., Näharbeit f.; **~winkel** m., Nähschule f.; **~zak** m., Nähbeutel m.; **~zijde** f., Nähseide f.
Naakt a., nackt; kahl; arm; *zoo ~ als een luis, fig. fam.* so arm wie eine Kirchenmaus; **~heid** f., Nacktheit, Blöße; Öde f.

Naald f, Nadel; Näh-, Stick-, Kompaß-nadel; Spitzsäule f; Grabstichel; Stundenzeiger; Knauf; Dachgiebel m; *het oog van een ~*, das Nadelöhr; *de punt van een ~*, die Nadelspitze; *de draad in de ~ steken*, die Nadel einfädeln; *heet van de ~*, heiß von der Nadel weg, ganz neu.

Naalden‖boekje n, Nadelbüchlein n; ~**geld** n, Nadelgeld n; ~**hout** n, Nadelholz n; ~**koker** m, Nadelbüchse f; ~**maker** m, Nadler m; ~**oog** n, Nadelöhr n; ~**werk** n, Nadelarbeit f; ~**winkel** m, Nadelgeschäft n.

Naald‖geweer n, Zündnadelgewehr n; ~**vormig** a, nadelförmig.

Naam m, Name; Auftrag; Ruf m; *iem. bij ~ kennen*, j. dem Namen nach kennen; *in Gods ~*, in Gottes Namen; *zeg hem uit mijn ~*, sag ihm in meinem Namen; *het kind bij zijn ~ noemen*, die Sache beim rechten Namen nennen; *het mag geen ~ hebben*, es ist nicht nennenswert; *in een goeden ~ staan*, in gutem Rufe stehen; *~ maken*, sich einen Namen *of* Ruf erwerben; ~**bord** n, *(schip)* Nambrett n; ~~**je** n, Namensschild n; ~**buiging** f, Deklination f; ~**cijfer** n, Namens-ziffer f, -zug m; ~**dag** m, Namenstag m; ~**dicht** n, Akrostichon n; Leistenvers m; ~**gek** m, Namennarr m; ~**genoot** m, Namensvetter m; ~**haftig** a, berühmt; ~**letter** f, Initiale f; ~~**keer** m, Anagramm n; ~**lijst**, ~**rol** f, Namenliste, -rolle f; ~**loos** a, namenlos, anonym; *een* ~**looze** *vennootschap*, eine Kommandite, Gesellschaft mit beschränkter Haftung; ~**roof** m, Ehrenraub m; ~~**ster** f, Ehrenräuberin f; ~**roovend** a, ehrenräuberisch; ~**roover** m, Ehrenräuber m; ~**stempel** m, Namensstempel m; ~**teekening** f, Unterschrift f; ~**val** m, *(Gram.)* Fall, Kasus m; ~**woord** n, Nennwort n; *zelfstandig ~~*, Substantiv; *bijvoegelijk ~~*, Adjektiv; ~**wisseling** f, Namenvertauschung f; ~**ziek** a, v. ~**gek**, vernarrt in Namen.

Naäp|en va, nachäffen; ~**er** m, Nachäffer m; ~**erij** f, Nachäfferei f; ~~**ing** f, Nachäffung f.

Naar prp, nach, zu, zufolge, gemäß; *~ huis*, nach Hause; *~ bed gaan*, zu Bette gehen; *loop ~ de maan*, geh zum Kuckuck! *~ de wapenen grijpen*, zu den Waffen greifen; *~ mijne meening*, meiner Meinung nach; *~ 't buitenland*, ins Ausland; *~ een bal gaan*, auf einen Ball gehen.

Naar ad & c, gleichwie, wie; *~ men gelooft*, wie man glaubt.

Naar a, traurig, elend, übel, fatal, verhaßt, leidig; *het is ~ met hem*, es steht schlimm um ihn; *ik ben er ~ van*, mir schaudert, ekelt; *de nare kerel*, der widerwärtige Kerl; *dat nare geld*, das leidige Geld.

Naärbeiden va & vn, nacharbeiten.

Naardien c, demgemäß, demnach, weil.

Naar‖geestig a, trübsinnig; ~~**heid** f, Trübsinn m; ~**heid**, **narigheid** f, Elend n, Jammer m.

Naarmate c, je nach, nach Maßgabe.

Naarstig a, arbeitsam, emsig, eifrig; ~**heid** f, Eifer, Fleiß m, Betriebsamkeit f.

Naast prp, nächst, nach; neben; ~ a, nächst, äußerst; *de ~e prijs*, der äußerste Preis; ~**bestaanden** m & f pl, die nächsten Angehörigen pl; ~**e** m, Nächste, Mitmensch m; *ieder is zich zelf het ~~*, jeder ist sich selbst der Nächste; ~**en** va, sich zueignen, an sich ziehen; *de stad heeft den telephoondienst genaast*, die Stadt hat den Fernsprechdienst in eigenen Betrieb genommen; *een kind ~~*, ein Kind adoptieren; ~~**ing** f, Zueignung f, Rück-, Näherkauf m; ~**ingsrecht** n, Näher-, Zueignungs-recht n.

Nababbelen *vn* & *va*, nach-plaudern, -schwatzen; **~baffen** *vn*, nach-bellen, -kläffen; **~balken** *vn*, *(ezel)* nachschreien; **~banket** *n*, Nachtisch *m*; **~bauwen** *va* & *vn*, nachschwatzen; Stimmen nachäffen; **~bauwer** *m*, Nachbelferer *m*; **~bericht** *n*, Nach-wort *n*, -schrift *f*; **~berouw** *n*, Nachreue, Reue *f*; **~bestaande** *m* & *f*, Anverwandte *m* & *f*; **~betalen** *va* & *vn*, nachzahlen; **~betaling** *f*, Nachzahlung *f*; **~betrachting** *f*, Betrachtung, Erwägung *f*; **~bier** *n*, Dünnbier *n*, Kofent *m*.

Nabij *ad*, in der Nähe, nahebei; **~gelegen** *a*, benachbart, angrenzend; **~heid** *f*, Nähe, Nachbarschaft *f*; **~komend** *a*, nahekommend, annähernd.

Nablaffen *vn*, nach-belfern, -bellen; **~blijven** *vn*, nachbleiben; **~bloeden** *vn*, nachbluten; **~bloeien** *vn*, nach-, spät blühen.

Nabootsen *va*, nach-ahmen, -machen, -äffen; *hij bootst de stem na*, er ahmt die Stimme nach; **~er** *m*, Nachahmer *m*; **~ing** *f*, Nachahmung, Nachbildung *f*; **~ster** *f*, Nachahmerin *f*.

Naborduren *va*, nachsticken; **~brommen** *vn*, nachbrummen; **~broodje** *n*, Nachimbiß *m* (Abendessen nach einer Versammlung); **~bulken** *va*, jm. nach-brüllen, -blöken; **~burig** *a*, benachbart, nachbarlich; *een ~~ dorp*, ein Nachbardorf; **~~heid** *f*, Nachbarschaft *f*; **~buur** *m*, Nachbar *m*; **~~schap** *f*, Nachbarschaft *f*.

Nacht *m*, Nacht *f*; *van ~*, heute Nacht; *'s nachts*, nachts, des Nachts; *in het holst van den ~*, mitten in der Nacht; **~bel** *f*, Nacht-glocke, -klingel *f*; **~bezoek** *n*, Nachtbesuch *m*; **~boot** *f*, Nachtschiff *n*; **~braken** *vn*, nachtschwärmen; bis tief in die Nacht hinein arbeiten; **~~** *n*, Nachtschwärmerei; Nachtarbeit *f*; **~braker** *m*, Nachtschwärmer *m*; *fig.* Nachteule *f*; **~dief** *m*, Nachtdieb *m*; **~dienst** *m*, Nachtdienst *m*; **~doek** *m*, Nachttuch *n*; **~egaal** *m*, Nachtigall *f*; **~elijk** *a*, nächtlich; **~evening** *f*, *dag- en ~~*, Tag- und Nacht-gleiche *f*; **~floers** *n*, *fig.* Schleier *m* der Nacht; **~gedrocht** *n*, nächtliche Schreckbild *n*; **~gespuis** *n*, Nachtgesindel *n*; **~gewaad** *n*, Nachtgewand *n*; **~gezicht** *n*, Nachterscheinung *f*; *(schilderij)* Nachtstück *n*; **~glas** *n*, Stundenglas *n*; **~godin** *f*, Göttin *f* der Nacht; **~goed** *n*, Nachtkleid *n*; **~huis** *n*, Nachtherberge *f*; **~~je** *n*, Kompaßhäuschen *n*; **~jak** *n*, Nachtjacke *f*; **~japon** *f*, Nachtkleid *n*; **~kaars** *f*, Nachtkerze *f*; **~kapel** *f*, Nachtfalter *m*; **~kijker** *m*, Nachtfernrohr *n*; **~koelte** *f*, Nachtkühle *f*; **~koets** *f*, Ruhebett *n*; **~koude** *f*, Nachtkälte *f*; **~lamp** *f*, Nachtlampe *f*; **~leger** *n*, Nachtlager *n*; **~licht** *n*, Nachtlicht *n*; **~looper** *m*, Nachtschwärmer *m*; **~maal** *n*, Abend-, Nacht-mahl *n*; *het heilige ~~*, das heilige Abendmahl; **~~ganger** *m*, Abendmahlgänger, Kommunizierende *m*; **~merrie** *f*, Alp *m*, Alpdrücken *n*; **~muts** *f*, Nacht-, Schlaf-mütze *f*; **~post** *f*, Nachtpost *f*; *(Mil.)* Nachtposten *m*; **~raaf** *f*, Nachtrabe *m*; Nachteule *f*; *fig.* Nachtschwärmer *m*; **~ratel** *m*, Nachtrassel; *(vogel)* Nachtschwalbe *f*; **~ronde** *f*, Nachtrunde, Scharwache *f*; **~rust** *f*, Nachtruhe *f*; **~schade** *f*, *(Bot.)* Nachtschatten *m*; **~schoone** *f*, Nachtschön *n*, Wunderblume *f*; **~schuit** *f*, Nachtschiff *n*; *met de ~~ komen*, zuletzt kommen; **~sein** *n*, Nachtsignal *n*; **~slot** *n*, Nachtschloß *n*; **~spiegel** *m*, Nacht-geschirr *n*, -topf *m*; **~spook** *n*, Nachtgespenst *n*; **~stilletje** *n*, Nachtstuhl *m*; **~tafel** *f*, Nachttisch *m*; **~trein** *m*, Nachtzug *m*; **~uil** *m*, Nachteule *f*; **~verblijf** *n*, Nachtherberge *f*; **~verschijnsel** *n*, Nachterscheinung *f*; **~vlinder** *m*, Nachtfalter *m*; **~vogel** *m*, Nachtvogel; *fig.* Nachtschwärmer *m*; **~vorst** *f*, Nachtfrost *m*;

~waak *f.* Nachtwache *f.*; **~wacht** *f.* Nacht-wache *f.*, -wächter *m.*; **~waker** *m.* Nachtwächter *m.*; **~wandelaar** *m.* Nachtwandler *m.*; **~werk** *n.* Nachtarbeit *f.*; **~~er** *m.* Nachtarbeiter; Abtrittfeger *m.*; **~witje** *n.* Nachtfalter *m.*; **~zoen** *m.* Gutnachtkuß *m.*

Na|cijferen *va.* nachrechnen; **~dagen** *m. pl.*, die Nachtage, die letzten Tage nach; *de man is in zijne ~~*, er hat seine beste Zeit gehabt; **~dat** *c.* nachdem; als nun, da.

Nadeel *n.* Nachteil, Schaden, Verlust *m.*; **~ig** *a.* nachteilig, schädlich; *~~ saldo*, Verlustsaldo.

Nademaal *c.* weil, da, sintemal.

Nadenken *vn.* nachdenken; *~s* *n.* Betrachtung *f.*; **~d** *a.* nachsinnend.

Nader *a.* näher, genauer, später; *het hemd is ~ dan de rok*, das Hemd ist näher als der Rock; **~en** *vn.* nahen, sich nähern; herannahen; bevorstehen; *een ~end ongeluk*, ein bevorstehendes Unglück; **~hand** *ad.* nachher, später; **~ing** *f.* Annäherung *f.*

Nadezen *ad.* hiernach, darauf.

Nadir *n.* Nadir, Fußpunkt *m.*

Nadoen *va.* nach-tun, -machen; **~~er** *m.* Nachmacher *m.*

Nadorst *m.* Nachdurst *m.*

Nadruk *m.* Nachdruck *m.*; Kraft *f.*; *~ leggen*, Nackdruck legen; **~kelijk** *a.* nachdrücklich, ernstlich; **~ken** *va.* *(boeken)* nachdrucken; nachdrücken; **~ker** *m.* Nachdrukker *m.*; **~sel** *n.* Nachdruck *m.*

Nagaan *va.* & *vn.* nachgehen; *fig.* überwachen, untersuchen; sich vorstellen, denken; *iemands gangen ~*, jm. auf Schritt und Tritt folgen; *het werkvolk ~*, die Arbeiter beaufsichtigen; *als ik het goed naga*, wenn ich es recht überlege; *dat kunt gij wel ~*, das kannst du dir denken; *met geen mogelijkheid kunnen ~*, unmöglich berechnen können; *de oorzaken ~*, den Ursachen nachforschen; *de klok gaat na*, die Uhr geht nach.

Na|galm *m.* Nachhall *m.*; **~~en** *vn.* nach-, wider-hallen; **~gang** *m.* Spur *f.*; *iem. op den ~~ komen*, jm. auf die Spur kommen; **~gapen** *va.* jm. nachgaffen; **~geboorte** *f.* Nachgeburt *f.*; **~gebuur** *m.* Nachbar *m.*; **~gedachte** *f.* Nachdenken *n.*; **~~nis** *f.* Andenken *n.*

Nagel *m.* Nagel *m.*; Gewürznägelein *n.*; *een ~ aan mijn doodkist*, ein Nagel zu meinem Sarge; *zijne ~s knippen*, sich die Nägel schneiden.

Na|gelag *n.* Nachzeche *f.*; **~gelaten** *a.* hinterlassen; *de ~~e betrekkingen*, die Hinterbliebenen.

Nagel|bloem *f.* Nelke *f.*; **~bol** *m.* Nelkenzwiebel *f.*; **~boom** *m.* Gewürznelkenbaum *m.*; **~boor** *f.* Nagelbohrer *m.*; **~borstel** *m.* Nagelbürste *f.*; **~en** *va.* nageln, festnageln; **~hout** *n.* Nägeleinholz *n.*; **~kruid** *n.* *(Bot.)* Gewürznäglein *n.*; **~nieuw** *a.* funkelnagelneu; **~olie** *f.* Nelkenöl *n.*; **~vast** *a.* nagelfest; **~wortel** *m.* Nagelwurzel *f.*

Na|gemaakt *a.* nachgemacht; *fig.* falsch; **~genoeg** *ad.* ungefähr, nahezu; **~gepeins** *n.* Nachsinnen *n.*; **~gerecht** *n.* Nachgericht *n.*; Nachtisch *m.*; **~geschal** *n.* Nach-hallen, -schallen *n.*; **~geslacht** *n.* Nachkommenschaft, Nachwelt *f.*; **~geven** *va.* nachgeben; *fig.* nach-reden, -sagen; *dat moet ik hem tot eer ~~*, das muß ich ihm zur Ehre nachrühmen; **~gewas** *n.* Nachgewächs *n.* -wuchs *m.*; **~gezang** *n.* Schlußgesang *m.*; **~gras** *n.* Grummet *n.*; *op het ~ komen, fig.* zu spät kommen; **~graven** *vn.* nachgraben; **~herfst** *m.* Spätherbst *m.*; **~hijgen** *va.* jm. nachkeuchen; *fig.* sich sehnen; **~hollen** *va.* nach-rennen, -sprengen; **~hooi** *n.* Nachheu, Grummet *n.*

Naïef *a.* naiv, harmlos.

Naijlen *va.* nach-eilen, -jagen.

Naijver *m.* Nacheifer *m.*; Eifersucht *f.*; **~aar** *m.* Nacheiferer *m.*; **~en** *va.* nacheifern; **~ig** *a.* eifersüchtig.

Naïveteit *f.* Naivetät *f.*

Najaar n. Spätjahr n. Herbst m. **-sblad** n. Herbstblatt n.
Najag|en va. nach-jagen, -setzen; verfolgen; *een doel* ~~, einen Zweck verfolgen; *den vluchteling* ~~, dem Fliehenden nachsetzen; **-er** m. Bewerber m. **-ing** f. Bewerbung, Begierde f.
Najouwen va. nach-schreien, -höhnen.
Naken, v. naderen vn. nahen; **-d** a. herannahend.
Na|kermis f. Nachkirmes f. **-kijken** va. nach-gucken, -sehen; **-kind** n. Nachkind n (zweiter Ehe).
Naking f. Annäherung, Herankunft f.
Naklucht f. Nachspiel n. Nachposse f.
Nakom|eling m. Nachkomme, Nachkömmling m. **--schap** f. Nachkommenschaft f. **-en** vn & va. nachkommen, folgen; erfüllen, vollbringen; *eene belofte* ~~, ein Versprechen erfüllen; *een bevel* ~~, einen Befehl vollziehen; **-end** a. nachkommend, künftig, folgend.
Na|kroost f. Nachkommen, Leibeserben m. pl.; **-kuur** f. Nachkur f.
Nalat|en va. nach-, hinter-lassen; unterlassen, ablassen; versäumen; *een groot fortuin* ~~, ein großes Vermögen hinterlassen; *ik kan niet* ~~ *U te feliciteeren*, ich kann nicht umhin, Ihnen zu gratulieren; *dat hadt gij kunnen* ~~, das hättest du wohl unterlassen können; **-enschap** f. Nachlaß m. Hinterlassenschaft f.; **-ig** a. nachlässig; **-igheid** f. Nachlässigkeit f.; **-ing** f. Unterlassung; Hinterlassung f.
Nalekken vn. nachtröpfeln, nachsintern.
Nalente f. Nachfrühling, Frühlingsausgang m.
Nalev|en va. *(wet)* befolgen, beobachten; **-ing** f. Befolgung, Beobachtung f.
Nalez|en va. nachlesen; Nachlese halten; **-ing** f. Nach-, Überlesung; Nachlese f.
Na|lichten va. nachleuchten; **-loeren** vn. nachspähen; **-loeven** vn. *(Mar.)* hinterherlavieren.
Naloop m. Nachlauf, Zulauf, Anhang m. *veel* ~ *hebben*, viel Zulauf haben; *veel* ~ *vereischen*, viel Sorgfalt erfordern; **-en** vn & va. jm. nachlaufen, folgen; j. od. etw. verfolgen; versorgen; **-er** m. Nachläufer; Anhänger m.
Namaag m & f. Nahverwandte m & f; **-schap** f. nahe Blutsverwandtschaft f.
Namaai|en va. nachmähen; **-sel** n. Nachmahd f.
Namaak f. **-sel** n. Nachahmung, Kopie f.
Namaals ad. hernach; künftig; *hier* ~, im Jenseits.
Namaand f. Monatsende n.
Namak|en va. nach-machen, -ahmen, -äffen; **-er** m. Nachahmer, Nachäffer m.
Name m *(naam)*, Name m. *met* ~, **-lijk** ad. nämlich; **-loos** a. namenlos, unnennbar; **-ns** ad. im Namen; ~~ *mij*, in meinem Namen.
Na|meten va. nachmessen; **-middag** m. Nachmittag m. **--dutje** n. Mittagsschläfchen n. **-mis** f. Nach-, Herbst-messe f. **-nacht** m. Ausgang m der Nacht; **-neef** m. Enkelvetter m. **-neuriën** va. nachträllern; **-neuzen** va. nachschnüffeln; **-nicht** f. Enkelbase f; **-noen** m. Nachmittag m. **-nut** n. Nachsitzung f des Vereins „Nut“; **-oogen** vn *fam.* nachgucken; **-oogst** m. Nachernte, Nachlese f; **--en** va. nachernten.
Nap m. Napf m. **-je** n. Näpfchen n.
Na|peinzen va. nachsinnen; **-pleiten** vn. nochmals darlegen *of* beweisen; **-pluizen** va. genau untersuchen; **-pluk** m. Nachlese f; **-plukken** va. nachpflücken; **-praat** m. Nachrede, Verleumdung f; **-praten** va. nachsprechen, nachschwätzen; **-prater** m. Nachschwätzer, Verleumder m. **-pret** f. Nachspiel n. heitere Erinnerung f.
Nar m. Narr, Hanswurst m.
Narcis f. *(Bot.)* Narzisse f; **-sebol** m. Narzissenzwiebel f.
Narcotisch a. narkotisch.

Nardus m. *(Bot.)* Narde f., Balsamkraut n.
Na‖rede f. Schlußrede f.; **~reizen** va. jm. nachreisen; **~rekenen** va. nachrechnen, herzählen; *op de vingers ~~*, an den Fingern herzählen; **~rennen** va. jm. nachrennen, -sprengen.
Naricht n. Nachricht, Meldung f.
Narigheid f. Elend n. Jammer m.
Na‖rijden va. *(te paard)* nachreiten; *(rijtuig)* nachfahren; *fig.* hinter jm. her sein; j. zur Arbeit anhalten; **~rijpen** vn. nachreifen; **~roeien** va. nachrudern; **~roepen** va. nachrufen, -schreien; **~rouw** m. Nachtrauer f.
Narren vn. Schlitten fahren; **~bel** f. Narrenschelle f.; **~kap** f. Narrenkappe f.; **~kuren** f.pl., Geckereien f.pl.; **~poets** f. Narrenposse f.; **~slede** f. Schellenschlitten m.; **~tuig** n. Possenkram m.; **~werk** n. Narretei f.
Narrig a. mürrisch, launisch; **~heid** f. Verdrießlichkeit f. mürrische Wesen n.
Narukken vn. nach-rücken, -marschieren.
Narwal m. *(Zool.)* Narwal, Hornfisch m.
Nasaal a. nasal; **~klank** m. Nasallaut m.
Na‖schelden va. nachschimpfen; **~schetsen** va. nachskizzieren; **~schieten** va. nach-schießen; -eilen; **~schilderen** va. nachmalen; **~schoppen** va. durch Fußtritt nachwerfen; **~schouw** f. Nachschau f.; **~schrift** n. Nachschrift; Abschrift f.; **~slaan** va. *(boek)* nachschlagen; *(munt)* nachprägen; vn. *(klok)* zu spät schlagen; **~slag** m. Nachschlag m. falsche Münze f.; zu späte Glockenschlag m.; **~sleep** m. Gefolge n. Nachzug m.; **~~en** va. nachschleppen; ins Schlepptau nehmen; **~slenteren** vn. nachschlendern; **~slepen, ~sleuren** va. nachschleppen; **~slieren** vn. nachglitschen; **~sluipen** va. jm. nachschleichen; **~smaak** m. Nachgeschmack m.; **~smaken** va. nachschmecken; **~smakken** va. nachschleudern; -stürzen.
Nasnuffel‖aar m. Nach-spürer, -schnüffler m.; **~en** va. nach-forschen, -stöbern; **~ing** f. Nachspürung f. Nachschnüffeln n.
Na‖spatten vn. nachspritzen; **~spel** n. Nachspiel n.; **~~en** va. nachspielen; **~spellen** va. nachbuchstabieren.
Naspeur‖en va. nach-spüren, -forschen; **~ing** f. Nachforschung f.; **~lijk** a. ergründlich.
Naspor‖en vn. nachspüren; mit der Bahn nachreisen; **~ing** f. Nachspürung, Nachforschung f.
Nasprokkel‖en va. nachlesen; **~ing** f. Nachlese f.
Na‖spugen, ~spuwen vn. nachspeien; **~staren** va. jm. nachstarren; **~streven** va. jm. nachstreben; **~stuk** n. Nach-stück, -spiel n.; **~sturen** va. nach-schicken, -senden; *(Mar.)* nachsteuern; **~sukkelen** vn. nachtrendeln.
Nat a. naß; *de ~te gemeente*, die nasse Zunft; *met een ~ zeil*, betrunken; *druip ~, door en door ~*, pudelnaß; *iem. met een ~ten vinger beloopen*, j. ganz nahe haben; ~ s n. Naß n. Nässe f.; Saft m.; Sauce f.; *het zilte ~*, das Meer; *voor ~ te bewaren*, vor Nässe zu schützen; **~achtig** a. feucht.
Na‖tafelen vn. nach-speisen, -tafeln; **~teekenen** va. nachzeichnen; **~tellen** va. nach-zählen, -rechnen; **~teren** va. & vn. nachzechen; nachteeren.
Nat‖hals m. Trunkenbold m.; **~heid** f. Nässe f.; **~koud** a. naßkalt; **~je** n. Trank m. Getränk n.; *behoorlijk zijn ~~ en droogje gebruiken*, gut essen und trinken.
Nat‖ie f. Nation f.; **~ionaal** a. national; *het ~~ karakter*, der Nationalcharakter; **~ionaliteit** f. Nationalität f.
Na‖tocht m. Nachtrab m.; **~torschen** va. auf dem Rücken nachschleppen; **~trekken** vn. nach-ziehen, -reisen.

Nattjen ^{va} nässen; **~igheid** ^{f}, Nässe ^{f}.
Naturaliën ^{pl}, *kabinet van ~~*, Naturalienkabinett ^{n}; **~isatie** ^{f}, Naturalisation ^{f}; **~iseeren** ^{va} naturalisieren.
Naturelletje ^{n} kleine Perücke ^{f}.
Na-turen ^{va} mit den Augen folgen.
Natuur ^{f}, Natur, Schöpfung, Art ^{f}; Wesen, Naturell ^{n}; *de ~ gat boven de leer*, Art läßt nicht von Art; *naar de stem der ~ luisteren*, auf die Stimme der Natur hören; **~beschouwing** ^{f}, Naturbetrachtung ^{f}; **~drift** ^{f}, Naturtrieb ^{m}; **~genoot** ^{m}, Mitmensch ^{m}; **~genot** ^{n}, Naturgenuß ^{m}; **~kunde** ^{f}, Physik, Naturlehre ^{f}; **~kundig** ^{a} physikalisch; **~lijk** ^{a} natürlich; ungekünstelt; *(kind)* unehelich; **~~e** *aanleg*, Naturanlage; **~~e** *historie*, Naturgeschichte; **~lijkheid** ^{f}, Natürlichkeit, Einfachheit ^{f}; **~tooneel** ^{n}, Naturschauspiel ^{n}; **~verschijnsel** ^{n}, Naturerscheinung ^{f}; **~vorscher** ^{m}, Naturforscher ^{m}; **~wet** ^{f}, Naturgesetz ^{n}.
Nauw ^{a} eng, knapp, schmal; *fig.* genau; **~e** *schoenen*, enge Schuhe; *de japon zit ~*, das Kleid sitzt knapp an; **~e** *verwantschap*, nahe Verwandtschaft; *ter* **~er** *nood*, mit genauer, knapper Not; *dat luistert zeer ~*, es kommt sehr genau darauf an; *niet zoo ~ nemen, kijken*, es nicht so genau nehmen, ansehen; *~ van geweten zijn*, sich ein Gewissen aus etw. machen, gewissenhaft sein.
Nauw ^{n} Enge, Meerenge; Beklemmung, Klemme, Verlegenheit ^{f}; *het ~ van Calais*, die Meerenge von Calais; *iem. in't ~ brengen*, j. in die Enge treiben; *hij zit in't ~*, er sitzt in der Klemme; **~bezet** ^{a} nicht bei Gelde; karg, genau; sehr beschäftigt; **~~heid** ^{f}, Kargheit ^{f}, Geldmangel; Geschäftsdrang ^{m}; **~elijks** ^{ad} kaum; soeben, mit knapper Not; **~gezet** ^{a} pünktlich, genau, gewissenhaft; **~~heid** ^{f}, Pünktlichkeit, Gewissenhaftigkeit; Sorgfalt ^{f}; **~heid** ^{f}, Enge ^{f}; *fig.* Geiz ^{m}, Knauserei ^{f}; **~keurig** ^{a} genau, pünktlich, sorgfältig; **~~heid** ^{f}, Genauigkeit, Pünktlichkeit ^{f}; **~lettend** ^{a} aufmerksam, achtsam; **~nemend** ^{a} genau; empfindlich; **~te** ^{f}, Enge ^{f}, Engpaß ^{m}; Meerenge; Not ^{f}; **~tjes** ^{a} etw. eng, knapp; ängstlich; *fam.* filzig.
Na|vallen ^{vn} nach-fallen, -stürzen; **~vegen** ^{va} nachkehren.
Navel ^{m}, Nabel ^{m}; **~band** ^{m}, Nabelbinde ^{f}; **~streng** ^{f}, Nabelstrang ^{m}.
Navenant ^{ad} *fam.* in dieser Weise.
Naverwant ^{a} nahe verwandt; **~schap** ^{f}, Blutsverwandtschaft ^{f}.
Navigatie ^{f}, Schiffahrt ^{f}.
Navolg|baar ^{a} nachahmbar; **~en** ^{va} nachahmen; befolgen, zum Muster nehmen; **~end** ^{a} befolgend; folgend; **~enswaardig** ^{a} nachahmungswert; **~er** ^{m}, Nachfolger, Nachahmer, Schüler, Anhänger ^{m}; **~ing** ^{f}, Nachahmung ^{f}; *in ~~ van*, nach dem Vorbilde.
Navorsch|en ^{va} nachforschen; **~er** ^{m}, Nachforscher, Erforscher ^{m}; **~ing** ^{f}, Nachforschung ^{f}.
Na|vraag ^{f}, Nachfrage; Erkundigung ^{f}; **~vragen** ^{va} nachfragen, sich erkundigen nach; **~waren** ^{va} nachblicken; **~weeën** ^{n} ^{pl}, Nachwehen ^{n} ^{pl}; **~wegen** ^{va} nachwägen; **~werk** ^{n}, Nacharbeit ^{f}; **~~en** ^{vn} nacharbeiten; **~wijzen** ^{va} *(met de vingers)* nachweisen; **~winter** ^{m}, Nachwinter ^{m}.
Na|zaat ^{m} & ^{f}, Nachkomme ^{m}; **~zaten** ^{pl}, Nachkommen ^{pl}; **~zang** ^{m}, Nach-, Schluß-gesang ^{m}; **~zeggen** ^{va} nachsprechen, wiederholen; **~zetten** ^{va} jm. nachsetzen; **~zien** ^{va} jm. nachsehen; etw. nach-, durch-sehen; *bij het ~~ der boeken*, bei Durchsicht der Bücher; **~zomer** ^{m}, Nach-, Spät-sommer ^{m}.
Neb, ~be ^{f}, Schnabel ^{m}, Schneppe ^{f}; **~aal, ~beling** ^{m}, Spitzaal ^{m}; **~ijzer** ^{n}, Pflugeisen ^{n}.

Necro‖logie f, Nekrologie f; **~loog** m, Nekrolog m.

Neder, neer a nieder; ad hernieder; her-, hin-unter; *op een neer*, auf und ab, auf und nieder; *van bover neer*, von oben herab.

Neder‖biggelen vn niederträufeln; **~bliksemen** vn nieder-donnern, -schmettern; **~bonzen** va niederstoßen, -schmeißen; **~brengen** va nieder-, herunter-bringen; **~bruisen** vn nieder-, herunter-brausen; **~bukken** vn sich niederbücken; **~buigen** va nieder-beugen, -biegen; *fig.* sich demütigen; *dit ongeluk zal hem ~~*, dies Unglück wird ihn niederbeugen; *gij moet dien tak ~~*, du mußt den Zweig herunterbiegen; *met neergebogen hoofd*, mit gebeugtem Haupte; **~buiging** f, Kniebeugung; Demütigung f; **~buitelen** vn herunterpurzeln; **~dalen** vn nieder-, herunter-steigen; nieder-, hinabsinken; *de ~~de zon*, die untergehende Sonne; *ter helle ~~*, zur Hölle hinabfahren; **~daling** f, Herabsteigen n; **~drukken** va niederdrücken; *hij is zeer ternedergedrukt*, er ist sehr niedergeschlagen; **~duitsch** a nieder-, plattdeutsch; **~gaan** vn hinab-, untergehen; **~haal** m, Grundstrich m; **~halen** va herunterholen; nieder-; *(zeil, vlag)* ein-ziehen; **~hangen** vn herabhangen; va nieder-, hinhängen; **~hellen** vn abfallen, abschüssig sein; **~helling** f, Abhang m, Abschüssigkeit f; **~houwen** va niederhauen; **~hurken** vn niederkauern; **~ig** a *fig.* demütig, unterwürfig; bescheiden, anspruchslos; **~igheid** f, Demut, Demütigkeit; Bescheidenheit f; **~kappen** va niederhauen, fällen; **~kijken** vn nieder-blicken, -sehen; **~kladden** va hin-klecksen, -schmieren; **~knielen** vn niederknien; **~komen** vn niederkommen, heruntersteigen; *alles komt op mij ~*, alles wird mir aufgebürdet, ich bin für alles verantwortlich; *dat komt op 'tzelfde ~*, das kommt auf eins heraus.

Neder‖laag f, Niederlage f; *de ~~ lijden*, eine Niederlage erleiden; **~landsch** a niederländisch, holländisch; **~laten** va nieder-, herunter-lassen; **~leggen** va niederlegen; *(zich)* sich dreinfügen, ergeben; *de wapens, zijne betrekking ~~*, die Waffen, sein Amt niederlegen; *ik zal mij daarbij ~~*, ich werde die Sache auf sich beruhen lassen, mich darein ergeben; **~legging** f, Niederlegung f; **~liggen** vn ausruhen; **~ploffen** vn niederprasseln; **~rijden** va, niederreiten, -fahren; **~saksisch** a niedersächsisch; **~schieten** va & vn nieder-schießen, -stürzen; **~schrijven** va nieder-, hin-schreiben; **~sijpelen** vn heruntersikkern; **~slaan** va niederschlagen; vn niederstürzen; *ter nedergeslagen*, gedrückt, mutlos; **~slag** m, Niederschlag, Bodensatz m; **~smakken, ~smijten** va niederschmeißen; **~stellen** va niedersetzen, schriftlich abfassen; **~storten** vn nieder-, herab-stürzen; **~storting** f, Sturz, Einsturz m; **~strijken** vn *(vogels)* sich setzen; **~stuiven** vn herabstäuben; *fig.* herunterrennen; **~tellen** va vor-, hin-zählen; **~trappen** va niedertreten; **~trekken** va & vn nieder-, herab-ziehen; **~vallen** vn nieder-, herab-fallen; **~vellen** va niederstrecken, fällen; **~vlijen** vr sich nieder-, hin-legen; va niederschichten; **~vloeien** vn herabfließen; **~waaien** va umwehen; **~waarts** ad nieder-, ab-wärts; **~werping** f, Umsturz m, Niederknieen n, Fußfall m; **~zakken** vn nieder-, hinab-sinken; **~zakking** f, Senkung f, Wegsinken n; **~zetten** va niedersetzen, hinstellen; j. besänftigen, j. zum Schwei-

gen bringen; vr, sich niederlassen, sich ansiedeln; **~zetting** f, Niederlassung, Ansiedelung, Kolonie f; **~zien** vn, nieder-, herabsehen; **~zijgen** vn, hinsinken, in Ohnmacht fallen; **~zinken** vn, nieder-, hin-, zusammen-sinken; **~zitten** vn, niedersitzen, sich setzen.

Neef m, Neffe; Vetter m; *een verre ~*, ein weitläufiger Verwandter; **~je** n, Vetterchen; *fig.* Närrchen n, Spaßvogel m, Mückchen n; **~schap** f, Vetterschaft f, Nepotismus m.

Neem|achtig a, diebisch; **~baar** a, einnehmbar.

Neen ad, nein; *ik hoop van ~*, ich hoffe nicht.

Neep f, Kniff; *fig.* Stoß, Schaden, Verlust m; *hij heeft een geduchte ~ gekregen*, er hat einen großen Verlust erlitten; **~jeskapje** n, **~jesmuts** f, Draht-, Falten-haube f, Kornett n.

Neer f, Niederung f; Strudel m; Tenne f; *in de ~ geraakt*, *fig.* heruntergekommen.

Neer, v. **neder** *(ook in samenstellingen)*; **~haal** m, Grundstrich m; **~slachtig** a, niedergeschlagen, mutlos; **~~heid** f, Traurigkeit, Mutlosigkeit f.

Neet f, *(luis)* Nisse; *(nagel)* Niete f; *een magere ~*, ein armer Schlukker; **~en** va, nieten; **~oor** m, Griesgram, Nörgler m.

Neffens ad, nebenbei; prp, nebst.

Neg, ~ge f, Pferdchen n, Klepper m.

Neg|atie f, Verneinung, Negation f; **~atief** a, verneinend, negativ; **~eeren** va, leugnen, verneinen; j. als Luft behandeln.

Negen a, neun; *wij zijn met ons ~en*, wir sind unser neun; **~daagsch** a, neuntägig; **~de** a, neunte; s n, Neuntel n; *ten ~~*, neuntens; **~dehalf** a, neuntehalb; **~derlei** a, neunerlei; **~hoekig** a, neuneckig; **~honderd** a, neunhundert; **~jarig** a, neunjährig; **~maal** ad, neunmal; **~oog** f, Neunauge n; **~tal** n, Anzahl f von neun; **~tien** a, neunzehn; **~~de** a, neunzehnte; s n, Neunzehntel n; **~tig** a, neunzig; *in de jaren van 1790—1800*, in den neunziger Jahren des 18. Jahrhunderts; **~tigste** a, neunzigste; **~voudig** a, neunfach; **~werf** ad, neunmal.

Neger m, Neger m; **~en** va, hudeln, quälen; **~in** f, Negerin f; **~schip** n, Neger-, Sklaven-schiff n.

Negge, v. **neg** f, Pferdchen n.

Negerij f, Negerdorf n; *het is hier een ~*, es ist hier ein Hundeleben.

Negot|ie f, Handel m; Geschäft n; *~ doen*, Handel treiben: *geld is de ziel van de ~~*, Geld regiert die Welt; **~iëeren** va, unterhandeln, negoziieren.

Neig|en va, neigen; vn, sich neigen, s. senken; *zijn ooren naar een rede ~~*, einer Rede sein Ohr leihen; *de dag ~t ten avond*, der Tag neigt sich zu Ende; **~ing** f, Neigung f, Hang m.

Nek m, Nacken, Hals m, Genick n; *iem. met den ~ aanzien*, jm. den Rücken zuwenden; *iem. in den ~ zien*, j. übervorteilen; *iem. den ~ breken*, jm. den Hals brechen; **~holte** f, Nackengrube f; **~ken** va, töten, umbringen; **~pijn** f, Hals-, Nacken-schmerz m; **~slag** m, Todesstreich, Gnadenstoß m; **~spier** f, Nacken-, Hals-muskel m.

Nel f, *(kaartspel)* Trumpfneun f.

Nemen va, nehmen; *de vlucht ~*, die Flucht ergreifen; *ter harte ~*, zu Herzen nehmen; *een kaartje ~*, eine Fahrkarte lösen; *een besluit ~*, einen Entschluß, Beschluß fassen; *in aanmerking ~*, in Betracht ziehen; *iem. onder handen ~*, j. ins Gebet nehmen; *iets kwalijk ~*, etw. übel nehmen; *ik neem de vrijheid*, ich nehme mir die Freiheit; *iets voor lief ~*, mit etw. fürlieb nehmen.

Nem|er m, Nehmer, Abnehmer m; **~ing** f, Nehmen n.

Neppe, nippe f, *(Bot.)* Katzenkraut n, Baldrian m.
Nerf f, *(van leder)* Narbe, Haarseite f.
Nergens adv. nirgends; *fig.* nichts; *ik weet ~ van*, ich weiß von nichts.
Nering f, Geschäft n, Kleinhandel, Verkauf m; *de tering naar de ~ zetten*, sich nach der Decke strecken; *~ en hanteering*, Handel und Gewerbe; *een drukke ~ hebben*, eine starke Kundschaft haben; **~doende** m, Gewerbtreibende m; **~gierig** a, erwerbsüchtig; **~huis** n, Ladenhaus n; **~loos** a, erwerblos; **~rijk** a, gewerbreich.
Nerveus a, nervös, nervenschwach.
Nes f, Niederung f, Marschland n.
Nest n, Nest; Lager, Bett; unartige Mädchen n; *de haas is in zijn ~*, der Hase ist im Lager; *een ondeugend ~*, ein ungezogenes Ding; *allerlei* **~en**, allerlei Lappalien; **~achtig** a, nestartig, elend; **~ei** n, Nestei n.
Nestel m, Nestel, Schnürstift m; **~aar** m, Kleinigkeitskrämer, Zauderer m; **~en** vn, nisten; *(zich)* sich einnisten; zaudern; **~gat** n, Schnürloch n; **~ing** f, Einnisten n; **~ing** m, Nestling, Nesthocker m; **~kruid** n, Meergras n.
Nest|erij f, Bagatelle, Lumperei f; **~ig** a, eigensinnig, widerspenstig; **~igheid** f, Eigensinn m, Ungezogenheit f; **~korf** m, Nest-, Eier-korb m; **~vederen**, **~veeren** f pl., Nestfedern f pl.
Net a, nett, hübsch, rein, zierlich; gerade, pünktlich; *dat komt ~ van pas*, das kommt gerade recht; *hij weet het ~ zoo goed*, er weiß es ebenso gut; *in't ~ schrijven*, ins Reine schreiben; *het ~ cahier*, das Reinheft.
Net n, Netz, Garn n; *achter het ~ visschen*, *fig.* zu spät kommen; **~bord** n, Netzbrett n; **~breuk** f, *(Med.)* Netzbruch m.
Netel f, Nessel, Brennessel f; **~achtig** a, nesselartig; **~doek** n, Nesseltuch n, Musselin m; **~doeksch** a, musselinen; **~en** va, mit Nesseln stechen; **~ig** a, *fig.* zänkisch; heikel; verdrießlich, mißlich; *een* **~ige** *kwestie*, eine heikle Sache; **~igheid** f, Verdrießlichkeit, Schwierigkeit; Zanksucht f; **~koninkje** n, *(Zool.)* Zaun-, Winter-könig m; **~koorts** f, Nesselfieber n; **~roos** f, *(Med.)* Nesselfriesel n.
Netenkam m, Lausekamm; *fig.* Griesgram m.
Net|heid f, Nettigkeit, Reinheit; Artigkeit f; **~jes** a, nett, hübsch, reinlich; *~ schrijven*, sauber schreiben; **~schrift** n, Rein-schrift f, -heft n.
Netten va, netzen, befeuchten; säubern; ~ n pl., Netze n pl.; *~ boeten*, Netze flicken; *~ breien*, Netze stricken; *~ drogen*, Netze trocknen.
Nettigheid f, Nettigkeit f.
Netto a, netto, rein; **~opbrengst** f, Reinertrag m.
Net|vlies n, Netzhaut f; **~vormig** a, netzförmig.
Neulen vn, schmollen; schelten, schimpfen.
Neuriën va & vn, trällern, summen.
Neus m, Nase f; *den ~ snuiten*, die Nase schneuzen; *door den ~ spreken*, näseln; *zijn ~ ophalen*, die Nase rümpfen; *op zijn ~ kijken*, ein langes Gesicht machen; *dat gaat uw ~ voorbij*, du hast das Zusehen; *iets in den ~ krijgen*, Wind bekommen, etw. wittern; *overal den ~ in steken*, die Nase in alles stecken; *met een langen ~ afdruipen*, mit langer Nase abziehen; *iem. iets aan den ~ hangen*, j. etw. auf die Nase binden; *iem. bij den ~ hebben*, j. nasführen; *iem. een wassen ~ aandraaien*, jm. etw. weismachen; *een knip voor den ~*, ein Nasenstüber; *hij is geen knip voor zijn ~ waard*, er ist keinen Schuß Pulver wert; **~been** n, Nasenbein n; **~bloeding** f, Nasenbluten n; **~doek** m, Schnupf-

tuch *n*; **~gat** *n*, Nasenloch *n*; **~gaten** *pl*, *(paard)* Nüstern *pl*; **~hoorn** *m*, *(Zool.)* Nashorn, Rhinoceros *n*; **~je** *n*, Näschen; *fig.* Feinste *n*; *het ~~ van den zalm*, das Allerbeste; **~kijker** *m*, *(Mar.)* Schnabelwächter *m*; **~klank** *m*, Nasen-, Nasallaut *m*; **~klemmer, ~nijper** *m*, *(paard)* Bremse *f*; **~scheidsel, ~schot** *n*, Nasenwand *f*; **~toon** *m*, Nasenton *m*; **~uitwas** *n*, Nasenpolyp *m*; **~wijs** *a*, naseweis, vorwitzig; **~~heid** *f*, Naseweisheit, Vorwitz *m*.

Neut *f*, Zapfen *m*; *een oude ~, fig.* eine alte Jungfer; **~el** *m*, Knirps *m*; **~elaar** *m*, Zauderer *m*; **~elarij** *f*, Zaudern, Tändeln *n*; **~elen** *vn*, zaudern, trendeln.

Neutr|aal *a*, neutral, unparteiisch; **~aliteit** *f*, Neutralität, Nichtbeteiligung *f*.

Neuz|elaar *m*, Schnüffler; Näsler *m*; **~elen** *vn*, schnüffeln, riechen; **~en** *va*, wittern; aufnüstern.

Nevel *m*, Nebel *m*; *droge ~*, Hegerauch; **~achtig** *a*, neblig, trübe; **~~heid** *f*, Nebelhaftigkeit *f*; **~en** *vn*, nebeln; **~ig** *a*, neblig; **~vlek** *f*, Nebelfleck *m*.

Neven *m pl*, Neffen, Vettern *m pl*.

Neven|oorzaak, v. **bijoorzaak** *f*, Nebengrund *m*; **~s** *prp*, neben, bei; **~s-gaande** *a*, beigehend; *ad*, anbei.

Nicht *f*, Nichte; Base, Cousine *f*; **~je** *n*, Bäschen *n*; *fig.* Geliebte *f*.

Niem|and *prn*, niemand; **~endal** *ad*, gar nicht, gar nichts; *dat raakt U ~~*, das geht Sie gar nicht an; **~~letje** *n*, Bagatelle *f*.

Nier *f*, Niere *f*; **~bekken** *n*, Nierenbecken *n*; **~harst** *m*, Nierenbraten *m*; **~jicht, ~pijn** *f*, Nierenschmerzen *m pl*; **~steen** *m*, Nierenstein *m*; **~stuk** *n*, Nierenstück *n*; **~ziekte** *f*, Nierenkrankheit *f*.

Nies|kruid *n*, **~wortel** *m*, *(Bot.)* Nieswurz *f*; **~poeder** *n*, Niespulver *n*.

Niet *n*, *(stof)* Zinkblume, Erzasche *f*; Nichts *n*; *uit het ~ te voorschijn komen*, aus dem Nichts hervortauchen; **~** *f*, *(loterij)* Niete *f*; Nietnagel *m*; **~** *ad*, nicht, mit nichten; *voor ~*, umsonst; *te ~ doen*, zu nichte machen; **~eling** *m*, unbedeutende Mensch, Wicht *m*; **~ig** *a*, nichtig, wertlos; unscheinbar, winzig; **~igheid** *f*, Ungiltigkeit; Winzigkeit *f*; **~metal**, v. **niemendal**.

Niets *n*, Nichts *n*; **~** *ad*, nichts; *daar komt ~ van*, daraus wird nichts; **~beduidend, ~beteekenend** *a*, geringfügig; **~waardig** *a*, wertlos; **~~heid** *f*, Wertlosigkeit *f*.

Niet|temin *c*, nichtsdestoweniger; dennoch; **~tegenstaande** *prp*, ungeachtet, trotz; **~~** *c*, dennoch; *~~ dat*, dessenungeachtet, trotzdem.

Nieuw *a*, neu; *~e bezems vegen schoon*, neue Besen kehren gut; *op ~*, von neuem, aufs neue; **~bakken** *a*, neubacken, frisch; **~elijks, ~elings** *ad*, neulich, neuerdings, jüngst; **~eling** *m* & *f*, Neuling, Ankömmling *m*; **~emaan** *f*, Neumond *m*; **~erwetsch** *a*, neumodisch, modern; **~geboren** *a*, neugeboren; **~gemunt** *a*, neugemünzt; **~heid** *f*, Neuheit, Frische *f*; **~igheid** *f*, Neuigkeit, Neuerung *f*; *invoerder van nieuwigheden*, Neuerer; **~~s-zucht** *f*, Neuerungssucht *f*; **~jaar** *n*, Neujahr *n*; *ik feliciteer U met het ~e jaar*, ich gratuliere Ihnen zum neuen Jahre; **~~s-wensch** *m*, Neujahrswunsch *m*; **~lichter** *m*, Frömmler, Separatist *m*.

Nieuws *n*, Neue *n*, Neuigkeit *f*; *wat voor ~ is er?* was gibt's Neues? *het laatste ~*, die letzten Nachrichten; *goed of slecht ~*, gute oder schlimme Nachrichten; **~bericht** *n*, Zeitungsnachricht *f*; **~blad** *n*, Zeitung *f*; **~gierig** *a*, neugierig; **~~heid** *f*, Neugierde, Neugier *f*; **~kramer** *m*, Neuigkeitskrämer *m*; **~papier** *n*, **~post** *f*, Zeitungsblatt *n*; **~tijding** *f*, neueste Nachrichten *f pl*.

Nieuwtje *n*, Neuigkeit *f*; *'t is nog*

een ~, es ist noch was Neues; *het* ~ *is er af*, es hat den Reiz der Neuheit verloren.

Niez|en vn. niesen; **~er** m. Nieser m.

Nijd m. Neid m.; *door* ~ *verteerd worden*, vor Neid vergehen; **~ig** a. neidisch; *fig. fam.* böse, zornig; **~igaard** m. Neid-hart, -hammel m.; **~igheid** f. Neid; Zorn m. Bosheit f.; **~nagel** m. *(Med.)* Neidnagel; *(schaar)* Nietnagel m.

Nijg|en vn. sich neigen; sich verbeugen, knicksen; **~ing** f. Verbeugung f. Knicks m.

Nijlpaard n. Nilpferd n. Hippopotamus m.

Nijp|en va. kneipen, kneifen; drükken, drängen; **~end** a. schmerzhaft; beißend, betrübend, drükkend; *~~ gevaar*, drängende Gefahr; *~~e kou*, durchdringende Kälte; *het is ~~ koud*, es ist schneidend kalt; **~er** m. Kneifer, Klemmer m. Kneipzange f.; **~ing** f. Kneifen; Drängen n.

Nijver a. fleißig, emsig, betriebsam; **~heid** f. Gewerbfleiß m. Betriebsamkeit, Industrie f.; *handel en* ~, Handel und Gewerbe; *tentoonstelling van* ~, Industrie-Ausstellung f.

Nikkel n. *(metaal)* Nickel n. ~f. *(Bot.)* Feldmohn m. Klatschrose f.; Mehltau m.

Nikker m. Nickel, Nix, Quälgeist m.; *de swarte* ~, der Teufel.

Nimf f. Nymphe f.; **~elijn** n. junge Nymphe f.; **~enstoet** m. Nymphen-, Jungfern-schar f.

Nimmer ad. nimmer, nie; *nooit of* ~, nie und nimmer; **~meer** ad. nimmermehr,

Nipp|e f *(neppe)*, *(Bot.)* Katzenkraut n.; **~en** vn. nippen, in kleinen Zügen trinken; v. **nijpen**; *als het nipt en weer nipt*, wenn alle Stränge reißen; **~ertje** n. Nippchen, Schlückchen n.; *op het* ~~, gerade noch recht, im rechten Augenblicke.

Nis f. Nische f.

Noch c. noch, weder; *hij heeft kind* ~ *kraai*, er hat weder Kind noch Kegel; ~ *het een*, ~ *het ander*, weder das eine noch das andere; *hij kan lezen* ~ *schrijven*, er kann weder lesen noch schreiben; **~tans** c. dennoch, doch, trotzdem.

Noem|baar a. nennbar; nennenswert; **~en** va. nennen, benennen, heißen, erwähnen; **~enswaard, ~~ig** a. nennens-, erwähnens-wert; **~er** m. *(Math.)* Nenner m.; *teller en* ~~, Zähler und Nenner; **~ing** f. Nennung, Benennung f.

Noen m. Nona f. Mittag m.; **~tijd** m. Mittagszeit f.

Noest m. *(knoest)*, Knorren m.; ~ a. emsig, unermüdlich; *met ~e vlijt*, mit emsigem Fleiß; **~erig** a. knorrig; **~~heid** f. knorrige Beschaffenheit f.; **~ig** a. emsig, eifrig; **~~igheid** f. Eifer m. Emsigkeit f.

Nog ad. noch; ~ *niet*, noch nicht; ~ *eens*, noch einmal; **~al** ad. ziemlich, nicht wenig; *~~ niet*, zum Glücke nicht; **~maals** ad. nochmals, wiederholt, von neuem.

Nok m. *(snik)* Schluchzer m.; ~ f. Firste f. Dachfirst m. *(Mar.)* Nock n.; **~balk** m. Firstbalken m.; **~gordingen** f pl. *(Mar.)* Richtseile n pl. Nockgordingen f pl.; **~ken** vn. schluchzen; **~pan** f. Firstziegel m.

Nomin|atie f. Ernennung; Kandidatenliste f.; *hij was de eerste op de* ~~, er war der erste auf der Kandidatenliste; **~atief** m. *(Gram.)* Nominativ, Nenn-, Wer-fall m.

Nommer n. Nummer f.; *doorloopend* ~, fortlaufende Nummer; **~briefje** n. numerierte Billet n.; **~en** va. numerieren; **~ing** f. Numerierung f.; **~teeken** n. Nummerzeichen n.; **~verwisselaar** m. *(Mil.)* Einsteher m. durch Nummervertauschung.

Non f. Nonne f.; **~achtig** a. nonnenhaft.

Non|acceptatie f. Nichtannahme f.; **~actief** a. *(Mil.)* zur Disposition gestellt; **~activiteit** f. Disponibilität f.; *op* ~~ *stellen*, zur Disposition

stellen; **~~s-traktement** n; Nonaktivitätsgehalt n; **~betaling** f, Nichtzahlung f; **~chalance** f, Fahrlässigkeit; Rücksichtslosigkeit f; **~chalant** a, fahr-, nach-lässig, rücksichtslos.

Nonne|cel f, Nonnenzelle f; **~n-kleed** n, Nonnenkleid n; **~n-klooster** n, Nonnenkloster n; **~tje** n, Nönnchen n; *fig.* Spröde; *(vogel)* Nonnentaube f.

Non|sens n, Unsinn m; *een ~ kerel,* Tölpel, dumme Kerl; **~valeur** n, wertlose Forderung f.

Nood m, Not f; *in geval van ~,* im Notfalle; *in grooten ~ zijn,* in Nöten sein; *ternauwer ~,* mit genauer *of* knapper Not, kaum; *des ~s,* zur Not; *~ breekt wet,* Not bricht Eisen, Not kennt kein Gebot; *van den ~ eene deugd maken,* aus der Not eine Tugend machen; **~adres** n, Notadresse f; **~anker** n, Notanker m; **~bede** f, Bitte f um Hilfe; **~druft** f, Notdurft f; **~~ig** a, notdürftig; **~dwang** m, Notzwang m.

Noode ad *van ~ zijn,* von nöten sein; *van ~ hebben,* nötig haben, brauchen; ~ a, ungern; **~loos** a, unnötig; **~~heid** f, Nutzlosigkeit, Notlosigkeit f.

Nood|en va, einladen; *fig.* bitten, nötigen; **~haven** f, Nothafen m; **~helper** m, Nothelfer m; **~hulp** f, Not-, Aus-helferin f, Aushilfsmädchen n; **~ig** a, nötig, erforderlich; **~igen** va, einladen; *fig.* bitten; **~iger** m, Gastbitter m; **~iging** f, Einladung, Aufforderung f; **~klok** f, Not-, Sturmglocke f; **~leugen** f, Notlüge f; **~lijdend** a, notleidend; **~lot** n, Schicksal, Verhängnis n; **~lottig** a, verhängnisvoll; **~~heid** f, Verhängnis, Mißgeschick n; **~munt** f, Notmünze f; **~penning** m, Notpfennig m; **~roer** n, Notsteuer n; **~schot** n, Notschuß m; **~sein** n, Notsignal n; **~stal** m, Notstall m; **~vlag** f, Notflagge f; **~weer** f, Notwehr f; **~~** n, Sturmwetter n; Orkan m; **~wendig** a, notwendig, unentbehrlich; **~~heid, ~zaak** f, Notwendigkeit f; **~zakelijk** a, notwendig; **~~heid** f, Notwendigkeit f; **~zaken** va, nötigen, zwingen.

Nooit ad, nie, niemals.

Noopijzer n, Ochsenstachel, Pranger m.

Noord n, Norden m; ~ f, Nordländer pl; ~ a, *(wind)* nord, nördlich, von Norden; **~elijk** a, nördlich; **~~en** vn, *(Mar.)* nördlich werden; **~en** n, Norden m; **~enwind** m, Nordwind m; **~erbreedte** f, nördliche Breite f; **~erlicht** n, Nordlicht n; **~erzon** f, Mitternachtsonne f; *met de ~~ vertrekken,* bei Nacht und Nebel davongehen; **~friesch** a, nordfriesisch; **~hollandsch** a, nordholländisch; **~oost, ~~elijk** a, nordöstlich; **~oosten** n, Nordosten m; **~pool** f, Nordpol m; **~sch** a, nordisch; **~ster** f, Nordstern m; **~waarts** ad, nordwärts; **~west, ~~elijk** a, nordwestlich; **~westen** n, Nordwesten m; **~zee** f, Nordsee f; **~zijde** f, Nordseite f.

Noot f, *(vrucht)* Nuß; *(Mus.)* Note; Anmerkung f; *een kwart, achtste ~,* eine Viertel-, eine Achtel-note; **~muskaat** f, Muskatnuß f.

Nop f, Noppe f, Knoten m in der Wolle, Fäserchen n; **~en** va, veranlassen, nötigen, zwingen; **~ens** ad, bezüglich, betreffend; **~ijzer** n, Noppeisen n; **~ing** f, Veranlassung, Anspornung f; **~je** n, kleine Noppe f; *netjes in de ~jes,* hübsch gekleidet; *in zijne ~jes zijn, fig. fam.* sich recht behaglich fühlen, recht zufrieden sein; **~jeslaken** n, gekräuselte Tuch n, Ratin m; **~pen** va, noppen, kräuseln; **~per** m, Nopper m; **~pig** a, noppig, genoppt, gekräuselt; **~schaar** f, Noppschere f; **~tangetje** n, Noppzange f.

Normaal a, regelrecht, normal; **~school** f, Normalschule f.

Norsch a, barsch, mürrisch, un-

freundlich; **~heid** f. Barschheit f, mürrische Wesen n.
Not||a f, Rechnung, Nota f; **~abel** a notabel; **~abelen** m pl, Notabeln m pl; **~abene** n, Notabene, Merkzeichen n; **~ariaat** n, Notariat n; **~arieel** a, notariell; **~aris** m, Notar m; **~~schap** n, Notariat n.
Note||bolster m, grüne Nußschale f; **~boom** m, Nußbaum m; **~~en** a, nußbaumen; va, nußbaumfarbig machen; **~boomhout** n, Nußbaumholz n; **~dop** m, Nußschale f.
Noteeren va, aufzeichnen, notieren.
Noten||balk m, Notenlinien f pl; **~druk** m, Notendruck m; **~kraker** m, Nußknacker m; **~schrijver** m, Notenschreiber m.
Not||ie f, Begriff m, Idee f; *geen ~~ van iets hebben,* keinen Begriff von etw. haben; **~ificatie** f, Meldung, Notifikation f; **~itie** f, Kenntnis, Notiz f; **~~boek** n, Notizbuch n.
Notulen f pl, Protokoll n; *iets in de ~ opnemen,* etw. ins Protokoll aufnehmen; *de ~ werden gelezen en goedgekeurd,* das Protokoll wurde verlesen und genehmigt; *de secretaris houdt de ~,* der Sekretär ist Protokollführer; **~boek** n, Protokollbuch n.
Nov||ice m & f, Novize m & f; **~iciaat** n, Noviziat n; **~iteit** f, Novität f.
Nu ad, c & i, nun; jetzt; sodann; *~ en dan,* dann und wann.
Nuanc||e f, Nüance f; **~eering** f, Schattierung, Nüancierung f.
Nuchter a, nüchtern; *een ~ kalf, fig.* ein Gelbschnabel; *daar blijft gij ~ van,* davon bekommst du nichts; **~heid** f, Nüchternheit f.
Nuf f, **~je** n, Zierpüppchen n; Spröde f; **~fen** va, zaudern; **~fig** a, spröde, zimperlich; schnippisch; *sich ~~ aanstellen,* zimperlich tun; **~~heid** f, Ziererei, Zimperlichkeit, Sprödigkeit f.
Nuk f, Laune, Mucke f; **~kig** a launisch, grillenhaft; **~~heid** f, Grillenhaftigkeit f, launische Wesen n.
Nul f, Null f: *~ op het rekest krijgen,* abgewiesen werden; *van ~ en geener waarde,* null und nichtig; **~letje** n, kleine Null f.
Num||erair n, Bargeld n; **~~** a, numerisch; **~ismatiek** f, Münzenkunde f.
Nun f, Lutschbeutel n; **~nen** vn, lutschen.
Nuntius m, Nuntius, päpstliche Gesandte m.
Nurk m, Griesgram, Murrkopf m; **~en** vn, brummen; **~ig, ~sch** a, mürrisch, unwirsch, störrig.
Nussel||aar m, Trendler m; **~arij** f, Trödelei f; **~en** vn, tändeln, schnitzeln.
Nut n, Nutzen m; *~ van't algemeen,* Gemeinwohl; *~* a, nütze.
Nutt||eloos a, unnütz, nutzlos; **~en** va, nutzen, nützen, gebrauchen; **~ig** a, nützlich; **~igen** vn, genießen, zu sich nehmen; *waar hebt gij uw middagmaal genuttigd?* wo haben Sie Ihr Mittagsmahl eingenommen? **~igheid** f, Nützlichkeit f; **~iging** f, Genießen n, Genuß m.
Nuun f, leere Muschelschale f.
Nuver a, nett, reinlich.

O.

O f, O n.
O! i, o! oh! ei! *~ jee!* o Himmel!
Object n, Gegenstand m, Objekt n; **~ie** f, Einwendung f; **~ief** a, sachlich, objektiv; **~~** n, *(Phot.)* Objektiv n; **~iviteit** f, Objektivität f.
Oblie f, *(gebak)* Hippe; Oblate f; **~bakker** m, Hippenbäcker m; **~bus, ~doos** f, Hippen-, Oblaten-schachtel f; **~ijzer** n, Hippeneisen n; **~man** m, Hippenverkäufer m.
Oblig||aat n, *(Mus.)* Obligat n; **~~** a, verpflichtet, obligat; **~atie** f, Schuldverschreibung, Obligation f; **~atiehouder** m, Inhaber m von Obligationen; **~atoir** a, obligatorisch.
Observ||atie f, Beobachtung, Observation f; **~eeren** va, beobachten; befolgen.

Obstinaat a, halsstarrig; **~heid** f, Halsstarrigkeit f.
Obstructie f, Obstruktion, Versperrung; *(Med.)* Verstopfung f; **~eeren** va, versperren; *(Med.)* obstruieren.
Occupatie f, Beschäftigung; *(Mil.)* Besetzung, Okkupation f; **~eeren** va, beschäftigen; besetzen.
Oceaan m, Weltmeer n, Ozean m.
Och! i, ach! o! *~ arm!* o weh!
Ochtend m, Morgen m; *heden ~,* heut früh; *'s ~s,* des Morgens; **~maal** n, Früh-mahl, -stück n; **~stond** m, Morgenstunde f.
Octaaf, *(Mus.)* Oktave f; **~~fluitje** n, Oktavflöte f, Flageolett n; **~ant** f, *(Astr.)* Oktant m; **~avo** n, Oktav n; *~~ boekdeel,* Oktavband; *~~ formaat,* Oktavformat; **~ober** m, Oktober, Weinmonat m.
Octrooi n, *(Com.)* Patent n; **~eeren** va, patentieren.
Oculatie f, Veredelung f; **~eeren** va, veredeln, okulieren; **~ist** m, Okulist; Augenarzt m.
Oefenaar m, Ausübende; Betbruder m; **~dag** m, Andachtsübungstag m; **~en** va, üben, ausüben; vr, sich üben; *geduld ~~,* sich gedulden; **~ing** f, Übung, Praxis f; *stichtelijke ~~,* Andachtsübung, Erbauungsstunde; **~plaats** f, Exerzierplatz m; **~school** f, Lehrschule f; **~zaal** f, Saal m für Andachtsübungen.
Oer m, Eisenerz n; **~achtig** a, eisenhaltig; **~os** m, Auerochse m.
Oest m, v. **zoest**, Knorren m.
Oester f, Auster f; **~baard** m, Austerbart m; **~bak** m, Austernplatte f; **~bank** f, **~bed** n, Austernbank f; **~huis** n, Austernladen m; **~kelder** m, Austernkeller m; **~kooper** m, Austernhändler m; **~kreek** f, Austernbucht f; **~kweeking** f, Austernzucht f; **~partij** f, Austernschmaus m; **~put** m, Austernpark m; **~schelp** f, Austernschale f; **~steker** m, Austernbrecher m; **~vangst** f, Austernfang m; **~zaad** n, Austerlaich m.
Oever m, Ufer n, Rand m; **~aas** n, *(insect)* Haft m, Eintagsfliege f; **~loos** a, uferlos; **~zand** n, Ufersand m.
Of c, ob; als; oder; etwa; *~ ... ~,* entweder ... oder; *ik weet niet, ~ hij komen zal,* ich weiß nicht, ob er kommen wird; *ik ga nooit uit ~ ik ontmoet hem,* ich gehe nie aus ohne ihm zu begegnen; *~ het waar is ~ niet,* ob es nun wahr ist oder nicht; *hij is ~ trotsch ~ dom,* er ist entweder stolz oder dumm; *hij kwam ~ hij geroepen was,* er kam, als wäre er gerufen; *nauwelijks was ik er ~ het begon al,* ich war kaum da, als es auch schon anfing; *het zal een gulden ~ tien kosten,* es wird etwa zehn Gulden kosten.
Offensief a, angreifend, offensiv; *~ en defensief verbond,* Schutz- und Trutz-bündnis.
Offer n, Opfer n; *ten ~ brengen,* aufopfern; **~aar** m, Opferer, Opferpriester m; **~ambt** n, Opferamt n; **~ande** f, Opfer n; **~blok** m, **~bus** f, Opferkasten m; **~dier** n, Opfertier n; **~en** va & vn, opfern; **~gereedschap** n, Opfergerät n; **~ing** f, Opferung f; **~knaap** m, Opfer-, Chorknabe m; **~maal** n, Opfermahl n; **~plechtigheid** f, Opferfeierlichkeit f; **~te** f, Anerbieten n, Offerte f; **~vaardig** a, opferwillig; **~~heid** f, Opferwilligkeit f; **~vee** n, Opfertiere n pl; **~wijn** m, Opferwein m.
Officiant m, Unterbeamte, Offiziant m; **~ie** n, Obliegenheit f; **~ieel** a, offiziell; **~ier** m, Offizier m; *~~ van justitie,* Staatsanwalt; *~~ van gezondheid,* Militärarzt; **~ierensocieteit** f, Offizierskasino n; **~iersdegen** m, Offiziersdegen m; **~ieus** a, offiziös.
Offreeren va, anbieten, offerieren.
Ofschoon c, obschon, wiewohl.
Ogief n, *(Arch.)* Firstverzierung, Leiste f; Kreuzgewölbe n; Spitzbogen m; **~schaaf** f, Kehlhobel m;

~s-gewijze ad im Spitzbogenstil.

Oir n Nachkommenschaft f; *mannelijk ~*, männliche Leibeserben; **~baar** a v. **oorbaar.**

Oker f Ocker m, Berggelb n; **~achtig** a ockerartig; **~kleurig** a ockerfarbig.

Okker|noot f Walnuß f; **~noteboom** m Walnußbaum m.

Oksel m *(Anat.)* Achsel, Achselhöhle f; **~schrooi** f, **~stuk** n Hemdgehre f, -zwickel m.

Okshoofd n *(maat)* Oxhoft n.

Olie f Öl n; *~ en azijnstel*, Öl- und Essig-gestell; **~achtig** a ölig; **~bak** m Ölbehälter m; **~bol, ~koek** m Ölgebäck n; **~dom** a erzdumm; **~koop** m hausierende Quacksalber m; **~molen** m Ölmühle f; **~n** va ölen; **~rijk** a ölreich; **~sel** n (letzte) Ölung f; **~slager** m Ölschläger, Ölmüller m; **~ton** f Öltonne f; **~verf** f Ölfarbe f; *schilderij in ~~*, Ölgemälde; **~verkooper** m Ölhändler m; **~zaad** n Ölsaat f.

Olifant m Elefant m; **~enjacht** f Elefantenjagd f.

Olifants|been n Elfenbein n; **~orde** f Elefantenorden m; **~snuit** m Elefantenrüssel m; **~tand** m Elefantenzahn m.

Olijf f *(Bot.)* Olive f; ~ m Olivenbaum m; **~berg** m Ölberg m; **~blad** n Öl-, Oliven-blatt n; **~boom** m Oliven-, Öl-baum m; **~gaard** m Olivengarten m; **~hout** n Olivenholz n; **~kleurig** a olivenfarbig; **~olie** f Olivenöl n; **~tak** m Ölzweig m.

Olijven a oliven; **~oogst** m Olivenernte f.

Olm, ~boom m *(Bot.)* Ulme, Rüster f; **~bosch** n Ulmenhain m; **~hout** n Ulmenholz n.

Olographisch a eigenhändig.

Olymp|isch a olympisch; **~us** m Olymp m.

Om prp um; aus, wegen; c um; weil, darum; ad vorbei; *~ de stad loopen*, um die Stadt herumgehen; *~ de tien jaren*, alle zehn Jahre; *hij komt ~ zijn geld*, er kommt wegen seines Geldes; *~ zijn vlijt wordt hij gepresen*, wegen seines Fleißes wird er gelobt; *ga eens ~ den dokter*, geh nach dem Arzte; *ooren ~ te hooren*, Ohren, um zu hören; *de wind is ~*, der Wind hat sich gedreht; *de termijn is ~*, der Termin ist verstrichen; *~ die reden dat*, aus dem Grunde, darum; *~ het best, ~ strijd*, um die Wette; *~ het even*, gleichviel; *~ en bij*, nahezu; *het heeft weinig ~ het lijf*, es hat nicht viel zu bedeuten; *niets ~ handen hebben*, keine Beschäftigung haben; *ik geef er niets ~*, ich mache mir nichts daraus; *ik geloof, dat hij hem ~ heeft*, ich glaube, er hat einen Rausch.

Oma f Großmütterchen n.

Om|ademen va umatmen, umhauchen; **~armen** va umarmen; **~arming** f Umarmung f; **~balling** f Plunder m, Gerümpel n; **~bazuinen** va ausposaunen; **~bedelen** vn umherbetteln.

Omber f *(Min.)* Umber m, Bergbraun n; m *(kaartspel)* L'hombre, Lomber n; **~bruin** a umberbraun; **~doosje** n Lomberkästchen n; **~en** vn Lomber spielen; **~visch** m Umberfisch m.

Om|bindsel n Binde f; **~bladeren** va umblättern; **~blazen** va umblasen; ausposaunen; **~boenen** va um-, aus-scheuern; **~boorden** va umsäumen, verbrämen; **~boordsel** n Saum m, Verbrämung, Einfassung f; Besatz, Beleg m; **~brassen** va umbrassen; **~brengen** va umbringen, töten; aus-, herumtragen; *(tijd)* hinbringen; *(beker)* herumgehen lassen; **~brenger** m Austräger m; **~brenging** f Tötung f, Mord m; Austragen n; **~buitelen** vn umpurzeln, einen Purzelbaum machen; **~buiteling** f Purzelbaum m.

Om|dat *c* weil, da; **-deelen** *va* herum-, aus-teilen; **-delven** *va* umgraben; **-dijken** *va* umdeichen, umdämmen; **-doen** *va* umtun, anlegen, umwickeln; **-dolen** *vn* umher-irren, -schweifen; **-draai** *m* Umkehr, Umwendung *f*; **--en** *va* & *vn* umkehren, umwenden; **--dragen** *va* herumtragen; **-drijven** *vn* & *va* herum-schwimmen; -treiben; **-drinken** *vn* den Umtrunk halten; **-drogen** *va* abtrocknen.

Omega *f*, Omega, Ende *n*.

Omelet *f*, Eierkuchen *m*, Omelette *f*.

Om|floerst *a* umflort; **-gaan** *vn* umgehen, herumgehen; geschehen; *de tijd gaat snel om*, die Zeit vergeht schnell; *met leugens* --, mit Lügen umgehen; *in die zaak gaat niet veel om*, in dem Geschäft wird nicht viel verkauft; *er gaat weinig om in de wereld*, es geschieht wenig in der Welt; *met groote plannen* --, sich mit großen Plänen tragen; *wie met pek omgaat, wordt er mee besmet*, wer Pech angreift, besudelt sich; **-gaande**, *per* -- *ad* umgehend, postwendend; **-gang** *m* Umgang, Verkehr *m*, Runde *f*; **--gankelijk** *a* umgänglich; **-gelegen** *a* umliegend, angrenzend; **-gespen** *va* umschnallen; **-geven** *va* um-, herum-geben; -- *a* umgeben; **-geving** *f*, Umgebung *f*, Kreis *m*; **-gooien** *va* umwerfen, umstoßen; **-graven** *va* umgraben.

Om|haal *m*, *(schrift)* Schnörkel; *fig.* Umschweif *m*; -- *van woorden*, Weitschweifigkeit *f*; *fig.* Umstände *m pl*; *weinig* -- *maken*, wenig Umstände machen; **-hakken** *va* umhauen; **-halen** *va* um-, niederreißen; in Unordnung bringen; **-haling** *f*, Niederreißung; Verwirrung; *(letters)* Verschnörkelung *f*; **-hangen** *va* umhängen; behängen; **-hangsel** *n*, Umhang *m*, Umhüllung *f*; **-hebben** *va* umhaben; *hij heeft hem om*, er hat einen Rausch; **-heen** *ad* umher, herum; *hier* --, in dieser Gegend; **-heinen** *va* umzäunen, einfriedigen; **-heining** *f*, Umzäunung, Einhägung *f*; **-helzen** *va* umarmen; **-helzing** *f*, Umarmung *f*; **-hoog** *ad* empor, in die Höhe; *zich* -- *werken*, sich emporschwingen; **-hooren** *vn* umherhören; sich erkundigen; **-houwen** *va* umhauen; **--hullen** *va* umhüllen; **-hulsel** *n*, Umhüllung *f*; **-hutselen** *va* umschütteln.

Omineus *a* ominös, verhängnis-[voll.]

Omissie *f*, Versehen *n*, Weglassung *f*.

Om|kaden *va* mit einem Kai umgeben; **-kantelen** *vn* umfallen; **-keer** *m*, Umkehr *f*, Umschwung *m*; **-keeren** *vn* & *va* umkehren; umwälzen; **-kijken** *vn* sich umsehen; **-kleeden** *va* bekleiden; *fig.* motivieren; **-kleeding** *f*, Bekleidung; Begründung *f*; **-kleedsel** *n*, Hülle *f*; **-kleppen** *va* ausklingeln; **-klinken** *va* *(Tech.)* umnieten; ausklingeln; **-komen** *vn* umkommen; *(tijd)* vergehen; **--koopbaar** *a* bestechlich; **-koopen** *va* bestechen; dingen; *omgekochte moordenaars*, gedungene Mörder; **-kooperij**, **-kooping** *f*, Bestechung *f*; **-korsten** *va* überkrusten; **-koud** *a* verloren; *er* -- *zijn*, ein Kind des Todes sein; **-kransen** *va* umkränzen; **-kreuk(el)en** *va* umknittern; **-kronkelen** *va* umschlängeln; umbiegen; **-kruien** *va* herumkarren; **-krullen** *va* umbiegen; kräuseln; **--kuieren** *vn* herumspazieren.

Om|laag *ad* unten, abwärts; **-leggen** *va* umlegen; **-legsel** *n*, Besatz *m*; **-loop** *m*, Umlauf, Umgang, Kreislauf *m*; **-loopen** *vn* umlaufen; *(tijd)* vergehen; *(wind)* sich drehen; *mijn hoofd loopt om*, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht.

Omme|kant *f*, Rückseite *f*; **-keer** *m*, Umschwung *m*; **-landen** *n pl*, Um-

gegend f; **~ring**, Umkreis m; **~staande** ad umstehend; **~zien** n, Umsehen n; *in een ~~*, im Nu; **~zijde** f, Rückseite f.

Ommuren va, ummauern.

Omnibus m, Omnibus m.

Om‖oog n, Spitzen-, Borten-auge n; **~perken** va, umzäunen; *fig.* einschränken; **~perking** f, Umschränkung, Umzäunung f; **~plakken** va, umkleben; **~rasteren** va, mit Staket umgeben; **~rastering** f, Staketzaun m, Umzäunung f; **~ringen** va, umringen, umgeben; **~rit** m, Umritt m, Umfahrt f; **~roepen** va, ausrufen; **~roeper** m, Ausrufer m; **~roeren** va, umrühren; **~ruilen** va, umtauschen; **~rukken** va, umreißen.

Om‖scheppen va, umbilden, umformen; **~schikken** va, anders setzen; vn, Platz machen; **~schrijven** va, umschreiben; **~schrijving** f, Umschreibung; Paraphrase f; **~singelen** va, umzingeln; **~sjorren** va, die Taue straff anziehen; **~sjouwen** va, herumschleppen; **~slaan** vn, umschlagen; umfallen; va, veranschlagen, abschätzen; *het blaadje kan ~~*, das Blättchen kann sich wenden; *den hoek ~~*, um die Ecke biegen; *de kosten ~~*, die Kosten berechnen; **~slachtig** a, umständlich, weitläufig; **~~heid** f, Weitläufigkeit f; **~slag** m, Umschlag m; *(belasting)* Umlage f; *(drukte)* Umstände m pl; *~~ maken*, Umstände machen; *zonder veel ~~*, ohne Umstände; *hoofdelijke ~~*, Kopfsteuer; *warme ~~en*, warme Umschläge; **~slagdoek** m, Umschlagetuch n; **~sleepen** va, herumschleppen; **~slingeren** va, um-schlingen; -schlängeln; **~slingering** f, Umschlingung f; **~sluieren** va umschleiern; **~sluiten** va, umschließen; **~smakken** va, umschmeißen; **~snellen** vn, *fig. (tijd)* verfliegen; **~snijden** va, verschneiden; vorlegen; **~spant** f, *(Arch.)* Zimmerwerk n; **~spelden** va, mit Stecknadeln feststecken; **~spitten** va, mit dem Spaten umgraben; **~spoelen** va, spülen, schwenken; umspülen; **~staan** vn, herumstehen; **~~de** ad, umstehend; **~stander** m, Umstehende, Zuschauer m; **~standig** a, umständlich; **~~heid** f, Umstand m; **~standigheden** pl, Umstände m pl; *verzachtende ~~*, mildernde Umstände; *in de gegeven ~~*, unter den obwaltenden Umständen; *bijkomende ~~*, Nebenumstände; *in behoeftige ~~ verkeeren*, in dürftigen Umständen sein; **~streek** f, Umgegend f; **~streeks** ad ungefähr, etwa, um; **~strengelen** va, umwinden, umschlingen; **~strikken** va, umstricken, umgarnen; **~stroopen** va, *(mouw)* aufstreifen; **~stuwen** va, um-drängen, -ringen.

Om‖tasten vn, umhertasten; **~tocht** m, Umzug m; Prozession f; **~trek** m, Umriß; Umfang; Umkreis m, Umgegend; *(Geom.)* Peripherie f; *in den ~~ van Berlijn*, in der Umgegend von Berlin; *de verhouding van de middellijn is voor alle cirkels dezelfde tot den ~~*, das Verhältnis des Durchmessers zur Peripherie ist für alle Kreise gleich; **~trekken** va & vn, umziehen; *den vijand ~~*, *(Mil.)* den Feind umgehen; umherziehen; **~trekking** f, Umziehung, Umkleidung f; Grundriß m; **~trent** ad ungefähr, gegen; prp, betreffs, über; *~~ veertig man*, gegen vierzig Mann; *~~ die zaak kan ik U zeggen*, über diese Sache kann ich Ihnen sagen; **~tromm(el)en** va, austrommeln; **~trompetten** va, austrompeten; **~tuimelen** vn, umtaumeln, umfallen.

Om‖vaart f, Umfahrt, Umreise f; **~vademen** va, umklaftern; umfassen; **~val** m, Umfall, Umsturz m; **~vallen** vn, umfallen.

Omvang m, Umfang m; *fig.* Trag-

weite, Größe f; **~en** va umfangen, umschließen; **~rijk** a umfänglich, umfangreich.

Omvatten va umfassen; enthalten.

Omventjen va hausieren mit; **~er** m Hausierer m; **~ing** f Hausieren n; **~ster** f Hausiererin f.

Omver ad nieder, zu Boden; **~gooien** va umwerfen; **~halen** va niederreißen; **~waaien** va umwehen.

Om|vliegen vn umherfliegen; *(tijd)* verfliegen; *fig.* niederstürzen; **~vlieten, ~vloeien** va umströmen; **~vouwen** va umfalten; **~vraag** f Umfrage f; *in ~~ brengen*, Umfrage halten.

Om|wandelen vn herumspazieren; **~wasschen** va spülen; auswaschen; **~wassen** va umwachsen; **~weg** m Umweg m; *fig.* Ausrede f; *sonder ~~*, ohne Winkelzüge; **~wenden** va & vn umwenden, umkehren; **~wentelen** va umwälzen; **~wenteling** f Umwälzung; Revolution f; **~werken** va umarbeiten; **~winden** va umwinden, umwickeln; **~windsel** n Umschlag m; *(Chir.)* Windeltuch n Binde f; **~wisselen** va & vn umwechseln; **~woelen** va umwühlen, aufwühlen; **~woners** m pl Umwohnende pl; **~wroeten** va um-, auf-, durch-wühlen.

Om|zeggen va herumsagen, bekannt machen; **~zegging** f Ansage; Ansagung f; **~zeilen** va umsegeln; **~zet** m *(Com.)* Umsatz, Verkauf m; **~zetsel** n Besatz m; **~zetten** va umsetzen; verbrämen; umstimmen; **~zetting** f Umsatz; Meinungswechsel m; **~zicht** n Umsicht f; **~zichtig** a umsichtig; **~~heid** f Umsicht, Behutsamkeit f; **~zien** vn sich umsehen; *~~ naar*, sich umsehen nach; *niet meer naar iem. ~~*, sich nicht mehr um j. kümmern; *doe recht en zie niet om*, tue recht und scheue niemand; **~zitten** va umsitzen; **~zwaai** m Umschwung m Schwenkung f; Umschweif m Weitläufigkeit f; **~~en** vn umschwenken; **~zwalken** vn umherschweifen; **~zwerven** vn umher-irren, -streifen; **~zwikken** vn durch Fußverstauchung fallen.

On ad *~ of even*, gerade oder ungerade.

Onaan|genaam a unangenehm; **~~heid** f Unannehmlichkeit f; Streit, Zwist m; **~nemelijk** a unannehmbar; **~tastbaar** a unantastbar; **~zienlijk** a unscheinbar, unbedeutend; **~~heid** f Unscheinbarkeit, Wertlosigkeit f.

Onaardig a nicht hübsch; *niet ~*, hübsch, nicht übel; *dat is geen ~ meisje*, das ist kein unebenes Mädchen; *eene niet ~e som*, eine ganz hübsche Summe; **~heden** f pl widerliche Dinge n pl; **~heid** f Grobheit f.

Onachtzaam a unachtsam, fahrlässig; **~heid** f Unachtsamkeit, Nach-, Fahr-lässigkeit f.

Onaf|betaald a unbezahlt; **~gebroken** a ununterbrochen, unausgesetzt, unaufhörlich, unablässig; **~gedaan** a unvollendet; **~gelost** a nicht abgelöst; ungetilgt; **~gewend** a unverwandt; **~hankelijk** a unabhängig; prp abgesehen von; **~~heid** f Unabhängigkeit f; **~koopbaar, ~losbaar** a unablösbar; **~scheidbaar, ~scheidelijk** a untrennbar, unzertrennlich; **~~heid** f Untrennbarkeit, Unzertrennlichkeit f; **~zienbaar** a unabsehlich; endlos.

On|baatzuchtig a uneigennützig; **~~heid** f Uneigennützigkeit f; **~barmhartig** a unbarmherzig.

Onbe|angst a unerschrocken, dreist; **~antwoord** a *(brief)* unbeantwortet; *(groet)* unerwidert; **~dachtzaamheid** f Unbedachtsamkeit f; **~deesd** a unbefangen, freimütig; **~~heid** f Freimütigkeit, Unbefangenheit f; **~dekt** a unbedeckt; *fig.* unumwunden, deutlich; **~~heid** f Deutlichkeit f; **~denkelijk** a un-

bedenklich; unerfindlich; **~derflijk** *a* unverderblich; **~dorven** *a* unverdorben; **~diend** *a* ohne Sakramente; **~dreven** *a* unerfahren, ungeübt; **~drieglijk** *a* untrüglich, unfehlbar; **~ducht** *a* furchtlos, unverzagt; **~duidend** *a* unbedeutend; unscheinbar; **~~heid** *f* Geringfügigkeit, Bedeutungslosigkeit *f*; **~dwingbaar** *a* unbezwinglich; **~ëedigd** *a* unbeeidigt; **~gaafd** *a* unbegabt; unfähig; **~~heid** *f* Talentlosigkeit, Unfähigkeit *f*; **~gaan** *a* *(weg)* unbetreten; **~~baar** *a* *(weg)* ungangbar; **~gonnen** *a* ohne Anfang und Ende; *~~ werk*, vergebliche Mühe; **~grensd** *a* unbegrenzt, grenzenlos; **~grijpelijk** *a* unbegreiflich; **~haaglijk** *a* unbehaglich; mißfällig; **~heerd** *a* herrenlos; **~hendig** *a* ungeschickt; **~~heid** *f* Ungeschicklichkeit *f*; **~holpen** *a* unbeholfen, täppisch; **~hoorlijk** *a* ungebührlich, unpassend; **~~heid** *f* Ungebührlichkeit, Unschicklichkeit *f*; **~houwen** *a* unbehauen; *fig. fam.* ungeschlacht, unmanierlich, ungeschliffen; **~~heid** *f* Unhöflichkeit, Plumpheit *f*; **~hulpzaam** *a* unbehülflich; undienstfertig.

Onbe‖keerd *a* unbekehrt; **~keerlijk** *a* unbußfertig; **~~heid** *f* Verstocktheit *f*; **~kend** *a* unbekannt; *~~ maakt onbemind*, unbekannt, unverlangt; **~klimbaar** *a* unersteiglich; **~kommerd** *a* unbekümmert; **~~heid** *f* Sorglosigkeit *f*; **~kookt** *a* *fam.* unüberlegt; übereilt; **~krabbeld** *a* unbekritzelt; *niet ~~, fig. fam.* nicht unbemittelt; nicht dumm; **~kreund** *a* unbekümmert; **~krompen** *a* uneingeschränkt; mild, freigebig; *uit een ~~ beurs*, aus wohlgespicktem Beutel; **~~heid** *f* Unbeschränktheit; Freigebigkeit *f*; **~kwaam** *a* unfähig, ungeschickt, untauglich; *fig. fam.* betrunken; **~~heid** *f* Unfähigkeit, Ungeschicklichkeit, Untauglichkeit; Betrunkenheit *f*; **~langrijk** *a* unbedeutend, belanglos; **~last** *a* unbeschwert; unbesteuert; **~~baar** *a* steuerfrei; **~leefd** *a* unhöflich; **~~heid** *f* Unhöflichkeit *f*; **~leend** *a* unverpfändet; unbelehnt; **~legen** *a* unabgelagert; **~lemmerd** *a* unbehindert, unbeschränkt; **~lezen** *a* unbelesen; **~~heid** *f* Unbelesenheit *f*; **~lichaamd** *a* unkörperlich; **~mind** *a* unbeliebt, nicht beliebt; **~minnelijk** *a* unliebenswürdig; **~paald** *a* unbestimmt; unschlüssig; **~~heid** *f* Unbestimmtheit; Unschlüssigkeit *f*; **~perkt** *a* unbeschränkt, unumschränkt; **~proefd** *a* unversucht; **~raden** *a* unbesonnen; **~recht** *a* ohne die Sterbesakramente; **~reden** *a* *(weg)* unbefahren; *(paard)* unberitten; **~redeneerd** *a* unbesprochen; unüberlegt, unvernünftig; **~reikbaar** *a* unerreichbar; **~rispelijk** *a* tadellos; vorwurfsfrei; *een ~~e naam*, ein unbescholtener Ruf; **~~heid** *f* Tadellosigkeit, Unbescholtenheit *f*.

Onbe‖schaafd *a* ungebildet, ungesittet, roh; **~~heid** *f* Roheit *f*; Mangel *m* an Bildung; **~schaamd** *a* unverschämt; **~~heid** *f* Unverschämtheit, Frechheit *f*; **~schadigd** *a* unbeschädigt, heil und ganz; *prp* unbeschadet; **~scheid** *n* Unbescheid *m*; grobe Antwort *f*; **~scheiden** *a* unbescheiden; vorwitzig; **~~heid** *f* Unbescheidenheit, Rücksichtslosigkeit *f*; Vorwitz *m*; **~schoft** *a* frech, flegelhaft; **~~heid** *f* Frechheit, Unverschämtheit, Flegelhaftigkeit *f*; **~schrijflijk** *a* unbeschreiblich; **~schroomd** *a* freimütig, furchtlos; **~sefbaar** *a* unbegreiflich; **~slagen** *a* unbeschlagen; *(glazen)* nicht angelaufen; *~~ ten ijs komen*, unvorbereitet sein; **~slapen** *a* unbeschlafen; **~slecht** *a* ungeschlichtet; unausgeglichen; **~slist** *a* un-

entschieden, nicht ausgemacht; **-smet** *a* unbefleckt, unbesudelt; nicht angesteckt; **-smettelijk** *a* nicht ansteckend; **-sneden** *(geld)*, **-snoeid** *a* unbeschnitten; **-speeld** *a* *(Mus.)* ungebraucht; **-spied** *a* unbelauert, unbelauscht; **-sproken** *a* unbesprochen, unbescholten; *een ~~ gedrag*, ein untadeliges Betragen; **-staanbaar** *a* unzulässig, unvereinbar; **~-heid** *f*, Unzulässigkeit, Unmöglichkeit, Unvereinbarkeit *f*; **-stelbaar** *a* unbestellbar; **-steld** *a* unbestellt; **~-stendig** *a* unbeständig, veränderlich; **~-heid** *f*, Unbeständigkeit *f*; **-storven** *a* *(vleesch)* frisch geschlachtet; *(goederen)* unvererbt; *een ~~ weduwenaar*, ein Strohwitwer; **-suisd** *a* unbesonnen; ungestüm; **~-heid** *f*, Unbesonnenheit *f*; Ungestüm *n*.

Onbe|taalbaar *a* unbezahlbar; *fig.* köstlich; **-tamelijk** *a* ungebührlich; **~-heid** *f*, Unziemlichkeit, Unschicklichkeit *f*; **-teekenend** *a* unbedeutend; **-toogbaar** *a* unbeweisbar; **-treurd** *a* nicht bedauert; **-trouwbaar** *a* unzuverlässig; **-tuigd** *a* unbezeugt; *sich niet ~~ lassen*, sich nach Kräften bemühen; **-twist** *a* unbestritten; **~-baar** *a* unstreitig, unzweifelhaft; **-vaarbaar** *a* unschiffbar; **-vallig** *a* nicht anmutig, nicht reizend; **-varen** *a* *(Mar.)* unbefahren; **-vattelijk** *a* *(persoon)* hart-lehrig, -lernig; *fam.* dumm; *(zaak)* unbegreiflich; **~-heid** *f*, Dummheit, Unbegreiflichkeit *f*; **~-vlekt** *a* unbefleckt; rein; **~-heid** *f*, Unbeflecktheit *f*; **-voegd** *a* unbefugt, unzuständig; **~-heid** *f*, Unbefugtheit, Inkompetenz *f*; **-volkt** *a* unbevölkert; **-vooroordeeld** *a* vorurteilslos; **-vreesd** *a* furchtlos; **~-heid** *f*, Furchtlosigkeit *f*; **-vriesbaar** *a* ungefrierbar; **-wald** *a* ohne Wälle; **-weegbaar, -weeglijk** *a* unbeweglich, unerschütterlich, unerbittlich; **-weend** *a* unbeweint; **-werkt** *a* unbearbeitet; **-werktuigd** *a* unorganisch; **~-wijsbaar** *a* unerweisbar, unerweislich; **-wimpeld** *a* unumwunden, unverblümt; **-wolkt** *a* unbewölkt, heiter, klar; **-woonbaar** *a* unbewohnbar; **-wust** *a* unbewußt; **~-heid** *f*, Unbewußtheit, Unwissenheit *f*.

Onbe|zadigd *a* unbesonnen, unbedacht; **~-heid** *f*, Unbesonnenheit *f*, Leichtsinn *m*; **-zeerd** *a* unversehrt; **-zet** *a* unbesetzt, ledig, frei; **~-zichtigd** *a* unbesichtigt; **-zien** *a* unbesehen, auf gut Glück; **-zoldigd** *a* unbesoldet; **-zonnen** *a* unbesonnen; **~-heid** *f*, Unbesonnenheit *f*; **-zorgd** *a* unbesorgt, unbekümmert; unbestellt; *een ~~ leven leiden*, ein sorgenfreies Leben führen; **~-heid** *f*, Unbesorgtheit, Sorglosigkeit, Sorgenfreiheit *f*; **~-zwaard** *a* unbelastet; schulden-; steuer-frei; **~-heid** *f*, Freiheit von Abgaben; Gemütsruhe *f*; **-zwalkt** *a* unbesudelt; **-zweken** *a* unermüdet, unerschüttert.

On|bijbelsch *a* unbiblisch; **-billijk** *a* unbillig, unrecht; **~-heid** *f*, Unbilligkeit *f*, Unrecht *n*; **-bloedig** *a* unblutig; **-bluschbaar** *a* unlöschbar; **-boetvaardig** *a* unbußfertig, verstockt; **~-heid** *f*, Verstocktheit *f*; **-breekbaar** *a* unzerbrechlich; *fig.* unverbrüchlich; **~-heid** *f*, Unzerbrechlichkeit; *fig.* Unverbrüchlichkeit *f*; **-bruik** *n*, Ungebräuchlichkeit *f*; *in ~~ geraken*, abkommen; **-bruikbaar** *a* unbrauchbar, unnütz; **~-heid** *f*, Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit *f*; **-buigbaar, -buigzaam** *a* unbiegsam, unlenksam; **~-heid** *f*, Unbiegsamkeit; *fig.* Unbeugsamkeit *f*; Ungehorsam *m*.

Once *f*, Unze *f*; **~** *n*, *(Zool.)* Tiger-, Panther-katze *f*.

On|christelijk *a* unchristlich; **~-heid** *f*, Unchristlichkeit *f*; **-cijnsbaar** *a* steuerfrei; **~-heid** *f*, Steuer-

freiheit [f]; **~daad** [f], Untat, Missetat [f], Frevel [m]; **~dank** [m], Undank [m]; *~~ is 's werelds loon*, Undank ist der Welt Lohn; **~dankbaar** [a], undankbar; **~~heid** [f], Undankbarkeit [f]; **~danks** [prp], trotz, ungeachtet; **~deeg** [a], unrichtig, unwohl; **~deel** [n], Atom [n]; **~deelbaar** [a], unteilbar; **~~heid** [f], Unteilbarkeit [f]; **~degelijk** [a], untauglich; unehrlich, nicht gediegen.

Onder [prp], unter; [ad], unten; *~ de dekens liggen*, unter der Decke liegen; *~ de dekens kruipen*, unter die Decke kriechen; *~ in het schip*, unten im Schiffe; *~ een glas wijn*, bei einem Glase Wein; *~ het eten*, über der Mahlzeit; *~ vier oogen*, unter vier Augen.

Onder|aan [ad], untenan; **~aardsch** [a], unterirdisch; **~afdeeling** [f], Unterabteilung [f]; **~baas** [m], Unteraufseher, Werkführer [m]; **~bevelhebber** [m], Unterbefehlshaber [m]; **~brengen** [va], unterbringen; *ten ~~*, unterjochen; **~broek** [f], Unterhose [f]; **~buur** [m], Unternachbar [m]; **~daags** [ad], neulich; **~daan** [m], Untertan [m]; **~danig** [a], untertänig; **~deel** [n], Unterteil [n]; **~deken** [f], Unterdecke [f]; **~~** [m], Unterdechant [m]; **~deur** [f], Untertür [f]; **~doen** [vn], untersetzen; erliegen; nachstehen, nachgeben; *in kennis van zaken doet hij voor niemand onder*, an Sachkenntnis weicht er keinem; **~dompelen** [va] & [vn], untertauchen; **~door** [ad], unten durch; **~drukken** [va], unterdrükken, mißhandeln; **~duiken** [vn], tauchen; **~een** [ad], unter- *of* durcheinander; **~einde** [n], untere Ende [n]; **~en** [ad], unten; *naar ~~*, nach unten; *van ~~ komen*, von unten kommen; *van ~~ af aan*, von unten an; **~gaan** [vn], untergehen; [va], erleiden; **~gang** [m], Untergang [m]; Verderben [n]; **~geschikt** [a], untergeordnet, -geben; *~~e ambtenaren*, Subalternbeamte; **~~heid** [f], Unterordnung [f]; **~gestoken**, **~geschoven** [a], untergeschoben; **~geteekende** [m] & [f], Unterzeichnete, Endesunterschriebene [m] & [f]; **~goed** [n], Leibwäsche [f], Leinenzeug [n]; **~handelen** [vn], unterhandeln; **~handsch** [a], außeramtlich, Privat-; *~~ contract*, Privatvertrag [m]; *~~e akte*, Privaturkunde; **~havig** [a], vorliegend, in Rede stehend; *het ~~ artikel*, der fragliche Artikel; **~hebbenden** [m pl], Untergebenen, Untergeordneten [m pl]; **~hevig** [a], ausgesetzt, unterworfen; *het is aan geen twijfel ~~*, es unterliegt keinem Zweifel; **~hoorig** [a], untergeben; zugehörig; **~~heden** [f pl], zugehörige Gebiet [n]; **~houd** [n], Erhaltung, Unterhaltung [f]; Unterhalt [m]; Unterredung [f]; *kosten van ~~*, Unterhaltungskosten; *in zijn eigen ~~ voorzien*, für sich selbst sorgen; **~houden** [va], unterhalten; *(gesin)* erhalten; *(vriendschap)* fortsetzen, pflegen; *(taal)* fortüben; *(geboden)* befolgen; [vr], sich unterhalten mit; *iem. over iets ~~*, j. über etw. zur Rede setzen; **~houdend** [a], unterhaltend, interessant; **~houding** [f], Unterhaltung, Ernährung; *(gebod)* Beobachtung [f]; Gespräch [n]; **~huis** [n], Unterhaus [n]; **~huren** [va], abmieten; vom Mieter mieten; **~huurder** [m], Aftermieter [m]; **~huurster** [f], Aftermieterin [f].

Onder|kaak [f], Unterkiefer [m]; **~kam** [m], Unterkamm [m]; **~kennen** [va], unterscheiden; **~kin** [f], Unterkinn [n]; **~kleed** [n], Unterkleid [n]; **~kruipen** [va], *fig.* untertreten; **~kruiping** [f], Untertreten [n]; **~laag** [f], Unterlage [f]; **~laken** [n], untere Bettuch [n]; **~langs** [ad], unten entlang; **~legd** [a], wohl versehen; *fig.* gut vorbereitet, gut beschlagen; **~legger** [m], Stützbalken [m]; **~legsel** [n], Unterlage [f]; **~liggen** [vn], unterliegen; **~lijf** [n], Unterleib [m]; **~~je** [n], Untertaille [f]; **~ling** [a], gegenseitig; [ad], untereinander; *~~e overeenkomst*, gemeinschaftliche Übereinkunft; **~lip** [f], Unter-

lippe f.; **~loopen** vn. unterlaufen; überschwemmt werden; a. *(bloed)* unterlaufen; **~maansch** a. irdisch, unter dem Monde befindlich; *het ~~e*, alles Irdische; *het ~~e leven*, das Erdenleben; **~meester** m. Unterlehrer m.; **~mijnen** va. untergraben; **~mijning** f. Untergrabung f.; **~mouw** f. Unterärmel m.; **~muts** f. Untermütze f.; **~neemziek** a. unternehmungssüchtig; **~nemen** va. unternehmen; versuchen; **~nemer** m. Unternehmer m.; **~neming** f. Unternehmen n.; **~nemingsgeest** m. Unternehmungsgeist m.; **~officier** m. Unteroffizier m.; **~onsje** n. gesellige Zusammensein n.; **~pand** n. Unterpfand n.; Hypothek f.; **~raken** vn. unter die Füße geraten; *fig.* herabkommen, zu Grunde gehen; **~regenen** vn. vom Regen überschwemmt werden; **~rechter** m. Unterrichter m.; **~regent** m. Unterregent m.; **~richt** n. Unterricht m.; *~~geven*, Unterricht erteilen; **~~en** va. unterrichten; **~richting** f. Belehrung, Unterrichtung f.; **~rok** m. Unterrock m.; **~~je** n. Unterröckchen n.

Onderscheid n. Unterschied m.; *tot de jaren des ~s komen*, die Jahre der Vernunft erreichen; **~en** va. unterscheiden; **~en** a. verschieden, unähnlich; **~enheid** f. Verschiedenheit f.; **~ing** f. Unterscheidung, Auszeichnung f.; **~ingsteeken** n. Abzeichen, Kennzeichen n.

Onder|scheppen va. auffangen, unterschlagen; **~schepping** f. Aufhebung, Unterschlagung f.; **~schoren, ~schragen** va. stützen; **~schrappen** va. unterstreichen; **~schrijven** va. unterschreiben; **~schuiven** va. unterschieben; **~shands** ad. unter der Hand, außeramtlich, privatim; **~slag** m. Schößling m.; Mühlwasser; Triebrad n.; **~sneeuwen** vn. beschneit werden; *geheel ~*, eingeschneit werden; **~spit** n. unterste Spatenstich m.; *fig.* Schlimmste n.; *het ~~ delven*, unterliegen, den Kürzeren ziehen; **~spitten** va. unter-, ein-graben.

Onderst a. unterst; *de ~e verdieping*, das unterste Stockwerk.

Onder|staan vn. unter Wasser stehen; va. wagen, unternehmen; vr. sich unterstehen; **~~** sn. Unterfangen n.; **~staand** a. untenstehend, nachstehend, hier unten; **~stand** m. Unterstützung f., Beistand m.; **~~sgelden** n. pl., Hülfsgelder n. pl.

Onderste n. Unterste n.; *het ~ uit de kan willen hebben*, auch den letzten Heller haben wollen; **~boven** n. das Unterste zu oberst.

Onder|steek, ~~sel n. Setz-, Nachtbecken n.; *fig.* Nachteil, Abbruch m.; *aan iem. ~~ doen*, jm. Abbruch tun; j. untertreten, auszustechen suchen; **~steken** va. unterschieben; *fig.* abkarten; **~stel** n. Untergestell n.; Untersatz m.; **~steld** a. vorausgesetzt; **~stellen** va. voraussetzen, annehmen; vermuten; **~stelling** f. Voraussetzung; Vermutung f.; **~steunen** va. unterstützen; **~steuning** f. Unterstützung f., Beistand m.; **~streept** a. unterstrichen; **~strepen** va. unterstreichen; **~stuk** n. Unterstück n.; Lagerkeller m.; **~tand** m. Unterzahn m.; **~teekenaar** m. Unterzeichner m.; **~teekenen** va. unterzeichnen; **~teekening** f. Unterzeichnung, Unterschrift f.; **~trouw** f. *(huwelijk)* Aufgebot n.; Einschreibung f. ins Verlobungsregister; **~~de** m. & f. Aufgebotene, Verlobte m. & f.; **~tusschen** ad. inzwischen, unterdessen; c. dessenungeachtet, gleichwohl; **~tijds** ad. dann und wann; von Zeit zu Zeit; **~uit** ad. unten heraus; **~~glijden** vn. ausgleiten.

Onder|vangen va. auffangen; stützen; *fig.* jm. beistehen; j. ablösen; **~verhuren** va. untervermieten; **~vinden** va. erfahren, erleben; *fig.* wahrnehmen, empfinden; **~vinding** f. Erfahrung f.; *de ~~ opdoen*, die Erfahrung machen; *de ~~ is*

de beste leermeesteres, Erfahrung macht klug; **~vloer** m., untere Fußboden m.; **~vragen** va., ausfragen, verhören, vernehmen; **~vraging** f., Befragung, Vernehmung f., Verhör; Examen n.; **~weg** ad., unterwegs; **~wereld** f., Unterwelt f.; **~werp** n., Gegenstand m.; *(Gram.)* Subjekt n.; *~~ van gesprek*, Gesprächsthema; *~~ eener schilderij*, Vorwurf m.; **~~en** va., unterwerfen, unterjochen; vr., sich fügen, sich ergeben; **~werping** f., Unterwerfung; Ergebung f.; **~wicht** n., Unter-, Minder-gewicht n.; **~wijl** ad., unterdessen, mittlerweile.

Onderwijs n., Unterricht m., Unterweisung f.; *het hooger, middelbaar en lager ~*, der höhere, mittlere und Elementar-Unterricht; *het openbaar ~*, der öffentliche Unterricht; *bijzonder ~*, Privatschul- en Privat-unterricht; *inrichting van ~*, Lehranstalt; *vrijheid van ~*, Lehrfreiheit; **~krachten** f. pl., Lehrkräfte f. pl.; **~kunst** f., Methodik f.

Onderwijz|en va., unter-richten, -weisen; lehren, dozieren; **~er** m., Lehrer m.; **~eres** f., Lehrerin f.; **~ing** f., Unterweisung, Belehrung f.

Onderwijzers|akte f., Lehrerdiplom n.; **~genootschap** n., Lehrerverein m.; **~plaats** f., Lehrerstelle f.; **~stand** m., Lehrerstand m.; **~traktement** n., Lehrergehalt n.; **~vergadering** f., Lehrerversammlung f.; **~woning** f., Lehrerwohnung f.

Onder|worpeling m., Unterworfene m.; **~worpen** a., unterworfen, unterwürfig, abhängig; ergeben; **~~heid** f., Unterwürfigkeit, Ergebenheit f.; **~zaat** m., Untertan, Untersaß m.; **~zeesch** a., unterseeisch.

Onderzoek n., Untersuchung, Prüfung f.; *~ doen naar iets*, eine Untersuchung über etw. anstellen; **~en** va., untersuchen; *fig.* prüfen; *onderzoekt alle dingen en behoudt het goede*, prüfet alles und das Beste behaltet; **~er** m., Untersucher m.; **~ster** f., Untersucherin, Forscherin, Erforscherin f.

Ondeug|d f., Laster n.; Untugend f.; *fig. kleine ~d*, kleiner Schelm; *een ~d van een jongen*, ein Taugenichts; **~delijk** a., mangelhaft, untauglich; **~end** a., unartig, ungezogen, boshaft; **~endheid** f., Ungezogenheit, Bosheit f.

Ondicht n., Prosa, ungebundene Rede f.; **~** a., leck, durchlöchert; **~erlijk** a., prosaisch, nüchtern.

Ondienst m., Undienst, schlechte Dienst m.; **~ig** a., undienlich, unnütz; **~igheid** f., Nutzlosigkeit, Unbrauchbarkeit f.

Ondiep a., untief, seicht; **~te** f., Untiefe, Seichtigkeit f.

On|dier n., Untier, Ungetüm n.; **~ding** n., Unding n.

Ondoenlijk a., untunlich; **~heid** f., Untunlichkeit f.

Ondoor|dacht a., unüberlegt, übereilt; **~dringbaar, ~dringend** a., undurchdringlich; **~grondelijk** a., unergründlich, unerforschlich; **~komelijk** a., unüberwindlich; **~schijnend** a., undurchsichtig; **~waadbaar** a., undurchwatbar, nicht zu passieren; **~zocht** a., unerforscht.

On|draagbaar a., untragbar; **~draaglijk** a., unerträglich; **~~heid** f., Unerträglichkeit f.; **~drinkbaar** a., untrinkbar; **~dubbelzinnig** a., unzweideutig; **~~heid** f., Unzweideutigkeit, Deutlichkeit f.; **~duidelijk** a., undeutlich, unverständlich; **~~heid** f., Undeutlichkeit f.; **~duitsch** a., undeutsch; **~duldbaar** a., unstatthaft; unerträglich; **~echt** a., unecht; unehelich; **~echtelijk** a., unehelich; **~echteling** m., uneheliche Kind n.; Bastard m.; **~edelmoedigheid** f., unedle Gesinnung f.

Oneen|ig a., uneinig; **~igheid** f., Uneinigkeit, Zwietracht, Entzweiung f., Zwiespalt m.; **~parig** a., ungleich, unähnlich; **~~heid** f., Ungleichheit, Unähnlichkeit, Verschiedenheit f.; **~s** a., uneins, un-

einig, entzweit; **~s-gezind** [a] uneinig; **~~heid** [f], Zwiespalt [m], Zwietracht [f].

Oneer [f], Unehre, Schande [f], Schimpf [m]; **~baar** [a] unehrbar, unsittsam; **~~heid** [f], Unehrbarkeit [f]; **~biedig** [a] unehrerbietig, unehrfürchtig; **~lijk** [a] unehrlich, unredlich; **~~heid** [f], Unehrlichkeit, Unredlichkeit [f].

Oneetbaar [a] ungenießbar, nicht eßbar; **~effen** [a] uneben, ungleich, holperig; **~~heid** [f], Unebenheit, Ungleichheit [f]; Holper [m]; **~eigenlijk** [a] uneigentlich, bildlich, figürlich; **~eindig** [a] unendlich; **~~heid** [f], Unendlichkeit [f].

Onereus [a] lästig, beschwerlich.

Onergdenkend [a] arglos, nicht argwöhnisch; **~erlijk** [a] unanstößig.

Onerkend [a] nicht anerkannt, nicht zugegeben; unbelohnt; **~kentelijk** [a] unerkenntlich, undankbar; **~~heid** [f], Undankbarkeit [f]; **~varen** [a] unerfahren; **~~heid** [f], Unerfahrenheit [f].

Oneven [a] ungerade; ungleich; *even en ~ getallen*, gerade und ungerade Zahlen; *een ~ paar handschoenen*, ein ungleiches Paar Handschuhe; **~heid** [f], Ungleichheit [f]; **~matig** [a] ungleichmäßig; **~redig** [a] unverhältnismäßig; *(Math.)* improportional; **~~heid** [f], Unverhältnismäßigkeit [f].

Onfatsoenlijk [a] unanständig; **~~heid** [f], Unanständigkeit [f]; **~feilbaar** [a] unfehlbar; **~~heid** [f], Unfehlbarkeit [f]; **~fraai** [a] *(gebouw)* unschön; **~gaaf** [a] beschädigt; *(vruchten)* anbrüchig; **~gaar** [a] ungar; **~gaarne** [ad] ungern; **~galijk** [a] unartig; mißlich, ärgerlich; **~gangbaar** [a] ungültig; **~gansch** [a] ungesund; **~gastvrij** [a] ungastlich, unwirtlich; **~~heid** [f], Ungastlichkeit [f].

Ongeacht [a] ungeachtet; **~baand** [a] ungebahnt; **~baard** [a] bartlos, unbärtig; **~beden** [a] ungebeten; **~beurlijk** [a] unmöglich; **~bleekt** [a] ungebleicht; **~bluscht** [a] ungelöscht; **~boeid** [a] ungefesselt; **~boekt** [a] nicht gebucht; **~bogen** [a] ungebeugt; **~bolsterd** [a] ungeschält; **~bonden** [a] ungebunden; *fig.* locker, zügellos; **~~heid** [f], Ungebundenheit, Zügellosigkeit [f]; **~boord** [a] ungebohrt; uneingefaßt, nicht besetzt; **~borduurd** [a] nicht gestickt; **~botteld** [a] nicht auf Flaschen gezogen; **~bouwd** [a] ungebaut; brach; **~breideld** [a] ungezügelt; *fig.* zügellos; **~bruikelijk** [a] ungebräuchlich; **~bruikt** [a] ungebraucht, unbenutzt; **~daan** [a] ungeschehen, ungetan; **~dacht** [a] unerwartet; **~~ig** [a] uneingedenk; **~deeld** [a] ungeteilt, ganz; **~deerd** [a] unverletzt, unversehrt; **~dekt** [a] unbedeckt, barhäuptig; ungedeckt; *(paard)* nicht beschält; **~dienstig** [a] undienstfertig, ungefällig; **~~heid** [f], Ungefälligkeit [f]; **~dierte** [n] Ungeziefer; Gewürm [n]; **~doogbaar** [a] unzulässig; **~doopt** [a] ungetauft; **~dopt** [a] unausgehülst; **~droomd** [a] nicht geträumt; **~drukt** [a] ungedruckt; unbedruckt; **~duld** [n] Ungeduld [f]; **~duldig** [a] ungeduldig; **~~heid** [f], Ungeduld [f]; **~durig** [a] unruhig, unbeständig; **~~heid** [f], Unruhe, Unbeständigkeit [f]; **~dwongen** [a] ungezwungen, frei, natürlich; **~~heid** [f], Ungezwungenheit, Freiheit, Natürlichkeit [f]; **~ëcht** [a] unehelich, illegitim; **~ëerd** [a] nicht geehrt.

Ongeestig [a] geistlos, witzlos, fade.

Ongeënt [a] nicht gepfropft; ungeimpft; **~ëvenaard** [a] unerreicht, unvergleichlich; **~fatsoeneerd** [a] ungeformt, unförmlich; **~frankeerd** [a] unfrankiert; **~goed** [a] unbegütert, unvermögend; **~grendeld** [a] nicht verriegelt; **~grond** [a] unbegründet, falsch; **~~heid** [f], Grundlosigkeit, Unwahrheit [f]; **~harnast** [a] ungeharnischt; **~ha-**

vend *a* unverletzt, nicht in Unordnung; **~heveld** *a* ungesäuert; **~hinderd** *a* ungehindert, ungestört; **~hoopt** *a* unverhofft; **~hoord** *a* ungehört, unerhört; **~hoorzaam** *a* ungehorsam; **~~heid** *f*, Ungehorsam *m*; **~houden** *a* nicht verpflichtet, nicht verbunden; **~huisvest** *a* unbehaust, obdachlos; **~huwd** *a* unverheiratet; **~~e** *staat* *m*, ledige Stand *m*, Zölibat *n*; **~kamd** *a* ungekämmt; **~kapt** *a* *(hout)* nicht gehackt, nicht gekappt; *(dames)* nicht frisiert; **~kend** *a* ungekannt, beispiellos; **~keurd** *a* *(vleesch)* nicht beschaut; *(goud en zilver)* ungestempelt; nicht approbiert; nicht untersucht; **~kleed** *a* ungekleidet; **~kist** *a* uneingesargt; **~kleurd** *a* ungefärbt; **~kloofd** *a* nicht gespalten; **~knakt** *a* ungebrochen; **~knipt** *a* nicht geschnitten; **~kookt** *a* ungekocht, roh; **~krenkt** *a* ungekränkt, unversehrt; **~kreukt** *a* unzerknittert; **~kuischt** *a* *(taal)* unedel, platt; **~kunsteld** *a* ungekünstelt, einfach, ungeschminkt; **~kwetst** *a* unverwundet, unverletzt.

Ongel *f*, Talg, Unschlitt *m*.

Onge|laakt *a* ungetadelt, unbekrittelt; **~laarsd** *a* ungestiefelt; **~laden** *a* ungeladen.

Ongeld|en *n pl*, Abgaben, Steuern, Unkosten *f pl*; **~ig** *a* ungültig.

Onge|leerd *a* ungelehrt, unstudiert; **~~heid** *f*, Unwissenschaftlichkeit, Unwissenheit *f*; **~legen** *a* ungelegen, unpassend; **~~heid** *f*, Ungelegenheit; Verlegenheit *f*; **~letterd** *a* ungelehrt, nicht wissenschaftlich gebildet.

Ongelig *a* talgicht, talgig.

Ongelijk *a* ungleich, uneben, verschieden; **~** *n*, Unrecht *n*, Unbilligkeit *f*; **~** *hebben*, unrecht haben; *iem. in't ~ stellen*, jm. Unrecht geben; **~heid** *f*, Ungleichheit, Unebenheit *f*; **~matig** *a* ungleichmäßig; **~~heid** *f*, Ungleichmäßigkeit *f*; **~slachtig**, **~soortig** *a* ungleichartig; **~vloeiend** *a* *(Gram.)* stark, ablautend; **~vormig** *a* ungleichförmig; *(Math.)* unähnlich; **~~heid** *f*, Ungleichförmigkeit; *(Math.)* Unähnlichkeit *f*.

Onge|likt *a* *fig.* ungeschlacht, ungeschliffen, ungehobelt; *een ~~e beer*, ein ungehobelter Mensch; **~~heid** *f*, Ungeschliffenheit *f*; **~logen** *a* ungelogen, ohne Übertreibung.

Ongeloof *n*, Unglaube *m*; **~baar**, **~elijk** *a* unglaublich; **~~heid** *f*, Unglaublichkeit *f*; **~waardig** *a* unglaubwürdig; **~~heid** *f*, Unglaubwürdigkeit *f*. [Ungläubigkeit *f*.]

Ongeloovig *a* ungläubig; **~~heid** *f*,

Ongeluk *n*, Unglück *n*; *bij ~*, aus Versehen, unglücklicherweise; *hij heeft altijd ~*, *fam.* er hat immer Pech; *een ~ zit in een klein hoekje*, Unglück kommt in der Nacht; *iem. een ~ slaan*, j. zu Schanden schlagen; **~kig** *a* unglücklich; **~~erwijze** *a* unglücklicherweise; **~s-bode** *m*, Unglücksbote *m*; **~s-vogel** *m*, Unglücks-, Pech-vogel *m*.

Ongemaakt *a* einfach, natürlich.

Ongemak *n*, Ungemach *n*, Beschwerde; Unbequemlichkeit *f*, Verdruß *m*; **~kelijk** *a* unbequem; schwer, schwierig, lästig; verdrießlich, krittelsüchtig; *iem. ~~ de waarheid zeggen*, jm. tüchtig die Wahrheit sagen; **~~heid** *f*, Unbequemlichkeit, Beschwerde; Krittelsucht *f*.

Onge|manierd *a* unmanierlich, unhöflich; **~~heid** *f*, Unmanierlichkeit, Unhöflichkeit *f*; **~meen** *a* ungemein, seltsam; **~meenzaam** *a* ungesellig; **~~heid** *f*, Ungeselligkeit *f*; **~merkt** *a* unvermerkt; ungezeichnet, ungestempelt; unbemerkt, verstohlen; **~moeid** *a* unbehelligt, unbelästigt; *iem. ~~ laten*, j. ungeschoren lassen; **~naakbaar** *a* unnahbar, unzugänglich;

~~heid f, Unnahbarkeit, Unerreichbarkeit f.

Ongenadl|e f, Ungnade, Ungunst f; **~ig** a, ungnädig; *fam.* tüchtig.

Onge|neesbaar, ~neeslijk a, unheilbar; **~~heid** f, Unheilbarkeit f; **~negen** a, ungeneigt, abgeneigt; **~~heid** f, Abneigung f; **~neugte** f, **~noegen** n, Mißvergnügen n, Unlust f, Zwist m; **~noeglijk** a, unergötzlich, unangenehm; **~noegzaam** a, ungenügend; **~~heid** f, Unzulänglichkeit f; **~nood** a, uneingeladen, ungebeten; **~oefend** a, ungeübt, unerfahren; **~~heid** f, Ungeübtheit, Unerfahrenheit f; **~oorloofd** a, unerlaubt, ungeziemend; **~ordend** a, ungeordnet; **~past** a, unpassend, ungeziemend; **~~heid** f, Unschicklichkeit f, Unfug m; **~peld** a, ungeschält; **~~e** *garst*, Gerstenfutter; **~peperd** a, ungepfeffert; *fig. fam.* tüchtig; **~polijst** a, unpoliert, matt; *fig.* ungehobelt; **~raden** a, unratsam; unerraten; **~rechtig** a, ungerecht; **~~heid** f, Ungerechtigkeit f; **~redderd** a, ungeordnet, verwirrt; *fig. fam.* tüchtig; **~reed** a, unvorbereitet; nicht fertig; **~~e** n, Unbereitschaft f; ***in het ~~e raken***, abhanden kommen; **~regeld** a, ungeregelt, unordentlich; **~~heid** f, Regellosigkeit, Unordnung f; **~rept** a, unbesprochen, unerwähnt; tadelfrei; ***een ~~e maagd***, eine reine Jungfrau; **~rezen** a, *(deeg)* ungesäuert; nicht aufgegangen.

Ongerief n, Ungemach n, Unbequemlichkeit, Belästigung f, Verdruß m; **~lijk** a, unbequem, beschwerlich; **~~heid** f, Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit f.

Onge|rijmd a, ungereimt, widersinnig; **~~heid** f, Ungereimtheit, Vernunftwidrigkeit f; **~rust** a, unruhig, aufgeregt, besorgt; **~~heid** f, Besorgnis, Aufregung f; **~schaafd** a, ungehobelt; **~schapen** a, unerschaffen; **~scheurd** a, ohne Riß; **~schikt** a, ungeeignet, untauglich, unbrauchbar, unfähig; ungelegen; ***~~ voor den dienst***, dienstunfähig; ***tot alles ~~***, zu nichts anstellig; ***een ~~ uur***, eine ungelegene Zeit; **~~heid** f, Unfähigkeit, Untauglichkeit; Ungelegenheit f; **~schoeid** a, barfüßig; ad, barfuß; **~schokt** a, unerschüttert; **~schonden** a, unbeschädigt, unverletzt; ganz, ungeschmälert; rein, unberührt; **~schoren** a, nicht rasiert; **~slepen** a, ungeschliffen; **~sleten** a, unabgenutzt; **~sloten** a, unverschlossen; unversiegelt; **~sneeid** a, *(geld)* unbeschnitten; **~speend** a, *(kind)* noch nicht entwöhnt; **~spleten** a, ungespalten; **~splitst** a, unverteilt; **~stadig** a, unbeständig, veränderlich; **~~heid** f, Unbeständigkeit f, Wankelmut m; **~steld** a, unwohl, kränklich; **~~heid** f, Unpäßlichkeit f, Unwohlsein n, Kränklichkeit f; **~stempeld** a, ungestempelt; **~steven** a, ungesteift, ungestärkt; **~stild** a, ungestillt; **~stoffeerd** a, unmöbliert; **~stoord** a, ungestört, ruhig; **~straft** a, ungestraft, straflos; **~~heid** f, Straflosigkeit f; **~temperd** a, ungemäßigt, ungemildert; **~tergd** a, ungereizt; **~troost** a, ungetröstet; **~trouw** a, ungetreu, untreu; **~~d** a, unverheiratet; **~twijfeld** a, unzweifelhaft, unstreitig, ohne *of* außer (allem) Zweifel; **~twijnd** a, ungezwirnt.

Onge|val n, Unfall m, Mißgeschick n; **~vallig** a, mißfällig, unbehaglich; **~vederd** a, unbefiedert; **~veer** ad, ungefähr, etwa; **~veild** a, nicht versteigert; **~veinsd** a, ungeheuchelt, offenherzig; **~~heid** f, Aufrichtigkeit, Biederkeit f; **~voegelijk** a, unpassend, unschicklich; schwerlich; **~~heid** f, Unschicklichkeit f; **~voelig** a, unempfindlich, gefühllos; **~~heid** f, Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit f; **~vraagd** a, ungefragt, ungebeten,

unaufgefordert; **~waardeerd** a, nicht geschätzt; **~wapend** a, unbewaffnet; **~wasschen** a, ungewaschen; *iem. ~~ de waarheid zeggen, fig.* jm. tüchtig die Wahrheit sagen; **~wend** a, ungewohnt; **~wenscht** a, unge-, uner-wünscht; **~wettigd** a, nicht anerkannt, unmotiviert; **~wild** a, unbegehrt, wenig gesucht; **~willig** a, widerwillig, -spenstig; **~~heid** f, Widerwilligkeit f; **~wis** a, ungewiß; **~~heid** f, Ungewißheit f; **~woon** a, ungewohnt; **~~heid, ~~te** f, Ungewohnheit f; **~woonlijk** a, ungewöhnlich; **~wraakt** a, ungerügt, gebilligt; **~wroken** a, ungeahndet, ungerochen; **~wrongen** a, ungezwungen, zwanglos; **~zeglijk** a, unlenksam, unfolgsam; **~~heid** f, Unfolgsamkeit, Widerspenstigkeit f; **~zellig** a, ungesellig, ungemütlich; **~~heid** f, Ungeselligkeit, Ungemütlichkeit f; **~zien** a, ungesehen; unvermerkt; **~zind** a, abgeneigt; **~zocht** a, ungesucht; **~zond** a, ungesund; **~zoomd** a, ungesäumt; **~zouten** a, ungesalzen; *fig. fam.* tüchtig; **~zuiverd** a, nicht gesäubert, ungereinigt; **~zuurd** a, ungesäuert; **~zwaveld** a, ungeschwefelt.

Ongod|delijk a, ungöttlich, gottlos; **~ist** m, Gottesleugner, Atheist m; **~isterij** f, Atheismus m; **~sdienstig** a, unreligiös, nicht fromm; **~~heid** f, unkirchliche Gesinnung f.

Ongrond|ig a, ungründlich, oberflächlich; **~wettig** a, verfassungswidrig.

Ongunst f, Ungunst, Ungnade f; **~ig** a, ungünstig, mißgünstig; ungnädig; **~igheid** f, Ungünstigkeit, Abgeneigtheit f.

Onguur a, rauh, kalt, streng, grob; **~heid** f, Kälte, Strenge; Grobheit f.

Onhand|elbaar a, unhandlich; *fig.* ungefüge, unfügsam, widerspenstig; **~~heid** f, Unlenksamkeit, Störrigkeit f; **~ig** a, ungeschickt, unbeholfen; *fig.* taktlos; **~~heid** f, Ungeschicklichkeit; Taktlosigkeit f.

Onhebbelijk a, unschicklich, unhöflich, unanständig, grob; **~~heid** f, Unart, Ungezogenheit, Grobheit f.

Onheil n, Unheil, Unglück n; **~barend** a, unheilbringend; **~ig** a, unheilig; **~igheid** f, Unheiligkeit f; **~zaam** a, nachteilig, schädlich.

Onherbergzaam a, ungastlich, unwirtlich; **~heid** f, Unwirtlichkeit f.

Onher|kenbaar a, unkenntlich; **~~heid** f, Unkenntlichkeit f; **~kiesbaar** a, nicht wieder wählbar; **~roepelijk** a, unwiderruflich; **~stelbaar** a, *(Med.)* unheilbar; *fig.* unersetzlich; *een ~~ verlies*, ein unersetzlicher Verlust.

On|heuglijk a, undenklich; *sedert ~~e tijden*, seit undenklichen Zeiten; **~heusch** a, unhöflich, unpassend, unartig; *een ~~ antwoord*, eine unfreundliche Antwort; **~~heid** f, Ungefälligkeit, Unhöflichkeit f; **~hoffelijk** a, unhöflich; **~~heid** f, Unhöflichkeit f; **~hoorbaar** a, unhörbar; **~~heid** f, Unhörbarkeit f; **~houdbaar** a, unhaltbar; **~~heid** f, Unhaltbarkeit f; **~huiselijk** a, unhäuslich, nicht gern daheim; **~~heid** f, Lust f immer auszugehen; **~ingevuld** a, nicht ausgefüllt; **~juist** a, unrichtig; **~~heid** f, Unrichtigkeit f; **~kiesch** a, unzart, unfein; **~~heid** f, Unzartheit f; **~klaar** a, undeutlich, unsicher; nicht fertig; **~~heid** f, Undeutlichkeit, Unsicherheit f; **~kosten** m pl, Unkosten, Kosten, Spesen f pl; **~~rekening** f, Spesenberechnung f; **~krenkbaar** a, unwandelbar, unerschütterlich; **~kruid** n, Unkraut n; *~~ vergaat niet*, Unkraut verdirbt nicht; **~kuisch** a, unkeusch; **~~heid** f, Unkeuschheit f; **~kunde** f, Unwissenheit f; **~kundig** a, unwissend, unkundig; dumm; **~~heid** f, Unkenntnis f;

-kwetsbaar *a* unverwundbar; unverletzlich.

Onlangs *ad* neulich, kürzlich, letzthin; **-ledig** *a* beschäftigt; *zich ~~ houden met*, sich befassen mit; **-leesbaar** *a (schrift)* unleserlich; *(inhoud)* unlesbar; **-leschbaar** *a* unlöschbar, unstillbar; **-lichaamlijk** *a* unkörperlich; **-lief** *a* unlieb, unangenehm; **-loochenbaar** *a* unleugbar, unstreitig; **~~heid** *f*, Unleugbarkeit *f*; **-lusten** *m pl*, Unruhen *f pl*; **-lustig** *a* unlustig, mißmutig; **-macht** *f*, Machtlosigkeit, Ohnmacht; *(Med.)* Impotenz *f*; *in ~~ vallen*, in Ohnmacht fallen; **~~ig** *a* schwach, kraftlos; ohnmächtig; **-manierlijk** *a* unmanierlich, ungeschliffen; **-matig** *a* unmäßig; **~~heid** *f*, Unmäßigkeit *f*; **-meedeelzaam** *a* wortkarg, verschlossen; **-meedoogend** *a* gefühllos, schonungslos; **~~heid** *f*, Gefühl-, Herz-losigkeit *f*; **-menschlijk** *a* unmenschlich; **-metelijk** *a* unermeßlich; **-middellijk** *a* unmittelbar; *ad* sofort; *ik kom ~~*, ich komme den Augenblick; **~-min** *f*, Uneinigkeit *f*, Unfriede *m*; *met iem. in ~~ zijn*, mit jm. sich überworfen haben; *met iem. in ~~ leven*, mit jm. in Unfrieden leben; **-misbaar** *a* unentbehrlich; unabkömmlich; unfehlbar; **~~heid** *f*, Unentbehrlichkeit *f*; **-mogelijk** *a* unmöglich; *het ~~e verlangen*, Schnee im Ofen dörren; **~~heid** *f*, Unmöglichkeit *f*; **-mondig** *a* unmündig; **~~heid** *f*, Unmündigkeit *f*; **-nadenkend** *a* unbedacht, gedankenlos; **~~heid** *f*, Unachtsamkeit, Gedankenlosigkeit *f*; **-naspeurlijk** *a* unerforschlich, unergründlich; **-natuurlijk** *a* unnatürlich; **~~heid** *f*, Unnatürlichkeit; Ziererei *f*; **-nauwkeurig** *a* ungenau; **~~heid** *f*, Ungenauigkeit *f*; **-navolgbaar** *a* unnachahmlich; **~-neembaar** *a* uneinnehmbar; **~-noemelijk** *a* unnennbar, unsäglich; **-noodig** *a* unnötig, überflüssig, unnütz; **~~heid** *f*, Überflüssigkeit *f*; **-noozel** *a* einfältig, albern, blödsinnig; *(kind)* unschuldig; *een ~e bloed*, ein Tropf, Einfaltspinsel; **~~heid** *f*, Einfältigkeit, Albernheit *f*; **-nut**, **-nuttig** *a* unnütz, unnötig; **-omkoopbaar** *a* unbestechlich; **-omstootelijk** *a* unumstößlich; **-ontbeerlijk** *a* unentbehrlich, notwendig; **-ontgonnen** *a* nicht urbar gemacht; **-ooglijk** *a* unscheinbar, unansehnlich; **~~heid** *f*, Unscheinbarkeit *f*.

Onoor||baar *a* unschicklich, ungebührlich, unanständig; **-deelkundig** *a* unvernünftig, unkritisch.

Onop||gemerkt *a* unbemerkt; **-gevoed** *a* unerzogen; *fig.* unmanierlich; **-houdelijk** *ad* unaufhörlich; **-lettend** *a* unachtsam, achtlos; **-losbaar** *a* unauflöslich, unlöslich; **-recht** *a* nicht aufrichtig, doppelzüngig.

Onordelijk *a* unordentlich.

Onover||ganklijk *a (Gram.)* intransitiv, ziellos; **-komelijk** *a* unüberwindlich; **~~e bezwaren**, unüberwindliche Schwierigkeiten; **-treffbaar** *a* unübertrefflich; **-winnelijk** *a* unüberwindlich, unbesiegbar; **-zienbaar** *a* unüber-, unabsehbar, unberechenbar.

On||partijdig *a* unparteiisch; **~-heid** *f*, Unparteilichkeit *f*; **-pas**, *te ~~ komen*, ungelegen kommen; **-passelijk** *a* unwohl, unpäßlich; *hij wordt ~~*, es wird ihm übel; **~~heid** *f*, Unwohlsein *n*; **-peilbaar** *a* unergründlich; **-persoonlijk** *a (Gram.)* unpersönlich; **-practisch** *a* unpraktisch; **-profijtelijk** *a* unvorteilhaft.

Onraad *m*, Unrat *m*, Gefahr *f*; **~-zaam** *a* nicht rätlich.

Onrecht *n*, Unrecht *n*; *ten ~e*, mit Unrecht; **-matig** *a* unrechtmäßig; **~~heid** *f*, Widerrechtlichkeit *f*; **~-vaardig** *a* ungerecht; **~~heid** *f*,

Ungerechtigkeit f; **~zinnig** a irrgläubig; **~~heid** f. Irrgläubigkeit, Heterodoxie f.

On‖redbaar a unrettbar, rettungslos; **~redelijk** a unvernünftig, unbillig; **~~heid** f. Unvernunft f, Unverstand m; **~redzaam** a ungeschickt, linkisch; **~regelmatig** a unregelmäßig; **~~heid** f. Unregelmäßigkeit f; **~rein** a unrein; unkeusch; **~ridderlijk** a unritterlich; **~rijp** a unreif; **~~heid** f. Unreife f; **~roerend** a unbeweglich; **~~e** *goederen*, Immobilien, Liegenschaften.

Onrust f. Unruhe, Besorgnis f; *fig.* unruhige Mensch m; **~barend** a beunruhigend; **~ig** a unruhig, besorgt; **~igheid** f. Unruhe f; **~stoker** m. Aufwiegler m.

Ons n. Unze f; *~ Dat. & Acc. des* prn uns; prn *poss.*, unser.

On‖schadelijk a unschädlich; **~schatbaar** a unschätzbar; **~scheidbaar** a untrennbar; **~schendbaar** a unverletzlich; **~~heid** f. Unverletzlichkeit; Unverbrüchlichkeit f; **~schuld** f. Unschuld f; **~schuldig** a unschuldig, schuldlos, harmlos; **~sierlijk** a unzierlich, häßlich; **~slijtbaar** a *(stof)* fest, dauerhaft; **~smakelijk** a unschmackhaft, widerlich; **~~heid** f. Unschmackhaftigkeit, Widerlichkeit f; **~spoed** m. Widerwärtigkeit f; **~spraakzaam** a ungesprächig; **~staatkundig** a unpolitisch; **~standvastig** a unbeständig, wankelmütig; **~~heid** f. Unbeständigkeit f. Wankelmut m; **~sterflijk** a unsterblich; **~~heid** f. Unsterblichkeit f. ewige Leben n; **~sterk** a unfest, nicht dauerhaft; **~stichtelijk** a unerbaulich; **~stoffelijk** a geistig; **~stuimig** a ungestüm, stürmisch, wild; **~~heid** f. Ungestüm n. Heftigkeit f.

Ontaard a entartet, ungeraten; *eene ~e moeder*, eine Rabenmutter; *~e kinderen*, ungeratene Kinder; **~en** vn entarten, aus der Art schlagen; **~ing** f. Entartung f.

On‖tal n. Unzahl f; **~~lijk** a zahllos, unzählig; **~tastbaar** a ungreifbar.

Ont‖beerlijk a entbehrlich; **~beren** va entbehren; **~bering** f. Entbehrung f; **~bieden** va berufen, vorladen, zu sich bescheiden, kommen lassen.

Ontbijt n. Frühstück, Morgenbrot n; **~en** vn frühstücken; **~kamer** f. Frühstückszimmer n; **~tafel** f. Frühstückstisch m.

Ontbind‖en va auflösen; aufheben; entbinden, befreien; vr sich auflösen; *(lijk)* verwesen; *de kamers, een huwelijk, een contract ~~*, die Kammern, eine Ehe, einen Kontrakt auflösen; *een zin ~~*, einen Satz zergliedern; *een product in factoren ~~*, ein Produkt zerlegen; **~ing** f. Entbindung; Auflösung; Entlassung f.

Ontbloot a entblößt, beraubt, bar; *hij is van alle eergevoel ~*, er ist alles Ehrgefühles, aller Ehren bar; **~en** va entblößen, berauben; **~ing** f. Entblößung f.

Ont‖boden a bestellt; *ik heb hem bij mij ~~*, ich habe ihn zu mir bestellt; **~boeien** va entfesseln, befreien; **~boezemen** va ergießen, äußern; *zijn hart ~~*, sein Herz ausschütten; **~boezeming** f. Herzensergießung f; *dichterlijke ~~en*, dichterische Ergüsse; **~bolsteren** va *(noot)* schälen, von der Schale befreien; *fig.* witzigen; **~bolstering** f. Schälen n; *fig.* Witzigung f; **~branden** vn in Brand geraten, sich entzünden; *fig.* entbrennen; **~branding** f. Entflammung f; **~breken** vn fehlen, mangeln; *dat ontbrak er nog aan*, das fehlte gerade noch; **~~de** n. Defizit n. Ausfall m in der Rechnung; **~cijferen** va entziffern; **~cijfering** f. Entzifferung f; **~daan** a bestürzt; entstellt; entledigt; *~~ van schrik*, vom Schrecken ent-

stellt; *van kleeren* ~~, der Kleider entledigt.

Ontdekk|en *va*, entdecken; bekannt machen; **~er** *m*, Entdecker *m*; **~ing** *f*, Entdeckung *f*; **~~s-tocht** *m*; **~~s-reis** *f*, Entdeckungsreise *f*.

Ont|doen *vr*, sich entledigen; *fig.* verkaufen; ~~ *van eenen persoon, fam.* j. abschieben; *sich van zijne saken* ~~, seine Geschäfte aufgeben; *sich van zijnen mantel* ~~, seinen Mantel ablegen; **~dooien** *vn*, auftauen; **~duiken** *va*, umgehen; *hij heeft de wet ontdoken*, et hat das Gesetz umgangen; **~duiking** *f*, Umgehung; *(belasting)* Hinterziehung *f*; **~eeren** *va*, entehren, schänden. [**heid** *f*, Unstreitigkeit *f*.]

Ontegenzeglijk *a*, unstreitig; ~~]

Onteigen|en *va*, enteignen; **~ing** *f*, Eigentumsentsetzung, Expropriation *f*; **~~s-wet** *f*, Enteignungsgesetz *n*.

On|telbaar *a*, unzählig, zahllos; **~~heid** *f*, Unzählbarkeit *f*; **~tembaar** *a*, unbändig, unbezwinglich.

Ont|erven *va*, enterben; **~erving** *f*, Enterbung *f*; **~fermen** *vr*, sich erbarmen; *ik zal mij over het arme kind* ~~, ich werde mich des armen Kindes annehmen; **~futselen** *va*, entwenden; **~futseling** *f*, Entwendung *f*; **~gaan** *vn*, entgehen, entschlüpfen; *zijn naam is mij* ~~, sein Name ist mir entfallen; **~gelden** *va*, entgelten; **~gelding** *f*, Entgeltung *f*; **~gespen** *va*, losschnallen; **~geven** *vr*, sich (einer Sache) begeben; *ik ontgaf het mij*, ich bestand nicht darauf; **~ginnen** *va*, urbar machen; *(ham)* anschneiden; *(mijn)* ausbeuten; *fig. fam.* auf j. losgehen; **~ginning** *f*, Urbarmachung; Ausbeutung *f*; **~glijden, ~glippen** *vn*, entschlüpfen; **~gloeien** *vn*, erglühen; *va*, in Glut setzen; **~goochelen** *va*, enttäuschen, ernüchtern; **~goocheling** *f*, Enttäuschung, Ernüchterung *f*; **~groeien** *vn*, entwachsen; **~groenen** *va*, die Fuchstaufe geben; **~groening** *f*, Fuchstaufe *f*; **~~groenpartij** *f*, Fuchstaufschmaus *m*.

Ont|haal *n*, Empfang *m*, Aufnahme, Bewirtung *f*; **~halen** *va*, bewirten; *iem. op champagne* ~~, j. mit Champagner bewirten; **~halzen** *va*, enthaupten; jm. den Hals abschneiden; **~halzing** *f*, Hinrichtung *f*; **~handen** *va*, behindern, jm. unbequem sein; *dat onthandt mij zeer*, das ist mir fatal; **~heffen** *va*, entheben, entsetzen; *ik zal U van dien plicht* ~~ ich will Sie dieser Pflicht entledigen; **~heiligen** *va*, entheiligen, entweihen; **~heiliging** *f*, Entheiligung, Entweihung *f*; **~heven** *a*, los, überhoben; *van zorg* ~~, die Sorge los; **~hoofden** *va*, enthaupten; **~hoofding** *f*, Enthauptung *f*.

Onthoud|en *va*, merken; vorenthalten; *vr*, sich enthalten; sich versagen; *dit woord zal ik* ~~, dies Wort will ich mir merken; *iem. zijn loon* ~~, jm. sein Lohn vorenthalten; *iem. iets helpen* ~~, j. an etw. erinnern; *zich van den wijn* ~~, sich des Weines enthalten; *ik moet mij zelf het noodige* ~~, ich muß mir das Nötige versagen; ~~ *n*, Gedächtnis, Behalten *n*; *hij is goed van* ~~, er hat ein gutes Gedächtnis; **~er** *m*, Enthaltsame, Temperenzler *m*; **~ing** *f*, Enthaltsamkeit; Erinnerung *f*, Merken *n*.

Ont|hullen *va*, enthüllen; **~hulling** *f*, Enthüllung *f*; **~hutsen** *va*, erschrecken, verwirren; **~hutst** *a*, aus der Fassung gebracht; bestürzt; **~~heid** *f*, Bestürzung *f*.

On|tijd *m*, Unzeit *f*; *ten* ~~*e*, zur Unzeit, ungelegen; **~tijdig** *a*, vorwitzig, ungelegen; ~~ *bevallen*, vorzeitig entbunden; **~~heid** *f*, Unzeitigkeit *f*; Vorwitz *m*; **~tilbaar** *a*, nicht aufzuheben; unbeweglich.

Ont|kapen *va*, wegkapern, entwenden; **~kennen** *va*, verneinen,

leugnen, in Abrede stellen; **~kennend** a, verneinend; **~kenning** f, Verneinung, Ableugnung f; **~kleeden** va, entkleiden, entblößen; **~kluisteren, ~knevelen** va, entfesseln; **~knoopen** va, losknöpfen, -knüpfen; auflösen; **~knooping** f, Auflösung, Lösung f des Knotens; **~komen** vn, entkommen, entwischen; *(een gevaar)* entrinnen; **~koming** f, Entrinnen n, Flucht f; **~kurken** va, entkorken.

Ont‖laden va, ausladen; **~lading** f, Aus-, Ab-ladung f; **~lasten** va, entlasten; vr, *(onweer)* sich entladen; *(rivier)* münden, sich ergießen; **~lasting** f, Entlastung; Entladung f; Stuhlgang m; *voor ~~ zorgen,* für Leibesöffnung Sorge tragen; **~~s-buis** f, Abzugsröhre f; **~laten** va, loslassen; schmelzen; *fig.* mildern; **~lating** f, Schmelzen n, Milderung f.

Ontled‖en va, zergliedern, zerlegen; **~er** m, Zergliederer; Anatom m; **~igen** va, ausleeren; **~ing** f, Zergliederung; Analyse f.

Ontleed‖kamer f, Sektionszimmer n, **~kunde** f, Anatomie f; **~kundige** m, Anatom m, **~mes** n, Skapellmesser n, **~tafel** f, Sektionstisch m.

Ont‖leenen va, entnehmen; *deze woorden zijn aan Goethe's gedichten ontleend,* diese Worte sind Goethe's Gedichten entnommen; **~leening** f, Entlehnung f; **~leeren** va, verlernen, vergessen; **~lijven** va, entleiben, töten; **~lokken** va, entlocken, ablocken; *iem. zijn geheim ~~,* jm. sein Geheimnis entlocken; **~lokking** f, Ablockung f; **~lommeren** va, entlauben; des Schattens berauben; **~loopen** vn, entlaufen, entfliehen; **~looveren** va, entlauben, entblättern; **~luiken** vn, aufblühen, sich entfalten; **~luiking** f, Aufblühen n, Entfaltung f; **~luisteren** va, des Glanzes berauben.

Ont‖maagden va, entjungfern; **~maagding** f, Entehrung f; **~maken** va, enterben; **~mannen** va, entmannen, verschneiden, kastrieren; *(Mar.)* der Mannschaft berauben; **~manning** f, Entmannung, Kastration, Verschneidung f; **~mantelen** va, schleifen; **~maskeren** va, entlarven; **~maskering** f, Entlarvung f; **~masten** va, entmasten; **~menscht** a, entmenscht, grausam; **~modderen** va, reinigen; **~moedigen** va, entmutigen; **~moediging** f, Mutlosigkeit f; **~moeten** va, begegnen (jm.); antreffen; *ik heb hem ~~,* ich bin ihm begegnet; **~moeting** f, Begegnung f, Erlebnis, Abenteuer n; **~mommen** va, entmummen; **~momming** f, Demaskierung; Entlarvung f; **~munten** va, außer Kurs setzen; **~nemen** va, nehmen, wegnehmen (jm. etw.), berauben (j. einer Sache); *de dieven hebben mij alles ontnomen,* die Diebe haben mir alles geraubt; **~neming** f, Beraubung, Wegnahme f; **~noppen** va, entnoppen, entknoten.

Ontnuchter‖d a, ernüchtert, enttäuscht; **~en** va, nüchtern machen; vn, nüchtern werden; *sich ~~,* frühstücken; **~ing** f, Ernüchterung f.

Ontoe‖ganklijk a, unzugänglich; **~gevend** a, unnachsichtig; störrig; **~~heid** f, Unnachsichtigkeit, Strenge f, Eigensinn m; **~reikend** a, unzulänglich, ungenügend; **~rekenbaar** a, unzurechnungsfähig.

On‖toombaar a, unbändig; **~toonbaar** a, unordentlich, häßlich, abscheulich; *hij zag er ~~ uit,* er sah so schrecklich aus, daß er sich nicht sehen lassen konnte.

Ont‖pakken va, auspacken; **~panden** va, Pfand einlösen; **~panding** f, Pfandeinlösung f; **~paren** va, entpaaren, unpaar machen; **~pleisteren** va, das Pflaster abnehmen; **~ploffen** vn, explodieren; **~ploffing** f, Explosion f.

Ont|plooien *va*, entfalten, entrollen; *(voorhoofd)* entrunzeln, glätten; **-plooiing** *f*, Entfaltung *f*; **-pluimen** *va*, der Federn berauben; **-raden** *va*, ab-, wider-raten; **-rafelen** *va*, ausfasern; **-rampeneerd** *a*, ramponiert; **-redderd** *a*, übel zugerichtet; **-reinigen** *va*, verunreinigen; **-rennen** *vn*, entlaufen; **-rieven** *va*, entziehen; **-rijgen** *va*, aufschnüren; **-rimpelen** *va*, entrunzeln, glätten; **-roeren** *va*, rühren; erschrecken, erschüttern; **-roering** *f*, Rührung, Erschütterung *f*; **-rollen** *va*, aufwickeln, entrollen; *fig.* entwenden; **-ronselen** *va*, abwendig machen, verführen.

Ontroostbaar *a*, untröstlich; **-heid** *f*, Untröstlichkeit *f*.

Ontroov|en *va*, rauben; **-ing** *f*, Raub *m*, Beraubung *f*. [treulos.]

Ontrouw *f*, Untreue *f*; **-** *a*, untreu,

Ont|ruimen *va*, räumen, verlassen; ausleeren; **-ruiming** *f*, Räumung; Ausleerung *f*; **-rukken** *va*, entreißen; **-rusten** *va*, beunruhigen.

Ont|schakelen *va*, *(ketting)* entgliedern, zerlegen; **-schepen** *va*, ausladen, ausschiffen; **-scheping** *f*, Ausschiffung *f*; **-schieten** *vn*, entfallen, entschlüpfen; **-sieren** *va*, verunzieren, entstellen; **-siering** *f*, Verunzierung *f*; **-slaan** *va*, entlassen; überheben; befreien; *uit de betrekking* **-**, des Amtes entsetzen; *van eenen plicht* **-**, einer Pflicht entbinden; *van sorg* **-**, der Sorge überheben, von Sorgen befreien; **-slag** *m*, Entlassung, Abdankung *f*, Abschied *m*; *zijn* **-** *nemen*, seine Entlassung einreichen; *zijn* **-** *krijgen*, seine E. bekommen; *versoek om* **-**, Entlassungsgesuch; **-slapen** *vn*, entschlafen; sterben; **-slippen** *vn*, entschlüpfen, entwischen; **-sluieren** *va*, entschleiern, enthüllen; **-sluimeren** *vn*, entschlummern; **-sluipen** *vn*, entschlüpfen; **-sluiten** *va*, aufschließen, öffnen; **-sluiting** *f*, Aufschließung, Öffnung, Erschließung *f*; **-smetten** *va*, desinfizieren; **-smetting** *f*, Desinfektion *f*; **-snappen** *vn*, entschlüpfen, entwischen, entkommen; **-snapping** *f*, Entkommen *n*, Flucht *f*; **-snellen** *vn*, enteilen, entfliehen; **-spannen** *va*, ab-, los-spannen; *vr*, sich erholen; **-spanning** *f*, Abspannung; Erholung *f*; **-spinnen** *vr*, sich entspinnen; **-sporen** *vn*, entgleisen; **-sporing** *f*, Entgleisung *f*; **-springen** *vn*, entspringen; entlaufen; *fig.* entstehen; *den dans* **-**, der Gefahr entkommen; **-spruiten** *vn*, entsprießen; herrühren; **-staan** *vn*, entstehen; **-** *sn*, Entstehung *f*; **-steken** *va*, *(vat)* anstechen; *(vuur)* anzünden; *vn*, *(wond)* sich entzünden; *(toorn)* entbrennen; **-steking** *f*, *(Med.)* Entzündung *f*; **-steld** *a*, bestürzt, entsetzt, fassungslos; **-stelen** *va*, stehlen, entwenden; **-steling** *f*, Entwendung *f*; **-stellen** *vn*, sich entsetzen, außer Fassung geraten; **-steltenis** *f*, Bestürzung *f*, Entsetzen *n*; **-stemd** *a*, verstimmt; **-heid** *f*, Verstimmung *f*; **-stemmen** *va*, verstimmen; **-stentenis** *f*, Abwesenheit; Ermangelung *f*; *bij* **-** *van iets beters*, in Ermangelung eines Besseren; **-sticht** *a*, aufgebracht; **-stichtelijk** *a*, unerbaulich, anstößig; **-heid** *f*, Anstößigkeit *f*, Ärgernis *n*; **-stoken** *a*, *(Med.)* entzündet; *(licht)* angezündet; **-** *in woede*, wutentbrannt; **-strijden** *va*, abstreiten; **-strikken** *va*, losknüpfen, lösen.

Ont|takelen *va*, abtakeln; **-takeling** *f*, Abtakelung *f*; **-togen** *a*, entzogen, entrissen; **-tooien** *va*, des Schmuckes berauben; **-tooveren** *va*, entzaubern; **-toovering** *f*, Entzauberung *f*; **-trekken** *va*, entziehen; vorenthalten; *vr*, sich entziehen; *ik zal mij aan 't gevaar* **-**, ich werde mich der Gefahr entziehen; **-trekking** *f*, Entzie-

hung, Vorenthaltung *f*; **-troggelen** *va* ablisten; **-tronen** *va* entthronen; **-troning** *f* Entthronung *f*; **-troonen** *va* abbetteln, ablisten; **-tuigen** *va* abtakeln.

Ontucht *f* Unzucht *f*; **-ig** *a* unzüchtig; **-igheid** *f* Unzüchtigkeit *f*.

Ontuig *n* Plunder *m*, Gerümpel *n*.

Ontvallen *vn* entfallen; *fig.* entrissen werden; *hij is te vroeg aan zijn gezin* ~, er ist seiner Familie zu früh entrissen worden.

Ontvang *m* Empfang *m*; *bewijs van* ~, Empfangschein *m*; **-en** *va* empfangen, erhalten, entgegenehmen; *(belasting)* einnehmen; aufnehmen, bewillkommnen; *vn* befruchtet werden; **-enis** *f* Empfängnis *f*; **-er** *m* Empfänger; Einnehmer; *(Phys.)* Rezipient *m*; **-er** *van belastingen*, Steuereinnehmer; **-erskantoor** *n* Steueramt *n*; **-erspost** *f* Einnehmerstelle *f*; **-st** *f* Einnahme; Begrüßung, Aufnahme *f*; *zuivere* ~~, Reineinnahme; *bruto* ~~, Roheinnahme.

Ont|vankelijk *a* zulässig; *niet* ~~ *verklaard worden, (Jur.)* abgewiesen werden; **~-heid** *f* Zulässigkeit *f*; **-veinzen** *va* verbergen, leugnen; *ik kan niet* ~~, ich muß gestehen; *ik ontveins mij niet, dat* ..., ich verhehle mir nicht, daß ...; **-veinzing** *f* Leugnung; Verhehlung *f*; **-vellen** *va* sich häuten, die Haut abstreifen; die Haut aufschürfen; **-vlambaar** *a* entzündbar, brennbar; *fig.* erregbar; **~-heid** *f* Brennbarkeit; Erregbarkeit *f*; **-vlammen** *vn* zünden, Feuer fangen; *fig.* entflammen; **-vleesd** *a* entfleischt; **-vleezen** *va* entfleischen; **-vlieden** *vn* entfliehen; **-vliegen** *vn* entfliegen; **-vlieten** *vn* entfließen; **-vluchten** *vn* entfliehen, entweichen; **-vluchting** *f* Flucht, Entweichung *f*; **-voerder** *m* Entführer *m*; **-voeren** *va* entführen; **-voering** *f* Entführung *f*; **-volken** *va* entvölkern; **-volking** *f* Entvölkerung *f*; **-vonken** *va* & *vn* entflammen; **-voogden** *va* mündig sprechen; **-vouwen** *va* entfalten; *fig.* darlegen; **-vouwing** *f* Öffnung; Darlegung *f*; **-vreemden** *va* entwenden; **-vreemding** *f* Diebstahl *m*; Entwendung, Veruntreuung *f*; **-vrijen** *va* die Geliebte abspenstig machen, den Liebhaber ausstechen.

Ont|waken *vn* erwachen, aufwachen; **-waking** *f* Erwachen *n*; **-wapenen** *va* entwaffnen; **-waren** *va* gewahren, einer Sache ansichtig werden; **-warren** *va* entwirren; **-warring** *f* Entwirrung *f*; **-wassen** *vn* entwachsen; *hij is de roede* ~~, er ist der Rute entwachsen; **-weien** *va* *(wild)* ausweiden; *(visch)* ausnehmen; **-weiing** *f* Ausweiden *n*; **-weldigen** *va* entreißen; **-weldiger** *m* Räuber *m*; **-weldiging** *f* Entreißung *f*; **-wellen** *vn* entquellen; **-wend** *a* entwöhnt; *iets* ~~ *zijn*, einer Sache entwöhnt sein; **-wennen** *va* j. entwöhnen, jm. etw. abgewöhnen; **-wenning** *f* Abgewöhnung *f*; **-werp** *n* Entwurf *m*; Skizze *f*; Konzept *n*; ~~ *van wet*, Gesetzentwurf; **-en** *va* entwerfen; **-werper** *m* Entwerfer *m*; **-wijden** *va* entweihen, entheiligen; **-wijding** *f* Entweihung, Entheiligung *f*.

Ontwijfelbaar *a* zweifellos, gewiß; **-heid** *f* Zweifellosigkeit, Gewißheit *f*.

Ont|wijken *va* umgehen; jm. ausweichen, aus dem Wege gehen; *hij trachtte mij te* ~~, er suchte mir auszuweichen; **-wikkelen** *va* entwickeln; *vr* sich ausbilden; **~-wikkeling** *f* Entwickelung, Ausbildung; Bildung *f*; **~~sgang** *m* Bildungsgang *m*; **-winden** *vr* *fig.* sich abwickeln; **-woekeren** *va* abwuchern, abringen; **-worstelen** *vr* sich entringen; **-wortelen** *va* entwurzeln; **-wrichten** *va* verrenken; **-wrichting** *f* Verrenkung *f*; **-wrikken** *va*

losrütteln; ~wringen *va*, entringen; abzwingen; **~zadelen** *va*, absatteln.

Ontzag *n*, Ehrfurcht *f*, Respekt *m*, Furcht; Rücksicht *f*; *uit ~ voor*, aus Rücksicht gegen; *~ inboezemen*, Ehrfurcht einflößen; **~lijk** *a*, ungeheuer, furchtbar; *(moeite)* unsäglich; **~~heid** *f*, Ungeheure *n*; **~wekkend** *a*, Ehrfurcht gebietend, majestätisch; enorm.

Ontzegel|en *va*, entsiegeln; **~ing** *f*, Entsiegelung *f*.

Ontzegg|en *va*, versagen, verweigern, verbieten; absprechen; abweisen; *iem. een recht ~~*, jm. ein Recht absprechen; *aan den eischer zijnen eisch ~~*, den Kläger mit seiner Klage abweisen; **~ing** *f*, Absprechung *f*, Verbot *n*, Abweisung *f*.

Ontzenuw|d *a*, entnervt; **~en** *va*, entnerven; *fig.* entkräften, widerlegen; **~ing** *f*, Entnervung; Entkräftung *f*.

Ontzet *a*, abgesetzt; befreit; entsetzt; *~ s*, *(Mil.)* Entsatz *m*; *tot ~ der belegerde stad*, zum Entsatz der belagerten Stadt; **~ten** *va*, absetzen; befreien; entsetzen; erschrecken; **~tend** *a*, entsetzlich; **~ting** *f*, Entlassung; Entsetzung; Befreiung *f*; Schrecken *m*.

Ontzield *a*, entseelt; **~zien** *va*, schonen, fürchten, scheuen; *vr*, sich schonen; *sich niet ~, een ander ten onrechte te beschuldigen*, sich nicht scheuen einen anderen ungerecht zu beschuldigen; **~zwachtelen** *va*, jm. den Verband abnehmen.

Onuit|blaschbaar, ~doofbaar *a*, unauslöschlich; **~gemaakt** *a*, unentschieden; **~puttelijk** *a*, unerschöpflich; **~roeibaar** *a*, unausrottbar; **~sprekelijk** *a*, unaussprechlich, unsäglich; **~staanbaar** *a*, unausstehlich; **~voerbaar** *a*, unausführbar; **~wischbaar** *a*, unauslöschlich, unverwischbar; **~~heid** *f*, Unauslöschbarkeit *f*.

On|vaarbaar *a*, unschiffbar; *(weersgesteldheid)* das Aussegeln nicht gestattend; **~vast** *a*, unsicher, unsolid, wankend; **~~heid** *f*, Unsicherheit *f*; Wankelmut *m*; **~vatbaar** *a*, unempfänglich, unempfindlich; **~~heid** *f*, Unempfindlichkeit *f*; **~veilig** *a*, unsicher, gefährlich; **~~heid** *f*, Unsicherheit *f*.

Onver|anderlijk *a*, unveränderlich, stetig, unwandelbar; **~~heid** *f*, Standhaftigkeit, Unwandelbarkeit *f*; **~antwoordelijk** *a*, unverantwortlich, schändlich; **~~heid** *f*, Unverantwortlichkeit *f*; **~basterd** *a*, unentartet, rein, unverfälscht, unverletzt; **~beterlijk** *a*, unverbesserlich; **~biddelijk** *a*, unerbittlich; **~biedelijk** *a*, unfolgsam, unartig, ungehorsam; **~breekbaar** *a*, unzerbrechlich; unverbrüchlich; **~~heid** *f*, Unverbrüchlichkeit *f*; **~dacht** *a*, unverdächtig; arglos; **~dedigbaar** *a*, nicht zu verteidigen, unhaltbar; **~~heid** *f*, Unhaltbarkeit *f*; **~dedigd** *a*, wehrlos; **~deeld** *a*, ungeteilt, ganz; einmütig, einhellig, einstimmig; **~~heid** *f*, Einmütigkeit, Einstimmigkeit *f*; **~delgbaar** *a*, unvertilgbar; **~diend** *a*, unverdient; **~dienstelijk** *a*, verdienstlos; *niet ~~*, nicht ohne Verdienst; **~draaglijk** *a*, unerträglich, unausstehlich, unleidlich; **~~heid** *f*, Unerträglichkeit *f*; **~draagzaam** *a*, unverträglich, unduldsam, intolerant; **~~heid** *f*, Unverträglichkeit, Unduldsamkeit *f*; **~droten** *a*, unverdrossen; **~eenigbaar** *a*, unvereinbar; *fig.* unverträglich; **~flauwd** *a*, unermüdlich, unablässig, anhaltend; **~gankelijk** *a*, unvergänglich, unverwüstlich; **~geeflijk** *a*, unverzeihlich; **~~heid** *f*, Unverzeihlichkeit *f*; **~gelijkbaar, ~gelijkelijk** *a*, unvergleichlich; **~getelijk** *a*, unvergeßlich; **~~heid** *f*, Unvergeßlichkeit *f*; **~gezeld** *a*, unbegleitet; **~golden** *a*, unvergolten, unbelohnt; **~haalbaar** *a*, *(schuld)*

uneinforderbar, nicht einzutreiben; nicht zu erzählen; **~haast** a, unbeschleunigt; **~hoeds** ad, unversehens; **~hoedsch** a, unvermutet, plötzlich; **~holen** a, unverhohlen, unumwunden; **~hoopt** a, unverhofft; **~klaarbaar** a, unerklärlich; **~kort** a, unverkürzt; **~krijgbaar** a, unerhältlich; nicht zu erlangen.

Onver|laat m, Unhold, Unmensch m, Scheusal n; **~let** a, ungehindert; **~liesbaar** a, unverlierbar; **~makelijk** a, unergötzlich; **~meld** a, unerwähnt; **~mijdelijk** a, unvermeidlich; **~minderd** a, ungeschmälert, unverkürzt; prp, unbeschadet; ~~ *mijne rechten*, mit Vorbehalt, unbeschadet meiner Rechte; **~moed** a, unvermutet; **~moeibaar** a, unermüdlich; **~moeid** a, unermüdet, rastlos; **~mogen** n, Unvermögen n, Schwäche; *(Med.)* Impotenz f; *bewijs van ~~*, Armutszeugnis; *in staat van kennelijk ~~*, Zustand der Insolvenz; **~~d** a, arm, bedürftig; *(Med.)* impotent; **~murwbaar** a, unerbittlich, gefühllos; **~murwd** a, unerweicht; **~nuftig** a, unklug, dumm; **~plicht** a, unverpflichtet, freiwillig; **~poosd** a, unablässig, ununterbrochen; **~richt** a, unverrichtet; **~~er** *zake*, unverrichteter Dinge.

Onver|saagd a, unverzagt; **~~heid** f, Unverzagtheit, Furchtlosigkeit f; **~schillig** a, gleichgültig; *dat is mij ~~*, das ist mir einerlei, gleichviel, eins; *fam.* egal, Wurst, Schnuppe; **~~heid** f, Gleichgültigkeit f; **~schoonbaar** a, unverzeihlich; unentschuldbar; **~schrokken** a, unerschrocken, unverzagt, furchtlos; **~~heid** f, Unerschrokkenheit, Kühnheit f; **~schuldigd** a, freiwillig, unverpflichtet; **~slapt** a, ungeschwächt; **~sleten** a, nicht abgenutzt, nicht abgetragen; **~slijtbaar** a, unverwüstlich; **~sneden** a, *(wijn)* rein, unvermischt, unverschnitten; **~staanbaar** a, unverständlich, undeutlich; **~stand** n, Unverstand n, Unvernunft f; **~standig** a, unverständig, unvernünftig; **~~heid** f, Dummheit, Einfältigkeit f; **~stoorbaar** a, unerschütterlich, gelassen; **~~heid** f, Gelassenheit, Ruhe, Unverfrorenheit f; **~stoord** a, ungestört, ungekränkt.

Onver|taalbaar a, unübersetzbar; **~teerbaar** a, unverdaulich; **~~heid** f, Unverdaulichkeit f; **~tind** a, unverzinnt; **~togen** a, unfreundlich; anstößig, unanständig; unverzüglich; *geen ~~ woord*, kein verletzendes Wort; **~vaard** a, unerschrocken, furchtlos; **~~heid** f, Unerschrockenheit f; **~valscht** a, unverfälscht; **~voerbaar** a, nicht transportabel; **~vreemd** a, unveräußert; **~~baar** a, unveräußerlich; **~wachts** ad, unerwartet; **~warmd** a, unerwärmt; **~welkbaar** a, unverwelklich; **~wijld** ad, unverweilt; **~winbaar, ~winnelijk** a, unüberwindlich, unbesiegbar; **~wonnen** a, unüberwunden; **~zadelijk** a, unersättlich; **~~heid** f, Unersättlichkeit f; **~zadigd** a, ungesättigt; *fig.* unersättlich; **~zegeld** a, *(brief)* unversiegelt; **~zekerd** a, nicht versichert; **~zeld** a, unbegleitet, allein, ohne Begleitung; **~zettelijk** a, unverrückbar; *fig.* unbeugsam, unerschütterlich, halsstarrig; **~~heid** f, Unbeugsamkeit f; **~zoenbaar, ~zoenlijk** a, unversöhnlich; **~~heid** f, Unversöhnlichkeit f; **~zorgd** a, unversorgt; **~zwakt** a, ungeschwächt; **~zwegen** a, unverschwiegen.

Onvoegzaam a, unschicklich, unanständig; **~heid** f, Unschicklichkeit f.

Onvol|daan a, unbezahlt; unbefriedigt, unzufrieden; **~~heid** f, Unzufriedenheit f; **~doend** a, ungenügend, unzulänglich; **~~heid** f, Unzulänglichkeit f; **~dragen** a, unzeitig geboren; **~eind** a, unvollendet; **~komen** a, unvollkommen; **~~heid** f, Unvoll-

kommenheit *f.*; **~ledig** *a.* unvollständig; **~~heid** *f.* Unvollständigkeit *f.*; **~maakt** *a.* unvollkommen, unvollendet; ~~ *verleden tijd, (Gram.)* unvollendete Vergangenheit, Imperfektum; **~~heid** *f.* Unvollkommenheit *f.*; **~prezen** *a.* nicht genug zu preisend; unschätzbar; **~tallig** *a.* nicht vollzählig; **~tooid** *a.* unvollendet, unbeendet; **~voerd** *a.* unvollführt, nicht verwirklicht; **~wassen** *a.* unerwachsen.

Onvoor|bedacht *a.* unüberlegt; unabsichtlich; **~bereid** *a.* unvorbereitet; ~~ *spreken*, aus dem Stegreif sprechen, extemporieren; **~deelig** *a.* unvorteilhaft; **~ingenomen** *a.* unbefangen, vorurteilsfrei; **~spoedig** *a.* unglücklich; *eene ~~e reis*, eine Reise mit Hindernissen; **~waardelijk** *a.* unbedingt; **~zichtig** *a.* unvorsichtig; **~~heid** *f.* Unvorsichtigkeit *f.*; **~zien** *a.* unvorgesehen; *~~e uitgaven*, unvorgesehene Ausgaben; **~ziens** *ad.* unerwartet, unversehens, plötzlich.

On|vrouwelijk *a.* unweiblich; **~~heid** *f.* Unweiblichkeit *f.*; **~vruchtbaar** *a.* unfruchtbar; **~~heid** *f.* Unfruchtbarkeit *f.*

Onwaar *a.* unwahr; **~achtig** *a.* unwahrhaft, lügenhaft.

Onwaard|e *f.* Unwert *n.*; Wertlosigkeit *f.*; *iets van ~e verklaren*, etw. für null und nichtig erklären; **~eerbaar** *a.* unschätzbar; **~~heid** *f.* Unschätzbarkeit *f.*; **~ig** *a.* unwürdig; **~igheid** *f.* Unwürdigkeit *f.*

Onwaar|heid *f.* Unwahrheit *f.*; **~schijnlijk** *a.* unwahrscheinlich; **~~heid** *f.* Unwahrscheinlichkeit *f.*

Onwankelbaar *a.* unerschütterlich, standhaft; **~heid** *f.* Standhaftigkeit, Unerschütterlichkeit *f.*

Onweder, onweer *n.* Gewitter, Ungewitter *n.*

Onweder|legbaar *a.* unwiderleglich, -bar; **~~heid** *f.* Unwiderlegbarkeit *f.*; **~roepelijk** *a.* unwiderruflich; **~~heid** *f.* Unwiderruflichkeit *f.*; **~sprekelijk, ~spreekbaar** *a.* unwidersprechlich; **~staanbaar** *a.* unwiderstehlich; **~~heid** *f.* Unwiderstehlichkeit *f.*

Onweer|baar *a.* wehrlos; **~~heid** *f.* Wehrlosigkeit *f.*; **~en** *v.i.* wittern.

Onweers|bui *f.* Gewitterschauer *m.*; **~vlaag** *f.* Gewitter-schauer, -sturm, -regen *m.*; **~vogel** *m.* Sturmvogel; *fig.* Unglücksvogel *m.*; **~wolk** *f.* Gewitterwolke *f.*

Onwel *a.* unwohl, unpäßlich; **~gevallig** *a.* nicht wohlgefällig, unangenehm; **~kom** *a.* unwillkommen; **~levend** *a.* unhöflich, ohne Lebensart; **~~heid** *f.* Unhöflichkeit *f.*; **~luidend** *a.* mißtönend, nicht wohlklingend; **~~heid** *f.* Übelklang *m.*; **~sprekend** *a.* unberedt, nicht wohlredend; **~voegelijk** *a.* unschicklich, unanständig; **~~heid** *f.* Unschicklichkeit, Unziemlichkeit *f.*

On|werkzaam *a.* untätig, müßig; **~wetend** *a.* unwissend; **~~heid** *f.* Unwissenheit *f.*; **~wetens** *ad.* *mijns ~~*, ohne mein Wissen; **~wetenschappelijk** *a.* unwissenschaftlich; **~wettelijk** *a.* ungesetzlich; **~~heid** *f.* Ungesetzlichkeit *f.*; **~wettig** *a.* gesetzwidrig; **~~heid** *f.* Gesetzwidrigkeit *f.*; **~wezenlijk** *a.* nicht wirklich; eingebildet; **~wijs** *a.* närrisch, verrückt; töricht; **~~geerig** *a.* unphilosophisch; **~wijsheid** *f.* Torheit, Narrheit, Blödsinnigkeit *f.*

Onwil *m.* Nichtwollen, Widerstreben *n.*; **~lekeurig** *a.* unwillkürlich; **~lens** *ad.* wider Willen; *willens of ~~*, gern oder ungern; **~lig** *a.* unwillfährig, wider-spenstig, -willig; ungern, gezwungen; *met ~~e honden is 't slecht hazen vangen*, mit gezwungenen Hunden ist nicht gut jagen; **~~heid** *f.* Widerspenstigkeit, Störrigkeit, Widerwilligkeit *f.*

On|winbaar *a.* unnehmbar, unbesiegbar; **~~heid** *f.* Unbesiegbar-

keit *f*; **~wis** *a* ungewiß, unsicher; **~wraakbaar** *a* unsträflich, unverwerflich, untadelhaft; *(bewijs)* unumstößlich; *(getuigenis)* unwidersprechlich; **~~heid** *f*, Unsträflichkeit, Unumstößlichkeit, Unantastbarkeit *f*; **~wraakzuchtig** *a* nicht rachsüchtig; **~wrikbaar** *a* unerschütterlich, unbeweglich, fest; standhaft, unumstößlich; **~~heid** *f*, Unerschütterlichkeit, Festigkeit *f*.

On‖zacht *a* unsanft, rauh, derb; unhöflich; **~~heid** *f*, Rauheit, Härte, Strenge *f*; **~zalig** *a* unselig, unglücklich, elend.

Onze *prn* unser, unsere, unser; *de ~n*, die Unsrigen.

On‖zedelijk *a* unsittlich; **~~heid** *f*, Unsittlichkeit *f*; **~zedig** *a* unsittsam; **~~heid** *f*, Unsittsamkeit *f*; **~zeker** *a* unsicher, ungewiß; unentschlossen, zweifelhaft; **~~heid** *f*, Unsicherheit; Unentschlossenheit *f*; **~zelfstandig** *a* unselbständig; **~~heid** *f*, Unselbständigkeit *f*.

Onzent *ad* *ten ~*, bei uns, zu Hause; *van ~ wege*, unsertwegen; *om ~ wil*, um unsertwillen; **~halve** *ad* unserthalben; **~wege** *ad* unsertwegen; **~wil** *ad* um unsertwillen.

Onzerzijds *ad* unserseits.

On‖zichtbaar, ~zienlijk *a* unsichtbar; **~~heid** *f*, Unsichtbarkeit *f*; **~zijdig** *a* unparteiisch, neutral; *(Gram.)* sächlich; ziellos; **~~heid** *f*, Unparteilichkeit; Neutralität *f*; **~zin** *m*, Unsinn *m*; *klinkklare ~~*, purer Unsinn; **~zindelijk** *a* unreinlich, schmutzig; **~zinnelijk** *a* unsinnlich; **~zinnig** *a* unsinnig, sinnlos; *fig.* wahnsinnig; *~~ gebabbel*, sinnloses Geschwätz; **~~heid** *f*, Sinnlosigkeit *f*; *fig.* Wahnsinn, Wahnwitz *m*; **~zuiver** *a* unrein; *de ~~e winst*, der Rohgewinn; *de ~~e opbrengst*, der Rohertrag; *~~e ontvangst*, Roheinnahme; **~~heid** *f*, Unsauberkeit *f*.

Ooft *n*, Obst *n*; **~boom** *m*, Obstbaum *m*; **~~gaard** *m*, Obstgarten *m*; **~boomkweeker** *m*, Obstbaumzüchter, Pomolog *m*; **~godin** *f*, *(Myth.)* Pomona *f*; **~mand** *f*, Obstkorb *m*; **~markt** *f*, Obstmarkt *m*; **~zolder** *m*, Obst-boden, -speicher *m*.

Oog *n*, Auge; Öhr *n*; Öse *f*; *het ~ van de naald*, das Nadelöhr; *haken en ~en*, Haken und Ösen; *de ~en van kaarten en dobbelsteenen*, die Karten- und Würfel-augen; *uit het ~, uit het hart*, aus den Augen, aus dem Sinn; *iem. in't ~ krijgen*, js. ansichtig werden; *in't ~ loopen*, auffallen; *groote ~en opzetten*, große Augen machen; *een ~ in't zeil houden*, j. nicht aus den Augen verlieren; *een goed ~ op iem. hebben*, jm. gut sein, Absichten auf j. haben; *een goed ~ voor iets*, ein richtiges Auge, einen richtigen Blick haben; **~~appel** *m*, Augapfel *m*; **~arts** *m*, Augenarzt *m*; **~bal** *m*, Augapfel *m*.

Oogen *vn* schauen, gucken; *~ n pl*, Augen *n pl*; **~blik** *m*, Augenblick, Moment *m*; *in een ~~*, in einem Augenblicke, im Nu; *op het ~~*, augenblicklich; **~blikkelijk** *ad* augenblicklich, gleich: **~dienaar** *m*, Augendiener *m*; **~dracht** *f*, *(Med.)* Augenbutter *f*; **~klaar** *n*, *(Bot.)* Schellkraut *n*; **~loop** *m*, Augentriefen *n*; **~loos** *a* augenlos, blind; **~schijnlijk** *a* augenscheinlich; **~~schouw** *f*, *in ~~ nemen*, in Augenschein nehmen; **~spraak, ~taal** *f*, Augensprache *f*; **~troost** *m*, *(Bot.)* Augentrost *m*, Hirnkraut *n*; **~zalf** *f*, Augensalbe *f*.

Oog‖getuige *m* & *f*, Augen-zeuge *m*, -zeugin *f*; **~haartjes** *n pl*, Augenwimpern *f pl*; **~heelkunde** *f*, Augenheilkunde *f*; **~hoek** *m*, Augenwinkel *m*; **~holte** *f*, Augenhöhle *f*; **~klep** *f*, Scheuleder *n*; **~knippen** *n*, Blinzeln *n*; **~kwaal** *f*, Augenübel *n*; **~lap** *m*, **~leder** *n*, Scheuleder *n*; **~lid** *n*, Augenlid *n*; **~lijder** *m*, Augen-

kranke [n]; *inrichting voor ~~s*, Augenheilanstalt [f]; **~lijk** [a], lieblich; **~lonken** [vn], äugeln, blinzen; **~luiken** [vn], durch die Finger sehen; *iets ~~d toelaten*, ein Auge zudrücken; **~luiking** [f], Nachsicht, Konnivenz [f]; **~maat** [f], Augenmaß [n]; **~merk** [n], Augenmerk [n]; **~ontsteking** [f], Augenentzündung [f]; **~opslag** [m], Blick, Aufblick [m]; **~punt** [n], Gesichts-, Stand-punkt [m]; **~scheel** [n], Augenlid [n]; **~schil** [f], *fig. (Med.)* Star [m]; **~spier** [f], Augenmuskel [m].

Oogst [m], Ernte [f]; *den ~ binnenhalen*, die Ernte einsammeln; **~en** [va] & [vn], ernten; **~maand** [f], Erntemonat, August [m]; **~tijd** [m], Erntezeit [f].

Oog‖tand [m], Augenzahn [m]; **~~en** [pl], Hundszähne [pl]; **~vlies** [n], Augenhaut [f]; **~water** [n], Augenwasser [n]; **~wenk** [m], Wink [m]; *in een ~~*, im Handumdrehen; **~wit** [n], Weiße [n] im Auge; Zielpunkt; Zweck [m]; **~zenuw** [f], Augennerv [m]; **~ziekte** [f], Augenkrankheit [f].

Ooi [f], Mutterschaf [n].

Ooievaar [m], Storch [m].

Ooievaars‖been [n], Storchbein [n]; **~bek** [m], Storchschnabel [m]; **~kuiten** [f pl], Spindelbeine [n pl]; **~nest** [n], Storchnest [n]; **~vlucht** [f], Storchflug [m].

Ooit [ad], je, jemals; *wel heb ik ~!* ach du meine Güte!

Ook [c], auch, ebenfalls; *wat zei hij ~ weer?* was sagte er doch gleich?

Oolijk [a], listig, schlau; *een ~e vent*, ein Schlaukopf; **~erd** [m], Schlauberger [m]; **~heid** [f], Pfiffigkeit [f].

Oom [m], Onkel, Oheim [m]; *Jan ~, fig. fam.* das Leihhaus; **~kool** [m], Tölpel, Tropf [m]; **~s-dochter** [f], Cousine, Base [f]; **~s-zoon** [m], Vetter [m]; **~zegger** [m], Neffe [m].

Oonen [vn], *(schapen)* jungen.

Oor = **oir** [n], Nachkomme [m]; *(Anat.)* Ohr [n]; *(kopje)* Henkel [m]; *het eene ~ in, het andere weer uit*, zu einem Ohr hinein, zum andern wieder heraus; *in't ~ knoopen*, hinter die Ohren schreiben; *een klap om de ~en geven*, eine Ohrfeige geben; *iem. ~en aannaaien*, jm. einen Bären aufbinden; *iem. aan't ~ zaniken*, jm. in den Ohren liegen; *het is mij ter ~e gekomen*, es ist mir zu Ohren gekommen; **~baar** [a], schicklich; nützlich; **~~** [n], Vorteil Nutzen [m]; **~~heid** [f], Schicklichkeit; Nützlichkeit [f]; **~band** [n], Ohrband [n]; **~bel** [f], Ohrgehänge [n]; **~biecht** [f], Ohrenbeichte [f]; **~blazer** [m], Ohrenbläser, Verleumder [m]; **~blazing** [f], Verleumdung [f].

Oord [n], Ort [m], Gegend [f]; *in alle ~en*, allerorten.

Oordeel [n], Urteil [n]; Verstand [m]; Meinung [f]; Gericht [n]; *zijn ~ zeggen*, sein Urteil abgeben; *het is een leven als een ~*, es ist ein Heiden-, Höllen-lärm; *het laatste ~*, das jüngste Gericht; **~aar** [m], Beurteiler, Richter [m]; **~en** [vn], urteilen; richten, verurteilen; *~t niet, op dat gij niet geoordeeld wordt*, richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet; **~kunde** [f], Kritik [f]; **~kundig** [a], kritisch; **~s-dag** [m], jüngste Tag [m]; **~s-kracht** [f], Urteilskraft [f]; **~velling** [f], Urteilsspruch [m].

Oor‖gat [n], Ohrloch [n]; **~getuige** [m], Ohrenzeuge [m]; **~ijzer** [n], der silberne oder goldene Kopfschmuck der Friesländerinnen; **~klieren** [f pl], Ohrdrüsen [f pl].

Oorkond‖e [f], Urkunde [f], Dokument [n]; **~en** [va], beurkunden.

Oor‖kussen [n], Ohr-, Kopf-kissen [n]; **~lam** [m], *(Mar.)* Schnaps [m]; **~lapje** [n], **~lel** [f], Ohrläppchen [n]; **~lepel** [m], Ohrlöffel [m].

Oorlof [n], Urlaub, Abschied [m]; Erlaubnis [f].

Oorlog [m], Krieg [m]; *de 30jarige ~*, der dreißigjährige Krieg; *den ~ verklaren*, den Krieg erklären; *ten ~ trekken*, in den Krieg ziehen; *op den voet van ~*, auf dem Kriegsfuße; **~en** [vn], kriegen, Krieg führen.

Oorlogs‖banier [f], Kriegspanier [n]; **~bazuin** [f], Kriegstrompete [f]; **~bedrijf** [n], Kriegstat [f]; **~bende** [f],

Kriegshaufe m; ~**contributie** f, Kriegs-steuer, -kontribution f; ~**fakkel** f, Kriegsfackel f; ~**god** m, Kriegsgott, Mars m; ~**kaart** f, Kriegskarte f; ~**kas** f, Kriegskasse f; ~**kans** f, Kriegsglück n; ~**kreet** m, Kriegsgeschrei n; ~**kunst** f, Kriegskunst f; ~**ramp** f, Kriegsdrangsal f; ~**schip** n, Kriegsschiff n; ~**tooneel** n, Kriegsschauplatz m; ~**verklaring** f, Kriegserklärung f.

Oorlog|voerend a, kriegführend; ~**zuchtig** a, kriegssüchtig, kriegerisch.

Oor|parel f, Ohrperle f; ~**pijn** f, Ohren-schmerz m, -reißen n; ~**ring** m, Ohrring m; ~**schelp** f, Ohrmuschel f; ~**sieraad** n, Ohrgeschmeide n; ~**smeer** n, Ohrenschmalz n; ~**spuitje** n, Ohrenspritze f.

Oor|sprong m, Ursprung m; Herkunft f; ~**spronkelijk** a, ursprünglich, originell; ~~**heid** f, Ursprünglichkeit, Eigentümlichkeit f.

Oort, ~**je** n, Viertelstüber, Heller; *fig. fam.* Pfifferling m; *ik geef er geen* ~**je** *om*, ich kümmere mich nicht darum; *hij ligt voor een* ~**je** *te huis*, er hat nichts zu sagen, er steht unter dem Pantoffel; ~**jesschool** f, Klippschule f.

Oor|tuiten n, Ohren-sausen, -klingen n; ~**veeg** m, ~**vijg** f, Ohrfeige, Maulschelle f; ~**verscheurend** a, ohrzerreißend; ~**worm** m, *(Zool.)* Ohrwurm m.

Oor|zaak f, Ursache f; *de aanleidende* ~~, die Veranlassung; *ter* ~**zake** *van zijn overlijden*, seines Ablebens wegen; ~**zakelijk** a, *(Gram.)* kausativ.

Oost n, Ost m; a östlich; *de* ~, Ostindien; ~**elijk** a, östlich; ~**en** n, Osten, Ost; Orient m, Morgenland n; ~**enwind** m, Ostwind m; ~**eren** vn, *(kompas)* östlich abweichen; ~**ergrens** f, Ostgrenze f; ~**erkim** f, östliche Horizont m; ~**erling** m, Orientale, Morgenländer m; ~**erpoort** f, Osttor n; ~**ersch** a, orientalisch, morgenländisch; ~**indievaarder** m, Ostindienfahrer m; ~**kant** m, Ostseite f; ~**kust** f, Ostküste f; ~**waarts** ad, ostwärts, nach Osten; ~**zijde** f, Ostseite f.

Ootje n, kleine O n; *in't* ~ *nemen*, zum Narren halten; zum Besten haben.

Ootmoed m, Demut f; ~**ig** a, demütig; ~**igheid** f, Demut, Demütigkeit f.

Op prp, auf, an, in; ad, aufwärts; ~ *zijn best*, am besten; kaum; ~ *zijn minst*, wenigstens; ~ *zijn ergst*, am schlimmsten; ~ *zijn Duitsch*, auf deutsch; ~ *zijn zondaagsch*, sonntäglich geputzt; *het geld is* ~, das Geld ist alle, ist zu Ende; *de man is* ~, der Mann ist ganz ermattet; *de sabel* ~ *zij*, der Säbel an der Seite; *hij kan zijn plezier wel* ~, es geht ihm nicht zum besten; *veel met iem.* ~ *hebben*, große Stücke auf j. halten; ~ *een zachten toon spreken*, leise sprechen; ~ *sleeptouw nemen*, ins Schlepptau nehmen; *zich* ~ *den voorgrond plaatsen*, sich in den Vordergrund stellen; ~ *den tocht staan*, im Zuge stehen; ~ *dat oogenblik*, in dem Augenblicke; *reeds* ~ *zijn tiende jaar*, schon in seinem zehnten Jahre; *zich* ~ *iem. wreken*, sich an jm. rächen; ~ *een meisje verliefd*, in ein Mädchen verliebt; ~ *een sondag*, an einem Sonntage; *hij komt* ~ *de koffie*, er kommt zum Kaffee; ~ *water en brood zitten*, bei Wasser und Brot sitzen; *een man* ~ *jaren*, ein ältlicher Mann; ~ *een draf rijden*, im Trabe reiten; ~ *zijn gemak zijn*, sich behaglich fühlen; ~ *pensioen stellen*, pensionieren; *de trap* ~, die Treppe herauf of [hinauf.]

Opaal m, *(Min.)* Opal m.

Op|baggeren va, aufbaggern; ~**bakken** va, aufbacken; ~**bellen** va, aufklingeln; ~**bergen** va, aufbewahren, aufräumen; ~**beuren** va,

aufheben; *fig.* aufmuntern, aufheitern; **~biechten** *va* beichten; *fig.* gestehen; **~bieden** *vn* höher bieten; *va* j. überbieten; **~bikken** *va* *(Techn.)* aufhacken; **~binden** *va* zusammenbinden; aufschürzen; **~blazen** *va* auf-blasen, -blähen; *vr* sich brüsten; **~blijven** *vn* aufbleiben; **~bod** *n* Aufstreich *m*; *iets bij ~~ verkoopen*, etw. im Aufstreich verkaufen, an den Meistbietenden verkaufen; versteigern; **~boeien** *va* *(Mar.)* aufbojen; **~boeisel** *n* *(schip)* Seitenbretter *n pl*; **~bollen** *vn* schwellen; **~bonzen** *vn* drauflosschlagen; **~borrelen** *vn* wallen, aufsprudeln; **~bossen** *va* in Garben *of* Büschel binden; *hij kan ~~, fig.* er kann sein Bündel schnüren.

Opbouw *m* Aufbau *m*, Erbauung; *fig.* Förderung *f*; **~en** *va* aufbauen, errichten, herstellen; *fig.* fördern; **~ing** *f*, Aufbau *m*, Errichtung; Erbauung; *fig.* Beförderung *f*.

Op|branden *va* & *vn* aufbrennen, verbrennen; **~brassen** *vn* *(Mar.)* aufbrassen; *va* *(geld)* verprassen; **~breeuwen** *va* *(Mar.)* kalfatern.

Opbrek|en *va* *(straat)* aufbrechen, aufreißen; *(beleg)* aufheben; *vn* aufbrechen; *(eten)* aufstoßen; *het zal hem leelijk ~~, fig. fam.* es wird ihm übel bekommen, teuer zu stehen kommen; **~ing** *f*, Aufreißen *n*, Aufhebung *f*, Fortgehen; Aufstoßen *n*.

Opbreng|en *va* *(geld)* einbringen, eintragen; *(eten, kleur)* auftragen; *zij kunnen de belastingen niet ~~*, sie können die Steuern nicht aufbringen; *eenen dief ~~*, einen Dieb ins Gefängnis führen; **~er** *m*, Aufbringer; Zahler *m*; **~st** *f*, Ertrag, Erlös *m*; *de zuivere ~~*, der Reinertrag.

Op|bruisen *vn* aufbrausen, auffahren; **~buiken** *vn* *fam.* aufstoßen; **~centen** *m pl*, Zuschlagsprozente *n pl*, Steuerauflagen *f pl*; **~dagen** *vn* zum Vorschein kommen, heranrücken; **~dammen** *va* *(dam)* aufwerfen; **~dampen** *vn* aufdampfen, verdampfen; **~dansen** *vn* tanzen, anfangen zu tanzen; *fig.* sich fortscheren.

Opdat *c* damit, auf daß.

Opdelv|en *va* aufgraben, ausgraben; *fig.* erforschen; **~er** *m*, Aufgraber; *fig.* Erforscher, Erfinder *m*; **~ing** *f*, Aufgrabung; Erforschung *f*.

Op|dienen *va* *(eten)* auftragen; **~diepen** *va* austiefen, vertiefen; *fig.* herbeischaffen; *een plaat ~~*, eine Platte aufsticheln; *eene schilderij ~~*, ein Gemälde dunkler schattieren; **~dijken** *va* einen Damm erhöhen; **~dirken** *va* aufputzen.

Opdissch|en *va* auftischen, auftragen; **~er** *m*, Speisenordner; Gastgeber *m*; **~ing** *f*, Tafelbesorgung *f*; Auftragen *n*.

Op|doeken *va* *fig.* einpacken, aufheben; *gij kunt ~~*, du kannst deine Siebensachen zusammenpacken, dein Bündel schnüren; **~doemen** *vn* auftauchen, sichtbar werden; **~doeming** *f*, Auftauchen *n*.

Opdoen *va* *(provisie)* einkaufen; *(eten)* auftragen; *(kennis)* sammeln; *(nieuws)* auffangen, erfahren; *eene verkoudheid ~*, sich einen Schnupfen holen; *de wasch ~*, die Wäsche besorgen.

Op|dokken *vn* blechen, den Beutel ziehen; **~donderen** *vn* aufbrausen; sich packen; **~draaien** *va* aufdrehen, öffnen; *ergens voor ~~*, für etw. herhalten *of* büssen müssen; *hij laat er ons voor ~~*, er läßt uns die Zeche bezahlen.

Opdracht *f*, Auftrag *m*, Zueignung, Widmung, Dedikation *f*; *ik heb de ~ aanvaard*, ich habe den Auftrag übernommen; **~ig** *a* geschwollen, feurig, rötlich; **~igheid** *f*, Aufgedunsenheit, Gesichtsröte *f*; **~s-brief** *m*, Widmungsschreiben *n*.

Op|dragen *va* auftragen, befehlen; widmen; *(aan) iem. het beheer* ~~, j. mit der Leitung beauftragen; *(aan) iem. een gedicht* ~~, jm. ein Gedicht widmen, zueignen; *hij wil mij eenen last* ~~, er will mir einen Auftrag erteilen; **~dreunen** *va* herleiern; **~drijven** *va* in die Höhe treiben; **~drill** *m* Ohrfeige *f*; **~drillen** *va* aufputzen, durchprügeln; **~dringen** *va* aufdrängen; *vn* vorwärts dringen; *(aan) iem. een gevoelen* ~~, jm. eine Meinung aufdrängen; **~drinken** *va* auftrinken; **~drogen** *va* & *vn* auftrocknen; *vn* versiegen; **~drossen** *vn* fortlaufen; **~drukken** *va* aufdrucken; aufdrücken; **~duiken** *vn* auftauchen; *va* *fig.* auffinden, herholen; **~dunnen** *va* lichten; **~dweilen** *va* mit dem Lappen den Fußboden reinigen.

Opeen *ad* aufeinander; **~hooping, ~stapeling** *f* Häufung, Anhäufung *f*; **~volgen** *vn* aufeinander folgen; **~~s** *ad* plötzlich.

Opeisch|baar *a* forderbar; **~en** *va* die Herausgabe fordern; *eene belegerde vesting* ~~, eine belagerte Festung zur Übergabe auffordern; **~ing** *f* Forderung *f* der Herausgabe.

Open *a* & *ad* offen, frei, erledigt; auf; *de ~ lucht*, die freie Luft; **~baar** *a* öffentlich, offen; offenkundig; **~~heid** *f* Öffentlichkeit *f*; **~baarmaking** *f* Veröffentlichung *f*; **~baren** *va* offenbaren, entdekken, verkündigen; **~baring** *f* Offenbarung, Enthüllung *f*; **~bersten** *vn* aufbersten, platzen; **~breken** *va* aufbrechen; **~doen** *va* aufmachen, öffnen; *doe de deur open!* mach' die Tür auf! **~en** *va* öffnen; *fig.* eröffnen; **~gaan** *vn* aufgehen, sich öffnen; **~hartig** *a* offenherzig; **~~heid** *f* Offenherzigkeit, Offenheit *f*; **~houden** *va* offen-, frei-halten; **~ing** *f* Öffnung *f*, Loch *n* Lichtung; *fig.* Eröffnung *f*, Anfang *m*; ~~ *van zaken*, Aufschluß über die Sachlage; **~krijgen** *va* öffnen, aufbringen; **~laten** *va* offen lassen; **~leggen** *va* aufdecken; *(boek)* öffnen; *fig.* eröffnen, offen darlegen; **~lijk** *ad* offen, öffentlich; **~maken** *va* aufmachen; **~rukken** *va* aufreißen; **~rijten, ~scheuren** *va* aufschlitzen, aufreißen; **~schuiven** *va* aufschieben; **~slaan** *va* aufschlagen; **~sluiten** *va* aufschließen; **~snijden** *va* aufschneiden; **~spalken** *va* *fig. (oogen)* aufreißen, aufsperren; **~staan** *vn* offen stehen; **~stellen** *va* öffnen; *fig.* eröffnen; **~tarnen** (**~tornen**) *va* auftrennen.

Opentop *ad* vollkommen, vollendet; *hij is ~ een gek*, er ist ein völliger Narr.

Open|trappen *va* mit dem Fuße aufstoßen; **~trekken** *va* aufziehen; *een flesch* ~~, eine Flasche öffnen; **~vallen** *vn* *(boek)* auffallen; *fig.* zur Erledigung kommen, vakant werden; **~zetten** *va* aufmachen, öffnen.

Opera *f* *(Mus.)* Oper *f*; **~gebouw** *n* Opernhaus *n*; **~zanger** *m* Opernsänger *m*.

Oper|atie *f* Operation *f*; **~eeren** *va* & *vn* operieren; verfahren; **~ment** *n* Operment, Goldgelb *n*.

Op|eten *va* aufessen, essen; *alles voor zoete koek* ~~, alles ruhig hinnehmen, sich alles gefallen lassen; **~eter** *m* Schmarotzer *m*; **~fleuren** *va* aufmuntern, aufheitern; *vn* aufleben, wieder aufblühen; **~flikken** *va* aus-, aufbessern; **~flikkeren** *vn* & *va* aufflackern; j. erheitern; **~fokken** *va* aufziehen, züchten; **~fokker** *m* Züchter *m*; **~fokking** *f* Züchtung, Zucht *f*; **~frisschen** *va* auffrischen, erfrischen.

Opgaaf, opgave *f* Angabe; Aufgabe *f*.

Opgaan *vn* hinaufgehen; angehen; aufgehen; *ten tempel* ~, zum Tem-

pel hinaufgehen; *de vlieger zal niet* ~, der Drache wird nicht steigen; *fig.* die Sache wird nicht gehen; *die stelling gaat niet op*, diese Behauptung trifft nicht zu, stimmt nicht; *een anderen weg* ~, einen anderen Weg einschlagen; **~de** a, aufgehend; steil; wachsend; *de ~~ zon*, die aufgehende Sonne; *een ~~ brug*, eine Zugbrücke; *een bosch met ~~ boomen*, ein Hochwald; *de ~~ linie*, die aufsteigende Linie.

Op‖gaarder m, Sammler; Aufschichter m; **~gaderen, ~garen** va, sammeln, sparen, zurücklegen; **~gang** m, Treppe, Stiege f; Aufgang m; Emporkommen n; *fig.* Ruf, Beifall m; *~~ maken*, Beifall, Aufnahme, Anklang finden; **~gave**, v. **opgaaf**.

Opge‖blazen a, aufgeblasen; *fig.* hochmütig; **~~heid** f, Aufgeblasenheit f, Dünkel m; **~bruiken** va, aufzehren; verbrauchen; **~dirkt** a, aufgeputzt; *fam.* aufgedonnert.

Opgeien va, die Segel zusammenrollen.

Opge‖klaard a, aufgehellt, aufgeklärt; **~knapt** a, wieder schön gemacht.

Opgeld n, Aufgeld, Agio n; *fig.* Vorteil m; *~ doen*, Nutzen bringen.

Opge‖maakt a, aufgemacht, geordnet, beendigt; garniert; **~ruimd** a, aufgeräumt; heiter, munter; **~~heid** f, Heiterkeit, Munterkeit f; **~scheept** a, belästigt; *met iem. ~~ zijn*, j. auf dem Halse haben; **~schikt** a, aufgeputzt; **~schoten** a, aufgeschossen, herangewachsen; **~sloten** a, eingesperrt; eingeschlossen, enthalten; *in den titel ligt de inhoud ~~*, in dem Titel ist der Inhalt ausgedrückt; **~smukt** a, geziert, schwülstig; **~~heid** f, Geziertheit f, Schwulst m; **~stoken** a, entwendet, veruntreut; **~togen** a, entzückt; **~~heid** f, Begeisterung f, Entzücken n.

Opgeven va, aufgeben, hergeben; ausspucken; vn, prahlen, aufschneiden; *geef op!* gib her! *een raadsel ~*, ein Rätsel aufgeben; *den moed, de hoop ~*, den Mut, die Hoffnung aufgeben; *de waarde, den naam ~*, den Wert, den Namen angeben; *bloed ~*, Blut spucken; *slijm ~*, starken Auswurf haben; *hoog van iets ~*, von etw. viel Wesens machen; *hoog van zich ~*, großsprechen, renommieren.

Opge‖wassen a, gewachsen; *ik ben niet tegen hem ~~*, ich bin ihm nicht gewachsen; **~wekt** a, aufgeweckt, munter, aufgelegt; **~~heid** f, Aufgewecktheit, Munterkeit f; **~wonden** a, aufgeregt; **~~heid** f, Aufregung f; **~zet** a, *(buik)* aufgetrieben; *(gezicht)* aufgedunsen; *(doode dieren)* ausgestopft; *met een ~~ zeil, fig, fam.* aufgeregt; **~zetene** m, Insasse, Bewohner m; **~zwollen** a, aufgeschwollen.

Op‖gieten va, aufgießen; **~gieting** f, Aufguß m; **~glanzen** va, aufpolieren; **~gloren** vn, wieder glänzen; aufstrahlen; **~gooien** va, aufwerfen; *een balletje ~~, fig.* auf den Busch klopfen, eine Sache anregen; **~gorden** va, aufschürzen; **~grabbelen** va, aufraffen; *fam.* aufgrapsen; **~graven** va, auf-, ausgraben; **~graver** m, Aufgräber m; **~graving** f, Auf-, Aus-grabung f; **~grijpen** va, auffangen, aufgreifen; **~groeien** vn, auf-, heranwachsen.

Ophaal m, *(schrift)* Auf-, Haarstrich m; **~brug** f, Zugbrücke f; **~gordijnen** n pl, Falten-, Roll-gardinen f pl; **~net** n, Zug-, Schleppnetz n.

Ophakk‖en vn, *fig. fam.* flunkern, aufschneiden; **~er** m, Aufschneider, Prahler m; **~erig** a, prahlerisch; **~erij** f, Aufschneiderei f.

Ophalen va, aufziehen; sammeln; anführen, zitieren; *het gordijn ~*,

den Vorhang aufziehen; *de boeken ~*, die Bücher einsammeln; *de schouders ~*, die Achseln zukken; *eene oude zaak ~*, eine alte Geschichte aufwärmen; *zijn neus ~*, die Nase rümpfen; *zijn hart eens ~*, sich einmal gütlich tun, sich weiden; *het nog ~*, noch ans Ziel kommen, es noch gut machen; *(van ziekte)* genesen, sich wieder erholen.

Op‖handen a, bevorstehend, nahe; **~hangen** va, aufhängen, hängen, henken; **~happen** va, aufschnappen; schnell aufessen; **~harken** va, rechen, zusammenharken; **~hebben** va, aufhaben; *zijn eten reeds ~~*, schon gegessen haben; *wat ~~*, zu viel getrunken haben; *veel met iem. ~~*, große Stücke auf j. halten; **~hef** m, Aufheben, übertriebene Lob n; *veel ~~ van iets maken*, viel Redens von etw. machen; **~heffen** va, aufheben; **~heffing** f, Aufhebung, Abschaffung f; **~helderen** va, aufklären; *fig.* erklären, erläutern; vr, sich aufheitern; **~heldering** f, Aufklärung; *fig.* Erklärung, Erläuterung f, Aufschluß m; **~helpen** va, jm. aufhelfen; **~helping** f, Beistand m; **~hemelen** va, *fam.* verhimmeln; hoch rühmen; **~hemelarij** f, Lobhudelei f; **~hemeling** f, Preisen n, Verhimmelung f; **~hijschen** va, auf-hissen, -ziehen; **~hitsen** va, aufhetzen, aufwiegeln; **~hitser** m, Aufwiegler m; **~hitsing** f, Aufhetzung, Aufwiegelung f; **~hoepelen** vn, *fam.* sich fortscheren; **~hoogen** va, höher machen, erhöhen; **~hooging** f, An-, Er-höhung f; **~hoopen** va, aufhäufen; in Haufen bringen, aufschichten; **~hooping** f, Aufhäufung; Überladung f; **~hooren** vn, aufhorchen; *vreemd ~~*, hoch aufhorchen.

Ophoud‖en va, aufhalten, anhalten, unterbrechen, verzögern, hinhalten; aufbehalten; vn, aufhören, innehalten, eingehen; vr, sich beschäftigen, sich befassen; sich aufrecht halten; bleiben; *de hand ~~*, die Hand aufhalten; *zijn stand ~~*, standesgemäß leben; *die zaak zal ~~*, das Geschäft wird eingehen; *zich met iets ~~*, sich mit etw. abgeben; *zonder ~~*, ohne Aufhören, unablässig, ununterbrochen; **~ing** f, Hemmung, Verzögerung; *fig.* Aufrechterhaltung f.

Opinie f, Meinung f; *van eene andere ~ zijn*, anderer Meinung sein.

Opium n, Opium n; *~ schuiven*, Opium kauen.

Opjagen va, aufjagen, auftreiben; *(stof)* aufwirbeln; *(prijs)* in die Höhe treiben.

Op‖kamer f, Entresol m, Auftrittstube f; **~kammen** va, aufkämmen; *fig.* j. zu sehr loben; **~kappen** va, die Haare machen, frisieren; **~kijken** vn, aufsehen, aufblicken; *vreemd ~~*, große Augen machen, erstaunt sein; **~kisten** va, *(dijk)* erhöhen, bekaien; **~kisting** f, Aufdeichung, Bekaiung; Böschung, Abdachung f; **~klaren** vn, sich aufklären, sich aufheitern; **~klaring** f, Aufklärung, Aufheiterung f; **~klauteren** vn, hinauf-, empor-klettern; **~kleuren** va, die Farben auffrischen.

Opklimm‖en vn, auf-, hinauf-steigen; *fig.* aufrücken; *een berg ~~*, einen Berg hinaufsteigen; *tot den rang van generaal ~~*, zum Generalsrang emporsteigen; **~end** a, steigend, aufsteigend; **~ing** f, Aufsteigen, Steigen n; *bij ~~*, stufenweise.

Op‖knappen va, aufputzen, reinigen; vr, sich umkleiden, sein Äußeres in Ordnung bringen; *rust zal U ~~*, Ruhe wird Sie stärken; *hij zal dat zaakje wel ~~*, er wird die Sache schon ins Reine bringen; **~knoopen** va, aufknüpfen; henken; **~koesteren** va,

sorgsam pflegen; **-koken** *va*, aufkochen, wieder kochen.

Opkom‖en *vn*, auf-, empor-kommen; aufgehen, aufwachsen; aufsteigen, sich erheben; sich stellen, sich einfinden; sich erholen; im Anzuge sein; *dat zou nooit in mij ~~*, das würde mir nie einfallen; *tegen een besluit ~~*, gegen einen Beschluß Einspruch erheben; *de geheele lichting moet ~~*, das ganze Aufgebot muß sich einstellen; *voor zijn goed recht ~~*, sein gutes Recht verteidigen; **-end** *a*, aufgehend, entstehend; *de ~~e zon*, die aufgehende Sonne; *het ~~ geslacht*, das heranwachsende Geschlecht; *een ~~ onweder*, ein heranziehendes Gewitter; **-st** *f*, Emporkommen *n*, Ursprung *m*, Genesung *f*; *trouwe ~~ ter vergadering*, treues Erscheinen in der Versammlung.

Op‖kooien *va*, in einen Käfig sperren; **-koop** *m*, Aufkauf, Ankauf *m*; **~~en** *va*, aufkaufen, zusammenkaufen; **-kooper** *m*, Aufkäufer *m*; **-korten** *va*, kürzen, aufräumen; *vn*, zu Ende gehen; **-krassen** *va*, aufkratzen; *vn*, *fig.* abmarschieren; **-krimpen** *vn*, zusammen-, ein-schrumpfen; *tegen den wind ~~*, *(Mar.)* gegen den Wind einkrimpen; **-kroppen** *va*, *fig. fam.* verschlucken, verbeißen, verschmerzen; **-kruien** *va*, aufkarren; *vn*, sich auftürmen; *het ijs kruit op*, das Eis türmt sich auf; **-kunnen** *va* & *vn*, auf-, hinaufkönnen; aufessen *of* vertragen können.

Opkweek‖en *va*, aufziehen, ziehen, pflegen; **-er** *m*, Aufzieher, Erzieher, Pfleger *m*; **-ing** *f*, Auffütterung *f*; Ziehen *n*, Kultur *f*.

Opkwikken *va*, auffrischen, auf-putzen.

Op‖laag *f*, Auflage *f*; **-laden** *va*, aufladen; **-langer** *m*, *(Mar.)* Auflanger *m*; **-lappen** *va*, auf-, zusammen-flicken, ausbessern; *fig.* notdürftig heilen; **-laten** *va*, etw. sitzen lassen; *den vlieger ~~*, den Drachen steigen lassen.

Opleg‖gen *va*, auflegen; auferlegen, aufbürden; *nog een gulden ~~*, noch einen Gulden mehr bieten; *geld ~~*, Geld zurücklegen; *een tafel met mahoni ~~*, *(Techn.)* einen Tisch mit Mahagoni fournieren; *straf, verplichting ~~*, Strafe, Verpflichtung auf-, aufer-legen; **~~ging** *f*, Auf-, Aufer-legung *f*; **~~sel** *n*, Besatz *m*.

Opleid‖en *va*, hinauf-, empor-leiten (führen); *fig.* erziehen, bilden, heran-, aus-bilden; **-ing** *f*, Erziehung, Ausbildung, Bildung *f*; **-ingsschip** *f*, Schulschiff *n*.

Op‖lepelen *va*, *fig. fam.* auflöffeln; **-letten** *vn*, aufmerken; *fam.* aufpassen; **-lettend** *a*, aufmerksam; **~~heid** *f*, Aufmerksamkeit, Achtsamkeit *f*; **-leven** *vn*, wieder aufleben.

Oplever‖en *va*, liefern; abwerfen; gewähren; *die zaak zal niet veel ~~*, dies Geschäft wird nicht viel eintragen; **-ing** *f*, *(gebouw)* Übergabe *f*.

Oplez‖en *va*, auflesen, sammeln; vor-, ver-lesen; *de namen der leerlingen ~~*, die Namen der Schüler verlesen; **-er** *m*, Aufleser, Sammler; Verleser *m*; **-ing** *f*, Sammlung; Verlesung *f*.

Oplicht‖en *vn*, sich aufhellen; *va*, *(schilderij)* auflichten; *(last)* aufheben; *fig.* betrügen, beschwindeln um etw.; gefangen nehmen; entführen; **-er** *m*, Betrüger, Gauner, Schelm *m*; **-erij** *f*, Betrügerei, Schwindelei *f*; **-ing** *f*, Aufhebung; Gefangennehmung; Gaunerei *f*; **-ster** *f*, Gaunerin *f*.

Oploeven *vn*, *(Mar.)* den Wind gewinnen.

Oploop *m*, Auflauf, Tumult, Zusammenlauf *m*; **-en** *vn*, auflaufen, aufschwellen; hinauflaufen; *fig.* *(kosten)* anwachsen; *va*, sich etw. zuziehen; *een pak slaag ~~*, eine

Tracht Prügel bekommen; **~end** a, *fig.* aufbrausend, heftig, reizbar; **~~heid** f, Jähzorn m.

Op‖losbaar a, auflöslich, auflösbar; **~~heid** f, Löslichkeit, Auflösbarkeit f; **~lossen** va, auflösen, lösen; *fig.* enträtseln, erklären; *(Arith.)* zerlegen, analysieren; vn, sich auflösen; *zout lost in water op*, Salz löst sich in Wasser auf; **~lossing** f, Auflösung, Lösung; Erklärung, Analyse f; **~luiken** vn, aufblühen, sich entfalten; **~luiking** f, Aufblühen n, Entfaltung f; **~luisteren** va, verschönern, verherrlichen; *(boek)* illustrieren; *een feest ~~*, einem Feste Glanz verleihen; **~luistering** f, Glanz m, Verschönerung, Aufschmückung; Illustration f.

Opmaakster f, Vergeuderin; Putzmacherin f.

Opmak‖en va, *(rekening)* machen, aufmachen; *(geld)* vergeuden, durchbringen; *(haar, bed)* machen; *(hoed)* ausputzen, garnieren; *(besluit)* folgern, abnehmen; vr, sich aufmachen; *de kosten ~~*, die Kosten berechnen; *de balans ~~*, die Bilanz aufmachen *of* ziehen; *eenen inventaris ~~*, ein Inventar aufnehmen; *een bewijs ~~*, einen Schein ausstellen; *uit eenen brief iets ~~*, aus einem Briefe etw. schließen; **~er** m, Vergeuder m; **~ing** f, Aufmachen n, Ausfertigung; Vergeudung; Vollendung f, Abschluß m.

Opmarcheeren vn, aufmarschieren; abmarschieren.

Opmerk‖elijk a, auffallend, auffällig; **~~heid** f, Merkwürdigkeit, Sonderbarkeit f; **~en** va & vn, bemerken; beobachten, wahrnehmen; anführen; **~enswaardig** a, bemerkenswert, merkwürdig; **~er** m, Beobachter m; **~ing** f, Bemerkung; Beobachtung, Wahrnehmung f; **~zaam** a, aufmerksam; **~~heid** f, Aufmerksamkeit f.

Op‖meten va ausmessen, vermessen; **~meting** f, Vermessung f; **~metselen** va, aufmauern; **~naaien** va, aufnähen; **~naaisel** n, Einschlag, Saum, Besatz m.

Opnem‖en va, auf-nehmen, -heben, -raffen; *(grond, vloer)* auftrocknen, aufwischen; *(geld)* borgen; *fig.* untersuchen, besichtigen, mustern; *(stemmen)* sammeln; vn, in Aufnahme kommen; *(zaak)* gut gehen: *de pen ~~*, die Feder ergreifen; *de kas ~~*, die Kasse revidieren; *iets kwalijk ~~*, etw. übel aufnehmen; **~er** m, Aufnehmer, Borger; Prüfer; Feldmesser; Scheuerlappen m; **~ing** f, Aufnahme f; Empfang m, Anleihe; Sammlung; Messung f.

Op‖neuriën vn, hinträllern; **~nieuw** ad, von neuem; nochmals; **~noemen** va, nennen, hernennen.

Opoffer‖en va, aufopfern, hingeben; **~ing** f, Aufopferung, Hingebung, Entsagung f.

Opont‖bieden va, aufbieten, herbescheiden, zusammenberufen; **~bieding** f, Aufgebot n, Einberufung f; **~bod** n, Aufgebot n, Heerbann m, Forderung f; **~houd** n, Aufenthalt m, Verzögerung f.

Oppakken va, auf-, zusammen-pakken, aufladen, aufbürden; verhaften, einstecken; vn, *fam.* weggehen.

Oppass‖en vn, sich aufführen, sich betragen; aufmerken, aufpassen; va, pflegen, bedienen; *(hoed)* aufprobieren; *~~ is de boodschap*, sich gut aufführen ist die Hauptsache; **~end** a, ordentlich, brav; *~~e lieden*, strebsame, ordentliche Leute; **~endheid** f, gute Aufführung f; **~er** m, Aufwärter; *(Mil.)* Bursche; *(bij studenten)* Wichsier m; **~eres** f, Aufwärterin; *(bij zieken)* Krankenwärterin f; **~ing** f, Aufwartung, Pflege; Aufmerksamkeit f.

Opper m, Heuschober; *(Mar.)* Schutzort m.

Opper a, ober; **~best** a, ausgezeich-

net, vortrefflich; -**bestuur** *n*, Regierung, Oberleitung *f*; -**bevel** *n*, Oberbefehl *m*; ~~**hebber** *m*, Oberbefehlshaber *m*; -**bewind** *n*, Oberaufsicht, höchste Verwaltung *f*; -**bibliothekaris** *m*, Oberbibliothekar *m*.

Opper|en *va*, äußern, vorbringen; *een twijfel ~~*, einen Zweifel äußern; *een denkbeeld ~~*, eine Idee vorbringen; -**gebied** *n*, Oberherrschaft *f*; ~~**er** *m*, Oberherr, Monarch, Souverän *m*; -**gerecht** *n*, Obergericht *n*; -**gezag** *n*, Ober-gewalt, -hoheit *f*; ~~**hebber** *m*, Oberbefehlshaber *m*; -**heer** *m*, Oberherr *m*; ~~**schappij** *f*, Oberherrschaft *f*; ~~**heerscher** *m*, Monarch, Oberherr *m*; -**hoofd** *n*, Oberhaupt *n*; -**houtvester** *m*, Oberförster *m*; -**huid** *f*, Oberhaut *f*; -**jager** *m*, Oberjäger *m*; ~~**kamerheer** *m*, Oberkämmerer *m*; -**kleed** *n*, Obergewand *n*; -**kok** *m*, Oberkoch, Küchenmeister *m*; ~~**koopman** *m*, Supercargo *m*; -**last** *m*, *(Mar.)* Oberlast *f*; -**leenheer** *m*, Oberlehnsherr *m*; -**macht** *f*, Obergewalt, Souveränität *f*; ~~**ig** *a*, souverän, mit unumschränkter Macht bekleidet; -**majesteit** *f*, höchste Majestät *f*; -**man** *m*, Handlanger *m*; -**priester** *m*, Oberpriester *m*; -**rabbijn** *m*, Oberrabiner *m*; -**schenker** *m*, Obermundschenk *m*.

Oppers|en *va*, aufpressen; -**ing** *f*, Aufpressung *f*.

Opperst|e *m*, Oberste, Höchste *m*; *~~ van een klooster*, Superior; -**stuurman** *m*, erste Steuermann *m*; -**toezicht** *n*, Oberaufsicht *f*; -**toeziener** *m*, Oberaufseher *m*; -**veldheer** *m*, Oberfeldherr *m*; -**vlak** *n*, Oberfläche *f*; -**vlakkig** *a*, oberflächlich, nicht gründlich, flüchtig, beiläufig; ~~**heid** *f*, Oberflächlichkeit *f*; -**vlakte** *f*, Oberfläche *f*; -**vlootvoogd** *m*, Oberbefehlshaber *m* der Flotte; -**vlies** *n*, Oberhaut *f*; -**voogd** *m*, Obervogt; Obervormund *m*; ~~**ijschap** *f*, Obervormundschaft *f*; -**vorst** *m*, Landesherr *m*; -**wal** *m*, *(Mar.)* Oberwall *m*, Windseite *f*; -**water** *n*, Oberwasser; Berggewässer *n*; -**wezen** *n*, höchste Wesen *n*, Gott *m*.

Op|peuzelen *va*, *fam.* aufessen; -**pikken** *va*, aufpicken; -**plakken** *va*, aufkleben; -**poetsen** *va*, aufputzen; -**poken** *va*, aufschüren, schüren; -**poneeren** *va*, jm. opponieren, widersprechen; -**ponent** *m*, Opponent, Gegner *m*; -**porren** *va*, wekken; *fig.* aufhetzen; *(vuur)* aufstochern; -**positie** *f*, Opposition *f*; -**potten** *va*, aufsparen, zurücklegen; -**pronken** *va*, aufschmücken, ausstaffieren; -**proppen** *va*, vollpropfen, vollstopfen.

Op|raapsel *n*, blaue Dunst *m*, Geschwätz *n*; -**rakelen** *va*, *(vuur)* aufrühren; *(ouds)* aufstöbern, aufwärmen; -**raken** *vn*, zu Ende gehen, ausgehen; *mijn geduld raakt op*, die Geduld geht mir aus; -**rammeien** *va*, auf-, ein-rammen; -**rapen** *va*, auf-, zusammen-raffen; *fig.* ersinnen; -**recht** *a*, aufrichtig; *fig.* echt, unverfälscht; *de ~~e Haarlemmer olie*, das echte Harlemer Öl; ~~**heid** *f*, Aufrichtigkeit, Geradheit, Echtheit *f*; -**redderen** *va*, aufräumen; -**rekenen** *va*, zusammen-rechnen, -zählen; *(vuur)* aufstochern; -**rekken** *va*, aufrecken; *de wasch ~~*, die Wäsche zum Mangeln glatt recken.

Opricht|en *va*, aufrichten; *fig.* trösten; gründen, errichten, stiften; *een gebouw ~~*, ein Gebäude aufführen; *vr*, sich aufrichten; ~~**er** *m*, Gründer, Stifter *m*; -**ing** *f*, Errichtung, Gründung *f*; -**ingskapitaal** *n*, Stammkapital *n*.

Op|rijden *vn*, hinauf-reiten, -fahren; fort-reiten, -fahren; -**rijlaan** *f*, Einfahrtsallee *f*; -**rijten** *va*, aufreißen, aufritzen; -**rijting** *f*, Aufreißen, Aufritzen *n*; -**rijzen** *vn*, aufsteigen; aufstehen; *(deeg)* aufgehen; *fig.* entstehen; *bij ieder-*

een zal de vraag ~~, jedem wird sich die Frage aufdrängen; **~rijzing** f, Aufstehen, Erheben; Aufgehen n; Steigung f; **~rispen** vn, aufstoßen; **~risping** f, Aufstoßen n; **~rit** m, Auffahrt f; **~ritsen** va, aufritzen; aufwiegeln.

Oproep m, Aufruf m; Versteigerung, Vergantung f; **~en** va, aufrufen, wachrufen; einladen, zusammenberufen, aufbieten; *de minister van Oorlog liet een geheele lichting ~~*, der Kriegsminister ließ ein ganzes Aufgebot einberufen; **~er** m, Ausrufer m; **~ing** f, Aufruf m; Aufforderung f, Aufgebot n.

Oproer n, Aufruhr m; *in ~ komen*, sich empören; **~en** va, aufrühren; **~ig** a, aufrührerisch, rebellisch; **~igheid** f, Aufruhr, Aufstand m; **~kreet** m, Schrei m des Aufruhrs; **~ling** m, Aufrührer, Aufwiegler; Aufständische m; **~maker, ~stichter** m, Aufwiegler, Ruhestörer m; **~stichting** f, Aufwiegelung f.

Op‖rollen va, auf-, zusammen-rollen; **~roosteren** va, wieder rösten; **~ruien** va, aufwiegeln; **~ruier** m, Aufwiegler, Wühler m; **~ruiing** f, Aufwiegelung f; **~ruimen** va, aufräumen, ordnen; ausleeren; **~ruiming** f, Aufräumung, Anordnung f; **~rukken** va, aufrücken, aufmarschieren; aufbrechen; *tegen den vijand ~~*, auf den Feind losrücken.

Op‖schaffen va, auftischen, herbeischaffen; **~scharrelen** va, aufstöbern, auftreiben; **~schenken** va, aufgießen; **~schepen** va, aufbürden, belästigen; *met iem. opgescheept zijn*, j. auf dem Halse haben; **~scheppen** va, aufschöpfen; auftischen, bewirten; *de soep ~~*, die Suppe austeilen; *den boel ~~, fig. fam.* Spektakel machen; *men heeft het maar voor het ~~*, man braucht nur zuzugreifen; **~schepper** m, Schöpflöffel; *fig. fam.* Spektakelmacher; Großhans m; **~scherpen** va, schärfen, wetzen; *fig.* aufmuntern; **~scheuren** va, aufreißen; **~scheuring** f, Spalte f; Biß, Riß m; **~schieten** vn, aufschießen; *fig.* vorwärts kommen; *fam.* flecken; *met iem. niet kunnen ~~*, mit jm. nicht fertig werden.

Opschik m, Aufputz, Putz, Schmuck m; Toilette f; **~ken** va, aufputzen, putzen, aufschmücken; vn, hin-, zusammen-rücken; vr, große Toilette machen; *wilt gij niet een weinig ~~?* wollen Sie nicht ein wenig Platz machen? **~king** f. Verschönerung f; Schmuck m.

Op‖schilderen va, frisch malen, anstreichen; **~schoeien** va, aufdämmen, mit Erde und Brettern erhöhen; **~schommelen** va, aufstöbern; **~schooien** va, zusammenbetteln; **~schoppen** va, aufschaufeln; mit Tritten aufwerfen; **~schorsen** va, aufschieben, aussetzen; **~schorsing** f, Aufschub m; **~schorten** va, aufschürzen; *fig.* aufschieben, anstehen lassen; *ik zal mijn oordeel over die zaak nog ~~*, ich werde mein Urteil über diese Sache noch zurückhalten; **~schorting** f, Aufschürzung; *fig.* Verschiebung f; **~schransen** va, gierig aufessen; viel verschlingen.

Op‖schrift n, Auf-, In-, Überschrift f, Titel m; **~schrijfboek** n, Notizbuch n; **~schrijven** va, auf-, nieder-, an-schreiben, notieren, eintragen; **~schrijving** f, Aufschreiben n; **~schrikken** vn, er-, auf-schrecken; **~schrobben** va, scheuern; aufkratzen; **~schroeven** va, aufschrauben; **~schrokken** vn, verschlingen, gierig aufessen; **~schrokker** m, Vielfraß, Geizhals m.

Op‖schudden va, aufschütteln; *fig.* beunruhigen; **~schudding** f, Aufschüttelung; *fig.* Bestürzung, Aufregung f; Tumult m; **~schuieren** va, aufbürsten; **~schuimen** vn, auf-

schäumen; **~schuiven** *va*, aufschieben; hinaufschieben; *va* & *vn*, hinterrücken. **~schuiving** *f*, Aufschiebung; *fig.* [illegible]ung *f*; **~sieren** *va*, aufschmücken.

Op|slaan *va*, aufschlagen; aufstellen; aufpauken; auflagern, aufspeichern; *(boek)* nachschlagen; **~slag** *m*, Aufschlag *m*, Preissteigerung; *(loon)* Erhöhung *f*; Ärmelaufschlag; *(oogen-)* Blick *m*; *~~ krijgen*, Erhöhung des Arbeitslohnes bekommen; *bij den eersten ~~*, auf den ersten Blick; **~slokken** *va*, aufschlucken, verschlingen; **~slokker** *m*, Fresser, Verschwender, Vielfraß *m*; **~slorpen, ~slurpen** *va*, auf-, ein-schlürfen; absorbieren; **~sluiten** *va*, einschließen; einsperren; **~sluiting** *f*, Einschließung, Einsperrung *f*; *eenzame ~~*, Einzelhaft.

Op|smuk *m*, Schmuck, Aufputz *m*; **~smukken** *va*, aufschmücken, aufputzen; **~smukking** *f*, Aufputz, Schmuck *m*; **~smullen** *vn*, verschmausen, sich an etw. eine Güte tun.

Op|snijden *va*, auf-, zer-schneiden; *vn*, prahlen, flunkern; **~snijder** *m*, Prahler, Aufschneider, Renommist *m*; **~~ij** *f*, Prahlerei, Großtuerei *f*; **~snorder** *m*, *fam.* Schnüffler, Spürer *m*; **~snorren** *va*, aufspüren, aufgattern; **~snuiven** *va*, aufschnauben; aufspüren; **~sommen** *va*, auf-, her-zählen.

Op|spalken *va*, aufsperren; **~spannen** *va*, aufspannen; **~sparen** *va*, ersparen, aufsparen; **~spelden** *va*, aufstecken; **~spelen** *va* & *vn*, aufspielen, vorspielen; *(kaart)* ausspielen; *fig. fam.* Spektakel machen, zanken, schimpfen; **~spitten** *va*, mit dem Spaten aufgraben; **~sporen** *va*, aufspüren, entdecken, ausfindig machen; **~sporing** *f*, Aufspürung, Ausforschung, Auffindung *f*; **~spraak** *f*, Nachrede *f*; *in ~~ komen*, ins Gerede kommen.

Opstaan *vn*, aufstehen, sich erheben; *van de dooden ~*, von den Toten auferstehen; **~d** *a*, stehend; *een ~de kraag*, ein Stehkragen; **~der** *m*, Frühaufsteher *m*; *ik ben geen vroeg ~~*, ich bin kein Frühaufsteher.

Opstal *n*, Gebäude *n*; *gebouwen en opstallen*, Gebäude und Baulichkeiten.

Opstand *m*, Aufstand, Aufruhr *m*, Empörung *f*; *~ van eenen winkel*, Ladeneinrichtung; **~eling** *m*, Aufständische, Insurgent, Rebell *m*; **~ing** *f*, Auferstehung *f*.

Opstappen *vn*, *(trap)* hinaufgehen; aufbrechen, weggehen.

Opsteken *va*, aufstecken; *(zwaard)* einstecken; *(geld)* unterschlagen; *(licht, sigaar)* anzünden; *vn*, *(wind)* sich erheben; *de ooren ~*, die Ohren spitzen; *de horens ~*, sich widersetzen; *zijn vingers ~*, einen Eid leisten.

Opstel *n*, Aufsatz *m*; **~len** *va*, aufstellen; *fig.* aufsetzen, abfassen, verfassen; anfangen; *eenen brief ~~*, einen Brief aufsetzen; *een verzoekschrift ~~*, eine Bittschrift abfassen; **~ler** *m*, Verfasser *m*; **~ling** *f*, Aufstellung; Abfassung *f*.

Op|stijgen *vn*, aufsteigen, sich erheben; **~stijging** *f*, Erhebung, Aufsteigung *f*; **~stijven** *va*, aufsteifen, aufstärken; *vn*, *(wind)* zunehmen, aufsteifen; **~stoken** *va*, schüren, aufschüren; verbrennen; *fig.* aufhetzen; **~stoker** *m*, Aufhetzer *m*; **~~ij** *f*, Aufhetzerei *f*; **~stoofsel** *n*, Mischgericht, Ragout *n*.

Opstoot|en *va*, aufstoßen; *fig.* aufjagen, aufstöbern, ausfindig machen; **~er** *m*, *fam.* Stoß, Puff *m*; **~je** *n*, *fam.* Auflauf, Zusammenlauf *m*.

Opstopp|en *va*, voll-stopfen, -pfropfen; versperren, hemmen; **~er** *m*, *fig. fam.* Ohrfeige *f*; Denkzettel *m*; **~ing** *f*, Verstopfung, Versperrung; Wasserstauung *f*.

Op|stoven *va*, aufs neue schmoren;

~strijden *va* hartnäckig behaupten; **~strijken** *va*, aufstreichen, aufbügeln; *(geld)* einstreichen; **~stroopen** *va*, aufstreifen; **~stuiven** *vn*, aufstieben; *fig.* aufbrausen; **~sturen** *va*, senden, schikken; **~stuwen** *va*, aufstauen; *fig.* auftürmen.

Optassen *va*, aufschichten, aufstapeln.

Opteeken|aar *m*, Auf-, An-schreiber *m*; **~en** *va*, aufzeichnen, aufschreiben; **~ing** *f*, Aufzeichnung, Notierung, Bemerkung *f*.

Opteeren *vn*, optieren für, wählen, sich entscheiden für.

Optell|en *va*, herzählen; *(Arith.)* zusammenzählen, addieren; **~ing** *f*, Her-, Auf-zählung; *(Arith.)* Addition, Zusammenzählung *f*.

Opteren *va*, aufzehren; neu teeren.

Optic|a *f*, Optik *f*; **~us** *m*, Optiker *m*.

Optie *f*, Option, Wahl *f*.

Optill|en *va*, aufheben; **~ing** *f*, Aufhebung *f*.

Optim|isme *n*, Optimismus *m*; **~ist** *m*, Optimist *m*.

Optimmer|en *va*, aufbauen; **~ing** *f*, Aufbau *m*.

Op|tocht *m*, Aufzug, Anmarsch *m*, Prozession *f*; **~tooien** *va*, aufschmücken; **~tooiing** *f*, **~tooisel** *n*, Schmuck, Putz *m*; **~toomen** *va*, aufzäumen; aufkrempen.

Op|treden *vn*, auftreten; *fig.* vorgehen; *handelend ~~*, einschreiten; *met gestrengheid ~~*, mit Strenge verfahren; **~tree** *f*, Auftritt *m*.

Optrek *m*, Sitz, Wohnort *m*, Zimmer; Landgütchen *n*, **~je** *n*, Sommer-häuschen *n*, -frische *f*; **~ken** *va*, aufziehen; aufführen; *(Arith.)* addieren; *vn*, abmarschieren, auf Wache ziehen; aufsteigen; *een gordijn, een brug ~~*, einen Vorhang, eine Brücke aufziehen; *den neus ~~*, die Nase rümpfen; *eenen muur ~~*, eine Mauer aufführen; *eene verdieping ~~*, ein Stockwerk aufsetzen; *de mist zal wel ~~*, der Nebel wird sich wohl verziehen; **~king** *f*, Aufziehung; Aufführung *f*; Aufbruch *m*.

Op|troeven *vn*, auftrumpfen; *tegen elkander ~~*, *fig.* einander zu überbieten suchen; **~tuigen** *va*, *(paard)* anschirren; *(schip)* auftakeln.

Op|vaart *f*, Auffahrt; Berg-, Himmel-fahrt *f*; **~vallen** *vn*, auffallen; **~~d** *a*, auffallend; **~vangen** *va*, auffangen; **~varen** *vn*, auf-, hinauffahren; *fig.* aufbrausen; **~~d** *a*, auffahrend; **~varenden** *m pl*, *(Mar.)* Bemannung *f*; **~vatten** *va*, auffassen, fassen, aufgreifen; *fig.* auslegen, verstehen; *de wapens ~~*, die Waffen ergreifen; *haat, liefde, hoop ~~*, Haß, Liebe, Hoffnung schöpfen, fassen; *den draad van het gesprek weder ~~*, den Faden des Gesprächs wieder aufnehmen; **~vatting** *f*, Auffassung; Meinung *f*.

Op|vegen *va*, aufwischen, wegkehren; **~veilen** *va*, versteigern; **~veiling** *f*, Auktion *f*; **~verven** *va*, auffärben; **~veteren** *va*, aufschnüren; **~vijzelen** *va*, emporwinden; *fig.* übermäßig loben; **~vijzeling** *f*, Aufschrauben *n*, *fig.* Lobeserhebung, Lobhudelei *f*; **~visschen** *va*, auffischen; *fig.* auffangen, erfahren; **~vlammen** *vn*, aufflammen; **~vliegen** *vn*, auffliegen, in die Luft gesprengt werden; *fig.* auffahren, aufbrausen; **~vliegend** *a*, aufbrausend, jähzornig; **~~heid** *f*, Heftigkeit *f*, Jähzorn *m*.

Opvoed|en *va*, erziehen; **~er** *m*, Erzieher, Pflegevater *m*; **~ing** *f*, Erziehung *f*; *een mensch zonder ~~*, ein Mensch ohne Erziehung *of* Bildung; **~ingsgesticht** *n*, Erziehungsanstalt *f*; **~kunde** *f*, Erziehungslehre, Pädagogik *f*; **~kundig** *a*, erziehlich, pädagogisch; **~ster** *f*, Erzieherin; Amme *f*.

Opvoer|en *va*, aufführen; steigern; *een tooneelstuk ~~*, ein Bühnenstück aufführen; *eene onderneming te hoog ~~*, ein Unter-

nehmen zu weit treiben; zu hoch hinaus wollen; **-ing** *f*, Aufführung, Steigerung *f*.

Opvolg|en *va*, jm. folgen, nachfolgen; etw. befolgen; ***wij zullen Uwen raad ~~***, wir werden Ihren Rat befolgen; **-er** *m*, Nachfolger *m*; **-ing** *f*, Nachfolge; Thronfolge; Befolgung *f*; **-ster** *f*, Nachfolgerin *f*.

Op|vorderen *va*, etw. zurück-, heraus-fordern; **-vouwen** *va*, zusammenfalten; **-vragen** *va*, zurück-, heraus-fordern; **-vreten** *va*, auffressen, verschlingen; **-vroolijken** *va*, erheitern; **-vullen** *va*, auf-, an-, nach-füllen; aus-, voll-stopfen; **-vulling** *f*, Auf-, Nach-füllung; Ausstopfung *f*; **-vulsel** *n*, Füllsel *n*, Füllung *f*.

Op|waaien *va* & *vn*, aufwehen; **-waarts** *ad*, aufwärts; **-waartsch** *a*, aufwärts gerichtet; **-wachten** *va*, erwarten, feierlich empfangen; jm. aufwarten; **-wachting** *f*, Erwartung; Aufwartung *f*, Besuch *m*; ***iem. zijne ~~ maken***, jm. seine Aufwartung machen; **-waken** *vn*, aufwachen; **-wakkeren** *vn*, sich erheben, sich ermuntern, sich erfrischen; **-wakkering** *f*, Belebung, Erheiterung *f*; **-warmen** *va*, aufwärmen; **-warming** *f*, Aufwärmung *f*; **-wasschen** *va*, auf-, ab-waschen; **-wassen** *vn*, aufwachsen, groß werden; ***tegen iem. opgewassen zijn***, jm. gewachsen sein; **-wegen** *vn*, gleich sein, die Wage halten; ***zijne deugden zullen wel tegen zijne gebreken ~~***, seine Tugenden werden wohl seine Fehler aufwiegen.

Opwekk|en *va*, auf-, er-wecken; *fig.* erregen; anregen, ermuntern, erheitern; **-end** *a*, anregend, ermunternd; ***(preek)*** erbauend; **-er** *m*, Wecker; Erreger *m*; **-ing** *f*, Erweckung, Auferweckung; Anregung, Ermunterung *f*.

Op|wellen *vn*, aufquellen, aufwallen, aufsprudeln, aufsteigen; **-welling** *f*, Aufquellen *n*; *fig.* Aufwallung *f*; **-werken** *va*, aufarbeiten; ausbessern; *vr*, sich emporarbeiten; sich abarbeiten; **-werpen** *va*, aufwerfen; ***een vraag ~~***, eine Frage aufstellen *of* aufwerfen; *vr*, sich aufwerfen, s. erheben; **-werping** *f*, Aufwerfung *f*; Einwurf; Widerstand *m*; Aufstoßen *n*.

Op|winden *va*, aufwinden; aufwickeln; aufhissen; ***het uurwerk, horloge ~~***, die Uhr aufziehen; *vr*, sich aufregen; **-winding** *f*, Aufwindung; *fig.* Aufregung *f*; **-wippen** *vn* & *va*, aufschnellen; aufhüpfen; **-wrijven** *va*, aufreiben, polieren; **-wroeten** *va*, aufwühlen, aufgraben.

Op|zadelen *va*, satteln, aufsatteln; **-zagen** *va*, aufsägen; ***(op eene viool)*** herkratzen.

Opzamel|aar *m*, Sammler *m*; **-en** *va*, sammeln; **-ing** *f*, Auf-, Ein-, Sammlung *f*.

Op|zegbaar *a*, kündbar; **-zeggen** *va*, auf-, her-sagen; kündigen; ***de huur, den dienst ~~***, die Miete, den Dienst kündigen; ***de les ~~***, die Lektion hersagen; ***tot ~~s toe***, bis auf nähere Kündigung; **-zegging** *f*, Hersagen *n*, Kündigung *f*; **-zeilen** *va*, hinauf-; *vn*, fort-segeln; ***de rivier ~~***, den Fluß hinaufsegeln; ***tegen wind en stroom ~~***, gegen Wind und Strom segeln; **-zenden** *va*, hinaufschicken; zusenden.

Opzet *m*, Aufbau *m*; ~ *n*, Absicht *f*, Vorsatz *m*; ***met ~***, vorsätzlich; ***zonder ~***, absichtslos; **-telijk** *ad*, vorsätzlich, absichtlich; **-ten** *va*, aufstellen, aufbauen; *fig.* aufhetzen; ***(spel)*** einsetzen; ***(dieren)*** ausstopfen; *vn*, aufschwellen; ***groote oogen ~~***, große Augen machen; ***een vreeslijken mond ~~***, ein gewaltiges Geschrei erheben; ***vrienden tegen elkander ~~***, Freunde gegeneinander aufhetzen; ***eenen winkel ~~***, ein Ladengeschäft an-

fangen; *een onweer komt* ~~, ein Gewitter zieht heran.

Opzicht [n], Aufsicht; Hinsicht [f]; *ten* ~*e van*, hinsichtlich, in Hinsicht auf; *in dit* ~, in dieser Hinsicht; *het* ~ *hebben*, die Aufsicht führen; ~**elijk** [prp], hinsichtlich; [ad] auffällig; ~**er** [m], Aufseher [m]; ~**ig** [a], auffällig, grell; Aufsehen erregend; ~**igheid** [f], Auffallende [n].

Opzien [vn], aufsehen, aufblicken, die Augen aufschlagen; erstaunen, sich wundern; *tegen een werk* ~, eine Arbeit scheuen; *tegen iem.* ~, Achtung, Ehrfurcht vor jm. haben; ~ [sn], Aufsehen [n]; Verwunderung [f]; *veel* ~ *baren*, viel Aufsehen machen; ~**er** [m], Aufseher, Vorsteher, Inspektor [m]; ~**erschap** [n], Aufseheramt [n]; ~**ster** [f], Aufseherin [f].

Opzijn [vn], auf sein, aufgestanden sein, zu Ende s., aufgezehrt sein; *de koek is op*, die Herrlichkeit ist aus; *de man is op*, der Mann ist ganz erschöpft.

Op|zingen [va], anstimmen; ~**zitten** [vn], aufsitzen, aufbleiben; Männchen machen; *fig.* schöntun; ~~ *en pootjes geven*, schön machen und Pfötchen geben; ~**zoeken** [va], aufsuchen; besuchen; ~**zolderen** [va], aufspeichern; ~**zouten** [va], einpökeln; ~**zuigen** [va], aufsaugen; aufziehen; ~**zweepen** [va], aufpeitschen; antreiben; ~**zwelgen** [va], verschlingen; einschlürfen; ~**zwellen** [vn], an-, auf-schwellen; aufdunsen, quellen; *de ramen zijn door de vochtigheid opgezwollen*, die Fenster sind von der Feuchtigkeit gequollen; ~**zwelling** [f], Aufschwellen [n], Anschwellung [f].

Orakel [n], Orakel [n]; *het* ~ *raadplegen*, das Orakel befragen; ~**spreuk** [f], Orakelspruch [m]; ~**taal** [f], Orakelsprache [f].

Orang-oetang [m], *(Zool.)* Orang-Utan [m].

Oranje [n], *het huis* ~, das Haus Oranien; ~ *boven!* Oranien hoch! ~ [n], *(Bot.)* Orangenbaum [m]; ~ [f], Orange, Pomeranze [f]; ~ [a], orangefarbig; ~~**appel** [m], Apfelsine [f]; ~**bloesem** [m], Orangenblüte [f]; ~**boom** [m], *(Bot.)* Pomeranzen-, Orangen-baum [m]; ~~**geel** [a], orangegelb; ~**gezind** [a], orangistisch; ~**klant** [m], Orangist [m]; ~**kleur** [f], Orangefarbe [f]; ~**lint** [n], orangefarbige Band [n]; ~**man** [m], Orangist, Anhänger [m] des Hauses Oranien; ~**rie** [f], Orangerie [f]; ~**sap**, ~**water** [n], Orangensaft [m]; ~**schil** [f], Pomeranzenschale [f]; ~**spruit** [m], Sprosse [m] des Hauses Oranien.

Orberen [va], verzehren, essen, genießen, konsumieren.

Orde [f], Ordnung, Reihe; Anordnung [f]; Orden; *(Arch.)* Stil [m]; *aan de* ~ *van den dag*, an der Tagesordnung; *de* ~ *handhaven*, die Ordnung aufrecht erhalten; *iem. tot de* ~ *roepen*, j. zur Ordnung rufen; *de Dorische, Jonische, Korinthische* ~, der dorische, jonische, korinthische Stil; ~**broeder** [m], Ordensbruder [m]; ~**kleed** [n], Ordenskleid [n]; ~**lijk** [a], ordentlich, regelmäßig; solid; ~~**heid** [f], Ordnung, Ordnungsliebe, Regelmäßigkeit [f]; ~**lint** [n], Ordensband [n]; ~~**loos** [a], ordnungslos, unordentlich.

Orden|en [va], ordnen, regulieren; ~**ing** [f], Ordination, Weihe [f]; ~**telijk** [ad], ordentlich, gehörig, anständig; ~~**heid** [f], Anständigkeit [f].

Order [f], *(Mil.)* Befehl [m], Ordre [f]; *(Com.)* Auftrag [m]; *tot nader* ~, bis auf weiteren Befehl; *betalen aan de* ~, zahlen an die Ordre; *wat is van Uwe* ~*s?* was steht zu Befehl? ~**boek** [n], *(Com.)* Kommissionsbuch; *(Mil.)* Ordrebuch [n]; ~**briefje** [n], Bestellzettel [m], Anweisung [f].

Orde|regel [m], Ordensregel [f]; ~**ridder** [m], Ordensritter [m]; ~**teeken** [n], Ordenszeichen [n]; ~**zuster** [f], Ordensschwester, Nonne [f].

Ordin|air [a], gewöhnlich, ordinär; ~**aris** [f], Garküche, Speisewirt-

schaft f; **-arishouder** m, Garkoch, Speisewirt, Gastwirt m; **-atie** f, Ordination, Priesterweihe f; **-eeren** va, ordinieren; verordnen.
Ordonn|ans m, Ordonnanz f; **-antie** f, Verordnung, Vorschrift f; **-eeren** va, befehlen, gebieten.
Orego f, *(Bot.)* Dosten, Thymian m.
Orgaan n, Organ n; *fig.* Stimmführer m.
Organ|iek a, organisch; **-isatie** f, Einrichtung, Organisation f; **-iseeren** va, organisieren; **-isme** n, Organismus m; **-ist** m, Organist m.
Orgel n, Orgel f; **-blaasbalk** m, Orgelbalg m; **-draaier** m, Leiermann m; **-en** vn, Orgel spielen; **-kast** f, Orgelgehäuse n; **-maker** m, Orgelbauer m; **-pijp** f, Orgelpfeife f; **-register** n, Orgelregister n, Orgelzug m; **-trapper** m, Bälgetreter m.
Origin|aliteit f, Ursprünglichkeit, Originalität f; **-eel** a, originell, eigentümlich; s n, Original n, Urtext; Sonderling m.
Orimbaar m, Neuling, Jungmatrose m.
Orkaan m, Orkan m.
Orkest n, Orchester n; **-meester** m, Dirigent, Musikdirektor m; **-partij** f, Partitur f.
Orleaan n, Orleanrot n.
Orn|aat n, Ornat n; **-ament** n, Ornament n; **-eeren** va, schmücken.
Os m, Ochs(e); *fig.* Grobian, Flegel m.
Osse|bloed n, Ochsenblut n; **-gal** f, Ochsengalle f; **-kop** m, Ochsenkopf; *fig.* Dummkopf m; **-leder**, **-leer** n, Rindsleder n; **--en** a, rindsledern; **-lever** f, Ochsenleber f.
Ossen|drift f, Ochsenherde, Trift f Ochsen; **-drijver** m, Ochsen-treiber, -hirt m; **-haas** m, Filet, Lenden-, Rücken-stück n, Lenden-, Schmor-braten m; **-huid** f, Ochsenhaut f; **-kooper** m, Ochsen-, Viehhändler m; **-markt** f, Ochsenmarkt m; **-oog** n, Ochsenauge; Dachfenster n; *(Mar.)* Schiffswinde f; *(Bot.)* Rindsauge n; **-weide** f, Ochsenweide f; **--r** m, Viehmäster m.
Osse|rib f, Ochsenrippe f; **-tong** f, Rindszunge f; **-vleesch** n, Rindfleisch n; **-voet** m, Ochsenfuß m.
Otter m, Otter f, Fischotter m; *(adder)* Natter f; *er is een ~ in't bolwerk*, dahinter steckt ein Feind; **-vel** n, Otter-fell n, -haut f.
Oud a, alt, bejahrt; veraltet; *mijn ~e heer*, mein Vater; *Uw ~e heer*, Ihr Herr Vater; *mijne ~e vrouw*, meine Mutter; *Uw ~e vrouw*, Ihre Frau Mutter; *~er gewoonte*, nach alter Gewohnheit; *zeer ~*, steinalt; **-achtig** a, ältlich; **-bakken** a, altbacken; **-duitsch** a, altdeutsch.
Oude|jaar n, der 31. Dezember; **--savond** m, Sylvesterabend m; **--snacht** m, Sylvesternacht f; **--kleerenmarkt** f, Trödelmarkt m; **--kleerkoop** m, Trödler m; **--mannenhuis** n, Stift n für alte Männer.
Ouder|dom m, Alter, Lebensalter n; *van gelijken ~~*, gleichen Alters; *een hooge ~~*, ein hohes Alter; **--s-kwaal** f, Altersgebrechen n; **--huis** n, Elternhaus n; **-liefde** f, Elternliebe f; **-lijk** a, elterlich; **--ling** m, Kirchenälteste m; **--schap** n, Amt n eines Kirchenältesten; **--loos** a, verwaist; **-min** f, v. **-liefde** f; **-paar** n, Elternpaar n; **-s**, **--en** m pl, Eltern m pl; **-vreugde** f, Elternfreude f; **-wets** ad, **-wetsch** a, altmodisch, altfränkisch.
Oude-|vrouwenhuis n, Stift n für alte Frauen; **-vrijster** f, alte Jungfer f; **-wijvenpraat** f, Altweibergewäsch n; **-wijvenzomer** m, Altweibersommer m.
Oud|gast m, pensionierte Beamte m aus Indien; **-heid** f, Altertum n; Vorzeit f; **-heidkenner** m, Altertums-kenner, -forscher, Archäolog m; **-heidkunde** f, Archäologie f; **-oom** m, Großonkel m; **-overgrootmoeder** f, Ururgroßmutter f; **--roest** m, Trödler m; **-s**, *van ~s*, von altersher, von jeher; **-ste** a, älteste; **-tante** f, Großtante f; **-tijds** ad, ehemals; **-vader** m, Kirchenvater,

Patriarch [m]; ~~lijk [a] altväterlich, patriarchalisch; ~wijf [n] alte Weib [n]; ~wijfsch [ad] altmütterlich; *fig. fam.* läppisch.

Oulings [ad] v. oudtijds, ehemals, früher.

Outaar [n]; outer [n] Altar [m].

Ouwel [m] Oblate [f]; *de gewijde ~*, die Hostie; ~doosje [n] Oblatenschachtel [f]; ~kastje [n] Hostiengefäß, Ciborium [n].

Ouwelijk [a] ältlich.

Ovaal [a] oval, eirund; ~[s] [n] Oval [n].

Oven [m] Brat-, Back-, Schmelzofen [m]; ~dweil [m] Ofenwischer [m]; ~gaffel [m] Ofengabel, -krücke [f]; ~gat [n] Ofenloch [n]; ~huis [n] Backhaus [n], -stube [f]; ~koek [m] Ofenkuchen [m]; ~krabber [m] Schürhaken [m]; ~mond [m] Ofenloch [n]; ~plaat [f] Ofenplatte [f]; ~schieter [m] Ofenschieber [m]; ~schop [f] Ofenschaufel [f]; ~stok [m] v. ~gaffel; ~wisch [m] v. ~dweil.

Over [prp] über, auf, gegenüber; durch, wegen; [ad] übrig, vorbei, drüben; herüber, hinüber; *hij woont ~ mij*, er wohnt mir gegenüber; *~ tafel*, bei Tische; *het is kwart ~ vieren*, es ist ein Viertel auf fünf; *~ en weer*, auf beiden Seiten; *de regen is ~*, der Regen ist vorbei; *ik heb een kennis ~*, ich habe einen Bekannten zu Besuch; *hebt gij daar niets voor ~?* ist Ihnen nichts daran gelegen? *er blijft niets ~*, es bleibt nichts übrig.

Over|aardig [a] sehr artig, hübsch, fein; zu fein; ~al [ad] überall; ~alomtegenwoordig [a] allgegenwärtig; ~~heid [f] Allgegenwart [f]; ~arbeid [m] Überstunden [f pl]; ~~en [vn] nacharbeiten; ~babbelen [va] nach-, aus-plaudern; *fig.* hinterbringen, zutragen; ~bekend [a] allbekannt; ~beleefd [a] allzu höflich; ~beschaafd [a] überbildet; ~~heid [f] Überbildung [f]; ~bevolking [f] Übervölkerung [f]; ~bevolkt [a] übervölkert; ~binden [va] aufs neue binden; ~blij [a] überaus froh, seelenvergnügt; ~blijfsel [n] Überrest, Überschuß [m]; Trümmer [n pl]; ~blijven [vn] übrigbleiben; hier-, nachbleiben; *de ~~den*, die Hinterbliebenen; ~bluffen [va] verblüffen; ~bodig [a] überflüssig, unnötig; ~~heid [f] Überfluß [m]; Entbehrlichkeit, Nutzlosigkeit [f]; ~boeken [va] *(Com.)* übertragen; ~boord [ad] über Bord; ~brengen [va] über-bringen, -tragen; *fig.* hinterbringen, zutragen; ausstehen, durchmachen; *een bericht verkeerd ~~*, einen Auftrag falsch ausrichten; *groeten ~~*, Grüße ausrichten; *ik heb veel met dat kind overbracht*, ich habe mit dem Kinde viel ausgestanden; ~brenger [m] Überbringer; *fig.* Zuträger [m]; ~brenging [f] Überbringung; Zuträgerei, Angeberei [f]; ~brieven [va] schriftlich mitteilen; *fig. fam.* hinterbringen; ~briever [m] Zwischenträger [m]; ~bruggen [vn] überbrücken; ~buigen [va] krümmen; ~buitelen [vn] kopfüber fallen, sich überschlagen; ~buiteling [f] Purzelbaum [m]; ~buur [m] & [f] der Nachbar gegenüber, Vis-à-vis [n]; ~compleet [a] überzählig.

Over|daad [f] Übermaß [n] Verschwendung [f]; ~dadig [a] übermäßig, verschwenderisch; ~dak [n] Dachstuhl [m]; ~dek [n] Über-, Bett-decke [f]; ~deken [n] Parade-, Schau-decke [f]; Domdechant [m]; ~dekken [va] über-, zu-, be-, ver-decken; ~dekt [a] bedeckt; geschützt; ~dekking [f] Bedeckung [f]; ~denken [va] überlegen, erwägen, über etw. nachdenken; ~denking [f] Überlegung, Betrachtung [f] Nachdenken [n]; ~doen [va] nochmals tun; abtreten, übertragen; *hij heeft zijn zaak aan een ander overgedaan*, er hat sein Geschäft einem andern übertragen; ~dracht [f] Übertragung, Abtretung [f]; ~~elijk [a] *(Gram.)* figürlich, bildlich; ~dragen [va] über-, hinüber-tragen; abtreten; anbringen; ~drager [m] Zuträger, Angeber [m];

~draging f, Übertragung f; *(Com.)* Endossement; Anbringen n; **~dreven** a, übertrieben; *fig.* überspannt; **~~heid** f, Übertreibung; Überspanntheit f; **~drijven** va & vn, hinübertreiben; *fig.* übertreiben, vergrößern; ***het onweer zal wel ~~***, das Gewitter wird wohl vorbeiziehen; **~drijving** f, Übertreibung f; **~druk** m, besondere Abdruck, Nachdruck m; **~~** a, allzu lebhaft, unruhig, überhäuft; ***ik heb het ~~***, ich bin übermäßig in Anspruch genommen; **~dwars** ad, überzwerch, querüber.

Overeen ad, überein; **~brengen** va, in Übereinstimmung, in Einklang bringen, vereinbaren; *fig.* zusammenreimen; **~brenging** f, Vereinbarung, Ausgleichung f; **~komen** vn, übereinkommen, sich verständigen; übereinstimmen mit, entsprechen; ***dat komt niet met mijne verwachtingen ~***, das entspricht meinen Erwartungen nicht; **~komend** a, entsprechend, angemessen, ähnlich, analog; **~komst** f, Übereinkommen, Abkommen n; Ähnlichkeit, Übereinstimmung, Analogie f; **~komstig** a, übereinstimmend, gleich, gemäß; **~~heid** f, Übereinstimmung, Ähnlichkeit, Analogie f; **~stemmen** vn, übereinstimmen, einig sein, harmonieren; **~stemming** f, Übereinstimmung, Harmonie, Sympathie f.

Overeind, ~end ad, aufrecht, aufgerichtet, gerade; **~eischen** va, überfordern; **~erfelijk** a, erblich; ansteckend; **~~heid** f, Erblichkeit f; **~erven** vn, sich forterben; va, ererben; **~erving** f, Vererbung f; **~eten** vr, sich überessen; **~fijn** a, überfein; **~gaaf, ~gave** f, Übergabe, Überlieferung, Übertragung, Abtretung f.

Overgaan vn, übergehen; sich zu etw. entschließen; aufhören, ver-, vorüber-gehen; übertreten, überlaufen; ***tot stemming ~~***, zur Abstimmung schreiten; ***dat zal met de jaren wel ~~***, das wird sich mit den Jahren wohl verlieren; ***tot een anderen godsdienst ~~***, zu einer anderen Religion übertreten; ***ik kan er niet toe ~~***, ich kann mich nicht dazu entschließen; **~gaar** a, übergar gekocht; **~gang** m, Übergang, Übertritt m; **~~s-bepalingen** f pl, Übergangsbestimmungen f pl; **~gankelijk** a, *(Gram.)* transitiv, zielend; **~garen** va, ersparen, erübrigen; **~gave** f, Übergabe, Einhändigung f; **~gedienstig** a, allzu dienstfertig; **~gelukkig** a, überglücklich; **~genoeg** ad, überreichlich, mehr als zur Genüge; **~geven** va, übergeben, überliefern; aufgeben, verzichten auf; vr, sich ergeben, sich widmen, sich überlassen, frönen; vn, sich erbrechen; ***de vijand moest de stad ~~***, der Feind mußte die Stadt übergeben; ***de belegerden wilden zich niet ~~***, die Belagerten wollten sich nicht ergeben; ***zich aan zijne lusten ~~***, sich seinen Lüsten hingeben; **~geving** f, Überreichung, Übergabe, Abtretung; Widmung; Unterwerfung; Ergebung f; Erbrechen n; **~gevoelig** a, allzu empfindlich; **~gewicht** n, Übergewicht n; **~gieten** va, übergießen; umfüllen; verschütten; **~gieting** f, Übergießung, Umfüllung f; Verschütten n; **~goed** n, Überkleider n pl; a, allzu gut; **~~heid** f, allzu große Güte f; **~golven** vn, überfluten; **~gooien** va, hinüber-, über-werfen; **~grijpen** vn, über-, hinüber-greifen; **~groot** a, überaus groß, ungeheuer; **~~moeder** f, Urgroßmutter f; **~grootvader** m, Urgroßvater m.

Overhaal m, Fähre, Überfahrt f; **~boot** f, Fährboot n; **~glas** n, Destillierkolben m; **~pont** f, Fähre f; **~touw** n, Fährseil n; **~ster** f, Fährfrau; *fig.* Beschwatzerin f.

Overhaast|en *va* übereilen; *vr* sich übereilen; **~ig** *a* übereilt; **~ing** *f* Übereilung, Hast *f*.

Overhal|en *va* über-setzen, -fahren; *fig.* be-, über-reden; destillieren; *(geweer)* den Hahn spannen; *kan ik U niet tot eene wandeling ~~?* kann ich Sie nicht zu einem Spaziergange bewegen; **~~er** *m* Fährmann *m*; **~ing** *f* Überfahrt; *fig.* Überredung *f*; Destillieren, Abziehen *n*.

Overhand *f* Ober-, Über-hand *f*; *de ~ krijgen,* die Oberhand gewinnen; *de ~ hebben,* die Oberhand haben, jm. überlegen sein; **~igen** *va* ein-, über-, be-händigen, überliefern; **~iging** *f* Einhändigung, Über-lieferung, -reichung *f*; **~s** *ad* überwendlich(nähen).

Over|hangen *vn* überhangen; *va* hängen über; **~hebben** *va* übrig haben; *voor iem. veel ~~,* jm. wohlwollen, geneigt sein; **~heen** *ad* darüber-hin, -hinweg, -hinaus; *ik ben er ~~,* ich habe mich darüber hinweggesetzt; *ergens los ~~ loopen,* sich etw. nicht zu Herzen nehmen, über etw. hinhuschen.

Overheer|en *va* unterwerfen, beherrschen; **~ing** *f* Überwältigung, Beherrschung *f*; **~lijk** *a* herrlich, köstlich, prachtvoll, ausgezeichnet; **~schen** *va* beherrschen, die Oberherrschaft ausüben; **~scher** *m* Gewaltherr, Beherrscher *m*; **~sching** *f* Beherrschung, Überwältigung, Gewaltherrschaft *f*.

Overheid *f* Obrigkeit, Behörde *f*, Magistrat *m*; *de stedelijke ~,* die Stadtbehörde; **~s-ambt** *n* Magistratur *f*; **~s-persoon** *m* obrigkeitliche Person *f*, Zivilbeamte *m*.

Over|hellen *vn* überhangen, sich hinneigen; **~helling** *f* Abhang *m*, Senkung, Neigung *f*; **~hemd** *n* Ober-, Vor-hemd *n*; **~hoef** *m* Auswuchs *m* am Hufe; **~hoeks** *ad* **~hoeksch** *a* übereck, schräg; **~hoop** *ad* durcheinander, drunter und drüber; *het huis ligt ~~,* das liegt in großer Unordnung; *met iem. ~~ liggen,* mit jm. uneinig sein; *~~ raken,* sich mit jm. überwerfen; *iem. ~~ schieten,* j. niederschießen; **~hoopen** *va* überhäufen; **~hooren** *va* überhören; **~hooring** *f* Überhören *n*; **~houden** *va* übrig behalten; ersparen.

Overig *a* übrig; **~e** *n* Übrige *n*, Rest *m*; **~ens** *ad* übrigens, im übrigen, weiter.

Over|ijlen *vr* sich übereilen; **~jachten** *va* überhasten; *vr* sich übereilen; **~jagen** *va* hinüberjagen; *vr* sich übereilen; **~jarig** *a* überjährig, verjährt; **~jas** *f* Überrock, -zieher *m*; **~jurk** *f* Überkleidchen *n*.

Over|kant *m* andere, gegenüberliegende Seite *f*; **~kijken** *vn* hinüber-; *va* über-sehen; **~klappen** *va* hinterbringen, klatschen *(fam.)*; **~klauteren** *vn* hinüberklettern; **~kleed** *n* Überkleid, Obergewand *n*, Überdecke *f*; **~~ing** *f* Oberkleidung *f*; **~klimmen** *vn* hinübersteigen; **~klimming** *f* Überklettern *n*, Übersteigung *f*; **~koken** *vn* überkochen; **~komelijk** *a* übersteigbar; *fig.* überwindlich, ersetzbar; **~komen** *vn* herüber-, hinüberkommen; zu Besuch kommen; widerfahren, begegnen; *va* überwinden, verschmerzen; *wij hopen de schade te ~~,* wir hoffen uns von dem Schaden zu erholen; *hoe licht kan U een ongeluk ~~,* wie leicht kann Ihnen ein Unglück geschehen! **~komst** *f* Eintreffen *n*, Besuch *m*, Überkunft *f*; **~kop** *ad* kopfüber; **~kous** *f* Überstrumpf *m*; **~krachtig** *a* überkräftig; **~kroppen** *va fig. fam.* überhäufen.

Over|laat *m* Überlaßdeich, Damm *m*, Wehr *n*; **~laden** *va* überladen; umladen; **~lading** *f* Überladung; Umladung *f*; **~land** *ad* zu Lande; **~langs** *ad* der Länge nach; **~last** *m* Überlast, Überfracht; Be-

lästigung f; **iem.** ~~ *aandoen*, j. belästigen; **-lasten** va, überlasten, überfrachten; **-lastig** a, überlästig; *(Com.)* überlastig; **-lasting** f, Überladung; Belästigung f; **-laten** va, übrig lassen; überlassen, abtreten; *iem. aan zijn lot* ~~, j. seinem Schicksale überlassen; *hij zal zijne zaak aan zijn zoon* ~~, er will sein Geschäft seinem Sohne abtreten; **-leden** a, verstorben, verblichen; *fig.* selig; **~~e** m & f, Verewigte, Dahingeschiedene m & f; **-leg** m, Überlegung, Erwägung f, Bedacht m; *sonder* ~~, unüberlegt; *in* ~~ *treden*, sich beraten; *gemeensaam* ~~, das Einverständnis; **-leggen** va, überlegen, erwägen; ersparen, zurücklegen; vorlegen; *hij heeft de zaak rijp overlegd*, er hat die Sache reiflich erwogen; *alle rekeningen zal hij* ~~, er wird alle Rechnungen vorlegen; **-legging** f, Überlegung, Betrachtung; Zurücklegung; Vorlegung f; **-leven** va, überleben; **~~de** m & f, Überlebende m & f; **-leveren** va, überliefern, übergeben; **-levering** f, Überlieferung; Tradition f; **-levingscontract** n, Überlebungskontrakt n; **-lezen** va, nochmals lesen; durchlesen; **-lieden** m pl, Zunftmeister; Vorsteher m pl; **-ligdagen** m pl, *(Com.)* Überliegetage m; **-liggen** vn, überliegen; **-lijden** vn, sterben, verscheiden, mit Tode abgehen; s, Tod m, Ableben, Hinscheiden n; **-loon** n, Lohn n für Mehrarbeit; **-loop** m, Überlauf; *(Mar.)* Oberlauf; Vorplatz m; ~~ *van gal*, Gallenerguß, Überlaufen der Galle; **-loopen** vn & va, überlaufen; **-looper** m, Überläufer m; **-loven** va, überfordern; **-luid** ad, überlaut; ~~ *lachen*, laut auflachen.

Over|maasch a, jenseit der Maas; **-maat** f, Übermaß n; Gewichtszuschlag m; *tot* ~~ *van ramp*, um das Maß des Unglücks voll zu machen; **-macht** f, Übermacht; Obergewalt f; **~~ig** a, übermächtig, überlegen; **-machtigen** va, überwältigen, beherrschen; **-machtiging** f, Überwältigung f; **-maken** va, nochmals machen; *(pijn)* aufhören machen, vertreiben; *(Com.)* übermachen, übersenden, remittieren; *geld per postwissel* ~~, Geld per Postanweisung übersenden; **-malen** vn, nochmals mahlen; **-man** m, Obmann, Zunftmeister m; **-mannen** va, übermannen; **-mast** a, übermastet; **-matig** a, übermäßig, übertrieben; **-meesteren** va, übermeistern; erobern; **-meestering** f, Übermeisterung; Eroberung f; **-mits** c, weil, in Erwägung daß; **-moed** m, Übermut m, Keckheit, Verwegenheit f; **~~ig** a, übermütig, keck; **-monsteren** va, nochmals mustern; **-morgen** ad, übermorgen; **-mouw** f, Überärmel m; **-naad** f, Übernaht, überwendliche Naht f; **-naaien** va, übernähen; **-naaisel** n, Übergenähte n; **-nachten** vn, übernachten; **-nachting** f, Übernachtung f; **-nemen** va, übernehmen; in Besitz nehmen; entnehmen; *iets uit een boek* ~~, etw. einem Buche entnehmen; **-neming** f, Übernahme; Entlehnung f; **-oud** a, uralt.

Over|pad n, Pfad, Fußsteig, Querweg m; **-pakken** va, umpacken; **-pakking** f, Umpackung f; **-peinzen** va, betrachten, überlegen; *iets* ~~, Betrachtungen über etw. anstellen; **-peinzing** f, Betrachtung f; **-plaatsen** va, versetzen; **-plaatsing** f, Versetzung f; *hij heeft* ~~ *naar een ander regiment aangevraagd*, er ist um Versetzung in ein anderes Regiment eingekommen; **-plakken** va, nochmals kleistern; überkleben, bekleistern; **-planten** va, verpflanzen; **-poetsen** va, nochmals putzen, neu wichsen; **-prikkelen** va, überreizen; **-prikkeling** f, Überreizung f;

~productie *f*. Überproduktion *f*.
Over|reden *va*, überreden, bereden; **~reding** *f*, Überredung *f*; **~~s-kracht** *f*, Überredungskraft *f*; **~reiken** *va*, überreichen; hinüberreichen; **~reiking** *f*, Überreichung, Darbietung *f*; **~rijden** *va*, überreiten, -fahren; *een kind is overreden*, ein Kind ist überfahren worden; **~roeien** *va*, & *vn*, über-, hinüber-rudern; **~rompelen** *va*, überrumpeln; **~rompeling** *f*, Überrumpelung *f*; **~rijnsch** *a*, überrheinisch.
Over|schaduwen *va*, überschatten; in den Schatten stellen; nochmals schattieren; **~schatten** *va*, überschätzen; **~schatting** *f*, Überschätzung *f*; **~schenken** *va*, in ein anderes Gefäß gießen; **~schieten** *vn*, überschießen, übrig bleiben; *er zal weinig op ~~*, es wird dabei wenig abfallen; **~schilderen** *va*, bemalen, nochmals malen, wieder anstreichen; **~schoen** *m*, Überschuh *m*, Galosche *f*; **~schoon** *a*, wunderschön, reizend; **~schot** *n*, Rest, Überrest *m*, Überbleibsel *n*; *het ~~ van de tafel*, der Aufhub vom Tisch; *het stoffelijk ~~*, die irdische Hülle, die Asche; **~schreeuwen** *va*, über-schreien, -tönen; **~schrijden** *va*, überschreiten; **~schrijding** *f*, Über-schreitung, -tretung *f*; **~schrijven** *va*, abschreiben, nochmals schreiben; *(Com.)* übertragen; **~schrijving** *f*, Abschreiben *n*; *(Com.)* Übertragung *f*; *kosten van ~~*, Übertragungskosten; **~schuieren** *va*, nochmals bürsten; **~schuren** *va*, nochmals scheuern, aufputzen; **~seinen** *va*, telegraphieren; **~sjouwen** *va*, hinüberschleppen; **~slaan** *va*, über-schlagen; -sehen; *(ziekte)* anstecken; **~slag** *m*, Überschlag; -blick *m*; **~sleepen** *va*, hinüberschleppen; **~slingeren** *va*, hinüberschleudern; **~sluipen** *vn*, hinüberschleichen; **~smelten** *va*, umschmelzen; **~smeren** *va*, überschmieren; **~smijten** *va*, hinüberschmeißen; **~snellen** *vn*, hinübereilen; **~snoeven** *va*, j. im Prahlen überbieten; **~snood** *a*, verrucht; **~spannen** *va*, überspannen; *(paarden)* umspannen; *vr*, sich überanstrengen; **~spanning** *f*, Überspannung; -anstrengung; Schwärmerei *f*; **~sparen** *va*, ersparen; **~sparing** *f*, Ersparung *f*.
Overspel *n*, Ehebruch *m*; **~en** *va*, nochmals spielen; **~er** *m*, Ehebrecher *m*; **~eres** *f* *(overspeelster)*, Ehebrecherin *f*; **~ig** *a*, ehebrecherisch.
Over|sprei *f*, Überdecke *f*; **~~den** *va*, aus-, über-breiten; **~sprenkelen** *va*, besprenkeln; **~springen** *vn*, über-, hinüber-springen; übergehen; *(slot)* überschnappen; **~sprong** *m*, Übersprung *m*.
Over|staan *vn*, stehen bleiben; zugegen sein; *ten ~~ van den notaris*, in Gegenwart und unter Autorität des Notars; **~stag** *ad*, *(Mar.)* überstag! auf Posten! *~~ wenden*, sich umwenden, das Schiff überstag wenden; *iem. ~~ werpen, fig.* j. aus der Fassung bringen; *iem. ~~ helpen, fig.* jm. ein Bein stellen; **~stappen** *vn*, hinübertreten; *(spoor)* umsteigen; *fig.* etw. ruhen lassen, nicht ernst nehmen; **~ste** *m*, *(Mil.)* Oberst; Vorsteher *m*; **~steeksel, ~stek** *n*, *(Arch.)* Vorsprung; Altan, Balkon *m*; **~steken** *vn*, hervorragen, überhangen; *(Mar.)* hinüber-fahren, -segeln, -setzen; tauschen; *het kanaal, de rivier ~~*, über den Kanal, den Fluß setzen; **~stellen** *va*, gegenüberstellen; **~stelpen** *va*, überschütten; überfüllen; *fig.* überhäufen; überladen; *iem. met werk ~~*, j. mit Arbeit überladen; *van smart overstelpt*, vom Schmerz überwältigt; **~stelping** *f*, Über-häufung, -bürdung *f*; **~stemmen** *vn*, nochmals abstimmen;

va überstimmen; **~stemming** *f*, nochmalige Abstimmung; Überstimmung *f*; **~stijgen** *va* übersteigen, -winden; **~stoomen** *vn* im Dampfschiff hinüberfahren; **~storten** *va* über-schütten, -gießen; **~stralen** *va* überstrahlen; **~stroomen** *va* über-schwemmen, -fluten; **~strooming** *f*, Überschwemmung *f*; **~sturen** *va* übersenden, zuschicken; **~sturing** *f*, Über-, Zu-sendung *f*; **~stuur** *ad* über Steuer, zurück; *alles gaat ~~*, alles geht drunter und drüber.

Over‖tallig *a* überzählig; **~teekenen** *va* von neuem zeichnen; übertragen; *vn* *(Mil.)* sich versetzen lassen; **~tellen** *vn* & *va* über-, nach-zählen; **~telling** *f*, Nachzählung *f*; **~tillen** *va* hinüberheben; *vr* sich überheben; **~timmeren** *va* über-zimmern, -bauen, -dachen; **~tocht** *m*, Über-gang *n*, -fahrt *f*; **~togen** *a* überzogen, bedeckt; *fig.* unfreundlich; *geen ~~ woord*, kein unfreundliches Wort; **~tollig** *a* überflüssig; **~~heid** *f*, Über-fluß *m*, -maß; Unnötige, Entbehrliche *n*; Nutzlosigkeit *f*; **~toom** *m*, Zugfähre *f*, um kleine Fahrzeuge über den Damm in ein anderes Fahrwasser zu ziehen; **~topt** *a* *(wapenk.)* überstiegen; **~treden** *va* über-treten, -schreiten, verletzen, brechen; *vn* (hin)übertreten; übergehen; **~treding** *f*, Übertretung *f*; Vergehen *n*; **~treffen** *va* über-treffen, -bieten, -ragen; **~~d** *a* über-treffend, -ragend; *de ~~de trap, (Gram.)* der Superlativ; **~trek** *m*, Überzug *m*; **~trekken** *va* über-, hinüber-ziehen, bedecken; *het onweder zal ~~*, das Gewitter wird sich verziehen; **~treksel** *n*, Überzug *m*, Bedeckung *f*; **~troeven** *va* übertrumpfen; **~trokken** *a* über-zogen, -deckt; **~tuigen** *va* über-zeugen; -führen; *de rechter moet den beklaagde ~~ of vrijspreken*, der Richter muß den Angeklagten überführen od. freisprechen; **~~d** *a* überzeugend, einleuchtend; **~tuiging** *f*, Überzeugung; Überführung *f*.

Over‖vaart *f*, Überfahrt *f*; **~val** *m*; Überfall *m*, Überrumpelung *f*; **~~s** *n*; *(Med.)* An-, Zu-fall *m*, Ohnmacht *f*; **~vallen** *va* über-, be-fallen; überraschen; **~varen** *va* & *vn* über-, hinüber-fahren; in den Grund fahren; **~vertellen** *va* weiter erzählen; zutragen; **~verven** *va* nochmals färben; wieder anstreichen; **~verzadigd** *a* übersättigt; **~~heid** *f*, Übersättigung *f*; **~vleugelen** *va* überflügeln, übertreffen, weit hinter sich lassen; **~vliegen** *va* & *vn* überfliegen; hinüber-, hin-eilen; **~vlieger** *m*, große Geist *m*; *hij is geen ~~*, er ist kein Genie; **~vlieten** *vn* überfließen; **~vloed** *m*, Überfluß, Reichtum *m*, Fülle, Menge *f*, Übermaß *n*; *ten ~~e*, zum Übermaß, überdies; *de hoorn des ~~s*, das Füllhorn; *~~ van woorden*, Wortschwall; *uit den ~~ des harten spreekt de mond*, wes das Herz voll ist, des geht der Mund über; **~vloedig** *a* reichlich; *hij heeft ~~ werk*, er hat vollauf zu tun; *een ~~e oogst*, eine reichliche Ernte; *~~* *ad* im Überfluß, vollauf; **~vloeien** *vn* überfließen; **~vloeiing** *f*, Überfließen; *(beek)* Austreten *n*; **~voederen, ~voeren** *va* überfüttern; **~voeding** *f*, Überfütterung *f*; **~voerd** *a* *de markt is ~~*, der Markt ist überführt, überfüllt; **~voeren** *va* über-, hinüberführen; übertragen; transportieren; überfüllen; *(dieren)* überfüttern; **~voering** *f*, Überführung *f*, Transport *m*; **~vol** *a* über-füllt, -voll; **~vracht** *f*, Überfracht *f*; **~vragen** *va* über-fordern, -teuern.

Over‖waaien *vn* über-, herüberwehen; vorübergehen; *de kwade bui zal wel ~~*, die üble Laune wird schon verfliegen; **~waardig** *a* überaus wert; **~weg** *ad* zu-

recht; *met iem. niet goed ~~ kunnen,* mit jm. nicht gut auskommen; ~~ sm, Übergang, Querweg m; **~wegen** va nochmals wägen, nachwägen; überlegen, erwägen; **~wegend** a überwiegend, vorherrschend; erwägend; **~weging** f, Erwägung, Betrachtung f; *de zaak in ~~ nemen,* die Sache in Erwägung ziehen; **~weldigen** va überwältigen, besiegen; **~weldiger** m, Überwältiger, Usurpator m; **~weldiging** f, Überwältigung; Usurpation f; **~welfsel** n, Gewölbe n; **~welven** va überwölben; **~werk** n, Extraarbeit f; *uren van ~~,* Über-, Extrastunden; **~werken** va über-, nach-arbeiten; vr sich übermäßig anstrengen; **~werpen** va überwerfen; **~wicht** n, Übergewicht n; *fig.* Aus-, Durch-schlag m; **~~ig** a überwichtig; bedeutungsvoll; **~winnaar** m, Sieger; Besieger, Überwinder m; **~winnelijk** a überwindlich, besiegbar; **~winnen** vn siegen; va besiegen, überwinden; *(geld)* erübrigen; **~winning** f, Sieg m; Besiegung, Überwindung f; *de ~~ behalen,* den Sieg davontragen, **~winst** f, Über-, Mehr-gewinn m; **~winteren** vn überwintern; **~wippen** vn hinüberwippen, -huschen; **~witten** va übertünchen; nochmals weißen; **~wonneling** m, Besiegte, Überwundene m; **~wrijven** va nochmals reiben; **~wulven** va überwölben.

Over|zaaien va übersäen, neu säen; **~zadigen** va übersättigen; **~zadiging** f, Übersättigung f; **~zakken** vn nach einer Seite sinken; **~zeesch** a überseeisch; **~zeggen** va nochmals sagen; zutragen, klatschen *fam.*; **~zeilen** va über-segeln, -fahren; **~zenden** va über-, zusenden, über-machen; **~zending** f, Versendung f, Spedieren n; **~zetten** va über-setzen, -fahren; übertragen, verdolmetschen; **~zetter** m, Übersetzer, Dolmetscher m; **~zetting** f, Übersetzung; Übertragung f; **~zicht** n, Über-blick m; -sicht f; *een beknopt ~~,* eine gedrängte Darstellung; **~zien** va über-sehen, -blicken; *fig.* berechnen; **~ziften** va nochmals sieben; **~zijde** f, gegenüberliegende Seite f, andere Ufer n; **~zijdsch** a jenseitig; **~zilveren** va übersilbern; **~zitten** vn nachsitzen; **~zoet** a allzu süß; **~zout** a allzu sehr gesalzen; **~zulks** ad deswegen, darum; **~zwaar** a äußerst schwer; **~zwemmen** vn hinüberschwimmen; **~zwikken** va umkippen; kreuzlahm machen.

O wee! i o weh!

Oxyd|atie f, *(Chem.)* Oxydation f; **~e** n, Oxyd n; **~eeren** vn oxydieren.

P.

P f, **P** n.

Pa m, Papa, Vater m.

Paadje n, kleine Pfad m.

Paai m, Alte m; *een oude ~,* ein alter Geck; *(Mar.)* Zeugaufseher; ~ f, Zahltag, Termin m; **~ement** n, Rate, Abschlagszahlung f, Termin m; **~en** va hinhalten; beschwichtigen; *iem. met beloften ~~,* j. mit Versprechungen abspeisen.

Paal m, Pfahl m; Stange f; *aan iets ~ en perk stellen,* einer Sache Schranken setzen; *dat staat als een ~ boven water, fam.* das steht bombenfest; **~geld** n, Pfahl-, Hafen-, Anker-geld n; **~meester** m, Pfahlgeldeinnehmer m; **~mossel** f, Pfahlmuschel f; **~schans** f, Verpfählung f, Verhau m; **~steen** m, Grenz-, Mark-stein m; **~tje** n, Pfählchen n; *als puntje bij ~~ komt,* wenn's zum äußersten kommt; **~vast** a fest, unbestreitbar; **~werk** n, Pfahlwerk n; Palissaden f pl; **~woningen** f pl, Pfahlbauten m pl; **~worm** m, Pfahl-, Bohr-wurm m.

Paan m, Schürze f; ~ n pl *(paden),* Pfade m pl; **~der** f, Weidenkorb m.

Paap m, Pfaffe, Priester m; **~je** n,

(*vogel*) Dompfaff, Papagei m; **~sch, ~schgezind** a papistisch; **~sche** m, Papist m.

Paar n Paar n, Koppel f; *~ of onpaar*, gerade oder ungerade; *in een ~ woorden*, mit ein paar Worten.

Paard n Pferd, Roß n (*schaaksp.*) Springer m; *een zwart ~*, ein Rappe; *een oud ~*, eine alte Kracke; *een bont ~*, eine Schecke; *een ~ berijden*, ein Pferd reiten; *een ~ dresseeren*, ein Pferd zureiten; *iem. te ~ helpen*, j. in den Sattel heben; *iem. over het ~ tillen*, *fig.* j. zu hoch erheben; *het hinkende ~ komt achteraan*, der hinkende Bote kommt nach; *men moet een gegeven ~ niet in den bek zien*, geschenktem Gaul sieht man nicht ins Maul.

Paarde|bek m Pferdemaul n **~borstel** m Pferdebürste f; **~dek, ~kleed** n Pferdedecke, Schabracke f; **~kop** m Pferdekopf m **~kracht** f, Pferdekraft f; *een machine van 100 ~~*, eine Maschine von 100 Pferdekräften; **~leder** n (*leer*), Pferde-, Roß-leder n **~lijn** f, Pferdeleine f; Zugseil n.

Paarden|arbeid m Pferdearbeit f; **~arts** m Roßarzt m **~bloem** f, (*Bot.*) Pferde-, Hunds-blume f; **~boon** f, (*Bot.*) Pferde-, Tauben-bohne f; **~dief** m Roßdieb m **~dieverij** f, Pferdediebstahl m **~dokter** m Roßarzt m **~fokker** m Pferdezüchter m **~~ij** f, Pferdezucht; Stuterei f; **~haar** n Pferde-, Roß-haar n **~hals** m Pferdehals m **~handel** m Pferde-, Roßhandel m **~~aar** m Roß-händler, -kamm m **~haren** a roßhaaren; *~~ matras*, Roßhaarmatratze; **~hoef** m Pferdehuf; (*Bot.*) Huflattich m **~horzel** f, (*Zool.*) Pferdebremse f; **~kastanje** f, (*Bot.*) Roßkastanie f; **~kenner** m Pferdekenner m **~knecht** m Pferdeknecht m **~kooper** m Roß-händler, -täuscher m **~kracht** f, Kraft wie ein Pferd, Pferdekraft f; **~markt** f, Roßmarkt m; **~mest** m Pferde-mist, -dünger m; **~middel** n Pferdekur; Arznei f für Pferde; **~oog** n (*Mar.*) Pferdeauge n **~peen** f, Roßrübe f; **~ras** n Pferderasse f; **~slachter** m Pferdeschlächter m **~smid** m Hufschmied m **~spel** n Zirkus m, Kunstreiterbude f; **~stal** m Pferdestall; fürstliche Marstall m **~stoeterij** f, Stuterei f, Gestüte n **~stroo** n Pferdestreu f **~teelt** f, Stuterei, Pferdezucht f; **~tuischer** m Roßtäuscher m **~viller** m Abdecker m **~~ij** f, Abdeckerei f; **~vlieg** f, Pferdebremse f; **~voeder** n Pferdefutter n **~volk** n Reiterei, Kavallerie f; **~vracht** f, Pferdefracht f; **~wed** n Pferdeschwemme f; **~werk** n Pferdearbeit f; **~ziekte** f, Pferdekrankheit f.

Paarde|poot f, Pferdefuß m **~staart** m Pferdeschwanz, Roßschweif; (*Bot.*) Schachtelhalm m **~tuig** n Pferdegeschirr n **~vijg** f, Pferdeapfel m **~vleesch** n Pferdefleisch n **~voet** m Pferdefuß, Klumpfuß m **~zadel** m & n Pferdesattel m **~zalf** f, Hornsalbe f.

Paardje n Pferdchen n *gauw op zijn ~~ zijn*, auf-brausen, -fahren, leicht zornig werden; **~mensch** m Kentaur m **~rijden** vn reiten; **~rijder** m **~rijdster** f, Reiter m Reiterin f.

Paarl, v. **perel** f, Perle f.

Paarlemoer n Perlmutter f; *met ~ ingelegd*, mit Perlmutter ausgelegt; **~en** a aus Perlmutter gemacht; **~kleurig** a perlmutterweiß.

Paarsch a violettfarbig.

Paarsgewijze ad paarweise.

Paasch|achten pl, Sonntag m nach Ostern; **~avond** m Osterabend m **~beest** n Osterrind n **~best** n Prunk-, Fest-gewand n Sonntagsstaat m **~bloem** f, (*Bot.*) Mondkraut n **~brood** n Osterkuchen; (*bij de Joden*) Matzenkuchen m **~dag** m Ostertag m **~ei** n Osterei n.

~**feest** n Osterfest n; ~**lam** n Osterlamm n; ~**maandag** m Ostermontag m; ~**markt** f Ostermesse f; ~**os** m Osterochs m; ~**tijd** m Osterzeit f; ~**vacantie** f Osterferien f pl; ~**week** f Osterwoche f; ~**zondag** m Ostersonntag m.

Paatje n Papachen n.

Pacha m Pascha m.

Pacht f Pacht f; Miete f; *de wijsheid in ~ hebben*, die Weisheit mit Löffeln gegessen haben; ~**contract** n Pachtvertrag m; ~**en** va pachten, mieten; ~**er** m Pächter, Mieter m; ~**hoeve** f Pachthof m; ~**huur** f Pacht-, Miet-zins m; ~**ing** f Pachtung f; Mieten n; ~**penningen** m pl Pachtgelder n pl; ~**spel** n Pachtspiel n; ~**ster** f Pächterin f; ~**tijd** m Pachtzeit f.

Paci||ficatie f Beruhigung f; ~**fiek** a ruhig.

Pad n Pfad m; ~, ~**de** f (*Zool.*) Kröte f; ~**dengif** n Krötengift n; ~**de(n)stoel** m Pilz m.

Paedag||ogiek f Pädagogik f; ~**oog** m Pädagog m.

Paf m Puff, Knall, Stoß m; ~ a aufgebläht; schwerfällig; ~! i piff! paff! ~**fen** vn & va paffen, puffen; ~**ferig** a aufgedunsen; schlaff, matt; ~~**heid** f Aufgedunsenheit; Schlaffheit f; ~**zak** m Dickwanst m.

Pagaai f Pagaje f, Pirogenruder n; ~**en** vn & va pagajen, rudern.

Pagadet f (*Zool.*) Kropftaube f; Kernbeißer m; *fig.* gefallsüchtige Frau f.

Page m Edelknabe, Page m.

Pagode f Pagode f, Götzentempel m.

Pair m Pair m; ~**schap** n Pairswürde f.

Pak n Pack, Ballen; Anzug m; Last, Bürde f; Gesindel n; *een ~ slaag*, eine Tracht Prügel; *met ~ en zak*, mit Sack und Pack; *een ~ van't hart*, ein Stein vom Herzen; *een nat ~ halen*, tüchtig naß werden; ~**doek** m Packleinen n; ~**drager** m Last-, Pack-träger m.

Paketboot f Paketboot, Postschiff n.

Pak||ezel m Last-, Pack-esel m; ~**garen** n Packgarn n, Bindfaden m; ~**huis** n Packhaus; Warenlager n; ~~**huur** f Lagermiete f, Lagergebühren f pl; ~**huismeester** m Magazinverwalter m; ~**je** n Päckchen n; ~**jesdrager** m Gepäckträger m; ~**kelder** m Lagergewölbe, Kellermagazin n.

Pakk||age f Gepäck n; ~**en** va pakken, einpacken; ergreifen, fassen; arretieren; umarmen, küssen; *fam.* knutschen; *zijn boeltje ~*, sein Bündel schnüren; ~**er** m Packer m; ~**et** n Paket, Päckchen n; ~**etpost** f Paketpost f.

Pak||kleed n Packtuch n; ~**koord** n Bindfaden m; ~**schuit** f Pack-, Last-schiff n; ~**touw** n dicke Bindfaden, Packstrick m; ~**zadel** n Packsattel m; ~**zolder** m Lager-, Waren-speicher m.

Pal a fest, unerschütterlich; *~ staan in het gevaar*, der Gefahr trotzen; *iem. ~ zetten*, j. in die Enge treiben; ~ s m Sperr-haken, -kegel m; (*Mar.*) Palle f.

Paladijn m Paladin; Palatin, Statthalter m.

Palankijn m Palankin, Tragsessel m.

Paleer||en va schmücken; ~**sel** n Schmuck m.

Palei f Flaschenzug m; Folter-zeug n, -bank f.

Paleis n Palast m; *het ~ van den koning*, das königliche Schloß; *~ van Justitie*, Justizpalast, Gerichtshof; *~ van volksvlijt*, Industriepalast.

Palen vn grenzen, anstoßen; ~ m pl, Pfähle; *fig.* Schranken f pl; *binnen de ~ blijven*, in den Schranken bleiben.

Palet n (*schilderk.*) Palette f; Federballschlägel, Schläger m; ~**ten** vn Federball spielen.

Palfrenier m Stallknecht m.

Paling m Aal m; ~**fuik** f Aal-reuse f, -korb m; ~**kaar** f Aalkasten m; ~**net** n Aalnetz n; ~**schaar** f, ~**steker** m Aalgabel f.

Palinuur m Palinur; *fig.* Steuermann m.

Palissad||e f Palissade f, Schanzpfahl m; ~**eeren** va verpfählen.

Palissander n, Palisanderholz n.
Paljas m, Bajazzo, Hanswurst m.
Palklamp n, Haspelklemme; *(Mar.)* Pallklampe f.
Pallas m, Pallasch, Reitersäbel m.
Palm f, Handfläche f; Dezimeter m; ~ m, *(Bot.)* Palme f; Buchs-, Palmbaum m; **~blad** n, Palmblatt n; **~boom** m, Palmbaum m; **~bosch** n, Palmenwald m; **~hout** n, Palm-, Buchs-baumholz n; **~~en** a, buchsbaumen; **~olie** f, Palmöl n; **~paschen** m, Palmsonntag m; **~tak** m, Palmzweig m; **~wijn** m, Palmwein m; **~zondag** m, Palmsonntag m.
Palster, ~stok m, Pilgerstab m.
Paltrok m, Pilgerkleid n.
Paltsgraaf m, Pfalzgraf m; **~schap** f, Pfalzgrafschaft f.
Pamflet n, Pamphlet n, Flug-, Schmäh-schrift f.
Pampelmoes m, Pompelmuse f (eine große Apfelsine).
Pampernoelje f, Schwamm, Pilz m.
Pan f, Pfanne; Koch-, Brat-pfanne f; *(dakpan)* Dachziegel m; *heet uit de ~*, brühwarm; *de vijanden in de ~ hakken*, die Feinde in die Pfanne hauen; *een veeg uit de ~ krijgen*, einen Seitenhieb bekommen; *aan de ~ likken*, übel wegkommen; **~aal** m, Back-, Brat-aal m; **~aarzen** va, *fam.* züchtigen, peitschen; **~appel** m, Bratapfel m; **~boor** f, *(Med.)* Schädelbohrer, Trepan m; **~boring** f, Trepanieren.
Pand n, Pfand; Besitztum n; Hypothek f; Rockschoß m; *~ verbeuren*, Pfänder spielen; *als ~ geven*, verpfänden, versetzen; **~beleener** m, Pfandleiher m; **~brief** m, Pfandbrief m.
Pandekten f pl, Pandekten f pl.
Pandeksel n, Pfannendeckel m.
Pand|en va, pfänden; **~er** m, Pfänder m; **~gever** m, Pfandgeber m; **~houder** m, Pfandinhaber m; **~ing** f, Auspfändung f; **~je** n, geringe Unterpfand n; **~jesbaas** m, Pfandleiher m; **~jeshuis** n, Leihhaus n; **~nemer** m, Pfand-gläubiger, -nehmer m.

Pandoer m, Pandure m; **~en** vn, *(kaartspel)* panduren.
Pand|recht n, Pfandrecht n; **~schuld** f, Pfandschuld f; **~spel** n, Pfand-, Pfänder-spiel n; **~wet** f, Pfandgesetz.
Paneel n, Paneel, Getäfel, Füllstück n; *op ~ schilderen*, auf Holz malen; **~hout** n, Daubenholz n; **~zager** m, Paneelsäger m.
Panharing m, Brat-, Pfannen-hering m.
Pan|iek f, Panik f; **~isch** a, panisch.
Panlikk|en vn, schmarotzen; **~er** m, Schmarotzer m; **~erij** f, Tellerleckerei f.
Pannekoek m, Pfannkuchen m.
Pannen|bakker m, Ziegelbrenner m; **~~ij** f, Ziegelbrennerei f; **~dak** n, Ziegeldach n; **~dekker** m, Ziegeldecker m.
Pannetje n, Pfännchen n; kleine Dachziegel m.
Panser = pantser n, Panzer; Harnisch m.
Pantalon f, Pantalon m; Beinkleider n pl.
Panter m, *(Zool.)* Panther m.
Pantheïs|me n, Pantheismus m; **~t** m, Pantheist m.
Pantoffel f, Pantoffel, Hausschuh m; *onder de ~ staan*, *fig.* unter dem Pantoffel stehen; **~regeering** f, Pantoffelregiment n.
Pantser n, Panzer, Harnisch m; **~en** va, panzern; *een gepantserd schip*, ein Panzerschiff.
Pan|visch m, Pfann-, Brat-fisch m; **~vlies** n, Hirn-, Schädel-haut f.
Pap f, Brei; Kleister m; *mosterdpap*, *(Med.)* Senf-pflaster n, -teig, -umschlag m; **~achtig** a, breiartig, pappicht.
Papa m, Papa, Vater m.
Papaver f, Mohn m; **~olie** f, Mohnöl n; **~zaad** n, Mohnsamen m.
Papegaai m, Papagei m; *hij heeft den ~ geschoten*, er hat den Preis gewonnen; **~s-kooi** f, Papageikäfig m; **~s-neus** m, Habichtsnase f.
Papen|bloem f, *(Bot.)* Hundslattich m, Pferdeblume f; **~dom** n, Pfaffentum n; **~hoed** m, **~~je** n, *(Bot.)* Pfaffenhut m; **~kruid** n, *(Bot.)* Löwenzahn m; **~kullikens** m pl, Aaronskraut n.

Pap-eter m, Breiesser m; *fig.* Memme f.
Papier n, Papier n; Schrift f; *(Com.)* Wechsel m, Anweisung f; **~achtig** a, papierartig; **~bekladder** m, Tintenkleckser m; **~bloem** f, Immortelle f; **~en** n pl, Papiere, Dokumente n pl; *dat loopt in de ~~*, das läuft ins Geld; **~en** a, papieren, von Papier; **~fabriek** f, Papier-fabrik, -mühle f; **~handel** m, Papier-handlung f, -handel m, -geschäft n; **~knipsel** n, Papierschnitzel n; **~maché** n, Papiermaché n; **~maker** m, Papierfabrikant m; **~mand** f, Papierkorb m; **~molen** m, Papiermühle f; **~plant** f, **~riet** n, Papyrusstaude f; **~schaar** f, Papierschere f; **~snippers** m pl, Papierschnitzel m pl; **~winkel** m, Papierladen m.
Papillot f, Papillote f, Haarwickel m.
Papist m, Papist, Römling m.
Pap‖ketel m, Breikessel m; **~lepel** m, Breilöffel m; **~pen** va, kleistern; *(Med.)* Brei-, Senf-umschläge machen; **~perig, ~pig** a, brei-, kleister-artig; **~pot** m, Breitopf m; **~sel** n, Kleister m; Appretur f.
Paraaf f, Paraphe f, Namenszug m.
Para‖bel f, Parabel f; **~bool** f, *(Geom.)* Kegelschnitt m.
Parade f, *(Mil.)* Parade, Truppenschau; Abwehr f eines Hiebes; *groote ~ en klein garnisoen*, bunte Kragen, leere Magen; **~bed** n, Paradebett n; **~kleed** n, Gala-kleid n, -anzug m; **~paard** n, Paradepferd n; **~plaats** f, Paradeplatz m.
Paradeeren vn, paradieren, Parade machen.
Paradijs n, Paradies, Eden n, Lustgarten m; **~achtig** a, paradiesisch; **~appel** m, Paradiesapfel m; **~vogel** m, Paradiesvogel m.
Paragraaf f, Paragraph m.
Parallel a, *(Geom.)* parallel, gleichlaufend; ~ f, Parallele f; **~cirkel** m, Parallelkreis m; **~ogram** n, Parallelogramm n.
Para‖plui f, Regenschirm m; **~siet** m, Parasit, Schmarotzer m; **~sol** f, Sonnenschirm m.
Pardel m, Pardel, Parder m.
Pardoes! i, pardauz!
Pareeren va, parieren, abwehren.
Parel f, Perle f; *(Med.)* Star m; **~en** *voor de zwijnen werpen*, Perlen vor die Säue werfen; **~achtig** a, perlartig; **~druif** f, Perltraube f; **~duiker** m, Perlentaucher m; **~en** vn, perlen; **~gerst** f, Perl-gerste, -graupe f; **~grijs** a, perlgrau; **~gruis** n, Staubperlen f pl; **~hoen** n, Perlhuhn n; **~kleurig** a, perl-farbig, -farben; **~kroon** f, Perlenkrone f; **~kruid** n, *(Bot.)* Perl-, Stein-hirse f; **~letter** f, *(Typ.)* Perlschrift f; **~moer** n, Perlmutter f; **~mossel, ~schelp** f, Perlmuschel f; **~snoer** f, Perlenschnur f; **~vangst** f, Perlenfang m; **~visscherij** f, Perlenfischerei f; **~zijde** f, Perlenseide f.
Paren va, paaren; vr, sich verbinden; *gepaard gaan met*, verbunden sein mit.
Parfum n, Parfüm n; **~eeren** va, parfümieren.
Pari, *al ~*, *(Com.)* pari, gleich; ~ s n, Wette f; *een ~ maken*, eine Wette machen; **~ëeren** vn, wetten, parieren.
Paring f, Paarung, Verbindung f.
Park n, Park m; **~achtig** a, parkartig.
Parket n, Parkett n, Sperrsitz m; Verlegenheit f; *in een moeilijk ~ zitten*, in einer schwierigen Lage sein; **~eeren** va, täfeln; **~vloer** m, Parkettboden m.
Parkiet m, kleine Papagei m.
Parlement n, Parlament n; **~air** m, Parlamentär m; a, parlamentarisch; **~s-lid** n, Mitglied n des Parlaments.
Parmantig a, stattlich, stolz, schön.
Parmezaankaas f, Parmesankäse m.
Parochi‖aan m, Pfarrkind n; **~ie** f, Kirchspiel n; **~iekerk** f, Pfarrkirche f.
Parool f & n, Parole, Losung f.
Part n, Teil m; *(Mar.)* Part n; *fig.* Streich m; *~ noch deel aan iets hebben*, mit etw. nichts zu schaffen haben; *voor mijn ~*, meinet-

wegen; *aan iem.* ~**en** *spelen*, jm. einen Streich spielen.

Parterre n. Parterre; *(huis)* Erdgeschoß n.

Participatie f. Teilnehmung f.

Particulier m. Privatmann m.; a. privat, besonder; sonderbar; ~ *bericht*, Privatbericht; ~*e saken*, Privatsachen.

Partiëel a. teilweise, partiell.

Partij f. Partei, Sekte, Faktion; Stimme f.; Gesellschaftsfest n.; Ball m.; Partie f.; ~ *kiezen*, Partei ergreifen; *men moet beide* ~*en hooren*, man muß beide Parteien hören; *de directeur geeft eene afscheidspartij*, der Direktor gibt ein Abschiedsfest; *wie speelt de vioolpartij?* wer spielt die Violinpartie? *een* ~ *tabak*, eine Partie Tabak; *eene* ~ *biljart*, eine Partie Billard; *van de* ~ *zijn*, mitmachen; *een rijke* ~ *(huwelijk) doen*, eine gute Partie machen; ~ *van iets trekken*, sich etw. zu nutze machen, etw. gut benutzen; ~**dig** a. parteiisch; ~~**heid** f. Parteilichkeit f.; ~**ganger** m. Parteigänger m.; ~**geest** m. Partei-, Faktionsgeist m.; ~**hoofd** n. Parteiführer m.; ~**schap** f. Parteilichkeit, Uneinigkeit f.; ~**zucht** f. Parteisucht f.

Partituur f. *(Mus.)* Partitur f.; ~**uur** n. Partie, Heirat; Vermögens-, Standes-gleichheit f.

Paruik, v. **pruik** f. Perücke f.

Parvenu m. Parvenü, Emporkömmling m.

Pas m. *(tred)* Schritt; Gang; *(doortocht)* Paß; *(vrijbrief)* Paß, Geleitsbrief m.; *in den* ~ *blijven*, Schritt halten; *iem. den* ~ *afsnijden*, jm. den Weg versperren; *eenen* ~ *verdedigen*, einen Paß verteidigen.

Pas n. rechte Augenblick m.; ~ *geven*, sich geziemen, passen; *een woordje op zijn* ~, ein wohlangebrachtes Wort; *te* ~ *komen*, zu statten kommen; *juist van* ~ *komen*, gerade recht, im rechten Augenblicke kommen, *te* ~ *brengen*, geschickt anwenden, anbringen; *het kwam zoo in't gesprek te* ~, es kam so die Rede darauf; *dat geeft geen* ~, das schickt sich nicht; ~ a. gut passend; *laarzen* ~ *maken*, machen, daß die Stiefel gut passen; ~ ad. kaum, erst; *'t is* ~ *5 uur*, es ist erst 5 Uhr; *hij is* ~ *heengegaan*, er ist soeben erst weggegangen.

Pascha n. Passahfest n.

Paschen pl. Ostern pl.; Passah n.; ~ *houden*, kommunizieren; zur Beichte gehen.

Pas|ganger m. Paßgänger, Zelter m.; ~**geboren** a. neugeboren; ~**geld** n. Scheidemünze f.; ~**klaar** a. fertig zum Anprobieren.

Paskwil n. Pasquill n. Schmähschrift f.

Pas|lood n. Bleiwage f.; Senkblei n.; ~**munt** f. Scheidemünze f.; ~**poort** n. Paß, Reise-, Lauf-paß; Geleitschein; *(Mil.)* Abschied m.

Passaat, ~**wind** m. Passatwind m.

Passag|e f. Passage; Überfahrt f.; Durchgang; *(boek)* Satz, Abschnitt m.; *(Mus.)* Passage, Stelle f.; ~**egeld** n. Passagiergeld n. Fracht f.; ~**ier** m. Fahrgast, Passagier m.; ~**iersgoed** n. Passagiergut n.

Pass|ant ad. *en* ~, beiläufig, beiher; ~~ sm. Passant m.; ~~**enhuis** n. Passantenhaus n.; ~**eeren** vn. passieren; durchreisen, vorübergehen; geschehen; erträglich sein; va. *(oord)* passieren; *(tijd)* zubringen; *(akte)* ausfertigen.

Passelijk a. leidlich, erträglich; passend; ~**heid** f. Schicklichkeit f.

Passement n. Posament n. Borte f.; ~**koord** f. Tressenschnur f.; ~**maker** m. Posamentierer m.; ~**werk** n. Posamentierarbeit f.

Passen vn. & vap. passen; sich schicken; zukommen; konvenieren; achten auf; va. anpassen, anprobieren; *(geld)* abpassen; *op zijn tellen* ~, *fig.* auf seiner Hut sein, sich vorsehen.

Passe-partout n. Haupt-, Nachschlüssel m.

Passer m, Zirkel; *(Mar.)* Passer m; **~doos** f, Reißzeug n.

Passie f, Passion, Karwoche, Leidensgeschichte; Passion, Leidenschaft f, Hang m; *als de vos de ~ preekt, boer, pas op je gansen*, wenn der Fuchs predigt, hab' acht auf die Gänse; **~bloem** f, Passionsblume f; **~week** f, Karwoche f.

Passief a, passiv, leidend; ~ sn, *(Gram.)* Passivum n; *(Com.)* Passiva n pl, Passivschuld f.

Pastei f, Pastete f; **~bakker** m, Pastetenbäcker m.

Pastel n, Pastell n, Farbenstift m; **~schilder** m, Pastellmaler m; **~~ij** f, Pastell-malerei f, -gemälde n.

Pastielje f, Pastille f.

Pastinak f, *(Bot.)* Pastinake f; **~enzaad** n, Pastinakensamen m.

Pastoor m, katholische Pfarrer m; **~s-plaats** f, Pfarrstelle f; **~s-woning** f, Pfarrhaus n.

Pastoraal a, pastoral; ~ f, Pastorale f.

Pastorie f, Pfarrei f, Pfarrhaus n; **~goederen** n pl, Pfarrgüter n pl.

Patent n, Patent n, Gewerbeschein m; ~ a, vortrefflich, ausgezeichnet; **~belasting** f, Gewerbesteuer f; **~eeren** va, patentieren; **~olie** f, raffinierte Rüböl n; **~plichtig** a, gewerbesteuerpflichtig; **~wet** f, Gewerbesteuergesetz n.

Pater m, Pater m; **~noster** n, Paternoster n, Rosenkranz m; *fig. fam.* Hand-fessel, -schelle f; **~stuk** n, Ochsenrippe f; **~s-vaatje** n, beste Fäßchen n.

Path‖etisch a, pathetisch, ausdrucksvoll; **~ologie** f, Pathologie, Krankheitslehre f.

Patient m, Patient, Kranke m; **~e** f, Patientin f; **~ie** f, Geduld f; **~iespel** n, Geduldspiel n, Patience f.

Patik n, *(Bot.)* stumpfblattige Ampfer m.

Patriarch m, Patriarch; Erzvater m; **~aal** a, patriarchalisch; **~aat** n, Patriarchat n.

Patriciër m, Patrizier m.

Patrijs m, Rebhuhn n; **~hond** m, Hühnerhund m; **~poort** f, *(Mar.)* Lichtpforte f.

Patrijzen m pl, Rebhühner n pl; *een vlucht of koppel ~*, ein Volk Hühner; **~jacht** f, Hühnerjagd f.

Patriot m, Patriot m; **~isme** n, Patriotismus m.

Patron‖aat n, Patronat n; **~es** f, Patronin f.

Patroon m, *(beschermer, heer)* Patron, Schutzherr; Schutzheilige; Herr, Prinzipal, Chef; Gönner m; ~ f, Patrone, Pulverhülse f; ~ n, Muster, Modell n; **~schap** n, Patronat n; **~tasch** f, Patronentasche f.

Patrouille f, Patrouille, Runde f.

Pauk f, *(Mus.)* Pauke f; **~en** vn, die Pauken schlagen, pauken; **~er** m, Paukenschläger, Pauker m.

Paus m, Papst m; **~dom** n, Papsttum n, päpstliche Würde f; **~elijk** a, päpstlich; **~gezind** a, papistisch; **~schap** n, Pontifikat n, Papstwürde f.

Pauseer‖en vn, pausieren, eine Pause machen; **~ing** f, Pausierung, Pause f.

Pauw m, Pfau m; **~enei** n, Pfauenei n; **~e-staart** m, Pfauenschwanz m; **~e-veer** f, Pfauenfeder f; **~in** f, Pfauhenne f.

Pauze f, Pause f, Ruhepunkt m.

Paviljoen n, Pavillon n, Gartenhaus; Zelt, Zeltbett; *(Mar.)* Hinterdeck n, erste Kajüte f.

Pecunieel a, pekuniär.

Pedaal n, Pedal n.

Pedant m, Pedant m; a, pedantisch.

Pedel m, Pedell m.

Pedestal n, Piedestal n, Sockel m.

Peel f, Haarband n, Moorboden, Morast m.

Peen f, *(Bot.)* Mohrrübe, Möhre f; **~zaad** n, Möhrensamen m.

Peer f, Birne f; **~vormig** a, birnenförmig.

Pees f, *(Anat.)* Sehne, Flechse f; Ochsenziemer m; **~achtig** a, sehnicht; **~knoop** n, Nervenknoten m.

Peet m & f, Pate m & f, Gevatter m; **~geschenk** n, Patengeschenk n; **~oom** m, **~tante** f, Paten-onkel m, -tante f.

Pegel m, Eichmarke f; **~en** va, eichen.

Peil m, Pegel m; *(Mar.)* Peil; *fig.* Maß n, Grad m; *daar is geen ~ op te trekken,* das ist nicht zu berechnen; **~en** va, *(Mar.)* peilen, das Senkblei auswerfen; erforschen, ergründen, sondieren; **~er** m, Eicher; Untersucher m; **~ing** f, Eichen; Visieren, Messen n; **~ketting**, Visierkette f; **~lood** n, Senkblei n; **~schaal** f, Pegelskala f; **~stok** m, Eich-, Visier-stab m.

Peinzen vn, sinnen, nachsinnen, grübeln; **~er** m, Träumer, Grübler m; **~ing** f, Sinnen, Grübeln n.

Peis f, Friede m.

Pek, pik n, Pech n; *wie met ~ omgaat, wordt er mede besmet,* wer Pech angreift, besudelt sich; **~broek** f, Matrosenhose, Teerjacke f; Matrose m; **~donker** a, stockfinster; **~draad** m, Pechdraht m.

Pekel f, Pökel m, Salzlake f; *fig. fam.* Pech n; *in de ~ zitten, fam.* in der Patsche stecken; **~achtig** a, salzig; **~en** va, pökeln, einsalzen; **~haring** m, Pökelhering; *fig.* Pickelhering, Hanswurst m; **~nat** n, Salzlake f; **~saus** f, Marinade f; **~schuim** n, Pökelschaum m; *fig.* Brandung f; **~spek** n, Pökelspeck m; **~vleesch** n, Pökelfleisch n; **~zonde** f, alte Sünde f.

Pekken, pikken va, pichen, verpichen; **~kleed** n, Pechleinwand f; **~krans** m, Pechkranz m; **~lap** m, Pechlappen; *fig.* Matrose m; **~pleister** n, Pechpflaster n; **~reuk** m, Pechgeruch m; **~ton** f, Pechtonne f.

Pel f, Schale, Hülse, Schote f, Häutchen n; **~degarst** f, geschälte Gerste f; Graupen f pl; **~erwt** f, Schotenerbse f.

Pelgrim m, Pilger, Pilgrim, Wallfahrer m; **~age** f, Pilgerschaft, Wallfahrt f; **~s-gewaad** n, Pilger-gewand, -kleid n; **~s-staf** m, Pilgerstab m; **~s-tasch** f, Pilgertasche f; **~s-tocht** m, Pilgerfahrt f.

Pelikaan m, Pelikan m.

Pellen va, aus-, ent-hülsen, schälen; *een eitje met iem. te ~ hebben,* ein Hühnchen mit jm. zu rupfen haben; **~** n, Drillich, Leindamast m; **~wever** m, Damastweber m.

Pellies f, Pelzmantel, Pelz m.

Pelmolen m, Graupenmühle f.

Peloton n, *(Mil.)* Peloton n, Rotte f.

Pels m, Pelz m; **~werk** n, Rauch-, Pelz-werk n.

Pelterijen f pl, Rauchwaren f pl.

Peluw f, Pfühl m.

Pen f, Feder, Schreibfeder; *fig.* Schreibart f, Stil; *(pin)* Pflock; Nagel, Stachel m (des Igels); Zwecke, Zwicke f; *een stalen ~,* eine Stahlfeder; *in de ~ blijven, fig.* unterbleiben.

Penant n, Fensterpfeiler m; **~spiegel** m, Pfeilerspiegel m; **~tafel** f, Pfeilertisch m.

Pendant m, Gegen-, Seiten-stück n.

Pendule f, Stutz-, Pendel-uhr f.

Pene f, Strafe f.

Penibel a, peinlich.

Pennekunst f, Schönschreibekunst f; **~likker** m, Federfuchser, Schreiber m; **~mes** n, Federmesser n; **~schacht** f, Federkiel m; **~strijd** m, Federkrieg m; **~trek** m, Federzug, Schriftzug m.

Pennen vn, schreiben; **~** s f pl, Federn pl; **~bak** m, Federkasten m; **~houder** m, Federhalter m; **~koker** m, Federbüchse f, Pennal n; **~kooper** m, Federhändler m.

Penner m, *fam.* Vielschreiber m.

Penning m, Pfennig, Heller m; *fig.* Medaille, Denk-, Schau-münze f; *op den ~ zijn,* sehr sparsam *of* knauserig sein; *alles tot op den laatsten ~ betalen,* alles bei Heller und Pfennig bezahlen; *'s lands ~en,* die Staatskasse; **~blad** n, *(Bot.)* Pfennigkraut n; **~kabinet** n, Münzkabinett n; **~kunde** f, Münzkunde, Numismatik f; **~meester** m, Schatzmeister, Kassenführer m; **~~schap** n, Kassenführung.

Pens m, Wiederkäuermagen m; *fig.*

Bauch, Wanst m; **-buik** m, Schmerbauch, Dickwanst m.

Pensee(bloem) f, Viole f, dunkle Stiefmütterchen n.

Penseel n, Malerpinsel m; **-en** va, malen; **-streek** m, Pinselstrich m.

Pens‖ioen n, Pension f, Ruhegehalt n; **-ionnaire, -ionaris** m, Pensionär m; **-ionneeren** va, pensionieren; **--ionneering** f, Pensionierung f.

Peper f, Pfeffer m; **-achtig** a, pfefferartig, pfefferig; **-bus** f, Pfefferbüchse f; **-duur** a, sehr teuer, gepfeffert; **-en** va, pfeffern; **--huisje** n, Zuckertüte f; **-koek** m, Pfeffer-, Leb-kuchen m; **-korrel** f, Pfefferkorn n; **-molen** m, Pfeffermühle f; **-munt** f, Pfefferminze f; **-noot** f, Pfeffernuß f; **-plant** f, Pfefferstaude f; **-saus** f, Pfefferbrühe f; **-wortel** m, Pfefferkraut n; Meerrettich m.

Per prp, per; ~ *omgaande*, umgehend; ~ *postwissel*, per Postanweisung; **-ceel** n, Parzelle, Abteilung f; Haus, Besitztum n; **--s-gewijze**, in Parzellen; **-cent** n, Prozent n; **-ceptie** f, Einnahme, Steuereinnahme; Wahrnehmung f.

Pere‖boom m, Birnbaum m; **-n-sap** n, Birnensaft m; **-pit** f, Birnenkern m.

Perfectie f, Perfektion f.

Periodiek a, periodisch.

Perk n *(park)*, Blumenbett n; Schranke f.

Perkament n, Pergament n; **-achtig** a, pergamentartig.

Per‖missie f, Erlaubnis f, Urlaub m; **-mitteeren** va, erlauben.

Perron n, Perron, Bahnsteig m.

Pers f, Presse f; **-baar** a, preßbar; **-boom** m, *(Typ.)* Preßschwengel m; **-bord** n, Preßbrett n; **-delict** n, Preßvergehen n; **-en** va, pressen, drücken, keltern; **-er** m, Presser, Kelterer, Glänzer m.

Persico f, Persiko, Pfirsichlikör m.

Persifl‖age f, Verspottung f; **-eeren** va, persiflieren.

Pers‖ijzer n, Preßeisen n; **-ing** f, Pressung f, Druck m; **-loon** n, Preßlohn m.

Person‖age f, Person, Standesperson f; **-aliteit** f, Personalität f; **--eel** n, Personal n; **--** a, persönlich; **--eele** *belasting*, Personalsteuer f; **-ificatie** f, Personifikation f.

Persoon m, Person f; **-lijk** a, persönlich; **--heid** f, Persönlichkeit f; **--s-verbeelding** f, Personifikation f; **-tje** n, *mijn* **~~**, meine Wenigkeit.

Perspectief f & n, Perspektive f.

Pers‖pomp f, Preßpumpe f; **-vrijheid** f, Preßfreiheit f.

Pertinent a, ganz bestimmt.

Pertizaan f, Partisane f.

Perzik f, Pfirsich m; -e f; **-bloesem** m, Pfirsichblüte f; **-boom** m, Pfirsichbaum m; **-pit** f, Pfirsichkern m.

Pessimisme n, Pessimismus m.

Pest f, Pest f; **-achtig** a, pestartig; **-buil, -kool** f, Pestbeule f; **-huis** n, Pestspital n; **-lijder** m, **--es** f, Pestkranke m & f; **-ilentie** f, Pestilenz f.

Pet f, Kappe, Mütze f.

Pete‖gift f, Patengeschenk n; **--kind** n, Pate m & f; **-moei,** *fam.* **--meu** f, Patin f; **-vaar** m, Pate m.

Peter m, Pate, Taufpate m; **-schap** n, Gevatterschaft f.

Peterselie f *(pieterselie)*, *(Bot.)* Petersilie f; **-blad** n, Petersilienblatt n; **-saus** f, Petersiliensauce f.

Petit‖ie f, Petition, Bittschrift f; **--ionneeren** vn, petitionieren; **-ionnaris** m, Bittsteller m.

Petroleum n, Steinöl, Petroleum n.

Petten‖maker m, Mützenmacher m; **-winkel** m, Mützenladen m.

Petto, *in* **~** *houden*, in petto behalten.

Peukel, v. **pukkel** f, Pustel f.

Peul f, **-dop** m, *(Bot.)* Schote f, **--erwt** f, Schotenerbse f; **-uw,** v. **peluw** f, Pfühl m; **-vrucht** f, Hülsenfrucht f.

Peur f, Aal-puppe, -quappe f; **-der** m, Aalfänger m; **-en** vn, Aale fangen.

Peuter m, Pfeifen-räumer, -stocher m; *fam.* Arbeit f; **-en** vn, stochern; *fam.* popeln; sich anstrengen; **--ing** f, Durchwühlen, Stochern n.

Peuzel m & f, kleine Kind, kleine

Ding [n]; ~ [m] langsame Essen [n]; Trendler [m]; **~aar** [m] Lecker; Trendler [m]; **~en** [va] & [vn] langsam essen, sich gütlich tun; *fam.* schnabulieren; trendeln, trödeln; **~ing** [f] kleine Verrichtung; Kleinigkeit; Zauderei [f]; **~werk** [n] Naschwerk [n].

Pezerik [m] Ochsenziemer [m].

Phantoom [n] Trugbild [n].

Pharmac|eut [m] Pharmazeut [m]; **~ie** [f] Pharmazie [f]; **~opee** [f] Pharmakopöe [f].

Philanthr|oop [m] Philanthrop, Menschenfreund [m]; **~opie** [f] Menschenliebe [f]; **~opisch** [a] philanthropisch.

Philippijntje [n] Vielliebchen [n].

Philist|er, ~ijn [m] Philister [m].

Philo|loog [m] Philolog [m]; **~soof** [m] Philosoph [m].

Phlegmatiek [a] phlegmatisch.

Phonograaf [m] Phonograph [m].

Photograaf [m] Photograph [m].

Phrase [f] Phrase, Redensart [f].

Phys|ica [f] Physik [f]; **~icaal** [a] physikalisch; **~iek** [a] physisch; **~~** [n] Leibesbeschaffenheit [f]; **~ionomie** [f] Physiognomie [f].

Pian|ino [f] Pianino [n]; **~ist** [m] **~~e** [f] Pianist [m], -in [f]; **~o** [f] Piano, Fortepiano [n]; **~o** [ad] piano, leise.

Piëdestal [n] Fußgestell [n] Sockel [m].

Piefpafpoef! [i] piff paff puff!

Piek [f] Pike [f], Spieß; *(Mar.)* Piek [n]; *de ~ schuren,* Reißaus nehmen; *fam.* sich drücken; **~en** [va] *(Mar.)* pieken; nähen, sticheln; **~enier** [m] Pikenier, Pikenträger [m]; **~eval** [f] *(Mar.)* Piekefall [n]; **~stok** [m] Lanzenholz [n].

Piep|en [vn] piepen; *zoo als de ouden songen, ~~ de jongen,* wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen; **~erig** [a] piepend; fein, dünn, schwächlich; **~erigheid** [f] Schwächlichkeit, Winzigkeit [f]; **~jong** [a] blutjung.

Pier [f] Regenwurm [m]; *dood als een ~,* mausetot; *hij is de kwade ~,* er hat es immer getan; **~en** [va] *fig.* foppen, betrügen; **~e-waaien** [vn] herumflankieren; **~e-waaier** [m] Tagedieb, lockere Zeisig [m].

Piet [m] Peter [m]; *zwarte ~,* schwarzer Peter (Spiel); *hij is een ~, fam.* er ist ein Haupthahn; *een groote ~,* ein großer Herr; **~erman** [m] *(visch)* Peterfisch, Stacheldrache [m].

Pieterselie [f] v. **peterselie.**

Piet|je [n] *vulg.* Laus [f]; **~lut** [m] Dümmling, Kleinigkeitskrämer [m]; **~luttig** [a] kleinlich.

Pieus [a] fromm, religiös.

Pij [f] Kutte [f]; **~akker, ~ekker** [m] {Wams [n]}.

Pijl [m] Pfeil [m]; **~boog** [m] Armbrust [f], Bogen [m]; **~bundel** [m] Pfeilbund [n]; **~er** [m] Pfeiler [m]; **~koker** [m] Pfeilköcher [m]; **~kruid** [n] *(Bot.)* Pfeilkraut [n]; Wasserfroschlöffel [m]; **~naad** [f] Pfeil-, Scheitelnaht [f]; **~punt** [f] Pfeilspitze [f]; **~schot** [n] Bogenschuß [m]; **~snel** [a] pfeilschnell; **~staart** [m] Pfeilschwanz [m]; fliegende Eichhörnchen [n]; **~vormig** [a] pfeilförmig.

Pijn [f] Schmerz [m]; *fig.* Pein [f]; **~** [m] *(Bot.)* Fichte, Föhre [f]; **~appel** [m] Tannenzapfen [m]; **~~klier** [f] *(Anat.)* Zirbeldrüse [f]; **~bank** [f] Folterbank [f]; **~boom** [m] Fichte [f]; **~bosch** [n] Fichtenwald [m]; **~en** [va] pressen, drücken; **~igen** [va] peinigen, foltern, martern; **~iger** [m] Peiniger, Folterer [m]; **~iging** [f] Peinigung, Marter, Folterqual [f]; **~lijk** [a] schmerzhaft; *fig.* peinlich; **~~heid** [f] Schmerzhaftigkeit; *fig.* Angst, Schmerzlichkeit [f]; **~stillend** [a] schmerzlindernd.

Pijp [f] Pfeife, Tabakspfeife; *(buis)* Röhre; Flöte; Stange (Siegellack, Lakritzen); Pipe [f] (Maß von fünf Eimern); Schienbein; Hosenbein [n]; *een Goudsche ~,* eine Tonpfeife; *een leelijke ~ rooken, fig.* übel ankommen; *de ~ uitgaan,* den Abschied bekommen; **~aarde** [f] Tonerde [f]; **~e-dopje** [n] Pfeifendeckel [m]; **~e-kop** [m] Pfeifenkopf [m]; **~koter** [m] Pfeifenräumer [m].

Pijpen vn, Pfeife rauchen; pfeifen, flöten; *naar iem.'s ~ dansen,* nach js. Pfeife tanzen; **~bakker** m, Pfeifenbrenner m; **~~ij** f, Pfeifenbrennerei, -fabrik f; **~lade** f, Pfeifenlade f; **~mand** f, Pfeifenkorb m; **~rek** n, Pfeifengestell n; **~stander** m, Pfeifenständer m; **~uithaler** m, Pfeifenräumer m.

Pijpe‖peuter, ~wroeter m, Pfeifenstocher m; **~roer** , Pfeifenrohr n; **~steel** m, Pfeifenstiel m.

Pijp‖kan f, Röhrenkanne f; **~kaneel** f, Stangenzimt m; **~kruid** n, *(Bot.)* Schierling m; **~riet** n, Rohr n (zu Rohrpfeifen); **~werk** n, Pfeifenwerk n (Orgel); **~zak** m, Dudelsack m.

Pik n, v. **pek**, Pech n.

Pik m, Piek, Stich; *fig.* Groll, Haß m; *een ~ op iem. hebben,* einen Groll gegen j. haben; *het is altijd ~ op den kleinen jongen,* er ist immer schuld; **~ant** a, pikant, scharf, prickelnd; **~anterie** f, *fig.* Stichelei, Gehässigkeit f.

Pik‖broek m, Teerjacke, Matrosenhose f; *fig.* Matrose m; **~donker** a, stock-dunkel, -finster.

Pikeeren va, pikieren; *gepikeerd,* pikiert.

Piket n, *(Mil.)* Pikett n, Feldwache f; Pikettspiel n; **~ten** vn, Pikett spielen.

Pikeur m, Piqueur, Bereiter m.

Pikkedillen f pl, Kleinigkeiten f pl.

Pikken vn, picken, beißen; *een graantje ~,* ein Schnäpschen trinken.

Pikzwart a, raben-, pech-schwarz.

Pil f, Pille f; *de ~ vergulden,* die Pille versüßen.

Pilaar m, Pfeiler m, Stütze, Säule f; **~bijter** m, Frömmler, Heuchler m; **~heilige** m, Säulenheilige m; **~hoofd** n, **~kop** m, Säulenknauf m, Kapitäl n.

Pilaster m, Pilaster, Wandpfeiler m.

Pille‖bloem f, *(Bot.)* Pillenblume f; **~gift** f, Patengeschenk n.

Pillen‖doosje n, Pillenschachtel f; **~draaier** m, Pillendreher m.

Piloot m, Pilot, Lotse m.

Piment n, Piment n, Nelkenpfeffer m.

Pimpel‖aar m, Trinker m; **~en** vn, trinken, schnäpseln; **~mees** f, *(Zool.)* Blau-, Pimpel-meise f; **~paars** a, dunkelviolett; *fam.* kunterbunt.

Pimper‖nel f, *(Bot.)* Pimpernelle f; **~noot** f, Pimpernuß, Pistazie f.

Pin f, Pinne, Zwecke f, Pflock m.

Pinas f, *(Mar.)* Pinasse f.

Pincet n, *(Chir.)* Pinzette f.

Pingel m, Fichtensamen m; **~aar** m, Feilscher, Knauser m; **~en** vn, *fam.* feilschen, abzwacken.

Pink f, *(Mar.)* Pinke f, Fischerboot n; **~** m, Ohr-, kleine Finger m; **~** m & f, junge Rind n, Farre m, Färse f; **~en** pl, *bij de ~~ zijn, fam.* pfiffig, schlau sein; *er als de ~~ bij zijn, fam.* gleich dabei sein; vn, blinzeln; *een traan uit de oogen ~~,* eine Träne aus den Augen wischen. **~oogen** vn, blinzeln.

Pink‖(e)ring m, Nähring m;

Pinkster, ~en f, Pfingsten pl; **~bloem** f, *(Bot.)* Pfingstrose, Päonie f; **~dag** m, Pfingsttag m; **~feest** n, Pfingstfest n; **~week** f, Pfingstwoche f.

Pinn‖en va, pinnen, pflöcken; **~etje** n, Stift m, Zwecke f.

Pinsbek, spinsbek n, Tombak m.

Pint f, *(maat)* Pinte, Kanne f; **~flesch** f, Pintflasche f.

Pioen f, *(Bot.)* Pfingstrose, Päonie f.

Pion m, *(schaakspel)* Bauer m; **~ier** m, *(Mil.)* Pionier, Schanzgräber; *fig.* Bahnbrecher m.

Pip f, Pips m, Vogelkrankheit f; *krijg de ~! fam.* geh zum Kuckuck! **~peling** f, Renettenapfel m; **~sch** a, kränkelnd.

Pipa m, *fam.* der Herr Papa.

Pirami‖daal a, pyramidal; **~de** f, Pyramide f.

Pis f, *fam.* Piß, Urin, Harn m; **~afdrijvend** a, harntreibend; **~bak** m, Pissoir; *(Mar.)* Pißback n; **~blaas** f, Harnblase f; **~buis** f, Harnröhre f; **~loozing** f, Harnen n; **~pot** m, Nacht-

topf [m]; **~praatjes** [n pl], leere Geschwätz [n], Schnickschnack [m].

Pis|sebed [m] & [f], Bettpisser [m]; -in [f]; [f], *(insect)* Kellerassel [f]; **~elings** [ad] rieselnd, tröpfelnd; **~en** [vn], sein Wasser abschlagen; *fam.* pissen, schiffen; **~ertje** [n], kleine Pisser [m] (Brüssel).

Pistache [f], Pimpernuß [f]; Knall-bonbon [m].

Pistool [f] & [n], *(geweer)* Pistole [f], Pistol [n]; ~ [f], *(munt)* Pistole [f]; **~holster** [m], Pistolenhalfter [n]; **~koker** [m], Pistolenfutteral [n]; **~schot** [n], Pistolenschuß [m]; **~~s-afstand** [m], Pistolenschußweite [f].

Pisweg [m], Harn-gang, -weg [m].

Pit [f], *(lamp)* Docht; *(ooft)* Kern [m]; *(merg)* Mark [n]; *fig.* Kraft [f], Geist [m]; *er zit weinig ~ in,* es hat weder Kraft noch Saft; **~oor, putoor** [m], *(Zool.)* Rohrdommel [f].

Pits|jaar, ~vlag [f], *(Mar.)* Signalflagge [f] (zur Rückkehr an Bord); **~vlaggen** [vn], die Signalflagge (zur Rückkehr an Bord) aufziehen.

Pittig [a], kernig, kräftig, markig; **~vrucht** [f], Kernfrucht [f].

Plaag [f], Plage, Qual [f]; Plagegeist [m]; **~geest** [m], Quälgeist [m]; **~ziek** [a], plagsüchtig, quälerisch; **~zucht** [f], Quälsucht [f].

Plaat [f], Platte [f]; Kupfer-, Stahlstich [m], Bild [n]; **~druk** [m], Kupferdruck [m]; **~~ker** [m], Kupferdrucker [m]; **~etser** [m], Graveur [m]; **~ijzer** [n], Eisenblech [n]; **~koper** [n], Kupferblech [n].

Plaats [f], Platz, Ort, Raum, Sitz [m]; Stelle [f], Amt [n]; *~ van bestemming,* Bestimmungsort; *in mijn ~,* an meiner Stelle; *in de eerste ~,* an erster Stelle, in erster Linie; *naar eene ~ solliciteeren,* sich um eine Stelle bewerben; *iem.'s ~ vervangen,* js. Stelle vertreten; *op de ~ dood blijven,* auf der Stelle tot sein; *hij draagt het hart op de rechte ~,* er hat das Herz auf der richtigen Stelle; *wanneer zal het ~ hebben?* wann wird es stattfinden? *ik zal ter bestemder ~e zijn,* ich werde an Ort und Stelle sein; *een goed woord vindt eene goede ~,* ein gutes Wort findet einen guten Ort; *een ~ bespreken,* einen Platz belegen; *neem ~!* nehmen Sie Platz!

Plaats|bekleeder [m], Stellvertreter [m]; **~bepaling** [f], Ortsbestimmung [f]; **~beschrijving** [f], Topographie [f]; **~bewaarder** [m], Logenschließer [m]; *(kerk)* Stuhlsetzer [m]; **~biljet** [n], Eintrittskarte [f]; **~bureau** [n], Billetausgabe [f]; **~commandant** [m], Platzkommandant [m]; **~elijk** [a], örtlich, lokal; *het ~~ bestuur,* die Ortsbehörde; **~en** [va], setzen, legen, stellen, an-, auf-stellen, placieren, unterbringen; *zijn geld ~~,* sein Geld anlegen; *eene advertentie ~~,* eine Anzeige einrücken; **~gebrek** [n], Mangel [m] an Raum; **~gesteldheid** [f], Ortsbeschaffenheit [f]; **~grijpen** [vn], stattfinden; **~ing** [f], Hin-, An-stellung [f]; Einrücken [n]; **~kaartje** [n], Fahr-karte [f], -schein [m], Billet [n]; *een ~~ nemen,* eine Fahrkarte lösen; *de ~~s knippen,* die Fahrkarten durchlochen.

Plaatslijper [m], Plattenpolierer [m].

Plaats|majoor [m], Platzmajor [m]; **~verandering** [f], Ortswechsel [m]; **~verlies** [n], Platzverlust [m]; **~vervanger** [m], Stellvertreter [m]; **~vulling** [f], Stellenausfüllung [f], Lückenbüßer [m].

Plaat|snijden [n], Gravieren [n]; **~snijder** [m], Graveur [m]; **~werk** [n], Werk [f] mit Kupferstichen.

Plad(d)ijs [f], Scholle [f] (Fisch).

Plafond [n], Plafond [m], Zimmerdecke [f].

Plag, ~ge [f], Plagge [f], Rasenstück [n].

Plag|en [va], plagen, belästigen; necken; **~erij** [f], Belästigung; Neckerei [f].

Plaggensteker [m], Schollen-, Rasenstecher [m].

Plagiaat [n], Plagiat [n], literarische Diebstahl [m].

Plak [f], Bakel, Ziemer [m], Zuchtrute [f]; *onder de ~ zitten,* unter dem Pantoffel stehen; in strenger Zucht gehalten werden; **~boek** [n], Bilder-

buch n; **~briefje** n, Anschlagzettel m; **~kaat** n, Plakat n, Maueranschlag m; **~ken** va, kleben, kleistern; *iem. ~~*, *fig. fam.* j. einsperren; vn, lange (sitzen) bleiben; *fam.* kleben; **~ker** m, Ankleber; *fig. fam.* Kleber m; **~kerig** a, kleberig; **~werk** n, Stukkatur f; **~zegel** f, Klebe-, Stempel-marke f.

Plam‖moten va, befingern, beschmutzen; **~uren** va, *(met verf)* grundieren; **~uursel** n, Grundiermasse f.

Plan n, Absicht f, Vorhaben n, Plan m; *van ~ zijn*, die Absicht haben, etw. vorhaben; **~nen** *beramen*, Pläne machen; *~ van aflossing*, Tilgungsplan.

Planchet n, *(corset)* Blankscheit n.

Planeeren va, planieren, glätten.

Planeet f, Planet, Wandelstern m; **~jaar** n, Planetenjahr n; **~kijker**, **~lezer** m, Planetenleser, Sterndeuter m.

Planetenstelsel n, Planetensystem n.

Plank f, Brett n, Bohle, Diele, Planke f; *de ~ misslaan*, *fig.* fehlschießen, sich irren; *van de bovenste ~*, die feinste Sorte; **~en** a, brettern; *het ~~ beschot*, der Bretterverschlag; **~en** pl, Bretter pl; *fig.* Bühne f; **~et** n, Verschlag; Meßtisch m; **~ier**, **~ijs** n, Trittbrett n; gedielte Fußboden m (am Ufer, a. Bahnsteig); **~je** n, Brettchen n.

Plant f, Pflanze f; **~aarde** f, Pflanzenerde f; **~aardig** a, pflanzenartig; **~age** f, Plantage; Anlage f, Park m.

Planten va, pflanzen; **~gif** n, Pflanzengift n; **~groei** m, Pflanzenwuchs m; **~kenner** m, Botaniker m; **~kunde** f, Botanik f; **~leven** n, Pflanzenleben n; *een ~~ leiden*, vegetieren; **~rijk** n, Pflanzenreich n; **~tuin** m, botanische Garten m.

Plant‖er m, Pflanzer m; **~erij** f, Pflanzung, Pflanzschule f; **~ing** f, Pflanzung; Kolonie f; **~soen** n, Anlagen f pl.

Plas m, Pfütze, Lache f, Pfuhl, Tümpel m; *de groote ~*, *fig.* das Meer; *in een ~ trappen*, in eine Pfütze treten; *een ~ bloed*, eine Blutlache; **~dankje** n, erschmeichelte Dank m; **~regen** m, Platz-, Guß-regen m; **~sen** vn, platschen, plätschern; *~~ en ploeteren*, manschen und panschen; **~serij** f, Platschen n; *fam.* Manscherei f; **~sig** a, voll Pfützen.

Plast‖iek f, Bildhauerei, Plastik f; **~isch** a, plastisch.

Plat a, platt, flach, niedrig; *fig.* gemein, ordinär; ad, gerade-aus, -zu; *~ schieten*, zusammenschießen; *iem. ~ slaan*, j. tüchtig prügeln; *~ trappen*, platt treten; *een ~te beurs*, ein leerer Beutel; **~** n, Platte, Fläche f; Altan m; *het ~ van den voet*, die Fußsohle; **~achtig** a, etwas platt, flach; **~bodemd**, **~~boemd** a, *(Mar.)* mit flachem Boden; **~duitsch** a, plattdeutsch.

Plataan m, *(Bot.)* Platane f.

Plateel n, Steingut, Halbporzellan n; **~bakker** m, Steingutfabrikant m; **~~ij** f, Steingutfabrik f.

Plat‖heid f, Plattheit f, platte Ausdruck m; **~je** n, kleine Platte f; *fig.* Schlaukopf m; **~lood** n, *(Mar.)* Plattlot n; **~luis** f, Platt-, Filz-laus f; *fig. fam.* Tropf, arme Schlucker m; **~neus** m, Plattnase f; **~schaaf** f, Schlichthobel m.

Platte‖grond m, Grundriß; *(stad)* Plan m; **~land** n, Provinz f, platte Land n; die Dörfer n pl; **~~s-dominee** m, Landprediger m; **~~s-heelmeester** m, Landwundarzt m.

Plat‖ten va, platt machen; *fig.* ebenen; **~terd** m, Dummkopf, Bauernlümmel; **~voet** m, Plattfuß m; **~~en** vn, lange warten müssen; **~voetig** a, plattfüßig; **~zak** m, Habenichts m; a, ausgebeutelt.

Plavei f, Pflasterstein; Estrich m; **~blok** m, Pflaster-, Hand-ramme f; **~en** va, pflastern; **~sel** n, Pflaster n.

Plebs n, Plebs, Pöbel m.

Plecht f, *(Mar.)* Halbdeck n, Pflicht f; **~anker** n, Haupt-, Pflicht-anker m;

fig. Zuflucht *f*; **~gewaad** *n* Festgewand *n*; **~ig** *a* feierlich, festlich; ***een ~ige stilte***, eine feierliche Stille; **~igheid** *f* Feierlichkeit *f*; **~statig** *a* feierlich, festlich.

Pleeg|dochter *f* Pflegetochter *f*; **~kind** *n* Pflegekind *n*; **~moeder** *f* Pflegemutter *f*; **~ouders** *pl* Pflegeeltern *pl*; **~vader** *m* Pflegevater *m*; **~zoon** *m* Pflegesohn *m*.

Pleet, ~zilver *n* plattierte Silber *n*.

Plegen *vn* pflegen, gewohnt sein; *va* *(kwaad)* begehen, verüben; *(raad)* pflegen; ***den dokter raadplegen***, den Arzt um Rat fragen; ***een misdaad ~***, ein Verbrechen begehen.

Plei *f* Landspitze; Zugwinde *f*.

Pleidooi *n* Verteidigungsrede *f*.

Plein *n* öffentliche Platz *m*; ***het marktplein***, der Marktplatz *m*.

Pleister *f* *(Chir.)* Pflaster *n*; **~** *n* *(gips)* Gips, Stuck, Mörtel *m*; **~aar** *m* Gipser, Stukkaturarbeiter *m*; **~en** *va* mit Gips überziehen; *fig.* übertünchen; *vn* *(vertoeven)* einkehren, sich aufhalten; **~kalk** *f* Gipsmörtel, Stuck *m*; **~plaats** *f* Wirtshaus *n*, Station *f*, Rastort *m*; **~werk** *n* Gips-, Stuck-arbeit *f*.

Pleit *f* flache Fahrzeug *n*; **~** *n* Rechtssache *f*, Prozeß, Streit *m*; **~bezorger** *m* Anwalt, Advokat, Prokurator *m*; **~en** *vn* plädieren; ***~~ voor***, für etw. sprechen, zeugen; **~er** *m* Verteidiger, Advokat *m*; **~kamer** *f* Gerichtsstube *f*; **~rede** *f* Verteidigungsrede *f*; **~zaak** *f* Prozeß *m*; **~zaal** *f* Gerichtssaal *m*; **~zucht** *f* Prozeßsucht *f*.

Pleizier *n* Vergnügen, Wohlgefallen *n*, Freude, Belustigung *f*; ***met ~***, mit Vergnügen; ***iem. een ~ doen***, jm. einen Gefallen tun; ***het doet mij ~***, es macht mir Freude, das freut mich; ***~ in iets hebben***, an etw. Gefallen finden; ***~ in't verdriet van een ander***, Schadenfreude; **~ig** *a* angenehm; vergnügt; artig; **~reisje** *n*, **~tocht** *m* Vergnügungsreise *f*, Ausflug *m*; **~reiziger** *m* Vergnügungsreisende *m*; **~trein** *m* Vergnügungs-, Extra-zug *m*.

Plek *f* Fleck; Platz, Ort *m*, Stelle *f*.

Plemp *f* Nachen *m*; **~en** *va* *(met aarde)* ver-, zu-schütten.

Pleng|en *va* *(bloed, tranen)* vergießen; opfern; **~ing** *f* Opferung *f*; **~offer** *n* Trankopfer *n*; **~wijn** *m* Opferwein *m*.

Pleonasme *n* Pleonasmus *m*, Wortfülle *f*.

Plet|hamer *m* Plätthammer *m*; **~molen** *m* Plättmühle *f*; **~rol** *f* Plättwalze *f*; **~ten** *va* plätten, laminieren; **~ter** *m* Plätter *m*; ***te ~~ slaan***, zerschmettern; **~~ij** *f* Plättmühle *f*.

Pleuris *f* Pleuritis, Brustfellentzündung *f*.

Plicht *m* Pflicht, Schuldigkeit, Obliegenheit, Verpflichtung *f*; ***zijn ~ betrachten***, seine Pflicht erfüllen; ***zijn ~ verzaken***, pflichtwidrig handeln; **~matig** *a* pflichtgemäß; **~~heid** *f* Pflichtmäßigkeit *f*; **~pleging** *f* Kompliment *n*, Höflichkeitsbezeigung *f*; ***veel ~~en maken***, viel Komplimente, Umstände machen; **~s-betrachting** *f* Pflichterfüllung *f*; **~verzaking** *f*, **~verzuim** *n* Pflichtvergessenheit *f*.

Plint *f* Plinthe, Platte *f* unter Säulen.

Ploeg *m* Pflug; Kehl-, Fug-hobel *m*; Abteilung, Gruppe, Rotte *f* (Personen); **~en** *va* pflügen, ackern; **~er** *m* Pflüger *m*; **~ijzer** *n*, **~kouter** *m* Pflug-eisen *n*; **~schar** *f*; **~mes** *n* Pflugmesser *n*; Buchbinderhobel *m*; **~os** *m* Pflugochs *m*; **~schaaf** *f* Nuthobel *m*; **~staart** *m* Pflugsterz *m*; **~voor, ~vore** *f* Furche *f*.

Ploert *m* ungeschliffene Mensch; *fig. fam.* Philister, Pfahl-, Spießbürger *m*; ***een gemeene ~***, ein gemeiner Kerl; **~achtig, ~ig** *a* philisterhaft, philiströs, spießbürgerlich; liederlich.

Ploeteren *vn* plätschern; *fig.* sich abmühen.

Plof! *i* plumps! **~** *m* Schall, Schlag *m*; **~fen** *vn* plumpsen, knallen.

Plok m, Handvoll f; **~geld** n, **~penning** m, Drauf-, Hand-geld n (für das höchste Gebot).

Plombeer||der m, Plombierer m; **~en** va plombieren; **~sel** n, Plombe, Zahnfüllung f.

Plomp m, Plumps m, Wasserblume f; a plump, ungeschlacht; täppisch, grob, unhöflich; **~eblad** n, Wasserblumenblatt n; **~en** vn plumpsen; **~erd** m, Flegel, Grobian, Tolpatsch m; **~heid** f, Plumpheit; Grobheit f; **~verloren** ad täppisch; plötzlich; mir nichts dir nichts.

Plonzen vn plumpsen.

Plooi f, Falte, Runzel; *fig.* Furche f; *het gesicht in de ~en setten*, eine ernste Miene machen; *hij komt niet uit de ~*, er bewahrt stets seinen Ernst und Anstand; *een goede ~ aan eene zaak geven*, einer Sache eine gute Wendung geben; **~baar** a biegsam, geschmeidig; *fig.* fügsam; **~~heid** f, Fügsamkeit f; **~en** va falten, runzeln, in Falten legen; *fig.* fügen, ordnen; **~sel** n, Rüsche f, Faltensaum m.

Plot||en va abwollen; **~er** m, Weißgerber m.

Plots! i plumps! **~eling** a plötzlich, jäh; **~en** vn schwer niederfallen.

Plug f, Pflock; Spund m.

Pluim f, Feder f; Federbusch m; **~age** f, Gefieder n, Federn f pl; **~bal** m, Federball m; **~bos** m, Federbusch m; **~en** va mit einem Federbusch versehen; rupfen; *een gepluimde hoed*, ein Federhut; **~enbed** n, Federbett n; **~gedierte** n, Federvieh, Geflügel n; **~graaf** m, Geflügelwärter m; **~loos** a federlos, ungefiedert; **~pje** n, Mützentroddel f; *fig. fam.* Lobspruch m; **~strijken** vn fuchsschwänzen; **~strijker** m, Fuchsschwänzer, Schmeichler m; **~~ij** f, Fuchsschwänzerei f.

Pluis n, Plüsch m; ~ f, Fäserchen, Flöckchen n; ~ a geheuer, richtig; *de zaak is niet ~*, dahinter steckt etw.; **~achtig** a faserig, flockig.

Pluizen va *(rafelen)* zupfen; *fig.* rupfen; vn ausfasern; *fig.* grübeln; *(vogels)* sich putzen.

Pluk m, Lese f, Pflücken n; *een heele ~*, eine ganze Menge; viel Mühe; **~haren** vn sich balgen, s. raufen; **~ken** va pflücken, (ab)brechen; *fig.* ernten; rupfen, zupfen; *iem. ~~*, *fig.* j. ausbeuteln; **~ker** m, Pflücker, Obstbrecher m; **~king** f, Pflücken n, Lese f; **~sel** n, Lese, Ernte; *(Chir.)* Scharpie f; **~tijd** m, Pflück-, Sammel-zeit f.

Plunder||aar m, Plünderer m; **~en** va & vn plündern; **~ing** f, Plünderung f; **~markt** f, Trödelmarkt m; **~ziek** a raubsüchtig.

Plunje f, Kleider n pl, Kleidung f; *fam.* Trödel m; **~kist** f, *(Mar.)* Matrosenkiste f.

Pluralis m, *(Gram.)* Plural m.

Pluvier f, Brachvogel, Regenpfeifer m.

Pochel m, Buckel, Höcker m.

Poch||en vn prahlen, pochen, großtun, -sprechen; **~er** m, Prahler, Großhans m; **~erij** f, Prahlerei, Großtuerei f; **~ster** f, Prahlerin f.

Podagr||a n, *(Med.)* Podagra, Zipperlein n; **~alijder, ~ist** m, Podagrist, Gichtkranke m; **~eus** a gichtisch.

Podding m, Pudding m; **~zak** m, Puddingtuch n.

Poedelhond m, Pudel m.

Poeder f, *(Med.)* Pulver n; ~ n, Puder, Haarpuder; Mehlstaub m; **~doos** f, Puder-schachtel, -büchse f; **~en** va pudern, mit Puder bestreuen; **~hemd, ~kleed** n, Pudermantel m; **~kwast** m, Puderquaste f; **~suiker** f, Puderzucker m; **~zak** m, Puderbeutel m.

Poëet m, Poet, Dichter m.

Poef! i puff!

Poeier n, Pulver n, v. **poeder**; **~ig** a puderig.

Poel m, Pfuhl m, Pfütze f; **~eend** f, Moorente f; **~epetaat** m, Perlhuhn n; **~ier** m, Geflügel-, Wildpret-händler m; **~mees** f, Sumpfmeise f; **~water** n, Sumpfwasser n.

Poen m, unmanierliche Mensch; *fam.* Knote m; *fam.* Geld n; *om den*

~ *is 't at te doen*, Geld regiert die Welt.

Poep *m*, *fam.* westfälische Bauer, Knote *(fam.)*; *vulg.* Furz, Wind *m*; **~en** *vn*, *vulg.* furzen; **~enland** *n*, Westfalen; *fam.* Mufferland *n*; **~erd** *m*, *vulg.* Podex, Hintere *m*.

Poes *f*, Mieze *f*; **~je** *n*, Miezekätzchen *n*; *(bont)* Pelzkragen *m*; **~pas** *m*, Mischmasch *m*.

Poesten *vn*, pusten; **~er** *m*, Blasebalg *m*.

Poëtaster *m*, Dichterling, Reimschmied *m*; **~erij** *f*, Poeterei *f*; **~isch** *a*, poetisch, dichterisch.

Poets *f*, Possen, Streich *m*; *iem. eene ~bakken*, jm. einen Streich spielen.

Poetsen *va*, putzen, wichsen; *fig. fam. de plaat ~*, sich aus dem Staube machen.

Poezel, ~ig *a*, mollig, weich, voll, zart, samtweich.

Poëzie *f*, Poesie, Dichtkunst, Dichtung *f*.

Pof! *i*, puff! **~** *m*, Puff, Stoß *m*; *fam. op den ~ koopen*, auf Borg kaufen; **~fen** *va*, puffen, stoßen; prahlen; *fam.* borgen, auf Kredit nehmen *of* geben; *gepofte aardappelen*, in heißer Asche gebackene Kartoffeln; **~fer** *m*, Taschenpistole *f*; Prahlhans *m*.

Poffertje *n*, *(gebak)* Kräpfchen *n*, v. **broedertjes**; **~s-kraam** *f*, Kräpfchenbude *f*; **~s-pan** *f*, Kräpfchenpfanne *f*.

Pofmouw *f*, Puffärmel *m*.

Pogen *vn*, versuchen, trachten, streben; **~ing** *f*, Versuch *m*; Bemühung, Anstrengung *f*.

Pok *f*, *(Med.)* Pocke, Blatter *f*; **~daal** *f*, Pockengrube *f*; **~dalig** *a*, pocken-, blatter-narbig.

Poken *vn*, schüren; *het vuur ~*, das Feuer aufschüren.

Pokgif(t) *n*, Pocken-, Blatterngift *n*; **~hout** *n*, Pock-, Franzosenholz *n*; **~inenting** *f*, Pockenimpfung *f*; **~jes** *n pl*, Kinderpocken *f pl*; **~ken** *f pl*, Pocken, Blattern *f pl*; *vn*, die Pocken, Blattern haben; *het kind heeft gepokt en gemaseld*, das Kind hat die Pocken und die Masern gehabt; *fig. fam.* er hat alles durchgemacht; **~stof** *f*, Impfstoff *m*; Lymphe *f*; **~ziekte** *f*, Pockenkrankheit *f*.

Pol *m*, *fam.* Buhle, Kebsmann *m*.

Polder *m*, Polder *m*, eingedeichte Land *n*; **~bestuur** *n*, Polder-behörde, -verwaltung *f*; **~gast** *m*, Deicharbeiter *m*; **~molen** *m*, Poldermühle *f*; **~sluis** *f*, Polderschleuse *f*.

Polei *f*, *(Bot.)* Katzenkraut *n*, Baldrian *m*.

Polemiek *f*, Polemik *f*, Federkrieg *m*; **~isch** *a*, polemisch; *een ~~ geschrift*, eine Streitschrift.

Polichinel *m*, Hanswurst *m*.

Poliep *m*, *(Zool., Med.)* Polyp *m*.

Polijsten *va*, polieren, glätten; **~er** *m*, Polierer *m*; **~staal** *n*, Polierstahl *m*; **~werk** *n*, Polierarbeit *f*.

Polis *f*, Police *f*, Versicherungsschein *m*.

Politie *f*, Polizei *f*; **~agent, ~dienaar** *m*, Polizeidiener, Polizist *m*; **~bureau** *n*, Polizeiamt *n*; **~commissaris** *m*, Polizeikommissar *m*; **~kamer** *f*, *(Mil.)* Arreststube *f*; **~muts** *f*, Soldatenmütze *f*; **~verordening** *f*, Polizeiordnung *f*.

Politiek *f*, Politik, Staatskunst *f*; **~~** *n*, Zivilkleidung *f* (des Offiziers); **~~** *a*, politisch, staats-, welt-klug; **~iseeren** *vn*, politisieren; **~oer** *n*, Politur *f*, Polierstoff *m*.

Pollepel *m*, Koch-, Rühr-löffel *m*.

Polleveij *f*, Absatz *m* (am Stiefel).

Pols *m*, *(Anat.)* Puls *m*; *den ~ voelen*, den Puls fühlen; *fig.* jm. auf den Zahn fühlen; **~ader** *f*, Pulsader *f*; **~en** *va*, *fig.* j. prüfen, ausforschen, jm. auf den Zahn fühlen; **~mofje** *n*, Pulswärmer *m*; **~slag** *m*, Pulsschlag *m*; **~stok** *m*, Springstock *m*.

Poltergeest *m*, Poltergeist *m*.

Pomerans *f*, Pomeranze *f*.

Pommade *f*, Pomade *f*; **~pot** *m*, Pomadenbüchse *f*.

Pomp *f*, Pumpe *f*; *fig.* Brunnen *m*; *loop naar de ~*, *fam. fig.* geh zum

Kuckuck! **~emmer** m, Brunneneimer, Wasserheber m; **~en** va & vn, pumpen; *fig. fam.* büffeln; **~er** m, Pumper m; **~ernikkel** m, Pumpernickel m, westfälische Schwarzbrot n; **~haak** m, Pumpenhaken m; **~oen** m, Kürbis m; **~slinger** m, Pumpenschwengel m; **~stok** m, Pumpenstock m, -stange f; **~water** n, Pumpenwasser n; **~zuiger** m, Pumpensauger m.

Pond n, Pfund n; *bij het ~ verkoopen,* pfundweise verkaufen; **~gaarder** m, Getreidemäkler m; **~geld** n, Gewichtssteuer f; **~papier** n, Makulaturpapier n; **~s-gewijs** ad, nach Verhältnis, nach Maßgabe, pro rata.

Ponjaard m, Dolch m; **~eeren** va, erdolchen.

Pony f, Pony n; **~haar** n, Simpelfransen pl.

Pons f, Punsch m.

Pont f, Ponte, Fähre f; **~ekoek** m, Pfundkuchen m; **~(e)veer** n, Fähre f, Fährplatz m; **~gast** m, Fährgast m; **~geld** n, Fährgeld n; **~ificaal** a, oberpriesterlich, päpstlich; *in ~~ verschijnen,* im Ornat erscheinen; **~on** f, Ponton m, Platt-, Brückenschiff n; **~onbrug** f, Ponton-, Schiffbrücke f; **~onnier** m, Pontonier, Schiffbrückenschläger m.

Pooi|en va & vn, saufen; zechen; **~er** m, Zecher m.

Pook m, Schür-eisen, -haken m.

Pool f, Pol; Angelpunkt m; **~cirkel** m, Polarkreis m; **~s-hoogte** f, Polhöhe f; **~ster** f, Polarstern m; **~streek** f, Polargegend f; **~zee** f, Polarmeer n.

Poort f, Tor n; *(Mar.) fig.* Pforte f; *de ~ open zetten voor,* jm. Tür und Tor öffnen; **~ader** f, Pfortader f; **~er** m, Städter, Bürger m; **~eren** va, jm. das Bürgerrecht verleihen; **~erij** f, Bürgerschaft f; **~ermeester** m, Bürgermeister m; **~errecht, ~erschap** n, Bürgerrecht n; **~geld** n, Torgeld n; **~je** n, Pförtchen n; **~klerk** m, Torschreiber m; **~luik** n, *(Mar.)* Pfortluke f; **~vleugel** m, Torflügel m; **~wachter** m, Torwärter, Pförtner m.

Poos f, Weile; *fig.* Zeit f; **~je** n, Weilchen n; *een ~~ geleden,* vor einiger Zeit.

Poot m, Pfote f, Fuß m, Bein n, Tatze, Pranke f; *op zijn ~ spelen, fig. fam.* spektakeln, *~ aan spelen,* tüchtig arbeiten; **~en** pl, Pfoten, Füße, Beine; *die brief staat op ~~, fig.* dieser Brief hat Hand und Fuß; *op zijn ~~ neerkomen, fig.* gut ablaufen; gut wegkommen; **~ig** a, handfest, derb, robust; **~je** n, Pfötchen; *(Med.)* Zipperlein, Podagra n; *met hangende ~jes komen, fig.* zu Kreuze kriechen; *opzitten en ~jes geven,* unterwürfig sein; **~stek** m, Steckling, Ableger m; **~visch** m, Fischbrut f, Setzfisch m.

Poover a, ärmlich, dürftig, kümmerlich; **~tjes** ad, kärglich, armselig.

Poozen vn, verweilen, rasten, ausruhen, pausieren.

Pop f, Puppe, Docke f; *(van vogels)* Weibchen n; *fig.* Zierpuppe; *(van insecten)* Larve f; *fig. fam.* Gulden m; **~achtig** a, puppenartig; *fig.* geziert.

Popel m, *(Bot.)* Pappel f, v. **populier**; **~en** vn, *(hart)* klopfen, schlagen; zittern, beben; *fig.* verlangen, sich sehnen; **~ing** f, Herzklopfen n; *fig.* Ungeduld f.

Poperen vn, klopfen, v. **popelen.**

Popje n, Püppchen; *fig.* Zierpüppchen n; **~jurk** f, Puppenkleid n.

Poppe|goed n, Puppenzeug n.

Poppen vn, mit der Puppe spielen; **~** f pl, Puppen; Vogelweibchen; Larven pl; **~kast** f, **~spel** n, Puppentheater, Marionettenspiel n; **~kraam** f, Puppenkram m; **~speler** m, Puppenspieler m.

Popp|erig a, klein, niedlich; **~etje** n, Püppchen n.

Popul|air a, populär; *sich ~~ maken,* sich beliebt machen; **~ariteit** f, Popularität, Beliebtheit f.

Populier m, *(Bot.)* Pappel f; **~hout** n, Pappelholz n.

Por m, Stoß, Puff; *fig.* Stich m; **~der** m, *(man)* Wecker m.
Poreus a, porös; **~heid** f, Porosität f.
Porfier m, *(Min.)* Porphyr m.
Porie f, Pore f.
Porren va, wecken, aufwecken; vn, schüren.
Porselein n, Porzellan n; ~ f, *(Bot.)* v. **postelein**; **~aarde** f, Porzellanerde f; **~en** a, porzellanen; **~fabriek** f, Porzellanfabrik f; **~kast** f, Porzellanschrank m; ***voorsichtigheid is de moeder van de ~~***, Vorsicht ist die Mutter der Weisheit; **~schilder** m, Porzellanmaler m; **~winkel** m, Porzellanladen m.
Port m, Portwein m; ~ n, Briefporto n.
Portaal n, Portal n, Haupteingang; Treppenabsatz m; **~e** f, Pforte f, türkische Hof m; **~efeuille** f, Brieftasche; Mappe f; Portefeuille n.
Portie f, Portion; *fam.* Menge f.
Portiek f, *(Arch.)* Portikus m.
Portier m, Portier, Pförtner, Türwärter m; ~ n, Kutschen-, Wagenschlag m; **~glas** n, Kutschenfenster n; **~s-huisje** n, Pförtnerwohnung f; **~s-vrouw** f, Pförtnerin f.
Portret n, Porträt n; **~schilder** m, Porträtmaler m; **~~en** n, Porträtmalerei f.
Portvrij a, (porto)frei, frankiert, franko.
Pos m, *(Zool.)* Kaul-kopf, -barsch m.
Posje f, Stellung, Haltung f; **~eeren** vn, Haltung annehmen.
Positie f, Position, Lage, Stellung f; Umstände m pl; **~ief** a, positiv, bestimmt; bejahend; **~~** sm, *(Gram.)* Positiv m; **~ieve** f, Verstand m; ***bij zijn ~~ blijven***, nicht aus der Fassung kommen.
Possessie f, Besitzung f.
Post m, *(deur-)* Pfosten; Posten m; *~ vatten*, Posto fassen; ~ f, Post f; *over de ~ sturen*, mit der Post schicken; *naar de ~ brengen*, auf die Post tragen; *per keerende ~*, mit umgehender Post; **~administratie** f, Postverwaltung f; **~beambte** m, Postbeamte m; **~bode** m, Postbote, Briefträger m; **~dag** m, Posttag m; **~directie** f, Postdirektion f; **~directeur** m, Postdirektor m; **~duif** f, Brieftaube f; **~e restante** a, postlagernd; **~eeren** va, aufstellen, postieren; *laken ~~*, Tuch rauhen; **~erij** f, Postamt n; **~geld** n, Postgeld, Porto n; **~hoorn** m, Posthorn n; **~houder** m, Posthalter m; **~iljon** m, Postillon m; **~kaart** f, Postkarte f; **~kantoor** n, Postamt n, Post f; **~kar** f, Postkarren m; **~meester** m, Postmeister m; **~~generaal** m, Generalpostmeister m; **~meesterschap** n, Postmeisteramt n; **~merk** n, Poststempel m, -zeichen n; **~pakket** n, Postpaket n; **~papier** n, Post-, Briefpapier n; **~quitantie** f, Post-auftrag m, -nachnahme f; **~reçu** n, Postschein m; **~tijd** m, Postzeit f; **~uur** n, Poststunde f; **~uur** n, Positur; Statur, Gestalt f; **~verbinding** f, Postanschluß m; **~wagen** m, Post-wagen m, -kutsche f; **~weg** m, Poststraße f; **~wezen** n, Postwesen n; **~wissel** m, Postanweisung f; **~zegel** m, Frei-, Brief-, Post-marke f.
Postelein f, *(Bot.)* Portulak m.
Pot m, Topf m; *fig.* Kost; Sparbüchse f; -geld n; *(spel)* Geldeinsatz m; Nachtgeschirr n; *de ~ verwijt den ketel dat hij zwart is*, ein Esel schimpft den andern Langohr; *vor den ~ sorgen*, die Mahlzeit besorgen; *(biljart) ~ spelen*, eine Poule machen; *den ~ verteren*, die Kasse verzehren; **~aarde** f, Töpfererde f; **~asch** f, Pottasche f; **~deksel** n, Topfstürze f; **~dicht** a, fest verschlossen; **~doek** m, Topflappen m.
Poten va, pflanzen; *aardappelen ~*, Kartoffeln legen.
Potentaat m, Potentat m.
Poter m, Pflanzer m; Saatkartoffel f.
Potgeld n, Spargeld n; **~huis** n, Eckhäuschen n (für Schuhflicker); **~ing** f, Pflanzung f; **~je** n, Töpfchen n; *een ~~ maken*, Geld zurücklegen; **~jeslatijn** n, Küchenlatein n; **~kijker** m, Topfgucker m; **~lepel** m, Koch-

löffel n; **-lood** n; Blei-stift m; -feder f; Bleierz n; **--en** va, mit Reißblei schwärzen.

Pots f, Posse f, Possen m, v. **poets**; **-achtig** a, possenhaft; **-enmaker** m, Possenreißer, Hanswurst m; **-ierlijk** a, possierlich, komisch.

Pot|spijs f, Löffelkost, Suppe f; **--stuk** n, ersparte Geldstück n, Schaumünze f.

Potten vn & va, sparen, ersparen; **-** m pl, Töpfe m pl; **-bakker** m, Töpfer m; **--ij** f, Topfbrennerei f; **-fabriek** f, Topfwarenfabrik f; **-markt** f, Topfmarkt m; **-winkel** m, Topf-, Töpfer-laden m.

Potter m, Sparer m.

Potvisch m, Pottfisch m.

Praaien va, *(Mar.)* preien, anrufen.

Praal f, Prunk, Pomp m, Gepränge n; **-bed** n, Prunk-, Pracht-, Paradebett n; **-graf** n, Mausoleum n; **--hans** m, Prahlhans m; **-koets** f, Galawagen m; **-vertoon** n, Schaugepränge n; **-zetel** m, Prunksessel m; **-ziek** a, prahlerisch; **-zucht** f, Prahl-, Prunk-sucht f.

Praam f, *(Mar.)* Prahm m, Plattschiff n; **-** m, Angst f.

Praat m, Gespräch, Geplauder n, Reden f pl; *den - alleen hebben*, das Wort allein führen; *veel -s hebben*, das große Maul haben *(fam.)*; *- voor de vaak*, Plauderei; **-achtig** a, geschwätzig; **-al** m & f, Schwätzer m, -in f; **-graag** m, Plauderer m; **-je** n, Gerede, Gerücht n, Schnickschnack m; **-jes**, eitles Gerede; **-moer** f, Schwätzerin f; **--vaar** m, Schwätzer m; **-ziek** a, geschwätzig; **-zucht** f, Geschwätzigkeit f.

Prach|en vn, schmeichelnd betteln; **-er** m, Schmeichler; Knauser, Geizhals m; **-ster** f, Schmeichlerin f.

Pracht f, Pracht f, Aufwand, Glanz, Prunk m; **-band** m, Prachteinband m; **-editie** f, Prachtausgabe f; **-exemplaar** n, Prachtexemplar n; **-ig** a, prächtig, glanzvoll; **-liefde** f, Prachtliebe f; **-uitgave** f, Prachtausgabe f.

Practi|jk f, Praxis; Erfahrung f; *in -- brengen*, in Anwendung bringen; *kwade --en*, Ränke und Schwänke, Kniffe und Pfiffe; **-iseeren** va & vn, praktizieren, ausüben; ersinnen, erfinden; überlegen; **-izijn** m, Sachwalter; Advokat m.

Prae . . ., prä . . ., v. **pre . . .**

Prae|advis n, Prädvis n; **-dicaat** n, Prädikat n; **-fix** n, Präfix n; **-sens** n, Präsens n; **-ses** m, Präses, Vorsitzende m; **-sidium** n, Vorsitz m.

Pral|en vn, prahlen, sich rühmen; **-er** m, Prahler, Großtuer m; **-erij** f, Prahlerei f.

Pram f, *vulg.* Zitze, Brustwarze f; **-en** va, drücken, pressen; **-men** vn, *vulg.* lutschen.

Prang f, Druck, Zwang m; Nasenprange, Klemme f (für Pferde); **--en** va, drücken, beklemmen; **-er** m, **-ijzer** m, Pranger m, Halseisen n; Bremse f.

Prat a, stolz; hoffärtig, dünkelhaft; **-en** vn, sprechen, plaudern; **-er** m, Plauderer, Schwätzer m; **--erig** a, schwatzhaft; **-heid** f, Hoffart f, Dünkel m.

Pratten vn, schmollen, zweifeln.

Prauw f, ostindische Kahn m; **-el** f, Hippe f.

Prebende f, Präbende, Pfründe f.

Precair a, unsicher, prekär.

Precies a, genau, knapp, pünktlich, präzis; **-heid** f, Präzision, Genauigkeit, Pünktlichkeit f.

Predik|ambt n, Predigtamt n; **-ant** m, Prediger, Pastor, Pfarrer m; **-antsplaats** f, Predigerstelle f; **-atie** f, Predigt f; **-en** vn & va, predigen; **-er** m, Prediger m; **-heer** m, Mönch, Dominikaner m; **-ing** f, Verkündigung f; **-stoel** m, Kanzel f.

Preek f, Predigt f; **-en** vn, predigen; **-stijl** m, Kanzelstil m; **-stoel** m, Kanzel f.

Prefect m, Präfekt m; **~uur** f, Präfektur f.
Prefer|eeren va, vorziehen; **~ent** a, zu bevorzugen(d); **~ente** *leening*, Prioritätsanleihe f; **~ente** *schulden*, Vorzugsschulden; **~entie** f, Vorzug m, Vorzugsrecht n.
Prei f, *(Bot.)* Lauch m.
Prelaat m, Prälat m; **~schap** n, Prälatur f.
Preliminair a, vorläufig; **~en** m pl, Präliminarien f pl.
Premie f, Prämie f; **~leening** f, Prämienanleihe f.
Prent f, Kupfer-, Stahl-stich m, Bild n; **~en** va, prägen; **~en** pl, Bilder pl; **~enboek** n, Bilderbuch n; **~kunst** f, Kupferstecherkunst f.
Prepar|aat n, Präparat n; **~eeren** va, vorbereiten, präparieren.
Present n, Geschenk, Präsent n; **~** a, anwesend, zugegen; **~eerblaadje** n, Präsentierteller m; **~eeren** va, präsentieren, vorzeigen, anbieten; **~ie** f, Anwesenheit, Gegenwart f, Beisein n; **~ielijst** f, Präsenzliste f.
Presid|eeren va, den Vorsitz führen, präsidieren; **~ent** m, Vorsitzende, Präsident m; **~~schap** n, Vorsitz m, Präsidium n, Präsidentenwürde f.
Press|ant a, dringend, eilig; **~en** va, *(Mar.)* pressen, gewaltsam ausheben; **~ie** f, Druck, Zwang m; **~ing** f, Pressen n; **~e-papier** f, Briefbeschwerer m.
Prest|eeren va, leisten; **~ige** n, Ansehen n.
Pret f, Vergnügen n; *fam.* Jux, Ulk m.
Pretend|eeren vn, prätendieren; **~ent** m, Prätendent m.
Pretent|ie f, Anmaßung, Zumutung, Prätention f, Anspruch m, Schuldforderung f; *hij heeft veel* **~ies**, er ist anspruchsvoll, macht große Ansprüche; *sonder* **~~**, anspruchslos; **~ieus** a, anmaßend.
Pret|je n, kleine Spaß m; **~tig** a, amüsant; angenehm.
Preutel|aar m, Murrkopf m; **~en** vn, murren, brummen; **~ig** a, mürrisch, verdrießlich.
Preutsch a, spröde, zimperlich; *een ~ meisje*, eine Zierpuppe; **~heid** f, Sprödigkeit, Ziererei f.
Prevel|en vn, murmeln, mumpeln.
Preventief a, vorbeugend, präventiv; *preventieve hechtenis*, Untersuchungshaft.
Pre|voost m, Profoß m; **~vôt** m, Fechtmeister m.
Prieel n, Laube f; **~tje** n, kleine Laube f.
Priem m, Pfrieme f, Dolch m; **~donker** a, stockfinster; **~en** va, durchstechen, -bohren; **~getal** n, Primzahl f; **~vormig** a, pfriemförmig.
Priester m, Priester m; **~ambt** n, Priesteramt n; **~dom** n, Priestertum n; **~es** f, Priesterin f; **~gewaad** n, Priestergewand n; **~gezag** n; **~heerschappij** f, Priesterherrschaft f; **~lijk** a, priesterlich; **~schap** f & n, Priesterschaft, Geistlichkeit f; **~wijding** f, Priesterweihe f.
Prij f, Luder, Aas n; *fig.* Dirne f.
Prijken vn, prangen, glänzen.
Prijs m, Preis, Wert, Gewinn m, Belohnung f; **~** f, Prise, Beute f; *~ op iets stellen*, Wert auf etw. legen; *iets op ~ stellen*, etw. schätzen; *den hoogsten ~ trekken*, das große Los gewinnen; *een schip ~ verklaren*, ein Schiff für gute Prise erklären; **~bederver** m, Preisverderber m; **~courant** f, Preisliste f; **~elijk** a, löblich, lobenswert; **~geving** f, Preisgebung f; **~opgaaf** f, Preis-angabe; -aufgabe f; **~uitdeeling** f, Preiserteilung f; **~verhooging** f, Preiserhöhung f; **~vermindering** f, Preis-nachlaß m, -ermäßigung f; **~verschil** n, Preis-unterschied m, -differenz f; **~vraag** f, Preis-frage, -aufgabe f; *een bekroonde ~~*, eine preisgekrönte Arbeit; **~waardig** a, preiswürdig; lobenswert.
Prijzen va, loben, rühmen, preisen; **~s-waardig** a, lobenswert.
Prik m, Stich; Stachel m, Spitze; *(visch)* Bricke, Lamprete f; *zij gelijken elkander op een ~*, sie sehen

einander zum Verwechseln ähnlich; **~je** n; kleine Stich; *fig. fam.* Kleinigkeit f; *voor een ~~*, spottwohlfeil.

Prikkel m, Stachel; *fig.* Sporn, Reiz, Antrieb m; **~baar** a reizbar, empfindlich; **~~heid** f, Reizbarkeit, Empfindlichkeit f; **~en** va prickeln, reizen, erregen; **~ing** f, Prickeln n; *fig.* Reizung f.

Prik|ken va stechen, prickeln; **~slede, ~slee** f, Eisschlitten m (mit spitzen Stäben geschoben); **~tol** m, Kreisel m.

Pril a frisch, fröhlich; *in de ~le jeugd*, in der zarten Jugend.

Primaat m, Primas; Ordensvorsteher, Primat m; **~schap** n, Primat n.

Prima-wissel m, Prima-Wechsel m.

Princip|aal m, Prinzipal; Kommittent m; **~e** n, Prinzip n, Grundsatz m; *in ~e*, **~iëel** a grundsätzlich.

Prins m, Prinz; Fürst m; *een ~ van bloede*, ein Prinz von Geblüt; *~ Bismarck*, Fürst Bismarck; *van den ~ geen kwaad weten*, so unschuldig sein wie ein neugebornes Kind; *hij heeft den ~ gesproken*, er hat einen Rausch; **~dom** n, Fürstentum; **~elijk** a prinzlich, fürstlich; **~es** f, Prinzessin f; **~esseboonen** f pl, Spargelbohnen f pl.

Print f, Kupferstich m, Bild n, v. **prent.**

Prior m, Prior, Klostervorsteher m; **~es, ~in** f, Priorin f; **~iteit** f, Vorrang, Vorzug m; **~~s-leening** f, Prioritätsanleihe f.

Priseer|der m, Schätzer, Taxator m; **~en** va schätzen, taxieren.

Prisma n, Prisma n; **~tisch** a prismatisch.

Privaat n, geheime Gemach n, Abort, -tritt m; **~** a, privat, besonder; **~docent** m, Privatdozent m; **~gebruik** n, Privatgebrauch m; **~onderwijs** n, Privatunterricht m; **~recht** n, Privatrecht n.

Privilege n, Privilegium, Vorrecht n.

Prob|aat a probat, erprobt; **~eeren** va probieren, versuchen; **~eersel** n, Versuch m.

Probleem n, Problem n.

Proced|eeren vn prozessieren; **~ure** f, Prozedur f, Gerichtsverfahren n.

Proces n, Prozeß; Rechtshandel m; **~sie** f, Prozession f; **~-verbaal** n, Protokoll n; *~~ opmaken van iets*, etw. zu Protokoll nehmen.

Proclamatie f, Proklamation f.

Procur|atie f, Prokura, Vollmacht f; **~~houder** m, Prokurist m; **~eur** m, Prokurator, Anwalt m; **~~generaal** m, Staatsanwalt m.

Product n, Produkt n; **~ie** f, Produktion, Erzeugung f; **~ief** a produktiv; **~ievermogen** n, Leistungsfähigkeit f.

Proef f, Probe f; Versuch m, Experiment n; Korrekturbogen m; *de ~ doorstaan*, die Probe bestehen; *de ~ nemen*, die Probe machen; *de ~ op de som*, die Probe aufs Exempel; **~blad**, Probe-, Korrektur-bogen m; **~dagen** m pl, Probezeit f; **~druk** m, Probedruck m; **~houdend** a probehaltig; **~jaar** n, Probejahr n; **~neming** f, Probe f, Versuch m; **~nummer** n, Probenummer f; **~ondervindelijk** a probe-, erfahrungs-mäßig, experimental; *~~e natuurkunde*, Experimentalphysik; **~rit** m, Probefahrt f, -ritt m; **~schrift** n, Probeschrift, Dissertation f; **~steen** m, Prüfstein m; **~stuk** n, Probe-, Meister-stück n; **~tijd** m, Probe-, Prüfungs-zeit f; Noviziat n.

Proesten vn prusten, niesen.

Proev|en va kosten, schmecken; **~enlezer** m, Korrektor m; **~er** m, Weinprobierer m; *fijne ~~*, Feinschmecker m.

Profaan a profan, unheilig.

Profeet m, Prophet; Seher m.

Professor m, Professor, Hochlehrer m; **~aal** a professoral; **~aat** n, Professorat n.

Profet|eeren va prophezeien, weis-

sagen; ~**ie** f, Prophezeiung, Weissagung f; ~**isch** a, prophetisch.
Profiel n, Profil n, Seitenansicht f.
Profijt n, Profit, Gewinn m; ~**elijk** a, profitlich, vorteilhaft, einträglich; ~**ertje** n, Lichtknecht m.
Profiteeren va, profitieren, gewinnen.
Programma n, Programm n; *volgens het* ~, programmmäßig.
Project n, Projekt n; ~**ie** f, Projektion f; ~**iel** n, Projektil n.
Prol f, Buttermilchsuppe f.
Prolong|atie f, Prolongation f; ~-~**eeren** va, prolongieren.
Proloog, Prolog m.
Pro|motie f, Promotion f; ~~**partij** f, Doktorschmaus m; ~**moveeren** va, promovieren.
Prompt a prompt, pünktlich.
Pronk m, Prunk, Staat, Pomp m; *te* ~ *staan*, zur Schau, am Pranger stehen, ~**aard** m, Stutzer, Prahlhans, Zierbengel m; ~**appel** m, Kürbis m; ~**beeld** n, Statue, Ehrensäule f; ~**en** vn, prunken, prahlen; *met de veeren van een ander* ~~, sich mit fremden Federn schmükken; ~**er** m, Prahler m, v. **pronkaard**; *hoe grooter* ~~, *hoe kaler jonker*, Prahler, schlechte Zahler; ~**erij** f, Prahlerei f, Gepränge n; ~**juweel** n, Kleinod n; ~**kamer** f, Prunkzimmer n; ~**naald** f, Obelisk m; ~**stuk** n, Prachtstück n; ~**ziek**, ~**zuchtig** a, prunksüchtig; ~**zucht** f, Prunksucht f.
Pronsel|aar m, Pfuscher; Trödler m; ~**en** vn, pfuschen; ~**geld** n, Taschen-, Klein-geld n; ~**werk** n, Flickwerk n.
Prooi f, Beute f, Raub m; *ten* ~ *zijn*, preisgegeben sein; *ten* ~ *der wanhoop*, zur Verzweiflung gebracht.
Proos|dij f, Propstei f; ~**t** m, Propst m; ~**t-schap** n, Propstwürde f.
Prop f, Pfropfen, Stöpsel; Knebel m; Mastnudel f.
Proper a, reinlich, nett, propre; ~**heid** f, Sauberkeit, Nettigkeit f; ~**tjes** ad, sauber, nett.
Proponent m, Predigtamtskandidat m.
Proport|ie f, Proportion f, Verhältnis n; ~**ioneel** a, proportional.
Propositie f, Vorschlag, Antrag m.
Proppen f pl, Pfropfen m pl; Gänsenudeln f pl; *op de* ~ *komen, fam.* zum Vorschein kommen; herausrücken mit etw.; ~ va, propfen, stopfen; ~**schieter** m, Klatsch-, Baller-büchse f.
Propvol a, gedrängt voll.
Proseliet m, Proselyt m.
Protectie f, Protektion f.
Protest n, Protest; Widerspruch m; ~ *aanteekenen*, Einspruch erheben, protestieren; ~**ant** m, Protestant m; ~**antsch** a, protestantisch; ~**eeren** vn & va, protestieren.
Proven|ier m, Pfründner m; ~**iershuis** n, Stiftung f zu lebenslänglicher Verpflegung; ~**u** n, Erlös m.
Proviand f, Proviant, Mundvorrat m; ~**eeren** va, verproviantieren; ~**eering** f, Proviantierung f.
Provinciaal a, Provinzial..., provinziell; landschaftlich, mundartlich.
Provincie f, Provinz, Landschaft f; ~**hout** n, Kampescheholz n; ~**stad** f, Provinzialstadt f.
Provisie f, Provision f; Vorrat m; ~ *voor den winter*, Winterbedarf m; *bij* ~, vorläufig; ~**kamer** f, Vorrats-, Speise-kammer f; ~**kelder** m, Vorratskeller m.
Provisioneel a, provisorisch, vorläufig.
Provoceeren va, provozieren, herausfordern.
Provoost m, Profoß; *(Mil.)* strenger Arrest m.
Proza n, Prosa f; ~**isch** a, prosaisch; alltäglich; ~**ist** m, Prosaiker m.
Pruik f, Perücke f; ~**e-bol** m, Perückenstock m; ~**e-doos** f, Perückenschachtel f; ~**en** vn, eine Perücke tragen; ~**entijd** m, Zopfzeit f; ~**erig** a, altväterisch, zopfig.
Pruil|en vn, schmollen, maulen; ~**hoek** m, Schmollwinkel m.
Pruim f, Pflaume, Zwetsche; *(ta-*

baks-) Priem m; **~e-boom** m, Zwetschenbaum m; **~edant** f, kandierte Pflaume f; **~en** f pl, Pflaumen f pl; **~en** vn & va, *fam.* gut essen, sich's schmecken lassen; *(tabak)* priemen; **~ensap** n, Pflaumensaft m; **~entaart** f, Pflaumentorte f; **~epit** f, Pflaumenkern m; **~tabak** m, Priem-, Kau-tabak m.
Pruisisch-zuur n, Blausäure f.
Prul f, Lappen; Plunder m, Lumpending; Pfusch-, Mach-werk n; Pfuscher, Lumpenkerl m; **~achtig** a, lumpig, erbärmlich; **~dichter** m, Dichterling, Versifex m.
Prullen‖boel m, Rummel; Plunder m; Pfuscherei f; **~kamer** f, Plunder-, Rumpel-kammer f; **~kraam** f, Trödel-, Plunder-kram m; **~mand** f, Plunderkorb m; **~schrijver** m, Pfuscher, Skribifax m; **~werk** n, Pfuscherarbeit f. [rig.
Prull‖erig, ~ig a, lumpig; pfusche-
Prumel, prunel f, Prünelle f.
Prut f, Bodensatz m, dicke Milch f; **~** a, verdorben; *fig.* nicht richtig.
Pruttel‖aar m, Murrkopf, Nörgler m; **~en** vn, murren, nörgeln; *(koffie)* brodeln; **~ig** a, brummig.
Psalm m, Psalm m; **~boek** n, Psalmbuch n; **~dichter** m, Psalmist m; **~gezang** n, Psalmgesang m.
Psalter n, Psalter m.
Pseudoniem n, Pseudonym n.
Psycholoog m, Psycholog m.
Public‖atie f, Publikation, Bekanntmachung f; **~eeren** va, publizieren, veröffentlichen; **~ist** m, Publizist m; **~iteit** f, Publizität f; *aan iets ~~ geven*, etw. öffentlich bekannt machen.
Publiek n, Publikum n; a, öffentlich, allgemein bekannt, weltkundig.
Pudding, podding m, Pudding m.
Puf f, *fam.* Lust, Neigung f; *ik heb er geen ~ in*, ich habe keine Lust dazu; **~fen** vn, schnaufen; *fig.* prahlen; **~ferig** a, schwül.
Pui f, Vordergiebel; Altan m.
Puik a, vortrefflich, ausgezeichnet; n, Auswahl, Elite; *fig.* Blume f; **~ ~**, allerfeinst, hochfein, ff; **~je** n, Auserlesenste m & n.
Puil‖ader f, *(Med.)* Krampfader f; **~en** vn, *(oogen)* hervor-stehen; *fig.* -quellen; **~oog** n, Glotzauge n; **~~ig** a, glotzäugig.
Puimsteen m, Bimsstein m.
Puin n & f, Schutt m, Trümmer n pl; **~gras** n, *(Bot.)* Hundsgras n, Quekke f; **~hoop** m, Schutt-, Trümmerhaufe m. [wille m.
Puist f, Pustel, Finne f; *fig.* Wider-
Puit m, Frosch m; *een ~ in de keel hebben*, schlecht sprechen können; **~aal** m, Aalquappe f.
Pukkel f, Pustel, Finne f.
Pul f, Trinkkanne; *fam.* Pulle f; **~ken** vn, stochern; **~lebroer** m, Trinker, Zechbruder m; **~len** vn, zechen.
Pulver n, Pulver, Schießpulver n.
Punaise f, Stift m, Zwecke f.
Punch f, Punsch m.
Punctueel a, pünktlich, genau.
Punt n, Punkt; *(spel)* Point m; *~ van aanraking*, Berührungspunkt; *~ in kwestie*, der streitige Punkt; *op het ~ staan*, im Begriffe sein; **~** f, Spitze f; Gipfel; Zipfel m; *gij kunt er een ~ aan zuigen*, du kannst dir ein Muster daran nehmen; **~dicht** n, Sinn-, Spottgedicht, Epigramm n; **~~er** m, Epigrammatiker m; **~eeren** va, punktieren; **~en** va, spitzen, schärfen; **~ig** a, spitzig, scharf; *fig.* witzig, geistreich; **~igheid** f, Schärfe f; Witz, Geist m; **~je** n, Pünktchen n; feine Spitze f; *in de ~tjes*, aufs feinste, ganz genau.
Pupil m & f, Mündel, Pflegebefohlene m & f; *(Anat.)* Pupille f, Augenstern m.
Purg‖atie f, Purganz, Laxanz f; **~~eeren** vn & va, purgieren; **~eerpoeder** n, Laxierpulver n.
Pur‖ist m, Purist m; **~isterij** f, Purismus m; **~itein** m, Puritaner m.
Purper n, Purpur, -mantel m; Pur-

purfarbe f.; **-achtig** a. purpurartig; **-en** a. purpurn, purpurrot; **-en** va. in Purpur färben; **-kleed** n. Purpurkleid n.; **-kleurig** a. purpur-farben, -farbig; **-mossel**, **-slak** f. Purpurschnecke f.; **-verf** f. Purpurfarbe f.

Put m. Brunnen, Ziehbrunnen m.; Grube f.; **-emmer** m. Brunneneimer m.; **-haak** m. Brunnen-, Schöpf-haken m.; **-je** n. Grübchen n.; **-oor** m. *(Zool.)* Rohrdommel f.

Puts f. Schöpfeimer m.; **-en** va. schöpfen; *(Mar.)* pütsen.

Putt|en va. schöpfen; **-er** m. Wasserschöpfer m.; **-ertje** n. *(Zool.)* Stieglitz, Distelfink m.; **-ing** f. *(Mar.)* Putting f (Kettenglied zu unterst an den Wanttauen).

Putwater n. Brunnenwasser n.

Puur a. rein, lauter; unvermischt; ad. gänzlich, bloß, lediglich; *~ uit nieuwsgierigheid*, aus lauter Neugierde.

Pyramid|aal a. pyramidal; **-e** f. Spitzsäule f.

Pyro|meter m. Hitzemesser m.; **-techniek** f. Pyrotechnik, Feuerwerkskunst f.

Q.

Q f. Q n. v. auch **kw.**

Quadr|aat n. Quadrat n.; **-ille** f. *(dans, kaartsp.)* Quadrille f.; **-illeeren** vn. Quadrille spielen.

Quaest|ie f. Frage f. v. **kwestie**; **-ieus** a. fraglich; **-or** m. Quästor m.

Quali|ficatie f. Qualifikation f.; **-ficeeren** va. qualifizieren; **-tatief** a. qualitativ; **-teit** f. Qualität, Eigenschaft f.

Quantit|atief a. quantitativ; **-eit** f. Quantität f.

Quarantaine f. Quarantaine, Sperrung f.

Quart n. *(maat)* Quart, Viertel n.; **~** f. *(Mus.)* Quarte f.; **-aal** n. Quartal n.; *bij het ~~*, quartalweise; **-et** n. *(Mus.)* Quartett n.; **-ier** n. Logis, Quartier n.; **-o** n. Quartformat n.; **-ijn** m. Quartant, Quartband m.

Quassie m. *(Bot.)* Quassia f.

Quatertemper m. Quatember m.

Quatre-mains f. Klavierstück n. zu vier Händen.

Quinine f. Chinin n.

Quint f. Quinte f.; **-essens** f. Quintessenz f.; **-et** n. Quintett n.

Quit|antie f. Quittung f.; **-eeren** va. quittieren; **-te** a. quitt.

Quot|a f. Quote f. Quotum n. Anteil n.; **-ient** n. Quotient m.

R.

R f. R n.

Ra f. *(Mar.)* Rahe f.

Raad m. Rat m.; *de hooge ~, (Jur.)* das Oberappellationsgericht, das Reichsgericht; *de ~ van State*, der Staatsrat; *de ~ van beheer*, der Verwaltungsrat; *lid van den ~*, Rats-herr, -mitglied; *ten einde ~ zijn*, sich keinen Rat wissen; *te rade worden*, beschließen; *daarvoor kan ~ geschaft worden*, dazu kann Rat werden; *~ plegen*, Rat pflegen, beratschlagen; **-gever** m. Ratgeber m.; **-geving** f. Ratgebung f.; Ratschlag m.; **-huis** n. Rathaus n.; **-kamer** f. Ratsstube f.; **-pensionaris** m. Groß-Pensionär m.; **-plegen** va. um Rat fragen, zu Rate ziehen; *(Med.)* konsultieren; **-pleging** f. Beratung; Konsultation f.

Raads|besluit n. Ratsbeschluß m.; **-bode** m. Ratsdiener m.

Raadsel n. Rätsel n.; **-achtig** a. rätselhaft; **~-heid** f. Rätselhaftigkeit f.

Raads|heer m. Ratsherr, Senator; *(schaaksp.)* Läufer m.; **-lid** n. Ratsmitglied n.; **-man** m. Ratgeber m.; **-vergadering**, **-zitting** f. Ratsversammlung, -sitzung f.; **-zaam** a. ratsam, rätlich, geraten; **~-heid** f. Rätlichkeit f.

Raaf f. Rabe m.; *eene witte ~, fig.* eine Seltenheit.

Raagbol m. Wandbesen m. v. **ragebol.**

Raak ad. getroffen; *het schot is ~*, der Schuß sitzt; *luk of ~*, aufs

Geratewohl; ~ *gooien*, ~ *schieten*, treffen; **~lijn** f, *(Math.)* Tangente f; **~punt** m, Berührungspunkt m.

Raam n, Rahmen m, Fenster n; *bij het ~ zitten*, am Fenster sitzen; ~ m, *(raming)* Anschlag m, Berechnung f.

Raap f, *(Bot.)* Rübe; *fig. fam.* Haut f; *hij krijgt op zijn ~*, er bekommt Prügel; **~koek** m, Rüb-, Öl-kuchen m; **~kool** f, *(Bot.)* Kohlrabi m; **~olie** f, Rüböl n; **~steel** m, Rübenstengel m; **~zaad** n, Rüb-samen m, -saat f.

Raar a, sonderbar, wunderlich; *een rare boel*, eine eigentümliche Wirtschaft.

Raas‖bol m, Schreihals, Polterer, Tollkopf m; **~bollen** vn, rasen, lärmen; **~kallen** vn, faseln; **~kaller** m, Faselhans m.

Raat f, Wabe, Scheibe f (Honig).

Rabarber f, *(Bot.)* Rhabarber m.

Rabat n, Rabatt, Abzug m; Rabatte f, Auf-, Um-schlag m (an Kleidern); Gartenbeet n; **~ijzer** n, Stopfeisen n; **~schaaf** f, Falz-, Leisten-hobel m; **~teeren** va, rabattieren, abziehen.

Rabaut m, Taugenichts, Lump m.

Rabauw f, Kurzstielapfel m.

Rabbel‖aar m, Schwätzer, Schnatterer m; **~en** vn, schnattern; **~taal** f, Kauderwälsch n.

Rabbijn m, Rabbiner m; **~sch** a, rabbinisch.

Rad n, Rad n; *iem. een ~ voor de oogen draaien*, jm. blauen Dunst vormachen; ~ a, rasch, flink, geläufig; ~ *van tong*, zungenfertig; **~braken** va, radebrechen; **~draaier** m, Rädelsführer m; **~~ijen** f pl, Umtriebe m pl; **~digheid**, **~heid** f, Schnelligkeit; Geläufigkeit f; **~eloos** a, ratlos, verzweifelt; **~en** va, raten, erraten; Rat geben.

Rader‖kast f, *(Mar.)* Radkasten m; **~werk** n, Räderwerk n.

Radicaal a, radikal; s n, *fig.* Befugnis f, Fähigkeitszeugnis n; s m, Radikale m.

Radijs f, *(Bot.)* Radies n, -chen n.

Rad‖scheen f, Radschiene f; **~spaak** f, Radspeiche f; **~velg** f, Radfelge f.

Raf f, Rückenflossen f pl (der Heilbutte).

Rafel‖s f pl, Fasern f pl; **~draad** m, Faser, Franse f; **~en** va, ab-, ausfasern; **~ing** f, Ausfasern; Ausgezupfte n; **~zijde** f, Flockseide f.

Raffin‖aderij f, Raffinerie f; **~adeur** m, Raffineur m; **~eeren** va, raffinieren.

Rag n, Spinnengewebe n; **~e-bol** m, Wandbesen; *fig.* Struwelkopf m; **~en** va, Spinnengewebe abkehren.

Rahout n, Berg-, Barg-holz n.

Rail f, Eisenbahnschiene f.

Raill‖eeren vn, scherzen; **~erie** f, Scherz m.

Rak n, Rack n; gerade Wegstrecke f (zu Land u. zu Wasser); *(Mar.)* Tau n an der Rahe; *(rivier)* Krümmung f; Küchengestell n; Hühnersteige f; ~ *in den wind*, Gegenwind m.

Rakel, ~stok m, Schürstange, Ofengabel f; **~en** va, *(vuur)* schüren.

Rakelings ad, fast berührend; *de kogel ging ~ langs mij heen*, die Kugel ging hart an mir vorbei.

Raken va, treffen; berühren; *fig.* angehen, betreffen; vn, gelangen, geraten; *dat raakt mij niet*, das kümmert mich nicht; *van den weg ~*, vom Wege abkommen; *uit de mode ~*, aus der Mode kommen; *zoek ~*, abhanden kommen; *slaags ~*, aneinander geraten, handgemein werden.

Raket f, *(Bot.)* Fackeldistel; *(vuurwerk)* Rakete f; ~ n, *(kaatsnet)* Rakett n, Schläger m; **~ten** vn, Federball spielen.

Raking f, Berührung f; Treffen n.

Rakker m, Häscher; Taugenichts m.

Rallen vn, plaudern, schwatzen.

Ram m, *(Zool.)* Widder; *fig.* Sturmbock m; Ramme f, Rammblock m.

Ramen va, berechnen, an-, veranschlagen.

Ramenas f, Rettich m.

Raming f, Berechnung f, Anschlag m.

Rammei f, Sturmbock m; **~en** va, einrammen.

Rammel‖aar m, Kinderrassel f;

Rammler [m], Hasenmännchen [n]; *fig. fam.* Schwätzer [m]; **-en** [vn], *(haas)* rammeln; *fig.* rasseln; plappern; **-kast** [f], Rumpelkasten [m].
Rammen [va], einrammen.
Ramp [f], Unglück, Elend [n].
Rampaard [n], *(Mar.)* Schiffslafette [f].
Ramp|spoed [m], Mißgeschick, Unglück [n]; **--ig** [a], unglücklich, elend, unheilvoll; **-zalig** [a], heillos, unselig; **--heid** [f], Mißgeschick, Elend [n], Verdammnis [f].
Rand [m], Rand [m], Borte, Einfassung [f]; **-en** [va], rändern; **-schrift** [n], Randbemerkung [f].
Rang [m], Rang; Stand [m], Stelle, Ordnung [f]; **-eeren** [va], rangieren; **-lijst** [f], Rangliste [f]; **-orde** [f], Rangordnung [f]; **-regeling** [f], *(der schuldeischers)* Prioritätsordnung [f]; **--schikken** [va], ordnen; klassifizieren, rangieren; **-schikking** [f], Ordnung; Klassifikation [f].
Rank [f], *(Bot.)* Ranke [f]; **-** [a], schlank; *(schip)* schmal.
Ranonkel [f], *(Bot.)* Ranunkel [f].
Rans [a], ranzig.
Ransel [m], Ranzen, Tornister [m]; *(slaag)* Prügel [m pl]; **-en** [va], prügeln.
Rans|ig [a], ranzig, v. **rans**; **-uil** [m], Nachteule [f].
Rantsoen [n], Ration [f]; Lösegeld [n].
Rap [a], schnell, behende, flink; [s] [n], Krätze [f]; *Jan ~ en zijn maat*, Janhagel, Pöbel [m]; **-alje** [n], Gesindel [n].
Rapen [va], raffen; *fig.* sammeln.
Rapheid [f], Hurtigkeit, Raschheit [f].
Rappig [a], krätzig, räudig.
Rapport [n], Bericht, Rapport [m]; Beziehung; Schulzensur [f]; **-eeren** [va], rapportieren, melden; **-eur** [m], Berichterstatter [m].
Rar|ekiek [m], Guckkasten [m]; **-igheid** [f], Seltenheit, Eigentümlichkeit [f]; **-iteit** [f], Rarität [f]; **-iteitenkamer** [f], Raritätenkabinett [n].
Ras [n], Rasse [f], Schlag; Rasch (Wollenzeug); Strudel [m].
Rasch [a], rasch, lebhaft.
Rasp [f], Raspel [f]; Reibeisen [n]; **--huis** [n], Zuchthaus [n]; **-en** [va], raspeln.
Raster|en [va], mit Lattenzaun umgeben; **-werk** [n], Lattenzaun [m].
Rat, rot [f], Ratte [f].
Ratel [m], Rassel, Schnarre, Klapper; *fig.* Klatschliese [f]; **-aar** [m], *fig.* Schwätzer [m]; **-en** [vn], rasseln, klappern; *fig.* schwatzen; *(donder)* rollen; **-slang** [f], Klapperschlange [f].
Ratificatie [f], Gültigerklärung [f].
Ratijn [n], Ratin [m] (Wollenstoff).
Rationeel [a], rationell.
Ratjetoe [f], Mischmasch [m].
Ratten|kruit [n], Rattenpulver, Arsenik [n]; **-staart** [m], Rattenschwanz [m]; **-val** [f], Rattenfalle [f].
Rauw [a], roh, ungekocht; *(stem)* heiser, rauh; *een ~ ei*, ein rohes Ei; **-heid** [f], Roh-, Rau-heit [f].
Ravelijn [n], *(Mil.)* Vorschanze [f].
Raven|aas [n], *vulg.* Raben-aas, -vieh [n]; **-gekras** [n], Rabengekrächze [n].
Ravijn [n], Hohlweg [m], Schlucht [f].
Ravotten [vn], sich herum-tummeln, -balgen. [schleifen.]
Razeeren [va], barbieren, rasieren;
Raz|en [vn], rasen, wüten; *(water)* singen; **-end** [a], rasend; **-er(n)ij** [f], Raserei, Wut [f].
Reaal [m], Real [m] (span. Münze).
Reactie [f], Reaktion [f]; **-ionnair** [a], reaktionär.
Reageer|buis [f], *(Chem.)* Reagierröhre [f]; **-en** [vn], reagieren.
Rebel [m], Rebell [m]; **-leeren** [vn], rebellieren; **-lie** [f], Rebellion [f]; **-sch** [a], rebellisch.
Recens|eeren [va], rezensieren; **--ent** [m], Rezensent [m]; **-ie** [f], Rezension [f].
Recepis [n], Rezepisse [f], Empfangschein [m]. [Empfang [m].]
Recept [n], Rezept [n]; **-ie** [f], Rezeption [f],
Recht [a], recht; gerade; *een ~e lijn*, eine gerade Linie; *een ~e hoek*, ein rechter Winkel; *~ als een kaars*, kerzengerade; **-** [s] [n], Recht [n], Zoll [m], Steuer [f]; *~ van bestaan*, Existenzberechtigung; *~ van naasting*, Näherrecht; *~ doen*, Gericht

halten; *in de ~en studeeren*, die Rechte studieren; *in- en uitgaande* **~en**, Ein- und Aus-gangszoll; **~bank** f, Tribunal, Gericht n; *(keuken)* Anrichte f; **~en** va, richten; vn, prozedieren; **~en** n pl, Rechte n pl; Jurisprudenz f; **~ens** ad, rechtens; von Rechts wegen.

Rechter m, Richter m; **~arm** m, rechte Arm m; **~been** n, rechte Bein n; **~hand** f, rechte Hand, Rechte; *fig.* Stütze f; **~lijk** a, richterlich, gerichtlich; **~oog** n, rechte Auge n; **~s-ambt** n, Richteramt n; **~stoel** m, Richterstuhl m; **~vleugel** m, rechte Flügel m; **~voet** m, rechte Fuß m; **~zijde** f, rechte Seite f.

Recht|geloovig a, rechtgläubig, orthodox; **~~heid** f, Rechtgläubigkeit, Orthodoxie f; **~heid** f, Gradheit f; **~hoek** m, *(Math.)* Rechteck n; **~~ig** a, recht-eckig, -winklig; *een* **~~ige** *driehoek*, ein rechtwinkliges Dreieck; **~huis** n, Gericht; Rathaus n; **~lijnig** a, geradlinig; **~matig** a rechtmäßig; **~~heid** f, Rechtmäßigkeit f; **~op** ad, aufrecht; **~s** ad, rechts; **~s-ban** m, Gerichtsbezirk m; **~s-begrip** n, Rechtsbegriff m; **~sch** a, recht; **~schapen** a, rechtschaffen; **~~heid** f, Rechtschaffenheit, Redlichkeit f.

Rechts|dwang m, Gerichtszwang m; **~gebied** n, Gerichtsbezirk m, Jurisdiktion f; **~gebruik** n, Rechtsform f; **~geding** n, Prozeß m; **~geldig** a, rechtsgültig; **~geleerde** m, Rechtsgelehrte m; **~geleerdheid** f, Rechtsgelehrsamkeit, Jurisprudenz f; **~ingang** m *(verleenen)*, Gerichtsverfahren n (einleiten); **~om** ad, rechts um! **~omkeert** *maken*, rechtsumkehrt machen; **~persoon** m, Rechtspersönlichkeit f; **~pleging** f, Rechtspflege f, Gerichtsverfahren n.

Recht|spraak f, Rechts-, Urteilsspruch m, Sentenz f; **~standig** a, lot-, senk-recht; **~~heid** f, senkrechte Stand m; **~streeks** ad, **~streeksch** a, direkt, geradesweges.

Rechts|verdraaier m, Rechtsverdreher m; **~verkrachting** f, Rechtskränkung f; **~vervolging** f, Rechtsverfahren n; **~vordering** f, Klage f; **~vraag** f, Rechtsfrage f; **~wege** ad *van ~~*, von Rechts wegen; **~weigering** f, Rechtsverweigerung f; **~wezen** n, Rechtswesen n; **~zitting** f, Gerichtssitzung f.

Rechtuit ad, geradaus; *fig.* geradezu, offen; *~ gaan*, gradaus gehen.

Rechtvaardig a, gerecht; **~en** va, rechtfertigen; **~heid** f, Gerechtigkeit f; **~ing** f, Rechtfertigung f.

Recht|zaak f, Rechtssache f; **~zaal** f, Gerichtssaal m; **~zinnig** a, rechtgläubig, orthodox; **~~heid** f, Rechtgläubigkeit, Orthodoxie f.

Reciet n, Vortrag m (eines Gedichts).

Recipi|ëeren va, empfangen, bewirten, aufnehmen; **~ent** m, *(Chem.)* Rezipient m.

Recit|atief n, Rezitativ n; **~eeren** va, vortragen, rezitieren.

Reclam|e f, Reklame f; **~eeren** va, reklamieren.

Recognitie f, *(Mil.)* Rekognoszierung f.

Reconvalescent m, Rekonvaleszent m.

Recruteer|en va, rekrutieren; **~ing** f, Rekrutenaushebung f.

Recruut m, Rekrut m.

Reçu n, Empfangschein m.

Redact|eur m, Redakteur m; **~ie** f, Redaktion f.

Redd|eloos a, rettungslos; **~er** m, Retter m; **~eren** va, ordnen, aufräumen; **~ering** f, Anordnung, Aufräumung f; **~ing** f, Rettung f; **~ingsboot** f, Rettungsboot n.

Rede f, Rede; Vernunft f; *iem. in de ~ vallen*, jm. in die Rede, ins Wort fallen; *naar ~ luisteren*, Vernunft annehmen; *tot ~ brengen*, zur Vernunft bringen; **~kavelen** vn, diskurieren; **~kaveling** f, Diskurs m; **~kunde**, **~kunst** f, Rhetorik f; **~kunstig** a, rhetorisch; **~lijk** a, vernünftig; ziemlich; **~lijkerwijze** ad, billiger-, vernünftiger-weise; **~lijkheid** f, Billig-

keit f; **~loos** a vernunftlos, unvernünftig; **~~heid** f, Vernunftlosigkeit, Unvernunft; Unbilligkeit f.
Reden f, Ursache f, Grund, Beweggrund m; *(Math.)* Proportion f, Verhältnis n; **~aar** m, Redner m; **~~s-gave** f, Rednertalent n; **~gevend** a *(Gram.)* kausal.
Redeneer|der m, Disputierer, Klügler m; **~en** vn, urteilen, schließen; sprechen, reden, disputieren; **~ing** f, Schlußfolgerung, Meinung f; **~kunde** f, Logik, Dialektik f.
Rede|rijk a, beredt; **~rijker** m, Rhetoriker, Redner m; **~~s-kamer** f, Verein m für Dichtkunst und Beredsamkeit; **~twisten** vn, streiten, disputieren; **~voering** f, Rede f, Vortrag m; **~ziften** vn, kritteln, tadeln; **~zifting** f, Krittelei f.
Redigeeren va, redigieren.
Redmiddel n, Rettungsmittel n.
Redres n, Wiederherstellung f.
Ree f, *(Zool.)* Reh n; *(Mar.)* Reede f; v. **reede**; **~bok** m, Rehbock m.
Reed|e a *(ree)*, bereit, gerüstet; **~en** va, fertig bringen; *een schip ~~*, ein Schiff ausrüsten; **~er** m, Schiffsreeder m; **~erij** f, Reederei f; **~s** ad, schon, bereits.
Reëel a, reell, wirklich.
Reef n, *(Mar.)* Reff, Leesegel n.
Ree|geit f, Rehziege f; **~kalf** n, Rehkalb n.
Reeks f, Reihe, Folge, Serie f.
Reep m, *(Mar.)* Reep, Tau n; *fig.* Streifen m; **~maker** m, Seiler m.
Reet f, Ritze, Spalte; Hanfbreche f.
Reeuw n, Todesschweiß m; Leiche f; **~en** va, ins Leichenkleid hüllen; **~er** m, Leichenwärter m; **~ster** f, Leichenfrau f.
Refactie f, Refaktion f, Zahlungsabzug m (bei beschädigten Waren).
Refer|aat n, Referat n; **~eeren** va, referieren; vr, sich berufen auf; **~ein** n, Refrain m; **~endaris** m, Referendar m.
Reformatie f, Reformation f.
Refractie f, Strahlenbrechung f.
Refrein n, Refrain m, v. **referein.**
Refus n, Weigerung f.
Regaal n, Regal; Hoheitsrecht n.
Regard n, Rücksicht f; *~ slaan op*, berücksichtigen; **~eeren** va, betreffen, angehen.
Regeer|der m, Herrscher m; **~en** va, regieren.
Regeering f, Regierung f; **~loos** a, regierungslos; **~~heid** f, Regierungslosigkeit; Anarchie f; **~s-vorm** m, Regierungsform f; **~s-zaak** f, Regierungsangelegenheit f.
Regel m, Regel f; *de ~ van drieën*, *(Math.)* die Regeldetri; *in den ~*, in der Regel; **~aar** m, Ordner m; **~en** va, regeln, ordnen; **~ing** f, Regelung, Regulierung f; **~loos** a, regellos; **~maat** f, Regelmaß n; **~matig** a, regelmäßig; **~~heid** f, Regelmäßigkeit, Ordnung f; **~recht** a, ad, schnurgerade, geradeswegs.
Regen m, Regen m; *gouden ~*, *(Bot.)* Goldregen; **~achtig** a, regnerisch; **~bak** m, Zisterne f, Wasserbehälter m; **~boog** m, Regenbogen m; **~bui** f, Regenschauer m; **~en** vimp, regnen; **~mantel** m, Regenmantel m; **~scherm** m, Regenschirm m; **~schreeuwer** m, *(Zool.)* Regenpfeifer m; **~tijd** m, Regenzeit f.
Regent m, Regent m; **~es** f, Regentin f; **~schap** n, Regentschaft f.
Regen|vlaag f, Regenschauer m; **~wolk** f, Regenwolke f; **~worm** m, Regenwurm m.
Reggen vn, *(Mar.)* den Mast niederlassen.
Regim|e n, Regierung f; **~ent** n, *(Mil.)* Regiment n.
Regist|er n, Register n; **~ratie** f, Registrierung f; **~~kantoor** n, Registratur f; **~reeren** va, registrieren.
Rei f, Reihen, Reigen; Chor m (im Drama); *eene ~ van maagden*, eine Jungfrauenschar; **~en** vn, tanzen; **~endans** m, Reigen, Reihentanz m.
Reiger m, *(Zool.)* Reiher m; **~bos** m, Reiherbusch m; **~bosch** n, Reihergehege n; **~jacht** f, Reiher-beize, -jagd f; **~s-nest** n, Reihernest n; **~veer** f, Reiherfeder f.

Reik||en *va* & *vn*, reichen; **-hal-zen** *vn*, sich sehnen; **--d** *a*, sehnsuchtsvoll; **-halzing** f, Sehnen n, Begierde f.

Reil||en *vn*, *zoo als het reilt en zeilt*, wie es da steht und liegt (geht); **-top** m, Flaggenstange f.

Rein *a*, rein, unbefleckt, keusch; unvermischt; **-heid** f, Reinheit, Unschuld; Lauterkeit f; **-igen** *va*, reinigen; läutern; **-iging** f, Reinigung; Läuterung f; **-vaar, -varen** f, *(Bot.)* Rainfarn m.

Reis f, Reise f; *fig.* Gang m *(keer)* Mal n; *goede ~!* glückliche Reise! *op ~ gaan*, auf Reisen gehen, verreisen; **-beschrijving** f, Reisebeschreibung f; **-boek** n, Reisehandbuch n; **-geld** n, Reisegeld n; **-genoot** m, Reisegefährte m; **-gezelschap** n, Reisegesellschaft f; **--gids** m, Kursbuch n; **-goed** n, Reisegepäck n; **-kaart** f, Reisekarte f; **--koffer** m, Reisekoffer m; **-kosten** m pl, Reisekosten f pl; **-lust** m, Reiselust f; **-makker** m, Reisegefährte m; **-pas** m, Reisepaß m; **-penning** m, Reise-, Zehr-pfennig m; **-tasch** f, Reisetasche f; **-vaardig** *a*, reisefertig; **-wijzer** m, Kursbuch n; **--zak** m, Reise-sack m; -tasche f.

Reiz||en *vn*, reisen; *fig.* wandern; **-iger** m, **-igster** f, Reisende m & f.

Rek n, Gestell, Gerüste; *(boeke-)* Bücherbrett n; Hühnerstange; Strecke f (Weg); **-baar** *a*, dehn-, streck-bar, elastisch; **--heid** f, Dehn-, Streck-barkeit f; **-bank** f, Streckbank, Drahtwinde f; **--draad** m, Metalldraht m.

Rekel m, Hof-, Ketten-hund; *fig.* Taugenichts n; **-achtig** *a*, hündisch, gemein.

Reken||aar m, Rechner m; **-boek** n, Rechenbuch n; **-bord** n, Rechenbrett n; -tafel f; **-en** *va* & *vn*, rechnen; schätzen; *buiten den waard ~~*, die Rechnung ohne den Wirt machen; *zich gelukkig ~~*, sich glücklich schätzen; **-fout** f, Rechenfehler m; **-ing** f, Rechnung f; *~~ houden met*, etw. berücksichtigen; *in ~~ brengen*, in Anschlag bringen; *bij slot van ~~*, zuguterletzt; **-courant** f, Rechnungsauszug m; **-kamer** f, Rechnungskammer f; **-kunde** f, Rechenkunst, Arithmetik f; **-kundig, -kunstig** *a*, arithmetisch; **-lei** f, Rechentafel f; **-les** f, Rechenstunde f; **-meester** m, Rechenmeister m; **-penning** f, Rechen-, Zahl-pfennig m; **-schap** f, Rechenschaft f; *iem. ~~ vragen*, j. zur Rechenschaft ziehen; **-tafel** f, Rechentabelle f; **-uur** n, Rechenstunde f; **-wijze** f, Rechnungsart f.

Rekest n, Bittschrift f, v. **request**; *een ~ indienen*, ein Gesuch einreichen, eine Eingabe machen.

Rekk||elijk *a*, geschmeidig, elastisch; **--heid** f, Geschmeidigkeit f; **-en** *va*, recken, ausdehnen; *fig.* in die Länge ziehen; **-ing** f, Recken n.

Rel m, Scherz m, Neuigkeit f; **-aas** m, [Bericht m.]

Relat||ie f, Verbindung, Beziehung f; **-ief** *a*, relativ.

Relig||ie f, Religion f; **-ieus** *a*, religiös.

Reliquie f, Reliquie f; **-ënkastje** n, Reliquienkästchen n.

Relle||n *vn*, schwatzen; **-tje** n, Spektakel m.

Rem f, Hemmschuh m, Bremse f.

Rembours n, Nachnahme f.

Remedie f, Heil-, Arznei-mittel n, Remedur f.

Remise f, Remise; *(Com.)* Rimesse f.

Remitteeren *va*, remittieren.

Rem||ketting m, Hemmkette f; **--men** *va*, bremsen, hemmen.

Remplaçant m, Stellvertreter; *(Mil.)* Einsteher m.

Rem||schoen m, Hemmschuh m; **--toestel** n, Hemmapparat m.

Ren m, Rennen n, Lauf m; **-baan** f, Rennbahn f; **-bode** m, Eilbote Kurier m.

Rend||eeren *vn*, rentieren; *va*, eintragen; **-ement** n, Ertrag m.

Rendier n, Renntier n.

Renet f, *(appel)* Renette f.

Rennen [vn] rennen; galoppieren.
Rent|je [f], Rente [f], Zinsen [m pl]; **~e-loos** [a], unverzinsbar; **~en** [va], rentieren; **~enier** [m], Rentner, Rentier [m]; **~enieren** [vn] von seinen Zinsen leben; **~meester** [m], Rentmeister, Verwalter [m].
Renvooi [n] *(in akten)* Verweisung [f]; **~eeren** [va] verweisen.
Reorganisatie [f], Reorganisation [f].
Rep [m], Bewegung [f]; *in ~ en roer brengen,* in Schrecken versetzen.
Reparatie [f], Reparatur [f].
Repel [m], Riffel [f]; **~en** [va] riffeln.
Repertoire [n], Repertorium [n].
Repet|eeren [va], wiederholen, repetieren; **~itie** [f], Wiederholung, Repetition; Probe [f]; **~~horloge** [f], Repetieruhr [f].
Repliek [f], Replik [f].
Reporter [m], Berichterstatter [m].
Reppen [vn] Erwähnung tun; **~** [vr], sich beeilen, sich rühren.
Republ|iek [f], Republik [f]; **~ikein** [m], Republikaner [m]; **~ikeinsch** [a], republikanisch.
Request [n], Bittschrift [f]; *nul op het ~ krijgen,* mit seiner Bitte abgewiesen werden; **~rant** [m], Bittsteller [m].
Requisitoir [n], Antrag [m] (des Staatsanwalts).
Reseda [f], *(Bot.)* Reseda [f].
Reserv|e [f], Reserve [f], Vorbehalt [m]; **~eeren** [va], reservieren; **~e-fonds** [n], Reservefonds [m].
Resid|eeren [vn], residieren; **~entie** [f], Residenz [f].
Resol|utie [f], Beschluß [m], Verfügung [f]; **~uut** [a], resolut, entschlossen.
Respect [n], Respekt [m]; **~ief** [a], respektiv; **~eus** [a], ehrerbietig.
Respijt [n], Aufschub [m], Frist [f]; **~dagen** [m pl], *(Com.)* Respekttage [m pl].
Rest [f], Rest [m]; **~ant** [m], Restant [m]; **~antjes** [n pl], Restbestände (Waren); Tischreste [m pl].
Restaurant [n], Restauration [f], Restaurant [n].
Rest|en, ~eeren [vn], übrigbleiben, restieren.
Restitueeren [va], wiedererstatten.
Resultaat [n], Ergebnis, Resultat [n], Erfolg [m].

Resumeeren [va], resümieren.
Retig [a], rissig, gesprungen.
Retort [f], *(Chem.)* Retorte [f].
Retourbiljet [n], Rückfahrkarte [f].
Reu [m], Rüde [m] (Hund).
Reuk [m], Geruch; *fig.* Ruf [m]; *in een kwade ~ staan,* in üblem Geruche (Rufe) stehen; **~altaar** [n], Rauchaltar [m]; **~eloos** [a], geruchlos; **~fleschje** [n], Riechfläschchen [n]; **~offer** [n], Rauchopfer [n]; **~werk** [n], Räucherwerk [n]; **~zenuwen** [f pl], Geruchsnerven [m pl].
Reus [m], Riese [m]; **~achtig** [a], riesig, riesenhaft; **~~heid** [f], Riesen-größe, -gestalt [f].
Reutel [m], Röcheln, Geröchel [n]; **~aar** [m], Murrkopf; Schwätzer [m]; **~en** [vn], röcheln; *fig.* schwatzen.
Reuter [m], Sieb [n].
Reuzel [m], Schmer; Schmalz; *(Mar.)* Rösel [n]; **~vet** [n], Schweineschmalz [n].
Reuzen|kracht [f], Riesenkraft [f]; **~schrede** [f], Riesenschritt [m]; **~slang** [f], Riesenschlange [f]; **~strijd** [m]. Riesenkampf [m]; **~werk** [n], Riesenarbeit [f].
Reuzin [f], Riesin [f], Riesenweib [n].
Revel|aar [m], *fam.* Faselhans [m]; **~en** [vn], faseln; **~ing** [f], Faselei [f].
Reven [va], *(Mar.)* reffen.
Revisie [f], Revision [f].
Revolutie [f], Revolution [f].
Rhetorica [f], Rhetorik [f].
Rheumatiek [f], Rheumatismus [m]; **~** [a], rheumatisch.
Rhinoceros [m], Nashorn [n].
Rib [f], Rippe [f]; *(Arch.)* Kreuzbogen [m].
Ribbe|blad [n] *(Bot.)* gerippte Blatt [n]; **~breuk** [m], *(Chir.)* Rippenbruch [m].
Ribben [pl], Rippen [pl]; **~** [va] rippen; **~kast** [f], Rippengehäuse [n]; *fig. fam.* Haut [f]; **~smeer** [n], *fig. fam.* Prügel [pl].
Ribbe|stuk [n], Rippenstück [n]; **~tje** [n], Rippchen, Kotelett [n]; **~vlies** [n], Rippen-fell [n], -haut [f].
Richel [f], Randleiste [f], Gesimse [n].
Richt|en [va], richten, lenken; **~ig** [a] richtig; geheuer; **~ing** [f], Richtung [f]; **~lat** [f], Richtscheit [n]; **~lijn** [f],

Richt(ungs)linie f; **~lood** n, Richtlot n; **~snoer** f, Richtschnur f.

Ridder m, Ritter m; *tot ~ slaan*, zum Ritter schlagen; **~en** va, zum Ritter ernennen; **~geschiedenis** f, Rittergeschichte f; **~goed** n, Rittergut n; **~kasteel** n, Ritterschloß n; **~lijk** a, ritterlich; **~orde** f, Ritterorden m; **~schap** f, Ritterschaft f; **~spoor** f, *(Bot.)* Rittersporn m.

Rieken vn, riechen; v. **ruiken.**

Riem m, Riemen m; *(papier)* Ries; *(roeispaan)* Ruder n; **~blad** n, Ruder-platte, -fläche f; **~pennen** f pl, Ruderpinnen f pl; **~slag** m, Ruderschlag m; **~visch** m, Degen-, Riemfisch m.

Riet n, *(Bot.)* Rohr, Ried, Schilf n; *Spaansch ~*, spanisches Rohr; *den boel in't ~ sturen*, die Sache verwirren; **~bos** m, Rohrbündel n; **~en** a, *~~ dak*, Rohrdach n; **~gras** n, Riedgras, Schilf n; **~lijster** m, Rohrdommel f; **~mat** f, Binsenmatte f; **~peer** f, Winterbirne f; **~snijder** m, Rohrschneider m; **~stok** m, Rohrstock m.

Rif n, Riff; *fig.* Gerippe; *(Mar.)* Reff n.

Rij f, Reihe f; *op de ~ af*, der Reihe nach.

Rij|baan f, Reitbahn f; **~broek** f, Reithose f.

Rijd|en vn, *(te paard)* reiten; *(in rijtuig)* fahren; *(visschen)* laichen; **~er** m, Reiter m; **~ster** f, Reiterin f.

Rijf f, Rechen m; Reliquienkästchen n.

Rijfel|aar m, Würfler m; **~beker** m, Würfelbecher m; **~en** vn, würfeln.

Rijg|draad m, Heftfaden m; **~en** va, heften; schnüren; anreihen; **~laarzen** f pl, Schnürstiefel m pl; **~lijf** n, Schnürleib m, Mieder n; **~naald** f, Schnürnadel f; **~snoer** n, **~veter** m, Schnürband n, Senkel m.

Rijk n, Reich n; **~** a, reich; **~aard** m, Reiche m; **~dom** m, Reichtum m; **~elijk** a, reichlich; **~heid** f, Reichtum n.

Rij|kleed n, Reitkleid n; **~knecht** m, Reitknecht m.

Rijks|adel m, Reichsadel m; **~~aar** m, Reichsadler m; **~appel** m, Reichsapfel m; **~ban** m, Reichsacht f; **~belasting** f, Staatssteuer f; **~bestuur**, **~bewind** n, Reichsverwaltung f; **~daalder** m, Reichstaler m; **~dag** m, Reichstag m; **~gezag** n, Reichsgewalt f; **~kanselier** m, Reichskanzler m; **~kroon** f, Reichskrone f; **~leger** n, Reichsheer n; **~museum** n, Reichsmuseum n; **~raad** m, Reichsrat m; **~stad** f, Reichsstadt f; **~staf** m, Reichszepter n; **~standen** m pl, Reichsstände pl; **~vorst** m, Reichsfürst m; **~wet** f, Reichsgesetz n.

Rij|kunst f, Reitkunst f; **~laars** f, Reitstiefel m.

Rijm n, Reim m; **~** m, Reif, Tau m.

Rijmantel m, Reitmantel m.

Rijm|elaar m, Reimschmied m; **~elarij** f, Reimerei f; **~elen** vn, verseln; **~eloos** a, reimlos; **~en** va & vn, reimen; *fig.* sich reimen; **~pje** n, Verschen n.

Rijn|landsch a, rheinländisch; **~provincie** f, Rheinprovinz f; **~sch** a, rheinisch; säuerlich; **~schip** n, Rheinschiff n; **~wijn** m, Rheinwein m.

Rijp m, Reif, Tau m; **~** f, *(rups)* Raupe f.

Rijp a, reif; **~elijk** ad, reiflich; **~en** vn, reifen; **~heid** f, Reife, Reifheit f; **~ing** f, Reifwerden n.

Rij|paard n, Reitpferd n; **~school** f, Reitschule, Manege f.

Rijs n, Reis n; **~bos** m, Reis-bund, -bündel n; **~dam** m, Faschinendamm m; **~hout** n, Reisig n.

Rijst f, Reis m; **~e-brij** f, Reisbrei m; **~e-meel** n, Reismehl n.

Rijten va, reißen, zerreißen.

Rij|tijd m, *(visschen)* Laichzeit f; **~toer** m, Spazier-, Lust-fahrt f; **~tuig** n, Kutsche f, Wagen m; **~~verhuurder** m, Lohnkutscher m.

Rijven va, rechen, harken.

Rij|weg m, Fahrweg m; **~wiel** n, Fahrrad n; **~~rijder** m, Radfahrer, Radler m.

Rijz|en vn, steigen; *(zon, deeg)* aufgehen; *fig. (gedachte)* aufsteigen, entstehen; *te berg ~~*, zu Berge stehen, sich sträuben; **~end** a, steigend, aufgehend; gärend.

Rijzig *a*, schlank, hoch gewachsen.
Rijzweep *f*, Reitpeitsche *f*.
Rikkekikken *vn*, quaken.
Rillijen *vn*, schaudern, zittern, frösteln; **-ing** *f*, Schauder *m*; *~~ van koorts*, Fieberfrost *m*.
Rimpel *m*, Runzel, Falte *f*; **-achtig, -ig** *a*, runzelig; **-en** *va*, runzeln.
Ring *m*, Ring; *fig.* Kreis *m*; **-bout** *m*, Ringbolzen *m*.
Ringel‖duif *f*, Ringeltaube *f*; **-ooren** *va*, quälen, schurigeln.
Ring‖en *va*, ringeln; **-etje** *n*, Ringelchen *n*; *om door een ~~ te halen*, niedlich, schmuck; **-kolder** *m*, Panzerhemd *n*; **-loop** *m*, Ringelrennen *n*; **-muur** *m*, Ringmauer *f*; **-sloot** *f*, Ringgraben *m*; **-s-om** *ad*, ringsum; **-steken** *n*, Ringelstechen *n*; **-vinger** *m*, Ringfinger *m*; **-vormig** *a*, ringförmig.
Rinkel *m*, kleine Blechplatte *f*; **-bel** *f*, Schellenrassel *f*; **-bom** *f*, Tamburin *n*; **-en** *vn*, klirren, klimpern; **-hoepel** *m*, Schellenreif *m*; **-rooien** *vn*, herumschwärmen; **-rooier** *m*, Nachtschwärmer *m*; **-werk** *n*, Schnitzarbeit *f*.
Rink‖et *n*, Einlaßpforte *f*; **-inken** *vn*, klirren, lärmen.
Rinsch *a*, säuerlich schmeckend.
Riool *n*, Abzugsrinne, Kloake *f*.
Ris‖ico *n*, Risiko *n*; **-keeren** *va*, riskieren.
Rispen *vn*, aufstoßen.
Rist *f*, Büschel *m*, Rispe *f*.
Rit *m*, Ritt *m*; **-meester** *m*, Rittmeister *m*.
Ritselen *vn*, rascheln; säuseln.
Ritsig *a*, brünstig, geil; **-heid** *f*, Brunst, Geilheit *f*.
Rivier *f*, Fluß *m*; **-dijk** *m*, Flußdamm *m*; **-bedding** *f*, Flußbett *n*; **-kreeft** *m*, Flußkrebs *m*; **-mond** *m*, Flußmündung *f*; **-paard** *n*, Flußpferd *n*; **-vaart** *f*, Flußschiffahrt *f*; **-water** *n*, Flußwasser *n*.
Rob *m*, *(Zool.)* Robbe *f*, Seehund; *fig.* Matrose *m*.
Robbe‖does *m*, Wildfang *m*; **-knol** *m*, Dickwanst *m*; **-n-vangst** *f*, Robbenjagd *f*.
Robber *m*, (Whist) Robber *m*; *(Typ.)* Tupfbällchen *n*; Rubber *m* (Gummi).
Robbe‖spek *n*, Robbenspeck *m*; **-vel** *n*, Robbenfell *n*.
Robijn *m*, Rubin *m*.
Rochel *m*, Qualster *m*; **-aar** *m*, Qualsterer *m*; **-en** *vn*, qualstern; röcheln; **-pot** *m*, Spucktopf; *fig. fam.* Qualsterer *m*.
Roebel *m*, Rubel *m*.
Roe(de) *f*, Rute *f*; Windmühlenflügel *m*.
Roedendrager *m*, Stabträger *m*.
Roef *f*, Schiffshütte *f*; **-!** *i*, rutsch!
Roei‖bank *f*, Ruderbank *f*; **-dol** *m*, **-pen** *f*, Ruderbügel *m*; **-en** *va*, *(boot)* rudern; *(wijn etc.)* visieren; **-er** *m*, Ruderer; Visierer *m*; **-riem, -spaan** *m*, Ruderstange *f*, Ruder *n*; **-schuit** *f*, Ruderkahn *m*; **-tochtje** *n*, Ruderpartie *f*; **-vaartuig** *n*, Ruderschiff *n*, Galeote *f*; **-wedstrijd** *m*, Wettrudern *n*.
Roekeloos *a*, verwegen, tollkühn; verschwenderisch; ruchlos; **-heid** *f*, Tollkühnheit; Verschwendung; Ruchlosigkeit *f*.
Roekoeken *vn*, girren, gurren.
Roem *m*, Ruhm *m*, Ehre *f*, Lob *n*; *op iets ~ dragen*, sich einer Sache rühmen; **-en** *va*, rühmen, preisen; **-enswaardig** *a*, rühmenswert, rühmlich; **-er** *m*, Römer(glas) *n*, Rühmer, Prahler *m*; **-gierig** *a*, ruhm-begierig, -süchtig; **-rijk** *a*, ruhm-reich, -voll; **-ruchtig** *a*, berühmt, weltberühmt; **~~heid** *f*, Ruhm *m*, Berühmtheit *f*; **-waardig** *a*, ruhmwürdig.
Roep *m*, Ruf *m*, Gerücht *n*; **-en** *va*, rufen, schreien; *moord en brand ~~*, Zetermordio schreien; **-er** *m*, Rufer, Rufende *m*, Sprachrohr *n*; **-ing** *f*, Beruf *m*, Bestimmung, Aufgabe *f*; **-stem** *f*, rufende Stimme *f*.
Roer *m*, *in rep en ~*, in Schrecken; *~* *n*, *(buis)* Rohr *n*, Flinte *f*, *(Mar.)* Steuer, -ruder *n*; **-bak** *m*, Rührfaß *n*; **-domp** *m*, Rohrdommel *f*; **-en** *va*, rühren; *vr*, sich rühren; *sich kunnen ~~*, in guten Umständen sein;

~end a, rührend; beweglich; **~~e** *goederen*, bewegliche Habe f; **~ing** f, Rührung f; *fig. (Med.)* Leibweh n; **~loos** a, unbeweglich, regungslos; ruderlos; **~om** f, Rühreier pl; *fig.* Mischmasch n; **~sel** n, *fig.* Triebfeder f, Beweggrund m; **~spaan**, **~stang** f, Ruderstange f; **~vink** m, *fig.* Aufwiegler m.

Roes m, Rausch m; *bij den ~ verkoopen*, in Bausch und Bogen verkaufen.

Roest m, Rost m (am Metall); Hühnerstange f; *(kooi)* Stängelchen n; **~en** vn, rosten; *(kippen)* aufsitzen; **~ig** a, rostig, rostartig; **~kleurig** a, rostfarbig.

Roet n, Ruß n; **~achtig** a, rußig.

Roezemoezen vn, lärmen; stöbern in.

Roffel m, Schrubbhobel; *fig. fam.* Rüffel; Ausputzer; *(Mil.)* Wirbel m; **~aar** m, Pfuscher m; **~en** vn, schlecht arbeiten; *(Mil.)* wirbeln; schwatzen; **~schaaf** f, Schlichthobel m; **~werk** n, Pfuscherei f.

Roffiaan m, Hurenwirt m.

Rog m, *(visch)* Roche m.

Rogge f, Roggen m; **~bloem** f, feine Roggenmehl n; **~brood** n, Roggenbrot n; **~n-stroo** n, Roggenstroh n.

Rok m, *(vrouwen-)* Rock; *(gekleede)* Frack m; **~je** n, Röckchen n; *zijn ~~ omkeeren*, *fig.* von der Partei abfallen; *hij heeft een ~~ uitgetrokken*, er ist abgemagert.

Rokkeeren vn, *(schaaksp.)* rochieren.

Rokken n, Rocken m; **~en** va, den Spinnrocken mit Flachs umwinden; *fig.* anzetteln.

Roks|knoop m, Rock-, Frack-knopf m; **~zak** m, Rocktasche f.

Rol f, Rolle, Walze; Liste f; **~** m, Ausschweifung f; *hij is aan den ~*, *fam.* er lebt in Saus und Braus, er bummelt; **~band** n, Rollenband n; **~bed** n, Rollbett n; **~gordijn** n, Rouleau n; **~laag** f, Schicht f; **~len** vn & va, rollen; purzeln; wickeln; stehlen; **~lende** f, Fleischrolle f; **~pens** f, Magenwurst f; **~plank** f, Rollbrett n; **~stoel** m, Rollstuhl m; **~vast** a, fest in der Rolle.

Roman m, Roman m; **~achtig** a, romanhaft; **~ce** f, Romanze f; **~esk** a, romantisch, abenteuerlich; **~tiek** f, Romantik f; **~tisch** a, romantisch, poetisch, ritterlich.

Romein m, Römer m; **~sch** a, römisch.

Rommel m, Rummel; Plunder m; Gerümpel n; **~en** vn, rumpeln, rasseln; stöbern; **~ing** f, Rumpeln n; *~~ in de ingewanden*, Blähungen; **~kamer** f, Rumpelkammer f; **~pot** m, Rumpeltopf m; **~zoo** f, Rumpelhaufe m; Sammelsurium n.

Romp m, Rumpf m; **~slomp** m, verworrene Haufe, Plunder, Kram; Umschweif, Rummel m.

Rond a, rund; *fig.* offenherzig, aufrichtig; **~** ad, herum; **~** n, Rund n, Runde f; *in't ~*, in der Runde; **~achtig** a, rundlich; **~as** f, runde Schild n; **~bazuinen** va, ausposaunen; **~borstig** a, offenherzig, gerade; **~~heid** f, Geradheit, Aufrichtigkeit f; **~brengen** va, *(courant)* aus-, herum-tragen; **~deelen** va, austeilen; **~dolen** vn, umherirren; **~e** f, Runde f; **~eel** n, Rondell n; **~en** va, runden, ründen; **~gaan** vn, herumgehen; **~geven** va, herumgeben; **~ing** f, Rundung f; **~komen** vn, auskommen; **~leiden** va, herumführen; **~loopen** vn, herumlaufen; **~making** f, Ründung f; **~om** ad, rundum; **~reis** f, Rundreise f; **~~biljet** n, Rundreisebillet n; **~reizen** vn, herumreisen; **~rijden** vn, herum-fahren, -reiten; **~s** f, Rad n; *(Typ.)* Walze f; **~~sel** n, Trieb-, Zahn-rad n; **~slenteren** vn, herumschlendern; **~slingeren** vn, *laten ~~*, herumliegen lassen; **~sluipen** vn, herumschleichen; **~snuffelen** vn, herumstöbern; **~s-touw** n, *(Typ.)* Seil n an der Presse; **~strooien** va, ausstreuen, -sprengen; **~tasten** vn, herumtappen; **~te** f, Ründung,

Rundung f, Umkreis m; *in de* ~, rundherum; **-trekken** va & vn herum-, umher-ziehen; **-uit** ad rund *of* gerade heraus; **-venten** va & vn hausieren; **-venter** m, Hausierer m; **-vertellen** va, ausposaunen; **-vliegen** vn herumfliegen; **-vraag** f, Umfrage f; **-wandelen** vn umhergehen; **-waren** vn umgehen; **-zien** vn herumsehen; sich umtun; *naar een woning* ~, sich nach einer Wohnung umsehen; **-zwalken** vn sich herumtreiben, herumgetrieben werden; **-zwerven** vn umher-schweifen, -streifen, -irren.

Ronkjen vn schnarchen; **-er** m, Schnarcher m.

Rons f, Walze f; Rad n; v. **ronds.**

Ronselaar m, Seelenverkäufer m; **-en** va, werben, pressen.

Ronsebons f, Puppentheater n.

Rood a rot; sn Rot n; Röte f; **-aarde** f, Rötel m; **-achtig** a rötlich; **-baard** m, Rotbart m; **-borstje** n (*Zool.*) Rotkehlchen n; **-bruin** a rotbraun; **-e-kool** f, Rotkohl m; **-e-loop** m, Rotlauf m, rote Ruhr f; **-grond** n, Scharlachfieber n; **-harig** a rothaarig; **-heid** f, Röte f; **-kapje** n, Rotkäppchen n; **-kop** m, Rotkopf m; **-krijt** n, Rötel m, -kreide f; **-neus** m, Rot-, Kupfer-nase f; **-schaar** f, Klippfisch m; **-staartje** n, (*Zool.*) Rotschwänzchen n; **-vonk** n, Scharlachfieber n; **-vos** m, Rotfuchs m; **-wangig** a rotbäckig.

Roof m, Raub m; Beute f; ~ f, (*Med.*) Grind m, Kruste f; **-dier** n, Raubtier n; **-gespuis** n, Raubgesindel n; **-gierig** a raubgierig, räuberisch; **-goed** n, Raubgut n; **-hol** n, Räuberhöhle f; **-ridder** m, Raubritter m; **-schip** n, Raub-, Kaper-, Korsaren-schiff n; **-vogel** m, Raubvogel m; **~-nest** n, Horst m; **-zucht** f, Raubgier f; **~-ig** a raubgierig.

Rooi f, Maß n, Richtung f; Visieren n; ~ *noch maat houden,* weder Maß noch Ziel halten; **-en** va, richten (nach der Meßschnur); aus-graben, -roden; *fig.* fertig bringen; **-er** m, Flüssigkeitsmesser; Revisor, Vermesser; Ausgräber m; **~-lijn** f, Richtlinie f; **-meester** m, Bau- und Weg-inspektor m.

Rook m, Rauch m; **-en** vn rauchen; ~ va, (*sigaar*) rauchen; (*vleesch, visch*) räuchern; **-er** m, Raucher; Räucherer m; **-erig** a räucherig; **-erij** f, Räucherkammer f; **-ing** f, Räuchern n; **-kamer** f, Rauchzimmer n; **-spek** n, geräucherte Speck m; **-tabak** f, Rauchtabak m; **-vleesch** n, Rauchfleisch n; **-worst** f, geräucherte Wurst f.

Room m, Rahm m, Sahne f; *fig.* Beste n; **-boter** f, Süßrahmbutter f; **-kaas** f, Rahmkäse m; **-taart** f, Rahmtorte f.

Roomsch a römisch; katholisch; **-e** m & f, Katholik m, -in f.

Roos f, (*Bot. & Med.*) Rose f; *onder de* ~, *fig.* vertraulich; **-kleurig** a rosenfarbig, rosig.

Roosten va, rösten.

Rooster m, Brat-, Rost m; Gitter n; *fig.* Liste, Rolle f; Plan m; **-werk** n, Gitterwerk n.

Rooven vn & va, rauben, entführen.

Roover m, Räuber m; **-bende** f, Räuberbande f; **-hoofdman** m, Räuberhauptmann m; **-s-hol** n, Räuberhöhle f; **-ij** f, Räuberei f.

Ropij f, Rupie f (Münze).

Roqueeren vn (*schaaksp.*) rochieren.

Ros n, (*Zool.*) Roß n; *fam.* Prügel pl; **-achtig** a rötlich; **-baar** f, Tragbahre, Sänfte f; **-baard** m, Rotbart m; **-beier** m, *fam.* Kracke f; **-bief** n, Rostbraten m; **-harig** a rot-, fuchs-haarig; **-kam** m, Striegel f; **-kammen** va, striegeln; *fig. fam.* durchhecheln; **-kammer** m, *fig.* Roßkamm, Roßhändler m; **~-ij** f, Pferdehandel m; **-kleurig** a rötlich, fuchsrot; **-marijn** m, (*Bot.*) Rosmarin m; **-molen** m, Pferdemühle f; **-sen** va, striegeln; *fig.* abprügeln; vn herumkutschieren; *rijden en* ~, *fig.* in Saus und Braus leben; **-sig** a rötlich.

Rot f, *(Zool.)* Ratte f; ~ n Gesindel n; Rotte f; ~ a faul, verfault; **~achtig** a faul, angefault, verdorben; **~en** va *(vlas)* rösten; **~gans** f, wilde Gans f; **~koorts** f, Faulfieber n; **~meester** m, Rottenführer m.

Rotonde f, Rotunde f, Rundbau m.

Rots f, Felsen m; Klippe f; **~achtig** a felsig; **~gebergte** n, Felsengebirge n; **~kristal** n, Bergkristall n; **~kruin** m, Felsenkuppe f; **~wijs, ~wijze** ad rottenweise; felsartig; **~zout** n, Steinsalz n.

Rotten vn faulen, verwesen; vr sich zusammenrotten; ~f pl, *(Zool.)* Ratten; *(Mil.)* Rotten f pl; **~knip** m, Rattenfalle f; **~kruit** n, Arsenik n.

Rott|ig a faul, angefault; **~ing** f, Fäulnis, Verwesung f; **~~** n, spanische Rohr n, Spazierstock m; **~~knop** m, Stockknopf m; **~inkje** n, Spazierstöckchen n.

Rotzak m, Schmutzigel, Taugenichts m.

Rouleeren vn rollen, umlaufen.

Rouw m, Trauer; Reue f; *lichte ~*, Halbtrauer; *in den ~ gaan*, Trauer anlegen; *in den ~ zijn*, Trauer haben, in Trauer sein; *geen ~ van iets hebben*, etw. nicht bereuen; **~band** m, Trauer-binde f, -flor m; **~beklag** n, Beileidsbezeigung, Kondolenz f; **~brief** m, Traueranzeige f; **~en** vn, trauern, in Trauer sein; va rauhen (Tuch); vip *het ~t mij*, es reut mich; **~gewaad** n, Trauergewand n; **~goed** n, Trauerkleider n pl; **~ig** a traurig; *ik ben er niet ~~ om*, es reut mich nicht; **~koets** f, Trauer-, Leichen-wagen m; **~koop** m, Reukauf m; **~misbaar** n, Trauer-, Toten-klage f; **~statie** f, Totenfeier f.

Roven va *(wond)* abkrusten.

Royaal a königlich; *fig.* splendid.

Royeeren va *(naam)* streichen.

Roze|blad n, Rosenblatt n; **~bottel** f, Hagebutte f; **~knop** m, Rosenknospe f; **~laar** m, Rosenbaum m; **~marijn** m = **rosmarijn**, Rosmarin m.

Rozen|bed n, Rosen-beet; -bett n; **~gaard** m, Rosengarten m; **~geur** m, Rosenduft m; **~krans** m, Rosenkranz m; **~olie** f, Rosenöl n; **~water** n, Rosenwasser n.

Roze|rood a rosenrot; **~struik** m, Rosenstock m; **~tak** m, Rosenzweig m.

Rozet f, Rosette f.

Rozig a rosig; *(Med.)* geschwollen.

Rozijn f, Rosine f; **~baard** m, Grindmaul n.

Rubriek f, Rubrik f.

Ruchtbaar a ruchbar; **~heid** f, Ruchbarkeit f.

[Geduld f.]

Rug m, Rücken m; *een breede ~, fig.*

Rugge|graat f, Rückgrat n; **~lings** ad rücklings; **~leuning** f, Rücklehne f; **~merg** n, Rückenmark n; **~~tering** f, Rückenmarksdarre f; **~spraak** f, Rücksprache f.

Rug|korf m, Rückenkorb m; **~spier** f, Rückenmuskel m; **~steun** m, *fig.* Stütze, Unterstützung f; **~waarts** ad rückwärts; **~zuil** f, Wirbelsäule f.

Rui m, Mause, -zeit f; **~dig** a räudig; **~~heid** f, *(Med.)* Räude; Krätze f; **~en** vn, sich mausern.

Ruif, ~el f, Raufe f; **~elen** vn, würfeln, sich runzeln.

Ruig a haarig, zottig; *fig.* roh, ungehobelt; **~heid, ~te** f, Rauigkeit, Rauheit f.

Ruik|en vn & va, riechen; *uit zijn adem ~~*, aus dem Munde riechen; *lont ~~, fam.* Lunte, den Braten riechen; **~er** m, Blumen-, Strauß m.

Ruil m, Tausch m; **~baar** a tauschbar; **~en** vn & va tauschen; **~handel** m, Tauschhandel m; **~ing** f, Tausch m.

Ruim a geräumig, weit; reichlich, gut; wohlversehen, wohlgefüllt; *de handen ~ hebben*, die Hände frei haben; *het ~e sop kiezen*, sich mit vollen Segeln entfernen; **~s** n, *(schip, kerk)* Raum m; **~anker** n, Raum-, Not-anker n; **~baan** f, **~~maken**, Platz machen; **~en** va & vn räumen; *de wind ~t*, der Wind räumt, wird günstig; **~heid** f, Geräumigkeit f; **~ing** f, Räumung, Ausleerung f; **~schoots** ad reich-

lich; *(Mar.) ~~ zeilen*, mit vollem Winde segeln; **~te** f, Raum, Platz m; Räumlichkeit; hohe See f; *fig.* Überfluß m.
Ruin m, Wallach m (Pferd).
Ruïn|e f, Ruin m; *(bouw)* Ruine f; **~eeren** va, ruinieren.
Ruisch|en vn, rauschen (Wind, Wasser); **~ing** f, Rauschen; Plätschern n; **~pijp** f, Dudelsack m; Sackpfeife f.
Ruisvoor(e)n m, Weißfisch m.
Ruit f, *(Math.)* Raute f, Rhombus m; Fensterscheibe f; *(kaart)* Carreau n; Schellen pl; *(dambord)* Feld n; *(stof)* Würfel m; *(Med.)* Krätze; *(Bot.)* Raute f; **~e-blad** n, Rautenblatt n; **~en** va, ausroden, reuten; *geruit goed*, gewürfeltes Zeug.
Ruiter m, Reiter m; **~gevecht** n, Reitergefecht n; **~ij** f, Reiterei f; **~lijk** a, ritterlich; **~standbeeld** n, Reiterstatue f.
Ruitijd f, Mausezeit f.
Ruiting f, geronnene Milch f.
Ruitswijze ad, rautenförmig, gewürfelt.
Ruk m, Ruck, Stoß m; **~ken** va & vn, reißen; *(Mil.)* rücken; **~wind** m, Windstoß m.
Rul a, locker, holperig; **~st** f, schnelle Absatz m (von Waren).
Rum f, Rum m.
Rumoer n, Rumor, Lärm m; **~en** vn, rumoren; **~ig** a, lärmend, unruhig.
Run f, (Gerber-)Lohe f; ~ n, Wettlauf m.
Rund n, Rind, -vieh n.
Runder|gebraad n, Rinderbraten m; **~haasje** n, **~harst** m, Filet n; Lendenbraten m; **~pest** f, Rinderpest f; **~rib** f, Rippenstück n; **~stal** m, Kuhstall m; **~ziekte** f, Viehseuche f.
Rund|vee n, Rindvieh n; **~vleesch** n, Rindfleisch n.
Rune f, Rune f; **~n-schrift** n, Runenschrift f.
Run|molen m, Lohmühle f; **~nen** vn, rennen; fließen; **~sel** n, Käselab n.
Rups f, Raupe f; **~endooder** m, Schlupfwespe f.
Rusch m, Binse f, Röhricht n.
Rusleder n, Juchtenleder n.
Rust f, Ruhe, Rast; *(Mar.)* Rüste f; *geen ~ noch duur*, ohne Ruh und Rast; *iem. met ~ laten*, j. in Ruhe lassen; *zich ter ~e begeven*, sich zur Ruhe begeben; **~altaar** n, Ruhealtar m; **~bed** n, Ruhebett n; **~bewaarder** m, Schutzmann m; **~dag** m, Ruhetag m; **~eloos** a, ruhelos; **~~heid** f, Unruhe; Lebhaftigkeit f; **~en** vn, ruhen, rasten; obliegen; sich gründen; vr, sich rüsten; **~ig** a, ruhig; **~igheid** f, Ruhe f; **~ing** f, Rüstung; Bewaffnung f; **~kamer** f, Rüstkammer f; **~lijn** f, *(Mar.)* Rüstleine f; **~plaats** f, Ruhe-platz m, -stätte f; **~punt** n, Ruhepunkt m; **~tijd** m, Ruhe-, Erholungs-, Feier-zeit f; **~uur** n, Ruhestunde f; **~veer** f, Sperrkegel m; **~verstoorder** m, Ruhestörer m; **~verstoring** f, Ruhestörung f.
Ruw a, roh; rauh; uneben; *fig.* grob, ungesittet; *~ ijzer*, Roheisen; *~ weder*, rauhes Wetter; **~aard** m, Landrat m; **~heid** f, Rohheit, Rauheit, Grobheit f.
Ruzie f, Streit m, Händel pl; **~maker** m, Zänker, Händelsucher m.

S.

S f, S n.
Sa! i, sa! hussa! vorwärts!
Saai f & n, Sarsche f; ~ a, langweilig; **~en** a, von Sarsche; **~heid** f, Langweiligkeit f.
Saam ad, zusammen, v. **samen**; **~gezworene** m, Verschwörer, Verschworene m.
Sabbat m, Sabbat m.
Sabel f, Säbel m; ~ m, *(Zool.)* Zobel m; ~ n, Zobel-fell n, -pelz m; *(wapen)* Schwarz n; **~bont** n, Zobel-fell n, -pelz m; **~dier** n, Zobel m; **~en** va, säbeln; **~houw** m, Säbelhieb m; **~tasch** f, Säbeltasche f; **~vangst** f, Zobelfang m.
Sacrament n, Sakrament n; **~eel** a, sakramentlich; **~s-dag** m, Fronleichnamsfest n.
Sacrist|ein m, Sakristan m; **~ie** f, Sakristei f.

Saff|iaan n, Saffian m; **-ier** m, Saphir m; **-raan** f, Safran m.
Sage f, Sage f.
Sago f, Sago m.
Sajet f & n, Sayette f, Wollenzeug n.
Sakkerloot! i, sackerlot!
Salade, sla f, Salat m; **-schotel** f, Salatschüssel f.
Sal-ammoniak n, Salmiak m.
Salar|iëeren va, besolden; **-is** n, Salär n, Besoldung f.
Sald|eeren va, *(Com.)* saldieren; **-o** n, Saldo m.
Salet n, Salon m, *fig.* Kränzchen n; **-jonker** m, Stutzer m; **-juffer** f, Zierpuppe f.
Salie f, *(Bot.)* Salbei m & f; *Jan ~*, *fig.* Schlafmütze.
Salpeter n, Salpeter m; **-zuur** n, Salpetersäure f.
Sal|uëeren va, salutieren; **-uut** n, Salut m; **--schot** n, Salutschuß m; **-vo** n, Geschützsalve f.
Samaar f, lange Kleid n (indisch).
Samen ad, zusammen; **-doen** vn & va, zusammenmachen; **-gaan** vn, zusammengehen; sich vereinigen lassen, zusammenstimmen, sich vertragen; **-hang** m, Zusammenhang m; **--sel** n, *fig.* Gewebe n (von Lügen); **-knoopen** va, zusammenknüpfen; **-komen** vn, zusammenkommen; **-komst** f, Zusammenkunft, Versammlung f; **-leving** f, Gesellschaft f, gesellige Leben n; **-loop** m, Zusammen-lauf; -fluß m; **-loopen** vn, zusammen-laufen; -fließen; **-pakken** vn, zusammenpacken; vr, sich auftürmen (Wolken); **-raapsel** n, Zusammengeraffte n; **-roepen** va, zusammenrufen, versammeln; **-rotten** vn, sich zusammenrotten; **-schikken** va, zusammenordnen; **-scholen** vn, sich zusammenrotten; **-scholing** f, Zusammenrottung f; **-spannen** vn, sich verschwören; unter einer Decke stecken; **-spanning** f, Komplott n, Verschwörung f; **-spraak** f, Zwiegespräch n, Dialog m; **-stel** n, Zusammenstellung f, Aufbau m; **-stellen** va, zusammen-setzen, -stellen, bilden, abfassen; **-steller** m, Verfasser m; **-stelling** f, Abfassung, Herstellung f; **-stemmen** vn, zusammenstimmen; **-trekken** va & vn, zusammenziehen; einschrumpfen; **-trekkend** a, adstringierend; **-trekking** f, Zusammenziehung; Einschrumpfung f; **--s-teeken** n, Bindestrich m; **-vatten** va, zusammenfassen; **-weefsel** n, Gewebe n; **-werken** vn, zusammenwirken, gemeinschaftlich arbeiten; **-werking** f, Mitwirkung f; **-zweerder** m, Mitverschworene m; **-zweren** vn, sich verschwören; **-zwering** f, Verschwörung f.
Sammel|aar m, Zauderer, Tändler m; **-arij** f, Zauderei, Tändelei f; **-en** vn, zaudern, tändeln.
Sand|aal f, Sandale f; **-elboom** m, Sandelbaum m.
Sant m, Heilige m; **-enkraam** m, Trödelkram, Plunder m; **-jes!** i, *fam.* Gesundheit! Prosit!
Sap n, Saft m; **-peloos** a, saftlos; **-pig** a, saftig.
Sarcastisch a, sarkastisch.
Sardoniek a, sardonisch.
Sardijn f, Sardelle f.
Sarren va, reizen, ärgern, quälen.
Sas f, Schießpulver n; ~ n, Schleuse f; **-ser** m, Schleusenwärter m.
Satan m, Satan m; **-sch** a, satanisch.
Sater m, Satyr, Waldgott m.
Sat|ijn n, Seidenatlas m; **-ineeren** va, satinieren.
Satir|e f, Satire f; **-iek** a, satirisch.
Saucijs f, Saucischen, Würstchen n.
Saus f, Sauce, Tunke f; *fig.* Regen m; **-en** va, zubereiten; würzen; **-kom** f, Sauciere f; **-lepel** m, Saucenlöffel m.
Savoyekool f, Wirsing m.
Scaphander m, Schwimmgürtel m.
Schaaf f, Hobel m; **-bank** f, Hobelbank f; **-beitel** m, **-mes** n, Hobeleisen n; **-stroo** n, *(Bot.)* Schachtelhalm m.

Schaak! [i]; Schach! ~[n], Schach[n]; ~ *zetten*, Schach bieten; ~**bord**[n], Schachbrett[n]; ~**mat**[a], schachmatt; ~**spel**[n], Schachspiel[n]; ~**speler**[m], Schachspieler[m]; ~**stuk**[n], Schachfigur[f].

Schaal[f], Schüssel; (Eier-, Muschel-, Trink-, Wag-)Schale; Wage; Skala[f], Maßstab[m]; ~**dier**[n], Schaltier[n].

Schaam|achtig[a], schamhaft, verschämt; ~~**heid**[f], Schamhaftigkeit[f]; ~**been**[n] *(Anat.)* Schambein[n]; ~**deelen**[n pl], *(Anat.)* Schamteile, Geschlechtsteile[m pl]; ~**rood**[a], schamrot.

Schaamte[f], Scham; -haftigkeit[f]; ~**loos**[a], schamlos; ~~**heid**[f], Schamlosigkeit[f].

Schaap[n], Schaf[n]; *fig.* Einfaltspinsel[m]; ~**herder**[m], Schäfer[m]; ~**je**[n], Schäfchen[n]; *hij heeft zijne ~jes op het droge*, er hat seine Schäfchen ins Trockne gebracht; ~**scheerder**[m], Schafscherer[m]; ~**schering**[f], Schafschur[f].

Schaaps|kop[m], Schafskopf[m]; ~**kooi**[f], Schafstall[m]; ~**leer**[n], Schafleder[n]; ~**pokken**[f pl], Schafpocken[pl].

Schaar[f], Schere; Schar, Menge[f]; Haufe[m]; *daar hangt de ~ uit*, da ist's teuer; *iets door't oog van de ~ halen*, *fig.* stehlen.

Schaard[f], Scharte[f]; ~**ig**[a], schartig.

Schaarhout[n], Gestrüpp, Dickicht[n].

Schaarsch[a] (**schaars**[ad]) selten, rar; knapp; ~**heid**[f], Seltenheit, Knappheit[f].

Schaar|slijp[m], Scherenschleifer[m]; ~**streek**[f], Schiffsmodell[n].

Schaats[f], Schlittschuh[m]; ~**en**[pl], Schlittschuhe[pl]; ~~*rijden*, Schlittschuh laufen; ~**rijder**[m], Schlittschuhläufer[m].

Schabberig[a], armselig, schäbig, [schofel.]

Schabel[f], Schemel[m], Fußbank[f].

Schabrak[f], Schabracke[f].

Schach[m], Schah[m] (von Persien).

Schacher|aar[m], Schacherer[m]; ~**en**[vn], schachern.

Schacht[f], Schaft; *(mijn)* Schacht[m]; ~**halm**[m], *(Bot.)* Schachtelhalm[m]; ~**enleder**[n], Schaftleder[n].

Schade[f], Schade(n), Verlust, Nachteil[m]; ~ *lijden*, Schaden erleiden; ~ *toebrengen*, Schaden zufügen; ~**lijk**[a], schädlich, nachteilig; ~~**heid**[f], Schädlichkeit[f]; ~**loos**[a], schadlos; ~~ *houden*, schadlos halten; ~~**houding**[f], Schadloshaltung[f]; ~**loosstelling**[f], Entschädigung, Vergütung[f]; ~**n**[va], jm. schaden; ~**vergoeding**[f], Schadenersatz[m]; ~**verhaling**[f], Entschädigung[f].

Schaduw[f], Schatten[m]; *hij kan niet in zijn ~ staan*, er reicht ihm das Wasser nicht; ~**achtig**[a], schattenartig; schattig; ~**beeld**[n], Schattenbild[n]; -riß[m]; ~**en**[va], schattieren; ~**ing**[f], Schattierung[f]; ~**rijk**[a], schattig.

Schaff|en[va], schaffen, bringen, besorgen; machen, tun; auftragen, essen; ~**er**[m], Schaff(n)er[m].

Schaft[f], v. **schacht**; ~**en**[vn], essen; ruhen; ~**lijst**[f], Speisekarte[f]; ~~**meester**[m], Schaffner[m]; ~**tijd**[m], Essenszeit[f].

Schakeer|en[va], nüancieren, schattieren; ~**ing**[f], Nüancierung, Abschattung[f].

Schakel[f], Ketten-ring[m], -glied[n]; *(net)* Masche; *fig.* Verbindung[f], Zusammenhang[m]; ~**en**[va], verketten, zusammenreihen; ~**ing**[f], Verkettung; logische Verbindung[f]; ~**net**[n], dreimaschige Netz[n].

Schak|en[va], entführen; [vn], Schach spielen; ~**er**[m], Entführer; Schachspieler[m]; ~**ing**[f], Entführung[f].

Schako[f], Tschako[m].

Schal[m], Schall[m].

Schalie[f], Schiefer[m]; ~**dak**[n], Schieferdach[n]; ~**dekker**[m], Schieferdecker[m].

Schalk[m], Schalk[m]; ~**achtig**[a], schalkhaft; ~~**heid**[f], Schalkhaftigkeit[f]; ~**s**[ad], ~**sch**[a], schalkhaft.

Schallebijter, v. **scharrebijter.**
Schallen vn, schallen.
Schalm m, Kettenglied n; **~ei** f, Schalmei f; **~en** va, verketten; *(Mar.) de luiken ~~*, die Luken schalmen.
Schamel a, ärmlich, dürftig; **~heid** f, Armut, Dürftigkeit f.
Schamen vr, sich schämen.
Schamp m, Schramme f; **~dek** n, *(Mar.)* Schanddeck n; **~en** va, streifen; **~er** a, höhnisch, beißend; **~erheid** f, Sarkasmus m; **~scheut** m, *schamper gesegde*, Seitenhieb, Stich m *(fig.)*; **~schot** n, Streifschuß m.
Schand|aal n, Skandal m; **~alig** a, schändlich; **~daad** f, Schandtat f; **~e** f, Schande f; **~e-koop** a, spottbillig; **~elijk** a, schändlich; **~~heid** f, Schändlichkeit, Schmach f; **~merk** n, Schandmal n; **~paal** m, Schandpfahl m; **~vlek** f, Schandfleck m; **~vlekken** va, schänden, verleumden.
Schans f, Schanze f; **~graver** m, Schanzgräber, Pionier m; **~looper** m, *(Mar.)* Schanzläufer m (lange Rock).
Schape||bout m, Hammelkeule f; **~kop** m, Schafskopf m; **~le(d)er** n, Schafleder n; **~lever** f, Schafleber f.
Schapen||fokker m, Schafzüchter m; **~hoeder** m, Schäfer m; **~hoedster** f, Schäferin f; **~hok** n, Schafhürde f; **~kaas** f, Schafzieger m; **~keutels** f pl, Schafmist m; **~luis** f, Zecke, Schaflaus f; **~melk** f, Schafmilch f; **~~er** m, *(Zool.)* Nachtschwalbe f; **~schering** f, Schafschur f; **~wol** f, Schafwolle f; **~wolkjes** n pl, Schäfchen, Schafwölkchen n pl.
Schape|vacht f, Schaffell n; **~vleesch** Schöpsen-, Hammel-fleisch n.
Schappelijk a, erträglich, leidlich; nicht zu teuer.
Schap|rade, ~raai f, Brotschrank m.
Schar, ~re f, Flunder, gedörrte Scholle f; **~e** f, *(poët.* v. **schaar)** Schar f; **~en** va, scharen, ordnen; **~enslijper** m, Scherenschleifer m.
Scharlaken n, Scharlach m; **~kleur** f, Scharlachfarbe f; **~rood** a, scharlachrot.
Schar|lei f, *(Bot.)* Schierling m; **~minkel** m, *fig. fam.* Hopfenstange f.
Scharnier n, Scharnier n.
Scharre||bier n, Nach-, Halb-, Dünnbier n; **~bijter** m, Hirschkäfer m.
Scharrel|aar m, arme Schlucker; Mädchenjäger m; **~beenen** vn, grätschen; **~en** vn, *fam.* krabbeln; stöbern; schachern; sich mühsam durchschlagen; den Mädchen nachgehen.
Schat m, Schatz m; **~baar** a, schätzbar; **~bewaarder** m, Schatzmeister m.
Schater|en vn, laut auflachen; **~lach** m, schallende Gelächter n; **~lachen** vn, in schallendes Gelächter ausbrechen.
Schat|graver m, Schatzgräber m; **~je** n, Schätzchen n; **~kamer** f, Schatzkammer f; **~kist** f, Staatskasse f; **~~biljet** n, Tresorschein m; **~plichtig** a, steuerpflichtig; **~rijk** a, steinreich.
Schatt|en va, schätzen, abschätzen, überschlagen; **~er** m, Schätzer m; **~ing** f, Schätzung; *(tax)* Schatzung f.
Schaveelen va & vn, aufräumen; [*fig.* ausgleichen.]
Schaven va, hobeln; ritzen, schaben.
Schavot n, Schafott n; **~teeren** va, hinrichten; geißeln; *fig.* schänden.
Schavuit m, Schurke m; **~erig** a, schurkisch.
Schedel m, Schädel m, Hirnschale f; *fig.* Kopf m; **~boor** f, Schädelbohrer m; **~leer** f, Schädellehre f.
Schee, ~de f, Scheide f, Futteral n.
Scheef a, schief; *fig.* krumm; **~been** m & f, Schiefbeinige m & f; **~heid** f, Schiefheit, Schiefe f; **~hoek** m, *(Math.)* Raute f; **~~ig** a, *(Math.)* schiefwinklig; **~nek** m & f, Schief-, Krumm-hals m.
Scheel a, scheel, schielend; **~ zien**, schielen; *schele hoofdpijn*, Migräne.
Scheen f, Schiene f; **~, ~been** n, *(Anat.)* Schienbein n; *iem. iets voor de schenen werpen*, jm. etw. vor-

werfen; *een blauwe ~~ loopen*, einen Korb bekommen; **~ijzers** n pl, **~schroeven** f pl, *fig.* spanische Stiefel m pl.

Scheep, *te ~ gaan*, sich einschiffen; *te ~ zijn*, an Bord sein; **~je** n, Schiffchen n.

Scheeps|bank m, Eßnapf m (der Matrosen); **~beschuit** f, Schiffszwieback m; **~bevrachting** f, Schiffsbefrachtung f; **~bouw** m, Schiffbau m; **~~meester** m, Schiffbauer m; **~kapitein** m, Schiffskapitän m; **~kok** m, Schiffskoch m; **~lading** f, Schiffsladung f; **~lantaarn** f, Schiffslaterne f; **~makelaar** m, Schiffsmäkler m; **~recht** n, *driemaal is ~~*, dreimal ist Bubenrecht; **~ruimte** f, Schiffsraum m; **~timmerwerf** f, Schiffswerft f; **~vlag** f, Schiffsflagge f; **~vracht** f, Schiffsfracht f; **~want** n, Schiffstauwerk n.

Scheeps|vaarder m, Schiffahrer m; **~vaart** f, Schiffahrt f.

Scheer|bekken n, Barbierbecken n; **~der** m, Barbier m; **~houten** n pl, *(Mar.)* Scherhölzer n pl; **~kwast** m, Rasierpinsel m; **~ling** m, *(Bot.)* Schierling m; **~mes** n, Barbier-, Rasiermesser n; **~riem** m, Streichriemen m; **~winkel** m, Barbierstube f; **~zeep** f, Bartseife f.

Scheet m, *vulg.* Schiß, Furz m.

Schei f, Scheide f; *(haar)* Scheitel m; **~boter** f, erste Butter f.

Scheid|baar a, trennbar; **~~heid** f, Trennbarkeit f; **~boom** m, Sperr-, Schlag-baum m; **~brief** m, Scheidebrief m; **~en** va, trennen, scheiden; *(haar)* scheiteln; vn, scheiden; **~ing** f, Trennung, Scheidung f, Abschied m.

Scheids|man m, Schiedsmann m; **~muur** m, Scheidewand f; **~rechter** m, Schiedsrichter m; **~teeken** n, Abteilungszeichen n.

Scheikund|e f, Chemie, Scheidekunst f; **~ig** a, chemisch; **~ige** m, Chemiker m.

Schel f, Klingel f; *(schil)* Schale f; *de schellen vielen hem van de oogen*, die Schuppen fielen ihm von den Augen; **~** a, schrill, gellend.

Scheld|en va & vn, schimpfen; **~naam** m, Schimpfname m; **~schrift** n, Schmähschrift f; **~woord** n, Schelt-, Schimpf-wort n.

Schelen vn, fehlen; verschieden sein, differieren; *wat scheelt U?* was fehlt Ihnen? *het scheelde weinig*, es fehlte nicht viel, daß . . .; *het kan mij niets ~*, es ist mir gleichgültig; *zij ~ weinig in leeftijd*, ihr Altersunterschied ist gering.

Schelf f, Schober m; **~zee** f, Schilf-[meer n.]

Schel|heid f, Schrille, Scharfe f (eines Tones), Grellheit f; **~klinkend** a, helltönend; **~knop** m, Klingelzug m; **~koord** n, Klingelschnur f; **~kruid** n, *(Bot.)* Schellkraut n; **~lak** n, Schellack m; **~len** vn, klingeln; schälen; **~ling** m, Schilling m (Münze); **~linkje** n, *fam.* Olymp m (Theater).

Schelm m, Schelm, Schurke, Halunke, Gauner m; **~achtig** a, schurkisch; **~erij** f, Schelmerei f; **~stuk** n, Schelmen-streich m, -stück n.

Schelp, schulp f, Muschel f; **~dier** n, Schaltier n; **~kalk** f, Muschelkalk m; **~slak** f, *(Zool.)* Muschelschnecke f; **~werk** n, Muschel-, Grotten-werk n; **~zand** n, Muschelsand m.

Schelvisch m, Schellfisch m.

Schemer m, Dämmerung f; **~achtig** a, dämmerig; **~avond** m, Dämmerstunde f, Zwielicht n; **~en** vip, dämmern; vn, schimmern, flimmern; **~ig** a, dämmerig; **~ing** f, Dämmerung f; **~licht** n, Dämmerlicht n.

Schend|brok m, Verleumder m, Lästermaul n; **~en** va, verletzen; schänden, entehren; entheiligen, entweihen; entstellen, verstümmeln; **~er** m, Schänder, Entehrer; Übertreter, Frevler, Verderber m; **~erij** f, Frevel m; **~ig** a, verleumderisch; **~ing** f, Verletzung, Ent-

weihung, Entehrung f; **~tong** f, Lästerzunge f; **~ziek** a, schmähsüchtig.

Schenk‖blad, **~bord** n, Schenkbrett n; Präsentierteller m, Tablett n; **~el** m, Schenkel m; **~en** va, schenken; **~er** m, Schenker; Schenk, Mundschenk m; **~ing** f, Schenkung f; **~kan** f, Schenkkanne f; **~ketel** m, Wasserkessel m.

Schennis f, Schändung, Entehrung; Übertretung, Verletzung; Entweihung f.

Schep n, Löffel- n, Schaufel-voll f; *fig. fam.* Haufe m, Menge f; **~el** m, Scheffel m.

Schepelingen m pl, Schiffsmann-schaft f.

Schepen m, Schöffe, Schöppe m; **~bank** f, Schöppenstuhl m.

Schep‖lepel m, Schöpflöffel m; **~net** n, Schöpfnetz n; **~pen** va, *(voortbrengen)* schaffen, erschaffen; *(putten)* schöpfen; *fig.* genießen; *God schiep de wereld*, Gott schuf die Welt; *zij schepten lucht, adem, water*, sie schöpften Luft, Atem, Wasser; **~per** m, Schöpfer m; **~ping** f, Schöpfung f; **~~s-kracht** f, Schöpfungskraft f; **~rad** n, Schöpfrad n; **~sel** n, Geschöpf n.

Schepter m, Zepter n.

Scheren va, scheren; rasieren; vr, sich fortscheren; *met iem. den gek ~*, j. zum Narren halten.

Scherf f, Scherbe f.

Schering f, Schur; *(weverij)* Kette f, Zettel m; *~ en inslag, fig.* Anfang und Ende; immer die alte Leier.

Scherm n, Schirm; *(tooneel)* Vorhang m; spanische Wand f; **~degen** m, Fechtdegen m; **~en** vn, fechten; *in den wind ~~*, schwadronieren; in den Wind reden; **~er** m, Fechter m; **~handschoen** m, Fechthandschuh m; **~meester** m, Fechtmeister m; **~zaal** f, Fechtboden m.

Schermutsel‖aar m, Scharmützler, Plänkler m; **~en** vn, scharmützeln; **~ing** f, Scharmützel n.

Scherp a, scharf, spitz; *fig.* bitter, beißend; *een ~e hoek*, ein spitzer Winkel; *~e woorden*, herbe Worte; **~** n, Schärfe; Schneide; *(Mil.)* scharfe Patrone f; **~en** va, schärfen; *(paard)* beschlagen; **~heid** f, Schärfe f; **~hoekig** a, spitzwinklig; **~rechter** m, Scharfrichter m; **~schutter** m, Scharfschütze m; **~te** f, Schärfe f; **~ziend** a, scharfsichtig; **~zinnig** a, scharfsinnig; **~~heid** f, Scharfsinn m; Verstandesschärfe f.

Scherts m, Scherz m; **~en** vn, scherzen; **~enderwijze** ad, im Scherz, scherzweise.

Scherven f pl, Scherben pl; **~gerecht** n, Scherbengericht n.

Schets f, Skizze; Ab-, Um-, Riß; Entwurf m, Konzept n; **~boek** n, Skizzenbuch n; **~en** va, skizzieren, zeichnen; *fig.* schildern.

Schetter‖aar m, Aufschneider m; **~en** vn, *(trompet)* schmettern; *fig.* prahlen, aufschneiden, schwadronieren.

Scheur m, Riß, Bruch, Sprung m; **~buik** f, Skorbut m; **~doek** m, alte Tuch n; **~en** va, & vn, reißen, zerreißen; bersten; **~ing** f, Zerreißung; Spaltung f; *de ~~ der Kerk*, das Schisma, die Kirchenspaltung; **~kalender** m, Abreißkalender m; **~papier** n, Makulatur f.

Scheut m, *(Bot.)* Schoß, Schößling; *(azijn, wijn, melk, ens.)* kleine Aufguß m, ein wenig; Stichelei f; *~ geven, (Mar.)* die Taue schießen lassen; **~ig** a, freigebig; hoch gewachsen; **~je** n, Tropfen m.

Schicht m, *(poet.)* Pfeil; Wurfspieß; Schaft; *(bliksem)* Strahl m; **~ig** a, scheu, furchtsam; **~igheid** f, Scheu f.

Schielijk a, plötzlich, schnell; **~heid** f, Plötzlichkeit, Schnelligkeit f.

Schier ad, schier, beinahe; **~eiland** n, Halbinsel f.

Schiet‖baan f, Schießbahn f; **~en** vn & va, schießen; *te kort ~~*, nicht genügen; *in een lach ~~*, in Lachen ausbrechen; *wortel ~~*, Wurzel schlagen; *kuit ~~*, laichen;

een schotje voor ~~, einen Riegel vorschieben; *te binnen ~~*, *(gedachte)* einfallen; **~er** m, Schütze m; **~gat** n, Schieß-loch n, -scharte f; **~gebed** n, Stoßgebet n; **~gevaarte**, Wurf-, Schleuder-maschine f; **~geweer** n, Schießgewehr n; **~katoen** n, Schießbaumwolle f; **~lood** n, Senkblei n; **~oefening** f, Schießübung f; **~schijf** f, Schießscheibe f; **~school** f, Schießschule f; **~schouw** f, Eisboot n; **~spoel** f, Weberschiff n; **~terrein** n, Schießplatz m; **~tuig** n, Schieß-gerät, -zeug n.

Schiftjen va, scheiden, sichten; va, *(melk)* gerinnen; **~er** m, Verleser; Durchsucher; Wortklauber, Silbenstecher m; **~ing** f, Sichtung, Zerteilung; Gerinnung; Ausfaserung f.

Schijf f, Scheibe; Klobenrolle f; Damenstein m; *schijven hebben*, Geld haben; *het werk loopt over veel schijven*, die Sache geht durch viele Hände; **~schieten** n, Scheibenschießen n.

Schijn m, Schein m; **~baar** a, scheinbar, anscheinend; **~beeld** n, Trugbild n; **~deugd** f, Scheintugend f; **~dood** a, scheintot; **~en** vn, scheinen; **~heilig** a, scheinheilig; **~~heid** f, Scheinheiligkeit, Heuchelei f; **~reden** f, Scheingrund m; **~sel** n, Schein m, Phantom n; **~vermaak** n, Scheinvergnügen n.

Schijtjebroek m, *vulg.* Hosenscheißer m; **~en** va & vn, *vulg.* scheißen; **~valk** m, *(Zool.)* Baumfalke; *fig.* Großtuer m.

Schik m, Anordnung f; Vergnügen n; *alles op ~ brengen*, alles in Ordnung bringen; *in zijn ~ zijn*, vergnügt sein; *goed- of kwaadschiks*, gern oder ungern; **~godin** f, Parze, Schicksalsgöttin f.

Schikkelijk a, fügsam; schicklich; **~~heid** f, Fügsamkeit; Nachsicht; Schicklichkeit f; **~en** va, anordnen; einrichten, ordnen; vn, passen; vr, sich schicken, sich ergeben in; *een zaak in der minne ~~*, eine Sache beilegen; sich gütlich vergleichen; *als het U schikt*, wenn es Ihnen gelegen ist; **~ing** f, Anordnung, Ordnung f; *de ~~ der woorden*, die Wortfolge; *een minnelijke ~~*, ein gütlicher Vergleich; *eene ~~ treffen*, einen Vergleich, eine Vereinbarung treffen.

Schil, schel f, Schale, Hülse; Schuppe f.

Schild n, Schild m; *iets in't ~ voeren*, etw. im Schilde führen; **~dak** n, Schild-, Sturm-dach n.

Schilder m, Maler; Anstreicher m; **~achtig** a, malerisch; **~en** vn & va, malen; anstreichen; *fig.* schildern; *(Mil.)* auf Schildwache stehen; **~huisje** n, Schilderhaus n; **~ij** f, Gemälde n; **~ijzaal** f, Gemäldegalerie f; **~ing** f, Malen n; *fig.* Schilderung, Darstellung f; **~kunst** f, Malerei f; **~school** f, Malerschule f; **~ezel** m, Staffelei f; **~stuk** n, Gemälde n; **~werk** n, Malerarbeit f.

Schildknaap m, Schild-knappe, -träger m; **~pad** f, Schildkröte f; **~~** n, Schildpatt n; **~~soep** f, Schildkrötensuppe f; **~wacht** f, Schildwache f.

Schilfer f, Schiefer m; (Haut-) Schuppe f; **~achtig** a, schieferig; **~en** vn, sich schiefern, sich abblättern.

Schillen va, schälen; *een appeltje ~*, *fig.* ein Hühnchen rupfen; **~** pl, Schalen pl.

Schim f, Schatten m; -bild; Gespenst n.

Schimmel m, *(paard)* Schimmel m; **~** f, *(uitslag)* Schimmel m; **~achtig** a, schimmelig; **~en** vn, schimmeln.

Schimmenrijk n, Schattenreich n; Unterwelt f.

Schimp m, Schimpf m; **~achtig** a, schimpflich; **~en** vn & va, schimpfen; **~naam** m, Schimpfname m; **~scheut** m, Stichelei f; **~schrift** n, Schmähschrift f; **~woord** n, Schimpfwort n.

Schinkel m, Schenkel; *(pork)* Schinken m.

Schip n, Schiff n; *schoon ~ maken*, reine Wirtschaft machen; **~breuk** f, Schiffbruch m; **~~eling** m, Schiffbrüchige m; **~brug** f, Schiffbrücke f.

Schipper m, Schiffer m; **~en** vn, nachgeben, sich fügen; va, beilegen, ordnen; vip, gehen, in Ordnung kommen.

Schippers|broek f, Schifferhose f; **~hut** f, Schiffsbett n; **~knecht** m, Schiffsknecht m; **~vrouw** f, Schifferfrau f.

Schitter|en vn, glänzen; **~ing** f, [Glanz m.

Schobb|ejak m, Schubbjack; *fig.* Lump m; **~en** va, abschuppen; **~erd** m, Schuft m; **~erdebonk** m, Schmarotzer, Lump m; *op ~~ loopen*, auf den Bettel gehen.

Schoei|en va, beschuhen, Schuhe oder Strümpfe anziehen; umgraben; mit Brettern beschlagen; *op een leest ~~*, *fig.* über einen Leisten schlagen, über einen Kamm scheren; **~ing** f, Beschuhung; Bretterbekleidung f; **~sel** n, Schuhwerk n; Fußbekleidung f.

Schoelje m, Schuft, Lump m.

Schoen m, Schuh m; *de ~ knelt, wringt*, der Schuh drückt; *wien de ~ past, die trekt hem aan*, *fam.* wen's juckt, der kratzt sich; *met looden ~en aankomen*, *fig.* kommen wie mit Blei an den Füßen; **~borstel** f, Schuhbürste f.

Schoener m, *(Mar.)* Schoner m.

Schoen|gesp m, Schuhschnalle f; **~hoorntje** n, Schuhanzieher m; **~lapper** m, Schuhflicker, Schuster; *(Zool.)* bunte Schmetterling m; **~leer** n, Schuhleder n; **~leest** f, Schuhleisten m; **~maker** m, Schuhmacher m; **~~s-baas** m, Schuhmachermeister m; **~~s-gezel** m, Schuhmachergesell m; **~naad** f, Schuhnaht f; **~poetser** m, Schuhputzer m; **~riem** m, Schuhriemen m; **~smeer** n, Schuh-, Stiefel-wichse f; **~spijker** m, Schuhnagel m; **~winkel** m, Schuhladen m; **~zool** f, Schuhsohle f. [ter f.

Schoer m, Regenschauer m; Schul-

Schoffeeren va, notzüchtigen.

Schoffel f, Schaufel f; **~aar** m, Schaufler; Schlotterer, Schlottergänger m; **~en** va, schaufeln; vn, schlottern, schlotterig gehen.

Schoft m, Schuft m; **~** f, Vierteltag m, Halbschicht f; Schulterblatt n (von Tieren); **~achtig**, **~erig** a, schuftig; **~en** vn, Ruhezeit halten; frühstücken, vespern (von Arbeitern); **~tijd** m, **~uur** n, Ruhestunde f.

Schok m, Schlag, Stoß m, Erschütterung f; **~** f, Bohnenschale f; **~** n, Schock n (60 Stück); **~ken** va, stoßen, erschüttern; **~ker** m, *(schip)* Schokker m. [Eisscholle f.

Schol f, *(visch)* Scholle; *(ijsschots)*

Scholen vn, sich zusammenrotten.

Scholier m, Schüler m.

Schol|levaar, **~verd** m, *(Zool.)* Wasser-, See-rabe; Dummkopf, Lümmel m.

Schommel f, Schaukel f; **~en** vn, schaukeln; *fig.* schwingen; va, schütteln, (auf)stöbern; **~ing** f, Schwingung f.

Schompermuilen vn, schmunzeln; ins Fäustchen lachen.

Schonk f, Knochen m; *~en en bonken*, lauter Knochen.

Schoof f, Garbe f.

Schooi|en vn, umherbetteln; **~er** m, Bettler; Vagabund m.

School f, Schule; *(visschen)* Schar f; *lagere ~*, Elementarschule; *middelbare ~*, Mittelschule; *bijzondere ~*, Privatschule; *hooge ~*, Universität; *naar ~ gaan*, in die, zur, nach der Schule gehen; *~ blijven*, nachsitzen; *~ liggen*, in Pension sein; **~bank** f, Schulbank f; **~bestuur** n, Schulvorstand m; **~bord** n, Schultafel f; **~commissie** f, Schulbehörde f; **~feest** n, Schulfeier f; **~gebouw** n, Schul-haus, -gebäude n; **~geld** n, Schulgeld n; **~jongen** m, Schuljunge m; **~makker** m, Mitschüler, Schulkamerad m; **~meester** m, Schulmeister m; **~meesterachtig** a, pedantisch; **~~heid** f,

Schulfuchserei, Pedanterie f; ~meisje n, Schülerin f, Schulmädchen n; ~onderricht, ~onderwijs n, Schulunterricht m; ~onderwijzer m, Schullehrer m; ~opziener m, Kreis-, Schulinspektor m; ~sch a, schulmäßig; ~tijd m, Schulzeit f; ~uur n, Schulstunde f; ~vacantie f, Schulferien pl; ~verzuim n, Schulversäumnis f; ~vos m, Schulfuchs m; ~vosserij f, Schulfuchserei f; ~wezen n, Schulwesen n; ~zaken f pl, Schulsachen f pl; ~ziek a, schulkrank.

Schoon a, rein, reinlich; schön; ~ *linnengoed*, reine Wäsche; ~ *houden*, rein halten; *al wat goed is en ~*, alles was schön und gut ist; ~ c, obschon, obgleich; ~broeder m, Schwager m; ~dochter f, Schwiegertochter f; ~druk m, (*Typ.*) Reindruck m; ~e f, Schöne f, schöne Frauenzimmer n; ~en va, reinigen; ~heid f, Schönheit f; ~heidsleer f, Ästhetik f; ~klinkend a, schönklingend; ~maak f, Hausputz m; ~~ster f, Scheuer-, Putzfrau f; ~maken n, Reinemachen n; ~moeder f, Schwiegermutter f; ~ouders pl, Schwiegereltern pl; ~praterij f, Schmeichelei f; ~schrift n, Schönschrift f; ~schrijfkunst f, ~schrijven n, Schönschreiben n; ~schrijver m, Kalligraph m; ~tjes ad, reinlich, hübsch; ~~ op, *fam.* alles alle; ~vader m, Schwiegervater m; ~zicht n, schöne Aussicht f; ~zoon m, Schwiegersohn m; ~zuster f, Schwägerin f.

Schoor m, Stütze f, Stützbalken m; ~pilaar m, Strebepfeiler m.

Schoorsteen m, Schornstein; Kamin, Rauchfang; (*fabriek*) Schlot m; ~hek n, Kamingitter n; ~kleed n, Kaminteppich m; ~mantel m, Kaminsims m; ~pijp f, Kaminröhre f; ~stuk n, Kamingemälde n; ~veger m, Kamin-, Schornstein-feger, Essenkehrer m.

Schoorvoetend a, zögernd, zaudernd.

Schoot m, Schoß; (*Bot.*) Sproß m; (*Mar.*) Schote f; ~hondje n, Schoßhündchen n; ~s-vel n, Schurzfell n; ~vrij a, schußfrei, gefeit.

Schoovenbinder m, Garbenbinder m.

Schooverzeil n, (*Mar.*) große Segel n; ~s-koelte f, sanfte Wind m.

Schop m, Fußtritt m; ~ f, Schaukel; Schaufel, Schippe f; ~pen va, jm. einen Fußtritt *of* Schub geben.

Schoppen m pl, (*kaartsp.*) Pik n; ~aas n, Pik-As n; ~boer m, Pik-Bube m.

Schor a, heiser, rauh; ~s f, v. schorre; ~en va, stützen; ~heid f, Heiserkeit, Rauheit f.

Schorpioen m, Skorpion m.

Schorre f, angeschwemmte Land n; ~morrie n, Gesindel, Lumpenpack n; Pöbel m.

Schors f, Rinde; *fig.* Außenseite f; ~en va, ab-rinden, -schälen; etw. aufschieben, aussetzen; j. suspendieren, zeitweilig des Amtes entsetzen; ~eneer f, (*Bot.*) Schwarzwurzel f; ~ing f, Unterbrechung, Einstellung, Suspension f.

Schort f, ~eldoek m, ~elkleed n, Schürze f; ~en va, aufschieben; vn, stocken; vn, mangeln, fehlen; *wat schort er aan?* woran fehlt's? ~haak m, Schürzenhaken m; ~ing f, Hindernis, Hemmnis n; Mangel m.

Schot n, Fortgang, Gang m; Leben n; (*geweer-*) Schuß m; Steuer f, Schoß; Bretterverschlag m; ~ *en lot betalen*, Steuern und Abgaben zahlen; ~balk m, Schußbaum m (a. Schleusen).

Schotel m, Schüssel f, Gericht n (Essen); ~doek m, Wischtuch n; ~en va, auftischen; ~likker m, Tellerlecker m; ~water n, Spülwasser n.

Schotje n, kleine Scheidewand f; *een ~ voor schieten*, einen Riegel vorschieben.

Schot||s f, Eisscholle f; ~sch a, grob, unmanierlich; ~schrift n, Schmähschrift f; ~vaars f, Färse f; ~vrij a, schußfrei; steuerfrei; ~wilg m, (*Bot.*) Salweide f.

Schouder m, Schulter, Achsel f; *de*

~s *ophalen*, die Achseln zucken; ~**blad** n, Schulterblatt n; ~**en** va, schultern; ~**mantel** m, Schultermantel m.

Schout m, Schultheiß m; ~**bijnacht** m, Konteradmiral m.

Schouw f, Schornstein, Kamin m; Boot n; Inspektion f; ~**burg** m, Theater, Schauspielhaus n; ~**en** va, besichtigen, inspizieren; schätzen, taxieren; ~**er** m, Beschauer m; ~**ing** f, Schau, Inspektion f; ~**spel** n, Schauspiel n; ~**tooneel** n, Schaubühne f.

Schraag f, Schragen, Bock m; Stütze f; ~**beeld** n, Tragsäule, Karyatide f; ~**pilaar** m, Bogenpfeiler m.

Schraal a, karg, kahl, selten; ~**hans** m, Schmalhans m; ~**heid**, ~**te** f, Seltenheit f; ~**tjes** ad, knapp, kärglich.

Schraap f, Habsucht f; *fig.* Hieb m; ~**achtig** a, geizig, filzig; ~**ijzer** n, Kratzeisen n; ~**zuchtig** a, habsüchtig.

Schrab m, Strich m; Schramme f; ~**ben** va, kratzen, ritzen; ~**ber** m, Kratzeisen n.

Schrafelen vn, knausern.

Schragen va, stützen; *fig.* jm. beistehen.

Schram m, Schramme, Kratzwunde f; ~**men** va, schrammen, kratzen.

Schrander a, klug, intelligent; ~**heid** f, Klugheit, Intelligenz f.

Schrank f, Schranke; Umzäunung f; ~**elbeen** m & f, Storchbein n; ~**elen** vn, schief sein; ~**en** va, mit Schranken umgeben; *(Mar.)* schränken.

Schrans|en vn, *fam.* fressen, gierig essen; ~**er** m, Fresser m; ~**erij** f, Fresserei f.

Schrap ad, fertig, gerüstet; *sich ~ setten*, sich stemmen, s. in Positur setzen; ~ s m, Strich m; ~**en** va, zusammenscharren; vn, knausern; sich räuspern; ~**er** m, Geizhals, Knauser m; ~**erig** a, knauserig; ~**je** n, kleine Strich; Riß m; ~**pen** va, ausstreichen; *een post* ~~, einen Posten streichen.

Schrede f, Schritt, Tritt, Gang m.

Schreef f, Strich m, Linie; Schranke f; *buiten zijn ~ gaan*, *fig.* über die Schnur hauen, zu weit gehen; *een ~je vóór hebben*, *fig.* einen Stein im Brett haben.

Schreeuw m, Schrei m; ~**bek** m, Schreihals m; ~**en** vn, schreien, kreischen; ~**end** a, schreiend; *(kleur)* grell; ~**er** m, Schreier m; ~**leelijk** m, Schreihals m.

Schreien vn, weinen.

Schrepel a, ärmlich; geizig.

Schriel a, mager, karg; ~**heid** f, Magerkeit f.

Schrift n, Schrift f; Schreibheft n; *loopend* ~, Kurrentschrift; *staand* ~, Steilschrift; ~ f, die heilige Schrift, Bibel f; ~**elijk** a, schriftlich; brieflich; ~**geleerde** m, Schriftgelehrte m; ~**matig** a, schriftgemäß.

Schriftuur f, die heilige Schrift; Schrift, Akte f; ~**lijk** a, schriftgemäß; ~**vast** a, bibelfest.

Schrij|beenen n pl, gespreizte Beine n pl; vn, grätschend gehen; ~**delings**, ~**lings** ad, schritt-, rittlings; ~**den** vn, schreiten.

Schrijf|behoeften f pl, Schreibmaterialien n pl; ~**boek** n, Schreibebuch n; ~**fout** f, Schreibfehler m; ~**geld** n, Schreibgebühren f pl; ~**kramp** f, Schreibkrampf m; ~**kunst** f, Schreibekunst f; ~**lessenaar** m, Schreibpult n; ~**letter** f, geschriebene Buchstabe m; ~**pen** f, Schreibfeder f; ~**ster** f, Schriftstellerin; Schreiberin f; ~**taal** f, Schriftsprache f; ~**tafel** f, Schreibtisch m, Bureau n; ~**trant** m, Schreibart f, Stil m; ~**ziekte** f, Schreibsucht f.

Schrijn n, Schrein, Schrank m; ~**en** va, die Haut abschürfen; vn, brennen, weh tun; ~**werker** m, Schreiner, Tischler m; ~~**s-baas** m, Tischlermeister m.

Schrijv|en vn & va, schreiben; verfassen; ~~ s n, Schreiben n, Brief m; Schreiben n; ~**er** m, Schriftsteller; Verfasser (eines Buches); Schreiber m; ~**erij** f, Schreiberei f; ~**ersgild** n, Schreiberzunft f.

Schrik m, Schreck(en) m; *van ~ be-*

ven, vor Schrecken zittern; ~**achtig** *a*, schreckhaft; ~**barend** *a* schrecklich; ~**beeld** *n*, Schreckbild *n*; ~**bewind** *n*, Schreckensherrschaft *f*; ~**gedrocht** *n*, Ungeheuer *n*, Schreckgestalt *f*.

Schrikkel|dag *m*, Schalttag *m*; ~**jaar** *n*, Schaltjahr *n*.

Schrik|kelijk *a*, schrecklich; ~**ken** *vn*, erschrecken; *doen* ~~, j. erschrecken; ~**wekkend** *a*, schrekkenerregend.

Schril *a*, schrill, gellend.

Schrobb|eering *f*, Verweis, Rüffel *m* *fam.*; ~**en** *va*, schrubben, kehren; ~**er** *m*, Schrubber, Scheuerbesen *m*.

Schrob|net *n*, Zug-, Schlepp-netz *n*; ~**zaag** *f*, Schrob-, Hand-, Stoß-säge *f*.

Schroef *f*, Schraube *f*; ~**boor** *f*, Schraubenbohrer *m*; ~**boot** *f*, Schraubendampfer *m*; ~**draad**, ~**gang** *m*, Schrauben-gang *m*, -gewinde *n*; ~**moer** *f*, Schraubenmutter *f*; ~**stok** *m*, Schraubstock *m*; ~**vormig** *a*, schraubenförmig; ~**s-wijze** *ad*, schraubenartig.

Schroei|en *va*, sengen, versengen; ~**ijzer** *n*, Brenneisen *n*.

Schroev|edraaier *m*, Schraubenschlüssel, -zieher *m*; ~**en** *f pl*, Schrauben *f pl*; ~**en** *va*, schrauben.

Schrok *m*, Vielfraß *m*; ~**ken** *vn*, *fam.* fressen; ~**kig** *a*, gefräßig, gierig.

Schrollen *vn*, schimpfen; tadeln.

Schrome|lijk *a*, furchtbar, gewaltig; ~**loos** *a*, furchtlos, unverzagt; ~~**heid** *f*, Furchtlosigkeit, Unverzagtheit *f*; ~**n** *vn*, zögern, zittern, sich fürchten.

Schrompel *n*, Runzel, Falte, Furche *f*; ~**ig** *a*, runzelig.

Schroed|beitel *m*, ~**ijzer** *n*, Schrotmeißel, breite Meißel *m*.

Schroom *m*, Scheu, Furcht, Angst *f*; ~**achtig** *a*, furchtsam, schüchtern; ~~**heid** *f*, Schüchternheit, Verzagtheit *f*; ~**vallig** *a*, bange, blöde; ~~**heid** *f*, Bangigkeit *f*.

Schroot *n*, Schrot *m*, Kartätschenladung *f*.

Schub, ~**be** *f*, Schuppe *f*; ~**achtig** *a*, schuppicht; ~**ben** *va*, abschuppen; ~**big** *a*, schuppig.

Schuchter *a*, schüchtern; ~**heid** *f*, Schüchternheit *f*.

Schuddebol *m*, Schüttelkopf *m*; ~**len** *vn*, den Kopf schütteln.

Schudden *va*, schütteln, rütteln; *vn*, zittern; schüttern; *iem. wakker* ~, j. aufrütteln; *iem. doen* ~ *van lachen*, js. Zwerchfell erschüttern; *de kaarten* ~, die Karten mischen; *het huis schudt*, das Haus zittert.

Schuier *m*, Bürste *f*; ~**en** *va*, abbürsten.

Schuif *f*, Schieber; Schiebedeckel *m*; Schublade *f*; *(damspel)* Zug *m*; ~**blad** *n*, *(tafel)* Einlegeblatt *n*; ~**deur** *f*, Schiebtür *f*; ~**elaar** *m*, Schmarotzer *m*; ~**elen** *vn*, schmarotzen; *(slang)* zischen; *(voeten)* scharren; ~**gordijn** *n*, Zuggardine *f*; ~**kar** *f*, Schiebkarren *m*; ~**la**, ~**lade** *f*, Schublade *f*; ~**raam** *n*, Schiebfenster *n*; ~**tafel** *f*, Ausziehtisch *m*; ~**trompet** *f*, Schiebtrompete, Posaune *f*.

Schuil|gaan, ~**en** *vn*, sich verstekken; sich verbergen, Schutz suchen; untertreten; *er* ~*t een adder onder 't gras*, es steckt etw. dahinter; ~**hoek** *m*, Versteck *n*, Schlupfwinkel *m*; ~**houden** *vr*, sich verborgen halten; ~**plaats** *f*, Zufluchtsort, Unterschlupf *m*, Asyl *n*.

Schuim *n*, Schaum *m*; *(metaal)* Schlakke *f*; *fig.* Abschaum, Pöbel *m*; ~**bekken** *vn*, schäumen (vor Wut); ~**en** *vn*, *(vloeistof)* schäumen; *va*, abschäumen; ~**er** *m*, Schmarotzer; Seeräuber *m*; ~**lepel** *m*, Schaumlöffel *m*; ~**pje** *n*, Schaumkonfekt *n*; ~**spaan** *f*, Schaumlöffel *m*.

Schuin *a*, schräg, schief; *fig.* ausschweifend; *een* ~ *heer*, ein lockerer Zeisig; ~**en** *va*, schrägen; ~**sch-heid**, ~**te** *f*, Schiefe, Schräge *f*.

Schuit *f*, Boot *n*, Nachen *m*; *fam.* Schüte *f*; ~**enhuis** *n*, Schutzdach *n* für die Schüten; ~**envoerder** *m*, Schiffer *m*; ~**je** *n*, kleine Kahn *m*;

in één ~~ komen, fig. einig werden.

Schuiven *va* schieben; *fig.* Opium kauen.

Schuld *f*, Schuld *f*; *het is zijne ~*, er ist schuld daran; **~bekentenis** *f*, Schuldschein *m*; **~brief** *m*, Schuld-brief *m*; -verschreibung *f*; **~eischer** *m*, Gläubiger *m*; **~eloos** *a*, schuldlos; **~~heid** *f*, Schuldlosigkeit *f*; **~enaar** *m*, Schuldner *m*; **~ig** *a*, schuldig; *sich an iets ~~ maken*, sich etw. zu Schulden kommen lassen; **~invordering** *f*, Eintreibung *f* der Schuld; **~vereffening** *f*, Schuldtilgung *f*; **~vordering** *f*, Forderung, Schuldforderung *f*.

Schulp *f*, Muschel *f*; *in zijne ~ kruipen, fig.* zu Kreuze kriechen; *fam.* die Hörner einziehen; **~er** *m*, Pumpenbohrer *m*; **~kalk** *f*, Muschelkalk *m*; **~zaag** *f*, Schulpsäge *f*; **~zand** *n*, Muschelsand *m*.

Schuren *va* scheuern; reiben; *de piek ~, fig.* Reißaus nehmen, sich drücken.

Schurft *f* & *n*, Krätze; Räude *f*; **~ig** *a*, räudig; *fig.* schmutzig, niederträchtig; **~kop** *m*, Grindkopf *m*.

Schuring *f*, Scheuern *n*; Reibung *f*.

Schurk *m*, Schurke *m*; **~achtig** *a*, schurkisch; **~enstreek** *m*, Schurkenstreich *m*; Schurkerei *f*.

Schut *n*, Verschlag; Schirm *m*; spanische Wand *f*; **~blad** *n*, Deckblatt *n*; **~bord** *n*, Schutzbrett *n*; **~deur** *f*, Schutztür *f*; Schleusentor *n*; **~gevaarte** *n*, Geschütz *n*; **~poort** *f*, *(Mar.)* Stückpforte *f*.

Schuts‖brief *m*, Schutz-, Geleitsbrief *m*; **~el** *n*, Schirm; Verschlag; Zaun *m*; **~engel** *m*, Schutzengel *m*; **~vrouw** *f*, Schutzherrin *f*.

Schut‖sluis *f*, Fang-, Schutz-schleuse *f*; **~ten** *va*, schützen; durch eine Fangschleuse fahren; verhindern; *(vee)* pfänden, in Verwahrung nehmen; **~ting** *f*, Bretterverschlag *m*; Planke *f*.

Schutter *m*, Schütze; Nationalgardist *m*; **~ij** *f*, Bürgerwehr *f*; **~s-doelen** *m*, Schützen-haus *n*; -hof *m*; **~s-maaltijd** *m*, Schützenschmaus *m*.

Schuur *f*, Scheuer, Scheune *f*; **~borstel** *m*, Scheuerbürste *f*; **~goed** *n*, Scheuerbedarf *m*; **~lap** *m*, Scheuerlappen *m*; **~papier** *n*, Reibepapier *n*; **~steen** *m*, Reibestein *m*; **~zand** *n*, Scheuersand *m*.

Schuw *a*, scheu, schüchtern; **~en** *va*, scheuen; **~heid** *f*, Scheu *f*.

Second‖ant *m*, Hilfslehrer; *(duel)* Sekundant *m*; **~ante** *f*, Hilfslehrerin *f*; **~e** *f*, Sekunde *f*; **~eeren** *va*, sekundieren.

Secret‖aire *m*, Sekretär *m*; **~arie** *f*, Sekretariat *n*; Kanzlei *f*; **~aris** *m*, Sekretär, Geheimschreiber *m*.

Sectie *f*, Abteilung; *(Anat.)* Sektion *f*.

Securiteit *f*, Sicherheit *f*.

Sedert *ad* & *c*, seitdem; **~** *prp*, seit.

Segrijn, **~leder** *n*, Chagrin *m*.

Sein *n*, Zeichen, Signal *n*; **~boek** *n*, Signalbuch *n*; **~en** *va*, signalisieren; telegraphieren; **~paal** *m*, Signalstange *f*; **~schot** *n*, Signalschuß *m*; **~vlag** *f*, Signalflagge *f*; **~vuur** *n*, Signalfeuer *n*.

Seizen *va* *(Mar.)* seisen; sorren.

Seizoen *n*, Jahreszeit; Saison *f*.

Sekreet *n*, Abtritt *m*, Klosett *n*; **~put** *f*, Abtrittsgrube *f*; **~ruimer** *m*, Abtrittsfeger *m*.

Sekse *f*, *(kunne)* Geschlecht *n*; *de schoone ~*, das schöne Geschlecht.

Sekte *f*, Sekte *f*; **~geest** *m*, Sektengeist *m*; **~n-haat** *m*, Sektenhaß *m*.

Sekuur *a*, gewiß, sicher.

Selderij *f*, *(Bot.)* Sellerie *m*.

Seminarie *n*, Seminar *n*.

Senaat *m*, Senat *m*; **~s-besluit** *n*, Senatsbeschluß *m*.

Sene‖blad *n*, *(Bot.)* Sennesblatt *n*; **~groen** *n*, *(Bot.)* Wallwurz *f*; **~plant** *f*, Sennesstrauch *m*.

Sensatie *f*, Sensation *f*.

Sententie *f*, Sentenz *f*.

Sentiment‖aliteit *f*, Sentimentalität *f*; **~eel** *a*, sentimental.

September *m*, September, Herbstmonat *m*.

Seraf, -ijn m, Seraph m.
Sergeant-Majoor m, *(Mil.)* Feldwebel m.
Sering, syring f, *(Bot.)* Syringe f.
Sermoen n, Sermon m.
Serpentijn f, *(Mil.)* Feldschlange f; **-steen** m, Serpentinstein m.
Servet n, Serviette f; **-goed** n, Tischzeug n; **-ring** m, Serviettenring m.
Servies n, Service, Tafelgerät n.
Sfeer f, Sphäre f; **sferisch** a, sphärisch.
Sidder|aal m, Zitteraal m; **-en** vn, zittern.
Sier f, Zier, Zierde f; *goede ~ maken*, gut essen und trinken; **-aad** n, Zierat, Schmuck m, Zierde f; **-en** va, zieren; **-lijk** a, zierlich; **-plant** f, Zierpflanze f; **-sel** n, Verzierung f.
Sigaar f, Zigarre f.
Sigaren|koker m, Zigarrenetui n; **-pijpje** n, Zigarrenspitze f.
Sign|aal n, Signal n; **-aleeren** va, signalisieren; **-atuur** f, Signatur f; **-et** n, Petschaft n.
Sijfelen vn, *(slang)* zischen.
Sijpelen vn, sickern.
Sijs m, *(snaak)* Fant, Kauz m *(fig.)*; **-je** n, *(Zool.)* Zeisig m.
Sik f, Spitzbart m; *(Zool.)* Ziege f; **-kel** f, Sichel f; **-kepitje** n, *fig. fam.* Körnchen, Krümchen n; Pfifferling m.
Silhouet f, Silhouette f.
Sim f, Affe m; Angelschnur f.
Simpel a, einfältig, simpel; **-tjes** adv, ganz einfach.
Sinaasappel m, Apfelsine f.
Sindel, sintel m, Sinter m, Kohlen-, Metall-schlacke f.
Sinds prp, seit; **~** c & adv, seitdem, seither.
Singel m, Ringwallgraben; Sattelgurt m; **-en** va, gürten.
Singularis m, Singular m.
Sint m, Heilige m; **~** a, Sankt; **-erklaas** m, *fam.* Sankt Niklas m.
Sip a, betroffen; **-perlippen** vn, nippen.
Siroop f, Sirup m.
Sis|klank m, Zischlaut m; **-sen** vn, zischen; **-ser** m, Rakete f, Schwärmer m; *de zaak loopt met een ~~ af*, die Sache hat keine Folgen.
Sits n, Zitz m (Stoff).

Sjaal f, Schal m, Umschlagtuch n.
Sjalot f, *(Bot.)* Schalotte f.
Sjees f, Chaise f, Rollwagen m.
Sjeezen vn, *(op een examen)* durchfallen; va, relegieren.
Sjerp f, Schärpe f.
Sjofel a, schofel, schäbig.
Sjokken vn, trendeln, schlendern.
Sjor|klamp m, *(Mar.)* Sorrklampe f; **-ren** va, *(Mar.)* sorren, festbinden; **-touw** n, Sorrtau n.
Sjouw m, schwere Last, Arbeit f; *aan den ~ zijn, fam.* lumpen, bummeln; **-en** vn, schwere Arbeit verrichten; *fig. fam.* ein Lotterleben führen; **-er** m, Lastträger; liederliche Mensch m; **-erij** f, schwere Arbeit f; Lotterleben n.
Skelet n, Skelett, Gerippe n.
Sla, v. salade f, Salat m.
Slaaf m, Sklave m; **-sch** a, sklavisch.
Slaag m, Prügel m pl; **-s** *geraken*, handgemein werden.
Slaan va, schlagen; *in boeien ~*, in Fesseln legen; *geloof ~*, Glauben schenken; *waarop slaat dat?* worauf bezieht sich das? *een geslagen vijand*, ein geschworener Feind.
Slaap m, Schlaf m; *(Anat.)* Schläfe f; *ik heb ~*, mich schläfert; **-bol** m, *(Bot.)* Mohnkopf m; **-deuntje** n, Schlummerlied n; **-dronken** a, schlaftrunken; **-kamer** f, Schlafkammer, -stube f, -zimmer n; **-kameraad** m, Schlafgesell m; **-kop** m, Schlafmütze f *(fig.)*; **-middel** n, Schlafmittel n; **-muts** f, Schlafmütze f; **-plaats, -stede** f, Schlafstätte, -stelle f; **-ster** f, Schläferin f; **-stoel** m, Schlafsessel m; **-vertrek** n, Schlafgemach n; **-wandelaar** m, Nachtwandler m; **-zaal** f, Schlafsaal m; **-ziekte** f, Schlafsucht f.
Slab, -be f, Geifer-, Kinder-latz m, Schlabberläppchen n.
Slabak m, Salatmulde f.
Slabb|akken vn, zaudern; nachlassen; *(wind)* sich legen; **-en, -eren** vn, schlabbern, s. beschmutzen; **-er** m, *(schip)* Heringsfänger m.

Slabed n, Salatbeet n.
Slacht f, Schlachten; Geschlachtete n; **-bank** f, Schlachtbank f; **-beest** n, Schlachtvieh n; **-bijl** f, Schlachtbeil n; **-en** va, schlachten; vn, nacharten, gleichen; *hij slacht zijn broeder*, er artet seinem Bruder nach; **-er** m, Schlächter, Metzger m; **-erij** f, Schlächterei f; **-huis** n, Schlacht-haus n; -hof m; **-ing** f, Gemetzel, Blutbad n; **-maand** f, Schlachtmonat, November m; **-offer** n, Schlachtopfer n; **-tijd** m, Schlachtzeit f; **-vee** n, Schlachtvieh n.
Sladood m, *fam.* lange Kerl m.
Slag m, Schlag m; *(Mil.)* Schlacht f; Knall; *(kaartsp.)* Stich m; Vogelfalle f. *zonder ~ of stoot*, ohne Schwertstreich; *hij heeft er geen ~ van*, er hat kein Geschick dazu; *hij heeft er den ~ van*, er versteht es aus dem F F; *hij heeft een ~ van den molen*, er ist nicht recht im Kopfe; *het is op ~ van twaalven*, es wird gleich zwölf schlagen; *een man van zijn ~*, ein Mann seines Schlages; **-ader** f, Schlagader f; **-boom** m, Schlagbaum m.
Slagen vn, den Zweck erreichen, reüssieren; *(examen)* bestehen; *hij is geslaagd*, es ist ihm gelungen, geglückt; *een goed geslaagd portret*, ein gelungenes Bild.
Slager m, Fleischer, Metzger m; **-ij** f, Schlächterei f; **-s-bank** f, Fleischbank f; **-s-hond** m, Fleischerhund m; **-s-knecht** m, Fleischer-bursche, -geselle m.
Slag|hoedje n, Zündhütchen n; **-net** n, Schlagnetz n; **-orde** f, Schlachtordnung f; **-pen** f, Schwungfeder f; **-regen** m, Schlag-, Platz-regen, Guß m; **-schaduw** f, Schlagschatten m; **-tand** m, Hauzahn, Hauer m; **-vaardig** a, schlagfertig, kampfbereit; **-uurwerk** n, Schlaguhr f; **-veld** n, Schlachtfeld n; **-zwaard** n, Schlachtschwert n.

Slak f, Schnecke f; **-en** va, lösen; *de boeien ~~*, die Fesseln lösen; *een zucht ~~*, einen Seufzer ausstoßen; **-ing** f, Freilassung; Ausstoßung f.
Slakken|gang m, Schneckengang m; **-huisje** n, Schneckenhaus n.
Sla|lepel m, Salatlöffel m; **-mand** f, Salatkorb m.
Slampamp|en vn, prassen, schmarotzen; **-erij** f, *fam.* Schlemmerei, Schmarotzerei f.
Slang f, *(Zool.)* Schlange f; *(spuit)* Schlauch m; **-achtig** a, schlangenartig, -ähnlich; **-e-beet** m, Schlangenbiß m.
Slangen|aanbidder m, Schlangenanbeter m; **-eter** m, Schlangenfresser m; **-geblaas** n, Schlangengezisch n; **-gebroed** n, Schlangenbrut f, -gezücht n; **-gif** n, Schlangengift n; **-hoofd** n, Schlangenkopf m; **-kruid** n, *(Bot.)* Schlangenkraut n.
Slange|tong f, Schlangenzunge f; **-vel** n, Schlangenhaut f.
Slang|steen m, Ophit m; **-s-wijze** ad, schlangenartig.
Slank a, schlank; **-heid** f, Schlankheit f.
Slaolie f, Salat-, Oliven-öl n.
Slap a, schlaff; *fig.* schwach, kraftlos; flau; weich, schlapp; *~pe koffie*, schwacher Kaffee; *een ~pe pen*, eine weiche Feder.
Slap|eloos a, schlaflos; **~-heid** f, Schlaflosigkeit f; **-en** vn, schlafen; *een gat in den dag ~~*, in den Tag hineinschlafen; **-er** m, Schläfer m; **-erig** a, schläfrig; **~-heid** f, Schläfrigkeit f.
Slap|heid f, Schlaffheit, Weichlichkeit f; **-jes** ad, schlaff; flau; **-lendig** a, schwächlich; **-pen** vn, schlappen; nachlassen; **-te** f, Flauheit f; Geschäftsmangel m.
Slaven vn, sich abarbeiten; *~* m pl, Sklaven m pl; **-handel** m, Sklavenhandel m; **~-aar** m, Sklavenhändler m; **-schip** n, Sklavenschiff n.
Slav|ernij f, Sklaverei f; **-in** f, Sklavin f.

Slecht [a] schlecht; **~bijl** [f] Schlichtbeil [n]; **~en** [va] *(twist)* schlichten, beilegen; *(huis)* abtragen; *(vesting)* schleifen; **~heid** [f] Schlechtigkeit, Niederträchtigkeit [f]; **~ing** [f] Schlichtung; Schleifung [f]; **~s** [ad] allein, nur; **~weg** [ad] schlechthin.

Slede [f] Schlitten [m]; **~vaart** [f] Schlittenfahrt [f].

Slee [f] Schlitten [m]; *(Bot.)* Schlehe [f]; **~** [a] herbe; **~doorn** [m] Schlehdorn [m]; **~heid** [f] Herbheit [f].

Sleep [f] Schleppe [f]; *fig. fam.* Gefolge [n]; **~boot** [f] Schleppdampfer [m]; **~drager** [m] Schleppenträger [m]; **~en** [va] schleppen; fort-schleifen, -ziehen; **~er** [m] Schlepper; Lohnkutscher [m]; **~japon** [f] Schleppkleid [n]; **~net** [n] Schleppnetz [n]; **~touw** [n] Schlepptau [n].

Sleet [f] Verschleiß, Kleinverkauf [m]; Abnutzung [f]; **~sch** [a] schnell abnutzend.

Sleeuw [a] sauer, herb; *(tanden)* stumpf.

Slegel [m] **slegge** [f] Schlegel [m].

Slemp [f] Safranmilch [f]; **~** [m] Schlemmerei, Prasserei [f]; **~dag** [m] Schwelgtag [m]; **~en** [vn] prassen, schwelgen; **~er** [m] Prasser [m]; **~erij** [f] Prasserei [f]; **~looper** [m] Schmarotzer [m]; **~partij** [f] Schmaus [m].

Slendriaan [m] Schlendrian [m].

Slenk [f] Schlamm-pfütze, -grube [f].

Slenter [m] *(lap)* Lappen, Fetzen; *(streek)* Kniff [m]; *met ~s omgaan*, mit Lug und Trug umgehen; **~en** [va] schlendern.

Slepen [vn] *(gesleept worden)* schleifen.

Slet [f] Fetzen [m]; *fig.* Buhldirne [f]; **~vink** [m] unordentliche Mensch [m].

Sleuf [f] Hohlkehle, Riefe [f].

Sleur [f] Schlendrian [m]; **~en** [va] & [vn] schleifen; schlendern.

Sleutel [m] Schlüssel [m]; *een valsche ~*, ein Dietrich; **~been** [n] *(Anat.)* Schlüsselbein [n]; **~bloem** [f] *(Bot.)* Schlüsselblume [f]; **~bos** [m] Schlüsselbund [n]; **~gat** [n] Schlüsselloch [n]; **~ring** [m] Schlüsselring [m].

Slib, ~ber [f] Schlamm [m]; **~achtig** [a] schlammig; **~berbaan** [f] Gleit-, Glitsch-bahn [f]; **~beren** [vn] ausgleiten, -glitschen; **~berig** [a] glitschig, schlüpfrig; **~~heid** [f] Schlüpfrigkeit [f].

Slier [m] Schwung [m]; *een ~ aan hebben*, einen Rausch haben; **~asperge** [f] Stangenspargel [m]; **~baan** [f] Gleitbahn [f]; **~en** [va] & [vn] schwankend gehen; gleiten (auf d. Bahn).

Sliet [f] Stange [f]; Stallbaum [m].

Slijk, slik [n] Schlamm, Schmutz [m]; **~achtig, ~erig** [a] schlammig; kotig; **~bad** [n] Schlammbad [n]; **~land** [n] Morastboden [m].

Slijm [n] Schleim [m]; **~achtig, ~erig** [a] schleimig; **~klier** [f] Schleimdrüse [f]; **~koorts** [f] Schleimfieber [n]; **~vlies** [n] Schleimhaut [f].

Slijp‖en [vn] schleifen, schärfen, wetzen; spitzen; **~er** [m] Schleifer; Polierer [m]; **~molen** [m] Schleifmühle [f]; **~plank** [f] Putzbrett [n] (f. Messer); **~sel** [n] Schleifsand [m]; **~steen** [m] Schleif-, Wetz-stein [m].

Slijt‖age [f] Abnutzung [f]; Verschleiß [m]; **~en** [vn] sich abnutzen; [va] abnutzen; *(tijd)* zu-, hinbringen; *(waar)* verschleißen, absetzen; **~er** [m] Kleinhändler [m]; **~erij** [f] Kleinhandel, Detailverkauf [m]; Branntweinhandlung [f]; **~ing** [f] Abnutzung [f].

Slik [n] Schmutz, Kot [m].

Slikken [vn] & [va] schlucken, schlingen.

Slim [a] schlau, verschlagen; arg, schlimm; schwer; **~heid** [f] Schlauheit [f]; **~merd** [m] Schlau-berger, -kopf [m]; **~migheid** [f] Pfiffigkeit [f].

Slind‖en [va] schlingen; **~kolk** [f] Strudel [m].

Slinger [m] Schleuder [f]; *(pomp)* Schwengel; *(klok)* Pendel, Perpendikel [m]; **~aap** [m] *(Zool.)* Meerkatze [f], Wickelschwanz [m]; **~aar** [m] Schleuderer [m]; **~en** [va] schleudern; [vn] schwingen; herumfliegen; *fig.* schwanken, schweben; [vr] sich schlängeln; **~ing** [f] Schwingung [f]; **~laan** [f] geschlängelte Allee [f]; **~pad** [n] geschlängelte Pfad [m]; **~**

plant [f], Schlingpflanze [f]; **~slag** [m], Pendelschwingung; *fig.* List [f]; **~steen** [m], Schleuderstein [m]; **~uurwerk** [n], Pendeluhr [f].

Slink [a], link, linkhändig; **~en** [vn], einschrumpfen, einkochen, kleiner werden; **~sch** [a], listig, betrügerisch.

Slip [f], Zipfel, Rockschoß [m]; Schleppe [f]; **~pedrager** [m], Schleppenträger [m]; **~pen** [vn], schlüpfen, gleiten; **~per** [m], Abstecher, Ausflug [m].

Slissen [va], löschen; *fig.* ausgleichen.

Slobb|e [f], Spül-, Scheuer-magd [f]; **~erdoes** [m], Schmutzfink [m]; **~eren** [vn], schlabbern, schlürfen, unsauber essen; **~ig** [a], schmutzig.

Slobkousen [f pl], Gamaschen [f pl].

Slodder [m], Sudler [m]; **~achtig** [a], nachlässig; **~broek** [m], Pluder-, Pumphose [f]; **~en** [va], schlottern; **~ig** [a], schmutzig; **~vos** [m], nachlässige Mensch [m].

Sloep [f], *(Mar.)* Schaluppe [f].

Sloerie [f], schmutzige Weibsbild [n]; *slappe ~*, schwacher Kaffee.

Slof [f], Pantoffel, niedergetretene Schuh; *fig.* nachlässige Mensch [m]; **~** [a], fahrlässig, saumselig; *de ~ is er in gekomen*, die Sache wird vernachlässigt; **~fen** [vn], schleppend gehen; nachlässig sein; **~heid, ~igheid** [f], Saumseligkeit, Fahrlässigkeit [f].

Slok [m], Schluck; *fig.* Schnaps [m]; **~achtig** [a], gefräßig, gierig; **~darm** [m], Schlund [m], Speiseröhre [f]; **~je** [n], Schlückchen, Schnäpschen [n]; **~ken** [vn], schlucken; **~ker, ~op** [m], Schlucker, Schmarotzer, Vielfraß [m].

Slommer [m], Mühen und Sorgen [f pl].

Slomp [m], Haufen, Klumpen [m]; Masse [f].

Slon|s [f], schmutzige Weibsbild [n]; **~sje** [n], Blendlaterne [f]; **~zen** [va], alles verliedern; **~zig** [a], schmutzig; nachlässig. [**achtig** [a], mühsam.]

Sloof [f], Schürze; *fig.* Sklavin [f]; **~**

Sloop [f], Kissenüberzug [m]; **~en** [va], *(huis)* niederreißen; *(vesting)* schleifen; zerstören; *(gezondheid)* zerrütten; **~er** [m], Käufer [m] (des Abbruches); **~ing** [f], Schleifung [f]; Abbruch [m]; Zerstörung [f].

Sloot [f], Graben [m]; *van den wal in de ~ geraken*, aus dem Regen in die Traufe kommen; **~musch** [f], *(Zool.)* Rohrspatz [m].

Slop [n], Sack [m]; Sackgasse [f].

Slordig [a], schmutzig; nachlässig; **~heid** [f], Unreinlichkeit; Nachlässigkeit [f].

Slorpen, slurpen [vn], schlürfen.

Slot [n], Schloß [n]; Schluß [m], Ende [n]; *ten* **~te**, schließlich; *bij ~ van rekening*, am Ende; *het batig ~*, *(Com.)* Überschuß, Saldo; **~bewaarder** [m], Schloßvogt, Kastellan [m]; **~enmaker** [m], Schlosser [m]; **~poort** [f], Schloßtor [n]; **~som** [f], Schlußfolgerung [f]; -ergebnis, Resultat [n]; **~zang** [m], Schlußgesang [m].

Sloven [vn], sich ab-arbeiten, -mühen.

Sluier [m], Schleier [m]; **~en** [va], verschleiern.

Sluik [a], *(haar)* schlicht; dünn, mager; *ter ~*, verstohlen, heimlich; **~en** [vn] & [va], schmuggeln; sich verstecken; **~er** [m], Schleichhändler, Schmuggler [m]; **~handel** [m], Schleichhandel [m]; **~heid** [f], Schlichtheit, Geradheit [f]; **~waar** [f], Schmuggelware [f].

Sluimer [m], Schlummer [m]; **~en** [vn], schlummern; **~kussen** [n], Schlummerrolle [f].

Sluip [a], *ter ~*, verstohlen, heimlich; **~deur** [f], Geheimtür; *fig.* Ausrede [f]; **~en** [vn], schleichen, schlüpfen; **~er** [m], Schleicher, Duckmäuser [m]; **~haven** [f], Schlupfhafen [m]; **~hoek** [m], Schlupfwinkel [m]; **~hol** [n], Schlupfloch [n]; **~koorts** [f], schleichende Fieber [n]; **~moord** [m], Meuchelmord [m]; **~~enaar** [m], Meuchelmörder [m]; **~pad** [n], Schleichweg [m]; **~s-gewijs** [ad], heimlich.

Sluis [f], Schleuse [f]; **~deur** [f], Schleusentor [n]; **~wachter** [m], Schleusenmeister [m].

Sluit|balk [m], Schlußbalken [m]; **~**

boom [m], Schlagbaum [m]; Barriere [f]; **~en** [va], schließen, verschließen, zumachen; abschließen; beendigen; hemmen; [vn] passen, fest anliegen; *de vergadering ~~*, die Sitzung aufheben; *de rekening sluit niet*, die Rechnung stimmt nicht; *het ~~ van een verdrag*, der Abschluß eines Vertrages; *het ~~ als een tang op een varken*, das paßt wie die Faust aufs Auge; **~er** [m], Schließer [m]; **~hek** [n], Gittertür [f], -tor [n]; **~ing** [f], Schließung, Beendigung [f]; Abschluß, Schluß [m]; **~jas** [f], knapp anliegende Rock [m]; **~klinker** [m], Schlußvokal [m]; **~kool** [f], Kopfkohl [m]; **~letter** [f], Endbuchstabe [m]; **~mand** [f], Deckelkorb [m]; **~plaat** [f], Schließplatte [f]; **~rede** [f], Schlußrede [f]; Syllogismus [m]; **~spier** [f], Schließmuskel [m]; **~stuk** [n], Schlußstück [n].

Slungel [m], Bengel, Lümmel [m].

Slurf [f], Rüssel [m].

Slurpen [vn], schlürfen.

Sluw [a], schlau, verschmitzt; **~heid** [f], Schlauheit, Verschmitztheit [f].

Smaad [m], **~heid** [f], Schmach, Schmähung [f]; **~rede** [f], Schmährede [f]; **~woord** [n], Schmähwort [n]; **~zucht** [f], Schmähsucht [f].

Smaak [m], Geschmack; Appetit [m]; Vorliebe; Mode [f]; *iets met ~ opeten*, etw. mit Appetit verzehren; *dat valt in mijn ~*, das ist nach meinem Geschmack; *naar den laatsten ~ gekleed*, nach der neuesten Mode gekleidet; *de smaken zijn verschillend*, der Geschmack ist verschieden; **~vol** [a], geschmackvoll.

Smaad||dicht [n], Satire [f]; **~schrift** [f], [Schmäh-, Spott-schrift [f].]

Smacht||en [vn], schmachten, lechzen; *fig.* sich sehnen; **~erig** [a], armselig, ausgehungert.

Smad||elijk [a], schändlich, schmählich, schimpflich; schnöde; **~en** [va], schmähen, schimpfen; **~er** [m], Schmäher [m].

Smak [m], Schlag, Wurf, Fall, Stoß [m], ~ [f], *(boot)* Schmacke [f]; *(Bot.)* Sumach, Schmack, Gerberbaum [m]; **~elijk** [a], schmackhaft; appetitlich; *eet ~~!* guten Appetit! **~~heid** [f], Wohlgeschmack [m]; **~eloos** [a], geschmacklos, fade; **~~heid** [f], Geschmacklosigkeit [f]; **~en** [vn], schmecken; *fig.* empfinden; *genoegens ~~*, Freuden kosten.

Smakk||en [va], werfen, schmettern, schmeißen (mit Geräusch); **~~** [vn], schmatzen (beim Essen); **~er** [m], arme Schlucker [m].

Smal [a], schmal; **~deel** [n], *(Mar.)* Geschwader [n]; **~deelen** [va], abermals einteilen; **~deeling** [f], Unterabteilung, Subdivision; Zergliederung [f]; **~doek** [n], schmale Leinwand; *fig.* Fahne [f]; *het is geen ~~*, es ist keine Kleinigkeit; **~en** [vn], schmälen, schimpfen, tadeln; **~er** [m], Schmäler, Krittler [m]; **~te** [f], Schmalheit [f].

Smart [m], Schmerz [m]; **~elijk** [a], schmerzlich; peinlich, betrübend; **~~heid** [f], Schmerzlichkeit [f]; **~eloos** [a], schmerzlos; **~en** [va] & [vn], schmerzen, weh tun, betrüben; *(Mar.)* schmarten.

Smed||en [va], schmieden; *fig.* ersinnen, anstiften, anzetteln; **~er** [m], Anstifter, Erfinder [m]; **~erij** [f], Schmiede [f]; **~ig** [a], geschmeidig; **~igheid** [f], *fig.* Fügsamkeit [f].

Smeed||baar [a], schmiedbar; **~~heid** [f], Schmiedbarkeit [f]; **~bak** [m], Kühltrog [m]; **~ijzer** [n], Schmiedeeisen [n]; **~kunst** [f], Schmiedekunst [f]; **~werk** [n], Schmiedearbeit [f].

Smeek||bede [f], Flehen [n]; Bitte [f]; **~eling** [m], Flehende, Bittende; Bittsteller [m]; **~en** [va], anflehen, inständig bitten; **~schrift** [f], Bittschrift [f].

Smeer [n], Schmer, Talg [m]; Unschlitt [n]; Schmiere, Wichse [f]; **~borstel** [m], Schmier-, Wichs-bürste [f]; **~buik** [m], Schmerbauch, Dickwanst [m]; **~kwast** [m], Schmierpinsel [m]; **~lap** [m], Schmierlappen; *fig.fam.* Schweinigel [m]; **~poes** [m] & [f], Schmutzfink [m]

~sel n, Schmiere, Schmiersalbe f; **~steen** n, Speckstein m.

Smeet n, Schmiß, Wurf m.

Smelt f, *(visch)* Schmelte f; **~baar** a, schmelzbar; **~bak** n, Schmelzfaß n; **~en** vn, schmelzen, zergehen, zerfließen; va, schmelzen, zerlassen; *het ijs smolt*, das Eis schmolz; *de keukenmeid smolt de boter*, die Köchin schmelzte *of* zerließ die Butter; **~er** m, Schmelzer m; **~erij** f, Schmelzerei f; **~kroes** m, Schmelztiegel m; **~oven** m, Schmelzofen m.

Smer|en va, schmieren; bestreichen; einreiben; *eene boterham ~~*, ein Butterbrot streichen; **~gel** f, Schmergel m; **~ig** a, schmierig; schmutzig; **~igheid** f, Schmutz m.

Smerlijn m, *(Zool.)* Steinfalke m.

Smet f, Flecken; *fig.* Makel, Tadel m; *iem. een ~ aanwrijven*, jm. einen Schandfleck anhängen; *aan dien man kleeft geen ~*, an diesem Manne haftet kein Makel; **~stof** f, Ansteckungsstoff m; **~teloos** a, flecken-, makellos; **~ten** vn, flecken, Flecken machen *of* bekommen.

Smeulen vn, glimmen, schwelen.

Smid m, Schmied m.

Smids|aambeeld n, Schmiedeamboß m; **~baas** m, Schmiedemeister m; **~e** f, Schmiede f; **~hamer** m, Schmiedehammer m; **~knecht** m, Schmiedegesell m; **~oven** m, Schmiedeofen m; **~werk** n, Schmiedearbeit f; **~winkel** m, Schmiedewerkstätte f.

Smient f, Halb-, Pfeif-, Bleß-ente f; *fig.* storchbeinige Mensch m.

Smijdig a, geschmeidig; **~en** va, geschmeidig machen.

Smijten va, schmeißen, werfen, schmettern.

Smodderig a, beschmutzt; schnotterig.

Smoel m, *vulg.* Maul n; *houd je ~!* halt's Maul!

Smok|en va, schmauchen, rauchen; qualmen; **~er** m, Raucher; Qualmer m.

Smokkel|aar m, Schmuggler, Pascher, Schwärzer m; **~arij** f, Schmuggel, Schleichhandel m; **~en** va, schmuggeln, einschwärzen; **~goed** n, **~waar** f, Schmugglerware f.

Smook m, Rauch, Qualm m.

Smoor|dronken a, völlig betrunken; **~heet** a, erstickend heiß; **~lijk** ad, leidenschaftlich; *~~ verliebt*, sterblich verliebt; **~pan** f, Schmorpfanne f; **~vol** a, zum Ersticken voll.

Smor|en va, ersticken; unterdrücken, dämpfen; erwürgen; **~ing** f, Erstickung; Dämpfung f.

Smotsig a, beschmutzt, schmutzig.

Smous m, Mauschel, Jude m; **~achtig** a, betrügerisch; **~en** vn, betrügen; **~entaal** f, Judensprache f; **~erij** f, Kleinhandel m; **~hond** m, Rattenfänger; Pinscher m.

Smout n, Schmalz, Schweinefett n; **~werk** n, *(Typ.)* Accidenzarbeit f; **~zetter** m, *(Typ.)* Accidenzsetzer m.

Smuig|en vn, heimlich naschen; **~er** m, Näscher m.

Smuik f, *ter ~*, heimlich, verstohlen.

Smuk m, Schmuck, Zierat m; **~ken** va, schmücken, putzen.

Smul f, Schmaus m, Gasterei f; Schmutzkittel m; **~baard** m, Leckermaul n; **~broer** m, Prasser, Schwelger m; **~dag** m, Schwelgtag m.

Smul|len vn, köstlich essen und trinken, sich gütlich tun, sich delektieren an; *hij houdt veel van ~~*, er ist ein Feinschmecker; **~paap** m, Feinschmecker m; **~partij** f, Schmauserei f.

Snaak m, Spaßvogel, Schalk m; *een rare ~*, ein sonderbarer Kauz; **~sch** a, schnurrig, wunderlich.

Snaar f, *(Mus.)* Saite; *(schoondochter)* Schnur f; *eene ~ aanroeren*, eine Saite berühren, anschlagen; *alles op haren en snaren zetten*, alles aufbieten, alles dransetzen.

Snak m, Schluchzer, Schnapp m; **~erig** a, *fam.* schnakisch; **~erij** f, Spaßmacherei f, Schwank m; **~ken** vn, schnappen; *fig.* heftig verlangen; *naar lucht ~~*, nach

Luft schnappen; *naar eenen dronk ~~*, nach einem Trunke lechzen.

Snap m, Schnappen n; Augenblick m; Geschwätz n; *veel ~s voeren*, viel plappern; **~achtig** a, schwatzhaft; **~~heid** f, Plauderhaftigkeit f; **~haan** m, Flinte f; Straßenräuber m; **~pen** vn, schwatzen, schnattern, plaudern; va, erwischen, ertappen; **~per** m, Schwätzer m; **~ster** f, Plaudertasche f; **~s** m, Schnaps m.

Snar a, *fig.* spitzig, bissig.

Snaren|spel n, Saitenspiel n; **~tuig** n, Saiteninstrument n.

Snater m, Schnabel m; Maul n; **~achtig** a, schnatterhaft; **~en** vn, schnattern.

Snauw m, heftige Wort; Anschnauzen n; **~en** vn, j. anfahren; *fam.* schimpfen, zanken; **~er** m, Brummbär m.

Snavel m, Schnabel m; Maul n; **~dier** n, *(Zool.)* Schnabeltier n.

Sneb, ~be f, Schnabel, Schiffsschnabel m; **~big** a, schnippisch.

Snede, snee f, Schnitt m; Schneide, Schärfe; Schmarre f; *verguld op ~*, mit Goldschnitt; *dat komt recht ter ~*, das kommt recht zupaß.

Snedig a, witzig, scharfsinnig; **~heid** f, Scharfsinn, Feinheit f.

Snees n, *(twintig)* Stiege f.

Sneeuw f, Schnee m; **~achtig** a, schneeig; **~bal** m, Schneeball m; **~balletje** n, *fam.* Schnäpschen n mit Zucker; **~blank** a, schneeweiß; **~bui** f, Schneestaupe f; **~en** vip, schneien; **~jacht** f, Schneegestöber n; **~klokje** n, *(Bot.)* Schneeglöckchen n; **~vlok** f, Schneeflokke f; **~wit** a, schneeweiß.

Snel a, schnell, geschwind; **~heid** f, Schnelligkeit f; **~len** vn, eilen, hineilen; **~looper** m, Schnelläufer m; **~pers** f, *(Typ.)* Schnellpresse f; **~schrift** n, Schnellschrift, Stenographie f. **~trein** m, Schnell-, Eilzug m; **~vlietend** a, reißend (Strom); **~voetig** a, schnellfüßig; **~vuur** n, Schnellfeuer n; **~zeiler** m, Schnellsegler m.

Snerpen vn, schneiden, wehtun; *~de koude*, schneidende Kälte.

Snert f, Erbsensuppe f.

Sneuvelen, sneven vn, *(Mil.)* fallen, umkommen, bleiben.

Snib f, schnippische Frauenzimmer n; **~big** a, schnippisch.

Snij|bank f, Schnitzbank f; **~boon** f, Schnittbohne f; **~den** vn & va, schneiden; schnitzen; *(lubben)* verschneiden; *fig.* prellen, überfordern.

Snijder m, Schneider m; **~en** vn, schneidern; **~s-ambacht** n, Schneiderhandwerk n; Schneiderei f; **~s-gezel** m, Schneidergeselle m.

Snij|dsel n, Schnitzel n; Späne m pl.; **~kamer** f, Anatomiesaal m; **~kunst** f, Anatomie; Schnitzkunst f; **~lijn** f, *(Math.)* Sekante f; **~tand** m, Schneidezahn m; **~werk** n, Schnitzerei f.

Snik m, Schluchzer, Seufzer m; *(uurwerk)* Schnecke f; *den laatsten ~ geven*, den letzten Atem aushauchen; *~* a, *hij is niet ~*, er ist nicht recht klug; **~ken** vn, schluchzen, [seufzen.]

Snip, snep f, Schnepfe f.

Snippen|jacht f, Schnepfenjagd f; **~net** n, Schnepfennetz n.

Snipper m, Schnitzel n; **~aar** m, Schnitzler m; **~en** vn, schnitzeln; **~koek** m, Kuchen m mit Pomeranzenschnittchen; **~mand** f, Papierkorb m; **~uur** n, Mußestunde f; **~werk** n, leichte Arbeit f.

Snit m, Schnitt, Zuschnitt m.

Snoeftaal f, Prahlerei f.

Snoeijen va, *(planten, geld)* beschneiden; **~ing** f. Beschneidung, Abkappung f (der Bäume); **~maand** f, Februar, Hornung m; **~mes** n, Hippe f, Gartenmesser n.

Snoek m, Hecht m.

Snoep|achtig a, naschhaft; **~~heid** f, Naschhaftigkeit f; **~en** vn & va, naschen; **~er** m, Näscher m; **~erig** a, naschhaft; hübsch; **~reisje** n, Ausflug m; *fam.* Spritztour f; **~sch** a, naschhaft; **~winkeltje** n, Naschbude f, -laden m.

Snoer n, Schnur f, Band n; **~en** va,

schnüren; *iem. den mond ~~*, jm. den Mund stopfen.
Snoes n, Püppchen n; **~haan** m, Windbeutel, Prahlhans; Sonderling m.
Snoet m, Schnauze f.
Snoev||en vn, aufschneiden, prahlen; **~er** m, Windbeutel, Großsprecher m; **~erij** f, Windbeutelei f.
Snol f, Freudenmädchen n.
Snood a, schnöde, boshaft; **~aard** m, Bösewicht, Frevler m; **~heid** f, Bosheit, Ruchlosigkeit f.
Snor f, Schnurrbart m; **~baard** m, Mann m mit Schnurrbart.
Snork||en vn, schnarchen; *fig.* prahlen; **~erij** f, Schnarchen n; *fig.* Prahlerei f.
Snor||ren vn, schnurren; *(pijl)* schwirren; *(kogels)* pfeifen; **~pijperij** f, Schnurrpfeiferei f.
Snot n, Rotz m; **~achtig** a, rotzig; **~doek** m, Schnupftuch n; **~jongen** m, Rotzjunge m; **~olf** m, *(visch)* Seehase m; **~teren** vn, *fam.* flennen.
Snuf m, Geruch m; *fig.* Mode f.
Snuffel||aar m, Schnüffler m; **~en** vn, schnüffeln. [Klugheit f.}
Snugger a, gescheit, klug; **~heid** f,}
Snuif f, Schnupftabak m; **~doos** f, Tabaksdose f; **~je** n, Prise f Schnupftabak; **~tabak** f, Schnupftabak m.
Snuisterij f, Spiel-, Nipp-sachen, Kleinigkeiten f pl.
Snuit f, *(grof vlas)* Hede f, Werg n; **~** m, *(Anat.)* Rüssel m, Schnauze f; **~en** vn, schneuzen; **~er** m, Lichtschere f; *fig. fam.* Kauz m; **~sel** n, Lichtschnuppe f; **~tor** m, Rüsselkäfer m. [fen.}
Snuiven vn, schnauben; va, schnup-}
Snurken vn, schnarchen.
Sober a, mäßig; einfach, nüchtern, frugal, kärglich, knapp, dürftig; **~heid** f, Mäßigkeit, Dürftigkeit f; **~tjes** ad, kärglich, dürftig.
Soci||aal a, sozial, gesellschaftlich; **~ëteit** f, Sozietät, Gesellschaft f.
Soebatten vn, bitten und betteln.
Soep f, Suppe f; **~bord** n, Suppenteller n; **~groenten** f pl, Suppenkräuter n pl; **~lepel** m, Suppenlöffel m; **~vleesch** n, Suppenfleisch n.
Soes f, *(gebak)* Auflauf m; **~** m, *(dommel)* Dusel m. [erig a, duselig.}
Soez||en vn, duseln, hinbrüten; ~}
Sok f, Socke f; **~kerig** a, schlotterig.
Sold||aat m, Soldat m; **~atenbrood** n, Kommißbrot n; **~atenstand** m, Soldatenstand m; **~aterij** f, Soldatenwesen n. [tin n, Lötzinn n.}
Soldeer||ing f, **~sel** n, Lötung f; ~}
Sold||enier m, Söldner m; **~ij** f, Sold m, Löhnung f.
Solid||e a, solid; **~iteit** f, Solidität f.
Sollen vn, herum-zerren, -stoßen, -werfen; *fig.* j. necken, hänseln.
Sollicit||atie f, Bewerbung f; **~eeren** *naar* . . ., sich bewerben um . . .
Solutie f, Auf-, Lösung f.
Som f, Summe f; Rechenexempel n.
Somber a, düster, dunkel, finster; *fig.* traurig, mürrisch; **~heid** f, Dunkelheit; Schwermut f.
Somm||atie f, Aufforderung, Mahnung; Vorladung f; **~eeren** va, auffordern, mahnen, vorladen.
Sommige prn, einige, etliche.
Sommiteit f, hochstehende Per-}
Somp f, Sumpf m. [sönlichkeit f.}
Soms ad, etwa, vielleicht; **~s, ~tijds, ~wijlen** ad, bisweilen, zuweilen.
Sond||e f, Sonde f; **~eeren** va, son-}
Sonnet n, Sonett n. [dieren.}
Soort f, *(waren)* Sorte; Art, Gattung f; *~ zoekt ~*, gleich und gleich gesellt sich gern; **~elijk** a, spezifisch; **~gelijk** a, derartig; **~naam** m, Gattungsname m.
Sop n, Brühe f, Saft m; Suppe f; *het ruime ~*, die offene See; *het ~ is de kool niet waard*, es lohnt die Mühe nicht; **~pedoppen, ~pen** va, eintauchen, eintunken; **~pig, ~perig** a, saftig. [stimme f.}
Sopraan f, *(Mus.)* Sopran m; Ober-}
Sorb||e f, Speierling m; Vogelbeere f; **~et** n, Sorbett n. [Sortierung f.}
Sorteer||en va, sortieren; **~ing** f,}
Sortie f, Überwurf, Abendmantel m.
Souspied m, Strippe f, Hosensteg m.

Souverein m, Souverän m; a souverän.
Spa, ~de f, Spaten m.
Spaak f, Radspeiche f; *een ~ in't wiel steken*, Hindernisse in den Weg legen; ~ ad. *(loopen)* schief (gehen), fehl(schlagen).
Spaan f, Span m; *(Typ.)* Setzlinie; Ruderstange f; **~der** n, Span m; **~sch** a, spanisch; *fig.* wunderlich; **~sch-groen** n, Grünspan m.
Spaar‖bank f, Sparkasse f; **~boekje** n, Sparkassenbuch n; **~der** m, Sparer m; **~duit, ~penning** m, Sparpfennig m; **~kachel** f, **~oven** m, Sparofen m; **~pot** m, Sparbüchse f; **~zaam** a, sparsam; **~~heid** f, Sparsamkeit f.
Spaath n, *(Min.) Spat* m.
Spade *(spa)* f, Spaten m, Grabscheit n; ~ a, spät; **~ling** m, Spätling m.
Spadielje f, *(kaartsp.)* Spadille f.
Spalier n, Spalier, Geländer, Gitterwerk n.
Spalk f, Schiene f; Knebel m; **~en** va, schienen; *open ~~*, auf-sperren, -reißen; **~hout** n, Schienholz n.
Span f, Spanne f; ~ n, Gespann n; **~broek** f, enganliegende Hose f; **~en** va, mit dem Spatel abstechen; **~en** a, aus Spanholz; **~ketting** f, Spannkette f; **~lijst** f, **~raam** n, Spannrahmen m.
Spannen va, spannen; vn, scharf zugehen, schwer halten; *de vierschaar ~~*, zu Gericht sitzen; *de kroon ~~*, der Sache die Krone aufsetzen; **~ing** f, Spannung f.
Span‖riem m, Spann-, Knie-riemen m; **~rups** f, *(Zool.)* Spannraupe f; **~seeren** vn, spazieren, stolzieren; **~t** n, *(Mar.)* Spant, Schiffsmodell; Sparrenwerk n; **~touw** n, Folterstrick m; **~zaag** f, Spann-, Hand-säge f.
Spar f, Kiefer, Fichte, Tanne f; Sparren m; **~en** va & vn, sparen, ersparen; schonen.
Sparkelen vn, Funken sprühen, flimmern.
Sparre‖boom m, Sparrenbaum m; **~bosch** n, Nadelholz n.
Spartelen vn, zappeln; sich sträuben.
Spat f, Spritzfleck; *(Med.)* Spat m.
Spatel f, Spatel m.
Spatie f, Raum, Zwischenraum m; **~eren** va, *(Typ.)* gesperrt drucken.
Spatten vn, spritzen; (Funken) sprühen; *de bom spatte uiteen*, die Bombe platzte.
Spattig a, mit Spat behaftet; fleckig.
Specerij f, Spezerei, Gewürzware f; **~winkel** m, Spezereiladen m.
Specht m, *(Zool.)* Specht m.
Spec‖iaal a, speziell; **~ialiteit** f, Spezialität f; **~ie** f, Spezies; Münze f; Kleingeld n; Stoff m; **~ietafel** f, Münztabelle f; **~ificatie** f, Spezifizierung f; **~ificeeren** va, spezifizieren; **~ifiek** a, spezifisch; **~imen** n, Spezimen n.
Spectakel, spektakel m & n, Lärm m; Schauspiel n.
Specul‖ant m, Spekulant m; **~atie** f, Spekulation f; hartes Buttergebäck; **~eeren** vn, spekulieren.
Speek f, Speiche f.
Speeksel n, Speichel m; **~klier** f, Speicheldrüse f.
Speel‖bal m, Spielball m; **~doos** f, Spieldose f; **~geld** n, Spielgeld n; **~genoot** m, Spielkamerad, Gespiele m; **~goed** n, Spiel-zeug n, -sachen, -waren f pl; **~huis** n, Spielhaus n; **~jacht** f, Lustjacht f; **~kaart** f, Spielkarten f pl; **~kind** n, uneheliche Kind n; **~klok** f, Spieluhr f; **~lieden** m pl, Spielleute pl; **~makker** m, Gespiele m; **~noot** m & f, Gespiele m, Gespielin f; **~plaats** f, Spiel-platz, -raum m; **~pop** f, Puppe f; **~reisje** n, Vergnügungsreise f; **~ruimte** f, Spielraum m; **~sch** a, spiellustig; *(Zool.)* brünstig; **~sch-heid** f, Spiel-lust, -sucht f; **~schuld** f, Spielschuld f; **~tafel** f, Spiel-tisch m, -tafel f; **~tijd** m, Spielzeit f; **~tooneel** n, Schaubühne f; **~tuig** n, Musikinstrument n; **~tuin** m, Lustgarten, öffentliche Spielplatz m; **~uur** n, Spielstunde f; **~werk** n, Spieluhr f; **~vaart** f, Lustfahrt f; **~wagen** m, Lustwagen m; **~ziek** a, spielsüchtig; **~zucht** f, Spielwut f.

Speen ^{f}, Zitze, Saugwarze ^{f}; Euter; Mundstück ^{n} der Saugflasche; **~varken** ^{n}, Spanferkel ^{n}.
Speer ^{f}, Speer ^{m}, Lanze ^{f}; **~ruiter** ^{m}, Lanzenreiter ^{m}.
Speetje ^{n}, kleine Spitze ^{f}; Spätelchen ^{n}; **~s-aal** ^{m}, Spießaal ^{m}.
Spek ^{n}, Speck ^{m}; **~ken** ^{va}, spicken; *een goed gespekte beurs*, ein wohlgespickter Beutel; **~kig** ^{a}, fett; **~koek** ^{m}, Speckkuchen ^{m}; **~nek** ^{m}, Speckhals ^{m}; **~slager** ^{m}, Schweinemetzger ^{m}; **~steen** ^{m}, *(Min.)* Speckstein ^{m}; **~zwoerd** ^{n}, Speckschwarte ^{f}.
Spel ^{n}, Spiel ^{n}; **~bederver, ~breker** ^{m}, Spielverderber ^{m}; **~boek** ^{n}, Fibel ^{f}.
Speld ^{f}, Steck-, Vorsteck-nadel ^{f}; **~e-knop** ^{m}, Nadelkopf ^{m}; **~en** ^{va}, mit Stecknadeln feststecken; *iem. iets op de mouw ~~*, jm. etw. weismachen.
Spelden|bakje ^{n}, Stecknadelschale ^{f}; **~doosje** ^{n}, Stecknadelbüchse ^{f}; **~geld** ^{n}, Nadelgeld ^{n}; **~kussen** ^{n}, Nadelkissen ^{n}; **~werk** ^{n}, Spitzenarbeit ^{f}.
Speld|eprik ^{m}, Nadelstich ^{m}; **~je** ^{n}, kleine Stecknadel ^{f}.
Spel|en ^{vn} & ^{va}, spielen; *iets klaar ~~*, etw. fertigbringen; *op zijn poot ~~*, spektakeln; **~er** ^{m}, Spieler ^{m}; **~e-varen** ^{vn}, eine Lustfahrt machen; **~ing** ^{f}, Spielraum ^{m}.
Spel|fout ^{f}, orthographische Fehler ^{m}; **~len** ^{va}, buchstabieren, schreiben; prophezeien; **~ling** ^{f}, Rechtschreibung, Orthographie ^{f}; **~regel** ^{m}, orthographische Regel ^{f}.
Spelonk ^{f}, Spelunke ^{f}.
Spelt ^{f}, Spelz, Dinkel ^{m}.
Spenen ^{va}, *(kind)* entwöhnen; ^{vr}, sich enthalten.
Sperge ^{f}, Spargel ^{m}; **~l-kruid** ^{n}, wilde Spargel ^{m}.
Sper|ketting ^{f}, Sperrkette ^{f}; **~ren** ^{va}, sperren.
Sperwer ^{m}, *(Zool.)* Sperber ^{m}.
Speten ^{va}, aufspießen.
Speur|en ^{va}, spüren, wittern; **~hond** ^{m}, Spürhund ^{m}.
Spichtig ^{a}, schmächtig, hager.
Spie ^{f}, Bolzen, Keil ^{m}; **~gat** ^{n}, *(Mar.)* Speigatt ^{n}.
Spiegel ^{m}, Spiegel ^{m}; **~beeld** ^{n}, Spiegelbild ^{n}; **~eieren** ^{n} ^{pl}, Spiegeleier ^{n} ^{pl}; **~en** ^{va}, spiegeln; ^{vr}, sich spiegeln; **~gevecht** ^{n}, Spiegelfechterei ^{f}; **~glad** ^{a}, spiegelglatt; **~glas** ^{n}, Spiegelglas ^{n}; **~ing** ^{f}, Spiegelung ^{f}; **~lijst** ^{f}, Spiegelrahmen ^{m}.
Spiemouw ^{f}, *(Mar.)* Mamierung ^{f}.
Spier ^{f}, Muskel; Grashalm ^{m}; *fig.* Kleinigkeit ^{f}; *geen ~ vertrekken*, keine Miene verziehen; **~ing** ^{m}, *(visch)* Stint ^{m}; *een ~~ uitgooien om een kabeljauw te vangen*, die Wurst nach der Speckseite werfen; **~kracht** ^{f}, Muskelkraft ^{f}; **~naakt** ^{a}, splitternackt; **~vogel** ^{m}, Uferschwalbe ^{f}; **~wit** ^{a}, kreide-, schnee-weiß.
Spies, spiets ^{f}, Spieß ^{m}; **~en** ^{va}, spießen.
Spijbelen ^{vn}, die Schule schwänzen.
Spijk ^{f}, Lavendel ^{m}.
Spijker ^{m}, Nagel (von Eisen); Speicher ^{m}; *den ~ op den kop slaan*, den Nagel auf den Kopf treffen; *~s op laag water zoeken*, *fig.* etw. vom Zaune brechen; **~balsem** ^{m}, Wundbalsam ^{m}; **~en** ^{va}, nageln; **~schrift** ^{n}, Keilschrift ^{f}; **~vast** ^{a}, nagelfest.
Spijl ^{f}, Speiler ^{m}.
Spijs ^{f}, Speise ^{f}; **~vertering** ^{f}, Verdauung ^{f}.
Spijt ^{f}, Leidwesen ^{n}; Reue ^{f}; Ärger ^{m}; *tot mijn ~*, zu meinem Bedauern; *~ van iets hebben*, etw. bedauern, bereuen; **~en** ^{vp}, leidtun, dauern, reuen; *het spijt mij*, es tut mir leid, es dauert, reut mich; **~ig** ^{a}, verdrießlich, ärgerlich.
Spijzen, ~igen ^{va}, j. speisen; **~iging, ~ing** ^{f}, Speisung ^{f}.
Spikkel ^{m}, Tüpfel, Sprickel ^{m}; **~en** ^{va}, tüpfeln, sprickeln, sprenkeln; fleckig machen; **~ig** ^{a}, fleckig, scheckig.
Spiksplinternieuw ^{a}, funkelnagelneu.
Spil ^{f}, Spindel, Spille; *fig.* Achse ^{f}; *dat is de ~, waar alles om draait*, das ist die Hauptsache; **~boor** ^{f},

Drill-, Zwick-bohrer m; -le-been n; *fig. fam.* Storchbein n; -len va vergeuden; -penning m; Vergeuder m; -ziek a verschwenderisch; -zucht f, Verschwendungssucht f.
Spin f, Spinne f; *nijdig als een ~*, fuchswild; -aal n, Schustergarn n.
Spinazie f, *(Bot.)* Spinat m.
Spinde f, Speiseschrank m.
Spinet n, Spinett n.
Spin|huis n, Spinn-, Zucht-, Arbeits-haus n; --boef, --gast m, Zuchthäusler m; -machine f, Spinnmaschine f; -nekop m, Spinne f; *fig.* böse Weib n; -nen va & vn, spinnen; -nendoeder m, *(Zool.)* Sandwespe f; -ner m, Spinner m; -ster f, Spinnerin f; -nerij f, Spinnerei f; -neweb n, Spinnengewebe n; -newiel n, Spinnrad n; -rag n, Spinnengewebe n; -rokken n, Spinnrocken m, Kunkel f; -s-bek n, Tombak m; -sel n, Gespinst n; -zijde f, Spinnseide f.
Splint n, Splintholz n.
Spion m, Spion, Späher; *fig.* Fenstersspiegel m; -neeren vn, spionieren.
Spiraal f, Spirale f.
Spirit|isme n, Spiritismus m; -ualiën f pl, Spirituosen pl; -us m, Spiritus m.
Spit n, Bratspieß m, Grabscheit; *(Med.)* Rückenweh n, Hexenschuß m; -draaier m, Bratenwender m.
Spits f, *(punt)* Spitze f; Gipfel m; ~ n, *fig. het ~ afbijten*, zuerst angreifen, die Spitze abbrechen; ~ a, spitz, spitzig; *fig.* scharf, bissig; -baard m, Spitzbart m; -boef m, Spitzbube m; -boeverij f, Spitzbüberei f; -bogenstijl m, Spitzbogenstil m; -boog m, Spitzbogen m; -broeder m, Waffenbruder m; -en va, spitzen; spießen; schärfen; vr sich spitzen auf; -ig a spitzig; -kin f, Spitzkinn n; -muis f, Spitzmaus f; -neus m, Spitznase f; -roede f, --n *loopen*, Spießruten laufen; -vondig a, spitzfindig; --heid f, Spitzfindigkeit f; -vijl f, Spitzfeile f; -zinnig a, scharfsinnig.
Spit|ten va graben; -varkentje n, Span-, Bra[t]-ferkel n.
Spleet m, Kluft, Spalte f; *(pen)* Spalt, Riß m.
Splijt|en va & vn, spalten, spleißen; -ing f, Spaltung f.
Splint n, *fig.* Geld; *fam.* Moos n; -er m, Splitter m; -eren vn & va, splittern, zersplittern; -er-nieuw a, nagelneu. *(Mar.)* Splintbolzen m.
Split, -gat n, Schlitz m; -bout m,
Splits f, Vorstecknagel m; -en va *(touwen)* splissen; spleißen; *fig.* teilen; -gang m, *(Mar.)* Splißgang m; -hamer m, Splißhammer m; -ing f, Splissen; Spalten n; Zer-, Ein-, Teilung f; -tong f, *(Mar.)* Wimpelfahne f; -vaantje n, zweispitzige Schiffsfahne f.
Splitt|en va splissen, spalten; -er m, Splisser, Spalter m.
Spoed m, Eile f; *~ vereischen*, keinen Aufschub dulden; *haastige ~ is zelden goed*, Eile mit Weile; -en vr, sich beeilen, s. sputen; -ig a, baldig; ad bald; *ten* -igste, baldigst.
Spoel f, Spule f; -bak m, Spülfaß n; -drank m, Gurgelwasser n; -en va *(garen)* spulen; spülen, reinigen; schwemmen; -ing f, Spülen; Spülicht n; -kom f, Spülnapf m; -sel n, Spülicht n; -worm m, Spulwurm m.
Spog n, Speichel m.
Spoken vn, spuken, umgehen; ~ n pl, Gespenster n pl.
Spon f, Spund m; -boor f, Spundbohrer m; -gat n, Spundloch m.
Sponde f, *fig.* Bett, Lager n.
Spong f, Falz m, Kerbe f.
Sponning f, Falz m, Einfassung, Fuge f; -schaaf f, Leistenhobel m.
Spons f, Schwamm m; -achtig a, schwammicht; -en va, mit dem Schwamme reinigen.
Spontaan a, spontan.
Spook n, Gespenst n, Spuk m; *een leelijk ~*, *fig. fam.* ein häßliches Geschöpf; -achtig a, gespenstig, geisterhaft; -geschiedenis f, Spuk-

geschichte f; ~**sel** n Gespenst n; ~**uur** n Geisterstunde f.

Spoor n Spur, Fährte f; Geleise n; ~f, Sporn; *fig.* Stachel m; *iem. op het ~ komen*, jm. auf die Spur kommen; ~**baan** f, Eisenbahn f; ~**bijster** a verirrt; ~**boekje** n Fahrplan m; ~**breedte** f, Spurweite f; ~**lijn** f, Eisenbahnlinie, Bahnstrecke f; ~**loos** a spurlos; ~**net** n Eisenbahnnetz n; ~**slags** a spornstreichs; ~**staaf** f, Eisenbahnschiene f; ~**trein** m, Bahnzug m; ~**wagen** m, Eisenbahnwagen m; ~**weg** m, Eisenbahn f; ~~**maatschappij** f, Eisenbahngesellschaft f; ~**wegwachter** m, Eisenbahnwärter m; ~**wissel** n Weiche f; ~~**wachter** m Weichensteller m.

Sporen va spornen; vn fahren (mit der Bahn).

Sporrelig a zänkisch; ~**heid** f, [Streitsucht f.]

Sport f, Leitersprosse f; Sport m, Erholung f.

Spot m, Spott m; ~**achtig** a spöttisch; ~~**heid** f, spöttische Weise f; ~**boef** m, Spötter, Spottvogel m; ~**dicht** n Spottgedicht n; ~**geld** n Spottgeld n; ~**lust** m Spottsucht f; ~**naam** m, Spott-, Spitz-name m; ~**prent** f, Zerrbild n; Karikatur f; ~**prijs** m, Spottpreis m; ~**schrift** n Satire f; ~**s-wijze** a,b spott-, scherzweise; ~**ten** vn spotten, spötteln, scherzen; ~**ter** m Spötter m; ~**ternij** f, Spötterei f, Gespötte n; ~**vogel** m Spaßvogel m; ~**ziek** a spottsüchtig.

Spouwen va spalten.

Spraak f, Sprache, Sprechart, Aussprache, Ausdrucksweise f; ~**gebruik** n Sprachgebrauch m; ~**geluid** n Stimme f, Ton, Accent m; ~**kundig** a grammatikalisch; ~**kunst**, ~**leer** f, Grammatik, Sprachlehre f; ~**werktuig** n Sprachwerkzeug n; ~**zaam** a gesprächig, redselig; ~~**heid** f, Gesprächigkeit, Redseligkeit f.

Sprake f, *daarvan is volstrekt geen ~*, davon ist gar nicht die Rede; *ter ~ brengen*, zur Sprache bringen; ~**loos** a sprachlos; ~~**heid** f, Sprachlosigkeit, Verstummung f.

Sprank, ~**el** f, Feuerfunke m.

Spreek||beurt f, *eene ~ vervullen*, einen Vortrag halten; ~**buis** f, Sprachrohr n; ~**gestoelte** n Rednerbühne f; ~**kamer** f, Sprech-, Warte-zimmer n; ~**oefening** f, Sprechübung f; ~**taal** f, Umgangssprache f; ~**trant** m, Sprechart f, Vortrag m; ~**uur** n Sprechstunde f; ~**wijze** f, Redeweise, Redensart f; ~**woord** n Sprichwort n; ~~**elijk** a sprichwörtlich; ~**zaal** f, Sprech-, Hör-saal m.

Spreeuw m, *(vogel)* Star; *fig.* Spaßvogel m.

Sprei f, Stepp-, Schon-, Über-decke f; ~**den** va spreiten; *een bed ~*, ein Bett machen; *ten toon ~*, ausbreiten, zur Schau stellen.

Sprek||en vn & va, sprechen, reden; *dat spreekt van zelf*, das versteht sich; ~**er** m, Sprecher, Redner m.

Spreng||bekken n Weihkessel m; ~**en** va be-, sprengen, anfeuchten; ~**kwast** m, Spreng-, Weih-wedel m.

Sprenkel m, Sprenkel m; Rattenfalle f; ~**en** va spritzen, sprengen; fleckig machen.

Spreuk f, Spruch; *(bijbel-)* Bibelspruch m; Sentenz f; ~**enboek** n Spruchbuch n.

Spriet m, *(Mar.)* Spriet; Fühlhorn n; Speer; Wachtelkönig m; ~**oogen** vn doppelt sehen; ~**zeil** n Sprietsegel n.

Spring||ader f, Brunnenader f; *fig.* Urquell m; ~**bron** f, Springbrunnen m, ~**en** vn springen; *(bank)* krachen; *uit zijn vel ~*, aus der Haut fahren; *doen ~*, sprengen, jagen; ~**er** m Springer m; ~**hengst** m, Springhengst m; ~**in-'t-veld** m, Springinsfeld, Wildfang m; ~**koorts** f, Wechselfieber n; ~**matras** f, Sprungfedermatratze f; ~**plank** f, Sprungbrett n; ~**stier** m, Zuchtstier m; ~**tij** n Springflut f; ~**veer** f, Springfeder f; ~**vuur** n *(Med.)* fliegende Feuer n.

Sprinkhaan m, Heuschrecke f.

Sprits f, Spritzkuchen m. **Sprooien** vn, näseln; va, bespritzen. **Sproet** f, Sommersprosse f; **-ig** a, sommersprossig.
Sprokkel‖aar m, Holzsammler m; **-bloem** f, *(Bot.)* gelbe Narzisse f; **-en** vn, dürres Holz lesen; **-maand** f, Februar, Hornung m.
Sprong m, Sprung m; *op stel en - is hij vertrokken*, er ist Knall und Fall abgereist; *op - staan*, auf dem Sprunge stehen, im Begriffe sein.
Sprookje n, Märchen n.
Sprot f, *(visch)* Sprotte f.
Spruit f, *(Bot.)* Sproß; *fig.* Nachkomme m; *(gieter)* Brause f; **-en** vn, sprossen, sprießen; *fig.* entstehen, herkommen; **-jes** n pl, **-kool** f, Rosenkohl m; **-sel** n, junge Sprossen f pl.
Spruw f, *(Med.)* Mundschwamm m.
Spugen va, speien, spucken.
Spui n, Schleuse f; Kanal m; **-en** vn, Wasser durchfließen lassen; *fig.* frische Luft einlassen; **-gat** n, *(Mar.)* Speigatt n; *dat loopt de -- en uit*, das ist doch zu arg.
Spuit f, Spritze f; **-en** va & vn, spritzen; **-gast** m, Feuerwehrmann m; **-slang** f, Spritzenschlauch m; **-visch** m, Spritzfisch m; **-water**, Mineral-, Soda-wasser n.
Spul n, *fam.* Zeug n, Kram m.
Spurrie f, *(Bot.)* Spergel, Knöterich m.
Spuug, **-sel** n, Speichel m.
Spuw‖bak m, Spucknapf m; **-en** va & vn, speien.
Sta! i, halt!
Staaf f, Stange, Barre, Schiene f; Stab m; **-goud** n, Barrengold n; **-ijzer** n, Stabeisen n.
Staag a, beständig.
Staak m, Stange f, Stock m; *fig. fam.* lange magere Mensch m, Hopfenstange f.
Staal n, Stahl m; Muster n; **-boek** n, Musterbuch n; **-gravure** f, Stahlstich m; **-tje** n, Probe f; *fig.* Beispiel n; **-vijlsel** n, Stahlfeilspäne m pl; **-werk** n, Stahlarbeit f; **-werker** m, Stahlarbeiter m.
Staan vn, stehen; *ergens op -, fig.* auf etw. bestehen; *3 staat tot 9 gelijk 4 tot 12*, drei verhält sich zu neun wie vier zu zwölf; *dat staat gelijk*, das bleibt sich gleich.
Staande a, aufrecht, stehend; *op -n voet*, stehenden Fußes; *zich - houden*, sich aufrecht erhalten; *een - kraag*, ein Stehkragen; *- de vergadering*, während der Versammlung; *iets - houden*, etw. behaupten.
Staan‖der m, Ständer; *(Arch.)* Pfeiler, Stützpfeiler m; **-geld** n, Standgeld n; **-plaats** f, Stehplatz m.
Staar f, *(Med.)* Star m; *iem. van de - lichten*, jm. den Star stechen.
Staart m, Schwanz, Schweif, Sterz; Zopf m; *er is kop noch - aan te vinden*, das ist weder gehauen noch gestochen; **-been** n, Steißbein n; **-je** n, Schwänzchen n; *dat muisje zal een -- hebben*, die Sache wird ein Nachspiel haben; **-pen** f, Schwanzfeder f; **-pruik** f, Zopfperücke f; **-riem** m, Schwanzriemen m; **-schroef** f, Schwanzschraube f; **-stuk** n, Schwanzstück n; **-vin** f, Schwanzflosse f.
Staat m, Staat m, Reich n, Stand, Kassenbestand; Zustand m, Beschaffenheit, Lage f; Ansehen n, Rang m; Liste, Übersichtstafel f; Luxus, Aufwand m; Vertrauen n; *de Kerkelijke -*, der Kirchenstaat; *de ongehuwde -*, der ledige Stand; *- van beleg*, Belagerungszustand; *iem. in - van beschuldiging stellen*, j. in Anklagezustand versetzen; *in - zijn*, imstande sein; *iem. in - stellen*, j. in den Stand setzen; *buiten - zijn*, außer stande sein; *op iets - kunnen maken*, sich auf etw. verlassen können; *hij voert een grooten -*, er will hoch hinaus; **-houten** n pl, *(Mar.)* Holzschmuck m am Schiffe; **-jonker** m, Edelknabe, Page m; **-huishoudkunde** f, Staatswirtschaft, Nationalökonomie f; **-kunde** f, Staatskunst, Politik f; **-kundig** a, politisch, staatsklug.

Staats|ambtenaar, **~beambte** [m], Staatsbeamte [m]; **~bediening** [f], Staatsamt [n]; **~belang** [n], Staatsinteresse [n]; **~belasting** [f], Staatssteuern, -abgaben [f pl]; **~bewind**, **~bestuur** [n], Staatsverwaltung [f]; **~courant** [f], Staatsanzeiger [m]; **~geheim** [n], Staatsgeheimnis [n]; **~gevangene** [m], Staatsgefangene [m]; **~greep** [m], Staatsstreich [m].

Staatsie [f], Pracht [f], Pomp, Staat, Luxus [m], Gepränge [n]; *~ maken*, mit etw. Staat machen; *met ~ begraven worden*, mit großem Gepränge beerdigt werden; **~bed** [n], Prunkbett [n]; **~degen** [m], Galadegen [m]; **~gordijnen** [n pl], Prunkvorhänge [m pl]; **~kleed** [n], Staats-, Gala-kleid [n]; **~koets** [f], Galawagen [m].

Staats|instelling [f], Staats-anstalt; -verfassung [f]; **~kas** [f], Staatskasse [f]; **~man** [m], Staatsmann, Politiker [m]; **~minister** [m], Staatsminister [m]; **~omwenteling** [f], Staatsumwälzung [f]; **~papier** [n], Staatspapier [n]; **~partij** [f], Regierungspartei [f]; **~raad** [m], Staatsrat [m]; **~recht** [n], Staatsrecht [n]; **~regeling** [f], Staats-ordnung, -verfassung [f]; **~roer** [n], Staatsruder [n]; **~schuld** [f], Staatsschuld [f]; **~wege** [ad] *van ~~*, von Staatswegen; **~zaken** [f pl], Staats-angelegenheiten, -sachen [f pl].

Stad [f], Stadt [f]; *hij is uit de ~*, er ist verreist; **~bewoner** [m], Städter [m]; **~e**, *te stade komen*, zu statten kommen; **~genoot** [m], Stadtgenoß, Mitbürger [m]; **~houder** [m], Statthalter [m]; **~huis** [n], Stadt-, Rat-haus [n]; **~~woord** [n], Kanzleiausdruck [m].

Stadie [f], Stadium [n].

Stadig, staag, gestadig, beständig, stetig.

Stads|bestuur [n], Stadtverwaltung [f], Magistrat [m]; **~bode** [m], Stadtbote, Ratsdiener [m]; **~dokter** [m], Stadtarzt [m]; **~gracht** [f], Stadtgraben [m]; **~kas** [f], Stadtkasse [f]; **~school** [f], Stadtschule [f]; **~vest** [f], Stadtwall [m]; **~waag** [f], Stadtwage [f]; **~wapen** [n], Stadtwappen [n]; **~zegel** [n], Stadtsiegel [n].

Stadwaarts [ad] der Stadt zu.

Staf [m], Stab; *(Mil.)* Generalstab [m]; *den ~ over iem. breken*, den Stab über j. brechen; **~fier** [m], Trabant [m]; **~muziek** [f], Stabsmusik [f]; **~officier** [m], Stabsoffizier [m].

Stag [n], *(Mar.)* Stag, Vordertau [n]; *iem. over ~ werpen*, *fig.* j. aus der Fassung, um Amt u. Brot bringen.

Stak|en [vn], *(stemmen)* gleich stehen; [va] *(werk, betaling)* einstellen; **~et, ~etsel** [n], Staket [n]; **~ing** [f], Stockung; Einstellung [f]; *(werk-)* Streik, Ausstand [m]; **~ker, ~kerd** [m], Tropf, Stümper, arme Kerl [m].

Stal [m], Stall, Wagenschuppen [m], Remise [f]; **~bezem** [m], Stallbesen [m]; **~boom** [m], Stallbaum [m].

Stalen [a], stählern; *een ~ pen*, eine Stahlfeder; *fig. fam.* der Frack; *een ~ voorhoofd*, *fig.* eine eherne Stirn; ~ [va], stählen; härten.

Stal|geld [n], Stallgeld [n]; **~houder** [m], Lohnkutscher [m]; **~ing** [f], Stählung [f]; **~knecht** [m], Stallknecht [m]; **~len** [va], stallen; [vn] im Stalle stehen; **~les** [f pl], *(schouwburg)* Sperrsitz [m]; **~letje** [n], Verkaufsstand [m]; **~ling** [f], Stallung [f], **~meester** [f], Stallmeister [m].

Stam [m], Stamm [m]; **~boek** [n], Stammbuch [n]; **~boom** [m], Stammbaum [m].

Stamel|aar [m], Stammler [m]; **~en** [va] & [vn], stammeln, stottern; **~ing** [f], Stammeln [n].

Stam|genoot [m], Stammesgenoß [m]; **~houder** [m], Stammhalter [m]; **~huis** [n], Stammhaus [n]; **~lijst** [f], Stammliste [f], Geschlechtsregister [n]; **~men** [vn], ab-, her-stammen.

Stamp|en [vn] & [va], stampfen; stoßen; **~er** [m], Stampfer; Stößel [m], Mörserkeule [f]; Rammblock [m]; *(Bot.)* Pistill [n], Stempel [m]; **~molen** [m], Stampf-, Loh-mühle [f]; **~stooten** [vn] *(schip)* schaukeln, stoßen; **~voeten** [vn] mit den Füßen stampfen; **~vol** [a], gestopft voll.

Stam|vader [m], Stammvater [m]; **~wapen** [n], Geschlechtswappen [n]; **~woord** [n], Stammwort [n].

Stand *m*, **Stand** *m*, Lage; Eigenschaft *f*; *iets tot ~ brengen*, etw. zu stande bringen; *~ houden*, standhalten; *overeenkomstig zijn ~*, standesgemäß; *het huis heeft een gunstigen ~*, das Haus hat eine gute Lage; *de ambtenaar van den burgerlijken ~*, der Standesbeamte; *de ~ van zaken*, der Sachverhalt; **~aard** *m*, *(Mil.)* Standarte *f*; *(geld)* Währung *f*; *de gouden ~~*, die Goldwährung; **~beeld** *n*, Standbild *n*; **~er** *m*, Ständer, Pfeiler *m*; **~je** *n*, Streit, Zank *m*; *fig. fam.* Rüge *f*, Verweis; Posten *m*; *hij heeft mij een ~~ gemaakt*, er hat mir heftige Vorwürfe gemacht; **~penning** *m*, Münzeinheit *f*; **~pijp** *f*, Standröhre *f*; **~plaats** *f*, Standort *m*, Station *f*; **~punt** *n*, Standpunkt *m*; **~recht** *n*, Standrecht *n*; **~vastig** *a*, standhaft; **~~heid** *f*, Standhaftigkeit; Beharrlichkeit, Ausdauer *f*.

Stang *f*, Stange *f*, Stab *m*, Barre *f*.

Stank *m*, Gestank, üble Geruch *m*.

Stanza *f*, *(gedicht)* Stanze *f*.

Stap *m*, Schritt; Tritt; Gang *m*.

Stapel *m*, Stapel, -platz; Haufe *m*; *goed van ~ loopen*, *fig.* gut von statten gehen; *een heele ~ stukken*, ein ganzer Aktenstoß; **~en** *va*, stapeln, aufhäufen; **~gek** *a*, ganz verrückt; **~plaats** *f*, Stapel-ort, -platz *m*; **~recht** *n*, Stapelrecht *n*; **~stad** *f*, Stapelstadt *f*; **~tje** *n*, Häufchen *n*; **~waar** *f*, Stapelware *f*.

Stappen *vn*, schreiten, treten; marschieren, gehen, stapfen; *aan wal ~*, ans Land gehen; *over iets heen ~*, über etw. hinweggehen.

Stap‖voets, **~s-wijze** *ad*, schrittweise, im Schritt; *~~ rijden*, Schritt reiten.

Star‖en, **~oogen** *vn*, hinstarren.

Statelijk *a*, stattlich; **~heid** *f*, Stattlichkeit *f*.

Staten *m pl*, Staaten *pl*; die Stände, die Deputierten; *de ~ Generaal*, die Generalstaaten; **~kamer** *f*, Ständekammer *f*.

Statica *f*, Statik *f*.

Statig *a*, stattlich; feierlich.

Station *n*, Station *f*, Bahnhof *m*; **~neeren** *vn*, stationieren.

Stations‖buffet *n*, Bahnhofsrestauration *f*; **~chef** *m*, Stationsvorsteher *m*; **~gebouw** *n*, Bahnhofsgebäude *n*; **~plein** *n*, Bahnhofsplatz *m*; **~weg** *m*, Bahnhofstraße *f*.

Stat‖isticus *m*, Statistiker *m*; **~istiek** *f*, Statistik *f*; **~~** *a*, statistisch; **~ueeren** *va*, statuieren; **~uur** *f*, Statur *f*; **~uut** *n*, Statut *n*; *volgens de statuten*, statuarisch, ordnungsmäßig.

Stavast *ad*, *van ~*, tüchtig.

Stav‖en *va*, begründen, bestätigen, befestigen, belegen (mit Beweisen), erhärten (eidlich); **~ing** *f*, Begründung; Befestigung; Erhärtung *f*.

Stearine *f*, Stearin *n*; **~kaars** *f*, Stearinkerze *f*.

Stede *f*, Stadt; Statt, Stätte *f*; *hier ter ~*, in hiesiger Stadt; *in ~ van*, anstatt; **~houder** *m*, Statthalter *m*; **~kroon** *f*, Mauerkrone *f*; **~lijk** *a*, städtisch; **~ling** *m*, Städter, Stadtbewohner *m*.

Stee *f*, Ort *m*, Plätzchen *n*, v. **stede**.

Steed‖s *ad*, stets, immer; **~sch** *a*, städtisch.

Steeg *f*, Gasse *f*; *een blinde ~*, eine Sackgasse; **~heid** *f*, Starrsinn *m*, Störrigkeit *f*.

Steek *m*, Stich *m*, Stichwunde *f*; *(hoed)* Dreispitz *m*; *(breisteek)* Masche; *fig.* Stichelei *f*; *iem. in den ~ laten*, j. im Stiche lassen; *dat houdt geen ~*, das ist nicht stichhaltig; *een ~ onder water*, *fig.* ein Seitenhieb; **~beitel** *m*, Stechmeißel *m*; **~boor** *f*, Vorbohrer *m*; **~houdend** *a*, stichhaltig; **~ijzer** *n*, Grabstichel *m*; **~palm** *f*, Stechpalme *f*; **~penning** *m*, Handgeld *n*; **~sleutel** *m*, Dietrich, Hauptschlüssel *m*; **~spel** *n*, Stechspiel, Turnier *n*; **~wapen** *n*, Stichwaffe *f*.

Steel *m*, Stiel; *(Bot.)* Stengel *m*, Heft *n*; **~s-wijze** *ad*, heimlich, verstohlen.

Steen *m*, Stein; *helsche ~*, *(Med.)*

Höllenstein m; **~achtig** a, steinicht; **~arend** m, Steinadler m; **~bakker** m, Ziegelbrenner m; **~~ij** f, Ziegelbrennerei, Ziegelei f; **~bok** m, Steinbock m; **~breek** f, *(Bot.)* Steinbrech m; **~druk** m, Steindruck m, Lithographie f; **~drukker** m, Lithograph m; **~~ij** f, Steindruckerei f; **~eik** m, Steineiche f; **~en** a, steinern; **~engoed** n, Steingut n; **~groef** f, Steinbruch m; **~grond** m, Steinboden m; **~gruis** n, Kies m; **~hoop** m, Stein-, Schutt-haufen m; **~houwer** m, Steinmetz m; **~ig** a, steinig; **~igen** va, steinigen; **~karper** m, *(Zool.)* Steinkarausche f; **~kolen** f pl, Steinkohlen f pl; **~~mijn** f, Steinkohlengrube f; **~kooper** m, Steinhändler m; **~kroos** n, *(Bot.)* Steinfarn m; **~oven** m, Ziegelofen m; **~puist** f, *(Med.)* Karfunkel, Blutschwär m; **~rots** f, Felsen m; **~slijper** m, Steinschleifer m; **~soort** f, Steinart f; **~vrucht** f, Stein-frucht f, -obst n; **~weg** m, Steinweg, gepflasterte Weg m; **~zout** n, Steinsalz n.

Ste(d)evoogd m, Stadt-vogt, -kommandant m; **~ij** f, Stadtvogtei f.

Steg m, *weg noch ~ weten,* weder Weg noch Steg wissen; *over heg en ~,* über Stock und Stein.

Stegel m, Steigbügel m; **~reep** m, Steigbügelriemen m.

Steiger m, Landungsbrücke f, Kai; Ein- und Aus-ladeplatz m; Baugerüst n; **~en** vn, *(van paarden)* sich bäumen; *(bij't bouwen)* ein Gerüst aufschlagen.

Steil a, steil, jäh, abschüssig, schroff; **~heid, ~te** f, Steilheit, Schroffheit f; **~oor** m, Starrkopf m; **~oorig** a, starrköpfig, eigensinnig; **~~heid** f, Starrköpfigkeit f, Eigensinn m.

Stek m, *(spruit)* Setzreis n, Absenker m; **~e-blind** a, stockblind.

Stekel m, Stachel m; **~achtig** a, stachelicht; *fig.* beißend, spitzig; **~baars** m, *(visch)* Stichling m; **~haag** f, Dornhecke f; **~ig** a, stachelig; **~~e** *gezegden,* anzügliche Reden; **~varken** n, Stachelschwein n.

Steken vn & va, stecken; *(prikken)* stechen; *het werk is blijven ~,* die Arbeit ist stecken geblieben; *daar steekt iets achter,* dahinter steckt etwas; *het zwaard in de scheede ~,* das Schwert in die Scheide stecken; *het huis in brand ~,* das Haus in Brand stecken; *de broodkruimels ~ hem,* der Hafer sticht ihn; *in zee ~,* in See stechen; *monsters ~,* Proben stechen; *den draak met iets ~,* über etw. spotten; *iem. naar de kroon ~,* mit jm. um die Palme, den Vorzug ringen; *een speldje er bij ~,* es gut sein lassen.

Stek|er m, Stecher m, Stecheisen n; **~ken** va, stecken, pflanzen.

Stel m, Stand m, Stelle f; *op ~ en sprong,* auf der Stelle, Knall und Fall; ~ n, Gerüst n, Ordnung; vollständige Auswahl, Garnitur f, Satz m, Assortiment; Gedeck, Service n, Einsatz m, *(Mar.)* Stell n; *een ~ gewichten,* ein Satz Gewichte; *een ~ tafelgoed,* ein Gedeck Tischzeug; *een ~ gordijnen,* ein Paar Gardinen; *het olie- en azijnstel,* die Menage.

Stel|en va, stehlen; **~er** m, Stehler m.

Stelkunst f, Algebra f; **~ig** a, algebraisch.

Stellage f, Stellage f, Gerüst, Gestell n.

Stellen va, setzen, stellen, legen; abfassen, schreiben; *in kennis ~,* in Kenntnis setzen; *hij is op pensioen gesteld,* er ist in den Ruhestand versetzt worden; *in staat ~,* in den Stand setzen; *paal en perk ~,* Maß und Ziel setzen; *in de weegschaal ~,* aufs Spiel setzen; *iem. de wet ~,* jm. Vorschriften machen; *pogingen in't werk ~,* Versuche anstellen, Anstrengungen machen; *hij kan't wel ~,* er hat sein gutes Auskommen; *hij weet goed brieven te ~,* er schreibt gute Briefe.

Stel|ler m, Verfasser, Schreiber m; **-ig** a, gewiß, sicherlich, bestimmt, zuverlässig; **-igheid** f, Bestimmtheit f; **-ling** f, Stellung f, Gestell, Gerüst n, Darstellung; *fig.* Behauptung, These f, Lehrsatz m.

Stelp|en va, hemmen, stillen, löschen; **-ing** f, Stillung f.

Stel|regel m, Grundsatz m, Maxime f; **-schroef** f, Stellschraube f.

Stelsel n, System n, Plan n; **-loos** a, planlos; **-matig** a, systematisch, planmäßig.

Stelt f, Stelze f; **-enlooper** m, Stelzengänger m; **-looper** m, *(vogel)* Bachstelze f.

Stem f, Stimme f; *zijne ~ op iem. uitbrengen*, seine Stimme für j. abgeben; **-balletje** n, Wahlkugel f; **-banden** pl, Stimmbänder n pl; **-briefje, -biljet** n, Stimm-, Wahlzettel m; **-bureau** n, Wahlbureau n; **-bus** f, Wahlurne f; **-gerechtigd** a, stimm-berechtigt, -fähig; **-geluid** n, Klang m der Stimme; **-hamer** m, Stimmhammer m.

Stemm|eloos a, sprach-, laut-los; **~~heid** f, Sprach-, Laut-losigkeit f; **-en** vn & va, stimmen; gleichlauten; abstimmen; *iem. zachter ~~*, j. besänftigen; **~en** f pl, Stimmen f pl; *meerderheid van ~~*, Stimmenmehrheit; *de ~~ opnemen*, die Stimmen sammeln, zählen; **-er** m, Stimmberechtigte, Wähler; Orgel-, Klavier-stimmer m; **-ig** a, ernst; einfach, gesittet, sittsam; **-igheid** f, Anstand m, vornehme Einfachheit f; **-ing** f, Stimmung; Abstimmung; Laune f; *het voorstel in ~~ brengen*, den Antrag zur Abstimmung bringen; **-opnemer** m, Stimmenzähler m.

Stempel m, Stempel; Schlag m, Gepräge n; *zij zijn van denzelfden ~*, sie sind von einem Schlag; *een man van den echten ~*, ein Mann von echtem Schrot und Korn; **-en** va, stempeln, prägen; *fig.* bezeichnen; bezichtigen; **-snijder** m, Stempel-schneider, -stecher, Medailleur m.

Stem|recht n, Stimmrecht n; **-sleutel** m, Stimmhammer m; **-spleet** f, Stimmritze f; **-vork** f, Stimmgabel f; **-wijze** f, Abstimmungsweise f.

Stenden m pl, Landstände m pl.

Stenen vn, stöhnen, seufzen, ächzen.

Steng f, *(Mar.)* Stenge f; **-el** m, *(Bot.)* Stengel, Stiel m.

Steno|graaf m, Stenograph m; **-gram** n, Stenogramm n; **-grapheeren** va, stenographieren; **-graphisch** a, stenographisch.

Ster, star f, Stern m.

Ster(e) f, Kubikmeter m (Holz).

Stereo|metrie f, Stereometrie f; **-scoop** m, Stereoskop n; **-tiep** a, stereotyp; **-typeeren** va, stereotypieren.

Sterf|bed n, Sterbebett n; **-dag** m, Todestag m; **-elijk** a, sterblich; **~~heid** f, Sterblichkeit f; **-geval** n, Todesfall m; **-huis** n, Sterbe-, Trauer-haus n; **-lijst** f, Sterbeliste f; **~te** f, Sterblichkeit f; **-tecijfer** n, Sterblichkeitsziffer f; **-uur** n, Sterbe-, Todes-stunde f.

Ster|iel a, steril; **-iliteit** f, Sterilität f.

Sterk a, stark; fest; *(boter)* ranzig; *fig.* beträchtlich; **~e** *stof*, fester Stoff; *een ~e stad*, eine feste Stadt; *~e drank*, geistiges Getränk; *~ sprekend*, augenfällig; *ik maak mij ~ dat te doen*, ich mache mich anheischig, das zu tun; **-en** va, stärken, kräftigen, ermutigen; **-gespierd** a, muskelstark; **-ing** f, Stärkung f; **-te** f, Stärke, Kraft; Festung; *fig.* Tröstung f; **-water** n, Scheidewasser n.

Sterre|bloem f, *(Bot.)* Aster f; **~bosch** n, Sternwald m, sternförmige Anlage f; **-kers** f, *(Bot.)* Kresse f.

Sterren|beeld n, Sternbild n; **-hemel** m, Sternhimmel m; **-kaart** f, Sternkarte f; **-kijker** m, Astrolog, Sterndeuter m; **~~ij** f, Astrologie, Sterndeutekunst f; **-kunde** f, Sternkunde, Astronomie f; **-kundige** m,

Astronom m; **~toren** m; **~wacht** f, Sternwarte f, Observatorium n; **~wichelaar** m; Astrolog m; **~wichelarij** f, Astrologie f.
Sterveling m & f, Sterbliche m & f; *geen ~*, keine Menschenseele.
Sterven vn, sterben; *van honger ~*, vor Hunger sterben; *op ~ liggen*, auf den Tod liegen; **~s-nood** m, Todesnot f; **~s-uur** n, Todesstunde f.
Steun m, Stütze, Unterstützung f; *fig.* Erhalter m; **~balk, ~der** m, Stützbalken m; **~en** va, stützen; *fig.* unterstützen; vn, ruhen auf; *fig.* sich stützen, s. verlassen; *(stenen)* stöhnen, ächzen; **~pilaar** m, Grund-pfeiler m, -säule f; **~punt** n, Stützpunkt m; **~sel** n, Stütze f.
Steur m, *(visch)* Stör m; *Kamper ~*, hartgesottene Eier mit Senf.
Stevel m, Stiefel m.
Steven m, *(Mar.)* Steven m; *voor- en achter~*, Vorder- und Hintersteven; **~en** vn, steuern, fahren.
Stevig a, handfest; dauerhaft; stramm, derb; **~heid** f, Festigkeit, Stärke f.
Sticht n, Stift, Bistum n; **~elijk** a, erbaulich; *~~e uren*, Stunden der Andacht; **~en** va, stiften, gründen; *fig.* erbauen; **~er** m, Stifter, Urheber, Gründer m; **~ing** f, Stiftung, Gründung; Anstalt f; **~ingsfeest** n, Stiftungsfest n.
Stief|broeder m, Stiefbruder m; **~dochter** f, Stieftochter f; **~kind** n, Stiefkind n; **~moeder** f, Stiefmutter f; **~~lijk** a, stiefmütterlich; **~vader** m, Stiefvater m; **~zoon** m, Stiefsohn m; **~zuster** f, Stiefschwester f.
Stier m, Stier m; **~achtig** a, *fig.* grob; **~e-kop** m, Stierkopf m; **~engevecht** n, Stiergefecht n.
Stift f, Stift m; **~** n, v. **sticht**; **~been** n, *(Anat.)* Steißbein n.
Stijf a, steif, starr; prall, straff; *fig.* geziert, linkisch, hölzern; *~ op zijn stuk staan*, auf etw. bestehen; *~ aanhalen*, straff anziehen; **~heid** f, Steife, Steifheit f; **~hoofd** n, Starrkopf m; **~hoofdig** a, starrköpfig; **~~heid** f, Starrsinn m; **~kop** m, *fam.* Dickkopf m.
Stijfsel n, Stärke f (für Wäsche); Kleister m; **~en** va, stärken; **~fabriek** f, Stärkefabrik f; **~glans** m, Glanzstärke f; **~pap** f, Stärkekleister m.
Stijg f & n, Stiege f (20 Stück); **~en** vn, steigen, wachsen; **~ing** f, Steigung, Zunahme f.
Stijl m, Stil m, Schreibart; Zeitrechnung f; Türpfosten m.
Stijv|en va, *(hoed)* steifen; stärken (Wäsche); *fig.* bestärken (in der Meinung); **~ing** f, Steifung; *fig.* Bestärkung f.
Stik|donker a, stockfinster; **~hoest** m, Stick-, Keuch-husten m; **~ken** vn, ersticken; va, steppen, sticken; *een gestikte deken*, eine Steppdecke; **~naald** f, Sticknadel f; **~sel** n, Stickerei f; **~stof** f, Stickstoff m; **~zijde** f, Stickseide f.
Stil a, still, ruhig, heimlich; *met ~le trom vertrekken*, sich aus dem Staube machen; *de stille week*, die Karwoche.
Stil|eeren va, stilisieren; **~istiek** f, Stilistik f.
Stilet n, Stilett n.
Stil|heid, ~te f, Stille, Ruhe f; **~houden** va, geheimhalten; **~len** va, stillen; löschen; *fig.* befriedigen, besänftigen; **~letje** n, Nachtstuhl m; **~~s** ad, in der Stille; **~leven** n, Stilleben n; **~ling** f, Stillung, Beruhigung f; **~stand** m, Stillstand m; **~te** f, Stille, Ruhe f; **~zwijgen** n, Stillschweigen n; **~zwijgend** a, stillschweigend; **~~heid** f, Verschwiegenheit f.
Stink|bok m, Stinkbock m; **~dier** n, Stinktier n; **~en** vn, stinken; **~erd** m, Stinker, Stänker m; **~sloot** f, schlammige Graben m; **~vogel** m, Dohle f.
Stip, ~pel f, Tüpfel, Punkt; Fleck m; **~pen, ~pelen** va, tüpfeln, punktieren, besprengen.
Stipt a, pünktlich, genau, präzis; **~heid** f, Pünktlichkeit, Präzision f.

Stoei|en *vn* sich herumbalgen; **~erij** *f*, Balgerei *f*.

Stoel *m*, Stuhl *m*; **~egeld** *n*, Stuhlmiete *f* (in der Kirche); **~enmatter** *m*, Stuhlflechter *m*; **~gang** *m*, Stuhlgang *m*; **~kussen** *n*, Stuhlkissen *n*; **~vast** *a*, **~~ zijn**, Sitzfleisch haben; **~zitting** *f*, Stuhlsitz *m*.

Stoep *f*, Auftritt *m*, Vortreppe *f*; *de platte ~*, die Türfliese (Steinplatte vor der Tür).

Stoet *m*, Zug, Aufzug *m*, Gefolge *n*.

Stoet|erij *f*, Stuterei *f*, Gestüt *n*; **~haspel**, Stümper, Töffel *m*.

Stof *f*, Zeug *n*, Materie *f*; Gegenstand *m*; *kort van ~*, kurz angebunden; ~ *n*, Staub *m*; **~achtig** *a*, staubig.

Stoff|age *f*, Zeug *n*, Staffierung *f*; **~eerder** *m*, Tapezierer *m*; **~eeren** *va*, möblieren; dekorieren; **~eering** *f*, Möblierung; Garnitur *f*; **~el** *m*, Tölpel *m*; **~elijk** *a*, materiell, körperlich; *het ~~ overschot*, die sterbliche Hülle; *~~e belangen*, materielle Interessen; **~en** *a*, von Zeug; *~~ laarsjes*, Zeugstiefelchen; **~en** *f pl*, Stoffe *m pl*; ~~ *va*, stäuben; **~er** *m*, Stäuber *m*, Kehrbürste *f*.

Stof|goud *n*, Goldstaub *m*; **~regen** *m*, Sprühregen *m*; **~zand** *n*, Staubsand *m*.

Stoic|ijn *m*, Stoiker *m*; **~sch** *a*, stoisch.

Stok *m*, Stock *m*; **~bewaarder** *m*, Gefangenwärter *m*; **~doof** *a*, stocktaub.

Stokebrand *m*, Störenfried, Unruhstifter *m*; **~en** *vn*, aufwiegeln.

Stok|en *vn & va*, heizen; brennen; *fig.* auf-hetzen, -wiegeln; *(in de tanden)* stochern; **~er** *m*, Heizer; Destillateur; *fig.* Aufwiegler *m*; **~erij** *f*, Branntweinbrennerei; Aufwiegelei *f*; **~ken** *vn*, stocken, stekken bleiben; **~kerig, ~kig** *a*, stokkig; holperig; **~oud** *a*, steinalt; **~paard** *n*, Steckenpferd *n*; **~slagen** *m pl*, Stockschläge *m pl*; **~visch** *m*, Stockfisch *m*.

Stollen *vn*, gerinnen; stocken.

Stolp *f*, Stürze *f*; *een glazen ~*, eine Glasglocke.

Stom *a*, stumm, sprachlos; *fig.* dumm; **~dronken** *a*, toll und voll; **~heid** *f*, Stummheit; Dummheit *f*.

Stomm|elen *vn*, poltern, lärmen; **~eling** *m*, Dummkopf *m*; ~~ *f*, Gepolter *n*; **~igheid, ~iteit** *f*, Dummheit *f*.

Stomp *a*, stumpf; ~ *m*, Stumpf *m*; ~ *m*, Stoß, Puff *m*; **~en** *va*, stoßen, puffen; **~heid** *f*, Stumpfheit *f*; **~hoekig** *a*, stumpfwinklig; **~zinnigheid** *f*, Stumpfsinn *m*.

Stond *m*, Stunde *f*; *fig.* Augenblick *m*; **~en** *pl*, Menstruation *f*.

Stoof *f*, Fußwärmer *m*; *(Tech.)* Darre *f*; **~peer** *f*, Schmorbirne *f*.

Stook|gat *n*, Heiz-, Schür-loch *n*; **~plaats** *f*, Feuerherd, Kamin *m*.

Stool *f*, Stola *f*, Priestergewand *n*.

Stoom *m*, Dampf *m*; **~bad** *n*, Dampfbad *n*; **~boot** *f*, Dampf-boot, -schiff *n*, Dampfer *m*; **~bootmaatschappij** *f*, Dampfschiffahrtgesellschaft *f*; **~en** *vn*, dampfen; mit Dampf-schiff *of* -wagen fahren; **~ketel** *m*, Dampfkessel *m*; **~kracht** *f*, Dampfdruck *m*; **~machine** *f*, Dampfmaschine *f*; **~pijp** *f*, Dampfröhre *f*; **~tram** *f*, Dampfstraßenbahn *f*; **~vaart** *f*, Dampfschiffahrt *f*; **~~lijn** *f*, Dampferlinie *f*; **~vermogen** *n*, Dampfkraft *f*.

Stoornis *f*, Störung; Abweichung *f*.

Stoot *m*, Stoß, Puff; Stich; Anstoß *m*; *zonder slag of ~*, ohne Schwertstreich; **~en** *va*, stoßen, zerstoßen; **~er** *m*, Münze *f* von 12½ Cent; **~kant** *m*, Stoßkante *f*; **~plaat** *f*, Stichblatt *n*; **~sch** *a*, stößig.

Stop *f*, Stöpsel, Stopfen *m*; **~naald** *f*, Stopfnadel *f*; **~pel** *m*, Stoppel *f*; **~~haar** *n*, struppige Haar *n*; **~pen** *va*, stopfen; *(Mar.)* stoppen; anhalten; **~verf** *f*, Glaserkitt *m*; **~woord** *n*, Flick-, Füll-wort *n*.

Stor|en *va*, stören; *vr*, sich stören *of* kehren an; **~ing** *f*, Störung *f*.

Storm *m*, Sturm *m*; **~achtig** *a*, stürmisch; **~en** *va & vn*, stürmen; **~enderhand** *ad*, im Sturme; **~hoed** *m*,

Sturmhaube f; **~klok** f, Sturmglocke f; **~loopen** n, Sturmlaufen n; **~pas** m, Sturmschritt m; **~ram** m, Sturmbock m; **~wind** m, Sturmwind m.

Stort|bad n, Sturzbad n; **~en** va, stürzen; *(vocht)* vergießen, verschütten; *(geld)* einzahlen, erlegen; *tranen, bloed ~~,* Tränen, Blut vergießen; **~ing** f, Sturz m; Vergießen n; Einzahlung f; **~regen** m, Platzregen m; **~vloed** m, Sturmflut f; **~zee** f, Sturzwelle f.

Stotter|aar m, Stotterer m; **~en** vn, stottern.

Stout a, kühn, keck; unartig; *een ~ bestaan,* eine kühne Tat; *een ~ kind,* ein ungezogenes Kind; **~erd** m, ungezogene Kind n; **~heid** f, Keckheit; Unart f; **~moedig** a heldenmütig; **~~heid** f, Heldenmut m; **~weg** ad, dreistweg.

Stouw|en va, stauen; **~er** m, Stauer m.

Stoven va, schmoren; **~** f pl, Feuerkieken f pl, Fußwärmer m pl; **~zetster** f, Vermieterin f von Fußwärmern.

Straal m, Strahl; *(Math.)* Radius m; **~breking** f, Strahlenbrechung f.

Straat f, Straße; Meerenge f; **~deun** m, Gassenhauer m; **~deur** f, Haustür f; **~geld** n, Straßengeld n; **~jongen** m, Gassenjunge m; **~lantaren** f, Straßenlaterne f; **~looper** m, Pflastertreter m; **~roof** m, Straßenraub m; **~roover** m, Straßenräuber m; **~schenderij** f, Straßenunfug m; **~slijper** m, Müßiggänger m; **~steen** m, Pflasterstein m; **~veger** m, Straßenkehrer m; **~verlichting** f, Straßenbeleuchtung f; **~weg** m, Chaussee f; **~werker** m, Straßenarbeiter m; **~zanger** m, Bänkelsänger m.

Straf f, Strafe, Züchtigung f; *op ~fe des doods,* bei Todesstrafe; **~** a, straff, stramm; stark; **~baar** a, straf-bar, -fällig; **~~heid** f, Strafbarkeit f; **~feloos** a, straflos; **~~heid** f, Straflosigkeit f; **~fen** va, strafen, züchtigen; rügen, tadeln; **~heid** f, Straffheit; *fig.* Strenge f; **~oefening** f, Strafvollziehung f; **~plaats** f, Richtplatz m; **~recht** n, Strafrecht n; **~schuldig** a, strafbar; **~waardig** a, strafwürdig; **~werk** n, Strafarbeit f; **~wet** f, Strafgesetz n; **~zwaard** n, Richtschwert n.

Strak a, strack, steif; ausgespannt; *fig. (gesicht)* ernst; *~ kijken,* strack, starr *of* unverwandt sehen; **~heid** f, Straffheit, Steifheit f; Ernst m; **~jes, ~s** ad, sogleich; *tot straks,* bis nachher; *daar straks,* soeben, vorhin.

Stralen vn, strahlen, glänzen; **~** m pl, Strahlen m pl; **~krans** m, Strahlenkranz, Nimbus m.

Stram a, steif, straff; **~heid** f, Steifheit f.

Strand n, Strand m; **~en** vn, stranden, scheitern; **~geld** n, Strandgeld; Bergelohn n; **~ing** f, Strandung f; **~looper** m, Strandläufer m; **~stoel** m, Strandkorb m; **~vond** m, Strandgut n; **~~er** m, Strandherr m; **~vonderij** f, Strandrecht n.

Strateg|ie f, Feldherrn-, Kriegskunst f; **~isch** a, strategisch.

Straten va, pflastern; **~** f pl, Straßen f pl.

Streek m, List f, Streich, Possen; *(pen-)* Strich m; **~** f, Gegend f, Landstrich m; *hij is van ~, fig.* er hat den Kopf verloren; *goed op ~,* recht im Zuge; *naar alle streken,* in alle Winde.

Streelen va, streicheln; *fig.* schmeicheln (dem Gaumen, der Eigenliebe etc.).

Streep m, Strich; Streifen m; *een ~ door de rekening,* ein Strich durch die Rechnung; **~jesgoed** n, gestreifte Zeug n.

Strekk|en va, strecken; vn, gereichen; *het strekt U tot eer,* es gereicht dir zur Ehre; **~ing** f, Tendenz, Beziehung f, Zweck m.

Stremm|en va, hemmen, absperren; vn, *(melk)* gerinnen; **~ing** f, Gerinnen n; Hemmung f; **~sel** n, Käselab n.

Streng f, Strang m; Strähne f; **~elen** va, flechten, schlingen, winden; **~eling** f, Verschlingung f; **~en** va, flechten; **~heid** f, Strenge, Schärfe f.

Strepen *va* streichen; streifen; ~ *m pl*, Striche, Streifen *m pl*.
Streven *vn* streben, trachten; ~ *sn*, Streben *n*.
Stribbel|aar *m*, Zänker *m*; **~en** *vn*, zanken, widerstreben; **~ing** *f*, Streit, Zank *m*, Widerstreben *n*.
Striem *f*, Strieme *f*.
Strijd *m*, Kampf; Streit; Krieg *m*; *om ~*, um die Wette; **~baar** *a*, streitbar, waffen-, kampf-fähig; kriegerisch; **~bijl** *f*, Streitaxt *f*; **~en** *vn*, kämpfen; streiten, kriegen; widersprechen; *het strijdt tegen de wet*, es widerspricht dem Gesetze; **~er** *m*, Kämpfer; Streiter *m*; **~genoot** *m*, Kampfgenosse *m*; **~hengst** *m*, Streitroß *n*; **~ig** *a*, strittig, widersprechend; *~~ zijn met*, widersprechen; **~~heid** *f*, Streitigkeit *f*, Widerspruch, Gegensatz *m*; **~lust** *m*, Kampflust *f*; **~~ig** *a*, kampflustig; **~perk** *n*, Kampfplatz *m*; *in het ~~ treden*, in die Schranken treten; **~schrift** *n*, Streitschrift *f*; **~vaardig** *a*, kampfbereit; **~vraag** *f*, Streitfrage *f*.
Strijk|age *f*, Kratzfuß *m*; **~bloem** *f*, *(Bot.)* Kamille *f*; **~bord** *n*, Streichbrett *n*; **~elings** *ad*, berührend, streifend; **~en** *va*, streichen; plätten, bügeln; *(vonnis)* fällen; *vn*, gleiten, gehen; **~geld** *n*, Prämie *f* (für das höchste Gebot in der Auktion); **~goed** *n*, Plättwäsche *f*; **~ijzer** *n*, Plättstahl *m*, Bügeleisen *n*; **~instrument** *n*, Streichinstrument *n*; **~plank** *f*, Plättbrett *n*; **~riem** *m*, Streichriemen *m*; **~ster** *f*, Plätterin *f*; **~stok** *m*, Geigen-, Fiedel-bogen; Abstreichstock *m*; **~voeten** *vn*, Kratzfüße machen.
Strik *m*, Schlinge, Schleife *f*; *fig.* Fall-, Strick *m*, Netz *n*; **~ken** *va*, knüpfen; fangen (in der Schlinge); **~rede** *f*, Sophisterei *f*; **~t** *a*, genau, pünktlich; **~vraag** *f*, verfängliche Frage *f*.
Stripp|eling *f*, abgestreifte Tabak *m*; **~en** *va*, abstreifen.
Strips *f krijgen*, Prügel bekommen.
Stroef *a*, *(haar)* struppig; uneben; *fig.* unfreundlich, mürrisch; *de deur gaat ~*, die Tür klemmt, geht schwer auf.
Strompelen *vn*, mühsam gehen, stolpern.
Stronk *m*, Strunk *m*.
Stront *f*, *vulg.* Dreck *m*, Exkremente *n pl*; *fig.* Not, Uneinigkeit *f*; **~je** *n*, *(aan't oog)* Gerstenkorn *n*; **~jongen** *m*, *vulg.* Lausejunge *m*; **~kar** *f*, Dreckkarren *m*; *door een ~~ overreden worden*, *fam.* von einem Geringen beleidigt werden; **~kerel** *m*, *vulg.* Lumpenkerl *m*; **~veger** *m*, Dreckkärrner *m*; **~vlieg** *f*, Schmeiß-, Kotfliege *f*.
Stroo *n*, Stroh *n*; **~bloem** *f*, Strohblume *f*; **~bos** *m*, Strohbund *n*; **~geel** *a*, strohgelb; **~halm** *m*, Strohhalm *m*; **~hoed** *m*, Strohhut *m*.
Strooi|biljet *n*, Reklamezettel *m*; **~en** *a*, strohern; *een ~~ dak*, ein Strohdach; **~en** *va*, streuen; *(geld)* auswerfen; **~bus** *f*, Streubüchse *f*; **~lepel** *m*, Streulöffel *m*; **~mandje** *n*, Streukörbchen *n*; **~sel** *n*, Streu *f*; **~suiker** *f*, Streuzucker *m*; **~zand** *n*, Streusand *m*.
Strook *f*, Streifen; Riemen; Besatz *m*, Band *n*, Falbel, Garnitur *f*; **~en** *va*, streicheln, liebkosen; *vn*, passen, übereinstimmen, zukommen, angemessen sein; **~ing** *f*, Schiffsmodell *n*.
Stroom *m*, Strom, Fluß; Lauf *m*, Strömung *f*; **~afwaarts** *ad*, stromab(wärts); **~en** *vn*, strömen; fließen, fluten; **~ing** *f*, Strömung *f*; **~opwaarts** *ad*, stromauf(wärts); **~rijk** *a*, flußreich; **~s-wijze** *ad*, stromweise.
Stroop, siroop *f*, Sirup *m*.
Stroop|bende *f*, Räuberbande *f*; **~en** *va & vn*, rauben, plündern; **~er** *m*, Wilddieb; Räuber *m*; **~erij** *f*, Wilddieberei *f*, Jagdfrevel *m*, Plünderung *f*; **~likker, ~mond** *m*, Speichellecker, Schmeichler *m*; **~tocht** *m*, Streifzug *m*.

Stroo‖tje [n], Strohhälmchen [n]; **~wisch** [m], Strohwisch [m].
Strop [m], Strick, Strang [m]; Kravatte [f]; *door den ~ druipen*, dem Galgen entlaufen; **~das** [f], Halsbinde [f]; **~erig** [a], sirupartig.
Strophe [f], *(gedicht)* Strophe [f].
Strot [m], Gurgel, Kehle [f]; **~klepje** [n], Kehldeckel [m]; **~tenhoofd** [n], Kehlkopf [m].
Struif [f], Eierkuchen [m].
Struik [m], Strauch [m]; **~elblok** [m], Hindernis [n]; **~elen** [vn], straucheln, stolpern; **~eling** [f], Straucheln [n], Fehltritt [m]; **~roover** [m], Straßenräuber, Wegelagerer [m].
Struis [f], Bleiweiß [n]; **~**, **~vogel** [m], Strauß [m]; **~ei** [n], Straußenei [n]; **~ve(d)er** [f], Straußfeder [f].
Struweel [n], *poet.* Gesträuch, Gestrüpp [n].
Studeer‖en [va & vn], studieren; *in de letteren ~~*, Philologie studieren; **~kamer** [f], **~vertrek** [n], Studier-stube [f], -zimmer [n].
Student [m], Student [m]; **~enhaver** [f], Studentenfutter [n] (Rosinen und Mandeln).
Studie [f], Studium [n], Studie [f]; **~jaren** [n pl], Studentenjahre [n pl]; **~tijd** [m], Studentenzeit [f].
Stug [a], unfreundlich, mürrisch.
Stuif‖meel [n], Staubmehl [n]; **~zand** [n], Flugsand [m].
Stuip [f], *(Med.)* Krampf [m], Konvulsion; *fig.* Grille [f]; **~achtig** [a], konvulsivisch; **~trekking** [f], Konvulsion, Zuckung [f].
Stuit [f], *(Anat.)* Steiß [m]; **~been** [n], Steißknochen [m]; **~** [m], Zurückprallen [n], Widersprung [m]; **~en** [va], hemmen, zurückhalten; abwehren; [vn], zurück-, ab-prallen; *fig. (tegensin)* widerstehen, zuwider sein; **~end** [a], anstößig, widerlich; **~er**, **~knikker** [m], Tonmarmel, große Schusser [f]; **~wind** [m], Prall-, Rück-wind [m].
Stuiven [vn], stieben; *fig.* verschwinden, wegeilen; [va], stäuben.
Stuiver [m], Stüber [m]; **~tje** [n]; *~~ wisselen*, Kämmerchen vermieten; *een ~~ op zijn kant*, auf des Messers Schneide, haarscharf; *fam.* so oder so.
Stuk [n], Stück [n]; *~ voor ~*, Stück für Stück; *op zijn ~ staan*, auf seinem Kopfe bestehen; *van zijn ~ raken*, aus dem Konzepte kommen; *zich niet van zijn ~ laten brengen*, sich nicht beirren lassen; *een man uit één ~*, ein Mann aus einem Guß und Ganzen; **~** [ad], entzwei, kaputt; *~ slaan*, in Stücke, entzwei schlagen; *fig. (geld)* verschwenden.
Stukad‖oor [m], Stuck-, Stukkaturarbeiter [m]; **~oorswerk** [n], Stuck [m], Stukkatur [f]; **~oren** [va], gipsen, tünchen, weißen.
Stuk‖goederen [n pl], Stückgüter [n pl]; **~je** [n], Stückchen [n]; *van ~~ tot beetje vertellen*, haarklein erzählen; **~kend** [a], *fam.* kaputt; *(kleeren)* zerrissen; **~s-gewijze** [ad], teil-, stück-weise; **~werk** [n], Stück-, Flick-werk [n].
Stulp [f], Stulpe, Glasglocke; Hütte [f]; **~kooi** [f], Kückenstall [m].
Stumper [m], Stümper; arme Kerl [m]; **~achtig** [a], stümperhaft; **~igheid** [f], Stümperei; Gebrechlichkeit [f].
Sturen [va], senden, schicken; *(Mar.)* steuern; *om den dokter ~*, nach dem Arzte schicken; *den boel in de war ~*, die Sache in Verwirrung bringen.
Stut [m], Stütze [f]; **~ten** [va], stützen.
Stuur [n], Steuer, -ruder [n]; **~boord** [n], Steuerbord [n]; **~man** [m], Steuermann [m]; **~~s-kunst** [f], Steuermannskunst [f]; **~mansmaat** [m], Untersteuermann [m]; **~plecht** [f], Hinterkastell [n]; **~rad** [n], Steuerrad [n]; **~sch** [a], mürrisch, übellaunig, störrig; **~~heid** [f], Störrigkeit, Starrköpfigkeit [f]; **~stok** [m], Helmstock [m].
Stuw‖age [f], Stauung [f]; **~en** [va], stauen.
Sub‖altern [a], untergeordnet; **~iet** [a], plötzlich; **~ject** [n], Subjekt [n]; **~~ief** [a], subjektiv; **~limaat** [n], Sublimat [n]; **~sidiair** [a], subsidiär; **~sidie** [f], Unterstützung [f], Hilfsgeld [n]; **~stantie** [f],

Substanz f; **-stantief** n, Substantiv n; **-tiel** a, subtil; *fig.* spitzfindig.
Succes n, Erfolg m; **-sie** f, Succession f; **--oorlog** m, Successionskrieg m; **-sief** a, successiv, allmählich; **-sievelijk** ad, successive.
Succursale f, Zweiggeschäft n.
Suf a, schwach-, blöd-sinnig; betäubt; **-fen** vn, duseln; *fig.* hinträumen; **-fer** m, Duselhans m.
Suiker f, Zucker m; **-bakker** m, Zuckerbäcker m; **--ij** f, Zuckerbäckerei, Konditorei f; **-boon** f, Zuckermandel f; **-brood** n, Zucker-brot n, -hut m; **-en** va, zuckern; **-erwt** f, Zuckererbse f; **-fabriek** f, Zuckerfabrik f; **-goed, -werk** n, Zuckerbackwerk, -zeug n; **-houdend** a, zuckerhaltig; **-ij** f, Zichorie f; **--lepeltje** n, Zuckerlöffelchen n; **--peer** f, Zuckerbirne f; **-plantage** f, Zuckerpflanzung f; **-pot** m, Zukker-topf m, -dose f; **-raffinaderij** f, Zuckersiederei f; **-raffinadeur** m, Zuckersieder m; **-riet** n, Zuckerrohr n; **-schaal** f, Zuckerschale f; **-water** n, Zuckerwasser n; **-ziekte** f, Zuckerkrankheit f; **-zoet** a, zuckersüß; **-zuur** n, Zuckersäure f.
Suiz|ebollen, -elen vn, taumeln, torkeln; säuseln; **-en** vn, *(oor)* sausen; säuseln; **-ing** f, Ohrensausen n.
Sujet n, Gegenstand m, Subjekt n.
Sukade f, kandierte Orangen- *of* Melonenschalen f pl.
Sukkel, -aar m, Stümper, Hungerleider; Leidende m; **-draf** m, Hundetrab m; **-en** vn, kränkeln; trendeln; **-gang** m, Schneckengang m; **-partij** f, Siechtum; Schlendern n; **-trein** m, Bummelzug m.
Sul m, Einfaltspinsel, Tropf m.
Sulle|baan f, Glitsch-, Rutsch-bahn f; **-n** vn, gleiten, glitschen, rutschen.
Sultan m, Sultan m; **-e** f, Sultanin f.
Superi|eur m, Obere, Vorgesetzte m; **-latief** m, *(Gram.)* Superlativ m; **--stitie** f, Aberglaube m.
Sur|plus n, Überschuß m; **-rogaat** n, Surrogat n; **-seance** f, *(Com.)* Aufschub m, Frist f; **~ aanvragen**, ein Moratorium nachsuchen.
Sus! i, husch! still! leise! **-sen** va, beschwichtigen, besänftigen, stillen; einschläfern.
Suzerein m, Suzerän; Oberlehnsherr m; **-iteit** f, Oberlehnsherrschaft f.
Syllabe f, Silbe f.
Sym|bool n, Symbol, Sinnbild n; **--pathiseeren** vn, sympathisieren; **-ptoom** n, Symptom, Kennzeichen n.
Synagoge f, Synagoge f.
Syndicaat n, Syndikat n.
Synode f, Synode, Kirchenversammlung f.
Synoniem a, sinnverwandt.
Syntaxis f, Syntax, Satzlehre f.
Syst|eem n, System n; **-ematisch** a, systematisch.

T.

T f, T n; **'T** *(het) art.* & prn, das, es.
Taai a, zähe; klebend; *fig.* knauserig, filzig; **-erd** m, Nietnagel; *fig.* Knauser m; **-heid, -igheid** f, Zähigkeit; *fig.* Knauserei f.
Taak f, Aufgabe f; Pensum n; ***zich van zijn ~ kwijten***, seine Aufgabe lösen, erfüllen.
Taal f, Sprache f; ***~ noch teeken geven***, sich weder sehen noch hören lassen, kein Lebenszeichen geben; **-eigen** n, Idiom n, Mundart f; **-fout** f, Sprachfehler m; **-kennis** f, Sprachkenntnis f; **-kundig** a, sprachlich, grammatisch; **-meester** m, Sprachlehrer m; **-regel** m, Sprachregel f; **-vitter, -zifter** m, Silbenstecher, Krittler m.
Taan f, Lohe f; **-kleur** f, Lohfarbe f; **--ig** a, lohfarbig; **-kuip** f, Lohkufe f.
Taart f, Torte f.
Taats f, Zwinge, Spitze f; **-tol** m, Kreisel m.
Tabak f, Tabak m; ***~ pruimen***, Tabak kauen.
Tabaks|cultuur f, Tabaksbau m; **--doos** f, Tabaksdose f; **-handelaar** m, Tabakshändler m; **-kerver** m, Tabaksschneider m; **-plantage** f, Ta-

bakspflanzung f; **~pijp** f, Tabakspfeife f; **~pruim** f, Prieme f; **~reuk** m, Tabaksgeruch m; **~rook** m, Tabaksrauch m; **~~er** m, Tabakraucher m; **~winkel** m, Tabaksladen m; **~zak** m, Tabaksbeutel m.
Tabbaard m, Talar m, Toga f.
Tabel f, Tabelle, Tafel f.
Tabernakel m & n, Zelt n, Stiftshütte f; *hij krijgt op zijn ~, fig. fam.* er bekommt Prügel.
Tabletje n, Tablett; Zuckerplätzchen n.
Tachtig a, achtzig; **~er** m, Achtziger m; **~jarig** a, achtzigjährig; **~ste** a, achtzigste.
Tact m, Takt m; **~iek** f, Taktik f.
Taf f, Taffet, Taft m.
Tafel f, Tafel f; Tisch m; Tabelle; Inhaltsanzeige f; *ter ~ brengen,* zur Sprache bringen, vorlegen; *aan ~ gaan,* zu Tische gehen; *aan ~ zitten,* bei Tische sitzen; **~bel, ~schel** f, Tischklingel f; **~beschuit** f, Tafelzwieback m; **~bier** n, Tischbier n; **~bord** n, Teller m; **~en** vn, tafeln, speisen; **~gast** m, Tischgast m; **~genoot** m, Tischgenosse m; **~gereedschap** n, Tafel-, Tisch-geschirr n; **~gesprek** n, Tischgespräch n; **~goed** n, Tisch-, Tafelzeug n; **~houder** m, Speisewirt m; **~kleed** n, Tischdecke f; **~knecht** m, Tafeldiener m; **~laken** n, Tischtuch n; **~linnen** n, Tischzeug n; **~looper** m, Tischläufer m; **~mes** n, Tischmesser n; **~milieu** n, Tafelaufsatz m; **~peer** f, Tafelbirne f; **~schuimer** m, Tellerlecker, Parasit m; **~servies** n, Tafelservice n; **~wijn** m, Tischwein m; **~zilver** n, Tafelsilber, silberne Tafelgeschirr n.
Tafereel n, Schilderung f; Bild n; Auftritt m.
Taffen a, taffeten, aus Taffet.
Taille f, Taille f; Leibchen n.
Tak m, Ast, Zweig m; *~ van bestaan,* Erwerbsmittel n; *~ van nijverheid,* Industriezweig; *~ van een hert,* Geweihstange, Ende; *van den hak op den ~ springen,* vom Hundersten ins Tausendste kommen.
Takel n, *(Mar.)* Takel n, Zugrolle f; **~age** f, Takelwerk n; **~en** va, takeln; aufziehen (mittels Takel).
Takk|eling m, *(jonge vogel)* Zweighüpfer m; **~en** m pl, Äste, Zweige m pl; **~enbos** m, Reisigbündel n; **~ig** a, ästig, zackig.
Taks m, Dachshund m; ~ f, Aufgabe, Taxe f; Maß n.
Tal n, Zahl, Menge f; **~en** vn, sich sehnen; sich erkundigen; **~~** f pl, Sprachen f pl.
Talent n, Talent n, Anlage f.
Tal|hout n, Brennholz n; **~ie** f, *(Mar.)* Talje, Zugrolle f; **~~reep** m, Hißtau n; **~ing** m, Kriechente f.
Talk f, Talg m; **~kaars** f, Talgkerze f.
Talloos a, zahllos; **~heid** f, Zahllosigkeit f.
Talm m & f, Zauderer m; Schnecke f *(fig.)*; **~en** vn, zaudern, zögern; **~kous** f, *fig.* Trödelliese f.
Talmud m, Talmud m.
Talrijk a, zahlreich.
Talud n, Böschung f.
Tam a, zahm; *~ maken,* zähmen.
Tamarinde f, Tamarinde f.
Tamarisk f, Tamariske f.
Tamboer m, Tambour m; ~ f, Trommel f; **~en** vn, trommeln; **~eeren** vn, *fig.* auf etw. dringen; **~ijn** f, Tamburin n.
Tam|elijk a, ziemlich, leidlich; **~heid** f, Zahmheit f.
Tand m, Zahn m, Zacke; *(vork)* Zinke f; *met den mond vol ~en staan,* verlegen schweigen; *van de hand in den ~ leven,* von der Hand in den Mund leben; *de ~en laten zien,* die Zähne fletschen, jm. die Zähne zeigen; **~arts** m, Zahnarzt m; **~eloos** a, zahnlos.
Tanden|borstel, ~schuier m, Zahnbürste f; **~geknars** n, Zähneknirschen n; **~kalk** f, Zahnfäule f; **~stoker** m, Zahnstocher m; **~trekker** m, Zahnbrecher m.
Tand|hol n, Zahnhöhle f; **~ig** a, gezahnt, gezackt; **~kas** f, Zahn-, Kinn-lade f; **~klapperen** n, Zähneklappern n; **~letter** f, Zahn-buch-

stabe, -laut m; **~meester** m, Zahnarzt, -künstler m; **~pijn** f, Zahnschmerz m; -weh n; **~poeder** n, Zahnpulver n; **~rad** n, Zahnrad n; **~~baan** f, Zahnradbahn f; **~s-gewijze** ad, zahnartig, gezackt; **~vleesch** n, Zahnfleisch n; **~werk** n, Zahnwerk n; **~wortel** m, Zahnwurzel f.

Tanen va, gerben; vn, *fig.* sich verfinstern; *(roem)* untergehen.

Tang f, Zange f.

Tangens f, *(Math.)* Tangente f.

Tan|ig a, gebräunt; **~ing** f, Verdunkelung f.

Tante f, Tante, Muhme, Base f.

Tap m, Zapfen m; **~gat** n, Zapfenloch n.

Tapijt n, Teppich m; *op het ~ brengen,* aufs Tapet bringen; **~wever** m, Teppichwirker m.

Tap|pelings ad, strömend; **~pen** va, zapfen, ausschenken; **~per** m, Schankwirt m; **~perij** f, Schenke, Kneipe f; **~ster** f, Schankwirtin f; **~tee** f, Zapfenstreich m.

Tarantula f, Tarantel f.

Tarbot f, *(visch)* Steinbutt m.

Tarief n, Tarif m; *volgens ~,* tarifmäßig.

Tarnen, tornen vn, auftrennen.

Tarra f, Tara f.

Tarok n, Tarock n (Spiel).

Tartaan f, Tartane f (Schiffchen).

Tarten va, herausfordern, reizen; jm. trotzen; *ik tart U dit te bewijzen,* beweisen Sie es!

Tarwe f, Weizen m; **~brood** n, Weizenbrot n; **~meel** n, Weizenmehl n.

Tas m, Haufen m; **~** f, Tasse f.

Tasch f, Tasche f (zum Tragen); **~kruid** n, *(Bot.)* Täschelkraut n.

Tast m, Tasten n; *op den ~,* aufs Geratewohl; **~baar** a, greifbar; **~~heid** f, Handgreiflichkeit f; **~en** va, tasten, befühlen, greifen; *voelen en ~~,* mit Händen greifen.

Tate|ren vn, stottern; **~walen** vn, kauderwelschen.

Tatoueeren va, tätowieren.

Tax|ateur m, Taxator m; **~atie** f, Taxation f; **~eeren** va, taxieren.

Taxis m, Taxus-, Eiben-baum m.

Te prp, zu, in; nach; *hij woont te A.,* er wohnt zu of in A.

Techn|icus m, Techniker m; **~iek** f, Technik f; **~isch** a, technisch; **~oloog** m, Technolog m.

Teeder a, zart; zärtlich; **~gevoelig** a, zartfühlend; **~~heid** f, Zartgefühl n; **~hartig** a, zärtlich; **~~heid** f, Zärtlichkeit f; **~heid** f, Zartheit, Feinheit, Zerbrechlichkeit; Zärtlichkeit f; **~lijk** a, zart, zärtlich.

Teef f, Hündin f.

Teek f, Zecke, Schaflaus f.

Teeken n, Zeichen n; **~aap** m, *(Tech.)* Storchschnabel m; **~aar** m, Zeichner m; **~behoeften** f pl, Zeichengerät n; **~boek** n, Zeichenbuch n; **~doos** f, Zeichenkasten m; **~en** va, zeichnen; **~ing** f, Zeichnung f; **~krijt** n, Zeichenkreide f; **~kunst** f, Zeichenkunst f; **~les** f, Zeichenstunde f; **~meester** m, Zeichenlehrer m; **~pen** f, Zeichenstift m; **~plank** f, Zeichen-, Reiß-brett n; **~school** f, Zeichenschule f; **~voorbeeld** n, Zeichenvorlage f.

Teel|aarde f, Ackererde f; **~bal** m, *(Anat.)* Hode f; **~deel** n, Geschlechtsteil n; **~drift** f, Geschlechtstrieb m; **~grond** m, **~land** n, Ackerland n; **~lid** n, *(Anat.)* Zeugungsglied n; **~t** f, Zucht, Zeugung, Kultur f; **~tijd** m, Begattungszeit f; **~vocht, ~zaad** n, Same m.

Teems f, Seihe f; Sieb n; **~en** va, seihen, sieben.

Teen m, Zehe f; *van top tot ~,* vom Scheitel bis zur Sohle, vom Wirbel bis zur Zehe; *iem. op de ~en trappen,* j. reizen; **~** f, *(Bot.)* Weidengerte, Korbweide f; **~en** a, *een ~~ mandje,* ein Weidenkörbchen.

Teer n, Teer m; **~** a, zart; zärtlich; **~geld** n, Zehrgeld n; **~geliefd** a, herzig; **~gevoelig** a, zartfühlend; **~kist** f, Teerbütte f; **~kost** m, Mundvorrat m; **~kwast** m, Teerpinsel m; **~ling** m, Würfel m; **~lingswortel** m, *(Math.)* Kubikwurzel f; **~ton** f, **~vat** n, Teer-tonne f, -faß n; **~tuin** m, T.-lager n.

Tegel *n*, glasierte Ziegelplatte *f*; **~bakkerij** *f*, Ziegelbrennerei *f*; **~vloer** *m*, Ziegelboden *m*.

Tege|lijk *ad* zugleich, gleichzeitig; **~moetkoming** *f*, Vergütung; Unterstützung *f*.

Tegen *prp*, gegen, wider; entgegen, zuwider; an; *de hond sprong ~ mij op*, der Hund sprang an mir herauf; *~ de honderd man*, an die hundert Mann; *het staat mij ~*, es ist mir zuwider; *~ den avond*, gegen Abend; *~ de wet handelen*, dem Gesetze zuwider handeln; **~aan** *ad* nebenan; **~aanmerking** *f*, Gegenbemerkung *f*; **~bedenking** *f*, Einwurf *m*, Vorstellungen *f pl*; **~beding** *n*, Gegenbedingung *f*; **~beeld** *n*, Gegenbild *n*; **~beklag** *n*, Gegenklage *f*; **~belofte** *f*, Gegenverpflichtung *f*; **~bericht** *n*, Gegenbericht *m*; **~betoog** *n*, Gegenrede, Einwendung *f*; **~bevel** *n*, Gegenbefehl *m*; **~bewijs** *n*, Gegenbeweis *m*; **~bezoek** *n*, Gegenbesuch *m*; *iem. een ~~ brengen*, jm. einen Gegenbesuch machen *of* abstatten; **~bieden** *va*, überbieten, **~blaffen** *vn*, widerbellen, widerbelfern; **~boek** *n*, Kontrabuch *n*; **~botsen** *vn*, anprallen; **~deel** *n*, Gegenteil *n*; *in ~~*, im Gegenteil; **~drang**, **~druk** *m*, Gegendruck *m*; **~eisch** *m*, Gegenforderung *f*; **~eten** *va* sich an etw. überessen; **~gaan** *va*, verhindern; *een baldadigheid ~~*, einem Frevel steuern; **~galm** *m*, Widerhall *m*; **~geschenk** *n*, Gegengeschenk *n*; **~gesteld** *a*, entgegengesetzt; **~gif** *n*, *(tegenvergift)* Gegengift *n*; **~gift** *f*, *(tegengeschenk)* Gegengeschenk *n*; **~groet** *m*, Gegengruß *m*; **~hanger** *m*, Gegenstück *n*, Kontrast *m*; **~hoek** *m*, *(Math.)* Gegenwinkel *m*; **~houden** *va*, ab-, auf-, zurück-halten; **~houding** *f*, Abhaltung *f*, Hindernis *n*; **~ijver** *m*, Wett-eifer, -bewerb *m*; Rivalität *f*; **~kamping** *f*, Gegenwehr *f*; **~kans** *f*, Mißgeschick *n*; **~kant** *m*, entgegensetzte Seite *f*; **~kanten** *vr*, sich widersetzen, s. sträuben; **~kanting** *f*, Widerstand *m*, Hemmnis *n*, Anfeindung *f*; **~keffen** *vn*, widerbelfern; **~komen** *va*, jm. begegnen; **~last** *m*, Gegengewicht *n*; **~list** *f*, Gegenlist *f*; **~loop** *m*, Widerwärtigkeit *f*, Mißgeschick *n*; **~~en** *va*, jm. entgegenlaufen; miß-lingen, -raten, fehlschlagen; **~middel** *n*, Gegenmittel *n*; **~natuurlijk** *a*, widernatürlich.

Tegenover *prp*, gegenüber; **~stellen** *va*, gegenüberstellen; **~stelling** *f*, Gegenüberstellung, Vergleichung *f*, Gegensatz *m*.

Tegen|pand *n*, Gegenpfand *n*; **~partij** *f*, Gegenpart, Widersacher *m*; Gegenpartei *f*; **~pruttelen** *vn*, *fam.* räsonnieren, nörgeln; **~rede** *f*, Gegen-, Wider-rede, Replik *f*; **~reden** *f*, Gegengrund *m*; **~rekening** *f*, Gegenrechnung *f*; **~schrift** *n*, Gegenschrift *f*; **~schrijven** *va*, & *vn*, dagegen schreiben; **~slaan** *vn*, fehlschlagen; *fam.* schief gehen; **~smaak** *m*, Ekel *m*, Abneigung *f*; **~spartelen** *vn*, sich sträuben, sich sperren; **~sparteling** *f*, Sträuben, Widerstreben *n*; **~speler** *m*, Gegenspieler *m*; **~spoed** *m*, Mißgeschick, Unglück *n*, Widerwärtigkeit *f*; **~spraak** *f*, Widerspruch *m*; *zonder ~~*, ohne Widerrede; **~spreken** *va*, bestreiten; jm. widersprechen; **~stand** *m*, Widerstand *m*, Gegenwehr *f*; *~~ bieden*, Widerstand leisten; **~stelling** *f*, Gegensatz *m*, Antithese *f*; **~stem** *f*, Gegenstimme *f*; **~stoot** *m*, Gegenstoß, Anprall *m*; **~streven** *vn*, widerstreben, sich widersetzen; **~strevig** *a*, widersetzlich, widerhaarig; **~streving** *f*, Widerstreben *n*, Widerstand *m*; **~stribbelen** *vn* sich sträuben, sich sperren; **~strijdig** *a*, widersprechend, ungereimt; **~stroom** *m*, Gegenströmung *f*; **~tij** *n*, Gegenflut *f*, andere Gezeite *n*.

Tegen|vallen *vn*, nicht geraten,

anders (schlecht) ausfallen, die Erwartung täuschen; *de erfenis is zeer tegen gevallen*, die Erbschaft hat alle sehr enttäuscht; *dat valt mij tegen*, das hatte ich mir besser gedacht; **~vergif** ⁿ, Gegengift ⁿ; **~voeter** ᵐ, Gegenfüßler ᵐ; **~waaien** ᵛⁿ, entgegenwehen; **~weer** ᶠ, Gegenwehr ᶠ; **~werken** ᵛⁿ, jm. entgegen-arbeiten, -wirken; etw. zu verhindern suchen; **~werking** ᶠ, Gegenwirkung ᶠ, Widerstand ᵐ; **~werpen** ᵛᵃ, entgegenwerfen; *fig.* einwenden, entgegnen; **~werping** ᶠ, Einwand, Einwurf ᵐ; **~wicht** ⁿ, Gegengewicht ⁿ; **~wil** ᵐ, Widerwilligkeit ᶠ; **~wind** ᵐ, Gegenwind ᵐ; **~woordig** ᵃ, gegenwärtig; *~~ zijn*, zugegen sein; **~~heid** ᶠ, Gegenwart ᶠ; **~zang** ᵐ, Gegen-, Wechsel-gesang ᵐ; **~zijde** ᶠ, Gegenseite ᶠ; **~zin** ᵐ, Abneigung ᶠ, Überdruß, Widerwille, Ekel ᵐ.

Tegoed(s) ᵃᵈ *~ hebben*, etw. gut, etw. zu fordern haben.

Tehuis, thuis ᵃᵈ daheim, zu Hause; *~* ⁿ, Heim ⁿ; **~komst** ᶠ, Heimkunft ᶠ; **~reis** ᶠ, Heim-kehr, -reise ᶠ.

Teil ᶠ, irdene Topf, Tiegel ᵐ.

Teister|en ᵛᵃ, heimsuchen, quälen; **~ing** ᶠ, Plage, Heimsuchung ᶠ.

Tekort ⁿ, Defizit ⁿ; **~doening** ᶠ, Benachteiligung, Schädigung ᶠ; Selbstmord ᵐ; **~komingen** ᶠᵖˡ, Mängel ᵐ ᵖˡ, Unvollkommenheiten, Schwächen, Pflichtverletzungen ᵖˡ.

Tekst ᵐ, Text ᵐ; *van den ~ raken*, aus dem Konzepte kommen; **~woord** ⁿ, Textwort ⁿ.

Tel ᵐ, Paßgang ᵐ; *~*, **~le** ᶠ, *(paard)* Paßgänger, Zelter ᵐ; *~* ⁿ, *(tellen)* Zählen ⁿ; *bij den ~ verkoopen*, nach der Zahl verkaufen; *hij is niet in ~*, er steht nicht in Ansehen, zählt nicht mit; **~baar** ᵃ, zählbar.

Telaatkomer ᵐ, Nachzügler ᵐ.

Telegraaf ᶠ, Telegraph ᵐ; **~grafist** ᵐ, Telegraphist ᵐ; **~gram** ⁿ, Telegramm ⁿ, Depesche ᶠ, Drahtbericht ᵐ; **~phoon** ᶠ, Telephon ⁿ, Fernsprecher ᵐ; **~scoop** ᵐ, Teleskop, Fernrohr ⁿ.

Tel|en ᵛᵃ, züchten, ziehen; erzeugen; **~er** ᵐ, Züchter; Erzeuger ᵐ.

Teleurstell|en ᵛᵃ, täuschen, enttäuschen, vereiteln; **~ing** ᶠ, Täuschung, Enttäuschung ᶠ.

Telg ᶠ, Sproß ᵐ; *~* ᵐ & ᶠ, *fig.* Sprößling, Abkömmling ᵐ.

Telganger ᵐ, Paßgänger ᵐ; v. **tel.**

Teling ᶠ, Züchtung ᶠ; Anbau ᵐ.

Telken|s, ~male ᵃᵈ jedesmal, stets, immer; *~~ twee*, je zwei.

Tel|kunst ᶠ, Rechenkunst ᶠ; **~len** ᵛⁿ & ᵛᵃ, zählen, zusammenrechnen; *op zijn ~~ passen*, sich vorsehen; *op zijn vingers ~~*, an den Fingern abzählen; **~ler** ᵐ, Zähler ᵐ (eines Bruchs); **~ling** ᶠ, Zählung, Rechnung ᶠ; **~woord** ⁿ, Zahlwort, Numerale ⁿ.

Teloorgaan ⁿ, Verlust ᵐ, Verlorengehen ⁿ.

Tembaar ᵃ, zähmbar.

Temeer ᵃᵈ um so mehr.

Tem|en ᵛⁿ, schleppend sprechen; **~erig** ᵃ, langweilig.

Temm|en ᵛᵃ, zähmen, bändigen; **~ing** ᶠ, Zähmung, Bändigung ᶠ.

Tempel ᵐ, Tempel ᵐ; **~ier** ᵐ, Tempelherr, Templer ᵐ; **~schennis** ᶠ, Tempelschändung ᶠ.

Temper|ament ⁿ, Temperament, Naturell ⁿ; **~atuur** ᶠ, Temperatur ᶠ; **~en** ᵛᵃ, mäßigen, temperieren.

Tempo ⁿ, *(Mus.)* Tempo ⁿ; **~rair** ᵃ, zeitweilig.

Ten *(te den)* ᵖʳᵖ, zum; *~ hoogste*, aufs höchste gerechnet; *~ huize van*, im Hause bei; *~ laatste*, zuletzt.

Tender ᵐ, Kohlenwagen, Tender ᵐ.

Tenger ᵃ, schmächtig, zart, schwach; **~heid** ᶠ, schmächtige Gestalt, Zartheit ᶠ.

Tenietdoening ᶠ, Aufhebung, Vereitelung ᶠ.

Tenor ᵐ, *(Mus.)* Tenor ᵐ; **~stem** ᶠ, Tenorstimme ᶠ; **~zanger** ᵐ, Tenorist ᵐ.

Tent ᶠ, Zelt ⁿ; **~eeren, ~en** ᵛᵃ, prüfen, sondieren; **~enmaker** ᵐ, Zeltschneider ᵐ; **~ijzer** ⁿ, *(Med.)* Sonde ᶠ.

Tentoonstelling *f*, Ausstellung *f*.
Tenue *f*, Uniform *f*.
Tenuitvoerlegging *f*, Vollziehung, Ausführung *f*.
Ten|ware, ~zij *c* wenn nicht, es wäre *of* sei denn, daß . . .
Tepel *m*, Saug-, Brust-warze *f*.
Tepronkstelling *f*, Schaustellung *f* am Pranger.
Ter *(te der)* *prp*, zur; ~ *zijde*, zur Seite; ~ *hand stellen*, aushändigen; ~**dege** *ad* allerdings, tüchtig.
Terecht *ad* zu *of* mit Recht; zurecht; ~**komen** *vn*, ankommen; *fig.* in Ordnung kommen; ~**staan** *vn*, vor Gericht stehen; ~**stellen** *va*, vorladen; hinrichten; ~**stelling** *f*, Hinrichtung *f*; ~**wijzen** *va*, zurechthelfen; tadeln; ~**wijzing** *f*, Zurechtweisung, Belehrung; Vermahnung *f*; ~**zitting** *f*, Gerichtssitzung *f*.
Teren *(verteren)* *va*, zehren, verzehren; *achteruit* ~, abnehmen; *(met teer bestrijken)* teeren, mit Teer bestreichen.
Tergjen *va*, reizen, ärgern; ~**ing** *f*, Necken, Reizen *n*.
Terhandstelling *f*, Behändigung, Überreichung *f*.
Tering *f*, Zehrung; *(Med.)* Schwindsucht *f*; *de ~ naar de nering zetten*, sich nach der Decke strekken; ~**achtig** *a*, schwindsüchtig; ~**lijder** *m*, Schwindsüchtige *m*.
Terloops *ad* beiläufig, nebenbei.
Term *m*, Ausdruck *m*, Wort *n*, Rechtsgrund *m*.
Termijn *m*, Termin, Zeitpunkt *m*, Frist; Rate *f*; ~ *van betaling*, Zahlungs-frist, -termin; ~**handel** *m*, Termingeschäft *n*. [Not, kaum.]
Ternauwernood *ad* mit genauer
Terpentijn *f*, Terpentin *m*; ~**olie** *f*, Terpentinöl *n*.
Terras *f*, Terrasse *f*; Altan *m*.
Terrein *n*, Terrain, Gebiet, Gelände *n*, Grund, Boden *m*.
Tersluiks *ad* insgeheim.
Terstond *ad* sofort, sogleich.

Terts *f*, *(Mus.)* Terz *f*.
Terug *ad* zurück, wieder; ~**begeven** *vr*, sich zurückbegeben; ~**bekomen** *va*, zurückbekommen; ~**betalen** *va*, zurückzahlen; ~**betaling** *f*, Rückzahlung *f*; ~**brengen** *va*, zurück-, wieder-bringen; ~**blijven** *vn*, zurückbleiben; ~**deinzen** *vn*, zurück-fahren, -schrecken, -beben; ~**denken** *vn*, zurückdenken; ~**drijven** *va*, zurücktreiben; ~**dringen** *va*, zurückdrängen; ~**eischen** *va*, zurückfordern; ~**gaan** *vn*, zurückgehen, umkehren; *fig.* zurücktreten; arm werden; ~**gang** *m*, Rückgang *m*, Verarmung *f*; ~**gave** *f*, Rückgabe, Wiedererstattung *f*; ~**geven** *va*, zurückgeben; *(geld)* herausgeben; ~**halen** *va*, zurück-, wieder-holen; ~**houden** *va*, zurückhalten; ~~**d** *a*, zurückhaltend, reserviert; ~**houding** *f*, Zurückhaltung *f*; ~**jagen** *va*, zurückjagen; ~**kaatsen** *va*, zurück-strahlen; -schlagen, -werfen; *teruggekaatst worden*, *(stralen)* zurückprallen; ~**keer** *f*, Rückkehr *f*; ~~**en** *vn*, zurückkehren; ~**komen** *vn*, zurück-, wieder-kommen; ~**komst** *f*, Rückkunft *f*; ~**krijgen** *va*, zurück-, heraus-bekommen; ~**loopen** *vn*, zurücklaufen; ~**nemen** *va*, zurücknehmen; ~**reis** *f*, Rückreise *f*; ~**reizen** *vn*, zurückreisen; ~**rijden** *vn*, zurück-reiten, -fahren; ~**roepen** *va*, zurückrufen; ~**roeping** *f*, Zurückrufung *f*; ~**slaan** *va*, zurückschlagen; ~**stooten** *va*, zurückstoßen; ~**stuit** *m*, Rückprall *m*; ~**sturen** *va*, zurück-schicken, -senden; ~**tocht** *m*, Rückzug *m*; ~**treden** *vn*, zurücktreten; ~**trekken** *va* & *vn*, zurückziehen; ~**vaart** *f*, Rückfahrt *f*; ~**varen** *va* & *vn*, zurückfahren (im Schiffe); ~**vinden** *va*, wiederfinden; ~**vragen** *va*, zurückfordern; ~**werken** *vn*, zurückwirken; ~**werpen** *va*, zurückwerfen; ~**wijken** *vn*, zurückweichen; ~**wijzen** *va*, zurückweisen; ~**zenden** *va*,

zurück-senden, -schicken; ~zetten va (klok) zurückstellen; *fig.* hintansetzen; ~zien va zurück-, wieder-sehen.

Terwijl c während, indem; ad unterdessen.

Terzijde||lating f, Übergehung f; ~**stelling** f, Beiseitesetzung f.

Test f, Feuer-, Kohlen-topf m.

Test||ament n, Testament n; ~~**air** a testamentlich; ~**ateur** m, Testator m; ~**eeren** va testieren; vermachen; ~**imonium** n, Zeugnis n.

Teta, ~ig a teigig; lehmig, schlüpfrig.

Teug m, Zug, Trunk m; *met volle* ~en, in vollen Zügen.

Teugel m, Zügel m; *met lossen* ~, mit verhängtem Zügel; ~**en** va zügeln, bändigen; ~**loos** a zügellos, ungezügelt.

Teuten vn *fam.* trödeln, zaudern.

Tevens ad zugleich, überdies.

Tevreden a zufrieden; *zich* ~ *stellen*, sich zufrieden geben, sich begnügen; ~**heid** f, Zufriedenheit f.

Teweeg ad ~**brengen** va zuwege bringen; bewirken, verursachen.

Te weten, nämlich.

Thans ad jetzt, gegenwärtig.

Theat||er n, Theater n, Schaubühne f; ~**raal** a theatralisch.

Thee f, Thee m; ~ *zetten*, Thee machen; ~**banket** n, Theegebäck n; ~**blad** n, Thee-blatt, -brett n; ~**bus** f, Theebüchse f; ~**goed** n, Theegeschirr n; ~**ketel** m, Theekessel m; ~**kopje** n, Theetasse f; ~**lepel** m, Theelöffel m; ~**pot** m, Theekanne f; ~**randje** n *(gebak)* Theestange f; ~**tafel** f, Theetisch m; ~**water** n, Theewasser n.

Thema n, Thema n, Übersetzungsaufgabe f.

Theo||cratie f, Theokratie f; ~**logant**, ~**loog** m, Theolog m; ~**logie** f, Theologie f; ~**rie** f, Theorie f.

Therapie f, Therapeutik, Therapie f.

Thermometer m, Thermometer m.

Thesaur||ie f, Schatzkammer f; ~**ier** m, Schatzmeister m.

Thesis f, Thesis, These f.

Tichel m, glasierte Ziegel m; ~**aar** m, Ziegler m; ~**aarde** f, Ziegelerde f.

Tien a zehn; ~**d** s n, Zehnte m; ~**daagsch** a zehntägig; ~**de** a zehnte; ~**deelig** a ~~e *breuk*, Dezimalbruch; ~~ *stelsel*, Dezimalsystem; ~**derhande**, ~**derlei** a zehnerlei; ~**dubbel** a zehnfach; ~**duizendste** a zehntausendste.

Tiend||boek n, Zehntregister n; ~**recht** n, Zehntrecht n; ~**schuldig, plichtig** a zehntpflichtig; ~**verpachting** f, Verpachtung f der Zehnten.

Tien||hoek m, Zehneck n; ~~**ig** a zehneckig; ~**jarig** a zehnjährig; ~**lettergrepig** a zehnsilbig; ~**maal** ad zehnmal; ~**man** m, Dezemvir m; ~~**schap** n, Dezemvirat n; ~**tal** n, Zehner m; ~**tallig stelsel** n, Dezimalsystem n; ~**tje** n, Zehnguldenstück n; ~**voudig** a zehnfach; ~**werf** ad zehnmal.

Tier f, Gedeihen, Wachsen; Vergnügen n.

Tierceeren va zwei Drittel abnehmen.

Tiere||lantijntjes n pl, Flitterkram m; Schnörkel m pl, Schnörkeleien f pl; ~**lieren** vn *(vogels)* trillern, wirbeln.

Tier||en vn wachsen, gedeihen; toben, rasen; ~**ig** a üppig, gedeihend; munter, lustig.

Tij n, Gezeite n, Ebbe und Flut f; *als het ~ verloopt, verzet men de bakens*, man muß sich den Umständen fügen.

Tijd m, Zeit f; *net op* ~, gerade zur rechten Zeit; *van ~ tot* ~, von Zeit zu Zeit; *te(n) allen* ~e, jederzeit; ~**elijk** a zeitlich; zeitweilig, provisorisch; irdisch; *het ~~e met het eeuwige verwisselen*, das Zeitliche segnen; ~**ens** prp während, zur Zeit; ~**genoot** m, Zeitgenosse m; ~**ig** a zeitig, beizeiten; ~**ing** f, Nachricht f; ~**korting** f, Zeitvertreib m; ~**lang** ad *een* ~~, eine Zeitlang; ~**meter** m, Zeitmesser m; ~**perk** n, Zeitraum m, Zeitalter n, Periode f; ~**rekening** f, Zeitrech-

nung, Chronologie[f]; **~ruimte**[f], Zeitraum[m].
Tijds‖bepaling[f], Zeitbestimmung[f]; **~bestek**[n], Zeitraum[m], Epoche[f]; **~gewricht**[n], Zeitpunkt[m]; **~omstandigheden**[f pl], Zeit-umstände, -verhältnisse, -läufte[pl]; **~verloop**[n], Zeitverlauf[m].
Tijd‖schrift[n], Zeitschrift[f]; **~spiegel**[m], Zeitspiegel[m]; **~stip**[n], Zeitpunkt[m]; **~vak**[n], Periode[f]; **~verdrijf**[n], Zeitvertreib[m]; **~verkwisting**, **~verspilling**[f], Zeitverschwendung[f]; **~verlies**[n], Zeitverlust[m].
Tijger[m], Tiger[m]; **~in**[f], Tigerin[f]; **~huid**[f], Tigerhaut[f]; **~kat**[f], Tigerkatze[f]; **~vel**[n], Tigerfell[n].
Tijk[f] & [n], Züche[f] (Überzug des Federbettes); **~wever**[m], Züchner[m] (schlesisch).
Tijloos, **tijdeloos**[f], *(Bot.)* Zeitlose[f].
Tijm[m], *(Bot.)* Thymian[m].
Tik[m], Klaps, leichte Schlag[m]; **~ken**[vn], *(klok)* ticken; [va], leicht berühren; *iem. op de vingers ~~*, j. auf die Finger klopfen; *hij is van Lotje getikt*, er hat einen Sparren zuviel; **~ker**[m], Schlitten[m]; **~slee**[f], Schiebschlitten[m]; **~tak**[n], Ticktack; Tricktrackspiel[n].
Til[m], Heben[n]; **~**[f], Taubenhaus[n]; Falle, Falltür[f]; *er is iets op ~*, es ist etw. im Werke; **~baar**[a], tragbar; *tilbare have*, bewegliche Güter; **~bury**[f], Tilbury[m]; **~len**[va], auf-, empor-heben; *iets zwaar ~~*, etw. schwarz sehen; *hij is over het paard getild*, er hat zuviel Gunst genossen.
Timber[m], *(Mil.)* Helmspitze[f].
Timiditeit[f], Schüchternheit[f].
Timmer‖bijl[f], Zimmeraxt[f]; **~en**[vn] & [va], zimmern, bauen; *hij ~t niet hoog, fig. fam.* er hat das Schießpulver nicht erfunden; **~hout**[n], Bau-, Zimmer-holz[n]; *alle hout is geen ~~*, nicht alles Holz läßt sich zu Bolzen drehen; **~man**[m], Zimmermann[m]; **~~s-baas**[m], Zimmermeister[m]; **~manswinkel**[m], Zimmerei, Zimmerwerkstätte[f]; **~tuin**[m], Bauhof[m]; **~werf**[f], Zimmer-, Schiffs-werft[f]; **~werk**[n], Zimmerarbeit[f].
Timpaan[n], *(Typ.)* Preßdeckel[m].
Timpje[n], *(broodje)* Spitzwecken[m].
Tin[n], Zinn[n]; **~achtig**[a], zinnartig.
Tinctuur[f], Tinktur[f].
Tinne[f], *(Arch.)* Zinne[f]; **~gieter**[m], Zinngießer; *fam.* Kannegießer[m]; **~goed**[n], Zinn-gerät, -geschirr[n]; **~kast**[f], Zinnschrank[m]; **~n**[a], zinnern.
Tint[f], Farbe, Färbung[f]; Teint[m]; **~elen**[vn], funkeln, schimmern, blitzen; *(koude)* stechen; *fig.* sprühen; *eene van geest ~~de rede*, eine geistsprühende Rede; **~eling**[f], Funkeln; Stechen[n]; **~en**[va], schattieren.
Tip[m], Zipfel[m]; **~pen**[va], Spitzen abschneiden.
Tirailleeren[vn], *(Mil.)* plänkeln.
Tiran[m], Tyrann[m]; **~nie**[f], Tyrannei[f]; **~niek**[a], tyrannisch.
Tiras[f], Netz[n]; **~**[n], *(Min.)* Traß; Kitt[m].
Titel[m], Titel[m]; **~blad**[n], Titelblatt[n]; **~rol**[f], Titelrolle[f].
Tittel[m], Punkt, Tüpfel[m].
Titul‖air[a], titular; **~atuur**[f], Titulatur[f]; **~eeren**[va], titulieren.
Tjalk[f], *(schip)* Tjalk[f].
Tjanken[vn], winseln.
Tjilpen[vn], zwitschern, zirpen.
Toast[m], Trinkspruch, Toast[m]; *een ~ slaan*, einen Toast ausbringen.
Tobbe[f], Zuber[m], Butte[f]; **~n**[vn], sich abquälen, sich abmühen; **~r(d)**[m], Sorgenmacher, Grillenfänger; arme Schlucker[m]; **~rij**[f], Plackerei; ängstliche Besorgtheit[f].
Toch[c], doch, jedoch, gleichwohl.
Tocht[m], Zug; Ausflug[m], Reise, Tour[f]; **~en**[vip], ziehen; **~gat**[n], Zugloch[n]; **~genoot**[m], Reisegefährte[m]; **~ig**[a], zugig; *(van dieren)* brünstig; **~igheid**[f], Brunst[f]; **~kruid**[n], *(Bot.)* Klettenkraut[n]; **~sloot**[f], Abzugsgraben[m].
Tod, **~de**[f], Lappen, Lumpen[m].
Toe[ad], zu, geschlossen; dazu; *tot*

hiertoe, bis hierher; *op den koop ~*, noch obendrein; *~ maar!* nur zu! *tot schreiens ~ aangedaan*, zu Tränen gerührt; *waar moet dat naar ~?* wo muß (soll) das hinaus? **-behooren** vn, jm. gehören, zugehören; sn, Zubehör n; **-bereiding** f, Zubereitung f; **-bereidselen** n pl, Vorrichtungen, Anstalten f pl; **-betrouwen** va, anvertrauen; **-bijten** vn, zubeißen; **-binden** va, zubinden; **-breeuwen** va, mit Werg verstopfen; **-brengen** va, heranbringen; *(slag)* versetzen; *(schade)* zufügen; *fig.* zutrinken; beitragen; *iem. een wond ~~*, jm. eine Wunde beibringen (schlagen); **-deelen** va, zuerteilen; **-dekken** va, zudecken; *fig.* durchhecheln, durchprügeln; **-dichten** va, andichten, fälschlich beilegen; **-dienen** va, verabreichen, versetzen; *iem. een oorvijg ~~*, jm. eine Ohrfeige versetzen; **-doen** va, zumachen, schließen; *doe de deur toe!* mach' die Tür zu! *dat doet de deur toe*, *fig.* das macht das Maß voll; *dat doet er niet toe*, das tut nichts zur Sache; *hij deed er het swijgen toe*, er schwieg in sieben Sprachen; *~~* sn, Zutun n, Hülfe f; *zonder mijn ~~*, ohne mein Zutun; **-dracht** f, Hergang, Tatbestand m; **-dragen** va, entgegenbringen; vr, sich zutragen; *iem. haat ~~*, gegen j. Haß hegen; **-drinken** vn, jm. zutrinken; **-duwen** va, jm. etw. zuschieben; **-eigenen** va, zu-, aneignen; **-fluisteren** va, zuflüstern; **-gaan** vn, zugehen, sich schließen; hergehen, geschehen, sich zutragen; **-gang** m, Zugang, Zutritt m; **~~s-biljet** n, Eintrittskarte f; **-gankelijk** a, zugänglich; **-geeflijk** a, nachgiebig, nachsichtig; fügsam; **~~heid** f, Nachgiebigkeit, Nachsicht; Fügsamkeit f; **-genegen** a, geneigt, hold; **~~heid** f, Geneigtheit, Zuneigung f; **-gespen** va, zuschnallen; **-geven** va, zugeben; nachgeben, jm. willfahren; **-gevendheid** f, Nachsicht, Willfährigkeit f; **-gift** f, Zugabe f; **-gooien** va, zuwerfen; **-grendelen** va, zuriegeln; **-grijpen** vn, zugreifen; **-groeien** vn, zuwachsen; *(wonde)* vernarben; **-halen** va, zuziehen, enger machen; **-happen** vn, zubeißen; **-hoorder** m, Zuhörer, Hörer m; **-hooren** vn, jm. zuhören; **-huis** n, geschlossene Haus n; **-juichen** vn, *(iem.)* jm. zu-, entgegen-jauchzen; *(iets)* billigen, loben, preisen; **-juiching** f, Beifall, -sruf, Applaus m; **-kennen** va, zuerkennen; bewilligen; **-kijken** vn, zusehen, zuschauen; **-klinken** vn, jm. entgegenschallen; va, vernieten; **-knikken** vn, zunikken; **-knoopen** va, zuknöpfen (mit Knopf); zuknüpfen (mit Knoten); **-komen** vn, zukommen; *(eer)* gebühren; *(geld)* auskommen, ausreichen; **~~d** a, künftig; **-komst** f, Zukunft f; **~~ig** a, zukünftig, dereinstig; **-kruid** n, Küchenkräuter n pl; **-kunnen** vn, ausreichen; zugemacht werden können; *daar kan ik niet meê toe*, daran habe ich nicht genug.

Toeslaag f, Zulage, Gehaltsvermehrung f; Beitrag m; **-lachen** vn, jm. zulächeln; **-lakken** va, zusiegeln; **-laten** va, zulassen, erlauben; einlassen; geschlossen lassen; **-lating** f, Zulassung; Gewährung f; **~~s-examen** n, Aufnahmeprüfung f; **-leg** m, Absicht f, Vorsatz; Anschlag m; **-leggen** va, zulegen; zuerkennen; hinzulegen; *sich op iets ~~*, sich einer Sache befleißigen, sich auf etw. verlegen; **-lichten** va, beleuchten, erläutern, erklären; *een voorstel nader ~~*, einen Antrag heller beleuchten; **-lichting** f, Erläuterung, Erörterung f; **-lijmen** va, zuleimen; **-lonken** vn, liebäugeln; **-loop** m, Zulauf m; **~~en** vn, hinzu-, zusam-

men-laufen; **~luisteren** vn, zuhören; **~maat** f, Zugabe f; **~maken** va, zumachen, verschließen; **~mand** f, Deckelkorb m; **~meten** va, zumessen; **~metselen** va, zumauern. [alsdann.]

Toen c, als, indem; ad, damals,

Toe||naaien va, zunähen; **~naam** m, Zuname; Beiname m; **~naderen** vn, sich annähern; **~nadering** f, Annäherung f; **~nemen** vn, zunehmen, wachsen, sich vermehren; **~neming** f, Wachstum n; Vermehrung f; Fortschritt m.

Toen||maals ad, damals; **~malig** a, damalig.

Toe||pad n, kürzere Fußweg m; **~passelijk** a, anwendbar; zutreffend; **~passen** va, anwenden; **~passing** f, Anwendung; Nutzanwendung f; **~plakken** va, zukleben.

Toer m, Tour f; Umlauf m; Spazierfahrt, Rundreise; schwere Arbeit f; Haaraufsatz m; **~en** vn, spazieren fahren; **~ist** m, Tourist m.

Toe||reiken va, hin-, über-reichen; vn, genügen, aus-, hin-, zu-reichen; **~~d** a, genügend, hinreichend; **~rekenbaar** a, zurechnungsfähig; **~~heid** f, Zurechnungsfähigkeit f; **~rekenen** va, an-, zu-rechnen; **~rijgen** va, zuschnüren; **~rijtuig** n, geschlossene Wagen m; **~roepen** va, zurufen; **~roeping** f, Zuruf m; **~rusten** va, aus-rüsten, -statten; **~rusting** f, Ausrüstung; Vorbereitung f; **~schietelijk** a, entgegenkommend; **~~heid** f, Willfährigkeit f; **~schieten** vn, hinzueilen; **~schijnen** va, scheinen, dünken, vorkommen; **~schouwer** m, Zuschauer, Beobachter m; **~schreeuwen** va, zu-rufen, -schreien; **~schrijven** va, zuschreiben, beimessen; **~schroeven** va, zuschrauben; **~schuiven** va, zuschieben; **~slaan** va, *(deur, boek; door koop)* zuschlagen; **~slag** m, Zuschlag m; **~sleepen** va, heranschleppen; **~sluiten** va, zuschließen; **~smijten** va, zu-schmeißen, -werfen; **~snauwen** va, an-schnauzen, -fahren; **~snellen** vn, herbei-eilen, -stürzen; **~soldeeren** va, zulöten; **~spelen** vn, anspielen; **~speling** f, Anspielung f; **~spijkeren** va, zunageln; **~spijs** f, Beilage f, Bei-, Nach-gericht n; **~spraak** f, Ansprache; Anrede f; **~spreken** va, an-reden, -sprechen; Ansprache halten; **~staan** va, zugestehen; erlauben, gestatten; bewilligen, gewähren; **~stand** m, Zustand m; Lage f; **~steken** va, zustecken; *(hand)* entgegenstrecken; **~stel** n, Vorrichtung f; Apparat m; **~stellen** va, vorbereiten; **~stemmen** va, einräumen, zugeben; gewähren, bewilligen; vn, *in iets ~*, einwilligen in etw.; **~stemming** f, Bei-, Zu-stimmung, Erlaubnis, Einwilligung f; **~stoppen** va, jm. etw. zustecken; **~stroomen** vn, zuströmen; **~sturen** va, zusenden; **~takelen** va, *(Mar.)* zutakeln; *fig.* jämmerlich zurichten, durchprügeln; *(kleeding)* aufputzen; zustutzen; **~tasten** vn, zugreifen, zulangen; **~tellen** va, zuzählen.

Toet||en, **~eren** vn, tuten, blasen; **~er** m, Hornbläser m; **~hoorn** m, Blashorn n.

Toe||timmeren va, verbauen; **~trappen** va, *(kuil)* zutreten; **~treden** vn, herzutreten; beitreten; **~treding** f, Annäherung; Beteiligung f, Beitritt m.

Toets m, Taste; Probe, Prüfung f; Versuch m; *den ~ doorstaan,* die Probe bestehen; **~en** va, versuchen, probieren; jm. auf den Zahn, an den Puls fühlen; **~naald** f, Probiernadel f; **~steen** m, Probierstein m.

Toeval n, Zufall m; Ungefähr n; *(Med.)* An-, Zu-fall m; *bij ~*, zufälligerweise, von ungefähr; *een ~ krijgen,* in Ohnmacht fallen; **~len** vn, zu-, anheim-fallen; **~lig** a, zufällig; **~~heid** f, Zufälligkeit f.

Toeven *vn.* verweilen; zögern, sich aufhalten.
Toeverlaat *m.* Zuflucht *f.* Asyl *n.*
Toevertrouwen *va.* anvertrauen.
Toe||vliegen *vn.* zufliegen; **~vloed** *m.* Zulauf, Zuzug *m.* **~vloeien** *vn.* zufließen; **~vlucht** *f.* Zuflucht *f.* **~voegen** *va.* zu-, hinzu-fügen; versetzen, entgegnen, sagen; **~voeging** *f.* Hinzu-, Bei-fügung *f.* **~voer** *m.* Zufuhr *f.* **~~en** *va.* zu-, heran-führen; **~voorzicht** *n.* Zuversicht; Verwaltung, Aufsicht *f.* **~vouwen** *va.* zufalten; **~vriezen** *vn.* zufrieren; **~waaien** *vn.* zuwehen; **~wagen** *m.* verschlossene Wagen *m.* **~was** *m.* Zuwachs *m.* **~water** *n.* zugefrorene Wasser *n.* **~weg** *m.* Seiten-; kürzeste Weg *m.* **~wegen** *va.* zuwägen; **~wenschen** *va.* jm. etw. wünschen; **~wensching** *f.* Wunsch *m.* **~wijden** *va.* widmen, dedizieren; *vr.* sich widmen, hingeben; **~wijding** *f.* Widmung; Hingebung *f.* **~wijzen** *va.* zuerkennen, zusprechen; *(verkooping)* zuschlagen; **~wijzing** *f.* Überweisung *f.* Zuschlag *m.* **~zang** *m.* Schlußgesang *m.* **~zeggen** *va.* zusagen, versprechen; **~zegging** *f.* Zusage *f.* Versprechen *n.* **~zenden** *va.* zusenden; **~zending** *f.* Zusendung *f.* **~zicht** *n.* Aufsicht *f.* **~zien** *vn.* zusehen; Aufsicht führen; **~~de** *voogd,* Neben-, Gegenvormund *m.* **~zwaaien** *va.* zuschwingen; *iem. lof ~~,* jm. Lob spenden; **~zweren** *va.* zuschwören.
Tofsteen *m.* Tuffstein *m.*
Toilet *n.* Toilette *f.* **~spiegel** *m.* Toilettenspiegel *m.* **~tafel** *f.* Toilettentisch *m.*
Tokkelen *va.* beständig anschlagen; *fig.* j. anspornen; *de snaren ~,* die Saiten schlagen.
Tol *m.* Zoll *m.* Abgabe *f.* Kreisel *m.* **~baas, ~gaarder** *m.* Zolleinnehmer *m.* **~geld** *n.* Abgabe *f.* Chausseegeld *n.* **~hek** *n.* Schlagbaum *m.* **~huis** *n.* Zoll-haus, -amt *n.* **~kommies** *m.* Zollbeamte *m.* **~len** *vn.* kreiseln; **~lenaar** *m.* Zolleinnehmer *m.* **~plichtig** *a.* zollpflichtig; **~vrij** *a.* zollfrei; **~~heid** *f.* Zollfreiheit *f.*
Tolk *m.* Dolmetscher *m.*
Tombe *f.* Grabmal *n.*
Ton *f.* Tonne *f.*
Tondel *n.* Zunder *m.* **~doos** *f.* Zunderbüchse *f.*
Tong *f.* Zunge *f.* **~klier** *f.* Zungendrüse *f.* **~letter** *f.* Zungen-buchstabe, -laut *m.* **~riem** *m.* Zungenband *n.* **~spier** *f.* Zungenmuskel *m.* **~val** *m.* Mundart *f.* **~werk** *n.* *(orgel)* Zungenwerk *n.*
Tonijn *m.* Tunfisch *m.*
Toninhoud *m.* Tonnengehalt *m.*
Tonne||boei *f.* Tonnenboje *f.* **~duig** *f.* Faßdaube *f.* **~geld, ~recht** *n.* Tonnen-, Baken-geld *n.* **~maat** *f.* Tonnenmaß *n.* **~n** *va.* eintonnen; **~tje** *n.* Tönnchen, Fäßchen *n.* *fig.* Puppe, Kokon *m.*
Tonsuur *f.* Tonsur *f.*
Toog *m.* *(Arch.)* Bogen *m.*
Tooi *m.* Schmuck, Putz *m.* **~en** *va.* schmücken, putzen; **~sel** *n.* Schmuck, Zierat *m.*
Toom *m.* Zaum *m.* *(kippen)* Brut *f.* *een paard bij den ~ leiden,* ein Pferd am Zügel führen; *iem. in ~ houden,* j. im Zaume halten; **~eloos** *a.* zügellos; **~~heid** *f.* Zügellosigkeit *f.* **~en** *va.* zäumen, bändigen.
Toon *m.* *(klank)* Ton *m.* *ten ~,* zur Schau; *(teen)* große Zehe *f.* **~bank** *f.* Ladentisch; Schenktisch *m.* **~beeld** *n.* Musterbild *n.* **~brood** *n.* Schaubrot *n.* **~der** *m.* Vorzeiger *m.*
Tooneel *n.* Bühne, Schaubühne; Szene *f.* Auftritt; Schauplatz *m.* **~aanwijzing** *f.* szenarische Bemerkung *f.* **~achtig** *a.* theatralisch; **~dichter** *m.* Bühnendichter *m.* **~gezelschap** *n.* Schauspielergesellschaft *f.* **~gordijn** *n.* Bühnenvorhang *m.* **~ist** *m.* Schauspieler *m.* **~kijker** *m.* Operngucker *m.* **~poëzie** *f.* Bühnendichtung *f.* **~scherm** *n.* Kulisse *f.* **~schilder** *m.* Bühnenmaler *m.* **~speler** *m.* Schauspieler *m.* *~~ worden,* zum Theater gehen; **~**

speelster *f*, Schauspielerin *f*; **~stuk** *n*, Bühnenstück *n*.

Toonen *va*, zeigen, erweisen, vormachen.

Toon|gever *m*, Tonangeber *m*; **~kunst** *f*, Tonkunst *f*; **~~enaar** *m*, Tonkünstler, Musiker *m*; **~ladder** *f*, Tonleiter *f*; **~teeken** *n*, Tonzeichen *n*, Accent *m*; **~vast** *a*, tonfest.

Toorn *m*, Zorn *m*; **~en** *vn*, zürnen; **~ig** *a*, zornig.

Toorts *f*, Fackel *f*; **~drager** *m*, Fakkelträger *m*.

Toost *m*, Toast, Trinkspruch *m*; **~en** *vn*, einen Toast ausbringen.

Toot *f*, Haubenbandschleife *f*.

Tooven|aar *m*, Zauberer *m*; **~ares** *f*, Zauberin *f*.

Toover|achtig *a*, zauberisch; **~beeld** *n*, Zauberbild *n*; **~boek** *n*, Zauberbuch *n*; **~cirkel** *m*, Zauberkreis *m*; **~drank** *m*, Zaubertrank *m*; **~en** *va* & *vn*, zaubern, hexen; **~fluit** *f*, Zauberflöte *f*; **~formulier** *n*, Zauberformel *f*; **~godin** *f*, Zaubergöttin *f*; **~heks** *f*, Zauberin *f*; **~ij** *f*, Zauberei *f*; **~kaart** *f*, Zauberkarte *f*; **~kasteel, ~paleis** *n*, Zauberschloß *n*; **~kol** *f*, Hexe *f*; **~kracht** *f*, Zauberkraft *f*; **~kring** *m*, Zauberkreis, magische Zirkel *m*; **~kunst** *f*, Zauberkunst *f*; **~roede** *f*, Wünschelrute *f*; **~staf** *m*, Zauberstab *m*; **~woord** *n*, Zauberwort *n*.

Top *m*, Gipfel; *(boom)* Wipfel *m*; Spitze, Kuppe, Krone *f*; Endpunkt *m*; *van ~ tot teen*, vom Scheitel bis zur Sohle; *de vlag in ~ voeren*, *(Mar.)* die Flagge im Topp führen; *fig. het zeil in ~ halen*, großen Aufwand machen; ~! *i*, topp! es gilt!

Topaas *m*, Topas *m* (ein gelber Edelstein).

Top|hoek *m*, Scheitelwinkel *m*; **~kring** *m*, Scheitelkreis *m*.

Topo|graaf *m*, Topograph *m*; **~graphie** *f*, Topographie *f*.

Top|pen *va*, abköpfen; kappen; **~per** *m*, Kapper *m*; **~punt** *n*, Gipfel-, Höhe-, Kulminations-punkt *m*; *daarin ligt het ~~ van zijne kracht*, hierin gipfelt seine Kraft; **~stander** *m*, *(Mar.)* Toppständer *m*; **~zeil** *n*, Toppsegel *n*; **~zeilskoelte** *f*, Toppsegelwind *m*; **~zwaar** *a*, schwerköpfig, wankend.

Tor *f*, Käfer *m*.

Toren *m*, Turm *m*; **~blazer** *m*, Turmbläser *m*; **~hoog** *a*, turmhoch; **~klok** *f*, Turmuhr *f*; **~slak** *f*, *(Zool.)* Kreiselschnecke *f*; **~spits** *f*, Turmspitze *f*; **~tje** *n*, Türmchen *n*; **~wachter** *m*, Turmwächter *m*; **~zicht** *f*, Aussicht *f* auf Türme.

Torment *n*, Qual *f*; **~eeren** *va*, quälen.

Torn *m*, Auftrennen *n* (einer Naht); Ruck, Riß *m*; **~** *f*, aufgetrennte Stelle *f*; **~en** *va*, auftrennen; *fig.* anrühren, ändern; *daar laat ik niet aan ~~*, ich lasse nicht daran rütteln; **~mesje** *n*, Trennmesser *n*.

Tornooi *n*, Turnier *n*; **~baan** *f*, Turnierplatz *m*; **~en** *vn*, turnieren.

Torpedo *f*, Torpedo *m*; **~vernieler** *m*, Torpedozerstörer *m*.

Torsen *va*, mit Mühe tragen.

Tortel, ~duif *f*, Turteltaube *f*.

Tortuur *f*, Tortur *f*.

Tot *prp*, bis, zu, nach, bis an; *~ in eeuwigheid*, bis in Ewigkeit, auf ewig; *~ nog toe*, bis jetzt; *van dag ~ dag*, von Tag zu Tag; *~ wederziens*, auf Wiedersehen; *eene redevoering ~ het volk richten*, eine Rede an das Volk richten.

Totaal *ad*, total, gänzlich; **~** *sn*, Ganze *n*; Gesamtbetrag *m*; **~indruk** *m*, Totaleindruck *m*.

Totdat *ad*, bis (daß).

Totebel *f*, Kreuznetz *n*; *fig.* **Trulle** *f* (Frauenzimmer).

Totstand|brenging *f*, Bewerkstelligung *f*; **~koming** *f*, Verwirklichung *f*; Zustandekommen *n*.

Touter *m*, Schaukel *f*; **~en** *vn*, schaukeln.

Touw *n*, Tau, Seil *n*, Leine *f*; *een werk op ~ zetten*, eine Bewegung anregen, veranstalten; *in ~ zijn*, beschäftigt sein; **~draaier, ~slager** *m*, Seiler *m*; **~en** *va*, Leder gerben; **~er** *m*, Lederbereiter *m*; **~ladder** *f*, Strickleiter *f*; **~tje** *n*, Bind-

faden n; Schnürchen n; ~~ *springen*, Seil springen; **~werk** n; *(Mar.)* Tauwerk n.
Traag a, träge; **~heid** f, Trägheit f.
Traan f, Träne, Zähre f; Leber-Tran m; **~achtig** a, tranig; **~klier** f, Tränendrüse f; **~oog** n, Tränenauge n; **~zak** m, Tränensack m.
Trachten vn, trachten, streben, suchen, versuchen.
Tractaat n, Traktat m, Abhandlung f; **~eeren** va, traktieren, behandeln.
Traditie f, Überlieferung, Tradition f; **~ioneel** a, traditionell, altherkömmlich.
Trafiek f, Trafik, Handel, Verkehr m.
Tragedie f, Tragödie f, Trauerspiel n.
Traject n, Trajekt m.
Trakteeren va, bewirten, traktieren; **~ement** n, Bewirtung; Delikatesse; Gehalt n, Besoldung f; **~~s-verhooging** f, Gehaltserhöhung f.
Tralie f, Gitter; *fig.* Gefängnis n; *achter de ~s*, hinter Schloß und Riegel; **~deur** f, Gitter-tür f, -tor n; **~luik** n, Gitterluke f; **~schot** n, Gitterverschlag m; **~venster** n, Gitterfenster n; **~werk** n, Gitterwerk n.
Tram f, Straßenbahn f; **~kaartje** n, Trambahnschein m; **~men** vn, mit der Trambahn fahren.
Tramontane f, *de ~ verliesen*, aus der Fassung kommen.
Tranen vn, tränen; weinen; ~ f pl, Tränen f pl; **~kruikje** n, Tränenkrug m.
Tranig a, tranig.
Trans n, Umgang m, Zinne f.
Transactie f, Transaktion f; Vergleich m; **~laat** n, übersetzte Stück n; **~itief** a, *(Gram.)* transitiv; **~ito** n, Transit, Durchgang m; **~lateur** m, Über-setzer, -trager m; **~parant** a, transparent; **~poneeren** va, *(Mus.)* transponieren; **~port** n, Transport m; **~~eeren** va, transportieren; *(Com.)* übertragen; **~porteur** m, *(Math.)* Winkel-, Grad-messer m; **~piratie** f, Ausdünstung, Transpiration f; **~versaal** f, *(Math.)* Transversale f.

Trant m, Weise, Manier f, Stil m; *hij volgt den ouden ~*, er folgt dem alten Schlendrian.
Trap m, Fußtritt m, Stufe f; *stellende ~*, Positiv; *vergrootende ~*, Komparativ; *overtreffende ~*, Superlativ; *de ~pen van vergelijking*, die Steigerungsstufen; ~f, Treppe, Stiege; *(Zool.)* Trappe f; *de ~ op*, die Treppe hinauf; **~ladder** f, Treppenleiter f; **~leuning** f, Treppengeländer n; **~looper** m, Treppenläufer m; **~pelen** vn, trampeln, trappeln; **~pen** va & vn, treten; **~s-gewijze** ad, stufenweise.
Tras n, Traß, Zement m; **~molen** m, Traßmühle f.
Trawant m, Trabant, Leibwächter m.
Trechter m, Trichter m; **~vormig** a, trichterförmig.
Tred m, Tritt, Gang m, Gehen n; **~e** f, Tritt m, Stufe f; **~en** vn, treten, gehen; *in't huwelijk ~~*, sich verheiraten; *in bijzonderheden ~~*, auf Einzelheiten eingehen.
Treeft f, eiserne Dreifuß m.
Treek m, Streich, Schabernack m.
Treem m, Mühlenrumpf m.
Treemolen m, Tret-, Tritt-mühle f.
Tref m, Treffer, glückliche Zufall m; **~felijk** a, trefflich; **~~heid** f, Trefflichkeit f; **~fen** va, treffen; **~~d** a, rührend; treffend, schlagend; **~kans** f, Treffsicherheit f.
Treil m, Tau, Zugtau n; *met seil en ~*, mit Segeln und Tauwerk; *fig.* mit allem, was drum und dran hängt; **~en** va, *(Mar.)* treideln; **~er** m, Treidler m.
Trein m, *(spoor-)* Zug m, Gefolge n.
Trek m, *(pen-)* Strich, Zug; *(kaartspel)* Stich; *(eetlust)* Appetit m; *(verlangen)* Lust, Begierde f, Hang m; *in ~ zijn*, gesucht, begehrt, beliebt sein; *iem. een ~ spelen*, jm. einen Streich spielen; **~beest** n, Zugtier n; **~duif** f, Wandertaube f; **~bekken** vn, schnäbeln; **~ken** va & vn, ziehen; **~ker** m, *(geweer)* Drücker; *(Com.)* Trassant m; **~king** f, Ziehung f; **~pen** f, Reiß-

feder ᶠ; **~pleister** ᶠ, Zugpflaster ⁿ; **~pot** ᵐ, Theekanne ᶠ; **~schuit** ᶠ, Treckschüte ᶠ; **~tafel** ᶠ, Ausziehtisch ᵐ; **~vaart** ᶠ, Kanal ᵐ (für Zugschiffe); **~vogel** ᵐ, Zugvogel ᵐ; **~zaag** ᶠ, Brett-, Hand-säge ᶠ.

Tren‖s ᶠ, Trense; Litze ᶠ; **~zen** ᵛᵃ, trensen; *fig.* zähmen.

Trep‖aan ᶠ, Schädelbohrer, Trepan ᵐ; **~aneeren** ᵛᵃ, trepanieren.

Tres ᶠ, Tresse ᶠ.

Treur‖berk ᵐ, Trauerbirke ᶠ; **~dicht** ⁿ, Elegie ᶠ; **~en** ᵛⁿ, trauern; **~esch** ᵐ, Traueresche ᶠ; **~gewaad, ~kleed** ⁿ, Trauer-gewand, -kleid ⁿ; **~ig** ᵃ, traurig; **~igheid** ᶠ, Traurigkeit ᶠ; **~marsch** ᵐ, Trauermarsch ᵐ; **~muziek** ᶠ, Trauermusik ᶠ; **~spel** ⁿ, Trauerspiel ⁿ; **~dichter** ᵐ, Tragiker ᵐ; **~wilg** ᵐ, Trauerweide ᶠ; **~zang** ᵐ, Trauergesang ᵐ.

Treuzel, ~aar ᵐ, Trendler; Zauderer ᵐ; **~en** ᵛⁿ, trendeln, zaudern.

Trez‖oor ⁿ, Tresor, Schatz ᵐ; **~orie** ᶠ, Schatzamt ⁿ; **~orier** ᵐ, Schatzmeister ᵐ.

Trib‖une ᶠ, Tribüne ᶠ; **~unaal** ⁿ, Tribunal ⁿ; **~uun** ᵐ, Tribun, Volksführer ᵐ; **~uut** ⁿ, Tribut ᵐ.

Trielje ᶠ, Drillich ᵐ.

Trijp ⁿ, Plüsch ᵐ.

Trijs ᵐ, Brasse ᶠ; **~blok** ⁿ, Flaschenzug ᵐ; **~en** ᵛᵃ, aufhissen.

Triktrakbord ⁿ, Tricktrackbrett ⁿ.

Tril ᵐ, Schlag ᵐ, Ohrfeige ᶠ; *op den ~ gaan, fam.* herumschweifen; **~gras** ⁿ, *(Bot.)* Zittergras ⁿ; **~len** ᵛⁿ, zittern, schaudern; **~ling** ᶠ, Schauder ᵐ, Erschütterung ᶠ; **~naald** ᶠ, Zitternadel ᶠ; **~rog** ᵐ, *(visch)* Zitterroche ᵐ.

Triomf ⁿ, Triumph ᵐ; **~ant** ᵃ, triumphierend; **~boog** ᵐ, Triumphbogen ᵐ; **~eerder** ᵐ, Triumphator ᵐ; **~eeren** ᵛⁿ, triumphieren; **~poort** ᶠ, Triumphbogen ᵐ, Siegestor ⁿ.

Trip ᶠ, Holzpantoffel ᵐ für Frauen; **~pelen** ᵛⁿ, trippeln; **~pen** ᵛⁿ, hinken.

Troebel ᵃ, trübe; *in ~ water visschen,* im Trüben fischen; **~en** ⁿ ᵖˡ, Verwirrung ᶠ, Wirren, Unruhen ᶠ ᵖˡ, **~heid** ᶠ, Unklarheit ᶠ.

Troef ᶠ, Trumpf ᵐ; *~ verzaken,* Trumpf verleugnen; *iem. ~ geven,* j.durchhecheln; **~aas** ⁿ, Trumpfaß ⁿ.

Troep ᵐ, Trupp, Haufe ᵐ, Truppe ᶠ; **~en** ᵐ ᵖˡ, *(Mil.)* Truppen ᶠ ᵖˡ; **~swijze** ᵃᵈ, truppweise.

Troetel ᵐ, Troddel ᶠ; Kohleneimer; Liebling ᵐ; **~en** ᵛᵃ, liebkosen, hätscheln; **~kind** ⁿ, Schoßkind ⁿ, Liebling ᵐ; **~woord** ⁿ, Kosewort ⁿ.

Troeven ᵛᵃ, trumpfen; *fig. fam.* j. abtrumpfen.

Troffel ᵐ, Mauerkelle ᶠ.

Trog ᵐ, Trog, Backtrog ᵐ.

Troggel‖aar ᵐ, Bettler, Pracher, Gauner ᵐ; **~arij** ᶠ, Bettelei ᶠ; **~en** ᵛⁿ, betteln, prachern, abzuluchsen suchen; **~winst** ᶠ, Prachergewinn ᵐ.

Trom ᶠ, Trommel ᶠ, *met de stille ~ vertrekken,* bei Nacht und Nebel davongehen; **~bone** ᶠ, Posaune ᶠ.

Trommel ᶠ, Trommel ᶠ; Blech-kasten ᵐ, -röhre ᶠ; **~en** ᵛⁿ, trommeln; **~slager** ᵐ, Trommelschläger ᵐ; **~stok** ᵐ, Trommelschlägel ᵐ; **~vlies** ⁿ, *(Anat.)* Trommelfell ⁿ (im Ohr).

Trommen ᵛⁿ, trommeln.

Tromp ᶠ, *(olifant)* Rüssel ᵐ; *(geschut, geweer)* Mündung; Kindertrompete ᶠ; **~en** ᵛⁿ, trompeten.

Trompet ᶠ, Trompete ᶠ; **~blazer** ᵐ, Trompeter ᵐ; **~bloem** ᶠ, *(Bot.)* Trompetenblume ᶠ (Bignonia); **~geschal** ⁿ, Trompeten-schall, -stoß ᵐ; **~ten** ᵛⁿ, trompeten; **~ter** ᵐ, Trompeter ᵐ.

Tron‖en ᵛⁿ, thronen, herrschen; **~ie** ᶠ, Gesicht ⁿ, Miene ᶠ.

Tronk ᵐ, Baumstamm ᵐ.

Troon ᵐ, Thron ᵐ; *den ~ beklimmen,* den Thron besteigen; **~en** ᵛᵃ, lokken; reizen, verführen; **~hemel** ᵐ, Thronhimmel ᵐ; **~opvolger** ᵐ, Thronfolger ᵐ; **~opvolging** ᶠ, Thronfolge ᶠ; **~s-beklimming** ᶠ, Thronbesteigung ᶠ; **~zaal** ᶠ, Thronsaal ᵐ.

Troop ᵐ, Trope ᶠ; Wendekreis ᵐ.

Troost ᵐ, Trost ᵐ, Tröstung ᶠ; **~elijk** ᵃ, tröstlich; **~eloos** ᵃ, trost-

los; **~~heid** *f*, Trostlosigkeit *f*; **~en** *va*, trösten; **~er** *m*, Tröster *m*; **~woord** *n*, Trosteswort *n*.

Tropee *f*, Trophäe *f*.

Tropisch *a*, tropisch.

Tros *m*, Büschel; Traubenkamm; *(leger-)* Troß *m*; **~knecht** *m*, Troßbube, -knecht *m*; **~paard** *n*, Troßpferd *n*; **~sen** *va*, zusammenpacken; **~wagen** *m*, Troß-, Bagage-wagen *m*.

Trots *m*, Stolz; Trotz *m*; *een rechtmatige ~*, ein gerechter Stolz; *mijne vijanden ten ~*, meinen Feinden zum Trotze; **~** *prp*, trotz, ungeachtet.

Trotsch *a*, stolz; hochmütig; **~aard** *m*, Hochmütige *m*; **~heid** *f*, Stolz *m*, Anmaßung *f*.

Trotseeren *va*, jm. trotzen, Trotz bieten, widerstehen.

Trottoir *n*, Bürgersteig *m*, Trottoir *n*.

Trouw *a*, treu, getreu; zuverlässig; **~** *sf*, Treue; Trauung *f*; *te goeder ~ zijn*, ehrlich, aufrichtig sein; *te kwader ~*, nicht aufrichtig; **~akte** *f*, Trauschein *m*; **~belofte** *f*, Eheversprechen *n*; **~breuk** *f*, Treubruch *m*; **~dag** *m*, Hochzeitstag *m*; **~eloos** *a*, treulos; **~~heid** *f*, Treulosigkeit *f*; **~en** *vn* & *va*, heiraten; sich verheiraten; trauen; *hij zal spoedig ~~*, er wird bald heiraten; *de dominé N. zal hem ~~*, der Prediger N. wird ihn trauen; **~~** *sn*, Trauung, Kopulation *f*; **~ens** *ad*, traun, ja, auch; **~hartig** *a*, treuherzig, ehrlich; **~~heid** *f*, Treuherzigkeit, Ehrlichkeit *f*; **~heid** *f*, Treue, Aufrichtigkeit *f*; **~lustig** *a*, heiratslustig; **~ring** *m*, Trauring *m*; **~verbond** *n*, Ehebündnis *n*; **~verbreker** *m*, Treubrüchige *m*.

Truffeeren *va*, mit Trüffeln zubereiten; **~el** *f*, Trüffel *f*; **~elpastei** *f*, Trüffelpastete *f*.

Trui *f*, geschlossene wollene Überjacke *f*.

Truweel *n*, v. **troffel**, Mauerkelle *f*.

Tuberculeus *a*, tuberkulös; **~kel** *m*, Tuberkel *f*.

Tuberoos *f*, *(Bot.)* Tuberose *f*.

Tucht *f*, Zucht, Disziplin *f*; **~eling** *m*, Zuchthäusler, Züchtling *m*; **~eloos** *a*, zucht-, ordnungs-los; **~~heid** *f*, Zuchtlosigkeit *f*; **~huis** *n*, Zuchthaus *n*; **~~straf** *f*, Zuchthausstrafe *f*; **~igen** *va*, züchtigen, strafen; **~iging** *f*, Züchtigung, Strafe *f*; **~meester** *m*, Zuchtmeister *m*; **~roede** *f*, Zuchtrute *f*.

Tufsteen *m*, Tuffstein *m*.

Tui *f*, *(Mar.)* Teiankertau *n*.

Tuig *n*, Gerät, Zeug; Tauwerk; Pferdegeschirr; *fig.* Gesindel, Pack *n*; **~age** *f*, *(Mar.)* Takelage *f*; **~en** *va*, *(Mar.)* auftakeln; anschirren; *fig.* zeugen, bezeugen; **~huis** *n*, Zeughaus *n*; **~meester** *m*, *(Mil.)* Zeugmeister *m*.

Tuil *m*, Gang, Schlendrian *m*; Laune *f*, Scherz; Blumenstrauß *m*; *zijn tuil tuilen*, seinem eignen Kopfe folgen; *iem. op den ~ houden*, j. hinhalten.

Tuimel|aar *m*, Taumler; *(duif, glas)* Tummler; Delphin *m*; **~bank** *f*, *(Mar.)* Tümmelbank *f*; **~en** *vn*, taumeln, purzeln; **~ing** *f*, Purzelbaum *m*.

Tuin *m*, Garten; Hof; Zaun *m*; *iem. om den ~ leiden*, *fig.* j. hinters Licht führen; **~aarde** *f*, Gartenerde *f*; **~bed** *n*, Gartenbeet *n*; **~boon** *f*, Gartenbohne *f* (vicia faba minor); **~bouw** *m*, Gartenbau *m*; **~der** *m*, Gärtner *m*; **~derij** *f*, Gärtnerei *f*; **~en** *pl*, Gärten *m pl*; *vn*, im Garten arbeiten *of* spazieren; **~gewas** *n*, Gartengewächs *n*; **~haag** *f*, Gartenzaun *m*; **~hek** *n*, Gartentür *f*; **~huis** *n*, Gartenhaus *n*; **~ier** *m*, Gärtner *m*; **~kamer** *f*, Gartenzimmer *n*; **~lisch** *m*, *(Bot.)* Schwertlilie *f*; **~man** *m*, Gärtner *m*; **~mes** *n*, Gartenmesser *n*; **~schaar** *f*, Garten-, Hecken-schere *f*; **~tafel** *f*, Gartentisch *m*.

Tuischen *va*, tauschen; *vn*, würfeln.

Tuit *f*, Röhre, Tülle (e-r Kanne); Haarlocke *f*; *tranen met ~en weenen*, dicke Tränen weinen; **~en** *vn*, tuten, blasen, brausen; *de ooren*

~~ mij, die Ohren klingen mir; **~kan** [f], Rohrkanne [f].

Tuk [m], Rasse; List [f]; ~ [a], lüstern, begierig; **~je** [n], Schläfchen [n].

Tul [f], Saugflasche [f]; **~band** [m], Turban; Aschkuchen [m]; **~~s-vorm** [m], Kuchenasch [m]; **~e** [f], Tüll [m].

Tulp [f], Tulpe [f]; **~e-bol** [m], Tulpenzwiebel [f]; **~e-boom** [m], Tulpenbaum [m]; **~enteelt** [f], Tulpenzucht [f].

Tumult [n], Tumult [m].

Tunnel [m], Tunnel [m].

Tureluur [m], Laune [f]; *(Zool.)* Brach-, Regen-vogel [m]; *'t is om ~sch te worden*, es ist zum Tollwerden.

Turen [vn], scharf sehen, starren.

Turf [m] & [f], Torf [m]; **~bak** [m], Torfkasten [m]; **~boer** [m], Torfhändler [m]; **~graver** [m], Torfstecher [m]; **~hok** [n], Torfschuppen [m]; **~mand** [f], Torfkorb [m]; **~molm** [n], Torfmulm [m]; **~schip** [n], Torfschiff [n]; **~tonster** [f], Torfmesserin [f]; **~veen** [n], Torfmoor [n]; **~vuur** [n], Torffeuer [n]; **~zolder** [m], Torfboden [m].

Turkjes [va], plagen; **~oois** [m], Türkis [m].

Tusschen [prp], zwischen; *~ licht en donker*, in der Dämmerung; *er is een verschil ~ hem en mij*, es ist ein Unterschied zwischen ihm und mir; **~bedrijf** [n], Zwischenakt [m]; **~beide** [ad], dazwischen, mittelmäßig; dann und wann; *~~ komen*, sich ins Mittel schlagen; **~dek** [n], Zwischendeck [n]; **~dijks** [ad], innerhalb des Deiches; **~gevoegd** [a], eingeschaltet; **~handel** [m], Zwischenhandel [m]; **~komst** [f], Dazwischenkunft, Vermittelung, Intervention [f]; **~muur** [m], Zwischenmauer, -wand [f]; **~persoon** [m], Zwischenperson [f], Vermittler [m]; **~poos** [f], Unterbrechung [f]; *bij* **~poozen**, in Absätzen; **~rede** [f], Zwischenrede [f]; **~regeering** [f], Zwischenregierung [f]; **~ruimte** [f], Zwischenraum [m]; **~spel** [n], Zwischenspiel [n]; **~stuk** [n], Zwischen-stück [n]; -stock [m]; **~tijd** [m], Zwischenzeit [f]; **~~s** [ad], inzwischen; unzeitig; *zij heeft ~~s haren dienst verlaten*, sie ist vor der Zeit weggegangen; **~uur** [n], Zwischenstunde [f]; **~voegen** [va], ein-fügen, -schalten; **~voegsel** [n], Einschaltung [f]; **~weg** [m], Mittelweg [m]; **~werpsel** [n], *(Gram.)* Interjektion [f]; **~zin** [m], *(Gram.)* Zwischensatz [m].

Tut! [i], still! sachte!

Twaalf [a], zwölf; **~de** [a], zwölfte; *ten ~~*, zwölftens; **~de** [n], Zwölftel [n]; **~derlei** [a], zwölferlei; **~hoek** [m], Zwölfeck [n]; **~jarig** [a], zwölfjährig; **~maal** [ad], zwölfmal; **~tal** [n], Dutzend [n]; **~vingerdarm** [m], Zwölffingerdarm [m]; **~vlak** [n], Zwölfflach [n]; **~~voud** [n], Zwölffache [n].

Twee [a], zwei; *met zijn* **~ën**, zu zweien; *~ aan ~*, je zwei und zwei; **~beenig** [a], zweibeinig; **~~draadsch** [a], zweidrähtig; **~dracht** [f], Zwietracht [f]; **~~ig** [a], zwieträchtig; **~gevecht** [n], Zweikampf [m]; **~handig** [a], zweihändig; **~honderd** [a], zweihundert; **~jarig** [a], zweijährig; **~klank** [m], Doppelvokal, Diphthong [m]; **~kleurig** [a], zweifarbig; **~ledig** [a], zwei-gliederig, -fach; **~lettergrepig** [a], zweisilbig; **~~ling** [m] & [f], Zwilling [m]; **~~broeder** [m], Zwillingsbruder [m]; **~lobbig** [a], zweilappig; **~master** [m], Zweimaster [m].

Tweern [m], Zwirn [m].

Twee|regelig [a], zweizeilig; **~schelpig** [a], zweischalig; **~slachtig** [a], beidlebig; **~snijdend** [a], zweischneidig; **~soortig** [a], zweiartig; **~spalt** [f], Zwiespalt [m]; **~span** [n], Zweigespann [n]; Zweispänner [m]; **~spraak** [f], Zwiegespräch [n]; **~sprong** [m], Scheideweg [m]; **~stemmig** [a], zweistimmig; **~strijd** [m], Zweikampf; *fig.* Zwiespalt [m]; Unentschlossenheit [f]; **~tal** [n], dieZwei [f]; **~tongig** [a], zweizüngig; **~voetig** [a], zweifüßig; **~voud** [n], Zweifache [n]; **~~ig** [a], zweifach, -fältig.

Twijfel [m], Zweifel [m]; Ungewißheit [f]; *sonder ~*, ohne Zweifel, zweifelsohne; *~ koesteren*, Zweifel hegen; *in ~ trekken*, in Zweifel ziehen; **~aar** [m], Zweifler, Skeptiker [m]; ~~

achtig, ~baar [a] zweifelhaft; **~en** [vn] zweifeln; **~ing** [f] Zweifel [m], Unentschlossenheit [f]; **~zucht** [f] Zweifelsucht [f].

Twijg [m] Zweig [m] Reis [n].

Twijn [m] Zwirn [m]; **~der** [m] Zwirner [m]; **~en** [va] zwirnen; **~garen** [n] Zwirnfaden [m]; **~wiel** [n] Zwirnrad [n].

Twintig [a] zwanzig; **~er** [m] Zwanziger [m]; **~jarig** [a] zwanzigjährig; **~ste** [a] zwanzigste; **~~** [sn] Zwanzigstel [n]; *ten ~~*, zwanzigstens; **~tal** [n] etwa zwanzig; **~voud** [n] Zwanzigfache [n].

Twist [m] Streit, Zank, Zwist [m], Händel [m pl]; **~en** [vn] streiten, zanken, zwisten; **~geschrijf** [n] Polemik [f]; **~ig** [a] strittig, zwistig; **~rede** [f] Wortstreit [m]; **~schrift** [n] Streitschrift [f]; **~stoker** [m] Zankstifter, Händelmacher [m]; **~ziek** [a] zank-, streit-süchtig; **~zucht** [f] Streitsucht [f].

Type [f] *(drukletter)* Type [f]; ~ [n] *(beeld)* Typus [m].

Typhieus [a] *(Med.)* typhös; **~us** [m] Typhus [m].

Typo|graaf [m] Typograph [m]; **~graphie** [f] Typographie [f].

Tyran, tiran [m] Tyrann [m].

U.

U [f], **U** [n].

U *Dat. des* [prn] dir, euch, Ihnen; *Akk. des* [prn] dich, euch, Sie.

Uchtend, v. ochtend [m] Morgen [m].

UE. = UEdele, Ew. Wohlgeboren.

Ui [m] Zwiebel [f]; *fig.* Witz [m]; *~en tappen*, Witze reißen.

Uien|bed [n] Zwiebelbeet [n]; **~reuk** [m] Zwiebelgeruch [m]; **~saus** [f] Zwiebelsauce [f]; **~soep** [f] Zwiebelsuppe [f].

Uier [m] Euter [n]; **~pok** [f] Euterblatter [f].

Uieschil [f] Zwiebelschale [f].

Uiig [a] spaßhaft; witzig.

Uil [m] Eule [f], Kauz; *fig.* Dummkopf [m]; *ieder meent zijn ~ een valk te zijn*, jedem Narren gefällt seine Kappe; **~enspiegel** [m] Eulenspiegel [m]; **~s-kuiken** [n] *fig. fam.* Pinsel, Tölpel [m]; **~tje** [n] *(Zool.)* junge Eule [f]; Nachtfalter [m]; *een ~~ knappen*, *fam.* ein Schläfchen machen.

Uit [prp] aus; [ad] aus, hinaus, heraus; *de school is ~*, die Schule ist aus; *de poort ~ gaan*, zum Tore hinausgehen; *het raam ~ zien*, zum Fenster heraussehen.

Uit|ademen [va] ausatmen, aushauchen; **~ademing** [f] Ausatmung [f]; **~baggeren** [va] ausbaggern; **~bannen** [va] verbannen; **~banning** [f] Verbannung, Landesverweisung [f]; **~barsten** [vn] ausbrechen; *in een luid gelach, in tranen ~~*, in ein lautes Gelächter, in Tränen ausbrechen; **~barsting** [f] Ausbruch [m]; **~bazuinen** [va] ausposaunen; **~beelden** [va] nachbilden, darstellen; **~beeldsel** [n] Abbildung, Darstellung [f]; **~beitelen** [va] aus-meißeln, -hauen; **~bersten** [vn] ausbersten, hervorbrechen; **~besteden** [va] in Pension tun; verdingen; **~betalen** [va] auszahlen; **~betten** [va] bähen; auswaschen; **~bijten** [va] ausbeißen; aus-, weg-beizen; ausätzen; **~bijter** [m] *fig.* Sündenbock [m]; **~blazen** [va] ausblasen; [vn] *fig.* verschnaufen; **~bleeken** [va] ausbleichen; **~blijven** [vn] aus-, weg-bleiben; **~blinken** [vn] glänzen, sich auszeichnen; **~blusschen** [va] auslöschen; *fig.* ersticken; **~boetseeren** [va] bossieren, in Wachs nachbilden; **~boezemen** [va] (sein Herz) ausschütten; (Freude) äußern; **~boezeming** [f] Herzenserguß [m]; **~boren** [va] ausbohren; **~borrelen** [vn] hervorsprudeln; [va] austrinken; **~borstelen** [va] ausbürsten; **~botten** [vn] ausschlagen, Knospen treiben; **~bouwsel** [n] Ausbau [m]; **~braak** [f] Ausbruch [m]; **~~sel** [n] Auswurf [m] Erbrechen; *fig.* Gesindel [n]; **~braden** [va] & [vn] ausbraten; **~braken** [va] aus-, er-brechen, ausspeien; *(scheldwoorden)* ausstoßen; **~branden** [va] & [vn] ausbrennen; **~brander** [m] *fig. fam.* Verweis,

Rüffel m; **-breiden** va, ausbreiten, erweitern; verbreiten; **-breiding** f, Ausbreitung, Ausdehnung, Erweiterung, Verbreiterung f; **-breken** va, & vn, aus-, hervor-, losbrechen; *een uurtje* **~~**, sich ein Stündchen abmüßigen; **-breking** f, Ausbruch m; **-brengen** va, ausbringen; *verslag* **~~**, Bericht erstatten; *zijne stem, een advies* **~~**, seine Stimme, sein Gutachten abgeben; **-broeden** va, ausbrüten; *fam.* aushecken; **-broedsel** n, Brut f; Gerücht n; **-brullen** va, herausbrüllen; vn, nicht mehr brüllen; **~-bulderen** va, herauspoltern; vn, austoben; **-buigen** va & vn, ausbiegen; **-bundig** a, übermäßig, ungemein; vorzüglich; *iem.* **~~** *prijzen*, j. außerordentlich loben; **~~heid** f, Vortrefflichkeit f; Übermaß n.

Uit‖cijferen va, ausrechnen; *fig.* entziffern; **-dagen** va, herausfordern; **-daging** f, Heraus-, Forderung f; **-dampen** vn, aus-dampfen, -dünsten; **-damping** f, Ausdünstung f; **-deelen** va, austeilen, spenden; **-deeling** f, Austeilung, Spendung f; **-delgen** va, vertilgen; **~-delging** f, Vertilgung f; **-delven** va, ausgraben; **-delving** f, Ausgrabung f; **-denken** va, ausdenken; **-dienen** vn ausdienen; **-diepen** va, austiefen; **-dijen** vn, anschwellen; sich aufblähen; **-doen** va, aus-tun, -ziehen, -löschen; streichen; **~-dooven** va & vn, *(gloed)* löschen, erlöschen; **-doppen** va, aus-hülsen, -schoten; **-dossen** va, ausstaffieren, herausputzen *(fam.)*; schmükken; **-draagster** f, Trödlerin f; **~-draaien** va, ausdrehen; vn, *op iets* **~~**, auf etw. hinauslaufen; **-drager** m, Trödler m; **~-ij** f, Trödelhandel m, -bude f; **-drogen** va & vn, austrocknen; *(bron)* versiegen; **~-druipen** vn, austropfen; **-drukkelijk** a, ausdrücklich, bestimmt; **-drukken** va, auspressen; *fig.* ausdrücken, äußern; **-ing** f, Auspressung f; Ausdruck m, Redensart f; **-druppelen** vn, auströpfeln; **-duiden** va, erklären, auslegen; **-dunnen** va, auslichten (Wald); **-duwen** va, ausstoßen.

Uiteen ad, auseinander; **-gaan** vn, auseinandergehen, sich trennen; *het volk ging* **~**, das Volk verlief sich; **-jagen** va, auseinandertreiben; **-loopen** vn, auseinanderlaufen; *fig.* voneinander abweichen; **-zetten** va, darlegen; **-zetting** f, Darlegung f.

Uiteinde n, Ende n, Tod, Ausgang m.

Uiten va, äußern.

Uiter‖lijk a, äußer; ad, äußerlich, von außen; spätestens, längstens; **~~** sn, Äußere, Aussehen n; **~~heid** f, Äußerlichkeit f, Schein m; **-mate** ad, äußerst, ungemein; **-st** a, äußerst, höchst, außerordentlich; *de* **~ste** *wil*, der letzte Wille; *de* **~ste** *prijs*, der genaueste Preis; **-ste** n, Äußerste, Extrem n; **-waard** m, Uferniederung f.

Uit‖flappen va, herausplappern; **~-fluiten** va, auspfeifen; **-gaaf** f, v. **-gave**; **-gaan** vn, ausgehen; erlöschen; *een bevel laten* **~~**, einen Befehl ergehen lassen; **-gaande** a, ausgehend; *in- en* **~~** *rechten*, Ein- und Aus-fuhrzoll; **-gaansdag** m, Ausgang m; **-galmen** va, ausschreien; **-gang** m, Ausgang; Tod m, Ende n; **~~s-punt** n, Ausgangspunkt n; **-gaven** f pl, Ausgaben f pl, Aufwand m.

Uitge‖breid a, ausgebreitet; ausgedehnt; **~~e** *kennis*, vielumfassende Kenntnisse; **~~heid** f, Ausdehnung, Weitläufigkeit f; Umfang m; **-diend** a, ausgedient; **-laten** a, ausgelassen, mutwillig; **~~heid** f, Ausgelassenheit f, Mutwille m; **-leefd** a, abgelebt; **-leerd** a, ausgelernt; verschmitzt; **-leide** n, Geleite n, Begleitung f; **~~** *doen*, Geleit geben; **-leiden** va, hinausbegleiten; **-lezen** a, auserlesen;

~mergeld [a] erschöpft, abgezehrt; **~nomen** [a] ausgenommen, mit Ausnahme von; **~praat** [a] ~~ *zijn*, nichts mehr wissen; **~rust** [a] ausgerüstet; ausgeruht; **~streken** [a] *fig.* scheinheilig; **~strekt** [a] ausgedehnt; **~~heid** [f] Ausdehnung, Weite, Größe [f], Strich, Umfang [m]; **~studeerd** [a] aus-studiert, -gelernt; *fig.* schlau; **~teerd** [a] aus-, ab-gezehrt; **~togen** [a] ausgezogen.

Uit|geven [va] ausgeben, verausgaben; *(boek)* herausgeben, verlegen; **~gever** [m] Herausgeber, Verleger [m].

Uitge|wekene [m] & [f] Auswanderer [m]; **~werkt** [a] ausgearbeitet; **~woond** [a] *(huis)* abgewohnt; **~zocht** [a] auserwählt; ausgezeichnet; **~zonderd** [a] ausgenommen.

Uit|gieten [va] ausgießen; **~gifte** [f] Ausgabe, Auslage [f]; **~gillen** [vn] laut aufschreien; **~gisten** [vn] ausgären, -arbeiten; **~glijden, ~glippen** [vn] ausgleiten; **~gooien** [va] auswerfen; *een spiering ~~ om een kabeljauw te vangen, fig.* die Wurst nach der Speckseite werfen; **~graven** [va] ausgraben; **~groeien** [vn] (aus etw.) herauswachsen; *(Bot.)* keimen; **~groeven** [va] aus-kehlen, -graben; **~haal** [m] Aufwand, Prunk [m]; **~hakken** [va] aus-hacken, -hauen; **~halen** [va] *(tafel)* ausziehen; aus-kehren, -leeren; herausziehen, -holen, -schaffen; Aufwand machen; *(nest)* ausnehmen; [vn] *(met den arm)* ausholen; *(met schip, wagen)* ausweichen; *streken ~~*, Eulenspiegeleien treiben, Knabenstreiche machen; *het haalt niets uit*, es kommt nichts dabei heraus; **~haler** [m] Pfeifenräumer [m]; **~ham** [m] Vorgebirge, Kap [n]; **~hangbord** [n] Aushängeschild [n]; **~hangen** [va] aushängen; [vn] heraushangen; *fig.* sich aufspielen als; *den grooten heer ~~*, den großen Herrn spielen; **~heemsch** [a] ausländisch, fremd; **~hoek** [m] entlegene Ort; Winkel [m]; **~hollen** [va] aushöhlen; **~hongeren** [va] aushungern; **~hooren** [va] aushorchen; **~hoozen** [va] ausschöpfen; **~houden** [va] & [vn] aushalten; **~houwen** [va] aushauen; **~huilen** [vn] sich ausweinen; **~huizig** [a] nicht häuslich, gern ausgehend, nicht gern daheim; **~~heid** [f] Herumschwärmen [n]; **~huwelijken, ~huwen** [va] *(dochter)* verheiraten, zur Ehe geben; **~huwelijking** [f] Verheiratung, Vermählung [f]; **~ing** [f] Äußerung [f], Ausdruck [m]; **~jagen** [va] aus-, hinausjagen; **~jouwen** [va] aus-pfeifen, -spotten; **~kammen** [va] auskämmen; **~kappen** [va] aushacken; **~kavelen** [va] partienweise verkaufen; **~keeren** [va] herauskehren; *fig.* auszahlen; **~keering** [f] Auszahlung [f]; **~kepen** [va] auszacken; **~kiezen** [va] auswählen; **~kiezing** [f] Auswählung, Wahl, Auslese [f].

Uit|kijk [m] Aussicht, Ausschau, Warte [f]; **~kijken** [vn] ausschauen nach ...; [vn] *zijn oogen ~~*, sich die Augen aussehen; **~kijker** [m] Späher; *(Mar.)* Mastwächter [m]; **~kippen** [va] ausmerzen; **~kladden** [va] (dick) ausschmieren *(fam.)*; **~klappen** [va] aus-plaudern, -klatschen; **~klaren** [va] ausklarieren; **~klaring** [f] Ausklarierung, Schiffsabfertigung [f]; **~kleeden** [va] aus-, entkleiden; *zich ~~, fig.* alles hergeben; **~klimmen** [vn] hinausklettern; **~klinken** [vn] aus-klingeln, -rufen; **~kloppen** [va] ausklopfen; **~klopper** [m] Ausklopfer [m]; **~knijpen** [va] auspressen; [vn] *fig.* auskneifen, sich drücken; **~knippen** [va] *(papier)* ausschneiden; **~knipsel** [n] Ausschnitt [m]; **~knoppen** [vn] *(Bot.)* ausschlagen; **~koken** [va] & [vn] auskochen; **~komen** [vn] aus-, heraus-, zum Vorschein kommen; hervortreten; *(voorspelling)* eintreffen; *(rekening)* zutreffen; *de kleuren komen scherp uit*, die Farben treten scharf hervor; *de steeg komt op de markt uit*, die Gasse mün-

det auf den Markt; *het komt op hetzelfde uit (neer)*, es kommt auf eins heraus; **~komst** *f*, Ergebnis, Resultat; Auskunftsmittel *n*; Rettung, Abhilfe *f*; *de ~~ der som*, das Fazit des Exempels; **~koop** *m*, Aus-, Los-kauf *m*; **~koopen** *va*, aus-, los-kaufen; **~kraaien** *va*, aus-krähen, -posaunen; **~krabbelen, ~krabben, ~krassen** *va*, auskratzen; **~kramen** *va*, auskramen; **~kruipen** *vn*, aus-, herauskriechen.

Uit|laat *f*, Auslaßschleuse *f*; **~lachen** *va*, auslachen; **~laden** *va*, ausladen; **~lander** *m*, Ausländer *m*; **~landig** *a*, im Auslande; ausländisch; **~~heid** *f*, Abwesenheit *f* (im Auslande); **~landsch** *a*, ausländisch; **~laten** *vn*, aus-, weg-lassen; heraus-, hinaus-lassen; an die Tür begleiten; *zich ~~*, sich äußern; **~lating** *f*, Aus-, Weglassung, Äußerung *f*; **~~s-teeken** *n*, Apostroph *m*; **~leenen** *va*, aus-, verleihen; **~leeren** *vn*, auslernen; **~leg** *m*, Erklärung; Ausbreitung *f*; **~leggen** *va*, auslegen, erklären; *(geld)* zusammenlegen; **~legger** *m*, Ausleger *m*; *(Mar.)* Wachtschiff *n*; **~legging** *f*, Auslegung, Interpretation; Ausbreitung, Vergrößerung *f*; **~legkunde** *f*, Exegese *f*; **~lekken** *vn*, aus-lecken, -laufen; *fig.* bekannt werden, verlauten; **~leveren** *va*, ausliefern; **~levering** *f*, Auslieferung *f*; **~lezen** *va*, aus-lesen, -wählen; zu Ende lesen; **~lichten** *va*, ausheben, herausnehmen; **~likken** *va*, aus-lekken, -schlecken; **~lokkelijk** *a*, anziehend, reizend; **~lokken** *va*, reizen; *fig.* veranlassen, herausfordern; **~loodsen** *va*, auslotsen; **~~loogen** *va*, auslaugen; **~loop** *m*, Auslauf *m*, Mündung *f*; **~~en** *vn*, auslaufen; *(Mar.)* aus-laufen, -segeln; *(Bot.)* Knospen, Augen treiben, ausschlagen; **~looper** *m*, *(Bot.)* Sproß *m*; **~loozen** *va*, ausschöpfen; *vn*, ausfließen; **~lossen** *va*, *(Mar.)* ausladen, löschen; **~lossing** *f*, Löschung *f* (der Schiffsfracht); **~loten** *va*, auslosen; **~loting** *f*, Auslosung *f*; **~loven** *va*, *(prijs)* aussetzen, ausloben; **~luchten** *va*, auslüften.

Uit|maken *va*, aus-, ab-machen; ausschimpfen; schlichten; beendigen; **~malen** *vn*, aus-mahlen, -pumpen; **~melken** *va*, ausmelken; *fig.* aussaugen, zu Grunde richten; **~mergelen** *va*, ausmergeln; **~meten** *va*, messen, ausmessen; *breed ~~, fig.* übertreiben, vergrößern, aufbauschen; **~middelpuntig** *a*, exzentrisch; **~~heid** *f*, Exzentrizität *f*; **~monsteren** *va*, ausmustern; **~munten** *vn*, sich auszeichnen, s. hervortun; **~~d** *a*, ausgezeichnet, vorzüglich; **~nemen** *va*, ausnehmen, heraus-langen, -ziehen; **~nemend** *a*, vortrefflich; **~~heid** *f*, Vortrefflichkeit *f*; *bij ~~*, im höchsten Grade, vor allem; **~noodigen** *va*, einladen; **~noodiging** *f*, Einladung; Aufforderung *f*; **~oefenen** *va*, ausüben; *een handwerk ~~*, ein Handwerk treiben; **~oefening** *f*, Ausübung, Betreibung *f*.

Uit|pakken *va*, auspacken; *fig. fam.* losziehen; **~pellen** *va*, ausschälen, -hülsen; **~persen** *va*, auspressen; **~peuteren** *va*, ausstochern; **~pikken** *va*, aus-picken, -hacken; **~pluizen** *va*, auszupfen; *fig.* ausgrübeln; *eene zaak nauwkeurig ~~*, eine Sache genau untersuchen; **~plukken** *va*, aus-pflücken, -zupfen, -rupfen; **~plunderen** *va*, ausplündern; **~poken** *va*, ausschüren; **~pompen** *va*, auspumpen; **~praten** *vn*, ausreden; **~puilen** *vn*, *(oogen)* hervortreten; **~putten** *va*, ausschöpfen; *fig.* erschöpfen; **~putting** *f*, Ausschöpfung; *fig.* Erschöpfung, Entkräftung *f*.

Uit|rafelen *va* & *vn*, ausfasern; **~rammelen** *va* & *vn*, heraus-, aus-

schnattern; **~razen** *vn,* austoben; **~redden** *vr,* sich herausziehen; **~redding** *f,* Rettung, Befreiung *f;* **~reiken** *va* aus-, er-teilen; *een getuigschrift ~~,* ein Zeugnis ausstellen; *prijzen ~~,* Preise austeilen; **~reis** *f,* *(Mar.)* Ausfahrt, Abreise, Ausreise *f;* **~rekenen** *va,* ausrechnen; **~rekken** *va,* aus-recken, -strecken; -dehnen; *fig.* verlängern; **~rijden** *vn,* aus-reiten, -fahren (im Wagen); **~richten** *va,* ausrichten, erzielen, wirken; **~roeien** *va,* ausrotten, vertilgen; hinausrudern; **~roeiing** *f,* Ausrottung *f;* **~roep** *m,* Ausruf, Schrei *m;* Bekanntmachung *f;* **~roepen** *va* ausrufen; aufschreien; **~roeper** *m,* Ausrufer *m;* **~roepingsteeken** *n,* Ausrufungszeichen *n;* **~rooken** *va* & *vn,* ausrauchen, ausräuchern; **~rukken** *va,* heraus-, aus-reißen; *vn,* *(Mil.)* ausrücken, ausmarschieren; **~rukking** *f,* Ausreißung *f;* Ausmarsch *m;* **~rusten** *vn,* ausruhen, sich erholen; *va,* ausrüsten; ausstatten; **~rusting** *f,* Erholung; Ausrüstung, Ausstattung *f.*

Uitschateren *vn,* in Gelächter ausbrechen; **~scheiden** *vn,* aufhören; *va,* absondern; **~scheiding** *f,* Aufhören, Ende *n,* Absonderung *f;* **~schelden** *va,* schimpfen, schelten; *iem. voor een huichelaar ~~,* j. einen Heuchler schelten; **~scheppen** *va,* ausschöpfen; **~scheuren** *va,* herausreißen; **~schieten** *va,* ausschießen; *(geld)* vorschießen; *vn,* nachlassen; entgleiten; **~schiften** *va,* auslesen, absondern; **~schilderen** *va,* abmalen; **~schot** *n,* Ausschuß; Auswurf *m,* Gesindel *n;* **~schrappen** *va,* aus-, durch-streichen; **~schrijven** *va,* aus-, ab-, fertig-schreiben; **~schudden** *va,* ausschütteln; *fig.* ausplündern; **~schuieren** *va,* ausbürsten; **~schulpen** *va,* ausriefen, auskehlen; **~schuren** *va,* ausscheuern; **~slaan** *va* & *vn,* ausschlagen; *zottepraat ~~,* dummes Zeug schwatzen; *een ~~de brand,* ein Großfeuer; **~slag** *m,* Ausschlag, Erfolg; Hautausschlag *m;* **~slapen** *vn,* ausschlafen; **~sliepen** *va,* jm. ein Rübchen schaben; *sliep uit!* ätsch! **~slijten** *vn,* sich abnutzen, s. mit der Zeit vermindern; **~sloven** *vr,* sich abmühen, s. abquälen; **~sluipen** *vn,* sich hinausschleichen; **~sluiten** *va,* ausschließen; **~~d** *a,* ausschließlich; **~sluitsel** *n,* Aufschluß *m,* Auskunft, Nachricht *f;* **~smelten** *va* & *vn,* ausschmelzen; **~smijten** *va,* hinausschmeißen; **~snijden** *va,* aus-, heraus-schneiden; *vn,* aus-reißen, -kneifen; **~snijding** *f,* Aus-schneiden, -schnitzen *n;* **~spannen** *va,* aus-, ab-spannen; **~spanning** *f,* Ausspannung; *fig.* Erholung *f;* **~spansel** *n,* Firmament *n;* **~sparen** *va,* ersparen; **~spatten** *vn,* ausschweifen; herausspritzen; **~spatting** *f,* Ausschweifung *f;* **~spelen** *va* & *vn,* ausspielen; **~spitten** *va,* ausgraben; **~spoelen** *va,* ausspülen; **~spoelsel** *n,* Spülicht *n;* **~spraak** *f,* Aussprache *f;* Ausspruch *m,* Urteil, Erkenntnis *n;* **~spreiden** *va,* ausbreiten, -dehnen; verbreiten; **~spreken** *va,* aussprechen, äußern; **~spuwen** *va,* ausspeien; **~staan** *va* & *vn,* ausstehen; dulden; **~~de** *gelden,* Ausstände; *ik wil met hem niets ~~de hebben,* ich will nichts mit ihm zu schaffen haben; **~stallen** *va,* zur Schau stellen; **~stalling** *f,* Auslage *f;* **~stap** *m,* Ausflug *m;* **~~je** *n,* Ausflug; Abstecher *m;* **~stappen** *vn,* aussteigen; **~stek** *n,* Ausbau, Vorsprung *m;* *ik heb mij bij ~~ geamuseerd,* ich habe mich ganz vorzüglich unterhalten; **~steken** *va,* heraus-, aus-stechen; *vn,* sich auszeichnen; hervorragen; **~stekend** *a,* ausgezeichnet; **~~heid** *f,* Vortrefflichkeit *f;* **~stel** *m,* Aufschub *m,* Frist *f;* *~~ is geen afstel,* aufge-

schoben **ist** nicht aufgehoben; **~stellen** *va* auf-, ver-schieben; anstehen lassen; **~sterven** *vn* aussterben; *fig.* erlöschen; **~stooten** *va* aus-stoßen, -schließen; **~storten** *va* aus-schütten, -gießen, -leeren; *zijn hart ~~*, sein Herz ausschütten; *vr* sich ergießen; **~storting** *f*, Aus-, Ergießung *f*; *(Med.) ~~ van bloed in de hersenen*, Gehirnschlag; **~stralen** *va* & *vn* ausstrahlen; **~strekken** *va* ausstrecken, ausdehnen; erweitern; *vr* sich erstrecken; **~strekking** *f*, Ausstreckung, Erweiterung *f*; **~strijken** *va* ausbügeln, ausstreichen; *fig.* tadeln; übervorteilen, betrügen; **~strooien** *va* aus-streuen, -sprengen, verbreiten; **~strooisel** *n*, falsche Gerücht *n*; **~stroomen** *vn* ausströmen, münden, sich ergießen; **~studeeren** *va* & *vn* ausstudieren; **~stuiven** *va* ausstäuben; *vn* ausstieben; *fig.* hinaus-eilen, -fliegen, -stürzen; **~sturen** *va* aus-, hinaus-senden, -schicken.

Uit‖tanden *va* auszacken; **~tarten** *va* herausfordern, reizen; **~tarting** *f*, Herausforderung *f*; **~teekenen** *va* zeichnen; abkonterfeien; **~teekening** *f*, Zeichnung *f*, Riß *m*; **~tellen** *va* auszählen; **~teren** *va* aus-zehren, -mergeln; *vn* hinschwinden; **~tering** *f*, Auszehrung, Schwindsucht *f*; **~tocht** *m*, Auszug, Abmarsch *m*; **~tornen** *va* auftrennen; **~trappen** *va* ausstampfen, (mit den Füßen) austreten; **~treden** *vn* aus-scheiden, -treten; **~treding** *f*, Ausscheidung *f*, Austritt *m*; **~trekken** *va* & *vn* ausziehen; *fig. (som)* aussetzen, auswerfen; **~trekking** *f*, Ausziehung *f*; **~treksel** *n*, Auszug *m*, Exzerpt *n*, Extrakt *n*; **~trektafel** *f*, Ausziehtisch *m*; **~trommelen** *va* austrommeln; **~tuilen** *vn* ausschmollen.

Uit‖vaagsel *n*, Kehricht *m* & *n*; *fig.* Auswurf, Pöbel *m*; **~vaardigen** *va* *(bevel)* erlassen, ergehen lassen, **~vaardiging** *f*, Erlaß *m*, Kundmachung, Veröffentlichung *f*; **~vaart** *f*, Aus-, Ab-fahrt *f*; Leichen-zug *m*, -begängnis *n*; **~val** *m*, Ausfall, Angriff *m*; **~vallen** *vn* ausfallen; *tegen iem. ~~*, *fig.* j. hart anlassen; **~valpoort** *f*, Ausfalltor *n*; **~varen** *vn* ausfahren, absegeln; *fig.* in Zorn ausbrechen; *tegen iem. ~~*, *fig.* j. anfahren; **~vegen** *va* aus-kehren, -fegen; *(schrift)* auslöschen; *iem. den mantel ~~*, *fam.* jm. tüchtig den Marsch blasen; **~venen** *va* den Torf ausgraben; **~venten** *va* mit etw. hausieren gehen; **~verkocht** *a* ausverkauft; *(boek)* vergriffen; **~verkoop** *m*, Ausverkauf *m*; *finale ~~*, gänzlicher Ausverkauf; **~~en** *va* & *vn* ausverkaufen; **~verkoren** *a* auserwählt, auserkoren; **~vieren** *va* *(touw)* schießen lassen; *(verkoudheid)* abwarten; **~vinden** *va* erfinden, ersinnen; **~vinder** *m*, Erfinder *m*; **~vinding** *f*, Erfindung *f*; **~vindsel** *n*, Finte *f*, Vorwand *m*; **~visschen** *va* ausfischen; *fig. iets ~~*, etw. zu erforschen suchen; **~vlakken**, **~vlekken** *va* auswischen, ausradieren; **~vliegen** *vn* ausfliegen; **~vloeien** *vn* ausfließen; **~vloeiing** *f*, Ausfluß *m*; **~vloeisel** *n*, Ausfluß; *fig.* Folge, Wirkung *f*; **~vlucht** *f*, Ausflug; Erholungsort *m*, Zuflucht; Ausflucht, Ausrede *f*; *ijdele ~~en* *pl*, faule Fische *(fig. fam.)*.

Uitvoer *m*, Ausfuhr *f*; *ten ~ brengen*, zur Ausführung bringen; **~baar** *a* ausführbar; **~~heid** *f*, Möglichkeit, Tunlichkeit *f*; **~der** *m*, Ausführer, Vollstrecker; Exporteur *m*; **~en** *va* ausführen; tun; *het ~end bewind*, die ausübende Gewalt; *wat hebt ge weer uitgevoerd?* was hast du wieder angestellt? **~handel** *m*, Ausfuhrhandel *m*; **~ig** *a* ausführlich, umständlich; **~igheid** *f*, Ausführlichkeit, Umständlichkeit *f*; **~ing** *f*, Ausführung, Vollstreckung *f*;

Betrieb m; **~rechten** n pl, Ausfuhr-, Ausgangs-zoll m.

Uit|vorschen va ausforschen; **~vragen** va ausfragen; einladen; **~vreten** va aus-fressen, -beißen.

Uit|waaien va & vn auswehen; **~waarts** ad auswärts; **~was** m Auswuchs m; **~wasemen** va & vn ausdünsten; **~waseming** f Ausdünstung f; **~wasschen** va auswaschen; **~wassen** vn auswachsen; **~wateren** va & vn urinieren; münden; **~watering** f Abfluß m; **~~s-sluis** f Abflußschleuse f; **~weeken** va ausweichen; **~weg** m Ausweg, Ausgang m; Zuflucht f; **~weiden** vn sich verbreiten (über), sich ergehen (in); **~weiding** f Betrachtung; Abschweifung f; **~wendig** a äußer; äußerlich, auswendig; *oordeelen naar het* **~~e**, nach dem Äußeren urteilen; **~werken** va ausarbeiten; wirken, ausrichten; vn ausgären, nicht mehr arbeiten; **~werking** f Wirkung, Folge f; **~werpen** va aus-, heraus-werfen; **~werpsel** n Auswurf m; **~wieden** va ausjäten; **~wijkeling** m Ausgewanderte, Emigrant m; **~wijken** va jm. ausweichen; vn auswandern; **~wijzen** va ausweisen; zeigen, lehren; **~winnen** va ersparen, erlangen; **~wischen** va aus-, ver-wischen; tilgen; **~wisselen** va auswechseln; **~woeden** vn austoben; **~wonen** va *(huis)* ausnutzen; **~~d** a extern; **~wrijven** va ausreiben; **~wringen** va *(wasch)* ausringen; **~wroeten** va aus-, heraus-wühlen.

Uit|zagen va aussägen; **~zakken** vn heraussinken; **~zeemen** va mit ledernem Lappen auswischen; **~zeilen** vn aussegeln; **~zenden** va aussenden; **~zending** f Aussendung; Mission f; **~zet** m Aussteuer, Ausstattung f; **~zetbaar** a dehnbar; **~~heid** f Dehnbarkeit f; **~zetijzer** n *(rijtuigkap)* Springfeder f; **~zetten** va heraussetzen; ausweisen; vn sich ausdehnen; aufschwellen; *geld* **~~**, Geld auf Zinsen geben; *iem. de deur* **~~**, j. an die Luft setzen; **~zetting** f Ausweisung; Ausdehnung; Anschwellung f; **~zicht** n Aussicht f; Äußere, Aussehen n; **~zieken** vn sich auskurieren; **~zien** vn aus-, hinaussehen; sich ausnehmen; sich umtun, s. umsehen nach; **~ziften** va aussieben; *fig.* bekritteln; **~zijgen** va durchseihen; **~zijpelen** vn heraussickern; **~zingen** va & vn aussingen; **~zinnig** a unsinnig; **~~heid** f Unsinn m; **~zoeken** va auswählen; **~zonderen** va ausnehmen, absondern; **~zondering** f Ausnahme; Aussonderung f; **~zuigen** va aus-saugen, -mergeln; **~zuinigen** va ersparen, erübrigen; **~zweeten** va ausschwitzen; **~zweren** vn aus-schwären, -eitern.

Ukaze f Ukas m.

Ulaan m *(Mil.)* Ulan m.

Ulevel f, **~letje** n Karamel, Bonbon m.

Unaniem a einstimmig.

Unie f Union f; **~k** a einzig.

Univers|eel a universal; **~iteit** f Universität f.

Unster f kleine Schnellwage f.

Urn f Urne f.

Usantie f Usance f.

Uur n Stunde (60 Minuten); Uhr f (Zeitpunkt); *hij kwam op een ongelegen* **~**, er kam zu ungelegener Zeit; *het slaat vier* **~**, es schlägt vier Uhr; *een* **~** *gaans*, eine Wegstunde; **~bord** n Stundentafel f; **~glas** n Stundenglas n; **~werk** n Uhr f, Uhrwerk n; **~~maker** m Uhrmacher m; **~wijzer** m Stundenzeiger m.

Uw, uwe prn dein, deine; euer, eure; Ihr, Ihre.

Uwent, *ten* **~**, bei dir, bei euch, bei Ihnen zu Hause; **~halve, ~wege, ~wil** *(om)* ad deinet-, euret-, Ihret-halben, (um) -willen, -wegen.

V.

V f, V n.

Vaag a unbestimmt, verschwom-

men; **~heid** ᶠ, Unbestimmtheit, Unsicherheit ᶠ; **~sel** ⁿ, Kehricht ⁿ.
Vaak ᵃᵈ oft; ~ ˢᵐ, Schlaf ᵐ, Schlaflust ᶠ; *praatjes voor den ~*, Plaudereien ᶠ ᵖˡ.
Vaal ᵃ, fahl, verfärbt; **~bruin** ᵃ, fahlbraun.
Vaalt ᶠ, Mist-, Dünger-haufen ᵐ.
Vaam, vadem ᵐ, Klafter ᶠ; **~hout** ⁿ, Klafterholz ⁿ.
Vaan ᶠ, Fahne ᶠ; **~del** ⁿ, Fahne ᶠ, Fähndel ⁿ; **~deldrager, ~drig** ᵐ, Fähn(d)rich ᵐ; **~tje** ⁿ, Fähnchen ⁿ.
Vaar ᵐ, *fam.* Vater ᵐ; **~aal** ᵐ, Muräne ᶠ; **~baar** ᵃ, fahrbar, schiffbar; **~dig** ᵃ, fertig; gewandt; *de geest werd ~~ in hem*, der Geist wurde rege in ihm; **~~heid** ᶠ, Fertigkeit, Gewandtheit ᶠ; Geschick ⁿ; **~koe, vaars** ᶠ, Färse, Kalbe ᶠ.
Vaart ᶠ, Fahrt, Schiff-, Wasserfahrt ᶠ; Kanal; Lauf, Anlauf, Sturz ᵐ; *in zijn ~ stuiten*, im Laufe hemmen; *~ maken*, eilen; *de trein heeft een ~ van* . . ., der Zug hat eine Fahrgeschwindigkeit von . . .; *in volle ~*, in vollem Laufe; *het zal zoo'n ~ niet loopen, fig.* es wird nicht so schlimm sein, schnell gehn.
Vaar|tuig ⁿ, Fahrzeug, Schiff ⁿ; **~water** ⁿ, Fahrwasser ⁿ; *in iem.'s ~~ komen, fig.* jm. in die Quere kommen; **~wel** ⁿ, Lebewohl ⁿ; **~~!** ⁱ, lebe wohl! leben Sie wohl!
Vaas ᶠ, Vase ᶠ.
Vaat|doek ᵐ, Wisch-, Geschirrtuch ⁿ; **~je** ⁿ, Fäßchen ⁿ; *uit een ander ~~ tappen, fig.* andre Saiten aufziehen; **~water** ⁿ, Spülwasser ⁿ; **~werk** ⁿ, Gefäße ᵖˡ; Tafelgeschirr ⁿ.
Vac|ant ᵃ, vakant, erledigt; **~antie** ᶠ, Ferien ᵖˡ; *(Jur.)* Vakanz ᶠ; **~~werk** ⁿ, Ferienarbeit ᶠ; **~atie** ᶠ, Diäten ᶠ ᵖˡ; **~ature** ᶠ, Vakanz ᶠ.
Vaccin|atie ᶠ, Impfung ᶠ; **~e** ᶠ, Lymphe ᶠ; *vaccinebewijs*, Impfschein; **~eeren** ᵛᵃ, impfen.
Vaceeren ᵛⁿ, erledigt sein; Gelegenheit geben; Sitzung halten.
Vacht ᶠ, *(schape-)* Fell, Vließ ⁿ.
Vadem ᵐ *(vaam)*, Klafter ᶠ; Faden ᵐ.
Vader ᵐ, Vater ᵐ; **~hart** ⁿ, Vaterherz ⁿ; **~land** ⁿ, Vaterland ⁿ; **~~er** ᵐ, Vaterlandsfreund, Patriot ᵐ; **~landsch** ᵃ, vaterländisch; **~landsliefde** ᶠ, Vaterlandsliebe ᶠ; **~lijk** ᵃ, väterlich; **~loos** ᵃ, vaterlos; **~moord** ᵐ, Vatermord ᵐ; **~~er** ᵐ, Vatermörder ᵐ; **~schap** ⁿ, Vaterschaft ᶠ; **~stad** ᶠ, Vaterstadt ᶠ; **~vreugde** ᶠ, Vaterfreude ᶠ.
Vadsig ᵃ, träge, faul; **~heid** ᶠ, Faulheit ᶠ.
Vage|bond ᵐ, Vagabund, Strolch ᵐ; **~vuur** ⁿ, Fegefeuer ⁿ.
Vak ⁿ, Fach, Geschäft ⁿ, Beruf ᵐ, Abteilung ᶠ; **~erig** ᵃ, schläfrig.
Val ᶠ, Falle ᶠ; *hij is in de ~ geloopen*, er ist in die Falle gegangen; **~** ᵐ, Fall, Sturz, Untergang ᵐ; **~bijl** ᶠ, Fallbeil ⁿ; **~brug** ᶠ, Fall-, Zug-brücke ᶠ; **~deur** ᶠ, Falltür ᶠ; **~gordijn** ⁿ, Faltengardine ᶠ.
Val|eeren ᵛⁿ, valieren, gelten; **~ideeren** ᵛᵃ, validieren, für gültig erklären; ᵛⁿ, für Zahlung gelten.
Valies ⁿ, Felleisen ⁿ, Reisetasche ᶠ, Handkoffer ᵐ.
Valk ᵐ, Falke ᵐ; **~enmuts** ᶠ, Falkenhaube ᶠ; **~erij** ᶠ, Falknerei ᶠ.
Valkruid ⁿ, *(Bot.)* Fallkraut ⁿ, Betonie ᶠ.
Vallei ᶠ, Tal ⁿ, Niederung ᶠ.
Vallen ᵛⁿ, fallen, stürzen; *iem. in de rede ~*, jm. in die Rede fallen; *in't oog ~*, in die Augen fallen; *in duigen ~, fig.* zu Wasser werden, sich zerschlagen; *in den smaak ~*, nach dem Geschmacke sein; *vallende ziekte* ᶠ, Fallsucht, Epilepsie ᶠ.
Val|licht ⁿ, Oberlicht, Glasdach ⁿ; **~luik** ⁿ, Fallbrett ⁿ; **~poort** ᶠ, Fallgatter ⁿ; **~reep** ᵐ, *(Mar.)* Fall-reep ⁿ, -reif ᵐ, -tau ⁿ; *een glaasje op den ~~*, ein Gläschen zum Abschied; **~scherm** ⁿ, Fallschirm ᵐ; **~strik** ᵐ, Fallstrick ᵐ; **~wind** ᵐ, Stoßwind ᵐ.
Valsch ᵃ, falsch, unecht, nachgemacht; böse; treulos; **~aard** ᵐ, falsche Mensch; Verräter ᵐ; **~elijk** ᵃᵈ, fälschlich; **~heid** ᶠ, Falsch-

heit, Unechtheit; Unwahrheit, Treulosigkeit, Tücke [f].
Vampier [m], Vampir [m].
Van [m], Zuname, Familienname [m].
Van [prp], von; aus; *~ jongs af*, von Jugend auf; *~ den nood eene deugd maken*, aus der Not eine Tugend machen; *wat zal er nog ~ hem komen*, was soll noch aus ihm werden; *~ de hand in den tand*, aus der Hand in den Mund; *jammer ~ den jongen*, schade um den Jungen; *ik houd veel ~ hem*, ich hab' ihn gern, halte viel auf ihn; **~daag** [ad], heute; **~daan** [ad], *waar komt hij ~~?* wo kommt er her? **~dehandsch** [a], link; *het ~~e paard*, das Sattelpferd; **~een** [ad], auseinander.
Vang [m], Fang [m], Mühlsperre; Rindswampe [f]; **~arm** [m], Fangarm; **~en** [va], fangen, haschen; **~lijn** [f], Sorrtau [n]; **~st** [f], Fang [m], Beute [f].
Vanielje [f], *(Bot.)* Vanille [f].
Var, ~re [m], Farre, junge Stier [m]; **~en** [f], **~kruid** [n], *(Bot.)* Farn [m], -kraut [n].
Varen [vn], fahren (im Schiffe), segeln; sich befinden; *hoe vaart gij?* wie befinden Sie sich? *vaar wel!* leb' (leben Sie) wohl! *er wel bij ~*, sich gut dabei stehen; **~s-gast, ~s-gezel** [m], Matrose [m]; **~s-tijd** [m], Zeit [f] der Abfahrt.
Variatie [f], Variation, Abwechselung [f]; **~eteit** [f], Verschiedenheit, Spielart [f]; **~eeren** [va], wechseln.
Varken [n], Schwein [n], Borstwisch, Schrubber [m]; *een jong ~*, ein Ferkel, Spanferkel; *(wild)* Frischling; **~drijver, ~hoeder** [m], Schweine-treiber, -hirt [m].
Varkensachtig [a], schweinisch, säuisch, schmutzig; **~blaas** [f], Schweinsblase [f]; **~borstel** [m], Schweinsborste [f]; **~hok, ~kot** [n], Schweine-koben, -stall [m]; **~kop** [m], Schweinskopf [m]; **~leder** [n], Schweinsleder [n]; **~markt** [f], Schweinemarkt [m]; **~poot** [m], Schweinfuß [m]; **~rib** [f], Schweinsrippe [f]; **~reuzel** [f], Schweineschmalz [n]; **~slachter, ~slager** [m], Schweineschlächter [m]; **~snuit** [m], Schweinsrüssel [m]; **~staart** [m], Schweineschwanz [m]; **~trog** [m], Schweinetrog [m]; **~vet** [n], Schweinefett [n]; **~vleesch** [n], Schweinefleisch [n]; **~ziekte** [f], Schweinekrankheit [f].
Vast [a], fest; bestimmt; [ad], einstweilen, vorläufig; *een ~e ster*, ein Fixstern; *~e goederen*, unbewegliche Güter, Immobilien; *ga ~ vooruit*, geh einstweilen voraus; **~beraden** [a], entschlossen; **~~heid** [f], Entschlossenheit [f]; **~binden** [va], festbinden; **~draaien** [va], festdrehen; **~e-land** [n], Festland [n].
Vasten [vn], fasten; [s] [n], Fasten [n]; **~avond** [m], Fastnacht [f]; **~~s-gek** [m], Fastnachtsnarr [m]; **~dag** [m], Fasttag [m]; **~tijd** [m], Fastenzeit [f].
Vast‖gaan [vn], sicher sein, vertrauen; **~grijpen** [va], ergreifen, erfassen; **~groeien** [vn], anwachsen; **~haken** [va], anhaken; **~hebben** [va], festhalten; **~hechten** [va], anheften; **~heid** [f], Festigkeit; Standhaftigkeit [f]; **~houden** [va], festhalten; behaupten; **~houdend** [a], *fig.* konservativ, zähe; **~~heid** [f], Beharrlichkeit [f], Konservatismus [m]; **~klampen** [va] & [vn], festklammern; **~kleven** [va], an-, fest-kleben; **~klinken** [va], an-, fest-nieten; **~knoopen** [va], zuknöpfen; anknüpfen; **~leggen** [va], *(hond)* anlegen; festbinden; **~liggen** [vn], festliegen; **~loopen** [vn], sich verrennen, sich festrennen; **~maken** [va], befestigen; **~nagelen, ~spijkeren** [va], festnageln; **~praten** [vn], sich verplaudern; **~raken** [vn], stecken bleiben, auf den Grund geraten; **~spelden** [va], feststecken (mit Nadeln); **~staan** [vn], feststehen; **~steken** [va], feststecken, anheften; **~stellen** [va], festsetzen, bestimmen, beschließen; *(termijn)* anberaumen; **~stelling** [f], Festsetzung; Anberaumung [f]; **~varen** [vn], sich festfahren; **~vriezen** [vn], einfrieren;

~werken [vr], *(in een net)* sich verfangen; **~zetten** [va], befestigen; *(kapitaal)* unveräußerlich machen; *(dief)* festnehmen; **~zitten** [vn], festsitzen.

Vat [n], Faß; Gefäß [n]; Zuber [m]; ~ [n], Griff [m], Handhabe [f]; *geen ~ op zich geven*, sich keine Blöße geben; *geen ~ op iem. hebben*, jm. nicht beikommen können; **~baar** [a], faßlich; empfänglich, fähig; **~~heid** [f], Empfänglichkeit, Fähigkeit; Anlage, Fassungskraft [f]; **~en** [pl], Fässer, Gefäße [pl]; **~en** [va], in Fässer bringen; **~hout** [n], Böttcher-, Faßholz [n].

Vaticaan [n], Vatikan [m].

Vat|sel [n], Handhabe [f], Griff, Henkel [m]; **~ten** [va], fassen; begreifen, verstehen; *koude ~~*, sich erkälten; *vuur ~~*, Feuer fangen; *moed ~~*, sich ein Herz fassen.

Vazal [m], Vasall, Lehnsmann [m].

Vecht|achtig [a], kampf-, streitlustig; **~en** [vn], fechten, kämpfen; sich schlagen, s. prügeln; **~er** [m], Fechter, Kämpfer [m]; **~ersbaas** [m], Raufbold [m]; **~partij** [f], Schlägerei, Keilerei, Prügelei [f]; **~plaats** [f], Kampfplatz [m].

Vedel [f] *(veel)*, Fiedel, Geige [f]; **~aar** [m], Fiedler, Geiger [m]; **~en** [vn], fiedeln, geigen.

Veder [f] *(veer)*, Feder [f]; **~bos** [m], Federbusch [m].

Vee [n], Vieh; *fig.* Gesindel, Pack [n]; **~arts** [m], Tierarzt [m]; **~artsenij** [f], Tierarznei [f]; **~~kunde** [f], Tierarzneikunde [f]; **~artsenijschool**, Tierarznei-, Veterinär-schule [f]; **~fokker** [m], Viehzüchter [m]; **~~ij** [f], Viehzucht [f].

Veeg [m], Strich; Hieb; Schnitt [m]; ~ [f], böse Weib [n], Xanthippe [f]; ~ [a], dem Tode nahe; traurig, gefährlich, bedenklich; ***een ~ teeken des tijds***, ein betrübendes Zeichen der Zeit; **~heid** [f], verzweifelte Lage [f]; **~sel** [n], Kehricht [m].

Vee|handel [m], Viehhandel [m]; **~hoeder** [m], Viehhirt [m]; **~kooper** [m], Viehhändler [m].

Veel [a] & [ad], viel; oft; **~al** [ad], meistens, öfters, häufig; **~belovend** [a], vielversprechend, hoffnungsvoll; **~beteekenend** [a], vielbedeutend; **~bladig** [a], vielblättrig; **~eer** [ad], vielmehr, viel lieber, im Gegenteil; **~eischend** [a], anspruchsvoll; **~geliefd** [a], vielgeliebt; **~godendom** [n], Vielgötterei [f]; **~heid** [f], Vielheit [f]; **~hoek** [m], Vieleck [n]; **~~ig** [a], vieleckig; **~hoofdig** [a], vielköpfig; **~jarig** [a], vieljährig; **~kleurig** [a], vielfarbig; **~ledig** [a], viel-fach, -gliedrig; **~lettergrepig** [a], vielsilbig; **~maal(s)** [ad], vielmal(s); **~meer** [ad], vielmehr; **~pootig** [a], vielfüßig; **~regelig** [a], vielzeilig; **~stemmig** [a], vielstimmig; **~tijds** [ad], oftmals, öfters; **~vlakkig** [a], vielflächig; **~voud** [n], Vielfache [n]; **~voudig**, **~vuldig** [a], vielfach; **~~heid** [f], Mannigfaltigkeit [f]; **~vraat** [m], Vielfraß [m]; **~weterij** [f], Vielwisserei [f]; **~wijverij** [f], Vielweiberei [f]; **~zijdig** [a], vielseitig; **~~heid** [f], Vielseitigkeit [f].

Veem [f] & [n], Gilde; Feme [f]; **~gerecht** [n], Femgericht [n].

Veemarkt [f], Viehmarkt [m].

Veen [n], Fenn, Torfmoor [n]; **~achtig** [a], mooricht; **~boer** [m], Torfgräber [m]; **~derij** [f], Torfstich [m]; **~grond** [m], Moor-, Torf-boden [m].

Veepest [f], Vieh-pest, -seuche [f].

Veer [f], Feder [f]; ***hij heeft er ~en bij gelaten***, er hat Haare lassen müssen; ~ [sn], Fähre, Überfahrt [f]; **~boot** [f], Fährkahn [m]; **~en** [vn], federn; **~enbed** [n], Federbett [n]; **~geld** [n], Fährgeld [n]; **~kracht** [f], Feder-, Spannkraft, Elastizität [f]; **~~ig** [a], elastisch; **~man** [m], Fährmann [m]; **~schipper** [m], Fähr-, Rang-schiffer [m].

Veertien [a], vierzehn; **~daagsch** [a], vierzehntägig; **~de** [a], vierzehnte; **~maal** [ad], vierzehnmal.

Veertig [a], vierzig; ***hij is diep in de ~***, er ist stark in den Vierzigen; **~er** [m], Vierziger [m]; **~ste** [a], vierzigste; **~** [sn], Vierzigstel [n]; **~tal** [n], etwa vierzig.

Veest *m.* Fist *m.* **-en** *vn.* fisten.
Vee|stal *m.* Viehstall *m.* **-stapel** *m.* Vieh-stapel, -bestand *m.*
Veete *f.* Fehde *f.* [Viehseuche *f.*]
Vee|teelt *f.* Viehzucht *f.* **-ziekte** *f.*
Vegen *va.* fegen, kehren; säubern, reinigen; *fig. iem. den mantel ~*, jm. einen Verweis geben.
Veil *n.* Efeu *m.* ~ *a.* feil, käuflich; bestechlich; *zijn leven ~ hebben*, sein Leben hingeben wollen; **~-dag** *m.* Auktionstag *m.* **-en** *va.* versteigern, verauktionieren; **-heid** *f.* Bestechlichkeit *f.* **-ing** *f.* Versteigerung, Auktion *f.*
Veilig *a.* sicher; **-en** *va.* sichern; **-heid** *f.* Sicherheit *f.* **-heidshalve** *ad.* sicherheitshalber; **-heidsklep** *f.* Sicherheitsventil *n.*
Veins|aard *m.* Heuchler *m.* **-en** *vn.* sich verstellen; *va.* heucheln (Freundschaft); **-erij** *f.* Verstellung, Heuchelei *f.*
Vel *n.* Haut *f.* Fell *n.* Balg; *(papier)* Bogen *m.* *een ~ druks*, ein Bogen Druck.
Veld *n.* Feld *n.* Fläche *f.* *te ~e trekken*, zu Felde ziehen, ins Feld rücken; **-bed** *n.* Feldbett *n.* **-eling** *m.* Landmann *m.* **-flesch** *f.* Feldflasche *f.* **-geschreeuw** *n.* Feldgeschrei *n.* **-gewas** *n.* Feldfrucht *f.* **-heer** *m.* Feldherr *m.* **--schap** *n.* Feldherrnwürde *f.* **-heerstaf** *m.* Feldherrnstab *m.* **-hoen** *n.* Feldhuhn *n.* **-klaver** *f.* *(Bot.)* Wiesenklee *m.* **-maarschalk** *m.* Feldmarschall *m.* **-muis** *f.* Feldmaus *f.* **--overste** *m.* Feldherr, General *m.* **-prediker** *m.* Feldprediger *m.* **-salade** *f.* Feldsalat, wilde Lattich *m.* **-slag** *m.* Feldschlacht *f.* **-stoel** *m.* Feldstuhl *m.* **-stuk** *n.* Feldgeschütz *n.* **-teeken** *n.* Feldzeichen *n.* **-tocht** *m.* Feldzug *m.* **-tros** *m.* Feldgepäck *n.* **-tuig** *n.* Lagergerät *n.* **-vluchtig** *a.* landesflüchtig; **-vrucht** *f.* Feldfrucht *f.* **-wacht** *f.* Feldwache *f.* **--er** *m.* Feldhüter, Flurschütz *m.* **--zicht** *f.* Aussicht *f.* auf die Felder.

Velen *va.* ertragen, leiden, dulden, ausstehen; *~ pl.* viele.
Veler|hande, **-lei** *a.* vielerlei.
Velg *f.* Felge, Radfelge *f.*
Velijn *n.* Velin *n.* **-papier** *n.* Velinpapier *n.*
Vellen *va.* fällen, schlagen; erschlagen, erlegen, töten; *een vonnis ~*, ein Urteil fällen.
Velocipede|e *f.* Fahrrad *n.* **-ist** *m.* Radfahrer, Radler *m.*
Vendel *n.* Fähndel *n.* Trupp *m.*
Vendu|huis *n.* Auktionslokal *n.* **--meester** *m.* Auktionator *m.*
Ven|en *vn.* Torf stechen; **-ig** *a.* moorig.
Venijn *n.* Gift *n.* **-ig** *a.* giftig.
Venizoen *n.* Wildbret *n.*
Venkel *f.* *(Bot.)* Fenchel *m.* **-olie** *f.* Fenchelöl *n.* **-water** *n.* Fenchelwasser *n.*
Vennoot *m.* Teilhaber, Kompagnon *m.* **-schap** *f.* Handelsgesellschaft, Kompagnie *f.*
Venster *n.* Fenster *n.* **-bank** *f.* Fenster-bank *f.* -brett *n.* **-blind** *n.* Fensterladen *m.* **-glas** *n.* Fensterglas *n.* **-kussen** *n.* Fensterkissen *n.* **-luik** *n.* Fensterluke *f.* **-roede** *f.* Fensterstange *f.* **-ruit** *f.* Fensterscheibe *f.* **-tralie** *f.* Fenstergitter *n.*
Vent *m.* Kerl *m.* *een lompe ~*, ein Grobian, ungeschliffener Mensch; *een rare ~*, ein sonderbarer Kauz; **-en** *va.* hausieren mit etw.
Ven|tiel *n.* Ventil *n.* **-tilatie** *f.* Ventilation *f.* **-tileeren** *va.* lüften; *fig.* untersuchen.
Ver, **-re** *a.* fern, weit, entlegen; *een verre weg*, ein weiter Weg; *een verre neef*, ein weitläufiger Verwandter; *hij is verreweg de grootste*, er ist weitaus der größte; *zij zijn op verre na niet te vergelijken*, sie lassen sich nicht im entferntesten vergleichen; *van verre*, von fern.
Ver|aangenamen *va.* erheitern, angenehm machen; **-aarden** *vn.* entarten; **-achtelijk** *a.* verächtlich,

geringschätzig; **~~heid** *f*, Verachtung, Verächtlichkeit *f*; **~achter** *m*, Verächter *m*; **~~en** *vn*, rückwärts gehen, herunterkommen; **~achtering** *f*, Verfall, Rückgang *m*; **~achting** *f*, Verachtung, Geringschätzung *f*; **~ademing** *f*, Aufatmung, Erholung *f*.

Veraf *ad* weitab, entlegen; **~gelegen** *a*, sehr entlegen.

Verafschuwen *va*, verabscheuen.

Veranderjen *va*, ändern, verändern; verwandeln; *vn*, sich ändern, sich verwandeln; *van kleederen ~~*, die Kleider wechseln; **~ing** *f*, Veränderung, Verwandlung *f*; **~lijk** *a*, veränderlich, unbeständig; **~~heid** *f*, Veränderlichkeit, Unbeständigkeit *f*.

Verantwoord|elijk *a*, verantwortlich; **~~heid** *f*, Verantwortlichkeit *f*; **~en** *va*, verantworten; **~ing** *f*, Verantwortung *f*.

Verarm|en *vn* verarmen; **~ing** *f*, [Verarmung *f*.]

Verbaal *a*, wörtlich; *het proces ~*, das Protokoll.

Verbaasd *a*, erstaunt; **~heid** *f*, Er[staunen *n*.]

Verbaliseeren *va*, gerichtlich aufsetzen; zu Protokoll nehmen.

Verband *n*, Verband; Zusammenhang *m*, Verbindung; Verpflichtung *f*; *de goederen liggen onder ~*, die Güter sind unveräußerlich; *een ~ leggen*, einen Verband anlegen; **~brief** *m*, **~schrift** *n*, Schuldschein *m*, Obligation *f*.

Ver|bannen *va*, verbannen, verweisen; **~banning** *f*, Verbannung, Landesverweisung *f*; **~basteren** *vn*, entarten; **~bastering** *f*, Entartung *f*; **~bazen** *va*, in Erstaunen setzen; *vr*, erstaunen; **~bazend** *a*, erstaunlich; **~bazing** *f*, Erstaunen *n*; **~~wekkend** *a*, erstaunlich, staunenerregend; **~bedden** *va*, umbetten; **~beelden** *vr*, sich einbilden, sich denken, sich vorstellen; *va*, vorstellen, bedeuten; *wat moet dat ~~?* was soll das vorstellen? *verbeeld u eens!* denken Sie sich einmal! **~beelding** *f*, Einbildung, Vorstellung; Abbildung, Darstellung *f*; **~~s-kracht** *f*, Einbildungskraft *f*; **~beenen** *vn*, verknöchern; **~beiden** *va*, erwarten; **~bergen** *va*, verbergen, verstecken.

Verbeter|aar *m*, Verbesserer *m*; **~en** *va*, verbessern, korrigieren; *vn*, sich bessern; *vr*, sich verbessern; **~blad** *n*, *(Typ.)* Korrekturbogen *m*; **~huis** *n*, Korrektionshaus *n*; **~ing** *f*, Besserung, Verbesserung *f*.

Verbeur|baar *a*, konfiszierbar; **~dverklaring** *f*, Konfiskation, Einziehung, Wegnahme *f*; **~en** *va*, einbüßen; verwirken; *vr*, sich durch Heben verstauchen; *pand ~~ spelen*, Pfänderspiel spielen; **~te** *f*, Strafe, Buße *f*; *op ~~ van 50 gulden*, bei Strafe von 50 Gulden.

Ver|beuzelen *va*, vertändeln, verzetteln; **~bidden** *va*, erbitten, erweichen; **~biedelijk** *a*, gehorsam; **~bieden** *va*, verbieten; **~bijsteren** *va*, verwirren, beirren, irre machen; **~bijstering** *f*, Verwirrung *f*; **~bijten** *va*, verbeißen; **~binden** *va*, verbinden; verpflichten; verpfänden; *vr*, sich verbinden, s. verpflichten; **~binding** *f*, Verbindung *f*, Verband *m*; **~~s-teeken** *n*, Bindestrich *m*; **~bintenis** *f*, Verbindlichkeit; Verbindung *f*; Bund *m*.

Verbitter|d *a*, erbittert; **~en** *va*, erbittern, erzürnen; **~ing** *f*, Erbitterung *f*, Haß *m*.

Verbleeken *vn*, erbleichen, erblassen; *(kleuren)* verschießen.

Verblijd|en *va*, erfreuen; **~ing** *f*, Freude *f*.

Ver|blijf *n*, Aufenthalt *m*; **~~plaats** *f*, Wohnsitz, Wohn-, Aufenthaltsort *m*; **~blijven** *vn*, verbleiben, weilen, sich aufhalten.

Verblind *a*, verblendet, blind; **~en** *va*, blenden; *fig.* betören; **~heid, ~ing** *f*, Verblendung *f*.

Verbloem|d *a*, verblümt, figürlich; **~en** *va*, verblümen, bemänteln,

beschönigen; **~ing** *f*, Verblümung, Beschönigung *f*.

Ver|blaft *a*, verblüfft, verwirrt, verdutzt; **~bod** *n*, Verbot *n*; *op ~~ van*, bei Strafe; **~bodemen** *va*, *(Mar.)* umladen; **~boeken** *va*, *(Com.)* überbuchen, buchen; **~bolgen** *a*, zornig, ergrimmt; erzürnt; **~~heid** *f*, Zorn *m*, Ungestüm *n*.

Verbond *n*, Bund *m*, Bündnis *n*, Verein *m*; **~s-ark** *f*, Bundeslade *f*; **~s-brief** *m*, Bundesakte *f*.

Verborgen *a*, verborgen; **~heid** *f*, Verborgenheit *f*, Geheimnis *n*.

Verbouw|en *va*, umbauen; Kosten auf Bauen verwenden; **~ereerd** *a*, bestürzt, verwirrt; **~~heid** *f*, Bestürzung, Verwirrung *f*; **~ing** *f*, Umbau *m*.

Ver|branden *va* & *vn*, verbrennen; **~brassen** *va*, verprassen, vertun; **~breeden** *va*, verbreitern; erweitern; **~breiden** *va*, verbreiten, ausbreiten; **~breken** *va*, brechen, verletzen; übertreten; **~brijzelen** *va*, zertrümmern, zermalmen, zerquetschen; **~brijzeling** *f*, Zertrümmerung *f*; **~broddelen** *va*, verpfuschen; **~broedering** *f*, Verbrüderung *f*; **~brokkelen** *va*, zerbröckeln; **~bruien** *va*, verderben; *het bij iem. ~~, fig.* es bei jm. verschütten; **~bruik** *n*, Verbrauch *m*; **~~en** *va*, verbrauchen; **~bruiker** *m*, Verbraucher *m*; **~buigen** *va*, beugen; *(Gram.)* deklinieren; **~buiging** *f*, Biegung, Deklination *f*.

Ver|dacht *a*, verdächtig; **~making** *f*, Verdächtigung *f*; **~dagen** *va*, vertagen; **~dampen** *va*, verdampfen; *vn*, verdampfen, verdunsten; **~dedigen** *va*, verteidigen; verfechten; **~dediger** *m*, Verteidiger, Advokat *m*; **~dediging** *f*, Verteidigung *f*; **~deelbaar** *a*, teilbar; **~deeld** *a*, geteilt, uneins; **~~heid** *f*, Uneinigkeit, Entzweiung *f*; **~deelen** *va*, verteilen; sich teilen in; **~deeling** *f*, Verteilung *f*; **~dek** *n*, *(Mar.)* Verdeck *n*; **~delgen** *va*, vertilgen, ausrotten; **~denken** *va*, j. in Verdacht haben, beargwöhnen; **~denking** *f* Verdacht, Argwohn *m*.

Verder *ad*, weiter; *het* **~e**, das Übrige.

Ver|derf *n*, Verderben *n*; **~~elijk** *a*, verderblich; **~derven** *va*, verderben.

Verdicht *a*, erdichtet, ersonnen; **~en** *va*, erdichten, ersinnen; dichter machen; **~sel** *n*, Erdichtung; Finte *f*.

Verdien|en *va*, verdienen, erwerben; **~ste** *f*, Verdienst *m* & *n*; **~stelijk** *a*, verdient, verdienstlich; **~~heid** *f*, Verdienst *n*.

Verdiep|en *va*, vertiefen; *vr*, sich vertiefen; **~ing** *f*, Vertiefung *f*; *(huis)* Stock *m*, Stockwerk *n*, Etage *f*; *onderste ~~*, Erdgeschoß.

Verdierlijk|en *vn*, vertieren; **~ing** *f*, Vertierung, Bestialität *f*.

Ver|dijen *va*, sich weigern etw. zu tun; **~dikken** *va*, verdichten, verdicken; **~dobbelen** *va*, verspielen; verspekulieren; **~doeken** *va*, ein Gemälde auf neue Leinwand bringen.

Verdoem|d *a*, verdammt; **~elijk** *a*, verdammenswert; **~eling** *m*, Verdammte; *vulg.* verfluchte Kerl *m*; **~en** *va*, verdammen; **~enis** *f*, Verdammnis *f*.

Ver|doen *va*, vertun, verschwenden; *vr*, sich umbringen; **~dolen** *vn*, irren, sich verirren; **~donkeremanen** *va*, unterschlagen; **~donkeren** *vn*, dunkeln; *va*, verdunkeln; *fig.* verheimlichen; **~doofd** *a*, betäubt, erstarrt; *(kool)* ausgelöscht; **~dooldheid** *f*, Verirrung *f*; **~doopen** *va*, umtaufen; **~dooven** *va*, betäuben; taub machen; *(pijn)* stillen; *vn*, *(kool)* erlöschen; abnehmen; **~dooving** *f*, Betäubung, Erstarrung *f*; **~dord!** *i*, verflucht! *a*, verdorrt, verwelkt; **~~heid** *f*, Dürre, Trockenheit *f*; **~dorren** *vn*, dorren, hinwelken; **~dorven** *a*, verdorben; *fig.* verderbt; **~~heid** *f*, Verdorbenheit; Verderbtheit *f*.

Verdraag|baar, ~lijk *a*, erträglich; **~zaam** *a*, verträglich; tolerant; **~~heid** *f*, Verträglichkeit, Toleranz *f*.
Verdraai|d *a*, verdreht; *fig.* verschroben, vertrackt; **~en** *va*, verdrehen; *fig.* entstellen; *ik verdraai er geen hand om*, ich rühre nicht einen Finger darum; **~ing** *f*, Verdrehung; Entstellung *f*.
Verdrag *n*, Vertrag *m*, Übereinkunft *f*; **~en** *va*, vertragen, ertragen, leiden; *elkander ~~*, sich miteinander vertragen.
Verdriedubbelen *va*, verdreifachen.
Verdriet *n*, Kummer, Gram *m*, Herzeleid *n*, Verdruß *m*; **~elijk** *a*, ärgerlich, unangenehm; **~~heid** *f*, Verdrießlichkeit *f*, kleine Mißgeschick *n*; **~en** *vip*, verdrießen, ärgern; **~ig** *a*, traurig; verdrießlich.
Ver|drijven *va*, vertreiben, verscheuchen; **~dringen** *va*, verdrängen; *zich ~~*, sich drängen; **~drinken** *vn*, ertrinken; *(land)* überschwemmt werden; *zich ~~*, sich ertränken; *va*, vertrinken; ertränken, ersäufen; **~drogen** *vn*, vertrocknen; *(bron)* versiegen; **~drongen** *a*, verdrängt; **~dronken** *a*, ertrunken; überschwemmt.
Verdrukk|en *va*, *(Typ.)* verdrukken; *fig.* drücken, unterdrücken; **~er** *m*, Bedrücker, Unterdrücker *m*; **~ing** *f*, Be-, Unter-drückung *f*.
Ver|dubbelen *va*, verdoppeln; **~duidelijken** *va*, verdeutlichen; **~duisteren** *va*, verdunkeln; *fig.* *(geld)* unterschlagen; *vn*, sich verfinstern; **~duistering** *f*, Verfinsterung; *fig.* Unterschlagung; *(zons-)* Finsternis *f*; **~duitschen** *va*, verdeutschen; übersetzen; **~duiveld** *a*, verteufelt; verwünscht; **~duizendvoudigen** *va*, vertausendfachen; **~dunnen** *va*, verdünnen; **~duren** *va*, ertragen, ausstehen, erdulden; **~duurzamen** *va*, dauerhaft machen; *verduurzaamde levensmiddelen*, Konserven; **~duwen** *va*, verdauen; *fig.* verschmerzen; **~dwaasd** *a*, betört, verblendet; **~dwalen** *vn*, sich verirren, s. verlaufen; **~dwijnen** *vn*, verschwinden.
Veredel|en *va*, veredeln; **~ing** *f*, Veredlung *f*.
Vereelten *vn*, schwielig werden; *fig.* sich verhärten.
Vereen|igen *va*, vereinigen, vereinen; **~iging** *f*, Vereinigung *f*, Verein *m*, Gesellschaft *f*; **~voudigen** *va*, vereinfachen; **~zelvigen** *va*, identifizieren.
Vereer|der *m*, Verehrer *m*; **~en** *va*, verehren; **~enswaardig** *a*, verehrungswürdig; **~ing** *f*, Verehrung, Hochachtung *f*.
Vereeuwigen *va*, verewigen.
Vereffen|en *va*, ausgleichen; *(twist)* schlichten, beilegen; *fig.* ins Reine bringen; **~ing** *f*, Ausgleichung; Beilegung *f*.
Vereisch *n*, *naar ~ van zaken*, sachgemäß; **~en** *va*, erfordern, erheischen; **~te** *n*, Erfordernis *n*.
Verengen *va*, verengern.
Verergér|en *va*, verschlimmern; *vr*, sich verschlimmern; **~ing** *f*, Verschlimmerung *f*.
Verf *f*, Farbe *f*; **~doos** *f*, Farbenkasten *m*; **~hout** *n*, Farbholz *n*; **~kooper** *m*, Farbenhändler *m*; **~kuip** *f*, Farbkufe *f*; **~kwast** *m*, Farbenpinsel *m*.
Ver|fijnen *va*, verfeinern; **~flauwen** *vn*, erschlaffen; *(ijver)* nachlassen; **~flensen** *vn*, welken, verwelken.
Verfoei|en *va*, verabscheuen; **~enswaardig** *a*, verabscheuungswürdig; **~ing** *f*, Verabscheuung *f*; **~lijk** *a*, abscheulich.
Verfoeli|en *va*, *(spiegel)* mit Folie belegen; **~iesel** *n*, Folie *f*.
Ver|fomfaaien, ~fommelen *va*, zerzausen, zerknittern.
Verfpot *m*, Farbentopf *m*.
Ver|fraaien *va*, verschönern; **~fraaiing** *f*, Verschönerung *f*; **~frisschen** *va*, erfrischen, erquicken; **~frommelen** *va*, zerknittern.
Verf|stof *f*, Farbstoff *m*; **~waren** *fpl*,

Farbwaren *f pl*; **~winkel** *m*, Farbladen *m*.
Vergaan *vn*, vergehen; vermodern, verwesen; *(schip)* untergehen, sinken, scheitern; *onkruid vergaat niet*, Unkraut verdirbt nicht.
Vergaar|bak *m*, Reservoir *n*, Behälter, Sammeltrog *m*; **~der** *m*, Sammler *m*.
Vergader|en *va*, versammeln; sammeln; *vr*, sich versammeln, Versammlung halten; **~ing** *f*, Versammlung, Zusammenkunft *f*; **~plaats** *f*, Versammlungsort *m*.
Ver|gallen *va*, vergällen; *fig*. verderben; **~galoppeeren** *vr*, sich vergaloppieren; **~gankelijk** *a*, vergänglich; **~~heid** *f*, Vergänglichkeit, Hinfälligkeit *f*; **~garen** *va*, sammeln; **~gasten** *va* gut bewirten, delektieren; *vr*, sich gütlich tun.
Vergeef|lijk *a*, verzeihlich; **~s** *ad*, vergebens, umsonst; **~sch** *a*, vergeblich, unnütz, eitel.
Vergeet|achtig *a*, vergeßlich; **~~heid** *f*, Vergeßlichkeit *f*; **~al** *m* & *f*, Vergeßliche *m* & *f*; **~boek** *n*, *in het ~~ raken*, in Vergessenheit geraten; **~mij-niet** *f*, *(Bot.)* Vergißmeinnicht *n*.
Vergeld|en *va*, vergelten; *goed met kwaad ~~*, Gutes mit Bösem vergelten; **~ing** *f*, Vergeltung *f*.
Vergelijk *n*, Vergleich *m*, Aussöhnung *f*; *in ~ met hem*, im Vergleich mit ihm; **~baar** *a*, vergleichbar; **~en** *va* vergleichen; *de ~ende trap, (Gram.)* der Komparativ; **~enderwijs** *ad* vergleichsweise; **~ing** *f*, Vergleichung *f*, Gleichnis *n*; *de trappen van ~~*, die Steigerungsstufen.
Vergemakkelijken *va*, erleichtern.
Vergen *va*, fordern, verlangen; jm. etw. zumuten.
Ver|genoegd *a*, vergnügt, zufrieden, froh; **~~heid** *f*, Zufriedenheit, Heiterkeit *f*; **~genoegen** *va*, zufrieden stellen; *vr*, sich begnügen; **~genoegzaam** *a*, genügsam; **~~heid** *f*, Genügsamkeit *f*.
Ver|getelheid *f*, Vergessenheit *f*; **~geten** *va*, vergessen.
Vergeven *va*, vergeben, verzeihen, entschuldigen; vergiften; **~s-gezind** *a*, versöhnlich.
Verge|wissen *vr*, sich vergewissern; **~sellen, ~zelschappen** *va*, begleiten; **~zicht** *n*, Fern-sicht, -ansicht *f*.
Vergiet *n*, Durchschlag *m*; **~en** *va*, vergießen; umschmelzen; **~test** *f*, Durchschlag *m*.
Vergif, ~t *n*, Gift *n*.
Vergiffenis *f*, Verzeihung *f*.
Vergift|enleer *f*, Giftlehre, Toxikologie *f*; **~ig** *a* giftig; **~igen** *va*, vergiften; **~iging** *f*, Vergiftung *f*.
Ver|gissen *vr*, sich irren, s. versehen; **~gissing** *f*, Irrtum, Mißgriff *m*, Versehen *n*; **~glaassel** *n*, Glasur *f*; **~glazen** *va* & *vn*, verglasen; **~goden** *va*, vergöttern; **~goding** *f*, Vergötterung *f*; **~goeden** *va*, vergüten, entschädigen, ersetzen; **~goeding** *f*, Vergütung *f*, Ersatz *m*; **~goelijken** *va*, beschönigen, bemänteln; **~gooien** *va*, wegwerfen; *fig*. verscherzen; *vr*, sich wegwerfen; **~gramd** *a*, erzürnt; **~~heid** *f*, Zorn, Grimm *m*, Erbitterung *f*; **~grijp** *n*, *fig*. Versehen, Vergehen *n*; **~~en** *vr*, sich vergreifen; *fig*. sich vergehen; **~grijzen** *vn*, ergrauen; **~groeien** *vn*, verwachsen.
Vergroot|en *va*, vergrößern; *de ~ende trap*, der Komparativ; **~glas** *n*, Vergrößerungsglas, Mikroskop *n*, Lupe *f*; **~ing** *f*, Vergrößerung *f*.
Verguizen *va*, verhöhnen, beschimpfen.
Verguld *a*, vergoldet; *~ op snee*, mit Goldschnitt; **~en** *va*, vergolden; **~er** *m*, Vergolder *m*; **~sel** *n*, Vergoldung *f*.
Vergunn|en *va*, vergönnen, erlauben, bewilligen; **~ing** *f*, Erlaubnis; Konzession *f* (besonders zum Ausschank geistiger Getränke).
Ver|haal *n*, Erzählung *f*, Bericht;

Schadenersatz m; *(Med.)* Erholung f; *weder op zijn ~~ komen*, sich wieder erholen; **~haaltje** n, Geschichtchen n; **~haasten** va, beschleunigen; **~habberzakken** va, schlecht behandeln; **~hakking** f, *(Mil.)* Verhau m; **~halen** va, erzählen, berichten; sich entschädigen; *(Com.)* sich erholen; **~haler** m, Erzähler m.

Verhandel|aar m, Redner; Verkäufer m; **~baar** a, verkäuflich; **~en** va, verhandeln; **~ing** f, Ver-, Ab-handlung f; Verkauf m.

Verhang n, ungleiche Wasserstand m; **~en** va, anders hängen; *de hekken zijn ~~, fig.* die Umstände haben sich geändert, das Blättchen hat sich gewendet; vr, sich erhängen.

Verhanselen va, aufflicken, ausbessern; ver-schachern, -tauschen.

Verhard a, verhärtet; *fig.* verstockt; **~en** va, härten; vn, verhärten; **~heid** f, Verstocktheit f; **~ing** f, Verhärtung f.

Ver|haren vn, die Haare verlieren *of* wechseln (von Tieren); **~haspelen** va, verderben, verpfuschen.

Ver|heerlijken va, verherrlichen; verklären; **~heerlijking** f, Verherrlichung; Verklärung f; **~heffen** va, erheben, rühmen; vr, sich erheben; s. aufraffen; **~heffing** f, Erhebung; Erhöhung f; **~helderen** va, erhellen; vn, sich aufklären; **~helen** va, verhehlen; **~helpen** va, einem Übel abhelfen; **~hemelte** n, *(Anat.)* Gaumen; Thron-, Bett-himmel m; **~heugd** a, erfreut, froh; **~heugen** va, erfreuen; vr, sich freuen; **~heveling** f, Lufterscheinung f; **~heven** a, erhaben; **~~heid** f, Erhabenheit; Erhöhung f.

Ver|hinderen va, verhindern, abhalten; hintertreiben; **~hindering** f, Hindernis n; Abhaltung, Verhinderung f; **~hitten** va, erhitzen; **~hitting** f, Erhitzung f.

Ver|hoeden va, verhüten; **~hoetelen** va, verhunzen, verderben; **~honderdvoudigen** va, verhundertfältigen; **~hongeren** vn, verhungern; **~hoogen** va, erhöhen; *het traktement ~~*, das Gehalt aufbessern; **~hooging** f, Erhöhung f; **~hoor** n, Verhör n; **~~en** va, erhören (Gebet); verhören, ins Verhör nehmen; **~hooring** f, Erhörung; Ab-, Ver-hörung f; **~hoovaardigen** vr, sich brüsten mit, stolz sein auf; **~houden** vr, sich verhalten; **~houding** f, Verhältnis n, Proportion; Beziehung f.

Ver|huisdag m, Umzugstag m; **~huiskosten** pl, Umzugskosten pl; **~huizen** vn, aus-, um-ziehen; *naar een ander land ~~*, auswandern; **~huren** va, vermieten; vr, sich verdingen; **~huring** f, Vermietung f; **~huurder** m, Vermieter m; **~huurkantoor** n, Vermietungsbureau n.

Verifi|catie f, Verifikation f; **~eeren** va, beurkunden, prüfen, verifizieren.

Ver|ijdelen va, vereiteln; *fig.* zerstören; **~interesten** va, verzinsen, verinteressieren.

Verjaar|baar a, verjährbar; **~d** a, verjährt; **~dag** m, Geburts-, Jahres-tag m; **~feest** n, Geburtsfest n.

Ver|jagen va, verjagen, verscheuchen; **~jaren** vn, den Geburtstag *of* Jahrestag feiern; *(schuld)* verjähren; **~jaring** f, *(Jur.)* Verjährung f.

Verjong|en va, verjüngen; vn, sich verjüngen; **~ingskuur** f, Verjüngungskur f.

Ver|kalken va & vn, verkalken; **~kankeren** vn, *(Med.)* vom Krebs zerfressen werden; **~kassen** vn, *fig. fam.* umziehen, verduften; **~kavelen** va, partieweise verkaufen, verkabeln; **~kaveling** f, Verteilung f in Partien.

Verkeer n, Verkehr, Umgang m; *met huiselijk ~*, mit Familienanschluß; **~bord** n, Tricktrackbrett n; **~d** a, verkehrt, irrig, falsch; *aan het ~de kantoor komen*, vor die un-

rechte Schmiede kommen; *alles gaat* **~d**, alles geht schief; **~d-heid** f, Verkehrtheit f; Irrtum m; **~en** vn, sich ändern, s. umkehren; verkehren, umgehen; verlobt sein (mit jm.); sich befinden; va, umdrehen; *het recht* **~~**, das Recht verdrehen; *in eene dwaling* **~~**, in einem Irrtum befangen sein; *in nood* **~~**, sich in Not befinden; *in de meening* **~~**, der Meinung sein; **~spel** n, Tricktrack n.

Ver|kennen va, *(Mil.)* rekognoszieren; **~kenning** f, Rekognoszierung f; **~kerven** va, *fig.* verderben; *hij heeft het bij mij geheel verkorven*, er hat es bei mir gründlich verdorben; **~ketteren** va, verketzern.

Verkies|baar a, wählbar; **~~heid** f, Wählbarkeit f; **~lijk** a, besser, wünschenswert.

Verkiez|en va, wählen; vorziehen, den Vorzug geben; **~ing** f, Wahl f; Geschmack m; *naar* **~~**, nach Belieben; *de* **~~en** *zijn zonder standjes afgeloopen*, die Wahlen sind ohne Ruhestörungen verlaufen.

Verkiezings|dag m, Wahltag m; **~strijd** m, Wahlkampf m; **~wet** f, Wahlgesetz n.

Verkijken va, übersehen; vr, sich irren, s. versehen; *hij heeft de kans verkeken*, er hat den Vorteil nicht wahrgenommen.

Ver|klaarbaar a, erklärlich; **~klagen** va, verklagen; **~klappen** va, ausplaudern; *fig.* verraten; vr, sich verplaudern; **~klaren** va, erklären, auslegen; **~klaring** f, Erklärung, Auslegung f; **~kleeden** va, verkleiden, vermummen; vr, sich ver-, um-kleiden; **~kleeding** f, Verkleidung, Vermummung; Umkleidung f; **~kleefd** a, anhänglich, ergeben; **~~heid** f, Anhänglichkeit f.

Verklein|aap m, Storchschnabel m; **~en** va, verkleinern; **~ing** f, Verkleinerung, Schmälerung f; **~woord** n, Verkleinerungswort n.

Ver|kleumd a, verklammt; **~kleuren** vn, verschießen; **~klikken** va, angeben, verraten; **~klikker** m, Angeber, Verräter; *(Mar.)* Verklicker m; **~kloeken** va, ermutigen; überlisten; vr, sich erkühnen; **~klungelen** va, ver-tun, -schwenden.

Ver|kneuteren vr, sich ergötzen; sich ins Fäustchen lachen; **~kniezen** vr, sich grämen; **~knippen** va, *(stof)* verschneiden; **~knocht** a, anhänglich, verbunden; **~~heid** f, Anhänglichkeit f; **~knoeien** va, verpfuschen, verderben; *(geld)* vergeuden, wegwerfen.

Ver|koelen va & vn, abkühlen; **~~de** *dranken*, kühlende Getränke; **~koken** vn, verkochen, einkochen; **~kolen** va & vn, verkohlen; **~komen** vn, wieder zu sich kommen, sich erholen; **~kondigen** va, verkündigen; **~kondiging** f, Verkündigung f.

Verkoop m, Verkauf, Absatz m; *voorwaarden van* **~**, Verkaufsbedingungen; **~** *uit de hand*, Verkauf aus freier Hand; **~baar** a, verkäuflich; **~dag** m, Verkaufstag m; **~en** va, verkaufen, absetzen; *aan iem. knollen voor citroenen* **~~**, jm. ein X für ein U machen; **~er** m, Verkäufer m; **~huis** n, Kaufhaus; Auktionslokal n; **~ing** f, Verkauf m; **~prijs** m, Verkaufspreis m; **~ster** f, Verkäuferin f.

Ver|koperen va, verkupfern; **~koren** a, erkoren, auserkoren; **~korten** va, verkürzen, schmälern; **~kouden** a, erkältet; **~~** *worden*, den Schnupfen bekommen; **~koudheid** f, Erkältung f, Schnupfen m.

Ver|krachten va, notzüchtigen, entehren; *fig.* verletzen; **~krachting** f, Notzucht; Vergewaltigung f; **~kreukelen** va, zerknittern, zerknüllen; **~krijgbaar** a, erhältlich, käuflich, zu bekommen, zu haben; **~krijgen** va, erhalten, erlangen; *hij kon het niet van zich* **~~**, er konnte es nicht über sich gewinnen; **~krimpen** vn, sich zu-

sammenkrümmen; **-kroppen** *va*, *fig.* verschlucken; verbeißen, verschmerzen, verwinden; *zijn leed* ~~, seinen Kummer in sich verschließen; **-kruien** *va*, mit dem Schubkarren wegschaffen; *vn*, *(ijs)* sich übereinander schieben; **-kruimelen** *va*, zerbröckeln; **~-kuischt** *a*, gereinigt; reinlich.

Ver‖kwanselen *va*, vertauschen, vertändeln, verschachern; **-kwijnen** *vn*, aus-, ab-zehren, hinsiechen; **-kwikkelijk** *a*, erquicklich, labend, erfrischend; **-kwikken** *va*, erquicken, laben; mit Quecksilber überziehen; **-kwisten** *va*, verschwenden; **~-d** *a*, verschwenderisch; **-kwisting** *f*, Verschwendung *f*.

Ver‖laat *n*, Schleuse *f*, Durchlaß *m*; **-laden** *va*, umladen; **-lagen** *va*, niedriger machen; herabsetzen (Preis, Rang); *fig.* erniedrigen, demütigen; **-lak** *n*, Lack, Lackfirnis *m*; **-lakken** *va*, lackieren; *fig. fam.* anführen; **-lakker** *m*, Lackierer; *fig.* Betrüger *m*; **-lakking** *f*, Lackieren *n*, Betrug *m*; **-laksel** *n*, Lack *m*; **-lammen** *vn*, erlahmen, lahm werden; *va*, lähmen; **-lamming** *f*, Lähmung *f*; **-langen** *va*, verlangen, begehren, wünschen; *vn*, verlangen, sich sehnen; **~~** *s n*, Verlangen *n*, Sehnsucht, Begierde *f*; **~~d** *zijn*, sich sehnen; begierig sein; **-laten** *va*, verlassen; überlassen; *vr*, sich verlassen; s. verspäten; **~~** *a*, verlassen; **~~heid** *f*, Verlassenheit *f*.

Verleden *ad*, neulich; *a*, vorig, vergangen; ~ *week*, vorige Woche; ~ *tijd*, *(Gram.)* Vergangenheit; ~ *deelwoord*, Mittelwort der Vergangenheit; **~e** *n*, **-heid** *f*, Vergangenheit *f*.

Ver‖ledigen *vr*, sich beschäftigen mit, sich die Mühe nehmen zu etw.; **-leenen** *va*, verleihen; *hulp* ~~, Hülfe leisten; *bescherming* ~~, Schutz gewähren; *audiëntie* ~~, Audienz erteilen; **-leeren** *va*, verlernen, vergessen; **-legen** *a*, verlegen; verdorben; **~~heid** *f*, Verlegenheit, Schüchternheit *f*; **-leggen** *va*, verlegen, anders legen.

Verleid‖elijk *a*, verführerisch; **~~heid** *f*, Versuchung *f*; **-en** *va*, verführen; **-er** *m*, Verführer *m*; **-ing** *f*, Verführung, Versuchung *f*.

Ver‖lekkeren *va*, verleckern; *vn*, sich leckerhaft gewöhnen; **-lengen** *va*, verlängern, ausdehnen; **-lenging** *f*, Verlängerung, Ausdehnung *f*; **~-lengstuk** *n*, Ansatz *m*; **-leppen** *vn*, verwelken, abblühen; **-let** *n*, Hindernis *n*, Aufschub, Verzug; Verlust *m*; **-letten** *va*, versäumen; **~-leuteren** *va*, verplaudern, vertändeln; **-levendigen** *va*, beleben, erheitern; **-lezen** *va*, aussuchen; *vr*, sich verlesen.

Ver‖lichten *va*, be-, er-leuchten, erhellen; *fig.* aufklären; erleichtern, lindern; **-lichting** *f*, Beleuchtung; Illumination; Aufklärung; Erleichterung, Linderung *f*; **-liefd** *a*, verliebt; ~ *worden op*, sich in j. verlieben; **~~heid** *f*, Verliebtheit *f*; **-lies** *n*, Verlust *m*; **~~baar** *a*, verlierbar; **-liezen** *va*, verlieren, einbüßen; **-lijden** *va*, *(akte)* abfassen, vollziehen.

Verlof *n*, Urlaub *m*, Erlaubnis *f*; *met Uw* ~, mit Erlaubnis; *met* ~ *gaan*, auf Urlaub gehen; **-dag** *m*, Ferientag *m*; **-ganger** *m*, Urlauber, Beurlaubte *m*; **-pas** *m*, Urlaubsschein *m*.

Verlokk‖elijk *a*, verführerisch, verlockend, reizend; **~~heid** *f*, Reiz *m*, Lockung *f*; **-en** *va*, verlocken, reizen, verführen; **-er** *m*, Verlocker, Verführer *m*.

Verloochen‖aar *m*, Verleugner *m*; **~-en** *va*, verleugnen; **-ing** *f*, Verleugnung *f*.

Verloofde *m* & *f*, Verlobte *m* & *f*.

Verloop *n*, Verlauf, Hergang, Ablauf; Verfall *m*; **-en** *vn*, verlaufen, sich verlaufen, vergehen, verstreichen; *(zaak)* in Verfall ge-

raten; ~en *a* verkommen, heruntergekommen; *een ~~ sujet*, ein verkommenes Subjekt.

Verloskundi|e *f* Geburtshilfe *f*; ~ige *m* Geburtshelfer *m*.

Verloss|en *va* erlösen, befreien; loskaufen; *(Med.)* entbinden; ~er *m* Erlöser, Heiland; Befreier, Retter *m*; ~ing *f* Erlösung, Befreiung, Rettung; Entbindung, Niederkunft *f*.

Ver|loten *va* verlosen; ~loting *f* Verlosung *f*; ~loven *vr* sich verloben.

Ver|luiden *vimp* verlauten; *sich laten ~~*, sich verlauten lassen; ~lustigen *va* belustigen; *vr* sich ergötzen.

Ver|maagschappen *vr* sich verschwägern; ~maak *n* Vergnügen *n*; ~maard *a* berühmt; ~~heid *f* Berühmtheit *f*; ~mageren *va* & *vn* abmagern; ~makelijk *a* ergötzlich, belustigend; ~~heid *f* Ergötzlichkeit *f*; ~maken *va* vermachen (im Testament); ergötzen, belustigen; *(kleed)* abändern; *een schrijfpen ~~*, eine Feder schneiden; *vr* sich ergötzen; ~maledijen *va* vermaledeien; ~malen *va* vermahlen; zermalmen; ~manen *va* vermahnen; ~maning *f* Er-, Ver-mahnung *f*; ~mannen *vr* sich ermannen, sich aufraffen.

Ver|meend *a* vermeint; ~meenen *vn* vermeinen, meinen; ~meerderen *va* vermehren; ~meerdering *f* Vermehrung *f*; ~meesteren *va* erobern; ~meien *vr* sich ergötzen; lustwandeln; ~melden *va* erwähnen; ~melding *f* Erwähnung *f*; ~mengen *va* vermengen, vermischen; *goud met zilver ~~*, Gold mit Silber versetzen.

Vermenigvuldig|en *va* vervielfältigen, vermehren; *(Math.)* multiplizieren; ~er *m* Multiplikator *m*; ~ing *f* Vermehrung; *(Math.)* Multiplikation *f*; *de tafel van ~~*, das Einmaleins; ~tal *n* Multiplikand *m*, Vervielfältigungszahl *f*.

Vermet|el *a* verwegen, vermessen; ~~heid *f* Verwegenheit, Vermessenheit *f*; ~en *va* nochmals messen; *vr* sich vermessen, sich erkühnen.

Vermicelli *f* Fadennudeln *f pl*.

Vermijd|baar, ~elijk *a* vermeidlich; ~en *va* vermeiden.

Vermiljoen *n* Zinnober *m*.

Ver|minderen *va* vermindern, verringern; *vn* abnehmen; nachlassen (Fieber); ~mindering *f* Verminderung; Abnahme *f*, Rückgang *m*; ~minken *va* verstümmeln, entstellen; ~missen *va* vermissen; ~mits *c* weil, da, indem.

Vermoed|elijk *a* vermutlich, wahrscheinlich, mutmaßlich; ~en *va* vermuten, mutmaßen; ~en *sn* Vermutung, Mutmaßung, Ahnung *f*.

Ver|moeid *a* ermüdet, angegriffen; ~~heid *f* Ermüdung, Müdigkeit *f*; ~moeien *va* ermüden; ~moeienis *f* Strapaze, Beschwerde, Mühsal, Anstrengung *f*; ~mogen *va* vermögen, können; *sn* Vermögen *n*; Reichtum *m*; ~~d *a* vermögend; begütert, einflußreich; ~molmd *a* mulmig; ~mommen *vr* sich vermummen, s. verkappen; *fig.* sich verstellen; ~momming *f* Vermummung, Verkappung *f*; ~moorden *va* ermorden; ~moorder *m* Mörder *m*; ~morsen *va* verschmieren, verpfuschen; *(geld)* verschleudern; ~morzelen *va* zermalmen, zertrümmern; ~motten *vn* von Motten zerfressen werden.

Ver|muffen *vn* verschimmeln, vermodern; ~munten *va* umprägen; ~murven *va* mürbe machen; *fig.* erweichen, -bitten; *vn* mürbe werden.

Ver|nachten *vn* übernachten; ~nagelen *va* vernageln; ~nauwen *va* verengen.

Vernederr|en *va* erniedrigen; demütigen; *vr* sich erniedrigen, s. demütigen; ~end *a* demütigend, kränkend; ~ing *f* Demütigung *f*.

Ver|neembaar *a* vernehmlich,

merklich; **~nemen** *va*, vernehmen, erfahren; *vn*, sich erkundigen.
Ver|nielen *va*, zerstören; zerbrechen; **~nietigen** *va*, vernichten; **~nieuwen** *va*, erneuern; wiederholen.
Vernis *n*, Firnis *m*; **~sen** *va*, firnissen, lackieren.
Ver|noegd *a*, vergnügt; **~noegen** *vr*, sich begnügen; s. belustigen; **~noemen** *va*, einen andren Namen geben, umnennen.
Vernuft *n*, Geist, Witz, Scharfsinn *m*, Genie *n*; *een fraai ~*, ein Schöngeist; *valsch ~*, Manieriertheit; **~ig** *a*, scharfsinnig; genial.
Veron|aangenamen *va*, unangenehm machen; **~achtzamen** *va*, vernachlässigen.
Veronderstell|en *va*, voraussetzen, unterstellen; **~ing** *f*, Voraussetzung, Unterstellung *f*.
Veron|gelijken *va*, jm. Unrecht tun; **~gelijking** *f*, angetane Unrecht *n*; **~gelukken** *vn*, verunglükken.
Veront|heiligen *va*, entweihen; **~reinigen** *va*, verunreinigen; **~rusten** *va*, beunruhigen.
Verontschuldig|en *va*, entschuldigen; **~ing** *f*, Entschuldigung *f*.
Verontwaardig|d *a*, entrüstet, empört; **~en** *va*, entrüsten, empören; **~ing** *f*, Entrüstung *f*, Unwille *m*.
Veroor|deelen *va*, verurteilen; **~loven** *va*, erlauben, gestatten; *vr*, sich die Freiheit nehmen; **~zaken** *va*, verursachen; zufügen.
Ver|ootmoedigen *va*, demütigen; *vr*, sich herab-, herbei-lassen; s. demütigen; **~orberen** *va*, verzehren, verspeisen; *fig.* verarbeiten; **~ordenen** *va*, verordnen; anordnen; verschreiben; **~ordening** *f*, Verordnung, Vorschrift *f*; **~ouderd** *a*, veraltet; *(persoon)* alt geworden; **~ouderen** *vn*, *(zaken)* veralten; *(personen)* altern.
Verover|aar *m*, Eroberer *m*; **~en** *va*, erobern; **~ing** *f*, Eroberung *f*; **~ingszucht** *f*, Eroberungssucht *f*.
Ver|pachten *va*, verpachten; **~pakken** *va*, verpacken; **~panden** *va*, verpfänden; **~passen** *va*, verkaufen, umtauschen; nochmals passen; *(tijd)* verpassen; verfehlen; **~persoonlijken** *va*, personifizieren; **~pesten** *va*, verpesten.
Ver|plaatsen *va*, ver-setzen, -legen; **~plaatsing** *f*, Versetzung, Verlegung *f*; **~planten** *va*, verpflanzen; **~pleegster** *f*, Pflegerin, Wärterin *f*; **~plegen** *va*, pflegen; verpflegen; **~pleging** *f*, Pflege; Verpflegung, Beköstigung *f*; **~pletteren** *va*, zerschmettern, zermalmen; **~plichten** *va*, verpflichten, verbinden, nötigen; *ik ben U zeer verplicht*, ich bin Ihnen sehr verbunden; *ik zie mij verplicht, U te melden*, ich sehe mich genötigt, Ihnen mitzuteilen; **~plichting** *f*, Verpflichtung *f*.
Ver|ponding *f*, Grundsteuer *f*; **~poozen** *vr*, ausruhen, sich erholen; **~poozing** *f*, Erholung; Ablösung *f*.
Ver|raad *n*, Verrat *m*; **~raden** *va*, verraten; **~rader** *m*, Verräter *m*; **~~ij** *f*, Verräterei *f*; **~raderlijk** *a*, verräterisch; **~rassen** *va*, überraschen, überrumpeln.
Verregaand *a*, weitgehend; *fig.* übermäßig; unverschämt.
Verreken|en *va*, verrechnen, in Rechnung bringen; *vr*, sich irren; **~ing** *f*, Abrechnung *f*; Versehen *n*.
Verrekijker *m*, Fern-glas, -rohr *n*.
Verrekken *vn*, verrenken; verenden, krepieren.
Verreweg *ad*, weitaus, bei weitem.
Ver|richten *va*, verrichten, ausrichten; **~rijken** *vr*, sich bereichern; **~rijzen** *vn*, auferstehen, sich erheben; **~~is** *f*, Auferstehung *f*; **~roeren** *vr*, sich rühren, s. bewegen; **~roesten** *vn*, verrosten; **~rooken** *va* & *vn*, verrauchen; **~rot** *a*, verfault; **~rotten** *vn*, verfaulen; **~rotting** *f*, Fäulnis, Verwesung *f*; **~ruilen** *va*, vertauschen; **~ruimen** *va*, erweitern.

Verrukk|elijk *a*, entzückend, reizend; **~~heid** *f*, Reiz *m*, Entzückende *n*; **~en** *va*, entzücken; **~ing** *f*, Entzücken *n*, Reiz *m*.
Vers *n*, Gedicht *n*, Vers *m*, Strophe *f*.
Ver|saagd *a*, verzagt; **~~heid** *f*, Verzagtheit *f*; **~sagen** *vn*, verzagen.
Versch *a*, frisch; kühl; neu; neubacken.
Ver|schaald *a*, abgestanden, schal; **~schaffen** *va*, verschaffen; **~schalen** *vn*, schal werden; **~schalken** *va*, überlisten, hintergehen, anführen; berücken; **~schansen** *va*, verschanzen; **~schansing** *f*, Verschanzung, Schanze, Bastei *f*, Bollwerk *n*.
Verscheiden *vn*, verscheiden, sterben; **~** *a*, verschieden; **~e** *pl*, mehrere *pl*; **~heid** *f*, Verschiedenheit *f*.
Ver|schenken *va*, verschenken; ausschenken; **~schepen** *va*, verschiffen, verladen; **~scherpen** *va*, schärfen; *fig.* verschärfen; **~scheuren** *va*, zer-reißen, -fleischen, -fetzen; *een ~~d dier*, ein reißendes Tier.
Verschheid *f*, Frische, Frischheit *f*.
Verschiet *n*, Ferne, Fernsicht, Perspektive *f*; *iets in't ~ hebben*, etw. in Aussicht haben; **~en** *vn*, verschießen, verfärben, verbleichen; *(schrik)* aufspringen; *va*, *(geld)* vorschießen, auslegen.
Verschijn|dag *m*, Verfalltag *m*; **~en** *vn*, erscheinen; sich stellen; fällig werden; **~ing** *f*, Erscheinung, Vision *f*; **~sel** *n*, Erscheinung *f*, Zeichen, Symptom *n*.
Ver|schikken *va*, anders ordnen; verlegen, versetzen; aussetzen; **~schil** *n*, Unterschied *m*; **~schillen** *vn*, sich unterscheiden; **~~d** *a*, verschieden; **~schilpunt** *n*, Streitpunkt *m*; **~schimmelen** *vn*, verschimmeln.
Verschoon|baar *a*, verzeihlich; **~en** *va*, schonen, verschonen, verzeihen; entschuldigen; **~ing** *f*, Schonung, Entschuldigung *f*; *~~ vragen*, um Entschuldigung bitten.
Verschopp|eling *f*, Ausgestoßene *m* & *f*; **~en** *va*, mit Fußtritten fortstoßen; *fig.* verwerfen, ausstoßen.
Verschot *n*, Vorschuß *m*, Auslage; Zutat *f*.
Verschrijven *vr*, sich verschreiben.
Verschrikk|elijk *a*, schrecklich; **~en** *va* & *vn*, erschrecken; **~ing** *f*, Schrecken, Entsetzen *n*, Bestürzung *f*.
Ver|schroeien *va* & *vn*, versengen; **~schrompelen** *vn*, einschrumpeln, verrunzeln.
Ver|schuilen *vr*, sich verstecken; **~schuiven** *va* & *vn*, verschieben; sich verschieben; **~schuldigd** *a*, schuldig; *~~ zijn*, schulden.
Versier|en *va*, verzieren, schmücken; **~ing** *f*, Ausschmückung, Verzierung *f*; **~sel** *n*, Schmuck, Zierat *m*.
Ver|slaafd *a*, ergeben; *aan den drank ~~*, trunksüchtig; **~slaan** *va*, *(vijanden)* schlagen; totschlagen; *(dorst)* löschen; *vn*, *(wijn)* schal, warm werden, Temperatur bekommen.
Verslag *n*, Bericht *m*; *~ geven*, Bericht erstatten; **~en** *a*, *fig.* niedergeschlagen; verdutzt; **~enheid** *f*, Niedergeschlagenheit; Bestürzung *f*; **~gever** *m*, Berichterstatter *m*.
Ver|slapen *va*, verschlafen; *vr*, sich verschlafen; **~slappen** *va* & *vn*, erschlaffen; **~slaven** *vr*, sich ergeben (dem Spiel); **~slechten** *va*, verschlechtern; *vn*, schlechter werden, sich verschlimmern; **~sleepen** *va*, verschleppen; **~sleten** *a*, abgenutzt, abgetragen, fadenscheinig; **~slijten** *va*, abnutzen, verbrauchen; **~slikken** *vr*, sich verschlucken; **~slimmeren** *va*, verschlimmern; *vn*, sich verschlimmern; **~slinden** *va*, verschlingen, auffressen; **~slingeren** *va*, verschleudern; *vr*, sich wegwerfen; **~slodderen**, **~slonzen** *va*, verliedern; **~smaad** *a*, verschmäht.
Versmaat *f*, Versmaß *n*.
Ver|smachten *vn*, verschmachten;

~smaden *va* verschmähen; **~smallen** *va* veschmälern; **~smelten** *va* ver-, um-schmelzen; **~smeulen** *vn* verglimmen, verschwelen; **~smoren** *va* ersticken.

Ver‖snapering *f* Leckerbissen *m* Erfrischung *f*; **~snellen** *va* beschleunigen; **~snelling** *f* Beschleunigung *f*; **~snijden** *va* verschneiden; **~snipperen** *va* verschnitzeln; *fig.* zerstückeln; *den tijd ~~*, die Zeit vertändeln; **~snoepen** *va* vernaschen; *hij heeft zijn laatste oortje versnoept*, sein Witz ist zu Ende.

Ver‖spelen *va* verspielen; **~sperren** *va* versperren; vertreten; **~sperring** *f* Ab-, Ver-sperrung *f*; **~spieden** *va* aus-spähen, -kundschaften; **~spieder** *m* Kundschafter, Spion *m*; **~spillen** *va* verschwenden, verzetteln; **~spiller** *m* Vergeuder, Verschwender *m*; **~splinteren** *va* zersplittern; **~spreiden** *va* ausbreiten; *fig.* ausstreuen; *vr* sich verbreiten; **~spreken** *vr* sich versprechen, sich im Sprechen irren; **~springen** *va* & *vn* verspringen; *vr* sich verspringen; *sommige feesten ~~*, manche Feste fallen auf verschiedene Tage; *het verspringt één dag*, es rückt um einen Tag fort.

Verstaald *a* verstählt; *fig.* verhärtet; **~heid** *f* Verhärtung (des Herzens), Hartherzigkeit *f*.

Verstaan *vn* *(pand)* verstehen, verfallen; *(wijn, paard)* sich verstehen; *va* begreifen, verstehen, vernehmen; sich auf etw. verstehen; *zij ~ elkaar*, sie handeln im Einverständnis; **~baar** *a* verständlich, deutlich, vernehmlich; **~~heid** *f* Verständlichkeit, Deutlichkeit *f*; **~der** *m* feine Hörer *m*; *een goede ~~ heeft maar een half woord noodig*, dem Gelehrten ist gut predigen.

Verstalen *vn* stählen; *fig.* verhärten.

Verstand *n* Verstand *m* Vernunft *f*; Begriff *m* Kenntnis *f* Verständnis *n*; *een vlug ~*, eine schnelle Fassungskraft; *hij heeft geen ~ van die zaak*, er versteht sich nicht darauf; *dat gaat boven zijn ~*, das geht über seinen Horizont; *tot recht ~ daarvan*, zum richtigen Verständnis; *met dien ~e*, in dem Sinne nämlich, unter der Bedingung; **~elijk** *a* intellektuell, geistig; *zijn ~~e vermogens zijn gekrenkt*, seine Geisteskräfte sind gestört; **~eloos** *a* vernunftlos, unvernünftig; **~~heid** *f* Vernunftlosigkeit *f*; **~houding** *f* Einverständnis *n*; **~ig** *a* verständig; **~s-verbijstering** *f* Geistesstörung *f*.

Ver‖steenen *va* versteinern; *vn* zu Stein werden; **~steening** *f* Versteinerung *f*; **~stek** *n* *(Jur.)* Ungehorsam *m* (gegen gerichtl. Vorladung); *bij ~~ veroordeelen*, in Kontumaz verurteilen; **~steken** *va* anders stecken; *fig.* verheimlichen; *van hulp verstoken zijn*, aller Hülfe entbehren *of* bar sein; **~steld** *a* bestürzt, erstaunt; *(kleeren)* ausgebessert; **~~heid** *f* Bestürzung, Überraschung *f*; **~stellen** *va* flikken, ausbessern; **~stelwerk** *n* Reparaturarbeit *f*; **~sterf** *n* Ableben *n* Tod *m* Hinterlassenschaft *f*; **~sterken** *va* stärken; verstärken; bestärken; *(vesting)* befestigen; *~~de middelen*, Stärkungsmittel; *het leger wordt versterkt*, das Heer wird verstärkt; *iem.'s argwaan ~~*, j. in seinem Argwohn bestärken; **~sterking** *f* Stärkung; Ver-, Be-stärkung; Befestigung; Vermehrung *f*; **~sterven** *vn* sterben; erblich zufallen; **~stijfd** *a* erstarrt, steif; **~~heid** *f* Erstarrung, Steifheit *f*; **~stijven** *vn* erstarren; **~stikken** *va* & *vn* ersticken; **~stoken** *a* beraubt; *va* verbrennen (durch Heizen); **~stekken** *vn* verstocken; **~stokt** *a* verstockt; **~stommen** *vn* verstummen; **~stompen** *va* & *vn* abstumpfen; **~stoord** *a* mißvergnügt, ver-

drießlich, unwillig; **~~heid** *f*, Unwille *m*.

Ver|stooteling *m*, Verstoßene *m* & *f*; **~stooten** *va*, verstoßen; **~stoppen** *va*, verstecken; **~stoppertje** *spelen*, Verstecken spielen; **~stopping** *f*, Verstopfung *f*; **~storen** *va*, stören; **~storing** *f*, Störung *f*; **~stouten** *vr*, sich erkühnen, sich unterstehen; **~strekken** *va*, geben, verschaffen; *inlichtingen ~~*, Auskunft erteilen; **~strijken** *vn*, verstreichen; **~strikken** *va*, verwikkeln, verwirren, umgarnen; verführen; **~strooid** *a*, zerstreut; **~~heid** *f*, Zerstreutheit *f*; **~strooien** *va*, zerstreuen; **~strooiing** *f*, Zerstreuung *f*; **~stuiken** *va*, verstauchen; **~stuiven** *va* & *vn*, zerstieben; **~stuwen**, **~stouwen** *va*, anders stauen.

Ver|suffen *vn* & *va*, stumpfsinnig werden *of* machen; **~suft** *a*, stumpfsinnig; **~~heid** *f*, Stumpfsinn *m*.

Ver|taalbaar *a*, übersetzbar; **~taalwerk** *n*, Übersetzungen *f pl*; **~takken** *vr*, sich verzweigen; **~takking** *f*, Verzweigung *f*; **~talen** *va*, über-setzen, -tragen, verdolmetschen; **~taler** *m*, Übersetzer *m*; **~taling** *f*, Übersetzung; Übersetzungsaufgabe *f*.

Verte *f*, Ferne *f*; *niet in de verste ~*, nicht im entferntesten.

Ver|teederen *va* & *vn*, weich *of fig.* empfindlich machen *of* werden; **~teerbaar** *a*, verdaulich.

Vertegenwoordig|en *va*, vertreten, repräsentieren; **~er** *m*, Vertreter, Repräsentant *m*; **~ing** *f*, Vertretung *f*; *fig.* Abgeordnetenhaus *n*.

Ver|tellen *va*, erzählen; sagen; *vr*, sich verzählen; **~teller** *m*, Erzähler *m*; **~telling** *f*, Erzählung *f*; **~telsel** *n*, Erzählung; *fig.* Fabel *f*, Märchen *n*; **~teren** *va*, *(geld)* verzehren, verschwenden, aufgehen lassen; *(spijs in de maag)* verdauen; *vn*, sich verzehren; verwesen; **~tering** *f*, Verzehrung, Verschwendung *f*, Aufwand *m*; Verdauung *f*.

Ver|tienvoudigen *va*, verzehnfachen; **~tier** *n*, Verkehr; Verkauf, Absatz *m*; **~tieren** *va*, verkaufen, absetzen; **~tikken** *va*, *fam.* etw. nicht tun wollen; **~tillen** *va*, aufheben; *vr*, sich durch Heben einen inneren Schaden tun; **~timmeren** *va*, *(geld of hout)* verzimmern; umbauen; **~tinnen** *va*, verzinnen; **~tinsel** *n*, Verzinnung *f*.

Ver|toeven *vn*, verweilen, sich aufhalten; **~tolken** *va*, verdolmetschen, übersetzen; **~toog** *n*, Beweisführung, Darlegung *f*.

Vertoon *n*, Vorzeigung *f*; Schaugepränge *n*; *op ~*, auf Sicht, gegen Vorzeigung; **~en** *va*, vorzeigen; *(tooneel)* aufführen; zur Schau tragen; **~er** *m*, Vorzeiger; Schauspieler, Darsteller *m*; **~ing** *f*, Vorzeigung; Vorstellung, Aufführung *f*; **~plaats** *f*, Schauplatz *m*, Bühne *f*.

Ver|toornen *va*, erzürnen; **~tragen** *va*, verzögern, verspäten; **~traging** *f*, Verspätung, Verzögerung *f*, **~trappen** *va*, zertreten; *fig.* j. niedrig behandeln, unterdrükken; *fam.* etw. nicht tun; **~treden** *va*, *(voet)* vertreten; *fig.* j. in den Staub treten; *vr*, sich Bewegung machen; **~treding** *f*, Verrenkung *f*.

Vertrek *n*, *(kamer)* Zimmer, Gelaß, Gemach *n*; *(afreis)* Abreise, Abfahrt *f*; Aufbruch *m*; *heldere* **~ken**, helle Räume; **~ken** *vn*, abreisen, abfahren; fortgehen; *va*, verzerren, verziehen; *wanneer vertrekt de trein, de post, de stoomboot?* wann geht der Zug, die Post, der Dampfer ab? *dat zei hij zonder een spier te ~~*, das sagte er ohne eine Miene zu verziehen.

Ver|treuzelen *va*, *(tijd)* vertändeln; **~troetelen** *va*, verzärteln, verhätscheln; **~troosten** *va*, trösten; **~trouwd** *a*, vertraut; anvertraut; zuverlässig; **~~heid** *f*, Vertrautheit, Zuverlässigkeit *f*.

Vertrouw|elijk *a*, vertraulich; **~e-**

ling m & f, Vertraute m & f; **-en** va, jm. trauen *of* vertrauen; sn, Vertrauen, Zutrauen n.
Vertui‖anker n, *(Mar.)* Teu-, Gabel-anker n; **-en** vn, *(Mar.)* verteuen; **-ning** f, Umzäunung; Verschanzung f.
Vertwijfel‖d a, verzweifelt; **-en** vn, [verzweifeln.]
Ver‖vaard a, bange, besorgt; *hij is voor geen klein geruchtje* **~~**, er läßt sich nicht einschüchtern; **~~heid** f, Bange, Bangigkeit f; **-vaardigen** va, verfertigen; **-vaarlijk** a, schrecklich, furchtbar; **-val** n, Verfall m, Abnahme f; *(water)* Gefälle n; *(fooien)* Trinkgelder n pl.; **~~dag** m, Verfalltag m; **-vallen** vn, verfallen; fällig werden; **~~** a, verfallen, abgemagert; baufällig; verjährt; fällig; *de vorst is van den troon ~~ verklaard*, der Fürst ist des Thrones verlustig erklärt; *de wissel is ~~*, der Wechsel ist fällig; **-valschen** va, fälschen, verfälschen; **-valsching** f, Fälschung f; **-valtijd** m, Verfallzeit f; **-vangen** va, js. Stelle vertreten; j. ablösen, ersetzen; **-vanging** f, Stellvertretung; Ablösung f; **-vat** a, enthalten, begriffen; **-velen** va & vr, langweilen; **-velend** a, langweilig; ärgerlich; **-veling** f, Langeweile f; **-vellen** vr, sich häuten.
Verve‖loos a, farblos; **~~heid** f, Farblosigkeit f; **-n** va, färben; **~~rij** f, Färberei f.
Verversch‖en va, erfrischen; **-ing** f, Erfrischung; Auffrischung, Erneuerung f.
Ver‖viervoudigen va, vervierfachen; **-vliegen** vn, verfliegen, verdunsten; **-vlieten, -vloeien** vn, verfließen; **-vloeken** va, verfluchen; **-voegen** va, *(Gram.)* abwandeln, konjugieren; vr, sich begeben, s. verfügen; *sich aan't rechte kantoor ~~*, vor die rechte Schmiede gehen.
Vervoer n, Transport m, Beförderung f; *middelen van ~*, Transportmittel n pl.; **-en** va, befördern, transportieren; *fig.* hinreißen; *van toorn* **~d**, vom Zorn überwältigt; **-ing** f, Erregung, Begeisterung f, Entzücken n.
Vervolg n, Fortsetzung f; *in't ~*, in der Folge, in Zukunft; **-en** va, verfolgen; fortsetzen; *eenen vluchteling ~~*, einem Flüchtling nachsetzen; **-ens** ad, ferner, nachher; **-er** m, Verfolger m; **-ing** f, Verfolgung f.
Vervorm‖en va, um-bilden, -formen, -gestalten; **-ing** f, Umbildung f.
Vervreemd‖baar a, veräußerlich; **-en** va, *(Jur.)* veräußern; *fig.* entfremden; **-ing** f, Veräußerung; Entfremdung f.
Ver‖vroegen va, auf einen früheren Zeitpunkt setzen; etw. früher tun als erst bestimmt war; **-vuilen** vn, im Schmutz verkommen; **-vullen** va, erfüllen; *(plaats)* vertreten; **-vulling** f, Erfüllung, Vertretung f.
Ver‖waaid a, verweht; *fig.* vom Wind zerzaust; **-waaien** va, verwehen; **-waand** a, eingebildet, dünkelhaft; **~~heid** f, Einbildung f, Dünkel m; **-waardigen** va, würdigen; vr, sich herablassen; **-waarloozen** va, verwahrlosen, vernachlässigen; **-wachten** va, erwarten, hoffen; **-wachting** f, Erwartung, Hoffnung f; **-want** a, verwandt; **~~schap** f, Verwandtschaft f; **-ward** a, verwirrt; verworren; **~~heid** f, Verwirrung, Verworrenheit f; **-warmen** va, erwärmen, heizen; **-warren** va, verwirren; **-waten** a, anmaßend, vermessen; **~~heid** f, Anmaßung, Vermessenheit f.
Ver‖wedden va, wetten, verwetten; **-weekelijken** va, verweichlichen; **-weeken** va, erweichen; vn, weich werden; **-weerd** a, verwittert; **~~er** m, Verteidiger m; **-weeren** vn, verwittern; **-weerschrift** n, Verteidigungsschrift f; **-wekken** va, erwecken, erregen; **-welken** vn,

verwelken; **~welkomen** va bewillkommnen; **~wennen** va verwöhnen, -zärteln, -ziehen; *een verwend kind*, ein verzogenes Kind; **~wenschen** va verwünschen; **~wensching** f, Verwünschung f; **~weren** vr sich wehren, s. erwehren; **~werken** va verarbeiten; **~werpelijk** a verwerflich; **~werpen** va verwerfen; mißbilligen; **~wezenlijken** va verwirklichen.

Verwijd|en va erweitern, ausdehnen; vn sich erweitern, weiter werden; **~erd** a entfernt; **~eren** va entfernen, fortschaffen; vr sich entfernen; **~ering** f, Entfernung f; **~ing** f, Erweiterung f.

Verwijfd a verweichlicht, weibisch; **~heid** f, Verweichlichung f.

Verwijl m, Verzug, Aufschub m; **~en** vn verweilen.

Verwijt m, Vorwurf m; **~en** va vorwerfen; **~ingen** f pl, Vorwürfe m pl; Vorhaltungen f pl.

Verwijz|en va verweisen, hinweisen; verbannen; **~ing** f, Hinweis m, Verbannung f.

Verwikkel|en va verwickeln; **~ing** f, Verwickelung, Schwierigkeit f.

Verwilder|d a verwildert, verstört; **~en** vn verwildern; **~ing** f, Verwilderung, Entartung f.

Verwissel|en va verwechseln, vertauschen, umtauschen; **~ing** f, Verwechselung, Vertauschung f.

Verwittigen va benachrichtigen, in Kenntnis setzen.

Ver|woed a wütend; **~~heid** f, Wut, Raserei f; **~woesten** va verwüsten, zerstören, verheeren; **~wonden** va verwunden; **~wonderen** va wundern; vr sich verwundern; **~wondering** f, Verwunderung f; **~wonderlijk** a erstaunlich, sonderbar; **~wonen** va Miete bezahlen; **~wonneling** m, Besiegte m; **~worden** vn verkommen, verderben; **~worpeling** m, Verworfene m; **~wringen** va verdrehen, verzerren, entstellen; **~wrongen** a entstellt, verzerrt.

Verzacht|en va mildern, lindern; **~ing** f, Milderung, Linderung f.

Verzadig|d a gesättigt; **~en** va sättigen, befriedigen; **~ing** f, Sättigung f.

Ver|zaken va verleugnen; *zijnen plicht ~~*, seine Pflicht versäumen; **~zakken** vn sich senken.

Verzamel|aar m, Sammler m; **~en** va sammeln; **~ing** f, Sammlung f; *eene ~~ van postzegels*, eine Briefmarkensammlung f; **~plaats** f, Sammelplatz m.

Ver|zanden vn versanden; **~zegelen** va versiegeln; **~zeggen** va versagen, versprechen; verreden; **~zeilen** vn versegeln, verschlagen werden; *men weet niet, waar hij verzeild is*, man weiß nicht, wohin er geraten ist.

Verzeker|aar m, Versicherer m; **~brief** m, Police f, Versicherungsschein m; **~de** m, Versicherte, Assekurierte m; **~en** va versichern, assekurieren; *(onschuld)* beteuern; bekräftigen; **~geld** n, Versicherungsprämie f; **~ing** f, Versicherung, Assekuranz; Bekräftigung; Beteuerung f; **~~maatschappij** f, Assekuranzgesellschaft f.

Verzellen va begleiten.

Verzen n pl, Verse m pl, Gedichte n pl; **~boek** n, Gedichtsammlung f; **~lijmer** m, Reimschmied m.

Ver|zenden va versenden; **~zengen** va versengen.

Verzet n, Widerstand m; Erholung f; *in ~ komen*, *(Jur.)* Protest einlegen; **~je** n, Abwechselung, Erholung f; **~ten** va versetzen; vr sich erholen; sich widersetzen, Widerstand leisten.

Ver|zilveren va versilbern; verkaufen; **~zinken** vn versinken; **~zinnelijken** va versinnlichen; **~zinnen** va ersinnen; **~zinsel** n, Finte f, Märchen n.

Verzoek n, Bitte f, Gesuch, Anliegen n; *ten ~e van ...*, auf Er-

suchen des ...; **~er** [m], Bittsteller; Versucher [m]; **~ing** [f], Versuchung [f]; **~schrift** [n], Bittschrift [f], Gesuch [n].

Verzoen||dag [m], Versöhnungstag [m]; **~en** [va], versöhnen; [vr], sich versöhnen; **~end** [a], versöhnend; büßend; **~ing** [f], Ver-, Aus-söhnung; Sühne [f].

Ver||zoeten [va], versüßen; **~zorgen** [va], versorgen, pflegen; **~zorging** [f], Versorgung, Ermahnung, Pflege [f]; **~zot** [a], vernarrt, erpicht, versessen; **~zouten** [va], versalzen.

Ver||zuchten [va], verseufzen; **~zuchting** [f], Seufzer, Stoßseufzer [m]; **~zuim** [n], Versäumnis [n], Vernachlässigung [f]; **~~en** [va], versäumen; vernachlässigen; **~zuipen** [va], versaufen; ersäufen, ertränken; [vn], ersaufen, ertrinken; [vr], sich ertränken; **~zuren** [va], säuern; *fig.* verbittern, verderben; [vn], versauern.

Ver||zwageren [va], verschwägern; **~zwakken** [va], schwächen; [vn], schwach werden; **~zwaren** [va], erschweren; **~zwelgen** [va], verschwelgen; verschlingen; verprassen; **~zwendelen** [va], verschwenden, vergeuden; **~zweren** [vn], *(Chir.)* schwären, eitern; **~zwering** [f], Geschwür [n]; **~zwieren** [va], verprassen; **~zwijgen** [va], verschweigen; **~zwikken** [va], ver-stauchen, -renken, -treten.

Vest [f], *(wal)* Wall [m], Bollwerk [n]; ~ [n], Weste [f]; **~e** [f], Feste, Festung [f].

Vestigen [va], gründen, errichten; richten, lenken; [vr], sich niederlassen, sich ansässig machen.

Vesting [f], Festung [f], **~bouw** [m], Festungsbau [m], Fortifikation [f]; **~straf** [f], Festungsstrafe [f].

Vet [n], Fett [n], Talg [m]; [a], fett, feist; *~ maken*, mästen; **~achtig** [a], fettig.

Veter [m], Schnürband [n]; **~gat** [n], Schnürloch [n].

Veteraan [m], Veteran [m].

Vettigheid [f], Fettheit; Fettigkeit [f].

Veulen [n], Füllen, Fohlen [n].

Vexatie [f], Quälerei [f].

Vezel [f], Faser [f]; **~achtig, ~ig** [a], faserig; **~en** [vn], fasern; **~stof** [f], Fibrin [n], Faserstoff [m].

Vezelen [vn], flüstern.

Viaduct [f], Viadukt [m].

Vice-admiraal [m], Vizeadmiral [m].

Victualie [f], Viktualien [n pl].

Vier [a], vier; *wij zijn met ons* **~en**, wir sind unser vier; **~de** [a], vierte; **~en** [va], feiern; *(touw)* schießen lassen; **~endeel** [n], Viertel [n]; **~handig** [a], vierhändig; **~hoek** [m], Viereck [n]; **~~ig** [a], viereckig; **~jarig** [a], vierjährig; **~kant** [n], Quadrat [n]; [a], viereckig, quadratisch; *een ~~e mijl*, eine Quadratmeile; **~kantswortel** [m], Quadratwurzel [f]; **~lettergrepig** [a], viersilbig; **~stemmig** [a], vierstimmig; **~voeter** [m], Vierfüßler [m]; **~voetig** [a], vierfüßig; **~voud** [n], Vierfache [n]; **~~ig** [a], vierfach; **~wielig** [a], vierrädrig; **~zijdig** [a], vierseitig.

Vies [a], schmutzig, ekelhaft; ekel, wählerisch; **~(ig)heid** [f], Schmutz; [Ekel [m].

Viets [f] *(fiets)*, Fahrrad [n].

Viezevazen [f pl], Grillen, Schrullen [f pl].

Vigilante [f], Droschke [f], Fiaker [m].

Vignet [n], Vignette [f].

Vijand [m], Feind, Gegner, Widersacher [m]; **~elijk** [a], feindlich, feindselig; **~~heden** [f pl], Feindseligkeiten [f pl]; **~ig** [a], feindlich, verfeindet; **~schap** [f], Feindschaft [f].

Vijf [a], fünf; **~de** [a], fünfte; *ten ~~*, fünftens; **~daagsch** [a], fünftägig; **~derhande, ~derlei** [a], fünferlei; **~hoek** [m], Fünfeck [n]; **~~ig** [a], fünfeckig; **~honderd** [a], fünfhundert; **~jarig** [a], fünfjährig; **~maal** [ad], fünfmal; **~tien** [a], fünfzehn; **~~de** [a], fünfzehnte; [sn], Fünfzehntel [n]; **~tig** [a], fünfzig; **~voudig** [a], fünffach, -fältig.

Vijg [f], Feige [f]; **~e-blad** [n], Feigenblatt [n]; **~e-boom** [m], Feigenbaum [m]; **~e-peer** [f], Feigenbirne [f].

Vijl [f], Feile [f]; **~en** [va], feilen; **~maker** [m], Feilenhauer [m]; **~sel** [n], Feilicht [n], Feilspäne [m pl].

Vijver [m], Teich, Weiher [m].

Vijzel m, Mörser m; ~ *en stamper*, Mörser und Stößel; ~ f, Schraubenwinde f; **~en** va, in die Höhe schrauben, aufschrauben.

Vilder m, Schinder, Abdecker m; **~ij** f, Abdeckerei f; **~s-paard** n, Schindmähre f; **~s-werk** n, Schinderarbeit f.

Vil|len va, schinden, abdecken; **~mes** n, Schindmesser n.

Vilt n, Filz m; **~achtig** a, filzartig, filzig; **~en** a, von Filz; *een ~~ hoed*, ein Filzhut; *~~ zolen*, Filzsohlen; *~~ pantoffels*, Filzpantoffeln.

Vim f, Feim m.

Vin f, Finne, Flosse f.

Vind|en va, finden; *zij kunnen het met elkaar goed ~~*, sie kommen gut miteinander aus; *vindt U niet ook?* meinen Sie nicht auch? **~er** m, Finder; Erfinder m; **~ing** f, Erfindung f; **~ingrijk** a, erfinderisch; **~~heid** f, Erfindungsgeist m.

Vinger m, Finger m; *iets door de ~s zien*, etw. hingehen lassen, ein Auge zudrücken; *iem. op de ~s tikken*, *fig.* j. auf die Finger klopfen; *op de ~s aftellen*, an den Fingern herzählen; **~dik** a, fingerdick; **~hoed** m, Fingerhut m; **~~s-kruid** n, *(Bot.)* Fingerhut m; **~ling** m, Fingerling m; **~top** m, Fingerspitze f; **~wijzing** f, Fingerzeig m; **~zetting** f, Fingersatz m.

Vink m, Fink m; **~enbaan** f, Finkenschlag, Vogelherd m; **~e-slag** m, *(zang)* Finkenschlag m.

Vinnig a, *fig.* bissig; scharf; **~heid** f, Bissigkeit, Schärfe f.

Viol|et a, violett; **~ier** f, *(Bot.)* Levkoje f; **~ist** m, *(Mus.)* Violinist m; **~loncel** f, Violoncell n.

Viool f, *(Mus.)* Violine, Geige f; **~tje** n, *(Bot.)* Veilchen n.

Virtu|oos m, Virtuose m; **~ositeit** f, Virtuosität f.

Visch m, Fisch m; *boter bij den ~*, bar zahlen; **~aas** n, Fischköder m; **~angel** m, Fischangel f; **~boot** f, Fischerbarke f; **~dag** m, Fasttag m; **~haak**, **~hoek** m, Angelhaken m; **~kaar** f, Fischkasten m; **~kooper** m, Fischhändler m; **~lijm** f, Fischleim m; **~markt** f, Fischmarkt m; **~otter** f, Fischotter m; **~rijk** a, fischreich; **~teelt** f, Fischzucht f; **~vangst** f, Fischfang m; **~vijver** m, Fisch-teich, -weiher m; **~wijf** n, Fisch-weib n, -frau f.

Visi|oen n, Vision f; **~tatie** f, Visitation f; **~te** f, Besuch m; **~te-kaartje** n, Visitenkarte f; **~teeren** va, visitieren; **~teur** m, Visitator; Besucher m.

Vissch|en vn & va, fischen; *in troebel water ~~*, im Trüben fischen; **~er** m, Fischer m; **~erij** f, Fischerei f; **~erspink** f, Fischerbarke f.

Vit|achtig a, krittelig, nörgelig, tadelsüchtig; **~lust** m, Tadelsucht f.

Vitriool f & n, Vitriol m.

Vitse f, *(Bot.)* Wicke f.

Vitt|en vn, nörgeln, kritteln; **~er** m, Nörgler, Krittler m; **~erij** f, Tadelsucht, Krittelei f.

Vizier n, Visier n; *(Turksche minister)* Vezier m.

Vlaag f, Windstoß; Anfall m.

Vlaak f, Hürde f (für Wolle).

Vlade f *(vla)*, Fladen m.

Vlag f, Flagge, Fahne f.

Vlaggen vn, flaggen; **~doek** n, Flaggentuch n; **~schip** n, Flaggschiff n.

Vlaggestok m, Flaggenstange f.

Vlak a, flach; ad, gerade, hart; *met de ~ke hand*, mit der flachen Hand; *'t ging ~ langs mij*, es ging hart an mir vorüber; ~ n, Fläche, Ebene f; *een hellend ~*, eine schiefe Ebene; ~ n, Flecken, Klecks m; **~ken** va, ebenen; (be)flecken; **~te** f, Fläche, Ebene f; **~~maat** f, Flächenmaß n.

Vlam f, Flamme f; **~men** vn & va, flammen; **~mig** a, flammig.

Vlas n, Flachs m; *~ roten, braken, hekelen, zwingelen*, Flachs rösten, brechen, hecheln, schwingen; **~bouw** m, Flachsbau m; **~braak** f, Flachsbreche f; **~hekel** m, Flachshechel f; **~kleur** f, Flachsfarbe f;

-kop n, Flachskopf m; **-land** n, Flachsfeld n; **-sen** vn, *fig.* auf etw. lauern; **-vink** m, *(Zool.)* Hänfling m; **-zaad** n, Leinsamen m.
Vlecht f, Flechte f, Haarzopf m; **-en** va, flechten; **-werk** n, Flechtwerk n, Netzarbeit f.
Vledermuis, vleermuis f, Fledermaus f.
Vleesch n, Fleisch n; **-balletjes** n pl, Fleischklößchen n pl; **-elijk** a, fleischlich; **-haak** m, Fleischhaken m; **-hal** f, Fleischhalle f; **-houwer** m, Fleischer, Metzger m; **-kleur** f, Fleischfarbe f; **-nat** n, Fleischbrühe f; **-pastei** f, Fleischpastete f; **-soep** f, Fleischsuppe f; **-vlieg** f, Schmeißfliege f; **-vork** f, Fleischgabel f; **-worst** f, Fleischwurst f.
Vleet f, große Heringnetz n; *fig.* Menge f; *bij de ~*, haufenweise.
Vleez|en a, von Fleisch; **-ig** a, fleischig.
Vlegel m, Flegel; Lümmel, Grobian m; **-achtig** a, flegelhaft; **--heid** f, Flegelei f.
Vlei|en va, jm. schmeicheln; **-end** a, schmeichelhaft; **-er** m, Schmeichler m; **-erij** f, Schmeichelei f; **-ster** f, Schmeichlerin f; **-taal** f, Schmeichelrede f; **-zucht** f, Schmeichelsucht f.
Vlek f, Schmutzfleck m; **-** n, Marktflecken m; **-keloos** a, flecken-, makellos; **--heid** f, Makellosigkeit f; **-ken** va, beflecken; vn, fleckig werden; **--water** n, Fleckwasser n; **-koorts** f, Fleckfieber n.
Vlerk f, Flügel; Fittich m *(poet.)*.
Vlet f, *(Mar.)* leichte Fahrzeug n; **-ten** va, (Torf) schichten, stauen.
Vleug f, Strich m; **-el** m, Flügel m; **-je** n, Aufflackern n; *een -- van beterschap*, ein Schein von Besserung.
Vlieden vn, fliehen, sich flüchten.
Vlieg f, Fliege f.
Vliegen vn, fliegen; *in brand ~*, in Brand geraten; **-d** a, fliegend; *met slaande trom en -de vaandels*, mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen; *in -de haast*, in großer Eile; **-kast** f, Fliegenschrank m; **-klap** m, Fliegenklatsche f; **-s-vlug** ad, schnell wie der Wind.
Vlieg|er m, Papierdrache m; *een -- oplaten*, einen Drachen steigen lassen; *de -- gaat niet op, fig.* die Sache gefällt nicht; **-werk** n, Flug-werk n, -maschine f; **-wiel** n, Schwung-, Trieb-rad n.
Vlier m, Flieder, Holunder m; **-bes** f, Holunderbeere f; **-boom** m, Flieder-baum, -strauch m.
Vliering f, Dachboden m; **-kamertje** n, Dachkämmerchen n.
Vlies n, Vließ, Häutchen n; *het gulden ~*, das goldene Vließ; **-ridder** m, Ritter m vom goldnen Vließe.
Vliet m, kleine Fluß m; **-en** vn, fließen.
Vlijen va, ordnen, schichten; *zich tegen iem. aan ~*, sich jm. anschmiegen.
Vlijm f, Lanzette f; Schnepper m (zum Aderlaß); **-en** va, mit der Lanzette öffnen.
Vlijt f, Fleiß, Eifer m; Emsigkeit f; **-ig** a, fleißig, eifrig, emsig.
Vlinder m, Schmetterling, Falter m.
Vloed m, Flut f; Strom; *witte ~*, *(Med.)* weiße Fluß m; *een ~ van tranen*, eine Tränenflut; *eb en ~*, Ebbe und Flut; **-anker** n, *(Mar.)* Flutanker m.
Vloei|baar a, flüssig; **--heid** f, Flüssigkeit f; **-en** vn, fließen; *(papier)* durchschlagen; **-end** a, fließend; *fig.* geläufig; **-ing** f, Ausfluß m; *(Med.)* Reinigung f; **-papier** n, Fließ-, Lösch-papier n; **--stof** f, Flüssigkeit f.
Vloek m, Fluch m, Verwünschung; Strafe f; **-beest** n, Fluchmaul n; **-en** vn, fluchen; va, verfluchen, verwünschen; jm. fluchen; **-er** m, Flucher m; **-waardig** a, fluchwürdig; **-woord** n, Fluchwort n.
Vloer m, Fußboden, Boden m, Flur, Tenne, Diele f; *steenen ~*, Estrich m; **-en** va, bedielen; **-ing** f, Diele f.

Pflaster n; **-kleed** n, Bodenteppich m; **-mat** f, Strohmatte, Matte f; **-plank** f, Bodenbrett n, Diele f.

Vlok f, Flocke f; **-achtig** a flockenartig; **-ig** a flockig; **-wol** f, Flockwolle f; **-zijde** f, Flockseide f.

Vlonder, vonder, vondel m, Steg m.

Vloo m, Floh m; **-iebeet** m, Flohstich m; **-ien** va, flöhen.

Vloot f, Flotte f; **-je** n, Butterbüchse, -dose f; **-voogd** m, Admiral m.

Vloszijde f, Flockseide f.

Vlot a, flott; **-** s n, Floß n, Flöße f; **-balk** m, Floßbalken m; **-gras** n, *(Bot.)* Seegras n; **-hout** n, Floßholz n; **-ten** va, flößen; vn, von statten gehen, flecken; **-ter** m, Flößer m.

Vlucht f, Flucht f; Flug, Schwarm, Strich; große Käfig m; *op de - slaan*, in die Flucht schlagen; *de - nemen*, die Flucht ergreifen; *eene - patrijzen*, ein Volk Rebhühner; *een hooge - nemen*, *fig.* einen hohen Flug nehmen; **-eling** m, Flüchtling m; **-en** vn, fliehen, flüchten; **-haven** f, Nothafen m; **-heuvel** m, Nothügel m; **-ig** a, flüchtig, oberflächlich, eilig; **-igheid** f, Flüchtigkeit, Oberflächlichkeit f; **-plaats** f, Zufluchtsort m.

Vlug a, gewandt, schnell; *fig.* klug, gescheit; **-heid** f, Gewandtheit; Klugheit f; **-schrift** n, Flugschrift f; **-zand** n, Flugsand m.

Vocaal f, *(Gram.)* Vokal, Selbstlauter m; **-abulaire** n, Vokabelbuch, Vokabular n; **-atief** m, Vokativ m.

Vocht n, Flüssigkeit f; Getränk n; **-en** va, einfeuchten; **-ig** a, feucht; **-igheid** f, Feuchtigkeit f; **-maat** f, Flüssigkeitsmaß n; **-meter** m, Feuchtigkeitsmesser, Hygrometer m.

Vod, -de f, Lumpen, Fetzen m.

Voddenkooper m, Lumpenhändler, Trödler m; **-kraam** f, Trödelbude f; **-markt** f, Trödelmarkt m; **-raper** m, Lumpensammler m.

Voeden va, nähren, ernähren.

Voeder m, Ernährer m; **-** n *(voer)*, Futter n; **-en** va *(voeren)*, füttern; **-ing** f *(voering)*, Fütterung f; Futter n; **-zak** m, Futtersack m.

Voeding f, Ernährung f; **-ingsmiddel** n, Nahrungsmittel n; **-sel** n, Nahrung f; Futter n; **-ster** f, Amme, Ernährerin f; **--kind** n, Pflegekind n; **-zaam** a nahrhaft; **--heid** f, Nahrhaftigkeit f.

Voeg f, Fuge; Ritze; *fig.* Weise f; *in dier -e*, in der Weise, dergestalt; **-en** va, fugen; fügen; vr, sich fügen, s. schicken; **-ijzer** n, Fugeisen n; **-woord** n, *(Gram.)* Bindewort n; **-zaam** a, füglich; schicklich, geziemend; **--heid** f, Schicklichkeit f, Anstand m.

Voelbaar a, fühlbar, handgreiflich; **-en** va & vn, fühlen; **-er** m, Fühler m; **-hoorn, -spriet** m, Fühlhorn n, Fühlfaden m (d. Insekten); **-ing** f, Fühlung f.

Voer n, *(wagenvracht)* Fuder n, Fuhre f; *(voedsel)* Futter n, v. **voeder**; **-en** va, führen, geleiten; *(kleederen)* füttern; **-ing** f, Fütterung f; *(kleederen)* Futter, Unterfutter n; **-loon** n, Fuhrlohn n, Fracht f; **-man** m, Fuhrmann m; **-tuig** n, Fuhrwerk, Gefährt n.

Voet m, Fuß m; *- geven aan de neiging*, der Neigung nachgeben; *zich uit de -en maken*, sich aus dem Staube machen; *- bij stuk houden*, bei der Sache bleiben; *iem. den - dwars zetten*, jm. hinderlich sein; *iem. den - lichten*, jm. ein Bein stellen, j. ausstechen; *iem. iets voor de -en gooien*, *fig.* jm. etw. vorwerfen; *op staanden -*, stehenden Fußes; **-angel** m, Fußangel f; **-bad** n, Fußbad n; **-bal** m, Fußball m; **-bank** f, Fußbank f; **-boei** f, Fußeisen n; **-boog** m, Armbrust f; **-eerder, -ganger** m, Fußgänger m; **-eeren** vn, marschieren; **-eneind** n, Fußende n; **-euvel** n, Fußgicht f, Podagra n; **-hoog** a, fußhoch; **-je** n, Füßchen n

een wit ~~ bij iem. hebben, bei jm. einen Stein im Brette haben; **~kus** m, Fußkuß m; **~licht** n, Bühnenlampen f pl; **~maat** f, Fuß-, Versmaß n; **~pad** n, Fuß-pfad, -steig m; **~reis** f, Fußreise, Wanderung f; **~schabel** f, Fußschemel m; **~spoor** n, Fuß-spur, -stapfe f; **~stoots** ad *iets ~~ verkoopen*, etw. auf der Stelle, in Bausch und Bogen verkaufen; **~stuk** n, Fußgestell n, Sokkel m, Postament n; **~val** m, Fußfall m; **~veeg** m, Fußmatte f; *fig.* niedrige Mensch m; **~volk** n, Fußvolk n; **~zoeker** m, Rakete f, Schwärmer m; **~zool** f, Fußsohle f.

Vogel m, Vogel m; *elke ~ singt, zoo als hij gebekt is*, jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist; **~aar** m, Vogler, Vogelfänger, -steller m; **~drek** m, Vogelmist m; **~en** vn, Vögel fangen; **~fluitje** n, Lockpfeife f; **~huis** n, Vogel-haus n, -hecke f; **~kers** f, Vogelkirsche f; **~knip** m, Vogelfalle f; **~kooi** f, Käfig, Vogelbauer m; **~koopman** m, Vogelhändler m; **~lijm** f, Vogelleim m; **~roede** f, Vogelstange f; **~verschrikker** m, Vogelscheuche f; **~vlucht** f, Vogelschwarm; -flug m; -schau, -perspektive f; **~vrij** a, vogelfrei; **~~verklaring** f, Vogelfreierklärung, Achtung f; **~wichelaar** m, Vogelflugdeuter, Augur m; **~zang** m, Vogelgesang m.

Vol a, voll; ganz; rund; *een ~ jaar*, ein rundes Jahr; *de ~le maan*, der Vollmond; **~aarde** f, Walkererde f; **~bloed** n, Vollblut n; **~bloedig** a, vollblütig; **~~heid** f, Vollblütigkeit f; **~brengen** va, vollbringen; **~daan** a, bezahlt; zufrieden; *voor ~~ teekenen*, quittieren.

Volder m, Walker m; **~ij** f, Walkmühle f.

Vol|dingen va, entscheiden, überzeugen; **~doen** va, befriedigen; bezahlen; *aan een verzoek ~*, einer Bitte entsprechen; *eene rekening ~*, eine Rechnung begleichen; **~doende** a, genügend, hinlänglich; **~doening** f, Genugtuung, Befriedigung f; **~dongen** a, entschieden; **~dragen** a, ausgetragen; **~ein-d(ig)en** va, vollenden; **~einding, ~eindiging** f, Vollendung, Beendigung f; **~fourneeren** va, volle Zahlung leisten; einzahlen; **~gaarne** ad, sehr gern; **~geestig** a, geistreich, scharfsinnig, witzig.

Volg|briefje n, Geleitschein, Folgezettel m; **~eling** m, Anhänger, Bekenner m; **~en** va, jm. folgen; vn, folgen, erfolgen; *goed voorgaan doet ~~*, gutes Beispiel, gute Nachfolge; **~end** a, folgend, nachstehend; **~ens** prp, zufolge, nach; gemäß, laut; **~orde** f, Reihenfolge f; **~reeks** f, Auffolge, Amtsfolge, Anciennität f; **~zaam** a, folgsam; **~~heid** f, Folgsamkeit f.

Vol|handig a, *het zeer ~~ hebben*, sehr beschäftigt sein; **~~heid** f, Geschäftsüberhäufung f; **~harden** vn, aus-, be-harren; **~harding** f, Ausdauer, Beharrlichkeit f; **~heid** f, Fülle, Vollheit f; *fig.* Überfluß m; **~houden** va, behaupten; aufrecht erhalten; durchführen, aushalten; **~jarig** a, mündig.

Volk n, Volk n, Leute, Gäste m pl; *gemeen ~*, Pöbel; **~!** i, heda! holla! **~enrecht** n, Völkerrecht n.

Volkomen a, vollkommen, völlig; **~** ad, vollständig, gänzlich, im höchsten Grade; **~heid** f, Vollkommenheit f.

Volk|planting f, Niederlassung, Kolonie f; **~rijk** a, volkreich, sehr bevölkert.

Volks|aard m, Nationalcharakter m; **~bestuur, ~bewind** n, Volksherrschaft, -regierung f; **~boek** n, Volksbuch n; **~feest** n, Volksfest n; **~gebruik** n, Volkssitte f; **~geest** m, Volksgeist m, öffentliche Meinung f; **~leider** m, Volksführer, Demagoge m; **~lied** n, Volkslied n.

~menigte f, Volksmenge f; **~menner** m, Volksführer m; **~naam** m, Volks-, Völker-name m; **~oploop** m, Volksauflauf m; **~oproer** n, **~opstand** m, Volks-aufstand, -aufruhr m; Empörung f; **~partij** f, Volkspartei f; **~regeering** f, Volksregierung f; **~taal** f, Volkssprache f; **~telling** f, Volkszählung f; **~vergadering** f, Volksversammlung f; **~verhuizing** f, Völkerwanderung f; **~vermaak** n, Volksbelustigung f; **~vertegenwoordiger** m, Volksvertreter m; **~vertegenwoordiging** f, Volksvertretung f; **~vlijt** f, Gewerbfleiß m; Industrie f; *paleis voor ~~*, Industriepalast m; **~vriend** m, Volksfreund m; **~wil** m, Volkswille m.
Volkuip f, Walkkufe f.
Volledig a, vollständig; *~ maken*, vervollständigen; **~heid** f, Vollständigkeit f.
Volleerd a, ausgelernt.
Vollemaan f, Vollmond m.
Vollen va, walken; **~er** m, Walker m.
Volmaakt a, vollkommen; **~~heid** f, Vollkommenheit f; **~macht** f, Vollmacht f; **~~igen** va, bevollmächtigen; **~maken** va, vollkommen machen; vollenden; **~making** f, Vollendung, Vollkommenheit f.
Volmolen m, Walkmühle f.
Volmondig a, offenherzig, aufrichtig; laut.
Volontair m, Volontär m.
Volop ad, vollauf, reichlich, die Hülle und Fülle; *~ werk hebben*, alle Hände voll zu tun haben.
Volprijzen va, nach Verdienst preisen; *nooit volprezen*, nie genug gepriesen; **~slagen** a, völlig, vollkommen, ganz; **~staan** vn, sich begnügen; ausreichen mit; **~standig** a, standhaft; **~~heid** f, Standhaftigkeit f; **~strekt** a, absolut, unbedingt, unbeschränkt; ad durchaus, platterdings; **~heid** f, Bestimmtheit, unbedingte Notwendigkeit f; **~tallig** a, vollzählig; **~te** f, Vollheit; Fülle f; Gedränge n; **~tooien** va, vollenden; **~tooiing** f, Vollendung f; **~trekken** va, vollziehen, ausführen, vollstrecken; **~trekking** f, Voll-ziehung, -streckung f; **~uit** ad, ganz, vollständig; **~voerder** m, Vollführer, Vollzieher m; **~voeren** va, vollführen; **~wassen** a, erwachsen, mannbar; ausgewachsen, vollwüchsig; **~wichtig** a, vollwichtig; **~zalig** a, der Seligkeit teilhaft; **~zee** f, offene See f; **~zin** m, *(Gram.)* Satz m.
Vomeeren vn, sich erbrechen.
Vond, ~st m, Fund m; Gefundene n; **~el, ~er** m, Steg m.
Vondeling m, Findelkind n; Findling m; *te ~ leggen*, aussetzen; **~shuis** n, Findelhaus n.
Vonk f, Funke m; **~elen** vn, funkeln; **~eling** f, Funkeln n; **~en** vn, sich entzünden.
Vonnis n, Urteil n; Urteilsspruch m; Erkenntnis n; Sentenz f; *het ~ vellen*, das Urteil sprechen; **~sen** va, verurteilen; richten.
Vont f, Taufbecken n.
Voogd m, Vormund m; **~es** f, Vormünderin f, **~ij, ~ijschap** f, Vormundschaft f.
Voois f, *(Mus.)* Stimme, Singstimme f.
Voor prp, vor; für; zu; gegen; statt; c, ehe; ad, vorn; sn, Für n; *het ~ en tegen*, das Für und Wider; *~ de eerste maal*, zum ersten Male; *~ iem. uit*, vor jm. her; *iets ~ lief nemen*, mit etw. fürlieb nehmen; *~ vijf jaar*, auf fünf Jahre; *~ goed*, für immer; *het ligt ~ de hand*, es liegt auf der Hand; *~ een deel*, zum Teile; **~aan** ad, voran; **~af** ad, vorher; **~al** ad, vor allem, besonders, namentlich; beileibe, ja; *kom ~~ niet te laat*, komme ja nicht zu spät; **~alsnog** ad, für jetzt; **~arm** m, Vorderarm m; **~avond** m, Vorabend, Frühabend m.
Voorbaat f, *bij ~~*, im *of* zum voraus; **~barig** a, voreilig, vorschnell, vorlaut, vorwitzig; **~~heid** f, Vor-

eiligkeit *f*, Vorwitz *m*; **~bedacht** *a* vorbedacht, vorsätzlich; **~~heid** *f*, Vorbedacht *m*; **~bede** *f*, Vorgebet *n*; Fürbitte *f*; **~beding** *n*, Vorbedingung *f*; **~beduidsel** *n*, Vorbedeutung *f*, Vorzeichen *n*; **~beeld** *n*, Vorbild, Beispiel, Muster, Exempel *n*; *bij ~~*, zum Beispiel; *een ~~ stellen*, ein Exempel statuieren; **~~e-loos** *a*, beispiellos, unvergleichlich; **~beeldig** *a*, muster-haft, -gültig; **~~heid** *f*, Muster-haftigkeit, -gültigkeit *f*.

Voorbe‖hoedmiddel *n*, Schutzmittel, Präservativ *n*; **~hoedend** *a*, vorbeugend, präservativ; **~houd** *n*, **~~ing** *f*, Vorbehalt *m*; **~houden** *va*, vorbehalten; **~reiden** *va*, vorbereiten, rüsten; *vr*, sich anschicken, s. gefaßt machen; **~reiding** *f*, Vorbereitung, Rüstung *f*; **~reidsels** *n pl*, *~~ maken*, Vorkehrungen, Anstalten treffen; **~richt** *n*, Vorbericht *m*; **~schikken** *va* vorherbestimmen; **~schikking** *f*, Prädestination *f*; **~zit** *n*, Vorbesitz *m*.

Voorbidd‖en *va*, vorbeten; **~ing** *f*, Vorbetung; Fürbitte *f*.

Voorbij *ad* vorbei, vorüber an; **~gaan** *vn*, vorübergehen; *in't ~~*, im Vorbeigehen, beiläufig; *stilzwijgend ~~*, mit Stillschweigen übergehen; **~ganger** *m*, Vorübergehende *m*; **~loopen** *vn*, vorbeigehen; *va* überholen; **~marcheeren** *vn*, *(Mil.)* vorbeimarschieren; **~rijden** *vn* & *va*, vorbei-reiten, -fahren (im Wagen); **~streven** *va*, über-treffen, -ragen; *het doel ~~*, über das Ziel hinausschießen, zu weit gehen; **~trekken** *vn*, vorbeiziehen; **~varen, ~zeilen** *vn*, vorbei-fahren, -segeln.

Voor‖bode *m*, Vorbote *m*; **~brengen** *va*, vorbringen; **~burg** *m*, Vorhof *m*, Vormauer *f*; **~dacht** *f*, Vorbedacht, Vorsatz *m*; *met ~~*, vorsätzlich; **~dansen** *vn*, vortanzen; **~dat** *c* bevor, ehe; **~deel** *n*, Vorteil, Nutzen *m*; *ten ~~e van*, zu Gunsten; **~deelig** *a* vorteilhaft, einträglich, ersprießlich; *een ~~ ambt*, ein einträgliches Amt; **~~heid** *f*, Vorteilhaftigkeit *f*, Vorteil *m*; **~deur** *f*, Vorder-, Haus-tür *f*; **~dewind** *ad* nach Wunsch, günstig; **~dezen** *ad* ehemals, vormals; **~dienen** *va*, die Speisen auftragen; **~dochter** *f*, Tochter *f* aus früherer Ehe; **~doen** *va*, vormachen; vorhängen, -legen; *vr*, sich darbieten (Gelegenheit); *(persoon)* auftreten, sich präsentieren; *hij doet sich goed voor*, er weiß sich gut zu benehmen; **~dracht** *f*, Vortrag *m*, Rede; Empfehlungsliste *f*; *hij staat op de ~~*, er steht auf der Kandidatenliste; **~dragen** *va*, vortragen, deklamieren; vorschlagen, empfehlen; **~eergisteren** *ad* vorvorgestern; **~eerst** *ad*, zunächst, vorerst, vorläufig.

Voor‖gaan *vn* & *va*, vor-, vorangehen; **~gaats** *ad*, *(Mar.)* vor dem Hafen, vor der Mündung; **~ganger** *m*, Vorgänger; *fig.* Prediger *m*; **~gangster** *f*, Vorgängerin *f*; **~gebed** *n*, Vorgebet *n*; **~gebergte** *n*, Vorgebirge *n*; **~gemeld** *a*, vorerwähnt; **~gerecht** *n*, Vorgericht *n*; **~gevel** *m*, Vordergiebel *m*; **~geven** *va*, vorgeben; vor-wenden, -schützen; **~gevoel** *n*, Ahnung *f*, Vorgefühl *n*; **~grond** *m*, Vordergrund *m*; *sich op den ~~ dringen*, sich vordrängen.

Voor‖hand *f*, *(Anat.)* Vorderhand; *fig.* Vorhand *f*; **~~en** *a*, vorhanden, vorrätig; **~hang** *m*, Vorhang *m*; **~~en** *va*, vorhängen; *vn*, vorhangen; **~hangsel** *n*, Vorhang *m*; **~haven** *f*, Vorhafen *m*; **~hebben** *va*, voraus-, vor-haben; **~heen** *ad*, ehemals, früher; **~hoede** *f*, Vorhut *f*; **~hof** *m*, Vorhof, Vorplatz *m*; **~hoofd** *n*, Stirn *f*; *een stalen ~~*, eine eherne Stirn; **~houden** *va*, vorhalten, zeigen; **~huid** *f*, Vorhaut *f*; **~huis** *n*, Vorderhaus *n*, Hausflur *m*; **~in** *ad*, vornhinein; **~ingenomen** *a*, voreingenommen; **~~heid** *f*, Vorein-

genommenheit f; **~jaar** n, Frühjahr n, Frühling m; **~~s-bloem** f, Frühlingsblume f; **~kamer** f, Vorderzimmer; Zimmer n mit Straßenfronte; **~kant** m, Vorderseite f; **~kauwen** va vorkauen; **~kennis** f, Vorkenntnis f, Vorwissen n; *sonder ~~*, ohne Vorwissen; **~keur** f, Vorzug, Vorrang m; *wij geven de ~~ aan wijn boven water*, wir ziehen den Wein dem Wasser vor; **~kind** n, Kind n aus früherer Ehe; **~komen** va verhindern, verhüten; dem Übel vorbeugen; vn vorkommen, geschehen; begegnen; sn Aussehen, Äußere n; *bij ~~d geval*, vorkommenden Falles; *~~de manieren*, zuvorkommendes Benehmen; **~komendheid** f, Zuvorkommenheit f; **~koming** f, Verhütung f; *ter ~~ van ongelukken*, um Unglücksfällen vorzubeugen; **~koop** m, Vorkauf m; **~krijgen** va vorbekommen.

Voor|laatst a vorletzt; **~land** n, Vorland n; *fig.* Zukunft f; **~lang** ad vorlängst; **~last** m, Vorderlast f; **~leden** a vergangen, v. **verleden**; **~leggen** va vorlegen; *fig.* unterbreiten; **~lezen** va vorlesen; **~lezer** m, **~~es** f, Vorleser m, -in f; **~lezing** f, Vorlesung f, Vortrag m; **~lichten** va jm. vorleuchten; *fig.* j. belehren, unterrichten, aufklären über etw.; **~liefde** f, Vorliebe f; **~liegen** va vorlügen; **~lijf** n, Vorderleib m; **~lijk** a frühreif, früher entwickelt; **~loop** m, Vorlauf, Vorsprung m; f, Brennspiritus m; **~~en** vn vor-laufen, -gehen; *mijn horloge loopt voor*, meine Uhr geht vor; **~looper** m, Vorläufer, Vorbote m; **~loopig** a vorläufig.

Voor|maals ad vormals, sonst, ehedem; **~maand** f, Anfang m des Monats; **~malig** a vor-, ehe-malig; **~man** m, Vor-, Vordermann m; *iem. op zijn ~~ zetten*, jm. den Kopf zurechtsetzen; **~mast** m, Vordermast m; **~meld** a vorbenannt, vorerwähnt; **~middag** m, Vormittag m; **~muur** m, Vormauer, Vorwand f.

Voorn m, *(visch)* Plötze f.

Voor|naam m, Vor-, Tauf-name m; a vornehm; *de ~~ste werken*, die Hauptwerke; **~naamheid** f, Vornehmheit f; **~naamwoord** n, *(Gram.)* Fürwort, Pronomen n; **~nacht** m, Vormitternacht f; **~namelijk** ad hauptsächlich, besonders, vorzüglich, vornehmlich; **~nemen** va vornehmen, beschließen; *ik heb mij voorgenomen*, ich habe mir vorgenommen; sn Vorhaben n, Vorsatz m; *~~s zijn*, die Absicht haben; **~noemd** a vorgenannt; **~noen** m, Vormittag m.

Vooronder n, *(Mar.)* vordere Kombüse f; **~steld** a vorausgesetzt, gesetzt; **~stellen** va voraussetzen, annehmen; **~stelling** f, Voraussetzung, Annahme f.

Voor|oordeel n, Vorurteil n; **~op** ad vorauf, voran; **~ouderlijk** a vorväterlich; **~ouders** pl, Voreltern pl, Vorväter, Vorfahren, Ahnen m pl.

Voorover ad vornüber; **~gaan** vn kopfüber fallen; gebückt gehen; **~vallen** vn kopfüber fallen.

Voor-overlijden sn, frühere Versterben n.

Voor|paard n, Vorderpferd n; **~pand** n, Vorderschoß m (am Rock); **~plaats** f, Vorplatz m; **~plecht** f, *(Mar.)* Vorpflicht f, Vorderkastell n; **~plein** n, Vorplatz m; **~poot** m, Vorder-bein n, -fuß m *(kat, hond)* Vorderpfote f; **~portaal** n, Vorhaus n, Vor-halle f; **~post** m, Vorposten m; **~praten** va vorplaudern; **~prediken** va vorpredigen; **~proef** f, Vorgeschmack m; **~proeven** va vorherkosten; **~raad** m, Vorrat, Proviant m; *bij ~~*, vorläufig, einstweilen, provisorisch; *in ~~*, vorrätig; **~~s-kamer** f, Vorratskammer f; **~rang** m, Vorrang m; **~recht** n, Vorrecht n, Vorzug m; **~rede** f, Vorrede f, Vorwort n; **~rekenen** va vorrechnen; **~rijden** vn, vorreiten,

vorfahren; **~rijder** m Vorreiter m.
Voor‖schieten va vorschießen, vorstrecken; **~schijn** m; *te ~~ komen*, zum Vorschein kommen; *te ~~ treden*, hervortreten; *te ~~ halen*, hervor-holen, -ziehen; **~schoenen** va vorschuhen; **~schoot** m Schürze f; **~schot** m Vorschuß m; Auslage f; **~schrift** n Vorschrift f; **~schrijven** va vorschreiben; *(Med.)* verordnen, verschreiben; **~schuiven** va vorschieben; **~s-hands** ad vor der Hand; **~slaan** va vorschlagen; **~slag** m Vorschlag m; *in eenen ~~ treden*, auf einen Vorschlag eingehen; **~smaak** m Vorgeschmack m; **~snijden** va vorschneiden; **~snijder** m Vorschneider, Vorleger m; **~snijmes** n Tranchiermesser n; **~span** n Vorspann m; **~spannen** va vorspannen; **~spel** n Vorspiel n; **~spelden** va vorstecken (mit Stecknadeln); **~spelen** va vorspielen; **~spellen** va vorbuchstabieren; vorhersagen, prophezeien; **~spelling** f Prophezeiung f; **~spiegelen** va vorspiegeln; **~spiegeling** f Vorspiegelung f; **~spijs** f Vorspeise f; **~spoed** m Glück n Wohlfahrt f; **~~ig** a glücklich, günstig; **~spraak** f Fürsprache f; m Fürsprecher, Vermittler m; **~spreken** vn vorsprechen; *iem. ~~*, js. Partei ergreifen, j. verteidigen, jm. das Wort reden; **~staan** va verfechten, verteidigen, vertreten; stützen, leiten; *sich veel laten ~~ op*, sich brüsten, großtun mit etw.; **~stad** f Vorstadt f; **~stander** m Verfechter, Anhänger, Hauptvertreter m; **~ste** a vorderste, vordere; **~stel** n Vorschlag, Antrag m; Aufgabe f; *(wagen)* Vordergestell n; **~stellen** va vorschlagen, beantragen; vorstellen; **~steller** m Antragsteller m; **~stelling** f Vorstellung; Aufführung f (Theater); **~stemmen** vn dafürstimmen; **~steng** f *(Mar.)* Bramstenge f; **~steven** m Vordersteven m; **~stoot** m Vorstoß m; **~straat** f Hauptstraße f; **~stuk** n Vorder-stück, -teil n.
Voort ad fort, vorwärts; hervor; **~aan** ad fortan, hinfort, künftighin.
Voortand m Vorderzahn m.
Voort‖bestaan n Fortbestehen n Fortbestand m; **~brengen** va hervorbringen, erzeugen, gebären; **~brenger** m Erzeuger m; **~brenging** f Erzeugung, Hervorbringung f; **~brengsel** n Erzeugnis, Produkt n Schöpfung f; **~drijven** va forttreiben; wegschwemmen; **~duren** vn fortdauern; **~~d** a fortwährend; **~during** f Fortdauer f; **~duwen** va fort-stoßen, -schieben.
Voor‖teeken n Vor-, An-zeichen, Omen n; **~~en** va vorzeichnen; **~tellen** va vorzählen, zuzählen.
Voort‖gaan vn *fig.* fortfahren; **~gang** m Fortschreiten n; *daar zit geen ~~ in*, das rückt und fleckt nicht; **~getogen** a weiter gezogen; **~helpen** va jm. forthelfen, j. unterstützen.
Voortijd m Vorzeit f; **~s** a ehemals, sonst.
Voort‖jagen va fortjagen; vn forteilen; **~komen** vn fort-, vorwärtskommen; entspringen, entstehen; **~krijgen** va weg-, fort-bringen; **~kruien** va fortfahren (auf dem Karren); **~kruipen** vn fortkriechen; **~loopen** vn fortlaufen; **~maken** vn sich beeilen, Eile machen.
Voor‖tocht m Vorhut f; **~tooveren** vn vorzaubern.
Voort‖pakken vr sich fortpacken; **~planten** va fortpflanzen; **~planting** f Fortpflanzung f.
Voortrap f Vordertreppe f.
Voortreffelijk a vortrefflich, vorzüglich; **~heid** f Vortrefflichkeit f; **~heden** pl Vorzüge m pl.
Voorts ad ferner; *en zoo ~*, und so weiter.
Voort‖spruiten vn entsprießen; *fig.* entspringen, hervorgehen; **~strompelen, ~sukkelen** vn forthumpeln, sich fortschleppen; **~telen** vn sich fortpflanzen; **~teling** f Fortpflanzung f; **~varend** a

tätig, rasch, energisch; **~~heid** f, Tatkraft, Energie f; **~vloeien** vn, fortfließen; *fig.* hervorgehen; **~vluchtig** a, entflohen, flüchtig; **~~e** m, Flüchtling m; **~woekeren** vn, *fig.* *(Med.)* weiterfressen, fortwuchern; **~zeggen** va, weitersagen; **~zetten** va, fortsetzen; **~zetting** f, Fortsetzung f; **~zweepen** va, fortpeitschen, -treiben.

Vooruit ad, voraus; vorwärts; **~betaling** f, Vorausbezahlung f; **~gaan** vn, vorausgehen; *fig.* Fortschritte machen; **~gang** m, Verbesserung, Zunahme f, Fortschritt m; **~helpen** va, jm. forthelfen; **~komen** vn, vorwärtskommen; **~loopen** vn, vorausgehen; va, *fig.* jm. vorgreifen; **~steken** vn, vor-springen, -ragen, hervorstehen; **~zicht** f, Aussicht; Voraussicht f; *goede ~~en hebben*, gute Aussichten haben.

Voor|vaderen m pl, Vorväter, Voreltern m pl; **~vaderlijk** a, vorväterlich; **~val** n, Vorfall m, Vorkommnis n; **~vallen** vn, vorfallen, geschehen; **~vechter** m, Vorfechter m; **~vertrek** n, Vorderzimmer n; **~vinger** m, Zeigefinger m; **~vlak** n, Vorderfläche f; **~voegsel** n, *(Gram.)* Vorsilbe f; **~voet** m, Vorderfuß m; **~waar** ad, wahrlich, fürwahr; **~waarde** f, Bedingung f; **~~lijk** a, bedingt; *voorwaardelijke wijs, (Gram.)* Bedingungsform f, Konditionalis m; **~waarts** ad, vorwärts; **~waartsch** a, vorwärts gerichtet; **~wenden** va, vorwenden, vorgeben; **~wendsel** n, Vorwand m, Ausflucht f; **~werk** n, Vorwerk n; *(Typ.)* Titelei f; **~werp** n, Gegenstand; *(kunst)* Vorwurf m; **~~en** va, vorwerfen; **~werpsnaam** m, Sachname m; **~wiel** n, Vorderrad n; **~wind** m, günstige Wind m; **~winter** m, Vorwinter m.

Voor|zaal f, Vor-, Vorder-saal m; **~zaat** m, Vorfahr m; **~zanger** m, Vorsänger m; **~zeggen** va, vor-, vorhersagen; **~zegging** f, Vorsagung; Prophezeiung f; **~zeil** n, Vorsegel n; **~zeker** ad, gewiß, sicherlich; **~zet** m, *(spel)* erste Zug m; **~zetsel** n, *(Gram.)* Verhältniswort n, Präposition f; **~zetten** va, vorsetzen; **~zichtig** a, vorsichtig; **~~heid** f, Vorsicht f; **~zien** va, vorhersehen; versehen, versorgen, ausstatten; absehen, münzen auf; abhelfen (einem Übel); *een goed ~~e keuken*, eine wohlbestellte Küche; *in zijne behoeften ~~*, für seinen Unterhalt sorgen, seine Bedürfnisse befriedigen; sich ernähren, s. beköstigen; *in een gebrek ~~*, einem Mangel abhelfen; *zich van geld ~~*, sich Geld verschaffen, s. mit Geld versehen; *zich in cassatie ~~, (Jur.)* an eine höhere Instanz appellieren; **~zienig** a, voraussehend; **~~heid** f, göttliche Vorsehung f; **~ziening** f, Fürsorge, Versorgung, Ausstattung f; **~zijde** f, Vorderseite f; **~zingen** va, vorsingen; **~zitten** vn, den Vorsitz führen, präsidieren; **~zitter** m, Vorsitzende, Präsident m; **~~schap** n, Vorsitz m, Präsidium n; **~zomer** m, Vorsommer m; **~zoom** m, Vordersaum m; **~zoon** m, Sohn m aus früherer Ehe; **~zorg** f, Für-, Vorsorge f; **~zorgsmaatregel** m, Vorsichtsmaßregel f; **~~en** *nemen*, Vorkehrungen treffen.

Voos a, pelzicht, schwammig, locker; *fig.* kraftlos; **~heid** f, Lockerheit; *fig.* Blasiertheit, Energielosigkeit f.

Vorder|en va, fordern, verlangen; vn, vorwärtskommen; *fig.* fortschreiten; *het werk is al ver gevorderd*, die Arbeit ist schon weit gediehen; *op gevorderden leeftijd*, in vorgerücktem Alter; **~ing** f, Forderung f; Fortschritt m; **~~en** *maken*, Fortschritte machen.

Vore f *(voor)*, Furche f.

Voren ad *te ~*, vorher, früher; *van ~ af aan*, von vornan; **~staand** a, vorbenannt, vorstehend genannt.

Vorig a, vorig, vorhergegangen;

de ~e spreker, der Vorredner.

Vork *f*, Gabel *f*; **~tand** *m*, Gabelzinke *f*; **~vormig** *a* gabelförmig.

Vorm *m*, Form *f*; Gestalt, Art und Weise *f*; Modell *n*; **~en** *va* bilden; formen, modellieren; *(kerkel.)* firmeln; **~er** *m*, Former; Gießer; *fig.* Bildner *m*; **~ing** *f*, Bildung; *(Techn.)* Formung; *(kerkel.)* Firmelung *f*; **~school** *f*, Fachschule *f*; Lehrerseminar *n*; **~leer** *f*, Formenlehre *f*; **~loos** *a* formlos; **~sel** *n*, Firmelung *f*; *het ~~ toedienen*, firmeln.

Vorsch *m*, Frosch *m*; **~en** *vn*, forschen, suchen.

Vorst *m*, Fürst, Herrscher *m*; **~** *f*, Frost *m*, Kälte *f*; Dachfirst *m*; **~elijk** *a*, fürstlich; **~endom** *n*, Fürstentum *n*; **~enhuis** *n*, Fürstenhaus *n*; **~in** *f*, Fürstin *f*.

Vos *m*, Fuchs *m*; *een slimme ~, fig.* ein Schlauberger; **~kleurig** *a*, fuchsrot.

Vossen|bont *n*, Fuchspelz *m*; **~hol** *n*, Fuchsbau *m*; **~huid** *f*, Fuchsbalg *m*; **~jacht** *f*, Fuchsjagd *f*; **~staart** *m*, Fuchsschwanz *m*; **~val** *f*, Fuchseisen *n*.

Vouw *f*, Falte *f*; *een ~tje bij leggen, fig.* jetzt darüber schweigen; **~been** *n*, Falzbein *n*; **~en** *va* falten; *(boekbinderij)* falzen; **~mes** *n*, Einschlag-, Taschen-messer *n*; **~stoel** *m*, Klappstuhl *m*; **~tafel** *f*, Klapptisch *m*.

Vraag *f*, Frage; Bitte *f*; *~ en aanbod*, Nachfrage und Angebot; **~baak** *f*, *fig.* der kluge Ratgeber; **~punt** *n*, Fragepunkt *m*, Streitfrage *f*; **~stuk** *n*, ungelöste Aufgabe *f*, Problem *n*; **~teeken** *n*, Fragezeichen *n*; **~woord** *n*, Fragewort *n*; **~ziek** *a*, fragselig.

Vraat *m*, Vielfraß *m*; **~achtigheid**, **~zucht** *f*, Gefräßigkeit *f*.

Vracht *f*, Fracht, Ladung *f*; Porto, Fuhrlohn, Fahrgeld *n*; **~brief** *m*, Frachtschein *m*; **~kar** *f*, Frachtwagen *m*; **~rijder** *m*, Frachtfuhrmann *m*; **~vrij** *a* fracht-, porto-frei, franko.

Vragen *va* fragen; bitten, ersuchen, einladen; *door ~ wordt men wijs*, durch Fragen wird man klug; *aan iem. een dienst ~*, j. um eine Gefälligkeit bitten; *iem. ten eten ~*, j. zum Essen einladen; *de gast vroeg een glas bier*, der Gast forderte ein Glas Bier; **~boek** *n*, Fragebuch *n*; **~bus** *f*, Fragekasten *m*.

Vrank, *~ en vrij*, frank und frei.

Vrede *f*, Friede, Frieden *m*; **~breuk** *f*, Friedensbruch *m*; **~feest** *n*, Friedensfest *n*; **~handel** *m*; **~~ing** *f*, Friedensverhandlung *f*; **~lievend** *a* fried-fertig, -liebend; **~~heid** *f*, Friedfertigkeit *f*; **~rechter** *m*, Friedensrichter *m*; **~schender** *m*, Friedensstörer *m*; **~s-engel** *m*, Friedensengel *m*; **~s-tijd** *m*, Friedenszeit *f*; **~s-verdrag** *n*, Friedensvertrag *m*; **~s-voorstellen** *n pl*, Friedensvorschläge *m pl*; **~vorst** *m*, Friedefürst *m*.

Vred|ig *a* friedsam; **~iglijk** *a ad* friedlich; **~zaam** *a* friedsam; **~~heid** *f*, Friedsamkeit *f*.

Vreemd *a* fremd, unbekannt; *fig.* seltsam, sonderbar; *ad ~ opkijken*, eine verwunderte Miene machen; *in den ~e leven*, in der Fremde leben; **~eling** *m*, Fremde, Fremdling; Ausländer *m*; **~heid** *f*, Seltsamkeit, Sonderbarkeit *f*; **~igheid** *f*, Ungewohnheit *f*; **~soortig** *a* fremdartig; **~~heid** *f*, Fremdartigkeit *f*.

Vrees *f*, Furcht, Scheu *f*; **~achtig** *a* furchtsam, scheu; **~~heid** *f*, Furchtsamkeit, Scheu *f*; **~elijk** *a* furchtbar, fürchterlich; ungeheuer, entsetzlich; **~~heid** *f*, Furchtbarkeit, Entsetzlichkeit *f*.

Vreet|partij *f*, Fresserei *f*; **~zak** *m*, Fresser *m*.

Vreezen *va* fürchten, befürchten, besorgen; *vn ~ voor*, für j. fürchten; sich vor jm. fürchten.

Vrek *m*, Geizhals, Knicker, Filz *m* *(fam.)*; **~achtig**, **~kig** *a* geizig, knauserig, filzig.

Vret|en *va* & *vn*, fressen; **~erij** *f*, Fresserei *f*; Fressen *n*.

Vreugde *f*, Freude *f*; **~betoon** *n*, Freudenbezeigung *f*; **~feest** *n*, Freu-

denfest n; **~kreet** m, Freuden-ruf m, -geschrei n; **~loos** a freudlos, freudenleer; **~vol** a freuden-reich, -voll; **~vuur** n, Freudenfeuer n.

Vriend m, Freund m; **~elijk** a freundlich; **~~heid** f, Freundlichkeit; Herablassung; Lieblichkeit f; **~endienst** m, Freundesdienst m; **~enkring** m, Freundekreis m; **~enplicht** m, Freundespflicht f; **~in** f, Freundin f; **~schap** f, Freundschaft f; **~schappelijk** a freundschaftlich; **~schapsband** m, Freundschaftsband n.

Vries|punt n, Gefrierpunkt n; **~|weer** n, Frostwetter n.

Vriezen vup & vn frieren; *het vriest zoo hard, dat het glas aan stukken vriest*, es friert so stark, daß das Glas zerspringt.

Vrij a frei; ungezwungen; freimütig; ~ *van rechten*, zollfrei; *op ~e voeten stellen*, auf freien Fuß setzen; **~af** ad ~~ *hebben*, frei haben; **~age** f, Freierei, Liebschaft f; **~biljet** n, Freibillet n; **~brief** m, Freibrief m, Privilegium n; **~buiter** m, Freibeuter m; **~~ij** f, Freibeuterei f; **~dag** m, Freitag m; *goede ~~*, Karfreitag; **~denker** m, Freidenker m; **~dom** m, Freiheit f, Vorrecht n; **~elijk** ad frei, unbefangen; **~en** va freien, werben um; vn *samen ~~*, verlobt sein; miteinander gehen *(fam.)*; **~er** m, Freier, Liebhaber m; *een oude ~~*, ein Hagestolz; **~ster** f, (Titel) Jungfer f; *een oude ~~*, eine alte Jungfer; **~geest** m, Freigeist m; **~gelatene** m, Freigelassene m; **~geleibrief** m, Geleits-, Sauve-gardebrief m; **~geleide** n, freie Geleit n; **~gevig** a freigebig; **~~heid** f, Freigebigkeit f; **~gezel** m, Junggeselle m; **~goed** n, Freigut n; **~graaf** m, Freigraf; Fehmrichter m; **~handel** m, Freihandel m; **~haven** f, Freihafen m; **~heer** m, Freiherr, Baron m; **~heid** f, Freiheit f; *mag ik mij de ~~ veroorloven?* darf ich mir die Freiheit nehmen? **~heidsliefde** f, Freiheitsliebe f; **~houden** va freihalten; **~kaart** f, Freikarte f; **~kennen** va freisprechen; **~koopen** va frei-, los-kaufen; **~kooping** f, Loskaufung f; **~korps** n, Freikorps n; **~laten** va freilassen; **~lating** f, Freilassung f; **~leen** n, Freilehen n; **~loopen** vn frei ausgehen; sich frei bewegen; **~loten** vn & vr sich freilosen; **~metselaar** m, Freimaurer m; **~~sorde** f, Freimaurerorden m; **~metselarij** f, Freimaurerei f; **~moedig** a freimütig; **~~heid** f, Freimut m, Freimütigkeit f; **~plaats** f, Freistätte f, Zufluchtsort m; **~pleiten** va freisprechen; *(Jur.)* frei plädieren; **~postig** a unbescheiden; **~~heid** f, Unbescheidenheit f; **~spraak** f, Freisprechung f; **~spreken** va frei-, los-sprechen; **~staan** vn freistehen; **~staat** m, Freistaat m; **~stellen** va freistellen; **~stelling** f, Freistellung f; **~ster** f, Jungfer; Geliebte f; **~uit** ad frei heraus, offen; **~vallen** vn frei werden, zur Erledigung kommen; **~verklaren** va frei erklären, lossprechen; **~vrouw** f, Freifrau, Baronin f; **~waarder** m, Bürge m; **~waren** va schadlos halten; schützen; sicher stellen; **~waring** f, Sicherstellung f; **~willig** a freiwillig; **~~er** m, Freiwillige, Volontär m; **~willigheid** f, Freiwilligkeit f; **~zinnig** a freisinnig, liberal; **~~heid** f, Freisinnigkeit, liberale Gesinnung f.

Vroed a weise; klug, vorsichtig; **~heid** f, Weisheit, Klugheit f; **~kunde** f, Geburtshülfe f; **~meester** m, Geburtshelfer m; **~schap** f, Magistrat und Gemeinderat m; **~vrouw** f, Hebamme f.

Vroeg a früh, frühzeitig; **~beurt**, **~kerk**, **~preek** f, Früh-kirche, -predigt f; **~rijp** a frühreif; **~te** f, Frühe, Morgenzeit f; **~tijdig** a frühzeitig.

Vrom|e m & f, Fromme m & f; ~ m,

(iron.) Frömmler m.; **~igheid** f. Frömmigkeit, fromme Lebensweise f.
Vroolijk a fröhlich, lustig; **~heid** f. Fröhlichkeit, Heiterkeit f.
Vroom a fromm; **~heid** f. Frömmigkeit f.
Vroon n. Fron f.; **~dienst** m. Frondienst m.
Vrouw f. Frau; Gattin; Gebieterin; *(kaart)* Dame f.; **~elijk** a weiblich; **~~heid** f. Weiblichkeit f.
Vrouwen|dag m. Mariä Lichtmesse f.; **~dokter** m. Frauenarzt m.; **~~gunst** f. Frauengunst f.; **~hater** m. Weiberfeind, Misogyn m.; **~huis** n. Frauenstift n.; **~kerk** f. Frauenkirche f.; **~klap** m. Weiber-gewäsch n., -klatsch m.; **~klooster** n. Frauenkloster n.; **~leen** n. Weiber-, Kunkel-lehn n.; **~rok** m. Frauen-, Weiber-rock m.; **~stem** f. Frauenstimme f.; **~werk** n. Frauenarbeit f.
Vrucht f. Frucht f.; *fig.* Erfolg, Gewinn, Nutzen m.; **~baar** a fruchtbar; **~~heid** f. Fruchtbarkeit f.; **~beginsel** n. Fruchtkeim m.; **~boom** m. Frucht-, Obst-baum m.; **~dragend** a fruchtbringend; **~eloos** a fruchtlos, vergeblich; *fig.* unnütz; **~~heid** f. Fruchtlosigkeit f.; **~knop** m. Fruchtknoten m.
Vuig a gemein, niedrig; verächtlich.
Vuil a schmutzig, kotig; garstig; faul, liederlich; **~** s n. Schmutz, Kot m.; **~bek** m. Zotenreißer m.; **~bekken** vn schmutzige Reden führen; **~heid, ~igheid** f. Schmutz m., Unreinlichkeit f.; **~ik** m. Schmutzfink m.; **~maken** va beschmutzen.
Vuilnis f. Kehricht m & n. Straßenkot m.; **~bak** m. Kehrichtfaß n.; **~hoop** m. Kehrichthaufen m.; **~kar** f. Müllkarren m.; **~vat** n. Müllkasten m.
Vuist f. Faust f.; *voor de ~ spreken,* aus dem Stegreif sprechen; *in zijn ~je lachen,* sich ins Fäustchen lachen; **~gevecht** n. Faustkampf m.; **~handschoen** m. Fausthandschuh m.; **~recht** n. Faustrecht n.; **~slag** m. Faustschlag m.; **~vechter** m. Faustkämpfer m.

Vulgair a gewöhnlich, gemein, vulgär.
Vulk|aan m. Vulkan m.; **~anisch** a vulkanisch.
Vul|kachel f. Füllofen m.; **~len** va füllen; **~ling** f. Füllung f.; **~sel** n. Füllsel n.; **~woord** n. Füll-, Flickwort n.
Vuns, vunzig a muffig, dumpfig; schmutzig.
Vuren vn feuern, schießen; **~** a fichten; **~hout** n. Fichten-, Kiefern-, Tannen-holz n.
Vurig a feurig; *fig.* inbrünstig, leidenschaftlich; *(wond)* brandig; **~heid** f. Glut; *fig.* Begeisterung; Inbrunst f.; *(Med.)* Brand m.
Vuur n. Feuer n.; *fig.* Eifer m. Inbrunst, Begeisterung f.; *~ vatten,* Feuer fangen; *te ~ en te zwaard,* mit Feuer und Schwert; *koud ~,* kalter Brand; **~aanbidder** m. Feueranbeter m.; **~baak** f. Feuerbake f. Leuchtturm m.; **~maker** m. Zündkohle f.; **~pijl** m. Brandpfeil m. Rakete f.; **~proef** f. Feuerprobe f.; **~roer** n. Feuerrohr n. Flinte f.; **~rood** a feuerrot; **~scherm** n. Feuerschirm m.; **~slag** m. **~staal** n. Feuerstahl m.; **~spuwend** a feuerspeiend; **~steen** m. Feuerstein m.; **~tang** f. Feuerzange f.; **~toren** m. Leuchtturm m.; **~vast** a feuerfest; **~wapen** n. Feuerwaffe f.; **~werk** n. Feuerwerk n.; **~~maker** m. Feuerwerker m.

W.

W f. W n.
Waadbaar a seicht.
Waag f. Wage, Stadtwage f.; **~drager** m. Wageknecht m.; **~geld** n. Wagegeld n.; **~hals** m. Waghals m.; **~halzerij** f. Tollkühnheit; Ruchlosigkeit f.; **~meester** m. Wagemeister m.; **~schaal** f. Wage, Wagschale f.; *zijn leven in de ~~ stellen,* sein Leben aufs Spiel setzen, s. L. in die Schanze schlagen; **~spel** n. Wage-, Hasard-spiel; Wagnis n.; **~stand** m. Gleichgewicht n.; **~stuk** n. Wagestück n.

Waai|en *vn*, wehen; ***het waait hard***, es geht ein starker Wind; **~er** *m*, Fächer *m*; **~palm** *m*, Fächerpalme *f*; **~vormig** *a*, fächerförmig.

Waak *f*, Nachtwache, Wache *f*; **~hond** *m*, Wach-, Ketten-hund *m*; **~sch** *a*, wachsam; **~ster** *f*, Wärterin *f*; **~toren** *m*, Wachtturm *m*; **~zaam** *a*, wachsam; **~~heid** *f*, Wachsamkeit *f*.

Waan *m*, Wahn *m*, falsche Meinung *f*; **~wijs** *a*, eingebildet, dünkelhaft; **~~heid** *f*, Dünkelhaftigkeit *f*, Dünkel *m*; **~zin** *m*, Wahn-witz, -sinn *m*; **~zinnig** *a*, wahn-witzig, -sinnig.

Waar *ad*, wo? *a*, wahr; ***niet ~?*** nicht wahr? **~** *sf*, Ware *f*; **~aan** *ad*, woran; **~achter** *ad*, wohinter; **~bij** *ad*, wobei; womit, wodurch.

Waarachtig *a*, wahrhaft; ~! *i*, wahrhaftig; **~heid** *f*, Wahrhaftigkeit *f*.

Waarborg *m*, Bürgschaft, Gewährleistung, Garantie *f*; **~en** *va*, verbürgen, garantieren; **~fonds** *n*, Sicherheitsfonds *m*; **~maatschappij** *f*, Versicherungsgesellschaft *f*.

Waarboven *ad*, worüber.

Waard *m*, Wirt, Gast-, Schenkwirt; Werder *m* (eingedeichtes Land); ***buiten den ~ rekenen***, *fig.* die Rechnung ohne den Wirt machen; *a*, wert, lieb, teuer; ***'t is geen cent ~***, es ist keinen Heller wert; **~e** *f*, Wert *m*; ***~e aan iets hechten***, Wert auf etw. legen; ***iets naar ~e schatten***, etw. gebührend würdigen.

Waardeer|baar *a*, schätzbar; **~der** *m*, Abschätzer, Wardein, Taxator *m*; **~en** *va*, schätzen, taxieren, anschlagen; anerkennen, hochschätzen; **~ing** *f*, Abschätzung; Anerkennung, Würdigung *f*.

Waardgelder *m*, Söldner *m*.

Waardig *a*, würdig, wert; **~heid** *f*, Würde *f*; **~~s-bekleeder** *m*, Würdenträger *m*.

Waardin *f*, Wirtin *f*.

Waar|door *ad*, wodurch; **~heen** *ad*, wohin.

Waarheid *f*, Wahrheit, Wahrhaftigkeit *f*; Wahre *n*; **~s-liefde** *f*, Wahrheitsliebe *f*.

Waar|in *ad*, worin, worein; **~langs** *ad*, wo entlang.

Waarlijk *ad*, wahrhaftig, wahrlich.

Waarloos *a*, *(Mar.)* vorrätig; ***~ touw***, Ersatztau; ***waarloose as***, ***(Mil.)*** Notachse.

Waarmak|en *va*, beweisen; verwirklichen; ***eene belofte ~~***, ein Versprechen erfüllen; **~ing** *f*, Verwirklichung, Bestätigung *f*.

Waarmede *ad*, womit.

Waarmerk *n*, Wahrzeichen *n*, Stempel *m*; **~en** *va*, beglaubigen, unterzeichnen, paraphieren.

Waar|na *ad*, *(tijd)*, **~naar** *ad*, *(plaats, richting)* wonach; **~naast** *ad*, woneben.

Waarnem|en *va*, bemerken, wahrnehmen, empfinden; beobachten; erfüllen (Pflicht); verwalten, versehen, vertreten (Stelle); benutzen, ergreifen (Gelegenheit); **~er** *m*, Beobachter; Stellvertreter *m*; **~ing** *f*, Wahrnehmung, Empfindung; Beobachtung; Erfüllung; Stellvertretung *f*; ***~ingen doen***, Beobachtungen anstellen.

Waar|nevens *ad*, woneben; womit; **~om** *ad*, warum; **~omtrent** *ad*, worüber; wo ungefähr; **~onder** *ad*, worunter; **~op** *ad*, worauf; **~over** *ad*, worüber.

Waarschijnlijk *a*, wahrscheinlich; **~heid** *f*, Wahrscheinlichkeit *f*; ***naar alle ~~***, aller Wahrscheinlichkeit nach.

Waarschuw|en *va*, warnen (vor Gefahr); benachrichtigen, in Kenntnis setzen, wissen lassen, erinnern; ***de portier waarschuwt wanneer de trein vertrekt***, der Portier ruft es aus, wenn der Zug abgeht; **~ing** *f*, Warnung, Verwarnung, Mahnung *f*.

Waarteeken *n*, Wahr-, Kenn-zeichen *n*, Stempel *m*; **~en** *va*, kennzeichnen, stempeln.

Waar|tegen *ad* wogegen; **~toe** *ad* wozu; **~uit** *ad* woraus; **~van** *ad* wovon; **~voor** *ad* wofür, wozu.
Waarzegg|en *vn* wahrsagen, prophezeien; **~er** *m* Wahrsager *m*; **~erij** *f* Wahrsagerei *f*.
Waarzeil *n* Notsegel *n*. [Anflug *m*.]
Waas *n* Nebel; Duft, Hauch; *fig.*
Wacht *f* Wache *f*; *op de ~ trekken*, auf die Wache ziehen; *~ m* Wacht, Schildwache *f*, Wächter *m*; **~en** *vn* warten, harren; *va* erwarten; *vr* sich hüten, sich in acht nehmen; *dat staat hem te ~~*, das steht ihm bevor, das hat er zu gewärtigen; **~er** *m* Wächter *m*; **~geld** *n* Warte-, Liege-geld *n*; **~hond** *m* Wacht-, Ketten-hund *m*; **~kamer** *f* Warte-zimmer *n*; **~saal** *m* (*Mil.*) Wachtstube *f*; **~meester** *m* (*Mil.*) Wachtmeister *m*; **~plaats** *f* Wartestelle *f*; **~post** *m* (*Mil.*) Wachtposten *m*; **~sch** *a* wachsam; **~schip** *n* Wachtschiff *n*; **~toren** *m* Turmwarte *f*, Wachtturm *m*; **~vuur** *n* Wachtfeuer *n*; **~woord** *n* (*Mil.*) Losung, Parole *f*; (*tooneel*) Stichwort *n*. [Watt *n*.]
Wad *n* Untiefe, Furt; Wadde *f*,
Wade *f* Kniekehle *f*; Leichenkleid *n*; **~n** *vn* waten (durch Wasser).
Wafel *f* Waffel *f*; **~bakker** *m* Waffelbäcker *m*; **~kraam** *n* Waffelbude *f*.
Wagen *va* wagen; *vr* sich wagen, sich getrauen (aufs Eis).
Wagen *m* Wagen *m*; **~aar** *m* Fuhrmann *m*; **~as** *f* Wagenachse *f*; **~burg** *f* Wagenburg *f*; **~dissel** *m* Wagendeichsel *f*; **~huif** *f* Plane *f*; **~huur** *f* Wagenmiete *f*; **~kap** *f* Wagenkappe *f*; **~maker** *m* Wagenbauer, Wagner *m*; **~schot** *n* Wagenschott *n* (Eichenbretter); **~schuur** *f* Wagenhaus *n*, Remise *f*; **~smeer** *n* Wagenschmiere *f*; **~spoor** *n* Wagengleis *n*; **~vracht** *f* Fuhre *f*, Fuhrlohn *m*; **~wiel, ~rad** *n* Wagenrad *n*; **~wijd** *ad* sperrangelweit; *de deur staat ~~ open*, die Tür steht angelweit offen.

Waggel|beenen *vn* watscheln; **~en** *vn* wackeln; **~end** *a* wackelnd, wackelig. [wagen *m*.]
Waggon *m* Waggon, Eisenbahn-
Wak *n* Wuhne *f* (ins Eis gehauenes Loch); *a* feucht, naß; **~en** *vn* wachen; **~er** *m* Wächter *m*; **~heid** *f* Feuchtigkeit, Nässe *f*.
Wakker *a* wach, munter; *fig.* wakker, lebhaft; **~en** *vn* zunehmen, sich beleben; **~heid** *f* Wachsamkeit *f*; Eifer *m*; Tüchtigkeit *f*.
Wal *m* Wall *m*; Ufer, Land *n*; *dat raakt noch kant noch ~*, das hat keinen Sinn, das ist weder gehauen noch gestochen; *van den ~ in de sloot raken*, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Waldhoorn *m* Wald-, Hift-horn *n*.
Walg, ~ing *f* Ekel, Widerwille *m*; **~en** *vn* Ekel empfinden; **~lijk** *a* ekelhaft, widerlich; **~~heid** *f* Ekelhaftigkeit *f*.
Walk|en *va* walken; **~hamer** *m* Walkhammer *m*; **~molen** *m* Walkmühle *f*. [qualmen, dampfen.]
Walm *m* Qualm, Dampf *m*; **~en** *vn*
Wal|noot *f* Walnuß *f*; **~ros, ~rus** *m* Walroß *n*; **~schot** *n* Walrat *m*; **~stroo** *n* (*Bot.*) Jungfernkraut *n*.
Wals *f* Walzer *m*, Walze, Rolle *f*; **~en** *vn* walzen, Walzer tanzen.
Walvisch *m* Walfisch *m*; **~baarden** *m pl*, Fischbein *n*; **~traan** *f* Walfischtran *m*; **~vaarder** *m* Walfischfahrer *m*; **~vangst** *f* Walfischfang *m*.
Wam *f* Wamme *f*; **~buis** *n* Wams *n*; **~men** *va* ausweiden, ausnehmen; **~mes** *n* Wams *n*; *op zijn ~~ krijgen*, Schläge bekommen.
Wan *f* Wanne, Schwinge *f*.
Wan|bedrijf *n* Freveltat *f*; **~begrip** *n* falsche Begriff *m*; **~beheer, ~bestuur** *n* schlechte Verwaltung *f*; **~beleid** *n* schlechte Führung *f*; **~betaling** *f* Nichtzahlung *f*; **~daad** *f* Frevel-, Misse-tat *f*.
Wand *m* Wand *f*.
Wandel *m* Betragen *n*, Lebensweise *f*; **~aar** *m* Spaziergänger *m*; **~dreef** *f*,

Spazierweg ^{m}; Promenade ^{f}; **-en** ^{vn}, lustwandeln; zu Fuße gehen; gehen; **-ing** ^{f}, Spaziergang; *fig.* Umlauf, Verkehr ^{m}; tägliche Leben ^{n}; *in de ~~ wordt het zoo genoemd*, gewöhnlich nennt man es so; **~-rit** ^{m}, Spazier-fahrt ^{f}, -ritt ^{m}; **~-stok** ^{m}, Spazierstock ^{m}; **~weg** ^{m}, Spazierweg ^{m}, Promenade ^{f}.

Wandluis ^{f}, Wanze ^{f}.

Wanen ^{va}, wähnen, sich einbilden.

Wang ^{f}, Wange, Backe ^{f}.

Wan‖gebruik ^{m}, Mißbrauch ^{m}; **-gedrag** ^{n}, schlechte Aufführung ^{f}; **~-gedrocht** ^{n}, Ungeheuer ^{n}, Mißgeburt ^{f}; **-geloof** ^{n}, Aber-, Unglaube ^{m}; **~geluid** ^{n}, Miß-laut, -ton ^{m}; **~gunst** ^{f}, Mißgunst ^{f}, Neid ^{m}; **~-ig** ^{a}, mißgünstig, neidisch. [backe ^{f}.

Wangzak ^{m}, Backentasche; Hänge-

Wan‖hebbelijk ^{a}, unanständig; **~-heid** ^{f}, Unanständigkeit ^{f}; **~hoop** ^{f}, Verzweiflung ^{f}; **~hopen** ^{vn}, verzweifeln; **~hopig** ^{a}, verzweifelt; **~hout** ^{n}, faule Holz ^{n}; **~kant** ^{m}, unrechte Seite ^{f}.

Wankel ^{a}, wackelig *(fam.)*; unsicher; wankend; **~baar** ^{a}, unbeständig, veränderlich, wandelbar; **~-heid** Unbeständigkeit ^{f}; **~en** ^{vn}, wanken; schwanken; *iem. aan het ~~ brengen*, j. wankend machen; **~moedig** ^{a}, wankelmütig; **~-heid** ^{f}, Wankel-mut ^{m}, -mütigkeit ^{f}.

Wan‖klank ^{m}, Miß-laut, -ton ^{m}; **~-klinkend** ^{a}, übellautend, mißtönend; **~luidendheid** ^{f}, Übel-, Mißklang ^{m}; **~lustig** ^{a}, unlustig.

Wanneer ^{ad} & ^{c}, wann, wenn, als; falls; *tot ~?* bis wann, wie lange?

Wan‖nen ^{va}, schwingen, worfeln; **~molen** ^{m}, Schwing-, Worfel-maschine ^{f}.

Wan‖orde ^{f}, Unordnung, Verwirrung ^{f}; **~ordelijk** ^{a}, unordentlich, verwirrt; **~-heden** $^{f\ pl}$, Störungen, Unregelmäßigkeiten $^{f\ pl}$; **~schapen** ^{a}, mißgestaltet, unförmlich; **~-heid** ^{f}, Mißgestaltung, Unförmlichkeit ^{f}; **~schepsel** ^{n}, Mißgeschöpf, Ungeheuer ^{n}; **~schikkelijk** ^{a}, unpassend, unziemlich; **~-smaak** ^{m}, *fig.* falsche Geschmack ^{m}; **~smakelijk** ^{a}, *fig.* geschmacklos, abgeschmackt; **~spraak** ^{f}, Kauderwelsch ^{n}; **~staltig** ^{a}, mißgestaltet; **~-heid** ^{f}, Miß-, Un-gestalt ^{f}.

Want ^{c}, denn; ^{sf}, Fausthandschuh ^{m}; ^{sn}, *(Mar.)* Tau-, Takel-werk; Fischnetz ^{n}; **~en** ^{va}, Tauwerk ordnen.

Wan‖tij ^{f}, Flut und Gegenflut ^{f}; **~-trouwen** ^{n}, Mißtrauen ^{n}, Argwohn ^{m}; ^{vn}, jm. mißtrauen; **~trouwig** ^{a}, mißtrauisch, argwöhnisch; **~voegelijk** ^{a}, unschicklich, unanständig; **~-heid** ^{f}, Unschicklichkeit ^{f}.

Wapen ^{n}, Waffe; Waffengattung ^{f}; Wappen ^{n}; *de ~s opvatten*, zu den Waffen greifen; *op de munt staat het ~ van het land*, auf der Münze steht das Wappen des Landes; **~balk** ^{m}, Wappenbalken ^{m}; **~boek** ^{n}, Wappenbuch ^{n}; **~broeder** ^{m}, Waffenbruder ^{m}; **~drager** ^{m}, Waffenträger ^{m}; **~en** ^{va}, waffnen, bewaffnen; **~feit** ^{n}, Waffentat ^{f}; **~gedruis** ^{n}, Waffengetöse ^{n}; **~gekletter** ^{n}, Waffengeklirr ^{n}; **~handel** ^{m}, Waffenübung ^{f}; **~heraut** ^{m}, Wappenherold ^{m}; **~ing** ^{f}, Waffnung, Bewaffnung ^{f}; **~kamer** ^{f}, Waffenkammer ^{f}; **~koning** ^{m}, Wappenkönig ^{m}; **~kunde** ^{f}, Wappenkunde, Heraldik ^{f}; **~plaats** ^{f}, Waffen-, Exerzier-platz ^{m}; **~rek** ^{n}, Waffengestell ^{n}; **~rusting** ^{f}, Waffen-, Rüstung ^{f}; **~schild** ^{n}, Wappenschild ^{n}; **~schorsing** ^{f}, **~stilstand** ^{m}, Waffenstillstand ^{m}; Einstellung ^{f} der Feindseligkeiten; **~schouw**, **~-ing** ^{f}, Waffenschau ^{f}; **~smid** ^{m}, Waffenschmied ^{m}; **~zuil** ^{f}, Siegessäule ^{f}. [tern.

Wapperen ^{vn}, *(vlag)* wehen, flat-

War ^{f}, Verwirrung ^{f}; **~boel** ^{m}, Wirrwarr, Wust ^{m}.

Waren ^{vn}, spuken, umgehen.

Warenkennis ^{f}, Warenkunde ^{f}.

War‖geest ^{m}, **~hoofd** ^{n}, Wirr-geist, -kopf ^{m}; **~klomp** ^{m}, Chaos ^{n}, Wirrwarr ^{m}.

Warm ^{a} warm; **~en** ^{va} wärmen.
War|moes ^{n} Gemüse ^{n} Küchengewächse $^{n\ pl}$; **~~tuin** ^{m} Gemüse-, Küchen-garten ^{m}; **~moezenier** ^{m}, **~~ster** ^{f}, Gemüse-händler ^{m}, -in ^{f}.
Warmpjes ^{ad} hübsch warm; *fig.* wohlhabend; *hij zit er ~ in, fig.* er sitzt warm.
Warmte ^{f}, Wärme ^{f}; **~graad** ^{m} Wärmegrad ^{m}; **~meter** ^{m} Wärmemesser ^{m}, Thermometer ^{m} & ^{n}.
War|nest ^{n} Chaos ^{n}; **~net** ^{n} Wirrwarr ^{m}; *fig.* Labyrinth ^{n}.
Warrel|en ^{vn} wirbeln; **~ing** ^{f}, Strudel ^{m}; **~wind** ^{m} Wirbelwind ^{m}.
Warren ^{va} verwirren; ^{vn} in Verwirrung geraten.
Wars ^{a} wirsch; überdrüssig; ab- [geneigt.]
War|taal ^{f}, Unsinn ^{m}, Kauderwelsch ^{n}; **~ziek** ^{a} zänkisch, händelsüchtig.
Was ^{m} *(groei)* Wuchs ^{m}, Wachstum ^{n}; ~ ^{n} Wachs ^{n}; **~achtig** ^{a} wachsartig; **~afdruk** ^{m} Wachsabdruck ^{m}.
Wasch ^{f}, Wäsche ^{f}; *de schoone ~,* die reine Wäsche; *de ~ aan kant maken,* die Wäsche besorgen (die reine Wäsche falten und in den Schrank legen); **~bak** ^{m} Wäschekübel, -trog ^{m}; **~beer** ^{m} Waschbär ^{m}; **~bekken** ^{n}; **~kom** ^{f}, Waschbecken ^{n}; **~goed** ^{n} Wäsche ^{f}; **~kuip** ^{f}, Wasch-kufe, -wanne ^{f}; **~lijst** ^{f}, Waschzettel ^{m}; **~mand** ^{f}, Waschkorb ^{m}; **~tobbe** ^{f}, Waschfaß ^{n}; **~vrouw** ^{f}, Wäscherin, Waschfrau ^{f}; **~water** ^{n} Waschwasser ^{n}.
Was|doek ^{n} Wachstuch ^{n}; **~dom** ^{m}, Wachstum ^{n}.
Wasem ^{m} Dampf, Dunst, Hauch ^{m}; **~en** ^{vn} dampfen, dünsten; hauchen.
Was|geel ^{a} wachsgelb; **~kaars** ^{f}, Wachskerze ^{f}; **~kleurig** ^{a} wachsfarben.
Wassch|en ^{va} waschen; *ik wasch mijne handen,* ich wasche mir die Hände; **~er** ^{m} Wäscher ^{m}; **~erij** ^{f}, Wäscherei ^{f}; **~ing** ^{f}, Waschung ^{f}.
Wassen ^{vn} *(groeien)* wachsen; steigen; ^{va} *(met was bestrijken)* wächsen, wichsen; *gewast linnen,* Wachs-leinwand, -tuch; ^{a} wächsern; *~ beelden,* Wachsfiguren; *een ~ neus, fig.* eine Täuschung, blauer Dunst, eine Chimäre.
Wat ^{prn} was; *~ voor goed is dat?* was für Zeug ist das? *~ een weer!* ist das ein Wetter! *heel ~,* sehr viel; *vrij ~,* ziemlich viel; *blijf nog ~,* bleib noch ein wenig; *~ ben ik blij!* wie froh bin ich!
Wat ^{f}, Watte ^{f}.
Water ^{n} Wasser ^{n}; *Gods ~ over Gods akker laten loopen,* den lieben Gott sorgen lassen; **~achtig** ^{a} wässerig; **~~heid** ^{f}, Wässerigkeit ^{f}; **~bak** ^{m} Wasser-gefäß ^{n}, -grube ^{f}; **~bel** ^{f}, Wasserblase ^{f}; **~bouwkunde** ^{f}, Wasserbaukunst ^{f}; **~buis** ^{f}, Wasserröhre ^{f}; **~damp** ^{m} Wasser-dampf, -dunst ^{m}; **~dicht** ^{a} wasserdicht; **~drager** ^{m} Wasserträger; -eimer ^{m}; **~droppel** ^{m} Wassertropfen ^{m}; **~emmer** ^{m} Wassereimer ^{m}.
Water|en ^{va} wässern; begießen; *(pissen)* harnen, sein Wasser abschlagen; **~flesch, ~karaf** ^{f}; Wasserflasche ^{f}; **~glas** ^{n} Wasserglas ^{n}; **~helder** ^{a} wasserhell; **~hoofd** ^{n} Wasserkopf ^{m}; **~hoos** ^{f}, Wasserhose ^{f}; **~houdend** ^{a} wasserhaltig; **~kant** ^{m} Wasserseite ^{f}, Ufer ^{n}; **~keering** ^{f}, Damm ^{m}, Wehr ^{n}; **~kers** ^{f}, Brunnenkresse ^{f}; **~kleur** ^{f}, Wasserfarbe ^{f}; **~kom** ^{f}, Wasserbecken ^{n}; **~laars** ^{f}, Wasserstiefel ^{m}; **~landers** $^{m\ pl}$, *fig.* Tränen $^{f\ pl}$; **~leiding** ^{f}, Wasserleitung ^{f}; **~lelie** ^{f}, Wasserlilie ^{f}; **~loozen** ^{n} Harnen ^{n}; **~merk** ^{n} Wasserzeichen ^{n} (im Papier); **~meloen** ^{f}, Wassermelone ^{f}; **~molen** ^{m} Wassermühle ^{f}; **~nimf** ^{f}, Wasser-nymphe, -nixe; *(Zool.)* -jungfer ^{f}; **~pas** ^{a} wagerecht; ^{s} Wasser-, Nivellierwage ^{f}; **~passen** ^{va} nivellieren; **~peil** ^{n} Wasserpegel ^{m}; **~plaats** ^{f}, Retirade ^{f}, Pissoir ^{n}; Schwemme; Tränke ^{f}; **~plant** ^{f}, Wasserpflanze ^{f}; **~plas** ^{f}, Wasser-pfütze, -lache ^{f}; **~pokken** $^{n\ pl}$, *(Med.)* Wasserpok-

ken f pl; **~pot** n, Nacht-geschirr n, -topf m; **~put** n, Brunnen m; **~rad** n, Wasserrad n; **~rat, ~rot** f, Wasserratte f; **~schap** n, Deich-behörde f, -amt n; **~schout** m, Wasser-, Hafen-aufseher m; **~schuw** a, wasserscheu; **~snip** f, Wasserschnepfe f; **~s-nood** m, Wassersnot, Überschwemmung f; **~staat** m, Wasserbau m; *ingenieur van den ~~*, Wasserbau-Ingenieur; **~stof** f, Wasserstoff m; **~straal** m, Wasserstrahl m; **~tanden** vn, *iem. doen ~~*, jm. den Mund wässerig machen; *ik watertand er naar*, mir wässert der Mund darnach; **~tochtje** n, Wasser-fahrt, -partie f; **~uurwerk** n, Wasseruhr f; **~val** m, Wasserfall m; **~vat** n, Wasserfaß n; **~verf** f, Wasserfarbe f; *schilderij in ~~*, Aquarell; **~vloed** f, Wasserflut, Überschwemmung f; **~vogel** m, Wasservogel m; **~vrees** f, Wasserscheu f; **~weegkunde** f, Hydrostatik f; **~werk** n, Wasserwerk n; **~zucht** f, Wassersucht f; **~~ig** a, wassersüchtig; **~zwaluw** f, Wasserschwalbe f; **~zwijn** n, Meerschwein n.

Wattéeren va, wattieren.

Wauwel|aar m, Schwätzer, Faselhans m; **~~ster** f, Schwätzerin f; **~en** vn, faseln, plappern.

Web n; **~be** f, Stück Leinwand; Gewebe; Spinnengewebe n.

Wed n, Pferdeschwemme f.

Wedde f, Gehalt, Jahrgehalt n.

Wedden va & vn, wetten; **~schap** f, Wette f.

Weder, weer ad, wieder, abermals; *(in samenstellingen ook)* wider, gegen; **~** n, Wetter n, Witterung f; **~** m, *(ram)* Widder m.

Weder|antwoord n, Gegenantwort, Erwiderung, Entgegnung f; **~~en** va, erwidern; **~dienst** m, Gegendienst m; **~doop** m, Wiedertaufe f; **~~er** m, Wiedertäufer m; **~gade, weerga** f, Gleiche n; *zonder weerga*, ohnegleichen; *hij heeft zijne ~~ niet*, er hat nicht seinesgleichen; **~geboorte** f, Wiedergeburt f; **~geven** va, wieder-, zurück-geben; **~groet** m, Gegengruß m; **~gunst** f, Gegengunst f; **~helft** f, Ehehälfte f; **~hooren** va, *hooren en ~~*, beide Parteien hören; **~hoorig** a, widerspenstig; **~~heid** f, Widerspenstigkeit f; **~houden** va, zurück-, abhalten; **~inkoop** m, Rückkauf m; **~instorting** f, *(Med.)* Rückfall m; **~keerig** a, gegen-, wechsel-seitig; **~komst** f, Wiederkunft f; **~krijgen** va, wiederbekommen; **~leggen** va, widerlegen; **~legging** f, Widerlegung f; **~liefde, ~min** f, Gegenliebe f.

Wederom ad, wiederum; zurück; **~brengen** va, zurückbringen; **~geven** va, zurückgeben.

Weder|ontmoeten va, jm. wiederbegegnen; **~opbouwing** f, Wiederaufbau m; **~opstaan** vn, wieder aufstehen; **~opstanding** f, Auferstehung f; **~partij** f, Gegenpartei f; **~~man** m, Gegner, Widersacher m; **~rechtelijk** a, widerrechtlich; **~~heid** f, Widerrechtlichkeit, Gesetzwidrigkeit f; **~spannelling** m, Widerspenstige, Rebell m; **~spannig** a, widerspenstig; **~~heid** f, Widerspenstigkeit f; **~spraak** f, Wider-spruch m, -rede f; **~spreken** va, jm. widersprechen; **~staan** va, jm. widerstehen; **~stand** m, Widerstand m, Gegenwehr f; **~~s-vermogen** n, Widerstandsfähigkeit f; **~stoot** m, Rück-stoß m; *fig.* -wirkung f; **~streven** vn, widerstreben; **~strevig** a, wider-setzlich, -spenstig; **~varen** vn, widerfahren, begegnen, zustoßen; **~** n, Erlebnis n, Vorfall m; **~vergelding** f, Wiedervergeltung f; **~vinden** va, wiederfinden; **~waardigheid** f, Widerwärtigkeit f, Unglück; Erlebnis n; **~woord** n, Antwort, Gegenrede f; **~zien** va, wiedersehen; *tot ~~*, auf Wiedersehen; **~zijdsch** a, gegen-, beider-seitig.

Wed|ijver m, Wetteifer m; **~~en** vn,

wetteifern; **~loop** ^n^, Wettlauf ^m^; **~ren** ^n^, Wettrennen ^n^; **~strijd** ^m^, Wett-kampf, -streit ^m^.
Weduwaal = **wielewaal** ^m^, *(Zool.)* Goldammer ^f^.
Weduw|e ^f^, Witwe ^f^; *eene onbestorven ~e, fig.* eine Strohwitwe; **~fonds** ^n^, Witwenkasse ^f^; **~geld** ^n^, Witwengeld ^n^; **~naar** ^m^, Witwer ^m^; **~schap** ^n^, Witwenstand ^m^; **~vrouw** ^f^, Wittfrau, Witwe ^f^.
Wee! ^i^, wehe! ~ *mij!* weh mir! ^a^, weh, schlimm; *ik word er ~ van*, es wird mir übel davon; ^s^, Weh ^n^, Schmerz ^m^; **~en** ^pl^, Wehen, Geburtsschmerzen ^pl^.
Weede ^f^, Färberwaid ^m^.
Weedom ^m^, Weh ^n^, Schmerz ^m^, Unglück ^n^.
Weef|getouw ^n^, Webstuhl ^m^; **~sel** ^n^, Gewebe ^n^.
Weeg|blad, ~bree ^n^, *(Bot.)* Wegerich ^m^; **~loon** ^n^, Wägelohn ^m^; **~luis** ^f^, Wanze ^f^; **~schaal** ^f^, Wage ^f^.
Weeheid ^f^, Wehgefühl ^n^.
Week ^f^, Woche ^f^; *de stille ~*, die Karwoche; ^a^, weich, zart, mürbe; ^sf^, Weiche ^f^; **~achtig** ^a^, etw. weich; *fig.* verweichlicht; **~bak** ^m^, Weichfaß ^n^; **~blad** ^n^, Wochenblatt ^n^; **~dier** ^n^, Weichtier ^n^; **~elijk** ^a^, weichlich; **~~heid** ^f^, Weichlichkeit ^f^; **~en** ^va^, weichen; einweichen; **~geld** ^n^, Wochengeld ^n^; **~hartig** ^a^, weichherzig; **~~heid** ^f^, Weichherzigkeit ^f^; **~heid** ^f^, Weichheit, Zartheit ^f^.
Wee|klacht ^f^, Wehklage ^f^; **~klagen** ^vn^, wehklagen.
Week|loon ^n^, Wochenlohn ^n^; **~markt** ^f^, Wochenmarkt ^m^; **~staat** ^m^, Wochenausweis ^m^.
Weeld|e ^f^, Üppigkeit, Prachtliebe ^f^, Aufwand, Luxus ^m^; **~erig** ^a^, üppig, luxuriös, verschwenderisch; **~~heid** ^f^, Üppigkeit ^f^.
Weemoedig ^a^, wehmütig; **~heid** ^f^, Wehmut ^f^.
Ween|en ^vn^, weinen; **~ster** ^f^, Klagefrau ^f^.
Weepsch ^a^, fade, geschmacklos.
Weer ^f^, Wehr ^f^; *druk in de ~ zijn*, tüchtig arbeiten; ~ ^ad^, = **weder**, wieder, zurück; ~ ^sn^, Wetter ^n^; ~ ^sm^, *(ram)* Widder ^m^.
Weerbaar ^a^, wehrhaft, streitbar, waffenfähig; **~heid** ^f^, Streitbarkeit ^f^; **~~s-bond** ^m^, Wehrhaftigkeitsbund ^m^.
Weerbarstig ^a^, widerspenstig; **~heid** ^f^, Widerspenstigkeit ^f^.
Weer|ga ^f^, *zijne, hare, onze ~~*, seines-, ihres-, unseres-gleichen; *wat ~~!* was zum Teufel! **~gaasch** ^a^, verteufelt; **~galm** ^m^, Widerhall ^m^, Echo ^n^; **~galmen** ^vn^, widerhallen; **~galoos** ^a^, ohne-, sonder-gleichen, unvergleichlich; **~glans** ^m^, Widerschein; *fig.* Ruhm ^m^; **~glas** ^n^, Wetterglas, Barometer ^n^; **~haak** ^m^, Widerhaken ^m^.
Weerhaan ^m^, Wetter-hahn ^m^, -fahne ^f^.
Weer|houden ^va^, zurück-, auf-halten; **~kaatsen** ^va^, zurückwerfen (Licht, Schall), reflektieren; ^vn^, zurückprallen; **~kauwen** ^va^, wiederkauen; **~klank** ^m^, Wider-hall, -schall ^m^; **~klinken** ^vn^, widerhallen; erklingen, ertönen, erschallen.
Weer|kunde ^f^, Witterungskunde, Meteorologie ^f^; **~licht** ^n^, Wetterleuchten ^n^; ^f^, Wetter-, Blitz-strahl ^m^; *als de ~~*, wie der Blitz; **~~en** ^vn^, wetterleuchten; **~lichts** ^ad^, blitzschnell; **~lichtsch** ^a^, *fam.* verwünscht.
Weerloos ^a^, wehrlos, schwach, hilflos; **~heid** ^f^, Wehr-, Hilf-losigkeit ^f^.
Weerom ^ad^, wieder, zurück; **~slag, ~stuit** ^m^, Rück-prall, -schlag ^m^; **~stuiten** ^vn^, zurückprallen, brikolieren (beim Kegeln).
Weerpijn ^f^, *(Med.)* Reflexempfindung ^f^.
Weerplicht ^m^, Wehr-, Militärpflicht ^f^; **~ig** ^a^, militärpflichtig.
Weerschijn ^m^, Widerschein, Abglanz ^m^; **~en** ^vn^, zurückstrahlen; schillern.
Weersgesteldheid ^f^, Witterung ^f^.
Weerskanten ^m pl^, *van ~*, von beiden Seiten.
Weer|smaak ^m^, üble Nachgeschmack, Ekel ^m^; **~spannig** ^a^, wi-

der-spenstig, -setzlich, aufsässig; **~~heid** ^f^, Widersetzlichkeit ^f^; **~stand** ^m^, Widerstand ^m^; **~stuit** ^m^, Rückprall ^m^.
Weersverandering ^f^, Witterungswechsel ^m^.
Weerwil ^m^, Trotz; Verdruß ^m^; *in ~ van alle vermaningen,* trotz aller Ermahnungen.
Weerwolf ^m^, Werwolf; *fig.* Griesgram ^m^.
Weerzin ^m^, Widerwille, Abscheu ^m^; *met ~,* mit Widerstreben.
Wees ^m^ & ^f^, Waise ^f^; **~huis** ^n^, Waisenhaus ^n^; **~je** ^n^, *(prieeltje)* Laube ^f^; **~jongen** ^m^, Waisenknabe ^m^; **~kamer** ^f^, Waisenamt, Pupillenkollegium ^n^; **~meisje** ^n^, Waisenmädchen ^n^; **~vader** ^m^, Waisenvater ^m^.
Weet ^f^, Wissen ^n^, Kenntnis; Benachrichtigung ^f^; Kunstgriff ^m^; *hij weet zijn ~je wel,* er ist nicht dumm, er versteht seine Sache; **~al** ^m^, Vielwisser, Pedant ^m^; **~gierig** ^a^, wißbegierig; **~~heid** ^f^, Wißbegierde ^f^; **~niet** ^m^, Dummkopf, Nichtwisser ^m^.
Weeuwtje ^n^, junge Witwe ^f^.
Weg ^m^, Weg ^m^, Straße ^f^; *fig.* Mittel ^n^, Weise ^f^; *mooi op ~ zijn,* auf dem besten Wege sein; *met iem. niet over ~ kunnen,* sich mit jm. nicht vertragen können; *eenen ~ bewandelen,* einen Weg einschlagen *of* gehen.
Weg ^ad^, weg, fort; vorbei, aus; **~bannen** ^va^, weg-, ver-bannen; **~bergen** ^va^, weg-, ein-schließen; weg-tun, -hängen, -legen; **~bijten** ^va^, weg-beißen; -beizen, -ätzen; **~blazen** ^va^, wegblasen; **~blijven** ^vn^, wegbleiben; **~boenen** ^va^, weg-bohnen, -scheuern; *fig.* fortjagen; **~branden** ^va^ & ^vn^, wegbrennen; **~breken** ^va^, weg-, ab-brechen; **~brengen** ^va^, wegbringen, fortschaffen; **~cijferen** ^va^, widerlegen; *dat laat zich niet ~~,* das läßt sich nicht wegleugnen; **~denken** ^va^, wegdenken; **~doen** ^va^, wegtun; ver-kaufen, -schenken; ab-, fortschaffen; **~dragen** ^va^, weg-, forttragen; *fig. (lof)* davontragen, finden, erwerben; **~dringen** ^va^, wegdrängen; **~duiken** ^vn^, untertauchen; *fig.* verschwinden; **~duwen, ~douwen** ^va^, weg-schieben, -stoßen.
Wege ^prp^, wegen, halben; *van rechts ~,* von Rechts wegen; *van mijnent ~,* meinetwegen.
Wegen ^va^, wägen; ^vn^, wiegen, Gewicht haben; *eene zaak wikken en ~,* eine Sache reiflich erwägen.
Wegens ^prp^, wegen, halber; für.
Weger ^m^, Wäger, Auswäger ^m^.
Weg‖frommelen ^va^, heimlich wegnehmen, verstecken; **~gaan** ^vn^, weg-, fort-, ab-gehen; sich pakken *(fam.).*
Wegge ^f^, Weck, Wecken ^m^, Brötchen ^n^.
Weg‖geven ^va^, weggeben, verschenken; **~gieten** ^va^, weggießen; **~goochelen** ^va^, weg-zaubern, -praktizieren; **~gooien** ^va^, weg-werfen, -schmeißen; **~hakken** ^va^, weghacken, -hauen; **~halen** ^va^, wegholen; **~hangen** ^va^, weghängen; **~hebben** ^va^, weghaben; **~houden** ^va^, fern-, verborgen halten; **~houwen** ^va^, weg-, ab-hauen.
Weging ^f^, Wägen ^n^, Verwiegung ^f^.
Weg‖jagen ^va^, fort-, weg-jagen; **~kapen** ^va^, weg-fangen, -kapern; **~komen** ^vn^, wegkommen; **~krijgen** ^va^, wegbringen, fortschaffen; **~kruipen** ^vn^, sich verstecken; **~kwijnen** ^vn^, hinsiechen, wegkränkeln; schwinden; sich abhärmen; **~laten** ^va^, weg-, aus-lassen; **~lating** ^f^, Weg-, Aus-lassung ^f^; **~leggen** ^va^, weglegen, aufbewahren; **~leiden** ^va^, wegführen; **~loopen** ^vn^, weglaufen, ausreißen; **~looper** ^m^, Ausreißer, Deserteur ^m^; **~maken** ^va^, wegmachen; *fig.* narkotisieren; *sich ~~,* sich davonmachen; **~moffelen** ^va^, *fam.* stibitzen, mausen; unterschlagen; **~nemen** ^va^, wegnehmen; *(tijd)* nehmen; **~pakken** ^va^, wegkapern; **~raken** ^vn^, weg-, abhanden kom-

men; **~redeneeren** *va* ab-, wegstreiten; **~reizen** *vn* wegreisen; **~rijden** *vn* weg-fahren, -reiten; **~rotten** *vn* wegfaulen; **~ruimen** *va* weg-, abräumen; beiseite schaffen; **~rukken** *va* wegreißen, weg-, *(uit het leven)* hin-raffen.

Weg‖schenken *va* verschenken; **~scheren** *va* weg-scheren, -rasieren; *vr* sich wegscheren, s. pakken; **~scheuren** *va* & *vn* wegreißen; **~schoppen** *va* wegstoßen (mit den Füßen); **~schrappen** *va* wegstreichen; **~schuilen** *vn* & *vr* sich verstecken; **~schuiven** *va* wegschieben; *vn* wegrücken; **~sjouwen** *va* weg-schaffen, -schleppen; **~slaan** *va* wegschlagen; **~sleepen** *va* wegschleppen; *fig.* hinreißen; *eene* **~sleepende** *musiek*, eine bezaubernde Musik; **~slijten** *vn* sich abnutzen; **~slingeren** *va* wegschleudern; **~slinken** *vn* einschrumpfen; **~sluipen** *vn* wegschleichen; **~sluiten** *va* weg-, verschließen; **~smelten** *vn* weg-, *fig.* hin-schmelzen; *in tranen* ~~, in Tränen zerfließen; **~smijten** *va* wegschmeißen; **~snappen** *va* wegschnappen; **~snellen** *vn* wegeilen; **~snijden** *va* wegschneiden; **~snoeien** *va* *(van struiken)* wegschneiden; **~spoelen** *va* weg-spülen, -schwemmen; **~steken** *va* wegstecken; **~sterven** *vn* weg-, hin-sterben; **~stevenen** *vn* abfahren, -segeln; **~stoomen** *vn* abdampfen; **~stooten** *va* wegstoßen; **~stoppen** *va* verstecken; **~strijken** *va* wegstreichen; **~stuiven** *vn* wegstieben; *fig.* fortstürzen; **~sturen** *va* weg-schicken, -senden; *(Mar.)* wegsteuern; **~sukkelen** *vn* hinkränkeln.

Weg‖trappen *va* weg-treten, -stoßen; **~trekken** *va* & *vn* wegziehen; *(onweder)* sich verziehen; **~troonen** *va* weglocken; **~vallen** *vn* wegfallen; **~vangen** *va* wegfangen; **~varen** *va* & *vn* wegfahren (im Schiffe); **~vegen** *va* weg-fegen, -kehren; **~visschen** *va* wegfischen; **~vlieden** *vn* wegfliehen; **~vliegen** *vn* fortfliegen; **~vloeien** *vn* wegfließen; **~vluchten** *vn* entfliehen; **~voeren** *va* wegführen; **~vreten** *va* wegfressen; **~waaien** *va* & *vn* fort-, weg-wehen; **~wandelen** *vn* weggehen; **~wasschen** *va* wegwaschen; **~wenschen** *va* fortwünschen; **~werken** *va* wegarbeiten; **~werpen** *va* wegwerfen.

Wegwijzer *m* Wegweiser *m*.

Weg‖wisschen *va* wegwischen; **~wrijven** *va* wegreiben; **~zakken** *vn* wegsinken; **~zeilen** *vn* weg-, absegeln; **~zenden** *va* weg-, fortschicken; **~zetten** *va* weg-, beiseite-setzen; **~zijn** *va* abwesend, abhanden, fort sein; **~zinken** *vn* wegsinken; **~zwemmen** *vn* fort-, weg-schwimmen.

Wei *f*, *(hui)* Molken *f pl*.

Weid‖e *f* *(wei)*, Wiese, Weide *f*; **~en** *va* weiden; **~erij** *f*, Viehmästerei *f*; **~mes** *n* *(weimes)*, Weidmesser *n*; Hirschfänger *m*; **~sch** *a* weidmännisch; stattlich, prachtvoll; pompös, prunkhaft, hochklingend.

Weifel‖aar *m* Unentschlossene, Wankelmütige, Schwankende *m*; **~achtig** *a* unschlüssig, schwankend; **~en** *vn* schwanken, unschlüssig sein, zaudern; **~ing** *f*, Unentschlossenheit, Unschlüssigkeit *f*, Wankelmut *m*.

Weigeld *n* Weide-, Trift-geld *n*.

Weiger‖en *va* verweigern, abschlagen, ablehnen; *vn* sich weigern; *(geweer)* nicht losgehen, versagen; *een* **~end** *antwoord*, eine abschlägige Antwort; **~ing** *f*, Verweigerung, Ablehnung; Weigerung *f*.

Wei‖groen *n* Wiesengrün *n*; **~grond** *m*, Wiesenland *n*; **~kaas** *f*, Molkenkäse *m*; **~land** *n* Wiese, Weide *f*; **~man** *m* Weidmann, Jäger *m*.

Weinig *a* wenig; **~je** *sn* das bißchen, ein wenig.

Weit *f*, Weizen *m*.

Weitasch *f*, Jagd-, Weid-tasche *f*.

Weite|brood n. Weizenbrot n. **~meel** n. Weizenmehl n. [wöchig.

Wekelijk|s ad. **~sch** a. wöchentlich,

Wekk|en va. wecken; auf-, er-wekken, erregen; *verbazing ~~*, Staunen erregen; **~er** m. Wecker m. Weckuhr f.

Wel f. Quelle f. Quell m.

Wel ad. wohl, gut; munter, gesund; recht, richtig; *hij is niet ~ bij het hoofd,* er ist nicht recht im Kopfe; *als ik 't ~ heb,* wenn ich mich nicht irre; *die ~ doet, ~ ontmoet,* wie man's treibt, so geht's; **~aan!** i. wohlan! frisch dran! **~bedacht** a. wohlerwogen, wohlbedacht; **~begrepen** a. wohl-verstanden, -erwogen, **~behagen** n. Wohlgefallen n. Behaglichkeit, Bequemlichkeit; **~beklant** a. *(winkel)* vielbesucht, frequentiert; **~bemand** a. wohlbemannt; **~bemind** a. vielgeliebt; hochgeschätzt; **~beraamd** a. wohlüberlegt; **~beraden** a. wohl-beraten, -überlegt; **~bespraakt** a. sehr beredt; **~~heid** f. Beredsamkeit, Rednergabe; *fam.* Mundfertigkeit f. **~bewaakt** a. wohlbewacht; **~bezocht** a. vielbesucht; **~daad** f. Wohltat f. **~dadig** a. wohltätig; **~~heid** f. Wohltätigkeit f. **~denkend** a. wohlmeinend, edeldenkend; **~doen** vn. jm. wohltun; **~doener** m. Wohltäter m. **~doordacht** a. wohlüberlegt, -berechnet; **~dra** ad. bald, binnen kurzem; **~edel** a. *(titel)* wohlgeboren; geehrt (in der Anrede); **~~geboren** a. *(titel)* hochwohlgeboren; sehr geehrt (in der Anrede); **~edelgestreng** a. hochwohlgeboren; **~eer** ad. ehemals, vor Zeiten; **~eerwarde** m. *(titel)* Se. Ehrwürden m. **~eerwardig** a. ehrwürdig.

Welfsel n. Gewölbe n. Wölbung f.

Welgaan vn. jm. wohlgehen.

Welge|aard a. wohlgeartet; **~boren** a. wohlgeboren; **~bouwd** a. wohl-gebaut, -gebildet; **~daan** a. wohlgetan; *fig.* wohlbeleibt, behäbig; **~~heid** f. Wohlbeleibtheit, Korpulenz f. **~grond** a. wohlbegründet, gründlich; **~legen** a. schön gelegen; **~lijkend** a. sehr ähnlich; **~maakt** a. wohlgestaltet; **~~heid** f. Wohlgestalt f. **~manierd** a. manierlich, artig, höflich, anständig; **~~heid** f. Manierlichkeit, feine Lebensart f. **~meend** a. wohlgemeint; **~moed** a. wohlgemut, vergnügt; **~mutst** a. gut gelaunt; **~ordend** a. wohlgeordnet; **~schapen** a. wohlgebildet, gesund; **~steld** a. wohlhabend, begütert; **~~heid** f. Wohlhabenheit f. Wohlstand m. **~vallen** vn. gefallen; **~~** s. n. Wohlgefallen, Vergnügen n. Behaglichkeit f. **~vallig** a. gefällig, wohlgefällig, angenehm; **~wild** a. sehr gesucht; **~zeten** a. wohlhabend, begütert; **~zien** a. angesehen, wohlgelitten; **~zind** a. wohlgesinnt; **~~heid** f. Zuneigung, freundliche Gesinnung f.

Wel|grond m. quellenreiche, sumpfige Boden m. **~haast** ad. sehr bald.

Welig a. üppig, fruchtbar; **~heid** f. Üppigkeit, Fruchtbarkeit f. Überfluß m. [welches.

Welk, **~e** prn. welcher, welche,

Welkom a. willkommen; *ik heet U ~,* ich heiße Sie, seien Sie willkommen; **~st** f. Willkomm m. Bewillkommnung f.

Wellen vn. wallen, sprudeln, kochen; va. *(smidswerk)* zusammenschweißen, wellen.

Wellevend a. höflich, fein, gebildet, artig; **~heid** f. Höflichkeit, Bildung f. Anstand m.

Wellicht ad. vielleicht.

Welling f. Zusammenschweißung f.

Wel|luidend a. wohl-lautend, -tönend, -klingend; **~~heid** f. Wohllaut m. Harmonie f. **~lust** m. Wollust, Wonne f. **~lusteling** m. Wollüstling m. **~lustig** a. wollüstig; **~~heid** f. Wollust f. **~meenend** a. wohlmeinend; **~nemen** n. Erlaubnis, Zustimmung f. *met Uw ~~,* mit Verlaub; **~nu!** i. nun, je nun, wohlan!

Welopgevoed *a*, wohlerzogen.
Welp *m*, Welf *m* (das Junge von Löwen, Hunden etc.).
Wel‖pomp *f*, Quellbrunnen *m*; **~put** *m*, Brunnenschacht *m*.
Wel‖riekend *a*, wohlriechend, duftend; **~~heid** *f*, Wohlgeruch *m*; **~slagen** *n*, Gelingen *n*; **~smakend** *a*, wohlschmeckend; **~sprekend** *a*, beredt, beredsam; **~~heid** *f*, Beredsamkeit *f*; **~staan** *vn*, wohlanstehen; **~~s-halve** *ad*, schicklichkeitshalber; **~stand** *m*, Wohlstand, Glücksstand *m*, gute Gesundheit *f*; *iem. in den besten ~~ aantreffen*, j. in bestem Wohlsein antreffen; **~tevreden** *a*, sehr zufrieden; **~vaart** *f*, Wohlfahrt *f*; Wohlstand *m*, Glück *n*; **~varen** *n*, Wohl-sein, -befinden *n*; *vn*, sich wohlbefinden, gesund sein; *vaar wel!* lebe wohl! **~varend** *a*, gesund und wohl; wohlhabend, reich. [bung *f*.)
Welv‖en *va*, wölben; **~ing** *f*, Wöl-}
Wel‖versneden *a*, gut geschnitten; *een ~~ pen*, eine gewandte Feder; **~verstaande** *c*, wohlverstanden, mit dem Beding, in dem Sinne, und zwar; **~voeglijk** *a*, schicklich, wohlanständig; **~~heid** *f*, Schicklichkeit *f*; **~voorzien** *a*, wohlversehen, wohlgefüllt. [ser *n*.)
Welwater *n*, Brunnen-, Quell-was-}
Welwillend *a*, wohlwollend; **~heid** *f*, Wohlwollen *n*, Gewogenheit, Gunst *f*.
Wel‖zalig *a*, glückselig; **~zand** *n*, Triebsand *m*; **~zijn** *n*, Wohlsein *n*, Gesundheit *f*.
Wem *m*, *(Mar.)* Ankerzahn *m*.
Wemel‖en *vn*, wimmeln; **~ing** *f*, Gewimmel *n*. [schwulst *f*.)
Wen *f*, *(Med.)* Auswuchs *m*, Ge-}
Wend‖en *va*, wenden, lenken; *sich tot iem. ~~*, sich an j. wenden; **~ing** *f*, Wendung *f*.
Wenk *m*, Wink *m*; **~brauw** *f*, Augenbraue *f*; **~en** *va* & *vn*, jm. winken.
Wennen *va*, gewöhnen; *vr*, sich gewöhnen.
Wensch *m*, Wunsch *m*; Verlangen *n*; *den ~ koesteren*, den Wunsch hegen; **~elijk** *a*, wünschenswert; **~en** *vn*, wünschen; *ik wensch U geluk met Uwen verjaardag*, ich wünsche Ihnen Glück zu Ihrem Geburtstage.
Wentel‖en *va*, wälzen, rollen; **~ing** *f*, Umwälzung *f*; **~teefjes** *n pl*, *(gebak)* arme Ritter *m pl*; **~trap** *f*, Wendel-}
Werda! *i*, wer da! [treppe *f*.)
Wereld *f*, Welt, Erde *f*, Weltall *n*; *zijne ~ verstaan*, Lebensart haben; *niets ter ~*, nichts in der Welt; **~beschouwing** *f*, Weltanschauung *f*; **~bol** *m*, Welt-, Erd-kugel *f*; **~burger** *m*, Weltbürger, Kosmopolit *m*; **~~schap** *n*, Weltbürgertum *n*; **~deel** *n*, Welt-, Erd-teil *m*; **~kundig** *a*, welt-bekannt, -kundig; *de zaak is ~~ geworden*, die Sache ist weit und breit bekannt; **~lijk** *a*, weltlich, irdisch; **~ling** *m*, Weltkind *n*; **~sch** *a*, weltlich; **~schgezind** *a*, weltlich gesinnt; **~~heid** *f*, Weltsinn *m*; **~stad** *f*, Weltstadt *f*; **~stelsel** *n*, Weltsystem *n*; **~streek** *f*, Welt-, Himmels-gegend, Zone *f*; **~tentoonstelling** *f*, Weltausstellung *f*; **~zee** *f*, Weltmeer *n*, Ozean *m*.
Weren *va*, wehren, verwehren; *vr*, sich wehren; *fig.* sich anstrengen.
Werf *f*, Werft *f*; Holzlager *n*.
Werf‖geld *n*, Werbegeld *n*; **~kantoor** *n*, Werbebureau *n*; **~officier** *m*, Werbeoffizier *m*.
Wering *f*, Abhaltung; Abweisung *f*.
Werk *n*, Arbeit *f*; Werk; *(van vlas)* Werg *n*; *het ~ staken*, die Arbeit einstellen; *aan het ~ gaan*, an die Arbeit gehen; *veel ~ van iets maken*, viel Mühe und Arbeit auf etw. verwenden; *na gedaan ~ is goed rusten*, nach getaner Arbeit ist gut ruhen; *loon naar ~en*, wie die Arbeit, so der Lohn; *te ~ gaan*, zu Werke gehen; *alles in't ~ stellen*, alles aufbieten *of* dransetzen; *de ~en van Schiller*, Schillers Werke; **~baas** *m*, Werkführer, -meister *m*; **~bank** *f*, Arbeits-, Werk-bank *f*; **~bij** *f*, Ar-

beitsbiene f; **~dadig** a tätig, werktätig; **~dag** m Werk-, Werkel-tag m.
Werke|lijk a wirklich; aktiv; wahr; **~heid** f, Wirklichkeit f; **~loos** a arbeits-, brot-los; untätig, müßig; **~heid** f, Arbeitslosigkeit; Untätigkeit f; **~loozen** pl, Arbeitslose pl.
Werken vn & va arbeiten; wirken; gären; *(hout)* sich krumm ziehen; *op iem. ~*, auf j. wirken, j. bearbeiten; *werkende leden*, tätige (aktive) Mitglieder; **~er** m, Arbeiter m; **~ezel** m, *fam.* arbeitsame Mensch; Packesel m; **~gereedschap** n, Arbeits-, Werk-zeug n; **~gever** m, Arbeitgeber m; **~huis** n, Arbeitshaus n; **~ing** f, Wirkung f, Erfolg m, Resultat n; *in ~ treden*, in Kraft treten; **~kamer** f, Arbeitszimmer n; **~kracht** f, Arbeitskraft f; **~kring** m, Wirkungs-, Geschäfts-kreis m; **~loon** n, Arbeitslohn m; **~man** m, Arbeiter m; **~mandje** n, Arbeitskörbchen n; **~meid** f, Hausmagd f; **~pak** n, Arbeitsanzug m; **~plaats** f, Werk-statt, -stätte f; **~sloof** f, Arbeitsschürze f; **~stakers** m pl, Ausständige m pl; **~staking** f, Arbeitseinstellung f, Arbeiterausstand, Streik m; *eene ~ in massa*, ein Massenausstand; **~ster** f, Arbeiterin; Scheuerfrau f; **~stoel** m, Arbeitsstuhl m; **~stuk** n, Arbeit f, mathematische Problem n; **~tafel** f, Arbeits-, Werk-tisch m; **~tijd** m, Arbeitszeit f.
Werktuig n, Werkzeug, Instrument n, Maschine f; Organ n; **~kunde** f, Maschinenlehre, Mechanik f; **~kundige** m, Mechaniker, Maschinenbauer m; **~lijk** a mechanisch, maschinenmäßig; *fig.* unwillkürlich; **~maker** m, Mechaniker m.
Werk|uur n, Arbeitsstunde f; **~volk** n, Arbeitsleute pl; **~vrouw** f, Arbeitsfrau f; **~zaam** a *(personen)* arbeitsam, tätig, aktiv; *(zaken)* wirksam; **~heid** f, Arbeitsamkeit, Tätigkeit; Wirksamkeit f.
Werp|anker n, *(Mar.)* Wurfanker m; **~en** va werfen; schleudern; gebären, werfen (Junge); *(v. lammeren)* lammen; *(v. kalveren)* kalben; *(v. herten)* setzen; *het hoofd in den nek ~*, den Kopf in die Höhe werfen; *de teerling is geworpen*, der Würfel ist gefallen; **~lood** n, Senkblei n; **~schicht** m, Wurfpfeil m; **~schijf** m, Wurfscheibe f; **~speer** f, Wurfspeer m; **~spel** n, Wurfspiel n; **~spiets** f, Wurfspieß m; **~tol** m, Kreisel m; **~tuig** n, Wurfgeschoß n; Schleuder f.
Wervel m, Wirbel m; **~been** n, Wirbel-bein n, -knochen m; **~dier** n, Wirbeltier n; **~en** vn, wirbeln; **~kolom** f, Wirbelsäule f; **~vormig** a, wirbel-, schnecken-förmig; **~wind** m, Wirbelwind m.
Werv|en va werben, anwerben; **~er** m, Werber m; **~ing** f, Werbung, Anwerbung f.
Wes|halve, ~wege ad weshalb, weswegen.
Wesp f, Wespe f; **~ennest** n, Wespennest n.
West, ~en n, West, Westen, Abend m; *buiten ~ geraken, fig.* ohnmächtig werden; **~elijk** a westlich; **~enwind** m, Westwind m.
Wester|grens f, westliche Grenze f; **~kim** f, westliche Horizont m; **~ling** m, Abendländer m; **~poort** f, westliche Tor n; **~sch** a westlich, abendländisch; **~zon** f, Westsonne f.
West|indievaarder m, Westindienfahrer m; **~kant** m, Westseite f, Abend m; **~kust** f, Westküste f; **~waarts** ad westwärts; **~zijde** f, Westseite f.
Wet f, Gesetz n; *nood breekt ~*, Not bricht Eisen, Not kennt kein Gebot; *iem. de ~ stellen*, jm. Vorschriften machen; **~boek** n, Gesetzbuch n.
Weten va wissen; *niet van iets af ~*, um etw. nicht wissen; *iem. doen ~*, j. wissen lassen; jm. zu wissen geben; *iem. dank ~*, jm. Dank wissen; *te ~*, nämlich; *wel te ~*, wohl verstanden; *hij wil*

het niet ~, er will's nicht zugeben, er schweigt darüber; *wat niet weet, wat niet deert*, was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß; *willens en ~s*, mit Wissen und Wollen; **~schap** [f], Wissenschaft [f], Wissen [n]; **~schappelijk** [a], wissenschaftlich; **~~heid** [f], Wissenschaftlichkeit [f]; **~s-waardig** [a], wissenswert.

Wetering [f], Abzugskanal [m].

Wet‖geleerde [m], Rechtsgelehrte [m]; **~gevend** [a], gesetzgebend, legislativ; **~gever** [m], Gesetzgeber [m]; **~~geving** [f], Gesetzgebung [f]; **~houder** [m], Beigeordnete, Stadtrat, Schöppe [m]; **~~schap** [n], Magistratur, Stadtratstelle [f].

Wets‖artikel [n], Gesetzartikel [m]; **~~bepaling** [f], gesetzliche Bestimmung [f]; **~herziening** [f], Revision [f] des Gesetzes; **~ontwerp** [n], Gesetzvorlage [f]; **~voorstel** [n], Gesetzantrag [m].

Wet‖staal [n], Wetzstahl [m]; **~steen** [m], Wetzstein [m].

Wett‖elijk [a], gesetzlich; **~eloos** [a], gesetzlos; **~~heid** [f], Gesetzlosigkeit, Anarchie [f]; **~en** [va], wetzen; **~enverzameling** [f], Gesetzsammlung [f]; **~ig** [a], gesetzlich, legitim, rechtlich, legal; **~igen** [va], gesetzlich machen; legitimieren, für ehelich *of* rechtmäßig erklären; *fig.* rechtfertigen; **~igheid** [f], Gesetzlichkeit, Rechtlichkeit, Legalität [f]; **~iging** [f], Gültigmachung, Legitimierung, Legalisation [f].

Weven [va], weben; wirken.

Wever [m], Weber; Wirker [m]; **~ij** [f], Weberei [f]; **~s-boom** [m], Weberbaum [m]; **~s-klos** [m], **~s-spoel** [f], Weberschiffchen [n], Weberspule [f].

Wezel [f], Wiesel [n].

Wezen [vn], sein; *'t kan er naar ~*, je nachdem, wohl möglich; **~** [sn], Wesen; Dasein; Äußere [n]; Miene [f]; **~lijk** [a], wirklich, wahrhaftig; *gelooft gij dat ~?* glauben Sie das in der Tat? **~~heid** [f], Wirklichkeit, Tatsächlichkeit [f]; **~loos** [a], verstört, betäubt, bestürzt; *fig. fam.* dumm; **~~heid** [f], Betäubung, Bestürzung; Dummheit [f].

Wichel‖aar [m], Wahrsager, Zeichendeuter, Augur [m]; **~arij** [f], Zeichendeutung, Wahrsagung [f]; **~roede** [f], Wünschelrute [f].

Wicht [n], Wicht [m]; Kind; Gewicht [n]; **~ig** [a], gewichtig, vollwichtig; wichtig; **~igheid** [f], Schwere, Vollwichtigkeit [f], Gewicht [n]; Wichtigkeit [f]; **~je** [n], kleine Wicht [m].

Wie [prn], wer; welcher; *~ ook maar*, wer auch immer.

Wiebelen [vn], sich hin- und herbewegen.

Wied‖emaand [f], Brachmonat, Juni [m]; **~en** [va], jäten; **~mes** [n], Jäteisen [n].

Wieg [f], Wiege [f]; *in de ~ gelegd voor*, geboren sein zu; *van de ~ tot aan het graf*, von der Wiege bis zum Grabe; **~e-kleed** [n], Wiegendecke [f]; **~elen** [vn], schaukeln, schwanken; **~e-lied** [n], Wiegen-, Schlummerlied [n]; **~en** [va], wiegen (e. Kind); *fig.* einschläfern.

Wiek [f], Flügel [m]; Schwinge [f], Fittich [m] *(poet.)*; *de ~en korten*, die Flügel beschneiden.

Wiel [n], Rad, Fahrrad [n]; *iem. in de ~en rijden*, *fig.* jm. Hindernisse in den Weg legen; **~band** [m], Radschiene [f]; **~enaar**, **~er** [m], Radfahrer, Radler [m]; **~rijden** [vn], radfahren, radeln; **~rijder** [m], Radfahrer, Radler [m].

Wier *Gen. des* [prn] *rel.*, deren; **~** [sn], Seegras [n].

Wierook [m], Weihrauch [m]; **~en** [va], jm. Weihrauch streuen; **~vat** [n], Weihrauchfaß [n].

Wig, **~ge** [f], Keil [m]; **~gelen** [vn], schwanken, wanken; **~vormig** [a], keilförmig.

Wij [prn], wir; *~ Duitschers*, wir Deutsche.

Wij‖bisschop [m], Weihbischof [m]; **~~brood** [n], Hostie [f].

Wijd [a], weit, geräumig; *~ en zijd*, weit u. breit; **~beens** [ad], gespreizt; **~beroemd** [a], weltberühmt.

Wijden [va], weihen; widmen; *sich*

aan de studie ~, sich dem Studium widmen.
Wijders ad., weiter, ferner, zudem.
Wijding f., Weihe; Widmung f.
Wijdloopig a., weitläufig, umständlich; weitschweifig; **~heid** f., Weitläufigkeit, -schweifigkeit f.; **~te** f., Weite; Entfernung f.; **~vermaard** a., weit-, welt-berühmt.
Wijf n., Weib, Weibsbild, Frauenzimmer n.; **~achtig** a., weibisch; **~je** n., Weibchen n.; **~jes-olifant** m., Elefantenweibchen n.
Wijk f., Stadtviertel, Quartier n.; Flucht, Zuflucht f.; *de ~ nemen*, sich flüchten; **~en** vn., weichen, fliehen; nachgeben; **~meester** m., Viertel-kommissar, -meister m.; **~plaats** f., Zufluchtsort m., Asyl n.
Wijkwast m., Weihwedel m.
Wijl, ~e f., Weile, Dauer f.; Schleier m.; c. weil, da; **~en** a., weiland; selig, verstorben; *~ mijn oom*, mein seliger Onkel.
Wijn m., Wein m.; **~achtig** a., weinartig; **~azijn** m., Weinessig m.; **~berg** m., Weinberg m.; **~bouw** m., Weinbau m.; **~drager** m., Weinschröter m.; **~druif** f., *(tros)* Weintraube; *(bes)* Weinbeere f.; **~gaard** m., Weingarten m.; **~geest** m., Weingeist m.; **~handel** m., Wein-handel m., -handlung f.; **~huis** n., Weinschenke f., Wirtshaus n.; **~kelder** m., Weinkeller m.; **~locaal** n., Weinstube f.; **~lucht** f., Weingeruch m.; **~maand** f., Weinmonat, Oktober m.; **~moer** f., Weinhefe f.; **~oogst** m., Wein-ernte, -lese f.; **~pers** f., Wein-kelter, -presse f.; **~rank** f., Wein-ranke, -rebe f.; **~smaak** m., Weingeschmack m.; **~soep** f., Weinsuppe f.; **~steen** m., Weinstein m.; **~stok** m., Weinstock m.; **~tros** m., Weintraube f.; **~vat** n., Weinfaß n.; **~verlater** m., Weinküfer m.; **~vervalsching** f., Weinverfälschung f.
Wijs, wijze f., Weise, Art, Manier, Sitte; Melodie f.; *(Gram.)* Modus m.; *op deze ~*, auf diese Weise; *'s lands ~, 's lands eer*, ländlich, sittlich; *onbepaalde ~, (Gram.)* Nennform, Infinitiv; *gebiedende ~*, Befehlsform, Imperativ; *de aantoonende en de aanvoegende ~*, die Wirklichkeits- und die Möglichkeits-form, Indikativ und Konjunktiv.
Wijs a., klug, weise; *men kan er niet ~ uit worden*, man wird daraus nicht klug; **~begeerte** f., Philosophie f.; **~lijk** ad., wohlweislich; **~geer** m., Philosoph m.; **~~ig** a., philosophisch; **~heid** f., Weisheit f.; **~maken** va., weismachen; *maak dat een ander ~*, machen Sie das einem andern weis; **~neus** m., Naseweis m.; **~neuzig** a., naseweis; **~~heid** f., Naseweisheit f.; **~vinger** m., Zeigefinger m.
Wijten va., zuschreiben, vorwerfen.
Wijvenpraat m., Weibergeschwätz n.
Wijwater n., Weihwasser n.; **~kwast** m., Weih-wedel, -sprengel m.; **~vat** n., Weihkessel m.
Wijz|e m., Weise, Philosoph m.; **~e** f., Weise f., v. **wijs**; **~en** va., weisen, zeigen; *een vonnis ~~*, ein Urteil sprechen; *van de hand ~~*, abweisen, ablehnen, zurückweisen.
Wijzer m., Weiser, Zeiger m.; **~naald** f., Uhrzeiger m.; **~plaat** f., Zifferblatt n.
Wijzig|en va., abändern, ändern, modifizieren; **~ing** f., Änderung, Modifikation f.; *~~en aanbrengen*, Änderungen machen.
Wik, ~ke f., *(Bot.)* Wicke f.
Wikkelen va., wickeln, zusammen-, ein-wickeln; *zich in een twist ~*, sich in einen Streit verwickeln.
Wikken va., wägen, erwägen, reiflich überlegen; *zijne woorden ~ en wegen*, seine Worte auf die Wage legen; *de mensch wikt, God beschikt*, der Mensch denkt, Gott lenkt.
Wil m., Wille m.; *tegen ~ en dank*, wider Willen, gezwungen; *om Gods ~*, um Gottes Willen, umsonst; *een leugentje om best ~*, eine Notlüge.

Wild [a] wild; wüst, heftig; [s n]: Wildbret, Wild [n]; **-braad** [n], Wildbret [n]; -braten [m]; **~dief** [m], Wilddieb [m]; **~e-man** [m], Wilde, Menschenfresser [m]; **~ernis** [f], Wildnis [f]; **~heid** [f], Wildheit [f]; **~schut** [m], Wildschütz [m]; **~strooper** [m], Wilddieb [m]; **~~ij** [f], Wilddieberei [f]; **~vreemd** [a] wildfremd; **~zang** [m], Gezwitscher [n], Waldgesang; *fig.* Wildfang, Springinsfeld [m].

Wilg [m], *(Bot.)* Weide [f].

Wilge‖boom [m], Weidenbaum [m]; **~blad** [n], Weidenblatt [n]; **~n-bosch** [n], Weiden-busch [m], -gebüsch [n]; **~n-hout** [n], Weidenholz [n]; **~tak** [m], Weiden-gerte, -rute [f].

Wille‖keur [f], Willkür, Laune [f]; **~keurig** [a] willkürlich; **~~heid** [f], Willkürlichkeit [f]; **~loos** [a] willenlos, unschlüssig.

Willen [va] & [vn], wollen; wünschen; *dit artikel is juist zeer gewild*, dieser Artikel ist gerade sehr im Zuge; **~s** [ad] gern, freiwillig; willens, gesonnen; **~s** *zijn*, beabsichtigen; **~s** *en wetens*, absichtlich, mit Wissen und Wollen.

Willig [a] willig; freiwillig; bereit; **~heid** [f], Willfährigkeit [f].

Wilsbeschikking [f], *uiterste ~*, letzte Wille [m], letztwillige Verfügung [f].

Wilvaardig [a] willfährig; **~heid** [f], Willfährigkeit [f].

Wimpel [m], *(Mar.)* Wimpel [m].

Winbaar [a] gewinnbar, erreichbar.

Wind [m], Wind [m]; *voor den ~ zeilen, den ~ mee hebben*, den Wind im Rücken haben; **~as** [n], Winde [f]; **~boom** [m], Hebebaum [m]; **~breken** [vn] windbeuteln, großsprechen; **~breker**, **~buil** [m], Windbeutel, Großsprecher, Aufschneider [m]; **~e** [f], *(Bot.)* Winde; *(werktuig)* Zugwinde [f]; **~el** [m], Windel [f]; **~en** [va] winden; wickeln; ziehen; **~erig** [a] windig; *fig.* prahlerisch; blähend; **~~heid** [f], Windigkeit; *fig.* Windbeutelei, Prahlerei [f]; **~gat** [n], Wind-, Luft-loch [n]; **~hond** [m], Wind-hund [m], **-spiel** [n]; **~hoos** [f], Windhose [f]; **~ig** [a] windig; **~ing** [f], Winden [n]; **~klep** [f], Windklappe [f]; **~maand** [f], Windmonat [m]; **~maker** [m], Wind-macher, -beutel [m]; **~meter** [m], Windmesser [m]; **~molen** [m], Windmühle [f]; **~pokken** [pl], Windpocken [pl]; **~roos** [f], Windrose [f]; **~scherm** [n], Windschirm [m]; **~sel** [n], Wickelband [n]; **~spaak** [f], Hebebaum [m], v. **~boom**; **~stil** [a] windstill; **~stilte** [f], Windstille [f]; **~streek** [f], Windstrich [m], Himmelsgegend [f]; **~vaan** [f], Windfahne [f]; **~vang** [m], Windfang [m]; **~vlaag** [f], Windstoß [m]; *(poet.)* Windsbraut [f]; **~waarts** [ad] windwärts; **~wijzer** [m], Windfahne [f]; **~zak** [m], Sackpfeife [f]; *fig.* Windbeutel [m].

Wingerd [m], Weinstock [m].

Wingewest [n], eroberte Gebiet [n].

Winkel [m], Laden [m], Stube, Werkstatt [f]; **~bediende** [m], Ladendiener, Verkäufer [m]; **~dochter** [f], Ladenmädchen [n], Verkäuferin [f]; *fig. fam.* Ladenhüter [m]; **~en** [vn], einen Laden halten; Läden besuchen; **~haak** [m], Winkelmaß [n], Winkelhaken [m]; **~ier** [m], Ladenbesitzer [m]; **~kast** [f], Schaufenster [n]; **~nering** [f], Ladengeschäft [n]; **~opstand** [m], Ladeneinrichtung [f]; **~stand** [m], Geschäftslage [f]; **~waar** [f], Laden-, Krämerware [f].

Winket [n], Guckfensterchen (in der Tür); Pförtchen [n].

Winn‖aar [m], Sieger [m]; **~en** [va] & [vn], gewinnen; *zoo gewonnen, zoo geronnen*, wie gewonnen, so zerronnen; **~er** [m], Gewinner, Sieger [m].

Winst [f], Gewinn, Gewinst, Nutzen [m]; **~aandeel** [n], Gewinnanteil [m]; **~bejag** [n], Gewinnsucht [f]; **~derving** [f], Gewinnlosigkeit [f], Mangel [m] (an Gewinn); **~gevend** [a] gewinnbringend, einträglich, ergiebig.

Winter [m], Winter [m]; *(aan handen of voeten)* Frostbeulen [f pl]; *in't hartje van den ~*, mitten im Winter; **~avond** [m], Winterabend [m]; **~dag** [m], Wintertag [m]; **~en** [vn], Winter werden, wintern; **~handen** [f pl], Hände [f pl] mit Frostbeulen; **~jas** [f],

Winterüberrock m; **~kleed** n; Winterkleid n; **~koninkje** n; *(Zool.)* Zaunkönig m; **~koren** n; Winter-getreide, -korn n; **~kwartier** n; Winterquartier n; **~landschap** n; Winterlandschaft f; **~(l)ing** f, *(Bot.)* Schierling m; **~maand** f, Wintermonat m; **~nacht** m, Winternacht f; **~peer** f, Winterbirne f; **~sch** a winterlich; **~slaap** m; Winterschlaf m; **~tijd** m, Winterzeit f; **~verblijf** n, Winteraufenthalt m; **~vermaak** n; Wintervergnügen n; **~voeten** m pl, Frostbeulen f pl (an den Füßen); **~voorraad** n; Wintervorrat m; **~we(d)er** n; Winterwetter n; **~zonnestand** m; Wintersonnenstand m.

Winzucht f, Gewinnsucht f; **~ig** a gewinnsüchtig.

Wip f, Wippe f; Schaukelbrett n; *(brug)* Schnellbalken; Pumpenschwengel m; ~ m, *in eenen ~*, im Nu, im Handumdrehen; ~! i wipp, wips! **~brug** f, Zugbrücke f; **~galg** f, Wippgalgen m; **~neus** m, Stülpnase f; **~pen** vn wippen, schaukeln; va schnellen; **~pertje** n, Docke f, Tangent (im Klavier); Sprung m; *fam.* Schnäpschen n; **~plank** f, Schaukelbrett n; **~staart** m, *(Zool.)* Bachstelze f.

Wis a gewiß, sicher, bestimmt; unausbleiblich.

Wisch f, **~doek** m, Wisch, Wischlappen; *(Bot.)* Schößling, Zweig m.

Wijsheid f, Gewißheit, Bestimmtheit, Zuverlässigkeit f; **~kunde, ~kunst** f, Mathematik f; **~kundig, ~kunstig** a mathematisch; **~kundige, ~kunstenaar** m, Mathematiker m.

Wisjewasje n, Bagatelle, Lappalie f; *~s maken*, Streitigkeiten anfangen.

Wispelturig a wetterwendisch, unbeständig; **~heid** f, Unbeständigkeit, Flatterhaftigkeit f.

Wisschen va wischen, reinigen, putzen; **~er** m, Wischer, Krätzer m.

Wisse f, Kubikmeter m.

Wissel m, Veränderung f; *(Com.)* Wechsel m, Tratte; *(spoor)* Weiche f; *een getrokken ~*, ein trassierter, gezogener Wechsel; **~aar** m, Geldwechsler m; **~baar** a wechselbar; wandelbar, veränderlich; **~~heid** f, Wandelbarkeit f; **~bank** f, Wechselbank f; **~en** va wechseln, tauschen; **~garantie** f, Wechselbürgschaft f; **~handel** m, Wechselhandel m, -geschäft n; **~houder** m, Wechselinhaber m.

Wisselijk ad gewiß.

Wisseling f, Tausch m, Umwechselung f; *~~ van gedachten*, Gedankenaustausch; **~kans** f, Glücksfall m; **~koers** m, Wechselkurs m; **~~koorts** f, Wechselfieber n; **~loon** n, Wechselgebühren f pl; **~makelaar** m, Wechselmäkler m; **~plaats** f, Wechselplatz m; **~protest** n, Wechselprotest m; **~provisie** f, Wechselprovision f; **~recht** n, Wechselrecht n; **~rekening** f, Wechselrechnung f; **~ruiterij** f, Wechselreiterei f; **~~vallig** a veränderlich, abwechselnd, unbeständig; **~valligheid** f, Unbeständigkeit, Veränderlichkeit f; *de ~~ der fortuin*, die Wechselfälle des Glückes; **~verordening** f, Wechselordnung f; **~~verplaatsing** f, Weichenstellung f; **~vervalsching** f, Wechselfälschung f; **~wachter** m, Weichensteller m; **~zegel** n, Wechselstempel m.

Wit a weiß, bleich; *~te Donderdag*, Gründonnerstag; *bij iem. een ~ voetje hebben*, bei jm. einen Stein im Brette haben; s n *(doel)* Weiße n; Zielpunkt m; **~achtig** a weißlich; **~been** n *(Bot.)* Salbei m; **~bont** a buntscheckig; **~gepleisterd** a weißgetüncht; **~goud** n, Weißgold, Platin n; **~heid** f, Weiße f; **~~hout** n, Tannen-, Tischler-holz n; **~je** n, Schmetterling m; **~kwast** m, Tünchpinsel m; **~sel** n, Kalkmilch, Tünche; Schminke f; **~staart** m, Weißschwanz m.

Wittebrood n, Weißbrot n; **~je** n, Semmel f; **~s-kind** n, verwöhnte, verhätschelte Kind n; **~s-weken** f

pl, Flitterwochen f pl; **-kool** f, Weißkohl m. [Tüncher m.)

Witt|en va, weißen, tünchen; **-er** m,)

Wit|visch m, Weißfisch m; **-werk** n, Tischlerarbeit f (in Weißholz); **--er** m, Tischler m; **-water** n, Kreide-, Weiß-wasser n; **-zijden** a, weißseiden.

Woed|e f, Wut f; **-en** vn, wüten, rasen; **-end** a, wütend, rasend.

Woeker m, Wucher m; **-aar** m, Wucherer m; **-achtig** a, wucherhaft, wucherisch; **-en** vn, wuchern; **--geld** n, Wucherzins m; **-plant** f, Wucherpflanze f; **-winst** f, Wuchergewinn m; **-zucht** f, Wucherei f.

Woel|en vn, wühlen; umwickeln; Unruhe stiften; **-achtig** a, wühlerisch; **-geest** m, Wühlgeist; Aufwiegler, Unruhestifter m; **-ig** a, unruhig; wühlerisch; **-ing** f, Unruhe; aufrührerische Stimmung f; **-water** m & f, unruhige Mensch m; Quecksilbernatur f; **-ziek** a, unruhig, lärmend; aufwieglerisch.

Woensdag m, Mittwoch m.

Woerd m, *(eend)* Enterich, Erpel m; **~** f, *(waard, land)* Werder m.

Woer|haan m, Fasan m; **-hen** f, Fasanhenne f.

Woest a, wüst, wild, ungestüm, roh; **-aard** m, Wüterich, Tyrann m; **-eling** m, wilde, rohe Mensch; *fig.* Kannibale m; **-enij** f, Einöde, Wüstenei f; **-heid** f, Wüstheit, Wildheit, Roheit f; **-ijn** f, Wüste f; **--bewoner** m, Wüstenbewohner m.

Wol f, Wolle f; ***hij is in de ~ geverfd***, er ist unverbesserlich, hart gesotten; ***veel geschreeuw en weinig ~***, viel Lärm um nichts; **--achtig** a, wollicht; wollig; **-baal** f, Wollballen m; **-bereider** m, Woller, Wollarbeiter m; **-distel** f, Wollkardätsche f.

Wolf m, Wolf; Kornwurm m, Milbe f; **-achtig** a, wölfisch; **-kers** f, Wolfskirsche f.

Wolfs|angel f, Wolfseisen n; **-boon** f, Wolfsbohne f; **-gebit** n, Wolfsgebiß n; **-hond** m, Wolfhund m; **-honger** m, Wolfshunger m; **-huid** f, Wolfsfell n; **-klem** f, Wolfseisen n; **-kuil** m, Wolfsgrube f; **-melk** f, *(Bot.)* Wolfsmilch f; **-muil** m, Wolfsrachen m; **-pels** m, Wolfspelz m; **--tand** m, Mutterkorn n.

Wol|handel m, Wollhandel m; Wollhandlung f; **--aar** m, Wollhändler m; **-kaarde** f, Wollkratze f; **-kaarder** m, Wollkratzer m; **-kammen** n, Wollkämmen n.

Wolk f, Wolke f; ***hij is in de ~en***, er ist überglücklich; **-achtig** a, wolkig, bewölkt; **-breuk** f, Wolkenbruch m.

Wolle|goed n, Wollenzeug n; **-n** a, wollen; **-naaister** f, Wollenzeugnäherin f; **-wever** m, Tuchweber m.

Wol|lig a, wollig, wollicht; **-plukken** n, Wollzupfen n; **-spinner** m, Wollspinner m; **--ij** f, Wollspinnerei f; **-verver** m, Wollfärber m; **--ij** f, Wollfärberei f; **-wever** m, Wollenweber m. [ger m.)

Wolven|jacht f, Wolfsjagd f; **-ja-**)

Wolvin f, Wölfin f.

Wond f, Wunde, Verletzung f; **--baar** a, verwundbar; **--heid** f, Verwundbarkeit f; **-en** va, verwunden, verletzen.

Wonder n, Wunder n; **-baar** a, **--lijk** a, ad, wunderbar; **-dadig** a, wundertätig; **-doener** m, Wundertäter m; **-dokter** m, Wunderdoktor m; **--kind** n, Wunderkind n; **-lijk** a, wunderlich; **--heid** f, Wunderlichkeit f; **-schoon** a, wunderschön; **-spreukig** a, paradox; **-teeken** n, Wunderzeichen n; **-werk** n, Wunderwerk n.

Won|en vn, wohnen, ansässig sein; residieren; **-ing** f, Wohnung, Behausung f; **-ingsgids** m, Wohnungsanzeiger m.

Woon f, Wohnung f, v. **metterwoon**; **-huis** n, Wohnhaus n, Wohnung f; **-kamer** f, **-vertrek** n, Wohnzimmer n, -stube f; **-plaats, -stede** f, Wohn-ort, -sitz m, -stätte f.

Woord [n], Wort [n]; *~ voor ~*, Wort für Wort; *op mijn ~*, auf mein Wort; *het ~ nemen*, das Wort ergreifen; *het ~ vragen*, ums Wort bitten; *zijn ~ niet gestand doen*, sein Wort nicht halten; *een goed ~ voor iem. doen*, sich für j. verwenden, ein gutes Wort für j. einlegen; *iem. te ~ staan*, jm. Rede stehen, j. anhören; *zij hebben* **~en** *gehad*, sie haben Streit gehabt; **~afleiding** [f], Wort-ableitung, -forschung [f]; **~breker** [m], Wortbrüchige [m]; **~buiging** [f], Wort-beugung, -biegung [f]; **~elijk** [a], wörtlich.

Woorden|armoede [f], Wortarmut [f]; **~boek** [n], Wörterbuch, Lexikon [n]; **~lijst** [f], Wörterverzeichnis [n]; **~praal** [f], Wort-gepränge [n], -schwall [m]; **~rijk** [a], wortreich; **~~heid** [f], Wortreichtum [m]; **~schat** [m], Wortschatz [m]; **~spel** [n], Wortspiel [n]; **~strijd**, **~twist** [m], Wortstreit [m]; **~vitter** [m], Wortklauber, Silbenstecher [m]; **~vloed** [m], Wortschwall [m]; **~voorraad** [m], Wortvorrat [m]; **~wisseling** [f], Wortwechsel [m]; **~zifterij** [f], Wortklauberei, Haarspalterei [f].

Woord|omzetting [f], Wortversetzung, Inversion [f]; **~schikking** [f], Wortfügung [f]; *omgekeerde ~~*, invertierte Wortfolge; **~verdraaier** [m], Wortverdreher [m]; **~verplaatsing** [f], Wortversetzung [f]; **~voeging** [f], Wortfügung, Syntax [f]; **~voerder** [m], Wortführer [m].

Word|en [vn], werden; *wat zal er van hem ~~?* was soll (wird) noch aus ihm werden? **~ing** [f], Werden [n], Entstehung [f]; *in ~~ zijnde*, im Entstehen begriffen.

Worg [m], *(Med.)* Bräune [f]; **~en** [va], würgen, erwürgen, erdrosseln; **~ing** [f], Erwürgung, Erdrosselung [f]; **~paal** [m], Würgpfahl, Pranger [m].

Work [m], Frosch [m].

Worm [m], Wurm [m]; **~achtig** [a], wurmartig; **~ig** [a], wurmig, wurmstichig; **~koekje** [n], Wurm-kuchen [m], -mittel [n]; **~stekig** [a], wurmstichig.

Worp [m], Wurf [m]; die Jungen.

Worst [f], Wurst [f]; *met eene ~ naar eene zijde spek gooien*, mit der Wurst nach der Speckseite werfen; **~en** *om de raas, (Mar.)* Tauringe.

Worstel|aar [m], Ringkämpfer, Ringer [m]; **~en** [vn], ringen, kämpfen; **~ing** [f], Ringkampf [m]; *fig.* Ringen [n], schwere Kampf [m]; **~perk** [n], **~plaats** [f], Ring-, Kampf-platz [m]; **~strijd** [m], Kampfspiel [n].

Worst|enmaker [m], Wurstmacher [m]; **~hoorntje** [n], Wursthorn [n].

Wortel [m], Wurzel; Möhre, Mohrrübe [f]; *~ schieten*, Wurzel schlagen; *met ~ en tak uitroeien*, mit Stumpf und Stiel ausrotten; **~en** [vn], wurzeln; **~en** [pl], Wurzeln [pl]; **~getal** [n], *(Math.)* Wurzelzahl [f]; **~klinker** [m], *(Gram.)* Wurzelvokal [m]; **~teeken** [n], Wurzelzeichen [n]; **~trekking** [f], *(Math.)* Wurzelziehen [n]; **~vorm** [m], Wurzelform [f]; **~woord** [n], Wurzelwort [n].

Woud [n], Wald, Forst [m]; **~achtig** [a], waldig; **~bes**, **~bezie** [f], Waldbeere [f]; **~duif** [f], Waldtaube [f]; **~recht** [n], Forstrecht [n].

Wouterman [m], *(Arch.)* Leiste, Tragleiste [f].

Wouw [m], *(Zool.)* Weih [m], Weihe [f]; **~** [f], *(Bot.)* Wau [m], Färberresede [f].

Wraak [f], Rache [f]; **~baar** [a], verwerflich, schimpflich; **~gierig**, **~zuchtig** [a], rachsüchtig; **~godin** [f], Rachegöttin [f]; **~zucht** [f], Rachsucht [f]; **~~ig** [a], rach-süchtig, -gierig.

Wraddel [m], *(vee)* Wamme [f].

Wrak [n], Wrack [n]; [a], schadhaft; baufällig, wackelig, dem Einsturze nahe; *~ worden*, wrack werden; **~heid** [f], Schadhaftigkeit, Baufälligkeit [f].

Wrak|en [va], tadeln, rügen, mißbilligen, verwerfen; **~ing** [f], Tadel [m], Mißbilligung [f].

Wrang [a], herb, scharf, sauer; *fig.* unangenehm; **~heid** [f], Herbheit, Schärfe [f]; **~kruid**, *(Bot.)* Lungenkraut [n], Nieswurz [f].

Wrat f, Warze f; **~tig** a warzig.
Wreed a, grausam, hart, roh; **~aard** m, Grausame, Wüterich, Tyrann m; **~aardig** a, grausam, barbarisch; **~~heid** f, Grausamkeit, Unmenschlichkeit f; **~heid** f, Rohheit, Hartherzigkeit f.
Wreef f, *(Anat.)* Spann m, Fußbiege f.
Wrek‖en va, rächen; *sich ~~ op iem.*, sich an jm. rächen; **~er** m, Rächer m.
Wrevel, ~moed m, Unwille, Ärger, Unmut, Zorn, Groll m; **~daad** f, Übeltat f; **~ig** a, unwillig, ärgerlich, verdrießlich; **~igheid** f, Ärger, Unwille m.
Wriemelen vn, krabbeln, kribbeln, wimmeln, hin- und her-schieben.
Wrijf‖bak m, Reibschale f; **~borstel** m, Reibbürste f; **~doek, ~lap** m, Reibelappen m; **~goed, ~was** m, Bohn-, Reibe-wachs n; **~mand** f, Körbchen n für die Reibelappen; **~steen** m, Reibestein m; **~ster** f, Putzfrau f.
Wrijt‖en vn, streiten, zanken; **~er** m, Zänker m.
Wrijv‖en va, reiben, bohnen; **~ing** f, Reibung f.
Wrik‖ken va, rütteln; *(Mar.)* wrikken (ein Boot mit einem Ruder fortbewegen); vn, wackeln, wanken; **~riem** m, Pagaje, Wrickstange f.
Wringen va, wringen, ausringen; drücken; vr, sich krümmen; *de handen ~*, die Hände ringen; *ieder weet het best waar hem de schoen wringt*, jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt.
Wrochten va, schaffen, zu Stande bringen.
Wroeg‖en va, beschuldigen; *(geweten)* quälen, foltern; **~ing** f, Reue f.
Wroeten vn, wühlen, (auf)graben; *fig.* forschen; sich abmühen; *in eigen ingewand ~*, sich selbst schaden.
Wrok m, Groll, Haß m; *~ koesteren jegens iem.*, jm. grollen; **~ken** vn, grollen, Groll hegen; **~kig** a, grollend.
Wrong f, Wulst m.
Wrongel f, geronnene Milch f.
Wuft a, flatterhaft, leichtlebig, veränderlich, frivol; **~heid** f, Flattersinn m, Unbeständigkeit, Frivolität f.
Wui, wuit f, *(Mar.)* Rolle f, Haspel m.
Wuiven vn, *(met hoed of zakdoek)* winken; hin und her bewegen; den Hut schwenken.
Wulp m, *(Zool.)* Brachvogel m; ~ m, *(welp)* Junge n (von Löwen, Bären).
Wulpsch a, üppig, wollüstig; **~heid** f, Üppigkeit, Wollust f.
Wurgen, v. **worgen** va, würgen.
Wurm, v. **worm** m, Wurm m; **~en** vn, sich placken, abmühen, quälen.

X.

X f, X n *(slechts in uitheemsche woorden)*.
Xantippe f, Xanthippe, böse Sieben f, zanksüchtige Weib n.
Xylo‖graaf m, Xylograph m; **~graphie** f, Holzschneidekunst f; Holzschnitt m.

Y.

Y f, Y n *(slechts in uitheemsche woorden)*.
Yak m, Yak, Grunzochs m.

Z.

Z f, Z n.
Zaad n, *(Bot. en Zool.)* Same, Samen m; *('t gezaaide)* Saat f; *fig.* Nachkommen m pl.; *op zwart ~ zitten*, nichts zu beißen haben; **~bakje** n, Futternäpfchen n; **~bolster** m, **~hulze, ~peul** f, Samenhülse f; **~handel** m, Samenhandel m; **~handelaar, ~kooper** m, Samenhändler m; **~korrel** f, Samenkorn n; **~vlies** n, Fruchthülle f.
Zaag f, Säge f; **~bok, ~stoel** m, Sägebock m; **~hout** n, Sägeholz n; **~meel, ~sel** n, Säge-mehl n, -späne m pl.; **~molen** m, Säge-, Schneide-mühle f; **~s-wijze** ad, säge-artig, zackig; **~visch** m, Sägefisch m.

Zaai‖baar a, zum Säen geeignet; **~boon** f, Saatbohne f; **~en** va, säen, ausstreuen; *zoo gezaaid, zoo gemaaid*, wie die Saat, so die Ernte; **~er** m, Säemann, Säer m; **~goed** n, Saat f; **~koren** n, Saatkorn n; **~korf** m, Saatkorb m; **~land** n, Saatland n; **~machine** f, Säemaschine f; **~sel** n, Saat, Aussaat f; **~tijd** m, Saatzeit f; **~zak** m, Säe-sack m, -tuch n.

Zaak f, Sache f; Ding; Geschäft n; Rechtsstreit m; *dat is zijne ~*, das ist nur seine Sache; *deze koopman heeft eene groote ~*, dieser Kaufmann hat ein großes Geschäft; *ter zake!* zur Sache! *ter zake van*, in Ansehung, in Betracht; *(Jur.)* in Sachen; *de stand van zaken*, die Sachlage; *een man van zaken*, ein Geschäftsmann; **~gelastigde** m, Bevollmächtigte, Geschäftsführer; Vertreter m; **~kennis** f, Sachkenntnis f; **~kundige** m, Sachverständige m; **~waarnemer** m, Sachwalter, Geschäftsführer, Agent m.

Zaal f, Saal m; ~ m & n, Sattel m, v. [**zadel.**]

Zaan f, Sahne, dicke Milch f.

Zabb‖en, ~elen, ~eren vn, sabbern, geifern.

Zacht a, sanft, leise, weich; mild, gelinde; *~ gekookte eieren*, weichgesottene Eier; *met een kind ~ te werk gaan*, mit einem Kinde gelinde verfahren; **~aardig, ~zinnig** a, sanft, mild, freundlich; **~heid** f, Weichheit, Milde f; **~jes** ad, sachte, leise; **~moedig** a, sanftmütig; **~~heid** f, Sanftmut, Milde f.

Zadel m & n, Sattel m; *iem. uit den ~ lichten*, j. aus dem Sattel heben; **~boog, ~boom** m, Sattel-bogen, -baum m; **~en** va, satteln; **~knop** m, Sattelknopf m; **~kussen** n, Sattelkissen n; **~maker** m, Sattler, Riemer m; **~riem** m, Sattelgurt m; **~tasch** f, Satteltasche f; **~vast** a, sattelfest.

Zag‖en va, sägen; *fig. (op de viool)* kratzen; **~er** m, Säger m.

Zak m, Sack m; Tasche f; *(wijn)* Schlauch m; *(biljart)* Loch n; *met pak en ~*, mit Sack und Pack; *de kat in den ~ koopen*, die Katze im Sacke kaufen; *geld in den ~ steken*, Geld in die Tasche stekken; *een papieren ~je*, eine Papiertüte; **~almanak** m, Taschenkalender m; **~boekje** n, Taschenbuch n; **~doek** m, Taschen-, Schnupftuch n; **~elijk** a, sachlich, wesentlich; **~formaat** n, Taschenformat n; **~geld** n, Taschengeld n; **~horloge** n, Taschenuhr f; **~inktkoker** m, Taschenschreibzeug n.

Zakken va, sacken, in Säcke tun; vn, sinken; *fig.* sich setzen; im Examen durchfallen; *(barometer)* fallen; ~ s pl, Säcke, Taschen pl; **~drager** m, Sackträger m; **~linnen, ~doek** n, Sack-tuch n, -leinwand f; **~roller** m, Taschendieb, Beutelschneider, Gauner m; **~~ij** f, Taschendiebstahl m, Beutelschneiderei f.

Zak‖kijker m, Taschen-Binocle n; **~king** f, Senkung f; Sinken n; Abnahme f; **~mes** n, Taschenmesser n; **~pijp** f, Dudelsack m; **~spiegel** m, Taschenspiegel m; **~uurwerk** n, Taschenuhr f; **~woordenboek** n, Taschenwörterbuch n.

Zalf f, Salbe f; **~olie** f, Salböl n.

Zalig a, selig; verstorben, weiland; **~er** *gedachtenis*, seligen Angedenkens; *mijne moeder ~~*, meine selige Mutter; **~heid** f, Seligkeit f; **~makend** a, seligmachend; **~maker** m, Seligmacher, Heiland m; **~spreking** f, Seligsprechung, Seligpreisung f.

Zalm m, Salm, Lachs m; *het neusje van den ~, fig.* das Vorzüglichste, Beste; **~achtig** a, lachsartig; **~moot** f, Lachsschnitte f; **~rookerij** f, Lachsräucherei f; **~vangst** f, Lachsfang m; **~visscherij** f, Lachsfischerei f.

Zaluw a, gelblichbraun, fahl.

Zalv‖en va, salben; **~end, ~erig** a, salbungsvoll; **~ing** f, Salbung f.

Zamel‖aar m, Sammler m; **~en** va,

sammeln, versammeln; **~ing**[f], Sammlung[f].

Zamen, *te ~* [ad] zusammen, v. samen.

Zand[n], Sand[m]; **~achtig, ~erig, ~ig**[a], sandig; **~bank**[f], Sandbank[f]; **~busje**[n], Sandbüchse[f]; **~en**[va] mit Sand bestreuen; **~grond**[m], Sandboden[m]; **~hoop**[m], Sandhaufen[m]; **~koker**[m], Sandbüchse[f]; **~korrel**[f], Sandkorn[n]; **~looper**[m], Sanduhr[f], Stundenglas[n]; **~steen**[m], Sandstein[m]; **~~groeve**[f], Sandsteinbruch[m]; **~taartje**[n], Sandtorte[f]; **~woestijn**[f], Sandwüste[f].

Zang[m], Gesang[m]; *altijd koekoek één ~*, immer das alte Lied; **~bodem**[m], Resonanzboden[m]; **~berg**[m], Musenberg, Parnaß[m]; **~boek**[n], Gesangbuch[n]; **~er**[m], Sänger[m]; **~eres**[f], Sängerin[f]; **~erig**[a], melodisch; **~erskoor**[n], Sängerchor[m]; **~gezelschap**[n], Gesangverein[m]; **~les**[f], Singstunde[f]; **~spel**[n], Singspiel[n]; **~stem**[f], Singstimme[f]; **~stuk**[n], Singstück[n]; **~vogel**[m], Singvogel[m]; **~wedstrijd**[m], Sängerkampf[m]; **~wijze**[f], Melodie[f].

Zanik|en[vn], quengeln, betteln, nörgeln; *fam.* leiern; *onophoudelijk liggen te ~~*, jm. unaufhörlich in den Ohren liegen; **~er**[m], Nörgler, Krittler[m].

Zat[a], satt; *fig.* trunken; **~heid**[f], Sattheit[f].

Zaterdag[m], Sonnabend, Samstag[m].

Zavel[n], grobe Sand, Gries[m]; **~boom, zevenboom**[m], *(Bot.)* Säbenbaum[m].

Zebra[m], Zebra[n].

Zede[f], Sitte, Gewohnheit[f]; **~lijk**[a], sittlich, moralisch; **~~heid**[f], Sittlichkeit, Moralität[f]; **~loos**[a], sittenlos; **~~heid**[f], Sittenlosigkeit, Immoralität[f].

Zeden|bederf[n], Sitten-verderbnis[f], -verfall[m]; **~kunde**[f], Sittenlehre, Moral[f]; **~leeraar**[m], Sittenlehrer, Moralist[m]; **~meester**[m], Sittenprediger[m]; **~preek**[f], Sittenpredigt[f].

Zedig[a], sittsam, züchtig; **~heid**[f], Sittsamkeit[f].

Zee[f], See[f], Meer[n]; *recht door ~ gaan, fig.* gradaus gehen *of* reden; *in ~ steken*, in See stechen; *in volle ~*, auf hoher See; *holle ~*, hohle See; *luitenant ter ~*, Leutnant zur See; **~assurantie**[f], See-Assekuranz[f]; **~bad**[n], Seebad[n]; **~bodem**[m], Meeresboden[m]; **~bonk**[m], alte Matrose, Seebär[m]; **~boezem**[m], Meerbusen[m]; **~brand**[m], Meeresleuchten[n]; **~egel**[m], Seeigel[m]; **~engte**[f], Meerenge[f].

Zeef[f], Sieb[n]; **~doek**[n], Siebtuch[n]; **~maker**[m], Siebmacher[m].

Zee|gerecht[n], *(Jur.)* Seegericht[n]; **~gevaar**[n], Seegefahr[f]; **~gevecht**[n], Seegefecht[n]; **~gewas**[n], Meergewächs[n]; **~golf**[f], Meereswoge[f]; Meerbusen[m]; **~gras**[n], Meer-, See-gras[n]; **~groen**[a], meergrün; **~handel**[m], Seehandel[m]; **~haven**[f], Seehafen[m]; **~hond**[m], Seehund[m]; **~kaart**[f], Seekarte[f]; **~kalf**[n], Meer-, See-kalb[n]; **~kant**[m], Seeseite[f]; **~kapitein**[m], Seekapitän[m]; **~kasteel**[n], große Seeschiff[n]; **~kreeft**[m], Seekrebs, Hummer[m]; **~krijg**[m], Seekrieg[m]; **~kroos**[n], *(Bot.)* Meerlinse[f]; **~kust**[f], Meeresküste[f].

Zeel[n], Seil, Tragband[n].

Zeelt[f], *(visch)* Schleihe[f].

Zee|leeuw[m], Seelöwe[m]; **~lieden, ~lui**[pl], Seeleute[pl]; **~lucht**[f], Seeluft[f].

Zeem, ~le(d)er[n], Sämischleder[n]; **~bereider**[m], Sämisch-, Weiß-gerber[m]; **~elap**[m], Sämischlappen[m]; **~en**[va], mit dem Sämischlappen reinigen; **~le(d)eren**[a], waschledern.

Zee|macht[f], Seemacht[f]; **~man**[m], Seemann[m]; **~manschap**[f], Seefahrtskunde[f]; *~~ gebruiken, fig.* nach den Umständen handeln; **~meermin**[f], See-, Meer-jungfer, Sirene[f]; **~meeuw**[f], Seemöwe[f]; **~~mogendheid**[f], Seemacht[f]; **~monster**[n], Seeungeheuer[n]; **~mossel**[f], Seemuschel[f]; **~oever**[m], Meeresufer[n]; **~officier**[m], Seeoffizier[m]; **~oorlog**[m], Seekrieg[m].

Zeep[f], Seife[f]; **~achtig**[a], seifig;

-bak m, Seifenbüchse f; **-bel** f, Seifenblase f; **-en** va seifen; mit Seife bestreichen *of* abwaschen; **-erij** f, Seifensiederei f.

Zeeplaats f, See-stadt f, -platz m.

Zeep‖schuim n, Seifenschaum m; **-sop** n, Seifenwasser n; **-zieder** m, Seifensieder m.

Zeer n, Leiden, Übel, Weh n; Grind m; *ad* sehr; *het doet* ~, es tut weh; **-geleerd** a Titel eines Doktors.

Zee‖recht n, Seerecht n; **-reis** f, Seereise f; **-roover, -schuimer** m, Seeräuber m; **-ij** f, Seeräuberei f; **-schade** f, Seeschaden m; **-schip** n, Seeschiff n; **-slag, -strijd** m, Seeschlacht f; **-slak** f, Seeschnecke f; **-soldaat** m, Seesoldat m; **-storm** m, Seesturm m; **-strand** n, Seestrand m; **-stuk** n, Seestück, Seegemälde n; **-tijdingen** f pl, Seeberichte m pl; **-tocht** m, Seereise, Meerfahrt f; **-tong** f, *(Zool.)* Seezunge f; **-vaarder** m, Seefahrer m; **-vaart** f, Seefahrt f; **-kunde** f, Seeschiffahrtskunde f; **-visch** m, Seefisch m; **-volk** n, See-, Schiffs-volk n; **-waardig** a, seetüchtig; **-waarts** ad, seewärts; **-water** n, Seewasser n; **-weg** m, Seeweg m; **-wering** f, Seewehr f; **-wezen** n, Seewesen n; **-wier** n, Meer-, See-gras n; **-wind** m, Seewind m; **-ziek** a, seekrank; **-ziekte** f, Seekrankheit f.

Zefier, zefir m, Zephir m.

Zege f, Sieg, Triumph m; *de ~ behalen*, den Sieg davontragen; **-boog** m, Triumphbogen m.

Zegel n, Siegel n; Stempel-marke f, -bogen m; *onder het ~ van geheimhouding*, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; **-belasting** f, Stempelsteuer f; **-bewaarder** m, Siegelbewahrer m; **-en** va siegeln, stempeln; **-geld** n, Stempelgebühr f; **-ing** f, Siegelung f; **-lak** n, Siegellack m & n; *een pijp ~~*, eine Stange Siegellack; **-ring** m, Siegelring m; **-snijder** m, Stempelschneider m.

Zegen m, Segen m; *veel heil en ~ in't nieuwe jaar!* Prosit Neujahr! **-en** va segnen; **-ing** f, Segnung f; **-rijk** a, segensreich; **-wensch** m, Segenswunsch m.

Zege‖poort f, Triumphbogen m, Ehrenpforte f; **-praal** f, Sieg, Triumph m; **-pralen, -vieren** vn siegen, den Sieg davontragen, triumphieren; **-teeken** n, Siegeszeichen n, Trophäe f; **-vierend** a, siegreich, triumphierend.

Zegg‖en va, sagen, sprechen, reden; *wat zal men daarvan ~~?* was soll (wird) man dazu sagen? *op alles iets te ~~ hebben*, an allem etw. auszusetzen haben; *men zou ~~*, man möchte sagen; *zoo gezegd, zoo gedaan*, gesagt, getan; *~~* n, Aussage, Rede f; Gerücht n; *(naar) volgens zijn ~~*, seinem Vorgeben nach; **-er** m, Erzähler, Zeuge m; **-ingskracht** f, Beredsamkeit, Rednergabe; Diktion f.

Zegs‖man m, Gewährsmann m; **-wijze** f, Redensart; Ausdrucksweise f.

Zeil n, Segel; *fig.* Schiff; Segeltuch n, dicke Leinwanddecke f; *een geschilderd ~ op den vloer*, ein Bodenteppich von Wachsleinwand; *onder ~ gaan*, unter Segel gehen; *fig.* einschlafen; *de ~en ophalen*, die Segel aufziehen; *alle ~en bijzetten*, alle Segel beisetzen; *fig.* alle Kräfte anstrengen; *de ~en strijken*, die Segel streichen; *met een nat ~ t'huis komen*, betrunken sein; *met opgestreken ~*, aufgebracht, zornig; *een oog in't ~ houden*, *fig.* die Augen offen halten; **-age** f, Segelwerk n; **-boot** f, Segelboot n; **-doek** n, Segeltuch n; **-en** vn, segeln; *bij den wind ~~*, beim Winde segeln; **-er** m, Segler m; **-jacht** f, Jacht f; **-klaar** a, segelfertig; **-maker** m, Segelmacher m; **-ree, -vaardig** a, segelklar; **-schip** n, Segelschiff n; **-tocht** m, Segelfahrt, Segelpartie f; **-wedstrijd** m, Segel-

roerend *a* erschütternd, tief ergreifend.
Ziels|angst *m* Seelen-angst, -not *f*; **~blij** *a* seelen-froh, -vergnügt; **~geliefde** *m* & *f* Heißgeliebte *m* & *f*; **~kracht** *f* Seelenstärke *f*; **~veel** *ad* außerordentlich (viel); **~verlangen** *n* Sehnsucht *f*; **~verdriet** *n* Herzenskummer *m*; **~verhuizing** *f* Seelenwanderung *f*; **~verrukking** *f* Entzücken *n*; **~vervoering** *f* Begeisterung *f*; **~vriend** *m* Busenfreund *m*; **~ziekte** *f* Seelenkrankheit *f*.
Ziel|tje *n* kleine Seele *f*, Schwachkopf *m*; **~togen** *vn* mit dem Tode ringen, in den letzten Zügen liegen; **~toging** *f* Todeskampf *m*; **~verkooper** *m* Seelenverkäufer *m*; **~verzorger** *m* Seelsorger, Seelenhirt *m*.
Zien *va* & *vn* sehen, erblicken; *zich niet meer laten ~*, sich nicht mehr blicken lassen; *uit het raam ~*, zum Fenster hinaussehen; *iets over 't hoofd ~*, etw. übersehen, nicht beachten; *iets door de vingers ~*, etw. ungeahndet hingehen lassen; entschuldigen; *nauw op iets ~*, etw. genau nehmen; **~er** *m* Seher, Prophet *m*; **~ersblik** *m* Seherblick *m*; **~s-wijze** *f* Ansicht, Meinung, Anschauung *f*.
Zier *f* Milbe; *fig.* Kleinigkeit *f*; *het deugt geen ~*, es taugt ganz und gar nichts.
Ziezoo! *i* so! da wären wir!
Zift *f* Sieb *n*; **~en** *va* sieben; *fig.* sichten, aussuchen, herausklauben; bekritteln; **~er** *m* Krittler, Haarspalter, Splitterrichter *m*; **~erij** *f* Krittelei, Haarspalterei *f*; **~ing** *f* Sichtung *f*; **~sel** *n* Ausgesiebte *n* Spreu *f*.
Zigzag *m* Zickzack *m*; **~s-gewijze** *ad* im Zickzack.
Zij *prn* sie; **~**, v. **zijde** *f* Seite *f*; **~balk** *m* Seitenbalken *m*; **~blad** *n* Seitenblatt *n*.
Zijd *ad* *wijd en ~*, weit und breit.
Zijde *f* Seite; *(stof)* Seide *f*; *ter ~ leggen*, beiseite legen; **~achtig** *a* seidenartig; **~fabriek** *f* Seidenfabrik *f*; **~handel** *m* Seidenhandel *m*; **~lings** *ad* seitwärts; **~lingsch** *a* seitlich; indirekt; **~n** *a* seiden, von Seide; **~rups** *f* Seidenraupe *f*; **~steek** *m* Seiten-stich *m*; -stechen *n*; **~teelt** *f* Seiden-zucht *f*, -bau *m*; **~verver** *m* Seidenfärber *m*.
Zij|deur *f* Seitentür *f*; **~d-geweer** *f* Seitengewehr *n*; **~gang** *m* Seitengang; Schleichweg *m*; **~kamer** *f* Seiten-, Neben-zimmer *n*.
Zijgen *va* durchseihen; *vn* niedersinken.
Zijl *f* Abzugskanal *m*, Gosse, Rinne; Schleuse *f*.
Zij|laan *f* Seitenallee *f*; **~lijn** *f* Seitenlinie *f*; Seiten-, Zweig-bahn *f*; **~muur** *m* Seiten-wand, -mauer *f*.
Zijn *vn* sein; existieren; *als dat zoo is*, wenn dem so ist; *ten zij*, es sei (wäre) denn.
Zijn, ~e *prn* sein, seine; **~ent**, *ten ~~*, bei ihm, in seinem Hause; **~~halve**, **~~wege**, *om ~~wille* *ad* seinet-halben, -wegen, um seinetwillen.
Zijpelen *vn* sickern, tröpfeln.
Zij|pad *n* Seitenpfad *m*; **~raam** *n* Seitenfenster *n*; **~rivier** *f* Nebenfluß *m*; **~spoor** *n* Nebengeleise *n*; Seitenbahn *f*; **~sprong** *m* Seitensprung *m*; **~straat** *f* Seitengasse *f*; **~stuk** *n* Seitenstück *n*; **~waarts** *ad* seitwärts; **~worm** *m* v. **zijderups**; **~zak** *m* Seitentasche *f*.
Zilt, ~ig *a* salzig; **~igheid** *f* Salzigkeit *f*, salzige Geschmack *m*.
Zilver *n* Silber, Silbergeschirr *n*; **~aanmunting** *f* Silberprägung *f*; **~achtig** *a* silberartig; **~blank** *a* weiß; **~draad** *m* Silberdraht *m*; **~en** *a* silbern; **~gehalte** *n* Silbergehalt *m*; **~geld** *n* Silbergeld *n*; **~goed** *n* Silber-geschirr, -zeug *n*; **~houdend** *a* silberhaltig; **~kas** *f* Silberschrank *m*; **~ling** *m* Silberling *m*; **~mijn** *f* Silberbergwerk *n*;

~smid m; Silberschmied m; **~standaard** m; Silberwährung f; **~vloot** f, Silberflotte f; **~wit** a, silberweiß.

Zin m, Sinn; Verstand m; Bedeutung; Neigung, Lust f; *(Gram.)* Satz m; *geen ~ in iets hebben*, keine Lust zu etw. haben; *in zekeren ~*, in gewissem Sinne, gewissermaßen; *men kan hem niets naar zijn ~ maken*, man kann ihm nichts recht machen; *aan iem. zijn ~ geven*, jm. den Willen tun; *van ~s zijn*, die Absicht haben, willens sein; *veel hoofden, veel ~nen*, viel Köpfe, viel Sinne; **~bouw** m, Satzbau m.

Zindelijk a, reinlich, sauber, nett; **~heid** f, Reinlichkeit, Sauberkeit f.

Zingen va & vn, singen; *elk vogeltje zingt zoo als het gebekt is*, jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist.

Zink m, Zink m; **~en** a, zinken, von Zink.

Zinken vn, sinken, untergehen.

Zinking f, *(Med.)* Katarrh, Fluß m; **~koorts** f, Katarrhalfieber n.

Zink|lood n, Senkblei n; **~put** m, Senk-, Abzugs-grube f; **~sel** n, Bodensatz, Niederschlag m.

Zin|ledig, ~loos a, inhaltlos, leer, unbedeutend.

Zinne|beeld n, Sinnbild, Symbol n; **~~ig** a, sinnbildlich, bildlich, allegorisch; **~lijk** *(zinlijk)* a, sinnlich; **~~heid** f, Sinnlichkeit f; **~loos** a, sinnlos, unsinnig, verrückt; **~~heid** f, Sinnlosigkeit, Verrücktheit f; **~spel** n, Sinn-, Wort-spiel n.

Zinnen vn, sinnen, nachdenken, grübeln; **~** m pl, Sinne; Sätze m pl; **~wereld** f, Sinnenwelt f.

Zinrijk a, sinnig; sinnreich; **~heid** f, Sinnigkeit f; Gedankenreichtum m.

Zins|bedrog n, Sinnestäuschung f; **~bekoring** f, Sinnenreiz m; **~deel** n, *(Gram.)* Satzteil m; **~ontleding** f, Satz-zergliederung, -analyse f.

Zin|spelen vn, Anspielung machen, anspielen; **~speling** f, Anspielung f; **~spreuk** f, Sinn-, Denk-, Wahl-spruch m; Sentenz f; **~~ig** a, sentenziös; **~storend** a, sinnstörend.

Zins|verband n, *(Gram.)* Satz-bau m; -verbindung f; **~verbijstering** f, Geistes-störung, -zerrüttung f; **~verwant** a, sinnverwandt.

Zin|teeken n, Interpunktionszeichen n; **~tuig** n, Sinneswerkzeug n; Sinn m.

Zit m, Sitz m; Sitzen; Sitzfleisch n; **~bad** n, Sitzbad n; **~bank** f, Sitzbank f, Sitz m; **~dag** m, Sitzungstag, Gerichtstag, Termin m; **~je** n, Plätzchen n; **~kamer** f, Wohn-stube f, -zimmer n; **~plaats** f, Sitz, -platz m.

Zitt|en vn, sitzen; stecken; *zij is blijven ~~*, sie ist sitzen geblieben; *een zittend leven leiden*, ein sitzendes Leben führen; *er warmpjes in ~~*, in der Wolle sitzen; *daar zit het juist*, da steckt's eben, da liegt der Hase im Pfeffer; *de sleutel zit in het slot*, der Schlüssel steckt im Schlosse; **~~ing** f, Sitzung f; Sitz m.

Zode *(zoo, zooi)* f, Kochquantum n; Sud m (Fisch); Sodbrennen n; *(van gras)* Rasen m; **~bank** f, Rasenbank f; **~n-snijder** m, Rasenstecher m.

Zodiak m, Zodiak, Tierkreis m.

Zoek ad, weg, abhanden, verloren; **~brengen, ~maken** va, verlieren; verschwenden; **~en** va, suchen; **~raken** vn, wegkommen, verloren gehen.

Zoel a, schwül, drückend; **~heid** f, Schwüle f.

Zoen m, *fam.* Kuß, Schmatz m *(fam.)*; Sühne, Buße f; **~en** va, küssen; sühnen; **~offer** n, **~~ande** f, Sühnopfer n.

Zoet a, süß; lieb, angenehm; *(van kinderen)* gehorsam, ruhig, artig; *~e broodjes bakken*, zu Kreuze kriechen; *alles voor ~e koek opnemen*, sich alles gefallen lassen.

Zoete|kauw m & f, Süßmaul n; **~koek** m, Honig-, Leb-, Pfefferkuchen m; **~laar** m, **~~ster** f, *(Mil.)* Marketender m, -in f; **~len** vn, Kantine halten, Mundvorrat verkaufen; **~lief** n, Herzliebchen n;

Schatz m; ~**melksch** a; ~~e *kaas* f, Rahmkäse m.
Zoet|jen va, süßen; ~**erd** m, artige Knabe m; ~**heid** f, Süßigkeit; *(van kinderen)* Artigkeit f; ~**hout** n, Süßholz n; ~**jes** ad, leise; ~~ *aan*, allmählich; ~**sappig** a, süßlich, abgeschmackt; ~~**heid** f, Süßigkeit, Süßlichkeit; *fig.* schwächliche Milde, Schmeichelei f; ~**vijl** f, Polier-, Glatt-feile f; ~**vloeiend** a, wohlklingend; ~~**heid** f, Wohlklang m.
Zog, v. **zeug** f, Mutterschwein n; ~ n, Muttermilch f; *(Mar.)* Kielwasser n; *in iem.'s ~ varen, fig.* jm. folgen; ~**koorts** f, Kindbettfieber n.
Zolder m, Oberboden; Speicher m; ~**en** va, aufspeichern; ~**ing** f, Stuben-, Zimmer-decke f; ~**kamer** f, Dachstube, Bodenkammer f; ~**luik** n, Bodenluke f; ~**trap** f, Bodentreppe f; ~**venster,** ~**raam** n, Dachfenster n.
Zomer m, Sommer m; *'s ~s,* im Sommer; ~**achtig** a, sommerlich; ~**avond** m, Sommerabend m; ~**en** vup, Sommer werden, sommern; ~**goed** n, Sommerzeug n; ~**hitte** f, Sommerhitze f; ~**koren** n, Sommergetreide n; ~**sch** a, sommerlich; ~**sproeten** f pl, Sommersprossen f pl; ~**tarwe** f, Sommerweizen m; ~**verblijf** n, Sommeraufenthalt m; ~**weder,** ~**weer** n, Sommerwetter n; ~**zonnestand** m, Sommerwende f.
Zon f, Sonne f. [derin f.
Zond|aar m, Sünder m; ~**ares** f, Sün-
Zondag m, Sonntag m; ~**s-beurt** f, Sonntagspredigt f; ~**sch** a, sonntägig, sonntäglich.
Zondags|kind n, Sonntagskind n; ~**kleed** n, Sonntagskleid n; ~**pak** n, Sonntags-anzug, -staat m; ~**preek** f, Sonntagspredigt f; ~**school** f, Sonntagsschule f; ~**werk** n, Sonnt.-arbeit f.
Zonde f, Sünde f; *het is ~,* es ist schade; ~**loos** a, sündlos; ~~**heid** f, Sündlosigkeit f.
Zonden|bok m, Sündenbock m; ~**last** m, Sündenlast f; ~**register** n, Sündenregister n.
Zonder prp, ohne, (sonder); ~ *twijfel,* zweifelsohne; ~**baar,** ~**ling** a, sonderbar, wunderlich; ~**baarheid** f, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit f; ~**ling** m, Sonderling m.
Zondig a, sündig, sündlich; ~**igen** vn, sündigen; ~**vloed** m, Sünd- [flut f.
Zone f, Zone f.
Zoneclips f, Sonnenfinsternis f.
Zonne|baan f, Sonnenbahn f; ~**bloem** f, Sonnenblume f; ~**cirkel** m, Sonnenzirkel m; ~**dak** n, Sonnendach; *(Mar.)* Sonnendeck n; ~**gloed** m, Sonnenglut f; ~**god** m, Sonnengott m; ~**jaar** n, Sonnenjahr n; ~**klaar** a, sonnenklar; ~**licht** n, Sonnenlicht n; ~**scherm** n, Sonnenschirm m; ~**schijf** f, Sonnenscheibe f; ~**schijn** m, Sonnenschein m; ~**stand** m, Sonnen-stand m, -ferne, -nähe f; ~**steek** m, Sonnenstich m; ~**stelsel** n, Sonnensystem n; ~**stofje** n, Sonnenstäubchen n; ~**straal** m, Sonnenstrahl m; ~**tent** f, Sonnenzelt n; ~**vlek** f, Sonnenflecken m; ~**wijzer** m, Sonnen-zeiger m, -uhr f.
Zonnig a, sonnig.
Zons|afstand m, Sonnenabstand m, ~**hoogte** f, Sonnenhöhe f; ~**ondergang** m, Sonnenuntergang m; ~**opgang** m, Sonnenaufgang m; ~**verduistering** f, Sonnenfinsternis f.
Zoo ad, so, wie, als, derart; c *(indien)* wenn; ~, ~! so, so! so leidlich! ~ *niet,* wo nicht; ~ *(zooi, zode)* sf, Geköch n; *fig.* Masse f, Haufe m; *fam.* Bande f; *'t is me een mooi ~itje!* das ist mir eine schöne Gesellschaft! ~**als** c & ad wie; ~**danig** ad, dergestalt; prn, solcher; ~**dat** c, so daß; ~**doende** ad, dermaßen, auf diese Weise; ~**dra** ad, sobald; ~**even** ad, soeben.
Zoog|broeder m, Milchbruder m; ~**dier** n, Säugetier n; ~**en** va, säugen; nähren; *de moeder zoogt het kind zelf,* die Mutter nährt (säugt,

stillt) das Kind selbst; **-kind** *n.* Säugling *m.*
Zoo|genaamd, **-genoemd**, **-gezegd** *a.* sogenannt; **-goed** *als*, so gut wie; **-haast** *ad.* gleich.
Zoog|ster *f.* Amme *f.*; **-zuster** *f.* [Milchschwester *f.*]
Zool *f.* Sohle *f.*
Zoolang *c.* solange.
Zool|gangers *m. pl.* Sohlengänger *m. pl.*; **-le(d)er** *n.* Sohlleder *n.*
Zoö|logie *f.* Zoologie *f.*; **-loog** *m.* Zoolog *m.*; **-logisch** *a.* zoologisch.
Zoom *m.* Saum, Rand *m.*; **-en** *va.* säumen, ein-, um-säumen.
Zoomin *ad.* so wenig.
Zoon *m.* Sohn *m.*; **-s-vrouw** *f.* Schnur, Schwiegertochter *f.*
Zoopje *n.* Schnäpschen *n.*
Zoor *a.* hart, spröde, trocken; **--heid** *f.* Rauheit, Härte *f.*
Zoo|veel *a.* soviel; **-veelste** *a.* sovielste; **-ver**, **-verre** *ad.* sofern; **-wel** *ad.* sowohl; **-zeer** *ad.* so sehr.
Zorg *f.* Sorge, Sorgfalt *f.*; Kummer *m.*; **-dragend** *a.* sorgsam; **-eloos** *a.* sorglos; **--heid** *f.* Sorglosigkeit *f.*; **-en** *vn.* sorgen; *hij laat violen --*, er läßt den lieben Gott einen frommen Mann sein; **-lijk** *a.* bedenklich, besorgniserregend; **--lijn** *f.* *(Mar.)* Sorgleine *f.*, Notseil *n.*; **-stoel** *m.* Sorgen-, Lehn-stuhl *m.*; **-vuldig** *a.* sorgfältig; **--heid** *f.* Sorgfalt *f.*; **-zaam** *a.* sorgsam; **--heid** *f.* Sorgsamkeit *f.*
Zot *a.* töricht, närrisch; **-** *sm.* Tor, Narr *m.*; **-heid** *f.* Narrheit *f.*; **-s-kap** *f.* Narrenkappe *f.*
Zott|eklap, **-epraat** *m.* dumme Zeug *n.*; **-ernij**, **-igheid** *f.* Narrenspossen *f. pl.*, Narretei *f.*; **-in** *f.* Närrin *f.*
Zou, v. **zullen** *vn.* *ik* -, ich würde; *wij zouden*, wir würden.
Zout *n.* Salz *n.*; *a.* salzig, gesalzen; **-achtig** *a.* salzig; **-berg** *m.* Salzbergwerk *n.*; **-bron** *f.* Salzquelle *f.*; **-eloos** *a.* ungesalzen; *fig.* fade, albern; **-en** *va.* salzen, pökeln; **-er** *m.* Einsalzer, Pökler *m.*; **-e-visch** *m.* Salzfisch, eingesalzene Kabeljau *m.*; **-(ig)heid** *f.* Salzigkeit *f.*; **-keet** *f.* Salz-hütte, -siederei *f.*; **-kooper** *m.* Salzhändler *m.*; **-mijn** *f.* Salzgrube *f.*; **-pilaar** *m.* Salzsäule *f.*; **-vat** *n.* Salzfaß *n.*; **-vaatje** *n.* Salz-fäßchen, -näpfchen *n.*; **-water** *n.* Salzwasser *n.*; **-zak** *m.* Salzsack; *fig. fam.* plumpe Mensch *m.*; **-zieder** *m.* Salzsieder *m.*; **--ij** *f.* Salzsiederei *f.*; **-zuur** *n.* Salzsäure *f.*
Zucht *m.* Seufzer; *fig.* Hauch *m.*; *een diepen - slaken*, tief aufseufzen; **-** *f.* Sucht, Begierde; *(Med.)* (Wasser-)Sucht, Geschwulst *f.*; **-en** *vn.* seufzen; **-ig** *a.* wassersüchtig.
Zuid, **-en** *n.* Süd, Süden *m.*; **-einde** *n.* Süd-seite, -gegend *f.*; **-elijk** *a.* südlich; **-enwind** *m.* Südwind *m.*; **-erbreedte** *f.* südliche Breite *f.*; **-erzee** *f.* Südersee *f.*; **-erzon** *f.* *(Mar.)* Mittagssonne *f.*; **-oost** *ad.* südost; **-pool** *f.* Südpol *m.*; **-waarts** *ad.* südwärts; **-west** *ad.* südwest; **-wester** *m.* Seemannshut, Südwester *m.*; **-zeevaarder** *m.* Südseefahrer *m.*; **--zijde** *f.* Südseite *f.*
Zuien *vn.* summen, trällern.
Zuig|eling *m.* Säugling *m.*; **-en** *va.* & *vn.* saugen, lutschen; *iets uit den duim --*, etw. aus den Fingern saugen, etw. ersinnen; *een punt aan iets --*, sich etw. zum Muster nehmen; **-er** *m.* Sauger, Pumpenkolben *m.*; **-flesch** *f.* Saugflasche *f.*; **-geling** *m.* Säugling *m.*; **-ing** *f.* Saugen *n.*; Zugluft *f.*; **-klep** *f.* Saugventil *n.*; **-pijp** *f.* Saugrohr *n.*; **-pomp** *f.* Saug-pumpe *f.*, -werk *n.*; **-tand** *m.* Milchzahn *m.*
Zuil *f.* Säule *f.*; **-hoofd** *n.* Säulenknauf *m.*, Kapitäl *n.*; **-schacht** *f.* Säulenschaft *m.*; **-voet** *m.* Säulenfuß *m.*
Zuilen|gang *m.* Säulengang *m.*; **-rij** *f.* [Säulenreihe *f.*]
Zuim|achtig *a.* säumig, saumselig, nachlässig; **-en** *vn.* säumen, zögern.
Zuinig *a.* sparsam, haushälterisch, ökonomisch; **-heid** *f.* Sparsamkeit, Ökonomie *f.*; **-je** *n.* Sparleuchter *m.*; *iets op een -- doen*, etw.

sehr sparsam anlegen; **~jes** *ad.* sparsam.
Zuip *f.* Trunksucht *f.* Suff *m.* (*vulg.*); **~en** *va.* & *vn.* saufen, zechen; **~er, ~lap** *m.* Säufer, Saufbruder *m.*; **~partij** *f.* Saufgelage *n.*
Zuivel *n.* Milchprodukte *pl.* (Butter und Käse); der Inhalt eines Eies; **~bereiding** *f.* Molkerei, Butter- und Käsebereitung *f.*
Zuiver *a.* rein, unvermischt, lauter; **~e** *lucht*, reine Luft; *de* **~e** *opbrengst*, der Reinertrag; *de* **~e** *waarheid*, die lautere Wahrheit; *de zaak is niet* **~**, die Sache ist nicht richtig; *een* **~** *geweten*, ein reines (gutes) Gewissen; **~aar** *m.* Reiniger *m.*; **~en** *va.* reinigen; (*metaal*) läutern; **~heid** *f.* Reinheit, Tadellosigkeit *f.*; **~ing** *f.* Reinigung; Läuterung *f.*; **~ingszout** *n.* (*Med.*) Glaubersalz *n.*
Zulk, ~e *prn.* solch; **~s** *prn.* so etwas, solches, dieses, desgleichen.
Zullen *vn.* sollen; werden.
Zult *n.* Sülze *f.*; **~en** *va.* einpökeln; **~spek** *n.* Pökelspeck *m.*
Zur||en *vn.* sauer werden; **~igheid** *f.* Säure *f.*; **~ing** *f.* Sauerampfer *m.*; **~~zout** *n.* (*Chem.*) kleesaure Salz *n.*
Zus *ad.* **~** *of zoo*, so oder so, irgendwie.
Zus *f.* **~je** *n.* Schwesterchen *n.*; *fig.* *eene fijne* **~**, eine Betschwester.
Zuster *f.* Schwester *f.*; **~lijk** *a.* schwesterlich; **~loge** *f.* Schwesterloge *f.*; **~s-kind** *n.* Schwesterkind *n.*; **~tje** *f.* Schwesterchen *n.*
Zuur *a.* sauer, herb; *fig.* mürrisch; *s* *n.* Sodbrennen *n.*; *het zal hem* **~** *opbreken*, es wird ihm übel bekommen; **~achtig** *a.* säuerlich; **~deeg, ~deesem** *m.* Sauerteig *m.*; **~kijker** *m.* Sauertopf, Griesgram *m.*; **~kool** *f.* Sauerkraut *n.*; **~stof** *f.* (*Chem.*) Sauerstoff *m.*; **~tjes** *ad.* sauer.
Zwaai *m.* Schwung *m.* Schwingung *f.*; **~en** *va.* schwingen, schwenken; *vn.* schwanken, taumeln; schief stehen; **~ing** *f.* Wendung, Drehung *f.*

Zwaan *m.* Schwan *m.*
Zwaar *a.* schwer; drückend, lastend; mühsam, schwierig; wichtig; **~** *werk*, schwere Arbeit; **~** *linnen*, schwere Leinwand; **~** *geschut*, schweres Geschütz; **~** *ter tale zijn*, mühsam sprechen; *een* **~** *hoofd in iets hebben*, sich über etw. beunruhigen, Sorgen machen; **~** *op de hand zijn*, sich schwer entschließen können; *dat weegt* **~** *bij mij*, das ist für mich sehr wichtig.
Zwaard *n.* Schwert *n.*; *te vuur en te* **~**, mit Feuer und Schwert; **~lelie** *f.* (*Bot.*) Schwertlilie *f.*; **~slag** *m.* Schwertstreich *m.*; **~veger** *m.* Schwertfeger *m.*; **~visch** *m.* Schwertfisch *m.*
Zwaar||hoofd *m.* Kopfhänger, Grillenfänger *m.*; **~hoofdig** *a.* schwermütig, melancholisch; **~~heid** *f.* Schwermut *f.* Trübsinn *m.*; **~moedig** *a.* schwermütig, trübsinnig; **~~heid** *f.* Melancholie *f.*
Zwaarte *f.* Schwere, Wucht *f.* Gewicht *n.*; **~kracht** *f.* Schwerkraft *f.*; **~punt** *n.* Schwerpunkt *m.*
Zwaartillend *a.* schwermütig, besorgt.
Zwabber *m.* Schrubber; (*Mar.*) Schwabber, Waschlappen; *fig.* Schiffsjunge *m.*; **~en** *va.* schrubben, spülen; (*Mar.*) schwabbern; *vn.* plätschern, manschen; *fig.* ausschweifen.
Zwachtel *m.* Wickel-, Windel-band *n.* Bandage *f.*; **~en** *va.* einwindeln, verbinden.
Zwad, ~e *f.* Schwaden *m.*; **~der** *m.* Schlangengift *n.* Geifer *m.*; *fig.* Galle, Verleumdung *f.*
Zwager *m.* Schwager *m.*; **~schap** *f.* Schwägerschaft *f.*
Zwak *a.* schwach, kraftlos, matt; gebrechlich; *s* *n.* Schwäche, Leidenschaft *f.*; *een* **~** *op iets hebben*, eine besondere Neigung für etw. fühlen; **~heid** *f.* Schwäche, Schwachheit *f.*; **~jes** *a.* schwächlich, kränklich, angegriffen; **~kelijkheid** *f.*

Schwächlichkeit, Kränklichkeit *f*; **~te** *f*, Schwäche *f*, Kraftlosigkeit *f*.

Zwalken *vn*, schlendern, herumlungern; *op zee ~*, auf dem Meere umhertreiben.

Zwalp *m*, Schlagwelle, Sturzsee; Holzbohle *f*; **~en** *vn* *(golven)* plätschern, kleine Wellen schlagen.

Zwaluw *f*, Schwalbe *f*; **~ennest** *n*, Schwalbennest *n*; **~e-tong** *f*, *(Bot.)* Schwalbenkraut *n*; **~staart** *m*, Schwalbenschwanz *m*.

Zwam *f*, Schwamm *m*; **~achtig** *a*, schwammig; **~doosje** *n*, Schwammbüchse *f*.

Zwane‖dons *n*, Schwanenflaum *m*; **~n-hals** *m*, Schwanenhals *m*; **~pen** *f*, Schwanenfeder *f*; **~zang** *m*, Schwanengesang *m*.

Zwang *m*, Schwang, Gebrauch *m*; *in ~*, in der Mode, gäng und gäbe; *in ~ brengen*, in Aufnahme bringen; *in ~ zijn*, im Schwange sein. [Schwangerschaft *f*.]

Zwanger *a*, schwanger; **~schap** *f*,

Zwans *m*, Schwanz, Sterz *m*.

Zwarigheid *f*, Schwierigkeit *f*.

Zwart *a*, schwarz; *iem. ~ maken*, *fig.* j. anschwärzen; **~achtig** *a*, schwärzlich; **~bont** *a*, schwarzgefleckt; **~bruin** *a*, schwarzbraun; **~e** *m* & *f*, Schwarze *m* & *f*, Neger *m*, -in *f*; **~e-kunst** *f*, Schwarzkunst *f*; **~en** *va*, schwärzen; **~e-pieten** *vn*, schwarzen Peter spielen; **~gallig** *a*, schwarzgallig; pessimistisch; **~harig** *a*, schwarzhaarig; **~heid** *f*, Schwärze *f*; **~in** *f*, Negerin *f*; **~kop** *m*, Schwarzkopf *m*; **~krijt** *n*, schwarze Kreide *f*; **~oogig** *a*, schwarzäugig; **~sel** *n*, Rußschwärze *f*, Kienruß *m*; **~zijden** *a*, schwarzseiden.

Zwavel *f*, Schwefel *m*; **~achtig** *a*, schwefelartig, schwefelicht; **~bron** *f*, Schwefelquelle *f*; **~draad** *m*, Schwefelfaden *m*; **~en** *va*, schwefeln; **~geel** *a*, schwefelgelb; **~ig** *a*, schwefelig; **~lucht** *f*, **~reuk** *m*, Schwefelgeruch *m*; **~mijn** *f*, Schwefelgrube *f*; **~stok** *m*, Schwefelholz *n*; **~waterstof** *f*, Schwefelwasserstoff *n*; **~zuur** *n*, Schwefelsäure *f*.

Zweem *m*, Ähnlichkeit *f*; Schein, Anflug, Anstrich *m*; *geen ~ van hoop*, nicht die leiseste Hoffnung; **~en** *va*, ähnlich sein.

Zweep *f*, Peitsche *f*; **~en** *va*, peitschen; **~slag** *m*, Peitschen-hieb, -knall *m*; **~tol** *m*, Kreisel *m*.

Zweer *f*, Schwär *m*, Geschwür *n*.

Zweet *n*, Schweiß *m*; **~bad** *n*, Schwitzbad *n*; **~bank** *f*, Schwitzbank *f*; **~doek** *m*, Schweißtuch *n*; **~droppel** *m*, Schweißtropfen *m*; **~en** *vn*, schwitzen; **~gat** *n*, Schweißloch *n*; **~hok** *n*, Schwitzkasten *m*; **~kamer** *f*, Wartezimmer *n* der Examinanden; **~kuur** *f*, Schwitzkur *f*; **~middel** *n*, Schweißmittel *n*; **~vos** *m*, Schweißfuchs *m*. [Gehrmaß *n*.]

Zwei *f*, schiefe Winkelhaken *m*;

Zwelen *va*, Heu häufeln *of* wenden.

Zwelg *m*, Schluck, Zug *m*; **~en** *va* & *vn*, schlingen, schlucken; schwelgen; **~er** *m*, Schwelger, Prasser *m*; **~erij**, **~partij** *f*, Schwelgerei, Schlemmerei *f*.

Zwell‖en *vn*, schwellen, auflaufen; **~ing** *f*, Anschwellung, Geschwulst *f*.

Zwem‖blaas *f*, Schwimmblase *f*; **~broek** *f*, Badehose *f*; **~gordel** *m*, Schwimmgürtel *m*; **~inrichting** *f*, Bade-, Schwimm-anstalt *f*; **~men** *vn*, schwimmen; **~school** *f*, Schwimmschule *f*; **~vogel** *m*, Schwimmvogel *m*.

Zwendel‖aar *m*, Schwindler *m*; **~arij** *f*, Schwindel *m*, Schwindelei *f*; **~en** *vn*, schwindeln, betrügen.

Zwengel *m*, Schwengel; Mühlenflügel *m*; **~en** *(zwingelen)* *vn*, schwingen; **~hout** *n*, Ortscheit *n*, Wagenschwengel *m*.

Zwenk *m*, Schwung *m*, Wendung *f*; **~en** *va* & *vn*, schwenken, wenden; *(Mil.)* schwenken; **~ing** *f*, Schwenkung *f*.

Zweren *vn*, schwären, eitern; *va* & *vn*, schwören, beteuern, eidlich versichern; *bij hoog en laag ~*, hoch und teuer schwören.

Zwerk [n], Wolken-trift [f], -zug [m]; Gewölk [n].

Zwerm [m], Schwarm [m], Menge [f]; **~en** [vn] *(bijen)* schwärmen; **~er** [m], Umherschweifende, Vagabund [m].

Zwerv|en [vn] umher-irren, -schweifen; **~er** [m], Landstreicher [m].

Zwets|en [vn] prahlen; **~er** [m], Prahler, Großsprecher [m].

Zweven [vn] schweben, hangen, baumeln.

Zwezerik [m], Kalbsmilch [f].

Zwichten [vn] *(Mar.)* Segel einziehen; weichen, nachgeben, unterliegen.

Zwiepen [va] & [vn] schwippen, schnellen.

Zwier [m], Schwung [m], Wendung; Zierlichkeit, Eleganz [f]; *aan den ~ zijn*, dem Vergnügen nachgehen; **~bol** [m], Herumschwärmer [m]; **~ig** [a] zierlich, elegant.

Zwijg|achtig [a] schweigsam; **~en** [vn] schweigen; **~er** [m], Schweiger, Verschwiegene [m].

Zwijm [m], Ohnmacht [f], Schwindel, Taumel [m].

Zwijmel|beker [m], Lustbecher [m]; **~en** [vn] schwindeln; **~geest** [m], Schwindelgeist [m].

Zwijn [n], Schwein [n]; *wild ~*, Wildschwein [n]; **~achtig** [a] schweinisch, unflätig; **~egel** [m], Stachelschwein [n], Schweinigel [m].

Zwijnen|hoeder [m], Schweinehirt [m]; **~jacht** [f], Schweinsjagd [f]; **~kot** [n], Schweinekoben [m].

Zwijns|borstels [m pl], Schweinsborsten [f pl]; **~hoofd** [n]; **~kop** [m], Schweinskopf [m].

Zwik [m], Verstauchung, Verrenkung [f]; **~ken** [va] & [vn] *(voet)* verstauchen; hintenüber-schlagen, -fallen, die Hüften verrenken.

Zwilk [n], Zwillich [m].

Zwin [n], kleine Bucht [f].

Zwingel [m], Schwengel [m]; Schwinge [f]; **~aar** [m], Flachsbreche [f]; **~en** [va] schwingen; (Flachs) brechen; **~spaan** [f], Flachsschwinge [f].

Zwirrelen [vn] schwirren.

Zwoegen [vn] keuchen, sich abmühen, s. placken.

Zwoel, v. **zoel** [a] schwül; **~heid** [f], Schwüle [f].

Zwoord, **zwoerd** [n], dicke Haut, Speckschwarte [f]; *~ achter de ooren hebben*, schwerhörig sein.

Lijst van mans- en vrouwen-namen,

die in de beide talen van elkander verschillen.

Aagje, Aagt f. Agatha, Agathe.
Aaltje f. Adelheid.
Adriaan m. Adrian.
Agatha f. Agathe.
Albert, -us m. Albert, Albrecht.
Aleida f. Adele.
Andries m. Andreas.
Annie, Antje f. Ännchen.
Antonius m. Anton.
Arie m. Adrian.
Augusta f. Auguste.
Augustina f. Augustine. [tin.
Augustinus, Augustijn m. Augus-
Balthasar, Baltus m. Balthasar, Balzer.
Barbara f. Barbara, Bärbel.
Barend m. Bernhard.
Bartholomeus m. Bartholomäus.
Bastiaan m. Sebastian, Bastian.
Bert m. Albert, Albrecht.
Betje f. Elisabeth, Lieschen, Lis-
Carolina f. Karoline. [beth.
Catharina f. Katharina, Käthchen.
Cato f. Käthe.
Cecilia f. Cäcilie.
Cham m. Ham.
Charlotte f. Lotte, Lottchen.
Christiaan m. Christian.
Christina f. Christiane, Christine.
Christoffel m. Christoph.
Claudina f. Claudia.
Constantijn m. Konstantin.
Cornelis m. Cornelius; **-ia** f. Cor-
Cresus m. Krösus. [nelie.
Da, Daatje f. Adel, Adele.
Daan, Daniël m. Daniel.
Diederik, Dirk m. Dietrich.
Dientje f. Bernhardine.
Edmond m. Edmund.
Egbertus m. Egbert.
Elizabeth f. Elisabeth.
Elsje, Elisa f. Elise, Ilse.
Emilia f. Emilie.
Emilius m. Emil.
Eugenius, Eugeen m. Eugen.
Eva, Eefje f. Eva, Evchen.
Everhardus, Evert m. Eberhard.
Floris, Floor m. Florens.
Francisca, Francijntje f. Fran-
Frans m. Franz. [ziska.
Frederik m. Friedrich.
Frederika f. Friederike.
Geertruida f. Gertrude. [hard.
Gerard, -us, Gerrit, Geert m. Ger-
Gerardina, Gerretje f. Gerhardine.
Gijsbert, -us, Gijsbrecht, Gijs m. Gisbert.
Godfried, Gover m. Gottfried.
Gozewijn m. Godwin.
Griet f. **Grietje** f. Gretchen.
Gustaaf m. Gustav.
Hendrik, Hein m. Heinrich.
Hendrika f. **Heintje** f. Henriette.
Herman, -us m. Hermann.
Horatius m. Horaz.
Hubertus, Huibert m. Hubert(us).
Hugo, Huigen, Huig m. Hugo.
Izaak m. Isaak.
Jacob, -us, Jaap m. Jakob.
Jacoba, Koba f. **Kooaje** f. Jako-
Jan, v. **Johannes** m. [bine.
Job m. Hiob. [Hannchen.
Johanna f. **Jansje** f. Johanne,
Johannes, Jan m. Johann, Hans.
Joris, Jurriaan m. Georg.
Josephina f. Josephine.
Josephus, Jozef m. Joseph.
Julia f. Julie.

Juliaan m, Julian.

Justus, Joost m, Just, Jost.

Juultje n, Julchen.

Kaatje n, Käthchen.

Karel m, Karl.

Kee f, **Keetje** n, Kornelia.

Kees m, Kornelius.

Klaas m, Klaus.

Klaasje n, Nikoline.

Koenraad m, Konrad, Kunz, Kurt.

Koos f, **-je** n, Jakobine, Jakobinchen.

Koos, Kobus m, Jakob.

Lambertus m, Lamprecht.

Laurens m, Lorenz.

Lena f, **Leentje** n, Lena, Lenchen.

Leonardus, Leendert m, Leonhard.

Leonarda f, Leonharde.

Leonore f, Eleonore, Lorchen.

Lodewijk m, Ludwig.

Lodewika, Louisa f, Ludowika, Luise.

Lotharius m, Lothar.

Lotje n, Lotte, Lottchen.

Magdalena f, Magdalene.

Margaretha, Margriet, Griet f, **Grietje** n, Margarete, Grete, Gretchen.

Maria, Mie f, **Marijtje, Mietje** n, Maria, Marie, Mariechen, Miezchen.

Martinus, Martijn, Maarten m, Martin.

Matheus, Matthijs m, Matthäus, Matthes.

Mathilda f, Mathilde.

Maurits m, Moritz.

Maximiliaan m, Maximilian.

Michael, Michiel m, Michael, Michel.

Mozes m, Moses.

Na f, **Naatje** n, Anna, Ännchen.

Neel f, **Neeltje** n, Kornelia.

Nicolaas, Klaas m, Nikolaus.

Noach m, Noah.

Ottilia f, Ottilie.

Paulina f, Pauline.

Petronella f, Petrea.

Petrus, Pieter, Piet, Peter m, Petrus, Peter.

Philippus, Philip, Filip m, Philipp.

Philippina f, Philippine.

Pieter m, Peter.

Pietje n, Petronella.

Rachel f, Rahel.

Regina f, Regine.

Remont, Reinier, Reindert m, Reinhard.

Rijkaart, Rijkert m, Reichert, Richard.

Rika f, Riekchen.

Robbert m, Robert, Ruprecht.

Rombout m, Reinbald.

Rosalie f, **Roosje** n, Rosalie, Röschen.

Rudolf, Roelof m, Rudolf.

Rutgert, Rogier m, Rüdiger.

Saar f, **Saartje** n, v. **Sara.**

Salomo m, Salomon.

Sara f, Sarah.

Sebastiaan m, Sebastian.

Servaas m, Servatius.

Socrates m, Sokrates.

Sophia f, Sophie.

Stephanus, Steven m, Stephan.

Susanna, Suze f, Susanne, Suschen.

Theodorus m, Theodor; **Theodora** f, Dorothea, Dorchen;

Theresia f, Theresia, Therese.

Trui f, **-tje** n, Gertrud, Trudchen.

Ulrica f, Ulrike.

Urbanus, Urbaan m, Urban.

Valentijn m, Valentin.

Valerianus m, Valerian.

Vincent m, Vincenz.

Virgilius m, Virgil.

Wilhelmina f, Wilhelmine.

Willem m, Wilhelm.

Wouter m, Walt(h)er.

Zacharia m, Zacharias.

Namen van volken, landen, steden, rivieren, bergen enz.

Abessynië, Abessinien.
Achter-Indië, Hinterindien.
Afrikaan [m], Afrikaner; **~sch** [a], afrikanisch.
Aken, Aachen.
Alexandrië, Alexandrien.
Algier|s, Algier, Algerien; **~sch** [a], algerisch.
Amerikaan [m], Amerikaner; **~sch** [a], amerikanisch.
Anatolië, Anatolien.
Andes, *de ~*, die Anden.
Antiochië, Antiochien.
Apennijnen, *de ~*, die Apenninen.
Apulië, Apulien.
Arab|ië, Arabien; **~ier** [m], Araber; **~isch** [a], arabisch.
Arragon|ië, Arragonien; **~iër** [m], Arragonier; **~isch** [a], arragonisch.
Argentinië, Argentinien.
Arkadië, Arkadien.
Arnhem, Arnheim.
Armenië, Armenien.
Assyrië, Assyrien.
Asturië, Asturien.
Athene, Athen; **Athener** [m], Athener; **Atheensch** [a], atheniensisch.
Australië, Australien.
Aziaat [m], Asiat.
Azië, Asien.
Babyloniër [m], Babylonier.
Badensch [a], badisch.
Barbarije [f], Berberei.
Batavier [m], Bataver.
Beier [m], Bayer; **~en,** Bayern; **~sch** [a], bayrisch.
Belg [m], Belgier; **~ië,** Belgien.
Belgrado, Belgrad.
Beloofde Land *(het)*, das Gelobte Land.
Berlijn, Berlin; **~sch** [a], berlinerisch.
Bessarabië, Bessarabien.
Bohemen, Böhmen; **Bohemer** [m], Böhme; **Boheemsch** [a], böhmisch; **~e** [st], Böhmin.
Bourgond|ië, Burgund; **~iër** [m], Burgunder; **~isch** [a], burgundisch.
Brazil|iaan [m], Brasilianer; **~~sch** [a], brasilianisch; **~ië,** Brasilien.
Brit [m], Brite; **~sch** [a], britisch; *(Groot)*~**tannië,** (Groß)Britannien.
Brunswijk, Braunschweig; **~sch** [a], braunschweigisch.
Bulg|aar [m], Bulgar; **~~sch** [a], bulgarisch; **~arije,** Bulgarien.
Byzant|ië, Byzanz; **~ijnsch** [a], byzantinisch.
Californië, Kalifornien.
Canad|ees [m], Kanadier; **~ië,** Kanadien.
Castil|iaan [m], Kastilianer; **~~sch** [a], kastilianisch; **~ië,** Kastilien.
Chil|een [m], Chilener; **~~sch** [a], chilenisch; **~i,** Chile.
Chin|a, China; **~ees** [m], Chinese; **~eesch** [a], chinesisch.
Coblentz, Koblenz.
Constanz, Konstanz; *het meer van ~*, der Bodensee.
Constantinop|el, Konstantinopel; **~olitaan** [m], Konstantinopolitaner; **~~sch** [a], konstantinopolitanisch.
Copenhagen, Kopenhagen.
Cordilleras [pl], Kordilleren [pl].
Corinth|e, Korinth; **~en, ~iërs** [pl], die Korinther; **~isch** [a], korinthisch.
Corsik|a, Korsika; **~aan** [m], Korse; **~aansch** [a], korsisch.
Croat|ië, Kroatien; **~ier** [m], Kroat; **~isch** [a], kroatisch.
Cypr|us, Cypern; **~isch** [a], cyprisch.
Dacië, Dacien.

Dantzig, Danzig.
Deen m, Däne; **~sch** a, dänisch; **~sche** sf, Dänin.
Denemarken, Dänemark.
Duinkerken, Dünkirchen.
Duitsch a, deutsch; **~er** m, Deutsche m & f; **~land,** Deutschland.
Egypte, Ägypten; **~enaar** m, Ägypter m; **~isch** a, ägyptisch.
Elzas m, Elsaß m & n; **Elsasser** m, Elsässer m; **Elsasch** a, elsässisch.
Engeland, England; **Engelsch** a, englisch; **~e** sf, Engländerin f; **Engelschman** m, Engländer m.
Etna, Ätna.
Europ|a, Europa; **~eaan** m, Europäer m; **~eesch** a, europäisch.
Fin m, Finne m; **~nisch** a, finnisch; **~land** n, Finnland.
Floren|ce, Florenz; **~tijnsch** a, florentinisch.
Frankfort, Frankfurt; ~ *aan den Main,* Frankfurt am Main; ~ *aan den Oder,* Frankfurt an der Oder.
Frankrijk, Frankreich.
Fransch a, französisch; **~e** sf, Französin f; **~man** m, Franzose m.
Fries m, Friese m; ***Friesch,*** friesisch; **~in** f, Friesin f; **~land,** Friesland.
Galaten pl, die Galater.
Galicië, Galizien.
Gallië, Gallien.
Genève, Genf; *het meer van ~,* der Genfer See.
Germaan m, Germane; **~sch** a, germanisch.
Grauwbunderland, Graubünden.
's Gravenhage, den Haag m, (der) Haag; *de Haagsche vredesconferentie,* die HaagerFriedenskonferenz.
Griek m, Grieche; **~enland,** Griechenland; **~sch** a, griechisch; **~sche** sf, Griechin f.
Groenland, Grönland; **~sch** a, grönländisch.
Groningen, Gröningen.
Groot-Brittanje, Großbritannien.
Haarlem, Harlem.
Hannoveraan m, Hannoveraner m; **~sch** a, hannöverisch; **~sche** sf, Hannoveranerin f.
Hartsgebergte n, der Harz.
Helvetië, Helvetien.
Henegouwen, Hennegau.
's Hertogenbosch, Herzogenbusch.
Holland, Holland; **~er** m, Holländer m; **~sch** a, holländisch; **~sche** sf, Holländerin f.
Hong|aar m, Ungar m; **~sch** a, ungarisch; **~aarsche** sf, Ungarin f; **~arije,** Ungarn.
Hottentot m, Hottentotte m.
Ier m, Irländer; **~land,** Irland; **~sch** a, irisch; **~sche** sf, Irländerin f.
Illyrië, Illyrien.
Ind|iaan m, Indianer m (Rothaut); **~sch** a, indianisch; **~ië,** Indien; **~iër** m, Indier m; **~isch** a, indisch; **~ische** sf, Indierin f.
IJsland, Island; **~sch** a, isländisch.
Italiaan m, Italiener m; **~sch** a, italienisch; **~sche** sf, Italienerin f.
Italië, Italien.
Japan, Japan; **~nees, ~ner** m, Japaner m; **~neesch, ~sch** a, japanisch; **~sche** sf, Japanerin f.
Jav|a, Java; **~aan** m, Javane m; **~aansch** a, javanisch.
Jodin f, Jüdin f.
Jood m, Jude m; **~sch** a, jüdisch.
Jordaan m, Jordan m.
Judea, Judäa.
Kaap de Goede Hoop f, Kap n (Vorgebirge) der Guten Hoffnung.
Kaapkolonie f, Kapkolonie f.
Karinth|ië, Kärnten; **~iër** m, Kärtner m; **~isch** a, kärtnerisch; **~ische** sf, Kärtnerin f.
Kaspische Zee f, das Kaspische Meer.
Kerkelijke Staat m, der Kirchenstaat.
Keulen, Köln.
Kleef, Kleve.
Koerland, Kurland.
Koningsbergen, Königsberg.
Korinthe, Korinth.
Lacedemonië, Lakedämon.
Lapland, Lappland; **~er** m, Lappländer, Lappe m; **~sch** a, lappländisch.
Lijfland, Livland; **~sch** a, livländisch.
Lombardij|e f, die Lombardei; **~er** m, Lombarde m; **~sch** a, lombardisch; **~sche** sf, Lombardin f.

Londen, London.
Lothаring|en, Lothringen; **~er** [m], Lothringer [m].
Leuven, Löwen.
Luik, Lüttich.
Lucern, Luzern.
Maagdenburg, Magdeburg.
Macedonië, Makedonien.
Malei|er [m], Malaie [m]; **~sch** [a] malaiisch.
Mandsjoerije [n], (die) Mandschurei.
Mechelen, Mecheln.
Mexikaan [m], Mexikaner [m].
Middellandsche Zee [f], Mittelländische Meer [n].
Milaan, Mailand; **Milanees** [m], Mailänder [m]; **Milaneesch** [a] mailändisch; ~e [sf], Mailänderin [f].
Moezel [f], Mosel [f].
Moldavië, Moldau; **~r** [m], Moldauer [m].
Mong|olië [n], (die) Mongolei; **~ool** [m], Mongole [m].
Montenegrijner [m], Montenegriner [m].
Moravi|ë, Mähren; **~er** [m], Mähre [m]; **~sch** [a] mährisch.
Mosc|ou, Moskau; **~owisch** [a] moskowitisch.
Muzelman [m], Moslemin, Muselmann [m].
Nap|els, Neapel; **~olitaan** [m], Neapolitaner [m]; **~~sch** [a] neapolitanisch.
Nederland [n], die Niederlande [pl], Holland; **~er** [m], Holländer [m]; **~sch** [a] holländisch **~sche** [sf], Holländerin [f].
Neurenberg, Nürnberg.
Nijl [m], der Nil.
Nijmegen, Nymwegen.
Noord-|Amerika [n], Nordamerika; **~Holland**, Nordholland; **~zee** [f], Nordsee [f].
Noor [m], Norweger [m]; **~man** [m], Normanne [m]; **~sch** [a] nordisch, norwegisch; **~sche** [sf], Norwegerin [f]; **~wegen**, Norwegen.
Oostenrijk, Öst(er)reich; **~er** [m], Öst(er)reicher [m]; **~sch** [a] öst(er)reichisch; **~sche** [sf], Öst(er)reicherin [f].
Oost|ersch [a] morgenländisch, orientalisch; **~Indië** [n] Ostindien; **~Pruisen** [n], Ostpreußen; **~zee** [f], Ostsee [f], Baltische Meer [n].
Opperpaltz [f], die Oberpfalz.
Oranje [n], Oranien.
Palestina, Palästina, das heilige Land.
Paltz, die Pfalz; **~er** [m], Pfälzer [m].
Parij|s, Paris; **~sch** [a] Parisisch, Pariser; **~sche** [sf], Pariserin [f]; **~zenaar** [m], Pariser [m].
Peloponnesus [m], Peloponnes [m].
Pensylvanië, Pensylvanien.
Pers [m], Perser [m].
Perz|ië [n] Persien; **~isch** [a] persisch; **~ische** [sf], Perserin [f].
Phenic|ië, Phönikien; **~iër** [m], Phönikier [m]; **~isch** [a] phönikisch; **~~e**, Phönikierin [f].
Philippijnsche Eilanden, die Philippinen [pl].
Philistijn [m], Philister [m].
Phociër [m], Phokier [m].
Phrygië, Phrygien.
Polen, Polen.
Pool [m], Pole [m]; **~sch** [a] polnisch; **~sche** [sf], Polin [f].
Pommer|en, Pommern; **~aan** [m], Pommer [m]; **~sch** [a] pommersch; **~sche** [sf], Pommerin [f].
Pontijnsche Moerassen [pl], die Pontinischen Sümpfe.
Poolzee [f], Polarmeer [n].
Portug|al, Portugal; **~ees** [m], Portugiese [m]; **~eesch** [a] portugiesisch; **~~e** [sf], Portugiesin [f].
Praag, Prag; **~sch** [a] Prager.
Pruis [m], Preuße [m]; **~en**, Preußen; **~isch** [a] preußisch; **~~e** [sf], Preußin [f].
Pyren|eeën [pl], die Pyrenäen [pl]; *het* **~eesche** *Schiereiland*, die pyrenäische Halbinsel.
Rijn [m], Rhein [m]; **~sch** [a] rheinisch; **~pruisen**, Rheinpreußen.
Rom|aansch [a] romanisch; **~e**, Rom; **~ijn** [m], Römer [m]; **~ijnsch** [a] römisch.
Roode Zee [f], das Rote Meer.
Rum|eensch [a] rumänisch; **~~e** [sf], Rumänin [f]; **~enië**, Rumänien; **~eniër** [m], Rumäne [m].
Rus [m], Russe [m]; **~land**, Rußland; **~sisch** [a] russisch; **~~e** [sf], Russin [f].
Saks, **~er** [m], Sachse [m]; **~en**, Sachsen; **~isch** [a] sächsisch; **~~e** [sf], Sächsin [f].
Samaritaan [m], Samariter [m]; **~sch** [a] samaritisch.
Saraceen [m], Sarazene [m].

Sardini‖ë, Sardinien; **~ier** m, Sardinier m; **~isch** a sardinisch; **~~e** sf, Sardinierin f.
Savoy‖aard m, Savoyarde m; **~e,** Savoyen.
Schafhausen, Schaffhausen.
Schot m, Schotte m; **~land,** Schottland; **~sch** a schottisch; **~sche** sf, Schottin f.
Servi‖ë, Serbien; **~ier** m, Serbier m; **~isch** a serbisch.
Siberi‖ë, Sibirien; **~isch** a sibirisch.
Sicili‖aansch a sizilianisch; **~ië,** Sizilien.
Silezi‖ë, Schlesien; **~ier** m, Schlesier m; **~isch** a schlesisch; **~~e** sf, Schlesierin f.
Soedan m, Sudan m.
Spaansch a spanisch; **~e** sf, Spanierin f.
Spanj‖aard m, Spanier m; **~je,** Spanien.
Spiers, Speyer.
Straatsburg, Straßburg.
Syracuse, Syrakus.
Taag m, Tajo m.
Tart‖aar m, Tartar m; **~~sch** a tartarisch; **~arije** m, die Tartarei.
Theb‖aan m, Thebaner m; **~~sch** a thebanisch; **-e,** Theben.
Theems f, Themse f.
Trojaan m, Trojaner m; **~sch** a trojanisch; **~sche** sf, Trojanerin f; **Troië,** Troja.
Turk m, Türke m; **~ije,** die Türkei; **~sch** a türkisch; **~~e** sf, Türkin f.
Utopia, Utopien.
Veneti‖aan m, Venetianer m; **~~sch** a venetianisch; **~aansche** sf, Venetianerin f; **~ë,** Venedig.
Vesuvius m, Vesuv m.
Vierwoudstedenmeer m, der Vierwaldstättersee.
Vlaamsch a flämisch; **~e** sf, Flamländerin f.
Vlaming m, Flamländer m.
Vlaanderen, Flandern.
Voor-Indië, Vorderindien.
Vuurland, Feuerland.
Wallachije m, die Wallachei; **~er** m, Wallache m.
Weenen, Wien.
Wurtemberg, Württemberg; **~er** m, Württemberger m; **~sch** a württembergisch; **~~e** sf, Württembergerin.
Zevenbergen, Siebenbürgen.
Zuid-Afrika, Südafrika.
Zuiderzee f, Südersee f.
Zwaab m, Schwabe m.
Zwab‖en, Schwaben; **~isch** a schwäbisch; **~~e** f, Schwäbin f.
Zwarte Woud m, der Schwarzwald.
Zwarte Zee f, das Schwarze Meer.
Zweed m, Schwede m; **~sch** a schwedisch; **~sche** sf, Schwedin f.
Zweden, Schweden,
Zwitser m, Schweizer m; **~land,** die Schweiz; **~sch** a schweizerisch, Schweizer; **~sche** sf, Schweizerin f; **~~** *kaas,* Schweizerkäse.

Tafel der sterke en onregelmatige werkwoorden.

Onbepaalde wijze.	Tegenwoordige tijd.	Onvoltooid verleden tijd.	Verleden tijd.
Bakken,	ik bak, gij bakt,	ik bakte (biek),	h. gebakken.
bedriegen,	ik bedrieg, gij bedriegt,	ik bedroog,	h. bedrogen.
bedrijven,	ik bedrijf, gij bedrijft,	ik bedreef,	h. bedreven.
beginnen,	ik begin, gij begint,	ik begon,	b. begonnen.
belijden,	ik belijd, gij belijdt,	ik beleed,	h. beleden.
bergen,	ik berg, gij bergt,	ik borg,	h. geborgen.
bevelen,	ik beveel, gij beveelt,	ik beval,	h. bevolen.
bewegen,	ik beweeg, gij beweegt,	ik bewoog,	h. bewogen.
bezinnen,	ik bezin, gij bezint,	ik bezon,	h. bezonnen.
bidden,	ik bid, gij bidt,	ik bad,	h. gebeden.
binden,	ik bind, gij bindt,	ik bond,	h. gebonden.
blazen,	ik blaas, gij blaast,	ik blies,	h. geblazen.
blijven,	ik blijf, gij blijft,	ik bleef,	b. gebleven.
braden,	ik braad, gij braadt,	ik braadde,	h. gebraden.
breken,	ik breek, gij breekt,	ik brak,	h. gebroken.
brengen,	ik breng, gij brengt,	ik bracht,	h. gebracht.
buigen,	ik buig, gij buigt,	ik boog,	h. gebogen.
denken,	ik denk, gij denkt,	ik dacht,	h. gedacht.
dingen,	ik ding, gij dingt,	ik dong,	h. gedongen.
doen,	ik doe, gij doet,	ik deed,	h. gedaan.
dragen,	ik draag, gij draagt,	ik droeg,	h. gedragen.
dringen,	ik dring, gij dringt,	ik drong,	h. *of* b. gedrongen.
drinken,	ik drink, gij drinkt,	ik dronk,	h. gedronken.
dwingen,	ik dwing, gij dwingt,	ik dwong,	h. gedwongen.
eten,	ik eet, gij eet,	ik at,	h. gegeten.
fluiten,	ik fluit, gij fluit,	ik floot,	h. gefloten.
gaan,	ik ga, gij gaat,	ik ging,	b. gegaan.
genezen,	ik genees, gij geneest,	ik genas,	h. *of* b. genezen.
genieten,	ik geniet, gij geniet,	ik genoot,	h. genoten.
geven,	ik geef, gij geeft,	ik gaf,	h. gegeven.
gieten,	ik giet, gij giet,	ik goot,	h. gegoten.
glijden,	ik glijd, gij glijdt,	ik gleed,	h. *of* b. gegleden.
graven,	ik graaf, gij graaft,	ik groef,	h. gegraven.
grijpen,	ik grijp, gij grijpt,	ik greep,	h. gegrepen.
hangen,	ik hang, gij hangt,	ik hing,	h. gehangen.
hebben,	ik heb, gij hebt,	ik had,	h. gehad.
heffen,	ik hef, gij heft,	ik hief,	h. geheven.
helpen,	ik help, gij helpt,	ik hielp,	h. geholpen.
houden,	ik houd, gij houdt,	ik hield,	h. gehouden.
jagen,	ik jaag, gij jaagt,	ik joeg (jaagde),	h. gejaagd.
kiezen,	ik kies, gij kiest,	ik koos,	h. gekozen.
kijken,	ik kijk, gij kijkt,	ik keek,	h. gekeken.

Onbepaalde wijze.	Tegenwoordige tijd.	Onvoltooid verleden tijd.	Verleden tijd.
klimmen,	ik klim, gij klimt,	ik klom,	h. *of* b. geklom
klinken,	ik klink, gij klinkt,	ik klonk,	h. geklonken.
knijpen,	ik knijp, gij knijpt,	ik kneep,	h. geknepen.
komen,	ik kom, gij komt,	ik kwam,	b. gekomen.
koopen,	ik koop, gij koopt,	ik kocht,	h. gekocht.
kruipen,	ik kruip, gij kruipt,	ik kroop,	h. *of* b. gekrope
kunnen,	ik kan, gij kunt, hij kan,	ik kon,	h. gekund.
lachen,	ik lach, gij lacht,	ik lachte (loech),	h. gelachen.
laten,	ik laat, gij laat,	ik liet,	h. gelaten.
leggen,	ik leg, gij legt,	ik legde,	h. gelegd.
lezen,	ik lees, gij leest,	ik las,	h. gelezen.
liegen,	ik lieg, gij liegt,	ik loog,	h. gelogen.
liggen,	ik lig, gij ligt,	ik lag,	h. gelegen.
lijden,	ik lijd, gij lijdt,	ik leed,	h. geleden.
loopen,	ik loop, gij loopt,	ik liep,	h. *of* b. geloope
meten,	ik meet, gij meet,	ik mat,	h. gemeten.
moeten,	ik moet, gij moet,	ik moest,	h. gemoeten.
mogen,	ik mag, gij moogt, hij mag,	ik mocht,	h. gemocht.
nemen,	ik neem, gij neemt,	ik nam,	h. genomen.
plegen,	ik pleeg, gij pleegt,	ik placht, pleegde,	h. gepleegd.
prijzen,	ik prijs, gij prijst,	ik prees,	h. geprezen.
raden,	ik raad, gij raadt,	ik ried (raadde,	h. geraden.
rijden,	ik rijd, gij rijdt,	ik reed,	h. *of* b. gereder
rijzen,	ik rijs, gij rijst,	ik rees,	b. gerezen.
roepen,	ik roep, gy roept,	ik riep,	h. geroepen. [den
scheiden,	ik scheid, gij scheidt,	ik scheidde,	h. *of* b. geschei
schelden,	ik scheld, gij scheldt,	ik schold,	h. gescholden.
schenken,	ik schenk, gij schenkt,	ik schonk,	h. geschonken.
scheren,	ik scheer, gij scheert,	ik schoor,	h. geschoren.
scheppen,	ik schep, gij schept,	ik schiep, schepte,	h. geschapen.
schieten,	ik schiet, gij schiet,	ik schoot,	h. geschoten.
schijnen,	ik schijn, gij schijnt,	ik scheen,	h. geschenen.
schrijden,	ik schrijd, gij schrijdt,	ik schreed,	h. *of* b. geschre
schrijven,	ik schrijf, gij schrijft,	ik schreef,	h. geschreven.
schrikken,	ik schrik, gij schrikt,	ik schrok,	h. *of* b. geschrok
schuiven,	ik schuif, gij schuift,	ik schoof,	h. geschoven.
slaan,	ik sla, gij slaat,	ik sloeg,	h. geslagen.
sluipen,	ik sluip, gij sluipt,	ik sloop,	b. geslopen.
sluiten,	ik sluit, gij sluit,	ik sloot,	h. gesloten.
snijden,	ik snijd, gij snijdt,	ik sneed,	h. gesneden.
spijten,	het spijt mij,	het speet mij,	h. mij gespeter
spinnen,	ik spin, gij spint,	ik spon,	h. gesponnen.
splijten,	ik splijt, gij splijt,	ik spleet,	h. *of* b. gespleter
spreken,	ik spreek, gij spreekt,	ik sprak,	h. gesproken.
springen,	ik spring, gij springt,	ik sprong,	h. *of* b. gesprong

Onbepaalde wijze.	Tegenwoordige tijd.	Onvoltooid verleden tijd.	Verleden tijd.
spugen,	ik spuug, gij spuugt,	ik spoog,	h. gespogen.
staan,	ik sta, gij staat,	ik stond,	h. gestaan,
steken,	ik steek, gij steekt,	ik stak,	h. gestoken.
stelen,	ik steel, gij steelt,	ik stal,	h. gestolen.
sterven,	ik sterf, gij sterft,	ik stierf,	b. gestorven.
stijgen,	ik stijg, gij stijgt,	ik steeg,	b. gestegen.
stooten,	ik stoot, gij stoot,	ik stiet (stootte),	h. gestoten.
strijden,	ik strijd, gij strijdt,	ik streed,	h. gestreden.
stuiven,	ik stuif, gij stuift,	ik stoof,	b. gestoven.
treden,	ik treed, gij treedt,	ik trad,	h. *of* b. getreden.
trekken,	ik trek, gij trekt,	ik trok,	h. getrokken.
vallen,	ik val, gij valt,	ik viel,	b. gevallen.
vangen,	ik vang, gij vangt,	ik ving,	h. gevangen.
vechten,	ik vecht, gij vecht,	ik vocht,	h. gevochten.
verdrieten,	het verdriet mij,	het verdroot mij,	h. mij verdroten.
vergeten,	ik vergeet, gij vergeet,	ik vergat,	h. *of* b. vergeten.
verliezen,	ik verlies, gij verliest,	ik verloor,	h. verloren.
vinden,	ik vind, gij vindt,	ik vond,	h. gevonden.
vlechten,	ik vlecht, gij vlecht,	ik vlocht,	h. gevlochten.
vlieden,	ik vlied, gij vliedt,	ik vlood,	b. gevloden.
vlieten,	ik vliet, gij vliet,	ik vloot,	b. gevloten.
vriezen,	het vriest,	het vroor,	h. gevroren.
waaien,	het waait,	het woei(waaide),	h. gewaaid.
wasschen,	ik wasch, gij wascht,	ik wiesch,	h. gewasschen.
wassen,	ik was, gij wast,	ik wies,	b. gewassen.
wegen,	ik weeg, gij weegt,	ik woog,	h. gewogen.
werpen,	ik werp, gij werpt,	ik wierp,	h. geworpen.
weten,	ik weet, gij weet,	ik wist,	h. geweten.
wezen,	ik ben, gij zijt, hij is, wij zijn,	ik was,	b. geweest.
winnen,	ik win, gij wint,	ik won,	h. gewonnen.
worden,	ik word, gij wordt,	ik werd,	b. geworden.
wijken,	ik wijk, gij wijkt,	ik week,	b. geweken.
wijzen,	ik wijs, gij wijst,	ik wees,	h. gewezen.
wrijven,	ik wrijf, gij wrijft,	ik wreef,	h. gewreven.
wringen,	ik wring, gij wringt,	ik wrong,	h. gewrongen.
zeggen,	ik zeg, gij zegt,	ik zeide (zei),	h. gezegd.
zenden,	ik zend, gij zendt,	ik zond,	h. gezonden.
zien,	ik zie, gij ziet,	ik zag,	h. gezien.
zingen,	ik zing, gij zingt,	ik zong,	h. gezongen.
zitten,	ik zit, gij zit,	ik zat,	h. gezeten.
zoeken,	ik zoek, gij zoekt,	ik zocht,	h. gezocht.
zuigen,	ik zuig, gij zuigt,	ik zoog,	h. gezogen.
zuipen,	ik zuip, gij zuipt,	ik zoop,	h. gezopen.
zwellen,	ik zwel, gij zwelt,	ik zwol,	b. gezwollen.
zweren,	ik zweer, gij zweert,	ik zwoer,	h. gezworen.
zwijgen,	ik zwijg, gij zwijgt,	ik zweeg,	h. gezwegen.

Karl Tauchnitzsche Stereotyp-Ausgaben.

Jeder Band ist einzeln zu haben.

I. Griechische Autoren.

	M.
Aeschyli Tragoediae . . .	—.90
Anacreontis Carmina . . .	—.45
Anthologia Graeca, 3 Voll. .	3.42
Apollonii Rhodii Argonautica	—.60
Aristophanis Comoediae, 3 V.	2.70
Babrii Fabulae	—.50
Euripidis Tragoediae, 4 Voll.	3.—
Hesiodi Carmina	—.30
Homeri Ilias, 2 Voll. . . .	1.50
Homeri Odyssea, 2 Voll. . .	1.50
Orphica, Procli, Musaei et Callimachi Carmina . . .	—.90
Pindari Epinicia	—.90
Poetae Graeci Gnomici . .	—.60
Quinti Smyrnaei, Tryphiodori, Tzetzae et Coluthi Carmina de reb. Troianis	1.20
Sophoclis Tragoediae, 2 V.	1.50
Theocritus, Bion et Moschus	—.60

Aeliani Varia Historia, Heraclides Ponticus et Nicolaus Damascenus . . .	—.90
Aeschinis oratoris Opera .	—.90
Aesopicae Fabulae	—.60
Antonini Commentarii . .	—.60
Apollodorus	—.75
Appiani Romanae Hist., 4 V.	3.60
Aristotelis Opera omnia, 16 V.	16.—
Arriani Expeditio Alexandri	1.20
Athenaeus Deipnosoph., 4 V.	7.20
Demosthenis Opera, 5 Voll.	4.50
Demosthenis Or. Philipp. .	—.45
Dio Cassius, 4 Voll. . . .	6.—
Diodorus Siculus, 6 Voll. .	9.—
Diogenes Laertius, 2 Voll. .	3.—
Dionysius Halicarn., 6 Voll.	6.—
Herodiani Hist. Romana . .	—.90
Herodotus, 3 Voll.	2.70
Iosephus, 6 Voll.	9.—
Isaei Orationes	1.—
Isocrates, 2 Voll.	2.10
Luciani Opera, 4 Voll. . .	4.80
Lysiae Orationes	—.90
Pausaniae Gr. Descriptio, 3 V.	3.—
Philo Iudaeus, 8 Voll. . .	12.—
Platonis Opera, 8 Voll. . .	9.—
Plutarchi Vitae parall., 9 V.	8.10
Plutarchi Moralia, 6 Voll. .	9.15
Polybii Historiae, 4 Voll. .	6.—

	M
Ptolemaei Geographia, 3 Voll.	5.
Stobaei Florilegium, 3 Voll. .	7.
Strabo, 3 Voll.	4.
Theophrastus, Epictetus, Cebes.	—.
Thucydides, 2 Voll. . . .	2.
Xenophontis Opera, 6 Voll. .	3.

II. Lateinische Autoren.

Catullus, Tibullus Propertius	—.
Horatius	—.
Lucani Pharsalia	1.
Lucretius Carus	1.
Martialis Epigrammata . .	1.
Ovidii Opera, 3 Voll. . . .	2.
Palingenii Zodiacus vitae .	1.
Persius et Iuvenalis . . .	—.
Phaedrus cum Gudii, Aviani et Faerni fabulis . . .	—.
Phaedri Fabulae	—.
Plauti Comoediae, 4 Voll. .	3.
Senecae Tragoediae . . .	1.
Silius Italicus	1.
Terentius . . . . , . .	—.
Virgilius	1.

Ammianus Marcellinus .	2.
Aurelius Victor	—.
Caesar, Iul., de bello Gallico	—.
Caesar, Iul., de bello civili .	—.
Ciceronis Opera, 11 Voll. .	23.
Cornelius Nepos	—.
Curtius Rufus	1.
Erasmus, Roterod., 2 Voll. .	2.
Eutropius	—.
Florus	—.
Gellii Noctes Atticae . . .	2.
Iustinus	—
Livii Opera, 6 Voll. . . .	5
Muretus, Orationes, 2 Voll.	2
— —, Epistolae	1
Plinii Historia Naturalis, 5 V.	9
Plinii Epistolae	1
Pomponius Mela	—
Quintilianus, 2 Voll. . .	1
Sallustius	—
Senecae Opera philos., 5 V.	6
Suetonius	—
Taciti Opera, 2 Voll. . . .	2
Valerius Maximus . . .	1
Velleius Paterculus . . .	—
Vitruvius	1

Holländisch-deutsches und deutsch-holländisches Taschenwörterbuch

von

Dr. Eduard Poser.

In zwei Teilen.

Zweiter Teil:

Deutsch-holländisch.

Nach der amtlichen Rechtschreibung.

Leipzig

Otto Holtze's Nachfolger.

1907.

Zeichen und Abkürzungen.

| Abteilungszeichen für den Wortteil, welcher allen folgenden Wörtern derselben Gruppe gemeinsam ist.

~ Wiederholungszeichen für das voranstehende Wort oder für den vor dem Zeichen | stehenden Wortteil.

~~ Wiederholungszeichen für das ganze unmittelbar vorhergehende Wort.

() eingeklammerte Buchstaben bedeuten eine zweite zulässige Schreibweise.

Die Verbindungsbuchstaben bei Wortzusammensetzungen sind häufig durch einen Strich - vom folgenden Wortbestandteil getrennt, nur um die Gliederung besser hervortreten zu lassen, z. B. Herold, ~s-stab, Beschränk|en, ~t-heit, Schmied, ~e-arbeit.

Akk. = Akkusativ, accusativus.
Anat. = Anatomie, ontleedkunde.
Arch. = Architektur, bouwkunst.
Arith. = Arithmetik, rekenkunde.
Astr. = Astronomie, sterrekunde.
Bot. = Botanik, plantkunde.
Chem. = Chemie, scheikunde.
Chir. = Chirurgie, heelkunde.
Com., *Kom.* = Kommerz, handel.
Dat. = Dativ.
Gen. = Genitiv.
Geogr. = Geographie, aardrijkskunde.
Geom. = Geometrie, meetkunde.
Gram. = Grammatik, taalkunde.
Gymn. = Turnerei, gymnastiek.
Imp. = Imperfektum.
Jur. = Jurisprudenz, rechtswetenschap.
Kom. = Kommerz, handel.
Mar. = Marine, zeewezen.
Math. = Mathematik, wiskunde.
Med. = Medizin, geneeskunde.
Mil. = Militär, krijgswezen.
Min. = Mineralogie, delfstofkunde.
Mus. = Musik, muziek.
Phil. = Philosophie, wijsbegeerte.
Phot. = Photographie,
Phys. = Physik, natuurkunde.
poet. = poëtisch.
Techn. = Technik, bedrijf.
Theat. = Theater.
Theol. = Theologie.
Tit. = Titel.
Typ. = Typographie, boekdrukkunst.
Zool. = Zoologie, dierkunde.

---

a = Adjektiv, bijvoegelijk naamwoord.
ad = Adverb, bijwoord.
ck = Konjunktion, voegwoord.
f = Femininum, vrouwelijk.
fam. = vertraulich, familiaar.
fig. = figürlich, overdrachtelijk.
i = Interjektion, tusschenwerpsel.
j., *iem.* = jemand, iemand.
iron. = ironisch.
jm. = jemandem, aan iemand.
js. = jemandes, iemands.
k = Konjunktion, voegwoord.
m = Maskulinum, manlijk.
n = Neutrum, onzijdig.
pl, *Pl.* = Plural, meervoud.
prn = Pronomen, voornaamwoord
prp = Präposition, voorzetsel.
rel. = relativ, betrekkelijk.
s = Substantiv, zelfst. naamwoord
v. = vide, siehe, zie.
va = transitives Verb, bedrijvend werkwoord.
vip = unpersönliches Verb, onpersoonlijk werkwoord.
vn = intransitives Verb, onzijdig werkwoord.
vr = reflexives Verb, wederkeerend werkwoord.
vulg. = gemein, vulgair.

Eine Tabelle der starken und unregelmäßigen Zeitwörter befindet sich am Schluß.

Aal m, aal, paling m; **-beere** f, aalbes, zwarte bes f; **-behälter**, **-kasten** m, aal-, paling-kaar f; **-teich** m, aalvijver m; **-glatt** a, glad als een aal; **-quappe**, **-raupe** f, puitaal m.

Aar m, *(poet.)* arend, adelaar m.

Aas n, aas, kreng n; **-anger** m, vilplaats, vilderij f; **-en** *(abaasen)* va, *(Gerb.)* ontvleezen, afschaven; **-geier** m, aasgier m; **-grube** f, vilkuil f; **-haft**, **-ig** a, aas-, krengachtig; **-käfer** m, drektor f.

Ab a, af; *~ und zu*, af en toe; nu en dan; *von heute ~*, van af heden; *auf und ~ gehen*, op en neer gaan; *~ Hamburg*, af.Hamburg.

Ab\|änderlich a, voor verandering vatbaar; **-ändern** va, veranderen, wijzigen; verstellen; **-änderung** f, verandering, wijziging f; **-ängstigen** va, doodsangst doen uitstaan; *sich ~~*, doodsangsten uitstaan, zich doodsbang maken; **-arbeiten** va, afwerken, door arbeid wegnemen; *(Schuld)* inverdienen; *sich ~~*, zich afsloven, zich uitputten; **-ärgern**, *sich ~~*, zich dood ergeren, zich verkniezen; **-art** f, bastaardsoort; *fig.* verscheidenheid f; **-arten** vn, verbasteren, ontaarden; **-ästen** va, snoeien; **-ätzen** va, afetsen, door sterk water wegbijten.

Ab\|balgen va, afstroopen; *sich ~~*, elkaar afrossen; plukharen; **-bau** m, *(Min.)* opdelving; mijn f; **-bauen** va, opdelven, uitgraven; **-beeren** va, afritsen, afplukken; **-beißen** va, afbijten; **-beizen** va, uitbijten (met sterk water); **-bekommen** va, krijgen (zijn deel); **-berufen** va, af-, terug-roepen; **-berufung** f, terugroeping f; **-bestellen** va, afzeggen, afbestellen; **-bestellung** f, afzegging, afbestelling f; **-betteln** va, afbedelen, afsmeeken; **-bezahlen** va, afbetalen, voldoen; **-biegen** va, afbuigen; *vom Wege ~~*, eenen zijweg inslaan; **-bild** n, beeltenis f; evenbeeld n; **-bilden** va, afbeelden, afschilderen; **-bildung** f, afbeelding, plaat f; portret n; **-binden** va, afbinden, losdoen; *fig.* spenen; **-bitte** f, verzoek n om vergiffenis; *~~ tun*, excuus vragen; **-bitten** va, verschooning vragen voor; **-blasen** va, af-, weg-blazen; vn, *(Mil.)* den aftocht blazen; **-blatten** va, van bladeren ontdoen (tabak); **-blättern** va, af-, ont-bladeren; *sich ~~*, *(fig. u. Med.)* afschilferen; **-blitzen** vn, afketsen; *~~ lassen*, *fam.* iem. de bons geven; **-blühen** vn, uitbloeien; **-borgen** va, leenen, borgen van; **-böschen** va, glooiend maken; **-brechen** va, afbreken; sloopen; staken; *ein Lager ~~*, een kamp opbreken; vn, *am Lohne ~~*, van het loon afhouden; *kurz ~~*, plotseling ophouden met spreken; *wir wollen davon ~~*, wij zullen het hierbij laten; **-brennen** va & vn, af-, ver-branden; *eine Kanone ~~*, een kanon afvuren; *ein Feuerwerk ~~*, een vuurwerk afsteken; *abgebrannt sein*, *fig. fam.* blut zijn; **-breviatur** f, af-, ver-korting f; **-bringen** va, afbrengen; *j. von etw. ~~*, iem. iets uit het hoofd praten; **-bröckeln** vn, afbrokkelen; **-bruch** m, afbraak, afbreking; *fig.* afbreuk, schade f;

~~ tun, afbreuk doen; *sich ~~ tun*, zich te kort doen; *auf ~~ verkaufen*, voor afbraak verkoopen; **~brühen** *va*, met kokend water begieten, afkoken; **~bürsten** *va*, afborstelen, afschuieren; **~büßen** *va*, boeten voor; **~büßung** *f*, boetedoening *f*.

Abc *n*, alphabet *n*; *fig.* allereerste beginselen *n pl*; **~buch** *n*, abéboek, spaboek *n*; **~schüler, ~schütz** *m*, eerste beginner, abéjongen, weetniet *m*.

Ab|dachung *f*, afhelling, glooiing *f*; **~dämmen** *va*, afdijken, afdammen; **~dämmung** *f*, afdijking, bedijking *f*; **~dampfen** *vn*, verdampen; met stoom vertrekken; **~dampfung** *f*, verdamping *f*; **~danken** *va*, afdanken, ontslaan; *vn*, bedanken, ontslag nemen; **~dankung** *f*, afdanking *f*, ontslag *n*; **~darben** *(sich etw.)*, zich iets ontzeggen, iets uit zijn mond sparen; **~decken** *va*, *(das Tischtuch)* afnemen; *(Vieh)* villen; **~decker** *m*, vilder *m*; **~~ei** *f*, vilderij, vilplaats *f*; **~dienen** *va*, (zijnen tijd) uitdienen; (schuld) inverdienen; **~dingen** *va*, afdingen; **~dorren** *vn*, verdorren en afvallen; **~dörren** *va*, drogen, droog laten worden; **~drechseln** *va*, afdraaien, afranden; **~drehen** *va*, *(drechseln)* afdraaien; **~dreschen** *va*, afdorschen; *fig.* afranselen; **~dringen** *va*, afpersen; **~druck** *m*, afdruk *m*, afdruksel; exemplaar *n*; *(am Gewehr)* afdrukking *f*; **~drucken** *va*, *(Typ.)* afdrukken; **~drücken** *va*, *(Gewehr)* aftrekken; *jm. das Herz ~~*, iem. het hart verscheuren; **~dünsten** *vn*, doen verdampen.

Abend *m*, avond *m*, westen *n*; *der heilige ~*, de dag voor een der groote feesten; *gegen ~*, tegen den avond; *des Abends*, 's avonds; *heute abend*, van avond; **~blatt** *n*, avondeditie *f*; **~brot, ~essen** *n*, avondeten *n*; **~dämmerung** *f*, avondschemering *f*; **~gebet** *n*, **~segen** *m*, avondgebe[d]; **~gesellschaft** *f*, soirée *f*; **~kühl[e]** avondkoelte *f*; **~länder** *m*, west[e]ling *m*; **~ländisch** *a*, westersch; [~]**luft** *f*, avondlucht *f*; **~mahl** *n*, avon[d]maal *n*, communie *f*; het heili[g] avondmaal des Heeren; *zum* [...] *gehen*, ter communie gaan; **~ma[hl]tel** *m*, sortie *f*; **~messe** *f*, avondm[...]; **~musik** *f*, **~ständchen** *n*, avon[d]muziek, serenade *f*; **~röte** *f*, avo[nd]rood *n*; **~s** *ad*, 's avonds; **~sei[te]** west-zijde *f*, -kant *m*; **~sonn[e]** avondzon *f*; **~stern** *m*, avondst[er]; **~stunde** *f*, avonduur *n*; **~wärts** westwaarts; **~wind** *m*, avon[d]west-wind *m*; **~zeit** *f*, avondtij[d]; **~zeitung** *f*, avond-blad *n*, -editi[e].

Aben|teuer *n*, avontuur *n*; **~teu[er]lich** *a*, avontuurlijk, zonderli[ng], grillig; **~~keit** *f*, avontuurlijkh[eid], zonderlingheid, grilligheid *f*; [~]**teurer** *m*, avonturier, gelukzoek[er].

Aber *k*, maar; *nun ~*, nu echt [...] *oder ~*, óf wel.

Aber|glaube *m*, bijgeloof *n*; **~gl[äu]bisch** *a*, bijgeloovig.

Ab|erkennen *va*, ontzeggen (bij v[on]nis); **~erkennung** *f*, ontzeggi[ng].

Aber|malig *a*, nieuw, herhaald; [~]**mals** *ad*, opnieuw, wederom.

Halb-line

Aberwitz *m*, ijlhoofdigheid *f*, val[sch] vernuft *n*, waanwijsheid *f*; **~i[g]** ijlhoofdig, waanwijs; krankzin[nig].

Ab|essen *va*, afeten, afkluiven; afeten; *abgegessen haben*, ged[aan] hebben met eten; **~fädeln** *va*, draad uitbreken, afhalen; **~f[ah]ren** *vn*, afrijden; afvaren (me[t de] boot), vertrekken; *fam.* ster[ven], dood gaan; ontglijden; *va*, w[eg]kruien; **~fahrt** *f*, vertrek *n*, [af]vaart *f*; **~fall** *m*, helling *f*; afv[al], ontrouw *f*, verschil *n*; **~fallen** afvallen; overschieten; verm[age]ren; **~fällig** *a*, afvallig, ontro[uw]; *fig.* ongunstig; *eine ~~e Antw[oord]*, een weigerend antwoord; **~f[an]gen** *va*, afvangen, grijpen; doo[...]

(wild); **~färben** *vn*, afgeven, verschieten; **~fasern** *vn*, afrafelen, afvezelen; **~fassen** *va*, samenstellen, ontwerpen; redigeeren; grijpen, pakken, snappen; **~fassung** *f*, samenstel, ontwerp *n*; **~faulen** *vn*, afrotten; **~fegen** *va*, afvegen, afstoffen; **~feilen** *va*, afvijlen; **~fertigen** *va*, afzenden; afvaardigen; *fam.* afschepen, doen afdruipen; helpen; **~fertigung** *f*, afzending; afvaardiging; afscheping *f*; **~feuern** *va*, afvuren, schieten; **~finden** *va*, tevreden stellen, voldoen, betalen, schadeloos stellen; ***sich ~~ mit jm.***, het met iem. eens worden; **~findung** *f*, betaling, voldoening, schadeloosstelling; overeenkomst *f*; **~~s-summe** *f*, vergoeding, uitkeering, som van afkooping *f*; **~flachen** *va*, gelijk, hellend maken, pletten; **~fleischen** *va*, van vleesch ontdoen, het vleesch afschaven; **~fliegen** *vn*, af-, weg-vliegen; **~fließen** *vn*, af-, weg-vloeien; **~fluß** *m*, afvloeiing, wegstrooming *f*; **~~rinne** *f*, afvoergoot *f*; **~flußrohr** *n*, afvoerbuis *f*.

Ab|fordern *va*, afvorderen, opeischen; oproepen; **~formen** *va*, van den vorm afnemen; afdruksel maken; **~fragen** *va*, afvragen, uitvorschen; overhooren; **~fressen** *va*, afvreten, afweiden, afkluiven, knagen; **~fuhr** *f*, afvoer *m*, transport *n*; **~führen** *va*, afvoeren, vervoeren, afleiden; afdoen, betalen; *j. ~~*, *fig. fam.* aftroeven; naar de gevangenis brengen; *vn*, zuiveren, purgeeren; **~führend** *a*, *(Med.)* laxeerend, purgeerend; **~führung** *f*, wegvoering, betaling; ontlasting *f*; vervoer *n*; **~~s-mittel** *n*, purgeermiddel *n*; **~füllen** *va*, aftappen; **~füllung** *f*, aftapping *f*; **~füttern** *va*, afvoederen; verzadigen.

Ab|gabe *f*, *(Kom.)* wissel *m*; dispositie; belasting *f*, recht *n*; ***die ~~n bezahlen***, rechten betalen; **~gang** *m*, vertrek *n*; afreis *f*; debiet; verlies *n*; afval, schade, tarra *f*; **~gangsprüfung** *f*, eindexamen *n*; **~gangszeugnis** *n*, diploma *n* van eindexamen; **~gängig** *a*, *(Kom.)* gevraagd, gezocht; ***~~ werden***, uit de mode gaan; **~geben** *va*, afgeven, overgeven, leveren, uitleveren; bijdragen; *vn*, *(Kartenspiel)* afgeven; ***sich mit etw. ~~***, zich met iets inlaten; ***sich mit jm. ~~***, zich met iem. afgeven of bemoeien; ***abzugeben bei***, per adres, te bezorgen bij; ***einen guten Soldaten ~~***, een flink soldaat worden; ***seine Meinung ~~***, zijn opinie zeggen; ***seine Stimme ~~***, zijne stem uitbrengen; **~gebrannt** *a*, *fig. fam.* blut; **~gedroschen** *a*, afgezaagd, triviaal; **~gefeimt** *a*, slim, doortrapt, geslepen; **~gehen** *vn*, vertrekken; afgaan; sterven, verslijten; zich verwijderen (van het tooneel); ontslag nemen; aftrek hebben; afloopen; ***mit Tode ~~***, sterven; ***er läßt sich nichts ~~***, hij zorgt, dat hij niet te kort komt; ***eine gute Aussprache geht ihm ab***, eene goede uitspraak ontbreekt hem; **~gelagert** *a*, belegen; **~gelebt** *a*, afgeleefd; **~gelegen** *a*, afgelegen; **~~heit** *f*, afgelegenheid *f*; **~gemagert** *a*, vermagerd; **~gemessen** *a*, afgemeten; **~geneigt** *a*, afkeerig; ***nicht ~~***, niet ongenegen; **~~heit** *f*, ongenegenheid *f*, afkeer *m*.

Abgeordnete *m*, afgevaardigde, gedeputeerde *m*; **~nhaus** *n*, kamer van afgevaardigden, Tweede Kamer *f*.

Ab|gerissen *a*, afgescheurd; haveloos; **~gesagt** *a*, afgezegd; ***~~e Feinde***, geslagen vijanden; **~gesandte** *m*, afgezante, gedelegeerde *m*; **~geschiedenheit** *f*, eenzaamheid, afgezonderdheid *f*; **~geschliffen** *a*, gepolijst; afgesleten; *fig.* beschaafd; **~geschlossen** *a*, afgesloten; stil, afgetrokken; **~~heit** *f*, afgeslotenheid, teruggetrokkenheid, eenzaamheid *f*; **~geschmackt** *a*, laf, smakeloos; ongerijmd; **~~heit** *f*,

lafheid, smakeloosheid; ongerijmdheid [f]; **~gesondert** [a] afgezonderd; **~gespannt** [a] vermoeid, afgemat, slap; lusteloos; **~gestanden** [a] *(Bier, Wein)* verschaald; *(Fisch)* tot; **~gestumpft** [a] stomp, suf; **~gewinnen** [va] afwinnen; overtreffen; **~gewöhnen** [va] afwennen, ontwennen, spenen; *sich etw.* ~~, iets afwennen; **~gezehrt** [a] afgevallen, uitgeteerd; **~gießen** [va] afgieten, klaren; **~glanz** [m] weerkaatsing [f], afschijnsel, evenbeeld [n]; **~gleiten, ~glitschen** [vn] afglijden; **~gott** [m] afgod [m]; **~götterei** [f] afgoderij [f], afgodendienst [m]; **~göttisch** [a] afgodisch; ~~ *verehren*, verafgoden; **~graben** [va] afgraven, weggraven; (water) afleiden; **~grämen**, *sich* ~~, zich doodkniezen, vergaan van verdriet; **~grasen** [va] afgrazen, afweiden; **~grenzen** [va] begrenzen, afpalen; **~grund** [m] afgrond [m], kolk; *fig.* hel [f]; **~gucken** [va] afkijken, afloeren; **~gürten** [va] af-, los-gorden; **~guß** [m] afgietsel [n], afgieting [f].

Ab|haaren [va] ontharen, afharen; [vn] verharen, het haar verliezen; **~hacken** [va] afhakken, afhouwen; **~haken** [va] af-, los-haken; **~halten** [va] houden; af-, tegen-, terughouden; beletten; *eine Versammlung* ~~, eene vergadering houden; *ich werde mich nicht* ~~ *lassen*, ik zal mij niet laten terughouden; **~haltung** [f] houden; beletsel [n], verhindering [f]; **~handeln** [va] afhandelen, afkoopen; afdingen; onder-, be-, ver-handelen; *wir haben den wichtigen Gegenstand abgehandelt*, wij hebben dit belangrijke onderwerp behandeld en afgehandeld; **~handen** [ad] ~~ *sein*, zoek, verlegd zijn; ~~ *kommen*, zoek raken; *der Wechsel ist mir* ~~ *gekommen*, ik ben den wissel kwijt; **~handlung** [f] verhandeling, dissertatie [f]; **~hang** [m] helling, schuinte [f]; **~hangen** [vn] afhellen, af-, neer-hangen;
afhankelijk zijn, afhangen; **~h**
gen [va] afhaken, losmaken; **~h**
gig [a] schuin, hellend; afhan
lijk; **~keit** [f] helling; afhan
lijkheid [f]; **~härmen**, *sich* ~~,
verdriet vergaan; **~härten** [va] h
den; *sich* ~~, zich harden; **~h**
tung [f] gehardmaking, hardi
~haspeln [va] afhaspelen; afro
len; **~hauen** [va] afhouwen, afh
ken; **~häuten** [va] afstroopen,
len; [vn] *(Schlangen)* vervell
ruien; **~heben** [va] aflichten,
weg-nemen; *(Karten)* coupeer
sich ~~, *fig.* afsteken; **~heilen**
genezen; *die Wunde ist abgeh*
de wond is genezen; **~helfen**
(iem.) afhelpen; (iets) verhelp
einer Sache ~~, eene zaak v
helpen, verbeteren; *dem ist n*
abzuhelfen, dat is niet te verh
pen; **~hetzen** [va] afjakkeren; d
moe jagen; *ein abgehetztes W*
een dood gejaagd wild; *sich*
zich afmatten, *fam.* z. afjak
ren; **~hobeln** [va] afschaven;
beschaven; **~hold** [a] ongenegen,
keerig; **~holen** [va] afhalen; **~**
lung [f], *(Briefkasten)* buslichti
~holzen [va] omhakken (bos
~holzung [f], omhakking [f]; **~höre**
ondervragen, uithooren; ond
zoeken; *Zeugen gegeneinander*
getuigen confronteeren; **~höru**
verhoor, onderzoek [n]; **~hub** [m]
val, overschot, overblijfsel [n] (
een maaltijd); coupeeren [n] (ka
ten); **~hülfe** [f], hulp, herstell
ondersteuning [f]; ~~ *leisten*, h
verleenen, verbetering aanbr
gen; **~hülsen** [va] pellen; dopp
(Nüsse) ontbolsteren; *abgehü*
Erbsen, gepelde erwten.

Abirr|en [vn] afdwalen; **~ung** [f], dwaling [f].

Abiturient [m] candidaat [m] voor
eindexamen eener hoogere sch
~enzeugnis [n] einddiploma [n] e
hoogere school.

Abjagen [va] afjagen; *jm. etw*

iem. iets afnemen; *sich* ~, zich vermoeien door haast.

Ab|kämmen *va* af-, uit-kammen; **-kanzeln** *va* berispen; *fam.* iem. een standje maken; **-kappen** *va* (af)kappen(een boom); **-karten** *va* afspreken, in stilte beramen, bekonkelen; *eine abgekartete Sache*, een doorgestoken kaart; **-kauf** *m* afkoop *m*; **-kaufen** *va* af-, los-koopen; **-käufer** *m* afkooper, kooper *m*; **-kehren** *va* afvegen; afwenden, afkeeren; **-kippen** *va* afpunten; *vn* afvallen door het evenwicht te verliezen, eraf tuimelen; **-klären** *va* helder maken; *vr* klaren, bezinken; **-klatsch** *m* cliché, drukproef *f*, afdruksel *n*; **~~en** *va* afdrukken, clicheeren; **-klauben** *va* afkluiven; afplukken, uitpluizen; **-klopfen** *va* afkloppen, afslaan; uitslaan; *fam.* afranselen; **-knappern, -knaupeln** *va* afknabbelen, afknagen; **-kneifen** *va* afknijpen; *(Mar.)* loeven; **-knöpfen** *va* loskoopen; *fig. fam. jm. etw.* ~~, iem. iets aftroggelen; **-knüpfen** *va* losbinden, -knoopen; **-kochen** *va* af-, gaar-koken; **-kommen** *vn* afkomen, afraken, afdwalen; uit de mode gaan, verouderen; *von seiner Rede* ~~, den draad kwijt raken; *nicht* ~~ *können*, geen gelegenheid hebben om te komen, niet van zijne bezigheden kunnen weggaan; ~~ *sn* verdwijnen *n*, afschaffing; afspraak, overeenkomst *f*, vergelijk *n*; *ein gütliches* ~~, een minnelijke schikking; *ein* ~~ *treffen*, een vergelijk treffen; **-kömmling** *m* nakomeling, afstammeling *m*; **-köpfen** *va* onthoofden; kappen; **-koppeln** *va* van den koppelband losmaken; **-kratzen** *va* afkrabben, afschrabben; **-kriegen** *va* (eenen slag) beet krijgen; *fam.* oploopen, zijn portie krijgen; loskrijgen; **-krümeln** *va* & *vn* afkruimelen; **-kühlen** *va* afkoelen, laten afkoelen; *sich* ~~, bekoelen; *sein Zorn hat sich abgekühlt*, zijn toorn is bekoeld, bedaard; **-kühlung** *f*, afkoeling, bekoeling, verkoeling *f*; **~~s-mittel** *n* verkoelingsmiddel *n*; **-kündigen** *vn* afkondigen, bekend maken; **-kündigung** *f*, afkondiging, bekendmaking *f*; **-kunft** *f*, afkomst *f*, oorsprong *m*; *von bürgerlicher* ~~, van burger-afkomst; **-kürzen** *va* af-, be-, ver-korten; **-kürzung** *f*, af-, ver-korting *f*; **~~küssen** *va* afkussen; flink zoenen.

Ab|laden *va* afladen, lossen; **-lader** *m* af-, ont-lader, losser *m*; **-ladung** *f*, af-, ont-lading, lossing *f*; **-lagern** *va* neerleggen, in en uit het magazijn brengen; ~~ *lassen*, lang op fust laten liggen (wijn); **-lagerung** *f*, ligging *f*; bezinksel *n*; afzetting *f* (van vaste stoffen b. v. door het bloed); **-laß** *m* aflaat *m*; waterloozing, afwatering *f*; *ohne* ~~, onophoudelijk; **~~brief** *m* aflaatbrief *m*; **-lassen** *va* af-, loslaten; laten loopen (trein); leeg laten loopen (vijver); aftappen; laten (koopwaar); *vn* ophouden; *vom Preise* ~~, van den prijs laten vallen; **-lativ** *m* *(Gram.)* ablativus *m*; **-lauben** *va* ontbladeren; **-lauern** *va* afloeren, bespieden, spionneeren.

Ablauf *m* afloop *m* verloop, einde; verval *n*; *nach* ~, na verloop van; **-en** *vn* afloopen; wegvloeien (water); verstrijken (tijd); *(Wechsel)* vervallen; *va* afloopen; *jm. den Rang* ~~, iem. de loef afsteken; *sich* ~~, zich half dood loopen; *sich die Beine* ~~, *fig. fam.* alles doen wat mogelijk is; *sich die Hörner* ~~, zijn tuil uittuilen, de eerste jeugd laten uitrazen; *deine Uhr ist abgelaufen*, *fig.* uw laatste uur is gekomen; **-zeit** *f*, vervaltijd *m*.

Ab|laugen *va* uitloogen; **-lauschen** *va* afluisteren; **-läutern** *va* klaren, louteren, filtreeren; **-leben** *n* overlijden *n* dood *m*; **-lek-**

ken *va* aflikken; **~leeren** *va* ledigen; *den Tisch ~~*, de tafel afnemen; **~legen** *va* afleggen (weg); neerleggen; afdoen (kleeren); afzetten (hoed); *(Typ.)* distribueeren; *einen Eid ~~*, eenen eed afleggen; *eine Probe ~~*, eene proef afleggen; *Rechnung ~~*, rekening afleggen; *Zeugnis ~~*, getuigenis afleggen; *Nelken ~~*, anjelieren stekken; **~leger** *m* aflegger *m* stek, loot *f*; **~legung** *f* aflegging; (schuld) afdoening *f*; **~lehnen** *va* *(Bitte)* weigeren; *(Vorschlag)* afwijzen, verwerpen, van de hand wijzen; *(Einladung)* bedanken voor; *(Jur.)* zich onbevoegd verklaren; *etw. von sich ~~*, iets weigeren toe te stemmen of te doen; **~lehnung** *f* weigering, afwijzing *f*; bedanken *n*; **~leiern** *va* opdreunen; op eentonige wijze spreken, zingen of spelen; **~leihen** *va* afleenen, te leen nemen; **~leisten** *va* *(e-n Eid)* zweren, eenen eed afleggen; **~leiten** *va* afleiden; afwenden; **~leiter** *m* afleider *m*; **~leitung** *f* afleiding *f*; **~~s-graben** *m* afvoerkanaal *n*; dwarsgreppel *f*; **~lenken** *va* afwenden, afleiden, afbrengen; **~lenkung** *f* afwending, afleiding *f*; **~lernen** *va* *jm. etw. ~~*, iem. iets afleeren; ook: afkijken, iets van iem. leeren; **~lesen** *va* aflezen; oplezen; (druiven) afsnijden, plukken, inzamelen; zoeken en afnemen; **~leugnen** *va* ontkennen, loochenen; *seinen Glauben ~~*, zijn geloof afzweren; **~leugnung** *f* ontkenning, loochening *f*; **~liefern** *va* afleveren; **~lieferung** *f* aflevering *f*; **~~s-schein** *m* reçu *n*; **~liegen** *vn* afliggen, verwijderd liggen; **~locken** *va* af-, ont-lokken; **~lohnen** *va* iem. zijn (week) loon uitbetalen; iem. met loonbetaling ontslaan; **~löschen** *va* blusschen, uitdooven; uitwisschen; **~löschung** *f* blussching; uitwissching *f*; **~lösen** *va* aflossen, losmaken; *(Chir.)* afzetten; ve[…] gen; (schildwacht) aflossen; afkoopen; *sich einander ~~*, […] aflossen; **~lösung** *f* aflos[…] **~~s-mannschaft** *f* aflossingst[…] **~löten** *va* het soldeersel l[…]ken; **~luchsen** *va* *fam.* ont[…]len, aftroggelen.

Ab|machen *va* afmaken; af[…] regelen, beslissen; *abgem[…]* uit! accoord! *das ist eine […] machte Sache*, die zaak is in […] is afgedaan; **~machung** *f* […]spraak, schikking *f*; **~mage[…]** vermageren; **~mähen** *va* afma[…] **~mahnen** *va* ontraden, afra[…] **~malen** *va* afschilderen, afm[…] **~marsch** *m* aftocht, afmar[…] **~~ieren** *vn* afmarcheeren; **~[…]tern** *va* afmartelen; **~matt[…]** afmatten, vermoeien; *sich ~~* […] aftobben; **~mattung** *f* afma[…] vermoeienis *f*; **~melden** *va* af[…]mandeeren; *sich ~~*, van zijn […]trek kennis geven; *(Mil.)* zic[…] presenteeren; **~meldung** *f* a[…]ding; contraorder *f*; **~messe[…]** af-, uit-meten; *seine Wort[…]* zijne woorden afwegen; *ei[…] gemessenes Verhalten*, eene […]meten houding; **~messung** […]meting *f*; *(mit der Wasser[…]* nivelleeren *n*; **~mieten** *va* afh[…] **~mieter** *m* afhuurder *m*; **~~in** […]huurster *f*; **~mietung** *f* afhu[…] **~mindern** *va* verminderen; **~[…]derung** *f* vermindering *f*; […]deln *va* een model maken, […]seeren; **~mühen** *vr* zich aftol[…] afmatten.

Ab|nagen *va* afknagen; *der […]mer nagt ihm das Her[…]* hij verteert van verd[…] **~nähen** *va* afnaaien; **~nah[…]** afneming, vermindering; *(C[…]* afzetting *f*; verval *n*; achteruitg[…] verzwakking *f*; debiet *n*; *~~ Kräfte*, verval van krachten […]nehmen *va* af-, weg-, ont-ne[…] plukken; korter maken; *(C[…]*

afzetten; *den Bart ~~*, den baard afscheren; *einen Eid ~~*, een eed laten afleggen; *den Hut vor jm. ~~*, den hoed voor iem. afnemen; vn, afnemen, minderen; *(beim Stricken u. Häkeln)* minderen; *fig.* achteruitgaan, verzwakken; *daraus kann man schon ~~, daß . . .*, daaruit kan men reeds opmaken *od.* besluiten, dat . . .; **~nehmer** m, kooper, klant m; **~neigung** f, afwijking, verwijdering f; afkeer m, tegenzin m; **~norm** a, abnormaal; **~~ität** f, anomalie f; **~nötigen** va, afdwingen, afpersen; **~nutzen** va, afslijten, verslijten; *sich ~~*, slijten; **~nutzung** f, afslijting, slijting, slijtage f.

Abonn|ent m, inteekenaar (op boekwerk), abonné m (op tijdschrift of courant); **~ieren** vn, inteekenen, abonneeren.

Ab|ordnen va, afvaardigen, afzenden; **~ordnung** f, afvaardiging, deputatie f; **~ort** m, geheim gemak n; *fam.* beste kamer f; **~ortus** m, miskraam f, abortus m; **~ortieren** vn, een miskraam hebben.

Ab|pachten va, pachten, huren; **~packen** va, afladen, uitpacken; **~passen** va, afpassen, afmeten; *die Gelegenheit ~~*, de gelegenheid afwachten; **~pflücken** va, afplukken; **~plagen** vr, zich aftobben; **~platten** va, plat of vlak maken, afplatten; **~prägen** va, afstempelen, afdrukken; *Geld ~~*, munt slaan; **~prallen** vn, afstuiten, afspringen; **~pressen** va, af-, uit-persen; *jm. etw. ~~*, iem. iets afpersen, aftroggelen; **~protzen** va, *(Mil.)* van de affuit nemen; **~putzen** va, schoonmaken; *(Schuhe)* poetsen; *(Licht)* snuiten (de kaars); *(Haus)* witten, nieuw pleisteren; *fam.* een uitbrander geven.

Ab|quälen vr, zich aftobben, z. afbeulen; **~quetschen** va, afknijpen; afpersen.

Ab|rahmen, ~sahnen va, afroomen; **~ranken** va, snoeien (wingerd); **~rasieren** va, afscheren; **~raspeln** va, afraspen; **~raten** va, af-, ont-raden; **~ratung** f, af-, ont-rading f; **~raum** m, puin n, afval m; **~räumen** va, opruimen; de tafel afnemen; **~raupen** va, van rupsen zuiveren (boomen); **~rechnen** va, afrekenen; aftrekken, betalen; **~rechnung** f, afrekening, liquidatie, vereffening; aftrekking f; *in ~~ bringen*, in rekening brengen; **~rede** f, afspraak, overeenkomst; tegenspraak, ontkenning f; *in ~~ stellen*, ontkennen, bestrijden; **~reden** va, afspreken; *jm. etw. ~~*, afraden; **~reiben** va, afwrijven, afvegen, polijsten; **~reibung** f, afwrijving f; **~reise** f, afreis f, vertrek m; **~reißen** va, afrukken, afscheuren; schetsen; afbreken (gebouw); afslijten (kleeren); vn, afbreken, scheuren; ophouden; **~reißkalender** m, scheurkalender m; **~reiten** va, *ein Pferd ~~*, een paard (moede) afrijden; *die Front der Truppen ~~*, de revue passeeren; vn, wegrijden; **~richten** va, africhten, zeilklaar maken; dresseeren; vormen, pas maken; **~rinden** va, van de korst *od.* de schors ontdoen; **~ringen** va, afworstelen; **~riß** m, schets, teekening f, plan, ontwerp; uittreksel, overzicht n; *ein kurzer ~~*, een korte schets, kort overzicht; **~rollen** va & vn, afrollen; **~rücken** va, wegschuiven; vn, opschuiven; *(Mil.)* afmarcheeren; **~rufen** va, af-, uit-roepen, afkondigen; terugroepen; **~rufung** f, afroeping; afkondiging f; **~runden** va, afronden; **~rundung** f, afronding f; **~rupfen** va, afrukken; **~rüsten** va, afrusten (steigers afbreken); ontwapenen, demobiliseeren; **~rutschen** vn, afglijden; *fam.* uitrukken, uitsnijden; sterven.

Ab|sage, ~sagung f, opzegging; afzegging f; tegenbevel n; **~sagebrief** m, afzegbrief m; **~sagen** va, op-, af-

zeggen; afcommandeeren; *vn*, afzweren, afstand doen; *ein abgesagter Feind*, een gezworen vijand; **~sägen** *va*, afzagen; **~satteln** *va*, af-, ont-zadelen.

Absatz *m*, *(Schuh-)* hak, achterhak *f*; *(Treppe)* portaal *n*, interruptie, pauze *f*; *(Handel)* debiet *n*, verkoop *m*; *ohne ~*, in eens; **~gebiet** *n*, debouché *n*, markt *f*; **~weise** *ad*, bij tusschenpoozen; in alineas.

Ab‖schaben *va*, afschaven, afschrappen; *sich ~~*, slijten; **~schabsel** *n*, afschaafsel, afschraapsel *n*; **~schaffen** *va*, afschaffen; wegzenden, opheffen, vernietigen; **~schaffung** *f*, afschaffing, opheffing, wegzending, vernietiging *f*; **~schälen** *va*, afschillen, de schors wegnemen; **~schattieren** *va*, schaduwen; **~schätzen** *va*, schatten; taxeeren; **~schätzer** *m*, schatter *n*; **~schätzung** *f*, schatting *f*; **~schaufeln** *va*, afschoffelen; **~schaum** *m*, schuim; gepeupel, janhagel, gespuis *n*; **~schäumen** *va*, afschuimen; **~scheiden** *va*, afscheiden, afzonderen; *vn*, sterven, overlijden; *der Abgeschiedene*, de overledene; *sn*, overlijden *n*, dood *m*; **~scheidung** *f*, afscheiding *f*; **~scheren** *va*, afscheren; **~scheu** *m*, afschuw, weerzin *m*, walging *f*, afgrijzen *n*; **~scheuern** *va*, afschuren, schuren; **~scheulich** *a*, afschuwelijk, afzichtelijk, verfoeilijk; **~~keit** *f*, afschuwelijkheid, afzichtelijkheid, afgrijslijkheid *f*; **~schicken** *va*, afzenden, verzenden; afvaardigen; *etw. an j. ~~*, iets aan iem. afzenden; **~schieben** *va*, af-, wegschuiven; *vn*, *fig. fam.* zich wegscheren, ophoepelen.

Abschied *m*, afscheid; ontslag; vertrek; verlof *n*; *seinen ~ nehmen*, zijn ontslag nemen; *(Mil.)* uit den dienst gaan.

Abschieds‖besuch *m*, afscheidsbezoek *n*; **~schmaus** *m*, afscheidsmaal *n*; **~stunde** *f*, afscheidsuur *n*; **~trunk** *m*, afscheidsdronk, dronk *m* op valreep.

Ab‖schiefern *vr*, afschilferen; **schießen** *va*, afschieten; *den gel ~~*, *fig.* den prijs behalen; afglijden, naar beneden stort **~schinden** *vr*, zich bijna d werken; **~schirren** *va*, aftuig uitspannen; **~schlachten** *va*, slachten, dooden; **~schlag** *m*, slag *m*, korting, daling; weigeri *(Bill.)* stoot *m* over bande; *~~*, op afkorting, in minderi **~schlagen** *va* & *vn*, afslaan, hakken; weigeren; dalen prijs); *sein Wasser ~~*, water **~schlagszahlung** *f*, betaling op korting, betaling *f* in minder van rekening **~schlägig** *a*, wei rend; *~~e Antwort*, weigere antwoord; **~schläglich** *a*, in m dering; **~schleifen** *va*, afslijp afslijten; wegslijpen; polijst *fig.* slijpen; **~schließen** *va*, afsl ten; sluiten, eindigen; *vr*, zich sluiten, afzonderen; **~schlu** afsluiting, sluiting; afrekeni balans *f*; slot, einde *n*; *eine Sa sum ~~ bringen*, een zaak t einde brengen; **~schmatzen** *fam.* ferm afkussen; **~schm zen** *va* & *vn*, afsmelten; **~schm ren** *va*, *fam.* afkalken, afkladde afschrijven; **~schmutzen** *vn*, vle ken, vuil afgeven; **~schnallen** afgespen; **~schneiden** *va*, afsn den; *(Chir.)* afzetten; *(Ehre)* b rooven; *jm. das Wort ~~*, iem. de rede vallen; *sn*, afsnijding, zetting *f*; **~schnitt** *m*, afsnijdse snede; *fig.* afdeeling *f*; gedeel hoofdstuk; *(Math.)* segment *n*, co pon *f*; *ein ~~ aus einem Buche*, e hoofdstuk uit een boek; **~schni zel** *n*, afsnijdsel, afknijpsel *n*; **schnitzen** *va*, afsnijden, snipp ren, kerven; afbeitelen; **~schn ren** *va*, af-, los-rijgen; afbinde **~schöpfen** *va*, afscheppen, afro men; **~schrägen** *va*, schuin bi

werken; **~schrauben** *va*, afschroeven; **~schrecken** *va*, afschrikken, ontmoedigen; *sich ~~ lassen*, zich laten afschrikken; **~schreckend** *a*, afschrikwekkend; **~schreckung** *f*, afschrikking, schrikaanjaging *f*; **~~s-system** *n*, bangmakerij *f*, afschrikkingsstelsel *n*; **~schreiben** *va*, afschrijven, overschrijven, kopiëeren; afzeggen; aftrekken; door schrijven verslijten; **~schreiber** *m*, afschrijver, kopiïst *m*; **~~ei** *f*, afschrijverij; letterdieverij *f*; **~schreibung** *f*, af-, over-schrijving, aftrekking; delging *f*; **~schreiten** *va*, met schreden of passen meten, afpassen; *vn*, afwijken; **~schrift** *f*, afschrift *n*, kopie *f*; *für gleichlautende ~~*, voor gelijkluidend (eensluidend) afschrift; **~~lich** *a*, gekopiëerd; *ad* bij afschrift, als kopie, schriftelijk; **~schuppen** *va*, afschubben, de schubben afdoen; **~schürfen** *va*, afkrabben; **~schürzen** *va*, (het opgeschorte) neerlaten; **~schüssig** *a*, zeer hellend, sterk glooiend, steil; **~~keit** *f*, steile helling *f*; **~schütteln** *va*, afschudden; **~schütten** *va*, afgieten, uitstorten; **~schwächen** *va*, verzwakken; **~schwärzen** *vn*, zwart afgeven; **~schwatzen** *va*, afpraten, aftroggelen; **~schwefeln** *va*, ontzwavelen; zwavelen; **~schweifen** *vn*, afdwalen, afwijken; **~schweifung** *f*, afdwaling *f*, uitstapje *n*; **~schwemmen** *va*, afspoelen, afwasschen; de rivier af doen drijven (hout); **~schwenken** *va*, afspoelen; *vn*, zwenken; *rechts abgeschwenkt!* rechts zwenken! **~schwindeln** *va*, door oplichterij verkrijgen, afhandig maken, ontfutselen; **~schwören** *va*, afzweren; *fig.* onder eede ontkennen; **~schwörung** *f*, afzwering *f*.

Ab|segeln *vn*, uitzeilen, onder zeil gaan; **~sehbar** *a*, afzienbaar; **~sehen** *va*, afzien; afkijken; overzien; bedoelen; *die Gelegenheit ~~*, de gelegenheid waarnemen; *jm. etw. ~~*, iem. iets afkijken; *jm. etw. an den Augen ~~*, iem. iets aan zijn oogen afzien; *es auf etw. abgesehen haben*, het op iets gemunt hebben; *davon abgesehen haben*, daarvan afgezien hebben; *sn*, (verouderd voor:) bedoeling *f*; **~seifen** *va*, afzeepen; **~seihen** *va*, doorzijgen, filtreeren; **~seits** *ad*, ter zijde, van den weg af; **~senden** *va*, af-, ver-zenden; afvaardigen; **~sender** *m*, afzender *m*; **~sendung** *f*, afzending *f*; **~sengen** *va*, zengen, schroeien; **~senken** *va*, afleggen, stekken poten van; *vr*, afdalen, afhellen; **~senker** *m*, aflegger *m*, stek *f*; **~setzbar** *a*, afzetbaar; **~setzen** *va*, af-, neer-zetten; afwerpen; afdanken, ontslaan, onttronen; verkoopen (van waren); *(Typ.)* zetten; *vn*, een nieuwen regel beginnen; een pauze maken, even ophouden; *ohne abzusetzen, in einem Zuge*, zonder op te houden; *(Mar.)* afsteken, van wal steken; **~setzung** *f*, afzetting, onttroning; *(Typ.)* zetting *f*; **~sicht** *f*, oogmerk, doel *n*, bedoeling *f*, voornemen, opzet *n*; *mit ~~*, expres; *in ~~ auf mich*, met het oog op mij; **~sichtlich** *a*, opzettelijk; *ad* met opzet; **~~keit** *f*, voordacht *f*, opzet *n*; **~sichtslos** *a*, niet opzettelijk; *ad* zonder bijbedoeling; **~sieden** *va*, afkoken, [koken.]

Absinth *m*, absint *n*.

Ab|sitzen *vn*, afzitten, afstijgen; veraf zitten; afslijten met zitten; *(e. Gefangener)* zijn tijd uitzitten; *va* (voor straf) zitten; **~solut** *a*, absoluut, volstrekt; **~solution** *f*, absolutie, vrijspraak *f*; **~solvieren** *va*, vrijspreken; *(Studien)* voltooien; **~sonderlich** *a*, bijzonder, raar, vreemd, zonderling; **~~keit** *f*, zonderlingheid, vreemdheid *f*; **~sondern** *va*, afzonderen, afscheiden; **~sonderung** *f*, afzondering, afscheiding *f*.

Ab|spannen va; af-, uit-spannen; verzwakken, vermoeien; **~spannung** f, afspanning; vermoeidheid, afmatting f; **~speisen** va; den maaltijd eindigen; paaien; *j. mit leeren Worten ~~*, iem. met praatjes paaien; **~spenstig** a; ontrouw, vervreemd; *jm. ~~ werden*, iem.'s partij verlaten; *j. ~~ machen*, iem. ompraten, afvallig maken; **~sperren** va; afsluiten, versperren; **~sperrung** f, afsluiting, versperring; onderschepping f; **~spiegeln** vr; zich afspiegelen; **~spiegelung** f, afspiegeling f; **~splittern** vn; afsplinteren; **~sprechen** va; ontzeggen, weigeren; tegenspreken, betwisten; bespreken; *über etw. ~~*, onbevoegd over iets een beslissend of ongunstig oordeel vellen; *jm. das Leben ~~*, iem. ter dood veroordeelen; *die Ärzte haben ihm das Leben abgesprochen*, de doktoren hebben hem opgegeven; **~sprechend, ~sprecherisch** a; aanmatigend, scherp, apodiktisch; **~sprengen** va; doen springen; vn; wegrennen(te paard); **~springen** vn; afspringen; *fig.* afstappen, afgaan (van een onderwerp); **~spritzen** vn; wegspatten; **~sprung** m; zijsprong m; afwijking f; verschil n; **~spulen** va; van de spoel afwinden; **~spülen** va; afspoelen, afwasschen.

Ab|stammen vn; afstammen, afkomstig zijn; **~stammung** f, afstamming, herkomst f; **~stand** m; afstand m; verwijdering, tusschenruimte f, verschil n; *~~ nehmen, Verzicht leisten*, afstand doen, afzien van; **~standsgeld** n; schadeloosstelling, vergoeding f; **~statten** va; doen, verrichten; *Dank ~~*, dank zeggen, betuigen; *einen Besuch ~~*, een bezoek afleggen, *fam.* brengen; **~stäuben** va; afstoffen; **~stechen** va; afsteken; dooden, kelen, slachten; *(Karte)* overtroeven; *(Zeichnung)* graveeren, etsen; *(Lager)* afps
(Wind, Luv) afsteken; *(Wein*
tappen; vn; afsteken, contra
ren; afvaren; **~stecher** m; sn
reisje, uitstapje n; omweg, slip
~stecken va; losmaken doo
spelden af te nemen; afpalen
perken, afteekenen, merken
steckpfahl m; grenspaal m; -s
kung f, afpaling f; **~stehen** vn;
wijderd staan; afzien van,
stand doen, een voornemen
uitvoeren, nalaten, ophou
(Getränke) verschalen; *(Fi*
sterven; **~steigen** vn; afsti
zijn intrek nemen; **~steigeq**
tier n; pleisterplaats f, logis n
een gewoon kort verblijf; ~
len va; doen ophouden, er
einde aanmaken, afschaffen,
helpen; **~stellung** f, afschaff
~stempeln va; afstempelen; ~
ben vn; afsterven; sn; overlijd
dood n; **~stieg** m; afdalen n; w
naar beneden; **~stimmen** vn; st
men, stem uitbrengen; *durch*
stehen und Sitzenbleiben ~~,
opstaan en zitten stemmen;
j. ~~, over iem. stemmen, b
teeren; **~stimmung** f, stemm
ballotage f; *zur ~~ bringen*
stemming brengen; **~stoße**
afstooten; *(Ecken)* afschaven;
met afkeer of tegenzin vervu
terugstooten; *(Schuld)* vold
betalen; *jm. das Herz ~~*, ie
hart breken; *sich die Hörne*
zijn tuil uittuilen; vr; zich
stooten aftobben; vn; *vom Ufe*
van wal steken; **~stoßend** a;
tend, terugstootend; **~stoßu**
terugstooting; afschaving f; ~
fen va; afstraffen; **~strafu**
afstraffing f.

Abstrahieren va; abstraheeren
trekken; *ein abstrakter Beg*
een afgetrokken begrip.

Ab|streich m; *im ~~, (bei Auktio*
bij afslag; **~streichen** va; afs
ken; over den scheerriem ha

(maat) gelijk strijken; **~streicher** ^{m}, **~streichbrett** ^{n}, afkrabber ^{n}; **~streifen** ^{va}, afstroopen, villen; ontbladeren; zich ontdoen van, uittrekken; ^{vn}, ronddolen; *fig. er hat alle Scham abgestreift*, schaamte kent hij niet meer; **~streiten** ^{va}, betwisten, opstrijden; **~strich** ^{m}, (schrijven) neerhal ^{n}; afstrijksel ^{n}; *fig.* afval ^{n}; **~stufen** ^{va}, trapsgewijze verdeelen; schakeeren; **~stufung** ^{f}, trapsgewijze verdeeling; schakeering ^{f}; **~stumpfen** ^{va}, afstompen; afpunten; *(Geom.)* afknotten (kegel, pyramide); ^{vn}, verstompen; **~sturz** ^{m}, neerstorting ^{f}; **~stürzen** ^{vn}, af-, neer-storten; ^{va}, afstorten, neerwerpen; **~stutzen** ^{va}, afsnijden, kortwieken, afkorten; toppen (boomen); afpunten (haar); kortstaarten (paarden); *dem Hunde die Ohren ~~*, de ooren van den hond afsnijden.

Ab|suchen ^{va}, af-, door-zoeken; *Raupen ~~*, rupsen afhalen; **~sud** ^{m}, afkooksel ^{n}; **~surd** ^{a}, ongerijmd, bespottelijk.

Abt ^{m}, abt ^{m}; **~ei** ^{f}, abdij ^{f}; **~~lich** ^{a}, abdijlijk, abtelijk.

Ab|takeln ^{va}, aftakelen; **~teil** ^{m}, coupé ^{f} (van den spoortrein); **~teilen** ^{va}, afdeelen, verdeelen; *die Haare ~~*, eene scheiding in't haar maken; **~teilung** ^{f}, afdeeling, verdeeling ^{f}; vak, deel ^{n}; kaveling ^{f}; *(Mil.)* detachement ^{n}; sectie ^{f}, departement ^{n}; **~~s-zeichen** ^{n}, scheiteeken ^{n}; **~teufen** ^{va}, *(Min.)* boren, graven.

Äbtin, Äbtissin ^{f}, abdis ^{f}.

Abtöten ^{va}, *(fig.)* dooden, onderdrukken, verdooven.

Ab|trag ^{m}, betaling, aflossing ^{f}; **~tragen** ^{va}, afdragen; afnemen (tafel); afbreken (gebouwen); afdoen, betalen (schuld); slijten (kleeren); slechten (wallen); *abgetragene Kleider*, oude kleeren; ^{vr}, zich moe dragen; **~treiben** ^{va}, af-, weg-, ver-drijven; afmatten, afjagen; zuiveren; uithakken (bosch); **~treibung** ^{f}, afdrijving; zuivering ^{f}; **~trennen** ^{va}, afscheiden; lostornen, lossnijden; **~trennung** ^{f}, afscheiding, lostorning ^{f}; **~treten** ^{va}, afstaan, overdoen; aftreden, aftrappen; afloopen; ^{vn}, heengaan, vertrekken; aftreden (uit een ambt); afstappen (in een logement); zich verwijderen; *sich die Füße ~~*, zijn voeten afvegen; **~treter** ^{m}, afkrabber ^{n}; **~tretung** ^{f}, afstand ^{m}, overgave ^{f}; **~tritt** ^{m}, aftreding; beste kamer ^{f}, closet, secreet ^{n}; *fam.* ple(thi) ^{f}; **~~s-feger** ^{m}, beersteker, secreetruimer ^{n}; **~~s-grube** ^{f}, beerput ^{n}; **~trocknen** ^{va}, afdrogen; ^{vn}, opdrogen; **~tröpfeln, ~tropfen** ^{vn}, afdruppelen, afdruipen; *~~ lassen*, laten afdruipen; **~trotzen** ^{va}, afdwingen; **~trumpfen** ^{va}, aftroeven; *fam. j. ~~*, iem. troeven; **~trünnig** ^{a}, afvallig; *seiner Partei ~~ werden*, aan zijn partij ontrouw worden; *~~ machen*, doen afvallen van; **~~keit** ^{f}, afvalligheid, trouweloosheid ^{f}; **~tun** ^{va}, afdoen, zich ontdoen van; schikken, regelen; betalen; ten einde brengen; dooden; *sich seines Glaubens ~~*, zijn geloof verzaken; *eine abgetane Sache*, een afgedane zaak.

Aburteilen ^{va}, uitspraak doen over; bij vonnis ontzeggen, laatste vonnis uitspreken; voor goed beslissen.

Ab|verlangen ^{va}, afvorderen; **~wägen** ^{va}, afwegen; waterpas maken; *fig.* overwegen, bepeinzen; **~wälzen** ^{va}, afrollen, afwentelen; *von sich ~~*, van zich afschuiven; **~warten** ^{va}, afwachten; *etw. ~~*, verzorgen, oppassen; vervullen, waarnemen; **~wartung** ^{f}, afwachting; verzorging, zorg, oppassing ^{f}; **~wärts** ^{ad}, afwaarts, naar beneden; *es geht mit ihm ~~*, het gaat met hem achteruit; **~waschen** ^{va}, af-

wasschen, afspoelen; **~waschung** *f*, afwassching, afspoeling *f*; **~wechseln** *va* & *vn*, afwisselen; **~~d** *a*, afwisselend; *ad* beurt om beurt; **~wechselung** *f*, afwisseling, variatie *f*; **~weg** *m*, zijweg, omweg; verkeerde weg; *auf ~~e geraten*, afdwalen, verdwalen; *fig.* den verkeerden weg opgaan; **~wehr** *f*, afwering, verdediging *f*; **~wehren** *va*, afweren; *fig.* afwenden; **~wehrungsmittel** *n*, voorbehoedmiddel *n*; **~weichen** *vn*, afwijken, afdwalen, verschillen; *va*, afweeken, door weekmaking verwijderen; **~~d** *a*, afwijkend, verschillend; **~weichung** *f*, afwijking *f*, verschil *n*; *~~ der Sonne, der Magnetnadel*, afwijking, declinatie der zon, der magneetnaald; *~~ von der Regel*, uitzondering op den regel; **~weiden** *va*, afweiden; **~weisen** *va*, afwijzen, weigeren, afschepen; **~welken** *vn*, verwelken; **~wenden** *va*, afwenden, voorkomen; *fig.* bezweren; vervreemden; *einen Stoß ~~*, een stoot afweren, pareeren; **~wendig** *a*, *~~ machen*, afkeerig maken, vervreemden; **~werfen** *va*, afwerpen, afgooien; *(einbringen)* opbrengen, afwerpen, opleveren; **~wesend** *a*, afwezig; **~wesenheit** *f*, afwezigheid *f*; **~wickeln** *va*, afwinden; *ein Geschäft ~~*, een zaak ten einde brengen; **~wickelung** *f*, afwinding; regeling, liquidatie *f*; **~winden** *va*, afwinden, afrollen; **~wischen** *va*, afwisschen, afvegen; **~wischlappen** *m*, dweil *f*; **~wischtuch** *n*, stofdoek *m*; **~würgen** *va*, wurgen, den hals omdraaien.

Ab‖zahlen *va*, afbetalen, afdoen; **~zahlung** *f*, afbetaling; afdoening *f*; **~zählen** *va*, aftellen; *das läßt sich an den Fingern ~~*, dat kan men op de vingers natellen; **~zapfen** *va*, aftappen; *jm. das Wasser ~~, (Med.)* puncteeren; *fig.* plukken; **~zäumen** *va*, aftoomen, aftuigen; **~zehren** *va*, af-, uit-teren, verzwakken, doen vermageren; *vn*, vermage uitteren; **~zehrung** *f*, tering *f*; **~zeichen** *n*, kenmerk, kenteeken, signe *n*; **~zeichnen** *va*, afte nen, schetsen; **~zeichnung** *f*, kening, schets *f*; **~ziehbar** *a*, aftr baar; **~ziehbild** *n*, decalcomar **~ziehen** *va*, aftrekken; vermir ren; *fig.* opmaken; *(Hut)* a men; *(Gedanken)* doen afdwa *(Wein, Bier)* aftappen; *(Ras messer)* aanzetten; *(Typ.)* dr ken, een afdruk nemen; *vn*, *der Wache ~~*, de wacht verla inrukken; *mit einer langen Nas* met een langen neus afdruip **~zielen** *vn*, mikken; doelen; **~zirkeln** *va*, afmeten met den p ser; **~zug** *m*, aftrek *m*, korting *f*; tocht *m*, vertrek *n*; *(Typ.)* afdr *(Gewehr-)* trekker *m*; *nach ~~ Kosten*, na aftrek der kosten **~zugsgraben** *m*, afwateringsgrep **~zugskanal** afwateringskana **~züglich** *ad* na aftrek van; **~zupfen** *va*, afpluizen, aftrekk **~zwacken** *va*, afknijpen; *fam.* knibbelen; **~zwicken** *va*, afk pen; **~zweigen** *va*, snoeien; zich vertakken; zich afscheid van richting veranderen; **~zw gung** *f*, vertakking, afscheidi **~zwingen** *va*, afdwingen.

Accent (Akzent) *m*, accent *n*; **~u ren** *va*, den nadruk leggen op, centueeren.

Accept(Akzept) *n*, aanneming, acc tatie *f*; **~abel** *a*, aanneembaar, aan melijk; **~ant** *m*, aannemer *m* van wissel; **~ieren** *va*, aannemen, cepteeren.

Accidenz‖arbeit *f*, *(Typ.)* smo werk *n*; **~ien** *f pl*, bijkomende vo deelen, emolumenten *n pl*.

Accise (Akzise) *f*, accijns, impo belasting *f*; accijnskantoor *n*; **~e nehmer** *m*, ontvanger *m* der lasting; **~frei** *a*, vrij van acci

Ach! *i*, ach, och, helaas! *mit und Krach*, met groote moe

Achat *m*; agaat *m*.

Achse *f*, as; spil *f*; *per ~ befördern*, per as vervoeren; **~n-nagel** *m*, luns, asspie *f*.

Achsel *f*, schouder; oksel *m*; *die ~n zucken*, de schouders ophalen; *auf beiden ~n tragen*, het met beide partijen houden; *etw. auf die leichte ~ nehmen*, iets luchtig opnemen; **~band** *n*, schouderband *m*; **~höhle** *f*, okselholte *f*; **~klappe** *f*, schouderklep *f*; **~schnur** *f*, *(Mil.)* vangsnoer *f*; **~stück** *n*, epaulet *f*, schouderstuk *n*; **~zucken** *n*, schouderophalen *n*.

Acht *a*, acht; *etwa ~*, ongeveer acht; *vor ~ Tagen*, acht dagen geleden; *heute über ~ Tage*, van daag over acht dagen; *~e (der, die, das)*, achtste; *Karl VIII*, Karel acht; **~eck** *n*, achthoek *m*; **~el** *n*, achtste *n*; **~elnote** *f*, achtstenoot *f*; **~elpause** *f*, achtste rust *f*; **~ens** *ad*, ten achtste; **~erlei** *a*, achterlei; **~fach** *a*, achtvoudig; **~jährig** *a*, achtjarig; **~mal** *ad*, achtmaal; **~seitig** *a*, met acht zijden; achtzijdig; **~spännig** *a*, met acht paarden bespannen; **~tägig** *a*, achtdaagsch, van acht dagen.

Acht, ~s-erklärung *f*, ban *m*; *in die ~ erklären*, in den ban doen, vogelvrij verklaren.

Acht *f*, *(selten mit Artikel, dafür* **Achtung***)*, attentie, zorg *f*; *außer acht lassen*, op iets niet letten, iets veronachtzamen; *in acht nehmen*, zorg voor iets dragen; *sich in acht nehmen*, oppassen, zich wachten voor; **~bar** *a*, achtbaar, achtenswaardig; **~barkeit** *f*, achtbaarheid, eerwaardigheid *f*; **~en** *va*, achten, acht geven, opletten, eerbiedigen; *~~ für*, houden voor, achten; *~~ auf*, letten op; **~geben, ~haben**, opletten; *gebt acht! (Mil.)* geeft acht!

Acht|los *a*, achteloos, onverschillig; **~losigkeit** *f*, achteloosheid, onverschilligheid *f*; **~sam** *a*, opmerkzaam, oplettend; **~~keit** *f*, opmerkzaamheid, oplettendheid *f*; **~ung** *f*, achting; achtgeving *f*; ontzag *n*, eerbied *m*; *~~! (Mil.)* geeft acht! **~ungsvoll** *a*, eerbiedig; *ad*, achtend, met de meeste achting; **~ungswürdig** *a*, achtenswaardig.

Acht|en *va*, bannen, in den rijksban doen; **~ung** *f*, banning *f*.

Acht|zehn *a*, achtien; **~zig** *a*, tachtig; **~ziger** *m*, tachtiger *m*, van het jaar 80; **~zigjährig** *a*, tachtigjarig; **~zigste** *a*, tachtigste.

Ächzen *vn*, kermen, kreunen, steunen, zuchten; *sn*, gekerm, gekreun *n*.

Acker *m*, akker *m*, veld, bouwland *n*; *(Maß)* akker, morgen *m*; **~bau** *m*, landbouw *m*; **~~schule** *f*, landbouwschool *f*; **~gaul** *m*, ploeg-, boerenpaard *n*; **~gerät** *n*, landbouwgereedschap *n*; **~knecht** *m*, boerenknecht *m*; **~land** *n*, akker-, bouw-land *n*; **~n** *va*, ploegen, bouwen; *sn*, ploegen *n*; **~pferd** *n*, ploegpaard *n*; **~s-mann** *m*, land-bouwer, -man; boerendaggelder *m*.

Adagio *ad*, langzaam; *sn*, adagio *n*.

Addieren *va*, optellen; **Addition** *f*, optelling *f*.

Ade! *i*, *fam.* adjuus (=vaarwel)!

Adel *m*, adel, adeldom *m*; **~ig (adlig)** *a*, adellijk, van adel; **~ige** *m*, adellijke, edelman *m*; **~n** *va*, adelen, in den adelstand verheffen; *fig.* veredelen; **~s-brief** *m*, brief *m* van adeldom; **~s-buch** *n*, stamboek *n* van den adel; **~stand** *m*, adelstand *m*; *in den ~~ erheben*, in den adelstand verheffen; **~stolz** *m*, adeltrots *m*; *a*, trotsch op zijne afkomst.

Ader *f*, ader *f*; *zur ~ lassen*, (ader) laten; *es ist keine gute ~ an ihm*, er zit geen haar aan hem dat deugt; **~laß** *m*, (ader)lating *f*; **~binde** *f*, laatzwachtel *f*; **~eisen** *n*, **~schnäpper** *m*, laatvlijm *f*, lancet *n*.

Ad|jektiv *n*, bijvoegelijk naamwoord, adjectief *n*; **~~isch** *a*, bijvoegelijk; **~junkt** *m*, adjunct, assistent *m*; **~jutant** *m*, adjudant *m*.

Adler [m], arend, adelaar [m]; **~nase** [f], haviksneus [m]; **~orden** [m], orde [f] van den adelaar.

Administration [f], administratie [f].

Admiral [m], admiraal [m]; **~ität** [f], admiraliteit [f]; **~s-schiff** [n], admiraalsschip [n].

Adopt|ieren [va], adopteeren; **~iv** [a], adoptief; **~ivsohn** [m], aangenomen zoon [m].

Adressat [m], adressaat, geadresseerde [m]; **Adreßbuch** [n], adresboek [n]; **Adresse** [f], adres [n]; **adressieren** [va], adresseeren.

Advent [m], advent [m] (de vier zondagen voor Kerstmis).

Adverb, ~ium [n], bijwoord [n]; **~ial** [a], bijwoordelijk.

Advokat [m], advocaat [m]; **~engebühr** [f], honorarium [n] (van een advocaat); **~enkniff** [m], advocatenstreek [m]; **~enstand** [m], *sich dem ~~ widmen*, voor de balie opgeleid worden; **~ur** [f], advocaatschap [n], balie [f].

Affäre [f], *fam.* gebeurtenis; zaak [f]; *(Mil.)* gevecht [n].

Affe [m], aap [m]; *einen kleinen ~n haben*, *fig.* een snipper aanhebben.

Affekt [m], gemoedsbeweging, aandoening [f], hartstocht [m]; **~ation** [f], gemaaktheid [f]; **~ieren** [va], veinzen; **~iert** [a], geveinsd, gekunsteld, gemaakt.

Affen|liebe [f], apenliefde [f]; **~pinscher** [m], smous [m]; **~spiel** [n], apenspel [n]; **~weibchen** [n], apin [f], wijfjes-aap [m].

Äff|en [va], na-apen; foppen, voor den gek houden; **~erei** [f], aperij [f], *fam.* apenkunsten [f pl]; fopperij [f].

Affizieren [va], aandoen, aan-grijpen, -tasten; treffen.

Affidavit [n], verklaring [f] onder eede.

After [m], achterste, aars [m]; **~bürge** [m], tweede borg [m]; **~bürgschaft** [f], tweede borgtocht [m]; **~gelehrsamkeit** [f], schijngeleerdheid [f]; **~mieter** [m], onderhuurder [m]; **~pächter** [m], onderpachter [m]; **~rede** [f], laster [m], kwaadsprekendheid [f]; **~reden** [vn], lasteren, kwaadspreken.

Agende [f], rituaal, formulierbo

Agent [m], agent [m]; **~ur** [f], agentu

Agieren [vn], opwekken; hand
voorstellen (op het tooneel); g
j. ~, iem. in rechten aanspre

Agio [n], *(Kom.)* agio, opgeld [n].

Agitat|ion [f], agitatie, opgewon
heid [f]; **~or** [m], opruier, ophitse

Agraffe [f], agraaf [f], speldhaak

Agrikultur [f], landbouw [m].

Ah! [i], ha! o! och!

Ahle [f], els [f].

Ahn [m], voorvader; grootvader
~en [pl], voorvaderen; *er hat meisten ~~*, hij heeft den g
sten stamboom; **~entafel** [f],
slachtsregister [n], stamboom [m].

Ahnd|en [va], wreken, straffen
~ung [f], bestraffing, vergeldin

Ähneln [vn], gelijken op.

Ahnen [va] & [vip], een voorge
hebben, vermoeden; *es ahnte*
ik had er een voorgevoel va

Ahn|frau [f], stammoeder [f]; **~he**
stamvader [m].

Ähnlich [a], gelijkend op; *(M*
gelijkvormig; *~ sehen*, geli
op; *das sieht ihm ~*, dat is
iets voor hem; **~keit** [f], gel
nis [f]; *er hat viel ~~ mit se*
Bruder, hij lijkt veel op
broer. [geen i

Ahnung [f], voorgevoel [n]; *keine*

Ahorn [m], *(Bot.)* ahorn [m].

Ähre [f], aar, koornaar [f]; **~n** l
aren lezen; *in ~n schießen*,
schieten; **~nlese** [f], arenle
~nleser [m], arenlezer [m]; **~~in** [f], s
leesster [f]; **~nspitze** [f], baard [m]
graan). [m

Aich|en, ~maß, v. **eichen**, E

Ajustieren [va], regelen, (gelijk
ten (horloge); ijken; n
kleeden.

Akadem|ie [f], académie [f]; ~il
lid der academie; student
~isch [a], academisch.

Akazie [f], *(Bot.)* acacia [m].

Akkommodieren [va], schikken

Akkord [m], akkoord [n], overeenk

schikking f, verdrag n; ~**arbeit** f, aangenomen werk n; ~**ieren** va, akkordeeren; overeenkomen.

Akkredit‖ieren va, *(Kom.)* aan iem. krediet openen; *(offisiell)* toelaten, bevestigen; ~**iv** n, krediet-, geloofs-brief m.

Akkumul‖ator m, accumulateur m; ~**ieren** va, accumuleeren.

Akkurat a, accuraat, precies, juist, nauw-gezet, -keurig; ~**esse** f, juistheid, nauwkeurigheid, stiptheid f.

Akkusativ m, accusativus m.

Akrobat m, acrobaat m.

Akt m, handeling f, bedrijf n; ~**en** pl, *(Jur.)* akten, handelingen f pl; ~**enstück** n, stuk, document n, oorkonde f.

Aktie f, aandeel n. **Aktien‖gesellschaft** f, maatschappij f op aandeelen; ~**inhaber**, **Aktionär** m, aandeelhouder m; ~**kapital** n, maatschappelijk kapitaal n.

Aktiv a, actief; ~**schuld** f, uitstaande schuld f; ~**vermögen** n, actief n. [tueel.

Aktu‖ar m, griffier m; ~**ell** a, ac-

Akust‖ik f, acoustiek f; ~**isch** a, acoustisch.

Akut a, *(Med.)* acuut. [Acc.

Akzent, Akzept, Akzise etc., v.

Alabaster m, albast n; ~**n** a, albasten.

Alarm m, *(Mil.)* alarm; getier n; ~**ieren** va, alarmeeren, alarm maken; ~**ierung** f, alarmeering f.

Alaun m, aluin f; ~**artig** a, aluinachtig; ~**haltig** a, aluinhoudend; ~**hütte** f, ~**werk** n, aluinhut f; ~**sieder** m, aluin-koker, -zieder m; ~**wasser** n, aluinwater n.

Albern a, onnoozel, dwaas, gek, zot; ~**heit** f, onnoozelheid, dwaasheid, gekheid f.

Album n, album n.

Alchim‖ie f, alchimie f; ~**ist** m, alchimist, goudmaker m.

Alfanzerei f, gekheid, dwaasheid, zotternij f.

Algebra f, algebra, stelkunst f; ~**isch** a, algebraisch, stelkunstig.

Aliment‖ationsgelder n pl, kosten pl van onderhoud; ~**e** pl, alimenten pl; ~**ieren** va, alimenteeren, verzorgen, voeden.

Alkohol m, alcohol m.

Alkoven m, alkoof f. [se.

Alla ad, (à la), nach Art und Wei-

All, ~e, ~er, ~es a, al, alles; *alles in allem*, alles bij elkaar gerekend; ~**abendlich** ad, iederen avond; ~**bekannt** a, alom bekend; alle ad, ~ *sein*, op zijn, gedaan, geëindigd, opgegeten, opgedronken etc. zijn; ~ *werden*, opraken; ten einde loopen, afloopen.

Allee f, allee, laan, wandeldreef f.

Allegor‖ie f, allegorie, zinnebeeldige voorstelling f; ~**isch** a, allegorisch, zinnebeeldig.

Allein ad, alleen, eenzaam, gescheiden; k, maar, echter, intusschen; ~**besitz** m, onverdeeld bezit n; ~**gespräch** n, alleenspraak f, monoloog m; ~**handel** m, alleenhandel m, monopolie n; ~**herrschaft** f, alleenheerschappij; monarchie f; ~**herrscher** m, alleenheerscher, monarch m; ~**ig** a, alleenig, uitsluitend, eenig; ~**stehend** a, alleenstaand, alleen in de wereld.

Allemal ad, altijd, elken keer, telkens; *ein für ~*, eens en voor al-

Allenfalls ad, desnoods. [tijd.

Allenthalben ad, overal, allerwege.

Aller‖beste a, allerbeste; ~**dings** ad, zeker, ongetwijfeld, wel (is waar); ~**durchlauchtigst** a, allerdoorluchtigst; ~**erst** ad, *zu ~~*, het allereerst, in de eerste plaats; ~**glücklichst** a, allergelukkigst; ~**gnädigst** a, allergenadigst; ~**hand**, ~**lei** a, allerhande, allerlei; ~**heiligen** n, Allerheiligen n; ~**heiligst** a, allerheiligst; ~**höchst** a, allerhoogst; ~**höchstdieselben**, Zijne, Hare Majesteit; ~**lei** n, mengelmoes n, v. ~**hand**; ~**letzt** a, allerlaatst; ~**liebst** a, allerliefst; ~**meist** a, meestal; ~**nächst** a, allernaast; ~**seits** ad, alom, overal, allerwegen;

naar *od.* van alle kanten; allen, tezamen; **~untertänigst** *a* onderdanigst; **~wärts** *ad* overal; **~wegen** *ad* overal; te(n) allen tijde.
Alle|samt *ad* altegader, allemaal, gezamenlijk; **~weile** *ad* thans, op dit oogenblik; **~zeit** *ad* altijd, te(n) allen tijde.
All|gegenwart *f* alomtegenwoordigheid *f*; **~gegenwärtig** *a* alomtegenwoordig; **~gemach** *ad* langzamerhand, allengs; **~gemein** *a* algemeen; *im allgemeinen*, in't algemeen; **~~heit** *f* algemeenheid *f*, publiek *n*; **~gewalt** *f* almacht *f*; **~~ig** *a* oppermachtig; **~gütig** *a* algoed, goedertieren; **~hier** *ad* alhier.
Alli|anz *f* alliantie *f*, verbond *n*; **~ieren** *va* alliëeren, verbinden; **~ierte** *m* geallieërde, bondgenoot *m*.
Allitteration *f* allitteratie *f*, stafrijm *n*.
All|jährlich *a* jaarlijksch; *ad* jaarlijks; **~macht** *f* almacht, almogendheid *f*; **~mächtig** *a* almachtig, almogend; **~mählich** *a* geleidelijk; *ad* langzamerhand, allengs; **~monatlich** *a* maandelijksch; *ad* maandelijks. [allopathie *f*.]
Allopath *m* (*Med.*) allopaath *m*; **~ie** *f*,
All|sehend *a* alziend; **~seitig** *ad* naar *od.* van alle zijden; *a* alzijdig, algemeen; **~täglich** *a* dagelijksch, alledaagsch, gewoon, min; **~~keit** *f* alledaagschheid, afgezaagdheid *f*; **~tagskleid** *n* daagsche kleeding *f*; **~waltend** *a* albesturend, oppermachtig; **~weise** *a* alwijs; **~weisheit** *f* alwijsheid *f*; **~wissend** *a* alwetend; **~wissenheit** *f* alwetendheid *f*; **~wo** *ad* alwaar, waar.
Allzu *ad* al te; **~mal**, **~gleich** *ad* altemaal, altegaar; **~sehr** *ad* al te zeer; **~viel** *ad* al te veel.
Almanach *m* almanak, kalender *m*.
Almosen *n* aalmoes, gift *f*; *ein ~ geben*, een aalmoes geven, een milde gift uitreiken; *um ein ~ bitten*, een aalmoes vragen; **~amt** *n* diaconie *f*, aalmoezenierschap; **~büchse** *f*, **~stock** *m* armenbus; **~geld** *n* aalmoes *f*; **~pfleger** *m* aalmoezenier, armverzorger *m*; **~sammlung** *f*, collecte *f*.
Aloe *f*, aloë *f*.
Alose *f*, (*visch*) elft *m*.
Alp *m*, **~drücken** *n* nachtmerri
Alp *f*, **~en** *pl*, Alpen *f pl*.
Alpen|klub *m* alpenclub *f*; **~pflanze** *f* alpenplant *f*; **~steiger** *m* alpenbeklimmer *m*; **~stock** *m* alpenstok; **~veilchen** *n* alpenviooltje, c[yclamen] *n*; **~welt** *f*, alpenwereld; **~wiese** *f*, alpenweide *f*.
Älpler *m* alpenbewoner *m*.
Alphabet *n* alphabet, abc *n*; **~isch** alphabetisch.
Als *k* toen, wanneer, terwijl; dan; *~ ob*, *~ wenn*, alsof; **~bald** dadelijk, terstond; **~dann** *ad* alsdan. [al
Also *ad* alzoo, zoodanig; *k*
Alt *a* oud, bejaard. [st
Alt|ist *m* altist *m*; **~stimme** *f*,
Altan *m* galerij *f*, balkon *n* platefo
Altar *m* altaar *n*; **~blatt** *n* altaarblad *n*; **~tuch** *n* altaarkleed *n*.
Alt|backen *a* oudbakken; **~deutsch** *a* oudduitsch.
Alte *m* & *f*, oude *m* & *f*; Greis *m*,
Alter *n* ouderdom, leeftijd *m*; *alters*, eertijds; *von alters* van ouds her; **altern** *vn* worden; verouderen.
Alters|genosse *m* tijdgenoot; **~präsident** *m* voorzitter *m* naar tijd; **~schwäche** *f*, zwakte ouderdom; **~versicherung** *f*, zekering *f* van ouderdom; **~kasse** *f*, ouderdoms-verzeke fonds *n*; **~versorgung** *f*, ouderd verzorging *f*; **~zulage** *f*, ou domstoelage *f*.
Altertum *n* oudheid *f*; **~s-forsc** oudheidkenner *m*; **~s-händler** tiquaar *m*; **~s-kunde** *f*, oudheid de *f*; **altertümlich** *a* antiek derwetsch.
Älteste *m* oudste; ouderling

Altfränkisch *a* oud-frankisch; *fig.* ouderwetsch; **~gesell** *m* meesterknecht *m*; **~klug** *a* waanwijs, eigenwijs; *~~ tun*, zich heel wijs aanstellen; **~meister** *m* gildemeester, overman; kampioen *m*; **~modisch** *a* ouderwetsch, verouderd; **~stadt** *f*, oude stad, city *f*; **~väterisch** *a* voorvaderlijk; ouderwetsch; **~weibersommer** *m* herfstdraden *m pl*.
Ältlich *a* oudachtig, ouwelijk.
Alumnat *n* internaat *n*.
Am (an dem) *prp* aan den, aan het, [op den.]
Amarantblume *f*, duizendschoon *f*.
Amber, ~ra *m* amber, barnsteen *n*.
Amboß *m* aambeeld *n*; **~stock** *m* aambeeldblok *n*.
Ambrozia *f*, ambrozijn *n*; goden-[spijs *f*.]
Ameise *f*, mier *f*.
Ameisenbär *m* miereneter *m*; **~haufen** *m* mierenhoop *m*; **~löwe** *m* mierenleeuw *m*; **~säure** *f*, mierenzuur *n*.
Amen! *i* amen! het zij zoo!
Amethist *m* amethist *m* (violetkleurige edelsteen).
Amiant *m* asbest *n*.
Amme *f*, min, zoogster *f*; **~nmärchen** *n* bakersprookje *n*.
Ammer *f*, goudvink *m*; *(kers)* morel *f*.
Ammoniak *n* ammoniak *m*.
Amnestie *f*, amnestie, begenadiging *f*; **~ieren** *va* kwijtschelding *f* van straf verleenen.
Amortisation *f*, amortisatie, schulddelging *f*; **~ieren** *va* amortiseeren, aflossen. [gend bloempotje *n*.]
Ampel *f*, altaar-, hang-lamp *f*; han-
Ampfer *m* zuring *f*, patik *m*.
Amphibie *f*, amphibie *f*, tweeslachtig dier *n*; **~theater** *n* amphitheater *n*. [amputeeren.]
Amputieren *va* *(Chir.)* afzetten,
Amsel *f*, meerle, zwarte lijster *f*.
Amt *n* ambt *n*, post *m*, betrekking *f*; bureau, kantoor *n*; kantongerecht *n*; *von ~s wegen*, ambtshalve; *im ~e sein*, in functie zijn; **~haus** *n* **~ei** *f*, rechthuis *n*; **~lich** *a* officieel; **~los** *a* ambteloos; **~mann** *m* rechter *m*.
Amtsalter *n* dienst-anciënniteit *f*; **~antritt** *m* ambts-aanvaarding *f*; **~bericht** *m* officieel verslag, rapport *n*; **~bezirk** *m* rechtsgebied, kanton *n*; **~blatt** *n* staatscourant *f*, officieel blad *n*; **~bruder** *m* ambtgenoot, collega *m*; **~diener** *m* gerechtsbode; deurwaarder *m*; **~eid** *m* ambtseed *m*; **~entsetzung** *f*, ontzetting *f* uit een ambt, ontslag *n*, afzetting *f*; **~gehilfe** *m* adjunct *m*; **~genosse** *m* ambtgenoot, (advocaat) confrère *m*; **~gericht** *n* kantongerecht *n*; **~hauptmannschaft** *f*, arrondissement *n*; **~kleid** *n* ambtsgewaad *n*; **~lokal** *n* bureau *n*; **~miene** *f*, deftig (strak, effen) gezicht *n*; **~pflicht** *f*, ambtsplicht *m*; **~rat** *m* arrondissementsraad *m*; **~richter** *m* kantonrechter *m*; **~schreiber** *m* klerk *m* bij de rechtbank; griffier *m*; **~siegel** *n* ambtszegel *n*; **~stube** *f*, bureau *n*; **~tracht** *f*, ambtsgewaad *n*; **~verrichtung** *f*, ambtsverrichting *f*; **~verwalter, ~verweser** *m* plaatsvervangend ambtenaar; administrateur; substituut *m*; **~vogt** *m* gerechtsdienaar; deurwaarder *m*; **~wohnung** *f*, ambtswoning *f*; **~zimmer** *n* rechtskamer *f*; bureau, kantoor *n*.
Amulett *n* amulet, behoedmiddel *n*.
Amüsieren *vr* zich amuseeren, z. vermaken.
An *prp* aan, bij, in, op, tegen, omtrent; *von jetzt ~*, van nu af; *~ einem Orte*, op eene plaats; *am ersten Januar*, op één Januari; *~ und für sich betrachtet*, op zich zelve beschouwd; *~ meiner Stelle*, in mijne plaats; *am Tage*, over dag; op den dag; *dieser Brief ist ~ Sie*, deze brief is aan U gericht.
Anachronismus *m* anachronisme *n*; **~gramm** *n* anagram *n*, letterkeer *m*; **~log(isch)** *a* analoog; **~logie** *f*, analogie, overeenstemming *f*; **~lyse** *f*, analyse, ontleding *f*; **~lysieren** *va* analyseeren, ontleden; **~lytisch** *a* analytisch, ontledend.
Ananas *f*, ananas *f*.

Anarch‖ie *f*, anarchie, regeeringloosheid *f*; **~isch** *a*, regeeringloos.

Anatom‖ie *f*, (*Med.*) anatomie, ontleedkunde *f*; **~iker** *m*, onleedkundige *m*; **~isch** *a*, ontleedkundig.

An‖backen *va*, eraan vast bakken; **~bahnen** *va*, ondernemen, voorbereiden, op touw zetten, beginnen; **~bau** *m*, aanbouw *m*, bebouwing, aankweeking; ontginning *f*; bijgebouw *n*; **~bauen** *va*, aan-, verbouwen, telen, kweeken; ontginnen; bijbouwen; *sich ~~*, zich ergens vestigen *od.* nederzetten; **~bauer** *m*, teler, kweeker; ontginner; kolonist *m*; **~befehlen** *va*, opdragen, iem. een boodschap medegeven; gelasten, gebieden; **~befehlung** *f*, opdraging; gelasting *f*; **~beginn** *m*, begin, ontstaan *n*, aanvang *m*; **~behalten** *va*, (kleeren) aanhouden; **~bei** *ad*, nevens-, bijgaande; **~beißen** *va*, bijten in; *vn*, toehappen, aanbijten; **~belangen** *vip*, betreffen, aangaan; *was mich anbelangt*, wat mij betreft; **~bellen** *va*, aanblaffen; **~beraumen** *va*, bepalen, vaststellen, beleggen; *eine Versammlung ~~*, eene vergadering beleggen; **~beten** *va*, aanbidden; vergoden; **~beter** *m*, **~~in** *f*, aanbidder *m*, aanbidster *f*; **~betung** *f*, aanbidding, vereering; vergoding *f*; **~~s-würdig** *a*, aanbiddenswaardig, aanbiddelijk; **~betracht**, *in ~~*, wegens, met het oog op, in aanmerking genomen; **~betreffen** *vip*, *was mich, dich, ihn anbetrifft*, wat mij, u, hem aangaat; v. **betreffen**; **~bieten** *va*, aanbieden, offreeren; *vn*, het eerste bod doen; *vr*, zich aanbieden; **~bietung** *f*, aanbieding *f*; **~binden** *va*, aan-, vast-binden; *mit jm. ~~*, met iem. ruzie maken; met iem. in relatie treden; *einen Bären ~~*, eenen beer (schuld) maken; *kurz angebunden sein*, licht geraakt, kort van stof zijn; **~blasen** *va*, aanblazen; (*anfachen*) aanwakkeren; **~blick** *m*, aanblik *m*, gezicht, schouwspel *n*; *beim ersten ~~*, op het eerste gezicht; **~blicken** *va*, aanschouwen; aankijken, aanzien; **~blinzen, ~blinzeln** *va*, toelonken, knipoogen tegen; **~bohren** *va*, aanboren; aansteken; **~brechen** *va* & *vn*, aanbreken; *mit anbrechendem Tage*, bij het aanbreken van den dag; *mit anbrechender Nacht*, bij het invallen van den nacht; **~brennen** *va*, aansteken, in brand steken; (sigaar) opsteken; *vn*, aanbranden, beginnen te branden, in brand geraken; *die Suppe ist angebrannt*, de soep is aangebrand; **~bringen** *va*, aanbrengen; plaatsen; aankrijgen (laars); toepassen; indienen (klacht); (*anzeigen*) verklikken; *seine Tochter ~~*, zijne dochter verzorgen; *diese Bemerkung ist sehr übel angebracht*, die opmerking is zeer misplaatst; *sn*, voorstel; verzoek *n*; **~bringer** *m*, aanbrenger, verklikker *m*; **~bruch** *m*, aanbreken, begin *n*, breuk *f*; *der ~~ des Tages*, het aanbreken van den dag; *der ~~ der Nacht*, het invallen van den nacht; **~brüchig** *a*, (*Obst*) aangestoken, rot; **~brüllen** *va*, brullen, *fig.* bulderen tegen; **~brummen** *va*, brommen, knorren tegen; **~brüten** *va*, beginnen te broeien op; *ein angebrütetes Ei*, een bebroed *od.* vuil ei.

An‖dacht *f*, godsdienstige aandacht, godsdienstoefening, godsvrucht *f*, gebed *n*; *seine ~~ verrichten*, zijn gebed doen; *Stunden der ~~*, stichtelijke uren; **~dächtig** *a*, aandachtig, vroom; **~dauern** *vn*, duren, aanhouden; **~denken** *n*, aandenken, geschenk; geheugen *n*, herinnering, gedachtenis *f*; *zum ~~*, tot aandenken.

Ander *a* (*der, die, das andere*), ander; tweede; *eins ins ~e gerechnet*, door elkaar gerekend; *ein Tag um den ~n*, om den anderen

dag; *am ~n Tage*, den volgenden dag; *das ist etw. anderes*, dat verandert; *ein ~es Kleid anziehen*, zich verkleeden.

Ändern va, veranderen; *ich kann es nicht ~*, ik kan er niets aan doen; *sich ~*, veranderen; *das Wetter hat sich geändert*, het weer is veranderd.

Andern‖falls ad, in't tegenover gestelde geval, anders; **~teils** ad, anderdeels, ten anderen deele.

Anders ad, anders, verschillend; *wenn ~, wo ~*, tenzij, wanneer namelijk, verondersteld dat; *sich ~ besinnen*, zich bedenken, van meening veranderen; *~ werden*, anders worden, veranderen; **~wo, ~woher** ad, elders; elders van daan; ergens anders vandaan; **~wohin** ad, eldersheen, naar elders.

Anderseits ad, aan den anderen kant.

Anderthalb a, anderhalf.

Änderung f, verandering, wijziging f.

Ander‖wärts ad, elders; **~weitig** a, ander; ad, elders, op een andere plaats *od.* wijze.

An‖deuten va, aanduiden, te kennen geven, zinspelen op; **~deutung** f, aanduiding, zinspeling f; **~dichten** va, toedichten; aanwrijven; een gedicht op iem. maken; **~donnern** va, bulderend aanspreken, tegen iem. uitvaren; *wie angedonnert dastehen*, verbouwereerd staan; **~drang** m, aandrang m, drukking f; **~drehen** va, aandraaien, aanschroeven; **~dringen** vn, aan-, in-, tegen-dringen; **~drohen** va, (be)dreigen met; **~drücken** va, tegen aandrukken.

Aneign‖en vr, *sich etw. ~~*, zich toeëigenen; iets aannemen; **~ung** f, toeëigening; usurpeering f.

Aneinander ad, aan elkaar, aaneen; **~fügen** va, samenvoegen; **~grenzen** vn, aan elkaar grenzen; **~hängen** va, aan elkaar hangen; **~reihen** va, aanrijgen; **~stoßen** vn, aan elkaar stooten; naast elkaar liggen.

Anekdote f, anekdote f, grappig of geestig verhaal n.

Anekeln va, walgen; tegenstaan.

Anemone f, *(Bot.)* anemone f.

Anempfehl‖en va, aanbevelen; **~ung** f, aanbeveling f.

Aner‖bieten n, aanbod n; **~bietung** f, aanbieding f; **~kennen** va, erkennen, goedkeuren; toestaan; **~kennung** f, erkentenis; goedkeuring f; bewustzijn n; **~schaffen** a, aangeboren, ingeschapen.

An‖fachen va, aanwakkeren, aanblazen, aanhitsen; **~fächeln** va, aanwaaien; **~fädeln** va, rijgen, aanrijgen; *fig.* aan den gang maken (twist enz.); **~fahren** va, aanvoeren, brengen; *j. ~~*, uitvaren tegen iem.; vn, aankomen; *(Mar.)* aandoen; *(Min.)* neer- *od.* af-dalen; *an etw. ~~*, tegen iets aanrijden *od.* aanvaren; **~fahrt** f, nadering, aankomst; oprijlaan; *(Min.)* neerdaling f; **~fall** m, aanval; schok; *(Krankheits-)* aanval m van ziekte; *(Erbschafts-)* erfenis f (door plotseling sterfgeval); **~fallen** va, aanvallen, aanranden; vn, ten deel vallen; **~fang** m, begin n, aanvang m; *von ~~ an*, van begin af; *den ~~ machen*, een begin maken; **~fangen** va & vn, beginnen, aanvangen; ondernemen, doen; *von vorn ~~*, van voren af beginnen; *ein Gespräch ~~*, een gesprek beginnen; *ein Geschäft ~~*, een zaak beginnen; *Streit ~~*, ruzie maken; **~fänger** m, beginner m; **~~in** f, beginster f; **~fänglich** a, aanvankelijk, oorspronkelijk; in den beginne; **~fangs** ad, in't eerst, aanvankelijk; *gleich ~~*, van't eerste begin af; **~fangsbuchstabe** m, beginletter f; *große ~~*, hoofdletter f; *kleine ~~*, kleine letter f; **~fangsgründe** m pl, eerste beginselen n pl; **~fassen** va, aanraken, aanvatten, aanpakken, aangrijpen; *falsch ~~*, verkeerd aan-

pakken; *faßt's Gewehr an! (Mil.)* neemt 't geweer! *sich* ~~, elkaar bij de hand nemen; **~fechtbar** *a*, aantastbaar, betwistbaar; **~fechten** *va*, betwisten (een testament), aantasten; verontrusten; *was ficht ihn an?* wat scheelt hem? **~fechtung** *f*, aantasting, betwisting; verzoeking *f*; tegenspoed *m*, ongeluk *n*; wederwaardigheden *f pl*; **~feilen** *va*, beginnen te vijlen; iets een weinig vijlen; **~feinden** *va*, vijandig bejegenen *od.* behandelen; **~feindung** *f*, vijandschap, hatelijkheid *f*; **~fertigen** *va*, vervaardigen, maken; **~fertigung** *f*, vervaardiging *f*; **~fesseln** *va*, vastketenen; *fig.* boeien; **~feuchten** *va*, bevochtigen, nat maken; *(Techn.)* natten; **~feuern** *va*, in brand steken; *fig.* aanvuren, aansporen; **~flehen** *va*, smeeken, demoedig vragen; **~flicken** *va*, aanlappen, aannaaien; **~fliegen** *vn*, vliegend naderen; tegen iets aanvliegen; *fig.* aanwaaien; **~flug** *m*, aanvliegen; toegewaaide *m* zweem; blos *m*, opwelling *f*; *ein leichter* ~~ *von Eifersucht*, een kleine opwelling van jaloezie; **~forderung** *f*, eisch *m*, *hohe* ~~**en** *machen*, hooge eischen stellen; **~frage** *f*, aanvraag, navraag *f*, schriftelijk verzoek *n* om inlichting; ~~ *richten*, navraag doen bij; **~fragen** *vn*, navragen, informeeren; **~fressen** *va*, knabbelen aan, vreten aan *od.* van; *fig.* afvreten, invreten, wegvreten; **~frischen** *va*, opfrisschen, verfrisschen, ververschen; *fig.* aanmoedigen, opwekken; **~frischung** *f*, opfrissching; aanmoediging *f*; **~fügen** *va*, aan-, toe-, bij-voegen; *laut angefügter Nota*, volgens bijgaande nota; **~fügung** *f*, aanvoeging, bijvoeging *f*; **~fühlen** *va*, aanvoelen, bevoelen; *das fühlt sich rauh an*, dat is ruw op het gevoel; *beim* ~~, op het gevoel; **~führen** *va*, aanvoeren, comman-

deeren; aanhalen, citeeren voeren (redenen, gronden); *schen)* beetnemen, bedriegen leiden; *sich von jm.* ~~ zich door iem. laten beetn **~führer** *m*, aanvoerder, bev ber; leider *m*; ~~**ei** *f*, misle fopperij *f*; **~führerin** *f*, lei bestuurster *f*; **~führung** *f*, aa ring; aanhaling *f*; ~~**s-zeic** aanhalingsteeken *n*; **~füllen** len, aan-, bij-, op-vullen; **lung** *f*, bijvulling *f*.

An|gabe *f*, opgave, verklarin lichting; aangifte, aank schets *f*; verslag; ontwerp *n*; *seiner* ~~, volgens zijn op **~gaffen** *va*, aangapen; **~gän** doenlijk; **~geben** *va*, ze opgeven, verklaren; aang 't eerst geven (kaart); *seine men* ~~, zijn naam opgeven *Kurs* ~~, den koers note *sein Vermögen* ~~, zijn verm aangeven; *den Ton* ~~, *fig* hoogste woord voeren; **~gel** aangever, verklikker, aankla ~~**ei** *f*, verklikkerij *f*; **~gebi** feestgeschenk *n*; **~geblich** *a* genaamd, voorgewend; *a* het heet, naar men zegt.

Ange|boren *a*, aangeboren, schapen; **~bot** *n*, aanbod, e bod *n*; **~bracht** *a*, (goed) van **~bunden** *a*, *kurz* ~~, opvlieg kort van stof, kort aangebon **~deihen** *vn*, ~~ *lassen*, toes verleenen; (gunst, weldaad) wijzen; **~erbt** *a*, overgeërfd, lijk; **~hänge** *n*, hanger *m* (oo raad), aanhangsel, amulet, c vari *n* (aan den horloge-kett **~hängt** *a*, aangehecht, toe-, gevoegd; **~langen** *vn*, aankom

An|gehen *va*, zich wenden vragen om; betreffen; raken beginnen; aangaan (vuur); be nen te bederven; mogelijk *j. mit Bitten* ~~, een verzoek iem. richten; *das geht Sie n*

an, dat raakt U niet; *was geht das mich an*, wat kan mij dat schelen; **~gehend** *a* pas-beginnend; *ein ~~er Fünfziger*, iem. van even in de vijftig; **~gehend** *prp* aangaande, betreffend, ten opzichte van; **~gehören** *vn* toebehooren aan, behooren tot; **~gehörig** *a* toebehoorend; *meine ~~en*, mijne bloedverwanten: **~~keit** *f*, verwantschap; onderhoorigheid *f*.

Angel *f*, hengel, angel, vischhaak *m*, as, spil *f*; *(Tür-)* hengsel, scharnier *n*; *die ~n der Welt*, de aspunten der aarde.

Angeld *n*, handgeld *n*, godspenning *m*.

Ange|legen *a* aangelegen; belangrijk; *sich etw. ~~ sein lassen*, iets ter harte nemen; zich gelegen laten liggen; **~~heit** *f*, zaak, aangelegenheid *f*; **~legentlich** *a* belangrijk, dringend; *ad* belangstellend, met aandrang.

Angel|er *m*, hengelaar *m*; **~haken** *m*, visch-haak, -hoek *m*; **~leine**, **~schnur** *f*, sim *f*, angelsnoer *n*; **~n** *va* hengelen; *nach etw. ~n*, naar iets streven *od.* visschen; **~rute** *f*, hengel-stok *m*, -roede, -lat *f*; **~weit** *ad* wagenwijd (open).

Ange|loben *va* beloven, verzekeren, de gelofte doen van; *eidlich ~~*, onder eede beloven; **~lobung** *f*, **~löbnis** *n*, plechtige belofte, gelofte *f*; **~messen** *a* geëvenredigd, overeenkomstig, in overeenstemming met; **~~heit** *f*, evenredigheid, overeenstemming; gepastheid *f*; **~nehm** *a* aangenaam, behaaglijk, heerlijk, pleizierig; **~nommen** *a* aangenomen, erkend; verondersteld.

Anger *m*, gras-perk, -veld *n*, weide *f*.

Ange|regt *a* opgewekt; *fig.* genoemd, gezegd, bedoeld, opgeworpen; **~sehen** *a* *fig.* gezien, aangezien, geacht, in aanzien; *k* aangezien, naardien; **~sessen** *a* gezeten, gevestigd, woonachtig; **~sicht** *n*, aangezicht, gelaat, gezicht *n*; *von ~~*, van aanzien; **~sichts** *prp*, *(m. Gen.)* met het oog op, ten aanzien van, in bijzijn van, tegenover; **~stammt** *a* door erfrecht verkregen; **~strengt** *a* ingespannen, zwaar; **~trunken** *a* dronken, niet frisch; **~wöhnen** *va* aanwennen; **~wohnheit** *f*, gewoonte *f*, aanwensel *n*.

An|glotzen *va* met groote oogen aanstaren; **~greifen** *va* aanraken, aanvatten; aangrijpen; *(Mil.)* aanvallen; roeren; vermoeien, verzwakken; ondernemen; *etw. verkehrt ~~*, iets verkeerd aanpakken; *sich ~~*, zich inspannen; *er fühlt sich sehr angegriffen*, hij gevoelt zich zeer vermoeid; *fig.* in de beurs tasten; **~greifend** *a* aanvallend; vermoeiend; **~greifer** *m*, de aanvallende partij *f*, aanvaller *m*; **~grenzen** *vn* grenzen aan, belenden; **~grenzend** *a* belendend; *fig.* naburig; **~griff** *m*, aanval *m*, charge *f*; *zum ~~ blasen*, het sein tot den aanval geven; *einen ~~ machen*, een aanval doen; *in ~~ nehmen*, ondernemen, beginnen; **~~s-weise** *zu Werke gehen*, aanvallender wijs te werk gaan; **~grinsen** *va* aangrijnzen.

Angst *f*, angst *m*, vrees, benauwdheid, bangheid *f*; *es ist mir angst*, ik ben bang; *jm. angst machen*, iem. bang maken; **~geschrei** *n*, angst-, nood-kreet *m*; **~röhre** *f*, *(Hut)* kachelpijp *f*, hooge zijden *m*; **~schweiß** *m*, angstzweet, klamme zweet *n*; **~voll** *a* angstig, benauwd.

Ängst|igen *va* angstig maken, verontrusten; **~igung** *f*, beangstiging *f*; **~lich** *a* beangst, bang; ongerust; angstvallig, bekrompen, minutieus; **~~keit** *f*, bangheid, angstvalligheid, bekrompenheid *f*.

Angucken *va* aankijken, aanzien.

An|haben *va* aanhebben, dragen (kleeding enz.); *jm. etw. ~~*, nadeel doen; *man kann ihm nichts ~~*, men heeft geen vat op hem, men kan

hem niets doen; **~haften** vn, aankleven; **~häkeln, ~haken** va, vasthaken, aanklampen; **~halt** m, houvast m, steun m, ondersteuning f; **~halten** va, aanhouden, stil-, tegenhouden, grijpen; *fig. j. zu etw.* ~~, iem. tot iets aandrijven, aansporen, wennen; vn, *(andauern)* aanhouden, voortduren; *(aufhören)* ophouden, stoppen; *um etw.* ~~, iets verzoeken *od.* vragen, naar iets dingen, aanzoek doen, solliciteeren; *sich an etw.* ~~, zich aan iets vasthouden; *fig.* zich houden aan *od.* richten naar; **~haltend** a, aanhoudend, voortdurend; **~haltepunkt** m, halte f; bewijsgrond m; **~hang** m, aanhangsel, bijvoegsel n, aanhang m, partij f; *~~ eines Testaments*, codicil n; **~hangen** vn, aanhangen, kleven, vasthangen; *das hängt ihm so an*, dat is zoo natuurlijk bij hem; **~hängen** va, aanhangen; *(Hund)* vastleggen; bijvoegen; *fig.* aanwrijven; *sie möchten ihm gern etw.* ~~, zij zouden hem gaarne een poets bakken; **~hänger** m, aanhanger, partijganger, volgeling m; **~hängig** a, *(Jur.)* aanhangig; *einen Prozeß, eine Klage ~~ machen*, een proces aanhangig maken, eene aanklacht voor de rechtbank brengen, eene rechtsvervolging instellen; **~hänglich** a, gehecht, verkleefd; **~~keit** f, gehechtheid, verkleefdheid f; **~hängsel** n, aanhangsel n, bijlage f; **~hauchen** va, blazen op, toeademen; *angehaucht*, bewasemd, beslagen; lichtelijk bedekt; met een zweem van; bezield; **~häufeln** va, *(Kartoffeln, Kraut)* aanaarden, de aarde ophoogen; **~häufen** va, ophoopen, opstapelen; **~heben** va & vn, aan-heffen, -vangen; **~heften** va, aanhechten, vaststeken; **~heilen** va & vn, heelen; **~heimeln** va, doen denken aan huis; **~heimfallen** vn, *(Jur.)* toevallen, ten deel (te beurt) vallen; **~heimstellen** va, overgeven, overlaten; **~heischig** a, *sich ~~ machen*, zich sterk maken, op zich nemen; **~hetzen** va, *(Wild)* opjagen, nazetten; *(Hunde)* loslaten, aanhitsen op; *fig.* ophitsen, opstoken; **~höhe** f, hoogte f, heuvel m; **~hören** va, aanhooren, luisteren naar; *das hört sich gut an*, dat klinkt [mooi.]

Anilin n, aniline f.

Anim|alisch a, dierlijk; **~ieren** va, opwekken, animeeren; **~osität** f, animositeit, hartstochtelijkheid, verbittering f.

Anis m, anijs m; **~branntwein** m, anisette f; **~zucker** m, muisjes n pl.

Ankauf m, aankoop, koop m; **~en** va, aankoopen, koopen; *sich* ~~, zich ergens vestigen, ergens onroerend goed aankoopen.

Anker m, *(Mar., Kom.)* anker n; *vor ~ gehen*, het anker uitwerpen; *vor ~ liegen*, voor anker liggen; *den ~ lichten*, het anker opwinden *od.* lichten; *~ kappen*, het anker kappen; *den ~ einholen*, het anker inhalen; *vor ~ treiben*, voor het anker drijven; **~boje** f, ankerboei, bakenton f; **~fliege** f, **~flügel** m, **~schaufel** f, anker-klauw f, -arm m; **~geld** n, ankergeld n; **~grund** m, ankergrond m; **~haken** m, anker-, peuter-haak m; **~n** vn, ankeren, voor anker komen; *fig.* hunkeren naar; **~platz** m, ankerplaats f; **~ring** m, ankerring m; **~schmied** m, ankersmid m; **~~e** f, ankersmederij f; **~seil, ~tau** n, ankertouw n, kabel m; **~uhr** f, ankerhorloge n; **~winde** f, kaapstander m, windas, gangspil n; **~zeichen** n, boei, bakenton f.

An|ketten va, vast-, aaneen-ketenen, vastklampen; **~kitten** va, met cement vastplakken.

Anklage f, aanklacht; beschuldiging f; **~bank** f, bank f der beschuldigden; **~punkt** m, punt n van beschuldiging; *in ~zustand versetzen*, in staat van beschuldiging stellen.

An|klagen va, aanklagen; beschul-

digen; ~**kläger** *m*, aanklager *m*; ~**klägerin** *f*, aanklaagster *f*; ~**klammern** *va*, aanklampen, vastkrammen; ~**klang** *m*; *fig.* ~~ *finden*, bijval vinden, behagen, geprezen worden; ~**kleben** *va*, aanplakken; *vn*, vastkleven; *fig.* aankleven; ~**kleiden** *va*, aankleeden, kleeden; ~**kleidezimmer** *n*, kleedkamer *f*; ~**kleistern** *va*, vastplakken; ~**klopfen** *va*, vastslaan; *vn*, aankloppen; *bei jm.* ~~, *fig.* bij iem. aanvragen, aankloppen; ~**knöpfen** *va*, vast-, dicht-knoopen (kleeding); ~**knüpfen** *va*, aanknoopen, verbinden; *ein Gespräch* ~~, een gesprek aanknoopen; *Unterhandlungen* ~~, in onderhandeling treden; ~**kommen** *vn*, aankomen, komen; *fig.* overvallen, aangrijpen, zich meester maken van; *übel* ~~, slecht afkomen; *unrecht* ~~, zich vergissen, verkeerd te pal komen; *es kommt nicht darauf an*, het komt er niet op aan; *es kommt mir die Lust an*, de lust overvalt mij; *es kommt mir schwer an*, het valt mij zwaar; *es kommt nur auf ihn an*, het hangt slechts van hem af; *wir werden es darauf* ~~ *lassen*, wij zullen het erop wagen; ~**kömmling** *m*, aankomeling, nieuweling *m*; ~**koppeln** *va*, koppelen; ~**kreiden** *va*, opschrijven (met krijt); *schlecht angekreidet*, slecht aangeschreven; ~**kündigen** *va*, aankondigen, meêdeelen, bekend maken; *Krieg* ~~, den oorlog verklaren; ~**kündigung** *f*, aankondiging, bekendmaking *f*; ~**kunft** *f*, aankomst *f*; ~~**s-station** *f*, station *n* van aankomst.

Anlachen, ~**lächeln** *va*, toelachen, lachend aanzien, tegenlachen; ~**lage** *f*, bijlage *f*, bijgaand stuk *n*; aanleg *m*, talent; plan, plantsoen *n*; *(Fabrik-)* oprichting; *(Geld-)* belegging; *(Steuer-)* belasting *f*; ~**lagen** *f pl*, plantsoen *n*; bekwaamheid, geschiktheid *f*, aanleg *m*, talent *n*; ~**landen** *va*, aanlanden,; *vn*, aan wal stappen; ~**landung** *f*, aanlanding, landing, aankomst *f*; ~**langen** *vn*, aankomen; *va*, *(betreffen)* betreffen, aangaan; *was mich anlangt*, wat mij aangaat; *anlangend*, aangaande, betreffende; ~**laschen** *va*, aanlassChen; *(Baum)* merken; ~**laß** *m*, aanleiding, reden, gelegenheid *f*; ~~ *geben*, aanleiding geven; ~**lassen** *va*, aanlaten (kleeren), loslaten (honden) tegen; *j. übel* ~~, iem. boos toespreken, iem. toesnauwen; *sich* ~~, een aanzien hebben; *es läßt sich gut an*, de zaak laat zich goed aanzien; ~**läßlich** *adv* *(m.Gen.)* naar anleiding van; ~**lauf** *m*, aanloop, toeloop; *(Mil.)* aanval *m*; *e-n* ~~ *nehmen*, een aanloop nemen (om een sprong te doen); ~**laufen** *va* & *vn*, aanloopen, toeloopen; *vn* *(wachsen)* zwellen, rijzen, stooten tegen; *(beschlagen)* beslaan (glas), beschimmelen, roesten enz.; *blau* ~~ *lassen*, blauwen (staal); bronzen (een geweer); *übel* ~~, leelijk te land komen; ~**laut** *m*, beginletter *f*; ~**legen** *va*, aanleggen; leggen, zetten, plaatsen; vastleggen; *fig.* ontwerpen, oprichten, stichten; beginnen, aanvangen; besteden, beleggen; *legt an!* legt aan! *Feuer* ~~, brand stichten; *Geld* ~~, geld plaatsen; *Hand* ~~, aanpakken; de handen aan't werk slaan; *Trauer* ~~, in den rouw gaan; *es war darauf angelegt*, het was erop aangelegd; *vn*, *(mit dem Schiff)* aanleggen, aan wal komen; *vr* aanleunen tegen; ~**lehnen** *va*, leunen; *(Tür)* op een kier zetten; ~**leihe** *f*, ~**lehen** *n*, leening *f*; *eine* ~~ *machen*, eene leening sluiten; *ein Anlehen machen*, iets leenen van; ~**leimen** *va* aanlijmen, vastlijmen; ~**leiten** *va*, leiden; iem. leiding geven, iem. op weg helpen; ~**leitung** *f*, leiding; handleiding *f*, handboek *n*; ~**liegen** *vn*, aan-, tegenliggen; *(Kleider)* goed zitten, goed

sluiten; aangrenzen; verzoeken; *es liegt mir daran*, ik ben er op gesteld; sn, verzoek n, bede, vraag f, wensch m; **~liegend** a, naburig; ad hiernevens, ingesloten; **~locken** va, aanlokken, aantrekken; *fig.* verleiden; **~lockung** f, lokmiddel n; aanlokking, aantrekking; verleiding f; **~löten** va, soldeeren; **~lügen** va, iem. iets voorliegen; beliegen; *jm. etw.* ~~, iem. iets toedichten.

An|machen va, aan-, vast-maken; *fig.* *(Getränk)* aanlengen, aanmengen; *(Feuer)* aanleggen; **~malen** va, aanschilderen; beschilderen; **~marsch** m, aantocht m; **~~ieren** vn, aanmarcheeren, aan-, op-rukken; **~maßen** vr, zich aanmatigen; *du maßest dir das Recht an*, gij matigt u het recht aan; **~maßend** a, aanmatigend, arrogant; **~maßung** f, aanmatiging f; **~melden** va, aanmelden, aankondigen, melden, berichten; *sich ~~ lassen*, zich laten aandienen; **~meldung** f, aanmelding, melding, aankondiging f; **~merken** va, aan-, op-merken; gewaar worden, aanteekenen; *seine Herkunft kann man ihm gleich ~~*, zijne afkomst kan men dadelijk aan hem merken; **~merkung** f, aan-, op-merking; aanteekening f; **~~en** *machen*, aanteekeningen maken; **~messen** va, aanmeten, de maat nemen; *angemessen*, *fig.* in overeenstemming met; **~mut** f, aanminnigheid, lieftalligheid, bekoorlijkheid f; **~muten** va, bevallen, behagen, bekoren; *jm. etw. ~~ (zumuten)*, iets van iem. vergen; **~mutig** a, aanminnig, lieftallig, bekoorlijk.

An|nageln va, aan-, vast-spijkeren; **~nähen** va aan-, vast-naaien; **~nähern** vr, naderen, nader komen; **~~d** a, benaderend; ad bij benadering, naar algemeene schatting; ongeveer; **~näherung** f, nadering f; **~nahme** f, aanneming; *(Kom.)* acceptatie; toelating; onderstelling f; **~nehmbar** a, aannemelijk; **~nehmen** va, aannemen; *(b. Examen)* toelaten; *(Besuch)* ontvangen; *(Gestalt)* aannemen; *(Gesuch)* toestaan; *(an Kindesstatt)* aannemen, adopteeren; *(Fall)* veronderstellen; in dienst nemen; *einen Auftrag ~~*, eenen last op zich nemen; *eine Religion ~~*, een godsdienst belijden; *sich einer Sache ~~*, zich eene zaak aantrekken; *sich js. ~~*, zich iem.'s lot aantrekken, iem.'s belangen behartigen; **~nehmlichkeit** f, aangenaamheid, bevalligheid f; **~~en** pl, genoegens n pl; **~nektieren** va, annexeeren; **~nieten** va, vastklinken; **~nonce** f, advertentie f; **~noncieren** va, adverteeren; **~nullieren** va, nietig verklaren, te niet doen; **~nullierung** f, nietigverklaring f.

Anonym a, anoniem, zonder naamsvermelding.

Anordn|en va, beschikken, bepalen, vaststellen; regelen, voorschrijven; ordenen, schikken; **~ung** f, beschikking, verordening; regeling, schikking f.

An|packen va, aanpakken, aanvatten, aangrijpen; **~passen** va, aanpassen, passend maken; **~pflanzen** va, aanplanten, planten; vr, zich vestigen, zich neerzetten; **~pflanzung** f, aanplanting f; **~pflöcken** va, vastpinnen; **~picken** va, bepikken; **~pochen** va, aankloppen; vn, kloppen tegen; **~prall** m, botsing f, terugstuit, stoot m; **~prallen** vn, aanbotsen tegen, terugstuiten; **~preisen** va, aanprijzen, aanbevelen; **~preisung** f, aanprijzing; reclame f; **~probieren** va, aanpassen, probeeren; **~pumpen** va, *fam.* geld van iem. leenen.

An|raten va, aanraden; **~raten** n, **~ratung** f, aanraden n, raad m, aanbeveling f; **~rauchen** va, *(Zigarre, Pfeife)* beginnen te rooken; doorrooken; aansteken; **~rechnen** va, aanrekenen, toerekenen; berekenen;

etw. hoch ~~, iets hoog op prijs stellen; *sich etw. zur Ehre ~~*, zich iets tot eer rekenen; **~rechnung** f, berekening; toeschrijving f; **~recht** n, aanspraak f, recht n; **~rede** f, aanspraak, toespraak f; **~reden** va, aanspreken, toespreken, een toespraak houden; **~regen** va, aanzetten, aansporen; ter sprake *od.* op het tapijt brengen; **~regung** f, aansporing; gewagmaking, melding f; *in ~~ bringen*, voorstellen, ter sprake brengen; **~reiben** va, aanwrijven, fijn wrijven; door wrijven verbinden; **~reihen** va, aanrijgen, aaneenscharen; **~reißen** va, aanbreken; inscheuren; **~reiten** vn, *angeritten kommen*, komen aanrijden (te paard); **~reizen** va, prikkelen, aanzetten, aansporen; **~reizung** f, prikkel m, aanzetting, aansporing f; **~rennen** vn, aanloopen; *angerannt kommen*, komen aansnellen; va, loopen tegen, te lijf vallen; **~richten** va, toebereiden, klaar maken; opdienen; *(verursachen)* aanrichten, doen; **~richtetisch** m, aanrechttafel, (keuken-) rechtbank f; **~riechen** va, ruiken aan; ruiken, rieken; **~ritzen** va, licht openrijten, licht anteekenen; **~rollen** va & vn, aanrollen; **~rosten** vn, roesten, aanroesten; **~rüchig** a, berucht, in een slechten naam staande; verdacht; **~rücken** va, dichterbij schuiven; vn, aanrukken, naderen; sn, nadering f; **~rufen** va, aanroepen, inroepen, smeeken, beroep doen op; *zum Zeugen ~~*, tot getuige oproepen; **~rufung** f, aanroeping, inroeping; oproeping f; **~rühren** va, aanraken, aanroeren; mengen; **~rührung** f, aanraking; aanroering f.

Ansäen va, *(Feld)* bezaaien; **~sage** f, aanzegging, kennisgeving, boodschap f; **~sagen** va, aanzeggen, aankondigen, melden, oproepen; annonceeren (zijn spel); *eine Versammlung ~~*, eene vergadering beleggen; *sag an!* zeg op! spreek! **~sammeln** vr, zich ophoopen; **~sammlung** f, ophooping f; **~sässig** a, gezeten, woonachtig; *er ist in Leipzig ~~*, hij woont te Leipzig; **~satz** m, verlengstuk, mondstuk; aanbaksel n; *fig.* aanleg m, begin n; berekening f; *nicht in ~~ kommen*, niet meegerekend worden; *er hat ~~ zu trübsinniger Schwärmerei*, hij heeft een neiging tot droefgeestige dweperij; *beim Kochen bildet sich ein ~~ im Topfe*, bij het koken ontstaat er een korst aan den pot; **~~stück** n, verlengstuk; mondstuk n; **~saugen** vn, beginnen te zuigen; vr, zich vastzuigen; va, zuigende verkrijgen; **~säuseln** va, zacht tegenwaaien; vr, een stuk in zijn kraag krijgen *(fig. fam.)*; **~sausen** va, aansuizen; *angesaust kommen*, komen aanvliegen.

Anschaffen va, aan-, ver-schaffen; verkrijgen, aankoopen; **~schaffung** f, aanschaffing f, aankoop m; *(Kom.)* geld n, betaling f, remises f pl; **~~s-preis** m, koopprijs m; **~schäften** va, voorzien van een nieuwe kolf (geweer) *od.* schacht (laars); **~schauen** va, aanschouwen, bezien, bekijken; beschouwen; sn, aanblik m; **~schaulich** a, aanschouwelijk, duidelijk; **~~keit** f, aanschouwelijkheid, duidelijkheid, helderheid f; **~schauung** f, aanschouwing; beschouwing; zienswijze, idee f; **~~s-unterricht** m, aanschouwelijk onderwijs *od.* aanschouwingsonderricht n; **~schein** m, schijn m, aanzien, voorkomen n; *dem ~~e nach*, naar het uiterlijk, naar het zich laat aanzien; *es hat den ~~*, het heeft er alles van, het lijkt wel dat; *sich den ~~ geben*, zich voordoen als of; **~~end** a, schijnbaar, oogenschijnlijk; ad, naar het zich laat aanzien; **~schicken** vr, zich gereed maken; **~schieben** va, aanschuiven;

vn; (*Kegelspiel*) het eerst gooien; **~schielen** va; van ter zijde *od.* scheel aanzien, begluren; **~schießen** va; aanschieten, verwonden; (een geweer) inschieten; vn; het eerst schieten; toeschieten, aanstormen; (*Chem.*) kristalliseeren; **~schimmeln** vn; beschimmelen; **~schirren** va; optuigen, in-, aanspannen; **~schlag** m; aanslag m; aanplakbiljet n; plakkaat n; sponning f (van een deur); belasting, schatting, beraming, begrooting f; plan n; toeleg m; raadgeving f; *in ~~ bringen*, medereken, in rekening brengen; **~~säule** f, aanplakzuil f; **~~s-kosten** pl, aanplakkosten pl; **~~zettel** m, aanplakbiljet n; **~schlagen** va; aanslaan, vastslaan; vastspijkeren; aanplakken; (*Gewehr*) aanleggen; (*abschätzen*) schatten, aanslaan; taxeeren; vn, goede uitwerking hebben, baten, werken; blaffen; (*Wellen*) klotsen; **~schlägig** a, schrander, vernuftig, vlug, knap, slim; *einen ~~en Kopf haben*, vlug van begrip zijn; **~schleichen** vn; *angeschlichen kommen*, komen aansluipen *od.* aansukkelen; **~schließen** va; aansluiten; vastboeien; aanvoegen, verbinden; vn, sluiten, passen; *schließt an!* gelederen, sluit u! vr; zich aansluiten bij, zich voegen bij; **~schluß** m; aansluiting, vereeniging f; *den ~~ verfehlen*, de aansluiting missen; **~~bahn** f, zijtak m van een spoorweg; **~schmeicheln** vr; zich door vleierij indringen; **~schmieden** va; vastsmeden, -klinken; **~schmiegen** vr; zich aanvlijen tegen; iem. in alles nauwkeurig volgen; **~schmieren** va; aansmeren; *fam.* bedriegen, bedotten, iem. in den nek zien; **~schnallen** va; aan-, vast-gespen; **~schnauzen** va; *fam.* afsnauwen, toesnauwen; **~schneiden** va; aansnijden; *fig.* op het tapijt brengen **~schnitt** m; eerste snede f; (*Brot*) kapje n; **~schnüren** v[illegible] rijgen, aansnoeren.

Anschovis f, ansjovis f.

Anschrauben va; aan-, vast-sc[illegible] ven; **~schreiben** va; aanschr[illegible] opschrijven, op rekening s[illegible] ven; *bei jm. wohl angesch[illegible] sein*, bij iem. goed aangesch[illegible] *od.* in een goed blaadje staa[illegible] **schreien** va; aan-, toe-roepen schreeuwen; **~schub** m; eerste [illegible] (bij het kegelen); *den ~~ [illegible]* het eerst gooien; **~schuh[illegible]** voorschoenen; **~schuldigen** [illegible] schuldigen; **~schüren** va; opst[illegible] aanstoken; **~schuß** m; eerste s[illegible] kristalschieting f; **~schütt[illegible]** aan-plempen, -storten; **~sc[illegible] zen** va; zwart maken, belast[illegible] **~schwärzung** f, zwartmaken [illegible] stering f; **~schwatzen** va; aanp[illegible] aansmeren (*fam.*); aanpre[illegible] **~schwellen** va; doen zwellen; opzwellen; doen toenemen zwellen, opzwellen; *fig.* groeien; **~schwellung** f, zwe[illegible] (*Med.*) opzwelling f, gezwe[illegible] **schwemmen** va; aanspoelen; slibben; (*Holz*) aanvlotten; *schwemmtes Land*, aangeslibd[illegible]

Ansehen va; aanzien, aank[illegible] bekijken, opnemen; beschou[illegible] dulden, laten loopen; *ein[illegible] ~~*, elkaar ankijken; *~~ für* [illegible] den voor; *man sieht's ihm* [illegible] *Augen an*, men kan het aa[illegible] oogen zien; *etw. nicht läng[illegible] ~~ können*, iets niet langer [illegible] nen aanzien; s; aanzien n; [illegible] gezicht, voorkomen n; ach[illegible] gezag n; invloed m; *ohne ~~ de[illegible] son*, zonder aanzien des pers[illegible] *dem ~~ nach*, naar het uit[illegible] te oordeelen; *von ~~ kennen* aanzien kennen; *sich ein* [illegible] *ben*, zich een air geven; [illegible] *stehen*, zeer gezien zijn; *sich* [illegible] *werben*, zich achting versch[illegible] **~sehnlich** a, aanzienlijk, be[illegible] rijk, groot, deftig; **~~keit** f,

zienlijkheid, belangrijkheid; deftigheid f; *in* ~**sehung**, in aanmerking genomen, ten aanzien *od.* opzichte van; *in* ~~ *meiner*, te mijnen aanzien; *in* ~~ *ihrer Tugend*, wat hare deugd aangaat; ~**setzen** va, aanzetten; bijzetten; zetten; vastmaken; berekenen, bepalen; vn, beginnen, een aanloop nemen, probeeren; dik worden; vr, zich vormen; ~**sicht** f, gezicht; overzicht, inzicht; zienswijze, meening; inzage f; *die Gebirgsansichten der Schweiz sind entzückend*, de berggezichten van Zwitserland zijn verrukkelijk; *nach meiner* ~~, volgens mijn gevoelen; *er ist andrer* ~~ *geworden*, hij is tot ander inzicht gekomen; *das ist meine* ~~, dat is mijne meening; *zur* ~~, ter inzage; ~**sichtig** *werden*, gewaar worden, ontwaren, bespeuren; ~**sichtskarte** f, prentbriefkaart f; ~**siedelei** f, neerzetting, kolonie f; ~**siedeln** vr, zich neerzetten, z. vestigen; ~**sied(e)lung** f, neerzetting, volkplanting, kolonie f; ~**siedler** m, kolonist m; ~**sinnen** va, *jm. etw.*, iets van iem. vergen; s n, eisch, wensch m.

An|spann m, span, voorspan n; ~**spannen** va, inspannen; spannen; *alle seine Kräfte* ~~, al zijn krachten inspannen; ~**spannung** f, inspanning f; ~**speien** va, spuwen op *od.* tegen; ~**spielen** vn, het eerst spelen; *auf etw.* ~~, op iets zinspelen; ~**spielung** f, toespeling, zinspeling f; ~**spießen** va, aan het spit steken; *fam.* aanrijgen; ~**spinnen** va, spinnen, aanspinnen; beramen, op't getouw zetten; *(Verrat)* smeden; *eine Unterredung* ~~, een gesprek beginnen; ~**spitzen** va, aanpunten; ~**spornen** va, de sporen geven; *fig.* aansporen, aanzetten; ~**sprache** f, toespraak, aanspraak f; ~**sprechen** va, aanspreken, toespreken; verzoeken; *(gefallen)* bevallen; *(Mus.)* toon geven; ~~**d** a, bevallig; belangwekkend; ~**sprengen** va, besprenkelen, besproeien; vn, in galop naderen; *angesprengt kommen*, komen aanrennen; ~**springen** vn, aanspringen op *od.* tegen; *angesprungen kommen*, komen aanzetten; ~**spritzen** va, bespatten; besprenkelen; bespuiten; begieten; ~**spruch** m, aanspraak f, recht n, eisch m; ~~ *machen auf*, aanspraak maken op, eischen; *in* ~~ *nehmen*, in beslag nemen, wegnemen; ~~**s-los** a, bescheiden, zonder aanmatiging; ~~**s-voll** a, veeleischend, aanmatigend; ~**sprung** m, aanloop; *(Med.)* dauwwurm m.

An|stacheln va, prikkelen, aanzetten; ophitsen; ~**stalt** f, toebereidselen n pl, inrichting, school f; ~~**en** *zu etw. machen*, toebereidselen maken; ~~**en** *treffen*, maatregelen nemen; ~**stand** m, fatsoen n, welvoegelijkheid; bevalligheid, fijne manier; orde; bedenking f, twijfel m; uitstel n; *(Jagd)* standplaats f, loer m; ~~ *nehmen*, aarzelen; *es kann noch* ~~ *haben*, het kan nog wachten; *auf den* ~~ *gehen*, op den loer gaan staan; ~~**s-dame** f, chaperon n; ~~**s-halber** ad, welvoegelijkheids-, fatsoens-halve; ~**ständig** a, welvoegelijk, fatsoenlijk, betamelijk; *das ist nicht* ~~, dat is niet fatsoenlijk; ~~**keit** f, fatsoenlijkheid, betamelijkheid f; ~**starren** va, aanstaren; ~**statt** prp, in plaats *od.* in stede van; ~**staunen** va, verbaasd aankijken; aangapen *(fam.)*; ~**stechen** va, aan-, vast-steken; *(anbrechen)* opensteken; *(Faß)* aanslaan; *angestochen kommen, (fam.)* iem. met iets aan boord komen *od.* voor den dag komen; ~**stecken** va, vaststeken (met een speld); *(Med.)* besmetten; *(Feuer, Zigarre)* aansteken; ~~**d** a, besmettelijk, aanstekelijk; ~**steckung** f, besmetting f. ~~**s-stoff** m, smetstof f.

Anstehen *vn*, aanstaan, dichtbijstaan; betamen, passen; bezwaren *od.* bedenking hebben, dralen, uitstellen; bevallen; *eine Sache ~~ lassen*, een zaak uitstellen; *diese Handlungsweise steht Ihnen nicht wohl an*, deze handelwijze strekt U niet tot eer; **~steigen** *vn*, opstijgen, oploopen; *angestiegen kommen*, komen aanzetten; **~stellen** *va*, tegen iets anzetten; aanstellen; maken; *was hast du da angestellt?* wat hebt gij uitgehaald? *eine Untersuchung ~~*, een onderzoek instellen; *eine Probe ~~*, een proef nemen; *Betrachtungen ~~*, beschouwingen maken; *sich ~~*, zich aanstellen, z. (goed) houden *od.* voordoen; **~stellig** *a*, geschikt, bekwaam, bruikbaar, knap, vlug; **~stellung** *f*, aanstelling; betrekking *f*; *eine ~~ erhalten*, een betrekking krijgen; **~stemmen** *va*, tegen iets drukken *od.* leunen; **~stich** *m*, steek *m*; *(Faß-)* openslaan, aanslaan *m*; **~sticken** *va*, aanstikken; **~stieren** *va*, aanstaren; verbaasd aankijken; **~stiften** *va*, aanrichten, berokkenen, aanstoken; bewerken; **~stifter** *m*, aanstoker, aanlegger *m*; **~stiftung** *f*, aanstoking; bewerking *f*; **~stimmen** *va*, *(Lied)* aanheffen; **~stoß** *m*, stoot, schok, duw; stootkant; *fig.* aanstoot *m*, ergernis; opwekking, aansporing *f*; *ohne ~~*, zonder haperen; *Stein des ~~es*, steen des aanstoots; **~stoßen** *va*, aanstooten, stooten tegen; *vn*, stotteren; aangrenzen, aanstoot geven; struikelen; klinken; *mit den Gläsern ~~*, met de glazen klinken; *mit der Zunge ~~*, lispelen, stotteren; *im Lesen ~~*, haperend lezen; **~~d** *a*, aangrenzend, belendend; **~stößig** *a*, aanstootelijk, hinderlijk, stuitend; **~~keit** *f*, aanstootelijkheid, hinderlijkheid *f*; **~streben** *va*, streven naar; *vn*, *(gegen)* tegenwerken; **~streichen** *va*, aanstrijken, merken; *(mit Farbe)* verven, schilderen; *das will ich ihm ~~*, dat zal ik hem betaald zetten *od.* afleeren; **~streicher** *m*, verver, huisschilder *m*; **~streifen** *vn*, rakelings voorbijgaan; **~strengen** *va*, inspannen; vermoeien; *alle Kräfte ~~*, al zijn krachten inspannen; *zu sehr ~~*, overspannen; *einen Prozeß ~~*, iem. een proces aandoen; *sich ~~*, zich inspannen; **~strengung** *f*, inspanning, vermoeinis, poging *f*; **~strich** *m*, aanstrijking, verf, kleur *f*; vernis; voorkomen *n*, schijn *m*; *ein ~~ von Gelehrsamkeit*, een zweem van geleerdheid; **~stricken** *va*, aanbreiden; **~strömen** *vn*, *angeströmt kommen*, komen aanstroomen; **~sturm** *m*, aanstorming *f*, aanval *m*; **~stürmen** *vn*, *(gegen)* tegen aan stormen, op los stormen; **~suchen** *vn*, *(um etw.)* vragen, verzoeken; solliciteeren; aanzoek *od.* verzoek doen; **~suchen** *n*, **~suchung** *f*, verzoek *m*; sollicitatie *f*.

Antakeln *va*, *(Mar.)* optakelen; **~tasten** *va*, aan-raken, -vatten, bevoelen; *(verletzen)* aantasten, aangrijpen.

Anteil *m*, aandeel, deel *m*; belangstelling *f*; *~~ nehmen an*, deel nemen in, deelen in; belang stellen in; **~nahme** *f*, sympathie *f*; **~schein** *m*, bewijs *n* van aandeel.

Antezedenzien *f pl*, antecedenten *n pl*.

Anthracit *m*, anthraciet *n*.

Antik *a*, antiek; **~e** *f*, oudheid *f*; **~enkabinett** *n*, cabinet *n* van oudheden.

Antipathisch *a*, antipatisch.

Antiquar *m*, koopman *m* in oudheden; **~isch** *a*, oud, antiquarisch.

Antiquität *f*, antiquiteit *f*.

Antlitz *n*, aangezicht, gelaat *n*.

Antraben *vn*, aandraven; **~trag** *m*, voorstel *m*, voordracht *f*; *(Heirats-)* aanzoek; aanbod *m*; **~tragen** *va*, voorstellen; aanbieden; *auf etw. ~~*, eene motie voorstellen; ~

tragsteller m, voorsteller m van eene motie; **-trauen** va, aantrouwen, aanhuwen; **-treffen** va, aantreffen, ontmoeten; **-treiben** va, drijven; aandrijven; *(anregen)* dringen, opwekken, aansporen; vastslaan (spijker); vn, tegen aandrijven; **-treten** va, aanvaarden, beginnen; *eine Erbschaft, eine Reise ~~*, een erfenis, een reis aanvaarden; vn, *(Mil.)* aantreden; in functie treden; **-trieb** m, aandrift, aansporing f, prikkel m; *aus eigenem ~~*, uit eigen beweging; *auf ~~ des Freundes*, op bedrijf van den vriend; *aus innerem ~~*, eene opwelling van het hart volgende; **-tritt** m, eerste schrede; intreê, aanvaarding f; **~~s-besuch** m, eerst officieel bezoek n (bij aanvaarding van een ambt); **~~s-rede** f, inaugurale oratie, intreêrede f; **~~s-rolle** f, debuut n; **-tun** va, aandoen; doen, veroorzaken, berokkenen; *jm. Gewalt ~~*, tegen iem. geweld plegen; *sich ein Leid ~~*, zich van kant maken; *es jm. ~~*, iem. betooveren.

Antwort f, antwoord n; *(Jur.)* repliek f; *Rede und ~ geben*, te woord staan, rekenschap geven; *keine ~ schuldig bleiben*, op alles antwoord weten te geven; **-en** va, antwoorden; *(Jur.)* repliceeren; **-lich** ad, in antwoord op; **-schreiben** n, antwoord n.

Anver|trauen va, toevertrouwen; *sich jm. ~~*, iem. zijn hart uitstorten, iem. in vertrouwen nemen; **-wandt** a, geparenteerd, verwant; *meine nächsten Anverwandten*, mijn naaste bloedverwanten, mijn naaste familie; **~~schaft** f, bloedverwantschap; familie f.

An|wachsen vn, aangroeien, aanwassen; toenemen; zich uitbreiden; sn, aangroei m, toeneming f; **-walt** m, procureur, advocaat, pleitbezorger m; **~~schaft** f, volmacht; balie f; procureurschap n; **-wälzen** va, aanrollen; **-wandeln** va, overkomen, bekruipen, overvallen; *was wandelt dich an?* wat overkomt U? wat scheelt U? *eine Ohnmacht wandelt ihn an*, een flauwte overkomt hem; **-wandlung** f, aanval m (van ziekte); opwelling f, zweem m; **-wärmen** va, een weinig warm maken; **-wärter** m, rechthebbende, candidaat m; **~~wartschaft** f, vooruitzicht, recht n, aanspraak f; *der verabschiedete Soldat hat ~~ auf eine Anstellung*, de gepasporteerde soldaat heeft recht op een ambt; **-wehen** va, aan-, tegen-waaien; **-weisen** va, aanwijzen; onderwijzen; bevelen; *er ist auf sich selbst angewiesen*, hij is geheel aan zich zelf overgelaten; **-weisung** f, aanwijzing; *(Kom.)* assignatie, check f; mandaat; bevel n; methode; inlichting f; **-wendbar** a, toepasselijk, bruikbaar; **~~keit** f, toepasselijkheid, bruikbaarheid, geschiktheid f; **-wenden** va, toepassen, aanwenden, gebruiken; besteden (geld, tijd); *alles ~~*, alles in't werk stellen; **-wendung** f, toepassing, aanwending; besteding f; gebruik n; **-werben** va, aanwerven, werven; **-werbung** f, aanwerving, werving f; **-werfen** va, werpen tegen; den eersten worp doen; vlug aantrekken, aanschieten (kleeren); **-wesen** n, goed, erf, eigendom n; *der Bauer verkaufte sein ~~*, de boer verkocht zijne boerderij; **-wesend** a, aanwezig, tegenwoordig; **~~en** pl, aanwezigen pl; **-wesenheit** f, aanwezigheid, tegenwoordigheid f; **-widern** va, tegenstaan, walgen; **-wohnen** vn, er naast wonen; bijwonen; **~~de** m, naaste buur; aanwezige m; **-wuchs** m, aanwas, aangroei m, vermeerdering f; **-wurf** m, eerste worp m (bij het dobbelspel); beraping f (van kalk); *(Tuch-)* zelfkant m; **-wurzeln** vn, wortel schie-

ten; *er stand wie angewurzelt*, hij stond er als vastgenageld.
An|zahl ᶠ, aantal, getal ⁿ menigte ᶠ; **~zahlen** ᵛᵃ, op afkorting betalen (bij overneming); **~zahlung** ᶠ, betaling ᶠ op afkorting; **~zapfen** ᵛᵃ, *(Faß)* aansteken; *j.* ~~, van iem. geld leenen; iem. voor den gek houden; **~zeichen** ⁿ, teeken, kenteeken, merk; voorteeken ⁿ, voorspelling ᶠ; **~zeichnen** ᵛᵃ, aanteekenen, noteeren; **~zeige** ᶠ, aangifte, aanklacht; aankondiging, kennisgeving, bekendmaking; advertentie ᶠ, bericht ⁿ; **~~blatt** ⁿ, advertentieblad ⁿ; **~~brief** ᵐ, circulaire, communicatie ᶠ; **~zeigen** ᵛᵃ, aangeven, aanklagen; bekend maken; aantoonen, aanwijzen; berichten, adverteeren; *den Empfang* ~~, de ontvangst berichten; **~~d** ᵃ, aantoonend; aanwijzend; **~zeiger** ᵐ, aanbrenger; aanwijzer ᵐ; nieuwsblad ⁿ; **~zetteln** ᵛᵃ, *(fig.)* smeden, op touw zetten; *(Weberei)* spannen, inslaan; **~zettelung** ᶠ, opstoking; schering ᶠ; **~ziehen** ᵛᵃ, beginnen te trekken; aantrekken, vasttrekken, aanhalen; *(Kleid)* aandoen; citeeren; *fig.* interesseeren; ᵛⁿ, aanmarcheeren; *(Dienstboten)* in dienst treden; bekoren; vochtig worden; *(Preise)* stijgen; *sich* ~~, zich aankleeden; **~~d** ᵃ, aantrekkend; aantrekkelijk, bekoorlijk; **~zieher** ᵐ, aantrekker, laarzentrekker ᵐ; **~ziehung** ᶠ, aantrekking ᶠ; **~~s-kraft** ᶠ, aantrekkingskracht ᶠ; **~zug** ᵐ, aantocht ᵐ, nadering; kleeding ᶠ, pak, kostuum ⁿ; uitrusting ᶠ; *den ~~ haben*, *(Schach)* den eersten zet hebben; **~züglich** ᵃ, dubbelzinnig, bits, hatelijk, kwetsend; **~~keit** ᶠ, beleediging, hatelijkheid ᶠ, steek ᵐ onder water; **~zünden** ᵛᵃ, aansteken, in brand steken; **~zweifeln** ᵛᵃ, betwijfelen, in twijfel trekken.
Apathisch ᵃ, apathisch, onverschillig.
Apfel ᵐ, appel ᵐ; **~baum** ᵐ, appelboom ᵐ; **~brei** ᵐ, **~mus** ⁿ, appelmoes ⁿ; **~garten** ᵐ, appeltuin ᵐ; **~grau** ᵃ, appelgrijs; **~grün** ᵃ, appelgroen; **~kern** ᵐ, appelpit ᶠ; **~kuchen** ᵐ, appelkoek ᵐ; **~most** ᵐ, cider ᵐ; **~säure** ᶠ, appelzuur ⁿ; **~schale** ᶠ, appelschil ᶠ; **~schimmel** ᵐ, appelgrauwe schimmel ᵐ; **~schnitte** ᶠ, appelschijfje ⁿ; **~sine** ᶠ, sinaasappel ᵐ; **~torte** ᶠ, appeltaart ᶠ; **~wein** ᵐ, appelwijn, cider ᵐ.
Apostel ᵐ, apostel ᵐ; **~amt** ⁿ, apostelschap ⁿ; **~geschichte** ᶠ, handelingen ᶠ ᵖˡ der apostelen; **apostolisch** ᵃ, apostolisch.
Apo|stroph ᵐ, afkappingsteeken ⁿ; **~theke** ᶠ, apotheek ᶠ; **~theker** ᵐ, apotheker ᵐ; **~~kunst** ᶠ, pharmacie ᶠ; **~~rechnung** ᶠ, apothekersrekening ᶠ.
Apparat ᵐ, toestel ⁿ.
Appell ᵐ, appèl, beroep ⁿ; **~ation** ᶠ, hooger beroep ⁿ; **~ationsgericht** ⁿ, hof ⁿ van appèl; **~ationsrat** ᵐ, lid ⁿ van het hof van appèl; **~ieren** ᵛⁿ, appelleeren, zich beroepen op; *(Jur.)* in hooger beroep komen.
Appetit ᵐ, eetlust, appetijt ᵐ; **~lich** ᵃ, smakelijk; aanlokkelijk; **~losigkeit** ᶠ, gebrek ⁿ aan eetlust.
Ap|plaudieren ᵛⁿ, applaudisseeren, iets toejuichen; **~plaus** ᵐ, applaus ⁿ, toejuiching ᶠ; **~plikatur** ᶠ, *(Mus.)* vingerzetting ᶠ; **~plizieren** ᵛᵃ, toepassen, aanwenden; aanleggen; toebrengen; **~pretur** ᶠ, appretuur, opmaking ᶠ.
Aprikose ᶠ, abrikoos ᶠ; **~nbaum** ᵐ, abrikoseboom ᵐ.
April ᵐ, April ᵐ; *j. in den ~ schicken*, iem. op den eersten April voor den gek houden; **~narr** ᵐ, Aprilgek ᵐ; **~wetter** ⁿ, Aprilweder, ongestadig weder ⁿ.
Aquarell ⁿ, teekening ᶠ in waterverf, aquarel ⁿ; **~malerei** ᶠ, aquarel-schilderen ⁿ.
Äquator ᵐ, aequator, evenaar ᵐ, evennachtslijn ᶠ.
Äquivalent ⁿ, equivalent ⁿ.
Arbeit ᶠ, arbeid ᵐ, werk ⁿ, taak ᶠ,

bezigheid, moeite *f*; werkloon *n*; *bestellte* ~, bestelwerk; *erhabene* ~, relief; *an die* ~ *gehen*, aan't werk gaan; *die* ~ *einstellen*, het werk staken; *wie die* ~ *so der Lohn*, loon naar werken.

Arbeiter *m*, arbeider, werkman *m*; **-in** *f*, werkster *f*; **-bevölkerung** *f*, arbeiderbevolking *f*; **-stand** *m*, werkmansstand *m*; **-verein** *m*, werkliedenvereeniging *f*.

Arbeit‖geber *m*, werkgever *m*; **-nehmer** *m*, werk-man, -nemer, arbeider *m*; **-sam** *a*, werkzaam, vlijtig, naarstig, ijverig; **--keit** *f*, werkzaamheid, bedrijvigheid *f*; werkijver *m*.

Arbeits‖beutel *m*, werktaschje *n*; ridicule *n*; **-biene** *f*, werkbij *f*; **-buch** *n*, werkboek *n*; **-haus** *n*, spinn-, werk-huis *n*; **-leute** *pl*, werklieden, arbeiders *pl*; **-lohn** *m*, werk-, arbeids-loon *n*; **-los** *a*, werkeloos; **-mann** *m*, werkman *m*; **-scheu** *a*, afkeerig van werken, lui; **-stube** *f*, werk-, studeer-kamer *f*, cabinet *n*; **-tisch** *m*, werktafel *f*; **-zeit** *f*, werktijd *m*; **-zeug** *n*, werkgereedschap *n*.

Archäolog *m*, oudheidkenner *m*; **-ie** *f*, oudheidkunde *f*; **-isch** *a*, oudheidkundig, archéologisch.

Arche *f*, ark, kist, kas *f*.

Architekt *m*, architect, bouwkundige *m*.

Archiv *n*, archief *n*; **-ar** *m*, archivaris *m*.

Arg *a*, erg; slecht, kwaad, boos; ruw, sterk; *ad* *(sehr)* leelijk, erg; *das ist zu* ~, dat is al te erg, dat loopt de spuigaten uit.

Ärger *m*, ergernis, spijt *f*, verdriet *n*; **-lich** *a*, ergerlijk; verdrietig, aanstootelijk; *ich bin* ~~, ik ben gebelgd, boos; het hindert mij; **-n** *va*, ergeren, boos maken, vervelen, hinderen; *vr*, zich boos maken, z. ergeren, z. opwinden; **-nis** *n*, ergernis *f*; slecht voorbeeld *n*; aanstoot *m*; schandaal *n*.

Arg‖list *f*, arglistigheid, sluwheid, valschheid *f*; **-listig** *a*, arglistig, valsch; **-los** *a*, argeloos; *ad* zonder erg, geen kwaad vermoedend; **-losigkeit** *f*, argeloosheid *f*; **-wohn** *m*, verdenking, achterdocht *f*, argwaan *m*, wantrouwen *n*; **-wöhnen** *va*, (kwaad) vermoeden; **-wöhnisch** *a*, wantrouwend.

Arie *f*, aria *f*, lied *n*.

Aristokrat *m*, aristocraat *m*; **-ie** *f*, aristocratie *f*; **-isch** *a*, aristocratisch.

Arithmet‖ik *f*, rekenkunde *f*; **-iker** *m*, rekenaar, rekenkundige *m*; **-isch** *a*, reken-kundig, -kunstig.

Arm *a*, arm, behoeftig; **-e** *Sünder*, delinquent, een ter dood veroordeelde.

Arm *m*, arm; zijtak *m*; ~ *in* ~, gearmd; *mit offenen* **-en**, met open armen; *jm. unter die* **-e** *greifen*, iem. ondersteunen, een handje helpen; **-band** *n*, armband *m*; **-binde** *f*, strik *od.* band *m* om den arm; **-bruch** *m*, armbreuk *f*; **-brust** *f*, kruisboog *m*; **--schütze** *m*, boogschutter *m*.

Armee *f*, leger *n*, armee *f*.

Ärmel *m*, mouw *f*; **-aufschlag** *m*, opslag, omslag *m*; **-ausschnitt** *m*, uitknipsel *n* voor de mouw; **-loch** *n*, armsgat *n*.

Armen‖anstalt *f*, armenhuis *n*; **-büchse** *f*, armenbus *f*; **-haus** *n*, armenhuis *n*; **-kasse** *f*, armenkas *f*; **-pfleger** *m*, arm-meester, -verzorger *m*; **-schule** *f*, kostelooze *od.* armen-school *f*; **-stock** *m*, armbus *f*; **-wesen** *n*, armwezen *n*.

Armesünderglocke *f*, armezondaars-klok *f*.

Armieren *va*, wapenen.

Arm‖lehne *f*, armleuning *f*; **-leuchter** *m*, candelaber *m*.

Ärmlich *a*, armelijk, armoedig, ellendig, behoeftig.

Armselig *a*, armzalig; kleingeestig, min; **-keit** *f*, armzaligheid; kleingeestigheid *f*.

Arm‖sessel, -stuhl *m*, leuningstoel, fauteuil *m*; **-spange** *f*, armband, bracelet *m*; **-voll** *m*, een arm vol.

Armut *f*, armoede *f*, gebrek *n*; **-s-**

zeugnis n. bewijs m. van onvermogen; *sich ein ~~ ausstellen*, het bewijs van geestelijk onvermogen leveren. [geurig, welriekend.
Aroma n. aroma n. geur m. **~tisch** a.
Arrest m. arrest n. hechtenis f. (*Beschlagnahme*) beslag; (*Schiffs-*) beslag, embargo n. *in ~ sein*, in arrest zitten; **~ant** m. arrestant m. **~stube** f. politiekamer f. **arretieren** va. arresteeren, gevangen nemen, vatten. [bil f.
Arsch m. aars, achterste m. **~backe** f.
Arsenal n. arsenaal, tuighuis n.
Arsenik n. arsenicum, rattenkruit n.
Art f. aard m. soort f. ras n. hoedanigheid; wijze, manier; gewoonte f. gebruik; character n. *auf diese ~*, op deze manier; *nach meiner ~*, op mijn manier; *aus der ~ schlagen*, ontaarden, verbasteren; *das hat keine ~*, dat past *od.* behoort niet; **arten** vn. *nach jm. ~~*, aarden naar; gelijken op; *gut ~~*, gedijen; *gut geartet*, welopgevoed, welgemanierd, goedaardig.
Arterie f. slagader f.
Artig a. aardig, lief, vriendelijk; (*Kinder*) zoet; beleefd, netjes, aangenaam, welgemanierd; **~keit** f. vriendelijkheid; zoetheid; beleefdheid f. komplimentje n.
Artik|el m. artikel; punt, hoofdstuk; (*Gram.*) lidwoord n. **~ulieren** va. (duidelijk) uitspreken.
Artiller|ie f. artillerie f. *reitende ~~*, rijdende artillerie; **~ist** m. artil-
Artischocke f. artisjok f. [lerist m.
Artist m. artist m. **~isch** a. artistiek.
Arznei f. artsenij, medecijn f. geneesmiddel n. **~kästchen** n. medecijnkist f. **~kunde, ~kunst** f. artsenijkunde f. **~wissenschaft** f. geneeskunde f. **~mittel** n. geneesmiddel n. **~trank** m. apothekersdrankje n.
Arzt m. arts, geneesheer, dokter m.
ärztlich a. geneeskundig.
As n. (*Karte, Gewicht*) aas n. (*Note*) as f.
Asbest m. asbest, steenvlas n.

Asch m. bloempot m. groote
Asche f. asch f. [sc
Aschen|becher m. aschbakje
del n. asschepoetster, onzin
dienstmeid f. **~kasten** m. as
aschla f. **~krug** m. urn f. ~
aschloog f.
Aschermittwoch m. Aschda
Asch|grau a. aschgrauw; **~ku**
ketelkoek, tulband m.
Äsen vn. azen; lok-aas uit
Asphalt m. asphalt n. *mit ~*
asphalteeren.
Assekur|ant m. assuradeur m.
assurantie f. **~anzgesellsc**
assurantie-maatschappij f.
prämie f. assurantie-prem
ieren va. assureeren.
Assel f. kelderworm m. piss
Assessor m. assessor; bijzit
Assist|ent m. assistent, help
enzarzt m. geneeskundig ass
(*Mil.*) officier m. van gezo
Ast m. tak, hoofdtak;
kwast m. **Ästchen** n. takje; k
Ästhet|ik f. aesthetica, le
het schoone; **~isch** a. aesth
Asthma n. aamborstigheid f. ~
aamborstig.
Astig, ästig a. takkig, kno
Astronom m. astronoom,
kundige m. **~ie** f. sterrekun
isch a. sterrekundig.
Astwerk n. takwerk n. takk
Äsung f. azing, grazing f.
Asyl n. schuilplaats f. toevl
Atem m. adem m. *~ holen*, ad
len; *wieder zu ~ komme*
op adem komen; **~holen** n.
haling f. **~los** a. buiten ade
echtig; **~not** f. benauwdh
zug m. ademhaling f. ade
snik m.
Atheis|mus m. atheisme n.
chening f. **~t** m. atheist,
chenaar m. **~tisch** a. godlooc
Äther m. ether m. fijne bove
~isch a. etherisch, vluchti
Atlas m. satijn n. (*Geogr.*) at
band n. satijnlint n. **~kleid**

nen japon f; **atlassen** a, van atlas *od.* satijn, satijnen.

Atmen va & vn, ademen; ~ sn; **Atmung** f, adem-halen n; -haling f.

Atmungs|beschwerde f, benauwdheden f pl; **~organe** n pl, ademhalingswerktuigen n pl.

Atmosphär|e f, atmosfeer f, dampkring m; **-isch** a; ~~e *Luft*, dampkrings-lucht f.

Atom n, atoom, ondeelbaar lichaam n.

Attent|at n, aanslag m, attentaat n; **~äter** m, pleger van eenen aanslag, misdadiger m.

Attest n, attest n, getuigenis f; **~ieren** va, getuigen.

Ätzen va, *(Wild)* grazen; inbranden, wegbijten; etsen; **~end** a, etsend, bijtend; **~kali** n, bijtende potasch f; **~kunst** f, etskunst f; **~mittel** n, etsmiddel, bijtend middel n; **~stein** m, helsche steen m; **~ung** f, voeder n, etsing f; **~wasser** n, sterk-water n.

Au! i, au! aïe!

Auch k, ook; ~ *nicht*, ook niet; *was* ~, wat er ook; *wenn* ~, zelfs al; ofschoon; *was es ~ sei*, wat het ook zij; *wie es ~ damit sei*, hoe het daarmeê ook gesteld moge zijn; *wo ~ immer*, waar ook maar.

Audi|enz f, audientie f; **~tor** m, auditeur militair; **~torium** n, gehoor n, toehoorders m pl; gehoorzaal f.

Aue f, weide f, weiland, veld, perk n.

Auer|hahn m, korhaan m; **~henne** f, korhoen n; **~ochs** m, wilde os, bison m.

Auf prp, op, naar, in, voor, door; volgens; ~! ~! op! op! ~ *daß*, opdat; ~ *immer*, voor altijd; ~ *der Stelle*, onmiddellijk, direct; ~ *einmal*, op eens, plotseling; *bis ~ drei*, op drie na; ~ *Ihr Wohl!* op Uwe gezondheid! *aufs neue*, op nieuw; *aufs längste*, op zijn langst; *aufs beste*, best; *es hat nichts ~ sich*, het heeft niets te beteekenen, het maakt niet uit; ad, op; naar boven; ~ *sein*, op(gestaan) zijn; *(offen)* open zijn.

Auf|arbeiten va, opknappen; opwerken, verwerken openwerken; **~atmen** vn, adem scheppen; herstellen (van vrees); **~bahren** va, op de baar leggen; **~bau** m, opbouw m; **~bauen** va, opbouwen; **~bäumen** vr, steigeren; **~bauschen** va, vergrooten, overdrijven; **~behalten** va, ophouden; bewaren, wegleggen; *den Hut* ~~, den hoed ophouden, bedekt blijven; **~beißen** va, openbijten, kraken; **~bersten** vn, open-bersten, -springen; **~bessern** va, verhoogen (traktement); **~bewahren** va, bewaren, opsparen; **~bewahrung** f, bewaring f; **~~s-platz** m, bewaarplaats f; **~bieten** va, *(Kräfte)* in't werk stellen, gebruiken, inspannen; *(Mil.)* oproepen, onder de wapenen roepen; het huwelijk afkondigen; *alle Mittel* ~~, alle mijnen laten springen; **~binden** va, opbinden; *(öffnen)* losmaken; *jm. etw.* ~~, iem. iets op de mouw spelden, iem. iets wijsmaken; **~blähen** va, opblazen; vr, opzwellen; zich opblazen; trotsch worden; **~blasen** va, opblazen; openblazen; *eins* ~~, voor een dans opspelen; vr, zich opblazen; *fig.* trotsch worden; **~bleiben** vn, opblijven; openblijven; **~blicken** vn, opzien, naar boven zien; **~blühen** vn, ontluiken; *fig.* ontwaken, herleven; **~braten** va, opbraden, op nieuw braden; **~brauchen** va, opgebruiken, verbruiken; **~brausen** va, opbruisen; *fig.* opstuiven, opvliegen, driftig worden; **~~d** a, opbruisend, opvliegend, driftig; **~brechen** va, openbreken; opensteken (slot); uithalen, ontweien (wild); vn, opbreken, vertrekken, heengaan; *(Wunde)* opengaan; *(Blüte)* ontluiken; *in aller Stille* ~~, met de noorderzon vertrekken; **~breiten** va, uitbreiden, uitspreiden; **~brennen** va, opbranden, verbranden; *ein Zeichen* ~~, een merk inbranden, iem. brandmerken; *fam.*

jm. eins ~~, iem. een kogel door de huid jagen; vn op-, ver-branden, ont-branden, -vlammen; ~**bringen** va opbrengen; optillen; invoeren, uitvinden; verschaffen, bijdragen; opvoeden, grootbrengen; op de been brengen; driftig maken, vertoornen; ~**bruch** m opening, breuk, openbreking f; vertrek m aftocht m; opengaan n (van ijs); ~**bügeln** va opstrijken (met strijkijzer); ~**bürden** va opleggen, opladen, ten laste leggen; ~**bürdung** f opladiug; beschuldiging f; ~**bürsten** va opborstelen.

Auf|dämmen va opdammen, ophoogen; ~**dämmern** vn aanbreken, dagen, schemeren; *fig.* duidelijk worden; ~**decken** va dekken; deksel *od.* deken afnemen; ontdekken, bekendmaken; *den Tisch* ~~, het tafellaken op de tafel uitbreiden; *ein Geheimnis* ~~, een geheim aan't licht brengen; ~**donnern** vr zich opdirken, z. opschikken, z. opdrillen; ~**drängen** va opendringen (deur); vr zich opdringen; indringen; opvallen; ~**drehen** va opendraaien; los-, omhoog-draaien; ~**dringen** va opdringen; *sich jm.* ~~, zich bij iem. indringen; ~**dringlich** a indringend, indringerig; ~**drukken** va *(Typ.)* opdrukken; ~**drükken** vn *(beim Schreiben)* drukken; va opendrukken; *das Siegel* ~~, het zegel aanhechten *od.* opdrukken.

Aufeinander ad op elkaar, achter elkaar; ~**folgen** vn elkaar opvolgen *od.* op elkaar volgen; ~**häufen** va ophoopen; ~**stoßen** vn op elkaar stooten; elkaar ontmoeten.

Aufeisen va het ijs breken.

Aufenthalt m verblijf m woning f; oponthoud m vertraging f; ~**s-karte** f verlofkaart f tot verblijf; ~**s-ort** m verblijfplaats f.

Aufer|legen va opleggen; bevelen, gebieden, gelasten; ~**legung** f oplegging; gelasting f; ~**stehen** v[n] opstaan, verrijzen; ~**stehung** f opstanding, verrijzenis f; ~**weck[en]** uit den dood opwekken; [...] ~**ziehen** va opvoeden, opkwee[ken] grootbrengen.

Auf|essen va opeten; ~**fädel[n]** aanrijgen; uitrafelen; ineenri[jgen]; ~**fahren** vn opstijgen, opva[ren;] vastvaren (te water); oprijde[n (in] rijtuig); ten hemel varen; uit [den] slaap opschrikken; *(zornig* [wer]*den)* opvliegen; va aanbre[ngen,] laten aanrukken; *(Mil.)* o[p de] affuit brengen; ~~**d** a opvlie[gend,] driftig, heftig; ~**fahrt** f o[prij]ging f; oprit m (in rijtuig); he[melv]vaart f; ~**fallen** vn opvalle[n op] iets; openvallen; in't oog v[allen,] opvallen, bevreemden; ~~**d**, ~**fällig** a vreemd, opmerkelij[k, op]vallend, in't oog loopend; hi[nder]lijk; ~**fangen** va opvangen; [...]gen; onderscheppen (een b[rief);] ~**färben** va opverven; ~**fass[en]** opvatten; vatten, begrijpen[; ~**auf]fassung** f opvatting, opnem[ing;] begrip n *(Ansicht)* meening[; op]vatting f; ~~**s-kraft** f bevat[ting,] bevattingsvermogen, begrip[; ~**auf]finden** va vinden, opspore[n; ~**auf]fischen** vn opvisschen; opra[pen;] ~**flackern**, ~**flammen** vn o[pfla]keren; ontvlammen; ~**flecht[en]** los-vlechten, -strengelen; [...] strengelen (de haren); ~**flieg[en]** opvliegen; openvliegen; i[n de] lucht vliegen; ~**fordern** va [uit]noodigen, vragen; gelasten, [aan]meeren; ~**forderung** f uitn[oodi]ging; *(gerichtlich u. Mil.)* so[mma]tie f; ~**fressen** va opeten, o[pvre]ten, verslinden; ~**frischen** v[a op]frisschen, vernieuwen, opkna[pen;] ~**frischung** f opfrissching, [ver]nieuwing f; ~**führen** va opv[oeren,] oprichten, optrekken, opbou[wen;] vertoonen (komediestuk); ui[tvoe]ren (muziekstuk); *(Jur.)* bij[bren]gen; *einzeln* ~~, afzonderlijk

voeren; specificeeren; *einen Posten in einer Rechnung* ~~, een post in rekening brengen; vr, zich gedragen; ~**führung** f, oprichting, optrekking; opvoering, voorstelling, vertooning; uitvoering; aanvoering, opsomming f; gedrag n; ~**füllen** va, vullen, bijvullen; ~**füllung** f, vulling f; ~**füttern** va, opkweeken; *fig.* mesten.

Aufgabe f, opgave, aangifte; les, taak f, opstel, voorstel n, zaak f, werk n; *(Verzicht)* afstand m, opheffing, ophouding f; ~**nummer** f, aanbreng-, bestel-nummer n; ~**register** m, bestelregister n; ~**stelle** f, bestelkantoor m.

Aufgabeln va, op de vork steken; *fig.* opvisschen.

Aufgang m, opgang m, rijzing f; Oosten n; ~ *der Sonne*, zonsopgang.

Aufgeben va, opgeven; overgeven; belasten; neerleggen, laten varen, afzien van; *einen Brief* ~, een brief op de post doen; *sein Gepäck* ~, zijn bagage laten inschrijven, zijn goed opgeven; *den Geist* ~, den geest geven; *jm. etw.* ~, iem. (een taak) iets opgeven; *die Partie* ~, remise geven, de partij opgeven.

Aufgeblasen a, opgeblazen; trotsch, aanmatigend; ~~**heit** f, opgeblazenheid f, hoogmoed m; ~**gebot** m, opontbod m, oproeping; huwelijksafkondiging; *(Mil.)* reserve f, heerban n; *mit* ~~ *aller Kräfte*, met inspanning van alle kracht; ~**gebracht** a, boos, driftig, vertoornd; ~**gedunsen** a, opgeblazen, opgezet, opgezwollen.

Aufgehen vn, opgaan, opstijgen; *(Samen)* opkomen, ontkiemen; *(Geschwür)* opengaan; *(Blüte)* ontluiken; losgaan; ontdooien; ~ *lassen*, uitgeven, verteren.

Aufgeklärt a, opgehelderd; *fig.* verlicht; ~**heit** f, verlichting f.

Aufgeld m, opgeld, agio; handgeld m.

Aufgelegt a, geschikt; gestemd tot, in goede luim, opgeruimd; ~~**heit** f, stemming, opgeruimdheid f, goed humeur n; ~**geregt** a, opgewonden, zenuwachtig; ~**geschaut!** i, pas op! ~**geweckt** a, opgewekt, levendig; ~**geworfen** a, ~~e *Nase*, wipneus; ~~e *Lippen*, omgekrulde lippen.

Aufgießen va, opgieten; ~**glätten** va, op nieuw pletten; ~**graben** vn, opgraven, opdiepen; uitgraven; ~**greifen** va, oprapen; pakken; ~**gürten** va, *(Kleider)* opbinden; ontgorden; ~**guß** m, opgieten; opgietsel; aftreksel m.

Aufhaben va, ophebben, bedekt zijn met; openhebben; *(Aufgaben)* ophebben; ~**hacken** va, openhakken; openpikken (met den bek); ~**häkeln**, ~**haken** va, loshaken, afhaken; ~**halsen** va, opladen, opschepen met; ~**halten** va, open houden; ophouden; terughouden; *die Hand* ~~, de hand ophouden; *j.* ~~, iem. tijd doen verliezen, iem. ophouden; vr, zich ophouden, verblijf houden; *sich mit etw.* ~~, zich met iets bezig houden; *sich über etw.* ~~, den draak met iets steken, met iets spotten; ~**hängen** va, ophangen; *fig. jm. etw.* ~~, iem. iets wijsmaken, op de mouw spelden; vr, zich ophangen; ~**hauen** va, openhakken; (vijlen) scherpen; ~**häufen** va, ophoopen, opstapelen; vr, zich ophoopen; ~**häufung** f, ophooping, opstapeling f; ~**heben** va, optillen, oplichten; oprapen; opheffen, afschaffen; opbergen, bewaren; afbreken, eindigen; gevangen nemen; *(Urteil, Kontrakt)* vernietigen; *(Bruch)* verkleinen; *j.* ~~, iem. oplichten *od.* gevangen nemen, iem. met geweld wegvoeren; *eins gegen das andere* ~~, het eene met het andere compenseeren; *die Sitzung* ~~, de zitting sluiten; *die Tafel* ~~, van tafel opstaan; *aufgeschoben ist*

nicht aufgehoben, uitstel is geen afstel; *gut aufgehoben sein*, in goede handen zijn; **~heben** n; **~ung** f, opheffen, optillen n; oplichting; opberging, bewaring; opheffing, vernietiging, afschaffing f; *viel* **~hebens** *von etw. machen*, veel ophef van iets maken; *viel* **~hebens** *machen*, veel drukte maken; **~heften** va, op-, aan-hechten; *jm. etw.* ~~, iem. iets op de mouw spelden; **~heitern** va, opvroolijken, opbeuren; vr, opklaren (hemel, weer); **~heiterung** f, opvroolijking; opheldering, opklaring f; **~helfen** vn, *jm.* ~~, iem. ophelpen; *fig.* op de been helpen; *ich kann mir nicht* ~~, ik kan niet opkomen; **~hellen** va, ophelderen; *fig.* verlichten; vr, ophelderen, opklaren; **~hellung** f, opheldering, opklaring f; **~hetzen** va, *(Wild)* opjagen; *fig.* opstoken, ophitsen; **~hetzer** m, opstoker, ophitser m; **~hetzung** f, opstokerij, ophitsing f; **~hissen** va, ophijschen; **~hocken** va, op den rug nemen; **~hockspiel** n, bok-stavast n; **~horchen** vn, ophooren, scherp luisteren; **~hören** vn, ophouden, uitscheiden, eindigen; *ohne* ~~, zonder ophouden.

Auf|jagen va, opjagen, opsporen; **~jauchzen, ~jubeln** vn, luid juichen, het uitjubelen.

Auf|kämmen va, kammen, op- *od.* in de hoogte kammen; **~kauf** m, opkoop m; **~kaufen** va, opkoopen; **~käufer** m, opkooper m; **~keimen** vn, ontkiemen, uitbotten, opkomen; **~kitten** va, met kit, cement *od.* glaslijm vastmaken; **~klappen** va, op-, open-, uit-slaan (b. v. de zijbladen van een klaptafel); **~klären** va, ophelderen, verklaren; *(Mil.)* verkennen; **~klärer** m, verklaarder, uitlegger; verkenner m; **~klärung** f, opheldering, verklaring; verkenning f; **~~s-dienst** m, verkenningsdienst m; **~kleben, ~kleistern** va, opplakken; **~klinken** va, met de klink openen (de deu… **~klopfen** va, open kloppen; *(Nüs…* kraken; **~knacken** va, *(Nüsse)* kr… ken (met de tanden); **~knöpfen** … los-, ont-knoopen; *sich* ~~, zi… knoopen losmaken; *fig.* zijn g… moed luchten; **~knüpfen** va, o… knoopen, ophangen; **~kochen** … & vn, opkooken; **~kommen** vn, o… komen; in zwang komen; *(v… Krankheit)* herstellen; *für etw.* … voor iets opkomen *od.* moet… zorgen; sn, opkomst f; herstel; o… staan, begin n; **~kratzen** va, op… krabben; opkaarden; **~kräuseln** … opkrullen; **~krempen** va, *(Hut)* … slaan, optoomen; **~kündigen** … opzeggen, afzeggen; *jm. Freundschaft* ~~, met iem. brek… *jm. den Gehorsam* ~~, iem. d… dienst weigeren; **~kündigun…** opzegging f; *nach dreimonatlic…* ~~, na driemaandelijksche opz… ging; **~~s-termin** m, termijn m … opzegging.

Auf|lachen vn, in een lach u… proesten; **~laden** va, opladen, een… last opleggen; **~lader** m, oplad… **~ladung** f, oplading f; **~lage** f, … lasting f; impost n; verordeni… *(Typ.)* oplaag, uitgave, edit… druk n; **~lassen** va, open-; op-la… laten opstaan; *(Jur.)* afstaan (… roerend goed); **~lassung** f, … stand m (doening f); **~lauerer** m, … spieder, spion m; **~lauern** vn, … ~~, iem. beloeren, bespieden, spionneeren; **~lauf** m, oploop, … stand n; *(Gebäck)* schuim n; sc… gerezen koek n; **~laufen** vn, … loopen, zwellen, aangroe… *(von Schiffen)* stranden; *die …sen* ~~ *lassen*, den interest l… oploopen *od.* aangroeien; *sich… Füße* ~~, zijn voeten doorloo… **~leben** vn, herleven; **~lecken** … oplikken; **~legen** va, op-; o… leggen; *(Typ.)* ter perse leg… drukken; *seine Karten* ~~, … kaart openleggen; *ein neues* …

chen ~~, uit een nieuw vaatje tappen; *sich* ~~, met den elleboog op de tafel liggen; **~legung** f, oplegging f; **~lehnen** va & vr, op iets leunen; *sich gegen j.* ~~, zich verzetten tegen iem.; **~lehnung** f, opstand m, verzet n; **~leimen** va, oplijmen; **~lesen** va, lezen, verzamelen, oprapen; **~liegen** vn, opliggen; ter inzage *od.* ter lezing liggen; vr, zich doorliggen; **~lockern** va, *(Erde)* losmaken; *(Bett)* opschudden; vr, los-gaan, -laten; **~lodern** vn, opflikkeren, opvlammen; **~lösbar** a, oplosbaar; **~lösen** va, losmaken, ontbinden, ontleden; oplossen; verklaren, ontcijferen; *ein Rätsel* ~~, een raadsel oplossen; *sich in Tränen* ~~, in tranen baden; **~lösend** a, oplossend; **~löslich** a, oplosbaar; **~lösung** f, ontknooping; oplossing; ontbinding, ontleding; *(Unordnung)* wanorde f; dood m; **~~s-zeichen** n, *(Mus.)* herstellingsteeken n.

Auf|machen va, opendoen, openmaken, openen; *fig.* losmaken; opmaken, in orde brengen; vr, zich gereed maken, zich op weg begeven, vertrekken; *sich auf und davon machen*, zich uit de voeten maken, de plaat poetsen; **~malen** va, opschilderen, opfrisschen; **~marsch** m, opmarsch, optocht m; **~~ieren** va, opmarcheeren, oprukken, defileeren; **~mauern** va, optrekken (een muur), opmetselen; **~merken** vn, opletten, acht geven op, luisteren naar; va, aanmerken, aanteekenen; **~merksam** a, oplettend, opmerkzaam; voorkomend; **~~keit** f, oplettendheid, opmerkzaamheid, attentie; voorkomendheid f; *Aufmerksamkeiten*, attenties f pl; **~muntern** va, opwekken, opvroolijken; *j. zu etw.* ~~, iem. tot iets opwekken *od.* aansporen; **~munterung** f, opwekking; opbeuring, opvroolijking f.

Auf|nageln va, opspijkeren; **~nähen** va, opnaaien, aannaien; **~nahme** f, opneming, ontvangst, toelating; teekening, fotografie; *(Geld-)* leening f; *in* ~~ *sein*, in zwang zijn; *in* ~~ *bringen*, in zwang brengen; *in* ~~ *kommen*, in zwang komen; *gute* ~~ *bereiten*, een goede ontvangst bereiden; **~~fähig** a, geschikt voor opneming, toelaatbaar; **~~prüfung** f, toelatingsexamen n; **~nehmen** va, opnemen, ontvangen; leenen (geld); logeeren, toelaten; opmaken (plan); fotografeeren, afteekenen; onthalen; *etw. übel* ~~, iets kwalijk nemen; *es mit jm.* ~~, zich met iem. durven meten; *ein Protokoll* ~~, proces-verbaal opmaken; **~nötigen** va, opdringen; **~opfern** va, opofferen; **~opferung** f, opoffering f.

Auf|packen va, opladen, oppakken; uitpakken; **~päppeln** va, met den paplepel grootbrengen; **~passen** va, erop passen; vn, loeren, opletten; *jm.* ~~, iem. beloeren, bespieden; **~passer** m, bespieder, spion m; **~pflanzen** va, planten; *fig.* oprichten; *mit aufgepflanztem Bajonett*, met bajonet op (het geweer); **~platzen** vn, open-barsten -springen; ontploffen; **~polieren** va, oppolijsten, oppolitoeren; **~prägen** va, opdrukken, opstempelen; **~prallen** vn, openspringen; stuiten tegen; **~protzen** va, op de affuit zetten; **~putz** m, opschik m, sieraad, versiersel n; **~putzen** va, oppoetsen; opschikken, tooien, sieren; vr, zich opschikken, z. uitdossen; **~quellen** vn, opborrelen; opzwellen; va, doen opzwellen.

Auf|raffen va, oprapen; *fam.* opschommelen; vr, snel weder opstaan; (van eene ziekte) herstellen; **~räumen** va, ruimen; opruimen, in orde brengen; *mit etw.* ~~, *(Kom.)* iets van de hand doen,

uitverkoopen; **~rechnen** *va* voor-rekenen, op rekening zetten.

Aufrecht *a* rechtop, overeind; *~ erhalten*, staande houden; *fig.* handhaven; *~ gehen*, rechtop loopen; *~ stehen*, rechtop staan; **~erhaltung** *f* handhaving *f* (van orde, recht); **~haltung** *f* rechte houding *f*.

Auf‖regen *va* opwekken, opzetten, opwinden, boos *od.* ongerust maken; *sich über etw. ~~*, zich over iets opwinden *od.* boos maken; **~regung** *f* opzetting; opgewondenheid *f*; *in ~~ geraten*, in toorn *od.* woede geraken, zich driftig maken; **~reiben** *va* open *od.* stuk wrijven; *fig.* vernietigen; *vr* zich uitputten, z. afmoorden; **~reihen** *va* aanrijgen; **~reißen** *va* openrukken; openscheuren; *die Augen ~~*, groote oogen opzetten; *das Pflaster ~~*, de straatsteenen opbreken; *vn* scheuren, losgaan; **~reiten** *vr* een blikaars rijden; **~reizen** *va* sarren, tergen; aanzetten, ophitsen; **~richten** *va* oprichten; overeind zetten; bouwen, stichten; opbeuren, moed inspreken; *sich ~~*, overeind gaan zitten; rechtop gaan staan; moed vatten, zich troosten; **~richtig** *a* oprecht, openhartig, eerlijk; **~~keit** *f* oprechtheid, openhartigheid, eerlijkheid *f*; **~riegeln** *va* ont-, open-grendelen; **~riß** *m* schets, teekening *f*, ontwerp, plan *n*; **~ritzen** *va* open-rijten, -krassen; **~rollen** *va* & *vr* oprollen; ontrollen; **~rücken** *vn* opschuiven, opklimmen (in rang); **~ruf** *m* oproeping; proclamatie *f*; **~rufen** *va* oproepen, dagvaarden, ontbieden; wakker roepen; **~ruhr** *m* oproer *n* opstand *m*; **~rühren** *va* op-, omroeren; doorzoeken; **~rührer** *m* oproermaker, rebel *m*; **~~isch** *a* oproerig; weerspannig; **~rütteln** *va* wakker schudden; **~rüttelung** *f* opschudding *f*.

Auf‖sagen *va* opzeggen (den dienst, ook: de les); **~sammeln** *va* opzamelen; *vr* zich ophoopen; **~satz** *m* stel *n* garnituur, pièce de milieu; schotel *f*; *(Abhandlung)* opstel *n*; **~sätzig**, **~sässig** *a* vijandig; koppig; *jm. ~~ sein*, tegen iem. eenen haat hebben; **~~keit** *f* vijandigheid, koppigheid, weerspannigheid *f*; **~saugen** *va* opzuigen; openzuigen; **~scharren** *va* opkrabben, opgraven; **~schauen** *vn* opzien, opkijken; oppassen; *aufgeschaut!* pas op! **~scheuchen** *va* opjagen, schuw maken; **~scheuern** *va* opschuren, opwasschen, opnemen, kapot *od.* open schuren, wrijven; **~schichten** *va* opstapelen; in lagen op elkaar leggen; **~schieben** *va* openschuiven; op-, omhoog schuiven; uitstellen, verschuiven; *aufgeschoben ist nicht aufgehoben*, uitstel is geen afstel; **~schießen** *vn* opschieten, opgroeien; openschieten; **~schlag** *m* opslag (mouw); omslag *m* (kraag); randbeslag *n* stootkant *m* prijsverhooging, rijzing *f*; opbod *n* **~schlagen** *va* opslaan; openslaan, breken; *seine Wohnung an einem Orte ~~*, zich ergens vestigen; *ein Gelächter ~~*, in een gelach uitbarsten; *vn* opslaan, duurder worden; *vr* zich bezeeren; **~schlagetisch** *m* klaptafel *f*; **~schließen** *va* opensluiten, ontsluiten; openen, blootleggen; *vr* opengaan, ontluiken; **~schlitzen** *va* openrijten, openscheuren, splijten, spouwen, opensnijden; **~schluß** *m* opheldering, inlichting, verklaring *f*, uitsluitsel *n* *~~ geben*, verklaring geven; **~schmieren** *va* opsmeren; **~schnallen** *va* aan-, op-gespen; open-gespen; **~schnappen** *va* ophappen; *fig.* opvangen; *vn* los-, open-springen; **~schneiden** *va* opensnijden; aansnijden; tornen; *vn*, *fig.* opsnijden, bluffen, snoeven, pochen; **~schneider** *m* op-

snijder, bluffer, pocher, snoever m; **~schneiderei** f, bluf m, opsnijderij n, snoeverij f; **~schnellen** va, omhoog werpen, doen opspringen; vn, opwippen; **~schnitt** m, snede f; *(Brot)* kapje n; *kalter ~*, diverse sneedjes koud vleesch; **~schnüren** va, open-, los-rijgen; opbinden; **~schrauben** va, open-, losschroeven; omhoogschroeven; er op vastschroeven; **~schrecken** va, verschrikken, opjagen; vn, opschrikken, van schrik opspringen; **~schrei** m, kreet, gil m; **~schreien** vn, gillen, het uitgillen; **~schreiben** va, opschrijven, aanteekenen, noteeren; **~schrift** f, opschrift; adres n; **~schub** m, uitstel n, vertraging f; **~schürzen** va, opbinden, opnemen (kleeren); **~schütteln** va, opschudden, wakker schudden; **~schütten** va, erop gieten, storten; ophoopen (graan); *(in der Mühle)* koren in den tremel doen; **~schwatzen** va, aanpraten; **~schwellen** vn, zwellen, opzwellen, zich uitzetten; va, doen opzwellen; *fig.* doen aangroeien; **~schwellung** f, opzwelling f, gezwel n; **~schwingen** vr, zich verheffen, een hooge vlucht nemen; **~schwung** m, verheffing, hooge vlucht f; **~sehen** vn, opzien, opkijken; sn, opzien n, verwondering f; *~ machen od. erregen*, opzien baren, verwondering opwekken; **~seher** m, opziener; opzichter n; **~~in** f, opzichteres; eerste werkster f; **~setzen** va, opzetten; opstellen; inzetten; opmaken; opdragen (eten); *schriftlich ~*, opstellen, op het papier brengen; *seinen Kopf ~*, zijn hoofd toonen, koppig zijn; *ein Gesicht ~*, een gezicht zetten; *eine Rechnung ~*, eene rekening opmaken; *sich ~*, gaan opzitten (ook op het paard); **~sicht** f, toezicht, opzicht; bestuur n; **~~s-rat** m, commissie f van toezicht; *(Kom.)* commissarissen m, pl; **~sitzen** vn, opzitten; overeind zitten; vastzitten; te paard stijgen; *aufgesessen!* opzitten! **~spalten** va, openspouwen, splijten; **~spannen** va, opspannen, uitspannen; bijzetten (zeilen); spannen; *gelindere Saiten ~*, zijne tonen wat lager stemmen; **~sparen** va, opsparen, bewaren; *fig.* uitstellen; **~speichern** va, opzolderen, opleggen, in het pakhuis opslàan; **~speisen** va, opeten, opgebruiken; **~sperren** va, openzetten, opensperren; *das Maul ~*, den mond wijd openzetten; **~spielen** vn, opspelen, beginnen te spelen; vr, zich voordoen als, z. uitgeven voor; **~spießen** va, aan het spit steken, aanspeten, spietsen; **~sprengen** va, met geweld openen, doen openspringen, forceeren; **~springen** vn, opspringen; opengaan, openvliegen; *(Haut)* openspringen; **~spritzen** vn, opspuiten; opspatten; **~sprung** m, omhoogspringen n; *(Gymn.)* hoogsprong n; **~spüren** va, opsporen, opzoeken.

Aufstacheln va, ophitsen, aanzetten, opstoken; **~stampfen** vn, met de voeten stampen; voetstampen; **~stand** m, opstand m, oproer n; **~ständig** a, oproerig; *~ werden*, in opstand komen; **~~e** m, oproerling, insurgent n; **~stapeln** va, opstapelen, ophoopen; **~stechen** va, opensteken; **~stecken** va, opsteken; opspelden (eene japon); vaststeken (met een speld); *Heu ~*, hooi in de ruif doen; *eine Fahne ~*, een vlag uitsteken; **~stehen** vn, opstaan; (van ziekte) herstellen; openstaan; in opstand komen; **~steig, ~stieg** m, opklimmen n; hooge stoep, trap f, bordes n; **~steigen** vn, opstijgen, oprijzen, opkomen; *der Gedanke steigt in ihm auf*, de gedachte komt in hem op; sn, opstijging, opklimming f; **~~d** a, opklimmend, rijzend; **~stellen** va, overeind-, op-stellen;

opzetten (een val); in orde stellen, schikken, plaatsen; monteeren (een machine); in slagorde scharen (troepen); *eine Behauptung ~~*, iets beweren; *einen Grundsatz ~~*, een beginsel vaststellen; *ein Muster ~~*, een voorbeeld stellen; *sich ~~*, op post *od.* in't gelid gaan staan; **-stellung** f, opzetting, opstelling; monteering f; opmaken n (van rekeningen); **-stemmen** vr, leunen op; **-stöbern** va, opjagen; *fam.* opsnorren, opschommelen, opsnuffelen; **-stöpseln** va, opentrekken; **-stoßen** va openstooten; omhoog stooten; vn, op iets stooten, aanstooten tegen iets; *(aus dem Magen)* opbreken, oprispen; *fig.* in't oog vallen; *da stößt mir gerade etw. auf*, daar ontmoet ik juist iets; sn, oprisping f; **-streben** vn, opwaarts streven, zich verheffen; **-streich** m, opbod m; **-streichen** va, opstrijken, naar boven strijken; **-streifen** va, *(Ärmel)* opstroopen; **-streuen** va, strooien; **-stülpen** va, *(Hut)* opslaan; *(Kragen)* opzetten; *eine aufgestülpte Nase*, een wipneus; **-stutzen** va, opstrijken, omhoogstrijken; *fig.* optooien, opsieren; vr, zich opdirken, opsieren; **-stützen** va, stutten, doen leunen op; vr, rusten, leunen op; **-suchen** va, opzoeken; zoeken naar; **-suchung** f, opzoeking; opsporing, navorsching f; **-summen** vn, *~~ lassen*, laten oploopen; vr, oploopen.

Auf|takeln va, optakelen; **-takt** m, *(Mus.)* voorslag m; **-tauchen** vn, opduiken; voor den dag komen; **-tauen** va & vn, ontdooien; **-tischen** va, opdischen, voordienen; **-trag** m, opdracht, boodschap; order f, last m, bevel m; *(Farben-)* kleurverdeeling f; *den ~~ haben*, last *od.* order hebben; *im ~~e js.*, op last van; **-tragen** va, opdragen; opleggen, belasten; *die Speisen ~~*, het eten opdoen; *Farben ~~*, kleuren opleggen; *sehr stark ~~, (übertreiben)* overdrijven; **-traggeber** m, lastgever m; **-treiben** va, opdrijven, opjagen; opblazen, doen opzwellen; *(Geld)* zich verschaffen, bijeenbrengen; *ein aufgetriebener Leib*, een opgezet lijf; **-trennen** va, opentornen; **-treten** va, open-, in-trappen; vn, stappen; optreden, verschijnen; *gegen j. ~~*, zich tegen iem. verklaren; *zum erstenmal ~~*, debuteeren; sn, optreden; debuut m; houding f; **-trinken** va, opdrinken; **-tritt** m, optrede, stoep; trede f; optreden; tooneel m; **-trocknen** va & vn, opdrogen; **-tun** va, opendoen; vr, zich openen, opengaan; ontluiken; **-türmen** va, ophoopen, opstapelen; vr, zich opeenpakken.

Auf|wachen vn, ontwaken, wakker worden; sn, ontwaken m; **-wachsen** vn, opgroeien, opwassen; **-wallen** vn, opwellen, opborrelen, opkoken, opbruisen; **-wallung** f, opwelling; aandoening; *(Zorn)* drift f; **-wand** m, uitgaaf, verteering f, kosten pl, vertoon m; *großen ~~ machen*, op een grooten voet leven; *mit großem ~~ von Gelehrsamkeit*, met groot vertoon van geleerdheid; **-wärmen** va, opwarmen; weder op het tapijt brengen; *aufgewärmtes Zeug*, opgewarmd goedje; **-warten** vn, *jm. ~~*, iem. dienen; bedienen, oppassen, verplegen; *fig.* opwachten, zijne opwachting maken; *jm. mit etw. ~~*, iem. met iets dienen; **-wartefrau** f, schoonmaakster f; **-wartung** f, oppassing, bediening f; bezoek m; *jm. seine ~~ machen*, aan iem. zijne opwachting maken, bij iem. een bezoek afleggen; **-wärter** m, oppasser, bediende; *(Mar.)* hofmeester m; **~~in** f, dienstmeisje n; **-wärts** ad, opwaarts, omhoog; **-waschen** va, af-, weg-wasschen; vn, vaten wasschen; **-waschlappen** m,

dweil f; **-waschwasser** n, vaatwater n; **-wecken** va, wekken, opwekken; **-wehen** va, opwaaien; openwaaien; **-weichen** va, losweeken, week maken; vn, weeken, week worden, smelten; **-weisen** va, aanwijzen, toonen, bijbrengen; **-wenden** va, besteden, gebruiken; **-werfen** va, opengooien; opgooien, opwerpen; opperen (een vraag); *sich zu etw. ~~*, zich opwerpen tot iets (heerscher); **-wickeln** va, opwinden, oprollen; wikkelen, openmaken (een pakje); losdraaien (papiljotten); van de windseis ontdoen (een gebakerd kind); **-wiegeln** va, opruien, opzetten, opstoken; **-wiegen** va, opwegen tegen; *das wiegt den Nachteil nicht auf*, dat weegt niet op tegen het nadeel; **-wiegler** m, opruier, oproermaker m; **~~isch** a, opruiend, oproerig; **-winden** va, opwinden, oprollen (garen); ophijschen; **-wirbeln** va, *(Fenster)* den wervel omdraaien; *(Staub)* opjagen; vn, opdwarrelen; **-wischen** va, afvegen; wegwisschen; **-wühlen** va, omwoelen, opdelven; **-wurf** m, opwerpsel n, opgeworpen aarde f.

Auf|zählen va, optellen, uittellen; **-zählung** f, optelling f; **-zäumen** va, optoomen; optuigen; **-zehren** va, opeten, opteren, opmaken; **-zehrung** f, vertering, opmaking f; **~~zeichnen** va, op-, aan-teekenen; **-zeichnung** f, op-, aan-teekening f; **-ziehen** va, optrekken, ophalen, spannen; opentrekken, opwinden; *die Segel, die Schleusen ~~*, de zeilen hijschen, de sluizen openen; *(Uhr)* opwinden; *(Vorhang)* ophalen; *(Kind)* opvoeden; *(Tier)* aanfokken; *gelindere Saiten ~~*, zoete broodjes bakken; zijn tonen wat lager stemmen; *j. mit etw. ~~*, iem. met iets voor den gek houden; vn, *(Wache)* optrekken; *(Gewitter)* komen opzetten; **-zug** m, optocht, stoet m; *(Theater)* bedrijf n; *(Weberei)* weversketting; lift, ascenseur m; staatsie; processie f; **-zwängen** va, met geweld openen; **-zwingen** va, opdringen.

Augapfel m, oogappel; *fig.* lieveling m.

Auge n, oog; *(im Kartenspiel)* punt n; *(bei Pflanzen)* knop, scheut m, stek f; *j. nicht aus den ~n lassen*, iem. in't oog houden; *j. aus den ~n verlieren*, iem. uit het oog verliezen; *mit bloßen ~n*, met bloote oogen; *unter vier ~n*, onder vier oogen; *~n gerade aus!* staat! *~n rechts!* hoofd reks! *ein ~ zudrücken*, oogluikend toelaten; een oogje toeknippen, door de vingers zien; *mit einem blauen ~ davonkommen*, zonder kleerscheuren afkomen; *jm. in die ~n stechen, fig.* iem. de oogen uitsteken; *in die ~n fallen*, in't oog loopen *od.* springen; *jm. die ~n öffnen*, iem. de oogen openen.

Äugeln vn, iem. knipoogjes geven, toelonken.

Augen|arzt m, oogarts m; **-blick** m, oogenblik n, oogwenk m; **~~lich** a, momentaan; ad, oogenblikkelijk, dadelijk; **-braue** f, wenkbrauw f; **-butter** f, oogendracht f; **-diener** m, oogendienaar; *fam.* flikflooier m; **-entzündung** f, oogontsteking f; **~~flecken** m, **-mal** n, vlek f op het oog; **-glas** n, oogglas n, bril m; **~~heilanstalt** f, gesticht n voor ooglijders; **-höhle** f, oogholte f; **~~klappe** f, **-leder** n, oogklep f; **~~krankheit** f, oogziekte f; **-licht** n, licht der oogen, gezicht n; **-lid** n, ooglid n; **-maß** n, *fig.* juist oog n, juistheid f van het oog, maatbepaling f op het oog; *~~ haben*, een juist oog hebben; *nach dem ~~ bestimmen*, op het oog begrooten, met het oog opnemen; **-merk** n, oogmerk, doelwit n, bedoeling f; *sein ~~ auf etw. gerichtet haben*, iets op het oog hebben; **-mittel** n, oogmiddel n; **-muskel** m, oogspier f.

~nerv [m], oogzenuw [f]; **~pulver** [n], oogpoeder; *fig.* zeer fijn schrift [n]; *das ist ~~*, dat bederft de oogen; **~salbe** [f], oogzalf [f]; **~schein** [m], gezicht [n], schijn [n]; *etw. in ~~ nehmen*, iets in oogenschouw nemen; *das lehrt der ~~*, dat springt terstond in't oog; *nach dem ~~ zu urteilen*, te oordeelen naar het uiterlijk; **~scheinlich** [a], blijkbaar, kennelijk; **~~keit** [f], blijkbaarheid [f]; **~schirm** [m], oogenscherm [n]; **~spiegel** [m], oogspiegel [n]; **~sprache** [f], oogentaal [f]; **~stern** [m], oogappel [n]; **~wasser** [n], oogwater [n]; **~weh** [n], oogpijn [f]; **~weide** [f], lust [m] voor de oogen; **~wimper** [f], ooghaartje [n]; **~wink** [m], oogwenk [m], knipoogje [n]; **~winkel** [m], ooghoek [n]; **~zahn** [m], oogtand [n]; **~zeuge** [m], ooggetuige [m].

Äuglein [n], oogje [n]; *(Bot.)* knop [m].

August [m], August [m], oogstmaand [f].

Auktion [f], veiling, verkooping [f]; **~ator** [m], opveiler, afslager [n]; **~ieren** [va], veilen.

Aurikel [f], *(Bot.)* sleutelbloem, auricula [f].

Aus [prp], uit, van, door, met; *~ Geiz*, uit gierigheid; *~ Liebe für*, uit liefde tot; *~ Not*, door den nood gedwongen; *~ dem Kopfe*, uit het hoofd; *~ Erfahrung*, bij ondervinding; *von Hause ~*, van afkomst, oorspronkelijk; *er ist von Grund ~ verdorben*, hij is in den grond bedorven; *~ dem Fenster werfen*, het raam uit gooien; *was soll ~ ihm werden?* wat zal er van hem worden? [ad], uit, gedaan, afgeloopen; leeg; weg; *es ist ~ mit ihm*, het is met hem gedaan.

Aus|arbeiten [va] uitwerken; voltooien, volmaken; [vn], uitgisten; **~arbeitung** [f], uitwerking, voltooiing [f]; **~arten** [vn], ontaarden; verbasteren; overgaan in; **~artung** [f], ontaarding; verbastering [f]; **~ästen** [va] uitdunnen, snoeien; **~atmen** [va], uitademen; [vn], ophouden te ademen.

Aus|backen [va], gaar-, door-bakken; [vn], ophouden met bakken; **~baden** [va], *fam.* boeten voor; **~baggern** [va], uitbaggeren; **~bau** [m], uitbouwing, voltooiing [f]; *innere ~~*, inwendige afwerking; **~bauchen** [va], buikig maken; [vn], uitpuilen; **~bauen** [va], afbouwen; voltooien; **~bedingen** [va], bedingen, tot voorwaarde stellen; *sich etw. ~~*, zich iets voorbehouden; **~beißen** [va], uitbijten; *einen Zahn ~~*, een tand uitbijten; *fig. j. ~~*, iem. er uit knikkeren; **~beizen** [va], (met een scherp vocht) uitbijten; **~bessern** [va], verstellen, lappen, repareeren; herstellen, opknappen, restaureeren; **~besserung** [f], verstelling, reparatie; herstelling [f]; **~~s-kosten** [pl], kosten [pl] van reparatie; **~beute** [f], opbrengst, winst, exploitatie [f]; **~beuteln** [va], *fig. fam.* uitkleeden, uitschudden; **~beuten** [va], exploiteeren; **~biegen** [va], uitbuigen; [vn], uitwijken, uithalen (met wagen of schip); **~bieten** [va], te koop bieden; hooger bieden dan een ander; **~bilden** [va], beschaven, ontwikkelen; bekwamen, vormen; [vr], zich vormen, z. bekwamen; **~bildung** [f], ontwikkeling, beschaving, vorming, volmaking [f]; **~bitten**, *sich etw. ~~*, om iets verzoeken, vragen; *darf ich mir die Ehre Ihres Besuches ~~?* mag ik om de eer van Uw bezoek verzoeken? **~blasen** [va], uitblazen; *jm. das Lebenslicht ~~*, iem. dooden; **~bleiben** [vn], uitblijven; wegblijven; ophouden; [n], uit-, weg-blijven [n]; **~blick** [m], uitzicht, vergezicht [n]; **~blühen** [vn], uitbloeien; **~bluten** [vn], uitbloeden; **~bohren** [va], uitboren; **~borgen** [va], uitleenen; **~braten** [va] & [vn], uitbraden; **~brausen** [va], uitrazen, bedaren; **~brechen** [va], uitbreken; uittrekken; uitbraken; doppen; snoeien; [vn], *(aus dem Gefängnis)* losbreken, ontkomen; *in Tränen*,

in Gelächter ~~, in tranen, in gelach uitbarsten; *(sich zeigen)* zich openbaren; **~breiten** *va*, uitbreiden, uitspreiden, ontvouwen, verspreiden; *vr*, zich uitstrekken, z. verspreiden; **~breitung** *f*, uitbreiding; verspreiding, verbreiding *f*; **~brennen** *va* & *vn*, uitbranden; ophouden met branden; **~bringen** *va*, uitbrengen, uitdragen; *(ausbrüten)* uitbroeien; bekend maken, verspreiden, verklikken (een geheim); *eine Gesundheit* ~~, een toast, een dronk instellen; **~bruch** *m*, uitbreken *n*, uitbarsting *f*; *beim* ~~ *des Krieges*, bij de uitbarsting *od.* bij begin van den oorlog; *zum* ~~ *kommen*, uitbarsten; **~brüten** *va*, uitbroeien; *fig.* verzinnen, brouwen (kwaad); **~bügeln** *va*, uitstrijken; **~bund** *m*, puikje, model, toonbeeld *n*; ~~ *von Gelehrsamkeit*, een wonder van geleerdheid; **~bündig** *a*, uitbundig, buitengewoon; **~bürsten** *va*, uitborstelen, afborstelen.

Aus|dampfen *vn*, uitdampen, uitwasemen; **~dampfung** *f*, uitdamping *f*; **~dämpfen** *va*, uitblusschen; *fig.* smoren; **~dauer** *f*, volharding *f*, geduld *n*; **~dauern** *va*, verduren, uithouden; *vn*, volharden; **~~d** *a*, volhardend; **~dehnbar** *a*, rekbaar; **~~keit** *f*, rekbaarheid *f*; **~dehnen** *va*, rekken, uitrekken, spannen; uitbreiden; *vr*, zich uitstrekken; z. uitzetten; **~dehnung** *f*, uitrekking; uitgebreidheid, uitgestrektheid *f*, omvang *n*; **~denken** *va*, uitdenken, bedenken, uitvinden; **~deuten** *va*, uitleggen, uitduiden; **~deutung** *f*, uitlegging, verklaring *f*; **~dienen** *vn*, uitdienen; niet meer bruikbaar zijn; *ausgediente Soldat*, oudgediende *n*; **~dörren** *va*, uitdrogen, drogen; **~drehen** *va*, uitdraaien; **~dreschen** *va*, dorschen, uitdorschen; *vn*, gedaan hebben met dorschen; **~druck** *m*, uitdrukking, beschrijving, bewoording *f*; gezegde *n*; **~drucken** *va*, uitdrukken (letters); af-, ten einde drukken; **~drücken** *va*, uitdrukken; uitpersen; *vr*, zich uitdrukken, zich uiten, spreken; **~drücklich** *a*, uitdrukkelijk, duidelijk; **~drucksvoll** *a*, veelbeteekenend, krachtig; *ad*, met veel nadruk; **~duften** *vn*, uitwasemen; als geur van iets uitgaan; **~düften** *va*, doen uitwasemen; geur verspreiden; **~dulden** *va*, dulden, verdragen, verduren; **~dünsten** *va*, doen uitwasemen *od.* uitdampen; *vn*, transpireeren; **~dünstung** *f*, uitwaseming, uitdamping, transpiratie *f*.

Auseinander *ad*, uiteen, uit elkaar; **~brechen** *va*, uiteenbreken; **~bringen**, **~tun** *va*, van *od.* uit elkaar-, uiteen-brengen; **~fallen** *vn*, uit elkaar vallen; **~falten** *va*, ontvouwen; **~gehen** *vn*, uiteen gaan; **~legen** *va*, uit elkander leggen; **~nehmen** *va*, uit elkaar nemen; **~setzen** *va*, uit elkaar zetten; *fig.* uiteenzetten, verklaren; *vr*, zich uit elkaar schikken; *fig.* eene schikking treffen; **~setzung** *f*, uiteenzetting, verklaring; schikking *f*; **~treiben** *va*, uiteen-drijven, -jagen.

Aus|erkoren *a*, uitverkoren; **~erlesen** *a*, uitgezocht, uitgelezen; **~ersehen** *va*, uitzoeken, kiezen, bestemmen tot; **~erwählen** *va*, uitkiezen; **~erwählung** *f*, uitkiezing, verkiezing *f*; **~essen** *va*, leeg eten; opeten.

Aus|fädeln *va*, lostornen; uitrafelen; **~fahren** *va*, (een weg) veel met wagens berijden; (met een wagen) rondbrengen; *vn*, uitrijden (met rijtuig); vertrekken met rijtuig *od.* boot; *(ausgleiten)* uitglijden; **~fahrt** *f*, wandelrit *m* (in rijtuig); vertrek *n* uitrijpoort *f*; **~fall** *m*, *(Mil.)* uitval; uitslag *n*; *(Verlust)* gemis, tekort, ontbrekende *n*; **~~tor** *n*, sluippoort *f*; **~fallen** *vn*, uitvallen; *(Mil.)* een uitval doen; aanvallen; *(nicht statt-*

finden) niet plaats hebben; *die Schule fällt heute aus*, van daag is er geen school; *hier ist ein Wort ausgefallen*, hier ontbreekt een woord; *gut ~~*, goed uitvallen, slagen; *schlecht ~~*, mislukken; sn, *(der Haare)* uitvallen n (van het haar); **~fasern** va, uitrafelen; **~fechten** va, uitvechten; met den degen beslissen; *fig.* voor iets opkomen; **~fegen** va, uitvegen; **~feilen** va, uitveilen; **~fertigen** va, uitvaardigen; opmaken (akte); **~fertigung** f, uitvaardiging; opmaking; afzending f; **~fetten** va, ontvetten; **~finden** va vinden, ontdekken, raden; **~findig** a, *~~ machen*, opsporen, ontdekken, vinden; **~fischen** va, opvisschen; leeg visschen; *fig.* uitvisschen; **~fleischen** va, (huiden) afschaven; **~flicken** va verstellen, oplappen; **~fliegen** vn, uitvliegen; *fig.* ontsnappen; **~fließen** vn, uitvloeien, uitstroomen; **~flucht** f, uitvlucht f, voorwendsel n; *Ausflüchte machen*, flauwe uitvluchten zoeken; **~flug** m, uitvliegen; *fig.* uitstapje n; *einen ~~ machen*, een uitstapje maken; **~fluß** m, uitstrooming, afwatering; *fig.* afstraling, ontboezeming f; **~fördern** va, uitgraven, uit een mijn halen, ontginnen; **~forschen** va, uitvorschen, opsporen, ontdekken; **~forschung** f, uitvorsching, opsporing f; **~fragen** va, uithooren, ondervragen; uitvragen; **~fressen** va, uitvreten; **~fuhr** f, uitvoer m; **~~artikel** m, uitvoerartikel n; **~führbar** a, uitvoerbaar, doenlijk; **~führen** va, uitvoeren; *fig.* uiteenzetten; **~führlich** a, uitvoerig, wijdloopig, omslachtig; **~~keit** f, uitvoerigheid, omslachtigheid f; **~führung** f, *(Kom.)* uitvoer m, export n; uitvoering; *fig.* uiteenzetting, betooging f; **~fuhrzoll** m, uitgaande rechten n pl; **~füllen** va, invullen (lijsten); vullen, volmaken; *mit Schutt ~~*, met puin dempen; *eine Lücke ~~*, een leemte aanvullen; **~füllung** f, vulling; opvulling; invulling; demping f; **~füttern** va, voederen, vetmesten; voeren (een kleed).

Ausgabe f, uitgifte; uitgave; vertering f; **~~buch** n, boek n van uitgaven; **~gang** m, uitgang n; einde n, afloop n, uitkomst f; **~~s-punkt** m, punt n van uitgang; **~~s-zoll** m, uitgaande rechten n pl; **~geben** va, uitgeven; weggeven; *für etw. ~~*, voor iets uitgeven; *sich für etw. ~~*, zich voor iets uitgeven; **~geber** m, uitgever, verdeeler m; **~gebot** n, aanbieding; opveiling f; **~geburt** f, voortbrengsel, gebroedsel n; **~gedehnt** a, uitgerekt, uitgestrekt, uitgebreid, wijdloopig; **~gediente** m, oudgediende, veteraan m; **~gefeimt** a, doortrapt; **~gehen** vn, uitgaan; *(Haare)* uitvallen; *(Farbe)* verschieten; *(spärlich werden)* opraken; *(enden)* uitgaan; *(herrühren)* afkomstig zijn; *leer ~~*, kaal afkomen, niets krijgen; *frei ~~*, zonder betaling *od. fig.* zonder kleerscheuren afkomen, niets behoeven te betalen; **~gelassen** a, uitgelaten, vroolijk, dartel; **~~heit** f, uitgelatenheid, vroolijkheid f; **~gelernt** a, volleerd; slim, geslepen; **~gemacht** a, uitgemaakt, beslist; **~genommen** ad, uitgezonderd, behalve; **~geprägt** a, uitgesproken, volstrekt, geprononceerd; **~gesucht** a, uitgezocht; **~gezeichnet** a, uitstekend, voortreffelijk, uitnemend, uitmuntend; **~gießen** va, uitgieten, uitschenken; uitstorten (zijn hart); **~gießung** f, uitstorting, uitgieting f; **~gleich** m, schikking; vereffening f; **~gleichen** va, gelijk maken (den grond); schikken; (eene zaak, een verschil, eene rekening) vereffenen; *das gleicht sich aus*, dat staat gelijk, dat weegt tegen elkaar op; **~gleichung** f, gelijk-

making, vereffening *f*; **-gleiten**, **-glitschen** *vn* uitglijden; **-glühen** *va* uitgloeien; *vn* ophouden te gloeien; **-graben** *va* uitgraven, opdelven; opgraven; **-grabung** *f*, uitgraving; opdelving *f*; **--en** *pl*, opgravingen *f pl*; **-grübeln** *va* uitvorschen, door peinzen vinden; **-gucken** *vn* uitkijken, op den uitkijk staan; **-guß** *m*, uitgieting *f*; uitgietsel *n*; gootsteen *m*; **--röhre** *f*, ontlaatpijp, afvoerpijp *f*.

Aushacken *va* uithakken; uitpikken (de oogen); *eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus*, de eene kraai pikt de andere de oogen niet uit; **-haken** *va* loshaken; **-halten** *va* uithouden, uitstaan, verduren; (zijn tijd) uithouden; *einen Vergleich --*, eene vergelijking doorstaan; *einen Ton --*, een toon aanhouden; *vn* volharden, volhouden; *es ist nicht auszuhalten*, het is niet om uit te houden; **-händigen** *va* overhandigen, ter hand stellen, overleveren; **-händigung** *f*, terhandstelling *f*; **-hang** *m*, uitstalling *f*; **--hängebogen** *m*, schoon proefblad *n*; **-hangen** *vn* uithangen; **-hängen** *va* uithangen, ophangen, te kijk hangen; uitstallen (koopwaren); loshangen (een deur); **-hängeschild** *n*, uithangbord *n*; **-harren** *vn* volharden, volhouden; **-hauchen** *va* uitademen, uitblazen; *seine Seele --*, zijn laatsten adem uitblazen; **-hauen** *va* uithouwen; uitdunnen, snoeien; *(in Stein)* houwen; *fam. j. --*, iem. afrossen; **-heben** *va* uitlichten, uitnemen; uitbevelen (wijn); *Rekruten --*, recruten lichten; **-hebung** *f*, lichting, loting *f*; **-hecken** *va* uitbroeden; *fam.* verzinnen, streken uithalen; **-heilen** *va* grondig genezen; *vn* uitzieken, volkomen genezen; **-helfen** *vn* *jm. --*, iem. uithelpen; uit den nood helpen, bijstaan; **-höhlen** *va* uithollen; *(Techn.)* uitsponnen, uitgroeven; **-höhlung** *f*, uitholling; holte, sponning *f*; **-höhnen** *va* bespotten, v. **verhöhnen**; **-holen** *vn* uithalen (om te slaan); *weit --*, ver ophalen, van de schepping der wereld beginnen; *va j. --*, iem. uitvragen *od.* uithooren; **-holzen** *va* dunnen (een bosch); **--horchen** *va* uithooren, afluisteren; **-hören** *va* uithooren, ten einde toeluisteren; **-hilfe** *f*, hulp, noodhulp *f*; steun *m*; **-hilfsweise** *ad* tijdelijk, provisorisch; **-hülsen** *va* pellen, doppen; **-hungern** *va* uithongeren; **-husten** *va* uit-, ophoesten; *vn* uithoesten, ophouden te hoesten; **-jäten** *va* uitwieden.

Auskämmen *va* uitkammen; **--kämpfen** *vn* *fig.* het afleggen; v. **-fechten**; **-kauen** *va* uitkauwen; **-kaufen** *va* uitkoopen; door aankoop uitdrijven; *fig.* goed gebruiken; **-kegeln** *va* *ein Schwein --*, een varken uitkegelen; **-kehlen** *va* uithollen, uitgroeven, uitsponnen; (haring) kaken; **-kehlung** *f*, uitholling, sponning *f*; **-kehren** *va* vegen, uitvegen; (geld) uitkeeren, uitbetalen; **-kehricht** *n*, uitveegsel, uitvaagsel *n*; **-keimen** *vn* ontkiemen; **-keltern** *va* uitpersen; **-kennen** *va* *j. --*, iem. grondig kennen; *vr* volkomen bekend zijn met iets; **-kernen** *va* uitpellen, de pit uitnemen; **-kitten** *va* vullen met cement *od.* stopverf; **--klatschen** *va* uitklappen(tot spot); uitpraten, babbelen; *etw. --*, iets verklappen, overbrieven, verder vertellen; **-klauben** *va* af-plukken, -peuteren; **-knaupeln** *va* afkluiven (beentjes met de tanden); **-kleben** *va* beplakken, bepleisteren; **-kleiden** *va* ont-, uitkleeden; (van binnen) bekleeden; **-kleidezimmer** *n*, ontkleedkamer, garde-robe *f*; **-klingeln** *va* uitluien; bekend maken (met gelui of gebel); **-klingen** *vn* uitklinken,

wegsterven (van geluid); **~klopfen** *va* uitkloppen; *fam.* afranselen; **~klopfer** *m* mattenklopper *m*; **~klügeln** *va* uitdenken, door spitsvondige redenen opsporen; **~kneifen** *vn* uitknijpen, de plaat poetsen, eclipseeren; **~knobeln** *va* uitdobbelen; **~kochen** *va* uitkoken; *die Wäsche ~~*, de wasch in de broei zetten; *vn* ophouden te koken; **~kommen** *vn* uitkomen; ruchtbaar worden; *(ausbrechen)* uitbarsten; *(Feuer)* aankomen; *(mit etw.)* toe- *od.* rond-komen; *gut mit jm. ~~*, het goed met iem. kunnen vinden, met iem. overweg kunnen; *s n* *er hat sein gutes ~~*, hij kan het heel goed stellen; *es ist kein ~~ mit ihm*, men kan met hem niet opschieten; **~kömmlich** *a* toereikend; **~körnen** *va* de korrels halen uit; **~kosten** *va* ten volle genieten; **~kramen** *va* uitkramen, uitstallen; **~kratzen** *va* uitkrabben, uitkrassen; *jm. die Augen ~~*, iem. de oogen uitkrabben; **~kriechen** *vn* uitkruipen; uitkomen; **~kundschaften** *va* (op verkenning uitgaan) verkennen, opnemen; uitvorschen, uitvisschen, opsporen; **~kundschafter** *m* spion, verspieder *m*; **~kunft** *f*, inlichting, opheldering, informatie; uitkomst, redding *f*, uitweg *m*; **~~s-mittel** *n* redmiddel *n*.

Auslachen *va* uitlachen; *vr* geducht lachen; **~laden** *va* ont-, uitladen; *(Mar.)* lossen; **~ladeplatz** *m* losplaats *f*; **~lader** *m* ontlader, sjouwerman *m*; **~ladung** *f*, ontlading, lossing *f*; *(Techn.)* uitkomen *n* (van lijsten); **~lage** *f*, verschot *n*, onkosten *m pl*, uitgaaf; *(Waren-)* uitstalling; *(Fechtkunst)* uitvalspositie *f*; *jm. die ~~n erstatten*, iem. de onkosten vergoeden; **~land** *n* buitenland *n*; **~länder** *m*, **~~in** *f*, buitenlander, vreemdeling *m*; buitenlandsche, uitheemsche *f*; **~ländisch** *a* buitenlandsch, vreemd, uitheemsch; **~langen** *vn* toereikend zijn; **~lassen** *va* uitlaten; smelten (boter); uitleggen, wijder maken (een kleedingstuk); uit-, weg-laten, vergeten; *seinen Zorn ~~*, zijn toorn bekoelen; *seine üble Laune ~~*, zijn kwade luim botvieren; *vr* zich uitlaten, z. uiten, z. verklaren; **~lassung** *f*, uitlating, uiting; weglating *f*; **~~s-zeichen** *n* weglatingsteeken *n*; **~lauf** *m* uitloop, lek *m*, uitwatering; *(Mar.)* afvaart *f*, uitloopen, uitzeilen *n*, uitgang *m*, vertakking *f*; **~laufen** *vn* *(Mar.)* uitloopen, uitzeilen; *(Flüssigkeit)* lekken; eindigen; *(Typ.)* uitloopen, meer plaats beslaan; *vr* zich moede loopen, z. afloopen; **~läufer** *m* looper, loopjongen; *(Bot.)* spruit *f*; *(Gebirge)* uiteinde *n*, vertakking *f*; **~laugen** *va* uitloogen; **~laut** *m* eind-klank *m*, -letter *f*; **~läuten** *va* uitluiden (de kermis); door klokgeluid verkondigen; de doodklok luiden; **~lecken** *va* uitlikken; *vn* uitlekken (vat); **~leeren** *va* ledigen, ontruimen; *vn* *(Med.)* afgaan; **~leerung** *f*, lediging, ontruiming; *(Med.)* ontlasting; *(Briefkasten-)* buslichting *f*; **~legen** *va* uitleggen, uitstallen; *(Geld)* uitgeven, uit-, voor-schieten; *(mit Holz)* inleggen; *fig.* uitleggen, verklaren; *etw. übel ~~*, iets ten kwade duiden, iets verkeerd uitleggen; **~~er** *m*, uitlegger, verklaarder *m*, wachtschip *n*; **~legung** *f*, uitstalling; uitlegging, verklaring; uitschieting *f*, verschot *n*; **~leihen** *va* uitleenen; *(Geld)* uitzetten; **~leiher** *m* uitleener *m*; **~lernen** *vn* & *va* uitleeren; zijn tijd uitleeren; goed leeren; ophouden te leeren; **~lese** *f*, keur *f*; puik *n*; **~lesen** *va* uitlezen, uitkiezen; ten einde lezen; **~lichten** *va* dunnen (een bosch); **~liefern** *va* uit-, over-leveren; **~lieferung** *f*, uitlevering *f*; **~~s-vertrag** *m* verdrag *n* van uitlevering.

Aus|liegen *vn* ter inzage liggen; ten toon *od.* te koop liggen; **~lieger** *m* uitligger *m* wachtschip *f*; **~lohnen** *va* uitbetalen; **~löschen** *va* uitblusschen, uitdoen; uitvegen, wegwisschen; *vn* uitgaan (een licht); **~löschung** *f* uitblussching; uitveging *f*; **~losen** *va* uitloten; **~losung** *f* uitloting *f*; **~lösen** *va* verlossen, bevrijden; vervangen; **~lösung** *f* lossing, vrijkooping, uitwisseling *f*; **~~s-vertrag** *m* uitwisselingsverdrag *f*; **~lüften** *va* uitluchten, luchten.

Aus|machen *va* uitmaken, uitdoen, uithalen; beslissen, eindigen; overeenkomen, afspreken, bepalen, vaststellen; *etw. mit jm. auszumachen haben*, iets met iem. te regelen hebben; *was macht das aus?* wat geeft dat? *das macht nichts aus*, dat hindert niet; *das macht viel aus*, dat scheelt een boel; **~malen** *va* uit-, af-schilderen, kleuren, voorspiegelen; *vr* zich iets voorstellen; **~marsch** *m* uitmarsch, uittocht *f*; **~~ieren** *vn* uitmarcheeren; **~mauern** *va* met metselwerk bekleeden; van binnen afmetselen; **~meißeln** *va* uitbeitelen; **~mergeln** *va* uitmergelen, uitzuigen; **~merzen** *va* uitwerpen, verwerpen, uitschrappen; uitsnijden; **~messen** *va* meten, uitmeten; bij de maat verkoopen; **~messung** *f* uitmeting *f*; **~mitteln** *va* uitvorschen, uitvisschen; vinden, uitvinden, ontdekken; **~möblieren** *va* meubileeren, stoffeeren; **~münden** *vn* uitmonden, uitloopen, uitwateren; zich uitstorten; **~münzen** *va* munten, aanmunten; **~mustern** *va* uitmonsteren; afdanken; **~musterung** *f* uitmonstering *f*.

Aus|nahme *f* uitzondering, exceptie *f*; *mit ~~*, met uitzondering, behalve; **~~fall** *m* bijzonder geval *f*; **~nahmslos** *ad* zonder voorbehoud; **~nahmsweise** *ad* bij uitzondering, tegen den regel; **~nehmen** *va* uit-nemen, -halen (vogelnest); uittrekken; uitzonderen; *(ausweiden)* uithalen, schoonmaken; *sich gut ~~*, er goed uitzien, goed staan; **~nehmend** *ad* uitnemend, uitstekend, voortreffelijk; **~nutzen** *va* veel gebruiken, partij trekken van, uitputten.

Aus|packen *va* uitpakken; uitkramen; **~packung** *f* uitpakking *f*; **~peitschen** *va* geeselen, met de zweep ranselen; **~peitschung** *f* geeseling, afranseling *f*; **~pfänden** *va* beslag leggen op iem.'s goed; **~pfändung** *f* beslaglegging *f*; **~pfeifen** *va* uitfluiten, uitjouwen; *ausgepfiffen werden*, fiasco maken; **~pichen** *va* bepekken; **~plätten** *va* uitstrijken, glad strijken; **~plauderer** *m* babbelaar, verklapper, verklikker *f*; **~plaudern** *va* uit-praten, -babbelen, verklappen, verklikken; **~plündern** *va* uitplunderen; **~plünderung** *f* uitplundering *f*; **~pochen** *va* uitkloppen; **~polstern** *va* met kussens voorzien; bekleeden, opvullen; **~posaunen** *va* uitbazuinen; **~prägen** *va* munten, stempelen, duidelijk uitdrukken; **~pressen** *va* uitpersen; *(Geld)* afpersen; **~pressung** *f* uitpersing; afpersing *f*; **~probieren** *va* goed *od.* grondig onderzoeken; geheel proeven; **~pumpen** *va* uitpompen; **~pusten** *va* uitblazen; **~putzen** *va* schoonmaken, reinigen; snoeien (boomen); garneeren (een hoed); opschikken; berispen, den mantel uitvegen; *s* schoonmaak *f* opsieren *f*; **~putzer** *m* schoonmaker; *(Verweis)* uitbrander *m* berisping *f*; **~quartieren** *va* doen verhuizen; uitbesteden; **~quetschen** *va* uit-persen, -knijpen.

Aus|radieren *va* uitkrabben, uitwrijven; **~rändern** *va* uitkartelen; **~rangieren** *va* afdanken, afkeuren; **~rauchen** *va* & *vn* uitroo-

ken; ~**räuchern** *va*, berooken; door rook verdrijven; desinfecteeren, ontsmetten; ~**raufen** *va*, uit-rukken, -plukken; *(Federn)* uittrekken; *sich die Haare* ~~, zich de haren uit het hoofd rukken; ~**räumen** *va*, opruimen, ledig maken; *(Grube)* ruimen, schoonmaken; *(Wohnung)* verlaten; ~**räumer** *m*, opruimer, reiniger; *(Gewehr-)* pompstok *m*; ~**räumung** *f*, opruiming, ruiming, reiniging; verhuizing *f*; ~**raupen** *va*, de rupsen afhalen; ~**rechnen** *va*, uitrekenen; ~**recken** *va*, uitrekken, uitstrekken; ~**rede** *f*, uitvlucht *f*, voorwendsel *n*; ~**reden** *vn*, uit-spreken, -praten; *j.* ~~ *lassen*, iem. laten uitspreken; *va*, *jm. etw.* ~~, iem. iets uit het hoofd praten; *vr*, zich vrijpraten, uitvluchten zoeken, z. verontschuldigen; ~**reiben** *va*, uitwrijven; ~**reichen** *vn*, voldoende zijn; genoeg hebben, er mee toekomen; ~**reifen** *vn*, geheel rijp worden; ~**reise** *f*, uitreis, afreis *f*; ~**reißen** *va*, uitscheuren; uit-rukken, -trekken; *vn*, inscheuren, barsten; wegloopen, deserteeren, vluchten, de plaat poetsen; ~**reißer** *m*, deserteur *m*; ~**reiten** *vn*, uitrijden (te paard); ~**renken** *va*, verrekken, verstuiken; *sich den Arm* ~~, zijn arm ontwrichten; ~**renkung** *f*, verstuiking, ontwrichting *f*; ~**richten** *va*, uit-, ver-richten, bewerkstelligen; overbrengen (boodschap); *nichts* ~~, niets baten; niets tot stand brengen; ~**ringen** *va*, uitwringen (de wasch); *vn*, uitworstelen, uitstrijden; *der Kranke hat ausgerungen*, de zieke heeft het afgelegd; ~**ritt** *m*, wandelrit *m*, tochtje *n* (te paard); ~**roden** *va*, rooien, uit den grond halen (boomen); ~**rollen** *va*, uitrollen; wannen, ziften (koren); ~**rotten** *va*, uitroeien; verdelgen; ~**rottung** *f*, uitroeiing; verdelging *f*; ~**rücken** *vn*, uitrukken, te velde trekken; *va*, *(Maschine)* stop zetten; ~**ruf** *m*, uitroep, kreet *m*, uitroeping, afkondiging *f*; ~**rufen** *va*, uitroepen, afkondigen; ~**rufer** *m*, omroeper; *(Auktion)* afslager *m*; ~**rufung** *f*, uitroeping; afkondiging *f*; ~~**s-wort** *n*, tusschenwerpsel *n*; ~~**s-zeichen** *n*, uitroepingsteeken *n*; ~**ruhen** *vn*, uitrusten, zich verpoozen; *s n*, rusten *n*, rust, verpoozing *f*; ~**rupfen** *va*, uittrekken; *(Federn)* plukken; ~**rüsten** *va*, uitrusten, toerusten; ~**rüstung** *f*, uitrusting *f*; ~~**s-gegenstände** *n pl*, uitrusting *f*; ~**rutschen** *vn*, uitglijden.

Aus|saat *f*, zaaizaad *n*, zaaiing *f*, gezaaide *n*; ~**säen** *va*, uitzaaien, zaaien; ~**sage** *f*, verklaring, uitspraak, getuigenis *f*; *(Gram.)* gezegde *n*; *nach seiner* ~~, volgens zijne verklaring; ~**sagen** *va*, verklaren, getuigen, uitspreken; ~**sägen** *va*, uitzagen; ~**satz** *m*, *(Med.)* melaatschheid *f*; *(Billard)* acquit *n*; ~**sätzig** *a*, melaatsch; *Spital für* ~~*e*, leprozenhuis *n*; ~**saugen** *va*, uitzuigen; *fig.* uitzuigen, villen, uitmergelen; ~**sauger** *m*, uitzuiger, *fig.* bloedzuiger *m*; ~**saugung** *f*, uitzuiging, uitmergeling *f*; ~**schälen** *va*, uitdoppen, pellen, schillen; ~**schalten** *va*, de leiding afsluiten; ~**schank** *m*, tapperij, slijterij *f*, kroeg *m*; ~**scharren** *va*, uitkrabben, opgraven; ~**schauen** *vn*, uitkijken; ~**schaufeln** *va*, uitschoffelen, uitscheppen; ~**scheiden** *va*, af-scheiden, -zonderen, uitzoeken; *vr*, zich afscheiden; *vn*, uitgaan, uittreden (uit eene vereeniging); ~**scheidung** *f*, afscheiding; uittreding, scheiding *f*; ~**schelten** *va*, beknorren, berispen, uitschelden; ~**schenken** *va*, uitschenken; tappen; ~**scheuern** *va*, uitschuren; ~**schikken** *va*, uitsturen, uitzenden; *nach etw.* ~~, om iets uitsturen; ~**schießen** *va*, uitschieten; uitladen (ballast); afzonderen, sorteeren; *vn*, *(Bot.)* uitloopen.

Ausschiffen *va* ontschepen; uitvaren; **~schiffung** *f* ontscheping; afvaart *f*; **~schimpfen** *va* uitschelden, beschimpen; **~schirren** *va* uitspannen, aftuigen; **~schlachten** *va* *(Tiere)* slachten; *(Güter)* perceelsgewijze verkoopen; **~schlafen** *vn* uitslapen; *haben Sie ausgeschlafen?* hebt gij goed geslapen? *va* *den Rausch ~~*, den roes uitslapen; **~schlag** *m* overhelling *f* der balans; uitslag, doorslag; *(Med.)* uitslag *m*, vurigheid *f*; afloop *m*, einde *n*; *den ~~ geben*, den doorslag geven; **~~en** *va* uitslaan, uitkloppen; *(mit etw.)* bekleeden, behangen; afslaan, bedanken voor; weigeren; *einem Fasse den Boden ~~*, een vat den bodem inslaan; *schwarz ~~*, met zwart bekleeden; *vn* *(hinten)* uitslaan; *(Bot.)* uitloopen, uitbotten; *(Feuchtigkeit)* zweeten; *(Wage)* overslaan; *(ablaufen)* afloopen, uitvallen, eindigen; ophouden te slaan; *s n* weigering; *(Pflanzen)* ontluiking, uitbotting *f*; *(Pferde)* uitslaan *n*; **~schlämmen** *va* uitbaggeren; **~schließen** *va* buiten sluiten, uitsluiten; **~schließlich** *a* uitsluitend; *ad* met uitzondering van; slechts; **~schließung** *f* uitsluiting *f*; **~schlüpfen** *vn* ontsnappen; *(aus dem Ei)* uitkomen; **~schlürfen** *va* uitslurpen; **~schluß** *m* uit-, buiten-sluiting *f*; *mit ~~ der Öffentlichkeit*, met gesloten deuren; **~schmelzen** *va* & *vn* uitsmelten; **~schmelzung** *f*, uitsmelting *f*; **~schmieren** *va* besmeren, dichtsmeren; **~schmücken** *va* opsieren; opschikken, tooien; **~schmückung** *f*, versiering *f*, opschik *m*; **~schnallen** *va* losgespen; **~schnauben** *va* uitblazen, uitsnuiven; *vr* zijn neus snuiten; **~schnaufen** *vn* uitblazen, rusten; **~schneiden** *va* uitsnijden; uitknippen, in figuren knippen; in't klein verkoopen; **~schnitt** *m* uitsnijding *f*; uitsnijsel *n*; snede *f*; *(Kreis-)* sector *m*; **~~händler** *m* handelaar *m* in ellewaar; **~~handlung** *f*, manufactuurwinkel *m*; **~schnitzen** *va* uitsnijden; **~schnüffeln** *va* doorsnuffelen; opsporen; **~schnüren** *va* los-, uitrijgen; **~schöpfen** *va* uitscheppen, uitputten, ledigen; **~schrauben** *va* losschroeven; **~schreiben** *va* uitschrijven, afschrijven; schriftelijk bekend maken; *(Versammlung)* beleggen; *(Stelle)* oproepen; *ein Wort ganz ~~*, een woord voluitschrijven; *s n* uitschrijving, circulaire *f*; **~schreiber** *m* afschrijver, letterdief *m*; **~schreibung** *f*, afschrijving; oproeping *f*; **~schreien** *va* uitschreeuwen; omroepen; *j. ~~*, iem. bekend maken als, uitkrijten voor; **~schreiten** *vn* groote stappen nemen; ferm opstappen; *va* met schreden meten; **~schreitung** *f*, overtreding, buitensporigheid *f*; **~schuß** *m* uitschot *n*; *fig.* commissie *f*, comité; uitgelezene *n*; keur *f*; **~~mitglied** *n* commissielid *n*; **~~ware** *f*, uitschot *n*; **~schütteln** *va* uitschudden; **~schütten** *va* uitstorten, uitgieten; *sein Herz ~~*, zijn hart uitstorten; *sich vor Lachen ~~*, barsten van 't lachen; *das Kind mit dem Bade ~~*, het goede met het kwade wegwerpen; **~schwärmen** *vn* uitzwermen; uitdwepen; *(Mil.)* tirailleeren; **~schwatzen** *va* uitpraten; verbabbelen, rondbazuinen; **~schwefeln** *va* zwavelen, ontsmetten; **~schweifen** *va* boogswijze uitsnijden; *vn* overdrijven, de maat overschrijden; buitensporigheden begaan; **~~d** *a* buitensporig, losbandig; **~schweifung** *f*, buitensporigheid, losbandigheid *f*; **~schwenken** *va* uitspoelen; **~schwitzen** *va* & *vn* uitzweeten; **~sehen** *vn* uitzien, uitkijken; eruit zien, voorkomen; *~~ wie*, eruit zien als; *er sieht traurig aus*, hij zet een treurig gezicht; *wie sieht es aus?* hoe

ziet het er uit? hoe staat het ermee? s n, uiterlijk, voorkomen, aanzien, uitzicht n; **-senden** va, uit-, af-zenden.

Außen ad, buiten; *von* ~, van buiten; *nach* ~, naar buiten.

Außen|hafen m, buiten-, voor-haven f; **-linie** f, buitenlijn; *(Mil.)* buitenlinie f; **-seite** f, buitenkant m, uiterlijk n; **-stände** m pl, uitstaande schuld, schuldvordering f; **-wand** f, buitenmuur m; **-welt** f, buitenwereld f; **-werk** n, buitenwerk n.

Außer prp, buiten, zonder, behalve, uitgezonderd; ~ *sich sein*, buiten zich zelve zijn; *vor Freude* ~ *sich sein*, van blijdschap dol zijn; *seien Sie* ~ *Sorge*, wees zonder zorg, maak U niet ongerust; ~ *Atem*, buiten adem; ~ *Dienst*, buiten dienst; ~ *Landes*, buitenslands; ~ *stande sein*, buiten staat zijn, niet in staat zijn; ~ *der Zeit*, buitentijds, ten ontijde; ~ *daß*, ~ *wenn*, behalve dat, behalve wanneer, tenzij; **-amtlich** ad, officieus, niet officieel; **-dem** ad, buitendien, bovendien.

Äußere a & s n, uiterlijk.

Außer|ehelich a, onecht, buiten den echt; **-gerichtlich** a, buiten den rechterlijken vorm; **-gewöhnlich** a, buitengewoon; **-halb** prp & ad, buiten.

Äußerlich a, uiterlijk, uitwendig; **-keit** f, uiterlijkheid; formaliteit f.

Äußern va, uiten, verklaren, betoonen; vr, zich uitlaten, z. uiten; aan den dag komen.

Außerordentlich a, buitengewoon.

Äußerst a, uiterst, buitenst; laatst; *im* **-en** *Falle*, in't uiterste geval; *aufs äußerste*, tot het uiterste; *sein Äußerstes tun*, zijn uiterste best doen; *das Äußerste wagen*, het uiterste wagen.

Äußerung f, uiting, verklaring, uitlating, opmerking, bemerking f.

Aussetzen va, uitzetten; aan wal zetten (boot); blootstellen aan; te vondeling leggen (een kind); verplanten (boomen); uitloven (een prijs); vastzetten (geld); uitstellen, niet houden (school, les); aanmerken, afkeuren, laken; *etw. auszusetzen haben od. finden*, iets aan te merken hebben; vr, zich bloot stellen; vn, ophouden, rusten; *(Billard)* acquit geven.

Aussicht f, uitzicht, gezicht; *(fig.)* vooruitzicht n; *das Zimmer hat die* ~ *auf die Straße*, de kamer heeft het uitzicht op de straat; *in* ~ *nehmen*, zich voornemen; *gute* **-en** *haben*, goede vooruitzichten hebben; **-s-los** a, hopeloos; **-s-punkt** m, punt n met mooi uitzicht; **-s-turm** m, belvedere n.

Aus|sieben va, uitziften; **-sieden** va, uitkoken; **-sinnen** va, uitdenken, bedenken; verzinnen; **-söhnen** va, verzoenen; **-söhnung** f, verzoening f; **-sondern** va, af-, uit-zonderen; **-sonderung** f, afzondering, afscheiding f; **-sortieren** va, sorteeren; **-spähen** va, uitvorschen, bespieden; **-spann** m, uitspanning (voor rijtuigen), pleisterplaats f; **-spannen** va, uitspannen; uitspreiden, spannen, ontplooien; **-spannung** f, uitspanning, uitspreiding f; **-speien** va, uitspuwen; **-sperren** va, buiten sluiten; **-spielen** va, uitspelen; opspelen (eene kaart); verloten; vn, in de voorhand zijn; ophouden te spelen; *er hat ausgespielt*, hij heeft zijn rol uitgespeeld; **-spinnen** va, uitspinnen; *fig.* uitrekken; slim verzinnen, smeden (komplot); **-spionieren** va, uitspioneeren; **-spotten** va, *j.* ~~, iem. bespotten *od.* uitjouwen; **-sprache** f, uitspraak f, accent n; *eine fremde* ~~ *haben*, een vreemd accent hebben; **-sprechen** va, uitspreken, zeggen; vn, ten einde spreken; vr, zich verklaren, zijn meening uitspreken; **-spreizen** va, uitspreiden, wijd uit (een) zetten.

Aus|sprengen *va* doen springen; *fig.* verbreiden, uitstrooien; **~springen** *vn* uitspringen; **~spritzen** *va* & *vn* uitspuiten; **~spruch** *m* uitspraak *f*, vonnis; gezegde, waar woord *n* spreuk *f*; **~sprudeln** *vn* uitborrelen; *va* uitbraken; **~spucken** *va* & *vn* uitspuwen; **~spülen** *va* uitspoelen; **~spüren** *va* opsporen.

Aus|staffieren *va* uitdossen, tooien; opsieren; **~staffierung** *f* uitdossing; inrichting *f*; **~stand** *m* uitstaande schuld; achterstalligheid; *(Streik)* werkstaking *f*; *die Ausstände eintreiben*, de achterstallige posten invorderen; **~ständig** *a* uitstaand; stakend; **~statten** *va* uitrusten, voorzien van; *(mit Geld)* begiftigen; *(schmücken)* versieren; **~stattung** *f* uitrusting *f*, uitzet; *(Bühnen-)* decors *n*; **~~stück** *n* féerie *f*; **~stäuben** *va* uitstoffen; **~stechen** *va* uitsteken; uitgraven; graveeren; *j. ~~*, iem. den voet lichten *od.* de loef afsteken; *eine Flasche zusammen ~~*, een flesch samen uitdrinken; **~stehen** *va* uitstaan, verduren, dulden; *seine Jahre ~~*, zijne jaren uitdienen; *vn Geld ~~ haben*, geld hebben uitstaan; *er hat viel ~~*, men is hem veel schuldig; *ausstehende Schuld*, uitstaande schuld; **~steigen** *vn* uitstappen, uitstijgen; **~steigeplatz** *m* *(Mar.)* steiger *m* aanlegplaats *f*; perron *n*; **~stellen** *va* uitstallen, ten toon stellen; uitzetten (wachten); *eine Quittung ~~*, een kwitantie afgeven; *e-n Wechsel auf j. ~~*, een wissel op iem. trekken; *(Urkunde)* opmaken; *etw. auszustellen haben*, iets aan te merken hebben; **~steller** *m* exposant *n*; *~~ eines Wechsels*, trekker van een wissel; **~stellung** *f* tentoonstelling; uitstalling; *(Tadel)* blaam, afkeuring *f*; *~~en machen*, aanmerkingen maken; **~~s-saal** *m* tentoonstellingsgebouw *n*; **~sterben** *vn* uitsterven; **~steuer** *f* huwelijksgift *f*, uitzet *n*; **~steuern** *va* van uitzet voorzien; *vn* uitzeilen; **~steuerung** *f* uitrusting; begiftiging *f*; **~stöbern** *va* opsnuffelen; vinden; **~stochern** *va* uitpeuteren (tanden); **~stopfen** *va* volstoppen; *Tiere ~~*, dieren opzetten; **~stoß** *m* stoot, uitval *n*; **~stoßen** *va* uitstooten; *(fig.)* uitsluiten; *aus der Gesellschaft ~~*, uit het gezelschap bannen; *Schimpfworte ~~*, scheldwoorden uitbraken; *vn* *(Fechtk.)* aanvallen; **~stoßung** *f* uitsluiting, uitstooting; uitbraking *f*; **~strahlen** *va* uitstralen, verspreiden; *Wärme ~~*, warmte afgeven *od.* verspreiden; *vn* uitgaan, uitstralen; **~strahlung** *f* uitstraling *f*; **~strecken** *va* uitstrekken, uitsteken; *vr* zich uitstrekken; **~streichen** *va* uitstrijken, glad maken; door-, uitschrappen, doorhalen(een woord); **~streuen** *va* uitstrooien; verspreiden; **~strömen** *va* uitgieten, uitstooten; *vn* uitstroomen, uitvloeien; **~strömung** *f* uitstrooming *f*; **~studieren** *vn* uit-, af-studeeren; ophouden met studeeren; *va* doorstudeeren, doorgronden; **~suchen** *va* uitzoeken, uitkiezen, doorzoeken; *s* uitzoeken *n* doorzoeking *f*.

Aus|täfeln *va* met hout beschieten, lambrizeeren; **~tapezieren** *va* bekleeden; behangen; **~tausch** *m* ruiling; wisseling *f* (van gedachten); **~tauschen** *va* ruilen, omruilen; wisselen; **~teilen** *va* uitdeelen, verdeelen; **~teilung** *f* uitdeeling, verdeeling, bedeeling *f*.

Auster *f* oester *f*.

Austern|bank *f* oesterbank *f*; **~händler** *m* oesterhandelaar *m*; **~park** *m* oesterpark *n*; **~schale** *f* oesterschelp *f*.

Aus|tiefen *va* uitdiepen, uitgraven; **~tilgen** *va* uitroeien, uitdelgen; **~tilgung** *f* uitdelging, vernietiging *f*.

Aus|toben vn, uitrazen; ophouden te razen; **~tollen** vr, uittuilen, uitrazen; **~trag** m, afloop; uitslag m, beslissing f; *einen Streit zum ~~ bringen*, een twist beslechten; *ein gütlicher ~~*, een minnelijke schikking; **~tragen** va, uitdragen; *fig.* beslissen; uitbazuinen; *Briefe ~~*, brieven rondbrengen; *ein Kind ~~*, een kind voldragen; vn, *(sich belaufen auf)* uitmaken, bedragen; **~trauern** vn, uit den rouw gaan; **~treiben** va, uitdrijven, uitjagen; in de weide jagen; **~treibung** f, uitdrijving f; **~treten** va, uittreden, uittrappen; met den voet uitblusschen *od.* uitwisschen; *(Schuhe)* uit het fatsoen loopen; vn, uitgaan (uit eene vereeniging); buiten de oevers treden, overloopen, overstroomen; *(Blut)* zich uitstorten; s, uitgaan n, overstrooming, uitstorting f; **~trinken** va, uitdrinken; *in einem Zuge ~~*, in één teug ledigen; *rein ~~*, schoon opdrinken; **~tritt** m, uittreding f, heengaan n, overstrooming f; balcon n; **~trocknen** va, uitdrogen; vn, drogen, uitdrogen; **~trommeln** va, uittrommelen; *fig.* uitbazuinen; met voetengestamp uitjouwen; **~tröpfeln** vn, uitdruppelen; **~tun** va, *(Licht)* uitdoen; *(streichen)* schrappen; *(Geld)* uitzetten op interest; **~tuschen** va, met oost-indischen inkt schaduwen.

Aus|üben va, uitoefenen, verrichten, bedrijven, doen, begaan; **~übend** a, praktisch, uitvoerend; *~~e Arzt*, praktiseerend geneesheer m; **~übung** f, uitoefening, praktijk, uitvoering f; *in ~~ bringen*, in toepassing brengen, uitoefenen; **~verkauf** m, uitverkoop m; *gänzliche ~~*, finale uitverkoop; **~verkaufen** va, uitverkoopen; **~wachsen** vn, uitwassen, vergroeien; den vollen wasdom bereiken; *(Bot.)* kiemen; eenen bochel krijgen; **~wahl** f, keus, keur; bloemlezing f; *eine ~~ treffen*, een keuze doen; **~wählen** va, uitkiezen, uitzoeken; **~walzen** va, uitpletten; **~wanderer** m, **~~in** f, landverhuizer m, landverhuisster f, uitgewekene m & f; **~wandern** vn, emigreeren; **~wanderung** f, landverhuizing, emigratie f; **~~s-schein** m, bewijs n van emigratie; **~wärtig** a, vreemd; buitenlandsch; *Minister der ~~en Angelegenheiten*, minister van buitenlandsche zaken; *~~es Mitglied*, correspondeerend lid; **~wärts** ad, buitenwaarts; buiten de stad; elders; *~~ schlafen*, niet te huis slapen; *~~ essen*, buitenshuis eten; **~waschen** va, uitwasschen, schoonmaken; uitspoelen; *(Ufer)* ondermijnen, wegkabbelen, wegspoelen; **~wechseln** va, uitwisselen; **~wechselung** f, uitwisseling f; **~~s-vertrag** m, cartel n; **~weg** m, uitweg, uitgang m; *fig.* uitkomst; uitvlucht f; **~weichen** vn, uitwijken, uit den weg gaan; ontwijken, vermijden; **~~d** a, ontwijkend; **~weichgeleise** m, wissel m; **~weichstation** f, wisselstation n; **~weiden** va, schoonmaken, ontweien, de ingewanden uitnemen; **~weinen** va, uitweenen; **~weis** m, bewijs n, getuigenis, legitimatie f; *nach ~~ der Gesetze*, volgens de wetten, naar luid der wetten; **~weisen** va, bannen, verbannen, uitzetten; wegzenden; aantoonen, leeren, bewijzen, doen blijken; vr, blijken; zich legitimeeren; **~weisung** f, banning, verbanning, uitzetting f; **~weißen** va, witten, stukkadoren; **~weiten** va, verwijden, verbreeden; *fig.* rekken; **~wendig** a, uiterlijk, uitwendig; ad, aan de buitenzijde; *fig.* van buiten; *~~ lernen*, uit het hoofd *od.* van buiten leeren; **~werfen** va, uitwerpen; opgeven (bloed, slijm); uitbraken, spuwen (vuur); uitzetten, uitschieten,

uittrekken (geld), vaststellen, bepalen; *jm. ein Jahrgeld ~~*, een jaargeld voor iem. bepalen; *am Rande ~~*, aan den kant aanteekenen; **~wetzen** *va*, uitslijpen, slijpen; *eine Scharte ~~*, eene fout herstellen; **~wickeln** *va*, ontwikkelen, uitrollen, uit de luiers doen (een kind); **~winden** *va*, uit-, ont-wringen; **~wintern** *va*, den winter door goed houden; *vn*, door de vorst bederven; overwinteren; **~wirken** *va*, uitwerken; afwerken (een weefsel); afkneden (deeg); bewerken, verschaffen, verkrijgen; *vn*, ophouden te werken; **~wischen** *va*, uitvegen, uitwisschen; *jm. eins ~~*, iem. een (oor)veeg geven; **~wittern** *va*, de lucht krijgen, ontdekken, op 't spoor komen; *vn*, *es hat ausgewittert*, het onweert niet meer; **~wuchs** *m*, uitgroeisel *n*, uitwas, knoest; bult *m*; **~wühlen** *va*, uit-, op-wroeten; **~wurf** *m*, uitwerpsel, uitbraaksel; *(Med.)* sputum; *fig.* uitschot *n*; **~würfeln** *va* uitdobbelen; **~wüten** *vn*, uitrazen; bedaren.

Aus‖zacken *va*, uittanden, uitkepen, kartelen; **~zahlen** *va*, uitbetalen; **~zahlung** *f*, uitbetaling *f*; **~zählen** *va*, uittellen; **~zählung** *f*, uittelling *f*; **~zahnen** *va*, *(Triebrad)* tanden, van tanden voorzien; *vn*, ophouden met tanden te krijgen; **~zanken** *va*, ernstig beknorren, grommen op; **~zapfen** *va*, uittappen, leeg tappen; **~zehren** *va*, uitteren, uitputten; *fig.* ondermijnen, uitmergelen; *vr & vn*, uitteren, wegkwijnen; **~zehrung** *f*, uittering; *(Med.)* tering *f*; **~zeichnen** *va*, uit-, op-, aan-teekenen; merken; *j. ~~*, iem. met onderscheiding behandelen; *vr*, zich onderscheiden, uitmunten; **~zeichnung** *f*, merkteeken *n*, onderscheiding *f*; **~ziehen** *va*, uittrekken, uithalen, uitdoen, uit-, ont-kleeden; *die Quadratwurzel ~~*, den vierkantswortel trekken; *fig.* uitplunderen; *vr*, zich uitkleeden; *vn*, uittrekken; verhuizen, van woning veranderen; **~ziehtisch** *m*, trektafel *f*; **~ziehung** *f*, uittrekking *f*; **~zimmern** *va*, betimmeren; **~zirkeln** *va*, afpassen (met passer); **~zischen** *va*, uitfluiten, uitjouwen; **~zug** *m*, uittocht *m*, vertrek *n*, verhuizing *f*, uittreksel, overzicht (van een boek); extract; uittrekblad *n* (van een tafel); **~zugsweise** *ad*, bij wijze van uittreksel; **~zupfen** *va*, uitplukken; *fig.* losrafelen, uitpluizen.

Authentisch *a*, echt, geloofwaardig, authentiek, rechtsgeldig.

Auto‖krat *m*, autocraat, willekeurig heerscher *n*; **~ie** *f*, autocratie *f*; **~isch** *a*, autocratisch.

Automat *m*, zelfbewegend werktuig *n*, automaat *m*.

Autor *m*, schrijver, auteur *n*; **~isieren** *va*, machtigen; wettigen; **~ität** *f*, autoriteit *f*, gezag *n*, macht *f*; **~schaft** *f*, auteurschap *n*.

Auweh! *i*, au! au!

Avis‖ieren *va*, adviseeren, berichten; **~brief** *m*, advies *n*, kennisgeving *f*; **~schiff** *n*, avisojacht *n*.

Axt *f*, bijl *f*; **~helm** *m*, bijlsteel *n*; **~hieb** *m*, bijlhouw, bijlslag *m*.

Azur *m*, azuur *n*, **~blau** *n*, hemelsblauw *n*, **azurn** *a*, azuren.

B.

Baccalaur‖eat *n*, baccalaureaat *n*; **~eus** *m*, candidaat in theol. *od.* rechten.

Bacchantin *f*, bacchante *f*.

Bach *m*, beek *f*.

Bach‖e *f*, wild zwijn (zeug *f*); **~er** *m*, mannelijk wild zwijn *n* van 2 à 3 jaren.

Bächlein *n*, beekje *n*.

Bach‖stelze *f*, kwikstaart *n*; **~weide** *f*, waterwilg *f*.

Back‖apfel *m*, stoofappel, gedroogde appel *n*; **~birne** *f*, stoofpeer, gedroogde peer *f*.

Backbord *m*, *(Mar.)* bakboord *n*.

Backe *f*, wang, koon, kaak *f*.

Backen *va* & *vn*, bakken, braden; kleven, stijf *od.* hard worden.

Backen‖bart *m*, bakkebaard *m*; **~grübchen** *n*, kuiltje *n* (in de wang); **~knochen** *m*, bovenkaak *f*; jukbeen *n*; **~streich** *m*, kaakslag *m*, oorveeg *f*; **~zahn** *m*, kies *m*.

Bäcker *m*, bakker *m*; **~in** *f*, bakkersvrouw *f*; **~bursche, ~geselle** *m*, bakkersknecht *m*; **~ei** *f*, bakkerij *f*; **~handwerk** *n*, bakkers-ambacht, -bedrijf *n*; **~laden** *m*, bakkerswinkel *m*; **~meister** *m*, meester bakker, bakkersbaas *m*; **~zunft** *f*, bakkersgild *n*.

Back‖fisch *m*, bakvisch, gebakken visch *m*; *fig. fam.* jong nufje *n*; **~haus** *n*, bakhuis *n*; **~mulde** *f*, kleine kneedtrog *m*; **~obst** *n*, gedroogd ooft, ooft *n* om te stoven; **~ofen** *m*, bakoven *m*; **~pfanne** *f*, braad-, koekenpan *f*; **~pfeife** *f*, oorveeg, muilpeer *f*, klap *m* in't gezicht; **~pflaume** *f*, gedroogde pruim *f*; **~stein** *m*, baksteen *m*; **~stube** *f*, bakhuis *n*, bakkerij *f*; **~trog** *m*, baktrog *m*; **~werk** *n*, gebak *n*.

Bad *n*, bad *n*, badplaats *f*; *das ~ gebrauchen*, baden gebruiken; *ins ~ reisen*, naar een badplaats gaan; *das Kind mit dem ~e ausschütten*, het goede met het onbruikbare weggooien.

Bade‖anstalt *f*, badinrichting *f*; **~anzug** *m*, badkostuum *n*; **~arzt** *m*, baddokter *m*; **~frau** *f*, badvrouw *f*; **~gast** *m*, badgast *m*; **~hose** *f*, bad- *od.* zwem-broek *f*; **~kur** *f*, badkuur *f*; *eine ~~ gebrauchen*, de baden gebruiken; **~meister** *m*, badmeester *m*; **~n** *va* & *vn*, baden; **~ort** *m*, badplaats *f*; **~r** *m*, badstoofhouder; plattelandsheelmeester, dorpsbarbier *m*; **~reise** *f*, badreis, reis *f* naar eene badplaats; **~stube** *f*, badkamer *f*; **~wanne** *f*, badkuip *f*; **~wäsche** *f*, badlinnen *n*; **~zeit** *f*, badseizoen *n*, tijd *m* om een bad te nemen; **~zelle** *f*, badkamertje *n*.

Bäffchen *n*, befje *n*.

Bagage *f*, bagage *f*; *fam.* gespuis *n*; **~pferd** *n*, pakpaard *n*; **~wagen** *m*, bagagewagen *m*.

Bagger *m*, **~maschine** *f*, baggermachine *f*; **baggern** *va*, baggeren, uit-, op-baggeren.

Bähen *va*, verwarmen, stoven; *(Med.)* betten, pappen.

Bahn *f*, baan *f*; *fig.* weg *m*, pad *n*; breedte *f*; spoorweg *m*; *die ~ brechen*, den weg banen; *auf die ~ bringen*, op het tapijt brengen; **~brechend** *a*, den weg banend; **~brecher** *m*, wegbaner, pionier *m*; **~en** *va*, banen, effenen; **~geleise** *n*, spoor *n*, rails *m pl*; **~steig** *m*, perron *n*; **~wärter** *m*, spoorwachter *m*; **~~häuschen** *n*, spoor-, baan-wachtershuisje *n*.

Bahnhof *m*, spoorstation *n*; **~s-inspektor** *m*, stationschef *m*; **~s-restauration** *f*, stations-restauratie *f*, -buffet *n*.

Bahr‖e *f*, baar *f*, brancard *m*; **~tuch** *n*, lijkkleed *n*.

Bähung *f*, stoving, verwarming; betting *f*.

Bai *f*, baai, bocht *f*.

Bajazzo *m*, paljas *m*.

Bajonett *n*, bajonet *f*; *das ~ fällen*, de bajonet *od.* het geweer vellen; **~angriff** *m*, bajonetaanval *m*.

Bake *f*, baak, boei, zeeton *f*; **~ngeld** *n*, baken-, tonnen-geld *n*.

Bakterie *f*, bacterie *f*.

Balanc‖e *f*, evenwicht *n*, balans *f*; **~ieren** *va*, in evenwicht houden; **~ierstange** *f*, balanceerstok *m*.

Bald *ad*, weldra, spoedig, gauw; vroeg; haast, bijna; gemakkelijk; *~ ... ~*, nu eens, dan weer; *möglichst ~*, zoo spoedig mogelijk; *ich wäre ~ gefallen*, bijna was ik gevallen.

Baldachin *m*, baldekijn, troonhemel *m*.

Bälde *f*, *in ~*, binnen koort, eerstdaags.

Bald‖ig *a*, spoedig, aanstaand; **~igst, ~möglichst** *ad*, zoo spoedig mogelijk.

Baldrian *m*, *(Bot.)* valeriaan *f*.

Balg *m*, balg *m*, huid *f*, vel *n*, schil *f*;

blaasbalg; *fam.* *(Kind)* guit, schelm, deugniet m; **~en** vr, vechten, plukharen, stoeien; **~entreter** m, orgeltrapper m; **~erei** f, *fam.* vecht-, klop-, bakkelei-partij f.

Balken m, balk; evenaar m (eener weegschaal); **~wage** f, unster f, snelweger m; **~werk** n, gebint, bintwerk, balkwerk n.

Balkon m, balcon n.

Ball m, bal; bol m; danspartij f, bal n; *~ spielen*, met den bal spelen; **~anzug** m, balkostuum, baltoilet n.

Ballade f, ballade f.

Ballast m, ballast m; *~ einnehmen*, met ballast voorzien; **~schiff** n, ballastschip n.

Ballen va bolvormig maken; *(Faust)* ballen; s m, baal f (koopwaren); *(an Hand und Fuß)* bal; knop m (aan de floret); **~weise** ad, bij balen.

Ballett n, ballet n; **~meister** m, balletmeester m; **~tänzer** m, balletdanser m; **~in** f, balletdanseres f.

Ball||kleid n, baljapon f, balkleed n; **~meister** m, balletmeester m; **~saal** m, balzaal f; **~schläger** m, raket n; **~spiel** n, kaatsspel, balspel n.

Ballottieren vn, ballotteeren.

Balsam m, balsem m; **~ine** f, *(Bot.)* balsemine f; **~ieren** va balsemen, zalven; **~isch** a, balsemiek, welriekend.

Balz||en vn *(Zool.)* paren, den loktoon laten hooren, rollen, springen; **~zeit** f, paartijd m.

Bambus m, **~rohr** n, bamboes, bamboesriet n.

Bammel f, slinger m, slingerend aanhangsel n; **bammeln** vn, slingeren, bengelen.

Banane f, banaan f; **~nbaum** m, bananenboom m.

Banausisch a, gemeen, onedel, geldzuchtig.

Band n (pl *Bänder)*, lint, band, koord, bindsel n; strik m; *(Gelenk-)* gewrichtsband m; *(Binde)* bandage f, verband n; **Bande** pl, banden (van vriendschap); boeien, kluisters f pl; *in Banden liegen*, in boeien liggen.

Band m (pl *Bände)*, boekdeel n, band; *(Einband)* band m; **~artig** a, lintvormig; *(Anat.)* pezig.

Bandag||e f, zwachtel m, verband n; **~ist** m, bandagist, breukarts m.

Bändchen n, lintje, bandje; boekje n.

Bande f, bende f, troep; biljartband m.

Bandelier n, bandelier n, draagband m.

Bändereich a, uit vele deelen bestaande; **bändern** va bandvormig maken; *(Stoff)* strepen inweven.

Band||fabrik f, lintfabriek f; **~haken** m, bandhaak, duim m; hengsel n; **~händler** m, koopman (winkelier) m in garen en band.

Bändig||en va, temmen, bedwingen, beteugelen; **~er** m, temmer m; **~ung** f, temming; beteugeling f.

Bandit m, bandiet, sluipmoordenaar m.

Band||macher, ~wirker m, lintwever m; **~messer** n, kuipersmes n; **~nagel** m, bandnagel m, houten pin f; **~schleife** f, lintenstrik m; cocarde f, **~stuhl** m, lintwevers-weefstoel m; **~tresse** f, livrei-galon n; **~ware** f, garen en band n; **~wurm** m, lintworm m.

Bang||(e) a, bang, angstig, bevreesd; *jm. ~e machen*, iem. bang maken; *es ist (wird) mir ~e dabei*, daar word ik bang van; *es ist mir ~e um ihn*, ik vrees voor hem; *davor ist mir nicht ~e*, daar ben ik niet bang voor; **~en** vip, *es bangt mir*, ik ben bang; **~igkeit** f, bangheid, bevreesdheid f, angst m.

Bänglich a, bangelijk, bangachtig.

Bank f (pl *Bänke)*, zitbank, rustbank; klip; (pl *Banken)* geldbank f; *durch die ~ gerechnet*, over het geheel gerekend, gemiddeld doorgaans; *auf die lange ~ schieben*, op de lange baan schuiven; *~ halten*, de bank houden; *die ~ sprengen*, de bank doen springen; **~aktie** f, bank-actie, -obligatie f, -aandeel n; **~anweisung** f, bankbiljet n, chec m.

Bänkchen n, bankje n.

Bänkelsänger m, liedjeszanger m.
Bankerott m, bankroet, faillissement n; **~ieren** vn, bankroet od. failliet gaan; **~ierer** m, bankroetier, gefailleerde m.
Bankett n, banket, feestmaal n; **~e** f, trottoir, verhoogd voetpad n.
Bank|halter m, bankhouder m; **~haus** n, bankiershuis n, bank f; **~ier** m, bankier m; **~iergeschäft** n, bankierszaak f; **~lehne** f, bankleuning f; **~note** f, bank-noot f, -biljet n; **~schein** m, chec m; **~schlächter** m, slager m van de vleeschhal.
Bann m, ban m, verbanning f, banvloek m, excommunicatie f, rechtsgebied n; *in den ~ tun*, in den ban doen; **~bulle** f, banbul f; **~en** va, bannen, verbannen; boeien, beperken; bezweren, betooveren.
Banner n, banier f, standaard m; **~herr** m, baanderheer m.
Bann|fluch, ~strahl m, banvloek m; **~meile** f, rechtsgebied n.
Bar a, naakt, open, bloot; *(Geld)* baar, comptant, gereed; *aller Ehre ~*, van alle eer ontdaan; *gegen ~*, à contant; *bares Geld*, contant geld; *~ bezahlen*, contant betalen.
Bär m, beer; ram m; heiblok n; *der große ~*, de groote beer (sterrenbeeld); *jm. einen ~en aufbinden*, iem. iets op de mouw spelden od. iem. iets wijs maken.
Baracke f, barak f; **~nlager** n, legerkamp n.
Barbar m, barbaar m; **~ei** f, barbaarschheid f; **~isch** a, barbaarsch, wreed.
Barbe f, baardvisch, barbeel, barm m.
Bärbeißig a, twistziek, kribbig.
Barbier m, barbier m; **~becken** n, scheerbekken n; **~en** va, scheren; *j. über den Löffel ~~*, iem. bedriegen, beetnemen, afzetten; **~gehilfe** m, barbiersbediende m; **~messer** n, scheermes n; **~stube** f, barbierswinkel m; **~zeug** n, scheergereedschap n; scheerzak m.
Barchent m, bombazijn n; **~macher** m, bombazijnwever m.

Barde m, bard m.
Bären|führer m, berenleider m; **~hatz, ~jagd** f, berenjacht f; **~haut** f, berenhuid f; *auf der ~~ liegen*, luieren; **~häuter** m, *fam.* luiaard, leeglooper, doe-niet m; **~häuterei** f, *fam.* luierij f; **~klau** f, *(Bot.)* berenklauw m; **~mütze** f, berenmuts f; **~tatze** f, berenklauw m; **~zwinger** m, berenhok n.
Barett n, baret f.
Bar|fuß a, barrevoets, blootsvoets; **~füßer** m, barrevoeter, barrevoetermonnik m; **~füßig** a, met bloote voeten; **~häuptig** a, blootshoofds.
Bärin f, berin f.
Barke f, bark, boot, schuit f.
Bärme f, gist, gest f, droesem m.
Barmherzig a, barmhartig, mededoogend; *~e Brüder, Schwestern*, Broeders, Zusters van liefdadigheid; **~keit** f, barmhartigheid f, mededoogen n.
Barock a, wonderlijk, vreemd, gek, zot.
Barometer n, barometer m; **~stand** m, hoogte f van den barometer.
Baron m, baron m; **~esse, ~in** f, barones f; **~ie** f, baronie f.
Barre f, **~n** m, staaf f, grendel m; zandbank f; **~n** m, *(Gymn.)* rekstok m.
Barrikad|e f, barricade f; **~ieren** va, barricadeeren; *fig.* versperren.
Barsch m, *(Zool.)* baars m.
Barsch a, barsch, ruw, norsch; **~heit** f, barschheid, ruwheid, norschheid f.
Bar|schaft f, gereed geld n; **~sendung** f, zending f in kontanten.
Bart m, baard m; *in den ~ murmeln*, mompelen; *sich um des Kaisers ~ streiten*, twisten om niets.
Bärt|chen n, baardje, kneveltje n; **~ig** a, gebaard.
Barte f, walvischbarden pl.
Bart|flechte f, baardworm m; **~haar** n, baardhaar n; **~los** a, baardeloos; **~nelke** f, *(Bot.)* anjelier f; **~scherer** m, baardscheerder, barbier m; **~seife** f, scheerzeep f; **~wichse** f, cosmetiek n.

Barzahlung f, kontante betaling f.
Basalt m, basalt n.
Base f, nicht; *(Chem.)* basis f.
Basis f, basis; *(Math.)* grondvlakte f.
Baß m, bas m; basstem; basviool f; **~bläser** m, fagotblazer m; **~flöte** f, basfluit f; **~geige** f, basviool; violoncel f; **~klarinette** f, basklarinet f; **~pfeife** f, fagot f; **~schlüssel** m, bassleutel m; **~stimme** f, basstem f.
Bassist m, bassist, baszanger m.
Bast m, bast m, schors, schil f (onder de buitenschors).
Bastard m, bastaard m, onecht kind n.
Bastei f, bastion, bolwerk n.
Bataillon n, bataljon n; **~s-kommandeur** m, bataljonscommandant m.
Batist m, batist n.
Batterie f, batterij f.
Bau m, bouw; opbouw m; bebouwing f, gebouw n; bouwtrant m; constructie f; aanbouw m; hol n; schuilplaats f (van vossen, dassen enz.); **~amt** n, departement n van openbare werken; bouwcommissie f; **~anschlag** m, bestek n; berekening f der bouwkosten; **~art** f, bouwstijl, bouwtrant m; wijze f van bouwen.
Bauch m, buik m; ruim n (van een schip); **~binde** f, buikband m; **~fell** n, buikvlies n; **~~entzündung** f, buikvliesontsteking f; **~fluß** m, buikloop m, diarrhee f; **~grimmen** n, buikpijn f; **~gurt** m, buikriem m; **~ig** a, buikig; **~redner** m, buikspreker m; **~riemen** m, buikriem m; **~weh** n, buikpijn f, pijn in 't lijf.
Bauen va, bouwen; *fig.* maken; *(Feld)* bebouwen; *(Frucht)* verbouwen; *(Weg)* aanleggen; *auf j. ~*, op iem. rekenen.
Bauer m, *(Vogel-)* kooi m.
Bauer m, boer, landbouwer, landman; *(Schach)* pion; *(Karten)* boer; *(Grobian)* lomperd, lompe boer m.
Bäuer|in f, boerin f; **~isch** a, boersch, boerachtig; **~lich** a, landelijk, boersch, plattelands-.
Bauern|bursche m, jonge boer m; **~dirne** f, boerinnetje n, boerendeerne f; **~fänger** m, kwartjesvinder m; **~gut** n, boerenhof m, -stede, boerderij f; **~haus** n, boerenwoning f; **~hochzeit** f, boerenbruiloft f; **~hof** m, hofstede f; **~hund** m, kettingkond m; **~hütte** f, boerenhut f; **~jacke** f, boerenwambuis n, boerinnenjak f; **~junge** m, boerenjongen m; **~kittel** m, boerenkiel m; **~knecht** m, boerenknecht m; **~leben** n, boerenleven n; **~lümmel** m, boerenpummel, boerenkinkel m; **~mädchen** n, boerenmeisje n; **~pferd** n, boerenpaard n; **~schenke** f, boerenherberg f; **~schuh** m, klomp m; **~sprache** f, boerentaal f; **~stand** m, boerenstand m; **~stolz** m, boerentrots m; **~tölpel** m, boerenkinkel, lompe vlegel m; **~tracht** f, boerendracht f; **~volk** n, boerenvolk n; **~wirtschaft** f, boerenbedrijf n, boerderij f.
Bauers|frau f, boerenvrouw f; **~leute** pl, boerenvolk n, boeren, buitenlieden pl; **~mann** m, boer, buitenman m.
Bau|fach n, bouwkunde f; **~fällig** a, bouwvallig; **~~keit** f, bouwvalligheid f; **~flucht** f, rooilijn f; **~führer** m, bouwopzichter m; **~gefangene** m, tot dwangarbeid veroordeelde m; **~gerüst** n, steiger m; **~herr** m, heer, die laat bouwen; bouwmeester, bouwheer m; **~hof** m, timmerwerf f, timmertuin m; **~holz** n, timmerhout n; **~kosten** pl, kosten pl van aanbouw, bouwkosten pl; **~kunst** f, bouwkunst f; **~land** n, bouwterrein n; **~leute** pl, bouwlieden pl; **~lich** a, *im ~~en Stande*, in goeden staat, hecht, goed onderhouden.
Baum m, boom m; **~allee** f, laan f van boomen.
Baumaterialien n pl, bouwstoffen pl.
Baum|bast m, boom-bast, -schors f; **~blüte** f, boombloesem m; bloeien n der boomen.
Bäumchen n, boompje n.
Baumeister m, bouwmeester, architect m.

Baumeln *vn*, slingeren, bengelen, schommelen.

Baum‖falke *m*, leeuwerikenvalk *m*; **~flechte** *f*, boommos, longkruid *n*; **~frevel** *m*, boschmisdrijf *n*; **~garten** *m*, boomgaard *m*; **~gruppe** *f*, boomgroep *f*; **~hacker, ~läufer** *m*, boomhakker, specht, boomkruiper *m*, pimpelmees *f*; **~harz** *n*, boomhars *n*; **~lang** *a*, lang als een boom; **~laus** *f*, houtluis *f*; **~leiter** *f*, boomladder *f*; **~marder** *m*, boschmarter *m*; **~öl** *n*, boomolie, olijfolie *f*; **~pfahl** *m*, stekpaal, boomstut *m*; **~pflanzung** *f*, boomkweekerij *f*; **~rinde** *f*, boomschors *f*; **~saft** *m*, boomsap *n*; **~säge** *f*, tuinmanszaag, kerfzaag *f*; **~schere** *f*, hegge-, tuin-schaar *f*; **~schlag** *m*, loof *n* van boomen; **~schnitt** *m*, snoeien *n*; **~schule** *f*, boomkweekerij *f*; **~schwamm** *m*, boomzwam *f*; **~stamm** *m*, boomstam *m*; **~stark** *a*, reusachtig sterk; **~stumpf** *m*, boomstronk, tronk *m* van een boom; **~wachs, ~pflaster** *n*, entwas *n*.

Baumwolle *f*, katoen *n*; **~n** *a*, katoenen.

Baumwollen‖baum *m*, katoenboom *m*; **~garn** *n*, katoen *n*; **~samt** *m*, katoenfluweel *n*; **~spinnerei** *f*, katoenspinnerij *f*; **~staude** *f*, katoenboom *m*; **~stoff** *m*, katoen *n*; **~ware** *f*, katoenen goed *n*; **~weberei** *f*, katoenweverij *f*; **~zeug** *n*, katoenen stoffen *f pl*.

Baum‖wuchs *m*, geboomte *n*; **~zucht** *f*, boomkweekerij *f*.

Bau‖ordnung *f*, bouworde; bouwverordening *f*; **~platz** *m*, bouwplaats *f*, -terrein *n*; **~riß** *m*, bouwplan *n*, -schets *f*.

Baus‖back *m*, dikwang *m*; **~bäckig** *a*, bolwangig.

Bausch *m*, kussentje *n*, buil *m*, wrong *f*; *in ~ und Bogen*, bij den hoop, in den roes, voetstoots, en bloc; **~ärmel** *m*, pofmouw *f*; **~en** *vn*, bol staan, opzwellen; **~ig** *a*, bol, gezwollen, opgezet; **~kauf** *m*, koop *m* van alles bij een, koop voetstoots, en bloc.

Bau‖schule *f*, school *f* voor bouwkunde; **~schutt** *m*, puin *n*; **~stätte, ~stelle** *f*, bouw-grond *m*, -plaats *f*; **~sucht** *f*, bouwzucht *f*; **~ten** *f pl*, *öffentliche ~~*, openbare werken *n pl*; **~unternehmer** *m*, aannemer *m*; **~verständige** *m*, bouwkundige *m*; **~wesen** *n*, openbare werken *n pl*; *fig.* bouwkunst *f*.

Be‖absichtigen *va*, bedoelen, van plan zijn, beoogen; *ich beabsichtige eine Reise zu machen*, ik ben van plan een reis te doen; **~achten** *va*, opmerken, letten op, in aanmerking nemen; **~achtenswert** *a*, opmerkenswaardig; **~achtung** *f*, opmerking, aandacht, inachtneming *f*; **~amte** *m*, beambte, ambtenaar *m*; **~ängstigen** *va*, beangstigen, bang-, ongerust maken; **~ängstigung** *f*, angst *m*, ongerustheid *f*; **~anspruchen** *va*, aanspraak maken op; **~anstanden** *va*, bezwaar maken tegen; **~anstandung** *f*, bezwaarmaking *f*; **~antragen** *va*, voorstellen; **~antworten** *va*, beantwoorden; **~antwortung** *f*, beantwoording *f*; *in ~~*, in antwoord op; **~arbeiten** *va*, bearbeiden, bewerken, werken op; *j ~~*, iem. bewerken; **~arbeitung** *f*, bewerking *f*; **~aufsichtigen** *va*, toezicht houden over; **~aufsichtigung** *f*, toezicht *n*, contrôle *f*; **~auftragen** *va*, belasten, gelastigen; *j. mit etw. ~~*, iem. iets opdragen; *der Beauftragte*, lasthebber, gelastigde, agent *m*.

Bebauen *va*, bebouwen.

Beben *vn*, beven, sidderen; *s n*, beving *f*.

Becher *m*, beker *m*, bokaal *f*; **~n** *vn*, *fam.* pooieren.

Becken *n*, bekken *n*, kom, schaal *f*; *(Mus.)* bekken; *(Hafen-)* havenkom *f*; **~schläger** *m*, bekkenist *m*.

Be‖dachen *va*, met een dak voorzien; **~dachung** *f*, dekken; dak *n*; **~dacht** *m*, omzichtigheid, bedachtzaamheid *f*; *mit gutem ~~*, na rijpe overweging; *auf etw. ~~ nehmen*, iets in aanmerking nemen; *auf etw. ~~ sein*, denken om iets, op

iets bedacht zijn; **~dächtig** *a* bedachtzaam, omzichtig, bedaard; **~~keit** *f* omzichtigheid, bedachtzaamheid *f*; **~dachtlos** *a* onbedacht; **~dachtsam** *a* bedachtzaam, omzichtig; **~~keit** *f* omzichtigheid, bedachtzaamheid *f*, overleg *m*; **~danken**, *sich bei jm. ~~*, iem. bedanken; voor iets bedanken; *dafür bedanke ich mich*, daar dank ik voor, dat doe ik niet; **~darf** *m* behoefte *f*, vereischte, noodige *n*; **~dauerlich** *a* betreurenswaardig; **~dauern** *va* *etw. ~~*, iets betreuren; *j. ~~*, iem. beklagen, medelijden hebben met iem.; *s n* leedwezen *n* spijt *f*; *zu meinem ~~*, tot mijn spijt *od.* leedwezen; **~~swert**, **~~s-würdig** *a* beklagenswaardig; **~decken** *va* bedekken, toe-, dekken; *(Mil.)* bedekken; *vr* zich dekken, zijn hoed opzetten; **~deckung** *f* bedekking, bescherming *f*.

Bedenk|en *va* bedenken, bepeinzen, bezinnen; verzorgen, begiftigen; *j. reichlich mit Gaben ~~*, iem. met giften *od.* gaven ruim voorzien; *vr* weifelen, aarzelen; *sich anders ~~*, tot een ander besluit komen; van meening veranderen; *s n* nadenken; bezwaar *n* twijfel *m* aarzeling *f*; *kein ~~ tragen*, geen bezwaar hebben, niet aarzelen; **~lich** *a* bedenkelijk, twijfelachtig, gevaarlijk; **~~keit** *f* bezwaar *n* zwarigheid, twijfelachtigheid *f*; **~zeit** *f* tijd van beraad, bedenktijd *m*.

Bedeut|en *va* beduiden, verklaren, aanduiden; beteekenen; *jm. etw. ~~*, iem. iets beduiden, aan het verstand brengen, te kennen geven; *sich ~~ lassen*, naar rede luisteren; *es hat nichts zu ~~*, het heeft niets te beteekenen; *was soll das ~~?* wat moet dat beteekenen? **~end** *a* beduidend, aanzienlijk, gewichtig, groot; **~sam** *a* belangrijk, veelbeteekenend; **~ung** *f* beteekenis *f*, zin *m* aanzien, gewicht *n* **~ungslos** *a* onbeduidend, zonder beteekenis; **~ungsvoll** *a* veelbeteekenend.

Bedien|en *va* bedienen; *sich einer Sache ~~*, zich van eene zaak bedienen, van iets gebruik maken; **~te** *m* huisknecht, bediende *m* **~tenrock** *m* livrei *f*; **~ung** *f* bediening *f*; bedienden *pl*; **~ungsmannschaft** *f* bedienend personeel *n* *(Mil.)* bedieningsmanschappen *pl*.

Beding|en *va* bedingen, bepalen, bespreken, voorbehouden; overeenkomen; **~t** *a* voorwaardelijk; **~ung** *f* voorwaarde, bepaling *f*; voorbehoud *n* *unter der ~~, daß*, onder voorwaarde dat; **~ungslos** *ad* zonder voorwaarde; **~ungsweise** *ad* voorwaardelijk.

Bedräng|en *va* in't nauw brengen, kwellen; *in bedrängter Lage sein*, in benarde omstandigheden zijn *od.* in een benauwden toestand verkeeren; **~nis**, **~ung** *f* benarde toestand *m* knel, kwelling, verdrukking *f*.

Bedroh|en *va* bedreigen; **~lich** *a* dreigend; **~ung** *f* dreiging, bedreiging *f*.

Bedrück|en *va* drukken, verdrukken; **~er** *m* verdrukker *m* **~ung** *f* verdrukking *f*.

Bedünken *vip* dunken, toeschijnen; *s n* gevoelen *n* meening *f*; *meines ~s*, naar mijn gevoelen, mijns bedunkens.

Bedürf|en *va* noodig hebben, behoeven; **~nis** *n* behoefte, benoodigdheid *f*; **~nisanstalt** *f* closet, cabinet *n* **~tig** *a* behoeftig, armoedig; *einer Sache ~~ sein*, een zaak noodig hebben, aan een zaak behoefte hebben; **~~keit** *f* behoeftigheid *f*.

Beefsteak *n* biefstuk *m*.

Be|ehren *va* vereeren; begunstigen; *sich ~~*, de eer hebben; **~eiden**, **~eidigen** *va* beëedigen; **~eidigung** *f* beëediging *f*; **~eifern** *vr* zich beijveren, zich bevlijtigen.

Be|eilen *vr*, zich haasten, spoed maken; **~einflussen** *va*, invloed uitoefenen op; **~einträchtigen** *va*, benadeelen, verongelijken, schaden, afbreuk doen; **~einträchtigung** *f*, benadeeling *f*; **~enden**, **~endigen** *va*, ten einde brengen, afmaken, voltooien; **~endigung** *f*, voltooiing, afdoening *f*; **~engen** *va*, belemmeren; *fig.* benauwd maken; **~engung** *f*, benauwing, benauwdheid *f*; **~erben** *va*, erven van, beerven; **~erdigen** *va*, begraven, ter aarde bestellen; **~erdigung** *f*, begrafenis, teraardebestelling *f*.

Beere *f*, bes, bezie *f*.

Beet *n*, bed, bloembed *n*; **~e** *f*, *(Bot.)* beet *f*, beetwortel *m*; **~weise** *ad*, bedsgewijze.

Befähig|en *va*, geschikt, bekwaam maken; *fig.* bevoegd maken; **~t** *a*, geschikt, bekwaam; *fig.* bevoegd; **~ung** *f*, geschiktheid, bekwaamheid; bevoegdheid *f*.

Befahr|bar *a*, *(Fluß)* bevaarbaar; *(Weg)* berijdbaar; **~en** *va*, bevaren (water); berijden (weg); *e-n Schacht ~~*, afdalen in een schacht *od.* mijn.

Befallen *va*, overvallen, aantasten.

Befangen *a*, bevangen, verlegen, beschroomd; bevooroordeeld, vooringenomen; verwikkeld, verstrikt; *er ist in einem Irrtum ~*, hij verkeert in eene dwaling; **~heit** *f*, bevangenheid, beschroomdheid, verlegenheid; partijdigheid *f*.

Befassen *va*, betasten, aanvatten; *sich mit etw. ~*, zich met iets bezighouden *od.* afgeven *od.* bemoeien.

Befehd|en *va*, bestrijden, beoorlogen; **~ung** *f*, bestrijding *f*.

Befehl *m*, bevel, gebod *n*, order *f*, last *m*; *was steht zu Ihrem ~?* wat is er van uw dienst? **~en** *va*, bevelen, gebieden, verlangen; *~~ über*, beschikken over; **~erisch**, **~shaberisch** *a*, gebiedend, heerschzuchtig; **~igen** *va*, commandeeren; **~shaber** *m*, bevelhebber *m*; **~swidrig** *a*, in strijd met het bevel.

Befestig|en *va*, bevestigen, vastmaken, versterken; *ein Lager ~~*, een kamp versterken; **~ung** *f*, bevestiging; versterking *f*; **~ungskunst** *f*, fortificatie, vestingbouwkunde *f*.

Befeucht|en *va*, bevochtigen; **~ung** *f*, bevochtiging *f*.

Befiedern *va*, bepluimen, bevederen, van vederen voorzien.

Befind|en *va*, bevinden, oordeelen; *vr*, zich bevinden; *sn*, bevinding *f*, oordeel *n*, schatting *f*; toestand, welstand, staat *m* van gezondheid; *sich nach dem ~~ erkundigen*, naar de gezondheid informeeren; **~lich** *a*, aanwezig, gelegen, zich bevindende.

Beflecken *va*, bevlekken, bezoedelen; *(flicken)* verachterlappen.

Be|fleißigen *vr*, zich beijveren, zijn best doen; *sich einer Sache ~~*, zich op iets toeleggen; *sich der Kürze ~~*, kortheid behartigen; **~flissen** *a*, gesteld op, strevende naar, zich toeleggende op; vlijtig, ijverig, naarstig; **~~heit** *f*, streven *n*, ijver *m*, toewijding *f*.

Beflügel|n *va*, bevleugelen, bespoedigen; **~t** *a*, bevleugeld, van vleugels voorzien.

Befolg|en *va*, opvolgen, handelen naar; **~ung** *f*, opvolging, uitvoering *f*.

Beförder|er *m*, bevoorderaar, beschermer, begunstiger; verzender *m*; **~lich** *a*, bevorderlijk; **~n** *va*, bevorderen; beschermen, begunstigen; verzenden; *(beschleunigen)* bespoedigen; *(im Rang)* bevorderen; **~ung** *f*, verzending; bespoediging; aanmoediging; bevordering; **~ungsmittel** *n*, vervoermiddel *n*, middelen *pl* van vervoer.

Beforsten *va*, met bosch beplanten.

Befracht|en *va*, bevrachten; **~ung** *f*, bevrachting *f*.

Befragen *va*, ondervragen, raadplegen; iem. vragen naar.

Befrei|en *va*, bevrijden, verlossen;

vrijmaken, vrijstellen; *vr*, zich ontdoen *od.* vrijmaken van; **~er** *m*, **~erin** *f*, bevrijder *m*, bevrijdster *f*; **~ung** *f*, bevrijding, vrijmaking, verlossing; *(Erlaß)* dispensatie *f*; *(v. Steuer)* vrijdom *n* van belasting; **~ungskrieg** *m*, vrijheidsoorlog *m*.

Befremd|en *va*, bevreemden; *das befremdet mich*, dat bevreemdt mij; **~end, ~lich** *a*, bevreemdend, vreemd, zonderling; **~ung** *f*, **~en** *n*, bevreemding, verbazing *f*.

Befreund|en *vr*, vriendschap aanknoopen, zich bevrienden; **~et** *a*, bevriend, geliëerd.

Befriedig|en *va*, bevredigen, tevreden stellen, gerust stellen; voldoen, betalen; **~ung** *f*, bevrediging, geruststelling; toegeving, voldoening *f* (aan hartstochten).

Befrucht|en *va*, bevruchten, vruchtbaar maken; **~ung** *f*, bevruchting *f*.

Befug|nis *f*, bevoegdheid *f*, recht *n*; **~t** *a*, bevoegd, gerechtigd.

Befühlen *va*, betasten, aanraken, bevoelen.

Befund *m*, bevind *n*, bevinding *f*; *nach ~*, naar omstandigheden.

Befürcht|en *va*, vreezen, duchten; **~ung** *f*, vrees *f*; *Befürchtungen*, booze vermoedens *pl*.

Befürwort|en *va*, voorstaan, begunstigen, verdedigen, voorspreken, aanbevelen; **~ung** *f*, voorspraak, aanbeveling, verdediging *f*.

Begab|en *va*, begiftigen, bedeelen; **~t** *a*, begaafd, bedeeld, begiftigd; **~ung** *f*, begaafdheid, begiftiging *f*.

Begaffen *va*, aangapen, bekijken.

Begatt|en *vr*, paren; **~ung** *f*, paring *f*; **~ungszeit** *f*, paar-, teel-tijd *m*.

Begeb|en *vr*, zich begeven, z. vervoegen; z. toedragen, geschieden, gebeuren; *sich in den Ehestand ~~*, in't huwelijk treden; *sich in Gefahr ~~*, zich aan een gevaar bloot stellen; *sich einer Sache ~~*, van een zaak afstand doen; *va einen Wechsel ~~*, een wissel in omloop zetten *od.* verhandelen; **~enheit** *f*, gebeurtenis *f*; **~ung** *f*, verkoop *m* van een handelspapier.

Begegn|en *vn*, ontmoeten; *(behandeln)* bejegenen; *(zustoßen)* overkomen; *(vorbeugen)* voorkomen, tegen gaan; **~ung** *f*, ontmoeting; bejegening *f*.

Begeh|en *va*, begaan; betreden; bedrijven, plegen (eene misdaad); vieren (een feest); **~ung** *f*, pleging, bedrijving *f*, begaan *n*, viering *f*.

Begehr, ~en *n*, verlangen *n*, begeerte *f*, lust, wensch, trek *m*; **~en** *va*, begeeren, verlangen, wenschen; eischen; **~t** *sein*, gevraagd, gewild zijn; **~enswert** *a*, wenschelijk; **~lich** *a*, begeerlijk, verlangend, veeleischend; **~~keit** *f*, begeerlijkheid, begeerigheid, gretigheid *f*.

Begeifern *va*, bekwijlen; *fig.* bezwalken.

Begeister|n *va*, bezielen, ontvlammen, verrukken; met geestdrift vervullen; **~ung** *f*, bezieling, geestdrift, verrukking *f*.

Begier|de *f*, begeerte, hebzucht *f*; wensch, lust, hartstocht *m*; **~ig** *a*, verlangend; begeerig, gretig, hartstochtelijk.

Begießen *va*, begieten; besproeien.

Beginn *m*, aanvang *m*, begin *n*; **~en** *va* & *vn*, aanvangen, beginnen; *s n*, aanvang *m*, handeling, onderneming *f*.

Beglaubig|en *va*, bevestigen, getuigen, bewaarheiden, bekrachtigen; *(gerichtlich)* legaliseeren; *(Paß)* afteekenen; *(Gesandte)* accrediteeren, van geloofsbrieven voorzien; **~ung** *f*, bevestiging, bekrachtiging; legalisatie; afteekening *f*; *zur ~~ dessen*, in kracht daarvan; **Beglaubigungs|eid** *m*, bevestigingseed *m*; **~schein** *m*, certificaat, attest *n*; **~schreiben** *n*, geloofsbrief *m*.

Begleichen, v. **ausgleichen**.

Begleit|adresse *f*, adreskaart *f*; **~en** *va*, vergezellen, begeleiden; *(Mus.)* accompagneeren; *(Mil.)*

geleiden; *(Mar.)* convooieeren; ~er ᵐ, ~erin ᶠ, begeleider ᵐ, begeleidster ᶠ; ~mannschaft ᶠ, geleide ⁿ, escorte ᶠ; ~schein ᵐ, geleibiljet, volgbriefje ⁿ; ~schiff ⁿ, gelei-, konvooi-schip ⁿ; ~ung ᶠ, begeleiding, vergezelling ᶠ; *(Mus.)* accompagnement; gevolg ⁿ, stoet; convooi ⁿ; *(Mil.)* geleide ⁿ, escorte ᶠ.

Beglück|en *va*, gelukkig maken, verblijden; *mit Reichtümern ~t*, met rijkdom gezegend; **~wünschen** *va*, gelukwenschen, feliciteeren; **~wünschung** ᶠ, gelukwensching ᶠ.

Begnadig|en *va*, begenadigen; genade *od.* vergiffenis schenken; **~t** *werden*, gratie ontvangen; **~ung** ᶠ, gratie, vergiffenis, genade; amnestie ᶠ (algemeene vergiffenis voor staatkundige daden).

Begnügen *vr*, zich vergenoegen met.

Begraben *va*, begraven, ter aarde bestellen; *da liegt der Hund begraben*, daar zit de knoop.

Begräbnis ⁿ, begrafenis, lijkstatsie; *(Grab)* graftomb, begraafplaats ᶠ; **~feier** ᶠ, begrafenisplechtigheid ᶠ; **~kosten** *pl*, begrafeniskosten *pl*; **~platz** ᵐ, begraafplaats ᶠ.

Begreif|en *va*, *(befühlen)* betasten, bevoelen; *(verstehen)* begrijpen, inzien; *(einschließen)* behelzen, bevatten; *mit darunter begriffen*, daaronder begrepen zijn; *im Abnehmen begriffen sein*, juist aan het afnemen zijn; *s* ⁿ, begrijpen, begrip ⁿ; **~lich** *a*, begrijpelijk, bevattelijk; *jm. etw. ~~ machen*, iem. iets aan 't verstand brengen, doen begrijpen.

Begrenz|en *va*, begrenzen, afpalen; **~ung** ᶠ, begrenzing, afpaling; grens ᶠ.

Begriff ᵐ, begrip, denkbeeld ⁿ; inhoud ⁿ; bevatting ᶠ; *kurze ~*, beknopt overzicht; *im ~ sein*, op het punt staan; *keinen ~ von etw. haben*, geen begrip van iets hebben; *schwer von ~ sein*, zwaar van begrip zijn; *das geht über meine ~e*, dat gaat boven mijn verstand.

Begründ|en *va*, gronden; *fig.* bewijzen, staven, bevestigen; **~er** ᵐ, stichter, oprichter ᵐ; **~ung** ᶠ, oprichting, stichting ᶠ.

Begrüß|en *va*, begroeten; **~ung** ᶠ, begroeting ᶠ.

Begucken *va*, bekijken, bezien.

Begünstig|en *va*, begunstigen, ondersteunen; **~ung** ᶠ, begunstiging, ondersteuning ᶠ.

Begutacht|en *va*, beoordeelen; advies uitbrengen over; **~ung** ᶠ, advies ⁿ.

Be|gütert *a*, gegoed, rijk; **~gütigen** *va*, bedaren, tevreden stellen.

Behaar|en *vr*, haar krijgen, harig worden; **~t** *a*, behaard, ruig, met haar bedekt.

Behäbig *a*, gezet, welgedaan; behaaglijk, aangenaam, op zijn gemak.

Behaftet *a*, behept, bezwaard, beladen.

Behag|en *vn*, behagen, bevallen; *die Wärme behagt mir*, de warmte behaagt mij, de warmte vind ik lekker; *s* ⁿ, genoegen ⁿ; *nach Ihrem ~~*, geheel naar Uw genoegen; **~lich** *a*, behaaglijk; gemakkelijk; **~~keit** ᶠ, gemak, genoegen ⁿ, behaaglijkheid ᶠ.

Be|halten *va*, behouden, bewaren, houden; onthouden; *etw. im Auge ~~*, iets in het oog houden; **~hälter** ᵐ, bewaarplaats, kast, kom; vischkaar ᶠ; **~hältnis** ⁿ, ruimte, bewaarplaats ᶠ, hok; reservoir ⁿ.

Be|handeln *va*, behandelen, bejegenen; bewerken; bespreken; onderzoeken; *(Med.)* behandelen, verplegen; **~handlung** ᶠ, behandeling; bejegening; bespreking ᶠ; **~händigen** *va*, overhandigen, ter hand stellen.

Be|hang ᵐ, behang, behangsel ⁿ; *(vom Hunde)* lange ooren ⁿ *pl*; **~hängen** *va*, behangen, bekleeden; aanhangen.

Beharr|en [vn] volharden; **~lich** [a] volhardend, standvastig; duurzaam; **~~keit** [f], volharding, standvastigheid, doorzettingskracht [f].

Behauen [va] behouwen; *aus dem Groben*, in het ruw behouwen (balken, steenen).

Behaupt|en [va] beweren; handhaven, staande houden, ophouden; *eidlich ~~*, onder eede verklaren; *das Feld ~~*, het veld behouden; *sich ~~, (Marktpreise)* vast zijn; **~ung** [f], bewering, stelling; handhaving [f].

Be|hausen, v. **beherbergen**; **~hausung** [f], woning, huisvesting [f], huis [n]; *in meiner ~~*, te mijnen huize.

Behelf [m] uitvlucht [f], voorwendsel; behulp [n]; **~en** [vr] zich behelpen, z. vergenoegen met, z. schikken in; *sich kümmerlich ~~*, het niet breed hebben.

Behellig|en [va] bemoeilijken, lastig vallen; **~ung** [f], bemoeilijking [f], last [m], bezwaar [n].

Behend|e [a] behendig, vlug, snel; **~igkeit** [f], behendigheid, vlugheid, snelheid [f]. [vangen, huisvesten.]

Beherbergen [va] herbergen, ont-

Beherrsch|en [va] beheerschen, regeeren; beteugelen; *(Mil.)* bestrijken (eene stad); *eine Sprache ~~*, eene taal machtig zijn; [vr] zich zelf beheerschen, zijne hartstochten beteugelen; **~er** [m] beheerscher, meester, opperheer [m]; **~ung** [f], beheersching, heerschappij, oppermacht [f].

Beherzigen [va] behartigen, overwegen; **~igenswert** [a] wel te behartigen; **~igung** [f], behartiging, overweging [f]; **~t** [a] moedig, dapper.

Behexen [va] beheksen, betooveren.

Beholzen [va] met boomen beplanten (een heuvel).

Behorchen [va] beluisteren.

Behörde [f], bevoegde macht, overheid [f]; *die öffentlichen ~n*, de openbare macht.

Behuf [m] behoef [n], behoefte [f], gebruik, nut, doel [n]; *zu diesem ~e*, ten behoeve hiervan, te dien einde; **behufs** [ad] ten behoeve van.

Behilflich [a] behulpzaam, gedienstig; *jm. ~ sein*, iem. behulpzaam zijn, helpen.

Be|hüten [va] behoeden, beschermen, bewaken; *der Himmel behüte mich vor solchem Unglück*, de hemel beware mij voor zulk een ongeluk! *Gott behüte!* God bewaar mij! **~hutsam** [a] behoedzaam, voorzichtig; *~~ mit etw. umgehen*, iets voorzichtig behandelen; **~~keit** [f], behoedzaamheid, voorzichtigheid [f].

Bei [prp] bij, aan, dichtbij, naast, op, in, met, door, onder; *~ mir (zu Hause)*, bij mij, te huis; *~ mir (in der Tasche)*, bij mij; *~ diesem Wetter*, met dit weêr; *~ dieser Nachricht*, op dit bericht; *~ offnem Fenster*, met open raam; *beileibe nicht*, volstrekt niet; *er hat ~ Heller und Pfennig bezahlt*, hij heeft tot den laatsten cent betaald; *beizeiten*, in tijds; *~ alledem*, desniettemin; *~ Sinnen sein*, wel bij het hoofd zijn; *~ Gelde sein*, bij kas zijn; *~ weitem*, verreweg, op verre na.

Bei|behalten [va] behouden, bewaren; **~blatt** [n] bijblad, bijvoegsel [n]; **~bringen** [va] bijbrengen, mededeelen, leeren; toebrengen (een slag); *man kann ihm nichts ~~*, men kan hem niets aan het verstand brengen.

Beicht|e [f], biecht [f]; *~e hören*, de biecht afnemen; *zur ~e gehen*, gaan biechten; het avondmaal gebruiken; **~en** [va & vn] biechten, bekennen; **~geld** [n], **~pfennig** [m], biecht-geld [n], -penning [m]; **~kind** [n], biechtkind [n]; **~stuhl** [m], biechtstoel [m]; **~vater** [m], biechtvader [m].

Beide [a pl], beide; *alle ~*, beiden tezamen; *einer von ~n*, een van beiden; *keiner von ~n*, geen van

beiden; *zu ~n Seiten*, aan beide kanten.

Beider‖lei *a*, beiderlei; **~seitig** *a*, wederzijdsch; **~seits** *ad*, beiderzijds, wederzijds.

Bei‖drehen *va*, *(Mar.)* bijdraaien; **~drücken** *va*, *das Siegel ~~*, het zegel opdrukken.

Beid‖lebig *a*, tweeslachtig; **~schattig** *a*, tweeschaduwig, de verzengde luchtstreek bewonend.

Beieinander *ad*, bij elkaar.

Bei‖fall *m*, bijval *m*, goedkeuring; toejuiching *f*; *~~ finden*, succes hebben; *~~ klatschen*, *~~ zollen*, applaudisseeren, toejuichen; *sich js. ~~ erwerben*, iem.'s goedkeuring verwerven; **~~s-bezeigung** *f*, toejuiching *f*, applaus *n*; **~fällig** *a*, bijvallend, toestemmend, gunstig; **~folgend** *a*, bijgaand, ingesloten; **~fügen** *va*, bij-, aan-voegen; **~fuß** *m*, *(Bot.)* St. Janskruid *n*, bijvoet *m*.

Bei‖gabe *f*, bijvoegsel *n*; **~geben** *va*, bijgeven, bij-, toe-voegen; *klein ~~*, mak worden, zoete broodjes bakken; **~geordnete** *m*, adjunct *m*; **~gericht** *n*, toespijs *f*; hors-d'œuvre *n*; **~geschmack** *m*, bijsmaak *m*; **~gesellen** *va*, toevoegen, deelgenoot maken; **~hilfe** *f*, hulp *f*, bijstand *m*; **~kommen** *vn*, bij-, naderkomen, inhalen; *man kann ihm nicht ~~*, men kan geen vat op hem krijgen; *sich nicht ~~ lassen*, geen vat op zich geven; het niet in zijn hoofd krijgen.

Beil *n*, bijl *f*; **~brief** *m*, *(Mar.)* bijlbrief *m*; **~fertig** *a*, afgetimmerd.

Bei‖lage *f*, bijvoegsel *n*; *(Zeitung, Gemüse)* bijlage *f*; **~läufig** *a*, bijkomend, bijgaand; *ad*, ter loops; **~legen** *va*, bijleggen, bijvoegen; toekennen; *(Schuld)* toeschrijven; *(Streit)* bijleggen, beslechten; *(Schiff)* bijdraaien; **~legung** *f*, toeschrijving; bijlegging, beslechting *f*; attribuut *n*; **~leid** *n*, rouwbeklag; medelijden *n*, deelneming *f*; **~~s-bezeigung** *f*, rouwbeklag *n*, betuiging *f* van deelneming; **~liegen** *vn*, bijliggen; **~liegend** *a*, bijliggend, bijgaand.

Beim (bei dem), bij den, bij het.

Bei‖messen *va*, toeschrijven, toekennen; *Glauben ~~*, geloof slaan *od.* schenken aan; **~mischen, ~mengen** *va*, bijmengen; **~mischung** *f*, bijmengsel *n*.

Bein *n*, *(Mensch)* been *n*; *(Tier, Tisch)* poot; voet *m*; *(Knochen)* been *n*; *durch Mark und ~*, door merg en been; *jm. ein ~ stellen*, iem. het beentje lichten; *fig.* iem. lagen leggen; *auf die ~e bringen*, op de been brengen; *jm. ~e machen*, iem. harder laten loopen.

Bei‖nahe *ad*, bijna, haast, ongeveer, omtrent; *er wäre ~~ gefallen*, weinig mankeerde of hij was gevallen; **~name** *m*, bijnaam *m*.

Bein‖bruch *m*, beenbreuk *f*; **~chen** *n*, beentje *n*; **~ern** *a*, van been, beenen; **~fraß** *m*, **~fäule** *f*, beeneter *m*; **~harnisch** *m*, been-, dij-harnas *n*; **~haus** *n*, knekelhuis, beenderhuis *n*; **~kleid** *n*, broek, pantalon *f*; **~schiene** *f*, beenscheen *f*; beenharnas; beenbreukverband *n*.

Bei‖ordnen *va*, toevoegen, bijbenoemen; *(Gram.)* coordineeren; **~ordnung** *f*, toevoeging; coordinatie *f*; **~packen** *va*, bijpakken; **~pferd** *n*, handpaard *n*; **~pflichten** *vn*, *jm. ~~*, iem. iets toestemmen, iem. gelijk geven; overeenstemmen; **~rat** *m*, raadgever; raad van bijstand.

Beirren *va*, in de war brengen, verwarren; *sich ~ lassen*, aarzelen; *ohne sich ~ zu lassen*, zonder aarzelen, zonder zich te bedenken.

Bei‖sammen *ad*, tezamen, bij elkaar; **~satz** *m*, bijvoegsel *n*; *(Gram.)* appositie *f*; **~schlaf** *m*, bijslaap *m*; **~schläfer** *m*, bedvriend, bijslaap *m*; **~~in** *f*, bijzit, bijslaap *f*; **~schließen** *va*, insluiten; **~schluß** *m*, ingesloten stuk *n*; **~sein** *n*, bijzijn *n*; tegenwoordigheid *f*; **~seite** *ad*, op

zij, ter zijde; **-setzen** va bijzetten; *(Tote)* begraven, bijzetten; *alle Segel* ~~, alle zeilen bijzetten; **-setzung** f, bijzetting, teraardebestelling f; **-sitz** m, bijwoning, assistentie f; **-sitzen** vn bijwonen, assisteeren; **-sitzer** m, bijzitter, assessor m; **-spiel** n, voorbeeld n; *zum* ~~, bij voorbeeld; **-los** a voorbeeldeloos, zonder voorbeeld *od.* weerga; **-springen** vn *jm.* ~~, iem. ter hulp komen; bijspringen, bijstaan.

Beiß|en va & vn bijten; kauwen; *(brennen)* jeuken, branden, prikken; steken; *ins Gras* ~~, in het stof bijten; *in den sauren Apfel* ~~, door den zuren appel bijten; *sich in die Lippen* ~~, zich op de lippen bijten; **-end** a bijtend, scherp; **-erchen** n, tandje, bijtertje n; **-korb** m, muilkorf m; **-zange** f, nijptang f.

Beistand m, bijstand m, hulp f; *der rechtliche* ~~, advocaat, verdediger; ~~ *leisten*, hulp verleenen; **-stehen** vn *jm.* ~~, bijstaan, ondersteunen, helpen; *Gott stehe dir bei!* God sta u bij! **-steuer** f, onderstand m, bijdrage, liefdegift, belasting f; **-steuern** va bijdragen, helpen; **-stimmen** vn toestemmen; inwilligen; **-stimmung** f, toestemming, inwilliging, adhesie f; **-strich** m, komma f.

Beitrag m, bijdrage; contributie; subsidie f; **-tragen** va bijdragen, medewerken; **-treiben** va bijeendrijven; invorderen, innen, rembours ophalen; **-treibung** f, invordering f; **-treten** vn toetreden tot, deelnemen aan; goedkeuren; *er ist der Entscheidung beigetreten*, hij heeft de beslissing goedgekeurd; **-tritt** m, toetreding; deelneming; goedkeuring f; **-wagen** m, bijwagen m; **-wohnen** vn tegenwoordig zijn; *einem Feste* ~~, een feest bijwonen; **-wohnung** f, bijwoning f; bijslaap m; **-wort** n, bijvoeglijk naamwoord; epitheton n.

Beize f, bijtmiddel n; *(Tabak)* saus; vogeljacht f met valken; lokaas n (voor vogels).

Beizeiten ad bij tijds, tijdig.

Beiz|en va weeken, laten uitbijten; etsen; *(Holz, Leder)* kleuren door bijtend vocht; *(Wunden)* uitbranden; lokken; valkenjacht houden; **-end** a bijtend, etsend; **-mittel** n, bijtmiddel n.

Bejah|en va bevestigen, beamen; **-end** a bevestigend; *im* **-enden** *Falle*, in geval van instemming; **-ung** f, bevestiging f.

Bejahrt a bejaard, oud, op gevorderden leeftijd.

Bejammern va beklagen, bejammeren; **-s-würdig** a beklagenswaardig, deerniswaardig.

Bekämpf|en va bestrijden, bevechten, bekampen; beteugelen (hartstochten); **-ung** f, bestrijding f.

Bekannt a bekend; ~ *machen*, bekend maken, ter kennis brengen; *sich* ~ *machen*, zich bekend maken, zich doen kennen; *sich mit jm.* ~ *machen*, met iem. kennis maken *od.* aanknoopen; *sich* ~ *machen mit etw.*, zich van iets op de hoogte stellen; *es ist mir* ~, het is mij bekend; *ein* **-es** *Gesicht*, een bekend gezicht; **-e** m & f, kennis f; *unter* **-en** *sein*, onder kennissen zijn; *ein* **-er** *von mir*, een kennis van mij, een van mijne kennissen; **-ermaßen**, **-lich** ad zoo als bekend is; **-machung** f, bekendmaking f; **-schaft** f, kennis, betrekking f; ~~ *machen*, met iem. kennis maken.

Bekehr|en va bekeeren; **-te** m & f, bekeerde m & f; **-ung** f, bekeering f; **-ungseifer** m, proselytisme n.

Bekenn|en va bekennen; belijden, omhelzen; *Farbe* ~~, kleur bekennen; *sich schuldig* ~~, zich schuldig bekennen; *sich zu einer Religion* ~~, een godsdienst be-

lijden *od.* omhelzen; **~er** *m*, bekenner, belijder *m*, **~tnis** *n*, bekentenis; *(Religions-)* belijdenis *f*.

Beklag|en *va*, beklagen, betreuren; **~enswert, ~enswürdig** *a*, beklagenswaardig; **~te** *m* & *f*, beklaagde, aangeklaagde, beschuldigde *m* & *f*.

Be|klatschen *va*, toejuichen; belasteren; **~kleben** *va*, beplakken; **~kleckseu** *va*, bekladden, bemorsen.

Bekleid|en *va*, bekleeden, bedekken, behangen, beleggen; bekleeden (ambt); **~ung** *f*, bekleeding, bedekking; waarneming *f*; **~~s-stücke** *n pl*, kleedingstukken *n pl*.

Bekleistern *va*, beplakken (met stijfsel); besmeren; verbloemen.

Be|klemmen *va*, beklemmen, benauwen; **~klemmung, ~klommenheit** *f*, benauwdheid *f*, angst *m*.

Beklopfen *va* *(Med.)* percuteeren.

Bekommen *va*, krijgen, ontvangen, bekomen; verkrijgen; *zu ~ sein*, te verkrijgen zijn; *eine Krankheit ~*, eene ziekte krijgen; *Junge ~*, jongen; *Zähne ~*, tanden krijgen; *ich habe Lust ~*, ik heb trek gekregen; *wir ~ noch Geld*, wij moeten nog geld hebben; *vn*, bekomen; *wohl bekomm's!* wel moge het u bekomen!

Beköstig|en *va*, onderhouden, den kost geven aan; **~ung** *f*, voeding *f*, onderhoud *n*, kost *m* en inwoning *f*.

Bekräftig|en *va*, bevestigen, bekrachtigen; **~ung** *f*, bevestiging, bekrachtiging *f*.

Be|kränzen *va*, bekransen; **~kreuzen** *vr*, zich bekruisen, een kruis slaan; **~kriegen** *va*, beoorlogen; **~kritteln** *va*, vitten op, ongegronde aanmerkingen maken op; **~kritzeln** *va*, bekrassen.

Bekümmer|n *va*, bekommeren, hinderen, verdrietig *od.* treurig maken; *sich über etw.* **~n**, zich bedroeven om iets; *sich um etw.* **~n**, zich bezorgd maken over; z. bemoeien met iets; *sich um seine eigenen Sachen* **~n**, zich met zijn eigen zaken bemoeien; **~nis** *f*, droefheid *f*, kommer *m*, verdriet *n*; **~t** *a*, bezorgd, bedroefd, treurig, verdrietig.

Be|kunden *va*, onder eede verklaren; te kennen geven, bewijzen, getuigen van; **~lächeln** *va*, glimlachen om; **~lachen** *va*, belachen, lachen om; **~laden** *va*, beladen, belasten; terneer drukken; **~ladung** *f*, belading, bevrachting *f*.

Belag *m*, bijlage *f*, bewijsstuk *n*, vloer *m*, brugbelegsel; *(im Halse)* beslag *n* (van diphterie); iets bij de boterham.

Belager|er *m*, belegeraar *m*; **~n** *va*, belegeren; **~te** *m*, belegerde *m*; **~ung** *f*, belegering *f*, beleg *n*.

Belagerungs|geschütz *n*, belegeringsgeschut *n*; **~zustand** *m*, staat *m* van beleg.

Belang *m*, belang, gewicht *n*; **~en** *va*, vervolgen, aanklagen; *(betreffen)* aangaan; *gerichtlich ~~*, gerechtelijk vervolgen; **~reich** *a*, belangrijk, gewichtig.

Belassen *va*, v. **lassen**; *es dabei ~*, zich daaraan houden, het daarbij laten.

Belast|en *va*, belasten, bezwaren; *(Kom.)* debiteeren; **~ung** *f*, bezwaring, belasting *f*.

Belästig|en *va*, lastig vallen, molesteeren, derangeeren; **~ung** *f*, overlast *m*, bemoeiing, bemoeilijking *f*.

Belaub|en *vr*, zich met loof bedekken, zich belommeren; **~ung** *f*, gebladerte; *fig.* loofwerk *n*.

Belauern *va*, beloeren, bespieden.

Belauf *m*, beloop, bedrag *n*; **~en** *va*, beloopen, loopen over; *sich ~ auf 10 Mark*, tien mark bedragen.

Belauschen *va*, beluisteren, bespieden.

Beleb|en *va*, levend maken, in 't aanzijn roepen; bezielen, verlevendigen; *wieder ~~*, doen herleven; **~t** *a*, bezield, levendig,

vroolijk, opgewekt; ~te *Ort*, levendige plaats; ~te *Straße*, drukke straat; ~t-heit *f*, levendigheid, vroolijkheid; drukte *f*; ~ung *f*, opwekking; bezieling; aanwakkering *f*.

Belecken *va*, belikken.

Beleg *m*, bewijsstuk *n*, oorkonde, kwitantie *f*; ~en *a*, liggend, gelegen; ~en *va*, beleggen, bedekken, bekleeden; bewijzen, aantoonen; *mit Brettern* ~~, met planken bedekken; *eine Rechnung* ~~, een rekening specifieeren; *mit Strafe* ~~, straf *od.* boete opleggen aan; *mit Beschlag* ~~, beslag op iets leggen; *einen Platz* ~~, eene plaats bespreken; *Kollegien* ~~, op colleges inteekenen; ~t *a*, bedekt; ~te *Stimme*, gevoileerde stem; ~te *Zunge*, beslagen tong; ~ung *f*, belegging; inkwartiering; *(Spiegel)* verfoeliëering *f*.

Belehn|en *va*, beleenen, in leen geven; *sich* ~~ *lassen*, leengoed aannemen; ~te *m*, leenman, vazal *m*; ~ung *f*, beleening *f*.

Belehr|en *va*, onderrichten, onderwijzen; *j. eines Besseren* ~~, iem. beter inlichten, iem. uit den droom helpen; *sich* ~~ *lassen*, naar rede luisteren; ~end *a*, leerzaam; ~ung *f*, onderricht *n*.

Beleibt *a*, zwaarlijvig, corpulent; ~heit *f*, zwaarlijvigheid *f*.

Beleidig|en *va*, beleedigen; *fig.* kwetsen; ~end *a*, beleedigend, kwetsend; ~te *m*, beleedigde *m*; ~ung *f*, beleediging *f*.

Beleihen *va*, v. belehnen; *(Kom.) (lombardieren, auf Pfand leihen)* beleenen; *(Haus)* hypotheek nemen.

Belesen *a*, belezen; ~heit *f*, belezenheid *f*.

Beleucht|en *va*, verlichten; *fig.* toelichten; ~ung *f*, verlichting; toelichting *f*.

Belfern *vn*, keffen, blaffen.

Belieb|en *vn*, believen, behagen, gelieven; *wie* ~t? wat belieft? *wie es Ihnen* ~t, zoo als U verkiest; *wenn es Ihnen* ~t, als het U belieft; ~en *sn*, genoegen, verlangen *n*, wensch *m*; *nach Ihrem* ~~, geheel zoo als het U belieft; naar Uw goedvinden; *es steht in Ihrem* ~~, het staat geheel aan U; *Brot und Wein nach* ~~, brood en wijn naar welgevallen; ~ig *a*, naar keuze, willekeurig; *zu jeder* ~igen *Stunde*, op ieder gewenscht *od.* willekeurig uur; *von* ~iger *Größe*, van elke grootte; *eine* ~ige *Summe*, een willekeurig bedrag.

Beliebt *a*, bemind; gevraagd, gewild; *sich* ~ *machen*, zich bemind maken; *Grün ist jetzt sehr* ~, groen is tegenwoordig zeer gewild, zeer in de mode; ~heit *f*, geliefdheid; bemindheid *f*.

Bellen *vn*, blaffen, keffen.

Belletrist *m*, letterkundige, literator, fraaie geest *m*; ~ik *f*, fraaie letteren *f pl*; ~isch *a*, letterkundig, literarisch.

Belob|en *va*, prijzen, lof toezwaaien, loflijk vermelden; ~igung *f*, lof *m*, lofspraak *f*.

Belohn|en *va*, beloonen; *mit Undank* ~~, met ondank beloonen; ~ung *f*, belooning *f*.

Belügen *va*, beliegen; bedotten.

Belustig|en *va*, vermaken, amuseeren; ~end *a*, vermakelijk, amusant; ~ung *f*, vermaak, amusement *n*.

Be|mächtigen *vr*, zich meester maken van; ~malen *va*, beschilderen; ~mängeln *va*, voor gebrekkig verklaren, aanmerkingen maken op, af te dingen hebben op; vitten op; ~mannen *va*, bemannen; ~mannung *f*, bemanning; *(Mar.)* equipage *f*; ~mänteln *va*, bemantelen, bewimpelen, verbloemen; ~masten *va*, bemasten, van masten voorzien; ~meistern *vr*, zich van iets meester maken; *sie haben sich der Festung bemeistert*, zij hebben de

vesting overmeesterd *od.* zich van de vesting meester gemaakt.

Bemerk|bar *a*, merkbaar, opmerkelijk; **~en** *va*, opmerken, waarnemen; aanteekenen, noteeren; zeggen; *jm. etw. ~~*, iem. doen opmerken; **~enswert** *a*, opmerkenswaardig; **~lich** *a*, *sich ~~ machen*, zich op den voorgrond plaatsen; *ich habe ihm ~~ gemacht*, ik heb hem onder het oog gebracht, hem doen opmerken; **~ung** *f*, opmerking; aanmerking; aanteekening; *(Einwurf)* tegenwerping *f*.

Be|messen *va*, af-, toe-meten; **~mitleiden** *va*, beklagen, medelijden hebben met; **~moost** *a*, met mos bedekt; *~~es Haupt*, oude student; **~mühen** *va*, incommodeeren, iem. last aandoen *od.* moeite veroorzaken; *vr*, zich inspannen, zich moeite geven; pogen, trachten; *sich für j. ~~*, voor iem. moeite doen; *sich um ein Amt ~~*, moeite doen voor eene betrekking; **~mühung** *f*, moeite, inspanning *f*; werk *n*.

Benach|bart *a*, naburig, aangrenzend; **~richtigen** *va*, informeeren, in kennis stellen, verwittigen; aan iem. berichten *od.* melden; **~richtigung** *f*, verwittiging, kennisgeving *f*, bericht *n*, melding, informatie *f*; **~teiligen** *va*, benadeelen, schaden; **~teiligung** *f*, benadeeling, schade *f*.

Be|nagen *va*, beknagen, beknabbelen; **~nähen** *va*, bestikken; **~namen**, **~namsen** *va*, benoemen, benamen; **~narbt** *a*, met litteekens bedekt; **~nebeln** *va*, benevelen; *vr*, zich dronken drinken.

Bene|deien *va*, zegenen, benedijen; **~diktiner** *m*, Benedictijner *m*; **~fiz** *n*, benefiet, voordeel, profijt *n*; **~~vorstellung** *f*, benefice-voorstelling *f*.

Benehmen *va*, wegnemen, beletten, belemmeren, berooven, benemen; *den Atem ~*, den adem doen stokken; *die Aussicht ~*, het uitzicht benemen; *den Kopf ~*, het hoofd op hol brengen; *vr*, zich gedragen; *sn*, gedrag *n*, houding, handelwijze *f*, manieren *f pl*.

Beneiden *va*, benijden; **~s-wert** *a*, benijdenswaardig.

Benenn|en *va*, benoemen, benamen, noemen; *benannte Zahl*, benoemd getal; **~ung** *f*, benaming *f*, naam *m*.

Benetzen *va*, bevochtigen, besproeien.

Bengalisch *a*, *~es Feuer*, bengaalsch vuur *n*.

Bengel *m*, knuppel; *fam.* bengel, vlegel *m*; **~haft** *a*, vlegelachtig, lomp.

Benötigen *va*, noodig hebben.

Benutz|en *va*, gebruiken, aanwenden; gebruik maken van, zich ten nutte maken; **~ung** *f*, gebruik *n*, aanwending *f*.

Benzin *n*, benzine *f*.

Beobacht|en *va*, gadeslaan, waarnemen; opvolgen, naleven; opmerken; *Stillschweigen ~~*, het stilzwijgen bewaren; **~er** *m*, opmerker, waarnemer *m*; **~ung** *f*, observatie; waarneming; *(Einhaltung)* inachtneming, naleving *f*.

Beorder|n *va*, gelasten; bevel *od.* order geven; *~t werden*, order krijgen; **~ung** *f*, order *f*, bevel *n*.

Be|packen *va*, bepakken; **~pflanzen** *va*, beplanten, bebouwen; **~pflastern** *va*, bestraten; plaveien; **~polstern** *va*, met kussens bekleeden.

Bequem *a*, geschikt; gemakkelijk, licht, dienstig; *ad*, op zijn gemak; *~e Mensch*, gemakzuchtig mensch; *es jm. ~ machen*, iem. op zijn gemak zetten; *es sich ~ machen*, het zich gemakkelijk maken, zijn gemak nemen; **~en**, *sich zu etw. ~~*, zich in iets schikken, iets inwilligen, tot iets besluiten; **~lich** *ad*, gemakkelijk; **~lichkeit** *f*, gemakkelijkheid *f*, gerief, gemak *n*; *~~en des Lebens*, geriefelijkheden, aangenaamheden des levens.

Berändern *va*, van een ran

voorzien, boorden; ~**ung** f, *(einer Münze)* rand m. [*fam.* betalen.]
Berappen va, berapen, bepleisteren;
Berasen va, met zoden beleggen.
Berat|en va, raad geven; vr, te rade gaan, delibereeren; ~**er** m, raadgever m; ~**schlagen** va, beraadslagen, overwegen; vn, beraadslaging houden; ~**schlagung**, ~**ung** f, beraadslaging f.
Beraub|en va, berooven, plunderen; *j. einer Sache ~~*, iem. van een zaak berooven; vr, zich berooven van; ~**ung** f, berooving f.
Beräuchern va, berooken, bewierooken.
Berausch|en va, bedwelmen, dronken maken; ~**end** a, bedwelmend; ~**t** a, dronken, bedwelmd.
Berechn|en va, berekenen; afrekenen; in rekening brengen; *jm. etw. ~~*, iem. voor iets debiteeren; *alles ~et*, alles bij elkaar gerekend; ~**ung** f, berekening; schatting f.
Berechtig|en va, machtigen, volmacht geven, rechtigen; ~**t** a, gemachtigd, gerechtigd; ~**ung** f, machtiging, volmacht f, recht n.
Bered|en va, *j. zu etw. ~~*, bepraten, overreden tot; *etw. ~~*, iets bepraten od. bespreken; *sich mit jm. ~~*, met iem. iets afspreken, met iem. ruggespraak houden; ~**sam** a, welsprekend; ~~**keit** f, welsprekendheid, eloquentie f; ~**t** a, welsprekend.
Be|reich m, bereik n, omvang m, district n; ~**reichern** va, verrijken; ~**reicherung** f, verrijking f; ~**reift** a, met rijp bedekt; ~**reisen** va, bereizen (markten); doorreizen, bezoeken (landen).
Bereit a, bereid, gereed, vaardig; gezind; *~ stehen*, gereed staan; *sich ~ machen*, zich gereed maken; ~**en** va, bereiden, gereed maken, beschikken; *(den Tisch)* dekken; *(Leder)* bereiden; *Sorge ~~*, zorg veroorzaken.
Bereit|en va, *ein Pferd ~~*, een paard dresseeren; ~**er** m, bereider; stalmeester, pikeur m.
Bereit|s ad, reeds, al, bereids; ~**schaft** f, gereedheid f; *in ~~ sein*, gereed staan; *in ~~ halten*, gereed houden; ~**ung** f, bereiding, fabricage f; ~**willig** a, bereidwillig, gedienstig; ~~**keit** f, bereidvaardigheid, dienstwilligheid f.
Berenn|en va, berennen, blokkeeren, insluiten; ~**ung** f, bestorming, insluiting f.
Bereu|en va, berouwen, betreuren; ~**ung** f, berouw n, spijt f.
Berg m, berg m; *über ~ und Tal*, over berg en dal; *er ist über alle ~e*, hij is gevlogen; *zu ~e stehen*, te berge rijzen; *hinter dem ~e halten*, zijn doel verbergen; *da stehen die Ochsen am ~e*, nu kunnen zij niet verder; *goldene ~e versprechen*, goud bij hoopen belooven; ~**ab** ad, bergaf; ~**akademie** f, academie f voor mijnbouw; ~**amt** n, mijnbestuur n; ~**an**, ~**auf** ad, bergop; ~**bau** m, berg-, mijn-bouw m; ~**bewohner** m, bergbewoner m.
Berge|geld n, ~**lohn** m, bergloon n; **bergen** va, *(Mar.)* bergen; in veiligheid brengen, redden.
Berg|fahrt f, *(von Schiffen)* de vaart stroomop; ~**festung** f, bergvesting f; ~**gegend** f, bergstreek f; ~**halde** f, berghelling f; ~**hauptmann** m, intendant m der mijnwerken; ~**ig** a, bergachtig; ~**kette** f, bergketen f; ~**knappe** m, mijnwerker m; ~**krankheit** f, mijnwerkersziekte f; ~**kristall** n, bergkristal n; ~**mann** m, *(pl. ~leute)* mijnwerker m; ~**männisch** a, volgens de orde van den mijnbouw; ~**meister** m, directeur *od.* opzichter m van een mijn; ~**öl** n, petroleum n; ~**partie** f, uitstapje naar de bergen; berglandschap n; ~**predigt** f, bergrede f; ~**rat** m, raadsheer m in mijnzaken; ~**recht** n, mijnrecht n; ~**rücken** m, bergrug m; ~**rutsch**, ~**sturz** m, bergstorting f; ~**schloß** n, bergslot n.

~schlucht ^{f}, bergkloof ^{f}; **~spitze** ^{f}, bergtop ^{m}; **~steiger** ^{m}, bergbeklimmer, alpinist; eerste mijnwerker ^{m}; **~stock** ^{m}, bergstok ^{m}.
Bergung ^{f}, berging ^{f}.
Bergwerk ^{n}, mijnwerk ^{n}; **~s-wissenschaft** ^{f}, mijnbouw-wetenschap ^{f}.
Bericht ^{m}, verslag; bericht ^{n}; kennisgeving ^{f}; *(Jur.)* referaat ^{n}; *~ erstatten*, verslag uitbrengen; *laut ~*, volgens advies; **~en** ^{va}, berichten, melden, mededeelen, inlichten; rapporteeren; **~erstatter** ^{m}, verslaggever ^{m}; **~erstattung** ^{f}, verslaggeving ^{f}, verslag ^{n}; **~igen** ^{va}, in orde brengen, verbeteren; voldoen, betalen; **~igung** ^{f}, verbetering, rectificatie; voldoening, betaling ^{f}.
Beriechen ^{va}, beruiken.
Berieselen ^{va}, besproeien, bevochtigen, bewateren; **~ung** ^{f}, besproeiing ^{f}.
Beritten ^{a}, bereden.
Berline ^{f}, berline ^{f} (rijtuig).
Berlinerblau ^{n}, Berlijnsch blauw ^{n}.
Berlocke ^{f}, hanger ^{m} aan een horlogeketting.
Bernstein ^{m}, barnsteen ^{n}, amber ^{m}; **~öl** ^{n}, barnsteenolie ^{f}; **~säure** ^{f}, amberzuur ^{n}; **~spitze** ^{f}, sigarenpijpje ^{n} van barnsteen.
Bersten ^{vn}, barsten, bersten, scheuren; splijten, breken.
Berüchtigt ^{a}, berucht.
Berücken ^{va}, verschalken, misleiden, bedriegen, in een val lokken; *eine ~de Schönheit*, eene betooverende schoonheid.
Berücksichtigen ^{va}, overwegen, in aanmerking nemen, in het oog houden, in rekening brengen, rekening houden met; **~ung** ^{f}, overweging; consideratie ^{f}; *mit ~*, lettende op, met het oog op, met inachtneming van.
Beruf ^{m}, beroep ^{n}, roeping ^{f}, plicht ^{m}, betrekking ^{f}, ambt ^{n}, loopbaan ^{f}; *seinem ~e nachgehen*, zijn beroep uitoefenen; **~en** ^{va}, beroepen, op-, samen-roepen; benoemen; *sich auf etw. ~*, zich beroepen op iets; **~en** ^{a}, bevoegd, geroepen.
Berufsarbeit ^{f}, werkzaamheid ^{f} aan een betrekking verbonden; **~geschäfte** $^{n\ pl}$, beroepsbezigheden $^{f\ pl}$; **~konsul** ^{m}, beroepsconsul ^{m}; **~pflicht** ^{f}, beroepsplicht ^{m}; **~treue** ^{f}, plichtbesef ^{n}, trouwe vervulling ^{f} van beroepsplicht.
Berufung ^{f}, beroeping ^{f}, beroep ^{n}; *~ einlegen*, *(Jur.)* in (hooger) beroep komen.
Beruhen ^{vn}, berusten; blijven; *auf etw. ~*, op iets berusten; *die Sache auf sich ~ lassen*, de zaak laten rusten; *etw. dabei ~ lassen*, iets daarbij laten.
Beruhigen ^{va} & ^{vr}, gerust stellen, kalmeeren; *~e dich doch!* stel u maar gerust, bedaar toch! wees toch kalm! **~end** ^{a}, *(Med.)* kalmeerend; **~ung** ^{f}, geruststelling ^{f}, troost ^{m}; **~ungsmittel** ^{n}, kalmeerend middel ^{n}.
Berühmt ^{a}, beroemd, vermaard; **~heit** ^{f}, beroemdheid, vermaardheid ^{f}.
Berühren ^{va}, aanraken, raken; aantasten, aanroeren; grenzen aan; melding maken van; ^{vr}, elkaar aanraken; **~t** ^{a}, *(erwähnt)* genoemd, bedoeld; **~ung** ^{f}, aanraking; aanstipping ^{f}; **~ungslinie** ^{f}, *(Math.)* raaklijn, tangens ^{f}.
Berußen ^{va}, met roet besmeren.
Besäen ^{va}, bezaaien; *fig.* bestrooien.
Besagen ^{va}, zeggen, beduiden, beteekenen, aanduiden; melden, noemen; **~t** ^{a}, gezegd, gemeld, genoemd, voornoemd, bedoeld; *um wieder auf ~ten Hammel zu kommen*, om op gemelden ram terug te komen.
Besaiten ^{va}, besnaren (viool); *zart besaitet*, fijngevoelig.
Besänftigen ^{va}, doen bedaren, kalmeeren; **~ung** ^{f}, kalmeering, verzachting ^{f}.
Besanmast ^{m}, bezaansmast ^{m}; **~segel** ^{n}, bezaanszeil ^{n}.

Besatz [m], bezetsel, omboordsel [n]; **~ung** [f], bezetting [f], garnizoen [n]; *(Schiffs-)* bemanning [f].
Besaufen [vr], zich dronken drinken, zich bezuipen.
Beschädig|en [va], beschadigen, bederven, benadeelen; kwetsen, wonden, bezeeren; **~ung** [f], beschadiging, schade, verwonding [f]; nadeel [n].
Beschaffen [va], bezorgen, verschaffen; [a], gesteld, geschapen, gelegen; *wie ist es damit ~?* hoe is het daarmee gesteld? **~heit** [f], hoedanigheid, gesteldheid, geaardheid, conditie [f]; *nach ~~ der Umstände,* al naar gelang van omstandigheden.
Beschäftig|en [va], bezig houden, occupeeren, werk geven aan; **~t** [a], bezig; *sehr ~t sein,* het zeer druk hebben; **~ung** [f], bezigheid [f], werk [n].
Beschäl|en [va], dekken (een merrie); **~er** [m], dekhengst [m].
Beschäm|en [va], beschaamd *od.* verlegen maken, beschamen; **~t** [a], beschaamd, verlegen; **~ung** [f], beschaming; schande [f].
Beschatten [va], beschaduwen, belommeren.
Beschau|en [va], bekijken, beschouwen; onderzoeken; **~lich** [a], bespiegelend, beschouwelijk; **~~keit** [f], beschouwing, bespiegeling [f]; **~ung** [f], beschouwing [f]; onderzoek [n].
Bescheid [m], bescheid, antwoord [n]; uitspraak, beslissing; *(Auskunft)* inlichting [f]; *bis auf weiteren ~,* tot nader order; *~ tun,* een dronk met een dronk beantwoorden; *~ wissen,* kennis hebben *od.* op de hoogte zijn van, den weg weten; **~en** [va], toewijzen (als aandeel); toedeelen, beschikken; *mir ist keine Freude beschieden,* mij is geen vreugde beschoren; *j. zu sich ~~,* iem. bij zich ontbieden; [vr], zich schikken in, zich neerleggen bij, zich tevreden stellen met; **~en** [a], bescheiden, nederig, zedig; **~enheit** [f], bescheidenheid, zedigheid [f].
Beschein|en [va], beschijnen, verlichten; **~igen** [va], schriftelijk verklaren, schriftelijk bewijs geven; *Empfang ~~,* quitantie geven; *(e-s Briefes)* de ontvangst berichten; **~igung** [f], schriftelijke verklaring, quitantie [f]; reçu [n].
Beschenken [va], een geschenk geven aan, begiftigen met.
Bescher|en [va], *jm. etw. ~~,* aan iem. iets schenken, geven, verleenen; **~ung** [f], geschenk [n]; uitreiking [f] van kerstgeschenken; *da haben wir die ~~,* daar hebben wij het gevalletje.
Beschicken [va], *(eine Ausstellung)* voorwerpen naar eene tentoonstelling zenden; *das Vieh ~,* het vee verzorgen; *sein Haus ~ od. bestellen,* orde op zijne zaken stellen.
Beschieß|en [va], beschieten; **~ung** [f], beschieting [f].
Beschiffen [va], bevaren.
Beschimpf|en [va], beschimpen, bespotten; beleedigen; *fig.* schande aandoen; **~ung** [f], beschimping [f].
Beschirm|en [va], beschermen, behoeden; verdedigen; **~er** [m], beschermer; verdediger [m]; **~ung** [f], bescherming, beschutting; verdediging [f].
Beschlafen [va], *etw. ~,* op iets nog eerst eens slapen, over een zaak nog eens goed nadenken.
Beschlag [m], beslag [n]; *(Jur.)* inbeslagneming [f], arrest; *(Mar.)* embargo [n]; *~ auf etw. legen, etw. mit ~ belegen, etw. in ~ nehmen,* beslag op iets leggen, iets in beslag nemen; **~en** [va], beslaan; *ein Pferd scharf ~~,* een paard scherp zetten; [vn], uitslaan, beschimmelen; *die Wände ~~,* de muren zweeten; [a], beslagen; *fig.* knap, bedreven; *gut ~~ sein in,* goed bekend met, te huis zijn in, goed beslagen ten ijs komen;

-nahme f, beslag n, confiscatie f, *(Mar.)* embargo n.
Beschleichen va, besluipen, overvallen.
Beschleunig|en va, bespoedigen, verhaasten, versnellen; **-ung** f, bespoediging, versnelling f.
Beschließ|en va, besluiten; sluiten, eindigen; beslissen; *es ist eine beschlossene Sache*, de zaak is beklonken; **-er** m, huisbewaarder, hofmeester m; **-erin** f, huishoudster f.
Beschluß m, besluit, slot, einde n, sluiting f; *den ~ machen*, eindigen; *zum ~*, ten slotte, ten besluite; *einen ~ fassen*, een besluit nemen; **-fähig** a, voltallig voor een besluit; **-nahme** f, besluit n, besluitneming f.
Beschmieren va, besmeren, bevuilen; bekladden (papier).
Beschmutzen va, bevuilen, bevlekken.
Beschneid|emaschine f, snijmachine f; **-emesser** n, besnijmes; schaafmes n; **-en** va, be-, af-snijden; *(Bäume, Hecken, Geld)* snoeien; korten; *(ein Kind)* besnijden; *jm. die Flügel ~~*, *fig.* iem. kortwieken *od.* kort houden; *jm. den Lohn ~~*, iem. op zijn loon beknibbelen; **-epresse** f, snijpers f; **-ung** f, besnoeiing; *(e-s Kindes)* besnijdenis f.
Beschneien va, besneeuwen.
Beschnüffeln, beschnuppern va, besnuffelen, beruiken; *alles ~*, zijnen neus overal insteken, zich met alles bemoeien.
Beschönig|en va, vergoeilijken, bemantelen, bewimpelen; **-ung** f, vergoeilijking f.
Beschränk|en va, beperken, begrenzen, bepalen, bekrimpen; temperen; **-end** a, beperkend; **-t** a, beperkt; nauw; *fig.* bekrompen; kleingeestig; **-te** *Mensch*, bekrompen ziel; **-t-heit** f, beperktheid; bekrompenheid, kleinzieligheid f; **-ung** f, beperking, bekrimping f.
Beschreib|en va, beschrijven; *(schildern)* afmalen; voorstellen, omschrijven; **-end** a, beschrijvend; **-ung** f, beschrijving; schildering f; uitvoerig verhaal n.
Beschreien va, uitkrijten, uitmaken, belasteren, in opspraak brengen; betooveren.
Beschreiten va, betreden, bestijgen; *den Rechtsweg ~*, de hulp van het gerecht inroepen.
Beschuhen va, van schoenen voorzien; *e-n Pfahl ~*, een paal van onderen met ijzer beslaan.
Beschuldig|en va, beschuldigen, aanklagen; **-ung** f, beschuldiging, aanklacht f.
Beschummeln va, *fam.* misleiden, bedotten, bedriegen.
Beschütten va, bedekken (met zand); begieten, bemorsen (met water enz.).
Beschütz|en va, beschermen, beschutten, verdedigen; **-er** m, beschermer m; **-erin** f, beschermster f; **-ung** f, bescherming, verdediging f.
Beschwatzen va, bepraten, overhalen.
Beschwerde f, bezwaar n, moeite f, last m; *(Krankheit)* kwaal, pijn; grief, klacht f; *~ führen*, klacht indienen; **-buch** n, klachtenboek n.
Beschwer|en va, *(belasten)* bezwaren, drukken; *(belästigen)* lastig vallen, tot last zijn; *sich über etw. bei jm. ~~*, over iets bij iem. klagen; **-lich** a, lastig, bezwaarlijk, moeilijk; *jm. ~~ fallen*, iem. lastig vallen; **-keit** f, moeite, moeilijkheid f, last m.
Beschwichtig|en va, stillen, tot zwijgen brengen, bevredigen, kalmeeren; **-ung** f, bevrediging f.
Beschwör|en va, (iem. *od.* iets) bezweren; smeeken; oproepen (dooden); **-er** m, bezweerder m; **-ung** f, bezwering, banning f; **--s-formel** f, bezweringsformule f.
Beseel|en va, bezielen; vervullen, doordringen; **-ung** f, bezieling f.

Besehen *va*, bezien, bekijken; onderzoeken.
Beseitig|en *va*, uit den weg ruimen; *Hindernisse* ~~, hindernissen verwijderen; **~ung** *f*, wegruiming, verwijdering *f*.
Beseligen *va*, zalig-, gelukkig maken, in verrukking brengen.
Besen *m*, bezem *m*; **~binder** *m*, bezembinder *m*; **~reisig** *n*, bezemreis *n*, berketakken *m pl* voor bezems; **~stiel** *m*, bezemsteel *m*.
Besessen *a*, bezeten, behekst, waanzinnig.
Besetz|en *va*, bezetten; beleggen, versieren; bekleeden; *ein Kleid mit Fransen* ~~, een japon met franjes garneeren; *einen Teich mit Fischen* ~~, in een vijver visschen zetten; **~t!** bezet! belet! *die Stelle ist* **~t**, de plaats is al bezet; *einen Platz* **~t** *halten*, eene plaats bewaren; **~ung** *f*, garneering; bezetting; *(Amts-)* benoeming *f*.
Besichtig|en *va*, bezichtigen, in oogenschouw nemen, opnemen, schouwen; **~ung** *f*, bezichtiging, schouwing *f*.
Besiegel|n *va*, bezegelen, verzegelen; *fig.* beslissen; **~ung** *f*, zegeling; beslissing *f*.
Besieg|en *va*, overwinnen; **~er** *m*, overwinnaar *m*; **~te** *m*, overwonnene *m*; **~ung** *f*, overwinning *f*.
Besingen *va*, bezingen; vieren.
Besinn|en *vr*, nadenken over; *(auf)* zich bezinnen, zich herinneren; *sich anders* ~~, zich anders bedenken; *sich eines Besseren* ~~, tot beter inzicht komen; *sich hin und her* ~~, lang zitten te peinzen; *s n*, peinzen, nadenken *n*; **~ung** *f*, bezinning *f*, bewustzijn *n*; *die* ~~ *verlieren*, het bewustzijn verliezen; *zur* ~~ *kommen*, weder tot bewustzijn komen, bijkomen; *fig.* kalm erover nadenken; **~ungskraft** *f*, denkvermogen *n*, herinnering, kennis *f*; **~ungslos** *a*, bewusteloos, buiten kennis; onnadenkend.

Besitz *m*, bezit *n*, bezitting *f*; *in* ~ *nehmen*, iets in bezit nemen; *aus dem* **~e** *vertreiben*, iem. het bezit ontnemen, van huis en hof jagen; **~en** *va*, bezitten, in de macht hebben; **~er** *m*, bezitter, eigenaar *m*; *unrechtmäßiger* ~~, onrechtmatige eigenaar, usurpator *m*; **~erin** *f*, bezitster, eigenares *f*; **~ergreifung**, **~nahme** *f*, inbezitneming; aanvaarding *f* (eener bezitting); **~tum** *n*, **~ung** *f*, bezitting *f*, eigendom *n*; **~ungen** *pl*, bezittingen; landgoederen *n pl*.
Besoffen *a* *vulg.* bezopen, dronken; **~heit** *f*, dronkenschap *f*.
Besohlen *va*, verzolen; *neu* ~, van nieuwe zolen voorzien.
Besold|en *va*, bezoldigen, betalen; **~ung** *f*, bezoldiging, jaarwedde *f*, traktement, honorarium, salaris *n*.
Besonder|e *a*, bijzonder, afzonderlijk; zonderling, eigenaardig; **~heit** *f*, bijzonderheid, zeldzaamheid *f*; **~s** *ad*, voornamelijk, hoofdzakelijk, vooral; uitdrukkelijk; *nicht* **~s** *(gut)*, niet bijzonder.
Besonnen *a*, bedachtzaam, omzichtig, voorzichtig; **~heit** *f*, bedachtzaamheid *f*, overleg *n*.
Besorg|en *va*, bezorgen; uitvoeren, zorg dragen voor; bevreesd zijn voor; **~lich** *a*, verontrustend, zorglijk; **~nis** *f*, ongerustheid, bezorgdheid *f*; **~t** *a*, ijverig; ongerust; **~t** *sein für*, zich veel zorg maken voor; **~t** *sein um, wegen*, bevreesd *od.* ongerust zijn voor; **~ung** *f*, zorg; bezorging, uitvoering; *(Auftrag)* boodschap *f*; *Besorgungen machen*, boodschappen doen; vrees, bezorgdheid *f*.
Bespann|en *va*, bespannen; *(mit Saiten)* besnaren; **~ung** *f*, bespanning *f*.
Be|speien *va*, bespuwen; **~spicken** *va*, lardeeren; **~spiegeln** *vr*, zich spiegelen; **~spötteln**, **~spotten** *va*, bespotten; **~sprechen** *va*, bespreken; *vr*, een onderhoud hebben; zich

met elkaar verstaan; **~sprechung** *f*, onderhoud *o*; bespreking *f*; **~sprengen** *va*, besprenkelen, begieten; **~springen** *va*, bespringen; *(Tiere)* dekken; **~spritzen** *va*, bespatten; *(mit der Spritze)* bespuiten; **~spülen** *va*, bespoelen.

Besser *a*, beter; *desto ~*, deste beter; *~ machen als*, beter maken dan; **~n** *va*, beteren, verbeteren; *vr*, beteren; zich verbeteren; beter worden, gezond worden; *das Wetter bessert sich*, het weder klaart *od.* knapt op; **~ung** *f*, verbetering; *(im Befinden)* beterschap, herstelling *f*; **~~s-anstalt** *f*, verbeteringsgesticht, verbeterhuis *n*.

Bestallung *f*, benoeming, aanstelling *f*; **~s-brief** *m*; **~s-urkunde** *f*, bewijs *n* van aanstelling.

Be|stand *m*, bestaan *n*; duurzaamheid, bestendigheid *f*; *(Zustand)* toestand; inhoud *m*; bedrag *n* (van een kas); *~~ haben*, van duur zijn, duren; **~~teil** *m*, bestanddeel, ingredient *n*; **~ständig** *a*, bestendig, standvastig, duurzaam; volhardend; *ad*, voortdurend, altijd, ten allen tijde; **~~keit** *f*, bestendigheid, standvastigheid, volharding *f*.

Bestärk|en *va*, versterken, bevestigen (gevoelen, meening); **~ung** *f*, versterking, bevestiging, bekrachtiging *f*.

Bestätig|en *va*, bevestigen, bekrachtigen; *(Gesetz)* goedkeuren; legaliseeren; *gerichtlich ~~*, bekrachtigen, legaliseeren; **~ung** *f*, goedkeuring, bekrachtiging, legalisatie *f*.

Bestatt|en *va*, ter aarde bestellen, begraven; **~ung** *f*, teraardebestelling, begrafenis *f*.

Be|stauben *vn*, met stof bedekt worden; **~stäuben** *va*, bestuiven, met stof bedekken.

Beste *a*, beste; *besten Dank!* wel bedankt! *aufs beste*, best; *der erste beste*, de eerste de beste; *am besten*, het best; *sein Bestes tun*, zijn best doen; *j. zum besten haben od. halten*, iem. voor den gek houden, iem. beet nemen; *etw. zum besten geben*, iets ten beste geven, op iets trakteeren; *zum Besten des Volkes*, ten voordeele van het volk.

Bestech|en *va*, omkoopen, overhalen; **~endes Wesen**, iets innemends; **~lich** *a*, omkoopbaar; **~~keit** *f*, omkoopbaarheid *f*; **~ung** *f*, omkooping *f*.

Besteck *n*, *(Mar.)* bestek; foedraal (voor instrumenten); couvert *n* (lepel, mes en vork); **~en** *va*, besteken, beplanten.

Bestehen *vn*, bestaan; blijven staan, stand houden; voortduren, leven; *auf etw. ~*, op iets staan *od.* blijven aandringen, iets volhouden; *va*, doorstaan; het hoofd bieden; *ein Examen ~*, door een examen komen; *eine Probe ~*, een proef doorstaan; *s n*, bestaan *n*; duur *m*; aandringen, volharden *n*.

Bestehlen *va*, bestelen, berooven.

Besteig|en *va*, bestijgen, beklimmen; **~ung** *f*, bestijging *f*.

Bestell|en *va*, bestellen, ontbieden; laten komen *od.* brengen; van't noodige voorzien, verzorgen; benoemen *od.* aanstellen tot; bespreken (eene plaats); *e-n Brief ~~*, een brief bestellen; *e-n Auftrag, Gruß ~~*, een boodschap, groet overbrengen *od.* doen; *das Feld ~~*, den akker bebouwen *od.* beploegen; *sein Haus ~~*, orde op zijne zaken stellen, zijn laatste beschikkingen maken; **~te Arbeit**, bestelwerk *n*; **~er** *m*, lastgever *m*; **~geld** *n*, bestelgeld *n*; **~ung** *f*, bestelling, bezorging; order, lastgeving; bewerking, bebouwing *f* (van een akker).

Bestens *ad*, zoo goed mogelijk; op de beste wijze; *danke ~*, ik dank U zeer *od.* beleefd; *ich empfehle mich Ihnen ~*, ik heb de eer U te groeten.

Besteuer|n *va*, belasten, belasting

opleggen; **~ung** *f*, oplegging *f* van belasting, schatting *f*.

Bestijalisch *a*, beestachtig; **~ali-tät** *f*, beestachtigheid *f*; **Bestie** *f*, wild *od.* kwaad beest *n*.

Bestimm|en *va*, *(feststellen)* bepalen, vaststellen; *zu, für etw.* ~~, bestemmen; *(bewegen)* overhalen, nopen, aanleiding geven; *(vorschreiben)* vaststellen, beslissen; *über etw.* ~~, over iets beschikken; **~end** *a*, bepalend; **~t** *a*, bepaald; vastgesteld; bestemd; zeker, stellig, gewis; juist; *ad*, stellig, gewisselijk; **~t-heit** *f*, zekerheid, stelligheid, juistheid *f*; **~ung** *f*, bepaling; bestemming (voor een doel); beslissing *f*; *fig.* lot *n*; voorbeschikking *f*; **~ungsort** *m*, plaats *f* van bestemming.

Bestirnt *a*, met sterren bedekt.

Bestmöglich *ad*, zoo goed mogelijk.

Bestocken *vr*, stengels krijgen.

Bestoßen *va*, tegen (iets) aanstooten; afschaven, afvijlen.

Bestraf|en *va*, straffen; kastijden; *(mit Worten)* bestraffen, berispen; **~ung** *f*, straf; tuchtiging, kastijding; bestraffing, berisping, afkeuring *f*.

Bestrahlen *va*, bestralen, beschijnen.

Bestreb|en *vr*, sich beijveren, streven, trachten naar, zijn best doen om; **~ung** *f*, streven *n*, bemoeiing, poging *f*.

Bestreichen *va*, bestrijken, aanstrijken; besmeren; even raken; *(Mil.)* bestrijken, beheerschen; *mit Butter* ~, met boter smeren.

Bestreiten *va*, betwisten, tegenspreken; bestrijden, bevechten; voldoen aan; *die Unkosten* ~, de onkosten dragen *od.* bestrijden; *die Kosten der Unterhaltung* ~, het gesprek in gang houden.

Bestreuen *va*, bestrooien; verspreiden.

Bestricken *va*, met brei- of netwerk versieren; *fig.* verschalken, betooveren, innemen.

Bestürm|en *va*, bestormen; aanvallen; *(belästigen)* heftig bij iem. aandringen op, iem. lastig vallen met; **~ung** *f*, bestorming *f*.

Bestürz|en *va*, doen ontstellen, verbazen; **~t** *a*, ontsteld, verward, verbaasd; *fam.* bedremmeld; **~ung** *f*, ontsteltenis, verwarring *f*.

Besuch *m*, bezoek *n*, visite *f*; *~ haben*, visite hebben; *einen ~ machen*, een bezoek brengen; *einen ~ abstatten*, een bezoek afleggen; *~ annehmen*, bezoek ontvangen; **~en** *va*, bezoeken; *fam.* naloopen (vergaderingen); *(Universität)* college loopen *od.* houden.

Be|sudeln *va*, bezoedelen; *fam.* bemorsen, vuil maken; **~tagt** *a*, bedaagd, oud; **~takeln** *va*, *(Mar.)* optuigen, optakelen; **~tasten** *va*, betasten, bevoelen; aanraken; **~tätigen** *va*, door daden bewijzen; *vr*, deel nemen aan, ijverig werken.

Betäub|en *va*, verdooven, bedwelmen; versteld doen staan; **~end** *a*, verdoovend, bedwelmend; **~ung** *f*, verdooving, bedwelming; versuftheid *f*; **~ungsmittel** *n*, verdoovend middel *n*.

Bet|bruder *m*, fijmelaar, schijnvrome *m*; **~en** *vn*, bidden, een gebed doen, God bidden; *va*, zeggen, opzeggen (een gebed); **~glocke** *f*, klok *f* voor het gebed, angelus *n*; **~haus** *n*, bedehuis *n*, kerk *f*.

Beteilig|en *va*, doen deelnemen, deelgenoot maken in iets; *mit der Hälfte* ~~, iem. voor de helft in iets interesseeren; *vr*, deel nemen, participeeren in iets; **~ung** *f*, deelname, participeering *f*.

Beteuer|n *va*, betuigen, verzekeren, bezweren; **~ung** *f*, betuiging, plechtige verzekering *f*.

Betitel|n *va*, betitelen, tituleeren, noemen; **~ung** *f*, titel *m*, qualificatie *f*.

Beton|en *va*, klemtoon geven aan, nadruk leggen op, accentueeren; **~ung** *f*, betoning *f*, klemtoon *m*.

Betonie f, *(Bot.)* betonie f.
Betör|en va, verblinden, misleiden, bedotten, verschalken; *sich von etw. ~~ lassen*, zich door iets laten verblinden; **~ung** f, verblinding; misleiding f; bedrog n.
Betracht m, aanmerking, overweging f; opzicht n; *in ~ ziehen*, in aanmerking nemen; *etw. außer ~ lassen*, iets veronachtzamen, over het hoofd zien, geen rekening met iets houden; *in diesem ~*, in dit opzicht; *in gewissem ~*, in zeker opzicht; **~en** va, aanschouwen, beschouwen, overwegen, overpeinzen; **~end** a, beschouwend, bespiegelend; **~ung** f, beschouwing, overweging, overpeinzing f; *in ~~ versunken*, in gepeins verdiept.
Beträchtlich a, aanzienlijk, aanmerkelijk, belangrijk; **~keit** f, aanzienlijkheid, belangrijkheid f.
Betrag m, bedrag, beloop n; **~en** va, bedragen, beloopen; vr, zich gedragen; sn, gedrag n, manier f van handelen.
Betrauen va, *j. mit etw. ~*, aan iem. iets opdragen, iem. met iets belasten.
Betrauern va, betreuren, beweenen; rouw dragen over.
Betreff m, *in ~*, met betrekking tot, ten opzichte van, ten aanzien van; **~en** va, betrappen, snappen (bij een daad); *(angehen)* betreffen, aangaan, raken; *(befallen)* overvallen, -rompelen; *es betrifft*, het slaat op, het is te doen om; *was mich betrifft*, wat mij betreft *od.* aangaat; *die betreffende Summe*, de som in kwestie; **~s** ad, aangaande.
Betreib|en va, bevorderen, behartigen; doorzetten, spoed bijzetten, drijven; *ein Geschäft ~~*, eene handelszaak drijven; *eine Kunst ~~*, eene kunst beoefenen; *ein Gewerbe ~~*, een vak, een bedrijf uitoefenen; *einen Prozeß ~~*, een proces voeren; *eine Sache recht fein und schlau ~~*, eene zaak slim aanleggen; **~ung** f, behandeling, behartiging; uitoefening f.
Betreten va, betreden, begaan; *fig.* betrappen, overrompelen, snappen; *die Kanzel ~*, den preekstoel beklimmen; *sich ~ lassen bei etw.*, bij een daad betrapt worden; a, begaan, gebaand; *fig.* verrast, verlegen, verwaard, confuus.
Betrieb m, bedrijf n; dienst m; aansporing; uitoefening (van een vak of eene zaak); exploitatie f (van een spoorweg, mijn enz.); *in ~ setzen*, in dienst *od.* in werking stellen; **~sam** a, bedrijvig, nijver; **~~keit** f, bedrijvigheid, nijverheid, werkzaamheid f.
Betriebs|direktor m, chef m van het bedrijf; **~kapital** n, bedrijfskapitaal n; **~kosten** pl, kosten pl van exploitatie; **~material** n, materieel n van exploitatie.
Betrinken vr, zich bedrinken, z. dronken drinken.
Betroffen a, getroffen, verlegen, verbaasd, confuus; **~heit** f, verlegenheid, verwardheid f.
Betrüb|en va, bedroeven; **~end** a, bedroevend; **~nis** f, droefheid, droefenis f; **~t** a, bedroefd.
Betrug m, bedrog n, misleiding f.
Betrüg|en va, bedriegen, misleiden, om den tuin leiden, afzetten; **~er** m, bedrieger, schelm, dief, afzetter m; **~erin** f, bedriegster, diefegge f; **~erei** f, bedriegerij f, bedrog n, afzetterij f; **~erisch** a, bedriegelijk; *~~er Bankerott*, frauduleus bankroet.
Betrunken a, dronken, beschonken.
Bet|saal m, bid-zaal, -kamer f; **~schwester** f, fijmelaarster, kwezel f; **~stuhl** m, bidstoel m; **~stunde** f, bidstond m, ure f des gebeds; **~tag** m, *Buß- und ~~*, bid- en vasten-dag m.
Bett n, bed n; *(poet.)* sponde; bedding f (van en rivier); *zu ~e gehen*,

naar bed gaan, gaan slapen; ***das ~ hüten***, het bed houden; ***das ~ machen***, het bed schudden *od.* opmaken; **~chen** *n*, bedje *n*; **~decke** *f*, beddedeken; sprei *f*.

Bettel *m*, lorrenboel *m*, prullengoed *n*, vodderij *f*; bedel *m*, bedelarij *f*; ***auf den ~ gehen***, gaan bedelen; ***das ist der ganze ~***, dat is de geheele rommel; **~arm** *a*, doodarm; **~ei** *f*, bedelarij *f*, gebedel *n*; **~frau** *f*, bedelaarster *f*; **~junge** *m*, kleine bedelaar *m*; **~leute** *pl*, bedelaars *m pl*, bedelvolk *n*; **~mann** *m*, bedelaar *m*; **~mönch** *m*, bedelmonnik *m*; **~n** *vn*, bedelen; ***betteln gehen***, loopen bedelen; **~sack** *m*, bedelzak *m*; **~stab** *m*, bedelstaf *m*; ***an den ~~ geraten***, tot den bedelstaf komen, doodarm worden; **~stolz** *m*, dwaze trots *m*; *a* arm en trotsch; **~vogt** *m*, veldwachter *m*; **~volk** *n*, bedelaars *m pl*, bedelvolk *n*; **~weib** *n*, bedelaarster *f*.

Betten *va*, het bed opmaken voor; te bed leggen *od.* brengen; ***wie man sich bettet, so schläft man***, loon naar werken; ***nicht auf Rosen gebettet***, niet in benijdenswaardige positie.

Bett|flasche *f*, beddepan, warme kruik *f*; **~genosse** *m*, slaapkameraad; *fig.* bedvriend *m*; **~genossin** *f*, slaapkameraad; *fig.* bedvriendin *f*; **~gestell** *n*, bedstede *f*, ledikant *n*; **~himmel** *m*, beddehemel *m*; **~kissen** *n*, beddekussen, oorkussen *n*; ***lange ~~***, peluw *f*; **~lägerig** *a*, bedlegerig; **~laken**, **~tuch** *n*, beddelaken *n*; **~sack** *m*, beddezak *m*; **~schirm** *m*, beddescherm *n*; **~überzug** *m*, beddetijk, kussensloop *f*; **~umhang** *m*, bedgordijn *n*; **~wärmer** *m*, beddeflesch *f*, beddepan *f*; **~zeug** *n*, beddegoed *n*; **~zwillich** *m*, beddetijk *f*.

Bettler *m*, bedelaar *m*; **~in** *f*, bedelaarster *f*; **~herberge** *f*, tehuis *n* voor daklozen.

Beuch|e *f*, loog *f*; **~en** *va*, met loog wasschen.

Beug|en *va*, buigen, krommen; *fig.* vernederen; ***gebeugt***, krom; terneer gedrukt, verslagen; **~ung** *f*, buiging, kromming, afwijking *f*.

Beul|e *f*, buil, opzwelling, dikte *f*; deuk *m* (aan een ketel enz.); **~enpest** *f*, builenpest *f*; **~ig** *a*, met builen bedekt; gedeukt.

Beunruhig|en *va*, verontrusten, angstig maken; opwinden, agiteeren; **~ung** *f*, verontrusting, stoornis; opwinding, zenuwachtigheid, bezorgdheid *f*.

Beur|kunden *va*, bewijzen, door bewijzen staven; **~kundung** *f*, aantooning, staving, bekrachtiging *f*; **~lauben** *va*, verlof geven, met verlof laten gaan; *vr*, afscheid, verlof nemen; **~laubte** *m*, *(Mil.)* verlofganger *m*; **~laubung** *f*, *(Mil.)* verlof; afscheid *n*; **~teilen** *va*, beoordeelen; recenseeren; **~teiler** *m*, beoordeelaar; recensent *m*; **~teilung** *f*, beoordeeling; recensie *f*.

Beute *f*, buit, prooi *f*, roof *m*.

Beutel *m*, buidel *m*, beurs *f*, zak *m*; **~kasten** *m*, builkast *f*; **~n** *va*, builen (meel); *fig.* ziften; schudden; **~perücke** *f*, staartpruik *f*; **~ratte** *f*, buidelrat *f*; **~schneider** *m*, zakkeroller *m*; **~~ei** *f*, afzetterij *f*; **~tier** *n*, buideldier *n*, kangoeroe *m*; **~tuch** *n*, buil-, zeef-doek *n*.

Beutler *m*, lederwerker *m*.

Bevölker|n *va*, bevolken; **~ung** *f*, bevolking *f*.

Bevollmächtig|en *va*, machtigen; volmacht geven; **~er** *m*, volmachtgever *m*; **~te** *m*, gevolmachtigde *m*; ***~te Gesandte*** *m*, gemachtigde, afgezant, ambassadeur *m*; **~ung** *f*, machtiging, volmacht *f*.

Bevor *k*, voor, alvorens.

Bevor|munden *va*, onder voogdij stellen; *fig. fam.* over iem. den baas spelen; **~rechten** *va*, bevoorrechten; **~stehen** *vn*, te wachten staan, boven het hoofd hangen, op handen zijn; **~~d** *a*, aanstaand, op handen zijnde.

Bevor‖teilen *va* benadeelen, bedotten; **~teilung** *f* benadeeling *f*, bedrog *m*; **~worten** *va* van voorrede voorzien; een voorbehoud stellen, zich vrijwaren; **~zugen** *va* begunstigen, voortrekken, de voorkeur geven aan; **~zugt** *a* begunstigd, bevoorrecht; voorgetrokken.
Bewach‖en *va* bewaken, in't oog houden; **~ung** *f* bewaking *f*, toezicht *n*.
Bewachsen *va* begroeien; *~ sein*, [begroeid zijn.]
Bewaffn‖en *va* wapenen; **~ung** *f* wapening; *(Mar.)* equipeering *f*.
Be‖wahren *va* bewaren; behoeden; *j. vor etw. ~*, iem. voor iets behoeden *od.* bewaren; *Gott bewahre!* wel neen! *Gott bewahre dich davor!* God behoede u daarvoor! **~währen** *va* bewijzen, bevestigen, staven; beproeven; *vr* zich bevestigen, z. bewaarheiden; blijken goed te zijn; **~währt** *a* beproefd; bewezen; *ein ~es Mittel*, een beproefd middel; **~wahrheiten** *va* bewaarheiden, bevestigen, staven; *vr* uitkomen, zich bewaarheiden.
Bewaldet *a* met bosch begroeid.
Bewältigen *va* overmeesteren, bedwingen; *(Arbeit)* afkrijgen; *(Essen)* opkrijgen. [ervaren.]
Bewandert *a* bedreven, te huis,
Bewandt *a* gesteld, gelegen; *bei so ~en Umständen*, onder zoodanige omstandigheden; **~nis** *f* gesteldheid; toedracht *f*; *welche ~ hat doch die Sache?* hoe is het toch met die zaak gesteld?
Bewässer‖n *va* besproeien; **~ung** *f* besproeiing, bewatering *f*.
Beweg‖en *va* *(Part. bewegt)* bewegen, in beweging brengen; *(rühren)* ontroeren, treffen, roeren; *vr* zich bewegen, z. (ver)roeren; *j. zu etw. ~*, *(Part. bewogen)* overhalen, nopen; **~grund** *m* beweegreden *f*, motief *n*; **~lich** *a* beweegbaar, -lijk; *fig.* roerend; *bewegliche Habe*, roerende goederen; **~lichkeit** *f* beweegbaarheid, beweeglijkheid *f*; **~t** *a* getroffen, bewogen, ontroerd, aangedaan; **~ung** *f* beweging; ontroering, aandoening *f*; *sich ~ machen*, beweging nemen. [maken.]
Bewehren *va* wapenen, weerbaar
Beweiben *vr* trouwen, huwen, een vrouw nemen. [ren.]
Beweinen *va* beweenen, betreu-
Beweis *m* bewijs; betoog *n*; *den ~ führen*, het bewijs leveren; *zum ~e*, ten bewijze; **~en** *va* bewijzen, aantoonen, betoogen; *(bezeigen)* betoonen, betuigen; **~führung** *f* bewijsvoering *f*; **~grund** *m* bewijsgrond *m*, argument *n*; **~lich** *a* bewijsbaar, betoogbaar; **~mittel** *n* bewijs *n*, proef *f*; **~schrift** *f*, bewijsschrift *n*; **~stelle** *f* bewijsplaats *f*; **~stück** *n* bewijsstuk *n*, oorkonde *f*.
Bewenden *vn* *es dabei ~ lassen*, het daarbij laten blijven; *sn* *dabei hat es sein ~*, daarbij blijft het.
Bewerb‖en *vr* *sich um etw. ~*, naar iets dingen; streven, trachten; aanzoek doen om; *sich um eine Stelle ~*, naar eene betrekking solliciteeren; *sich um den Preis ~*, naar een prijs dingen; *sich um ein Mädchen ~*, een meisje vragen, aanzoek doen om de hand van een meisje; **~er** *m* sollicitant, candidaat, aspirant; vrijer *m*; **~ung** *f* sollicitatie, vraag *f*; aanzoek *n*.
Bewerfen *va* bewerpen; *e. Mauer ~*, een muur bepleisteren.
Bewerkstellig‖en *va* bewerkstelligen, tot stand brengen, volvoeren; **~ung** *f* uitvoering, volvoering, bewerkstelliging *f*.
Bewillig‖en *va* inwilligen, toestaan; **~ung** *f* inwilliging; concessie; toestemming *f*, verlof *n*.
Bewillkommn‖en *va* verwelkomen, welkom heeten; ontvangen; **~ung** *f* verwelkoming; ontvangst, begroeting *f*.
Bewirken *va* uit-, be-werken, veroorzaken; verkrijgen, verwerven.

Bewirt|en *va* onthalen, trakteeren; **~ung** *f* onthaal *n*, traktatie; tafel, bediening *f*; **~schaften** *va* besturen (een landgoed); **~schaftung** *f* besturing, beheering, administratie *f*.
Bewitzeln *va* gekscheren met, zich vroolijk maken over, uien tappen over *(fam.)*.
Bewohn|bar *a* bewoonbaar; **~en** *va* bewonen; **~er** *m* bewoner *m*; **~erin** *f* bewoonster *f*.
Bewölk|en *vr* betrekken, zich bewolken; **~t** *a* betrokken, bewolkt; *fig.* **~te** *Stirn*, gefronsd voorhoofd.
Bewunder|er *m*, **~erin** *f* bewonderaar *m*, -ster *f*; **bewundern** *va* bewonderen; **bewundernswürdig** *a* bewonderenswaardig; **Bewunderung** *f* bewondering *f*.
Bewußt *a* bewust; *die ~e Sache*, de bewuste *od.* bekende zaak; *sich einer Sache ~ sein*, zich van een zaak bewust zijn; zich eene zaak herinneren; **~los** *a* bewusteloos, buiten kennis; **~losigkeit** *f* bewusteloosheid *f*; **~sein** *n* bewustzijn *n*, kennis *f*; *das ~~ verlieren*, buiten kennis raken, flauw vallen.
Bezahl|en *va* betalen, voldoen (een rekening); **~t** *a* betaald, voldaan; *sich ~t machen*, zich laten betalen; **~ung** *f* betaling, voldoening *f*.
Bezähm|en *va* temmen; *fig.* bedwingen, beteugelen; **~ung** *f* beteugeling *f*.
Bezauber|n *va* betooveren, bekoren, verrukken; **~nd** *a* verrukkelijk, bekoorlijk; **~ung** *f* betoovering; bekoring, verrukking *f*.
Bezechen *vr* zich dronken drinken.
Bezeichn|en *va* bedekken met teekening; merken; aanduiden, aangeven, aanwijzen; kenmerken, kenschetsen; *das Wort ~et genau denBegriff*, het woord drukt nauwkeurig het begrip uit; **~end** *a* kenschetsend, juist, beteekenisvol; **~ung** *f* aanwijzing, aanduiding, beteekenis, uitdrukking *f*.
Bezeig|en *va* betoonen, betuigen; *vr* zich gedragen; zich betoonen; **~ung** *f* betuiging *f*.
Bezeug|en *va* getuigen, verzekeren, verklaren; **~ung** *f* verklaring, verzekering *f*.
Bezichtigen *va* betichten, beschuldigen.
Bezieh|en *va* betrekken; *(Musikinstrument)* besnaren, bespannen (met snaren); *(Geld)* trekken; *(Waren)* ontvangen, laten komen; in verband brengen; *jedes Wort bezieht er auf sich*, elk woord trekt hij zich aan; *vr sich auf etw. ~~*, zich op iets beroepen; zich refereeren aan; betrekking hebben op iets; *(Himmel)* betrekken, zich bedekken; **~entlich** *ad* betrekkelijk, met betrekking tot; **~ung** *f* betrekking *f*, verband *n*, samenhang *m*; *in ~~ auf*, in verband met, met betrekking tot; *in jeder ~~*, in elk opzicht; *in gewisser ~~*, in zekeren zin; **~ungsweise** *ad* betrekkelijk, met betrekking tot.
Beziffern *va* becijferen; *vr* beloopen, bedragen.
Bezirk *m* omtrek *m*, district, gebied; ressort *n*; **~s-gericht** *n* gerechtshof *n*, arrondissements-rechtbank *f*; **~s-kommando** *n* lichtingsbureau *n*.
Bezug *m*, stel *n* (snaren); betrekking *f*; *~ haben auf*, betrekking hebben op; *~ nehmen auf*, zich beroepen op; verwijzen naar; zich refereeren aan; *in ~ auf*, ten opzichte van; **~nahme** *f* verwijzing, betrekking *f*; *mit ~~ auf*, met betrekking tot, met verwijzing naar; **Bezüge** *m pl*, inkomsten, ontvangsten *f pl*; **bezüglich** *a* betrekkelijk; *prp* betrekking hebbende op, met betrekking tot.
Bezwecken *va* bedoelen, beoogen.
Bezweifeln *va* betwijfelen.
Bezwing|en *va* bedwingen, overwinnen, ten onder brengen; **~er** *m*, overwinnaar, overweldiger *m*.
Bibel *f*, bijbel *m*, Heilige Schrift *f*. **~fest** *a* bijbelvast; **~gesellschaft** *f* bijbelgenootschap *n*; **~spruch** *m*,

bijbelspreuk f; **-stelle** f, schriftuurplaats f.

Biber m, bever, kastoor m; **-geil** n, bevergeil n; **-haar** n, beverhaar n; **-hut** m, kastoren hoed m.

Biblio|graph m, boeken-beschrijver, -kenner m; **-graphie** f, boekenbeschrijving, bibliografie f; **-thek** f, bibliotheek f; **-thekar** m, bibliothecaris m.

Biblisch a, bijbelsch.

Bickbeere f, boschbes f.

Bieder a, braaf, oprecht, eerlijk, rechtschapen; **-keit** f, oprechtheid, rechtschapenheid f; **-mann** m, eerlijk, braaf man m; **-sinn** m, oprechtheid, rondborstigheid, braafheid f.

Bieg|en va, buigen, krommen; verbuigen; vn, *rechts ~~*, rechts afslaan; *um die Ecke ~~*, den hoek omslaan; **-sam** a, buigzaam, lenig; **~~keit** f, buigzaamheid, lenigheid f; **-ung** f, buiging; bocht, kromming f.

Biene f, bij, honigbij f.

Bienen|haus n, bijenhut f; **-königin** f, bijenkoningin f; **-korb**, **-stock** m, bijenkorf m; **-schwarm** m, bijenzwerm m; **-vater** m, imker m; **-zucht** f, bijenteelt f; **-züchter** m, bijenhouder, imker m.

Bier n, bier n; **-brauer** m, bierbrouwer m; **-brauerei** f, bierbrouwerij f; **-bruder** m, bierdrinker m; **-essig** m, bierazijn m; **-faß** n, biervat f; **-fiedler** m, herbergsmuzikant m; **-geld** n, bieraccijns m; fooi f; **-glas** n, bierglas n; **-haus** n, bierhuis n; **-hefe** f, gist f van bier; **-kaltschale** f, koude biersoep f; **-kanne** f, bierkan f; **-keller** m, bierkelder m; **-krug** m, bierkruik f; **-marke** f, bier-kaart f, -penning m; **-schank** m, bierkroeg f; **-schenk**, **-wirt** m, bierhuishouder m; **-schenke**, **-stube** f, bierkroeg, biertapperij f, bierhuis n; **-steuer** f, bierbelasting f; **-suppe** f, warme biersoep f.

Biet|en va, bieden, aanbieden; *jm. die Hand ~~*, iem. de hand toesteken; *die Spitze ~~*, het hoofd bieden; *Trotz ~~*, trotseeren; *Schach ~~*, schaak zetten; *guten Tag ~~*, goeden dag wenschen; *feil ~~*, te koop bieden; *sich etw. ~~ lassen*, iets dulden *od.* zich laten aanleunen; **-er** m, bieder m.

Bilanz f, *(Kom.)* balans f.

Bild n, beeld, evenbeeld, portret n; prent, plaat, afbeelding f; *(Münze)* beeldenaar m; *(Gemälde)* schilderij; idee, voorstelling f; zinnebeeld n; *(Gram.)* figuur f; *ein ~ von etw. entwerfen*, een schildering *od.* beschrijving van iets maken; **-en** va, vormen, maken; afbeelden, beeldhouwen; *(ausbilden)* beschaven, ontwikkelen, verlichten; *gebildeter Mensch*, beschaafd, ontwikkeld mensch; **-end** a, beschavend; *bildende Kunst*, beeldende kunst.

Bilder|anbeter m, beeldendienaar m; **-beschreibung** f, beeldenbeschrijving, iconographie f; **-bogen** m, prent f; **-buch** n, prentenboek n; **-galerie** f, galerij f van schilderijen; **-handel** m, prent-, plaat-handel m; **-rahmen** m, lijst f (van een schilderij); **-reich** a, beeldrijk; *fig* figuurlijk; **-schrift** f, beeldschrift, hieroglyphe f; **-sprache** f, beeldspraak f; **-sturm** m, beeldenstorm m; **-stürmer** m, beeldstormer m.

Bild|fläche f, *auf der ~~ erscheinen*, ten tooneele verschijnen; **-hauer** m, beeldhouwer m; **~~arbeit** f, beeldhouwwerk n; **-hauerei**, **-hauerkunst** f, beeldhouwkunst f; **-lich** a, figuurlijk, zinnebeeldig; **-ner** m, beeldhouwer, boetseerder m; **-nis** n, beeltenis f, beeld, portret n; **-sam** a, buigzaam, lenig; *fig.* leerzaam vatbaar; **-säule** f, standbeeld n; **-schnitzer** m, beeld-, hout-snijder graveur m; **-schön** a, beeldschoon; **-seite** f, *(einer Münze)* kop m.

Bildung f, vorming; beschaving, ontwikkeling, opvoeding f; *wissenschaftliche ~*, wetenschappelijke opleiding *od.* vorming; inrichting

Bildungs|anstalt, ~stätte *f*, opleidings-, kweek-, vorm-school *f*, opvoedingsgesticht, instituut *n*; **~fähig** *a*, vatbaar voor beschaving; **~kraft** *f*, vormende, scheppende kracht *f*; **~mittel** *n*, opvoedingsmiddel *n*.

Billard *n*, biljart *n*; *~ spielen*, biljarten; **~kugel** *f*, biljartbal *m*; **~stock** *m*, queue *f*; **~zimmer** *n*, biljartkamer *f*.

Billett *n*, biljet, briefje; kaartje *n*; **~ausgabe** *f*, plaatsbureau; *(-Schalter)* loket *n*; **~einnehmer** *m*, controleur *m*.

Billig *a*, billijk, rechtvaardig, betamelijk; *(Preis)* goedkoop; **~en** *va*, billijken, goedkeuren, toestaan; **~erweise** *ad*, billijkerwijze; **~keit** *f*, billijkheid, rechtvaardigheid; *(Preis)* goedkoopheid *f*; **~ung** *f*, goedkeuring, toestemming *f*.

Bilsenkraut *n*, *(Bot.)* bilzenkruid *n*.

Bimmeln *vn*, bengelen, luiden, schellen.

Bims|en *va*, met puimsteen schuren; **~stein** *m*, puimsteen *m*.

Binde *f*, band *m*, bindsel *n*, zwachtel *m*; *(Hals-)* das *f*, halsdoek *m*, bies *f*; *den Arm in der ~ tragen*, den arm in het verband dragen; *einen hinter die ~ gießen*, een borreltje pakken; **~balken** *m*, dwarsbalk *m*.

Binden *va*, binden, vastmaken, vastbinden; *ein Buch ~*, een boek inbinden; *mit Bindfaden ~*, met touw samen- *od.* vast-rijgen; *Heu ~*, hooi bossen; *einen Strauß ~*, een ruiker *od.* een bouquet maken; *ein Faß ~*, een vat kuipen *od.* van hoepels voorzien; *Noten ~*, noten verbinden; *jm. etw. auf die Seele ~*, iem. iets op het hart drukken.

Binde|mittel *n*, middel *n* om stoffen te binden; **~strich** *m*, **~zeichen** *n*, koppel-, scheid-teeken *n*; **~wort** *n*, voegwoord *n*.

Bind|faden *m*, bind-garen, -touw *n*; **~ung** *f*, *(Gram.)* binden, verband *n*, verbinding *f*, band *m*.

Binnen *prp*, binnen; *~ kurzem*, binnen kort; *~ 14 Tagen*, binnen veertien dagen; **~hafen** *m*, binnenhaven *f*; **~handel** *m*, binnenlandsche handel *m*; **~land** *n*, binnen (niet aan zee) gelegen land *n*, binnenlanden *n pl*; **~meer** *n*, binnenzee *f*.

Binse *f*, bies *f*; **~nmatte** *f*, biezenmat *f*.

Biograph *m*, biograaf *m*; **~ie** *f*, biographie *f*.

Birk|e *f*, berkeboom *m*; **~en** *a*, berkenhouten; **~ensaft** *m*, berkensap *n*; **~enwald** *m*, berkenbosch *n*; **~hahn** *m*, korhaan *m*; **~henne** *f*, **~huhn** *n*, korhoen *n*.

Birn|baum *m*, pereboom *m*; **~e** *f*, peer *f*; **~most**, **~wein** *m*, perenwijn *m*.

Birsch *(Pirsch)* *f*, jacht *f*; **~en** *vn*, jagen.

Bis *prp*, tot; *von 5 bis 6*, van vijf tot zes, tusschen vijf en zes; *k*, totdat; *warten Sie, ~ ich zurückkomme*, wacht tot ik terugkom.

Bisam *m*, muscus *f*; **~apfel** *m*, muscusappel *m*, amberpeer *f*; **~katze** *f*, civetkat *f*; **~tier** *n*, **~bock** *m*, muscusdier *n*.

Bischof *m*, *(auch Getränk)* bisschop *m*; **bischöflich** *a*, bisschoppelijk.

Bischofs|hut *m*, **~mütze** *f*, mijter *m*; **~mantel** *m*, pallium *n*; **~stab** *m*, bisschopsstaf, kromstaf *m*; **~würde** *f*, bisschoppelijke waardigheid *f*.

Bisher *ad*, totnutoe, tot dusverre, tot heden; **~ig** *a*, tot hier toe gebruikelijk.

Biskuit *n*, beschuit *f*.

Biß *m*, beet, hap *m*; **~chen** *n*, beetje; hapje *n*; *ein klein bißchen*, een heel klein beetje.

Biss|en *m*, beet, hap *m*; *ein ~~ Brotes*, een bete brood *(poet.)*; **~ig** *a*, bijtsch; *fig.* bits, scherp.

Bistum *n*, bisdom *n*.

Bisweilen *ad*, somtijds, nu en dan.

Bitt|e *f*, verzoek *n*, vraag, bede *f*; *ich habe eine ~~ an Sie*, ik heb een verzoek aan U; *eine ~~ abschlagen*, een verzoek weigeren; **~en** *va & vn*, verzoeken, bidden, smeeken; *um Erlaubnis ~~*, (om) verlof vragen;

um Verzeihung ~~, vergiffenis vragen; *bitte! wenn ich bitten darf!* als het U belieft! *bitte schön!* geen dank! *bitte um Verzeihung!* pardon! 'k vraag wel excuus! *sich zu etw. ~~*, zich zelf inviteeren.

Bitter a. bitter, scherp, wrang; *fig.* bits; pijnlijk, hard; **~böse** a. zeer boos; **~holz** n. kwassie-hout n.; **~kalt** a. zeer koud; **~keit** f. bitterheid; *fig.* bitsheid f.; **~klee** m. waterklaver f.; **~lich** a. bitterachtig; *fig.* bitterlijk; *~~ weinen*, bitter(lijk) weenen; **~salz** n. bitterzout, Engelsch zout n.; zwavelzure bitteraarde f.; **~süß** a. bitterzoet; **~wasser** n. bitterwater n.

Bitt‖schrift f. verzoekschrift, request n.; **~steller** m. requestrant m.

Biwak n. bivouak n.

Bizarr a. vreemd, zonderling, grillig.

Blachfeld n. vlak veld n.

Bläh‖en va. opblazen, doen opzwellen; vn. winden veroorzaken; vr. zwellen; *fig.* zich groot voordoen; **~end** a. opblazend, winderig; **~ung** f. opgeblazenheid, winderigheid f. wind m. (in de maag).

Blaken vn. walmen.

Blam‖age f. schande f.; **~ieren** va. aan spotternij *od.* aanmerkingen blootstellen; vr. zich compromitteeren.

Blank a. blank, helder, blinkend, glimmend; bloot; *~ ziehen*, den degen trekken; **~ett** n. in blanco geteekend briefje n.; **~o** a. *in ~o*, niet ingevuld; ongedekt; **~scheit** n. planchet, corsetbalein n.

Bläschen n. blaartje, puistje; belletje; blaasje n.

Blase f. *(Haut-)* blaar; *(Harn-)* blaas; *(Seifen-, Wasser-)* bel; *(Destillier-)* distileerkolf f.; **~balg** m. blaasbalg m.

Blasen va. & vn. blazen; *die Flöte ~*, fluit spelen, de fluit blazen; *Lärm ~*, alarm blazen; *zum Angriff ~*, tot den aanval blazen; *zum Rückzug ~*, den aftocht blazen; *jm. in die Ohren ~*, iem. in 't oor fluisteren.

Blasen‖entzündung f. blaasontsteking f.; **~gries** m. graveel n.; **~katarrh** m. blaascatarrhe f.; **~stein** m. blaassteen n.; **~ziehend** a. blaren trekkend.

Bläser m. blazer m.

Blasewerk n. blaaswerk m.

Blasiert a. geblazeerd, afgestompt.

Blas‖instrument n. blaasinstrument n.; **~rohr** n. blaaspijp f. proppenschieter m.

Blaß a. bleek, vaal; *~ werden*, verbleeken; **~blau** a. lichtblauw; **~grün** a. lichtgroen; **~rot** a. rose.

Blässe f. bleekheid, vaalheid, bleeke kleur f.

Blatt n. blad n.; *vom ~e singen, spielen*, van het blad zingen, spelen; *das ~ hat sich gewendet*, het blaadje is omgekeerd; *kein ~ vor den Mund nehmen*, ronduit de waarheid zeggen.

Blatter f. pok; blaar, puist f.; **~n** pl. pokken pl.; **~narbe** f. pok-daal, -pit f.; **~narbig** a. pokdalig; **~nimpfung** f. pokinenting, vaccinatie f.

Blätter‖gebackene n. boter-gebak n.; -koek n.; **~ig** a. bladerig, gebladerd; **~los** a. bladerloos; **~n** vn. bladeren (in een boek); vr. bladeren, afschilveren; **~reich** a. bladerrijk, vol bladeren; **~tabak** m. tabak f in bladen; **~teig** m. bladerdeeg, korstdeeg n.

Blatt‖gold n. bladgoud n.; **~laus** f. blad-, boom-luis f.; **~pflanze** f. bladplant f.; **~rippe** f. bladrib f.; **~seite** f. bladzijde, pagina f.; **~silber** n. bladzilver n.; **~stiel** m. bladsteel n.; **~wender** m. bladomslager m.

Blau a. blauw; *~ unterlaufene Augen*, blauwe plekken onder de oogen; *mit einem ~en Auge davonkommen*, met een blauw oog er afkomen, er tamelijk goed afkomen; *~en Montag machen*, blauwen Maandag houden; *ins Blaue*

hinein schwatzen, in't wild weg praten; *jm. ~en Dunst vormachen*, iem. een rad voor de oogen draaien, iem. iets wijs maken; *sein ~es Wunder sehen*, verstomd staan over.

Bläu|e f, blauw n; blauwheid; *(Stärke)* blauwsel n; **~en** va, blauw maken; **~lich** a, blauwachtig.

Blau|farbe f, blauw n; blauwe kleur f; **~färber** m, blauwverver; *fig.* leugenaar m; **~holz** n, campeche-hout n; **~säure** f, blauwzuur, pruisisch zuur n; **~strumpf** m, blauwkous, geleerde vrouw f.

Blech n, blik; *(Eisen-)* plaatijzer n; *fam.* bluf, onzin m; **~en** va, *fam.* betalen, opdokken; **~ern** a, blikken, van blik; **~geschirr** n, blikwerk; keukengereedschap n van blik; **~hammer** m, **~hütte** f, pletterij f; **~münze** f, **~pfennig** m, muntstuk n aan eene zijde hol geslagen; **~musik** f, kopermuziek f, **~schere** f, munt-, blik-schaar f; **~schläger**, **~schmied** m, blikslager m; **~ware** f, blik-werk n, -waar f.

Blei n, lood; *(Senk-)* dieplood n; *gerolltes ~*, geplet lood; **~arbeiter** m, loodgieter m.

Bleiben vn, blijven; *(aus-)* uitblijven; *(übrig-)* overblijven; *(sterben)* sneuvelen, vallen; *es bleibt dabei*, het blijft er bij; *unverheiratet ~*, ongetrouwd blijven; *auf dem Platze ~*, bezwijken, sneuvelen; *~ lassen*, niet doen; *das lasse ich wohl ~*, dat zal ik wel (achterwege) laten; *hier ist meines Bleibens nicht*, hier is mijn plaats niet; **bleibend** a, blijvend, voortdurend, bestendig; *keine ~e Stätte haben*, geen tehuis hebben.

Bleich a, bleek; verschoten; **~anstalt** f, bleekerij f; **~e** f, bleekerij; bleekheid f; **~en** va & vn, bleeken; **~er** m, bleeker m; **~platz** m, bleekerij f, bleekveld n; **~sucht** f, bleekzucht f.

Blei|ern a, looden, van lood; *fig.* loodzwaar; **~essig** m, loodazijn m; **~feder** f, potlood n; **~gewicht** n, looden gewicht, schietlood n; **~gießer** m, loodgieter m; **~glanz** m, loodglans n.

Bleihe f, *(Zool.)* blei f.

Blei|haltig a, loodhoudend; **~hütte** f, lood-gieterij, -smelterij f; **~kolik** f, loodkoliek f; **~kugel** f, looden kogel m; **~lot** n, diep-, pas-, schiet-lood n; **~recht** a, loodrecht; **~rohr** n, looden pijp f; **~schnur** f, pas-, peil-, schiet-lood n; loodlijn f; **~siegel** n, loodje, looden zegel, plombeerzegel n.

Bleistift m, potlood n; **~halter** m, potloodhouder m, teekenpen f; **~spitzer** m, potlood-punter, -slijper m; **~zeichnung** f, crayonteekening f.

Blei|wage f, pas-, schiet-lood; *fig.* waterpas n; **~waren** f pl, loodwerk n; **~wasser** n, loodwater n, eau f de Goulard; **~weiß** n, loodwit n; **~zucker** m, loodsuiker f.

Blend|e f, blind venster n, blinde deur, nis f; *(Scheuklappe)* oogleer, scherm n, blindlap m; *(Mar.)* schanskleed n; *(Mil.)* blindeering; *(Min.)* blende f; **~en** va, blindmaken, de oogen uitsteken; *fig.* verblinden, verleiden; blindeeren; *(Min.)* een put sluiten; oogkleppen voordoen; **~end** a, verblindend, oogverblindend; **~laterne** f, dievenlantaarn f; **~leder** n, oogklep f; **~ling** m, bastaard m; **~ung** f, verblinding, verschansing f, blindwerk n; **~werk** n, misleiding, begoocheling f.

Blesse f, *(Pferd)* bles f.

Bleu|el m, klopper, beukhamer m; **~en** va, *fam.* slaan, afranselen.

Blick m, blik, oogopslag, wenk, oogwenk m; *(Min.)* opflikkering f, glans m; *auf den ersten ~*, op het eerste gezicht; **~en** vn, blikken, zien, kijken, flikkeren; *das läßt tief ~~*, dat geeft te denken; *sich ~~ lassen*, zich laten zien, z. vertoonen; **~feuer** n, blikvuur n.

Blind [a] blind; loos, valsch, bedrieglijk; *(trübe)* dof, aangeslagen; *~ laden*, met los kruit laden; *~er Eifer*, blinde ijver; *~er Lärm*, loos alarm; **~darm** [m] blinde darm [m]; **~~entzündung** [f] ontsteking [f] van den blinde darm, appendicitis [f]; **~e** [m] & [f] blinde [m] & [f]; *fig.* niet betalende; *(Whist)* blinde [m]; **~ekuh** [f] blindemannetje [n]; **~enanstalt** [f] blinden-instituut [n]; **~geboren** [a] blindgeboren; **~heit** [f] blindheid [f]; **~lings** [ad] blindelings; **~schleiche** [f] *(Zool.)* blindslang [f].

Blinken [vn] blinken, glinsteren, flikkeren; *mit den Augen ~*, knipoogen, knipoogjes geven.

Blinzeln [vn] pinkoogen, met de oogleden knippen; [sn] knipoogen [n].

Blitz [m] bliksem, bliksemstraal [m]; weerlicht [n]; *vom ~e getroffen werden*, door den bliksem getroffen worden; **~ableiter** [m] bliksemafleider [m]; **~en** [vn] bliksemen, weerlichten; *fig.* fonkelen, schitteren; **~funke** [m] electrieke vonk [f]; **~kerl** [m] bliksemsche kerel [m]; **~mädel** [n] alleraardigste meid [f]; **~schlag** [m] donderslag [m]; **~schnell** [a] als de bliksem zoo snel; **~strahl** [m] bliksemstraal [m]; **~zug** [m] bliksemtrein [m].

Block [m] blok [n] klomp [m]; **~ade** [f] blokkade [f]; *in ~~zustand erklären*, in staat van blokkade verklaren; **~haus** [n] blokhuis [n]; **~holz** [n] hout voor balken, hout [n] in blokken; **~ieren** [vn] blokkeeren; **~rolle** [f] hijschblok [n]; **~scheibe** [f] katrol [f]; **~wagen** [m] blok-, rol-wagen, mallejan [m]; **~zinn** [n] bloktin [n].

Blöd|e [a] bloo, *(fam.* bleu), zwak, laf, verlegen, beschroomd; **~igkeit** [f] blooheid, verlegenheid, beschroomdheid [f]; **~sichtig** [a] kortzichtig, bijziende; **~~keit** [f] kortzichtigheid, bijziendheid [f]; **~sinn** [m]; **~~igkeit** [f] zwakheid [f] van geest, onnoozelheid [f]; **~sinnig** [a] onnoozel, idioot.

Blöken [vn] *(Vieh)* loeien, bulken; *(Schaf)* blaten.

Blond [a] blond; **~kopf** [m] blonde [m]; **~lockig** [a] met blonde krullen, blondharig.

Bloß [a] bloot, naakt; enkel, eenvoudig, zuiver; ontbloot, beroofd; *die ~e Erde*, de kale grond, de naakte vloer; *mit ~en Augen*, met het bloote oog; *auf der ~en Haut*, op het bloote lijf; *mit ~em Kopfe*, blootshoofds; *mit ~en Händen*, zonder handschoenen, met leege handen; [ad] bloot; slechts; louter; *sich ~ stellen*, zich bloot stellen; *ich wünsche ihn ~ zu sehen*, ik wensch hem slechts te zien.

Blöße [f] naaktheid, blootheid [f]; *sich eine ~ geben*, zich bloot geven; *fig.* vat op zich geven.

Blühen [vn] bloeien.

Blümchen [n] bloempje [n].

Blume [f] bloem [f]; *(Wein)* boeket [n]; *(Hase)* staart [m]; *fam.* eerste dronk van een gevuld glas; *durch die ~ sprechen*, figuurlijk spreken, zich van beeldspraak bedienen.

Blumen|asch [m] bloempot [m]; **~beet** [n] bloembed [n]; **~blatt** [n] bloemblad [n]; **~brett** [n] bloemenrek [n]; **~erde** [f] tuinaarde [f]; **~flor** [m] rijke bloemenschat [m]; **~flur** [f] bloemhof [m] bloemengaard [m]; **~gärtner** [m] bloemkweeker, bloemist [m]; **~gehänge** [n] guirlande [f]; **~griffel** [m] stampertje [n]; **~kelch** [m] bloemkelk [m]; **~kenner** [m] bloemenkenner [m]; **~knospe** [f] bloemknopje [n]; **~kohl** [m] bloemkool [f]; **~korb** [m] bloemenmandje [n]; **~kranz** [m] bloemkrans [m]; **~krone** [f] bloemkroon [f] bloemkrans [m]; **~lese** [f] *fig.* bloemlezing [f]; **~liebhaber** [m] minnaar [m] van bloemen; **~mädchen** [n] bloemenmeisje [n]; **~maler** [m] bloemenschilder [m]; **~reich** [a] bloemrijk; **~sprache** [f] bloementaal [f]; **~ständer** [m] bloemenstandaard [m] jardinière [f]; **~staub** [m] stuifmeel [n]; **~stengel, ~stiel** [m] bloemstengel [m];

~**stock** m bloem f in een pot; ~**strauß** m ruiker m, boeket f; ~**thee** m bloempjesthee f; ~**tisch** m bloemtafeltje f; ~**topf** m bloempot f; ~**zucht** f, bloementeelt f; ~**zwiebel** f, bloembol m.

Blumig a bloemrijk; *(von Stoffen)* gebloemd.

Bluse f, blouse f; *(von Männern u. Knaben)* kiel m.

Blut n bloed f *fig.* afkomst f; *bis aufs ~*, tot bloedens, op de ergste wijze; *mit kaltem ~e*, koelbloedig, in koelen bloede; *wie Milch und ~ aussehen*, er uitzien als melk en bloed; *~ lassen*, ader laten; *das ~ stillen*, het bloed stelpen; ~**ader** f, bloedader f; ~**andrang** m bloedaandrang m; ~**apfelsine** f, bloed-sinaasappel, mannetjesappel m *(fam.)*; ~**arm** a bloedarm; *fig.* doodarm, arm als Job; ~**armut** f bloedarmoede f; ~**auswurf** m opgeven n van bloed; ~**bad** n bloedbad f; ~**bühne** f, ~**gerüst** n schavot f; ~**dürstig** a bloeddorstig.

Blüte f, bloesem, bloei; bloeitijd m *fig.* bloem f; ~**zeit** f, bloeitijd; *fig.* voorspoed m.

Blutegel m bloedzuiger m; ~**en** vn bloeden; ~**erguß** m bloeduitstorting f; ~**fink** m bloedvink m; ~**fleck** m bloedvlek f; ~**fluß**, ~**gang** m bloedvloeiing; -ontlasting f, -vloed, -gang m; ~**gefäß** n ader f; ~~e pl, bloedvaten n pl; ~**geschwür** n bloedzweer, -vin f; ~**gierig** a bloeddorstig, wreed; ~**hochzeit** f *(Pariser)* bloedbruiloft f; ~**hund** m bloedhond; *fig.* wreedaard; woekeraar m; ~**husten** m bloed-hoesten, -opgeven f; ~**ig** a bloedig; ~**jung** a piepjong; ~**mal** n bloedvlek f; ~**mangel** m bloedarmoede f; ~**rache** f, bloedwraak, vendetta f; ~**reinigend** a bloedzuiverend; ~**reinigung** f, bloedzuivering f; ~**richter** m bloedrechter; beul m; ~**rot** a bloedrood; ~**rünstig** a met bloed onderloopen, bloedig; ~**sauer** a *fig.* bitter zwaar *od.* hard; *es sich ~~ werden lassen*, zwoegen en tobben; ~**sauger** m bloedzuiger, vampyr m; ~**schande** f, bloedschande f; ~**schänder** m bloedschender m; ~~**isch** a bloedschendig; ~**schuld** f, bloedschuld f, moord m; ~**spucken**, ~**speien** n bloed-opgeven, -spuwen f; ~**spur** f, bloedig spoor, spoor n van bloed; ~**stillend** a *(Med.)* bloedstelpend; ~**strieme** f, roode *od.* bloedige striem f; ~**sturz** m bloedspuwing f.

Bluts|tropfen m bloeddroppel m; ~**verwandte** m bloedverwant m; ~**verwandtschaft** f, bloedverwantschap f.

Blut|tat f, bloedige daad f, moord m; ~**umlauf** m bloedsomloop m; ~**ung** f, bloeden f; ~**vergießen** n bloedvergieten, -bad f; ~**vergiftung** f, bloedvergiftiging f; ~**verlust** m bloedverlies f; ~**wallungen** f pl, opstijgingen f pl; ~**wenig** ad *fam.* bitter weinig; ~**wurst** f, bloedworst f, bloedbeuling m; ~**zeuge** m bloedgetuige, martelaar m; ~**zwang** m *(Med.)* roode loop m.

Bö f, *(pl.* ~en) rukwind m, windvlaag f.

Bock m bok; *(Schaf-)* ram m *(Gestell)* schraag f; *(Gymn.)* paard n; *(Kutsch-)* koetsiersbok m; *(Fehler)* fout f, bok, misslag m; *spanische ~*, Spaansche laarzen, scheenschroeven, voetijzers pl; *j. in den ~ spannen*, iem. boeien, kromsluiten; *den ~ zum Gärtner setzen*, de kat op het spek laten passen; ~**beinig** a met boks-pooten; *fig.* koppig, weerspannig; ~**en** vn naar den bok verlangen (geiten); *(springen)* bokkesprongen maken, steigeren; *fig.* zich bokkig gedragen, pruilen; ~**ig** a verlangend naar den bok; koppig; stijf; ~**leder** n bokkenle(d)er f; ~**leiter** f, dubbele ladder f; ~**pfeife** f, doedelzak m.

Bocks|horn n *j. ins ~~ jagen*, iem. in't nauw brengen, bang maken; ~**sprung** m bokkesprong m.

Boden m grond m land, gebied f

bodem m (van een vat), onderste n (van een glas); *(Fuß-)* vloer; *(Dach-)* zolder m; *zu ~ sinken*, neerzijgen; *zu ~ schlagen*, neerslaan; *zu ~ werfen*, op den grond werpen; *zu ~ drücken*, *fig.* ontmoedigen; **~fenster** n, zolderraam n; **~kammer** f, zolderkamer f; **~los** a bodemloos, grondeloos diep; ad ontzettend; **~satz** m, droesem m; grondsop, bezinksel n; **~tür** f, zolderdeur f.

Bodmerei f, *(Mar.)* bodemerij, beleening f op een schip.

Bogen m, boog m; kromme lijn, bocht f; *(Papier)* vel, blad n; *(Violin-)* strijkstok m; **~feile** f, boogvijl f; **~fenster** n, boograam n; **~förmig** a, boogvormig; **~gang** m, zuilengang m; arcade f; **~gerüst** n, boogstelling f; **~größe** f, *(Typ.)* bladgrootte f, folio formaat n; **~linie** f, kromme lijn f; **~schuß** m, boogschot n; **~schütze** m, boogschutter m; **~sehne** f, boogpees f; **~stellung** f, gaanderij f, booggang m; **~strich** m, vioolstreek m; **~weise** ad boogvormig, boogswijze; per vel, in bladen.

Bohl|e f, dikke plank f; **~en** va, bevloeren, met planken beleggen.

Böhmisch a, *das sind ihm ~e Dörfer*, dat is Hebreeuwsch voor hem, daarvan verstaat hij niets.

Bohne f, boon; *(Kaffee-)* koffieboon f; *blaue ~*, *fam.* geweerkogel m; **Bohnen|hülse** f, booneschil f; **~kraut** n, boonenkruid n; **~kuchen** m, boonenkoek m; Driekoningenbrood n; **~stange** f, boonenstaak m; **~stroh** n, boonenstroo n; *grob wie ~~*, de grofheid zelve.

Bohn|en va, boenen, opwrijven met boenwas; **~er** m, boener m; **~lappen** m, wrijfdoek m; **~wachs** n, wrijfwas n.

Bohr|bank f, boorbank f; **~en** va, boren, uitboren; peuteren; doorsteken; *in den Grund ~~*, in den grond boren; **~er** m, boorder m; *(Werkzeug)* boor; *(Dreh-)* drilboor; *(Erd-)* aardboor; *(Schrauben-)* schroefboor f; **~loch** n, boorgat n; **~maschine** f, boormachine f; **~mühle** f, boormolen m; **~schmied** m, boorsmid, gereedschapmaker m; **~späne** m pl, boorsel, boormeel n; **~ung** f, boring f (van kanonnen); kaliber n; **~wurm** m, houtworm m.

Böig a winderig, buiig, onstuimig.

Boje f, *(Mar.)* boei, bakenton f; **~r** m, boeier m.

Boleine f, *(Mar.)* boelijn f.

Bolle f, bol, bloem-, ajuin-bol m.

Böller m, *(Mil.)* mortier m; kanon n.

Bollwerk n, bolwerk n.

Bolzen m, bout; pijl m; *(Nagel)* pin f; *mit einem ~ befestigen*, pinnen met een pin bevestigen; *einen ~ abschießen*, een pijl afschieten.

Bombard|e f, donderbus f; **~ieren** va, bombardeeren.

Bombast m, gezwollen stijl, bombast m; **~isch** a, hoogdravend, bombastisch.

Bombe f, bom f; **~nfest** a, bomvrij; zeker als een paal boven water.

Bonbondose f, bonbonnière f.

Bönhase m, beunhaas, knoeier m.

Boot n, boot; *(große)* sloep, bark f; *(kleine)* bootje n, giek f.

Boots|haken m, bootshaak m; **~knecht** m, matroos m; **~leute** pl, matrozen, zeelieden pl; **~mann** m, bootsman m.

Bor n, *(Chem.)* borium n; **~ax** n, borax m.

Bord m, boord n; rand m; *an ~ gehen*, aan boord gaan; *über ~ werfen*, over boord gooien.

Bordell n, bordeel n.

Bordier|en va, boorden, met passement afzetten; **~ung** f, galonwerk n.

Borg m, crediet n; *auf ~*, op crediet; **~en** va, leenen, op crediet nemen; *(verleihen)* ter leen geven, leenen op crediet geven; **~er** m, borger, leener m; **~weise** ad op crediet.

Borgis f, *(Typ.)* gaillard letter f.

Borke f, boomschors f, boombast m.

Born m, bron f, put m.

Borniert a, bekrompen, geborneerd; **~heit** f, bekrompenheid f.
Borsäure f, boorzuur n.
Börse f, beurs f.
Börsen|diener m, beursknecht m; **~geschäfte** n pl, beurszaken f pl; **~jobber** m, beursjobber, kleine beursspeculant m; **~kurs** m, beurskoers m; **~makler** m, beursmakelaar m; **~notierungen** f pl, beursnoteeringen f pl; **~platz** m, beursplein n; **~schluß** m, sluiting f van de beurs; **~spekulant** m, beursspeculant m; **~spiel** n, beursspel n; **~tag** m, beursdag m; **~wucherer** m, beursjobber m; **~zettel** m, koerslijst, koersnoteering f.
Borst m, barst, berst m, scheur f; **~besen** m, stoffer, tapijt-borstel, schuier m; **~e** f, varkensborstel m; **~en** vr, (van haren) overeind gaan staan, de haren opzetten; *die Katze borstet sich*, de haren der kat gaan overeind staan op haren rug; **~ig** a, borstelachtig, borstelig; *fig.* slecht gemutst.
Borte f, boordsel, galon n; *mit ~n einfassen*, boorden, galonneeren; **~nwirker** m, passementwerker m.
Bösartig a, boos-, kwaad-aardig; **~keit** f, boos-, kwaad-aardigheid f.
Bösch|en va, glooiend maken; **~ung** f, glooiing f.
Böse a, boos, kwaad; slecht, erg; toornig; pijnlijk, ziek; *~ Finger*, zeere vinger; *~ Hals*, keelpijn; *ein ~s Gewissen*, een kwaad geweten; *~ Krankheit*, gevaarlijke ziekte; *~ Zeiten*, kwade tijden; *~ machen*, boos, kwaad maken; *~ werden*, boos worden, zich boos maken; *~* n, kwaad, kwade n; *Gutes mit ~m vergelten*, goed met kwaad vergelden; *~* m, duivel, Booze; slecht mensch m; **~wicht** m, booswicht m.
Bos|haft a, boos-, kwaad-aardig; slecht; ondeugend; **~haftigkeit**, **~heit** f, boos-, kwaad-aardigheid; boosheid, slechtheid; *fig.* ondeugendheid, ondeugd f.
Boskett n, boschje n.
Bös|lich ad, boosaardiglijk; **~willig** a, kwaadwillig; **~~heit** f, kwaadwilligheid f.
Boss|eln, ~ieren va, boetseeren, gedreven werk maken; **~ierer** m, boetseerder m.
Botan|ik f, botanie, kruid-, planten-kunde f; **~iker** m, botanicus, plantenkundige m; **~isch** a, botanisch; *~~er Garten*, plantentuin; **~isieren** vn, botaniseeren, planten of kruiden zoeken of verzamelen; **~isiertrommel** f, botaniseertrommel f.
Bote m, bode, boodschapper m; *reitende ~*, koerier; *ein eigener ~*, een expresse; *der hinkende ~*, het hinkende paard.
Boten|amt n, ambt n van looper, boodschapper of bode; **~frau** f, vrouwelijke bode, boodschapster, bodin f; **~gang** m, boodschap f; **~lohn** m, betaling voor eene boodschap; fooi f.
Botmäßigkeit f, gezag, heerschappij f; *unter seine ~ bringen*, onderwerpen, onder zijn gezag brengen.
Botschaft f, boodschap f, bericht; *(Gesandtschaft)* gezantschap n; **~er** m, gezant, ambassadeur; *(päpstliche)* nuntius m.
Böttcher m, kuiper m; **~arbeit** f, kuiperswerk n; **~ei** f, kuiperij, kuiperswerkplaats f.
Bottich m, groote kuip, tobbe f.
Bouillon f, bouillon m; **~tafel** f, bouillontablet f.
Bovist m, *(Bot.)* kampernoelje f, [wolfsveest m].
Bowle f, bool, kom, schaal f (wijn, punch).
Boykottieren va, boykotten.
Brach a, braak; **~acker** m, **~feld** n, **~e** f, braakland n; **~en** va, braak laten liggen; omploegen; **~monat** m, Juni m; **~vogel** m, braak-, veld-vogel, pluvier m.
Brack m, uitschot n; **~e** m, *(Hund)* brakhond m; **~gut** n, wrakgoed, beschadigd goed, uitschot n; **~wasser** n, brak water n.

Bramarbas [m]; pocher, opsnijder, zwetser, blufferd [m]; **-ieren** [vn]; opsnijden, bluffen, pochen.

Bram|segel [n]; bramzeil [n]; **-stenge** [f], bramsteng [f].

Brand [m]; brand [m]; *(Feuer-)* brandend hout, vuur [n]; gloed [m]; *(Med.)* koud vuur [n]; brand; *(im Getreide)* honigdauw [m]; branden [n]; branding [f]; *in ~ geraten*, in brand vliegen; *in ~ stecken*, in brand steken; **~blase** [f], brandblaar [f]; **~brief** [m]; brand-, dreig-brief [m]; **~en** [vn]; branden, bruischen, schuimen (der golven tegen de kusten); **~er** [m]; **~schiff** [n]; brandschip [n]; brander [m]; **~fackel** [f], fakkel, toorts [f]; **~flekken** [m]; brandvlek [f]; **~fuchs** [m]; lichtbruine vos [m] *od.* paard [n]; student [m] (in't tweede semester); **~geruch** [m]; brandlucht [f]; **~glocke** [f], brandklok [f]; **~icht** [a]; branderig, aangebrand; **~ig** [a]; brandig; door honigdauw bedorven (koren); *(Med.)* vurig; verrot; **~kasse** [f], waarborgfonds [n] tegen brandschade, brandassurantie [f]; **~kugel** [f], brandkogel, gloeiende kogel [m]; **~mal** [n]; brandvlek [f], *fig.* brandmerk [n]; **~marken** [va]; brandmerken; **~mauer** [f], brandmuur [m]; **~opfer** [n]; brandoffer [n]; **~schaden** [m]; brandschade [f]; **~schatzen** [va]; brandschatten; **~schatzung** [f], brandschatting [f]; **~sohle** [f], middelste schoenzool [f]; **~stätte** [f], plaats [f] van den brand; **~stifter** [m]; brandstichter [m]; **~stiftung** [f], brandstichting [f]; **~ung** [f], *(Wellenschlag)* deining, golving; *(an Klippen)* branding [f]; steile oever [m]; **~wache** [f], brandwacht [f]; **~wunde** [f], brandwond [f]; **~zeichen** [n]; brandmerk [n].

Branke [f], klauw, poot [m].

Branntwein [m]; brandewijn [m]; *fig.* jenever [f]; **~blase** [f], distileerkolf [f]; **~brenner** [m]; jeneverstoker, distillateur [m]; **~~ei** [f], jenever-, brandewijn-stokerij [f]; **~schenke** [f], kroeg, tapperij, slijterij [f]; **~wage** [f], alcohol-meter [m].

Brasilienholz [n]; Brazielhout [n].

Brass|e [f], bras [m] (touw); **~en** [m]; brasem [m] (visch); **~en** [va]; *(Mar.)* brassen.

Brat|apfel [m]; gebraden-, braadappel [m]; **~bock** [m]; braadijzer [n].

Braten [va] & [vn]; *(langsam)* braden; *(schnell)* bakken; [s] [m]; gebraad [n]; *den ~ riechen*, iets in de gaten krijgen, lont ruiken; **~brühe** [f], jeu, saus [f] (van gebraden vleesch); **~fett** [n]; braad-, bak-vet [n]; **~rock** [m]; feestgewaad [n]; gekleede jas [f]; *fam.* Zondagspak [n]; **~wender** [m]; spitdraaier, koksjongen [m].

Brat|fisch [m]; bakvisch [m]; **~kartoffel** [f], gebakken aardappel [m]; **~ofen** [m]; braadoven [m]; fornuis [n]; **~pfanne** [f], braadpan [f]; **~röhre** [f], oven [m]; fornuis [n]; **~rost** [m]; rooster [m]; **~spieß** [m]; braadspit [n]; **~wurst** [f], braad-, gebraden worst [f].

Bratsch|e [f], *(Mus.)* altviool [f]; **~ist** [m]; altist, bespeler [m] der altviool.

Braubottich [m]; brouwkuip [f].

Brauch [m]; gebruik [n]; gewoonte [f]; **~bar** [a]; bruikbaar; **~~keit** [f], bruikbaarheid [f]; **~en** [va]; gebruiken, gebruik maken, zich bedienen van; *(verbrauchen)* uitgeven, verbruiken; *(bedürfen)* noodig hebben, behoeven; *nur etw. zu tun ~~*, iets maar behoeven te doen; *du brauchst mich nur zu rufen*, ge hebt mij maar te roepen.

Braue [f], wenkbrauw [f].

Brau|en [va]; brouwen; **~er** [m]; brouwer [m]; **~erei** [f], brouwerij [f]; **~gerechtigkeit** [f], recht [n] om te brouwen; **~haus** [n]; **~hof** [m]; brouwerij [f]; **~kessel** [m]; **~pfanne** [f], brouwketel [m]; **~knecht** [m]; brouwersknecht [m]; **~meister** [m]; brouwersbaas, meesterknecht [m] in eene brouwerij.

Braun [a]; bruin; *~ und blau schlagen*, bont en blauw slaan; **~bier** [n]; bruin bier [n].

Bräun|e [f], bruine kleur; *(Med.)* keelontsteking [f]; *häutige Bräune*, kroep [f]; *(bei Tieren)* worg [m]; ~~

en *va* bruinen; **~lich** *a* bruinachtig.

Braun|kohl *m* roode-, Bredaasche kool *f*; **~kohle** *f* (*Min.*) bruinkool *f*; **~stein** *m* bruinsteen *m*.

Braus *m*; *in Saus und ~ leben*, een zeer vroolijk leven leiden.

Braus|e *f*, opbruising, gisting *f* (van bier of wijn); tromp *m* van een tuingieter; **~e** *f*, **~ebad** *n* douche *f*, stortbad *n*; **~en** *vn* bruisen, suizen, ruischen; brieschen; bulderen, loeien (van den wind); schuimen (van bier); **~en** *n* bruisen, gesuis, gebulder *n*; **~end** *a* bruisend; loeiend; *fig.* opvliegend; woedend; **~epulver** *n* bruispoeder *n*.

Braut *f*, bruid; verloofde *f*, meisje *n*; **~bett** *n* bruids-, huwelijks-bed *n*; **~führer** *m* bruidsjonker *m*; **~geschenk** *n* bruids-, huwelijks-geschenk *n*; **~jungfer** *f* bruidsmeisje *n*; **~kranz** *m* bruidskrans *m*; **~leute** *pl*, bruid *f* en bruidegom *m*; **~messe** *f*, bruidsmis *f*; **~nacht** *f*, huwelijksnacht *m*; **~paar** *n* bruidspaar *n*; **~schatz** *m* bruidschat *m*; **~schau** *f*, *auf die ~~ gehen*, op een meisje uitgaan, trouwplannen hebben; **~schleier** *m* bruidssluier *m*; **~schmuck** *m* bruidstooi *m*; **~werber** *m* die voor een ander om de hand van een meisje vraagt; **~werbung** *f*, huwelijksaanzoek *n*; **~zeit** *f*, bruidsdagen *m pl*.

Bräut|igam *m*, bruidegom; verloofde, aanstaande *m*; **~lich** *a* van de bruid; *ad* als bruid.

Brav *a* braaf, eerlijk, oppassend; behoorlijk, ferm, dapper.

Brech|bar *a* breekbaar; **~~keit** *f*, breekbaarheid *f*; **~durchfall** *m* braakloop *m*, cholerine *f*; **~e** *f*, braakmachine, vlasbraak *f*; **~eisen** *n* **~stange** *f*, breekijzer *n*.

Brechen *va* breken; verbreken; braken, overgeven; *(Hanf, Flachs)* braken; *(Obst)* plukken; *(Papier)* vouwen; *die Ehe ~*, den echt breken; *das Gesetz ~*, de wet verbreken; *die Bahn ~*, den weg banen; *einen Streit vom Zaune ~*, zonder aanleiding twist *od.* ruzie maken; *das bricht ihm das Herz*, dat is zijn dood; *Not bricht Eisen*, nood breekt wetten; *vn* breken; *mit jm. ~*, met iem. de betrekking afbreken; *aus dem Gefängnisse ~*, uit de gevangenis ontvluchten; *die Geduld bricht ihm*, zijn geduld is uitgeput; *sein Auge bricht*, hij sterft; *vr* zich breken (stralen, golven); braken, overgeven, vomeeren.

Brech|mittel, **~pulver** *n* braakmiddel, -poeder *n*; **~nuß** *f*, braaknoot *f*; **~ruhr** *f*, braakloop *m*, cholerine *f*; **~ung** *f*, breking *f* (van het licht); **~wurz** *f*, braakwortel *m*, ipecacuana *f*; **~zeug** *n* breekgereedschap *n*.

Brei *m*, brij, pap *f*; **~ig** *a* brijachtig.

Breit *a* breed, ruim, plat; *sich ~ machen*, snoeven, zich trotsch aanstellen; zich veel laten voorstaan op iets; **~er** *machen*, verbreeden; **~e** *f*, breedte; baan (van eene stof); uitgespreid vlas *n*; **~en** *va* uitspreiden, breed maken, pletten; **~engrad** *m* breedte-graad *m*; **~schulterig** *a* breedgeschouderd; **~seite** *f*, *(Mar.)* breedzij; *fig.* volle laag *f*; **~spurig** *a* (weg) met breed spoor; *fig.* breedsprakig.

Breiumschlag *m* pap *f*, verband *n*.

Brems|e *f*, *(Zool.)* brems, paardevlieg *f*; *(Klemme)* prangijzer *n*; neusnijper *m*; *(Wagen-)* rem *f*; **~en** *va* remmen; **~er** *m* remmer *m*.

Brenn|bar *a* brandbaar, ontvlambaar; **~~keit** *f*, brandbaarheid, ontvlambaarheid *f*; **~eisen** *n* brandijzer (voor merken), krulijzer *n* (voor haren); **~en** *va* branden, verbranden; *vn* branden; *fig.* gloeien, bijten; **~er** *m* brander (van jenever enz.); brander, gasbek *m*; **~erei** *f*, branderij, bakkerij *f*; **~glas** *n* brandglas *n*; **~holz** *n* brandhout *n*; **~material** *n* brandstof *f*; **~nessel** *f*, brandnetel *f*; **~ofen** *m* brandoven *m*;

fornuis; -öl; lampolie; **-punkt**, brandpunt; **-spiegel**, brandspiegel; **-stoff**, brandbare stof; brandstof. [derig.

Brenzlicht, -ig, brandig, bran-

Bresche, bres; ~ *schießen*, bresschieten; *die ~ stürmen*, de bres bestormen.

Brett, plank, bord; *(Bücher-)* boeken-plank, -rek; *(Servier-)* presenteerblaadje, thee-, koffieblad; *mit ~ern belegen*, beplanken; lambriseeren; *fam. ein ~ vor dem Kopfe haben*, zeer dom zijn; *bei jm. einen Stein im ~e haben*, bij iem. een wit voetje hebben; **-chen**, plankje.

Bretterbude, barak, tent; loods; **-n**, planken; **-verschlag**, planken beschot; schutting; **-wand**, houten wand; **-werk**, plank-, hout-werk.

Brettnagel, schotspijker; **-säge**, houtzaag; **-schneider**, houtzager; **-spiel**, dam-, schaak-, triktrak-spel; **-stein**, damschijf.

Brevier, herderlijke brief van den paus; **-ier**, getijboek, brevier.

Brezel, krakeling.

Brief, brief, missive; *(Kom.)* wissel; *(Bibel)* epistel; **-abholung**, buslichting; **-ausgabe**, brief-afgifte; -bestelling; **-beschwerer**, brievendekker, presse-papiers; **-bogen**, vel postpapier; **-bote, -träger**, brievenbesteller; **-chen**, briefje; kattebelletje *(fam.)*; **-fach**, brievenvak; **-kasten**, brievenbus; **-lich** & schriftelijk, per brief; **-mappe**, schrijf-map, -mappe (portefeuille voor schrijfbehoeften); **-marke**, postzegel; **--nsammlung**, postzegel-verzameling; **-ordner**, brieventasch met vakjes; **-papier**, postpapier; **-porto**, port; **-post**, brievenpost; **-schaften**, papieren, documenten, bescheiden, brieven; **-schalter**, loket; **-steller**, brievenboek, handboek voor den briefstijl; **-stil**, brief- (brieven)stijl; **-tasche**, portefeuille; **-taube**, postduif; **-umschlag**, envelop(pe), couvert; **-wage**, briefweger; **-wechsel**, briefwisseling, correspondentie.

Brigade, brigade; **-kommandeur**, brigadegeneraal.

Brigg, brik.

Brikett, briket.

Brillant, brillant, diamant; **-feuer**, fonkelen der diamanten; [springvuur.

Brille, bril.

Brilleneinfassung, brillenmontuur; **-futteral**, brillenhuisje; **-macher**, brillenslijper, opticus; **-schlange**, brilslang.

Bringen, brengen; aanbrengen, aanvoeren; voeren, geleiden; *es dahin ~*, het zoover brengen; het daarheen leiden; *es zu nichts ~*, niet vooruitkomen; *es zu etw. ~*, vooruitkomen; *zu Ende ~*, ten einde brengen, voltooien; *zur Sprache ~*, ter sprake brengen; *zu stande ~*, tot stand brengen, klaar spelen *(fam.)*; *etw. aus jm ~*, iets uit iem. krijgen; *aus der Fassung ~*, iem. van streek brengen; *es übers Herz ~*, iets over zijn hart krijgen, den moed hebben; *j. aufs äußerste ~*, iem. tot het uiterste brengen; *j. um etw ~*, iem. iets doen verliezen; *sich ums Leben ~*, zich om het leven brengen, z. dooden; *um den Verstand ~*, van het verstand berooven; *unter die Leute ~*, uitbreiden, verspreiden; *an sich ~*, zich in het bezit stellen van; *an den Mann ~*, aan den man brengen; uithuwen (zijne dochter).

Bringer, brenger; **-lohn**, vracht; fooi.

Bröckchen, brokje, stukje; kruimeltje; **-elig**, brokkelig, bros (broos); **-eln**, brokkelen.

Brocken, brokken, brokkelen;

nicht zu beißen und zu ~ haben, geen stuk brood hebben; s n, stuk, brok n; *lateinische ~*, latijnsche woordjes.

Brod|el, ~em m, heete damp, walm m; **~eln** vn, borrelen, zieden, pruttelen, razen (water).

Brokat m, goud-, zilver-laken, brocaat n; brocade; gebloemde zijde f.

Brom n, *(Chem.)* bromium n.

Brombeer|e f, braambezie f; **~strauch** m, braam(besse)struik m.

Bronz|e f, brons n; **~efarben** a, bronskleurig; **~ieren** va, bronzen.

Brosamen m, kruimeltje n, kruim, kruimel f.

Bröschen n, kalfszwezerik m.

Brosch|e f, doekspeld, broche f; **~ieren** va, innaaien; **~üre** f, brochure f, vlugschrift n.

Brot n, brood n; *schwarzes ~*, roggebrood; *sein ~ verdienen*, in zijn onderhoud voorzien; **~bäcker** m, broodbakker m; **~baum** m, broodboom m; **~beutel** m, *(Mil.)* broodzak m, musette f; **~brei** m, broodpap f; **~erwerb** m, broodwinning f; **~herr** m, patroon m; **~korb** m, broodmand f; *jm. den ~~ höher hängen*, iem. kort houden, het iem. minder gemakkelijk maken; **~krume** f, broodkruim f; **~los** a, broodeloos; *fig.* nutteloos; **~mangel** m, broodsgebrek n; **~neid** m, broodnijd m; **~rinde** f, broodkorst f; **~sack** m, broodzak m; **~scheibe, ~schnitte** f, boterham f, sneedje n brood; *(geröstete)* geroosterd brood n; **~schrank** m, broodkast f; **~suppe** f, broodsoep f; **~teig** m, brooddeeg n; **~wasser** n, broodwater n.

Bruch m, breuk; *(Riß)* scheur; *(Falte)* vouw, schutlijn; *(Math.)* breuk; *(Leisten-)* breuk f; *(Sumpf)* moeras, broek n; **~band** n, breukband n; **~bandmacher** m, bandagist m; **~ig** a, drassig, moerassig.

Brüchig a, met breuken, breukig, gebroken; breekbaar, bros.

Bruch|rechnung f, rekening f met breuken; **~stein** m, bloksteen; *(Quader)* gehouwen steen m; **~stück** n, brokstuk, fragment n; **~teil** m, breuk f; *fig.* klein gedeelte n.

Brücke f, brug; *(Typ.)* galg f; *(im Spiel)* vastzetten n; *fliegende ~*, gierbrug; *feststehende ~*, vaste brug; *die ~ hinter sich abbrechen*, zijne schepen verbranden.

Brücken|bogen m, boog m eener brug; **~geld** n, **~zoll** m, brugtol m, bruggegeld n; **~geländer** n, **~lehne** f, brugleuning f; **~joch** n, bruggejuk n; **~pfeiler** m, brug-pilaar, -pijler m; **~schanze** f, **~kopf** m, bruggenhoofd n; **~wage** f, brugbalans f; **~zolleinnehmer** m, brugtolgaarder m.

Bruder m, broeder m; *leibliche ~*, volle broeder; *lustige ~*, vroolijkeFrans; **~kind** n, neef m, nicht f; **~liebe** f, broederliefde f; **~mord** m, broedermoord n; **~mörder** m, broeder-moordenaar, -moorder m.

Brüder|chen n, broe(de)rtje n; **~gemeinde** f, Broedergemeente f (der Hernhutters); **~lich** a, broederlijk; **~~keit** f, broederlijkheid f; **~schaft** f, broederschap; *(Vereinigung)* Broederschap, vereeniging f, gild n; *~~ trinken*, broederschap *od.* broederlijke vriendschap drinken; *mit jm. ~~ machen*, afspraak maken om elkander voortaan met Du (jij of jou) aan te spreken.

Bruders|frau f, broedersvrouw, schoonzuster f; **~sohn** m, broederszoon, neef m; **~tochter** f, broedersdochter, nicht f.

Brüh|e f, saus, jus f; vleeschnat n, bouillon m; **~en** va, broeien, met kokend water begieten; *die Wäsche ~~*, de wasch in de broei zetten; **~heiß, ~warm** a, kokend heet; *fig.* heet van de pan; **~kessel** m, broeiketel m.

Brühl m, moerassige streek f.

Brüllen vn, brullen (van leeuwen); loeien (van koeien, storm); bulken.

Brumm|bär m, *(fam.)* brombeer,

knorrepot m; **-baß** m, brompijp, groote bas, basviool f; **-eisen** n, mond-, moeltrom f; **-en** vn, brommen; gonzen; *fig.* knorren, bulderen; **-er** m, *(Insekt)* bromvlieg f; stier; *(Mensch)* brom-, knorrepot m; **-fliege** f, bromvlieg f; **-ig** a, brommig; **-kreisel** m, bromtol m.

Brunft f, bronst, paardrift f (van herten); **-en** vn, bronsten, ritsig zijn.

Brunnen m, put m, welpomp; *(Spring-)* fontein f; *artesische ~*, artesische put m; *(Gesund-)* geneeskrachtige wateren n pl; *~ trinken*, bronwaterkuur maken; **-arzt** m, baddokter m; **-becken** n, bassin m; **-bohrer** m, bron-, put-boor f; putboorder, welsteker m; **-eimer** m, putemmer m; **-gast** m, *(fig.)* badgast m; **-kasten** m, gemetselde waterput m; **-kresse** f, waterkers f; **-kur** f, bad-, bronwater-kuur f; **-loch** n, putgat m; **-macher** m, welsteker m; **-meister** m, bronopzichter m; **-rand** m, putrand m; **-röhre** f, fontein-pijp, -buis f; **-wasser** n, bron-, wel-, put-water n.

Brunst f, brand m, vurigheid; bronst, paardrift f (van herten enz.), v. **Brunft.**

Brünstig a, vurig, hartstochtelijk; *(Zool.)* bronstig, ritsig.

Brunzen vn, wateren, pissen.

Brüsk a, barsch; ad, kortaf.

Brust f, borst f; boezem m; *j. an die ~ drücken*, iem. aan het hart drukken; *einem Kinde die ~ geben*, een kind de borst geven; *sich in die ~ werfen*, een hooge borst zetten, een hoogen toon aannemen; **-bein** n, borstbeen m; **-beklemmung** f, benauwdheid f op de borst; **-bild** n, borstbeeld m; **-drüse** f, borstklier f.

Brüsten vr, zich verhoovaardigen, een hooge borst zetten; snoeven, pochen.

Brust|entzündung f, borstontsteking f; **-fellentzündung** f, borstvliesontsteking; pleuris f; **-harnisch** m, borstharnas m; **-höhe** f, borsthoogte f; **-höhle** f, borstholte f; **-kasten, -korb** m, borstkas f, thorax m; **-krank** a, lijdend aan de borst, borstziek; **-krankheit** f, borstziekte; tering f; **-latz** m, borstlap m; korset m; **-lehne** f, borstwering, balustrade f; **-leidend** a, lijdend aan de borst, borstziek; **-pulver** n, borstpoeder m; **-riemen** m, borstriem m; **-saft** m, borstsiroop f; **-schild** n, borstplaat f; borstlap m (van den Hoogepriester); *~~ der Insekten*, borstschild m; **-schleier** m, halsdoek m (der nonnen); **-schleife** f, strik m op de borst; **-schmerz** m, pijn f op de borst; **-stimme** f, borststem f; **-streifen** m, borststrook, hom, fijn geplooide overhemdstrook f; **-stück** n, borstbeeld m; borst f (van een hemd enz.); borststuk n (van een harnas); **-thee** m, aftreksel n van borstkruiden; **-trank** m, borstdrankje n.

Brüstung f, borstwering f.

Brust|warze f, tepel m, speen, tit f *(fam.)*; **-wassersucht** f, borstwaterzucht f; **-wehr** f, borstwering f; **-zucker** m, borst-, gerste-suiker f.

Brut f, broeden; broed, broedsel; *fig.* gebroed, gebroedsel, uitvaagsel m; *~ der Fische*, pootvisch m; *~ der Insekten*, eieren n pl.

Brutal a, brutaal, lomp, ruw, ongemanierd, dom.

Brüt|apparat m, **-maschine** f, **-ofen** m, broedinrichting f, broedoven m; **-en** va & vn, broeien, broeden; *über etw. ~~*, over iets peinzen, iets smeden. [**-haus** n, broeikooi f.]

Brut|henne f, broeihen f; **-kasten** m.

Brutto ad, bruto, onzuiver; **-einnahme** f, bruto-ontvangst f; **-gewicht** n, bruto-gewicht m; **-gewinn** m, onzuivere winst f; **-preis** m, bruto-[prijs m.]

Brutzeit f, broeitijd m.

Bube m, jongen, knaap; *fig.* snaak; racker, boef, schelm; *(Kartenspiel)* boer m.

Buben|streich m, kwajongens-

streek[m]; **~stück**[n]; schelmstuk[n]; fieltenstreek[m].

Büb|erei[f], fielterij[f], schurkenstreek[m]; **~in**[f], bedriegster[f], gemeen schepsel[n]; **~isch**[a], schelmachtig, schandelijk, slecht.

Buch[n], boek[n]; *ein ~ Papier*, een boek papier; *über den Büchern sitzen*, altijd met den neus in de boeken zitten; *~ führen*, boek houden.

Buchbinder[m], boekbinder[m]; **~ei**[f], boekbinderij[f]; **~geselle**[m], boekbindersgezel[m]; **~leim**[m], kastenmakerslijm[f].

Buchdrucker[m], boekdrukker[m]; **~ei**[f], boekdrukkerij[f]; **~gehilfe**[m], boekdrukkersgezel[m]; **~kunst**[f], boekdrukkunst[f]; **~presse**[f], drukpers[f]; **~schwärze**[f], drukinkt[m].

Buch|e[f], beukeboom, beuk[m]; **~eichel**, **~ecker**[f], beukenoot, aker[f] van den beukeboom; **~en**[a], beukenhouten, beuken; **~enhain**[m], beukenboschje[n].

Büchelchen[n], boekje[n].

Buchen[va], boeken, opschrijven.

Bücher|abschluß[m], afsluiting[f] der boeken; **~aufseher**[m], bibliothecaris[m]; **~brett**, **~regal**[n], boekenplank[f]; **~gestell**[n], boekenrek[n]; **~kenner**[m], boekenkenner, bibliograaf[m]; **~kunde**[f], bibliographie[f]; **~liebhaber**, **~freund**[m], liefhebber *od.* minnaar[m] van boeken; **~narr**[m], boekengek, bibliomaan[m]; **~sammlung**[f], boekenverzameling, bibliotheek[f]; **~schrank**[m], boekenkast[f]; **~sucht**[f], bibliomanie, verzotheid[f] (op boeken); **~trödler**[m], koopman[m] in oude boeken; **~verleiher**[m], leesbibliotheekhouder[m]; **~verzeichnis**[n], boekenlijst[f], catalogus[m]; **~wurm**[m], boekworm[m] (ook *fig.*); **~wut**[f], dolle verzotheid op boeken, bibliomanie[f].

Buch|esche[f], *(Weißbuche)* witte beuk, ahorn[m]; **~fink**[m], vink[m]; **~führer**, **~halter**[m], boekhouder[m]; **~führung**, **~haltung**[f], comptabiliteit; *(einfache, doppelte)* boekhouding[f] (enkele en dubbele); **~gold**[f], goudblad[n]; **~händler**[m], boekverkooper[m]; *~ und Verleger*, boekhandelaar-uitgever; **~händlerbörse**[f], boekhanderlaarsbeurs[f]; **~handlung**[f], boekhandel[m]; **~laden**[m], boekwinkel[m]; **~schuld**[f], *(Kom.)* boekschuld[f].

Buchsbaum[m], taxisboom[m].

Büchse[f], bus, doos; buks[f], karabijn[m].

Büchsen|kugel[f], geweerkogel[m]; **~lauf**[m], geweerloop[m]; **~macher**, **~schmied**[m], geweermaker[m]; **~schaft**[m], geweerlade[f]; **~schloß**[n], geweerslot[n]; **~schuß**[m], geweerschot[n]; *einen ~ weit*, op een geweerschot afstand; **~schütze**[m], buksschutter[m].

Buchstabe[m], letter[f]; *große ~*, hoofdletter[f]; *kleine ~*, kleine letter[f]; *nach dem ~n des Gesetzes*, volgens de letter van de wet; *mit lateinischen ~n*, met latijnsche letters.

Buchstaben|folge[f], alphabetische volgorde[f]; **~rätsel**[n], letterraadsel[n]; **~rechnung**[f], algebra, stelkunst[f].

Buchstabieren[va], spellen.

Buchstäblich[a], letterlijk; *etw. ~ nehmen*, iets letterlijk opvatten.

Bucht[f], baai, bocht, kreek[f], inham[m]; **~ig**[a], vol bochten, bochtig.

Buchung[f], *(Kom.)* boeking[f].

Buch|weizen[m], boekweit[f]; **~zeichen**[n], boekenlegger[m].

Buckel[m], bochel, bult[m], uitwas[n]; rug[m]; *~*[f], *(Schnalle)* knop, gesp[m]; rosette[f]; *fam. sich einen ~ lachen*, zich een ongeluk lachen; **~ig**[a], gebocheld; bultig.

Bück|en[vr], zich bukken, buigen; *sich vor j. ~*, voor iem. buigen; *gebückt gehen*, krom loopen; *fig.* gebukt gaan onder; **~ling**[m], buiging[f], compliment[n].

Bückling[m], (visch) bokking[m].

Buckskin[m], bukskin[n] (laken).

Bude[f], kraam, tent; barak, loods[f]; **~ngeld**[n], staangeld[n].

Büf(f)ett[n], buffet[n].

Büffel [m], buffel; *fig.* lomperd [m]; **~haut** [f], buffelhuid [f]; **~leder** [n], buffelleer [n]; **~n** [vn], *fam.* hard werken blokken; **~ochs** [m], buffelos [m].

Bug [m], bocht, kromte [f]; voorbout [m] (v. schapen); schoft [f] (v. paarden); boeg [m] (v. schepen); **~anker** [n], *(Mar.)* boeg-, vertui-anker [n].

Bügel [m], beugel; *(Steig-)* stijgbeugel [m]; *(e-r Wiege)* kap [f]; *(am Degen)* gevest [n]; *(am Gewehr)* beugel; *(am Sattel)* zadelboog [m]; **~brett** [n], strijkplank [f]; **~eisen** [n], strijkijzer [n]; **~fest** [a], zadelvast; **~los** [a], zonder zadel; **~n** [va], strijken (geen linnengoed); **~riemen** [m], stijgbeugelriem [m].

Buglahm [a], kreupel.

Bugsier|dampfer [m], sleepboot [f]; **~en** [va], boegseeren, op sleeptouw nemen.

Bugspriet [n], boegspriet [m].

Bühl [m], heuvel [m].

Buhl|dirne [f], boeleerster, lichtekooi [f]; **~e** [m] & [f], boeleerder [m], boeleerster [f]; **~en** [vn], boeleeren, vrijen, 't hof maken, streven naar; **~er** [m], minnaar, vrijer [m]; **~erei** [f], minnarij, vrijerij [f]; **~erin** [f], boeleerster, minnares [f]; **~erisch** [a], boeleerend, verleidend, verliefd.

Buhne [f], kaai [f], dam [m]; vlechtwerk [n].

Bühne [f], schouwburg [m]; tooneel, theater [n]; *(Gerüst)* stellage, stelling, tribune [f], steiger; zolder [m].

Bühnen|dichter [m], tooneeldichter [m]; **~maler** [m], decoratieschilder [m]; **~meister** [m], tooneelmeester, machinist [m]; **~stück** [n], comedie-, tooneelstuk [n]; **~vorhang** [m], tooneelgordijn, scherm [n]; **~wand** [f], coulisse [f].

Bull|dogge [f], **~enbeißer** [m], bulhond, dog [m]; **~e** [f], *(Siegel)* bul [f], zegel [n]; *(Reskript)* bul; *fam.* flesch [f]; **~e, ~ochs** [m], bul, stier [m].

Bummel|ei [f], gelanterfant [n]; **~n** [vn], luieren, rondslenteren; **~zug** [m], bommeltrein [m].

Bummler [m], straatslijper, baliekluiver, landlooper [m].

Bums! [i], pof! paf! bom!

Bund [m], band (van rok, broek); *(Bündnis)* bond [m], verbond, bondgenootschap [n]; verbinding [f]; *Deutsche ~*, Duitsche Bond [m].

Bund [n], bos (hout, hooi, sleutels), bundel [m].

Bündel, ~chen [n], bundel [m], pakje [n]; *sein ~ schnüren*, zijne biezen pakken.

Bundes|festung [f], bondsvesting [f]; **~genoß** [m], bondgenoot [m]; **~gericht** [n], bondsgerechtshof [n]; **~kanzler** [m], bondskanselier [m]; **~lade** [f], arke [f] des Verbonds; **~rat** [m], bondsraad [m]; **~tag** [m], bondsdag [m]; **~truppen** [f pl], bondstroepen [f pl]; **~versammlung** [f], bondsvergadering [f].

Bundholz [n], takkenbos [m]; hout [n] aan bossen.

Bündig [a], bondig, overtuigend, afdoend; *kurz und ~*, kort en bondig.

Bündnis [n], verbond, bondgenootschap [n].

Bunt [a], bont, veelkleurig; *eine ~e Gesellschaft*, een gemengd gezelschap; *es ~ treiben*, het bont maken; *das ist zu ~!* dat is al te erg! **~druck** [m], kleurendruk [m]; *(Typ.)* chromotypographie [f]; **~scheckig** [a], bont, kakelbont *(fam.)*; **~specht** [m], bonte ekster [f] *od.* specht [m]; **~streifig, ~gestreift** [a], bontgestreept.

Bürde [f], last [m]; vracht; *fig.* moeite, plaag [f].

Burg [f], burcht, (burg) [m]; kasteel, slot [n].

Bürg|e [m], borg [m]; *für j. ~e sein*, voor iem. borg staan; **~en** [vn], borgen, borg staan *od.* spreken, zich borg stellen.

Bürger [m], burger [m]; **~eid** [m], burgereed [m]; **~garde** [f], schutterij [f]; **~gardist** [m], schutter [m]; **~krieg** [m], burgeroorlog [m]; **~krone** [f], burgerkroon [f]; **~lich** [a], burgerlijk; *~~e Gesetzbuch*, burgerlijk wetboek; **~meister** [m], burgemeester [m]; **~~amt** [n], burgemeesterschap; kantoor [n] van den burgemeester; **~recht** [n], burgerrecht [n]; *das ~~ erlangen*, het burgerrecht verkrijgen; **~schaft** [f],

burgerij [f]; **~schule** [f], burgerschool [f]; **~s-frau** [f], burgervrouw [f]; **~sinn** [m], burgerzin [m]; **~stand** [m], burgerstand [m]; **~tugend** [f], burgerdeugd [f]; **~wache** [f], burgerwacht [f]; **~wehr** [f], schutterij [f].

Burg|graf [m], burggraaf [m]; **~gräfin** [f], burggravin [f]; **~grafschaft** [f], burggraafschap [n]; **~herr** [m], ambachtsheer [m]. [borg blijven.]

Bürgschaft [f], borgtocht [m]; *~ leisten*,

Burgunderwein [m], bourgognewijn [m].

Burg|verließ [n], gevangenkelder [m] van een burcht; **~vogt** [m], burchtkastelein, -bewaarder [m]; **~vogtei** [f], woning [f] *od.* kantoor [n] van den burchtkastelein; **~warte** [f], wachttoren [m] op den burcht.

Bursch|(e) [m], jongen, knaap; *(iron.)* snaak; student; *(Mil.)* oppasser [m]; *lustige ~e*, vroolijke Frans; **~enschaft** [f], eene vereeniging [f] van studenten, studentencorps [n]; **~ikos** [a], als een student, studentikoos *(fam.)*.

Bürschchen [n], knaapje, mannetje, ventje, kereltje [n]; snaak [m].

Bürst|e [f], borstel, schuier [m]; **~en** [va], borstelen, schuieren; **~enabzug** [m], *(Typ.)* borstelproef [f]; **~enbinder** [m], borstelmaker [m].

Bürzel [m], kruis [n]; stuit, staart [m].

Burzel-, Purzel-baum [m], duikeling, tuimeling [f]; **burzeln, purzeln** [vn], duikelen, tuimelen.

Busch [m], kreupelbosch, struikgewas [n]; *(Strauch)* heester, struik; *(Büschel)* bos [m]; *auf den ~ klopfen*, iem. polsen; *hinter dem ~e (od. Berge) halten*, aarzelen, niet durven uitkomen; **~bohne** [f], sperzieboon [f]; **~holz** [n], kreupel-hout, -gewas [n]; **~ig** [a], *(Augenbrauen)* zwaar, ruig; **~klepper** [m], struikroover [m]; **~werk** [n], kreupel-hout, -gewas [n].

Büschel [m], bosje [n]; handvol [f]; haarbos, kuif; (bloem-)ruiker, tros; rist [m] (uien); **~förmig** [a], trosvormig; **~weise** [ad], bij bosjes, kuifs-, tros-wijze.

Busen [m], zeeboezem, golf; *(Brust)* boezem [m], borst [f]; *fig.* hart [n]; *in seinen ~ greifen*, de hand in eigen boezem steken; **~freund** [m], boezemvriend [m]; **~nadel** [f], borst-, doek-, das-speld [f]; **~streif** [m], geplooide borststrook [f] (aan overhemden); **~tuch** [n], halsdoek [m], fichu [n]. [-valk [m].]

Bussard [m], buizerd, muis-arend,

Buße [f], boete; -doening [f].

Büß|en [va], boeten, herstellen, lappen; [vn], boete doen, berouw hebben; *für etw. ~ müssen*, voor iets moeten boeten; *die Lücken ~*, de leemten aanvullen; **~er** [m], boeteling, boeter [m]; **~erin** [f], boetelinge, boetster [f].

Buß|fertig [a], boetvaardig, berouwvol; **~keit** [f], boetvaardigheid [f], berouw [n]; **~lied** [n], boetgezang [n]; **~tag** [m], algemeene biddag [m].

Büßung [f], boetedoening [f].

Büste [f], buste [f], borstbeeld [n].

Butt [m], bot [f] (visch).

Bütte (Butte) [f], tobbe, kuip [f]; *(Kiepe)* draagmand [f] (op den rug); **~npapier** [n], Oudhollandsch (geschept) papier [n].

Büttel [m], gerechtsdienaar; deurwaarder; beulsknecht [m].

Butter [f], boter [f]; *mit ~ bestreichen*, boter smeren op, boteren; **~birne** [f], boterpeer, beuree [f]; **~blume** [f], boterbloempje [n]; **~brezel** [f], boterkrakeling [f]; **~brot** [n], **~bemme** [f], boterham [f]; **~büchse, ~dose** [f], **~napf** [m], botervlootje [n]; **~faß** [n], boterkarn, karnton [f]; **~fäßchen** [n], botervaatje [n]; **~fladen** [m], botergebak [n]; *fam.* boterham [f]; **~frau** [f], botervrouw [f]; **~händler** [m], boterkooper [m]; **~mann** [m], boterboer [m]; **~markt** [m], botermarkt [f]; **~milch** [f], karnemelk [f]; **~n** [vn], karnen; **~schnitte** [f], boterham [f]; **~stulle** [f], dikke boterham [f]; **~tonne** [f], boterton [f]; **~topf** [m], boterpot [m]; **~vogel** [m], kapel [f], vlinder [m]; **~weck(en)** [m], boterbroodje; opgemaakt stuk [n] boter; **~weich** [a], zacht als boter.

Butzen [m], punt, uitwas [m], knobbel [m], *(im Obst)* klokhuis [n], *(am Lichte)* dief; *(in einem Geschwüre)* etterprop [m], **~scheibe** [f], bolgeslepen vensterruit [f].

C.

(Siehe auch unter K, Sch und Z.)

Café [n], koffiehuis [n].
Cäsur [f], cesuur, vers-snede [f].
Cellist [m], *(Mus.)* violoncellist [m].
Chamäleon [n], cameleon [m].
Champagner(wein) [m], champagnewijn [m].
Chao|s [n], chaos [n], verwarring [f]; **~tisch** [a], verward.
Charakter [m], karakter [n], inborst [f]; kenteeken [n], titel [m]; **~fest** [a], vast van karakter; **~isieren** [va], karakteriseeren, kenmerken; **~istik** [f], karakteristiek, karakterschets [f]; **~istisch** [a], karakteristiek, kenmerkend; **~los** [a], karakterloos; **~losigkeit** [f], karakterloosheid [f]; **~zug** [m], karaktertrek [m].
Charfreitag, v. **Karfreitag.**
Charg|e [f], graad, rang [m], ambt [n], functie [f]; **~ieren** [va], belasten; *(in der Kunst)* overdrijven, chargeeren; **~ierte** [m], *(Mil.)* onderofficier; *(Student)* lid [n] van het bestuur *od.* comité.
Chaussee [f], straatweg, kunstweg [m]; **~geld** [n], tolgeld [n]; **~wärter** [m], straatopzichter [m].
Check [m], v. **Scheck.**
Chem|ie [f], scheikunde [f]; **~ikalien** [f pl], scheikundige stoffen [f pl]; **~iker** [m], scheikundige, chemicus [m]; **~isch** [a], scheikundig, chemisch.
China|rinde [f], kinabast [m]; **~wurzel** [f], kinawortel [m].
Chinin [n], quinine [f].
Chirurg [m], heelmeester, chirurgijn [m]; **~ie** [f], heelkunde [f]; **~isch** [a], heelkundig.
Chlor [n], chloor [f]; **~oform** [n], chloroform [f]; **~saures** *Kali*, chloorzure potasch [f]; **~wasser** [n], chloorwater [n].
Choler|a [f], cholera [f]; **~isch** [a], opvliegend, cholerisch.
Chor [m]&[n], koor [n], koorzang [m]; **~al** [m], koraal [n]; **~almusik** [f], koraalmuziek [f]; **~bischof** [m], koorbisschop [m]; **~gesang** [m], koorgezang [n]; **~hemd** [n], koorhemd [n]; **~herr** [m], koorheer, kanunnik [m]; **~knabe** [m], koorknaap [m]; **~rock** [m], koor-mantel [m], -kleed [n]; **~sänger, ~ist** [m], koorzanger, korist [m]; **~stuhl** [m], koor-stoel, -zetel [m].
Christ [m], Christus; christen [m]; **~abend** [m], Kerstavond [m]; **~baum** [m], Kerstboom [m]; **~enheit** [f], christenheid [f]; **~entum** [n], christendom [n]; **~fest** [n], Kerstfeest [n]; **~geschenk** [n], Kerstgeschenk [n]; **~in** [f], christin [f]; **~kindlein** [n], 't kind Jezus; **~lich** [a], christelijk; **~monat** [m], Kerstmaand [f], December [m]; **~nacht** [f], Kerstnacht [m]; **~tag** [m], Kerstdag [m]; **~us** [m], Christus [m]; **~woche** [f], Kerstweek [f].
Chrom [n], chromium [n]; **~säure** [f], chromiumzuur [n].
Chron|ik [f], kroniek [f], jaarboek [n]; **~ikenschreiber** [m], kroniekschrijver [m]; **~isch** [a], *(Med.)* chronisch; **~olog** [m], tijdrekenkundige [m]; **~~isch** [a], chronologisch; **~ometer** [m], tijdmeter, chronometer [m].
Chur-, v. **Kur-.**
Cichorie [f], chicorei, suikerij [f].
Cochenille [f], cochenille [f].
Compagnon [m], deelgenoot, compagnon [m].
Cour [f], hof [n]; *die ~ schneiden*, het hof maken.

D.

Da [ad], daar, er, hier; *(dann)* toen; *von ~ an*, van toen af, van dien tijd af; *~ sein*, er zijn, bestaan; *nicht ~ sein*, afwezig zijn; *wieder ~ sein*, terug zijn, er weder zijn; *wer ~?* werda? *~ bin ich*, daar ben ik; *das Buch ist ~*, het boek is er *od.* is terug; [k] *(als)* toen; *(weil)* omdat, dewijl, daar; *~ doch*, hoewel, ofschoon; *~!* [i], daar!
Dabei [ad], daarbij; bovendien; *~ sein*, tegenwoordig zijn; meedoen; *~ sein etw. zu tun*, juist

met iets bezig zijn; *es bleibt* ~, het blijft daarbij; **~stehen** vn, erbij staan.

Dableiben vn, blijven; ~ *müssen*, school moeten blijven.

Dach n; dak n; *unter ~ und Fach*, geborgen zijn, onder dak zijn, huisvesting hebben; **~balken** m; dakbalk m; **~decker** m; leidekker m; **~fenster** n; dakvenster n; **~gesims** n; kroonlijst f; **~kammer** f, zolderkamer f; **~luke** f, zolderluik n; **~pappe** f, asphaltbedekking f; **~reiter** m; torentje n; **~rinne** f, dakgoot f; **~röhre** f, dakgootpijp f.

Dachs m; *(Zool.)* das m; *wie ein ~ schlafen*, slapen als een roos *od.* een os; **~bau** m; dassenhol n; **~hund** m; dashond m; **~ranzen** m; ransel m met dassenvel.

Dach|sparren m; dakspar f; **~spitze** f, nokpunt n; **~stein** m; dakpan, lei f; **~stroh** n; dakstroo n; **~stube** f, dak-, zolder-kamer f; **~stuhl** m; dakstoel m; **~traufe** f, dak-drup *od.* -drop m; **~ung** f, **~werk** n; dakwerk n; **~ziegel** m; dakpan f.

Dadurch ad, daardoor.

Dafern k, indien, bijaldien, inge-[val.]

Dafür ad, daarvoor, in plaats daarvan; *ich kann nichts ~*, ik kan het niet helpen; ~ *sorgen*, ervoor zorgen; ~ *stehen*, ervoor instaan; **~halten** va, ervoor houden; s n; meening f; *nach meinem ~~*, volgens mijn opinie.

Dagegen ad, daartegen; k, daarentegen, in tegendeel, in vergelijking, daarbij; *ich habe nichts ~*, ik heb er niets tegen; *ich bin ~*, ik ben er tegen; ~ *hilft nichts*, daar is niets tegen te doen.

Daheim ad, te huis; s n; tehuis n.

Daher ad, daar van daan, van daar; k, daarom, derhalve, dus; ~ *kommen*, van daar komen; *das kommt ~, daß*, dat komt omdat; *aber*: **~kommen** vn, komen aanloopen, aankomen.

Dahin ad, daar naar toe, daarheen; ~ *sein*, weg *od.* verloren zijn; *es steht ~*, het staat te bezien; **~aus** ad, dien kant uit, daarheen; **~ein** ad, daarin, naar binnen; **~geben** va, weg-, ervoor-geven; **~gegen** ad, daarentegen, integendeel; **~gestellt** *sein lassen*, het daar, in het midden, onbeslist laten; **~raffen, ~reißen** va, wegrukken, -sleepen; **~schmachten** vn, wegkwijnen van verlangen; **~siechen** vn, wegkwijnen van ziekte.

Dahinten ad, daar ginds, daar achter.

Dahinter ad, er-, daar-achter; **~kommen** vn, erachter komen, het in de gaten krijgen, het fijne van de zaak te weten komen; *es steckt etwas ~*, daar zit *od.* steekt iets achter; **~her** *sein*, er op uit zijn, er achterheen zitten.

Damalig a, toenmalig; **~s** ad, toentertijd, destijds, toen.

Damasz|enerklinge f, gedamasceerde kling f; **~ieren** va, damasceeren; **~ierer** m; damasceerder m.

Damast m; damast n; **~arbeit** f, damastwerk n; **~en** a, damasten, van damast; **~weberei** f, damastweverij f.

Dame f, dame; *(Karte)* vrouw; damschijf f, damspel n; ~ *spielen*, dammen; *in die ~ ziehen*, dam halen; *die große ~ spielen*, de rijke dame uithangen.

Damen|brett n; dambord n; **~sattel** m; dameszadel n; **~schneider** m; dameskleermaker m; **~spiel** n; damspel n; **~stein** m; damschijf f.

Damhirsch m; damhert n; **~kuh** f, [hinde f.]

Damit ad, daarmede, daarbij; k, opdat.

Dämlich a, dom, lomp, idioot; **~keit** f, domheid, onhandigheid, lompheid f.

Damm m; *(Deich)* dijk, dam; *(Fahrweg)* rijweg m, straat; *(Anat.)* bilnaad f; *fig. einen ~ aufwerfen*, een stokje ervoor steken; *auf den ~ bringen*, op de beenen brengen; **~arbeiten** f pl. bedijking f, **~bruch** m; dijkbreuk, doorbraak f.

Dämmen *va*, bedijken; afdammen; *fig.* beletten.

Dammerde *f*, tuin-, mest-aarde *f*.

Dämmer|ig *a*, schemerig, duister; *fig.* droomerig; **~licht** *n*, schemerlicht *n*; **~n** *vn* & *vap*, *es dämmert*, het schemert, de nacht valt in; *es dämmert mir*, ik begin te begrijpen; **~ung** *f*, schemering *f*; *in der ~~*, tusschen licht en donker.

Dämon *m*, demon, duivel *m*; **~isch** *a*, duivelsch, duivelachtig, helsch.

Dampf *m*, damp, rook, stoom *m*; *(bei Pferden)* dempigheid *f*; *den ~ haben*, dempig zijn; **~bad** *n*, stoom-, damp-bad *n*; **~boot** *n*, **~er** *m*, **~schiff** *n*, stoomboot *f*; **~druck** *m*, stoomdrukking *f*; **~en** *vn*, rooken, stoomen, dampen.

Dämpfen *va*, *(Speisen)* stoven, smoren, gaar laten meuken; *(unterdrücken)* smoren, blusschen, uitdooven; *(mildern)* stillen; *(Mus.)* dempen, temperen; verzachten.

Dämpfer *m*, *(Mus.)* demper, klankbreker *m*; sourdine *f*.

Dampf|erzeuger *m*, stoomketel *m*; **~heizung** *f*, stoomverwarming *f*.

Dämpfig *a*, dempig.

Dampf|kessel *m*, stoomketel *m*; **~kraft** *f*, stoomvermogen *n*; **~maschine** *f*, stoommachine *f*; **~mühle** *f*, stoommolen *m*; **~nudeln** *m pl*, gerezen noedels *f pl*; **~röhre** *f*, stoompijp *f*; **~schiffahrt** *f*, stoomvaart *f*; **~spritze** *f*, stoom(brand)spuit *f*; **~ventil** *n*, stoomklep *f*; **~wagen** *m*, stoomwagen *m*; locomotief *f*.

Danach *ad*, daarna, er na (tijd); daarnaar, er naar (plaats); dientengevolge (reden); *es ist auch ~*, 't is er ook naar; *ich frage nichts ~*, ik geef er niet om, het is mij onverschillig; *er sieht nicht ~ aus*, hij ziet er niet naar uit.

Daneben *ad*, daarnaast; daarnevens, buiten-, boven-dien.

Danieden *ad*, daar *od.* hier beneden.

Danieder *ad*, ter neder, op den grond; neder, neer; **~liegen** *vn*, neergeworpen liggen; ziek zijn; *fig.* kwijnen, te niet zijn.

Dank *m*, dank *m*, dankbaarheid, dankbetuiging, erkentelijkheid *f*; *Gott sei ~!* Gode zij dank! *vielen ~!* hartelijk dank! *~ abstatten*, dank betuigen; *jm. für etw. ~ wissen*, iem. voor iets dankbaar zijn; **~bar** *a*, dankbaar; *fig.* voordeelig; **~barkeit** *f*, dankbaarheid, erkentelijkheid *f*; **~barlich** *ad*, met dank, dankbaar; **~bezeigung** *f*, dankbetuiging *f*.

Danken *vn*, danken, bedanken; teruggroeten; *jm. für etw. ~*, iem. voor iets bedanken; *jm. etw. zu ~ haben*, aan iem. iets te danken hebben.

Dank|gebet *n*, dankgebed *n*; **~sagung** *f*, dankzegging *f*; **~schuldig**, **~verpflichtet** *a*, verplicht, dankbaar; **~vergessen** *a*, ondankbaar.

Dann *ad*, dan, alsdan, vervolgens; *~ und wann*, nu en dan, af en toe; **~en** *ad*, *von ~~*, daar *od.* hier van daan; *von ~~ gehen*, heen-, weggaan.

D(a)ran *ad*, daaraan, er aan; *nahe ~ sein*, op het punt zijn, niet veel schelen; *es ist nichts ~*, er is niets aan; er is niets van aan; het is niet waar; *er ist ~*, het is zijn beurt; *übel ~ sein*, er slecht aan toe zijn; *~ sein*, juist bezig zijn met; *ich weiß nicht, wie ich mit ihm ~ bin*, ik weet niet, hoe ik het met hem heb; *~ müssen*, genoodzaakt zijn; **~setzen** *va*, er aan wagen.

D(a)rauf *ad*, daarop, er op; *(zeitlich)* vervolgens, toen, daarna; *den Tag ~*, den volgenden dag; *etw. ~ geben*, iets op hand *od.* vooruit geven; geloof slaan aan; *es kommt ~ an*, het komt erop aan, het hangt er van af; *drauf und dran sein*, weinig schelen; op het punt staan.

D(a)raus *ad*, daaruit, er uit; *es wird*

nichts ~, er komt niets van; *ich mache mir nichts* ~, ik geef er niets om, ik maal er niet om.

Darben vn gebrek *od.* honger lijden.

Darbieten va aanbieden; vr zich voordoen (gelegenheid).

Darbring|en va brengen, aanbrengen; *fig.* aanbieden; **~ung** f aanbieding f.

D(a)rein ad daarin, er in, naar binnen; *sich ~ finden*, zich er in schikken; iets begrijpen *od.* er in kunnen komen; *sich* **~mischen**, zich er in mengen, zich er mee bemoeien; **~reden** vn zich in't gesprek mengen; er tegen opkomen. [(zijn).]

D(a)rin ad er in, daar binnen

Dar|legen va open-, voor-leggen; *fig.* uiteenzetten, verklaren, blootleggen; **~legung** f uiteenzetting, verklaring f, betoog, bewijs n; **~lehen** n (verstrekte) leening f, geleend geld n; **~leihen** va leenen, te leen geven; **~leiher** m leener, geldschieter m.

Darm m darm m; **~bruch** m darmbreuk f; **~entzündung** f darmontsteking f; **~gang** m darmkanaal n; **~ruhr** f, *(Med.)* buikloop n; **~saite** f, darmsnaar f; **~verstopfung** f darmverstopping, constipatie, obstructie f.

Dar|nach, ~neben, ~nieder, v. **da|nach, ~neben, ~nieder.**

D(a)rob, v. **darüber.**

Darr|e f, eest, droogoven n; droging f; **~e, ~sucht** f, *(Med.)* uitdroging, tering; *(v. Vögeln)* pip f; **~en** va eesten, in den oven drogen.

Dar|reichen va aan-, over-, toereiken, aangeven; toedienen; aanbieden; **~reichung** f aanbieding f; **~stellen** va voorstellen, vertoonen; verbeelden; uitbeelden; *bildlich* **~~**, afbeelden, zinnebeeldig voorstellen; *das stellt sich dar*, dat is duidelijk te zien; **~steller** m tooneelspeler, acteur m; **~stellung** f, voorstelling, vertooning; *(im Schauspiel)* uitbeelding f; **~~s-gabe** f, uitbeeldingskracht f; **~tun** va bewijzen, aantoonen.

D(a)rüber ad daarover, erover; daarboven, er boven; *es geht alles drunter und drüber*, het gaat alles het onderste boven; *~ geht nichts*, daar gaat niets boven; *ich will mich ~ machen*, ik zal er aan beginnen.

D(a)rum ad daarom, er omheen; er van; k om die reden, deswege; *ich bitte dich* ~, ik smeek je er om; *er wußte* ~, hij wist er van; *es handelt sich* ~, het is er om te doen; *~ bringen*, doen verliezen; *~ kommen*, verliezen, kwijt raken.

D(a)runter ad daaronder, er onder, beneden, minder; *~ kann ich es nicht geben*, minder kan ik het niet verkoopen; *~ begriffen*, er onder begrepen; **~mischen** va er onder mengen.

Das *art.*, het; prn dat, hetgeen.

Dasein n bestaan, aanzijn n; *der Kampf ums* ~, de strijd om het bestaan.

Daselbst ad aldaar.

Dasjenige prn datgene.

Dasig a van daar, aldaar.

Daß k dat; opdat; omdat.

Dasselbe prn hetzelfde.

Dat|ieren va dateeren, dagteekenen; **~iv** m datívus, derde naamval n; **~o** ad op den genoemden dag; *bis* **~o**, tot heden.

Dattel f, dadel f; **~baum** m; **~palme** f, dadelboom m.

Datum n datum m, dagteekening f; *vom heutigen* ~, van heden; *welches ~ schreiben wir heute?* den hoeveelste hebben wij van daag?

Daube f, duig f (van een vat).

Dauer f, duur n; *(Festigkeit)* duurzaamheid f; *auf die* ~, op den duur; **~haft** a duurzaam, vast; *fig.* sterk; **~haftigkeit** f, duurzaamheid f; **~lauf, ~marsch** m uitgestrekte marsch m.

Dauern vn duren, voortduren, vol-

houden; va (*leid tun*) medelijden inboezemen; *der arme Mann dauert mich*, dien armen man beklaag ik; vip *es dauert mich*, ik heb er spijt van; **~d** a duurzaam, aanhoudend, doorloopend.

Daumen m duim m *einen ~ breit*, een duim breed; *jm. den ~ aufs Auge setzen*, *fig.* iem. onder den duim houden; *jm. den ~ halten*, iem. de hand boven het hoofd houden; **~schraube** f duimschroef f (foltertuig).

Däumling m duimeling; *fig.* kleine dreumes m klein Duimpje n

Daune f dons n

Daus n (*im Kartenspiel*) aas m *fig.* [kraan m]

Davon ad daarvan, er van; daar van daan, weg; **~bleiben** vn er afblijven; **~fliegen** vn wegvliegen; **~gehen** vn weggaan; **~kommen** vn er van daan komen; (met het leven) er afkomen; **~laufen** vn wegloopen; *sich* **~machen**, de plaat poetsen; **~schleichen** vn wegsluipen; **~tragen** va wegdragen, behalen (overwinning); opdoen, oploopen (ziekte).

Davor ad daarvoor, er voor, tegenover; *ich fürchte mich nicht ~*, ik ben er niet bang voor; *ich habe einen Ekel ~*, ik heb er een afkeer van.

Dawider ad daartegen; *~ sein*, er tegen zijn; *ich habe nichts ~*, ik heb er niets tegen.

Dazu ad daartoe, daarvoor; daarbij; er van; *~ kommt, daß*, daarbij komt nog dat; *was sagst du ~?* wat zegt gij er van? **~gehören** vn er toe *od.* er bij behooren; **~gehörig** a er toe behoorend, bijbehoorend; **~mal** ad destijds, toenmaals; **~tun** va er bij *od.* er toe doen.

Dazwischen ad daartusschen; *fig.* tusschenbeide; **~kommen** vn tusschenbeide komen; *wenn nichts ~ kommt*, als er niets in den weg komt; **~kunft** f bemiddeling, tusschenkomst f; **~treten** vn belemmerend tusschenbeide komen.

Debatte f debat n openbare bespreking f; **~ieren** vn debatteeren, in debat treden, redetwisten.

Debet n debet n schuld f; **~itieren** va belasten, debiteeren; **~itor** m debiteur, schuldenaar m

Debütieren vn debuteeren, voor 't eerst optreden. [caan m]

Dechant, **Dekan** m deken, de-

Decher m (*bei Fellen*) tiental n

Deck n (*Mar.*) dek, verdek n **~bett** n dekbed n **~blatt** n dekblad n **~e** f dek n (*Bett*) deken; (*Zimmer-*) zoldering f, plafond n *mit jm. unter einer ~e stecken*, twee handen op een buik zijn; *sich nach der ~e strecken*, de tering naar de nering zetten; **~el** m deksel n *fam.* hoed; (*Buch*) band m (*Uhr-*) cuvette f; **~en** va dekken, toedekken; (*schützen*) bedekken, escorteeren; *den Tisch ~~*, de tafel dekken; vr zich dekken; **~er** m dekker, leidekker m (*Tabak*) dekblad n **~farbe** f dekverf f; **~mantel** m dekmantel m mom f; **~ung** f dekking, garantie f; *ohne ~~*, zonder dekking, ongedekt.

Defekt a gebrekkig, bedorven, beschadigd, onbruikbaar, defect; sm gebrek; deficit, tekort n

Defraudant m smokkelaar, bedrieger m **~ieren** va wegsmokkelen, onderscheppen.

Degen m degen m **~band** n **~schleife** f, degen-band, -kwast m **~gefäß** n degengevest n **~gehenk** n **~koppel** f degen-koppel, -riem m **~griff** m degengreep f; **~knopf** m degenknop m **~quaste** f, degenkwast m **~scheide** f, degenscheede f; **~stich** m degensteek m **~stoß** m degenstoot m

Dehnbar a rekbaar; (*Gase, Metalle*) uitzetbaar; (*Leder*) zacht, lenig, souple; *fig.* veerkrachtig; **~~keit** f, rekbaarheid; uitzetbaarheid; lenigheid; veerkracht f;

~en *va*, rekken, uitrekken; uitzetten; *die Wörter ~~*, de woorden rekken *od.* lang uitspreken; **~ung** *f*, uitrekking; uitzetting *f*; **~ungszeichen** *n*, verlengingsteeken *n*, circumflex *m*.
Deich *m*, dijk *m*; **~bruch** *m*, dijkbreuk *f*; **~damm** *m*, voordijk *m*.
Deichsel *f*, dissel, disselboom *m*; **~gabel** *f*, lemoen *n*; **~pferd** *n*, disselpaard *n*.
Dein, ~e *a*, uw, uwe; *prn*, de *od.* het uwe; **deinet‖halben, ~wegen,** *um* **~willen** *ad*, om uwentwil, uwenthalve, om u; **deinige, deine** *(der, die, das) prn*, de *od.* het uwe; *die Deinigen, die Deinen pl*, de uwen, uw familie.
Deis‖mus *m*, deisme *n*; **~tisch** *ad*, deïstisch, godistisch.
Dekatier‖en *va*, kaarden, decatiseeren (laken); **~er** *m*, kaarder *m*.
Deklam‖ation *f*, declamatie, voordracht *f*; **~ieren** *va*, declameeren, voordragen.
Deklarieren *va*, declareeren, aangeven.
Deklin‖ation *f*, *(Gram.)* verbuiging, declinatie *f*; **~ieren** *va*, verbuigen, declineeren.
Dekor‖ation *f*, decoratie; versiering *f*; **~ieren** *va*, decoreeren; versieren; *er ist dekoriert*, hij is geridderd, hij heeft een orde.
Dekort *m*, korting, aftrekking *f* (van eene rekening).
Dekret *n*, decreet, besluit *n*; **~ieren** *va*, decreteeren.
Delikat *a*, lekker, smakelijk; *fig.* netelig; **~esse** *f*, *(Zartheit)* kieschheid; *(Leckerei)* lekkernij *f*; **~essenhandlung** *f*, comestibelwinkel *m*.
Delinquent *m*, misdadige, schuldige *m*.
Delkredere *n*, *(Kom.)* delcredere *n*, borgtocht *m*.
Delphin *m*, *(Fisch)* dolfijn *m*.
Demagog *m*, demagoog, volksleider *m*; **~ie** *f*, demagogie *f*; **~isch** *a*, demagogisch.
Demant *m*, v. **Diamant.**
Dem‖gemäß *ad*, dienvolgens, aldus; **~nach** *k*, bijgevolg, dus; **~nächst** *ad*, binnenkort, eerlang.
Demokrat *m*, democraat *m*; **~ie** *f*, democratie *f*; **~isch** *a*, democratisch.
Demolieren *va*, afbreken, verbrijzelen, vernielen.
Demut *f*, nederigheid *f*, ootmoed *m*.
Demütig *a*, nederig, deemoedig, ootmoedig, onderdanig; **~en** *va*, vernederen, verootmoedigen; **~ung** *f*, vernedering; krenking *f*.
Denk‖bar *a*, denkbaar, denkelijk; **~en** *va*, denken, meenen, gelooven; *vn*, *(sinnen)* peinzen, mijmeren, nadenken; *(vorhaben)* van plan zijn; *was ~~ Sie zu tun?* wat zijt gij voornemens te doen? *~~ Sie an mich*, vergeet mij niet; *wo ~~ Sie hin?* wat denkt gij wel? *~~ Sie sich!* verbeeldt U! *ich habe mir's wohl gedacht*, ik heb het wel gedacht; *hin und her ~~*, iets over en weer bedenken; *sich ~~*, zich voorstellen *od.* verbeelden; **~er** *m*, denker *m*; **~freiheit** *f*, vrijheid *f* van denken; **~kraft** *f*, denkvermogen *n*; **~lehre** *f*, redekunst, logica *f*; **~mal** *n*, gedenkteeken *n*; **~münze** *f*, gedenkpenning *f*; **~schrift** *f*, gedenkschrift *n*; **~spruch** *m*, zin-, gedenk-spreuk *f*, motto *n*; **~ungsart, ~art** *f*, denkwijze *f*; **~würdig** *a*, gedenkwaardig, merkwaardig; **~würdigkeit** *f*, gedenkwaardigheid *f*; **~~en** *f pl*, merkwaardige herinneringen; gedenkschriften *pl*; **~zeichen** *n*, herinneringsteeken *n*; **~zettel** *m*, briefje *n* met aanteekening; nota; *fig.* gevoelige les *f*; *jm. einen ~~ geben od. anhängen*, iem. iets betaald zetten, ook: iem. een muilpeer geven.
Denn *k*, want; dus, dan; *(als)* dan; *es sei ~, daß*, tenzij, mits dat; *so komme ~*, kom dan; *was ~?* wat dan *od.* toch?
Dennoch *k*, nochtans, evenwel, niettegenstaande, desniettemin.
Denunz‖iant *m*, aanbrenger, aan-

klager m; ~ieren va aangeven, aanklagen.
Depesche f, depeche f, telegram n.
Depon|ens n, *(Gram.)* deponens n (werkwoord); ~**ent** m, bewaargever; getuige m; ~**ieren** va, deponeeren, in bewaring geven.
Depositum n, depot, in bewaring gegeven geld n.
Deput|at n, toekomend deel n (een bepaald deel der bezoldiging, bestaande in hout, graan enz.); ~**ierte** m, afgevaardigde m.
Der *art.*, de, der *od.* van de, aan de; *prn*, die, degene, welke.
Derart *ad*, zoo, zoozeer, zoodanig, in die mate; ~**ig** *a*, zoodanig; zulke, dergelijke.
Derb *a*, ferm, stevig, hard, vast; grof; vinnig; *ein ~er Schlag*, een ferme *od.* harde slag; *eine ~e Redensart*, een grove spreekwijze; *ich hab ihm ~ ausgelacht*, ik heb hem geducht uitgelachen; ~**heit** f, stevigheid, vastheid; grofheid, lompheid f.
Dereinst *ad*, eens, eenmaal (in verre toekomst); *(ehemals)* eertijds.
Deren *prn*, wier, welker, van wie, van welke, er van; **derent|halben**, ~**wegen**, *um* ~**willen** *ad*, om wier wil, om hunnentwil; **derer** *prn*, van degene, van hen, van haar.
Der|gestalt *ad* zoodanig, in dier voege; ~**gleichen** *a* & *prn*, dergelijk, soortgelijk; ~**jenige** *prn*, diegene, hij; ~**maleinst** *ad* v. dereinst; ~**malen** *ad* thans; ~**malig** *a*, tegenwoordig; ~**maßen** *ad* zoo, zoozeer, zoodanig; ~**selbe** *(dieselbe, dasselbe)* *prn*, dezelfde, hetzelfde, hij, zij; die, dat; *dieselben* pl, dezelfde(n); ~**weil**, ~**weilen** *ad* intusschen; *k*, terwijl; ~**zeit** *ad* toen, toenmaals; *(jetzt)* thans.
Derwisch m, derwisch m (Turksche monnik).
Desert|eur m, deserteur; vluchteling m; ~**ieren** vn, deserteeren, wegloopen.
Des|gleichen *ad* evenzoo, desgelijks; ~**halb** *ad* derhalve, daarom; om die reden, daarvoor.
Desinfizieren va, ontsmetten, desinfecteeren.
Despot m, despoot, dwingeland m; ~**isch** *a*, despotiek, eigenmachtig; ~**ismus** m, despotisme n, dwingelandij f.
Dessen *prn*, wiens; diens, van wien.
Desungeachtet *ad* desniettemin.
Destill|ation f, distillatie; *(Lokal)* distilleerderij f; ~**ationsapparat** m, ~**ierblase** f, distilleerkolf f; ~**ieren** va, distilleeren, stoken; ~**ierer** m, distilleerder, brander m.
Desto *ad* ~ *mehr*, des te meer; ~ *weniger*, des te minder; ~ *besser*, des te beter; ~ *schlimmer*, des te erger.
Deswegen *ad* daarom, om die reden, uit dien hoofde; *eben* ~, juist daarom.
Detail|handel m, kleinhandel, verkoop m in't klein; ~**händler**, ~**ist** m, kleinhandelaar, verkooper m in't klein.
Deuchten, v. **dünken**.
Deut m, *(Münze)* duit m.
Deut|eln va, spitsvondig uitleggen; ~**en** va, verklaren, uitleggen; vn, zinspelen, doelen; *auf etw.* ~~, op iets wijzen; aankondigen, voorspellen; zich beroepen op; *übel* ~~, euvel *od.* ten kwade duiden; ~**lich** *a*, duidelijk, helder, verklaarbaar; ~~**keit** f, duidelijkheid, helderheid f.
Deutsch *a*, Duitsch; *fig.* open, oprecht; ~ *mit jm. reden*, iem. ronduit zijn meening zeggen; ~**meister** m, grootmeester m der Duitsche Orde; ~**tum** n, Duitsch nationaliteitsgevoel n.
Deutung f, uitlegging, verklaring; beteekenis f.
Dezember m, december m, wintermaand f.
Dezi|gramm n, decigram n; ~**liter** n,

deciliter [n]; **~mal** [a], decimaal; **~~bruch** [m], tiendeelige *od.* decimale breuk [f]; **~~rechnung** [f], tiendeelig stelsel [n]; **~meter** [m], decimeter, palm [m]; **~mieren** [va], decimeeren, (gelederen) dunnen.

Diadem [n], diadeem [m], hoofdband [m]; kroon [f].

Diakon [m], diaken [m]; **~issin** [f], diakones, pleegzuster [f].

Dialekt [m], dialect [n], tongval [m]; **~ik** [f], redekunst [f]; **~iker** [m], redekunstenaar [m]; **~isch** [a], gewestelijk, met betrekking tot den tongval; *fig.* redekunstig; spitsvondig.

Dialog [m], samenspraak [f], dialoog [m].

Diamant [m], diamant [m] & [n]; **~en** [a], diamanten; **~ring** [m], diamantenring [m]; **~schmuck** [m], diamanten stel [n], diamanten halssieraden [n pl].

Diarium [n], kladboek; dagboek [n].

Diarrhöe [f], diarrhee [f], buikloop [m].

Diät [f], dieet [n], leefregel [m]; **~en** [pl], daggelden, reis- en verblijfkosten [pl]; **~etisch** [a], volgens den leefregel, diëtetisch.

Dich [prn] *(Akk. von du)* u.

Dicht [a], dicht; dik; vast; *ein* **~er** *Wald*, een dicht bosch; [ad] nabij; **~** *daneben*, dicht bij, vlak daarnaast; **~e, ~heit, ~igkeit** [f], dichtheid, vastheid [f]; **~en** [va] *(dicht machen)* dicht maken; *(mit Werg)* kalfaten; *(stopfen)* dicht stoppen.

Dicht|en [va] & [vn], dichten, gedichten maken; *(denken) sein* **~~** *und Trachten*, al zijn denken en streven; verdichten; **~er** [m], **~erin** [f], dichter [m], -es [f]; **~erisch** [a], dichterlijk, poëtisch; **~erling** [m], rijmelaar [m]; **~kunst** [f], dichtkunst, poëzie [f]; **~ung** [f], poëzie [f]; dichtwerk, dichtstuk [n]; *fig.* verdichting [f]; verdichtsel [n].

Dick [a], dik, zwaar; vet; zwaarlijvig; *(geschwollen)* opgezwollen; *(umfangreich)* omvangrijk, volumineus; **~** *tun*, bluffen, pochen, snoeven, grootspreken; *er hat es* **~** *hinter den Ohren*, hij heeft het geducht achter de mouw; **~e** *Freunde*, dikke vrienden; **~e** *Milch*, zure melk; **~bäckig** [a], bolwangig; **~bauch** [m], dikbuik [m]; **~bäuchig** [a], dikbuikig, zwaarlijvig; **~darm** [m], *(Anat.)* dikke darm [m]; **~e** [f], dikte; gezetheid; *(Beleibtheit)* zwaarlijvigheid [f], embonpoint [n]; **~fellig, ~häutig** [a], dik van vel; *fig.* ongevoelig, onverschillig; **~icht** [n], dik kreupelhout, -bosch [n]; **~kopf** [m], dikkop, stijfkop [m]; **~köpfig** [a], dik van hoofd; *fig.* koppig, stijfhoofdig; **~leibig** [a], zwaarlijvig; *(Buch)* lijvig; **~tuerei** [f], bluf [m], snoeverij, pocherij, grootspraak [f]; **~tuerisch** [a], snoevend, blufferig; **~wanst** [m], dik-bast, -buik [m], -pens [f], -zak [m].

Didaktisch [a], leerend, onderwijzend; **~es** *Gedicht*, leerdicht [n].

Die *art.*, de; [prn], die, deze, diegene; welke.

Dieb [m], dief [m]; **~erei** [f], dieverij [f].

Diebes|bande [f], dievenbende [f]; **~höhle** [f], dievenhol [n]; **~laterne** [f], dievenlantaarn [f]; **~sprache** [f], dieventaal [f].

Dieb|in [f], diefegge [f]; **~isch** [a], diefachtig; [ad] als een dief; **~stahl** [m], diefstal [m].

Diel|e [f], plank, deel [f]; voorhuis [n]; vloer, dorschvloer [m]; **~en** [va], beplanken, bevloeren.

Diemen [m], mijt [f], hoop, opper [m] (hooi *od.* stroo).

Dien|en [vn], dienen, dienst doen, van dienst zijn, iem. diensten bewijzen; *zu etw.* **~~**, tot iets dienen; *womit kann ich Ihnen* **~~**? wat is er van Uw dienst? *damit ist mir nicht gedient*, daarmede ben ik niet gediend; **~er** [m], dienaar, knecht, lakei [m]; **~erin** [f], dienares; meid, dienst-meid, -bode [f]; *ich bin Ihre* **~~**, ik ben Uwe dienaresse; **~erschaft** [f], dienstboden, bedienden [pl]; **~lich** [a], dienstig, nuttig, goed, heilzaam.

Dienst [m], dienst [m]; *(Stellung)* bediening, betrekking; functie [f]; *außer* **~**, nonactief, rustend; *jm. den* **~** *kündigen*, iem. den dienst

opzeggen; ~e *nehmen*, in dienst gaan; ~e *tun*, diensten doen, van dienst zijn.

Dienstag m, Dinsdag m.

Dienst||alter n, diensttijd m; anciënniteit f; ~**bar** a, dienstbaar; onderworpen; *(gefällig)* gedienstig; ~~e *Geister*, gedienstige geesten; ~~**keit** f, dienstbaarheid, afhankelijkheid; gedienstigheid f; ~**beflissen** a, dienstvaardig, gedienstig; ~~**heit** f, dienstvaardigheid, gedienstigheid f; ~**bote** m, dienstbode m; ~**buch** n, dienstboekje n; ~**eifer** m, dienstijver m; ~**eifrig** a, vol dienstijver; *(gefällig)* voorkomend; ~**entlassung** f, ontslag n; ~**fertig** a, dienstvaardig, dienstwillig; ~~**keit** f, dienstvaardigheid f; ~**habend** a, dienst-hebbend, -doend; ~**herr** m, meester, baas, heer, patroon m; ~**herrschaft** f, patroon met familie; volk n *(fam.)*; ~**jahr** n, dienstjaar n; ~**leistung** f, dienst-verrichting f; -betoon n; ~**lich** a, den dienst betreffend; ~**los** a, buiten dienst; ~**mädchen** n, ~**magd** f, dienst-meid, -maagd f, -meisje n; ~**mann** m, dienstman, kruier m; ~**mütze** f, *(Mil.)* politiemuts; dienstpet f; ~**pflicht** f, dienstplicht m; ~~**ig** a, dienstplichtig; ~**rock** m, ambtsgewaad n; *(Mil.)* uniform f; ~**sache** f, dienstzaak f; ~**tauglich** a, geschikt voor den dienst; ~**willig** a, dienst-vaardig, -willig; ~**wohnung** f, ambtswoning f; ~**zeit** f, *seine* ~~ *aushalten*, zijnen tijd uitdienen.

Dies||er, ~e, ~(es) prn, deze, die, dit, dat; ~**falls** ad, in dit geval; ~**jährig** a, van dit jaar; ~**mal** ad, ditmaal, dezen keer; ~**seit** prp, ~**seitig** a, ~**seits** ad, aan deze zijde (van).

Dietrich m, looper, valsche sleutel m.

Differential||größe f, differentiaal-grootheid f; ~**rechnung** f, differentiaal-rekening f.

Differ||enz f, verschil, onderscheid; *(Streit)* verschil n (van opinie); ~~**geschäft** n, termijnhandel m; ~**ieren** vn, verschillen.

Diktat n, dictaat n (van studenten); dictée f; ~**or** m, dictator m.

Dilemma n, moeilijke keus, klem f, dilemma n.

Dilettant m, dilettant, liefhebber m.

Dill m, *(Bot.)* dille f.

Ding n, ding n, zaak f; *(Wesen)* wezen n; *guter* ~*e sein*, opgeruimd *od.* goed gemutst zijn; *vor allen* ~*en*, voor allereerst; *das geht nicht mit rechten* ~*en zu*, dat is niet pluis.

Ding||en va, *(Dienstboten)* huren; *(Zeugen etc.)* omkoopen; vn, dingen; ~**fest** a, ~~ *machen*, in verzekerde bewaring nemen.

Dinkel m, *(Bot.)* spelt f; ~**gerste** f, Egyptisch koren n.

Diözese f, diocees f, kerspel n.

Diphtheritis f, *(Med.)* diphtherie f.

Diphthong m, tweeklank m.

Diplom n, diploma; brevet n; ~**at** m, diplomaat m; ~**atie** f, diplomatie f; ~**atisch** a, diplomatiek.

Dir prn *(Dat. von du)* u, aan u.

Direkt a, recht, rechtstreeks; ~**or** m, directeur m; ~**orin** f, directrice f; ~**orium** n, directie f.

Dirigieren va, dirigeeren, besturen, leiden.

Dirne f, deern, meid f; *feile* ~, geprostitueerde, lichtekooi f.

Diskant, ~**ist** m, *(Mus.)* bovenstem f, discant, sopraan m.

Diskont||ieren va, *(Kom.)* disconteeren; ~**o** m, disconto n.

Diskret a, discreet, bescheiden, kiesch; ~**ion** f, discretie, kieschheid f; ~**ionstage** m pl, *(Kom.)* respijtdagen m pl.

Dispens||ation f, dispensatie, vrijstelling f; ~**ieren** va, vrijstellen; ontheffen, ontslaan.

Dispon||ent m, chef, bestuurder, beheervoerder, gemachtigde m; ~**ieren** vn, beschikken, disponeeren.

Disputation f, dispuut n, discussie f.

Distel f, distel f; **~feld** n, distelveld n; **~fink** m, distelvink m.
Distichon n, koppelvers, distichon n.
Distrikt m, district; rechtsgebied n.
Disziplinar|isch a, disciplinair; **~untersuchung** f, disciplinair onderzoek n.
Divergieren vn, afwijken, uiteenloopen.
Divid|end m, *(Arith.)* deeltal n; **~ende** f, dividend n; **~ieren** va, *(Arith.)* deelen.
Doch k, & ad, toch, evenwel, echter, ja; *nicht* ~, wel neen, toch niet.
Docht m, pit f (van kaars *od.* lamp).
Dock n, dok, scheepsdok n; *schwimmendes* ~, drijvend dok.
Docke f, pop f; *(Säule)* pilaster m; *(Strang)* kluwen n, rol, spil; *(Garbe)* schoof f, bos n; **~ngeländer** n, leuning, balustrade f.
Dogge f, dog, doghond m.
Dogma n, dogma n, leerstelling f.
Dohle f, *(Arch.)* goot; *(Vogel)* kauw, kraai f.
Dohne f, vogelstrik m, slagnet n; **~nstrich** m, met strikken bespannen vogelbaan f.
Doktor m, doctor m; ~ *der Medizin*, geneesheer, arts, dokter m; ~ *werden*, promoveeren, doctoreeren; **~hut** m, doctorshoed m; **~würde** f, doctoraat n.
Dokument n, document n.
Dolch m, dolk, ponjard m; **~stich** m, dolksteek m.
Dolde f, bloemtros m.
Dolmetsch|en va & vn, vertolken; **~er** m, tolk, vertolker m.
Dom m, dom m, dom-, hoofd-kerk f; koepeldak n.
Domäne f, domein, kroongoed n.
Domherr m, domheer, kanunnik m.
Dominikaner m, Dominicaan m; **~orden** m, Orde f der Dominicanen.
Dominieren vn, domineeren, heerschen.
Domizil n, domicilie; woonplaats f; **~ieren** va, *(einen Wechsel)* domicilieeren, betaalbaar stellen.
Dom|kapitel n, domkapittel n; **~kirche** f, domkerk f; **~pfaff** m, *(Zool.)* bloed-, goud-vink m; **~prediger** m, prediker m van de domkerk; **~propst** m, domproost m; **~propstei** f, domproostdij f; **~stift** n, sticht, domkapittel n.
Donner m, donder m, gebulder, geratel n; bliksem m; **~keil** m, donderbeitel, -steen m; **~n** vip & vn, donderen; bulderen; *(fig.)* razen, tieren; **~schlag** m, donderslag m.
Donnerstag m, Donderdag m; *grüner* ~, witte Donderdag m.
Donner|stimme f, donderende *od.* bulderende stem f; **~wetter** n, donderbui f, onweder n; **~~!** f, verduiveld!
Doppel|adler m, dubbele arend m; **~bier** n, zwaar bier n; **~ehe** f, bigamie f; **~fenster** n, dubbel raam; tochtraam n; **~flinte** f, dubbelloopsch geweer n; **~gänger** m, dubbelganger m (persoon die sprekend op iem. gelijkt); **~gleisig** a, met dubbel spoor; **~kinn** n, onderkin f; **~krone** f, dubbele kroon f, stuk n van 20 Mark; **~lauf** m, dubbele loop m; **~laut, ~lauter** m, tweeklank m; **~n** va, verdubbelen; vn, dobbelen; **~punkt** m, dubbele punt f; **~schritt** m, *(Mil.)* gezwinde pas m; **~sinn** m, dubbele beteekenis; *fig.* dubbelzinnigheid f.
Doppelt a, dubbel; ~ *bezahlen*, dubbel betalen; **~kohlensaures** *Natron*, dubbelkoolzure soda.
Doppel|tür f, dubbele deur f; **~währung** f, dubbele standaard m; **~zentner** m, dubbele centenaar m; **~züngig** a, dubbelhartig, valsch; **~~keit** f, dubbelhartigheid, valschheid f; **~züngler** m, valschaard m.
Dorf n, dorp n; **~bewohner** m, dorpeling m; **~~in** f, dorpbewoonster, dorpeling f; **~gemeinde** f, dorpsgemeente f; **~junker** m, landedelman; *(iron.)* piet m van het dorp; **~kirche** f, dorpskerk f; **~pfarrer** m, dorpsgeestelijke m; **~schaft** f, dorp n, dorpsgemeente f; **~schenke** f, dorpsherberg f; **~schule** f, dorpsschool f;

~schulze m., dorps-schout, burgemeester m.
Dörfchen n., dorpje n. ~**er** n. pl., dorpen n. pl.; *böhmische* ~**er**, vreemde zaken; ~**ler** m., dorpeling m.
Dorn m., doorn m., tong f. (van een gesp); *er ist mir ein ~ im Auge*, hij is mij een doorn in't oog; *keine Rose ohne* ~**en**, geen rozen zonder doornen; ~**busch** m., doornstruik m. ~**en** pl., dorens pl.; ~**enkrone** f., doornenkroon f. ~**envoll** a., vol dorens; *fig.* vol moeilijkheden, bezwaarlijk; ~**hecke** f., doornhaag m. ~**icht** a., doornachtig; ~**ig** a., doornig; lastig; ~**röschen** n., de Schoone Slaapster in het Bosch.
Dorren vn., **dörren** va., drogen; *(Flachs)* laten roten.
Dorsch m., dorsch, kleine schelvisch m.
Dort ad., daar, ginds; ~**her** ad., daar van daan; ~**hin** ad., daarheen, daar naar toe; ~**ig** a., daar ter plaatse.
Dose f., doos; snuifdoos f.
Dosis f. *(pl. Dosen)*, dosis, hoeveelheid f.
Dotter m., dooier m., geel n. van een ei; ~**blume** f., goudsbloem f.
Dozent m., privaat-, docent m. ~**ieren** vn., doceeren.
Drache m., draak; *(Papier-)* vlieger m. *fig. fam.* helleveeg f.; ~**nblut** n. *(Bot.)* drakenbloed n. (wijn).
Drachme f., drachma n.
Dragoman m., drogman, Turksche tolk m.
Dragoner m., dragonder m.
Draht m., draad m. (van metaal); ijzerdraad m. ~**antwort** f., telegrafisch antwoord n. ~**arbeit** f., draadwerk; filigraan n. (fijn werk van goud- of zilverdraad); ~**bohrer** m., draad-, schroef-boor f.; ~**eisen** n., draadijzer n. ~**en** va., telegrafeeren; *überseeisch* ~~, kabelen; ~**gitter** n., traliewerk n. ~**puppe** f., marionet f.; ~**saite** f., draad-, stalen-snaar f.; ~**schere** f., draadschaar f.; ~**seil** n., draadtouw n. ~~**bahn** f., spoorbaan f. waar de wagens door middel van een dik touw van ijzerdraad opgetrokken worden; ~**sieb** n., zeef f. van ijzerdraad; ~**silber** n., zilverdraad n. ~**stift** m., draadnagel m. ~**zieher** m., draadtrekker m. ~~**ei** f., draadtrekkerij f.
Drainieren va., draineeren, droog maken (land).
Drall a., strak, gespannen; *fig.* ferm, stevig.
Drama n., drama, tooneelstuk n. ~**tiker** m., dramatisch dichter, tooneeldichter m. ~**tisch** a., dramatisch; ~~ *darstellen*, dramatiseeren; ~**turg** m., dramatisch dichter; tooneelkenner, schrijver m. over tooneelkunst; ~**turgie** f., theorie f. der tooneelkunst.
Drang m., drang, aandrang; gedrang; *fig.* dwang m. *(Trieb)* vurig verlangen n., aandrift f.
Dräng|eln va., dringen (om vooruit te komen); ~**en** va., op-, dringen, stooten; *fig.* dwingen, plagen; *fam.* zaniken; *sich durch das Volk* ~~, door het volk heendringen; *gedrängt schreiben*, dicht ineen schrijven; v.imp. *es drängt mich*, ik gevoel mij gedrongen; s. n., dringen n. ~**er** m., verdrukker m.
Drangsal f., kwelling, wederwaardigheid f., nood m. ~**ieren** va., kwellen, verdrukken, vervolgen.
Drauf, draus ad. v. **darauf, daraus.**
Draufgeld n., handgeld n. godspenning m. (van dienstboden).
Draußen ad., buiten.
Drechs|elbank f., draaibank f.; ~**eln** va. *(Techn.)* draaien (op een draaibank); ~**ler** m., draaier, kunstdraaier m. ~**lerei** f., draaierij f.; ~**lermeister** m., meester draaier m.
Dreck m., drek m., vuil, slijk n., modder m. *(Kleinigkeit)* vodderij f.; ~**ig** a., vuil, morsig, smerig; ~**käfer** m., mestkever m. ~**karren** m., vuilniskar f.; ~**kärrner** m., vuilnisman m.
Dreh|bank f., draaibank f.; ~**baum** m., draaispil f.; kaapstander, draai-, slag-boom m., tolhek n. ~**brücke** f., draaibrug f.; ~**en** va., draaien, keeren, wenden; wringen; *jm. eine Nase* ~~, iem. beet nemen; vr.

draaien; *die Erde dreht sich um die Sonne*, de aarde draait om de zon; *der Kreisel dreht sich im Kreise herum*, de drijftol draait in een kring rond; ~**er** m, draaier; draai-boom, -stok m, -bord n; ~**krankheit** f, draaiziekte, duizeling f (bij schapen); ~**kreuz** n, draai-, kruis-boom m, draaimolentje n (b. v. aan den ingang van een schouwburg); ~**orgel** f, draaiorgel n; ~**punkt** m, draaipunt n; ~**scheibe** f, molentje, tourniquet n, draaischijf f; ~**stuhl** m, draaistoel m; ~**tisch** m, tafel met draaiblad; geelgieterstafel f; ~**ung** f, draaiing; omwenteling; *(Schwenkung)* zwenking f.

Drei a, drie; ~f, drie f; *je ~ und ~*, drie aan drie, telkens drie; *unser ~*, met ons drieën; ~**beinig** a, driebeenig; ~**blatt** n, klaverblad n; ~**bund** m, drievoudig verbond n; ~**decker** m, *(Schiff)* driedekker m; ~**drähtig** a, driedraadsch; ~**eck** n, driehoek m; ~**eckig** a, driehoekig; *ein ~~er Hut*, driekante hoed, steek m; ~**einig** a, drieëenig; ~~**keit** f, drieëenheid f; ~**er** m, driepenningstuk n; ~**erlei** a, drieërlei; ~**fach** a, driedubbel, drievoudig; *~~e Krone*, driedubbele kroon, tiara f; ~**faltigkeit** f, drieëenheid f; ~**farbig** a, driekleurig; ~**fuß** m, drievoet m, treeft f; ~**hundert** a, driehonderd; ~~**stel** n, driehonderdste n; ~**jährig** a, driejarig; ~**jährlich** ad, om de drie jaar; ~**kantig** a, driekant; ~**königsfest** n, Driekoningen (6. Januari); ~**malig** a, tweemal herhaald, drievoudig; ~**master** m, *(Schiff)* driemaster; *(Hut)* steek m; ~**monatlich** a, driemaandelijksch; ~**pfünder** m, driepondern; ~**pfündig** a, driepondsch, van drie pond; ~**rad** n, driewieler n; ~**reihig** a, met *od.* in drie rijen; ~**seitig** a, driezijdig; ~**silbig** a, drielettergrepig; ~**sitzig** a, met drie zitplaatsen; ~**spaltig** a, *(Typ.)* driespouwig, in 3 kolommen; *(Bot.)* driemaal gespleten; ~**spännig** a, met drie paarden; ~**sprachig** a, in drie talen, drietalig.

Drein, drin ad, v. **darein, darin.**

Dreißig a, dertig; ~**er** m, dertiger m (man van 30 jaren); ~**fach** a, dertigmaal zooveel; ~**jährig** a, van dertig jaren; ~**ste** a, dertigste; ~**stel** n, dertigste n.

Dreist a, driest, onbeschroomd, stout, vrijpostig, onversaagd; ~**igkeit** f, driestheid, vrijpostigheid, stoutmoedigheid f.

Drei|stimmig a, driestemmig; ~**stöckig** a, met drie verdiepingen; ~**tägig** a, driedaagsch; *(Fieber)* derdendaagsch(e koorts); ~**tausend** a, drieduizend; ~**zack** m, drietand m; ~**zackig**, ~**zinkig** a, drietandig; ~**zehn** a, dertien; ~~**te** a, dertiende; ~**zeilig** a, drieregelig.

Drell = **Drillich.**

Dresch|en va, dorschen; *fam.* ranselen; *leeres Stroh ~~*, nutteloos werk doen; ~**er** m, dorscher m; ~**flegel** m, dorschvlegel m; ~**maschine** f, dorschmachine f; ~**tenne** f, dorschvloer m.

Dress|ieren va, africhten, dresseeren; ~**ur** f, africhting, dressuur f.

Drill|bohrer m, drilboor f; *(Chir.)* trepaan m; ~**en** va, draaien; drillen, boren (met de drilboor); *(Mil.)* drillen, exerceeren.

Drillich m, trelje, tijk, dril f (grof linnen).

Drillinge m pl, drielingen (kinderen).

Dring|en vn, dringen; *in j. ~~*, bij iem. aandringen; *auf etw. ~~*, op iets staan *od.* aandringen; ~**end**, ~**lich** a, dringend; spoedeischend, noodzakelijk; ~**lichkeit** f, noodzakelijkheid f, nooddrang m.

Dritt|e *(der, die, das)* a, derde; *durch die ~e Hand*, door de derde hand, indirect; *zu dritt*, met drieën; ~**teil**, ~**el** n, derde (deel) n; ~**ens** ad, ten derde; ~**ehalb** a, derdehalf; ~**letzt** a, op twee na de laatste.

Droben *ad* boven, daar boven.
Drog‖en *f pl*, drogerijen *f pl*; **~engeschäft** *n*, **~enhandlung** *f*, drogistwinkel *m*; **~eriewaren** *f pl*, drogerijen *f pl*; **~ist** *m*, drogist *m*.
Droh‖brief *m*, dreigbrief *m*; **~en** *vn*, dreigen; **~end** *a*, dreigend.
Drohne *f*, dar, hommel; *fig.* straatslijper *m*.
Dröhnen *vn*, dreunen; *(tönen)* rommelen, dreunen.
Drohung *f*, dreiging, bedreiging *f*, dreigement *n*.
Drollig *a*, aardig, grappig; kluchtig, koddig; **~er** *Streich*, grap *m*; **~keit** *f*, grappigheid, koddigheid *f*.
Dromedar *n*, dromedaris *m*.
Droschke *f*, droschke, vigilante *f*; *fam.* aapje *n*; **~nhaltestelle** *f*, standplaats *f* der rijtuigen; **~nkutscher** *m*, koetsier *m* van een huurrijtuig.
Drossel *f*, *(Vogel)* lijster *f*; *(Anat.)* strot *m*, strottenhoofd; sleutelbeen *n*.
Drüben *ad* aan de overzijde; ginds; **drüber** *ad* v. **darüber**.
Druck *m*, druk *m*, drukking; knelling, klemming, belemmering *f* (bij de ademhaling); stoot, por *m*; *ein Buch in ~ geben*, een boek in druk geven; *im ~*, onder de pers; *einer Sache einen ~ geben*, aan een zaak een stoot geven; **~berichtigung** *f*, correctie *f* (van drukproeven); **~bogen** *m*, blad *od.* vel *n* druks; **~en** *va*, drukken (boekdrukkerswerk); *er lügt wie gedruckt*, hij liegt als of het gedrukt was.
Drücken *va*, drukken, persen; knellen; *er weiß, wo ihn der Schuh drückt*, hij weet, waar de schoen hem knelt; *zu Boden ~*, *fig.* terneer slaan; *vr*, stil weggaan, verdwijnen; **~d** *a*, zwaar, neerdrukkend, benauwend.
Drücker *m*, klink *f* (van een deur); drukker *m*, drukveer *f* (van een slot); trekker *m* (van een geweer).
Drucker *m*, drukker, boekdrukker *m*; **~ei** *f*, drukkerij *f*; **~farbe** *f*, drukinkt *m*, -verf *f*; **~lohn** *m*, drukloon *n*; **~presse** *f*, drukpers *f*; **~schwärze** *f*, drukinkt *m*.
Druck‖fehler *m*, drukfout *f*; **~~verzeichnis** *n*, lijst *f* der drukfouten, errata *n*; **~kosten** *pl*, drukkosten *pl*; **~papier** *n*, drukpapier *n*; **~probe** *f*, drukproef *f*; **~pumpe** *f*, perspomp *f*; **~richtig** *a*, zonder drukfout; **~sache** *f*, drukwerk *n*; **~schrift** *f*, drukletters *f pl*.
Drucksen *vn*, *fam.* leuteren, talmen, aarzelen.
Druck‖waren *f pl*, bedrukte stoffen *f pl*; **~werk** *n*, perspomp *f*; gedrukt werk *n*.
Drum, drunter *ad* v. **darum, darunter**.
Druse *f*, *(Pferdekrankheit)* droesem, kwade droes *m*; gezwel *n*, pestbuil *f*.
Drüse *f*, *(Anat.)* klier *f*.
Du *prn*, gij (2de pers. enk.).
Dual, ~is *m*, *(Gram.)* dualis (vorm voor 2 personen).
Dublette *f*, dubbele, dubbel stuk *n*.
Duck‖en *va*, buigen; *vr*, zich nederbukken, z. klein maken, z. verbergen; *fig.* zich onderwerpen; **~mäuser** *m*, gluiper, sluiper, veinzaard *m*; **~mäuserei** *f*, veinzerij, schelmachtigheid *f*.
Dudel‖ei *f*, *fam.* slechte muziek *f*; **~n** *vn*, *fam.* slecht spelen *od.* zingen; **~sack** *m*, doedelzak *m*.
Duell *n*, duel, tweegevecht *n*; **~ant** *m*, duelleerder *m*; **~ieren** *vr*, duelleeren.
Duett *n*, duet, duo *n*.
Duft *m*, geur; wasem, damp *m*, uitwaseming *f*; **~en** *vn*, geuren, geuren verspreiden, rieken; uitwasemen; **~ig** *a*, geurig, welriekend; dampig, mistig.
Dukaten *m*, dukaat *m*.
Duld‖en *va*, dulden, verdragen, uitstaan, verduren, lijden; **~er** *m*, lijder, martelaar *m*; **~erin** *f*, lijderes, martelares *f*; **~sam** *a*, lijdzaam, gelaten; verdraagzaam, tolerant; **~~keit** *f*, verdraagzaamheid *f*; **~ung** *f*, dulding; verduring; verdraagzaamheid *f*.
Dumm *a*, dom, dwaas; lomp; onnoozel; **~er** *Streich*, domme streek *m*; **~es** *Zeug*, gekheid *f*, on-

zin ᵐ; **-dreist** ᵃ indringend, onbeschaamd; lomp, brutaal; **-igkeit** ᶠ, onbeschaamdheid, lompheid ᶠ; **-heit** ᶠ, domheid, zotheid, onnoozelheid ᶠ, domme zet ᵐ; **-kopf, -rian** ᵐ, domoor, domkop, stommerik ᵐ.

Dumpf ᵃ dof, gedempt, niet helder (geluid); *(schwül)* drukkend, zoel, zwaar; *(feucht)* muf, vochtig; **-ig** ᵃ benauwd, duf, muf.

Dune = **Daune.**

Düne ᶠ, duin ᶠ; **-nhalm** ᵐ, *(Bot.)* duin-helm ᶠ, -gras ⁿ.

Dung ᵐ, mest ᵐ.

Düngen ᵛᵃ, mesten, bemesten.

Dünger ᵐ, mest ᵐ; **-erde** ᶠ, mest-, teel-aarde ᶠ; **-grube** ᶠ, mestkuil ᵐ; **-haufen** ᵐ, mesthoop ᵐ.

Düngung ᶠ, bemesting ᶠ; **-s-mittel** ⁿ, mest-specie, -stof ᶠ.

Dunkel ᵃ donker, duister, somber; *(Farbe)* donker; *(trübe)* troebel; *fig.* dof, onduidelijk; ˢⁿ, donker, duister ⁿ; donkerheid, duisternis ᶠ.

Dünkel ᵐ, dunk, waan ᵐ, verwaandheid ᶠ; **-haft** ᵃ eigenwijs, verwaand, ingebeeld, fatterig.

Dunkel|**blau, -braun, -gelb, -grau, -grün, -rot** ᵃ donkerblauw, -bruin, -geel, -grijs, -groen, -rood; **-heit** ᶠ, duisternis, donkerheid ᶠ; **-kammer** ᶠ, donkere kamer ᶠ; **dunkeln** ᵛᵃ verdonkeren, donker maken; ᵛⁿ, donker worden.

Dünken ᵛⁿ, dunken, voorkomen, schijnen; ᵛʳ, zich dunken, z. verbeelden; *sich klug* ~, zich voor slim houden; *es dünkt mich*, mij dunkt; *wie mich dünkt*, zoo als het mij voorkomt.

Dünn ᵃ dun, rank, mager, fijn; *(Luft, Haar, Wald)* ijl; *(Stimme)* zwak; *(spärlich)* schraal; *(flüssig)* slap; **-es** *Haar*, dun *od.* ijl haar; ~ *machen*, verdunnen, dun maken; ~ *werden*, dun worden; *fig. fam.* zeldzaam worden; **-bier** ⁿ, dun *od.* licht bier ⁿ; **-darm** ᵐ, dunne darm ᵐ; **-e, -heit** ᶠ, dunheid, rankheid, schraalheid; vloeibaarheid, slapheid ᶠ.

Dunst ᵐ, damp, wasem ᵐ, uitwaseming, mistigheid ᶠ; fijne hagel ᵐ; *jm. blauen ~ vormachen*, iem. een rad voor de oogen draaien, iem. iets wijs maken; **-en** ᵛⁿ, dampen, uitdampen; *(Med.)* uitwasemen; **-ig** ᵃ dampig; mistig; **-kreis** ᵐ, dampkring ᵐ.

Dünsten ᵛᵃ, stoven, smoren; ᵛⁿ, v. **dunsten.**

Duodez ⁿ, duodecimo-formaat ⁿ; **-band** ᵐ, boekje ⁿ in duodecimo; **-fürst** ᵐ, *(iron.)* vorstje ⁿ in miniatuur, kleine vorst ᵐ.

Duplikat ⁿ, duplicaat ⁿ.

Durch ᵖʳᵖ door; door middel van; gedurende; ~ *und* ~, door en door; ᵃᵈ, er door; **-ackern** ᵛᵃ, goed omploegen; *fam.* grondig bestudeeren; **-arbeiten** ᵛᵃ, doorwerken; ᵛʳ, zich er doorheen werken; **-aus** ᵃᵈ, volstrekt, geheel en al, absoluut; ~~ *nicht*, geenszins, volstrekt niet; **-backen** ᵛᵃ & ᵛⁿ, doorbakken; **-beißen** ᵛᵃ, doorbijten; ᵛʳ, zich er doorheen bijten *od.* slaan; **-betteln,** *sich* ~~, met bedelen aan den kost komen; **-blättern** ᵛᵃ, doorbladeren; **-bleuen** ᵛᵃ, *fam.* afrossen, afranselen; **-blicken** ᵛᵃ, doorzien, doorgronden; ᵛⁿ, doorschijnen, blijken; **-bohren** ᵛᵃ, doorboren; **~-d** ᵃ, doordringend; **-braten** ᵛᵃ & ᵛⁿ, door en door gaar braden; **-brechen** ᵛᵃ & ᵛⁿ, doorbreken; **-brennen** ᵛᵃ, doorbranden; ᵛⁿ, *fam.* de plaat poetsen, met de noorderzon vertrekken; **-bringen** ᵛᵃ, doorbrengen; doorhalen (candidaat); groot brengen (kind); verkwisten, doorbrengen (geld); ᵛʳ, zich er doorheen wurmen, in zijn onderhoud voorzien; **-brochen** ᵃ, doorgebroken, opengewerkt met gaatjes; **-bruch** ᵐ, doorbraak ᵐ (van dijken); doorbreking ᶠ (van tan-

den *of* zweren); *zum ~~ kommen*, doorbreken, uitbarsten.

Durch‖denken *va*, door-, over-denken, rijpelijk overwegen; **~drängen**, *sich ~~*, zich er doorheen dringen; **~dringen** *va* & *vn*, doordringen; *vn*, *fig.* zijn gevoelen *of* zienswijze doordrijven, erin slagen; **~~d** *a*, doordringend, penetrant; **~drücken** *va*, er doorheen drukken; (een voorstel) doen zegevieren; **~eilen** *va*, in haast doorloopen, doorhollen *(fam.)*; **~einander** *ad*, door elkander *od.* elkaar, verward; *s n*, warboel *m*; **~~mengen** *va*, met elkaar vermengen, door elkaar mengen.

Durch‖fahren *va*, *einen Weg ~~*, een weg doorrijden; *vn*, in een rijtuig *of* een schip passeeren, er door gaan *od.* komen; **~fahrt** *f*, doorvaart (water); koetspoort; *fig.* doortocht *m*; **~~s-zoll** *m*, doorvoer-, transito-recht *n*; **~fall** *m*, diarrhee *f*, buikloop *m*; *fig.* échec *n*, mislukking *f*; **~fallen** *vn*, er doorheen vallen; *fig.* druipen, zakken (bij een examen); slib vangen; vallen (tooneelstuk); **~fechten** *va*, met succes verdedigen; doorzetten, staande houden; **~flechten** *va*, doorvlechten; **~fliegen** *va*, doorvliegen; *fig.* vluchtig doorloopen; *einen Brief ~~*, een brief even doorloopen; **~fließen** *va* & *vn*, doorstroomen, -vloeien; **~forschen** *va*, doorvorschen, nauwkeurig onderzoeken; **~fressen** *va*, doorvreten; *sich ~~*, ten koste van anderen leven, op den klap loopen; **~frieren** *vn*, door en door bevriezen; **~froren** *a*, door en door verstijfd zijn van de koude; **~fuhr** *f*, doorvoer, -tocht *m*; **~führbar** *a*, uitvoerbaar, mogelijk; **~führen** *va*, doorvoeren; *(vollenden)* doordrijven, doorzetten, ten uitvoer brengen.

Durch‖gang *m*, doorgang; *(Kom.)* doorvoer; *fig.* weg *m*, pad *n*; **~gänger** *m*, weglooper; *fig.* dweeper; *fam.* slechte betaler *m*; **~gängig** *a*, gewoon, algemeen; *ad*, doorgaans, gemeenlijk; **~gehen** *va*, door-, kapot-loopen (zolen); doorloopen, nazien (les); *vn*, *(fliehen)* er van door *od.* op den loop gaan; *(von Pferden)* op hol gaan *od.* slaan; *(angenommen werden)* doorgaan, aangenomen worden; **~gehends** *ad*, doorgaans, in't algemeen; **~gerben** *va*, *fig.* afrossen, iem. op zijn huid komen *od.* geven; **~gießen** *va*, doorgieten, filtreeren; **~greifen** *vn*, doorheen-, door-grijpen; *fig.* doortasten, korte metten maken; **~~d** *a*, ingrijpend, doortastend; **~gucken** *vn*, doorheen-, door-kijken.

Durch‖hau *m*, *(im Walde)* opening, open plek *f* (waar de boomen gerooid zijn); **~hauen** *va*, doorhakken; *(prügeln)* afrossen, doorrammelen *(fam.)*; *sich ~~*, zich er doorheen sabelen, zich een weg banen; **~hecheln** *va*, doorhekelen, over den hekel halen; *fig.* doorhalen, bekijven, veteren; **~helfen** *vn*, *jm. ~~*, iem. door-, doorheen-helpen; bijstaan, bijspringen; *sich ~~*, zich er doorheen slaan, z. er uit redden; **~höhlen** *va*, geheel uithollen, doorgraven; **~irren** *va*, dolen-, dwalen door, zwervend doortrekken; **~jagen** *vn*, door-jachten, -hollen; *va*, door-, doorheen-jagen.

Durch‖kämpfen, *sich ~~*, zich vechtend een weg banen, z. er doorheen slaan *od.* worstelen; **~kauen** *va*, goed kauwen; *fig.* herkauwen; **~kochen** *va*, laten doorkoken; **~kommen** *vn*, doorkomen, *fig.* slagen; ontkomen; *glücklich ~~*, zich er uit redden; **~kosten** *va*, doorproeven (van't eerst tot het laatst); **~kreuzen** *va*, kruisen; *fig.* doorkruisen, dwarsboomen, tegenwerken; **~kriechen** *vn*, doorkruipen.

Durch‖laß *m*, doorgang *m*, doorlating *f*, doorlaat *m*; *fig.* sluis *f*; doorslag *m*;

vergiettest, zeef f; **-lassen** va, doorlaten, laten doorloopen; filtreeren; **-laucht** f, Doorluchtigheid, Hoogheid f; **-lauchtig, --st** a, Doorluchtig; **-lauf** m, doorloop; *(Med.)* buikloop m, diarrhée f; **-laufen** va & vn, doorloopen; **-leben** va, doorleven; **-lesen** va, doorlezen; *flüchtig --*, overlezen, doorloopen; **-leuchten** vn, door-schijnen, -stralen; **-liegen,** *sich --*, zich doorliggen; **-löchern** va, een gat *od.* gaten maken in, doorboren; **-lügen,** *sich --*, zich met leugens er door helpen, z. er uit liegen.

Durch\|machen va, doorwerken; beleven, doorloopen, ondervinden; *viel --*, veel doorstaan; **-marsch** m, doormarsch m; **--ieren** vn, doormarcheeren; **-messen** va, door-, af-meten; *fig.* doorkruisen; **-messer** m, middellijn f; **-müssen** vn, er door-, doorheen moeten; **-mustern** va, monsteren; *fig.* goed nazien, nauwkeurig onderzoeken; **-nagen** va, doorknagen; **-nähen** va, door-, open-naaien; stikken; **-nässen** va, doornatten, goed nat maken; **-nehmen** va, doornemen; geheel doorwerken; onder handen nemen; critiseeren, doorhalen; **-pausen** va, doorkalken; **-peitschen** va, doorzweepen, afrossen, afranselen; **-pressen** va, doorpersen; **-prügeln** va, afrossen, afranselen; **-queren** va, dwars doorheen reizen.

Durch\|räuchern va, doorrooken, van rook laten doortrekken; **-rechnen** va, na-, door-, over-rekenen; **-regnen** vn, doorregenen; **-reise** f, doorreis f, doortocht m; **-reisen** vn, doorreizen (zonder halt te houden); va, bereizen, doorreizen; **-reisende** m, doortrekkend reiziger m; **-reißen** va & vn, doorscheuren; **-reiten** vn, doorrijden (te paard); va, open- *od.* kapot-rijden (het paard); *sich --*, zich openrijden, z. een blikaars rijden; **--rennen** vn, doorhollen; va, doorrennen, -breken; doorboren (met een geweer); **-rieseln** va, doorvloeien, -stroomen, -lekken; *mich durchrieselt ein kalter Schauer*, eene huivering gaat door mijne leden; **-rühren** va, doorroeren; **-rütteln** va, doorelkaar schudden.

Durch\|sägen va, doorzagen; **--schauen** vn, doorheen zien; va, doorzien, nazien; doorgronden; **-scheinen** vn, doorschijnen; **--d** a, doorschijnend; **-scheuern** va, door-, kapot-schuren; **-schieben** va, doorschuiven; **-schießen** va, door-, doorheen-schieten; (een boek met witte bladen) doorschieten; *(Typ.)* interlinien zetten; **-schimmern** vn, doorschemeren; **-schlafen** va & vn, doorslapen; **-schlag** m, doorslag, drevel m; vergiettest, zeef f; **-schlagen** va, doorslaan; vn, doordringen, vloeien (papier); *fig.* goede uitwerking hebben; *sich --*, zich er doorheen slaan; **-schlängeln** vr, zich doorslingeren, z. kronkelen door; **-schleichen** vr, doorheen sluipen; ontsnappen; **-schlüpfen** vn, door-kruipen, -sluipen; ontsnappen; **-schneiden** va, doorsnijden; *fig.* doorklieven (zee).

Durchschnitt m, doorsnede; schets; doorsnijding f; *im --*, **-lich** ad, gemiddeld, door elkander, in't algemeen.

Durchschnitts\|ansicht f, profiel m; **-linie** f, middellijn f; **-preis** m, gemiddelde prijs m; **-summe** f, gemiddelde som f; **-zahl** f, gemiddeld getal m.

Durch\|schreiten va, doorloopen, met groote stappen er door gaan; **-schuß** m, inslag m; *(Typ.)* interlinie f; **-schütteln** va, door(elkaar) schudden; goed schudden; **--schwärmen** va, (den nacht *od.* den tijd) in losbandigheid doorbrengen, doorzwieren; **-schwimmen** vn, er doorheen zwemmen; va, zwemmen over; **-schwitzen** va, door-

zweeten; *vn* transpireeren, doorzweeten; **-segeln** *vn* door-zeilen, -stevenen; *va* bevaren, (door)klieven; **-sehen** *vn* doorheen kijken; *va* door-, na-zien, doorkijken; **-seihen** *va* doorzijgen, filtreeren; **-sein** *vn* er doorheen zijn *od.* wezen; voorbij-, klaar-, door-zijn; **-setzen** *va* doorzetten; **-sicht** *f*, doorzicht, uitzicht; nazien, onderzoek *f*; **-sichtig** *a* door-schijnend, -zichtig; *fig.* duidelijk; **--keit** *f*, doorzichtigheid *f*; **-sickern** *vn* doorzijpelen; **-sieben** *va* doorziften, door de zeef laten gaan; **-sitzen** *va* door-, kapot-zitten; **-spalten** *va* doormidden spouwen, doorsplijten; **-spießen** *va* doorsteken, -spietsen; **-sprechen** *va* (van begin tot einde) bespreken; **-stechen** *va* doorsteken; doorboren; *fig.* heimelijk afspreken; **-stecherei** *f*, knoeierij, konkelarij, doorgestoken kaart *f*; **-stecken** *va* door iets heen steken b. v. den arm door de mouw; **-stich** *m*, doorsteking; *fig.* doorgraving; opening *f*; **-stöbern** *va* doorsnuffelen, rommelen in; **-stoßen** *va* doorheen duwen; *fig*, doorsteken, doorboren; **-streichen** *va* doorhalen, -schrappen; doorkruisen, doortrekken (een landstreek); **-streifen** *va* door (het land) zwerven; **-strömen** *va* doorstroomen; **-studieren** *va* doorstudeeren; **-suchen** *va* doorzoeken, visiteeren, doorsnuffelen, fouilleeren; **-suchung** *f*, doorzoeking; huiszoeking *f*.

Durch|tanzen *va* doordansen; uitdansen; **-tönen** *vn* doorklinken, doorgalmen; **-tragen** *va* doordragen; **-treten** *va* door-treden, -trappen; verslijten, doorloopen (schoenen); **-trieben** *a* doortrapt, geslepen, sluw; **--heit** *f*, doortraptheid, sluwheid *f*.

Durch|wachen *va* *(die Nacht)* doorwaken, wakende doorbrengen; **-wachsen** *a* doorgroeid; **--es** *Fleisch*, doorregen vleesch; **-wagen** *vr* zich doorheen wagen; **-walken** *va* *(Tuch)* goed vollen *od.* goed op den volmolen bewerken; *fig.* afrossen, iem. op zijn huid geven; **-wandern** *va* & *vn* doorloopen, doorwandelen; **-wärmen** *va* goed *od.* door warm maken; **-waten** *va* & *vn* doorwaden; **-weben** *va* doorweven; **-weg** *m*, doorgang *m*; *ad* doorgans, gewoonlijk; **-weichen** *va* doorweeken; **-werfen** *va* doorwerpen; **-wichsen** *va* *fam.* afrossen, afranselen; **-winden** *va* doorwerken; *vr* met moeite doorkomen; **-wintern** *va* overwinteren, den winter over houden; **-wirken** *va* *(mit Seide)* doorwerken, doorweven; *(Teig)* doorkneden; **-wühlen** *va* door-, om-woelen; **-würzen** *va* doorkruiden, smakelijk maken.

Durch|zählen *va* door-, af-, natellen; **-zeichnen** *va* doorteekenen, af-, na-teekenen; **-zeichnung** *f*, gecalqueerde teekening; calqueering *f*; **-ziehen** *va* door-halen, -trekken; *fig.* iem. over den hekel halen, doorhekelen; *vn* & *va* (een land) doortrekken, afloopen; **-zug** *m*, doortocht *m*; **-zwängen** *va* doordringen, -persen; *vr* zich met geweld een weg banen.

Dürfen *vn* mogen, verlof hebben, slechts behoeven, kunnen, moeten, wagen.

Dürftig *a* behoeftig, arm, schraal, gering; **-keit** *f*, behoeftigheid, schraalheid, armoede; onvoldoendheid *f*.

Dürr *a* dor, verdord, droog; *(hager)* mager; ***mit dürren Worten***, met ronde woorden, ronduit; **-e** *f*, dorheid, droogte; magerheid, schraalte *f*.

Durst *m*, dorst *m*; **-en, dürsten** *vn* dorstig zijn; *vap* dorst hebben; ***es dürstet mich***, ik heb dorst; *fig.* dorsten *od.* verlangen naar; **-ig** *a* dorstig; verlangend naar.

Dusch|eᶠ, **~bad**ⁿ douche ᶠ. [laat ᵐ.]
Düse ᶠ, blaaspijp ᶠ; *(Techn.)* door-
Dusel ᵐ, doezeligheid, droomerigheid; duizeling ᶠ; *fam.* blind geluk ⁿ; **~ig** ᵃ doezelig, droomerig; duizelig; **~n** ᵛⁿ doezelig zijn; dommelen, half sluimeren; duizelen.
Düster ᵃ duister, donker, somber; *fig.* droefgeestig; **~heit** ᶠ, duisterheid, somberheid, droefgeestigheid ᶠ.
Dutzend ⁿ, dozijn ⁿ; **~weise** ᵃᵈ bij het dozijn; bij dozijnen.
Duz|bruder ᵐ, **~schwester** ᶠ, vriend ᵐ, -in ᶠ, met wie men één en eigen is, en die men met jij en jou mag toespreken; **~en** ᵛᵃ met jij en jou toespreken, tutoyeeren.
Dynamit ⁿ, dynamiet ⁿ.
Dynastie ᶠ, dynastie ᶠ, stamhuis ⁿ.
Dysenterie ᶠ, dysenterie ᶠ, loop, buikloop ᵐ.

E.

Ebb|e ᶠ, eb, ebbe ᶠ; *~ und Flut*, eb en vloed; **~anker** ᵐ, eb- *od.* vertui-anker ⁿ.
Eben ᵃ effen, vlak, glad; *zu ~er Erde*, gelijkvloers; ᵃᵈ juist, precies; *~ wollte ich es sagen*, ik wilde het net zeggen; *ich habe ~ gegessen*, ik heb net, pas, zooeven gegeten; *das ist es ~*, dat is het juist.
Eben|bild ⁿ, evenbeeld ⁿ; *er ist das ~ seines Vaters*, hij lijkt sprekend op zijn vader; **~bürtig** ᵃ, van gelijke afkomst, van gelijken rang; *~~ sein*, iem. evenaren; **~~keit** ᶠ, gelijkheid ᶠ (van geboorte, rang, kracht, degelijkheid); **~da** ᵃᵈ juist daar; **~daselbst** ᵃᵈ aldaar, terzelfderplaatse; **~derselbe** ᵐ, juist die.
Eben|e ᶠ, vlakte ᶠ; vlak ⁿ (meetkunst); **~en** ᵛᵃ effenen, gelijk (effen) maken. [insgelijks.]
Ebenfalls ᵃᵈ eveneens, desgelijks,
Eben|holz ⁿ, ebbenhout ⁿ; **~maß** ⁿ, evenredigheid, overeenkomst ᶠ.
Ebenso ᵃᵈ evenzoo; **~sehr** ᵃᵈ evenzeer; **~viel** ᵃᵈ evenveel; **~wenig** ᵃᵈ evenweinig.
Eber ᵐ, ever ᵐ, everzwijn ⁿ; **~esche** ᶠ, sorbe-, lijsterbessen-boom ᵐ.
Echo ⁿ, echo ᶠ, weergalm ᵐ.
Echt ᵃ echt, zuiver, werkelijk, wettig; **~heit** ᶠ, echtheid, zuiverheid; wettigheid ᶠ.
Eck|brett ⁿ, hoekplank; etagère ᶠ; coin ᵐ de chambre; **~e** ᶠ, hoek; *(Rand)* kant ⁿ; *etw. um die ~e bringen*, iets stelen; *j. um die ~e bringen*, iem. vermoorden; **~ensteher** ᵐ, boodschaplooper, kruier, sjouwer ᵐ (een man die aan den hoek van een straat staat en op boodschappen wacht); *fig.* lanterfanter, baliekluiver ᵐ; **~fenster** ⁿ, hoekraam ⁿ; **~haus** ⁿ, hoekhuis ⁿ; **~ig** ᵃ hoekig, hoekerig; *fig.* onhandig, houterig; **~loch** ⁿ *(Bill.)* hoekgat ⁿ; **~schrank** ᵐ, hoekkast ᶠ; **~stein** ᵐ, hoeksteen ⁿ; **~zahn** ᵐ, hoektand ᵐ. [*ten)* klaveren ᵖˡ.]
Ecker ᶠ, eikel ⁿ, beukenoot ᶠ; *(Kar-*
Edel ᵃ edel, adellijk; edelmoedig, voortreffelijk, kostbaar; **~dame**, **~frau** ᶠ, adellijke vrouw ᶠ; **~geboren** ᵃ edelgeboren; **~gesinnt**, **~herzig** ᵃ edelaardig, edeldenkend; **~hof** ᵐ, adellijk landgoed ⁿ, ridderhofstede ᶠ; **~knabe** ᵐ, edelknaap, page ⁿ; **~mann** ᵐ, edelman ⁿ; **~mut** ᵐ, edelmoedigheid ᶠ; **~mütig** ᵃ edelmoedig; **~stein** ᵐ, edelsteen ⁿ; **~steine** ᵖˡ, edelgesteente ⁿ, edelsteenen ᵖˡ; **~tanne** ᶠ, zilverspar ᶠ; **~weiß** ⁿ, *(Bot.)* edelweis ⁿ.
Edikt ⁿ, edict, bevel, decreet ⁿ.
Efeu ᵐ, *(Bot.)* klimop, eiloof ⁿ.
Effekt ᵐ, uitwerking, uitkomst ᶠ, effect ⁿ; **~en** ᵖˡ, goed ⁿ; *(Wertpapiere)* effecten, waarden ᶠ ᵖˡ; **~iv** ᵃ werkelijk, effectief; ᵃᵈ in werkelijkheid, bepaaldelijk; **~uieren** ᵛᵃ uitvoeren, effectueeren.
Egel ᵐ, bloedzuiger ᵐ

Egge f, egge, eg f; **-n** va eggen.

Ego|ismus m, egoisme m, zelfzucht f; **-ist** m, egoist, zelfzuchtige m; **-istisch** a, zelfzuchtig, eigenbaatzuchtig.

Ehe ad, eer, liever; k, alvorens, voordat; **-dem** ad, eertijds, weleer, voorheen, vroeger; **-malig** a, voormalig; **-mals** ad, eertijds, weleer.

Ehe f, huwelijk n, echt m; *Kinder erster, zweiter ~*, kinderen uit het eerste, tweede huwelijk; *die ~ brechen*, den echt breken; *in wilder ~ leben*, met elkander hokken *(fam.)*; **-band**, **-bündnis** n, huwelijks-verbond n, -band m; **-bett** n, huwelijksbed n, echtkoets f *(poët.)*; **-brechen** vn, echtbreken, overspel bedrijven; **-brecher** m, echtbreker m; **--in** f, echtbreekster f; **-brecherisch** a, overspelig; **-bruch** m, echtbreuk f; **-bund** m, echtverbintenis f; **-frau** f, huisvrouw, echtgenoote, eega f; **-gatte** m, echtgenoot m; **-gattin** f, echtgenoote, eega f; **-glück** n, huwelijksgeluk n; **-hälfte** f, wederhelft f; **-krüppel** m, *fam.* oude pottenschrapper, oude gebrekkige echtgenoot m; **-leute** pl, echtelieden pl; **-lich** a, echtelijk; wettig; **-lichen** va, huwen; **-los** a, ongehuwd, ongetrouwd; **-losigkeit** f, ongehuwde staat m; **-mann** m, getrouwd man m; **-paar** n, echtpaar n; **-pflicht** f, huwelijksplicht m.

Eher ad, vroeger, eerder; *(lieber)* eerder nog; *je ~ je lieber*, hoe eerder hoe beter; *~ als*, liever dan, eerder dan, vroeger dan.

Ehern a, bronzen, van metaal, metalen.

Ehe|sache f, huwelijks aangelegenheid f; **-schänder** m, huwelijksschender m; **-scheidung** f, echtscheiding f; **--s-klage** f, *(Jur.)* actie f tot echtscheiding; **-segen** m, huwelijkszegen m, kinderen n pl; **-stand** m, echt-, huwelijks-, gehuwde staat m; **-versprechen** n, huwelijksbelofte f; **-vertrag** m, huwelijkscontract n. [mogelijk.]

Ehestens ad, eerstdaags, zoo vroeg

Ehr|bar a, eerbar, zedig; deftig; **--keit** f, eerbaarheid, zedigheid; deftigheid f; **-begierde** f, eerzucht f; **-begierig** a, eergierig, eerzuchtig.

Ehre f, eer, achting f, goede naam m, eergevoel n; *auf ~, bei meiner ~*, op mijn woord van eer; *in allen ~n*, in alle eer en deugd; *jm. ~ erweisen*, iem. eer bewijzen; *jm. die letzte ~ erweisen*, iem. de laatste eer bewijzen; *Gott die ~ geben*, Gode de eer bewijzen, iets om Gods wil doen; *jm. die ~ abschneiden*, iem. in zijne eer aantasten; *auf ~ halten*, op zijne eer gesteld zijn; *in ~n halten*, in eere houden, eerbiedigen; *zu ~n wieder bringen*, iem. in zijne eer herstellen.

Ehren va, eeren, eerbiedigen, vereeren, hoogachten.

Ehren|amt n, eereambt n, hooge betrekking f; **-bezeigung** f, eerbetoon n, eerbewijzing f, *(Mil.)* militaire honneurs; **-bürger** m, eereburger m; **--recht** n, recht n van eereburger; **-erklärung** f, herstel n van eer; **-haft** a, eerlijk, rechtschapen, eerbiedwaardig; **-handel** m, eerezaak f; **-kränkung** f, krenking f in de eer; **-legion** f, legioen n van eer, eerelegioen n; **-mann** m, man m van eer; **-mitglied** n, eerelid n; **-pforte** f, eerepoort f; **-präsident** m, eerevoorzitter m; **-preis** m, eereprijs m; *(Bot.)* veronica f; **-punkt** m, punt n van eer; **-räuber** m, eerroover m; **-rettung** f, redding *od.* verdediging f van iem.'s eer; **-rührig** a, eerkwetsend, onteerend; **--sache** f, eerezaak f; **-schänder** m, eerroover, lasteraar m; **-schuld** f, eereschuld f; **-stelle** f, eerepost m, eereambt n; **-titel** m, eeretitel m; **-voll** a, eervol; **-wache** f, eerewacht f; **-wort** n, eerewoord, woord n

van eer; **~zeichen** n, eereteeken n, ridderorde f; insignes pl.

Ehr‖erbietig a, eerbiedig, met ontzag; **~erbietung** f, eerbied m; eerbiedigheid f; **~furcht** f, eerbied m; ontzag m, eerbiedigheid f; **~~s-bezeigung** f, eerbiedsbetoon n; **~furchtsvoll** a, eerbiedig, onderdanig; **~gefühl** n, eergevoel n; **~geiz** m, eerzucht, eergierigheid f; **~geizig** a, eerzuchtig, eergierig; **~lich** a, eerlijk, rechtschapen, braaf; *~ währt am längsten*, eerlijk duurt het langst; *~~e Mann*, eerlijk man; *~~e Name*, goede naam; *~~e Haut, (fam.)* een brave vent, een goede ziel; **~lichkeit** f, eerlijkheid, rechtschapenheid f; **~liebe** f, eergevoel n, gesteldheid op zijne eer, ambitie f; **~liebend** a, op zijne eer gesteld; ambitieus; **~los** a, eerloos; **~losigkeit** f, eerloosheid f; **~sam** a, eerzaam, welvoegelijk; *fig.* fatsoenlijk; **~~keit** f, eerzaamheid; welvoegelijkheid; fatsoenlijkheid f; **~sucht** f, eerzucht f; **~süchtig** a, eerzuchtig; **~vergessen** a, eerloos, eervergeten; **~verletzend** a, eerkwetsend; **~würden** f pl, eerwaarde; *(Titel)* Weleerwaarde; **~würdig** a, eerwaardig; eerbiedwaardig; **~~st** a, Zijn *od.* Uw Weleerwaarde (titel).

Ei! i, ei! hé! wel!

Ei n, ei n; *hartgekochte ~*, hard gekookt ei; *weichgekochte ~*, zacht gekookt ei; *aus dem ~ kriechen*, uit het ei komen; *Eier legen*, eieren leggen.

Eib‖e f, **~enbaum** m, iep, ijp, ijpenboom, taxus m; **~isch** m, witte maluwe, althaea f.

Eich‖amt n, ijkkantoor n; **~e** f, ijk m, ijkmaat f; **~en** va, peilen, rooien; **~er, ~meister** m, ijker, ijkmeester; peiler, rooier m; **~maß** n, ijkmaat f, ijk m.

Eich‖apfel m, galnoot f; **~e** f, **~baum** m, eik, eikenboom m; **~el** f, eikel m; *(Karten)* klaveren pl; **~elmast** f, eikelmesting f; **~en** a, eiken, van eikenhout; **~blatt** n, eikeblad n; **~holz** n, eikenhout n; **~horn, ~hörnchen, ~kätzchen** n, eekhoorn m; **~stamm** m, eikestam m; **~(en)wald** m, eikenbosch n.

Eid m, eed m; *einen ~ leisten*, een eed afleggen; *einen falschen ~ schwören*, een valschen eed afleggen, een meineed zweren.

Eidam m, schoonzoon m.

Eid‖bruch m, eedbreuk f, meineed m; **~brüchig** a, meineedig; *~~ werden*, zijnen eed breken.

Eidechse f, hagedis f.

Eider‖daunen pl, eiderdons n; **~gans** f, **~vogel** m, eidergans f.

Eides‖ablegung, ~leistung f, eedaflegging f; **~formel** f, formulier n van den eed.

Eid‖genoß m, eedgenoot m; **~genossenschaft** f, eedgenootschap n; **~lich** a, beëedigd, gezworen; ad onder *od.* bij eede; **~schwur** m, eed m, eedaflegging f.

Eidotter m, dooier, eierdoor m.

Eier‖apfel m, melanzaan-appel m (vrucht eener soort nachtschade); pomme f d'amour; **~becher** m, eierdop m, -je n; **~fladen** m, eier-vlade f, -koek m; **~händler** m, eierkoopman m; **~kuchen** m, eierkoek m, omelet f; **~legend** a, eieren leggend; **~pflaume** f, eierpruim f; **~schale** f, eierschaal f, eierdop m; **~stock** m, eierstok m; **~suppe** f, soep f met ei erin.

Eifer m, ijver m; *fig.* drift, warmte f, vuur n; *(Zorn)* drift f, vuur n; *in ~ geraten*, driftig worden; *fig.* zich warm maken; **~er** m, ijveraar m; **~n** vn, ijveren, driftig worden; *(gegen etw.)* uitvaren tegen iets; **~sucht** f, ijverzucht, jaloerschheid f; **~süchtig** a, ijverzuchtig, jaloersch.

Ei‖förmig, ~rund a, eivormig, ovaal.

Eifrig a, ijverig, naarstig; driftig.

Eigelb n, geel n van een ei.

Eigen a, eigen; *(eigentümlich)* ei-

genaardig; *(seltsam)* vreemd, zonderling, zeldzaam; *(genau)* nauwkeurig, nauwgezet, stipt; *das ist mein* ~, dat is van mij, dat behoort aan mij; *sich etw. zu ~ machen*, zich iets eigen maken; **~e** n, eigendom; eigenaardige, bijzondere f; *das ~e hierbei ist*, het eigenaardige hierbij is.

Eigen|art f, eigenaardigheid, bijzonderheid f; **~artig** a, eigenaardig, zonderling, vreemd; **~dünkel** m, verwaandheid, eigenwijsheid f; **~händig** a, eigenhandig; ad, zelf; *~~ geschrieben*, autografisch; **~heit** f, (bijzondere) eigenschap, bijzonderheid; *fig.* eigenaardigheid f; *~~ einer Sprache*, taaleigen, idioom n; *~~ der französischen, deutschen, englischen Sprache*, gallicisme, germanisme, anglicisme n; **~liebe** f, eigenliefde, ijdelheid f; **~lob** n, eigenlof m, zelfverheffing f; *~~ stinkt*, eigenlof stinkt; **~mächtig** a, eigenmachtig; **~name** m, eigennaam m; **~nutz** m, eigenbelang n, baatzucht f; **~nützig** a, baatzuchtig.

Eigen|s ad, opzettelijk, expresselijk; **~schaft** f, eigenschap, hoedanigheid f, aard m; *fig.* kwaliteit f, karakter n; **~~s-wort** n, bijvoegelijk naamwoord, adjectief n; **~sinn** m, eigenzinnigheid, koppigheid f; **~~ig** a, eigenzinnig, eigenwijs, koppig; **~tlich** a, eigenlijk, werkelijk, wezenlijk, waar; *im ~~en Sinne*, in de werkelijke beteekenis; **~tum** n, eigendom n; **~tümer** m, eigenaar m; **~~in** f, eigenares f; **~tümlich** a, eigenaardig; **~~keit** f, eigenaardigheid, bijzonderheid f; **~wille** m, eigenzinnigheid, halsstarrigheid f; **~willig** a, eigen-willig, -zinnig, halsstarrig.

Eign|en, *sich zu etw. ~~*, zich leenen tot iets, voor iets geschikt zijn; **~er** m, eigenaar m.

Eiland n, eiland n.

Eil|bote m, koerier, renbode m; *durch Eilboten*, per expres; **~e** f, haast f, spoed m; *ich habe ~e*, ik heb haast; *in der ~e*, in der haast; *mit ~e!* spoed! **~en** vn, zich haasten, haast maken; zich spoeden, spoed maken; *eile mit Weile!* haast u langzaam! **~ends** ad, ijlings, onverwijld, haastig, spoedig; **~fertig** a, haastig; overijld, overhaast; **~~keit** f, overhaastheid, gejaagdheid f; **~gut** n, ijlgoed, vrachtgoed n met spoed te bezorgen; **~ig** a, haastig, spoedig, snel, overhaast; **~igkeit** f, haast, haastigheid f, spoed m; **~igst** ad, in aller ijl, met den meesten spoed; **~marsch** m, geforceerde marsch m; **~post** f, snelpost f; **~schritt** m, versnelde pas m; **~wagen** m, postwagen m, diligence f; **~zug** m, sneltrein, exprestrein m.

Eimer m, emmer m; vochtmaat f van verschillende grootte; **~weise** ad, bij emmers.

Ein(er), **~e**, **~(s)** *art.*, een, eene; *der eine, der andere*, de eene, de andere; *unsereiner*, *unsereins*, iemand zoo als wij; *einer von uns*, een onzer; *irgend einer*, de een of ander; *in einem fort*, in één door; *~ und derselbe Mann*, dezelfde man; *~ für allemal*, eens en voor altijd.

Ein ad, in, naar binnen; *jahraus, jahrein*, jaar in, jaar uit; *weder aus noch ~ wissen*, zich geen raad meer weten; *er geht immer ~ und aus*, hij doet niets dan in- en uitgaan.

Einander prn, elkander, elkaar.

Einarbeiten vr, zich inwerken (in eene zaak), inhalen.

Ein|armig a, eenarmig; **~äugig** a, eenoogig.

Ein|äschern va, in de asch leggen, verbranden; **~atmen** va, inademen; **~balsamieren** va, inbalsemen; **~band** m, band m (van een boekwerk), inbinden n.

Einbaum m, kano f (schuitje uit één stam).

Ein|begriffen a, inbegrepen; **~berufen** va, oproepen; bijeenroepen; **~berufung** f, oproeping; bijeen-

roeping f; -**biegen** va, krommen, inbuigen; vn, *in eine Straße* ~~, eene straat inslaan; -**bilden** vr, zich verbeelden *od.* inbeelden; *sich etw.* ~~, zich iets verbeelden; *ich bilde mir ein, daß*, ik verbeeld mij, dat; -**bildung** f, verbeelding f; ~~**s-kraft** f, verbeeldingskracht f; -**binden** va, inbinden; -**blasen** va, inblazen; *fig.* influisteren, ingeven; opstoken; -**bleuen** va, *fig. fam.* inpompen, instampen; -**blick** m, blik m in, inzicht f; -**bohren** va, inboren; -**brechen** va, inbreken, inslaan (een gat); bederven; *(Tür)* openloopen; *(Haus)* afbreken; vn, ineen-breken *od.* -storten; inbreken (in een huis, eene stad); *(Nacht)* invallen; *mit* ~~**der** *Nacht*, bij het vallen van den avond, tegen den nacht; -**brecher** m, inbreker m; -**brennen** va & vn, inbranden, merken (met heet ijzer); -**bringen** va, inbrengen; binnen-brengen, -halen (oogst); opbrengen (gevangene, geld); medebrengen (in't huwelijk); *wieder* ~~, weder inhalen *od.* goed maken, herstellen; *die verlorene Zeit wieder* ~~, den verloren tijd weder inhalen; *einen Antrag* ~~, een voorstel doen; -**brocken** va, inbrokkelen; *sich etw.* ~~, een flater begaan, zich iets op den hals halen; *jm. etw.* ~~, iem. een poets bakken; *nicht viel einzubrocken haben*, niet veel in de melk te brokken hebben; *wer es eingebrockt hat, mag es auch ausessen*, wie zijne billen brandt, moet op de blaren zitten; -**bruch** m, instorting; inbraak; *fig.* inbreuk f; inval m; ~**s** *halber*, wegens inbraak; *bei* ~~ *der Nacht*, bij het vallen van den nacht; -**bürgern** va, als burger opnemen, het burgerrecht verleenen; (een uitheemsch woord) in de taal opnemen; vr, het burgerrecht verkrijgen; *(aufkommen)* algemeen gebruikelijk worden; -**buße** f, verlies n, schade f; -**büßen** va, verliezen.

Ein|dämmen va, be-, in-dijken, indammen; -**drängen** vr, zich indringen; -**drehen** va, indraaien; -**dringen** vn, binnen-, door-dringen, indringen; *in ein Land* ~~, in een land dringen *od.* vallen; *auf j.* ~~, iem. te lijf gaan, iem. overvallen; -**dringlich** a, ernstig, klemmend, indruk makend; *fig.* treffend; -**dringling** m, indringer m; -**druck** m, indruk m, indruksel, spoor n; *fig.* gewaarwording f; -**drucken** va, in-, op-drukken, stempelen; -**drücken** va, in-, ineen-drukken, instooten; *eingedrückte Nase*, platgedrukte *od.* ingedeukte neus; -**engen** va, in het nauw brengen; insluiten.

Einer prn, een; v. **ein**; sm, eenheid f.

Einerlei a, eenerlei, hetzelfde; *es ist* ~, het doet er niet toe, het is hetzelfde; *es ist mir alles* ~, het is mij geheel onverschillig, 't is mij geheel om het even; sn, eentonigheid f; *es ist ein ewiges Einerlei*, het is altijd koekoek één zang.

Einernten va, den oogst binnenhalen, in-, oogsten.

Einerseits, einesteils ad, aan den eenen kant; gedeeltelijk.

Einfach a, eenvoudig; *(Gram.)* enkelvoudig; *fig.* duidelijk, natuurlijk; ~**e** *Größe*, monomium n; ~**e** *Zahl*, primgetal n; -**heit** f, eenvoud n, soberheid f.

Ein|fädeln va, *eine Nähnadel* ~~, een draad in eene naald steken; *fig.* bedrillen; fijn aanleggen; aanknoopen (gesprek); -**fahren** va, in-, binnen-rijden; binnenhalen (den oogst); africhten, dresseeren (trekpaarden); omverrijden; vn, binnenrijden; binnenvaren (met boot); nederdalen (in een mijnput); -**fahrt** f, invaart (in de haven); koetspoort; nederdaling f; -**fall** m, instorting f; inval m, overvalling; *(Gedanke)* gedachte, idee f,

inval ᵐ; kuur, gril ᶠ; **-fallen** ᵛⁿ, plotseling binnentreden; *(einstürzen)* instorten; *(feindlich)* eenen inval doen; *in den Sinn kommen,* invallen; *es fällt mir ein, daß,* daar valt mij in, dat; *es fällt mir schon wieder ein,* 't valt me wel weer in; *was fällt Ihnen ein?* wat krijgt gij in Uw hoofd? *sich etw. ~~ lassen,* iets in zijn gedachten krijgen.

Ein‖falt ᶠ, eenvoud ᵐ; *(Dummheit)* onnoozelheid, zotheid ᶠ; **-fältig** ᵃ, eenvoudig; onnoozel; zot, dom; **-faltspinsel** ᵐ, domoor, dwaas, zot, stumperd ᵐ.

Einfangen ᵛᵃ, vangen en opsluiten (wild dier, vluchteling).

Einfarbig ᵃ, eenkleurig, effen.

Ein‖fassen ᵛᵃ, *(Kleid)* om-, boorden, garneeren; omgeven; omlijsten; *einen Edelstein ~~ lassen,* een steen in goud laten zetten; **-fassung** ᶠ, boordsel ⁿ, garneering ᶠ (van een japon); rand ᵐ, lijst ᶠ (van eene schilderij); kozijn ⁿ (van een vensterraam); **-fetten** ᵛᵃ, met vet insmeren; **-feuchten** ᵛᵃ, invochten; **-feuern** ᵛⁿ, hard stoken; **-finden** ᵛʳ, verschijnen, zich bevinden, ter plaatse zijn; **~-flechten** ᵛᵃ, invlechten; tusschenvoegen; **-flicken** ᵛᵃ, inlappen, inlasschen; **-fließen** ᵛⁿ, instroomen, invloeien; *~~ lassen,* iets laten invloeien, terloops opmerken; **-flößen** ᵛᵃ, doen invloeien; *fig.* inboezemen; **-flößung** ᶠ, inboezeming ᶠ; **-fluß** ᵐ, invloed ᵐ; invloeiing ᶠ; *~~ haben,* invloed hebben; *~~ ausüben,* invloed uitoefenen; **~-reich** ᵃ, invloedrijk; **~-flüstern** ᵛᵃ, influisteren, inblazen; **-flüsterung** ᶠ, influistering, inblazing ᶠ; **-fordern** ᵛᵃ, invorderen, innen (gelden).

Einförmig ᵃ, eentonig, eenvormig; vervelend; **-keit** ᶠ, eentonigheid ᶠ.

Ein‖fressen ᵛᵃ & ᵛⁿ, invreten; *fig.* opkroppen; **-friedigen** ᵛᵃ, omheinen; **-friedigung** ᶠ, omheining ᶠ; **-frieren** ᵛⁿ, invriezen, vastvriezen; **-fügen** ᵛᵃ, invoegen, tusschenvoegen; **-fügung** ᶠ, inlassching ᶠ.

Einfuhr ᶠ, invoer ᵐ; **-artikel** ᵐ, invoerartikel ⁿ; **-handel** ᵐ, invoerhandel ᵐ; **-verbot** ⁿ, verbod ⁿ op den invoer; **-zoll** ᵐ, inkomend recht, invoerrecht ⁿ.

Einführ‖en ᵛᵃ, invoeren; inbrengen; *(einen Gebrauch)* in zwang brengen; *(in ein Amt)* inleiden, bevestigen; *j. ~~,* iem. introduceeren; *sich ~~,* zich voorstellen, z. bekend maken; **-ung** ᶠ, invoering; introductie ᶠ.

Eingabe ᶠ, request, verzoekschrift ⁿ.

Eingang ᵐ, ingang, toegang ᵐ; *(Geld-)* binnenkomen ⁿ, aankomst, ontvangst ᶠ; *(Mus.)* voorspel ⁿ, inleiding ᶠ, aanvang, begin ⁿ (eener rede); *~ finden,* ingang vinden; *~ verschaffen,* ingang doen vinden; **~s** ᵃᵈ, in den aanhef; *~~ erwähnt,* voormeld, bovengenoemd; **~s-zoll** ᵐ, inkomend recht ⁿ; *städtischer ~~,* stedelijke accijns ᶠ.

Eingeb‖en ᵛᵃ, ingeven; *(Gesuch)* indienen; *fig.* influisteren; **-ung** ᶠ, ingeving, inspiratie ᶠ.

Einge‖bildet ᵃ, ingebeeld; *(eitel)* verwaand; **-boren** ᵃ, ingeboren; eeniggeborene; **~-e** ᵐ, inboorling ᵐ; **-dämmt** ᵃ, ingedijkt; *fig.* beperkt; **-denk** ᵃ, indachtig, gedachtig; *einer Sache ~~ sein,* eener *od.* aan eene zaak gedachtig zijn, om iets denken; **-fallen** ᵃ, ingevallen, hol, mager; **~-fleischt** ᵃ, tot vleesch geworden, geïncarneerd; *ein ~~er Teufel,* een duivel in persoon, een waarachtige duivel.

Eingehen ᵛⁿ, in-, binnen-gaan; aan-, in-komen; *(schrumpfen)* krimpen; *(sterben)* sterven, te niet gaan, verdorren; *(aufhören)* ophouden; *die Zeitung geht ein,* de courant houdt op te bestaan; *auf etw. ~* en ᵛᵃ, in iets treden,

iets inwilligen *od.* toestaan, aannemen; *in etw. näher* ~, in iets doordringen; *eine Verbindung, eine Wette* ~, eene verbintenis, een weddenschap aangaan; **~d** *a*, uitvoerig,grondig,in bijzonderheden.

Einge|legt *a*, ingelegd; geconfijt; **~macht** *a*, ingemaakt, ingelegd; **~~e** *n*, ingelegde vruchten, confitures *f pl*; **~nommen** *a*, ingenomen; *(schwer)* licht *od.* zwaar in het hoofd; *(entzückt)* verrukt over; *von sich* ~~, ingenomen met zich zelf; **~~heit** *f*, ingenomenheid, voorliefde *f*; **~pflanzt** *a*, ingeplant, ingeprent; *fig.* ingeschapen; **~sandt** *a*, ingezonden; **~schränkt** *a*, beperkt, bekrompen; **~schrieben** *a*, **~~e** *Brief*, aangeteekende brief; **~sessene** *m*, ingezetene *m*; **~ständnis** *n*, bekentenis *f*; **~stehen** *va*, bekennen; erkennen; **~wachsen** *a*, ingegroeid, ingeschapen; **~weide** *n pl*, ingewanden *n pl*; **~wöhnen** *vr*, gewennen aan; **~wurzelt** *a*, ingeworteld; **~zogen** *a*, verbeurd verklaard; terug-, in-getrokken; stil, ingetogen; afgezonderd; **~~heit** *f*, afzondering *f*.

Eingießen *va*, ingieten.

Eingleisig *a*, eensporig.

Eingraben *va*, in-, be-graven; ingroeven, graveeren; *(in Stein)* inbeitelen; *(ins Gedächtnis)* inprenten.

Ein|gravieren *va*, graveeren, insnijden; **~greifen** *vn*, ingrijpen; *(Maschine)* grijpen, pakken; *(in etw.)* zich met iets bemoeien, tusschen beide komen; *in die Rechte js.* ~~, inbreuk maken op iem.'s rechten; **~greifend** *a*, ingrijpend; **~griff** *m*, greep *m*, ingrijpen, aantasten *n*, inbreuk *f*; **~guß** *m*, ingieten; aangietsel; gietgat *n*, gietvorm; ingegoten drank *m*.

Ein|häkeln, ~haken *va*, inhaken, vasthaken; *sich* ~~, iem.'s arm nemen; **~halt** *m*, tegenhouding *f*, beletsel *n*; *einer Sache ~~ tun*, iets beletten, eene zaak stuiten; **~halten** *va*, iets doen ophouden, beletten; *(erfüllen)* (zijn woord) houden; *ein Versprechen* ~~, een belofte gestand doen; *seine Zahlungen* ~~, stipt betalen; *vn*, ophouden, uitscheiden; **~händig** *a*, eenhandig; **~händigen** *va*, overhandigen, ter hand stellen; *~~ lassen*, doen overhandigen; **~händigung** *f*, terhandstelling, overhandiging; *(Jur.)* insinuatie *f*; **~hängen** *va*, er inhangen; vasthangen; *sich* ~~, gearmd loopen; **~hauchen** *va*, inademen, inblazen; **~hauen** *va*, inhakken, inhouwen; ingraveeren; inbeitelen; *(e.Tür)* inslaan, forceeren; *vn*, op den vijand inhakken; **~heften** *va*, inhechten, innaaien; **~hegen** *va*, met eene heining omsluiten; **~heimisch** *a*, inheemsch, binnenlandsch; algemeen; *das Biertrinken ist* ~~, het bierdrinken is hier te huis; **~~e** *m*, inboorling, inwoner *m*; **~heimsen** *va*, binnenhalen; inoogsten.

Einheit *f*, eenheid *f*; *(Gram.)* enkelvoud *n*; **~lich** *a*, een geheel vormend, eenvormig.

Ein|heizen *vn*, stoken; vuur aanleggen; **~helfen** *vn i*, *jm.* ~~, influisteren, voorzeggen.

Einhellig *a*, een-stemmig, -parig; **~keit** *f*, eenstemmigheid *f*.

Einhemmen *vn*, remmen.

Einher *ad*, **~gehen** *vn*, komen aanstappen; *in Samt und Seide* ~~, met kostbare kleeding pronken; **~schreiten** *vn*, met deftige schreden voorbijgaan.

Einholen *va*, in-, binnen-halen; *(erreichen)* achterhalen, inhalen; *Nachricht* ~, bericht, inlichtingen inwinnen; *das Versäumte* ~, het verzuimde weer inhalen, het ontbrekende bijwerken.

Ein|horn *n*, eenhoorn *n*; **~hörnig** *a*, met éénen hoorn, eenhoornig; **~hufig** *a*, eenhoevig.

Einhüll|en *va*, inhullen, inwikke-

len; **~ung** *f*, inhulling, inwikkeling *f*.

Einig *a*, alleen; eenig, eens, eensgezind; ~ *werden*, het eens worden; **~en** *va*, vereenigen, verbinden, verzoenen; *vr* overeenkomen.

Einig|e *prn*, eenige, ettelijke; sommige; **~es**, eenig, een deel; **~ermaßen** *ad*, eenigszins, eenigermate.

Einig|keit *f*, eenheid, eenigheid, eensgezindheid, eendracht *f*; **~ung** *f*, vereeniging, verzoening; overeenkomst *f*.

Einimpf|en *va*, inenten; vaccineeren; **~ung** *f*, inenting *f*.

Einjagen *va*, *Furcht ~*, vrees aanjagen *od.* inboezemen.

Einjährig *a*, eenjarig; **~Freiwillige** *m*, vrijwillige die een jaar dienen moet.

Ein|kassieren *va*, incasseeren, invorderen, innen; **~kassierung** *f*, incasseering *f*, innen *n*; **~kauf** *m*, inkoop *m*; **~kaufen** *va*, inkoopen; *sich in die Lebensversicherung ~~*, eene levensverzekering nemen; **~käufer** *m*, inkooper *m*; **~käuferin** *f*, inkoopster *f*; **~kaufspreis** *m*, inkoopsprijs *m*; **~kehr** *f*, intrek *m*; inkeering; *(Wirtshaus)* herberg *f*, logement *n*; *~~ des Gemüts*, inkeer van het gemoed; **~kehren** *vn*, *bei jm. ~~*, bij iem. binnengaan, een herberg binnentreden; *(in sich gehen)* tot inkeer komen, inkeeren; **~keilen** *va*, inslaan (met wiggen), indrijven; *fig.* opeen dringen; **~kerben** *va*, inkerven, inkepen; **~kerkern** *va*, in den kerker zetten, zware gevangenisstraf opleggen; **~kitten** *va*, vastlijmen, met cement vastmaken; **~klagen** *va*, gerechtelijk invorderen; **~klammern** *va*, met krammen vastmaken; *(ein Wort)* tusschen haakjes zetten; **~klang** *m*, eensluidendheid, overeenstemming, harmonie *f*, accoord *n*; *in ~~ stehen*, overeenstemmen met; **~kleben**, **~kleistern** *va*, inplakken; **~kleiden** *va*, inkleeden; in de orde opnemen (eene non); *eingekleidet werden*, den sluier nemen; **~kleidung** *f*, inkleeding *f*; **~klemmen** *va*, inklemmen, beklemmen; **~klinken** *va*, met de klink sluiten; **~klopfen** *va*, inkloppen (met den hamer); **~knicken** *va*, knakken, kreuken; **~kochen** *vn*, inkoken; *va*, laten inkoken; gekookt inmaken; **~kommen** *vn*, in-, binnenkomen; in den zin komen; *schriftlich ~~*, een request indienen; *dawider ~~*, protesteeren. een protest *od.* eene klacht indienen; *sn*, inkomen *n*, inkomst *f*; binnenkomen *n* (van gelden); **~~steuer** *f*, inkomstbelasting *f*; **~künfte** *pl*, inkomsten *f pl*.

Ein|laden *va*, inladen; *(Gäste)* uitnoodigen, vragen; **~ladend** *a*, aanlokkelijk, aantrekkelijk, verleidelijk; *fam.* lekker; **~ladung** *f*, inlading; uitnoodiging, invitatie *f*; **~~s-schreiben** *n*, uitnoodigingsbrief *m*; **~lage** *f*, ingesloten brief *m*, bijgaande *n*; *(Geld-)* inleg *m*, storting *f*; *(im Spiel)* inzet *m*; *(Stoff)* voering *f*; *(Zigarre)* binnen-goed, -werk; *(Theat.)* tusschenvoegsel *n*; **~laß** *m*, toegang *m*, toelating *f*; **~~karte** *f*, toegangskaart *f*; **~lassen** *va*, in-, binnen-, door-laten; *sich in etw. ~~*, zich met iets inlaten *od.* bemoeien; *sich mit jm. ~~*, zich met iem. afgeven; *sich auf etw. ~~*, in iets toestemmen *od.* treden; *sich in ein Gespräch ~~*, een gesprek met iem. aanknoopen; **~lassung** *f*, toelating *f*; **~laufen** *vn*, *(Nachricht)* in-, aan-komen; *(Schiff)* binnenloopen; *(Stoff)* krimpen, nauwer worden; **~läuten** *va*, inluiden; **~leben** *vr*, zich inwerken, zich gewennen aan; **~legen** *va*, inleggen; *(Besatzung)* leggen; *(Wein, Bier)* inkelderen, opdoen; *Gelder ~~*, gelden storten; *Ehre mit etw. ~~*, eer inleggen met iets; *ein*

gutes Wort für j. ~~, een goed woord voor iem. doen; *Berufung ~~*, in appèl gaan, in hooger beroep komen; *Protest ~~*, protest aanteekenen; **~leger** m, inlegger m, loot f; **~leimen** va, inlijmen; **~leiten** va, inleiden, voorbereiden, beginnen; *einen Prozeß ~~*, een proces beginnen; *Verhandlungen ~~*, in onderhandeling treden; **~leitung** f, inleiding f, begin n; **~lenken** va, insturen; vn, op den weg *od.* de zaak terugkomen; *fig.* een zachteren toon aanslaan, de hand tot verzoening reiken; **~leuchten** vn, duidelijk worden; **~~d** a, begrijpelijk; **~liefern** va, inleveren; overleveren; **~lieferung** f, inlevering f; **~liegend** a, ingesloten, inliggend; **~lösen** va, inlossen; afkoopen; *(Wechsel)* betalen, voldoen, honoreeren; **~lösung** f, inlossing; betaling f; **~lullen** va, in slaap wiegen *od.* zingen; *sein Gewissen ~~*, zijn geweten tot zwijgen brengen.

Einmachen va, inmaken, inleggen.

Einmal ad, eenmal, eens; *auf ~*, op eens; plotseling; *~ ums andere*, om den anderen keer; *~ übers andere*, keer op keer, telkens; *ein für allemal*, eens en voor altijd; *noch ~*, nog eens; *nicht ~*, niet eens; *sehen Sie ~*, kijkt U eens, ziet U eens! **~eins** n, de tafel f van vermenigvuldiging; **~ig** a, wat slechts één keer geschiedt.

Ein|marsch m, intocht m; **~~ieren** vn, binnenrukken, inmarcheeren; **~mauern** va, inmetselen; **~mengen**, **~mischen** va, inmengen; vr, zich inmengen, zich bemoeien met; **~mischung** f, inmenging; tusschenkomst f; **~mieten**, *sich ~~*, eene woning *od.* kamers huren; **~mummen** va, inmoffelen, inmommen; **~münden** vn, *(Flüsse)* uitloopen, zich uitstorten; *(Straßen)* uitkomen in.

Einmütig a, eensgezind, eenparig, eendrachtig; **~keit** f, eensgezindheid, eenparigheid f.

Ein|nähen va, innaaien; korter maken; **~nahme** f, ontvangst, inkomst (geld); inneming f (eener vesting); ontvangkantoor n; **~~buch** n, kasboek n; **~nehmen** va, *(erobern)* innemen, veroveren; *(ausfüllen)* beslaan; *(Geld)* ontvangen, innen; *(Medizin)* innemen; *eine Mahlzeit ~~*, eenen maaltijd gebruiken *od.* nuttigen; *(gewinnen)* voor zich innemen; *js. Stelle ~~*, iem. vervangen, iem.'s plaats innemen; *den Kopf ~~*, naar het hoofd stijgen; **~nehmend** a, innemend, voorkomend; **~nehmer** m, ontvanger m; **~nicken** vn, indommelen, indutten, in slaap vallen; **~nisten** vr, zich nestelen.

Einöde f, eenzame plaats, woestijn f.

Ein|ölen va, oliën, met olie insmeren; **~packen** va, inpakken; vn, inrukken; *fam.* zijn biezen pakken; **~pauken** va, *fig. fam.* instampen, inpompen; **~pfählen** va, met palen bezetten, afpalen; **~pferchen** va, inperken, in-, opsluiten; **~pflanzen** va, inplanten, inprenten; **~pfropfen** va, inenten; inproppen.

Einpfündig a, van een pond.

Ein|pökeln va, inpekelen, in de pekel zetten; **~prägen** va, indrukken, inprenten; in zijn geheugen prenten; **~quartieren** va, inkwartieren; vr, zich installeeren; **~quartierung** f, inkwartiering f; **~~sschein** m, bewijs van inkwartiering, kwartierbriefje n.

Ein|rahmen va, in een lijst zetten, op een raam spannen; **~rammen** va, inheien, inrammeien; **~räuchern** va, doorrooken, met rook doordringen; **~räumen** va, inruimen, meubelen op zijn plaats zetten; *(abtreten)* afstaan; *(zugeben)* toegeven, toestaan; **~rechnen** va, bij-, mee-rekenen; **~rede** f, tegenwerping, tegenspraak; *(Jur.)*

exceptie f; -reden va, doen gelooven; *jm. Mut* ~, iem. moed inspreken; vn, in de rede vallen, tegenspreken; zich inmengen; -**reiben** va, inwrijven, insmeren; -**reibung** f, inwrijving f; -**reichen** va, indienen, inleveren, overhandigen; -**reihen** va, in de rij plaatsen; aanrijgen; *(Mil.)* indeelen, inlijven; -**reißen** va, omverhalen, afbreken, vernielen; vn, inscheuren; *fig.* inwortelen, overhandnemen, binnendringen; -**renken** va, (weder in het lid) zetten; in orde brengen; -**renkung** f, zetten n (van een lid); -**richten** va, inrichten, schikken, regelen; *(eine Wohnung)* inrichten, meubelen; *(anpassen)* in overeenstemming brengen met, schikken naar; *(Chir.)* zetten; *(Arith.)* herleiden (breuk); *sich* ~, zich schikken; zich inrichten; -**richtung** f, inrichting, schikking, regeling; *(Maschine)* inrichting, constructie; *(Möbel-)* meubeleering f, ameublement n; *(Chir.)* zetting f, zetten n; -**riegeln** va, ingrendelen, achter slot en grendel zetten, opsluiten; -**rosten** vn, inroesten; -**rücken** va, inschuiven, inlasschen; *(Zeitung)* annonceeren, plaatsen; vn, binnen rukken; opvolgen (in een ambt); -**rückung** f, plaatsing f (in de courant); binnenrukken n; ~**s-gebühren** f pl, advertentiekosten pl; -**rühren** va, inroeren, vermengen.

Eins ad *(einig)* eens, eenig; ~ *werden*, het eens worden, overeenkomen; *(Zahlwort)* een; *zwei Einsen*, twee eenen; *(auf Karten od. Würfeln)* aas n; *(dasselbe) es läuft auf ~ hinaus*, het komt op hetzelfde neer; *es ist mir alles ~*, het is mij geheel onverschillig, 't is mij om het even; *art.* v. **ein**; ~ *ins andere gerechnet*, het een door het andere gerekend; ~ *ums andere*, beurt om beurt; *es hat ~ geschlagen*, het heeft één uur geslagen; *jm. eins hinter die Ohren geben*, iem. een klap om de ooren geven.

Ein|sacken va, zakken, in zakken doen; vn, inzakken, zinken; -**säen** va, bezaaien, inzaaien; -**salben** va, zalven, insmeren; -**salzen** va, inzouten, pekelen.

Einsam a, eenzaam, verlaten, alleen, afgezonderd; -**keit** f, eenzaamheid f.

Ein|sammeln va, inzamelen, verzamelen; -**sammler** m, inzamelaar m; -**sammlung** f, inzameling, collecte f; oogst m; -**satz** m, inzet, inleg m (spel); olie- en azijn-stel; *(an Kleidern)* inlegstuk; *(Pfand)* pand, onderpand n; -**saugen** va, inzuigen, opslurpen; -**säumen** va, zoomen, boorden.

Ein|schalten va, invoegen, inlasschen, inschuiven; -**schaltung** f, inlassching f, tusschenzin m; -**schärfen** va, inscherpen, inprenten, op het hart drukken; -**scharren** va, begraven, wegstoppen, onder den grond stoppen; -**schätzen** va, schatten; aanslaan (in de belasting); -**schenken** va, inschenken; *reinen Wein* ~, de waarheid zeggen; -**schicken** va, inzenden, insturen; -**schieben** va, inschuiven, induwen, inlasschen; -**sel** n, tusschenvoegsel n; -**schiebung** f, inschuiving, inlassching f; -**schießen** va, in-, neer-schieten (gebouw); in den oven schieten (brood); inschieten (geweer); storten (geld); vn, binnenvliegen; vr, zich in het schieten oefenen; -**schiffen** va, inschepen; vr, aan boord gaan.

Ein|schlafen vn, inslapen; *fig.* verflauwen, verminderen; *fam.* slabakken; -**schläfern** va, in slaap maken; *fig.* in slaap wiegen; -**schlag** m, omslag m, enveloppe; *(am Kleide)* zoom; *(Gewebe)* inslag n; *Kette und* ~, schering en inslag; -**schlagen** va, inslaan

(einwickeln) inwikkelen, inpakken; *ein Kleid ~~*, een japon omslaan; *einen Weg ~~*, eenen weg inslaan; *vn*, *(Blitz)* inslaan; met handslag bevestigen, toeslaan; *(sich beziehen auf)* behooren tot, betreffen; *(gelingen)* gelukken, slagen; **~schleichen** *vn* & *vr*, binnen-, insluipen; zich indringen, z. inwerken; **~schleppen** *va*, insleepen, inbrengen; binnensmokkelen; **~schließen** *va*, in-, op-sluiten; omgeven, omringen; *(Mil.)* insluiten, omsingelen; blokkeeren; *(umfassen)* bevatten, inhouden; tusschen haakjes zetten; *j. ins Gebet ~~*, voor iem. bidden; **~schließlich** *ad*, ingesloten, meegerekend, er in begrepen; **~schließung** *f*, insluiting; *(Mil.)* blokkade *f*; **~schlucken** *va*, inslikken; opslokken, inzwelgen, verslinden; slikken; **~schlummern** *vn*, insluimeren, inslapen; **~schlüpfen** *vn*, insluipen, inkruipen; **~schlürfen** *va*, inslurpen, inslorpen; **~schluß** *m*, insluiten; ingeslotene *n*; *mit ~~*, met inbegrip van, ingesloten, tot en met; **~schmeicheln** *vr*, zich door vleierij bij iem. indringen; **~~d** *a*, vleiend, pluimstrijkend; **~schmeichelung** *f*, flikflooierij, pluimstrijkerij; **~schmelzen** *va* & *vn*, insmelten, versmelten; **~schmieden** *va*, *einen Verbrecher ~~*, eenen misdadiger in boeien slaan; **~schmieren** *va*, insmeren; **~schmuggeln** *va*, binnensmokkelen; **~schnallen** *va*, in-, toe-, vast-gespen; **~schneiden** *va*, insnijden, inkepen, graveeren; *vn*, in't vleesch dringen; **~~d** *a*, ingrijpend; **~schnitt** *m*, insnede, insnijding, kerving, keep, kerf; *(Erd-)* tranchée *f*; **~schnüren** *va*, inrijgen, insnoeren; **~schränken** *va*, beperken, bekrimpen; begrenzen; temperen; **~schränkung** *f*, beperking, bezuiniging, bekrimping *f*; **~schrauben** *va*, inschroeven, vastschroeven; **~schreibegebühr** *f*, registratiekosten, kosten *pl* van inschrijving, aanteekengeld *n*; **~schreiben** *va*, inschrijven; *(Post)* aanteekenen; registreeren; *eingeschriebener Brief*, aangeteekende brief; **~schreibung** *f*, inschrijving, aanteekening; registratie *f*; **~schreiten** *vn*, instappen; *fig.* tusschen beide komen; maatregelen nemen; **~schrumpfen** *vn*, inkrimpen, inschrompelen; **~schüchtern** *va*, bang *od.* verlegen maken; iem. angst aanjagen; **~schütten** *va*, ingieten, er in gooien; **~schwärzen** *va*, zwart maken; insmokkelen.

Ein|segnen *va*, inzegenen, bevestigen, aannemen; **~segnung** *f*, inzegening, bevestiging, aanneming; *(kathol.)* vormen, vormsel toedienen; **~sehen** *va*, zien, inzien, begrijpen; *etw. nicht ~~ wollen*, niet willen begrijpen; **~seifen** *va*, inzeepen.

Einseitig *a*, eenzijdig; *fig.* partijdig; **~keit** *f*, eenzijdigheid; partijdigheid *f*.

Ein|senden *va*, inzenden, insturen; **~sender** *m*, inzender *m*; **~sendung** *f*, inzending *f*; **~senken** *va*, doen zinken, nederlaten; begraven; **~setzen** *va*, in-, vast-zetten; *(Pflanzen)* planten; *(Edelsteine)* inzetten; *fig.* instellen; *(das Leben)* op het spel zetten, wagen, verpanden; *(in ein Amt)* benoemen, aanstellen, bevestigen, installeeren; *zum Erben ~~*, tot erfgenaam maken; **~setzung** *f*, inzetting; verpanding; instelling, benoeming, aanstelling *f*; **~sicht** *f*, inzicht, doorzicht *n*; inzage *f*; *~~ nehmen von*, inzage nemen van; **~sichtig**, **~sichtsvoll** *a*, verstandig, scherpzinnig; rechtvaardig.

Einsied|elei *f*, kluis, hermitage *f*; **~ler** *m*, kluizenaar, heremiet *m*; **~lerisch** *a*, als kluizenaar, eenzaam, afgezonderd.

Einsiegeln *va* insluiten en dichtlakken, verzegelen, zegelen.
Einsilbig *a* eenlettergrepig; *fig.* kortaf, stug, stil, laconiek.
Ein|singen *va* in slaap zingen; **~sinken** *vn* inzinken, inzakken.
Einsitzig *a* met ééne zitplaats.
Ein|spannen *va* inspannen; **~spänner** *m* rijtuig *n* met één paard; **~spännig** *a* met één paard bespannen.
Ein|sperren *va* in-, op-sluiten, gevangen zetten; **~sperrung** *f* opsluiting, gevangenzetting *f*; **~spinnen** *va* inspinnen; *fam.* in de doos zetten; *vr* zich in (een tonnetje) spinnen; **~sprache** *f* tegenwerping *f*, protest, verzet *n*; **~sprechen** *va* *jm. Mut ~~*, iem. moed inspreken; *vn* *bei jm. ~~*, iem. bezoeken, bij iem. aanloopen; **~sprengen** *va* besproeien, besprenkelen; *(Wäsche)* invochten; *(Tür)* openbreken, met geweld doen openspringen; **~spritzen** *va* inspuiten; **~spritzung** *f* inspuiting *f*; **~spruch** *m* tegenwerping *f*, protest, verzet *n*; *~~ tun od. erheben*, in verzet komen, protest aanteekenen.
Einst, ~ens, ~mals *ad* eens, een-[maal, eertijds.]
Ein|stampfen *va* in-, vast-stampen; **~stecken** *va* in-, op-steken, in den zak steken; *fam.* gevangen zetten; *einen Schimpf ~~*, een beleediging verkroppen; **~stehen** *vn* *für etw. ~~*, voor iets instaan; *für j. ~~*, voor iem. borg blijven, iem. vervangen; **~stehlen**, *sich ~~*, binnensluipen; **~steigen** *vn* instappen; binnen-, in-klimmen; zich inschepen; *einsteigen!* *i* instappen! **~steigeplatz** *m* kade *f*, steiger *m*, perron *n*; **~stellen** *va* inzetten, plaatsen, stallen; *(Rekruten)* inlijven, indeelen; *(unterlassen)* staken; afschaffen, uitstellen; *vr* verschijnen, zich vertoonen, op een bepaalden tijd, op eene bepaalde plaats aanwezig zijn; **~stimmen** *vn* *(Mus.)* invallen; *(einwilligen)* in-, toe-, overeen-stemmen, eens zijn; **~stimmig** *a* eenstemmig; eenparig; **~~keit** *f* eenstemmigheid, eenparigheid *f*; **~stimmung** *f* instemming *f*; invallen *n*.
Einstöckig *a* met ééne verdieping.
Ein|stopfen *va* instoppen; **~stoßen** *va* instooten, induwen, indrukken, inslaan; **~streichen** *va* instrijken; *(Geld)* opstrijken; **~streuen** *va* instrooien; **~studieren** *va* instudeeren (rol), van buiten leeren; **~sturz** *m* instorting, inzakking *f*, val; ondergang *m*; *den ~~ drohen*, dreigen in te storten; **~stürzen** *vn* instorten; *auf j. ~~*, op iem. aanvallen, zich op iem. werpen.
Einstweilen *ad* intusschen, voorloopig, vast; **~ig** *a* voorloopig, provisorisch.
Eintägig *a* eendaagsch; *fig.* kort, vergankIijk.
Ein|tauchen *va* indoopen, indompelen; (onder)duiken; **~tauschen** *va* inruilen, verruilen; **~teilen** *va* verdeelen, indeelen; **~teilung** *f* indeeling, classificatie, verdeeling *f*.
Ein|tönig *a* eentonig; vervelend; **~~keit** *f* eentonigheid *f*; **~tracht** *f* eendracht, eensgezindheid, harmonie *f*; **~trächtig** *a* eendrachtig.
Ein|trag *m* nadeel *n*, schade *f*; *einer Sache ~~ tun*, aan eene zaak nadeel toebrengen; **~tragen** *va* boeken, inschrijven, aanteekenen, noteeren, registreeren; *(einbringen)* opbrengen, opleveren; **~tragung** *f* boeking, inschrijving *f*; **~träglich** *a* voordeelig, winstgevend, lucratief; **~~keit** *f* voordeel *n*, voordeeligheid *f*; **~tränken** *va* ingieten; *fig. fam.* inpeperen; **~träufeln, ~tröpfeln** *va* indroppelen; **~treffen** *vn* aankomen; uitkomen (voorspelling); bewaarheid worden; **~treiben** *va* indrijven; inslaan; *(Geld)*

invorderen; in het nauw brengen; **~treibung** *f*, invordering *f*; **~treten** *vn* in-, binnen-treden; beginnen, ontstaan, invallen; *für j. ~~*, voor iem. partij nemen; in de bres springen, iem. vervangen; *va* intrappen; in den voet treden; **~trichtern** *va* door een trechter ingieten; *fig. fam.* inpompen, inprenten; **~tritt** *m* intrede, binnenkomst; aanvaarding *f*, begin *n*, toegang *m*, entrée *f*; **~~s-geld** *n* entréegeld *n*, entrée *f*; **~~s-karte** *f*, bewijs *n* van toegang, entréekaart *f*; **~trocknen** *vn* indrogen, opdrogen; **~tunken** *va* indoopen; *fam.* soppen.

Einüben *va* instudeeren.

Ein|verleiben *va* inlijven; annexeeren; **~leibung** *f*, inlijving, annexatie *f*; **~nehmen** *n* verstandhouding, harmonie *f*; **~standen** *a* eens, eensgezind; *mit etw. ~~ sein*, iets goed vinden, met iets vrede hebben; **~ständnis** *n* verstandhouding, overeenstemming *f*.

Ein|wand *m* tegenwerping *f*, bezwaar *n*; **~~frei** *a* onberispelijk, vlekkeloos, correct; **~wanderer** *m* immigrant, vreemdeling *m*; **~wandern** *vn* zich in een ander land nederzetten, immigreeren; **~wanderung** *f*, immigratie *f*; **~wärts** *ad* binnenwaarts, naar binnen; **~weben** *va* inweven; invlechten, inmengen; **~wechseln** *va* inwisselen, inruilen; **~weichen** *va* weeken, te weeken leggen; **~weihen** *va* inwijden; **~weihung** *f*, inwijding *f*; **~~s-rede** *f*, inwijdingsrede *f*; **~wenden** *va* tegen-werpen, -zeggen, inbrengen; **~wendung** *f*, tegenwerping *f*; **~werfen** *va* inwerpen, ingooien; *fig.* tegenwerpen, bezwaren opperen; **~wickeln** *va* inwikkelen, inrollen; **~wiegen** *va* in slaap wiegen; **~willigen** *vn* toestemmen in, iets inwilligen; **~willigung** *f*, toestemming *f*; **~wirken** *vn* inwerken, invloed hebben; **~wirkung** *f*, inwerking; inweving *f*; invloed *m*; **~wohner** *m* inwoner *m*; **~~schaft** *f*, ingezetenen, gezamenlijke inwoners *pl*; **~wurf** *m* (*Briefkasten-*) gleuf; *fig.* tegenwerping *f*; **~wurzeln** *vn* inwortelen, wortel schieten; *fig.* inkankeren.

Einzahl *f*, enkelvoud *n*.

Ein|zahlen *va* betalen, storten; **~zahlung** *f*, betaling, storting *f*; **~zäunen** *va* omheinen; **~zäunung** *f*, omheining *f*; **~zeichnen** *va* inteekenen, inschrijven; noteeren.

Einzel|haft *f*, eenzame opsluiting, cellulaire gevangenisstraf *f*; *in ~~ bringen*, eenzaam opsluiten; **~heit** *f*, bijzonderheid *f*; **~kampf** *m* strijd *m* man tegen man; **einzeln** *a* enkel, alleenloopend; afzonderlijk; afgescheiden, afgezonderd, geïsoleerd; *ad* afzonderlijk, in't klein, en detail.

Einzieh|en *va* (*Faden*) in de naald steken; (*zurückziehen*) intrekken; (*Wasser*) op-, in-zuigen; (*Gelder*) invorderen; (*Steuern*) innen; (*gerichtl. Güter*) verbeurd verklaren; (*einberufen*) onder de wapenen roepen; (*gefänglich*) in hechtenis nemen; *die Segel ~~*, de zeilen inhalen; *Erkundigungen ~~*, inlichtingen od. informaties inwinnen; *vn* intocht houden; (*in eine Wohnung*) verhuizen, overgaan; intrekken (vocht); **~ung** *f*, intrekking; inhaling; inademing; verbeurdverklaring; gevangenneming *f*.

Einzig *a* eenig, enkel, buitengewoon; *~ in seiner Art*, eenig in zijn soort; *ad ~ und allein*, uitsluitend.

Ein|zug *m* intocht *m*; **~zwängen** *va* inwringen, inklemmen.

Eirund *a* eirond, ovaal.

Eis *n* ijs *n*; *j. aufs ~ führen*, iem. een strik spannen; **~bahn** *f*, ijsbaan, glijbaan *f*; **~bank** *f*, ijsbank *f*; **~bär** *m* ijsbeer *m*; **~berg** *m* ijsberg *m*; **~bock**, **~brecher** *m* ijsbreker *m*; ~-

bruch m, ijsgang m; kruien n; **-en** va, het ijs breken *od.* afslaan.

Eisen n, ijzer n; *altes ~*, oud ijzer; oud roest; *mit ~ beschlagen*, beslaan; *Not bricht ~*, nood breekt wet; **-artig** a, ijzerachtig.

Eisenbahn f, spoorweg m; **-aktie** f, spoorwegaandeel n; **-arbeiter** m, spoorwegarbeider m; **-beamte** m, spoorwegambtenaar m; **-brücke** f, spoor(weg)brug f; **-linie** f, spoorweglijn f; **-netz** n, spoornet n; **-schaffner** m, conducteur m; **-schiene** f, rail, spoorstaaf f; **-station** f, spoorwegstation n; **-transport** m, spoor(weg)vervoer n; **-verbindung** f, spoor(weg)verbinding, aansluiting f; **-verwaltung** f, spoorwegadministratie f; **-wagen** m, spoorwagen m; **-wärter** m, spoorwachter m; **-zug** m, spoortrein m.

Eisen|beschlag m, ijzerbeslag n; **-blech** n, plaatijzer n; *verzinntes ~~*, vertind blik n; **-draht** m, ijzerdraad m; **-erz** n, **-stein** m, ijzererts n; **-feilicht** n, **-späne** m pl, ijzervijlsel n; **-fleckig** a, vol roestvlekken; **-fresser** m, ijzervreter, snoever m; **-gerät** n, ijzerwerk, ijzeren gereedschap n; **-gießer** m, ijzergieter m; **-gießerei** f, ijzergieterij f; **-gitter** n, ijzeren traliewerk n; **-guß** m, gegoten ijzerwerk n; **-haltig** a, ijzerhoudend; **-hammer** m, **-hütte**, **-schmiede** f, ijzer-hut, -smelterij, -smederij f; **-handel** m, ijzer-handel, -winkel m; **-händler** m, ijzerkooper m; **-hut** m, *(Bot.)* monnikskap f, aconit n; **-kram** m, ijzerkraam f, -winkel m; **-ofen** m, smeltoven m; **-platte** f, ijzeren plaat f; **-schmied** m, grofsmid m; **-stab** m, ijzeren staaf f; **-vitriol** m, ijzervitriool n; **-ware** f, ijzerwaren f pl; **-wasser** n, staalwater n; **-werk** n, ijzerwerk n, ijzerhut f; **-werkzeug** n, ijzeren gereedschap n.

Eisern a, ijzeren, van ijzer; *fig.* hard, ongevoelig; onwankelbaar, onverbiddelijk, streng; *~e Gesundheit*, ijzersterk gestel; *das ~e Zeitalter*, de ijzeren eeuw.

Eis|gang m, ijsgang m; **-grau** a, ijzergrauw; **-ig** a, van ijs; ijzig; **-kalt** a, ijskoud; **-keller** m, ijskelder m; **-lauf** m, schaatsenrijden n; **-maschine** f, ijsmachine f; **-meer** n, ijszee f; **-pfahl** m, ijspaal, ijsbreker m; **-pickel** m, ijsstok m; **-punkt** m, vriespunt n; **-scholle** f, ijsschots f; **-schrank** m, ijskast f; **-vogel** m, ijsvogel m; **-zapfen** m, ijskegel m; **-zeit** f, ijstijd m; **-zone** f, koude luchtstreek f.

Eitel a, ijdel, nietig, ingebeeld, vruchteloos, vergeefsch, verwaand; ad, louter, niets dan; *~ Brot*, droog brood; **-keit** f, ijdelheid, verwaandheid; vergankelijkheid f.

Eiter m, etter m; **-beule** f, ettergezwel n; **-ig** a, etterachtig, etterig; **-n** vn, etteren, zweren, dragen; **-stock** m, kern m van een ettergezwel; **-ung** f, (ver)ettering f.

Eiweiß n, eiwit n; **-haltig** a, eiwithoudend, albumineus; **-stoff** m, eiwitstof f.

Ekel m, walg, tegenzin m, walging f; *~ erregen*, walgen, walging wekken; a, afkeerig; vies; onaangenaam; kieskeurig; **-haft**, **-ig** a, stuitend, walgelijk; **ekeln** va & vp, walgen, walging *od.* afkeer verwekken.

Ekliptik f, zonneweg m, ecliptica f.

Elast|isch a, veerkrachtig, elastisch; **-izität** f, veerkracht, elasticiteit f.

Elefant m, olifant m; **-enführer** m, kornak m; **-enrüssel** m, olifantssnuit, tromp m; **-enzahn** m, olifantstand m, elpenbeen, ivoor n.

Elegant a, elegant, sierlijk.

Eleg|ie f, klaagzang m; **-isch** a, weemoedig.

Elektr|isch a, electrisch; **-isieren** va, electriseeren; **-isiermaschine** f, electriseermachine f; **-izität** f, electriciteit f; **-izitätsmesser** m, electrometer m.

Element [n], element; beginsel [n].

Elementar|isch [a], elementair; **~lehrer** [m], onderwijzer [m]; **~schule** [f], lagere school [f]; **~unterricht** [m], lager onderwijs [n].

Elen, ~tier [n], **Elch** [m], eland [m].

Elend [a], ellendig, jammerlijk, ongelukkig; *(schlecht)* slecht, miserabel; [n], ellende, ballingschap; armoede [f], ongeluk [n]; **~iglich** [ad], jammerlijk.

Elf [a], elf.

Elfe [m] & [f], water-, lucht-geest [m]; nimf, elf [f].

Elfenbein [n], ivoor, elpenbeen [n]; **~arbeiter, ~drechsler** [m], ivoor-werker, -draaier [m]; **~ern** [a], ivoren.

Elf|fach [a], elfvoudig; **~te** [a], elfde; **~tel** [n], elfde [n]; **~tens** [ad], (elfdens), ten elfde.

Ellbogen [m], elleboog [m]; *sich auf den ~ stützen*, op den elleboog leunen.

Elle [f], el [f].

Ellen|lang [a], ellenlang; **~maß** [n], ellemaat [f]; **~weise** [ad], bij de el.

Elritze [f], grondeling, pijlkarper [m].

Else [f], *(Fisch)* elft [m] (visch).

Elsbeer|baum [m], lotus-, elze-boom [m]; **~e** [f], lijsterbes [f].

Elster [f], ekster [f].

Elterlich [a], ouderlijk; **Eltern** [pl], ouders [pl].

Email [n], brandverf [f], email [n]; **~lieren** [va], brandschilderen, emailleeren.

Emigrant [m], landverhuizer, uitgewekene [m].

Eminenz [f], eminentie [f] (titel).

Empfang [m], ontvangst [f]; onthaal [n]; *in ~ nehmen*, in ontvangst nemen; *den ~ bescheinigen*, een bewijs van ontvangst afgeven; **~en** [va], ontvangen; onthalen; [vn], zwanger worden; **~nahme** [f], ontvangstneming [f]; **~schein** [m], bewijs van ontvangst, reçu [n]; **~s-zimmer** [n], receptiekamer [f], salon [m].

Empfäng|er [m], ontvanger [m]; **~lich** [a], vatbaar, toegankelijk; **~~keit** [f], vatbaarheid [f]; **~nis** [f], ontvangenis [f].

Empfehl|en [va], aanbevelen, recommandeeren; *sich ~~*, groeten; *ich ~e mich Ihnen*, ik heb de eer U te groeten; *es empfiehlt sich, daß*, het verdient aanbeveling; *ein empfehlendes Äußere*, een innemend uiterlijk; **~enswert** [a], aanbevelenswaardig; **~ung** [f], aanbeveling [f]; complimenten [n pl]; *meine ~~ zu Hause!* mijne groeten te huis! **~~s-schreiben** [n], brief [m] van aanbeveling.

Empfind|bar [a], gevoelig, aandoenlijk; **~~keit** [f], gevoeligheid [f]; **~elei** [f], sentimentaliteit [f]; **~en** [va], gevoelen, gewaar worden; ondervinden; *fig.* gevoelig zijn; **~lich** [a], gevoelig, pijnlijk; prikkelbaar, licht geraakt; **~~keit** [f], gevoeligheid; prikkelbaarheid, lichtgeraaktheid [f]; **~sam** [a], teergevoelig, sentimenteel; **~~keit** [f], teergevoeligheid, sentimentaliteit [f]; **~ung** [f], gevoel [n], gewaarwording [f], indruk [m]; **~ungsfähigkeit** [f], gevoelsvermogen [n]; **~ungslos** [a], ongevoelig, gevoelloos.

Empor [ad], omhoog, naar boven; **~arbeiten** [vr], zich op- *od.* omhoogwerken; **~bringen** [va], doen opkomen; in de hoogte brengen; **~e, ~kirche** [f], gaanderij [f] (in de kerk); **~heben** [va], omhoog-heffen, -houden; in de hoogte steken; **~kommen** [vn], op-, omhoog-, vooruitkomen; **~kömmling** [m], parvenu [m], gelukskind [n]; **~ragen** [vn], uitsteken boven; **~schwingen** [vr], zich verheffen, zich in de hoogte werken.

Empör|en [va], verontwaardigen; [vr], in opstand komen, opstaan, muiten; **~end** [a], verontwaardigend, stuitend, afschuwelijk; **~er** [m], oproermaker, opstandeling, muiter, rebel [m]; **~erisch** [a], oproerig; **~t** [a], in opstand; verontwaardigd; **~ung** [f], opstand [m], oproer [n], muiterij; *(Entrüstung)* verontwaardiging [f].

Emsig [a], vlijtig, naarstig, onvermoeid; **~keit** [f], ijver [m], vlijt, naarstigheid [f].

End|absicht [f], einddoel [n]; **~beschluß** [m], eindbesluit [n]; **~chen** [n],

• eindje, puntje n; ~e m; einde, uiterste n; afloop, uitslag; dood m; *am ~e*, eindelijk, ten laatste, bij slot van rekening; *zu dem ~e*, te dien einde; *zu ~e bringen*, ten einde brengen; *ein ~e nehmen*, ophouden, eindigen, afloopen; *das wird kein gutes ~e nehmen*, dat zal niet goed afloopen; **~en, ~igen** va eindigen, besluiten; vn ophouden; **~ergebnis** n; uitkomst f, eindresultaat n; **~gültig** a beslissend, afdoend; **~igung** f, eindiging f, besluit m.

Endivie f, andijvie f.

End‖lich a eindig, beperkt, beslissend; ad eindelijk, ten laatste; **~los** a eindeloos, oneindig; ad oneindig ver; **~punkt** m, eindpunt; einde n; **~reim** m, eindrijm n; **~silbe** f, eindlettergreep f; **~station** f, eindstation n; **~ung** f, eindiging f; *(Gram.)* uitgang m; **~ursache** f, laatste (ook eerste) oorzaak f; **~urteil** n, eind-besluit; -vonnis n; **~zweck** m, eind-doel, -oogmerk, doelwit n.

Energ‖ie f, energie f; **~isch** a krachtig, krachtdadig, nadrukkelijk, energisch.

Eng(e) a nauw, eng, beperkt; krap, sluitend; *(innig)* intiem, verknocht; *dieser Rock ist mir zu ~*, die jas zit mij te nauw; *~e Kamm*, fijne kam m; *~er schreiben*, dichter bij elkaar od. ineen-schrijven; *~er machen*, vernauwen; *im engeren Sinne*, in beperkten zin; *der engere Ausschuß*, hoofdbestuur, comité n uit eene commissie gekozen; *engere Wahl*, stemming volgens eene lijst van candidaten; herstemming; ballotage f; **~brüstig** a aamborstig; **~~keit** f, aamborstigheid f; **Enge** f, engte, nauwte; *(Verlegenheit)* verlegenheid, benauwdheid f; *j. in die ~ treiben*, iem. in het nauw brengen.

Engel m, engel m; **~wurz** f, *(Bot.)* engelwortel m, angelica f.

Engerling m, engerling m.

Eng‖herzig a kleingeestig, bekrompen; **~paß** m, berg-engte f, -pas m.

Enkel m, **~in** f, klein-zoon m, -dochter f.

Enorm a zeer groot, onmetelijk.

Ent‖arten vn ontaarden, verbasteren; **~artung** f, ontaarding, verbastering f; **~äußern**, *sich einer Sache ~*, zich van iets ontdoen, van iets afstand doen; **~äußerung** f, afstanddoening, vervreemding, overgave f.

Ent‖behren va ontberen, missen; **~behrlich** a ontbeerlijk, misbaar, overtollig; **~~keit** f, ontbeerlijkheid, overtolligheid f; **~behrung** f, ontbering f; **~bieten** va aanbieden, zenden (groet), ontbieden, doen toekomen, doen weten; **~binden** va ont-, los-binden; ontslaan; bevrijden; verlossen (eene vrouw); *j. seines Eides ~*, iem. van zijn eed ontslaan; *glücklich entbunden werden*, voorspoedig bevallen; **~bindung** f, ontbinding; bevrijding; bevalling *od.* verlossing f; **~~s-anstalt** f, kraaminrichting, inrichting f voor kraamvrouwen; **~blättern** va ontbladeren; **~blöden** vr zich vermeten, zich aanmatigen; *sich nicht ~*, zich niet schamen om te, durven; **~blößen** va ontblooten; *(berauben)* berooven; **~blößt** a ontbloot, naakt; *fig.* beroofd; **~brennen** vn, *fig.* ontbranden, ontvlammen; **~decken** va ontdekken; bespeuren, gewaar worden, openbaren, bloot leggen; **~deckung** f, ontdekking f; **~~s-reise** f, ontdekkingstocht m.

Ente f, eend f, -vogel; *(Lüge)* grap, canard m; **~nteich** m, eendenvijver m, eendenkom f.

Ent‖ehren va onteeren, schenden; verkrachten; **~ehrend** a onteerend, vernederend; **~ehrung** f, onteering, schending; verkrachting f; **~eignen** va onteigenen; **~eignung** f, **~~s-verfahren** n, onteigening f; **~eilen** vn ontvlieden, ontvluchten; **~erben** va onterven.

Enterhaken *m*, enterhaak *m*; **entern** *va*, enteren, aan boord klampen.

Enterich *m*, woerd *m*, mannetjes-eend *f*.

Ent|fahren *vn*, ontsnappen, ontglippen; **-fallen** *vn*, ontvallen, ontgaan; uit de handen vallen; *dieses Wort ist mir --*, dit woord is mij ontvallen; ook: ben ik vergeten; **-falten** *va*, ontvouwen, ontplooien; *fig.* ontwikkelen, blootleggen; *(beweisen)* aantoonen; *(die Stirn)* ontplooien, ontfronsen; *vr*, zich openen; z. ontwikkelen; **-faltung** *f*, ontplooiing, opening; *fig.* ontwikkeling *f*; **-färben** *vr*, verbleeken; **-fernen** *va*, verwijderen, wegbrengen, verjagen; *vr*, zich verwijderen, heengaan; afwijken; **-fernt** *a*, verwijderd, afgelegen, ver; *weit --, daß*, verre van daan dat; *nicht im entferntesten*, niet in de verste verte; **-fernung** *f*, verwijdering *f*; afstand *m*; **-fesseln** *va*, ontboeien, ontketenen, ontkluisteren; **-flammen** *va*, doen ontvlammen; **-fliegen** *vn*, wegvliegen; **-fliehen** *vn*, ont-vlieden, -vluchten; **-fließen** *vn*, ontvlieten; **-fremden** *vn*, vervreemden, afkeerig maken; *entfremdet sein*, vreemd geworden zijn; **-fremdung** *f*, vervreemding *f*; **-führen** *va*, ontvoeren, schaken; **-führer** *m*, ontvoerder, schaker *m*; **-führung** *f*, ontvoering, schaking *f*.

Entgegen *ad & prp*, tegen; strijdig; *dem Wind --*, tegen den wind in; *dem Strom --*, tegen den stroom op; **-arbeiten** *vn*, tegenwerken; **-eilen** *vn*, tegemoet snellen; **-gehen** *vn*, tegemoet gaan; *fig.* tegen gaan; **-kommen** *vn*, tegemoet komen; **-gesetzt** *a*, tegenovergesteld; *im --en Falle*, in het tegenovergestelde geval; **-halten** *va*, tegenoverstellen, tegenwerpen, er tegen inbrengen, doen opmerken; vergelijken; **-nehmen** *va*, aannemen, in ontvangst nemen; **-sehen** *vn*, tegemoetzien; **-setzen** *va*, tegenover stellen; *fig.* beantwoorden met; **-stehen** *vn*, tegenover staan; in den weg staan; **-stellen** *va*, tegenover stellen; **-treten** *vn*, tegemoet gaan; *fig.* te keer gaan, zich verzetten, keeren; **-wirken** *vn*, tegenwerken, belemmeren.

Ent|gegnen *va*, antwoorden; *vn*, hernemen; **-gegnung** *f*, antwoord *n*; **-gehen** *vn*, ontgaan, ontwijken; *sich nichts -- lassen*, zich niets laten ontgaan; *es entgeht mir nicht, daß*, ik weet zeer goed dat; **-gelt** *n*, vergelding, belooning, vergoeding *f*, equivalent *n*; *ohne --*, gratis, belangloos, voor niets; **-gelten** *va*, ontgelden, boeten voor; *j. etw. -- lassen*, iem. voor iets laten boeten, iem. iets laten ontgelden; **-gleisen** *vn*, ontsporen, derailleeren; **-gleiten** *vn*, ontglijden, ontglippen.

Ent|haaren *va*, van haar berooven; **-halten** *va*, bevatten, inhouden; *vr*, zich onthouden van; *sich des Lachens --*, zijn lachen bedwingen; **-haltsam** *a*, matig, sober; **--keit**, **-haltung** *f*, onthouding, matigheid *f*; **-haupten** *va*, onthoofden; **-hauptung** *f*, onthoofding; terechtstelling *f*; **-heben** *va*, ontheffen, ontslaan, bevrijden; *des Amtes --*, van het ambt ontzetten; **-heiligen** *va*, ontheiligen, ontwijden; **-heiligung** *f*, ontheiliging, ontwijding, profanatie *f*; **-hüllen** *va*, onthullen, ontdekken, ontkleeden; *(Monument)* onthullen; **-hüllung** *f*, onthulling, ontdekking, ontkleeding; bekendmaking *f*; **-hülsen** *va*, doppen, pellen.

Enthusias|mus *m*, geestdrift, vervoering *f*, vuur, enthousiasme *n*; **-t** *m*, geestdrijver, dweper *m*; **-tisch** *a*, vol geestdrift, bezield.

Ent|jungfern *va*, ontmaagden; **-kleiden** *va*, ontkleeden; *sich --*, zich ontkleeden; **-kommen** *vn*,

ontkomen, ontvluchten; **-korken** *va*, ontkurken; **-kräften** *va*, verzwakken; *fig.* ontzenuwen; **-kräftung** *f*, verzwakking, kwijning *f*, verval *n* van krachten; *fig.* ontzenuwing *f*.

Ent|laden *va*, ontladen, ontlasten; *sich ~~, (Schuß)* afgaan; *(Gewitter)* losbarsten; **-ladung** *f*, ontlading; ontlasting; losbarsting *f*; **-lang** *prp*, langs; *den Fluß ~~*, langs de rivier; **-larven** *va*, ontmaskeren; **-lassen** *va*, ontslaan, afdanken, wegzenden, gedaan geven; *(Mil.)* uit den dienst ontslaan; pasporteeren; **-lassung** *f*, ontslag *n*, demissie *f*; **-lasten** *va*, ontlasten; *(erleichtern)* verlichten; *(Kom.)* crediteeren; **-lastung** *f*, ontlasting, verlichting *f*; **~~s-zeuge** *m*, getuige *m* à décharge; **-laufen** *vn*, ont-, weg-loopen, de wijk nemen; **-ledigen** *vr*, zich ontdoen, z. kwijten; *sich seiner Schuldigkeit ~~*, zich van zijnen plicht kwijten; **-leeren** *va*, ledigen; **-legen** *a*, afgelegen, verwijderd; **~~heit** *f*, afgelegenheid *f*, afstand *m*; **-lehnen, -leihen** *va*, ontleenen; **-leiben** *vr*, zich zelf dooden, zelfmoord begaan, zich te kort doen; **-locken** *va*, aflokken, aftroggelen.

Ent|mannen *va*, ontmannen; **-masten** *va*, ontmasten; **-mündigen** *va*, onder curateele stellen; **-mutigen** *va*, ontmoedigen; **-nehmen** *va*, ontnemen; ontleenen; *(folgern)* besluiten; *auf j. ~~, (Kom.)* op iem. trekken; **-nerven** *va*, ontzenuwen; verzwakken; **-puppen** *vr*, uit den dop *od.* uit het tonnetje te voorschijn komen; *fig.* voor den dag komen, zich in zijn ware gestalte vertoonen.

Ent|rätseln *va*, ontraadselen, ontcijferen; **-reißen** *va*, ontrukken, afnemen; **-richten** *va*, afdoen, betalen; **-rinnen** *vn*, ontloopen, ontvlieden; *sn*, vlucht, ontkoming *f*; **-rollen** *va*, ontplooien, ontrollen; **-rücken** *va*, verwijderen; *den Blicken ~~*, aan de blikken onttrekken; **-rüsten** *va*, vertoornen, boos maken; verontwaardigen; *vr*, zich boos maken, toornig worden; **-rüstet** *a*, verontwaardigd; vertoornd; **-rüstung** *f*, verontwaardiging *f*, toorn *m*.

Ent|sagen *vn*, afstand doen; **-sagung** *f*, berusting *f*; afstanddoen *n*, afstand *m*, onthouding *f*; **-satz** *m*, ontzet *n*, hulp, verlossing *f*; **-schädigen** *va*, (iem.) schadeloos stellen, (iets) vergoeden; **-schädigung** *f*, schadeloosstelling, vergoeding *f*; **-scheiden** *va*, beslissen; uitspraak doen; besluiten; **~~d** *a*, beslissend; **-scheidung** *f*, uitspraak, beslissing *f*, besluit *n*; **~~s-punkt** *m*, beslissend oogenblik *n*, crisis *f*; **-schieden** *a*, beslist, uitgemaakt; bepaald; **~~heit** *f*, beslistheid, vastberadenheid *f*; **-schlafen** *vn*, ontslapen; sterven; **-schlagen**, *sich ~~*, zich ontdoen van; uit zijn hoofd zetten (zorgen); **-schleiern** *va*, ontsluieren, onthullen; **-schließen** *vr*, een besluit nemen, besluiten; *ich kann mich nicht dazu ~~*, ik kan er niet toe besluiten; **-schließung** *f*, besluit, voornemen *n*; **-schlossen** *a*, besloten, vastberaden, kloekmoedig; **~~heit** *f*, vastberadenheid, beslistheid *f*; **-schlummern** *vn*, insluimeren; ontslapen; **-schlüpfen** *vn*, ontsnappen, ontglippen; ontkomen; **-schluß** *m*, besluit, voornemen *n*; *einen ~~ fassen*, een besluit nemen; **-schuldigen** *va*, verontschuldigen, vergeven, excuseeren; *vr*, zich verontschuldigen, zijne excuses maken; **-schuldigung** *f*, verontschuldiging *f*; *um ~~ bitten*, vergiffenis *od.* excuus vragen; **-schwinden** *vn*, verdwijnen.

Ent|seelt *a*, dood, ontzield; **-setzen** *va*, *(eines Amtes)* ontzetten, afzetten, ontslaan; *(des Thrones)*

vervallen verklaren; *(e. Festung)* ontzetten; vr, verschrikken, ontstellen; s n. ontzetting f.; schrik, afschuw m.; **~setzlich** a, ontzettend, verschrikkelijk, afschuwelijk, afgrijslijk; **~siegeln** va, ontzegelen; *(e-n Brief)* openen; het zegel verbreken; **~sinnen** vr, zich herinneren; **~sittlichung** f, zedenbederf n.; **~spinnen** vr, ontstaan, beginnen, voort-komen, -spruiten; **~sprechen** vn, beantwoorden aan, overeenkomen met, passen bij; **~~d** a, overeenkomstig, volgens, in overeenstemming met; **~sprießen** vn, ontspruiten, voortkomen; **~springen** vn, ontsnappen, vluchten; *(von Flüssen)* ontspringen; *(herrühren)* voortkomen, afstammen, ontstaan; **~sprossen** a, ontsproten; **~stammen** vn, afkomstig zijn; **~stehen** vn, ontstaan, zijn oorsprong nemen; *(herrühren)* voortkomen; tot stand komen; s n. **~ung** f. ontstaan, begin n. oorsprong m.; *im Entstehungsfalle*, in geval van niet tot stand komen; **~stellen** va, misvormen, verminken, bederven; **~stellung** f, misvorming, verminking f.

Ent|täuschen va, ontnuchteren, ontgoochelen; *fig.* uit den droom helpen; *enttäuscht*, teleurgesteld; **~täuschung** f, teleurstelling f.; **~thronen** va, onttronen; **~völkern** va, ontvolken.

Ent|wachsen vn, *(dem Boden)* groeien op; te groot worden, ontwassen, ontgroeien; **~waffnen** va, ontwapenen; **~wässern** va, van't water ontdoen; afwateren, droog maken *od.* leggen; **~wässerung** f, droogmaking; afwatering f.; **~weder** k; **~~** ... *oder*, of ... of; **~weichen** vn, ontwijken, ontvlieden; **~weihen** vn, ontwijden, ontheiligen; **~weihung** f, ontwijding, heiligschennis f.; **~wenden** va, ontvreemden, ontstelen, wegkapen; **~wendung** f, ontvreemding, wegkaping, ontfutseling f.; diefstal m.; **~werfen** va, ontwerpen; schetsen; **~werten** va, waardeloos maken; **~wertung** f, waardeloosverklaring f.; **~wickeln** va, ontwikkelen, ontwarren; *fig.* uitleggen, verklaren; **~wickelung** f, ontwikkeling, verklaring f.; **~wirren** va, ontwarren, losmaken; **~wischen** vn, ontsnappen; **~wöhnen** va, ontwennen; *(e. Kind)* spenen; *einer Sache entwöhnt sein*, eene zaak ontwend *od.* iets afgewend zijn; **~wöhnung** f, afwenning f. spenen n.; **~würdigen** va, vernederen, van de waardigheid berooven; **~wurf** m, ontwerp, plan, bestek n, schets f.; *fam.* kladje n.; **~wurzeln** va, ontwortelen.

Ent|zaubern va, onttooveren, ontgoochelen; **~ziehen** va, onttrekken; *sich den Blicken ~~*, zich aan het gezicht onttrekken; **~ziehung** f, onttrekking; onthouding; *(der Rechte)* intrekking, ontneming f.; **~ziffern** va, ontcijferen, ontraadselen, ophelderen; **~zücken** va, verrukken, in verrukking *od.* vervoering brengen; s n. verrukking f.; **~zückend** a, verrukkelijk; **~zückt** a, verrukt; **~zückung** f, verrukking, opgetogenheid, vervoering f.; **~zündbar** a, ontvlambaar; **~~keit** f, ontvlambaarheid f.; **~zünden** va, doen ontvlammen, ontsteken; vr, vuur vatten, in brand geraken; *(Med.)* beginnen te ontsteken; **~zündung** f, ontvlamming, ontbranding; *(Med.)* ontsteking f.; **~zwei** ad, in tweeën, aan stukken; gebroken, *fam.* kapot; **~zweien** va, oneenig maken, van elkaar brengen; vr, twist krijgen, oneenig worden; **~zweiung** f, tweedracht, oneenigheid, verdeeldheid f.

Enzian m, *(Bot.)* bitterwortel m, gentiaan f.

Enzyklopäd|ie f, encyklopedie f.; **~isch** a, encyklopedisch.

Epi|demie f, besmettelijke ziekte f,

~demisch *a*, besmettelijk, heerschend, epidemisch; **~gramm** *n*, puntdicht, epigram *n*; **~lepsie** *f*, vallende ziekte *f*; **~leptisch** *a*, epileptisch.
Episch *a*, episch, verhalend.
Episode *f*, tusschenverhaal *n*.
Epistel *f*, brief, zendbrief *m*; *jm. die ~ lesen*, iem. kapittelen, iem. de les lezen.
Epoche *f*, tijdperk; tijdstip *n*.
Eppich *m*, *(Bot.)* klimop; eppe, selderij; peterselie *f*.
Equipierung *f*, uitrusting *f*; **~s-gelder** *n pl*, toelage *f* voor uitrusting.
Er *prn*, hij.
Erachten *va*, er voor houden, achten, meenen, inzien, gelooven; *s n*, meening *f*, ordeel *n*; *meines Erachtens*, mijns inziens.
Erb|adel *m*, erflijke adel *m*; **~anteil** *m*, erfdeel *n*.
Er|barmen *vr*, zich erbarmen, zich ontfermen, medelijden hebben; *s n*, erbarming, ontferming, deernis *f*, medelijden *n*; **~bärmlich** *a*, erbarmelijk, ellendig, jammerlijk; **~~keit** *f*, erbarmelijkheid, beklagenswaardigheid; *(Gemeinheit)* laagheid *f*; **~barmungslos** *a*, meedoogenloos, onmededoogend; **~barmungswürdig** *a*, deerniswaardig.
Erbau|en *va*, bouwen, opbouwen; *fig.* stichten; *vr*, gesticht worden; **~er** *m*, stichter, grondlegger, bouwmeester *m*; **~lich** *a*, stichtelijk; **~ung** *f*, stichting, opbouwing *f*; **~ungsbuch** *n*, stichtelijk boek *n*.
Erbbegräbnis *n*, familiegraf *n*, grafkelder *m*.
Erbe *m*, erfgenaam *m*; **~** *n*, erfgoed *n*, erfenis *f*.
Erbeben *vn*, beven, sidderen.
Erbeigen *a*, in erfelijk bezit.
Erben *va*, erven.
Er|betteln *va*, afbedelen; **~beuten** *va*, buit maken.
Erb|fähig *a*, erfgerechtigd; **~~keit** *f*, erfgerechtigdheid *f*; **~fall** *m*, erfrecht *n*, overgang *m*; **~fehler** *m*, familiekwaal *f*; **~feind** *m*, erfvijand, gezworen vijand *m*; **~folge** *f*, erfopvolging, successie *f*; **~folger** *m*, erfopvolger *m*; **~gut** *n*, erfgoed *n*, erfenis *f*.
Erbieten *vr*, zich aanbieden, zich bereid verklaren; *s n*, aanbieding *f*, aanbod *n*.
Erbin *f*, erfgename *f*.
Er|bitten *va*, verzoeken, afsmeeken, door bidden verkrijgen; *ich erbat mir die Erlaubnis*, ik verzocht om de toestemming; *sich ~~ lassen*, zich laten overhalen; *sich nicht ~~ lassen*, zich niet laten vermurwen; **~bittern** *va*, verbitteren; **~bitterung** *f*, verbittering *f*, haat, wrok *m*; **~blassen** *vn*, verbleeken; sterven.
Erb|lasser *m*, erflater *m*; **~~in** *f*, erflaatster *f*; **~lehen** *n*, erfleen *n*.
Erbleichen *vn*, verbleeken.
Erblich *a*, erfelijk; **~keit** *f*, erfelijkheid *f*.
Erblicken *va*, zien, gewaar worden; *das Licht der Welt ~*, het levenslicht aanschouwen.
Erblinden *vn*, blind worden, het gezicht verliezen.
Erblos *a*, zonder erven.
Erblühen *vn*, ontluiken; zich schoon ontwikkelen.
Erborgen *va*, leenen, ontleenen.
Erbosen *va*, boos maken, vertoornen; *vr*, zich boos maken, zich opwinden.
Erbötig *a*, bereid; *~ sein*, bereid zijn, zich aanbieden iets te doen.
Erbprinz *m*, erfprins *m*.
Erbrech|en *va*, openbreken, openen, open maken; *vr*, braken, overgeven, vomeeren; **~ung** *f*, openbreking; braking *f*.
Erb|recht *n*, erfrecht *n*; **~reich** *n*, erfrijk *n*; **~schaft** *f*, erfenis *f*; *eine ~~ antreten*, eene erfenis aanvaarden; **~~s-masse** *f*, nalatenschap *f*, boedel *m*; **~schleicher** *m*, erfenisjager *m*; **~~ei** *f*, jacht *f* op erfenis.
Erbs|e *f*, erwt *f*; *grüne ~en*, groene erwten; *durchgeschlagene ~en*,

doorgeslagen erwten; ~(en)suppe^f, erwtensoep^f; ~(en)wurst^f, erwtenworst^f.

Erb|stück^n, erfstuk^n; **~sünde**^f, erfzonde^f; **~teil**^n, erfdeel^n; **~teilung**^f, boedelscheiding^f; **~vermächtnis**^n, legaat^n; **~vertrag, ~vergleich**^m, erfverdrag^n.

Erd|achse^f, aardas^f; **~apfel**^m, aardappel^m; **~arbeiten**^f pl, aardewerken^n pl; **~arbeiter**^m, grondwerker^m; **~artig**^a, aardachtig; **~bahn**^f, aardbaan, loopbaan^f der aarde; **~ball**^m, aardbol^m; **~beben**^n, **~erschütterung**^f, aardbeving^f; **~beere**^f, aardbezie^f; **~beerpflanze**^f, aardbezieplant^f; **~beschreibung, ~kunde**^f, aardrijkskunde^f; **~boden**^m, aardbodem^m.

Erde^f, aarde; *(Welt)* wereld^f; *zur ebenen ~*, gelijkvloers; *auf der bloßen ~ schlafen*, op den grond slapen; *auf die ~ werfen*, op den grond gooien.

Erdenk|en^va, bedenken, verzinnen, uitdenken; **~lich**^a, denkbaar.

Erd|enleben^n, leven^n op aarde; **~fahl, ~farbig**^a, vaal, aardkleurig; **~ferne**^f, verste afstand^m der maan van de aarde, apogäum^n; **~geschoß**^n, verdieping^f gelijkvloers; **~gürtel**^m, aardgordel^m; **~harz, ~pech**^n, aardpek, asphalt^n; **~haufen**^m, aardhoop^m; **~icht**^a, aardachtig.

Erdicht|en^va, verdichten, verzinnen, bedenken; **~et**^a, verdicht, bedacht; **~ung**^f, verdichting^f, verzinsel; voorwendsel^n.

Erd|ig^a, aardachtig; **~karte**^f, wereldkaart^f; **~kloß**^m, aardkluit^f; **~kreis**^m, **~kugel**^f, aardbol^m; **~kunde**^f, aardrijkskunde^f; **~nähe**^f, nabijheid^f der aarde, kleinste afstand^m der aarde van de maan; perigäum^n; **~öl**^n, aardolie^f, petroleum^n.

Erdolchen^va, met een dolk doorsteken.

Erd|pol^m, aardpool^f, aspunt^n; **~reich**^n, aardrijk^n, aardbodem^m.

Er|dreisten^vr, zich verstouten *od.* vermeten; **~drosseln**^va, verworgen; **~drücken**^va, dooddrukken, smoren; **~drusch**^m, opbrengst^f van het dorschen (koren).

Erd|rutsch^m, aardschuiving^f; **~schicht**^f, laag^f aarde; **~scholle**^f, aardkluit^f; **~stoß**^m, aardschok^m; **~strich**^m, luchtstreek, zone^f; **~teil**^m, werelddeel^n; **~wall**^m, aarden wal^m, bolwerk^n.

Erduld|en^va, dulden, verdragen, lijden; **~ung**^f, dulding^f.

Erd|umsegelung^f, reis^f om de wereld; **~wärme**^f, grondwarmte^f; **~zunge**^f, landtong^f.

Ereifer|n^vr, driftig worden, zich opwinden, z. boos maken; **~ung**^f, drift, opwinding^f.

Ereig|nen^vr, gebeuren, voorvallen, plaats hebben, geschieden; **~nis**^n, gebeurtenis^f, voorval^n.

Ereilen^va, achterhalen, bereiken; treffen.

Eremit^m, heremiet, kluizenaar^m.

Ererben^va, erven.

Erfahr|en^va, ondervinden, ondergaan; vernemen, te weten komen; **~en**^a, ervaren, bedreven; **~enheit, ~ung**^f, bedrevenheid, ervaring, ondervinding^f; *in ~ung bringen*, vernemen.

Erfassen^va, vatten, grijpen; *fig.* begrijpen.

Erfind|en^va, uitvinden; verzinnen; **~er**^m, uitvinder^m; **~erisch**^a, vindingrijk; **~ung**^f, uitvinding; *(Erdichtung)* verdichting^f, verdichtsel, verzinsel^n.

Erfindungs|gabe^f, scheppend vernuft^n; **~reich**^a, vindingrijk.

Erflehen^va, afsmeeken.

Erfolg^m, uitslag^m, uitkomst^f; gevolg, succes^n; **~en**^vn, voortspruiten; plaats hebben; **~los**^a, nutteloos; **~reich**^a, succesvol.

Erforder|lich^a, noodig, vereischt, noodzakelijk; **~n**^va, vereischen; **~nis**^n, vereischte^n, noodzakelijkheid^f.

Erforsch|en^va, onderzoeken, door-

vorschen, uitvorschen; **-ung** *f*, doorvorsching *f*, onderzoek *n*.
Erfragen *va*, bevragen, afvragen, vernemen.
Erfrechen *vr*, zich verstouten, z. vermeten.
Erfreu|en *va*, verblijden, verheugen; *sich einer Sache* **~~**, zich over iets verheugen; *er erfreut sich einer guten Gesundheit*, hij geniet een goede gezondheid; **~-lich** *a*, verblijdend.
Erfrieren *vn*, bevriezen, dood vriezen.
Erfrisch|en *va*, ververschen, verkwikken; **-ung** *f*, ververschíng, verkwikking, verfrissching *f*.
Erfroren *a*, bevroren, verstijfd, dood gevroren.
Erfüll|en *va*, vervullen; volbrengen; voldoen aan; *seine Pflicht* **~~**, zijnen plicht doen; **-ung** *f*, vervulling, voldoening *f*; *in* **~~** *gehen*, vervuld worden; *die Prophezeiung ist in* **~~** *gegangen*, de voorspelling is uitgekomen.
Ergänz|en *va*, aanvullen, bijvoegen, voltallig maken; **-end** *a*, aanvullend; **-ung** *f*, aanvulling, bijvoeging *f*, bijvoegsel *n*; **-ungsband** *m*, supplementdeel *n*; **-ungssteuer** *f*, bijbelasting *f*.
Ergeb|en *va*, geven, opleveren; *vr*, zich overgeven, z. onderwerpen; *sich* **~~** *in*, berusten in; *(folgen)* volgen, blijken; *hieraus ergibt sich*, hieruit volgt; **-en** *a*, toegenegen, gehecht; onderdanig, dienstwillig; trouw; *(gefaßt)* onderworpen; *Ihr ergebener*, Uw dienstwillige; **-enheit** *f*, toegenegenheid, gehechtheid; berusting *f* (in zijn lot); **-enst** *a*, dienstwillig; onderdanig; *ich danke* **~~**, ik dank U beleefd; **-nis** *n*, uitkomst, som *f*, resultaat *n*; **-ung** *f*, overgave, onderwerping; berusting *f*.
Ergehen *vn*, gaan; uitgevaardigd worden; **~** *lassen*, uitvaardigen (een bevel); *Recht* **~** *lassen*, recht laten wedervaren; *etw. über sich* **~** *lassen*, iets verdragen; *es ist ihm schlecht ergangen*, het is hem slecht gegaan; *vr*, gaan wandelen; *sich im Freien* **~**, een luchtje scheppen; *sich in Verwünschungen* **~**, verwenschingen uitbraken; *sich in Lobsprüchen* **~~**, vol lof zijn over.
Ergiebig *a*, vruchtbaar, overvloedig, rijk, winstgevend; **-keit** *f*, vruchtbaarheid *f*, overvloed *m*.
Ergießen *va*, uitstorten (zijn hart), uitgieten; *vr*, zich uitstorten (een rivier).
Erglänzen *vn*, schitteren, blinken.
Erglühen *vn*, ontgloeien.
Ergötz|en *va*, vermaken, opvroolijken, verlustigen; **-lich** *a*, vermakelijk, onderhoudend; **~-keit** *f*, vermaak *n*, vermakelijkheid, verlustiging *f*.
Ergrauen *vn*, vergrijzen, grijs worden.
Ergreifen *va*, vatten, pakken, aangrijpen, aantasten; *(rühren)* roeren, treffen, aangrijpen; *die Gelegenheit* **~**, de gelegenheid aangrijpen.
Ergrimmen *vn*, boos *od.* woedend worden.
Ergründ|en *va*, doorgronden, peilen; **-ung** *f*, doorgronding, peiling *f*.
Erguß *m*, uitstorting; uitboezeming *f*.
Erhaben *a*, verheven; *fig.* uitstekend, voortreffelijk, grootsch; **-e** *Arbeit*, verheven beeldwerk *n*; **~-heit** *f*, verhevenheid; grootschheid *f*.
Erhalt|en *va*, *(bekommen)* ontvangen, bekomen; verkrijgen (een prijs); *(bewahren)* behouden, bewaren, ophouden; *(unterhalten)* onderhouden; *vr*, zich staande houden; in zijn onderhoud voorzien, zich houden; **-er** *m*, onderhouder, beschermer *m*; **-ung** *f*, onderhoud, behoud *n*, ondersteuning, instandhouding *f*.
Er|handeln *va*, koopen; bedingen; **-hängen** *vr*, zich ophangen; **~-härten** *va*, hard maken; *(eidlich)* bevestigen, staven; **-haschen** *va*,

vangen, pakken, grijpen, betrappen.

Erheb||en *va*, heffen, ver-, op-heffen, opbeuren, oplichten, optillen; *(Geld)* beuren, ontvangen; *(Steuern)* heffen; *(rühmen)* prijzen, roemen, in de hoogte steken; *(zu einer Würde)* verheffen; *in den Adelstand ~~*, in den adelstand verheffen; *ein Geschrei ~~*, een keel opzetten; *vr*, zich verheffen; *(sich empören)* in opstand komen; **~end** *a* zielverheffend, plechtig; **~lich** *a* aanzienlijk, aanmerkelijk; gewichtig, belangrijk; **~~keit** *f*, aanzienlijkheid *f*, gewicht, belang *n*; **~ung** *f*, verheffing, verhooging; heffing *f* (der belastingen); *(Empörung)* opstand *m*; *(Untersuchung)* onderzoek *n*, enquete *f*; **~~en** *anstellen*, een onderzoek instellen.

Erheiraten *va*, door huwelijk verkrijgen.

Erheischen *va*, vereischen, eischen, vorderen.

Erheiter||n *va* ophelderen; opvroolijken; *vr*, bijtrekken; opgeruimd worden; **~ung** *f*, opheldering; opvroolijking *f*, vermaak *n*.

Erhellen *va*, verlichten, verhelderen, opklaren; *vn*, blijken; *daraus erhellt*, daaruit volgt *od.* blijkt.

Erheucheln *va*, veinzen, huichelen; door huichelarij verkrijgen.

Erhitz||en *va*, verhitten; *fig.* ophitsen, opwinden, prikkelen, boos maken; **~ung** *f*, verhitting; *fig.* opwinding *f*.

Erhöh||en *va*, ophoogen, verhoogen; verheffen; vermeerderen, vergrooten; *fig.* sterker doen uitkomen, zeer prijzen; *den Preis ~~*, den prijs verhoogen; **~ung** *f*, ophooging; verhooging; verheffing; vermeerdering, vergrooting *f*.

Erhol||en *vr*, herstellen, bekomen, bijkomen; uitrusten; *sich bei jm. Rats ~~*, iem. om raad vragen, bij iem. raad inwinnen; *sich auf j. ~~, (Kom.)* op iem. (een wissel) trekken; **~ung** *f*, herstelling; ontspanning, verkwikking, rust *f*.

Erholungs||reise *f*, reis *f* tot herstel van gezondheid; **~stunde** *f*, vrij uur, uitspanningsuur *n*.

Erhör||en *va*, verhooren, iem. iets toestaan; **~ung** *f*, verhooring, bewilliging *f*.

Erinner||lich *a*, *es ist mir noch ~~*, dat herinner ik mij nog; **~n** *va*, herinneren, doen denken; *(warnen)* waarschuwen; *(tadeln)* vermanen, berispen; *vr*, zich herinneren; *so viel ich mich erinnere*, voor zoover ik mij kan herinneren; **~ung** *f*, herinnering, gedachtenis *f*, aandenken *n*; *(Ermahnung)* vermaning, kennisgeving *f*; **~~svermögen** *n*, herinneringsvermogen, geheugen *n*.

Er||jagen *va*, bejagen, behalen, met moeite verkrijgen; **~kalten** *vn*, koud worden, verkoelen; **~kälten** *vr*, kou(de) vatten, verkouden worden; **~kältung** *f*, verkoudheid, kou(de) *f*; **~kämpfen** *vr*, bevechten, door strijd verkrijgen; **~kaufen** *va*, koopen, bekoopen; *(bestechen)* omkoopen; *erkaufte Zeugen*, betaalde *od.* omgekochte getuigen.

Erkenn||bar *a*, kenbaar, zichtbaar **~en** *va*, er-, her-kennen; kennen, bekennen; inzien; *sich zu ~~ geben*, zich bekend maken; *in einer Sache ~~*, in eene zaak uitspraak doen.

Erkennt||lich *a*, kenbaar; *(dankbar)* erkentelijk, dankbaar; **~~keit** *f*, erkentelijkheid, dankbaarheid *f*; **~nis** *f*, bewustheid, kennis *f*, inzicht *n*; *zur ~~ bringen*, doen inzien; *zur ~~ kommen*, begrijpen, inzien; **~nisvermögen** *n*, kenvermogen, begrip *n*.

Erkennung *f*, herkenning; erkenning; **~s-wort** *n*, wachtwoord, parool *n*; **~s-zeichen** *n*, herkenningsteeken; kenteeken *n*.

Erker *m*, balkon, uitstek *n*; **~fenster** *n*,

balkonvenster n; ~**stube** f, ~**zimmer** n; balkonkamer f.

Erkiesen va kiezen, uitkiezen.

Erklär|en va verklaren; uitleggen; vr zich verklaren; uitsluitsel geven; ~**end** a verklarend, ophelderend; ~**lich** a verklarbaar, begrijpelijk; ~**ung** f, verklaring, uitlegging; definitie; declaratie f.

Erkleeklich a aanzienlijk; ~**klettern**, ~**klimmen** va beklimmen, beklauteren; ~**klingen** vn klinken, weerklinken; ~**koren** a verkoren, verkozen, uitgekozen; *ich habe sie zur Braut* ~~, ik heb haar tot mijn bruid uitverkoren; ~**kranken** vn ziek worden; ~**kühnen** vr zich verstouten, zich vermeten.

Erkundig|en vr informeeren, navorschen, onderzoek doen naar, inlichtingen inwinnen over; *sich nach js. Befinden* ~~, naar iem.'s gezondheid vragen; ~**ung** f, onderzoek n; navraag, informatie f; ~~**en** *einziehen*, inlichtingen inwinnen, informaties nemen.

Erkünsteln va door te veel kunst te weeg brengen, veinzen, *fig.* huichelen; *erkünstelte Ruhe*, gemaakte kalmte. [deren, afnemen.

Erlahmen vn verlammen; vermin-

Erlang|en va *(erreichen)* bereiken; *(erhalten)* verkrijgen, verwerven; ~**ung** f, verkrijging f.

Erlaß m; vermindering in prijs; kwijtschelding f; *(Verordnung)* bevel, besluit, decreet n; ~~**jahr** n; jubeljaar, zevende jaar n bij de Israelieten; ~**lassen** va kwijtschelden, vrijstellen, ontslaan; uitvaardigen, afkondigen (een bevel); ~**lassung** f, v. **Erlaß**; vrijstelling f; decreet n; ~**läßlich** a vergeeflijk, verschoonbaar.

Erlaub|en va veroorloven, vergunnen, toestaan; *erlaubt*, geoorloofd, vergund; ~**nis** f, verlof n; permissie, toestemming, vergunning f; ~**nisschein** m; bewijs n *od.* acte f van ver- [gunning.

Erlaucht a doorluchtig.

Erlauern va afloeren, afwachten.

Erläuter|n va ophelderen, verklaren, toelichten, uitleggen, duidelijk maken; ~**ung** f, verklaring, uitlegging; toelichting f.

Erle f, ~**nbaum** m; els, elzeboom m.

Erleb|en va beleven; *(erfahren)* ondervinden; ~**nis** n; gebeurtenis, ondervinding f, lotgevallen, avonturen n pl.

Erledig|en va *(Geschäft)* afdoen, beëindigen, afsluiten; *(Frage)* beslissen; *(Schuld)* afdoen, betalen; ~**t** a afgedaan; vacant, open; ~**ung** f, afdoening; beslissing; vacature f. [*(Geld)* betalen.

Erlegen va dooden, neervellen;

Erleichter|n va verlichten, vergemakkelijken; ontlasten (zijn geweten); ~**ung** f, verlichting, vergemakkelijking f.

Erleiden va lijden, dulden, uitstaan, ondergaan; *Veränderungen* ~, veranderingen ondergaan; *der erlittene Schaden*, de geleden schade.

Erlen a elzen, van elzenhout.

Erlern|en va leeren, aanleeren; ~**ung** f, aanleering f.

Erlesen va uitlezen, uitzoeken.

Erleucht|en va verlichten; ~**ung** f, verlichting f. [spit delven.

Erliegen vn bezwijken; het onder-

Erlisten va door list verkrijgen.

Erlkönig m; elfenkoning, koning m der water- *od.* lucht-geesten.

Erlogen a gelogen.

Erlös m; opbrengst, ontvangst f.

Erlösch|en vn uitgaan, uitdooven; *(aufhören)* ophouden, afloopen; uitsterven (dynastie); *erloschene Schrift*, verbleekt schrift; ~**ung** f, uitdooving f; afloop m; exspiratie f.

Erlös|en va verlossen, bevrijden, vrijkoopen; ~**er** m; verlosser, bevrijder m; ~**ung** f, verlossing, bevrijding f.

Ermächtig|en va machtigen, van volmacht voorzien; ~**ung** f, machtiging, volmacht f.

Ermahn|en *va*, vermanen, waarschuwen; **-ung** *f*, vermaning, waarschuwing *f*.
Ermangel|n *vn*, *(einer Sache)* missen, niet hebben; in gebreke blijven, nalaten; **-ung** *f*, gebrek, gemis *n*; *in -- dessen*, bij gebreke daarvan.
Ermannen *vr* zich vermannen, [moed vatten.
Ermäßig|en *va*, matigen; verminderen; verlagen (den prijs); **-ung** *f*, matiging; vermindering, verlaging *f*.
Ermatt|en *va*, afmatten, vermoeien; *vn*, zwak worden, verzwakken, verminderen; **-ung** *f*, afmatting, uitputting *f*.
Ermessen *va*, meten; *(beurteilen)* beoordeelen, meenen, beseffen, begrijpen; *s n*, oordeel, besef *n*; *nach Ihrem -*, naar uw eigen oordeel *od.* inzicht.
Ermittel|n *va*, uitvorschen, opsporen; **-ung** *f*, opsporing; ontdekking *f*.
Ermöglichen *va*, mogelijk maken.
Ermord|en *va*, vermoorden; **-ung** *f*, vermoording *f*, moord *m*.
Ermüd|en *va*, vermoeien, afmatten; *vn*, moede worden; **-end** *a*, vermoeiend; **-ung** *f*, vermoeinis, afmatting, vermoeidheid *f*.
Ermunter|n *va*, wakker maken, wekken; *fig.* aanmoedigen, opwekken, aansporen; **-ung** *f*, aanmoediging, opwekking, aansporing *f*.
Ermutig|en *va*, opbeuren, bemoedigen, opwekken; **-ung** *f*, opbeuring, bemoediging *f*.
Ernähr|en *va*, voeden, onderhouden; **-er** *m*, broodwinner, verzorger *m*; **-ung** *f*, voeding *f*, voedsel, onderhoud *n*.
Ernenn|en *va*, benoemen, aanstellen; **-ung** *f*, benoeming, aanstelling *f*.
Erneu|en, **-ern** *va*, vernieuwen; herhalen; **-erung** *f*, vernieuwing; herhaling *f*.
Erniedrig|en *va*, verlagen; *fig.* vernederen; **-ung** *f*, verlaging; vernedering *f*.
Ernst *m*, ernst *m*, deftigheid; gestrengheid; volharding *f*; *in allem -e*, in allen ernst; *ist es Ihr -?* meent U dat wezenlijk? *das ist nicht Ihr Ernst?* dat meent U niet? *a*, ernstig, streng; *ad*, in allen ernst; *eine Sache ernst auffassen*, eene zaak ernstig opnemen; **-haft** *a*, ernstig, deftig; **--igkeit** *f*, ernstigheid, deftigheid *f*; ernst *m*; **-lich** *a*, ernstig, nadrukkelijk; *ad*, met nadruk, in allen ernst.
Ernte *f*, oogst *m*; **-arbeiter** *m*, maaier, oogster, hooier *m*; **-fest** *n*, oogstfeest *n*; **-monat** *m*, oogstmaand *f*, Augustus *m*; **-n** *va*, oogsten, inoogsten; **-zeit** *f*, oogsttijd *m*.
Ernüchtern *va*, ontnuchteren.
Erober|er *m*, veroveraar *m*; **-n** *va*, veroveren, innemen; **-ung** *f*, verovering, inneming *f*; **--s-sucht** *f*, veroveringszucht *f*.
Eröffn|en *va*, openen; *(anfangen)* beginnen; *(erklären)* verklaren, openbaren, bekend maken; *(Kom.) jm. einen Kredit --*, iem. een crediet openen; **-ung** *f*, opening; mededeeling *f*; **--s-rede** *f*, openingsrede *f*, -speech *m*.
Erörter|n *va*, uiteenzetten, verklaren, onderzoeken, toelichten; **--ung** *f*, uiteenzetting *f*.
Erpel *m*, woerd *m* (mannetjes eend).
Erpicht *a*, *auf etw. -*, verzot op iets, begeerig; *auf das Spiel -*, aan het spel verslaafd.
Erpress|en *va*, afpersen; **-er** *m*, afperser *m*; **-ung** *f*, afpersing, uitzuiging *f*.
Erprob|en *va*, beproeven; **-t** *a*, beproefd.
Erquick|en *va*, verkwikken; **-end**, **-lich** *a*, verkwikkend, opwekkend, verfrisschend; **-ung** *f*, verkwikking, verfrissching *f*.
Erraten *va*, raden, door gissen vinden.
Erreg|bar *a*, prikkelbaar; vatbaar; **--keit** *f*, prikkelbaarheid, vatbaarheid *f*; **-en** *va*, opwekken, ophitsen,

aanstoken; opwinden; **~ung** f, opwekking; ophitsing; beweging; opgewondenheid, drift f.

Erreich|en va, bereiken, verkrijgen, inhalen; *seinen Zweck ~~*, zijn doel bereiken; **~ung** f, bereiking, verkrijging f.

Errett|en va, redden, verlossen, bevrijden; **~er** m, redder, verlosser, bevrijder m; **~ung** f, redding, bevrijding f.

Errícht|en va, oprichten, stichten, vestigen; **~ung** f, oprichting; *fig.* stichting, vestiging f.

Erringen va, verwerven, met moeite verkrijgen; *den Sieg ~*, de overwinning behalen.

Erröten vn, rood worden, blozen, z. schamen; s n, blozing; schaamte f.

Errungenschaft f, verworvene n, aanwinst f; verworven recht n.

Ersatz m, vergoeding, schadeloosstelling f; **~mann** m, plaatsvervanger m; **~mannschaft** f, suppletietroepen pl; **~mittel** n, surrogaat n; **~reserve** f, tweede reserve f.

Er|saufen vn, **~säufen** va, verdrinken, verzuipen; *sich ersäufen*, zich verdrinken, in het water springen.

Erschaff|en va, scheppen, voortbrengen; *Gott hat die Welt ~~*, God heeft de wereld geschapen; **~er** m, schepper m; **~ung** f, schepping f.

Erschallen vn, klinken, weergalmen.

Erschein|en vn, verschijnen; *(vorkommen)* toeschijnen, voorkomen; **~ung** f, verschijning f; verschijnsel; visioen n; *~~ vor Gericht*, comparitie f; *eine tägliche ~~*, een gewoon verschijnsel.

Erschieß|en va, doodschieten; *(Mil.)* fusilleeren; vr, zich een kogel door de hersens jagen; **~ung** f, doodschieten n; *(Mil.)* fusilleering f.

Erschlaff|en vn, verslappen; **~ung** f, verslapping f.

Erschlagen va, doodslaan, vermoorden, verslaan, dooden; *vom Blitze ~ werden*, door den bliksem getroffen worden.

Erschleich|en va, door list *od.* op slinksche wijze verkrijgen (een erfenis); **~ung** f, bemachtiging f.

Erschließen va, opensluiten; vr, zich openen.

Erschnappen va, opvangen, snappen, betrappen.

Erschöpf|en va, uitputten; **~t** a, uitgeput; *meine Geduld ist ~t*, mijn geduld is uitgeput *od.* op; **~ung** f, uitputting; afmatting; afgematheid f.

Erschreck|en va, verschrikken, doen schrikken; vn, schrikken; **~lich** a, verschrikkelijk, vervaarlijk, afgrijslijk, ontzettend; **erschrokken** a, verschrikt, ontsteld.

Erschütter|n va, doen schudden, dreunen; schokken; **~t** a, *fig.* ontsteld, ontdaan, diep getroffen; **~ung** f, schok, stoot m, schudding; *fig.* ontsteltenis, ontdaanheid f.

Erschwer|en va, verzwaren, moeilijk maken; *erschwerende Umstände*, verzwarende omstandigheden; **~ung** f, verzwaring f.

Erschwingen vn, met moeite verkrijgen; *(Kosten, Steuern)* opbrengen.

Ersehen va, zien, bezien, opmerken; opmaken, besluiten; *so viel ich ~ kann*, voor zoo ver ik het kan beoordeelen.

Ersetz|bar, ~lich a, herstelbaar; **~en** va, vervangen; *(Schaden)* vergoeden, goed maken, herstellen; *(Auslagen)* vergoeden, teruggeven, restitueeren; **~ung** f, vervanging; vergoeding, herstelling f.

Ersichtlich a, duidelijk, blijkbaar; *daraus ist ~*, daaruit blijkt.

Ersinnen va, verzinnen, uitdenken.

Erspähen va, afloeren, ontdekken.

Erspar|en va, besparen (moeite); opsparen (geld); **~nis** f, besparing f; **~nis, ~te** n, spaarpenningen m pl.

Ersprießlich a, nuttig, voordeelig, heilzaam; **~keit** f, voordeeligheid f, nut n.

Erst a, ad, eerst, vooreerst, in de eerste

plaats; pas; *er hat ~ angefangen*, hij is pas begonnen; *er ist eben ~ angekommen*, hij is zoo pas aangekomen.
Erstarken vn, sterk worden.
Erstarr|en vn, verstijven, verkleumen, bevriezen; stollen; **~t** a, *(vor Kälte)* verstijfd, verkleumd; *(vor Schrecken)* verlamd, roerloos; **~ung** f, verstijving, verkleuming; verlamming; *(Chem.)* stolling; kristalliseering f.
Erstatt|en va, geven, vergoeden, teruggeven; *Bericht ~~*, verslag uitbrengen; **~ung** f, vergoeding, teruggave f; *~~ eines Berichts*, verslaggeving f, rapport n.
Erstaun|en vn, zich verbazen, verbaasd zijn; sn, verbazing, verwondering f; *in ~~ setzen*, in verbazing brengen; **~enswürdig, ~lich** a, verbazend; **~t** a, verbaasd, verwonderd.
Erste *(der, die, das)* a, de eerste, het eerste; *fürs erste*, allereerst, vooreerst; *der erste beste*, de eerste de beste. [steken.
Erstechen va, doorsteken, dood-
Ersteh|en vn, opstaan, wederopstaan, verrijzen; va, op eene veiling aankoopen; **~ung** f, opstanding, verrijzenis f; aankoop m (in eene veiling).
Ersteig|en va, bestijgen, beklimmen; **~ung** f, beklimming, bestijging f.
Erstens ad, ten eerste, vooreerst.
Ersterben vn, uit-, weg-sterven.
Erstgeboren a, eerstgeboren, oudste; **~geburt** f, eerstgeboorte f.
Erstick|en va, verstikken, smoren; vn, stikken; **~ung** f, verstikking, smoring f; *er hat seinen Tod durch ~~ gefunden, er ist erstickt*, hij is gestikt.
Erst|lich ad, ten eerste, vooreerst; **~ling** m, eersteling m; **~~s-versuch** m, eerste proef f.
Er|streben va, streven naar, zijn oogmerk richten op; **~strecken** vr, zich uitstrekken, z. uitbreiden; beloopen; gaan tot; **~streiten** va, door strijden verkrijgen; bevechten; **~stürmen** va, stormenderhand nemen, bestormen; **~stürmung** f, bestorming f.
Ersuchen va, verzoeken, beleefd vragen; sn, verzoek, aanzoek n; aanvraag f.
Ertappen va, betrappen, snappen.
Erteilen va, geven; *einen Auftrag ~*, eenen last *od.* eene order geven; *Auskunft ~*, inlichting geven, inlichten; *Unterricht ~*, onderwijs *od.* les geven.
Ertönen vn, klinken, weerklinken.
Er|trag m, opbrengst, winst f; **~tragen** va, verdragen, dulden, lijden; kunnen dragen; **~träglich** a, dragelijk; tamelijk.
Er|tränken va, verdrinken, verzuipen; **~tränkung** f, verdrinking f; **~trinken** vn, verdrinken.
Erübrig|en va, overhouden, besparen; overleggen; *es ~t mir nur noch*, nu rest mij nog, nu blijft mij nog over; **~te** n, overgespaarde n.
Erwachen vn, ontwaken, wakker worden; *vom Tode ~*, uit den dood opstaan; sn, ontwaken n.
Erwachsen vn, wassen, groeien; *fig.* ontstaan, geboren worden; a, volwassen; huwbaar; *ein Erwachsener*, een volwassen persoon.
Erwäg|en va, overwegen, overleggen; **~ung** f, overweging, beschouwing; aanmerking f; *in ~~ ziehen*, in overweging *od.* aanmerking nemen; *in ~~ daß*, overwegende dat.
Erwähl|en va, uitkiezen, verkiezen; **~ung** f, verkiezing, keus, keuze; *(Ernennung)* benoeming f.
Erwähn|en va, vermelden; gewagen, gewag maken van; **~t** a, genoemd, vermeld; bovengenoemd; **~ung** f, vermelding, gewagmaking f, gewag n; *einer Sache ~~ tun*, gewag *od.* melding maken van.
Erwärm|en va, warm maken, verwarmen; **~ung** f, verwarming f.

Erwart|en va, verwachten, wachten, afwachten; **-ung** f, verwachting f; *in -- dessen*, in afwachting daarvan; **-ungen** f pl, verwachtingen f pl; **-ungsvoll** a, vol verwachting.

Erwecken va, opwekken; veroorzaken, doen ontstaan; *vom Tode -*, uit den dood opwekken.

Erwehren vr, zich met gevolg verdedigen *od.* verweren; *sich der Feinde nicht - können*, de vijanden niet kunnen afhouden.

Erweich|en va, weeken; *fig.* week maken; vermurwen, ontroeren; **-end** a, verzachtend, oplossend; **-ung** f, verweeking; *fig.* ontroering, vermurving f.

Erweis|en va, bewijzen, betoogen, aantoonen; betoonen, betuigen; *jm. Wohltaten --*, iem. weldaden bewijzen; **-lich** a, bewijsbaar, blijkbaar; **-ung** f, bewijs, betoog; bewijs n, betuiging f.

Erweiter|n va, verwijden, uitbreiden, vergrooten, verbreeden; vr, zich uitzetten, zich verruimen; **-ung** f, uitbreiding; uitzetting, verruiming; vergrooting, verwijding f (van de maag).

Erwerb n, aanwinst; winst, verdienste, broodwinning f; *von seinem -e leben*, werken voor den kost; **-en** va, verwerven, verdienen, verkrijgen; *sein Brot --*, zijn brood verdienen; *sich um etw. Verdienste --*, zich verdienstelijk maken in iets; **-los** a, werkeloos; **-sam** a, nijver, vlijtig; **-samkeit** f, nijverheid f.

Erwerbs|fähig a, in staat om te werken; **--keit** f, bekwaamheid f tot werken; **-fleiß** n, nijverheid f; **-mittel** n, middel n van bestaan; **-quelle** f, bron m van verdienste; **-zweig** m, tak m van nijverheid.

Erwerbung f, verwerving, verkrijging; aanwinst f.

Erwider|n va, antwoorden, hernemen; *(Freundschaft, Liebe)* beantwoorden; *einen Gruß --*, terug groeten; *einen Besuch --*, een tegenbezoek afleggen; **-ung** f, antwoord n, beantwoording f.

Erwischen va, betrappen, snappen, pakken, vangen.

Erwünscht a, wenschelijk, gewenscht, voordeelig; ad, naar wensch.

Erwürgen va, wurgen, smoren.

Erz n, erts; metaal, brons n; **-ader** f, ertsader f.

Erzähl|en va, vertellen, verhalen, mededeelen; **-er** m, verteller, verhaler m; **-ung** f, vertelling f, verhaal; bericht n.

Erz|betrüger m, aartsbedrieger m; **-bischof** m, aartsbisschop m; **-bischöflich** a, aartsbisschoppelijk; **-bistum** n, aartsbisdom n; **-bösewicht** m, aartsbooswicht m; **-dieb** m, aartsdief m; **-dummkopf** m, aartsdomkop, stommerik m; **-engel** m, aartsengel m.

Erzeigen va, betoonen, bewijzen, betuigen.

Erzeug|en va, voortbrengen, telen; verwekken (kinderen); bewerken; **-er** m, vader, voortbrenger; bewerker m; **-ung** f, voortbrengen n, teling; bewerking f.

Erz|faulenzer m, eerste luiaard m; **-feind** m, aarts-, dood-vijand m; **-gauner** m, aartsschurk m; **-grobian** m, groote lomperd, buffel m; **-grube** f, ertsgroeve, mijn f.

Erzherzog m, aartshertog m; **-in** f, aartshertogin f; **-lich** a, aartshertogelijk; **-tum** n, aartshertogdom n.

Erzieh|en va, opvoeden, opkweeken; *wohl erzogen*, wel opgevoed; **-er** m, opvoeder, pedagoog, onderwijzer, gouverneur m; **-erin** f, opvoedster; gouvernante, onderwijzeres f; **-ung** f, opvoeding f; goede manieren f pl.

Erziehungs|anstalt f, opvoedingsgesticht, instituut, pensionaat n; **-lehre** f, opvoedkunde, pedagogie f; **-methode** f, opvoedingsmethode f.

Erzielen *va*, beoogen, bedoelen; *(erreichen)* bereiken, verkrijgen.

Erzittern *vn*, sidderen, beven, trillen.

Erz|kämmerer *m*, aartskamerheer *m*; **-kanzler** *m*, aartskanselier *m*; **-lügner** *m*, aartsleugenaar *m*; *er ist ein* **~~**, hij liegt als gedrukt; **-priester** *m*, aartspriester *m*; **-spieler** *m*, hartstochtelijk speler, speler *m* van professie; **-stift** *n*, aarts-sticht, -bisdom *n*.

Erz|stufe *f*, groot brok *n* erts; **-trog** *m*, ertskuip *f* (bak om het erts te wasschen).

Erztruchseß *m*, opperhofmeester *m*.

Erzürn|en *va*, toornig *od.* boos maken, vertoornen; *vr*, boos *od.* toornig worden, zich boos maken, z. opwinden; *(sich entzweien)* twist *od.* ruzie krijgen, zich brouilleeren; **-t** *a*, vertoornd, kwaad, woedend.

Erzwingen *va*, afdwingen, afpersen; forceeren, met geweld doorzetten.

Es *prn*, het; er; *ich bin* **~**, ik ben het; **~** *gibt*, **~** *sind*, er is, er zijn; *es tut mir leid*, het spijt mij.

Esch|e *f*, esch, eschboom *m*; **-en** *a*, esschen, esschenhouten, van esschenhout.

Esel *m*, ezel; schilderezel; *fig.* domoor *m*; *jm. einen* **~** *bohren*, iem. foppen, voor den gek houden; **-chen**, **-füllen** *n*, ezelsveulen *n*; **-ei** *f*, ezelachtigheid, groote domheid *f*; **-in** *f*, ezelin *f*; **-treiber** *m*, ezeldrijver *m*.

Esels|brücke *f*, ezelsbrug *f*; **-geschrei** *n*, ezelsgebalk *n*; **-haut** *f*, ezelsvel *n*; **-kopf** *m*, ezelskop, domoor *m*; **-milch** *f*, ezelinnenmelk *f*; **-ohr** *n*, ezelsoor; *(im Buche)* ezelsoor *n*, vouw *f*.

Esp|e *f*, **-enbaum** *m*, espeboom *m*; **-enlaub** *n*, espeloof *n*; *er zittert wie ein* **~~**, hij beeft als een espeblad *od.* als een juffershondje; **-enwald** *m*, espenbosch *n*.

Esse *f*, schoorsteen; smidshaard *m*, smidse *f*.

Eßbar *a*, eetbaar; **essen** *va*, eten; *zu Mittag* **~**, het middagmaal gebruiken, dineeren; *zu Abend* **~**, het avondeten gebruiken *od.* nuttigen, soupeeren; *ich esse gern Erdbeeren*, ik houd veel van aardbeien; **Essen** *n*, eten *n*, maaltijd *m*, diner *n*, spijs *f*.

Essenkehrer *m*, schoorsteenveger *m*.

Essenz *f*, aftreksel, sap *n*.

Esser *m*, eter *m*; *ein starker* **~**, een etersbaas *m*.

Essig *m*, azijn *m*; **-brauer** *m*, azijnmaker *m*; **-brauerei**, **-fabrik** *f*, azijnmakerij *f*; **-brühe**, **-tunke** *f*, zure saus, azijnsaus *f*; **-flasche** *f*, azijnflesch *f*; **-krug** *m*, azijnkruik *f*; *Öl- und Essigflasche*, olie- en azijnstel *n*; **-gurke** *f*, ingemaakt azijnagurkje *n*; **-sauer** *a*, zuur als azijn; *(Chem.)* azijnzuur.

Eß|löffel *m*, eetlepel *m*; **-lust** *f*, eetlust, appetijt *m*; **-ware** *f*, eetwaar *f*; comestibles *m pl*; **-zimmer** *n*, eetkamer, eetzaal *f*.

Estrich *m*, steenen *od.* leemen vloer *m*.

Etablieren *vr*, zich vestigen, zich nederzetten.

Etat *m*, begrooting *f*, budget *n*.

Eth|ik *f*, zedeleer *f*; **-isch** *a*, ethisch, zedekundig.

Etikette *f*, etiquette, wellevendheid *f*, ceremonieel *n*.

Etliche *a*, eenige, sommige, ettelijke; **~** *zwanzig*, **~** *dreißig*, een goede-twintig, -dertig.

Etwa *ad*, soms, wellicht, misschien; *(ungefähr)* ongeveer, omtrent, zoo wat; **-ig** *a*, mogelijk, eventueel; *die* **-igen** *Kosten*, de eventueele onkosten; **etwas** *prn*, iets, een beetje; **~** *Schönes*, iets moois.

Etymolog *m*, etymoloog, woordvorscher *m*; **-ie** *f*, etymologie, woordvorsching; *(Gram.)* leer *f* van de woordvorming; **-isch** *a*, etymologisch, woordafleidkundig.

Euch *prn.* (*Dat. & Akk.* van *ihr*) u.
Euer, eure *a.* uw, uwe; *prn.* aan u toebehoorende; *dieses Haus ist euer, das eure, eurige,* dit huis is van u *od.* behoort u, is het uwe.
Eule *f.* uil, nachtuil *f.*; ~n *nach Athen tragen,* water in de zee dragen; **-nspiegel** *m.* uilenspiegel, grappenmaker *m.*; **~ei** *f.* grappenmakerij *f.*; *fam.* guitenstreek *m.*
Eunuch *m.* eunuch, gesnedene *m.*
Euresgleichen *prn.* uws gelijke, uw evenknie; *fam.* iem. van uw soort.
Euret‖halben, -wegen, *um* **-willen** *ad.* uwenthalve, uwentwege, om uwentwil.
Eurige *prn.* (*der, die, das*) de, het [uwe.]
Euter *n.* uier *m.*
Evangel‖isch *a.* evangelisch; protestantsch; **-ist** *m.* evangelist *m.*; **-ium** *n.* evangelie *n.*
Ewer *m.* lichter *m.* (open vaartuig met één mast); **-führer** *m.* lichterman, schipper *m.*
Ewig *a.* eeuwig, voortdurend; *der ~e Jude,* de wandelende jood; *auf ~,* voor altijd; *es ist ~ schade,* 't is eeuwig jammer; **-keit** *f.* eeuwigheid *f.*; *von ~~ zu ~~,* van eeuwigheid tot zaligheid; **-lich** *ad.* eeuwiglijk.
Exam‖en *n.* examen *n.*; *im ~~ durchfallen,* zakken; *im ~~ durchkommen,* slagen; **-inator** *m.* examinator *m.*; **-inieren** *va.* examineeren; *scharf ~~,* een zwaar examen afnemen; *fam.* laten rijden.
Exempel *n.* voorbeeld *n.*; (*Rechen-*) som *f.*; *ein ~ statuieren,* een voorbeeld stellen; *zum ~,* bij voorbeeld.
Exemplar *n.* exemplaar *n.*; **-isch** *a.* [voorbeeldig.]
Exequien *pl.*, begraafnisplechtigheden *f pl.*
Exercitium *n.* oefening, thema *f.*
Exerzier‖en *va.* (*Mil.*) exerceeren; **-meister** *m.* instructeur *m.*; **-platz** *m.* exercitieveld *n.*
Exist‖enz *f.* bestaan *n.*; existentie *f.*; **-enzmittel** *n pl.*, middelen *n pl.* van bestaan; **-ieren** *vn.* bestaan, existeeren.
Exped‖ieren *va.* expediëeren, afzenden; **-ition** *f.* bureau *n.*; expeditie, afzending *f.*, krijgstocht *m.*
Experiment *n.* proef *f.*, experiment *n.*; **-ieren** *vn.* proeven maken.
Ex‖plodieren *vn.* ontploffen; **-plosion** *f.* ontploffing *f.*
Export *m.* uitvoer *m.*, export *n.*; **-ieren** *va.* uitvoeren, exporteeren.
Expreß *a.* uitdrukkelijk; *ad.* expres.
Extempor‖ale *n.* proefwerk *n.*; vertaling *f* voor de vuist; **-ieren** *va.* voor de vuist spreken, improviseeren.
Extra *ad.* bovendien, buitengewoon, extra; **-blatt** *n.* supplement *n.*; (*Zeitung*) extratijding *f.*; **-fein** *a.* extrafijn.
Extrakt *m.* extract, uittreksel *n.*
Extra‖ner *m.* uitwonende, extraneus *m.*; **-post** *f.* extrapost *f.*; *mit ~~ reisen,* extrarijtuig nemen; **-zug** *m.* extratrein, pleziertrein *m.*
Extrem *s n & a.* uiterste; *von einem Extrem ins andere fallen,* van't eene uiterste in't andere komen; **-ität** *f.* uiterste, einde *n.*; uiterste nood *m.*; *fig.* vooruitstekende ledematen *pl.*
Exzellenz *f.* excellentie *f* (titel).
Exzentrisch *a.* excentriek, afwijkend, grillig.
Exzerpt *n.* uittreksel *n* (uit een boek).
Exzeß *m.* buitensporigheid *f.*

F.

Fabel *f.* fabel *f.*; *fig.* verdichtsel *n.*; **-buch** *n.* boek *n* met fabels; **-dichter** *m.* fabeldichter *m.*; **-haft** *a.* fabelachtig, ongelooflijk; **-lehre** *f.* fabelleer, mythologie *f.*; **fabeln** *vn.* sprookjes *od.* fabels vertellen, malen, bazelen.
Fabrik *f.* fabriek *f.*; **-ant** *m.* fabrikant *m.*; **-arbeit** *f.* fabriekswerk *n.*; **-arbeiter** *m.* fabrieksarbeider *m.*; **-at** *n.* fabrikaat *n.*; **-besitzer** *m.* fabri-

kant^{n}; -**preis**^{m}, fabrieksprijs^{m}; -**stadt**^{f}, fabrieksstad^{f}; -**ware**^{f}, fabrieks-waar^{f}, -goed^{n}; -**zeichen**^{n}, fabrieksmerk^{n}; **fabrizieren**^{va}, fabriceeren, vervaardigen.

Fach^{n}, vak^{n}; *das schlägt nicht in mein* -, dat behoort niet tot mijn vak; -**ausdruck**^{m}, vakterm^{m}; -**bogen**^{m}, waaier^{m} v.d.hoedenmaker.

Fäch|eln^{va}, met den waaier wuiven, waaien; -**er**^{m}, waaier^{m}.

Fach|mann^{m}, vakman^{m}; -**schule**^{f}, vakschool^{f}; -**werk**^{n}, paneelwerk; *(Buch)* vakwerk^{n}.

Facit^{n}, som, uitkomst^{f} eener be-[werking.]

Fackel^{f}, fakkel, toorts, flambouw^{f}; -**n**^{vn}, flikkeren, vlammen; *ohne lange zu* -**n**, zonder complimenten te maken; -**schein**^{m}, fakkellicht^{n}; -**träger**^{m}, fakkeldrager^{m}; -**zug**^{m}, fakkeloptocht^{m}.

Fädchen^{n}, draadje^{n}.

Fade^{a}, flauw, laf, smakeloos; *fades Zeug, fam.* flauwiteiten$^{f\ pl}$.

Faden^{m}, draad^{m}; touwtje^{n}; *(Maß)* vadem, vaam^{m}; -**nudeln**$^{f\ pl}$, vermicelli^{f}; -**scheinig**^{a}, kaal, versleten, schunnig.

Fadheit^{f}, lafheid, flauwheid^{f}.

Fagott^{n}, fagot^{f} (blaasinstrument).

Fähig^{a}, bekwaam, in staat, geschikt, vatbaar; -**keit**^{f}, bekwaamheid, vatbaarheid^{f}; aanleg^{m}.

Fahl^{a}, vaal, verschoten, bleek; *(matt)* flets; -**gelb**^{a}, vaalgeel; -**rot**^{a}, vaalrood.

Fahnden^{vn}, *auf j.* -, iem. opsporen, naar iem. zoeken.

Fahne^{f}, vlag, vaan^{f}, vaandel^{n}; banier^{f}; *zur - schwören*, den eed van trouw aan het vaandel afleggen; *mit fliegenden* -**n**, met vliegende vaandels.

Fahnen|flucht^{f}, desertie^{f}; -**flüchtig**^{a}, gedeserteerd; -**futteral**^{n}, vlagvoederaal^{n}; -**junker**^{m}, vaandrig^{m}; -**schmied**^{m}, smid^{m} bij de cavalerie; -**stange**^{f}, -**stock**^{m}, vaandelstok^{m}; -**träger**^{m}, vaandeldrager^{m}; -**wache**^{f}, eerewacht^{f}.

Fähn|lein^{n}, *(Mil.)* vaandel; vlaggetje^{n}, wimpel^{m}; -**rich**^{m}, vaandrig^{m}.

Fahr|bahn^{f}, wiel-, rij-baan^{f}; -**bar**^{a}, bevaarbaar; berijdbaar; -**damm**^{m}, rijweg^{m}.

Fähre^{f}, veer^{n}, pont, boot^{f}.

Fahr|en^{va} & ^{vn}, varen (in een boot); rijden (in een rijtuig); *j.* --, iem. brengen; *mit Sechsen* --, met de zessen rijden; *in den Schacht* --, in de mijn afdalen; *aus der Haut* --, uit zijn vel springen; *in den Kopf* --, invallen; *in die Höhe* --, opvliegen; *gen Himmel* --, ten hemel varen; -- *lassen*, laten passeeren; loslaten; opgeven; *wohl od. übel bei etw.* --, goed *od.* slecht bij iets varen; *fahre wohl!* vaar wel! -**end**^{a}, varend; rijdend; -**ende** *Habe*, roerend goed; -**ender** *Ritter*, dolende ridder; -**geld**^{n}, vaar-, rij-geld^{n}; -**karte**^{f}, spoorkaartje^{n}; -**lässig**^{a}, onachtzaam, nalatig; --**keit**^{f}, onachtzaamheid, nalatigheid^{f}.

Fährmann^{m}, veerman^{m}.

Fahr|plan^{m}, reis-, spoorweg-gids^{m}, dienstregeling^{f}; --**mäßig**^{a}, gewoon (trein); -**preis**^{m}, prijs^{m} van vervoer; *(Mar.)* passageprijs^{m}; -**rad**^{n}, rijwiel^{n}; -**schein**^{m}, biljet^{n}; -**straße**^{f}, rijweg, straatweg^{m}; -**stuhl**^{m}, rolstoel^{m}; lift^{f}; -**taxe**^{f}, tarief^{n}.

Fahrt^{f}, vaart (te water); reis^{f}, [tocht^{m}.]

Fährte^{f}, spoor^{n} (van wild).

Fahr|wasser^{n}, vaarwater^{n}; -**weg**^{m}, rijweg^{m}; -**zeug**^{n}, vaartuig^{n}; boot^{f}, [rijtuig^{n}.]

Fakir^{m}, Fakier^{m}.

Fakt|isch^{a}, feitelijk; ^{ad} in werkelijkheid; -**or**^{m}, factor; zaakwaarnemer^{m}; -**orei**^{f}, factorie^{f}; -**um**^{n}, feit^{n}; -**ur**^{f}, *(Kom.)* factuur, rekening^{f} van geleverde waren.

Fakultät^{f}, faculteit^{f}.

Falb^{a}, vaal, verschoten; -**e**^{f}, vaal paard^{n}, isabella^{f}.

Falbel^{f}, strook^{f}, volant^{m}.

Falke^{m}, valk^{m}.

Falken|auge^{n}, valkenoog^{n}; *fig.*

scherp oog [n]; **~beize, ~jagd** [f], valkenjacht [f].

Fall [m], val [m], helling [f]; *(Untergang)* ondergang [m], verval [n], instorting [f]; *fig.* geval [n], gebeurtenis [f]; *(Gram.)* naamval [m]; *im ~e, daß*, in't geval dat *od.* van; *auf jeden ~*, in ieder geval; *Knall und ~*, plotsling, op eens; *den ~ setzen*, 't geval stellen; *nötigenfalls*, desnoods, in geval van nood; *vorkommendenfalls*, in een voorkomend geval; *schlimmstenfalls*, in het ergste geval; **~baum** [m], schotbalk [m]; *(Mil.)* valdeur [f]; **~beil** [n], valbijl, guillotine [f]; **~brett** [n], neerslaande plank [f]; **~brücke** [f], val-, wip-, ophaal-brug [f].

Falle [f], val, knip [f], strik [m]; *jm. eine ~ stellen*, iem. een strik spannen; *in die ~ gehen*, in de val loopen.

Fallen [vn], vallen, storten; *(sinken)* dalen, zinken, verminderen; *(sterben)* sneuvelen; *in Ohnmacht ~*, flauw *od.* in zwijm vallen; *in den Sinn ~*, in de gedachte komen; *auf die Knie ~*, op de knieën vallen; *in die Augen ~*, in't oog loopen; *jm. in die Rede ~*, iem. in de rede vallen; *mit der Tür ins Haus ~*, met de deur in't huis vallen; *ein Wort ~ lassen*, een woord laten vallen; *ins Rote ~*, naar de roode kant overhellen; *schwer ~*, zwaar *od.* moeilijk vallen; *jm. zur Last ~*, ten laste komen van, iem. lastig vallen; *die Aktien ~*, de papieren dalen; *das Barometer fällt*, de barometer gaat achteruit; *der Apfel fällt nicht weit vom Stamme*, de appel valt niet ver van den boom; *er ist nicht auf den Kopf gefallen*, hij is niet dom; [s] [n], vallen; dalen [n].

Fällen [va], vellen, dooden, neerhouwen; *das Bajonett ~*, de bajonet vellen; *ein Urteil ~*, een oordeel vellen; *(Jur.)* een vonnis uitspreken.

Fallgatter [n], valhek [n], valpoort [f].

Fällig [a], betaalbaar, vervallen; *der Wechsel ist heute ~*, de wissel vervalt heden.

Fall|iment [n], fallissement, bankroet [n]; **~ieren** [vn], bankroet *od.* failliet gaan; **~it** [d], failliet; [s] [m], bankroetier, gefailleerde [m].

Falls [k], in geval, indien.

Fall|schirm [m], valscherm [n]; **~strick** [m], valstrik [m]; **~sucht** [f], vallende ziekte, epilepsie [f]; **~süchtig** [a], aan vallende ziekte lijdend, epileptisch; **~tisch** [m], klaptafel, tafel [f] met neerslaande zijbladen.

Fällung [f], neervelling; *(Chem.)* bezinksel [n]; uitspraak [f] (van een vonnis).

Falsch [a], valsch, onjuist, verkeerd, foutief; vervalscht; onecht, nagemaakt; trouweloos; *(böse)* kwaad; *~ schreiben*, verkeerd *od.* fout schrijven; *~er Spieler*, valsche speler; [sn], valschheid [f], bedrog [n]; *ohne ~*, oprecht, eerlijk.

Fälsch|en [va], vervalschen; *fig.* namaken; **~er** [m], vervalscher; *fig.* namaker [m]; **~lich** [ad], valschelijk; ten onrechte; **~ung** [f], vervalsching [f].

Falsch|heit [f], valschheid, trouweloosheid [f]; **~münzer** [m], valsche munter [m].

Falsett [n], kopstem, fausset [f].

Falt|e [f], vouw, plooi; *(im Gesicht)* frons [f], rimpel [m]; *in ~en legen*, plooien; fronsen (voorhoofd); **~en** [va], vouwen; *(fälteln)* plooien, klein vouwen; *die Hände ~~*, de handen vouwen; **~enwurf** [m], plooival [m], drapeering [f]; **~er** [m], *(Zool.)* vlinder [m], kapel [f]; **~ig** [a], vol vouwen, geplooid; gerimpeld, gefronst (voorhoofd).

Falz [m], sponning, gleuf, voeg, naadkeep, kerf; vouw [f], omgebogen rand [m] (van een boek); **~bein** [n], vouwbeen [n]; **~en** [va], vouwen, plooien; sponnen, groeven (met beitel); **~hobel** [m], lijste-, gergel-, ploegschaaf [f]; **~maschine** [f], vouwmachine [f].

Familiär [a], vertrouwelijk, familiaar.

Familie f, familie f; gezin, huisgezin n; *eine große ~ haben*, een groot gezin hebben.
Familien|anzeige f, familiebericht n; **~fehler** m, familiegebrek n; **~gruft** f, familiegraf n; **~gut** n, familiegoed n, erflijke bezitting f, fideicommis n; **~krankheit** f, familie-kwaal, -ziekte f; **~kreis** m, familiekring m; **~leben** n, familieleven n; **~vater** m, huisvader m.
Famos a, fameus; mooi, prachtig.
Fanat|iker m, dweper, geestdrijver m; **~isch** a, dweepziek; **~ismus** m, dweperij, dweepzucht f.
Fang m, vangst, buit f; klauw m (van een roofvogel); **~ball** m, kaatsbal m; **~eisen** n, vangijzer n, klem, vosseval f; **~en** va, vangen, pakken, snappen, grijpen; *Feuer ~~*, vuur vatten; vr, gevangen worden, in de val loopen; **~zahn** m, slagtand; hoektand m.
Fant m, kwant, kwast, kwibus (jonge); fat, saletjonker m.
Farbe f, kleur; verf; *(Gesichts-)* gelaatskleur f, tint m; *(Färberei)* ververij, verf; *(Anstrich)* verf f, vernis n; *(Druckschwärze)* inkt m; *die ~ wechseln*, van kleur veranderen.
Färben va, verven, kleuren.
Farben|auftrag m, verfoplegging f; **~blindheit** f, kleurenblindheid f; **~brechung** f, kleurenbreking f; **~brett** n, verfbordje; palet n; **~druck** m, kleurendruk m; **~gebung** f, koloriet n; **~glanz** m, kleurenschittering f; **~kasten** m, verfdoos f; **~näpfchen** n, verfpotje n; **~reiber** m, verfwrijver m; **~spiel** n, kleurenspel n, -schakeering f; **~stein** m, ververswrijfsteen m; **~stift** m, pastel, teekenkrijt n.
Färber m, verver m (van garen en stoffen); **~ei** f, ververij f; **~geselle** m, verversknecht m; **~röte** f, meekrap f.
Farb|holz n, verfhout n; **~ig** a, gekleurd; kleurig; **~los** a, kleur-, verve-loos; **~stoff** m, kleurstof f; **~waren** f pl, verfwaren f pl.
Färbung f, verving, kleuring; *fig.* kleur; schakeering f.
Farinzucker m, meelsuiker f.
Farn m, **~kraut** n, *(Bot.)* varen f, varenkruid n.
Färse f, vaars, jonge koe f.
Fasan m, *(Zool.)* fazant m; **~enjäger** m, fazantenjager m; **~enwärter** m, fazantenoppasser m; **~erie** f, fazantentuin m; **~hahn** m, fazanthaan m; **~henne** f, fazanthen f.
Faschin|e f, schans-, takken-bos m; **~enmesser** n, snoeimes n; *(Mil.)* korte sabel f; **~werk** n, rijswerk n.
Fasching m, carneval n.
Fasel|ei f, onbezonnenheid, malligheid f; gebazel n; **~haft**, **~ig** a, onbezonnen; **~hans** m, wildzang, onnadenkend mensch; bazelaar m; **faseln** vn, onbezonnen handelen; dartelen; bazelen.
Fas|en m, draad, rafeldraad m; vezel f; **~er** f, vezel f; **~ern** f pl, vezels; draden in't vleesch; herfstdraden pl; **~ern** vn, rafelen; **~erig** a, vezelig, rafelig; draderig; uit-, gerafeld.
Fäserchen n, vezeltje, rafeltje n.
Faß n, ton f, vat, fust n; *der Wein schmeckt nach dem Fasse*, de wijn heeft een vatsmaak; **~band** n, hoepband, hoep, hoepel m; **~bier** n, tonnebier, bier n op fust; **~binder** m, kuiper m; **~boden** m, bodem m (van een vat *od.* ton); **~daube** f, duig f; **~reif** m, hoepel m van een vat; **Fäßchen** n, vaatje n.
Fassen va, vatten, grijpen, beetpakken; invatten, monteeren, zetten (edelsteenen); *in sich ~*, bevatten, inhouden, omvatten, omsluiten; *(begreifen)* begrijpen, vatten; *fam.* snappen; *ins Auge ~*, de aandacht vestigen op iets; in't oog houden; *einen Entschluß ~*, een besluit nemen; *Mut ~, sich ein Herz ~*, moed vatten *od.* houden; *einen Vorsatz ~*, zich vast voornemen; *sich ~*, bedaren, zich herstellen, z. inhouden; *sich kurz*

~, kort zijn, iets met weinig woorden zeggen; *sich in Geduld ~*, geduld oefenen; *auf etw. gefaßt sein*, op iets voorbereid zijn.

Faßlich[a], bevattelijk, begrijpelijk.

Fassung[f], invatting, omlijsting, inzetting (juweelen); *fig.* kalmte, bedaardheid, bezadigdheid, tegenwoordigheid[f] van geest; *aus der ~ bringen, fig.* van zijn stuk brengen, uit het veld slaan; *aus der ~ kommen, die ~ verlieren*, van zijn stuk raken; **~s-kraft**[f], vatbaarheid[f], bevattingsvermogen; begrip, verstand[n]; **~s-los**[a], buiten zich zelve, radeloos.

Fast[ad], bijna, schier.

Fastage[f], fustage[f].

Fasten[vn], vasten; ~[n pl], Vasten[f pl], vastentijd[m]; **~predigt**[f], preek[f] in de Vasten; **~speise**[f], vastenspijs[f]; **~zeit**[f], vastentijd[m].

Fast|nacht[f], vastenavond[m], carneval[n]; **~~s-narr**[m], vastelavondgek, hansworst[m]; **~~s-schmaus**[m], vastelavondfeest[n]; **~tag**[m], vastendag[m].

Fatal[a], fataal; ergerlijk, onaangenaam; **~ität**[f], ongeval[n], onaangename zaak[f].

Faul[a] rot, bedorven; aangestoken; *(von Zähnen)* rot, carieus; *(stinkend)* vuns, verrot; *(träge)* lui, traag, vadsig; *~e Witze*, ongepaste aardigheden; **~baum**[m], sporkeboom, zwarte els[m].

Fäule[f], bederf[n], verrotting[f].

Faul|en[vn], rotten, verrotten, bederven; **~fieber**[n], *(Med.)* rotkoorts[f]; **~heit**[f], luiheid[f]; **~enzen**[vn], luieren, leegloopen; **~enzer**[m], luiaard, leeglooper[m]; **~~ei**[f], luiheid, leeglooperij[f]; **~pelz**[m], luiaard[m]; **~tier**[n], *(Zool.)* luiaard, aï[m].

Fäulnis[f], verrotting[f], bederf[n]; *in ~ übergehen*, in rotting overgaan.

Faun[m], faun, boschgod[m].

Faust[f], vuist[f]; *die ~ ballen*, de vuist ballen; *etw. auf eigene ~ tun*, iets op zijn eigen hand (houtje) doen; **Fäustchen**[n], vuistje[n]; *sich ins ~ lachen*, in zijn vuistje lachen.

Faust|dick[a], zoo dik als een vuist; *er hat es ~~ hinter den Ohren*, hij heeft het geducht achter de mouw; **~handschuh**[m], vuisthandschoen, want[m]; **~kampf**[m], vuistgevecht[n]; **~pfand**[n], onderpand, (draagbaar) pand[n]; **~recht**[n], vuistrecht[n]; **~schlag**[m], vuistslag, stomp[m].

Favorit[m], gunsteling, lieveling[m].

Faxe[f], grap[f]; **~nmacher**[m], grappenmaker[m].

Februar[m], Februari[m], sprokkelmaand[f].

Fecht|boden[m], schermzaal[f]; **~bruder**[m], bedelaar[m]; **~degen**[m], schermdegen[m], floret[f]; **~en**[vn], vechten; schermen (ter oefening); bedelen; **~er**[m], vechter, kampvechter; schermer[m]; **~handschuh**[m], schermhandschoen[m]; **~kunst**[f], schermkunst[f]; **~meister**[m], schermmeester[m]; **~schule**[f], schermzaal[f]; ~~ schermles[f]; **~übung**[f], schermoefening[f].

Feder[f], veder; *(Hut-)* veer, pluim; *fig.* pen, schrijfpen; *(Sprung-)* springveer[f]; **~ball**[m], pluimbal[m], -spel[n]; **~besen**[m], stoffer, plumeau[m]; **~bett**[n], donzenbed[n]; **~busch**[m], vederbos[m], pluim, kuif[f] (van vogels); **~fuchser**[m], veelschrijver; pennelikker[m]; **~halter**[m], penhouder[m]; **~händler**[m], koopman[m] in veeren *od.* schrijfpennen; **~hut**[m], pluimhoed[m]; **~ig**[a], vederig, met veeren; **~kasten**[m], pennenkoker[m]; **~kiel**[m], **~spule**[f], pennenschacht[f]; **~kissen**[n], veerenkussen[n]; **~kraft**[f], veerkracht[f]; **~krieg**[m], pennenstrijd[m]; **~leicht**[a], zoo licht als een veer; **~lesen**[n]; *nicht viel ~~s machen*, niet veel omslag *od.* complimenten maken; **~messer**[n], pennemes[n]; **~n**[vn], de veeren verliezen, ruien; vederen; **~schmücker**[m], vervaardiger[m] van pronkveeren; **~spitze**[f], punt[f] van een pen; **~strich**[m], pennestreek[m]; ~

vieh *n*, pluimvee, gevogelte *n*; **~wischer** *m*, pennewisscher, inktlap *m*; **~zeichnung** *f*, penteekening *f*; **~zug** *m*, pennestreek *m*.

Fee *f*, fee, toovergodin *f*.

Feen|haft *a*, tooverachtig; **~märchen** *n*, tooversprookje *n*; **~stück** *n*, toovertooneel *n*.

Feg|efeuer *n*, vagevuur *n*; **~en** *va*, vegen, schoonmaken, poetsen; opwrijven (een degen); **~sel** *n*, veegsel, vuil *n*.

Fehde *f*, veete, ruzie, vijandschap *f*; **~brief** *m*, oorlogsverklaring, uitdaging *f*; **~handschuh** *m*, handschoen *m* (ten teeken van uitdaging).

Fehe *f*, Siberisch eekhoorntje *n*; wit en grijs (bij bontwerkers).

Fehl *ad*, mis; verkeerd; **~bar** *a*, feilbaar; **~~keit** *f*, feilbaarheid *f*; **~betrag** *m*, deficit *n*; **~bitte** *f*, vergeefsch verzoek *n*; *eine ~~ tun*, eene weigering (op het verzoek) ontvangen; **~druck** *m*, misdruk *m*; **~en** *va*, missen (het doel); *vn*, ontbreken, schelen, mankeeren; afwezig zijn; falen, dwalen, verkeerd doen, te kort schieten; niet raken, misschieten; *(fehlschlagen)* misloopen, verkeerd uitkomen; *was fehlt Ihnen?* wat mankeert *od.* scheelt U? *an mir soll es nicht fehlen*, aan mij zal het niet liggen; *es fehlt wenig, daß*, er ontbreekt *od.* het scheelt weinig of ...; *weit gefehlt*, verre van daar.

Fehler *m*, gebrek *n*; *fig.* feil, tekortkoming; *(Versehen)* fout, vergissing *f*, abuis *n*; *er macht noch viele ~*, hij maakt nog veel fouten; **~frei** *a*, zonder gebrek; zonder fout; **~haft** *a*, gebrekkig; met fouten, foutief (werk).

Fehl|geburt *f*, miskraam; misgeboorte *f*; **~gehen** *vn*, verkeerd loopen; **~greifen** *vn*, mistasten; **~griff** *m*, misgreep *m*, mistasting *f*; **~schießen** *vn*, misschieten; *fam.* zich vergissen; **~schlag** *m*, mislukte slag *m*; mislukking *f*; **~~en** *vn*, mislukken; **~schuß** *m*, misschot *n*; **~stoß** *m*, misstoot *m*; **~tritt** *m*, misstap, verkeerde stap *m*; **~zug** *m*, mislukte tocht *m*.

Feier *f*, rust, -houding; *(Fest)* viering *f* (van een feestdag); feest *n*, plechtigheid *f*; **~abend** *m*; *~~ machen*, ophouden met werken, van het werk naar huis gaan; *~~ gebieten*, sluiting (eener herberg) gebieden; **~lich** *a*, plechtig; **~~keit** *f*, plechtigheid *f*; **~n** *vn*, niet werken, uitrusten; *va*, vieren, herdenken; *(rühmen)* prijzen, verheerlijken; *n*, werkstaking; viering *f*; **~stunde** *f*, rustuur *f*, schofttijd *m*; **~tag** *m*, feestdag *m*.

Feig(e) *a*, laf, lafhartig; *fig. (schüchtern)* bloo, bedeesd.

Feige *f*, vijg *f*; **Feigen|baum** *m*, vijgeboom *m*; **~blatt** *n*, vijgeblad *n*; **~garten** *m*, vijgeboomgaard *m*.

Feig|heit *f*, lafheid, lafhartigheid *f*; **~herzig** *a*, lafhartig, vreesachtig; **~~keit** *f*, lafhartigheid, vreesachtigheid *f*; **~ling** *m*, lafaard *m*.

Feil *a*, te koop; *fig.* veil; *eine ~e Dirne*, een publieke vrouw *f*; **~bieten** *va*, te koop bieden; **~bietung** *f*, uitstalling, tekoopbieding; *(Auktion)* veiling *f*.

Feil|e *f*, vijl *f*; **~en** *va*, vijlen; **~enhauer** *m*, vijlsmid *m*.

Feilheit *f*, veilheid, omkoopbaarheid *f*.

Feil|icht *n*, **~späne** *pl*, vijlsel *n*; **~kloben**, **~stock** *m*, bank-, vijlschroef *f*.

Feilschen *vn*, afdingen, beknibbelen.

Feim *m*, schuim *n*.

Feimen *m*, korenschelf *f*.

Fein *a*, fijn, dun; *fig.* puik, keurig, mooi, net; lief, aardig; eerlijk, deftig; *(schlau)* slim, sluw, listig; *(wohlschmeckend)* lekker, delicieus; *~e Ton*, beschaafde manieren; *die ~e Welt*, de voorname kringen; *~er Mann*, welopgevoed, deftig man; *~e Züge*, fijne trekken.

Feind a, vijandig, boos, afkeerig; *jm. ~ sein*, een hekel aan iem. hebben; ~ e m, **~in** f, vijand m, vijandin f; *der böse ~*, de Booze, de duivel; **~lich** a, vijandig (gevoel); vijandelijk (partij); **~schaft** f, vijandschap f; **~~lich** a, vijandig; **~selig** a, vijandig; vijandelijk; **~~keit** f, vijandigheid; vijandelijkheid f.

Fein|fühlend a, gevoelig, teergevoelig, kiesch; **~gefühl** n, fijn gevoel n, kieschheid f; **~gehalt** m, fijngehalte n (van munten); **~heit** f, fijnheid, netheid, kieschheid; *(Güte)* lekkerheid; *(Schlauheit)* slimheid f; **~körnig** a, fijn van korrel; **~schmecker** m, fijnproever; *fam.* lekkerbek m.

Feist a, vet, zwaarlijvig; **~igkeit** f, zwaarlijvigheid; *(v. Hirsch)* vet, op zijn lekkerst.

Felbel m, trijp, fulp, katoenfluweel n.

Feld n, veld, land n, akker m, vlakte f; *(Wappen)* kwartier n; *(in der Tür)* paneel, vak n; *auf freiem ~e*, in't open veld; *das ~ bauen*, landbouwen; *ins ~ rücken*, te velde trekken; *aus dem ~e schlagen*, uit het veld slaan; *das ~ räumen*, het veld ruimen; *die Sache liegt noch in weitem ~e*, dat hangt nog geheel in de lucht; **~arbeit** f, veldarbeid m, akkerwerk n; **~artillerie** f, veldartillerie f; **~bäcker** m, militaire bakker m; **~bau** m, landbouw m; **~bett** n, veldbed n; **~binde** f, sjerp f; **~dienstübung** f, *(Mil.)* velddienstoefening f; manœuvres n pl; **~flasche** f, veldflesch f; **~früchte** f pl, veldvruchten f pl, **~geschrei** n, *(Mil.)* wapenkreet m; **~geschütz** n, veldgeschut n; **~herr** m, veldheer m; **~herrnwürde** f, waardigheid f van opperbevelhebber; **~huhn** n, patrijs f; **~hüter** m, veldwachter m; **~hütte** f, hut; *(Mil.)* barak f; **~jäger** m, jager; *(Mil.)* ordonnans m te velde; **~kessel** m, *(Mil.)* menageketel m; **~küche** f, veldkeuken f; **~kümmel** m, karwij, witte komijn f; **~lager** n, kamp n, legerplaats f; **~lazarett** n, *(Mil.)* ambulance f, veldhospitaal n; **~mark** f, gebied n van één dorp; **~marschall** m, veldmaarschalk m; **~maus** f, veldmuis f; **~messen** n, landmeten n; **~messer** m, landmeter m; **~meßkunst** f, landmeetkunde f; **~post** f, veldpost f; **~postkarte** f, veldbriefkaart f; **~prediger** m, veldprediker m; **~rübe** f, *(Bot.)* knol m, raap f; **~salat** m, veldsla f; **~schaden** m, schade f aan het veldgewas; **~scherer** m, chirurgijn, velddokter, officier m van gezondheid; **~scheuche** f, vogelverschrikker m; **~schlacht** f, veldslag m; **~schlange** f, *(Mil.)* veldslang f; **~schmiede** f, veldsmidse f; **~stein** m, grenssteen m; **~stück** n, *(Mil.)* veldstuk n; **~stuhl** m, veldstoel m; **~wache** f, *(Mil.)* buitenpost, voorpost m; **~webel** m, sergeant-majoor m; **~weg** m, veldweg m; **~zeichen** n, veldteeken; onderscheidingsteeken n; **~zeugmeister** m, generaal m der artillerie; **~zug** m, veldtocht m.

Felge f, velg f (van rad *od.* wiel); akker m (voor den tweeden oogst), geploegd braakland n.

Fell n, vel, vlies n, huid, vacht f; *jm. das ~ über die Ohren ziehen*, iem. het vel over de ooren halen; *jm. das ~ gerben*, iem. de huid looien; iem. afrossen; **~eisen** n, ransel n, reistasch f.

Fels, ~en m, rots f, rotssteen m; **~enfest** a, zoo vast als een rots, onwrikbaar; **~engebirge** n, rotsgebergte n; **~enriff** n, rif n, klip f; **~enwand** f, rootsmuur, rotswand m; **~icht, ~ig** a, rotsachtig, rotsig.

Fenchel m, *(Bot.)* venkel f.

Fenster n, venster, raam n; *(Glasscheibe)* glasruit f; *aus dem ~ sehen*, uit het raam kijken; *zum ~ hinauswerfen*, het raam uitsmijten, door de glasen smijten; **~bank** f, **~brett** n, vensterbank f; **~blei** n, vensterlood n; **~brüstung** f, onder-

kozijn [n]; ~eisen [n], raamijzer [n]; ~glas [n], vensterglas [n]; ~kissen [n], vensterkussen [n]; ~kreuz [n], vensterkruis [n] (middelpost in een raamkozijn); ~laden [m], luik, vensterblind [n]; ~nische [f], vensternis [f]; ~pfeiler [m], penant [n]; ~rahmen [m], raamkozijn [n]; ~riegel [m], knip, schuif [m], pin [f]; ~scheibe [f], glasruit [f]; ~schirm [m], zonneblind, zonnescherm [n], jalousie [f]; ~vertiefung [f], vensternis [f]; ~werk [n], raamwerk [n].

Ferien [f pl], vacantie [f].

Ferkel, ~chen [n], big [f], biggetje [n]; **ferkeln** [vn], biggen; *fig.* vuil zijn.

Fern [a], ver, verwijderd, verre, verafgelegen; *einer Sache ~ bleiben*, van iets afblijven; *das sei ~ von mir*, dat zij verre van mij; *von ~*, van verre; **~e** [f], verte [f], afstand [m], verschiet [n], achtergrond [m]; *aus der ~e*, uit de verte; *in weiter ~e*, zeer veraf; *fig.* zeer onzeker; **~er** [ad], vervolgens, wijders, daarna, verder, voorts, overigens; [a], verder; **~erhin** [ad], voortaan, in het vervolg; **~glas, ~rohr** [n], verrekijker [m]; **~sicht** [f], vergezicht, perspectief [n]; **~sichtig** [a], verziend; **~sprecher** [m], telefoon [m].

Ferse [f], hiel [m], hak [f]; *jm. auf der ~ folgen*, iem. op den voet volgen; iem. op de hielen zitten; **~ngeld** [n]; *~~ geben*, de hielen lichten, de hielen laten zien, het hazenpad kiezen.

Fertig [a], klaar, gereed; af, voltooid; *(geschickt)* vaardig, vlug, knap, bedreven; *meine Arbeit ist ~*, mijn werk is af; *~ werden*, klaar komen; *~ sprechen*, vlug, vloeiend spreken; **~en** [va], afmaken, voltooien; maken, vervaardigen; **~keit** [f], vaardigheid, vlugheid, bedrevenheid, handigheid [f]; **~macher** [m], eerste glasblazer [m].

Fesch [a] kranig, chic, flink, volmaakt.

Fessel [f], boei, keten, kluister; koot [f] (van een paard); **~ballon** [m], ballon [m] captif; **fesseln** [va], boeien, ketenen, kluisteren; *fig.* boeien.

Fest [a], vast; stijf, hard; *fig.* stevig, sterk, hecht; stellig, bepaald; *eine ~e Stadt*, een sterke stad; *sich ~ vornehmen*, zich vast *od.* stellig voornemen; *j. ~ nehmen*, iem. gevangen nemen; *~ werden*, hard worden.

Fest [n], feest [n], plechtigheid [f].

Fest|binden [va], vastbinden; **~bleiben** [vn], vastblijven; *fig.* volhouden.

Feste [f], vesting, sterkte [f].

Fest|essen [n], feestmaaltijd [m], banket [n]; **~gabe** [f], feestgeschenk [n].

Fest|halten [va], vasthouden; *(Diebe)* vatten, arresteeren; [vn], vasthouden; volhouden, volharden; **~igkeit** [f], vastheid, stevigheid; *fig.* standvastigheid; sterkte [f]; **~kleben** [va] & [vn], vastplakken, kleven.

Fest|kleid [n], feestgewaad [n]; **~lich** [a], feestelijk; **~~keit** [f], feestelijkheid [f].

Fest|land [n], vaste land [n]; **~liegen** [vn], vastliggen; **~machen** [va], vastmaken, bevestigen; **~nageln** [va], vastspijkeren; **~nahme** [f], arrestatie [f]; **~nehmen** [va], in hechtenis nemen; **~schrauben** [va], vastschroeven; **~setzen** [va], vaststellen, bepalen; [vr], zich vastzetten, z. vestigen; **~setzung** [f], bepaling, vaststelling [f]; **~sitzen** [vn], vastzitten; **~stehen** [vn], vaststaan; **~stellen** [va], vastzetten, bevestigen; *fig.* aantoonen, constateeren; **~stellung** [f], aantooning, constateering [f].

Festtag [m], feestdag [m].

Festung [f], vesting, sterkte [f].

Festungs|artillerie [f], vestingartillerie [f]; **~bau** [m], vestingbouw [m]; **~baukunst** [f], vestingbouwkunst [f]; **~haft** [f], vestingstraf [f]; **~wall** [m], wal [m] eener vesting; **~werk** [n], vestingwerk [n].

Fest|versammlung [f], feestvergadering [f]; **~zug** [m], feestoptocht [m].

Fetisch [m], afgodsbeeld; amulet [n]; **~dienst** [m], fetismus, afgodsdienst [m].

Fett [a], vet; *(fruchtbar)* vruchtbaar, rijk; vet (grond); ~ *machen*, vet mesten; [s n], vet, smeer, smout [n], reuzel [m]; *ausgelassenes* ~, uitgesmolten reuzel; **~bauch** [m], smeerbuik [m]; **~fleck** [m], vetvlek [f]; *die ~~e ausmachen*, vetvlekken uitmaken; **~gans** [f], vetgans, pingwin [f]; **~ig** [a], vettig, smerig; **~igkeit** [f], vettigheid, smerigheid [f]; **~leibigkeit** [f], zwaarlijvigheid [f]; **~sucht** [f], vetzucht [f]; **~waren** [f pl], vettewaar [f], spek en worst [f].

Fetzen [m], lap [m], lor, vod [f], [pl], flarden [m pl]; *in ~ reißen*, aan flarden scheuren.

Feucht [a], vochtig, nat, klam; **~en** [va], *(Wäsche)* invochten; *(Techn.)* vochten, natten; [vn], nat worden, zweeten, vocht doorlaten; **~igkeit** [f], vochtigheid, nattigheid, klamheid [f]; **~igkeitsmesser** [m], vochtmeter [m].

Feudal [a], tot het leenstelsel behoorend, feudaal; **~recht** [n], feudaal recht [n]; **~system** [n], leenstelsel [n].

Feuer [n], vuur [n]; *(Brand)* brand [m]; *(v. Edelstein)* vuur [n], gloed [m]; *(Begeisterung)* geestdrift; drift [f]; **~anbeter** [m], vuuraanbidder [m]; **~ball** [m], vuurbal [m]; **~beständig** [a], vuurvast; **~bestattung** [f], lijkverbranding [f]; **~bock** [m], haardijzer [n], vuurrooster [m]; **~brand** [m], brandend stuk [n] hout, brand [m]; **~eifer** [m], drift [f], brandende ijver [m]; **~eimer** [m], brandemmer [m]; **~esse** [f], schoorsteen [m]; **~fangend** [a], vuurvattend; **~farben, ~farbig** [a], vuurkleurig, gloeiend rood; **~fest** [a], vuurvast; **~glocke** [f], brandklok [f]; **~haken** [m], brandhaak, pook [m]; **~herd** [m], vuurhard [m], stookplaats [f]; **~lärm** [m], brandalarm [n]; *~~ schlagen*, brand roepen; **~löschmannschaft** [f], brandweer [f]; **~melder** [m], **~meldestelle** [f], brandschel [f]; **~n** [vn], *(schießen)* vuren; *(heizen)* stoken, vuur maken; **~probe** [f], vuurproef [f]; **~rad** [n], *(Feuerwerk)* zonnetje [n]; **~rot** [a], vuurrood; *~~ werden*, blozen, vuurrood worden; **~s-brunst** [f], brand [m]; **~schaden** [m], brandschade [f]; **~schein** [m], vuurgloed [m]; **~schirm** [m], vuurscherm [n]; **~schwamm** [m], vuurzwam [f], tonder [n]; **~s-gefahr** [f], brandgevaar [n]; **~speiend** [a], ~~e *Berg*, vuurspuwende berg, vulkaan [m]; **~spritze** [f], brandspuit [f]; **~stahl** [m], vuurstaal [n]; **~stätte** [f], haardstede; plaats [f] van een brand; **~stein** [m], vuursteen [m]; **~tod** [m], vuurdood [m]; **~ung** [f], stoken [n] btandstoffen [f pl]; **~vergoldung** [f], vergulden [n] in't vuur; **~versicherung** [f], brandverzekering [f]; **~~s-gesellschaft** [f], brandverzekeringsmaatschappij [f]; **~wache** [f], brandwacht [f]; **~waffe** [f], vuurwapen [n]; **~wehr** [f], brandweer [f]; **~~mann** [m], brandweerman [m]; **~werk** [n], vuurwerk [n]; **~~er** [m], vuurwerkmaker [m]; **~zange** [f], vuurtang [f]; **~zeug** [n], vuurslag [m]; **~zunder** [m], tonder [n].

Feurig [a], vurig, brandend; driftig, levendig; *~er Wein*, krachtige wijn [m].

Fiaker [m], huurrijtuig; *fam.* aap-[je n.]

Fiasko [n], *~ machen*, fiasco maken, schipbreuk lijden.

Fibel [f], Abcboek [n].

Fiber [f], vezel [f].

Fichte [f], pijnboom [m]; **fichten** [a], van pijnboomhout.

Fichten|harz [n], pijnboomhars [f]; **~nadelbad** [n], dennenaaldenbad [n]; **~zapfen** [m], pijnappel [m].

Fidel [a], opgeruimd, vroolijk, ge-[zellig.]

Fieber [n], koorts [f]; *gelbes ~, hitziges ~*, gele, heete koorts; *das ~ bekommen*, de koorts krijgen; *das ~ kommt*, de koorts zet op *od.* komt op; **~anfall** [m], koortsaanval [m]; **~frei, ~los** [a], koortsvrij; **~frost, ~schauer** [m], koortsrilling [f]; **~haft** [a], koortsachtig; **~krank** [a], koortsig; **~mittel** [n], koortsmiddel [n]; **~n** [vn], koortsig zijn, koorts hebben; **~rinde** [f], kina-, koorts-bast [m].

Fiedel [f], viool; vedel [f]; **~bogen** [m], strijkstok [m]; **fiedeln** [vn], vedelen, op de viool krassen; **Fiedler** [m],

speelman, slechte vioolspeler, vedelaar m.

Figur f, figuur f, voorkomen, beeld n, gestalte f; *(Schachfigur)* stuk n; *in ganzer ~ malen*, ten voete uit schilderen; **figürlich** a, figuurlijk, zinnebeeldig; overdrachtelijk.

Filet n, verguld ijzer; netwerk; lendestuk n; *~ stricken*, nettenbreien.

Filiale f, filiaal f; bijgemeente, bijkerk f; bijwinkel m, bijkantoor n, succursale f.

Film m, film m; **~rolle** f, filmrol f.

Filtrier|en va, filtreeren, doorzijgen; **~sack** m, filtreerzak m; **~tuch** n, filtreerdoek m.

Filz m, vilt n; *(Geizhals)* gierigaard, schraper, vrek m; **~en** va, tot vilt maken, uitkammen; doorhalen; **~hut** m, vilten hoed m; **~ig** a, vilten, viltachtig; *(geizig)* gierig, vrekkig; **~igkeit** f, vrekkigheid f; **~laus** f, platluis f; **~macher** m, viltwerker m; **~schuh** m, vilten schoen m; **~sohle** f, vilten zool f.

Finanz|en f pl, **~wesen** n, financiën f pl; **~minister** m, minister m van financiën; **~ministerium** n, ministerie n van financiën; **~wissenschaft** f, staathuishoudkunde f.

Findel|haus n, vondelingen-, bestedelingen-huis n; **~kind** n, vondeling m.

Find|en va, vinden, ontdekken; *(treffen)* ontmoeten, aantreffen; *gut od. schlecht ~~*, goed *od.* slecht vinden; *sich in etw. ~~*, iets begrijpen, in iets kunnen komen; zich in iets schikken; *es wird sich ~~*, dat zullen wij wel zien; **~er** m, vinder m; **~erlohn** m, belooning f voor den vinder; **~ig** a, slim; **~ling** m, vondeling m; dwalend blok n.

Finger m, vinger m; *kleine ~*, pink m; *einen schlimmen ~ haben*, een zeeren vinger hebben; *jm. auf die ~ sehen*, iem. op de vingers kijken; *durch die ~ sehen*, iets door de vingers zien; *lange ~ machen*, stelen; *aus den ~n saugen*, uit den duim zuigen; *an den ~n hersagen, abrechnen können*, op zijn duimpje kennen, op zijn vingers kunnen natellen; **~dick** a, een vinger dik; **~hut** m, vingerhoed m; *(Bot.)* vingerhoedskruid n; **~ling** m, vingerling, duimeling m; **~n** va, betasten, bevingeren; vn, vingeren, met de vingers spelen; **~ring** m, vingerring m; **~satz** m, vingerzetting f; **~spitze** f, top van den vinger, vingertop m; **~zeig** m, vingerwijzing f, wenk m.

Fingier|en va, fingeeren, verzinnen, veinzen; **~t** a, geveinsd; gefingeerd (naam).

Fink m, vink m; **~ler** m, vogelaar m.

Finn|e f, vin, puist; *(Schweins-)* vlek van gortigheid; *(Flosse)* vin f; **~ig** a, puistig; gortig (varkens).

Finster a, duister, donker, somber; *~ aussehen, fig.* zwart kijken; *im Finstern*, in de duisternis; **~ling** m, duisterling m; **~nis** f, duisternis; verduistering f (van zon *od.* maan).

Finte f, list, uitvlucht f; kunstgreep, slenter m.

Firlefanz m, gekheid, malligheid, kwasterij f; **~erei** f, nesterij f, bagatel; *(im Schreiben)* strikje, krulletje, tirelantijntje n.

Firm|a f, firma f; **~ament** n, uitspansel n; **~eln** va, vormen, het vormsel toedienen aan; **~elung** f, vormsel n, vorming f; **~ieren** vn, met den naam der firma onderteekenen, teekenen; **~ierung** f, teekening, onderteekening f.

Firn, ~er m, overjarige sneeuw f (op de Alpen); **~ewein** m, overoude wijn m.

Firnis m, vernis n; **~sen** va, vernissen; **~ser** m, vernisser m.

First m, nok, vorst, kruin f (van huizen).

Fisch m, visch m; *er ist stumm wie ein ~*, hij zwijgt als een mof; *das sind faule ~e*, dat zijn uitvluchten; **~angel** f, vischhaak m;

-bein n, balein; **-blase** f, visch-, zwem-blaas; **-brut** f, **-laich** m, pootvisch, jonge visch; **fischen** va, visschen; *im Trüben* ~~, in troebel water visschen.

Fischer m, visscher; **-ei** f, visscherij; **-garn** n, vischnet; **-innung** f, visschersgild; **-kahn** m, visschersboot, pink; **-netz** n, vischnet; **-zunft** f, visschersgild.

Fisch|fang m, vischvangst; **-gräte** f, vischgraat; **-händler** m, vischhandelaar; **--in** f, vischvrouw; **-kasten** m, vischkaar; **-kelle** f, vischlepel; **-kessel** m, vischketel; **-leim** m, vischlijm; **-markt** m, vischmarkt; **-otter** f, vischotter; **-reich** a, vischrijk; **-reiher** m, vischreiger (vogel); **-reuse** f, fuik; **-speise** f, visch, vischgerecht; **-teich**, **-weiher** m, vischvijver; **-tran** m, visch-, lever-traan; **--weib** n, vischvrouw; *fam.* vischwijf; **-zucht** f, vischteelt; **-zug** m, vischvangst, trek met het visch-[net.]

Fiskus m, schatkist, fiscus.

Fist m, *fam.* poepje, windje.

Fistel f, *(Chir.)* fistel; *(Stimme)* faussetstem; *durch die ~ singen*, met kopstem *od.* fausset zingen; **-artig** a, fistelachtig. [vlerk.]

Fittich m, *(poet.)* vleugel, wiek,

Fix a, vast, ferm; *(flink)* vlug, flink, snel; *ein ~er Gehalt*, een vast salaris; *~ und fertig*, kant en klaar; **-ieren** va, vast-houden, -maken; *j. ~~*, iem. strak aankijken; **-stern** m, vaste ster; **-um** n, vaste som, vast salaris.

Flach a, vlak, plat; *(Wasser)* laag, ondiep; *die ~e Hand*, de vlakke hand.

Fläch|e f, vlakte, oppervlakte, uitgestrektheid; plat; *(Math.)* vlak.

Flächen|inhalt m, vlakteinhoud; **-maß** n, vlaktemaat; **-messung** f, vlaktemeting; planimetrie.

Flach|heit f, vlakheid, platheid, oppervlakkigheid; **-land** n, vlak land.

Flachs m, vlas; **-bau** m, vlasbouw; **-breche** f, vlasbraak; **-farbig** a, vlaskleurig; **-feld**, **-land** n, vlasveld, -akker, -land; **-haar** n, vlashaar; **-hechel** f, vlashekel; **-kopf** m, vlaskop; **-samen** m, vlaslijn-zaad; **-werg** n, vlaswerk (afval van vlas).

Flackern vn, flikkeren.

Fladen m, vlade, vla; pannekoekje, flensje.

Flagg|e f, *(Mar.)* vlag; **-en** vn, vlaggen; **-enstange** f, vlaggestok; **--schiff** n, vlaggeschip.

Flamingo m, *(Zool.)* flamingo.

Flämmchen n, vlammetje.

Flamm|e f, vlam; **-en** vn, vlammen, flikkeren, branden, gloeien; **-enfeuer** n, vlammend vuur; **-ig** a, vlammend; gevlamd, met vlammen.

Flanell m, flanel; **-jacke** f, flanellen borstrok, flanel.

Flanke f, flank, zijde; *dem Feinde in die ~ fallen*, den vijand in de flank vallen.

Flansche f, lasch, rand, ring.

Flasche f, flesch; **Fläschchen** n, fleschje.

Flaschen|bier n, bier op fleschen; **-bürste** f, rattestaart, flesschenborstel; **-hals** m, hals van een flesch; **-korb** m, flesschenmand; **-kürbis** m, kalebas; **--baum** m, kalebasboom; **-zug** m, hijschblok, katrol.

Flatter|haft, **-ig** a, wuft, lichtzinnig; wispelturig, ongestadig; **-haftigkeit** f, **-sinn** m, wuftheid; ongestadigheid, wispelturigheid; **-mine** f, floddermijn (bij eene vesting); **flattern** vn, fladderen, heen en weer gaan; *(mit den Flügeln)* klapwieken; *(Fahne)* wapperen; *(Gedanken)* met de gedachten afdwalen.

Flau a, flauw, mat, slap, zwak; *(Kom.)* weinig gevraagd; **-heit** f, flauwheid, zwakte.

Flaum m, **-feder** f, dons.

Flaus m, vlok f haar; ruige overjas f.
Flaus|e f, flousje, praatje, voorwendsel n, uitvlucht, draaierij f; **~en** *machen*, draaien, flousjes verkoopen; **~enmacher** m, praatjesmaker, opsnijder, ophakker m.
Flechs|e f, pees f; **~ig** a, peesachtig.
Flecht|e f, vlecht, haarvlecht f; *(Med.)* dauwworm, uitslag m, vurige puist f; *(Bot.)* koortsmos n; **~en** va, vlechten, ineenslingeren; **~enartig** a, puistig; dauwurmachtig; **~werk** n, vlechtwerk; *(an Deichen)* kribwerk; *(Stuhl-)* stoelematten n.
Fleck m, stukje, lapje n, achterlap m (van een schoen); *(Ort)* plek, plaats f, gehucht n; *(Schmutz-)* smet, vlek, vetvlek f; **~en** m, marktvlek; vlek f; **~en** vn, vlekken, vlakken; smetten; *(Arbeit)* vlotten, vorderen; va, spikkelen, vlekken; **~enlos** a, vlekkeloos, onberispelijk; **~fieber** n, met vlekken gepaarde koorts, vlekkenkoorts f; **~ig** a, vlekkig, gevlekt, vol vlekken, vuil; *(gesprenkelt)* gespikkeld; **~wasser** n, vlekkenwater n.
Fleder|maus f, vledermuis f; **~wisch** m, vlerk, vleugel; veeren stoffer m.
Flegel m, dorschvlegel; *(Tölpel)* lomperd, lompe vlegel m; **~ei** f, lompheid, onbeschoftheid, vlegelachtigheid f; **~haft** a, vlegelachtig, lomp, onbehouwen, onbeschoft, brutaal; **~jahre** pl, vlegeljaren n pl.
Flehen vn, smeeken, bidden; sn, smeekbede f, smeeken n; **~tlich** a, smeekend, dringend, instantelijk.
Fleisch n, vleesch; *(von Früchten)* vleezig gedeelte n; *ins ~ wachsen*, in't vleesch groeien; **~auswuchs** m, vleeschuitwas n; **~bank** f, slachterij; vleeschhal f; **~beschauer** m, keurmeester m; **~brühe** f, vleeschnat n; **~er**, **~hauer** m, slager, vleeschhouwer m; **~ergeselle** m, slagersknecht m; **~erhund** m, slagershond m; **~erladen** m, slagerij f; **~eslust** f, vleeschelijke lust m; **~extrakt** m, vleeschextract n; **~farbe** f, vleeschkleur f; **~farbig** a, vleeschkleurig; **~fressend** a, vleeschetend; **~gabel** f, vleeschvork f; **~gewächs** n, vleezig gezwel n, vleeschuitwas n; **~haken** m, vleeschhaak m; **~ig** a, vleezig; **~kammer** f, vleeschkamer f; **~klößchen** n, vleesch-bal m, -balletje n; **~klumpen** m, vleeschklomp m; **~korb** m, vleeschmand f; **~lich** a, vleeschelijk; **~made** f, vleeschworm m; **~markt** m, vleeschmarkt f; **~pastetchen** n, vleeschpasteitje n; **~schnittchen** n, vleeschplakje n; **~speise** f, vleeschspijs f; **~suppe** f, vleeschsoep f; **~tag** m, vleeschdag m; **~topf** m, vleeschpot m; **~ware** f, slachters-, vleesch-waar f, vleesch n; **~wurst** f, vleeschworst f.
Fleiß m, vlijt, naarstigheid f; *mit ~*, met opzet, opzettelijk; **~ig** a, vlijtig, naarstig; ad, druk, dikwijls.
Flektieren va, verbuigen; vervoegen.
Flennen vn, *fam.* grienen, huilen.
Fletschen va, *die Zähne ~*, de tanden laten zien.
Flick|en va, lappen, verstellen; **~er** m, oplapper, versteller m; **~erei** f, lapperij f; *fig. fam.* knoeiwerk n; **~erlohn** m, verstelloon n; **~frau** f, verstelster f; **~schneider** m, lapkleermaker m; **~schuster** m, schoenlapper m; **~werk** n, verstelwerk; *fig.* broddel-, knoei-werk n.
Flieder m, *(Bot.)* vlier f, vlierboom m; *spanische ~, türkische ~*, seringeboom m; **~tee** m, vlierthee f.
Fliege f, vlieg f; *spanische ~, (Med.)* Spaansche vlieg.
Fliegen vn, vliegen; *(flattern)* wapperen; *in Stücke ~*, aan stukken vliegen, ontploffen, barsten; **~de** *Brücke*, gierbrug f; **~des** *Lazarett*, ambulance f; **~de** *Kolonne*, vliegend leger n; *mit fliegenden Fahnen*, met vliegende vaandels.
Fliegen|dreck m, vliegenvuil n; **~falle** f, *(Bot.)* vliegendood m; **~garn**, **~netz** n, vliegen-gaas, -net n; **~klatsche** f, vliegenklap f; **~kopf** m,

(Typ.) vliegekop ᵐ; verkeerde *od.* ontbrekende letter ᶠ; **~leim** ᵐ; **~papier** ⁿ; vliegenpapier ⁿ; **~pilz** ᵐ; bladzwam ᶠ; **~schrank** ᵐ; vliegenkast ᶠ; **~wedel** ᵐ; vliegenwaaier ᵐ.

Fliehen *vn* vlieden, vluchten; *va* vermijden, schuwen; *zu jm.* ~, tot iem. vluchten; *die Gesellschaft* ~, gezelschap ontwijken.

Fliese ᶠ, platte steen ᵐ.

Fließ|en *vn* vloeien, vlieten, stroomen; *(flüssig werden)* vloeibaar worden, smelten; *(Papier)* vloeien; *ins Meer* ~~, in de zee uitloopen; **~end** *a* vloeiend; **~papier** ⁿ vloei, -papier ⁿ.

Flimmer ᵐ; loovertje, flentertje; klatergoud ⁿ; *fig.* glinstering, schittering ᶠ; *(Min.)* glimmer, steenglas ⁿ; **flimmern** *vn* glinsteren, flikkeren, schitteren; schemeren; *es flimmert mir vor den Augen*, 't schemert mij voor de oogen,

Flink *a* vlug, gauw, handig, levendig, flink; *macht* ~! maak gauw, maak voort! gauw, gauw wat!

Flinte ᶠ, geweer ⁿ; **Flinten|kolben** ᵐ, geweerkolf ᶠ; **~kugel** ᶠ, geweerkogel ⁿ; **~lauf** ᵐ; geweerloop ᵐ; **~schaft** ᵐ, geweerlade ᶠ; **~schloß** ⁿ; geweerslot ⁿ; **~schuß** ᵐ; geweerschot ⁿ.

Flitter ᵐ; loovertje, schilfertje, flentertje, goudblaadje, lintje ⁿ; *fig.* opschik ᵐ; **~gold** ⁿ; klatergoud ⁿ; **~kram** ᵐ; niets beteekenende opschik; *fam.* bombarie ᶠ; **~n** *vn* glinsteren, flikkeren; **~staat** ᵐ; pronk, opschik ᵐ; **~wochen** *f pl*, wittebroodsweken *f pl*.

Flitz|bogen ᵐ; pijlboog ᵐ; **~en** *vn* als een pijl komen aanvliegen.

Flock|e ᶠ, vlok ᶠ; pluisje ⁿ; **~enartig** *a* vlokkig, vlokachtig; **~seide** ᶠ, vloszijde ᶠ; **~tuch** ⁿ; grof laken ⁿ; **~wolle** ᶠ, korte wol ᶠ, afval ⁿ van scheerwol.

Floh ᵐ; vloo ᵐ; **~stich** ᵐ; vlooiebeet ᵐ; **flöhen** *va* vlooien.

Flor ᵐ, bloei ᵐ; *fig.* pracht ᶠ; voorspoed ᵐ; *(Trauer-)* krip, rouwfloers ᵐ; rouwband ᵐ; *dünne* ~, gaas ⁿ; **~binde** ᶠ, rouwband ᵐ.

Florett ⁿ; floret ᶠ; **~band** ⁿ; floretlint ⁿ.

Flor|haube ᶠ, krippen muts, rouwmuts ᶠ; **~ieren** *vn* floreeren, bloeien; **~schleier** ᵐ; krippen sluier ᵐ.

Floskel ᶠ, redekunstige figuur ᶠ.

Floß ⁿ; vlot, houtvlot ⁿ.

Flosse ᶠ, vin ᶠ (van visschen).

Flöß|e ᶠ, houtvlotterij ᶠ; vlothout; vlot, houtvlot; recht ⁿ van vlotten; **~en** *va* vlotten (hout); *jm. etw. in den Mund* ~~, iem. iets in den mond gieten; **~er** ᵐ; houtvlotter ᵐ. [**~holz** ⁿ; vlothout ⁿ.]

Floß|feder ᶠ, vin ᶠ (van visschen).

Flöte ᶠ, fluit ᶠ *(Mus.)*.

Flöten *vn* op de fluit spelen, fluiten; *(von der Nachtigall)* kwelen; *fam.* ~ *gehen*, gaan fluiten, naar de maan gaan; **~bläser** ᵐ, fluitspeler, fluitist ᵐ; **~stimme** ᶠ, fluitstem ᶠ; **~zug** ᵐ; fluitregister ⁿ (aan orgels).

Flott *a* *(Mar.)* vlot; *fig.* vrij, onbezorgd, los, levenslustig; *ad* snel, goed, vlot; ~ *werden*, vlot komen; ~ *machen*, *(Mar.)* vlot maken; ~ *leben*, vlot *od.* goed leven, het er goed van nemen.

Flotte ᶠ, vloot ᶠ; *kleine* ~, flottielje ᶠ.

Flöz ⁿ; *(Geol.)* horizontale laag ᶠ aarde *od.* steen; **~gebirge** ⁿ; ertsgebergte ⁿ met horizontale steenlagen doorloopen.

Fluch ᵐ; vloek ᵐ; *(Verwünschung)* vervloeking, verwensching ᶠ; **~en** *vn* vloeken, vloeken uitbraken; **~er** ᵐ; vloeker ᵐ; *fam.* vloekbeest ⁿ.

Flucht ᶠ, vlucht; *(Spielraum)* speling, speelruimte; *(Bau-)* lijn, verdieping, suite ᶠ; *in die* ~ *schlagen*, op de vlucht drijven; *die* ~ *ergreifen*, de vlucht nemen; *vier Zimmer in einer* ~, vier kamers in één lijn; **~linie** ᶠ, rooilijn ᶠ.

Flücht|en *va* redden, in veiligheid brengen; *vn* & *vr* vluchten, zich redden *od.* bergen; **~ig** *a* voortvluchtig; *(leichtsinnig)* vluch-

tig, luchtachtig; *(oberflächlich)* oppervlakkig, luchtig; *(schnell)* gauw, snel, haastig; *(flink)* vlug, vlug ter been; *(kurzdauernd)* onbestendig, voorbijgaand; *(verfliegend)* vluchtig, snel vervliegend; **~igkeit** f, snelheid; vluchtigheid, luchthartigheid; oppervlakkigheid f; **~ling** m, vluchteling; voortvluchtige m.

Fluchwürdig a, vloekwaardig.

Flug m, vlucht f, vliegen n; vaart; verheffing f; *(Vögel)* zwerm m; *im ~e*, in de vlucht, *fig.* pijlsnel; **~bahn** f, dracht, baan f (der kogels); **~blatt** n, vliegend blad; vlugschrift, pamflet n.

Flügel m, vleugel m; wiek (molen); *fam.* vlerk; *(Mus.)* vleugelpiano f, vleugel m; **~adjutant** m, vleugeladjudant m; **~lahm** a, vleugellam; met neerhangende vleugels; *fig.* in de wieken geschoten; **~mann** m, vleugelman m; **~schlag** m, vleugelslag m, vlucht f, klapwieken n; **~tür** f, deur met twee vleugels, porte-brisée f.

Flügge a, van veeren voorzien, in staat om te vliegen, vlugs; *~ werden*, kunnen vliegen.

Flug|feuer n, door den wind voortgedreven brandende stoffen f pl; **~loch** n, gat n (om uit en in te vliegen); **~maschine** f, vliegmachine f.

Flugs ad, fluks, dadelijk, onmiddellijk.

Flug|sand m, stuif-, vlug-zand n; **~schrift** f, vlugschrift, pamphlet n.

Flunder f & m, *(Fisch)* bot, schol f.

Flunker|ei f, pocherij, snoeverij, opsnijderij f; bluf m, gezwets n; **~er** m, snoever, bluffer, zwetser m; **~n** vn, snoeven, bluffen, opsnijden; poseeren.

Flur f, vlakte, beemd f, veld, land; gebied n; **~** m, voorhuis n, vestibule f, gang m; **~buch** n, kadaster n; **~hüter, ~schütz, ~wächter** m, veldwachter m.

Fluß m, rivier f; *(Fließen)* stroom, vloed m; *(der Metalle)* vloeibare staat m; *(Med.)* zinking, verkoudheid f; *(Min.)* fluor n; *weiße ~*, witte vloed; *in ~ kommen*, vloeibaar worden, *fig.* aan den gang komen; *in ~ bringen*, vloeibaar maken, *fig.* aan den gang maken; **~bett** n, rivierbedding f; **~fieber** n, zinkingkoorts f; **~schiffahrt** f, riviervaart f; **~spat** m, vloeispaat n; **~wasser** n, rivierwater n.

Flüssig a, vloeibaar, vloeiend; *Gelder ~ machen*, *fig.* gelden losmaken; **~keit** f, vloeibaarheid; vloeistof f; vocht n.

Flüstern vn, fluisteren.

Flut f, stroom, vloed m; golf, baar, overstrooming f; *Ebbe und ~*, eb en vloed; **~anker** m, vloedanker n; **~en** vn, stroomen, golven, rijzen; **~graben** m, vloedgracht f; **~zeit** f, getij n, vloed m.

Fock f, fok f; **~mast** m, fokkemast m; **~segel** n, fokkezeil n; **~stange** f, fokkesteng f.

Fohlen n, veulen n.

Fohre f, *(Fisch)* forel f.

Föhre f, pijnboom m; **~nwald** m, pijnbosch n.

Fokus m, brandpunt n, focus m.

Folg|e f, voortzetting f, vervolg n; opvolging f; *(Wirkung)* gevolg, resultaat n; uitwerking; *(Gehorsam)* opvolging f, gevolg n; *in der ~e*, in 't vervolg; *~e leisten*, gevolg od. gehoor geven aan; *~en haben*, gevolgen hebben; *die ~en tragen*, voor de gevolgen opkomen; **~en** vn, *jm. ~~*, iem. volgen; opvolgen; gehoorzamen; *es folgt daraus*, daaruit volgt; **~end** a, volgend; *am ~enden Tage*, den volgenden dag; *er schreibt ~endes*, hij schrijft het volgende; **~endermaßen, ~enderweise** ad, op de volgende wijze; als volgt; **~enschwer** a, gewichtig, noodlottig.

Folge|reihe f, volgorde f; **~richtig** a, juist, logisch, consequent; **~~keit** f, juistheid, consequentie f; **~rn** va, besluiten, 't gevolg trekken, afleiden, opmaken; **~rung** f,

gevolgtrekking f; **~satz** m, gevolgtrekking f; *(Math.)* gevolg n; **~widrig** a, valsch, onlogisch, inconsequent; **~zeit** f, toekomst f.
Folglich ad, bij gevolg, dus; **~sam** a, gehoorzaam; **~samkeit** f, gehoorzaamheid f.
Foliant m, foliant m; **~e** f, foelie f, verfoeliesel n (aan den spiegel); **~ieren** va, pagineeren; verfoeliën; **~o** n, pagina, bladzijde f.
Folter f, pijnbank; foltering, marteling f; angst m; **~bank** f, pijnbank f; **~er**, **~knecht** m, beul, pijniger m; **foltern** va, op de pijnbank leggen; folteren; *fig.* pijnigen, kwellen, martelen.
Fonds m, fonds, kapitaal, effect n.
Fontanell n, fontenel; fistel f.
Foppen va, foppen, den draak steken met, voor den gek houden.
Förderlich a, bevorderlijk, nuttig, voordeelig.
Fordern va, eischen, vragen, vorderen, opvragen; *(gerichtlich)* dagvaarden; *(zum Duell)* uitdagen; **~ung** m, eisch m, vraag, vordering; dagvaarding; uitdaging f.
Fördern va, bevorderen, bespoedigen; aanmoedigen; *(Erze)* opdelven; *zu Tage ~~*, voor den dag brengen; **~schacht** m, mijnput, mijnschacht f; **~ung** f, ophaling (der ertsen), opdelving; bevordering, protectie f.
Forelle f, *(Fisch)* forel f.
Forke f, vork, hooivork f.
Form f, vorm m, gedaante, gestalte; manier, mode f; formaat, maaksel, model n; **~alien** pl, **~alität** f, vormen m pl, formaliteiten f pl; **~at** n, formaat n; **~el** f, formule f, formulier n; **~elbuch** n, formulierboek n; **~ell** a, volgens den vorm, formeel, ceremonieel; **~en** va, vormen, fatsoeneeren; fatsoen aan iets geven; **~enlehre** f, *(Gram.)* etymologie, vormleer f; **~er** m, vormer, modelleur m; **~fehler** m, gebrek n in den vorm; **~ieren** va, *(Mil.)* formeeren; vormen; **~ierung** f, formeering; *(Typ.)* vormzetting f.
Förmlich a, vormelijk, deftig, stijf, formeel, ceremonieel; *fig.* letterlijk, bepaald; **~keit** f, formaliteit, plichtpleging f; gebruik n.
Formlos a, vormloos, zonder vorm, wanstaltig; zonder fatsoen; **~losigkeit** f, vormeloosheid, ongegeneerdheid f; **~scheibe** f, vormschijf f (van pottenbakkers); **~schneidekunst** f, hout-, vorm-snijkunst f; **~schneider** m, vormsnijder, houtgraveur m; **~ular** n, formulier n.
Forsch a, sterk, stevig, krachtig; **~en** vn, vorschen, onderzoeken, navorschen; **~er** m, vorscher, onderzoeker, navorscher m; **~ung** f, navorsching f, onderzoek n; **~ungsreisende** m, onderzoekingsreiziger m.
Forst m, bosch, woud n; **~akademie** f, académie f voor boschcultuur; **~amt** n, houtvesterij f; departement n van boschcultuur; **~aufseher** m, houtvester; boschwachter m; **~beamte** m, ambtenaar m bij het boschwezen; **~bezirk** m, boschdistrict n; **~dienst** m, boschdienst, dienst m der houtvesterij.
Förster m, houtvester m; **~ei** f, houtvesterij; houtvesterswoning f.
Forstmann m, houtvester, ambtenaar m bij het boschwezen; **~meister** m, opperhoutvester m; **~recht** n, boschrecht n; **~revier** n, boschgebied n; **~schule** f, académie f voor het boschwezen; **~verwaltung** f, beheer over bosschen; boschbestuur n; **~wesen** n, boschwezen n; **~wirtschaft** f, boschcultuur f; **~wissenschaft** f, leer f van het boschwezen.
Fort ad, weg, heen, voort; voorwaarts; *weiter ~*, verder weg; *~ und ~*, *in einem fort*, *immerfort*, altijd door, aldoor; *und so fort*, enzoovoort, etcetera; *~!* i, *~ mit dir!* ga weg! weg er mee! **~an** ad, voortaan, in 't vervolg; **~arbeiten** vn, doorwerken; **~bestehen** vn,

voortbestaan; **~bewegen** *va* voortbewegen; **~bilden** *vr* zich verder ontwikkelen *od.* bekwamen; **~bildungsschule** *f*, school *f* voor voortgezet onderwijs; **~bleiben** *vn* wegblijven; **~bringen** *va* wegbrengen; *vr* zijn brood verdienen; **~dauer** *f*, voortduring, duurzaamheid *f*, duur *m*; **~dauern** *vn* voortduren; **~~d** *a* voortdurend, bestendig, onafgebroken; **~eilen** *vn* wegsnellen; **~fahren** *vn* wegrijden, -varen; *fig.* voortgaan met; *va* wegbrengen; **~fallen** *vn* ophouden; uitvallen, niet plaats hebben; **~fliegen** *vn* wegvliegen; **~führen** *va* wegvoeren, wegbrengen; *(fortsetzen)* voortzetten; **~gang** *m* voortgang; *(Fortschritt)* vooruitgang *m*; *(Fortdauer)* voortduring *f*; *die Sache hat ihren ~~*, de zaak gaat door; **~gehen** *vn* weggaan, vertrekken; *(weitergehen)* verder gaan, voortgaan; *sn* vertrek *n*; **~helfen** *vn jm. ~~*, voorthelpen, bijstaan; *sich ~~*, zijn weg vinden; **~hin** *ad* voortaan; **~jagen** *va* wegjagen; *fig.* op straat zetten; **~kommen** *vn* wegkomen; verdwijnen; *(gut)* vooruitkomen, vorderingen maken; *(Bot.)* in leven blijven; zich ontwikkelen; *sn* vlucht *f*; slagen *n*, bevordering *f*; **~können** *vn* kunnen weg-komen *od.* -gaan; voort kunnen; *ich kann nicht mehr fort*, ik kan niet meer.

Fort|lassen *va* laten vertrekken; weglaten; *nicht ~~*, terughouden; **~laufen** *vn* wegloopen, ontvluchten; *(Mil.)* deserteeren; doorloopen (niet stilstaan *od.* ophouden); **~laufend** *a* doorloopend, onafgebroken; **~~e** *Nummer*, doorloopend nummer *n*; **~leben** *vn* voortleven; **~machen** *va* wegmaken; doorgaan met; *vn* zich haasten, voortmaken; *sich ~~*, vluchten, zich wegpakken; **~marschieren** *vn* afmarcheeren; **~müssen** *vn* moeten vertrekken; **~packen** *vr fam.* zich wegpakken, de plaat poetsen; **~pflanzen** *va* voortplanten; **~pflanzung** *f*, voortplanting *f*; **~reisen** *vn* wegreizen; **~reißen** *va* weg-trekken, -rukken; **~reiten** *vn* wegrijden; **~rollen** *va* wegrollen; *vn* door-, voort-rollen; **~rücken** *va* wegschuiven; **~schaffen** *va* wegnemen, wegbrengen; zich vrijmaken van; **~scheren**, *sich ~~*, zich verwijderen, *z.* wegscheren; **~schicken** *va* weg-sturen, -zenden; afdanken; ontslaan; **~schieben** *va* wegschuiven; **~schleichen**, *sich ~~*, verdwijnen, wegsluipen; **~schleppen** *va* wegsleepen; **~schreiten** *vn* voortstappen; *fig.* vooruitgaan; **~schritt** *m* vooruitgang *m*, vordering *f*; **~~s-partei** *f*, partij *f* van vooruitgang; **~setzen** *va* voortzetten; **~setzung** *f*, vervolg *n*, voortzetting *f*; *~~ folgt*, wordt vervolgd; **~stehlen**, *sich ~~*, zich stil verwijderen; **~stoßen** *va* voort-, weg-stooten; **~tragen** *va* wegdragen; **~treiben** *va* weg-, voort-drijven, jagen; **~währen** *vn* voortduren; **~~d** *a* voortdurend, bestendig; **~weisen** *va* afwijzen, de deur wijzen; **~werfen** *va* wegwerpen, weggooien; **~ziehen** *va* wegtrekken; *mit sich ~~*, met zich meetrekken; *vn* vertrekken; verhuizen; verder trekken, zijn weg voortzetten.

Fracht *f*, vracht, lading; *(Mar.)* scheepslading *f*; *(Frachtgeld)* transportkosten *pl*, vracht *f*; **~brief** *m*, vrachtbrief *m*; *(Mar.)* connossament *n*; **~frei** *a* vrachtvrij; **~fuhrmann** *m*, vrachtrijder *m*; **~geld** *n*, vrachtloon *n*; **~gut** *n*, vrachtgoed *n*; **~satz** *m*, tarief *n*, vrachtprijs *m*; **~schiff** *n*, vrachtschip *n*; **~stück** *n*, pak *n*, baal *f*, collo *n*; **~wagen** *m*, vrachtwagen *m*.

Frack *m*, rok, mansrok *m*.

Frag|e *f*, vraag; kwestie *f*; *ohne ~e*, buiten twijfel; *es ist noch die ~e*, 't is nog de vraag; *das ist keine*

~e, dat is buiten kijf; *das ist eine ~e der Zeit*, 't is maar een kwestie van tijd; *in ~e stellen*, twijfelachtig maken; **~en** [va] *j. etw.* ~, aan iem. iets vragen; *nach jm.* ~, naar iem. informeeren; *es fragt sich, ob*, 't is de vraag, of; *ich habe nach ihm ~ lassen*, ik heb naar hem laten informeeren; *ich ~e nichts danach*, ik geef daar niets om; **~esatz** [m] vragende zin [m]; **~eweise** [ad] bij wijze van vraag en antwoord, vraagsgewijze; **~ezeichen** [n] vraagteeken [n]; **~lich** [a] onzeker, twijfelachtig.

Fragment [n] brokstuk, fragment [n]; **~arisch** [a] fragmentarisch.

Fraktur(schrift) [f] Gothischschrift [n].

Frank [a] vrijpostig; ~ *und frei*, vrank en vrij; **~atur** [f] frankeering [f]; **~en** [m] *(Münze)* franc [m]; **~ieren** [va] frankeeren; **~ierung** [f] frankeering [f]; **~o** [ad] franco, vrachtvrij.

Fransje [f] franje [f]; *mit ~en besetzen*, met franjes bezetten.

Franz|band [m] half lederen band [m]; **~branntwein** [m] Fransche brandewijn [m]; **~brötchen** [n] Fransch broodje [n]; **~iskaner** [m] Franciscaner monnik [m].

Franzosen|fresser [m] vijand [m] der Franschen; **~freund** [m] vriend [m] der Franschen; **~haß** [m] haat [m] tegen de Franschen.

Frappieren [va] treffen, bevreemden.

Fraß [m] voeder, voedsel, eten [n] (der dieren); *(Knochen-)* beeneter [m].

Fratze [f] grimas [f]; *(Bild)* caricatuurgezicht [n].

Fratzen|bild [n] caricatuur [f]; **~gesicht** [n] apengezicht [n]; **~haft** [a] potsierlijk; afzichtelijk; **~schneider** [m] grimasmaker [m].

Frau [f] vrouw; *(Gattin)* echtgenoote; *(Titel)* mevrouw; *(Herrin)* meesteres [f].

Frauen|arzt [m] vrouwenarts, gynaekoloog [m]; **~coupé** [n] damescoupé [n]; **~feind** [m] vrouwenhater, misogien [m]; **~haft** [a] vrouwachtig; **~kleid** [n] vrouwenkleed [n]; **~kloster** [n] nonnenklooster [n]; **~schneider** [m] kleermaker [m] voor dames; **~sleute** [pl] vrouwen [f pl]; **~sperson** [f], **~zimmer** [n] vrouwspersoon [n], vrouw, dame, juffrouw [f], meisje, schoone geslacht [n].

Fräulein [n] *(unverh. Dame)* (me)juffrouw; *(adelig)* freule [f].

Frech [a] brutaal, onbeschaamd; **~heit** [f] onbeschaamdheid [f].

Fregatte [f] fregat [n].

Frei [a] vrij, los, ontheven; open; vrijmoedig; *auf ~em Felde*, in't open veld; *unter ~em Himmel*, onder den blooten hemel; *im Freien*, in de open lucht; *aus ~en Stücken*, uit eigen beweging; *aus ~er Hand*, vrijwillig; *die ~en Künste*, de vrije kunsten; *~ haben*, vrij af hebben; *so ~ sein*, zoo vrij zijn, de vrijheid nemen; *ins Freie gehen*, in de open lucht gaan, een luchtje scheppen; *~e Hand lassen*, vrijheid laten; *auf ~en Fuß setzen*, op vrije voeten zetten; *~ heraus*, ronduit.

Frei|beuter [m] vrijbuiter, zeeroover [m]; **~~ei** [f] vrijbuiterij [f], zeeroof [m]; **~billet** [n] vrijkaartje [n]; **~brief** [m] vrijbrief [m]; **~denker** [m] vrijdenker [m]; **~en** [va] trouwen; [vn] *(um)* ten huwelijk vragen; **~er** [m] aanbidder; *fam.* vrijer [m]; **~ersmann** [m] huwelijksaanzoeker [m]; **~exemplar** [n] present-exemplaar [n]; **~frau** [f] baronesse [f]; **~fräulein** [n] baronesse, jonkvrouw, freule [f]; **~geben** [va] vrij-geven, -laten; [vn] vrijgeven; **~gebig** [a] vrijgevig, mild, gul; **~~keit** [f] vrijgevigheid, mildheid, gulheid [f]; **~geboren** [a] vrijgeboren; **~geist** [m] vrijgeest, vrijdenker [m]; **~gelassene** [m] vrijgelatene [m]; **~gesinnt** [a] liberaal; **~gut** [n] vrijgoed, tolvrij-, allodiaal-goed [n]; vrije boerenplaats [f]; **~hafen** [m] vrijhaven [f]; **~halten** [va] vrijhouden; **~handel** [m] vrije handel [m]; **~händig** [ad] *~ verkaufen*, vrijwillig verkoopen; ~

schießen, zonder steun schieten; **-händler** *m*, voorstander *m* van vrijen handel; **-heit** *f*, vrijheid, vergunning *f*, privilegie, verlof *n*; vrijmoedigheid; ledigheid *f*; *ich nehme mir die* **--**, ik veroorloof mij de vrijheid; *in* **--** *setzen*, in vrijheid stellen; **-herr** *m*, vrijheer, baron *m*; **--lich** *a*, vrijheerlijk; **--herrschaft** *f*, vrijheerschap *n*, baronie *f*; **-karte** *f*, vrijkaart *f*; **-korps** *n*, vrijcorps *n*; **-lassen** *va*, vrijlaten; **--lassung** *f*, vrijlating *f*; **-legen** *va*, vrijmaken; **-lich** *ad*, zeker; wel is waar; toch; *ja* **--**! wel zeker! **-machen** *va*, vrijmaken; frankeeren; **-marke** *f*, postzegel *m*.

Freimaurer *m*, vrijmetselaar, (franc) maçon *m*; **-ei** *f*, vrijmetselarij, maçonnerie *f*; **-loge** *f*, vrijmetselaarsloge *f*.

Frei|mütig *a*, vrijmoedig, openhartig, onverholen; **-mütigkeit** *f*, **-mut** *m*, vrijmoedigheid, oprechtheid, openhartigheid *f*; **-schärler** *m*, franctireur *m*; **-schule** *f*, kostelooze school *f*; **-schüler** *m*, kostelooze leerling *m*; **-schütz** *m*, schutter *m* die nooit een schot mist; **-sinnig** *a*, liberaal; **-sprechen** *va*, vrijspreken, kwijt schelden; **-sprechung** *f*, vrijspraak *f*; **-staat** *m*, vrijstaat *m*, gemeenebest *n*; **-stätte** *f*, vrijplaats *f*, toevluchtsoord *n*; **--stelle** *f*, beurs *f*; **-stellen** *va*, vrijstellen, overlaten; *jm. etw.* **--**, aan iem. de keus laten; **-stunde** *f*, vrij uur *n*; **-tag** *m*, vrijdag *m*; *stille* **--**, Goede Vrijdag *m*; **-tisch** *m*, vrije tafel, beurs *f*; **-treppe** *f*, bordes, stoep, buitentrap *f*; **-werber** *m*, die voor een ander een huwelijksaanzoek doet; **-willig** *a*, vrijwillig; *ad*, uit zich zelf; **-willige** *m*, vrijwilliger, volontair *m*; **-willigkeit** *f*, keuze *od.* beslissing *f* uit eigen beweging; **-zettel** *m*, bewijs *n* van vrijstelling; **-zügigkeit** *f*, vrijheid *f* om zich overal te vestigen *od.* te vertrekken.

Fremd *a*, vreemd, uitheemsch, onbekend, buitenlandsch; **-es** *Gut*, goed *n* van een ander; **-artig** *a*, vreemdsoortig, zonderling; **--keit** *f*, vreemdsoortigheid *f*; **-e** *f*, vreemd land *n*; **-e**, **-ling** *m*, vreemdeling *m*; **-enzimmer** *n*, logeerkamer *f*; **-wort** *n*, uitheemsch woord *n*; **-wörterbuch** *n*, woordenboek *n* van uitheemsche woorden.

Frequenz *f*, frequentatie *f*; getal van bezoekers, verkeer *n*.

Fresko *n*, **-malerei** *f*, schilderwerk op nat kalk, fresco *n*.

Freßbeutel *m*, broodzak *m*; muset-[te *f*.]

Fress|en *va*, eten, vreten, verslinden, schrokken; *fig.* verteren; *Rost frißt das Eisen*, roest verteert het ijzer; *s n*, eten, voedsel, voer *n*; **-er** *m*, vreter, gulzigaard *m*; **-erei** *f*, smulpartij, zwelgerij *f*.

Freß|gierig *a*, vraatzuchtig; **-lust** *f*, vraatzucht *f*; **-napf** *m*, etensbak *m*; **-trog** *m*, trog, varkenstrog *m*.

Frettchen *n*, *(Zool.)* fret *n*.

Freude *f*, vreugde, blijdschap *f*, genoegen, genot *n*; *mit* **-n**, met genoegen; *welche* **-**! wat een blijdschap! *jm. eine* **-** *machen*, iem. een genoegen doen.

Freuden|bezeigung *f*, vreugdebetoon *n*; **-fest** *n*, vreugdefeest *n*; **-geschrei** *n*, vreugdekreet *m*; **-mädchen** *n*, lichte kooi *od.* vrouw *f*; **--reich** *a*, genotvol; **-störer** *m*, vreugdeverstoorder, spelbreker *m*; **--taumel** *m*, vreugderoes *m*; geestvervoering, verrukking *f*.

Freudestrahlend *a*, opgetogen.

Freudig *a*, verheugd, vroolijk; **--keit** *f*, vreugde, blijheid, opgetogenheid *f*.

Freuen *vr*, zich verheugen, z. verblijden, blij zijn; *ich freue mich*, ik verheug mij, ik ben blij; *es freut mich*, het verheugt mij, het doet mij genoegen *od.* plezier.

Freund *m*, vriend; liefhebber *m*; *als* **-**, als vriend; **-** *sein von etw.*, van iets houden; **-in** *f*, vriendin *f*; **--**

lich [a] vriendelijk, minzaam, welwillend, aardig, hupsch; *seien Sie so ~~*, weest zoo goed *od.* beleefd; *~~e Aufnahme*, welwillende *od.* vriendelijke ontvangst [f]; ~~keit [f], vriendelijkheid, minzaamheid [f].

Freundschaft [f], vriendschap [f]; **~lich** [a] vriendschappelijk; **~s-bezeigung** [f], vriendschapsbetuiging [f], bewijs [n] van vriendschap; **~s-dienst** [m], vriendschapsdienst [m].

Frevel [m], misdaad, euveldaad; schenderij [f], vergrijp [n], moedwil [m], baldadigheid [f]; **~haft** [a] misdadig, boosaardig; roekeloos; **~n** [vn] misdoen, een misdaad begaan, de wet overtreden; **~tat** [f], misdaad, euveldaad, heiligschennis [f]; vergrijp [n].

Frevler [m], misdadiger, snoodaard; overtreder [m]; **~isch** [a] boosaardig, misdadig.

Friede(n) [m], vrede [m]; *Frieden schließen*, vrede sluiten; *laß mich in Frieden*, laat mij met rust; ga heen!

Friedens|bruch [m], vredebreuk [f]; **~fest** [n], vredefeest [n]; **~fürst** [m], vredevorst [m]; **~pfeife** [f], vredespijp [f]; **~richter** [m], vrederechter [m]; **~schluß** [m], sluiten [n] van den vrede.

Frieden|stifter [m], vredestichter [m]; **~störer** [m], vredeverstoorder [m].

Friedens|unterhandlungen [f pl], vredesonderhandelingen [f pl]; **~vertrag** [m], vredesverdrag [n]; **~vorschläge** [m pl], vredesvoorstellen [n pl]; **~zeit** [f], *in ~~en*, in vredestijd.

Fried|fertig [a] vredelievend; **~~keit** [f], vredelievendheid [f]; **~hof** [m], kerkhof [n], begraafplaats [f]; **~lich** [a] vreedzaam, verdraagzaam; **~liebend** [a] vredelievend.

Frieren [vn & vip] vriezen, koud zijn; *es friert*, het vriest; *mich friert*, ik ben koud *od.* ik heb het koud; *der Fluß ist gefroren*, de rivier is bevroren *od.* dicht.

Fries [m], *(Arch.)* 'fries [f]; *(Gewebe)* baai [n].

Friesel [n], *(Med.)* roode hond, huiduitslag [m]; **~fieber** [n], purperkoorts [f].

Frik|andelle [f], frikkadel [f], croquet [n] (van vleesch); **~assee** [n], fricassee [f], gefruit en gestoofd gerecht [n] van fijn gesneden vleesch.

Frisch [a] versch, frisch, koel; nieuw; levendig, opgewekt, wakker; *~ und gesund*, gezond en wel; *frische Wäsche*, schoon linnengoed; *auf frischer Tat*, op heeter daad; *frischen Mut fassen*, nieuwe moed scheppen; *es ist mir noch in frischem Andenken*, het ligt mij nog versch in't geheugen; *~er werden, (Wind)* koeler worden; *~ drauf! ~ drauf los!* kom aan! flink er op los! *~ gewagt ist halb gewonnen*, goede moed is het halve werk; **~e** [f], frischheid, koelte [f]; **~en** [va] verfrisschen; *(Metalle)* hersmelten, zuiveren, reduceeren; **~ling** [m], jong wildzwijn [n].

Fris|eur [m], kapper, coiffeur [m]; **~euse** [f], kapster [f]; **~ieren** [va] kappen, coiffeeren; **~iermantel** [m], peignoir [m], ochtendjapon [f].

Frist [f], bepaalde tijd, termijn [m]; *(Aufschub)* uitstel; *(Kom.)* respijt [n], surseance [f]; **~en** [va] uitstellen, verlengen; *sein Leben kümmerlich ~*, zijn leven met moeite rekken; **~verlängerung** [f], verlenging van uitstel; *(Kom.)* prolongatie [f].

Frisur [f], kapsel [n], coiffure [f].

Frivol [a] lichtvaardig.

Froh [a] blij, blijmoedig, vroolijk, opgeruimd; *ich bin ~, daß*, ik ben blij, dat; **~locken** [vn] juichen, jubelen; [sn] juichkreet [m], gejubel [n]; **~sinn** [m], blijmoedigheid [f].

Fröhlich [a] vroolijk, lustig, dartel; **~keit** [f], vroolijkheid, opgeruimdheid, dartelheid [f].

Fromm [a] vroom, godvruchtig; *(von Tieren)* gedwee, goedaardig, zacht; *(poetisch)* braaf, dapper; **~en** [vn] baten, nuttig zijn; [sn] *zu Nutz und ~~*, tot nut en vermaak van.

Frömm|elei [f], schijnheiligheid [f];

~eln *vn* zich vroom voordoen, den vrome uithangen; **~igkeit** *f*, vroomheid, godsdienstigheid *f*; **~ler** *m*, schijnvrome, piëtist *m*.

Fron|arbeit *f*, **~dienst** *m*, heerendienst *m*.

Frönen *vn*, heerendienst verrichten; *seinen Leidenschaften ~*, zijne hartstochten botvieren.

Fron|feste *f*, gevangenis *f*, kerker *m*; **~herr** *m*, leenheer *m*; **~leichnamsfest** *n*, Sacramentsdag *m*; **~pflichtig** *a*, verplicht tot heerendienst.

Front *f*, front *n*, voorgevel *m*; *~ machen*, front maken.

Frosch *m*, kikvorsch, kikker *m*; *(Med.)* gezwel *n* onder de tong; *(Feuerwerk)* voetzoeker *m*; **~keule** *f*, kikkerbilletje *n*; **~laich** *m*, kikvorschkuit *f*; **~teich** *m*, kikvorschvijver *m*.

Frost *m*, vorst, koude; *(Fieber-)* huivering, rilling *f*; **~beule** *f*, winter-, vorst-buil *f*; **~ig** *a*, koud, ijskoud; huiverig, rillerig, kil; koel.

Frösteln *vn* & *vip*, koud zijn, rillen, huiveren.

Frottieren *va*, wrijven, masseeren.

Frucht *f*, vrucht *f*, graan *n*; *(Erfolg)* winst *f*, nut, voordeel; succes *n*; *~ tragen*, *~ bringen*, vruchten dragen; **~bar** *a*, vruchtbaar; nuttig, winstgevend; **~barkeit** *f*, vruchtbaarheid *f*; **~baum** *m*, vruchtboom *m*; **~bringend** *a*, vruchtbaar, voordeelig; **~en** *vn*, baten, helpen, nut aanbrengen; **~gehänge** *n*, feston *n*; **~knoten** *m*, vruchtbeginsel *n*; **~korb** *m*, fruitmand *f*; **~los** *a*, vruchteloos, nutteloos, vergeefsch; **~losigkeit** *f*, nutteloosheid *f*; **~saft** *m*, vruchtensap *n*; **~schale** *f*, fruitschaal *f*; **~stück** *n*, fruitstuk *n* (schilderij); **~wechsel** *m*, vruchtwisseling *f*; **~wein** *m*, vruchtenwijn *m*.

Frugal *a*, eenvoudig, sober.

Früh *a*, vroeg, vroegtijdig; *(vorig)* vroeger, eerste; *heute ~*, van morgen, heden ochtend; *morgen ~*, morgen ochtend; *zu ~*, te vroeg; *~ oder spät*, vroeg of laat; *meine Uhr geht zu ~*, mijn horloge gaat voor; **~apfel** *m*, **~birne** *f*, vroege appel *m*, peer *f*; **~e** *f*, vroegte *f*; *in aller ~e*, heel in de vroegte; **~er** *ad*, eertijds; **~este** *a*, vroegste, eerste; **~estens** *ad*, op zijn vroegst; **~geburt** *f*, ontijdige geboorte *f*; **~jahr** *n*, **~ling** *m*, lente *f*, voorjaar *n*; **~messe** *f*, vroegmis *f*; **~morgens** *ad*, 's morgens vroeg; **~obst** *n*, vroege vruchten *f pl*; **~predigt** *f*, ochtendpreek *f*; **~reif** *a*, vroegrijp; **~reife** *f*, vroegrijpheid *f*; **~stück** *n*, ontbijt *n*; **~stücken** *vn*, ontbijten; **~trunk** *m*, morgendronk *m*; **~zeitig** *a*, vroegtijdig.

Fuchs *m*, vos; *fam.* jonge student, groen *m*; *(Bill.)* beest *n*; *ein schlauer ~*, een slimme vos, slimmerd; **~balg** *m*, vossenvel *n*; **~bau** *m*, vossenhol *n*; **~eisen** *n*, vossenval *f*; **~ig** *a*, rossig; *fig.* boos, kwaad, toornig; **~jagd** *f*, vossenjacht *f*; **~rot** *a*, rossig; **~wild** *a*, boos, woedend.

Fuchsschwänz|en *vn*, vleien, *fam.* strooplikken; **~er** *m*, strooplikker, flikflooier *m*; **~erei** *f*, flikflooierij, vleierij *f*.

Fuchtel *f*, degen *m*, zweep, plak *f*; **~n** *va*, met het plat van den degen slaan; *vn*, om zich heen slaan, gesticuleeren.

Fuder *n*, wagenlading, vracht *f*; *(Faß)* vat *n* waar zes aam ingaat; **~weise** *ad*, bij wagenladingen.

Fug *m*, recht *n*, billijkheid, gepastheid, gevoegelijkheid *f*; *mit ~ und Recht*, naar recht en billijkheid.

Fuge *f*, voege, gleuf *f*; verband *n*; *(Mus.)* fuga *f*; *aus den ~n gehen*, uit zijn verband vallen *od.* gaan.

Füg|en *va*, voegen, passen, ineenzetten; *(ordnen)* schikken; beschikken; *sich ~~*, zich schikken, toegeven; *sich in etw. ~~*, zich in iets schikken, in iets berusten; *vip*, *(geschehen)* gebeuren, treffen; **~lich** *a*, gevoegelijk; gepast; *ad*, gemakkelijk, eigenlijk; **~sam** *a*, inschikkelijk, toegevend, gewillig, gedwee; **~samkeit** *f*, inschik-

kelijkheid, toegevendheid, gewilligheid, gedweeheid ᶠ; **~ung** ᶠ, inschikking; vereeniging; *(Anordnung)* beschikking; *(Geschick)* Voorzienigheid, voorbeschikking ᶠ.

Fühl|bar ᵃ, voelbaar, tastbaar; *fig.* gevoelig; **~~keit** ᶠ, gevoeligheid ᶠ; **~en** ᵛᵃ, voelen, betasten; *(empfinden)* gevoelen, gewaar worden; *jm. den Puls ~~, jm. auf den Zahn ~~*, iem. polsen; *sich getroffen ~~*, zich schuldig gevoelen; ˢ ⁿ gevoel ⁿ takt ᵐ; **~er** ᵐ, voeler, voeldraad, -spriet; *fig.* proefballon, vlieger ᵐ; **~horn** ⁿ, voel-hoorn, -spriet ᵐ; **~losigkeit** ᶠ, gevoelloosheid, ongevoeligheid ᶠ; **~ung** ᶠ, voeling ᶠ.

Fuhre ᶠ, vracht, lading ᶠ; voertuig ⁿ, rit, tocht ᵐ.

Führ|en ᵛᵃ, voeren, leiden; besturen; *(Mar.)* sturen; *(Waren)* erop nahouden, houden; *die Feder ~~, den Degen ~~*, met de pen omgaan, den degen hanteeren; *e-n Prozeß ~~*, een zaak bepleiten; *den Beweis ~~*, het bewijs voeren *od.* leveren; *die Bücher ~~*, de boeken houden; *Krieg ~~*, oorlog voeren; *e-n Namen ~~*, een naam dragen; *das große Wort ~~*, het hoogste woord hebben; *in Versuchung ~~*, in verzoeking leiden; *hinter das Licht ~~*, om den tuin leiden; *irre ~~*, misleiden; **~er** ᵐ, gids; leidsman; wegwijzer ᵐ; **~erin** ᶠ, leidsvrouw ᶠ.

Fuhr|knecht ᵐ, voermansknecht ᵐ; **~lohn** ᵐ, voerloon ⁿ, vracht ᶠ; **~mann** ᵐ, voerman, wagenbestuurder, karrevoerder, koetsier ᵐ; **~~s-kittel** ᵐ, kiel ᵐ van den voerman; **~wagen** ᵐ, vrachtwagen ᵐ; **~weg** ᵐ, straatweg ᵐ; **~werk** ⁿ, rijtuig; voertuig ⁿ; **~wesen** ⁿ, voerwezen ⁿ; *(Mil.)* train ᵐ.

Führung ᶠ, leiding ᶠ; bestuur; gedrag ⁿ; **~s-attest, ~s-zeugnis** ⁿ, bewijs ⁿ van goed gedrag.

Fülle ᶠ, overvloed ᵐ; menigte, volheid ᶠ; *(Körper-)* embonpoint ᵐ; *aus der ~ des Herzens*, uit de volte des harten; *die Hülle und ~*, in overvloed.

Füllen ⁿ, veulen ⁿ.

Füll|en ᵛᵃ, vullen, volmaken, volgieten; *auf Flaschen ~~*, bottelen; **~haar** ⁿ, vulhaar ⁿ; **~horn** ⁿ, horen ᵐ des overvloeds; **~sel** ⁿ, vulsel ⁿ; **~ung** ᶠ, vulling; *(Tür-)* paneel ⁿ; **~wein** ᵐ, vulwijn ᵐ; **~wort** ⁿ, stopwoord ⁿ.

Fund ᵐ, vond ᵐ, vondst; uitvinding ᶠ; **~grube** ᶠ, ertsgroeve, mijn; *fig.* bron ᶠ.

Fund|ament ⁿ, fundament ⁿ, grondslag ᵐ; **~ieren** ᵛᵃ, gronden, stichten.

Fünf ᵃ & ᶠ, vijf ᵃ & ᶠ; *~ gerade sein lassen*, iets door de vingers zien; **~eck** ⁿ, vijfhoek ᵐ; **~eckig** ᵃ, vijfhoekig; **~erlei** ᵃ, vijfderlei; **~fach, ~fältig** ᵃ, vijfvoudig; **~hundert** ᵃ, vijfhonderd; **~jährig** ᵃ, vijfjarig; **~mal** ᵃᵈ, vijfmaal; **~tausend** ᵃ, vijfduizend; **~te** ᵃ, vijfde; *Karl V.*, Karel (de) Vijf(de); **~tel** ⁿ, vijfde ⁿ; **~tens** ᵃᵈ, ten vijfde; **~zehn** ᵃ, vijftien; **~zehnte** ᵃ, vijftiende; **~zehntel** ⁿ, vijftiende ⁿ; **~zig** ᵃ, vijftig; **~~jährig** ᵃ, vijftigjarig; **~ziger** ᵐ, vijftiger ᵐ; **~zigste** ᵃ, vijftigste.

Fungieren ᵛⁿ, een ambt waarnemen, dienst doen, fungeeren.

Funke ᵐ, vonk ᵐ; *~n sprühen*, vonken spatten; **Fünkchen** ⁿ, vonkje, sprankje; *fig.* greintje ⁿ.

Funkel|n ᵛⁿ, vonkelen, schitteren; **~nagelneu** ᵃ, spiksplinternieuw.

Funktion ᶠ, functie ᶠ; **~ieren** ᵛⁿ, functioneeren, werken.

Für ᵖʳᵖ, voor, in plaats van; *~ und ~*, altijd door, in alle eeuwigheid; *fürs erste*, vooreerst; in de eerste plaats; *Mann ~ Mann*, een voor een; *Schritt ~ Schritt*, stap voor stap; *Tag ~ Tag*, iederen dag; *an und ~ sich*, op zich zelf beschouwd; *ein ~ allemal*, eens voor altijd; *~ und wider*, voor en tegen.

Furage ᶠ, fourage ᶠ.

Fürbaß ᵃᵈ, verder, vooruit.

Fürbitte ᶠ, voorspraak ᶠ; *~ einlegen*, een goed woord doen.

Furch|e f, vore; *(Rinne)* gleuf, cannelure f; *(Runzel)* rimpel m; **~en** va, voren maken, ploegen; *(Stirn)* rimpelen, fronsen.
Furcht f, vrees, bangheid f; angst, schroom m; *aus ~*, uit vrees; *j. in ~ setzen*, iem. vrees aanjagen; **~bar** a, vreeselijk, ijselijk; geducht.
Fürcht|en va, vreezen, duchten; vr, bang zijn (voor), vreesachtig zijn; **~erlich** a, vreeselijk, ijselijk, ontzettend, geweldig.
Furcht|los a, onbevreesd, onbeschroomd; **~~igkeit** f, onbevreesdheid f; **~sam** a, vreesachtig, bang; bloo, angstig, schroomvallig; **~~keit** f, vreesachtigheid, bangheid; schroomvalligheid f. [vervolg.]
Fürder, ~hin ad, voortaan, in 't
Furie f, furie, godin f der wraak.
Furier m, fourier m.
Fürlieb ad, *mit etw. ~ nehmen*, iets voorlief nemen; zich tevreden stellen met iets.
Furnier n, dun inlegsel n; **~en** va, inleggen, plakken; *furnierte Arbeit*, ingelegd houtwerk n.
Für|sorge f, voorzorg f; **~sprache** f, voorspraak f; **~sprecher** m, voorspraak f, bemiddelaar m.
Fürst m, vorst, prins m; **~bischof** m, bisschop m met vorstelijke waardigheid bekleed; **~enschule** f, vorstenschool f; gymnasium n te Meißen (door den vorst gesticht); **~enstand** m, vorstelijke waardigheid f; **~entum** n, vorstendom n; **~in** f, vorstin f; **~lich** a, vorstelijk; **~~keiten** f pl, vorstelijke personen m pl. [een rivier).
Furt f, doorwaadbare plaats f (in
Furunkel m, bloedzweer f.
Für|wahr ad, voorwaar, waarlijk, zeker; **~wort** n, voorspraak f, goed woord; *(Gram.)* voornaamwoord n.
Furz m, wind m; **~en** vn, winden laten.
Fusel m, slechte brandewijn m.
Füsilier m, fusilier m.
Fuß m, voet m; been n; *(einer Säule)* voet; *(eines Tieres)* poot m; *zu ~*, te voet; *vom Kopfe bis zum ~e*, van top tot teen; *stehenden ~es*, op staanden voet; *festen ~ fassen*, vasten voet krijgen; *jm. zu Füßen fallen*, voor iem. op de knieën vallen; *mit jm. auf gutem ~e stehen*, met iem. op goeden voet leven; *j. auf freien ~ stellen*, iem. op vrije voeten *od.* in vrijheid stellen; **~angel** f, voet-klem f, -angel m; **~artillerie** f, artillerie f te voet; **~bad** n, voetbad n; **~ball** m, voetbal m; **~bank** f, voetbank f; **~bekleidung** f, schoeisel n; **~boden** m, vloer, grond m.
Füßchen n, voetje n.
Fuß|decke f, voetedeken f; **~eisen** n, voetboeien f pl; voetklem f; **~en** vn, zich gronden op; rusten op; **~fall** m, voetval m; *einen ~~ tun*, een voetval doen; **~fällig** a, op de knieën; **~gänger** m, voetganger, wandelaar m; **~gelenk** n, voetgewricht n; **~gestell** n, piedestal, voetstuk n; **~gicht** f, podagra n; **~hoch** a, een voet hoog; **~kuß** m, voetkus m; **~lappen** m, voetlap m; **~matte** f, vloermat f; **~pfad** m, voetpad n; **~reise** f, voetreis f; **~sack** m, voetzak m; **~schemel** m, voetbank f; **~sohle** f, voetzool f; **~soldat** m, infanterist m; **~spitze** f, punt f van den voet; **~(s)tapfe** f, voetstap m, voetspoor n; **~steig, ~weg** m, voetpad n; **~tritt** m, schop (met den voet); voetstap m, voetspoor n; **~volk** n, voetvolk n; **~wärmer** m, stoof f. [de maan.
Futsch a, *fam.* verloren, weg, naar
Futter n, *(Kleider-)* voering f; *(Tier-)* voer, voedsel n; **~al** n, foedraal n, schede f; koker m; brillehuisje n; **~~macher** m, kokermaker m; **~bank** f, snijbank, hakbank f (voor stroo); **~boden** m, hooizolder m; **~gras** n, voergras n; **~geld** n, voergeld n; **~kasten** m, haverkist f; **~knecht** m, stalknecht m, die over het voeder gaat; **~leinwand** f, voering-linnen n.
Füttern va, voeden, voe(de)ren;

bekleeden, voeren, van voering voorzien.
Futter|sack m., haverzak; broodzaak m., musette f.; **-schwinge** f., wan f.; **-trog** m., varkenstrog m.; **-zeug** n., goed n. voor voering.
Fütterung f., voering f.; *(e-r Mauer)* bekleedsel n.; *(der Tiere)* voering; fourage f. [tijd m.
Futurum n., *(Gram.)* toekomende

G.

Gabe f., gave, gift, aalmoes f., offer n.; *fig.* begaafdheid f., talent n.; *(Med.)* dosis f.
Gabel f., vork; *(Heu-)* hooivork, gaffel f.; *(am Wagen)* lemoen n.; *(am Hirschgeweih)* gaffel f.; **-anker** m., vertuianker n.; **-förmig** a., gevorkt, gaffelvormig; **-frühstück** n., warm ontbijt n.; **-hirsch** m., jong hert n. met gevorkt gewei; **-n** va., op de vork nemen, spietsen; vr., zich in twee armen verdeelen; **-pferd** n., paard n. dat in't lemoen loopt; **-stiel** m., vorksteel m.; **-ung** f., splitsing (van een weg); spietsing f.
Gackern vn., kakelen.
Gaff|en vn., gapen, met open mond staan kijken; **-er** m., gaper, kij-[ker m.
Gagat m., git n.
Gage f., salaris, tractement n.; gage f.
Gähnen vn., geeuwen, gapen.
Gala f., **-kleid** n., gala, -kleed n.; *(Mil.)* groottenue f.
Galan m., minnaar, galant m.
Galanterie f., hoffelijkheid, galanterie f.; **-arbeit**, **-ware** f., galanteriewaren f. pl.; **-händler** m., handelaar m. in galanteriewaren.
Gala|tag m., galadag, receptiedag m.; **-vorstellung** f., galavoorstelling f.
Galeere f., galei f.; **-nsklave**, **-nsträfling** m., galeislaaf, galeiboef m.
Galerie f., galerij, gaanderij f.; *(Theater-)* galerij f., *fam.* engelenbak m., schellinkje n.
Galgen m., galg f.; *(Typ.)* ezel m.; **-dieb**, **-strick**, **-vogel** m., galgenaas n., galgebrok n.; **-frist** f., uitstel n. van executie; **-gesicht** n., galgetronie f.; **-humor** m., galgenhumor f.; **-strafe** f., strop m.
Gallapfel m., galappel m., galnoot f.; **-säure** f., galnotenzuur n.
Galle f., gal f., *(auch Auswuchs)*; *fig.* toorn m.; *die ~ läuft ihm über*, hij wordt boos, de gal loopt hem over; *seine ~ ausschütten*, zijn gal uitbraken.
Gallen|bitter a., bitter als gal; **-blase** f., galblaas f.; **-fieber** n., galkoorts f.; **-stein** m., galsteen m.; **-sucht** f., gal-, geel-zucht, geeling f.; **-süchtig**, **gallsüchtig** a., galzuchtig; *fig.* zwartgallig.
Gallert n., gelei, *fam.* drill f.
Gall|icht, **-ig** a., gallig, galachtig.
Galopp m., galop m.; *im gestreckten ~*, in gestrekten galop; **-ieren** vn., galoppeeren; *galoppierende Schwindsucht*, vliegende tering f.
Galosche f., overschoen m.
Galvan|isch a., galvanisch; **-isieren** va., galvaniseeren; **-ismus** m., galvanisme n.
Gamasche f. slobkous f.
Gang m., gang; stap, loop; *(Lauf)* loop m., beweging; *(Geschäftsgang)* boodschap f.; *(Flur, Durchgang, Min.)* gang; *(Waffengang)* aanval, assaut n.; *(Speise)* gerecht n.; *in ~ kommen*, aan den gang komen; *im ~e sein*, aan den gang zijn; **-bar** a., begaanbaar; gangbaar; *(Ware)* zeer gevraagd; **--keit** f., begaanbaarheid; gangbaarheid f.
Gäng a., *~ und gäbe*, in zwang, gewoon, alledaagsch.
Gängelband n., leiband n.; **gängeln** va., aan den leiband houden *od.* voeren; *fig.* regeeren, den baas over iem. spelen.
Gans f., gans f.; *(Eisen-)* persijzer; driehoekig stuk n.; *dumme ~*, stomme eend f., gansje n.; **Gänschen** n., gansje, dom meisje n.; melkkleurige paddestoel m.
Gänse|blume f., madelief f.; **-braten** m., gebraden gans f., ganzebout m.;

~feder f, ganze-veer, -pen f; **~fett** n, ganzevet n; **~füßchen** n, *(Typ.)* aanhalingsteeken n; **~haut** f, ganzevel; *fig.* kippevel n; **~klein** n, afval n van een gans, ganzepeper f; **~leberpastete** f, ganzeleverpastei f, pâté m de foie; **~marsch** m, *im ~~ gehen*, een voor een achter elkaar loopen; **~nudel** f, balletje n deeg om ganzen te mesten; **~rich** m, gent, ganzerik m, mannetjesgans f; **~wein** m, *fam.* water n; **~zucht** f, ganzenteelt f.

Gant f, gerechtelijke publieke verkooping f; **~en** va, gerechtelijk bij opbod verkoopen.

Ganz a, gansch, geheel, heel; *ein ~er Mann*, een man in elk opzicht; *(ironisch) fam.* een heele piet; *eine ~e Zahl*, een geheel *od.* ongebroken getal; *den ~en lieben Tag*, den Gods ganschen dag; *ad (gänzlich)* volkomen, geheel en al, ganschelijk; *ganz und gar nicht*, in't geheel niet, volstrekt niet; *ganz recht!* ja juist! *ganz gewiß*, zeer zeker; *ganz wenig*, heel *od.* zeer weinig; *ganz wohl*, heel *od.* zeer goed; **~e** n, geheel, totaal n.

Gar a, gaar (gekookt *od.* gebakken), malsch; *(fertig)* klaar; *(Leder)* gelooid; *(Metall)* gezweld, gezuiverd; *ad* zeer, heel, genoeg, geheel en al; *(sogar)* zelfs; *~ nicht*, volstrekt niet; *~ nichts*, in't geheel niets; *warum nicht ~!* wel ja, waarom niet! och kom!

Garant|ie f, garantie f, waarborg m; **~ieren** va, garandeeren, waarborgen; vn, borg blijven.

Garaus m, ondergang m; *jm. den ~ machen*, iem. den doodsteek *od.* genadeslag geven.

Garbe f, garf, korenschoof f; *in ~n binden*, aan schooven binden; **~nhaufen** m, gast f (vier *od.* zes garven naast elkaar gezet om te drogen); **~nkraut** n, *(Bot.)* duizendblad n.

Garde f, garde f; **~regiment** n, regiment n van de garde; **Gardist** m, soldaat m van de garde.

Gardine f, gordijn n; **Gardinen|halter** m, embrasse f; **~predigt** f, bedsermoen n; **~stange** f, gordijnroede f; **~zug** m, gordijnkoord n.

Gar|e f, gaarheid f; *(Gerberei)* looisel n; *eine ~e Häute*, 24 stuks, een kuip vol huiden; **~koch** m, gaarkok, etenshuishouder m.

Gären vn, gisten.

Garn n, garen; *(Netz)* net n, strik m; **~knäuel** m, garenkluwen n; **~spule** f, garen-klos m, -spoel f; **~winde** f, garenwinder m.

Garnison f, garnizoen n, bezetting f; *in ~ stehen*, in garnizoen liggen; **~lazarett** n, garnizoenshospitaal n.

Garnitur f, garnituur, belegsel; stel n.

Garstig a, leelijk, stuitend; onaangenaam.

Gärtchen n, tuintje n.

Garten m, tuin m; **~arbeit** f, tuinwerk n; **~bau** m, tuinbouw m; **~beet** n, tuinbed n; **~erde** f, tuinaarde f; **~gerät** n, tuingereedschap n; **~haus** n, tuinhuis n; **~laube** f, priëel n; **~leiter** f, tuinladder f; **~messer** n, tuinmes, snoeimes n; **~pflanze** f, tuinplant f.

Gärtner m, tuinier, tuinman, hovenier m; **~ei** f, tuinierderij f, tuinbouw m; **~in** f, tuinierster f.

Gärung f, gisting f; **~s-mittel** n, **~s-stoff** m, gist f, -middel n.

Gas n, gas n; **~anstalt** f, gasfabriek f; **~anzünder** m, lantarenopsteker m; **~arbeiter** m, gasfitter m; **~artig** a, gasachtig; **~beleuchtung** f, gasverlichting f; **~brenner** m, gasbrander m; **~explosion** f, gasontploffing f; **~flamme** f, gas-vlam f, -licht n; **~förmig** a, gasvormig; **~glühlicht** n, gasgloeilicht n; **~heizung** f, gasverwarming f; **~lampe** f, gaslamp f; **~laterne** f, gaslantaarn f; **~leitung** f, gasleiding f; **~messer** m, gasmeter m; **~ometer** m, gas-houder, -ketel m; **~ofen** m, gaskachel f; **~röhre** f, gaspijp f; **~uhr** f, gaswijzer m.

Gasse f, straat f, steeg m; **Gäßchen** n, straatje, steegje n.
Gassen|bube, ~junge m, straatjongen m; **~hauer** m, **~lied** n, straatdeun m, -liedje n; **~kehrer** m, straatveger m; **~~in** f, straatveegster f; **~sänger** m, straat-, liedjes-zanger m.
Gast m, gast, genoodigde; vreemdeling m; *ein schlauer ~*, een slimme vent; *ein grober ~*, een lompe vent; *ein ungebetener ~*, een ongenoode gast; *zu ~e bitten*, ten eten vragen, inviteeren; *bei jm. zu ~e sein*, te gast zijn bij iem.; **~erei** f, gastmaal n, smulpartij, gasterij f; **~frei, ~freundlich, ~lich** a, gastvrij, gul; **~freiheit, ~freundschaft** f, gastvrijheid f; **~geber** m, gastheer; herbergier m; **~haus** n, herberg f; **~hof** m, hôtel, logement n; **~ieren** vn, gastreeren, onthalen, trakteeren; *(Theat.)* een gastrol geven, als gast (op een tooneel) optreden; **~mahl** n, gastmaal n, feestmaaltijd m; **~predigt** f, proefpreek; preek f in een andere kerk; **~recht** n, gastrecht n, gastvrijheid f. [buik betreffend.
Gastrisch a, *(Med.)* gastrisch, den
Gast|rolle f, gastrol f (rol, die gespeeld wordt door een vreemden acteur); **~stube** f, **~zimmer** n, gelag-, koffie-kamer (in een herberg); eetzaal f; **~wirt** m, **~~in** f, herbergier m, -ster f; logement-houder m, -houdster f; **~wirtschaft** f, herberg f, logement; restaurant n; *~~ treiben*, logement houden.
Gatte m, echtgenoot, man, gade m; **~nliebe** f, huwelijks-liefde, -min f.
Gatter n, tralie f, hek n; tralie-, hekwerk; raam n (in den zaagmolen); groote rooster m (in smeltovens); **~tor** n, **~tür** f, tralie-poort, -deur f, hek n; **~werk** n, traliewerk n.
Gattin f, echtgenoote, vrouw, gade f.
Gattung f, soort, klasse f, aard m; **~s-name** m, soortnaam m.
Gau m, landstreek, gouw f; gewest, district n; **~dieb** m, gauwdief, schurk m.
Gaukel|ei f, **~spiel** n, goochelarij f, goochelspel n; **~haft** a, goochelachtig; bedrieglijk; **~n** vn, goochelen; goocheltouren maken; *fig.* zweven, fladderen (vlinders); **~spiel** n, goochelspel n; verbeelding, illusie f; **~tasche** f, goocheltasch f.
Gaukler m, goochelaar; boerenbedrieger m. [oude knol m.
Gaul m, *fam.* paard, ros n; *alte ~*,
Gaumen m, verhemelte, gehemelte n; *fig.* smaak m; **~laut** m, verhemelte-, keel-klank m.
Gauner m, schurk, bedrieger, gauwdief m; **~ei** f, bedriegerij, schelmerij f; **~sprache** f, dieventaal f; **~streich** m, gauwdieven-, schurkestreek m; **~welt** f, dievenwereld f.
Gaze f, gaas n; **~nweber** m, gaasmaker m.
Gazelle f, *(Zool.)* gazel f.
Geächtete m, vogelvrij verklaarde, banneling m.
Geächze n, gekerm, gesteun; *fig.* geklaag, gejammer, gelamenteer, gezucht n. [geaderd.
Geädert a, van aderen voorzien,
Ge|bäck, ~backene n, gebak; baksel n. [gebint n.
Gebälk n, balken m pl, balkwerk,
Gebärde f, gebaar n, houding; gesticulatie, beweging f met de handen; **gebärden** vr, zich houden, z. gedragen, z. aanstellen.
Gebärden|spiel n, gebarenspel n; **~sprache** f, gebarentaal f.
Gebaren n, houding f, gedrag n.
Gebär|anstalt f, kraamvrouwengasthuis n, *fam.* kraaminrichting f; **~en** va, baren, bevallen van, ter wereld brengen; *fig.* voortbrengen, doen ontstaan; *zur Unzeit ~~*, ontijdig bevallen; **~mutter** f, baarmoeder f. [werk; stelsel n.
Gebäude n, gebouw n; *fig.* bouw-
Gebein n, gebeente n.
Gebelfer n, gekef n.
Gebell n, geblaf n.
Geben va, geven, schenken; *nicht viel ~ auf*, niet veel waarde hechten aan; *viel ~ auf*, zeer gesteld

zijn op iets; *zu verstehen* ~, te kennen geven; *sich* ~, in orde komen, weer schikken *od.* bijtrekken; *etw. von sich* ~, afgeven; *sich zu erkennen* ~, zich bekend maken; *sich zufrieden* ~, zich tevreden stellen; [vip], gebeuren, er zijn; *was gibt es?* wat is er? *was gibt's Neues?* wat is er nieuws? s[n], geven[n]; *Sie sind am* ~, U moet geven.

Geber[m], **-in**[f], gever[m], geefster[f].

Gebet[n], gebed[n]; *das ~ des Herrn*, het gebed des Heeren, het Onze Vader; **-buch**[n], gebedenboek[n].

Gebiet[n], gebied, district, departement[n]; *fig.* vak, domein[n], sfeer[f]; **-en**[va] & [vn], gebieden, bevelen; *Schweigen* ~~, het stilzwijgen opleggen; **-er**[m], gebieder, meester, heer, heerscher[m]; **-erin**[f], gebiedster, meesteres, heerscheres[f]; **--erisch**[a], gebiedend, bevelend, heerschzuchtig; *in einem* **~~en** *Tone sprechen*, op een gebiedenden toon sprechen; **-s-erweiterung**[f], uitbreiding[f] van grondgebied.

Gebilde[n], beeld, model[n], vorm[m], vorming, formatie[f]; **-t**[a], gevormd; *fig.* beschaafd, ontwikkeld, beleefd.

Gebimmel[n], geschel, geklep[n].

Gebinde[n], bundel, bos[m], vat, fust[n]; *(Garn)* streng[f].

Gebirg|e[n], gebergte[n], rotssteen[m], steenlaag[f]; **-ig**[a], bergachtig, vol bergen.

Gebirgs|bewohner[m], bergbewoner[m]; **-gegend**[f], bergstreek[f]; **-kette**[f], **-zug**[m], bergketen[f]; **-rücken**[m], bergrug[m].

Gebiß[n], gebit (tanden); bit[n] (der paarden om op te bijten).

Gebläse[n], blaasbalgwerk[n].

Geblök[n], gebalk, geblaat[n].

Geblümt[a], gebloemd, met bloemen.

Geblüt[n], bloed, geslacht[n], stam[m].

Geboren[a], geboren; *eine ~e Müller*, geboren M.; *zum Prinzen ~*, voor prins in de wieg gelegd.

Gebot[n], gebod; *(Vorschrift)* bevel, voorschrift; *(Auktion)* bod, aanbod[n]; oproeping[f]; *Not kennt kein* ~, nood breekt wet; *die zehn ~e*, de tien geboden; *jm. zu ~e stehen*, iem. ten dienste staan.

Gebräu[n], brouwsel[n].

Gebrauch[m], gebruik[n]; *(Gewohnheit)* gewoonte[f]; *von etw. ~ machen*, van iets gebruik maken; **-en**[va], gebruiken; *(Geld, Zeit)* besteden; *Arznei* ~~, geneesmiddelen gebruiken; **-s-anweisung**[f], gebruiksaanwijzing[f]; **gebräuchlich**[a], gebruikelijk, gewoon.

Gebrause[n], gebruis (der golven); gesuis[n] (der ooren).

Gebrech|en[n], gebrek; mankement[n]; [vip], ontbreken; *fam.* mankeeren; **-lich**[a], (lichamelijk) gebrekkig, hulpbehoevend; **--keit**[f], gebrekkelijkheid, zwakheid[f].

Gebrodel[n], geborrel, gebroddel[n].

Gebrüder[pl], gebroeders[m pl].

Gebrüll[n], gebrül; loeien[n] (der koeien).

Gebrumme[n], gebrom[n].

Gebühr[f], behooren[n]; *(Pflicht)* verplichting; *(Schicklichkeit)* behoorlijkheid, gepastheid[f]; *nach* ~, zoo als het behoort; *über die* ~, bovenmatig; **-en**[pl], rechten, onkosten, schrijfloonen, bureaukosten[pl]; **--en**[vn], *(jm.)* toekomen; [vip] & [vr], behooren, betamen, voegen; *wie sich's gebührt*, zoo als het behoort *od.* voegt; **-end, -lich**[a], behoorlijk, gepast, betamelijk; **-endermaßen**[ad], naar behooren.

Gebund[n], bos[m]; *(Garn)* streng[f]; **-en**[a], gebonden; *in ~ener Rede*, in dichtmaat; **-enheit**[f], beperktheid; *(Kürze)* beknoptheid[f].

Geburt[f], geboorte; *(Gebären)* baren[n], baring[f]; *fig.* oorsprong[m], ontstaan[n]; *vor Christi ~*, voor de geboorte van Christus, voor Christus; *ein Deutscher von ~*, een Duitscher van geboorte, een geboren Duitscher.

Gebürtig[a], geboortig, afkomstig.

Geburts‖adel m., geboorteadel m., adellijke afkomst f.; **-anzeige** f., geboortebericht n.; **-haus** n., huis n., waarin iem. geboren is; **-helfer** m., vroedmeester, verloskundige, accoucheur m.; **-hilfe** f., verloskunde f.; **-jahr** n., geboortejaar n.; **-ort** m., geboorteplaats f.; **-schein** m., geboortebewijs n.; **-stadt** f., vader-, geboorte-stad f.; **-tag** m., geboorte-, verjaar-dag m.; **-wehen** f pl., barensweeën m pl.; **-zange** f., verlostang f.

Gebüsch n., struikgewas, kreupelbosch n.

Geck m., fat, gek, zot, kwast m.; **-enhaft** a., gek, verwaand, fatterig.

Gedächtnis n., geheugen n., gedachtenis f., aandenken n.; **-fest** n., herinneringsfeest n.; **-kraft** f., herinneringsvermogen n.; **-kunst** f., mnemoniek f.

Gedämpft a., gestoofd, gesmoord; *(Schall)* dof; *(Stimme)* ingehouden.

Gedanke m., gedachte, meening; *(Absicht)* bedoeling, idee f.; *in ~n sein*, in gedachten zijn; *etw. in ~n tun*, iets doen zonder er aan te denken; *mit dem ~n umgehen*, van plan zijn; *auf andere ~n bringen*, op andere gedachten brengen.

Gedanken‖leer a., breinloos; **-los** a., ondoordacht, afgetrokken, verstrooid; **-losigkeit** f., ondoordachtheid, verstrooidheid f.; **-strich** m., gedachtenstreepje n.; **-voll** a., in diepe gedachten.

Gedärm n., gedarmte n., ingewanden pl.

Gedeck n., dekkleed, dek; *(Tisch-)* stel tafellinnen, couvert n.

Gedeih‖en vn., gedijen, tieren, toenemen, slagen, vruchten dragen; s n., slagen n., bloei, voorspoed m.; **~-lich** a., voorspoedig, voordeelig, heilzaam, vruchtdragend.

Gedenken vn., gedenken, herinneren; denken, van plan zijn; *js. ~*, aan iem. denken; *einer Sache ~*, aan iets denken, van iets melding maken; va., *jm. etw. ~*, iem. iets betaald zetten, iem. iets vergelden.

Gedicht n., gedicht n.; **-sammlung** f., verzameling van gedichten, bloemlezing, anthologie f.

Gediegen a., gedegen, echt, massief; *fig.* degelijk, flink; **-heit** f., degelijkheid f.

Gedinge n., overeenkomst f., akkoord, contract n.; *im ~ arbeiten*, volgens contract tegen bepaalden prijs werken.

Gedränge n., gedrang n., menigte f.; *fig.* verlegenheid, drukte f.

Gedrängt a., gedrongen, nauw, opgepropt; *(Stil)* beknopt; ad., *~ voll*, vol als een ei; **-heit** f., beknoptheid f.

Gedrungen a., gedrongen; *(kurz)* beknopt; *(genötigt)* genoodzaakt; **-heit** f., beknoptheid f.

Geduld f., geduld n., toegevendheid, verdraagzaamheid f.; **-en** vr., geduld hebben *od.* oefenen; **-ig** a., geduldig, lijdzaam, verdraagzaam; *etw. ~~ ertragen*, iets geduldig dragen; **-spiel** n., patience f.

Gedunsen a., opgeblazen, opgezwollen.

Geeignet a., *zu etw. ~*, voor iets geschikt.

Gefahr f., gevaar n.; *(Kom.)* risico n.; *~ laufen*, de risico *od.* het gevaar loopen; *auf Ihre ~*, op Uwe verantwoording.

Gefähr‖de f., gevaar; *(Jur.)* bedrog n., arglist, kwade trouw f.; **-den** va., in gevaar brengen, aan gevaar bloot stellen; *ich bin dabei nicht gefährdet*, ik heb daar geen risico *od.* geen schade bij; **-lich** a., gevaarlijk; **~-keit** f., gevaarlijkheid f.

Gefahrlos a., zonder gevaar; **-igkeit** f., veiligheid f.

Gefährt n., rijtuig, voertig n., wagen m., kar f.; **-e** m., makker, kameraad, metgezel, tochtgenoot m.; **-in** f., gezellin f.

Gefälle n., *(von Flüssen)* verval n., helling f.; *(Abgaben)* opbrengsten, rechten pl.

Gefallen *vn*, bevallen, behagen; *wie hat es Ihnen ~*, hoe is het U bevallen? *sich etw. ~ lassen*, zich iets laten welgevallen; *s n*, genoegen *n*, dienst *m*; *~ finden an*, pleizier in iets hebben, behagen in iets scheppen; *euch zu ~*, om U pleizier te doen; *jm. einen ~ tun*, iem. een genoegen doen *od.* een dienst bewijzen.

Gefällig *a*, gedienstig, voorkomend; aangenaam; beleefd; *wenn es Ihnen ~ ist*, als het U belieft; *was ist Ihnen ~?* wat belieft U? *ist es Ihnen ~?* schikt het U? **~keit** *f*, voorkomendheid; goedheid, vriendelijkheid, beleefdheid; **~st** *ad*, als het u belieft; *fam.* asjeblieft.

Gefall|sucht *f*, behaagzucht *f*; **~süchtig** *a*, behaagziek, coquet.

Gefangen *a*, gevangen; *~ setzen*, in de gevangenis zetten; **~e** *m & f*, gevangene *m & f*; **~nahme**, **~nehmung** *f*, gevangen-, inhechtenisneming *f*; **~schaft** *f*, hechtenis, gevangenschap *f*; **~wärter** *m*, cipier, gevangenbewaarder *m*.

Gefänglich *a*, gevankelijk; *~~ einziehen*, gevangen nemen, gevankelijk binnenbrengen.

Gefängnis *n*, gevangenis *f*; **~hof** *m*, gevangenisplaats *f*; **~strafe** *f*, gevangenisstraf *f*.

Gefäß *n*, vat *n*, pot *m*, vaas *f*; *(Anat.)* vaatje; gevest *n* (van een degen); **~e** *pl*, vaten *pl*; vaatwerk *n*.

Gefaßt *a*, kalm, bedaard; voorbereid; *(Edelstein)* gezet; *sich ~ machen*, zich voorbereiden op; *ad*, met kalmte *od.* gelatenheid; vastberaden.

Gefecht *n*, gevecht *n*, strijd *m*.

Gefeit *a*, onkwetsbaar.

Gefieder *n*, gevederte *n*, veeren *f pl*; gevogelte *n*; **~t** *a*, gevederd, bepluimd.

Gefilde *n*, veld, landschap *n*.

Geflacker *n*, geflikker *n*, flikkering *f*.

Geflammt *a*, gevlamd.

Geflatter *n*, gefladder *n*.

Geflecht *n*, vlechtsel, vlechtwerk *n*.

Gefleckt *a*, gevlekt, gespikkeld.

Geflissentlich *a*, opzettelijk, voorbedachtelijk; *ad*, met opzet, met voorbedachten rade.

Geflügel *n*, pluim-gedierte, -vee *n*; **~t** *a*, gewiekt.

Geflunker *n*, gepoch, gejok *n*, grootspraak *f*.

Geflüster *n*, gefluister *n*.

Gefolge *n*, gevolg *n*, stoet, staf *m*; *im ~ haben*, *fig.* na zich sleepen.

Gefräßig *a*, vraatziek, gulzig; **~keit** *f*, gulzigheid *f*.

Gefreite *m*, korporaal-titulair *m*.

Gefrier|bar *a* bevriesbaar; **~en** *vn*, bevriezen; *~~ machen*, doen bevriezen; **~punkt** *m*, vries-, nul-punt *n*.

Gefroren *a*, gevroren, bevroren; *es hat diese Nacht ~*, het heeft van nacht gevroren; *sogar der Wein im Keller ist ~*, zelfs de wijn in den kelder is bevroren; **~e** *n*, ijs *n* (om te eten).

Gefüg|e *n*, voegwerk; voegen *n*, samenvoeging *f*; **~ig** *a*, lenig, buigzaam; inschikkelijk, gedwee; **~igkeit** *f*, lenigheid; inschikkelijkheid, gedweeheid *f*.

Gefühl *n*, gevoel *n*; *(Empfindung)* gewaarwording, aandoening *f*; **~los** *a*, ongevoelig; *fig.* hardvochtig, koel; **~losigkeit** *f*, ongevoeligheid; hardvochtigheid *f*; **~voll** *a*, gevoelig; gevoelvol, treffend; hartelijk, deelnemend; vol gevoel.

Gefüllt *a*, vol; gevuld; *~e Gans*, gevulde gans *f*; *~e Blume*, dubbele bloem *f*.

Gegen *prp*, tegen, jegens; omstreeks; vergeleken bij; *~ Morgen*, tegen den ochtend; naar het Oosten; *~ 100 Mann*, omstreeks 100 man; **~abdruck** *m*, overdruk *m*; **~angriff** *m*, tegenaanval *m*; **~anstalten** *machen*, tegenmaatregelen nemen; **~antwort** *f*, weder-, tegenantwoord *n*; *(Jur.)* repliek *f*; **~anzeige** *f*, tegenaangifte *f*; **~aussage** *f*, *(Jur.)* tegen-verklaring, -getuigenis *f*; **~bedingung** *f*, wederzijdsche

voorwaarde f; ~**befehl** m, tegenbevel n; ~**bericht** m, tegenbericht n; ~**beschuldigung** f, tegenbeschuldiging f; ~**besuch** m, tegenbezoek n, contravisite f; *jm. einen ~~ machen*, iem. een tegenbezoek brengen; ~**beweis** m, tegenbewijs n; ~**buch** n, contraboek n; ~**bürge** m, tweede borg m; ~**bürgschaft** f, tweede borgtocht m.

Gegend f, streek f, landschap, gewest n; *umliegende ~*, omliggende plaatsen f pl, omstreek f.

Gegen‖dampf m, tegenstoom m; ~**dienst** m, wederdienst m; ~**druck** m, tegendrukking f; *(Typ.)* weer-, over-druk m; *fig.* reactie f; ~**einander** ad, tegen elkander, wederzijds; *~~ halten*, vergelijken; *~~ stellen*, bij elkaar vergelijken; *(Jur.)* tegenover elkander hooren; ~**erklärung** f, tegenverklaring f; ~**forderung** f, tegeneisch m; ~**füßler** m, tegenvoeter m; ~**geschenk** n, *ein ~~ machen*, iem. een tegengeschenk geven; ~**gewicht** n, tegenwicht n; ~**gift** n, tegengift n; ~**grund** m, tegenargument n; ~**gruß** m, tegengroet m; ~**kaiser** m, tegenkeizer m; ~**klage** f, *(Jur.)* tegeneisch, eisch m in reconventie; tegenaanklacht f; ~**kläger** m, eischer m in reconventie; ~**licht** n, valsch licht n; ~**liebe** f, wederliefde f; ~**list** f, tegenlist f; ~**meinung** f, tegenovergesteld gevoelen n; ~**mine** f, tegenmijn, contre-mine f; ~**mittel** n, tegenmiddel n; ~**papst** m, tegenpaus m; ~**part** m, tegenstander m; ~**partei** f, tegenpartij f; ~**probe** f, tegenbewijs n; *(Typ.)* overdruk m; ~**quittung** f, duplicaat-quitantie f; ~**rechnung** f, tegenrekening; contrôle, verificatie f; ~**rede** f, tegenspraak, wederlegging f; *(Jur.)* tegenpleidooi n, repliek, exceptie f; ~**register** n, tegenregister, contrôle-boek n; ~**satz** m, tegenstelling f, contrast n; ~**sätzlich** a, tegenovergesteld; ad, in tegenstelling; ~**schein** m, weerschijn m, duplicaat n; ~**schrift** f, tegenschrift n, wederlegging, verdediging f; ~**seite** f, tegenovergestelde zijde; keerzijde f; ~**seitig** a, weder-keerig, -zijdsch; ~~**keit** f, wederkeerigheid f; ~**siegel** n, contra-zegel n; ~~**sinn** m, tegenovergestelde zin m; ~**sonne** f, bijzon f; ~**stand** m, voorwerp, onderwerp n, zaak f; ~**ständig** a, tegenoverstaand; ~**ständlich** a, objectief; ~**stoß** m, tegenstoot; *fig.* terug-slag m, -werking f; ~**strich** m, streek m tegen den draad; ~**strömung** f, tegenstrooming f; ~**stück** n, tegenhanger m, pendant n; ~**tausch** m, onderlinge ruil m; ~**teil** n, tegendeel n; *im ~~*, integendeel; ~**teilig** a, tegenovergesteld.

Gegenüber prp, tegenover, over; *dem Schlosse ~*, tegenover het paleis; *mir ~*, over mij; ~**stellen** va, over elkaar plaatsen; vergelijken; *(Jur.)* confronteeren; ~**stellung** f, vergelijking; tegenoverstelling f.

Gegen‖unterschrift f, medeonderteekening, contra-seing, contrasigneering f; ~**verschreibung** f, tegencontract n; ~**versicherung** f, tegen-, her-verzekering f; ~**vorschlag** m, tegenvoorstel n; ~**vorstellung** f, vermaning, tegenbedenking f; ~**wall** m, contreescarpe f; ~**wart** f, tegenwoordigheid, aanwezigheid f, bijzijn; *(Zeit)* tegenwoordige n; *(Gram.)* tegenwoordige tijd m; ~**wärtig** a, tegenwoordig, aanwezig; ~**wehr** f, tegenweer, verdediging f, weerstand m; ~**wert** m, tegenwaarde f, equivalent n; ~**wind** m, tegenwind m; ~**winkel** m, overstaande hoek m; ~**wirkung** f, tegenwerking, reactie f; ~**zeichnen** va, contra-signeeren; ~**zeuge** m, getuige m à decharge.

Gegner m, tegenstander m; ~**in** f, vijandin, bestrijdster f; ~**isch** a, tegen-; bestrijdend; vijandig; ~**schaft** f, tegenpartij; vijandschap f.

Gehalt m, *(Inhalt)* inhoud m; *(Wert)*

waarde f; *(Gold-)* gehalte, allooi n; ~m & n traktement, salaris n, jaarwedde f; **~en** a gehouden, verplicht; **~los** a zonder waarde, onbeduidend; **~losigkeit** f, waardeloosheid, flauwheid f, **~reich, ~voll** a beduidend, degelijk; **~s-erhöhung, ~s-zulage** f, traktementsverhooging f.

Gehänge n hangend sieraad n; *(Ohr-)* oorbellen f pl; *(Blumen-)* guirlande f.

Geharnischt a geharnast, gepantserd; *fig.* ferm, flink; *fam.* gepeperd.

Gehässig a hatelijk; *jm. ~ sein,* een haat tegen iem. hebben; **~keit** f, hatelijkheid f; hatelijk karakter n; haat m.

Gehau n plaats f van houtvelling [in het bosch.

Gehäuse n omkleedsel n; *(Uhr-)* kast f; *(Futteral)* koker m; *(Schnekken-)* slakkenhuis n; kooi f; *(Mar.)* kompashuisje; klokhuis n (van appelen enz.).

Gehecke n broeisel n; teelt; *fig.* [vlucht f.

Gehege n omheining, schutting; wildbaan f; jachtgebied; *fig.* gebied, terrein n.

Geheim a geheim, verborgen, heimelijk; *(in Titeln)* geheim, particulier; *im ~en,* in't geheim; **~bund** m, geheim bondgenootschap n; **~fach** n, geheim vak n; **~halten** va geheimhouden; **~haltung** f, geheimhouding f; **~mittel** n, geheim middel n; **~nis** n, geheim n, geheimenis f, misterie n; **~nisvoll** a geheimzinnig; **~polizei** f, geheime politie f; **~polizist** m, rechercheur m; **~rat** m, geheimraad m (titel); **~schreiber** m, geheimschrijver, secretaris m; **~schrift** f, cijferschrift n.

Geheiß n, bevel n, last m, order f.

Gehen vn gaan, loopen, stappen, wandelen; *(ab-)* heengaan, vertrekken; *zu jm. ~,* naar iem. toe gaan; *an etw. ~,* iets beginnen *od.* ondernemen; *in sich ~,* tot inkeer komen; *~ lassen,* laten heengaan, met rust lasten; *zu Ende ~,* naar het einde loopen; *zu Grunde ~,* ten onder *od.* te gronde gaan; *zu Werke ~,* te werk gaan; *verloren ~,* weg raken; *zu Herzen ~,* ter harte *od.* aan het hart gaan; *wie geht es Ihnen?* hoe vaart U, hoe gaat het U, hoe maakt U het? *wie wird es mir ~?* wat zal er van mij worden, hoe zal het met mij gaan; *es mag ~ wie es will,* wat er ook gebeurt; hoe het dan ook gaat; *meine Uhr geht falsch,* mijn horloge is niet gelijk; *sie geht nicht,* het loopt niet; *sich ~ lassen,* zich laten gaan, zijn hart volgen; *die Zimmer ~ auf die Straße,* die kamers zien op de straat uit *od.* liggen aan de straat.

Gehenk n draagband, koppel n; horlogesieraden n pl; **~elt** a met een henksel, met ooren.

Geheuer a veilig, pluis; *es ist nicht ~ hier,* het is hier niet pluis; *die Sache ist nicht ~,* de zaak is niet te vertrouwen, niet pluis.

Geheul n gehuil, gekerm; gebrul n.

Gehilf|e m, helper; assistent; bediende, medewerker m; **~in** f, helpster, medewerkster f.

Gehirn n hersenen f pl, brein n; **~erschütterung** f, hersenschudding f; **~hautentzündung** f, hersenvliesontsteking f, **~schlag** m, hersen-[beroerte f.

Gehöft n hofstede f.

Gehölz n bosch, woud, hout n.

Gehör n gehoor; oor n; *er hat kein ~,* hij heeft geen ooren; *jm. ~ schenken,* aan iem. het oor leenen, naar iem. luisteren; *~ finden,* gehoor vinden; **~lehre** f, acoustiek f.

Gehorchen vn gehoorzamen.

Gehör|en vn behooren, toebehooren aan; deel uitmaken van, behooren tot; noodig zijn; *es ~t sich,* het behoort, het betaamt; *das ~t sich nicht,* dat hoort *od.* past niet; **~ig** a toebehoorend; *(schicklich)* behoorlijk, gepast,

betamelijk; *(nötig)* vereischt, noodzakelijk; *(tüchtig)* groot, ge-[ducht.]

Gehörlos *a*, doof.

Gehörn *n*, horens *m pl*; gewei *n* (van herten); **-t** *a*, gehoornd.

Gehorsam *a*, gehoorzaam; *s n*, gehoorzaamheid *f*; **-st** *a*, onderdanig.

Geh|rock *m*, gekleede jas *f*; **-werk** *n*, loopend uurwerk; raderwerk *n*.

Geier *m*, gier *m* (vogel); *fam. was zum ~*, wat voor den drommel.

Geifer *m*, kwijl, zeever *f*; *fig.* venijn *n*, toorn *m*; **-er** *m*, kwijler, zeeveraar *m*; **-ig** *a*, zeeverig, bezeeverd; **-n** *vn*, kwijlen, zabberen; *fig.* schuimbekken (van toorn); **-tuch**, **-lätzchen** *n*, slabbetje, bavetje *n*.

Geige *f*, viool, *fam.* vedel *f*; *der Himmel hängt ihm voller ~n*, hij is in den zevenden hemel.

Geigen *vn*, viool spelen; **-hals** *m*, vioolhals *m*; **-harz** *n*, vioolhars, colophone *f*; **-macher** *m*, vioolmaker *m*; **-spieler**, **Geiger** *m*, vioolspeler, violist *m*.

Geil *a*, geil, wulpsch, ritsig; *(üppig)* weelderig, welig; **-heit** *f*, geilheid; weligheid *f*.

Geisel *m*, gijzelaar *m*; *j. als ~ geben*, iem. als gijzelaar stellen.

Geiß *f*, geit *f*; **-blatt** *n*, *(Bot.)* kamperfoelie *f*; **-bock** *m*, geitebok *m*.

Geiß|el *f*, geesel, zweep; *fig.* plaag, geesel *f*; **-eln** *va*, geeselen; *fig.* kastijden, straffen; **-elung** *f*, geeseling *f*; **-ler** *m*, geeselaar *m*.

Geist *m*, geest *m*; *(Gespenst)* spook *n*; *der böse ~*, de booze *od.* kwade geest; *den ~ aufgeben*, den geest geven, den laatsten adem uitblazen.

Geister|banner *m*, geesten-banner, -bezweerder *m*; **-beschwörung** *f*, geesten-banning, -bezwering *f*; **-erscheinung** *f*, geestverschijning *f*, visioen *n*; **-haft** *a*, spookachtig; geheimzinnig; **-lehre** *f*, geestenleer *f*, spiritisme *n*; **-seher** *m*, geestenziener *m*; **-seherei** *f*, geestenzienerij *f*; **-stunde** *f*, spookuur *n*; **-welt** *f*, geestenwereld *f*.

Geistes|abwesend *a*, afgetrokken; **-abwesenheit** *f*, afgetrokkenheid, verstrooidheid *f*; **-bildung** *f*, geestbeschaving, ontwikkeling *f* van den geest; **-gaben** *f pl*, geestesgaven *f pl*, talent *n*; **-gegenwart** *f*, tegenwoordigheid van geest, gevatheid *f*; **-größe** *f*, grootheid *f* van geest; **-kraft** *f*, geestkracht *f*; **-krank** *a*, zwak van geestvermogens; krankzinnig; **-krankheit** *f*, zwakheid van *od.* gekrenktheid *f* in de geestvermogens; **-schärfe** *f*, scherpzinnigheid *f*, vernuft *n*; **-schwach** *a*, zwak van geest, idioot; **-schwäche** *f*, zwakte *od.* bekrompenheid *f* van geestvermogens; **-tätigkeit** *f*, geestelijke arbeid *m*; **-zerrüttung** *f*, verwarring *f* van geest, krankzinnigheid; *fig.* verstandsverbijstering *f*.

Geist|ig *a*, geestelijk, onstoffelijk; *geistige Getränke*, geestrijke dranken *m pl*; **-igkeit** *f*, onstoffelijkheid; bovenzinnelijkheid *f*; **-lich** *a*, geestelijk, kerkelijk, godsdienstig; **-liche** *m*, geestelijke, priester, predikant *m*; **-lichkeit** *f*, geestelijkheid *f*; **-los** *a*, geesteloos; flauw, zouteloos; **-reich**, **-voll** *a*, geestig, vernuftig, geniaal; **-tötend** *a*, geestdoodend.

Geitau *n*, *(Mar.)* geitouw *n*.

Geiz *m*, gierigheid *f*; **-en** *vn*, gierig *od.* zuinig zijn; *mit etw. ~~*, zeer zuinig zijn met iets; **-hals** *m*, gierigaard, vrek *m*; **-ig** *a*, gierig, vrekkig.

Gejammer *n*, gejammer. weekla-[gen *n*.]

Gejauchze *n*, gejuich, gejubel *n*.

Gejohle *n*, gejoel *n*.

Gekeife *n*, gekijf *n*.

Gekläff *n*, geblaf, gekef *n*.

Geklapper *n*, geklapper, geklep *n*.

Geklatsche *n*, geklap; gebabbel, geklets, gepraat *n*.

Geklimper *n*, getokkel, getikkel, [gehakkel *n*.]

Geklingel *n*, geschel, gelui *n*.

Geklirr n; gekletter (met wapens); gerinkel n.

Geknatter, Geknister n; geknetter, geknap n.

Geköpert a; gekeperd.

Gekörnt a; gekorreld, korrelig.

Gekrach n; gekraak; geknetter n (van geweren).

Gekreisch n; gekrijsch, geschreeuw n.

Gekritzel n; gekras, gekrabbel; onleesbaar schrift n.

Gekröse n; darmscheel, ingewand n.

Gekünstelt a; kunstmatig; *fig.* gemaakt, gezocht, overdreven.

Gelächter n; gelach, geschater n; *(Gespött)* bespotting f; *ein ~ erheben*, in een gelach uitbarsten.

Gelage n; gelag, drinkgelag n; slemppartij f, feestmaaltijd m.

Gelähmt a; verlamd.

Gelahrt a; geleerd; **~heit** f, geleerdheid f.

Gelände n; terrein; *(Wiesen-)* weiland n.

Geländer n; leuning, balustrade f; **~docke** f, leuningpaal m.

Gelangen vn; komen, geraken tot; *ans Ziel ~*, het doel bereiken.

Gelärm n; getier, lawaai n.

Gelaß n; ruimte, kamer, plaats f, vertrek n.

Gelassen a; gelaten, bedaard, kalm, geduldig; **~heit** f, gelatenheid, kalmte f; geduld n.

Geläufig a; zeer bekend; vloeiend; vlug; *~e Zunge*, radde tong f; **~keit** f, vlugheid; radheid, gemakkelijkheid f.

Gelaunt a; geluimd, gestemd; *fam.* gemutst; *gut ~*, goed gemutst; *schlecht ~*, met het verkeerde been uit het bed gestapt, slecht geluimd.

Geläute n; gelui, geklep n.

Gelb a; geel; **~gießer** m, geelgieter, bronswerker m; **~lich** a; geelachtig; **~schnabel** m; *fig.* melkmuil, lafbek m; **~sucht** f, geelzucht f; **~süchtig** a; door geelzucht aangetast.

Geld n; geld n; *kleines ~*, pasmunt f; *bares ~*, baar *od.* contant geld n; *die öffentlichen Gelder*, de openbare gelden; *nicht bei ~e sein*, niet bij kas zijn; *von seinem ~e leben*, van zijne renten leven; *etw. zu ~e machen*, iets verzilveren, verkoopen; **~angelegenheit** f, geldzaak f; **~anlage** f, geldbelegging f; **~anleihe** f, geldleening f; **~beutel** m, geldbeurs f; **~brief** m, geldbrief m; **~buße** f, geldboete f; **~einnahme** f, geldinning, ontvangst f; **~entschädigung** f, vergoeding in geld, schadeloosstelling f; **~forderung** f, geldvordering f; **~gier** f, geldzucht f; **~gierig** a; geld-, heb-zuchtig; **~kasten** m, **~kiste** f, brandkast, geldkist f; **~katze** f, geldriem m; **~makler** m, wisselmakelaar m; **~mittel** pl, geldmiddelen n pl; **~not** f, geldnood m; **~rolle** f, geldrol f; **~sack** m, geldzak m; **~schneiderei** f, woeker m; *fig. fam.* afzetterij f; **~schrank** m, geldkist f; **~sorte** f, geldsoort f; **~strafe** f, geldboete f; **~stück** n, geldstuk n; **~täschchen** n, portemonnaie f; **~tasche** f, geldtasch f; **~umlauf** m, omloop m van geld; **~vorschuß** m, voorschot n in geld; **~wage** f, geldschaaltje n; **~wechsel** m, wisselvak; bankiersvak n; geldwisseling f; **~wechsler** m, geldwisselaar m; **~wucher** m, woeker, -handel m; **~wucherer** m, woekeraar m.

Gelegen a; gelegen; gesteld; *(passend)* gepast; geschikt; *daran ist mir viel ~*, daar is mij veel aan gelegen, daar ben ik zeer op gesteld; ad van *od.* te pas; **~heit** f, gelegenheid f; *bei ~~*, bij gelegenheid; *die ~~ wahrnehmen*, van de gelegenheid gebruik maken, de gelegenheid te baat nemen; **~~sdichter** m, gelegenheidsdichter m; **~~s-kauf** m, gelegenheidskoop m, koopje n; **gelegentlich** a; bij gelegenheid, toevallig; ad als de gelegenheid zich voordoet *od.* aanbiedt.

Gelehrig a; leerzaam; *fam.* goed leersch, gezeglijk; **~igkeit** f, leerzaamheid; *fam.* gezeglijkheid f; **~samkeit** f, geleerdheid f.

Gelehrt a, geleerd, geletterd, gestudeerd, wetenschappelijk; **~e** m, geleerde, geletterde m.
Gelehrten|schule f, gymnasium n; **~stand** m, geleerde stand m, de geleerden m pl; **~verein** m, geleerd genootschap n.
Geleise n, wagenspoor n; *(Bahn-)* rails pl; *aus dem ~ kommen*, uit het spoor loopen, *(Eisenbahn)* ontsporen; *im ~ bleiben*, in het spoor blijven, *fig.* het rechte spoor houden; *wieder ins ~ bringen*, *fig.* weder in orde brengen; *wieder ins ~ kommen*, *fig.* weder in orde *od.* op dreef komen.
Geleit n, geleide n, begeleiding; bedekking, escorte f, convooi n; *freies od. sicheres ~*, vrijgeleide n; *jm. das ~ geben*, iem. begeleiden, met iem. medegaan, iem. brengen; **~en** va, geleiden, vergezellen, begeleiden; *(Mil.)* escorteeren; *(Kom.)* convoyeeren.
Geleits|brief m, convooi-, geleibiljet n, *fig.* vrijgeleide n; **~mann** m, gids, geleider m; **~schein, ~zettel** m, quitantie f van betaalde convooi- *od.* gelei-gelden; **~schiff** n, convooischip n.
Gelenk n, *(Anat.)* gewricht, lid n, geleding f; *(Kettenglied)* schalm, schakel m; **gelenk, ~ig** a, buigzaam, lenig; *fig.* vlug; **~igkeit** f, buigzaamheid, lenigheid; *fig.* vlugheid f; **~puppe** f, beweegbare pop f; **~rheumatismus** m, *(Med.)* gewrichtsrhumatiek n.
Gelichter n, slag, soort, gespuis n, bent, kliek f; *Leute eines ~s*, lieden van hetzelfde slag; *ich kenne das ~*, ik ken dat volkje.
Geliebt a, bemind, geliefd; **~e** m & f, beminde m & f, minnaar m, minnares f.
Gelind a, zacht; *(nachsichtig)* toegevend, zachtzinnig; *~ere Saiten aufziehen*, zoete broodjes bakken, een lageren *od.* zachteren toon aanslaan.
Gelingen vn, gelukken; *es ist mir gelungen*, het is mij gelukt, ik ben er in geslaagd; s n, gelukken, slagen, succes n.
Gelispel n, gelispel; *fig.* gefluister n.
Gellen vn, tuiten, galmen; schel klinken; **~end** a, schel; *gellendes Lachen*, schaterend gelach, gegil n.
Geloben va, plechtig beloven, een gelofte doen; *das Gelobte Land*, het beloofde land.
Gelöbnis n, gelofte; belofte f.
Gelt? i, *fam.* niet waar? is 't niet? a, gelt, gust, niet drachtig, onvruchtbaar (van koeien).
Gelt|en vn, gelden, geldig zijn; waard zijn; *etwas ~~*, invloed hebben; *~~ für*, doorgaan voor; *~~ lassen*, laten gelden *od.* passeeren, toelaten; v*i*p, *es gilt mir*, het gaat mij aan, 't gaat op mij; *es gilt!* 't is er om te doen; *es gilt nicht*, het geldt niet, is niet geldig; *was gilt's?* wat willen wij wedden; *es gilt mir gleich*, dat is mij om het even, *fam.* kan mij niet schelen; *geltend machen*, doen gelden; **~ung** f, geldigheid, waarde f, koers m (van geld); *fig.* achting f, aanzien n, invloed n; *zur ~~ kommen*, te pas komen.
Gelübde n, gelofte, plechtige verzekering f.
Gelüst n, begeerte, belustheid f, lust m; **~en** vn & v*i*p, lusten, begeeren, belust zijn; *es gelüstet mich nicht*, ik begeer niet, heb geen verlangen naar.
Gemach n, vertrek n, kamer f; *heimliche ~*, beste kamer f, secreet n; ad, bedaard, langzaam, zachtjes.
Gemächlich ad, langzaam; bedaard, op zijn gemak, behaaglijk; *~ leben*, gemakkelijk *od.* op zijn gemak leven; **~keit** f, bedaardheid f, gemak n.
Gemahl m, echtgenoot, gemaal, eega m; **~in** f, echtgenoote, gemalin, eega f.

Gemahnen *va* *j. an etw.* ~, iem. aan *od.* om iets doen denken, aan iets herinneren; *es gemahnt mich*, het doet mij denken aan.
Gemälde *n* schilderij; *fig.* schildering *f*; **~ausstellung** *f*, schilderijtentoonstelling *f*; **~galerie** *f*, schilderij-museum *n*.
Gemäß *ad* in overeenstemming met; volgens; **~heit** *f*, overeenstemming *f*; *in ~~ seines Befehles*, volgens, overeenkomstig zijn bevel; **~igt** *a* gematigd.
Gemäuer *n* muurwerk *n*; muur *m*.
Gemein *a* gemeen, gemeenzaam; *(öffentlich)* openbaar; *(gewöhnlich)* gewoon, vertrouwelijk; *(roh)* gemeen, ruw, onbeschoft; *das ~e Wohl*, het algemeene welzijn; *~e Haufe*, gemeene volk *n*; *~e Sache machen mit*, gemeene zaak maken met; *insgemein*, gewoonlijk; over het algemeen; ~e *m* *(Soldat)* gewoon soldat *m*.
Gemeinde (Gemeine) *f*, gemeente; *(kirchlich)* parochie *f*; **~gut** *n* gemeentelanderijen *f pl*; **~haus** *n* gemeentehuis, raadhuis *n*; **~rat** *m* gemeenteraad *m*; **~steuern** *f pl*, gemeentebelasting *f*; **~vorsteher** *m* burgemeester *m*.
Gemein‖faßlich *a* bevattelijk, populair; **~geist** *m* algemeene geest *m*; liefde *f* voor het algemeen welzijn; **~gut** *n* gemeenschappelijk goed *n*; **~heit** *f*, laagheid, lompheid *f*, gemeene streek *m*; **~hin, ~iglich** *ad* gemeenlijk, gewoonlijk; **~nützig** *a* van algemeen nut, het algemeen welzijn bevorderend; **~~keit** *f*, algemeen nut *n*; **~platz** *m* gemeenplaats, algemeene uitdrukking *f*; **~sam** *a* gemeenzaam, gemeenschappelijk, gezamelijk; **~schaft** *f*, gemeenschap *f*; genootschap *n*; *(Umgang)* omgang *m*, verband *n*; verbinding; aanraking *f*; **~~lich** *a* gemeenschappelijk; **~sinn** *m* publieke geest *m*; liefde *f* voor het algemeene welzijn; **~trift** *f*, gemeenteweide *f*; **~verständlich** *a* voor allen bevattelijk, populair; **~wesen** *n* gemeenebest; algemeen *n*; **~wohl** *n* algemeen welzijn *n*.
Gemeng‖e, ~sel *n* mengsel *n*.
Gemessen *a* gemeten, afgemeten; *fig.* bepaald, nauwkeurig; deftig (houding).
Gemetzel *n* slachting *f*, bloedbad *n*.
Gemisch *n* mengsel *n*.
Gemme *f*, gem *f*, gesneden edelgesteente *n*.
Gems‖bock *m* gemsbok *m*; **~e** *f*, gems *f*; **~jäger** *m* gemzenjager *m*; **~leder** *n* gemzeleer *n*.
Gemurmel *n* gemompel, geprevel *n*.
Gemurre *n* gemor, geknor *n*.
Gemüse *n* groente, moesgroente *f*; **~bau** *m* groenteteelt *f*; **~garten** *m* moestuin *m*; **~markt** *m* groentemarkt *f*.
Gemüßigt *a* verplicht, genoopt; *ich fühle mich ~*, ik vind aanleiding, ik voel mij gedrongen, ik zie mij genoopt.
Gemüt *n* gemoed, hart *n* ziel; inborst, geaardheid *f*, aard *m*, karakter; gevoel *n*; **~lich** *a* aangenaam, gezellig, prettig, op zijn gemak; *ad* kalmpjes, langzaam; **~~keit** *f*, gezelligheid, trouwhartigheid *f*; *in aller ~~*, heel bedaard, geheel op zijn gemak; **~los** *a* koud, onverschillig, ongevoelig; **~losigkeit** *f*, hardvochtigheid, gevoelloosheid *f*.
Gemüts‖art *f*, geaardheid, inborst *f*, aard *m*, karakter *n*; **~bewegung** *f*, gemoedsaandoening *f*; **~krank** *a* aan zielsziekte lijdend, zwaarmoedig; **~krankheit** *f*, zielsziekte, droefgeestigheid, zwaarmoedigheid *f*; **~mensch** *m* gevoelsmensch *m*; **~ruhe** *f*, gemoedsrust, bedaardheid, koelbloedigkeid *f*; **~stimmung** *f*, gemoedsstemming *f*, humeur *n*; **~verfassung** *f*, gemoedsgesteldheid *f*.
Gen *prp* ~ *Himmel*, ten hemel naar den hemel, hemelwaarts; ~ *Norden*, naar het Noorden.
Genannt *a* (boven)genoemd.

Genau [a] nauwkeurig, stipt, precies; *(knapp)* krap, nauw; *(sparsam)* zuinig; *der genaueste Preis*, de naaste prijs; *j. ~ kennen*, iem. van nabij kennen; *man muß es nicht so ~ nehmen*, men moet het niet zoo nauw nemen; **~igkeit** [f], nauwkeurigheid, stiptheid; zuinigheid, spaarzaamheid [f].

Gendarm [m], politie-agent, -diender, veldwachter [m].

Genealog [m], geslachtskundige [m]; **~ie** [f], geslachtslijst; geslachtkunde [f]; **~isch** [a], geslachtkundig.

Genehm [a], aangenaam, welgevallig; **~igen** [va], goedkeuren, inwilligen, toestaan, toestemmen, ontvangen, aannemen, aanvaarden; *~~ Sie die Versicherung meiner Hochachtung*, aanvaardt de verzekering mijner hoogachting; **~igung** [f], goedkeuring, toestemming, inwilliging; bekrachtiging [f] (van een verdrag).

Geneigt [a], geneigd; *fig.* genegen, welwillend, goedgunstig; *zu etw. ~ sein*, tot iets genegen zijn, zin in iets hebben; *jm. ~ sein*, iem. genegen zijn, iem. begunstigen; **~heit** [f], geneigdheid, neiging; genegenheid; *fig.* welwillendheid [f].

General [m], *(Mil.)* generaal [m]; *kommandierende ~*, generaal [m] en chef; **~in** [f], generaalsvrouw [f]; **~adjutant** [m], adjudant-generaal [m]; **~arzt** [m], dirigeerend officier [m] van gezondheid; **~baß** [m], *(Mus.)* generaal-bas [m]; **~feldmarschall** [m], generaal-veldmaarschalk [m]; **~feldzeugmeister** [m], grootmeester [m] der artillerie; **~gouverneur** [m], gouverneur-generaal [m]; **~ität** [f], generaliteit [f]; **~leutnant** [m], luitenant-generaal [m]; **~major** [m], generaal-majoor [m]; **~marsch** [m], generaal-marsch [m]; **~nenner** [m], *(Math.)* algemeene noemer [m]; **~probe** [f], generale repetitie [f]; **~staaten** [m pl], Staten-Generaal [m pl]; **~superintendent** [m], Superintendant-generaal [m]; **~versammlung** [f], algemeene vergadering [f].

Generalswürde [f], generaalschap [n].

Genes|en [vn], herstellen, gezond worden; *eines Kindes ~~*, van een kind bevallen; **~ung** [f], herstelling, genezing [f].

Genial [a], vernuftig, geniaal.

Genick [n], nek, hals [m]; **~fänger** [m], hartsvanger [m].

Genie [n], vernuft, genie [f]; **~korps** [n], genie [f] (wapen in't leger).

Genieren [va], lastig vallen, hinderen, geneeren.

Genieß|bar [a], genietbaar, bruikbaar; *fig.* dragelijk; **~en** [va], *(essen, trinken)* nuttigen, gebruiken; genieten; *eine gute Erziehung ~~*, een goede opvoeding genieten.

Genetiv [m], *(Gram.)* genitief [m].

Genius [m], beschermengel, genius [m].

Genoss|e [m], deelgenoot, kameraad [m]; **~enschaft** [f], maatschappij, vereeniging [f], genootschap [n]; **~in** [f], gezellin [f].

Genug [ad], genoeg, voldoende.

Genüg|e [f], genoegen [n], voldoening, bekomst [f]; *zur ~~ haben*, voldoende od. zijn bekomst hebben; *jm. ~~ leisten*, iem. voldoening geven; **~en** [vn], voldoen; *sich mit etw. ~~ lassen*, zich met iets tevreden stellen; **~end** [a], voldoende; **~sam** [a], tevreden, vergenoegd, bescheiden; **~samkeit** [f], genoegzaamheid, tevredenheid, bescheidenheid [f].

Genug|tun [vn], *(jm.)* iem. voldoening geven; **~tuung** [f], voldoening, genoegdoening, satisfactie [f]; *~~ fordern*, voldoening vragen, satisfactie eischen.

Genus [n], *(Gram.)* geslacht [n].

Genuß [m], genot, genoegen, voordeel, bezit [n]; genieting, winst [f]; **~mittel** [n], genotmiddel [n]; **~reich** [a], genotvol, onderhoudend; interessant; **~süchtig** [a], genotzuchtig.

Geo|graph [m], geograaf, aardrijkskundige [m]; **~graphie** [f], aardrijkskunde [f]; **~graphisch** [a], aardrijkskundig; **~log** [m], geoloog, aardkenner [m]; **~logie** [f], geologie [f]; **~**

meter m. landmeter m.; **~metrie** f. meet-kunde, -kunst f.; **~metrisch** a. meetkunstig.
Georgine f. *(Bot.)* dahlia f.
Gepäck n. bagage f.; *sein ~ aufgeben*, zijn goed opgeven; **~abfertigung** f. bagage-bureau n.; **~schein** m. bagagebewijs n.; **~träger** m. besteller, kruier m.; **~wagen** m. bagagewagen m.; **~zimmer** n. bagagekamer f.
Gepfeffert a. gepeperd; *fig.* zeer duur.
Gepflogenheit f. gewoonte f.
Geplänkel n. tirailleeren, geschar-mutsel n.
Geplapper, Geplauder n. gebabbel, gesnap n.
Geplärr n. geblaar, gebleer, gebalk n.
Geplätscher n. geplas n.
Gepolter n. gerammel, gestamp n.
Gepräge n. stempel m.; kenmerk n.
Gepränge n. praal, staatsie f.
Geprassel n. geknetter, gekraak n.
Geprickel n. geprik, prikkelen n.
Gequake n. gekwaak n.
Gerade a. recht; *(von Zahlen)* even; *fig.* eerlijk, oprecht; ad. rechtuit; *(eben)* juist, zooeven; *ich habe ihn ~ gesehen*, ik heb hem zooeven gezien; *er wollte ~ ausgehen*, juist wilde hij uitgaan; *~ richten*, recht zetten; **~aus, ~hin** ad. rechtuit, rechtdoor; **~heraus** ad. ronduit; **~weg** ad. doodweg; **~zu** ad. doodeenvoudig, botweg.
Gerad|heit f. rechtheid; oprechtheid, openhartigheid f.; **~linig** a. rechtlijnig.
Gerassel n. geratel, gerammel n.
Gerät n. *(Küchen-)* keuken-gerei, -gereedschap n.; *(Haus-)* huisraad n., meubelen n. pl.; *(Werkzeug)* gereedschap; *(Tisch-)* tafelgereedschap; *(Acker-)* landbouwgereedschap n.; *(Turn-)* gymnastiek-toestellen n. pl.; *(Jagd-)* jachtgerei n.
Geraten vn. geraken, toevallig komen; slagen, gelukken, gedijen; *in Brand ~*, in brand vliegen; *in Zorn ~*, in woede geraken; *ins Stocken ~*, beginnen te haperen; *in Streit ~*, twist krijgen; *aneinander ~*, handgemeen worden, *fig.* ruzie krijgen; *einander in die Haare ~*, elkaar in de haren vliegen; *in Vergessenheit ~*, in vergetelheid *od.* in het vergeetboek geraken; a. raadzaam, aan te raden.
Geratewohl n. *aufs ~*, op goed geluk af.
Gerät|kammer f. bergplaats f. voor gerei; **~schaft** f. gereedschap n.; meubelen n. pl.
Geraum a. *~e Zeit*, geruime tijd m.
Geräumig a. ruim, uitgestrekt; **~keit** f. ruimte, uitgestrektheid f.
Geräusch n. geruisch, gedruisch, geraas n.; *fig.* leven n.; **~los** a. stil; eenvoudig; **~voll** a. luidruchtig, geraasmakend.
Gerb|en va. looien; *weiß ~~*, zeemleder bereiden; **~er** m. leerlooier m. *(Weiß-)* zeemleerbereider m.; **~erei** f. looierij f.; **~erlohe** f. run f.; **~säure** f., **~stoff** m. looizuur n.
Gerecht a. rechtvaardig, billijk, onpartijdig; *jm. ~ werden*, iem. voldoen, recht doen wedervaren; **~igkeit** f. rechtvaardigheid; concessie, vergunning f.; *~~ widerfahren lassen*, recht doen wedervaren; **~same** f. recht, voorrecht n.
Gerede n. gepraat, gerucht, praatje n.; *ins ~ kommen*, in opspraak komen.
Gereichen vn. *zu etw. ~*, tot iets strekken; *zum Nachteil ~*, tot nadeel strekken, nadeel brengen; *zur Ehre ~*, tot eer strekken.
Gereizt a. geprikkeld, geïrriteerd; **~heit** f. toorn m., verbittering f.
Gereuen vn. & vip. spijten, berouwen; *sich ~ lassen*, berouw hebben over; bejammeren.
Gericht n. *(Speise)* maal; *(Gang)* gerecht n.; *(Jur.)* rechtbank f., gerecht n., justitie f.; *das Jüngste ~*, het laatste oordeel; *vor ~ erscheinen*, voor de rechtbank verschijnen; *vor ~ laden*, dagvaarden; **~lich** a. gerechtelijk; ad. *~~ belangen*, in rechten aanspreken.

Gerichts|aktuar *m*, griffier *m* bij de rechtbank; **~barkeit** *f*, rechtspraak *f*, ressort *n*; **~bezirk**, **~sprengel** *m*, kanton, rechtsgebied *n*; **~bote**, **~diener** *m*, gerechtsbode, deurwaarder *m*; **~direktor** *m*, president *m* van de rechtbank; **~ferien** *pl*, vacantie *f* van de rechtbank; **~gebühr** *f*, gerechtskosten *pl*; **~handel** *m*, proces *n*; **~herr** *m*, ambachtsheer *m*; **~hof** *m*, gerechtshof *n*; **~kanzlei** *f*, griffie *f*; **~kosten** *pl*, gerechtskosten *pl*; **~ordnung** *f*, rechtspleging, wijze *f* van procedeeren; **~person** *f*, rechterlijk persoon *m*; **~pflege** *f*, uitoefening *f* der rechtspraak; **~saal** *m*, gerechtszaal *f*; **~schreiber** *m*, griffier *m* bij de rechtbank; **~schreiberei** *f*, griffie *f*; **~siegel** *n*, zegel *n* van de rechtbank; **~sitzung** *f*, rechtszitting *f*; **~sporteln** *f pl*, griffiekosten *pl*; **~stand** *m*, ressort, rechtsgebied *n*; **~stätte** *f*, zetel *m* der rechtbank; **~stil** *m*, rechtsgeleerde stijl *m*; **~tag** *m*, rechtsdag *m*, zitting *f*; **~verhandlungen** *f pl*, rechtszitting *f*; **~vollzieher** *m*, deurwaarder *m*; **~zeitung** *f*, justitieblad *n*; **~zwang** *m*, lijfdwang *m*; rechtsgebied, ressort *n*.

Gerieben *a*, gewreven; *fig.* geslepen, slim, doortrapt.

Gerieren *va*, bestieren; *vr*, zich voordoen als.

Gering *a*, gering, klein, onbeduidend, weinig; min, laag, van weinig waarde; **~fügig** *a*, onbeduidend; **~~keit** *f*, onbeduidendheid, nietigheid *f*; **~haltig** *a*, van weinig gehalte *od.* waarde; **~schätzen** *va*, geringachten, minachten; **~schätzig** *a*, minachtend; **~schätzung** *f*, minachting, geringschatting *f*; **~ste** *a*, minste; *das ist meine ~~ Sorge*, dat zal mijn laatste zorg zijn; *nicht im geringsten*, in het minst niet, in't geheel niet.

Gerinn|e *n*, bedding, goot *f*, gootsteen *m*; *(einer Mühle)* waterloop *m*, krib *f*; **~en** *vn*, stollen; stremmen, schiften (melk); *geronnenes Blut*, geronnen bloed *n*; **~en** *n*, stollen; stremmen *n*.

Gerippe *n*, geraamte, skelet; karkas *n* (van een schip); **gerippt** *a*, geribd; gegroefd.

Gern *ad*, gaarne; vrijwillig; met opzet; *~ haben*, *~ mögen*, houden van; *ich möchte ~*, ik zou gaarne *(od.* graag) willen; *~ oder ungern*, goed- of kwaad-schiks! *~ geschehen!* niet te danken! geen dank! *~ gesehen*, welkom; **~groß** *m*, bluffer, ophakker *m*.

Geröchel *n*, gereutel, reutelen *n*.

Geröll *n*, steengruis, afrollend puin *n*.

Gerste *f*, *(Bot.)* gerst, garst *f*.

Gersten|graupen *pl*, gepelde garst *f*; **~korn** *n*, gerstekorrel *f*; *(Med.)* strontje *n* (aan't oog); **~saft** *m*, gortwater; bier *n*; **~suppe** *f*, gerstesoep *f*; **~wasser** *n*, gerstewater *n*; **~zucker** *m*, sucre *f* d'orge.

Gerte *f*, roede, zweep *f*, stokje *n*.

Geruch *m*, reuk; *(Duft)* geur *m*; *(der Speisen)* lucht *f*; *(des Weines)* bouquet *n*; *fig.* reuk *m*, reputatie *f*; **~los** *a*, reukeloos; **~s-nerv** *m*, reukzenuw *f*; **~s-sinn** *m*, reuk *m*.

Gerücht *n*, gerucht, *fam.* praatje *n*; *es geht das ~*, het gerucht loopt, het praatje gaat; **~weise** *ad*, van hooren zeggen, als gerucht.

Geruhen *vn*, *Ihre Majestät geruhte zu beschließen*, het behaagde Hare Majesteit te besluiten.

Gerumpel *n*, geraas, gerommel, gestommel *n*.

Gerümpel *n*, rommel *m*, lorren *f pl*.

Gerüst *n*, stellage *f*, steiger *m*, toestel; *(Blut-)* schavot *n*.

Gerüttel *n*, schudden, schokken, botsen *n*.

Gesalbte *m*, gezalfde (des Heeren), Messias *m*.

Gesamt *a*, geheel; **~ausgabe** *f*, volledige uitgaaf *f*; **~e** *n*, geheel, totaal *n*; **~eindruck** *m*, totale indruk *m*; **~heit** *f*, geheel, totaal *n*; **~summe** *f*, totaal *n*, totale som *f*.

Gesandt|e *m*, gezant, ambassadeur *m*;

päpstliche ~e, nuntius[m]; **~schaft**[f], gezantschap[n]; **~s-attaché**[m], attaché[m] van het gezantschap; **~s-personal**[n], gezantschap; personeel[n] van het gezantschap.

Gesang[m], gezang[n], zang[m], gekweel[n] (der Vogels); **~buch**[n], gezangboek[n]; **~lehrer**[m], zangonderwijzer[m]; **~verein**[m], zangvereeniging[f]; **~s-mitglied**[n], lid[n] van een zangvereeniging; **~s-weise**[f], wijs, melodie[f].

Gesause[n], gesuis[n].

Gesäusel[n], suizen, ritselen[n].

Geschäft[n], zaak[f]; *(Gewerbe)* bedrijf, ambacht[n]; bezigheid, handelszaak[f]; kantoor, magazijn[n]; ~e *haben*, zaken hebben; bezet zijn; ~e *machen in*, zaken doen *od.* handelen in; *gute ~e machen*, goede zaken doen; *seine ~e besorgen*, voor zijne zaken uitgaan; **~ig**[a], bedrijvig, ijverig; **~igkeit**[f], bedrijvigheid[f]; **~lich**[a], in *od.* voor zaken; *~~ verhindert*, door zaken *od.* ambtshalve verhinderd.

Geschäfts|angelegenheit[f], zaken[pl]; **~aufgabe**[f], opheffing[f] (der zaak); **~auftrag**[m], order, commissie[f]; **~brief**[m], handelsbrief[m]; **~erfahrung**[f], kennis[f] van zaken; **~freund**[m], handelsvriend[m]; **~führend**[a], *~~e Ausschuß*, bureau[n]; **~führer**[m], gerant; administrateur; agent, zaakgelastigde[m]; **~führung**[f], leiding[f] (der zaken), administratie[f]; **~gang**[m], gang[m] van zaken; **~gewandtheit**[f], bedrevenheid[f] in zaken; **~lokal**[n], kantoor; magazijn[n]; **~los**[a], werkeloos; *(flau)* stil; **~losigkeit**[f], werkeloosheid[f], stilstand[m]; **~mann**[m], man[m] van zaken; **~ordnung**[f], reglement[n]; agenda[f]; **~reise**[f], reis[f] voor zaken; **~reisende**[m], handelsreiziger[m]; **~sache**[f], zaak[f]; **~stunden**[f pl], kantoor-, bureau-uren[n pl]; **~träger**[m]; zaakgelastigde, consul[m]; **~verbindung**[f], handelsrelatie[f]; **~zimmer**[n], kantoor; bureau[n]; **~zweig**[m], tak[m] van handel, branche[f].

Geschehen[vn], geschieden, gebeuren, plaats hebben; *das geschieht alle Tage*, dat gebeurt alle dagen; *das geschieht dir recht*, dat is je verdiende loon; *dein Wille geschehe!* Uw wil geschiede! *was soll nun geschehen?* wat moeten wij nu doen? *~ lassen*, toelaten; *es ist um ihn ~*, het is met hem gedaan.

Gescheide[n] *(des Wildbrets)*, maag[f] [en darmen[m pl].]

Gescheit[a], verstandig, schrander, knap, slim; *du bist nicht ~!* je bent niet wijs; **~heit**[f], schranderheid, knapheid, vlugheid[f].

Geschenk[n], geschenk, cadeau[n]; gift, aalmoes[f]; *jm. etw. zum ~e geben*, iem. iets cadeau geven.

Geschicht|e[f], geschiedenis[f]; verhaal[n]; **~chen**[n], verhaaltje, vertelsel[n]; **~schreiber**[m], geschiedschrijver[m].

Geschichts|forscher[m], geschiedvorscher[m]; **~forschung**[f], geschiedvorsching[f]; **~maler**[m], historieschilder[m].

Geschick[n], bekwaamheid, handigheid[f]; aanleg[m], geschiktheid[f]; *(Form)* fatsoen; *(Schicksal)* lot, noodlot[n], bestemming[f]; **~lichkeit**[f], handigheid, vaardigheid, bedrevenheid[f]; **geschickt**[a], bekwaam, handig, vaardig, vlug; *zu etw. ~*, voor iets geschikt.

Geschieden[a], gescheiden.

Geschirr[n], vat, vaatwerk; *(Tafel-)* service[n]; *(Nacht-)* pot[m]; *(Pferde-)* tuig; *(Wagen)* rijtuig[n]; *sich ins ~ legen*, zijn uiterste best doen; **~kammer**[f], tuigkamer[f]; **~zeug**[n], tuig[n] (van paarden).

Geschlecht[n], geslacht[n], kunne[f]; *das schöne ~*, de schoone sexe; **~lich**[a], het geslacht betreffende, sexueel, geslachts-.

Geschlechts|krankheit[f], geslachtziekte[f]; **~los**[a], zonder geslacht; **~name**[m], geslachts-, familienaam[m]; **~register**[n], **~tafel**[f], geslachtsregister[n]; **~reife**[f], huw-

baarheid, puberteit[f]; **~teile**[m pl], geslachts-, teel-deelen[n pl]; **~trieb**[m], geslachtsdrift[f]; **~wort**[n], lidwoord[n].
Geschlinge[n], vlechtwerk[n], guirlande[f]; *(Gedärme)* ingewand, afval[n] (van slachtvee).
Geschluchze[n], gesnik[n].
Geschmack[m], smaak[m]; *fig.* gevoel[n] voor het schoone; *~ an etw. finden*, smaak *od.* zin in iets hebben; *einen feinen ~ haben*, een fijnen smaak hebben; **~los**[a], smakeloos; **~losigkeit**[f], smakeloosheid[f]; **~voll**[a], smaakvol, van goeden smaak.
Geschmause[n], geslemp, gesmul[n].
Geschmeide[n], tooi[m], lijfssieraden[n pl], kleinood, juweel[n]; **~kästchen**[n], bijouterie-doos[f], juweelkistje[n].
Geschmeidig[a], lenig; *fig.* handelbaar, gedwee; *(Zunge)* glad, welbespraakt; *~ machen*, zacht *od.* lenig maken; **~keit**[f], lenigheid; gedweeheid, gehoorzaamheid[f].
Geschmeiß[n], ongedierte (rupsen, vliegen, wormen); *fig. fam.* gespuis[n], kruipers, vleiers[m pl].
Geschmetter[n], geschetter, geschal[n], fanfare[f].
Geschmier[n], gesmeer, gemors, geknoei[n].
Geschnatter[n], gesnater, gekakel[n].
Geschniegelt[a], opgesmukt, opgeprikt, keurig net.
Geschöpf[n], schepsel[n].
Geschoß[n], schiettuig, projectiel[n]; *(Stockwerk)* verdieping[f].
Geschraubt[a], geschroefd; *fig.* opgeschroefd, gemaakt.
Geschrei[n], geschreeuw, gebalk (des ezels); getier; *fam.* lawaai[n]; *viel ~ um nichts*, veel geschreeuw en weinig wol.
Geschreibsel[n], geschrijf, gekrabbel, geknoei[n].
Geschütz[n], geschut[n], artillerie[f]; kanon[n], vuurmond[m]; *das schwere ~*, grof *od.* zwaar geschut; *~ aufpflanzen*, geschut in batterij brengen; **~kunst**[f], artillerie, kunst[f] om met geschut om te gaan; **~lafette**[f], affuit[f].
Geschwader[n], *(Mar.)* smaldeel, escadre[n]; *(Mil.)* afdeeling[f], escadron[n], drom[m].
Geschwätz[n], gepraat, gekeuvel; gesnap, gebabbel, geklets[n]; **~ig**[a], praatziek, babbel-, snap-achtig; breedsprakig; **~igkeit**[f], praatzucht, babbelachtigheid; breedsprakigheid[f].
Geschweigen[vn], zwijgen, daarlaten; *geschweige daß*, daargelaten dat, laat staan dat.
Geschwind[a], snel, gezwind, gauw, vlug; **~igkeit**[f], snelheid, vlugheid[f]; *in der ~~*, in de haast; **~schreibekunst**[f], snelschrijfkunst, stenographie[f]; **~schreiber**[m], snelschrijver, stenograaf[m]; **~schritt**[m], *(Mil.)* gezwinde pas[m].
Geschwirr[n], gesnor; *(v. Insekten)* gegons; *(v. Vögeln)* getjilp gefladder[n].
Geschwister[pl], broeders en zusters; *(Schwestern)* gezusters[pl]; **~kind**[n], volle neef[m] *od.* nicht[f]; **~lich**[a], broederlijk, als broeders en zusters; **~liebe**[f], broederlijke liefde[f].
Geschwollen[a], opgezwollen; gezwollen.
Geschwor(e)ne[m], gezworene[m]; **~ngericht**[n], jury[f], rechtbank van gezworenen.
Geschwulst[f], gezwel[n], dikte[f].
Geschwür[n], verzwering, zweer[f].
Gesell(e)[m], gezel, knecht; makker, kameraad; jonkman; kwant[m]; *schlauer ~e*, slimmerd[m]; *kuriose ~en*, rare kerels; **~en**[va], vereenigen, verbinden; *sich zu jm. ~*, zich bij iem. voegen; *gleich und gleich gesellt sich gern*, soort zoekt soort; **~enschaft**[f], vereenigde gezellen[pl]; **~ig**[a], gezellig, gemeenzaam; **~igkeit**[f], gezelligheid[f].
Gesellschaft[f], gezelschap[n]; *(Kom.)* maatschappij; vennootschap[f]; *menschliche ~*, maatschappij[f]; *jm. ~ leisten*, iem. gezelschap houden; *in ~ gehen*, naar bals *od.* partijen gaan; *~en geben*, partijen geven; **~er**[m], makker; *(Kom.)* deelgenoot,

compagnon, associé m; *ein angenehmer* ~~, een aangenaam man in gezelschap; *stiller* ~~, stille vennoot m; ~**erin** f, juffrouw van gezelschap, gezelschapsjuffer f; ~**lich** a, gezellig; maatschappelijk, sociaal.

Gesellschafts|anzug m, gekleed kostuum n; gekleede jas f; ~**dame** f, juffrouw f van gezelschap; ~**glied** n, *(Kom.)* deelgenoot, vennoot m; lid n van een gezelschap; ~**handlung** f, vennootschap f; ~**rechnung** f, gezelschapsrekening f; ~**vertrag** m, vennootschaps-contract; verdrag n, dat der maatschappij tot grondslag dient (contrat social); ~**zimmer** n, salon m.

Gesenk n, helling, daling f, val m; *(Min.)* schacht; *(Bot.)* loot f, stekje n.

Gesetz n, wet f; *zum ~ werden*, wetskracht verkrijgen; *sich zum ~ machen*, zich tot wet stellen; ~**buch** n, wetboek n; ~**eskraft** f, wetskracht f; *~~ haben*, kracht van wet hebben; ~**gebend** a, wetgevend; ~**geber** m, wetgever m; ~**gebung** f, wetgeving f; ~**lich** a, wettig; wettelijk; ~~**keit** f, wettigheid; wettelijkheid f; ~**los** a, wetteloos; ~**losigkeit** f, wetteloosheid f; ~**mäßig** a, wettig; wettelijk; ~~**keit** f, wettigheid; wettelijkheid f; ~**sammlung** f, verzameling f van wetten; *fig.* wetboek n; ~**widrig** a, onwettig, tegen de wet, in strijd met de wet; ~~**keit** f, onwettigheid f.

Gesetzt a, gesteld, geplaatst; *fig.* kalm, bedaard, ernstig, geposeerd; *k*, verondersteld, aangenomen, gesteld; ~**heit** f, bedaardheid, deftigheid f.

Gesichert a, zeker, verzekerd, veilig, beschut.

Gesicht n, gezicht; aangezicht, gelaat; *(Miene)* gezicht n; *(Fratze)* grimas f; *(Erscheinung)* visioen n; geestverschijning f; *ins ~ sagen*, in't (aan)gezicht zeggen; *ins ~ lachen*, in't (aan)gezicht uitlachen; *jm. ein ~ machen*, iem. een gezicht toonen; *zu ~e bekommen*, in't oog krijgen, gewaar worden; *aus dem ~e verlieren*, uit het oog verliezen; ~**er** *schneiden*, gezichten zetten *od.* trekken; ~**chen** n, gezichtje n.

Gesichts|ausdruck m, gelaatsuitdrukking f; ~**bildung** f, gelaat n; vorm m van het gelaat, physionomie f; ~**farbe** f, gelaatskleur f; ~**kreis** m, gezichteinder, horizon; *fig.* horizon m; ~**kunde** f, gezichtkunde; gelaatkunde, physionomiek f; ~**linie** f, gezichtslijn f; ~**punkt** m, gezichts-, oog-punt n; ~**rose** f, *(Med.)* aangezichtsroos, belroos f; ~**schmerz** m, aangezichtspijn f; ~**winkel** m, gezichtshoek m; ~**zug** m, gelaatstrek m.

Gesims n, lijstwerk n, kornis, kroon-, wand-lijst f.

Gesinde n, dienstboden pl, ~**buch** n, dienstboek n; ~**lohn** m, huurloon n der dienstboden; ~**vermietungsbureau** n, verhuurkantoor n.

Gesindel n, gepeupel, gespuis, gemeen n.

Gesinnt a, gezind; ~**ung** f, gezindheid, denkwijze, meening f, gevoelen, karakter n.

Gesittet a, beschaafd, gemanierd, zedig; ~**ung** f, beschaving; zedigheid f.

Gesonnen a, genegen, bereid; van zins, van plan.

Gespann n, span n.

Gespannt a, gespannen; *fig.* benieuwd, nieuwsgierig, verlangend; ~*e Aufmerksamkeit*, gespannen attentie f; *mit jm. auf ~em Fuße stehen*, met iem. op gespannen voet leven; *auf den Ausgang ~ sein*, naar den afloop benieuwd zijn; ~**heit** f, spanning; *fig.* gespannen verhouding; *(Erwartung)* gespannen verwachting f.

Gespenst n, spook n, schim f.

Gespiel|e m, speelgenoot, kameraad, makker m; ~**in** f, vriendinnetje n, speelgenoote f.

Gespinst n, spinsel, gespin n.

Gespons m & n, echtgenoot m & f.

Gespött n, spotternij f, gespot n.
Gespräch n, gesprek, onderhoud n; *(Zwie-)* zamenspraak f; *sich in ein ~ einlassen*, een gesprek aanknoopen; **~ig** a, spraakzaam; **~igkeit** f, spraakzaamheid f; **~s-buch** n, zamenspraken f pl, boek n van . . .
Gesprenkelt a, gespikkeld; *fig.* getijgerd.
Gestade n, oever m, strand n, boord m.
Gestalt f, gestalte, gedaante f, vorm, toestand m, fatsoen; figuur n, manier f; **~en** va, vormen, maken, fatsoeneeren; *sich ~~*, zich vertoonen, eenen vorm aannemen; **~ung** f, vorming; gedaante f, voorkomen n, stand van zaken; samenloop m van omstandigheden.
Geständ|ig a, bekennend, belijdend; *~~ sein*, zich schuldig bekennen; **~nis** n, bekentenis, belijdenis f.
Gestank m, stank, slechte reuk m.
Gestatt|en va, toestaan, gedoogen, vergunnen; **~ung** f, toelating, vergunning f.
Geste f, gebaar n, handbeweging f.
Gestehen va, bekennen, belijden; toegeven.
Gestein n, gesteente n, rotssteen m.
Gestell n, stelling, stellage, schraag f; houtwerk; *(Fuß-)* voetstuk; *(Brillen-)* montuur; *(Bett-)* ledekant n, *(Bücher-)* boekenstandaard n; **~ung** f, *(Mil.)* opkomst f voor den dienst; **~ungspflichtig** a, dienstplichtig. [terochtend.]
Gestern ad, gisteren; *~ früh*, gis-
Gestiefelt a, gelaarsd.
Gestielt a, van een steel voorzien.
Gestirn n, gesternte n, ster f; **~t** a, *der ~te Himmel*, de sterrenhemel.
Gestöber n, gestuif n, sneeuwjacht f.
Gestotter n, gestotter n.
Gesträuch n, struikgewas n, hees-
Gestreift a, gestreept. [ters m pl.]
Gestreng a, gestreng; *die ~en Herren*, de gestrenge heeren.
Gestrichen a, *~ voll*, vol(le maat).
Gestrig a, van gisteren.
Gestrüpp n, kreupelbosch n.

Gestund|en va, uitstel geven voor; **~ung** f, uitstel n.
Gestüt n, stoeterij f. [request n.]
Gesuch n, verzoek, smeekschrift;
Gesucht a, gezocht, gevraagd; *fig.* gemaakt, geaffecteerd; **~heit** f, gemaaktheid f.
Gesudel n, gesmeer, geknoei n.
Gesumme, Gesumse n, gegons, gesuis n.
Gesund a, gezond, welvarend; heilzaam; *frisch und ~*, gezond en wel; **~brunnen** m, gezondheidsbron f, badplaats f; **~en** vn, herstellen, gezond worden; **~heit** f, gezondheid f, welstand m; *eine ~~ ausbringen*, een toast instellen; **~~s-lehre** f, hygiène f; **~~s-rücksichten** f pl, reden f pl van gezondheid.
Getäfel n, beschot n, lambrizeering f.
Getändel n, gebeuzel, gescherts n.
Getigert a, getijgerd, gevlekt.
Getön n, geklink; geluid n, klank m.
Getöse n, geraas, *fam.* lawaai, alarm n. [mel n.]
Getrampel n, getrappel, gestom-
Getränk n, drank n; *starke ~*, sterke drank m. [durven.]
Getrauen vr, zich sterk maken,
Getreide n, graan, koren n; **~bau** m, graanbouw n; **~boden** m, korenveld n; korenzolder n; **~halle** f, korenbeurs f; **~handel** m, graanhandel m; **~händler** m, graankooper m; **~markt** m, korenmarkt f; **~maß** n, korenmaat f; **~wurm** m, koren-mijt f, -worm m; **~zoll** m, graanrechten n pl.
Getreu a, trouw, getrouw; **~lich** ad, getrouwelijk, oprecht, nauwgezet.
Getriebe n, drijf-, rader-werk n.
Getrost a, getroost, gerust, moedig.
Getrösten vr, *sich einer Sache ~*, iets beters hopen; *der Kranke getröstet sich einer baldigen Genesung*, de zieke troost zich met de hoop op een spoedige herstelling.
Getümmel n, gewoel, geraas n.
Getüpfelt a, met moesjes.
Geübt a, geoefend, bedreven, er-

varen; **~heit** [f], bedrevenheid, ervarenheid [f].

Gevatter [m], peetoom [m]; **~in** [f], peettante [f]; *~ stehen*, een kind ten doop houden; **~schaft** [f], peetschap [n]; peeten [pl].

Geviert [n], vierkant [n]; **~teilt** [a], gevierendeeld.

Gewächs [n], gewas [n], plant [f]; *(Wein)* gewas; *(Auswuchs)* gezwel, uitwas [n].

Gewachsen [a], gegroeid; *wohl ~*, goed gebouwd; *einer Sache ~ sein*, voor iets berekend zijn; *jm. ~ sein*, tegen iem. opgegroeid zijn.

Gewächshaus [n], broeikas, oranjerie [f].

Gewahr [a], *~ werden*, **~en** [va], gewaar worden, bespeuren, opmerken.

Gewähr [f], waarborg, borgtocht [m]; zekerheid [f]; **~en** [va], geven, verleenen, toestaan, inwilligen; *~~ lassen*, laten begaan; **~leisten** [va], borg blijven voor, waarborgen; **~~leistung** [f], borgstelling [f]; **~s-mann** [m], zegsman, borg [m]; **~ung** [f], toestemming, bewilliging [f].

Gewahrsam [m], bewaring; hechtenis; veiligheid [f].

Gewalt [f], geweld; gezag, vermogen [n], macht [f]; *mit ~*, met geweld; *mit aller ~*, met alle geweld; *etw. in seiner ~ haben*, iets in zijn macht hebben; **~haber** [m], machthebber; bewindvoerder [m]; **~herrschaft** [f], dwingelandij [f], despotisme [n]; **~ig** [a], geweldig; aanzienlijk, *(ungeheuer)* duchtig, enorm; **~sam** [a], gewelddadig; **~~keit** [f], gewelddadigheid [f]; **~streich** [m], gewelddadige handeling, machtoverschrijding [f]; staatsgreep [m]; **~tat** [f], gewelddadigheid [f]; **~tätig** [a], gewelddadig; despotisch; **~~keit** [f], gewelddadigheid [f].

Gewand [n], gewaad, kleed [n], kleeding [f]; **~haus** [n], laken-hal [f], -magazijn [n].

Gewandt [a], behendig, vlug; *fig.* bedreven; **~heit** [f], behendigheid [f].

Gewärtig [a], *einer Sache ~ sein*, iets verwachten; **~en** [va], verwachten.

Gewäsch [n], gebabbel, geleuter [n].

Gewässer [n], water [n]; wateren [n pl].

Gewebe [n], weefsel, geweef [n].

Gewehr [n], geweer; wapen [n]; *ins ~!* in't geweer! *präsentiert's ~!* presenteert (het) geweer! *schultert's ~!* schoudert (het) geweer! *~ über!* geweer op schouder! *~ ab!* zet af (het) geweer! *fällt's ~!* velt (het) geweer! **~fabrik** [f], geweerfabriek [f]; **~feuer** [n], geweervuur [n]; **~pyramide** [f], geweerrot [f]; **~schrank** [m], geweerrek [n].

Geweih [n], gewei [n].

Gewellt [a], gegolfd; geweld.

Gewerbe [n], bedrijf, ambacht [n]; volksvlijt, nijverheid [f]; *ein ~ treiben*, een bedrijf uitoefenen; **~ausstellung** [f], nijverheidstentoonstelling [f]; **~freiheit** [f], vrijheid [f] om een beroep uit te oefenen; **~schein** [m], patent [n]; **~schule** [f], industrieschool [f]; **~steuer** [f], bedrijfsbelasting [f], patentrecht [n].

Gewerbfleiß [m], nijverheid, industrie [f]; **~kunde** [f], technologie [f]; **~lich** [a], op nijverheid *od.* bedrijf betrekkelijk; **~s-mäßig** [a], met het bedrijf overeenstemmend; **~s-zweig** [m], tak [m] van nijverheid; **~treibende** [m], industrieel [m]; **~verein** [m], vereeniging [f] van industriëelen, nijverheidsbond [m].

Gewerk [n], ambacht; gild [n]; **~e** [m], aandeelhouder [m] eener mijnbouwmaatschappij; [n], drijfwerk [n]; **~schaft** [f], mijnbouwmaatschappij [f]; **~verein** [m], vakvereeniging [f] van werklieden.

Gewicht [n], gewicht; *fig.* belang [n]; *~ auf etw. legen*, waarde aan iets hechten; **~ig** [a], gewichtig; belangrijk; zwaar.

Gewiegt [a], ervaren, geroutineerd.

Gewieher [n], gehinnik [n].

Gewillt [a], *~ sein*, van plan, willens zijn.

Gewimmel [n], gewemel, gewoel [n].

Gewimmer [n], gekerm, gekreun [n].

Gewinde [n], schroef-draad [n]; -moer [f]; *(Blumen-)* guirlande [f].

Gewinn [m], winst [f], voordeel [n]; prijs [m] (in de loterij); *~ bringen*, winst

geven, voordeel aanbrengen; **~anteil** n, aandeel n in de winst; **~bringend** a, winstgevend; **~en** va, winnen, verwerven, verkrijgen, behalen, innemen; *(Min.)* erts winnen; *bei etw. ~~*, voordeel bij iets hebben; *j. lieb ~~*, iem. lief krijgen, van iem. gaan houden; *Geschmack an etw. ~~*, van iets gaan houden, smaak *od.* zin in iets krijgen; *es über sich ~~*, het over zich verkrijgen, er toe besluiten; *wie gewonnen, so zerronnen*, zoo gewonnen, zoo geronnen; **~er** m, winner m; **~los** n, winnend lot n; **~sucht** f, winzucht f; **~süchtig** a, winzuchtig, inhalig; **~ung** f, verkrijging; winning, productie; overreding, overhaling f.

Gewinsel n, gesteun; gejank n (van honden).

Gewinst n, winst f, voordeel n.

Gewirk n, weefsel; weven n.

Gewirr(e) n, verwarring f, warboel m; *fig.* verlegenheid f.

Gewiß a, zeker, gewis, vast, bepaald, stellig; *seiner Sache ~ sein*, zeker zijn van zijn zaak; *so viel ist ~*, zooveel is zeker; ad zeer zeker, zonder twijfel; *ganz ~*, stellig en zeker; **Gewisse** n, wisse n; *sein ~s haben*, een vaste som *od.* een vast inkomen hebben.

Gewissen n, geweten n; *sich ein ~ aus etw. machen*, een gewetenszaak er van maken; **~haft** a, nauwgezet (van geweten); **~haftigkeit** f, nauwgezetheid f; **~los** a, gewetenloos; **~losigkeit** f, gewetenloosheid f.

Gewissens|bisse m pl, gewetens-knagingen, -wroegingen f pl; **~frage** f, gewetensvraag f; **~freiheit** f, vrijheid f van geweten *od.* godsdienst; **~rat** m, biechtvader, vertrouwde raadgever m; **~ruhe** f, gemoeds-, gewetens-rust f; **~sache** f, gewetenszaak f.

Gewissermaßen ad, in zeker opzicht, in zekeren zin, om zoo te zeggen.

Gewiß|heit f, zekerheid, gewisheid f; *~~ haben*, zekerheid hebben; **~lich** ad, zekerlijk.

Gewitter n, onweder n, donderbui f; **~luft** f, onweerslucht f; **~schwüle** f, zwoele lucht f (die een onweer voorafgaat); **~sturm** m, orkaan m; **~wolke** f, onweerswolk f.

Gewitzigt a, wijs (geworden), voorzichtig.

Gewogen a, genegen, gunstig; **~heit** f, genegenheid, gunst, welwillendheid f; *die ~~ haben*, de goedheid hebben.

Gewöhnen va, *j. an etw. ~*, iem. (ge)wennen aan iets; vr, wennen, zich (ge)wennen aan; *man gewöhnt sich an alles*, men went aan alles.

Gewohnheit f, gewoonte f, gebruik n; *zur ~ werden*, een gewoonte worden; *aus der ~ kommen*, er uit komen; uit de mode gaan.

Gewohnheits|mäßig a, volgens gewoonte; **~mensch** m, slaaf m der gewoonte; **~recht** n, recht n door gewoonte verkregen; **~sünde** f, verkeerd aanwensel n.

Gewöhnlich a, gewoon; ad, gewoonlijk; **~keit** f, gewoonheid, alledaagschheid f.

Gewohnt a, gewend, gewoon.

Gewöhnung f, gewenning f, aanwensel n, hebbelijkheid f.

Gewölbe n, gewelf, verwelf n, kelder m; *(Laden)* magazijn n; **~pfeiler** m, pijler m van een gewelf.

Gewölk n, wolken f pl.

Gewühl n, gewoel, gedrang n.

Gewunden a, gewonden; *fig.* gekronkeld.

Gewürfelt a, geruit.

Gewürm n, gewormte, ongedierte; *fig.* gebroedsel, gespuis n.

Gewürz n, specerij, kruiderij f; **~handel** m, specerijhandel m; **~händler**, **~krämer** m, kruidenier m; **~ig** a, kruidig, geurig; **~laden** m, kruidenierswinkel m; **~nelke** f, kruidnagel m; **~reich** a, kruidig, geurig; **~waren** f pl, specerij, kruiderij f.

Gezackt *a* gekarteld.
Gezähnt *a* getand.
Gezänk *n* gekijf, getwist *n* ruzie *f*.
Gezappel *n* gespartel *n*.
Gezeiten *f pl*, getijden *n pl*.
Gezerre *n* geruk, getrek *n*.
Gezeter *n* geschreeuw *n*.
Geziemen *vn* & *vr* betamen, passen, voegen, behooren; *wie es sich geziemt*, zoo als het behoort; **~d** *a* betamelijk, gepast, behoorlijk.
Gezier|e *n* gemaaktheid, preutschheid *f*; **~t** *a* gemaakt, gezocht, gekunsteld; **~t** *sprechen*, gemaakt spreken.
Gezisch *n* gesis *n* **~el** *n* gefluister *n*.
Gezücht *n* gebroed, ras *n*.
Gezweig *n* takken *m pl*.
Gezwitscher *n* gekweel, getjilp *n*.
Gezwungen *a* gedwongen, verplicht, genoodzaakt; *fig.* gemaakt, geaffecteerd; **~heit** *f*, gemaaktheid *f*.
Gicht *f*, jicht *f*; **~anfall** *m* jichtaanval *n*; **~artig**, **~isch** *a* jichtachtig; **~brüchig** *a* verlamd, aan jicht lijdend; **~knoten** *m* *(Med.)* jichtknobbel *n*; **~krank** *a* aan jicht lijdend; **~schmerzen** *m pl*, jichtpijn *f*.
Giebel *m* gevel *n* kap *f*; **~dach** *n* geveldak *n* **~feld** *n* middelvlak *n* **~fenster** *n* zoldervenster *n* **~seite** *f*, gevel-zijde *f*, -front *n*.
Gier *f*, hebzucht; gulzigheid *f*; **~ig** *a* gretig, gulzig; **~igkeit** *f*, gretigheid, gulzigheid *f*.
Gieß|bach *m* stortbeek *f*, bergstroom *n*; **~bad** *n* stortbad *n* **~en** *va* gieten, storten; *(schmelzen)* smelten, gieten; *(begießen)* begieten; *voll ~~*, vol gieten, vullen; *es gießt*, het regent dat het giet,het stortregent; *gegossene Arbeit*, gegoten werk *n* *~n* gieten *n* **~er** *m* gieter *n* **~erei**, **~hütte** *f*, gieterij *f*; **~kanne** *f*, gieter *n* **~loch** *n* giet-buis *f*, -gat *n*.
Gift *n* vergift; *fig.* venijn; *(Med.)* virus *n* *~ und Galle speien*, vuur en vlam spuwen; **~becher** *m* giftbeker *n*; **~ig** *a* vergiftig; *fig.* venijnig, boosaardig; **~igkeit** *f*, vergiftigheid; *fig.* venijnigheid, galligheid *f*; **~lehre** *f*, vergiftenleer, toxicologie *f*; **~mischer** *m* **~~in** *f*, gift-menger *m* -mengster *f*; **~~ei** *f*, giftmengerij *f*; **~mittel** *n* tegengift *n*; **~mord** *m* moord *m* door vergiftiging; **~pflanze** *f*, vergiftige plant *f*; **~pflaster** *n* vergifwerende pleister *n* **~schlange** *f*, vergiftige slang *f*; **~stoff** *m* vergiftige stof *f*; **~wurzel** *f*, schelkruid *n* zwaluwwortel *n* **~zahn** *m* gifttand *m*.
Gigant *m* reus *n* **~isch** *a* reusachtig.
Gigerl *m* fat *m* modepop *f*.
Gilde *f*, gild *n* broederschap *f*; **~meister** *m* gildemeester *m*.
Gimpel *m* bloedvink, goudvink *m*; *fig.* domkop, stoffel, onnoozele hals *m*.
Ginster *m* *(Bot.)* brem *f*.
Gipfel *m* top *m* kruin *f*; toppunt *n* **~punkt** *m* toppunt *n* **gipfeln** *vn* neerkomen op, de strekking hebben.
Gips *m* gips, pleister *n* **~arbeit** *f*, pleisterwerk *n* **~arbeiter** *m* stukadoor *n* **~artig** *a* gipsachtig; **~brenner** *m* gipsbrander *n* **~~ei** *f*, gipsbranderij *f*; **~bruch** *m* gipsgroeve *f*; **~en** *va* pleisteren; **~er** *m* pleisterwerker *n* **~figur** *f*, gipsfiguur *f*; **~grube** *f*, gipskuil *f*; **~mehl** *n* gipsmeel *n* **~mörtel** *m* mortelkalk *f*; **~überzug** *m* laag *f* pleister; **~verband** *m* gipsverband *n*.
Giraffe *f*, giraffe *f*, kameelpardel *m*.
Gir|ant *m* *(Kom.)* endossant *n* **~ieren** *va* endosseeren; **~o** *n* endossement *n* **~obank** *f*, wisselbank *f*.
Girlande *f*, guirlande *f*.
Girren *vn* kirren, koeren.
Gischen *vn* gisten, schuimen; **Gischt** *m* gist *f*, schuim *n*.
Gitarre *f*, gitaar *f*; **Gitarrenspieler** *m* gitarist *m*.
Gitter *n* tralie *f*; **~fenster** *n* tralievenster *n* **~förmig** *a* getralied; **~n** *va* traliën, met tralien voorzien; **~tor** *n* **~tür** *f*, hek *n* poort *f* met traliewerk, traliedeur *f*; **~werk** *n* traliewerk *n*.
Glacéhandschuh *m* glacé-handschoen *m*.

Glacis ^{n}, glacis ^{n}; helling ^{f}.

Gladiator ^{m}, zwaard-, kamp-vechter, gladiator ^{m}.

Glanz ^{m}, glans ^{m}, schittering ^{f}; *fig.* luister ^{m}, praal, pracht ^{f}; *den ~ benehmen*, den glans ontnemen; *den ~ verlieren*, zijn glans verliezen; **~bürste** ^{f}, glansborstel, oppoets-borstel, -schuier ^{m}.

Glänzen ^{vn}, glinsteren, glimmen, blinken, schitteren; **~end** ^{a}, schitterend.

Glanz|firnis ^{m}, glansvernis ^{n}; **~kohle** ^{f}, glanskool ^{f}; **~leder** ^{n}, glimmend leer ^{n}; **~leinwand** ^{f}, **~stoff** ^{m}, glanslinnen ^{n}; **~papier** ^{n}, gesatineerd papier ^{n}; **~punkt** ^{m}, glanspunt ^{n}; **~taffet** ^{m}, geglansde taf ^{f}; **~voll** ^{a}, glans-, luister-rijk; **~wichse** ^{f}, glimmend smeer ^{n}.

Glas ^{n}, glas ^{n}; **~arbeit** ^{f}, glaswerk ^{n}; **~arbeiter** ^{m}, glaswerker ^{m}; **~artig** ^{a}, glasachtig; **~auge** ^{n}, glazen oog, kunstoog; glasoog ^{n}; **~äugig** ^{a}, met glazige oogen; **~blasen** ^{n}, glasblazen ^{n}; **~bläser** ^{m}, glasblazer ^{m}; **~dach** ^{n}, glazen dak ^{n}.

Glaser ^{m}, glazenmaker ^{m}; **~arbeit** ^{f}, glazenmakerswerk ^{n}; **~ei** ^{f}, glazenmakerij ^{f}; **~korb** ^{m}, glazenmakersmand ^{f}.

Gläsern ^{a}, glazen, van glas.

Glas|fabrik ^{f}, glasfabriek ^{f}; **~fenster** ^{n}, glasraam; portierraam (aan een rijtuig); kerkraam ^{n}; **~flasche** ^{f}, (glazen) flesch, karaf ^{f}; **~glocke** ^{f}, glazen stolp ^{f}; **~handel** ^{m}, glashandel, handel ^{m} in glaswerk; **~haus** ^{n}, *(für Pflanzen)* oranjerie, trekkas ^{f}; **~hütte** ^{f}, glasblazerij ^{f}; **~icht, ~ig** ^{a}, glasachtig; **~ieren** ^{va}, verglazen, vernissen; **~kirsche** ^{f}, knapkers ^{f}; **~koralle** ^{f}, glaskoraal, glazen kraal ^{f}; **~kugel** ^{f}, glazen bol ^{m}; **~laterne** ^{f}, glazen lantaarn ^{f}; **~linse** ^{f}, lens ^{f} (van een telescoop); **~maler** ^{m}, glasschilder ^{m}; **~malerei** ^{f}, schilderij ^{f} op glas; **~papier** ^{n}, geglansd papier ^{n}; **~perle** ^{f}, valsche parel, kraal ^{f}; **~platte** ^{f}, platte schijf van glas, glazen plaat ^{f}; **~röhre** ^{f}, glazen buis *od.* pijp ^{f}; **~sand** ^{m}, glaszand ^{n}; **~scheibe** ^{f}, glasruit ^{f}; **~schleifer** ^{m}, glasslijper ^{m}; **~schrank** ^{m}, glazenkast, kast ^{f} met glaswerk; **~tafel** ^{f}, glazen tafel, glasschijf ^{f}; **~tropfen** ^{m}, glastraan ^{f}; **~tür** ^{f}, glazendeur ^{f}; **~ur** ^{f}, glazuur ^{n} (der tanden), verglaassel ^{n}; **~wand** ^{f}, glazen wand ^{f}; **~ware** ^{f}, **~werk** ^{n}, glaswerk ^{n}.

Glatt ^{a}, glad, effen, gepolijsd; *(kahl)* kaal; *(schlüpfrig)* glibberig; *(leicht)* eenvoudig, gemakkelijk; vlot, vloeiend; ronduit; *etw. ~ abschlagen*, iets rondweg *od.* gladweg weigeren.

Glätt|bein ^{n}, polijststok, bruiniersteen ^{m}; vouwbeen ^{n}; **~e** ^{f}, gladheid, glibberigheid ^{f}, glans ^{m}; loodschuim ^{n}.

Glatt|eis ^{n}, ijzel ^{m}; **~en** ^{vi}, *es glatteist*, het ijzelt.

Glätt|eisen ^{n}, bruinierijzer, polijststaal ^{n}; **~en** ^{va}, glad maken, polijsten; bruinieren, satineeren; **~er** ^{m}, glanzer, bruinierder, politoerder ^{m}; **~holz** ^{n}, polijsthout, glethout; *(b. Schuhmacher)* likhout ^{n}; **~stahl** ^{m}, polijststaal, bruinierijzer ^{n}; **~stein** ^{m}, liksteen, kalander-, polijst-steen ^{m}; **~ung** ^{f}, pletten, gletten, polijsten ^{n}.

Glattzüngig ^{a}, glad van tong, welbespraakt, vleiend, zoetsappig; **~keit** ^{f}, gladheid van tong, welbespraaktheid, vleierij ^{f}.

Glatze ^{f}, kale plek ^{f} (op het hoofd), kaalhoofd ^{n}.

Glaube(n) ^{m}, geloof; *(Vertrauen)* vertrouwen, krediet ^{n}; godsdienst ^{m}; religie ^{f}; *~n schenken*, geloof slaan aan; *auf Treu und ~n*, op goed geloof; *vom ~n abfallen*, van het geloof afvallen; **glauben** ^{va}, gelooven, vertrouwen; *jm. ~*, iem. gelooven; *an einen Gott ~*, aan één God gelooven.

Glaubens|abfall ^{m}, afval ^{m} van het geloof, apostasie ^{f}; **~artikel** ^{m}, geloofsartikel ^{n}; **~bekenntnis** ^{n}, ge-

loofsbelijdenis *f*; *das Augsburgische* ~~, de Augsburgsche confessie *f*; ~**eifer** *m*, geloofsijver *m*; ~**freiheit** *f*, geloofsvrijheid; *fig.* vrijheid *f* van denken; ~**genosse** *m*, geloofsgenoot *m*; ~**lehre** *f*, geloofsleer *f*; dogma *n*; dogmatiek *f*; ~**meinung** *f*, geloofsbegrip *n*; ~**punkt**, ~**satz** *m*, punt *n* van geloof; leerstelling *f*; ~**sache** *f*, geloofszaak *f*; ~**zwang** *m*, geloofsdwang *m*.

Glaubersalz *n*, Engelsch zout, Glauberzout *n*.

Glaubhaft *a*, geloofwaardig; ~**igkeit** *f*, geloofwaardigheid *f*.

Gläubig *a*, geloovig; ~**e** *m* & *f*, geloovige *m* & *f*; ~**er** *m*, schuldeischer *m*.

Glaublich *a*, geloofbaar; geloofelijk, aannemelijk, waarschijnlijk; ~~**keit** *f*, geloofbaarheid; aannemelijkheid, waarschijnlijkheid *f*; ~**würdig** *a*, geloofwaardig; ~~**keit** *f*, geloofwaardigheid *f*.

Gleich *a*, gelijk, zelfde; *(ähnlich)* gelijk; *(glatt)* effen, vlak; ~ *machen*, gelijk maken; *sich immer* ~ *bleiben*, altijd de *od.* het zelfde blijven; *das ist mir* ~, dat is mij om het even; ~ *und* ~ *gesellt sich gern*, soort zoekt soort; *zu* ~**er** *Zeit*, te gelijker tijd; *der* ~*e Wert*, de gelijke waarde, het equivalent; *seinesgleichen*, zijn gelijke; *Gleiches mit Gleichem vergelten*, met gelijke munt betalen; *ad*, dadelijk, terstond, oogenblikkelijk, aanstonds; ~ *zu Anfang*, al dadelijk in het begin; ~ *darauf*, onmiddellijk daarna; *ich komme* ~, ik kom dadelijk; ~ *als ob*, juist als of; *k*, *wenn* ~, al is het zoo, ofschoon, alhoewel.

Gleichalterig *a*, van denzelfden leeftijd; ~**artig** *a*, gelijksoortig, gelijkslachtig; ~~**keit** *f*, gelijksoortigheid, gelijkslachtigheid *f*; ~**bedeutend** *a*, van dezelfde beteekenis, synoniem; ~**en** *va*, gelijk maken, gelijk stellen; vergelijken; *vn*, gelijken (op); evenaren; ~**er** *m*, evenaar *m*, evennachtslijn *f*; ~**ergestalt**, ~**erweise** *ad*, gelijkelijk, eveneens, evenzeer; ~**falls** *ad*, insgelijks, evenzoo, van 't zelfde; ~**farbig** *a*, van gelijke kleur, effen; ~**förmig** *a*, gelijkvormig; *fig.* eentonig; ~~**keit** *f*, gelijkvormigheid; *fig.* eentonigheid *f*; ~**geltend** *a*, van gelijke waarde, tegen elkaar opwegend, equivalent; *(Gram.)* van gelijke beteekenis, synoniem; ~**gewicht** *n*, evenwicht *n*; ~**gültig** *a*, onverschillig; ~~**keit** *f*, onverschilligheid *f*; ~**heit** *f*, gelijkheid *f*; ~**kommen** *vn*, *jm.* ~~, iem. evenaren; ~**laufend** *a*, evenwijdig, parallel; ~**laut**, ~**klang** *m*, gelijkluidendheid, eenheid van klank, harmonie *f*; ~**lautend** *a*, gelijk-, eens-luidend; *für* ~~*e Abschrift*, voor eensluidend afschrift, voor copie conform; ~**machen** *va*, gelijkmaken; ~**maß** *n*, gelijkmatigheid; evenredigheid, symmetrie *f*; ~**mäßig** *a*, gelijkmatig; evenredig; ~~**keit** *f*, gelijkmatigheid, evenredigheid *f*; ~**mut** *m*, kalmte, bedaardheid *f*; ~**mütig** *a*, kalm, bedaard; ~**namig** *a*, gelijknamig, denzelfden naam dragend; ~**nis** *n*, gelijkenis, parabel, zinneheeldige voorstelling *f*; ~~**weise** *ad*, bij wijze van vergelijking; ~**sam** *ad*, als het ware, om zoo te zeggen; ~**schenk(e)lig** *a*, *(Math.)* gelijkbeenig; ~**seitig** *a*, gelijkzijdig; ~**silbig** *a*, van evenveel lettergrepen; ~**stellen** *va*, gelijkstellen; ~**stellung** *f*, gelijkstelling *f*; ~**tun** *vn*, *es jm.* ~~, het iem. nadoen; ~**ung** *f*, *(Math.)* vergelijking, evenredigheid *f*; ~**viel** *ad*, onverschillig, om 't even; ~**weit** *a*, evenwijdig; *ad*, evenver; ~**wertig** *a*, van gelijke waarde; ~**wie** *ad*, even als; ~**wink(e)lig** *a*, *(Math.)* gelijkhoekig; ~**wohl** *ad*, evenwel, nochtans; ~**zeitig** *a*, gelijktijdig; ~~**keit** *f*, gelijktijdigheid *f*.

Gleis *n*, v. **Geleise**.

Gleisner *m*, **~in** *f*, huichelaar *m*, -ster *f*, schijnheilige *m* & *f*; **~ei** *f*, veinzerij, huichelarij *f*; **~isch** *a*, veinzend, huichelachtig, gluiperig.

Gleißen *vn*, blinken, schitteren, glinsteren.

Gleit||bahn *f*, gleibaan, sullebaan *f*; **~en** *vn*, glijden; sullen (op het ijs); glippen, slippen.

Gletscher *m*, ijsberg, gletscher *m*; **~milch** *f*, schuimend water *n* van gletschers; **~spalte** *f*, gletscherspleet *f*.

Glied *n*, lid *n*, geleding *f*; *(Mil.)* gelid; *(Teil)* deel; *(Finger-)* vingerlid *n*; *(Ketten-)* schalm *m*, schakel *f*; *(Bibel)* graad *m* (van verwantschap), geslacht *n*, term *m* (eener redeneering).

Glieder||bau *m*, lichaamsbouw *m*; **~lahm** *a*, lam (in de leden), verlamd, jichtig; **~mann** *m*, ledeman *m*, ledepop *f*; **~n** *va*, van leden voorzien; verdeelen; schakelen, organiseeren; **~puppe** *f*, ledepop, marionet *f*; **~reißen** *n*, **~schmerz** *m*, jichtpijn, pijn *f* in de ledematen; **~ung** *f*, schikking, verdeeling; schakeling *f*.

Glied||maßen *pl*, ledematen *pl*; **~weise** *ad*, in geledingen; *(Mil.)* in gelederen.

Glimm||en *vn*, glimmen; smeulen (onder de asch); **~er** *m*, *(Min.)* steenglas, mica *n*; **~stengel** *m*, *fam.* sigaar *f*.

Glimpf *m*, zachtheid, toegevendheid *f*; **~lich** *a*, zacht, goedaardig; *~~ davonkommen*, goed afkomen.

Glitsch||en *vn*, glijden; sullen; **~erig** *a*, glibberig.

Glitzern *vn*, glinsteren, flikkeren, schitteren.

Globus *m*, globe *f*, kogel, bol *m*.

Glocke *f*, klok; bel, schel; stolp *f*; uurwerk *n*; *etw. an die große ~ hängen*, iets aan de groote klok hangen, iets uitbazuinen.

Glocken||blume *f*, *(Bot.)* klokbloem *f*; **~förmig** *a*, klokvormig; **~geläute** *n*, klokgelui *n*; **~gießer** *m*, klokkengieter *m*; **~gut** *n*, klokspijs *f*; **~haus** *n*, klokkestoel *m*; **~klöppel** *m*, klepel *m*; **~schlag** *m*, klokslag *m*; **~schwengel** *m*, klokke-galg *f*, -zwengel *m*; **~speise** *f*, klokspijs *f* (metaal voor klokken); **~spiel** *n*, klokkenspel *n*; **~spieler** *m*, klokkenist; *(Mil.)* schelletjesdrager *m* bij Turksche muziek; **~stuhl** *m*, klokstoel *m*; **~turm** *m*, klokketoren *m*; **~treter**, **~zieher** *m*, klokkenluider *m*; **~zug** *m*, klokketouw; schellekoord *n*; klokkenspelregister *n* (in orgels).

Glöck||lein *n*, klokje *n*; **~ner** *m*, klokkenluider, klokkenist *m*.

Glor||ie *f*, glorie; *(Heiligenschein)* glorie, aureool *f*, stralenkrans *m*; **~ienschein** *m*, glorie *f*; **~ifizieren** *va*, glorifiëeren; **~reich** *a*, glorierijk.

Gloss||ar *n*, glossarium *n* (verzameling van aanteekeningen in alphabetische orde); **~e** *f*, kantaanteekening *f*; **~ieren** *va*, van aanteekeningen voorzien, uitleggen; beoordeelen; bepraten.

Glotzen *vn*, groote oogen opzetten.

Glück *n*, geluk *n*, fortuin, kans *f*, voorspoed *m*, succes *n*; *zum ~*, gelukkig, gelukkiger wijze! *~ auf!* goede reis! (groet der mijnwerkers); *auf gut ~*, op goed geluk af; *jm. ~ wünschen*, iem. geluk wenschen, iem. feliciteeren; *~ zum neuen Jahre wünschen*, iem. heil en zegen in het nieuwe jaar wenschen; *sein ~ machen*, zijn fortuin maken; **~bringend** *a*, fortuin aanbrengend.

Gluck||en, **~sen** *vn*, klokken, kokkelen; *(Wasser)* klok klok klok gaan; **~e**, **~henne** *f*, klokhen *f*.

Glück||en *vn*, *(jm.)* gelukken, lukken; **~lich** *a*, gelukkig, voorspoedig, voordeelig, fortuinlijk; **~licherweise** *ad*, gelukkig, gelukkiger wijze; **~selig** *a*, gelukkig, gelukzalig; **~~keit** *f*, gelukzaligheid *f*.

Glücks||fall *m*, gelukkig toeval, gelukje, meevallertje, buitenkansje *n*; **~güter** *n pl*, vermogen, fortuin *n*;

rijkdom m, goederen n pl der aarde; **~kind** n, gelukskind n; **~pilz** m, geluksvogel; opkomeling m; **~ritter** m, geluk-, fortuin-zoeker m; **~spiel** n, kansspel, hazardspel n, loterij, roulette f; **~stern** m, gelukkig gesternte n; **~umstände** m pl, gelukkige omstandigheden f pl, fortuin f.

Glückwunsch m, gelukwensch m, felicitatie f; **~schreiben** n, brief van gelukwensching, felicitatiebrief m.

Glüh|en va, gloeien, gloeiend maken; vn, gloeien; *vor Eifer* ~~, van ijver gloeien; *vor Zorn* ~~, gloeien van toorn; *für etw.* ~~, vol vuur zijn voor iets; *vor Begierde* ~~, branden van verlangen; **~end** a, gloeiend, vurig, driftig; **~ende** *Hitze*, gloeiende hitte; *auf* **~enden** *Kohlen sitzen*, op heete kolen staan; **~endheiß** a, gloeiend heet; **~lampe** f, gloeilamp f; **~licht** n, gloeilicht n; **~ofen** m, gloeioven m; **~strumpf** m, gloeikous f; **~wein** m, warme wijn m; **~wurm** m, glimworm m.

Glut f, gloed m, vlam, hitte f; *fig.* vuur n, hartstocht m, geestdrift f.

Glyzerin n, *(Chem.)* glycerine f.

Gnade f, genade, gunst, goedertierendheid f, medelijden; *(Mil.)* kwartier n; *Euer Gnaden*, *(Titel)* Uw Hooggeborene, Excellentie; *j. um ~ bitten*, iem. om genade smeeken; *sich auf ~ und Ungnade ergeben*, zich op genade en ongenade overgeven.

Gnaden|bezeigung f, gunstbewijs, genadebetoon n; **~brief** m, genadebrief m, gratie, kwijtschelding f (van straf); octrooi, brevet n; **~brot** n, genadebrood n; **~frist** f, respijtdag m, uitstel n; **~gehalt** m, **~geld** n, pensioen n; **~geschenk** n, gratificatie f; **~gesuch** n, verzoek n om gratie; **~jahr** n, jubeljaar n; **~reich** a, rijk aan genade; **~stoß** m, genadeslag m; **~zeichen** n, teeken n der genade, gunstbewijs n; **~zeit** f, genadetijd m.

Gnädig a, genadig, goedgunstig, minzaam; **~e** *Frau*, Mevrouw; ad, genadig; *~ davonkommen*, genadig afkomen; **~lich** ad, genadiglijk, genadig.

Gnom m, berg-, aard-geest m.

Gnome f, zinspreuk f.

Gold n, goud n; *er ist nicht mit ~ zu bezahlen*, hij is met geen goud te betalen; *im ~e wühlen*, in het geld stikken; **~ader** f, goudader f; **~ammer** f, geelgors f; **~amsel** f, goudmerel f; **~arbeit** f, goudsmidswerk n; **~arbeiter** m, goudsmid m; **~barren** m, goudstaaf f; **~blättchen** n, goudblad n; **~borte** f, gouden gallon n; **~braun** a, goudbruin; **~draht** m, gouddraad n; **~~zieher** m, gouddraadtrekker m; **~en** a, gouden; **~ene** *Hochzeit*, gouden bruiloft f; **~enes** *Zeitalter*, gouden (gulden) tijdperk n; **~faden** m, gouddraad n; **~farbe** f, goudkleur f; **~fasan** m, goudfasant m; **~finger** m, goudvinger m; **~fisch** m, goudvisch m; **~flitter** m, goudlovertje n; **~fuchs** m, *(Pferd)* goudvos m; *fig.* gouden tientje n; **~gehalt** m, goudgehalte n; **~gelb**, **~farben** a, goudgeel; **~gräber** m, goudzoeker m; **~grün** a, goudgroen; **~grube** f, goudmijn f; **~haltig** a, goud bevattend; **~käfer** m, goudkever m, gouden tor f; **~klumpen** m, goudklomp m; **~körnchen** n, goudkorreltje n; **~lack** m, goudlak n; *(Bot.)* muurbloem f; **~leiste** f, gouden lijst f; **~macher** m, alchimist m; **~~ei** f, alchimie f; **~mine** f, goudmijn f; **~münze** f, gouden munt f; **~onkel** m, *fam.* erf-, suiker-oom m; **~papier** n, goudpapier n; **~platte** f, gouden plaat f; **~regen** m, *(Bot.)* goudenregen m; **~sand** m, goudzand n; **~schaum** m, dun bladgoud, klatergoud, loovertje n; **~scheider** m, goudscheider m; **~schläger** m, goudpletter m; **~~häutchen** n, goudplettersvlies n; **~schmied** m, goudsmid m; **~schnitt** m, vergulde snede f; *mit* ~~, met goud op snee; **~söhnchen** n, lieveling m; **~sticker** m,

goud-borduurder, -stikker m; -stickerin f, borduurwerkster f (met gouddraad); -stück n, goudstuk n; -tresse f, gouden tresse f od. galon n; -wage f, goudschaaltje n; *alle Worte auf die ~ legen*, elk woord op een goudschaaltje wegen; -währung f, gouden standaard m; -waren pl, bijouterie f; --händler m, bijoutier, goudsmid m; -wäsche f, goudwassching; inrichting f voor goudwassching; --r m, goudwasscher m; -wurz f, *(Bot.)* schelkruid n, bloedlelie f.

Golf m, golf m, zeeboezem m.

Gondel f, gondel f, bootje; *(des Luftschiffers)* schuitje n; **-ier** m, gondelier m; **-n** vn, spelevaren.

Gönn|en va, gunnen, vergunnen; **-er** m, begunstiger, beschermer m; **-erin** f, begunstigster, beschermster f; **-ermiene** f,

Göpel m; **-werk** n, scheeps-windas, [heftoestel n.]

Gorilla m, gorilla m.

Gosse f, goot, waterlozing f; **-nstein** m, gootsteen m.

Gotisch a, Gothisch.

Gott m, God m; *der liebe ~*, onze lieve Heer; *~ sei Dank!* Goddank! *~ bewahre!* wel neen! *~ gebe! wollte ~!* gave God! *um ~es willen!* om Godswil! **-ähnlich** a, aan God gelijk, goddelijk; **-ergeben** a, in Gods wil berustend.

Götter|bote m, Mercurius, bode m der goden; **-lehre** f, godenleer, mythologie f; **-speise** f, godenspijs, ambrosia f; **-trank** m, godendrank, nectar m.

Gottes|acker m, begraafplaats f; **-dienst** m, godsdienstoefening f; **--lich** a, godsdienstig; **-friede** m, asylrecht n; **-furcht** f, godsvrucht, vreeze f Gods; **-fürchtig** a, godsvruchtig, godvreezend; **-gelehrsamkeit** f, godgeleerdheid, theologie f; **-gelehrte** m, godgeleerde, theologant m; **-gericht** n, godsgerecht n; **-glaube** m, geloof aan (in) God, Godsgeloof n; **-haus** n, godshuis n, tempel m, kerk f; **-kasten** m, armbus, kerkebus f; **-lästerer** m, godslasteraar m; **-lästerlich** a, godslasterlijk; **-lästerung** f, godslastering f; **-lehre** f, godgeleerdheid, theologie f; **-leugner** m, godloochenaar m; **-leugnung** f, god-loochenarij, -loochening f; **-tisch** m, tafel des Heeren, avondmaalstafel f; **-urteil** n, godsoordeel, godsgericht n; **-verächter** m, verachter van God, goddelooze m; **-verehrung** f, godsvereering f; **-wort** n, woord Gods, woord n des Heeren, bijbel m. [**-heit** f, godheid f.]

Gottgefällig a, Gode welgevallig;

Gött|in f, godin f; **-lich** a, goddelijk; **-lichkeit** f, goddelijkheid f.

Gott|lob! i, goddank! **-los** a, goddeloos, slecht, boosaardig; **-losigkeit** f, goddeloosheid f; **-selig** a, godzalig; **--keit** f, godzaligheid f; **-vergessen** a, goddeloos, godvergeten; **-verlassen** a, roekeloos; vervloekt; **-voll** a, goddelijk, heerlijk, prachtig.

Götze m, afgodsbeeld n, afgod m.

Götzen|bild n, afgodsbeeld n; **-diener** m, afgodendienaar m; **--in** f, afgodendienares f; **-dienst** m, afgodendienst m, afgoderij f; **-tempel** m, afgodstempel m.

Grab n, graf n, groeve, graftombe f; *das Heilige ~*, het Heilige graf; *zu ~e tragen*, naar het graf dragen; *am Rande des Grabes stehen*, op den rand van het graf staan; **-en** m, sloot, gracht f, kanaal n; **-en** va & vn, graven, spitten, delven; *(mit einem Meißel)* groeven; *(mit einem Stichel)* graveeren, ciseleeren; *Kohlen ~*, kolen uitgraven. [*fig.* mijnwerker m.]

Gräber m, graver, spitter, delver;

Grab|hügel m, grafheuvel m; **-legung** f, begraving, begrafenis f; **-lied** n, lijkzang m; **-mal** n, praalgraf n, graftombe f; grafsteen m, gedenkteeken n; **-scheit** n, spade f; **-schrift** f, grafschrift n; **-stätte** f,

grafstede*f*, graf*f*; **-stein***m*, grafsteen*n*; **-zerk***f*; **-stichel***m*, graveerstift*n*; -naald*f*.

Grad*m*, graad*m*; *im höchsten ~e*, in den hoogsten graad; *in ~e einteilen*, in graden verdeelen; **-einteilung***f*, indeeling*f* in graden.

Gradier|en *va*, gradeeren (zout); **-haus, -werk***n*, gradeerwerk*n*; **-ung***f*, gradeering*f*.

Grad||leiter*f*, gradenschaal*f*; **-uiert** *a*, gegradueerd; **-weise** *ad*, trapsgewijze.

Graf*m*, graaf*m*; **-enstand***m*, gravenstand*m*; **-schaft***f*, graafschap*n*.

Gräf|in*f*, gravin*f*; **-lich** *a*, grafelijk.

Gram*m*, verdriet, hartzeer, leed*n*, smart*m*, droefheid*f*; *a*, *jm. gram sein*, afkeerig zijn van; iem. haten.

Gräm|en *vr*, verdriet hebben; *sich zu Tode ~*, zich doodkniezen over; **-lich** *a*, kniezerig, brommig, knorrig; **--keit***f*, gemelijkheid, knorrigheid*f*.

Grammat|ik*f*, spraakkunst*f*; **-ikalisch** *a*, spraakkunstig, grammaticaal; **-iker***m*, taalkundige, taalgeleerde*m*; **-isch** *a*, taalkundig, grammaticaal.

Gran*n*, *(Gewicht)* grein*n*.

Granat*m*, *(Min.)* granaat, -steen*m*; **-apfel***m*, granaatappel*m*; **-baum***m*, granaatboom*m*; **-e***f*, granaat*f*, gevulde kogel*m*; **-feuer***n*, granaatvuur*n*; **-kugel***f*, granaatkogel*m*; **-mörser***m*, granaat-mortier*m*; **-splitter***m*, granaatschelf*f*; **-stein***m*, granaatsteen*m*.

Granit*m*, graniet*n*; **-artig** *a*, granietachtig.

Graph|isch *a*, graphisch; **-it***m*, potlood*n* (stof).

Grapsen *va*, *fam.* grabbelen, grijpen; gappen, kapen.

Gras*n*, gras*n*; -halm*m*; *ins ~ beißen*, in het stof bijten; *über etw. ~ wachsen lassen*, gras over iets laten groeien, iets vergeten; **-anger***m*, graskamp, weiland*n*; **-artig** *a*, grasachtig; **-bank***f*, zodenbank*f*; **-butter***f*, grasboter*f*; **-en** *vn*, grazen, weiden; **-fleck***m*, grasplek*f*; **-fressend** *a*, grasetend; **-frosch***m*, groene kikvorsch*m*; **-fütterung***f*, grasvoering*f*; **-garten***m*, graskamp*m*; **-grün** *a*, grasgroen, groen als gras; **-halm***m*, grashalm*m*; **-hüpfer***m*, sprinkhaan*m*; **-ig** *a*, met gras begroeid; **-land***n*, grasland, weiland*n*; **-mücke***f*, *(Vogel)* grasmusch*f*, basterd-nachtegaal*m*; **-platz***m*, grazige plek*f*, grasveld*n*; **-reich** *a*, grasrijk, rijk aan weiland; **-sichel***f*, zicht, sikkel*f*.

Grassieren *vn*, *(von Krankheiten)* heerschen, woeden.

Gräßlich *a*, afgrijselijk, gruwelijk; **-keit***f*, afgrijselijkheid, afschuwelijkheid*f*.

Gras||weide*f*, weiland*n*, weide*f*; **-wuchs***m*, grasgewas*n*, groei*m* van het gras.

Grat*m*, berg-top, -rug*m*, -kruin*f*, -punt*n*.

Gräte*f*, graat*f* (van visschen).

Gratis *ad*, gratis, kosteloos.

Gratul|ant*m*, gelukwenscher*m*; **-ation***f*, gelukwensch*m*, felicitatie*f*; **-ieren** *vn*, *(jm.)* gelukwenschen, feliciteeren.

Grau *a*, grijs; grauw; *~ werden*, grijs worden, vergrijzen; *das ~e Altertum*, de grijze oudheid; *s n*, grijs*n*, grijze kleur*f*; *in ~ malen*, grijs in grijs schilderen; **-bart***m*, grijsbaard; *fig.* oud-gediende*m*; **-bärtig** *a*, met een grijzen baard; **-en** *vn*, grijs worden; *(dämmern)* gloren, schemeren, aanbreken; *der Tag graut*, de dag breekt aan; *vip*, doen huiveren *od.* sidderen *od.* rillen; *es graut mir davor*, ik zie er tegen op *od.* huiver er van; **-en***n*, huivering, rilling*f*, afgrijzen*n*; **-enhaft** *a*, afgrijselijk, afschuwelijk, gruwelijk; **-grün** *a*, grijsgroen; **-kopf***m*, grijs hoofd*n*, grijskop*m*; **-lich** *a*, grijsachtig; *fig.* huiveringwekkend, gruwelijk.

Gräulich *a*, grijsachtig; *fig.* gruwelijk.

Graup|e*f*, gepelde gerst*f*, grutje*n*; *(Hagelkorn)* hagelkorrel*f*; **-eln** *vip*,

hagelen, ijzelen; **~elwetter** n, hagelbui f; **~ensuppe** f, gerstebrei, gortpap, gortsoep f.

Graus a, verschrikkelijk; sm, verschrikking, ontsteltenis f, schrik m.

Grausam a, wreed, gruwzaam; **~keit** f, wreedheid, barbaarschheid f.

Grauschimmel m, appelschimmel m (paard).

Graus|en vip, huiveren, rillen; *dem Vater graust's,* de vader huivert; sn, huivering, rilling f; **~end, ~ig** a, afgrijselijk, verschrikkelijk.

Grau|wacke f, *(Min.)* kwarts n; **~werk** n, (bij bontwerkers) petit gris n.

Gravier|anstalt f, graveer-inrichting f; **~en** va, graveeren; *fig.* belasten, betichten, bezwaren; **~kunst** f, graveerkunst f; **~ung** f, graveering f, graveeren n.

Gravität f, deftigheid, ernstigheid f; **~isch** a, deftig, ernstig.

Graz|ie f, gratie, bevalligheid, bekoorlijkheid f; **~iös** a, gracieus, bevallig.

Greif m, griffioen, grijpvogel m.

Greif|bar a, te grijpen; tastbaar, begrijpelijk; **~en** va, grijpen, vatten, pakken; vn, grijpen; *zu den Waffen ~~,* naar de wapenen grijpen, de wapenen opvatten; *jm. unter die Arme ~~,* iem. helpen; *jm. in seine Rechte ~~,* inbreuk maken op iem.'s recht; *ineinander ~~, (Räder)* in elkander grijpen; *um sich ~~,* om zich heen grijpen; zich uitbreiden.

Grein|en vn, grijnen, grienen, huilen; **~er** m, grijner; grimmer m.

Greis m, grijsaard m; a, grijs; **~enalter** n, ouderdom m, oude dag, hooge leeftijd m; **~enhaft** a, op een grijsaard gelijkend; **~in** f, grijze, oude vrouw f.

Grell a, schel, scherp, doordringend; *(v. Farben)* bont; *(v. Licht)* fel, schel, verblindend.

Grenadier m, grenadier m; **~mütze** f, grenadiersmuts f.

Grenz|aufseher, ~er m, grenskommies m; **~e** f, grens, -scheiding f; perk n; **~en** *setzen,* aan iets paal en perk stellen; **~en** vn, *an etw. ~~,* aan iets grenzen; **~enlos** a, grenzenloos, onbegrensd; **~festung** f, grensvesting f; **~kette** f, kordon n; **~land** n, grensland n; **~linie** f, grenslijn f; **~nachbar** m, grensbuur m; **~pfahl** m, grenspaal m; **~säule** f, grenszuil f; **~scheide** f, grenslijn f; **~scheidung** f, grens-afscheiding; -regeling f; **~stadt** f, grensstad f; **~stein** m, grenssteen m; **~streitigkeit** f, grensgeschil n; **~verletzung** f, grensschending f; **~zeichen** n, grensteeken n; **~zoll** m, grenstol m; in- en uit-gaande rechten n pl.

Greuel m, gruwel m; **~tat** f, gruweldaad f; **greulich** a, gruwelijk, afschuwelijk.

Griebe f, kaan f (van gesmolten vet).

Griebs m, klokhuis n (van vruchten).

Gries|gram m, knorrepot, ijzegrim m; **~grämisch** a, knorrig, brommig.

Grieß m, gruis, grint, grofzand; *(Blasen-)* graveel; *(Graupen)* grut n; **~ig** a, gruizig; *(Med.)* graveelachtig; **~mehl** n, griesmeel n; **~stein** m, niersteen m, graveel n.

Griff m, greep, handgreep m; *(Handhabe)* handvatsel n; *(Stiel)* steel m; *(Henkel)* hengsel n; *(Degen-)* gevest n; *(Kunst-)* kunstgreep; *(Mus.)* aanslag m; **~brett** n, hals m (van een viool); **~el** m, griffel; graveernaald f; *(Bot.)* stamper m.

Grill|e f, krekel m; *fig.(Laune)* gril, kuur, luim f; **~en** *fangen,* muizenissen in zijn hoofd halen; **~en** *haben,* nukken hebben; **~enfänger** m, grilziek *od.* droefgeestig man m; **~haft, ~ig** a, grillig, grilziek, wispelturig.

Grimasse f, grijns, grimas f.

Grimm m, grimmigheid, gramschap f; **~en** n, buikpijn, koliek f; **~ig** a, woedend, grimmig, razend; *(übermäßig)* verschrikkelijk, ontzettend.

Grind *m*, zeer *n*, uitslag, dauwworm *m*, schurft *f*; **~ig** *a*, vol zeer, schurftig.
Grinsen *vn*, grijnzen, leelijke gezichten trekken.
Grippe *f*, griep, influenza *f*.
Grob *a*, grof; *(plump)* lomp, onbeleefd, onbeschoft; *(barsch)* ruw, brutaal; ~ *werden*, uitvaren tegen; **~heit** *f*, grofheid, lompheid *f*; **~ian** *m*, lomperd, vlegel *m*; **~körnig** *a*, grof van korrel.
Gröblich *a*, *ad*, eenigszins grof; plomp.
Gröhlen *vn*, bulken, schreeuwen.
Groll *m*, wrok, haat *m*; **~en** *vn*, wrokken, haat toedragen; *(Donner)* rommelen; *jm.* ~~, op iem. gebeten zijn, wrok tegen iem. hebben.
Gros *n*, gros (twaalf dozijn); *(Mil.)* gros *n*.
Groschen *m*, groschen *m* (Duitsche munt).
Groß *a*, groot; *die Großen*, de volwassenen *pl*; **~artig** *a*, grootsch, prachtig; **~~keit** *f*, grootschheid *f*.
Größe *f*, grootte, grootheid *f*.
Groß|eltern *pl*, grootouders *pl*; **~enkel** *m*, achterkleinzoon *m*; **~~in** *f*, achterkleindochter *f*; **~enteils** *ad*, grootendeels.
Größenwahn *m*, grootheidswaanzin *m*.
Groß|fürst *m*, grootvorst *m*; **~~in** *f*, grootvorstin *f*; **~fürstentum** *n*, grootvorstendom *n*; **~handel** *m*, groothandel *m*; **~händler** *m*, groothandelaar *m*; **~herr** *m*, sultan *m*; **~herzig** *a*, edel-denkend, -gezind, grootmoedig; **~herzog** *m*, groothertog *m*; **~~in** *f*, groothertogin *f*; **~herzogtum** *n*, groothertogdom *n*; **~jährig** *a*, meerderjarig; **~~keit** *f*, meerderjarigheid *f*.
Grossist *m*, grossier, groothandelaar *m*.
Groß|kämmerer *m*, opperkamerheer *m*; **~kanzler** *m*, grootkanselier *m*; **~knecht** *m*, eerste *od.* meesterknecht *m*; **~kreuz** *n*, grootkruis *n* (ridderorde); **~macht** *f*, groote mogendheid *f*; **~mächtig** *a*, grootmachtig, hoogmogend; **~magd** *f*, eerste meid *f*; **~mama** *f*, grootmama *f*; **~maul** *n*, snoever, pocher *m*; **~meister** *m*, grootmeester *m*; **~mut** *f*, grootmoedigheid, edelaardigheid *f*; **~mütig** *a*, grootmoedig, edelmoedig; **~mutter** *f*, grootmoeder *f*; **~oheim, ~onkel** *m*, oudoom *m*; **~oktav** *n*, groot-octavo-formaat *n*; **~papa** *m*, grootpapa *m*; **~siegelbewahrer** *m*, grootzegelbewaarder *m*; **~sprechen** *vn*, bluffen, snoeven; **~sprecher** *m*, bluffer, snoever, grootspreker *m*; **~~isch** *a*, pochend, snoevend, bluffend; **~stadt** *f*, wereldstad *f*; **~städtisch** *a*, grootsteedsch; **~sultan** *m*, groote Heer, Sultan *m*; **~tante** *f*, oudtante *f*; **~tat** *f*, groote *od.* roemrijke daad *f*.
Größtenteils *ad*, grootendeels, meestal.
Groß|tun *vn*, bluffen, opsnijden; **~tuer** *m*, bluffer, opsnijder *m*; **~tuerei** *f*, bluf *m*, opsnijderij, snoeverij *f*; **~vater** *m*, grootvader *m*; **~~stuhl** *m*, leuningstoel *m*; **~vezier** *m*, grootvizier *m*; **~würdenträger** *m*, grootwaardigheidsbekleeder *m*; **~ziehen** *va*, grootbrengen; *fig.* voeden, bevorderen.
Grotesk *a*, grillig, wonderlijk, vreemd.
Grotte *f*, grot, spelonk *f*; **Grotten|arbeit** *f*, **~werk** *n*, grotwerk *n*.
Grube *f*, kuil; groeve *f*, graf *n*; mijn *f*; put *m*; **Grübchen** *n*, kuiltje *n*.
Grübel|ei *f*, kniezerij; peinzerij, mijmerij *f*; **~n** *vn*, peinzen, mijmeren, wroeten, zijn hoofd breken.
Gruben|arbeit *f*, mijnwerk *n*; **~arbeiter** *m*, mijnwerker *m*; **~bau** *m*, mijn-exploitatie *f*; **~gas** *n*, mijngas *n*, stikstof *f* in de mijnen; **~licht** *n*, mijnwerkerslamp *f*; **~werk** *n*, mijn *f*.
Grübler *m*, peinzer, snuffelgeest, droomer *m*.
Gruft *f*, groeve *f*, graf *n*, kuil *f*.
Grummet, Grumt *n*, nagras, etgroen *n*.
Grün *a*, groen; onrijp; *fig.* onervaren, dom; genegen; *ein ~er Junge*, halfwas, groen *n*.
Grund *m*, grond *m*; *(Boden)* terrein, gebied *n*; *(Grundlage)* grondslag *m*, fondament; *(Tal-)* dal *n*, vallei

(Beweg-) reden, oorzaak, aanleiding f; *im ~e*, als men de zaak goed beschouwt; *aus dem ~e*, grondig; *von ~ aus*, geheel en al, door en door; *den ~ legen*, den grond leggen; *zugrunde gehen*, te gronde gaan; *zugrunde richten*, te gronde richten, in't verderf storten; *liegende Gründe*, landerijen f pl, gronden m pl; **~bedeutung** f, oorspronkelijke beteekenis f; **~begriff** m, hoofdbegrip n; **~besitz** m, grondbezit n; **~~er** m, grond-bezitter, -eigenaar m; **~buch** n, kadaster n; **~ehrlich** a, door en door eerlijk, dood-eerlijk; **~eigentum** n, grondeigendom n; **~eigentümer** m, grondeigenaar m.

Gründ|en va, oprichten, stichten, gronden; grondvesten; zich beroepen op; *seine Ansprüche auf seine Herkunft ~~*, zijne aanspraak gronden op zijne afkomst; *gegründete Ansprüche*, gegronde aanspraak; **~er** m, stichter, grondlegger; speculant m.

Grund|falsch a, door en door valsch, totaal onjuist; **~farbe** f, grondverf; hoofdkleur f; **~fehler** m, hoofdgebrek n; **~feste** f, grondvest f; **~fläche** f, grondvlak n, basis f; **~gedanke** m, hoofdgedachte f; **~gelehrt** a, door en door geleerd; **~gesetz** n, grondwet f; **~herr** m, landheer m; **~ieren** va, *(Malerei)* gronden; **~lage** f, grondslag m, fondament n; **~legend** a, den grond leggend; **~legung** f, grondlegging, vestiging, stichting f.

Gründ|lich a, grondig; geducht; nauwkeurig, degelijk; **~~keit** f, grondigheid, nauwkeurigheid, degelijkheid f; **~ling** m, *(Fisch)* grondeling m.

Grund|linie f, grondlijn, basis f; **~los** a, grondeloos, peilloos (diepte); *(Weg)* onbegaanbaar, onbruikbaar; *fig.* ongegrond; ad zonder grond *od.* reden; **~losigkeit** f, grondeloosheid; ongegrondheid, lichtvaardigheid; onbegaanbaarheid, onbruikbaarheid (van wegen); **~mauer** f, grondmuur, fundeeringsmuur m.

Gründonnerstag m, Witte Donderdag m.

Grund|pfeiler m, steunpilaar, grondpijler m; **~recht** n, heerlijkheidsrecht; grondwettig recht n; **~regel** f, grond-, stel-regel m; **~riß** m, plattegrond-teekening f, plattegrond m; schets f; *fig.* overzicht n; **~satz** m, beginsel n, grondstelling f; **~sätzlich** a, principieel; ad in beginsel; **~säule** f, grondzuil f, steunpilaar; grondslag m; **~schlecht** a, inslecht, door en door slecht; **~sprache** f, oorspronkelijke *od.* grond-taal f; **~stein** m, grondsteen; eerste steen m; **~steuer** f, grondbelasting f; **~stoff** m, grondstof f; **~stück** n, stuk grond; *(Haus)* perceel n; **~stütze** f, fundament n; **~text** m, oorspronkelijke text m, origineel n; **~ton** m, grondtoon m; **~übel** n, oorspronkelijk gebrek; hoofdgebrek n.

Gründung f, grondvesting, stichting; onzekere (verdachte) speculatie f.

Grund|ursache f, grond-, hoofdoorzaak; aanleiding, reden f; **~wasser** n, grondwater n; **~zahl** f, hoofdgetal n; **~zins** m, grond-cijns m, -rente f; **~zug** m, hoofd-, grond-, karakter-trek m.

Grün|(e) n, groen n; **~en** vn, groenen, bloeien, tieren; **~fink** m, vlasvink m; **~frau** f, groentevrouw f; **~futter** n, grasvoering f; **~kram** m, **~waren** f pl, groenten f pl; **~~händler** m, groente-koopman, -man m; **~kraut** n, spinazie f; **~lich** a, groenachtig; **~span** m, kopergroen n; **~specht** m, groene *od.* hout-specht m.

Grunzen vn, knorren (zwijn); *fig.* brommen.

Grupp|e f, groep f; **~enweise** ad, groepsgewijze; **~ieren** va, groepeeren; **~ierung** f, groepeering f.

Grus m, gruis, grint n.

Grusel|ig *a* griezelig; **~n** *vip* griezelen; *es gruselt ihm*, hij griezelt.
Gruß *m* groet *m* begroeting *f*; **grüßen** *va* groeten, begroeten.
Grütz|e *f* grut, gort *f*; *fig.* brein, verstand *n*; *keine ~e im Kopfe haben*, een hoofd zonder brein hebben; **~händler** *m* grutter *m*; **~kopf** *m* domkop *m*.
Guck|en *vn* kijken, zien, loeren; **~er** *m*, **~glas** *n* kijker *m*, kijkglas *n*; **~fenster** *n* kijkraampje *n*; **~kasten** *m* rarekiek *m*, kijkkast *f*; **~loch** *n* kijkgat *n*.
Gulden *m* gulden *m*.
Gültig *a* geldig; *(gesetzlich)* wettig; *(Münzen)* gangbaar; **~keit** *f* geldigheid; wettigheid; gangbaarheid *f*.
Gummi *n* gom *f*; **~arabikum** *n* lijmgom *f*; **~ball** *m* elastieke bal *m*; **~band** *n* elastiek *n*; **~baum** *m* gomboom *m*; **~gutt** *n* guttegom *f*; **~harz** *n* gomhars *f*; **~lack** *m* gomlak *n*; **~schuh** *m* (elastieke) overschoen *m*; **~wasser** *n* gomwater *n*.
Gummieren *va* gommen.
Gunst *f* gunst, genegenheid, bescherming, welwillendheid *f*; *zu meinen ~en*, te mijnen gunste; *sich um js. ~ bewerben*, iem.'s gunst trachten te verwerven; *sich bei jm. in ~ setzen*, iem.'s genegenheid winnen; *bei jm. in ~ stehen*, in de gunst van iem. staan, bij iem. een wit voetje hebben; **~bezeigung** *f* gunst-betoon, -bewijs *n*.
Günst|ig *a* gunstig, genegen, voordeelig; **~ling** *m* gunsteling *m*.
Gurgel *f* gorgel, strot *m*, keel *f*; **~n** *vn* gorgelen; **~wasser** *n* gorgeldrankje *n*.
Gurke *f* komkommer; *(Pfeffer-)* augurk *f*.
Gurken|beet *n* komkommerbed *n*; **~salat** *m* komkommersalade *f*; **~zeit** *f* komkommertijd *m*.
Gurt *m* singel; gordel draagband; *(Pferde-)* buik-riem, -singel *m*.
Gürtel *m* gordel *m* ceintuur *n*; **~bahn** *f* ceintuurbaan *f*; **~tier** *n* gordeldier *n*.
gürten *va* gorden, aan-, omgorden; **Gürtler** *m* gordelmaker *m*.
Gurtriemen *m* buik-riem, -singel *m*.
Guß *m* gieting *f*, gietsel *n* *(Regen-)* stortbui *f*; *aus einem Gusse*, uit één stuk; **~eisen** *n* gegoten ijzer *n*; **~stahl** *m* gegoten staal *n*; **~stein** *m* gootsteen *m*.
Gut *a* goed; *(freundlich)* lief, vriendelijk, welwillend, aardig, hupsch; *(lieb)* best, waard; *seien Sie so ~*, weest U zoo goed; *jm. ~ sein*, van iem. houden; *jm. etw. ~ schreiben*, iem. voor iets crediteeren; *jm. zugute halten*, iem. ten goede houden, niet kwalijk nemen; *jm. zugute kommen*, iem. tot voordeel strekken; *sich etw. zugute tun*, zich aan iets te goed doen, het er van nemen; *sich auf etw. viel zugute tun*, zich op iets beroemen, z. veel laten voorstaan op iets; *guter Dinge sein*, opgeruimd zijn; *kurz und ~*, kortom, kort en goed; *er hat ~ reden*, hij heeft goed *od.* mooi praten; *s n* goed *n*; *(Land-)* landgoed *n* buitenplaats *f*; *(Ware)* goederen *n pl*; **~achten** *n* advies, oordeel, rapport *n* meening, idee *f*, goedvinden *n*; **~artig** *a* goedaardig; **~dünken** *n* goeddunken, goedvinden, oordeel, believen *n*; *nach Ihrem ~~*, zoo als U belieft; **~e** *m* & *n* goede *m* & *n*; *der ~e liebt das ~e*, de goede bemint het goede.
Güte *f* goedheid, vriendelijkheid, zachtheid; deugd; (goede) kwaliteit *f*; *in ~*, in der minne.
Güter|bahnhof *m* goederenstation *n*; **~gemeinschaft** *f* gemeenschap *f* van goederen; **~schuppen** *m* goederen-loods *f*; **~trennung** *f* huwelijksche voorwaarde; boedelscheiding *f*; **~wagen** *m* goederenwagen *m*; **~zug** *m* goederentrein *m*.
Gut|gelaunt *a* goedgeluimd, *fam.* goedgemutst; **~gesinnt** *a* goedgezind; **~haben** *n* *(Kom.)* tegoed, credit *n*; **~heißen** *va* goedkeuren;

toestaan; **~heißung** [f], goedkeuring, toestemming [f]; **~herzig** [a] goedhartig; **~~keit** [f], goedhartigheid [f].

Gütig [a] goedig, liefderijk, goedertieren, genadig; *seien Sie so ~~*, heb de goedheid, wees zoo goed! **~igkeit** [f], goedheid, goedertierenheid [f]; **~lich** [a] minnelijk; **~~er** *Vergleich*, minnelijke schikking; *auf ~~em Wege schlichten*, in der minne beslechten; *sich ~~ tun*, zich te goed doen, zich trakteeren.

Gutmütig [a] goedaardig, goedig, zacht; **~~keit** [f], goedaardigheid, goedhartigheid [f]; **~sagen** [vn] *(für)* borg blijven (voor); **~s-besitzer**, **~s-herr** [m], grondeigenaar, landheer [m]; **~schrift** [f], *(Kom.)* crediteering [f]; **~tat** [f], weldaad, gunst [f]; **~willig** [a] gewillig, bereidwillig; [ad] goedschiks; gaarne, vrijwillig, uit eigen beweging; **~~keit** [f], gewilligheid, bereidwilligheid; vrijwilligheid [f].

Gymnasialbildung [f], klassieke opleiding [f]; **~ialdirektor** [m], rector [m] van een gymnasium; **~iallehrer** [m], leeraar [m] aan een gymnasium; **~iast** [m], gymnasiast, leerling [m] van het gymnasium; **~ium** [n], gymnasium [n]; **~tik** [f], gymnastiek [f]; **~tisch** [a] gymnastisch.

H.

Ha! [i] ha!

Haar [n], haar [n]; *aufs ~*, precies, nauwkeurig; *mit Haut und ~*, met huid en haar, geheel en al; *es fehlte kein ~, bei einem ~*, het scheelde geen haar; *das ~ schneiden lassen*, het haar laten knippen; *das ~ machen*, zich (het haar) kappen; *~e auf den Zähnen haben*, haar op zijn tanden hebben; **~bereiter** [m], bereider [m] van paardehaar; **~besen** [m], haarbezem [m]; **~beutel** [m], haarzakje [n]; roes [m]; **~bürste** [f], haarborstel [m]; **~büschel** [m], haarbos [m]; kuif [f]; **~en** [vn] & [vr] verharen, het haar verliezen; **~fein** [a] haarfijn; **~flechte** [f], haarvlecht [f]; **~flechter** [m], haarvlechter [m]; **~~in** [f], haarvlechtster [f]; **~frisur** [f], coiffure [f]; **~hemd** [n], haren hemd, boetekleed [n]; **~ig** [a] harig, ruig; **~kamm** [m], haarkam [m]; **~klauberei** [f], haarklooverij, muggezifterij [f]; **~klein** [a] haarklein; [ad] tot in de kleinste bijzonderheid; **~kräusler** [m], kapper [m]; **~künstler** [m], artist-kapper [m]; **~lokke** [f], haarlok, krul [f]; **~los** [a] zonder haar, kaal; **~nadel** [f], haarnaald [f]; **~netz** [n], haarnetje [n]; **~öl** [n], haarolie [f]; **~puder** [m], haarpoeder [n]; **~putz** [m], kapsel, haartooisel [n]; **~scharf** [a] vlijmend scherp; *fig.* snijdend; afdoend; **~scheitel** [m], scheiding [f] (van het haar); **~schleife** [f], haar-vlecht [f], -knoop; strik [m] van lint; **~schmuck** [m], haartooisel, kapsel [n]; **~schneiden** [n], haar-snijden, -knippen [n]; **~schneider** [m], kapper, haarsnijder [m]; **~schur** [f], tonsuur [f]; **~schwund** [m], haarworm [m], haarziekte [f]; **~sieb** [n], paardenharen zeef [f]; **~sohle** [f], zool [f] van haar; **~spalter** [m], haarkloover [m]; **~sträubend** [a] huiveringwekkend, afgrijslijk (wat de haren te berge doet rijzen); **~strich** [m], ophaal(streep) [m]; **~tour** [f], pruikje, valsch haar [n]; **~tracht** [f], kapsel [n]; **~tuch** [n], haarzeef [f], haren doek [m]; **~wickel** [m], papiljot [f]; **~wuchs** [m], haar-groei; -dos [m]; **~wulst** [m], haarwrong [f], chignon [m]; **~zopf** [m], haarvlecht [f], haarstaart [m].

Habe [f], have, bezitting [f], goederen [n pl]; *unbewegliche ~*, onroerend goed [n]; *Hab und Gut*, have en goed.

Haben [va] hebben, bezitten, houden, moeten; *gern ~*, houden van; *nicht mehr zu ~*, niet meer te krijgen; *zu ~ bei*, verkrijgbaar bij; *es hat nicht viel auf sich*, het beteekent niet veel; *~ s[n]*, *(Kom.)* credit [n].

Hab|enichts m, arme drommel m; **~erecht** m, betweter, gelijkhebber m; **~gier** f, hebzucht f; **~gierig** a, hebzuchtig; **~haft** a, *~~ werden*, in bezit krijgen, meester worden, de hand leggen op, betrappen.
Habicht m, havik m; **~s-nase** f, haviksneus m.
Habilitier|en vr, de bevoegdheid verwerven tot doceeren aan de universiteit; **~ung** f, habilitatie f.
Hab|seligkeit f, have, bezitting f, hebben en houden n; **~~en** pl, boeltje n, goederen pl; **~sucht** f, hebzucht f; **~süchtig** a, hebzuchtig.
Hack|beil n, hakbijl f; **~block** m, hakblok n; **~brett** n, hakplank f; *(Mus.)* hakkelbord n; **~e** f, **~en** m, hak f, hiel m; **~en** va, hakken; houwen; *(Holz)* splijten; *(picken)* pikken; **~fleisch** n, fijngehakt vleesch, gehak n; **~messer** n, hakmes n.
Häcksel m, gehakt stroo, haksel n; **~bank**, **~maschine** f, hakmachine f.
Hader m, vodde, lomp f; *fig. (Streit)* twist, strijd m, *fam.* ruzie f, gekijf n; **~er** m, twistzoeker, ruziemaker m; **~n** vn, twisten, kijven; **~süchtig** a, twistziek, kijfachtig.
Hafen m, haven, zeehaven f; pot m; *fig.* toevlucht f; *in den ~ einlaufen*, de haven binnenloopen; **~aufseher** m, havenmeester m; **~damm** m, havenhoofd n; steenen beer m; **~stadt** f, havenstad f; **~zoll** m, havengeld n.
Hafer m, haver m; **~brei** m, haverpap f; **~grütze** f, havergort f; **~mehl** n, havermeel n; **~schleim** m, havergortwater n.
Haff n, haf n, baai, golf f, inham, [zeeboezem m.]
Hafner m, pottenbakker m.
Haft f, hechtenis, gevangenschap f, arrest n; *zur ~ bringen*, in hechtenis nemen; *aus der ~ entlassen*, op vrije voeten stellen; **~bar** a, aansprakelijk, verantwoordelijk; **~~keit** f, verantwoordelijkheid f; **~befehl** m, bevel n tot inhechtenisneming.
Haft m, haak, gesp m; kapittelstokje n; **~en** vn, vastzitten, kleven; *für etw. ~~*, voor iets instaan; *auf etw. ~~*, op iets rusten *od.* drukken; *im Gedächtnis ~~*, in het geheugen blijven zitten; **~pflicht** f, aansprakelijkheid, verantwoordelijk-[heid f.]
Hag m, heg, haag f, bosch n.
Hage|buche f, witte beuk m; **~butte** f, rozebottel, egelantierbes f; **~buttenstrauch** m, egelantier m; **~dorn** m, haagdoorn m.
Hagel m, hagel m; **~ableiter** m, hagelafleider m; **~dicht** a, als hagel zoo dicht; **~korn** n, hagelkorrel f; **~n** vip, hagelen; **~schaden**, **~schlag** m, hagel-schade f, -slag m; **~schauer** m, hagelbui f; **~schrot** n, schroot n, ganzenhagel m; **~versicherung** f, verzekering f tegen hagelschade; **~wetter** n, hagelbui f, met hagel gepaard gaand onweder n.
Hager a, mager, schraal, rank; **~keit** f, magerheid, schraalheid f.
Hagestolz m, oude vrijer m.
Häher m, meerkol m, Vlaamsche gaai f.
Hahn m, haan m; kraan f (van een vat, gaspijp); *~ im Korbe sein*, haantje de voorste zijn, den baas spelen; *den ~ spannen*, den haan spannen; *~ in Ruh!* haan in rust! *jm. den roten ~ aufs Dach setzen*, iem.'s huis in brand steken.
Hähnen|balken m, hanebalk m; **~fuß** m, *(Bot.)* ranonkel f; **~kamm** m, hanekam m; **~kampf** m, hanengevecht n; **~sporn** m, hanespoor f; **~tritt** m, hane-tred m, -tree f.
Hahnrei m, hoorndrager m; **~schaft** f, hoorndragerschap f.
Hai, **~fisch** m, haai m.
Hain m, *(poët.)* heilig bosch n.
Häkchen n, haakje n; boog m (van de u); cedille f.
Häkel|arbeit f, haakwerk n; **~ig** a, *fig.* netelig, moeilijk; **~n** va, haken; **~nadel** f, haaknaald f.
Haken va, haken, vasthaken; *sm*, haak m; *fig.* moeilijkheid, zwarigheid f; *das Ding hat einen ~*, er

is iets dat hapert, er is een kink in den kabel; **~büchse** f, haakbus f; **~förmig** a, haakvormig; **~schlüssel** m, haaksleutel, looper m; **~stock** m, bergstok m; **~zahn** m, haaktand m.

Hakig a, gekromd, met haken [voorzien.]

Halb a, half; ad ten halve; *~ und ~*, nog niet geheel; *ein ~es Jahr*, een half jaar; *auf halbem Wege*, halfweg, halverwege; *es ist ~ eins*, 't is half één; **~amtlich** a, officieus; **~ärmel** m, halve mouw f; **~atlas** m, satinade f; **~bier** n, dun bier n; **~blut** n, halfbloed n; **~bruder** m, halve broer m; **~dunkel** n, halfdonker n, schemering f; **~en, ~er** prp, halve, wege; *altershalber*, om reden van hoogen leeftijd; **~erhaben** a, *~~e Arbeit*, basrelief n; **~fasten** n, halfvasten f; **~franzband** m, halfleeren band m; **~geschwister** pl, halve broers en zusters pl; **~gott** m, halve god m; **~heit** f, halfheid, gebrekkigheid f; **~ieren** va, halveeren; **~insel** f, schiereiland n; **~jahr** n, halfjaar n; **~jährig** a, halfjarig; **~jährlich** ad, halfjaarlijks, om het halve jaar; **~kreis** m, halve cirkel m; **~kugel** f, halfrond n; **~laut** a, halfluid; **~mast** m, halfstok m; **~messer** m, *(Math.)* straal m; **~mond** m, halve maan f; **~nackt** a, half naakt; **~offen** a, half open; **~part** m, helft f; *mit jm. ~~ machen*, met iem. half om half doen; **~reif** a, halfrijp; **~schatten** m, halve schaduw f; **~schwester** f, halve zuster f; **~seide** f, halve zijde f; **~seiden** a, halfzijden; **~stiefel** m, halve laars f; **~tot** a, halfdood; **~trauer** f, halve rouw m; **~verdeck** n, halfdek n; **~voll** a, halfvol; **~wegs** ad, halverwege; *fig.* bijna, ongeveer, zoowat; **~wisser** m, halfgeleerde m; **~wolle** f, halve wol f; **~wüchsig** a, half volwassen, aankomend, halfwas; **~zirkel** m, halve cirkel m.

Halde f, helling f, heuvel m.

Hälfte f, helft f; *zur ~*, half; *um die ~*, half om half.

Halfter f, halster f; **~n** va, den halster aandoen (aan een paard); **~riemen** m, halsterriem m.

Hall m, galm, klank m.

Halle f, hal, markt f; *fig.* winkel m, voorhuis, voorportaal n, zaal; poort f.

Halleluja n, halleluja n.

Hallen vn, galmen, weerklinken.

Hallore m, zoutwerker m.

Halm m, halm; *(Stroh-)* stroohalm m; **~früchte** f pl, granen n pl; **Hälmchen** n, halmpje; strootje n; *~ ziehen*, strootje trekken (kinderspel).

Hals m, hals; *fam.* nek m; *(Kehle)* keel f; *über ~ und Kopf*, hals over kop; *aus vollem ~e*, luidkeels; *bis an den ~*, tot over de ooren; *etw. auf dem ~e haben*, iets op zijnen nek hebben; *sich j. vom ~e schaffen*, iem. van zich afschuiven; *auf dem ~e liegen*, iem. tot last zijn; **~abschneider** m, woekeraar, bloedzuiger m; **~ausschnitt** m, lage hals m; **~band** n, collier n; *(für Hunde)* halsband m; **~binde** f, halsdoek m, das f; **~bräune** f, keelontsteking, kroep f; **~brechend, ~brecherisch** a, halsbrekend, gevaarlijk; **~drüse** f, halsklier f; **~eisen** n, prangijzer n; **~entzündung** f, keelontsteking f; **~gericht** n, crimineel gerechtshof n; **~kette** f, hals-keten f, -ketting m, -snoer n; **~kragen** m, halsboord n, boordje n; **~krankheit** f, keelziekte f; **~krause** f, geplooid boordje n; **~schleife** f, halsstrikje n; **~schmuck** m, **~schnur** f, collier n; **~starrig** a, halsstarrig, hardnekkig, weerspannig; **~~keit** f, halsstarrigheid, hardnekkigheid, weerspannigheid f; **~tuch** n, halsdoek m, das f; **~weh** n, keelpijn f; **~weite** f, halswijdte f.

Halt m, halte, rustplaats f; *fig.* steun m, vastheid f; *~ machen*, halte houden; ~! i, halt! **~bar** a,

houdbaar; duurzaam; **~barkeit** f, houdbaarheid; duurzaamheid f.

Halten va, houden, vast-, aan-, op-, terug-houden; onderhouden; *(beobachten)* bewaren, ophouden; *(besitzen)* voeden, opkweeken; *(fassen)* bevatten, inhouden; *dafür ~*, ervoor houden, denken, meenen; *viel auf j. ~*, veel ophebben met iem.; *etw. für gut, recht, wahr ~*, iets voor goed, billijk, waar houden; *den Mund ~*, den mond houden; *sein Wort ~*, woord houden; *Schritt ~*, in den pas blijven; *das Eis hält nicht*, het ijs is nog niet sterk, draagt niet; *es hält schwer*, het kost moeite; *es mit jm. ~*, het met iem. eens zijn; *an sich ~*, zich inhouden; vr, zich houden; *sich gerade ~*, zich recht houden; *sich gut ~*, goed blijven; zich goed houden *od.* gedragen; *sich warm ~*, zich warm kleeden; *sich an etw. ~*, zich aan iets vasthouden; *sich an j. ~*, op iem. rekenen, aanspraak op iem. doen gelden; vn, stilstaan, stoppen.

Halte‖platz m, **~estelle** f, station n, halte, staanplaats f; **~er** m, houder, houvast n; **~los** a, zonder steun; **~ung** f, houding f; lichaamsstand m; gedrag n.

Halunke m, schurk, schelm m.

Hämisch a, boosaardig, valsch, hatelijk.

Hammel m, ram m; **~braten** m, gebraden lamsvleesch n; **~fleisch** n, schapevleesch n; **~keule** f, schapebout m.

Hammer m, hamer; *(Schmiede-)* moker m; ijzersmelterij, pletterij; *(am Hause)* klopper m; *unter den ~ bringen*, in publieke veiling verkoopen.

Hämmerbar a, smeedbaar; **hämmern** va, smeden, hameren, kloppen.

Hammer‖schlag m, hamerslag m; afval n van schilfers bij het hameren; **~schmied** m, smid m; **~stiel** m, steel m van den hamer; **~werk** n, smederij, ijzergieterij f.

Hämorrhoiden pl, aambeien f pl.

Hampelmann m, pop f, ledeman m.

Hamster m, *(Zool.)* veldrat f, hamster m.

Hand f, hand f; *flache ~*, platte hand f; *von ~ zu ~*, van hand tot hand; *zur ~ sein*, tegenwoordig zijn; *das liegt auf der ~*, dat ligt voor de hand; *aus der ~ in den Mund leben*, van de hand in den tand leven; *e. Handvoll*, een hand vol; *vorderhand*, voor's hands, vooreerst; *zu Handen*, ter hand, in handen; **~arbeit** f, handwerk n; **~~s-lehrerin** f, onderwijzeres f in handwerken; **~arbeiter** m, werkman, arbeider m; **~ausgabe** f, zakuitgave f; **~becken** n, waschkom f; **~beil** n, bijl f; **~bibliothek** f, huisbibliotheek f; **~breit** a, eene hand breed; **~buch** n, handboek n.

Händchen n, handje n.

Hände‖druck m, handdruk m; **~klatschen** n, handengeklap n.

Hand‖eisen n pl, **~fesseln** f pl, handboeien f pl.

Handel m, handel, koophandel m; zaak; *(Streit)* ruzie f, twist m; geschil; *(Jur.)* proces n, zaak f; *~ treiben*, handel drijven; *Händel suchen od. machen*, twist zoeken, ruzie maken; **handeln** vn, handelen; doen in; *(feilschen)* dingen, afdingen, loven en bieden; *von etw. ~*, over iets handelen; *mit sich ~ lassen*, naar rede luisteren; *es handelt sich um*, het is te doen om, het betreft; **~** n, handeling, wijze f van handelen; dingen n.

Handels‖adreßbuch n, handelsadresboek n; **~akademie** f, handelsacademie f; **~artikel** m, handelsartikel n; **~beflissene** m, handelsbediende m; **~beziehungen** f pl, handelsbetrekkingen f pl; **~diener** m, handelsbediende m; **~flotte** f, handelsvloot f; **~frau** f, koopvrouw f;

~geist [m]; handelsgeest [m]; **~gericht** [n]; rechtbank [f] van koophandel [m]; **~gesellschaft** [f], handelmaatschappij, handelsvereeniging [f]; **~gesetzbuch** [n]; wetboek [n] van koophandel; **~gewicht** [n]; handelsgewicht [n]; **~gewölbe** [n]; magazijn [n]; winkel [m]; **~haus** [n]; handelshuis [n]; **~herr** [m]; groothandelaar [m]; **~kammer** [f], kamer [f] van koophandel; **~korrespondenz** [f], handelscorrespondentie [f]; **~mann** [m]; koopman, handelaar [m]; **~minister** [m]; minister [m] van koophandel; **~platz** [m]; groote koopstad [f]; **~recht** [n]; handelsrecht [n]; **~richter** [m]; rechter [m] in handelszaken; **~schiff** [n]; koopvaardijschip [n]; **~schule** [f], handelsschool [f]; **~sperre** [f], stremming [f] in het handelsverkeer; **~staat** [m]; handeldrijvend rijk; **~stadt** [f], koopstad [f]; **~stand** [m]; koopmansstand [m]; **~verbindung** [f], handelsbetrekking [f]; **~vertrag** [m]; handelstractaat [n]; **~zweig** [m], tak [m] van koophandel.

Händelsüchtig [a], twistziek.

Handeltreibend [a], handeldrijvend.

Hand|fest [a], stevig, pootig, krachtig; **~fläche** [f], palm van de hand, vlakke hand [f]; **~geld** [n]; handgeld [n]; **~gelenk** [n]; handgewricht [n]; **~gemein** [a], ~~ *werden*, handgemeen worden; **~gemenge** [n]; gevecht [n] van man tegen man; **~gepäck** [n]; handbagage [f]; **~gicht** [f], handjicht [f]; **~greiflich** [a], handtastelijk; *fig.* tastbaar, klaarblijkelijk; **~griff** [m]; handvatsel [n]; hand-, kunst-greep [m]; **~habe** [f], handvatsel [n]; **~haben** [va], hanteeren; *fig.* handhaven, ophouden; **~habung** [f], hanteering; handhaving [f]; **~kauf** [m]; koop *od.* verkoop [m] in't klein; **~koffer** [m]; handkoffer [m]; **~korb** [m]; hengselmand [f]; **~krause** [f], manchet [f]; **~kuß** [m]; handkus [m]; **~langer** [m]; opperman; *fig.* handlanger [m]; **~laterne** [f], handlantaarn [f]; **~leiter** [f], kleine ladder [f]; **~leitung** [f], *fig.* handleiding [f].

Händler [m]; koopman, handelaar [m]; **~in** [f], koopvrouw, handelaarster [f].

Hand|leuchter [m]; blaker [m]; **~lich** [a], handig, gemakkelijk.

Handlung [f], handeling, daad [f]; *(Geschäft)* handel, winkel [m]; zaak, handelszaak [f], magazijn [n].

Handlungs|diener [m]; handelsbediende [m]; **~reisende** [m]; handelsreiziger [m]; **~weise** [f], handelwijze [f].

Hand|mühle [f], handmolen [m]; **~pferd** [n]; handpaard, bijdehandsch paard [n]; **~presse** [f], handpers [f]; **~ramme** [f], straatstamper [m]; **~reichung** [f], hulp, ondersteuning [f], dienst [m]; **~schellen** [f pl], handboeien [f pl], paternosters [m pl]; **~schlag** [m]; handslag [m]; **~schreiben** [n]; eigenhandig schrijven [n]; **~schrift** [f], handschrift [n]; hand [f]; manuscript [n]; *(Schuldschein)* schuldbrief [m]; **~~lich** [a], eigenhandig geschreven; schriftelijk.

Handschuh [m]; handschoen [m]; *den ~ aufnehmen*, den handschoen opnemen, de uitdaging aanvaarden; **~e** *anziehen*, handschoenen aantrekken; **~fabrik** [f], handschoenfabriek [f]; **~laden** [m]; handschoenwinkel [m]; **~macher** [m]; handschoenfabrikant, -maker [m]; **~ware** [f], handschoenen [pl].

Hand|siegel [n]; cachet, signet [n]; **~streich** [m]; handslag [m]; overrompling [f]; **~tuch** [n]; handdoek [m]; **~umdrehen** [n]; *im ~~*, *fig.* in een wip; **~verkauf** [m]; verkoop [m] in't klein; **~voll** [f], handvol [f]; **~wagen** [m]; handwagen [m], -kar [f]; **~werk** [n]; ambacht, bedrijf, handwerk; gild [n]; **~werker**, **~werksmann** [m]; ambachtsman, werkman, handwerker [m].

Handwerks|bursche [m]; handwerksgezel, knecht [m]; **~leute** [pl], handwerkslieden, werklieden [pl]; **~mäßig** [a], werktuigelijk, machinaal; **~zeug** [n]; handwerksgereedschap [n].

Hand|wörterbuch [n]; hand-, zakwoordenboek [n]; **~wurzel** [f], polsgewricht [n]; **~zeichnung** [f], teeke-

ning uit vrije hand, schets; *(Unterschrift)* handteekening f.

Hanf m, hennep m; **~acker** m, hennepveld n; **~bereiter** m, hennepbereider m; **~breche** f, hennepbraak f; **~en** a, van hennep; **~garn** n, hennep garen n.

Hänfling m, vlasvink m.

Hanf|öl n, hennepolie f; **~samen** m, hennepzaad n; **~schwinge** f, hennepwan f; **~stengel** m, hennepstengel m.

Hang m, helling; *fig.* neiging f, lust, aanleg m.

Hänge|balken m, draagbalk m; **~brücke** f, hang-, ketting-brug f; **~lampe** f, hanglamp f; **~leuchter** m, lichtkroon f; **~matte** f, hangmat f.

Hangen, hängen vn, hangen, neerhangen; hellen; *an etw. ~*, aan iets vast zitten, *fig.* aan iets gehecht zijn, op iets gesteld zijn; *~ bleiben*, blijven hangen; *die Flügel ~~ lassen*, *fig.* het hoofd laten hangen, moedeloos worden.

Häng|en va, hangen, op-, aan-hangen; *an den Nagel ~~*, *fig.* iets aan den kapstok hangen, iets opgeven; *den Mantel nach dem Winde ~~*, de huik naar den wind hangen; *sich ~~*, zich ophangen; **~eschloß** n, hangslot n.

Hanse|atisch a, Hanzeatisch; *~e Bund*, Hanze-bond m; **~stadt** f, Hanze-stad f.

Hänseln va, plagen, foppen, voor den gek houden.

Hanswurst m, hansworst m; **~streich** m, hansworsterij f.

Hantel m, *(Gymn.)* halter, ring m, handijzer n.

Hantier|en va & vn, hanteeren, zich bezig houden met; **~ung** f, hanteering; bezigheid f.

Hapern vn, haperen, stuiten.

Happen m, hap, beet m; **Häppchen** n, hapje, beetje n.

Här|chen n, haartje n; **~en** a, van haar.

Häre|sie f, ketterij f; **~tiker** m, ketter m.

Harfe f, harp f; **~nist** m, harpspeler m.

Hark|e f, hark f; **~en** va, harken.

Harlekin m, harlekijn m; **~streich** m, harlekijnstreek m.

Harm m, kommer, smart m; verdriet, hartzeer, leed n.

Härmen vr, zich kwellen, z. bedroeven, kniezen.

Harmlos a, onschuldig, onbezorgd, argeloos, vreedzaam; onschadelijk; **~igkeit** f, onbezorgdheid, argeloosheid; onschadelijkheid f.

Harmon|ie f, harmonie, overeenstemming; vrede f; **~ika** f, harmonica f; **~ieren** vn, overeenstemmen, harmonieëren; **~isch** a, welluidend, harmonieus; *fig.* eensgezind.

Harn m, water n, pis, urine f; **~blase** f, blaas, pisblaas f; **~en** vn, wateren, pissen, pis *od.* water loozen; **~fluß** m, pisvloed m; **~gang** m, piskanaal n; **~glas** n, urineglas n; **~gries** m, graveel n, steen m.

Harnisch m, harnas n, wapenrusting f; *in ~ geraten*, zich driftig maken; *in ~ bringen*, boos maken.

Harn|röhre f, pis-buis f, -kanaal n; **~ruhr** f, *(Med.)* pisvloed, diabetes m; **~säure** f, piszuur n; **~strenge** f, **~zwang** m, moeilijke waterloozing f; **~treibend** a, pisdrijvend.

Harpun|e f, harpoen m; **~ieren** va, harpoenen.

Harren vn, wachten, vertrouwen op, volhouden.

Harsch a, hard, stijf; ruw.

Hart a, hard, stijf, vast; *(rauh)* ruw, bar; *(streng)* hardvochtig, wreed, streng; *(schwer)* lastig, zwaar, moeilijk; *~e Kampf*, zware, harde strijd m; *einen ~en Leib haben*, hardlijvig zijn; *einen ~en Kopf haben*, koppig zijn; *~ am Wege*, dicht bij den weg.

Härt|e f, hardheid; ruwheid; strengheid, wreedheid; **~en** va, harden, hardmaken.

Hart|gesotten a, *(Ei)* hardgekookt; *fig.* ongevoelig, verstokt; **~herzig** a, hardvochtig, onbarmhartig, onmeedoogend; **~~keit** f, onbarmhartigheid, onmeedoogendheid f; **~hörig** a, hardhoorig; **~~keit** f,

hardhoorigheid f.; **~köpfig** a. koppig, hardnekkig; **~leibig** a. hardlijvig, verstopt; **~~keit** f. hardlijvigheid, constipatie f.; **~mäulig** a. hard-bekkig, -bittig; **~~keit** f. hardbekkigheid f.; **~näckig** a. hardnekkig, koppig, weerbarstig; **~~keit** f. koppigheid, hardnekkigheid, stijfhoofdigheid f.

Härtung f. harding, verharding f.

Harz n. hars f.; **~baum** m. harsboom, pijnboom m.; **~en** vn. hars garen; va. met hars bestrijken; **~ig** a. harsachtig.

Hasardspiel n. hazardspel n.

Haschen va. vangen, grijpen, pakken, krijgen; *~ spielen*, krijgertje spelen.

Häscher m. gerechtsdienaar, agent m.

Hase m. haas; *fig.* lafaard m.

Hasel||busch m. hazelaarsbosch n.; **~huhn** n. hazelhoen n.; **~nuß** f. hazelnoot f.; **~rute** f. hazelroede f.; **~strauch** m. hazelaar, hazelnoteboom m.

Hasen||balg m. hazevel n.; **~braten** m. gebraden haas m.; **~fuß** m. hazepoot; *fig.* lafaard m.; **~klein** n. **~pfeffer** m. hazepeper f.; **~panier** n. *das ~~ ergreifen*, het hazenpad kiezen; **~scharte** f. hazenlip f.

Häsin f. wijfjeshaas m.

Hasp||e f. klamp, duim, ring m. hengsel n.; **~el** m. haspel, garenwinder; kaapstander m.; **~eln** va. haspelen, opwinden; *fig.* sukkelen.

Haß m. haat, wrok m.

Hassen va. haten, verafschuwen; **~s-wert** a. verfoeilijk.

Häßlich a. leelijk, mismaakt; *fig.* vuil; onaangenaam; **~keit** f. leelijkheid, mismaaktheid f.

Hast f. haast f. spoed m.; **~ig** a. haastig, driftig, overijld; **~igkeit** f. haast, overijling f.

Hätscheln va. liefkoozen, vertroetelen.

Hatz f. drijfjacht, parforcejacht f.

Hau m. houw m.; *(Holzschlag)* plaats f (in het bosch) waar hout geveld wordt.

Haube f. muts, kap f.; *(Sturm-)* helm m.; kuif f (van een vogel); *unter die ~ kommen*, *fam.* aan den man komen, eenen man krijgen;

Häubchen n. mutsje n.

Hauben||band n. mutseband n.; **~lerche** f. kuifleeuwerik m.; **~macherin** f. mutsenmaakster f.; **~schachtel** f. mutsendoos f.; **~stock** m. mutsenbol m.

Haubitz||e f. houwitser m.

Hauch m. adem m (uit- *od.* aan-geblazen); *(Gram.)* aspiratie f.; **~en** vn. uitademen; **~laut** m. aangeblazen klank m.

Hau||degen m. houwdegen m.; sabel f.; *fig.* vechtersbaas m.; **~e** f. houweel n.; *(Schläge)* een pak slaag; **~en** va. houwen, slaan; hakken; *(schneiden)* snijden, beitelen; houwen (in steen enz.); *über die Schnur ~~*, zich te buiten gaan, buitensporigheden begaan; *j. übers Ohr ~~*, iem. afzetten, te veel geld afnemen; *das ist weder gehauen noch gestochen*, dat raakt kant noch wal; **~er** m. hakker, houwer; slagtand m van het everzwijn.

Häuer m. mijnwerker m.

Häufchen n. hoopje; *fig.* troepje n.

Haufe(n) m. hoop, stapel; *fig.* troep m.; menigte f.; *der große ~, der gemeine ~*, de groote hoop, het volk, het plebs; *über den ~n werfen*, omverwerpen; *über den ~n stechen*, doodsteken.

Häuf||eln va. hoopjes maken, aan hoopjes zetten; **~en** va. ophoopen, stapelen; vr. zich ophoopen, toenemen.

Haufenweise ad. bij hoopen, troepsgewijze.

Häuf||ig a. overvloedig, menigvuldig; ad. dikwijls; **~igkeit** f. menigvuldigheid; vaakheid f.; **~lein** n. hoopje, troepje n.; **~ung** f. ophooping f.

Haupt n. hoofd n. kop; *(Führer)* aanvoerder m.; *aufs ~ schlagen*, verslaan, overwinnen; **~abschnitt** m. hoofdgedeelte n.; **~altar** m. hoogaltaar, groot outaar n.; **~anker** m.

plechtanker m; **~armee** f, hoofdleger n; **~artikel** m, hoofdartikel n; **~bahnhof** m, centraal-station n; **~balken** m, hoofdbalk, architraaf m; **~bedingung** f, hoofd-voorwaarde, -conditie f; **~bestandteil** m, hoofdbestanddeel n; **~blatt** n, eerste *od.* hoofdblad n; **~buch** n, grootboek n; **~einfahrt** f, inrijpoort f; **~eingang** m, hoofdingang m; **~erbe** m, voornaamste erfgenaam m; **~fach** n, hoofdvak n; **~fehler** m, hoofdgebrek n; **~frage** f, hoofdkwestie f; **~gebäude** n, hoofdgebouw n; **~gewinn** m, hoogste prijs m; **~grund** m, hoofdreden f; **~haar** n, hoofdhaar n; **~inhalt** m, hoofdinhoud m; **~kirche** f, hoofdkerk f; **~kissen** n, hoofdkussen n; **~lehrer** m, hoofdonderwijzer m.

Häuptling m, opperhoofd n, hoofdman, aanvoerder m.

Haupt‖linie f, hoofdlijn; rechte lijn f (van afstamming); **~mahlzeit** f, hoofdmaaltijd m; **~mann** m, kapitein m; **~mast** m, groote mast m; **~messe** f, groote mis f; **~mittel** n, hoofd-, voornaamste middel n; **~nenner** m, algemeene noemer m; **~niederlage** f, hoofddepôt n; **~ort** m, hoofdplaats f; **~person** f, hoofdpersoon m; **~post** f, hoofdpostkantoor n; **~punkt** m, hoofdpunt n; **~quartier** n, hoofdkwartier n; **~regel** f, hoofdregel m; **~sache** f, hoofdzaak f; **~sächlich** a, hoofdzakelijk; *ad* voornamelijk; **~satz** m, *(Gram.)* hoofdzin m; *fig.* hoofdstelling f; **~schlacht** f, beslissende slag m; **~schlüssel** m, looper; *fig.* passepartout m; **~schuldner** m, hoofd-, voornaamste schuldenaar m; **~schwierigkeit** f, grootste moeilijkheid f; **~spaß** m, grootste grap m; **~stadt** f, hoofdstad f; **~steueramt** n, hoofdkantoor n van belasting; **~straße** f, hoofdstraat f; **~stück** n, hoofdstuk n; **~summe** f, hoofdsom f; **~treffen** n, *(Mil.)* centrum n; **~treffer** m, hoogste prijs m, groote lot n; **~tugend** f, hoofd-, voornaamste deugd f; **~tür** f, hoofddeur f; **~umstand** m, hoofd-, voorname omstandigheid; hoofdreden f; **~wache** f, hoofdwacht f; **~wort** n, zelfstandig naamwoord n; **~zahl** f, hoofdgetal n; **~zollamt** n, hoofdkantoor n van in- en uit-gaande rechten; **~zweck** m, hoofddoel n.

Haus n, huis n; *(Wohnung)* woning f; *(Heimat)* vaderland; *(Geschlecht)* stamhuis n, familie f; *(Haushaltung)* huishouden n, huishouding f; *(Geschäfts-)* handelshuis n; *(Theater)* zaal f, huis n, schouwburg m; *nach* **~e**, naar huis; *zu* **~e**, te huis; *von zu* **~e**, van huis; *außer dem* **~e**, buiten 's huis; *von* **~e** *aus*, oorspronkelijk; *in einer Sache zu* **~e** *sein*, in eene zaak te huis, bedreven, ervaren, geoefend zijn; *ein großes ~ machen*, op grooten voet leven; **~andacht** f, huiselijke godsdienstoefening f; **~anzug** m, huisgewaad n; **~apotheke** f, huisapotheek f; **~arbeit** f, huiswerk n; **~arzt** m, huisdokter m; **~backen** a, huisbakken; *fig.* eentonig, eenvoudig, alledaagsch; **~besitzer** m, huiseigenaar m; **~bewohner** m, huisbewoner m.

Häuschen n, huisje n; *aus dem ~ sein*, *fam.* dol van blijdschap zijn.

Haus‖diener m, huisknecht m; **~drache** m, huisplaag f; **~eigentümer** m, huiseigenaar m; **hausen** vn, huizen, wonen; huishouden, opspelen, razen, verwoestingen aanrichten.

Häuserkomplex m, blok n huizen.

Haus‖flur m, voorhuis n, vestibule f, corridor m; **~frau** f, huisvrouw f; **~freund** m, huisvriend m; **~friede** m, huiselijke vrede f; **~friedensbruch** m, huisvredebreuk f; **~gerät** n, huisraad n; **~gesinde** n, dienstboden pl; **~götter** m pl, huisgoden m pl; **~hahn** m, huishaan m; **~halt** m, huishouding f; **~~en** vn, huishouden; **~hälterin** f, huishoudster f; **~hälterisch** a, huishoudelijk; *fig.* zuinig; **~haltung** f, huishouding f;

gezin n; **~~s-buch** n, huishoudboek n; **~~s-kosten** f pl, huishoudelijke uitgaven f pl; **~~s-kunst** f, huishoudkunst f; **~herr** m, huisheer; heer m des huizes; **~hoch** a, huishoog; **~-hofmeister** m, huismeester, intendant m; **~hund** m, huishond m; **~ieren** vn, **~~ gehen**, venten; **~ierer** m, rondventer, marskramer m; **~kleid** n, huis-, ochtend-japon f; **~knecht** m, huisknecht m; **~kreuz** n, huiselijk leed n; *fam.* huisplaag f; **~lampe** f, ganglamp f; **~lehrer** m, huisonderwijzer, gouverneur m; **~leinwand** f, linnengoed voor de huishouding; eigengemaakt linnen n.

Häus||ler m, dorpeling, die geen grond bezit, keuter, katebewoner m; **~lich** a, huiselijk; zuinig; **~~keit** f, zuinigheid; huiselijkheid f; huiselijk leven, eigen tehuis n.

Haus||mädchen n, **~magd** f, dienstmeisje n, -maagd f; **~mann** m (pl **~-männer**), portier, concierge m; **~-mannskost, ~kost** f, gewone *od.* burger-pot m; **~meister** m, **~~in** f, concierge m & f; **~miete** f, huishuur f; **~rat** m, huisraad, meubilair m; **~-recht** n, recht n in eigen woning; **~-rock** m, huis-jas f, -rok m; **~schlüssel** m, huissleutel m; **~schuhe** m pl, pantoffels pl; **~schwalbe** f, muurzwaluw f; **~stand** m, huishouden n; **~suchung** f, huiszoeking f; **~tier** n, huisdier n; **~-tür** f, huis- *od.* voor-deur f; **~vater** m, huisvader m; **~vertrag** m, familieverdrag n; **~verwalter** m, hofmeester m; **~wäsche** f, wasch f in huis; **~wirt** m, gastheer m; **~~in** f, gastvrouw, vrouw f des huizes; **~wirtschaft** f, huishouding f; **~zins** m, huishuur f.

Haut f, huid f, vel n; *(gegerbte)* leder n, huid; *(vom Obst)* schil f; *eine ehrliche ~*, een goede ziel; *mit heiler ~ davonkommen*, heel(s)huids er van afkomen; **~ausschlag** m, huiduitslag m, exantheem n.

Häut||chen n, huidje, velletje, vliesje n; **~en** va, villen, de huid afstroopen; vr, vervellen; ruien, de huid afwerpen; **~ig** a, met eene huid bedekt, vliezig.

Haut||farbe f, huidkleur; *fig.* gelaatskleur f; **~krankheit** f, huidziekte f.

Häutung f, ruiing, huidafwerping f.

Hauzahn m, slagtand m.

Havanazigarre f, havannasigaar f.

Havarie f, zeeschade, averij f.

He! heda! i, hei! hé!

Hebamme f, vroedvrouw f.

Hebe||baum m, **~eisen** n, **~l** m, hefboom, koevoet m.

Heben va, opheffen, oplichten, optillen; *(hervor-)* doen uitkomen; *(vermehren)* verhoogen, vergrooten; *(beseitigen)* uit den weg ruimen, verhelpen; *aus dem Sattel ~*, uit het zadel lichten; *aus der Taufe ~*, ten doop houden; *die Form aus der Presse ~*, den vorm uit de pers lichten; *Steuern ~*, belastingen heffen; *eine Schwierigkeit ~*, eene moeilijkheid uit den weg ruimen; *eine Zahl ~*, een getal vereenvoudigen; vr, in de hoogte gaan; *(zunehmen)* toenemen, rijzen; *(sich ausgleichen)* tegen elkaar opgaan; *sich hinweg ~*, heengaan; verdwijnen.

Heber m, hevel m (voor vloeistoffen).

Hebe||rolle f, lijst f der belastingen; **~stange** f, hefboom m; **~winde** f, dommekracht f; **~zeug** n, heftuig, windas n.

Hebung f, optilling, oplichting; verhevenheid, hoogte f; vooruitgang m; bevordering, verhooging; heffing f (van belasting).

Hechel f, hekel m; *durch die ~ ziehen*, over den hekel halen; **~frau** f, hekelaarster f; **~mann** m, hekelaar m; **hecheln** va, hekelen; berispen, critiseeren.

Hecht m, snoek m.

Heck n, hek n, omheining f; *(Mar.)* achterdek n.

Heck||e f, haag, heg f; *fig.* kreupelhout n; *(Vogel-)* broeikooi f; gebroed n;

toom ᵐ; ~en ᵛᵃ & ᵛⁿ, broeien, uitbroeien; ~enrose ᶠ, wilde *od.* egelantier-roos ᶠ; ~zeit ᶠ, paar-, broeitijd ᵐ.

Hede ᶠ, heede ᶠ (afval van vlas); ~rich ᵐ, *(Bot.)* herik ᵐ, steenraket ᶠ.

Heer ᵐ, leger, heir ᵐ; *fig.* menigte ᶠ; ~bann ᵐ, heirban ᵐ, opontbod ᵐ der leenmannen; ~fahrt ᶠ, heirvaart ᶠ, veldtocht ᵐ; ~flüchtige ᵐ, deserteur ᵐ; ~führer ᵐ, legeraanvoerder, veldheer, generaal ᵐ; ~haufe ᵐ, legerdrom ᵐ; ~säule ᶠ, colonne ᶠ, vleugel ᵐ van een leger; ~schar ᶠ, heirschaar ᶠ, leger ᵐ; ~schau ᶠ, wapenschouwing ᶠ; ~straße ᶠ, heirweg ᵐ; ~wesen ᵐ, krijgswezen ᵐ; ~wurm ᵐ, trekrups ᶠ.

Hefe ᶠ, gist, gest ᶠ; droesem ᵐ, bezinksel ᵐ; *die ~e des Volkes*, de heffe des volks; ~ig ᵃ, drabbig; met gist vermengd, gist bevattend.

Heft ᵐ, *(Griff)* hecht, handvatsel ᵐ, greep ᵐ; *(Schreib-)* schrijfboek, cahier ᵐ; *(Druck-)* aflevering ᶠ, deel ᵐ; *das ~ in Händen haben*, het hecht in handen hebben; ~el ᵐ, haakje ᵐ; ~eln ᵛᵃ, haken, dichthaken (japon); ~en ᵛᵃ, hechten, vastmaken; *(mit Nägeln)* vastpinnen; *(mit Garn)* naaien; innaaien (boek); *verloren ~~*, ineenrijgen; *fig.* vestigen op; ~faden ᵐ, rijgdraad; *(Chir.)* hechtdraad ᵐ; ~ig ᵃ, hevig, heftig, driftig; geweldig; ~igkeit ᶠ, hevigheid, heftigheid, drift ᶠ; ~lade ᶠ, (boekbinders-)naaibank ᶠ; ~maschine ᶠ, brocheermachine ᶠ; ~nadel ᶠ, hechtnaald, boekbindersnaald ᶠ; ~naht ᶠ, rijgnaad ᶠ; ~pflaster ᵐ, hechtpleister ᶠ; ~weise ᵃᵈ in afleveringen.

Hegemeister ᵐ, boschwachter ᵐ; ~en ᵛᵃ, omheinen, afschutten; *(Wild)* houden, voeden, onderhouden; *Verdacht ~~*, twijfelen; iem. verdenken van; *Hoffnung ~~*, hoop koesteren; *Freundschaft ~~*, vriendschap toedragen; ~er ᵐ, boschopzichter ᵐ; ~reiter ᵐ, bereden boschwachter ᵐ.

Hehl ᵐ, geheimhouding, verberging ᶠ; *ohne ~*, openlijk, onverbloemd; rondweg; *es kein ~ haben*, geen geheim er van maken; ~en ᵛᵃ, verhelen, verbergen; helen (gestolen goed); ~er ᵐ, ~~erin ᶠ, heler ᵐ, heelster ᶠ; ~erei ᶠ, heling ᶠ.

Hehr ᵃ, verheven, grootsch, heilig.

Heida! heisa! ⁱ, hopsa! heisa! toe maar!

Heide ᵐ, heiden ᵐ.

Heide ᶠ, heide, hei ᶠ; ~blume ᶠ, heidebloempje ᵐ; ~korn ᵐ, boekweit ᶠ; ~kraut ᵐ, heidekruid ᵐ.

Heidelbeere ᶠ, boschbezie, blauwbes ᶠ.

Heidenangst ᶠ, doodsangst ᵐ; ~bekehrer ᵐ, zendeling, missionair ᵐ; ~geld ᵐ, *fam.* razend veel geld ᵐ; ~lärm ᵐ, helsch spectakel, heidensch leven ᵐ; ~tum ᵐ, heidendom ᵐ.

Heiderauch ᵐ, hei-, veen-damp, rook ᵐ van heibrand; ~reiter ᵐ, veld-, bosch-wachter ᵐ te paard.

Heidnisch ᵃ, heidensch, afgodisch.

Heidschnucke ᶠ, heischaap ᵐ.

Heikel, **heiklig** ᵃ, kieskeurig, moeilijk tevreden te stellen (van personen), netelig, hachelijk (van zaken).

Heil ᵐ, heil ᵐ, zaligheid ᶠ; geluk ᵐ, voorspoed ᵐ, welvaart ᶠ; *im Jahre des ~s*, in het jaar des Heils; ᵃ, heel, gaaf, ongedeerd; *fig.* gezond, genezen, hersteld; *~ werden*, heelen, genezen; *mit ~er Haut*, heelhuids; ~and ᵐ, heiland, verlosser ᵐ; ~anstalt ᶠ, geneesinrichting ᶠ; ~bar ᵃ, geneeslijk, geneesbaar; ~bringend ᵃ, geluk aanbrengend; heilzaam; ~en ᵛᵃ & ᵛⁿ, genezen, heelen, herstellen; ~gehilfe ᵐ, ziekenverpleger ᵐ.

Heilig ᵃ, heilig, gewijd, onschendbaar; *fig.* plechtig; *der ~e Abend*, kerstavond, *fam.* dag ᵐ voor een heilig feest; *~ halten*, heiligen; *~ sprechen*, heilig spreken *od.* verklaren, canoniseeren; ᵃᵈ *etw. ~ versprechen*, iets plechtig be-

loven; ~e m. & f., heilige m. & f.; ~en va., heiligen, heilig verklaren, wijden; ~enbild n., heiligenbeeld n.; ~enschein m., lichtkrans, nimbus m., glorie f.; ~haltung f., heiliging f.; ~keit f., heiligheid f.; ~macher m., heiligmaker, heiliger m.; ~sprechung f., heiligverklaring, canonisatie f.; ~tum n., heiligdom n.; reliquie f.; ~~schänder m., heiligschennispleger m.; ~tumschändung f., heiligschennis f.; ~ung f., heiliging, wijding f.

Heil|kraft f., genezende od. geneeskracht f.; ~kräftig a., geneeskrachtig; ~kunde f., geneeskunde f.; ~kunst f., genees-kunde, -kunst f.; ~künstler m., geneesheer m.; ~los a., heilloos, goddeloos, boos; vervloekt, rampzalig; ~losigkeit f., heilloosheid, slechtheid, goddeloosheid; rampzaligheid, erbarmelijkheid f.; ~methode f., geneeswijze f.; ~mittel n., geneesmiddel n., medecijn f.; ~quelle f., minerale bron f.; ~sam a., heilzaam, weldadig; ~~keit f., heilzaamheid f.

Heils|armee f., Leger n. des heils; ~ordnung f., voorbestemming f.

Heilung f., genezing f.; herstel n.

Heim n., tehuis, huis n.; woonplaats f.; ad. naar huis, huiswaarts, terug.

Heimat f., ~land n., geboorte-plaats f., -land, tehuis n.; ~lich a., eigen aan het geboorteland; ~los a., zonder tehuis, zonder woonplaats; ~schein m., bewijs n. van afkomst; akte f. van burgerrecht; ~s-recht n., recht van verblijf, burgerrecht n.

Heim|begeben vr., naar huis od. huiswaarts gaan; ~bringen va., naar od. te huis brengen; ~chen n., krekel n.; ~fahrt f., terugreis f.; ~fall m., *(Jur.)* terugvallen n., versterving f.; ~fällig a., terugkeerend, vervallend (aan den eigenaar bij den dood des gebruikers); ~fallsrecht n., verstervingsrecht n.; ~führen va., naar huis geleiden; *die Braut ~~*, trouwen, *fig.* den strijd winnen; ~gang m., terugkeer m. naar huis; *fig.* overlijden n., dood m.; ~geben va., met gelijke munt betalen, betaald zetten; ~gehen vn., naar huis gaan; *fig.* sterven; ~isch a., inheemsch; huiselijk, gezellig; *sich ~~ fühlen*, zich tehuis gevoelen; ~kehr, ~kunft f., terugkeer m., tehuiskomst f.; ~kehren, ~kommen vn., tehuiskomen, terugkeeren; ~leuchten vn., *(jm.)* naar huis lichten; *fig.* de deur wijzen, korte metten maken; ~lich a., heimelijk, geheim; huiselijk; *das ~~e Gemach*, de beste kamer, het cabinet; ad. heimelijk, in't geheim; *~~ lachen*, in't vuistje lachen; *~~ tun*, geheimzinnig doen; ~~keit f., geheime zaak, heimelijkheid, geheimzinnigheid f.; ~reise f., ~weg m., tehuisreis f., weg m. naar huis; ~suchen va., bezoeken; ~suchung f., bezoeking f.; *Mariä ~~*, Maria Boodschap; ~tücke f., listige streek m., valschheid f.; ~tückisch a., arglistig, boosaardig, verraderlijk; ~wärts ad., huiswaarts; ~weh n., heimwee n.; ~zahlung f., terugbetaling; *fig. fam.* betaaldzetting, inpepering f.; ~ziehen vn., naar huis trekken.

Hein m., *Freund ~*, de Dood, magere Hein.

Heinzelmännchen n., kaboutertje, aardmannetje n.

Heirat f., huwelijk n.; ~en va. & vn., trouwen, huwen.

Heirats|antrag m., huwelijksaanzoek n.; ~anzeige f., huwelijksaankondiging f.; ~fähig a., huwbaar; ~gut n., huwelijksgoed, uitzet n.; ~lustig a., trouwlustig; ~vermittler m., huwelijksagent m.

Heisch|en va., eischen, vorderen, bevelen; ~esatz m., *(Gram.)* gebiedende volzin m.

Heiser a., heesch, schor; ~keit f., heeschheid f.

Heiß a., heet; *fig.* brandend, vurig, gloeiend; *~e Tränen vergießen*, heete tranen schreien; ~blütig a., warm van bloed; *fig.* driftig; ~~keit f., drift, opvliegendheid f.

Heißen va, noemen, heeten; *jm. etw.* ~, iem. iets bevelen *od.* gebieden; *j. willkommen* ~, iem. welkom heeten; *etw. gut* ~, iets goedkeuren; vn, heeten, genoemd worden; beteekenen, willen zeggen; *es heißt*, men zegt; *das heißt*, dat will zeggen, dat is te zeggen; *was soll das* ~? wat beteekent dat? *es soll nicht* ~, *daß*, ik wil niet, dat men later kan zeggen dat.

Heiß|ersehnt a, vurig verlangd; **~geliebt** a, innig geliefd; **~hunger** m, geeuwhonger m; **~hungrig** a, uitgehongerd; **~sporn** m, heethoofd n.

Heiter a, helder; *fig.* vroolijk, opgeruimd; **~keit** f, helderheid; vroolijkheid f.

Heiz|bar a, waar gestookt kan worden; *~~e Zimmer*, kamers met stookplaats; **~en** va, stoken; **~er** m, stoker; chauffeur m; **~fläche** f, stookvlakte f; **~material** n, brandstof f; **~raum** m, stookruimte, stookplaats f; **~ung** f, stoken n; *~~ und Licht*, vuur en licht.

Hekt|ar n, hectare f, bunder m; **~ogramm** n, hectogram n; **~oliter** n, hectoliter m.

Hekt|ik f, tering f; **~isch** a, teringachtig.

Held m, held m; **~in** f, heldin f.

Helden|gedicht n, heldendicht n; **~mäßig** a, heldhaftig; **~mut** m, heldenmoed m; **~mütig** a, heldhaftig; **~tat** f, heldendaad f; **~tod** m, heldendood m.

Helf|en vn, *jm.* ~~, helpen; *fig.* dienen, strekken; *zu etw.* ~~, tot iets dienen; *jm. auf die Beine* ~~, iem. op de been helpen; *es hilft alles nichts*, daar is niets aan te doen; **~er** m, helper m; **~ershelfer** m, handlanger, complice m.

Helio|graphie f, heliographie f; **~meter** n, heliometer n; **~skop** n, helioscoop n; **~trop** m & n, *(Bot.)* heliotroop m.

Hell a, helder; *(glänzend)* licht, schitterend, flikkerend; *(klar)* helder, klaar; *(schrill)* schel, scherp; *(deutlich)* duidelijk; *fig.* scherp-ziend, -zinnig; *bei hellem Tage*, op klaarlichten dag; *in hellen Haufen*, in dichte drommen, in groote zwermen; *es wird schon* ~, het wordt al licht; **~blau** a, lichtblauw; **~dunkel** n, schemering f, schemerlicht n; **Helle** f, helderheid, klaarheid; *fig.* lichtheid f; glans, luister m.

Hellebard|e f, hellebaard f; **~ier** m, hellebardier m.

Heller m, heller, halve penning m; *er hat keinen roten* ~, hij heeft geen rooden duit.

Hell|grün a, lichtgroen; **~igkeit** f, lichtheid, helderheid f; **~sehend** a, helderziend, clairvoyant; **~seherin** f, clairvoyante, somnambule f; **~tönend** a, helderklinkend.

Helm m, helm m; *(Kuppel)* koepel, kap f; handvatsel (van ankers, bijl enz.); *(Mar.)* roer n; **~busch** m, helm-, veder-bos m, pluim f; **~dach** n, koepeldak n; **~gitter** n, vizier n (van een helm); **~holz** n, **~stock** m, helmstok m, roerpin f.

Hemd n, hemd n; **~ärmel** m, hemdsmouw f; **~chen** n, hempje; halfhemd, chemiset n; **~enknopf** m, hemdsknoop m; **~kragen** m, hemdskraag m; **~krause** f, geplooide borststrook f *od.* kraag m.

Hemisphäre f, halfrond n.

Hemm|en va, tegenhouden, beletten, staken, remmen (een wiel); *fig.* in den weg staan, belemmeren; **~end** a, belemmerend; **~gabel** f, stuitvork f; **~kette** f, remketting m; **~schuh** m, remschoen m; **~ung** f, **~nis** n, beletsel, hindernis n, stuiting, stremming f; *(in Uhren)* pal m.

Hengst m, hengst m.

Henkel m, hengsel; handvatsel; oor n (aan potten); **~korb** m, hengselmand f; **~krug** m, kruik f met een oor; **~topf** m, pot m met ooren.

Henk|en va, ophangen, hangen; **~enswert** a, waard om opgehangen te worden.

Henker *m*, beul *m*; **~beil** *n*, beulsbijl *f*.

Henne *f*, hen, kip *f*.

Her *ad*, hier, hierheen, herwaarts; *hin und ~*, heen een weer; *von Norden ~*, uit het Noorden van daan; *von oben ~*, van boven af; *von alters ~*, van oudsher; *es ist schon lange ~*, het is al lang geleden; *wo ist er ~?* waar is hij van daan? *~ damit!* hier er mee! geef op! *hinter jm. ~ sein*, iem. achter nazitten; *nicht weit ~ sein*, niet veel om het lijf hebben.

Herab *ad*, af, naar beneden; *von oben ~*, van boven neer *od.* naar beneden; **~drücken** *va*, neerdrukken; *fig.* verminderen, doen dalen; **~fallen** *vn*, neervallen (van boven); **~fahren, ~gehen, ~kommen, ~steigen** *vn*, neder-, af-dalen; **~lassen** *va*, neerlaten; *fig.* laten vallen; *sich ~~*, zich verwaardigen, z. vernederen; **~lassend** *a*, nederbuigend, minzaam; **~lassung** *f*, minzaamheid, vriendelijkheid *f*; **~schlagen** *va*, afslaan; **~sehen** *vn*, nederzien; **~setzen** *va*, lager stellen, verlagen, verminderen; *fig.* in minachting brengen; **~setzung** *f*, verlaging, vermindering; *fig.* vernedering *f*; **~stürzen** *va* & *vn*, naar beneden storten; **~würdigen** *va*, vernederen, verlagen; **~ziehen** *va*, naar beneden trekken.

Heraldik *f*, wapenkunde *f*.

Heran *ad*, hier naar toe; **~!** *i* kom hier! **~kommen, ~nahen** *vn*, naderen; **~rücken** *vn*, aanrukken; *va*, dichter bij schuiven; **~nahung** *f*, **~nahen** *n*, nadering *f*; **~treten** *vn*, naderbijkomen; **~wachsen** *vn*, aangroeien, groot worden; **~ziehen** *va*, aan-, erbij-halen; *vn*, aanrukken, optrekken.

Herauf *ad*, naar boven, omhoog, opwaarts; *von unten ~*, van beneden naar boven; **~!** *i* kom boven! **~beschwören** *va*, opwekken, veroorzaken; **~fahren** *vn*, naar boven rijden *od.* varen; **~gehen** *vn*, boven gaan; **~kommen** *vn*, boven komen; **~steigen, ~klettern** *vn*, naar boven klimmen.

Heraus *ad*, naar buiten, uit; **~!** *i*, kom eruit! *gerade ~*, ronduit (gesproken); **~bekommen** *va*, terugkrijgen, -ontvangen; *ich bekomme noch 3 Mark ~*, ik heb nog 3 Mark te goed; *fig* ontdekken, er achter *od.* te weten komen; **~bringen** *va*, buiten brengen; uitkrijgen, uithalen; uiten (woorden); ontdekken (een geheim); **~fahren** *vn*, uitrijden (in rijtuig); ontvallen (woord); **~finden** *va*, vinden, eruit vinden, ontdekken; *sich ~~*, een uitweg vinden; **~fordern** *va*, uitdagen; **~forderung** *f*, uitdaging *f*; **~gabe** *f*, uitlevering, restitutie; uitgave *f*; **~geben** *va*, teruggeven; uitleveren; uitgeven (een boek); **~geber** *m*, uitgever *m*; **~gehen** *vn*, uit-, eruit-gaan; **~kommen** *vn*, eruitkomen; verschijnen; uitkomen, bekend worden, aan het licht komen; *(Rechnung)* uitkomen; *es kommt nichts dabei ~*, het levert geen voordeel op, het leidt tot niets; *das kommt auf eins ~*, dat komt op hetzelfde neer; **~lassen** *va*, uitlaten; **~laufen** *vn*, uit-, eruit-loopen; **~locken** *va*, uitlokken; *fig.* eruitlokken; aftroggelen; **~nehmen** *va*, uit-, eruit-nemen; *sich etw. ~~*, zich iets veroorloven; *sich zu viel ~~*, onbescheiden zijn; **~platzen** *vn*, *fam.* uitflappen; uitbarsten; **~putzen** *va*, mooi maken; *vr*, zich opdirken; **~ragen** *vn*, eruit-, vooruit-, omhoog-steken; **~reden** *vr*, zich eruitpraten; **~reißen** *va*, eruittrekken; **~rücken** *va*, eruittrekken; *vn*, voor den dag *od.* op de proppen komen; *mit der Sprache ~~*, zeggen waar het op staat; **~rufen** *va*, naar buiten roepen; *(im Theater)* terugroepen, roepen om; *(Mil.)* oproepen; **~schlagen** *va*, er-

uitslaan; *fig.* winnen, profiteeren; **~schleichen** vn, eruitsluipen; **~schleppen** va, naar buiten slepen; **~schmeißen** va, eruitsmijten; **~streichen** va, prijzen; **~stürzen** vn, naar buiten vliegen; **~suchen** va, uitzoeken; **~treiben** va, uitdrijven; **~treten** vn, naar buiten treden, buiten de oevers treden; **~zahlen** va, betalen, teruggeven; **~ziehen** va, eruit-trekken, -halen; (uit)trekken (tand).

Herb a, wrang, scherp, bitter, zuur; *fig.* onvriendelijk, knorrig; **~e, ~heit** f, wrangheid, scherpte f.

Herbei ad, hierheen, herwaarts, bij, aan; **~bringen** va, aanbrengen; **~führen** va, aanvoeren; *fig.* veroorzaken; **~eilen, ~laufen, ~springen** vn, komen aansnellen, toesnellen; **~kommen, ~nahen, ~treten** vn, erbij komen; **~lassen** vr, zich verwaardigen; **~rufen** va, roepen, erbij roepen; **~schaffen** va, verschaffen, bezorgen, bijeenbrengen; **~ziehen** va, bijhalen.

Herberg|e f, herberg f, logement n; **~en** va, herbergen, huisvesten; vn, verblijf houden, logeeren.

Herbst m, herfst m, najaar n, oogsttijd m; **~lich** a, herfstachtig; **~ling** m, herfstgewas n; **~monat** m, herfstmaand f, September m; **~wetter** n, herfstweer n.

Herd m, haard m, haardstede f; *fig.* tehuis; middel-, brand-punt; *(Spar-)* fornuis n; *einen eigenen ~ gründen*, een huishouden opzetten.

Herd|e f, kudde f; **~enweise** ad, aan troepen.

Herein ad, naar binnen; **~!** i, binnen! **~bemühen** vr, zich de moeite geven om binnen te komen; **~brechen** vn, binnendringen; *fig.* aanbreken; overvallen; **~führen** va, binnenleiden; **~gehen** vn, binnengaan; **~kommen** vn, binnenkomen; **~steigen** vn, binnenklimmen; **~treten** vn, binnen-treden, -stappen; **~ziehen** va, naar binnen trekken; vn, binnen trekken.

Her|fahren vn, komen aanrijden; *über j. ~~*, iem. overvallen; tegen iem. uitvaren; **~fallen** vn, *über j. ~~*, iem. op het lijf vallen; iem. overvallen; iem. toesnauwen; **~führen** va, hierbrengen; **~gang** m, nadering f; *fig.* verloop n, toedracht f; **~geben** va, aangeven, geven, leveren, verstrekken; *sich zu etw. ~~*, zich tot iets leenen *od.* laten gebruiken; **~gebracht** a, gebruikelijk, traditioneel; **~gehen** va, hierkomen; toegaan, gebeuren; *da gehts lustig her*, daar gaat het vroolijk toe; **~halten** va, uitsteken, ophouden (de hand); *~~ müssen*, moeten dulden, uithouden; **~holen** va, gaan halen, hier brengen; *weit hergeholt*, ver van daan gehaald; met de haren erbij gesleept.

Hering m, haring m; *geräucherte ~*, gerookte bokking m; **Herings|fang** m, haringvangst f; **~milch** f, haringshommetje n; **~salat** m, haringsalade f.

Her|kommen vn, hierkomen; naderen; van daan komen; s, gewoonte f, gebruik n, afkomst f; **~kömmlich** a, gebruikelijk, reçu; **~kunft** f, afkomst; geboorte f; oorsprong m; **~langen** va, aan-, toereiken, aangeven; **~legen** va, neerleggen; **~leiten** va, *fig.* afleiden; **~leitung** f, afleiding f; **~locken** va, aanlokken; **~machen** vr, *~~ über etw.*, iets aanpakken, erop aanvallen.

Hermelin n, hermelijn n.

Hermetisch a, luchtdicht, hermetisch.

Hernach ad, daarna, vervolgens.

Her|nehmen va, van daan halen; *fig.* onder handen nemen; **~nennen** va, opnoemen; **~nieder** ad, naar beneden, neder.

Hero|isch a, heldhaftig; **~ismus** m, heldhaftigheid f.

Herold m, heraut m; **~s-stab** m, herautsstaf m.

Herr m, heer, meester, eigenaar, baas m; *den ~n spielen*, den baas

spelen; *den großen* **~n** *spielen*, den grooten mijnheer uithangen.

Her‖reichen va, aangeven, overhandigen; **~reise** f, de reis hierheen *od.* hiernaartoe; **~reisen** vn, hiernaartoe reizen.

Herren‖anzug m, heerenkostuum n; **~dienst** m, heerendienst m; **~haus** n, heerenhuis n; *fig.* Eerste Kamer f; **~los** a, zonder heer *od.* meester; onbeheerd; **~sitz** m, buitenplaats f, lusthof n; heerenzetel m.

Herr‖gott m, God de Heer m; **~in** f, meesteres f; **~isch** a, heerschzuchtig; gebiedend; *fam.* bazig; **~lich** a, heerlijk, prachtig, uitstekend; **~lichkeit** f, heerlijkheid, pracht, glorie; weelde; *(Titel)* Excellentie f.

Herrichten va, aanrichten, in orde maken.

Herrnhuter m, hernhutter m.

Herrschaft f, heerschappij; macht; *(Besitzung)* heerlijkheid; heer en vrouw des huizes; *meine* **~en!** dames en heeren! **~lich** a, heerlijk, den heer toebehoorend.

Herrschen vn, heerschen, regeeren.

Herrscher m, **~in** f, heerscher m, -es f; **~gewalt** f, oppermacht, heerschappij f; **~haus** n, vorstenhuis n, dynastie f; **~stab** m, heerscherstaf, schepter m.

Herrsch‖sucht f, heerschzucht f; **~süchtig** a, heerschzuchtig.

Her‖rücken va, dichterbij schuiven; vn, dichterbij komen; **~rufen** va, tot zich roepen; **~rühren** vn, voortspruiten, afkomstig zijn, van daan komen; **~sagen** va, opzeggen; **~schaffen** va, hierheen-bezorgen *od.* -brengen, zorgen dat ... er kome; **~schreiben** vr, afkomstig zijn, dagteekenen van; **~schießen** vn, hierheenschieten; komen aanloopen; **~stammen** vn, afstammen, afkomstig zijn; **~stammung** f, afstamming f; **~stellen** va, hierplaatsen; maken, daarstellen; herstellen, in orde brengen; **~steller** m, maker; fabrikant m; **~stellung** f, vervaardiging, daarstelling; herstelling, reparatie f; **~stottern** va, stotterende opzeggen; **~tragen** va, aandragen; **~treten** vn, naderen, dichterbij komen.

Herüber ad, hierover; **~** *kommen*, naar dezen kant, erover komen.

Herum ad, rondom, omheen; om; *da* **~**, daar in den omtrek, daarzoowat; *rings* **~**, rond omheen; **~balgen** vr, stoeien, vechten, worstelen; **~bekommen, ~bringen** va, overhalen, bepraten; **~biegen** va, ombuigen; **~drehen** va, omdraaien; **~fahren** vn, rond-rijden (in rijtuig), -varen (in boot); **~flattern** vn, rondfladderen; **~fliegen** vn, rondvliegen; **~fragen** vn, rondvragen; **~führen** va, rondleiden; *j. an der Nase* **~~**, iem. bij den neus rondleiden, iem. beetnemen; **~geben** va, ronddeelen; **~gehen** vn, rondgaan; **~irren** vn, ronddwalen; **~jagen** vn, rondrennen; **~kommen** vn, rond-, om-komen; *weit* **~~**, veel reizen, veel van de wereld zien; **~laufen** vn, rondloopen; **~liegen** vn, eromheen-, verspreidliggen; liggen te slingeren; **~reichen** va, rondreiken, rond doen gaan; **~reisen** vn, rondreizen; **~schicken** va, rondzenden; **~schlagen** vr, om zich heen slaan; **~schlendern** vn, rondslenteren; **~schleppen** va, rondslepen; **~schwärmen, ~schweifen, ~streifen** vn, rond-zwalken, -zwerven, -dolen; **~suchen** vn, overal zoeken; **~tappen, ~tasten** vn, rondtasten; **~tragen** va, rond-dragen, -brengen; **~treiben** vr, rondzwalken; **~wälzen** vr, zich rondrollen; **~wandern** vn, rond-wandelen, -trekken, -dolen; **~werfen** va, in 't rond werpen; opeens omkeeren; **~wickeln** va, er omheen wikkelen; **~zanken** vr, twisten, ruzie maken; **~zausen** va, rukken en plukken; vr, harrewarren; **~zerren** va, heen- en weer-trekken;

~**ziehen** *vn*, rond-trekken, -zwalken, -zwerven; ~~**d** *a*, rond-trekkend, -reizend, -zwalkend.

Herunter *ad* naar beneden, beneden; ~**bringen** *va*, naar beneden brengen; *fig.* ten onder-, aan lager wal brengen; ~**burzeln** *vn*, naar beneden tuimelen; ~**fahren** *vn*, naar beneden rijden *od.* varen; ~**gehen** *vn*, naar beneden gaan; ~**lassen** *va*, neer *od.* naar beneden laten; ~**nehmen** *va*, erafnemen; ~**steigen** *vn*, eraf-klimmen *od.* -stijgen; ~**helfen** *vn*, naar beneden *od.* eraf-helpen; ~**kommen** *vn*, naar benedenkomen; *fig.* aan lager wal geraken; ~**machen** *va*, los-, eraf-maken; *fig.* aftakelen, uitschelden; ~**reißen** *va*, erafrukken, -scheuren; ~**schlagen** *va*, erafslaan; ~**sehen** *vn*, naar beneden zien; ~**setzen** *va*, naar beneden zetten; *fig.* verlagen, verminderen; ~**ziehen** *va*, naar beneden trekken; vernederen, verlagen.

Hervor *ad* te voorschijn, voor den dag, eruit, uit, op; ~**brechen** *vn*, opdagen, te voorschijn komen; ~**bringen** *va*, voortbrengen, doen ontstaan; voorstellen; uiten(woorden); ~**gehen** *vn*, uitkomen; *fig.* blijken, te voorschijn komen; ~**heben** *va*, doen uitkomen; ~**kommen** *vn*, te voorschijn komen; ~**locken** *va*, eruit lokken; ~**ragen** *vn*, uitsteken boven; ~~**d** *a*, uitstekend (boven); ~**rufen** *va*, naar voren roepen; *fig.* te voorschijn roepen; ~**springen**, ~**stehen** *vn*, vooruitspringen, uitsteken; ~**sprudeln** *vn*, eruit borrelen, te voorschijn komen; ~**stechen** *vn*, *fig.* uitblinken, uitsteken; ~**stürzen** *vn*, plotselijk te voorschijn *od.* eruit rennen, naar voren storten; ~**suchen** *va*, te voorschijn halen; ~**treten** *vn*, naar voren *od.* te voorschijn treden; ~**tun** *vr*, zich onderscheiden; ~**wagen** *vr*, durven uitkomen; ~**ziehen** *va*, te voorschijn halen, eruit trekken.

Her|wärts *ad* herwaarts, hierheen, naar hier; ~**weg** *m*, weg *m* hier naartoe.

Herz *n*, hart *n*, moed *m*, *das ~ klopft*, het hart klopt; *von ~en gern*, zeer gaarne; *von ganzem ~en*, van ganscher harte; *etw. übers ~ bringen*, tot iets besluiten, iets van zich kunnen verkrijgen; *sein ~ ausschütten*, zijn hart uitstorten; *sich ein ~ fassen*, moed vatten; *sich etw. zu ~en nehmen*, zich iets aantrekken; iets ter harte nemen; *das geht mir zu ~en*, dat gaat mij aan het hart; ~**allerliebst** *a*, allerliefst, zeer bemind, innig geliefd; ~**beklemmung** *f*, ~**drücken** *n*, hartbeklemming; benauwdheid *f*; ~**beutel** *m*, hartezakje *n*, ~**blatt**, ~**blättchen** *n*, *fam.* hartelap, lieveling *m*, schatje *n*, ~**brechend** *a*, hartbrekend; ~**chen** *n*, hartje, schatje *n*, lieveling *m*; ~**eleid** *n*, harteleed, hartzeer, verdriet *n*, ~**en** *va*, aan het hart drukken, liefkoozen.

Herzens|angst *f*, doodsangst *m*; ~~**freude** *f*, innige blijdschap *f*; ~~**freund** *m*, boezemvriend *m*; ~**güte** *f*, goedhartigheid *f*; ~**lust** *f*, hartelust *m*, *nach ~~*, naar hartelust; ~~**meinung** *f*, ware gedachte *f*; ~~**wunsch** *m*, innige *od.* harte-wensch *m*.

Herz|erschütternd *a*, hart-roerend, -verscheurend; ~**erweiterung** *f*, hartverwijding, uitzetting *f* van het hart; ~**grube** *f*, hartkuiltje *n*, ~**haft** *a*, moedig, kloekmoedig, onverschrokken; ~~**igkeit** *f*, kloekmoedigkeid; ~**ig** *a*, lief, aanminnig; ~**innig** *a*, hartgrondig; ~~**lich** *ad* van ganscher harte; ~**kirsche** *f*, Spaansche kers *f*; ~**klopfen**, ~**pochen** *n*, hartklopping *f*; ~**krankheit** *f*, hartziekte *f*; ~**lich** *a*, hartelijk; *ad ~~ gern*, zeer gaarne; ~~**keit** *f*, hartelijkheid *f*; ~**los** *a*, zonder hart, hardvochtig,

ongevoelig; **~losigkeit** *f*, ongevoeligheid, hardvochtigheid *f*.
Herziehen *vn* hier komen wonen; *über etw.* ~, den draak met iets steken; iets afkammen.
Herzog *m*, hertog *m*; **~in** *f*, hertogin *f*; **~lich** *a*, hertogelijk; **~tum** *n*, hertogdom *n*.
Herz‖schlächtig *a*, kortademig, dempig (bij paarden); **~~keit** *f*, kortademigheid, dampigheid *f*; **~schlag** *m*, hart-slag *m*, -klopping; hartverlamming *f*; **~stärkend** *a*, hartversterkend; **~stärkung** *f*, hartversterking *f*.
Herzu *ad*, er bij, toe, bij, hier, nader.
Herz‖verfettung *f*, hartvervetting *f*; **~weh** *n*, hartpijn *f*, hartzeer *n*; **~zerreißend** *a*, hartverscheurend.
Hetz‖e *f*, drijf-, lange jacht; *fig.* vervolging; overhaasting, drukte; koppel jachthonden; *fam.* bende, troep *f*; **~en** *va*, jagen (met honden); aanhitsen; *fig.* ophitsen, opstoken; *einen Hasen* ~~, een haas nazitten; *Hunde* ~~, honden aanhitsen; *aneinander* ~~, tegen elkander ophitsen; *er ist mit allen Hunden gehetzt*, hij is voor een gat niet te vangen; **~erei** *f*, opstokerij *f*; **~hund** *m*, jachthond; bulhond *m*; **~jagd** *f*, drijf-, renjacht *f*; **~peitsche** *f*, jachtzweep *f*.
Heu *n*, hooi *n*; ~ *machen*, hooien; **~binder** *m*, hooibosser *m*; **~boden** *m*, hooizolder *m*; **~bund**, **~bündel** *n*, bos *m* hooi.
Heuchelei *f*, huichelarij, schijnheiligheid, veinzerij *f*; **heucheln** *vn*, huichelen, veinzen; **Heuchler** *m*, **~in** *f*, huichelaar *m*, -ster *f*; **heuchlerisch** *a*, huichelachtig, schijnheilig.
Heu‖en *vn*, hooien; **~er** *m*, hooier *m*.
Heuer *f*, huur, pacht *f*; huurloon, pachtgeld *n*; **heuern** *va*, huren, pachten; *(ein Schiff)* charteren.
Heuer *ad*, (in) dit jaar.
Heu‖ernte *f*, hooioogst *f*; **~gabel** *f*, hooivork *f*; **~haufen** *m*, hooimijt *f*.
Heulen *vn*, huilen; *(Wind)* gieren; *fig. fam.* huilebalken; schreien; *n*, gehuil; gejank *n*.
Heu‖machen *n*, hooien *n*; **~macher** *m*, hooier *m*; **~monat** *m*, hooimaand *f*, Juli *m*; **~pferd** *n*, *fam.* sprinkhaan *m*; **~rechen** *m*, hooihark *f*; **~schober** *m*, hooiopper *m*; **~schuppen** *m*, hooischuur *f*; **~schrecke** *f*, sprinkhaan *m*.
Heurig *a*, van dit jaar.
Heute *ad*, vandaag, heden; ~ *morgen*, heden ochtend, van morgen, van ochtend; ~ *abend*, heden avond, van avond; *von* ~ *an*, van heden *od.* van vandaag af; ~ *über acht Tage*, vandaag over acht dagen; ~ *mir*, *morgen dir*, vandaag is het mijne beurt, morgen de uwe; **heutig** *a*, van heden, huidig, hedendaagsch; **heutigestags** *ad*, heden, op den dag van heden, tegenwoordig; **heutzutage** *ad*, in den tegenwoordigen tijd.
Heu‖wage *f*, hooiwaag, stadswaag *f*; **~wagen** *m*, hooiwagen *m*; **~wender** *m*, hooiwender *m*.
Hexameter *m*, hexameter *m*, zesvoetig dactylisch vers *n*.
Hexe *f*, tooverheks *f*.
Hexen *vn*, heksen, tooveren; **~fest** *n*, **~tanz** *m*, heksen-feest *n*, -dans *m*; **~geschichte** *f*, toovergeschiedenis *f*; **~meister** *m*, heksenmeester, duivelskunstenaar *m*; **~schuß** *m*, spit *n* in den rug.
Hexerei *f*, hekserij, tooverij *f*; heksenwerk *n*.
Hie *ad*, hier; ~ *und da*, hier en daar; *fig.* nu en dan; v. **hier**.
Hieb *m*, houw, slag *m*; *(Wunde)* wond *f*; **~e** *bekommen*, slaag *od* klappen krijgen.
Hienieden *ad*, hier beneden, hier op aarde.
Hier *ad*, hier, te dezer plaatse; *(auf Briefen)* alhier; ~ *und da*, hier en daar; ~ *unten*, hier beneden; ~ *bin ich*, hier ben ik; **~an** *ad*, hieraan.
Hierarch‖ie *f*, priesterheerschappij, hierarchie *f*; **~isch** *a*, hierarchisch.

Hier|auf [ad] hierop; hierna; **~aus** [ad] hieruit; *von ~~*, van hier, hier van daan; **~bei** [ad] hierbij, hiernevens; **~durch** [ad] hierdoor, hierbij; **~gegen** [ad] hiertegen; **~her** [ad] hierheen, hierbij, hier; *bis ~~ und nicht weiter*, tot hiertoe en niet verder; **~herum** [ad] hier in die streek, hier omheen, hier om dien hoek; **~hin** [ad] hierlangs, dezen kant uit; **~in** [ad] hierin; **~mit** [ad] hierbij, hiernevens; bij dezen; hiermede; **~nach** [ad] hierna; **~nächst** [ad] hiernaast; vervolgens; **~orts** [ad] hier, te dezer plaatse; **~sein** [n] verblijf [n] hier ter plaatse, aanwezigheid [f]; **~selbst** [ad] alhier; **~um** [ad] hierom, daarom; **~von** [ad] hiervan; **~zu** [ad] hiertoe; **~zulande** [ad] hier te lande.

Hiesig [a] van hier; *der ~e Bürgermeister*, de burgemeester alhier.

Hifthorn [n] jachthoren [m].

Hilf|e [f] hulp, ondersteuning [f]; bijstand, steun [m]; *richterliche ~e*, sterke arm van het gerecht; *~e leisten*, hulp verleenen; *zu ~e!* help! help! *mit Gottes ~e*, met Gods hulp; **~leistung** [f] hulpbetoon [n]; **~los** [a] hulpeloos; **~losigkeit** [f] hulpeloosheid [f]; **~reich** [a] hulpvaardig.

Hilfs|arbeiter [m] helper, tijdelijk aangestelde, los werkman [m]; **~bedürftig** [a] hulpbehoevend; **~gelder** [n pl], subsidie [f]; **~kasse** [f] armenkas [f] ondersteunings-, hulp-fonds [n]; **~lehrer** [m] hulponderwijzer [m]; **~maschine** [f] hulp-, reserve-machine [f]; **~mittel** [n] hulpmiddel [n]; **~prediger** [m] hulp-predikant [m]; **~quelle** [f] hulpbron [f]; **~truppen**, **~völker** [pl], hulptroepen [pl]; **~verein** [m] vereeniging [f] van liefdadigheid *od.* tot onderstand; **~wissenschaft** [f] hulpwetenschap [f]; **~zeitwort** [n] hulpwerkwoord [n].

Himbeer|e [f] framboos [f]; **~saft** [m] frambozensap [n]; **~strauch** [m] frambozenstruik [m].

Himmel [m] hemel [m], firmament; paradijs [n]; *um ~s willen*, in 's hemels naam; *unter freiem ~ schlafen*, onder den blooten hemel slapen; **~an** [ad] ten hemel, hemelwaarts; **~bett** [n] ledekant [n] met een hemel; **~blau** [a] hemelsblauw; **~decke** [f] troonhemel [m]; **~fahrt** [f] hemelvaart [f]; **~hoch** [a] hemelhoog; [ad] *~~ bitten*, vurig bidden, smeeken; **~reich** [n] hemelrijk, rijk [n] der hemelen; **~schreiend** [a] hemeltergend.

Himmels|gegend [f] hemel-, lucht-, wind-streek [f]; klimaat [n]; **~karte** [f] hemelkaart [f]; **~körper** [m] hemellichaam [n]; **~kreis** [m] hemel-boog [m], -streek [f], -gewelf [n]; **~kugel** [f] hemel-bol [m], -globe [f]; **~kunde** [f] sterrenkunde, astronomie [f]; **~luft** [f] ether [m], etherische lucht [f]; **~schlüssel** [m] *(Bot.)* hemel-sleutel [m], -bloem, primula [f] veris; **~strich** [m] hemel-, lucht-streek [f]; klimaat [n]; **~wagen** [m] *(Astr.)* Groote Beer [m]; **~zeichen** [n] *(Astr.)* teeken [n] uit den Dierenriem. [**weit** [a] hemelsbreed.]

Himmel|wärts [ad] hemelwaarts; ~{

Himmlisch [a] hemelsch; goddelijk, subliem.

Hin [ad] er heen, heen, derwaarts; verloren, weg; *~ und her*, heen en weer; *~ und wieder*, nu en dan, van tijd tot tijd; *~ und zurück*, heen en terug; *hin- und hergehen*, heen en weer loopen; *er ist ~*, hij is heen, *fig.* hij is voor de haaien.

Hinab [ad] naar beneden, neer; **~fahren** [vn] afvaren, afrijden; **~gehen** [vn] naar beneden gaan; **~steigen** [vn] afstijgen, afdalen; **~hängen** [vn] erafhangen.

Hinan, hinauf [ad] naar boven, omhoog, boven; **~gehen** [vn] naar boven gaan; **~steigen** [vn] opstijgen, omhooggaan; **~schwingen** [vr] zich omhoog zwaaien; *fig.* zich verheffen, opklimmen.

Hinaus [ad] naar buiten; *hier ~*, die

deur uit; *hinten* ~, achteruit; ~! i. deruit! ~**gehen** vn, naar buiten gaan; ~**jagen** va, eruit jagen; ~**lassen** va, naar buiten laten; ~**laufen** vn, eruitloopen; *fig. auf eins* ~~, op hetzelfde neerkomen; ~**schicken** va, naar buiten sturen; ~**schieben** va, naar buiten schuiven; *fig.* uitstellen, verschuiven; vertragen; ~**schleichen** vr, naar buiten sluipen, verdwijnen, zich stilletjes verwijderen; ~**wagen** vr, naar buiten durven gaan; ~**werfen** va, eruitgooien; *zum Fenster* ~~, het raam uitgooien, *fig.* (geld) verkwisten.

Hin|blick m, blik m (gericht op); hoop, verwachting f; *im* ~~ *auf*, met het oog op; ~**bringen** va, er heen (naartoe) brengen; *(Zeit)* doorbrengen, passeeren; ~**brüten**, *vor sich* ~~, in gedachten zitten, mijmeren, kniezen, suffen; sn, peinzen, kniezen n, overdenking f.

Hinderlich a, hinderlijk, belemmerend; ~ *sein*, in den weg staan; **hindern** va, beletten, hinderen, belemmeren; **Hindernis** n, beletsel n, hindernis, verhindering f.

Hindeuten vn, heenwijzen, wijzen; *fig.* zinspelen, laten doorschijnen.

Hindin f, hinde f.

Hindurch ad, door, erdoor, doorheen.

Hinein ad, naar binnen, binnen; *in den Tag* ~ *leben*, onbezorgd *od.* als vroolijke Frans leven; *in den Tag* ~ *reden*, *fam.* doorslaan, zonder overleg praten; ~**bringen** va, binnenbrengen; ~**dringen** vn, binnendringen; ~**führen** va, binnenleiden; ~**gehen** vn, (naar)binnengaan; ~**steigen** vn, binnenklimmen; ~**mischen** va, erin mengen; vr, zich bemoeien met; ~**schlagen** va, erin slaan; ~**stecken** va, erin steken *od.* stoppen; ~**schleichen**, ~**stehlen** vr, binnensluipen; ~**wagen** vr, durven naar binnengaan, wagen binnen te komen.

Hin|fahren va, er naartoe brengen *od.* voeren; vn, heengaan; vertrekken; ~**fahrt** f, heenreis f; ~**fallen** vn, op den grond vallen; ~**fällig** a, broos, zwak, vergankelijk; vervallen, waardeloos; *(Gesundheit)* zeer zwak; ~~**keit** f, verval n, bouwvalligheid, vergankelijkheid, zwakheid; ongeldigheid, waardeloosheid f; ~**fort**, ~**füro** ad, voortaan, in 't vervolg; ~**gabe** f, toewijding, opoffering f; ~**gang** m, heengaan, vertrek; *fig.* overlijden n, dood m; ~**geben** va, weg-, over-; op-geven, opofferen; vr, zich wijden aan, z. overgeven; ~**gebung** f, toewijding, overgave, opoffering, zelfverloochening f; ~**gegen** ad, daarentegen; ~**gehen** vn, heen-, weg-, voorbij-gaan (tijd); ergens naartoe gaan; *fig. (auf)* uitloopen op; *etw.* ~~ *lassen*, iets door de vingers zien, (ongemerkt) laten passeeren; ~**halten** va, *(die Hand)* ophouden, toesteken; *fig.* uitstellen; *j.* ~~, iem. op sleeptouw houden; ~**helfen** vr, zich er doorheen slaan, z. behelpen.

Hinken vn, kreupel *od.* mank loopen, hinken; *fig.* haperen; *der hinkende Bote*, het hinkende paard.

Hin|knie(e)n vn, neerknielen; ~**kommen** vn, heen-, er heen- *od.* er naartoe-komen; ~**langen** va, aan- *od.* toe-reiken, aangeven; vn, den arm uitsteken *od.* grijpen naar; toereikend *od.* voldoende zijn; ~**länglich** a, voldoende, toereikend; ad, in toereikende mate, genoeg; *mehr als* ~~, meer dan voldoende; ~**leben** vn, *sorglos* ~~, zich om niets bekommeren; ~**legen** va, neerleggen; vr, zich neerleggen, gaan liggen; ~**lenken** va, richten; *(Mar.)* sturen (op); ~**marsch** m, heenmarsch m.

Hinnen ad, *von* ~, van hier, van daan; *von* ~ *gehen*, heengaan; *fig.* sterven.

Hin|neigen vn, overhellen; ~**raf-**

fen *va* weg-rapen, -rukken; ten grave slepen; **~reichen** *va* aan-, toe-reiken, toesteken; *vn* zich uitstrekken tot; *fig.* voldoende *od.* toereikend zijn; **~reise** *f* heenreis *f*; **~reisen** *vn* erheen-, ernaartoe-reizen; **~reißen** *va* medeslepen, wegrukken; *(entzücken)* betooveren, verrukken; **~richten** *va* heen-richten, -wenden; *fig.* ter dood brengen, terechtstellen; **~richtung** *f* terechtstelling *f*; **~rücken** *va* & *vn* heen-, op-schuiven; **~schaffen** *va* er naartoe brengen; **~scheiden** *vn* overlijden; **~schicken, ~senden** *va* er naartoe zenden; **~schlachten** *va* gruwelijk vermoorden; **~schleppen** *va* er naartoe slepen; *fig.* op de lange baan schuiven, uitstellen; **~schreiben** *va* opschrijven; neerzetten; **~schwinden** *vn* wegkwijnen; **~sehen** *vn* er naar kijken *od.* zien; **~setzen** *va* neer-, heen-zetten; *vr* gaan zitten; **~sicht** *f* opzicht *n*; betrekking *f*; **~~lich** *ad* ten opzichte van, met betrekking tot; **~sinken** *vn* neerzinken, wegvallen; in zwijm vallen; sterven; **~stellen** *va* neerzetten, plaatsen, stellen; **~sterben** *vn* weg-sterven, -kwijnen; **~strecken** *va* toereiken, neervellen; uitstrekken; *vr* zich (op den grond) uitstrekken; **~stürzen** *vn* neerstorten; er heen snellen; **~sudeln** *va* neer-kladden, -krabbelen, -knoeien.

Hintan *ad* achter-aan, -na, -wege; **~setzen** *va* achteruitzetten, veronachtzamen, verwaarloozen; **~setzung** *f* achteruitzetting, verwaarloozing *f*.

Hinten *ad* achter, -aan; *von ~*, van achteren; **~nach** *ad* achteraan; te laat.

Hinter *prp* achter, na; *~ etw. kommen*, achter iets komen, iets ontdekken; *~ etw. sein*, met iets bezig zijn; *~ etw. her sein*, achter iets heen zitten; *j. ~ das Licht führen*, iem. om den tuin leiden, iem. misleiden; **~backe** *f* bil *f*; **~bein** *n* achter-been *n*, -poot *m*; *sich auf die ~~e stellen*, *fig.* zich verzetten, tegenstribbelen, weigeren; **~bliebenen** *pl*, achtergeblevene, nagelaten betrekkingen *pl*; **~bringen** *va* aanbrengen, in't geheim berichten; verklikken; **~bringung** *f* aanbrengen, verklikken *n*; **~bug** *m* bout *m*, ham *f*; **~deck** *n* achterdek, bakboord *n*; **~drein** *ad* achter-aan, -na, naderhand, later; te laat; **~e** *a* achterste; laatste; *s n* achterste, derrière *m*; **~einander** *ad* achter elkaar; **~fuß** *m* achterpoot *m*; **~gebäude** *n* achtervleugel *m*, -huis *n*; **~gedanke** *m* nevengedachte, arrière-pensée *f*; **~gehen** *va* misleiden, bedriegen; **~grund** *m* achtergrond *m*; **~halt** *m* hinderlaag; *fig.* *(Gedanke)* achterhoudendheid; *(Geldmittel)* reserve *f*; *im ~~ liegen*, op de loer liggen; **~haus** *n* achterhuis *n*; **~her** *ad* achter-aan; -na; te laat; **~hof** *m* achter-plaats *f*, -erf *n*; **~kopf** *m* achterhoofd *n*; **~lader** *m* achterlaadgeweer *n*, achterlader *m*; **~land** *n* achterland *n*; **~lassen** *va* achter-, na-laten; **~lassenen** *m pl*, nagelatene betrekkingen *f pl*; **~lassenschaft** *f*, nalatenschap *f*; **~lauf** *m* achterpoot *m* (van den haas); **~legen** *va* in bewaring geven, deponeeren; **~leger** *m* bewaargever *m*; **~list** *f*, list, arglist, trouweloosheid *f*; **~listig** *a* arglistig, bedriegelijk, verraderlijk; **~mann** *m* *(Mil.)* achterman; de volgende *m*; **~rad** *n* achterwiel *n*; **~rücks** *ad* achterwaarts; achter den rug, achterbaks; *fig.* verraderlijk; **~sasse** *m* achterleenman; nazaat; kleine boer *m*; **~sitz** *m* achterste zitplaats *f* (in een rijtuig); **~steven** *m* *(Mar.)* achtersteven *m*; **~teil** *n* achterste deel; achterschip *n*; **~treffen** *n* achterhoede *f*;

~treiben va, beletten, verhinderen, verijdelen, doen mislukken; **~treibung** f, tegenwerking, verijdeling, verhindering f; **~treppe** f, achtertrap f; **~tür** f, achterdeur f; *fig.* uitvlucht, toevlucht f, achterdeurtje n; **~viertel** n, achterste vierendeel n; *(von Schlachtvieh)* achterbout m; *fig. fam.* achterkwartier n, achterste n; **~ziehen** va, *(Jur.)* ontduiken; *(Gelder)* verduisteren; onthouden.

Hin|treiben va, heen-, voort-drijven; vn, *(Mar.)* weg-, af-, voortdrijven; **~treten** vn, er naartoe treden; vooruittreden; voor gaan staan; **~tritt** m, dood m, overlijden n.

Hinüber ad, naar de overzijde, over ... heen; er overheen; **~fahren** vn, overvaren (in de boot); va, overzetten; naar de overzij brengen; **~gehen** vn, naar de overzij gaan; **~kommen** vn, naar de overzij komen; **~lassen** va, laten passeeren; **~reichen** va, overreiken; vn, zich uitstrekken tot; **~schwimmen** vn, overzwemmen; **~setzen** vn, overvaren, oversteken; **~springen** vn, erover springen.

Hin|unter ad, naar beneden; v. herunter; **~wärts** ad, op den weg er naartoe; **~weg** m, weg m er naartoe.

Hinweg ad, weg, van daan; **~!** i, ga heen! **~begeben** vr, zich wegbegeven, heengaan; **~führen** va, weg-voeren, -brengen; **~setzen** va, wegzetten; ***sich ~ über*** *etw.*, zich over iets heenzetten.

Hinweis m, **~ung** f, verwijzing f; **~en** va, toonen, vertoonen; verwijzen naar.

Hin|werfen va, neergooien; wegwerpen; *ein Wort ~*, een woord laten vallen; **~wollen** vn, *fam.* er naartoe willen; *ich weiß, wo Sie ~*, ik weet, wat gij bedoelt; **~zählen** va, voortellen; **~zeigen** va, vertoonen, voorhouden; vn, wijzen op; **~ziehen** va, voort-, erheen-, aan-trekken; vn, weg-, heen-, er naartoe gaan; daar gaan wonen; **~zielen** vn, mikken *od.* doelen op.

Hinzu ad, erbij; **~eilen** vn, toesnellen; **~fügen** va, erbij voegen; **~fügung** f, bijvoeging f; **~kommen** vn, erbij komen; **~lassen** va, toelaten, erbij laten komen; **~legen** va, erbij leggen; **~rechnen** va, erbij rekenen; **~schreiben, ~setzen, ~tun** va, erbij-schrijven, -zetten, -voegen; **~treten** vn, erbij gaan staan, naderbij treden; toetreden; **~ziehen** va, erbij rekenen *od.* tellen; erbij halen (een dokter); **~ziehung** f, bijrekening; hulp f.

Hiobspost f, jobstijding f.

Hippe f, snoeimes n, sikkel; *(Gebäck)* oublie f.

Hirn n, hersens f pl, brein n; **~bohrer** m, schedelboor f, trepaan m; **~gespinst** n, hersenschim f; **~hautentzündung** f, hersenvliesontsteking f; **~los** a, zonder hersenen, dom; **~schale** f, hersenpan f; **~verbrannt** a, krankzinnig, dol.

Hirsch m, hert n; **~bock** m, hertebok m; **~fänger** m, hartsvanger m; **~geweih** n, gewei n van een hert; **~horn** n, hertshoorn n; **~jagd** f, hertenjacht f; **~käfer** m, vliegend hert n; **~kalb** n, hindekalf, jong hert n; **~keule** f, hertebout m; **~kuh** f, hertekoe, hinde f, wijfjeshert n; **~leder** n, hertsleder n; **~ziemer** m, hertebout m; **~zunge** f, *(Bot.)* steenvaren f, miltkruid n.

Hirse f, gierst f; **~förmig** a, gierstkorrelvormig; **~korn** n, gierstkorrel f.

Hirt m, herder, veehoeder; *fig.* geestelijke m; **~in** f, herderin f.

Hirten|amt n, herdersambt n; **~brief** m, herderlijke brief m; **~flöte** f, herdersfluit f; **~gedicht** n, herdersdicht n; **~knabe** m, herdersknaap m; **~leben** n, herdersleven n; **~mäßig** a, herderachtig; **~spiel** n, herdersspel n; **~stab** m, herdersstaf, kromstaf m (van een bisschop);

-tasche f, herderstasch f; **-volk** n, herdersvolk n.
Hissen va (*Mar.*) heischen, opwinden; **Hißtau** n, heischtouw n.
Histor||ie f, historie, geschiedenis f; **-ienmaler** m, historieschilder m; **-iker** m, geschiedschrijver m; **-isch** a, historisch, werkelijk gebeurd; geschiedkundig.
Hitz||e f, hitte, warmte; *fig.* hitte f, gloed m, vuur n; (*Eifer*, *Zorn*) drift, woede f, vuur n; *in ~e geraten*, in drift geraken, zich warm maken; *in der ersten ~e*, in de eerste opwelling; **-ig** a, heet; *fig.* vurig, brandend; (*heftig*) driftig, vurig, onstuimig; (*von Tieren*) heet, ritsig; **-blatter**, **-blase** f, hittepuistje n; **-kopf** m, heethoofd, driftkop m; **-köpfig** a, heethoofdig; **-pickel** m; **-pocke** f, hittepuistje n.
Hobel m, schaaf f; **-bank** f, schaafbank f; **-eisen** n, schaaf-mes, -ijzer n; **-n** va, schaven; **-späne** m pl, (schaaf)-krullen f pl.
Hobo||e f, hobo f; **-ist** m, hoboïst m.
Hoch a, hoog, verheven; groot, grootsch; *ein hohes Alter*, een hooge leeftijd *od.* ouderdom; *es ist hohe Zeit*, het is hoog tijd; *das ist mir zu ~*, dat gaat boven mijn verstand; *wenn es ~ kommt*, op zijn hoogst, als het mooi is; *der Kaiser lebe ~!* leve de Keizer! s n; toast m; vivat, hoera n; *ein ~ ausbringen*, een toast slaan op; op de gezondheid van iem. klinken; iem. een lang leven toejuichen; **-achtbar** a, zeer achtenswaardig; edelachtbaar (titel); **-achten**, **-schätzen** va, hoogachten; **-achtung** f, hoogachting f; **--s-voll** a, met de meeste hoogachting; **-altar** m, hoogaltaar n; **-amt** n, hoogambt n; hoogmis f; **-begabt** a, zeer begaafd; **-betagt** a, hoogbejaard; **-bootsmann** m, (*Mar.*) eerste-, hoog-bootsman m; **-deutsch** a, Hoogduitsch; **-druck** m, hooge drukking f; **-ebene** f, hoog-, berg-vlakte f; **-ehrwürden** f, *Euer ~~*, Uw Hoogeerwaarde f; **-ehrwürdig** a, hoogeerwaard; **-erfreut** a, in hooge mate verheugd; **-erhaben** a, hoog verheven; **~~e** *Arbeit*, hoog relief; **-fahrend** a, trotsch, hooghartig; ad, uit de hoogte; **-fein** a, hoogfijn; **-fliegend** a, *fig.* hoogvliegend; hoogdravend; **-flut** f, hoog water n, overstrooming f; *fig.* vloed, overvloed m; **-geachtet** a, hooggeacht; **-gebirge** n, hooggebergte n; **-geboren** a, hooggeboren; **-geehrt** a, hoog-, zeer geëerd; **-gelb** a, hooggeel; **-gelehrt** a, hooggeleerd; **-genuß** m, heerlijk genot n; **-gericht** n, hoog gerechtshof n; (*Galgen*) galg f, schavot n; **-gesinnt** a, edeldenkend; **-gewachsen** a, hoog opgegroeid; rijzig; **-gradig** a, van hoogen graad; ad, in hoogen graad; **-halten** va, hooghouden, waardeeren; **-herzig** a, fier, edelmoedig; **--keit** f, fierheid, edelmoedigheid f; **-kirche** f, domkerk f; **-land** n, hoog-, berg-land n; **-länder** m, hooglander, bergbewoner m. [hooge mate.]
Höchlich ad, hoogelijk, zeer, in
Hoch||mut m, hoogmoed m; **-mütig** a, hoogmoedig, trotsch; **-näsig** a, verwaand, opgeblazen, trotsch; **-ofen** m, hoog-, smelt-oven m; **-rot** a, hoogrood; **-schätzen** va, hoog-schatten, -achten, waardeeren; **-schätzung** f, hoogschatting f; **-schule** f, hooge school, universiteit, academie f; **-selig** a, weilen, zaliger; *die ~~e Königin*, weilen de Koningin; **-sommer** m, hartje n van den zomer; **-stämmig** a, hoogstammig; **-stapler** m, zwendelaar, flesschentrekker, afzetter, bedrieger m.
Höchst a, hoogst; in de hoogste mate; *aufs höchste*, op het hoogst, ten hoogste; *wenn es aufs Höchste kommt*, in het uiterste geval; **-betrag** m, maximum n; **-ens** ad, hoogstens, op zijn hoogst;

-**kommandierende** [m], commandant[m] en chef.

Hoch|tönend [a], hoogklinkend; *fig.* pompeus; -**tonig** [a], *(Gram.)* met hoofdklemtoon; -**trabend**[a], hoogdravend; -**verrat** [m], hoogverraad [n]; -**verräter** [m], staatsmisdadiger; landverrader [m]; -**wald** [m], bosch [n] van hoogstammige boomen; -**wasser** [n], hoogwater [n], overstrooming [f]; -**wichtig** [a], hoogst belangrijk; -**wild** [n], groot wild [n]; -**wohlgeboren** [a], hoogwelgeboren; -**würden** [f], *Euer* --, Uw Hoogwaarde, Uwe Eminentie; -**würdig**[a], hoogwaardig, hoogeerwaard; *das* -**würdigste**, het Sacrament des Outaars.

Hochzeit [f], bruiloft; huwelijksvoltrekking; trouwpartij [f]; ~ *feiern*, ~ *machen*, bruiloft houden; *fig.* trouwen; -**lich** [a], bruilofts-; --**es** *Kleid*, bruiloftsgewaad [n].

Hochzeits|bitter [m], uitnoodiger [m] tot de bruiloft; -**fest** [n], huwelijksfeest [n], bruiloft [f]; -**gast**[m], bruiloftsgast[m]; -**gedicht**[n], bruiloftsgedicht[n]; -**geschenk**[n], huwelijksgeschenk [n]; -**kleid** [n], huwelijks-, trouw-japon[f]; -**reise** [f], huwelijksreis [f]; -**tag** [m], trouwdag [m]; -**vater** [m], vader [m] van de bruid, gastheer[m] der bruiloft.

Hocken [vn], neerhurken, neergehurkt zitten; *immer zu Hause* ~, altijd tehuis zitten; *auf jm.* ~, op iem.'s rug zitten.

Höcker [m], bult, bochel [m]; -**ig** [a], bultig; gebocheld; *(uneben)* oneffen.

Hode [f], teelbal [m]; -**nsack** [m], balzak[m].

Hof [m], hof [n], binnenplaats, plaats [f]; *(Meierei)* landgoed [n], boerderij, hofstede [f]; *(Gasthof)* hôtel [n]; *(Fürsten-)* hof [n]; kring [m] (om zon *od.* maan); *bei* ~*e*, aan het hof, ten hove; *den* ~ *machen*, het hof maken; -**arzt** [m], hofdokter, geneesheer[m] van het hof; -**besitzer** [m], eigenaar van een landgoed, heereboer[m]; -**brauch** [m], hof-gebruik [n], -etiquette [f]; -**fähig** [a], bevoegd om aan het hof te komen; -**fart** [f], hovaardij, hovaardigheid [f]; -**färtig** [a], hovaardig, hoogmoedig.

Hoffen [va] & [vn], hopen; verwachten; denken; **hoffentlich** [ad], zoo als te hopen is; wellicht.

Hoffnung [f], hoop, verwachting [f]; *guter* ~ *sein*, in gezegende omstandigheden zijn; -**s-los** [a], hopeloos; --**igkeit** [f], hopeloosheid[f]; -**s-voll**[a], hoopvol, veelbelovend; vol hoop.

Hof|fräulein [n], hofdame [f]; -**gesinde** [n], dienstpersoneel [n] aan het hof; -**gut** [n], kroondomein [n]; -**halt**[m], -**haltung** [f], hofhouding [f]; -**halten** [vn], hof houden, resideeren; -**hund** [m], waakhond [m]; -**ieren** [va], het hof maken aan; --**kreise** [pl], hofkringen [pl]; -**lager** [n], residentie [f]; -**leute** [pl], hoflieden, hovelingen[m] [pl].

Höflich [a], beleefd, hoffelijk, wellevend, vriendelijk; -**keit** [f], beleefdheid, hoffelijkheid, wellevendheid [f]; --**s-bezeigung** [f], beleefdheid [f], compliment [n].

Höfling [m], hoveling [m].

Hof|lieferant [m], hofleverancier [m]; -**mann**[m], hoveling [m]; -**marschall**[m], hofmaarschalk [m]; -**meister** [m], hofmeester; *(Erzieher)* gouverneur, huisonderwijzer [m]; -**meistern** [va], berispen, veteren, bevitten; *fam.* drillen, ringelooren; -**prediger**[m], hofprediker[m]; -**rat** [m], *(Titel)* hofraad; raadsheer[m] van het hof; -**raum** [m], binnenplaats [f], voorplein [n]; -**schranze** [m], hoveling [m]; -**staat** [m], hofhouding [f], hofstoet [m]; -**tür** [f], achter-, plaats-deur [f].

Höhe [f], hoogte; *(Anhöhe)* verhevenheid; grootte [f]; *(Gipfel)* top [m], spits [f]; *in die* ~ *gehen*, *(Preise)* rijzen, naar de hoogte gaan.

Hoheit [f], hoogheid, grootte [f]; *Se.* ~, *(Titel)* Zijne Hoogheid; -**s-rechte** [pl], rechten [pl] der Kroon.

Hohelied [n], Hooglied [n].

Höhen|messung [f], hoogtemeting [f]; -**rauch** [m], veendamp, heirook [m].

Hohepriester m, hoogepriester m; **~tum** n, hoogepriesterschap n.
Höhepunkt m, hoogte f; *fig.* culmineerend punt, toppunt n.
Höher a, hooger, meerder.
Hohl a, hol; *fig.* ledig, ijl; dof; *die ~e Hand*, de holle hand; *~e See*, holstaande (hooggaande) zee f; *~e Stimme*, holle stem f; **~äugig** a, holoogig, met holstaande oogen; **~bohrer** m, lepel-, zwik-boor f.
Höhle f, grot f, hol n; *(Höhlung)* holte f; **höhlen** va, uithollen.
Hohl|heit f, holheid, leegte f; **~kehle** f, *(Arch.)* groef, canelure f; **~klinge** f, holgesmede kling f; **~maß** n, inhoudsmaat f; **~spiegel** m, holle spiegel m; **~weg** m, holle weg m, ravijn n; **~ziegel** m, holle *od.* gleufvormige dakpan f.
Höhlung f, holte, groeve f.
Hohn m, hoon, smaad, spot m; *jm. ~ sprechen*, iem. trotseeren, iem. bespotten; *der guten Sitte ~ sprechen*, indruischen tegen goede zeden.
Höhn|en va, hoonen, smaden, met spot en minachting bejegenen; **~isch** a, spottend, hoonend, sarrend.
Hohn|gelächter, ~lachen n, hoongelach n; **~lachen, ~lächeln** vn, hoonend lachen.
Höken vn, in 't klein verkoopen, venten, uit-, rond-venten.
Höker m, winkeliertje n, vettewarier, marskramer, koopman, venter m; **~ei** f, kleinhandel m, marskraam f; **~in** f, rond-, uit-, ventster, koopvrouw f; **~kram** m, **~ware** f, venterij, vent-waar f, -goed n.
Hokuspokus m, goocherlarij, hocuspocus f.
Hold a, genegen, goedgunstig, minzaam, lieflijk; **~selig** a, lieftallig, bevallig; **~keit** f, lieftalligheid f.
Holen va, halen; *~ lassen*, laten halen.
Holla! i, holla! heila!
Holländer m, melk-, kaas-boer; wind-, papier-molen m; **~ei** f, boerderij, kaasmakerij f.
Hölle f, hel f.
Höllen|angst f, doodsangst m; **~brut** f, helsch gebroed n; **~fahrt** f, nederdaling f ter helle; **~hund** m, helhond, Cerberus m; **~lärm** m, helsch leven n; **~maschine** f, helsche machine f; **~pein, ~qual** f, helsche pijn f; **~stein** m, helsche steen, lapis infernalis m.
Höllisch a, helsch.
Holperig a, hobbelig, oneffen.
Holunder m, vlier f; **~busch** m, vlierstruik m.
Holz n, hout; bosch n; *dürre ~*, dor *od.* dood hout; **~apfel** m, wilde appel m; **~artig** a, houtachtig; **~birne** f, wilde peer f; **~bock** m, houten-, zaag-bok m; *(Zool.)* hout-, boom-luis f; **~boden, ~schuppen, ~stall** m, houtschuur f; **~bund, ~bündel** n, bos hout, takkebos m.
Hölz|chen n, houtje; boschje n; **~ern** a, houten; *fig.* houterig; stoffelachtig, stijf.
Holz|en vn, hout hakken; *fig. fam.* ranselen, beuken; **~essig** m, houtazijn m; **~hacker, ~hauer** m, houthakker m; **~händler** m, houtkooper m; **~hof, ~platz** m, timmer-tuin m, -werf f, houttuin m; **~icht, ~ig** a, houtachtig; vezelig, dradig, voos; **~käfer** m, hout-luis f, -worm m; **~kohle** f, houtskool f; **~lager** n, houtmagazijn n; **~messer** m, houtmeter m; **~scheit** n, stuk n gehakt hout; **~schlag, ~hau** m, houtvellen n; **~schneidekunst** f, houtsnijkunst, xylographie f; **~schneider** m, houtsnijder, xylograaf m; **~schnitt** m, hout-sne(d)e f, -druk m; **~schnitzer** m, beeldhouwer *od.* kunstsnijder m in hout; **~schuh** m, klomp m, holsblok n; **~span** m, hout-spaander m, -spaan f; **~splitter** m, houtsplinter m; **~stange** f, lange houten stok, *(Mar.)* boom m; **~stoff** m, houten specie f (voor papier enz.); **~stoß** m, houtmijt f; hout- *od.* brand-stapel m; **~taube** f, houtduif f; **~ung** f, hout in't bosch vellen *od.* halen; *(Ge-*

hölz) bosch, hout n; **~weg** m, weg m in't bosch; *auf dem ~~e sein, fig.* op den verkeerden weg zijn; **~werk** n, hout-, timmer-werk n.

Homöopath m, homeopathisch geneesheer m; **~ie** f, homeopathie f; **~isch** a, homeopathisch.

Honig m, honig, honing m; **~kuchen** m, honig-, zoete-koek m; **~monat, ~mond** m, wittebroodsweken f pl; **~scheibe, ~wabe** f, honigraat f; **~seim** m, honingzeem m, maagdenhonig m; **~wasser** n, honigwater n, mee f.

Honor|ar n, honorarium n; **~atioren** m pl, notabelen, aanzienlijken m pl, **~ieren** va, eer bewijzen aan, honoreeren, betalen (een wissel).

Hopfen m, hop f; *da ist ~ und Malz verloren,* het is boter aan de galg gesmeerd, het is den moriaan geschuurd; *an ihm ist ~ und Malz verloren,* hij is onverbeterlijk; **~bau** m, hopteelt f; **~feld** n, **~garten** m, hopveld n; **~stange** f, hoppestaak; *fam.* boonenstaak f.

Hopp! hopp! i, hop, hop!

Hops|a! i, hopsa! hopala! **~en** vn, *fam.* dansen en springen; **~er** m, vlugge wals f, galop; sprong m.

Hörbar a, hoorbaar, verneembaar.

Horch|en vn, luisteren, op de loer liggen; **~er** m, luisteraar; *fam.* luistervink m.

Horde f, horde, bende f.

Hör|en va, hooren, (toe)luisteren, aanhooren; *(erfahren)* vernemen; *(gehorchen)* gehoorzamen; *sagen ~~,* hooren zeggen; *gut, schwer ~~,* goed, slecht van gehoor zijn; *das läßt sich ~~,* dat laat zich hooren, dat is niet kwaad; **~ensagen** n, hoorenzeggen n; **~er** m, hoorder, toehoorder m.

Hörig a, hoorig; aan-, onder-hoorig; **~keit** f, aanhoorigheid f.

Horizont m, horizon, gezichteinder m; **~al** a, horizontaal, waterpas.

Horn n, hoorn, horen m; *sich die Hörner abstoßen,* de joligheid der jeugd laten uitrazen, zijn tuil uittuilen; **~artig** a, hoornachtig; **~bläser** m, hoornblazer m.

Hörnern, hörnen a, hoornen, van hoorn.

Horn|drechsler, ~dreher m, hoorndraaier m; **~haut** f, hoornhuid f; *(am Auge)* hoornvlies; *(an Hand und Fuß)* eelt n; **~icht** a, hoornachtig; **~ig** a, gehoornd, met horens; **~ist** m, hoornblazer m; **~is(se)** f, horzel f, hoornaar m; **~kluft, ~spalte** f, spleet *od.* kloof f in den hoef; **~ung** m, Februari m, Sprokkelmaand f; **~vieh** n, hoornvee n.

Hör|rohr n, gehoorbuis f; spreekhoorn; *(Med.)* stethoscoop m; **~saal** m, gehoorzaal f.

Horst m, *(Gebüsch)* boschje, kreupelbosch; *(Nest)* nest n van een roofvogel; **~en** vn, een nest bouwen, nestelen.

Hort m, schat; *fig.* steun, beschermer, toeverlaat m.

Hör|weite f, *auf ~~,* afstand m waarop iets gehoord kan worden; **~werkzeuge** n pl, gehoororganen n pl; klankleiders m pl.

Hose f, broek, kous f; *(veraltet)* [pantalon f.]

Hosen|band n, kouseband n; **~boden** m, zitvlak n; *fam.* billen f pl van de broek; **~bund, ~gurt** m, broeksband m; **~klappe** f, **~latz** m, broeksklep f; **~schlitz** m, split n, gulp f van de broek; **~schnalle** f, broekgesp m; **~tasche** f, broekzak m; **~träger** m, bretel f, draagband m; **~zeug** n, broeken-stof f, -goed n.

Hospit|al n, hospitaal, zieken-, gast-huis n; **~ant** m, (iemand die als gast lezingen hoort) toehoorder m; **~ieren** vn, college loopen zonder student te zijn.

Hostie f, hostie f, gewijde ouwel m.

Hostien|gefäß n, **~kapsel** f, hostievaas f, ciborie n; **~teller** m, hostieschotelje n.

Hub m, optilling; uitkiezing f.

Hüben ad, aan deze zijde, dezerzijds.

Hübsch *a* aardig, lief, mooi, knap, hupsch; *ad* netjes; *laß das ~ bleiben*, laat dat maar achterwege.
Hucke *f* draag-vracht *f*, -last *m*; *fam.* rug, bochel *m*; **~pack** *ad* op den rug.
Hud|elei *f* knoeierij *f*; **~eln** *vn* knoeien; **~ler** *m* knoeier, stumper *m*.
Huf *m* hoef *m*; **~e** *f* hoeve, boerderij *f*; **~eisen** *n* hoefijzer *n*; **~lattich** *m* *(Bot.)* hoefblad *n*; **~nagel** *m* hoefnagel *m*.
Hüfner *m* boer, bezitter *m* eener hoeve.
Huf|schlag *m* hoefslag *m*; **~schmied** *m* hoefsmid *m*; **~zwang** *m* klemmen *n* van den hoef, volvoetigheid *f*.
Hüft|bein *n* heupbeen *n*; **~e** *f* heup *f*; **~lahm** *a* lendelam; **~weh** *n* heupjicht, pijn *f* in de heup.
Hügel *m* heuvel; bochel *m*; **~ig** *a* heuvelachtig, met heuvels bedekt.
Hugenotte *m* hugenoot *m*.
Huhn *n* hoen *n* hen, kip *f*; *junge ~*, kuiken *n*; **Hühnchen** *n* kippetje, kuiken *n*; *ein ~ mit jm. zu pflücken haben*, een appeltje met iem. te schillen hebben.
Hühner|auge *n* eksteroog *n*; **~augenoperateur** *m* pedicure *m*; **~braten** *m* gebraden kip *f*; **~brust** *f* *(Med.)* kippenborst *f*; **~geier** *m* *(Zool.)* kleine gier *m*; **~händler** *m* kippenkooper *m*; **~haus** *n*, **~stall** *m* kippenhok *n*; **~hof** *m* hoenderhof *m*; **~hund** *m* patrijshond *m*; **~jagd** *f* patrijzenjacht *f*; **~stange** *f* roest *m*, kippenrek *n*; **~zucht** *f* hoenderfokkerij *f*.
Hui! *i* hé! *in einem ~!* in een oogwenk.
Huld *f* hulde, gunst; genade *f*; **~igen** *vn* huldigen; trouw zweren; **~igung** *f* huldiging, hulde *f*; **~~seid** *m* eed *m* van huldiging; **~reich**, **~voll** *a* genadig, gunstig.
Hülfe, v. **Hilfe**.
Hüll|e *f* omhulsel *n* hulze; draperie *f*; *(Kleid)* kleed *n* mantel *m*; *in ~e und Fülle*, in grooten overvloed; **~en** *va* omhullen, kleeden; *fam.* stoppen.
Hülse *f* hulze; peulschil *f* dop, bolster; hulst *m* *(Dose)* bus, doos; *(Patronen-)* kardoes, patroon *f*; **~en** *va* doppen, pellen, ontbolsteren; **~enartig** *a* peulschilachtig; **~enfrucht** *f* peulvrucht *f*; **~ig** *a* peulachtig, met hulzen voorzien.
Human *a* humaan, menschlievend, welwillend; **~ist** *m* litterator *m*; **~ität** *f* humaniteit, menschlievendheid, welwillendheid *f*.
Humm|el *f* hommel *m*; -bij *f*; **~eln**, **~en** *vn* brommen.
Hummer *m* groote zeekreeft *m*.
Humor *m* humeur *n* luim *f*; humor *m*; **~eske** *f* humoristische schets *f*; **~istisch** *a* humoristisch.
Humpeln *vn* strompelen, hompelen.
Humpen *m* groote drinkbeker *m*.
Hund *m* hond *m*; *junge ~e werfen*, jongen; *auf den ~ kommen*, in treurige omstandigheden komen, aan lagerwal geraken; *da liegt der ~ begraben*, daar zit de knoop; *mit allen ~en gehetzt sein*, van alle markten thuis zijn; *den ~ vom Ofen zu locken wissen*. voor alles raad weten.
Hunde|arbeit *f* hondenbaantje *n*; **~gebell** *n* hondengeblaf *n*; **~haus** *n*, **~hütte** *f* hondenhok *n*; **~kälte** *f* ellendige koude *f*; **~loch** *n* hondenkot *n*; *fig. fam.* gevangenis *f*.
Hundert *a* honderd; *s* *n* honderd, -tal *n*; **~erlei** *a* honderderlei; **~fach**, **~fältig** *a* honderdvoudig; **~jährig** *a* honderdjarig; **~mal** *ad* honderdmaal; **~ste** *a* honderdste; **~stel** *n* honderdste *n*; **~weise** *ad* bij honderdtallen, bij het honderd.
Hunde|stall *m* hondenstal *m*, kot *n*; **~steuer** *f* hondenbelasting *f*; **~wetter** *n* hondenweer *n*.
Hünd|in *f* teef *f*; **~isch** *a* hondsch, kruipend.
Hunds|biß *m* hondebeet *m*; *(Bot.)* tijloos *f*; **~fott** *m* hondsvot *m*; **~fötterei** *f* hondsvotterij *f*; **~föttisch** *a* hondsvotterig, gemeen, laag; **~laus** *f* hondenluis; **~müde** *a* *fam.* doodmoede; **~stern** *m* hondsster *f* (Sirius); **~tage** *m pl* hondsdagen *m pl*;

~**tagsferien** [pl], zomervacantie [f]; ~**wut** [f], hondsdolheid [f].
Hüne [m], reus [m]; **Hünen‖bett, ~grab** [n], hunnebed [n]; ~**gestalt** [f], reuzegestalte [f].
Hunger [m], honger [m]; ~**ig, hungrig** [a], hongerig; *fig.* begeerig, inhalig; *~~ sein*, honger hebben; ~**leider** [m], hongerlijder, arme duivel [m]; ~**n** [vn], honger hebben *od.* lijden, hongeren; ~**s-not** [f], hongersnood [m]; ~**tod** [m], hongerdood [m]; *den ~~ sterben*, van honger sterven; ~**tuch** [n]; *am ~~ nagen*, niets te eten hebben, groot gebrek lijden.
Hüpfen [vn], springen, huppelen; opspringen.
Hürde [f], teenen horde, kooi [f] (voor schapen), perk [n].
Hürden [va], van horden voorzien; omheinen, afperken; ~**geflecht** [n], gevlochten rijswerk [n]; ~**rennen** [n], wedrennen [n] met hindernissen; ~**schlag** [m], omheining, schutting [f]; ~**wand, Hürdung** [f], gevlochten rijswerk, kribwerk [n].
Hur‖e [f], hoer, lichtekooi [f]; ~**en** [vn], hoereeren; ~**er** [m], hoereerder [m]; ~**erei** [f], ontucht, hoererij [f].
Hurtig [a], gauw, gezwind, snel, vlug; ~**keit** [f], snelheid, vlugheid [f].
Husar [m], huzaar [m]; ~**enmütze** [f], berenmuts [f], kolbak [m]; ~**tasche** [f], sabeltasch [f].
Husch! [i], hop! roef! [sm], wip [m]; *im Husch war er weg*, in een wip *od.* ommezien was hij weg; ~**en** [vn], ijlen, vliegen, als de wind voorbijgaan, glijden, sluipen.
Hüsteln [vn], kuchen.
Husten [vn], hoesten; [sm], hoest, kuch [m]; *den ~ haben*, verkouden zijn; ~**anfall** [m], hoestbui [f]; ~**stillend** [a], hoest-stillend, -werend.
Hut [m], hoed [m]; *ein ~ Zucker*, een suikerbrood; *~ ab!* hoed af! ~ [f], hoede, wacht, bewaking, bewaring; kudde, weide [f]; weiderecht [n]; *auf seiner ~ sein*, op zijne hoede zijn; ~**band** [n], hoedenlint [n], band [m] van een hoed; ~**bürste** [f], hoedenborstel [m].
Hüt‖en [va], hoeden, behoeden, bewaken, bewaren; [vr], zich hoeden, z. wachten, z. in acht nemen voor; ~**er** [m], hoeder, bewaker, herder; behoeder [m]; ~**erin** [f], hoedster, bewaakster, herderin; bewaarster [f].
Hut‖fabrik [f], hoedenfabriek [f]; ~**feder** [f], veer *od.* pluim [f] van een hoed; ~**futter** [n], voering [f] van een hoed; ~**geschäft** [n], hoedenwinkel [m]; ~**händler** [m], koopman [m] in hoeden; ~**kopf** [m], bol [m] van een hoed; ~**krempe** [f], (omgeslagen) rand [m] van een hoed; ~**macher** [m], hoedenmaker [m]; ~**schachtel** [f], hoededoos [f]; ~**schnur** [f], koord [n] van een hoed; ~**ständer** [m], kapstok [m].
Hütte [f], hut; *(Eisen-)* ijzer-hut, -smelterij; werkplaats [f] eener smelterij.
Hütten‖arbeiter [m], arbeider [m] in eene smelterij; ~**kunde** [f], metallurgie [f]; ~**meister** [m], opzichter *od.* baas [m] in eene ijzersmelterij; ~**rauch** [m], gifthoudende rook [m] eener smelterij; ~**werk** [n], smelterij [f], smeltoven [m].
Hutung [f], weidegrond [m], drift [f].
Hyäne [f], *(Zool.)* hyëna [f].
Hyazinth [m], *(Min.)* hyacint [m]; ~**e** [f], *(Bot.)* hyacint [f].
Hydr‖ant [m], watertoren [m]; ~**aulik** [f], leer van de kracht van het water; waterleidingskunst [f].
Hygienisch [a], hygiënisch.
Hymne [f], hymne [f], lofzang [m].
Hyperbel [f], hyperbool, kegelsnede; overdrijving [f].
Hypo‖thek [f], hypotheek [f]; ~~**arisch** [a], hypothecair; ~**these** [f], onderstelling [f].

I.

Ich [prn], ik; *ich bin es*, ik ben het; *ich armer!* arme die ik ben! *mein Ich*, mijn eigen Ik.
Ideal [n] & [a], ideaal [n] & [a]; ~**ismus** [m], idealisme [n]; ~**ist** [m], idealist [m].
Idee [f], idee [f], denkbeeld, begrip [n], voorstelling, meening; inbeelding [f]; dunk [m].

Ident|isch a, identiek, eenzelvig; **-ität** f, identiteit, eenzelvigheid f.
Idiom n, idioom, taaleigen n, tongval m.
Idyll n, idylle f, herdersdicht; tafreel n van onschuld; **-isch** a, idyllisch.
Igel m, egel m.
Ignor|ant m, weetniet, domkop m; **-ieren** va, over het hoofd zien, geen notitie nemen van.
Ihm prn, *(Dat. von er od. es)* aan hem, hem, het.
Ihn prn, *(Akk. von er)* hem.
Ihnen prn, *(Dat. von sie pl od. Sie)* hun, aan hen; U, aan U.
Ihr prn, gij, gijlieden; *(Dat. von sie sing.)* haar, aan haar.
Ihr, -e, -es a, haar; hun; Uw, Uwe; prn, de *od.* het hare, Uwe.
Ihrer prn, *(Genit.)* van haar; van hun, hunner; van U, Uwer; **-seits** ad, van haren-, hun-, Uwen kant; **ihret|halben, -wegen,** *um* **-willen** ad, harent-, hunnenthalve, -wege, om -wille.
Ihrige *(der, die, das)* prn, de *od.* het hare, hunne, Uwe.
Illumin|ation f, verlichting, illuminatie f; **-ieren** va, verlichten, illumineeren; kleuren (prenten).
Illus|ion f, illusie f, waan m; **-orisch** a, illusoir, denkbeeldig.
Illustr|ation f, opheldering, illustratie, plaat f; **-ieren** va, ophelderen, van platen voorzien.
Iltis m, *(Zool.)* bunzing m.
Im (in dem), in den, in de, in het.
Imbiß m, kleine maaltijd m, collation f.
Imker m, bijenhouder, imker m.
Immatrikulieren va, inschrijven als student.
Immer ad, altijd, steeds, immer; gerust, eenigszins, maar; *für ~, auf ~*, voor altijd; *nur ~ zu*, altijd maar door, toe maar; **-dar, -fort** ad, altijd, steeds; bestendig; **-grün** n, maagdepalm f; klimop n; **-hin** ad, altijd nog, toch maar; gerust, voor mijn part, **-mehr** ad, meer en meer; **-während** a, voortdurend, bestendig; **~~, ~ zu** ad, altijd door.
Immobilien pl, onroerende goederen n pl.
Immun a, onaantastbaar; **-ität** f, vrijdom m, vrijstelling f.
Imperativ m, *(Gram.)* gebiedende wijze.
Imperfektum n, *(Gram.)* onvolmaakt verleden tijd m.
Impf|en va, enten, inenten; *(Med.)* vaccineeren; **-schein** m, vaccinebewijs, -biljet n; **-ung** f, inenting, vaccinatie f; **-zwang** m, verplichte inenting f. [voeren.
Import m, invoer m; **-ieren** va, invoeren.
Impot|ent a, impotent, onmachtig; **-enz** f, onvermogen n.
Impuls m, eerste stoot m, drijfveer f.
Imstande, ~ *sein*, in staat wezen.
In prp, in; binnen; naar; op, tot, bij; *~ der Schule sein*, op school wezen; *~ die Schule gehen*, naar school gaan; *~ der Nacht*, in den nacht; *~ Ermangelung*, bij gebrek aan; *~ kurzem*, binnenkort; *im Namen des Königs*, in naam des Konings.
Inbegriff m, inhoud; *fig.* omvang m; *mit ~ von*, met inbegrip van, daarin begrepen; **-en** a, daaronder begrepen.
In|brunst f, innigheid f, vuur n; **-brünstig** a, innig, vurig.
Indem k, terwijl; daar, aangezien; *man lernt, ~ man studiert*, men leert door te studeeren.
In|des, -dessen ad, echter, evenwel, nochtans; intusschen, middelerwijl; k, terwijl, gedurende.
Indikativ m, *(Gram.)* aantoonende wijze f.
Individu|alität f, individualiteit, persoonlijkheid f; **-ell** a, individueel; **-um** n, individu n, persoon m, alleenstaand wezen n.
Indoss|ement n, *(Kom.)* endossement n; **-ent** m, endossant m; **-ieren** va, endosseeren, overdragen.
Industrie f, nijverheid, industrie f; **-ausstellung** f, nijverheids-tentoonstelling f.

Ineinander *ad* in elkander, inéén; **-fügen** *va* in elkaar voegen; **-greifen** *vn* in elkander-, inéén-grijpen.
Infam *a* infaam, eerloos, laag.
Infanterie *f* infanterie *f*, voetvolk *n*; **-ist** *m* infanterist *m*.
Infektion *f* infectie, besmetting *f*; **-s-krankheit** *f* besmettelijke ziekte *f*.
Infinitiv *m* (*Gram.*) onbepaalde wijze *f*.
Influenza *f* influenza, griep *f*.
Infolge *prp* ten gevolge van; **-dessen** *ad* dientengevolge.
Inful *f* mijter, bisschops-mijter *m*.
Ingenieur *m* ingenieur *m*; **-kunst** *f* (*Mil.*) genie *f*; **-schule** *f* genie-school *f*.
Ingleichen *ad* insgelijks, eveneens.
Ingrediens *n* ingredient, bestanddeel *n*.
Ingrimm *m* toorn *m*; verkropte woede *f*; **-ig** *a* woedend.
Ingwer *m* gember *f*.
Inhaber *m* bezitter, eigenaar; houder *m* (van een wissel).
Inhalt *m* inhoud *m*; grootte *f*; *kurser ~*, beknopt overzicht *n*; **-reich** *a* rijk aan inhoud; degelijk, belangrijk; **-s-angabe** *f* inhoudsopgave *f*; **-s-verzeichnis** *n* inhoud, index *m*, register *n*.
Injurie *f* beleediging *f*; **-nklage** *f* aanklacht *f* wegens laster *od.* beleediging.
Inkasso *n* (*Kom.*) incasso *n*, incassering *f*.
Inklusive *ad* met inbegrip van, incluis.
Inland *n* binnenland *n*; **-länder** *m* inboorling, inlander *m*; **-ländisch** *a* inlandsch, binnenlandsch.
Inliegend *a* ingesloten, inliggend.
Inmitten *prp* te midden van.
Inne *ad* *mitten ~*, midden in, precies in het midden; *~ werden*, gewaarworden, ontdekken; **-behalten** *va* inhouden, vasthouden; **-haben** *va* in gebruik hebben, bezitten; begrepen hebben, weten; **-halten** *va* inhouden; in 't oog houden, niet overschrijden; niet te buiten gaan; *vn* even ophouden (met lezen, spreken enz.).
Innen *ad* binnen; *von ~*, van binnen; *nach ~ zu*, naar de binnenzijde, naar binnen toe.
Inner|e, -ste *a* innerlijk, inwendig, binnenst; *der ~e Mensch*, de inwendige mensch; *s n* binnenste *n*; *Ministerium des Inneren*, ministerie *n* van binnenlandsche zaken; **-halb** *ad* inwendig, binnen; *prp* in, binnen; **-lich** *a* innerlijk, inwendig.
Innig *a* innig, hartelijk, oprecht; **-keit** *f* innigheid, hartelijkheid, oprechtheid *f*; **-lich** *ad* innig, hartelijk.
Innung *f* gild *n*, vereeniging *f*.
Inqui|rieren *va* (*Jur.*) in verhoor nemen; voorloopig onderzoeken; **-sition** *f* gerechtelijk onderzoek *n*; (*historisch*) Inquisitie *f*.
Ins (in das), in het.
Insasse *m* ingezetene; de in een rijtuig zittende *m*.
Insbesondere *ad* in het bijzonder.
Inszenier|en *va* in scene zetten; **-ung** *f* mise *f* en scène.
Inschrift *f* opschrift *n*, inscriptie *f*.
Insekt *n* insect *n*; **-enkunde** *f* insectenkunde, entomologie *f*; **-enpulver** *n* insectenpoeder *f*.
Insel *f* eiland *n*; **-bewohner** *m* eilander *m*; **-meer** *n* archipel *m*.
Inser|at *n* advertentie *f* in eene courant; **-ieren** *va* in eene courant plaatsen; **-tionsgebühren** *pl* advertentiekosten *pl*.
Ins|geheim *ad* in 't geheim, heimelijk; **-gemein** *ad* doorgaans, gewoonlijk, in 't algemeen; **-gesamt** *ad* gezamelijk, tezamen.
Insiegel *n* zegel, cachet *n*.
Insignien *n pl* insignes, waardigheidsteekenen *n pl*.
Inso|fern *k* in zoo verre, wanneer, zoo; **-weit** *ad* in *od.* voor zooverre.
Insolv|ent *a* niet in staat om te betalen, failliet; **-enz** *f* insolventie *f*.

Insonderheit *ad* inzonderheid, vooral, voornamelijk.
Inspektion *f* inspectie, schouwing *f*; toezicht *n*; **~or** *m* inspecteur, opziener *m*.
Inspizieren *va* inspecteeren, in oogenschouw nemen, nazien.
Instand *ad* v. **Stand**; **~haltung** *f* instandhouding *f*, onderhoud *n*; **~setzen** *va* herstellen, in orde brengen, restaureeren; **~setzung** *f* herstelling *f*.
Inständig *a* dringend.
Instanz *f* aanleg *m*, instantie *f*.
Instinkt *m* instinct *n*, natuurdrift *f*; **~mäßig** *a* instinctmatig; *ad* uit instinct.
Institut *n* inrichting, instelling; kostschool *f*, instituut *n*; **~s-vorsteher** *m* kostschoolhouder, instituteur *m*.
Instruktion *f* instructie *f*, last *m*, bevel *n*; **~s-stunde** *f* (*Mil.*) theorie *f*.
Instrument *n* instrument; (*Mus.*) speeltuig; (*Techn.*) werktuig; (*Jur.*) bewijsstuk *n*, akte *f*; **~almusik** *f* instrumentale muziek *f*; **~enmacher** *m* instrumentmaker *m*.
Insulaner *m* eilander *m*.
Insurgent *m* opstandeling *m*.
Integralrechnung *f* integraal-rekening *f*.
Intelligenz *f* verstand, inzicht *n*; **~blatt** *n* advertentieblad *n*; **~kontor** *n* advertentie-, adres-kantoor *n*.
Intendant *m* intendant, hoofdopzichter *m*; **~ur** *f* intendantie *f*.
Interessant *a* interessant, belangwekkend; **~e** *n* belang *n*, belangstelling *f*; **~en** *n pl* belangen *pl*; (*Zinsen*) interest *m*, rente *f*; **~ent** *m* belanghebbende *m*; **~ieren** *va* interesseeren; *sich für etw.* **~**, in iets belang stellen, zich voor iets interesseeren; *interessiert*, op eigenbelang bedacht; *bei etw.* **~** *sein*, bij iets belang hebben.
Interimistisch *a* tijdelijk, provisioneel; (*Jur.*) ad interim; **~s-schein** *m* voorloopig bewijs *n*; **~s-uniform** *f* kazerne-tenue *f*.
Interjektion *f* (*Gram.*) tusschenwerpsel *n*.
Internat *n* school *f* met inwonende leerlingen.
Interpretieren *va* uitleggen; **~punktion** *f* (*Gram.*) interpunctie, teekenzetting *f*; **~regnum** *n* tusschenregeering *f*, interregnum *n*; **~venieren** *vn* tusschenbeide komen; (*Kom.*) interveniëeren; **~vention** *f* tusschenkomst; (*Kom.*) interventie *f*.
Intestaterbe *m* natuurlijke erfgenaam, erfgenaam *m* ab intestato.
Intolerant *a* onverdraagzaam; **~anz** *f* onverdraagzaamheid *f*.
Intransitiv *a* (*Gram.*) onovergankelijk, onzijdig, intransitief.
Invalide *m* invalide *m*.
Inventar *n* inventaris *n*; **~ur** *f* boedelbeschrijving, inventarisatie *f*.
Inwendig *a* inwendig.
Inwiefern, ~weit *ad* inhoever(re)?
Inzwischen *ad* intusschen, inmiddels.
Irden *a* aarden; *irdenes Geschirr*, aardewerk *n*; **~isch** *a* aardsch; *das Irdische*, het aardsche.
Irgend *ad* **~** *einer*, **~** *jemand*, de een of ander; **~** *etwas*, iets, het een of ander; **~** *welche*, deze of gene; **~wie** *ad* op de een of andere manier; **~wo** *ad* ergens; **~wohin** *ad* ergens heen; **~woher** *ad* ergens van daan.
Ironisch *a* ironisch, spottend, schertsend.
Irre *a* verdwaald, verward, krankzinnig; **~** *werden*, in de war geraken *od.* komen; *sf* dwaalweg *n*, vergissing *f*; *in der Irre gehen*, 't spoor bijster zijn; **~führen, ~leiten** *va* op een dwaalspoor brengen, doen verdwalen; **~gehen** *vn* verkeerd loopen, verdwalen; **~machen** *va* in de war maken *od.* brengen.
Irren *vn* dwalen; *vr* zich vergissen; **~anstalt** *f* krankzinnigengesticht *n*; **~arzt** *m* dokter in het krankzinnigengesticht, psychiater *m*.

Irrereden *vn*, ijlen (in de koorts); waartal spreken.

Irr|gang *m*, dwaalweg, verkeerde weg *m*; **-garten** *m*, doolhof, labyrint *n*; **-glaube** *m*, dwaalgeloof *n*, onrechtzinnigheid *f*; **-gläubig** *a*, onrechtzinnig, heterodox; **-ig** *a*, valsch, verkeerd, dwalend; **-lehre** *f*, dwaalleer, ketterij *f*; **-licht** *n*, **-wisch** *m*, dwaallicht *n*; **-sinn** *m*, krankzinnigheid *f*; **--ig** *a*, krankzinnig; **-stern** *m*, dwaalster, komeet *f*; **-tum** *m*, dwaling, vergissing *f*; **-tümlich** *a*, dwalend, verkeerd; bij vergissing; **-ung** *f*, vergissing, afdwaling *f*; **-wahn** *m*, waan *m*, dwaling *f*, vooroordeel *n*; **-weg** *m*, dwaal-weg *m*, -spoor *n*.

Isol|ator *m*, isoleertoestel *n*; **-ieren** *va*, isoleeren; afzonderen; **-iertheit**, **-ierung** *f*, isoleering; afzondering *f*.

Isthmus *m*, landengte *f*.

J.

Ja *ad* ja; immers, toch; vooral, stellig; *~ doch*, ja natuurlijk; *~ freilich*, wel zeker; *das weiß ich ~*, dat weet ik immers; *vergiß es ~ nicht*, vergeet het vooral niet; *das mußt du ~ tun*, dat moet gij stellig doen; *s n*, ja *n*.

Jacht *f*, jacht *n*, snelzeiler *m*.

Jäckchen *n*, jakje, buisje; lijfje *n*.

Jack|e *f*, jak, wambuis, buis *n*; **-ett** *n*, jasje, buis, jaketje *n*.

Jagd *f*, jacht *f*; **-bar** *a* jaagbaar, geschikt om er op te jagen; **-beute** *f*, jacht *f*; **-frevel** *m*, overtreding *f* der jachtwet; **-gerechtigkeit** *f*, jachtrecht *n*; **-hund** *m*, jachthond *m*; **-kleid** *n*, jagerspak *n*, jachtkleeding *f*; **-schein** *m*, jachtakte *f*; **-tasche** *f*, jagers-, wei(d)-tasch *f*; **-wesen** *n*, jacht *f*, -wezen *n*.

Jagen *va*, jagen; *vn*, jagen, rennen, hollen, jachten; *sich eine Kugel durch den Kopf ~*, zich eenen kogel door den kop jagen, z. voor den kop schieten; *in die Flucht ~*, op de vlucht jagen; *j. aus dem Hause ~*, iem. het huis uitjagen.

Jäger *m*, jager *m*; **-bursch** *m*, jachtgezel *m*; **-ei** *f*, jacht *f*, -bedrijf; -huis *n*; **-garn** *n*, jagersnet *n*; **-meister** *m*, opperjager *m*; **-recht** *n*, jachtrecht; *(der Hunde)* aandeel *n* van het wild; **-s-mann** *m*, jager *m*.

Jäh *a* steil afgaand; *(schnell)* snel, plotseling, schielijk; **-e** *f*, steilte; *fig.* schielijkheid *f*; **-lings** *ad* plotseling, eensklaps, onverhoeds.

Jahr *n*, jaar *n*; *ein halbes ~*, een half jaar; *ein viertel ~*, drie maanden, een verdeljaar; *dreiviertel ~*, drie verdeljaar; *vor einem ~e*, een jaar geleden; *übers ~*, over een jaar; *ein ~ um das andere*, om het andere jaar; *bei ~en sein*, op jaren zijn; *zu ~en kommen*, op jaren komen; *zwanzig ~e alt*, twintig jaar oud; *er ist in den vierziger ~en*, hij is in de veertig; **~aus ~ein** *ad* jaar in jaar uit; **-buch** *n*, jaarboek *n*, kroniek *f*.

Jahres|fest *n*, verjaar-, jaar-feest *n*; **-frist** *f*, tijd *m* *od.* uitstel *n* van een jaar; *binnen ~~*, binnen een jaar; **-rechnung** *f*, jaarsrekening *f*; **-tag** *m*, verjaar-, jaar-dag *m*; **-wechsel** *m*, jaarsverwisseling *f*; **-zahl** *f*, jaartal *n*; **-zeit** *f*, jaargetijde *n*.

Jahr|gang *m*, jaargang *m*, gewas *n*; **-gehalt** *n*, jaarwedde *f*; **-geld** *n*, jaargeld, pensioen *n*; **-hundert** *n*, eeuw *f*.

Jähr|ig *a*, eenjarig; *es ist heute ~~*, het is heden een jaar geleden; **-lich** *a*, jaarlijksch; *ad* jaarlijks; **-ling** *m*, dier *n* van een jaar oud.

Jahr|markt *m*, jaarmarkt, kermis *f*; **-tausend** *n*, tijdvak *n* van duizend jaar; **-weise** *ad* bij het jaar; **-wuchs** *m*, jaarsgewas *n*, groei *m* van één jaar; **-zehnt** *n*, tiental *n* jaren.

Jähzorn *m*, opvliegendheid, drift *f*; **-ig** *a*, opvliegend, driftig.

Jalousie *f*, jaloezie *f*, zonneblind *n*.

Jammer *m*, jammer, nood *m*, ellende *f*,

hartzeer; verlangen; gejammer ᵑ ~geschrei ᵑ jammerklacht ᶠ, noodkreet ᵐ.
Jämmerlich ᵃ, ellendig; jammerlijk, beklagenswaardig, erbarmelijk; rampzalig; **~keit** ᶠ, ellende, armzaligheid ᶠ.
Jammer|n ᵛⁿ, jammeren, kermen; ᵛᵃ, medelijden hebben; *es jammert mich*, het doet mij leed, het spijt mij; *er jammert mich*, ik heb medelijden met hem, ik beklaag hem; **~n** ᵑ weeklagen ᵑ **~schade** ᵃ, *es ist ~~*, 't is jammer, het is zeer te bejammeren; **~voll** ᵃ, noodlottig, rampzalig, ongelukkig.
Janhagel ᵐ, Janhagel, gespuis, gemeen volk ᵑ
Jänner, Januar ᵐ, Januari ᵐ.
Jasmin ᵐ, *(Bot.)* jasmijn ᶠ.
Jäten ᵛᵃ, wieden.
Jauche ᶠ, zalt, stinkende vloeistof ᶠ.
Jauchzen ᵛⁿ, juichen, jubelen; ˢ, juichkreet ᵐ.
Jause ᶠ, tusschenmaaltijd ᵐ.
Jawort ᵑ jawoord ᵑ toestemming ᶠ.
Je ᵃᵈ, *~ nun*, wel nu; *(jemals)* ooit; *~ zwei und zwei*, telkens twee, twee aan twee; *~ mehr*, hoe meer; *~ weniger*, hoe minder; *~ nachdem*, al naar mate, al naar gelang; **~!** ⁱ, hé! herrjé! ojé! heerejé!
Jedenfalls ᵃᵈ, in elk geval, stellig.
Jed|er, ~e, ~es ᵃ & ᵖʳⁿ, ieder, iedere, ieder; elke, elk; **jeder|mann** ᵖʳⁿ, iedereen; een ieder; **~zeit** ᵃᵈ, altijd, ten allen tijde, immer.
Jedesmal ᵃᵈ, iederen keer, telkens; **~ig** ᵃ, elk, ieder; *die ~ige Antwort war*, het antwoord was telkens.
Jedoch ᵏ, echter, evenwel, toch.
Jedweder, jeglicher ᵖʳⁿ, ieder.
Jeher ᵃᵈ, *von ~*, van ouds, ten allen tijde.
Jelängerjelieber ᵑ *(Bot.)* kamperfoelie ᶠ.
Jemals ᵃᵈ, ooit; soms.
Jemand ᵖʳⁿ, iemand.
Jen|er, ~e, ~es ᵖʳⁿ, die, dat; gene; *bald dieser, bald ~*, nu deze, dan die; *bald dieses, bald jenes*, nu (dan) dit, dan dat; *wie jener König sagte*, zoo als zekere koning zeide.
Jen|seit(s) ᵖʳᵖ & ᵃᵈ, aan gene zijde; *das Jenseits*, het leven hiernamaals, de andere wereld; **~seitig** ᵃ, aan de andere zijde gelegen; *das ~~e Ufer*, de overkant, de andere oever.
Jesuit ᵐ, Jezuiet ᵑ **~enorden** ᵐ, orde ᶠ der Jezuieten; **~isch** ᵃ, jezuitiesch.
Jesus Christus, Jezus Christus.
Jetzig ᵃ, tegenwoordig.
Jetzt ᵃᵈ, nu, tegenwoordig, thans; *von ~ an*, van nu af aan, voortaan; *bis ~*, totnutoe; *eben ~*, *gerade ~*, juist nu; zoo pas, zooeven.
Jobber ᵐ, loonwerker; makelaar, speculant ᵑ **jobbern** ᵛⁿ, dobbelen, speculeeren, scharrelen.
Joch ᵑ juk, *fig.* gareel; span (ossen); bintwerk ᵑ spanning ᶠ (eener brug), dwarsbalk; bergrug ᵑ hoeve ᶠ (land).
Jod ᵑ *(Med.)* jodium ᵑ **~tinktur** ᶠ, jodium-tinctuur ᶠ.
Jodeln ᵛⁿ, joedelen, zingen op Tyroler manier.
Johannis|beere ᶠ, aal-bes, -bezie ᶠ; **~beerstrauch** ᵐ, aalbessenstruik ᵑ **~beerwein** ᵐ, bessenwijn ᵑ **~brot** ᵑ St. Jansbrood ᵑ **~fest** ᵑ **~tag** ᵐ, St. Jan; **~würmchen** ᵑ glimworm ᵐ.
Johlen ᵛⁿ, joelen, leven maken.
Jolle ᶠ, *(Mar.)* jol ᶠ, bootje ᵑ
Joppe ᶠ, jop ᶠ, jacht-buis, -vest ᵑ
Journal ᵑ dag-boek; -blad, journaal ᵑ **~ist** ᵐ, journalist ᵐ.
Jovial ᵃ, vroolijk, opgeruimd, joviaal; **~ität** ᶠ, opgeruimdheid ᶠ.
Jubel ᵐ, gejubel, gejuich ᵑ **~fest** ᵑ jubelfeest ᵑ **~geschrei** ᵑ vreugdekreten ᵐ ᵖˡ; **~gesang** ᵐ, jubelzang ᵑ **~hochzeit** ᶠ, zilveren *od.* gouden bruiloft ᶠ; **~jahr** ᵑ jubeljaar ᵑ **jubeln** ᵛⁿ, jubelen, juichen.
Jubil|ar ᵐ, jubilaris ᵑ **~äum** ᵑ jubileum ᵑ **~ieren** ᵛⁿ, jubelen.

Juchhe! *i*, hoezee!
Juchten *n*, ~leder *n*, juchtleder *n*.
Jucken *vn*, jeuken, kriebelen, prikkelen; *s*, jeuk *m*, kriebelen *n*.
Jude *m*, jood *m*; *der ewige ~*, de wandelende Jood.
Jüdel|ei *f*, jodentaal, jodenwinst *f*; **~n** *vn*, als een jood handelen *od.* spreken.
Juden|gasse, ~stadt *f*, joden-straat, -buurt *f*; **~pech**, **~harz** *n*, jodenpek, asphalt *m*; **~schaft** *f*, jodendom *n*; **~schule** *f*, **~tempel** *m*, synagoge *f*; **~viertel** *n*, joden-buurt, -wijk *f*.
Jüd|in *f*, jodin *f*; **~isch** *a*, joodsch.
Jugend *f*, jeugd *f*; **~alter** *n*, jeugdige leeftijd *m*, jeugd *f*; **~blüte** *f*, bloei *m*, ook bloem *f* der jeugd; **~fehler** *m*, fout *f* der jeugd; **~feuer** *n*, **~hitze** *f*, jeugdig vuur *n*; **~freund** *m*, vriend *m* der jeugd; **~jahre** *n pl*, jonge jaren *n pl*, jeugd *f*; **~lich** *a*, jeugdig; **~streich** *m*, jongensstreek *m*; **~zeit** *f*, jeugd *f*, jongelingsjaren *n pl*.
Juli *m*, Juli *m*, hooimaand *f*.
Jung *a*, jong, jeugdig; *(frisch)* nieuw, versch; *~es Bier*, versch bier; *~er Wein*, nieuwe wijn *m*.
Junge *m*, jongen, knaap *m*; *~ n*, jong *n* (dier); *~ werfen*, jongen werpen, jongen.
Jungen|haft *a*, jongensachtig; **~streich** *m*, jongensstreek *m*.
Jünger *m*, leerling, discipel *m*.
Jungfer *f*, maagd; juffer, vrijster *f*; *(Stubenmädchen)* kamermeisje *n*, kamenier; *(Libelle)* juffer *f*, glazenmaker *m*; *alte ~*, oude vrijster *f*; **jüngferlich** *a*, preutsch.
Jungfern|honig *m*, maagdenhoning *f*; **~kranz** *m*, bruids-, maagden-krans *m*; maagdom *m*; **~öl** *n*, zuiverste olijfolie *f*; **~schaft** *f*, maagdom *m*; jufferschap *f*; **~stand** *m*, maagdelijke *od.* ongehuwde staat *m*.
Jung|frau *f*, meisje *n*, jonkvrouw; maagd *f*; *die heilige ~~*, de Heilige Maagd; *die ~~ von Orleans*, de Maagd van Orleans; **~fräulich** *a*, maagdelijk; **~~keit** *f*, maagdelijke onschuld *f*; **~gesell** *m*, jonkman, vrijgezel *m*.
Junggesellen|leben *n*, leven *n* van een vrijgezel; **~wohnung** *f*, woning *f* van een vrijgezel.
Jüngling *m*, jongeling *m*; **~s-alter** *n*, jeugdige leeftijd *m*, jongelingsjaren *n pl*.
Jüngst *ad*, onlangs, jongstleden; **~e** *a*, jongste; laatste; *der ~e Tag*, de Jongste dag; **~hin** *ad*, kort geleden, onlangs.
Juni *m*, Juni *m*, zomermaand *f*.
Junior *m*, junior, de jonge *m*.
Junker *m*, jonker *m*, lid *n* van den adel; **~schaft** *f*, **~tum** *n*, kleine adel; stand *m* van land-edelman.
Jur|a *n pl*, rechten *n pl*; *~~ studieren*, in de rechten studeeren; **~idisch** *a*, rechtskundig, juridisch; **~isprudenz** *f*, rechtswetenschap *f*, rechten *n pl*; **~ist** *m*, jurist, rechtsgeleerde *m*; **~istisch** *a*, tot de rechtsgeleerdheid behoorend; **~y** *f*, jury *f*.
Just *ad*, *fam.* juist, precies; *~ so*, net zoo; **~ieren** *va*, gelijk, effen *od.* pas maken.
Justiz *f*, justitie *f*; **~beamte** *m*, rechterlijk ambtenaar *m*; **~gebäude** *n*, paleis *n* van justitie; **~minister** *m*, minister *m* van justitie; **~mord** *m*, rechterlijke moord *m*; **~rat** *m*, raadsheer in een gerechtshof, rechter; *(Titel)* justitieraad *m*.
Jute *f*, jut, oostindische hennep *m*.
Juwel *n*, juweel *n*; **~enhandel** *m*, handel *m* in juwelen; **~enhändler**, **~ier** *m*, juwelier *m*; **~enkästchen** *n*, bijouteriedoos *f*, juweelkistje *n*; **~ierkunst** *f*, juweliers-kunst *f*, -vak *n*.
Jux *m*, *fam.* grap, poets *m*.

K.

(Siehe auch unter C.)

Kabale *f*, kuiperij *f*, onderhandsch geknoei *n*, intrige *f*.
Kabel *n*, kabel *m* (touw, telegraaf); *~ f*, kaveling *f*, lot *n* (bij verkoo-

pingen); ~**länge** f, kabelslengte f (120 vad.).

Kabeljau m, kabeljauw m (visch).

Kabinett n, kabinet n; ~**s-krisis** f, kabinetscrisis f; ~**s-wechsel** m, verandering f van ministerie.

Kachel f, kachelsteen, tichel n; ~**ofen** m, steenen *od.* porseleinen kachel f.

Kadaver n, lijk, cadaver n.

Kadett m, *(Mil)* cadet m; ~**enhaus** n, cadettenschool f.

Käfer m, kever m, tor f.

Kaff n, kaf; *fig.* prullegoed n.

Kaffee m, koffie f; ~**bohne** f, koffieboon f; ~**brett** n, koffieblad n; ~**haus** n, koffiehuis, café n; ~**kanne** f, koffiekan f; ~**klatsch** m, koffiepraatje n; ~**mühle** f, koffiemolen m; ~**satz** m, koffiedik n; ~**schwester** f, liefhebster van koffie, *fig.* konkelaarster f; ~**tisch** m, koffietafel f; ~**wirt** m, koffiehuishouder m.

Käfig m, kooi f, hok n; *in einen ~ sperren*, in eene kooi opsluiten.

Kahl a, kaal; *(entblößt)* naakt; *(dürftig)* arm, armzalig; ~**kopf** m, kaalkop m; ~**köpfig** a, kaalhoofdig.

Kahm m, kaam f, kaamsel n; ~**ig** a, kamig.

Kahn m, kaan, boot, schuit f.

Kai m, kaai, kade f; ~**geld** n, kaai-, haven-geld n.

Kaiser m, keizer m; ~**hof** m, keizershof n; ~**in** f, keizerin f; ~**krone** f, keizerskroon f; ~**lich** a keizerlijk; ~**reich** n, keizerrijk n; ~**schnitt** m, keizersnede f; ~**tum** n, keizer-rijk, -dom n; ~**würde** f, keizerlijke waardigheid f.

Kajüte f, kajuit f.

Kakadu m, kaketoe f.

Kakao m, cacao m.

Kakerlak m, kakkerlak, albino m.

Kalauer m, kwinkslag, *fam.* flauwe grap m *od.* aardigheid f.

Kalb n, kalf; *(Hirsch-)* jong hert; *(Reh-)* reekalf n; ~**en** vn, kalven.

Kälber|ei f, kinderachtigheid, grappenmakerij f; ~**n** vn *fam.* kinderachtige streken uithalen.

Kalbs|fleisch n, kalfsvleesch n; ~**klößchen** n, kalfsvleeschballetje n; ~**leder** n, kalfsleder n.

Kalbs|braten m, gebraden kalfsvleesch n; ~**keule** f, kalfsbout m; ~**kopf** m, kalfskop m.

Kaldaunen f pl, pens f, ingewanden pl; ~**markt** m, pensmarkt f.

Kalender m, kalender, almanak m.

Kalesche f, kales, caleche f.

Kalfater|er m, kalfater, kalfateraar, breeuwer m; ~**n** vn, kalfaten, kalfateren, breeuwen,

Kali n, kali n, potasch f.

Kaliber n, kaliber n, wijdte van het geschut; soort f.

Kaliko m, calicot, katoen n.

Kalk m, kalk f; *gelöschter ~*, gebluschte kalk; *~ brennen*, kalk branden; *mit ~ bewerfen*, berapen, ten ruwste bepleisteren; ~**bewurf** m, beraping, bepleistering f; ~**brennerei** f, kalkbranderij f; ~**bruch** m, kalkgroeve f; ~**hütte** f, ~**ofen** m, kalkoven m; ~**stein** m, kalksteen n; ~**tünche**, ~**milch** f, witkalk, kalkmelk f.

Kalkul|ation f, berekening f; ~**ator** m, beambte m van de rekenkamer; ~**ieren** va, rekenen, berekenen; berekeningen maken.

Kalligraph m, calligraaf, schoonschrijver m; ~**isch** a, calligraphisch.

Kalmus m, *(Bot.)* kalmus m, kalmoes n.

Kalt a, koud, frisch; *fig.* koel, onverschillig; *mir ist ~*, ik ben koud, ik heb het koud; *~e Küche*, koude gerechten; *~ machen*, koud laten worden, *fig.* dooden; *~ werden*, koud worden; ~**blütig** a, koelbloedig; onverschillig; ~~**keit** f, koelbloedigheid f.

Kält|e f, koude; koelheid; onverschilligheid f; ~**en** va, koud maken.

Kalt|herzig a, onverschillig, ongevoelig, onmeedoogend; ~~**keit** f, ongevoeligheid, onmeedoogendheid f; ~**schale** f, koude (wijn)-soep f; ~**sinn** m, koelheid, onverschilligheid f; ~~**ig** a, koud, on-

gevoelig; **~wasserheilanstalt** *f.* koudwaterinrichting *f.*; **~wasserkur** *f.* koudwaterkuur *f.*
Kalvinist *m.* calvinist *m.*
Kamee *f.* camée *f.*
Kamel *n.* *(Zool.)* kameel *m.*; *(Schiffsmaschine)* kameel *f.*; **~haar** *n.* kemelhaar *n.*; **~treiber** *m.* kemeldrijver *m.*
Kamelie *f.* *(Bot.)* camelia *f.*
Kamerad *m.* kameraad, makker *m.*; **~schaft** *f.* kameraadschap *f.*
Kameral‖ien *pl.* staathuishoudkunde *f.*; **~ist** *m.* economist *m.*
Kamille *f.* *(Bot.)* kamille *f.*
Kamin *m.* schoorsteen, haard *m.*; **~feger** *m.* schoorsteenveger *m.*; **~gitter** *n.* **~schirm** *m.* haard- *od.* vuurscherm *n.*; **~sims** *m.* schoorsteenmantel *m.*
Kamisol *n.* kamizool, vest *n.* met mouwen.
Kamm *m.* kam *m.*; *enge ~*, fijne kam; *weite ~*, grove kam; **~bürste** *f.* kamborstel *m.*
Kämmen *va.* kammen; *(Wolle)* kaarden.
Kammer *f.* kamer *f.*; **~diener** *m.* kamerdienaar *m.*
Kämmer‖chen *n.* kamertje *n.*; *~~ vermieten*, boompje verruilen, stuivertje verwisselen (kinderspel); **~ei** *f.* financiën *pl.*; rekenkamer; thesaurie; *(Woll-)* wolkammerij *f.*; **~eikasse** *f.* stadskas *f.*; **~er** *m.* thesaurier; kamerheer *m.*; *päpstliche ~~*, camerier *m.*
Kammer‖frau *f.* kamenier *f.*; **~gericht** *n.* hooggerechtshof *n.* hooge raad *m.*; **~gut** *n.* domeingoed *n.*; **~herr** *m.* kamerheer *m.*; **~jäger** *m.* hofjager; *fam.* muizen- en rattenvanger *m.*; **~jungfer** *f.* kamenier *f.*; **~kätzchen** *(fam.)*, **~mädchen** *n.* kamenier *f.*; **~musik** *f.* kamermuziek *f.*; **~rat** *m.* lid *n.* van de rekenkamer, raadsheer *m.*; **~sänger** *m.* hofzanger *m.*; **~ton** *m.* *(Mus.)* kamertoon *m.*; lager register *n.* (in orgels); **~tuch** *n.* kamerdoek *n.*; **~zofe** *f.* kamenier *f.*
Kammgarn *n.* kamgaren, sajet *n.*; **~spinnerei** *f.* kamgarenspinnerij *f.*
Kämmlinge *m. pl.*, afval *n.* van gekamde wol.
Kamm‖macher *m.* kammenmaker *m.*; **~rad** *n.* kamrad *n.*; **~strich** *m.* streek *m.* met den kam; **~wolle** *f.* kamwol *f.*
Kämpe *m.* kampvechter *m.*
Kampf *m.* strijd, kampstrijd *m.*; **~begierde** *f.* strijdlust *m.*; **~bereit** *a.* strijdvaardig.
Kämpf‖en *va.* vechten, strijden; **~er** *m.* strijder, vechter, kampvechter *m.*
Kampfer *m.* kamfer *f.*
Kampf‖gewühl *n.* strijdgewoel *n.*; **~lustig** *a.* strijdlustig, krijgszuchtig; **~platz** *m.* plaats van het gevecht; kamp-, vecht-plaats *f.*; slagveld; strijdperk *n.*; **~preis** *m.* prijs *m.* der overwinning; **~richter** *m.* kamp-, scheids-rechter *m.*; **~spiel** *n.* kampspel; tournooi *n.*; **~unfähig** *a.* buiten gevecht.
Kampieren *vn.* kampeeren.
Kanal *m.* kanaal *n.*; gracht *f.*; *fig.* weg *m.*; **~isieren** *va.* van kanalen voorzien.
Kanarienvogel *m.* kanarievogel *m.*
Kandare *f.* stangtrens *f.*
Kandelaber *m.* kandelaber *m.*
Kand‖ieren *va.* candeeren, laten kristalliseeren (suiker); confijten (vruchten); **~iszucker** *m.* kandijsuiker *f.*
Kaneel *m.* kaneel *m.*
Känguruh *n.* springhaas, kangoeroe *m.*
Kaninchen *n.* konijn *n.*; **~bau**, **~gang** *m.* konijnenhol *n.*; **~stall** *m.* konijnenhok *n.*
Kännchen *n.* kannetje *n.*
Kanne *f.* kan *f.*; **~gießer** *m.* tinnegieter; *fam.* babbelaar *m.* over politiek; **~~n** *vn.* over politiek babbelen.
Kannibal‖e *m.* kannibaal, menscheneter *m.*; **~isch** *a.* woest, wreed, bloeddorstig.
Kanoe, Kanu *n.* kano *f.* Indiaansch bootje *n.*
Kanon *m.* canon *m.* richtsnoer *n.*; kerkelijke wet *f.*, kerkelijk recht *n.*
Kanone *f.* kanon, stuk *n.* geschut.
Kanonen‖boot *n.* kanonneerboot *f.*; **~donner** *m.* kanongebulder *n.*; ~~

feuer ⁿ, kanonvuur ᵐ; **-fieber** ⁿ, kanonkoorts ᶠ; *(fam.) das ~~ haben*, bang zijn voor schieten; **-futter** ⁿ, *fam.* kanonvleesch ⁿ; **-gießerei** ᶠ, kanongieterij ᶠ; **-kugel** ᶠ, kanonskogel ᵐ; **-ofen** ᵐ, cylinderkachel ᶠ; **-schlag** ᵐ, lont ᶠ; **-schußweite** ᶠ, *auf ~~*, op kanonschotsafstand; **-stiefel** ᵐ, hooge rijlaars ᶠ; **-wischer** ᵐ, kanonwisscher ᵐ.

Kanonier ᵐ, kanonnier ᵐ; **-en** ᵛᵃ, beschieten, bombardeeren.

Kanon|ikus ᵐ, kanunnik, domheer, koorheer ᵐ; **-isch** ᵃ, canoniek; **-isieren** ᵛᵃ, canoniseeren, heilig verklaren.

Kant|e ᶠ, kant, rand ᵐ, zijde ᶠ, boord ᵐ, zoom ᵐ; **-en** ᵛᵃ, kantig maken, kanthouwen; **-ig** ᵃ, kantig, hoekig.

Kanton ᵐ, kanton ⁿ; **-ieren** ᵛⁿ, *(Mil.)* kantonneeren; **-ierung** ᶠ, kantonnement ⁿ.

Kantor ᵐ, *(Titel)* cantor, voorzanger ᵐ.

Kanzel ᶠ, kansel, preekstoel ᵐ; *die ~ besteigen*, het spreekgestoelte beklimmen; **-redner** ᵐ, kanselredenaar ᵐ.

Kanzlei ᶠ, kanselarij, secretarie ᶠ; **-diener** ᵐ, bode ᵐ van de kanselarij; **-papier** ⁿ, best papier ⁿ; **-vorsteher** ᵐ, chef ᵐ de bureau.

Kanzl|er ᵐ, kanselier ᵐ; **-ist** ᵐ, klerk ᵐ bij de kanselarij.

Kap ⁿ, kaap ᶠ, voorgebergte ⁿ.

Kapaun ᵐ, kapoen ᵐ; *junge ~*, kapoentje ⁿ; **-en** ᵛᵃ, kapoenen.

Kapell|e ᶠ, kapel ᶠ; orkest ⁿ; **-meister** ᵐ, kapelmeester, orkestdirecteur ᵐ.

Kaper ᵐ, kaper, vrijbuiter ᵐ; **~** ᶠ, *(Frucht)* kapper ᶠ; **-brief** ᵐ, kaperbrief ᵐ; **-ei** ᶠ, kaperij, vrijbuiterij, zeerooverij, kaapvaart ᶠ; **kapern** ᵛᵃ, kapen, kaperen, wegnemen.

Kapieren ᵛᵃ, *fam.* begrijpen, snappen.

Kapitäl ⁿ, kapiteel ⁿ.

Kapital ⁿ, kapitaal ⁿ; **-anlage** ᶠ, kapitaalsbelegging ᶠ; **-isieren** ᵛᵃ, kapitaliseeren; **-ist** ᵐ, kapitalist ᵐ.

Kapit|än ᵐ, kapitein ᵐ; **-el** ⁿ, kapittel, hoofdstuk ⁿ; **-ol** ⁿ, kapitool ⁿ.

Kapitul|ation ᶠ, capitulatie ᶠ; **-ieren** ᵛⁿ, capituleeren, zich bij verdrag overgeven; *(Mil.)* op nieuw dienst nemen.

Kaplan ᵐ, kapelaan, jonge priester ᵐ.

Kapp|e ᶠ, kap; *(Mütze)* pet ᶠ; **-en** ᵛᵃ, kappen; afsnijden; **-zaum** ᵐ, kaproen ᶠ, neusknijper ᵐ (voor paarden).

Kapsel ᶠ, doos ᶠ, foedraal ⁿ, koker ᵐ, zaadhuisje ⁿ.

Kaputt ᵃ, kapot, stuk; afgemat.

Kapuz|e ᶠ, kap, kapoetsmuts ᶠ; **-iner** ᵐ, Capucijner monnik ᵐ.

Karabiner ᵐ, karabijn ᶠ.

Karaffe ᶠ, karaf, kraf ᶠ.

Karat ⁿ, karaat ⁿ.

Karawane ᶠ, karavaan ᶠ.

Karbatsch|e ᶠ, karwats ᶠ; **-en** ᵛᵃ, *fam.* ranselen.

Karbolsäuse ᶠ, carbolzuur ⁿ.

Karbonade ᶠ, karbonade ᶠ.

Karbunkel ᵐ, karbonkel ᵐ; bloedvin ᶠ.

Kardätsch|e ᶠ, kaarde ᶠ, wolkam ᵐ; **-en** ᵛᵃ, kaarden (wol).

Karde, -ndistel ᶠ, kaarde, weversdistel ᶠ.

Kardinal ᵐ, kardinaal ᵐ; **-s-würde** ᶠ, waardigheid ᶠ van kardinaal; **-zahl** ᶠ, hoofdgetal ⁿ.

Karfreitag ᵐ, Goede Vrijdag ᵐ.

Karfunkel ᵐ, bloedvin ᶠ, karbonkel ᵐ.

Karg ᵃ, karig, inhalig, schraal; **-en** ᵛⁿ, karig *od.* gierig zijn; **-heit** ᶠ, karigheid, schraalheid ᶠ.

Kärglich ᵃ, schraal, mager, armoedig.

Kariert ᵃ, geruit; **-er** *Stoff*, ruitje ⁿ.

Karik|atur ᶠ, caricatuur ᶠ; **-ieren** ᵛᵃ, bespottelijk maken.

Karnickel ⁿ, konijn ⁿ.

Karnies ⁿ, kornis, kroonlijst ᶠ.

Karpfen ᵐ, karper ᵐ; **-brut** ᶠ, **-satz** ᵐ, jonge karpers ᵐᵖˡ (pootvisch); **-teich** ᵐ, karpervijver ᵐ.

Karre ᶠ, **Karren** ᵐ, kar ᶠ, kruiwagen ᵐ; *eine Karre voll*, een kar vol; **Karren|gabel** ᶠ, dubbele disselboom ᵐ van een kar; **-gaul** ᵐ, karrepaard ⁿ

~schieber *m*, kruier *m*; **~strafe** *f*, kruiwagenstraf *f*, dwangarbeid *m*.

Kärrner *m*, karreman, kruier *m*.

Karst *m*, houweel *n*.

Kartätsche *f*, kartets *f*.

Kartätschen *va*, met kartetsen beschieten; **~feuer** *n*, kartetsvuur *n*; **~schuß** *m*, kartetsschot *n*.

Kartäuser *m*, Kartuizer *m*.

Karte *f*, kaart *f*.

Kartell *n*, uitdagingsbrief *m* tot een duel; vereeniging *f*, verdrag *n*.

Karten *pl*, *(Spiel-)* kaartspel *n*; *~ geben*, kaart geven; *~ mischen*, kaarten schudden *od.* wasschen; *~ abheben*, (kaart) coupeeren; *~ spielen*, kaart spelen; *jm. in die ~ sehen*, iem. in de kaart kijken; *fig.* achter het geheim zijn; **~blatt** *n*, kaart *f*; **~geben** *n*, kaartgeven *n*; **~haus** *n*, kaartenhuis *n*; **~kunststück** *n*, kunstje *n* met de kaart; **~schlägerin** *f*, kaartlegster *f*; **~spiel** *n*, kaartspel *n*; **~spieler** *m*, kaartspeler *m*; **~zeichner** *m*, teekenaar *m* van kaarten.

Kartoffel *f*, aardappel *m*; **~brei** *m*, **~mus** *n*, aardappelmoes *n*, puree *f*; **~käfer** *m*, colorado *m*; **~klößchen** *n*, knoedeltje *n* van aardappelen; **~salat** *m*, aardappelsalade *f*.

Karton *m*, karton, bordpapier *n*; **~ieren** *va*, kartonneeren.

Kartusch|e *f*, randversiering *f*; zak *m* met kruitlading; **~nadel** *f*, cartouche-naald *f*.

Karussell *n*, carousel *n*, draaimolen *m*.

Karwoche *f*, stille week *f*.

Karzer *m*, gevangenis *f*, cachot, hok *n*.

Käse *m*, kaas *f*; **~fabrik** *f*, kaasmakerij *f*; **~glocke** *f*, kaasstolp *f*; **~händler** *m*, kaaskooper *m*; **~kammer** *f*, kaaskamer *f*; **~lab** *n*, kaasleb *f*; **~made** *f*, kaasmade *f*; **~messer** *n*, kaasmes *n*; **~milbe** *f*, kaasmijt *f*.

Kasematte *f*, kazemat *f*.

Käs|en *vn*, kazen, stremmen; kaas maken; **~erei** *f*, kaasmakerij *f*; **~icht**, **~ig** *a*, kaasachtig.

Kas|erne *f*, kazerne *f*; **~ino** *n*, sociëteit *f*.

Kasse (Kassa) *f*, kas *f*; *per ~ bezahlen*, contant betalen; *bei ~ sein*, bij kas zijn; *mit der ~ durchgehen*, met de kas op den loop gaan; **Kassabuch** *n*, kasboek *n*.

Kassen|bestand *m*, staat *od.* inhoud *m* der kas; **~bote** *m*, kantoorlooper *m*; **~schein** *m*, muntbiljet *n*.

Kassier|en *va*, casseeren, vernietigen; afzetten; **~er** *m*, kassier *m*; **~ung** *f*, cassatie, vernietiging; afzetting *f*.

Kastanie *f*, kastanje *f*.

Kastanien|baum *m*, kastanjeboom *m*; **~braun** *a*, kastanjebruin.

Kästchen *n*, kistje, kastje *n*.

Kastei|en *va*, kastijden, tuchtigen; **~ung** *f*, kastijding, tuchtiging *f*.

Kastell *n*, kasteel, slot *n*, burcht *m*; citadel *f*; **~an** *m*, slotvoogd; slotbewaarder, kastelein *m*.

Kasten *m*, kast, (brieven)bus, ark; kist *f*, koffer *m*; **~macher** *m*, kisten-, kasten-maker *m*.

Kastrieren *va*, castreeren, ontmannen.

Kasuar *m*, casuaris *m* (vogel).

Kasus *m*, geval *n*; *(Gram.)* naamval *m*.

Kata|falk *m*, praalbed *n*, rouwstellage *f*, katafalk *n*; **~kombe** *f*, catacombe *f*; **~log** *m*, catalogus *m*; **~pult** *m*, catapult *m*; **~rakt** *m*, waterval; *(Med.)* cataract, staar *m*.

Katarrh *m*, zinking, verkoudheid *f*; **~alisch** *a*, catarrhaal; **~alfieber** *n*, catarrhale *od.* zinking-koorts *f*.

Katast|er *m*, kadaster *n*; **~rieren** *va*, kadastreeren.

Katech|et *m*, catechiseermeester *m*; **~ismus** *m*, catechismus *m*.

Kategor|ie *f*, categorie, soort *f*; **~isch** *a*, categorisch, bepaald.

Kater *m*, kater *m*; *einen ~ haben*, *fam.* katterig zijn, haarpijn hebben.

Kathed|er *m*, katheder, leerstoel *m*; **~rale** *f*, kathedraal, domkerk *f*.

Kathet|e *f*, *(Math.)* rechthoekszijde *f*; ~er *m*, *(Med.)* katheter *m*, sonde *f*.

Kathol|ik *m*, **~ikin** *f*, **~isch** *a*, Katholiek, Roomsch; **~izismus** *m*, catholicisme *n*.

Kattun *m*, katoen *n*.

Katzbalg||en vr. *fam.* plukharen, vechten; ~erei f. geplukhaar n.; ruziemakerij f.

Kätzchen n. katje, poesje n.

Katze f. kat f.; *(Geld-)* geldriem m.; *die ~ im Sack kaufen*, de kat in den zak koopen.

Katzen||balg m. kattevel n.; ~geschlecht n. kattengeslacht n.; ~gold n. *(Min.)* gele mika f.; ~jammer m. *fam.* katterigheid f.; v. Kater; ~sprung m. kattesprong m.; *fam.* een kippeneindje, geheel dichtbij.

Kauderwelsch n. koeterwaalsch n.; ~en vn. koeterwalen, tatewalen.

Kauen va. kauwen; *Tabak~*, pruimen.

Kauern vn. op de hurken zitten.

Kauf m. koop, aankoop m.; *in den ~*, op den koop toe; *leichten Kaufes davonkommen*, er goedkoop afkomen; ~anschlag m. raming, taxatie f.; ~en va. koopen.

Käufer m. kooper m.; ~in f. koopster f.

Kauf||fahrer m. (kapitein van een) koopvaardijschip n.; ~fahrtei f. koopvaardij f.; ~~schiff n. koopvaardijschip n.; ~geld n. kooppenning m.; koopsom f.; ~haus n. verkoophuis, magazijn; handelshuis n.; ~herr m. groothandelaar m.; ~laden m. winkel m.; magazijn n.; ~leute pl., kooplieden pl.

Käuflich a. tekoop, verkrijgbaar; *fig.* omkoopbaar; *~ an sich bringen*, koopen; *~ überlassen*, verkoopen.

Kauf||lust f. kooplust m.; ~lustig a. kooplustig; ~mann m. (pl. ~leute), koopman, handelaar m.; ~männisch a. op koopmansmanier, commercieel; ~mannschaft f. koopmanschap f.; handelsstand m.; ~preis m. koopprijs m.; ~schein m. koopce(d)el; quitantie f.; ~schilling m. koopsom f.; plokgeld; handgeld n.; ~vertrag m. koop-verdrag, -contract n.

Kaul||barsch m. rivierbaars m.; ~quappe f. jonge kikvorsch; kwabaal; dikkop m.

Kaum ad. nauwelijks, ternauwernood.

Kautabak m. pruimtabak f.

Kaut||el f. *(Jur.)* voorbehoud n.; reserve; voorzorg f.; ~ion f. borgtocht m.; -stelling, cautie f.; ~ionssumme f. waarborgsom f.

Kautschuk m. caoutschouc, gom elastiek n.

Kauz m. **Käuzlein** n. steenuil; *fig.* snaak, snuiter, zonderling m.; *ein wunderlicher ~*, een rare snuiter.

Kauzahn m. maaltand m.

Kavalier m. cavalier, edelman; geleider m.

Kavaller||ie f. ruiterij, cavalerie f.; ~ist m. ruiter, cavalerist m.

Kebs||ehe f. onwettige samenwoning f.; ~weib n. bijzit f.

Keck a. stoutmoedig, driest; stout, brutaal; ~heit f. stoutmoedigheid, driestheid, stoutheid f.

Kegel m. kegel m.; *~ schieben*, kegelen; *die ~ aufstellen*, de kegels opzetten; *mit Kind und ~*, met de heele familie; *er hat weder Kind noch ~*, hij heeft kind noch kraai; ~bahn f. kegelbaan f.; ~förmig a. kegelvormig; ~kugel f. kegelbal m.; ~n vn. kegelen; ~schnitt m. kegelsnede, parabool f.; ~spiel n. kegelspel n.; ~stumpf m. afgeknotte kegel m.

Kegler m. kegelaar m.

Kehl||buchstabe, ~laut m. keelletter f. -klank m.; ~deckel m. strotklep, epiglottis f.; ~e f. keel; groef, uitholling f.; ~kopf m. strottenhoofd n.; keelkop, larynx m.; ~~spiegel m. keelspiegel m. laryngoskoop m.; ~riemen m. keelriem m.; ~ung f. groef, gleuf, cannelure; groeving f.

Kehr||aus m. laatste dans m.; *fig.* einde, besluit n.; ~bürste f. borstel, schuier m.; ~en va. vegen; *(wenden)* keeren; *etw. zum Besten ~~*, iets ten goede keeren; *sich an etw. ~~*, zich aan iets storen; *kehrt!* i. *(Mil.)* keert! *Kehrt machen*, keert maken, omkeeren; ~er m. veger m.; ~frau f. veegster f.; ~icht m. veegsel n.; vuilnis f.; ~~haufen m. vuilnishoop m.; ~maschine f. veegmachine,

balayeuse f; ~**reim** m, keerrijm m; ~**seite** f, keerzijde f; ~**wisch** m, stoffer m.

Keifen vn, kijven, brommen, ruzie maken.

Keil m, wig, kegge f; *auf einen groben Klotz gehört ein grober ~*, die kaatst moet den bal verwachten; leer om leer, sla je mij, sla ik je weer; ~**en** va, een wig inslaan; met een wig bevestigen; *fam.* ranselen, afrossen; ~**er** m, wild zwijn n (mannetje); ~**erei** f, vechtpartij f; ~**förmig** a, wigvormig; ~**kissen** n, driehoekig kussen n; ~**schrift** f, spijkerschrift n.

Keim m, kiem, spruit f; *fig.* begin n, oorsprong m; ~**en** vn, kiemen, ontspruiten; ~**frei** a, kiemvrij, gesteriliseerd.

Kein, ~e a, ~**er**, ~**e**, ~**es** prn, geen, niemand; ~**erlei** a, geenerlei; ~**erseits** ad, van geen kant; ~**eswegs** ad, geenszins, in geen geval, volstrekt niet; ~**mal** ad, geen enkele maal.

Kelch m, kelk m.

Kelle f, lepel, schep-, visch-lepel m; truweel n, troffel m (van den metselaar).

Keller m, kelder m; ~**assel** f, pissebed f, duizendpoot m; ~**ei** f, wijnkelders pl; ~**geschoß** n, ondergrondsverdieping f, sous-terrain n; ~**meister** m, keldermeester, bottelier m; ~**wechsel** m, *(Kom.)* schoorsteenwissel m; ~**wohnung** f, kelderwoning f; ~**wurm** m, duizendpoot, kelderworm m.

Kellner m, bediende in een logement, kelner m; ~**in** f, vrouwelijke bediende f.

Kelter f, wijnpers f; ~**er** m, wijnperser m; ~**n** va, uitpersen (druiven); ~**wein** m, jonge wijn, most m.

Kenn|bar a, kenbaar; duidelijk; ~**en** va, kennen; *dem Namen nach ~~*, kennen bij naam; *von Ansehen ~~*, kennen van aanzien; ~**er** m, kenner m; ~**erin** f, kenneres, kenster f; ~**ermiene** f, gelaat (voorkomen) n van een kenner.

Kenntlich a kenbaar, kennelijk; duidelijk; ~**nis** f, kennis, kunde; wetenschap f, inzicht n; *j. in ~~ setzen*, iem. in kennis stellen; ~**nisreich** a, kundig, rijk aan kennis *od.* kundigheden.

Kenn|ung f, kenmerk n van ouderdom; *die ~~ verlieren*, niet meer teekenen (paarden); ~**zeichen** n, kenteeken, kenmerk n; ~**zeichnen** va, kenmerken, kenschetsen; vr, zich onderscheiden.

Kentern vn, kenteren.

Kerbe f, kerf, keep f.

Kerbel m, *(Bot.)* kervel f; ~**kohl** m, boerenkool f; ~**suppe** f, kervelsoep f.

Kerb|en va, kerven, kepen; kartelen (een munt); ~**holz** n, ~**stock** m, kerfstok m.

Kerker m, kerker m, gevangenis f; ~**haft** f, gevangenschap, hechtenis f; ~**meister** m, cipier m.

Kerl m, kerel, vent m; *guter ~*, goede kerel; *schlechter ~*, slechte kerel *od.* vent; *armer ~*, arme stakkerd m; ~**chen** n, kereltje, ventje n.

Kern m, kern; pit (van kersen); korrel f (van koren); merg n (van een boom); *fig.* het degelijkste gedeelte, hoofdbestanddeel n; *des Pudels ~*, het fijne van de zaak, de kneep; ~**beißer** m, dikbek, vink m (vogel); ~**gehäuse** n, klokhuis n (van vruchten); ~**gesund** a, door en door gezond; ~**ig** a, vol pitten; *fig.* kernachtig, pittig, ferm, krachtig; ~**mehl** n, bloem f van meel; ~**obst** n, ooft n met pitten; ~**schuß** m, schot n naar het middelpunt; ~**spruch** m, kernachtige *od.* gulden spreuk f; ~**truppen** f pl, keurbende f.

Kerze f, kaars f; ~**ngerade** a, recht als een kaars.

Kessel m, ketel m; *fig.* kom f, bekken n (van een fontein); keteldal n; ~**flicker** m, ketellapper m; ~**haken** m, ketelhaak m; ~**pauke** f, keteltrom f; ~**schläger**, ~**schmied** m, ketelsmid m; ~**treiben** n, drijfjacht, omsingeling f van het wild.

Kett|e f, ketting m; keten; bergketen f; koppel n; vlucht, troep f (patrijzen); *fig.* reeks f, schakel m; *~e und Einschlag*, schering en inslag; *in ~en legen*, in boeien sluiten; aan banden leggen; **~chen** n; **~el** f, kettinkje n; **~eln** va, met een kettinkje vastmaken.

Ketten va, ketenen; boeien; aaneenschakelen; **~bruch** m, kettingbreuk, repeteerende breuk f; **~brücke** f, hangbrug f; **~dampfschiffahrt** f, kettingstoomvaart f; **~glied** n, **~ring** m, schakel, schalm m; **~hund** m, kettinghond m; **~panzer** m, pantserhemd n, malienkolder m; **~rechnung** f, kettingrekening f; **~regel** f, kettingregel m; **~schluß** m, kettingsluitrede f; **~stich** m, kettingsteek m; **~strafe** f, kettingstraf f, dwangarbeid m.

Ketzer m, ketter m; **~ei** f, ketterij f; **~gericht** n, kettergericht n, inquisitie f; **~isch** a, kettersch.

Keuch|en vn, hijgen; **~husten** m, kinkhoest m.

Keul|e f, knots f, stamper; bout, achterbout m, dijstuk n (van slachtvee).

Keusch a, kuisch, rein; **~heit** f, kuischheid f.

Kichererbse f, grauwe erwt, sisser f; **kichern** vn, gichelen, giniken.

Kicks m, *(Bill.)* misstoot m, mispunt n; **~en** vn, misstooten.

Kiebitz m, kievit m (vogel).

Kiefer m, kaak f, kakebeen n, kieuw f; ~ f, pijn-, sparre-boom m; **~n** a, vuren; **~nholz** n, vurenhout n.

Kiel m, penneschacht, pen; *(Mar.)* kiel f; **~en** vn, veeren krijgen; *(Mar.)* kielen, kielhalen; **~holen** va, *(als Strafe)* kielhalen; **~raum** m, scheepsruim n; **~wasser** n, kielzog n.

Kieme f, kieuw f.

Kien m, **~holz** n, harsachtig hout n van sparreboomen; **~öl** n, pijnolie f; **~ruß** m, roet n van harsachtig hout; **~span** m, lichtspaander m.

Kiepe f, rugkorf m, mars f.

Kies m, kiezelzand n, grint f.

Kiesel, **~stein** m, kiezel n, keisteen m; **~artig** a, keisteenachtig; **~erde** f, kiezelaarde f; **~säure** f, kiezelzuur n.

Kies|ig a, grint-, gruis-achtig; **~sand** m, kiezelzand n; **~weg** m, grint-, zand-weg m.

Kilo|gramm n, kilogram n; **~meter** m, kilometer m.

Kimm|e f, kim f; kant, rand m (van een vat); inkerving f; **~en** va, inkerven.

Kind n, kind n; *von ~ auf*, van kindsbeen af; *an ~es Statt annehmen*, aannemen als kind, adopteeren; **~bett** n, kraambed n; *im ~~ liegen*, in de kraam liggen; **~~fieber** n, kraamkoorts f.

Kinder|bewahranstalt f, kinderbewaarplaats f; **~ei** f, kinderachtigheid f; **~frau** f, kindermeid, droge min f; **~fräulein** n, kinderjuffrouw f; **~fresser** m, boeman m; **~garten** m, bewaarschool f; **~gärtnerin** f, bewaarschoolhoudster f; **~geschrei** n, geschreeuw n van kinderen; **~haube** f, kindermuts f; **~hemd** n, kinderhempje n; **~jahre** n pl, kinderjaren n pl; **~klapper** f, rammelaar m; **~leicht** a, doodgemakkelijk; **~los** a, kinderloos; **~mädchen** n, kindermeid f; **~schuhe** m pl, kinderschoenen m pl; *die ~~ ausgesogen haben*, uit de kinderschoenen zijn; **~spiel** n, kinderspel n; *fig.* kleinigheid f; **~stube** f, kinderkamer f; **~wagen** m, kinderwagen m; **~wärterin** f, kinderjuffrouw, kindermeid f; **~zeug** n, kindergoed n, luiermand f; **~zucht** f, opvoeding (tucht) f der kinderen.

Kindes|alter n, kinderlijke leeftijd m; *von ~beinen an*, van kindsbeen af; **~kind** n, kleinkind n; **~liebe** f, kinderlijke liefde f; **~mord** m, kindermoord m; **~mörder** m, kindermoordenaar m; **~nöte** f pl, *in ~~n sein*, in barensnood zijn; **~statt** f, v. Kind.

Kind|heit f, kindsheid f; *von ~~ an*, van kind afaan; **~isch** a, kinder-

achtig; ~~ *werden*, kindsch worden; **~lich** *a*, kinderlijk; eenvoudig, naïef; **~schaft** *f*, kindschap *f*; **~taufe** *f*, kinderdoop *m*; doopmaal *n*.

Kinematograph *m*, kinematograaf *m*.

Kinkerlitzchen *n pl*, *fam.* kunstjes, grapjes *n pl*; beuzelingen *f pl*.

Kinn *n*, kin *f*; **~backen** *m*, kinnebak *f*; **~band** *n*, keelband *m*; **~bart** *m*, kinbaard *m*, sik *f*; **~lade** *f*, kinnebak *f*, kakebeen *n*.

Kiosk *m*, kiosk *f*, tuinhuisje, tentje *n*.

Kipfel *n*, horentje *n* (gebak).

Kipp|e *f*, *auf der ~e stehen*, op het punt staan van te vallen, te sterven, fout te gaan enz.; **~eln** *vn*, wiebelen; **~en** *vn*, kantelen; *va*, omwippen, omgooien; snoeien (munt); **~en** *und wippen*, bij het wegen bedriegen; **~erei** *f*, snoeierij *f*, bedrog *n*, woeker *m*; **~karren** *m*, wip-, stort-kar *f*.

Kirch|e *f*, kerk *f*; **~dorf** *n*, kerkdorp; kerspel *n*, parochie *f*.

Kirchen|älteste *m*, ouderling *m*; **~bann** *m*, kerkban *m*; **~behörde** *f*, kerkelijke overheid *f*; **~besuch** *m*, kerkbezoek *n*; **~buße** *f*, kerkelijke straf *f*; **~diener** *m*, koster, misbediende *m*; **~dienst** *m*, kerkdienst *m*; **~fest** *n*, kerkfeest *n*; **~fürst** *m*, kerkvorst *m*; **~gebrauch** *m*, kerkelijk gebruik *n*; **~gesang** *m*, kerkgezang *n*; **~geschichte** *f*, kerkelijke geschiedenis *f*; **~gesetz** *n*, kerkelijke wet *f*, canon *m*; **~jahr** *n*, kerkelijk jaar *n*; **~lied** *n*, kerklied *n*; **~ordnung** *f*, kerk-orde; -tucht; liturgie *f*; **~patron** *m*, patroon *m* der kerk; **~rat** *m*, kerkeraad *m*, kerkbestuur, consistorie *n*; **~raub** *m*, kerkroof *m*; **~regiment** *n*, kerkelijke regeering; hierarchie *f*; **~spaltung** *f*, scheuring *f* in de Kerk, schisma *n*; **~staat** *m*, Kerkelijke Staat *m*; **~strafe** *f*, kerkelijke straf *f*; **~stuhl** *m*, kerkstoel *m*; **~väter** *m pl*, kerkvaderen *m pl*; **~vermögen** *n*, kerkelijk vermogen *n*; **~verwaltung** *f*, kerkbestuur *n*; **~versammlung** *f*, kerkvergadering, synode *f*; concilie *n*.

Kirch|gang *m*, gang naar de kerk; eerste kerkgang *m* eener kraamvrouw; **~gänger** *m*, kerkganger *m*; **~hof** *m*, kerkhof *n*; **~lich** *a*, kerkelijk; **~ner** *m*, koster *m*; **~spiel** *n*, kerspel *n*, parochie *f*; **~sprengel** *m*, diocees *f*, kerkgebied *n*; **~tür** *f*, kerkdeur *f*; **~turm** *m*, kerktoren *m*; **~weih** *f*, **~~fest** *n*, **Kirmes** *f*, kerkwijding; kermis *f*.

Kirr|e *a*, mak, tam, gedwee; **~en** *va*, lokken, tam maken.

Kirsch *m*, kersenbrandewijn, kirsch *m*; **~baum** *m*, kerseboom *m*; **~blüte** *f*, kersebloesem *m*; **~e** *f*, kers *f*; *saure* **~e**, griotje *n*; **~garten** *m*, kerseboomgaard *m*; **~kern** *m*, kersepit *f*; **~kuchen** *m*, kersen-taart *f*, -koek *m*; **~rot** *a*, kerserood; **~saft** *m*, kersensap *n*; **~wasser** *n*, kersenbrandewijn, kirsch *m*.

Kissen *n*, kussen *n*; **~überzug** *m*, [kussensloop *f*.]

Kist|e *f*, kist *f*; koffer *m*; **~chen** *n*, kistje *n*; **~enmacher** *m*, kistenmaker *m*.

Kitt *m*, cement *n*, stopverf (van glazenmakers); glaslijm *f*; **~en** *va*, samenlijmen.

Kittel *m*, kiel *m*, blouse; lange lin- [nen jas *f*.]

Kitz|e *f*, **~lein** *n*, jonge geit *f*.

Kitzel *m*, kitteling; jeukte; begeerte *f*; **~ig** *a*, kittelig; kitteloorig, *fig.* netelig; **~n** *va*, kittelen; *den Gaumen* ~~, het verhemelte stree- [len.]

Kladde *f*, klad; kladboek *n*.

Klaffen *vn*, *fig.* gapen (afgrond, wond); openstaan, op een kier staan (deur).

Kläff|en *vn*, keffen; **~er** *m*, keffer *m*.

Klafter *f*, vadem; kubieke vadem *m*; **~holz** *n*, vademhout *n*; **~maß** *n*, vaam, vadem *m*; **~n** *vn*, vademen, in vademen opstapelen.

Klagbar *a*, *(Jur.)* vervolgbaar; ~ *werden*, in rechten vervolgen.

Klage *f*, klacht; *(Jur.)* aanklacht *f*, beklag, proces; geklaag *n*; **~frau** *f*, klaagvrouw *f* (bij begrafenissen); **~gedicht** *n*, klaagzang *m*, elegie *f*; **~lied** *n*, klaaglied *n*, jeremiade *f*.

Klagen *vn* klagen; zijn beklag doen; *(Jur.)* eene rechtsvordering instellen, een aanklacht indienen; *auf Schadenersatz ~*, een eisch tot schadevergoeding instellen; *va jm. seine Not ~*, zijn nood aan iem. klagen.
Kläger *m* klager; *(Jur.)* eischer *m*; **~in** *f* klaagster; *(Jur.)* eischeres *f*; **~isch** *a die ~~e Partei*, eischer.
Klage|ruf *m* klaag-, nood-kreet *m*, jammerklacht *f*; **~sache** *f* *(Jur.)* proces, rechtsgeding *n*; **~schrift** *f* bezwaarschrift *n*, akte *f* van beschuldiging.
Kläglich *a* klaaglijk; *(beklagenswert)* beklagenswaardig, droevig; *(schlecht)* jammerlijk, treurig.
Klamm *a (eng)* nauw; *(spärlich)* schaarsch; *(steif)* kleumsch, verstijfd, koud; *sf* bergkloof *f*; **~er** *f* kram *f*, haak *m*; *(Wäsche-)* nijpertje, nijphoutje; *(Gram.)* haakje *n*; **~ern** *va* krammen.
Klang *m* klank, toon *m*, geluid *n*; *fig.* klank *m*, reputatie *f*; **~voll** *a* klankrijk; *fig.* welluidend.
Klapp|e *f* *(Ventil)* klep *f*; *(Ofen-)* sleutel *m*; *(Tür)* valdeur *f*; *(Rock-)* om- *od.* op-slagje *n*; **~en** *va (auf-)* om-, op-slaan; *vn* klappen, kloppen; *fig.* goedgaan, passen, overeenstemmen; *die Rechnung klappt*, de rekening klopt.
Klapper *f* ratel *m*, rammelaartje *n*; **~dürr** *a* doodmager; **~ig** *a* zwak, los, onvast; **~jagd** *f* klopjacht *f*; **~mann** *m* nachtwacht *m*; *fig.* de dood *m*; **~mühle** *f* klappermolen *m*; **~n** *vn* klapperen, klepperen, ratelen; *mit den Zähnen ~~*, klappertanden; *der Storch klappert*, de ooievaar kleppert; **~schlange** *f* ratelslang *f*; **~storch** *m* klepperende ooievaar; *fam.* lepelaar *m*.
Klapp|horn *n* cornet à piston *m*; **~hut** *m* klaphoed *m*, klak *f*; **~sitz** *m* klapstoel *m*; **~stuhl** *m* vouwstoel *m*; **~tisch** *m* klaptafel, tafel *f* met neerslaande zijbladen.

Klaps *m* klap, flaps *m*; **~!** *i* flap! **~en** *va* een klap geven.
Klar *a* klaar, helder, zuiver; *fig.* duidelijk, klaarblijkelijk; *(Mar.)* klaar, gereed; *jm. etw. ~ machen*, iem. iets duidelijk maken; *ins klare bringen*, ophelderen; *im klaren sein*, op de hoogte zijn.
Klär|e *f* klaarheid *f*; **~en** *va* klaren, helder maken, zuiveren, louteren; *sich ~~*, opklaren.
Klar|heit *f* klaarheid, helderheid; duidelijkheid *f*; **~ieren** *va* klaren (een schip), zeilree maken.
Klärung *f* klaring; *fig.* opheldering *f*.
Klasse *f* klas, klasse *f*, rang, [stand *m*.]
Klassen|einteilung *f* klassenverdeeling *f*; **~geist** *m* kastengeest *m*; **~lehrer** *m* klasonderwijzer *m*; **~ordnung** *f* categorie *f*; **~zimmer** *n* klaslokaal *n*.
Klass|ifizieren *va* in klassen verdeelen; **~iker** *m* voornaamste schrijver *m*; **~~** *m pl*, de classieken *m pl*; **~isch** *a* classiek.
Klatsch *m* klap, slag *m*; *(Geschwätz)* kletsen, geklets *n*; **~base** *f*, **~weib** *n* babbelkous, babbelaarster *f*; **~e** *f* vliegenklap *m*; *fam.* konkelaarster *f*; **~en** *vn* klappen; *mit der Peitsche ~~*, met de zweep klappen; *in die Hände ~~, Beifall ~~*, in de handen klappen, applaudisseeren; *va fam.* klikken; overbrengen, babbelen; **~er** *m* babbelaar *m*; **~erei** *f* gebabbel, gesnap *n*, kletserij *f*; **~haft** *a* babbel-achtig, -ziek; **~~igkeit** *f* babbelachtigheid *f*; **~rose** *f* klaproos *f*.
Klaub|en *va* kluiven; uitpluizen, ziften; *an etw. ~~*, aan iets kluiven; **~erei** *f* muggenzifterij, haarklooverij *f*. [zeer *n*.]
Klaue *f* klauw *m*; **~nseuche** *f* klauw-
Klaus|e *f* kluis, cel *f*; **~el** *f* clausule, voorwaarde, bepaling *f*; **~ner** *m* kluizenaar *m*; **~ur** *f* afsluiting *f* (bij examens). [klavier *n*.]
Klaviatur *f* *(Mus.)* toetsen *m pl*,

Klavier n, piano f, klavier m; *~ spielen*, piano spelen; **~lehrer** m, muziekonderwijzer m; **~~in** f, muziekonderwijzeres f; **~spieler** m, pianospeler, pianist m; **~stunde** f, piano-les f.

Kleb‖en vn, kleven; *fig.* plakken, lang blijven zitten; va, lijmen, plakken; **~er** m, plakker m; *(-stoff)* kleef-middel n; **-stof** f; **~(e)rig** a, kleverig; **~~keit** f, kleverigheid f.

Klecks m, vlak, vlek; inktvlak f, *fam.* mop m; **~en** va, vlekken, kladden, morsen; **~er** m, kladder, morser m; **~erei** f, kladderij, knoeierij f.

Klee m, *(Bot.)* klaver f; **~blatt** n, klaverblad; *fig.* trio n (van vrienden); **~salz** n, zuringzout n.

Klei m, klei, kleiaarde f, leem n.

Kleid n, kleed, gewaad n, japon, robe f; *Kleider machen Leute*, kleeren maken den man; **~en** va, kleeden, bekleeden; staan; *dieser Hut kleidet sie gut*, deze hoed staat haar goed.

Kleider‖bürste f, kleerborstel m; **~geschäft** n, confectiezaak f, kleerenwinkel m; **~halter** m, rok-ophouder, page m; **~handel** m, kleerennegotie f; **~händler** m, kleerenkoopman m; **~trödler** m, uitdrager m; **~kammer** f, kleerkamer, garderobe f; **~macher** m, kleedermaker, snijder, tailleur m; **~~in** f, naaister, costumière f; **~motte** f, kleerenmot f; **~rechen** m, kapstok m; kleerenrek n; **~schrank** m, kleerkast f; **~ständer** m, kleerenstandaard m.

Kleid‖sam a, elegant, (kleed) dat goed staat; **~ung** f, kleeding f, kleeren n pl; toilette f; **~ungsstück** n, kleedingstuk n; *Kleidungsstücke*, kleeren pl, goed n.

Kleie f, zemelen f pl; **~nbrot** n, zemelbrood n; **~nmehl** n, zemelmeel n; kornel f.

Klein a, klein; *(fein)* fijn; min, nietig; *(gering)* gering; *~er Buchstabe*, kleine letter f; *~es Geld*, klein geld n; *~es Holz*, kleingehakt hout n; *im kleinen*, in't klein; *von ~ an*, van klein af; *ein ~ wenig*, een klein weinigje; ad kleintjes; poovertjes; *bei denen geht's ~ her*, zij leven poovertjes; **~bahn** f, spoor n met smalle rails; **~geist** m, bekrompen geest m; **~geld** n, pasmunt f; **~gewehrfeuer** n, *(Mil.)* geweervuur n; **~gläubig** a, kleingeloovig; **~~keit** f, kleingeloovigheid f; **~handel** m, kleinhandel m; **~händler** m, kleinhandelaar m; **~heit** f, kleinheid; *fig.* onbeduidendheid; bekrompenheid f; **~igkeit** f, kleinigheid f; **~kinderschule** f, bewaarschool f; kleinkinderschooltje n; **~laut** a, neerslachtig, moedeloos; bevreesd, bang; stil; *~~ werden*, den moed verliezen, *fam.* bakzeil halen; **~lich** a, kleingeestig; **~~keit** f, kleingeestigheid f; **~mut** m, **~mütigkeit** f, kleinmoedigheid, blooheid f; **~mütig** a, kleinmoedig, bang, bloo; **~od** n, kleinood, juweel, sieraad n; **~schmied** m, kleinsmid m; **~städter** m, bewoner van een kleine stad, kleine burger m; **~städtisch** a, kleinsteedsch; **~vieh** n, kleinvee n.

Kleister m, stijfsel, plaksel n, pap f; **~n** va, plakken.

Klemm‖e f, klem f; nijphout, nijpertje n; *fig.* klem, verlegenheid, knel f; *in der ~e sein*, in de klem *od.* knel zitten; **~en** va, klemmen, knellen; **~er** m, lorgnet m, knijper, pince-nez m.

Klempner m, blikslager m; **~ware** f, blikwerk n.

Klepper m, (slecht) paard n, klepper, *fam.* knol m.

Kler‖ikal a, klerikaal; **~isei** f, **~us** m, geestelijkheid f.

Klette f, klis f.

Kletter‖er m, klauteraar, klimmer m; **~n** vn, klauteren, klimmen; **~stange** f, klauterpaal, kokanjemast m.

Klicker m, knikker m.

Klient m, cliënt m; **~schaft** f, cliënteele f (b. v. van een advocaat).

Klima n, klimaat n, luchtgesteldheid f; **~tisch** a, klimatisch, klimaats-.

Klimmen vn, klimmen, klauteren.
Klimperlei f, gerammel; getingel n; **~n** vn, rammelen (met geld, op de piano), tingelen.
Klinge f, kling f, lemmet n, degen m; *über die ~ springen lassen*, over de kling jagen.
Klingel f, bel, schel f; *an der ~ ziehen*, aan de bel trekken; **~beutel** m, kerke-zakje n; **~~träger** m, collectant, diaken m; **~n** vn, bellen, schellen; **~schnur** f, schelkoord f; **~zug** m, schel f, schelleknop m.
Klingen vn, klinken; *mit klingendem Spiele*, met muziek voorop.
Klinik f, kliniek f; **~er** m, klinicus, professor m aan de kliniek.
Klinkje f, klink, deurklink f; **~en** vn, klinken, de klink van de deur oplichten.
Klinse f, spleet, scheur f.
Klippje f, klip f; **~schule** f, kleinkinderschooltje n.
Klirren vn, kletteren, rammelen; rinkelen, rinkinken.
Klischee n, cliché n.
Klistier n, klisteer f, lavement n; **~spritze** f, lavementspuit f.
Klitsch m, klets, flap, slag m; **~en** va, kloppen, slaan; **~ig** a, glibberig; klef, pap-achtig. [vuilnispoel m.]
Kloake f, zinkput m, riool n; *fig.*
Klobjen m, bos, bundel m (vlas); klemhout; blok n (hout); katrol f; **~ig** a, *fam.* massief; lomp.
Klöpfel m, klopper; knuppel, bungel; klepel m (van een klok).
Klopfen va & vn, kloppen, slaan; *(Herz)* kloppen; sn, klopping f; **~er** m, klopper, hamer; stamper m; **~fechter** m, *fam.* vechtersbaas m; **~holz** n, klophout n.
Klöppjel m, klepel m (van een klok); klos m (van kantkloppers); **~elkissen** n, klopkussen n; **~eln** va, met den klos werken; *Spitzen ~~*, kant maken; **~lerin** f, kantwerkster f. [blinde vinken m pl.]
Klops m, malsch gelagen vleesch n
Klosett n, closet, heimelijk gemak n.

Kloß m, kluit f, klomp (aarde); bal m (van vleesch, aardappelen, meel); **Klößchen** n, balletje n.
Kloster n, klooster n; *ins ~ gehen*, in een klooster gaan; *ins ~ stecken*, in een klooster doen *od.* zetten; **~bruder** m, klooster-, leeke-broeder m; **~frau**, **~jungfrau**, **~schwester** f, non, zuster f; **~gang** m, klooster-, kruis-gang m; **~geistliche** m, kloostergeestelijke, monnik m; **~gelübde** n, kloostergelofte f; **~ordnung**, **~zucht** f, klooster-regel m; -tucht f; **~zelle** f, kloostercel f.
Klösterlich a, kloosterachtig.
Klotz m, blok; lomp stuk n hout; ongezaagde boomstam van 6 à 8 el; *fig.* onbeschaafd mensch, lummel m; **~ig** a, lomp, zwaar, massief.
Klub m, club, vereeniging f.
Kluft f, kloof, spleet f, afgrond m; **~ig** a, vol kloven *od.* scheuren, gekloofd.
Klug a, wijs, schrander; *(bedacht)* verstandig; *ich bin nun ebenso ~ wie vorher*, ik ben nu net zoo wijs als tevoren; *ich kann daraus nicht ~ werden*, ik kan daar niet wijs uit worden; *nicht ~ sein*, niet wijs zijn; *sich ~ dünken*, zich verbeelden heel slim te zijn; **~heit** f, wijsheid; *fig. fam.* slimheid, leepheid, oolijkheid f.
Klüg|elei f, spitsvondigheid, haarklooverij f; **~eln** vn, haarklooven, muggenziften; vitten; waanwijs *od.* spitsvondig redeneeren; **~ler** m, drogredenaar; haarkloover m; **~lich** ad, verstandig, wijselijk.
Klumpjen m, klomp, klonter, hoop m; **~fuß** m, klomp-, horrel-voet m.
Klümpjchen n, klompje n; **~erig** a, klonterig; **~ern** vr, klonteren.
Klunker f, franje f, kwast; klodder m, vuil n.
Kluppe f, klem, tang f; prangijzer n.
Klüver m, *(Mar.)* kluiver m, fok f; **~baum** m, kluiverboom m.
Klystier n, v. Klistier.
Knabbern va, knabbelen, knagen.

Knäb||chen, ~lein n, knaapje, ventje n.
Knabe m, knaap, jongen m.
Knaben||alter n, jongensleeftijd m; **~streich** m, jongensstreek m.
Knack m, knak m, breuk f; **~s!** knap! krak! **~en** va & vn kraken; **~mandel** f, kraakamandel f; **~wurst** f, knakworst f, klein rookworstje n.
Knall m, knal, slag m; *(Peitschen-)* zweepgeklap n; *~ und Fall*, in eens, plotseling; **~bonbon** m, knalbonbon n; **~büchse** f, klakkebus f; **~en** vn knallen; klappen (met de zweep); **~gold** n, knalgoud n; **~rot** a, vuurrood.
Knapp a *(eng)* nauw, krap; *(karg)* schraal, bekrompen, mager, gering; *(selten)* schaarsch, zeldzaam; ad zelden, krapjes; nauwelijks.
Knapp||e m, gezel, knecht; *(Schild-)* schildknaap; *(Berg-)* mijnwerker m; **~schaft** f, mijnwerkersgild n.
Knapp||heit f, nauwheid, schraalheid, schaarschheid f; **~sack** m, knapzak m.
Knarr||e f, ratel m; **~en** vn knarren, knarsen, krassen; kraken (van deur *od.* laarzen).
Knaster m, kanaster; *fig. fam.* knorrepot m; **~bart, ~er** m, brompot m; **~n** vn knetteren, knapperen.
Knattern vn knetteren, ratelen.
Knäuel, Knauel m, kluwen n, verwarde knoop m.
Knauf m, knop m (van een stok of zwaard); *(Arch.)* kapiteel n.
Knaupeln va *fam.* knabbelen.
Knauser m, knibbelaar, gierigaard, vrek, schraper m; **~ei** f, gierigheid, inhaligheid, schraapzucht f; **~ig** a hebzuchtig, schraperig, vrekkig; **~n** vn inhalig, gierig, vrekkig zijn, schrapen, beknibbelen.
Knebel m, korte stok, knevel; *(Mund-)* prop m; **~bart** m, knevelbaard m; **~n** va knevelen.
Knecht m, knecht, dienstknecht; *fig.* slaaf m; **~en** va onderwerpen, verdrukken; **~isch** a slaafsch; **~schaft** f, slavernij f; **~ung** f, onderdrukking f.
Kneif m, mes, knip-, zak-mes n; *(Schuster-)* schoenmakersmes n; **~en** va knijpen; **~er** m, lorgnet n, pince-nez m.
Kneip||e f, herberg, knijp, kroeg f, wijnhuis n; **~en** va knijpen; vn drinken, in de kroeg zitten; **~erei** f, jool m, drinkpartij f; **~lied** n, drinklied n; **~wirt** m, herbergier, bierhuishouder m; **~zange** f, nijptang f.
Kneller m, slechte tabak; Amersfoorter f.
Kneten va kneden; *(Med.)* masseeren; s n, massage f.
Knick m, knak, barst m; *(Biegung)* plooi, buiging f; **~en** va knikken, knappen; knikkebeenen; **~er** m, wrek, gierigaard, schraper m; **~erei** f, schraperigheid, inhaligheid f; **~ern** vn knibbelen, gierig zijn.
Knicks m, kniebuiging, buiging f; **~en** vn buigingen maken.
Knie n, knie f; *das ~ beugen*, de knieën buigen, *fig.* zich vernederen; *eine Sache übers ~ brechen*, iets in haast doen, den knoop doorhakken; **~band** n, kouseband m; **~beugung** f, kniebuiging f; **~(e)n** vn neder-, knielen; **~förmig** a, knievormig; **~hose** f, korte broek f; **~kehle** f, knieholte f; **~polster** n, knielkussen n; **~scheibe** f, knieschijf f.
Kniff m, kneep; *fig.* list f, streek m; **~ig** a, slim.
Knipsen va & vn knippen (met de vingers; spoorkaartjes).
Knirps m, *fam.* kleine dreumes m, kereltje, ventje n.
Knirschen vn knarsen; *mit den Zähnen ~*, knarstanden.
Knister||gold n, klatergoud n; **~n** vn *(Feuerflamme)* knapperen, knetteren; knappen, kraken.
Knittern va kreukelen, verfrommelen.
Knoblauch m, knoflook n.
Knöchel m, *(am Finger)* knokkel; *(am Fuße)* enkel; bikkel m; **~chen** n, beentje, lotje n.

Knochen m., been n.; knook m.; **~artig** a. beenachtig; **~bruch** m., beenbreuk f.; **~fraß** m., *(Med.)* beeneter m., cariës f.; **~gerüst** n., samenstel n. der beenderen; *fig.* geraamte n.; **~haut** f., beenvlies n.; **~kohle** f., beenzwart n.; **~mark** n., merg n. der beenderen; **~mehl** n., beendermeel n.; **~splitter** m., beensplinter m.; **~system** n., beenstelsel n.
Knöchern a. beenen, van been.
Knochig a. beenig, bottig.
Knödel m., balletje n. (van vleesch *od.* deeg).
Knoll|en m., knobbel, knol; bol m.; uitwas m.; **~engewächs** n., bolgewas n. (plant met bolvormigen wortel); **~ig** a. knolachtig, knobbelig.
Knopf m., knoop (bestemd voor knoopsgat); knop (van degen, stok, deur); kop, knop m. (van een speld).
Knöpf|en va. knoopen (met knoopsgat *od.* lus); **~er** m., knoopenhaak m.
Knopf|fabrik f., knoopenfabriek f.; **~gabel** f., patience f. (spel); **~loch** n., knoopsgat n.; **~macher** m., knoopenmaker m.; **~~arbeit**, **~~ware** f., knoopenmakerswerk n. [beenig.]
Knorpel m., kraakbeen n.; **~ig** a. kraak-
Knorr|en m., uitwas m.; knoest (aan boomen); kwast m. (in hout); **~ig** a. knoestig, kwastig.
Knosp|e f., *(Bot.)* knop m.; **~en** vn. knoppen, botten, knoppen zetten.
Knote m., knoet, lummel, ploert m.
Knoten va. knoopen, knoopjes maken, binden; **~punkt** m., knooppunt, vereenigingspunt n. (van spoorwegen); **~stock** m., knoestige stok; *fig.* knuppel m.; **~strick** m., koord f. met knoopen. [lomp.]
Knotig a. knoestig; *fig. fam.* grof,
Knuff m., *(fam.)* stomp, stoot m.
Knüll a. *vulg.* dronken; **~en** va. kreukelen.
Knüpfen va. knoopen, binden.
Knüppel m., knuppel m.; **~holz** n., talhout n.
Knurr|en vn. knorren, brommen; rammelen (van de maag); **~ig** a. knorrig, brommig. [knabbelen.]
Knusper|ig a. knappend; **~n** va.
Knute f., knoet, zweep f.
Knüttel m., knuppel, kneppel m.; **~verse** m.pl., knuppelverzen m.pl., kreupeldicht n.
Kobalt n., kobalt n.
Koben m., varkenshok n.
Kober m., mand, dekselmand f.
Kobold m., aard-, kabouter-mannetje n.
Koch m., kok m.; **~birne** f., kookpeer f.; **~buch** n., kookboek n.; **~en** va. & vn. koken.
Köcher m., pijlkoker m.
Köchin f., keukenmeid, kookster f.
Koch|geschirr n., keukengereedschap n.; **~herd** m., kook-haard m., **~kachel** f.; **~junge** m., koksjongen m.; **~kessel** m., kookketel m.; **~kunst** f., kookkunst f.; **~löffel** m., kooklepel, pollepel m.; **~ofen** m., fornuis n.; **~salz** n., keukenzout n.; **~topf** m., kookpot m., -pan f.; **~zucker** m., bruine suiker f. [ken, lokken.]
Köder m., lokaas n.; **~n** va. aanlok-
Koffer m., koffer m.
Kognak m., cognac m. [apenkool f.]
Kohl m., kool f.; *(Geschwätz)* gezwets n.,
Kohle f., kool; *(Stein-)* steenkool f.; *wie auf ~en sitzen*, op heete kolen zitten *od.* staan.
Kohlen va. & vn. tot kolen branden; *(Mar.)* kolen innemen; *fam.* kletsen.
Kohlen|becken n., vuurpan f., kolenbekken; komfoor n.; **~bergwerk** n., **~grube** f., kolenmijn f.; **~brenner** m., kolenbrander m.; **~~ei**, **~hütte** f., kolenbranderij f.; **~dampf** m., kolendamp m.; **~händler** m., handelaar m. in steenkolen; **~pfanne** f., kolenkomfoor n.; **~revier** n., kolengebied n.; **~säure** f., koolzuur n.; **~schaufel** f., kolenschep f.; **~schiff** n., kolenschip n.; **~station** f., kolenstation n.; **~staub** m., gruis n. van kolen; **~stoff** m., koolstof f.; **~träger** m., kolendrager m.
Köhler m., kolenbrander m.; **~glaube** m., blind geloof n.
Kohl|garten m., kool-, moes-tuin m.; **~kopf** m., sluitkool m.; **~meise** f., kool-

mees f (vogel); ~rabi m, koolrabi f; ~rübe f, koolraap f; ~schwarz a, pikzwart; ~strunk m, koolstronk m.

Koje f, (*Mar.*) kooi, slaapplaats f.

Kokain n, cocaine f.

Kokett a, coquet, behaagziek, lief, snoeperig; ~e f, behaagzieke, coquette f; ~ieren va, coquetteeren, trachten te behagen.

Kokosnuß f, kokosnoot f.

Koks m, coaks pl.

Kolben m, knots; geweerkolf f; zuiger m (van een machine); (*Chem.*) kolf, retort f; ~stange f, zuigerstang f; ~stoß m, kolfstoot m.

Kolibri m, kolibrie m.

Kolik f, (*Med.*) koliek, darmjicht f.

Kolleg n, college n; ~e m, collega, ambtsbroeder m; ~iengelder n pl, college-gelden n pl; ~ium n, college; corps n van leeraren.

Kollekt|e f, collecte, inzameling f van giften; ~iv a, collectief, gemeenschappelijk.

Koller m, wambuis n; maliënkolder; (*Vet.*) kolder m (paardenziekte); *fig.* woede, razernij f; ~ig a, kolderig; ~n vn, rollen; den kolder hebben, kolderen; (*vom Puter*) klokken; *der Puter kollert*, de kalkoensche haan klokt; s n, rollen, gerommel n.

Kolli|dieren vn, in botsing komen; ~sion f, botsing f.

Kolon n, (*Gram.*) dubbele punt f.

Kolon|ial a, koloniaal; ~ialwaren f pl, koloniale waren f pl; ~~geschäft n, handel m in koloniale waren; ~ie f, kolonie, volksplanting f; ~ist m, kolonist m.

Kolor|atur f, (*Mus.*) coloratuur f, roulades; *fig. fam.* tralaries f pl; ~ieren va, kleuren; ~ist m, prentenkleurder m; ~it n, koloriet n.

Kol|oß m, kolos, kolossus m; ~ossal a, kolossaal.

Kolportieren va, te koop dragen.

Kolumne f, kolom f.

Komet m, komeet, staartster f.

Komfort m, gemak, gerief n; ~abel a, gemakkelijk, gerieflijk, prettig.

Kom|iker m, ~isch a, komiek m & a.

Komitee n, comité n.

Komma n, komma f.

Kommand|ant m, bevelhebber, commandant m; ~antur f, kommandantshuis n; ~eur m, commandeur, regimentschef m; ~ieren vn, commandeeren; ~~de *General*, commandant generaal m van een armeecorps; ~itär m, (*Kom.*) stille vennoot m; ~itgesellschaft f, naamlooze vennootschap f; ~o n, commando n.

Kommen vn, komen; *hoch zu stehen* ~, duur te staan komen; *hinter etw.* ~, achter iets komen, iets ontdekken; *um etw.* ~, iets verliezen *od.* kwijt raken; *um das Leben* ~, om het leven komen; *weit* ~, ver komen; *zu jm.* ~, bij iem. komen; *zu sich* ~, bijkomen, tot zich zelf komen; *zu etw.* ~, aan iets komen; *zu Ende* ~, klaar komen, eindigen; *zu Falle* ~, ten val komen; *zu Hilfe* ~, ter hulp komen; *zustande* ~, tot stand komen; *zustatten* ~, te pas komen; *zu Worte* ~, aan het woord komen; *die kommende Woche*, aanstaande week f.

Komment|ar m, commentaar n; ~ieren va, uitleggen, toelichten.

Kommers m, studenten-feest n, -jool n; ~buch n, boek n met studentenliederen.

Kommerz|iell a, commercieel, met betrekking tot den handel; ~ienrat m, lid n van de Kamer van koophandel; titel m van aanzienlijke kooplieden.

Kommilitone m, medestudent m.

Kom|mis m, handels-, kantoor-bediende m; ~mißbrot n, kommies-, soldaten-brood n; ~missar m, commissaris m; ~~isch a, bij volmacht; ~mission f, commissie f; ~~är m, commissionair m; ~missionsgeschäft n, commissie-zaak f, -handel m; ~mittent m, committent, lastgever m.

Kommode f, lade-tafel f.
Kommun a, gemeen, laag; **~e** f, gemeente f; **~ikant** m, avondmaalganger, communiant m; **~ion** f, avondmaal n, communie f; **~ismus** m, communisme m, opheffing f van persoonlijk eigendom; **~istisch** a, communistisch; **~izieren** vn, ter communie gaan; in verbinding staan.
Komödiant m, tooneelspeeler m; **~~in** f, tooneelspeelster, actrice f; **~ienhaus** n, schouwburg m, komedie f.
Kompagnie f, compagnie, maatschappij f; **~~geschäft** n, vennootschap f; **~pagnon** m, deelgenoot, vennoot, compagnon m; **~parativ** m, *(Gram.)* vergrootende trap f; **~parent** m, comparant, gedaagde m; **~paß** m, kompas n; **~pendiös** a, beknopt, samengevat; **~pendium** n, beknopt leerboek n; **~pensation** f, compensatie, vergoeding f; **~petent** a, bevoegd, geldig; behoorlijk, voldoende; **~petenz** f, bevoegdheid; behoorlijkheid f; **~plett** a, compleet, volledig; voltallig; **~plex** m, inbegrip; blok n (huizen); **~pliment** n, groet m, compliment n, plichtpleging; buiging f; **~pliziert** a, ingewikkeld; **~plott** n, komplot n, samenzwering f; **~~ieren** vn, samenspannen; **~ponieren** va, componeeren, samenstellen; **~ponist** m, componist, toondichter m; **~post** m, mengsel n voor bemesting; **~~haufen** m, mesthoop m; **~pott** n, compote n, confiture f; **~~schüssel** f, compoteschotel m, compotière f; **~preß** a, compres, dicht ineengedrongen; **~presse** f, *(Med.)* kompres n; **~promiß** n, compromis n, overeenkomst, minnelijke schikking f; **~promittieren** va, compromitteeren, iem.'s eer aantasten; vr, zich aan berisping blootstellen.
Komtur m, commandeur m (eener ridderorde).
Konchylie f, schaaldier n.
Kondensieren va, samenpersen, condenseeren; **~dition** f, voorwaarde, conditie; betrekking f, dienst m; **~~ieren** va, conditioneeren, bedingen; vn, in betrekking *od.* dienst zijn; **~ditor** m, confiseur, banketbakker m; **~~ei** f, banketbakkerswinkel m; **~ditoreiwaren** f pl, confiseurswaren f pl; **~dolenz** f, condoleantie, betuiging f van deelneming; **~dolieren** vn, condoleeren; **~fekt** n, suikergoed, confituurgebak n; **~fektion** f, confectie, vervaardiging f van kleeren; **~~s-waren** f pl, confectieartikelen n pl; **~ferenz** f, conferentie, bijeenkomst f tot beraadslaging; **~ferieren** vn, bijeenkomen, beraadslagen; **~fession** f, godsdienst m, geloofsbelijdenis f; **~~ell** a, godsdienstig, confessioneel; **~firmand** m, hij die de belijdenis aflegt, aannemeling m; **~~enunterricht** m, catechisatie f, voorbereidend onderwijs n voor de bevestiging; **~firmation** f, *(prot.)* bevestiging, aanneming; *(kath.)* toediening f van het vormsel; **~~stag** m, dag m van aanneming; **~firmieren** va, bevestigen, aannemen; **~fiszieren** va, in beslag nemen, beslag leggen op, verbeurd verklaren; **~fitüren** f pl, confitures f pl; **~flikt** m, conflict n, strijd m; **~föderation** f, bondgenootschap n; **~föderiert** a, verbonden, geconfedereerd; **~fus** a, confuus, verward; **~fusion** f, verwarring, verlegenheid f; **~greß** m, congres n; **~gruent** a, overeenstemmend; *(Math.)* gelijk en gelijkvormig; **~gruenz** f, overeenstemming; *(Math.)* gelijk- en gelijkvormigheid f.
König m, koning; *(im Kartenspiel)* heer m; **~in** f, koningin; *(im Kartensp.)* vrouw f; **~lich** a, koninklijk; **~lichgesinnte** m, koningsgezinde m; **~reich** n, koninkrijk n; **~tum** n, koningschap n.
Königsmord m, koningsmoord m; **~mörder** m, koningsmoordenaar m; **~wasser** n, koningswater n; **~würde** f,

koningschap n; koninklijke waardigheid f.

Konisch a kegelvormig.

Kon|jugation f, *(Gram.)* vervoeging f (van werkwoorden); **-jugieren** va, vervoegen; **-junktion** f, *(Gram.)* voegwoord n; **-junktiv** m, aanvoegende wijs f; **-junktur** f, samenloop m van omstandigheden, gunstige gelegenheid f; **-kav** a, hol, holrond; **-kurrent** m, mededinger, concurrent m; **-kurrenz** f, mededinging, concurrentie f; **-kurrieren** vn, concurreeren, wedijveren.

Konkurs m, bankroet, faillissement n; **-masse** f, failliete boedel m; **-verwalter** m, curator m (in den faillieten boedel).

Können va & vn, kunnen; ***ich kann nicht dafür,*** **ik kan het niet helpen,** 't is mijn schuld niet.

Konnexion f, connectie, betrekking, verbinding f.

Konossement n, zeevrachtbrief m, cognossement n.

Konrektor m, conrector m.

Kon|sens m, toestemming f, verlof n; **-sequenz** f, consequentie, juiste gevolgtrekking f, logisch besluit, gevolg n; **-servativ** a, conservatief, behoudend; **-servatorium** n, conservatorium n; **-serve** f, konserf n, gelei f; **-servieren** va, conserveeren, bewaren, behouden; **-signation** f, *(Kom.)* consignatie, zending f ten verkoop; **-sistent** a, stevig; **-sistenz** f, stevigheid f; **-sistorium** n, consistorie, kerkelijk bestuur n, kerkeraad m, vergadering f der kardinalen; **-sole** f, console f, penant-, spiegel-tafeltje n; **-solidieren** va, consolideeren (de rente eener leening aanwijzen); **-sols** pl, geconsolideerde fondsen n pl; **-sonant** m, *(Gram.)* medeklinker m; **-sonanz** f, overeenstemming der tonen, gelijkkluidendheid, harmonie f; **-sorte** m, makker, deelgenoot, medebelanghebbende, medeplichtige m; **-sortium** n, consortium, syndicaat n, vereeniging f; **-stant** a, bestendig, onafgebroken; **-statieren** va, constateeren; bewijzen, aantoonen; **-stitution** f, grondwet, constitutie f; lichaamsgestel n; **--ell** a, grondwettig, constitutioneel; *(Med.)* aan het gestel eigen; **-struieren** va, construeeren; *fig.* vormen, maken; **-struktion** f, constructie; *(Gram.)* woord-voeging, -schikking; samenstelling f; **-sul** m, consul m; **-sulat** n, consulaat n; **-sulent** m, *(Jur.)* adviseerend advocaat, consulent m; **-sultieren** va, consulteeren, raadplegen.

Konsum m, verbruik n; **-ent** m, verbruiker, consument m; **-ieren** va, verbruiken, gebruiken; **-tion** f, verbruik n, vertering f; **-verein** m, coöperatieve vereeniging f.

Konterfei n, portret, konterfeitsel n.

Kon|tinent m, vasteland, continent n; **-tinuierlich** a, onafgebroken, voortdurend.

Kont|o n, rekening f, conto n; **-or** n, kantoor n.

Kontra|baß m, *(Mus.)* contrabas f; **-diktorisch** a, in tegenspraak zijnde; **-hent** m, contractant m; **-hieren** va, contracteeren; **-punkt** m, *(Mus.)* contrapunt n.

Kontrakt m, verdrag, contract n; **-lich** a, bij contract; **-mäßig** a, volgens contract.

Konträr a, contrair, tegen-.

Kontrast m, contrast n, tegenstelling f.

Kontroll|e f, controle f, opzicht n; **-eur** m, controleur m; **-ieren** va, controleeren.

Kon|venieren vn, conveniëeren, passen; **-vent** m, vergadering f (der kloosterlingen), klooster n, vereeniging f; **-vention** f, verdrag n, conventie f; **--alstrafe** f, boete f (wegen contractbreuk); **-versation** f, conversatie f, onderhoud, gesprek n, omgang m; **--s-lexikon** n, woordenboek n der samenleving; **-versieren** vn, converseeren, praten; **-vertieren** va, converteeren;

~vertierung f, conversie f; **~vex** a, bolrond, convex; **~zentration** f, concentratie f; **~zentrieren** va, concentreeren; **~zept** n, ontwerp, kladje n; *aus dem ~~ bringen, kommen*, in de war brengen, geraken; **~~papier** n, kladpapier n; **~zert** n, concert n; **~zertieren** vn, een concert geven; **~zessionieren** va, aan iem. concessie geven; **~zil** n, concilie n; **~zipient** m, opsteller, redacteur m; **~zipieren** va, ontvangen; ontwerpen, redigeeren.

Köper m, keper m, serge f.

Kopf m, hoofd n, kop m (van dieren, figuren en *fig.*), verstand n, top m; *mit bloßem ~e*, blootshoofds; *aus dem ~e*, van buiten, uit het hoofd; *über Hals und ~*, hals over kop; *vom ~e bis zu den Füßen*, van top tot teen; *j. vor den ~ stoßen*, iem. voor het hoofd stooten; *alles auf den ~ stellen*, alles het onderste boven gooien.

Köpfen va, onthoofden; *(Bäume)* kappen.

Kopf|ende n, *(vom Bett)* hoofdeinde n; **~geld** n, geld n per hoofd, personeele belasting f; **~grind** m, hoofdzeer n; **~hänger** m, schijnheilige; droefgeestige m; **~~ei** f, schijnheiligheid; droefgeestigheid f; **~kissen** n, hoofdkussen n; **~los** a, hoofdeloos, zeer onverstandig; **~losigkeit** f, gedachteloosheid f; **~putz** m, hoofdtooisel n; **~rechnen** n, rekenen n uit het hoofd; **~salat** m, kropsalade f; **~scheu** a, schichtig; achterdochtig; **~schmerz** m, **~weh** n, hoofdpijn f; **~steuer** f, hoofdelijke omslag m; **~tuch** n, hoofddoek m; **~über** ad, met het hoofd voorover; **~wunde** f, hoofdwond f.

Kopialien f pl, copiëerkosten f pl; **Kopie** f, kopie f, afschrift n; **kopieren** va, copiëeren; **Kopier|buch** n, copiëerboek n; **~presse** f, copiëerpers f; **~tinte** f, copiëerinkt m; **Kopist** m, copiëerder, klerk, afschrijver m.

Koppe f, kop, top m, kruin f.

Koppel f, koppel; koppelriem m; omheind veld n; **~n** va, koppelen; *(Feld)* omheinen; **~riemen** m, koppelriem m.

Kopul|a f, *(Gram.)* koppelwoord n; **~ieren** va, verbinden, vereenigen, trouwen.

Koralle f, k(o)raal f.

Korallen|farbig, ~rot a, koraalkleurig; **~fischer** m, koraalvisscher m; **~schnur** f, koralenketting m, halssnoer n van koralen.

Korb m, mand f, korf m; *(Degen-)* gevest n; *ein ~ voll*, eene mand vol; *einen ~ bekommen*, een blauwtje loopen; **~arbeit** f, mandwerk n; **~flasche** f, mande-, matten-flesch f; **~macher** m, mandenmaker m; **~~arbeit, ~~ware** f, **~~handwerk** n, mandenmakerswerk n; **~wagen** m, mandewagen m; **~weide** f, vlechtwilg f.

Korinthe f, krent f.

Kork m, kurk f; *(Stoff)* kurk n; **~baum** m, **~eiche** f, kurkeboom, kurkeik m; **~en** va, kurken; **~holz** n, kurkhout n; **~stöpsel** m, kurk f; **~zieher** m, kurkentrekker m.

Korn n, korrel f, grein; *(Getreide)* graan; *(Roggen)* koren n, rogge f; vizier (van een geweer); gehalte, allooi n (van munten); *etw. aufs ~ nehmen*, op iets mikken, *fig.* het oog op iets vestigen, plannen op iets hebben; **~blume** f, korenbloem f; **~boden** m, korenzolder m; **~branntwein** m, korenbrandewijn m.

Körnchen n, korreltje, greintje n.

Kornelkirsche f, kornoelje f.

Körn|en va, korrelen; met korrels *od.* aas lokken; vn & vr, korrels zetten, in't zaad schieten; **~ig** a, korrelig; *fig.* pittig, kernachtig.

Korn|feld n, korenveld n; **~früchte** f pl, granen n pl; **~gesetz** n, graanwet f; **~handel** m, graanhandel m; **~händler** m, graanhandelaar m; **~haus** n, graanpakhuis n; **~kammer** f, *fig.* korenschuur f; **~markt** m, graanmarkt f; **~wucher** m, opkooping f van graan; **~wurm** m, korenworm m.

Körper *n*, lichaam, lijf *n*; **-bau** *m*, lichaamsbouw *m*; **-beschaffenheit** *f*, lichaamsgestel *n*; **-bildung** *f*, vorming *f* van het lichaam; **-chen** *n*, lichaampje *n*; **-größe** *f*, gestalte, grootte *f* van het lichaam; **-lich** *a*, lichamelijk; **-schaft** *f*, corporatie, vereeniging *f*; **-strafe** *f*, kastijding *f*.

Korporal *m*, korporaal *m*; **-schaft** *f*, rotte, rot *f*.

Korps *n*, corporatie *f*; *(Mil.)* korps *n*.

Korpul|ent *a*, zwaarlijvig, gezet; **-enz** *f*, zwaarlijvigheid *f*.

Korrekt *a*, nauwkeurig, vrij van fouten; **-or** *m*, corrector, verbeteraar *m*; **-ur** *f*, correctie; *(Typ.)* proef *f*; **--bogen** *m*, proefblad *n*, drukproef *f*.

Korrespond|ent *m*, correspondent *m*; **-enz** *f*, correspondentie, briefwisseling *f*; **--karte** *f*, briefkaart *f*; **--ieren** *vn*, correspondeeren, briefwisseling voeren, in betrekking staan.

Korridor *m*, gang, corridor *m*.

Korrigieren *va*, verbeteren, nazien, corrigeeren.

Korsar *m*, zeeroover *m*.

Korsett *n*, korset, keurslijf *n*.

Koryphäe *m*, coryphee *m*.

Koscher *a*, *(bei den Juden)* koosjer, rein.

Kosen *va* & *vn*, koozen; praten; liefkoozen.

Kost *f*, kost *m*, voedsel *n*; *freie ~*, vrije kost; *~ und Logis*, kost en inwoning; **-bar** *a*, kostbaar, duur; *(Wert)* precieus; *(prächtig)* heerlijk; **--keit** *f*, kostbaarheid; kostbare zaak *f*.

Kosten *va*, proeven, keuren; *vn*, kosten, te staan komen; *es koste was es wolle*, het koste wat het wil; *es sich etw. ~ lassen*, groote kosten er voor maken; *~ spl*, kosten *m pl*; *sich ~ machen*, groote kosten maken; *auf Ihre ~*, op Uwe kosten; *auf ~ anderer*, ten koste van anderen; *nicht auf seine ~ kommen*, een slechte rekening maken; *nach Abzug aller ~*, na aftrek van alle onkosten; **-anschlag** *m*, begrooting *f* der kosten; **-frei** *a*, kosteloos; **-punkt** *m*, kosten *pl*, prijs *m*.

Kost|gänger *m*, kostganger, commensaal *m*; **-geld** *n*, kostgeld *n*; **-haus** *n*, kosthuis, pension *n*; **-spielig** *a*, kostbaar; **--keit** *f*, kostbaarheid, duurte *f*; **-verächter** *m*, kieskauwer *m*.

Köstlich *a*, kostelijk, heerlijk, prachtig, voortreffelijk.

Kot *m*, modder *m*, slijk *n*, drek, stront *f*, uitwerpselen *n pl*; *mit ~ bespritzen*, met slijk bespatten, bemodderen; *vom Kote reinigen*, schoon maken.

Kotelett *n*, cotelette *f*.

Köter *m*, hofhond, boerenhond *m*.

Kot|ig *a*, morsig, smerig, vuil; **-lache** *f*, modderpoel *m*.

Kötner *m*, kleine boer *m*.

Kotzen *vn*, *(vulg.)* kotsen, braken.

Krabb|e *f*, krab *f*; *(fam.) eine kleine ~e*, een klein dreumesje; **-elig** *a*, krabbelend, krieuwelig; **-eln** *va*, krauwen, kittelen; *vn*, kruipen, scharrelen.

Krach *m*, krak *m*, gekraak *n*, ontploffing *f*; *fig.* bankroet *n*, plotslinge val *m* van eene handelszaak; **~!** *i*, krak! **-en** *vn*, kraken, met gekraak breken *od.* neerstorten.

Krächzen *vn*, krassen (raaf); steunen, kreunen.

Kracke *f*, *fam.* oude knol *m*, slecht paard *n*.

Kraft *f*, kracht, sterkte *f*; *in ~ treten*, in werking treden; *mit allen Kräften*, met alle kracht; *von Kräften kommen*, zijn krachten verliezen; *wieder zu Kräften kommen*, zijn krachten terugkrijgen, weder op verhaal komen; *prp*, krachtens, uit krachte van; *~ des Gesetzes*, krachtens de wet; **-anstrengung** *f*, **-aufwand** *m*, krachtsinspanning *f*; **-ausdruck** *m*, krachtige uitdrukking *f*, ruw woord *n*; **-brühe** *f*, krachtige soep *f*, kortgekookt vleeschnat *n*.

Kräftig [a] krachtig, sterk; versterkend, voedzaam; *(Jur.)* geldig, verbindend; **~en** [va] versterken; *fig.* sterken; **~ung** [f] versterking [f].

Kraft|leistung [f] krachtstuk [n] tour [m] de force; **~los** [a] krachteloos, zwak, uitgeput; ongeldig; **~losigkeit** [f] krachteloosheid; ongeldigheid [f]; **~mehl** [n] zetmeel, stijfsel [n]; **~suppe** [f] krachtige soep [f]; **~voll** [a] krachtig; *fig.* doortastend, voortvarend; **~wagen** [m] automobile [f].

Krag|en [m] kraag; *(Hals-)* boord [n]; **~stein** [m] kraag-, stuit-steen [m].

Kräh|e [f] kraai [f]; **~en** [vn] kraaien; **~enauge** [n] kraaien-, ekster-oog; *(Bot.)* kraanoog [n]; *(Med.)* braaknoot [f].

Krahn [m] v. **Kran.**

Krakeel [m] krakeel [n] ruzie; opschudding [f] standje, oploopje, opstootje, lawaai [n]; **~en** [vn] ruzie maken, twisten, lawaai maken; **~er** [m] ruziemaker, lawaaimaker [m].

Krall|e [f] klauw [m]; **~en** [va] krabben.

Kram [m] kraam [f]; kleinhandel [m]; *(Laden)* winkeltje [n]; *(Sachen)* rommel [m] zaak [f]; waren [f pl]; **~bude** [f] **~laden** [m] kraam [f] stalletje, winkeltje [n]; **~en** [vn] woelen, zoeken, rommelen, snuffelen, uitkramen, uitstallen; **~handel** [m] kleinhandel [m] negotie [f]; **~ware** [f] kramerijen [f pl] kramerswaar [f].

Krämer [m] winkelier, kruidenier [m]; **~in** [f] winkelierster [f]; **~haft** [a] kleingeestig, bekrompen, krenterig; **~innung** [f] kramers-, winkeliers-gild [n].

Kram(me)tsvogel [m] lijster [f].

Krampe [f] kram [f] klamp, haak [m]; slot [n] (van een boek).

Krämpel [m] rommel, boel [m] kraam [f].

Krampf [m] kramp, stuip [f]; **~ader** [f] adergezwel [n]; **~haft** [a] krampachtig; *fig.* woedend; **~stillend** [a] krampstillend.

Kran [m] kraan [f] (werktuig); **~baum** [m] kraan-boom, -staander, -standerd [m]; **~ich** [m] *(Zool.)* kraanvogel [m].

Krank [a] ziek, krank; **~e** [m & f] lijder [m].

Kränk|eln [vn] sukkelen; **~en** [va] krenken, grieven, beleedigen.

Kranken [vn] ziek zijn, lijden aan; **~bericht** [m] bulletin [n]; **~besuch** [m] krankenbezoek [n]; doktersvisite [f]; **~bett** [n] ziekbed [n]; *auf dem ~~ liegen*, ziek te bed liggen; **~haus** [n] gast-, zieken-huis, hospitaal [n]; **~kasse** [f] ziekenfonds [n]; **~lager** [n] ziekbed [n] ziekte [f]; **~pflege** [f] ziekenverpleging [f] oppassen [n] van zieken; **~pfleger** [m] ziekenoppasser [m]; **~~in** [f] ziekenverpleegster [f]; **~stube** [f] ziekenkamer [f]; **~träger** [m] ziekendrager [m]; **~wagen** [m] ziekenwagen [m]; **~wärter** [m] ziekenoppasser [m]; **~~in** [f] ziekenverpleegster [f].

Krank|haft [a] ziekelijk, ongezond; **~heit** [f] ziekte, krankheid [f]; *englische ~~*, Engelsche ziekte, rachitis [f].

Krankheits|halber [ad] wegens ziekte; **~stoff** [m] ziektestof [f].

Kränk|lich [a] ziekelijk, sukkelend; **~~keit** [f] ziekelijkheid, sukkelende gezondheid [f]; **~ung** [f] krenking, kwetsing; grief, beleediging [f].

Kranz [m] krans [m]; *der jungfräuliche ~*, de maagdelijke kroon [f]; *(Gesims)* kroonlijst [f].

Kränz|chen [n] kransje, kroontje [n]; *(Gesellschaft)* krans [m] vereeniging [f]; **~en** [va] kransen, bekransen.

Krapfen [m] bol, beignet [m] oliekrap [f].

Kräpfchen [n] broedertje, poffertje [n] soes [f] (gebak).

Krapp [m] meekrap [f].

Krater [m] krater [m] (van een vulkaan).

Kratz|bürste [f] draadborstel; *fig.* wijsneus [m]; **~e** [f] **~eisen** [n] krabber [m] krabijzer [n]; *(Woll-)* kaard [f]; **~en** [va] krabben, krassen; kaarden; *fam. im Halse ~~*, kriebelen *od.* prikkelen in de keel; *sich hinter den Ohren ~~*, achter zijn ooren krabben; **~er** [m] krabber; wolkam [m] kaard [f]; **~fuß** [m] *fam.* strijkvoetje [n] potsierlijke buiging [f]; **~wolle** [f] kaardwol [f] afval [n] van gekaarde wol.

Krätz|e [f] schurft [f] & [n] draagkorf [m]

afval n van metaal; ~er m, krabber, schraper; *(Flinten-)* krasser; *(Wein)* zure wijn m; ~ig a, schurftig.

Krauen va, krauwen; *fig.* kriebelen, kittelen.

Kraus a, kroes, kroezig, gekruld; *(Stirn)* gefronst, gerimpeld, geplooid; ~e f, kroes m, gekroesdheid, krul f; *(Hals-)* geplooide kraag m.

Kräuseleisen n, krul-, frizeer-ijzer n; **kräuseln** va, krullen, frizeeren; plooien (linnengoed), noppen (laken); *(die Stirn)* fronsen, rimpelen; vr, krullig *od.* kroes worden, krullen.

Kraus|eminze f, kruizemunt f; ~**haarig**, ~**köpfig** a, kroesharig; ~**kohl** m, krul- *od.* boeren-kool f; ~**kopf** m, kroeskop m.

Kraut n, kruid n, groente, kool f; ~**artig** a, kruidgewasachtig.

Kräuter|buch n, kruidenboek n; ~**frau** f, kruidenzoekster f; ~**fressend** a, grasetend; ~**käse** m, groene kaas f; ~**kenner**, ~**kundige** m, kruidkundige m; ~**kissen** n, kruidenzakje n; ~**sammler** m, kruidenzoeker m; ~**sammlung** f, kruidenverzameling f; ~**suppe** f, groentensoep f; ~**werk** n, kruidgewas, moeskruid n.

Kraut|hacke f, houweel n voor het raapveld; ~**junker** m, landjonker m; ~**strunk** m, koolstronk m.

Krawall m, lawaai, rumoer, standje; oproer n.

Krawatte f, halsdoek m, cravate f.

Kreatur f, schepsel n.

Krebs m, kreeft; *(Med.)* kanker m; ~**artig**, ~**ig** a, kankerachtig; ~**butter** f, kreeftenboter f; ~**fang** m, kreeftenvangst f; ~**en** vn, kreeften vangen; ~**gang** m, kreeftengang m; *den ~ gehen*, achteruit gaan; ~**schaden** m, *fig.* kanker m, ingekankerd kwaad n; ~**schale** f, kreefteschaal f; ~**suppe** f, kreeftensoep f.

Kredenz|en va, voorproeven, aanbieden, inschenken, voordienen; ~**tisch** m, schenktafel, buffet n.

Kredit m, krediet n; ~**brief** m, kredietbrief n; ~**ieren** va, crediteeren; ~**iv** n, geloofsbrief; kredietbrief m; ~**or** m, crediteur m.

Kreide f, krijt n; *bei jm. in der ~ stehen*, aan iem. geld schuldig zijn; ~**artig**, **kreidig** a, krijtachtig; ~**weiß** a, wit als krijt; ~**zeichnung** f, krijtteekening f.

Kreis m, kring; *(Math.)* cirkel; *(Bezirk)* kreits m, district n; *(Bereich)* sfeer f, gebied n; *im ~e der Familie*, in den familiekring; *im engeren ~e*, in kleineren kring; *einen ~ schließen*, een kring vormen; ~**abschnitt** m, *(Math.)* segment n; ~**amt** n, kantongerecht n; ~-**mann** m, kantonrechter m; ~**ausschnitt** m, *(Math.)* sector m; ~**ausschuß** m, arrondissementsraad m; ~**bahn** f, *(Astr.)* cirkelvormige baan f; ~**bewegung** f, beweging f in een cirkel; ~**blatt** n, provincieblad n; ~**bogen** m, cirkelboog m.

Kreischen vn, krijschen, schreeuwen.

Kreisel m, tol, drijf-, brom-tol m; ~**n** vn, tollen, met den tol spelen.

Kreis|en vn, rondgaan; *(Blut)* omloopen; ~**förmig** a, cirkelvormig; ~**gericht** n, arrondissement-rechtbank f; ~**hauptmann** m, commissaris m der provincie; ~**lauf** m, kringloop, omloop m, cirkelvormige baan f; ~**linie** f, cirkellijn f; ~**säge** f, cirkelzaag f; ~**stadt** f, hoofdplaats f eener provincie; ~**stände** pl, provinciale staten pl.

Kremp|e f, omgeslagen rand m (van een hoed); ~**el** f, kaarde f; ~**eln** va, kaarden; ~**en** va, omslaan (broek, kraag).

Kremser m, char m à bancs, diligence f, *fam.* Jan Plezier m.

Krepieren vn, ontploffen, bersten (granaat); *(sterben)* dood gaan, *fam.* verrekken.

Krepp, ~**flor** m, krip, floers n.

Kresse f, *(Bot.)* kers, waterkers f.

Kreuz n, kruis n; *(Kartenspiel)* klaveren pl; *ein ~ schlagen*, een kruis maken; *zu ~e kriechen*, zoete

broodjes bakken; *kreuz und quer*, in alle richtingen, dwars en langs; **~abnahme** f, kruisafneming f (van Christus); **~band** n, kruisband n; **~brav** a, *fam.* door en door braaf; **~en** va, kruisen; kruiselings leggen; vn, *(Mar.)* kruisen; **~er** m, *(Münze)* kreutser; *(Mar.)* kruiser m; **~fahrer** m, kruisvaarder m; **~fahrt** f, kruistocht m; **~feuer** n, kruisvuur n; **~gang** m, kruis-, dwars-gang m; processie f; **~gewölbe** n, kruisgewelf n, gewelfde kruisgang m; **~igen** va, kruisigen; *fig.* kastijden, het vleesch dooden; **~igung** f, kruisiging f; **~lahm** a, lendelam; **~otter** f, eene giftige slang (coluber berus); **~schmerz** m, lendepijn f; **~schnabel** m, kruisbek m (vogel); **~spinne** f, kruisspin f; **~stich** m, kruis-, dwars-steek m; **~träger** m, kruisdrager; lijder m; **~ung** f, kruising f; **~~s-punkt** m, kruispunt n; **~verhör** n, kruisverhoor n; **~weg** m, kruisweg m; **~weise** ad, kruiselings, kruisgewijze; **~zug** m, kruistocht m.

Kribbelig a, jeukerig; *fig. fam.* prikkelbaar, vitterig; **kribbeln** vn, krieuwelen, jeuken, krioelen.

Krickente f, taling m, kleine eend f.

Kriechen vn, kruipen; *fig.* zich vernederen; z. voortsleepen; *aus dem Ei ~~*, uit het ei komen; *auf allen Vieren ~~*, op handen en voeten loopen; **~end** a, kruipend; *fig.* kruiperig; **~er** m, *fig.* kruiper, lage vleier m; **~erei** f, *fig.* kruiperij f.

Krieg m, oorlog, krijg m; *~ führen*, **~en** vn, oorlog voeren; **~en** va, *fam.* krijgen, bekomen; pakken, vangen, grijpen; **~er** m, krijger, soldaat, strijder m; **~erisch** a, oorlogzuchtig; krijgshaftig, dapper; **~führend** a, oorlogvoerend; **~führung** f, krijgskunst, strategie f.

Kriegs|akademie f, hoogere krijgsschool f; **~bereitschaft** f, strijdvaardigheid f; **~denkmünze** f, oorlogsmedaille f; **~dienst** m, krijgsdienst m; **~entschädigung** f, vergoeding f der krijgs- *od.* oorlogskosten; **~erklärung** f, oorlogsverklaring f; **~flotte** f, oorlogsvloot f; **~fuß** m, voet m van oorlog; **~gebrauch** m, krijgsgebruik n; **~gefährte** m, krijgsmakker m; **~gefangene** m, krijgsgevangene m; **~gefangenschaft** f, krijgsgevangenschap f; **~gericht** n, krijgsraad m; **~gesetz** n, krijgswet f; **~~e** pl, krijgsartikelen n pl; **~geübt**, **~tüchtig** a, krijgshaftig; **~hafen** m, krijgs-, oorlogs-haven f; **~handwerk** n, wapenhandel m; krijgsmansvak n; **~heer** n, krijgsheer, leger n; **~kamerad** m, krijgsmakker, wapenbroeder m; **~kasse** f, krijgskas f; **~knecht**, **~mann** m, krijger, krijgsman m; **~kosten** pl, krijgskosten m pl; **~kunst** f, krijgskunde, tactiek f; **~list** f, krijgslist f; **~lustig** a, oorlogszuchtig; **~macht** f, krijgsmacht f; **~minister** m, minister m van oorlog; **~rat** m, krijgsraad m; **~recht** n, krijgsrecht n; **~rüstung** f, krijgstoerusting f; **~schauplatz** m, oorlogstooneel n; **~schiff** n, oorlogsschip n; **~schule** f, militaire school f; **~stärke** f, krijgssterkte f, voet m van oorlog; **~steuer** f, krijgsbelasting f; **~übung** f, wapenoefening f; **~volk** n, krijgsvolk n; **~wesen** n, krijgswezen n; **~wissenschaft** f, krijgswetenschap f; **~zucht** f, krijgstucht f; **~zustand** m, oorlogstoestand m.

Kriminal (kriminell) a, crimineel; **~gericht** n, crimineele kamer f (van rechtbank *od.* gerechtshof); **~recht** n, crimineel strafrecht n.

Krimpen vn, krimpen; va, doen krimpen (laken, wol).

Krimstecher m, verrekijker m van officieren.

Kringel m, krakeling, kring m.

Krippe f, krib, kribbe f; *in die ~ beißen*, op de kribbe bijten; **~nbeißer** m, kribbebijter; *fig.* oude stakkerd m.

Kris|e, **~is** f, crisis f, keerpunt n.

Kristall m, kristal n; **~en** a, kristallen,

van kristal; **-klar** *a* kristalhelder, kristallijnen.
Krit‖ik *f*, critiek *f*; **-iker** *m*, criticus, kunstbeoordeelaar *m*; **-isch** *a* oordeelkundig, critisch, moeilijk, kritiek; **-isieren** *va* critiseeren, beoordeelen.
Kritt‖ler *m*, vitter, vitzuchtig beoordeelaar *m*; **-lich** *a* vitterig, vitzuchtig; netelig, lastig.
Kritz‖elei *f*, gekrabbel, krabbelschrift *n*; **-eln** *vn* krabbelen; *(Feder)* krassen; **-ler** *m*, krabbelaar, kladder *m*.
Krocketspiel *n*, croquetspel *n*.
Krokodil *n*, krokodil *m*.
Krokus *m*, *(Bot.)* crocus *m*.
Krone *f*, kroon *f*; *fig.* troon, diadeem *n*; *(Bot.)* kroon (v. bloemen), kruin *f* (v. boomen); *(Münze)* kroondaalder *m*, kroon *f*; *zur ~ gelangen*, op den troon komen; *einer Sache die ~ aufsetzen*, de kroon zetten op iets; de maat vol maken.
Krönen *va* kronen; *fig.* bekronen; *gekrönt*, gekroond, *fig.* bekroond.
Kron‖erbe *m*, erfgenaam *m* van de kroon; **-gut** *n*, kroondomein *n*; **-leuchter** *m*, kroon *f*, -luchter *m*; **-prinz** *m*, kroonprins *m*; **-essin** *f*, kroonprinses *f*; **-rat** *m*, raad *m* der ministers.
Krönung *f*, kroning *f*; **-s-feier** *f*, kroningsplechtigheid *f*; **-s-fest** *n*, kroningsfeest *n*.
Kropf *m*, *(der Vögel)* krop *m*; *(beim Menschen)* wen *f*, kliergezwel *n*; *(der Pferde)* droes *m*; *(der Schafe)* kropgezwel *n*; **-artig** *a* wen-, klierachtig; **-gans** *f*, kropgans *f*, pelikaan *m*; **-ig** *a* kroppig; misvormd; omgebogen; **-taube** *f*, kropduif *f*, kropper *m*.
Kröte *f*, pad, padde *f*; *fig. fam.* venijnig schepsel *n*.
Krück‖e *f*, kruk *f*; *(Haken)* rakelijzer *n*, -stok *m*; *an ~en gehen*, op krukken loopen; **-stock** *m*, omgebogen stok *m*; kruk *f*.
Krug *m*, kruik, kan; *(Schenke)* kroeg *f*; **-förmig** *a* kruikvormig.
Kruke *f*, kruik *f*.
Krüllen *va* uitdoppen (erwten).
Krume *f*, kruim *f*.
Krüm‖chen, **-elchen** *n*, kruimeltje *n*; **-elig** *a* kruimelig, kruimelend; **-eln** *va* kruimelen.
Krumm *a* krom, gebogen, scheef; *~e Wege*, kromme wegen; *~ liegen*, gebrek lijden; *~e Finger haben*, *fig.* zijn handen niet thuis kunnen houden; **-beinig** *a* krombeenig; **-biegen** *va* ombuigen.
Krümm‖e, **-ung** *f*, kromte, kromheid, kromming, bocht *f*; **-en** *va* krombuigen, krommen; *vr* zich krommen; *fig.* zich vernederen.
Krumm‖linig *a* kromlijnig; **-stab** *m*, herderstaf; bisschopsstaf *m*.
Krumpeln *va* verkeerd plooien, kreukelen.
Krüppel *m*, kreupele, verminkte, misvormde, wanstaltige *m*; *j. zum ~ machen*, iem. verminken; *zum ~ schlagen*, lam slaan; **-haft**, **-ig** *a* kreupel, gebrekkig.
Krust‖e *f*, korst *f*; **-ig** *a* korstig.
Kruzifix *n*, crucifix, kruisbeeld *n*.
Kübel *m*, kuip, tobbe *f*, emmer *m* met handvat.
Kubik (**kubisch**) *a* kubiek; **-fuß** *m*, kubieke voet *m*; **-meter** *n*, kubieke meter *m*; **-wurzel** *f*, *(Math.)* kubiekwortel *m*; **-zahl** *f*, kubiekgetal *n*.
Küche *f*, keuken *f*; *kalte ~*, koud vleesch.
Kuchen *m*, koek *m*; **-bäcker** *m*, koekbakker *m*.
Küchen‖brett *n*, schotel-, muurplank *f*; **-garten** *m*, moestuin *m*; **-geschirr** *n*, keukengereedschap *n*; **-junge** *m*, koksjongen *m*; **-kraut** *n*, moesgroente; selderij *f*; **-latein** *n*, keukenlatijn, potjeslatijn *n*; **-magd** *f*, keukenmeid *f*; **-meister** *m*, hofmeester *m*; **-schrank** *m*, keukenkast *f*; **-zettel** *m*, menu *n*, spijskaart *f*; **-zeug** *n*, keuken-goed, -linnen *n*.
Küchlein (**Kücken**) *n*, kuikentje (jonge kip); koekje *n* (kleine koek).
Küchler *m*, koekbakker *m*.

Kuckuck m. koekoek m.
Kufe f. groote kuip, wan f.; kromgebogen hout n. waarop de slede loopt; **Küfer** m. kuiper m. van groot vaatwerk; wijn-steker, -tapper m.
Kugel f. *(Flinten-)* kogel; *(Kegel-)* bal; *(Kanonen-)* kanonskogel; *(Billard-)* bal; *(Math.)* bol; *(Erd-)* aardbol m.; **-abschnitt** m. bolsegment n.; **-büchse** f. kogelbuks f. geweer n. met getrokken loop.
Kügelchen n. kogeltje, bolletje n.; knikker m.
Kugel‖fang m. kogelvanger m.; **-form** f. bolvorm m.; **-förmig** a. bolvormig; **-n** vn. kogelen, rollen; va. afronden; rollen, wentelen; vr. op den grond rollen; **-rund** a. bolrond; **-spritze** f. mitrailleuse f.
Kuh f. koe f.; **-fladen** m. koeienklodder m.; **-glocke** f. koe-bel f.; **-hirt** m. koe-drijver, -herder m.; **-käse** m. kaas f. van koemelk; **-leder** n. koeienle(d)er, rundleer n.
Kühl a. koel, frisch, koud; *fig.* koel, stijf; **-apparat** m. afkoeltoestel n.; **-e** f. koelte, koelheid; *fig.* koude f.; **-en** va. afkoelen, bekoelen; *sein Mütchen an jm. --*, *fam.* zijn gemoed *od.* wraak aan iem. koelen; **-end** a. afkoelend, *fig.* verfrisschend; **-eimer** m. koelemmer m.; **-mittel** n. verkoelend middel n.; **-ung** f. afkoeling; *(fig.)* verfrissching; *(Mar.)* koelte, stijving f. van den wind.
Kuh‖lymphe f. koepokstof f.; **-magd** f. boerenmeid f.; **-milch** f. koemelk f.; **-mist** m. koeienmest m.
Kühn a. koen, driest, stoutmoedig; *Karl der Kühne*, Karel de Stoute; **-heit** f. koenheid, stoutmoedigheid, dapperheid f.
Kuh‖pocken f. pl. koepokken f. pl.; **--impfung** f. inenting, vaccinatie f.; **-reigen** m. koerij f (Zwitsersche herdersmelodie op den alphoorn); **-schelle** f. koebel f.; **-stall** m. koeienstal m.
Kul‖ant a. coulant, schappelijk, schikkelijk; **-anz** f. schikkelijkheid, welwillendheid f.
Kulisse f. coulisse f.; *hinter den* **-n**, achter het scherm; **-nfieber** n. lampenkoorts f.
Kulm m. berg-kruin f. -top m.; **-inationspunkt** m. toppunt n.; **-inieren** vn. het toppunt bereiken.
Kult‖ivieren va. aanbouwen, bewerken; *fig.* beschaven, in orde houden; cultiveeren; **-ur** f. teelt; kweekerij f. bouw m. *fig.* opvoeding, educatie; beschaving f.; **-us** m. openbare eeredienst m.; **-usminister** m. minister m. van eeredienst en onderwijs.
Kumme f. kom, diepe schaal, terrine f.
Kümmel m. *(Bot.)* komijn, karwij f.; **-branntwein** m. kummelbrandewijn m.; **-käse** m. kummelkaas, kaas f. met karwijzaad.
Kummer m. kommer m. verdriet n.; zorg f.; **-los** a. kommerloos, onbezorgd, onbekommerd; **-voll** a. kommervol, treurig.
Kümmer‖lich a. kommerlijk, armzalig; **-n** va. bekommerd *od.* bezorgd maken, bekommeren; raken, aangaan, kunnen schelen; vn. gebrek lijden, kwijnen; vr. zich bekommeren om; zich bemoeien met; *was kümmert mich das?* wat gaat mij dat aan? **-nis** f. bezorgdheid, ongerustheid f.; kommer m.; leed n.
Kum(me)t n. haam, gareel n. (halsjuk der trekpaarden).
Kumpan m. kameraad, makker m.
Kund a. bekend, kond; *- werden*, bekend worden, *fig.* uitlekken; **-bar** a. algemeen bekend; **--keit** f. algemeene bekendheid f.; **-e** f. kennis, kunde f.; bericht, gerucht n.; mare f.; m. klant, kooper m.; **-in** f. klante, koopster f.; **-geben** va. ter kennis brengen, kond doen; **--gebung** f. kennisgeving, mededeeling, bekendmaking f.; **-ig** a. kundig, ervaren; *einer Sache -- sein*, in iets bedreven zijn, eene zaak weten.

Kündig|en *va* & *vn*, opzeggen (dienst, contract, huur enz.); **~ung** *f*, opzegging *f*.
Kund|machen *va*, bekend maken, afkondigen; **~machung** *f*, bekendmaking, afkondiging *f*; **~schaft** *f*, kennis, tijding; verkenning, kondschap; *(Käufer)* klandizie *f*; *auf ~ ausgehen*, op verkenning uitgaan; *~ einziehen*, inlichtingen inwinnen; **~schaften** *vn*, berichten inwinnen; bespieden, uitvorschen; **~schafter** *m*, verkenner; bespieder, spion *m*.
Künftig *a*, toekomstig, toekomend; **~hin** *ad*, voortaan, in het vervolg.
Kunkel *f*, spinrokken *n*; **~n** *vn*, babbelen, konkelen.
Kunst *f*, kunst; *fig.* vaardigheid *f*; **~akademie** *f*, academie *f* van beeldende kunsten; **~anstalt** *f*, kunstinstituut *n*; **~ausdruck** *m*, kunstterm *m*; **~ausstellung** *f*, tentoonstelling *f* van kunstwerken; **~beflissene** *m*, academist, kunstbeoefenaar *m*; **~butter** *f*, kunstboter *f*; **~drechsler** *m*, kunstdraaier *m*.
Künstel|ei *f*, gekunsteldheid, kunstenarij *f*; **~n** *vn*, kunstig maken; knutselen; al te mooi maken.
Kunst|erzeugnis *n*, kunstvoortbrengsel *n*; **~färber** *m*, kunstverver *m*; **~fertig** *a*, kunstvaardig, knap; kunstig; **~~keit** *f*, kunstvaardigheid, bekwaamheid *f*; **~fleiß** *m*, kunstnijverheid *f*; **~gärtner** *m*, bloemist, bloemkweeker *m*; **~gemäß**, **~gerecht** *a*, naar de regelen der kunst; **~geschichte** *f*, kunstgeschiedenis *f*; **~griff** *m*, kunstgreep *f*; **~händler** *m*, kunsthandelaar *m*; **~handwerk**, **~gewerbe** *n*, kunstambacht, -bedrijf *n*; **~kenner** *m*, kunstkenner *m*.
Künstler *m*, kunstenaar *m*; **~isch** *a*, artistiek; **~schaft** *f*, de kunstenaars *m pl*; **künstlich** *a*, kunstig; kunstmatig; *(nachgemacht)* kunst-; *~~e Blumen*, kunstbloemen; *~~e Zähne*, kunst-, valsche tanden.
Kunst|liebhaber, **~freund** *m*, kunstliefhebber *m*; **~los** *a*, kunstloos, ongekunsteld, eenvoudig, natuurlijk; **~mäßig** *a*, technisch; kunstmatig, artistiek; **~reich** *a*, kunstig, geniaal; **~reiter** *m*, kunstrijder *m*; **~~in** *f*, kunstrijderes *f*; **~richter** *m*, kunst-kenner, -beoordeelaar, criticus *m*; **~sammlung** *f*, verzameling *f* van kunstwerken; **~schule** *f*, academie *f* van beeldende kunsten; **~sinn** *m*, kunstzin *m*; **~~ig** *a*, kunstlievend; **~sprache** *f*, kunsttaal, terminologie *f*; **~straße** *f*, straatweg *m*; **~stück** *n*, kunststuk; kunstje *n* (met de kaart enz.); **~tischler** *m*, kabinetwerker, meubelmaker *m*; **~verständig** *a*, in de kunst ervaren; **~verständnis** *n*, kunstverstand *n*; **~werk** *n*, kunstwerk; meesterstuk *n*.
Kunterbunt *a*, pêle-mêle, alles door elkaar.
Küpe *f*, kuip, blauwververskuip *f*.
Kupfer *n*, koper *n*; *(Stich)* kopergravure, -plaat *f*; **~bergwerk** *n*, kopermijn *f*; **~blech** *n*, koperblik, geplet koper *n*; **~draht** *m*, koperdraad *m*; **~druck** *m*, plaatdruk *m*; **~erz** *n*, kopererts *n*; **~farbig** *a*, koperkleurig; **~geld** *n*, kopergeld *n*; **~gerät**, **~geschirr** *n*, kopergereedschap, koperwerk *n*; **~gesicht** *n*, gezicht *n* met roode vlekken *od.* puisten; **~gold** *n*, nagemaakt goud, spinsbek *n*; **~grün** *n*, kopergroen *n*; **~haltig** *a*, koperhoudend; **~icht**, **~ig** *a*, koperachtig; koperkleurig; **~münze** *f*, koperen munt *f*; **~n** *a*, koperen, van koper; **~rot** *a*, koperrood; **~schmied** *m*, koperslager *m*; **~stecher** *m*, plaatsnijder, graveur *m*; **~~kunst** *f*, graveerkunst *f*; **~stich** *m*, koper-gravure, -plaat *f*; **~tafel** *f*, koperplaat, afbeelding *f*; **~vitriol** *n*, kopervitriool, zwavelzuur koperoxyde *n*; **~ware** *f*, kopergoed *n*; **~werk** *n*, koper-mijn; -smelterij, -pletterij *f*.
Kuppe *f*, berg-kruin *f*, -top; *fam.* vingertop *m*.
Kupp|el *f*, koepel *m*; -dak *n*; **~elei** *f*,

koppelarij *f*; **~eln** *va* koppelen; **~elung** *f*, samenkoppeling *f*; **~ler** *m*, koppelaar *m*; **~~in** *f*, koppelaarster *f*.

Kur *f*, kuur; geneeskundige behandeling *f*; *eine ~ durchmachen*, eene kuur ondergaan.

Kür|aß *m*, kuras *m*; **~assier** *m*, kurassier *m*.

Kurat *m*, pastoor *m*; **~el** *f*, curateele *f*; voogdijschap *n*; **~or** *m*, curator *m*; **~orium** *n*, curatoren *m pl*; raad *m* van beheer, commissie *f* van toezicht.

Kurbel, ~stange *f*, krom handvatsel *n* aan eene machine, kruk *f*.

Kürbis *m*, *(Bot.)* pompoen *m*, kauwoerde, kalebas *f*; **~flasche** *f*, kalebasflesch *f*.

Küren *va* kiezen, verkiezen.

Kurfürst *m*, keurvorst *m*; **~entum** *n*, keurvorstendom *n*; **~in** *f*, keurvorstin *f*, **~lich** *a* keurvorstelijk.

Kur|gast *m*, badgast *m*; **~haus** *n*, badhuis; keurvorstelijk huis *n*.

Kurier *m*, koerier *m*; **~zug** *m*, exprestrein *m*.

Kur|ieren *va* genezen; **~liste** *f*, lijst *f* der badgasten; **~ort** *m*, badplaats *f*; **~pfuscher** *m*, kwakzalver *m*; **~~ei** *f*, kwakzalverij *f*.

Kur|prinz *m*, troonopvolger *m* van den keurvorst; **~würde** *f*, waardigheid *f* van een keurvorst.

Kurs *m*, koers *m*; **~buch** *n*, reisgids *m*; **~ieren** *vn* circuleeren, omloopen; **~verlust** *m*, koersverlies *n*; **~zettel** *m*, *(Bericht)* koerslijst *f*.

Kürschner *m*, bontwerker *m*; **~ei** *f*, **~handwerk** *n*, bontwerkerszaak, pelterijenfabriek *f*; **~waren** *f pl*, pelterijen *f pl*.

Kurs|iv *a* cursief; **~us** *m*, cursus *m*.

Kurz *a* kort; *(bündig)* bondig, beknopt, precies; *(vorübergehend)* vergankelijk, voorbijgaand; *~e Silbe*, korte lettergreep *f*; *~e Waren*, snuisterijen *f pl*; *seit kurzem*, sedert kort *od.* korten tijd; *in kurzem*, binnen kort; *über ~ oder lang*, vroeg of laat; *~ und gut*, kort en goed, kortom; *zu ~ kommen*, te kort komen; *den kürzeren ziehen*, aan het kortste eind trekken; *~en Prozeß machen*, korte metten maken; *ein ~es Gedächtnis haben*, een kort geheugen hebben; *~ angebunden sein*, driftig *od.* kort aangebonden zijn; *sich ~ fassen*, kort gaan; *~ abbrechen*, gauw een eind maken, eensklaps afbreken; *j. ~ halten*, iem. korthouden; **~atmig** *a* kortademig.

Kürze *f*, kortheid, beknoptheid *f*; *in der ~*, kort; *sich der ~ befleißigen*, trachten kort te zijn; **kürzen** *va* korten, af-, be-, verkorten; *jm. die Zeit ~*, iem. den tijd korten.

Kurz|erhand *ad* kortaf, zonder meer; **~gefaßt** *a* beknopt, bondig, kort samengevat; **~haarig** *a* kortharig; **~lebig** *a* kort levend.

Kürzlich *ad* onlangs, kortelings.

Kurz|schluß *m*, kortsluiting *f*; **~schrift** *f*, stenographie *f*; **~sichtig** *a* bijziende; *fig.* kortzichtig; **~~keit** *f*, bijziendheid; *fig.* kortzichtigheid *f*; **~stämmig** *a* laag van stam; **~um** *ad* kortom.

Kürzung *f*, af-, be-, ver-korting; af-houding, -trekking, korting *f* (van loon).

Kurz|waren *f pl*, kramerijen, snuisterijen, galanteriën *f pl*; **~~händler** *m*, winkelier *m* in galanteriën; **~weg** *ad* kortaf, *fam.* zoo maar; **~weil** *f*, scherts, kortswijl *f*, tijdverdrijf *n*; *~~ treiben*, schertsen, gekheid maken, grappen uithalen; **~weilig** *a* aardig, vermakelijk, grappig, koddig.

Kusch! *i*, koest! still! *~ dich!* ga liggen! *sich ~en*, gaan liggen, zich koest *od.* stil houden.

Kuß *m*, kus, zoen *m*; **~hand** *f*, kushand *f*; **küssen** *va* kussen, zoenen.

Küste *f*, kust *f*, strand *n*.

Küsten|aufseher, ~wächter *m*, kustwachter *m*; **~bewohner** *m*, kustbewoner *m*; **~fahrer** *m*, kustvaarder *m*; **~strich** *m*, kuststreek *f*.

Küster m, koster m.
Kustos m, custos, bewaarder; bibliothecaris m.
Kutsche f, koets f, rijtuig n.
Kutschen|bock m, koetsbok m; **~fenster** n, koetsraam n; **~kasten** m, koetsbak m; **~leder** n, dekleder n; **~macher** m, rijtuigmaker m; **~riemen** m, rijtuigriem m; **~schlag** m, portier n; **~tritt** m, tre(d)e f.
Kutsch|er m, koetsier m; **~ersitz** m, koetsiersbok m; **~ieren** vn, rijden in een rijtuig; mennen; **~pferd** n, koetspaard n.
Kutte f, monniks-pij, -kap f.
Kutter m, *(Mar.)* kotter m.
Kuvert n, couvert n.
Kux m, aandeel n in een mijn *od.* mijn-maatschappij m.

L.

Lab n, leb, lebbe f, stremsel n.
Labbe f, hanglip f; *fig.* bek, snoet, muil m; *(Fisch)* harder; *(Vogel)* strandlooper m.
Lab|e f, lafenis, verkwikking f; **~en** va, doen stremmen (de melk), *(erfrischen)* laven, verkwikken; *sich ~~*, stremmen, kazen; zich verkwikken; **~end** a, verkwikkend, lavend; **~etrunk** m, verkwikkende dronk m; **~kraut** n, wal-, stremkruid n; **~magen** m, lebmaag, vierde maag f der herkauwende dieren.
Laberdan m, labberdaan f, zoutevisch m.
Labor|ant m, scheikundige m; **~atorium** n, laboratorium n; **~ieren** vn, *an einer Krankheit ~~*, lijden aan eene ziekte.
Lab|sal n; **~ung** f, lafenis, verkwikking f; *fig.* troost m.
Labyrinth n, doolhof, labyrint n.
Lache f, plas, poel; schaterlach m.
Lächeln vn, glimlachen; s n, glimlach m.
Lach|en vn, lachen; *über etw. ~~*, om iets lachen; *sich ins Fäustchen ~~*, in zijn vuistje lachen; *aus vollem Halse ~~*, overluid lachen, schateren van den lach; s n, gelach n; **~end** a, lachend, vroolijk; **~er** m, lacher m; **~krampf** m, lachkramp f; *fig.* zenuwlach m; **~lust** f, lachlust m; **~taube** f, lachduif, Indische tortelduif f.
Lächerlich a, belachelijk, bespottelijk; lacherig; *~ machen*, belachelijk maken; *es ist mir nicht ~ zumute*, ik voel mij niet lacherig gestemd; **~keit** f, belachelijkheid, bespottelijkheid f.
Lachs m, *(Fisch)* zalm m; **~farbig** a, zalmkleurig; **~forelle** f, zalmforel f.
Lack m, lak n; *(Bot.)* gele violier f; *(Siegel-)* zegellak n; **~firnis** m, lakvernis n; **~ieren** va, lakken, verlakken; vernissen; **~leder** n, gelakt le(d)er n; **~mus** n, lakmoes n; **~stiefel** m, gelakte laars f.
Lade f, lade, kist, kast; *(Schub-)* schuiflade f; **~fähigkeit** f, tonnage f; **~fläche** f, oppervlakte f der lading; **~geld** n, ladingskosten m pl; **laden** va, laden, opladen, bevrachten; *(einladen)* uitnoodigen, vragen; *(vor Gericht)* dagvaarden; *scharf ~*, met scherp kruit laden; *blind ~*, met los kruit laden.
Laden m, *(Fenster-)* luik, blind n; *(Kauf-)* winkel m, magazijn n; *(Mar.)* valpoort f; **~diener** m, winkelbediende m; **~fenster** n, winkelraam n; **~flügel** m, halve blind n; **~hüter** m, oud winkelgoed n; *fam.* winkeldochter f; **~mädchen** n, winkeljuffrouw f; **~preis** m, winkelprijs m; **~schwengel** m, *(ironisch)* winkelbediende m; **~tisch** m, toonbank f.
Lade|platz m, **~stelle** f, ladingsplaats f; **~r** m, lader m; **~schaufel** f, laad-, kruit-lepel m (bij kanonnen); **~stock** m, laadstok m (voor vuurwapenen).
Lädieren va, beschadigen.
Ladung f, lading; vracht; *(Ein-)* uitnoodiging; *(Jur.)* dagvaarding f; **~s-schein** m, vrachtbrief m, cognossement n.
Lafette f, affuit f; **Lafetten|kasten** m,

affuitkist f; **~schwanz** m, affuitstaart m. [kwast m.
Laffe m, lafbek, melkmuil, fat,
Lage f, ligging f; toestand; *(Sach-)* staat, stand m (van zaken); *(Schicht)* laag f; *in übler ~ sein*, in een moeilijke positie zijn; *jm. eine volle ~ geben*, aan iem. de volle laag geven; **~nweise** ad, laagsgewijze.
Lager n, legerstede; ligplaats, ligging f; leger (van wild); *(Waren-)* pakhuis, magazijn n; bergplaats f, kelder m; *(Mil.)* leger-plaats f; -kamp n; **~aufseher** m, magazijnmeester m; **~baum** m, **~hölzer** n pl, onderlaag f; **~bier** n, zwaar, belegen bier, lagerbier n; **~buch** n, magazijnboek n; **~gebühr** f, **~geld** n, pakhuisgeld n; belasting f voor opgeslagen goederen; **~haus** n, pakhuis, magazijn; entrepôt n; **~n** va, neerleggen; *(Waren)* opslaan; vn, kampeeren, legeren; opgeslagen zijn; vr, zich legeren, gaan liggen; **~obst** n, winterooft n; **~platz** m, *(Mil.)* legerkamp, kampement n; **~schein** m, bewijs n van opslag van goederen in het entrepôt; **~stätte** f, legerstede f; **~ung** f, dépôt n, opslag m; legering f; kampement n.
Lahm a, lam, mank, kreupel; *fig.* lamlendig, armzalig; *ein ~er Witz*, een flauwe aardigheid; *~ gehen*, mank loopen; *~ schlagen*, lam slaan; **~en** vn, mank gaan; **~legen** va, verlammen; *fig.* doen stilstaan; **~legung** f, *fig.* belemmering f. [verlamming f.
Lähm|en va, verlammen; **~ung** f,
Laib m, *(Brot)* heel brood n.
Laich m, kuit f van visch; **~en** vn, kuit schieten; **~zeit** f, rijtijd, tijd m van kuitschieting.
Laie m, leek m; **~nbruder** m, leekebroeder m; **~nschwester** f, leeke- [zuster f.
Lakai m, lakei m.
Lake f, pekel f.
Laken n, beddelaken, tafellaken n.
Lakonisch a, laconiek, kort.

Lakritze f, zoethout n; **~nsaft** m, zoete drop f.
Lallen vn, stamelen, stotteren.
Lambertsnuß f, groote hazelnoot f.
Lament|ieren vn, weeklagen; **~o** n, weeklacht f.
Lamm n, lam n; **~braten** m, gebraden lamsvleesch n; **~en** vn, lammeren; **~fell** n, lamsvacht f; **~fleisch** n, lamsvleesch n; **~fromm** a, goedig, gedwee als een lam, doodmak.
Lämm|chen n, lammetje n; **~ergeier** m, lammergier m. [pje n.
Lampe f, lamp f; **Lämpchen** n, lam-
Lampen|anzünder m, lantaarnopsteker m; **~docht** m, lampekousje n, lampepit f; **~fieber** n, lampekoorts f; **~glocke** f, ballon m van de lamp; **~putzer** m, lampenknecht, lampenist m; **~schirm** m, lampescherm n, lampekap f.
Lamprete f, *(Fisch)* lamprei f, prik m.
Land n, land, veld n; *festes ~*, vast land; *auf dem ~e sein*, buiten *od.* op het land wonen; *aufs ~ ziehen*, buiten gaan wonen; *über ~ gehen*, naar buiten gaan; *ans ~ setzen*, aan land zetten; **~bau** m, landbouw m; **~bewohner** m, buitenman, landbewoner m; **~brot** n, buitenbrood n; **~eigentum** n, grondbezit n; landeigendom m; **~einwärts** ad, het land in; **~en** vn, landen, aan land gaan; **~enge** f, landengte f.
Länder|eien f pl, landerijen f pl; grondbezit n; **~kunde** f, aardrijkskunde, land- en volken-kunde f; **~name** m, naam m van landen.
Landes|angehörige m pl, onderdanen m pl van het land; **~art** f, landaard m, gewoonte f van een land; **~farben** f pl, kleuren van het land, nationale kleuren f pl; **~fürst**, **~herr** m, lands-vorst, -heer m; **~gericht** n, hoogste gerechtshof n; **~grenze** f, landsgrens f; **~hauptmann** m, landvoogd, commissaris m des konings *od.* der koningin; **~hoheit** f, suzereiniteit f, oppergezag n; **~kirche** f, staatskerk, heer-

schende kerk [f] des lands; **~kultur** [f], landbouw [m]; **~kundig** [a], overal bekend; **~mutter** [f], *fig.* moeder [f] des volks; **~schuld** [f], nationale *od.* staats-schuld [f]; **~sprache** [f], landstaal [f]; **~tracht** [f], landsdracht [f]; **~trauer** [f], algemeene rouw [f]; **~üblich** [a], in 't land gebruikelijk; **~vater** [m], *fig.* vader des volks; regeerende vorst [m]; **~verrat** [m], landverraad [n]; **~verweisung** [f], uitbanning; overbrenging [f] naar eene strafkolonie; **~verwiesene** [m], banneling [m].

Land‖flüchtig [a], landvluchtig; **~fracht** [f], vervoer [n] te lande; **~friede** [m], landvrede [m]; **~gericht** [n], kantongerecht [n]; **~~s-präsident** [m], president [m] van het gerechtshof; **~graf** [m], landgraaf [m]; **~gräfin** [f], landgravin [f]; **~gut** [n], landgoed, domein [n]; **~haus** [n], landhuis [n], buitenplaats, villa [f]; **~junker** [m], land-edelman, -jonker [m]; **~karte** [f], landkaart [f]; **~kreis** [m], arrondissement [n]; **~kutsche** [f], postwagen [m], diligence [f]; **~läufig** [a], algemeen gebruikelijk; **~leben** [n], land-, buiten-leven [n]; **~leute** [pl], landlieden, boeren, *fam.* buitenlui [pl].

Länd‖ler [m], *(Tanz)* tyrolienne [f]; **~lich** [a], landelijk; **~~, *sittlich***, 's lands wijs, 's lands eer.

Land‖luft [f], buitenlucht [f]; **~macht** [f], landmacht [f]; **~mädchen** [n], buitenmeisje [n]; **~mann** [m], land-man, -bouwer, buitenman, boer [m]; **~messer** [m], landmeter [m]; **~meßkunst** [f], landmeetkunst [f]; **~partie** [f], uitstapje *od.* tochtje [n] naar buiten; **~pfarrer** [m], dorps-pastoor *od.* -predikant [m]; **~pfleger** [m], gouverneur *od.* commissaris [m] eener provincie; **~plage** [f], landplaag [f]; **~rat** [m], landraad, landdrost [m]; **~ratte** [f], *fam.* landrot, landkrabbe [f]; **~regen** [m], langdurige regen [m]; **~reiter** [m], bereden veldwachter, marechaussee [m]; **~richter** [m], kantonrechter [m]; **~schaft** [f], landschap [n]; Provinciale Staaten [m pl]; **~schaftlich** [a], gewestelijk, provinciaal; aangaande het landschap; **~schaftsmaler** [m], landschapschilder [m]; **~schreiber** [m], griffier [m]; **~sitz** [m], buitenplaats [f].

Lands‖knecht [m], lan(d)sknecht [m]; **~leute** [pl], landslieden [pl]; **~mann** [m], landsman, landgenoot [m]; **~männin** [f], landgenoote [f]; **~mannschaft** [f], nationaliteit; vereeniging [f] van studenten.

Land‖spitze [f], kaap, landtong [f]; **~stadt** [f], landstad [f]; **~stände** [m pl], Provinciale Staten [pl]; **~straße** [f], straatweg [m]; **~streicher** [m], landlooper [m]; **~strich** [m], landstreek [f]; **~sturm** [m], land-storm [m]; -weer [f]; **~tag** [m], landdag [m]; statenvergadering [f]; **~~s-abgeordneten** [m pl], afgevaardigden [m pl] naar den landdag; **~~s-verhandlungen** [f pl], verhandelingen [f pl] van den landdag; **~ung** [f], landing [f]; **~~s-platz** [m], landingsplaats [f]; **~vogt** [m], landvoogd [m]; **~volk** [n], landvolk [n]; **~weg** [m], communale weg; landweg [m] (te land); **~wehr** [f], landweer [f]; **~~mann** [m], soldaat [m] van de landweer; **~wind** [m], landwind [m]; **~wirt** [m], landbouwkundige [m]; **~~schaft** [f], landbouw [m]; landhuishoudkunde [f]; **~zunge** [f], landtong [f].

Lang [a], lang; ***zehn Fuß ~***, tien voet lang; ***vor langer Zeit***, lang(en tijd) geleden; ***seit langer Zeit***, sedert lang(en tijd); ***eine Zeitlang***, een tijd lang; ***jahrelang***, jarenlang.

Lange [ad], lang(en tijd); ***wie ~?*** hoe lang, tot wanneer? ***so ~ als***, zoolang als; ***noch ~ nicht***, nog lang niet; bij lange na niet.

Länge [f], lengte; *(Gram.)* lange lettergreep [f]; ***nach der ~ und Breite***, in de lengte en breedte; ***der ~ lang daliegen***, lang uitgestrekt daar liggen; ***in die ~ ziehen***, *fig.* eene zaak rekken *od.* op de lange baan schuiven.

Langen [va], vatten, grijpen, halen

(met uitgestrekten arm); vn, lengen (dagen); reiken, komen (tot), zich uitstrekken; voldoende zijn; rond komen met.

Längen va, verlengen; **~grad** m, lengtegraad m; **~maß** n, lengtemaat f.

Länger a, langer; *es ist ~ als ein Jahr her*, het is langer dan een jaar geleden.

Lang|eweile f, verveling f; **~finger** m, dief, zakkeroller m; **~haarig** a, langharig; **~jährig** a, veeljarig; **~lebig** a, langlevend.

Länglich a, langwerpig.

Lang|mut f, lankmoedigheid f; **~mütig** a, lankmoedig; **~ohr** n, *fam.* langoor m.

Längs prp, langs den kant van.

Lang|sam a, langzaam; **~~keit** f, langzaamheid f; **~schläfer** m, langslaper m; **~sichtig** a, *(Kom.)* wissel die lang loopt.

Längst ad, sedert lang, lang geleden; **~ens** ad, op zijn langst, ten langste.

Lang|weilen va, vervelen; **~weilig** a, vervelend; **~wierig** a, langdurig; **~~keit** f, langdurigheid f.

Lanze f, lans, speer f.

Lanzen|brechen n, toernooispel, steekspel n; **~reiter**, **~träger** m, lansier m; **~stich** m, lanssteek m.

Lanzette f, lancet n. [bagatel n.]

Lappalie f, nesterij, kleinigheid f,

Lapp|en m, lap m, stuk n; *(Ohr-)* oorlel; *(Lungen-)* longkwabbe f; *Läppchen* n, lapje n; **~ig** a, voddig, gescheurd; slaphangend.

Läpp|erei f, *fam.* bagatel n, nesterij, beuzelarij f; **~ern** va, lepperen, met kleine slokjes drinken; *fam. sich ~~*, oploopen; **~erschuld** f, kladschuld, kleine schuld f; **~isch** a, flauw, beuzelachtig, onnoozel; **~schen** vn, *fam.* gekheid maken, gek doen.

Lärche f, **~nbaum** m, lorkeboom m.

Larifari n, larie f, geleuter n, bluf m.

Lärm m, gedruisch, geraas, getier, lawaai, leven, alarm n; *blinder ~*, los alarm; *~ schlagen, (Mil.)* alarm slaan; **~en** vn, leven, rumoer, lawaai maken; **~glocke** f, alarmklok f; **~macher** m, levenmaker m.

Larve f, masker, mom n; *(Zool.)* pop f; *eine ~ vorbinden*, een masker voordoen; *die ~ abnehmen*, het masker afleggen; *jm. die ~ abziehen*, iem. het masker afrukken; **Lärvchen** n, *fam.* gezichtje, bakkesje n.

Lasch a, slap, traag; **~e** f, lasch f, verbindingsstuk; *(Schuh-)* sluitstuk n (op de wreef); *(Einschnitt)* keep f; inzetstukje n; **~en** va, laschen, verbinden, lappen.

Las|ie f, groote kruik f; **~ieren** vn, met een doorschijnende kleur dekken.

Laß a, moede, traag, lui; **~heit** f, vermoeidheid, luiheid f.

Lassen va, laten; *(ver-)* verlaten; *(unter-)* nalaten; *(erlauben)* toelaten; *etw. tun ~*, iets laten doen; *machen ~*, laten maken; *liegen ~*, laten liggen; *sein Leben ~*, zijn leven verliezen *od.* opofferen; *aus den Augen ~*, uit het oog laten; *im Stiche ~*, in den steek laten; *etw. sein ~, bleiben ~*, iets achterwege laten; *etw. gut sein ~*, iets laten passeeren, niet meer over iets spreken; *nicht vor sich ~*, iem. niet ontvangen; *sich etw. gefallen ~*, zich iets laten welgevallen; *sich vor Freude nicht zu ~ wissen*, uitgelaten zijn van blijdschap; *laß das Weinen*, laat dat huilen, houd op met schreien; *laßt uns sehen!* laat ons *od.* laten wij zien!

Lässig a, lui, traag, nalatig, achteloos; **~keit** f, luiheid, nalatigheid, achteloosheid f.

Last f, last m, zwaarte, lading, vracht f; *jm. zur ~ fallen*, iem. tot last zijn; *jm. etw. zur ~ legen*, iem. iets ten laste leggen; **~en** vn, drukken; *die Sorgen ~~ schwer*

auf ihm, de zorgen drukken hem neer; **~enfrei** a vrij van lasten.
Laster n ondeugd, slechte gewoonte f; **~haft** a slecht, aan ondeugden verslaafd **~~igkeit** f, slechtheid, verdorvenheid f.
Läster|er m lasteraar, kwaadspreker; godslasteraar, (heilig)schender m; **~lich** a lasterlijk; godslasterlijk; schandelijk; **~maul** n lastermond, kwaadspreker m; **~n** va lasteren (God), schenden; vn kwaadspreken; vloeken; **~rede** f, lastertaal; godslastering f; **~schrift** f, schand-, schot-schrift n; **~sucht** f, lasterzucht f; **~ung** f, laster m; schenderij; belastering; godslastering f. [makkelijk.]
Lästig a lastig, moeilijk, onge-
Last|pferd n pakpaard, lastdier n; **~schiff** n vracht-, transport-schip n; **~tier** n lastdier n; **~träger** m lastdrager, sjouwer, kruier m; **~wagen** m vracht-, goederen-wagen m.
Lasur m lazuur(steen) m; ~ f, *(Farbe)* lazuur n; **~blau** a hemelsblauw.
Latein n Latijn n; **~isch** a Latijnsch; **~er** m latinist m; **~schule** f, latijnsche school f, gymnasium n.
Laterne f, lantaarn f; **Laternen|anzünder** m lantaarnopsteker m; **~macher** m lantaarnmaker m; **~pfahl** m lantaarnpaal m. [plee m.]
Latrine f, put m riool n; *fam.*
Latsch|e f, *fam.* slof, muil f; **~en** vn sloffen, trekbeenen; **~ig** a sloffend; slordig, sloffig.
Latte f, lat f; **Latten|nagel** m lattenspijker m; **~verschlag** m met latwerk afgeschoten ruimte f; **~werk** n latwerk n.
Lattich m *(Bot.)* latuw f.
Latwerge f, slikartsenij f, *fam.* likkepotje n.
Latz m *(Brust-)* vest, lijfje n borstlap n *(Kinder-)* slabbetje n *(Hosen-)* broeksklep f.
Lau a lauw; *fig.* flauw, koel.
Laub n loof, gebladerte n; **~dach** n blader-, loof-dak n; **~e** f, prieël n **~engang** m met groen overdekte laan f, berceau n; **~frosch** m groene kikvorsch, boomkikker m; **~holz** n loofhout n; **~hüttenfest** n loofhuttenfeest n; **~ig** a loof-, bladerrijk; **~säge** f, figuurzaag f; **~wald** m bosch n van loofhout; **~werk** n loof-, lof-werk n.
Lauch m *(Bot.)* look n prei f.
Lauer f, *auf der ~ sein od. stehen*, op de loer liggen; **~n** vn loeren.
Lauf m loop m vaart f, stroom m; poot m van jachtdieren; **~bahn** f, loopbaan f; **~bursche** m loopjongen m; **~en** vn loopen; *(von Flüssigkeiten)* vloeien; *fig.* zich uitstrekken; *Gefahr ~~*, gevaar loopen; *Sturm ~~*, storm loopen; *auf eins hinaus ~~*, op hetzelfde nederkomen; **~end** a loopend; *auf dem laufenden halten*, op de hoogte houden.
Läufer m looper m *(Mus.)* roulade f; *(Schachsp.)* raadsheer; *(Treppen-, Tisch-)* looper m.
Lauf|erei f, geloop n **~feuer** n loopend vuur n **~graben** m loopgraaf f.
Läuf|ig, ~isch a loopsch, ritsig.
Lauf|paß m looppas m ontslag n; *den ~~ geben*, iem. gedaan geven; **~schritt** m looppas, versnelde pas m; **~zettel** m loopbrief m *fig.* ontslag n.
Laug|e f, loog f; **~en** va loogen, in de loog zetten.
Laugen|artig a loogachtig; **~asche** f, loogasch f; **~salz** n loogzout n.
Lau|heit, ~igkeit f, lauwheid; *fig.* koelheid, onverschilligheid f; **~lich** a lauwachtig.
Laun|e f, humeur n luim; *(Grille)* kuur, gril f; *bei guter, schlechter ~e sein*, in een goed, slecht humeur zijn; **~enhaft** a grillig; **~ig** a luimig, boertig, kluchtig; **~isch** a grillig, *fam.* slecht ge- [mutst.]
Laus f, luis f.
Lausch|en vn luisteren; loeren; **~er** m luisteraar, bespieder m; **~ig** a stil, verborgen, prettig.

Läuse‖krankheit f, luisziekte f; **~salbe** f, luizenzalf f.

Laus‖en va, luizen; *fig. fam.* afstraffen, afrossen; **~ig** a, luizig; *fig. fam.* schunnig, armelijk.

Laut m, klank m, geluid n; a, luid, hard, verstaanbaar, duidelijk; *~ werden*, bekend worden; *es wurden Stimmen ~*, er lieten zich stemmen hooren; *~ reden*, hardop spreken; *~ auflachen*, proesten van 't lachen, hardop in den lach schieten; *~ aufschreien*, beginnen hard te schreeuwen; prp, luidens, naar luid van, volgens, krachtens; **~bar** a, hoorbaar, ruchtbaar; **~e** f, luit f; **~en** vn, luiden, klinken.

Läuten va & vn, lui(d)en, bellen; *zur Kirche ~*, voor de kerk luiden.

Lauten‖schläger, ~spieler m, luitspeler m; **~spiel** n, luitspel n.

Lauter a, louter, zuiver, rein; ad, enkel, niets dan; **~keit** f, zuiverheid, reinheid f.

Läuter‖n va, louteren; zuiveren; *(Zucker)* raffineeren; *(Chem.)* overhalen, klaren; **~ung** f, loutering, zuivering f; **~ungsprozeß** m, zuivering f.

Läutewerk n, scheldraad m; signalen n pl.

Laut‖ieren vn, de klanken noemen; **~lehre** f, klankleer, phonetiek f; **~los** a, zonder geluid, stil, stom.

Lauwarm a, lauw.

Lava f, lava f; **~strom** m, lavastroom m.

Lavendel m, *(Bot.)* lavendel f.

Lavieren vn, laveeren; *fig.* schipperen, uitvluchten zoeken.

Lawine f, lawine f.

Lax a, slap; *fig.* laksch, rekbaar, meegevend; *~e Sitten*, losse zeden; *~e Moral*, rekbare zedenleer f; **~heit** f, slapheid, losheid f; **~ieren** vn, laxeeren, *fam.* schoon schip maken.

Lazarett n, hospitaal, lazaret, ziekenhuis n; *fliegendes ~, (Mil.)* ambulance f; **~gehilfe** m, ziekenverpleger m.

Lebe‖hoch n, hoezee, vivat n, toast m, toejuiching f; **~lang** n, *sein ~~*, zijn geheel leven; **~mann** m, bonvivant, man m van de wereld.

Leben n, leven; *(Unterhalt)* bestaan, onderhoud n; *am ~ sein*, in leven zijn; *das ~ schenken*, het leven geven; gratie verleenen; *ins ~ rufen*, doen ontstaan; *etw. für sein ~ gern tun*, dol veel van iets houden; *in meinem ~ nicht*, nooit van mijn leven; **leben** vn, leven, in leven zijn; bestaan; *zu ~ haben*, kunnen leven; *es lebe der Kaiser!* leve de keizer! *lebewohl!* vaarwel!

Lebend a, levend; **~ig** a, levendig, vlug; *lebend od. lebendig machen*, levend maken; **~igkeit** f, levendigheid f.

Lebens‖abend m, avond m des levens; **~alter** n, leeftijd, ouderdom m; **~art** f, leefwijze f; (goede) manieren f pl.; **~beschreibung** f, levensbeschrijving f; **~dauer** f, levensduur m; **~ende** f, levenseinde n; **~fähig** a, levensvatbaar; **~frage** f, levensvraag f; **~froh** a, levenslustig, vroolijk, opgeruimd; **~fülle** f, levenskracht f, bloei m des levens; **~gefahr** f, levensgevaar n; **~gefährlich** a, levensgevaarlijk; **~gefährtin** f, levensgezellin f; **~geister** m pl., levensgeesten m pl.; **~geschichte** f, levensgeschiedenis, biographie f; **~größe** f, levensgrootte f; **~kräftig** a, krachtvol; **~länglich** a, levenslang; **~lauf** m, levensloop m; **~licht** n, levenslicht n; *jm. das ~~ ausblasen*, iem. het licht uitblazen, iem. dood schieten; **~lustig** a, levenslustig; **~mittel** n pl., levensmiddelen n pl.; **~müde** a, levensmoede; **~strafe** f, doodstraf f; *bei ~~*, op straffe des doods; **~überdruß** m, levensmoeheid f, afkeer m van het leven; **~unterhalt** m, levensonderhoud n; **~versicherung** f, levensverzekering f; **~~s-gesellschaft** f, maatschappij f van levensverzekering;

~voll *a* levensvol; **~wandel** *n* levenswandel *n*, gedrag *n*; **~weise** *f*, leefwijze, levenswijs *f*; **~weisheit** *f*, levenswijsheid; biologie; philosophie *f*; **~zeichen** *n* levensteeken *n*; **~zeit** *f*, duur *m* van 't leven; *auf* **~~**, voor levenslang; **~zweck** *m*, levensdoel *n*.

Leber *f*, lever *f*; *von der ~ weg sprechen*, vrijmoedig spreken, ronduit zijn gevoelen zeggen; **~flecken** *m* moedervlek *f*; **~krankheit** *f*, leverziekte *f*; **~tran** *m*, levertraan *f*; **~wurst** *f*, leverworst *f*.

Leb|ewohl *n* vaarwel *n*; **~haft** *a* levendig, opgewekt, druk; **~e** *Straße*, drukke straat *f*; **~haftigkeit** *f*, levendigheid, opgewektheid *f*; **~kuchen** *m* peper-, kruidkoek *m*; **~los** *a* levenloos; **~tag** *m*, *mein* **~~**, mijn geheele leven; *mein ~~ nicht*, nooit van mijn leven; **~zeiten** *f pl*, *zu* **~~**, ten tijde van; *bei seinen ~~*, gedurende *od.* tijdens zijn leven.

Lechzen *vn* dorsten, smachten; *vor Durst ~*, van dorst versmachten; *nach Blut ~*, dorsten naar bloed; **~d** *a* dorstig, vurig verlangend.

Leck *a* lek, ondicht; *~ sein*, lek zijn; *(Mar.)* water maken; *s* lek, lekgat *n*; **~age** *f*, lekkage *f*; **~en** *va* likken; *vn* lekken, druipen; *(Mar.)* water maken.

Lecker *m* lekkerbek, fijnproever *m*; *a* lekker, heerlijk smakend; **~bissen** *m* lekker hapje *n*; **~ei** *f*, lekkernij *f*; **~haft** *a* lekker, kieskeurig; **~~igkeit** *f*, lekkerheid, kieskeurigheid *f*; **~maul** *n* lekkerbek, smulbroer *m*.

Leder *n* le(d)er *n*; *fig.* huid *f*; *vom ~ ziehen*, van leer trekken; **~artig** *a* leerachtig; *fig.* taai; **~bereitung** *f*, lederbereiding, leerlooierij *f*; **~einband** *m* leeren band *m*; **~gurt** *m* leeren gordel, buikriem *m*; **~handel** *m* leer-handel *m*, -kooperij *f*; **~händler** *m* leerkooper *m*; **~hose** *f*, leeren broek *f*; **~n** *a* leeren, van leer; *fam.* saai, vervelend; **~werk**, **~zeug** *n* leeren goed, lederwerk *n*.

Ledig *a* ledig, vrij, onbezet, vacant; ongehuwd; *seines Versprechens ~*, van zijne belofte ontslagen; *der ~e Stand*, de ongehuwde staat; *ein ~er Herr*, een ongehuwd heer; *er ist noch ~*, hij is nog vrijgezel; *sie ist noch ~*, zij is nog jongejuffrouw; **~lich** *ad* slechts, alleen, uitsluitend.

Leer *a* ledig, leeg; *(unbesetzt)* vacant, open, ledig; *(unbeschrieben)* wit; *(nichtig)* ijdel; *~e Worte*, niets dan woorden; *~ machen*, ledigen; *~ stehen*, leeg staan; *~ abziehen*, met leege handen weggaan; *~ ausgehen*, niets krijgen; **~e**, **~heit** *f*, leegheid, leegte; *fig.* onvoldaanheid, ijdelheid *f*; **~en** *va* ledigen; *den Briefkasten ~~*, de brievenbus lichten.

Lee|segel *n* *(Mar.)* lijzeil *n*; **~seite** *f*, lij *f*, lijkant *m*.

Lefze *f*, lip, dikke *od.* hang-lip *f*.

Legal *a* wettig; **~ität** *f*, wettigheid *f*.

Legat *n* legaat *n* erfenis *f*; *m* legaat, afgezant *m*.

Legation *f*, legatie *f*, gezantschap *n*; **~s-rat** *m*, gezantschapsraad *m*; **~s-sekretär** *m* legatie-secretaris *m*.

Leg|henne *f*, **~er** *m* leghen, leggende kip *f*.

Legen *va* leggen, plaatsen, zetten; *Karten ~*, de kaart leggen; *den Grund ~*, den grond leggen; *beiseite ~*, op zij leggen; *Schlingen ~*, strikken spannen *od.* uitzetten; *in die Sonne ~*, aan de zon blootstellen; *in Asche ~*, in de asch leggen; *sich ~*, gaan liggen; *(aufhören)* bedaren, ophouden; *sich schlafen ~*, gaan slapen, naar bed gaan; *(fig.) sich auf etw. ~*, zich op iets toeleggen; *sich ins Mittel ~*, tusschenbeide komen.

Legende *f*, legende *f*; **~nhaft** *a* legendarisch.

Legezeit f, legtijd m.
Legier|en va, allooieeren; *(Jur.)* legateeren, vermaken; **~ung** f, allooieering; vermaking f.
Legislatur f, wetgeving, wetgevende macht f.
Legitim a, wettig, erkend, legitiem; **~ation** f, legitimatie, bewijslevering van identiteit; wettiging f; **~~s-papiere** n pl, papieren, bewijzen n pl van identiteit; **~ieren** va, wettigen; *sich ~~*, zijn identiteit bewijzen.
Leh(e)n n, leen, leengoed n; **~bar** a, leenroerig; **~brief** m, leenbrief m; **~dienst** m, leendienst m; **~gut** n, leengoed n; **~recht** n, leenrecht n.
Leh(e)ns|eid m, leeneed m; **~folge** f, opvolging f van een erfleen; **~herr** m, leenheer m; **~mann** m, leenman, vazal m; **~pflicht** f, leenplichtigheid f; **~wesen** n, leenwezen, leenstelsel n.
Lehm m, leem n, klei f; **~boden** m, leem-, klei-grond m; **~grube** f, leemkuil f; **~ig** a, leemachtig; **~wand** f, leemen muur m.
Lehn n, leen n, v. **Lehen**.
Lehn|e f, leuning; *(Berg-)* helling f; **~en** va & vn, leunen; vr, gaan leunen; *er steht an die Wand gelehnt*, hij leunt tegen den muur; **~sessel, ~stuhl** m, leuningstoel m.
Lehr|amt n, leeraarsambt n; **~anstalt** f, inrichting f van onderwijs; **~art** f, leerwijze, methode f; **~begriff** m, leerstelsel, kort begrip n van eene wetenschap; **~bogen** m, *(Arch.)* boogstelling f; **~brief** m, getuigschrift f van volbrachten leertijd; **~bursche** m, leerjongen m; **Lehre** f, leer, les; leering; leerstelling f, leerstuk n; *in die ~ tun*, in de leer doen *od.* geven; **lehren** va, leeren, onderwijzen, onderrichten, doceeren.
Lehrer m, onderwijzer, leeraar; leermeester m; **~in** f, onderwijzeres, leeraares; leermeesteres f; **~kollegium** n, **~schaft** f, corps n van leeraren *od.* onderwijzers; **~konferenz** f, vergadering f van leeraren; **~seminar** n, kweekschool f voor onderwijzers; **~stelle** f, leeraarsbetrekking f.
Lehr|fach n, leervak n; **~gang** m, cursus m; **~gebäude** n, leerstelsel n; **~gedicht** n, leerdicht n; **~geld** n, leergeld n; **~gerüst** n, boogstel n; **~herr** m, baas, meester; principaal m; **~jahre** n pl, leerjaren n pl; **~junge, ~ling** m, leerling m; **~mädchen** n, leermeisje n, leerlinge f; **~meister** m, leermeester m; **~mittel** n, leermiddel n; **~plan** m, leerplan n; **~reich** a, leerzaam, leerrijk; **~satz** m, leerstelling; *(Math.)* stelling f; *(Religion)* dogma n; **~spruch** m, leer-, zede-spreuk f; **~stuhl** m, leerstoel; kansel, katheder m; **~stunde** f, lesuur n; **~weise** f, leermethode f; **~zeit** f, leertijd m.
Leib m, lijf, lichaam n; *(Unter-)* buik m; *offenen ~ haben*, open lijf *od.* geregelden stoelgang hebben; *wohl bei ~e sein*, zwaarlijvig zijn; *jm. zu ~e gehen*, iem. te lijf gaan; *bei lebendigem ~e*, bij levenden lijve; *beileibe nicht*, volstrekt niet; *bleib mir vom ~e!* blijf van mijn lijf af! **~arzt** m, lijfarts m; **~binde** f, gordel m, sjerp f; **~chen** n, lijfje, corset n; **~eigen** a, lijfeigen; **~~schaft** f, lijfeigenschap f.
Leibes|beschaffenheit f, lichaamsgestel n, -gesteldheid f; **~beschwerde** f, lichamelijk ongemak n; **~erbe** m, natuurlijke erfgenaam, zoon m, dochter f; **~frucht** f, vrucht f; **~gefahr** f, levensgevaar n; **~kraft** f, lichaamskracht f; *aus allen ~kräften*, met kracht en macht; **~öffnung** f, stoelgang m.
Leib|garde f, garde, lijfwacht f; **~gedinge** n, lijftocht m, jaargeld n, apanage f; **~gericht, ~essen** n, lievelings-eten, -gerecht n; -kost m; **~gurt, ~gürtel** m, singel, buikriem; gordel m; **~haft(ig)** a, lichamelijk; in levenden lijve, in eigen per-

soon; *er ist der ~~e Vater*, hij is precies zijn vader; *es ist der ~~e Teufel*, het is de duivel in persoon; **~jäger** [m], lijfjager, opperjager [m] (van een vorst); **~koch, ~kutscher** [m], bovenkok, opperkoetsier [m] (van een vorst); **~lich** [a], lichamelijk; vleeschelijk, eigen; *~~e Bruder*, eigen broeder; **~regiment** [n], eigen regiment [n] (van een vorst); **~rente** [f], lijfrente [f]; **~rock** [m], gekleede jas; *(der Geistlichen und Richter)* toga [f]; **~schmerzen** [m pl], **~schneiden, ~weh** [n], buikpijn, pijn [f] in het lijf; **~wäsche** [f], lijflinnen [n].

Leichdorn [m], likdoorn [m], eksteroog [n]. **Leiche** [f], lijk [n]; *(Begräbnis)* begrafenis [f].

Leichen‖begängnis [n], begrafenis, lijkstatie [f]; **~begleitung** [f], lijkstoet [m]; **~bestatter** [m], begrafenisondernemer [m]; **~bitter** [m], aanspreker, (dood)bidder [m]; **~blaß** [a], doodsbleek; **-frau** [f], aflegster [f] van lijken; **~gebühr** [f], lijkkosten [m pl]; **~gerüst** [n], praalbed [n], katafalk [f]; **~halle** [f], **~haus** [n], doodenkamer [f]; lijkenhuis [n]; **~musik** [f], treurmuziek [f]; **~predigt, ~rede** [f], lijkrede [f]; **~schau** [f], lijkschouwing [f]; **~schmaus** [m], begrafenismaal [n]; **~stein** [m], grafsteen [m]; **~träger** [m], drager, lijkdrager [m]; **~tuch** [n], lijklaken, lijkkleed [n]; **~verbrennung** [f], lijkverbranding [f]; **~wagen** [m], lijkkoets [f]; **~zug** [m], lijkstoet [m].

Leichnam [m], lijk; *(Med.)* cadaver [n].

Leicht [a], licht, niet zwaar; *(~ zu tun)* gemakkelijk; *(flink)* vlug; *~es Blut*, snel loopend bloed; *~e Reiterei*, lichte cavalerie [f]; [ad] gemakkelijk; luchtig; *etw. ~ nehmen*, iets luchtig opnemen; *~ bewaffnet*, licht gewapend; *~ begreiflich*, licht te begrijpen; *~ machen*, gemakkelijk maken; **~er** [m], lichter [m] (boot); **~fertig** [a], lichtvaardig; *eine ~~e Person*, een losse deern [f]; **~~keit** [f], lichtvaardigheid; luchtigheid, lichtzinnigheid [f]; **~füßig** [a], vlug ter been; **~gläubig** [a], lichtgeloovig; **~herzig** [a], lichthartig, zorgeloos; **~hin** [ad], losweg, luchtig; **~igkeit** [f], lichtheid; gemakkelijkheid [f]; **~lich** [ad], licht, gemakkelijk; **~sinn** [m], lichtzinnigheid, onbezonnenheid [f]; **~sinnig** [a], lichtzinnig, onbezonnen.

Leid [n], leed, verdriet, hartzeer; *(Übel)* kwaad; *(Unrecht)* ongelijk [n]; *jm. etw. zuleide tun*, iem. kwaad doen; *sich ein Leid(s) antun*, zich van kant maken, de handen aan zich zelven slaan; zich te kort doen; [ad] onaangenaam, verdrietend; *es tut mir leid, daß*, het spijt mij, dat; *es tut mir leid um sie*, het spijt mij voor haar, ik heb zeer met haar te doen.

Leiden [va], lijden, verduren, velen, verdragen, doorstaan; *(dulden)* toelaten, gedoogen; *(gern haben)* lijden, van iem. houden, iem. goed gezind zijn; [vn] *an etw. ~*, lijden od. lijdende zijn aan; [n], lijden [n]; *(Med.)* kwaal [f]; **~d** [a], lijdend, ziek; *(Gram.)* lijdend, passief; **~schaft** [f], hartstocht [m], passie [f]; **~~lich** [a], hartstochtelijk.

Leidens‖gefährte, ~genosse [m], lotgenoot, deelgenoot [m] in het lijden; **~geschichte** [f], lijdensgeschiedenis [f].

Leid‖er! [i], helaas! **~ig** [a], treurig, verdrietig, ongelukkig; **~lich** [a], draaglijk; redelijk; *(ziemlich)* tamelijk; *die* **~tragenden**, de treurende familie; **~wesen** [n], leedwezen; berouw [n], spijt [f]; *zu meinem großen ~~*, tot mijn groote spijt, tot mijn groot leedwezen.

Leier [f], lier [f]; *es ist immer die alte ~, fam.* het is altijd het oude liedje od. deuntje; **~kasten** [m], draaiorgel [n]; **~mann** [m], liereman [m]; **~n** [va & vn], op de lier od. op den draaiorgel spelen; draaien; *fig.* opdreunen, eentonig zingen od. spreken, zeuren.

Leih|amt n, bank f van leening, lombard n; **-bibliothek** f, leesbibliotheek f; **-en** va leenen; *auf Pfänder* ~~, (geld) op onderpand leenen; **-er** m, leener m; **-haus** n, bank f van leening, *fam.* lommerd m; **-kasse** f, voorschotbank f; **-weise** ad in leen, in bruikleen.

Leim m, lijm m; **-en** va lijmen; *j.* ~~, *fam.* misleiden, foppen, te leur stellen; **-farbe** f, lijmverf f; **-icht, -ig** a, lijmachtig, kleverig; **-rute** f, lijm-garde, -roede f; **-sieder** m, lijmkoker; *fig. fam.* sukkel, lammeling m; **-stange** f, lijmstok m.

Lein m, vlas, lijnzaad; linnen n; **-acker** m, **-feld** n, vlasveld n; **-bau** m, vlas-bouw m, -teelt f; **-e** f, lijn f; touw; *(Hunde-)* koord n; **-en** n, linnen, lijnwaad n; a linnen-, van linnen; **-enband** n, linnenband m; **-enware** f, linnengoederen n pl; **-kuchen** m, lijnkoek m; **-öl** n, lijnolie f; **-pfad** m, jaagpad n; **-saat** f, **-samen** m, lijnzaad n; **-tuch** n, linnen laken n; **-wand** f, linnen, lijnwaad n; **~-geschäft** n, **~-handel** m, linnen-zaak f, -handel m; **-wandhändler** m, linnenkooper m; **-weber** m, linnenwever m.

Leise a, zacht, stil; licht, gering; *ein ~s Gehör*, een fijn *od.* scherp gehoor; *eine ~ Ahnung*, een gering vermoeden; ad zacht, zachtjes; *~ sprechen*, zacht spreken; **-treter** m, gluiperd m.

Leiste f, *(Arch.)* lijst, lat f; *(Borte)* boord n; *(Scham-)* lies; *(Typ.)* randversiering f.

Leisten va, doen, verrichten, presteeren; verleenen (hulp); bewijzen (dienst); *Bürgschaft ~*, borg staan; *Gewähr ~*, instaan voor; *einen Eid ~*, een eed afleggen; *Folge ~*, gevolg *od.* gehoor geven, gehoorzamen; *jm. Genüge ~*, voldoening geven, tevreden stellen; *jm. Gesellschaft ~*, iem. gezelschap houden; *Widerstand ~*, tegenstand bieden; *Zahlung ~*, betaling doen, betalen; *er leistet nicht viel*, hij presteert zeer weinig.

Leisten m, leest f; *über einen ~ geschlagen*, over dezelfde leest geschoeid; **-beule** f, *(Med.)* liesgezwel n, bubo m; **-binde** f, lies-, breuk-band m; **-bruch** m, liesbreuk f; **-hobel** m, ploegschaaf f; **-werk** n, lijstwerk n.

Leistung f, uitvoering, vervulling f; werk n, prestatie; aflegging f (eed); **-s-fähig** a, in staat om in voldoende mate te leveren; bekwaam tot; **~-keit** f, bekwaamheid, kracht f.

Leit|artikel m, hoofdartikel n (in de courant); **-band** n, leiband m; **-en** va leiden, voeren, besturen.

Leiter m, leider, geleider, gids; directeur m; s f, ladder, leer; ladder f (van een wagen); **-baum** m, ladderboom m; **-sprosse** f, laddersport f; **-wagen** m, boerenwagen m.

Leit|faden m, leidraad m; **-hammel** m, belhamel m; **-hund** m, speurhond m; **-seil** n, leidsel n; **-stern** m, leid-, pool-, noord-ster f; *fig.* gids m; **-ung** f, leiding f; *fig.* bestuur n; **~-ungsdraht** m, geleiddraad m; **-ungsfähigkeit** f, geleidingsvermogen n.

Lekt|ion f, les; terechtwijzing f; **-or** m, lector m; **-üre** f, lectuur f.

Lende f, lende f; **-n** pl, lendenen pl.

Lenden|braten m, lenden-, nierstuk n, haas m; **-gegend** f, lendenstreek f; **-lahm** a, lendelam; **-weh** n, lendenpijn f, *fam.* spit n in den rug.

Lenk|en va, sturen, leiden, wenden, richten; *das Gespräch auf etw.* ~~, het gesprek op iets brengen; *sich ~~ lassen*, zich laten leiden; *der Mensch denkt, Gott lenkt*, de mensch wikt, God beschikt; **-er** m, bestuurder; menner m (van paarden); **-sam** a, volgzaam, buigzaam; **-stange** f, stuur n; **-ung** f, leiding f, bestuur n.

Lenz m, lente f, voorjaar n; **-monat** m, lentemaand (Maart).

Leopard m, luipaard m.

Lerche f, leeuwerik m; **Lerchen|fang** m, leeuwerikenvangst f; **~strich** m, trektijd m der leeuweriken; jacht f op leeuweriken.
Lern|begierde f, leergierigheid f; **~begierig** a, leergierig; **~eifer** m, ijver, lust m om te leeren; **~en** va, leeren; studeeren; in de leer zijn; *auswendig ~~*, van buiten leeren; *gelernter Buchhändler*, boekhandelaar m van beroep.
Les|art f, lezing f; **~bar** a, leesbaar.
Lese f, inzameling, lezing f; oogst m; **~buch** n, leesboek n.
Lesen va, lezen; college geven; *(sammeln)* plukken, inzamelen; *(Ähren)* lezen; *(aus-)* uitzoeken, uitlezen, schoonmaken (salade); *die Messe ~*, de Mis lezen; *eine Korrektur ~*, een drukproef corrigeeren; *jm. den Text ~*, iem. de les lezen; **~s-wert** a, lezenswaardig.
Leser m, lezer; aren-, wijn-lezer m; **~in** f, lezeres f; **~lich** a, leesbaar.
Lese|saal m, leeszaal f; **~schule** f, lagere-, lees-school f; leesonderricht n; **~übung** f, leesoefening f; **~zeit** f, lees-, oogst-tijd m; **~zimmer** n, leeskamer f; **~zirkel** m, leesgezelschap n.
Lesung f, lezing f, lezen n.
Letten m, leem n, klei f.
Letter f, letter f.
Letzt f, *zu guter ~*, ten langen laatste; tot besluit, ten slotte; **~e** a, *(der, die, das)* laatste; *zum letzten*, ten laatste; *~e Ölung*, het laatste oliesel; **~er** *Wille*, uiterste wil m, testament n; *in den ~en Zügen liegen*, liggen te zieltogen; **~ens, ~hin, ~lich** ad, laatst, onlangs, kort geleden; **~willig** a, bij uitersten wil bepaald, testamentair.
Leu m, *(poet.)* leeuw m.
Leucht|e f, *(poet.)* licht n, toorts; lantaarn f; **~en** vn, lichten; schitteren, fonkelen; *jm. ~~*, iem. bijlichten; *jm. heimleuchten, fig. fam.* iem. den wind van voren geven; **~er** m, luchter, kandelaar, blaker m; **~feuer** n, vuurbaak f; **~gas** n, lichtgas n; **~käfer** m, glimworm m; **~kugel** f, vuurbol m; **~schiff** n, vuurschip n; **~turm** m, vuurtoren m.
Leugnen va, loochenen, ontkennen.
Leumund m, naam, roep m, faam, reputatie f.
Leute pl, lieden, lui, menschen pl; dienstboden, ondergeschikten pl; *unter die ~ kommen*, onder de menschen komen, *fig.* uitlekken, bekend worden; *unter die ~ bringen*, bekend maken, verspreiden; **~schinder** m, *fig.* menschenplager, bloedzuiger m.
Leutnant m, luitenant m.
Leutselig a, minzaam, vriendelijk; **~keit** f, minzaamheid f.
Levit m, leviet m; *jm. die ~en lesen*, iem. de les lezen, iem. kapittelen.
Levkoje f, *(Bot.)* lakooi f.
Lexik|alisch a, lexicaal; **~on** n, woordenboek n.
Libell n, schot-, smaad-schrift, pamflet n; **~e** f, *(Insekt)* glazemaker m, waterjuffertje; waterpas n.
Liberal a, vrijzinnig, liberaal; **~ismus** m, liberalisme n.
Licht n, licht n, helderheid f, dag m; *(Beleuchtung)* verlichting; *(Kerze)* kaars f; *an das ~ halten*, tegen het licht houden; *bei ~e arbeiten*, bij avondlicht werken; *bei ~e betrachten*, op den keper beschouwen; *jm. im ~e stehen*, iem. in het licht staan, *fig.* in den weg staan; *jm. aus dem ~e gehen*, voor iem. uit het licht gaan; *an das ~ bringen*, aan het licht brengen; *j. hinter das ~ führen*, iem. om den tuin leiden, iem. misleiden; *es geht mir ein ~ auf*, er gaat mij een licht op; *das ~ der Welt erblicken*, het levenslicht aanschouwen; a licht, helder, klaar; **~arbeit** f, avond-, nacht-werk n; **~bild** n, lichtbeeld n, photographie f; **~brechung** f, lichtbreking f; **~druck** m, lichtdruk m; **~en** va, lichten (anker, schip);

uitdunnen (bosch); *die Reihen waren gelichtet*, de gelederen waren gedund; **~er** m, *(Mar.)* lichter m; **~erloh** a d, lichte(r)laai; **~gießer** m, kaarsemaker m; **~hof** m, kring- (maan); binnenplaats f; **~hut** m, dompertje n; **~knecht** m, profijtertje n; **~kreis** m, lichtkrans, kring m van licht, aureole f; **~lehre** f, leer f van het licht; **~messe** f, Maria Lichtmis f; **~messer** m, lichtmeter, photometer m; **~putze, ~schere** f, snuiter m; **~schein** m, lichtschijnsel n; **~scheu** a, lichtschuw; **~schirm** m, licht-, oogen-scherm n; **~schnuppe** f, snuitsel n; **~strahl** m, lichtstraal m; **~strumpf** m, gloeikous f; **~stumpf** m, eindje n kaars; **~ung** f, lichting; dunning; boomlooze plaats f; **~voll** a, schitterend; *fig.* helder, duidelijk; **~zieher** m, kaarsenmaker m.

Lid n, ooglid; deksel n.

Lieb a, lief, dierbaar, waard, bemind, aangenaam; *j. ~ haben*, van iem. houden; *liebgewinnen*, liefkrijgen; *es ist mir ~*, het is mij aangenaam; **~äugeln** vn, lonken, toelonken; **~chen** n, liefje n; **~den** *(Titel), Ew. Liebden*, geëerde, geliefde, waarde prins! **~e** f, liefde, genegenheid, min f; *mir zuliebe*, om mij te pleizieren; **~edienerei** f, pluimstrijkerij, flikflooierij f; **~elei** f, minnarij, liefkoozerij, *fam.* vrijerij f; **~eln** vn, minnekoozen, coquetteeren; **~en** va, beminnen, liefhebben; **~enswürdig** a, beminnelijk, beminnenswaardig; hupsch; vriendelijk; **~~keit** f, beminnelijkheid f.

Lieber a d, liever; *~ haben, ~ wollen, ~ essen, ~ trinken*, liever hebben, meer houden van, de voorkeur geven aan.

Liebes|angelegenheit f, liefdeshistorie f, minnehandel m; **~apfel** m, *(Bot.)* liefdesappel m, tomaat f; **~blick** m, liefdeblik m; **~brief** m, minnebrief m; **~dienst** m, liefdedienst m; **~erklärung** f, liefdesverklaring f; **~gabe** f, liefdegift f; **~gedicht** n, minnedicht n; **~geschichte** f, liefdesgeschiedenis f; **~gott** m, god der liefde, Amor, Cupido, Eros m; **~göttin** f, godin der liefde, Venus f; **~handel** m, minnehandel m, minnarij f; **~mahl** n, liefdemaal n, agape f; **~paar** n, minnend paar n; **~trank** m, minnedrank m; **~verhältnis** n, liefdesbetrekking, minnarij f; **~werk** n, liefdewerk, werk n van liefdadigheid.

Liebevoll a, liefderijk, teder, welwillend.

Liebhaber m, liefhebber, dilettant; minnaar m; **~ei** f, smaak m, liefhebberij, voorliefde f; **~in** f, liefhebster; minnares f; **~rolle** f, minnaarsrol, rol f van jeune premier (of première); **~theater** n, liefhebberijtooneel n.

Lieb|kosen va, liefkoozen; **~kosung** f, liefkoozing f; **~lich** a, liefelijk, lieftallig, minzaam; **~~keit** f, liefelijkheid, lieftalligheid f; **~ling** m, lieveling, gunsteling m; **~~sgericht** n, geliefkoosde kost m, lievelingsgerecht n; **~los** a, liefdeloos, streng; **~losigkeit** f, liefdeloosheid, gestrengheid f; **~reich** a, liefderijk; **~reiz** m, aanminnigheid, bekoorlijkheid f; **~reizend** a, aanminnig, bekoorlijk; **~schaft** f, minnarij, amourette f; **~ste** m, geliefde, minnaar, beminde m; **~e** f, minnares f, meisje n; *am liebsten*, het liefst; **~wert** a, zeer waarde, zeer beminde.

Lied n, lied n, zang m; *(Kirchen-)* kerkgezang n; *das Hohe ~ Salomonis*, het Hooglied van Salemon; **~chen** n, liedje n; *ich weiß ein ~~ davon zu singen*, ik weet er alles van.

Lieder|buch n, lieder-, gezangboek n; **~dichter** m, liedjesdichter m; **~sammlung** f, verzameling f van liederen; **~tafel** f, liedertafel, zangvereeniging f.

Liederlich a, wanordelijk, achte-

loos, nalatig; *(ausschweifend)* losbandig; liederlijk; **-keit** f, slordigheid; losbandigheid f.
Lieferant m, leverancier m; **-n** va, leveren, afleveren; geven; *eine Schlacht ~~*, een veldslag leveren; **-ung** f, levering; aflevering f; *ein Buch erscheint in ~ungen od. ~ungsweise*, een boek verschijnt *od.* komt uit in afleveringen; **~ungsschein** m, bewijs van ontvangst, reçu m.
Liegen vn, liggen, gelegen zijn; *krank ~*, ziek te bed liggen; *im Sterben ~*, op sterven liggen; *vor Anker ~*, voor anker liggen; *im Streite ~*, twist *od.* ruzie hebben; *jm. mit etw. in den Ohren ~*, iem. met iets aan zijn ooren malen; *hier liegt (begraben)*, hier rust; vip, *es liegt mir daran*, er is mij veel aan gelegen; *es liegt mir nichts daran*, het is mij onverschillig *od.* om het even, het kan mij niet schelen; *es liegt nur an ihm*, het ligt maar aan hem, het hangt alleen van hem af; *woran liegt es denn?* waar ligt *od.* scheelt het dan aan? *an wem liegt es?* aan wien ligt de schuld? *es liegt mir auf der Brust*, ik ben benauwd; *~ bleiben*, blijven liggen; *~ lassen*, laten liggen; *liegende Gründe*, landerijen, vaste goederen; **-schaften** f pl, grondeigendommen m pl. [binding f; verband n.]
Liga f, verbond n; **-tur** f, *(Mus.)* ver-
Liiert a, gebonden; *fig.* intiem.
Likör m, likeur m.
Lila, -farbig a, paars.
Lilie f, *(Bot.)* lelie f.
Limon|ade f, limonade f; **-e** f, limoen, citroen m.
Linde f, *(Bot.)* linde f, lindeboom m; **-nbast** m, lindebast m; **-nblüte** f, lindebloesem m.
Linder|n va, verzachten, verlichten, lenigen; **-ung** f, verzachting, leniging f; **-ungsmittel** n, verzachtend middel n.
Lindwurm m, draak m.
Line|al n, liniaal f; **-ar** a, liniair.
Linie f, lijn; *(Mil.)* linie; *(Math.)* streep f; *(Typ.)* regel m; *~n ziehen*, lijnen trekken.
Linien|blatt n, transparant n; **-schiff** n, linieschip n; **-truppen** f pl, linietroepen m pl; **-zieher** m, liniëerder; *(Mus.)* notenbalktrekker m.
Liniieren va, liniëeren.
Link a, linker, linksch; *~e Seite*, linker kant; keerzijde *od.* verkeerde kant (van eene stof); *linker Hand, zur Linken*, aan de linker zijde; *die Linke*, de linkerhand; **-isch** a, linksch, onhandig, stoffelachtig; *~~es Wesen*, onhandigheid, stoffelachtigheid f.
Links ad, links; *~ um!* linksom! **-händig** a, linksch.
Linnen = Leinen. [lensglas n.]
Linse f, *(Bot.)* linze; *(Techn.)* lens f,
Linsen|förmig a, lensvormig; **-gericht** n, linzenmaal n; **-glas** n, lens, kristallens f; **-suppe** f, linzensoep f.
Lippe f, lip f; **Lippen|buchstabe, -laut** m, lipletter f, lipklank m; **-förmig** a, lipvormig.
Liqueur m, v. **Likör.**
Liquid a, vloeibaar; **-ation** f, liquidatie f; **-ieren** va, liquideeren.
Lispeln vn, lispelen, lispen; fluisteren.
List f, list f, streek m, kunstgreep m; **-ig** a, listig, slim, sluw.
Liste f, lijst f, catalogus m.
Litanei f, litanie f. [liter.]
Liter m (n) liter m; **-weise** ad, bij het
Liter|arisch a, letterkundig, literair; **-at** m, literator, letterkundige m; **-atur** f, letterkunde, literatuur f; **~~geschichte** f, letterkundige geschiedenis f.
Lithograph m, lithograaf m; **-ieren** va, steendrukken, lithographeeren; **-isch** a, lithographisch; *~~e Anstalt*, steendrukkerij f.
Litze f, lis f, koord, snoer n.
Livree f, livrei f; **-bediente** m, livrei-bediende, -knecht m.

Lizit|ation f, publieke veiling f; **~ieren** va, veilen.

Lob n, lof; naam m, faam, lofspraak f; **~en** va, prijzen, loven, roemen; **~enswert, ~enswürdig** a, prijzenswaardig, lofwaardig; **~es-erhebung** f, loftuiting f; **~gedicht** n, lofdicht n; **~gesang** m, lofzang m; **~hudelei** f, pluimstrijkerij, ophemelarij, flikflooierij f; **~hudeln** va, ophemelen, flikflooien; **~hudler** m, pluimstrijker, flikflooier m.

Löblich a, loffelijk, lofwaardig; *(als Titel)* achtbaar.

Lob|lied n, loflied n; **~preisen** va, prijzen, roemen; verheerlijken; **~preisung** f, verheerlijking f; **~rede** f, lofrede f; **~redner** m, lofredenaar m; **~singen** vn, den lof bezingen; **~spruch** m, lofspraak, loftuiting f.

Loch n, gat n, opening; *(fam. Gefängnis)* kast, doos f; *(Bill.)* zak m; *auf dem letzten ~e pfeifen*, ten einde raad zijn; **~bohrer** m, zwikboor f; **~eisen** n, doorslag, dril, steekbeitel m; **~en** va, gaten maken in.

Löch|elchen n, gaatje n; **~erig** a, vol gaatjes.

Locke f, (haar)lok, krul f.

Locken va, krullen, friseeren; *(anziehen)* aanlokken; verlokken, verleiden; *an sich ~*, tot zich lokken; *sich ~*, krullen; **~kopf** m, krulkop, krullebol m.

Locker a, los, slap; *(vom Boden)* onvast, los, licht; *(weich)* zacht, luchtig (brood); *(liederlich)* ongebonden, losbandig; *ein ~er Zeisig*, een losbol, doordraaier m; **~heit** f, losbandigheid f; **~n** va, losmaken; vr, los-gaan, -laten; **~ung** f, loslating f.

Lock|ig a, gekruld, krullend, lokkig; **~pfeife** f lokfluitje n; **~speise** f, lokspijs f, lokaas n; **~ung** f, lokking, aanlokking; *fig.* verleiding f; **~vogel** m, lokvogel m.

Loden m, grof wollen-goed n.

Lodern vn, flikkeren, vlammen, opslaan.

Löffel m, lepel; *fig.* scheplepel m; *ein Löffelvoll*, een lepel (vol); **~kraut** n, lepel-blad, -kruid n; **~n** va, lepelen, met den lepel scheppen en eten; **~weise** ad, met lepels.

Log n, *(Mar.)* log f; **~en** vn, de log uitwerpen, met de log de snelheid van het schip bepalen.

Logarithm|isch a, logarithmisch; **~us** m, logarithme f.

Log|e f, loge f; **~enbillet** n, logebiljet n; **~enbruder** m, broeder vrijmetselaar m; **~enschließer** m, logesluiter m; **~ieren** vn, logeeren.

Log|ik f, logica f; **~iker** m, redeneerkundige m; **~isch** a, logisch, redeneerkundig.

Logis n, logies, logement n.

Loh|beize, ~brühe f, runwater n; run-, looi-kuip f; **~e** f, *(Flamme)* vlam; *(Gerber-)* run f; **~en** va, looien; *fig.* kleuren, tanen; vn, vlammen; **~gar** a, looigaar; **~gerber** m, leerlooier m; **~grube** f, looikuip f; **~kuchen** m, run-koek m; **~turf** f; **~mühle** f, runmolen m.

Lohn m, loon n, belooning; *(Mil.)* soldij f; **~arbeit** f, betaald werk n; **~arbeiter** m, daglooner m; **~diener** m, loonbediende m; **~en** va, betalen; loonen, beloonen, vergelden; *mit Undank ~~*, met ondank beloonen; *Gott ~e es dir!* God vergelde het u! *es lohnt nicht die Mühe, es lohnt sich (der Mühe) nicht*, het loont de moeite niet; **~end** a, voordeelig; **~erhöhung** f, loonsverhooging f; **~kutsche** f, huurrijtuig n, vigilante f; **~~r** m, huurkoetsier m. **~s-tag** m, betaaldag m.

Löhnung f, loon n; *(Mil.)* soldij f.

Lokal a, locaal, plaatselijk; sn, lokaal n, kamer, zaal f; **~ität** f, localiteit, ruimte f.

Lokomotiv|e f, locomotief f; **~enführer** m, machinist m.

Lolch m, *(Bot.)* windhaver f.

Lombard m, bank f van leening, pandjeshuis n, lommerd m; **~ieren** va, beleenen (een onderpand).

Lomberspiel n., omberspel n.
Lorbeer m., *(Bot.)* laurier; *fig.* lauwer m.; **-baum** m., laurierboom, laurier m.; **-blatt** n., laurierblad n.; **-e** f., laurierbes f.; **-kranz** m., lauwerkrans m.
Lore, Lori, Lowry f., lage goederenwagen m. (op spoor).
Los n., lot; loterijbriefje; *(Schicksal)* noodlot n.; *das große ~*, de hoogste prijs, de honderdduizend.
Los a., los; slap; *(frei)* vrij, kwijt, ontslagen; *ein loser Zahn*, een losse tand; *ein loser Mund*, *fig.* los in den mond (zijn); *ich bin ihn ~*, ik ben hem kwijt *od.* van hem af; *was ist hier ~?* wat is hier gaande? *jetzt geht's ~!* nu begint het; *es ist damit nicht viel ~*, dat heeft niet veel om het lijf; *frisch darauf ~!* frisch er op los! ferm aangepakt!
Lösbar a., oplosbaar; **-keit** f., oplosbaarheid f.
Losbinden va., losmaken; **-brechen** va., afbreken; vn., losbreken, *fig.* losbarsten; **-brennen** va., losbranden, afschieten.
Löschblatt n., blad vloeipapier n., vloei n.; **-eimer** m., brandemmer m.; **-en** va., blusschen (vuur, kalk), uitdooven; lesschen (dorst); lossen (schip en lading); delgen (inschrijving); vloeien (nat schrift); *(ausstreichen)* uitvegen, *fig.* schrappen; **-gerät** n., bluschgereedschap n.; **-horn** n., dompertje n.; **-mannschaft** f., manschappen m. pl. van de brandweer; **-papier** n., vloeipapier n.; **-ung** f., blussching; lessching (van dorst); delging (van eene schuld); lossing f. (van een schip).
Losdrücken va., losdrukken, losbranden.
Lose a., los; slap; *~ sitzen*, loszitten; *fig.* loos, slim, kwaad, ondeugend; losbandig; *ein loses Maul haben*, een kwade tong hebben.
Lösegeld n., losgeld, rantsoen n.
Losen vn., loten.
Lösen va., losmaken; lossen (een kanonschot); koopen, nemen (een kaartje); oplossen (eene vraag); beuren (geld); *jm. die Zunge ~*, *(Chir.)* iem. van den tongriem snijden, *fig.* iem. aan het praten brengen.
Losfahren vn., *auf j. ~~*, tegen iem. uitvaren; op iem. aanvliegen; **-feuern** va., losbranden, afvuren; **-geben** va., vrijlaten, in vrijheid stellen; **-gehen** vn., losgaan, loslaten; afgaan (vuurwapen); *fam.* beginnen; *auf etw. ~~*, afgaan od iets; **-haken** va., afhaken; **-kauf** m., afkoop m.; **-kaufen** va., vrij-, loskoopen; **-ketten** va., van den ketting losmaken; **-knüpfen** va., ontknoopen, den knoop van iets losmaken; **-kommen** vn., losraken; vrijkomen; **-koppeln** va., van den koppelriem losmaken; **-lassen** va., loslaten; **-lösen, -machen** va., losmaken; **-platzen** vn., losbarsten; **-reißen** va., losrukken; losscheuren; vn., losspringen, losbersten; **-sagen** vr., *(von jm. od. etw.)* iem. of iets opgeven; verklaren dat men niets meer met iem. *od.* iets te doen wil hebben; **-sagung** f., onttrekking, afscheiding f.; **-schießen** va., afschieten, afvuren; vn., *auf j. ~~*, op iem. aanvliegen; **-schlagen** va., los-, af-slaan; *(Ware)* van de hand doen; vn., den oorlog beginnen; **-schnallen** va., afgespen; **-sprechen** va., ontslaan, vrijspreken; **-sprechung** f., ontslag n., vrijspreking; verheffing f. van een leerling tot gezel; **-springen** vn., losspringen; **-spruch** m., vrijspraak f.; **-stürzen** vn., *auf j. ~~*, op iem. aanvliegen; **-trennen** va., afscheiden; lostornen (eene naad).
Losung f., leus; *(Mil.)* loting f.; *(Feldgeschrei)* wachtwoord n., parool; *(Kot)* drekstof, ontlasting f.; **-~s-wort** n., wachtwoord n., leus (leuze) f.
Lösung f., losmaking; *fig.* ontknooping; oplossing (van een raad-

sel *od.* vraagstuk); lossing f (van een kanon).

Los|wickeln va, loswerken; **~winden** va, afwinden, ontwarren; **~ziehen** va, lostrekken; vn, *auf j. ~~*, tegen iem. oprukken; *fig.* tegen iem. uitvaren.

Lot n, *(Gewicht)* lood; *(Mar.)* peillood n; *(Math.)* loodlijn f; *(Metall-)* soldeersel n; **~en** vn, peilen, looden; **~recht** a, loodrecht.

Löt|e, **~ung** f, soldeering f; **~en** va, soldeeren; **~ig** a, ... lood wegende; **~kolben** m, soldeerkolf f; **~rohr** n, soldeerpijp f.

Lotse m, loods m; **~n** va, loodsen; **~n-boot** n, loodsboot f; **~n-geld** n, loodsgeld n.

Lotter|bube m, lodder, zedeloos mensch, slampamper m; **~ig** a, lodderlijk, liederlijk, schandelijk.

Lotterie f, loterij f; **~gewinn** m, prijs m uit de loterij; **~los** n, loterijbriefje n.

Lotto, **~spiel** n, lotto-, kien-spel n.

Löwe m, leeuw m; *junge ~*, leeuwenwelp n; **Löwin** f, leeuwin f.

Löwen|grube f, leeuwenkuil f; **~haut** f, leeuwenhuid f; **~jagd** f, leeuwenjacht f; **~maul** n, *(Bot.)* leeuwenbek m; **~zahn** m, leeuwentand m; *(Bot.)* paardenbloem, molsla f.

Lowry, v. **Lore**.

Luchs m, los, lynx m; **~augen** n pl, *fig.* scherp gezicht n.

Lücke f, bres, gaping, opening, leemte f; **~nbüßer** m, plaatsvervanger; stoplap m; stopwoord n; bladvulling, noodhulp f; **~nhaft** a, onvolledig, gebrekkig, vol gapingen, vol leemten.

Luder n, aas, kreng; *vulg.* gemeen schepsel, loeder n; schobberd m.

Luft f, lucht f, wind m; *freie ~*, open lucht; *an die ~ hängen*, in de lucht hangen *od.* zetten; *~ machen*, lucht maken, *(beim Gartenbau)* dunnen, toppen, snoeien; *seinem Herzen ~ machen*, aan zijn hart lucht geven, zijn gemoed luchten; *frische ~ schöpfen*, een luchtje scheppen; *in die ~ sprengen*, in de lucht laten vliegen; *an die ~ setzen*, op straat zetten; **~ballon** m, luchtballon m; **~bild** n, droombeeld n, vizioen n; **~blase** f, waterbel f.

Lüftchen n, luchtje; *fig.* windje, zuchtje n.

Luft|dicht a, luchtdicht, hermetisch; **~druck** m, luchtdrukking f; **~~bremse** f, luchtdrukrem f.

Lüften va, luchten, te luchten zetten; *den Hut ~*, den hoed even afnemen.

Luft|erscheinung f, luchtverschijnsel n; **~fahrt** f, luchtreis f; **~förmig** a, gasvormig, in den vorm van gas; **~heizung** f, verwarming f door warme lucht; **~ig** a, luchtig, ruim; *fig.* vluchtig, winderig; **~kreis** m, atmosfeer f, dampkring m; **~kur** f, luchtkuur f; **~~ort** m, klimatisch herstellingsoord n; **~leer** a, luchtledig; **~linie** f, luchtlijn, rechte lijn f; **~loch** n, luchtgat, trekgat n; **~messer** m, luchtmeter, aerometer m; **~pumpe** f, luchtpomp f; **~röhre** f, luchtpijp f; **~~n-entzündung** f, bronchitis f; **~~n-schnitt** m, tracheotomie f; **~schacht** m, luchtkoker m; **~schicht** f, luchtlaag f; **~schiff** n, luchtschip n; **~schiffer** m, luchtreiziger m; **~schiffahrt** f, luchtvaart f; **~schloß** n, luchtkasteel n; **~spiegelung** f, luchtspiegeling f; **~sprung** m, bokkesprong; *(im Tanzen)* kuitenflikker m; **~strömung** f, tocht, luchtstroom m.

Lüftung f, ventilatie f.

Luft|veränderung f, verandering f van lucht; **~verdünnung** f, verdunning f van de lucht; **~zug** m, tocht m, trekking, zuiging f.

Lug m, *~ und Trug*, leugen f en bedrog n; **~en** vn, kijken, uitkijken, loeren.

Lüg|e f, leugen, logen f; *j. Lügen strafen*, iem. logenstraffen; **~en** vn, liegen; **~enhaft** a, leugenachtig.

Lügner m, **~in** f, leugenaar m, -ster f; **~isch** a, leugenachtig.

Luke *f*, luik *n*; valdeur *f*; zolderraampje; *(Mar.)* luikgat *n*.
Lukrativ *a*, winstgevend, voordeelig.
Lullen *v(t)*, neuriën, in slaap zingen *od.* wiegen; sussen.
Lümmel *m*, lummel, stoffel, lomperd *m*; **~haft** *a*, lummelachtig, lomp.
Lump *m*, schooier, landlooper; *fig.* karakterloos mensch *m*; **~en** *vn*, een los leven leiden, doordraaien; *(fam.) sich nicht ~~ lassen*, royaal handelen, niet karig zijn.
Lumpen *m*, lor, vod *n*, flard *f*, lap *m*; **~geld** *n*, spotgeld *n*; **~gesindel, ~pack** *n*, gespuis, janhagel *n*; **~händler** *m*, voddenkooper *m*; **~hund, ~kerl** *m*, *vulg.* ellendeling, schobbejak *m*; **~sammler** *m*, voddenraper *m*; **~zucker** *m*, ruwe suiker *f*.
Lump|erei *f*, vodderij, nesterij *f*, bagatel *n*; **~ig** *a*, voddig, lorrig; *fig.* armzalig, schunnig.
Lunge *f*, long *f*.
Lungen|entzündung *f*, longontsteking *f*; **~flügel** *m*, kwab(be) van de long; **~krank, ~leidend** *a*, aanborstig; **~krankheit** *f*, longziekte, borstkwaal *f*; **~muß** *n*, gehak *n* van kalfslong; **~schwindsucht** *f*, longtering *f*; **~süchtig** *a*, teringachtig.
Lung|erer *m*, luiaard, leeglooper *m*; **~ern** *vn*, luieren, rondslenteren, flaneeren.
Lünse *f*, luns, spie *f*.
Lunte *f*, lont *f*; *~ riechen*, lont ruiken; **~nstock** *m*, lontstok *m*.
Lupe *f*, loep *f*, vergrootglas *n*.
Lupine *f*, *(Bot.)* wolfsboon *f*.
Lurch *m*, kikkervischje *n*.
Lust *f*, lust *m*, vermaak, genot, pleizier; verlangen *n*, begeerte *f*, zin *m*; *~ haben zu etw.*, lust *od.* zin in iets hebben; *ich habe keine ~ dazu*, ik heb er geen zin in; **~barkeit** *f*, vermakelijkheid *f*; feest *n*.
Lüster *m*, luister, glans; luchter *m*.
Lüstern *a*, begeerig, belust; zinnelijk; *nach etw. ~ sein*, naar iets belust zijn, iets begeeren; **~heit** *f*, begeerigheid, belustheid; wulpschheid *f*.
Lust|erweckend *a*, trekgevend; uitlokkend; **~fahrt** *f*, spelevaart *f*, pleiziertochtje; rijtoertje *n*; **~garten** *m*, lusthof, pleiziertuin *m*; **~häuschen** *n*, priëel, paviljoen *n*.
Lustig *a*, vroolijk, vermakelijk, grappig, koddig; wakker, frisch, opgewekt; *sich über j. ~ machen*, zich vroolijk maken over iem., den gek met iem. steken, over iem. spotten; **~keit** *f*, vroolijkheid, vermakelijkheid; opgewektheid *f*; **~macher** *m*, pretmaker, grappenmaker, clown *m*.
Lüstling *m*, wellusteling *m*.
Lust|mord *m*, lustmoord *m*; **~schloß** *n*, lustslot *n*; **~seuche** *f*, slechte (venerische) ziekte *f*; **~spiel** *n*, blijspel *n*; **~~dichter** *m*, blijspeldichter *m*; **~wäldchen** *n*, park *n*; **~wandeln** *vn*, wandelen om zich te vermeien.
Luther|aner *m*, Luthersche, Lutheraan *m*; **~isch** *a*, Luthersch; **~tum** *n*, Luthersche geloof *n*.
Lutsch|en *va*, zuigen; lurken.
Luv *f*, *(Mar.)* loef *f*; *~ halten*, loef houden, goed bij den wind zeilen; *die ~ gewinnen*, de loef afknijpen, *fig.* de loef afsteken; **~seite** *f*, loef-, wind-zijde *f*.
Luxuriös *a*, weelderig; kostbaar;
Luxus *m*, weelde, pracht *f*; **~artikel** *m*, artikel *n* van weelde.
Lymphe *f*, lymphe, vaccinestof *f*; bloedwater *n*.
Lynch|en *va*, lynchen, aan iem. volksjustitie uitoefenen; **~justiz** *f*, volksjustitie *f*.
Lyr|a *f*, *(Mus.)* lier *f*; **~ik** *f*, lyrische dichtkunst *f*; **~iker** *m*, lyrisch dichter *m*; **~isch** *a*, lyrisch, gevoelvol.

M.

Mache *f*, maak *f*, maken; fatsoen *n*.
Machen *va*, maken, doen, verrichten; vervaardigen; ondernemen,

veroorzaken; *ängstlich* ~, beangst maken; *bekannt* ~, bekend maken; ~ *lassen*, laten maken; *was* ~ *Sie?* hoe maakt U het? hoe vaart gij? *soll ich Thee od. Kaffee* ~? wil ik thee of koffie zetten? *sich* ~, goed gaan; *das Wetter hat sich noch gemacht*, het weer is nog opgeknapt; *sich an j.* ~, zich tot iem. wenden; *sich über etw.* ~, met iets beginnen; *sich nicht viel aus einer Sache* ~, niet veel om iets geven; *sich auf den Weg* ~, zich op weg begeven; *sich aus dem Staube* ~, zich uit de voeten maken, de plaat poetsen; *sich die Haare* ~, zich kappen; **~schaft** f, afspraak, overeenkomst f; intrigues f pl.

Macher m, maker m; **~lohn** n, maakloon n.

Macht f, macht, kracht f, vermogen; gezag, rijk n, mogendheid f; *die europäischen Mächte*, de Europeesche mogendheden; **~befugnis** f, gezag n, competentie f; **~geber** m, volmacht-, last-gever m; **~haber** m, gemachtigde, heerscher; bewindvoerder m.

Mächtig a, machtig, vermogend; aanzienlijk; *(Min.)* breed, dik; *einer Sprache* ~, eene taal machtig; *seiner nicht mehr* ~ *sein*, buiten zich zelve zijn, zich niet meer kunnen beheerschen; **~keit** f, macht; *(Min.)* breedte, dikte f.

Machtlos a, machteloos; *fig.* zwak; **~igkeit** f, machteloosheid; zwakte f; **~spruch** m, **~wort** n, machtspreuk f, bevel, machtwoord n.

Machwerk n, knoeiwerk, maaksel n.

Mädchen n, meisje n, jonge dochter; *(Dienst-)* meid f, dienstmeisje n; **~haft** a, meisjesachtig; **~räuber** m, maagdenroover, schaker m van een meisje; **~schule** f, meisjesschool f.

Made f, made; mijt f, wormpje n; **~ig** a, vol mijten.

Madonna f, Heilige Maagd f; *(Bild)* Madonnabeeld n.

Magazin n, magazijn, pakhuis n; **~verwalter** m, magazijnmeester m.

Magd f, dienst-maagd, -meid f.

Mägdlein, Mädel n, meisje n, meid f.

Magen m, maag f; **~beschwerde** f, last m van de maag, maagpijn f; **~bitter** m, maagbitter n; **~drücken** n, drukking op de maag, maagpijn f; **~katarrh** m, maagkatarrh m; **~krampf** m, maagkramp f; **~krankheit** f, maag-kwaal, -ziekte f; **~krebs** m, maagkanker m; **~säure** f, maagzuur n; **~schmerzen** m pl, **~weh** n, maagpijn f; **~stärkend** a, maagversterkend; **~stärkung** f, maag-, hart-versterking f; **~tropfen** m pl, maagdruppels m pl.

Mager a, mager, schraal, droog; *(dürftig)* arm, saai; *(vom Boden)* schraal, onvruchtbaar; ~ *werden*, vermageren; **~keit** f, magerheid, schraalheid f.

Magie f, tooverkunst f; **~ier** m, oostersche priester m; **~isch** a, toover-, tooverachtig.

Magister m, meester in de vrije kunsten, schoolmeester m.

Magistrat m, Dagelijksch Bestuur n, B. en W. (Burgemeester en Wethouders); magistraat m; **~s-person** f, overheidspersoon m.

Magnet m, magneet, zeilsteen m; **~isch** a, magnetisch; **~ismus** m, magnetisme n; **~nadel** f, magneetnaald f.

Magnifizenz f, pracht f, luister m; *(Titel)* (doorluchtige) Hoogheid f.

Mahagoniholz n, mahonihout n.

Mahd f, maaien n; *zweite* ~, etgroen n.

Mähen va, maaien; vn, blaten, blaren (van schapen); **~er** m, maaier m; **~erlohn** m, maailoon n; **~zeit** f, maaitijd m; **~maschine** f, maaimachine f.

Mahl n, maal, feestmaal n, maaltijd m; **~en** va, *(auf der Mühle)* malen; **~geld** n, **~groschen** m, **~metze** f, maalloon n; **~gang** m, stel n molensteenen; **~gast** m, maalklant m; **~knecht** m, molenaarsknecht m; ~-

mühle *f.*, korenmolen *m.*; **~schatz** *m.*, bruidschat *m.*; **~strom** *m.*, maalstroom *m.*; **~zeit** *f.*, maaltijd *m.*; *gesegnete ~~!* *(vor dem Essen)* smakelijk eten!, *fam.* eet lekker! *(nach dem Essen)* wel moge het u bekomen!

Mahn|brief *m.*, maanbrief *m.*, aanmaning *f.*; **~en** *va.*, manen, aanmanen; herinneren; **~ung** *f.*, aanmaning; herinnering; vermaning *f.*

Mähne *f.*, manen *f. pl.*

Mähre *f.*, oud slecht paard *n.*; *fam.* [oude knol *m.*]

Mai *m.*, Mei *m.*, bloeimaand *f.*; **~blümchen** *n.*, meibloem, lelie *f.* van dalen; **~e** *f.*, **~baum** *m.*, meiboom *m.*; **~fisch** *m.*, elft *m.*; **~käfer** *m.*, meikever *m.*; **~trank** *m.*, meiwijn *m.*

Maid *f.*, *(poet.)* maagdelijn, meisje *n.*; [meid *f.*]

Mais *m.*, *(Bot.)* maïs, Turksche weit *f.*; **~kolben** *m.*, maïs-aren *f. pl.*

Maisch|bottich *m.*, brouw-, gijlkuip *f.*; **~en** *va.*, mout aftrekken; laten gisten; **~krücke** *f.*, (brouwers)roerstok *m.*; **~steuer** *f.*, belasting *f.* op het brouwsel.

Majestät *f.*, majesteit *f.*; **~isch** *a.*, majestueus, statig, deftig; *sie hat eine ~~e Haltung,* zij heeft eene houding als eene koningin.

Majestäts|beleidigung *f.*, **~verbrechen** *n.*, majesteitsschennis *f.*

Major *m.*, *(Mil.)* majoor, bataljonschef *m.*; **~an** *m.*, *(Bot.)* marjolein *f.*; **~at** *n.*, majoraat, recht *n.* van eerstgeboorte; **~enn** *a.*, meerderjarig, mondig; **~ität** *f.*, meerderheid *f.*

Makel *m.*, vlek, schandvlek *f.*; gebrek *n.*; **~los** *a.*, vlekkeloos, vrij van gebreken; **~losigkeit** *f.*, vlekkeloosheid, onberispelijkheid *f.*

Mäkeln *va.*, vitten op, bedillen, hekelen.

Makler *m.*, vitter; *(Kom.)* makelaar, agent *m.*; **~gebühr** *f.*, makelaarsloon *n.*, courtage *f.*; **~geschäft** *n.*, makelaardij *f.*, makelaarsvak *n.*

Makrele *f.*, *(Fisch)* makreel *m.*

Makrone *f.*, bitterkoekje *n.*

Makulatur *f.*, misdruk *n.*

Mal *n.*, maal *f.*, keer *m.*; *das erste ~* of *das erstemal,* de eerste keer; *das andere ~,* de andere keer; andermaal; *mit einem ~e,* op eens, plotseling; *ein ~ übers andere,* keer op keer; *zu verschiedenen Malen,* herhaalde malen, verscheidene keeren; *zum letztenmal,* voor het laatst; *sage mal,* zeg er eens! zeg!

Mal *n.*, *(Zeichen)* teeken *n.*, maal *f.*; *(Mutter-)* moeder-, lever-vlek *f.*

Malen *va.*, schilderen; *fig.* beschrijven, afschilderen; *in Öl ~,* in olieverf schilderen.

Maler *m.*, **~in** *f.*, schilder *m.*, **~es** *f.*; **~akademie** *f.*, schilderacademie *f.*; **~ei** *f.*, schilderkunst; schilderij *f* (stuk); **~geld** *n.*, schildersgoud, schelpgoud *n.*; **~isch** *a.*, schilderachtig; **~schule** *f.*, schilderschool *f.*; **~stock** *m.*, schilders-leunstok *m.*

Maliziös *a.*, ondeugend, bits, boos.

Malkasten *m.*, verfdoos *f.*

Malter *m.*, *(Getreidemaß)* mud, twaalf schepels; *(Holz)* vaam *m.*

Malve *f.*, *(Bot.)* maluwe, malve *f.*

Malz *n.*, mout *n.*; *an dem ist Hopfen und ~ verloren,* met hem is het boter aan de galg gesmeerd; **~bottich** *m.*, moutkuip *f.*; **~en** *va.*, mouten; **~krücke** *f.*, (brouwers)roer-(stok *m.*)

Mama *f.*, mama, moeder *f.*

Mameluck *m.*, Mammeluk *m.*

Mammut *n.*, mammouth *m.*

Man *prn.*, men; *fam.* je.

Manch|er, ~e, ~es *prn.*, menig, sommig; **~erlei** *a.*, velerlei, menigerlei; **~mal** *ad.*, somtijds; menigmaal.

Mand|ant *m.*, lastgever *m.*; **~at** *n.*, mandaat *n.*, volmacht *f.*; **~atar** *m.*, mandataris, gevolmachtigde *m.*

Mandel *f.*, *(Frucht, Drüse)* amandel *f.*; *~ n.*, *(Maß)* vijftiental *n.*; stapel *m.* van vijftien korenschoven; **~baum** *m.*, amandelboom *m.*; **~kleie** *f.*, amandelschilletjes *n. pl.*; **~kuchen** *m.*, amandelkoek *m.*; noga *f.*; **~milch** *f.*, amandelmelk, orgeade *f.*; **~seife** *f.*, amandelzeep *f.*

Manen m pl, schimmen m pl der afgestorvenen.
Mangan n, (*Chem.*) mangaan n, bruinsteen n.
Mangel (*Mange*) f, mangel m; ~**brett** n, mangel-, rol-plank f; ~**holz** n, mangelrol f.
Mangel m, gebrek, gemis n, tekortkoming; (*Armut*) armoede, ontbering f; *an etw. ~ haben od. leiden*, aan iets gebrek hebben of lijden; *aus ~ an, mangels*, bij gebrek aan; ~**haft** a, gebrekkig, onvolkomen; ~**haftigkeit** f, gebrekkigheid, onvolmaaktheid f; **mangeln** vn, ontbreken; *es mangelt mir an etw.*, het ontbreekt mij aan iets; mij ontbreekt iets.
Mang|e(l)n va, mangelen; ~**futter** n, mastel, mengkoren n.
Mangold m, (*Bot.*) beet, kroot f.
Manier f, manier, wijze f; ~**en** pl, manieren pl; ~**lich** a, beleefd, gemanierd; ~~**keit** f, beleefdheid, manierlijkheid f.
Manko n, ontbrekende, deficit, tekort n.
Mann m, man; (*Gatte*) man, echtgenoot; (*Mil.*) man, soldaat m; *~ für ~*, man voor man; *mit ~ und Maus untergehen*, met man en muis vergaan; *soviel auf den ~*, zooveel per man; *an den ~ bringen*, aan den man brengen; ~**bar** a, manbaar; (*v. Mädchen*) huwbaar; ~~**keit** f, manbaarheid; huwbaarheid f.
Männchen n, mannetje n; *~ machen*, rechtop zitten (van hazen).
Mannes|alter n, mannelijke leeftijd m; ~**stamm** m, mannelijke lijn f; ~**wort** n, mannen-woord n, -taal f.
Mann|haft a, man-haftig, -moedig; ~~**igkeit** f, echt mannelijk gedrag n, fermheid, manhaftigheid f; ~**heit** f, mannelijkheid f.
Mannigfaltig a, menigvuldig; ~**keit** f, verscheidenheid f.
Männ|isch a, manachtig; ~**lich** a, mannelijk; *fig.* ferm, flink, krachtig; *das ~e Geschlecht*, het mannelijk geslacht n; *~e Linie*, mannelijke lijn f; ~**lichkeit** f, mannelijkheid f.
Mann|loch n, mangat n (opening in een stoomketel); ~**schaft** f, manschap; (*Mar.*) bemanning, equipage f.
Manns|höhe f, manshoogte f; ~**kleid** n, manskleed n; ~**leute** pl, ~**volk** n, manspersonen, mannen m pl, *fam.* manlui; ~**zucht** f, krijgstucht f.
Manöv|er n, manoeuvre f; ~**rieren** vn, manoeuvreeren.
Mansarde, ~**nstube** f, ~**nzimmer** n, dak-, zolder-kamer f.
Mansch|en vn, ploeteren, plassen, morsen; *fig.* knoeien; ~**erei** f, geploeter, gemors; geknoei n.
Manschette f, manchet, lub f.
Mantel m, mantel m; (*Mil.*) kapotjas f; (*Überzug*) omslag m, bekleedsel n; *den ~ nach dem Winde hängen*, de huik naar den wind hangen; ~**sack** m, mantel-, reis-zak m, valies n; **Mäntelchen** n, manteltje n; **Mantille** f, mantille f, manteltje n.
Manu|al n, (*Kom.*) kladboek, journaal; (*Mus.*) klavier n; ~**faktur** f, manufactuur, fabriek f; ~~**ware** f, manufacturen f pl, fabriekgoed n; ~**skript** n, manuscript, handschrift n; (*Typ.*) copij f.
Mappe f, (leeren)tasch; (*Zeichen-*) portefeuille; (*Schul-*)schooltasch f.
Mär(e) f, mare, tijding f; **Märchen** n, sprookje n; **märchenhaft** a, sprook-, fabelachtig.
Marder m, marter m.
Marien|bild n, Mariabeeld n; ~**glas** n, Moscovisch glas n; ~**käfer** m, goudhaantje, Onzenlievenheershaantje, lievenheersbeestje n.
Marine f, marine, zeemacht f; ~**offizier** m, zeeofficier m; ~**soldat** m, marinier m; ~**verwaltung** f, bureau n van marine.
Marinieren va, marineeren.
Mark n, merg n, pit f (van vlier); ~ f, grens, mark f; (*Bezirk*) district n; (*Gewicht*) mark n; (*Münze*) mark f.
Marke f, merk, kenteeken; (*Spiel-*)

fiesje; *(Stunden-)* cachet; *(Post-)* postzegel ".
Marketender ", marketenter, zoetelaar "; **~in** f, marketenster, zoetelaarster f.
Markgraf ", markgraaf ".
Markieren va, merken, kenteekenen; *(im Theater)* voorstellen, markeeren.
Markig a, vol merg; *fig.* krachtig, pittig.
Markise f, markiezin f; zonnescherm ".
Mark‖knochen ", merg-been "; -pijp f; **~scheide** f, grensscheiding f; **~kunst** f, land-, mijn-meetkunst f; **~scheider** ", grens-, mijn-meter; mijnopzichter "; **~stein** ", grenssteen, -paal "; **~stück** " *(Münze)* markstuk ".
Markt ", markt f; *auf den ~ bringen*, aan de markt brengen; **~bude** f, kraam f; **~en** vn, dingen; knibbelen; **~flecken** ", marktvlek "; **~frau** f, vrouw v van de markt; **~halle** f, bedekte markt f; **~helfer** ", pakknecht "; **~leute** pl, marktvolk "; **~platz** ", marktplaats f; **~preis** ", marktprijs "; **~schreier** ", marktschreeuwer, kwakzalver "; **~~isch** a, kwakzalverachtig, marktschreeuwerig; **~tag** ", marktdag "; **~weib** ", verkoopster f op de markt.
Marmelade f, marmelade, vruchtengelei f.
Marmor ", marmer "; **~arbeit** f, marmerwerk "; **~arbeiter** ", bewerker m van marmer; **~bruch** ", marmergroeve f; **~ieren** va, marmeren; **~n** a, marmeren; **~platte** f, marmeren plaat f; **~stein** ", marmer "; **~treppe** f, marmeren trap f.
Marod‖e a, uitgeput, afgemat; **~eur** ", marodeur, strooper, plunderaar "; **~ieren** vn, marodeeren, strooptochten maken, stroopen, plunderen.
Marone f, eetbare kastanje f.
Marsch ", marsch, tocht; *(Tage-)* dagmarsch "; *jm. den ~ blasen*, *fam.* iem. een standje maken.
Marsch f, **~land** ", marschland ".
Marschall ", maarschalk "; **~amt** ", maarschalkschap "; **~stab** ", maarschalksstaf ".
Marsch‖befehl ", bevel " om op te rukken; **~bereit**, **~fertig** a, marschvaardig; **~geschwindigkeit** f, marschsnelheid f; **~ieren** vn, marcheeren; **~linie**, **~route** f, marschroute f.
Marssegel " *(Mar.)* marszeil ".
Marstall ", vorstelijke paardenstal "; stoeterij f.
Marter f, marteling; *(Folter)* foltering f; **~n** va, martelen; **~woche** f, lijdensweek, stille week f.
Martialisch a, martiaal, krijgshaftig.
Martinstag m *(Martini)*, Sint Maarten; **~gans** f, St. Maartensgans f.
Märtyrer ", martelaar "; **~in** f, martelares f; **~buch** ", Boek " der Martelaren; **~tod** ", marteldood ".
März ", Maart ".
Marzipan ", marsepein, suikergebak ".
Masch‖e f, maas f, steek "; **~ig** a, met mazen, gebreid, gevlochten.
Maschine f, machine f; **Maschinen‖arbeit** f, machinewerk "; **~bauer** ", machinefabrikant; monteur; machine-ingenieur "; **~führer**, **Maschinist** ", machinist "; **~mäßig** a, machinaal, werktuiglijk; **~meister** ", machinist "; **Maschinerie** f, machinerie f; mechaniek ".
Maser f, vlek f, spikkel "; gevlamd hout "; **~ig** a, vlekachtig, gespikkeld, gevlamd; **~n** a, mazelhouten; **~n** f pl, *(Med.)* mazelen f pl.
Mask‖e f, masker, mom "; **~enball** ", gemaskerd bal, bal masqué "; **~enkleid** ", maskerade-kleeding f, -pak "; **~ieren** va, maskeren, maskeeren.
Maß ", maat, mate, afmeting, grens; *(Weise)* wijze, manier f; *in vollem ~e*, ten volle; *in hohem ~e*, in hooge maate; *in gewissem ~e*, in zekeren zin; *ohne Maßen*, *über alle Maßen*, bovenmatig; uitermate; *~ nehmen*, de maat nemen;

~ *halten*, binnen de perken blijven; *das ~ überschreiten*, de maat te buiten gaan.
Masse f, massa, menigte f; klomp; *(Jur.)* boedel m; **~nhaft** a, talrijk, ontelbaar; in massa, bij hoopen; voetstoots; **~nweise** ad, bij groote hoeveelheden, ineens.
Maß|gabe f, maatstaf, norm m; verhouding f; *nach* ~~, naar mate, naar gelang van, naar evenredigheid; **~gebend** a, beslissend, tot voorbeeld strekkend; tot maatstaf dienend; **~holder** m, *(Bot.)* watervlierboom; ahorn m.
Mass|ieren va, masseeren, wrijven; **~ig** a, massief; gezet; stevig; **~iv** a, massief; *fam.* zwaar, lomp.
Mäßig a, matig; *(einfach)* eenvoudig, sober, frugaal; *(gering)* middelmatig, beperkt; **~en** va, matigen, verminderen, temperen; **~keit** f, matigheid, bescheidenheid, soberheid, middelmatigheid f; **~~sverein** m, matigheidsgenootschap n, vereeniging f van onthouders; **~ung** f, matiging, onthouding f.
Maß|liebchen n, *(Bot.)* madeliefje n; **~los** a, onmetelijk, onbegrensd; *fig.* onbillijk; **~nahme**, **~regel** f, maatregel, stap m; **~regeln** va, terechtwijzen, berispen, straffen; **~regelung** f, bestraffing f; **~stab** m, duimstok; *fig.* maatstaf m; **~voll** a, gematigd, kalm.
Mast, **~baum** m, *(Mar.)* mast, -boom m; ~, **Mästung** f, vetmesting f; mest-, eikel-voeder n; **~darm** m, endeldarm m. [mesting f.]
Mäst|en va, vetmesten; **~ung** f, vet-
Masten|klampe f, mastklamp m; **~wald** m, mastbosch n.
Mastix m, mastik f.
Mast|korb m, mars f, mastkorf m; **~los** a, zonder mast; **~ochs** m, **~schwein**, **~vieh** n, mest-os m, -varken, -vee n; **~wand** f, *(Mar.)* stengewant n; **~werk** n, mastwerk n, de masten van een schip.
Matorial n, *(Stoff)* grondstof f, materiaal; *(Gerät)* materieel n; **~ien** pl, materialen pl; **~ist** m, drogist, kruidenier; materialist m; **~waren** f pl, drogerijen, kruideniers-, koloniale waren f pl; **~~handlung** f, kruidenierswinkel m.
Materi|e f, grondstof f; *(Eiter)* etter m; onderwerp n; **~ell** a, materiëel, stoffelijk.
Mathemat|ik f, wiskunde, mathesis f; **~iker** m, wiskunstenaar, mathematicus m; **~isch** a, wiskunstig, wiskundig.
Matjeshering m, maatjesharing f.
Matratze f, matras f; **~nmacher** m, matrassenmaker m.
Matr|ikel f, naamrol, lijst f, register n; **~ize** f, *(Typ.)* matrijs f; **~one** f, bejaarde dame f.
Matrose m, matroos m; **~ntanz** m, matelote f; **~nsold** m, maandgeld n van een matroos.
Matsch m, brij, pap f; modder; *(Spiel)* groote slag m; **~en** va, fijn stampen, tot een brij samendrukken; vn, morsen; **~ig** a, glibberig, pappig, week, rot.
Matt a, *(kraftlos)* mat, moede, loom, zwak, krachteloos; *(farblos)* mat, dof, bleek; *(im Schach)* schaakmat; *(geschmacklos)* flauw, laf; *(Wein)* verschaald; **~e** *Farbe*, bleeke kleur f; **~e** *Kugel*, doode kogel m; ~ *machen*, mat maken, afmatten; *(Schach)* schaakmat zetten.
Matte f, *(Wiese)* weide f, gras-, weide-land n; *(Decke)* mat, voetmat f.
Matt|heit, **~igkeit** f, matheid, afgematheid, loomheid, lusteloosheid; dofheid f.
Maturitätszeugnis n, diploma n van afgelegd candidaatsexamen.
Matz m, zotje, pietje n (naam voor kamervogels); *fam.* stommerik m; uilskuiken n; **Mätzchen** n, *fam.* pietje n, lieveling m; kunstje n.
Matze f, ongezuurd brood, jodenpaaschbrood n.
Mauer f, (steenen)muur m; **~absatz** m, uitsprong m (vooruitstekend deel)

van eenen muur; **~bewurf** n, bepleistering, muurkalk f; **~brecher** m, stormram m; **~kelle** f, troffel m, truweel n; **~kranz** m, muurkroon, rollaag f; **~meister** m, metselaarsbaas m; **~n** va, metselen; **~polier** m, meesterknecht, opzichter m; **~stein** m, metselsteen m; **~werk** n, metselwerk n.

Mauke f, *(Vet.)* mok f, voetschurft, [zweer f.

Maul n, bek, mond, muil, snuit m; *ein böses ~*, een scherpe tong; *das ~ steht ihm nicht still*, zijn mond staat niet stil; *er hat immer das große ~*, hij heeft altijd veel praats; *das ~ nicht auftun*, geen mond opendoen; *das ~ halten*, den mond houden; **~affe** m, *fam.* gaper, stoffel, domkop m; *~~n feilhalten*, iets met open mond aanstaren, staan te kijken als Job voor het hek; **~beerbaum** m, moerbezieboom m; **~en** vn, pruilen, pruttelen, mopperen; **~esel** m, muilezel m; **~held** m, snoever, grootspreker m; **~korb** m, muilkorf m; **~schelle** f, muilpeer, oorvijg f; **~seuche** f, tongblaar f; **~sperre** f, *(Med.)* mondklem f; **~tier** n, muilezel m; **~trommel** f, mondtrommel f; **~werk** n, *fam.* mondwerk n, mond m, radde tong f.

Maulwurf m, *(Zool.)* mol m; **~s-falle** f, mollenval f; **~s-fänger** m, mollenvanger m; **~s-haufen** m, molshoop m.

Maurer m, metselaar m; **~arbeit** f, metselaarswerk n; **~gesell** m, metselaarsknecht m; **~meister** m, metselaarsbaas m.

Maus f, muis; handspier f.

Mauschel m, *fam.* jood, smous m; **~n** vn, jodentaal spreken.

Mäuschen n, muisje n; **~still** a, doodstil, stil als eene muis.

Mause f, ruien n, rui, ruitijd m (van vogels).

Mausefalle f, muizenval f.

Mäuse|fahl a, muis-vaal, -grauw; **~fraß** m, door muizen aangerichte schade f; **~gift** n, muizenvergif n; **~loch** n, muizenhol n.

Maus|en vn, muizen vangen, muizen; va *fam.* stelen, kapen, ontfutselen; **~erei** f, dieverij, ontfutseling f.

Maus|er f, rui m, ruien n; **~ern** vn & vr, ruien; *fam.* weer opkrabbelen, beter worden.

Mausetot a, *fam.* morsdood, dood als een pier; **mausig** a, *sich ~ machen*, de horens opsteken, zich op den voorgrond plaatsen.

Maut f, in- en uit-gaande rechten npl, tol m; tolkantoor n, douane f; **~ner** m, ontvanger van in- en uitgaande rechten, tolbeambte, grenskommies m.

Mechan|ik f, werktuigkunde, mechanica f; werktuigkundig zamenstel n, mechaniek f; **~iker** m, werktuigkundige, mechanicus m; **~isch** a, werktuigkundig; werktuiglijk, machinaal; **~ismus** m, zamenstel, mechanisme n, mechaniek f.

Meckern vn, blaten, blaren.

Medikament n, medicament, geneesmiddel n, medicijn f.

Medizin f, geneeskunde f; geneesmiddel n, medicijn f; *~ studieren*, in de medicijnen studeeren; *~ einnehmen*, medicijn innemen; **~al-rat** m, lid n van het geneeskundig bestuur; **~er** m, student in de medecijnen; geneesheer, dokter m; **~ieren** vn, geneesmiddelen gebruiken; **~isch** a, medicinaal, geneeskundig.

Meer n, zee f; oceaan m; **~busen** m, zeeboezem m, golf f; **~enge** f, zeeëngte, straat f.

Meeres|boden, **~grund** m, bodem m der zee; **~küste** f, zeekust f; **~spiegel** m, zeespiegel m, zee f.

Meer|gewächs n, zee-gewas n, -plant f; **~gras** n, zeegras n; **~kalb** n, zeekalf n; **~katze** f, *(Zool.)* meerkat f, langstaartige aap m; **~leuchten** n, zeeflikkering f; **~linse** f, eendenkroos n; **~rettich** m, mierikswortel m; **~schaum** m, meerschuim n; **~~pfeife** f, meerschuimen pijp f; **~schwein** n, dolfijn m; **~schweinchen** n, chi-

neesch biggetje, marmotje [n]; **~weib** [n]; meermin [f]; **~wunder** [n]; zeemonster, zeewonder [n].

Mehl [n]; meel [n]; *das feinste ~*, de bloem van meel, blom [f]; **~beutel** [m]; meelbuil [m]; **~brei** [m]; meelbrij [f]; **~händler** [m]; meelkooper [m]; **~icht, ig** [a]; meelachtig, melig; **~kasten** [m]; meel-, buil-kist [f]; **~kleister** [m]; meelpap [f], meelstijfsel [f]; **~kloß** [m]; meelknoedel [m]; **~sack** [m]; meelzak [m]; **~speise** [f], meelspijs [f], podding [m]; **~wurm** [m]; meelworm [m]; **~zucker** [m]; fijne *od.* geraspte suiker [f].

Mehr [ad]; meer; *immer ~*, meer en meer; *~ als je*, meer dan ooit; *~ oder weniger*, min of meer; *um so ~*, te meer; *je ~, desto ~*, hoe meer, des te meer; **~betrag** [m]; surplus, meerbedrag [n]; **~bietende** [m]; meerbiedende [m]; **~deutig** [a]; dubbelzinnig, voor verschillende uitlegging vatbaar; **~einnahme** [f], grooter ontvangst [f]; **~en** [va]; vermeerderen, vermenigvuldigen; **~er** [m]; vermeerderaar, vergrooter [m]; **~ere** [a]; verscheidene; **~fach** [a]; meervoudig; [ad] verscheidene malen; **~gebot** [n]; hooger bod [n]; **~heit** [f], meerderheid [f]; *(Gram.)* meervoud [n]; **~jährig** [a]; van verscheidene jaren; **~malig** [a]; herhaaldelijk; **~mals** [ad]; dikwijls, verscheidene malen; **~seitig** [a]; veelzijdig; **~silbig** [a]; uit meer dan een lettergreep bestaande; **~ung** [f], vermeerdering, vergrooting [f]; **~wert** [m]; overwaarde, meerdere waarde [f]; **~zahl** [f], meerderheid [f]; *(Gram.)* meervoud [n].

Meiden [va]; mijden, vermijden.

Meier [m]; **~in** [f], boer [m]; -in [f]; **~ei** [f], **~gut** [n]; **~hof** [m]; meierij, boerderij, boerenhofstede, pachthoeve [f].

Meile [f], mijl [f]; **Meilen|stein** [m]; mijlsteen [m]; **~stiefeln** [m pl], *fam.* zevenmijlslaarzen [f pl]; **~weit** [a]; mijlen ver; *er ist ~~ davon entfernt*, hij is er vele mijlen van verwijderd; **~zeiger** [m]; mijl-paal, -steen [m].

Meiler [m]; kolenbrandershoutstapel [m].

Mein, ~e, ~ [a]; mijn, mijne; **~e, ~ige** *(der, die, das)* [prn]; de mijne, het mijne; *die Mein(ig)en* [pl], de mijnen.

Meineid [m]; meineed [m]; *einen ~ schwören*, een valschen eed afleggen; **~ig** [a]; meineedig.

Meinen [va]; meenen, denken, gelooven; *(sagen wollen)* bedoelen; *j. ~*, iem. bedoelen, van iem. spreken; *es gut mit jm. ~*, het met iem. goed meenen; *wie ~ Sie das?* hoe bedoelt gij dat? *was ~ Sie dazu?* wat denkt gij daarvan? hoe denkt gij daarover? *ich meine es gut*, mijne bedoeling is goed.

Meinerseits [ad]; mijnerzijds, van mijnen kant; **meinesgleichen** [a]; mijnsgelijke; **meinet|halben, ~wegen** [ad]; mijnent-wege, -halve; [i]; goed dan! voor mijn part! *um* **~willen** [ad]; om mijnentwil.

Meinige [prn]; v. meine.

Meinung [f], meening, gedachte, bedoeling; beteekenis [f]; gevoelen; oordeel [n]; *meiner ~ nach*, volgens *od.* naar mijne meening; *jm. seine ~ sagen*, iem. juist zeggen waar het op staat; **Meinungs|äußerung** [f], uiting [f] van het gevoelen; **~austausch** [m]; gedachtewisseling [f]; **~verschiedenheit** [f], verschil [n] van meening.

Meise [f], *(Zool.)* mees [f].

Meißel [m]; beitel [m]; **~n** [va]; beitelen.

Meist [a]; meest; *die meisten*, de meesten; *am meisten*, het meest; *die ~e Zeit*, de meeste tijd; **~bietend** [a]; *~~ verkaufen*, aan den meestbiedende verkoopen, veilen; **~ens, ~enteils** [ad]; meestal, meestendeels.

Meister [m]; meester, *fam.* baas [m]; **~arbeit** [f], meester-werk, -stuk [n]; **~gebühr** [f], **~geld** [n]; gildegeld, geld voor het meester worden; **~haft, ~lich** [a]; meesterlijk; **~in** [f], meesteres, gebiedster; leermeesteres; meestersvrouw [f]; **~n** [va]; meesterachtig behandelen; vittend beoordeelen; **~recht** [n]; **~schaft** [f],

meesterschap; gild; *(Sport)* kampioenschap [n]; **~sänger** [m], meesterzanger [m]; **~schuß** [m], meesterlijk schot [n]; **~stück, ~werk** [n], meesterstuk, -werk [n].

Meistgebot [n], hoogste bod [n].

Melanchol‖ie [f], melancholie, zwaarmoedigheid [f]; **~isch** [a], zwaarmoedig, melancholiek.

Melasse [f], melasse, stroop [f].

Meld‖en [va], melden, berichten; *(Mil.)* rapporteeren; *(fam.) mit Ehren zu ~~*, met alle respect; *sich ~~*, zich aanmelden; *sich zu einer Stelle ~~*, naar eene betrekking dingen *od.* solliciteeren; *sich ~~ lassen*, zich laten aandienen; **~ung** [f], melding [f], bericht [n]; aankondiging; vermelding [f]; *(Mil.)* rapport [n].

Meliert [a], gemengd, gemeleerd.

Meliorieren [va], verbeteren.

Melk‖bar [a], melkgevend; **~eimer** [m], melkemmer [m]; **~en** [va], melken; **~erin** [f], melkster [f]; **~kuh** [f], melkkoe [f].

Melod‖ie [f], melodie, zangwijze [f]; **~isch** [a], melodieus.

Melone [f], meloen [m]; **~nbeet** [n], meloenbed [n].

Meltau [m], honigdauw [m], brand [m] in het graan.

Memme [f], lafaard [m]; *feige ~*, laffe kerel [m].

Memor‖ial [n], *(Kom.)* memoriaal, journaal [n]; **~ieren** [va], memoriseeren, instudeeren, van buiten leeren.

Menage [f], huishouding; *(Mil.)* menage [f]; olie- en azijn-stel [n]; **~rie** [f], menagerie [f], beestenspel [n].

Meng‖e [f], menigte, massa, hoeveelheid [f]; **~en** [va], mengen, vermengen; *untereinander ~~*, door elkaar mengen; *sich in etw. ~~*, zich met iets bemoeien; **~futter, ~korn** [n], masteluin, door elkaar gezaaid koren [n]; **~sel** [n], mengsel [n].

Mennig [m], **~e** [f], menie [f].

Mensch [m], mensch [m]; *(fam.)* sujet [n]; **~** [n], vrouwemensch [n].

Menschen‖alter [n], menschenleeftijd [m]; generatie [f]; **~feindlich** [a], menschenhatend, misanthropisch; **~fleisch** [n], menschenvleesch [n]; **~fresser** [m], menscheneter [m]; **~freund** [m], menschenvriend, philanthroop [m]; **~freundlich** [a], menschlievend; humaan; **~~keit** [f], menschlievendheid, philanthropie, humaniteit [f]; **~gedenken** [n]; *seit ~~*, sedert menschenheugenis; **~geschlecht** [n], menschelijk geslacht [n]; **~kind** [n], mensch [m], menschenkind [n]; **~liebe** [f], menschenliefde [f]; **~menge** [f], menschenmenigte [f]; **~möglich** [a], voor een mensch mogelijk; **~mörderisch** [a], moorddadig; **~raub** [m], menschenroof [m]; **~recht** [n] (recht der menschheid), menschenrecht [n]; **~scheu** [a], menschenschuw; **~schinder** [m], uit-, bloed-zuiger [m]; vilmes [n]; **~schlag** [m], slag [n] van menschen; **~seele** [f], menschelijke ziel [f]; *es war keine ~~ da*, er was geen sterveling; **~verstand** [m], menschenverstand [n]; *der gemeine ~~*, het gewoon verstand; *der gesunde ~~*, het gezond verstand; **~werk** [n], menschenwerk [n]; **~würde** [f], menschelijke waardigheid [f].

Mensch‖heit [f], mensch-heid [f], -dom [n]; **~lich** [a], menschelijk; **~~keit** [f], menschelijkheid [f]; **~werdung** [f], menschwording, incarnatie [f].

Menstruation [f], menstruatie [f].

Mensur [f], maat [f]; studentenduel [n].

Menuett [n], menuet [f] (dans).

Mergel [m], mergel [f]; **~grube** [f], mergelgroeve [f]; **~n** [va], met mergel bemesten.

Meridian [m], meridiaan, middagcirkel [m].

Merk‖bar [a], merkbaar; **~buch** [n], opschrijfboekje [n]; **~en** [va], merken, bemerken, bespeuren, *fam.* snappen; *auf etw. ~~*, op iets letten; *sich etw. ~~*, iets onthouden, iets goed in zijne gedachten houden; *das will ich mir ~~*, dat zal ik onthouden; *sich nichts ~~ lassen*, niets laten merken; **~lich** [a], merkbaar; *(beträchtlich)* aanmerkelijk, belangrijk; **~mal** [n], kenmerk, ken-

teeken n; **~würdig** a, opmerkelijk, merkwaardig; **~~keit** f, merkwaardigheid; bijzonderheid f; **~zeichen** n, merkteeken n.

Merle f, *(Zool.)* merel, meerle f.

Mesner m, koster, misbediende m.

Meßbar a, meetbaar.

Meß‖buch n, misboek, misaal n; **~bude** f, kermiskraam f; **Messe** f, mis; *(Jahrmarkt)* kermis, jaarmarkt f; **~ lesen**, de Mis lezen.

Messen va & vn, meten; *sich mit jm. ~*, zich met iem. meten; *der Stock mißt ein Meter*, die stok is een meter lang.

Messer n, mes n; **~** m, meter m; **~bänkchen** n, messenleggertje n; **~besteck** n, messekoker m; **~griff** m, mesheft, messenhecht n; **~klinge** f, messelemmer n; **~rücken** m, rug m van een mes; **~scheide** f, messcheede f; **~schmied** m, messenmaker m; **~schneide** f, messnede f, scherpe kant m van een mes; **~spitze** f, punt f van een mes; *fig.* zooveel als op de punt van een mes kan liggen; **~stich** m, messteek m.

Meß‖fremde m, jaarmarktbezoeker, vreemde koopman m; **~geld** n, meetloon; mis-, markt-geld n; **~geschenk** n, (ker)misgeschenk n; kermisfooi f; **~gewand** n, misgewaad n; **~hemd** n, mishemd n.

Messias m, Messias m.

Messing n, messing, geel koper n; **~blech** n, geplet geel koper n; **~draht** m, geelkoperdraad m; **~en** a, geelkoperen, van geel koper; **~händler, ~schläger** m, geelkoperslager m; **~ware** f, geelkopergoed n.

Meß‖kette f, landmetersketting m; **~kunst** f, meetkunst f; **~rute** f, landmetersroede f; **~schnur** f, meetlijn f, -snoer n; **~stab** m, meetstok m; **~tisch** m, meettafeltje n.

Meß‖tuch n, corporale n; mis-, altaar-doek n; **~ware** f, kermis-, jaarmarkt-goed n; **~zeit** f, kermis-, jaarmarkt-tijd m.

Mestiz‖e m, **~in** f, mesties m & f.

Met m, mee f (drank).

Metall n, metaal n; **~en** a, metalen, van metaal; **~isch** a, metaal-achtig, -houdend; **~urgie** f, metallurgie, kennis f van de metalen.

Meta‖morphose f, gedaante verwisseling, metamorphose, herschepping f; **~pher** f, metaphoor, overdrachtelijke uitdrukking f; **~phorisch** a, metaphorisch, overdrachtelijk; **~physik** f, metaphysica, leer f van het bovennatuurlijke.

Meteor n, meteoor m, luchtverschijnsel n; **~ologie** f, meteorologie, weerkunde f; **~stein** m, meteoorsteen m.

Meter n, (m) meter m, Nederlandsche el f.

Method‖e f, methode f; **~isch** a, methodisch; **~ist** m, Methodist, Wesleyiaan m.

Metr‖ik f, metriek f; **~isch** a, metrisch; **~opolit** m, metropolitaan, aartsbisschop m.

Mette f, vroegmis f.

Mettwurst f, metworst f.

Metze f, korenmaat f van 5 liters; maalloon n; *fig. fam.* lichtekooi f, slet f.

Metzel‖ei f, slachting f, bloedbad n; **~n** va, slachten, een bloedbad aanrichten.

Metzger m, slachter, slager m.

Meuchel‖mord m, sluipmoord m; **~mörder** m, sluipmoordenaar m; **~~in** f, sluipmoordenares f; **~mörderisch** a, verraderlijk, laaghartig, sluipmoordenaarsachtig.

Meuch‖eln va, verraderlijk vermoorden; **~ler** m, moordenaar m; **~lings** ad, verraderlijk, laaghartig.

Meute f, troep m jachthonden; **~rei** f, muiterij f, komplot n; **~rer** m, muiter, muiteling m; **~risch** a, oproerig.

Miauen vn, miauwen, mauwen.

Mich prn, *(Akk. von ich)* mij.

Michaelis‖fest n, **~tag** m, Sint Michiel; **~messe** f, Sint-Michielsjaarmarkt f.

Mieder n, corset, lijfje n.

Miene f, gelaat, aangezicht, gebaar; *fig.* voorkomen, uiterlijk n; ~ *machen*, er uitzien, den schijn aannemen, doen alsof; *gute ~ zum bösen Spiele machen*, zich goed houden; **~nspiel** n, gebarenspel n; mimiek f.

Miesmuschel f, schelpmossel f, mytilus m.

Miet|e f, huur, pacht; *(Schober)* hooimijt f; **~en** va, huren; pachten; **~er** m, huurder m; **~geld** n, huur f; handgeld n; **~kutsche** f, **~wagen** m, huurrijtuig n; **~kutscher** m, huurkoetsier m; **~leute** pl, huurders m pl; **~ling** m, huurling m; **~pfennig** m, huurgeld n, godspenning m (goospenning); **~pferd** n, huurpaard n; **~s-entschädigung** f, vergoeding f van huur; **~s-wohnung** f, huurwoning f; **~vertrag** m, huurcontract n; **~weise** ad, in huur, in pacht; **~zins** m, huur-som f, -penningen m pl.

Miez|e f, poes, kat f; **~chen** n, poesje, katje n.

Migräne f, schele hoofdpijn f.

Mikro|be f, microbe f; **~skop** n, microscoop m; **~~isch** a, microscopisch.

Milb|e f, mijt, made f; **~ig** a, vol mijten, mijterig.

Milch f, melk; hom f (van visschen); zog n (van kraamvrouwen); *dicke od. saure ~*, zure melk; **~asch** m, melkschotel m; **~bart** m, vlasbaard m, windharen n pl; *fig. fam.* melkmuil, jonge lafbek m; **~brot** n, wittebrood, melkbroodje n; **~bruder** m, zoogbroeder m; **~en** vn, melken, melk geven; **~fieber** n, zogkoorts f; **~frau** f, **~mädchen**, **~weib** n, melkboerin f; **~glas** n, matglas n; **~grind** m, *(Med.)* dauwworm m; **~händler** m, melkboer m; **~handlung** f, melkhandel m; **~ig** a, melkgevend, -houdend; melkachtig; **~kammer** f, melkkelder m; **~kanne** f, melkkan f; **~kuh** f, melkkoe f; **~kur** f, *(Med.)* melkkuur f; **~mann** m, melkboer m; **~ner** m, hommer m (visch met hom); **~rahm** m, room m (van melk); **~reis** m, rijstebrij f; **~schwester** f, zoogzuster f; **~speise** f, melkspijs f; **~straße** f, melkweg m; **~topf** m, melkpot m; **~tuch** n, doorzijgdoek m; **~verkauf** m, melkhandel m; **~wirtschaft** f, melkerij f, melk-huis n, -winkel, -salon m; **~zahn** m, melktand m.

Mild a, zacht; *(gütig)* goedhartig; *(leicht)* licht; *(nachsichtig)* toegevend, zachtmoedig; *(wohltätig)* weldadig, mild; *(fromm)* vroom, liefdadig; *~e Stiftung*, liefdadigheidsgesticht n; **~e** f, zachtheid, goedheid, mildheid, vrijgevigheid; liefdadigheid, welwillendheid f; **~ern** va, verzachten, lenigen, temperen, matigen; *mildernde Umstände*, verzachtende omstandigheden; **~erung** f, verzachting, leniging; tempering, matiging f; **~~s-grund** m, reden f van verzachting *od.* verontschuldiging; **~herzig** a, milddadig; **~tätig** a, liefdadig; **~~keit** f, liefdadigheid f.

Militär n, militair, krijgsvolk n, soldaten m pl, krijgsmansstand m; **~dienst** m, militaire dienst m; **~frei** a, vrij van militaire dienst *od.* militie; **~isch** a, militair; **~pflicht** f, dienstplicht m; **~~ig** a, dienstplichtig; **~verwaltung** f, militaire administratie f; **~wesen** n, krijgswezen n.

Miliz f, landweer; schutterij f.

Mill|ennium n, duizend jaren n pl, duizendjarig rijk n; **~iarde** f, milliard n; **~igramm** n, milligram n; **~imeter** n, millimeter m; **~ion** f, millioen n; **~ionär** m, millionair m.

Milz f, milt f; **~brand** m, *(Vet.)* miltvuur n; **~sucht** f, hypochondrie f.

Mim|e m, mime m, gebaar n, tooneelspeler m; **~ik** f, mimiek, gebarenleer, -taal f; **~iker** m, mime m.

Minder a, minder; **~heit** f, minderheid f; **~jährig** a, minderjarig; **~~keit** f, minderjarigheid f; **~n** va, verminderen; minderen (bij breiwerk); vr, verminderen, afnemen; **~ung** f, vermindering, verkleining f;

-wertig *a* minderwaardig, van inferieure kwaliteit; **--keit** *f*, inferioriteit *f*; **-zahl** *f*, minderheid *f*.
Mindest *a* minst; kleinst; *ad* het minst; *nicht im mindesten*, in het minst niet, volstrekt niet; **-ens**, *zum* **-en** *ad* ten minste, minstens.
Mine *f*, mijn; *fig.* kruitmijn *f*; **-n-gang** *m*, mijngang *m*; **-nkammer** *f*, kamer *f* van de kruitmijn, mijngewelf *n*.
Mineral *n*, mineraal *n*, delfstof *f*; **-ien** *n pl*, mineralen, delfstoffen *n pl*; **-isch** *a* mineraal, delfstoffelijk; **-ogie** *f*, mineralogie, delfstofkunde *f*; **-reich** *n*, mineraal-, delfstoffen-rijk *n*; **-wasser** *n*, mineraalwater *n*.
Miniatur *f*, miniatuur *f*; **-gemälde** *n*, [miniatuurschilderij *f*.]
Minier|en *va* mijnen graven, ondermijnen; **-er** *m*, mineur *m*.
Minimal|betrag *m*, **-gewicht**, **Minimum** *n*, minimum *n*.
Minister *m*, minister *m*; **-ialverfügung** *f*, ministeriëele beschikking *f*; **-ium** *n*, ministerie *n*; **-präsident** *m*, ministerpresident *m*; **-rat** *m*, ministerraad *m*.
Minne *f*, *(poet.)* min, liefde *f*; **-sänger** *m*, minnezanger *m*.
Minorenn *a* minderjarig.
Minute *f*, minuut *f*; **-nzeiger** *m*, minuutwijzer *m*.
Minze *f*, *(Bot.)* munt *f* (kruid).
Mir *prn*, *(Dat. von ich)* mij, aan mij.
Misch|ehe *f*, gemengd huwelijk *n*; **-en** *va* mengen, vermengen; *(untereinander)* door elkaar mengen, verwarren; *die Karten* **--**, de kaarten wasschen *od.* schudden; *sich in etw.* **--**, zich met iets bemoeien, z. in iets mengen; **-ling** *m*, bastaard, kleurling; mesties *m*; **--masch** *m*, mengelmoes *n*, mismas *n*; **-ung** *f*, menging *f*; mengsel *n*.
Mispel *f*, mispel *f*; **-baum** *m*, mispelboom *m*.
Miß|achten *va* minachten, geringschatten, niet tellen; **-achtung** *f*, minachting, geringschatting *f*; **--behagen** *n*, misnoegen, ongenoegen *n*; **-bildung** *f*, misvorming *f*; **-billigen** *va* afkeuren; **-billigung** *f*, afkeuring, misprijzing *f*; **--brauch** *m*, misbruik *n*; **-brauchen** *va* misbruiken; **-bräuchlich** *a* verkeerd; **-deuten** *va* verkeerd opvatten; *fig.* kwalijk nemen; **--deutung** *f*, verkeerde uitlegging *f*; **-ernte** *f*, mislukte oogst *m*; **-erfolg** *m*, fiasco *n*, nederlaag *f*.
Missen *va* missen, vermissen.
Misse|tat *f*, misdaad *f*; **-täter** *m*, misdadiger *m*.
Miß|fallen *vn* mishagen; *sn*, misnoegen *n*; **-fällig** *a* ongevallig, onaangenaam; **-geburt** *f*, *fig.* misgeboorte *f*, monster *n*; **-gelaunt** *a* slecht gehumeurd *od.* geluimd; **-geschick** *n*, ongeluk *n*, tegenspoed *m*; **-gestalt** *f*, wangestalte; mismaaktheid *f*; **-gestimmt** *a* slecht gehumeurd, *fam.* slecht gemutst; **-glücken** *vn* mislukken; *das ist ihm mißglückt*, dat is hem tegengeloopen; **-gönnen** *va* misgunnen; **-griff** *m*, misgreep, misslag *m*, dwaling *f*; **-gunst** *f*, afgunst, wangunst *f*; **-günstig** *a* afgunstig; **-handeln** *va* mishandelen; **-handlung** *f*, mishandeling *f*; **--en** *f pl*, onwettige behandeling *f*; **-heirat** *f*, ongelijk huwelijk *n*, mesalliance *f*; **-helligkeit** *f*, oneenigheid *f*, verschil, misverstand *n*.
Mission *f*, zending *f*, last *m*; **-ar** *m*, zendeling *m*; **-s-gesellschaft** *f*, zendelingsgenootschap *n*.
Miß|jahr *n*, mislukt jaar, jaar *n* van misgewas; **-kennen** *va* miskennen; **-klang** *m*, wanklank *m*; **-kredit** *m*, miskrediet *n*; **-launisch** *a* slecht gehumeurd *od.* gemutst; **-laut** *m*, wanklank *m*; **-lautend** *a* wanluidend; **-lich** *a* twijfelachtig, onzeker, netelig; *(gewagt)* bedenkelijk, hachelijk; *(gefährlich)* gevaarlijk; **--keit** *f*, neteligheid, hachelijkheid *f*; **-liebig** *a* onbemind; **-lingen** *vn* mislukken;

~mut m, wrevel m, misnoegdheid; moedeloosheid, neerslachtigheid f; **~mutig** a, wrevelig; treurig, neerslachtig, mismoedig; **~raten** vn, mislukken; **~stand** m, benarde staat, bedenkelijke toestand; misstand m; onbehoorlijkheid, ongepastheid f; **~stimmen** va, ontstemmen, misnoegd maken; **~stimmung** f, ontstemming; misnoegdheid f; **~ton** m, wanklank, valsche toon m; **~tönen** vn, een valschen toon geven, slecht klinken; **~trauen** vn, *jm.* ~~, iem. wantrouwen; s n, wantrouwen, mistrouwen n, achterdocht f, argwaan m; **~trauisch** a, wantrouwend, achterdochtig; **~vergnügen** n, misnoegen n, ontevredenheid f; **~verhältnis** n, wanverhouding; onevenredigheid f; **~verständnis** n, misverstand; verschil n; **~verstehen** va, misverstaan, verkeerd verstaan *od.* begrijpen; **~wachs** m, misgewas n, slechte oogst m.

Mist m, mest m, mestspecie f; drek m; stront f; **~beet** n, broei-bed n, -bak m; **~el** f, *(Bot.)* mistel, -plant f, -struik, marentak m; **~en** va, bemesten; **~fink** m, *fam.* vuilik m; **~gabel** f, mestvork f; **~grube** f, mest-vaalt, -kuil f; **~haufen** m, mesthoop m; **~käfer** m, strontkever m; **~wagen** m, mestkar f.

Miszellen f pl, mengelingen m pl.

Mit prp, met, in, te, van enz.; ad, mede, mee; ~ *aller Macht*, met alle geweld; ~ *offenen Armen*, met open armen; ~ *einem Worte*, in een woord; ~ *einem Male*, in eens, eensklaps; ~ *Dank annehmen*, in dank aannemen; ~ *nächstem*, binnen kort; ~ *Feuer und Schwert*, te vuur en te zwaard; ~ *der Post*, per post, over de post; ~ *Vorsatz*, opzettelijk, met opzet; ~ *dabei sein*, meedoen, er ook bij wezen.

Mit|arbeiten vn, medewerken; **~arbeiter** m, medewerker m; **~begriffen** a, met inbegrip van, er onder begrepen; **~besitz** m, medebezitten n; **~beteiligt** a, ~~ *sein an*, mede belang hebben; **~bewerber** m, mededinger, concurrent m; **~bringen** va, meebrengen; **~bürge** m, medeborg m; **~bürger** m, **~~in** f, medeburger m, -es f; **~eigentümer** m, medeëigenaar m; **~einander** ad, met elkaar; **~empfinden** vn, medegevoelen, sympathiseeren; **~erbe** m, medeërfgenaam m; **~erbin** f, medeërfster f; **~erleben** va, bijwonen, medebeleven; **~essen** vn, medeëten; va, er bij eten; **~esser** m, medeëter, gast; *(Finne)* dauwworm m; **~fahren** vn, mede-rijden, -varen; **~fühlen** vn, medegevoelen; **~führen** va, medevoeren; **~gast** m, medegast m; **~geben** va, medegeven; **~gefangene** m, medegevangene m; **~gefühl** n, medegevoel n, deelneming, sympathie f; **~gehen** vn, medegaan; *fam.* er mee door kunnen; *etw.* ~~ *heißen*, *fam.* iets kapen; **~genoß** m, mede-, deel-genoot; kameraad m; **~gesell** m, metgezel m; **~gift** f, huwelijksgift f; **~glied** n, lid, medelid n; **~~schaft** f, lidmaatschap n; **~halten** va, medehouden; vn, van de partij zijn, meedoen; **~helfen** vn, medehelpen; **~hin** k, dus, bij gevolg, alzoo; **~hilfe** f, bijstand m, medehulp f; **~inhaber** m, medebezitter m; **~kämpfer** m, medestrijder m; **~kommen** vn, medekomen; **~lachen** vn, medelachen; **~laufen** vn, medeloopen; *fam.* er mee door gaan; **~laut**, **~lauter** m, medeklinker m.

Mitleid n, medelijden n, deernis f; ~ *mit jm. haben*, meelijden met iem. hebben; **~en** vn, medelijden; **~ig** a, medelijdend; **~s-los** a, meedoogenloos, hardvochtig; **~svoll** a, deelnemend.

Mit|lesen va, medelezen; **~machen** vn & va, meedoen; **~mensch** m, medemensch m; **~nehmen** va, meenemen; *(entkräften)* aanpakken, verzwakken; **~nichten** ad, volstrekt

niet; **~rechnen** *va*, mederekenen; *vn*, *(mitgerechnet werden)* meetellen; **~reden** *vn*, meespreken; *das redet nicht mit!* het komt er niet op aan! **~regent** *m*, mederegent *m*; **~reisen** *vn*, meereizen; **~reiten** *vn*, meerijden (te paard); **~samt** *prp*, benevens, zoomede; **~schuldig** *a*, medeplichtig; **~schüler** *m*, medescholier, schoolmakker *m*; **~spielen** *vn*, meespelen; *jm. arg ~~*, iem. leelijk beet nemen, mishandelen; **~spieler** *m*, medespeler; partner *m*; **~sprechen**, v. **mitreden**.

Mittag *m*, middag *m*; zuiden *m*; *gegen ~*, tegen den middag; naar het zuiden; *zu ~ essen*, middag malen, het middagmaal gebruiken, dineeren; *heute mittag*, van middag; **mittäglich** *a*, zuidelijk, naar het Zuiden gelegen.

Mittags *ad*, 's middags; **~brot**, **~essen** *n*, middageten *n*; **~kreis** *m*, middagcirkel, meridiaan *m*; **~mahl** *n*, middagmaal *n*; **~ruhe** *f*, **~schläfchen** *n*, middag-rust *f*, -dutje, -slaapje *n*, siesta *f*; **~sonne** *f*, middagzon *f*; **~tisch** *m*, middageten *n*; **~zeit** *f*, middag, etenstijd *m*.

Mitte *f*, midden, centrum *n*; *in der ~*, in het midden; *die richtige ~*, het juiste midden.

Mitteil|en *va*, mededeelen, kennis geven van; **~end**, **~sam** *a*, mededeelzaam; **~ung** *f*, mededeeling *f*.

Mittel *n*, middel; *(Heil-)* geneesmiddel *n*; *(Geld-)* middelen *n pl*; *sich ins ~ schlagen*, tusschen beide komen; bemiddelen; **~alter** *n*, middeleeuwen *f pl*; **~bar** *a*, middellijk; zijdelingsch, niet rechtstreeks, indirect; **~ding** *n*, middelding, -slag, tusschending *n*; **~finger** *m*, middelste vinger *m*; **~gebäude** *n*, middelste gebouw, *fig.* hoofdgebouw *n*; **~größe** *f*, middelbare grootte *f*; **~los** *a*, zonder middelen; **~losigkeit** *f*, armoede *f*; **~mäßig** *a*, middelmatig; **~~keit** *f*, middelmatigheid *f*; **~punkt** *m*, middepunt *n*; **~s**, **~st** *prp*, door middel van; **~s-mann** *m*, **~s-person** *f*, bemiddelaar, tusschenpersoon *m*; **~stand** *m*, middelstand *m*; **~stimme** *f*, middelstem *f*; **~straße** *f*, **~weg** *m*, middelweg *m*; **~stück** *n*, middelstuk *n*, -moot *f* (van visch); **~treffen** *n*, *(Mil.)* centrum *n*; **~wort** *n*, deelwoord *n*.

Mitten *ad* ~ *in, auf, unter*, in het midden van; *~ entzwei*, door het midden gebroken; *~ im Sommer*, in het felste van den zomer; *~ im Winter*, in het hartje van den winter; *mitteninne*, middenin.

Mitter|nacht *f*, middernacht *m*; Noorden *n*; **~nächtlich** *a*, middernachtelijk; noordelijk.

Mittfasten *pl*, halfvasten *f*.

Mittler *m*, bemiddelaar; *(Relig.)* Middelaar *m*; **~e** *a*, middelbaar, gemiddeld; middelst; **~weile** *ad*, intusschen, inmiddels, middelerwijl.

Mit|tragen *va*, meedragen, helpen dragen; **~trinken** *va*, meedrinken; **~tun** *vn*, meedoen.

Mittwoch *m*, woensdag *m*.

Mit|unter *ad*, nu en dan, soms, somtijds; **~~laufen** *vn*, er onder doorloopen; **~verschworene** *m*, saamgezworene *m*; **~welt** *f*, de tijdgenooten *m pl*; **~wirken** *vn*, medewerken; **~wirkung** *f*, medewerking *f*; **~wissen** *n*, voorkennis *f*, medeweten *n*; *ohne mein ~~*, buiten mijn weten; **~wisser** *m*, medeweter; *fig.* ingewijde *m*; **~zählen** *va*, medetellen.

Mixtur *f*, mengsel *n*; *(Med.)* mixtuur *f*, drankje *n*.

Möbel *n*, meubel *n*; **~wagen** *m*, meubelwagen *m*.

Mobil *a*, beweegbaar; *(Mil.)* mobiel; **~gardist** *m*, soldaat *m* van de garde-mobile; **~iar** *n*, meubilair *n*; **~~vermögen** *n*, roerende goederen *n pl*; **~ien** *pl*, roerend goed *n*; **~isieren** *va*, op voet van oorlog brengen, mobiel maken; **~machung** *f*, mobilisatie *f*.

Möblier|en va, meubileeren; **~ung** f, meubileering f.

Mod|e f, mode; manier, gewoonte f, gebruik; fatsoen n; *~ sein*, de mode *od.* in de mode zijn; *die ~ mitmachen*, de mode volgen, meedoen met de mode; *aus der ~ kommen*, uit de mode gaan; **~e-händlerin, ~istin** f, modemaakster, modiste f; **~ekleid** n, kleed n *od.* japon f naar de mode; **~ell** n, model, patroon n, vorm m; **~ellieren** va, boetseeren, model maken; **~eln** va, fatsoeneeren, vormen; wijzigen.

Moder m, schimmel, rotheid f, molm m; **~duft, ~geruch** m, rotlucht f, duffe *od.* muffe reuk m; **~ig** a, duf, muf, vuns; *(faulicht)* vermolmd; **modern** vn, rotten, vergaan.

Mod|ern a, modern, nieuwerwetsch; **~ernisieren** va, moderniseeren, naar de mode inrichten; **~esucht** f, modezucht f; **~ewaren** f pl, nouveautés f pl; **~geschäft** n, modewinkel m, -zaak f, -magazijn n; **~ewelt** f, modewereld f; **~isch** a, naar de mode; nieuwerwetsch; **~us** m, *(Gram.)* wijze f.

Mogel|ei f, bedriegerij f; **~n** vn, bedriegen, valsch spelen.

Mögen vn, wenschen, gaarne willen; mogen, kunnen; *ich möchte gern*, ik zou gaarne willen; *lieber ~*, liever hebben *od.* doen; *es mag sein, daß*, het kan wezen, dat; *mag es denn geschehen!* goed dan! het zij zoo! *du magst sagen, was du willst*, gij moogt zeggen wat gij wilt.

Möglich a, mogelijk, doenlijk; *sobald als ~*, zoo spoedig mogelijk; **~enfalls, ~erweise** ad, misschien, wellicht, mogelijk; **~keit** f, mogelijkheid f; **~st** ad, zoo mogelijk; *~ schnell*, zoo gauw mogelijk; *sein Möglichstes tun*, zijn best doen.

Mohammedan|er m, Mahomedaan m; **~erin** f, Mahomedaansche f; **~isch** a, Mahomedaansch.

Mohn m, slaapbol, maankop m, papaver f; **~saft** m, heulsap, opium n; **~samen** m, papaverzaad n.

Mohr m, Moor; *fig.* neger; moor (moiré), gewaterde stof f; **~enfarbig** a, pikzwart; **~enkopf** m, negerhoofd n, moorkop m (paard met zwarten kop); **~entanz** m, Moorsche dans; negerdans, cakewalk m; **~in** f, negerin f; **~rübe, Möhre** f, (geele) wortel m, peen f.

Mokieren vr, *(über etw.)* over iets spotten.

Molch m, salamander m.

Mole f, **Molo** m, havendam m.

Molk|e f, hui, wei; geroomde melk f; **~erei** f, melkerij f; **~ig** a, huiachtig, waterig.

Moll n, *(Mus.)* mol; kleine terts f; **~ig** a, mollig; **~uske** f, weekdier n.

Moment|an a, oogenblikkelijk, voorbijgaand; **~aufnahme** f, momentopname f, instantané n; **~verschluß** m, momentsluiting f.

Monarch m, alleenheerscher, monarch m; **~ie** f, monarchie f; **~in** f, gemalin van eenen monarch, regeerende vorstin f; **~isch** a, monarchaal.

Monat m, maand f; **~lich** a, maandelijksch; ad, maandelijks, iedere maand.

Monats|bericht m, maandbericht, maandelijksch verslag n; **~frist** f, tijd m *od.* uitstel n van eene maand; **~geld** n, maandgeld n; **~rose** f, maandroos f; **~schrift** f, maandschrift n.

Mönch m, monnik m; **~erei** f, monniken-wezen n, -geest m; **~isch** a, monnikachtig.

Mönchs|bogen m, *(Typ.)* vel n misdruk; **~kappe** f, monnikskap f; **~kloster** n, monnikenklooster n; **~kutte** f, monnikspij f; **~orden** m, monnikenorde f; **~wesen** n, monnikenwezen n.

Mond m, maan f; *zunehmender, abnehmender ~*, wassende, afnemende maan; **~finsternis** f, maansverduistering, maaneclips f; **~hell** a, maanhelder; met maneschijn;

~**scheibe** f, maanschijf f; ~**schein** m, ~**licht** n, maan-schijn m, -licht n; ~**sichel** f, sikkel f der maan; ~**süchtig** a, maanziek; ~**viertel** n, kwartier n van de maan; ~**wechsel** m, maansverwisseling f.

Moneten pl, *fam.* duiten m pl, geld n.

Monieren va, vermanen; aanmanen, herinneren.

Mono|gramm n, naamcijfer, monogram n; ~**log** m, monoloog m, alleenspraak f; ~**pol** n, monopolie n, alleenhandel m; ~**ton** a, monotoon, eentonig.

Monstranz f, monstrans f, hostiekastje, sacramentshuisje n.

Monsun m, moesson m.

Montag m, Maandag m; *blauer ~, fam.* Maandag in de Goede week; *blauen ~ machen*, op Maandag niet werken.

Mont|anindustrie f, mijnwerksnijverheid f; ~**ieren** va, monteeren, opstellen; uitrusten, bekleeden; ~**ur** f, soldatenpak n, uniform f.

Moor n, moeras, veenland n; ~**bad** n, modderbad n; ~**boden** m, moerasgrond m; ~**huhn** n, moeraseend f; ~**ig** a, moerassig.

Moos n, mos; *fam.* geld n; ~**flechte** f, leverkruid n; ~**ig** a, met mos bedekt; ~**rose** f, mosroos f.

Mops m, mop(hond) m; ~**nase** f, mopneus f.

Moral f, moraal, zeden-leer, -kunde f; ~**isch** a, zedenkundig; moreel, zedelijk; ~**isieren** vn, zedelessen uitdeelen; ~**ist** m, zedenleeraar, -meester m; ~**ität** f, moraliteit, zedelijkheid f.

Moräne f, rotsbrokken n pl langs een gletscher.

Morast m, moeras; slijk n, modder m, drasland n; ~**ig** a, moerassig, drassig; modderig.

Morchel f, *(Bot.)* morielje f.

Mord m, moord m; ~**anschlag** m, moordaanslag m; ~**brenner** m, brandstichter m; ~**erei** f, moord en brandstichterij f.

Mörder m, moordenaar m; ~**grube** f, moord-hol n, -kuil f; ~**isch** a, moorddadig, bloedig; ~**lich** a, *fam.* verschrikkelijk, ontzettend, afgrijselijk.

Mord|geschichte f, *fam.* moordgeschiedenis f; ~**gier**, ~**lust** f, moordlust, bloeddorst m; ~~**ig** a, moordlustig, bloeddorstig; ~**slärm** m, *fam.* helsch leven *od.* lawaai n; ~**tat** f, moord m; ~**versuch** f, poging f tot moord, moordaanslag m.

Morgen m, morgen, ochtend m; Oosten n; *(Feldmaß)* morgen m; *guten ~!* goeden morgen! ad morgen; *~ früh*, morgen ochtend; *~ abend*, morgen avond; *heute ~*, heden ochtend, van morgen; ~**anzug** m, ~**kleid** n, ochtendjapon f, negligé n; ~**d**, ~**ig** a, *der ~de Tag*, de dag van morgen; ~**dämmerung** f, morgen-, ochtend-schemering f; ~**dlich** a & ad als de morgen, in den morgen; ~**gebet** n, morgen-, ochtend-gebed n; ~**gruß** m, morgengroet m; ~**kühle** f, ochtendkoelte f; ~**land** n, Oosten n, Oostersche landen n pl, Levant f; ~**länder** m, Oosterling m; ~**ländisch** a, Oostersch; ~**luft** f, morgen-, ochtend-lucht f; ~**post** f, ochtendpost f; ~**rock** m, ochtendjapon f, peignoir m; ~**rot** n, ~**röte** f, morgenrood n, dageraad m; ~**s** ad *(des Morgens)*, 's morgens, in den morgen; *früh morgens*, vroeg in den morgen; ~**seite** f, oostzijde f; ~**sonne** f, ochtendzon f; ~**ständchen** n, ochtendmuziek, aubade f; ~**stern** m, morgenster f; ~**stunde** f, ochtend-uur n, -stond f; *~~ hat Gold im Munde*, morgenstond heeft goud in den mond; ~**tau** m, ochtenddauw m; ~**wind** m, morgen-, ochtend-; oostenwind m; ~**zeit** f, ochtenduur n; ~**zeitung** f, ochtendblad n.

Morphium n, *(Med.)* morphine f; ~**einspritzung** f, morphine-inspuiting f; ~**sucht** f, morphine-zucht f.

Morsch a, rot, vermolmd, vergaan; voos.

Mörser m, vijzel; mortier n; **~keule** f, stamper m.
Mörtel m, mortel, -kalk f; *mit ~ bewerfen*, berapen; **~bewurf** m, beraping, bepleistering f; **~kelle** f, truweel, troffel m.
Mosaik f, mosaïek, ingelegd werk n.
Moschee f, moskee f.
Moschus m, muscus m.
Moskito m, muskiet m; **~netz** n, muskietennet n.
Most m, most m (jonge ongegiste wijn).
Mostrich m, mosterd m.
Mot|ette f, *(Mus.)* motet; kerkgezang n; **~ion** f, *(Bewegung)* beweging, lichaamsoefening; *(Antrag)* motie f, voorstel n; **~iv** n, motief n, beweegreden f; **~ivieren** va, motiveeren; met bewijsredenen omkleeden; **~or** m, motor m; **~orwagen** m, automobile f.
Motte f, mot f.
Motten|fraß m, mot-steek m, -gat n; **~fräßig** a, vol motgaten, door de mot aangetast.
Motto n, motto n, zinspreuk f.
Möwe f, meeuw f.
Muck|e f, gril, kwade luim f; **~en, sen** vn, kikken; mokken, pruilen; *nicht ~~*, geen kik geven, geen geluidje geven *od.* beweging maken.
Mücke f, mug f, muskiet m.
Mücken|netz n, muggen-, vliegennet n; **~stich** m, muggensteek m.
Mucker m, huichelaar, schijnheilige m; **~ei** f, **~tum** n, schijnheiligheid, huichelarij f; **~isch** a, huichelachtig, schijnheilig.
Müd|e a, moe, moede; **~igkeit** f, moeheid, vermoeidheid f.
Muff m, mof m (bontwerk); *(Schimmel)* mufheid f; **~el** m, kroes f, moffel (oven); *fam. (Mund)* snuit m, hanglip f; **~ig** a, muf, duf; **~eln** vn, mommelen, prevelen, meesmuilen.
Mühe f, moeite f, ongemak n; *sich ~ geben*, zich moeite geven, moeite doen; *mit leichter ~*, met geringe moeite, gemakkelijk; **~los** a, zonder moeite; **~n** vr, zich moeite geven, zijn best doen, zich aftobben; **~voll** a, vermoeiend, moeitevol.
Mühl|bach m, molen-beek f, -vliet m; **~beutel** m, meelbuil m; **~e** f, molen m; **~gang** m, molenwerk, stel n molensteenen; **~gerinne** n, **~graben** m, molen-water n, -vliet m; **~klapper** f, molenklapper, klapspaan m; onrust f; **~rad** n, molenrad n; **~stein** m, molensteen m; **~werk** n, molenwerk n.
Muhme f, tante; oude kinderjuffrouw f.
Müh|sal n, moeite f, bezwaar n; **~sam, ~selig** a, moeilijk, lastig, bezwaarlijk; **~~keit** f, vermoeienis f, bezwaar n; **~(e)waltung** f, moeite; bemoeiing f.
Mulatt|e m, mulat m; **~in** f, mulattin f.
Mulde f, bak, trog m; ovaal bekken; *(Tal)* dal n, vallei f.
Mull m, *(Stoff)* mousseline f, neteldoek n.
Mull, Müll n, molm m, gruis, afval, opveegsel n; **~kasten** m, vuilnisbak m.
Müller m, **~in** f, molenaar m, -ster f.
Mulm *(Molm)* m, molm m, vermolmd hout, ertsgruis n; tuinaarde f; **~ig** a, vermolmd, wormstekig, verweerd, vergaan.
Multiplik|and m, vermenigvuldigtal n; **~ation** f, vermenigvuldiging f; **~ator** m, vermenigvuldiger m; **multiplizieren** va, vermenigvuldigen.
Mumie f, mummie f, gebalsemd lijk n.
Mumm|enschanz m, maskerade f; **~erei** f, vermomming, veinzerij f.
Mund m, mond m; *den ~ halten*, den mond houden; *reinen ~ halten*, zwijgen, het geheim bewaren; **~art** f, tongval m, dialect n; **~bedarf** m, mondbehoeften f pl.
Mündel m & n, pupil m & f; **~gelder** n pl, pupillengelden n pl.
Münden vn, uitloopen, zich uitstorten; uitkomen op.
Mund|en vn, smaken, monden, het verhemelte strelen; **~faul** a, niet spraakzaam, stil; **~fäule** f, scheurbuik f, scorbut n; **~höhle** f, mondholte f.

Mündig [a] mondig, meerderjarig; **~keit** [f] meerderjarigheid [f].

Mund‖klemme, ~sperre [f] *(Med.)* mondklem [f]; **~koch** [m] eigen kok, kok [m] van een vorst.

Mündlich [a] mondeling; **~keit** [f] *(des Gerichtsverfahrens)* mondelinge verhandeling [f].

Mund‖loch [n] mondgat [n] opening [f]; **~(ge)recht** [a] voor den mond geschikt; gemakkelijk uit te spreken, vloeiend; **~schenk** [m] hof-, opper-schenker [m]; **~stück** [n] mondstuk [n]; **~tot** [a] *j. ~~ machen, fig.* iem. den mond snoeren, iem. tot zwijgen brengen.

Mündung [f] *(Fluß-)* riviermond [m]; uitmonding, uitwatering [f]; *(Gewehr-)* tromp [m]; opening [f].

Mund‖voll [m] mondvol [m]; **~vorrat** [m] mondvoorraad [m] proviand [f]; **~werk** [n] mondwerk [n] radheid [f] van tong.

Munition [f] *(Mil.)* amunitie [f]; **~swagen** [m] amunitiewagen, caisson [m].

Munkeln [vn] mompelen; heimelijk handelen.

Münster [m] domkerk, kathedraal, de groote kerk [f].

Munter [a] *(wach)* wakker; *(lustig)* opgeruimd, vroolijk; *(gesund)* welvarend, gezond; **~keit** [f] levendigheid, vroolijkheid, opgewektheid [f].

Münz‖e [f] munt [f]; **~einheit** [f] eenheid [f] van munt; **~en** [va] munten, munt slaan; *auf etw. gemünzt sein,* op iets gemunt zijn; **~er** [m] munter [m]; **~fuß** [m] munt-standaard, -voet [m]; **~kabinett** [n] munt- en penningkabinet [n]; **~kenner** [m] muntkundige [m]; **~prägung** [f] muntslag [m]; **~recht** [n] muntrecht [n]; **~sammlung** [f] verzameling [f] van munten en penningen; **~sorte** [f] muntsoort [f]; **~wardein** [m] munt-essaaieur, -waardijn [m]; **~wesen** [n] muntwezen [n]; **~wissenschaft** [f] kennis van munten, numismatiek [f]; **~zeichen** [n] munt-werk, -teeken [n].

Mürb‖e [a] murw, malsch, week, bros; *fig.* gedwee, handelbaar, *fam.* mak; *j. ~e machen, fig.* iem. gedwee maken, *fam.* klein krijgen; **~igkeit** [f] murwheid, zachtheid; malschheid; beursheid (v. peren); *fig.* gedweeheid, makheid [f].

Murmel [m] knikker [m]; **~n** [vn] brommen, mompelen; **~tier** [n] marmot [f], mormeldier [n].

Murr‖en [vn] morren, brommen, knorren; **~kopf** [m] brom-, knorrepot [m]; **~köpfig** [a] brommig, knorrig.

Mürrisch [a] gemelijk, knorrig, brommig.

Mus [n] moes [n] brij [f].

Muschel [f] mossel, schelp; *eßbare ~,* mossel [f]; **~erde** [f] schelp-aarde, -mergel [f]; **~lehre** [f] schelpkunde, conchyliologie [f]; **~sammlung** [f] verzameling [f] van schelpen; **~schale** [f] mosselschelp [f].

Muse [f] Muze, zanggodin [f].

Muselman(n) [m] Muzelman, Mahomedaan [m]; **~isch** [a] Muzelmansch, Mahomedaansch.

Mus‖ensohn [m] zoon der Muzen, dichter, poëet; student [m]; **~eum** [n] musëum [n] kunstzaal; *fig.* leeszaal [f].

Musik [f] muziek [f]; **~alien** [pl] muziekstukken [n pl]; **~alisch** [a] muzikaal; **~ant** [m] muzikant [m]; **~direktor, ~dirigent** [m] orkestmeester [m]; **~er** [m] musicus, toonkunstenaar [m]; **~lehrer** [m] muziekonderwijzer [m]; **~meister** [m] muziekmeester [m].

Musizieren [vn] musiceeren, muziek maken.

Muskat [m] muskaat [m]; **~blüte** [f] foelie [f]; **~eller, ~wein** [m] muskaatwijn [m]; **~ellerbirne** [f] muskaatpeer [f]; **~ellertraube** [f] muskadel [f]; **~nuß** [f] notemuskaat [f].

Muskel [m] spier [f]; **~ig** [a] gespierd; **~kraft** [f] spierkracht [f].

Musket‖e [f] musket, geweer, vuurroor [n]; **~enkugel** [f] musketkogel [m]; **~ier** [m] musketier [m].

Muß [n] moet [n] dwang [m] noodzakelijkheid [f]; *das ~ ist eine harte Nuß,* nood breekt wet, moeten is dwang.

Muße [f] ledige tijd [m] *mit ~,* op

zijn gemak; **~stunde** *f*, vrij uur *n*.

Musselin *m*, mousseline *f*, neteldoek *n*.

Müssen *vn*, moeten, genoodzaakt [*od.* verplicht zijn.]

Mussieren *vn*, moesseeren, schuimen.

Müßig *a*, ledig, werkeloos; onnut; ~ *gehen*, leegloopen; **~gang** *m*, lediggang *m*, leegloopen *n*; **~gänger** *m*, ledigglooper *m*; **~~isch** *a*, leegloopend.

Muster *n*, voorbeeld, toonbeeld; model; *(Schablone)* patroon; *(Zeichnung)* dessein; *(Probe)* monster, staal *n*; **~anstalt** *f*, modelinrichting *f*; **~bild** *n*, type, ideaal; toonbeeld *n*; **~buch** *n*, staalboek *n*; **~gültig, ~haft** *a*, voorbeeldig, uitstekend, klassiek; **~karte** *f*, staalkaart *f*; **~n** *va*, *(Mil.)* monsteren, inspecteeren; *fig* in oogenschouw nemen, schouwen, opnemen; beoordeelen; het patroon drukken *od.* weven; **~rolle** *f*, *(Mil., Mar., Kom.)* monsterrol *f*; **~ung** *f*, monstering, inspectie, revue *f*; **~wirtschaft** *f*, modelboerderij *f*; **~zeichner** *m*, patroonteekenaar *m*.

Mut *m*, moed *m*; ~ *machen*, bemoedigen; *den ~ benehmen*, ontmoedigen; *gutes ~es sein*, goeds moeds zijn, goeden moed hebben; *wie ist Ihnen zu ~e (zumute)?* hoe gevoelt gij U? **~en** *va*, aanvraag doen om (mijnconcessie).

Mutieren *vn*, wisselen (de stem).

Mut|ig *a*, moedig, dapper; **~los** *a*, moedeloos; **~losigkeit** *f*, moedeloosheid, neerslachtigheid *f*; **~maßen** *va*, vermoeden, vermeenen, gissen; **~maßlich** *a*, vermoedelijk, waarschijnlijk; **~maßung** *f*, vermoeden *n*, gissing, veronderstelling *f*.

Mutter *f*, moeder; *(Schrauben-)* moer *f*; *das Mütterchen*, moedertje, oud vrouwtje *n*; **~beschwerde** *f*, moederkwaal, *fam.* moer, hysterie *f*; **~bruder** *m*, oom *m* van moederszijde; **~füllen** *n*, merrieveulen *n*; **~herz** *n*, moederhart *n*; **~korn** *n*, moederkoorn *n* (in rogge); **~land** *n*, moederland, geboorteland *n*; **~leib** *m*, moederlijf *n*; *vom ~~e an*, van de geboorte afaan.

Mütterlich *a*, moederlijk; **~erseits** *ad*, van moederszijde.

Mutter|liebe *f*, moederliefde *f*; **~los** *a*, moederloos; **~mal** *n*, moedervlek *f*; **~milch** *f*, moedermelk *f*; **~mörder** *m*, moedermoordenaar *m*; **~schaf** *n*, moederschaap *n*; ooi *f*; **~schaft** *f*, moederschap *n*; **~schwein** *n*, moedervarken *n*, zeug *f*; **~schwester** *f*, tante *f* van moederszijde; **~seelenallein** *a*, moederzielalleen; **~söhnchen** *n*, moederszoontje, troetelkind *n*; **~sprache** *f*, moedertaal *f*; **~stelle** *f*, ~~ *vertreten*, plaats van moeder innemen, zooveel als eene moeder zijn; **~teil** *m*, moederlijk erfdeel, moedersversterf *n*; **~witz** *m*, gezond verstand *n*.

Mut|voll *a*, mutig, vol moed; **~wille** *m*, *(Vorsatz)* moedwil *m*; *(Unfug)* bal(d)dadigheid; *(Ausgelassenheit)* dartelheid *f*; **~willig** *a*, moedwillig, uitgelaten, dartel, bal(d)dadig.

Mütze *f*, *(Frauen-)* muts; *(Männer-, Schirm-)* pet *f*; **~nmacher** *m*, pettenmaker *m*; **~nschirm** *m*, klep *f* van een pet.

Myriade *f*, tienduizendtal *n*.

Myrthe *f*, mirt *m*; **~nzweig** *m*, mirtetak *m*.

Myst|erien *n pl*, mysteries, geheimen *n pl*; **~eriös** *a*, geheimzinnig; **~ifizieren** *va*, mystificeeren, verschalken; **~ik** *f*, mysticisme *n*; mystiek *f*; **~isch** *a*, mystiek, geheimzinnig.

Myth|e *f*, mythe, fabel *f*; **~ologie** *f*, mythologie, fabel-, goden-leer *f*.

N.

Na! *i*, nu! wel!

Nabe *f*, naaf *f* (van een wiel).

Nabel *m*, navel; *fig.* knop; *(Arch.)* sluitsteen *m*; **~bruch** *m*, navelbreuk *f*; **~schnur** *f*, navelstreng *f*.

Naben|bohrer, Näber m, naafboor f; **~loch** n, naafgat n.
Nach prp, naar (plaats), na (tijd); volgens (grond); *~ und ~*, langzamerhand, allengs; *~ Belieben*, naar goedvinden, naar willekeur; *der Reihe ~*, om de beurt, beurtelings, op de rij af; *dem Namen ~*, bij naam; *~ der Elle verkaufen*, bij de el verkoopen; *~ jm. schicken*, om iem. zenden; *~ wie vor*, voor en na.
Nach|achten vn, zich gedragen naar, nakomen; **~achtung** f, nakoming f; *zu Ihrer ~~*, tot richtsnoer; **~äffen** va, naäpen; **~äfferei** f, naäperij f; **~ahmen** va, nabootsen, nadoen, namaken; *fig.* navolgen; **~ahmenswert** a, navolgenswaardig; **~ahmer** m, nabootser; navolger; namaker m; **~ahmung** f, nabootsing; navolging f; *(Kom.)* namaak m, imitatie f; **~arbeiten** va, namaken; de laatste hand aanleggen; vn, nawerken; **~arten** vn, *jm. ~~*, aarden naar iem., gelijken op *od.* naar iem.
Nachbar m, **~in** f, buur-man m, -vrouw f; **~lich** a, als buren, naburig; **~schaft** f, nabuurschap, nabijheid, buurt f, *(fam.)* omtrek m; *hier in der ~~*, hier in de buurt; *gute ~~ halten*, goede buurschap houden; **~s-leute** pl, de buren pl.
Nach|bessern va, verbeteringen aanbrengen; repareeren, verstellen; **~bestellen** va, nabestellen; **~beten** va, nabidden; *fig. fam.* napraten, nabauwen; **~bezahlen** va, na-; bij-betalen; **~bilden** va, nabootsen, namaken, kopiëeren; **~bildung** f, nabootsing, kopie f; **~bleiben** vn, achterblijven; *(in der Schule)* schoolblijven; **~blicken** vn, nakijken; **~bürge** m, tweede borg m; **~datieren** va, later dagteekenen.
Nach|dem k, nadat, zoodra, toen; *je ~~*, al naardat *od.* naar gelang; *je ~~ es sich trifft*, al naar het valt; **~denken** vn, nadenken, denken over; **~denklich** a, nadenkend, bedenkelijk, ernstig; **~~keit** f, nadenken n, bedenkelijkheid f; **~druck** m, nadrukking f, herdruk (van boeken); *fig.* nadruk m, klem, kracht f; *(Gram.)* klemtoon m; **~drucken** va, *(Bücher)* nadrukken; **~drücklich, ~drucksvoll** a, nadrukkelijk, krachtig, uitdrukkelijk, ernstig, met kracht.
Nach|eifern vn, naijveren, nastreven; **~eiferung** f, naijver m, nastreving f; **~eilen** vn, naijlen, naloopen; **~einander** ad, na elkander, achter elkaar.
Nachen m, bootje, schuitje n.
Nach|erbe m, naërfgenaam m; **~ernte** f, na-oogst m; **~erzählen** va, navertellen; **~essen** vn, naëten; s n, nagerecht n.
Nach|fahren vn, narijden (met wagen); navaren (in een boot); **~feier** f, naviering f, nafeest n; **~folge** f, opvolging; *fig.* navolging f; **~folgen** vn, volgen; opvolgen (in een ambt); *fig.* navolgen; **~folger** m, opvolger m; **~forderung** f, latere vordering f, eisch m bovendien; **~forschen** vn, navorschen, naspeuren; onderzoeken; informeeren; **~forschung** f, navorsching, nasporing f; onderzoek n; **~frage** f, navraag f; *~~ halten*, navraag doen, informatie nemen; **~fragen** vn, navragen, vragen naar; **~fühlen** va, navoelen, meegevoelen; **~füllen** va, bijvullen.
Nach|geben va, nog er bij geven; vn, losraken, slap worden; *(weichen)* toegeven, onderdoen voor; *jm. nichts ~~*, voor iem. niet onderdoen; s n, toegevendheid f; **~geboren** a, na des vaders dood geboren; **~geburt** f, nageboorte f; **~gehen** vn, nagaan, volgen; achtgeven op, zorg dragen voor; *(Uhr)* achter loopen; *seinen Geschäften ~~*, zijne zaken behartigen; *den Vergnügungen ~~*, zich aan zijne genoegens overgeven; **~gemacht** a, nagemaakt; **~gerade**

ad. van lieverlede, langzamerhand; **~geschmack** *m.* nasmaak; *bitterer ~~, fig.* teleurstelling *f.*; **~giebig** *a.* toegevend, meegaand, inschikkelijk; lenig; **~~keit** *f.* inschikkelijkheid, toegevendheid *f.*; **~gießen** *va.* nagieten; aanvullen; **~graben** *vn.* nagraven; **~grabung** *f.* uitgraving *f.*; **~grübeln** *vn.* napeinzen, napluizen.

Nach‖hall *m.* nagalm, naklank *m.*; **~hallen** *vn.* nagalmen, weerklinken; **~halten** *vn.* aanhouden, duren; **~haltig** *a.* voortdurend, aanhoudend, duurzaam; **~hand** *f.* tweede hand *f.*; **~hängen** *vn. einer Sache ~~*, zich aan iets overgeven, z. laten gaan; **~helfen** *vn.* bijwerken, *fig* de laatste hand leggen; *jm. ~~*, iem. voorruit-, voort-helpen; **~her** *ad.* straks, hierna, naderhand, later; **~herig** *a.* later, latervolgend; **~hieb** *m.* *(Fechtk.)* pareerslag *m.*; riposte *f.*; **~holen** *va.* inhalen, inwinnen; **~hilfe** *f.* hulp *f.*; **~~stunde** *f.* extra-les *f.*; **~hut** *f.* *(Mil.)* achterhoede *f.*

Nach‖jagen *vn.* nazetten, achtervolgen; **~klang** *m.* naklank, nagalm *m.*; **~komme**, **~kömmling** *m.* nakomeling, afstammeling *m.*; **~kommen** *vn.* later komen; *einer Sache ~~*, eene zaak nakomen; *seinem Versprechen ~~*, aan zijne belofte voldoen; *einem Befehle ~~*, aan een bevel gevolg geven; **~~schaft** *f.* nakomelingschap *f.*

Nach‖laß *m.* prijsvermindering *f.*, rabat *m.*; nalatenschap, erfenis *f.*; **~lassen** *va.* achterlaten; laten vieren (teugel); *(v. Preis)* laten vallen; *jm. etw. ~~*, iem. iets kwijtschelden; *vn.* losgaan, slap worden; *(Regen, Kälte)* bedaren, ophouden; verminderen; **~~schaft** *f.* nalatenschap, erfenis *f.*; **~lässig** *a.* nalatig, achteloos; **~~keit** *f.* nalatigheid, achteloosheid *f.*; **~laufen** *vn.* naloopen; **~legen** *va.* bijvoegen, bijdoen (hout, kolen); **~lese** *f.* nalezing *f.* naoogst *m.*; **~lesen** *va.* *etw. ~~*, iets doorlezen; nalezen, naoogsten, overblijfselen verzamelen; *vn.* lezend volgen; **~liefern** *va.* naleveren, later leveren.

Nach‖machen *va.* namaken; inhalen, later maken; **~malen** *va.* naschilderen, copiëeren; **~malig** *a.* later, volgend; **~mals** *ad.* later, in het vervolg; **~messen** *va.* nameten; **~mittag** *m.* namiddag *m.*; *des ~s, nachmittags*, 's namiddags; *heute nachmittag*, dezen middag; **~~sschläfchen** *n.* middagsdutje *n.*; **~nahme** *f.* rembours, verschot *n.*; **~nehmen** *va.* *den Betrag ~~*, het bedrag rembourseeren op (tegen aflevering laten innen).

Nach‖plappern *va.* napraten; **~porto** *n.* na te betalen port *n.* (tot aanvulling van onvoldoende frankeering); **~~marke** *f.* strafportzegel *m.*; **~prüfung** *f.* aanvullingsexamen; na-onderzoek *n.*

Nach‖rechnen *va.* narekenen; **~rede** *f.* epiloog *m.* na-rede *f.* -woord *n.*; *die üble ~~*, slechte reputatie *f.*; achterklap, laster *m.*; **~reden** *va.* naspreken; *jm. Übles ~~*, van iem. kwaad zeggen *od.* spreken; **~reisen** *vn.* nareizen; **~reiten** *vn.* iem. narijden (te paard); **~richt** *f.* nieuws, bericht *n.* tijding, inlichting; melding *f.*; *~~ geben*, bericht geven; **~~lich** *ad.* tot naricht, tot kennisgeving; **~richter** *m.* scherprechter, beul *m.*; **~ruf** *m.* vaarwel *n.* nagedachtenis *f.*; **~rühmen** *va.* aan iem. iets ter eere nageven, iets tot lof van iem. zeggen achter zijn rug of na zijn dood.

Nach‖sagen *va.* nazeggen, navertellen; *man sagt ihm Böses nach*, men vertelt kwaad van hem; **~satz** *m.* *(Gram.)* nazin *m.*; laatste stelling eener sluitrede, conclusie *f.*; **~schieben** *va.* naschuiven; **~schießen** *vn.* naschieten; *va.* *(Geld)* bijpassen; nastorten; **~schlagen** *va.*

naslaan, opslaan, opzoeken (in een boek); *vn* aarden naar, gelijken op; **~schleichen** *vn*, *jm. ~~*, iem. nasluipen; **~schleppen** *va*, nasleepen; **~schlüssel** *m*, looper, valsche sleutel *m*; **~schreiben** *va*, na-; afschrijven; een dictaat schrijven; **~schrift** *f*, naschrift, postscriptum *n*; dictée *f*; **~sehen** *vn*, nakijken; *va*, *(prüfen)* nazien, corrigeeren; *jm. etw. ~~*, iem. iets door de vingers zien, vergeven, laten passeeren; *s n*, revisie *f*; *wir haben das ~~*, wij hebben niets; **~senden** *va*, nazenden; **~setzen** *va*, achterzetten; *fig.* achteraan *od.* terug zetten; *er setzt mich ihm nach*, hij stelt mij bij hem achter; *vn*, *jm. ~~*, iem. nazetten, vervolgen, najagen; **~sicht** *f*, toegevendheid *f*, geduld *n*; *~~ haben*, geduld oefenen; **~~ig** *a*, toegevend, inschikkelijk; **~sichtsvoll** *ad*, met veel toegevendheid; **~silbe** *f*, *(Gram.)* achtervoegsel *n*; **~sinnen** *vn*, nadenken, overpeinzen; *s n*, overpeinzing *f*; **~sitzen** *vn*, schoolblijven; **~sommer** *m*, nazomer *m*; **~spiel** *n*, naspel *n*, naklucht *f*; *fig.* nasleep *m*, gevolg *n*; **~sprechen** *va*, naspreken; **~spüren** *vn*, naspeuren, navorschen.

Nächst *prp*, naast; *~ ihm*, onmiddellijk naast hem; na hem; *~ Gott*, na God; **~e** *a*, *(der, die, das)* de, het naaste; *der ~e Weg*, de kortste *od.* naaste weg; *bei ~er Gelegenheit*, bij de eerstvolgende gelegenheid; *nächster Tage*, eerstdaags; *der Nächste*, naaste *m*; **~dem** *ad*, onmiddellijk daarna, daarnaast; daarbij, daarenboven.

Nachstehen *vn*, staan achter; volgen; *fig.* achterstaan bij, onderdoen voor; **~d** *ad*, hierna, hieronder; *das ~de*, het volgende.

Nachstell|en *va*, achterzetten (een klok of horloge); *vn*, *jm ~~*, iem. belagen, iem. lagen leggen; **~ung** *f*, hinderlaag, belaging *f*.

Nächst|enliebe *f*, liefde *f* tot den naaste; **~ens** *ad*, eerlang, binnenkort, eerstdaags; **~folgend** *a*, eerstvolgend; *am ~~en Tage*, op den dag daarna.

Nach|steuer *f*, suppletoire belasting *f*; **~stoßen** *vn*, *(Fechtk.)* riposteeren; *(Bill.)* nog eens overstooten; **~streben** *vn*, *einer Sache ~~*, naar iets streven; *jm. ~~*, een persoon trachten te evenaren, iem. ter zijde streven; **~stürzen** *vn*, later instorten; iem. naijlen; **~suchen** *va*, aanzoek doen om, dingen naar; *vn*, nazoeken, nasnuffelen.

Nacht *f*, nacht *m*; *bei ~*, *nachts*, 's nachts; *Tag und ~*, nacht en dag; *heute nacht*, van nacht; *gute ~!* goeden nacht! **~arbeit** *f*, nachtwerk *n*.

Nachteil *n*, nadeel *n*, schade *f*; **~ig** *a*, [nadeelig, schadelijk.]

Nacht|essen *n*, avondeten *n*; **~falter** *m*, nachtvlinder *m*; **~geschirr** *n*, v. **~topf**; **~haube** *f*, nachtmuts *f*; **~hemd** *n*, nachthemd *n*; **~igall** *f*, nachtegaal *m*.

Nächtigen *vn*, overnachten.

Nachtisch *m*, nagerecht; dessert *n*.

Nacht|jacke *f*, nachtjak *n*; **~kleid** *n*, nachtkleed, negligé *n*; **~lager** *n*, nacht-leger, -verblijf *n*; **~lampe** *f*, nachtlamp *f*.

Nächtlich *a*, nachtelijk; *ad*, 's nachts.

Nacht|licht *n*, nachtlicht *n*; **~mütze** *f*, nachtmuts *f*; **~quartier** *n*, nachtverblijf *n*.

Nach|trab *m*, *(Mil.)* achterhoede *f*; **~trag** *m*, supplement, aanhangsel, bijvoegsel *n*; **~tragen** *va*, nadragen; *(ergänzen)* aanvullen, bijvoegen; *(fig.) jm. etw. ~~*, iem. iets betaald zetten; **~~d** *a*, haatdragend; **~träglich** *a*, later bijgevoegd, ten vervolge; *ad*, naderhand, later.

Nacht|ruhe *f*, nachtrust *f*, slaap *m*; **~runde** *f*, nachtronde *f*; **~s** *ad*, 's nachts; **~schatten** *m*, *(Bot.)* nachtschade *f*; **~schwärmer** *m*, nachtlooper; *(Zool.)* nachtvlinder *m*; **~stück** *n*, *(Malerei)* nachttafereel *n*.

~stuhl *m*, nachtstoel *m*, stilletje *n*; **~topf** *m*, kamerpot, nachtspiegel *m*.
Nachtun *va*, nadoen, namaken.
Nacht‖wache *f*, nachtwacht, nachtwaak *f*; **~wächter** *m*, nachtwacht, klapperman *m*; **~wandler** *m*, **~~in** *f*, slaapwandelaar *m*, -ster *f*; **~zeit** *f*, *zur ~~*, 's nachts; **~zeug** *n*, nachtgoed *n*; **~zug** *m*, nachttrein *m*.
Nach‖urlaub *m*, verlenging *f* van verlof; **~wachsen** *vn*, nagroeien; **~wägen** *va*, nawegen; **~wahl** *f*, latere verkiezing *f*; **~wehen** *n pl*, naweeën *f pl*; **~weis** *m*, bewijs *n*, inlichting, aanwijzing *f*; **~weisen** *va*, bewijzen, aantoonen; inlichten; aanwijzen; **~weisung** *f*, bewijs *n*, verwijzing, aanwijzing, inlichting *f*; **~welt** *f*, nageslacht *n*; **~wiegen** *va*, na-, over-wegen; **~winter** *m*, nawinter *m*; **~wirken** *vn*, nawerken; **~wirkung** *f*, nawerking *f*; **~wort** *n*, na-, slot-rede *f*; **~wuchs** *m*, nagewas; opkomend geslacht *n*, nakomelingsschap, jeugd *f*; **~zahlen** *va*, na-, bij-betalen; **~zählen** *va*, natellen; **~zahlung** *f*, bijbetaling *f*; **~zählung** *f*, natelling, verificatie *f*; **~ziehen** *va*, natrekken, achter zich voorttrekken; **~zucht** *f*, na-broedsel *n*, -teling *f*; **~zug** *m*, achterhoede *f*, nasleep; volgende trein *m*; **~zügler** *m*, achterblijver, strooper, maroduer *m*.
Nacken *m*, nek *m*; *jm. auf dem ~ sein*, iem. achter de vodden zitten; iem. tot last zijn; **~zopf** *m*, haarwrong *f* in den nek, chignon *m*.
Nackt *(nackend)* *a*, naakt, bloot; **~heit** *f*, naaktheid, blootheid; kaalheid *f* (van vogels).
Nadel *f*, *(Näh-, Strick-)* naald; *(Steck-, Haar-)* speld *f*; **~arbeit** *f*, naaldwerk *n*; **~brief** *m*, brief *m* spelden; **~büchse** *f*, naaldenkoker *m*; **~geld** *n*, speldengeld *n*; **~holz** *n*, naaldhout *n*; **~kissen** *n*, speldenkussen *n*; **~öhr** *n*, naaldenoog *n*; **~spitze** *f*, punt *f* van de naald *od.* speld; **~stich** *m*, steek, naaldesteek *m*.
Nadler *m*, spelden-, naalden-maker *m*; **~ware** *f*, naalden en spelden *f pl*.
Nagel *m*, nagel; *(v. Eisen)* spijker; draadnagel *m*; *(v. Holz)* pin *f*; *den ~ auf den Kopf treffen*, den spijker op den kop slaan; *etw. an den ~ hängen*, iets aan den kapstok hangen; **~bürste** *f*, nagelborstel *m*.
Nägelchen *n*, spijkertje, nageltje *n*; kruidnagel *m*.
Nagel‖eisen *n*, spijkerijzer, aanbeeld *n* met een spijkergat; **~fest** *a*, nagel-, spijker-vast; **~geschwür** *n*, fijt, zweer *f* onder den nagel; **~neu** *a*, *fam.* nagel-, splinter-nieuw; **~schmied** *m*, spijkersmid *m*; **~zange** *f*, **~zieher** *m*, nijptang *f*, klauw *m*.
Nag‖en *va & vn*, knagen, kluiven; **~etier** *n*, knaagdier *n*.
Nahe *a*, nabij, dichtbij, nabijgelegen; nabij zijnde; *ein naher Verwandter*, een bloedverwant, een familielid; *~ bevorstehend*, dicht op handen zijnde; *jm. etw. ~ legen*, iem. iets doen opmerken; *jm. zu ~ treten*, iem. in zijne eer tasten; *das geht mir ~*, dat spijt mij; **~bei** *ad*, zeer dichtbij.
Nähe *f*, nabijheid, buurt *f*; *hier in der ~*, hier dichtbij; *aus nächster ~*, à bout portant, op den man af.
Nahen *vn & vr*, naderen.
Nähen *vn & va*, naaien; *weiß ~*, linnen naaien.
Näher *a*, nader, nauwkeurig, bijzonder; *ad*, naderbij; *das Nähere*, *Näheres*, nadere inlichtingen, verdere bijzonderheden *f pl*.
Näher‖ei *f*, naaiwerk *n*; **~in** *f*, naai-[ster *f*.]
Näher‖n *va*, nader brengen; *vr*, naderen, nader komen; **~recht** *n*, recht *n* van naasting; **~ung** *f*, nadering *f*.
Nahezu *ad*, ongeveer, bijna.
Näh‖körbchen *n*, naaimandje *n*; **~mädchen** *n*, naaimeisje; naaister *f*; **~maschine** *f*, naaimachine *f*; **~nadel** *f*, naainaald *f*.
Nähren *va & vn*, voeden, verzorgen, onderhouden, spijzen; *sich*

~, zich voeden; leven, bestaan; zijn brood verdienen; ~d [a], voedend, voedzaam.

Nahr|haft [a], voedzaam; **~ung** [f], voeding [f]; voedsel; middel van bestaan, onderhoud [n], kost [m], broodwinning [f].

Nahrungs|losigkeit [f], gebrek [n] aan middelen van bestaan; **~mittel** [n], voedingsmiddel [n]; voeding [f]; levensmiddelen [n pl], provisie [f]; **~sorge** [f], zorg [f] voor het levensonderhoud; **~stoff** [m], voedingsstof [f].

Näh|schule [f], naaischool [f]; **~stunde** [f], naailes [f]; **~terin** [f], naaister [f]; **~tisch** [m], werktafeltje [n]; **~zeug** [n], naaigereedschap [n], naaiwerk [n].

Naht [f], naad [f].

Naiv [a], naïef, natuurlijk, ongekunsteld; **~ität** [f], naïefheid, natuurlijkheid [f].

Namen *(Name)* [m], naam, roep [m]; *mit ~*, met naam, genaamd; *im ~*, uit naam; *im ~ des Königs*, in naam des Konings; *dem ~ nach*, in naam (maar niet metterdaad); van naam (kennen); **~los** [a], naamloos, ongenoemd, onbekend, anoniem; *fig.* onnoembaar, onuitsprekelijk, enorm; **~register** [n], lijst, rol [f], naamregister [n].

Namens [ad] genaamd, met naam; **~fest** [n], **~tag** [m], naamdag, verjaardag [m]; **~unterschrift** [f], handteekening [f]; **~vetter** [m], naamgenoot [m]; **~zug** [m], naam-teekening [f], -cijfer [n].

Nam|entlich [a], met name, nominaal; [ad], met name, nomineel; *fig.* vooral, voornamelijk, hoofdzakelijk; *~~ nennen*, met naam noemen; **~enverzeichnis** [n], naamlijst, -tafel [f]; **~haft** [a] aanzienlijk; befaamd; *j. ~~ machen*, iem. noemen *od.* opnoemen.

Nämlich [ad], namelijk, te weten, dat is te zeggen; **~e** [a] *(der, die das)* dezelfde, hetzelfde.

Napf [m], nap, bak [m], kom, schaal [f]; **Näpfchen** [n], bakje, kommetje, schaaltje [n].

Narb|e [f], litteeken [n], naad; nerf [f] (van het leder); **~en** [vn], een litteeken vormen *od.* nalaten; **~ig** [a], vol litteekens; generfd.

Narde [f], *(Bot.)* nardus [f].

Nark|ose [f], *(Med.)* narcose, bedwelming; anesthesie [f]; **~otisch** [a], narcotisch, bedwelmend.

Narr [m], gek, dwaas [m]; *j. zum ~en haben*, iem. voor den gek houden, den gek met iem. steken; *den ~en an etw. gefressen haben*, op iets verzot *od.* gek zijn.

Narren [va], voor den gek houden; **~haus** [n], gekkenhuis, krankzinnigengesticht [n]; **~kappe** [f], zotskap [f]; **~posse** [f], **~streich** [m], gekkenstreek [m]; gekheid [f]; **~seil** [n], *j. am ~~ herumführen*, iem. bij den neus hebben.

Narrheit [f], gekheid, dwaasheid, zotternij [f].

Närr|in [f], gekkin, zottin [f]; **~isch** [a], gek, zot, dwaas; *(spaßig)* grappig.

Narzisse [f], narcis [f].

Nasch|en [va] & [vn], snoepen; **~er** *(Näscher)* [m], snoeper [m]; **~erei** *(Näscherei)* [f], snoeperij [f]; lekkers [n]; **~haft** [a], snoepachtig; **~~igkeit** [f], snoepachtigheid [f]; **~werk** [n], snoepgoed, lekkers [n].

Nase [f], neus [m]; *bei der ~ herumführen*, bij den neus leiden; *jm. eine ~ drehen*, iem. een poets bakken; iem. iets wijs maken, iem. bedotten; *mit einer langen ~ abziehen*, met een langen neus heengaan.

Näseln [vn], door den neus spreken.

Nasen|band [n], neusriem [m]; **~bein** [n], neusbeen [n]; **~bluten** [n], neusbloeding [f]; **~laut** [m], neusklank [m]; **~loch** [n], neusgat [n]; **~spitze** [f], punt [f] van den neus; **~stüber** [m], knip [m] voor den neus.

Naseweis [a], wijsneuzig, eigenwijs; [s m], wijsneus [m]; **~heit** [f], waanwijsheid, wijsneuzigheid [f].

Nashorn [n], neushoorn, rhinoceros [m].

Naß [a], nat, vochtig; *durch und durch ~*, doornat, druipnat; [s n], nat, vocht [n].

van nieuwigheden; **-lich** *ad* kortgeleden; jongst, laatst; **-ung** *f*, nieuwigheid *f*; **--s-sucht** *f*, zucht *f* naar nieuwigheden.

Neu|gebacken *a* nieuwbakken, versch; *fig.* kersversch; **-geboren** *a* pasgeboren; *fig.* herboren, op nieuw geboren; **-gierde** *f*, nieuwsgierigheid *f*; **-gierig** *a* nieuwsgierig; **-heit** *f*, nieuwheid, nieuwigheid *f*; **-igkeit** *f*, nieuwtje *n*, tijding *f*; **--s-krämer** *m*, verteller *m* van nieuwtjes; **-jahr** *n*, nieuwjaar *n*.

Neujahrs|geschenk *n*, nieuwjaarsgeschenk, *fam.* nieuwjaar *n*; **-tag** *m*, nieuwjaarsdag *m*; **-wunsch** *m*, nieuwjaarswensch *m*.

Neu|lich *a* laatst; *ad* onlangs, kort geleden; **-ling** *m*, nieuweling *m*; **--modisch** *a* nieuwerwetsch; **--mond** *m*, nieuwe maan *f*.

Neun *a* negen; **-auge** *n*, lamprei *f* (visch); *(Med.)* negenoog *n*, bloedvin *f*; **-e** *f*, **-er** *m*, negen *f*; **-jährig** *a* negenjarig; **-mal** *ad* negenmaal; **-te** *a* negende; **-tel** *n*, negende gedeelte *n*; **-tens** *ad* ten negende; **-zehn** *a* negentien; **-zehnte** *a* negentiende.

Neunzig *a* negentig; **-er** *m*, negentigjarige *m*; **-jährig** *a* negentigjarig; **-ste** *a* negentigste.

Neuralgie *f*, nevralgie, zenuwpijn *f*.

Neusilber *n*, nieuw zilver *n*.

Neutr|al *a* onzijdig, neutraal; **-alität** *f*, onzijdigheid, neutraliteit *f*; **-um** *n*, onzijdig zelfstandig naamwoord *n*.

Neu|vermählt *a* jonggehuwd; **--zeit** *f*, nieuwe *od.* tegenwoordige tijd *m*.

Nicht *ad* niet; *gewiß* ~, zeker *od.* stellig niet; *durchaus* ~, volstrekt niet; ~ *einmal*, niet *od.* geen eens; ~ *wahr?* niet waar? *mit nichten*, volstrekt niet; *zunichte machen*, vernietigen, te niet doen; **-achtung** *f*, minachting, geringschatting *f*; **-befolgung** *f*, nietnaleving, tekortkoming *f*.

Nichte *f*, nicht *f* (broeders- of zusters-kind).

Nichterscheinen *n*, niet-verschijning *f*; *(Jur.)* verstek *n*.

Nichtig *a* nietig, ijdel, waardeloos, ongeldig; *null und* ~, van nul en geener waarde; *für* ~ *erklären*, vernietigen; **-keit** *f*, nietigheid, ongeldigheid, waardeloosheid *f*; **--s-beschwerde** *f*, hooger beroep *n*.

Nichts *ad* niets; *durchaus* ~, niemendal; *sonst* ~, anders niets; *es geht mich* ~ *an*, het gaat mij niet aan; *nichts Gutes*, niets goeds; *s n*, niets *n*; **-bedeutend** *a* onbeduidend, nietsbeteekenend; **-destoweniger** *k* desniettemin; **-nutz** *m*, deugniet *m*; **-nutzig** *a* onnut, nutteloos; ondeugend, slecht; **-tuer** *m*, leeglooper *m*; **-würdig** *a* nietswaardig, laaghartig; **--keit** *f*, laaghartigheid, laagheid *f*.

Nickel *n*, nikkel; *(Münze)* stuiver; *(Knirps)* dreumes, schalk *m*.

Nicken *vn* knikken (met het hoofd); *fig.* knikkebollen, dommelen.

Nie *ad* nooit, nimmer.

Nieder *a* laag, gering, klein, plat; *ad* omlaag; ~ *mit ihm!* weg met hem! **-beugen**, **-biegen** *va* ne(d)erbuigen; **-brennen** *va* afbranden, platbranden, in de asch leggen; **-bücken** *vr* bukken; **--bügeln** *va* plat-strijken, -persen; **-deutsch** *a* Nederduitsch; **-donnern** *va* *fig.* neersmakken; *vn* neerstorten met gedruisch; **--drücken** *va* neerdrukken; **-fahren** *vn* afvaren, af-, neer-dalen; **-fahrt** *f*, afvaart; nederdaling *f*; **-fallen** *vn* neervallen; *vor jm.* ~~, voor iem. nederknielen; **--gang** *m*, daling *f*, ondergang *m*; **--geschlagen** *a* neerslachtig, terneergeslagen, moedeloos; **--heit** *f*, neerslachtigheid *f*; **-halten** *va* neerhouden; **-hauen** *va* omhakken; neerhouwen, neersabelen;

-hocken, -kauern *vn*, neerhurken; **-knien** *vn*, neerknielen; **-kommen** *vn*, in de kraam komen, bevallen; **-kunft** *f*, bevalling *f*; **-lage** *f*, *(Waren-)* depot, magazijn *n*; *(Mil.)* nederlaag *f*; **-lassen** *va*, neerlaten; *vr*, gaan zitten; *sich häuslich* **~~**, zich nederzetten, zich vestigen; **-lassung** *f*, nederzetting, kolonie *f*; **-legen** *va*, neerleggen; te bed leggen (een kind); afbreken (een huis); *sein Amt* **~~**, zijn ambt neerleggen, ontslag nemen; *vr*, gaan liggen; naar bed gaan; **-legung** *f*, neerleggen; afstanddoen *n*.

Nieder|machen *va*, neerlaten; dooden, afmaken; **-metzeln** *va*, neersabelen, vermoorden; **-reißen** *va*, neertrekken, omverhalen; sloopen, afbreken; **-schießen** *va*, neerschieten; **-schlag** *m*, neerslag; *(Chem.)* precipitaat *n*; **-schlagen** *va*, neerslaan; omverhakken; *(Chem.)* precipiteeren; *(betrüben)* terneer slaan; *einen Prozeß* **~~**, een proces tegen houden; *vn*, met een smak op den grond vallen; **~~d** *a*, kalmeerend; *fig.* treurig, droevig; bedroevend; **-schlagung** *f*, *(Jur.)* tegenhouding *f*; **-schmettern** *va*, verpletteren, neersmakken; **~~de** *Nachricht*, verpletterend bericht; **-schreiben** *va*, neerschrijven, opschrijven; **-setzen** *va*, neerzetten; *vr*, gaan zitten; zich vestigen; **-sinken** *vn*, neerzinken, ineenzakken; zinken; **-stechen** *va*, neersteken; **-steigen** *vn*, afstijgen, afdalen; **-stoßen** *va*, omverwerpen; neerstooten; **-strecken** *va*, *fig.* dooden; **-stürzen** *va* & *vn*, neerstorten; **-tracht** *f*, laaghartigheid *f*; **-trächtig** *a*, laaghartig; **~~keit** *f*, laagheid, gemeenheid *f*; **-treten** *va*, plat trappen; **-ung** *f*, laag land *n*; laagte *f*; **-wärts** *ad*, benedenwaarts; **-werfen** *va*, neerwerpen; *fig.* verslaan (een vijand); *sich vor jm.* **~~**, neerknielen voor iem.; **-ziehen** *va*, neertrekken, naar beneden trekken.

Niedlich *a*, lief, aardig, *fam.* schattig, snoezig; **-keit** *f*, liefheid, aardigheid, bevalligheid, fraaiheid *f*.

Niednagel *m*, *(am Finger)* dwangnagel *m*.

Niedrig *a*, laag; *(mäßig)* gering, niet hoog; *(gemein)* min, laag, gemeen; **-keit** *f*, laagheid, geringheid; laagte *f*.

Nie|mals *ad*, nooit, nimmer; **-mand** *prn*, niemand.

Niere *f*, nier *f*; **Nieren|braten** *m*, nierstuk *n*; **-gries** *m*, niergraveel *n*; **-krankheit** *f*, nierziekte *f*.

Nies|en *vn*, niezen; **-pulver** *n*, niespoeder *n*; **-wurz** *f*, nieswortel *m*.

Nießbrauch *m*, vruchtgebruik *n*.

Niet *n*, klinknagel *m*; **-e** *f*, niet *f*; **-en** *va*, klinken; **-nagel** *m*, klinknagel *m*.

Nikotin *n*, nicotine *f*.

Nilpferd *n*, nijlpaard *n*.

Nimmer, -mehr *ad*, nooit, nooit en nimmer; **-satt** *m*, onverzadelijke, veelvraat *m*.

Nipp|en *vn*, in kleine teugjes drinken; proeven; **-sache** *f*, snuisterij *f*.

Nirgends *ad*, nergens.

Nische *f*, nis *f*.

Niß *f*, ei *n* van een neet (luis).

Nisten *vn*, nesten, nestelen.

Niv|eau *n*, niveau *n*, hoogte *f*; **-ellieren** *va*, waterpassen, effenen, gelijk maken.

Nix *m*, watergeest *m*; **-e** *f*, waternimf *f*.

Nobel *a*, nobel, edelmoedig.

Noch *ad*, nog; **~** *einmal*, nog eens; **~** *dazu*, nog wel, daarenboven; *wäre er auch* **~** *so gelehrt*, al was hij ook nog eens zoo geleerd; *k*, noch; *weder . . .* **~**, noch . . . noch; **-malig** *a*, herhaald; **-mals** *ad*, nogmaals, op nieuw.

Nomin|alwert *m*, nomineele waarde *f*; **-ativ** *m*, *(Gram.)* nominatief, eerste naamval *m*; **-ell** *a*, nomineel.

Nonne *f*, non *f*; **~** *werden*, den sluier nemen; **-n-kloster** *n*, nonnenklooster *n*.

Nord, ~en n, Noorden n; **~isch** a, noordsch.
Nördlich a, noordelijk.
Nord‖länder m, bewoner m van het Noorden; **~licht** n, noorderlicht n; **~ost** m, noord-oosten n; **~östlich** a, noordoostelijk; **~ost(wind)** m, noordoostenwind m; **~pol** m, noordpool f; **~see** f, Noordzee f; **~seite** f, noordzijde f; **~stern** m, noordster f; **~wärts** ad, noordwaarts; **~west** m, noordwesten n; **~~lich** a, noordwestelijk; **~west(wind)** m, noordwestewind m; **~wind** m, noordenwind m.
Nörgeln, v. **nergeln**.
Norm f, norm f, regel m; **~al** ad, normaal; **~al-maß** n, normale maat f; **~al-zeit** f, normale tijd m; **~ieren** va, regelen, vaststellen.
Not f, nood m; *(Dürftigkeit)* behoeftigheid; *(Mühe)* moeite f; *(Gefahr)* gevaar n; *mit Mühe und ~, mit genauer ~*, met groote moeite, ter nauwer nood; *an etw. ~ leiden*, aan iets gebrek lijden; *es hat keine ~*, geen zorg, er is geen gevaar bij; **~anker** m, noodanker n.
Notar m, notaris m; **~iat** n, notariaat n; **~iell** a, notarieel.
Not‖behelf m, behulp n; **~bremse**, **~leine** f, noodrem f; **~brunnen** m, hulpput m; **~durft** f, nooddruft, behoefte f; *seine ~~ verrichten*, zijne behoeften doen; **~dürftig** a, nooddruftig, behoeftig; karig, schamel; ontoereikend.
Note f, muzieknoot; aanteekening; kennisgeving f; *nach ~n singen*, van muziek zingen; *das geht wie nach ~n*, dat gaat als van een leien dakje.
Noten‖blatt n, blad n muziek; **~buch** n, muziekboek n; **~linien** f pl, muzieklijnen f pl, notenbalk m; **~~zieher** m, muziekliniaal f, notenbalktrekker m; **~papier** n, muziekpapier n; **~schreiber** m, kopiëerder van muziek; **~system** n, **~plan** m, toonladder f, notenbalk m.
Not‖fall m, geval n van nood; *im ~~*, in geval van nood; **~gedrungen** a, door den nood gedrongen; **~geschrei** n, noodkreet m.
Not‖ieren va, noteeren, opteekenen; **~ierung** f, opteekening, noteering f; **~ifizieren** va, kennis geven van; bekend maken; *(Jur.)* beteekenen.
Nötig a, noodig; **~en** va, noodzaken, dwingen; nooden (tot eten of drinken); **~enfalls** ad, desnoods; **~ung** f, nooding, noodzaking f.
Notiz f, aanteekening, kennis f; *~ geben*, kennis geven; **~buch** n, opschrijfboek n.
Not‖lage f, benarde toestand m; **~leidend** a, noodlijdend; **~lüge** f, leugen f om bestwil; **~nagel** m, middel n bij gebrek aan beter; **~pfennig** m, spaarpenning m, een appeltje voor den dorst; **~signal** n, noodsein n; **~stall** m, noodstal m, travalje f; **~stand** m, hulpbehoevende staat m; **~taufe** f, nooddoop m; **~verband** m, voorloopig verband n; **~wehr** f, noodweer, zelfverdediging f; **~wendig** a, noodzakelijk, volstrekt noodig; **~~keit** f, noodzakelijkheid f; **~zeichen** n, noodsein n; **~zucht** f, verkrachting f; **~züchtigen** va, verkrachten.
Notorisch a, algemeen bekend, van openbare bekendheid.
Novell‖e f, novelle f; wetsvoorstel n; **~ist** m, novellist, romanschrijver m.
November m, November m.
Nov‖ität f, nieuwigheid, nouvauté; nieuw boekwerk n; **~ize** m & f, aanstaande monnik m of non f; *fig.* nieuweling m; **~iziat** n, noviciaat n.
Nu n, oogenblik n; *im ~*, in een ommezien; **~!** i, wel, welnu?
Nüchtern a, nuchter; *(mäßig)* sober, matig; *(ruhig)* bedaard, kalm; *(verständig)* verstandig, bezadigd; saai, droog; **~heit** f, nuchterheid; *fig.* soberheid; bedaardheid; lafheid f.
Nudel f, vermicelli pl; knoedel; mestbrok m (voor ganzen); **~holz** n, rolhout n voor meeldeeg; **~n** va,

met propdeeg mesten, volproppen; **~suppe** ᶠ. vermicellisoep ᶠ.
Null ᶠ. nul ᶠ; *null und nichtig*, niet geldig, van nul en geener waarde; **~punkt** ᵐ. vriespunt ⁿ.
Numer|ieren ᵛᵃ. nommeren; **~isch** ᵃ. numeriek, in getal; **~o** ⁿ. nommer ⁿ; **~us** ᵐ. *(Gram.)* getal ⁿ.
Nummer ᶠ. nommer ⁿ.
Nun ᵃᵈ nu, thans; *von ~ an*, van nu af aan, voortaan, in't vervolg; **~!** ⁱ alzoo, dus, nu! **~mehr** ᵃᵈ nu, thans; **~mehrig** ᵃ. tegenwoordig, huidig; hedendaagsch.
Nunti|atur ᶠ. nuntiatuur ᶠ. pauselijk gezantschap ⁿ; **~ius** ᵐ. nuntius, pauselijk afgezant ᵐ.
Nur ᵃᵈ slechts; ᵏ maar, alleen; *wenn ~*, mits, vermits; *~ ein wenig*, een weinig maar; *~ weiter*, verder maar; *~ zu!* toe maar! *nicht nur, sondern auch*, niet alleen, maar ook.
Nuß ᶠ. *(Bot.)* noot ᶠ; **~baum** ᵐ. noteboom ᵐ; **~hacker** ᵐ. *(Zool.)* notenkraker ᵐ; **~häher** ᵐ. blauwe specht ᵐ; **~kern** ᵐ. kern ᶠ eener noot; **~knacker** ᵐ. *(Werkzeug)* notenkraker ᵐ; **~öl** ⁿ. noten-olie ᶠ; **~schale** ᶠ. *(äußere)* notebolster; *(innere)* notedop ᵐ.
Nüster ᶠ. neusgat ⁿ (van paarden).
Nut|e ᶠ. sponning, keep, groeve ᶠ; **~hobel** ᵐ. ploegschaaf ᶠ.
Nutschen ᵛⁿ. *fam.* zuigen, lurken.
Nutz, nütze ᵃᵈ nut, dienstig; *nichts nuts sein*, nergens voor dienen, tot niets nut zijn; *sich etw. zunutze machen*, zich iets ten nutte maken.
Nutz|anwendung ᶠ. toepassing ᶠ; **~bar** ᵃ. nuttig, dienstbaar, voordeelig; **~barkeit** ᶠ. nut, voordeel ⁿ; nuttigheid ᶠ; **~bringend** ᵃ. voordeelig, nuttig, winstgevend; **~en** ᵐ. nut, voordeel, profijt ⁿ, winst ᶠ; gebruik ⁿ; *~~ bringen*, voordeel aanbrengen; *~~ ziehen*, voordeel trekken; *zum ~~ gereichen*, tot voordeel strekken; **~en, nützen** ᵛᵃ. gebruik maken, voordeel trekken van; ᵛⁿ. baten, dienen, nutten; *jm. ~~*, iem. nuttig *od.* van dienst zijn; *zu etw. ~~*, tot iets dienen; *wozu nützt es?* waar dient het voor? **~garten** ᵐ. moestuin ᵐ; **~holz** ⁿ. timmerhout ⁿ.
Nützlich ᵃ. nuttig, voordeelig, dienstig; **~keit** ᶠ. nuttigheid ᶠ. nut ⁿ.
Nutz|los ᵃ. nutteloos, onnut, onbruikbaar; **~losigkeit** ᶠ. nutteloosheid ᶠ; **~nießer** ᵐ. **~~in** ᶠ. vruchtgebruik-er ᵐ. -ster ᶠ; **~nießung** ᶠ. vruchtgebruik ⁿ; **~ung** ᶠ. gebruikmaking ᶠ; *fig.* gebruik, vruchtgebruik ⁿ.
Nymphe ᶠ. nimf ᶠ; *(Insekt)* schoen-lapper ᵐ.

O.

O! ⁱ o!
Oase ᶠ. oase ᶠ.
Ob ᵏ of; ᵖʳᵖ. boven; wegens.
Obacht ᶠ. zorg, acht, hoede ᶠ.
Obdach ⁿ. afdak; tehuis ⁿ. huisvesting ᶠ; **~los** ᵃ. dakloos, zonder dak; *~~ sein*, onbehuisd zijn.
Obduktion ᶠ. lijkschouwing ᶠ.
Oben ᵃᵈ boven; *dort ~*, daar boven; *von ~*, van boven; **~an** ᵃᵈ bovenaan; *fig.* vooraan; *~ stehen*, aan het hoofd staan; het eerst aan de beurt zijn; **~drein** ᵃᵈ bovendien, daarenboven; **~hin** ᵃᵈ er overheen; *fig.* oppervlakkig, *fam.* losjes, ten halve, met een Franschen slag.
Ober ᵃ. opper-, boven-; *der ~e Teil*, het bovengedeelte; *die ~en Klassen*, de hoogere klassen; **~arzt** ᵐ. eerste geneesheer ᵐ; **~aufseher** ᵐ. hoofdopziener, inspecteur-generaal ᵐ; **~aufsicht** ᶠ. oppertoezicht ⁿ; **~befehl** ᵐ. opperbevel ⁿ; **~~s-haber** ᵐ. opperbevelhebber ᵐ; **~behörde** ᶠ. hooger gezag, hoofdbestuur ⁿ; **~bergamt** ⁿ. hoofdbestuur ⁿ der mijnen; **~bett** ⁿ. dekbed ⁿ; **~boden** ᵐ. zolder ᵐ. vliering ᶠ; **~deutsch** ᵃ. Opperduitsch; **~e** ᵐ & ᶠ. superieur ᵐ. -e ᶠ; **~feldherr** ᵐ. op-

perbevelhebber m; ~fläche f, oppervlakte f; ~flächlich a, oppervlakkig; ~förster m, opperhoutvester m; ~gericht n, gerechtshof m; hooge raad m; ~geschoß n, bovenverdieping f; ~gewalt f, oppergezag n; ~halb prp, boven; ~hand f, bovenhand f; die ~~ behalten, de overhand houden; ~haupt n, opperhoofd n; ~haus n, bovenhuis n; Eerste Kamer f, Hoogerhuis n; ~hemd n, over-, boven-hemd n; ~herr m, opperheer, suzerein m; ~herrschaft f, opperheerschappij, suzereiniteit f; ~hofgericht n, hoog gerechtshof n; ~hofmeister m, opperhofmeester m; ~hofprediger m, opperste hofprediker m; ~in f, superieure f; ~jäger m, opperjager m; ~~meister m, opperjagermeester m; ~kellner m, eerste bediende m in een logement of koffiehuis; ~kleid n, opper-, boven-kleed n; ~körper m, bovenlichaam n; ~landesgericht n, provinciaal gerechtshof n; ~leder n, bovenleder n; ~lehnsherr m, opperleenheer, suzerein m; ~lehrer m, hoofdleeraar m; ~~prüfung f, examen n voor middelbaar onderwijs; ~leutnant m, eerste luitenant m; ~licht n, bovenlicht n; ~lippe f, bovenlip f; ~meister m, overman m (van een gild); ~pfarrer m, eerste predikant od. pastoor m; ~postmeister m, postmeester-generaal m; ~präsident m, Commissaris m der Koningin (des Konings); ~rang m, bovenrang m; ~rock m, overjas f; bovenrok m (eener vrouw); ~schenkel m, dijbeen n; ~schlächtig a (molen) door nedervallend water gedreven; ~schwelle f, bovendorpel m, architraaf f.

Oberst a, opperst, bovenst, hoogst; zu ~, het hoogst; das unterste zu ~ kehren, het onderste boven keeren; s m, kolonel m; ~leutnant m, luitenant-kolonel, overste m.

Ober‖staatsanwalt m, procureur-generaal m; ~~schaft f, openbaar ministerie n; ~stabsarzt m, dirigeerend officier m van gezondheid; ~tasse f, kopje n; ~teil m, bovengedeelte n; ~wasser n, bovenwater n; fig. ~~ haben, boven drijven; ~zeug n, bovengoed n.

Obgleich k, ofschoon, hoewel.

Obhut f, hoede f.

Obig a, boven-staand, -genoemd, voornoemd.

Objekt n, voorwerp n; ~iv a, objectief.

Oblate f, ouwel; oblie f.

Obliegen vn, einer Sache ~, zich toeleggen op iets, z. wijden aan iets; es liegt mir ob, het is mijn werk od. mijn plicht; ~heit f, plicht m, verplichting, bezigheid f.

Obligatorisch a, verplicht, verbindend.

Obmann m, (einer Zunft) overman; (von Arbeitern) meesterknecht; (einer Jury) voorzitter; scheidsrechter m.

Obrigkeit f, overheid f, openbaar gezag n; ~lich a, van overheidswegen; ~~e Person, overheidspersoon m; ~~e Würde, magistratuur f.

Observ‖anz f, observantie, practijk f; ~atorium n, sterrenwacht f, observatorium n.

Obsiegen vn, zegevieren, overwinnen.

Obst n, fruit, ooft n; ~art f, fruitsoort f; ~bau m, oofteelt f; ~baum m, ooft-, vrucht-boom m; ~brecher m, ooftplukker, plukhaak m; ~ernte f, fruitoogst m; ~frau f, fruitvrouw f; ~garten m, boomgaard, fam. boogerd m; ~händler m, fruithandelaar m; ~~in f, fruitverkoopster f; ~jahr n, fruitjaar n; ~keller m, fruitkelder m; ~kenner m, pomoloog m; ~kern m, vruchtsteen m; ~korb m, fruit-, ooft-, vrucht-mand f; ~kunde f, pomologie f; ~laden m, fruitwinkel m; ~markt m, fruitmarkt f; ~pflanzung f, boomgaard m, boomkweekerij f; ~wein m, vruchtenwijn m; ~zeit f, fruittijd m; ~zucht f, fruitteelt f.

Obszön a, ontuchtig, fam. liederlijk.

Obwalten *vn*, bestaan; zich opdoen; heerschen.
Obwohl *k*, hoewel, ofschoon.
Occident *m*, Westen *n*, **-alisch** *a*, westersch.
Ochs(e) *m*, os; *fig.* domkop *m*; **ochsen** *vn*, *fam.* werken als een paard, buffelen.
Ochsen‖fleisch *n*, ossevleesch *n*; **-hirt** *m*, veehoeder *m*; **-stall** *m*, ossenstal *m*; **-treiber** *m*, ossendrijver *m*; **-ziemer** *m*, bullepees *f*; **-zunge** *f*, ossetong; *(Bot.)* hondstong *f*.
Ocker *m*, oker *f*.
Ode *f*, ode *f*, verheven lierdicht *n*; **-ndichter** *m*, lyrisch dichter *m*.
Öde *a*, ledig, eenzaam, verlaten, doodsch, woest; ~ *f*, eenzame plaats, woestenij *f*.
Odem *m*, adem *m*.
Oder *k*, of, of wel; *entweder* ... ~, [of ... of.]
Ofen *m*, *(Back-, Hütten-)* oven *m*; *(Küchen-)* fornuis *n*; *(Stuben-)* kachel *f*; *immer hinter dem ~ sitzen*, altijd maar tehuis zitten; **-gabel** *f*, ovengaffel *f*, rakelstok *m*; **-kachel** *f*, oven-, kachel-tegel *m*; **-klappe** *f*, kachelklep *f*, sleutel *m*; **-krücke** *f*, ovenkrabber, vuurhaak *m*; **-röhre** *f*, kachelpijp *f*; **-schirm** *m*, vuurscherm *n*; **-setzer** *m*, pottenbakker, opzetter *m* van kachels; **-vorsetzer** *m*, vuurscherm *n*; **-wischer** *m*, zwabber, wisscher *m*.
Offen *a*, open; openbaar; *fig.* oprecht, openhartig; **-e** *See*, hooge zee *f*; ruime sop *n*; **-e** *Rechnung*, loopende rekening *f*; *auf offener Straße*, op de openbare straat; *ad* ronduit, vrijuit; *~ gestanden*, ronduit gezegd; *~ zu Tage*, klaar voor de hand.
Offenbar *a*, blijkbaar, klaarblijkelijk; algemeen bekend; **-en** *va*, openbaren, openbaar maken; *vr*, zich openbaren, z. toonen, blijken; **-ung** *f*, openbaring *f*; *~~ Johannis*, apocalypse *f*; **-ungseid** *m*, verklaring *f* onder eede.
Offen‖heit *f*, openhartigheid, oprechtheid *f*; **-herzig** *a*, openhartig, ongeveinsd; **-kundig** *a*, algemeen bekend, overbekend.
Offensiv *a*, aanvallend, offensief.
Öffentlich *a*, openbaar, publiek; openlijk; *ad*, in 't openbaar; **~keit** *f*, openbaarheid, publiciteit *f*.
Offer‖ieren *va*, aanbieden; **-te** *f*, offerte, aanbieding *f*, aanbod *n*.
Offiz‖ial *a*, **~-verteidiger** *m*, verdediger *m* van ambtswege; **-iant** *m*, onderbeambte; dienstdoende (priester) *m*; **-iell** *a*, officieel; **-ier** *m*, officier *m*; **-ierskasino** *n*, officierssocieteit *f*; **-ierspatent** *n*, aanstelling *f* tot officier; **-in** *f*, werkplaats, apotheek, boekdrukkerij *f*; **-iös** *a*, officieus.
Öffn‖en *va*, openen, open maken, ontsluiten; *(Leiche)* schouwen; *vr*, zich openen, open gaan; **-ung** *f*, opening; sectie, (lijk)schouwing *f*.
Oft, -mals *(öfters)* *ad*, dikwijls, vaak; *am öftesten*, het meest; **-malig** *a*, herhaald, veelvuldig.
Oheim, Ohm *m*, oom *m*.
Ohm *f*, aam *n* (vochtmaat 137 l).
Ohne *prp*, zonder, buiten; *~ mein Wissen*, buiten mijn weten; *~ weiteres*, zonder meer, *fam.* zonder plichtplegingen; **-dies, -hin** *ad*, buitendien, behalve dat.
Ohn‖macht *f*, zwakte, machteloosheid; *(Bewußtlosigkeit)* zwijm, flauwte, onmacht *f*; *in ~~ fallen*, flauw vallen; *in ~~ liegen*, buiten kennis liggen, een flauwte hebben; **-mächtig** *a*, machteloos, onmachtig; *(bewußtlos)* flauw, in zwijm; *~~ werden*, in zwijm vallen, buiten kennis geraken.
Ohr *n*, oor; *(Gehör)* gehoor *n*; *es kommt mir zu* **-en**, het komt mij ter oore; *sich etw. hinter die* **-en** *schreiben*, iets in 't oor knoopen.
Öhr *n*, oor (van manden, potten); hengsel, naaldenoog *n*.
Ohren‖arzt *m*, oorarts *m*; **-beichte** *f*, oorbiecht *f*; **-bläser** *m*, oorblazer, opruier *m*; **-brausen, -sausen** *n*,

oorsuizing [f]; **~entzündung** [f], oorontsteking [f]; **~klingen** [n], oortuiting [f]; **~schmalz** [n], oor-smeer, -smout [n]; **~schmaus** [m], genot [n] voor 't oor; **~schmerzen** [m pl], **~zwang** [m], oorpijn [f]; **~zeuge** [m], oorgetuige [m].

Ohr|feige [f], oorvijg [f], oorveeg, slag [m] om de ooren; *jm. eine ~~ geben, j. ~feigen*, iem. om zijn ooren slaan; **~gehänge** [n], oorbellen [f pl]; **~kissen** [n], hoofdkussen [n]; **~läppchen** [n], oorbelletje [n]; **~loch** [n], oorgat, gaatje [n] in de oorlel; **~löffel** [m], oorlepeltje [n]; **~muschel** [f], oorschelp [f], buitenoor [n]; **~ring** [m], oorring [m]; **~wurm** [m], oorwurm [m].

Okkupation [f], *(Mil.)* occupatie, bezethouding [f].

Ökonom [m], landhuishoudkundige; huismeester, bestuurder [m] van de huishouding; **~ie** [f], zuinigheid [f]; landbouw [m]; **~isch** [a], zuinig; huishoudelijk; landhuishoudkundig.

Oktav [n], octavo [n]; **~band** [m], **~format** [n], octavo-boekdeel, -formaat [n]; **~e** [f], *(Mus.)* octaaf [f].

Okul|ar [n], oculair [n]; **~ieren** [va], enten, oculeeren (boomen); **~iermesser** [n], entmes [n]; **~ist** [m], oogarts, oculist [m].

Öl [n], olie [f]; *in ~ malen*, in olieverf schilderen; **~baum** [m], olijfboom [m]; **~berg** [m], Olijfberg [m]; **~bild** [n], portret [n] *od.* schilderij [f] in olieverf; **~blatt** [n], olijfblad [n]; **~druck** [m], oleographie [f]; **~en** [va], oliën; zalven; **~farbe** [f], olieverf [f]; **~flasche** [f], olieflesch [f]; **~gemälde** [n], schilderij [f] in olieverf; **~icht, ~ig** [a], olieachtig.

Oleander [m], *(Bot.)* oleander [m], laurierroos [f].

Oliv [a], olijfkleurig; **~e** [f], olijf, vrucht [f] van den olijfboom; **~enbaum** [m], olijfboom [m]; **~en-ernte** [f], olijfoogst [m].

Öl|kanne [f], oliekan [f]; **~kuchen** [m], lijnkoek [m]; **~malerei** [f], schilderen [n] in olieverf; **~saat** [f], lijn-, raapzaad [n]; **~ung** [f], *letzte ~~*, laatste oliesel [n]; **~zweig** [m], olijftak [m].

Olymp [m], olympus, hemel; *(Theater)* engelenbak [m].

Omen [n], voorteeken [n]; **~inös** [a], onheilspellend; bedenkelijk.

Onkel [m], oom [m].

Opal [m], *(Min.)* opaal [m].

Oper [f], opera [f]; **~ation** [f], operatie [f]; **~ette** [f], operette [f]; **~ieren** [va], opereeren.

Opern|gucker [m], tooneelkijker [m]; **~haus** [n], opera-gebouw [n], opera [f]; **~sänger** [m], operazanger [m]; **~~in** [f], operazangeres [f]; **~text** [m], operatext [m], libretto [n].

Opfer [n], *(Tier-)* offer [n]; *(Gabe)* offerande [f]; *fig.* slachtoffer [n]; *zum ~ bringen*, ten offer brengen, opofferen; **~altar** [m], offer-altaar [n]; **~lamm** [n], offerlam [n]; **~n** [va], offeren; opofferen; **~stock** [m], offerbus [f]; **~tier** [n], offerdier [n]; **~ung** [f], offering [f], offeren [n]; **~willig** [a], offervaardig.

Oppon|ent [m], opponent, bestrijder, tegenstander [m]; **~ieren** [vn], opponeeren, tegenspreken.

Oppositionspartei [f], oppositiepartij [f].

Optativ [m], *(Gram.)* optatief [m], wen-[schende wijze [f].]

Opt|ik [f], optiek, gezichtkunde [f]; **~isch** [a], optisch; **~iker** [m], opticien [m].

Orakel [n], orakel [n], godspraak [f].

Orange [f], oranje-, sinaas-appel [m]; **~farbig, ~gelb** [a], oranjegeel; **~rie** [f], oranjerie [f].

Orang-Utan [m], *(Zool.)* orang-oetang, boschmensch [m].

Oratorium [n], *(Mus.)* oratorium; *(Bethaus)* bidvertrek [n].

Orchester [n], orchest, orkest [n].

Orden [m], orde [f]; *fig.* ordeteeken [n].

Ordens|band [n], ordelint [n]; **~bruder** [m], broeder [m] *od.* lid [n] eener orde; **~geistliche** [m], ordesgeestelijke [m]; **~gelübde** [n], ordesgelofte [f]; **~gesellschaft** [f], genootschap [n]; **~kette** [f], ordeketen [f]; **~kleid** [n], ordesgewaad [n]; **~kreuz** [n], ordekruis [n]; **~regel** [f], ordesregel [m]; **~ritter** [m], ridder [m] eener orde; **~schwester** [f],

geestelijke zuster f; **~stern** m; **~zeichen** n; ordeteeken n.

Ordentlich a ordelijk, ordentelijk; ~er *Professor*, gewoon hoogleeraar; ~er *Besahler*, prompt betaler m.

Order f, *(Kom.)* order f; *(Mil.)* bevel n.

Ordin|är a gewoon, alledaagsch; gemeen; **~ärpreis** m, verkoopsprijs m; **~ariat** n, gewoon hoogleeraarsambt n; **~arius** m, hoogleeraar m titulair; *(in Schulen)* klasleeraar m; **~ieren** va wijden, ordenen (kerkelijk); vn *(Med.)* spreekuur hebben.

Ordn|en va ordenen, regelen, rangschikken, verordenen, bevelen; **~ung** f, orde, rangorde; klasse f; *in ~~ bringen*, in orde brengen; *aus der ~~ kommen*, in de war raken *od.* loopen; *zur ~~!* in orde!

Ordnungs|liebe f, ordelijkheid f, geest m van orde; **~liebend** a ordelievend; **~mäßig** a geregeld, stelselmatig; **~strafe** f, boete f van orde; **~widrig** a tegen de orde, ongeregeld, onordelijk, onwettig; **~zahl** f, rangtelwoord n.

Ordonnanz f, ordonnantie, verordening f, bevelschrift n; ordonnans, bode m; **~offizier** m, officier m van ordonnantie.

Organ n, orgaan, werktuig, zintuig n; **~isch** a organisch.

Orgel f, orgel n; **~balg** m, orgelblaasbalg m; **~bauer** m, orgelmaker m; **~n** vn orgelen, het orgel bespelen; **~pfeife** f, orgelpijp f; **~spieler** m, orgelspeler, organist m.

Orient m, Oosten n; **~alisch** a Oostersch; **~ieren** va op de hoogte brengen, bekend maken; vr zich orienteeren, poolshoogte nemen; **~ierung** f, orienteering f; *zu Ihrer ~~*, tot Uw richtsnoer.

Origin|al n, oorspronkelijk stuk n; *fig.* zonderling mensch m; **~alität** f, oorspronkelijkheid f; **~ell** a origineel, oorspronkelijk.

Orkan m, orkaan m.

Orn|ament n, ornament n; **~~ik** f, ornamentatie f; **~at** n, ambtsgewaad n.

Ort m, plaats, plek f, dorp n; *ein fester ~*, een versterkte plaats; *an allen ~en*, overal, allerwegen; *höheren Orts*, van hoogerhand; **~** n *(Ahle)* els f.

Ortho|dox a orthodox, rechtzinnig; **~graphie** f, spelling f; **~graphisch** a spelkundig; **~pädie** f, orthopedie f.

Örtlich a locaal, plaatselijk; **~keit** f, localiteit, plaats f, terrein n.

Orts|befund m, bevinding f ter plaatse; **~behörde** f, plaatselijke overheid f; **~beschaffenheit** f, plaatselijke toestand *od.* gesteldheid f; **~beschreibung** f, plaatsbeschrijving f; **~vorsteher** m, burgemeester m van de plaats.

Ortschaft f, plaats f; dorp, stadje n.

Ortscheit n, zwengelhout n (aan wagens).

Öse f, oog (van scharen, hamers enz.), oogje n (aan kleeding).

Ost, ~en m, Oost, Oosten n; oostenwind m.

Oster|abend m, Paaschavond m; **~feiertag** m, **~fest** n, Paaschfeest n; **~lamm** n, Paaschlam n; **~messe** f, Paasch-mis, -markt f; **~montag** m, Paaschmaandag m; **~n** pl, *(d. Christenheit)* Paschen pl; *(d. Juden)* Paasch f; **~woche** f, Paaschweek f.

Östlich a oostelijk.

Ost|seite f, oostzijde f; **~wärts** ad oostwaarts; **~wind** m, oostenwind m.

Otter f, adder, -slang f; **~** m, *(Fisch-)* otter, vischotter m; **~n-gezücht** n, adderengebroed n.

Oval a langwerpig, ovaal.

Oxhoft n, okshoofd n.

Oxyd n, oxyde n; **~ieren** vn, oxydeeren.

Ozean m, Oceaan m.

Ozon n, ozon n.

P.

Paar n, paar n; *zu Paaren treiben*, ten onder brengen, bedwingen, onderwerpen; *ein paar Pfennige*, een paar centen; *in ein paar*

Tagen, Worten, binnen een paar dagen, in een paar woorden; **~en** va, paren, paarsgewijze verbinden; **~ung** f, paring, koppeling f; **~weise** ad, paarsgewijze.

Pacht, ~ung f, pacht, pachting; pachthoeve f; **~en** va, pachten; **~er, Pächter** m, pachter m; **~geld** n, **~zins** m, pacht-geld n, -som f; **~gut** n, **~hof** m, pachthoeve, boerderij f; **~vertrag** m, pachtcontract n; **~weise** ad, pachtsgewijze, in pacht.

Pack m & n, pak n, bundel m; **~** n, gespuis, gemeen volk n; **~en** va, pakken, grijpen, vatten; inpakken; *fig*. treffen, roeren, aandoen; *sich* **~~**, *fam*. zijn biezen pakken, zich wegscheren; **~er** m, pakker m; **~erlohn** m, pakloon n; **~esel** m, lastezel m; **~haus** n, **~hof** m, douane f, pakhuis, entrepôt n; **~meister** m, pakhuismeester, opzichter m op de goederen; **~papier** n, pakpapier n; **~träger** m, pakdrager, kruier m; **~wagen** m, pakwagen m.

Päckchen n, pakje n.

Pädagog m, pedagoog m; **~ik** f, pedagogie, opvoedkunde f; **~isch** a, pedagogisch, opvoedkundig.

Paddeln vn, *fam*. pagaaien, plassen, ploeteren.

Pagin|a f, bladzijde f; **~ieren** va, pagineeren, de bladzijden nummeren.

Paket n, pakket, pakje n; **~adresse** f, pak-adres n.

Pakt m, verdrag n; **~ieren** vn, verbintenis aangaan, overeenkomen.

Palast m, paleis n.

Palette f, palet n.

Pallasch m, pallas m, ruitersabel f.

Palm|baum m, palmboom m; **~e** f, palm f; **~öl** n, palmolie f; **~sonntag** m, Palmzondag m; **~zweig** m, palmtak m.

Pamphlet n, vlug-; schot-schrift n; **~ist** m, pamfletschrijver m.

Pandekten pl, pandecten pl.

Paneel n, paneel n; lambrizeering f.

Panier n, banier f.

Pantsch|en vn, plassen, knoeien, vervalschen; **~erei** f, ploeterij f; *fig*. morsboel m, geknoei n.

Panther m, *(Zool.)* panter m.

Pantoffel m, pantoffel, muil f.

Panzer m, pantser, harnas n; **~hemd** n, maliën-hemd n, -kolder m; **~kette** f, maliënketen f, kin-ketting m; **~n** va, pantseren; *fig*. wapenen; **~platte** f, pantserplaat f; **~schiff** n, pantserschip n; **~turm** m, geblindeerde toren m; **~ung** f, bepantsering f.

Päonie f, *(Bot.)* pioen(e), pinksterbloem f.

Papa m, papa m; **~gei** m, papegaai m.

Papier n, papier n; **~e** pl, papieren pl; paspoort n; *(Wert-)* stukken, effecten n pl; **~bogen** m, blad *od*. vel n papier; **~drache** m, papieren vlieger m; **~en** a, papieren, van papier; **~geld** n, papiergeld n; **~handlung** f, papierhandel m; **~korb** m, prullenmand f, papierkorf m; **~schere** f, papierschaar f; **~schnitzel** n, papiersnippertje n; **~tüte** f, papieren zak m; **~wäsche** f, papieren linnegoed n.

Papp|arbeit f, kartonwerk n; **~band** m, kartonnen band m; **~e** f, **~deckel** m, karton, bordpapier n.

Pappel f, *(Bot.)* populier, popel m.

Pappen va, pappen, lijmen; **~macher** m, bordpapiermaker m; **~stiel** m, *fam*. beuzeling, kleinigheid f; **pappig** a, papachtig.

Papst m, paus m; **~tum** n, pausdom n; **~würde** f, pauselijke waardigheid f.

Päpstlich a, pauselijk.

Parabel f, parabel, gelijkenis; *(Math.)* parabool f.

Parade f, parade f; pronk m; **~anzug** m, grande tenue f; **~platz** m, paradeplaats f; **~uniform** f, groot tenue f.

Paradies n, paradijs n; **~isch** a, paradijsachtig, heerlijk.

Paragraph m, paragraaf f.

Parallel a, evenwijdig; **~ogramm** n, parallelogram n.

Parat a, gereed, klaar.

Pärchen n, paartje n.

Pardon m, pardon n, vergiffenis f;

keinen ~ geben, geen kwartier geven. [jes n pl.]
Parenthese f, parenthese f, haakjes n pl.
Parforcejagd f, drijfjacht; hertenjacht f.
Parfüm n, heerlijke geur m, reukwerk n; **~eriegeschäft** n, parfumeriezaak f; **~ieren** va, parfumeeren.
Pari a, *(Kom.)* pari; gelijk.
Parieren va, afweeren, pareeren; vn, *(gehorchen)* gehoorzamen, luisteren.
Park m, park n.
Parkett n, parket n; **~boden** m, parketvloer m; **~loge** f, benedenloge f; **~sitz** m, *(Theat.)* stalle f od. fauteuil m d'orchestre.
Parlament n, parlement n; **~är** m, *(Mil.)* parlementair m; **~arier** m, kamerlid n; **~arisch** a, parlementair.
Parole f, *(Mil.)* parool, wachtwoord n.
Partei f, partij f; **~führer** m, partijhoofd n; **~gänger** m, partijganger, aanhanger m; **~isch**, **~lich** a, partijdig.
Parterre n, parterre f; **~wohnung** f, beneden-woning f, -huis n.
Part‖ie f, *(Heirat, Waren, Vergnügung)* partij f; **~ikel** f, rededeeltje, woordlidje n; **~ikularismus** m, particularisme n; **~itur** f, partituur f; **~izip** n, *(Gram.)* deelwoord n; **~ner** m, maat, deelgenoot, partner m.
Parze f, schikgodin f.
Pasch m, *(Würfel)* dubbele n; **~en** vn, een dubbele gooien; smokkelen; **~er** m, smokkelaar m.
Pascha m, pacha m.
Pasquill n, paskwil, spotschrift n.
Paß m, pas; *(der Pferde)* telgang; *(Reise-)* paspoort n; ad. *zupaß kommen*, te pas komen; **~gänger** m, telganger m; **~karte** f, paskaart; passeerkaart f, legitimatie-bewijs n.
Passagier m, passagier, reiziger m; **~gut** n, passagiersgoed n.
Passatwind m, passaatwind m.
Pass‖en vn, *(gut sitzen)* passen, goed zitten; *(gefallen)* convenieeren; *(entsprechen)* passen bij, overeenkomen met, beantwoorden aan; passen (in't spel); *sich ~~*, gepast zijn, betamen; **~end** a, gepast, betamelijk; geschikt; **~ieren** vn, passeeren, voorbij-, door-gaan; gebeuren; **~ierschein** m, paspoort, geleibiljet n.
Passion f, lijden n; passie f; hartstocht m; liefhebberij, neiging f.
Passions‖blume f, passiebloem f; **~predigt** f, passiepreek f; **~woche** f, passie-, lijdens-week, Goede od. Stille week f.
Passiv a, lijdend, lijdelijk, passief; **~schuld** f, passief n; -schuld f; **~um** n, *(Gram.)* lijdende vorm m.
Past‖a, **~e** f, deeg n; pap f.
Pastell m, pastel, teekenkrijt n; **~gemälde** n, pastelschilderij f; **~malerei** f, schilderen n met pastel.
Pastete f, pastei f; **~nbäcker** m, pasteibakker, patissier m.
Pastor m, dominee, predikant m; **~at** n, herdersambt n, pastorie f; **~in** f, dominees-, predikants-vrouw f.
Pate m & f, peet m & f, -oom, peter m; peettante, peter f; *(Patenkind)* petekind n; **Paten‖geld**, **~geschenk** n, peetgeschenk n.
Patent n, patent, octrooi; brevet, diploma n; a, *(klar)* duidelijk, blijkbaar; *(fein)* elegant, chic; **~ieren** va, octrooieeren; diplomeeren.
Pater m, pater m; **~noster** n, Onzevader n (gebed); rozenkrans m; **~werk** n, ketting-scheprad n, baggermachine; *(Mar.)* kettingpomp f.
Path‖ologie f, pathologie, ziekteleer f; **~ologisch** a, pathologisch, ziektekundig; **~os** n, bezieling f, verhevene n.
Patient m, **~in** f, zieke m & f.
Patriarchalisch a, patriarchaal.
Patriot m, vaderlander, patriot m; **~in** f, vaderlandschgezinde f; **~isch** a, vaderlandlievend; **~ismus** m, patriotisme n, vaderlandsliefde f.
Patrizier m, patriciër m.
Patron m, patroon, beschermheer m; **~in** f, beschermvrouw f; **~at** n, patronaat, beschermheerschap n;

~e f. (*Gewehr~*) patroon, kardoes f; ~**entasche** f. patroontasch f.
Patrouille f. patrouille, ronde f.
Patsch! i. flap! klets! ~e f. moeras n. modder; *fig.* verlegenheid f; *fam.* klap, slag m; *in der ~e sitzen*, in ongelegenheid zitten; ~en va. kloppen, slaan; vn. klappen; plassen, kletsen, klotsen; ~**händchen** n. *fam.* handje n. klappende hand[slag] m.
Patzig a. boos, onbeleefd.
Pauke f. pauke, keteltrom f.
Pauken vn. pauken, slaan, de pauken slaan; schermen; vr. vechten, duelleeren; ~**klöpfel** m. paukstok m; ~**schläger**, **Pauker** m. paukenist m.
Pausbäckig a. bolwangig, met [bolle wangen.]
Paus|e f. pauze, poos, rust f; afdruk m van eene teekening; ~**ieren** vn. pauseeren.
Pavian m. (*Zool.*) baviaan m.
Pech n. pek, pik; *fam.* ongeluk n. tegenspoed m; ~**draht**, ~**faden** m. pikdraad m; ~**fackel** f. piktoorts f; ~**hütte** f. pekbranderij f; ~**kohle** f. git n. (*Min.*) vetkool f; ~**kranz** m. pekkrans m; ~**schwarz** a. pikzwart, pikdonker; ~**tanne** f. roode pijnboom m; ~**vogel** m. *fam.* ongeluks[vogel] m.
Pedal n. pedaal n.
Pedant m. pedant, schoolvos m; ~**isch** a. pedant.
Pedell m. pedel, bode; concierge m.
Pegel m. pegel m; peil n. peilschaal f; ~**höhe** f. peilshoogte f.
Peil|en va. peilen, rooien; ~**ung** f. peiling f.
Pein f. pijn, marteling f. smart m; ~**igen** va. pijnigen, martelen; ~**iger** m. pijniger, *fig.* beul m; ~**igung** f. pijniging f; ~**lich** a. pijnlijk, smartelijk; *fig.* moeilijk, hachelijk; (*Jur.*) crimineel, lijfstraffelijk; ~**keit** f. zorg, nauwkeurigheid f.
Peitsch|e f. zweep f; ~**en** va. zweepen, geeselen, slaan; ~**enhieb** m. zweepslag m; ~**enstiel** m. zweepstok m.
Pelikan m. (*Zool.*) pelikaan m.
Pell|e f. schil f; ~**en** va. pellen, schillen; ~**kartoffeln** f pl. aardappelen m pl. met de schil.
Pelz m. huid f. vel; (*Pelzwerk*) bont n. pels m; *mit ~ füttern*, met bont voeren; ~**futter** n. bonten voering f; ~**handel** m. pelterijhandel m; ~**händler** m. bontwerker, pelterijhandelaar m; ~**handschuh** m. handschoen m met bont; ~**icht**, ~**ig** a. pelsachtig; taai (rimpelig) van schil; houterig; ~**kragen** m. bonten kraag m; ~**mütze** f. bonten muts, pet f met bont; ~**ware** f. ~**werk** n. bontwerk n. pelterijen f pl.
Pendel m & n. slinger m; ~**n** vn. slingeren; ~**uhr** f. slingeruurwerk n. pendule f.
Pennal n. pennenkoker m.
Penne f. kamertje n. *fam.* school f.
Pension f. pensioen, jaargeld; kosthuis n. kostschool f; ~**är** m. gepensioneerde; kostganger; kostleerling m; ~**at** n. pensionaat, instituut n. kostschool f; ~**ieren** va. pensionee[ren.]
Pensum n. taak f.
Pepsin n. pepsine f; ~**wein** m. pepsinewijn m.
Perfekt a. volmaakt, volkomen, perfect; *der Vertrag ist ~ geworden*, het verdrag is gesloten; ~**um** n. (*Gram.*) voltooid verleden [tijd] m.
Pergament n. perkament n.
Peri|ode f. periode f. tijdperk n; ~**odisch** a. periodiek; ~**pherie** f. omtrek m.
Perl|e f. parel f; ~**en** vn. parelen, schuimen; ~**enfischer** m. parelvisscher m; ~**enschnur** f. parelsnoer n; ~**enstickerei** f. parelstikkerij f; ~**farbig**, ~**grau** a. parelkleurig, -grijs; ~**huhn** n. parelhoen n; ~**mutter** f. parelmoer n; ~**schrift** f. parelletter f. klein drukschrift n.
Permanent a. doorloopend, permanent; ~**enz** f. permanence f.
Perpendikel m. (*Math.*) loodlijn f; (*Uhr*) slinger m; ~**uhr** f. hangklok, staande klok, pendule f.

Perplex [a] bedremmeld, beteuterd.
Person [f] persoon [m]; *in (eigener) ~*, in eigen persoon; *ich für meine ~*, ik voor mij; **~al** [n] personeel [n]; **~alien** [pl], officiëele inlichtingen over een persoon.
Personen‖post [f] diligence [f]; **~stand** [m] burgerlijke stand [m]; **~steuer** [f] personeele belasting [f]; **~wagen** [m] omnibus, wagon [m]; **~zug** [m] passagierstrein [m].
Persönlich [a] persoonlijk; **~keit** [f] persoonlijkheid [f]; persoon [m].
Perspektiv [n] verrekijker, tooneelkijker [m]; **~e** [f] perspectief [f. & n] doorzichtkunde [f]; **~isch** [a] volgens de regelen der perspectief geteekend *od.* geschilderd.
Pertinenzien [pl], bijbehoorende stukken [n pl].
Perücke [f] pruik [f]; **~enmacher** [m] pruikenmaker [m]; **~enstock** [m] pruikebol [m].
Pest [f] pest [f]; **~artig** [a] pestachtig, *fig.* verpest; **~beule** [f] pestbuil [f]; **~ilenz** [f] pestilentie, pest [f]; **~ilenzialisch** [a] pestachtig, verpestend, verpest; **~krank** [a] door de pest aangetast.
Petarde [f] petard [m].
Petersilie [f] p(i)eterselie [f].
Petit, ~schrift [f] *(Typ.)* Gaillard [n].
Petition [f] petitie [f] verzoekschrift [n]; **~ieren** [vn] petitionneeren.
Petroleum [n] petroleum, aardolie [f].
Petschaft [n] cachet [n].
Petz‖en [vn] *fam.* klikken; **~er** [m] klikspaan [m].
Pfad [m] pad [n] weg [m].
Pfaffe [m] priester [m]; **~nwesen** [n] papenwezen [n].
Pfahl [m] paal; *(Wein-)* staak [m]; *(Schand-)* schandpaal [m] kaak [f]; **~bau** [m] paalwerk [n]; **~bauten** [pl] paalwoningen [f pl].
Pfählen [va] stutten met palen of paaltjes; spiesen, empaleeren (eene doodstraf).
Pfahl‖werk [n] paalwerk [n]; **~wurzel** [f] hartwortel [m] (van boomen).
Pfalz [f] (keizerlijk) paleis [n]; **~graf** [m] paltsgraaf [m].
Pfand [n] pand; *fig.* onderpand [n] hypotheek [f]; *zum ~e setzen*, verpanden, in pand geven; *ich setze meinen Kopf zum ~e*, ik verwed er mijn hoofd onder; **~brief** [m] pandbrief [m] hypotheek [f].
Pfänd‖bar [a] waarop beslag gelegd mag worden; **~en** [va] *j. ~~*, op iem.'s goed beslag leggen; *ein Stück Vieh ~~*, op een stuk vee beslag leggen; **~erspiel** [n] pandspel, pandverbeuren [n].
Pfand‖gläubiger, ~inhaber [m] hypotheekhouder [m]; **~leiher** [m] geldschieter op onderpand; lombardhouder [m]; **~schein** [m] bewijs [n] van ontvangen onderpand; lombardbriefje [n].
Pfändung [f] beslaglegging [f].
Pfann‖e [f] pan [f]; **~enschmied** [m] pannenmaker [m]; **~kuchen** [m] pannekoek [m].
Pfarr‖amt [n] predikambt [n]; **~e, ~ei** [f] pastorie; *(Bezirk-)* parochie [f]; **~er** [m] predikant, dominé; *(kath.)* pastoor [m]; **~gut** [n] parochiale bezitting [f]; **~haus** [n] pastorie [f]; **~kind** [n] parochiaan [m] lid [n] der gemeente; **~kirche** [f] parochiekerk [f]; **~stelle** [f] predikantsplaats [f]; **~wohnung** [f] pastorie [f].
Pfau [m] pauw [m]; **~enfeder** [f] pauweveer [f]; **~henne** [f] pauwin [f].
Pfeffer [m] peper [f]; **~büchse** [f] peperbus [f]; **~gurke** [f] ingemaakt augurkje [n]; **~kuchen** [m] peperkoek [m]; **~mühle** [f] pepermolen [m]; **~minze** [f] pepermunt [f]; **~minzplätzchen** [n] pepermuntje [n]; **~minzthee** [m] aftreksel [n] van pepermunt; **~n** [va] peperen.
Pfeife [f] fluit; *(Orgel-)* orgelpijp; *(Tabak-)* tabakspijp [f]; *nach js. ~ tanzen*, naar iem.'s pijpen dansen.
Pfeifen [va] fluiten, pijpen; *auf etw. ~*, om iets lachen, er niets om geven; *auf dem letzten Loche ~*, op sterven liggen; zijn laatste kaart uitspelen; **~beschlag** [m] pijpbeslag [n]; **~deckel** [m] pijpedopje [n]; **~kopf** [m] pijpekop [m]; **~räumer** [m]

pijpewroeter m; **-rohr** n, pijpesteel m, pijperoer n.
Pfeifer m, fluiter; *(Mil.)* pijper m.
Pfeil m, pijl m, schicht f *(poet.)*; **-schnell** a, pijlsnel; **-schuß** m, pijlschot n.
Pfeiler m, pijler, pilaar m; **-spiegel** m, penantspiegel m.
Pfennig m, (honderdste deel van een mark) penning m; *auf Heller und* ~, tot den laatsten cent toe; **-fuchser** m, duitendief m.
Pferch m, schaapskooi; omheinde (afgeperkte) ruimte f; schuthok n. **-en** va afperken, omheinen.
Pferd n, paard n; *aufs* ~ *steigen*, te paard stijgen; *ein* ~ *reiten*, een paard bereiden; *sich aufs hohe* ~ *setzen*, *fig.* een hoogen toon aanslaan.
Pferde|arbeit f, paardenwerk n; **-bahn** f, paardenspoor n, paardentram f; **-bremse** f, paardenvlieg f; **-decke** f, paardedek n; **-fleisch** n, paardevleesch n; **-futter** n, paardenvoer n; **-geschirr** n, paardentuig n; **-gurt** m, buikriem m; **-haar** n, paardenhaar n; **-handel** m, paardenhandel m; **-händler** m, paardenkooper m; **-huf** m, paardenhoef m; **-knecht** m, stalknecht m; **-kraft** f, paardekracht f; **-kur** f, paardenmiddel n; **-länge** f, lengte f van een paard; **-leine** f, paardelijn f; **-mist** m, paardenmist m; **-rennen** n, harddraverij f; **-schwemme** f, paardenwed n; **-stall** m, paardenstal m; **-verleiher** m, paardenverhuurder m; **-zucht** f, paardenfokkerij f.
Pfiff m, gefluit n; *fig.* streek m, list, foef, kneep f; **-erling** m, eetbare paddenstoel m; *fig.* zier, spierf, lor n; **-ig** a, slim, geslepen, oolijk; *fam.* glad, leep; **-igkeit** f, slimheid, geslepenheid, oolijkheid; *fam.* gladheid, leepheid f; **-ikus** m, slimmerd, leeperd m.
Pfingst|blume, -rose f, pinksterbloem f; **-en** pl, **-fest** n, Pinksteren f; **-ferien** pl, Pinkstervacantie f.
Pfirsich m, perzik m; **-baum** m, perzikboom m.
Pflanze f, plant; *fig.* telg, loot f.
Pflanzen va, planten, poten; **-erde** f, tuinaarde f; **-fresser** m, planteter m; **-gift** n, plantengift n; **-kenner** m, kruidkundige, plantenkenner, botanist m; **-kost** f, plantaardig voedsel n; **-reich** n, plantenrijk n.
Pflanz|er m, planter m; **-holz** n, **-stock** m, pootstok m; **-schule, -stätte** f, kweekerij; *fig.* kweekschool f; **-ung** f, planting; plantage; *fig.* nederzetting, colonie f.
Pflänzling m, lootje, stekje n.
Pflaster n, *(Stein-)* plaveisel n; *(Wund-)* pleister; *(Heft-)* hechtpleister f; *das* ~ *treten*, slenteren, straatslijpen; **-er** m, straatmaker m; **-geld** n, straatgeld n; **-n** va, plaveien; bevloeren; pleister opleggen; **-ramme** f, straatmakersstamper m; **-stein** m, straatsteen m; **-treter** m, straatslijper, leeglooper m; **-ung** f, bestrating f.
Pflaume f, pruim f; **Pflaumen|baum** m, pruimeboom m; **-kern** m, pruimepit f; **-kuchen** m, pruimentaart f; **-mus** n, pruimengelei f.
Pflege f, verpleging, verzorging, zorg; opvoeding f; beheer, opzicht, toezicht n; **-befohlene** m & f, pupil; beschermeling m; **-eltern** pl, pleegouders pl; **-kind** n, pleegkind n; **-mutter** f, pleegmoeder f.
Pflegen va, *j.* ~, iem. verplegen, verzorgen, opkweeken, voeden, koesteren; vn, plegen, gewoon zijn; *der Ruhe* ~, rust nemen; *Freundschaft* ~, vriendschap onderhouden; *Rats* ~, in overleg treden met; *Unterhandlung* ~, in onderhandeling treden met; *wie man zu sagen pflegt*, zoo als men pleegt te zeggen; *sich* ~, zich koesteren, goed verzorgen; **Pfleger** m, **-in** f, verpleger m, verpleegster f, verzorger m, verzorgster f.
Pflege|sohn m, pleegzoon m; **-toch-**

ter f, pleegdochter f; **~vater** m, pleegvader m.

Pfleg||ling m, pupil, voedsterling m; **~schaft** f, verpleging, oppassing; voogdij f.

Pflicht f, plicht m, verplichting; *(Mar.)* plecht f; *seine ~ tun*, zijn plicht betrachten; **~eifer** m, ijverige plichtsbetrachting f; **~gefühl** n, plichtbesef n; **~gemäß, ~mäßig** a, plichtmatig; **~schuldig** a, plichtmatig, verplicht; ad plichtshalve; **~teil** m, rechtmatig aandeel, wettig deel n; **~vergessen** a, eervergeten; **~~heit** f, eervergetenheid f; **~verletzung** f, plicht-verzuim n, -verzaking f; **~widrig** a, in strijd met den plicht; *~~ handeln*, den plicht verzaken.

Pflock m, houten pin, plug f.

Pflöcken va, pinnen, vastpinnen.

Pflücken va, plukken.

Pflug m, ploeg m; **~eisen** n, ploegijzer, kouter m; **~schar** f, ploegschaar f; **~sterze** f, ploegstaart m; **~streichbrett** n, ploegplank f.

Pflüg||en va, ploegen; **~er** m, ploeger m.

Pforte f, poort, deur; *(Mar.)* geschutpoort f.

Pförtchen n, poortje, deurtje n.

Pförtner m, **~in** f, portier m, portierster f.

Pfoste f, **~n** m, *(Arch.)* post, stijl; paal m.

Pfriem m, **~e** f, priem m, (schoenmakers)els f; **~enkraut** n, priemkruid n.

Pfropf, ~en m, prop, stop; ent-stek f (van boomen); **~en** va, proppen, stoppen; enten; **~enzieher** m, kurketrekker m; **~messer** n, entmes n; **~reis** n, entstekje n.

Pfründ||e f, prebende f; *eine fette ~e*, een vette post; **~ner** m, bedeelde, verpleegde m in een diaconiehuis.

Pfuhl m, poel, plas m, moeras n.

Pfühl m, pe(u)luw, peul f.

Pfui! i, foei!

Pfund n, pond n; **~weise** ad, bij het pond.

Pfünder m, *(Acht-, Zehn-pfünder)* acht-, tien-ponder m.

Pfusch||en vn, knoeien, broddelen, beunhazen; *in etw. ~~*, in iets beunhazen; **~er** m, knoeier, beunhaas m; **~erei** f, knoeiwerk n, beunhazerij f.

Pfütze f, poel, plas m, moeras n.

Phänomen n, luchtverschijnsel; *fig.* wonder n.

Phant||asie f, verbeelding, fantasie f; **~asieren** vn, mijmeren, fantaseeren; *(Med.)* ijlen; **~ast** m, mijmeraar, droomer, geestdrijver m; **~astisch** a, grillig, fantastisch; **~om** n, schijnbeeld; *(Med.)* fantoom n.

Pharisä||er m, fariseër, schijnheilige m; **~isch** a, farizeesch, schijnheilig.

Pharmazeut m, pharmaceut, apotheker m; **~ik** f, artsenijbereidkunde m.

Phil||anthrop m, philanthroop, menschenvriend m; **~atelie** f, postzegelkunde f.

Philister m, *fam.* spiesburger; *(studentisch)* ploert, niet-student m.

Philolog m, philoloog, literator, taalvorscher m; **~ie** f, philologie, taalgeleerdheid f, letteren f pl.

Philosoph m, philosoof, wijsgeer m; **~ie** f, philosophie, wijsbegeerte f; **~ieren** vn, wijsgeerige bespiegelingen maken; **~isch** a, philosophisch, wijsgeerig.

Phlegma n, flegma n; *fam.* leukheid, doodbedaardheid f; **~tisch** a, flegmatiek; *fam.* leuk, doodbedaard.

Phon||etik f, klankleer f; **~etisch** a, phonetisch; **~ograph** m, phonograaf m.

Phosphor m, phosphor(us) m.

Photograph m, photograaf m; **~ie** f, photographie f; **~ieren** va, photographeeren.

Phrase f, zin, volzin m; *~n machen*, praatjes maken; **~nheld** m, praatjesmaker m.

Physi||k f, physica, natuurkunde f; **~ikalisch** a, natuurkundig; **~isch** a, physiek; **~ikus** m, geneesheer m.

Physio||gnomie f, gelaatsvorm m, gelaat n; **~log** m, physioloog m; **~logie** f,

leer f van de levensverschijnselen van organische lichamen.
Pian‖ino n; pianino f; **~ist** m; pianist m; **~o** n; piano f; ad; zacht; **~oforte** n; pianoforte f.
Picheln vn; *fam.* drinken, pimpelen, zuipen.
Pichen va; pekken, met pek bestrijken.
Picke f, houweel n.
Pickel m; houweel n; *(Finne)* puist f, puistje n; **~haube** f, punthelm m; **~hering** m; *fam.* hansworst, harlekijn m.
Pick‖en va; pikken; bikken; **~nick** n; picnic-partij f.
Piep(s)en vn; piepen.
Pietät f, piëteit f, vrome eerbied m.
Pik m; piek f; pik m (haat); n; *(Karten)* schoppen f pl.; **~ant** a; pikant; **~e** f, piek f; **~ee** m; *(Stoff)* piqué n; **~ett** n; troepenafdeeling f; kaartspel, piket n; **~fein** a; piekfijn; **~ieren** va; pikeeren, ergeren, beleedigen.
Pilger m; **~in** f, **Pilgrim** m; pelgrim, bedevaartganger m; -gangster f; **~fahrt, ~schaft** f, bedevaart f, pelgrimstocht m; **~stab** m; pelgrimsstaf m.
Pille f, pil f; *die ~ versüßen,* de pil vergulden.
Pilot m; loods, stuurman m.
Pilz m; paddenstoel m; kampernoelie f.
Pimpelig a; *fam.* bleek en tenger, teer, pipsch.
Pimp‖ernuß f, pimpernoot f; **~inelle** f, *(Bot.)* pimpernel f.
Pinasse f, *(Mar.)* pinas f.
Pinie f, pijnboom m.
Pinke f, *(Mar.)* pink f; *(Spiel) fam.* pot, inzetpot m.
Pinne f, slagveer f; stift, punaise; pin, roerpen f.
Pinscher m; leeuwenhondje n.
Pinsel m; penseel n; kwast; *fig. fam.* simpel, onnoozele hals m; **~ei** f, geklodder n met verf, slechte schilderij f; *fig.* domme streek m; **~n** va; penseelen; met den kwast bestrijken, kladden; **~trog** m; penseelbakje n.
Pinte f, *(Maß)* pint f.
Pionier m; pionier, schansgraver; *fig.* baanbreker m.
Pipe f, *(Flüssigkeitsmaß)* pijp f.
Pips m; pip f (vogelziekte).
Pirschen, v. **Birschen.**
Pisse f, pis f; **~n** vn; pissen, wateren.
Pistazie f, pistache, pimpernoot f; **~nbaum** m; pimpernoteboom m.
Pistole f, pistool f (n); **Pistolenduell** n; duel n op pistolen; **~halfter** m; pistoolholster m; **~schuß** m; pistoolschot n.
Plack‖en va; plagen, kwellen, knevelen; vr; zich aftobben; **~erei** f, tobberij, afbeulerij f.
Plage f, plaag, kwelling f; **~geist** m; plaaggeest m; **plagen** va; plagen, kwellen, lastig vallen; vr; zich aftobben *od.* afsloven.
Plakat n; plakkaat n.
Plan m; *(Zeichnung)* plan n; plattegrondteekening f; *(Absicht)* plan, voornemen, ontwerp n; *(Ebene)* vlakte, strijdplaats f; a; effen, vlak, plat; **~e** f, wagenkap, huif f; **~en** va; (een plan) maken, ontwerpen, op het oog hebben; **~et** m; planeet f; **~etensystem** n; planetenstelsel n; **~ieren** va; effenen, glad maken, planeeren; **~imetrie** f, vlakke meetkunde f.
Planke f, dikke plank; schutting f.
Plänk‖elei f, schermutseling f; **~eln** vn; tirailleeren; **~ler** m; tirailleur m.
Plan‖los a; zonder plan, doelloos; **~losigkeit** f, doelloosheid f; **~mäßig** a; stelselmatig; volgens een vast plan; **~~keit** f, stelselmatigheid f; **~voll** a; wel doordacht.
Plansch‖en vn; plassen, ploeteren, morsen; **~erei** f, geplas, geploeter, gemors n.
Plapper‖haft a; babbelachtig; **~~igkeit** f, babbelachtigheid f; **~maul** n; **~tasche** f, babbelkous f; **plappern** vn; babbelen, praten, snateren, kletsen.
Plärren vn; *fam.* blerken, blaten, leelijk zingen.
Plast‖ik f, plastiek f; **~isch** a; plastisch, *fig.* aanschouwelijk.
Platin n; **~a** f, platina n.

Platschen, plätschern vn, plassen, klateren.
Platt a, plat, vlak; ad. *(rundweg)* ronduit; sn, plat n. [plaatje n.]
Plätt|brett n, strijkplank f; **-chen** n,
Platt|deutsch a, platduitsch; **-drücken** va, platdrukken; **-e** f, *(Metall-)* plaat; *(Holz-)* plank f; tafelblad n; *(Stein-)* steenen plaat; *(Typ.)* plank; *(Kopf-)* kale kruin f.
Plätt|e f, **-eisen** n, strijk-, persijzer n; **-en** va, *(Wäsche)* strijken; plat-, effen-maken; metaaldraden pletten; **-erin**, **-frau** f, strijkster f.
Platt|fisch m, platvisch m; **-form** f, platform n; **-fuß** m, platvoet m; **-heit** f, vlakheid; *fig.* platheid f; **-ieren** va, overzilveren; **-nase** f, platneus m; **-stich** m, platte steek m.
Platz m, plaats f; plein n; *(Dienst)* betrekking f; *nehmen Sie* ~! neem plaats! *den ~ behaupten*, overwinnaar zijn; *Amsterdam ist ein guter ~ zum Handel*, A. is een goede handelsplaats; *den ersten ~ einnehmen*, de eerste plaats bekleeden; *Berlin hat viel Plätze*, B. heeft veel pleinen.
Plätzchen n, plaatsje n; pastille f.
Platz|en vn, barsten, uiteen springen; **-kommandant** m, plaatselijke commandant m; **-major** m, plaatsmajoor m; **-patrone** f, los kruit n; **-regen** m, plas-, slag-, stort-regen m.
Plauder|ei f, causerie f, kout m; gepraat, gebabbel n; **-er** m, **-in** f, babbelaar m, -ster f; **-n** vn, praten, keuvelen, babbelen; **-stündchen** n, praatje; babbeluurtje n; **-tasche** f, babbelkous f.
Pleite f, *fam.* bankroet n.
Plinse f, flensje n.
Plomb|e f, plombeering f; **-ieren** va, plombeeren.
Plötze f, bliek, blei f, witvisch m.
Plötzlich a, plotseling; ad. eensklaps; **-keit** f, plotselinge n.
Pluderhose f, wijde broek f.
Plumeau n, dekbed n; stoffer m.
Plump a, lomp, grof; **-heit** f, lompheid, grofheid f; **-sen** vn, *fam.* plonzen, -haard neervallen, ploffen. [denkraam f.]
Plunder m, rommel m, zooi, vod-
Plünder|er m, plunderaar m; **-n** va & vn, plunderen; berooven; **-ung** f, plundering, berooving f.
Plural m, *(Gram.)* meervoud n.
Plüsch m, trijp n (voor stoelen); peluche f.
Pneumat|ik f, pneumatica, leer f van de bewegingen der lucht; m, *(Gummireifen)* luchtband m; **-isch** a, luchtdrukkings-, lucht-.
Pöbel m, gepeupel, gemeen plebs n, heffe f des volks; **-haft**, **-mäßig** a, gemeen, laag.
Poch|brett, **-spiel** n, bluf-bord, -spel n; **-en** va, kloppen, stuk slaan; vn, kloppen; *fig.* bluffen, grootspreken; *auf etw. ~*, *fig.* op iets bluffen; sn, klopping f (van het hart); **-erz** n, erts n voor den stampmolen; **-mühle** f, **-werk** n, stampmolen m.
Pocke f, pok, puist f.
Pocken f pl, *(Med.)* pokken pl; **-impfung** f, inenting, vaccinatie f; **-narbig** a, pokdalig.
Poem n, gedicht n; **Poesie** f, poëzie; dichtkunst f; **poetisch** a, poëtisch, dichterlijk.
Pokal m, bokaal f.
Pökel m, pekel f; **-faß** n, pekelton f; **-fleisch** n, pekelvleesch n; **-hering** m, pekelharing m; **-n** va, pekelen.
Pokulieren vn, *fam.* pooien, pimpelen; slempen.
Pol m, pool f; **-arstern** m, poolster f.
Polem|ik f, polemiek f, pennestrijd m; **-isch** a, polemisch, twistend.
Polier m, meesterknecht *od.* onderbaas m (van een metselaar); **-bürste** f, polijstborstel m; **-eisen** n, bruineerijzer, polijststaal n; **-en** va, polijsten, bruineeren; **-er** m, polijster, bruineerder m; **-stahl** m, bruineer-, polijststaal n.
Polit|ik f, politiek, staatkunde f;

~iker m, staatkundige, staatsman, politicus m; **~isch** a, politiek; **~isieren** vn, politiseeren, over staatszaken spreken; **~ur** f, politoer m, polijsting f.

Polizei f, politie f; **~amt** n, politiebureau n; **~aufsicht** f, politietoezicht n; **~beamte** m, ambtenaar m bij de politie; **~diener** m, agent van politie, *fam.* diender m; **~direktor** m, commissaris m van politie; **~gebäude** n, hoofdbureau n van politie; **~lich** a, van de politie; **~ordnung** f, politiereglement n; **~präsident** m, hoofdcommissaris m van politie; **~spitzel** m, geheime politieagent m; **~widrig** a, in strijd met de politieverordening.

Polizist m, agent van politie, brigadier m v. p.; *geheime ~*, rechercheur m.

Polster n, kussen n, matras f; **~bank** f, bank met opgevulde zitting, zachte bank f; **~n** va, opvullen met paardehaar, wol enz.; bekleeden; **~stuhl** m, bekleede stoel m; **~ung** f, bekleeding f.

Polter|abend m, avond m voor de bruiloft; **~er** m, bulderaar, levenmaker m; **~geist** m, spook n; *fig.* lawaaischopper, bullebak m; **poltern** vn, leven maken, stampen, met geraas afrollen; *fig.* bulderen, razen, tieren, tekeergaan.

Polyp m, poliep m.

Polytechn|iker m, student m der polytechnische school; **~ikum** n, polytechnische school, technische hoogeschool f.

Pomad|e f, pommade f; **~ig** a, *fig. fam.* onverschillig, doodkalm.

Pomeranze f, oranjeappel, sinaasappel m, pomerans f.

Pomp m, pracht, praal f, luister, pronk m; **~haft**, **~ös** a, prachtig, statig, luisterrijk.

Ponton m, ponton f; **~brücke** f, vlotbrug f.

Pony m & n, klein paardje n, pony f.

Popanz m, schrikbeeld n, vogelverschrikker m.

Populär a, populair; **~arität** f, populariteit f.

Por|e f, porie f, zweetgaatje n; **~ös** a, poreus; **~osität** f, porositeit f.

Porphyr m, *(Min.)* porfier n.

Portal n, portaal n, hoofdingang m.

Portepee n, degenkwast, dragon f; **~fähnrich** m, vaandrig m.

Portion f, portie, afgepaste hoeveelheid f, rantsoen; part, deel n.

Porto n, porto, port, briefport n; **~frei** a, franco, portvrij; **~pflichtig** a, aan porto onderhevig.

Porträt n, portret n; **~maler** m, portretschilder m; **~malerei** f, portretschilderkunst f.

Portulak m, *(Bot.)* postelein f.

Porzellan n, porselein n; **~en** a, porseleinen.

Posament n, passement n; **~ierarbeit** f, passementwerk n; **~ierer** m, passementwerker m.

Posaun|e f, bazuin, trombone f; **~en** vn, bazuinen; va, uitbazuinen.

Positiv n, *(Phot.)* positief n; **~** m, *(Gram.)* stellende trap, positief m; **~ur** f, postuur, houding f.

Posse f, klucht, grap f, kluchtspel n.

Possen m, poets f; **~!** f, gekheid! **~haft** a, kluchtig, grappig; **~macher**, **~reißer** m, grappenmaker m; **~spiel** n, kluchtspel n.

Possierlich a, grappig, kluchtig, koddig; **~keit** f, kluchtigheid, koddigheid f.

Post f, post f; *(-wagen)* diligence; *(Brief-)* brievenpost f; *mit umgehender ~*, per keerende post; **~alisch** a, post-; **~ament** n, voetstuk, piedestal n; **~amt** n, postkantoor n; **~anweisung** f, postwissel m; **~auftrag** m, postquitantie f; **~beamte** m, ambtenaar m bij het postwezen; **~bote** m, brievenbesteller m; **~dampfer** m, mailboot f; **~direktor** m, postdirecteur m; **~eleve** m, surnumerair m der posterijen.

Posten m, post m, betrekking f; *(Mil.)* post m, schildwacht f; *(reisende)*

vedet n; *(Kom.)* partijtje; bedrag n; som f, post; *(Reh-)* hagel m voor reeënjacht.

Post|expedition f, postkantoor n; **-frei** a, franco, vrachtvrij; **-freiheit** f, vrijdom m van port; **-gebäude** n, postkantoor n; **-geld** n, briefport, port n; **-halter** m, postmeester m; **-horn** n, posthoorn m; **-ieren** va, plaatsen, posteeren; **-ill(i)on**, **-knecht** m, postiljon m; **-karte** f, briefkaart n; **-kutsche** f, postwagen m; **-lagernd** a, posterestante; **-marke** f, postzegel m; **-meister** m, postmeester m; **-nachnahme** f, postrembours n; **-numerando** ad, *~~ bezahlen*, later betalen (na afloop van het kwartaal); **-e** n, *~~ fassen*, postvatten; **-paket** n, postpakket n; **-schalter** m, loket, raampje n; **-schein** m, postreçu n; **-schiff** n, pakket-, postboot n; **-sekretär** m, commies m bij de posterijen; **-station** f, poststation n; wisselplaats f voor postpaarden; **-stempel** m, postmerk n; **-straße** f, postroute n; **-tag** m, postdag m; **-taube** f, postduif n; **-verein** m, postvereeniging n; **-vertrag** m, postconventie n; **-vorschuß** m, vooruitbetaling f per post; **-wagen** m, postwagen m; **-wendend** ad, per keerende post; **-wertzeichen** n, postzegel n; **-wesen** n, postwezen n, posterij n; **-zug** m, posttrein m; vierspan n postpaarden.

Potenz f, *(Math.)* macht n; **-ieren** va, tot eene macht verheffen.

Pott|asche f, potasch n; **-fisch** m, potvisch, cachelot m.

Potz! -tausend! i, drommels! sakkerloot!

Poussieren va, *fam.* het hof maken aan.

Pracht f, pracht f, luister, pronk m; **-aufwand** m, weelde n; **-ausgabe** f, prachtuitgave n; **-einband** m, prachtband m; **-himmel** m, troonhemel m; **-stück** n, pronkstuk n; **-voll** a, prachtig, schitterend; **-werk** n, prachtuitgave f, prachtwerk n.

Prächtig a, prachtig, luisterrijk, heerlijk.

Prädikat n, *(Gram.)* gezegde; praedicaat n; titel m.

Präfekt m, prefect, commissaris m (des Konings); **-ur** f, prefectuur f.

Präg|en va, stempelen; *Münzen ~~*, munt slaan, geld munten; *fig. ins Gedächtnis ~~*, in het geheugen prenten; **-estock** m, muntstempel m; **-ung** f, munten n, stempeling f, stempel m.

Prägn|ant a, vol, eigenlijk, juist, precies; **-anz** f, juiste beteekenis f.

Prahl|en vn, pralen, pronken; pochen, snoeven, bluffen; **-er**, **-hans** m, praler, pronker, pocher, pochhans, snoever, bluffer m; **-erei** f, pralerij, snoeverij f, bluf m; **-erisch** a, pralend, praalziek, snoeshanig.

Prahm m, praam f, platboomd vaartuig n.

Prakt|ik f, practijk (tegenover theorie); praktijk f (handeling); *~~en und böse Kniffe*, allerlei kwade praktijken; **-ikant** m, volontair; praktizijn m; **-iker**, **-ikus** m, practicus m; **-isch** a, practisch; **-izieren** va, praktizeeren, praktijk uitoefenen.

Prälat m, prelaat, bisschop m.

Präliminarien pl, voorloopige bepalingen f pl.

Prall a, straf gespannen, veerkrachtig; s m, terugslag, weeromstuit; zware stoot m; **-en** vn, terugspringen, weerkaatst worden, stuiten.

Prämi|e f, premie n; **-ieren** va, beloonen; bekronen.

Prang|en vn, prijken; schitteren; **-er** m, schandpaal m, kaak n; *an den ~~ stellen*, te pronk zetten; *fig.* aan de kaak stellen.

Pranke f, klauw, poot m.

Prä|numerando ad, *~~ bezahlen*, vooruit betalen; **-parand** m, leerling m der voorbereidende kweekschool; *~~enschule* f, voorbereidende kweekschool n; **-parat** n, praeparaat n; **-parieren** va, voorbereiden; *(Anat.)* praepareeren.

Präposition[f], voorzetsel[n]. [tijd[m].]
Präsens[n]; *(Gram.)* tegenwoordige
Präsent[n]; geschenk, cadeau, present[m]; **-ieren**[va], presenteeren, aanbieden; **-ierteller**[m]; presenteerblaadje[n].
Präsenz[f], presentie[f]; **-liste**[f], presentielijst[f]; **-stärke**[f], effectief[n].
Präsid|ent[m]; president, voorzitter[m]; **--entstelle**[f], presidentsbetrekking[f]; **-ieren**[vn], presideeren, voorzitten; **-ium**[n]; voorzitterschap[n]. [kraken.]
Prasseln[vn] knetteren, knappen,
Prass|en[vn], brassen, slempen, smullen; **-er**[m]; brasser, slemper[m]; **-erei**[f], brasserij, slemppartij[f].
Prätendent[m]; pretendent[m].
Präventiv[a], voorbehoedend; *(Jur.)* voorloopig; **-haft**[f], preventieve hechtenis[f]; **-mittel**[n]; voorbehoedmiddel[n].
Praxis[f], praktijk (van een advocaat of dokter); clienteele[f].
Präzedenzfall[m]; antecedent[n].
Präzeptor[m]; leermeester, praeceptor[m].
Präzis[a]; precies, nauwkeurig, stipt; **-ion**[f], nauwkeurigheid, stiptheid[f].
Predig|en[va], prediken, *fam.* preeken; **-er**[m]; predikant, dominee, prediker[m]; **--** *Salomo*, de Prediker[m]; **-ermönch**[m]; dominicaan, predikheer[m].
Predigt[f], preek, predikatie, leerrede[f], *fam.* sermoen[n]; **-amt**[n]; predikambt[n]; **--s-kandidat**[m]; proponent[m].
Preis[m]; prijs[m]; bekroning, premie[f]; *(Lob)* lof[m]; eer[f]; *fester* **~**, vaste prijs; *herabgesetzte* **~e**, verminderde prijzen; *um jeden* **~**, tot elken prijs; *unter dem* **~e** *verkaufen*, voor minder dan den gewonen prijs verkoopen; *einen* **~** *aussetzen*, eenen prijs uitloven; **-angabe**[f], prijsopgave[f]; **-aufgabe**[f], prijsvraag[f]; **-bewerbung**[f], mededinging[f] naar den prijs.
Preiselbeere[f], roode boschbezie[f].
Preis|en[va], prijzen; **-erhöhung**[f], prijsverhooging[f]; **-ermäßigung**[f], prijsvermindering[f]; **-gabe, -gebung**[f], prijsgeving[f]; **-gekrönt**[a], bekroond met een prijs; **-kurant**[m]; **-liste**[f], prijscourant[f]; **-richter**[m]; jurylid[n]; **-schrift**[f], bekroond antwoord[n] op eene prijsvraag; **-verzeichnis**[n]; prijs-courant, -lijst[f]; tarief[n]; **-würdig**[a], prijswaardig; prijzenswaardig, lofwaardig.
Prell|bock[m]; stuitblok[n]; **-en**[va], in de hoogte doen wippen, jonassen; *fig. fam.* bedriegen, *(Kom.)* afzetten; **-er**[m]; afzetter, bedrieger[m]; **-erei**[f], bedriegerij, afzetterij[f]; **-schuß**[m]; schampschot, ricochetschot[n]; **-stein**[m]; hoekpaal, -steen[m].
Preß[ad], **~** *liegen*, dicht aansluiten; **-bengel**[m]; perszwengel[m]; **-deckel**[m]; *(Typ.)* timpaan[m].
Press|e[f], pers; *(Schule)* dril-, pompschool[f]; **-en**[va], persen; *(Trauben)* uitpersen; *(Tuch)* glanzen; *(Matrosen)* pressen; **-ieren**[vn], presseeren, spoed vereischen; *ich bin pressiert*, ik heb haast.
Preß|freiheit[f], vrijheid[f] van drukpers; **-kohle**[f], briket[f]; **-vergehen**[n]; persdelict[n].
Pretiosen[pl], kostbaarheden[f pl].
Prickeln[va] & [vn], prikkelen, prikken.
Priem|e[f], **-chen**[n]; *(Tabak)* pruim[f]; **-en**[vn], pruimen.
Priester[m]; **-in**[f], priester[m]; **-es**[f]; **-rock**[m]; tabbaard, domineesrok[m]; **-schaft**[f], *(Würde)* priesterschap[n]; *(die Priester)* priesterschap[f]; **-stand**[m]; **-tum**[n]; priester-stand[m], -dom[m]; **-weihe**[f], priesterwijding[f].
Prim|a[f], hoogste classe[f]; [a], beste soort; **-aner**[m]; leerling[m] der hoogste classe (van een gymnasium); **-as**[m]; primaat[m] (voornaamste aartsbisschop van het rijk); **-at**[n]; primaat[n] (inbegrip aller voor-

rechten van den primas); **~a-vista** *ad* bij het eerste gezicht (spelen *od.* betalen); **~e** *f.* primawissel *m.*; **~el** *f.* primula veris, sleutbloem *f.*; **~itiv** *a* primitief; **~zahl** *f.* priemgetal, ondeelbaar getal *n.*

Prinz *m.* prins *m.* (van den bloede); **~essin** *f.* princes *f.*; **~lich** *a* prinselijk.

Prinzip *n.* grondbeginsel *n.*; **~al** *m.* principaal; last-, werk-gever, patroon *m.*; **~iell** *a* principieel.

Prior *m.* **~in** *f.* prior *m.*, **~es** *f.*; **~ität** *f.* prioriteit *f.*, voorrang *m.*; **~~s-aktie** *f.* prioriteitsaandeel *n.*; **~~s-anleihe** *f.* prioriteitsleening *f.*

Prise *f.* snuifje; prijsgemaakt schip *n.*; *für gute ~ erklärt werden*, buitverklaard worden; **Prisengericht** *n.* prijsgerecht *n.*

Pritsch|e *f.* brits, hooge rustbank *f.*; veldbed; zitbankje *n.* achter aan de slede; houten sabel van harlekijn, plak *f.*; **~en** *va* slaan met de plak; **~meister** *m.* harlekijn; improvisator *m.*

Privat *a* particulier, bijzonder; **~angelegenheit** *f.* particuliere zaak *f.*; **~dozent** *m.* privaat docent *m.* aan eene universiteit; **~gelehrte** *m.* ambtelooze geleerde *m.*; **~haus** *n.* particulier huis *n.*; **~ier** *m.*, **~iere** *f.*, rentenier *m.*, **~ster** *f.*; **~im** *ad* privatim, persoonlijk; **~isieren** *vn* ambteloos leven; rentenieren; **~leben** *n.* particulier leven *n.*; **~lehrer** *m.* particulier onderwijzer *m.*; **~mann** *m.* particulier *m.*; **~schule** *f.* bijzondere school *f.*, instituut *n.*

Privileg|ieren *va* bevoorrechten; **~ium** *n.* privilegie, voorrecht *n.*

Probat *a* beproefd, afdoend.

Probe *f.* proef, proefneming *f.*; *(Waren-)* staal, monster *n.*; *(Mus. u. Theat.)* repetitie *f.*; *(Math.)* proef *f.*, toets *m.*; *(Zeichen)* merk *n.*; *auf die ~ stellen*, op de proef stellen; **~arbeit** *f.* proefwerk *n.*; **~blatt** *n.*, **~bogen**, **~druck** *m.* proef *f.*; **~jahr** *n.* proefjaar *n.*; **~kandidat** *m.* proefcandidaat *m.*; **~n** *va* beproeven, probeeren; repeteeren; **~nummer** *f.* proefnummer *n.*; **~stück** *n.* monster, staaltje, proefstuk *n.*; **~weise** *ad* bij wijze van proefneming; **~zeit** *f.* proeftijd *m.*

Probier|en *va* probeeren, beproeven; *(mit dem Geschmack)* proeven, keuren; *(Münzw.)* essaaieeren, toetsen; **~er** *m.* probeerder; toetser, keurder; *(Münzw.)* essaaieur *m.*; **~stein** *m.* toetssteen *m.*

Pro|blem *n.* probleem, vraagstuk *n.*; **~~atisch** *a* twijfelachtig, onzeker; **~dukt** *n.* product, voortbrengsel *n.*; **~~enhandel** *m.* handel *m.* in levensmiddelen *od.* kruidenierswaren; **~duktion** *f.* productie *f.*; **~duktiv** *a* productief, vruchtbaar; **~duzent** *m.* producent *m.*; **~duzieren** *va* produceeren, voortbrengen; **~fession** *f.* professie *f.*, beroep, bedrijf; ambacht, handwerk *n.*; **~~ist** *m.* ambachtsman, handwerker *m.*; **~fessor** *m.* professor, hoogleeraar *m.*; **~fessur** *f.* professoraat, hoogleeraarsambt *n.*; **~fil** *n.* profiel *n.*; **~fit** *m.* profijt, voordeel *n.*, winst *f.*; **~fitieren** *va* profiteeren, winst doen; **~foß** *m.* provoost *m.*; **~gnose** *f.* *(Med.)* voorspelling, vooruitbepaling *f.*; **~gramm** *n.* programma *n.*; **~~mäßig** *a* volgens het programma; **~gression** *f.* *(Math.)* reeks *f.*; **~gressiv** *a* voortgaand; **~gymnasium** *n.* school *f.*, die tot het gymnasium voorbereidt; **~jekt** *n.* project, ontwerp, plan *n.*; **~~emacher** *m.* plannenmaker *m.*; **~jektieren** *va* ontwerpen; **~jektil** *n.* projectiel *n.*; **~jektion** *f.* projectie *f.*; **~klamation** *f.* proclamatie, afkondiging *f.*; **~kura** *f.* procuratie, volmacht *f.*; **~kurist** *m.* procuratiehouder *m.*

Proletarier *m.* proletariër *m.*

Pro|log *m.* proloog *m.*; **~longieren** *va* prolongeeren, verlengen; **~movieren** *vn* promoveeren; **~motion** *f.* promotie *f.*

Prompt *a* prompt, stipt.

Pro|nomen ⁿ (*Gram.*) voornaamwoord ⁿ **~peller** ᵐ scheepsschroef ᶠ **~phet** ᵐ profeet ᵐ **~~in** ᶠ profetes ᶠ **~phezeien** ᵛᵃ profeteeren, voorspellen; **~phezeiung** ᶠ profetie, voorspelling ᶠ **~portion** ᶠ proportie, evenredigheid ᶠ **~~al, ~~iert** ᵃ proportioneel; evenredig.

Propst ᵐ proost ᵐ **~ei** ᶠ proosdij ᶠ.

Prosa ᶠ proza ⁿ **~iker, ~ist** ᵐ prozaïst, prozaschrijver ᵐ **~isch** ᵃ prozaïsch.

Proselyt ᵐ proseliet ᵐ.

Prosit! prost! ⁱ wel bekome het u! *fam.* santjes!

Prospekt ᵐ gezicht, uitzicht; prospectus ᵐ.

Protest ᵐ protest ⁿ **~ant** ᵐ **~~in** ᶠ protestant ᵐ -sche ᶠ **~antisch** ᵃ protestantsch; **~ieren** ᵛⁿ & ᵛᵃ protesteeren; protest *od.* verzet aanteekenen; (*Kom.*) protest opmaken.

Protokoll ⁿ proces-verbaal ⁿ (*einer Versammlung*) notules, *fam.* notelen ᵖˡ; **~ant, ~führer** ᵐ griffier; secretaris ᵐ **~ieren** ᵛᵃ proces-verbaal opmaken tegen iem. *od.* van iets; notelen houden van.

Protz ᵐ parvenu, bluffer, snoever ᵐ **~e** ᶠ voorwagen ᵐ van een kanon; **~en** ᵛᵃ op de affuit plaatsen; ᵛⁿ verwaand, trotsch, aanmatigend zijn; **~ig** ᵃ blufferig, trotsch op zijn geld; **~kasten** ᵐ caisson ᵐ **~wagen** ᵐ voorstel ⁿ van een affuit.

Proviant ᵐ levensmiddelen ⁿ ᵖˡ, voorraad, leeftocht ᵐ proviand ᶠ **~ieren** ᵛᵃ van leeftocht voorzien, proviandeeren; **~wagen** ᵐ proviandwagen ᵐ.

Provinz ᶠ provincie ᶠ gewest ⁿ **~ialismus** ᵐ provinciale *od.* gewestelijke uitdrukking ᶠ **~ialstadt** ᶠ provinciestad ᶠ.

Pro|vision ᶠ provisie ᶠ voorraad ᵐ makelaars-, commissie-loon ⁿ **~visor** ᵐ assistent-apotheker, provisor ᵐ **~~isch** ᵃ waarnemend; voorloopig, tijdelijk; **~vozieren** ᵛᵃ uitlokken; uitdagen, tarten; **~zedur** ᶠ procedure ᶠ rechtsgeding ⁿ bewerking ᶠ **~zent** ᵐ percent ⁿ **~~satz** ᵐ percentage ᶠ rentestandaard ᵐ **~zeß** ᵐ proces, rechtsgeding ⁿ werking ᶠ (*Chem.*) proces ⁿ *kurzen ~~ machen*, korte metten maken; **~zessieren** ᵛⁿ procedeeren, in proces liggen; **~zession** ᶠ processie ᶠ.

Prozeß|kosten ᵖˡ, proceskosten ᵖˡ; **~ordnung** ᶠ procedure ᶠ **~süchtig** ᵃ pleitziek.

Prüf|en ᵛᵃ onderzoeken, toetsen, nazien; ondervragen, examineeren; op de proef stellen; probeeren; beproeven (door het noodlot); **~ling** ᵐ examinandus, candidaat ᵐ **~ung** ᶠ examen; onderzoek ⁿ proef; beproeving ᶠ (noodlot); **Prüfungs|ausschuß** ᵐ **~kommission** ᶠ commissie van onderzoek; examencommissie ᶠ **~zeit** ᶠ proeftijd ᵐ **~zeugnis** ⁿ examendiploma ⁿ.

Prügel ᵐ stok, knuppel ᵐ **~** ᵖˡ, klappen, slagen ᵐ ᵖˡ, pak ⁿ slaag; **~ei** ᶠ vecht-, klop-partij ᶠ **~n** ᵛᵃ slaan, afrossen, afranselen; ᵛʳ vechten; **~strafe** ᶠ slaan ⁿ lichaamlijke tuchtiging ᶠ stokslagen ᵐ ᵖˡ.

Prunk ᵐ pronk ᵐ praal, pracht, staatsie ᶠ **~en** ᵛⁿ pronken, pralen; **~los** ᵃ eenvoudig; **~sucht** ᶠ praalzucht ᶠ **~voll** ᵃ prachtig, luisterrijk, pralend; **~zimmer** ⁿ pronkkamer ᶠ.

Prusten ᵛⁿ proesten; hard niezen.

Psalm ᵐ psalm ᵐ.

Psalter ᵐ psalter ᵐ.

Pseudonym ⁿ pseudoniem ⁿ (gefingeerde naam).

Psycholog ᵐ psycholoog ᵐ **~ie** ᶠ zielkunde, psychologie ᶠ.

Publi|ikum ⁿ publiek ⁿ **~izieren** ᵛᵃ publiceeren, bekend maken; **~izist** ᵐ publicist; leeraar ᵐ van het staatsrecht.

Puddeln ᵛⁿ gesmolten ijzer onder bestendig roeren zuiveren.

Pudding ᵐ podding, pudding ᵐ.

Pudel, ~hund m, poedel m; *(bei Studenten)* pedel, bode; *(beim Kegeln)* bok, misworp, poedel m, fout f; **~mütze** f, bonten muts f; **~n** vn *fam.* poedelen, een bok schieten, het doel missen; **~naß** a, druipnat, doornat.

Puder m, haar-, strooi-poeder m; **~beutel** m, poeierzak m; **~n** va poederen (poeieren); **~quaste** f, poederkwast m; **~zucker** m, poedersuiker, geraspte broodsuiker f.

Puff! i, pof! m, pof, knal; slag, stoot, stomp, *fam.* opstopper m; **~spiel** n, verkeer-, triktrak-spel n; **~ärmel** m, pofmouw f; **~en** va stompen, slaan, stooten (met de vuist); bol maken, doen oppoffen; vn bol staan, oppoffen; **~er** m, *(Wagen-)* buffer; *(Kuchen)* poffer m.

Pulle f, *fam.* pul, flesch f.

Puls m, pols m; *den ~ fühlen*, iem.'s pols voelen, *fig.* iem. polsen; **~ader** f, slagader f; **~ieren** vn kloppen; **~schlag** m, polsslag m; **~wärmer** m, polsmofje n.

Pult n, lessenaar; catheder, kansel m.

Pulver n, *(Staub)* stof; *(Med.)* poeder; *(Schieß-)* buskruit n; *~ und Blei*, kruit en lood; *er ist keinen Schuß ~ wert*, hij is geen knip voor zijn neus waard; **~fabrik** f, kruitfabriek f; **~faß** n, kruitton f; **~ig** a, poederachtig; **~isieren** va, tot poeder maken; **~kammer** f, kruitkamer f; **~magazin** n, kruitmagazijn n; **~mühle** f, kruitmolen m; **~wagen, ~karren** m, kruitwagen, caisson m.

Pump m, *fam.* krediet n; *auf ~*, op den pof; **~e** f, pomp f; **~en** vn pompen; *fig. fam.* leenen, beeren; **~enschwengel** m, pompzwengel m; **~enstock** m, zuigerstang f, pompstok m; **~enwerk** n, pompwerk n; **~hose** f, wijde broek, flodderbroek f.

Pumpernickel m, pompernikkel m (zwart brood).

Punkt m, punt n; stip f; *~ für ~*, punt voor punt; *~ neun Uhr*, om negen uur precies *od.* precies negen uur.

Punktier|en va punteeren; *(Chir.)* puncteeren; *(Typ.)* punten, stippelen; uitstippen, waarzeggen; **~nadel** f, punctuurnaald f; **~rad** n, punteerradertje n; **~ung** f, *(Chir., Typ.)* punctuur; *(Gram.)* punctuatie f.

Pünktlich a, stipt, nauwkeurig; **~keit** f, stiptheid, nauwkeurigheid f.

Punsch m, pons, punch f; **~napf** m, **~bowle** f, punchbowle f.

Punz|en m, metalen stempel m; **~ieren** va op leder met den stempel reliefwerk maken.

Pupille f, pupil f (van het oog).

Puppe f, pop; speelpop f; *(Modell)* mannekijn n; *(Insekten-)* larve, nymph f; *Püppchen* n, poppetje n.

Puppen|spiel, ~theater n, poppekast f.

Purpur m, purper n; **~kleid** n, **~mantel** m, purperkleed n, purperen mantel m; **~rot** a, purperrood; **~schnecke** f, purperslak f.

Purzel|baum m, buiteling, tuimeling f; *einen ~~ schlagen*, eene buiteling maken; **~n** vn buitelen, tuimelen, *fam.* rollen.

Pustel f, puistje n.

Pust|en vn, poesten, blazen; **~erohr** n, blaaspijp f.

Put|e f, kalkoensche hen f; **~er** m, kalkoensche haan, kalkoen m; **puterrot** a, rood als een kalkoensche haan.

Putsch m, klein oproer n *od.* staatsgreep m.

Putz m, opschik, tooi m, sieraad, toilet n; **~en** va *(reinigen)* schoonmaken; poetsen (laarzen); *(schmükken)* optooien, opsieren, opschikken; snuiten (de kaars); snoeien (boomen); *sich ~~*, zich netjes aankleeden, s. opschikken; *(von Vögeln)* zich pluizen; **~er** m, *(Mil.)* poetser; *(Verweis)* uitpoetser, uitbrander m; **~geschäft** n, **~handel** m, mode-zaak f, -winkel m; **~händlerin** f, modemaakster, modiste f;

~**ig** *a* *fam.* grappig, koddig; ~**macherin** *f*, modiste *f*; ~**pulver** *n*, poetspoeier *n*; ~**sachen** *f pl*, mode-artikelen *n pl*, nouveautés *f pl*; ~**sucht** *f*, zucht tot opschik, ijdelheid *f*; ~**süchtig** *a* behaagziek, ijdel; ~**tisch** *m*, toilettafel *f*; ~**zimmer** *n*; ~**stube** *f*, salon *m*, pronkkamer, mooie kamer *f*.

Pyramide *f*, pyramide *f*; ~**nförmig** *a* pyramidaal.

Pyrotechnik *f*, vuurwerkmakerskunst *f*.

Q.

Quabb|e *f*, kwabbe *f*; ~**elig** *a* quabbig; ~**eln** *vn* waggelen van vetheid.

Quack|elei *f*, weifeling, besluiteloosheid, fikfakkerij; nietigheid *f*; ~**eln** *vn* aarzelen, weifelen; *fam.* zaniken; ~**salber** *m*, kwakzalver *m*; ~~**ei** *f*, kwakzalverij *f*; ~**salbern** *vn* kwakzalven; *an sich herum* ~~, zich zelf verknoeien.

Quader, ~**stein** *m*, ~**stück** *n*, hardsteen, arduin *m*.

Quadrant *m*, *(Math.)* quadrant *m*.

Quadrat *n*, *(Math.)* quadraat, vierkant *n*; ~**meter** *n*, vierkante meter *m*; ~**wurzel** *f*, vierkantswortel *m*.

Quaken *vn* kwaken.

Quäk|en *vn* schreeuwen, piepen; ~**er** *m*, kwaker *m*; ~**gesellschaft** *f*, kwakergemeente *f*.

Qual *f*, kwelling *f*; smart *m*; pijn *f*.

Quäl|en *va* martelen, kwellen; plagen, pijnigen; smarten, grieven; *sich* ~~, zich veel moeite geven met, zich aftobben; ~**er** *m*, plager, pijniger, kweller, vervolger *m*; ~**erei** *f*, plagerij, kwellerij; tobberij; pijniging, marteling *f*; ~**geist** *m*, plaag-, kwel-geest *m*.

Quali|fikation *f*, qualificatie, bekwaamheid, bevoegdheid *f*; ~**fizieren** *va* qualificeeren, bevoegd maken tot; ~**tät** *f*, qualiteit, hoedanigheid, eigenschap *f*.

Qualle *f*, zeekwal *f*, slijmdier *n*.

Qualm *m*, dikke rook, walm *m*; ~**en** *vn* walmen; ~**ig** *a* walmend.

Qualster *m*, kwalster *m*; fluim, rochel *f*; ~**n** *vn* kwalsteren.

Qualvoll *a* gruwelijk, verschrikkelijk, martelend.

Quant|ität *f*, quantiteit, hoeveelheid *f*; ~**um** *n* portie, hoeveelheid *f*.

Quappe *f*, kwab *f*, kwabaal *m*; kikkervischje *n*.

Quarantäne *f*, quarantaine *f*.

Quark *m*, kaaswrongel, gestremde melk *f*; *fig. fam.* nesterij, beuzelarij *f*; *sich um jeden ~ bekümmern*, zich met alles bemoeien; ~**käse** *m*, kaas *f* van afgeroomde melk; handkaasje *n*.

Quarr|e *f*, huisplaag *f*; schreeuwerig kind *n*; ~**en** *vn* schreeuwen, grimmen.

Quart *n*, *(Maß)* kwart, vierendeel *n*; *(Typ.)* quarto-formaat *n*; *(Mus.)* kwartnoot *f*; ~**al** *n*, kwartaal, vierendeel *n* jaars; ~**al-weise** *ad* per kwartaal, bij de drie maanden; ~**aner** *m*, leerling *m* der vierde klasse; ~**ant**, ~**band** *m*, kwartijn *m*, boekdeel *n* in quartoformaat; ~**ett** *n*, quartet *n*.

Quartier *n*, kwartier, logies *n*; stadswijk; *fig.* genade *f*, pardon *n*; *kein ~ geben*, geen vijand sparen; ~**zettel** *m*, biljet *n* van inkwartiering.

Quarz *m*, kwarts *n*; ~**ig** *a* kwartsachtig.

Quasseln *vn* *fam.* babbelen, leuteren.

Quast *m*, kwast, kwispel *m*; ~**e** *f*, kwast *m*, franje *f*.

Quatsch *m*, *fam.* modder; *fig.* geklets, geleuter *n*; ~**en** *vn* *fig.* leuteren, kletsen; ~**ig** *a* week, modderig, papperig; *fig. fam.* verward, dwaas.

Queck|e *f*, kweekgras *n*; ~**silber** *n*, kwik, kwikzilver *n*; ~~**salbe** *f*, kwikzalf *f*.

Quell *m*, ~**e** *f*, bron, wel *f*; *fig.* oorsprong *m*, bron *f*; ~**en** *vn* wellen, opborrelen; *fig.* ontspruiten, ontstaan; *(schwellen)* opzwellen; *va*

doen zwellen, doorweeken, even laten doorkoken; **~wasser** ⁿ, bronwater ⁿ.

Quendel ᵐ, *(Bot.)* kwendel, wilde thijm ᶠ.

Quengel|ei ᶠ, gezanik, gejengel, gelamenteer ⁿ; **~n** ᵛⁿ, jengelen, zaniken, huilerig *od.* koppig zijn.

Quent ⁿ, *(Gewicht)* $^1/_4$ lood.

Quer ᵃ, dwars, schuin, scheef; **~balken** ᵐ, dwarsbalk ᵐ; **~durch** ᵃᵈ, dwarsdoor; **~e** ᶠ, dwarste, schuinte ᶠ; *in die Quere*, dwarsdoor, in de schuinte; *in die Quere kommen*, in den weg komen; *der Quere gehen*, verkeerd afloopen, tegenloopen; **~feldein** ᵃᵈ, dwars het land over; *fig.* door velden en beemden; **~gestreift** ᵃ, met schuine strepen, geruit; **~hieb** ᵐ, slag van ter zijde, *fam.* veeg ᵐ uit de pan; **~holz** ⁿ, dwarshout ⁿ; **~kopf** ᵐ, dwarskop ᵐ; **~pfeife** ᶠ, dwarsfluit ᶠ; **~sack** ᵐ, knapzak ᵐ; **~schnitt** ᵐ, dwarssnede ᶠ; **~straße** ᶠ, dwarsstraat ᶠ; **~strich** ᵐ, dwarsstreep ᶠ; *fig.* beletsel ⁿ, streep door de rekening, teleurstelling ᶠ; **~über** ᵃᵈ, overdwars; **~weg** ᵐ, dwarsweg ᵐ.

Querulant ᵐ, twistzoeker ᵐ.

Quetsch|e ᶠ, pers; *fig.* klem ᶠ, nood ᵐ; **~en** ᵛᵃ, klemmen, kneuzen, samen- *od.* plat-drukken; **~ung** ᶠ, kneuzing ᶠ.

Quieken ᵛⁿ, piepen, gillen; *(Schweinchen)* schreeuwen.

Quietschen ᵛⁿ, *fam.* schreeuwen, knarsen.

Quint|a ᶠ, vijfde classe ᶠ; **~aner** ᵐ, leerling ᵐ der vijfde classe; **~e** ᶠ, quint ᶠ, 5de toon van den grondtoon af; **~essenz** ᶠ, kern, pit ᶠ, wezen ⁿ eener zaak, quintessence ᶠ.

Quirl ᵐ, klutsmolen ᵐ, klutshout ⁿ; **~en** ᵛᵃ, klutsen, roeren met het klutshout.

Quitt ᵃ, quitte, *fam.* kiet; kwijt; *nun sind wir ~*, nu zijn wij gelijk, quitte; **~e** ᶠ, *(Bot.)* kweepeer, kwee ᶠ; **~enmus** ⁿ, kweemoes ⁿ; **~ieren** ᵛᵃ, quiteeren; *j.* **~**, kwijtschelden (van schuld), ontlasten (van eene schuld); verlaten (den milit. dienst), ontslag nemen uit; **~ung** ᶠ, quitantie ᶠ, reçu ⁿ.

Quodlibet ⁿ, *(Mus.)* allegaartje, potpourri; mengelmoes ⁿ.

Quot|e ᶠ, quota ᶠ, aandeelsbedrag ⁿ; **~ient** ᵐ, *(Math.)* quotiënt ⁿ, deelingsuitkomst ᶠ.

R.

Raa, v. **Rahe.**

Rabatt ᵐ, rabat ⁿ, korting ᶠ; **~e** ᶠ, omslag ᵐ (van een uniform); tuinbed, rabat ⁿ; **~ieren** ᵛᵃ, rabat geven, korten, aftrekken.

Rabbiner ᵐ, rabbijn ᵐ.

Rabe ᵐ, raaf, kraai ᶠ.

Raben|aas ⁿ, galgenaas ⁿ, schavuit ᵐ; **~schwarz** ᵃ, gitzwart (haar), pikzwart (nacht); **~stein** ᵐ, galgeveld ⁿ; **~vater** ᵐ, ontaarde vader ᵐ.

Rache ᶠ, wraak, straf ᶠ; **~göttin** ᶠ, wraakgodin ᶠ.

Rachen ᵐ, muil, bek ᵐ, kaak ᶠ.

Räch|en ᵛᵃ, wreken; ᵛʳ, zich wreken op iem. voor iets; **~er** ᵐ, wreker ᵐ; **~erin** ᶠ, wreekster ᶠ.

Rach|gier, ~sucht ᶠ, wraakzucht ᶠ; **~gierig, ~süchtig** ᵃ, wraak-gierig, -zuchtig.

Racker ᵐ, rakker; vilder ᵐ.

Racket ⁿ, raket, kaatstuig ⁿ.

Rad ⁿ, rad, wiel; *(Fahr-)* rijwiel ⁿ, velocipede, fiets ᶠ; *ein ~ schlagen*, (over den kop) duikelen; *der Pfau schlägt ein ~*, de pauw spreidt zijnen staart uit; **~achse** ᶠ, as, wagenas ᶠ.

Radau ᵐ, *fam.* lawaai, leven ⁿ.

Rade|brechen ᵛᵃ, radbraken, verminken (eene taal); **~hacke, ~haue** ᶠ, wiedijzer, houweel ⁿ.

Rad|dampfer ᵐ, raderstoomboot ᶠ; **~eln** ᵛⁿ, wielrijden, fietsen; **~macher** ᵐ, wiel-, wagen-maker ᵐ.

Rädelsführer ᵐ, raddraaier, belhamel ᵐ.

Räder|n *va* met raderen voorzien; *(martern)* radbraken; *wie gerädert sein*, als geradbraakt zijn; **~werk** *n* raderwerk *n*.

Radfahr|bahn *f*, wielerbaan *f*; **~en** *vn* wielrijden; **~er** *m* wieler, wielrijder, *fam*. fietser *m*.

Radier|en *va* uitkrabben, uitkrassen; etsen; **~gummi** *m* radeergommi *m*; **~kunst** *f*, etskunst *f*; **~messer** *n* radeermesje *n*; **~nadel** *f*, etsnaald *f*; **~er** *m* graveur en etser *m*; **~ung** *f*, ets, radeering *f*.

Radies *n*, **~chen** *n* radijs *f*.

Rad|kasten *m* *(Mar.)* raderkast *f*; **~ler** *m* wielrijder, fietser *m*; **~reifen** *m* band, luchtband, binnenband *m*; **~schiene** *f*, wielband *m*, radscheen *f*; **~schuh** *m* remslof *f*; **~speiche** *f*, spaak *f*; **~sperre** *f*, remketting *m*; **~spur** *f*, wagenspoor *n*; **~welle** *f*, as *f* van een waterrad.

Raffen *va* rapen, oprapen; *fig.* kapen, grijpen; *ein Kleid ~*, een japon opnemen.

Raffin|ade *f*, geraffineerde suiker *f*; **~ieren** *va* raffineeren; **~iert** *a* geraffineerd; *fig.* slim, listig, sluw, doortrapt; **~~heit** *f*, slimheid, sluwheid *f*.

Ragen *vn* uitsteken, zich verheffen.

Rah|e *f*, ra *f*; **~segel** *n* razeil *n*; **~seil** *n* ratouw *n*.

Rahm *m* room *m*; **~käse** *m* roomkaas; zoetemelksche kaas *f*.

Rahm|en *m* lijst *f*; *(Fenster-)* vensterraam; *(Stick-)* borduurraam; *(Weber-)* scheerraam *n*; **~en** *va* *(Milch)* afroomen; *(Bild)* in een lijst zetten, lijsten; **~enstickerei** *f*, borduren op raam; raam-borduurwerk *n*.

Rain *m* grasrand, grensstrook (met gras begroeid); greppel *m*.

Raisonnieren *vn* redeneeren; tegenspreken, *fam.* pruttelen, mopperen, brommen.

Rakete *f*, vuurpijl *m*; vuurpijl-omkleedsel *n*; **-stok** *m*.

Rakett *n* raket, -kaatsnet *n*.

Ramm|bock *m* ram, rambok *m*; heiblok *n*; **~e** *f*, heitoestel, heiblok *n*; **~eln** *vn* loopsch of ritsig zijn (van hazen of konijnen); woelen, veel beweging maken; *va* rammen, heien; **~en** *va* & *vn* rammen, heien, rammeien; **~ler** *m* rammelaar *m* (mannetjes-haas of -konijn).

Rampe *f*, leuning (van eene trap), balustrade; schuine vlakte *f*, oprit *m*; voorste deel *n* van het tooneel.

Ramsch *m* uitschot; *fig.* slecht speel *n*; *im ~*, voetstoots; **~ware** *f*, bocht *n*.

Rand *m* rand; kant (van de pagina); zoom (van het woud); boord *m* (van een vat); *außer ~ und Band kommen*, uit den band springen; *zu ~e kommen*, klaar komen; **~glosse** *f*, kantteekening *f*.

Rändern *va* randen, met een rand versieren.

Ranft *m* boord, rand *m*; korst *f*, kapje *n* (van brood).

Rang *m* rang; graad, stand *m*; waardigheid *f*; *jm. den ~ ablaufen*, iem. de loef afsteken; **~folge** *f*, volgorde *f*.

Range *m* & *f*, *fam*. deugniet, bengel *m*.

Rangier|bahnhof *m* rangeerstation *n*; **~en** *vn* rangeeren; behooren tot, gerekend worden onder.

Rang|liste *f*, ranglijst *f*; **~ordnung** *f*, volgorde *f* in rang; **~stufe** *f*, rang, graad, *fam*. trap *m*.

Rank|e *f*, rank *f*; **~en** *vn* ranken schieten; *vr* zich slingeren, opklimmen; *der Efeu rankt sich um den Baum*, de klimop slingert zich om den boom; **~engewächs** *n* slinger-, kruip-plant *f*.

Ränke *pl*, kuiperijen, intrigen, listen *f pl*, streken *m pl*; **~schmied** *m* intrigant *m*; **~süchtig**, **~voll** *a* vol listen en streken.

Ranunkel *f*, *(Bot.)* ranonkel *f*.

Ränzel *n* **Ranzen** *m* ransel, knapzak, reiszak *m*.

Ranzig *a* ransig (van boter en vet).

Rap|é, **~ee** *m* snuiftabak *f*.

Rapier *n* rapier *n* lange degen *m*.

Rappe *m*, zwart paard *n*; *auf Schusters ~n reiten*, te voet gaan.

Rappel *m*, *fam.* kolder *m*, zinsverbijstering *f*; *er hat den ~*, hij is niet goed bij het hoofd; **~ig** *a*, *fam.* getroubleerd; **~köpfisch** *a*, gek, dol; **~n** *vn*, rammelen, ratelen; *es rappelt bei ihm*, hij is niet wel bij het hoofd.

Rap|s *m*, kool-, raap-zaad *n*; **~saat** *f*, zaadkorrels *f pl* van koolzaad.

Rapunzel *m*, *(Bot.)* rapunsel *f*.

Rar *a*, schaarsch, zeldzaam; raar, zonderling; **~ität** *f*, rariteit, zeldzaamheid *f*; **~~enhandlung** *f*, handel *m* in rariteiten; **~~enkasten** *m*, poppenkast *f*, Janklaasenspel *n*.

Rasch *a*, snel, rasch, vlug; *ad* gauw, ras; **~heit** *f*, snelheid, vlugheid *f*.

Rascheln *vn*, ritselen; ruischen.

Rasen *m*, graszode *f*; **~bank** *f*, zodenbank *f*; **~platz** *m*, gras-perk, -veld *n*.

Ras|en *vn*, razen, tieren, woeden; *rasend werden*, woedend, razend worden; **~erei** *f*, razernij, dolheid, woede *f*.

Rasier|becken *n*, scheerbekken *n*; **~en** *va*, scheren; **~messer** *n*, scheermes *n*; **~pinsel** *m*, scheerkwastje *n*.

Raspel *f*, rasp *f*; **~n** *va*, raspen; *Süßholz ~~*, komplimentjes maken; **~späne** *m pl*, schraapsel *n*.

Rasse *f*, ras *n*.

Rassel *f*, ratel *m*; **~n** *vn*, ratelen, rammelen; *mit Ketten ~~*, met ketenen rammelen; *das ~~ mit Waffen*, wapengekletter *n*.

Rast *f*, rust; tusschenpoozing *f*; *ohne ~ und Ruh*, zonder rust noch duur; *~ machen*, pleisteren; **~en** *vn*, halt maken, pleisteren; **~los** *a*, rusteloos, onvermoeid; **~tag** *m*, rustdag *m* (op een marsch of voetreis).

Rasur *f*, uitradeering *f*.

Rat *m*, raad *m*, advies *n*; *(Beratung)* beraadslaging *f*; *(Ausweg)* raad *m*, uitkomst; *(Versammlung)* raadsvergadering, raadszitting *f*; *(Person)* raadsman, raadgever *m*; *um ~ fragen*, raadplegen; *sich bei jm. Rats erholen*, iem. raadplegen; *~ schaffen*, raad schaffen, voorzien in; *j. zu ~e ziehen*, raad inwinnen van iem.

Rate *f*, aandeel, paaiement *n*, termijn *m*.

Raten *va* & *vn*, raden, raadgeven; helpen; gissen, raden.

Raten|weise *ad*, in termijnen *od.* paaiementen; **~zahlung** *f*, termijnbetaling *f*.

Rat|geber *m*, raadgever, raadsman *m*; **~haus** *n*, raad-, stad-huis *n*.

Rätlich *a*, raadzaam.

Rat|los *a*, radeloos; **~losigkeit** *f*, radeloosheid *f*; **~sam** *a*, raadzaam, aan te raden; *für ~~ halten*, geschikt achten; **~schlag** *m*, raadslag, raad *m*; **~~en** *vn*, beraadslagen; **~schluß** *m*, besluit *n*, beslissing; beschikking *f*.

Rätsel *n*, raadsel *n*; **~haft** *a*, raadselachtig.

Rats|beschluß *m*, raadsbesluit *n*; **~diener** *m*, stadsbode *m*; **~herr**, **~mann** *m*, raads-heer *m*, -lid *n*; **~keller** *m*, restaurant *n* onder het raadhuis; **~schluß** *m*, raadsbesluit *n*; **~schreiber** *m*, secretaris *od.* griffier *m* van de stad; **~~ei** *f*, secretarie *f* van de stad; **~stube** *f*, raadkamer, -zaal *f*; **~versammlung** *f*, raadszitting *f*; **~wage** *f*, stadswaag *f*; **~zimmer** *n*, raadzaal *f*.

Ratte *f*, rat, rot *f*; *wie eine ~ schlafen*, slapen als een os *od.* roos.

Ratz *m*, bunzing *m*; marmot *f*.

Ratten|falle *f*, rattenval *f*; **~fänger** *m*, rattenvanger *m*; **~gift**, **~pulver** *n*, rattenkruit *n*; **~schwanz** *m*, rattenstaart *m*.

Raub *m*, roof *m*, buit, prooi *f*; **~en** *va*, rooven, stelen, ontnemen, kapen.

Räuber *m*, roover; *(am Lichte)* dief *m*; **~bande** *f*, rooverbende *f*; **~ei** *f*, rooverij *f*, roof *m*; **~geschichte** *f*, roovergeschiedenis *f*; **~hauptmann** *m*, rooverhoofdman *m*; **~höhle** *f*, rooverhol *n*; **~isch** *a*, roover-, roofachtig.

Raub|fisch *m*, roofvisch *m*; **~gesindel** *n*,

rooversgespuis [o]; -gier [v], roofgierigheid [v]; -gierig [a], roofgierig; ~mord [m], roof [m] gepaard met moord; -mörder [m], dief en moordenaar [m]; -ritter [m], roofridder [m]; -staaten [pl], roofstaten [pl], Barbarijë [v]; -tier [o], roofdier [o]; -vogel [m], roofvogel [m].

Rauch [m], rook [o]; -coupé [o], rookcoupé [v]; -en [vn] & [va], rooken; ~ *verboten!* niet rooken! -er [m], rooker [m].

Räucher|ig [a], rookerig; **-kammer** [v], rookkamer, kamer [v] om vleesch te rooken; **-kerzchen** [o], reukpastille [v]; **-n** [va], rooken, in den rook hangen (vleesch, visch); bewierooken; **-pfanne** [v], reukvat [o]; **-pulver** [o], reukpoeder [o]; **-ung** [v], rooking; bewierooking [v]; **-werk** [o], reukwerk [o]; wierook [m].

Rauch|fang [m], schoorsteen [m]; **~fleisch** [o], rookvleesch [o]; **-ig** [a], rookerig; **-leder** [o], zwart marokijnleder [o]; **-schwalbe** [v], rook-, schoorsteen-zwaluw [v]; **-tabak** [m], rooktabak [v]; **-waren** [v pl], pelterijen [v pl]; **~händler** [m], koopman [m] in bontwerk *od.* pelterijen; **-werk** [o], bont [o]; pelterij [v].

Räud|e [v], roof, korst [v], uitslag [m]; schurft [v] & [o]; **-ig** [a], schurftig.

Rauf|bold, -er [m], vechtersbaas, twistzoeker [m]; **-degen** [m], rapier [o], lange stootdegen [m]; **-e** [v], ruif [v]; **~en** [va], plukken (veeren); uittrekken (haren, gras); *sich ~*, plukharen, vechten, bakkeleien; **~erei** [v], vecht-, klop-partij [v]; **-süchtig** [a], strijdlustig; **-wolle** [v], plukwol, uitgevallen wol [v].

Rauh [a], ruig; harig; *(Stimme)* schor; *(Wetter)* ruw, guur; *(Weg)* hobbelig; *(barsch)* norsch, barsch, ruw; *~ behandeln*, bruskeeren, ruw bejegenen; **-igkeit** [v], ruigheid; hardheid; hobbeligheid [v]; **~en** [va], *(Tuch)* noppen; *sich ~*, *(mausern)* ruien; **-frost, -reif** [m], rijp, ijzel [m].

Rauheit [v], ruigte; ruwheid; schorheid [v].

Raum [m], ruimte, plaats [v]; ruim, scheepsruim; *(Zimmer)* vertrek [o], kamer [v]; *der Hoffnung ~ geben*, hoop koesteren.

Räum|en [va], ruimen, wegnemen; ledigen; reinigen, ruimen (pijp); verlaten; *das Feld ~*, het veld ruimen, *fig.* het onderspit delven; *das Lager ~*, *(Kom.)* de in voorraad zijnde goederen opruimen; **~en** [o], **-ung** [v], ruiming; lediging; reiniging [v]; **-lich** [a], de ruimte betreffend, in de ruimte; plaatselijk; **~keit** [v], ruimte; localiteit [v], vertrek [o].

Raum|lehre [v], meetkunde [v]; **-nadel** [v], *(Mil.)* ruimnaald [v].

Raunen [va], fluisteren, mompelen.

Raup|e [v], rups [v]; **-en** [va], van rupsen zuiveren.

Rausch [m], roes [o]; *fig.* geestdrift, opgewondenheid [v]; *einen ~ od. ein Räuschchen haben*, een stuk in zijn kraag hebben, dronken zijn; **~en** [vn], ruischen, bruisen; *(Wind, Blätter)* suizen; *leise ~*, suizelen, *vorbei ~*, met gedruisch voorbijtrekken; [s] [o], suizen; gedruisch, geruisch [o]; **-gold** [o], klatergoud [o].

Räuspern [vn] & [vr], kuchen (voor het spreken); schrapen.

Raute [v], *(Math.)* ruit [v], scheefhoekig vierkant [o]; *(Bot.)* wijnruit [v].

Rauten|förmig [a], ruitvormig, rhomboïdaal; **-kranz** [m], krans [m] van wijnruit (wapenkunde: de schuine balk met loof); **-ring** [m], ring [m] met een facetswijze geslepen steen.

Real [a], werkelijk, zakelijk; **-ien** [pl], zakelijke *od.* practische kundigheden [v pl]; **-isieren** [va], verwezenlijken, *(Kom.)* realiseeren, te gelde maken; **~ismus** [m], realisme [o]; **~schule** [v], hoogere burgerschool [v].

Rebe [v], wijngaardrank [v]; wijnstok [m].

Rebell [m], rebel, muiter, opstandeling [m]; **-ion** [v], rebellie, muiterij [v]; **-ieren** [vn], muiten, in opstand komen; **-isch** [a], muitend, muitziek, *fam.* rebelsch.

Reben|blatt[n], wingerdblad[n]; **~holz**[n], hout[n] van den wijnstok; **~saft**[m], druivennat[n], wijn[m].
Reb|huhn[n], patrijs[m]; **~laus**[f], druifluis, phyloxera[f]; **~messer**[n], snoeimes[n]; **~stock**[m], wingerd, wijnstok[m].
Rechen[m], hark[f]; [va] harken.
Rechen|aufgabe[f], rekenvoorstel, *fam.* rekensom[f]; **~buch**[n], rekenboek[n]; **~fehler**[m], rekenfout, misrekening[f]; **~knecht**[m], rekenmachine[f]; **~kunst**[f], reken-, cijferkunst, arithmetiek[f]; **~schaft**[f], rekenschap, verantwoording[f]; *~~ geben od. ablegen*, rekenschap afleggen; *zur ~~ ziehen*, rekenschap vragen van; **~~s-bericht**[m], jaarverslag[n]; **~stunde**[f], rekenles[f]; **~tafel**[f], reken-lei, -bord[n], -tafel[f].
Rechn|en[vn], rekenen, cijferen; *fig.* vertrouwen *od.* staat maken op; *im Kopfe ~~*, uit het hoofd rekenen; *mit dazu gerechnet*, er bijgerekend, er onder begrepen; *eins ins andere gerechnet*, door elkaar gerekend; *auf j. ~~*, op iem. rekenen; *sich etw. zur Ehre ~~*, zich iets tot eer rekenen; **~er**[m], rekenaar, rekenkunstenaar[m]; **~ung**[f], rekening[f]; *auf seine ~~*, voor zijn rekening; *auf ~~ kaufen*, op krediet koopen; *~~ ablegen*, rekenschap afleggen, rekening en verantwoording doen; *in ~~ bringen*, in rekening brengen; *die ~~ ohne den Wirt machen*, buiten den waard reken; *einen Strich durch die ~~ machen*, een streep door de rekening maken.
Rechnungs|ablegung[f], doen[n] van rekening en verantwoording; **~abschluß**[m], sluiting[f] van rekening; **~auszug**[m], uittreksel[n] van rekening; **~führer**[m], boekhouder[m]; **~jahr**[n], boekjaar[n]; **~kammer**[f], rekenkamer[f].
Recht[n], recht; gelijk[n]; *Doktor der ~e*, m(eeste)r. in de rechten; *mit ~*, met recht, te recht; *von ~s wegen*, van rechtswege, rechtens; *das Recht haben*, het recht hebben; **recht**[a], recht; rechter (kant, zijde, hand enz.); goed; *(richtig)* juist; *~e Seite (eines Zeuges)* goede kant; *zu ~er Zeit*, net op tijd; zeer van pas; *recht haben*, gelijk hebben; *~ geben*, gelijk geven; *nicht mit ~en Dingen zugehen*, niet pluis zijn; *das ist ~ und billig*, dat is niet meer dan billijk; [ad] goed, best, zoo het hoort; heel, zeer; *~ so!* goed zoo! *so ist's ~*, dat is goed! *das ist mir ganz ~*, het is mij best; *es geschieht dir ganz ~*, ge hebt net wat ge verdient; *das ist ~ schön*, dat is heel mooi; *zurecht* v. z.
Recht|e[f], rechter hand *od.* zijde[f]; **~eck**[n], rechthoek[m]; **~en**[vn], twisten, pleiten; **~fertigen**[va], rechtvaardigen; **~fertigung**[f], rechtvaardiging[f]; **~gläubig**[a], recht-geloovig, -zinnig, orthodox; **~haberisch**[a], eigenwijs, eigenzinnig, stijfhoofdig; **~lich**[a], rechtschapen; wettelijk; gerechtelijk; **~los**[a], onwettig, van zijn recht beroofd *od.* vervallen; **~losigkeit**[f], rechtsgemis[n]; *fig.* weerloosheid[f]; **~mäßig**[a], rechtmatig, wettig.
Rechts[ad], rechts, ter rechterzijde; *rechtsum!* rechtsom! **~anwalt**[m], advocaat[m]; **~~schaft**[f], balie[f]; **~beflissene**[m], student[m] in de rechten; **~beistand**[m], rechtbijstand, rechtskundig adviseur[m].
Recht|schaffen[a], rechtschapen, braaf, eerlijk; **~~heit**[f], rechtschapenheid[f]; **~schreibung**[f], spelling, orthographie[f].
Rechts|gang[m], rechtspleging, wijze[f] van procedeeren; **~gelehrsamkeit**[f], rechtsgeleerdheid[f]; **~gültig**[a], wettig, in rechten geldig; **~~keit**[f], rechtsgeldigheid[f]; **~konsulent**[m], staatsprocureur; rechtskundig adviseur[m]; **~kräftig**[a], geldig bij de wet; **~pflege**[f], rechtspleging[f]; **~sache**[f], rechtszaak[f].

Rechtsprech|en vn, recht spreken; **~ung** f, rechtspraak f.

Rechts|spruch m, rechterlijke uitspraak f, vonnis n; **~streit** m, rechtsgeding, proces n; **~verfahren** m, procedure, rechtsvervolging f; **~widrig** a, onwettig; **~wohltat** f, beneficie, voorrecht n.

Recht|winkelig a, rechthoekig; **~zeitig** a, tijdig; ad, juist van pas.

Reck m, *(Gymn.)* rek n; **~e** m, reus; held m; **~en** va, uit-rekken, -spannen; *die Glieder ~~*, zich uitstrekken; **~enhaft** a, reusachtig; heldhaftig.

Redakt|eur m, redacteur m; **~ion** f, redactie f.

Rede f, spraak, rede; oratie, redevoering f; gesprek, onderhoud; *fam.* praatje n; *(Rechenschaft)* rekenschap f; *es geht die ~*, het gerucht loopt, het praatje gaat; *eine ~ an das Volk halten*, een toespraak tot het volk richten; *wovon ist die ~?* waarvan is er sprake? *in die ~ fallen*, in de rede vallen; *das ist nicht der ~ wert*, dat is de moeite niet waard om er van te spreken; *j. zur ~ stellen*, iem. rekenschap vragen; *~ stehen*, te woord staan; **~fluß** m, woordenvloed n; vloeiende voordracht f; **~kunst** f, redekunst, rhetorica f; **~künstler** m, rede-rijker m.

Red|en va & vn, spreken; praten; redeneeren; *nicht mit sich ~~ lassen*, niet naar rede luisteren; *die Leute nur ~~ lassen*, de menschen maar laten praten; *in den Tag hinein ~~*, in het honderd redeneeren; **~ensart** f, spreek-, zegswijze f; **~~en** pl, *(Ausrede)* praatjes n pl; **~erei** f, gepraat, gebabbel n.

Rede|teil m, *(Gram.)* rededeel n; **~übung** f, voordracht tot oefening in 't openbaar spreken; declamatie f; **~wendung** f, wijze f van uitdrukking.

Redlich a, eerlijk, braaf, oprecht, rechtschapen; **~keit** f, eerlijkheid f.

Redner m, redenaar, spreker m; **~bühne** f, spreekgestoelte f; **~gabe** f, redenaarsgave f; **~isch** a, oratorisch, welsprekend; **~talent** m, oratorisch talent n.

Redselig a, praatziek, woordenrijk, spraakzaam; **~keit** f, spraakzaamheid f.

Reed|e f, *(Mar.)* ree, reede f; **~er** m, reeder m; **~erei** f, reederij f.

Reef, Reff m, zeilstrook m langs de zeilgaten.

Reell a, reëel, werkelijk; *fig.* solide, eerlijk.

Reep m, touw, kabel, reef, leizeil n.

Refer|at n, rapport, verslag n; **~endar** m, referendaris; candidaat m in de rechten; **~ent** m, referent, rapporteur m; **~ieren** va, rapporteeren, verslag uitbrengen; zich beroepen op.

Reflex m, weerkaatsing f; **~ion** f, nadenken n; **~iv** a, *(Gram.)* wederkeerend (werkwoord).

Reform f, reforme f; vervorming, verbetering; wijziging f; **~ation** f, hervorming f; **~ieren** va, hervormen, herstellen; **~iert** a, hervormd, gereformeerd.

Regal n, boekenrek; *(Orgel)* regaal n; **~ien** pl, hoogheidsrecht n; **~ieren** va, trakteeren, onthalen.

Rege a, levendig, bedrijvig; opgewekt; *~ machen*, opwekken, in beweging brengen; *~ werden*, wakker worden, oprijzen.

Regel f, regel m, voorschrift n; regels pl, menstruatie f; *in der ~*, in den regel; *~ de tri*, *(Math.)* regel van drieën; **~los** a, ongeregeld; **~mäßig** a, geregeld, regelmatig; **~~keit** f, regelmatigheid f; **~n** va, regelen; **~recht** a, volgens de regels; volkomen; **~ung** f, regeling f; **~widrig** a, ongeregeld, abnormaal.

Regen va, bewegen, roeren; vr, bewegen, zich verroeren.

Regen m, regen n; **~bogen** m, regenboog n; **~guß** m, stortregen m, regenbui f; **~mantel** m, regenmantel n; **~pfeifer** m, *(Zool.)* pluvier n; **~**

schauer ^m^, regenbui ^f^; **-schirm** ^m^, regenscherm ^m^, paraplule ^f^; **--ständer** ^m^, paraplule-standaard ^m^; **-tropfen** ^m^, regendruppel ^m^; **-wetter** ^n^, regenachtig weer ^n^; **-wurm** ^m^, regenworm, pier ^m^.

Regent ^m^, **-in** ^f^, regent ^m^, **-es** ^f^; **-schaft** ^f^, regentschap ^n^.

Regier|en ^va^, regeeren, besturen; **-ung** ^f^, regeering ^f^, gouvernement; bestuur ^n^.

Regierungs|antritt ^m^, aanvaarden ^n^ der regeering; **-bezirk** ^m^, district ^n^, provincie; *(in Indien)* residentie ^f^; **-rat** ^m^, staatsraad ^m^; lid ^n^ van den raad van state; **-zeit** ^f^, regeering ^f^, regeertijd ^m^.

Regiment ^n^, *(Mil.)* regiment; *(Regierung)* bestuur, beheer ^n^.

Regiments|adjutant ^m^, adjudant-majoor ^m^; **-arzt** ^m^, dirigeerend officier ^m^ van gezondheid; **-tambour** ^m^, tamboer-majoor ^m^.

Region ^f^, gewest ^n^, luchtstreek ^f^.

Regist|er ^n^, register ^n^; *(Namens-)* rol ^f^; *(in Büchern)* bladwijzer, index ^m^; **-tonne** ^f^, scheepston ^f^; **-rator** ^m^, registreerder, griffier ^m^; **-rieren** ^va^, registreeren.

Regn|en ^vip^, regenen; **-erisch** ^a^, regenachtig.

Regreß ^m^, verhaal ^n^ *od.* aanspraak ^f^ in rechten; **-pflichtig** ^a^, regresplichtig.

Regsam ^a^, bedrijvig; **-keit** ^f^, bedrijvigheid ^f^.

Regul|ativ ^n^, reglement ^n^; **-ator** ^m^, regulateur ^m^; **-ieren** ^va^, regelen.

Regung ^f^, roering, beweging; aandoening ^f^; **-s-los** ^a^, onbeweeglijk, roerloos.

Reh ^n^, ree ^f^; **-bock** ^m^, reebok ^m^; **-braten** ^m^, braadstuk ^n^ van een ree; **-jagd** ^f^, reeënjacht ^f^; **-keule** ^f^, reebout ^m^; **-posten** ^m^, groote hagel ^m^; **-rücken, -ziemer** ^m^, ree-rug ^m^, lende ^f^ van ree.

Reib|e ^f^, **-eisen** ^n^, rasp ^f^; **-keule** ^f^, stamper ^m^; **-lappen** ^m^, wrijflap ^m^; **-en** ^va^, wrijven; raspen; *sich an jm.* **~**, *fig.* met iem. twist zoeken; *ein geriebener Mensch*, een uitgeslapen kerel, een slimme vent; **-ung** ^f^, wrijving ^f^; **-er** ^m^, wrijver, frotteur; stamper ^m^; **-erei** ^f^, *fig.* botsing ^f^, twist ^m^; **-e-stein** ^m^, wrijfsteen, slijpsteen ^m^.

Reich ^n^, rijk ^n^, heerschappij ^f^; ^a^ rijk; *(reichlich)* overvloedig, ruim; **-e** ^m^, rijke, rijkaard ^m^; **-en** ^va^, reiken, overhandigen, geven; toereiken; ^vn^, zich uitstrekken tot, reiken tot; *(genügen)* toereikend zijn, voldoen; **-haltig** ^a^, rijk, overvloedig; **-lich** ^a^, ruim; in overvloed, voldoende.

Reichs|acht ^f^, rijksban ^m^; **-anzeiger** ^m^, staatscourant ^f^, **-bank** ^f^, rijksbank ^f^; **-gericht** ^n^, Hooge raad ^m^; **-insignien, -kleinodien** ^n pl^, rijksinsigniën ^n pl^; **-kanzler** ^m^, rijkskanselier ^m^; **-oberhaupt** ^n^, hoofd ^n^ des rijks; **-post** ^f^, rijkspost ^f^; **-stadt** ^f^, rijksstad ^f^; **-tag** ^m^, rijksdag ^m^; **-unmittelbar** ^a^, rechtstreeks aan het rijk en den keizer onderhoorig; **-verweser** ^m^, rijksbestuurder, regent ^m^.

Reichtum ^m^, rijkdom ^m^; weelde ^f^.

Reif ^m^, rijp, rijm ^m^; **-en** ^vip^, rijpen.

Reif ^a^, rijp; **-e** ^f^, rijpheid ^f^; **-en** ^vn^, rijpen, rijp worden; **-e-prüfung** ^f^, eindexamen ^n^; **-e-zeugnis** ^n^, einddiploma ^n^; **-lich** ^a^, rijp; ^ad^ rijpelijk.

Reif(en) ^m^, hoepel; *(am Fahrrad)* band; *(Finger-)* ring ^m^; **-eln, -en** ^va^, groeven, trekken (geweren); **-rock** ^m^, hoepelrok ^m^, crinoline ^f^.

Reigen *(Reihen)* ^m^, dans ^m^, dansrij ^f^; *den ~ eröffnen*, het bal openen, *fig.* beginnen.

Reihe ^f^, rij; reeks ^f^; *(Mil.)* gelid ^n^; *(Reihenfolge)* beurt ^f^; *eine ~ Zimmer*, eenige ineenloopende kamers; *in einer ~*, op eene rij; *der ~ nach*, ieder op zijn beurt; *in Reih und Glied*, in 't gelid; *wenn die ~ an mich kommt*, als het mijn beurt is; *in eine ~ stellen*, op een rij plaatsen.

Reihen *va.* op een rij plaatsen; rangschikken; rijgen (parels); los hechten (kleeding); **~folge** *f.* volgorde, beurt; reeks, rij *f.*; **~weise** *ad.* in rijen; om de beurt.

Reiher *m.* *(Zool.)* reiger *m.*; **~beize** *f.* reigerjacht *f.*; **~feder** *f.* reigerveer *f.*

Reim *m.* rijm *n.*; rijmklank *m.*; **~en** *va.* rijmen; *vr.* rijmen; *fig.* kloppen, bijeen passen, overeen komen; **~er, ~schmied** *m.* rijmelaar *m.*; **~erei** *f.* rijmelarij *f.*; **~silbe** *f.* rijmsyllabe *f.* eindrijm *n.*

Rein *a.* zuiver, helder, net, schoon; geheel en al; kompleet; *~ machen*, schoon maken; *~e Wäsche*, schoon linnengoed; *~en Mund halten*, zwijgen; *~en Tisch machen*, schoone tafel maken; *ins reine bringen*, in 't net schrijven, in orde brengen; *mit etw. im reinen sein*, helder in iets zien; *sich ~ waschen*, zich schoon wasschen, *fig.* de schuld van zich afwerpen; *eine ~e Lüge*, klinkklaar een leugen; *er ist ~ verrückt*, hij is kompleet gek; **~ertrag** *m.* zuivere opbrengst *f.*; **~heit** *f.* netheid, zuiverheid *f.*; **~igen** *va.* reinigen, zuiveren, poetsen; schoon maken; *(Chem.)* louteren; **~igung** *f.* zuivering; *(Chem.)* overhaling *f.*; *monatliche ~~*, maandelijksche zuivering *f.*; **~lich** *a.* zindelijk, netjes; **~~keit** *f.* zindelijkheid *f.*; **~schrift** *f.* netschrift *n.*

Reis *m.* rijst *f.*; *~ mit Milch*, rijstenbrei; *~ mit Bouillon*, vette rijst; *~ n.* rijs, takje *n.*; entstek *f.*; **~bund, ~bündel** *n.* takkenbos *m.*

Reise *f.* reis *f.* tocht *m.*; **~anzug** *m.* reiskostuum *n.*; **~beschreibung** *f.* reisbeschrijving *f.*; **~decke** *f.* reisdeken *f.*; **~fertig** *a.* reisvaardig; *sich ~~ machen*, zich klaar maken voor de reis; **~geld** *n.* reisgeld *n.*; **~gesellschaft** *f.* reisgezelschap *n.*; **~handbuch** *n.* reis-boek *n.* -wijzer *m.*; **~kosten** *pl.* reiskosten *pl.*; **~n** *vn.* reizen, trekken, vertrekken; *Reisende* *m.* & *f.* reiziger *m.* reizigster *f.*; **~paß** *m.* paspoort *n.*; **~tasche** *f.* reistasch *f.* valies *n.*

Reis|feld *n.* rijstveld *n.*; **~mehl** *n.* rijstmeel *n.*; **~suppe** *f.* rijstsoep *f.*

Reisig *n.* takkenbossen *pl.*

Reisige *m.* ruiter *m.*

Reißaus *n.* *~ nehmen*, de plaat poetsen, de vlucht nemen, het hazenpad kiezen.

Reiß|brett *n.* teekenplank *f.*; **~en** *va.* trekken, rukken; *(zer-)* scheuren, verscheuren; *(fort-)* medesleepen. wegrukken; *ein Loch ~~*, een gat scheuren; *Possen ~~*, grappen maken; *Zoten ~~*, smerige uien vertellen; *vn.* scheuren; *(Seil, Faden)* breken; *(Geduld)* opraken; *sich um etw. ~~*, elkaar iets betwisten, om iets vechten; **~en** *n.* pijn *f.*; *(in Gliedern)* rheumatisme *n.* rheumatiek *f.*; **~end** *a.* schielijk; snelvlietend, onstuimig; *(Tier)* verscheurend; **~feder** *f.* trekpen *f.*; **~kohle** *f.* teeken-kool *f.* -krijt *n.*; **~nagel** *m.* punaise *f.*; **~schiene** *f.* teekenliniaal *n.*; **~zeug** *n.* passerdoos *f.*

Reit|bahn *f.* manège, rijbaan *f.*; **~en** *va.* *(Pferd)* rijden, berijden; *vn.* paard rijden; **~er** *m.* ruiter, rijder *m.*; **~erei** *f.* ruiterij, cavalerie *f.*; **~ersmann** *m.* ruiter *m.*; **~erstatue** *f.* ruiterstandbeeld, standbeeld *n.* te paard; **~gerte** *f.* rijzweep *f.*; **~gurt** *m.* buikriem, gordel, singel *m.*; **~kleid** *n.* rijkleed *n.* amazone *f.*; **~knecht** *m.* rijknecht; palfrenier, piqueur *m.*; **~peitsche** *f.* rijzweep *f.*; **~pferd** *n.* rijpaard *n.*; **~rock** *m.* rijkostuum *n.* *(der Damen)* amazone *f.*; **~stiefel** *m.* rijlaars *f.*; **~stunde** *f.* rijles *f.*; **~tier** *n.* dier *n.* om te rijden; **~weg** *m.* ruiterweg *m.*; **~zeug** *n.* tuig, paardetuig *n.*

Reiz *m.* bekoorlijkheid, aanlokkelijkheid *f.*; prikkel *m.*; **~bar** *a.* prikkelbaar, lichtgeraakt; **~barkeit** *f.* prikkelbaarheid *f.*; **~en** *va.* *(aufregen)* prikkelen, tarten, sarren; *(anregen)* opwekken, aansporen, aanmoedi-

gen, aanzetten; *fig.* bekoren, aanlokken; *durch Neckerei* ~~, plagen, aanhalen; **~end** a, bekoorlijk, aanlokkelijk, verleidelijk; prikkelend; **~mittel** n, opwekkend, prikkelend middel n; **~ung** f, bekoring, aansporing, prikkeling; verzoeking f; sarren, tergen n.

Reklame f, reclame f.

Rekognoszier|en va, verkennen; **~ung** f, verkenning f.

Rekonvaleszent m, herstellende m; **~enz** f, herstelling f.

Rekrut m, recruut m; **~enaushebung** f, lichting f van recruten; **~ierung** f, recruteering f.

Rekt|ifizieren va, rectificeeren; *(Chem.)* overhalen; **~or** m, rector m.

Rekurs m, *(Jur.)* verhaal n; ~ *nehmen auf*, zijn schade verhalen op.

Relativ a, betrekkelijk, relatief; **~um** n, *(Gram.)* betrekkelijk voornaamwoord n.

Relegieren va, verbannen, wegjagen.

Religion f, godsdienst m, religie f.

Religions|freiheit f, vrijheid f van geloof *od.* Godsdienst; **~genosse** m, geloofsgenoot m; **~geschichte** f, godsdienst-, kerk-geschiedenis f; **~partei** f, godsdienstige partij f.

Relig|iös a, godsdienstig, vroom, religieus; **~iosität** f, godsdienstigheid, vroomheid f.

Reliquie f, reliquie f, overblijfsel n van een heilige; **~nkästchen** n, reliquieënkastje n.

Remittenden pl, remises pl (boeken die uit commissie teruggaan); **~ieren** va, terugzenden; *(Kom.)* geld of wissels overmaken;

Remont|e, **~ierung** f, **~epferde** n pl, nieuwe paarden n pl; **~oir-uhr** f, remontoirhorloge n.

Rempel|ei f, beleediging, ruzie f; **~n** vn, tegen het lijf loopen.

Remuneration f, belooning f.

Rendant m, ontvanger, rentmeester; betaalmeester m.

Renegat m, renegaat, afvallige m.

Renette f, *(Apfel)* renet f.

Renn|bahn f, renbaan f, turf m; **~en** vn, rennen, hardloopen; va, *zu Boden* ~~, omverloopen; *den Degen durch den Leib* ~~, met den degen doorboren; s n, wedrennen n, harddraverij f; **~er** m, harddraver m; **~pferd** n, renpaard n; **~platz** m, renbaan f, turf m; **~tier** n, rendier n.

Renomm|age f, blufferij, snoeverij, *fam.* ophakkerij f; **~ee** n, (goede) naam m; **~ieren** vn, bluffen, snoeven, *fam.* ophakken; **~ist** m, bluffer, pochhans, snoever, opsnijder m; **~isterei** f, blufmakerij, grootspraak f.

Renovieren va, hernieuwen, herstellen.

Rent|abel a, voordeelig, winstgevend; **~amt** n, **~kammer** f, ontvangerskantoor n, rekenkamer f; **~e** f, rente f; **~ier**, **~ner** m, rentenier, rentier m; **~ieren** vn & vr, renten, rente geven.

Reparatur f, reparatie f.

Repertorium n, repertoire n.

Repetier|en va, repeteeren; **~uhr** f, repetitiehorloge n.

Replik f, *(Jur.)* repliek; tegenwerping f; **~izieren** va, repliceeren; tegenwerpen.

Repräsent|ant m, vertegenwoordiger, representant m; **~ation** f, representatie f.

Repressalien pl, weerwraak f, tegenmaatregelen m pl.

Reproduzieren va, reproduceeren.

Republik f, republiek f; **~aner** m, republikein m; **~anisch** a, republikeinsch.

Requi|rieren va, eischen, invorderen, requireeren; **~sit** n, vereischte, noodige n; **~sition** f, requisitie f.

Reseda f, *(Bot.)* reseda f.

Reserv|e f, reserve f; voorbehoud n; **~iert** a, *fig.* koel; **~ist** m, *(Mil.)* reservist m.

Resid|ent m, resident m; **~enz**, **~~stadt** f, residentie f; **~ieren** vn, resideeren, verblijf houden.

Resolut a, resoluut, vastberaden, moedig.

Resonanz f, weerklank m; **~boden** m, klank-, zang-bodem m.

Respekt m, respect, ontzag m; eerbied m; achting f; **~abel, ~ierlich** a, achtenswaardig; **~ieren** va, respecteeren, ontzien, achten; **~iv** a, betrokken; **~ive** ad, respectivelijk, betrekkelijk; **~tage** m pl, *(Kom.)* respijtdagen m pl; **~voll** a, eerbiedig; **~widrig** a, oneerbiedig.

Rest m, rest f, restant m; *(Rückstand)* overblijfsel, grondsop m; *(Tuch)* coupon m; *(Überschuß)* overschot; **~ant** m, achterlijk betaler; vordering f; **~ieren** vn, nog verschuldigd zijn; overblijven, resten.

Restauration f, restauratie, herstelling; hernieuwing; *(Lokal)* restauratie f, etenshuis; *(Bahnhofs-)* buffet n.

Retirade f, terugtocht m; heimelijk gemak, sekreet n.

Retorte f, destilleerkolf, retort f.

Retten va, redden; *(Mar.)* bergen; **~er** m, redder m.

Rettich m, *(Bot.)* ramenas, zwarte radijs f.

Rettung f, redding, verlossing; *(Mar.)* berging f.

Rettungsanker m, *(poet.)* reddend anker m; **~anstalt** f, inrichting f voor verwaarloosde kinderen; **~boot** n, reddingsboot f; **~los** a, reddeloos; **~medaille** f, medaille f voor levensredding; **~mittel** n, redmiddel n.

Retuschieren va, retoucheeren.

Reue f, berouw n, spijt f; **~en** vap, *es reut mich*, ik heb er berouw van; *diese Tat wird dich ~~*, deze daad zal u berouwen; **~geld** n; **~kauf** m, rouwkoop m; **~evoll, ~ig** a, berouwhebbend; **~mütig** a, boetvaardig.

Reuse f, fuik f.

Reverenz f, eerbewijzing, plichtpleging f.

Revers m, keerzijde; tegenverzekering f, tegenbewijs, revers m.

Revidieren va, herzien; nazien, controleeren.

Revier n, landstreek f, jachtgebied; district m; **~förster** m, districtshoutvester m.

Revision f, revisie, herziening; controle f; **~or** m, verificateur; controleur m.

Revolution f, revolutie, omwenteling f; **~ver** m, revolver m.

Rezensent m, recensent, criticus m; **~ieren** va, beoordeelen, analyseeren, recenseeren; **~ion** f, recensie, critiek, beoordeeling f.

Rezept n, recept n.

Rezitativ n, recitatief n.

Rhabarber m, rabarber f.

Rhetorik f, redekunst, rhetorica f; **~isch** a, rhetorisch, redekunstig.

Rheumatisch a, rheumatisch; **~ismus** m, rheumatisme m, rheumatiek f.

Rhinozeros n, neushoorn m.

Rhombus m, *(Math.)* schuinsche ruit f.

Richtbaum m, kaapstander m; **~beil** n, valbijl, bijl f van den scherprechter; **~block** m, blok (van het schavot), onthalsblok n.

Richten va, richten; *fig.* regelen, in orde stellen; *(Uhr, Gewicht)* richten; *(Jur.)* vonnissen, veroordeelen; *(hin-)* terecht stellen, onthoofden; *sich ~*, zich richten of wenden tot; *sich nach etw. ~*, zich naar iets regelen; *sie wird gerichtet, wo sie frevelte*, waar zij haar misdaad pleegde, daar wordt zij gevonnist; *rechts richtet euch!* rechts richt u!

Richter m, rechter m; **~amt** n, rechterambt m; **~lich** a, rechterlijk; **~spruch** m, rechterlijke uitspraak f; **~stand** m, rechterschap m; **~stuhl** m, rechterstoel m, vierschaar f.

Richtig a, juist; *(fertig)* in orde; pluis; *es ist hier nicht ganz ~*, er broeit hier onraad; *nicht ~ im Kopfe*, niet goed in't hoofd; *die Uhr geht nicht ~*, de klok is niet gelijk; *~ schreiben*, goed (volgens spraakkunst) schrijven; **~keit** f, juistheid, richtigheid f; *es hat seine ~~*, het is precies zoo als men zegt.

Richt|lot n, paslood n; **~platz** m, **~stätte** f, plaats f der terechtstelling; **~scheit** n, liniaal, richtlat f; *(Techn.)* winkelhaak m; **~schmaus** m, feestmaal n der timmerlieden (wanneer het dak op het huis getimmerd is); **~schnur** f, richtsnoer n; ook *fig.* regel m, voorbeeld, model n; **~schwert** n, scherprechterszwaard n; **~steig, ~weg** m, kortste weg m in rechte richting; **~ung** f, richting f; *nach allen ~~en*, in alle richtingen; **~wage** f, waterpas, schietlood n.

Rizinusöl n, ricinus-, wonder-olie f.

Ricke f, ree-geit f.

Riech|en va, *etw., an etw. ~~*, ruiken; vn, rieken, *fam.* ruiken; *nach etw. ~~*, naar iets ruiken; *brenzlig ~~*, aangebrand ruiken (rieken); **~fläschchen** n, reukfleschje, flacon n; **~kissen** n, odeurkussen n.

Ried n, riet n, bies f; moeras n; **~gras** n, rietgras n.

Rief|e f, gleuf, voor, groef f; **~eln, ~en** va, groeven, uithollen, gleuven.

Riege f, *(Gymn.)* afdeeling, sectie f.

Riegel m, grendel; sluitboom; dwarsbalk m, tong f (van een slot); *den ~ vorschieben*, den grendel er op schuiven, *fig.* een schotje er voor schieten, een stokje er voor steken; *hinter Schloß und ~*, achter slot en grendel, achter de tralies; **riegeln** va, grendelen.

Riem|en m, riem, lederen riem; *(Ruder)* roei-riem m, -spaan f; **~er** m, zadelmaker, lederarbeider m.

Ries n, riem m (papier).

Ries|e m, **~in** f, reus m, reuzin f.

Rieseln vn, zacht vlieten, kabbelen; afdroppelen, stofregenen.

Riesen|haft, riesig a, reusachtig; kolossaal; **~schlange** f, reuzenslang f; **~schritte** m pl, *~~ machen*, met reuzenschreden loopen; **~stärke** f, reuzenkracht f.

Riff n, rif n.

Riffel f, repel, vlaskam m; **~n** va, repelen (vlas); *(Techn.)* groeven, gegleufd maken.

Rigolen va, diep omspitten od. omploegen.

Rimesse f, *(Kom.)* remise, betaling f.

Rind n, rund n.

Rinde f, schors; *(Brot-)* korst f.

Rind|erbraten m, gebraden rundvleesch n; **~erpest** f, runderpest f; **~fleisch** n, rundvleesch n; **~s-leder** n, rundleer n; **~vieh** n, rundvee n; *fam.* stommerik m.

Ring m, ring; *fig.* kring m; *(Kom.)* syndicaat n, trust m; **~bahn** f, ceintuurbaan f.

Ringel m, **~chen** n, ringetje; krulletje n, lok f; **~n** va, met ringen omgeven; krullend maken; **~natter** f, ringslang f; **~rennen** n, ringsteken, steekspel n; **~taube** f, ringduif f.

Ring|en vn, worstelen tegen od. met; *mit dem Tode ~~*, met den dood worstelen; *nach etw. ~~*, naar iets streven, trachten, dingen; va, wringen; sn, worstelstrijd m; **~er, ~kämpfer** m, worstelaar m.

Ring|finger m, ringvinger m; **~förmig** a, ringvormig; **~kästchen** n, ringendoos f; **~mauer** f, ringmuur m.

Rings ad, *~ herum. ~ umher*, rond omheen, rondom, in 't rond.

Rinn|e f, geul, goot; *(Dach-)* dakgoot f; **~en** vn, vloeien, vlieten; *(Gefäß)* lekken; droppelen; *(Zeit)* vlieden; **~sal** n, loopend water, beekje n; **~stein** m, goot f (van de straat); gootsteen m (in de keuken).

Ripp|e f, rib f; **~chen** n, coteletje n.

Rippen va, ribben, geribd maken; **~fellentzündung** f, *(Med.)* pleuritis f; **~stoß** m, ribbenstoot m; **~stück** n, ribstuk n.

Risiko n, risico, gevaar n.

Risk|ant a, gewaagd, gevaarlijk; **~ieren** va, wagen.

Rispe f, bloemen-, vruchten-rist f.

Riß m, scheur, reet, spleet f; *(Sprung)* barst m; *(Zeichnung)* schets, teekening f, plan n.

Rissig a, gebarsten, vol scheuren.

Rist m, wreef f, rug m van de hand; schoft f (van een paard).

Ritt m, rit, toer, tocht m te paard.
Ritter m, ridder m; *zum ~ schlagen*, tot ridder slaan; *armer ~*, wentelteefje n (gebak); **~akademie**, **~schule** f, militaire academie f; **~gut** n, riddergoed n; **~lich** a, ridderlijk; **~orden** m, ridderorde f; **~schaft** f, **~stand** m, ridder-schap f, -stand m; **~schlag** m, ridderslag m; *den ~~ erteilen*, ridderen, tot ridder slaan; **~spiel** n, tornooispel n; **~sporn** m, *(Bot.)* ridderspoor f; **~tum** n, ridderwezen; ridderschap n.
Ritt|lings ad schrijlings, schrijdelings; **~meister** m, ritmeester m.
Rit|ual n, vastgestelde wijze f van godsdienstoefening; **~us** m, de gebruiken pl van een godsdienst.
Ritz m, **~e** f, spleet, reet; *(der Haut)* schram f, scheurtje n, krab m; **~en** va, rijten, krabben, schrammen; **~ig** a, gescheurd, geschramd, gekrabd.
Rival m, mededinger; medeminnaar m; **~in** f, mededingster; medeminnares f.
Robbe f, rob, zeehond m; **~nfang** m, robbenvangst f; **~nfell** n, robbevel n.
Robust a, sterk, krachtig.
Roche m, *(Fisch)* rog m; *(Schachsp.)* kasteel n.
Röcheln va, reutelen; rochelen.
Rochieren vn, *(im Schachsp.)* roqueeren.
Rock m, jas f; *(Frauen-)* (vrouwen)-rok m; **Röckchen** n, jasje; rokje n, jurk f.
Rocken m, spinrok n.
Rodeland n, pas ontgonnen land n; **roden** va, uitroeien, ontginnen, rooien.
Rogen m, kuit f; **~er** m, kuiter m.
Roggen m, rogge f; **~brot** n, roggebrood n.
Roh a, rauw; ruw; *fig.* onbeschaafd, brutaal, lomp; *(Typ.)* oningenaaid; *~es Fleisch*, rauw vleesch n; *ein ~er Diamant*, een ruwe diamant; *~e Sitten*, ruwe zeden; *ein roher Mensch*, een ruwe, lompe kerel; **~bau** m, onafgewerkt gebouw n; **~eisen** n, ruw ijzer n; **~heit** f, ruwheid; *fig.* onbeschaafdheid, lompheid f.
Rohr n, riet n, rotting m; *(Röhre)* buis, pijp f, roer n; *(Kanonen-, Flinten-)* loop m; **~dommel** f, roerdomp m.
Röhr|e f, buis, pijp; koker m (voor lucht), kanaal n; **~enförmig** a, pijpvormig; **~enleitung** f, water-, gas-leiding f; **~icht** n, riet, -veld n.
Rohr|pfeife f, rieten pijp f; **~post** f, pneumatische *od.* roer-post f; **~sperling** m, rietmusch f; **~stock** m, rietstok, rotting m; **~stuhl** m, rieten- *od.* matten-stoel m; **~zukker** m, rietsuiker f.
Roh|stoff m, grondstof f; **~zucker** m, ruwe suiker f.
Rokoko n, rococo n.
Röllchen n, klos m; rolletje n, bobine f.
Roll|bett n, ledikant n op rollen; **~e** f, rol f; rolhout; register n; rolbaan f; *(Garn-)* klos m; *(Mech.)* katrol; *(Wäsche-)* mangel; *(Steuer-)* lijst; *(Spiel-)* rol f; *eine ~e spielen*, een rol spelen; **~en** vn, rollen; ratelen, rommelen; *die Tränen ~~ über die Wangen*, de tranen rollen (biggelen) over de wangen; *der Donner rollt*, de donder rommelt *od.* ratelt; va, rollen; op-, uit-, ineen-rollen; pletten, mangelen; wentelen; **~geld** n, rolgeld; sleepersloon n; **~geschäft** n, sleeperswerk n; **~handtuch** n, handdoek n op een rol; **~holz** n, rolhout n; **~kammer** f, mangelkamer f; **~kutscher** m, sleeper, huurkoetsier m; **~laden** m, rolluik n; **~schlittschuh** m, rolschaats f; **~stuhl** m, rolstoel m; **~wagen** m, rolwagen m, vrachtkar f; loopstoel m voor kinderen; **~wäsche** f, mangelgoed n.
Roman m, roman m; **~dichter**, **~schreiber** m, romanschrijver m; **~haft** a, romanesk; **~isch** a, romaansch; **~tisch** a, romantisch; **~ze** f, *(Mus.)* romance f.
Römer m, groen Rijnwijnglas n; roemer m.

Rond|e *f*, ronde *f*; **-ell** *n*, rotonde *f*, rondeel, rondpoint *n*; **-o** *n*, rondeau *n*.
Röntgenstrahlen *m pl*, Röntgen- *od.* X-stralen *m pl*.
Rosa, **-farbig** *a*, rozekleurig, [rosa.]
Rose *f*, roos; *(Med.)* belroos, roos *f*; *wilde ~*, eglantier *m*. **Röschen** *n*, roosje *n*, kleine roos *f*.
Rosenbusch *m*, rozestruik *m*; **-duft** *m*, rozengeur *m*; **-garten** *m*, rozengaard *m*; **-knospe** *f*, rozeknop *m*; **~kohl** *f*, Brusselsche kool *f*; **~kranz** *m*, rozenkrans *m*; **-monat** *m*, rozenmaand *f*, Juni *m*; **-öl** *n*, rozenolie *f*; **-rot** *a*, rozerood; **-stein** *m*, rozet *f*, als rozet geslepen diamant *m*; **-stock** *m*, rozestruik, rozelaar *m*; **-strauß** *m*, ruiker *m* *od.* bouquet *n* van rozen; **-wasser** *n*, rozenwater *n*.
Rosette *f*, rozet *f*.
Rosig *a*, rozenrood; *(blühend)* blozend; gelukkig, zalig.
Rosine *f*, rozijn, krent *f*.
Rosmarin *m*, *(Bot.)* rosmarijn, rozemarijn *m*.
Roß *n*, ros, paard *n*; **-arzt** *m*, paarden-arts, -dokter *m*; **-haar** *n*, paardenhaar *n*; **-händler**, **-kamm**, **~täuscher** *m*, paardenkooper *m*; **~käfer** *m*, mestkever *m*, stronttor *f*; **-kastanie** *f*, wilde kastanje *f*; **~schlächterei** *f*, paardenslachterij *f*.
Rösselsprung *m*, paardensprong *m*.
Rost *m*, rooster *m* (keuken); roster-, paal-werk *n* (in den grond); roest *n* (aan metaal); brand *m* (op koren); **-braten** *m*, geroosterd vleesch, rosbief *n*.
Röst|e *f*, roten *n*, rootplaats *f* (voor hennep en vlas); **-en** *va*, roosteren, braden; *(Flachs)* roten; **~ung** *f*, roostering *f*, braden; roten *n*.
Rost|en *vn*, roesten, oxydeeren; **~fleck** *m*, roestvlek *f*; **-fleckig** *a*, roestig, vol roestvlekken.
Rot *a*, rood; *(fuchs-)* rossig; *~ färben*, rood verven; *~ werden*, rood worden, blozen; *sn*, rood; *(Schminke)* blanketsel *n*; **-bäckig** *a*, met roode wangen; **-bart** *m*, roodbaard *m*; **-braun** *a*, kastanjebruin; **-buche** *f*, roode beuk *m*.
Röt|e *f*, rood *n*, roode kleur; rosheid, rossigheid *f*; **-el** *m*, roodkrijt *n*; **-eln** *pl*, *(Med.)* roodvonk *n*; **-en** *va*, rood kleuren; *vr*, rood worden.
Rot|fink *m*, bloedvink *m*; **-fleckig** *a*, roodgevlekt; **-fuchs** *m*, roodvos *m*; **-gelb** *a*, oranjegeel; **-gerber** *m*, looier, leerlooier *m*; **-gießer** *m*, roodkopergieter *m*; **-glühend** *a*, roodheet; **-haarig** *a*, roodharig; **-käppchen** *n*, roodkapje *n*; **-kehlchen** *n*, roodborstje *n*; **-kohl** *m*, roode kool *f*; **-kopf** *m*, roodkop *m*; **~köpfig** *a*, met rood haar; **-lauf** *m*, *(Vet.)* roode loop *m*.
Rötlich *a*, roodachtig, rossig.
Rot|nasig *a*, met een rooden neus; **-schimmel** *m*, schimmelpaard *n* met roode vlekken; **-schwänzchen** *n*, roodstaartje *n*; **-stift** *m*, roodkrijt, rood potlood *n*; **-welsch** *n*, dieventaal *f*; koeterwaalsch *n*; **-wild** *n*, hertebeest *n*; **-wurst** *f*, bloedworst *f*.
Rotte *f*, bende *f*, troep *m*, schaar *f*; *(Mil.)* rot, peloton *n*.
Rotten *vr*, een rot vormen; samenrotten; **-feuer** *n*, pelotonsvuur *n*; **-führer** *m*, korporaal *m*; **-weise** *ad*, troepsgewijze; *(Mil.)* pelotonswijze.
Rotz *m*, snot *n*; *(Pferdekrankheit)* droes *m*; **-ig** *a*, snotterig; aan den droes lijdend; **-nase** *f*, snotneus *m*.
Roul|eau *n*, rolgordijn *n*; **-ette** *n*, roulette *f* (hazardspel).
Rübe *f*, raap *f*, knol *m*; *weiße ~*, knolraap *f*; *gelbe ~*, peen *f*, wortel *m*; *rote ~*, biet, kroot *f*, beetwortel *m*.
Rubel *m*, roebel *m*.
Rüben|acker *m*, **-land** *n*, knollenland, -veld *n*; **-schnitzel** *n*, bietschijfje *n*; **-zucker** *m*, beetwortel- [suiker *f*.]
Rubin *m*, robijn *m*.
Rüb|öl *n*, raapolie *f*; **-samen** *m*, **~saat** *f*, **-sen** *m*, raap-, kool-zaad *n*.
Rubrik *f*, rubriek *f*, vak, opschrift *n*.
Ruch|bar *a*, ruchtbaar, bekend;

~los a, misdadig, slecht, verdorven; **~~er** *Bösewicht*, een afschuwelijke boosdoener m; **~losigkeit** f, goddeloosheid, slechtheid f.

Ruck m, ruk, stoot, schok m; **~weise** ad, met horten en stooten.

Rück|antwort f, wederantwoord n; *(Jur.)* repliek f; **~bleibsel** n, achterblijfsel n, rest f; **~blick** m, terugblik m; **~bürge** m, tweede borg m.

Rücken m, rug m; *im ~*, achter den rug; *hinter js. ~*, achter iem.'s rug; va, duwen, stooten, rukken, schuiven; vn, *(vor-) (Mil.)* vooruit rukken; *ins Feld ~*, te velde trekken; **~flosse** f, rugvin f; **~lehne** f, rugleuning f; **~mark** n, ruggemerg n.

Rück|erinnerung f, herdenking, herinnering f; **~fahrt** f, terug-reis f, -tocht m; **~fahrkarte** f, retourbiljet, -kaartje n; **~fall** m, instorting (ziekte); terugvalling, *(in einen Fehler)* recidive f; **~fällig** a, terugvallend, recidivist; **~fracht** f, retourvracht f; **~gang** m, achteruitgang m, verval n; **~gängig** a, achteruitgaande; *(Kauf)* ongedaan; *~~ machen*, ongedaan maken, opheffen; *~~ werden*, mislukken, niet plaats hebben, vervallen; **~grat** n, ruggegraat f; **~halt** m, ruggesteun m, terughouding; reserve f, voorbehoud n; *er hat einen ~~ an dem Vater*, hij heeft een steun aan den vader; *er verspricht es ohne jeden ~~*, hij belooft het zonder voorbehoud *od.* reserve; **~~los** a, onverbloemd, onomwonden, rondborstig, ruiterlijk, zonder omwegen; **~kauf** m, terugkoop m; **~kehr, ~kunft** f, terugkeer m, terugkomst f; **~läufig** a, achteruitgaand; **~lehne** f, rugleuning f; **~lings** ad, ruggelings, achterover; **~marsch** m, terug-marsch, -tocht m; **~porto** n, port n voor antwoord; **~prall** m, weerstuit m; **~reise** f, terugreis f; **~schlag** m, terugslag m; **~schluß** m, gevolgtrekking f, besluit n; **~schritt** m, achteruitgang m; **~~ler** m, reactionair m; **~seite** f, ommezijde (van een blad), keerzijde f (van een munt); **~sicht** f, eerbied m, achting f, ontzag n; *in ~~ auf*, met het oog op, ten opzichte van; *auf etw. ~~ nehmen*, iets in aanmerking nemen, met iets rekening houden; **~sichtslos** a, onoplettend, brutaal, ruw, meedogenloos, onverbiddelijk; **~~igkeit** f, ruwheid, lompheid, onbeschoftheid f; **~sichtsvoll** a, eerbiedig, voorkomend, beleefd; **~sitz** m, voorbank in een rijtuig, zitplaats f om achteruit te rijden; **~sprache** f, ruggespraak f; *~~ nehmen od. halten*, bespreking met iem. houden; **~stand** m, overblijfsel n, achterstallige schuld f; *im ~~ sein*, ten achteren zijn; **~ständig** a, achterstallig; **~stoß** m, terugstooting f, weeromstuit m, achteruitspringing f (van een kanon); **~tritt** m, *(vom Amt)* aftreding f, ontslag n; **~wand** f, achterzijde f, muurrug m; **~wärts** ad, achter-uit, -waarts, -over; van achteren; **~wechsel** m, tegenwissel m; **~weg** m, terugweg m; **~wirkend** a, terugwerkend; *(Gram.)* wederkeerend; **~wirkung** f, terugwerking f; **~zahlung** f, terugbetaling f; **~zug** m, terug-tocht, -marsch m.

Rüde m, reu, mannetje(s-hond, -wolf, -vos) m; a, lomp, brutaal, ruw.

Rudel n, *(Wild)* troep m, koppel f.

Ruder n, riem m, roeispaan f; *(Steuer-)* roer, stuur n; **~bank** f, roeibank f; **~boot** n, roeiboot f; **~er, ~knecht** m, roeier m; **~n** vn, roeien; **~schlag** m, riemslag m; **~stange** f, roeispaan f; **~volk** n, roeiers pl.

Ruf m, roep, schreeuw m; *(Berufung)* beroeping, roeping f; *(Nachrede)* naam, roep m, faam f; *in ~ bringen*, opgang maken met; *in üblen ~ bringen*, een kwaden naam bezorgen aan; **~en** va & vn, roepen, schreeuwen; *~~ lassen*, ontbieden, laten komen *od.* roepen.

Rüffel m, terechtwijzing; verma-

ning f, *fam.* uitbrander m; **~n** va, berispen, *fam.* een standje geven aan.
Rüge f, berisping, bestraffing f, verwijt n; **rügen** va, berispen, afkeuren, bestraffen.
Ruhe f, rust, kalmte, bedaardheid f; *in ~ lassen*, met rust laten; *sich zur ~ begeben*, zich ter ruste begeven, gaan slapen; *sich zur ~ setzen*, stil gaan leven; **~bett** n, rustbed n; **~gehalt** n, pensioen n; **~kissen** n, slaapkussen n; **~los** a, rusteloos, onrustig, ongedurig; **~n** vn, rusten, slapen; uitscheiden, ophouden; steunen; liggen; vieren, streiken; *auf etw.* **~~**, op iets steunen *od.* drukken; *hier ruht!* hier rust! **~platz** m, rustplaats f; **~punkt** m, rust-, steunpunt n; **~stand** m, rust f; *in ~~ versetzen*, pensionneeren; **~stätte** f, rustplaats f, graf n; **~störer** m, rustverstoorder m; **~störung** f, rustverstoring f; **~tag** m, rustdag m.
Ruhig a, rustig, gerust, kalm, bedaard.
Ruhm m, roem m, glorie f; **~begier**-de f, roemzucht f.
Rühm|en va, roemen, prijzen; vr, zich beroemen; **~enswert** a, prijzenswaardig; **~lich** a, prijslijk, eervol, met roem.
Ruhm|los a, zonder roem, *fig.* stil en vergeten, onvermaard; **~redig** a, grootsprekend, pochend, snoevend, blufferig; **~~keit** f, grootspraak f, gepoch, gesnoef n; **~reich** a, roemrijk, eervol; **~süchtig** a, eerzuchtig, begeerig naar roem; **~voll**, **~würdig** a, roemrijk, roemwaardig, glorieus.
Ruhr f, buikloop m, dysenterie f.
Rühr|ei n, eierstruif, omelet f; **~en** va, omroeren, bewegen; klutsen (eieren); slaan (de trommel); *fig.* treffen, roeren, aandoen (het hart); *an etw.* **~~**, iets aanraken; *untereinander* **~~**, door elkaar roeren; *vom Schlage gerührt werden*, een beroerte krijgen; vr, zich bewegen, z. verroeren, *fig.* voort maken; *rührt euch!* op de plaats rust! **~end** a, roerend, treffend; **~ig** a, bedrijvig, ijverig; levendig; **~ung** f, ontroering, aandoening f.
Ruin m, ondergang m, verval n; **~e** f, ruine f, bouwval, puinhoop m; **~ieren** va, te gronde richten, vernielen, ruineeren.
Rülps m, oprisping f, *fam. fig.* boer m; **~en** n, oprispen n.
Rum m, rum f.
Rummel m, *(Plunder)* rommel m, bocht; *fam.* *(Lärm)* gerommel, lawaai n; *(Kniff)* streek m, kneep, list f; **~ei** f, rommelzooi f.
Rumor m, rumoer, geraas, getier, leven n, drukte f; **~en** vn, rumoeren, razen, tieren, leven maken.
Rumpel|kammer f, rommelkamer f; **~kasten** m, rommelkast; *fam.* boerekar f; **~n** vn, rommelen, leven *od.* lawaai maken (op de basviool).
Rumpf m, romp; stomp m, karkas f (van een schip).
Rümpfen va, *die Nase ~*, den neus optrekken.
Rund a, rond; **~bogen** m, rondboog m; **~brenner** m, ronde brander m; **~e** f, rondte f; *in die ~~*, in de rondte, in het rond; **~en** *(ründen)* va, afronden, rond maken; **~erhaben** a, bolrond; **~gang** m, omgang, rondgang m; **~gemälde** n, panorama n; **~gesang** m, rondgezang, *(poet.)* rondeau n; **~heraus** ad, ronduit; **~herum**, **~um** ad, rondom; **~lich** a, rondachtig; **~reise** f, rondreis f; **~~billet** n, rondreisbiljet n; **~schau** f, revue f; algemeen overzicht n; **~schreiben** n, circulaire f; **~schrift** f, rondschrift n; **~ung** *(Ründung)* f, rondheid, afronding, ronding; bolheid f; **~weg** ad, ronduit, botweg, doodleuk.
Rune f, Rune f.
Runkelrübe f, beetwortel m.
Runzel f, frons f, rimpel m, kreuk f; **~ig** a, rimpelig, gerimpeld; **~n** va, rimpelen, fronsen.
Rüpel m, lummel, vlegel, bengel m; **~ei** f, lompheid f; **~haft** a, lomp, vlegelachtig.
Rupfen va, plukken (vogel); uitrukken (gras).

Rupp‖ig *a*, *fam.* kaal, krenterig, armzalig; **~sack** *m*, bedelzak, bedelaar *m*. [van St. Niklaas.]
Ruprecht, *der Knecht ~*, knecht
Ruschelig *a*, *fam.* overhaast, roffelig, slordig. [roet.]
Ruß *m*, roet *n*; **~ig** *a*, roetig, vol
Rüssel *m*, snuit *m*, slurp (van een olifant); snuit *m* (van een varken); zuigspriet *m* (van insecten).
Rüst‖baum *m*, schoorpilaar *m*; **~bogen** *m*, steunboog *m*; **~e** *f*, rust *f*; *zu ~e gehen*, te ruste gaan; *(Sonne)* ondergaan; **~en** *va*, gereed maken; *(Mar.)* uitrusten; *zum Kriege ~~*, ten strijde toerusten; *sich ~~*, zich klaar maken; **~er** *f*, *(Bot.)* olmboom *m*; **~ig** *a*, krachtig, flink, kras; **~kammer** *f*, arsenaal, tuighuis *n*; **~ung** *f*, toerusting, uitrusting *f*; pantser *n*, wapenrusting *f*; **~wagen** *m*, bagage-, ladder-wagen *m*; **~zeug** *n*, wapentuig; werktuig *n*.
Rute *f*, roede, garde, twijg; *(Peitsche)* zweep; *(Maß)* roede *f*; *(Schweif)* staart *m* (van hond, vos, wolf); *die ~ geben*, de gard *od.* zweep geven; **~nbündel** *n*, pijlbundel *m*, bosje *n*, twijgen.
Rutsch *m*, aardstorting *f*; **~bahn** *f*, glijbaan *f*; **~en** *vn*, glijden, sullen; storten.
Rütteln *va*, schudden, schokken, wrikken, schommelen; *(Wagen)* stooten; *ein voll gerütteltes Maß*, eene vol gestorte maat.

S.

Saal *m*, zaal *f*, salon *m*.
Saat *f*, zaaisel, gezaaide; zaaien *n*, zaaiing *f*; **~feld** *n*, zaai-, korenveld *n*; **~korn** *n*, zaaikoren *n*; **~krähe** *f*, kauw, veldkraai *f*.
Sabbat(h) *m*, sabbat *m*.
Sabber‖n *vn*, *fam.* zabbelen, zeeveren, kwijlen; **~latz** *m*, slabbetje *n*.
Säbel *m*, sabel *f*; **~beinig** *a*, krombeenig; **~hieb** *m*, sabelhouw *m*; **~koppel** *f*, sabelkoppel *n*; **~n** *va*, sabelen, neersabelen; **~tasche** *f*, sabeltasch *f*.
Sache *f*, zaak, angelegenheid *f*; proces, geding; ding *n*, gebeurtenis *f*; *Sachen pl*, kleeren *n pl*, goed, reisgoed *n*, bagage *f*; *zur ~!* ter zake! *das ist nicht meine ~*, dat is niet mijn zaak, dat gaat mij niet aan; *was tut das zur ~?* wat doet dat er toe? **Sach‖kenntnis** *f*, zaakkennis, kennis *f* van zaken; **~kundig** *a*, deskundig, zaakkennis bezittend; **~lage** *f*, stand der zaak; staat *m* van zaken.
Sächlich *a*, *(Gram.)* onzijdig.
Sach‖lich *a*, zakelijk, objectief, positief; **~~keit** *f*, zakelijkheid, objectiviteit; **~register** *n*, inhouds-, zaak-register *n*.
Sacht(e) *a*, zacht; *ad*, zachtjes.
Sach‖verhalt *m*, toestand *m* der zaak; **~verständige** *m*, deskundige, expert *m*; **~walter** *m*, zaak-gelastigde, -waarnemer; advocaat *m*.
Sack *m*, zak *m*; *mit ~ und Pack*, met pak en zak; *in den ~ stecken*, in zijn zak steken.
Säck‖chen *n*, zakje *n*; **~el** *m*, beurs, kas *f*; **~elmeister** *m*, penningmeester, kassier *m*.
Sack‖en *va*, zakken, in een zak doen; *vn*, zakken, zinken; *vr*, uitzakken, zakachtig worden; **~gasse** *f*, zak *m*, blinde steeg *f*, slop *n*; **~leinwand** *f*, zakkenlinnen *n*; **~pfeife** *f*, doedelzak *m*; **~träger** *m*, zakkendrager *m*; **~tuch** *n*, zakdoek *m*.
Säe‖mann *m*, zaaier *m*; **~maschine** *f*, zaaimachine *f*; **~n** *va*, zaaien; **~r** *m*, zaaier *m*; **~tuch** *n*, zaaizak *m*.
Saffian *m*, marokijnleder *n*.
Safran *m*, saffraan *f*, crocus *m*; **~gelb** *a*, saffraangeel.
Saft *m*, sap *n*; **~ig** *a*, sappig; *fig.* schuin; **~los** *a*, sappeloos; *fig.* droog, zaai.
Sage *f*, sage *f*, verhaal uit den ouden tijd; *(Gerede)* gerucht *n*.
Säge *f*, zaag *f*; **~bock** *m*, zaag-bok *m*, -stelling *f*; **~fisch** *m*, zaagvisch,

zwaardvisch m; **~mehl** n, zaagsel n; **~mühle** f, zaagmolen m; **~n** va, zagen.

Sagen va, zeggen; bevelen; beteekenen; *sozusagen*, om zoo te zeggen; *für j. gut ~*, voor iem. borg staan; *es hat nichts zu ~*, het beduidt niets; *was soll man dazu ~?* wat zal men daarvan zeggen? *ich habe mir ~ lassen*, men heeft mij gezegd; *von Glück zu ~ haben*, van geluk mogen spreken; *nebenbei gesagt*, terloops gezegd; **~haft** a, tot de sage behoorend, mythisch. [duikeleend f.

Säger m, zager; *(Vogel)* zaagbek m;

Säge|schmied m, zaagsmid m; **~späne** m pl, zaagsel n; **~werk** n, zaagmolen m.

Sago m, sago f; *weißer ~*, tapioca m.

Sahne f, room m; **~nkäse** m, roomkaas f.

Saite f, snaar f; *die ~n hoch spannen*, een hoogen toon aanslaan; *gelindere ~n aufziehen*, zijn tonen wat lager stemmen; **Saiten|instrument** n, snaar-instrument; besnaard speeltuig n *(poet.)*; **~spiel** n, snarenspel n. [sacramenteel.

Sakrament n, sacrament n; **~lich** a,

Sakrist|an m, koster, sacristein m; **~ei** f, sacristie f.

Säkularisier|en va, seculariseeren, wereldlijk maken, kloosters opheffen; **~ung** f, secularisatie f.

Salamander m, salamander m.

Sal|är n, salaris n, bezoldiging f; **~arieren** va, salariëeren, bezoldi- [gen.

Salat m, salade, ala f.

Salbader m, kwakzalver; babbelaar, zwetser m; **~ei** f, kletspraat f, gezwets n; **~n** vn, kletsen, zwetsen.

Sal|band n, **~leiste** f, *(an Geweben)* zelfkant m.

Salb|e f, zalf f, balsem m, smeersel n; **~ei** f, *(Bot.)* salie f; **~en** va, zalven; balsemen; smeren; **~ung** f, zalving f; **~ungsvoll** a, zalvend.

Sald|ieren va, *(Kom.)* vereffenen; saldeeren; **~o** m, saldo n.

Saline f, zout-keet, -ziederij f.

Salm m, zalm m; *junger ~*, zalmpje n.

Salmiak m, salmoniak, salmiak f; **~geist** m, geest van salmiak, *fam.* vliegende geest m.

Salopp a, slordig, slonzig; smerig.

Salpeter m, salpeter n; **~ig** a, salpeterhoudend.

Salut m; *~ schießen*, saluutschoten doen; **~ieren** va, salueeren.

Salv|e f, *(Mil.)* salvo n; **~ieren** va, redden, behouden, in veiligheid brengen.

Salz n, zout n; **~bergwerk** n, zoutmijn f; **~brühe** f, pekel f; **~brunnen** m, zoutbron f; **~en** va, zouten; **~faß** n, inlegvat n; **~fäßchen**, **~näpfchen** n, zoutvaatje n; **~gurke** f, ingemaakte komkommer f; **~lache** f, zoutplas m; **~lake** f, pekel f, -nat n; **~niederlage** f, zoutdepot n; **~quelle** f, zoutbron f; **~säure** f, zoutzuur n; **~siederei** f, zoutziederij f; **~wasser** n, zoutwater n.

Sämann, v. **Säemann**.

Samen *(Same)* m, *(Bot. & Zool.)* zaad n; **~händler** m, zaadkooper m; **~hülse** f, dop m, peul, schil f; **~korn** n, zaadkorrel f.

Sämerei f, zaad n, allerlei zaden pl.

Sämisch a, zeemlederen, zeemen; *~ gerben*, zeemtouwen.

Sammel|n va, verzamelen, verga(de)ren, bijeenzamelen; *(Geld)* inzamelen, collecteeren; *(aus Schriften)* samenstellen; *(Mil.)* verzamelen; vr, zich verzamelen, z. vereenigen; z. ophoopen; *fig.* bedaren, zich herstellen, zijne gedachten concentreeren; **~name** m, verzamelwoord n; **~platz** m, vergaderplaats; *(Mil.)* loopplaats f; **~surium** n, mengelmoes n.

Sammet *(Samt)* m, fluweel, fulp n; **~artig** a, fluweelachtig; **~band** n, fluweellint n; **~en** a, fluweelen, van fluweel; **~kleid** n, fluweelen japon f; **~weber** m, fluweelwever m; **~weich** a, zoo zacht als fluweel.

Samml|er m, verzamelaar m; **~ung** f, verzameling, collectie; inzame-

ling, collecte; ophooping; *(der Gedanken)* overpeinzing [f].

Samstag [m], Zaterdag [m].

Samt [prp], benevens, met; [ad] *~ und sonders*, altemaal, allemaal.

Sämtlich [a], gezamenlijk, alle, allen tezamen.

Sand [n], zand [n]; *~ in die Augen streuen*, zand in de oogen strooien; **~bank** [f], zandbank (in zee), zandplaat [f] (in eene rivier); **~büchse** [f], **~faß** [n], zandkoker [m].

Sandelholz [n], sandelhout [n].

Sand|en [va], zanden, met zand bestrooien; **~grube** [f], zandgroeve [f]; **~ig** [a] zandig; **~korn** [n], zandkorrel [f]; **~mann** [m], zandverkooper [m]; *fam. der ~~ kommt*, Klaas Vaak die komt; **~stein** [m], zandsteen [m]; **~uhr** [f], zandlooper [m]; **~wüste** [f], zandwoestijn [f].

Sanft [a] zacht; zachtzinnig; *(ruhig)* kalm; *ein sanfter Regen*, een zachte regen; **~heit**, **~mut** [f], zachtzinnigheid, zachtmoedigheid [f]; **~mütig** [a] zacht, vriendelijk, goed-, teer-hartig.

Sänfte [f], draagkoets [f], draagstoel, brancard [m]; **~nträger** [m], drager [m].

Sang [m] *(poet.)* zang [m], gezang [n]; *ohne ~ und Klang*, zonder zang noch muziek.

Sänger [m], zanger [m]; **~in** [f], *(Kunst)* zangeres; *(Natur)* zangster [f].

Sanguin|iker [m], driftig karakter [n]; **~isch** [a] driftig.

Sanitäts|behörde [f], gezondheidscommissie [f]; **~corps** [n], geneeskundige dienst [m]; **~polizei** [f], medische politie [f].

Sankt [a] sint, heilig; **~ion** [f], bekrachtiging, sanctie [f].

Sapper|lot, **~ment!** [i] sakkerloot!

Sard|elle, **~ine** [f], ansjovis, sardijn [f].

Sarg [m], doodkist, lijkkist [f]; **~tuch** [n], lijkkleed [n].

Sarkastisch [a] spottend, bitter.

Satan [m], satan, duivel [m].

Satin [m], satijn [n]; **~ieren** [va] satineeren.

Satir|e [f], hekeldicht [n]; **~isch** [a] stekelig, vinnig.

Satt [a] verzadigd; *(Farbe)* levendig, donker; *sich ~ essen*, zijn genoegen eten; *etw. ~ haben*, meer dan genoeg van iets hebben; *ich kann mich nicht ~ sehen*, ik heb geen oogen genoeg om te kijken; **~grün** [a] donkergroen.

Satte [f], melktest [f].

Sattel [m], zadel [m]; bergkam [m]; *ohne ~ reiten*, op een ongezadeld paard rijden; *j. aus dem ~ heben*, iem. uit het zaal lichten; **~decke** [f], zadelkleed [n], schabrak [f]; **~fest** [a] zadelvast; *fig.* bedreven, bekwaam; **~gurt** [m], buikriem [m]; **~kissen** [n], zadelkussen [n]; **~knecht** [m], palfrenier, rijknecht [m]; **~n** [va] zadelen; **~pferd** [n], bijdehandsche paard [n]; **~tasche** [f], zadeltasch [f]; **~zeug** [n], paardetuig [n].

Sattheit [f], verzadigdheid, zatheid [f].

Sättig|en [va] verzadigen; *(Chem.)* satureeren, doorweeken; **~ung** [f], verzadiging; verzadigdheid, afkeerigheid [f].

Sattler [m], zadelmaker [m]; **~ei** [f], zadelmakerij [f].

Sattsam [a] genoegzaam, voldoende.

Satyr [m], sater, boschgod [m].

Satz [m], sprong, zet [m]; *(Boden-)* grondsop, bezinksel [n]; drab [f], droesem; *(Einsatz)* inzet, pot; *(Rede)* zin, volzin; *(Mus.)* satz [m]; *(Math.)* stelling; *(Typ.)* zetting [f], zetsel; *(Garnitur)* stel, spel; *(Fischbrut)* broedsel [n], hoeveelheid [f] pootvisch; *(Junge)* nestvol [n], toom [m]; **~bau** [m], zinsbouw [m]; **~hase** [m], jonge haas, wijfjeshaas [m]; **~lehre** [f], syntaxis, leer [f] van den volzin; **~ung** [f], reglement, statuut, voorschrift [n]; **~weise** [ad] in sprongen; volzin voor volzin.

Sau [f], zeug [f]; wild zwijn [n]; *fig. fam.* vuile slons [f]; *(beim Schreiben)* inktvlek [f], mop [m].

Sauber [a] net, zindelijk, zuiver; *ein ~es Mädchen*, een aardig meisje; *ein ~es Bürschchen*, een mooi klantje; **~keit** [f], netheid, zindelijkheid [f].

Säuber|lich a, netjes; **~n** vn, schoonmaken, zuiveren; **~ung** f, zuivering f.
Sau|bohne f, paarden-, tuin-boon f; **~borste** f, varkensborstel m.
Sauc|e f, saus, jus f; **~iere** f, sauskom f; **~is-chen** n, saucijsje n.
Sauer a, zuur, wrang; *fig.* zwaar, moeilijk, hard; **~e** *Gurke*, komkommer in't zuur; **~e** *Milch*, zure melk; *ein ~es Gesicht machen*, een zuur gezicht zetten; **~e** *Arbeit*, zwaar werk; *er hat sich's ~ werden lassen*, hij heeft hard gewerkt; *es wird mir ~*, het kost mij moeite; **~ampfer** m, *(Bot.)* zuring f; **~braten** m, met azijn toebereid rundvleesch n gebraden; **~brunnen** m, zuurwaterbron f.
Sauer|kirsche f, zure kers, griot f; **~klee** m, zure klaver f, koekoeksbrood n; **~kohl** m, **~kraut** n, zuurkool f.
Säuerlich a, zuurachtig, zurig; **säuern** va, zuur maken, zuurdeeg in het beslag doen; vn, zuur worden; *fig.* verzuren; goor worden (van melk).
Sauer|stoff m, zuurstof f; **~süß** a, zuurzoet; **~teig** m, zuurdeeg n, zuurdeesem n; **~töpfisch** a, brommig, knorrig.
Sauf|en va & vn, drinken, zuipen; **~erei** f, zuiperij f; **~gelag** n, drinkgelag n.
Säufer m, zuiper, drinkebroer, dronkaard m; **~in** f, drinkster f.
Säug|amme f, zoogster, voedster, min f; **~en** va, zoogen; **~e-tier** n, zoogdier n; **~ling** m, zuigeling m.
Saug|en va & vn, zuigen; **~er** m, zuiger m (ook van de pomp); **~rohr** n, zuigpijp f; **~rüssel** m, *(von Insekten)* zuigspriet m; **~werk** n, **~pumpe** f, zuig-werk n, -pomp f.
Sau|hatz, ~jagd f, wildezwijnenjacht f; **~hirt** m, varkenshoeder m; **~koben** m, varkenskot n.
Säuisch a, vuil, smerig, liederlijk.
Säule f, kolom, zuil f, pilaar m; *galvanische ~*, voltasche zuil.
Säulen|fuß m, voetstuk n eener zuil; **~gang** m, zuilengang m, colonnade, gaanderij f; **~halle** f, zaal f met pilaren; **~knauf** m, kapiteel n; **~ordnung** f, bouworde f met zuilen; **~schaft** m, schaft (schacht) f eener zuil; **~stuhl** m, voetstuk n.
Saum m, zoom, kant, zelfkant m; *(Wald-)* lisière f.
Säum|en va, zoomen, boorden; vn, talmen, aarzelen, dralen; **~ig** a, talmend, langzaam; **~nis** n, achteloosheid, vertraging f, verzuim n.
Saum|pferd n, last-, pak-paard n; **~sattel** m, pakzadel n; **~selig** a, traag, nalatig; **~tier** n, lastdier n.
Säure f, zuurheid, scherpte f; *(Chem.)* zuur n.
Sauregurkenzeit f, komkommertijd m.
Saus m, *in ~ und Braus leben*, een zeer vroolijk leven leiden; **säuseln** vn, ruischen, ritselen; **sausen** vn, suizen, bruisen; *(Sturm)* loeien.
Scen|e, ~erie f, tooneel n.
Scepter, v. **Zepter.**
Schab|e f, schaaf-, schrap-mes n; *(Zool.)* keukentor, mot, mijt f; **~en** va, schaven, krabben, schrapen; **~er** m, krabber, schrapper m; schaafmes, schrapmes n.
Schabernack m, poets f, streek m; *jm. einen ~ spielen*, iem. een poets bakken.
Schäbig a, armoedig, haveloos, kaal; krenterig, schunnig, inhalig.
Schablone f, model, staal n, uitgesneden vorm m; **~nhaft** a, machinaal, gewoon.
Schabracke f, schabrak f, zadeldek n.
Schabsel n, schaafsel, schrapsel n.
Schach! i, schaak! **~** n, schaak; *fig.* bedwang n; *~ bieten*, schaak zetten; *~ dem Könige!* schaak aan den koning! *~ spielen*, schaak spelen, schaken; *im ~ halten*, in bedwang houden; **~brett** n, schaakbord n.
Schächer m, gauwdief, roover; moordenaar m; *armer ~*, arme drommel.
Schacher m, **~ei** f, geschacher n; **~**

~er m. schacheraar, woekeraar m. **~n** vn. schacheren, woekeren.
Schach‖figur f. **~stein** m. schaakstuk n. **~matt** a. schaakmat; *fig.* uitgeput; **~spiel** n. schaakspel n. **~spieler** m. schaker m. **~zug** m. zet m. (op het schaakbord).
Schacht m. schacht f. mijnput m.
Schachtel f. doos f. **~halm** m. schaafgras n.
Schächten va. *(jüdisch)* slachten naar den Joodschen ritus; **~er** m. Joodsche slachter m.
Schade, v. **Schaden**.
Schädel m. schedel m. hersenpan f. bekkeneel n. **~bohrer** m. schedelboor f. trepaan m. **~lehre** f. schedelleer, phrenologie f. **~stätte** f. Golgatha, calvarienberg m.
Schaden *(Schade)* m. schade f. nadeel, verlies; *(Körper-)* gebrek n. verwonding f. *zu seinem ~*, tot zijn eigen nadeel; *~ tun*, nadeel *od.* schade veroorzaken; *das ist schade*, het is jammer; *wie schade!* wat jammer! ~ vn. schaden, kwaad doen; *es schadet nichts*, het hindert niet, doet geen kwaad; dat doet er niets toe; *was schadet es?* wat hindert het, wat komt het er op aan? **~ersatz** m. schadevergoeding f. **~feuer** n. brand m. **~freude** f. leedvermaak, behagen n. in het leed van een ander; **~froh** a. groeiend in het leed van een ander; *~~ sein*, behagen scheppen in eens anderen leed.
Schadhaft a. beschadigd; bouwvallig; gebrekkig; *~e Zähne*, aangestoken tanden.
Schäd‖igen va. beschadigen; aan iem. schade toebrengen; **~igung** f. schade, benadeeling f. **~lich** a. schadelijk, nadeelig; *fig.* verderfelijk; **~~keit** f. schadelijkheid f. nadeelige invloed m.
Schadlos a. schadeloos; *(unverletzt)* ongedeerd; *j. ~ halten*, iem. schadeloos stellen; iem. vrijwaren tegen schade; **~haltung** f. schadeloosstelling, schadevergoeding f. [**~bock** m. ram, hamel m.]
Schaf n. schaap n. *fam.* domoor m.
Schäfchen n. schaapje, lammetje n. *der Himmel ist voller ~*, de hemel is met schaapjes bedekt; *er hat sein ~ im Trocknen*, hij heeft zijne schaapjes op het droge gebracht.
Schäfer m. schaapherder m. **~in** f. herderin f. **~ei** f. schapenfokkerij; schaapskooi f. **~hund** m. herdershond m. **~lied** n. herderslied n. **~pfeife** f. herdersfluit f. **~spiel** n. herdersspel n. **~stab** m. herdersstaf m.
Schaffell n. schape-vel n. -vacht f.
Schaffen va. *(Imp. schuf)* scheppen, voortbrengen; *(Imp. schaffte)* werken; *(be-, ver-)* maken; verschaffen, bezorgen, leveren, uitwerken; *(fort-)* brengen, transporteeren; *Linderung ~*, verzachting aanbrengen; *sich etw. od. j. vom Halse ~*, iets of iem. willen kwijt raken; van iem. willen afkomen; *jm. zu ~ machen*, iem. veel moeite veroorzaken; *ich habe nichts damit zu ~*, ik heb er niets mee te maken; *sich etw. zu ~ machen*, bezigheid zoeken, zich bezig houden; *was hast du hier zu ~?* wat hebt gij hier te doen? *was schaffen Sie?* wat beveelt U?
Schaffner m. conducteur; bestuurder m. **~in** f. opzichteres, huishoudster f.
Schaf‖garbe f. *(Bot.)* duizendblad n. akelei f. **~herde** f. kudde f. schapen; **~hürde** f. schaapskooi f. **~leder** n. schape(n)-, schaaps-leder n. **~milch** f. schapemelk f.
Schafott n. schavot n.
Schaf‖pelz m. schapevacht f. **~pokken** f. pl. schaapspokken; *(Med.)* windpokken f. pl. **~schere** f. schapenschaar f. **~schur** f. schaapschering f. **~s-kopf** m. schapekop; domkop m. **~stall** m. schaapskooi f. schapenhok n.

Schaft m, schacht f; *(Fahnen-)* vlaggestok m; *(Büchsen-)* kolf f; *(Säge-)* handvat n.

Schäften va, van montuur *od.* van houtwerk voorzien (geweeren).

Schaf‖vieh n, wolvee n; **~wolle** f, schapenwol f; **~zecke** f, schapenluis, teek f; **~zucht** f, schapenfokkerij f.

Schakal m, *(Zool.)* jakhals m.

Schäker m, schalk, grappenmaker m; **~ei** f, grap, scherts m, malligheid f; **~n** vn, schertsen, mallen, stoeien.

Schal m, sjaal (châle) f.

Schal a, flauw, smakeloos, laf; verschaald.

Schale f, schaal, schil, schors; *(Muschel-)* schelp f; *(grüne Nuß-)* bolster; *(Eier-, harte Nuß-)* dop m; *(Pokal)* drinkschaal, bokaal f; **Schälchen** n, schaaltje; schoteltje, kopje n.

Schälen va, schillen, pellen; doppen; *(Nüsse)* ontbolsteren.

Schalk m, schalk, guit m; **~haft** a, schalksch, schalkachtig, loos; **~haftigkeit, ~heit** f, schalkachtigheid, schalk(sch)heid; guitigheid f.

Schall m, klank, galm m, geschal; geluid n; **~lehre** f, geluidsleer, acustiek f; **~loch** n, galmgat n; **~rohr** n, spreektrompet f; **~welle** f, golving, ook golf f van het geluid.

Schalmei f, schalmei, herdersfluit f.

Schalotte f, *(Bot.)* sjalot f.

Schalt‖en vn, beschikken over, naar willekeur handelen met; *~ und walten*, onbeperkt heerschen; *~ und walten lassen*, in niets hinderen; **~er** m, *(Fenster-)* loket n; *(Elektr.)* commutator m.

Schaltier n, schaaldier n.

Schalt‖jahr n, schrikkeljaar n; **~tag** m, schrikkeldag m.

Schaluppe f, sloep f.

Scham f, schaamte f; schaamdeelen n pl; **~bein** n, schaambeen n.

Schämen vr, zich schamen.

Scham‖gefühl n, schaamtegevoel n; **~haft** a, schaamachtig, beschaamd; **~haftigkeit** f, beschaamdheid f; **~leiste** f, bilnaad f; **~los** a, schaamteloos, onbeschaamd; **~losigkeit** f, schaamteloosheid, onbeschaamdheid f; **~rot** a, schaamrood, blozend; **~röte** f, schaamrood n, schaamteblos m; **~teile** m pl, schaamdeelen n pl.

Schand‖bar a, schandelijk; **~e** f, schande, oneer f; *zu Schanden (zuschanden) machen*, ruineeren, bederven, kapot maken; **~fleck** m, **~mal** n, schandvlek, klad, smet f; **~pfahl** m, **~säule** f, schandpaal, kaak f; **~tat** f, schanddaad, infamie f.

Schänd‖en va, schenden, schandvlekken; misvormen; verkrachten, onteeren; ontheiligen, ontwijden; **~er** m, schender; verkrachter m; **~lich** a, schandelijk, laag, infaam; **~ung** f, schennis; verkrachting, onteering f.

Schank m, tapperij, slijterij, herberg; vergunning f, recht n van tappen; **~wirt** m, herbergier, tapper m; **~wirtschaft** f, herberg, kroeg f.

Schanz‖arbeiter, ~er m, schansgraver m; **~e** f, schans f, wal m; *in die ~e schlagen*, op het spel zetten, in de weegschaal stellen; **~en** vn, schansen, wallen opwerpen; *fig. fam.* zwoegen; **~gräber** m, schansgraver m; **~korb** m, schanskorf m; **~pfahl** m, schanspaal m; palissade f; **~zeug** n, gereedschap n der schansgravers.

Schar f, schaar, menigte, bende, troep, hoop m; **~bock** m, *(Med.)* scheurbuik f; **~en** vr, zich scharen, z. verzamelen, z. vereenigen; **~enweise** ad, in scharen, in troepen, in zwermen, bij hoopen.

Scharf a, scherp, snijdend; *(streng)* streng, hard, ruw; *(genau)* nauw, scherp; *fig.* bits, snedig; *~e Luft*, scherpe lucht; *~e Züge*, scherpe trekken; ad, scherp, *fam.* snel, hard; *~ laufen*, hard *od.* snel loopen; *~ laden*, scherp laden; *~ beschlagen*, een paard scherp zetten; *~ machen*, *fig.* ophitsen,

aanzetten; **~blick** *m*. scherpe blik *m*, scherpzinnigheid *f*, vlug oordeel, helder doorzicht *n*; **~blickend** *a*. scherpzinnig, helderziend.
Schärf|e *f*. scherpte, scherpheid; *fig*. wrangheid; pikanterie; *(Strenge)* gestrengheid, ruwheid; *(Genauigkeit)* nauwkeurigheid, striktheid *f*; **~en** *va*. scherpen, slijpen, wetten; *fig*. verzwaren, strenger maken; **~ung** *f*. scherping, wetting; *fig*. verscherping, verzwaring *f*.
Scharf|kantig *a*. scherp van kant; **~richter** *m*. scherprechter *m*; **~schmeckend** *a*. scherp van smaak; **~schütze** *m*. scherpschutter *m*; **~sichtig** *a*. scherp van gezicht; *fig*. helderziend; scherpziend; **~~keit** *f*. scherpziend gezicht; *fig*. helder doorzicht *n*; **~sinn** *m*. scherpzinnigheid *f*; **~~ig** *a*. scherpzinnig.
Scharlach *m*. scharlaken *n*; **~farbe** *f*. karmozijn *n*; **~fieber** *n*. roodvonk *n*, scharlakenkoorts *f*; **~rot** *a*. karmozijnrood.
Scharmützel *n*. schermutseling *f*.
Scharnier *n*. scharnier *n*.
Schärpe *f*. sjerp *f*; ambtsteeken *n*.
Scharre *f*. krabber *m*, schraapijzer *n*; **~n** *va*. krabben, schrapen; *vn*. trappen.
Schart|e *f*. schaar(de), bres *f*; *(Schieß-)* schietgat *n*; *die ~~ auswetzen*, de schaarde gladslijpen, de schande uitwisschen, eene fout herstellen; **~eke** *f*. waardeloos boek *n*; **~ig** *a*. schaardig, vol schaarden; *~~ machen*, schaarden (in een mes) maken; *allzu scharf macht ~~*, te groote gestrengheid bederft de zaak.
Scharwache *f*. nachtwachtronde; hoofdwacht *f*; **~wenzeln** *vn*. vleien; **~werk** *n*. heerendienst *m*.
Schatten *m*. schaduw *f*, lommer *n*; schim *f*; **~** *vn*. schaduw geven; **~bild** *n*. schaduwbeeld *n*; **~riß** *m*. silhouet *f*; **~seite** *f*. schaduwzijde *f*; **~spiel** *n*. Chineesche schimmen *f pl*.
Schatt|ieren *va*. schaduwen; schakeeren; **~ig** *a*. schaduwrijk, lommerig. [*fig*. kas *f*.]
Schatulle *f*. geld-, juweel-kistje *n*;
Schatz *m*. schat *m*, schatkist *f*; *fig*. schat, lieveling *m*; *mein ~ od. Schätzchen*, mijn hartje *od*. schatje.
Schätz|bar *a*. waardeerbaar, kostelijk; **~en** *va*. waardeeren, op prijs stellen, taxeeren, schatten; houden, achten; *hochschätzen*, hoog achten; *sich zur Ehre ~~*, zich tot eer rekenen; **~enswert** *a*. achtenswaardig; **~er** *m*. schatter *m*.
Schatz|gräber *m*. schatgraver *m*; **~kammer** *f*. schatkamer *f*; **~meister** *m*. schatmeester, thesaurier; kassier, penningmeester *m*; **~~amt** *n*. thesaurie *f*; thesaurierschap *n*; **~ung** *f*. belasting; contributie *f*.
Schätzung *f*. schatting, taxatie; waardeering *f*.
Schau *f*. schouw, vertooning; bezichtiging, schouwing *f*; *zur ~ stellen*, tentoon-stellen, -spreiden; *(Kom.)* uitstallen; *zur ~ tragen*, vertoonen, te koop loopen met; **~brot** *n*. toonbrood; **~bühne** *f*. tooneel, schouwtooneel *n*.
Schauder *m*. huivering, rilling; ontzetting *f*, afschuw *m*; **~erregend** *a*. huivering wekkend; **~haft**, **~voll** *a*. ijselijk, akelig, afgrijslijk; **schaudern** *vn*. huiveren, rillen, sidderen; *mir schaudert davor*, ik ril ervan. [schouwen.]
Schauen *va* & *vn*. zien, kijken, be-
Schauer *m*. huivering, rilling, beving; *(Regen-)* regenvlaag, stortbui *f*; *(Schuppen)* schutdak *n*; **~ig**, **~lich**, **~voll** *a*. akelig, ijselijk, huiverig; verschrikkelijk; **~leute** *pl*, *(Mar.)* sjouwers *m pl*; **~n** *vn*. huiveren, rillen; *vip*. *es schauert*, er valt een stort-, hagel-bui.
Schaufel *f*. schoffel, schop *f*; *(am Mühlrad)* schepbord *n*; **~n** *va*. & *vn*. schoffelen, scheppen; **~rad** *n*. scheprad *n*; **~stiel** *m*. steel *m* van schoffel *od*. schep.

Schau|fenster *n*, uitstal-, winkelraam *n*; **-haus** *n*, lijkenhuis *n*.
Schaukel *f*, schommel *f*; **-brett** *n*, wipplank *f*; **-n** *va* & *vn*, schommelen, slingeren; **-pferd** *n*, hobbelpaard *n*; **-stuhl** *m*, schommelstoel *m*.
Schaum *m*, schuim *n*; **-ig** *a*, schuimachtig; **-löffel** *m*, schuimlepel *m*; **-wein** *m*, champagnewijn *m*.
Schäumen *vn*, schuimen; *fig.* schuimbekken (van woede).
Schaurig *a*, huiveringwekkend, ontzettend; huiverig, rillig; v. **schauerig.**
Schau|platz *m*, tooneel, schouwtooneel *n*; **-spiel** *n*, schouwspel *n*, komedie *f*; **--dichter** *m*, tooneeldichter *m*; **-spieler** *m*, tooneelspeler, acteur *m*; **--in** *f*, tooneelspeelster, actrice *f*; **-spielhaus** *n*, schouwburg *m*, komedie *f*; **-spielkunst** *f*, tooneelspeelkunst *f*; **-stellung** *f*, tentoonstelling *f*; **-stück** *n*, pronk-, proef-stuk *n*; gedenkpenning *m*.
Scheck *m*, *(Kom.)* check *f*.
Scheck|e *f*, gevlekt paard *n*; **-ig** *a*, gespikkeld, gevlekt, bont.
Scheel *a*, scheel; nijdig, jaloersch; *ad ~ ansehen*, scheel aankijken; **-sucht** *f*, wangunst, afgunst *f*.
Scheffel *m*, schepel *n*; **-weise** *ad*, met schepels.
Scheib|e *f*, schijf; *(Schieß-)* schietschijf; *(Glas-)* vensterruit *f*; *(Zitronen-)* schijfje *n* citroen; *(Honig-)* honigraat *f*; **-chen** *n*, schijfje *n*.
Scheiben|honig *m*, honig *m* in de raat; **-schießen** *n*, schijfschieten *n*.
Scheide *f*, scheede; *(Grens-)* scheiding, grensscheiding *f*; **-gruß** *m*, afscheidsgroet *m*; **-kunst** *f*, scheikunde *f*; **-linie** *f*, grenslijn *f*; **-mauer** *f*, scheidsmuur *m*; **-münze** *f*, pasmunt *f*.
Scheiden *va*, scheiden, afzonderen; *von Tisch und Bett ~*, scheiden van tafel en bed; *sich ~ lassen*, zich laten scheiden; *vn*, afscheid nemen; sterven.
Scheide|stunde *f*, scheidingsuur *n*; **-wand** *f*, tusschenmuur *m*, beschot *n*; **-wasser** *n*, sterkwater *n*; **-weg** *m*, kruisweg; *poet.* tweesprong *m*.
Scheidung *f*, scheiding; *(Ehe-)* echtscheiding *f*; **-s-grund** *m*, rede *f* tot echtscheiding.
Schein *m*, schijn *m*, schijnsel *n*; *(Schimmer)* glans, luister *m*; *(Quittung)* reçu *n*, quitantie *f*; *(Bescheinigung)* schriftelijk bewijs, certificaat *n*; *zum ~e*, voor de leus; *der äußere ~*, de uiterlijke schijn; *dem ~e nach*, naar het zich laat aanzien, oogenschijnlijk; *den ~ vermeiden*, den schijn vermijden; *der ~ trügt*, schijn bedriegt; **--angriff** *m*, *(Mil.)* aanval *m* voor de leus; **-bar** *a*, schijnbaar, oogenschijnlijk; verdicht; **-en** *vn*, schijnen, toeschijnen, blijken, zich laten aanzien; *ins Gesicht ~~*, in't gezicht schijnen; *die Sonne scheint*, de zon schijnt; **-heilig** *a*, schijnheilig; **-kauf** *m*, geveinsde koop *m*; **-tod** *m*; **-tot** *a*, schijndood *m* & *a*; **-werfer** *m*, zoeklicht *n*.
Scheit *n*, gekloofd kout, blok *n*.
Scheitel *m*, schedelkruin; *(Haar-)* haarscheiding *f*; **-linie** *f*, loodlijn *f*; **-n** *va*, vaneen scheiden, een scheiding maken in het haar; **-punkt** *m*, *(Geom.)* top *m*, toppunt; *(Astr.)* zenith *n*; **-recht** *a*, loodrecht.
Scheiterhaufen *m*, brandstapel *m*.
scheitern *v*, *i*, schipbreuk lijden, stranden, vergaan; mislukken.
Schellack *m*, schellak *n*.
Schelle *f*, schel, bel; *(Ohrfeige)* oorvijg, muilpeer; *(Fessel)* boei *f*.
Schellen *pl*, *(Karten)* ruiten *f pl*; *vn*, schellen, bellen; **-baum** *m*, *(Mil.)* Turksche muziek *f*; **-geläute** *n*, bellentuig *n* (aan de arreslee); **--kappe** *f*, zotskap *f*.
Schell|fisch *m*, schelvisch *m*; **-kraut** *n*, *(Bot.)* schelkruid *n*, stinkende gouwe *f*.
Schelm *m*, schelm, schalk, schurk, gauwdief *m*; *der arme ~*, de arme drommel; **-enstreich** *m*, **-enstück** *n*,

~erei f, schurkenstreek m; **~isch** a, schalksch; schelmsch; schurkachtig.
Schel|te f, knorren, standje n; **~en** va, beknorren, bestraffen, berispen; *(schimpfen)* uitmaken *od.* uitschelden voor; vn, schelden op iem.; **~wort** n, scheld-, schimpwoord n.
Schema n, plan, ontwerp n, schets f.
Schemel m, voetschabel, voetbank f; krukje n.
Schenk m, schenker; *(Wirt)* tapper, herbergier m; **~e** f, kroeg, herberg, tapperij f.
Schenkel m, schenkel m, dijbeen; *(Geom.)* been n (van een hoek); **~bruch** m, dijbreuk f.
Schenken va, schenken, geven, vereeren; *(erlassen)* vergeven, kwijtschelden; inschenken; tappen; *jm. das Leben ~*, het leven geven *od.* schenken; genade schenken; *Glauben ~*, geloof slaan aan.
Schenk|er, **~geber** m, schenker, gever, donateur m; **~stube** f, gelagkamer f; **~tisch** m, schenktafel f, buffet n; **~ung** f, schenking, gift f, geschenk n; **~wirt** m, **~~in** f, herbergier m, **~ster** f.
Scherbe f, scherf f; **~ngericht** n, schervengerecht, ostracisme n.
Scher|e f, schaar (ook van dieren); *(Schäre)* zandbank f; **~en** va, scheren; *fig.* plagen; vr, zich wegscheren; *sich um etw. ~~*, zich om iets bekommeren; *das schert mich nicht*, dat raakt mij niet, dat gaat mij niet aan; *was schert mich Weib?* wat zal ik mij om de vrouw bekreunen? **~enschleifer** m, scharenslijper m; **~er** m, scheerder m; **~erei** f, overlast m, kwelling, plagerij f.
Scherflein n, scherfje; penningske n.
Scherge m, gerechtsdienaar, diender; beulsknecht m.
Scher|maschine f, tondeuse f; **~messer** n, scheermes n.
Scherwenzel m, *(Karte)* boer m; strijkage f; **~n** vn, vleien, vrijen.
Scherz m, scherts, boert, jokkernij, grap f; *aus ~*, *im ~e*, gekscherend, uit gekheid, voor de grap; *~ treiben*, gekheid maken; *~ verstehen*, scherts kunnen verdragen; **~en** vn, schertsen, gekheid *od.* grappen maken; *er läßt nicht mit sich ~~*, hij laat niet met zich dollen; **~haft** a, grappig, kluchtig, schertsend; **~weise** ad, voor de grap, schertsenderwijze; **~wort** n, gekwoord n, aardigheid, ui f, kwinkslag m.
Scheu a, schuw, blood, *fam.* bleu; bedeesd, verlegen; *(Pferd)* schichtig; sf, schuwheid, vrees f, schroom, eerbied m, ontzag n, tegenzin m; *ohne ~*, zonder schroom, onbevreesd.
Scheuche f, vogelverschrikker m, schrikbeeld n; **~n** va, verschrikken, verjagen.
Scheuen va, schuwen, vreezen, duchten, ontzien; vn, schichtig worden; vr, bang zijn; *sich vor etw. ~*, een afschuw hebben van, vluchten voor.
Scheuer f, schuur f.
Scheuer|bürste f, schuurborstel m; **~faß** n, schuur-emmer m; **~frau**, **~magd** f, schuurvrouw, schoonmaakster f; **~lappen**, **~wisch** m, schuur-doek, -lap m; **~n** va & vn, schuren, schoonmaken; wrijven, schuren; **~sand** m, schuurzand n.
Scheu|klappe f, **~leder** n, ooglap m, [oogleer n.]
Scheune f, schuur f.
Scheusal n, monster, schrikbeeld n.
Scheußlich a, afgrijselijk, afschuwelijk, leelijk; **~keit** f, afgrijselijkheid, afschuwelijkheid f.
Schicht f, laag, schicht; *fig.* rij, rang f, stand m, klasse; *(Min.)* dagtaak f, dagwerk n; *~ machen*, uitscheiden (ophouden) met werken; **~en** va, laagsgewijze op elkaar plaatsen; *(Holz)* opstapelen; *(Mar.)* stouwen, stuwen; **~meister** m, *(Min.)* opzichter m (over

een ploeg mijnwerkers); ~ung f, opstapeling; ligging f in lagen; ~weise ad laagswijze, aan lagen.

Schick m, bekwaamheid, vlugheid, handigheid f; fatsoen n; *(Geschmack)* sierlijkheid f, chic n; *keinen ~ haben*, geen pas hebben.

Schick|en va, sturen, zenden, doen geworden od. toekomen; *nach jm. ~~*, om iem. sturen; vr, behooren, behoorlijk zijn, betamen; *es schickt sich nicht*, het is ongepast, dat hoort niet; *sich in etw. ~~*, zich naar iets schikken, in iets berusten; ~lich a, welvoegelijk, betamelijk, gepast; ~~keit f, welvoegelijkheid, fatsoenlijkheid, gepastheid f; ~sal n, lot, noodlot, lotgeval n; ~~s-schläge m pl, slagen m pl van het noodlot, rampen f pl; ~~s-wechsel m, wisselvalligheid f; ~ung f, beschikking f, noodlot n; *eine ~~ Gottes*, Gods wil, Goddelijke beschikking.

Schieb|en va, schuiven, duwen; *beiseite ~~*, op zij schuiven; *in die Tasche ~~*, in zijn zak steken; *das Brot in den Ofen ~~*, het brood in den oven schieten; *Kegel ~~*, kegelen; *etw. auf die lange Bank ~~*, iets op de lange baan schuiven; *die Schuld auf j. ~~*, de schuld op iem. werpen; ~er m, schuiver; grendel m, schuif f; ~fenster n, schuifraam n; ~karre f, ~~n m, kruiwagen m; ~kasten m, ~lade f, schuiflade f; ~ung f, schuiving, verschuiving; *fig.* knoeierij f.

Schieds|gericht n, scheidsgerecht, hof n van arbitrage; ~mann, ~richter m, scheids-man, -rechter m; ~spruch m, scheidsrechterlijke uitspraak f.

Schief a, scheef, schuin, dwars; *(krumm)* krom; *fig.* verkeerd, averechtsch, onjuist; *schiefe Ebene*, hellend vlak; ~e, ~heit f, scheefheid, schuinte; *fig.* onjuistheid, verkeerdheid f.

Schiefer m, *(Min.)* leisteen n; ~brecher m, lei-graver, -kloover m; ~bruch m, leigroeve f; ~decker m, leidekker m; ~ig a, leiachtig; ~n vr, schilferen; ~platte f, blad n leisteen; ~stift m, griffel f, grifje n; ~tafel f, lei f.

Schiel|en vn, scheel kijken, loensch zien; *nach etw. ~~*, van terzijde naar iets zien; ~end a, scheelkijkend; ~er m, scheelkijker, schele; gluurder m.

Schien|bein n, scheenbeen n; ~e f, scheen; *(Chir.)* spalk; *(Eisenbahn-)* rail, spoorstaaf f; *aus den ~en kommen (entgleisen)*, ontsporen; ~en va, van ijzeren banden voorzien; *(Chir.)* spalken; ~enstrang, ~enweg m, spoorweg m; spoorbaan f.

Schier ad, bijna, ongeveer.

Schierling m, *(Bot.)* dolle kervel f.

Schieß|baumwolle f, schietkatoen n; ~bedarf m, amunitie f; ~en va & vn, schieten; *scharf ~~*, met scherp schieten; *blind ~~*, met los kruit schieten; vn, toeschieten; vallen; *~~ lassen*, loslaten, laten vieren; *in Ähren ~~*, aren zetlen; *ins Kraut ~~*, *(Bot.)* in het zaad loopen; vr, duelleeren op pistolen; ~erei f, geschiet n; ~gewehr n, schietgeweer n; ~haus n, schuttersdoelen pl; ~platz m, schietbaan f; ~pulver n, buskruit n; ~scharte f, schietgat n; ~stand m, schiet-plaats, -baan f; ~übung f, schietoefening f.

Schiff n, schip, vaartuig n, boot; weverspoel; *(Typ.)* galei f, zetplankje n; *zu ~e gehen*, scheepgaan; ~fahrer m, zeevaarder m; ~fahrt f, scheepvaart f; ~bar a, vaarbaar; ~~machung f, kanalisatie f; ~bau m, scheepsbouw m; ~bruch m, schipbreuk f; *~~ leiden*, schipbreuk lijden; ~brüchige m, schipbreukeling m; ~brücke f, schipbrug f; ~chen n, scheepje, bootje, schuitje n; weversspoel f; ~en va, per schip vervoeren, verschepen; vn, varen, zeilen; *fam.* pissen.

Schiffer m, schipper m; ~lied n, bar-

carole f; **~lohn** n; vracht f; **~sprache** f, zeemans-, schippers-taal f.
Schiffs|befrachtung f, scheepsbevrachting f; **~besen** m, scheepsdweil f, zwabber m; **~boot** n, sloep f; **~flagge** f, scheepsvlag f; **~fracht** f, scheepsvracht f; **~miete** f, huur f van een schip; **~gerippe** n, karkas f; **~haken** m, bootshaak m; **~herr, ~eigner** m, reeder m; **~junge** m, scheepsjongen m; **~kapitän** m, scheepskapitein m; **~koch** m, scheepskok m; **~ladung, ~last** f, scheepslading f; **~laterne** f, scheepslantaarn f; **~lauf** m, koers m; **~makler** m, scheepsmakelaar, convooilooper m; **~mannschaft** f, scheepsbemanning f; **~patron** m, (koopvaardij)-kaptein; reeder m; **~raum** m, scheepsruim n; **~reeder** m, reeder m; **~schnabel** m, voorsteven m; **~tau** n, scheepstouw n; **~teer** m, scheepsteer n; **~tiefe** f, diepte f van het schip, diepgang m; **~verfrachter, ~vermieter** m, reeder m; **~volk** n, scheepsvolk n, equipage f; **~werft** f, scheepswerft f; **~winde** f, kaapstander m, windas f; **~zimmermann** m, scheepstimmerman m; **~zoll** m, tonnage f; **~zwieback** m, scheepsbeschuit n.
Schikan|e f, chicane f; **~ieren** va, chicaneeren.
Schild m, schild n; *fig. (Schutz)* bescherming f; *auf den ~ erheben*, op het schild verheffen, tot aanvoerder kiezen; *etw. im ~e führen*, iets in't schild voeren; ~ n, *(Laden-)* uithangbord n; *(Mützen-)* klep f (van een pet); **~erhaus** n, schildwachthuisje n; **~erhebung** f, opstand m, insurrectie f; **~ern** va, afbeelden, schetsen, beschrijven; **~erung** f, beschrijving f; **~knappe, ~träger** m, schild-knaap, -drager m; **~kröte** f, *(Tier)* schildpad f; **~patt** n, *(Hornschild)* schildpad n; **~wache** f, schildwacht f.
Schilf, ~rohr n, rietgras, riet n; **~ig** a, met riet begroeid.
Schiller m, weerschijn; bleekroode wijn m; **~n** vn, een weerschijn geven; *schillernd*, changeant, weerschijnend.
Schilling m, *(Münze)* schelling m.
Schimmel m, schimmel f; schimmelpaard n, schimmel m; **~ig** a, beschimmeld; **~n** vn, beschimmelen; *fig.* duf worden.
Schimmer m, glinstering f, glans, luister, schemer m, schemering f; **~n** vn, glinsteren, schitteren, glanzen.
Schimpf m, schimp, smaad, hoon m, beleediging; schande f; **~en** va & vn, schelden, uitschelden, beschimpen; **~lich** a, schandelijk, smadelijk, onteerend; **~name** m, scheldnaam m; **~wort** n, scheldwoord n.
Schind|aas n, kreng n; **~anger** m, **~grube** f, vilplaats, vilkuil f.
Schindel f, dakspaan, deklat; *(Chir.)* spalk f; **~n** va, van deklatten voorzien; *(Chir.)* spalken.
Schind|en va, villen; *(Haut)* kwetsen, schaven; mishandelen, *fig.* uitzuigen; vr, zich aftobben, zich bijna dood werken; **~er** m, vilder; *fig.* beul, bloedzuiger m; **~erei** f, vilderij; *fig.* afzetterij, afbeulerij f; **~erknecht** m, beulsknecht m; **~mähre** f, oude knol m (paard).
Schinken m, ham f.
Schippe, Schüppe f, schop f.
Schirm m, scherm n; *fig.* bescherming; *(Regen-)* parapluie; *(Sonnen-)* parasol f; *(Ofen-)* vuurscherm n; *(Lampen-)* lampenkap; *(Mützen-)* petteklep f; **~dach** n, schutdak n, luifel f; **~en** va, beschermen, beschutten, behoeden; **~er, ~herr** m, beschermheer m; **~ständer** m, parapluiestander m; **~wand** f, tochtscherm n.
Schirr|en va, paarden tuigen, inspannen; **~meister** m, wagenmeester, conducteur; *(Mil.)* onderofficier m bij den train.
Schisma n, scheuring, verdeeldheid f.
Schlabber|ig a, slobberig; **~läppchen** n, slabbetje n; **~n** vn, slobbe-

ren, slordig drinken; *fam.* zwetsen.

Schlacht f, veldslag, slag m; **~bank** f, slachtbank; vleeschbank f (in de vleeschhal); **~en** va, slachten; **~enmaler** m, schilder m van veldslagen.

Schlächter m, slachter, slager m; **~ei** f, slachterij f; **~gesell** m, slagersknecht m.

Schlacht|feld n, slagveld n; **~fleisch** n, geslacht vleesch n; **~gewühl** n, krijgsgewoel n; **~haus** n, **~hof** m, abattoir n; **~opfer** n, slachtoffer n; **~ordnung** f, slagorde f; **~plan** m, regeling f van den slag; **~steuer** f, belasting f op het geslacht; **~vieh** n, slachtvee n.

Schlack|e f, metaal-schuim n, -sintel m, slak f; *fig.* afval n; **~ig** a, veel slak bevattend; **~wurst** f, cervelaatworst, saucisse f de Boulogne.

Schlaf m, slaap m; *Schläfchen* n, slaapje, dutje n.

Schläfe f, slaap m (van het hoofd).

Schlafen vn, slapen; rusten; *sich ~ legen*, gaan slapen; *außer dem Hause ~*, buitenshuis slapen; **~gehen** n, *vor dem ~~*, voor het naarbedgaan.

Schläf|er m, slaper m; **~erin** f, slaapster f; **~ern** va, *es schläfert mich*, ik heb slaap; **~rig** a, slaperig; *~~ sein*, slaap hebben; *~~ werden*, slaap krijgen; **~rigkeit** f, slaperigheid f.

Schlaff a, slap; **~heit** f, slapheid f.

Schlaf|geld n, geld n voor logies; **~gesell** m, slaapkameraad m; **~kammer** f, slaapkamer f; **~los** a, slapeloos; **~losigkeit** f, slapeloosheid f; **~mittel** n, slaapmiddel n; **~mütze** f, slaapmuts; *fam.* slaapkous m & f; **~rock** m, kamerjapon f, *fam.* sjamberloek m; **~saal** m, slaapzaal f; **~stätte**, **~stelle** f, slaapplaats f; **~stube** f, **~zimmer** n, slaapkamer f; **~trunken** a, slaapdronken; **~wagen** m, slaapwagen m.

Schlag m, slag, klap m; *(Schlagfluß)* beroerte f; *der ~ hat ihn gerührt*, hij heeft een beroerte gehad; *(Holz-)* kappen, vellen n; *(Wagen-)* portier n; *(Tauben-)* duiventil; *(Art)* soort f, slag m; *mit dem ~e acht*, met klokslag acht; *ohne einen ~ zu tun*, zonder slag of stoot; **~ader** f, slagader f; **~anfall** m, aanval m van beroerte, attak f; **~ball** m, slag-, kaats-bal n; **~baum** m, slagboom m, hek n.

Schlagen va, slaan, hakken, kloppen; overwinnen, verslaan; *zu Boden ~*, neerslaan; *entzwei ~*, stuk slaan; *in die Flucht ~*, op de vlucht drijven; *den Takt ~*, de maat slaan; *Alarm ~*, alarm slaan; *die Zinsen zum Kapital ~*, de rente bij het kapitaal voegen; *Holz ~*, hout kappen; *Wurzel ~*, wortel schieten; *ans Kreuz ~*, kruisigen; *einen Kreis ~, (Geom.)* een cirkel beschrijven; vn, slaan; *(Herz)* kloppen; *(Vogel)* zingen, fluiten; *aus der Art ~*, ontaarden; *nach jm. ~*, naar iem. aarden, op iem. gelijken; *sein Leben in die Schanze ~*, zijn leven wagen; vr, vechten, duelleeren; *sich ins Mittel ~*, tusschenbeide komen; *sich etw. aus dem Sinne ~*, zich iets uit de gedachten *od.* uit het hoofd zetten; *sich zu jm. ~*, iem.'s partij nemen; **~d** a, treffend; duidelijk, overtuigend, afdoend; *schlagende Wetter*, gasontploffing f in een mijnwerk.

Schläger m, klopper, vechtersbaas m; *(Ball-)* raket n; *(Waffe)* sabel f; *(Singvogel)* zanger m; **~ei** f, vechtpartij f.

Schlag|er m, *fam.* clou m, punt m van aantrekking; **~fertig** a, slagvaardig; *~~ sein (im Reden)*, gevat zijn; **~~keit** f, slagvaardigheid; gevatheid f; **~fluß** m, beroerte f; **~gold** n, geslagen bladgoud n; **~licht** n, scherpe lichtstraal m; **~lot** n, soldeersel n; **~netz** n, slagnet n; **~sahne** f, geslagen room m; **~schatten** m, slagschaduw f; **~uhr** f,

slaande klok f; **~werk** n, slagwerk n; **~wort** n, *(Theat.)* wachtwoord; woord op zijn pas, puntig gezegde n.

Schlamm m, slijk n, modder, slib n; **~bad** n, modderbad n; **~ig** a, slijkerig, slikkerig, modderig.

Schlämmen va, uitbaggeren, uitdiepen; wasschen (krijt, erts).

Schlamp|e f, *fam.* slons f, slordig wijf n; **~ig** a, slordig, morsig, vuil.

Schlange f, slang f. [z. slingeren.

Schlängeln vr, zich kronkelen,

Schlangen|ähnlich a, slangachtig, als een slang; **~artig** a, slangsgewijs; **~gift** n, slangengift, venijn n der slang; **~kraut** n, slangen-, speer-kruid n; **~linie** f, kronkelende lijn f; **~windung** f, kronkel m (der slang).

Schlank a, slank, rank, tenger; **~heit** f, slankheid f; **~weg** ad, glad-, rond-weg.

Schlapp a, slap, laf, flauw, krachteloos; **~e** f, klap, slag m, verlies n, nederlaag f; **~en** vn, flauw gaan, slap zijn; **~hut** m, breedgerande slappe hoed m.

Schlaraffen|land n, luilekkerland n; **~leben** n, luilapperij f; *ein ~~ führen*, een lui en lekker leven leiden, luilappen.

Schlau a, slim, sluw, leep, listig; *ein schlauer Fuchs*, een slimme vos; **~berger, ~kopf, ~meier** m, slimmerd, leeperd m; **~heit, ~igkeit** f, slimheid, sluwheid, leepheid f.

Schlauch m, dichte lederen zak m (voor wijn); brandspuitslang; kaoetsjoekpijp f.

Schlecht a, slecht, gering, kwaad; eenvoudig; effen, glad; *~ und recht*, eenvoudig en goed; *ein ~er Mensch*, een slecht mensch; *~e Zeiten* slechte tijden; *j. ~ machen*, van iem. afhalen, kwaad van iem. zeggen; **~erdings** ad, absoluut, volstrekt, bepaald; **~hin, ~weg** ad, eenvoudig, botweg; **~igkeit** f, slechtheid f.

Schleck|en va & vn, likken, snoepen, slikken; **~er** m, fijnproever, lekkerbek m.

Schlegel m, trommelstok; houten klophamer; achterbout m van een geslacht dier. [slee-pruim f.

Schleh|dorn m, sleedoorn m; **~e** f,

Schleich|en vn, sluipen, kruipen; **~endes Fieber**, sluipkoorts f; **~er** m, sluiper, gluiperd m; **~erei** f, kruiperij f; **~handel** m, sluik-, smokkel-handel m; **~händler** m, sluikhandelaar m; **~weg** m, sluipweg m.

Schleie f, *(Fisch)* zeelt f.

Schleier m, sluier m, voile f; *fig.* dekmantel m.

Schleif|bahn f, glij-, sul-baan f; **~e** f, strik, knoop m (van lint of touw), lus; *(Schlitten)* slede f, sleep m; **~en** va, *(Imp. schleifte)* sleepen; sloopen, slechten (vesting); *(Mus.)* sleepen, verbinden; *(Imp. schliff)* slijpen, scherpen, wetten; gladslijpen, polijsten; vn, slepen (over den grond); **~er** m, slijper m; **~er, ~tritt** m, *(Tanz)* wals f; **~rad** n, slijprad n; **~stein** m, slijpsteen m; **~ung** f, slechting, slooping f.

Schleim m, slijm; *(Nasen-)* snot n; **~fieber** n, slijmkoorts f; **~haut** f, slijmvlies n; **~ig** a, slijmig; **~tier** n, weekdier n.

Schleiß|e f, spaander m, pluksel n; **~en** va, spouwen, splijten; slijten (penneschachten) afhalen, van de veeren ontdoen.

Schlemm m, *(Whist)* slam n; **~en** vn, brassen en zwelgen; **~er** m, brasser, verkwister m; **~erei** f, zwelgerij f. [massa f.

Schlempe f, spoeling, pappige

Schlend|ern vn, slenteren; rondslenteren, straatslijpen; **~rian** m, sleur f, slenter m.

Schlenkern va, (de beenen of armen heen en weer) slingeren.

Schlepp|dampfer m, sleepboot f; **~e** f, *(Kleider-)* slip, sleep f; **~en** va, sleepen, trekken, voortsleepen; vn, slepen (over den grond);

~end *a*, slepend, langzaam; **~enträger** *m*, slippendrager *m*; **~er** *m*, *(Mar.)* sleepboot *f*; **~kleid** *n*, sleepjapon *f*; **~netz** *n*, sleepnet *n*; **~tau** *n*, sleeptouw *n*; *ins ~~ nehmen*, op sleeptouw nemen.

Schleuder *f*, slinger *m*; **~er** *m*, slingeraar; *fig.* prijsbederver *m*; **~n** *va*, slingeren, smijten; *fig.* onder den prijs verkoopen.

Schleunig *a*, schielijk, snel, spoedig; **~keit** *f*, spoed *m*, snelheid *f*.

Schleuse *f*, sluis *f*; *(Kloake)* riool *n*; **~nmeister** *m*, sluiswachter *m*; **~ntor** *n*, sluisdeur *f*.

Schlich *m*, sluipweg, streek *m*, kneep *f*.

Schlicht *a*, gladgestreken, glad; *fig.* eenvoudig, natuurlijk; *schlichtes Haar*, gladgestreken haar; *schlichtes Maß*, juiste maat; **~en** *va*, glad, gelijk maken; *fig.* in orde brengen; *(Streit)* beslechten; **~heit** *f*, eenvoud *m*, eenvoudigheid *f*; **~hobel** *m*, gladschaaf *f*; **~ung** *f*, gladmaking; beslechting *f*.

Schlief *m*, kleffigheid *f* (van brood); **~ig** *a*, klef, kleemsch, ongaar.

Schließ|en *va* & *vn*, sluiten; *(folgern)* afleiden uit, besluiten; *in Ketten ~~*, boeien, kluisteren; *in sich ~~*, in zich begrijpen; *ans Herz ~~*, aan zijn hart drukken; **~er** *m*, sluiter, portier, cipier, havenmeester *m*; **~erin** *f*, sluitster, huishoudster; portiersvrouw, portierster *f* (in kloosters); **~lich** *a*, laatst; *ad* eindelijk, ten slotte; **~ung** *f*, sluiting; *fig.* gevolgtrekking *f*.

Schliff *m*, slijping *f*, slijpen *n*; *fig.* beschaving *f*; *der letzte ~*, de fijne polijsting.

Schlimm *a*, erg, boos, kwaad; onaangenaam; ziek; *eine ~e Hand haben*, een zeere hand hebben, een ongemak aan zijn hand hebben; *ad* slecht; **~er** *a*, erger; *immer ~~*, erger en erger; *im ~sten Falle*, in't ergste geval; *das Schlimmste*, het ergste.

Schling|e *f*, strik, valstrik *m*, hinderlaag *f*; *jm. ~en legen*, iem. lagen leggen; **~el** *m*, deugniet *m*; **~en** *va*, slikken; *ineinander ~~*, in elkaar strengelen, verwarren; *sich um etw. ~~*, zich om iets heen slingeren; *den Arm um j. ~~*, den arm om iem. slaan; **~ern** *vn*, *(Mar.)* slingeren; **~pflanze** *f*, slingerplant *f*.

Schlips *m*, das *f*, halsdoek *m*.

Schlitt|en *m*, slede *f*; **~enfahrt** *f*, sledevaart *f*; **~erbahn** *f*, glijbaan *f*; **~ern** *vn*, glijden (op het ijs); **~schuh** *m*, schaats *f*; *~~ laufen*, schaatsenrijden; **~schuhläufer** *m*, schaatsenrijder *m*.

Schlitz *m*, scheur, spleet; *(von Röcken)* split *f*; **~en** *va*, scheuren, splijten; splitsen.

Schloß *n*, slot *n*; **~blech** *n*, slotplaat *f*.

Schloße *f*, hagel-steen *m*, -korrel *f*; **~n** *vip*, hagelen.

Schlosser *m*, slotenmaker *m*; **~ei** *f*, slotenmakerswinkel *m*; **~meister** *m*, meester-slotenmaker *m*.

Schloß|herr *m*, burchtheer *m*; **~riegel** *m*, schoot *m* van een slot; **~vogt** *m*, burchtbewaarder, slotvoogd *m*.

Schlot *m*, (hooge) schoorsteen *m* [(van een fabriek).]

Schlott|erig *a*, slaphangend, slap; *fig.* slordig; **~ern** *vn*, los hangen; *(Knie)* knikken.

Schlucht *f*, kloof, berg-, rotskloof *f*, ravijn *n*.

Schluchz|en *vn*, snikken; **~er** *m*, snik; *(Med.)* hik *m*.

Schluck *m*, slok, teug *m*; **~en** *va*, slokken; **~en** *m*, hik *m*; **~er** *m*, *ein armer ~~*, een arme drommel.

Schlummer *m*, sluimering *f*, sluimer *m*; **~n** *vn*, sluimeren; **~rolle** *f*, sluimerrol *f*.

Schlund *m*, slokdarm *m*, keelgat *n*; *fig.* afgrond; *(Kanonen-)* vuurmond *m*.

Schlüpf|en *vn*, sluipen, slippen, glippen; **~(e)rig** *a*, glibberig; *fig.* netelig; liederlijk; **~rigkeit** *f*, glibberigheid *f*

Schlupf‖loch n, **~winkel** m, schuilhoek m.
Schlürfen va, inslurpen; vn, sloffen (met de voeten).
Schluß m, sluiting f; *fig.* slot, einde, besluit; *(Folgerung)* gevolg n, gevolgtrekking; sluitrede f; *einen ~ aus etw. ziehen*, uit iets opmaken *od.* besluiten; **~bemerkung** f, slotwoorden n pl.
Schlüssel m, sleutel m; **~bart** m, baard m van den sleutel; **~bein** n, *(Anat.)* sleutelbeen n; **~blume** f, sleutelbloem f; **~bund** n, sleutelbos m; **~loch** n, sleutelgat n; **~ring** m, sleutelring m.
Schluß‖ergebnis n, eindresultaat n; **~folgerung** f, gevolgtrekking f, besluit n; **~reim** m, eindrijm, *fig.* refrein n; **~stein** m, sluitsteen m; **~zettel** m, **~note** f, borderel n.
Schlüssig a, *~ werden*, tot een besluit komen.
Schmach f, smaad, hoon, schimp m.
Schmachten vn, smachten; **~d** a, hevig verlangend.
Schmächtig a, schraal, slank, rank.
Schmachvoll a, schandelijk, snood.
Schmackhaft a, smakelijk, lekker; **~igkeit** f, smakelijkheid f.
Schmäh‖en va, smaden, hoonen, lasteren, beschimpen; *auf j. ~~*, op iem. smalen, *fam.* afgeven; **~lich** a, schandelijk, smadelijk; **~schrift** f, smaad-, schimp-, spotschrift n; **~sucht** f, smaadlust m, lasterzucht f; **~süchtig** a, smaadlustig; **~ung** f, beschimping; belastering f; **~wort** n, smaadwoord, schimpwoord n.
Schmal a, smal; *(Weg)* nauw; *(Person)* tenger; *(Kost)* schraal, mager; *~e Kost essen*, mager soppen.
Schmälen vn, *auf j. ~*, brommen *od.* knorren op iem.
Schmäler‖n va, versmallen; *fig.* verminderen, benadeelen, verkorten; **~ung** f, versmalling; *fig.* vermindering, verkorting f.
Schmal‖hans m, Schraalhans m; **~spurig** a, met smal spoor; **~tier** n, eenjarig (niet drachtige) ree f; **~vieh** n, klein vee n.
Schmalz n, gesmolten vet n, reuzel f; **~kuchen** m, smeerbol m.
Schmarotz‖en vn, klaploopen, op den klap loopen; **~er** m, klaplooper, tafelschuimer m; **~erpflanze** f, woekerplant f.
Schmarr‖e f, schram f, litteeken n (van een houw in't gezicht); **~ig** a, vol litteekens.
Schmatz m, *fam.* zoen, kus m; **~en** va, *fam.* zoenen, kussen; vn, smakken met tong of lippen.
Schmauch m, dikke rook, damp m; **~en** va & vn, rooken, dampen.
Schmaus m, feestmaal n, *fam.* smulpartij f; **~en** vn, feestmaal houden, slempen, smullen; **~erei** f, banket n, smulpartij f.
Schmecken va & vn, smaken; proeven; *gut, schlecht ~*, goed, slecht smaken; *wie schmeckt es?* hoe smaakt het? *ich schmecke den Zimt heraus*, ik proef er de kaneel uit.
Schmeich‖elei f, vleierij, *fam.* flikflooierij f; **~elhaft, ~elnd, ~lerisch** a, vleiend; **~eln** vn, vleien; *ich will Ihnen nicht ~~*, ik wil U geen compliment maken; *ich schmeichle mir mit der Hoffnung*, ik vlei mij met de hoop; **~ler** m, **~lerin** f, vleier m, vleister f.
Schmeiß‖en va, smijten, werpen, gooien; **~fliege** f, vleeschvlieg, blauwaars f.
Schmelz m, brandverf f, email n; frissche glans m; ineensmelten n der kleuren; zuivere zachteklank m der stem; **~arbeit** f, emailwerk n; **~arbeiter** m, emailleur m; **~bar** a, smeltbaar; **~butter** f, gesmolten boter f; **~e, ~hütte** f, gieterij, smelterij f; **~en** va & vn, smelten; **~erei** f, smelterij, gieterij f; **~grad** m, smeltgraad m; **~ofen** m, smeltoven m; **~tiegel** m, smeltkroes m.
Schmer m, smeer, smout, vet n; **~bauch** m, smeerbuik, dikke buik m.

Schmergel ^n^, smergel, amaril ^n^.
Schmerle ^f^, smeerling ^m^ (visch).
Schmerz ^m^, pijn ^f^; *fig.* smart ^m^, droefheid ^f^, leed ^n^; *mit Schmerzen erwarten*, met smart (met ongeduld) verwachten; **~en** ^vn^, pijn of zeer doen; *fig.* smarten, bedroeven, leed doen; *mich schmerzt der Fuß*, mijn voet doet pijn, zeer; *es schmerzt mich Ihnen sagen zu müssen*, het doet mij leed *od.* spijt mij U te moeten zeggen; **~haft** ^a^, pijnlijk; **~lich** ^a^ smartelijk; **~lindernd, ~stillend** ^a^ verzachtend, pijnstillend; **~los** ^a^, pijnloos, zonder pijn.
Schmetterling ^m^, vlinder ^m^, kapèl ^f^, witje ^n^.
Schmettern ^vn^, schetteren, hard klinken; ^va^, *zu Boden ~*, op den grond smijten; *in Stücke ~*, stuk slaan.
Schmied ^m^, smid ^m^; **~e** ^f^, smidse, smederij ^f^; **~e-arbeit** ^f^, smidswerk ^n^; **~en** ^va^, smeden; *fig.* verzinnen; *das Eisen ~~*, het ijzer smeden; *in Ketten ~~*, in de boeien klinken; **~ewaren** ^f pl^, smeedwerk ^n^.
Schmieg|e ^f^, zwei ^f^, vouwbare duimstok ^m^; **~en** ^va^, buigen, krommen; *fig.* pas maken; ^vr^, zich schikken, z. onderwerpen; *sich ~~ an*, zich aanvlijen tegen; **~sam** ^a^, buigzaam, gedwee, handelbaar; **~~keit** ^f^, buigzaamheid, gedweeheid ^f^.
Schmier|buch ^n^, kladboek ^n^; **~e** ^f^, smeer, vet ^n^; reizende tooneeltroep ^m^; **~en** ^va^ *(mit Öl, Fett)* smeren; *(sudeln)* kladden, morsen, krabbelen; *Wein ~~*, wijn vervalschen; *j. ~~*, omkoopen; **~er** ^m^, smeerder; krabbelaar, kladder ^m^; **~erei** ^f^, krabbelarij ^f^, smeerboel ^m^; **~ig** ^a^, smerig, vet, vuil; **~salbe** ^f^, smeersel ^n^.
Schminkbohne ^f^, *(Bot.)* pronkboon ^f^, pronker ^m^; **~e** ^f^, blanketsel ^n^; **~en** ^va^, blanketten.
Schmirgel ^m^, smergel, amaril ^f^; **~n** ^va^, smergelen, polijsten.

Schmiß ^m^, slag, houw ^m^, litteeken ^n^.
Schmitz ^m^, zweepslag, houw ^m^; **~e** ^f^, slag ^m^ (eindsnoer aan de zweep).
Schmöker ^m^, oud boek ^n^.
Schmoll|en ^vn^, pruilen; **~winkel** ^m^, pruilhoek ^m^.
Schmor|braten ^m^, gestoofd vleesch ^n^; **~en** ^va^, stoven; ^vn^, gaar smoren.
Schmuck ^m^, sieraad, tooisel, juweel, kleinood ^n^; opschik ^m^; **~** ^a^, schoon, sierlijk, net; **~kästchen** ^n^, juweelkistje ^n^; **~los** ^a^, eenvoudig, onopgesmukt; **~nadel** ^f^, broche ^f^; **~sachen** ^f pl^, bijouterie ^f^, juweelen ^n pl^.
Schmücken ^va^, versieren, tooien, opschikken.
Schmugg|el ^m^, **~elei** ^f^, smokkel-, sluik-handel ^m^; **~eln** ^vn^, smokkelen, sluiken; **~ler** ^m^, smokkelaar, sluiker ^m^.
Schmunzeln ^vn^, meesmuilen, glimlachen.
Schmutz ^m^, vuiligheid, vuilnis, modder ^f^; **~ärmel** ^m^, morsmouw ^f^; **~en** ^vn^, morsen, morsig worden; smetten; **~fink** ^m^, vuilik, morspot, smeerpoes ^m^; **~fleck** ^m^, smeervlek, smet ^f^; **~ig** ^a^, vuil, morsig, smerig; *fig.* gemeen; *~~ machen*, vuil maken; **~titel** ^m^, *(Typ.)* schutblad ^n^.
Schnabel ^m^, snavel, bek; *(Mar.)* voorsteven ^m^; **~tier** ^n^, snavelbekdier ^n^.
Schnäbeln ^vr^, trekkebekken.
Schnack ^m^, gebabbel, geklets ^n^; **~en** ^vn^, kletsen.
Schnak|e ^f^, mug ^f^, neefje ^n^; *(Scherz)* klucht, snakerij ^f^; **~isch** ^a^, snaaksch, koddig.
Schnalle ^f^, gesp ^f^; **~n** ^va^, gespen.
Schnalzen ^vn^, klappen, smakken (met de tong).
Schnappen ^vn^, happen, snappen, snakken; *nach Luft ~*, naar lucht snakken; *frische Luft ~*, een luchtje scheppen, lucht happen; *das Schloß schnappt*, het slot gaat over (met een knappend geluid).
Schnäpper ^m^, trekker ^m^, springveer; *(Chir.)* laatvlijm ^f^.

Schnapp|hahn m, struikroover, snaphaan m; **-sack** m, knapzak m.

Schnaps m, *fam.* borrel, brandewijn m, jenever f; **-en** vn, borrelen, een borreltje drinken; **-flasche** f, jeneverflesch f; **-glas** n, jenever-, likeur-glas n; **-nase** f, jeneverneus m; **-trinker** m, proever, liefhebber m van een slokje.

Schnarchen vn, snorken, ronken.

Schnarre f, ratel m; **-n** vn, ratelen; brijen, brouwen (in't spreken).

Schnattern vn, snateren.

Schnauben va & vn, snuiven; hijgen; *(schneuzen)* snuiten; *vor Wut ~*, schuimbekken, blazen *od.* koken van woede.

Schnaufen vn, hijgen, blazen, snuiven.

Schnauz|bart m, knevel m, snor f; **-e** f, snoet, bek, snuit, muil m; *(an Krug, Kanne)* tuil f; **-en** va, *fam.* snauwen; **schnäuzen**, v. **schneuzen**.

Schnecke f, slak; *(in der Uhr)* ketting-spil, snek f.

Schnecken|förmig a, spiraalvormig; **-gang** m, slakkengang m, kronkelpad n; **-haus** n, slakkenhuis n; **-linie** f, spiraallijn f.

Schnee m, sneeuw f; **-ball** m, sneeuwbal m; **-gestöber** n, sneeuwjacht f; **-glöckchen** n *(Bot.)* sneeuwklokje n; **-huhn** n, sneeuwhoen n; **-ig** a, sneeuwig, sneeuwachtig; **-weiß** a, sneeuwwit; **-wittchen** n, Sneeuwwitje n.

Schneid m, moed m, *fam.* pit n.

Schneide f, snede f; **-brett** n, snijplank f, hakbord n; **-maschine** f, snijmachine f; **-mühle** f, zaagmolen m; **-zahn** m, snijtand m.

Schneiden va, snijden; *(Holz)* zagen; *(Gesichter)* zetten, trekken; *(Haar)* knippen; *(Feder)* vermaken; *(in Holz)* in hout graveeren; *(die Cour)* het hof maken; **-d** a, snijdend, scherp; *(Kälte)* snerpend.

Schneider m, kleedermaker, snijder m; **-ei** f, kleermakerij f; **-geselle** m, kleermakers-knecht, -gezel m; **-in** f, naaister, costumenaaister f; **-meister** m, meesterkleermaker m; **-n** vn, kleeren maken, kleermaker zijn; **-werkstatt** f, kleermakers-atelier n.

Schneidig a, kranig, ferm, flink, dapper; **-keit** f, flinkheid f.

Schneien vip sneeuwen; *es schneit*, het sneeuwt.

Schneise f, rechte weg m door het bosch.

Schnell a, snel, vlug, gauw, schielijk; **-en** va door veerkracht wegslingeren, met de vingers wegknippen; vn, snellen, op-, terugspringen; **-er** m, knip m met den vinger; *fam.* foefje n; **-er** f, knikker m; **-feuergeschütz** n, snelvuurgeschut n; **-füßig** a, snelvoetig; **-igkeit** f, snelheid f; **-kraft** f, veerkracht f; **-läufer** m, hardlooper m; **-post** f, diligence, snelpost f; **-presse** f, *(Typ.)* snelpers f, stoomdruk m; **-schreibekunst** f, stenographie f; **-segler** m, snelzeiler m; **-wage** f, unster f; **-zug** m, snel-, expres-trein m.

Schnepfe f, snip f.

Schnepp|e f, sneb(be) f (aan dameskleeren); bek, tuit m (aan eene kan); **-er** = **Schnäpper**.

Schneuzen vr, snuiten; *(Stern)* verschieten.

Schniegeln va, opdirken, opschikken; *geschniegelt und gebügelt*, *fam.* geprikt en geflikt.

Schnipp|chen n, *ein ~ schlagen*, een poets bakken; uitlachen; **-eln** va, snipperen; **-isch** a, snibbig, bits; **-sel** n, snipper f, knipsel n.

Schnitt m, snede f, snit n; *(Einschnitt)* insnijding f; *(Form)* snit m, fatsoen n; *(Buch-)* snee f; *(Stück)* stuk, schijfje; *fam. (Nutzen)* profijt, voordeel n, winst f; *(Bier)* snit m, half glas n; **-e** f, sneedje, plakje n; **-er** m, maaier m; **-erin** f, maaister f; **-handel** m, handel m in ellewaar; **-lauch** m, bieslook n; **-muster** n, patroon n; **-waren** f pl, ellewaar f; **-wunde** f, sne(d)e; *(Chir.)* insnijding f.

Schnitzel n, stukje n, snipper; kalfs-

karbonade f, snitsel n; ~ei f, ge-snipper; snijwerk n; ~jagd f, snipperjacht f.

Schnitz|eln va, snijden, knutselen; ~en va, houtsnijden, beeldhouwen; ~er m, houtsnijder m, *fig.* fout f; *einen ~~ machen*, een bok schieten; ~erei f, ~werk n, houtsnijwerk n; ~messer n, snijmes n.

Schnöde a, snood, beleedigend, hoonend.

Schnörkel m, trek m, krul f; ~ei f, krulle-, lof-werk n.

Schnüff|eln vn, snuiven; snuffelen; ~ler m, snuffelaar; *fig.* spion m.

Schnupf|en m, verkoudheid f in 't hoofd; *den ~~ haben*, verkouden zijn; ~en vn, snuiven (tabak); ~er m, snuiver m; ~tabak m, snuiftabak, snuif f; ~~s-dose f, snuifdoos f; ~-tuch n, zakdoek m.

Schnupp|e f, kaarssnuitsel n; *fam. das ist mir schnuppe*, dat is mij onverschillig; ~ern vn, snuffelen.

Schnur f, snoer; koord, touwtje n; draad m; lijn, rij f; *~ Perlen*, een snoer parelen; ~gerade a, lijnrecht.

Schnür|band n, veter m, veterband, rijgsnoer n; ~boden m, tooneelzolder m; ~brust f, ~leibchen n, keurslijf, korset n; ~chen n, koordje, touwtje n; *fam. das geht wie am ~~*, dat gaat als van een leien dakje; ~en va, rijgen, binden; vastsnoeren; *sein Bündel ~~*, zijne biezen pakken; vr, zich rijgen; ~loch n, vetergat n; ~nadel f, rijgnaald f; nestel m.

Schnurr|bart m, knevel m, snor(baard) m; ~e f, ratel m, *fig.* grap, klucht f; ~ig a, grappig, koddig; ~pfeiferei f, snorpijperij, klucht f.

Schnür|senkel m, veter m, rijgsnoer n; ~stiefel m, rijglaars f; ~stift m, nestel m.

Schnurstracks ad, regelrecht; dadelijk.

Schober m, hoop; opper m (hooi).

Schock n, schok, zestigtal n.

Schofel m, bocht, uitschot n; a, armzalig, schunnig.

Schöffe m, schepen; wethouder m.

Schokolade f, chocolade f; ~n-plätzchen n, chocoladeflikje n; ~n-tafel f, plak f chocolade.

Schol|ar m, scholier, gymnasiast, student m; ~astik f, scholastiek f; ~astisch a, schoolsch.

Scholle f, kluit aarde; ijsschots, ijsschol; *(Fisch)* schol f.

Schon ad, reeds, al; wel; *wenn ~*, ofschoon, alhoewel.

Schön a, mooi, schoon, fraai; ad, mooi, wel; *danke ~!* vriendelijk dank, ik dank u zeer! *~ tun*, zich zeer vriendelijk voordoen; *mit jm. ~ tun*, iem. vleien; ~e f, schoone, schoonheid f.

Schonen va, verschonen, sparen, ontzien.

Schön|färber m, schoon-, kleurenverver m; ~geist m, bel-esprit, een man m, die veel aan kunst en letteren doet; ~heit f, schoonheid f; ~heitsmittel n, schoonheidsmiddel n; ~heitspflästerchen n, moesje n; ~schreibekunst f, schoonschrijfkunst f; ~tuer m, vleier m, galant heertje n.

Schon|ung f, verschooning, toegevendheid, sparing f; *(Wald-)* jonge aanplant m; ~ungslos a, meedoogenloos; ~zeit f, gesloten jachttijd m.

Schopf m, kuif f; *die Gelegenheit beim ~e fassen*, de gelegenheid aangrijpen.

Schöpf|eimer m, schepemmer m; ~en va, putten, scheppen; *Atem ~~*, adem scheppen; *Verdacht ~~*, kwade gedachten opvatten, achterdocht krijgen; ~er m, schepper m; ~erisch a, scheppend; vruchtbaar; ~kelle f, scheplepel m; ~ung f, schepping f, heelal n; ~~s-geschichte f, geschiedenis van de schepping, genesis f.

Schoppen m, pint f, glas n bier; halve flesch f wijn.

Schöps m, hamel m (gesneden ram); *fam.* schapekop, stoffel m; ~enfleisch n, schapevleesch n; ~keule f, schapebout m.

Schorf m, wondroof, korst f.
Schornstein m, schoorsteen m; **~feger** m, schoorsteenveger m.
Schoß m, *(Pl. Schosse)* spruit f, scheut m; *(Steuer)* belasting f, schot n; **schossen** vn, spruiten, uitloopen; belasting betalen.
Schoß m, *(Pl. Schöße)* schoot m; *(Rock-)* pand n; *auf den ~ nehmen*, op schoot nemen; **~hündchen** n, schoothondje n; **~kelle** f, plaats f van den voerman; pakmand f onder of achter den wagen; **~kind** n, schoot-, troetel-kind n.
Schößling m, *(Bot.)* spruit, loot f.
Schote f, peul f, peuldop; *(Mar.)* schoot m; **~n** f pl, peulen, doperwten f pl.
Schott n, **~e** f, *(Mar.)* schot, beschot n; **~er** m, grind n.
Schraffier|en va, schraffeeren, met kruisstrepen teekenen.
Schräg a, schuin, schuinsch; **~e**, **~heit** f, schuinte f; **~en** va, schuinzetten, -zagen.
Schramm|e f, schram, schrap f, krab m; **~en** va, schrammen, openrijten.
Schrank m, kast f; buffetje n; **~e** f, slagboom m, afsluiting; *(Gerichts-)* balie, rechtbank f; *(Kampfplatz)* strijdperk n; *(Grenze)* grens f, perk n; **~en** *setzen*, paal en perk stellen; *in* **~en** *halten*, binnen de perken houden, in bedwang *od.* in toom houden, beteugelen; **~enlos** a, onbeperkt, onbeteugeld.
Schränken va, kruisen.
Schraube f, schroef f.
Schrauben va, schroeven; **~dampfer** m, schroefboot f; **~förmig** a, schroefvormig; **~gang** m, **~gewinde** n, schroefdraad m; **~mutter** f, schroefmoer f; **~schlüssel** m, schroefsleutel m; **~zieher** m, schroevendraaier m.
Schraubstock m, schroefstok m.
Schreck, **~en** m, schrik m; *in* **~en** *setzen*, met schrik vervullen, doen ontstellen; **~bild** n, schrikbeeld n; **~en** va, verschrikken, bevreesd maken **~ensherrschaft** f, schrikbewind n; **~haft** a, schrikachtig, vreesachtig; **~lich** a, verschrikkelijk, schromelijk; **~nis** n, schrik m, verschrikking f; **~schuß** m, blind schot, alarmschot n.
Schrei m, schreeuw, kreet m; *einen ~ ausstoßen*, een gil geven, een kreet slaken.
Schreib|art f, schrijf-wijze f, -trant; *fig.* stijl m; **~ebuch** n, schrijfboek, schrift, cahier n; **~en** va & vn, schrijven; *fig.* spellen; s n, schrijven n, brief m, letteren f pl; **~er** m, schrijver, klerk m; **~erei** f, schrijfwerk; geschrijf n; secretarie f; **~fehler** m, schrijffout; spelfout f; **~gebühr** f, schrijfgeld n; **~krampf** m, schrijfkramp f; **~lehrer** m, schrijfmeester m; **~mappe** f, schrijfmap f; **~maschine** f, schrijfmachine f; **~materialien** pl, schrijfbehoeften f pl; **~papier** n, schrijfpapier n; **~pult** n, schrijflessenaar m; **~schrift** f, schrijfletters f pl; **~stube** f, kantoor n; griffie f (bij het gerecht); **~stunde** f, schrijfles f; **~tafel** f, schrijflei f, leitje n; **~tisch** m, schrijftafel f, lessenaar m; **~unterlage** f, sous-main m; **~vorlage** f, schrijfvoorbeeld n; **~zeug** n, inktkoker m.
Schrei|en va, schreeuwen, gillen, krijten; **~er** m, schreeuwer, roeper m; **~erei** f, geschreeuw, gekrijt n; **~hals** m, schreeuwleelijk, schreeuwer m.
Schrein m, kast f (staand of hangend); **~er** m, schrijnwerker, kasten-, meubel-maker m.
Schreiten vn, schrijden, stappen, loopen, gaan; *vorwärts ~*, voorwaarts treden; vooruit-, voortgaan; *zu etw. ~*, tot iets overgaan; *zum Werke ~*, aan het werk gaan, de hand aan het werk slaan.
Schrift f, schrift n, letters f pl; *(Buch)* geschrift n; *die Heilige ~*, de Heilige Schrift f; **~führer** m, secretaris m; **~gelehrte** m, schriftgeleerde m; **~gießer** m, lettergieter m; **~ei** f, lettergieterij f; **~kasten** m, *(Typ.)*

letterkast f; **~leiter** m, redacteur m; **~leitung** f, redactie f; **~lich** a schriftelijk; **~mäßig** a volgens de Schrift, schriftuurlijk; **~setzer** m, letterzetter, typograaf m; **~sprache** f, schrijftaal f; **~steller** m, schrijver m (van boeken); **~~in** f, schrijfster f; **~stellern** vn boeken schrijven; **~stück** n, geschrift, stuk, document n; **~wechsel** m, briefwisseling, correspondentie f; **~zeichen** n, letterteeken n, letter f; **~zug** m, pennetrek m, paraaf f.

Schrill a schel, schril, scherp; **~en** vn gillen, schel klinken.

Schritt m, stap m, schrede f; *fig.* stap m; *~ halten mit*, in den pas blijven; *fig.* gelijken tred houden met; *im ~ fahren*, stapvoets rijden; **~macher** m, pace-maker m; **~weise** ad stap voor stap; *fam.* voetje voor voetje; **~zähler** m, schredenteller m.

Schroff a steil; *fig.* ruw, stug, barsch; **~heit** f, steilheid; *fig.* ruwheid f.

Schröpf|eisen n, *(Chir.)* laatvlijm f; **~en** va *(Chir.)* koppen; *fig. fam.* villen, plukken, het vel over de ooren halen; **~kopf** m, laatkop, bloedige kop m.

Schrot m, grof gemalen graan; blok n hout; *(an Tuch)* zelfkant m; **~** m, loodhagel m, schroot; allooi n (van munten); *von altem ~ und Korn*, van den ouden stempel; **~en** va grof malen *od.* breken; *(fortschieben)* uit en in den kelder rollen (wijn); **~flinte** f, jachtgeweer n (voor hagel); **~korn** n, hagelkorrel f; **~mehl** n, grof meel n; **~mühle** f, pelmolen m.

Schröter m, wijnverlater, keiderknecht m.

Schrubb|en va schrobben, wrijven, borstelen; **~er** m, schrobber, boender m.

Schrulle f, gril f, zonderlinge inval m.

Schrumpf|en vn inkrimpen, indrogen, verschrompelen; **~ig** a rimpelig.

Schub m, duw, stoot; *(Kegel-)* worp m, baan f; *(Bäckerei)* ovenvol m (brood); uitzetting f (over de grenzen), transport n (door politie); **~fach** n, **~lade** f, **~kasten** m, schuiflade f; **~karre** f, **~~n** m, kruiwagen m; **~riegel** m, grendel m; **~sack** m, zak, broek-, jas-, rok-zak m.

Schüchtern a schuchter, bedeesd, schichtig; **~heit** f, bedeesdheid, blooheid f.

Schuft m, schoft, schobberd m; **~en** vn zwoegen, *fam.* zich afbeulen; **~ig** a schoftig, gemeen, laag.

Schuh m, schoen; *(Maß)* voet m; **~absatz** m, hak f, achterlap m; **~anzieher** m, schoenhoorntje n; **~bürste** f, schoenborstel m; **~draht** m, pikdraad m; **~fabrik** f, schoenenfabriek f; **~flicker** m, schoenlapper m; **~laden** m, schoenenwinkel m; **~macher** m, schoenmaker m; **~putzer** m, schoenpoetser m; **~riemen** m, schoenriem m; **~schnalle** f, schoengesp m; **~sohle** f, schoenzool f; **~werk** n, schoeisel n; **~zwecke** f, schoenspijkertje n.

Schul|amt n, leeraars-, onderwijzers-betrekking f; **~arbeiten** f pl, schoolwerk n; **~ausgabe** f, schooluitgave f; **~behörde** f, school-bestuur n, -commissie f; **~buch** n, schoolboek n.

Schuld f, schuld f; *~en machen*, schulden maken; *in ~en geraten*, in schulden geraken; *er ist schuld daran*, het is zijn schuld; *sich etw. zu schulden kommen lassen*, zich aan iets schuldig maken; **~brief** m, **~verschreibung** f, schuldbrief m, schuldbekentenis f; **~en** va schuldig *od. fig.* verschuldigd zijn; **~enfrei** a vrij van schulden; *(Haus und Gut)* onbezwaard; **~ig** a schuldig; **~igkeit** f, plicht m, verplichting f; *seine ~ tun*, zijn plicht doen; **~los** a onschuldig, schuld(e)loos; **~losigkeit** f, onschuld, schuldeloosheid f; **~ner** m, **~~in** f, schuldenaar m, -ster,

schuldenares f; **~schein** m, schuldbekentenis f, schuldbrief m.

Schul|diener m, pedel m; **~dienst** m, onderwijs n; **~direktor** m, schoolhoofd n; directeur m eener middelbare *od.* hoogere school.

Schul|e f, school; *fig.* leerschool f; *(Musik-)* leergang m; *aus der ~e schwatzen*, uit de school klappen; **~en** va, vormen; dresseeren.

Schüler m, leerling, scholier, discipel m; **~haft** a, schooljongensachtig.

Schul|feier f, schoolfeest n; **~ferien** pl, schoolvacantie f; **~geld** n, schoolgeld n; **~hof** m, binnen-, speelplaats f der school; **~inspektor** m, schoolopziener m; **~jahr** n, schooljaar n; **~junge** m, schooljongen m; **~kamerad** m, schoolmakker m; **~kind** n, schoolkind n; **~kollegium** n, commissie f van toezicht (op het middelbaar onderwijs); **~lehrer** m, onderwijzer m; **~mann** m, schoolman, pedagoog m; **~mappe** f, schooltasch f; **~meister** m, schoolmeester m; **~meistern** va, den baas spelen over, vitten op; **~rat** m, inspecteur m van onderwijs; **~schiff** n, oefenschip n; **~stube** f, schoolvertrek n.

Schulter f, schouder m; **~blatt** n, schouderblad n; **~breite** f, schouderbreedte f; **schultern** va, *das Gewehr ~*, het geweer schouderen.

Schultheiß, Schulze m, schout, dorps-schout, -burgemeester m.

Schul|ung f, ontwikkeling, vorming, oefening, drilling f; **~unterricht** m, schoolonderwijs n; **~versäumnis** f, schoolverzuim n; **~vorsteher** m, schoolhoofd n; **~zimmer** n, schoolvertrek n; **~zucht** f, schooltucht f; **~zwang** m, leerplicht m.

Schund m, uitschot, bocht, afval n; **~preis** m, spotprijs m; **~ware** f, slechte waar f.

Schüppe, v. **Schippe.**

Schupp|e f, schub (v. visch), roos f, schilfertje n (v. hoofdhaar); **~en** va, schubben; **~en** m, loods f, afdak n; **~ig** a, geschubd; schilferig, geschilferd.

Schur f, scheren n, scheertijd; ruwe pels m, scheerwol f.

Schür|en va, poken, opstoken; **~haken** m, pook, vuurhak m.

Schürfen va, afschrapen; openschuren, schrammen.

Schurigeln va, *fam.* ringelooren, plagen, koeioneeren.

Schurk|e m, schurk, schelm m; **~enstreich** m, **~erei** f, schurkenstreek m, schelmerij f.

Schurz m, schort; *(Lenden-)* schaamteschort n; **~fell** n, schootsvel n; **~riemen** m, page m.

Schürz|e f, voorschoot m, boezelaar m; **~en** va, opbinden; *einen Knoten ~~*, eenen knoop leggen; *die Lippen ~~*, de lippen samentrekken; vr de rokken *od.* kleeren opbinden.

Schuß m, schot n; *(Zuguß)* scheut; *(schnelle Bewegung)* vaart; *(Bot.)* loot, rank, spruit f; *(Weberei)* inslag m.

Schüssel f, schotel m; *(Speise)* gerecht n; **~brett** n, schotelrek n; **~wärmer** m, bordenwarmer m.

Schuß|linie f, schietlijn f; **~waffe** f, vuurwapen n; **~weite** f, bereik n; **~wunde** f, geschoten wond f.

Schuster m, schoenmaker m; **~n** va, schoenmakerswerk verrichten; *fam.* knoeien, lappen; **~werkstatt** f, schoenmakerswerkplaats f.

Schute, Schüte f, schuit f.

Schutt m, puin, gruis n; **~haufen** m, puinhoop m.

Schütt|boden m, korenzolder m; **~e** f, hoop; bos m (stroo); **~elfrost** m, koortsige rilling f; **~eln** va, schudden; *mit dem Kopfe ~~*, het hoofd schudden; **~en** va, storten, gieten, gooien.

Schutz m, bescherming, beschutting, hoede; schuilplaats, toevlucht f; *~ gewähren*, bescherming verleenen; **~befohlene** m, beschermeling m; **~brief** m, schutsbrief m, schriftelijk vrijgeleide n; **~brille** f, conservatie-bril f; **~bünd-**

nis n. defensief verbond n.; **~dach** n. afdak n.; luifel f.; **~engel** m. beschermengel, schuts-engel m. [schutsluis f.]
Schütze m. schutter m.; **~** f. (*Mühl-*)
Schützen va. beschutten, beschermen, beveiligen; vr. zich beveiligen, zich waarborgen; **~fest** n. schuttersfeest n.; **~gilde, ~gesellschaft** f. schuttersgild n.; **~haus** n. schuttersdoelen n. pl.; **~linie** f. linie f.
Schutz\|gatter n. valpoort f (in vesting); slagboom m.; **~gebiet** n.; **~herrschaft** f. protectoraat n.; **~geist, ~gott** m. bescherm-geest, god m.; **~heilige** m. & f. beschermheilige m. & f.; **~herr** m. beschermheer m.; **~hütte** f. schuil-hut f. -hok n.; **~impfung** f. inenting f tot voorbehoed. [tégé m.]
Schützling m. beschermeling, pro-
Schutz\|los a. weerloos, onbeschermd; **~mann** m. politie-agent, *fam.* diender m.; **~marke** f. fabrieks-, handels-merk n.; **~maßregel** f. veiligheidsmaatregel m.; **~mauer** f. schutsmuur m.; bolwerk n.; **~mittel** n. voorbehoedmiddel n.; **~wache** f. veiligheidsgeleide n.; **~waffe** f. verdedigingswapen n.; **~wand** f. schut, schot, tocht-, wind-scherm n.; **~wehr** f. bolwerk; verdedigingswapen n.; **~zoll** m. inkomend recht n.; **~zöllner** m. protectionnist m.
Schwabbeln vn. waggelen van dikte; babbelen.
Schwabe f. kakkerlak m.; **~nstreich** m. domme streek m.
Schwach a. zwak; **~heit** f. zwakheid f.; **~kopf** m. domkop m.; **~köpfig, ~sinnig** a. onnoozel, dom.
Schwäch\|e f. zwakte, zwakheid f.; **~en** va. verzwakken; *fig.* onteeren (een meisje); **~lich** a. zwakkelijk, ziekelijk; **~~keit** f. ziekelijkheid f.; **~ling** m. weekeling m. teer persoontje n.
Schwaden m. (*Gras-*) zwade f. (*Dunst-*) damp, nevel, mist m.
Schwadron f. escadron n.; **~ieren** va. bluffen, zwetsen.

Schwager m. zwager m.
Schwäger\|in f. behuwd-, schoonzuster f.; **~schaft** f. zwagerschap n.; familie f. [zwaluwstaart m.]
Schwalbe f. zwaluw f.; **~nschwanz** m.
Schwall m. stortvloed, stroom m.; massa, menigte f.
Schwamm m. spons f.; (*Pilz*) paddenstoel m.; (*Feuer-*) zwam f. tondel; (*Med.*) uitwas m. spruw; (*Haus-*) zwam f.; **~icht, ~ig** a. zwamachtig, sponsachtig; voos.
Schwan m. zwaan m.; **~en** vip. *mir schwant*, ik heb een voorgevoel.
Schwang m. zwaai; gang, zwang m.; *im ~e sein*, in zwang zijn.
Schwanger a. zwanger; **~schaft** f. zwangerschap f.
Schwänger\|n va. bezwangeren, bevruchten; **~ung** f. bezwangering, bevruchting f.
Schwank m. klucht, grap f. kwinkslag m.; aardigheid f.; **~en** vn. waggelen, wiegelen; (*Sinn*) wankelen, weifelen; (*Preise*) afwisselen; (*Schiff*) stampen, schommelen; **~end** a. wankelend, onvast; *fig.* weifelend, besluiteloos; afwisselend; **~ung** f. wankeling; weifeling, besluiteloosheid f.
Schwanz m. staart m.; *mit dem ~e wedeln*, kwispelstaarten; *den ~ zwischen die Beine nehmen*, afdruipen; **~riemen** m. staartriem m.
Schwänz\|eln vn. kwispelstaarten; *fig.* draaien; **~en** va. een staart aan iets maken; *ein Pferd (auf-) ~~*, den staart van een paard opbinden; (*fam.*) *die Schule ~~*, spijbelen, stukjes draaien.
Schwär, ~en m. zweer, etterbuil f.; **~en** vn. zweren, etteren.
Schwarm m. zwerm m. bende, vlucht f. hoop drom m.
Schwärm\|en vn. (*Bienen*) zwermen; (*herum-*) omzwerven, ronddolen; (*bummeln*) lichtmissen, pierewaaien; *fig.* (*für etw.*) dwepen, *fam.* wegloopen met; **~er** m. dweper, geestdrijver; (*Feuerwerk*)

voetzoeker; *(Bummler)* losbol, lichtmis, doordraaier *m*; **~erei** *f*, dweperij, geestdrijverij; buitensporigheid, losbandigheid *f*; **~erisch** *a*, dwepend, dweepziek.

Schwart|e *f*, zwoord *n*; *(vom Klotze)* wankant *m*; *fig. fam.* oud boek *n*; **-ig** *a*, zwoordig.

Schwarz *a*, zwart; *(dunkel)* donker, somber; *(schmutzig)* vuil; *der ~e Mann*, boeman *m*; *die ~e Kunst*, de zwarte *od.* tooverkunst; *schwarzer Peter*, zwarte piet-spel; **~beere** *f*, boschbes; braam *f*; **~blech** *n*, onvertind ijzerblik *n*; **~braun** *a*, zwartbruin; **~brot** *n*, roggebrood *n*; **~dorn** *m*, sleedoorn, wilde pruimboom *m*; **~e** *m* & *f*, zwarte *m* & *f*, neger *m*; -in *f*.

Schwärz|e *f*, zwartsel *n*; zwartheid *f*; *(Typ.)* drukinkt *m*; *fig.* somberheid, afschuwelijkheid *f*; **~en** *va*, zwart maken; vuilmaken; *fig.* smokkelen; **~lich** *a*, zwartachtig.

Schwarz|kunst *f*, zwarte kunst *f*; *(Techn.)* mezzo tinto *n*; **~künstler** *m*, toovenaar, *fam.* heksenmeester *m*; **~seher** *m*, pessimist *m*; **~wild** *n*, zwart wild, wild zwijn *n*; **~wurzel** *f*, *(Bot.)* schorseneer *f*.

Schwatz|en *vn*, babbelen, snappen, praten; **~haft** *a*, babbelachtig, praatziek; **~~igkeit** *f*, babbelachtigheid *f*.

Schwätzer *m*, babbelaar, zwetser *m*.

Schweb|e *f*, hangende toestand *m*; *fig.* onzekerheid *f*; *in der ~e sein od. hängen*, hangende zijn; **~en** *vn*, zweven, hangen; *in Gefahr ~~*, in gevaar zweven (verkeeren); *in Ungewißheit ~~*, in het onzekere zijn (verkeeren); *zwischen Furcht und Hoffnung ~~*, tusschen hoop en vrees dobberen; *es schwebt mir auf der Zunge*, het ligt op mijne lippen.

Schwefel *m*, zwavel *f*; **~bad** *n*, zwavelbad *n*; **~gelb** *a*, zwavelgeel; **~grube** *f*, zwavel-groeve, -mijn *f*; **~hölzchen** *n*, lucifertje, zwavelstokje *n*; **~icht, ~ig** *a*, zwavelachtig; **~n** *va*, zwavelen; **~säure** *f*, zwavelzuur *n*; **~ung** *f*, zwaveling *f*.

Schweif *m*, staart *m*; **~en** *va*, rond uitsnijden, uithollen; **~ung** *f*, uitsnijding, uitholling *f*.

Schweig|en *vn*, zwijgen; *zumSchweigen bringen*, iem. het zwijgen opleggen; tot zwijgen brengen (batterij); **~sam** *a*, zwijgend, stil, karig in woorden; **~~keit** *f*, stilzwijgendheid, achterhoudendheid *f*.

Schwein *n*, varken, zwijn *n*; *(fam.) ~ haben*, geluk hebben, boffen.

Schweine|braten *m*, gebraden varkensvleesch *n*; **~fleisch** *n*, varkensvleesch *n*; **~hirt** *m*, varkenshoeder *m*; **~koben** *m*, varkens-hok, -kot *n*; **~rei** *f*, zwijnerij, *fam.* vuiligheid *f*; **~schlächter** *m*, varkensslachter *m*; **~schmalz** *n*, varkens-, reuzel-vet *n*; **~stall** *m*, varkenskot *n*; **~zucht** *f*, varkensfokkerij *f*.

Schwein|igel *m*, stekelvarken *n*; *fig. fam.* vuilik, smeerlap *m*; **~isch** *a*, vuil, smerig.

Schweins|blase *f*, varkensblaas *f*; **~borste** *f*, varkens-haar *n*, -borstel *m*; **~kopf** *m*, varkenskop *m*.

Schweiß *m*, zweet; *(Blut des Wildes)* bloed *n*; **~blatt** *n*, *(im Ärmel)* sousbras *m*; **~en** *va*, aaneensmeden; solderen; *vn*, bloeden; **~fieber** *n*, zweetkoorts *f*; **~fuchs** *m*, zweetvos *m* (lichtbruin paard); **~hund** *m*, bloedhond, brak *m*; **~ig** *a*, zweeterig, bebloed; **~treibend** *a*, zweetdrijvend; **~tropfen** *m*, zweetdroppel *m*; **~tuch** *n*, zweetdoek *m*.

Schweizer *m*, Zwitser, knecht *m* in een boerderij; **~ei** *f*, Zwitsersche boerderij *od.* melkerij *f*; **~häuschen** *n*, Zwitsersche huisje *n*; **~käse** *m*, Zwitsersche kaas *f*.

Schwelen *vn*, smeulen.

Schwelg|en *vn*, zwelgen, brassen; *fig.* baden in weelde; **~er** *m*, zwelger, smuller *m*; **~erei** *f*, zwelgerij, smulpartij *f*; **~erisch** *a*, zwelgend.

Schwell|e f. drempel, dorpel; *(Eisenbahn-)* dwars-balk, -ligger m.; ~en va. *(Imp. schwellte)* doen zwellen; vn. *(Imp. schwoll)* zwellen, aangroeien, zich uitzetten, rijzen; ~ung f. zwelling f.

Schwemm|e f. paardenwed, wed, zwemwater n.; ~en va. *(Pferde)* naar het wed brengen; *(Sand, Staub)* weg-, ook aan-spoelen.

Schwengel m. *(Glocken-, Pumpen-)* zwengel m.

Schwenk|en va. zwenken, zwaaien; omspoelen; vn. zwenken, zich wenden; *rechts schwenkt! (Mil.)* rechtsom keert! ~ung f. *(Mil.)* zwenking f.

Schwer a. zwaar; *(schwierig)* moeielijk; hard; zeer groot, ontzaglijk; ~e *Last*, zware last; ~e *Rechnung*, moeielijke rekening; ~e *Zeiten*, moeielijke tijden; *das kostet schweres Geld*, dat kost ontzaglijk veel geld; *das ist drei Pfund ~*, dat weegt drie pond; *~ im Magen liegen*, zwaar op de maag liggen, moeielijk te verteren zijn; *der Kopf ist mir ~*, mijn hoofd is zwaar; *das Herz ist mir ~*, mijn hart is beklemd; *jm. das Herz ~ machen*, iem. met ongerustheid vervullen; ~e f. zwaarte f. gewicht n.; *fig.* moeielijkheid; beteekenis, ontzaglijkheid f.; ~fällig a. log, lomp, onbeholpen; ~~keit f. zwaarheid, logheid f.; ~hörig a. harthoorig; ~~keit f. hardhoorigheid f.; ~kraft f. zwartekracht f.; ~lich ad. nauwelijks, bezwaarlijk, met moeite; ~mut f. zwaarmoedigheid, melancholie f.; ~mütig a. zwaarmoedig, droefgeestig, melancholiek; ~punkt m. zwaartepunt n. ~spat m. baryt, zwaarspaat m.

Schwert n. zwaard n.; ~feger m. zwaardveger m. ~fisch m. zwaardvisch m. ~lilie f. zwaardlelie, iris f.; ~streich m. zwaardslag m.; *ohne ~~*, zonder slag of stoot.

Schwester f. zuster f.; ~chen n. zusje n. ~kind n. zusterskind n. ~lich a. zusterlijk.

Schwibbogen m. gewelfboog m. spanning f.

Schwieger|eltern pl., ~mutter f., ~vater m. schoon-ouders pl.; -moeder f., -vader m.; ~sohn m., ~tochter f. schoon-zoon m. -dochter f.

Schwiel|e f. eeltknobbel; striem m.; ~ig a. eeltachtig, eeltig, vereelt.

Schwierig a. moielijk, lastig, bezwaarlijk; ~keit f. moeilijkheid f.; bezwaar n.

Schwimm|anstalt, ~schule f. zwem-inrichting, -school f.; ~bassin n. zwembassijn n.; ~en vn. zwemmen, drijven; ~er m. zwemmer; *(an d. Angel)* dobber m.; ~lehrer, ~meister m. zwemmeester m.; ~vogel m. zwemvogel m.

Schwindel m. duizeligheid, duizeling, bedwelming f.; *fig.* bluf m., grootspraak, zwendelarij f.; *fam. der ganze ~*, de geheele rommel; ~ei f. zwendelarij, oplichterij f. bedrog n. ~ig a. duizelig; *mir wird ~~*, ik word duizelig; ~haft a. bedrieglijk; ~n vip. duizelen; *mir schwindelt*, ik duizel; vn. bedriegen, zwendelen.

Schwind|en vn. verdwijnen; verkwijnen, afnemen, verminderen, wegsterven; ~sucht f. tering f.; ~süchtig a. teringachtig.

Schwindler m. bedrieger, zwendelaar m.

Schwing|e f. wan, ziftmand; *(Flügel, poet.)* wiek f.; ~en va. zwaaien, slingeren; uitslaan (de vleugels); wannen, ziften (het koren); vn. schommelen, slingeren; vr. zich verheffen, z. werpen, springen; *sich aufs Pferd ~~*, te paard stijgen; *sich auf den Thron ~~*, zich van den troon meester maken; ~ung f. zwaaiing, schommeling; *(Phys.)* trilling f.

Schwipp|e f. dunne eind n. van een roede, hengel *od.* zweep; ~en va. zwiepen; ~s m. lichte zweepslag; *fam.* kleine roes m.

Schwirren vn. snorren, gonzen; met gesnor vliegen.

Schwitz|bad [n], zweetbad [n]; **~en** [vn], zweeten, transpireeren; uitslaan, uitwasemen (van steenen); *vor Angst Blut ~~*, bloed en etter zweeten; *ich habe stark geschwitzt*, ik ben zeer bezweet; *das Fenster schwitzt*, het raam is beslagen; **~pulver** [n], zweetpoeder [n].

Schwören [va & vn], zweren, eenen eed afleggen; *zur Fahne ~*, den krijgsmanseed afleggen; *ich wollte darauf ~*, ik zou er een eed op willen doen.

Schwül [a], zoel, drukkend; benauwend, bang; **~e** [f], zoelheid, benauwende warmte [f]; **Schwulität** [f], *fam.* angst [m]; *in Schwulitäten sein*, in angst en nood zitten.

Schwulst [m] & [f], gezwel [n]; *fig.* opgeblazenheid [f], bombast, gezwollen stijl [m].

Schwülstig [a], opgezwollen; *fig.* opgeblazen, overdreven, hoogdravend; **~keit** [f], opgeblazenheid [f].

Schwund [m], uittering, verkwijning [f].

Schwung [m], zwaai [m]; *fig.* verheffing, geestdrift [f], vuur [n]; *der ~ der Gedanken*, de vlucht der gedachten; *der ~ der Rede*, het vuur der rede; *in ~ bringen*, in zwang *od.* in gang brengen; **~brett** [n], springplank [f]; **~feder** [f], slagpen [f]; **~haft** [a], druk; *ein ~~es Geschäft*, een bloeiende zaak; **~kraft** [f], veer-, beweeg-kracht [f]; **~rad** [n], drijfrad, vliegwiel [n]; **~voll** [a], vol geestdrift, vurig.

Schwur [m], eed [m]; **~gericht** [n], rechtbank van gezworenen, jury [f].

Sech [n], kouter, ploegijzer [n].

Sechs [a] & [f], zes [a] & [f]; **~eckig** [a], zeshoekig; **~ender** [m], hert [n] met zes takken aan't gewei; **~er** [m], zeskreutzerstuk [n]; **~erlei** [a], zesderlei; **~fach** [a], zesvoudig; **~jährig** [a], zesjarig; **~mal** [ad], zesmaal; **~~ig** [a], zesmaal herhaald; **~te** [a], zesde; **~tel** [n], zesde [n]; **~tens** [ad], ten zesde, zesdens. [zestiende [a] & [n].]

Sechzehn [a], zestien; **~te** [a], **~tel** [n]

Sechzig [a], zestig; **~er** [m], zestiger [m]; **~jährig** [a], zestigjarig; **~ste** [a], **~tel** [n], zestigste [a] & [n].

Sedez [n], **~band** [m], sedecimo [n].

See [m], meer [n]; **~** [f], zee [f], oceaan [m]; *die offene ~*, open *od.* volle zee, het ruime sop; *Kapitän zur ~*, kapitein ter zee; *in ~ stechen*, in zee steken, zee kiezen; *~ halten*, zee houden; **~bad** [n], zeebad [n]; **~bär** [m], zeebeer; *fam.* zeerob (matroos); brombeer [m]; **~fahrer** [m], zeevaarder [m]; **~fahrt** [f], zeevaart [f]; **~fisch** [m], zeevisch [m]; **~gras** [n], zeegras [n]; **~handel** [m], zeehandel [m]; **~hund** [m], zeehond, rob [m]; **~igel** [m], zeeëgel [m]; **~jungfer** [f], zeenimf [f]; **~kadett** [m], adelborst [m]; **~karte** [f], zeekaart [f]; **~krankheit** [f], zeeziekte [f]; **~krebs** [m], zeekreeft [m]; **~krieg** [m], zee-krijg, -oorlog [m].

Seele [f], ziel [f]; *aus voller ~*, uit den grond des harten; *bei meiner ~!* zoo waar als ik leef! *das tut mir in der ~ weh*, dat grieft mij in de ziel; *jm. etw. auf die ~ binden*, iem. iets op het hart drukken; *das Fest Allerseelen*, Allerzielenfeest [n].

Seelen|adel [m], zielenadel [m]; **~angst**, **~not** [f], ziels-, doods-angst [m]; **~größe** [f], groot-, edel-moedigheid [f]; **~heil** [n], ziele-heil [n]; **~hirt** [m], zielenherder [m]; **~messe** [f], zielmis [f], requiem [n]; **~ruhe** [f], zielsrust; *fam.* bedaardheid [f]; **~stärke** [f], zielskracht [f]; **~vergnügt** [a], zielsblij(de); **~verkäufer** [m], zielverkooper, ronselaar [m]; **~verwandtschaft** [f], zielenverwantschap [f]; **~voll** [a], innig, gevoelvol; **~wanderung** [f], zielsverhuizing [f].

Seelsorg|e [f], zielverzorging [f]; **~er** [m], ziel(ver)zorger, geestelijke, pastoor [m].

See|leute [pl], zeelieden, zeelui, matrozen [m pl]; **~macht** [f], zeemacht, marine (schepen); zeemogendheid [f] (staat); **~mann** [m], zeeman [m]; **~männisch** [a], als een zeeman,

zeemans-; **~meile** f, zeemijl f; **~möwe** f, zeemeeuw f; **~offizier** m, zeeofficier m; **~räuber** m, zeeroover, piraat m; **~recht** n, zeerecht n; **~reise** f, zeereis f; **~schaden** m, zeeschade, averij f; **~schiff** n, zeeschip n; **~schlacht** f, zeeslag m; **~soldat** m, marinier m; **~stadt** f, zeestad f; **~stern** m, *(Zool.)* zeester f; **~strand** m, zeestrand n; **~stück** n, zeestuk, zeegezicht n (schilderij); **~sturm** m, zeestorm m; **~tang** m, zeewier n; **~truppen** pl, zeetroepen pl; **~wärts** adv zeewaarts; **~weg** m, zeeweg m; **~wehr** f, zeewering; mariniersreserve f; **~wesen** n, zeewezen n; **~wind** m, zeewind m; **~zunge** f, *(Zool.)* zeetong f.

Segel n, zeil n; *unter ~ gehen*, onder zeil gaan; *mit vollen ~n*, met volle zeilen; **~fabrik** f, zeilmakerij f; **~fertig, ~klar** a, zeil-klaar, -ree, -vaardig; *sich ~ machen*, zich gereed maken om onder zeil te gaan; **~macher** m, zeilmaker m; **~n** vn, zeilen, varen; *um ein Vorgebirge herumsegeln*, eene kaap omzeilen; **~schiff** n, zeilschip n; **~stange** f, zeilspriet m; ra f; **~tuch** n, zeildoek n; **~werk** n, zeiltuig n; zeilage f.

Segen m, zegen m, zegening; bezwering f; **~s-reich** a, zegenrijk; **~s-spruch** m, zegening f, uitspreken n van den zegen.

Segler m, zeiler; zeevaarder m.

Segn|en va, zegenen; *das Zeitliche ~*, het tijdelijke met het eeuwige verwisselen; *gesegnete Mahlzeit!* smakelijk eten! *in gesegneten Umständen*, in blijde verwachting verkeeren; **~ung** f, zegening f.

Seh|achse f, gezichtslijn f; **~en** va & vn, zien; kijken; *aus dem Fenster ~*, uit het raam kijken; *auf etw. ~*, op iets zien *od.* letten, op iets gesteld zijn; voor iets zorg dragen; *durch die Finger ~*, iets door de vingers zien, het zoo nauw niet nemen; *jm. ähnlich ~*, op iem. gelijken; *sich ~ lassen*, zich laten zien; zich op den voorgrond stellen; **~enswert** a, bezienswaardig; **~enswürdigkeit** f, zienswaardigheid f; **~er** m, ziener, profeet m; **~kraft** f, gezichtsvermogen n; **~nerv** m, gezichtszenuw f.

Sehn|e f, pees f; **~icht, ~ig** a, peesachtig; gespierd, krachtig, sterk.

Sehn|en vr, sterk verlangen; **~lich** a, innig, vurig; **~sucht** f, vurig verlangen n; **~s-voll** a, verlangend, smachtend; **~süchtig** a, reikhalzend.

Sehr adv zeer.

Sehvermögen n, gezicht, gezichtsvermogen n.

Seicht a, ondiep, laag, vlak; *fig.* oppervlakkig; **~heit, ~igkeit** f, ondiepte; oppervlakkigheid f.

Seide f, *(Stoff)* zij, zijde f.

Seidel n, bierglas n.

Seiden a, zijden; **~arbeiter** m, zijwerker m; **~artig** a, zijachtig; **~atlas** m, satijn n; **~bau** m, **~zucht** f, zijdeteelt f; **~fabrik** f, zijdefabriek f; **~färber** m, zijdeverver m; **~handel** m, zijdehandel m; **~händler** m, zijdehandelaar, -kooper m; **~papier** n, zijdepakpapier n; **~raupe** f, zijderups f, -worm m; **~spinner** m, zijdespinner m; **~spitze** f, zijden kant f; **~stoff** m, **~ware** f, zijde-stof, -waar f; **~zeug** n, zijden goed n; **~züchter** m, zijdekweeker m.

Seife f, zeep f.

Seifen va, zeepen, inzeepen; **~blase** f, zeepbel f; **~büchse** f, zeepbakje, -doosje n; **~kugel** f, zeepbal m; **~schaum** m, zeepschuim n; **~sieder** m, zeep-zieder, -fabrikant m; **~wasser** n, zeep-sop, -water n; **~zäpfchen** n, *(Med.)* zetpil f.

Seifig a, zeepachtig, zeeperig.

Seiger m, schietlood n; *(Sanduhr)* zandlooper m; a, *(Min.)* loodrecht.

Seih|e f, **~er** m, zeef f (voor vloeistoffen), doorslag, filtreer m; **~en** va, filtreeren, doorzijgen; **~trichter** m, trechtervormige filtreer m; **~tuch** n,

klens *f*, zijgdoek; *(für Wäsche)* loogdoek *m*.

Seil *n*, touw, koord *n*; reep *m*; **~er** *m*, touwslager *m*; **~erbahn** *f*, lijnbaan, touwslagerij *f*; **~erware** *f*, touwslagerswerk *n*; **~tänzer** *m*; **~~in** *f*, koordedanser *m*, -es *f*.

Seim *m*, zeem *n*; gezuiverde honig *m*; **~ig** *a*, sappig, slijmig en taai.

Sein *vn*, zijn, wezen; bestaan, plaats hebben; *es ist*, er is *od.* bestaat; *wie dem auch sei*, hoe dat ook zijn moge; *es sei denn, daß*, tenzij dat; *im Begriffe sein*, op het punt staan; *durstig, hungrig ~*, dorst, honger hebben.

Sein, ~e, ~ *a*, zijn, zijne; ~ *prn*, de *od.* het zijne; **seinerseits** *ad*, van zijnen kant, zijnerzijds; **seinesgleichen** *ad*, zijns gelijke; **seinet**||**halben, ~wegen,** *um* **~willen** *ad*, zijnent-halve, -wege, om zijnentwil; **seinige, seine** *(der, die, das) prn*, de *od.* het zijne; *das Seinige*, zijn goed *od.* recht *od.* plicht; *die Seinigen*, zijn gezin *od.* familie *od.* partij.

Seismograph *m*, seismograaf *m*.

Seit *prp*, sedert, van af, na; **~dem** *k*, sedert (dat), sinds; *ad*, sedert dien tijd, van dien tijd af.

Seite *f*, zijde *f*, kant *m*; bladzijde, pagina *f*; *von meiner ~*, van mijnen kant; mijnerzijds; *beiseite*, terzijde; *Scherz beiseite*, zonder gekheid, alle gekheid op een stokje; *beiseite legen*, op zij *od.* terzijde leggen; *auf beiden ~n*, aan beide kanten; *auf die ~ schaffen*, ontvreemden; dooden; *jm. zur ~ stehen*, iem. terzijde staan, *fig.* bijstaan.

Seiten||**ansicht** *f*, profiel *n*; **~blick** *m*, blik *m* van ter zijde; **~erbe** *m*, erfgenaam *m* in de zijdelingsche linie; **~gasse** *f*, zijstraat *f*; **~gebäude** *n*, **~flügel** *m*, bijgebouw *n*, vleugel *m*; **~gewehr** *n*, zijgeweer *n*; **~hieb** *m*, slag van ter zijde; *fig.* steek *m* onder water; **~linie** *f*, zijlinie *f*, zijtak *m*; zijlijn *f* (v. d. spoor); **~s** *prp*, van den kant van; **~sprung** *m*, zijsprong *m*; **~stechen** *n*, pijn *f* in de zijde; **~stich** *m*, steek *m* in de zijde; **~stück** *n*, zijstuk; *fig.* pendant *n*, tegenhanger *m*; **~verwandte** *m*, bloedverwant uit een zijtak, verre neef *m*; **~zahl** *f*, aantal *n* bladzijden; pagina *f*, bladnummer *n*.

Seit||**her** *ad*, sedert, van toen af; **~lich** *a*, zijwaarts gelegen; **~wärts** *ad*, zijwaarts, ter zijde.

Sekretär *m*, secretaris, geheimschrijver *m*; secretaire, schrijftafel *f*.

Sekt *m*, champagne(wijn) *m*; **~e** *f*, sekte, geloofspartij *f*; **~ierer** *m*, lid *n* eener sekte, dissenter *m*; **~ion** *f*, sectie, afdeeling; *(Med.)* lijkopening *f*; **~or** *m*, *(Math.)* sector *m*.

Sekund||**a** *f*, tweede klasse *f* (van boven gerekend); *(Kom.)* secunda *f* (van een wissel); **~aner** *m*, leerling *m* der tweede klasse; **~ant** *m*, getuige, secondant *m* (bij een duel); **~är** *a*, tweede, ondergeschikt, bijkomend; **~ärbahn** *f*, spoor *m* met beperkten dienst; **~e** *f*, seconde *f*; **~ieren** *va*, bijstaan, als getuige optreden; accompagneeren.

Selb||**ander** *ad*, met zijn tweeën; **~er** *prn*, zelf, zelve; **~ige** *a*, dezelve, hetzelve.

Selbst *prn*, zelf, zelve; *die Königin ~*, de koningin zelve; **~** *ad*, zelfs; *~ wenn*, wanneer zelfs; **~achtung** *f*, achting *f* voor zich zelven. [zelfstandigheid *f*.]

Selbständig *a*, zelfstandig; **~keit** *f*

Selbst||**aufopferung** *f*, zelfopoffering *f*; **~beherrschung** *f*, zelfbeheersching *f*; **~bewußt** *a*, zelfbewust; *fig.* aanmatigend, trotsch; **~bewußtsein** *n*, zelfbewustheid *f*; **~erhaltung** *f*, zelfbehoud *n*; **~~strieb** *m*, zucht *f* naar zelfbehoud; **~gefällig** *a*, ijdel, met zelfbehagen; **~~keit** *f*, zelfbehagen *n*; **~gefühl** *n*, gevoel *n* van eigenwaarde;

~gespräch n, alleenspraak v; **~herrscher** m, alleenheerscher, autocraat m; **~herrschaft** f, autocratie v; **~hilfe** f, eigenmachtige hulp v; **~kostenpreis** m, kostende prijs m; **~lauter** m, *(Gram.)* klinker m, vokaal v; **~liebe** f, eigenliefde v; **~los** a, onbaatzuchtig; **~mord** m, zelfmoord m; **~mörder** m, zelfmoordenaar m; **~redend** a, *das ist ~~*, dat spreekt van zelf; **~sucht** f, zelfzucht v, egoïsme n; **~süchtig** a, zelfzuchtig, egoist; **~tätig** a, zelfwerkend, met eigen kracht, uit zich zelf; **~überhebung** f, zelfverheffing v; **~verlag** m, uitgave v op eigen kosten van den schrijver; **~verleugnung** f, zelfverloochening v; **~verständlich** ad, zeer natuurlijk, het spreekt van zelf; **~vertrauen** n, zelfvertrouwen n; **~verwaltung** f, zelfbestuur n, autonomie v.

Selig a, zalig, gelukkig; *meine ~e Mutter*, mijne moeder zaliger; *~en Angedenkens*, zaliger gedachtenis; *~ sprechen*, zalig spreken; **~keit** f, zaligheid v; **~macher** m, zaligmaker, heiland m; **~preisung**, **~sprechung** f, zaliging, zaligspreking v.

Sellerie f, selderij v.

Seltjen a, zeldzaam, ongewoon; ad, zelden; **~enheit** f, zeldzaamheid v; **~sam** a, zeldzaam, zonderling, vreemd; **~~keit** f, zeldzaamheid v.

Selterswasser n, spuitwater n.

Semjester n, halfjaar n; **~ikolon** n, kommapunt v.

Seminar n, seminarium n, kweekschool v.

Semmel f, wittebroodje n.

Senat m, senaat, raad m; **~or** m, senator m.

Sendjbote m, zendbode, zendeling; afgezant m; **~brief** m, **~schreiben** n, zendbrief m, missive v; **~en** va, zenden, sturen; **~ling** m, zendeling; emissair m; **~ung** f, bezending v, gezondene n, zending v.

Senf m, mosterd m; *(Bot.)* mosterdzaad n; *(fam.) einen langen ~ machen*, lang over iets praten; *seinen ~ dazu geben*, ook meepraten; **~gefäß** n, **~topf** m, mosterdpot m; **~korn** n, mosterdkorrel v; **~pflaster** n, **~umschlag** m, mosterd-pleister, -pap v.

Sengen va, zengen, schroeien; *~ und brennen*, alles met vuur vernielen.

Senior m, oudste; overman m (van een gilde).

Senkjblei n, zink-, peil-, diep-lood n; **~el** m, nestel, veter m; **~en** va, laten zinken, l. dalen, l. zakken; indoopen; vr, zakken, dalen, zinken; **~er** m, *(Bot.)* aflegger m, loot v; **~garn** n, kruisnet n; **~grube** f, zak-, zink-put m; **~recht** a, loodrecht; **~ung** f, daling, verzakking; helling, schuinte v.

Sennje f, kudde, boerderij v op de Alpen; **~er** m, **~erin** f, herder m, -in v op de Alpen; **~erei** f, melkerij v; **~hütte** f, herdershut v.

Sensal m, makelaar m; **~gebühr** f, makelaarsloon n.

Sense f, zeis v; **Sensenjmann** m, *fig.* de Dood; **~schmied** m, zeisensmid m.

Sentenz f, sententie, uitspraak v, vonnis n, spreuk v.

Separat a, afzonderlijk; **~eingang** m, afzonderlijke toegang m; **~konto** n, particuliere rekening v; **~zimmer** n, afgescheiden kamer v.

Sepia f, *(Zool.)* inktvisch; sepia m (inkt).

Septjember m, September m; **~ett** n, septet n.

Sequestjer n, beslag n; *~~* m, bestuurder m van het goed, waarop beslag gelegd is; **~rieren** va, van gerechtswege besturen, administreeren.

Seraph, **~im** m, seraf, serafijn m.

Sergeant m, sergeant, onderofficier m.

Servjice n, servies, stel n tafelvaatwerk; bediening v; **~ieren** vn, (be)dienen (aan tafel); **~iette** f, servet n; **~iettenring** m, servetring m; **~il** a, serviel, kruipend, slaafsch; **~is** n, vergoeding v voor logies; **~itut** f, *(Jur.)* servituut n.

Sessel m, zetel, leuningstoel m.

Seßhaft a, gezeten, woonachtig.

Setzen va, zetten, plaatsen, stellen; bepalen; planten, poten; *Junge ~*, werpen; kuit schieten (visch); *den Fall ~*, veronderstellen; *in Erstaunen ~*, verbazen, in verbazing brengen; *in Furcht ~*, iem. vrees aanjagen; *in Musik ~*, op muziek zetten; *in Verlegenheit ~*, in verlegenheid brengen; *ins Werk ~*, op touw zetten; *aufs Spiel ~*, op het spel zetten; *zur Rede ~*, over iets aanspreken *od.* onderhouden; *in den Stand ~*, in staat stellen; vn, gaan, springen; *über den Fluß ~*, over de rivier gaan; *über einen Graben ~*, over een sloot springen; *es setzt Hiebe*, er vallen slagen; vr, gaan zitten; bezinken, zakken; *sich zur Ruhe ~*, zich uit de zaken terugtrekken, stil gaan leven; *sich in Bewegung ~*, zich in beweging zetten.

Setz|er m, *(Typ.)* zetter m; **~fehler** m, zetfout f; **~kasten** m, *(Typ.)* letterkast f; **~ling** m, pootvischje; *(Bot.)* stekje n, zetplant f; **~linie** f, *(Typ.)* zetlijn f; **~wage** f, waterpas n.

Seuche f, besmettelijke ziekte, epidemie; *(Vieh-)* veepest f.

Seufz|en vn, zuchten, stenen; **~er** m, zucht, klaagtoon m.

Sext|a f, zesde klasse f; **~aner** m, leerling m van de sexta; **~ett** n, *(Mus.)* sextet n.

Sezier|en va, ontleden; openen(een lijk); **~ung** f, lijkopening f.

Shawl m, v. **Schal.**

Sich prn, zich.

Sichel f, sikkel, zicht f.

Sicher a, zeker, gerust; waar, gewis, stellig; *(fest)* sterk; *(geschützt)* veilig, gevrijwaard, gewaarborgd; *aus ~er Hand*, van goederhand; *sich ~ stellen*, zich vrijwaren, zijne voorzorgen nemen; **~heit** f, zekerheid, veiligheid, gewisheid f; waarborg m.

Sicherheits|behörde f, politie f; **~maßregel** f, veiligheidsmaatregel m; **~nadel** f, veiligheidsspeld f; **~ventil** n, veiligheidsklep f.

Sicher|lich ad, voorzeker, zekerlijk, stellig en zeker; **~n** va, verzekeren; beveiligen, beschermen; vrijwaren, waarborgen; **~ung** f, vrijwaring; verzekering f; haanpal m.

Sicht f, zien; zicht n; *auf ~*, na zicht; *kurze und lange ~*, kortzicht en langzicht; *auf acht Tage ~*, op acht dagen zicht; *außer ~*, uit het gezicht; **~bar** a, zichtbaar; *~~ werden*, verschijnen, opdagen; **~barkeit** f, zichtbaarheid f; **~en** va, zeven, ziften; *(Getreide)* builen; *(ordnen)* uitzoeken, rangschikken; *(Mar.)* zien, herkennen; **~ung** f, zifting, uitzoeking, rangschikking f.

Sickern vn, zijpelen, lekken.

Sie prn, zij; pl hen, ze; U.

Sieb n, zeef, teems f; **~en** va, zeven, ziften.

Sieben a & f, zeven a & f; *eine böse ~*, een Xantippe; **~fach** a, zevenvoudig; **~gestirn** n, *(Astr.)* zevengesternte n; **~hundert** a, zevenhonderd; **~jährig** a, zevenjarig; **~mal** ad, zevenmaal; **~~ig** a, zevenmaal herhaald; **~meilenstiefel** m pl, zevenmijlslaarzen f pl; **~schläfer** m, zevenslaper m; **~te** a, zevende; **~tel** n, zevende (deel) n; **~tens** ad, ten zevende.

Sieb|macher m, zevenmaker m; **~tuch** n, buil-, zeef-doek n.

Siebzehn a, zeventien; **~te** a, **~tel** n, zeventiende a & n.

Siebzig a, zeventig; **~er** m, zeventiger, man m van zeventig jaar; **~jährig** a, zeventigjarig; **~ste** a, zeventigste.

Siech a, ziekelijk, ziek, sukkelend; **~bett** n, ziekbed n; **~en** vn, ziekelijk zijn, kwijnen, sukkelen; **~enhaus** n, zieken-, gast-huis n; **~tum** n, ziekelijkheid f.

Siede|haus n, zoutziederij; raffinaderij f; **~kessel** m, kookketel m; **~n** va & vn, zieden, koken; *siedend* a, kokend; **~punkt** m, kook-

punt n. **~rohr** n, verwarmingspijp f, aan stoommachines.

Sieg m, zege, overwinning f.

Siegel n, zegel n; **~bewahrer** m, zegelbewaarder m; **~erde** f, fijne pijp-, zegel-aarde f; **~lack** m & n, lak, zegellak n; *eine Stange ~~*, een pijp lak; **~n** va, zegelen, verzegelen; lakken; **~ring** m, zegelring m.

Sieg|en vn, overwinnen, zegevieren, de zege *od.* overwinning behalen; **~er** m, overwinnaar m; **~erin** f, overwinnares f; **~esgöttin** f, godin f der overwinning; **~eszeichen** n, zegeteeken n; **~reich** a, zegevierend.

Siel m & n, spui, verlaat n, sluis f.

Siele f, paardetuig, kruiszeel n, borstriem m.

Sigel n, afkortingsteeken n in de stenographie.

Signal n, sein, signaal n; **~glocke** f, seinklok; brandschel f; **~isieren** va, signaleeren; **~rakete** f, vuurpijl m; **~scheibe** f, signaalschijf f; **~stange** f, sein-, telegraaf-paal m.

Signatur f, signatuur; handteekening f; opschrift, merk n.

Silbe f, lettergreep f; *keine ~ sagen*, geen woordje zeggen.

Silben|maß n, quantiteit f, metrum n; **~rätsel** n, lettergrepenraadsel n; **~stecher** m, woordenzifter, haarkloover m; **~~ei** f, haarklooverij f.

Silber n, zilver n; **~arbeit** f, zilverwerk n; **~geschirr** n, tafelzilver n; **~arbeiter** m, zilversmid m; **~draht** m, zilverdraad m; **~gehalt** m, zilvergehalte n; **~geld** n, zilvergeld n; **~haltig** a, zilverhoudend; **~hell** a, zilverhelder; *~~er Klang*, zilverklank; **~ling** m, zilverling m; **~münze** f, zilveren munt f; **~n** a, zilveren, van zilver; **~pappel** f, zilverpopulier m; **~plattierung** f, met zilver opgelegd werk n; **~schrank** m, zilverkast f; **~tanne** f, *(Bot.)* witte den m; **~währung** f, zilveren standaard m; **~waren** f pl, **~zeug** n, zilver-goed, -werk n.

Silvester, **~abend** m, oudejaarsavond m.

Simpel a, eenvoudig; onnoozel, simpel; m, stumperd m.

Sims n, uitstekende rand m, kroonlijst, kornis; vensterbank; schoorsteenmantelplaat f.

Simul|ant m, veinzer, simulant m; **~ieren** va & vn, voorwenden, veinzen; nadenken, peinzen; **~tan** a, gelijktijdig; **~tan-schule** f, school f voor leerlingen van verschillend geloof.

Sinfonie f, *(Mus.)* symphonie f.

Sing|akademie f, academie f voor muziek; **~en** va & vn, zingen; **~sang** m, geneurie, eentonig gezang; *fig.* gezeur n; **~spiel** n, opera f, blijspel n met zang; **~stimme** f, zangstem f; **~stück** n, zangstuk n; **~stunde** f, zangles f; **~vogel** m, zangvogel m.

Singular m, enkelvoud n.

Sinken vn, zinken, zakken, dalen; *den Mut ~ lassen*, den moed verliezen *od.* laten zakken; *die Preise ~*, de prijzen dalen *od.* gaan achteruit.

Sinn m, zin; zintuig n; *anderen Sinnes werden*, tot andere gedachten komen; *etw. im Sinne haben*, van plan zijn iets te doen; *nicht bei Sinnen sein*, niet bij zijn verstand *od.* niet wijs zijn; *von Sinnen kommen*, zijn verstand verliezen; *das hat keinen ~*, dat raakt kant noch wal; **~bild** n, zinnebeeld n; **~bildlich** a, zinnebeeldig, allegorisch; **~en** vn, zinnen, denken, peinzen; bedenken; *gesonnen sein*, van plan zijn; **~end** a, mijmerend, peinzend.

Sinnes|änderung f, verandering van gevoelen *od.* voornemen; bekeering f; **~art** f, gezindheid f, karakter n; **~täuschung** f, zins-bedrog n, -begoocheling f.

Sinn|gedicht n, puntdicht, epigram n; **~ig** a, verstandig en gevoelvol, vernuftig, doordacht; **~lich** a, zinnelijk, wereldsch; *~~ wahrnehmbar*, door de zinnen

waarneembaar; **~~keit** *f*, zinnelijkheid *f*, **~los** *a*, zinneloos, onbezonnen; onzinnig; **~reich** *a*, zijnrijk, geestig; **~spruch** *m*, zinspreuk *f*; **~verwandt** *a*, zinverwant, synoniem; **~widrig** *a*, ongerijmd, dwaas.
Sintemal *k*, vermits, dewijl, nademaal, naardien, aangezien.
Sinter *m*, hamerslag *n* (van ijzer); druipsteen *m*.
Sipp|e, ~schaft *f*, familie, bloedverwantschap, *fam.* kliek *f*.
Sirup *m*, siroop, stroop *f*.
Sistier|en *va*, staken (eene rechtsvervolging); arresteeren, aanhouden; **~ung** *f*, staking; arrestatie *f*.
Sitte *f*, gebruik *n*, gewoonte, manier *f*; **~n** *pl*, zeden *f pl*.
Sitten|gesetz *n*, wet *f* der zedelijkheid; **~lehre** *f*, zedenleer *f*; **~los** *a*, zedeloos; **~losigkeit** *f*, zedeloosheid *f*; **~reinheit** *f*, reinheid *f* van zeden; **~strenge** *f*, strengheid *f* van zeden; **~verfall** *m*, zedelijk verval *n*, achteruitgang *m* der zedelijkheid; **~zeugnis** *n*, bewijs (certificaat) *n* van goed gedrag.
Sittich *m*, groen papegaai *m*.
Sitt|ig *a*, zedig, bescheiden; **~lich** *a*, zedelijk, moreel; gebruikelijk; *ländlich, sittlich*, 's lands wijs, 's lands eer; **~lichkeit** *f*, zedelijkheid *f*; **~~s-verbrechen** *n*, misdaad *f* tegen de zedelijkheid; **~sam** *a*, zedig, eerbaar, fatsoenlijk; **~~keit** *f*, zedigheid *f*.
Situiert *a*, *gut ~*, in goeden doen.
Sitz *m*, zit *m*, -plaats; zitting *f*; stoel, zetel *m*; *weicher (Stuhl-) ~*, zachte zitting; *~ und Stimme*, zitting en stem; *auf Einen ~*, in één zit, achtereen; *~ der Regierung*, zetel der regeering; **~bad** *n*, zitbad *n*; **~en** *vn*, zitten; *sitzende Lebensweise*, zittend leven; *~en bleiben*, blijven zitten; **~fleisch** *n*, zitvleesch *n*; *kein ~~ haben*, geen zit in't lijf hebben; **~ung** *f*, zitting *f*; **~~s-tag** *m*, zitdag *m*.
Skala *f*, *(Maßstab)* schaal; *(Mus.)* toonladder, scala *f*.
Skandal *m*, schandaal; lawaai, leven *n*; **~ieren** *vn*, lawaai maken.
Skelett *n*, skelet, geraamte *n*.
Skizz|e *f*, schets *f*; **~ieren** *va*, schetsen.
Sklav|e *m*, slaaf *m*; **~enhandel** *m*, slavenhandel *m*; **~enhändler** *m*, slavenhandelaar *m*; **~erei** *f*, slavernij *f*; **~in** *f*, slavin *f*; **~isch** *a*, slaafsch.
Skont|ieren *va*, disconteeren; **~o** *n*, disconto *n*.
Skrof|eln *f pl*, klieren *f pl*; **~ulös** *a*, [klierachtig.]
Skrupel *m*, bezwaar *n*, scrupule *f*.
Smaragd *m*, smaragd *m*.
So *ad*, zoo, zoodanig, dermate; *k*, dan; indien; alzoo, dus; *bald ~, bald ~*, dan zus en dan zoo; *wieso?* hoe zoo? *~!* ziezoo! *~?* zoo? inderdaad? is 't mogelijk? *~ reich er auch ist*, hoe rijk hij ook is; **~bald** *als*, zoodra (als).
Socius *m*, v. **Sozius.**
Sock|e *f*, sok *f*; **~el** *m*, voetstuk *n*.
Soda *f*, soda *f*; **~wasser** *n*, sodawater, *fam.* spuitwater *n*.
Sodbrennen *n*, zuur *n*, branding *f* in maag en slokdarm.
So|dann *ad*, dan, verder; **~eben** *ad*, zooeven; **~fern** *k*, in zooverre, in-[dien, bijaldien.]
Sofa *n*, sofa *f*.
Söff|el, ~er *m*, dronkaard, zuiper *m*.
So|fort, ~gleich *ad*, terstond, dadelijk, direct; **~fortig** *ad*, onmiddelijk; **~gar** *ad*, zelfs; **~genannt** *a*, zoogenaamd, voorgewend.
Sohl|bank *f*, zoolbankje *n*; **~e** *f*, voetzool; schoenzool, sandaal *f*; **~en** *va*, verzolen; **~engänger** *m*, *(Zool.)* zool-ganger, -treder *m*.
Sohn *m*, zoon *m*.
Solawechsel *m*, solawissel *m*.
Solbad *n*, zitbad; zoutwaterbad *n*.
Solch|er, ~e, ~es *a & prn*, zulke, zulk, zoodanig, dergelijk; *solch ein Mann*, zulk een man; **~ergestalt** *ad*, op deze wijze; **~erlei** *a*, dergelijk, dusdanig.
Sold *m*, soldij *f*; *fig.* loon *n*.
Soldat *m*, soldaat; militair *m*; *alter ~*, oudgediende *m*; **~enrock** *m*, uniform, tunique *f*; **~enstand** *m*, mili-

taire stand m; **-eska** f, soldatenvolk n; **-isch** a, soldaatachtig, militair. [soldaat, huurling m.

Söld|ling, **-ner** m, soldenier, huur-

Sol|e f, zout-water n; **-bron** f; **-ei** n, in zoutwater gekookt ei n.

Solidar|isch a, solidair; **-ität** f, solidariteit f.

Solid|e a, solide, degelijk; **-ität** f, soliditeit, degelijkheid f.

Solist m, solist m.

Soll n, debet n; *~ und Haben*, debet en credit; **-einnahme** f, berekende bruto-ontvangst f; **-en** va, moeten, behooren, zullen; *er soll tot sein*, men zegt, dat hij dood is; *du sollst nicht töten*, gij zult niet dooden; *was soll das heißen?* wat moet dat (beteekenen)? *was soll ich tun?* wat moet ik doen, wat te doen? *man sollte meinen*, men zou zeggen. [(van het dak).

Söller m, zolder m, balkon; plat n

Solo n, solo n; *(beim Kartenspiel)* sans prendre; **-stimme** f, solostem f. [talen.

Solvent a, in staat om te be-

Somit k, dus, aldus, bijgevolg.

Sommer m, zomer m; **-aufenthalt** m, zomerverblijf n; **-fäden** m pl, zomerdraden m pl; **-flecken**, **-sprossen** pl, zomersproeten f pl; **-frische** f, buitenverblijf n; **-frischler** m, zomergast m; **-getreide** n, **-saat** f, zomerkoren n; **-lich** a, zomersch; **-n** vn, zomer worden; **sömmern** va, in de zon zetten, aan de zon bloot stellen; **-überzieher** m, demisaison m, zomeroverjas f; **-ung** f, aanhouding f (van het vee) gedurende den zomer; **-zeug** n, zomerstof f, zomergoed n.

Sonach ad, dus, aldus, bijgevolg.

Sonder prp, zonder; **-ausgabe** f, extra-editie f; **-bar** a, zonderling, vreemd; **-gleichen** ad, zonder weerga; **-lich** a, voortreflijk, uitstekend, groot; ad, bijzonder; in hoogen graad; *es hat nicht ~~ gefallen*, het is niet zoo uitnemend bevallen; **-ling** m, zonderling mensch m; **-n** va, afzonderen, afscheiden; **-s** ad, *samt und ~s*, allen zonder uitzondering, altegader; **-ung** f, afzondering, afscheiding f; **-zug** m, extratrein m.

Sondieren va, sondeeren, peilen.

Sonett n, sonnet, klinkdicht n.

Sonn|abend m, Zaterdag m; **-e** f, zon f.

Sonnen va, in de zon zetten; vr, zich in de zon koesteren; **-aufgang** m, zonsopgang m; **-bahn** f, zonne-baan f, **-weg** m, ecliptica f; **-blume** f, zonnebloem f; **-brand** m, zonnegloed m, bruinheid f van de zon; **-ferne** f, zonsafstand m, aphelium n; **-finsternis** f, zonsverduistering, zoneclips f; **-klar** a, zonneklaar; **-licht** n, zonnelicht n; **-nähe** f, periphelium n; **-scheibe** f, zonneschijf f; **-schein** m, zonneschijn m; **-schirm** m, zonnescherm m, parasol f; **-stich** m, zonnesteek m; **-strahl** m, zonnestraal m; **-system** n, zonnestelsel n; **-uhr** f, zonnewijzer m; **-untergang** m, zonsondergang m; **-verbrannt** a, door de zon verbrand; **-wende** f, zonnestilstand m.

Sonn|ig a, zonnig; **-tag** m, Zondag m; **-tägig** a, zondagsch; **-täglich** a, alle Zondagen, zondags.

Sonntags|kind n, zondagskind, op een Zondag geboren kind; *fig.* gelukskind n; **-kleid** n, Zondagskleed, -pak n; **-reiter** m, slecht ruiter m; **-ruhe** f, zondagsrust f; **-staat** m, zondagskleeren n pl; *seinen ~~ anziehen*, zijn beste pak aantrekken.

Sonst ad, eertijds, vroeger; anders; overigens; gewoonlijk; *~ etwas*, anders iets; *~ nichts*, anders niets; **-ig** a, ander, overig.

Sopran m, *(Mus.)* sopraan f.

Sorge f, zorg, bekommernis f, angst m; *~ tragen*, zorg dragen, zorgen voor; *das ist meine ~*, daar zal ik voor zorgen; *in ~n sein*, bezorgd zijn.

Sorgen vn, *(für etw.)* zorgen voor;

[vr] zich bezorgd *od.* ongerust maken; **~frei, ~los** [a] vrij van zorgen; **~voll** [a] vol zorgen.

Sorg|falt [f] zorg, oplettendheid, zorgvuldigheid [f]; **~fältig, ~lich** [a] zorgvuldig, nauwkeurig; **~los** [a] zorgeloos, onbezorgd; **~losigkeit** [f] zorgeloosheid, onbezorgdheid [f]; **~sam** [a] zorgzaam.

Sort|e [f] soort [f] & [n] slag [n]; **~ieren** [va] sorteeren, samenschikken.

Sortiment [n] assortiment [n] sorteering [f]; **~s-buchhändler** [m] boekverkooper [m].

Souverän [a] & [m] souverein [a] & [m]; **~ität** [f] souvereiniteit, oppermachtige heerschappij [f].

So|viel [k] zooveel als, voor zoo ver; [ad] zooveel; **~weit** [k] voor zoo ver; [ad] tot zoo ver; **~wie** [k] zoodra; even als; **~wohl** [ad] evenzoo, evenzeer, zoowel; [k] *~~ als auch*, zoowel ... als ook.

Sozial [a] sociaal; **~demokrat, ~ist** [m] sociaaldemocraat, socialist [m]; **~ismus** [n] socialisme [n].

Soz|ietät [f] societeit [f]; genootschap, gezelschap [n] vennootschap, maatschappij [f]; **~~s-vertrag** [m] societeitscontract [n]; **~ius** [m] associé [m].

Späh|en [vn] scherp uitkijken; **~er** [m] spion [m].

Spalier [n] spalier, latwerk [n].

Spalt [m] **~e** [f] spleet, reet, scheur, kloof [f]; **~e** [f] *(Typ.)* kolom [f]; **~en** [va] splijten, spouwen, splitsen, klooven; [vr] splijten; zich splitsen; *fig.* zich verdeelen, oneenig worden; **~ung** [f] splitsing, verdeeling; *fig.* scheuring, oneenigheid [f], twist [m].

Span [m] spaan [f], spaander, splinter [m]; schaafkrul [f]; stukje [n] *fig.* twist [m]; **~ferkel** [n] speenvarken [n]; **~grün** [n] kopergroen [n].

Spange [f] spang, broche [f], gesp, armband; sluithaak [m].

Spann [m] wreef [f]; **~e** [f] span [f] (lengtemaat); *fig.* korte tijd [m]; **~en** [va] spannen; *auf die Folter ~~*, op de pijnbank leggen, *fig.* martelen; *zu hoch gespannt*, te hoog gespannen; *auf etw. gespannt sein*, naar iets benieuwd zijn; *mit jm. auf gespanntem Fuße leben*, met iem. op gespannen voet leven *od.* in onmin zijn; **~end** [a] boeiend; **~feder** [f] veer [f]; **~haken** [m] spanhaak [m]; **~kraft** [f] span-, veerkracht, elasticiteit [f]; **~nagel** [m] spie, spij [f]; spannagel [m]; **~riemen** [m] *(der Schuster)* span-riem [m]; -zeel [n]; **~ung** [f] spanning; *(Streit)* onmin [f]; **~weite** [f] opening, wijdte [f].

Spant [n] *(Schiffs-)* spant [f].

Spar|en [va] & [vn] sparen, bezuinigen; *fig.* bewaren; uitstellen; **~büchse** [f] spaarpot [m].

Spargel [m] asperge, sperge [f]; **~beet** [n] aspergebed [n].

Spar|herd [m] spaar-haard [m]; -kachel [f]; **~kasse** [f] spaar-bank, -kas [f]; **~kassenbuch** [n] spaar(bank)boekje [n]; **~pfennig** [m] spaarpenning [m].

Spärlich [a] schraal, mager; karig, schaarsch; **~keit** [f] schraalheid; karigheid, schaarschte [f].

Sparr|en [m] spar, dakspar [f]; *(fam.) einen ~~ zuviel haben*, eenen slag van den molen beet hebben; **~werk** [n] sparren [pl].

Sparsam [a] spaarzanm, zuinig; **~keit** [f] zuinigheid, spaarzaamheid [f].

Spaß [m] grap, scherts, aardigheid, pret, gekheid [f]; *aus ~*, uit gekheid, voor de grap *od.* aardigheid; *~ beiseite!* zonder gekheid! alle gekheid op een stokje! *~ verstehen*, scherts kunnen verdragen; **~en** [vn] schertsen, gekscheren, gekheid maken; *er läßt nicht mit sich ~~*, hij laat niet met zich spelen; **~haft, ~ig** [a] grappig, koddig, vermakelijk; **~macher, ~vogel** [m] grappenmaker, spotvogel [m].

Spat [m] *(Min.)* spaat [n] *(Vet.)* spat [f].

Spät [a] laat, spade; *die ~e Jahreszeit*, het late jaargetijde; *die spätesten Zeiten*, de verst verwijderde tijden; [ad] *zu ~*, te laat;

früh und ~, 's morgens en 's avonds; *früher oder* ~er, vroeg of laat; *wie* ~ *ist es?* hoe laat is het? *zu* ~ *gehen, (Uhr)* achter zijn; ~erhin [ad] in't vervolg; ~estens [ad] op zijn laatst.

Spat|el [m], spatel [m], spaantje [n]; ~en [m], spade, schop [f]; *(Karten)* schoppen [pl].

Spät|herbst [m], ~jahr [n], naherfst [m], najaar [n]; ~obst [n], laat ooft [n], late fruit [f]; ~sommer [m], nazomer [m].

Spatz [m], musch [f].

Spazier|en [vn], wandelen; *fam.* kuieren; ~ *gehen*, gaan wandelen; ~ *fahren*, een rijtoer maken; ~ *reiten*, een wandelrit maken; ~fahrt [f], toertje [n], pleiziertocht [m]; ~gang [m], wandeling [f]; ~gänger [m], wandelaar [m]; ~ritt [m], wandelrit [m]; ~stock [m], wandelstok [m].

Specht [m], specht [m].

Speck [m], spek [n]; ~ig [a], zeer vet; ~schnitte [f], ~streifen [m], sne(d)e [f] *od.* reepje [n] spek; ~schwarte [f], spekzwoerd [n]; ~seite [f], zijde [f] spek; *die Wurst nach der* ~ *werfen*, een spiering uitgooien om een kabeljauw te vangen.

Sped|ieren [va], expediëeren, verzenden; ~iteur [m], expediteur [m]; ~ition [f], expeditie, verzending [f]; ~s-geschäft [n], expeditie-zaak [f], -kantoor [n].

Speer [m], speer, spies [f].

Speiche [f], speek, spaak [f].

Speichel [m], speeksel, spog [n]; ~drüse [f], speekselklier [f]; ~lecker [m], strooplikker [m].

Speicher [m], zolder, korenzolder [m]; *(Waren-)* pakhuis [n]; ~n [va] *(Kom.)* in pakhuis opslaan.

Speien [va] & [vn], spuwen; braken.

Speierling [m], *(Bot.)* sorbe [f].

Speiler [m], speetje [n], vleeschpin, spijl [f].

Speise [f], spijs [f], voedsel; *(Gericht)* gerecht [n], schotel [m]; ~haus [n], restauratie [f], eethuis [n]; ~kammer [f], provisiekamer [f]; ~karte [f], spijskaart [f], menu [n]; ~n [va] & [vn], eten; *zu Mittag* ~, het middagmaal gebruiken, dineeren; *zu Abend* ~, het avondeten gebruiken, soupeeren; [va] te eten geven, spijzigen; voeden, onderhouden; ~röhre [f], spijskanaal [n], slokdarm [m]; ~saal [m], ~zimmer [n], eetkamer, eetzaal [f]; ~schrank [m], spijskast [f]; ~wagen [m], restauratie-wagon [m]; ~wirt [m], restaurateur, traiteur [m]; ~wirtschaft [f], restaurant, etenshuis [n].

Speisung [f], voeding, spijziging [f]; onderhoud [n].

Spektakel [m], lawaai, leven [n].

Spektr|alanalyse [f], spectrale analyse [f]; ~um [n], zonnespectrum [n].

Spekul|ant [m], speculant [m]; ~ation [f], speculatie; bespiegeling [f]; ~ieren [vn], speculeeren, aan de beurs spelen; bespiegelingen houden.

Spelt, Spelz [m], spelt [f]; **Spelze** [f], kaf [n], baard [m] (der korenaren); **spelzig** [a], vol kaf.

Spelunke [f], spelonk, grot, schuil-[hol [n].]

Spend|e [f], gift, uitdeeling [f]; werk [n] van liefdadigheid; ~en [va], uitdeelen, schenken; ~ieren [va], ten beste geven; ~ung [f], bedeeling, schenking [f].

Spengler [m], blikslager [m].

Sperber [m], *(Zool.)* sperwer [m].

Sperling [m], musch [f].

Sperr|angelweit [a], wagenwijd; ~baum [m], slagboom, sper-, sluitboom [m]; ~e [f], afsluiting; versperring; verbod [n]; *(Hafen-)* blokkade [f]; ~en [va], versperren, sluiten, afsluiten; opsluiten; beletten, verbieden; *(Typ.)* wijduit zetten, interliniëeren; [vr] zich verzetten, tegenstribbelen; ~feder [f], *(in Uhren)* pal [m], stuitveer [f]; ~fort [n], versperringsfort [n]; ~gut [n], veel plaats innemend vrachtgoed [n]; ~ig [a], wijduit staand; ~sitz [m], fauteuil [m] d'orchestre; ~ung [f], versperring, belemmering, afsluiting; sluiting [f], verbod [n].

Spesen [pl], kosten, onkosten [pl]; ~nachnahme [f], rembourseering [f] der onkosten.

Spezerei [f], specerij, kruiderij; **~en** [pl], **~ware** [f], kruidenierswaren [pl].
Spezial|arzt, ~ist [m]; *(Med.)* specialiteit [f]; **~isieren** [va], specialiseeren; **~ität** [f], specialiteit [f].
Spez|iell [a], speciaal, bijzonder; **~ies** [f], soort [f]; *die vier ~~*, de vier hoofdregels der rekenkunde; **~ifisch** [a], soortelijk, specifiek; **~imen** [n], proeve [f]. [vormig.]
Sphär|e [f], sfeer [f]; **~isch** [a], bol-]
Spick|aal [m], gerookte aal [m]; **~en** [va], spekken, lardeeren; *fig. den Beutel ~~*, de beurs vullen *od.* spekken; *(fam.) j. ~~*, iem. omkoopen met geld; **~nadel** [f], lardeerpin [f].
Spiegel [m], spiegel [m]; **~belag** [m], (ver-)foeliesel [n]; **~bild** [n], spiegelbeeld [n]; **~eier** [n pl], spiegeleieren, kalfsoogen [n pl]; **~fabrik** [f], spiegelfabriek [f]; **~fechterei** [f], spiegelgevecht [n] oogverblinding [f]; **~fenster** [n], spiegelraam [n]; **~glas** [n], spiegelglas [n]; **~glatt** [a], spiegelglad; **~händler** [m], koopman [m] in spiegels; **~n** [vn], spiegelen, glinsteren; [vr], in den spiegel zien; *fig.* zich spiegelen; **~rahmen** [m], spiegellijst [f]; **~scheibe** [f], spiegelruit [f]; **~tisch** [m], penanttafeltje [n]; **~tür** [f], spiegeldeur [f]; **~ung** [f], spiegeling, terugkaatsing [f].
Spieke [f], *(Bot.)* spijk, lavendel [f].
Spiel [n], spel [n]; *aufs ~ setzen*, op het spel zetten; *auf dem ~e stehen*, op het spel staan; *mit klingendem ~e*, met slaande trom; **~art** [f], speling, variëteit [f]; **~ball** [m], speelbal [m]; **~dose** [f], speeldoos [f]; **~en** [va] & [vn], spelen; *Domino, Karten, Schach ~~*, domineeren, kaarten, schaken; *Klavier ~~*, piano spelen; *einen Streich ~~*, een poets bakken; **~end** [adv], al spelende, met gemak; **~er** [m], speler; acteur [m]; **~erei** [f], spelen [n] aardigheid, gekheid [f]; **~geld** [n], speelgeld [n]; **~karten** [f pl], speelkaart [f]; **~kasse** [f], speelpot [m]; **~mann** [m], speelman, muzikant [m]; **~leute** [pl], speellui, muzikanten [pl]; **~marke** [f], fiesje [n]; **~plan** [m], programma, repertoire [n]; **~raum** [m], speelruimte, speling [f]; **~sachen**, **~waren** [f pl], **~zeug** [n], speelgoed [n]; **~tisch** [m], speeltafel [f].
Spieß [m], spies, spiets, piek [f]; *(Brat-)* spit [n]; **~bürger** [m], *fam.* burgerman, bekrompen mensch [m]; **~en** [va], spietsen, doorsteken, *fig.* aan het spit steken, aan eene lans rijgen; **~gesell** [m], spitsbroeder, medeplichtige [m]; **~er** [m], eenjarig hert [n]; **~rute** [f], *~~n laufen*, door de spitsroeden loopen; scherp doorgehaald worden.
Spill [n], *(Mar.)* gangspil [n]; **~e** [f], spil [f]; **~ing** [m], eierpruim [f].
Spinat [m], *(Bot.)* spinazie [f].
Spind [n], kast, spinde [f].
Spindel [f], spil [f]; *(Welle)* molen-spil, -as [f]; *(Spinnerei)* spoel [f], klos [m]; **~baum** [m], spil-; papenhout-boom [m]; **~dürr** [a], mager als een talhout.
Spinett [n], spinet [n] (soort klavier).
Spinn|e [f], spin, spinnekop [f]; **~efeind** [a], zeer vijandig; *jm. ~~ sein*, een ingekankerden haat tegen iem. hebben; **~en** [va] & [vn], spinnen; *fig.* smeden, beramen, brouwen (kwaad); *(Katze)* spinnen, snorren; **~engewebe, ~(en)webe** [f], spinneweb [n]; **~er** [m], spinner [m]; **~erin** [f], spinster [f]; **~erei** [f], spinnerij [f]; **~rad** [n], spinnewiel [n]; **~rocken** [m], spinrokken [n]; **~stube** [f], spinkamer; avondbijeenkomst [f] van spinsters.
Spion [m], spion, verspieder [m]; **~ieren** [vn], spionneeren, loeren.
Spiral|e [f], **~förmig** [a], spiraal [f] & [a]; **~feder** [f], spiraalveer [f]; **~linie** [f], spiraallijn [f].
Spirit|ismus [m], spiritisme [n]; **~uosen** [pl], spiritualiën, geestrijke *od.* alcoholische dranken [pl]; **~us** [m], spiritus, alcohol [m]. [huis [n].]
Spit|al [n], gasthuis [n]; **~tel** [n], arm-]
Spitz [a], spits, puntig; *fig.* scherp, vinnig; [s m], *(Hund)* kees(hond); *(Rausch)* kleine roes [m]; **~bogen** [m], spitsboog [m]; **~bube** [m], spitsboef, dief; deugniet [m]; **~büberei** [f], be-

driegerij, schelmerij f; **-bübin** f, diefegge f; schelmpje n; **-bübisch** a, diefachtig, schelmachtig.

Spitz|e f, punt, spits, kruin f; *(Ende)* eind n; *(Gipfel)* top m, kruin; *(Feder-)* punt f; *fig.* hoofd n; *(Stickerei)* kant f; *an der ~e stehen*, aan het hoofd staan; *die ~e bieten*, het hoofd bieden; *auf die ~e treiben*, tot het uiterste drijven; **-el** m, spion der politie, mouchard m; **-en** va, punten, scherpen; *die Ohren ~~*, de ooren spitsen; *(fam.) sich auf etw. ~~*, iets aangenaams verwachten; **-enklöppel** m, kantklos m; **-enklöpplerin** f, kantklopster, kantmaakster f; **-findig** a, spitsvondig; **-hacke, -haue** f, houweel n; **-ig** a, puntig, spits; *fig.* scherp, vinnig; **-kugel** f, puntkogel m; **-marke** f, opschrift n, titel m; **-maus** f, spitsmuis f; **-name** m, bij-, spot-naam m; **-winklig** a, scherphoekig.

Spleiße f, spaander, splinter m; **-n** va, splijten, klooven; vn, splinteren.

Splint m, spint, splint, week hout n.

Splitter m, splinter m, brokje n; **-n** va & vn, splinteren; **-nackt** a, moeder-, spier-naakt; **-richter** m, vitter, letterzifter m.

Spor|e f, spoor, kiemkorrel f; **-er** m, sporen-, gebitten-maker m.

Sporn m, *(Pl.* **Sporen***)* spoor f; *fig.* spoorslag, prikkel m; **-en** va, sporen, de sporen geven; *fig.* aansporen; **-rädchen** n, rad n van de spoor; **-streichs** ad, in vollen ren, spoorslags, in allerijl.

Sport m, sport f; vermaak n.

Sporteln f pl, bijkomende inkomsten f pl.

Spott m, spot m, bespotting f; schimp, hoon m; **-billig** a, spotgoedkoop; **-en** vn, spotten.

Spött|elei f, spotternij f; **-eln** vn, den spot drijven, den draak steken met; **-er** m, spotter m; **-erin** f, spotster f; **-erei** f, spotternij f; **-isch** a, spotachtig, spottend.

Spott|gedicht n, spotdicht n; **-geld** n, spotgeld n; **-name** m, spotnaam m; **-sucht** f, spotzucht f; **-vogel** m, spotvogel, grappenmaker m.

Sprach|e f, taal, spraak f, dialect, idioom n; *die deutsche ~~*, de duitsche taal; *eine affektierte ~~*, een gemaakte spraak; **-eigenheit** f, taaleigen n; *deutsche ~~*, germanisme n; **-fehler, -schnitzer** m, taalfout f; **-fertigkeit** f, vlugheid f van spreken; **-forscher** m, taalvorscher m; **-kenntnis** f, taalkennis f; **-lehre** f, spraakkunst, grammatica f; **-lehrer** m, taalleeraar m; **-lich** a, taalkundig; grammaticaal; **-los** a, sprakeloos, stom, verstomd; **-meister** m, taalmeester m; **-reinheit** f, zuiverheid f der taal; **-reiniger** m, purist m; **-richtig** a, grammaticaal, overeenkomstig de regelen der spraakkunst; **-rohr** n, spreek-buis, -trompet f; **-schatz** m, taalschat m; **-unterricht** m, taalonderwijs n, taalles f; **-vergleichung** f, taalvergelijking f; **-widrig** a, strijdig met de taalregelen; **-wissenschaft** f, taalwetenschap, philologie f.

Sprech|art f, spraak, wijze f van spreken, spreektrant, tongval m; **-en** va & vn, spreken, zeggen; **-er** m, spreker m; **-stunde** f, spreekuur n; **-übung** f, spreekoefening f; **-weise** f, wijze f van uitdrukking; **-zimmer** n, spreekkamer f.

Spreiten va, spreiden, uitspreiden.

Spreiz|e f, schoor, stut m, dwarshout n; **-en** va, wijd uiteenzetten; stutten; vr, zich verzetten, z. opgeblazen gedragen, de veeren opzetten, zich trotsch aanstellen.

Spreng|el m, kerkgebied, kerspel n; *(Gericht)* rechtsban m, district n; wij-kwast, kwispel m; **-en** va, doen *od.* laten springen; openbreken; *(bespritzen)* sprengen, sprenkelen, besproeien; vn, galoppeeren, rennen; **-geschoß** n, ontploffend projectiel n; **-stoff** m, ontplofstof f; **-stück** n, ontplofsplinter m; **-ung** f, ontploffing; openbreking; be-

sproeiing f; ~wagen m, sproeiwagen m; ~wedel m, wij-kwast, kwispel m.
Sprenkel m, vogelknip m; sprenkel, spikkel f, stipje n; ~n va, stippelen, spikkelen; *(spritzen)* besprenkelen.
Spreu f, kaf n; *die ~ vom Weizen sondern*, het kaf van het koren scheiden.
Sprich|wort n, spreekwoord n; ~wörtlich a, spreekwoordelijk.
Sprießen vn, spruiten, ont-, voortspruiten.
Spring|brunnen m, fontein f; ~en vn, springen; bersten; loopen; *in die Augen ~~*, in 't oog springen; *in Stücke ~~*, kapot springen; ~er m, springer m; *(Schach)* paard n; ~flut f, springvloed m; ~insfeld m, springintveld m. [distillateur m.]
Sprit m, alkohol m; ~fabrikant m,
Spritz|e f, spuit; *(Feuer-)* brandspuit f; ~en va, spuiten, spatten; *die Feder spritzt*, de pen spat; ~enleute pl, spuitgasten m pl; ~enrohr n, brandspuitpijp f; ~er m *(Fleck)* spat f; ~fahrt f, uitstapje n; ~leder n, dekleer n (aan rijtuigen).
Spröd|e a, bros, broos, ruw, hard; *fig.* preutsch; *~e tun*, zich preutsch houden; ~igkeit f, broosheid; *fig.* preutschheid f.
Sproß m, spruit, loot f; *fig.* telg m & f.
Sprosse f, sport, trede f (van eene ladder); ~en vn, spruiten, uitbotten, ontstaan. [ling, telg m.]
Sprößling m, spruit f, afstamme-
Sprotte f, sprot f.
Spruch m, spreuk, zin-, ken-, kernspreuk; uitspraak, beslissing f; *die Sprüche Salomonis*, de Spreuken Salomons; ~reif a, voldoende onderzocht om beslist te worden.
Sprudel m, opborreling, springbron f; ~kopf m, heethoofd, driftkop m; ~n vn, opborrelen, spuiten.
Sprüh|en vn, spatten, schuimen; *fig.* vonkelen, schitteren; ~regen m, stof-, mot-regen m.
Sprung m, sprong; *(Riß)* barst m; kloof, scheur f; *auf dem ~e stehen*, op het punt staan; *keine großen Sprünge machen*, zich niet veel veroorloven; ~brett n, springplank f; ~feder f, springveer f; ~~matratze f, springveerenmatras f; ~gelenk n, spronggewricht n; ~kraft f, veerkracht, elasticiteit f; ~weise ad, met sprongen; *fig.* met horten en stooten.
Spuck|e f, speeksel, spog n; ~en va & vn, spuwen; ~napf m, spuwbakje, kwispeldoor n.
Spuk m, spook; lawaai, leven n; ~en vn, spoken; spektakel *od.* rumoer maken, razen en tieren.
Spul|e f, spoel f, klos n; penneschacht f; ~en vn, spoelen, op de spoel winden; ~rad n, spoelwiel n; haspel n; ~wurm m, spoelworm m.
Spül|en va, spoelen, wasschen; ~faß n, spoel-vat n, -bak n; ~icht, ~wasser n, spoeling f, spoelwater n; ~napf m, spoelkom f; ~stein m, gootsteen m.
Spund m, spon, bom, stop n; ~loch n, spongat n, spon n; spünden va, toebommen, 't bomgat dichtmaken.
Spur f, spoor n; *dem Verbrecher auf die ~ kommen*, den misdadiger op het spoor komen; *die ~ von Wilde haben*, het wild ruiken; ~los a, spoorloos.
Spür|en va, speuren, opsporen; *fig.* bespeuren, bemerken, ontdekken; *nach etw. ~~*, iets nasporen, naar iets zoeken; ~hund m, speurhond m, ook *fig.*; ~nase f, fijne neus, snuffelaar m. [den.
Sputen vr, zich haasten, z. spoe-
Staat m, staat m, rijk n; staatsie, pracht f; *sie macht viel ~*, zij houdt veel van staatsie; *damit ist kein ~ zu machen*, daar is niet veel aan; ~enbund m, statenverbond; ~lich a, den Staat betreffend *s.* aan den Staat behoorend.
Staats|angehörige m, onderdaan; ~angehörigkeit f, nationaliteit; ~angelegenheit f, ~geschäft staatszaak f; ~anwalt m, ambtenaar

van het Openbaar Ministerie, procureur-generaal m; **~~schaft** f, Openbaar Ministerie n; **~anzeiger** m, staatscourant f; **~beamte** m, staatsbeambte m; **~behörde** f, overheid, openbare macht f; **~bürger** m, staatsburger m; **~dienst** m, staatsdienst m; **~einkünfte** f pl, rijksinkomsten f pl; **~gebäude** n, rijksgebouw n; **~gefangene** m, staatsgevangene m; **~grundgesetz** n, grondwet (des rijks), constitutie f; **~kasse** f, schatkist f; **~kleid** n, staatsiekleed n, galakleeding f; **~klug** a, staatkundig, politiek; **~klugheit, ~kunde, ~kunst, ~lehre, ~wissenschaft** f, staatkunde, politiek f; **~kosten** pl, rijkskosten pl; **~mann** m, staatsman m; **~minister** m, minister m van staat; **~oberhaupt** n, hoofd n van staat; **~papier** n, staatspapier n; **~rat** m, raad van state; staatsraad m; **~recht** n, staatsrecht n; **~sekretär** m, secretaris m van staat; **~streich** m, staatsgreep m; **~umwälzung** f, staatsomwenteling, revolutie f; **~verbrechen** n, staatsmisdaad f; **~verfassung** f, grondwet, constitutie, regeering f; **~verwaltung** f, staatsbestuur n; **~wissenschaften** f pl, staatswetenschappen f pl; **~wohl** n, staatsbelang n; **~zimmer** n, pronk-, statsie-kamer; *fam.* mooie kamer f.

Stab m, staf; *fig.* stok; staaf f (van metalen); *(Mil.)* staf m; *den ~ über j. brechen*, den staf over iem. breken; **~eisen** n, staafijzer n; **~reim** m, stafrijm n; alliteratie f.

Stabs|arzt m, *(Mil.)* chirurgijn-majoor m; **~offizier** m, stafofficier m.

Stab|tierchen n, infusiediertje n; **~träger** m, stafdrager m.

Stachel m, stekel; angel (der bij); *(Bot.)* doorn m, punt f; *fig.* prikkel m; **~beere** f, kruisbezie, klapbes f; **~beerstrauch** m, kruisbeziestruik m; **~ig** a, stekelig, puntig; *fig.* vinnig; **~n** va, steken, prikken; *fig.* prikkelen, aansporen; **~schwein** n, stekelvarken n.

Stadt f, stad f; **~bahn** f, stads-spoorbaan f; **~bekannt** a, algemeen bekend; **~bezirk** m, stadswijk f.

Städt|chen n, stadje n; **~er** m, stedeling m; **~isch** a, stedelijk; steedsch; *~es Gebäude*, stadsgebouw n.

Stadt|gebiet n, stadsgebied n; **~gemeinde** f, stadsgemeente f; **~gespräch** n, stadspraatje n; *es ist zum ~~ geworden*, de gansche stad spreekt erover; **~graben** m, stadsgracht f; **~haus** n, stadhuis n; **~kommandant** m, stadscommandant m; **~post** f, stedelijk postkantoor n; **~rat** m, gemeenteraad; wethouder m; **~reisende** m, stadsreiziger m; **~schreiber** m, stadssecretaris m; **~teil** m, **~viertel** n, stadswijk f, kwartier n; **~verordnete** m, lid n van den gemeenteraad; **~~nversammlung** f, gemeenteraadszitting f; **~zoll** m, gemeente-accijns m.

Stafette f, estafette f, renbode m.

Staff|age f, stoffage, stoffeering f; **~ieren** va, stoffeeren, versieren.

Staffel f, trede, sport f; graad, trap m; **~ei** f, schilder(s)ezel m; **~förmig** a, trapvormig; ad, traps-gewijs, -wijze.

Stag n, *(Mar.)* stag n.

Stagnieren vn, stilstaan.

Stahl m, staal n (metaal); vuurslag m; **~bad** n, staalbad n; **~blau** a, staalblauw; **~blech** n, geplet staal n.

Stähl|en va, *(Techn.)* verstalen, harden; *fig.* stalen, versterken; **~ern** a, van staal, stalen.

Stahl|feder f, stalen pen f; **~hart** a, zoo hard als staal; **~kammer** f, staalkamer f; **~stecher** m, staalgraveur m; **~stich** m, staalgravure f; **~warenhandlung** f, messenwinkel m; **~werk** n, staalwerk n; staalfabriek f.

Staket n, staketsel n.

Stall m, stal m; hok n; **~baum** m, stallatier-boom m; **~en** va, stallen; vn *(von Pferden)* wateren; **~geld** n, stalgeld n; **~knecht** m, palfrenier m; **~meister** m, stalmeester m; **~raum** m, **~ung** f, stalling, uitspanning f.

Stamm m, stam; stengel; *(Wort-)*

sproeiing f; ~**wagen** m, sproeiwagen m; ~**wedel** m, wij-kwast, kwispel m.
Sprenkel m, vogelknip m; sprenkel, spikkel f, stipje n; ~**n** va, stippelen, spikkelen; *(spritzen)* besprenkelen.
Spreu f, kaf n; *die ~ vom Weizen sondern*, het kaf van het koren scheiden.
Sprich|wort n, spreekwoord n; ~**wörtlich** a, spreekwoordelijk.
Sprießen vn, spruiten, ont-, voortspruiten.
Spring|brunnen m, fontein f; ~**en** vn, springen; bersten; loopen; *in die Augen ~~*, in 't oog springen; *in Stücke ~~*, kapot springen; ~**er** m, springer m; *(Schach)* paard n; ~**flut** f, springvloed m; ~**insfeld** m, springintveld m.
Sprit m, alkohol m; ~**fabrikant** m, [distillateur m.]
Spritz|e f, spuit; *(Feuer-)* brandspuit f; ~**en** va, spuiten, spatten; *die Feder spritzt*, de pen spat; ~**enleute** pl, spuitgasten m pl; ~**enrohr** n, brandspuitpijp f; ~**er** m, *(Fleck)* spat f; ~**fahrt** f, uitstapje n; ~**leder** n, dekleer n (aan rijtuigen).
Spröd|e a, bros, broos, ruw, hard; *fig.* preutsch; ~**e** *tun*, zich preutsch houden; ~**igkeit** f, broosheid; *fig.* preutschheid f.
Sproß m, spruit, loot f; *fig.* telg m & f.
Sprosse|e f, sport, trede f (van eene ladder); ~**en** vn, spruiten, uitbotten, ontstaan.
Sprößling m, spruit f; afstammeling, telg m.
Sprotte f, sprot f.
Spruch m, spreuk, zin-, ken-, kernspreuk; uitspraak, beslissing f; *die Sprüche Salomonis*, de Spreuken Salomons; ~**reif** a, voldoende onderzocht om beslist te worden.
Sprudel m, opborreling, springbron f; ~**kopf** m, heethoofd, driftkop m; ~**n** vn, opborrelen, spuiten.
Sprüh|en vn, spatten, schuimen; *fig.* vonkelen, schitteren; ~**regen** m, stof-, mot-regen m.
Sprung m, sprong; *(Riß)* barst m, kloof, scheur f; *auf dem ~e stehen*, op het punt staan; *keine großen Sprünge machen*, zich niet veel veroorloven; ~**brett** n, springplank f; ~**feder** f, springveer f; ~~**matratze** f, springveerenmatras f; ~**gelenk** n, spronggewricht n; ~**kraft** f, veerkracht, elasticiteit f; ~**weise** ad, met sprongen; *fig.* met horten en stooten.
Spuck|e f, speeksel, spog n; ~**en** va & vn, spuwen; ~**napf** m, spuwbakje, kwispeldoor n.
Spuk m, spook; lawaai, leven n; ~**en** vn, spoken; spektakel *od.* rumoer maken, razen en tieren.
Spul|e f, spoel f, klos m; penneschacht f; ~**en** vn, spoelen, op de spoel winden; ~**rad** n, spoelwiel n, haspel m; ~**wurm** m, spoelworm m.
Spül|en va, spoelen, wasschen; ~**faß** n, spoel-vat n, -bak m; ~**icht**, ~**wasser** n, spoeling f, spoelwater n; ~**napf** m, spoelkom f; ~**stein** m, gootsteen m.
Spund m, spon, bom, stop m; ~**loch** n, spongat n, spon m; **spünden** va, toebommen, 't bomgat dichtmaken.
Spur f, spoor n; *dem Verbrecher auf die ~ kommen*, den misdadiger op het spoor komen; *die ~ vom Wilde haben*, het wild ruiken; ~**los** a, spoorloos.
Spür|en va, speuren, opsporen; *fig.* bespeuren, bemerken, ontdekken; *nach etw. ~~*, iets nasporen, naar iets zoeken; ~**hund** m, speurhond m, ook *fig.*; ~**nase** f, fijne neus, snuffelaar m.
Sputen vr, zich haasten, z. spoeden.
Staat m, staat m, rijk n; staatsie, pracht f; *sie macht viel ~*, zij houdt veel van staatsie; *damit ist kein ~ zu machen*, daar is niet veel aan; ~**enbund** m, statenverbond n; ~**lich** a, den Staat betreffend *od.* aan den Staat behoorend.
Staats|angehörige m, onderdaan m; ~**angehörigkeit** f, nationaliteit f; ~**angelegenheit** f, ~**geschäft** n, staatszaak f; ~**anwalt** m, ambtenaar

van het Openbaar Ministerie, procureur-generaal [m]; ~~**schaft** [f], Openbaar Ministerie [n]; ~**anzeiger** [m], staatscourant [f]; ~**beamte** [m], staatsbeambte [m]; ~**behörde** [f], overheid, openbare macht [f]; ~**bürger** [m], staatsburger [m]; ~**dienst** [m], staatsdienst [m]; ~**einkünfte** [f pl], rijksinkomsten [f pl]; ~**gebäude** [n], rijksgebouw [n]; ~**gefangene** [m], staatsgevangene [m]; ~**grundgesetz** [n], grondwet (des rijks), constitutie [f]; ~**kasse** [f], schatkist [f]; ~**kleid** [n], staatsiekleed [n], galakleeding [f]; ~**klug** [a], staatkundig, politiek; ~**klugheit**, ~**kunde**, ~**kunst**, ~**lehre**, ~**wissenschaft** [f], staatkunde, politiek [f]; ~**kosten** [pl], rijkskosten [pl]; ~**mann** [m], staatsman [m]; ~**minister** [m], minister [m] van staat; ~**oberhaupt** [n], hoofd [n] van staat; ~**papier** [n], staatspapier [n]; ~**rat** [m], raad van state; staatsraad [m]; ~**recht** [n], staatsrecht [n]; ~**sekretär** [m], secretaris [m] van staat; ~**streich** [m], staatsgreep [m]; ~**umwälzung** [f], staatsomwenteling, revolutie [f]; ~**verbrechen** [n], staatsmisdaad [f]; ~**verfassung** [f], grondwet, constitutie, regeering [f]; ~**verwaltung** [f], staatsbestuur [n]; ~**wissenschaften** [f pl], staatswetenschappen [f pl]; ~**wohl** [n], staatsbelang [n]; ~**zimmer** [n], pronk-, statsie-kamer; *fam.* mooie kamer [f].

Stab [m], staf; *fig.* stok; staaf [f] (van metalen); *(Mil.)* staf [m]; *den ~ über j. brechen*, den staf over iem. breken; ~**eisen** [n], staafijzer [n]; ~**reim** [m], stafrijm [n], alliteratie [f].

Stabs|arzt [m], *(Mil.)* chirurgijn-majoor [m]; ~**offizier** [m], stafofficier [m].

Stab|tierchen [n], infusiediertje [n]; ~**träger** [m], stafdrager [m].

Stachel [m], stekel; angel (der bij); *(Bot.)* doorn [m], punt [f]; *fig.* prikkel [m]; ~**beere** [f], kruisbezie, klapbes [f]; ~**beerstrauch** [m], kruisbeziestruik [m]; ~**ig** [a], stekelig, puntig; *fig.* vinnig; ~**n** [va], steken, prikken; *fig.* prikkelen, aansporen; ~**schwein** [n], stekelvarken [n].

Stadt [f], stad [f]; ~**bahn** [f], stads-spoorbaan [f]; ~**bekannt** [a], algemeen bekend; ~**bezirk** [m], stadswijk [f].

Städt|chen [n], stadje [n]; ~**er** [m], stedeling [m]; ~**isch** [a], stedelijk; steedsch; ~~*es Gebäude*, stadsgebouw [n].

Stadt|gebiet [n], stadsgebied [n]; ~**gemeinde** [f], stadsgemeente [f]; ~**gespräch** [n], stadspraatje [n]; *es ist zum ~~ geworden*, de gansche stad spreekt erover; ~**graben** [m], stadsgracht [f]; ~**haus** [n], stadhuis [n]; ~**kommandant** [m], stadscommandant [m]; ~**post** [f], stedelijk postkantoor [n]; ~**rat** [m], gemeenteraad; wethouder [m]; ~**reisende** [m], stadsreiziger [m]; ~**schreiber** [m], stadssecretaris [m]; ~**teil** [m], ~**viertel** [n], stadswijk [f], kwartier [n]; ~**verordnete** [m], lid [n] van den gemeenteraad; ~~**nversammlung** [f], gemeenteraadszitting [f]; ~**zoll** [m], gemeente-accijns [m].

Stafette [f], estafette [f], renbode [m].

Staff|age [f], stoffage, stoffeering [f]; ~**ieren** [va], stoffeeren, versieren.

Staffel [f], trede, sport [f]; graad, trap [m]; ~**ei** [f], schilder(s)ezel [m]; ~**förmig** [a], trapvormig; [ad], traps-gewijs, -wijze.

Stag [n], *(Mar.)* stag [n].

Stagnieren [vn], stilstaan.

Stahl [m], staal [n] (metaal); vuurslag [m]; ~**bad** [n], staalbad [n]; ~**blau** [a], staalblauw; ~**blech** [n], geplet staal [n].

Stähl|en [va], *(Techn.)* verstalen, harden; *fig.* stalen, versterken; ~**ern** [a], van staal, stalen.

Stahl|feder [f], stalen pen [f]; ~**hart** [a], zoo hard als staal; ~**kammer** [f], staalkamer [f]; ~**stecher** [m], staalgraveur [m]; ~**stich** [m], staalgravure [f]; ~**warenhandlung** [f], messenwinkel [m]; ~**werk** [n], staalwerk [n]; staalfabriek [f].

Staket [n], staketsel [n].

Stall [m], stal [m]; hok [n]; ~**baum** [m], stallatier-boom [m]; ~**en** [va], stallen; [vn] *(von Pferden)* wateren; ~**geld** [n], stalgeld [n]; ~**knecht** [m], palfrenier [m]; ~**meister** [m], stalmeester [m]; ~**raum** [m], ~**ung** [f], stalling, uitspanning [f].

Stamm [m], stam; stengel; *(Wort-)*

stam, wortel [m]; (*Mil.*) kader; *fig.* ras [n]; volksstam [m]; **~aktie** [f], oprichtersaandeel [n]; **~baum** [m], stamboom [m]; **~buch** [n], stamboek; album [n]. [teren.

Stammeln [va] & [vn], stamelen, stot-

Stamm||eltern [pl], stamouders [pl]; **~en** [vn], afstammen, afkomstig zijn; **~form** [f], grondvorm [m]; **~gast** [m], vaste gast [m]; **~halter** [m], stamhouder [m]; **~haus** [n], stamhuis [n].

Stämmig [a], stevig, sterk, pootig; **~keit** [f], stevigheid [f].

Stammler [m], **~in** [f], stamelaar [m], -ster [f], stotteraar [m], -ster [f].

Stamm||kapital, **~vermögen** [n], grondkapitaal, oorspronkelijk vermogen [n]; **~reis** [n], (*Bot.*) wortelspruit [f]; **~rolle** [f], naam-lijst, -rol [f]; **~silbe** [f], stamlettergreep [f]; **~tafel** [f], stamtafel, geslachtslijst [f]; **~vater** [m], stamvader [m]; **~verwandtschaft** [f], stamverwantschap [f]; **~wort** [n], stamwoord [n].

Stampf||e [f], stamper [m]; **~en** [va] & [vn], stampen; **~erde** [f], vastgestampte aarde [f]; **~mühle** [f], **~werk** [n], stampmolen [m].

Stand [m], stand, rang [m]; standplaats [f]; staat, toestand [m]; ***im ~e erhalten***, iets goed onderhouden; ***schweren ~ haben***, het zwaar te verantwoorden hebben; ***die (Reichs-) Stände***, de Staten, de Kamers, het Parlement; ***j. in den Stand setzen***, iem. in staat stellen; ***etw. instand setzen***, iets herstellen *od.* in orde maken; ***außerstande sein***, buiten staat zijn; ***imstande sein***, in staat zijn; ***etw. zustande bringen, mit etw. zustande kommen***, iets tot stand brengen, met iets klaar komen; **~arte** [f], standaard [m], vaandel [n]; **~bild** [n], standbeeld [n].

Ständ||chen [n], serenade [f]; **~er** [m], paal, pijler; stander [m] (vat); **~ig** [a], vast, permanent; ***ständiger Lehrer***, vaste leeraar *od.* onderwijzer [m].

Standes||amt [n], Burgerlijke Stand [m]; **~beamte** [m], ambtenaar [m] van den Burgerlijken Stand; **~gemäß**, **~mäßig** [a], overeenkomstig zijn stand; **~herr** [m], rijksvrijheer [m]; **~person** [f], persoon [m] van aanzien; **~vorurteil** [n], maatschappelijk vooroordeel [n].

Stand||geld [n], staan-, markt-geld [n]; **~haft** [a], standvastig, volhardend; **~~igkeit** [f], standvastigheid, volharding [f]; **~halten** [vn], stand houden; **~ort** [m], standplaats [f]; **~punkt** [m], standpunt [n]; **~quartier** [n], standplaats [f]; **~recht** [n], krijgswet [f]; **~~lich** [ad] ***~~ erschießen***, fusilleeren, den kogel geven aan; **~rede** [f], berispende toespraak [f]; **~uhr** [f], pendule, staande klok [f].

Stange [f], stok, staf [m], staak; staaf, pijp; stang [f] (van een gebit); tak [m] (van gewei); ***jm. die ~ halten***, voor iem. partij nemen.

Stangen||eisen [n], staafijzer [n]; **~gold** [n], goud [n] in baren; **~lack** [m], pijplak [n]; **~pferd** [n], dissel-, lamoen-paard [n]; **~spargel** [m], slieraspergé [f].

Stänker [m], stinkerd; *fig.* twistzoeker, ruziemaker, bemoeial [m]; **~ei** [f], stank; twist [m], verdachtmakerij, bemoeizucht [f]; **~n** [vn], stinken; *fig.* snuffelen, twisten.

Stanz||e [f], stanze [f], stempel, stempelvorm [m]; **~en** [va], stempelen.

Stapel [m], stapel; hoop [m], stapelplaats [f]; ***ein Schiff vom ~ laufen lassen***, een schip van stapel laten loopen; **~n** [vn], stapelen, op elkander hoopen; **~ort**, **~platz** [m], stapelplaats [f]; **~recht** [n], stapelrecht [n].

Stapfe [f], voetstap [m], voetspoor [n].

Star [m], spreeuw [m]; ***(Med.) grauer ~***, grauwe staar [f]; ***schwarzer ~***, zwarte staar [f].

Stark [a], sterk; ***(mächtig)*** machtig; ***(zahlreich)*** talrijk, groot; ***(beleibt)*** dik, zwaarlijvig, korpulent; [ad], sterk, hard, veel, zeer.

Stärke [f], sterkte, kracht; macht; zwaarlijvigheid; ***(Mehl-)*** stijfsel [f]; **~fabrik** [f], stijfselfabriek [f]; **~mehl** [n], stijfsel [f], zetmeel [n].

Stärk|en *va* sterken; versterken; *(Wäsche)* stijven; **~ung** *f*, sterking, versterking *f*; **~~s-mittel** *n*, versterkend middel *n*.
Starr *a*, strak, starend; stijf, verstijfd; *fig.* onbuigzaam, hoofdig; *der ~e Sinn*, het onbuigzame karakter; *ad j. ~ ansehen*, iem. strak aankijken; **~e** *f*, stijfheid; *(Leichen-)* lijkverstijving *f*; **~en** *vn*, verstijfd zijn; staren; **~heit** *f*, strakheid, verstijving; *fig.* onbuigzaamheid, stijfhoofdigheid *f*; **~kopf** *m*, stijfkop *m*; **~köpfig, ~sinnig** *a*, stijfkoppig, stijfhoofdig; **~krampf** *m*, stuip, (wond)kramp, tetanie *f*; **~sinn** *m*, weerspannigheid *f*; **~sucht** *f*, *(Med.)* zinvang *m*, catalepsie *f*.
Stät, ~ig *a*, v. **stet.**
Stat|ik *f*, statica, leer *f* van het evenwicht der lichamen; **~ion** *f*, rust-, verblijf-, stand-plaats *f*; *(Bahn-)* station *n*; *freie ~~*, vrije kost en inwoning; **~ionieren** *va*, stationeeren; **~ionsvorsteher** *m*, stationschef *m*; **~ist** *m*, figurant *m*; **~istik** *f*, statistiek *f*; **~~er** *m*, statisticus *m*; **~istisch** *a*, statistisch; **~iv** *n*, onderstel, voetstuk *n*.
Statt *f*, plaats *f*; *an Kindes ~ annehmen*, adopteeren; *vonstatten gehen*, voortgang hebben; *fig.* van stapel loopen; *zustatten kommen*, te pas komen.
Statt *prp*, in plaats van; *(an)statt meiner*, in plaats van mij, in mijne plaats.
Stätte *f*, plaats, stede, stee *f*.
Statt|finden, ~haben *vn*, plaats vinden; **~haft** *a*, geoorloofd, bestaanbaar, geldig; **~halter** *m*, stadhouder, gouverneur *m*; **~~ei** *f*, stadhouderlijk paleis *n*; stadhouderschap *n*; **~lich** *a*, statig, deftig; prachtig, schoon; aanzienlijk.
Stat|ue *f*, standbeeld *n*; **~uieren** *va*, vaststellen, beslissen; *ein Exempel ~~*, een voorbeeld stellen; **~ur** *f*, statuur, gestalte *f*; **~ut** *n*, statuut, reglement *n*.
Staub *m*, stof *n*; *(Blüten-)* stuifmeel *n*; *sich aus dem ~e machen*, zich uit de voeten maken, de plaat poetsen; **~besen** *m*, stoffer *m*; **~beutel** *m*, *(Bot.)* stuifmeelkolfje *n*; **~en** *vn*, stuiven, stof maken.
Stäub|en *va*, stoffen, afstoffen; **~er** *m*, stoffer *m*.
Staub|faden *m*, *(Bot.)* meeldraad *m*; **~ig** *a*, stoffig; **~mantel** *m*, stof-, reis-mantel *m*; **~mehl** *n*, stuifmeel *n*; **~tuch** *n*, stofdoek *m*; **~wolke** *f*, stofwolk *f*.
Stauchen *va*, duwen, persen, drukken, stooten.
Staude *f*, struik, heester *m*; **Stauden|gewächs** *n*, struikgewas *n*; **~salat** *m*, kropsalade *f*.
Stau|en *va*, stuwen, stouwen; pakken; opstuwen (water eener rivier); *vr*, opgestuwd worden; **~er** *m*, stouwer *m*; **~ung** *f*, opstuwing *f*.
Staunen *vn*, verbaasd staan, zich verbazen; *sn*, verbazing *f*; **~s-wert** *a*, verbazend.
Staup|besen *m*, geeselroede *f*; **~e** *f*, geeselroede, geeseling; hondeziekte; *fam.* regenbui *f*.
Stäupen *va*, geeselen, tuchtigen.
Stearin *n*, stearine *f*; **~kerze** *f*, stearinekaars *f*.
Stech|apfel *m*, doorn-, dol-appel *m*; **~bahn** *f*, strijdperk, tournooiveld *n*; **~en** *va*, steken, prikken; slachten; graveeren; *(Karten)* afnemen, aftroeven, coupeeren; *der Hafer sticht ihn*, de broodkruimels steken hem; *es sticht mich in der Seite*, ik heb steken in mijn zijde; *vn*, *in See ~~*, in zee steken; *in die Augen ~~*, verblinden; **~er** *m*, graveur; *(Werkzeug)* steker; *(an der Büchse)* sneller, trekker *m*; **~fliege, ~mücke** *f*, steekvlieg *f*, muskiet *m*; **~heber** *m*, steekhevel *m*; **~karte** *f*, troef *f*; **~palme** *f*, steekpalm *f*, hulst *m*.
Steck|brief *m*, steekbrief *m*, signalement *n* met verzoek om aanhouding; **~~lich** *ad j. ~~~ verfolgen*, iem. volgens signalement ver-

volgen; **~en** m, stok m; **~en** va, steken, duwen, stoppen, indrijven; vn, steken, vastzitten; ~~ *bleiben*, blijven steken; *mit jm. unter einer Decke ~~*, met iem. onder een deken spelen; **~enpferd** n, stokpaard; *fig.* stokpaardje n; **~ling** m, **~reis** n, pootrijs n, stek f; **~nadel** f, speld f; **~rübe** f, pootraap f.

Steg m, vonder m, smal bruggetje n, loopplank f; *(Mus.)* vioolkam; *(an Hosen)* souspied n; **~reif** m, stijgbeugel m; *aus dem ~~ sprechen*, voor de vuist spreken, improviseeren; **~~gedicht** n, improvisatie f.

Steh|en vn, staan, zijn; *in Garnison ~~*, in garnizoen liggen; *in Gefahr ~~*, in gevaar verkeeren; *für etw. ~~*, voor iets instaan; *jm. Rede ~~*, iem. te woord staan, iem. rekenschap geven; *sich mit jm. gut ~~*, met iem. op goeden voet leven; *stehendes Heer*, staand leger n; *stehendes Wasser*, stilstaand water n; *stehenden Fußes*, op staanden voet; **~kragen** m, staande kraag *od.* boord m; **~platz** m, staanplaats f; **~pult** n, staande lessenaar m.

Stehl|en va, stelen, ontstelen; *sich (fort)stehlen*, wegsluipen; **~er** m, steler, dief m.

Steif a, stijf, stevig, stram; onverzettelijk, stug; *~ und fest behaupten*, stokstijf beweren; **~e**, **~heit** f, stijfheid, stramheid, stevigheid; stijfsel; *fig.* stugheid f; **~en** va, stijven; door stijfsel halen; *sich auf etw. ~~*, koppig vasthouden aan iets; **~ung** f, stijving f.

Steig m, voetpad n, weg, steg m; **~bügel** m, stijgbeugel m; **~~riemen** m, stijgbeugelriem m; **~e** f, trap, stoep, optrede f, laddertje n; **~eisen** n, ijsspoor f; **~en** vn, stijgen, klimmen, rijzen (water, prijzen); *aus dem Wagen ~~*, uit het rijtuig stappen; *vom Pferde ~~*, van 't paard stijgen; *zu Kopfe ~~*, naar het hoofd stijgen; *die Aktien ~~*, de aandeelen zijn rijzende; **~er** m, opzichter m over bergwerken; **~ern** va, doen stijgen *od.* rijzen; verhoogen, versterken; *(Gram.)* trappen van vergelijking vormen; vr, toenemen; **~erung** f, verhooging, versterking f; trap van vergelijking, climax m; **~~s-grad** m, **~~s-stufe** f, trap m van vergelijking; **~ung** f, stijging, rijzing f.

Steil a, steil; **~heit** f, steilheid, steilte f.

Stein m, steen m; *(Damenspiel etc.)* schijf f, stuk; *(Med.)* graveel n; *(Bot.)* pit, kern f; *jm. einen ~ in den Weg legen*, iem. een stok in 't wiel steken; **~adler** m, steenarend m; **~alt** a, stokoud; **~bock** m, steenbok m; **~brech** m, *(Bot)* steenbreke f; **~brecher** m, arbeider m in de steengroeve; **~bruch** m, steengroeve f; **~butt** m, **~~e** f, tarbot f; **~chen** n, steentje n; **~druck** m, steendruk m; **~drucker** m, lithograaf m; **~eiche** f, steeneik m; **~ern** a, steenen, van steen; **~frucht** f, **~obst** n, steenvrucht f; **~galle** f *(Vet.)* steengal, aderspat f; **~gut** n, aardewerk n; **~hauer** m, steenhouwer m; **~haufen** m, steenhoop m; **~icht**, **~ig** a, steen-achtig, -ig; **~igen** va, steenigen; **~kohle** f, steenkool f; **~marder** m, *(Zool.)* steenmarter m; **~meißel** m, steenhouwersbeitel m; **~metz** m, steenhouwer m; **~öl** n, aard-, steen-olie, petroleum f; **~pflaster** n, plaveisel n, tegelvloer m; **~pilz** m, een eetbare paddestoel m; **~platte** f, steenen plaat f; **~reich** a, schatrijk; sn, delfstoffenrijk n; **~salz** n, steen-, berg-zout n; **~schrift** f, steen-, lapidair-schrift n; **~setzer** m, straatmaker; vloerlegger m; **~weg** m, steenen weg, straatweg m; **~wurf** m, steenworp m; **~zeit** f, steentijd m.

Steiß m, stuit f, achterste n; **~bein** n, stuitbeen n.

Stell|age f, stellage, stelling f; **~bar** a, verstelbaar; **~dichein** n, ontmoeting, bijeenkomst f, rendez-vous n.

Stelle *f*, plaats *f*; *(Amt)* post *m*, betrekking *f*; *auf der ~*, dadelijk, terstond; *jz. ~ ersetzen*, in iem.'s plaats komen; *die ~ versehen*, het ambt vervullen; *zur ~ sein*, ter plaatse zijn; *nicht von der ~ kommen*, geen stap vooruit komen.

Stellen *va*, stellen, zetten, plaatsen, brengen; opstellen; *die Uhr ~*, het horloge gelijk zetten; *Fallen ~*, lagen leggen; *bereit ~*, klaar zetten; *sicher ~*, verzekeren, waarborgen; *j. zufrieden ~*, iem. tevreden stellen; *j. an die Spitze ~*, iem. aan het hoofd plaatsen; *vr*, zich stellen, plaatsen, scharen; verschijnen (voor de militie, den rechter enz.); *(sich verstellen)* veinzen, zich aanstellen, z. houden; *(sich belaufen auf)* bedragen; **-vermittler** *m*, agent *m* (voor betrekkingen); **-vermittlungsbureau** *n*, kantoor *n* voor plaatsing in betrekkingen.

Stell‖macher *m*, wagenmaker *m*; **-ung** *f*, stelling, positie; houding *f*; staat, stand *m*; betrekking *f*, ambt *n*; **--s-pflichtig** *a*, militieplichtig; **-vertreter** *m*, plaatsvervanger *m*; **-vertretung** *f*, plaatsvervanging *f*; **-wagen** *m*, diligence *f*, omnibus *m*.

Stelz‖e *f*, stelt *f*; **-fuß** *m*, houten been *n*; invalide *m*; **-vogel** *m*, steltlooper *m*.

Stemm‖eisen *n*, steekbeitel *m*; **-en** *va*, steunen, stutten; *vr*, zich schrap zetten; *fig.* weerstand bieden, zich verzetten.

Stempel *m*, stempel, -afdruk *m*, keurmerk, zegel *n*; *(Pumpen-)* zuiger; *(Bot.)* stamper *m*; **-amt** *n*, zegelkantoor *n*; **-bogen** *m*, zegel(papier) *n*; **-gebühren** *pl*, zegel-recht, -geld *n*; **-marke** *f*, zegel, plakzegel *n*; **-n** *va*, stempelen; zegelen; **-papier** *n*, gezegeld papier *n*; **-schneider** *m*, stempelsnijder, graveur *m*.

Stenge *f*, stang *f*, marszeil *n*.

Stengel *m*, stengel *m*.

Steno‖gramm *n*, stenogram *n*; **-graph** *m*, stenograaf *m*; **-graphie** *f*, stenographie *f*.

Stepp‖bett *n*, matras *f*; **-decke** *f*, gestikte deken, sprei *f*; **-e** *f*, steppe, heide *f*; **-en** *va*, doornaaien, stikken; **-nadel** *f*, stiknaald *f*; **-naht** *f*, stiknaad *f*.

Sterbe‖bett *n*, sterfbed *n*; **-fall** *m*, sterfgeval *n*; **-haus** *n*, sterfhuis *n*; **-jahr** *n*, sterfjaar *n*; **-kasse** *f*, begrafenisfonds *n*; **-liste** *f*, sterflijst *f*.

Sterb‖en *vn*, sterven, overlijden; **-enskrank** *a*, doodziek; **-ezimmer** *n*, sterfkamer *f*; **-lich** *a*, sterfelijk; *-- verliebt*, smoorlijk verliefd; **--keit** *f*, sterfelijkheid *f*.

Stereo‖metrie *f*, stereometrie *f*; **--skop** *n*, stereoscoop *m*; **-typ** *a*, stereotiep.

Sterilität *f*, steriliteit *f*.

Stern *m*, ster, star *f*; *fig.* gesternte *n*; **-bild** *n*, sterrenbeeld *n*; **-blume** *f*, sterrebloem, aster *f*; **-chen** *n*, *(Typ.)* sterretje *n*; **-deuter** *m*, sterrenwichelaar, astroloog *m*; **-deutung**, **--s-kunst** *f*, sterrenwichelarij, astrologie *f*; **-hell**, **-klar** *a*, helder door de sterren, starhelder; **-himmel** *m*, sterrenhemel *m*; **-karte** *f*, sterrenkaart *f*; **-schnuppe** *f*, vallende *od.* verschietende ster *f*; **-warte** *f*, sterrenwacht *f*, observatorium *n*.

Sterz *m*, staart *m*, stuitbeen *n*; ploeg-staart *m*.

Stet, **-ig** *a*, vast, gedurig, gestadig, aanhoudend; stil, rustig; **-igkeit** *f*, vastheid, gestadigheid, bestendigheid, volharding *f*; **stets** *ad*, steeds, altijd, gestadig, bestendig, voortdurend, onophoudelijk.

Steuer *n*, stuur, roer *n*; *~ f*, belasting, schatting; bijdrage *f*; *zur ~ der Wahrheit*, *fig.* om hulde te doen aan de waarheid; **-amt** *n*, belastingkantoor *n*; **-anlage** *f*, omslag *m* van de belasting; **-anschlag** *m*, aanslag *m* in de belasting; **-aufseher** *m*, controleur *m* der belasting; **-bar** *a*, belastbaar; **-bord** *n*, stuurbord *n*; **-einnahme**, **-kasse** *f*, ont-

vangerskantoor n; ~einnehmer m, ontvanger m der belastingen; ~frei a, vrij van belasting; ~heit f, vrijdom n van belasting; ~mann m, stuurman m; ~n va, (*Mar.*) sturen; bijdragen, belasting betalen; vn, sturen, stevenen; koers zetten; *einem Übel* ~n, een kwaad tegengaan, voorkomen, verhelpen; ~pflichtig a, belastingsschuldig; ~ruder n, roer n; ~ung f, regulateur, handel m (aan stoomm.); ~zahler m, belastingbetaler m; ~zettel m, aanslagbiljet n; ~zuschlag m, opcenten m pl, opslag m van belasting.

Stibitzen va, *fam.* wegkapen, stelen.

Stich m, steek m; *(Kupfer-)* gravure f; *(Karten-)* slag, trek; *fig.* steek m onder water, hatelijkheid f; ~ *halten*, steek houden; *im Stiche lassen*, in den steek laten; ~blatt n, stootplaat f (an den degen); *fig.* mikpunt *od.* doelwit n van spotternij; ~el m, graveerstift f; ~elei f, schimpscheut, steek m onder water, hatelijke toespeling f; ~eln va & vn, graveeren; kleine steken maken; *fig.* hekelen, bespotten, steken geven; ~el-rede f, ~el-wort n, spotternij f, stekelig gezegde n; ~haltig a, steekhoudend; ~ler m, schimper, stekelig mensch m; ~probe f, monster n (van enkele plaatsen genomen); ~wahl f, herkiezing f; ~wort n, (*Theat.*) herkennings-, wacht-woord n.

Stick|en va & vn, borduren; ~er m, ~erin f, borduurder m, borduurster f; ~erei f, borduurwerk n; ~fluß m, (*Med.*) stikzinking f; ~garn n, borduurgaren n; ~husten m, kinkhoest m; ~luft f, stiklucht f; ~muster n, borduurpatroon n; ~nadel f, borduurnaald f; ~rahmen m, borduurraam n; ~seide f, borduurzijde f; ~stoff m, (*Chem.*) stikstof f.

Stieben vn, stuiven, spatten, vliegen.

Stiefbruder m, stiefbroeder, halve broer m.

Stiefel m, laars f; ~absatz m, hak f van de laars; ~bürste f, schoenborstel m; ~chen n, bottine f; ~ette f, bottine, broos f; ~knecht, ~zieher m, laarzentrekker m; ~n va, laarzen; *fam.* stappen; *der gestiefelte Kater*, de gelaarsde kat; ~putzer, ~wichser m, schoenpoetser m; ~schaft m, laarzenschacht f; ~sohle f, laarzen-, schoen-zool f; ~wichse f, schoensmeer n.

Stief|.., stief-; ~geschwister n pl, stief-broeders en -zusters m pl; ~kind n, stiefkind n; ~mütterchen n, (*Bot.*) driekleurig viooltje n (viola tricolor); ~mütterlich a, stiefmoederlijk.

Stiege f, trap, ladder f; *(20 Stück)* twintigtal n.

Stieglitz m, (*Zool.*) distelvink, putter m.

Stiel m, steel m; *mit Stumpf und ~ ausrotten*, met wortel en tak uitroeien; ~en va, met een steel voorzien.

Stier m, stier, bul m; a star, strak, stijf; ~en vn, staren, star-oogen, strak kijken; ~fechter, ~kämpfer m, stiervechter, toreador, picador m; ~gefecht n, stierengevecht n.

Stift m, stift, spijkertje; potlood n; griffel f; ~ n, sticht, bisdom; domkapittel; gesticht, hofje n; ~en va, stichten, oprichten; veroorzaken, aanrichten; ~er m, stichter; bewerker m; ~erin f, stichteres; bewerkster f.

Stifts|dame f, kanonikes f; ~herr m, domheer, kanunnik m; ~hütte f, tabernakel n, verbondsark f; ~kirche f, domkerk f.

Stiftung f, stichting, instelling f; gesticht n; *milde* ~, liefdadigheidsinstelling f; ~s-fest n, stichtingsfeest n.

Stil m, stijl; (bouw-, schrijf-)trant m; mode, manier f; ~ett n, stilet n; ~isieren va, stellen, stileeren, stiliseeren; ~istik f, stijlleer f; ~istisch a, den stijl betreffend.

Still a, stil, kalm, bedaard, rustig; ~e *Messe*, stille mis; ~es *Wasser*,

stille *od.* stilstaande wateren; *im stillen*, in stilte, heimelijk; ~ *halten*, stoppen, halt houden; ~e *f*, stilte, kalmte, rustigheid *f*; stilzwijgen *n*; stilstand *m*; *in der* ~e, in stilte, heimelijk; ~en *va*, stillen; *(Durst)* lesschen, stillen; *(Kind)* zoogen; *(hemmen)* stelpen, stillen; ~leben *n*, *(Mal.)* stilleven *n*; ~schweigen *vn*, stilzwijgen; ~stand *m*, stilstand *m*; ~ung *f*, stilling; (dorst)lessching *f*.

Stimme *f*, stem; *(Mus.)* partij; *fig.* stemming *f*; ~n *sammeln*, de (uitgebrachte) stemmen opnemen.

Stimmen *va*, stemmen (een instrument); *j. für etw.* ~, iem. tot iets overhalen, gestemd *od.* geneigd maken tot; *j. gegen etw.* ~, iem. afkeerig maken van iets; *vn*, overeenstemmen; zijne stem uitbrengen, stemmen; *das stimmt*, dat klopt; ~gleichheit *f*, staking *f* der stemmen; ~mehrheit *f*, meerderheid *f* van stemmen; ~zählung *f*, stemopneming *f*.

Stimm|er *m*, stemmer *m*; ~fähig *a*, stemgerechtigd; ~gabel *f*, stemvork *f*, diapason *m*; ~recht *n*, stemrecht *n*; ~ritze *f*, stemspleet *f*; ~ung *f*, stemming, gemoedsgesteldheid, luim *f*; ~wechsel *m*, stemwisseling *f*; ~zettel *m*, stem-briefje, -biljet *n*.

Stimulieren *va*, opwekken, aansporen, prikkelen.

Stink|en *vn*, stinken; ~end, ~ig *a*, stinkend.

Stint *m*, spiering *m* (visch).

Stipend|iat *m*, student, die uit een beurs studeert; ~ium *n*, beurs *f*.

Stirn *f*, voorhoofd *n*; *fig.* onbeschaamdheid *f*; ~ader *f*, voorhoofdsader *f*; ~band *n*, ~binde *f*, hoofdband; diadeem *m*; ~haar *n*, voorhoofdshaar *n*; kuif *f*; ~runzeln *n*, fronsen *n* van het voorhoofd.

Stöbern *vn*, snuffelen, zoeken; *vimp*, fijn regenen of sneeuwen.

Stoch|er *m*, *(Feuer-)* pook *m*, stookijzer *n*; *(Zahn-)* tandenstoker *m*; ~ern *va*, poken; *(in den Zähnen)* peuteren.

Stock *m*, stok *m*; blok *n*; verdieping *f* (van een huis); plant *f*; bijenkorf *m*; *über* ~ *und Stein*, over heg en steg; ~blind *a*, stekeblind; ~degen *m*, degenstok *m*; ~dumm *a*, aartsdom; ~en *vn*, ophouden, stilstaan, stremmen; *(im Reden)* hokken, blijven steken; vochtvlekken krijgen, muf worden; *sn*, aarzeling *f*, ophouden *n*; ~finster *a*, pik-, stikdonker; ~fisch *m*, stokvisch *m*; ~fleck *m*, vochtvlek *f*; ~~ig *a*, beschimmeld, duffig; ~haus *n*, gevangenis *f*; ~ig *a*, bedorven door vocht; ~jobber *m*, beursspeculant *m*.

Stöckisch *a*, koppig, weerspannig.

Stock|meister *m*, gevangenbewaarder, cipier *m*; ~reis *n*, *(Bot.)* aflegger, wortelscheut *m*; ~schläge *m pl*, stokslagen *m pl*; ~schnupfen *m*, verstoptheid *f* in het hoofd; ~taub *a*, stokdoof; ~ung *f*, stremming, staking *f*, stilstand *m*; *fig.* aarzeling *f*; ~werk *n*, verdieping, etage *f*; ~zahn *m*, kies *f*, maaltand *m*.

Stoff *m*, stof, materie *f*; onderwerp *n*; ~lich *a*, stoffelijk, materieel; ~wechsel *m*, stofwisseling *f*.

Stöhnen *vn*, steunen, kreunen, kermen.

Sto|iker *m*, stoïcijn *m*; ~isch *a*, stoïcijnsch; ~izismus *m*, stoïcisme *n*.

Stol|a, ~e *f*, stool *f* (der priesters); ~gebühr *f*, geld *n* (voor priesterlijke diensten).

Stoll|e *f*, boterham *f*; kerstgebak *n* van koekdeeg; ~en *m*, horizontale mijngang *m*; hoefijzerpunt *f*.

Stolpern *vn*, struikelen, strompelen.

Stolz *m*, trots *m*, trotschheid, fierheid *f*; hoogmoed *m*; *a*, trotsch, fier, hoogmoedig; ~ieren *vn*, pronken, bluffen, trotsch daarheen stappen.

Stopf|en *va*, stoppen; volproppen; *(fam.) jm. das Maul* ~~, iem. den mond snoeren *od.* stoppen; ~garn *n*, stopgaren *n*; ~nadel *f*, stopnaald *f*; ~nudel *f*, ganzennoedel *f* (gebakken prop deeg tot vetmesting).

Stoppel f; stoppel m; **-feld** n; stoppelveld n; **-n** va; nalezing houden op het stoppelveld; *zusammenstoppeln*, samenflansen.
Stopp|en va; *(Mar.)* stoppen, ophouden; **-ine** f, *(Mil.)* snelbrandende lont f.
Stoppler m, nalezer m; **-in** f, naleester f.
Stöpsel m; stop, prop, kurk f; **-n** va kurken.
Stör m; steur m (visch).
Storch m; ooievaar m; **-schnabel** m; *(Bot.)* geranium; kraan f (van lasten); *(Techn.)* teekenaap m.
Stör|en va; storen, verstoren, belemmeren, hinderen, ontrusten; *lassen Sie sich nicht* --! derangeert U niet! **-enfried** m; spelbreker, twistzoeker m; **-er** m, stoorder, verstoorder m; **-ung** f, storing, stoornis f.
Störrig a; halsstarrig, stug, stuursch, onhandelbaar; **-keit** f, stuurschheid, stugheid f.
Stoß m; stoot, bons, schok; *(Haufen)* hoop, stapel m; **-degen** m, **-rapier** n; stootdegen m.
Stößel m; stamper m (van een vijzel).
Stoßen va; stooten; stampen; *über den Haufen* -, omverwerpen; vn; stooten, ontmoeten, neerschieten (vogels); grenzen; *an einen Stein* -, aan een steen stooten; *vom Lande* -, van land stooten; *auf den Feind* -, den vijand ontmoeten; *zur Armee* -, zich met het leger vereenigen; *ins Horn, in die Trompete* -, den hoorn doen schallen, de trompet steken; *an einen Wald* -, aan een bosch grenzen; vr; zich stooten; *(fig.) sich an etw.* -, zich aan iets ergeren.
Stößer m; stamper; stootvogel m.
Stoß|gebet n; schietgebedje n; **-seufzer** m; stille verzuchting f; **-weise** ad; met rukken; *fig.* met horten en stooten; **-wind** m; rukwind m.
Stotter|er m; stotteraar m; **-n** vn; stotteren, stamelen.

Stracks ad; rechtuit; straks, strakjes, dadelijk, direct.
Straf|anstalt f, tucht-, verbeterhuis n; **-arbeit** f, strafwerk n; **-bar** a; strafbaar; **--keit** f, strafbaarheid f; **-e** f, straf; boete f; *bei* **-e**, op straf; **-en** va; straffen, tuchtigen; *um Geld* --, beboeten, *am Leben* --, met den dood straffen; *j. Lügen* --, iem. logenstraffen; **-erlaß** m; kwijtschelding van straf, amnestie f.
Straff a; straf *od.* strak gespannen; *fig.* **-e** *Disziplin*, strenge discipline *od.* tucht; **-heit** f, strafheid, strakheid; *fig.* strengheid f.
Straf|fällig a; strafbaar; -- *werden*, straf *od.* boete beloopen; **--keit** f, strafbaarheid f; **-gericht** n; crimineel gerechtshof n; *fig.* strafoefening, tuchtiging f; **-gesetz** n; strafwet f; **--buch** n; wetboek n van strafrecht.
Sträf|lich a; strafbaar; berispelijk; *(ruchlos)* vervloekt; **-ling** m; gevangene, veroordeelde m.
Straf|los a; straffeloos; **--igkeit** f, straffeloosheid f; **-porto** n; strafporto n; **-predigt** f, boetpredikatie; strenge berisping f; **-recht** n; strafrecht n; **-verfahren** n; strafproces n; **-vollziehung** f, voltrekking f van de straf.
Strahl m; straal; *(Blitz-)* schicht m; **-en** vn; stralen; schitteren; **-enbrechung** f, straalbreking f; **-end** a; stralend; **-enkrone** f, stralenkrans, nimbus m; **-ig** a; straalachtig; stralend.
Strähne f, streng f (garen, zijde enz.).
Stramm a; straf, rechtop staand; *fig.* ferm, flink, kloek; streng; **-heit** f, flinkheid; gestrengheid f.
Strampeln vn; spartelen, trappelen.
Strand m; strand n; kust f, zeekant m; **-en** vn; stranden; **-gut** n; strandgoed n; **-herr** m; strandvonder m; **-korb** m; strandstoel m; **-recht** n; strandrecht n; **-ung** f, stranding f; **-vogt** m; strandvoogd m; **-wache** f, strandwacht f.

Strang m, strop m, galg; *(Zug-)* streng f, trekreep m, touw n; *wenn alle Stränge reißen*, als alles mislukt; **~ulieren** va, worgen, verworgen.

Strapaz|e f, inspanning, vermoeienis f; **~ieren** va, afmatten; ruw met iets omgaan, vermoeien, bederven.

Straße f, straat f, straat-, rij-weg m; *auf offener ~*, op den openbaren weg.

Straßen|aufseher m, wegopzichter m; **~bahn** f, tram f; **~beleuchtung** f, straatverlichting f; **~junge** m, straatjongen m; **~kehrer** m, straatveger m; **~räuber** m, straatroover m; **~walze** f, wegwals, rol f om de wegen vast te drukken.

Strateg|e m, strateeg, veldheer m; **~isch** a, strategisch, krijgskundig.

Sträuben va, overeindzetten, opsteken; vr, te berge rijzen (haren); *fig.* tegenstribbelen, zich verzetten; s n, tegenstand m, verzet n.

Strauch m, struik m, heestergewas n; **~dieb** m, struikroover m; **~eln** vn, struikelen; **~werk** n, struiken pl, struikgewas n.

Strauß m, bouquet n, ruiker; struisvogel; kamp m, gevecht n; **~en-ei** n, struisvogelei n; **~feder** f, struisve(d)er f.

Strazze f, *(Kom.)* kladboek n.

Streb|e f, stut, schoor m; **~e-balken** m, schoor-, stut-, dwars-balk m; **~e-mauer** f, steun-, schoor-muur, beer m; **~en** vn, streven, pogen, trachten, zich inspannen; *nach etw. ~~*, streven naar iets; **~e-pfeiler** m, schoor-, steun-pilaar m; **~er** m, strever, postenjager m; **~sam** a, vlijtig, ijverig, onvermoeid; **~~keit** f, onvermoeide ijver m.

Streck|bar a, rekbaar, pletbaar; **~e** f, rekijzer n, rekbank; spoorlijn f, eind n weegs, rek; mijngang m; neerlegging f van het op eene jacht gedoode wild; **~en** va, strekken, rekken, uitrekken; pletten; *die Waffen ~~, (Mil.)* de wapenen neerleggen, zich overgeven; *sich nach der Decke ~~*, de tering naar de nering zetten.

Streich m, slag, houw; *fig.* streek m, poets f; *dumme, schlechte ~*, domme, gemeene streek m; *jm. einen ~ spielen*, iem. een poets bakken; **~eln** va, streelen, liefkoozen, aaien; **~en** vn, gaan, komen, strijken, vliegen, bewegen, trekken, zwerven; va, strijken; *(aus-)* schrappen; *(an-)* schilderen; *die Flagge, die Segel ~~*, de vlag, de zeilen strijken; *mit Ruten ~~*, geeselen; *Ziegel ~~*, steenen bakken; **~en** n, strijken, wrijven n; **~garn** n, strijk-, trek-net; garen n uit korte wol; **~hölzchen** n, lucifer m; **~instrument** n, strijkinstrument n; **~leder** n, **~riemen** m, aanzetriem m (voor scheermessen); **~zeit** f, rijtijd (van visschen), trektijd m (der vogels).

Streif, ~en m, streep, lijn f; reep, strook m; **~band** n, kruisband m; **~en** va, licht aanraken, schampen; strepen; *(ab-, auf-)* af-, op-stroopen; vn, grenzen; *(umher-)* zwerven, ronddwalen; **~erei** f, **~zug** m, strooptocht m; **~ig** a, gestreept; **~schuß** m, **~wunde** f, schampschot n; **~wache** f, ronde, patrouille f.

Streik m, streik m, werkstaking f; **~brecher** m, niet-staker m; **~en** vn, streiken, het werk staken; **~ende, ~er** m, werkstaker m.

Streit m, geschil n, twist m, oneenigheid, ruzie f; strijd, kamp m; *mit jm. ~ anfangen*, ruzie maken; **~axt** f, strijdbijl f; **~bar** a, weerbaar, dapper; **~en** vn, *(mit Worten)* redetwisten, disputeeren, debatteeren; *(kämpfen)* strijden; vr, verschil hebben, strijden; **~er** m, strijder, krijgsman; twistzoeker m; **~frage** f, strijdvraag f, geschilpunt n; **~ig** a, betwist, betwistbaar; *jm. etw. ~~ machen*, iem. iets betwisten; **~igkeit** f, twist m, geschil n; **~kräfte** f pl, strijdkrachten f pl; **~punkt** m, geschilpunt n; **~roß** n, strijdros n.

~sache *f*, geschil; proces, rechtsgeding *n*; **~schrift** *f*, strijdschrift, twistgeschrift *n*; **~sucht** *f*, krakeel-, twist-zucht *f*; **~süchtig** *a* twistziek.
Streng *a* streng, scherp, hard, straf, barsch; nauwgezet; *im strengsten Sinne*, in den striktsten zin; **~e** *f* (ge)strengheid, scherpheid; nauwgezetheid *f*; **~genommen** *ad* striktgenomen; **~gläubig** *a* rechtzinnig, orthodox.
Streu *f*, strooisel, stroo, strooleger *n*; **~büchse** *f*, strooibus *f*, zandkoker *m*; **~en** *va* strooien, zaaien; *Sand ~~*, zand strooien op, met zand bestrooien; **~sand** *m* strooizand *n*; **~~büchse** *f*, zandkoker *m*; **~zucker** *m*, fijne *od.* strooisuiker *f*.
Strich *m* *(Schrift-)* haal *m*, streep, lijn; landstreek *f*, gewest *n*; *(Kamm-, Bogen-)* streek *m*; *(der Vögel)* vlucht *f*; tocht *m*; *(der Fische)* kuit *f*, -schieten *n*; *(des Tuches, Gewebes)* richting *f* (van de vezels *od.* den draad); *wider den ~, fig.* tegen mijn zin; *j. auf dem ~e haben*, aan iem. het land hebben, iem. niet kunnen uitstaan; **~punkt** *m* komma-punt *f*; **~regen** *m* regen *m* in een bepaalde streek; **~vogel** *m* zwerfvogel *m*; **~weise** *ad* bij streken, hier en daar.
Strick *m* touw *n*, strop; *fam.* deugniet *m*; **~beutel** *m* breizak *m*, werktaschje *n*, reticule (ridicule) *m*; **~en** *va* & *vn* breien; **~erei** *f*, breiwerk *n*; **~er** *m* breier *m*; **~erin** *f*, breister *f*; **~garn** *n* breigaren *n*; **~leiter** *f*, touwladder *f*; **~nadel** *f*, breinaald *f*; **~strumpf** *m* breikous *f*; **~werk** *n* touwwerk *n*; **~zeug** *n* breiwerk *n*.
Striegel *m* roskam *m*; **~n** *va* roskammen.
Striem|e *f*, striem, streep *f*; **~ig** *a* vol striemen, *fam.* bont en blauw.
Strikt *a* strikt, nauwgezet, streng.
Strippe *f*, laarzestrop *m*.
Strittig *a* = **streitig.**
Stroh *n* stroo *n*; **~bett** *n* stroomatras *f*; **~blume** *f*, stroobloem *f*; **~bund** *n* stroobos *m*; **~dach** *n* stroodak *n*; **~decke, ~matte** *f*, stroomat *f*; **~flechter** *m* stroovlechter, stoelenmatter *m*; **~halm** *m* stroohalm *m*; **~hut** *m* strooien-, stroo-hoed *m*; **~kopf** *m* ezelskop, stommerik *m*; **~mann** *m* strooman; *(Scheuche)* vogelverschrikker; *(Spiel)* blinde *m*; **~sack** *m* stroozak *m*; **~wisch** *m* stroowisch *m*; **~witwe** *f*, vrouw *f* wier man afwezig is; **~witwer** *m* man *m* wiens vrouw afwezig is.
Strolch *m* landlooper, vagebond *m*; **~en** *vn* rondzwerven, landloopen, vagebondeeren.
Strom *m* stroom *m*, rivier *f*; **~ab(wärts)** *ad* stroomaf(waarts); **~auf(wärts)** *ad* stroomop(waarts).
Ström|en *vn* stroomen, vloeien; **~ung** *f*, strooming *f*, stroom *m*.
Strom|er *m* landlooper, vagebond *m*; **~gebiet** *n* stroomgebied *n*; **~leiter** *m*, electrode *f*, geleiddraad *m*; **~schnelle** *f*, stroomversnelling *f*, waterval *m*; **~stärke** *f*, *(Phys.)* stroomsterkte *f*; **~weise** *ad* in stroomen, stromenderwijs; in overvloed.
Strophe *f*, strophe *f*, couplet *n*.
Strotzen *vn* opgezwollen *od.* opgepropt zijn, overvloeien, bijna bersten van; *von Gesundheit ~*, van gezondheid tintelen; **~d** *a* overvol, tot berstens vol.
Strubb(e)lig *a* verward, verwilderd (haar).
Strudel *m* maalstroom *m*, draaikolk *f*; **~kopf** *m* heethoofd; warhoofd, woelgeest *m*; **~n** *vn* dwarrelen; *fig.* borrelend koken; *fam.* *(heftig sein)* heet gebakerd zijn.
Strumpf *m* kous; *(Licht-)* gloeikous *f*; **~band** *n* kouseband *m*; **~stricker** *m* kousenbreier *m*; **~waren** *pl*, kousen *pl* in soorten; **~wirker, ~fabrikant** *m* kousenwever, -fabrikant *m*.
Strunk *m* stronk, plantstengel, koolstronk *m*.
Struppig *a* borstelig, stoppelig.
Stübchen *n* kamertje *n*.

Stube *f*, kamer *f*; vertrek *n*.
Stuben||arrest *m*, kamerarrest *n*; **~decke** *f*, zoldering *f* der kamer; **~gelehrte** *m*, kamergeleerde *m*; **~hocker** *m*, huismosch, kluizenaar *m*; **~mädchen** *n*, kamermeisje *n*.
Stuck *m*, **Stukkatur** *f*, pleister-, stukadoors-werk *n*; **~arbeiter** *m*, stukadoor *m*.
Stück *n*, stuk, deel *n*; *~ für ~*, stuk voor stuk; *es kostet 1 Gulden das ~*, het kost 1 fl. per stuk; *aus freien Stücken*, uit eigen beweging; *in ~e schlagen*, stuk slaan *od.* aan stukken slaan; *in ~en fliegen*, stuk springen; *große ~e halten auf j.*, veel van iem. houden, iem. zeer wardeeren; **~arbeiter** *m*, stukwerker *m*; **~chen** *n*, stukje *n*; *fig.* streek *m*, poets *f*; **~eln** *va* in stukken deelen, brokkelen; uit stukken samenstellen, lappen; **~faß** *n*, stukvat *n*; **~gießer** *m*, geschutgieter *m*; **~gut** *n*, kanonmetaal *n*; **~güter** *pl*, *(Kom.)* stukgoederen *pl*; **~pforte** *f*, *(Mar.)* geschutpoort *f*; **~weise** *ad* stuk voor stuk, stuksgewijze; in't klein (verkoopen); **~werk** *n*, stukwerk, gebrekkig werk *n*; *unser Wissen ist ~~*, ons weten is nooit volmaakt.
Student *m*, student *m*; *~ der Rechte*, student in de rechten; **~enviertel** *n*, studentenwijk *f*.
Stud||ie *f*, wetenschappelijk onderzoek *n*, studie *f*; **~iengang** *m*, studiegang *m*; **~ieren** *va & vn*, studeeren; **~ierstube** *f*, studeerkamer *f*; **~ium** *n*, studie *f*.
Stufe *f*, trede *f*; *fig*, trap, graad, rang *m*; *auf gleicher ~ stehen*, op één hoogte staan.
Stufen||folge *f*, **~gang** *m*, geleidelijke volgorde *f* *od.* gang *m*; **~leiter** *f*, trapladder, schaal *f*; **~weise** *ad* trapsgewijze.
Stuhl *m*, stoel *m*; *(Abort)* stilletje *n*; *(Web-)* weefstoel *m*; **~bein** *n*, poot *m* van een stoel; **~flechter** *m*, stoelenmatter *m*; **~gang** *m*, stoelgang *m*, ontlasting *f*; **~kappe** *f*, hoesje *n* (over een stoel); **~lehne** *f*, leuning *f*; **~schlitten** *m*, ijs-, stoel-slede *f*; **~zäpfchen** *n*, zetpil *f*, suppositoria *f pl*; **~zwang** *m*, stoelpersing *f*.
Stulle *f*, boterham *f*.
Stulp||e *f*, stolp *f*, deksel *n*; *(Hut-)* rand *m*; *(Stiefel-)* kap; manchet *f*; **~handschuh** *m*, handschoen *m* met omslag; **~nase** *f*, wipneus *m*; **~stiefel** *m*, kaplaars *f*.
Stülpen *vn*, een bolvormig deksel op iets plaatsen; omslaan; *den Hut auf den Kopf, den Deckel auf den Topf ~*, den hoed op het hoofd zetten, het deksel op den pot leggen.
Stumm *a*, stom; sprakeloos; **~heit** *f*, stomheid *f*.
Stummel *m*, stomp *f*, eindje, stompje *n*.
Stümper *m*, stumper, sukkel; brekebeen, kruk, knoeier *m*; **~ei** *f*, knoei-, pruts-werk *n*, broddelarij *f*; **~haft** *a*, stumperig, gebrekkig, knoeierig; **~n** *vn*, knoeien, broddelen.
Stumpf *m*, stomp *f*; tronk *m* (van een boom); *a*, stomp; afgeknot, bot, slee; *fig.* suf, versuft, zwak; **~heit** *f*, stompheid; *fig.* wezenloosheid, sufheid *f*; **~en** *va*, bot maken; *fig.* verstompen; **~nase** *f*, stompneus *m*; **~schwanz** *m*, kortstaart *m*; **~sinn** *m*, domheid, stompzinnigheid *f*; **~sinnig** *a*, dom, stompzinnig, bot; **~wink(e)lig** *a*, *(Math.)* stomphoekig.
Stunde *f*, uur *n*; *(Unterricht)* les *f*; *eine halbe ~*, een half uur; *~n geben*, les geven; **stunden** *va*, uitstel geven voor eene betaling.
Stunden||lang *ad*, urenlang; **~plan** *m*, lesrooster *m*; **~weise** *ad* bij het uur; **~zeiger** *m*, uurwijzer *m*.
Stündlich *ad*, (op) elk uur; om het uur.
Stundung *f*, toegestaan uitstel *n* van betaling.
Sturm *m*, storm *m*; alarm *n*; *(Mil.)* aanval, storm *m*; *~ laufen*, storm

loopen; ~ *läuten*, de alarmklok luiden; **~band** m, kinband, stormketting m; **~bock** m, stormram m.
Stürmen va & vn, stormen; storm loopen, bestormen; vn, alarmklok *od.* brandklok luiden; woest loopen; *es stürmt*, er is storm; **~er** m, bestormer m; **~isch** a, stormachtig; *fig.* heftig, onstuimig, woelig.
Sturm‖flut f, stormvloed m; **~glocke** f, alarm-, brand-, nood-klok f; **~haube** f, stormhoed, punthelm m; **~laufen** n, aanval, stormloop m; **~leiter** f, stormladder f; **~schritt** m, stormpas m; **~segel** n, stormzeil n; **~vogel** m, stormvogel m; **~wetter** n, stormwe(d)er n; **~wind** m, storm, stormwind m.
Sturz m, neerstorting f, val m; bankroet n; **~acker** m, omgeploegd braakland n; **~bad** n, stortbad n; **~welle** f, stortzee f.
Stürze f, deksel n; **stürzen** va, storten, omver werpen; vn, vallen, storten; vr, zich werpen.
Stute f, merrie f; **~nfohlen** n, merrie-veulen n; **~rei** f, stoeterij f.
Stutz m, stoot m; stompje, eindje, afgekapt ding n; **~bart** m, opgestreken knevel m; **~büchse** f, **~en** m, **~rohr** n, korte buks, karabijn f.
Stütze f, stut, schoor; steun, bijstand m; **stützen** va, stutten, schragen, schoren, steunen; *sich auf etw.* ~, op iets leunen, rusten, steunen.
Stutz‖en va, korten, afsnijden; *(Bäume, Hecken)* snoeien; vn, *(Pferde)* schichtig worden; *fig. über etw.* ~~, verbaasd opkijken, verschrikt over iets ophooren; s m, korte buks f; **~er** m, fat, modegek, saletjonker, kwast m; **~erhaft** a, fatterig; **~ig** a, verbaasd, verwonderd, verschrikt, versteld; *(Pferd)* schichtig; ~~ *werden*, bang worden; ~~ *machen*, achterdochtig maken; **~ohr** n, kortoor n; **~schwanz** m, kortstaart m; **~uhr** f, pendule f.

Stützpunkt m, steunpunt n.
Sub‖altern a, ondergeschikt, subaltern; **~hastation** f, gerechtelijke verkooping f bij opbod; **~jekt** n, *(Gram.)* onderwerp; *(Person)* sujet n; **~jektiv** a, subjectief, persoonlijk; **~limat** n, sublimaat n; **~mission** f, aanbesteding, uitschrijving f; **~~s-bedingungen** f pl, voorwaarden f pl van aanbesteding; **~mittent** m, inschrijver m; **~ordinieren** va, onderschikken; **~skribieren** vn, inteekenen; **~skription** f, inteekening f, abonnement n; **~stantiv** n, zelfstandig naamwoord n; **~stanz** f, substantie f; **~trahend** m, aftrektal n; **~trahieren** va, aftrekken; **~traktion** f, aftrekking f.
Success‖ion f, successie f; **~iv** a, successief; **~ive** ad, successivelijk.
Such‖e f, soeken, snuffelen n; **~en** va, zoeken, opsporen; trachten; **~er** m, zoeker m; *(Werkzeug)* sonde f.
Sucht f, ziekte f, trek m; zucht, begeerte f; *die fallende* ~, de vallende ziekte.
Sud m, koking f; brouwsel, kooksel n.
Sudel‖ei f, kladderij, morserij f; **~er** m, morspot; knoeier m; **~ig** a, morsig, slordig; **~koch** m, gaarkok, slordige kok m; **~magd** f, morsige meid; vatenwaschster f; **~n** va & vn, morsen, knoeien, slordig behandelen.
Süd, **~en** m, zuiden n; **~früchte** f pl, zuidervruchten f pl; **~lich** a, zuidelijk; **~ost** m, zuidoost n; **~~wind** m, zuidoostenwind m; **~pol** m, zuidpool f; **~seite** f, zuidzijde f; **~wärts** ad, zuidwaarts; **~west** m, zuidwest n; **~~wind** m, zuidwestenwind m; **~wind** m, zuidenwind m.
Sühn‖bar a, verzoenbaar; **~e** f, verzoening; boete, voldoening f; **~en** va, verzoenen, boeten, door een zoenoffer uitwisschen; **~opfer** n, zoenoffer n; **~ung** f, verzoening f.
Sukkurs m, versterking f, hulptroepen f pl.
Sukz . . . v. **succ . . .**

Sultan m, sultan m; **-in** f, sultane f.
Sulze, Sülze f, zult, vleesch n in gelei.
Summ|arisch a, beknopt, kort saamgevat; *(Jur.)* sumier; **-e** f, som f, geldbedrag n; *die ganze* -e, het totaal, het gansche bedrag; **-ieren** va, optellen, bijeentrekken.
Summen, sumsen vn, gonzen, brommen; *(trällern)* neuriën.
Sumpf m, moeras n; *fig.* plas, modderpoel m; **-fieber** n, moeraskoorts, malaria f; **-ig** a moerassig; **-loch** n, [modderkuil m.
Sünde f, zonde f.
Sünden|bekenntnis n, belijdenis f der zonde; **-bock** m, zondenbok m; **-fall** m, zondenval, Val m; **-vergebung** f, vergiffenis f van zonden.
Sünd|er m, zondaar m; *armer* --, arme zondaar; **-erin** f, zondares f; **-flut** f, zondvloed m; **-haft, -ig** a, zondig; **-igen** vn, zondigen; **--lich** a, zondig.
Super|intendent m, opper-intendant m; **--ur** f, opper-intendantschap n; **-klug** a, waanwijs; **-lativ** m, *(Gram.)* overtreffende trap m; **-numerar** m, surnumerair m.
Suppe f, soep f; **Suppen|schüssel** f, soep-schotel m; -terrine f; **-teller** m, soepbord, diep bord n.
Surren vn, snorren, brommen.
Surrogat n, surrogaat n.
Suspen|dieren va, suspendeeren, schorsen; opschorten, uitstellen; **-sorium** n, *(Med.)* suspensoire n, draagband m.
Süß a, zoet; **-e** f, zoetheid f; **-en** va, zoet maken; **-holz** n, zoethout n; **--saft** m, drop f; **-igkeit** f, zoetigheid f; **--en** pl, suikergoed n; *fig.* complimentjes n pl; **-lich** a, zoetachtig; *fig.* vleiend, pluimstrijkend.
Sylvester, -abend m, Oudejaars-[avond m.
Sym|bol n, symbool, zinnebeeld n; **-bolisch** a, symboliek; **-metrie** f, evenredigheid, orde f; **-metrisch** a, evenredig; **-pathisch** a, sympathisch; **-phonie** f, symphonie f.
Symptom n, kenteeken, verschijnsel n.
Syn|agoge f, synagoge, jodenkerk f; **-dikat** n, syndicaat n; **-dikus** m, syndicus, stads-advocaat m; **-ode** f, synode, kerkelijke vergadering f; **-onym** a, zinverwant, synoniem; **-tax** f, syntaxis, woordvoeging f.
System n, stelsel, systeem n; **-atisch** a, stelselmatig, systematisch.
Szen|e, -erie f, scene f, tooneel n.

T.

Tabak m, tabak f; - *rauchen*, tabak rooken; - *schnupfen*, (tabak) snuiven; - *kauen*, pruimen; *das ist starker* -, dat is bar, dat moet men maar gelooven.
Tabaks|beutel m, tabakszak m; **-dose** f, tabaksdoos; snuifdoos f; **-geruch** m, tabakslucht f; **-handel** m, tabakshandel m; **-händler** m, tabakskooper m; **-kauer** m, pruimer m; **-pfeife** f, tabakspijp f; **-rauch** m, tabaksrook m; **-raucher** m, rooker m; **-schnupfer** m, snuiver m.
Tabell|arisch a, tabellarisch; **-e** f, tabel, tafel, lijst f, staat m.
Tablett n, presenteerblad n.
Tadel m, berisping, afkeuring f, blaam m, verwijt n; **-haft** a, berispelijk; **-los** a, onberispelijk; **--losigkeit** f, onberispelijkheid f; **-n** va, berispen, afkeuren, gispen, laken; bedillen, vitten; *an allem etw. zu -- finden*, op alles iets aan te merken hebben; **-nswert, -nswürdig** a, laakbaar, afkeurenswaardig; **-sucht** f, bedilzucht, vitzucht f.
Tadler m, laker; vitter m.
Tafel f, tafel f; bord; zwarte bord n; rekenlei f; *offene - halten*, open tafel houden; *sich zur - setzen*, aan tafel gaan, gaan eten; **-aufsatz** m, tafelmiddelstuk n; **-besteck** n, couvert n (mes, lepel en vork); **--geschirr** n, vaatwerk n; **-musik** f, tafelmuziek f; **-n** vn, tafelen; --

runde f, tafel-ronde f, -gezelschap n; **~zeug** n, tafellinnen n.

Täfel|n va, met hout beschieten, lambriseeren; parketten; **~ung** f, **~werk** n, lambrizeering f, paneelwerk n, parketvloer m.

Taffet, Taft m, taf m.

Tag m, dag m; *der jüngste ~*, de jongste dag; *guten ~!* goeden dag! *bei ~e*, op den dag; *tags, (des) Tags*, over dag; *~ für ~*, dag voor dag, elken dag; *von ~ zu ~*, van dag tot dag; *eines Tages*, op zekeren dag; *nächster ~e*, eerstdaags; *dieser ~e*, dezer dagen; *heute über vierzehn ~e*, vandaag over veertien dagen; *vor vierzehn Tagen*, veertien dagen geleden; *den anderen ~, am folgenden ~e, Tags (tags) darauf*, den volgenden dag; *den ~ vorher*, den dag tevoren; *es ist heller ~*, het is klaarlichte dag; *es liegt am ~e*, het is zonneklaar; *an den ~ kommen*, aan den dag *od.* aan het licht komen; *zu ~e (zutage) fördern*, uitgraven, opdelven (erts); aan het licht brengen; *in den ~ hineinleben*, als vroolijke Frans leven; *in den ~ hineinreden*, *fig.* doordraven; **~aus, ~ein** ad, dag in, dag uit.

Tage|arbeiter, ~löhner m, dagglooner m; **~blatt** n, dagblad n; **~buch** n, dagboek n; **~dieb** m, dagdief m; **~lang** ad, gansche dagen; **~lohn** m, dagloon n; **~marsch** m, **~reise** f, dagmarsch m, -reis f; **tagen** vi, dag worden; *es tagt*, de dag breekt aan; vn, dagen, vergaderen, zitting houden.

Tages|anbruch m, aanbreken *od.* krieken n van den dag, dageraad m; **~befehl** m, *(Mil.)* dagorder f; **~bericht** m, dagbericht, bulletin n; **~billet** n, ééndaagsch retour, retourkaartje n; **~gespräch** n, nieuws n van den dag; **~licht** n, daglicht n; **~ordnung** f, orde f van den dag; **~zeit** f, tijd m *od.* uur n van den dag.

Tage|weise ad, bij dagen; **~werk** n, dagwerk n.

Täglich a, dagelijksch; ad, dagelijks; *tagtäglich* ad, alle dagen.

Tagung f, zitting f.

Taille f, taille f, figuur; middel n (van het lichaam).

Takel n, takel m; **~age** f, **~werk** n, takelage f, touwwerk n; **~n** va, takelen, van takelage voorzien.

Takt m, *(Mus.)* maat f; *fig.* tact m; *~ halten*, in de maat blijven; *aus dem ~e kommen*, uit de maat raken; *~ haben*, tact hebben *od.* bezitten; **~fest** a, maatvast; **~ik** f, *(Mil.)* tactiek f; **~iker** m, bekwaam aanvoerder, tacticus m; **~isch** a, tactisch, krijgskundig; **~los** a, zonder tact, tactloos, onhandig; **~losigkeit** f, onhandigheid f, gebrek n aan tact; **~mäßig** a, op de maat, in de maat; *fig.* regelmatig; **~messer** m, metronoom, maataangever m; **~stock** m, dirigeerstok m; **~voll** a, tactvol.

Tal n, dal n, vallei f; **~abwärts** ad, de rivier af; **~aufwärts** ad, de rivier op.

Talar m, tabbaard, tabberd m.

Talent n, talent n, begaafdheid f; **~voll** a, talentvol, begaafd.

Tal|er m, daalder m; **~fahrt** f, vaart f de rivier af, *fam.* afzakken n; **~kessel** m, dalkom f; **~sohle** f, dalvlakte f; **~sperre** f, waterstremming f in een dal.

Talg m, talk, ongel f, smeer n; **~ig** a, vettig, ongelachtig; **~kerze** f, **~licht** n, vetkaars f.

Talk m, talksteen m.

Talmigold n, nagemaakt goud n.

Tamar|inde f, tamarinde f; **~iske** f, tamarisk f.

Tand m, nietigheid, beuzelarij f.

Tänd|elei f, spelen, schertsen n, nesterij, vrijerij f; **~elhaft** a, beuzelachtig, speelsch; **~eln** vn, spelen, beuzelen, gekheid maken; **~ler** m, talmer, beuzelaar m.

Tang m, zeegras n.

Tang|ente *f*, *(Geom.)* tangens, raaklijn *f*; **~ieren** *va* raken; *fig.* aangaan.
Tann|e *f*, **~enbaum** *m*, den, denneboom *m*; **~en** *a* dennen; **~enwald** *m*, **~icht** *n*, dennenbosch *n*; **~enzapfen** *m*, pijnappel, dennenappel *m*; **~in** *n*, *(Chem.)* tanine *n*.
Tante *f*, tante, moei *f*.
Tanz *m*, dans *m*; **~bär** *m*, dansende beer *m*; **~boden, ~platz, ~saal** *m*, danszaal *f*; **~en** *vn* dansen; **~gesellschaft** *f*, dans-club, -partij *f*; **~karte** *f*, balboekje *n*; **~meister** *m*, dansmeester *m*; **~stunde** *f*, dansles *f*; **~vergnügen** *n*, dans-partij *f*, -vermaak *n*.
Tänz|eln *vn* huppelen, springen; **~er** *m*, **~erin** *f*, danser *m*, -es *f*.
Tap|et *n*, *etw. aufs ~~ bringen*, iets op het tapijt *od.* ter sprake brengen; **~ete** *f*, behangsel *n*; **~ezieren** *va* behangen; **~ezierer** *m*, behanger *m*.
Tapfer *a* dapper, moedig; *fig.* kloek, wakker; **~keit** *f*, dapperheid; *fig.* kloekheid *f*.
Tappen *vn* (lomp) stappen; rondtasten, -grijpen, voelen; *mit den Füßen ~*, met de voeten schuifelen; **täppisch** *a* onhandig, onbeholpen, lomp; **Taps** *m*, stoffel *m*.
Tar|a *f*, tarra *f*; **~ieren** *va* 't nettogewicht bepalen.
Tarantel *f*, *(Zool.)* tarantella *f*.
Tarif *m*, tarief *n*.
Tasche *f*, zak *m* (in de kleeren); tasch *f*; *in die ~ stecken*, in zijn zak steken; *Täschchen* *n*, taschje *n*.
Taschen|ausgabe *f*, zak-editie, uitgave *f* in zakformaat; **~buch** *n*, zakboekje *n*; **~dieb** *m*, zakkenroller *m*; **~format** *n*, zakformaat *n*; **~geld** *n*, zakgeld *n*; **~krebs** *m*, *(Zool.)* krabbe *f*; **~messer** *n*, zakmes *n*; **~spieler** *m*, goochelaar *m*; **~tuch** *n*, zakdoek *m*; **~uhr** *f*, zakhorloge *n*; **~wörterbuch** *n*, zakwoordenboek *n*.
Täschner *m*, koffermaker *m*.
Tasse *f*, kop *m*, kopje *n*.
Tast|atur *f*, toetsen *m pl*; klavier *n*; **~e** *f*, toets *m*; **~en** *va* tasten; **~sinn** *m*, gevoel *n*.
Tat *f*, daad, handeling *f*; *in der ~*, inderdaad; *auf frischer ~*, op heeter daad; **~bestand** *m*, (het) feitelijke *n*, feiten *n pl*, daadzaken *f pl*; **~endrang** *m*, zucht *f* naar groote daden; **~enlos** *a* werkeloos; roemloos.
Tät|er *m*, dader *m*; **~ig** *a* werkzaam; ijverig; **~igkeit** *f*, werking, werkzaamheid *f*; *außer ~~ setzen*, buiten werking stellen; **~lich** *a* werkdadelijk, handtastelijk; *ad* metterdaad; **~lichkeit** *f*, geweldaddigheid, feitelijkheid *f*; *zu ~~en gelangen*, tot handtastelijkheden overgaan.
Tat|kraft *f*, energie *f*; **~kräftig** *a* doortastend; **~sache** *f*, feit *n*; **~sächlich** *a* feitelijk; *ad* in werkelijkheid.
Tätowieren *va* tatoueeren.
Tatze *f*, poot, klauw *m*; **~nhieb** *m*, slag *m* met den klauw.
Tau *m*, dauw *m*; **~** *n*, kabel *m*, touw, koord *n*.
Taub *a* doof; *(leer)* leeg; *fig.* onverschillig; **~e** *Nuß*, leege noot *f*; **~e** *Nessel*, *(Bot.)* doove netel *f*; **~e** *Ähre*, ledige (leege) korenaar *f*.
Taube *f*, duif *f*; *Täubchen* *n*, duifje *n*.
Tauben|haus *n*, duiven-hok *n*, -til *f*; **~post** *f*, duivenpost *f*; **~schlag** *m*, duiven-slag *m*, -til *f*; **~zucht** *f*, duiventeelt *f*.
Tauber, Täuber *m*, doffer *m*.
Taub|heit *f*, doofheid *f*; **~stumm** *a* doofstom; **~~enanstalt** *f*, instituut *n* voor doofstommen.
Tauch|en *va* doopen, dompelen; *vn* duiken; **~er** *m*, duiker; *(Zool.)* duikelaar; ijsvogel *m*; **~erglocke** *f*, duikerklok *f*.
Tau|en *v.imp.* dauwen; *a.* *vn* *(schmelzen)* dooien; *der Schnee ist von den Bergen getaut*, de sneeuw is van de bergen gedooid; **~~** *va*, *(Mar.)* sleepen, boegseeren; **~ende** *n*, kabeleinde; endje *n* touw; **~er** *m*, kettingsleepboot *f*; **~erei** *f*, sleepdienst *m*.

Tauf|becken ", doopvont ʻ; **-buch** ", doopboek ʻ; **-e** ʻ, doop ", doopsel ʻ; *aus der ~e heben*, ten doop houden; **-en** [va], doopen; *ein getaufter Jude*, een bekeerde jood.

Täuf|er ", dooper ʻ; *Johannes der ~~*, Johannues de Dooper; **-ling** ", doopeling ".

Tauf|kapelle ʻ, doopkapel ʻ; **-name** ", doopnaam ʻ; **-pate, -zeuge** ", peter, peetoom, doopheffer ʻ; **-patin, -zeugin** ʻ, meter, peettante, doophefster ʻ; **-schein** ", doopakte ʻ; **-stein** ", doopvont ʻ.

Taug|en [vn], deugen; *zu etw. ~~*, voor iets bruikbaar *od.* geschikt zijn; *zu nichts ~~*, voor niets geschikt zijn; **-enichts** ", deugniet ʻ; **-lich** [a], geschikt, bruikbaar; **~~keit** ʻ, geschiktheid ʻ.

Tauig [a], met dauw bedekt.

Taumel ", duizeling, bedwelming ʻ, roes ʻ; **-ig** [a], duizelig, bedwelmd, wankelend; **~n** [vn], tuimelen, wankelen, waggelen; duizelen.

Tausch ", ruil ", ruiling, wisseling ʻ; **~en** [va], ruilen.

Täusch|en [va], *(Erwartung)* teleurstellen; bedriegen, misleiden; [vr], zich vergissen; **-end** [a], bedriegelijk, misleidend; *das ist ~~ ähnlich*, dat lijkt sprekend; **-ung** ʻ, teleurstelling; misleiding ʻ, bedrog ʻ; illusie; dwaling ʻ.

Tausch|geschäft ", **-handel** ", ruilhandel ʻ; **-weise** [ad], in ruil.

Tausend [a], duizend; [s], duizendtal ʻ; duizend ʻ; *viele Tausende, viel tausend*, vele duizenden; *der ~!* [i], drommels! **-erlei** [a], duizenderlei; **-fach, -fältig** [a], duizendvoudig; **-fuß** ", *(Zool.)* duizendpoot ʻ; **-jährig** [a], duizendjarig; **-künstler** ", duizend-, duivels-kunstenaar, goochelaar ʻ; **-mal** [ad], duizendmaal; **-schön** ", *(Bot.)* duizendschoon, amarant ʻ; **-ste** [a], **-stel** ", duizendste [a] & ʻ; **-weise** [ad], bij duizenden.

Tau|tropfen ", dauwdruppel ʻ; **-werk** ", touwwerk ʻ; **-wetter** ", dooi ", dooiweer ʻ; **-wind** ", dooiwind ".

Tax|ator, -ierer ", taxateur, schatter ʻ; **-e** ʻ, schatting; taxatie ʻ; **-ieren** [va], schatten, taxeeren; *zu hoch ~~*, overschatten, te hoog schatten; **-ierung** ʻ, schatting, taxatie ʻ; **-us** ", *(Bot.)* taxisboom ".

Techn|ik ʻ, techniek ʻ; **-iker** ", technicus, techniker ʻ; **-ikum** ", polytechnische school ʻ; **-isch** [a], technisch.

Teckel ", dashond ".

Tee = **Thee.**

Teer ", teer ʻ; *mit ~ bestreichen*, **~en** [va], teren; **-jacke** ʻ, *fam.* pikbroek ʻ; **-pappe** ʻ, asphaltbedekking ʻ.

Teich ʻ, vijver ʻ; **-rechen** ", vijverrooster ".

Teig ", deeg ʻ; **-ig** [a], deegachtig, tetsig, week.

Teil ", deel, gedeelte; aandeel ʻ; partij; afdeeling ʻ; *der größte ~*, het grootste deel; *zum ~*, gedeeltelijk; *einesteils*, eensdeels; *ich für meinen ~*, ik voor mij; *zu teil (zuteil) werden*, ten deel vallen; **-bar** [a], deelbaar; **-chen** ", deeltje ʻ; **-en** [va], deelen; **-er** ", deeler ʻ; **-haben** [vn], deelhebben; **-haber** ", deel-genoot, -hebber; associé ʻ; **~~schaft** ʻ, deelgenootschap ʻ; **-haftig** [a], deelachtig; *~~ werden (mit Gen.)*, iets d. worden; **-nahme** ʻ, deelneming; belangstelling, sympathie ʻ; **-nahmlos** [a], onverschillig, ongevoelig; **~~igkeit** ʻ, onverschilligheid ʻ; **-nehmen** [vn], deel nemen; **~~d** [a], deelnemend, belangstellend; **-nehmer** ", deelnemer, belanghebbende ʻ; **-s** [ad], deels; **-ung** ʻ, deeling, scheiding ʻ; **-ungszahl** ʻ, deeltal ʻ; **-ungszeichen** ", deelteeken ʻ; **-weise** [ad], gedeeltelijk; **-zahlung** ʻ, gedeeltelijke betaling ʻ.

Telegramm ", telegram ".

Telegraph ", telegraaf ʻ; **-enlinie** ʻ, telegraaflijn ʻ; **-isch** [a], telegrafisch.

Telephon ", telephoon ʻ; **-ieren** [va], telefoneeren; **-isch** [a], telefonisch;

~verbindung f, telefonische aansluiting, telephoonverbinding f.
Teleskop n; telescoop, verrekijker m; **~isch** a telescopisch.
Teller m; bord; *(Karten-)* bakje n; **~lecker** m; tafelschuimer, klaplooper m; **~schrank** f, glazenkast f, buffet n; **~tuch** n; servet n; **~wärmer** m; tafelkomfoor n; bordenwarmer m.
Tempel m; tempel m; **~herr, Templer** m; tempelier m.
Temper|ament n; temperament n; gemoedsgesteldheid f; **~änzler** m; geheelonthouder m; **~atur** f, temperatuur, luchtgesteldheid f; **~ieren** va temperen, matigen.
Temp|o n; tempo n; *(Mus.)* maat f; **~us** m; *(Gram.)* tijd m.
Tendenz f, strekking f; **~lös** a met bepaalde bedoeling geschreven.
Tender m; tender m; kolenwagen achter de locomotief.
Tenne f, dorschvloer m.
Tenor, ~ist m; tenorist, tenorzanger m; **~** m; **~stimme** f, tenorstem f.
Teppich m; tapijt n.
Termin m; termijn m; *(Jur.)* dagvaarding; zitting f der rechtbank; **~geschäft** n; termijnhandel m; **~weise** ad bij termijnen.
Terpentin n; terpentijn f; **~öl** n; terpentijnolie f.
Tertia f, derde klasse f; **~ner** m; leerling m der tertia.
Terz f, *(Mus.)* terts f; **~erol** n; zakpistool n; **~ett** n; *(Mus.)* trio n.
Testament n; testament n; **~lich** a bij testament; **~s-vollstrecker** m; executeur m testamentair.
Test|ator, ~ierer m; testateur, erflater m; **~ieren** va bij testament vermaken; vn een testament maken; **~imonium** n; getuigschrift, certificaat n.
Teuer a duur, schaarsch, zeldzaam; dierbaar, lief, waard; ***teures Geld kosten***, veel geld kosten; **~ung** f, duurte f, dure tijd, hongersnood m.
Teuf|e f, *(Min.)* diepte f; **~en** va graven.
Teufel m; duivel, demon m; ***der ~!*** de drommel! **~ei** f, duivelsch werk n; **~s-kerl** m, duivelsche kerel m.
Text m; text m; **~buch** n; textboek n; **~gemäß** a textueel.
Theater n; theater, tooneel n; komedie f, schouwburg m; **~dichter** m, dramatisch *od.* tooneel-dichter, dramaturg m; **~maler** m; tooneelschilder, decorateur m; **~schneider** m, costumier m; **~stück** n; komedie-, tooneel-stuk n; **theatralisch** a theatraal.
Thee m; thee f; **~büchse** f, theebus f; **~gesellschaft** f, thé dansant m; danspartij; theevisite f; **~kanne** f, trekpot m; theekan f; **~kessel** m; theeketel m; **~löffel** m; theelepel m; **~maschine** f, theestoof m met ketel; **~tasse** f, theekopje n.
Thema n; thema, onderwerp n.
Theo|log m; godgeleerde, theoloog m; **~logie** f, godgeleerdheid, theologie f.
Theor|etiker m; theoreticus m; **~etisch** a theoretisch; **~ie** f, theorie f.
Therap|eutik, ~ie f, ziektebehandeling, geneeswijze f.
Therm|alquelle f, geneesbron, warme bron f, **~ometer** m; thermometer, warmtemeter m.
Thron m; troon m; ***den ~ besteigen***, den troon beklimmen; ***vom ~e stoßen***, van den troon stooten; **~besteigung** f, troonsbeklimming f; **~bewerber** m; kroonpretendent m; **~en** vn tronen, op den troon zitten; **~entsagung** f, abdicatie f; afstand m van den troon; **~folge** f, troonopvolging f; **~folger** m, troonopvolger m; **~rede** f, troonrede f; **~wechsel** m; troonwisseling f.
Thunfisch m; tonijn m.
Thymian m; *(Bot.)* tym m.
Tick|en vn tikken, tik-tak gaan; **~tack** n; tiktak n.
Tief a diep, hol; *(Ton)* laag; *(Farbe)* donker; **~bau** m; ondergrondsche bouwwerken; **~e** f, diepte, laagte; diepzinnigheid f; **~ebene** f, laagvlakte f; **~gang** m; diepgang m; **~land** n; laagland n; **~sinn** m; **~~ig**-

keit f., diepzinnigheid; mijmerij f.; **~sinnig** a., diep-, scherp-zinnig; zwaarmoedig.

Tiegel m., pan f., kroes, smeltkroes, [tegel m.]

Tier n., dier, beest n.; **~arzneikunde** f., veeartsenijkunde f.; **~arzt** m., veearts m.; **~bändiger** m., dierentemmer m.; **~garten** m., diergaarde f., dierentuin m.; **~geschichte**, **~kunde** f., zoologie f.; **~isch** a., dierlijk; **~kreis** m., dierenriem m.; **~maler** m., dierenschilder m.; **~reich** n., dierenrijk n.; **~schutzverein** m., vereeniging f. tot bescherming van dieren; **~welt** f., dierenwereld f. [kat f.]

Tiger m., tijger m.; **~katze** f., tijger-

Tilg|bar a., aflosbaar; **~en** va., delgen; uitwisschen; amortiseeren; *seine Schulden ~~*, zijn schulden betalen; **~ung** f., delging; amortisatie f.

Tingeltangel m., café-chantant m.

Tinktur f., tinctuur f., aftreksel n.

Tinte f., inkt m.; *(Malerei)* tint f.

Tinten|faß n., inktkoker m.; **~fisch** m., inktvisch m.; **~fleck** m., inktvlek f.; **~klecks** m., inktmop m.; **~wischer** m., inktlap m.

Tippen va., even aanraken, tikken.

Tisch m., tafel f.; *bei ~*, aan tafel; *vor ~*, voor het eten; *nach ~*, na het eten; *sich zu ~e setzen*, aan tafel gaan zitten; *vom ~e aufstehen*, van tafel opstaan; **~blatt** n., **~platte** f., tafelblad n.; **~decke** f., tafelkleed n.; **~gast** m., genoodigde, gast m. aan tafel; **~gebet** n., gebed n. aan tafel; **~gespräch** n., tafelgesprek n.; **~läufer** m., tafellooper m.

Tischler m., schrijnwerker m.; **~leim** m., kastenmakerslijm f.; **~meister** m., meester schrijnwerker m.; **~n** vn., schrijnwerken, kastenmaken.

Tisch|tuch n., tafellaken n.; **~zeug** n., tafelgoed n.

Titel m., titel m., opschrift n.; **~bild** n., titelplaat f.; **~blatt** n., titelblad n.; **~ei** f., *(Typ.)* voorwerk n.

Titul|ar a., titulair; **~atur** f., titulatuur f.; **~ieren** va., betitelen, tituleeren.

Toast m., toost m.; *einen ~ ausbringen*, een toost slaan; **~en** vn., toosten op.

Tob|en vn., razen, tieren, woeden; **~sucht** f., razernij, dolheid f.; **~süchtig** a., dol, verwoed, razend.

Tochter f., dochter f.; **~kirche** f., dochterkerk f.

Töchter|chen n., dochtertje n.; **~schule** f., meisjesschool f.; *höhere ~~*, hoogere burgerschool f. voor meisjes.

Tod m., dood m., overlijden n.; *auf den ~ liegen*, doodziek liggen; *zum ~e verurteilen*, ter dood veroordeelen.

Todes|angst f., doodsangst m.; **~anzeige** f., doodsbericht n.; **~art** f., wijze f. van sterven; **~fall** m., sterfgeval n.; **~furcht** f., vrees f. voor den dood; **~gefahr** f., doods-, levensgevaar n.; **~kampf** m., doodstrijd m.; **~stoß** m., doodsteek m.; **~strafe** f., doodstraf f.; **~stunde** f., sterfuur n.; **~tag** m., sterfdag m.; **~urteil** n., doodvonnis n.

Tod|feind m., doodvijand m.; **~krank** a., doodziek; **~müde** a., doodmoede; **~sünde** f., doodzonde f.

Tödlich a., doodelijk; ad., op den dood, doodelijk.

Toilette f., toilet n.; **~nspiegel** m., toiletspiegel m.; **~ntisch** m., kaptafel f.

Toler|ant a., verdraagzaam; **~anz** f., verdraagzaamheid f.

Toll a., dol; gek, razend; *es ist zu ~*, 't is al te gek; *es ist zum Tollwerden*, het is om dol te worden; **~en** vn., dol loopen, heen en weer hollen; **~haus** n., dolhuis, gekkenhuis n.; **~heit** f., dolheid f.; **~kirsche** f., belladonna f.; **~kopf** m., dolkop, dolleman m.; **~kühn** a., vermetel, roekeloos; **~~heit** f., vermetelheid, roekeloosheid f.; **~wut** f., *(der Hunde)* hondsdolheid; *(der Menschen)* razernij f. [pe kerel m.]

Tolpatsch m., lummel, stoffel, lom-

Tölpel m., lomperd, botterik m.; **~ei** f., lompe streek m., dwaasheid f.; **~haft** a., lomp, dom; onhandig; **~~igkeit** f., botheid, lompheid f.

Ton m., **~erde** f., klei, -aarde f.; **~grube** f.,

kleigroef f.; **-icht, -ig** a. kleiachtig, kleiig; **-pfeife** f. Goudsche pijp f.; **-ware** f. aardewerk n.

Ton m. toon m.; *(Schall)* geluid n.; *(Gram.)* klemtoon m., accent n.; mode f.; *den ~ angeben, fig.* den toon geven; **~angebend** a. toongevend; **-art** f. *(Mus.)* toon m.; **-dichtung** f. toonzetting, compositie f.; **-fall** m. toonval m., cadans f.; **~(fixier)bad** n. *(Phot.)* kleurfixeerbad n.; **-folge** f. *(Mus.)* gammen f.pl.; **-kunst** f. toonkunst f.; **-künstler** m.; **~-in** f. toonkunstenaar m.; -naresse f.; **-leiter** f. schaal, toonladder f.; **-los** a. toonloos; **~-setzer** m. toonzetter, componist m.

Tönen vn. klinken, weerklinken.

Tonne f. ton f., vat n.; *Tönnchen* n. tonnetje n.; **Tonnen‖gehalt** m. tonnenmaat f.; **-weise** ad. bij de ton, per ton; bij tonnen.

Tonsur f. kruinschering, tonsuur f.

Top m. *(Mar.)* top m.; **-mast** m. groote mast m.; **-segel** n. topzeil n.

Topas m. *(Min.)* topaas m.

Topf m. pot m.; *Töpfchen* n. potje n.; **~-brett** n. pottenplank f.

Töpfer m. pottenbakker m.; **-arbeit, -ei** f. pottenbakkerij f.; **-erde** f. pottenbakkersklei f.; **-ware** f. aardewerk, steengoed n.

Topf‖gucker m. pottenkijker, keukenpiet, janhen m.; **-kuchen** m. tulband; ketelkoek m.; **-lappen** m. pottelap m.

Topograph m. topograaf, plaatsbeschrijver m.; **-isch** a. topographisch.

Topp! i. top! accoord! fiat!

Tor n. poort f.; **-esschluß** m. poortsluiting f.; **-flügel** m. poortdeur f.; **-geld** n. poortgeld n.; **-schließer, -wärter** m. poortsluiter; portier m.; **-sperre** f., **-schluß** m. accijns m.; poortsluiting f.; *gerade noch vor Torschluß,* juist nog op tijd; **~-weg** m.; **-fahrt** f. koetspoort f.

Tor m. dwaas, gek, zot m.; **-heit** f. dwaasheid, zotheid f.

Tör‖icht a. dwaas, gek, zot; **-in** f. gekkin, zottin f.

Torf m. turf m.; **-boden** m.; **-lager** n. veengrond m.; **-grube** f. veenput m.; **-moor** n. veenaarde f.; **-stecher** m. turfsteker m.; **-stich** m. veenderij f.

Torkeln vn. tuimelen, *fam.* zwaaien.

Tornister m. leeren ransel m. der soldaten.

Torpedo m. torpedo m.; **-boot** n. torpedoboot f.

Torso m. torso, romp m.; bovenlijf n.

Torte f. taart f.; *Törtchen* n. taartje n.

Tortur f. pijnbank, foltering, kwelling f.

Tosen vn. bruisen, loeien, gieren.

Tot a. dood, overleden; *fig.* doodsch; **-e** m. doode, overledene m.; **töten** va. dooden, afmaken; *(Med.)* branden.

Toten‖bahre f. lijkbaar, doodbaar f.; **-bett** n. dood-, sterf-bed n.; **-blässe** f. doodskleur f.; **-feier** f. lijkplechtigheid f.; **-fest** n. allerzielen n.; **-geleit** n. lijkstoet m.; **-gerippe** n. geraamte n.; **-geläute** n. doodsgelui n.; **-glocke** f. doodklok f.; **-gräber** m. doodgraver m.; **-haus** n. lijkenhuis n.; **-hemd** n. doodhemd n.; **-kopf** m. doodshoofd n.; **-liste** f. doodenlijst; sterflijst f.; **-messe** f. requiem n.; **-register** n. sterflijst f.; **-schau** f. lijkschouwing f.; **-schein** m. akte f. van overlijden; **-stadt** f. necropole f.; **-starre** f. strakheid f. van een lijk; **-tanz** m. doodendans m.; **-verbrennung** f. lijkverbranding f.

Tot‖geboren a. doodgeboren; **~-schlag** m. *(mit Absicht)* doodslag; *(ohne Absicht)* manslag m.; **-schläger** m. doodslager; moordenaar m.; *(Stock)* ploertendooder m.

Tötung f. dooden; afmaken n.; *~ des Fleisches,* dooding f. des vleesches.

Tour f. toer m.; **-ist** m. toerist m.

Trab m. draf, drafgang m.; *einen ~ laufen,* op een draf loopen; **-en** vn. draven; **-er** m. draver m.

Trabant m. trawant, bijplaneet m.

Tracht f. dracht f.; *eine ~ Prügel,* een pak slaag; **-en** vn. trachten, streven; *nach etw. ~~,* naar iets trachten, iets najagen; *jm. nach*

dem Leben ~~, iem. naar het leven staan. [~ *sein*, dragen.]
Trächtig a. drachtig (van dieren);
Trag‖bahre f. draagbaar, berrie f. brancard m.; **~band** n. draagband m.; **~bar** a. draagbaar; vruchtdragend; **~e** f. draagbaar f. brancard m.
Träge a. traag, lui, vadzig, slof.
Tragen va. dragen, brengen; *den Brief zur Post* ~, den brief naar de post brengen; *Sorge* ~ *für*, zorg dragen voor; *Verlangen nach etw.* ~, verlangen naar iets hebben; *auf Rechnung* ~, op rekening stellen; *die Nase hoch* ~, hoog in zijne wapens zijn, trotsch zijn; vn. drachtig zijn (dieren); sterk genoeg zijn (ijs); vr. zich kleeden; *(Stoff)* sich houden.
Träger m. drager; *(Kom.)* houder; *(Stütze)* draagbalk m.; **~in** f. draagster f.; houdster f.; **~lohn** n. draagloon n.
Trag‖fähigkeit, **~kraft** f. draagkracht; dracht f (vuurwapen); **~korb** m. draagkorf m.; *(für Kranke)* draagmand f. [luiheid f.]
Trägheit f. traagheid, vadzigheid,
Trag‖iker m. treurspeldichter m.; **~isch** a. tragisch, treurig, droevig; **~öde** m. treurspel-dichter, -vertooner m.; **~ödie** f. treurspel n.
Trag‖riemen m. draagriem m.; **~sessel** m. draagstoel, palankijn m.; **~weite** f. dracht; *fig.* strekking f. bereik n.
Train m. trein m.; **~ieren** va. (africhten) trainen; **~soldat** m. treinsoldaat m.
Trakt m. distrikt, veld n. vlakte f.; **~ament** n. traktatie, lekkernij; bezoldiging f. traktement n.; **~at** m. traktaat, verdrag n.; **~ieren** va. behandelen; onthalen.
Trällern vn. neuriën.
Trampel‖n vn. stampen, stampvoeten, trappelen; **~tier** n. dromedaris m.
Tran m. traan f.
Tranchier‖en va. trancheeren; **~messer** n. trancheermes n.
Träne f. traan m.
Tränen vn. tranen, druipen, loopen; *mit tränenden Augen*, met tranen in de oogen; **~drüse** f. traanklier f.; **~sack** m. traan-buis f. -zak m.; **~voll** a. vol tranen.
Trank m. drank, dronk m. drankje n.
Tränk‖e f. drenkplaats f.; **~en** va. drenken, te drinken geven; bevochtigen; doorweeken; *(Chem.)* verzadigen. [er f. drankbelasting f.]
Trank‖opfer n. drankoffer n.; **~steu-**
Trans‖aktion f. transactie, (minnelijke) schikking f. vergelijk n.; **~atlantisch** a. transatlantisch; **~it** m. transito n.; **~itiv** a. *(Gram.)* transitief, overgankelijk, actief; **~itzoll** m. doorvoerrecht n.; **~mission** f. transmissie, overdracht, overbrenging f.; **~parent** n. transparant n.
Transpirieren vn. transpireeren; uitwasemen.
Transport m. transport, vervoer n.; *(Jur.)* overdracht f.; **~eur** m. *(Math.)* hoekmeter, transporteur m.; **~fähig** a. transportabel; **~kosten** pl. kosten pl. van vervoer; **~mittel** n. vervoermiddel n. [trapeze f.]
Trapez n. *(Math.)* trapezium n. *fam.*
Trapp‖e m. & f. trapgans f.; **~eln** vn. trappelen; **~en** vn. trappen.
Trass‖ant m. *(Kom.)* trekker m.; **~at** m. betrokkene m.; **~ieren** va. *auf j.* ~~, op iem. (een wissel) trekken.
Tratte f. *(Kom.)* traite f. wissel m.
Traube f. druif, druiventros m. *Träubchen* n. trosje n. druiven.
Trauben‖kur f. druivenkuur f.; **~zucker** m. druivensuiker, glucose f.
Trauen vn. *jm.* ~, iem. vertrouwen; *einer Sache nicht* ~, eene zaak niet vertrouwen; vr. durven, wagen; va. trouwen, in den echt verbinden.
Trauer f. rouw m. droefheid f.; ~ *anlegen*, *haben*, in den rouw gaan, zijn; **~anzeige** f. doodbericht n. kennisgeving f van overlijden; **~binde** f. rouwband m.; **~esche** f. treuresch m.; **~fall** m. sterfgeval n.; **~flor** m. rouwfloers n.; **~geläute** n.

gelui *n* van de doodklok; ~**geleit** *n*, ~**zug** *m* lijkstoet *m*; ~**haus** *n* sterfhuis *n*; ~**jahr** *n* rouwjaar *n*; ~**kleid** *n* rouwgewaad *n*; ~**musik** *f* treurmuziek *f*; ~**n** *vn* treurig zijn, treuren; rouwen, rouw dragen, in den rouw zijn; ~**spiel** *n* treurspel *n*; ~**wagen** *m* lijkkoets *f*; ~**weide** *f*, treurwilg *m*.

Trauf|e *f*, dakdrup *m*; dakgoot *f*; *aus dem Regen in die ~e kommen*, uit den regen in den drop komen; ~**en, träufeln** *va* & *vn* druipen, druppelen; ~**faß** *n* regenton *f*; ~**röhre** *f*, gootpijp *f*.

Traulich *a* vertrouwelijk, gemeenzaam, gezellig; ~**keit** *f*, vertrouwelijkheid, gezelligheid *f*.

Traum *m* droom *m*; ~**bild** *n* droombeeld *n*.

Träum|en *va* & *vn* droomen; ~**er** *m* droomer *m*; ~**erin** *f* droomster *f*; ~**erei** *f* droomerij *f*; ~**erisch** *a* droomerig.

Traun! *i* voorwaar! *ad* trouwens, zeker.

Traurig *a* treurig; ~**keit** *f*, treurigheid *f*.

Trau|ring *m* trouwring *m*; ~**schein** *m* trouwakte *f*; ~**t** *a* dierbaar, geliefd, waard; ~**ung** *f* trouwplechtigheid, huwelijksvoltrekking *f*; ~**zeuge** *m* getuige *m* bij het huwelijk.

Treber *pl*, moutafval *n*, draf, droesem *m*.

Treff *n* *(im Kartensp.)* klaveren *f*; ~**en** *va* & *vn* treffen, raken; ontmoeten; *eine Wahl ~~*, eene keus doen; *Anstalten ~~*, aanstalten *od.* toebereidselen maken; *die Reihe trifft mich*, het is mijn beurt; *vr* elkaar ontmoeten; toevallig gebeuren; *s n* treffen *n*; slag *m*; ~**end** *a* juist, goed geslaagd, sprekend; ~**er** *m* winlot, meevallertje *n*, tref *m*; raakschot *n*; ~**lich** *a* voortreffelijk; ~~**keit** *f*, voortreffelijkheid *f*.

Treib|anker *m* drijfanker *n*; ~**eis** *n* drijfijs *n*; ~**en** *va* & *vn* drijven; doen, beoefenen; *(Bot.)* botten, uitspruiten; *j. ~~*, iem. aansporen; *etw. ~~*, zich met iets bezig houden; *Handel ~~*, handel drijven; *Spaß ~~*, grappen maken; *vor Anker ~~*, op zijn anker rijden, *fig.* driftig worden; *s n* leven, handelen *n*; ~**er** *m* drijver *m*; ~**haus** *n* broeikas *f*; ~**holz** *n* drijfhout *n*; ~**jagd** *f*, drijf-, lange jacht *f*; ~**riemen** *m* drijfriem *m*.

Trenn|bar *a* scheidbaar; ~**en** *va* scheiden; *(auflösen)* ontbinden; *(Naht)* tornen; *vr* elkaar verlaten; afscheid nemen; ~**ung** *f*, scheiding; ontbinding *f*.

Trense *f*, trens *f*.

Trepan *m* trepaneerboor *f*; ~**ieren** *va* trepaneeren.

Trepp|ab *ad* trap af; ~**auf** *ad* trap op; ~**e** *f*, trap; *(Mar.)* ladder; *(Stockwerk)* verdieping *f* van een huis.

Treppen|absatz *m* rustplaats *f* op eene trap, portaal *n*; ~**geländer** *n* leuning *f* van de trap; ~**haus** *n* voorhuis *n*; mantel *m* van een trap; ~**leiter** *f*, trapladder *f*; ~**stufe** *f*, trede *f*; ~**witz** *m*, *fig.* mosterd *m* na den maaltijd.

Trespe *f*, *(Bot.)* onkruid *n*, dolik, herk *f*.

Tresse *f*, galon, passement *n*, vlecht *f*.

Tressen|hut *m* gegalonneerde hoed *m*; ~**kleid** *n*, ~**rock** *m* gegalonneerde rok *m*.

Trester *pl*, draf, droesem *m*, afval *n* van druiven; ~**wein** *m* nawijn *m*.

Treten *vn* treden, stappen; *näher ~*, nader komen; *auf js. Seite ~*, voor iem. partij nemen; *ins Mittel ~*, tusschenbeide treden *od.* komen; *in Verbindung ~*, in betrekking komen; *jm. auf den Fuß ~*, iem. op zijn voet trappen; *va* trappen, treden; *mit Füßen ~*, met voeten treden; *die Bälge ~*, den orgel trappen; *das Pflaster ~*, straatslijpen, luieren.

Treu *a* trouw, gehecht; ~**bruch** *m* trouw-breuk, -schennis *f*; ~**brüchig** *a* ontrouw, trouwschendend; ~**e** *f*, trouw, getrouwheid *f*; ~**her-**

sig *a* trouwhartig, openhartig; **~lich** *ad* getrouw; **~los** *a* trouweloos; **~~igkeit** *f* trouweloosheid *f*.
Tribjun *m* tribuun, gemeensman *m*; **~üne** *f* tribune *f*, spreekgestoelte *n*; **~ut** *m* schatting, belasting *f*; **~utpflichtig** *a* schatplichtig.
Trichine *f* trichine *f*.
Trichter *m* trechter *m*.
Trieb *m* drift, aandrift, neiging *f*, trek *m*; *(Schößling)* loot *f*, jong schot *n*; **~feder** *f* drijfveer; *fig.* beweegreden *f*; **~kraft** *f* drijfkracht, voortstuwende kracht *f*; **~rad** *n* drijf-, vlieg-wiel *n*; **~sand** *m* drijfzand *n*; **~welle** *f* drijfstang *f*; **~werk** *n* drijfwerk *n* machine *f*.
Trief|auge *n* leepoog, druipoog *n* & *m*; **~äugig** *a* leep-, druip-oogig; **~en** *vn* druipen; **~nasig** *a* met een druipneus.
Trift *f* drift; dreef *f*, beemd *m*, weide *f*; *eine ~ Ochsen*, een drift ossen; **~ig** *a* afdoend, degelijk; *(Mar.)* driftig, van het anker losgeraakt; *triftige Gründe*, afdoende *od.* overwegende redenen.
Trigonometr|ie *f* driehoeksmeting *f*; **~isch** *a* trigonometrisch.
Triller *m* *(Mus.)* triller, tremulant *m*; **~n** *vn* met trillers zingen, een triller slaan; *va* drillen.
Trink|bar *a* drinkbaar; **~en** *va* & *vn* drinken; **~er** *m* drinker *m*; **~erin** *f* drinkster *f*; **~gelage** *n* drinkgelag *n* -partij *f*; **~geld** *n* fooi *f*; **~spruch** *m* toost *m*; **~wasser** *n* drinkwater *n*.
Trippeln *vn* trippelen.
Tripper *m* *(Med.)* druiper *m*.
Tritt *m* trede *f*, trap; voetstap; *(Fuß-)* schop, trap *m*; *(Fenster-)* optrapje; *(Orgel-)* pedaal *n*; **~brett** *n* trede *f*, pedaal, trapbord *n*.
Triumph *m* triomf *m* zegepraal, zege *f*; **~bogen** *m* triomfboog *m*; **~ieren** *vn* triomfeeren; **~ierend** *a* triomfant; *ad* triomfantelijk; **~wagen** *m* zegewagen *m*; **~zug** *m* triomf-, zege-tocht *m*.
Trivial *a* triviaal, alledaagsch, gemeen; **~ität** *f* trivialiteit, onkieschheid *f*.
Trocken *a* droog, dor; *fig.* droog, saai, vervelend; *(Humor)* leuk; **~boden** *m* droogzolder *m*; **~dock** *n* droogdok *n*; **~gestell** *n* droogrek *n*; **~stange** *f* droogstok *m*; **~heit** *f* droogte *f*; **~kammer** *f* droogkamer *f*; **~legung** *f* droogmaking *f*.
Trocknen *va* & *vn* drogen, af-, op-drogen.
Troddel *f* kwast *m* franje *f*.
Trödel, **~markt** *m* voddenmarkt, uitdragerij *f*; **~frau** *f*, **~weib** *n* uitdraagster *f*; **~kram** *m*, **~ware** *f*, uitdragerij, rommelzoo *f*; **~n** *vn* oude kleeren *od.* oud huisraad verkoopen; *fam.* treuzelen, talmen.
Trödler *m* uitdrager, voddenkoopman; *fam.* treuzelaar *m*; **~in** *f*, uitdraagster *f*.
Trog *m* trog, bak *m*.
Trollen *vn* drentelen, dribbelen; *vr* weggaan, zich wegpakken.
Trommel *f* trom, trommel *f*; **~fell** *n* trommelvel *n*; **~klöpfel**, **~schlägel** *m* trommelstok *m*; **~n** *vn* trommelen, de trom roeren; **~wirbel** *m* geroffel *n* der trommen, roffel *m*.
Trommler *m* tamboer *m*.
Trompet|e *f* trompet *f*; **~en** *vn* trompetten; **~enstoß** *m* trompetgeschal *n*; **~er** *m* trompetter *m*.
Trop|en *f pl*, heete luchtstreek *f*; **~isch** *a* tropisch.
Tropf *m* domkop, sukkel *m*; *armer ~*, arme stumperd *m*; *einfältiger ~*, groote stommerik *m*; **~brett** *n* lekplank *f*; **~en** *m* druppel, droppel *m*; **~~** *vn* druipen, druppelen; *va* laten druppelen; **~stein** *m* druipsteen, stalactiet *m*.
Tröpf|chen *n* druppeltje *n*; **~eln** *vn* druppelen.
Trophäe *f* tropee *f*, zegeteeken *n*.
Troß *m* trein, tros *m*, legerbagage *f*; **~bube**, **~junge** *m* treinsoldaat *m*; **~wagen** *m* bagagewagen *m*.
Trost *m* troost; toeverlaat *m*; **~los** *a* troosteloos; **~losigkeit** *f* troosteloosheid *f*; **~reich** *a* troostrijk.
Tröst|en *va* troosten, vertroosten; **~lich** *a* troostelijk, verblijdend,

aangenaam; **~ung** f, troost m, vertroosting, bemoediging f.

Trott m, draf m; **~el** m, kretijn, kwast m; **~en** vn, draven, in korten draf loopen; **~er** m, draver m.

Trotz m, trots, koppigheid, weerspannigheid f; *jm. ~ bieten*, iem. trotseeren; *zum ~e*, ten trots, ten spijt; prp, trots, ondanks, ten spijt *od.* in weerwil van; **~dem**, **~alledem** ad, nochtans, desondanks; **~dem** k, ofschoon, hoewel; **~en** vn, trotseeren; pruilen, dwingen; *er trotzt mir*, hij blijft weerspannig; *auf etw. ~~*, op iets pochen; **~ig** a, koppig, weerspannig; fier, moedig; *ein trotziger Krieger*, een fiere krijgsman; **~kopf** m, stijfkop m; **~köpfig** a, stijfkoppig, weerspannig.

Trüb(e) a, troebel; *(Himmel)* betrokken, somber; *fig.* droevig, treurig; *im Trüben fischen*, in troebel water visschen; *es wird ~e*, de lucht betrekt; **~en** va, troebel maken; vr, betrekken; **~sal** f, droefenis f; tegenspoed m; **~selig** a, bedroefd; bedroevend, allertreurigst; **~sinn** m, droefgeestigheid, zwaarmoedigheid f; **~~ig** a, droefgeestig, zwaarmoedig; **~ung** f, donkerwording; *fig.* stoornis f.

Trubel m, drukte, verwarring f.

Truchseß m, voorsnijder m ten hove.

Trüffel f, truffel f; **~hund** m, truffelhond m; **~jagd** f, truffelszoeken n.

Trug m, bedrog m, misleiding f; **~bild** n, hersenschim, illusie f; **~schluß** m, valsche gevolgtrekking f.

Trüg|en vn, bedriegen; *der Schein ~t*, schijn bedriegt; **~erisch**, **~lich** a, bedriegelijk, misleidend.

Truhe f, kast, kist f.

Trümmer pl, puin n, overblijfselen pl; **~haufen** m, puinhoop m, bouwvallen m pl.

Trumpf m, troef f; **~en** va, (af)troeven.

Trunk m, dronk, teug m; dronkenschap f; *dem ~e ergeben*, aan den drank verslaafd; **~en** a, dronken, beschonken; **~enbold** m, dronkaard m; **~enheit** f, dronkenschap f; **~sucht** f, drankzucht f.

Trupp m, troep, hoop m, bende f; **~e** f, schaar, bende f; gezelschap n; **~weise** ad, in troepen.

Trut|hahn m, kalkoensche haan, kalkoen m; **~henne** f, kalkoensche hen f, kalkoen m.

Trutzbündnis n, offensief verbond n; *Schutz- und ~*, aanvallend en verdedigend verbond, offensief- en defensief-verbond n.

Tschako m, *(Mil.)* schako, sjako m.

Tuberk|el f, tuberkel f; **~ulös** a, tuberculeus; **~ulose** f, tering, tuberculose f.

Tuberose f, *(Bot.)* tuberoos f.

Tuch n, *(Pl. Tuche)* laken n *(Pl. Tücher)* doek m; **~artig** a, lakenachtig; **~en** a, lakensch; **~händler** m, lakenkooper m; **~handlung** f, lakenhandel m; **~macher** m, lakenwever m; **~rauher** m, kaarder m; **~scherer** m, droogscheerder m; **~waren** f pl, lakenstoffen f pl.

Tüchtig a, deugdelijk, bekwaam, geschikt, geducht; *zu etw. ~*, voor iets geschikt; **~keit** f, deugdelijkheid, bekwaamheid f.

Tück|e f, nuk, gril f, valsche streek m, arglistigheid f; **~isch** a, valsch, arglistig.

Tuff, **~stein** m, tufsteen m.

Tüfteln vn, peinzen, kniezen.

Tugend f, deugd f; **~haft** a, deugdzaam, zedig.

Tüll m, tule f; **~spitze** f, tulenkant m.

Tulpe f, tulp f; bierglas n.

Tummel|n va, aanzetten, aansporen; bereiden (een paard); vr, zich haasten; vroolijk spelen, ravotten; **~platz** m, oefenplaats, speelplaats; rijbaan, manege f.

Tümpel m, poel, plas, kolk m.

Tumult m, tumult, oproer, rumoer n; **~uant** m, leven-, oproer-maker m; **~uarisch** a, oproerig, onstuimig.

Tun va & vn, doen, maken, werken, handelen; uitvoeren; zich

houden; *viel zu ~ haben*, het druk hebben; *zu ~ geben*, werk geven; *~ als ob*, zich houden als of; *groß-tun*, bluffen; *was ist da zu ~?* wat te doen? *gesagt, getan*, zoo gezegd, zoo gedaan.

Tünch|e f, kalkwater, witsel n; **~en** va, witten, pleisteren; **~er** m, witter, stukkadoor m.

Tunichtgut m, deugniet m.

Tunk|e f, saus f, nat n; **~en** va, indoopen.

Tunlich a, doenlijk, uitvoerbaar; **~keit** f, doenlijkheid, mogelijkheid f.

Tunnel m, tunnel m.

Tüpfel m, spikkel m, stippel, stip f, puntje n; **~n** va, stippelen.

Tupfen va & vn, even raken, stippen.

Tür f, deur f; **~angel** f, hengselduim m; **~band** n, deurhengsel n; **~hüter** m, portier, concierge m; **~klinke** f, deurklink f; **~klopfer** m, deurklopper m.

Türkis m, *(Min.)* turkoois m.

Turm m, toren m; *(Schach-)* kasteel n.

Türm|chen n, torentje n; **~en** va, ophoopen, opstapelen; vr, zich verheffen, zich samenpakken; **~er** m, torenwachter m.

Turm|fahne f, torenvaan f, windwijzer m; **~falke** m, havik m; **~hoch** a, torenhoog; **~spitze** f, torenspits f; **~uhr** f, torenklok f.

Turn|anstalt f, gymnastiekschool f; **~en** vn, gymnastiseeren, turnen; **~er** m, turner m; **~erei, ~kunst** f, gymnastiek f; **~fahrt** f, uitstapje n van turners; **~gerät** n, gymnastiek-toestellen n pl; **~halle** f, gymnastiekzaal f; **~ier** n, tournooi n; **~lehrer** m, gymnastiekonderwijzer m; **~verein** m, gymnastiekvereeniging f; **~wart** m, voorzitter m der gymnastiekvereeniging.

Tür|pfosten m, deurpost m; **~schwelle** f, drempel, dorpel m; **~steher** m, portier; *(Jur.)* deurwaarder m.

Turteltaube f, tortelduif f.

Tusch m, fanfare f; **~e** f, Oostindische inkt m; **~en** va, met Oostindischen inkt wasschen; **~kasten** m, verfdoos f; **~zeichnung** f, inktteekening f.

Tüte f, papieren zakje, peperhuisje n.

Tuten vn, *fam.* op een hoorn blazen, toeteren.

Tüttel m, **~chen** n, puntje, stippeltje n.

Typ|e f, letter f; **~(us)** m, type n.

Typh|ös a, typheus; **~us** m, typhus m.

Typographisch a, typographisch.

Tyrann m, tiran, dwingeland m; **~isch** a, tiranniek, gewelddadig.

U.

Übel n, euvel, kwaad, ongemak n, tegenspoed m; kwaal, ziekte f; a, kwaad, slecht; kwalijk, misselijk; *wohl oder ~*, goedschiks of kwaadschiks; *es ist, es wird mir ~*, ik ben onpasselijk, ik word misselijk; *~ aussehen*, slecht uitzien; *~ riechen*, leelijk ruiken; *~ behandeln*, slecht behandelen; *etw. ~ nehmen*, iets kwalijk nemen; *jm. ~ wollen*, iem. kwaad willen; **~gelaunt** a, onaangenaam gestemd; *fam.* slecht gemutst; **~keit** f, misselijkheid, onpasselijkheid f; **~stand** m, misstand m, ongunstige verhouding f; kwaad n; **~tat** f, euvel-, wan-, mis-daad f; **~täter** m, misdadiger m; **~wollen** n, kwaadwilligheid, afgunst f.

Üben va, oefenen; beoefenen, drijven; vn, studeeren; vr, zich oefenen; *geübt* a, bedreven; *Rache ~*, wraak oefenen, zich wreken.

Über prp, *(mit Dativ)* boven; *~ der Tür*, boven de deur; *(m. Akkus.)* over, boven; *~ das Feld*, over het veld; *heute ~ acht Tage*, van daag over acht dagen; *den Tag ~*, over dag; *den ganzen Tag ~*, den geheelen dag door; *~ alle Maßen*, boven alle begrippen; ad, *~ und ~*, geheel en al.

Über|all ad, overal, alom; **~anstrengen** vr, zich te veel inspannen, z. overspannen; **~antworten** va, over-, uit-leveren, overhandigen;

~arbeiten va, overwerken, nog eens bewerken vr, zich overwerken, te veel werken; **~ärmel** n, overmouw, morsmouw f; **~aus** ad, zeer, buitengewoon, ongemeen.

Über|bauen va, overbouwen, door bouwen overdekken; erboven bouwen; **~bein** n, overbeen, beenachtig uitwas m; **~bieten** va, hooger *od.* meer bieden; *fig.* overtreffen; vr, zich zelf overtreffen; **~bleibsel** n, overblijfsel, overschot m; **~blick** n, overzicht m; **~blicken** va, een blik werpen op, overzien; **~brettl** n, cabaret n artistique; **~bringen** va, brengen, overbrengen; *er überbringt die Nachricht*, hij brengt de tijding over; **~bringer** n, **~~in** f, brenger n, brengster f; **~brücken** va, overbruggen; **~bürden** va, overladen; **~bürdung** f, overlading f.

Über|dach n, luifel f; **~dachen** va, van een dak voorzien; onder dak brengen; *fig.* overdekken; **~dauern** va, langer duren dan, verduren; **~decken** va, erover leggen *od.* dekken; dekken, bedekken, overdekken; **~denken** va, overdenken, overpeinzen; **~dies** ad, bovendien, daarenboven; **~druck** n, *(Typ.)* overdruk m; **~drucken** va, met druk bedekken; **~druß** n, verveling, walging f; afkeer m; **~drüssig** a, moede, zat, wars; **~~ werden**, iets moede, zat worden *od.* zijn.

Über|eck ad, schuins, overdwars, diagonaal; **~eilen** va, overhaasten, overjachten; overvallen; vr, te groote haast maken, ondoordacht handelen; **~eilt** a, onbedacht, overhaast; voorbarig; **~eilung** f, overhaasting, overijling f.

Überein ad, overeen; **~ander** ad, over elkander; **~kommen** vn, overeenkomen, het eens worden; **~kommen** n, **~kunft** f, overeenkomst, afspraak f, contract m *nach gegenseitiger ~~*, met wederzijdsch goedvinden, volgens contract; **~stimmen** vn, overeen-stemmen, -komen; **~~d** a, overeenkomstig; **~stimmung** f, overeenstemming f.

Über|fahren va, overrijden; **~~ werden**, overreden worden; va & vn, over-varen, -zetten; **~fahrt** f, overtocht n, overvaart f; *(Fähre)* veer n; **~fall** n, overval m; **~~en** va, overvallen, verrassen; **~fällig** a, *(Kom.)* al vroeger vervallen, op den vervaldag onbetaald gebleven; *(Schiff)* over zijn tijd; **~fein** a, zeer fijn; **~fliegen** va, over iets heen vliegen; *(Buch)* doorvliegen; vn, overvliegen; **~fließen** vn, overvloeien, overloopen; **~flügeln** va, overvleugelen, de loef afsteken, overtreffen; **~fluß** n, overvloed m *im ~~ leben*, in weelde baden; **~flüssig** a, overbodig, overtollig; **~fluten** va & vn, overstroomen; **~fordern** va, overvragen; **~fracht** f, overvracht f; **~führen** va, *(über etwas)* erover leiden; overvoeren, vervoeren; *(j. einer Schuld)* overtuigen van schuld; **~führung** f, vervoer n, overbrenging; overtuiging f van schuld; **~fülle** f, overvolheid f, overvloed n; **~füllen** va, overvullen, overladen; vr, zich overladen; *überfüllt* a, overvol; **~füllung** f, overvulling f; overvloed n.

Über|gabe f, overhandiging; uitlevering; *(Mil.)* overgave f; **~gang** n, overgang, overtocht n; **~~s-bestimmung** f, overgangsbepaling f; **~geben** va, overgeven, overhandigen, ter hand stellen; vr, braken, overgeven; **~gebot** n, hooger bod m; **~gehen** vn, overgaan; *(Mar.)* oversteken; *zu etw. ~~*, overgaan tot iets; *(zum Feind)* overloopen; *in etw. ~~*, veranderen in, overslaan tot; *in Fäulnis ~~*, tot bederf, ontbinding *od.* verrotting overgaan; *in Gärung ~~*, gaan gisten; va, *(auslassen)* overslaan; *mit Stillschweigen ~~*, met stilzwijgen

voorbijgaan; **-gewicht** *n.* overwicht *n.*; *fig.* grooter macht *f.*; *das ~ bekommen*, het evenwicht verliezen; de overhand krijgen; **-gießen** *va.* overgieten; begieten; **-glücklich** *a.* overgelukkig; **-griff** *m.* inbreukmaking, machtsoverschrijding *f.*; **-guß** *m.* overgieting *f.*; overgietsel *n.*; deklaag *f.*

Über|handnehmen *vn.* overhand nemen; **-hangen** *vn.* overhangen, overhellen; **-hängen** *va.* overhangen, overdekken; **-häufen** *va.* overladen, overstelpen; **-haupt** *ad.* in't algemeen, over 't geheel; **-heben** *va.* *fig.* ontheffen, ontslaan (iem. van iets); *vr.* zich vertillen; *fig.* zich verhoovaardigen, zich laten voorstaan op; **-hebung** *f.* ontheffing; verhoovaardiging, *fam.* opgeblazenheid *f.*; **-heizen** *va.* te veel stoken; **-holen** *va.* inhalen, voorbijstreven; *(übersetzen)* overhalen; **-hören** *va.* niet hooren; *fig.* overhooren (een les).

Über|irdisch *a.* bovenaardsch; **-kleben** *va.* beplakken; **-kleid** *n.* bovenkleed, overkleed *n.*; **-kleiden** *va.* over-, be-kleeden; **-kleistern** *va.* met stijfsel bestrijken, overpappen; **-klettern** *va.* klauteren *od.* klimmen over; *vn.* overklimmen; **-klug** *a.* waanwijs, ingebeeld; **-kochen** *vn.* overkoken; **-kommen** *va.* bekomen, overnemen; *er hatte vom Vater einen Schatz ~~*, hij had van zijnen vader eenen schat geërfd; *(befallen)* overvallen, aantasten.

Über|laden *va.* overladen; overlasten; *vr.* de maag overladen; **-lassen** *va.* overlaten; *(abtreten)* afstaan, overdragen; *vr.* zich overgeven aan; *ich bin mir selbst ~~*, ik ben aan mij zelf overgelaten; **-lassung** *f.* overlating; overdraging *f.*; **-last** *f.* overlast *m.*; bezwaar *n.* moeilijkheid *f.*; **-lästig** *a.* te zwaar bevracht, overladen; lastig, hinderlijk; **-laufen** *vn.* & *va.* overloopen; *es überläuft mich kalt*, er gaat een koude rilling over mijne leden; **-läufer** *m.* overlooper *m.*; **-laut** *ad.* overluid; *~~ schreien*, luidkeels schreeuwen; **-leben** *va.* overleven; **-legen** *va.* overleggen, overwegen; *etw. ~~*, iets in overweging nemen; *a.* *(mit Dat.)* knapper *od.* sterker dan; *jm. an Kenntnissen ~~ sein*, iem. in kennis overtreffen; **~~heit** *f.* meerderheid, overmacht *f.*; **-legt** *a.* doordacht, bedachtzaam; **-legung** *f.* overleg, nadenken *n.*; **-liefern** *va.* leveren, overgeven; *fig.* overleveren; **-lieferung** *f.* levering, overgave; *fig.* overlevering *f.*; **-listen** *va.* verschalken; overrompelen; **-listung** *f.* verschalking; beetneming, overrompeling *f.*

Über|machen *va.* overmaken, overzenden, remitteeren; **-macht** *f.* overmacht, overhand *f.*; **-mächtig** *a.* overmachtig, sterker; **-malen** *va.* beschilderen; **-mannen** *va.* overmannen, overmeesteren; **-maß** *n.* overmaat; overdaad *f.*; **-mäßig** *a.* bovenmatig, buitensporig; **-mensch** *m.* bovennatuurlijk wezen *n.*; bovenmensch *m.*; **~~lich** *a.* bovenmenschelijk; **-morgen** *ad.* overmorgen; **-mut** *m.* overmoed *m.* vermetelheid *f.*; **-mütig** *a.* overmoedig.

Über|nachten *vn.* overnachten, den nacht doorbrengen; **-nächtig** *a.* een nacht overstaand; katterig; **-nahme** *f.* aanneming, aanvaarding *f.*; **-natürlich** *a.* bovennatuurlijk; **-nehmen** *va.* aannemen, op zich nemen (taak); overnemen; aanvaarden (ambt); aan-, omdoen(kleeren);overtroeven(kaart); *vr.* zich overwerken; z. te buiten gaan in eten en drinken.

Über|ragen *va.* uitsteken boven; **-raschen** *va.* verrassen, overvallen; **~~d** *a.* verrassend, treffend; **-raschung** *f.* verrassing, over-

rompeling^f; **~rechnen** ^va uitrekenen, berekenen; *nochmals ~~*, nog eens narekenen; **~reden** ^va overreden, overhalen, *fam.* bepraten; **~redung**^f, overreding, overhaling^f; **~reichen** ^va overhandigen, ter hand stellen; **~reichung** ^f, overhandiging, overreiking^f; **~reif** ^a overrijp, te rijp; **~reiten** ^va overrijden (te paard); **~reizen** ^va overprikkelen; **~rest** ^m, overschot, overblijfsel^n; rest^f; **~rock** ^m, overjas; *(Mil.)* kapotjas; *(für Frauen)* bovenrok^m; **~rumpeln** ^va overrompelen.

Über|sättigen ^va oververzadigen; dronken maken; **~schätzen** ^va overschatten, te hoog schatten; **~schätzung** ^f, overschatting^f; **~schauen** ^va overzien; **~schicken** ^va overzenden, toezenden; **~schießen** ^vn overschieten; ^va over iets heenschieten; ^vr over den kop tuimelen; **~~d** ^a overschietend; **~schlag** ^m, overslag^m; *(Abschätzung)* raming, begrooting^f; **~schlagen** ^va overslaan; *(berechnen)* begrooten, ramen; ^vr over den kop tuimelen; ^a een weinig gewarmd; **~schnappen** ^vn overspringen, overgaan; *das Schloß schnappt über*, het slot gaat over; *fig.* de kluts kwijtraken; *der Mensch ist übergeschnappt*, de man is gek geworden; **~schreiben** ^va van opschrift voorzien; overdragen, overschrijven (bezitting); over iets heenschrijven; **~schreien** ^va overschreeuwen; **~schreiten** ^va overschrijden, overtreden; **~schreitung** ^f, overschrijding, overtreding^f; **~schrift** ^f, opschrift^n; titel^m; *fig.* hoofd^n; **~schuh** ^m, overschoen^m; **~schuldet** ^a diep in de schuld; **~schuß** ^m, overschietende; *(Kom.)* saldo^n; **~schüssig** ^a overschietend; **~schütten** ^va overstorten, overgieten; *fig.* overstelpen; **~schwang** ^m, overmaat^f, overvloed^m; **~schwemmen** ^va overstroomen, onder water zetten; **~schwemmung**^f, overstrooming^f; **~schwenglich** ^a overvloeiend, bovenmatig.

Über|seeisch ^a overzeesch; **~segeln** ^va overzeilen, in den grond zeilen; **~sehen** ^va overzien; met de oogen geheel omvatten; *(nicht beachten)* over het hoofd zien, voorbijzien; door de vingers zien; **~senden** ^va zenden, toesturen; **~sender** ^m, zender^m; **~sendung** ^f, zending, toezending^f; **~setzbar** ^a vertaalbaar; **~setzen** ^va & ^vn overzetten; vertalen; **~setzer** ^m, vertaler^m; **~setzung** ^f, vertaling, overzetting; *(Rad-)* giering, versnelling^f; **~sicht** ^f, overzicht^n; **~sichtlich** ^a gemakkelijk te overzien; **~~keit** ^f, helderheid, duidelijkheid^f, overzicht^n; **~siedeln** ^vn verhuizen, trekken, zich elders vestigen; **~siedelung** ^f, verhuizing^f, vertrek^n; **~sinnlich** ^a bovenzinnelijk; **~spannen** ^va overspannen, te zeer spannen; *überspannter Kopf*, excentriek mensch; **~spanntheit**, **~spannung** ^f, overspanning, ongerijmdheid, excentriciteit^f; **~springen** ^vn & ^va overspringen, overslaan; **~sprudeln** ^vn overheen spatten; **~stechen** ^va overtroeven (kaarten); **~stehen** ^va doorstaan, ondergaan, uithouden; **~steigen** ^va & ^vn overklimmen; *fig.* te boven gaan; **~stimmen** ^va overstemmen; **~strömen** ^va overstroomen, onder water zetten; ^vn overloopen (kookpot); **~stunden** ^pl, overuren ^n pl; **~stürzen** ^va erover dekken, het deksel er op doen; overhaasten; ^vn over iets vallen; ^vr zich overhaasten; **~stürzung** ^f, overhaasting^f.

Über|täuben ^va verdooven, tot zwijgen brengen; **~teuern** ^va overvragen, afzetten; **~teuerung**^f, overvragen^n; afzetterij^f; **~tölpeln** ^va bedotten, beetnemen; **~tönen** ^va overstemmen, harder klinken; **~trag** ^m; *(Kom.)* transport^n; **~trag-**

bar a; over te brengen; ~tragen va; overdragen; *(Kom.)* overboeken, transporteeren; *(Sprachen)* overzetten, vertalen; *jm. etw.* ~, iem. iets opdragen; *in übertragener Bedeutung*, in figuurlijken zin, in overdrachtelijke beteekenis; ~tragung f, *(Kom.)* transport n; overboeking; vertaling; *(Abtretung)* overdracht f; ~treffen va; overtreffen; ~treiben va; overdrijven, vergrooten; ~treibung f, overdrijving f; ~treten va; overtreden, schenden (wet); vn; overgaan; overvloeien; ~tretung f, overtreding, schennis f; ~trieben a; overdreven; ~tritt m; overgang m; verandering f; overgaan n (tot een anderen godsdienst); ~trumpfen va; overtroeven; ~tünchen va; witten, overpleisteren; *übertünchte Wahrheit*, schijnbare waarheid f.

Über|völkerung f, overbevolking f; ~voll a; overvol; ~vorteilen va; beetnemen, afzetten, bedriegen; ~wachen va; bewaken, toezicht od. een wakend oog houden op; ~wachung f, bewaking f, toezicht n; ~wältigen va; overweldigen; ~weisen va; toewijzen, aanwijzen. verwijzen naar; *(überführen)* overtuigen (van schuld); ~weisung f, aanwijzing; verwijzing naar; overdracht f; ~wendlich a; overhandsch; ~wendlings *nähen*, overhands naaien; ~werfen va; erover heen werpen, erop werpen; *(Mantel)* omdoen; vr; met iem. in onmin geraken; ~wiegen va & vn; *fig.* grooter zijn (dan), in de meerderheid z.; ~wiegend a; sterk, overgroot; ~winden va; overwinnen; vr; zich zelf overwinnen; ~winder m; overwinnaar m; ~windung f, overwinning; *fig.* zelfbeheersching f; ~wintern va & vn; overwinteren; ~wölben va; overwelven; ~wuchern va; *fig.* sterker groeien dan, verstikken; *das Unkraut überwuchert den Weizen*, het onkruid verstikt de tarwe; vn; de overhand krijgen; ~wurf m; *(Kleidungsstück)* mantel m; cape m.

Über|zahl f, meerderheid f, overcompleet getal n; ~zählen va; natellen, narekenen; ~zählig a; overtallig, surnumerair; overtollig; ~zeugen va; overtuigen, overreden; ~zeugung f, overtuiging f; ~ziehen va; overtrekken, bekleeden; overheen trekken; *ein Bett* ~, schoone lakens op het bed leggen; *mit Krieg* ~, vijandelijk in een land vallen; vr; zich bedekken; *der Himmel überzieht sich*, de lucht betrekt; ~zieher m; overjas f; ~zuckern va; besuikeren, met eene suikerkorst bedekken; ~zug m; deken f, dek, overtrek, hoesje; *(Schicht)* laagje n; *(Kissen-)* kussensloop; *(Bett-)* bedtijk f.

Üblich a; gebruikelijk.

Übrig a; overig; ad; over; *das übrige*, het overige; *die übrigen*, de overigen od. anderen; ~ *bleiben*, overblijven, overschieten; ~ *behalten*, overhouden; ~ *haben*, overhebben; ~ *lassen*, overlaten; ~ *sein*, over (d. i. overgebleven od. od. overgeschoten) zijn; *ein übriges tun*, doen wat men kan; ~ens ad; overigens, voor het overige.

Übung f, oefening; *(Fertigkeit)* vaardigheid, bedrevenheid f.

Übungs|aufgabe f, oefening, thema f; ~marsch m; *(Mil.)* marschoefening f; ~platz m; oefenplaats f; *(Mil.)* exercitieveld n; ~stück n; *(Mus.)* etude f.

Ufer n; oever, wal, waterkant m; ~land n; kustland n; ~los a; zonder oevers; *fig.* doelloos.

Uhr f, uurwerk n; *(Turm-)* klok f; *(Taschen-)* horloge n; *(Pendel-)* pendule f; *wieviel* ~ *ist es?* hoe laat is het? *12* ~, twaalf uur; ~feder f, horlogeveer f; ~gehäuse n; horlogekas f; ~kette f, horlogeketting m; ~macher m; horlogemaker m; ~schlüssel m; horlogesleutel m; ~werk n;

uurwerk ⁿ; ~zeiger ᵐ; uurwijzer, wijzer ᵐ.
Uhu ᵐ; steenuil, katuil ᵐ.
Ulan ᵐ; *(Mil.)* ulaan, lansier ᵐ.
Ulk ᵐ; grap, malligheid ᶠ; **~en** *vn*; gekheid maken.
Ulme ᶠ, *(Bot.)* olm, olmboom ᵐ.
Ultra|marin ⁿ; ultramarijn ⁿ; **~montan** *a* ultramontaansch.
Um *prp*, om, rondom; omstreeks, tegen; voor, met; *~ acht Uhr*, om acht uur; *~ Geld*, om geld; *~ 2 Meter*, tegen 2 meter; *~ . . . willen*, om, om . . . wil; *einen Tag ~ den andern*, om den anderen dag; *~ so besser*, (des) te beter; *~ so mehr*, (des) te meer; *k ~ zu*, om te, ten einde te; *~ und ~*, geheel en al, naar alle kanten; *~ sein*, voorbij *od.* om zijn; *~ etw. wissen*, van iets af weten; *links-um!* linksom!
Um|ackern *va*, omploegen; **~ändern** *va*, veranderen, wijzigen; vermaken, omwerken; **~arbeiten** *va*, omwerken; **~armen** *va*, omhelzen, omarmen; **~armung** ᶠ, omhelzing, omarming ᶠ; **~bau** ᵐ; verbouwing ᶠ; gebouw ⁿ er omheen; **~bauen** *va*, verbouwen; eromheen bouwen; **~betten** *va*, verbedden; **~biegen** *va* & *vn*, ombuigen; **~bilden** *va*, vervormen, van gedaante veranderen; **~binden** *va*, ombinden; anders binden; *(Schürze)* voordoen; **~blasen** *va*, omblazen; **~blättern** *va*, een blad omslaan; **~blick** ᵐ; blik ᵐ om zich heen; *einen ~~ halten*, rondblikken, in het rond zien; **~brechen** *va*, breken en omverwerpen (boom); omploegen; *(Typ.)* doen verloopen; **~bringen** *va*, ombrengen, dooden, vermoorden.
Um|dämmen *va*, bedijken, indijken; **~decken** *va*, rondom bedekken; anders dekken; **~drehen** *va*, omdraaien; omkeeren; *vr*, zich omdraaien; *fig.* draaien, ronddraaien, wentelen; **~drehung** ᶠ, omdraaiing ᶠ; **~drucken** *va*, anders drukken, herdrukken.
Um|fahren *va*, omverrijden (met rijtuig); om iets heen rijden *od.* varen; *vn*, een omweg maken; **~fahrt** ᶠ, omtoer ᵐ; **~fallen** *vn*, omvallen, neervallen; **~fang** ᵐ; omvang, omtrek ᵐ; uitgebreidheid ᶠ; **~fangen** *va*, omvatten, omringen; omhelzen, omarmen; **~fangreich** *a*, omvangrijk; **~fassen** *va*, omvatten; bevatten, behelzen; omarmen; **~fassung** ᶠ, omvatting, omsluiting ᶠ; **~~s-mauer** ᶠ, buitenmuur ᵐ; **~flechten** *va*, met vlechtwerk omringen; **~fliegen** *va*, om iets rondvliegen; **~fließen** *va*, er-om heenstroomen; **~formen** *va*, vervormen, hervormen; **~frage** ᶠ, om-, rond-vraag ᶠ; *~~ halten*, omvraag doen; **~friedigen** *va*, omheinen; **~füllen** *va*, overgieten.
Um|gang ᵐ; omgang ᵐ; galerij ᶠ; *(feierlicher)* ommegang ᵐ; processie ᶠ; **~gänglich** *a*, gemakkelijk in den omgang, gezellig, handelbaar; **~gangssprache** ᶠ, gewone spreektaal ᶠ; **~garnen** *va*, omstrikken, verstrikken; **~geben** *va*, omgeven, omringen; **~gebung** ᶠ, omgeving; omstreek ᶠ; **~gegend** ᶠ, omstreek ᶠ, omtrek ᵐ; **~gehen** *va*, om heen gaan; *(Mil.)* omtrekken; vermijden, ontwijken, ontduiken; *vn*, omgaan; een omweg maken; *damit ~~*, iets van plan zijn, over iets denken, voornemens zijn; **~gehend** *ad*, dadelijk; *(Kom.)* per ommegaande, met keerende post; **~gehung** ᶠ, vermijding, ontduiking; *(Mil.)* omtrekking ᶠ; **~gekehrt** *a*, omgekeerd; **~gestalten** *va*, andere vormen, een andere gedaante geven; **~gießen** *va*, anders gieten; rondom begieten; **~gittern** *va*, rondom van traliewerk voorzien; **~graben** *va*, omspitten; omwroeten; **~grenzen** *va*, omgrenzen; **~gürten** *va*, omgorten.
Um|haben *va*, omhebben; **~hak-**

ken *va* omhakken; rondom hakken, met de hak opnieuw bewerken; **~hauen** *va* omhouwen, omhakken; **~halsen** *va* omhelzen, omarmen; **~hang** *m* omhangsel, manteltje, cape *m*; **~hängen** *va* omhangen, omdoen; omkleeden; verhangen; **~her** *ad* in het rond, rond; *rund ~~*, *rings ~~*, rondom; **~hergehen** *vn* rond-gaan, -loopen; **~herirren** *vn* ronddwalen; **~hin** *ad* omheen; *nicht ~~ können*, niet kunnen nalaten; **~hüllen** *va* om-, ver-hullen; **~hüllung** *f*, omhulling *f*, omhulsel *n*.

Um‖kehr *f*, omkeer *m*, omkeering *f*; inkeer *m*; **~kehren** *va* omkeeren; *vn* terugkeeren; *fig.* tot inkeer komen; **~kippen** *vn* omkantelen; *va* doen kantelen; **~kleiden** *va* omkleeden, inkleeden; *vr* zich verkleeden; **~kommen** *vn* omkomen, om het leven komen; *fig.* bederven; **~kreis** *m*, omtrek, omvang *m*; *im ~~*, in den omtrek, in het rond; **~kreisen** *vn* in een kring omloopen; *va* met een kring omgeven; **~krempen** *va* omslaan; *(Hut)* optoomen.

Um‖laden *va* om-, over-laden; *(Mar.)* verstouwen; **~lage** *f*, omslag *m* (der belasting); **~lagern** *va* omsingelen, belegeren; anders leggen; **~lauf** *m*, omloop *m*; **~laufen** *va* & *vn* omloopen; **~laut** *m*, *(Gram.)* gewijzigde klinker *m*; **~legen** *va* omleggen, omdoen; anders leggen; omgeven; *(niederlegen)* neerleggen, neerhalen, neerslaan; *vr* gaan omliggen; **~lenken** *va* & *vn* omdraaien, omkeeren; *fig.* van meening *od.* van gedrag veranderen; **~leuchten** *va* omstralen, rondom verlichten; **~liegend** *a* omliggend.

Um‖mauern *va* met een muur omringen; **~modeln** *va* een anderen vorm geven aan; wijzigen; **~nachten** *va* in duisternis hullen; **~nehmen** *va* omnemen; *einen Mantel ~~*, zijn (haren) mantel omdoen.

Um‖packen *va* anders pakken, verpakken; **~pflanzen** *va* omplanten; rondom beplanten; **~pflügen** *va* omploegen; **~quartieren** *va* in een ander kwartier brengen; **~rahmen** *va* omlijsten; in een (andere) lijst zetten; **~rechnen** *va* munt herleiden; **~reißen** *va* omverhalen, afbreken; omrukken; **~rennen** *va* omverloopen; **~ringen** *va* omringen, omgeven, insluiten; **~riß** *m*, omtrek *m*, schets *f*, plan, ontwerp *n*; **~rühren** *va* omroeren.

Um‖satteln *va* omzadelen; *fig. fam.* tot een ander beroep overgaan; **~satz** *m*, omzet *m*, debiet *n*, verkoop *m*; **~schalter** *m*, stroomwisselaar *m*; **~schanzen** *va* verschansen, rondom verschansingen aanleggen; **~schauen** *vn* omkijken, rondzien; *vr* om zich heen kijken, naar iets omzien; **~schlag** *m*, omslag; omgeslagen rand *m*; *(Brief-)* couvert *n*, envelop *f*; *(Buch-)* kaft *n*; *(Brei-)* pap *f*; **~schlagen** *vn* neer-vallen, -slaan; *(Mar.)* omslaan; *(sauer werden)* verzuren, goor worden (melk); bederven; *(Wetter)* veranderen; *(Wind)* omloopen; *va* omslaan (doek, blad, mouw, papier); neerslaan; *(falten)* vouwen; **~schließen** *va* omsluiten, omringen; **~schlingen** *va* omwinden, omvatten; **~schmeißen** *va* omsmijten, omgooien; **~schnallen** *va* omgespen, omdoen; **~schnüren** *va* met touw, koord omwinden; **~schreiben** *va* nog eens schrijven, overschrijven; om heen schrijven; *(mit anderen Worten)* omschrijven; **~schreibung** *f*, omschrijving *f*; **~schwärmen** *va* omheen zwermen; *vn* rond zwerven; **~schweif** *m*, breedvoerigheid *f*, omhaal *m* (van woorden); **~schwung** *m*, *fig.* verandering, wending *f*, om-

mekeer m. **~segeln** va. omzeilen (een kaap); *die Welt ~~*, eene reis om de wereld doen; **~sehen** vr. omkijken, omzien; in 't rond, om zich heen zien; *sich in der Welt ~~*, de wereld bekijken; **~setzen** va. omzetten; **~sicht** f. omzichtigheid f. beleid n. **~sichtig** a. omzichtig; **~sinken** vn. neerzijgen, bezwijken; **~sonst** ad. voor niet, tevergeefs; gratis; **~spannen** va. omspannen, omvatten; vn. van paarden verwisselen; **~spinnen** va. omspinnen; *fig.* omwikkelen, verwarren; **~springen** va. omheen springen; vn. *(Wind)* eensklaps omloopen; *mit etw. ~~*, met iets omspringen; **~stand** m. omstandigheid, bijzonderheid f. *Umstände* pl. omstandigheden pl. positie f. bijzonderheden; *besondere ~~*, bijzondere omstandigheden; *ohne ~~*, zonder complimenten; *ohne weitere ~~*, zonder vorm van proces, zonder verdere morgenspraak; *machen Sie keine ~~*, maak geen omslag; *in anderen ~~n sein*, in gezegende omstandigheden zijn; **~ständlich** a. omstandig, breedvoerig; **~~keit** f. breedvoerigheid, omslachtigheid; *fam.* deftigheid f. **~standskrämer** m. complimentenmaker m. **~standswort** n. bijwoord n. **~stehen** va. om iem. *od.* iets heenstaan; **~~d** ad. ommestaand, op ommezijde; *die Umstehenden*, de omstanders; **~steigen** vn. overstappen; **~stellen** va. anders plaatsen, verplaatsen, verzetten; *(einschließen)* insluiten, omsingelen; **~stimmen** va. *j. ~~*, iem. van gevoelen doen veranderen; **~stoßen** va. omstooten, omverstooten; *fig.* afschaffen, omverwerpen, opheffen; **~stricken** va. anders breien, omheen breien; *fig.* verstrikken; **~sturz** m. omstorting, omwenteling f. **~stürzen** va. omstorten, omverwerpen; vn. omvallen, instorten; *(Wagen)* omslaan.

Um‖taufen va. herdoopen, anders doopen; **~tausch** m. ruiling, verruiling f. **~tauschen** va. verruilen, verwisselen; **~trieb** m. omloop m. omwenteling f. **~~e** pl. kuiperijen, intriges f pl. **~tun** va. omdoen, aandoen; *sich nach etw. ~~*, naar iets zoeken *od.* uitkijken.

Um‖wallung f. wallen m pl. **~wälzen** va. omrollen, omwentelen; vr. z. omkeeren; **~wälzung** f. omwenteling; revolutie f. **~wandeln** va. veranderen, hervormen; **~wandlung** f. verandering, herschepping f. **~wechseln** va. omruilen; *(Geld)* inwisselen; **~weg** m. omweg; *fig.* omslag m. **~wenden** va. omkeeren, omwenden; vr. zich omkeeren *od.* omdraaien; **~werfen** va. *(Mantel)* omverwerpen, omgooien; *der Kutscher hat umgeworfen*, het rijtuig is omgeslagen; **~wickeln** va. omwikkelen, omwinden; **~winden** va. omwinden, omstrengelen; **~wohner** m pl. de omwonenden, de bewoners van den omtrek; **~wölken** vr. *(Luft)* betrekken; *(Stirn)* versomberen.

Um‖zäunen va. omheinen, omtuinen; **~ziehen** va. omtrekken; verkleeden (een kind), andere kleeren andoen; vn. verhuizen; vr. zich verkleeden, van kleeren verwisselen; *der Himmel umzieht sich*, de lucht betrekt; **~zingeln** va. omsingelen, omringen; **~zug** m. verhuizing f. omgang m. processie f. **~~s-kosten** f pl. verhuiskosten pl.

Unab‖änderlich a. onwrikbaar; **~hängig** a. onafhankelijk; **~kömmlich** a. onmisbaar; **~lässig** a. onophoudelijk, aanhoudend; **~sehbar** a. onafzienbaar; **~sichtlich** a. zonder bedoeling; **~weislich** a. dringend, gebiedend; **~wendbar** a. onafwendbaar, onvermijdelijk.

Un‖achtsam a. onachtzaam; **~~keit** f. onachtzaamheid f. **~ähnlich** a. ongelijk, verschillend.

Unan‖fechtbar a. onbetwistbaar;

~gemeldet *a*, onaangediend; onverwacht; ~genehm *a*, onaangenaam, ergerlijk; ~greifbar *a*, onaantastbaar; ~nehmbar *a*, onaannemelijk; ~nehmlichkeit *f*, onaangenaamheid *f*, verdriet *n*; ~sehnlich *a*, onaanzienlijk; ~ständig *a*, onbetamelijk, onwelvoegelijk; *fam.* onfatsoenlijk; ~tastbar *a*, onbetwistbaar, onschendbaar.

Un|appetitlich *a*, onsmakelijk; ~art *f*, verkeerde gewoonte, ondeugd; onbeleefdheid *f*; ~artig *a*, ondeugend, onbeleefd, onhebbelijk.

Unauf|gefordert *a*, ongevraagd, ongeroepen; ~haltsam *a*, onweerhoudbaar; ~hörlich *a*, onophoudelijk, bestendig, voortdurend, aanhoudend; ~merksam *a*, onoplettend, onattent, afgetrokken; ~richtig *a*, niet oprecht.

Unaus|bleiblich *a*, onvermijdelijk, onfeilbaar; ~gesetzt *a*, onafgebroken, onophoudelijk; ~löschlich *a*, onuitbluschbaar; *fig.* onuitwischbaar; ~sprechlich *a*, onuitsprekelijk; ~stehlich *a*, onuitstaanbaar.

Un|bändig *a*, onhandelbaar, ongezeglijk, losbandig; *ad fam.* zeer; ~barmherzig *a*, onbarmhartig, onmeedoogend.

Unbe|absichtigt *a*, ongewild, onbedoeld; ~achtet *a*, onopgemerkt; ~antwortet *a*, onbeantwoord; ~dacht *a*, onbedacht; ~~samkeit *f*, onbedachtzaamheid *f*; ~deckt *a*, onbedekt; *mit ~~em Haupte*, blootshoofds, ongedekt; ~denklich *a*, onbedenkelijk; ~deutend *a*, onbeduidend, onbeteekenend; ~dingt *a*, onvoorwaardelijk, volstrekt; ~fangen *a*, onbeschroomd, onbevooroordeeld; ~friedigt *a*, onvoldaan, onbevredigd; ~fugt *a*, onbevoegd; ~greiflich *a*, onbegrijpelijk; *das ist mir ~~*, dat vat ik niet, *fam.* dat snap ik niet; ~gründet *a*, ongegrond, ongemotiveerd; ~hagen *n*, onaangenaam gevoel, misnoegen *n*; ~haglich *a*, onbehaaglijk; ~helligt *a*, ongemoeid, ongestoord; ~hilflich *a*, hulpeloos; ~hindert *a*, vrij, ongehinderd; ~holfen *a*, onbeholpen, onhandig; ~kannt *a*, onbekend; ~liebt *a*, onbemind; ~merkt *a*, ongemerkt, onmerkbaar; ~mittelt *a*, onbemiddeld; ~nommen *a*, geoorloofd, vrij; *es bleibt Ihnen ~~*, het staat U geheel vrij; ~nutzt *a*, ongebruikt; ~quem *a*, ongemakkelijk, ongelegen, lastig, ongerieflijk; ~~lichkeit *f*, ongemakkelijkheid, ongerieflijkheid *f*; ~rechenbar *a*, onberekenbaar; ~rechtigt *a*, niet gerechtigd; ~rufen *a*, ongeroepen; *fig.* onbevoegd; ~rührt *a*, onaangeroerd; *(fig.) etw. ~~ lassen*, over iets niet spreken.

Unbe|schadet *prp*, behoudens, onverminderd; ~schädigt *a*, onbeschadigd, ongedeerd; ~scheiden *a*, onbescheiden, *fam.* brutaal; ~scholten *a*, onberispelijk; ~schränkt *a*, onbeperkt; *fig.* volstrekt; ~schreiblich *a*, onbeschrijfelijk; ~setzt *a*, onbezet, vacant; ~siegbar *a*, onoverwin-baar, -nelijk; ~soldet *a*, onbezoldigd; zonder salaris; ~sonnen *a*, onbezonnen, onbesuisd; ~sorgt *a*, gerust, niet ongerust; zonder zorg; ~ständig *a*, onbestendig, wispelturig, wuft; ~stechlich *a*, onomkoopbaar; ~stellbar *a*, onbestelbaar; ~stimmt *a*, onbepaald, onzeker; ~straft *a*, ongestraft; *(Jur.)* niet veroordeeld; ~streitbar *a*, onbetwistbaar, ontwijfelbaar; ~stritten *a*, onbetwist; ~teiligt *a*, geen belang of deel hebbend in; ~tont *a*, zonder klemtoon; ~trächtlich *a*, gering, onaanzienlijk. [hoofdig, onverzettelijk.

Unbeugsam *a*, onbuigzaam, stijf-

Unbe|waffnet *a*, ongewapend; ~wandert *a*, onbedreven, onervaren; ~weglich *a*, onbewegelijk, vast; *fig.* onwrikbaar; ~~e *Güter*,

onroerende goederen; ~wohnt [a], onbewoond; ~wußt [a], onbewust; *mir* ~~, zonder mijn weten; ~zahlbar [a], onbetaalbaar; ~zahlt [a], onbetaald; ~zähmbar [a], ontembaar; ~zwinglich [a], onbedwingbaar, onoverwinbaar.

Un|bill [f], (*Unbilden* [pl]) onrecht [n], verongelijking, beleediging; (*des Wetters*) onaangenaamheid, ruwheid [f]; **~billig** [a], onbillijk; **~~keit** [f], onbillijkheid [f]; **~botmäßig** [a], niet onderworpen; **~~keit** [f], insubordinatie [f]; **~brauchbar** [a], onbruikbaar; **~christlich** [a], onchristelijk.

Und [k], en.

Un|dank [m], ondank [m]; **~dankbar** [a], ondankbaar; **~denkbar** [a], ondenkbaar; **~denklich** [a] onheuglijk; **~deutlich** [a], onduidelijk; **~dienlich** [a], ondienstig; **~ding** [n], onding [n], onzin [m]; **~duldsam** [a], onverdraagzaam.

Undurch|dringlich, ~lässig [a], ondoordringbaar; **~sichtig** [a], ondoorzichtig.

Un|eben [a], oneffen, ongelijk; **~echt** [a], onecht; **~edel** [a], onedel; **~ehelich** [a], onecht, onwettig; **~ehrbar** [a], oneerbaar; **~ehre** [f], oneer [f]; **~ehrlich** [a], oneerlijk; **~eigennützig** [a], onbaatzuchtig; **~eigentlich** [a], oneigenlijk, figuurlijk; **~eingeschränkt** [a], onbeperkt; **~einig, ~eins** [a], oneenig, oneens; ~~ *werden*, verschil krijgen; **~einigkeit** [f], oneenigheid [f]; **~einnehmbar** [a], onneembaar; **~empfänglich** [a], onvatbaar; **~empfindlich** [a], ongevoelig; **~endlich** [a], oneindig, eindeloos.

Unent|behrlich [a], onmisbaar, onontbeerlijk; **~geltlich** [a], kosteloos, gratis; **~schieden** [a], onbeslist; **~schlossen** [a], besluiteloos; **~wegt** [a], onwrikbaar; **~wickelt** [a], onontwikkeld; **~zifferbar** [a], onontcijferbaar.

Uner|bittlich [a], onverbiddelijk; **~fahren** [a], onervaren; **~forschlich** [a], ondoorgrondbaar; **~freulich** [a], onaangenaam; **~füllbar** [a], onvervulbaar; **~füllt** [a], onvervuld; **~gründlich** [a], ondoorgrondelijk, onpeilbaar; **~heblich** [a], onbeduidend; **~hört** [a], ongehoord; **~klärbar, ~klärlich** [a], onverklaarbaar; **~läßlich** [a], noodzakelijk; **~meßlich** [a], onmetelijk, onmeetbaar; **~müdlich** [a], onvermoeibaar; **~örtert** [a], onbeslist; **~quicklich** [a], onverkwikkelijk; **~reichbar** [a], onbereikbaar; **~sättlich** [a], onverzadelijk; **~schöpflich** [a] onuitputtelijk; **~schrocken** [a], onverschrokken; **~schütterlich** [a], onwrikbaar, onverzettelijk; **~schwinglich** [a], onbereikbaar, buitensporig; **~setzlich** [a], onherstelbaar; **~träglich** [a], onverdragelijk; **~wähnt** [a], ongenoemd, onvermeld; **~wartet** [a], onverwacht; **~wünscht** [a], ongewenscht.

Un|fähig [a], onbekwaam; **~fall** [m], ongeval [n]; **~~versicherung** [f], ongevalverzekering [f]; **~faßbar** [a], onbegrijpelijk; **~fehlbar** [a], onfeilbaar; **~fein** [a], onkiesch, niet fijn; **~fern** [ad], niet ver, dichtbij; **~fertig** [a], onklaar; **~flat** [m], vuil [n], vuilnis [f]; **~fläterei** [f], vuiligheid [f]; **~flätig** [a], vuil, gemeen; **~fleiß** [m], luiheid, traagheid [f]; **~folgsam** [a], ongehoorzaam; **~förmlich** [a], wanstaltig, mismaakt; **~frankiert** [a], ongefrankeerd; **~freiwillig** [a], niet vrijwillig, onwillekeurig; **~freundlich** [a], onvriendelijk; **~friede** [m], oneenigheid, tweedracht [f]; **~fruchtbar** [a] onvruchtbaar; **~fug** [m], wanorde, baldadigheid [f].

Unge|achtet [a], niet geacht; *prp*, ondanks; [k], niettegenstaande, ofschoon; **~ahndet** [a], ongewroken; **~ahnt** [a], onverwacht, onvermoed; **~bärdig** [a], ongemanierd, woest; **~beten** [a], ongevraagd; **~~e** *Gast*, ongenoode gast [m]; **~bildet** [a], onbeschaafd; **~bräuchlich** [a], ongebruikelijk; **~braucht** [a], ongebruikt.

Unge|bühr *f.* onbehoorlijkheid *f.*; **~bührlich** *a.* onbetamelijk; **~bunden** *a.* ongebonden, losbandig; **~~e** *Rede*, proza *f.*; **~~heit** *f.* vrijheid; losbandigheid *f.*; **~duld** *f.* ongeduld *n.*; **~duldig** *a.* ongeduldig; **~~** *werden*, 't geduld verliezen; **~eignet** *a.* ongeschikt; **~fähr** *ad.* ongeveer; *s. n.* toeval *f.*; *von* **~~**, bij toeval, toevallig; **~fährlich** *a.* ongevaarlijk; **~fällig** *a.* onwelwillend, ongedienstig; **~fügig** *a.* weerbarstig.

Unge|halten *a.* boos, verstoord; **~heißen** *ad.* niet bevolen, vrijwillig; **~heuer** *a.* ontzaglijk; *s. n.* monster, gedrocht *n.*; **~heuerlich** *a.* verschrikkelijk, afgrijselijk; **~hörig** *a.* onbehoorlijk; **~horsam** *a.* ongehoorzaam; **~legen** *a.* ongelegen; **~lehrig** *a.* onleerzaam; **~lenkig** *a.* stijf, onbuigzaam; **~löscht** *a.* **~~er** *Kalk*, ongebluschte kalk *f.*; **~mach** *n.* ongemak *n.*, ramp *f.*, tegenspoed *m.*; **~mein** *a.* ongemeen, buitengewoon; **~~** *viel*, in 't oneindige; **~mischt** *a.* onvermengd; **~mütlich** *a.* ongezellig; **~nannt** *a.* ongenoemd; **~nau** *a.* onnauwkeurig.

Ungeniert *a.* ongegeneerd.

Unge|neigt *a.* ongenegen; **~nießbar** *a.* niet te genieten; niet eetbaar; **~nügend** *a.* onvoldoende; **~nügsam** *a.* onbescheiden, onmatig; **~rade** *a.* krom, oneffen, ongelijk; *(Zahl)* oneven; **~raten** *a.* ontaard; **~recht** *a.* onrechtvaardig; **~rechtigkeit** *f.* onrechtvaardigheid *f.*; **~reimt** *a.* onberijmd; *fig.* onzinnig, dwaas; **~~e** *Rede*, wartaal *f.*; **~~heit** *f.* ongerijmdheid *f.*, [onzin *m.*].

Ungern *ad.* ongaarne.

Unge|sättigt *a.* onverzadigd; **~säumt** *a.* ongezoomd; *ad.* dadelijk, onmiddellijk; **~schehen** *a.* ongedaan; **~schick** *n.* **~~lichkeit** *f.* onhandigheid *f.*; **~schickt** *a.* onhandig; onbekwaam; **~schlacht** *a.* lomp, onbeschoft; **~schmälert** *a.* onverminderd, ongeschonden; **~schminkt** *a.* niet geblanket; *fig.* onbewimpeld, ongeveinsd; **~schwächt** *a.* onverzwakt, ongeschonden, onverminderd; **~sehen** *a.* ongezien, onopgemerkt; **~sellig** *a.* ongezellig; **~setzlich** *a.* onwettig; **~sittet** *a.* onbeschaafd; ongemanierd; **~stalt**, **~staltet** *a.* wanstaltig, mismaakt; **~stört** *a.* ongestoord; **~stüm** *a.* onstuimig, heftig; *s. n.* onstuimigheid, drift *f.*; **~sund** *a.* ongezond; **~teilt** *a.* onverdeeld; **~treu** *a.* ontrouw; **~trübt** *a.* helder, kalm, ongestoord; **~tüm** *n.* monster, gedrocht *n.*; **~wiß** *a.* onzeker, twijfelachtig; **~~heit** *f.* onzekerheid *f.*; **~witter** *n.* onweder *n.*; **~wöhnlich** *a.* ongewoon; zeldzaam; **~wohnt** *a.* ongewoon, niet gewend; **~zählt** *a.* ontelbaar; **~ziefer** *n.* ongedierte *n.*; **~zogen** *a.* ondeugend; onopgevoed, onbeleefd; **~~heit** *f.* onbeleefdheid; ondeugendheid *f.*; **~zwungen** *a.* ongedwongen, los, vrij; **~~heit** *f.* natuurlijkheid *f.*

Un|glaube *m.* ongeloof *n.*; **~gläubig** *a.* ongeloovig; **~glaublich** *a.* ongelooflijk; **~gleich** *a.* ongelijk; **~gleichmäßig** *a.* ongelijkmatig; **~glimpflich** *a.* hard, norsch, ruw, beleedigend.

Unglück *n.* ongeluk *n.*; *zum* **~**, ongelukkig, -erwijze; **~lich** *a.* ongelukkig; **~selig** *a.* ongelukkig, rampzalig.

Unglücks|bote *m.* ongeluksbode *m.*; **~fall** *m.* ongeluk *n.*, ramp *f.*; **~gefährte** *m.* lotgenoot *m.*

Un|gnade *f.* ongenade *f.*; **~gnädig** *a.* ongenadig; *etw.* **~~** *aufnehmen*, iets zeer kwalijk nemen; **~gültig** *a.* niet geldig, nietig, krachteloos; *für* **~~** *erklären*, nietig verklaren; **~~keit** *f.* nietigheid, ongeldigheid *f.*; **~gunst** *f.* ongunst *f.*; **~~** *der Witterung*, ongunstig weder *n.*; **~günstig** *a.* ongunstig; **~gut** *ad.* *etw. für* **~~** *nehmen*, iets kwalijk nemen; **~haltbar** *a.* onhoudbaar.

Unheil n onheil, ongeluk n ramp f; **-bar** a ongeneeslijk; **-ig** a onheilig; **-voll** a noodlottig, rampzalig.

Un|heimlich a onheilspellend, akelig, verdacht; **-höflich** a onbeleefd; **-hold** a ongenegen, onvriendelijk; s m booze geest, duivel; woestaard, ellendeling m.

Uni|form f, uniform f; **-formieren** va in uniform kleeden; **-kum** n zeldzaamheid f; **-versal** a universeel; **--mittel** n middel n tegen alle kwalen; **-versität** f, universiteit, hoogeschool f; **--s-studien** n pl, academische studie f.

Unke f, waterslang; pad(de) f.

Un|kenntlich a onkenbaar, onkennelijk; **-kenntnis** f, onkunde f, **-keusch** a onkuisch; **-klar** a troebel, niet helder; *fig.* onduidelijk; *über etw. im unklaren sein*, over iets in onzekerheid zijn; **-klug** a onverstandig, dwaas; **-kosten** pl, onkosten pl; *jm. -- machen*, iem. op onkosten jagen; **-kraut** n onkruid n; **-kündbar** a onopzegbaar; **-kundig** a onkundig; *einer Sache -- sein*, onbekend zijn met iets.

Un|längst ad onlangs, kortelings; **-lauter** a onrein, onedel, verdacht; **-leidlich** a ondraaglijk, onlijdelijk; **-leserlich** a onleesbaar; **-leugbar** a onloochenbaar, ontegenzeglijk; **-lieb**, **--sam** a onaangenaam; **-lust** f, tegenzin m.

Un|manierlich a ongemanierd; **-männlich** a onmannelijk; **-masse**, **-menge** f, groote massa, menigte f; **-maßgeblich** a behoudens beter ordeel; **-mäßig** a onmatig; **-mensch** m onmensch m; **-menschlich** a onmenschelijk; **-merklich** a onmerkbaar; **-mittelbar** a onmiddellijk, direct; **-möbliert** a ongemeubileerd, ongestoffeerd; **-modern** a onmodern; **-möglich** a onmogelijk; **-moralisch** a immoreel, onzedelijk; **-mündig** a onmondig, minderjarig; **-mut** m misnoegen n wrevel m; **-mutig** a misnoegd, wrevelig; **-nachahmlich** a onnavolgbaar; **-nachgiebig** a ontoegevend; **-nachsichtig** a streng; ad ten strengste; **-nahbar** a ongenaakbaar; **-natürlich** a onnatuurlijk; **-nötig** a onnoodig; **-nütz** a onnut, onnuttig, nutteloos; *fig.* ondeugend.

Un|ordentlich a onordelijk, ongeregeld, verward; losbandig; **-ordnung** f, wanorde, verwarring f; *in -- bringen*, in de war brengen; **-orthographisch** a tegen der regelen der spelling zondigend.

Un|paar a oneven, geen paar vormend; **-parteiisch**, **-parteilich** a onpartijdig; **-passend** a ongepast; **-päßlich** a onpasselijk; **-persönlich** a onpersoonlijk; **-pünktlich** a niet stipt.

Unrat m onraad n vuilnis f.

Unrecht a verkeerd, niet goed, onjuist; *in die -e Kehle*, in het verkeerde keelgat; *zur -en Zeit*, ten ontijde, ten onpas; s n onrecht; ongelijk n verongelijking f; *mit Recht oder -*, te recht of ten onrechte; *unrecht haben*, ongelijk hebben; **-lich** a ongerechtvaardigd, oneerlijk; **-mäßig** a onrechtmatig.

Un|redlich a oneerlijk, onbillijk; **-regelmäßig** a onregelmatig, ongeregeld; **-reif** a onrijp; **-rein** a onrein, onzuiver; **-reinlich** a onzindelijk; **-rettbar** a onredbaar; **-richtig** a onjuist, verkeerd; **-ruhe** f, onrust, ongerustheid; *Unruhen* pl, onlusten m pl; **-ruhig** a onrustig, ongerust; **-rühmlich** a niet eervol, niet loffelijk.

Uns prn ons.

Un|sagbar, **-säglich** a onzeglijk, onnoemelijk; **-sauber** a onzuiver, onzindelijk; **-schädlich** a onschadelijk; **-schätzbar** a onschatbaar; **-scheinbar** a onooglijk,

onaanzienlijk; **-schlitt** *n*, ongel, talk *m*; **-schlüssig** *a*, besluiteloos, weifelend; **-schmackhaft** *a*, onsmakelijk; **-schön** *a*, niet mooi; **schuld** *f*, onschuld *f*; **-schuldig** *a*, onschuldig; **-schwer** *a*, niet moeilijk, gemakkelijk; **-segen** *m*, onheil *n*, vloek *m*; **-selbständig** *a*, onzelfstandig; **-selig** *a*, onzalig, rampzalig.

Unser *a*, ons, onze; *Genitiv des* *prn*, onzer, van ons; **-e, unsrige** *(der, die, das)* *prn*, (de, het) onze; **-einer, -eins** *prn*, een van ons, iem. zoo als wij; **-s-gleichen** *ad*, ons gelijken.

Unsert‖halben, -wegen *ad*, onzenthalve, onzentwege; *um* **-willen** *ad*, om onzentwil.

Un‖sicher *a*, onzeker, onveilig; **-sichtbar** *a*, onzichtbaar; **-sinn** *m*, onzin *m*, dwaasheid *f*; **-sinnig** *a*, onzinnig, dwaas; **-sitte** *f*, kwade gewoonte, onhebbelijkheid *f*; **-sittlich** *a*, onzedelijk; **-statthaft** *a*, ongeoorloofd, onwettig; **-sterblich** *a*, onsterfelijk; **-stern** *m*, ongunstig gesternte, onheil *n*; **-stet** *a*, onbestendig; wispelturig, rusteloos; **-stillbar** *a*, onbevredigbaar; **-streitig** *a*, ontegenzeglijk, onbetwistbaar; **-summe** *f*, onzinnige som *f*.

Un‖tadelhaft, -tadelig *a*, onberispelijk, onlaakbaar; **-tat** *f*, wandaad *f*; **-tätig** *a*, werkeloos; **-tauglich** *a*, ongeschikt.

Unten *ad*, beneden, onder; *von ~ auf dienen*, van onderen (van de piek) op dienen; **-genannt, -stehend** *a*, hieronder genoemd, onderstaand.

Unter *prp*, *(mit Dat. u. Akk.)* onder, beneden; gedurende, in, tusschen; *~ der Bedingung*, onder de voorwaarde; *~ Mitwirkung*, met medewerking; *~ Freunden*, tusschen vrienden; *~ m*, *(Karte)* boer *m*.

Unter‖abteilung *f*, onderafdeeling *f*; **-arm** *m*, onderarm *m*; **-arzt** *m*, tweede geneesheer *m*; **-aufseher** *m*, onderinspecteur; onderbaas *m*; **-bau** *m*, onderbouw *m*, fundeering *f*, *fig.* onderstel *n*, voet *m*; **-beamte** *m*, ondergeschikt ambtenaar *m*; **-bett** *n*, onderbed *n*; **-bilanz** *f*, debetsaldo, verlies *n*; **-binden** *va*, onder-, afbinden; **-bindung** *f*, afbinding *f*; **-bleiben** *vn*, achterwege blijven, niet doorgaan; **-brechen** *va*, onder-, af-breken; **-brechung** *f*, onderbreking, staking *f*; **-breiten** *va*, onder uitbreiden; *fig.* voorleggen; **-bringen** *va*, onder dak brengen, bergen; plaatsen, verzorgen.

Unter‖deck *n*, benedendek *n*; **-dessen** *ad*, ondertusschen, intusschen; **-drücken** *va*, onderdrukken, verdrukken; verbergen; inhouden; **-drückung** *f*, onderdrukking, verdrukking; inhouding *f*.

Unter‖e *a*, onderste; **-einander** *ad*, onder elkander; wederkeerig; door elkaar.

Unter‖fangen *vr*, zich verstouten; **-fassen** *va*, den arm geven; *untergefaßt gehen*, gearmd loopen; **-führen** *va*, onderdoor leiden (weg); **-führung** *f*, doorleiding, tunnel *f*.

Unter‖gang *m*, ondergang *m*, verval *n*; **-gattung** *f*, ondersoort, variëteit *f*; **-geben** *va*, onder (de voeten) geven; onder gezag plaatsen; **—** *a*, ondergeschikt; **-gebene** *m*, ondergeschikte *m*; **-gehen** *vn*, *(Gestirne)* ondergaan; *(Schiff)* vergaan; *(umkommen)* te gronde gaan, bederven; **-geordnet** *a*, ondergeschikt; **-geschoß** *n*, onderste verdieping *f*; **-graben** *va*, ondermijnen; **-grund** *m*, ondergrond *m*; **—bahn** *f*, ondergrondsche spoorbaan *f*.

Unter‖halb *prp*, beneden, onder; **-halt** *m*, onderhoud *n*; **-halten** *va*, onderhouden; **—d** *a*, onderhoudend, amusant; **-haltung** *f*, instandhouding *f*, onderhoud, gesprek; vermaak *n*; **—s-kosten** *f pl*, kosten *pl* van onderhoud; **-handeln** *vn*, onderhandelen; **-händ-**

ler m., tusschenpersoon, onderhandelaar m.; **-handlung** f., onderhandeling f.; **-haus** n., benedenhuis; *(in England)* Lagerhuis, Huis n. der Gemeenten; **-holz** n., hakhout, kreupelhout n.; **-hose** f., onderbroek f.
Unter|irdisch a., onderaardsch; **-jacke** f., borstrok m.; *fam.* flanel n.; **-jochen** va., onderwerpen, onderdrukken; **-kiefer** m., onderkaak f.; **-kleid** n., onderkleed n.; **-kommen** vn., onderkomen, onder dak komen; **-kunft** f., onderkomen n., plaatsing, plaats f.
Unter|lage f., onderlaag f.; **-laß** m., staking f.; *ohne* **~~**, onafgebroken; **-lassen** va., nalaten, ophouden; verzuimen; **-lassung** f., nalating f., verzuim n., staking f.; **~~s-sünde** f., zonde f uit nalatigheid; **-laufen** vn., onderloopen; *mit* **~~**, mede insluipen; *mit Blut* **~~**, met bloed beloopen; **-legen** va., onderleggen; *fig.* toedichten; *einen anderen Sinn* **~~**, iets anders uitleggen; **-leib** m., onder-lijf n., -buik m.; **-liegen** vn., liggen onder; *fig.* overwonnen zijn (door); bezwijken; *keinem Zweifel* **~~**, geen twijfel lijden; **-lippe** f., onderlip f.
Unter|malen va., grondschilderen; **-mauern** va., ondermuren; **-mengen**, **-mischen** va., ondermengen; **-minieren** va., ondermijnen; **-nehmen** va., ondernemen; **-nehmer** m., ondernemer m.; **-nehmung** f., onderneming f.; **~~s-lust** f., ondernemings-geest m., -zucht f.
Unter|offizier m., onderofficier m.; **-ordnen** va., onderschikken, ondergeschikt maken; **-ordnung** f., onderschikking f.; **-pfand** n., onderpand n.; **-präfekt** m., onderprefect m.
Unter|reden vr., beraadslagen, een onderhoud hebben; **-redung** f., mondeling onderhoud n., bespreking f.; **-richt** m., onderwijs, onderricht n.; **-richten** va., onderwijs (les) geven aan, onderwijzen; *(benachrichtigen)* waarschuwen, in kennis stellen met; **-richtsminister** m., minister m. van onderwijs; **-richtswesen** n., openbaar onderwijs n.; **-rock** m., onderrok m.
Unter|sagen va., ontzeggen, verbieden; **-satz** m., onderstel, voetstuk n.; **-schätzen** va., onderschatten; **-scheiden** va., onderscheiden; **-scheidung** f., onderscheiding f.; **-schenkel** m., onderschenkel n.; *fig.* been n.; **-schieben** va., onderschuiven; *fig.* vervalschen; **-schied** m., onderscheid, verschil n.; **~~lich** a., onderscheidenlijk, verschillend; **-schlächtig** a., (molen) met onderslag; **-schlagen** va., *fig.* onderscheppen, verduisteren; *die Arme* **~~**, de armen kruisen; **-schlagung** f., onderschepping, verduistering f.; **-schleif** m., verduistering, ontrouw in geldbeheer; smokkelarij f.; **~~e** *machen*, bedrog plegen; **-schlupf** m., schuilplaats f.; **-schreiben** va., onderteekenen; **-schriebene** m., ondergeteekende m.; **-schrift** f., hand-, onder-teekening f.
Unter|seeboot n., onderzeeboot f.; **-seeisch** a., onderzeesch; **-seite** f., ondere kant m.; **-setzen** va., onder zetten; *mit etw.* **~~**, met iets mengen; **-setzer** m., schotel, bak m. (onder iets); **-setzt** a., *fig.* klein en dik, ineengedrongen, gezet; **-sinken** vn., onder-, zinken; te gronde gaan; **-spülen** va., van onderen wegspoelen; **-staatssekretär** m., onder-staatssecretaris m.; **-ste** a., onderste; *zu unterst*, het laagst; *das Unterste zu oberst kehren*, alles onderstboven keeren; **-stehen** vn., onderstaan, schuilen; *jm.* **~~**, onder iem. staan, iem. ondergeschikt zijn; vr., durven, zich verstouten; **-stellen** va., onder zetten *od.* plaatsen; *jm. etw.* **~~**, iem. iets wijten; vr., gaan schuilen; *fig.* zich onder iem. schikken; **-steuermann** m., tweede stuurman m.; **-streichen** va., onderstrepen; **-**

stützen va, schragen; *fig.* ondersteunen; **~stützung** f, ondersteuning f, steun, bijstand m, hulp f; **~~s-kasse** f, ondersteuningsfonds n.

Untersuch|en va, onderzoeken; *(Jur.)* instrueeren; *mit dem Senkblei ~~,* peilen; **~ung** f, onderzoek n, peiling; *(Jur.)* instructie f.

Untersuchungs||gefängnis n, huis n van arrest; **~haft** f, preventieve hechtenis f; **~richter** m, rechter m van instructie.

Unter|tan m, onderdaan m; **~tänig** a, onderdanig; **~~keit** f, onderdanigheid f; **~tasse** f, schoteltje n (van een drinkkopje); **~tauchen** va, onder-, in-dompelen; vn, duiken, onderduiken; **~teil** n, onderdeel n; **~treten** vn, onder iets gaan staan, schuilen.

Unter||wärts ad, omlaag, benedenwaarts; beneden; **~wegs** ad, onderweg, op weg; **~weisen** va, onderwijzen, onderrichten; **~weisung** f, onderwijzing, onderrichting f; **~welt** f, onderwereld f; **~werfen** va, onderwerpen; vr, *(sich fügen)* berusten *od.* zich schikken in; **~werfung** f, onderwerping; berusting f; **~wuchs** m, hakhout, jong kreupelbosch n; **~wühlen** va, omwroeten; *fig.* ondermijnen; **~würfig** a, onderdanig, ootmoedig; onderworpen; **~~keit** f, onderdanigheid, onderworpenheid f.

Unter|zeichnen va, onderteekenen; *der Unterzeichnete,* de ondergeteekende; **~ziehen** va, onder iets trekken; *sich einer Operation ~~,* zich aan eene operatie onderwerpen; *sich einer Aufgabe ~~,* een taak op zich nemen, zich belasten met.

Un|tief a, ondiep; **~~e** f, ondiepte f; afgrond m; **~tier** n, ondier, monster n; **~tilgbar** a, onuitwischbaar; *(Staatsschuld)* onaflosbaar; **~trennbar** a, onscheidbaar; **~treu** a, ontrouw; *seinem Versprechen ~~ werden,* zijne belofte ontrouw worden; **~treue** f, ontrouw f; **~tröstlich** a, ontroostbaar; **~trüglich** a, onfeilbaar, zeker; **~tüchtig** a, onbekwaam, ongeschikt; **~tugend** f, ondeugd f, gebrek n; **~tunlich** a, ondoenlijk.

Unüber||legt a, onbedacht; **~~heit** f, onbedachtzaamheid f; **~sehbar** a, onoverzienbaar; **~setzbar** a, onvertaalbaar; **~trefflich** a, onovertrefbaar; **~windlich** a, onoverwinnelijk.

Unüblich a, ongebruikelijk.

Unum||gänglich a, onvermijdelijk, noodzakelijk; ad, bepaald; **~schränkt** a, onbeperkt; **~stößlich** a, onomstootelijk; **~wunden** a, onomwonden.

Ununterbrochen a, onafgebroken.

Unver||änderlich a, onveranderlijk; **~ändert** a, onveranderd; **~antwortlich** a, onverantwoordelijk; **~äußerlich** a, onvervreemdbaar; **~besserlich** a, onverbeterlijk; **~bindlich** a, onvriendelijk; niet verplichtend; **~blümt** a, onverbloemd, onbewimpeld; **~brennlich** a, onbrandbaar; **~brüchlich** a, onverbrekelijk, onschendbaar; **~bürgt** a, niet gewaarborgd; bevestiging vereischend; **~dächtig** a, onverdacht; **~daulich** a, onverteerbaar; **~dient** a, onverdiend; *unverdienterweise,* zonder het verdiend te hebben; **~dorben** a, onbedorven; **~drossen** a, onverdroten, onvermoeid; **~ehelicht** a, ongehuwd; **~eidigt** a, onbeëedigd; **~einbar** a, onvereenigbaar, strijdig; **~fälscht** a, onvervalscht, natuurlijk; **~fänglich** a, eenvoudig, onschadelijk; **~froren** a, doodkalm, onbeschaamd; **~~heit** f, onbeschaamdheid f; **~gänglich** a, onvergankelijk; **~geßlich** a, onvergetelijk; **~hältnismäßig** a, ongeëvenredigd; **~heiratet, ~mählt** a, ongehuwd, ongetrouwd; **~hofft** a, onverhoopt, onverwacht; **~hohlen** ad, onverholen, onbewimpeld;

Unver|käuflich *a* onverkoopbaar; **~kennbar** *a* onmiskenbaar; **~kürzt** *a* niet verkort; ongeschonden; **~letzlich** *a* onkwetsbaar; onschendbaar; **~letzt** *a* ongeschonden; **~lierbar** *a* onverliesbaar; **~löschlich** *a* onuitwischbaar; **~meidlich** *a* onvermijdelijk; **~merkt** *a* ongemerkt; **~mindert** *a* onverminderd; **~mögen** *n* onvermogen *n*; **~mögend** *a* onvermogend; **~mutet** *a* onvermoed, onvoorzien; *ad* onverwachts; **~nehmbar, ~nehmlich** *a* onduidelijk, onverstaanbaar; **~nunft** *f* onverstand *n* ongerijmdheid *f*; **~nünftig** *a* onverstandig, redeloos, dwaas; **~packt** *a* onverpakt; **~richtet** *a* onverricht, ongedaan; *unverrichteter Sache*, onverrichter zake; **~schämt** *a* onbeschaamd, brutaal; **~~heit** *f* onbeschaamdheid; **~schuldet** *a* onverdiend; zonder schulden; **~sehens** *ad* onvoorziens; **~sehrt** *a* ongedeerd, onbeschadigd; **~siegbar** *a* onuitputtelijk; **~söhnlich** *a* onverzoenlijk; **~sorgt** *a* onverzorgd; **~stand** *m* onverstand *n*; **~ständig** *a* onverstandig; **~ständlich** *a* onverstaanbaar; onbegrijpelijk; **~sucht** *a* *nichts ~~ lassen*, niets onbeproefd laten; **~träglich** *a* onverdraagzaam; **~wandt** *a* onafgewend, strak; *mit ~~en Augen*, met strakke oogen; **~wehrt** *a* onbelemmerd; *das bleibt dir ~~*, dat staat u vrij; **~weilt** *ad* onverwijld; **~welklich** *a* onverwelkbaar; **~wüstlich** *a* onvernielbaar, onverstoorbaar; **~zagt** *a* onversaagd; **~zeihlich** *a* onvergeeflijk; **~zinsbar** *a* renteloos; geen interest gevend; **~zollt** *a* niet gedeclareerd, zonder inkomende rechten te betalen; **~züglich** *a* onverwijld, zonder uitstel.

Unvoll|endet *a* onvoltooid; **~kommen** *a* onvolkomen, onvolmaakt; **~ständig** *a* onvolledig.

Unvor|bereitet *a* onvoorbereid; **~denklich** *a* onheugelijk; **~hergesehen** *a* onvoorzien; **~sichtig** *a* onvoorzichtig; **~~keit** *f* onvoorzichtigheid *f*; **~teilhaft** *a* onvoordeelig.

Unwahr *a* onwaar; **~haftigkeit** *f* onwaarachtigheid *f*; **~heit** *f* onwaarheid *f*; **~scheinlich** *a* onwaarschijnlijk; **~~keit** *f* onwaarschijnlijkheid *f*.

Un|wandelbar *a* onveranderlijk; **~wegsam** *a* onbegaanbaar; **~weigerlich** *ad* zonder weigeren, absoluut; **~weise** *a* onverstandig, onwijs; **~weit** *ad* niet verre, nabij; **~wert** *a* onwaardig; **~wesen** *n* wanorde, verwarring *f*; *~~ treiben*, huishouden; **~wesentlich** *a* onbeduidend; **~wetter** *n* slecht weer *n*; **~wichtig** *a* onbelangrijk; **~widerruflich** *a* onherroepelijk; **~widerstehlich** *a* onweerstaanbaar; **~wiederbringlich** *a* onherstelbaar, onherroepelijk.

Unwill|e(n) *m* wrevel *m* verontwaardiging *f*; *mit ~en*, met tegenzin; **~fährig** *a* ongedienstig, ongewillig; **~ig** *a* wrevelig, verontwaardigd; *~~ werden*, zich boos maken; **~kommen** *a* onwelkom; **~kürlich** *a* onwillekeurig.

Un|wirksam *a* zonder uitwerking, krachteloos; **~wirsch** *a* norsch, wrevelig; *~~e Rede*, ruwe woorden; **~wirtlich** *a* onherbergzaam; **~wissend** *a* onwetend; onkundig; *sich ~~ stellen*, zich van den domme houden; **~wissenheit** *f* onwetendheid *f*; **~wissentlich** *ad* onwetend, zonder opzet; **~wohl** *a* onwel, ongesteld; **~~sein** *n* ongesteldheid, onpasselijkheid *f*; **~wohnlich** *a* ongeriefelijk; **~würdig** *a* onwaardig; **~~keit** *f* onwaardigheid *f*.

Un|zahl *f* ontelbare menigte *f*; **~zählbar, ~zählig** *a* ontelbaar; **~zähmbar** *a* ontembaar; **~zart** *a* onzacht, ruw; onkiesch.

Unze f, ons n (gewicht).

Un|zeit f, ontijd m; *zur* ~, ten ontijde, te onpas; **~zeitig** a ontijdig, ongelegen; *(Obst)* onrijp; **~zerbrechlich** a onbreekbaar; **~zerreißbar** a onverscheurbaar; **~zerstörbar** a onvernielbaar; onverstoorbaar; **~zertrennlich** a onafscheidbaar; **~ziemend, ~ziemlich** a onbetamelijk; **~zucht** f, ontucht, onkuischheid f; **~züchtig** a ontuchtig, onkuisch.

Unzu|frieden a ontevreden; **~gänglich** a ontoegankelijk; ongenaakbaar (mensch); **~länglich** a ontoereikend, ongenoegzaam; **~lässig** a ongeoorloofd; onaannemelijk; **~rechnungsfähig** a ontoerekenbaar; **~träglich** a nadeelig, schadelijk; **~verlässig** a onbetrouwbaar.

Un|zweckmäßig a ondoelmatig; **~zweideutig** a ondubbelzinnig; **~zweifelhaft** a ontwijfelbaar, onfeilbaar.

Üppig a weelderig; *(Bot.)* welig; **~keit** f, weelde; weelderigheid; weligheid f.

Ur m, wilde-, woud-stier m; **~ahn** m, voorvader m; **~alt** a overoud; **~anfang** m, eerste begin n; allervroegste tijd m; **~bar** a geschikt ter bebouwing; ~~ *machen*, ontginnen; **~~machung** f, ontginning f; **~bedeutung** f, oorspronkelijke beteekenis f; **~bild** n, oorspronkelijk beeld, origineel n; **~eigen** a origineel; **~einwohner** m, oorspronkelijke bewoner m; **~eltern** pl, voorouders pl; **~enkel** m, **~~in** f, achterklein-zoon m, -dochter f; **~fehde** f, plechtige eed, geen wraak te zullen nemen; **~geschichte** f, geschiedenis f der vroegste tijden; **~großmutter** f, **~großvater** m, overgroot-moeder f, -vader m; **~heber** m, **~~in** f, bewerker, stichter, schepper; bewerkster, stichteres f.

Urin m, urine, pis f; **~ieren** vn, wateren, pissen; **~treibend** a pisdrijvend.

Ur|komisch a buitengewoon grappig; **~kraft** f, geweldige kracht f; **~kunde** f, akte, oorkonde f, bewijsstuk n; **~kundlich** a authentiek; ~~ *dessen*, ten blijk waarvan.

Urlaub m, verlof; afscheid n; **~er** m, verlofganger m.

Urne f, urn, lijkbus, aschkruik f.

Ur|plötzlich a schielijk, zeer plotseling; **~quell** m, eerste *od.* oorspronkelijke bron f; **~sache** f, oorzaak, reden f; ~~ *haben*, reden hebben; *man hat* ~~ *zu zweifeln*, er bestaat grond tot twijfel; *keine* ~~! geen dank! **~schrift** f, oorspronkelijk schrift, origineel n; **~sprache** f, oorspronkelijke taal, stam-, oor-taal f; **~sprung** m, oorsprong m; **~sprünglich** a oorspronkelijk; **~stoff** m, grondstof, oorspronkelijke stof f.

Urteil n, oordeel n, meening f; *(Jur.)* vonnis n; *ein* ~ *fällen*, een oordeel vellen; **~en** vn, oordeelen.

Urteils|kraft f, oordeelskracht f; **~spruch** m, rechterlijke uitspraak f, vonnis n; **~vollstreckung** f, tenuitvoerlegging f van het vonnis.

Ur|ahn m, oudovergrootvader m; **~wahl** f, allereerste verkiezing; direkte keus f; **~wald** m, oorspronkelijk *od.* eeuwenoud bosch, oorwoud n; **~wüchsig** a origineel; **~zeit** f, overoude tijd, voortijd m.

Usance f, **Usus** m, usantie, gewoonte f, gebruik n.

Utensilien pl, gereedschappen n pl; benoodigdheden, behoeften f pl.

Uzen va, *fam.* foppen, voor den gek houden.

V.

Vagabund m, vagebond, landlooper m.

Vak|ant a vacant, onbezet; **~anz** f, vacature, onbezette betrekking; *(Jur.)* vacantie f; **~uum** n, *(Phys.)* luchtledige ruimte f. [voet m.

Valuta f, *(Kom.)* waarde f; munt-

Vampir m, *(Zool.)* vampier m.

Vanille f, vanille f.
Vari|etät f, verscheidenheid, varieteit f; **-ieren** vn, variëeren, afwisselen.
Vasall m, vazal, leenman m.
Vase f, vaas f.
Vater m, vader m; **-haus** n, vaderlijk huis; *(Theol.)* vaderhuis n; **-land** n, vaderland n; **-ländisch** a, vaderlandsch; **-landsfreund** m, patriot m; **-landsliebe** f, vaderlandsliefde f.
Väterlich a, vaderlijk.
Vater|mord m, vadermoord m; **-mörder** m, vadermoordenaar; *(iron.)* vadermoorder m (halsboordje); **-s-bruder** m, vadersbroeder, oom m van vaderszijde; **-schaft** f, vaderschap n; **-s-name** m, vadernaam m; **-s-schwester** f, vaderszuster, tante f van vaderszijde; **-stadt** f, vaderstad, geboorteplaats f; **-stelle** f, *bei jm. ~~ vertreten*, de plaats van vader bij iem. innemen, een tweede vader voor iem. zijn; **-unser** n, Onze Vader, Gebed n des Heeren.
Veget|abilien n pl, gewassen n pl; **-abilisch** a, plantaardig; **-arianer**, **-arier** m, vegetariër m; **-ation** f, planten-groei m, -leven n; **-ieren** vn, een plantenleven leiden.
Veilchen n, viooltje n; **-blau** a, paars, violet; **-stock** m, vioolplant f.
Veitstanz m, *(Med.)* vitusdans m.
Velinpapier n, velijnpapier n.
Vene f, bloedader f; **-n-entzündung** f, *(Med.)* aderontsteking f.
Venerisch a, venerisch.
Ventil n, luchtklep, klep f; **-ator** m, lucht-koker, -ververscher m; **-ieren** va, luchten.
Verab|folgen va, afleveren, (over)-geven; **-folgung** f, aflevering, overhandiging f; **-reden** va, afspreken; *sich ~~*, eene afspraak maken; *verabredetermaßen*, volgens afspraak; **-redung** f, afspraak f; **-reichen** va, geven, uitreiken; toedienen; **-säumen** va, verzuimen, veronachtsamen; **-scheuen** va, verafschuwen, verfoeien; **-schieden** va, ontslaan; afdanken; *(Mil.)* ontslag geven; vr, afscheid nemen; **-schiedung** f, afscheid; *(Mil.)* ontslag n.
Ver|achten va, verachten, minachten; versmaden; **-ächter** m, verachter m; **-ächtlich** a, verachtelijk; ad, met minachting; **-achtung** f, minachting, verachting, versmading f; **-allgemeinern** va, algemeen maken, generaliseeren; **-alten** vn, verouderen; **-altet** a, verouderd, ouderwetsch; **-änderlich** a, veranderlijk, wisselvallig, ongestadig; **~~keit** f, veranderlijkheid, wispelturigkeid f; **-ändern** va, veranderen; *er hat sich sehr verändert*, hij is zeer veranderd; **-änderung** f, verandering f.
Veran|lagen va, *(Steuern)* aanslaan; *gut veranlagt*, zeer begaafd; **-lagung** f, *(Steuern)* aanslag; aanleg m, begaafdheid f; **~~s-kommission** f, college n van zetters; **-lassen** va, veroorzaken, bewerken; aanleiding geven tot; *j. ~~*, iem. nopen, doen besluiten; *sich veranlaßt fühlen*, zich gedrongen gevoelen, zich genoopt zien; **-lasser** m, bewerker, veroorzaker m; **-lassung** f, aanleiding; *fig.* gelegenheid f; **-schaulichen** va, aanschouwelijk maken; **-schlagen** va, schatten, taxeeren; **-stalten** va, op touw zetten, bewerken; **-staltung** f, bewerking f.
Verantwort|en va, verantwoorden; **-lich** a, verantwoordelijk, aansprakelijk; **~~keit** f, verantwoordelijkheid, aansprakelijkheid f; **-ung** f, verantwoording f; *j. zur ~~ ziehen*, iem. ter verantwoording roepen.
Ver|arbeiten va, *(verwenden)* verwerken, verbruiken; **-argen** va, kwaad uitleggen, ten kwade duiden, kwalijk nemen; **-armen** vn, arm worden, verarmen; **-armung** f, verarming f; **-auktionieren** va, vei-

len, in veiling brengen; **~ausgaben** va, uitgeven, besteden, betalen; **~äußerlich** a, vervreemdbaar, verkoopbaar; **~äußern** va, verkoopen, vervreemden, afstaan; **~äußerung** f, vervreemding f, verkoop m.

Verb, ~um n, *(Gram.)* werkwoord n; **~al** a, verbaal; **~al-injurie** f, beleediging f met woorden.

Verballhornen va, *(Gram.)* onhandig verbeteren, verminken.

Verband m, verband, verbond n, vereeniging f; *(Chir.)* verband n; **~kasten** m, verbandkist f; **~zeug** n, verbandmiddelen n pl.

Ver|bannen va, verbannen, bannen; *der Verbannte*, banneling, balling m; **~bannung** f, verbanning, ballingschap f; **~barrikadieren** va, versperren, barricadeeren; **~bauen** va, versperren, afsluiten; *(die Aussicht)* iem.'s licht betimmeren; *(Geld)* verbouwen; **~bauern** vn, boersche manieren aannemen, zijn geest verstompen; **~beißen** va, verbijten, bedwingen, inhouden (toorn, pijn, lachen); *sich in etw. ~~*, zich in iets vastbijten; **~bergen** va, verbergen; **~besserlich** a, voor verbetering vatbaar; **~bessern** va, verbeteren; **~besserung** f, verbetering f; **~beugen** vr, buigen, eene buiging maken; **~beugung** f, buiging f; **~biegen** va, verbuigen, krom-, ombuigen; vr, krom worden, uit den vorm gaan; **~bieten** va, verbieden, ontzeggen; **~bildlichen** va, figuurlijk voorstellen.

Verbind|en va, verbinden; **~lich** a, verbindend, verplichtend, verplicht; *(höflich)* beleefd; *sich ~~ machen*, zich aansprakelijk stellen; *verbindlichsten Dank!* ik dank U beleefd! **~lichkeit** f, verplichting, aansprakelijkheid; beleefdheid f; **~ung** f, verbinding f; verband n; samenhang m; betrekking, relatie f; *(Verein)* societeit, club; vereeniging f; *eheliche ~~*, huwelijk n; *in ~~ treten*, in betrekking treden.

Verbindungs|bahn f, verbindingslijn f; **~strich** m, koppelteeken n; **~wort** n, koppelwoord n.

Ver|bissen a, gebeten; gemelijk, bitter; **~~heit** f, gebetenheid, woede f; **~bitten**, *sich etw. ~~*, verzoeken van iets verschoond te blijven; **~bittern** va, verbitteren, vergallen; **~bitterung** f, verbittering, vergalling f; **~blassen** vn, verbleeken; **~bleib** m, plaats f waar iets gebleven is; verblijf n, -plaats f; **~bleiben** vn, blijven, verblijven; *es dabei ~~ lassen*, het daarbij laten; **~bleichen** vn, verbleeken; *verblichen*, *fig.* overleden; **~bleien** va, verlooden; **~blenden** va, verblinden; *(mit Steinen)* bekleeden; **~blichen** a, *(Farbe)* verschoten; **~blüffen** va, verbluffen, overbluffen; **~blühen** vn, uitbloeien, verwelken; **~blümt** a, verbloemd; **~bluten** vn & vr, doodbloeden; **~blutung** f, doodbloeding f; **~borgen** va, uitleenen; a, verborgen; *im Verborgenen*, in 't geheim; **~borgenheit** f, verborgenheid f; **~bot** n, verbod n; **~brämen** va, omboorden, met bont voeren; **~brauch** m, verbruik n; **~brauchen** va, verbruiken, verteren.

Verbrech|en va, *etw. ~~*, iets misdoen *od.* misdrijven; kwaad doen; sn, misdaad f, misdrijf n; **~er** m, **~erin** f, misdadiger m, misdadigster f, schuldige m & f; **~erisch** a, misdadig.

Verbreit|en va, verbreiden, verspreiden; vr, *sich ~~ über*, zich verspreiden over; *fig.* uitweiden over; **~ern** va, verbreeden; **~erung** f, verbreeding f; **~ung** f, uitbreiding f.

Ver|brennen va, verbranden; *fig.* branden; *(Sonne)* bruinen; **~brennung** f, verbranding f; **~briefen** va, schriftelijk bevestigen; **~bringen** vn, doorbrengen; **~brüdern** vr, zich verbroederen; **~brüderung** f, verbroedering f; ~

brühen va, verbroeien (met kokend water); **~bummeln** va, *fam.* *(Zeit)* verslenteren; *(Geld)* verteren; vn, verliederlijken; *er sieht verbummelt aus*, hij ziet er verloopen uit; **~bunden** a, verbonden, vereenigd; *jm. für etw. ~~ sein*, iem. verplicht zijn voor iets; **~bünden** va, verbinden, een verbond bewerken; vr, zich verbinden, een verbond aangaan; **~bündete** m, bondgenoot, geallieërde m; **~bürgen** va, waarborgen; *sich ~~ für etw.*, voor iets instaan; borgstaan; **~bürgung** f, waarborging; borgstelling f; **~büßen** va, *eine Strafe ~~*, een straf ondergaan.

Verdacht m, achterdocht, verdenking f; *j. in ~ haben*, iem. verdenken van; *im ~e stehen*, onder verdenking staan.

Verdächtig a, verdacht; **~en** va, verdacht maken; **~ung** f, verdachtmaking f.

Verdamm|en va, verdoemen, veroordeelen; **~lich** a, doem-, verdoemens-waardig; **~nis** f, verdoemenis f; **~t** a, verdoemd, vervloekt; **~t!** i, verduiveld! *die Verdammten, (Theol.)* verdoemden pl; **~ung** f, verdoeming, veroordeeling f.

Ver|dampfen vn, verdampen; va, laten verdampen; **~danken** va, danken; **~dauen** va, verteren; **~daulich** a, verteerbaar; **~dauung** f, spijsvertering f; **~~s-werkzeuge** pl, spijsverteringsorganen n pl; **~deck** n, verdek; *(Mar.)* dek n; **~decken** va, bedekken, verbergen, vermommen; **~denken** va, afkeuren, ongelijk geven aan, kwalijk nemen; *jm. etw. ~~*, iem. iets kwalijk nemen.

Verderb n, bederf; *(Unglück)* verderf n; **~en** n, verderf, ongeluk n, ondergang n; *ins ~~ stürzen*, in't verderf storten; **~en** va, bederven; te gronde richten; vn, bederven, vergaan; *(Waren)* slechter worden; *es mit jm. ~~*, het bij iem. verkerven; **~lich** a, verderfelijk; **~nis**, **~t-heit** f, verdorvenheid, zedeloosheid f; **~t** a, bedorven.

Ver|deutlichen va, verduidelijken; **~deutschen** va, verduitschen; **~dichten** va, dichter maken; samenpersen; **~dicken** va, dik maken; doen stollen; **~dickung** f, dikmaking f; **~dienen** va, verdienen; *sich verdient machen*, zich verdienstelijk maken; **~dienst** m, verdienste, winst f, loon n; **~~** n, verdienste, verdienstelijkheid f; **~~lich**, **~~voll** a, verdienstelijk.

Verdikt n, uitspraak f, vonnis n.

Ver|dingen va, aanbesteden; vr, zich verhuren; **~dolmetschen** va, vertolken; **~donnern** va, *fam.* veroordeelen; **~doppeln** va, verdubbelen; **~doppelung** f, verdubbeling; **~dorben** a, bedorven, verdorven; **~~heit** f, verdorvenheid f; **~dorren** vn, verdorren; **~drängen** va, verdringen; *(Wasser)* verplaatsen; **~drängung** f, verdringing; *(Wasser-)* verplaatsing f; **~drehen** va, verdraaien; *das Gesicht ~~*, het gezicht vertrekken, verwringen; *verdreht sein*, verbijsterd zijn; niet wel bij het hoofd zijn; **~drehung** f, verdraaiing; **~dreifachen** va, verdrievoudigen; **~drießen** va, verdrieten, spijten; *sich nichts ~~ lassen*, tegen niets opzien, niets sparen; **~drießlich** a, onaangenaam; *(Person)* gemelijk, korzelig; **~~keit** f, onaangenaamheid; gemelijkheid f; **~drossen** a, ontevreden, knorrig; ad, met tegenzin; **~~heit** f, misnoegdheid; traagheid f; **~drucken** va, verkeerd drukken; **~druß** m, verdriet, leed n, onaangenaamheid f, erger m.

Ver|duften vn, verdampen, vervliegen; *fam.* stilletjes verdwijnen; **~dummen** va, dom maken; vn, dom worden; **~dunkeln** va, verdonkeren; *fig.* in de schaduw stellen; **~dünnen** va, verdunnen; *mit Wasser ~~*, met water aanlengen; **~dunsten** vn, verdampen;

vergrooten; *(übertreiben)* overdrijven; **-größerung** *f*, vergrooting *f*; **--s-glas** *n*, vergrootglas *n*, loep *f*; **-günstigung** *f*, vergunning, toelating; gunst *f*; **-güten** *va*, vergoeden; **-gütung** *f*, vergoeding, schadeloosstelling *f*.

Ver|haft *m*, arrest *n*, gevangenis *f*; *in -- nehmen*, in hechtenis nemen; **--befehl** *m*, bevel *n* tot gevangenneming; **-haften** *va*, in hechtenis nemen, gevangen zetten; **-haftung** *f*, inhechtenisneming *f*; **-hageln** *vn*, door hagelslag vernield worden; **-hallen** *vn*, wegsterven.

Verhalt *m*, toedracht *f*, toestand *m*; **-en** *va*, ophouden; *(verschweigen)* verhelen; *vr*, er mee gesteld zijn; staan tot; zich houden *od.* gedragen; *wie verhält sich die Sache?* hoe staat *od.* is die zaak? **-en** *n*, gedrag *n*, handelwijze *f*; **-ung** *f*, gedraging; *(Med.)* ophouding *f* (behoefte); **-ungsbefehl** *m*, order waarnaar te handelen, instructie *f*; **-ungsmaßregeln** *f pl*, gedragslijn *f*.

Verhältnis *n*, verhouding, evenredigheid; *(Beziehung)* betrekking; *(Liebes-)* liefdesbetrekking, liaison *f*; *(Umstände)* omstandigheden *f pl*; *nach ~*, naar evenredigheid, naar gelang van; **--mäßig** *a*, evenredig, geëvenredigd; **-wort** *n*, voorzetsel *n*.

Ver|handeln *va*, verhandelen; verkoopen; **-handlung** *f*, verhandeling, onderhandeling *f*; **-hängen** *va*, behangen, bedekken; verkeerd hangen; *(bestimmen)* beschikken, besluiten; *eine Strafe --*, eene straf opleggen; *mit verhängten Zügeln*, met lossen teugel, in galop; **-hängnis** *n*, noodlot *n*, beschikking *f*; **--voll** *a*, noodlottig, rampzalig; **-harren** *vn*, verblijven, volhouden, volharden; **-harschen** *vn*, *(Wunden)* dicht gaan, eene korst krijgen; **-härten** *va* & *vn*, verharden; **-härtung** *f*, verharding; *(Leibes-)* constipatie *f*; *(Schwiele)* eelt *n*; **-haßt** *a*, gehaat; hatelijk; **-hätscheln** *va*, vertroetelen; **-hau** *m*, *(Mil.)* verhakking *f*; **-hauen** *va*, verhakken; *fam.* afranselen; **-heben** *vr*, zich vertillen; **-heeren** *va*, verwoesten; **--heerung** *f*, verwoesting *f*; **-hehlen** *va*, verhelen, achterhouden, verbergen; **-heimlichen** *va*, geheimhouden, verbergen; **-heimlichung** *f*, geheimhouding, verberging *f*; **-heiraten** *va*, uithuwen; *vr*, trouwen; *sich wieder --*, hertrouwen; **-heiratung** *f*, uithuwing *f*; huwelijk *n*; **-heißen** *va*, beloven, toezeggen; **-heißung** *f*, belofte *f*; **-helfen** *vn*, *jm. zu etw. --*, iem. aan iets helpen; **-herrlichen** *va*, verheerlijken; **-hetzen** *va*, ophitsen, opstoken; **-hetzung** *f*, opstokerij, aanhitsing *f*; **-hexen** *va*, beheksen, betooveren; **-hindern** *va*, verhinderen; **-hinderung** *f*, verhindering *f*, beletsel *n*; **-höhnen** *va*, hoonen, bespotten; **-höhnung** *f*, bespotting, beleediging *f*; **-hör** *n*, verhoor *n*; **-hören** *va*, verhooren, in 't verhoor nemen; *vr*, verkeerd hooren; **-hudeln**, **-hunzen** *va*, verknoeien, bederven; **-hüllen** *va*, omhullen, bedekken; verbergen; **-hüllung** *f*, omhulling, verberging; bewimpeling *f*; **-hungern** *vn*, verhongeren, van honger sterven; **-hüten** *va*, verhoeden, voorkomen, afweren; **-hütung** *f*, verhoeding *f*.

Ver|irren *vr*, verdwalen; **-irrung** *f*, verdwaling; mistasting, dwaling, fout *f*; **-jähren** *vn*, verjaren; **-jährung** *f*, verjaring *f*; **-jubeln** *va*, jubelend doorbrengen; **-jüngen** *va*, verjongen; *(verkleinern)* verkleinen; **-jüngt** *a*, verjongd; **--e** *Maßstab*, kleiner schaal; **-jüngung** *f*, verjonging; verkleining *f*.

Ver|kalken *va*, verkalken; **-kalkung** *f*, verkalking *f*; **-kannt** *a*, miskend; **-kappen** *vr*, zich vermom-

men; **~kappt** *a*, vermomd; **~kauf** *m*, verkoop *m*; **~kaufen** *va*, verkoopen; **~käufer** *m*, verkooper *m*; **~~in** *f*, verkoopster *f*; **~käuflich** *a*, verkoopbaar, veil, te koop; *(bestechlich)* omkoopbaar; **~~keit** *f*, verkoopbaarheid; omkoopbaarheid *f*; **~kaufspreis** *m*, verkoopsprijs *m*.

Verkehr *m*, verkeer; *(Handel)* handelsverkeer *n*; *(Umgang)* omgang *m*; **~en** *va*, omkeeren, verkeeren, omdraaien; *mit jm.* **~~**, met iem. omgang hebben.

Verkehrs‖störung *f*, stoornis van het verkeer, staking *f* van dienst; **~straße** *f*, verkeersweg *m*; **~wesen** *n*, verkeerswezen *n*.

Verkehrt *a*, verkeerd; **~heit** *f*, verkeerdheid *f*.

Ver‖keilen *va*, met een wig vastzetten; **~kennen** *va*, miskennen; **~ketten** *va*, aaneenschakelen; **~kettung** *f*, aaneenschakeling; *(Reihe)* reeks *f*; **~ketzern** *va*, verketteren; **~kitten** *va*, vastlijmen; dichtstoppen; **~kittung** *f*, dichtstopping *f* met stopverf; **~klagen** *va*, aanklagen; in rechten aanspreken; **~klagte** *m*, aangeklaagde, verweerder *m*; **~klagung** *f*, aanklacht *f*; **~klären** *va*, *fig.* verheerlijken; **~klärung** *f*, verheerlijking *f*; **~klarung** *f*, *(Mar.)* verklaring *f* van averij; **~klatschen** *va*, verklappen; belasteren; **~klauseln**, **~klausulieren** *va*, van clausules *od.* bepalingen voorzien; **~kleiden** *va*, verkleeden, vermommen, bekleeden; *vr*, zich verkleeden *od.* vermommen; **~kleidung** *f*, verkleeding, vermomming; *(Arch.)* bekleeding *f*; **~kleinern** *va*, verkleinen; *fig.* belasteren; **~kleinerung** *f*, verkleining, belastering *f*; **~~swort** *n*, verkleinwoord *n*; **~kleistern** *va*, toeplakken; **~klingen** *vn*, *(von Tönen)* wegsterven; **~knöchern** *vn*, in been veranderen; *fig.* verharden, versteenen; **~knüpfen** *va*, samenknoopen; verbinden; **~kohlen** *va*, laten verkolen; *vn*, verkolen; **~kommen** *vn*, verkwijnen; *fig.* aan lager wal raken; **~~keit** *f*, verdorvenheid; **~korken** *va*, kurken; **~körpern** *va*, belichamen; **~körperung** *f*, belichaming *f*; **~krachen** *vn*, *fam.* failliet gaan; **~kriechen** *vr*, zich verschuilen *od.* verstoppen; **~krümeln** *va*, verkruimelen; *vr*, *fig. fam.* stilletjes weggaan; **~krüppelt** *a*, mismaakt, misvormd; **~kümmern** *vn*, verkwijnen; *va*, *(trüben)* bederven, vergallen; *(schmälern)* verkorten, verminderen; **~kündigen** *va*, verkondigen, afkondigen; **~kündigung** *f*, verkondiging *f*; *Mariä* **~~**, Maria Boodschap; **~kuppeln** *va*, samenkoppelen; koppelen; **~kürzen** *va*, verkorten; *(schmälern)* verminderen; *jm. die Zeit* **~~**, iem. den tijd korten; **~kürzung** *f*, verkorting; *fig.* benadeeling *f*.

Ver‖lachen *va*, uitlachen, bespotten; **~laden** *va*, verladen, verschepen; **~ladung** *f*, verlading, verscheping *f*; **~~s-schein** *m*, vrachtbrief *m*; *(Mar.)* connossement *n*.

Verlag *m*, boeken-uitgeverij; uitgave *f* (van een boekwerk); fonds *n*; *in ~ nehmen*, de uitgave op zich nemen.

Verlags‖artikel *m*, **~buch**, **~werk** *n*, fondsartikel *n*; **~buchhändler** *m*, boekhandelaar-uitgever *m*; **~buchhandlung** *f*, uitgevers-firma *f*; **~kosten** *f pl*, kosten *m pl* van uitgaaf; **~recht** *n*, copijrecht *n*.

Ver‖langen *va*, verlangen, vorderen, begeeren, wenschen; *vimp*, *es verlangt mich zu wissen*, ik verlang te weten; **~längern** *va*, verlengen; *(zeitlich)* prolongeeren; **~längerung** *f*, verlenging; prolongatie *f*; verlengstuk *n*; **~langsamen** *va*, vertragen, langzamer maken; **~läppern** *va*, verspillen, verknoeien, verdoen; **~larven** *va*, vermommen; **~laß** *m*, vertrouwen *n*; *es ist kein ~~ auf ihn*, men kan niet op hem rekenen; **~lassen** *va*,

verlaten, achterlaten; *sich ~~ auf j.*, vertrouwen op iem.; **~~heit** f, verlatenheid, eenzaamheid f; **~lassenschaft** f, nalatenschap f; **~lässig** a zeker, vertrouwd; **~lästern** va belasteren, bezwalken; **~laub** n; *mit ~~!* met Uw verlof! **~lauf** m, verloop n; toedracht f; **~laufen** vn verloopen; voorbijgaan (tijd); vr (*Wasser*) af-, weg-loopen; (*Menschen*) uiteengaan; (*irre gehen*) verdwalen, een verkeerden weg opgaan; (*Bill.*) verloopen; **~lauten** vn ruchtbaar worden, uitlekken; *nichts ~~ lassen*, niets laten uitlekken, zich niets laten ontvallen; *es verlautet*, men zegt, het gerucht loopt; **~leben** va doorbrengen (tijd); doorleven; *verlebt*, afgeleefd, oud; **~legen** va verleggen, verplaatsen; (*falsch legen*) verkeerd leggen, niet terug kunnen vinden; (*Bücher*) uitgeven; (*Geld*) voorschieten; (*Weg*) versperren; *seinen Wohnsitz ~~*, van woonplaats veranderen; *sich auf etw. ~~*, zich op iets toeleggen; **~legen** a verlegen, bedeesd; **~~heit** f, verlegenheid f; **~leger** m, uitgever m; **~legung** f, verplaatsing, verlegging, versperring f; **~leiden** va vergallen, tegen maken; **~leihen** va leenen, uitleenen, verhuren; *fig.* verleenen, toestaan, vergunnen; **~leiher** m, verhuurder, uitleener; *fig.* verleener m; **~leihung** f, uitleening, verhuring; *fig.* verleening f; **~leiten** va misleiden, verleiden; *fig.* omkoopen; **~lernen** va verleeren, afleeren, vergeten; **~lesen** va (*Namen*) af-, op-, voor-lezen; vr zich verlezen; **~lesung** f, oplezing f; **~letzen** va kwetsen, bezeeren; *fig.* krenken, schenden; (*Gesetze*) overtreden, schenden; **~letzung** f, kwetsing; krenking; overtreding f; **~leugnen** va verloochenen, verzaken; **~leumden** va belasteren; **~leumder** m, lasteraar m; **~~isch** a lasterlijk, lasterziek; **~leumdung** f, laster m; **~lieben** vr zich verlieven op; *sterblich verliebt sein*, smoorlijk verliefd zijn op; **~liebtheit** f, verliefdheid, verzotheid f; **~lieren** va verliezen, kwijtraken; *den Kopf ~~*, het verstand verliezen, de kluts kwijt raken; vr *fig.* zich verdiepen; (*Fluß*) verloopen in; **~ließ** n, kerker m, -hol n; **~loben** va (vr) (zich) verloven; aanteekenen ten ondertrouw; **~löbnis** n, **~lobung** f, verloving f, *fam.* engagement n; **~~s-anzeige** f, kennisgeving f van eene verloving; **~lobte** m & f, verloofde m & f; **~locken** va verlokken, verleiden; **~logen** a leugenachtig; **~~heit** f, leugenachtigheid f; **~lohnen** vimp loonen; *es verlohnt sich nicht der Mühe*, het loont de moeite niet; **~löschen** vn uitgaan, uitdoeven; verbleeken; **~losen** va verloten; **~losung** f, verloting f; **~löten** va soldeeren; **~lottert** a verwaarloosd, verarmd; **~lumpt** a haveloos; **~lust** m, verlies n, schade f; *bei ~~ von*, op verbeurte van; *Gewinn- und Verlustkonto*, winst- en verlies-rekening f; **~lustig** a *einer Sache ~~ werden*, eene zaak verliezen; *der Rechte ~~ erklären*, zijn rechten verbeurd verklaren; *des Thrones ~~*, den troon vervallen.

Vermachen va vermaken (bij testament); **~mächtnis** n, legaat n; **~mahlen** va (graan) vermalen; **~mählen** va uithuwen; vr trouwen; **~mählung** f, huwelijk n; **~~s-anzeige** f, huwelijksaankondiging f; **~mahnen** va vermanen; **~mahnung** f, vermaning f; **~maledeien** va vervloeken, verwenschen; **~mannigfachen** va vermenigvuldigen; **~mauern** va dichtmetselen; **~mehren** va vermeerderen; **~mehrung** f, vermeerdering, vermenigvuldiging f; **~meiden** va vermijden; **~meidlich** a vermijdbaar.

~meinen *va* vermeenen; **~meint, ~~lich** *a* vermeend, gewaand; **~melden** *va* vermelden, melden, berichten; **~mengen** *va* vermengen; *(verwechseln)* verwarren, verwisselen; **~merk** *m* aanteekening *f*; **~merken** *va* opmerken, bespeuren; aanteekenen, noteeren; *etw. übel ~~*, iets kwalijk opnemen; **~messen** *va* uitmeten, opmeten; *vr* verkeerd meten; *(sich erdreisten)* zich versteuten, zich aanmatigen; **~messen** *a* vermetel; **~~heit** *f* vermetelheid, aanmatiging *f*; **~messung** *f* uitmeting *f*; **~~s-amt** *n* topograpisch bureau *n*; **~mieten** *va* verhuren; *vr* zich verhuren; **~mieter** *m*; **~~in** *f* verhuur-der *m*; -ster *f*; **~mietung** *f* verhuring *f*; **~~s-bureau** *n* verhuurkantoor *n*; **~mindern** *va* verminderen; *vr* minderen, verminderen, afnemen; **~minderung** *f* vermindering *f*; **~mischen** *va* vermengen; *vermischte Nachrichten*, gemengde berichten, mengelingen; **~mischung** *f* vermenging *f*; *fleischliche ~~*, vleeschelijke gemeenschap *f*; **~missen** *va* missen; betreuren; **~mitteln** *va* bemiddelen, bewerken; **~mittels(t)** *prp* door middel van; **~mittler** *m* bemiddelaar, tusschenpersoon *m*; **~mittlung** *f* bemiddeling *f*; **~modern** *vn* vermolmen, verrotten, vergaan; **~möge** *prp* uit kracht *od.* ingevolge van; **~mögen** *va* vermogen; invloed hebben; *j. zu etw. ~~*, iem. tot iets overhalen; **~mögen** *n* vermogen *n*; **~~d** *a* vermogend, gegoed; **~mögenssteuer** *f* vermogensbelasting *f*; **~mögensverhältnisse** *n pl*, finantiëele positie *f*; *in guten ~~n sein*, in goeden doen zijn; **~mummen** *va* vermommen; **~muten** *va* vermoeden, gissen, meenen; **~mutlich** *a* vermoedelijk; **~mutung** *f* vermoeden *n* gissing *f*.

Ver|nachlässigen *va* veronachtzamen, verwaarloozen; **~nachlässigung** *f* verwaarloozing *f*; **~nageln** *va* toespijkeren; *(Mil.)* vernagelen; **~narben** *vn* met een litteeken genezen; **~narbung** *f* genezing *f*; **~narren,** *sich ~~ in*, dol verliefd raken op; **~narrt** *a* verzot, dol verliefd; **~~heit** *f* verliefdheid *f*; **~naschen** *va* versnoepen; **~nehmbar** *a* verstaanbaar, duidelijk; **~nehmen** *va* vernemen, hooren; *(erfahren)* te weten komen; *(Jur.)* verhooren; *dem Vernehmen nach*, naar het zeggen is; **~nehmlich** *a* verstaanbaar, duidelijk; **~nehmung** *f* verhoor *n* ondervraging *f*; **~neigen** *vr* buigen, een buiging maken; **~neinen** *va* ontkennen, loochenen; **~neinung** *f* ontkenning *f*; **~nichten** *va* vernietigen, te niet doen, vernielen; **~nichtung** *f* vernietiging, vernieling *f*; **~nickeln** *va* vernikkelen; **~nieten** *va* *(Techn.)* omklinken.

Vernunft *f* rede *f*, verstand, oordeel *n*; *der ~ gehorchen*, naar rede luisteren; *j. zur ~ bringen*, iem. tot rede brengen.

Vernünft|elei *f* spitsvondige redeneering, haarklooverij *f*; **~eln** *vn* spitsvondig redeneeren; **~ig** *a* redelijk, met rede begaafd, verstandig; **~ler** *m* haarkloover, vitter *m*.

Vernunft|glaube *m* godsdienst *m* der rede, rationalisme *n*; **~lehre** *f* logica *f*; **~los** *a* redeloos; **~mäßig** *a* redelijk, logisch, overeenkomstig met de rede; **~schluß** *m* sluitrede *f* logisch besluit *n*; **~widrig** *a* onlogisch.

Ver|öden *va* ontvolken, verwoesten; *vn* aan eene woestenij gelijk worden; **~ödung** *f* ontvolking *f*; **~öffentlichen** *va* openbaar maken, uitgeven; **~öffentlichung** *f* publicatie; bekendmaking *f*; **~ordnen** *va* verordenen, bevelen, bepalen; *(Med.)* voorschrijven; *(einsetzen)* instellen; **~ordnung** *f* verordening; instelling *f*; *(Med.)* voorschrift *n*.

Ver|pachten *va*, verpachten; **~pachter** *m*, verpachter *m*; **~pachtung** *f*, verpachting *f*; **~packen** *va*, verpakken; **~packung** *f*, verpakking *f*; **~palisadieren, ~pfählen** *va*, palissadeeren, met paalwerk afsluiten; **~passen** *va*, verpassen, missen; **~pesten** *va*, verpesten; **~pfänden** *va*, verpanden; **~pfändung** *f*, verpanding *f*; **~pflanzen** *va*, verplanten, verpoten.

Verpfleg|en *va*, verplegen, verzorgen; **~ung** *f*, verpleging, verzorging *f*.

Verpflegungs|amt *n*, *(Mil.)* menagebureau *n*; **~anstalt** *f*, hospitaal, gasthuis *n*; **~kosten** *pl*, kosten *m pl* van verpleging.

Ver|pflichten *va*, verplichten; *eidlich* **~~**, eenen eed laten afleggen; **~pflichtung** *f*, verplichting *f*; **~pfuschen** *va*, verknoeien; **~pichen** *va*, bepikken, bepekken; **~plämpern** *va*, *fam.* verspillen, verdoen, voor nietigheden uitgeven; **~plappern, ~plaudern** *va*, verbabbelen; *vr*, zich verraden; **~pönen** *va*, op straffe verbieden; **~prassen** *va*, verbrassen, doorbrengen; **~proviantieren** *va*, verproviandeeren; **~puffen** *vn*, ontploffen; *va*, kruit verschieten; *fig. (Geld)* verspillen; **~puppen** *vr*, poppen, in een pop veranderen; **~putzen** *va*, aan toilet doorbrengen; pleisteren (een huis).

Ver|quellen *vn*, door vochtigheid zwellen; **~quicken** *va*, versmelten, vermengen; **~quickung** *f*, vermenging *f*.

Ver|rammeln *va*, versperren; **~rat** *m*, verraad *n*; **~raten** *va*, verraden; *vr*, zich verraden; **~räter** *m*, **~~in** *f*, verrader *m*, verraadster *f*; **~räterei** *f*, verraderij *f*; **~räterisch** *a*, verraderlijk; **~rauchen** *vn*, in rook opgaan; *fig.* verdampen, vervliegen; **~räuchert** *a*, rookerig; **~rauschen** *vn*, voorbijsnellen (tijd); **~rechnen** *va*, berekenen, in rekening brengen; *vr*, zich verrekenen; **~rechnung** *f*, berekening; vergissing *f*; **~recken** *vn*, verrekken; **~regnet** *a*, door den regen bedorven; **~reisen** *vn*, op reis gaan; *verreist*, afwezig, op reis; **~renken** *va*, verrekken, ontwrichten; **~renkung** *f*, ontwrichting *f*; **~rennen** *va*, versperren (iem. den weg); *vr*, vast op eene verkeerde meening blijven staan; **~richten** *va*, verrichten, uitrichten, uitvoeren; **~richtung** *f*, verrichting *f*; **~riegeln** *va*, dicht grendelen; **~ringern** *va*, verminderen; **~ringerung** *f*, vermindering *f*; **~rinnen** *vn*, wegloopen; *(Zeit)* voorbijgaan, vervliegen; **~rosten** *vn*, verroesten; **~rucht** *a*, goddeloos, schandelijk; **~~heit** *f*, goddeloosheid, snoodheid *f*; **~rücken** *va*, verschuiven, verplaatsen; **~rückt** *a*, gek, krankzinnig; **~~heit** *f*, krankzinnigheid, dolheid, onzinnigheid *f*; **~rückung** *f*, verschuiving *f*; **~ruf** *m*, ban, slechte naam *m*; *in ~~ bringen*, in een kwaad gerucht brengen; *in ~~ erklären*, in den ban doen, *fam.* dood verklaren; **~rufen** *a*, berucht.

Vers *m*, vers *n*; **~fuß** *m*, dichtmaat, [maat *f*.

Ver|sagen *va*, weigeren; afslaan; *(verloben)* verzeggen, verloven; *vn*, *(Gewehr)* ketsen; *sich etw.* **~~**, zich iets ontzeggen; **~sagt** *a*, verzegd, geëngageerd; **~sagung** *f*, weigering, ontzegging *f*; **~salzen** *va*, te sterk zouten; **~sammeln** *va*, verzamelen, vergaderen; **~sammlung** *f*, vergadering, bijeenkomst *f*; **~~s-ort** *m*, vergaderplaats *f*; **~sand** *m*, verzending *f*; **~sanden** *vn*, verzanden; **~satz** *m*, verpanding; *(Min.)* ophooging *f*; *in ~~ geben*, in pand geven; **~~amt** *n*, bank *f* van leening, *fam.* lommerd *m*; **~sauern** *vn*, verzuren; *fig.* versuft raken; **~säuern** *va*, zuur maken; **~saufen** *va*, verdrinken (geld); **~säumen** *va*, verzuimen; **~säumnis, ~säumung** *f*,

verzuim [n]; verwaarloozing [f]; **~schachern** [va] verschacheren, verkoopen; **~schaffen** [va] verschaffen; **~schalen** [va] met planken bekleeden, beschieten; **~schalung** [f], beschot [n]; **~schämt** [a] bedeesd, bloo, beschaamd; **~~heit** [f], blooheid, beschaamdheid [f]; **~schanzen** [va] verschansen; **~schärfen** [va] verscherpen; **~scharren** [va] bedelven, onder den grond stoppen; **~scheiden** [vn] overlijden, sterven; **~schenken** [va] weg-schenken, -geven; **~scherzen** [va] verwaarloozen, verspelen; **~scheuchen** [va] verjagen, verschrikken; **~schikken** [va] verzenden; **~schieben** [va] verschuiven; *(zeitlich)* uitstellen; **~schiebung** [f], verschuiving [f]; uitstel.

Verschieden [a] verschillend, verscheiden; *~ sein*, verschillen; **~e** [pl] verscheidene [pl]; **~artig, ~erlei** [a] verschillend; **~heit** [f], verscheidenheid [f], verschil, onderscheid [n]; **~tlich** [ad] verschillend, op meer dan eene wijze; herhaaldelijk.

Ver|schießen [va] verschieten (kruit enz.); *(Typ.)* laten verloopen; [vn] verschieten, verbleeken (kleur); *sich ~ in j.*, smoorlijk verliefd worden op; **~schiffen** [va] verschepen; **~schimmeln** [vn] beschimmelen; **~schlacken** [vn] slakken vormen; **~schlafen** [va] verslapen; [vr] zich verslapen; **~schlafenheit** [f], slaperigheid [f]; **~schlag** [m] afgesloten ruimte [f]; beschot [n]; schutting [f]; **~schlagen** [va] afschutten, beschieten (door planken); [vn] lauw worden; *~ lassen*, laten verslaan; *~ werden*, uit den koers geslagen worden; *es verschlägt nichts!* het kan mij niets schelen; **~schlagen** [a] doortrapt, sluw, geslepen; **~~heit** [f], sluwheid [f]; **~schlämmen** [va] met modder verstoppen; **~schlechtern** [va] & [vr] verergeren; **~schlechterung** [f], verergering [f]; **~schleiern** [va] sluieren; **~schleimen** [va] & [vr] verslijmen; **~schleiß** [m] verkoop [m], debiet; slijten [n]; **~~en** [vn] verslijten, slijten; [va] *(verkaufen)* verslijten, verkoopen; **~schleppen** [va] wegsleepen; uitstellen, op de lange baan schuiven, op 't sleeptouw houden; *(Krankheiten)* overbrengen; *(beiseite bringen)* verduisteren, rooven (kind); **~schleppung** [f], verleeping; vertraging; besmetting [f]; **~schleudern** [va] verslingeren, verkwisten; **~schleuderung** [f], verslingering, verkwisting [f]; **~schließen** [va] sluiten; *(einschließen)* wegsluiten; **~schließung** [f], sluiting, wegsluiting; **~schlimmern** [va] verslimmeren; [vr] erger worden; **~schlimmerung** [f], verergering [f]; **~schlingen** [va] ineenslingeren, ineenkronkelen; *(verschlucken)* verslinden, inzwelgen; **~schlissen** [a] versleten; **~schlossen** [a] gesloten; *fig.* achterhoudend; **~~heit** [f], geslotenheid; achterhoudendheid [f]; **~schlucken** [va] inslikken, verslinden; [vr] zich verslikken, in de verkeerde keel krijgen; **~schluß** [m] sluiting [f]; *unter ~ halten*, achter slot houden.

Ver|schmachten [vn] versmachten; **~schmähen** [va] versmaden, verachten; **~schmausen** [va] opsmullen; **~schmelzen** [va] versmelten, samensmelten, vereenigen; **~schmelzung** [f], samensmelting, vereeniging [f]; **~schmerzen** [va] verbijten, verkroppen; **~schmieren** [va] besmeren; dichtsmeren; verknoeien (papier); **~schmitzt** [a] listig, sluw, doortrapt; **~~heit** [f], sluwheid [f]; **~schnappen** [vr] *fam.* zich verpraten; **~schnauben, ~schnaufen** [vn] & [vr] uitblazen, uitrusten, tot adem komen; **~schneiden** [va] korten, snijden; uitsnijden, snoeien; *(Wein)* versnijden; *die Haare ~*, knippen; *die Flügel ~*, kortwieken; **~schneien** [vn] besneeuwd worden; **~schnittene** [m] gesnedene [m]; **~schnupfen** [va] iem.

ergeren, beleedigen; **~schnupft** ^{a}, verkouden (in het hoofd); *fig.* boos, kwaad; **~schnüren** ^{va}, met koorden omzetten; dicht snoeren.

Ver|schollen ^{a}, verdwenen; *er ist ~~*, men hoort niets meer van hem; **~schonen** ^{va}, verschoonen; *j. mit etw. ~~*, iem. van iets verschoonen; **~schönern** ^{va}, verfraaien; **~schönerung** ^{f}, verfraaiing ^{f}; **~~s-verein** ^{m}, vereeniging ^{f} tot verfraaiing; **~schossen** ^{a}, verschoten, verkleurd; verliefd op.

Ver|schränken ^{va}, kruiswijs verbinden; *mit verschränkten Armen*, met de armen over elkaar; **~schreiben** ^{va}, verschrijven, verbruiken; vermaken, afstaan; *(Waren)* (schriftelijk) bestellen; *(Med.)* voorschrijven; ^{vr}, zich verschrijven; **~schreibung** ^{f}, schriftelijke verzekering, obligatie ^{f}; *(Med.)* voorschrift ^{n}; **~schrieen** ^{a}, slecht befaamd; **~schroben** ^{a}, *fig.* verward, wonderlijk, gek; **~~heit** ^{f}, verdraaidheid, wonderlijkheid, gekheid ^{f}; **~schüchtern** ^{va}, bang maken; **~schulden** ^{va}, misdrijven, veroorzaken, zich schuldig maken aan; **~~** ^{sn}, schuld ^{f}; *ohne mein ~~*, buiten mijn schuld; **~schuldet** ^{a}, met schulden beladen; **~schütten** ^{va}, storten; met puin opvullen; *verschüttet werden*, bedolven worden (bij een aardstorting); *(fig. fam.) ich habe es bei ihm verschüttet*, ik heb het bij hem verbruid; **~schwägern** ^{vr}, zich vermaagschappen; **~schwägerung** ^{f}, vermaagschapping ^{f}; **~schweigen** ^{va}, verzwijgen; **~schwenden** ^{va}, verkwisten; **~schwender** ^{m}, verkwister ^{m}; **~~isch** ^{a}, verkwistend; **~schwendung** ^{f}, verkwisting ^{f}; **~schwiegen** ^{a}, geheimhoudend, *fam.* geheel; **~~heit** ^{f}, stilzwijgendheid ^{f}; **~schwinden** ^{vn}, verdwijnen; **~schwistern** ^{vr}, *sie sind verschwistert*, zij zijn broeders en zusters; **~schwitzen** ^{va}, doorzweeten; *(fam.) er hat alles verschwitzt*, hij is alles vergeten; **~schwommen** ^{a}, waterig, onduidelijk; **~schwören** ^{va}, afzweren, vervloeken; ^{vr}, samenzweren, samenspannen; **~schwörer**, **~schworene** ^{m}, samenzweerder ^{m}; **~schwörung** ^{f}, samenzwering ^{f}.

Ver|sehen ^{va}, *mit etw. ~~*, van iets voorzien; *(ein Amt, ein Geschäft)* een ambt, eene zaak waarnemen *od.* uitoefenen; *etw. ~~*, iets veronachtzamen, verzuimen, vergeten; *es bei jm. ~~*, het bij iem. verkerven; ^{vr}, zich verkijken, z. vergissen; *sich einer Sache ~~*, op iets verdacht *od.* voorbereid zijn; **~~** ^{sn}, vergissing ^{f}; *aus ~~*, bij vergissing; **~senden** ^{va}, verzenden; **~sengen** ^{va}, verzengen, verschroeien; **~senken** ^{va}, doen zinken, laten zakken, indompelen; ^{vr}, zich verdiepen; **~senkung** ^{f}, indompeling; *(Bühnen-)* verdieping ^{f}; **~sessen** ^{a}, *auf etw. ~~*, op iets verzot zijn.

Versetz|bar ^{a}, verplaatsbaar; **~en** ^{va}, verzetten, verplaatsen; *(Bäume)* verplanten; *(verpfänden)* verpanden); *(versperren)* versperren; *(vermischen)* aanzetten, vermengen; *(erwidern)* hernemen; *in die Notwendigkeit ~~*, in de noodzakelijkheid brengen; *in Angst ~~*, beangst maken; *in eine höhere Klasse versetzt werden*, naar een hoogere klas overgaan; **~ung** ^{f}, verplaatsing, verplanting, verhooging, vermenging ^{f}.

Verseuchen ^{va}, besmetten, verpesten.

Versicher|er ^{m}, verzekeraar, assuradeur ^{m}; **~n** ^{va}, verzekeren, assureeren; *sich einer Sache ~~*, zich van iets verzekeren; **~t** ^{a}, verzekerd; geassureerd; **~ung** ^{f}, verzekering, assurantie ^{f}.

Versicherungs|gesellschaft ^{f}, verzekeringmaatschappij ^{f}; **~prämie** ^{f}, verzekeringspremie ^{f}; **~police** ^{f}, **~schein** ^{m}, assurantie-polis ^{f}.

Ver|sickern ^{vn}, wegsijpelen; **~siegeln** ^{va}, verzegelen; **~siegen** ^{vn}, opdrogen; **~silbern** ^{va}, verzilveren, *fam.* tot geld maken; **~silberung** ^{f}, verzilvering ^{f}; **~sinken** ^{vn}, verzinken; **~sinnbildlichen** ^{va}, zinnebeeldig voorstellen; **~sinnlichen** ^{va}, verzinnelijken.

Vers|macher ^{m}, verzenmaker ^{m}; **~maß** ^{n}, versmaat, dichtmaat ^{f}.

Versoffen ^{a}, *(vulg.)* aan den drank verslaafd.

Versöhn|en ^{va}, verzoenen; **~lich** ^{a}, verzoenlijk, vergevingsgezind; **~keit** ^{f}, verzoenlijkheid ^{f}; **~ung** ^{f}, verzoening ^{f}.

Versöhnungs|fest ^{n}, verzoenfeest ^{n}; **~opfer** ^{n}, zoenoffer ^{n}; **~tag** ^{m}, verzoendag ^{m}; **~tod** ^{m}, verzoeningsdood ^{m}.

Versorg|en ^{va}, verzorgen; voorzien; **~er** ^{m}, broodwinner ^{m}; **~ung** ^{f}, verzorging, voorziening, broodwinning ^{f}; **~s-anstalt** ^{f}, huis ^{n} van liefdadigheid; besjeshuis ^{n}.

Ver|sparen ^{va}, besparen, bewaren; **~späten** ^{vr}, zich verlaten, te laat komen; **~spätung** ^{f}, vertraging ^{f}; **~speisen** ^{va}, opeten; **~spekulieren** ^{va}, verspelen, verdobbelen; ^{vr}, zich verrekenen; **~sperren** ^{va}, versperren; **~spielen** ^{va}, verspelen; **~spotten** ^{va}, bespotten; **~sprechen** ^{va}, beloven, toezeggen; ^{vr}, zich verspreken; zich verloven *od.* engageeren; **~~** ^{s}, belofte ^{f}; **~sprechung** ^{f}, belofte, toezegging ^{f}, engagement ^{n}; **~sprengen** ^{va}, doen uiteenstuiven, uiteenjagen; **~spritzen** ^{va}, *(Wasser)* verspuiten; *(Blut)* vergieten; **~spünden** ^{va}, toebommen, toesponnen; **~spüren** ^{va}, bespeuren; **~staatlichen** ^{va}, tot staatseigendom maken (spoorwegen enz.); **~staatlichung** ^{f}, naasting ^{f}, aankoop ^{m} door den Staat; **~stählen** ^{va}, verstalen.

Verstand ^{m}, verstand; oordeel, begrip ^{n}; zin ^{m}; *bei klarem ~e sein*, goed bij zijn verstand zijn; *nicht recht bei ~e sein*, niet goed in het hoofd zijn; *den ~ verlieren*, zijn verstand verliezen; *wieder zu ~e kommen*, zijn verstand terugkrijgen; **~esschwäche** ^{f}, zwakheid ^{f} van geestvermogens.

Verständ|ig ^{a}, verstandig, schrander; **~igen** ^{va}, op de hoogte stellen, inlichten; *sich mit jm. ~~*, zich met iem. verstaan over, het eens worden; **~igung** ^{f}, inlichting, verklaring; overeenkomst ^{f}; **~lich** ^{a}, verstaanbaar, duidelijk; *jm. etw. ~~ machen*, iem. iets aan het verstand brengen; *sich ~~ machen*, zich doen begrijpen, z. duidelijk uitdrukken; **~lichkeit** ^{f}, verstaanbaarheid, duidelijkheid ^{f}; **~nis** ^{n}, kennis ^{f}, verstand, inzicht ^{n}; verstandhouding ^{f}; *kein ~~ haben für*, niets daarvan begrijpen.

Ver|stärken ^{va}, versterken; *(Chem.)* concentreeren; **~stärker** ^{m}, *(Phot.)* versterker ^{m}; **~stärkung** ^{f}, versterking; *(Chem.)* concentratie ^{f}; **~statten** ^{va}, veroorloven, toestaan; **~stäuben** ^{va}, verstuiven; **~stauchen** ^{va}, kneuzen, verstuiken; *sich die Hand ~~*, zijne hand verrekken; **~steck** ^{n}, schuilhoek ^{m}; **~stecken** ^{va}, verbergen, verschuilen; **~steckspiel** ^{n}, verstoppertje ^{n}; **~steckt** ^{a}, verborgen; heimelijk, zijdelingsch; *in ~~en Worten*, in bedekte woorden; **~stehen** ^{va}, verstaan, begrijpen; *zu ~~ geben*, te kennen geven; *sich auf etw. ~~*, verstand van iets hebben; *sich zu etw. ~~*, zich voor iets laten vinden; *das versteht sich!* dat spreekt! **~steigen** ^{vr}, te hoog klimmen; *fig.* een te hooge vlucht nemen; **~steigern** ^{va}, veilen; **~steigerung** ^{f}, veiling ^{f}; *(gerichtl.)* gerechtelijke verkooping ^{f}; **~steinern** ^{va}, versteenen; **~steinerung** ^{f}, versteening ^{f}; **~stellbar** ^{a}, verstelbaar; **~stellen** ^{va}, verplaatsen, verzetten; misplaatsen; *(versperren)* versperren; *mit verstellter Stimme*, met een valsche stem;

vr veinzen, huichelen; zich anders houden; **~stellung** *f*, veinzerij, huichelarij *f*; **~steuern** *va*, belasting betalen voor; **~stieben** *vn*, uiteenstuiven; **~stimmen** *va*, ontstemmen; *fig.* vergrammen; **~stimmung** *f*, ontstemming, ontevredenheid *f*; **~stocken** *va*, verharden; *vn*, muffig worden, verstokken; **~stockt** *a*, verstokt; **~stohlen** *a*, heimelijk; **~~erweise**, steelsgewijze; **~stopfen** *va*, stoppen, toestoppen; *(mit Werg)* kalfaten; *(Med.)* stoppen; **~stopfung** *f*, verstopping; *(Med.)* constipatie *f*; **~storben** *a*, overleden; **~stört** *a*, ontsteld, verwilderd, woest; **~~heit** *f*, verstoring; verstoordheid *f*; **~stoß** *m*, fout *f*, misgreep *m*; **~stoßen** *va*, *j.* *~~*, verstooten; *vn*, *gegen etw.* *~~*, tegen iets zondigen; **~streichen** *vn*, verstrijken, verloopen; **~streuen** *va*, verstrooien; **~stricken** *va*, verbreien; *fig.* verstrikken, verwikkelen; **~stümmeln** *va*, verminken; **~stummen** *vn*, verstommen; *(Geräusch)* ophouden.

Versuch *m*, proef, proefneming, poging *f*; *einen neuen ~ machen*, nog een proef nemen, nog eene poging doen; **~en** *va*, beproeven, probeeren; op de proef stellen, in verzoeking brengen; *(kosten)* proeven; *alles mögliche ~~*, alle mogelijke pogingen doen; **~er** *m*, verleider, verzoeker *m*; **~s-station** *f*, proefstation *f*; **~s-weise** *ad*, bij wijze van proefneming; **~t** *a*, beproefd; **~ung** *f*, beproeving; verleiding, verzoeking *f*; *in ~~ führen*, in verzoeking brengen; *(theol.)* in verzoeking leiden; *(kath.)* in bekoring leiden; *in ~~ geraten*, in verzoeking komen.

Ver‖sudeln *va*, vermorsen, bekladden; **~sumpfen** *vn*, in moeras overgaan; *fig.* een losbandig leven leiden; **~sündigen** *vr*, zich bezondigen; **~sunken** *a*, gezonken; *~~ sein in*, verdiept zijn in; **~~heit** *f*, verdieptheid *f*; **~süßen** *va*, verzoeten, veraangenamen; *die Pille ~~*, de pil versuikeren.

Ver‖tagen *va*, verdagen, uitstellen; **~tagung** *f*, verdaging; verschuiving; **~tändeln** *va*, verbeuzelen; *Geld ~~*, geld verkwisten; **~tauschen** *va*, verruilen, verwisselen.

Verteidig‖en *va*, verdedigen; *(sein Recht)* handhaven; **~er** *m*, verdediger *m*; **~ung** *f*, verdediging *f*; **~ungsrede** *f*, pleidooi *m*; **~ungsschrift** *f*, verdedigingsgeschrift *n*.

Ver‖teilen *va*, verdeelen, uitdeelen; **~teilung** *f*, verdeeling, uitdeeling *f*; **~teuern** *va*, duurder maken; opslaan; **~teuerung** *f*, prijsverhooging *f*; **~teufelt** *a*, verduiveld; *(fam.) ein ~~er Kerl*, een duvelsche kerel; **~tiefen** *va*, verdiepen; **~tieren** *vn*, verdierlijken; **~tilgen** *va*, verdelgen, uitroeien; **~tilgung** *f*, verdelging *f*; **~tonen** *va*, *(Mus.)* componeeren; **~trackt** *a*, *fam.* vreemd; verdraaid, verduiveld, drommelsch.

Vertrag *m*, verdrag, contract, vergelijk *n*, overeenkomst *f*; *einen ~ schließen*, een contract *od.* verdrag sluiten; **~en** *va*, verdragen, dulden; *etwas nicht ~~ können*, iets niet kunnen hebben; *(vom Magen)* verteren; *vr*, het eens worden; het kunnen vinden met elkaar.

Verträglich *a*, verdraagzaam; **~keit** *f*, verdraagzaamheid *f*.

Vertrags‖bruch *m*, verdragschending, contractbreuk *f*; **~mäßig** *a*, overeenkomstig het verdrag; **~widrig** *a*, strijdig met het verdrag.

Vertrau‖en *vn*, *jm.* *~~*, iem. vertrouwen; **~~** *sn*, vertrouwen *n*; *sein ~~ auf etw. setzen*, vertrouwen in iets stellen; *zu jm. ~~ haben*, op iem. vertrouwen; *im ~~*, vertrouwelijk; onder ons gezegd; **~ensvoll** *ad*, geheel in 't vertrouwen; **~enswürdig** *a*, betrouwbaar;

-lich *a*, vertrouwelijk; gemeenzaam; **-lichkeit** *f*, vertrouwelijkheid; gemeenzaamheid *f*.

Ver|träumen *va*, verdroomen; **-traut** *a*, vertrouwd; goed bekend met; *der Vertraute*, vertrouweling *m*; **--heit** *f*, vertrouwdheid, bekendheid; vertrouwelijkheid *f*; **-treiben** *va*, verdrijven; *(Kom.)* verkoopen; *die Zeit --*, den tijd verdrijven; *jm. die Zeit --*, iem. amuseeren, den tijd korten; **-treibung** *f*, verdrijving, uitzetting *f*; **-treten** *va*, vertrappen; *sich den Fuß --*, zijn voet verzwikken *od.* verstuiken; *jm. den Weg --*, iem. in den weg treden, den weg versperren; *j. --*, iem. vertegenwoordigen; *js. Stelle --*, iem.'s plaats vervangen; **-treter** *m*, vertegenwoordiger; plaatsvervanger, verdediger *m*; **-tretung** *f*, vertegenwoordiging; plaatsvervanging, verdediging *f*; **-trieb** *m*, vertier, debiet *m*, verkoop *m*; **-triebene** *m*, balling *m*; **-trocknen** *vn*, verdrogen; **-trödeln** *va*, verschacheren, verkwanselen; *die Zeit --*, den tijd verbeuzelen; **-trösten** *va*, paaien; *vr*, zich met hoop vleien; **-tröstung** *f*, paaien, uitstellen *n*; **-tun** *va*, verdoen, verkwisten, verspillen; **-tuschen** *va*, in den doofpot stoppen; **-übeln** *va*, kwalijk nemen; **-üben** *va*, misdoen, plegen, bedrijven.

Verun|einigen *vr*, oneenig worden, *fam.* ruzie krijgen; **-glimpfen** *va*, belasteren, verongelijken; **-glükken** *vn*, verongelukken; *(fehlschlagen)* mislukken; **-reinigen** *va*, verontreinigen; **-stalten** *va*, misvormen; ontsieren; **-treuen** *va*, ontvreemden, verdonkeremanen; **-zieren** *va*, ontsieren.

Verur|sachen *va*, veroorzaken, bewerken; **-teilen** *va*, veroordeelen, vonnissen; **-teilung** *f*, veroordeeling *f*.

Vervielfältig|en *va*, vermenigvuldigen; **-ung** *f*, vermenigvuldiging *f*.

Vervierfachen *va*, verviervoudigen.

Vervoll|kommnen *va*, volmaken; *fig.* verbeteren; **-kommnung** *f*, volmaking, verbetering; bekwaming *f*; **-ständigen** *va*, volledig maken; **-ständigung** *f*, completeering *f*.

Verwachsen *vn*, vergroeien; samengroeien; *va*, *ein Kleid --*, uit een kleed groeien; *a*, scheef gegroeid, gebocheld; *(mit Gebüsch)* met houtgewas begroeid.

Verwahr|en *va*, bewaren, wegsluiten; *sich -- vor etw.*, zich tegen iets beveiligen; tegen iets opkomen *od.* protesteeren; **-losen** *va*, verwaarloozen; **-losung** *f*, verwaarloozing *f*; **-sam** *m*, beschermend toezicht *m*, veiligheid; bewaring *f*; **-ung** *f*, bewaring; berusting; *(Haft)* hechtenis *f*; *(Einspruch)* protest *n*; *-- einlegen*, protest aanteekenen; *in -- geben*, in bewaring geven; **-ungsort** *m*, bewaarplaats *f*, depôt *n*.

Verwaisen *vn*, tot wees worden; *verwaist*, ouderloos.

Verwalt|en *va*, besturen, beheeren, administreeren; waarnemen; **-er** *m*, bestuurder, beheerder; administrateur, bewindvoerder *m*; **-ung** *f*, bestuur, beheer *n*, administratie, waarneming *f*; **-ungsbehörde** *f*, raad *m* van administratie; **-ungsrat** *m*, raad *m* van beheer.

Ver|wandeln *vn*, veranderen; **-wandlung** *f*, verandering *f*; **-wandt** *a*, verwant, vermaagschapt; *(ähnlich)* soortgelijk; **--e** *m & f*, bloedverwante *m & f*; **-wandtschaft** *f*, bloedverwantschap *f*; **--lich** *a* verwant; **-warnen** *va*, waarschuwen; **-warnung** *f*, waarschuwing *f*; **-wässern** *va*, verwateren; **-weben** *va*, verweven, invlechten; **-wechseln** *va*, verwisselen, verwarren; **-wechs(e)lung** *f*, verwisseling, verwarring *f*; **-wegen** *a*, vermetel,

roekeloos; **-wegenheit** f, vermetelheid, roekeloosheid f; **-wehen** va, verwaaien, wegwaaien; **-wehren** va, belemmeren, verhinderen; **-weichlichen** va, verwijfd maken; **-weigern** va, weigeren, ontzeggen, afslaan; **-weigerung** f, weigering f; **-weilen** vn, vertoeven, verwijlen; **-weint** a, roodgekreten; **-weis** m, berisping, terechtwijzing, bestraffing f; *jm. einen ~~ geben*, iem. eene berisping toedienen; **-weisen** va, verwijzen (naar); *jm. etw. ~~*, iem. iets verwijten, iem. over iets berispen; **-weisung** f, verwijzing f; **-welken** vn, verwelken, verleppen; **-weltlichen** va, verwereldlijken; **-wendbar** a, bruikbaar; **~-keit** f, bruikbaarheid f; **-wenden** va, gebruiken, besteden; *(anwenden)* toepassen, aanwenden; *(Auge)* afwenden; *sich ~~ für j.*, voor iem. voorspraak zijn; **-wendung** f, besteding; toepassing; voorspraak f; **-werfen** va, verwerpen, afstemmen; vr, verkeerd werpen; *(Holz)* krom trekken; **-werflich** a, verwerpelijk; **-werfung** f, verwerping, afstemming f; **-werten** va, gebruiken, toepassen; **-wertung** f, gebruik m, toepassing; realiseering f; **-wesen** vn, verrotten, vergaan, bederven; va, *(verwalten)* beheeren; **-weser** m, bestuurder, beheerder m; **-weslich** a, vergankelijk, bederfelijk; **-wesung** f, bederf, vergaan n, verrotting f; **-wetten** va, verwedden; **-wettert** a, verweerd; verduiveld; **-wichen** a, verleden; **-wichsen** va, *fam.* afrossen.

Ver|wickeln va, inwikkelen; *fig.* verwikkelen; *j. in etw. ~~*, iem. in iets betrekken; *sich in etw. ~~*, in iets verward geraken; **-wick(e)lung** f, verwikkeling, intrige f, knoop m; **-wiesen** a, gebannen; *der Verwiesene*, balling, banneling m; **-wildern** vn, verwilderen, ontaarden; **-winden** va, te boven komen, zich herstellen van; **-wirken** va, verbeuren; **-wirklichen** va, verwezenlijken; **-wirren** va, verwarren, verbijsteren, verlegen maken; **-wirrung** f, verwarring, wanorde f; **-wischen** va, uitwisschen, uitvegen; **-wittern** vn, verweeren; **-witterung** f, verweering f; **-witwet** a, weduw geworden; **-wogen** a, vermetel; **-wöhnen** va, verwennen; vertroetelen; **-wohnen** va, uitwonen; **-wöhnung** f, verwenning f; **-worfen** a, schandelijk; **~-heit** f, verworpenheid, laagheid; **-worren** a, verward, ingewikkeld: **~-heit** f, verwarring, wanorde f; **-wundbar** a, kwetsbaar; **-wunden** va, wonden, kwetsen; **-wundung** f, verwonding, kwetsing f; **-wundern** va, (vr) (zich) verwonderen, verbazen; **-wunderung** f, verwondering, verbazing f; *in ~~ setzen*, in verbazing brengen; **-wünschen** va, verwenschen; betooveren; **-wünschung** f, verwensching; betoovering f; **-wüsten** va, verwoesten, vernielen; **-wüstung** f, verwoesting, vernieling f.

Ver|zagen vn, versagen, moedeloos worden; **-zagt** a, ontmoedigd; **~-heit** f, moedeloosheid f; **-zählen** vr, zich vertellen; **-zahnen** va, tanden zetten (in een rad); **-zahnung** f, tandwerk n; **-zapfen** va, tappen; **-zärteln** va, vertroetelen; **-zaubern** va, betooveren; **-zehnfachen** va, vertienvoudigen; **-zehren** va, verteren; vr, *fig.* vergaan van; **-zehrung** f, vertering f; **-zeichnen** va, aan-, op-teekenen, opschrijven; verkeerd teekenen; **-zeichnis** n, lijst f; **-zeihen** va, vergeven, verschoonen; **-zeihlich** a, vergefelijk, verschoonbaar; **-zeihung** f, vergeving, verschooning, vergiffenis f; *bitte um ~~!* pardon! 'k vraag wel excuus! **-zerren** va, vertrekken, verwringen; *ein verzerrtes Gesicht*, een

ontsteld gezicht; **~zerrung** [f], vertrekking, grijns [f]; **~zetteln** [va], verstrooien; *(Geld)* verspillen; **~zettelung** [f], verspilling [f]; **~zicht** [n], verzaking [f], afstand [m]; *auf etw. ~~ tun od. leisten*, van iets afstand doen; *Verzichtleistung* [f], afstanddoening [f]; **~zichten** [vn], afzien, afstand doen; **~ziehen** [va], vertrekken; *fig.* verwennen; [vn], verhuizen; *(verweilen)* vertoeven; [vr], *(sich hinziehen)* lang duren; *(verschwinden)* verdwijnen; wegtrekken (wolken); **~zieren** [va], versieren; **~zierung** [f], versiering [f]; **~zimmern** [va], vertimmeren; **~zinken** [va], verzinken; **~zinnen** [va], vertinnen; **~zinsen** [va], verinteresten; [vr], rente geven; **~zinslich** [a], te verinteresten; **~zinsung** [f], (betaling [f] van) interest; **~zogen** [a], *(verwöhnt)* verwend, bedorven; **~zögern** [va], vertragen; **~zögerung** [f], vertraging [f]; **~zollen** [va], inkomende rechten betalen van; **~zollung** [f], betaling [f] der rechten; **~zückt** [a], verrukt, in vervoering; **~zückung** [f], geestvervoering, verrukking [f]; **~zug** [m], uitstel [m]; *ohne ~~*, onverwijld; **~~szinsen** [pl], uitstelrente [f]; **~zweifeln** [vn], wanhopen, vertwijfelen; **~zweifelt** [a], wanhopig; *fam.* verduiveld, verbazend; **~zweif(e)lung** [f], wanhoop [f]; **~zweigen** [vr], zich vertakken; **~zwickt** [a], verdraaid; netelig, moeilijk.

Vesper [f], vesper [f], avond [m]; **~brot** [n], vesperbrood, namiddageten [m]; **~n** [vn], het vesperbrood gebruiken; **~predigt** [f], avondpreek [f]; **~zeit** [f], (vespertijd [m].)

Veteran [m], veteraan [m].

Veterinär [m], **~arzt** [m], veearts [m]; **~schule** [f], veeartsenijschool [f].

Vettel [f], ontuchtige vrouw, slet [f].

Vetter [m], neef [m]; **~schaft** [f], neven en nichten [pl].

Vexier|becher [m], tooverbeker [m]; **~bild** [n], tooverbeeld [m]; **~en** [va], plagen, foppen; **~schloß** [n], geheim slot [n].

Vezier [m], vizier [m].

Viadukt [m], viaduct [f].

Vice . . . v. **Vize . . .**

Vieh [n], vee, beest, dier [m]; **~arzt** [m], veearts [m]; **~futter** [n], beesten-, veevoeder [m]; **~handel** [m], veehandel [m]; **~händler** [m], veehandelaar [m]; **~hirt** [m], veehoeder [m]; **~hof** [m], veehouderserf; *(Schlachthof)* abattoir [m]; **~isch** [a], beestachtig; **~magd** [f], stalmeid [f]; **~markt** [m], vee-, beestenmarkt [f]; **~seuche** [f], besmettelijke veeziekte [f]; **~stall** [m], veestal [m]; **~tränke** [f], drenkplaats [f]; **~treiber** [m], ossenhoeder [m]; **~weide** [f], veeweide [f]; **~zucht** [f], vee-teelt, -fokkerij [f]; **~züchter** [m], veefokker [m].

Viel [a] & [ad], veel; *so ~*, zooveel; *sehr ~, um vieles*, zeer veel; *wie viele?* hoeveel, hoevelen? *zu ~ (zuviel)* (al)teveel; *um so ~ mehr*, zooveel te meer; *zum so und so vielten Male*, voor den zooveelsten keer.

Viel|bedeutend [a], veelbeteekenend; **~deutig** [a], van veel beteekenissen; dubbelzinnig; **~eck** [n], veelhoek [m]; **~erlei** [a], velerlei; **~fach**, **~fältig** [a], veelvuldig; dikwijls; **~farbig** [a], veelkleurig; **~flach** [n], veelvlak [m]; **~fraß** [m], veelvraat, slokop, gulzigaard [m]; **~geliebt** [a], zeer bemind; **~gestaltig** [a], veelvormig; **~heit** [f], veelheid, menigte [f]; **~leicht** [a], wellicht, misschien; **~liebchen** [n], Philippine; **~mal(s)** [ad], menigmaal, dikwijls; *danke ~~s!* 'k dank U zeer! **~malig** [a], veelvuldig, herhaald; **~mehr** [ad], veeleer, liever, eerder, eer; **~sagend** [a], veelbeteekenend; **~seitig** [a], veelzijdig; **~silbig** [a], veellettergrepig; **~sprachig** [a], veelsprakig; **~versprechend** [a], veelbelovend; **~weiberei** [f], veelwijverij [f]; **~wisserei** [f], veelweterij [f].

Vier [a], vier; *wir sind unser vier*, wij zijn met ons vieren; *~ Wochen*, eene maand; *auf allen vieren*, op handen en voeten; **~beinig** [a], vierbeenig; **~blätterig** [a], vierbla-

dig; **~e** f, vier f; **~eck** n, vierhoek n; **~eckig** a, vierhoekig; **~erlei** a, vierderlei; **~fach, ~fältig** a, viervoudig; **~füßer** m, viervoeter m; **~füßig** a, viervoetig; **~händig** a, vierhandig (dier); *(Mus.)* voor vier handen; **~hundert** a, vierhonderd; **~jährig** a, vierjarig; **~kantig** a, vierkantig; **~mal** ad, viermaal; **~malig** a, viermaal herhaald; **~räderig** a, met vier wielen; **~schrötig** a, vierkant, plomp, grof; **~seitig** a, vierzijdig; **~sitzig** a, met vier zitplaatsen; **~spännig** a, met vier paarden; **~stimmig** a, vierstemmig; **~stöckig** a, vier verdiepingen hoog; **~tausend** a, vierduizend; **~te** a, vierde; **~tehalb** a, vierdehalf; **~teilen** va, vierendeelen; **~tens** ad, ten vierde.

Viertel n, vierde, vierendeel; *(Stunde)* kwartier n; *(Stadt-)* wijk f, kwartier n; *ein ~ auf zwölf*, kwartier over elven; *drei ~ auf zwölf*, kwart voor twaalven; **~hundert** n, vierendeel n van honderd; **~jahr** n, vierendeeljaars, kwartaal n; **~jährig** a, van drie maanden; **~jährlich** a, driemaandelijksch; **~n** va, v. **vierteilen**; **~note** f, kwartnoot f; **~pause** f, kwartrust f; **~stunde** f, kwartier n (uurs).

Vierzehn a, veertien; *~ Tage*, veertien dagen; *Zeit von ~ Tagen*, een dag of veertien; **~tägig** a, veertiendaagsch; **~te** a, **~tel** n, veertiende a & n.

Vierzig a, veertig; **~jährig** a, veertigjarig; **~er** m, veertiger m; **~ste** a, **~stel** n, veertigste a & n; veertig-[ste (deel) n.

Vikar m, vicaris m.

Viktualien pl, comestibles, levensmiddelen n pl.

Villa f, villa f.

Viol|e f, *(Bot.)* viooltje n; **~ett** a, violet; **~ine** f, *(Mus.)* viool f; **~inist** m, violist, vioolspeler m; **~oncell** n, [violoncel f.

Viper f, adder f.

Virtuos|e m, **~in** f, virtuoos m, virtuose f; **~ität** f, virtuositeit f.

Visier n, *(Helm-, Gewehr-)* vizier n; **~en** vn, viseeren, mikken; va, *(messen)* peilen, roeien; *(Paß)* voor „gezien“ teekenen; **~er** m, peiler, roeier m; **~korn** n, vizierkorreltje n; **~stab** m, peilstok m.

Visit|ation f, visitatie f, onderzoek n; **~enkarte** f, visitekaartje n; **~ieren** va, visiteeren, onderzoeken.

Vitriol m, vitriool n.

Vize|feldwebel m, sergeant-majoor titulair m; **~könig** m, vice-koning m; **~konsul** m, vice-consul m; **~wirt** m, gerant m (van een huis).

Vließ n, *(poet.)* vlies n.

Vogel m, vogel m; *ein lustiger ~*, vroolijke kerel; slimme vogel m; *Vögelchen* n, vogeltje n; **~bauer** m, vogelkooi f; **~beerbaum** m, sorbeboom m; **~beere** f, sorbenbezie f; **~beize** f, vogeljacht f met valken; **~dunst** m, musschenhagel m; **~fang** m, vogelvangst f; **~fänger** m, vogelaar m; **~frei** a, vogelvrij; *für ~~ erklären*, vogelvrij verklaren; **~futter** n, vogelvoe(de)r n; **~gesang** m, vogelzang m; **~händler** m, vogelkooper m; **~haus** n, vogelkooi f; **~hecke** f, voliere, broeikooi f; **~herd** m, vinkenbaan f; **~leim** m, vogellijm f; **~näpfchen** n, vogelbakje n; **~perspektive** f, vogel-vlucht, -perspectief f; **~scheuche** f, vogelverschrikker m; **~schießen** n, schuttersfeest, schieten n naar een houten vogel; **~steller** m, vogelaar m.

Vogler m, vogelaar m.

Vogt m, opziener; beschermheer, schout m; **~ei** f, ambtsgebouw en district n van den opziener.

Vok|abel f, *(Gram.)* woord n, vocabel f; **~~buch** n, vocabelboek n; **~al** m, *(Gram.)* klinkletter f, klinker m; **~ativ** m, vocativus, 5de naamval m.

Volk n, volk n, natie; *(Menge)* menigte f, groote hoop m; vlucht f (patrijzen).

Völker|beschreibung f, volkenkunde f; **~krieg** m, algemeene oorlog m; **~kunde** f, ethnographie f; ~

recht n, volkenrecht n; **~schaft** f, volk n; volksstam m; **~wanderung** f, volksverhuizing f.
Volkreich a, volkrijk.
Volks|abstimmung f, plebisciet n; **~ausgabe** f, volksuitgave f; **~fest** n, volksfeest n; **~garten** m, openbare tuin m; **~gunst** f, volksgunst f; **~haufen** m, **~menge** f, volksmenigte f; **~herrschaft** f, volksregeering f; **~küche** f, volkskeuken f; **~lied** n, volkslied n; **~partei** f, volkspartij f; **~schule** f, lagere school f; **~sitte** f, volksgebruik n; **~sprache** f, volkstaal f; **~stamm** m, volkstam m; **~tum** n, volkskarakter n; **~tümlich** a, nationaal, populair; **~versammlung** f, volksvergadering f; **~vertreter** m, volksvertegenwoordiger m; **~vertretung** f, volksvertegenwoordiging f; **~wirtschaft** f, staathuishoudkunde f; **~zählung** f, volkstelling f.
Voll a, vol, zat; *(ganz)* geheel; *drei ~e Jahre*, drie volle jaren; *aus ~er Brust*, uit den grond van het hart; *~ Staub*, vol stof; *ein Löffelvoll*, een lepel vol; *ein paar Fingervoll*, twee vingers vol; **~auf** ad, volop; **~bart** m, volle baard m; **~berechtigt** a, ten volle gerechtigd; **~blut** n, volbloed n; **~blütig** a, volbloedig; **~bringen** va, volbrengen, volvoeren; **~enden** va, voleindigen, voltooien; **~ends** ad, geheel en al; buitendien; *~~ sagen*, voluit zeggen; **~endung** f, voleinding, voltooiing f.
Völlerei f, zwelgerij, dronkenschap f.
Voll|führen va, volvoeren, tot stand brengen; **~gültig** a, ten volle geldig, voldoende; **~hering** m, volle haring m. [en al.
Völlig a, vol, volledig; ad, geheel
Voll|jährig a, meerderjarig; **~~keit** f, meerderjarigheid f; **~kommen** a, volkomen, volmaakt; **~~heit** f, volkomenheid, volmaaktheid f; **~macht** f, volmacht f; **~~geber** m, volmachtgever, machtiger m; **~mond** m, volle maan f; **~ständig** a, volledig, compleet; **~~keit** f, volledigheid f; **~stopfen** va, volstoppen; *vollgestopft*, volgepropt; **~strecken** va, voltrekken; **~streckung** f, voltrekking f; **~tönend** a, volklinkend, klankrijk; **~wichtig** a, volwichtig; **~zählig** a, voltallig; **~ziehen** va, voltrekken, uitvoeren; **~zieher** m, uitvoerder, voltrekker; executeur m; **~ziehung** f, **~zug** m, voltrekking, uitvoering f. [ger m.
Volontär m, volontair, vrijwilli-
Volte f, zwenking f; kunstje n met kaarten; *die ~ schlagen*, valsch spelen.
Voluminös a, volumineus.
Von prp, van; door, over, uit; *~ ... an*, van ... afaan; *~ nun an*, van nu af; *~ ungefähr*, bij toeval; *~ Rechts wegen*, van rechtswegen.
Von|einander ad, van elkander, van een; *in Zus.* = **auseinander**; **~nöten** ad, noodig, van noode.
Vor prp, *(örtl. u. zeitl.)* voor; *~ der Tür*, voor de deur; *~ drei Tagen*, drie dagen geleden; *~ Zeiten*, eertijds; *~ Freude*, van blijdschap; *nach wie ~*, voor en na; *~ sich gehen*, plaats hebben, gebeuren.
Vor|abend m, vooravond; de avond m voor ...; **~ahnung** f, voorgevoel n.
Voran ad, vooraan, aan het hoofd, het eerst; **~gehen** vn, voorgaan; *mit gutem Beispiele ~~*, met een goed voorbeeld voorgaan; *in weiteren Zusammens.* v. **voraus.**
Vor|anschlag m, raming f; **~anstalten** f pl, toe-, voor-bereidselen n pl; **~arbeit** f, voorbereidende werkzaamheden f pl; **~arbeiten** va, voorbereidend werk verrichten; *jm. ~~*, iem. werk voordoen; iem. vooruitwerken; **~auf** ad, voorop, aan het hoofd.
Voraus ad, vooruit, vooraf; *zum, im voraus*, bij voorbaat; **~bezahlen** va, vooruitbetalen; **~gehen** vn,

vast voor(uit)gaan; *gehen Sie nur voraus, wir folgen in einer Viertelstunde*, gaat maar vast vooruit, wij volgen over een kwartier; **~nahme** *f*, vooruitneming *f*; **~nehmen** *va*, vooruitnemen; **~sagen** *va*, vooruitzeggen; **~sehen** *va*, vooruitzien, voorzien; **~setzen** *va*, veronderstellen; **~setzung** *f*, onderstelling *f*; **~sicht** *f*, vooruitzicht *m*, voorzichtigheid, voorzorg *f*; **~~lich** *a*, waarschijnlijk; zoo als te voorzien is.

Vorbau *m*, vooruitstekend gedeelte *n* van een gebouw; **~en** *va*, vooruit bouwen; *(einer Sache)* voorkomen (eene zaak), verhoeden.

Vor|bedacht *m*, voordacht *f*, overleg *m*; **~bedeutung** *f*, voorbeduiding *f*; **~behalt** *m*, voorbehoud *m*; **~behalten** *va*, voorbehouden; **~behältlich** *prp*, onder voorbehoud.

Vorbei *ad*, voorbij; **~** *sein*, geeindigd *od.* afgedaan zijn; **~eilen, ~fließen, ~gehen** *vn*, usw., voorbij-ijlen, -vloeien, -gaan enz.; **~lassen** *va*, laten passeeren, voorbijlaten; **~marsch** *m*, *(Mil.)* voorbijmarcheeren, defilé *m*; **~schießen, ~schlagen** *vn*, voorbij-schieten, -slaan; **~treffen** *vn*, misschieten.

Vor|bemerkung *f*, voorbemerking *f*; **~benannt** *a*, voornoemd; **~bereiten** *va*, voorbereiden; klaar *od.* gereed maken; **~bereitung** *f*, voorbereiding *f*; **~~s-schule** *f*, voorbereidende school *f*; **~bericht** *m*, voorbericht *m*; **~bescheiden** *va*, *(Jur.)* dagvaarden; iem. laten voorkomen; **~bestraft** *a*, reeds vroeger bestraft.

Vor|beten *va*, voorbidden; voorzeggen; **~beugen** *va*, vooroverbuigen; *fig. (einer Sache)* voorkomen, verhoeden (eene zaak); **~beugungsmaßregel** *f*, voorbehoed-, voorzorgs-maatregel *m*; **~bild** *n*, voorbeeld, model *m*; **~~lich** *a*, als voorbeeld; **~bildung** *f*, voorbereidend onderwijs *m*; **~binden** *va*, voorbinden, voordoen; **~bote** *m*, voorbode *m*; **~bringen** *va*, voorbrengen; zeggen, uitspreken, aanvoeren (ter verontschuldiging); **~dach** *n*, luifel *f*, afdak *m*; **~datieren** *va*, vroeger dagteekenen; **~dem** *ad*, vroeger, eertijds.

Vorder|arm *m*, voorarm *m*; **~bein** *n*, **~fuß** *m*, voorpoot *m*; **~e** *a*, voorste; **~gebäude, ~haus** *m*, voorste gebouw, voorhuis *m*; **~grund** *m*, voorgrond *m*; **~hand** *f*, *(beim Spiel)* voorhand *f*; **~mann** *m*, voorman *m*; **~rad** *n*, voorwiel *m*; **~reihe** *f*, voorste rij *f*; **~satz** *m*, voorzin *m*, eerste stelling *f*; **~seite** *f*, voorzijde *f*; **~sitz** *m*, *(im Wagen)* voor-, voorste bank *f*; **~steven** *m*, *(Mar.)* voorsteven *m*; **~teil** *m* & *n*, voorste gedeelte *n*; *(Schiffs-)* voorsteven *m*; *(Wagen-)* voorstel *m*; **~treffen** *n*, *(Mil.)* eerste linie *f*; **~wagen** *m*, voorstel *n* van een wagen.

Vor|drängen *va*, vooraan-dringen, -duwen; *vr*, zich voordringen, z. op den voorgrond plaatsen; **~dringen** *vn*, vooruitdringen, voortrukken; **~drucken** *va*, *(Typ.)* voordrukken.

Vor|eilen *vn*, vooruit-, voorwaarts-snellen; **~eilig** *a*, voorbarig; **~eingenommen** *a*, vooringenomen, bevooroordeeld; **~~heit** *f*, vooringenomenheid *f*, vooroordeel *m*; **~eltern** *pl*, voorouders *pl*; **~erst** *ad*, vooreerst, voorloopig; in de eerste plaats; **~erwähnt** *a*, voormeld, hierboven vermeld; **~essen** *n*, vooreten, voorgerecht *n*.

Vor|fahr *m*, voorganger; voorvader *m*; **~fahren** *vn*, voorrijden, met het rijtuig voorkomen; *bei jm.* **~**, bij iem. even voorrijden; **~fall** *m*, voorval *n*, gebeurtenis; *(Med.)* uitzakking *f*; **~fallen** *vn*, voorvallen, gebeuren; **~fenster** *n*, buitenraam *m*; **~finden** *va*, vinden, aantreffen; **~fordern** *va*, ontbieden, laten komen; *(Jur.)* dagvaarden; **~frage** *f*,

voorafgaande vraag f; ~freude f, voorpret f; ~führen va, voorbrengen; voorstellen.

Vor|gabe f, voorgift f, getal n voorgegeven punten; ~gang m, voorrang m; voorbeeld; geval, voorval m; ~gänger m, voorganger m; ~geben va, voorgeven; *(behaupten)* zeggen, beweren; *(vorschützen)* voorwenden; ~gebirge n, voorgebergte n, kaap f; ~geblich a, voorgewend; zoogenaamd; ~gefaßt a, vooraf opgevat; ~~e *Meinung*, vooroordeel m; ~gefühl n, voorgevoel m; ~gehen vn, voor iem. gaan; *(Mil.)* oprukken; *(Uhr)* voor-gaan, -loopen; *(den Vortritt haben)* den voorrang hebben; *(handeln)* optreden; *(geschehen)* voorvallen, geschieden; ~gemach n, voorvertrek n, antichambre f; ~gericht n, voorgerecht m, voorspijs f; ~geschichtlich a, voorhistorisch; ~geschmack m, voorproef f; ~gesehen! i, denk erom! opgepast! ~gesetzte m, meerdere, superieur m; ~gestern ad, eergisteren; ~gestrig a, van eergisteren; ~greifen vn, *fig.* vooruitloopen; *jm.* ~~, iem.'s plannen doorkruisen.

Vor|haben va, voor zich hebben; *etw.* ~~, met iets bezig zijn; iets ondernemen, zich voorstellen; ~~ s n, voornemen, plan m; ~halle f, voorportaal m; ~halten va, voorhouden; *fig.* onder het oog brengen; *(vorwerfen)* verwijten; ~haltung f, voorhouding; terechtwijzing f, verwijt m; ~hand f, voorrang m; *die ~~ haben*, aan de voorhand zitten; ~handen a, voorhanden; ~~sein n, aanwezigheid f; ~hang m, gordijn f, voorhang m; ~hangen vn, ~hängen va, voorhangen; ~hängeschloß n, hangslot m; ~haut f, voorhuid f; ~hemdchen n, halfhempje, chemiset, frontje n.

Vorher ad, te voren, vroeger, vooruit; *kurz* ~, kort te voren; ~bedenken va, vooruitbedenken; ~bestimmen va, vooruit bepalen; ~gehen vn, voorafgaan; ~~d, ~ig a, voorafgaand; ~sagen va, te voren zeggen; voorzeggen, voorspellen; ~sehen va, voor(uit)zien; ~wissen va, vooruit weten; *ohne mein* ~~, zonder mijne voorkennis.

Vor|herrschen vn, de ovrhande hebben; ~hin ad, zoo even, zoo pas; ~hof m, voorhof n (van den tempel); voorplaats f; ~hut f, voorhoede f; ~ig a, vorig; *in den vorigen Stand setzen*, in den voorafgaanden toestand terugbrengen; ~jährig a, van het vorige jaar.

Vor|kämpfer m, voorvechter m; ~kauf m, voorkoop m; ~käufer m, voorkooper, opkooper m; ~kaufsrecht n, recht n van voorkoop *od.* naasting; ~kehr f, voorzorg f; ~~en va, maatregelen beramen; *alle Mittel* ~~, alle middelen aanwenden; ~kehrung f, voorzorg f, voorzorgsmaatregel m; ~~en *treffen*, voorzorgsmaatregelen nemen; ~kenntnis f, *gewöhnlich* ~~e pl, kundigheden f pl tot voorbereiding voor vakstudie; ~klage f, voorklacht f; ~kommen vn, voorkomen; *(geschehen)* gebeuren, geschieden; *(erörtert werden)* in behandeling komen; *es kommt mir vor*, het schijnt mij toe, komt mij voor; *vorkommenden Falls*, bij voorkomende gelegenheid; ~kommnis n, gebeurtenis f; ~kost f, voorgerecht n.

Vor|laden va, *(Jur.)* dagvaarden; ~ladung f, dagvaarding f; ~lage f, voorgelegde stuk; wetsontwerp, voorstel; voorbeeld m; text m; ~längst ad, voorlang, lang geleden; ~lassen va, voorlaten; binnenlaten, audientie geven; ~laufen vn, voorloopen; ~läufer m, voorlooper m; ~läufig a, voorloopig; ~laut a, voorbarig, onbescheiden; ~leben n, vroegere leven m; ~legen va, voorleggen; *(bei Tisch)* voordienen; *(zeigen)* vertoonen, overleggen; ~legeschloß n, hangslot m; ~lesen va, voorlezen; ~leser m, ~~in f,

voorlezer m; -es f; ~**lesung** f, voorlezing, lezing f; ~~**en** *halten*, colleges geven; lezingen houden; ~**letzt** a, voorlaatst; ~**leuchten** vn *jm.* ~~, iem. voorlichten; ~**lieb** a, *mit etw.* ~~ *nehmen*, iets voorlief nemen; ~**liebe** f, voorliefde f; *mit* ~~, bij voorkeur; ~**liegen** vn, voorliggen; aanwezig zijn, bestaan; *im vorliegenden Falle*, in het onderwerpelijk geval, in het geval in quaestie; ~**lügen** vn, voorliegen.

Vor|machen va, voordoen, voormaken; wijsmaken; ~**malen** va, voorschilderen; ~**malig** a, voormalig, vroeger; ~**mals** ad, weleer, eertijds; ~**mann** m, voorman m; ~**mauer** f, voormuur m; ~**merken** va, noteeren, aanteekenen; ~**mittag** m, voormiddag m; *(des) Vormittags, vormittags*, des voormiddags, in den voormiddag; ~~**s-stunde** f, voormiddag-uur n; -les f; ~**mund** m, voogd m; ~~**schaft** f, voogdijschap f.

Vorn(e) ad, voor, vooraan; *von* ~, van voren; ~ *heraus*, aan de voorzijde; aan den straatkant.

Vor|nahme f, onderneming f, voornemen n; ~**name** m, voornaam m.

Vornehm a, voornaam, aanzienlijk, deftig; ~ *tun*, zich veel verbeelden, zich een air geven; ~**en** va, voornemen; *j.* ~~, iem. onder handen nemen; *sich etw.* ~~, iets besluiten, zich iets voornemen; ~**heit** f, voornaamheid, deftigheid f; ~**lich** ad, voornamelijk.

Vorn|herein ad, *von* ~~, dadelijk in den beginne; ~**weg** ad, vooraf, bij voorbaat.

Vor|ort m, voorstad, plaats f dicht bij de stad; ~**plappern** va, voorbabbelen; ~**platz** m, voorplaats f; *(vor einer Kirche)* kerkplein, voorhof n; ~**plaudern** va, voorpraten; ~**posten** m, *(Mil.)* voorpost m.

Vor|ragen vn, uitsteken; ~**rang** m, voorrang m; *den* ~~ *vor jm. haben*, vóór iem. gaan; ~**rat** m, voorraad m; ~~**s-haus** n, magazijn n; ~~**s-kammer** f, voorraads-, provisie-kamer f; ~**rätig** a, voorhanden, in voorraad; ~**rechnen** va, voorrekenen; ~**recht** n, voorrecht n; ~**rede** f, voorrede f; ~**reden** va, voorpraten; ~**redner** m, vorige spreker m; ~**reiten** vn, voorrijden; va, *ein Pferd* ~~, rijdende een paard vertoonen; ~**reiter** m, voorrijder m; ~**richten** va, klaar maken, voorbereiden, toebereiden; ~**richtung** f, voorbereiding, toebereiding f; toestel n; ~**rücken** va, vooruitschuiven; vn, opklimmen; *(Mil.)* oprukken.

Vor|saal m, antichambre, voorzaal f; ~**sagen** va, voorzeggen; dicteeren; ~**sager** m, voorzegger, souffleur m; ~**sänger** m, voorzanger m; ~**satz** m, voornemen, plan, besluit, opzet m; *ein guter* ~~, een goed voornemen; *mit* ~~, met opzet; ~**sätzlich** a, opzettelijk.

Vor|schein m, *zum* ~~ *bringen*, te voorschijn brengen, voor den dag halen; ~**schieben** va, voorschuiven; *fig.* als voorwendsel gebruiken; *den Riegel* ~~, den grendel dichtschuiven; *(fig.) einen Riegel* ~~, een stokje er voorsteken; ~**schießen** vn, voorwaarts schieten, vooruit snellen; va, *jm. Geld* ~~, iem. geld voorschieten; ~**schlag** m, voorstel n, voorslag m; *etw. in* ~~ *bringen*, iets voorstellen, iets op het tapijt brengen; ~**schlagen** va, voorslaan, voorstellen; *(überteuern)* overvragen; ~**schmecken** va, voorproeven; boven uitproeven; ~**schneiden** va, voorsnijden; ~**schnell** a, voorbarig, overijld; ~**schreiben** va, voorschrijven, gelasten, bevelen; ~**schreiten** vn, voorwaarts schrijden; vorderingen maken; ~**schrift** f, voorschrift n, last m, bevel n; ~~**s-mäßig** a, volgens voorschrift; ~**schub** m, hulp f, bijstand m; *jm.* ~~ *tun od. leisten*, iem. hulp verleenen, iem. behulpzaam zijn; ~**schuh** m, voorschoen m; ~**schuhen** va, voorschoe-

nen; **~schule** *f*, voorbereidende school *f*; **~schuß** *m*, voorschot *n*; *jm. ~~ geben*, iem. geld voorschieten; **~schützen** *va*, voorwenden, voorgeven, veinzen; **~schwatzen** *va*, voorpraten, *fam.* kletspraatjes verkoopen; **~schweben** *vn*, *es schwebt mir vor*, het staat *od.* zweeft mij voor den geest; **~schwindeln** *va*, *jm. etw. ~~*, iem. iets trachten wijs te maken.

Vor|sehen *va*, voorzien; *vr*, op zijne hoede zijn, oppassen; **~sehung** *f*, Voorzienigheid *f*; **~setzen** *va*, voorzetten, aanbieden; *j. einer Sache ~~*, iem. aan het hoofd van iets plaatsen; *sich etw. ~~*, zich iets voornemen; **~sicht** *f*, voorzichtigheid, voorzorg; Voorzienigheid *f*; **~sichtig** *a*, voorzichtig; **~sichtsmaßregel** *f*, maatregel *m* van voorzichtigheid *od.* voorzorg; **~silbe** *f*, voorvoegsel *n*; **~singen** *va*, voorzingen; **~sitz** *m*, voorzitterschap *n*; *den ~~ führen*, voorzitter zijn; **~sitzen** *vn*, voorzitten; **~sitzende**, **~sitzer** *m*, voorzitter, president *m*; **~sorge** *f*, voorzorg, zorg *f*; **~sorglich** *a*, vooruitzorgend; **~spann** *m*, voorspan *n*; **~spannen** *va*, voorspannen; **~spiegeln** *va*, voorspiegelen; **~spiegelung** *f*, voorspiegeling *f*; **~spiel** *n*, voorspel *n*; **~spielen** *va*, voorspelen; **~sprechen** *va*, voorzeggen *od.* voorspreken; *bei jm. ~~*, bij iem. aanloopen, iem. een bezoek brengen; **~springen** *vn*, vooruit-springen, -snellen; *fig.* uitspringen, vooruitsteken; **~sprung** *m*, sprong vooruit; voorsprong *m*; *(Arch.)* uitstek *n*; **~stadt** *f*, voorstad *f*.

Vorstand *m*, bestuur *n*; bestuurder, directeur, president, chef *m*.

Vorstands|dame *f*, regentesse *f*; **~mitglied** *n*, bestuurslid *n*; **~wahl** *f*, bestuursverkiezing *f*.

Vorsteck|en *va*, voor-steken, -doen, voorspelden; *sich ein Ziel ~~*, zich iets ten doel stellen; **~nadel** *f*, speld, broche *f*; **~nagel** *m*, luns, pin *f*.

Vorsteh|en *vn*, vooruitsteken, voorstaan; *einer Sache ~~*, aan het hoofd van iets staan; *dem Hauswesen ~~*, de huishouding besturen; **~end** *a*, bovenstaand; **~er** *m*, bestuurder, directeur, chef *m*; hoofd *n*; **~erin** *f*, directrice *f*; **~hund** *m*, staande hond *m*.

Vorstell|en *va*, voor-zetten, -plaatsen; *(Uhr)* voor-, vooruit-zetten; *(einführen)* voorstellen; *(darstellen)* afbeelden, spelen, beduiden; *(vorwerfen)* betoogen, onder het oog brengen; **~ig** *a*, *~~ werden*, een request indienen; **~ung** *f*, voorstelling; *(Darstellung)* uitbeelding; *(Theat.)* comedie, uitvoering; *(Ermahnung)* vermaning; *(Begriff)* idee *f*.

Vor|stoß *m*, *(Litze)* boordsel *n*, bies *f*; *(Angriff)* aanval *n*; **~stoßen** *va*, voorwaarts stooten; *vn*, voortrukken; **~strecken** *va*, uitstrekken; voorschieten (geld); **~stufe** *f*, eerste trap *m*; beginsel *n*; **~sündflutlich** *a*, antediluviaansch.

Vor|tanzen *vn*, voordansen; **~tänzer** *m*, **~~in** *f*, voordanser *m*, -es *f*; **~teil** *m*, voordeel *n*, winst *f*; *im ~~ sein*, aan het langste eind trekken; **~~haft** *a*, voordeelig, gunstig; **~trab** *m*, *(Mil.)* voorhoede *f*; **~trag** *m*, voordracht; manier *f* van voordragen; *(Bericht)* verslag, bericht; *(Kom.)* transport *n*; **~tragen** *va*, voordragen; *(berichten)* rapport uitbrengen; *(hersagen)* reciteeren; *vortragender Rat*, referendaris *n*; **~trefflich** *a*, voortreffelijk; **~treppe** *f*, bordes *n*; hooge stoep *f*; **~treten** *vn*, voortreden; **~tritt** *m*, *fig.* voorrang *n*; *den ~~ vor jm. haben*, iem. voorgaan; **~turner** *m*, voorturner *m*.

Vor|über *ad*, voorbij, gedaan; *in Zusammens.* v. **vorbei . . .**; **~übung** *f*, vooroefening *f*; **~untersuchung** *f*, voorloopig onderzoek *n*.

(Jur.) voorinstructie f; **~urteil** n vooroordeel n; **~~s-frei** a onbevooroordeeld; **~~s-voll** a bevooroordeeld; **~väter** m pl, voorvaderen m pl; **~verhör** n voorloopig verhoor n; **~vorgestern** ad vooreergisteren; **~vorig** a voorvorig.

Vor|wahl f, voorverkiezing f; **~walten** vn de overhand hebben; **~wand** m voorwendsel n *unter dem ~~*, onder voorwendsel; **~wärts** ad voorwaarts, vooruit, naar voren; *~~ gehen*, vooruitgaan; **~weg** ad vooraf, vooruit; *~~ nehmen*, vooruitnemen; **~weisen** va vertoonen, overleggen; **~welt** f, voorwereld f; **~wenden** va voorgeven; **~werfen** va voorwerpen; *fig.* verwijten; **~werk** n boerderij f; *(Mil.)* buitenwerk n **~wiegen** vn *fig.* de overhand hebben; **~wiegend** a voornaamst, overwegend; **~wissen** n voorweten n voorkennis f; *ohne js. ~~*, buiten iem.'s weten; **~witz** m ongepaste nieuwsgierigheid, voorbarigheid f; **~witzig** a onbescheiden, indringend; **~wort** n *(Gram.)* voorzetsel n *(Vorrede)* voorrede f, voorbericht n **~wurf** m verwijt; *(Gegenstand)* onderwerp, voorwerp n **~~s-voll** a verwijtend.

Vor|zählen va voortellen; **~zeichen** n voorteeken n **~zeichnen** va voorteekenen; afbakenen (weg); **~zeichnung** f, voorteekenen, model n afbakening f; *(Mus.)* teekens n pl; **~zeigen** va toonen, vertoonen, laten zien; *(Kom.)* presenteeren; **~zeiger** m, toonder, houder m **~zeigung** f, vertoon n vertooning f; **~zeit** f, voortijd m *die graue ~~*, het grijs verleden; **~zeiten** ad eertijds, weleer; **~zeitig** a ontijdig; **~ziehen** va voortrekken; *fig.* verkiezen boven, de voorkeur geven aan; **~zimmer** n antichambre f, voorvertrek n.

Vorzug m, voorkeur f, voorrang m *(Vorteil)* voordeel, voorrecht n voortreffelijkheid f; *den ~ haben vor*, de voorkeur genieten boven.

Vorzüglich a uitmuntend, uitstekend; ad hoofdzakelijk, voornamelijk; **~keit** f, voortreffelijkheid f.

Vorzugs|karte f, vrijkaart f; **~preis** m, verminderde prijs m; **~weise** ad bij voorkeur.

Vot|ieren va & vn stemmen, stem uitbrengen; **~ivtafel** f, votiefsteen m, gedenktafel f; **~um** n stem f (bij vergaderingen).

Vulgär a gewoon, gemeen.

Vulkan m, vulkaan, vuurspuwende berg m **~isch** a vulcanisch.

W.

Wabe f, honigraat f.

Wach a wakker; **~e** f, wacht f; *~e stehen*, op wacht staan; **~en** vn waken, de wacht houden; wakker zijn; **~habend** a *~~er Offizier*, officier m van de wacht.

Wacholder m, jeneverboom, jeneverstruik m **~beere** f, jeneverbes f.

Wachmann m, politieagent m **~~schaft** f, politie f; **~rufen** va wakker maken, opwekken.

Wachs n was n **~abdruck** m, wasafdruk m **~bild** n wassen beeld n.

Wachsam a waakzaam; *(Hund)* waaksch; *ein ~es Auge auf etw. haben*, een wakend oog op iets hebben; **~keit** f, waakzaamheid f.

Wachsen vn *(Imp. wuchs)* groeien, wassen, toenemen; *(Wasser)* rijzen, stijgen; *jm. gewachsen sein*, tegen iem. opgegroeid zijn; *einander gewachsen*, aan elkaar gewaagd; va *(Imp. wachste)* wassen, met was bewerken, boenen.

Wächsern a wassen, van was.

Wachs|figur f, wassen beeldje n **~enkabinett** n panopticum; wassenbeeldenspel n **~licht** n waskaars f; **~puppe** f, wassen popje n **~stock** m, opgerold waslicht n **~streichholz** n waslucifer m; **~tuch** n wasdoek n

Wachstum n, groei, wasdom m; gewas n.
Wachszieher m, kaarsenfabrikant m.
Wacht f, wacht f.
Wachtel f, kwartel, wachtel m; **~fang** m, kwartelvangst f; **~hund** m, Bologneser hond m; **~könig** m, *(Zool.)* wachtel-, kwartel-koning m; **~schlag** m, kwartelslag m.
Wächter m, wacht, wachter m; **~haus** n, wachtershuis n.
Wacht‖feuer n, wachtvuur n; **~lokal** n, **~stube** f, wachtlokaal n; **~mannschaft** f, (manschap van de) wacht f; **~meister** m, wachtmeester m; **~parade** f, wachtparade f; **~posten** m, wachtpost m; **~schiff** n, wachtschip n.
Wackelig a, wankelend, waggelend; **wackeln** vn, wankelen, waggelen; heen en weer schudden.
Wacker a, dapper, flink, braaf.
Wade f, *(Anat.)* kuit f.
Waffe f, wapen, geweer n; *blanke Waffen*, blanke sabels; *zu den Waffen greifen*, de wapens opvatten.
Waffel f, wafel f.
Waffen‖bruder m, wapenbroeder, krijgsmakker m; **~fähig** a, weerbaar; **~rock** m, wapenrok m, tuniek f; **~schein** m, verlof n om een wapen te dragen; **~schmied** m, wapensmid m; **~stillstand** m, wapenstilstand m; **~übung** f, militaire oefening f.
Waffnen va, wapenen.
Wägbar a, weegbaar.
Wage f, weegschaal, balans; stadswaag f; *(an der Deichsel)* zwengelhout n; *jm. die ~ halten*, iem. evenaren in; *sich od. einander die ~ halten*, tegen elkaar opwegen; **~balken** m, evenaar m eener balans; **~brett** n, weegplank, schaal f; **~hals** m, waaghals m; **~halsig** a, roekeloos; **~meister** m, waagmeester m; **~mut** m, moed, ondernemingsgeest m.
Wagen va & vn, wagen, durven; vr zich wagen, zich blootstellen.
Wägen va, wegen; *fig.* wikken en wegen.
Wagen m, wagen m; *(Kutsch-)* rijtuig n; *(Last-)* vrachtwagen m, kar f; *(Eisenbahn-)* wagon m; **~abteil** n, coupé n; **~achse** f, wagenas f; **~bauer** m, rijtuig-, wagen-maker m; **~burg** f, wagenburg m; **~korb** m, wagenkorf m; **~ladung** f, wagenlading f; **~lenker** m, wagenmenner m; **~pferd** n, trekpaard n; **~schlag** m, portier n; **~schmiere** f, wagensmeer n; **~tritt** m, trede f van het rijtuig; **~verdeck** n, rijtuigkap f; **~winde** f, dommekracht f; **~zug** m, stoet van rijtuigen, trein m.
Wage‖recht a, waterpas, horizontaal; **~stück** n, waagstuk n.
Wagner m, wagenmaker m.
Wag‖nis n, waagstuk n, waag m; **~schale** f, weegschaal; *fig.* waagschaal f.
Wahl f, keus, keuze; *(durch Abstimmung)* verkiezing f; *engere ~*, herstemming; ballotage f; **~berechtigt** a, kiesgerechtigd; **~bezirk**, **~kreis** m, kiesdistrict n.
Wähl‖bar a, verkiesbaar; **~en** va, kiezen, verkiezen, uitkiezen; **~er** m, kiezer m; **~erisch** a, kieskeurig; lekker, vies; **~erschaft** f, gezamenlijke kiezers m pl.
Wahl‖fähig a, *(wählbar)* verkiesbaar; *(wahlberechtigt)* kiesgerechtigd; **~frei** a, facultatief; **~fürst** m, gekozen vorst m; **~gang** m, stemming f; **~könig** m, verkozen koning m; **~kugel** f, stemballetje n; **~platz** m, stembureau n; *fig.* stembus f; **~recht** n, kiesrecht n; *allgemeines ~~*, algemeen stemrecht n; **~spruch** m, zinspreuk, leus f; **~tag** m, dag m van de verkiezing; **~umtriebe** pl, kiesmanoeuvres n pl; **~urne** f, stembus f; **~verwandtschaft** f, *(Chem.)* affiniteit f; **~zettel** m, stembiljet n.
Wahn m, waan m, illusie f; **~bild** n, droombeeld n, hersenschim f; **~sinn** m, krankzinnigheid f; **~~ig** a, krankzinnig; **~witz** m, waanzin m, verstandsverbijstering f; **~witzig** a, waanzinnig, ongerijmd.

Wähnen va & vn, wanen, vermeenen.
Wahr a, waar, echt, wezenlijk, oprecht; *nicht wahr?* niet waar? is het niet? *das Wahre*, het echte, het ware.
Wahren va, zorg dragen voor; bewaken, verdedigen, handhaven; vr, zich in acht nemen, op zijn hoede zijn.
Währ|en vn, duren, aanhouden; **~end** prp, gedurende, tijdens, bij, onder; k, terwijl.
Wahr|haft, **~~ig** a, waarachtig; **~haftigkeit** f, waarachtigheid f; **~heit** f, waarheid, oprechtheid f; **~~s-liebe** f, waarheidsliefde f; **~lich** ad, waarlijk, voorwaar: **~nehmbar** a, waarneembaar, merkbaar; **~nehmen** va, waarnemen.
Wahrsag|en vn, waarzeggen; va, voorspellen, voorzeggen; **~er** m, **~erin** f, waarzeg-ger m, -ster f; **~erei**, **~ekunst** f, waarzeggerij f; **~ung** f, waarzegging, voorspelling f.
Wahrscheinlich a, waarschijnlijk; **~keit** f, waarschijnlijkheid f; **~~srechnung** f, kansrekening f.
Wahr|spruch m, *(Jur.)* uitspraak f, verdict n; **~zeichen** n, waarteeken, kenmerk n.
Wahrung f, bescherming, handhaving f.
Währung f, muntvoet, standaard m.
Waid m, *(Bot.)* weede, pastel f.
Waise f, wees m & f; **Waisen|kind** n, **~knabe** m, **~mädchen** n, wees-kind n, -jongen m, -meisje n; **~haus** n, weeshuis n.
Wal m, walvisch m.
Wald m, bosch, woud n; **~bau** m, boschbouw m; **~brand** m, boschbrand m; **~frevel** m, boschmisdrijf n; **~horn** n, *(Mus.)* waldhoorn m; **~hüter**, **~läufer** m, boschwachter m; **~ig** a, boschrijk; **~lichtung** f, open plek f in het bosch; **~meister** m, *(Bot.)* onze-lieve-vrouwen-bedstroo n; **~schütze**, **~wärter** m, boschwachter m; **~streu** f, strooileger n van droge boombladeren, naalden, mos enz.; **~ung** f, groote met bosch begroeide vlakte f.

Walfisch m, walvisch m; **~fahrer** m, walvischvaarder m; **~fang** m, walvischvangst f; **~tran** m, walvischtraan f.
Walk|e f, vollen n; **~e**, **~mühle** f, volmachine f; volmolen m; **~en** va, vollen; *fam.* afrossen; **~er**, **~müller** m, voller, volmolenaar m; **~erde** f, vollersaarde f.
Wall m, wal; dam, dijk m.
Wallach m, *(Pferd)* ruin m; **~en** va, ruinen, een hengst snijden.
Wall|arbeiter, **~gräber** m, schanswerker m; **~en** vn, opborrelen, koken; *(wogen)* golven; *(wandern)* gaan; een bedevaart doen; **~fahrer** m, bedevaartganger, pelgrim m; **~fahrt** f, bedevaart f; **~~en** vn, eene bedevaart doen; **~fahrtsort** m, plaats f van een bedevaart; **~ung** f, opborreling; *fig.* opgewondenheid, opbruising f.
Wal|nuß f, walnoot f; **~~baum** m, walnoteboom m; **~purgisnacht** f, laatste April-avond, heksensabbat m; **~rat** m, walschot n; **~roß** n, walrus m; **~statt** f, slagveld n.
Walten vn, besturen, heerschen; *~ und schalten*, naar eigen goedvinden handelen; *Gnade ~ lassen*, genade schenken; *das walte Gott!* dat geve God! Gods wil geschiede! *das göttliche Walten*, Gods bestier.
Walz|e f, rol f, rolhout n, cilinder m; **~blech** n, rolblik n; **~en** va, pletten, platrollen; vn, walsen, dansen; **~enförmig** a, rol-, cilinder-vormig; **~er** m, wals (dans); roller m; **~werk** n, pletmachine, pletterij f.
Wälzen va, wentelen, rollen; vr, ronddraaien, zich wentelen; *die Schuld von sich auf j. ~*, de schuld van zich afschuiven.
Wamme f, halskwabbe; pens f, buik m.
Wams n, wambuis, buisje n.
Wand f, wand, muur m; *spanische ~*, kamerschut n; **~bekleidung** f, lambrizeering f; **~brett** n, rekje n.
Wandel m, verandering f; *(Lebens-)*

gedrag ⁿ; *Handel und ~*, handel en wandel; *in einer Sache ~ schaffen*, in eene zaak verandering brengen; **~bahn** ᶠ, wandelplaats ᶠ; **~bar** ᵃ, veranderlijk, ongestadig; **~barkeit** ᶠ, wisselvalligheid ᶠ; **wandeln** ᵛⁿ, wandelen, trekken; *(leben)* zich gedragen, leven.

Wander‖bursch(e) ᵐ, reizende handwerksgezel ᵐ; **~er, ~s-mann** ᵐ, voetreiziger, voetganger ᵐ; **~jahre** ᵖˡ, reisjaren ᵐ ᵖˡ (der handwerkslieden); **~lager** ⁿ, rondtrekkend magazijn ⁿ; **~leben** ⁿ, zwervend leven ⁿ; **~n** ᵛⁿ, reizen (te voet), trekken; **~ratte** ᶠ, trekmuis ᶠ; **~schaft** ᶠ, ambachtsreis ᶠ; *auf die ~~ gehen*, zijn ambachtsreis aanvaarden; **~stab** ᵐ, reisstaf, pelgrimsstaf ᵐ; **~ung** ᶠ, voetreis, omzwerving ᶠ; tocht ᵐ.

Wand‖gemälde ⁿ, muurschildering ᶠ, fresco ⁿ; **~haken** ᵐ, muurhaak ᵐ; **~karte** ᶠ, wandkaart ᶠ; **~leuchter** ᵐ, wandlamp ᶠ, luster ᵐ; **~schrank** ᵐ, muurkast ᶠ; **~tafel** ᶠ, zwarte bord ⁿ; **~uhr** ᶠ, hangklok ᶠ.

Wange ᶠ, wang, koon ᶠ.

Wankel‖mut ᵐ, wankelmoedigheid ᶠ; **~mütig** ᵃ, wankelmoedig, wispelturig, onbestendig; **~~keit** ᶠ, onbestendigheid, ongestadigheid ᶠ.

Wanken ᵛⁿ, wankelen, waggelen; dreigen te vallen; weifelen.

Wann ᵃᵈ, wanneer.

Wanne ᶠ, wan, kuip ᶠ.

Wanst ᵐ, buik ᵐ; pens ᶠ, *fam.* bast ᵐ.

Want ᶠ, *(bes. ~en* ᵖˡ*)* want ⁿ.

Wanze ᶠ, wand-, weeg-luis ᶠ.

Wappen ⁿ, wapen, geslachtswapen ⁿ; **~kunde** ᶠ, wapenkunde, heraldiek ᶠ; **~schild** ᵐ(ⁿ), wapenschild ⁿ.

Wappnen ᵛᵃ, wapenen, harnassen.

Wardein ᵐ, muntmeester, essaaieur ᵐ.

Ware ᶠ, waar, koopwaar ᶠ.

Waren‖bestand ᵐ, aanwezige voorraad ᵐ; **~haus** ⁿ, magazijn, verkoophuis ⁿ; **~lager** ⁿ, depot, magazijn ⁿ; **~verzeichnis** ⁿ, prijscourant ᵐ; **~zeichen** ⁿ, fabrieksmerk ⁿ.

Warm ᵃ, warm; *mir ist ~*, ik ben warm, ik heb het warm; *(fig.) ~ sitzen*, goed erin zitten, goed af zijn; **~blütig** ᵃ, warmbloedig; **~haus** ⁿ, broeikas ᶠ.

Wärme ᶠ, warmte ᶠ; **~einheit** ᶠ, warmtemetingseenheid, calorie ᶠ; **~grad** ᵐ, warmtegraad ᵐ; **~halle** ᶠ, verwarmingslokaal ⁿ; **~messer** ᵐ, warmtemeter, thermometer ᵐ.

Wärm‖er ᵐ, verwarmer ᵐ; **~flasche** ᶠ, bedwarmer ᵐ; **~ofen** ᵐ, fornuiskachel ᶠ; **~stube** ᶠ, warmkamer ᶠ.

Warn‖en ᵛᵃ, waarschuwen (tegen gevaar); **~ung** ᶠ, waarschuwing ᶠ; **~~s-tafel** ᶠ, bord ⁿ ter waarschuwing.

Warte ᶠ, wachttoren ᵐ; *(Stern-)* sterrenwacht ᶠ; **~frau** ᶠ, oppasseres; verpleegster ᶠ; **~geld** ⁿ, wachtgeld ⁿ.

Warten ᵛⁿ, wachten; *(mit Genitiv)* waarnemen (zijne functies); ᵛᵃ *(Kranke, Kinder)* oppassen, zorgen voor.

Wärter ᵐ, **~in** ᶠ, oppasser, bewaarder, wachter ᵐ; **-es** ᶠ; **~bude** ᶠ, **~häuschen** ⁿ, wachtershuisje ⁿ.

Warte‖saal ᵐ, **~zimmer** ⁿ, wachtkamer ᶠ.

Wart‖turm ᵐ, wachttoren ᵐ; **~ung** ᶠ, waarneming, oppassing, verzorging ᶠ.

Warum ᵃᵈ, waarom?

Warze ᶠ, wrat ᶠ, tepel ᵐ.

Was ᵖʳⁿ, wat? *~ für ein*, wat voor een, welk? *es sei ~ es wolle*, wat het ook zijn mag.

Wasch‖anstalt ᶠ, wasscherijinrichting ᶠ; **~bär** ᵐ, waschbeer ᵐ; **~becken** ⁿ, waschkom ᶠ; **~echt** ᵃ, echt in de wasch.

Wäsche ᶠ, wasch ᶠ, zeepsop; *(Leib-)* linnen-, wasch-goed ⁿ; *(-Anstalt)* waschhuis ⁿ; **~geschäft** ⁿ, **~handlung** ᶠ, zaak ᶠ in linnen goederen; **~kammer** ᶠ, linnenkamer ᶠ; **~klammer** ᶠ, knijpertje ⁿ.

Waschen ᵛᵃ & ᵛⁿ, wasschen, bleeken; *jm. den Kopf ~, (fig.)* iem. de ooren wasschen.

Wäscher ᵐ, **~in** ᶠ, wasscher, blee-

ker m, waschvrouw f; -ei f, wasscherij f; -lohn m, waschloon n.

Wasch||faß n, waschkuip f; -**frau** f, waschvrouw f; -**geschirr** n, waschkom f, -gereedschap n; -**haus** n, waschhuis n; -**küche** f, waschkeuken f; -**lappen** m, vaatdoek m; -**tisch** m, waschtafel f; -**trog** m, -**wanne** f, wasch-kuip, -tobbe f; -**ung** f, wassching f; -**wasser** n, waschwater n; -**zettel** m, waschlijst f.

Wasser n, water n; *(fig.) zu ~ werden*, in't water vallen; -**abfluß** m, water-afvoer m, -loozing f; -**becken** n, waterbekken n; -**behälter** m, waterbak m; -**blase** f, waterblaas; waterbel f; -**dampf** m, waterdamp m; -**dicht** a, waterdicht; -**eimer** m, wateremmer m; -**fahrt** f, watertochtje n, pleiziervaart f; -**fall** m, waterval m; -**faß** n, waterton f; -**flasche** f, water-flesch, -karaf f; -**flut** f, watervloed m, overstrooming f; -**glas** n, waterglas; *(Chem.)* waterglas n; -**heilanstalt** f, watergeneesinrichting f; -**heilkunde** f, watergeneeskunde, hydrotherapie f; -**hose** f, waterhoos f; -**huhn** n, waterhoen n.

Wässerig, wäßrig a, waterig, waterachtig; *jm. den Mund ~ machen*, iem. doen watertanden.

Wasser||jagd f, jacht f op watervogels; -**jungfer** f, *(Insekt)* juffertje n, glazenmaker, schoenlapper m; -**kraft** f, beweegkracht f van het water; -**kunst** f, waterwerk n, springfontein f; -**kur** f, waterkuur f; -**lauf** m, waterloop m; -**leitung** f, waterleiding f; -**linse** f, *(Bot.)* waterlinze f; -**malerei** f, aquarelschilderen n; -**melone** f, watermeloen f.

Wässern va, besproeien; *(verdünnen)* aanlengen; *(Stoffe)* wateren, mooren; *der Mund wässert mir danach*, ik watertand er van.

Wasser||pflanze f, waterplant f; -**pfütze** f, water-poel, -plas m; -**pocken** pl, waterpokken pl; -**ratte** f, waterrat; *(Mar.)* waterrot, pekbroek f, zeerob m; -**rinne** f, watergoot f; -**röhre** f, waterpijp, waterbuis f; -**schaden** m, waterschade f; -**scheide** f, waterscheiding f; -**scheu** a, watervrees; -**s-not** f, watersnood m; -**spiegel** m, waterspiegel m; -**sport** m, watersport f; -**stand** m, waterstand m; -**stoff** m, waterstof f; -**sucht** f, waterzucht f; -**süchtig** a, waterzuchtig; -**suppe** f, watersoep f.

Wässerung f, besproeiing f.

Wasser||verdrängung f, waterverplaatsing f; -**vogel** m, watervogel m; -**wage** f, waterpas n, vochtweger m; -**werk** n, waterwerk n; -**zeichen** n, watermerk n.

Waten vn, waden.

Watscheln vn, waggelend, schommelend loopen.

Watt n, ondiepe plaats, wadde f.

Watte f, wat f, *gew.* watten f pl; -**ieren** va, watteeren.

Wau m, *(Bot.)* wouw, resedasoort f.

Web||en va, weven; vn, *fig.* zich bewegen, in de weer zijn; -**er** m, wever m; -**erbaum** m, weversboom m; -**erei** f, weverij f; -**erschiffchen** n, wevers-klos m, -schietspoel f; -**stuhl** m, weef-stoel m, -getouw n, weversstoel m.

Wechsel m, wisseling, verandering; *(Unbeständigkeit)* wisselvalligheid f; *(Kom.)* wissel, -brief m; *einen ~ ausstellen*, een wissel afgeven; *ein gezogener ~*, een getrokken wissel, traite f; *ein übermachter ~*, remise f; -**accept** n, accept n (van een wissel); -**balg** m, ondergeschoven kind n; -**bank** f, wissel-kantoor n, -bank f; -**bürgschaft** f, aval, wisselborgtocht m; -**fall** m, onzeker geval n; -**fälle** pl, wisselvalligheden f pl; -**fieber** n, tusschenpoozende koorts f; -**frist** f, wisseltermijn m, respijtdagen m pl; -**geld** n, pasmunt f; -**geschäft** n, -**handel** m, wisselzaak f; -**inhaber** m, houder m van een wissel; -**kurs** m, wisselkoers m.

Wechseln va, wisselen, verwisselen, veranderen; *Kleider* ~, zich verkleeden; *Briefe mit jm.* ~, in briefwisseling met iem. staan; *Worte* ~, woorden met iem. wisselen; vn, wisselen, afwisselen; *die Stimme wechselt*, de stem (ver-)wisselt.

Wechsel|ordnung f, wet f op de wissels; **~protest** m, wisselprotest n; **~prozeß** m, wisselproces n; **~rechnung** f, wisselrekening f; **~recht** n, wisselrecht n; **~reim** m, kruis-, wissel-rijm n; **~reiterei** f, wisselruiterij f; **~seitig** a, wederzijdsch, onderling; **~~keit** f, wederkeerigheid f; **~ständig** a, (*Bot.*) ~~e *Blätter*, wisselbladeren n pl; **~strom** m, (*Elektr.*) wisselstroom m; **~stube** f, wisselkantoor n; **~weise** ad, beurt om beurt, afwisselend, wederkeerig; **~winkel** m, (*Math.*) verwisselende hoek m; **~wirkung** f, wederkeerige inwerking f *od.* invloed m; **~wirtschaft** f, wisselbouw m.

Wechsler m, wisselaar, bankier m.

Weck, **~en** m, **~e** f, wegge f; wittebroodje n.

Weck|en va, wakker maken, wekken, opwekken; **~er** m, wekker m; **~ruf** m, (*Mil.*) reveille f; **~uhr** f, wekker m.

Wedel m, kwispel, kwast; waaier m; **~förmig** a, waaiervormig; **wedeln** va, met de vliegenklap wegjagen; vn, *mit dem Schwanze* ~, kwispelstaarten.

Weder k, ~ ... *noch*, noch ... noch.

Weg m, weg m, pad n, straat f; *fig.* middel n, wijze f.

Weg ad, weg; verloren; *geradeweg*, *schlankweg*, ronduit; *schlechtweg*, dood eenvoudig, kort en bondig; *vom Blatte* ~, zoo van het blad af; ~! i, weg! ga weg! **~begeben** vr, zich wegbegeven, weggaan; **~blasen** va, wegblazen; **~bleiben** vn, wegblijven; **~blicken** vn, wegkijken; **~bringen** va, wegbrengen; **~drängen** va, wegdringen.

Wege|bau m, wegbouw m; aanleggen n van wegen; **~geld** n, weg-, straat-geld n; **~lagerer** m, struikroover m.

Wegen prp, wegens, uithoofde van, om, voor; *wegen mir*, voor mij, mijnentwege; *von Amts* ~, ambtshalve, -wege; *von Rechts* ~, van rechtswege.

Wegerich m, (*Bot.*) weegbree f.

Weg|fahren vn, wegrijden (in rijtuig), wegvaren (met boot); *über etw.* ~~, over iets heenrijden; met de hand over iets heenstrijken; va, wegvoeren, wegbrengen; **~fall** m, wegvallen n; *in* ~~ *kommen*, niet plaats hebben; niet in aanmerking komen; **~fallen** vn, wegvallen; (*aufhören*) vervallen, ophouden; **~fangen** va, wegpakken; **~fliegen** vn, wegvliegen; **~führen** va, wegvoeren; **~gang** m, weggaan, vertrek n; **~gehen** vn, weg-, heen-gaan; **~haben** va, gekregen hebben, beet hebben; *fig.* begrepen hebben, goed kunnen doen; **~holen** va, weghalen; **~kommen** vn, wegkomen, ontkomen; *gut* ~~, goed afkomen; (*verloren gehen*) wegraken; **~laufen** vn, wegloopen; **~legen** va, wegleggen; **~leugnen** va, loochenen, ontkennen; *das läßt sich nicht* ~~, dat staat vast; **~nahme** f, wegneming; (*Mar.*) beslaglegging f, embargo n; **~nehmen** va, wegnemen; **~raffen** va, wegpakken; *fig.* wegsleepen; **~räumen** va, weg-nemen, -ruimen; (*Schwierigkeiten*) uit den weg ruimen; **~reißen** va, wegrukken; (*ein Haus*) afbreken; **~rücken** va, wegschuiven; vn, opschuiven, plaats maken.

Wegsam a, begaanbaar.

Weg|schaffen va, weg-brengen, -doen, -maken; **~schmeißen** va, weg-gooien, -smijten; **~schnappen** va, weg-happen, -pakken; afvangen; **~sein** vn, weg, vertrokken, verloren zijn; *fam.* in ver-

rukking zijn; *über etw.* ~~, over iets heen zijn; **~setzen** [va] wegzetten; *über einen Graben* ~~, over eene sloot springen; *sich über etw.* ~~, zich over iets heen zetten, iets te boven komen; **~stecken** [va] wegstoppen; wegbergen; **~stehlen** [va] weg-stelen, -kapen; [vr] wegsluipen; **~stellen** [va] wegzetten; **~stoßen** [va] wegstooten; **~streiten** [va] wegredeneeren; **~tragen** [va] wegdragen; **~treiben** [va] wegjagen; wegdrijven (kudde); **~treten** [vn] terugtreden, op zij gaan; **~weisen** [va] wegwijzen; **~weiser** [m] wegwijzer [m]; **~werfen** [va] weggooien; [vr] zich weg-werpen, -gooien, z. verlagen; **~~d** [a] minachtend; **~werfung** [f] minachting [f]; **~wischen** [va] weg-, af-vegen; *fig.* uitwisschen; **~zehrung** [f] reis-geld [n], -penning [m]; **~ziehen** [va] weg-trekken, -halen; [vn] vertrekken; verhuizen; wegtrekken; **~zug** [m] vertrek [n]; verhuizing [f].

Weh, ~e! [i] wee! [a] pijn, zeer; ~ *tun*, pijn *od.* zeer doen; *fig.* krenken, zeer doen; *sich ~ tun*, zich bezeeren; [n] pijn [f]; ziele-leed [n], -smart [f]; *die Wehen*, weeën [f pl], barensnood [m].

Wehen [vn] waaien; *fig.* (*Fahne*) [wapperen.]

Weh|klage [f] weeklacht [f]; **~klagen** [vn] weeklagen, kermen; **~mut** [f] weemoed [m]; **~mütig** [a] weemoedig; **~mutter** [f] vroedvrouw [f].

Wehr [f] weer, tegenweer [f], wapen; (*Schutz-*) bolwerk [n]; *sich zur ~ setzen*, zich verweren, weerstand bieden; ~ [n] waterkeering [f], keerdam [m]; **~en** [va] *jm. etw.* ~~, iem. iets weren *od.* beletten; [vr] zich verweren, zich verdedigen; **~gehänge, ~gehenk** [n] sabelkoppel [m]; **~haft** [a] weerbaar; **~los** [a] weerloos; **~mann** [m] krijgsman; soldaat [m] van de landweer; **~pflicht** [f] dienstplicht [m]; **~~ig** [a] dienstplichtig; **~stand** [m] militaire stand [m]; **~verfassung** [f] militaire organisatie [f].

Weib [n] vrouw [f], wijf [n]; **~chen** [n] vrouwtje; (*Zool.*) wijfje [n].

Weibel [m] gerechts-bode, -dienaar; onderofficier [m].

Weiber|feind [m] vrouwenhater [m]; **~geschwätz** [n] vrouwen-klap, -praat [m]; **~narr** [m] vrouwengek [m]; **~rock** [m] vrouwenrok [m]; japon [f].

Weib|isch [a] verwijfd; **~lich** [a] vrouwelijk, vrouwen-; ~~e *Arbeiten*, naaldwerk [n]; (*Zool. & Bot.*) vrouwelijk, wijfjes-; (*Gram.*) vrouwelijk geslacht; **~~keit** [f] vrouwelijkheid [f].

Weibs|bild [n] **~person** [f] vrouwspersoon; *fam.* wijf [n] meid [f]; **~volk** [n] **~leute** [pl], *fam.* vrouwlui, vrouwen [pl].

Weich [a] week, zacht, mollig; *fig.* week, teeder; (*Fleisch*) malsch; (*weiche Eier*) half zacht; ~ *von Gemüt*, zacht, teeder gemoed; **~bild** [n] stadsgebied [n]; **~e** [f] flank, lies [f]; (*Eisenbahn*) wissel [m]; **~en** [va] & [vn] (*Imp. weichte*) weeken; [vn] (*nachgeben, Imp. wich*) wijken, terugwijken, zwichten; **~ensteller, ~enwärter** [m] wisselwachter [m]; **~gesotten** [a] zacht gekookt; **~heit** [f] weekheid, zachtheid [f]; **~herzig** [a] week-, teer-hartig; **~lich** [a] *fig.* weekelijk, verwijfd; **~~keit** [f] slapheid; *fig.* weekelijkheid, verwijfdheid [f]; **~ling** [m] weekeling, verwijfd man [m]; **~mütig** [a] meedoogend, teergevoelig; **~tier** [n] weekdier [n].

Weichsel, ~kirsche [f] griot, morel [f]; **~zopf** [m] (*Med.*) Poolsche vlecht [f] (plica polonica).

Weid|e [f] weide [f], weiland [n]; (*Bot.*) wilg [m]; **~en** [va] hoeden, laten grazen; [vn] grazen; [vr] zich verlustigen.

Weiden|baum [m] wilgeboom [m]; **~busch** [m] **~gebüsch** [n] wilgen-bosch, -plantsoen [n]; **~rute** [f] teen [f].

Weide|platz [m] weidegrond [m]; **~recht** [n] driftrecht [n].

Weiderich [m] *(Bot.)* wederik [m].
Weid|lich [a] braaf, lustig, flink; **~mann** [m] jager [m]; **~männisch** [a] op jagersmanier; **~messer** [n] hartsvanger [m]; jachtmes [n]; **~werk** [n] jacht [f].
Weife [f] haspel, garenwinder [m]; **weifeln** [va] haspelen.
Weiger|n [vr] weigeren om iets te doen; **~ung** [f] weigering [f].
Weih [m] wouw, kiekendief [m].
Weih|bischof [m] wijbisschop [m]; **~e** [f] wijding, inwijding [f]; **~en** [va] wijden, inwijden, zegenen; **~evoll** [a] plechtig; **~kessel** [m] wijwatervat [n].
Weiher [m] vijver [m].
Weihnachten [pl] kerstmis [f].
Weihnachts|abend [m] kerstavond [m]; **~baum** [m] kerstboom [m]; **~fest** [n] kerstfeest [n]; **~geschenk** [n] kerstgeschenk [n]; **~stollen** [m] kerstkoek [m].
Weih|rauch [m] wierook [m]; **~ung** [f] wijding [f]; **~wasser** [n] wijwater [n]; **~wedel** [m] wijkwast [m].
Weil [k] omdat, dewijl, daar.
Weiland [a] wijlen, zaliger; [ad] eertijds.
Weil|e [f] poos [f]; *Eile mit ~e*, haast u langzaam; *Weilchen* [n] poosje, oogenblikje [n]; **~en** [vn] (ver)toeven, blijven; **~er** [m] gehucht [n].
Wein [m] wijn; *(Pflanze)* wingerd [m]; **~bau** [m] wijnbouw [m]; **~bauer** [m] wijngaardenier [m]; **~beere** [f] druif [f]; **~berg** [m] wijn-berg, -gaard [m]; **~drossel** [f] winterlijster [f]; **~essig** [m] wijnazijn [m]; **~flasche** [f] wijnflesch [f]; **~gärtner** [m] wijngaardenier [m]; **~geist** [m] wijngeest [m]; **~geruch** [m] wijn-lucht [f], -reuk [m]; bouquet [m]; geur [m] van wijn; **~händler** [m] wijnkooper [m]; **~handlung** [f] wijnhandel [m]; **~heber** [m] wijnhevel [m]; **~karte** [f] wijnkaart [f]; **~keller** [m] wijnkelder [m]; **~kelter** [f] wijnpers [f]; **~kneipe**, **~schenke** [f] wijnhuis, proeflokaal [n]; **~kühler** [m] koelvat [n]; **~lager** [n] wijndepot; wijnpakhuis [n]; **~laub** [n] wijngaardloof [n]; **~lese** [f] wijnoogst [m]; **~leser** [m], **~~in** [f] druivenpluk-ker [m], -ster [f]; **~monat** [m] wijnmaand [f], October [m]; **~pfahl** [m] wijngaardstaak [m]; **~presse** [f] wijnpers [f]; **~ranke** [f] wijngaardrank [f]; **~rebe** [f] wijnrank [f]; **~reis** [n] wingerdstek [f]; **~reisende** [m] reiziger [m] in wijnen; **~säure** [f] *(Chem.)* wijnsteenzuur [n]; **~schenk** [m] wijntapper [m]; **~schröter** [m] wijnkelderknecht [m]; **~stein** [m] wijnsteen [m]; **~stock** [m] wijnstok, wingerd [m]; **~stube** [f] wijnrestaurant [n]; **~traube** [f] druiventros [m]; **~treber**, **~trester** [pl] druivenschilletjes [n pl]; **~verfälschung** [f] wijnvervalsching [f].
Weise [f] wijs, manier; *(Mus.)* wijs, melodie [f]; *auf welche ~*, op hoe een manier; *jeder nach seiner ~*, ieder op zijn eigen manier.
Weise [a] wijs.
Weisel [m] bijen-koningin, -moer [f].
Weis|en [va] wijzen, toonen, onderrichten; *an j. ~~*, naar iem. verwijzen; *von sich ~~*, afwijzen, weigeren; *aus dem Hause ~~*, het huis ontzeggen; *jm. die Zähne ~~*, iem. de tanden laten zien; **~er** [m] wijzer [m]; **~heit** [f] wijsheid [f]; **~lich** [ad] wijselijk; **~machen** [va] *jm. etw. ~~*, iem. iets wijsmaken *od.* op de mouw spelden; **~sagen** [va] voorspellen; **~sagung** [f] voorspelling, profetie [f]; **~ung** [f] aanwijzing [f], last [m].
Weiß [a] wit, blank; *Neger und ~e*, negers en blanken; **~bier** [n] wit bier [f] (in Berlijn); **~blech** [n] blik, ijzerblik [n]; **~brot** [n] wit brood [n]; **~buche** [f] witte beuk [m]; **~dorn** [m] hagedoorn [m]; **~e** [f] witheid [f]; **~en** [va] witten; **~fisch** [m] witvisch [m]; **~gerber** [m] zeembereider [m]; **~glühend** [a] witgloeiend; **~kraut** [n]; **~kohl** [m] witte kool [f]; **~lich** [a] witachtig; **~näherin** [f] linnennaaister [f]; **~tanne** [f] witte den [m]; **~waren** [f pl] linnen goederen [n pl]; **~wein** [m] witte wijn [m]; **~zeug** [n] linnen goed [n].
Weit [a] wijd, ruim, uitgestrekt; verwijderd, ver; [ad] in ruime mate, verreweg, veel; *bei weitem nicht*, in de verte niet, niet op

verre na; *wie ~?* hoe ver? *so ~*, tot zoo ver; *(in)soweit als*, in zooverre; *~ entfernt davon*, verre van daan; *~ gefehlt*, misgeschoten; *meilenweit*, uren ver; *das Weite suchen*, de vlucht nemen; **~ab** *ad* veraf; **~aus** *ad* verreweg; **~blickend** *a* verziend; **~e** *f*, wijdte, ruimte, uitgestrektheid; verte *f*; **~en** *va* wijden, wijder maken; *vr* wijder worden, rekken.

Weiter *a* wijder, ruimer, uitgestrekter; verdér; *ad* voorwaarts, verder, voorts; *und so ~*, enzoovoort; *ohne weiteres*, zoo maar, zonder meer; *bis auf weiteres*, tot nader order; *des weiteren darlegen*, verder uiteenzetten; *Weiteres*, meer, het overige; **~beförderung** *f*, verderzending *f*; **~hin** *ad* verderop; voortaan; **~gehen** *vn* verder-, voort-gaan; **~ung** *f*, moeilijkheid, omslachtigheid *f*.

Weit‖gehend *a* uitgestrekt; verregaand; **~hin** *ad* heel ver; **~läufig** *a* uit-, breed-voerig; *~~er Verwandter*, verre neef *m*; **~läufigkeit** *f*, uitgebreidheid, uit-, breedvoerigheid *f*; **~~en** *pl*, moeilijkheden, formaliteiten *f pl*; **~schweifig** *a* wijdloopig, omstandig; **~~keit** *f*, breedsprakigheid *f*; **~sichtig** *a* verziend; **~~keit** *f*, verziendheid *f*; *fig.* ruime blik *m*; **~tragend** *a* verschietend; **~verbreitet**, **~verzweigt** *a* ver uitgebreid.

Weizen *m*, tarwe, weit *f*; **~brot** *n*, tarwebrood *n*; **~mehl** *n*, tarwemeel *n*; *feinstes ~~*, bloem *f* van meel.

Welch *prn*, welk, wat; *~ ein Unglück!* wat een ongeluk! **~er, ~e, ~es** *Prn. int. & rel.*, welke, welk; *~er von beiden?* wie van beiden? *derjenige ~er*, hij die; *~er auch immer*, wie ook maar; **~erlei** *a* van welken aard.

Welk *a* verwelkt, verlept, slap; **~en** *vn* verwelken.

Well‖baum *m*, sterke molenas *f*; **~blech** *n*, geribd plaatijzer *n*; **~e** *f*, golf, baar; rol *f*, cilinder, boom; bos *m* (hout).

Wels *m*, wentelaar *m* (visch).

Welsch *a* vreemd, Waalsch, Italiaansch, Fransch.

Welt *f* wereld, aarde *f*; *alle ~*, iedereen; *auf die ~ kommen*, ter wereld komen; *um alles in der ~ nicht*, voor geen geld ter wereld; *aus der ~ schaffen*, uit de wereld helpen; **~all** *n*, heelal *n*; **~alter** *n*, ouderdom *m* der wereld; eeuw *f*; **~ausstellung** *f*, wereldtentoonstelling *f*; **~bekannt**, **~kundig** *a* wereldkundig; **~berühmt** *a* wereldberoemd; **~brauch** *m*, gebruik *n* in de wereld; **~dame** *f*, dame *f* uit de groote wereld; **~enraum** *m*, **~gebäude** *n*, heelal *n*; **~gegend** *f*, wereldstreek *f*; **~geistliche**, **~priester** *m*, wereldlijke priester *m*; **~gericht** *n*, laatste oordeel *n*; **~geschichte** *f*, wereldgeschiedenis *f*; **~handel** *m*, wereldhandel *m*; **~händel** *pl*, wereldsche zaken *f pl*; **~herrschaft** *f*, wereldheerschappij *f*; **~karte** *f*, wereldkaart *f*; **~kind** *n*, **~mensch** *m*, wereldling *m*; **~klug** *a* politiek, ervaren in de wereld; **~~heit** *f*, wereldkennis, ervaring *f*; **~körper** *m*, wereldlichaam *n*; **~kugel** *f*, wereldbol *m*; **~lage** *f*, politieke toestand *m*; **~lauf** *m*, 's werelds loop *m*; **~lich** *a* wereldsch; **~mann** *m*, man *m* van de wereld; **~meer** *n*, wereldzee *f*, oceaan *m*; **~postkarte** *f*, buitenlandsche briefkaart *f*; **~postverein** *m*, algemeene postconventie *f*; **~sinn** *m*, wereldsgezindheid *f*; **~sprache** *f*, wereldtaal *f*; **~teil** *m*, werelddeel *n*; **~umsegler** *m*, zeevaarder *m* rond om de wereld; **~umseglung** *f*, tocht *m* *od.* reis *f* om de wereld, **~untergang** *m*, ondergang *m* (vergaan *n*) van de wereld; **~verkehr** *m*, wereldhandel *m*; **~weise** *m*, wijsgeer *m*.

Wem *prn* *(Dativ)* aan wien?

Wen *prn*, *(Akkus.)* wien?

Wend‖ehals *m*, *(Zool.)* draaihals *m*.

~ekreis m; keerkring m; **~eltreppe** f, wendeltrap f; **~en** va, wenden, draaien, keeren, richten; *einen Rock ~~*, eene jas keeren; vr, zich omkeeren; *sich an j. ~~*, zich tot iem. wenden; *das Blatt hat sich gewendet*, het blaadje is gekeerd, de bordon zijn verhangen; **~epunkt** m, keerpunt n; **~ung** f, wending f.

Wenig a & ad, weinig, luttel; *ein ~*, een beetje; *vor ~en Tagen*, eenige dagen geleden; **~er** ad, minder; **~keit** f, *meine ~~*, mijn persoontje n; **~ste** a, minste; *zum ~sten*, ten minste; *am ~sten*, het allerminst; **~stens** ad, minstens, ten minste.

Wenn k, als, indien, zoo; wanneer; *~ auch, ~ gleich, ~ schon*, indien zelfs, al... ook; *~ nur, ~ anders*, als slechts, tenzij dat.

Wenzel m; *(im Kartenspiel)* boer m.

Wer prn, wie; hij die; *~ auch immer*, wie ook maar; *~ da? (Mil.)* werda? wie is daar?

Werb|egeld n, werfgeld n; **~en** va, werven; vn, dingen naar; *um ein Mädchen ~~*, de hand van een meisje vragen; **~eoffizier** m, werf-officier m; **~er** m, werver m; **~ung** f, werving f; huwelijksaanzoek n.

Werden vn, worden, ontstaan; zullen; *daraus wird nichts*, daar komt niets van; *geliebt ~*, bemind worden; *wir ~ ja sehen*, wij zullen het immers wel zien.

Werder m, waard m, eilandje n (in eene rivier).

Werfen va & vn, werpen, gooien; *(von Tieren)* jongen, werpen; vr, springen, zich werpen; *sich aufs Pferd ~*, te paard springen; *sich in die Brust ~*, een hooge borst opzetten; *sich auf die Musik ~*, zich op de muziek toeleggen.

Werft f, werf, scheepstimmerwerf f.

Werg n, werk n (van vlas *od.* hennep).

Werk n, werk n, arbeid m, daad f; boek, geschrift n, machine f, mechanisme n; *ins ~ setzen*, in het werk stellen; *die Hand ans ~ legen*, de hand aan het werk slaan; *Hauffs sämtliche ~e*, de complete werken van Hauff; **~bank** f, **~tisch** m, werk-bank, -tafel f; **~führer, ~meister** m, werkbaas, opzichter m; **~leute** pl, werklieden pl; **~statt, ~stätte** f, werkplaats f, *fam.* winkel m; **~tag, ~eltag** m, werkdag m; **~tätig** a, werkdadig, krachtdadig.

Wermut m, alsem, absint m; *fig.* bitterheid f, bitter leed n.

Wert m, waarde f, prijs m, allooi n; *auf etw. ~ legen*, waarde aan iets hechten; a, waard, waardig; *Ihr wertes Schreiben*, Uw geacht *od.* gewardeerd schrijven; **~angabe** f, opgave f der waarde; **~bestimmung** f, waarde-bepaling, schatting f; **~brief** m, brief m met geldswaarde; **~halten, ~schätzen** va, liefhebben, in waarde houden, waardeeren; **~los** a, waardeloos; **~papiere** n pl, effecten n pl; waarden f pl; **~sachen** f pl, kostbare voorwerpen n pl; **~schätzung** f, hoogachting, waardeering f; **~voll** a, kostbaar; **~zeichen** n, postzegel m.

Werwolf m, weerwolf m.

Wesen n, *(Geschöpf)* wezen, schepsel; *(der Dinge)* bestaan n; *(Benehmen)* manier, geaardheid, houding f, voorkomen n; *viel Wesens machen*, veel ophef *od.* complimenten maken; **wesentlich** a, belangrijk; *im ~en*, in hoofdzaak.

Wes, ~sen prn, wiens, waarvan; **~halb, ~wegen** ad, waarom? weshalve?

Wesir m, v. Vezier.

Wespe f, wesp f.

Wespen|nest n, wespennest n; **~stich** m, wespesteek m.

West m, westen n; westenwind m; **~en** m, westen n; *nach ~~*, naar het Westen.

Weste f, vest, kamizool n; **~ntasche** f, vestzak m.

West|lich a, westelijk, westersch; **~seite** f, westkant m; **~wärts** ad, westwaarts; **~wind** m, westenwind m.

Wett *a*, gelijk, quitte; ~ *machen*, vergelden; **~bewerb** *n*, concurrentie, mededinging *f*; **~e** *f*, weddenschap *f*; *um die ~e*, om strijd, *fam.* om het hardst; **~eifer** *m*, wedijver *m*; **~~n** *vn*, wedijveren; **~en** *va* & *vn*, wedden; *ich wette zehn gegen eins darauf*, ik wed tien tegen één.
Wetter *n*, weder, weer *n*; *schlagende ~*, *(Min.)* stiklucht *f*; *alle ~!* verduiveld! **~dach** *n*, afdak *n*, luifel *f*; **~fahne** *f*, windvaan *f*; **~glas** *n*, weerglas *n*; **~hahn** *m*, weerhaan *m*; **~hart** *a*, tegen den storm bestand; **~kunde** *f*, weerkunde, meteorologie *f*; **~leuchten** *vup*, weerlichten; **~n** *vup*, donderen; *vn*, razen, vloeken; **~prophet** *m*, weerprofeet *m*; **~schacht** *m*, *(Min.)* lucht-, tocht-gat *n*; **~scheide** *f*, weerscheiding *f*; **~seite** *f*, windzijde *f*; **~strahl** *m*, bliksemstraal *m*; **~wendisch** *a*, veranderlijk, wispelturig; **~wolke** *f*, onweerswolk *f*; **~zeichen** *n*, weervoorspellend teeken *n*.
Wett|kampf *m*, wedstrijd *m*; **~lauf** *m*, wedloop *m*; **~läufer** *m*, wedlooper *m*; **~machen** *va*, vergelden; **~rennen** *n*, wedren *m*, harddraverij *f*; **~rudern** *n*, roeiwedstrijd *m*; **~streit** *m*, wedstrijd *m*.
Wetz|en *va*, wetten, slijpen, scherpen; **~stahl** *m*, wetstaal *n*; **~stein** *m*, wetsteen *m*.
Wichs *m*, *in vollem ~*, in groot tenue, in pontificaal; **~e** *f*, schoensmeer *f*; *fam.* pak *n* slaag; **~en** *va*, wassen, boenen; poetsen, glimmend maken; *fam.* afrossen.
Wicht *m*, *armer ~*, arme stakkerd *m*, wicht, ventje *n*; **~elmännchen** *n*, kaboutertje *n*.
Wichtig *a*, (ge)wichtig, belangrijk; *~ tun*, zich een air geven, drukte maken; **~keit** *f*, belangrijkheid *f*, gewicht *n*.
Wicke *f*, *(Bot.)* wikke, wiek *f*.
Wickel *m*, rolletje *n*, papiljot *f*, windsel *n*; *(fam.) j. beim ~ fassen*, iem. bij zijn kraag pakken; **~band** *n*, luierzwachtel *m*; **~blatt** *n*, dekblad *n*; **~frau** *f*, baker *f*; **~kind** *n*, kind *n* in de luren; **~n** *va*, wikkelen, inwikkelen, zwachtelen; **~schwanz** *m*, krulstaart *m*; **~tuch** *n*, zwachtel *m*, luier *f*; **~zeug** *n*, luiers *f pl*, luiermand *f*.
Wickler *m*, *(Zool.)* wijngaardvlinder *m*.
Widder *m*, ram; stormram *m*.
Wider *prp*, tegen; *~ meinen Willen*, tegen mijn zin; *für und ~*, voor en tegen; **~druck** *m*, tegen-, weer-druk *m*; **~fahren** *vn*, wedervaren, overkomen, bejegenen; *jm. Gerechtigkeit ~~ lassen*, rechtvaardig zijn; **~haarig** *a*, weerbarstig; **~haken** *m*, weerhaak *m*; **~hall**, **~schall** *m*, echo *f*, weerklank, -galm *m*; **~~en** *vn*, weergalmen, -klinken; **~halt** *m*, tegenhouding, stut *f*; **~lager** *n*, schoormuur *m*; **~legen** *va*, weerleggen, betwisten; **~legung** *f*, weerlegging *f*; **~lich** *a*, stuitend, afzichtelijk; *~~ süß*, walgelijk zoet; **~~keit** *f*, walgelijkheid *f*; **~natürlich** *a*, onnatuurlijk; **~part** *m*, tegen-partij *f*, -stander *m*; **~raten** *va* *(jm. etw.)* ont-, af-raden; **~rechtlich** *a*, wederrechtelijk; **~rede** *f*, tegenspraak *f*; *ohne ~~*, ontegenzeggelijk; **~rist** *m*, schoft *f* (van een paard); **~ruf** *m*, herroeping *f*; **~rufen** *va*, herroepen; **~ruflich** *a*, herroepelijk; **~sacher** *m*, tegenstander, vijand *m*; **~schein** *m*, weerschijn *m*, weerkaatsing *f*; **~setzen** *vr*, zich verzetten, weerstand bieden; **~setzlich** *a*, weerspannig; **~~keit** *f*, ongehoorzaamheid *f*; **~setzung** *f*, weerstand *m*, verzet *n*; **~sinn** *m*, onzin *m*, ongerijmdheid *f*; **~sinnig** *a*, onzinnig, ongerijmd; **~spenstig** *a*, weerspannig; **~~keit** *f*, weerspannigheid *f*; **~spiegeln** *va*, weerspiegelen; **~spiel** *n*, tegendeel *n*; **~sprechen** *vn*, *jm. ~~*, iem. tegenspreken; **~~d** *a*, tegenstrijdig; **~spruch** *m*, tegenspraak, tegenstrijdigheid *f*; **~~s-geist** *m*, zucht *f* tot tegenspreken; **~stand** *m*, tegen-

stand m; ~~ *leisten*, tegenstand bieden; ~~s-fähigkeit, ~~s-kraft f, weerstandsvermogen n; ~stands-los ad, zonder tegenstand; ~stehen vn, weerstaan, tegenstand bieden; *(zuwider sein)* tegenstaan; ~streben vn, tegenstribbelen, zich verzetten; s n; *mit ~~*, met tegenzin; ~streit m, tegenstrijd m; verzet n; ~streiten vn, strijden tegen, in strijd zijn met; ~wärtig a, akelig, onaangenaam; stuitend; ~~keit f, tegenspoed m; wederwaardigheid; walgelijkheid f; ~wille m, afkeer, weer-, tegenzin n; *mit ~~n*, met tegenzin; ~willig a, onvrijwillig, tegenstribbelend.

Widm|en va, wijden, toewijden, opdragen; vr, zich toeleggen op, z. wijden aan; ~ung f, opdracht, dedicatie f.

Widrig a, ongunstig, walgelijk; ~er *Wind*, tegenwind m; ~enfalls ad, in 't tegenovergesteld geval; ~keit f, tegen-spoed m; -werking f; afkeer m.

Wie ad, hoe; zoo als, gelijk; ~ *oft*, hoe dikwijls; ~ *schön*, hoe mooi; ~ *schade!* wat jammer! ~ *gehts Ihnen?* hoe vaart gij? ~ *dem auch sei*, hoe dat ook zijn moge; k, toen, als; ~wohl k, hoewel, ofschoon.

Wiedehopf m, hop m (vogel).

Wieder ad, weder, terug; wederom, nog eens, opnieuw; *hin und ~*, heen en weer; nu en dan.

Wiederab|drucken va, herdrukken; ~reisen vn, weer vertrekken; ~sagen va, op nieuw afzeggen; ~treten va, weder afstaan.

Wiederan|fangen, ~gehen vn, herbeginnen; ~kleiden, ~ziehen va, op nieuw kleeden; ~knüpfen va, op nieuw aanknoopen; ~nähern vr, zich weder naderen; ~zünden va, weer aansteken.

Wiederauf|bauen va, weder opbouwen; ~blühen vn, op nieuw bloeien; ~erstehen vn, weder opstaan, herleven; ~erstehung f, opstanding, herleving f; ~kommen vn, weer opkomen, genezen; ~leben vn, herleven; ~machen va, heropenen; ~nehmen va, weder opnemen, hervatten; ~wachen vn, op nieuw ontwaken; ~wärmen va, weer opwarmen.

Wiederaus|bessern va, weer verstellen, repareeren; ~brechen vn, weer uitbarsten; op nieuw ontvluchten.

Wieder|bekommen va, terugbekomen; ~beleben va, doen herleven; ~besetzen va, op nieuw bezetten; ~bringen va, terugbrengen.

Wiederein|bringen va, op nieuw aanbrengen; vergoeden; ~setzen va, weder instellen; herstellen, rehabiliteeren; ~treten vn, weer binnentreden; *fig.* zich herhalen.

Wiederer|halten va, terugontvangen; ~innern vr, zich herinneren; ~kennen va, herkennen; ~langen va, terugkrijgen; ~öffnen va, heropenen; ~setzen va, vergoeden; weer goedmaken; ~statten va, terugbetalen; ~stattung f, terugbetaling, restitutie f; ~zählen va, weer-, verder-vertellen.

Wieder|gabe f, teruggeving; *fig.* reproductie f; ~geben va, teruggeven; *fig.* reproduceeren; ~geburt f, wedergeboorte; herleving f; ~grüßen va, teruggroeten.

Wieder|haben va, wederhebben; ~herstellen va, herstellen; ~herstellung f, herstelling f; ~holen va, herhalen, repeteeren; terughalen; ~holentlich ad, herhaaldelijk; ~holung f, herhaling, repetitie f; ~~s-zeichen n, herhalingsteeken n.

Wieder|käuen va, herkauwen; ~käuer m, herkauwend dier n; ~kauf m, her-, vrij-koop m; ~~en va, terugkoopen; ~kehr f, terugkeer m; ~~en vn, wederkeeren, terugkomen; ~kommen vn, terug-, wederkomen; ~kunft f, terug-, wederkomst f.

Wieder|sagen va, herzeggen; over-

brengen; ~sehen va, terugzien; s, wederzien n; auf ~~! tot weerziens! au revoir! ~taufen va, herdoopen; ~täufer m, wederdooper m; ~um ad op nieuw, wederom.
Wieder|vereinigung f, hereeniging f; ~vergelten va, wedervergelden; ~verkaufen va, weer verkoopen; ~verkäufer m, wederverkooper m; ~vermieten va, weer-, onder-verhuren; ~versöhnen va, weder verzoenen; ~wahl f, herkiezing f; ~wählbar a, herkiesbaar.
Wieg|e f, wieg f; ~emesser n, hakmes n; ~en va & vn, (Imp. wog) wegen; va, (Imp. wiegte) wiegen; (Fleisch) hakken; ~enfest n, verjaardag m; ~enlied n, wiegelied n.
Wiehern vn, hinniken, brieschen.
Wiese f, weide f, hooiland, wei-[land n.]
Wiesel n, wezel f.
Wiesen|blume f, weidebloem f; ~grund m, ~land n, weiland n.
Wie|so? ad, hoe dat? ~viel? ad, hoeveel? ~~ Uhr ist es? hoe laat is het? ~~mal? ad, hoeveel malen od. keeren? hoe dikwijls? der ~vielste? de hoeveelste? ~wohl k, hoewel, ofschoon.
Wild a, wild; woest; onbeschaafd; ~e Ehe, vrij huwelijk n; ~es Fleisch, wild vleesch n; ~ machen, boos maken; ~ werden, boos worden; s, wild n; ~bret n, wildbraad, wild n; ~dieb m, wilddief, strooper m; ~~erei f, strooperij f; ~e m & f, wilde m & f; ~erer m, strooper m; ~ern vn, stroopen; ~fang m, wildsang m; ~fremd a, wildvreemd; ~garten m, ~gehege n, ~park m, hertenkamp n; ~geschmack m, wildsmaak m; ~heit f, woestheid f; ~hüter m, koddebeier, jachtopziener m; ~leder n, herteleder n; ~ling m, wilde boom m; ~nis f, wildernis f; ~pret n, v. ~bret; ~schaden m, door wild aangerichte schade f; ~schur f, pels m; ~schwein n, wild zwijn n; ~spur f, spoor n van het wild.
Will|e, ~en m, wil m; letzte ~e, uiterste wil, testament n; aus freiem ~en, uit eigen beweging; mit ~en, met opzet, expres; wider ~en, tegen wil en dank; um ... ~en, om ...s wil; ~enlos a, willeloos, zonder wil.
Willens ad, ~ sein, van plan od. van zins zijn; ~äußerung f, wilsuiting f; ~erklärung f, verklaring f; ~kraft f, wilskracht f; ~meinung f, wil m.
Will|fahren vn, (jm.) iem. te wille zijn, gehoor geven aan; ~fährig a, meegaand, gedienstig; ~ig a, (ge)-willig; gretig; ad, goedschiks; ~igen vn, ~~ in etw., iets inwilligen; ~igkeit f, (ge)willigheid; gretigheid f; ~komm m, welkomstgroet m; ~kommen a, welkom; seien Sie ~~! weest welkom! das ist mir ~~, dat komt mij zeer te pas; ~kür f, willekeur f; nach ~~ handeln, naar eigen goedvinden handelen; ~kürlich a, willekeurig, eigendunkelijk, grillig.
Wimmeln vn, wemelen, krioelen.
Wimmern vn, kermen, jammeren.
Wimpel m, wimpel m.
Wimper f, wimper m, ooghaartje n.
Wind m, wind m; in den ~ reden, in den wind praten; ~ von etw. bekommen, lucht van iets krijgen; ~beutel m, windbuil, snoever; (Gebäck) bol m; ~~ei f, opsnijderij, snoeverij f; ~beuteln vn, bluffen, snoeven; ~bruch m, afgewaaid hout n; ~büchse f, windroer n.
Wind|e f, windas f; (Mar.) kaapstander; haspel m; (Bot.) winde f; ~el f, luier f; ~eln va, in de luiers leggen, bakeren; ~elweich a, ~ schlagen, iem. een ongeluk slaan; ~en va, winden; wikkelen, slingeren; fig. wringen; in die Höhe ~~, omhoog winden; aus den Händen ~~, uit de handen wringen; vr zich kronkelen, z. krommen.
Wind|fahne f, windwijzer m; ~fang m, windscherm n; ~hose f, windhoos f; ~hund m, hazewind, windhond m;

-ig a winderig; *fig.* blufferig; **-klappe** f, windklep f; **-lade** f, windbuis f; **-licht** n, windtoorts f; **-macher** m, bluffer m; **-mühle** f, windmolen m; **-röschen** n, *(Bot.)* anemone f; **-rose** f, windroos f; **-sbraut** f, windvlaag f, storm m; **-schacht** m, *(Min.)* luchtput m; **-schirm** m, tochtscherm n; **-spiel** n, windhond m; **-still** a windstil; **-stille** f, windstilte f; **-stoß** m, windvlaag f; **-ung** f, kromming, kronkeling f; schroefgang m; **-wärts** ad windwaarts; **-zug** m, tocht m.

Wink m, wenk, knik m; *auf den ~ gehorchen*, op den wenk gehoorzamen; op zijn wenken bedienen.

Winkel m, hoek m; **-advokat** m, beunhaas m; **-druckerei** f, geheime drukkerij f; **-ehe** f, heimelijk huwelijk n; **-eisen, -maß** n, winkelhaak m; **-haken** m, *(Typ.)* zethaak m; **-ig** a hoekig; **-makler** m, beunhaas m; **-messer** m, hoekmeter, transporteur m; **-schenke** f, smokkelkroeg f; **-züge** m pl, voorwendsels n pl; *~ machen*, uitvluchten zoeken.

Winken vn wenken, toeknikken.

Winseln vn, kermen; janken.

Winter m, winter m; *den ~ über*, den geheelen winter door; **-anzug** m, winterkleeding f; **-butter** f, hooiboter f; **-lich, -mäßig** a winterachtig; **-ung** f, overwintering f; **-zeit** f, wintertijd m.

Winzer m, wijngaardenier m.

Winzig a nietig, luttel, klein.

Wipfel m, top m, kruin f; **-n** va, toppen (een boom).

Wipp|e f, wip; wipgalg f; **-chen** n, guitenstreek m; **-en** va & vn, wippen.

Wir prn, wij; *~ Deutsche*, wij Duitschers.

Wirbel m, draaiing; draaikolk f, maalstroom; *(Fenster-, Rücken-)* wervel; *(Trommel-)* roffel m; *(Kopf-)* kruin f; top m; **-bein** n, wervelbeen n; **-ig** a duizelig; **-n** vn draaien; roffelen; **-säule** f, wervelkolom f; **-sturm** m, cycloon m; **-tier** n, werveldier n; **-wind** m, wervel-, dwarrel-wind m.

Wirk|en vn, werkzaam zijn; uitwerking, invloed hebben; *auf j. ~~*, op iem. inwerken; va te weeg brengen; weven; kneden; **-er** m, wever m; **-lich** a werkelijk, wezenlijk; **~-keit** f, werkelijkheid f; **-sam** a goed werkend, krachtdadig; **~-keit** f, werken n, invloed m, krachtdadigheid f; **-ung** f, uitwerking f; **-ungskreis** m, werkkring m; **-ungslos** a spoorloos.

Wirr a verward; **-en** va verwarren; **-en** pl, verwarringen f pl; **-nis** f, **-sal** n, verwarring f; **-warr** m, [warboel m.]

Wirsch a boos, barsch.

Wirsing m, savoyekool f.

Wirt m, gastheer; waard, kastelein; huisheer m; **-in** f, gastvrouw; waardin, herbergierster f; **-lich** a gastvrij, herbergzaam.

Wirtschaft f, huishouding; herberg f; *fig.* getier n, wanorde f; **-en** vn huishouden; een goed besturen; *schlecht ~~*, zijne zaken slecht beheeren; **-er** m, bestuurder m van een goed; **-erin** f, huishoudster f; **-lich** a huishoudelijk, zuinig; **-s-gebäude** n, bijgebouw n van een hofstede, hôtel, palais enz.

Wirts|haus n, herberg f, logement n; **-leute** pl, kastelein m en vrouw f; kamerverhuurders pl; **-stube** f, gelagkamer f; **-tafel** f, table f d'hôte.

Wisch m, wisch m; vod papier; *fig.* lor, prul n; **-en** va, wisschen, vegen; doezelen; **-er** m, wisscher, veger; doezelaar; *fam.* uitbrander m, standje n; **-lappen** m, **-tuch** n, vaat-, stof-, wrijf-doek m, dweil f.

Wismut n, bismuth n.

Wispel m, graanmaat f (24 schepels).

Wispern vn, fluisteren.

Wißbegier|(de) f, weetgierigheid f; **-ig** a weetgierig.

Wissen vn, weten; *um etw. ~*, van iets afweten; *zu ~ tun*, laten weten; *meines Wissens*, voor zoo-

ver ik weet; **~schaft** f, wetenschap f; *die schönen ~~en*, de fraaie letteren pl; **~schaftlich** a, wetenschappelijk; **~s-wert** a, wetenswaardig; **~t-lich** ad, opzettelijk, voorbedachtelijk.

Witter|n va, ruiken; *etw. ~n*, de lucht van iets krijgen; **~ung** f, weersgesteldheid f; weer n; lucht f, reuk m van wild; **~ungslehre** f, meteorologie, weerkunde f.

Witfrau, Witwe f, weduwe f.

Witwen|gehalt n, **~geld** n, weduwgeld, -pensioen n; **~kasse** f, weduwfonds n; **~stand** m, weduwstaat m.

Witwer m, weduwnaar m.

Witz m, vernuft n, geestigheid f; geestige zet; *fam.* ui m, grap, aardigheid f; *schlechte ~e*, leelijke grappen; *einen ~ machen*, een aardigheid zeggen; **~blatt** n, humoristisch blad n; **~bold** m, geestige kerel, grappenmaker m; **~elei** f, flauwe aardigheid f; **~eln** vn, flauwe aardigheden debiteeren; **~ig** a, geestig, aardig; **~igen** va, wijzer maken (door schade en schande).

Wo ad, waar? ~ k, als, indien; *~ nicht*, zoo niet; *~ möglich*, zoo mogelijk; **~bei** ad, waarbij.

Woche f, week f; *in die Wochen kommen*, in de kraam komen.

Wochen|arbeit f, weekelijksch werk n; **~besuch** m, kraam-bezoek n; -visite f; **~bett** n, kraambed n; **~blatt** n, weekblad n; **~geld** n, **~lohn** m, week-geld, -loon n; **~kind** n, kraamkind n; **~markt** m, weekmarkt f; **~schrift** f, weekblad n; **~stube** f, kraamkamer f; **~tag** m, weekdag m; **~weise** ad, bij de week; **~zettel** m, weeklijst f; *(Theat.)* repertoire n.

Wöch|entlich a, wekelijksch; ad, wekelijks; **~nerin** f, kraamvrouw f.

Wocken m, spinrokken n.

Wo|durch ad, waardoor; **~fern** k, bijaldien, wanneer, zoo; **~für** ad, waarvoor, waarom?

Wog|e f, golf, baar f; **~en** vn, golven, deinen; *fig.* op en neer gaan.

Wo|gegen ad, waartegen; **~her** ad, waar vandaan? **~hin** ad, waar naar toe, waarheen; **~hingegen** ad, waarvoor, daarentegen.

Wohl ad, wel; *sehr ~*, best; *leben Sie ~!* vaarwel! *~ tun*, goed, wel doen; *~* s n, welzijn n; *das öffentliche ~*, het algemeene welzijn, het nut van het algemeen; *auf Ihr ~!* op Uw gezondheid! **~an!** i, welaan! **~anständig** a, welvoegelijk; **~auf!** i, welaan! ad *~~ sein*, in welstand zijn, welgemoed zijn.

Wohlbe|dacht, ~dächtig a, welberaden; **~finden** n, welvaren n; goede gezondheid f; **~halten** a, behouden, gezond; **~leibt** a, lijvig, gezet; **~~heit** f, gezetheid f; **~stallt** a, behoorlijk aangesteld; **~stellt** a, van alles goed voorzien; **~wußt** a, welbewust.

Wohler|fahren a, zeer ervaren; **~gehen** n, welvaren n; **~wogen** a, wel doordacht; **~zogen** a, welopgevoed.

Wohl|fahrt f, welvaart f; **~~s-ausschuß** m, commissie f voor het openbaar welzijn; **~feil** a, goedkoop; **~~heit** f, goedkoopheid f.

Wohlge|boren a, welgeboren; *Ew. ~~!* Uw WelEdelgeboren! Mijnheer! **~fallen** n, welgevallen, genoegen n; *~~ an etw. finden*, behagen in iets scheppen; **~fällig** a, welgevallig; **~litten** a, zeer gezien; **~meint** a, welgemeend; **~mut** a, welgemoed; **~nährt** a, weldoorvoed, welgedaan; **~neigt** a, goedgunstig; **~ordnet** a, goed geregeld; **~raten** a, goed geslaagd; *(Kinder)* welopgevoed; **~ruch** m, liefelijke geur m; **~schmack** m, aangename smaak m; **~sinnt** a, welgezind; **~sittet** a, welgemanierd; **~staltet** a, welgemaakt; **~troffen** a, wel gelijkend; **~wogen** a, goedgunstig.

Wohl|habend a, welgesteld, gegoed; **~ig** a, behagelijk, prettig; **~klang, ~laut** m, welluidendheid f; **~klingend, ~lautend** a, welluidend; **~leben** n, weelde, goede sier f; ~

riechend *a* welriekend; **~schmekkend** *a* smakelijk, lekker; **~sein** *n* welzijn *n*, gezondheid *f*; *zum ~~!* (op uwe) gezondheid! **~stand** *m* welstand *m*, welvaart *f*; **~tat** *f*, weldaad *f*; **~täter** *m*, **~~in** *f*, weldoen-er *m*, -ster *f*; **~tätig** *a* weldadig; **~tätigkeitsanstalt** *f*, inrichting *f* van weldadigheid; **~tuend** *a* aangenaam; **~tun** *vn* weldoen; **~überlegt** *a* weldoordacht; **~verhalten** *n*, goed gedrag *n*; **~verstanden** *a* welbegrepen; **~weislich** *ad* wijselijk; **~wollen** *n* welwillendheid *f*; **~wollend** *a* welwillend.

Wohn|en *vn* wonen; **~gebäude** *n*, woongebouw *n*; **~haft** *a* woonachtig; *sich ~~ niederlassen*, zich metterwoon vestigen; **~haus** *n*, woonhuis *n*; **~lich** *a* gezellig, gerieflijk ingericht; **~ort**, **~platz** *m*, **~stätte** *f*, woonplaats *f*; **~sitz** *m*, woonplaats *f*; zetel *m*; **~stube** *f*, **~zimmer** *n*, huiskamer *f*; **~ung** *f*, woning *f*; **~ungszuschuß** *m*, woningstoelage *f*.

Wölb|en *va* welven; **~ung** *f*, welving *f*, gewelf *n*.

Wolf *m*, wolf *m*; *(Med.)* fijt *f*; blikgat *n*.

Wölfin *f*, wolvin *f*.

Wolfs|eisen *n*, **~falle** *f*, wolfsklem *f*; **~grube** *f*, wolfskuil *m*; **~hunger** *m*, razende honger *m*; **~jagd** *f*, wolvenjacht *f*; **~milch** *f*, *(Bot.)* wolfsmelk *f*; **~pelz** *m*, wolfsvel *n*.

Wolk|e *f*, wolk *f*; **~enbruch** *m*, wolkbreuk *f*; **~enlos** *a* onbewolkt, helder; **~ig** *a* bewolkt; wolkachtig.

Woll|arbeiter *m*, wolwerker *m*; **~e** *f*, wol *f*; *in der ~e sitzen*, warmpjes erin zitten; **~en** *a* wollen, van wol.

Wollen *va* & *vn* willen; zullen; *jm. wohl ~*, iem. genegen zijn; *er sei, wer er wolle*, wie hij ook zij; *wollte Gott!* gave God! *gut, ich will's tun*, goed, ik zal het doen.

Woll|handel *m*, **~handlung** *f*, wolhandel *m*; **~icht** *a* wolachtig; **~ig** *a* wollig; **~schur** *f*, schapenscheren *n*; **~stoff** *m*, **~waren** *f pl*, wollen goed *n*.

Wol|lust *f*, wellust *m*; **~lüstig** *a* wellustig; **~lüstling** *m*, wellusteling *m*.

Wo|mit *ad* waarmede; **~nach** *ad* waarna(ar).

Wonne *f*, vreugde, zaligheid *f*, genot *n*; **~monat** *m*, bloeimaand *f*, Mei *m*; **~reich** *a* genotvol; **~trunken** *a* van vreugde dronken; **~voll**, **wonnig** *a* zalig.

Wor|an *ad* waaraan; **~auf** *ad* waarop; **~aus** *ad* waaruit; **~ein**, **~in** *ad* waarin.

Worf|eln *va* wannen (met de schop); **~schaufel** *f*, wanschop *f*.

Wort *n*, woord *n*; *j. beim Worte nehmen*, iem. aan zijn woord houden; *das ~ ergreifen*, het woord nemen; *ums ~ bitten*, het woord vragen; *jm. das ~ reden*, iem. voorspreken; **~arm** *a* arm aan woorden; **~beugung**, **~biegung** *f*, verbuiging, vervoeging *f*; **~brüchig** *a* ontrouw aan zijn woord; **~~keit** *f*, woordverbreking *f*.

Wörter|buch *n*, woordenboek *n*; **~verzeichnis** *n*, woordregister *n*.

Wort|forschung *f*, woordafleiding *f*; **~fügung** *f*, woordschikking *f*; **~führer** *m*, woordvoerder *m*; **~gefecht** *n*, **~streit** *m*, woordenstrijd *m*; **~getreu** *a* woordelijk; **~karg** *a* woordkarig, laconiek; **~klauber** *m*, woordenzifter *m*; **~kram** *m*, woordenpraal *f*; **~laut** *m*, woordelijke inhoud *m*.

Wörtlich *a* woordelijk, letterlijk.

Wort|register *n*, woordregister *n*; **~reich** *a* woordenrijk; **~schatz** *m*, woordenschat *m*; **~schwall** *m*, woordenvloed *m*; **~spiel** *n*, woordspeling *f*; **~versetzung** *f*, woordverzetting *f*; **~wechsel** *m*, woordenwisseling *f*.

Wor|über *ad* waarover; **~unter** *ad* waaronder.

Wo|selbst *ad* waar; **~von** *ad* waarvan; **~vor** *ad* waarvoor; **~zu** *ad* waartoe, waarvoor.

Wrack *n*, wrak *n*; overblijfselen *n pl*.

Wucher *m*, woeker *m*; **~er** *m*, woekeraar *m*; **~haft**, **~isch** *a* woeker-

achtig; **~n** [vn], woekeren; *fig.* weelderig groeien, tieren; **~pflanze** [f], woekerplant [f]; **~ung** [f], *(Med.)* uitwas [n]; **~zins** [m], woekerwinst [f].

Wuchs [m], groei, wasdom [m]; gewas [n]; gestalte [f]. [zwaar.]

Wucht [f], gewicht [n]; zwaarte [f]; **~ig** [a],

Wühl|en [vn], woelen, wroeten; **~er** [m], wroeter; *fig.* onruststoker [m]; **~erisch** [a], oproerig.

Wuhne [f], wak [n], bijt [f], gat [n] (in't ijs).

Wulst [m], wrong [f]; *(Med.)* gezwel [n]; **~ig** [a], gezwollen.

Wund [a], gewond, bezeerd; *die wunde Stelle*, de zeere plek, *fig.* het zwakke punt; *sich ~ liegen*, zich doorliggen; *sich ~ reiten*, zich blik rijden; **~arzneikunst** [f], heelkunde, chirurgie [f]; **~arzt** [m], chirurgijn, heelmeester [m]; **~balsam** [m], wondbalsem [m]; **~e** [f], wond, kwetsuur [f]; **~eisen** [n], sonde [f], tentijzer [n].

Wunder [n], wonder [n]; *es nimmt mich wunder*, het verwondert mij; *sein blaues ~ an etw. sehen*, verbaasd zijn over iets; **~bar** [a], wonderbaar; zeldzaam, verwonderlijk; **~ding** [n], wonderbaar verschijnsel [n]; **~glaube** [m], geloof [n] aan wonderen; **~kind** [n], wonderkind [n]; **~kraft** [f], wonderkracht [f]; **~lich** [a], wonderlijk, zonderling; **~~keit** [f], wonderlijkheid, vreemdheid [f]; **~n** [va], verwonderen; *es wundert mich*, het verwondert mij; [vr], zich verwonderen; **~sam** [a], wonderbaar, vreemd; **~schön** [a], goddelijk schoon, verrukkelijk; **~täter** [m], wonderdoener [m]; **~tätig** [a], wonderdadig; **~voll** [a], wonderbaar, verrukkelijk; **~werk** [n], wonderwerk [n]; **~zeichen** [n], wonderteeken [n].

Wund|fieber [n], wondkoorts [f]; **~mal** [n], litteeken [n]; *~~e Christi*, wonden van Christus; **~mittel** [n], heelmiddel [n]; **~salbe** [f], wondzalf [f].

Wunsch [m], wensch [m], verlangen [n]; *den ~ hegen*, den wensch koesteren.

Wünsch|elrute [f], wichelroede [f]; **~en** [va], wenschen; *jm. Glück ~*, iem. geluk wenschen *od.* feliciteeren; **~enswert** [a], wenschelijk.

Würd|e [f], waardigheid; deftigheid [f]; *unter seiner ~*, beneden zijne waardigheid; **~enträger** [m], waardigheidsbekleeder, dignitaris [m]; **~evoll** [a], waardig, deftig; **~ig** [a], waardig, waard; deftig; **~igen** [va], waardig achten, waardeeren, verwaardigen; **~igkeit** [f], waardigheid [f]; **~igung** [f], waardeering, schatting [f].

Wurf [m], worp, gooi [m]; *ein ~ junger Katzen*, een worp jonge katten; **~anker** [m], werp-, vertui-anker [n].

Würfel [m], dobbelsteen, teerling; *(Math.)* kubus [m]; **~becher** [m], dobbelbeker [m]; **~förmig** [a], teerlingvormig, kubiek; **~icht**, **~ig** [a], geruit; **~n** [vn], dobbelen; *gewürfelt*, geruit; **~spiel** [n], dobbelspel [n].

Wurf|geschoß [n], projectiel [n]; **~maschine** [f], catapult; *(für Korn)* wan-machine [f]; **~pfeil** [m], werpschicht [n]; **~schaufel** [f], wanschop [f]; **~scheibe** [f], werpschijf [f], discus [m]; **~spieß** [m], werpspies [f]; **~weite** [f], werpkracht [f].

Würg|birne [f], wrange peer; *fig.* bittere pil [f]; **~en** [va], worgen, smoren; *hinunter ~*, met moeite slikken; **~engel** [m], engel [m] des verderfs; **~er** [m], worger, moordenaar; *(Vogel)* steenvalk [m].

Wurm [m], worm; *(Regen-)* pier [m]; *(am Finger)* fijt [f]; *Würmchen* [n], wormpje [n]; **~artig** [a], wormachtig; **~en** [va], ergeren; **~fraß** [m], wormsteek [m]; **~mehl** [n], molm [n]; **~mittel** [n], wormmiddel [n]; **~stich** [m], wormsteek [m]; **~~ig** [a], wormstekig.

Wurst [f], worst [f]; *(Blut-)* beuling [m]; *mit der ~ nach der Speckseite werfen*, een spiering uitgooien om een kabeljauw te vangen; *~ wider ~*, leer om leer; *(fam.) das ist mir ~*, het kan mij niet schelen; **~zipfel** [m], puntje [n] van worst.

Würze [f], specerij, kruiderij [f].

Wurzel f, wortel m; **-n** vn wortel beschieten, wortelen; **-reis** n wortelscheut f; **-werk** n eetbare wortels m pl; **-wort** n wortelwoord n; **-zeichen** n wortelteeken n.
Würz‖en va kruiden; **-haft, -ig** a kruidig, gekruid; **-waren** f pl, specerijen, kruidenierswaren f pl.
Wust m, warboel, rommel m, chaos m.
Wüst a woest, onbebouwd; *(verworren)* verward; *(liederlich)* losbandig; **-e, -enei** f, woestijn, woestenij f; **-ling** m, losbandig mensch m.
Wut f, woede, verwoedheid f; *in ~ geraten*, in woede ontsteken; **~-anfall** m, aanval m van razernij.
Wüt‖en vn, razen, tieren; *fig.* woeden, verwoestingen aanrichten; **-end, -ig** a woedend; **-erich** m, woestaard, dwingeland, wreedaard m.

X.

Xanthippe f, xantippe, helleveeg f.
X-beine n pl, bakkers-, x-beenen n pl.
Xenie f, eeregave f, gastgeschenk; hekeldicht n.
Xylographie f, houtsneedruk m.

Y.

Ypsilon n, Grieksche y *od.* u.
Ysop m, *(Bot.)* hysop m.

Z.

(Siehe auch unter C.)

Zack‖e f, **-en** m, uittanding f; *(Gabel-)* tand; *(Geweih-)* tak m; *Zäckchen* n, spits puntje n, kleine uittanding f; **-en** va, uittanden, kartelen; **-ig** a, getand, gekarteld; getakt.
Zag a bedeesd, schroomvallig; **~-en** vn bevreesd zijn, aarzelen; **-haft** a vreesachtig, bloode; **~-haftigkeit** f, vreesachtigheid, schroomvalligheid f. [heid f.
Zäh‖(e) a taai; **-igkeit** f, taai-
Zahl f, getal; cijfer n; **-amt** n, betaalkantoor, kantoor n van den betaalmeester; **-bar** a betaalbaar; **-en** va, betalen.
Zählen va, tellen; *j. unter seine Freunde ~*, iem. onder zijne vrienden rekenen.
Zahlen‖größe f, grootheid f van getal; **-lotterie** f, nummerloterij f; **-reihe** f, getallenreeks f. [ster f.
Zahler m, **-in** f, betaler m, betaal-
Zähl‖er m, teller m; **-karte** f, telkaart f.
Zahl‖kasse f, betaalkas f; **-los** a talloos, ontelbaar; **-meister** m, betaalmeester m; **-pfennig** m, rekenpenning m; **-reich** a talrijk; **-tag** m, betaaldag m; **-ung** f, betaling f; *seine ~en einstellen*, zijne betalingen [staken.
Zählung f, telling f.
Zahlungs‖einstellung f, staking f van betaling; **-fähig** a in staat tot betalen, solvent; **~-keit** f, solvabiliteit f; **-frist** f, **-termin** m, betaaltermijn m; **-unfähig** a insolvent; **~-keit** f, insolventie f; **-verbindlichkeit** f, betaalverplichting, schuld f. [cijfer n.
Zahl‖wort n, telwoord n; **-zeichen** n,
Zahm a, tam, mak.
Zähm‖bar a, tembaar; **-en** va, temmen, mak maken; *fig.* inhouden, beteugelen; **-ung** f, temming; beteugeling f.
Zahn m, tand m; *jm. auf den ~ fühlen*, iem. op den tand voelen, iem. polsen; **-arzt** m, tandarts m; **-bürste** f, tandenborstel m.
Zähne‖klappern n, klappertanden n; **-knirschen** n, knersetanden n; **~-d** a, tandenknarsend; **zähneln** vn, uittanden, getand maken.
Zahn‖en vn, tanden krijgen; **-fäule** f, bederf n van tanden, caries f; **-fieber** n, tandkoorts f; **-fleisch** n, tandvleesch n; **-geschwür** n, verzwering f in het tandvleesch; **~-höhle** f, tandkas, alveole f; **-künstler** m, dentist m; **-los** a, tandeloos; **-lücke** f, leege plaats f in't gebit;

~pulver n, tandpoeder n; **~rad** n, tandrad n; **~-bahn** f, tandradbaan f; **~reihe** f, rij f tanden; **~schmerz** m, **~weh** n, kiespijn f; **~stocher** m, tandenstoker m; **~wasser** n, tandwatertje n; **~wechsel** m, verwisseling f van tanden; **~werk** n, *(Techn.)* getand werk n; **~wurzel** f, tandwortel m; **~zange** f, kiezentrekkerstang f, pelikaan m.
Zähre f, *(poet.)* traan m.
Zain m, metaalstaaf, baar f.
Zander m, zandbaars m (visch).
Zange f, tang f; sleutel m.
Zank m, twist m; *fam.* ruzie f; **~apfel** m, twistappel m; **~en** vn, twisten; knorren; vr, ruzie hebben; kibbelen (van kinderen); **~lust**, **~sucht** f, twistzucht f; **~süchtig**, **zänkisch** a, twistziek.
Zänker m, twistzoeker m; **~ei** f, kibbelarij f, krakeel n.
Zäpfchen n, tapje n; *(Anat.)* keellel, [huig f.]
Zapfen m, tap m, spil; *(Faß-)* tap m; *(Bolzen)* pin f, zwik m; va, tappen; voegen; **~loch** n, tapgat, zwikgat n; **~streich** m, taptoe f.
Zappelig a, spartelend; **~n** vn, [spartelen.]
Zar m, **~in** f, tsaar m, tsarin f.
Zarge f, rand, boord m, lijst f.
Zart a, tee(de)r; dun, fijn; *die ~e Jugend*, de prille jeugd; **~gefühl** n, teergevoeligheid, kieschheid f; **~heit** f, teederheid, fijnheid f.
Zärtlich a, teeder, innig; **~-keit** f, teederheid f; **~ling** m, troetelkind, bedorven kind n.
Zaser f = **Faser** f.
Zaspel f, streng f (garen).
Zauber m, betoovering; *fig.* bekoorlijkheid, begoocheling; tooverkracht f; *den ~ lösen*, de betoovering doen ophouden; **~buch** n, tooverboek n; **~ei** f, tooverij, tooverkunst f; **~er** m, **~in** f, toovenaar m, -ster f; **~flöte** f, tooverfluit f; **~formel** f, tooverformulier n; **~haft**, **~isch** a, tooverachtig; *fig.* betooverend; **~kraft** f, tooverkracht f; **~kunst** f, tooverkunst f; **~n** va & vn, tooveren; **~spruch** m, tooverspreuk f; **~stab** m, tooverstaf m; **~stück** n, tooverstukje n.
Zauder|ei f, talmerij f, gedraal n; **~er** m, talmer, draler m; **~in** f, talmster, draalster f; **~haft** a, talmerig, dralerig; **~n** vn, talmen, dralen.
Zaum m, toom m; *im ~e halten*, in toom houden, beteugelen, bedwingen.
Zäumen va, optoomen; *fig.* brei- [delen.]
Zaun m, heining, heg f; *ein vom ~e gebrochener Streit*, een twist om niets; **~könig** m, winterkoninkje n; **~pfahl** m, tuinpaal m.
Zausen va, trekken, plukharen.
Zech|bruder m, drinkebroer, nathals m; **~e** f, gelag n, rekening f; *(Bergwerk)* mijnwerk n; *die ~e bezahlen*, het gelag betalen; **~en** va & vn, pooien, sterk drinken; **~er** m, drinkebroer m; **~gelage** n, drinkgelag n; **~preller** m, iem. die verteert maar niet betaalt; **~schuld** f, herbergschuld f.
Zecke f, teek, schapenluis f.
Zeder f, ceder m; **~nholz** n, cederhout n.
Zedieren va, *(Jur.)* afstand doen [van, afstaan.]
Zehe f, teen, toon m; *auf den ~n gehen*, op de teenen loopen; *vom Scheitel bis zur ~*, van top tot teen.
Zehent n = **Zehnt**.
Zehn a, tien; *etwa ~*, een stuk of tien, een tiental; **~eck** n, zeshoek n; **~eckig** a, zeshoekig; **~ender** m, hert n met tien takken; **~er** m, tiental n; **~erlei** a, tienderlei; **~fach** a, tienvoudig; *das ~-e*, het tiendubbele; **~jährig** a, tienjarig; **~mal** ad, tienmaal; **~-ig** a, tienmaal herhaald; **~pfünder** m, tienponder m; **~silbig** a, tienlettergrepig; **~tausend** a, tienduizend.
Zehnt m, tiend n; **~e** a, tiende; **~el** n, tiende n; **~ens** ad, ten tiende, tiendens; **~pflichtig** a, tiendplichtig.
Zehr|en vn, *von etw. ~*, op iets teren; **~fieber** n, sluipkoorts f; ~

geld n, **-pfennig** m, teergeld n, teerpenning m; **-ung** f, vertering f.

Zeichen n, teeken, merk; signaal, sein; *(Beweis)* blijk; *(Med.)* symptoom; *(Vor-)* voorteeken; *(Buch-)* leesteeken; *(Ab-)* insigne n; *was ist er seines Zeichens?* wat is hij van beroep? **-brett** n, teekenplank f, -bord n; **-buch** n, teekenboek n; **-deuter** m, **--in** f, wichelaar m, -ster f; **-erklärung** f, *(auf Karten etc.)* verklaring f der teekens; **-garn** n, merkkatoen n; **-kunst** f, teekenkunst f; **-lehrer** m, teekenmeester m; **-papier** n, teekenpapier n; **-schule** f, teekenschool f; **-sprache** f, gebarentaal f; **-stift** m, teekenpotlood n; **-stunde** f, teekenles f; **-vorlage** f, teekenvoorbeeld n.

Zeichn|en va, teekenen; *(mit Zeichen versehen)* merken; *(unter-)* onder-, teekenen; *auf etw. --*, op iets inteekenen; **-er** m, teekenaar m; **-ung** f, teekening f.

Zeidler m, imker, bijenhouder m.

Zeig|efinger m, wijsvinger m; **-en** va, toonen, laten zien; *fig.* bewijzen; vn, *-- auf j.*, op iem. wijzen; vr, zich vertoonen; *fig.* blijken; *das wird sich --*, dat zullen we zien; **-er** m, wijzer m.

Zeihen va, *j. einer Sache*, betichten [(iem. van iets).]

Zeile f, regel m (schrift); rij f; **-nweise** ad, aan rijen.

Zeisig m, *(Vogel)* sijsje n; *lockere ~*, losbol m; **-grün** a, geelgroen.

Zeit f, tijd m; *vor kurzer ~*, kort geleden; *zu rechter ~*, juist op tijd; *zu unserer ~*, in onzen tijd; *seit der ~*, sedert dien tijd; *eine ~ lang*, eenigen tijd; *von ~ zu ~*, van tijd tot tijd; *welche ~ ist es?* hoe laat is het? *zu allen* **-en**, te allen tijde; *zur ~*, ten tijde, destijds; *beizeiten*, bij tijds; *seinerzeit*, indertijd; *zurzeit*, thans.

Zeit|abschnitt m, tijdvak n; **-alter** n, eeuw f; **-aufnahme** f, tijdopname f; **-aufwand** m, tijdverlies n; **-berechnung**, **-bestimmung** f, tijdsbepaling f; **-dauer** f, tijd, duur m; **-gemäß** a, overeenkomstig den tijd; *nicht mehr --*, uit den tijd; **-genosse** m, tijdgenoot m; **-geschäft** n, termijnhandel m; **-gewinn** m, tijdbesparing f; **-ig** a, rijp; tijdig, vroegtijdig; **-igen** va, rijpen; **-lang**, *eine --*, gedurende eenigen tijd; **-lauf** m, loop m des tijds; **-läufte** pl, tijdsomstandigheden pl; **-lebens** ad, levenslang; **-lich** a, tijdelijk, aardsch; *das Zeitliche segnen*, het tijdelijke met het eeuwige verwisselen; **-lichkeit** f, tijdelijkheid f, tijdelijk leven n; **-lose** f, *(Bot.)* tijloos f; **-maß** n, tijdbestek n; *(Mus.)* maat f; **-messer** m, tijdmeter m; **-punkt** m, tijdstip n; **-raum** m, tijdruimte f, tijdsbestek n; **-rechnung** f, tijdrekening f; **-schrift** f, tijdschrift n; **-verhältnisse** pl, tijdsomstandigheden pl; **-ung** f, courant f.

Zeitungs|blatt n, nieuwsblad n; **-ente** f, canard m; **-expedition** f, bureau n; **-schreiber** m, dagbladschrijver, journalist m; **-träger** m, courantenbezorger m; **-wesen** n, journalistiek, dagbladpers f.

Zeit|verlust m, tijdverlies n; **-verschwendung** f, tijdverspilling f; **-vertreib** m, tijdverdrijf n; **-weilig** a, tijdelijk; **-weise** ad, bij tijden, van tijd tot tijd, nu en dan; **-wort** n, werkwoord n.

Zelle f, cel f; *(Bade-)* badkamertje n.

Zellen|förmig a, celvormig; **-gewebe** n, celweefsel n; **-haft** f, eenzame opsluiting f; **-gefängnis** n, cellulaire gevangenis f; **-system** n, cellulair stelsel n.

Zellstoff m, cellulose f.

Zelot m, geloofsijveraar m.

Zelt n, tent f; **-dach** n, tentdak n; **-er** m, telganger m (paard); **-ergang** m, telgang, pasgang m; **-pflock**, **-pfahl** m, tentpaal m.

Zement m, cement n.

Zenit m, toppunt, zenith n.

Zens|ieren [va], censeeren, critiseeren; **~or** [m], censor [m]; **~ur** [f], censuur, beoordeeling [f]; *(Zeugnis)* rapport [n].
Zentner [m], centenaar [m]; **~schwer** [a], loodzwaar.
Zentr|al [a], centraal; **~ifugalkraft** [f], middelpuntvliedende kracht [f]; **~ipetalkraft** [f], middelpuntzoekende kracht [f]; **~um** [n], centrum, middelpunt [n].
Zephir [m], zefier [m], zacht windje [n].
Zepter [n], schepter [m].
Zer|beißen [va], stuk bijten, doorbijten, kraken; **~bersten** [vn], uiteenbersten; **~brechen** [va]&[vn], verstuk breken, breken; **~brechlich** [a], bros, breekbaar; **~~keit** [f], brosheid [f]; **~bröckeln** [va] & [vn], verbrokkelen; **~drücken** [va], aan stukken drukken, verpletteren; **~fahren** [va], aan stukken rijden; [a] verward, onzamenhangend; **~~heit** [f], verwardheid [f]; **~fall** [m], verval [n]; ondergang [m]; **~fallen** [vn], uiteenvallen; *fig.* verdeeld worden; *mit jm. ~~*, met iem. in onmin geraken; [a] vervallen; **~fetzen** [va], verscheuren; **~fleischen** [va], *fig.* verscheuren; **~fließen** [vn], uiteenvloeien; *fig.* wegsmelten (in tranen); **~fressen** [va], kapot vreten; *fig.* wegvreten.
Zer|gehen [vn], smelten, zich oplossen; **~gliedern** [va], ontleden; **~gliederung** [f], ontleding [f]; **~hakken, ~hauen** [va], klein hakken, aan stukken hakken; **~kauen** [va], fijn kauwen; **~kleinern** [va], *(Holz)* kleinhakken; **~klopfen** [va], klein kloppen; **~klüftet** [a], vol kloven; **~knicken** [va], knakken; **~knirscht** [a], *fig.* berouwvol, gebroken; **~knirschung** [f], diep berouw [n]; **~knittern, ~knüllen** [va], verkreukelen; **~kochen** [va] & [vn], verkoken, te veel laten koken; **~kratzen** [va], stuk krabben; **~krümeln** [va], verkruimelen.
Zer|lassen [va], smelten; **~legen** [va], uit elkaar nemen; trancheeren; *fig.* ontleden; **~legung** [f], verdeeling; ontleding [f]; **~löchern** [va], doorboren; **~lumpt** [a], haveloos; **~mahlen** [va], vermalen; **~malmen** [va], verbrijzelen, verpletteren; **~nagen** [va], doorknagen, wegvreten.
Zernieren [va], insluiten, blokkeeren.
Zer|pflücken [va], kapot plukken; **~platzen** [vn], uiteenbersten; **~quetschen** [va], kapot kneuzen; verpletteren.
Zerr|bild [n], caricatuur [f]; **~en** [va], trekken.
Zer|reiben [va], fijn wrijven; **~reißen** [va] & [vn], verscheuren; breken; **~rinnen** [vn], smelten, uiteenvloeien; *fig.* verdwijnen; **~rupfen** [va], aan stukken plukken; **~rütten** [va], verwarren; beroeren, schokken; **~rüttung** [f], verwarring; *fig.* verwoesting [f].
Zer|sägen [va], doorzagen, aan stukken zagen; **~schellen** [va], verbrijzelen; [vn], vermorseld worden; **~schießen** [va], stuk schieten; **~schlagen** [va], aan stukken slaan; [vr], breken; *fig. (scheitern)* niet doorgaan, afspringen; **~schmeißen** [va], aan stukken smijten; **~schmelzen** [va] & [vn], smelten; **~schmettern** [va], verpletteren; **~schneiden** [va], in stukken snijden; *fig.* verscheuren (het hart); **~setzen** [va], oplossen, ontbinden; **~spalten, ~spellen** [va], splijten, spouwen; **~splittern** [va], splitsen, versplinteren; *fig.* verbrokkelen; **~splitterung** [f], splitsing; *fig.* verbrokkeling, versnippering [f]; **~sprengen** [va], doen springen; *fig.* uiteen jagen; **~springen** [vn], uiteen springen, bersten; **~stampfen** [va], fijn stampen; vertrappen (grond); **~stäuben** [va], doen verstuiven; **~stechen** [va], kapot steken, doorboren; **~stieben** [vn], verstuiven; *fig.* verdwijnen; **~störbar** [a], vernielbaar; **~stören** [va], vernielen; **~störer** [m], vernieler, verwoester [m]; **~störung** [f], vernieling, verwoesting [f]; **~stoßen** [va], aan

stukken stooten, fijn stooten; ~streuen [va] verstrooien; [vr] uit elkaar gaan; *fig.* afleiding zoeken; ~streut [a] verstrooid; ~~heit [f] verstrooidheid [f]; ~ung [f] verstrooiing [f]; *fig.* vermaak [n]; ~stückeln [va] in stukken snijden, verbrokkelen.

Zer|teilen [va] verdeelen, afzonderen; **~teilung** [f] verdeeling [f]; **~trennen** [va] scheiden; *(Naht)* lostornen; **~treten** [va] vertrappen; **~trümmern** [va] verbrijzelen; **~würfnis** [n] oneenigheid [f], twist [m]; **~zausen** [va] uit elkaar rukken; *(Haare)* verwarren.

Zervelatwurst [f] cervelaatworst [f].

Zession [f] cessie [f], overdracht [f].

Zeter! [i]; *~ schreien*, moord en brand schreeuwen; **~n** [vn] tieren, razen; **~geschrei, ~mordio** [n] moordgeschreeuw [n].

Zettel [m] briefje, biljet; *(Anschlag-)* aanplakbiljet, affiche [n]; *(Weber-)* ketting [m]; schering [f]; **~bank** [f] bank [f] met recht om papiergeld uit te geven; **~n** [va] uitstrooien; *(Web.)* opzetten; *fig.* brouwen, aanstoken; **~träger** [m] rondbrenger [m] van biljetten; **~wahl** [f] verkiezing [f] door briefjes.

Zeug [n] stof [f], goed; *(Leinen-)* linnengoed; *(Werk-)* gereedschap [n]; *dummes ~*, onzin [m]; *schlechtes ~*, slecht goed [n]; *das ~ zu etw. haben*, voor iets geschikt zijn.

Zeug|e [m] **~in** [f] getuige [m] & [f]; *j. zum ~en rufen*, tot getuige nemen; **~en** [vn] getuigen, getuigenis afleggen; voortbrengen, verwekken (kinderen); **~enaussage** [f] verklaring [f] der getuigen; **~enbeweis** [m] getuigenbewijs [n]; **~enverhör** [n] getuigenverhoor [n].

Zeug|haus [n] *(Mil.)* tuighuis, arsenaal [n]; **~meister** [m] hoofdofficier [m] der artillerie; **~nis** [n] getuigenis [f], getuigschrift, certificaat; *(Schul-)* rapport [n]; **~schmied** [m] kleinsmid [m].

Zeugung [f] voortteling, voortbrenging; generatie [f]; **~s-kraft** [f] teelkracht [f]; **~s-unfähig** [a] onmachtig, impotent.

Zibet [m] civet [n]; **~katze** [f] civetkat [f].

Zick|e [f] **~lein** [n] geitje; jonge ree [f]; **~eln** [vn] jongen (van geiten).

Zickzack [m] zigzag [n]; *im ~ laufen*, [loopen zwaaien.]

Ziege [f] geit [f].

Ziegel [m] *(Mauer-)* baksteen, klinker; tichel, tegel [n]; *(Dach-)* dakpan [f]; **~arbeit** [f] tegelwerk [n]; **~brenner** [m] tegel-, pannen-bakker [m]; **~dach** [n] pannendak [n]; **~dekker** [m] pannendekker [m]; **~ei** [f] tegel-, pannen-, steen-bakkerij [f]; **~erde** [f] pottenbakkersaarde [f], leem [n]; **~mehl** [n] poeder [n] van gebakken steen; **~ofen** [m] steenoven [m]; **~rot** [a] steenrood; **~stein** [m] baksteen, tegel [m].

Ziegen|bart [m] geitebaard [m] sikje [n]; **~bock** [m] geitebok [m]; **~fell** [n] geitevel [n]; **~hirt** [m] geitenhoeder [m]; **~käse** [m] geitenkaas [f]; **~leder** [n] geiteleer [n]; **~melker** [m] *(Zool.)* nachtzwaluw [f]; **~milch** [f] geite(n)melk [f]; **~peter** [m] *(Med.)* bof [m].

Zieger [m] zoetwei [f] (van geiten-[melk).]

Ziegler [m] steen-, pannen-bakker, tichelaar [m].

Zieh|bank [f] *(Techn.)* trekbank [f]; **~brunnen** [m] ophaalput [m].

Ziehen [va] trekken; *(züchten)* kweeken; fokken; *(auf-)* opkweeken, opvoeden; *auf j. ~, (Kom.)* een wissel op iem. trekken; *den Hut ~*, den hoed afnemen; *auf Flaschen ~*, bottelen; *j. zu Rate ~*, iem. raadplegen; *j. vor Gericht ~*, iem. voor de rechtbank dagen; *in Erwägung ~*, in overweging nemen; *Folgen nach sich ~*, gevolgen na zich sleepen; [vn] trekken; gaan wonen; *auf Wache ~*, de wacht betrekken; *zu Felde ~*, te velde trekken; *zu jm. ~*, bij iem. gaan wonen *od.* dienen; [vr] *(krumm werden)* krom trekken; [vap] *es zieht hier*, het tocht hier.

Zieh|harmonika [f] handharmonica [f]; **~hund** [m] trekhond [m]; **~kind** [n] min-

nekind n; voedsterling n; **-mutter** f, min, voedstermoeder f; **-seil** n; trektouw n; **-ung** f, trekking f; **-zange** f, trektang f; **-zeit** f, verhuistijd m.

Ziel n, doel; *(Ende)* einde n; *(Frist)* termijn n; *das ~ treffen*, het doel treffen, raken, bereiken; *ein ~ setzen*, paal en perk stellen; **-bewußt** a, beslist, recht op het doel afgaand; **-en** vn, mikken; *fig.* doelen, het gemunt hebben op; **-er** m, mikker; markeur m der raakschoten; **-scheibe** f, schietschijf f; *fig.* mikpunt n.

Ziemen vn & vr, passen, betamen, voegen, behooren.

Ziemer m, rugstuk n van wild; *(Zool.)* merel, lijster f.

Ziemlich a, tamelijk, redelijk; betamend; *es ist ~ früh*, het is nog vroeg.

Zier f, sieraad n; **-affe** m, fat, gek m, modepop f; **-at** m, tooi m, versiering f, versiersel n; **-de** f, sieraad n; **-en** va, tooien, sieren; vr, zich tooien; *fig.* nuffig doen, zich gemaakt aanstellen; **-erei** f, gemaaktheid, nuffigheid f; **-garten** m, bloementuin m; **-lich** a, sierlijk; **--keit** f, sierlijkheid f; **-pflanze** f, sierplant f; **-puppe** f, nufje n, fat m.

Ziffer f, cijfer n; **-blatt** n, wijzerplaat f; **-schrift** f, cijferschrift n.

Zigarre f, sigaar f; **Zigarren|kiste** f, sigarenkist f; **-spitze** f, sigarenpijpje n; **-stummel** m, eindje n sigaar; **-tasche** f, sigarenkoker m.

Zigeuner m, **-in** f, Zigeuner, heiden m, heidin f.

Zille f, rivierbootje n, schuit f.

Zimbel f, cimbaal f.

Zimmer n, kamer f, vertrek n; *möbliertes ~*, gestoffeerde kamer f; **-arbeit** f, timmerwerk n; **-axt** f, timmerbijl f; **-decke** f, kamerzoldering f; **-einrichtung** f, ameublement n; **-ei** f, timmeren, timmermansvak n; **-geselle** m, timmermansknecht m; **-hof**, **-platz** m, timmerwerf f; **-holz** n, timmerhout n; **-mädchen** n, kamermeisje n; **-mann** m, **-leute** pl, timmer-man m, -lieden pl; **-meister** m, timmermansbaas m; **-n** va, timmeren; **--ung** f, timmering f; **-vermieter** m, **--in** f, kamerverhuur-der m, -ster f; **-werk** n, timmerwerk; houtwerk n.

Zim(me)t m, kaneel f & n; **-baum** m, kaneelboom m.

Zimperlich a, nuffig, verlegen; kleinzeerig; *~ tun*, het nufje uithangen; een suikerzoet gezicht zetten; **-keit** f, nuffigheid f.

Zink m & n, zink n; **-arbeiter** m, zinkwerker m; **-ätzung** f, zincographie f; **-blech** n, zinken plaat f.

Zinke f, punt, spits f; *(Gabel-)* tand m; *(Mus.)* klaroen f.

Zinn n, tin n; **-bergwerk** n, tinmijn f.

Zinne f, tinne f.

Zinn|ern a, tinnen; **-folie** f, bladtin, vertinsel n; **-gießer** m, tinnegieter m; **-ober** m, cinnaber n; **--rot** n, vermiljoen n; **-platte** f, tinnen plaat f.

Zins m, *(Abgabe)* cijns m; *(Miet-)* huur f; *(Geld-)* interest m, rente f; *Zinsen tragen*, interest opbrengen; *auf Zinsen anlegen*, op renten zetten; **-bar** a, cijnsbaar, schatplichtig; **-eszins** m, interest op interest m; **-frei** a, vrij van belasting; **-fuß** m, rentevoet m; **-herr** m, leen-, land-heer m; **-pflichtig** a, cijnsplichtig; **-rechnung** f, interest-rekening f; **-schein** m, coupon m; **-tabelle** f, tafel f van interest; **-tag** m, betaaldag m van cijns; **-tragend** a, rentegevend; **-zahlung** f, betaling f van rente, huur *od.* pacht.

Zipfel m, slip f, tip m, punt; pluim f; *(Rock-)* pand n; **-ig** a, puntig, met puntjes; **-mütze** f, pluimmuts f.

Zipperlein n, *fam.* podagra, pootje n.

Zirbel|drüse f, pijnappelklier f; **-kiefer** f, (pinus cembra *L.*) arve f; **-nuß** f, ceder-, pijn-noot f.

Zirkel m, cirkel, gesloten kring m;

(Instrument) passer m; ~n va, met den passer afmeten; **~rund** a, cirkel-, zuiver rond.
Zirkul|arschreiben n, circulaire f, rondschrijven n; **~ieren** vn, circuleeren, rondgaan, in omloop zijn.
Zirkumflex m, *(Gram.)* omgebogen toonteeken, lengteteeken n.
Zirkus m, circus, paardenspel n.
Zirpen vn, tjilpen, piepen.
Zisch m, sisgeluid n; **~eln** vn, fluisteren; **~en** vn, sissen; *(Wasser)* razen; **~laut** m, sisklank m.
Zisterne f, regenwaterbak m.
Zit|at n, citaat n, aanhaling f; **~ieren** va, *(vorladen)* dagvaarden; *(anführen)* aanhalen.
Zither f, citer f; **~schläger, ~spieler** m, citerspeler m.
Zitrone f, citroen m; **~nsaft** m, citroensap n.
Zitter|aal m, sidderaal m; **~fisch, ~roche** m, kramp-, sidder-visch m; **~gold** n, klatergoud n; **~n** vn, beven, sidderen; *(vor Kälte)* rillen; **~pappel** f, ratelpopulier m.
Zitze f, tepel m, tiet f.
Zivil a, burgerlijk; *(mäßig)* civiel, matig; **~beamte** m, burgerlijk ambtenaar m; **~ehe** f, burgerlijk huwelijk n; **~gesetzbuch** n, burgerlijk wetboek n; **~isation** f, beschaving f; **~isieren** va, beschaven; **~ist** m, burger m; **~liste** f, civiele lijst f; **~prozeß** m, gewoon proces n; **~recht** n, burgerlijk recht n; **~stand** m, burgerlijke stand m.
Zobel m, hermelijn, sabel m, sabeldier n; **~fell** n, **~pelz** m, sabel-vel n, -pels m.
Zofe f, kamenier f.
Zöger|er m, draler, talmer m; **~n** vn, dralen, talmen; **~ung** f, aarzeling, vertraging f.
Zögling m, kweekeling; leerling m.
Zölibat n, celibaat n, ongehuwde staat m.
Zoll m *(Pl. Zoll)*, duim m (maat); *(Pl. Zölle)*, tol m, inkomend recht n, accijns n; **~amt** n, tolkantoor n, douane f; **~angabe** f, declaratie f; **~aufseher, ~beamte** m, tolbeambte m; **~bar** a, aan tol onderhevig; **~en** va, *(selten)* tol betalen; *fig.* *jm. Dank ~~*, iem. dank brengen; *jm. Beifall ~~*, iem. bijval betuigen; **~frei** a, tolvrij; **~gebiet** n, tolgebied n; **~gebühren** f pl, (inkomende of uitgaande) rechten n pl; **~haus** n, tolhuis n; **~krieg** m, tariefoorlog m; **~maß** n, duim-maat f, -stok m.
Zöllner m, tollenaar, tolgaarder m.
Zoll|pflichtig a, aan tol onderhevig; **~revision** f, visitatie f; **~tarif** m, toltarief n; **~verband, ~verein** m, tolverbond n; **~verschluß** m, entrepôt n; *unter ~~*, in entrepôt; geplombeerd; **~verwaltung** f, tolbestuur n; **~wesen** n, douane f.
Zone f, aardgordel m; *fig.* hemel-, lucht-streek f; gebied n.
Zoolog m, zooloog m; **~ie** f, dierkunde, zoologie f.
Zopf m, haar-bos m, -vlecht; pruik f, pruikestaart m; *fig.* verouderde ideeën f pl; **~stil** m, pruikenstijl m.
Zorn m, toorn m, drift, gramschap f; *in ~ versetzen*, vertoornen, driftig (boos) maken; *in ~ geraten*, in toorn ontsteken, driftig (boos) worden; *seinen ~ auslassen*, zijn gemoed bekoelen; **~anfall, ~ausbruch** m, aanval m van woede; **~entbrannt** a, in toorn (in woede) ontstoken; **~ig** a, toornig, vergramd.
Zot|e f, vuile praat m; *~en reißen*, vuile aardigheden zeggen; **~enhaft** a, vuil; **~enreißer** m, vuilbek m.
Zott|el f, neerhangende vlok f; **~elbär** m, ruige beer m; **~eln** vn, loshangen; langzaam loopen; **~elig, ~ig** a, ruig, harig.
Zu prp, naar, tot, bij, te, voor; *~ dem Onkel gehen*, naar oom gaan; *~ Hause*, te huis; *~ Wasser*, te water; *~ Wasser werden*, tot water worden, op niets uitloopen; *~ Fuß gehen*, te voet gaan; *zum Beispiel*, bij voorbeeld; *zum Glück*, gelukkig(er wijze); *Gasthof zum*

Löwen, Hôtel de Leeuw; *ad* toe, dicht, gesloten; te; *Tür* ~! deur dicht! deur toe! ~ *viel*, te veel; ~! *i*, toe! *immer* ~! toe maar!
Zu|allererst *ad* het allereerst; ~**bauen** *va* dicht bouwen; ~**behör** *n* toebehooren *n*; ~**beißen** *vn* toehappen; ~**bekommen** *va* toekrijgen.
Zuber *m* tobbe, kuip *f*.
Zu|bereiten *va* toebereiden, gereed maken; ~**bereitung** *f* toebereiding *f*, toebereidsel *n*; ~**binden** *va* toebinden, verbinden; ~**bringen** *va* aanbrengen; *(Zeit)* doorbrengen; ~**buße** *f* bijdrage, subsidie *f*.
Zucht *f* teelt, kweekerij *f*; ras *n*; *fig.* tucht, orde, opvoeding, discipline; *(Sittsamkeit)* zedigheid, eerbaarheid *f*; ~**bulle** *m* bul *m*; ~**haus** *n* tuchthuis *n*; ~**häusler** *m* gevangene *m*; ~**hausstrafe** *f* tuchthuisstraf *f*; ~**hengst** *m* springhengst *m*; ~**los** *a* tuchteloos, losbandig; ~**losigkeit** *f* losbandigheid *f*; ~**meister** *m* tuchthuismeester *m*; ~**rute** *f* tuchtroede *f*; ~**schule** *f* tuchtschool *f*; ~**stute** *f* fokmerrie *f*; ~**tier** *n* fokdier *n*; ~**vieh** *n* fokvee *n*.
Zücht|en *va* *(Tiere)* fokken; *(Pflanzen)* kweeken; ~**er** *m* fokker, kweeker *m*; ~**ig** *a* zedig, eerbaar; ~**igen** *va* tuchtigen, straffen; ~**igung** *f* tuchtiging, bestraffing *f*; ~**ling** *m* gevangene *m*; ~**ung** *f* teelt, kweeking *f*.
Zucken *vn* trekken, stuiptrekken; *(Blitz)* schieten; *ohne zu* ~, zonder een spier te vertrekken; *va* *die Achseln* ~, de schouders ophalen.
Zücken *va* *das Schwert, den Dolch* ~, het zwaard, den dolk trekken.
Zucker *m* suiker *f*; ~**bäcker** *m* suiker-, banket-bakker, confiseur *m*; ~**büchse**, ~**dose** *f* suikerpot *m*; ~**erbse** *f* suikererwt *f*; ~**fabrik** *f* suikerfabriek *f*; ~**guß** *m* suikerkorst *f*; ~**haltig** *a* suikerhoudend; ~**hut** *m* suikerbrood *n*; ~**kandel** *m* kandijsuiker *f*; ~**krankheit** *f* suikerziekte *f*; ~**mandel** *f* gebrande amandel *f*; ~**n** *va* suikeren; ~**pflanzung** *f* suikerplantage *f*; ~**plätzchen** *n* suikertabletje *n*; ~**rohr** *n* suikerriet *n*; ~**rübe** *f* suikerbiet *f*; ~**siederei** *f* suikerraffinaderij *f*; ~**süß** *a* suikerzoet; ~**ware** *f*, ~**werk**, ~**zeug** *f* suikergoed *n*; ~**zange** *f* suikertang *f*.
Zuckung *f* *(Med.)* stuiptrekking *f*.
Zu|dämmen *va* indijken; ~**decken** *va* toedekken; ~**dem** *ad* bovendien, daarenboven; ~**drang** *m* toeloop *m*, menigte *f*; ~**drängen** *vr* zich vooruit-, z. indringen; ~**drehen** *va* dichtdraaien; ~**dringlich** *a* indringend, lastig, onbescheiden; ~~**keit** *f* onbescheidenheid *f*; ~**drücken** *va* toedrukken; *ein Auge* ~~, een oog toedoen, oogluikend toelaten.
Zu|eignen *va* toeeigenen; *fig.* toewijden, opdragen; ~**eignung** *f* toeeigening; *fig.* opdracht *f*; ~**erkennen** *va* toekennen; *jm. eine Strafe* ~~, iem. tot eene straf veroordeelen; ~**erst** *ad* eerst, het eerst, vooreerst.
Zu|fahren *vn* toerijden; *auf etw.* ~~, op iets aanvliegen; ~**fahrt** *f* oprit *n*; ~**fall** *m* toeval *n*; ~**fallen** *vn* toe-, dicht-vallen; ten deel vallen; ~**fällig** *a* toevallig; *zufälligerweise* *ad* bij toeval; ~~**keit** *f* toevalligheid *f*; ~**fertigen** *va* toezenden; ~**fliegen** *vn* toevliegen; ~**fließen** *vn* toevloeien; ~**flucht** *f* toevlucht *f*; ~**fluß** *m* toevloed, toevoer *m*; ~**folge** *prp* volgens; ~**frieden** *a* tevreden, voldaan, vergenoegd; *ich bin's* ~~, 't is mij wel, ik heb er vrede mee; *sich* ~~ *geben*, tevreden zijn, genoegen nemen; *j.* ~~ *lassen*, iem. met rust laten; ~~**heit** *f* tevredenheid *f*; ~**frieren** *vn* toevriezen; ~**fügen** *va* aandoen, veroorzaken, berokkenen; bijvoegen; ~**fuhr** *f*

toevoer *m*; **-führen** *va*, aan-, toevoeren; toe-, aan-brengen.
Zug *m*, trek *m*, trekken *n*; *(Schach-)* zet; *(Eisenbahn-)* trein; *(beim Rauchen)* haal; *(Schluck)* teug; *(Luft-)* tocht *m*, zuiging *f*; *(im Ofen)* trekken *n*; *(Gang, Umzug)* tocht, stoet *m*; *(Feld-)* expeditie *f*; *(Abteilung)* sectie *f*, peloton *n*; vlucht *f* (vogels); span (paarden); juk *n* (ossen); trekker *m* (aan't geweer); *(Schnur)* koord *n*; *in einem* **-e,** in een haal, adem, trek, in een teug, achtereen; *in den letzten Zügen liegen,* op sterven liggen.
Zu|gabe *f*, toegift *f*; **-gang** *m*, toegang *m*; **-gänglich** *a*, toegankelijk, genaakbaar.
Zug||band *n*, trekband *m*; **-brücke** *f*, ophaalbrug *f*.
Zu||geben *va*, toegeven; bijgeven (in't spel); *fig.* inwilligen, toestemmen; bekennen; **-gegen** *ad* **--** *sein,* aanwezig zijn; **-gehen** *vn*, toegaan; *mir ist ein Brief zugegangen,* ik heb een brief ontvangen; **--** *lassen,* doen toekomen; **-gehören** *vn*, *jm.* **--**, aan iem. toebehooren; **-gehörig** *a*, toebehoorend; **--keit** *f*, toebehooren *n*.
Zügel *m*, teugel, breidel *m*; **-los** *a*, toomeloos; *fig.* losbandig; **-losigkeit** *f*, losbandigheid *f*; **-n** *va*, optoomen; *fig.* beteugelen, breidelen.
Zu|gesellen *va*, toevoegen; *vr*, zich bij iem. voegen; **-geständnis** *n*, concessie *f*; **-gestehen** *va*, toestaan, toestemmen, inwilligen; **-getan** *a*, toegedaan, genegen.
Zug||fisch *m*, trekvisch *m*; **-führer** *m*, hoofdconducteur; *(Mil.)* aanvoerder *m* van de troep; **-garn, -netz** *n*, treknet *n*.
Zugießen *va*, bijgieten; dichtgieten.
Zugleich *ad*, tegelijk; tevens.
Zug|ig *a*, tochtig; **-kraft** *f*, trekkracht *f*; **-leine** *f*, treklijn *f*; **-loch** *n*, tochtgat *n*; **-luft** *f*, tocht, -wind *m*; **-ochs** *m*, trekos *m*; **-pferd** *n*, trekpaard *n*; **-pflaster** *n*, trekpleister *f*.
Zugreifen *vn*, toetasten, aanpakken.
Zug||riemen *m*, trekriem *m*; **-rolle** *f*, katrol, takel *m*; **-schnur** *f*, trekreep *m*; **-stiefel** *m*, laars *f* met elastiek; **-stück** *n*, stuk *n* dat trekt.
Zugunterletzt *ad*, ten langen leste, eindelijk.
Zug|vieh *n*, trekvee *n*; **-vogel** *m*, trekvogel *m*; **-winde** *f*, katrol *m*, windas *n*.
Zu||haken, -häkeln *va*, dicht haken; **-halten** *va*, dicht-, toe-houden; **-hälter** *m*, souteneur, bijslaap *m*; **-handen** *ad*, in handen; **-hauen** *vn*, erop losslaan; *va*, ten ruwste behouwen; **-heilen** *va* & *vn*, heelen; **-hinterst** *ad*, achteraan; **-hören** *vn*, luisteren; **-hörer** *m*, **--in** *f*, hoorder *m*, -es *f*; **-hörerschaft** *f*, gehoor *n*, toehoorders *pl*.
Zu||jauchzen, -jubeln *vn*, toejuichen.
Zu||kehren *vn*, toekeeren; **-klappen** *va*, toeslaan (boek); **-klatschen** *vn*, *jm. (Beifall)* **--**, applaudisseeren; **-kleben, -kleistern** *va*, dicht plakken; **-klinken** *va*, met de klink sluiten; **-knöpfen** *va*, dicht knoopen; **-knüpfen** *va*, toebinden; **-kommen** *vn*, *auf etw.* **--**, op iets afkomen; *jm.* **--**, iem. toekomen; *jm. etw.* **--** *lassen.* iem. iets doen toekomen; **-korken** *va*, dicht kurken; **-kunft** *f*, toekomst *f*; *in* **--**, voortaan, in't vervolg; **-künftig** *a*, toekomstig, aanstaand.
Zu||lage *f*, toelage, verhooging *f*; **--langen** *vn*, toetasten; *(bei Tische)* zich bedienen; *(genügen)* toereiken, voldoende zijn; *jm. etw.* **--**, iem. iets toereiken; **-länglich** *a*, voldoende; **--keit** *f*, toereikendheid *f*; **-lassen** *va*, toelaten; **-lassung** *f*, toelating *f*; **-lässig** *a*, geoorloofd; geldig; **-lauf** *m*, toeloop *m*; **-laufen** *vn*, toeloopen; **-legen** *va*, bijvoegen; *(Gehalt)* verhoogen; *sich etw.* **--**, zich iets aanschaffen, iets krijgen; **-leide** *ad*, *jm. etw.* **--** *tun,* iem. kwaad doen; **--letzt** *ad*, eindelijk, ten laatste, het

laatst; **-liebe** *ad* ter wille van; **-löten** *va* toesoldeeren.

Zum (zu dem) tot, bij, voor; ~ *Beispiel*, bij voorbeeld; ~ *Glück*, gelukkig; ~ *großen Teil*, grootendeels; ~ *mindesten*, ten minste.

Zu|machen *va* dicht doen, toedoen, sluiten; **-mal** *ad* voornamelijk, vooral; **-meist** *ad* meestal; **-messen** *va* toemeten; *fig.* toeschrijven; **-muten** *va* *jm etw.* ~~, iets van iem. vergen; **-mutung** *f*, (overdreven) eisch *m*.

Zu|nächst *ad* zeer nabij, naast, vooreerst; **-nahme** *f*, toeneming, vermeerdering *f*; **-name** *m*, toe-, familie-, bij-naam *m*.

Zünden *vn* brand veroorzaken; *fig.* geestdrift opwekken.

Zunder *m*, tondel, zwam *n*; *fig.* brandstof *f*.

Zünd|er *m*, lont *f*; ontsteker *n*; **-holzbüchschen** *n*, luciferdoosje *n*; **-hölzchen** *n*, lucifer *n*; **-hütchen** *n*, slaghoedje *n*; **-loch** *n*, zundgat *n*; **-nadelgewehr** *n*, naaldgeweer *n*; **-pulver** *n*, lontkruit *n*; **-schnur** *f*, gezwinde lont *f*; **-schwamm** *m*, zwam, tonder *n*; **-stoff** *m*, ontvlambare stof *f*; *fig.* buskruit *n*; **-strick** *m*, lont *f*.

Zu|nehmen *vn* toenemen, wassen; *an Kräften* ~~, in krachten winnen; *der zunehmende Mond*, de wassende maan; **-neigen** *vn* & *vr* overhellen naar; **-neigung** *f*, toeneiging, genegenheid *f*.

Zunft *f*, gild(e) *n*; *fig.* vereeniging *f*; **-genosse** *m*, gildebroeder *n*; **-meister** *m*, gildemeester *m*.

Zunge *f*, tong; *(Sprache)* taal *f*; *eine böse* ~, eene kwade tong *f*; *eine geläufige* ~ *haben*, rad van tong zijn; *etw. auf der* ~ *haben*, iets op de *od.* op zijn lippen hebben; *die* ~ *lösen*, iem.'s tong los maken.

Züng|elchen, -lein *n*, tongetje *n*; **-eln** *vn* met de tong spelen; *(vom Feuer)* lekken.

Zungen|band *n*, tongriem *n*; **-laut** *m*, tongletter *f*; **-fertig** *a* vlug met de tong; *fig.* rad ter taal, welbespraakt; **-keit** *f*, radheid, welbespraaktheid *f*; **-spitze** *f*, punt *f* van de tong.

Zu|nichte *ad* ~~ *gehen*, teniet gaan; ~~ *machen*, teniet doen, vernietigen; **-nutze, -paß** *ad* v. nuts, paß; **-oberst** *ad* geheel boven.

Zupfen *va* trekken; uitpluizen, uitrafelen; *Wolle, Seide* ~, wol, zijde uitpluizen.

Zu|pflöcken *va* vastpinnen; **-pfropfen** *va* dicht kurken.

Zur (zu der), tot de, ter; ~ *See*, ter zee; *Leutnant* ~ *See*, luitenant ter zee.

Zu|raunen *va* toefluisteren; **-rechnen** *va* in rekening brengen, toerekenen; **-rechnungsfähig** *a* toerekenbaar.

Zurecht *ad* terecht, in orde; *sich* **-finden**, den weg vinden; **-helfen**, terecht helpen; **-legen**, klaar leggen; *sich* **-machen**, zich klaar maken; **-setzen**, *jm. den Kopf* ~~, iem. het hoofd recht zetten; **-weisen**, *j.* ~~, iem. den weg wijzen; *fig.* iem. eene berisping toedienen; **-weisung** *f*, terechtwijzing *f*.

Zu|reden *vn* toespreken, trachten te overreden; aansporen; **-reichen** *va* toe-, aan-reiken; *vn* toereikend zijn; **-reiten** *va* *(Pferde)* dresseeren, africhten; *vn* ~~ *auf etw.*, op iets toerijden; **-richten** *va* gereed maken, toebereiden; *übel* ~~, leelijk toetakelen; **-richtung** *f*, bereiding *f*; **-riegeln** *va* toegrendelen.

Zürnen *vn* toornig zijn; *jm.* ~, boos zijn op iem.

Zurück *ad* terug; achteruit; **-beben** *vn* terugdeinzen; **-behalten** *va* achterhouden, inhouden; **-berufen** *va* terugroepen; **-bleiben** *vn* achterblijven; **-bringen** *va* terugbrengen; *fig.* herstellen;

achteruit zetten; **~eilen** *vn*, terug snellen; **~erbitten** *va*, terugvragen; **~erobern** *va*, hernemen, herwinnen; **~erstatten** *va*, teruggeven; **~erstattung** *f*, teruggave *f*.

Zurück|fahren *vn*, terugrijden in een rijtuig, terugvaren (in een boot); *fig.* terugdeinzen; **~fallen** *vn*, achterover vallen; terugvallen; weder vervallen; **~fordern** *va*, terugeischen; **~führen** *va*, terugbrengen; **~gabe** *f*, teruggave *f*; **~gehen** *vn*, teruggaan; *(fallen)* achteruitgaan, dalen (prijs); *(aufgehoben werden)* niet plaats hebben; **~gezogen** *a*, teruggetrokken, ingetogen, eenzaam; **~halten** *va*, aanhouden; terug-, in-houden; **~~d** *a*, achterhoudend; **~haltung** *f*, terughouding, achterhoudendheid *f*; **~holen** *va*, terughalen; **~kaufen** *va*, terugkoopen; **~kehren** *vn*, terugkeeren; **~kommen** *vn*, terugkomen; *fig.* achteruit gaan, in verval geraken; *von einer Meinung ~~*, van meening veranderen; **~lassen** *va*, achterlaten; **~legen** *va*, ter zijde leggen, opsparen; *(Weg)* afleggen; **~nahme** *f*, terugneming, intrekking *f*; **~nehmen** *va*, terugnemen, intrekken; *sein Wort ~~*, zijn woord intrekken; **~prallen** *vn*, *(Strahlen)* weerkaatsen; *(Person)* terugschrikken; **~reisen** *vn*, terugreizen; **~rufen** *va*, terugroepen; **~schaudern** *vn*, terugdeinzen; **~schauen** *vn*, terugzien; **~schicken** *va*, terugzenden; **~schlagen** *va*, terugslaan; **~schrecken** *va*, afschrikken; *vn*, terugschrikken; **~sehnen** *vr*, terugverlangen; **~setzen** *va*, terug-, achteruit-zetten; **~setzung** *f*, vernedering *f*; **~stehen** *vn*, *~~ hinter*, achterstaan bij; **~stoßen** *va*, terugstooten; **~treten** *vn*, terugtreden; *fig.* zich terugtrekken; **~weisen** *va*, afwijzen; **~werfen** *va*, terugwerpen; *das Licht ~~*, terugkaatsen; **~zahlen** *va*, terugbetalen.

Zu|ruf *m*, toeroep *m*, toejuiching *f*; **~rufen** *va* & *vn*, *jm. etw. ~~*, toeroepen; **~rüsten** *va*, toerusten.

Zusag|e *f*, belofte, toezegging *f*; **~en** *va*, toezeggen; *vn*, bevallen, convenieeren.

Zusammen *ad*, samen, tezamen; **~addieren** *va*, optellen; **~ballen** *vr*, zich samenpakken; **~beißen** *va*, op elkaar bijten; **~berufen** *va*, bijeen-, samen-roepen; **~binden** *va*, samenbinden; **~brechen** *vn*, ineenzakken; **~bringen** *va*, bij elkaar brengen; **~bruch** *m*, instorting *f*; *fig.* val *m*; **~drängen** *va*, opeen dringen, samenpakken; *fig.* zamenvatten, bekorten; **~drücken** *va*, samendrukken; **~fahren** *vn*, tezamen rijden; *fig.* van schrik ineenkrimpen; *va*, aanvoeren; **~fallen** *vn*, invallen, instorten; samenvallen, tegelijk geschieden; **~finden** *vr*, bij elkaar komen; **~fluß** *m*, samenvloeiing *f*; **~fügen** *va*, samenvoegen, verbinden, vereenigen; **~gehen** *vn*, samengaan; *(schrumpfen)* krimpen; **~gehören** *vn*, bij elkaar (be)hooren; **~geraten** *vn*, in twist geraken; **~halt** *m*, verband *m*; **~halten** *va*, bij elkaar houden; vergelijken; *vn*, *(fig.)* het eens zijn; **~hang** *m*, samenhang *m*; **~hängend** *a*, samenhangend; **~hanglosigkeit** *f*, gebrek *n* aan samenhang; **~hauen** *va*, klein hakken; in de pan hakken; *fam.* afrossen; **~heften** *va*, samenhechten; **~kleben** *va*, samenplakken; **~kommen** *vn*, samenkomen; **~kunft** *f*, samen-, bijeenkomst, vergadering *f*; **~lauf** *m*, samenloop *m*; **~~en** *vn*, samenloopen; *(gerinnen)* stremmen; **~legen** *va*, samenleggen; *(Geld)* bijeenbrengen; **~lesen** *va*, bijeen-zoeken, -garen; **~nehmen** *va*, samennemen; sparen; *(raffen)* opnemen; *seine Gedanken ~~*, zijne gedachten verzamelen; *vr*, zijne krachten verzamelen, moed vatten.

Zusammenpacken va, samen-, bijeen-pakken, inpakken; ~**passen** vn, bij elkaar passen; ~**pressen** va, samenpersen; ~**raffen** va, bijeenrapen; vr, zijne krachten verzamelen, moed vatten; ~**rechnen** va, bijeentellen, oprekenen; ~**reimen** vr, rijmen, overeenstemmen, *fam.* kloppen; ~**rollen** va, oprollen; vr, ineenkronkelen; ~**rotten** vr, samen-rotten, -spannen, -scholen; ~**rücken** va & vn, opschuiven; ~**rufen** va, bijeenroepen.

Zusammenscharren va, bijeenschrapen; ~**schießen** va, neer-, plat-schieten; *(Geld)* bijeenbrengen; ~**schlagen** va, stuk slaan; opslaan, in elkaar zetten; *die Hände ~~*, de handen in elkaar slaan; ~**schmelzen** va, samensmelten; ~**schmieden** va, aaneensmeden; ~**schnüren** va, samenrijgen; ~**schrumpfen** vn, ineenkrimpen, inschrompelen; ~**setzen** va, samenstellen; bijeenzetten; ~**setzung** f, samenstelling f; ~**stehen** vn, vereenigd staan, eensgezind zijn; ~**stellen** va, naast elkaar plaatsen; vergelijken; ~**stimmen** vn, samen-, overeenstemmen; ~**stoppeln** va, *fig. fam.* samenflansen; ~**stoß** m, botsing f, schok m; ~**stoßen** va, tegen elkander stooten; vn, samenkomen; aan elkander raken, grenzen; ~**stürzen** vn, ineenstorten; ~**suchen** va, bijeenzoeken; ~**treffen** vn, samenloopen; elkander ontmoeten; sn, ontmoeting f; ~**treten** va, vertrappen, met voeten treden; vn, *fig.* zich vereenigen; ~**tritt** m, samenkomst, vergadering f; ~**tun** va, bijelkaar doen; ~**wirken** vn, samenwerken; ~**zählen** va, optellen; ~**ziehen** va, samentrekken; *(Mil.)* concentreeren; vr, krimpen; *(Wolken)* zich samenpakken.

Zusatz m, bijvoeging f, bijvoegsel; *(zum Testament)* codicil n; *(zu Metallen)* alliage f; ~**schärfen** va, aanpunten, slijpen; ~**schauen** vn, toezien, *fam.* kijken; ~**schauer** m, ~~in f, toeschouw-er m, -ster f; ~**schicken** va, toe-zenden, -sturen; ~**schieben** va, toeschuiven; *jm. den Eid ~~*, iem. den eed opleggen; ~**schießen** va, *(Geld)* bijpassen; vn, *auf etw. ~~*, op iets aanvliegen; ~**schlag** m, toeslag m; toewijzing; vermeerdering f; ~**schlagen** va, dichtsmijten; dichtspijkeren; *fig.* toewijzen; vn, toeslaan; erop losslaan; ~**schlagskarte** f, supplementkaart f; ~**schließen** va, sluiten met sleutel; ~**schnallen** va, toegespen; ~**schnappen** vn, toevallen; toehappen; ~**schneiden** va, snijden, knippen; ~**schneider** m, coupeur m; ~**schnitt** m, snit m, coupe f; ~**schnüren** va, toesnoeren; ~**schrauben** va, dichtschroeven; ~**schreiben** va, bijschrijven; in rekening brengen; *fig.* toeschrijven; ~**schreiten** vn, zijn schreden verdubbelen; *auf etw. ~~*, op iets aanstappen; ~**schrift** f, brief m, letteren f pl; ~**schuß** m, toelage; bijbetaling f; ~**schütten** va, bijgieten, aanvullen; dempen; ~**schwören** va, bezweren (iets aan iem.); ~**sehen** vn, kijken, toezien; *fig.* zorg dragen voor; ~**sehends** ad, zichtbaar, al toeziende; ~**senden** va, toezenden, toesturen; ~**setzen** va, bijvoegen, bijzetten; *fig.* bijpassen, inschieten; vn, *jm. ~~*, bij iem. aandringen, iem. bestormen; kwellen; ~**sichern** va, verzekeren; ~**sicherung** f, verzekering f; ~**siegeln** va, dichtlakken; ~**sperren** va, afsluiten; ~**spitzen** va, aanpunten; vr, spits toeloopen; *fig.* zich verscherpen; ~**sprechen** vn, *jm. ~~*, iem. toespreken; *der Flasche ~~*, de flesch aanspreken; va, *jm. Mut ~~*, iem. moed inspreken, aanmoedigen; *Trost ~~*, troosten; *gerichtlich ~~*, aan iem. iets toewijzen; ~**springen** vn, toesnellen, toeschieten; ~**spruch** m, toespraak,

bemoediging *f*, troost *m*; bezoek *n*; *viel ~~ haben*, veel aanloop hebben.

Zu|stand *m*, toestand, staat *m*; **~stande** *ad* v. Stand; **~ständig** *a* *(Jur.)* toebehoorend, bevoegd; **~~keit** *f*, bevoegdheid *f*; **~statten** *ad* v. Statt; **~stecken** *va* vastspelden; *fam.* iem. iets toestoppen; **~stehen** *vn* toekomen, betamen; **~stellen** *va* dichtmaken; *jm. etw. ~~*, iem. iets ter hand stellen; **~stellung** *f*, overhandiging *f*; **~stimmen** *vn* toestemmen; instemmen met; **~stimmung** *f*, toestemming; instemming *f*; **~stopfen** *va* dichtstoppen; *(flicken)* stoppen; **~stoßen** *va* dichtduwen; *vn* toestooten naar; *jm. ~~, fig.* overkomen; **~strömen** *vn* toestroomen; **~stürzen** *vn* *auf j. ~~*, aanvliegen op iem.; **~stutzen** *va* fatsoeneeren, opknappen, opdirken.

Zu|tat *f*, toevoegsel, ingredient *n*; *(Schneider-)* verschotten *n pl*, materiaal *n*; **~teilen** *va* toedeelen; **~tragen** *va* aandragen; *fam.* aanbrengen, verklikken; *vr* zich toedragen, plaats hebben; **~träger** *m*, aanbrenger, verklikker *m*; **~träglich** *a* voordeelig, nuttig, dienstig; **~~keit** *f*, dienstigheid *f*; **~trauen** *va* *jm. etw. ~~*, iets van iem. denken, iem. tot iets in staat achten; *~~ sn* vertrouwen *n*; *~~ zu jm. haben od. in j. setzen*, vertrouwen in iem. stellen; **~traulich** *a* vertrouwelijk; *(kindlich)* aanhalig; **~treffen** *vn* juist zijn, blijken waar te zijn, uitkomen; **~~d** *a* juist; **~trinken** *vn* *jm. ~~*, op iem.'s gezondheid drinken; **~tritt** *m* toegang *m*; toetreding *f*; **~tulich** *a* vertrouwelijk, aanhalig; **~tun** *va* dicht-, toedoen (de oogen); *~~ sn* toedoen *n*; medewerking *f*; *ohne mein ~~*, zonder mij.

Zu|verlässig *a* te vertrouwen, stellig, betrouwbaar; **~~keit** *f*, zekerheid; betrouwbaarheid *f*; **~versicht** *f*, vertrouwen *n*; overtuiging *f*; toeverlaat *m*; **~~lich** *a* vol vertrouwen, zeker; **~viel** *a & ad* teveel; **~vor** *ad* vooraf, tevoren, vroeger; **~vörderst** *ad* vooreerst, in de eerste plaats; **~vorkommen** *vn* *jm. ~~*, iem. voor wezen; *einer Sache ~~*, iets voorkomen, beletten; **~~heit** *f*, voorkomendheid, gedienstigheid *f*; **~vortun** *va* *es jm. ~~ an*, iem. overtreffen in.

Zu|wachs *m*, aangroeiing; *fig.* toeneming *f*; **~wachsen** *vn* dichtgroeien, vergroeien; **~wege** *ad* *~~ bringen*, teweeg brengen; **~weilen** *ad* soms, somtijds, somwijlen; **~wenden** *va* toekeeren; *fig. jm. etw. ~~*, iem. bevoordeelen; **~wendung** *f*, ondersteuning *f*; **~werfen** *va* toegooien; dempen.

Zuwider *prp* tegen; *ad* hinderlijk, stuitend; *dem Gesetze ~ handeln*, tegen de wet handelen; *~ laufen*, strijdig zijn met; *die Sache ist mir ~*, die zaak staat mij tegen; **~handlung** *f*, overtreding *f*.

Zu|zählen *va* toetellen; erbij tellen; **~ziehen** *va* toe-, dicht-trekken; *j. zu etw. ~~*, *(fig.)* iem. erbij halen, uitnoodigen, raadplegen; *vn* komen wonen; *vr* *(fam.)* zich iets halen; *sich eine Krankheit ~~*, zich een ziekte op den hals halen; **~zug** *m* aankomst *f*, bijtrekken *n*; vermeerdering; *(Mil.)* versterking *f*; **~züglich** *a* aanvullend; *ad* met bijtelling.

Zwacken *va* knijpen; *fig.* aftroggelen.

Zwang *m* dwang *m*; *fig.* geweld *n*; *jm. ~ antun*, iem. dwingen.

Zwängen *va* persen, knellen.

Zwanglos *a* ongedwongen; *ad* in onbepaalde tijden; **~igkeit** *f*, ongedwongenheid *f*.

Zwangs|anleihe *f*, gedwongen leening *f*; **~arbeiten** *f pl*, dwangarbeid *m*; **~jacke** *f*, dwangbuis *n*; **~lage** *f*, volstrekte noodzakelijkheid *f*; **~mittel** *n* dwangmiddel *n*

~versteigerung *f.* gedwongen verkooping *f.*; **~weise** *ad.* gedwongen.

Zwanzig *a.* twintig; *etwa ~*, een twintigtal; **~er** *m.* twintiger *m.* (persoon); **~jährig** *a.* twintigjarig; **~ste** *a.* **~stel** *n.* twintigste *a.* & *n.*

Zwar *ad.* weliswaar; *und ~*, en wel.

Zweck *m.* doel, doeleinde *n.* bedoeling *f.*; *zu welchem ~e?* voor welk doel? *das hat keinen ~*, dat is nutteloos; *seinen ~ verfehlen*, zijn doel missen; **~dienlich** *a.* geschikt, doeltreffend; **~e** *f.* spijkertje *n.* pin; *(Reiß-)* punaise *f.*; **~en** *va.* pinnen; **~los** *a.* doelloos; **~mäßig** *a.* doelmatig; **~widrig** *a.* ondoelmatig.

Zwei *a.* twee; *~ f.* twee *f.*; *zu zweien*, met zijn tweeën; **~beinig** *a.* tweebeenig; **~bund** *m.* tweevoudig verbond *n.*; **~decker** *m.* *(Mar.)* tweedekker *m.*; **~deutig** *a.* dubbelzinnig; **~~keit** *f.* dubbelzinnigheid *f.*; **~drahtig** *a.* tweedraadsch; **~erlei** *a.* tweeërlei; **~fach**, **~fältig** *a.* dubbel, tweevoudig; **~farbig** *a.* tweekleurig.

Zweifel *m.* twijfel *m.* twijfeling *f.*; *im ~ sein*, twijfelen; *in ~ ziehen*, betwijfelen; **~haft** *a.* twijfelachtig; **~los** *a.* ongetwijfeld, ontwijfelbaar; **~n** *vn.* twijfelen; **~s-ohne** *ad.* ongetwijfeld; **~sucht** *f.* twijfelzucht *f.*

Zweifler *m.* twijfelaar *m.*

Zwei|flügelig *a.* tweevleugelig; **~füßler** *m.* tweevoeter *m.*

Zweig *m.* twijg, tak *m.*; **~bahn** *f.* zijtak *m.* (van een spoorweg); **~geschäft** *n.* succursale, *fam.* filiaal *f.*

Zwei|händig *a.* tweehandig; *(Mus.)* voor twee handen; **~jährig** *a.* tweejarig; **~kampf** *m.* tweegevecht, duel *n.*; **~mal** *ad.* tweemaal; **~malig** *a.* tweemaal herhaald; **~master** *m.* *(Mar.)* tweemaster *m.*; **~rad** *n.* tweewieler *m.* *fam.* fiets *f.*; **~räderig** *a.* tweewielig; **~reihig** *a.* met twee rijen; **~schläfrig** *a.* tweeslaapsch, voor twee personen; **~schneidig** *a.* tweesnijdend; **~seitig** *a.* tweezijdig; **~silbig** *a.* tweelettergrepig; **~sitzer** *m.* tandem *m.*; **~sitzig** *a.* met twee zitplaatsen; **~spaltig** *a.* *(Typ.)* in twee kolommen; **~spänner** *m.* rijtuig *n.* met twee paarden; **~spännig** *a.* met twee paarden (bespannen); **~sprachig** *a.* in twee talen; **~stimmig** *a.* tweestemmig; *~~er Gesang*, tweestemmig gezang *n.*; **~stöckig** *a.* met twee verdiepingen; **~zackig**, **~zinkig** *a.* met twee punten *od.* tanden; **~züngig** *a.* tweetongig; *fig.* dubbelhartig.

Zwerch *ad.* dwars, schuins; **~fell** *n.* middelrif *n.*; *das ~~ erschüttern*, doen schaterlachen.

Zwerg *m.* **~in** *f.* dwerg *m.* **-in** *f.*

Zwetsche *f.* kwets, pruim *f.*

Zwickel *m.* hoek *m.*; *(Strumpf)* klink *f.*; *(Hemd-)* okselstuk *n.*; *(Kleider-)* geer *f.*; **~bart** *m.* knevel *m.* met punten.

Zwick|en *va.* knijpen; **~er** *m.* pincenez, lorgnet *n.*; **~mühle** *f.* molentje *n.* (spel); slop *n.*; **~zange** *f.* pincette *f.*

Zwieback *m.* beschuit *f.*

Zwiebel *f.* ui, ajuin *f.*; *(Knollen-)* bol, bloembol *m.*; **~artig** *a.* ajuinachtig; **~beet** *n.* uienbed *n.*; **~gewächs** *n.* bolgewas *n.*; **~n** *va.* met uien toebereiden; *fig.* *fam.* turken, plagen, ranselen; **~schale** *f.* uienschil *f.*; **~suppe** *f.* uiensoep *f.*

Zwie|fach, **~fältig** *a.* tweevoudig, dubbel; **~gespräch** *n.* samenspraak *f.*; **~licht** *n.* schemering *f.*, schemerlicht *n.*; **~sel** *f.* gaffel *f.*; **~spalt** *m.* tweespalt, twist *m.*; **~tracht** *f.* tweedracht *f.*

Zwil(li)ch *m.* trielje, *fam.* dril, beddetijk *f.*; **~kittel** *m.* grove kiel *m.*; **~weber** *m.* drilwever *m.*

Zwilling *m.* tweeling *m.* & *f.*; **~e** *pl.* *(Astr.)* Tweelingen *pl.*; **~s-bruder** *m.* tweelingbroeder *m.*; **~s-schwester** *f.* tweelingzuster *f.*

Zwing|burg *f.* kasteel *n.*; **~e** *f.* *(Stock-)* beslagband *m.*; *(Schraubstock)* bankschroef, schroefpers *f.*; *(Klammer)* klemhaak *m.*; **~en** *va.* dwingen, noodzaken; *vr.* zich (be)dwingen;

~er m, ommuurde plaats f, hok n van wilde dieren; ~herr m, dwingeland, tiran m; ~~schaft f, dwinglandij f.
Zwinkern vn, knipoogen, lonken.
Zwirn m, garen n, tweern, twijn m; ~en a, (van linnen)garen; ~en va, tweernen, twijnen; ~faden m, draad m van garen.
Zwischen prp, tusschen; ~akt m, tusschenbedrijf n; ~deck n, tusschendek n; ~durch ad, tusschendoor; ~essen, ~gericht n, tusschenschotel m; ~fall m, incident n; ~geschoß n, tusschenverdieping f; ~händler m, commissionair, agent, tusschenpersoon m; ~mauer f, tusschenmuur m; ~satz m, tusschenzin m; ~station f, tusschenstation n; ~stock m, v. ~geschoß n; ~stunde f, tusschenuur n; ~träger m, aanbrenger, verklikker m; ~wort n, tusschenwerpsel n; ~zeit f, tusschentijd m.
Zwist m, ~igkeit f, twist m, tweedracht f; ~ig a, oneenig.
Zwitschern vn, tjilpen, piepen; kwelen.
Zwitter m, kween, hermaphrodiet m; tweeslachtige plant f, basterd m; ~haft a, tweeslachtig.
Zwölf a, twaalf; ~ *Uhr*, om twaalf uur; *um halb* ~, half twaalf; ~eck n, twaalfhoek m; ~erlei a, twaalfderlei; ~fach a, twaalfvoudig; ~fingerdarm m, twaalfvingerdarm m; ~flach n, *(Math.)* twaalfvlak n; ~jährig a, twaalfjarig; ~malig a, twaalfmaal herhaald; ~pfünder m, twaalfponder m; ~tägig a, twaalfdaagsch; ~te a, ~tel n, twaalfde a & n; ~tens ad, ten twaalfde.
Zylind|er m, cylinder m; *(Lampen-)* lampenglas n; *(Hut)* hooge (zijden) hoed m; *fam.* kachelpijp f; ~risch a, cylindervormig.
Zynisch a, onbeschaamd.
Zypresse f, *(Bot.)* cypres m.

Männer- und Frauennamen,

deren Schreibung in beiden Sprachen verschieden ist.

Adelgunde f, Adelgonde.
Agathe f, Agatha, Aagje.
Albert, Albrecht m, Albertus, Bert.
Amalie f, Amalia. [Naatje.]
Anna f, **Ännchen** n, Anna, Antje,
Anton m, Anton(ius), Toon.
Babette f, Betje.
Balduin m, Boudewijn.
Bärbel f, Barbara.
Bartholomäus, Barthel m, Bartholomeus, Bart.
Bastian m, Bastiaan.
Benedikt m, Benedictus.
Bernhard m, Bernard, Barend.
Cäcilie f, Caecilia.
Cäsar m, Caesar.
Christian m, Christiaan.
Christine f, Christina.
Clärchen n, Klaartje.
Dietrich m, Dirk, Diederik.
Dorothea f, **Dorchen** n, Doortje.
Eberhard m, Evert.
Ernst m, Ernestus, Ernst.
Erich m, Erik.
Eugen m, Eugène.
Florentin, Florens m, Floris.
Franz m, Frans.
Friedrich m, Frederik.
Friederike f, Frederika.
Fritz m, Frits.
Georg m, George, Joris, Jurriaan; ~ine f, Georgette.
Gerhard m, Gerard, Geert, Gerrit.

Gertrud f, Geertruida, Trui, Geertje.
Gottfried m, Godfried, Govert.
Gottlieb m, Godlief, Theophile.
Grete f, Griet; **Gretchen** m, Grietje, Margot.
Günther m, Wouter, Gunther.
Gustav m, Gustaaf.
Hanne f, Hanna, Johanna; **Hannchen** m, Jansje.
Hans m, Jan, Hannes; **Hänschen**, **Hänsel** m, Jantje.
Heinrich m, Hendrik; **Heinz** m, Hein, Henk.
Hermann m, Herman.
Hiob m, Job.
Isaak m, Isaäk.
Isabelle f, Izabella.
Jacobina f, Jacoba, Koosje.
Johann m, Johan, Johannes.
Joseph m, Jozef.
Josua m, Jozua.
Justinian m, Justinianus.
Karl m, Karel.
Kaspar m, Kasper, Jasper.
Katharine f, Catharina, Trijn.
Käthe f, **Käthchen** m, Ka, Kaatje.
Klara f, Clara; **Klärchen** m, Klaartje.
Klaus m, Klaas, Nicolaas.
Konrad, **Kunz**, **Kurt** m, Koenraad, Koen.
Krösus m, Cresus.
Lambrecht m, Lambert(us).
Lene f, **Lenchen** m, Leen, Leentje.
Leonhard m, Leonhard, Leendert.
Liese f, **Lieschen** m, Lisette, Liesje.
Lisbeth f, Betty.
Lorenz m, Laurens, Louw.
Lothar m, Lotharius.
Lotte f, **Lottchen** m, Lotje, Charlotte.
Ludwig m, Lodewijk.
Luise f, Louise.
Magdalene f, Magdalena.
Mariechen m, Marietje, Mietje.
Martin m, Martijn, Maarten.
Matthäus, **Matthes** m, Mattheus, Matthijs.
Max(imilian) m, Maximiliaan.
Michael, **Michel** m, Michaël, Machiel.
Minna f, **Minchen** m, Mina, Mientje.
Moritz m, Maurits.
Moses m, Mozes.
Nikolaus m, Nicolaas, Klaas.
Noah m, Noach.
Ottilie f, Ottilia.
Peter m, Pieter; **~chen** m, Pietje.
Philipp m, Philippus, Filips.
Rahel f, Rachel.
Reinhard m, Reinard, Reinier.
Reinhold m, Rombout.
Roderich m, Roderik.
Röschen m, Roosje.
Rüdiger m, Rutger, Rogier.
Rupert, **Ruprecht** m, Robert.
Sebastian m, Sebastiaan.
Servatius m, Servaas.
Stephan m, Stephanus, Steven.
Suse f, **Suschen** m, Suze.
Theobald m, Thibaut.
Theodor m, Dorus, Theodorus.
Ulrich m, Ulrik; **Ulrike** f, Ulrika.
Ursel f, Ursula.
Valentin, **Velten** m, Valentijn.
Vincenz m, Vincentius.
Walt(h)er m, Wouter.
Wilhelm m, Willem; **~ine** f, **Minchen** m, Wilhelmina, Mientje, Mijntje.
Zachäus m, Zachëus.

Namen von Völkern, Ländern, Städten, Flüssen, Bergen etc.

Die Adjektive, welche von Orts- und Personennamen gebildet sind, schreibt man im Holländischen wie im Deutschen groß, die von Ländernamen gebildeten im Deutschen klein, im Holländischen groß. In beiden Sprachen sind Städte- und Ländernamen bis auf wenige Ausnahmen sächlichen Geschlechts.

Aachen, Aken.
Abessinien, Abessinië.
Adriatisch, *das ~e Meer*, de Adriatische Zee.
Afrikan|er [m], Afrikaan [m]; ~isch [a], Afrikaansch.
Ägypt|en, Egypte; ~er [m], Egypter [m]; ~isch [a], Egyptisch.
Albani|en, Albanië; ~er [m], Albanees [m].
Alexandrien, Alexandrië.
Algier, Algiers; ~er [m], Algeriër [m].
Amerikan|er [m], Amerikaan [m]; ~isch [a], Amerikaansch,
Ammoniter [m], Ammoniet [m].
Andalusien, Andalusië.
Anden [pl], Andes [pl].
Antiochien, Antiochië.
Appeninen [pl], Appenijnen [pl].
Apulien, Apulië.
Aquitanien, Aquitanië.
Arab|ien, Arabië; ~er [m], Arabier [m].
Aragonien, Arragon.
Argentinien, Argentinië.
Arkadien, Arkadië.
Armenien, Armenië.
Arnheim, Arnhem.
Asiat [m], Aziaat [m]; ~isch [a], Aziatisch.
Asien, Azië; Asier [m], Aziaat [m].
Asowsche *Meer (das)*, Meer [n] van Azow.
Assyrien, Assyrië.
Asturien, Asturië.
Athen, Athene; ~er, ~ienser [m], Athener [m].
Australien, Australië.
Badenser [m], Badenzer, Badensche [m].

Basel, Bazel.
Bataver [m], Batavier [m].
Bayer [m], Beier [m]; ~n, Beieren; **bayrisch** [a], Beiersch.
Belg|ien, België; ~ier [m], Belg [m].
Bengalisch [a], Bengaalsch.
Berberei *(die)*, Barbarije.
Berlin, Berlijn; ~er [m], Berlijner [m]; ~isch [a], Berlijnsch.
Bessarabien, Bessarabië.
Bodensee [m], Bodenzee [f], Meer [n] van Constanz.
Böhm|e [m], Bohemer [m]; ~en, Bohemen; ~isch [a], Boheemsch.
Bologneser [m], Bolognees [m].
Böot|ien, Beotië [n]; ~ier [m], Beotiër [m].
Bosnien, Bosnië.
Brasilien, Brazilië.
Braunschweig, Brunswijk.
Brit|annien, Britannië; ~e [m], Brit [m]; ~isch [a], Britsch.
Brüssel, Brussel.
Bulgar [m], Bulgaar [m]; ~ien, Bulgarië.
Burgund, Bourgondië.
Bysantinisch [a], Byzantijnsch; **Byzanz**, Byzantium.
Calabrien, Calabrië.
Californien, Californië.
Chines|e [m], Chinees; ~isch [a], Chineesch.
Cypern, Cyprus.
Dacien, Dacië.
Dalmatien, Dalmatië.
Dän|e [m], Deen [m]; ~isch [a], Deensch: ~emark, Denemarken.

Danzig, Dantzig.
Deutsch [a], Duitsch; ~e [m] & [f], Duitscher [m]; Duitsche [f]; **~land**, Duitschland.
Dünkirchen, Duinkerken.
Düsseldorf, Dusseldorp.
Eismeer *(das)*, IJszee [f].
Elsaß, Elsas; **Elsässer** [m], Elsasser [m].
Eng|land, Engeland; **~länder** [m], Engelschman [m]; **~länderin** [f], Engelsche [f]; **~lisch** [a], Engelsch.
Europ|a, Europa; **~äer** [m], Europeaan [m]; **~äisch** [a], Europeesch.
Feuerland, Vuurland.
Finn|e [m], Fin [m]; **~land**, Finland; **~ländisch** [a], Finlandsch.
Flamländer [m], Vlaam, Vlaming [m]; **flämisch** [a], Vlaamsch.
Flandern, Vlaanderen.
Florentiner [m], Florentijn [m]; **Florenz**, Florence.
Franke [m], Frank [m]; **fränkisch** [a], Frankisch.
Frankfurt, Frankfort.
Frankreich, Frankrijk.
Franz|ose [m], Franschman [m]; **~ösin** [f], Fransche [f]; **~ösisch** [a], Fransch.
Fries|e, **~länder** [m], Fries [m]; **~isch** [a], Friesch.
Galiläa, Galilea.
Galizien, Galicië.
Gallien, Gallië.
Gasconien, Gasconje, Gascogne.
Geldern, Gelderland.
Genf, Genève; **~er** *See*, Meer van Genève.
Genueser [m], Genuees [m].
Griech|e [m], Griek [m]; **~isch** [a], Grieksch; **~enland**, Griekenland.
Gröningen, Groningen.
Grönland, Groenland.
Großbritannien, Groot-Britannië.
Haag *(der)*, 's Gravenhage, Den Haag.
Hannoveraner [m], Hannoveraan [m]; **hannöverisch** [a], Hannoversch.
Hebrä|er [m], Hebreër [m]; **~isch** [a], Hebreeuwsch.
Helvetien, Helvetië.
Herrnhuter [m], Hernhutter [m].
Herzogenbusch, 's Hertogenbosch.
Holländ|er [m], Hollander [m]; **~isch** [a], Hollandsch.
Hottentotte [m], Hottentot [m].
Ind|ianer [m], Indiaan [m]; **~ien**, Indië; **~isch** [a], indisch.
Ionien, Ionië.
Irland, Ierland; **Irländer**, **Ire** [m], Ier [m]; **irisch** [a], Iersch.
Island, IJsland.
Ital|ien, Italië; **~ier** [m], Italiaan [m]; **~ienisch** [a], Italiaansch.
Japanisch [a], Japaansch.
Jordan [m], Jordaan [m].
Judäa, Judea; **Jude** [m], Jood [m]; **Jüdin** [f], Jodin [f]; **jüdisch** [a], Joodsch.
Jülich, Gulik.
Jütland, Jutland.
Kanarische *Inseln (die)*, Canarische eilanden [n] [pl].
Kap [n] *der Guten Hoffnung*, Kaap [f] de Goede Hoop.
Kärnthen, Karinthië.
Kirchenstaat *(der)*, Kerkelijke Staat [m].
Kleinasien, Klein Azië.
Koblenz, Coblentz.
Köln, Keulen; **~isch** [a], Keulsch.
Kroatien, Kroatië.
Kurland, Koerland.
Lacedämonien, Lacedemonië.
Lapp|e, **~länder** [m], Laplander [m].
Lateinisch [a], Latijnsch.
Livland, Lijfland.
Lombardei *(die)*, Lombardije.
London, Londen.
Lothringen, Lotharingen.
Löwen, Leuven.
Lüttich, Luik.
Macedonien, Macedonië.
Magdeburg, Maagdenburg.
Mailand, Milaan.
Malaie [m], Maleier [m].
Mandschurei *(die)*, Mantsjoerije.
Mexikaner [m], Mexikaan [m].
Mittelländische *Meer (das)*, Middellandsche Zee [f].
Morgenland *(das)*, Oosten [n], Oost [n].
Mosel [f], Moezel [f].
Neapel, Napels.
Niederlande [pl] *(die)*, Nederland.

Nil m., Nijl m.
Nimwegen, Nijmwegen.
Nord|amerika, Noordamerika; ~**see** f., Noordzee f.
Normanne m., Noorman m.
Norwegen, Noorwegen.
Nürnberg, Neurenberg.
Oberpfalz *(die)*, de Opperpaltz.
Öst(er)reich, Oostenrijk; ~**isch** a., Oostenrijksch.
Ostindien, Oost-Indië n.
Palästina, Palestina.
Paris, Parijs; ~**er** m., Parijzenaar m.
Pers|er m., Pers m.; ~**isch** a., Perzisch; ~**ien**, Perzië.
Pfalz *(die)*, de Paltz; **Pfälzer** m., Paltzer m.
Philippinen f. pl., Philippijnen pl.
Philister m., Philistijn m.
Pol|e, ~**ak** m., Pool m.; **polnisch** a., Poolsch.
Pommer m., Pommeraan m.; ~**isch** a., Pommersch; ~**n**, Pommeren.
Prag, Praag.
Preuß|e m., Pruis m.; ~**isch** a., Pruisisch.
Rhein m., Rijn m.; ~**isch** a., Rijnsch.
Rom, Rome; ~**anisch** a., Romaansch; **Röm|er** m., Romein m.; ~**isch** a., Romeinsch.
Russ|e m., Rus m.; ~**isch** a., russisch; **Rußland**, Rusland.
Sachs|e m., Saks m.; ~**en** n., Saksen; **sächsisch** a., Saksisch.
Samariter m., Samaritaan m.
St. Gallen, Sanct Gallen.
Sarazene m., Saraceen m.
Sardinien, Sardinië.
Savoyen, Savoye n.
Schlesien, Silezië.
Schott|e, ~**länder** m., Schot m.; ~**isch** a., Schotsch; ~**land**, Schotland.
Schwabe m., Zwaab m.; **schwäbisch** a., Zwabisch.
Schwarze *Meer (das)*, Zwarte Zee f.
Schwed|e m., Zweed m.; ~**en**, Zweden; ~**isch** a., Zweedsch.
Schweiz *(die)*, Zwitserland; ~**er** m., Zwitser m.
Seeland, Zeeland; ~**länder** m., Zeeuw m.
Serbien, Serbië.
Sibirien, Siberië.
Siebenbürgen, Zevenbergen.
Sizili|aner m., Siciliaan m.; ~**en**, Sicilië.
Skandinavien, Skandinavië.
Span|ien, Spanje; ~**ier** m., Spanjaard m.; ~**isch** a., Spaansch.
Speier, Spiers.
Steier|mark f., Stiermarken; ~**isch** a., Stiermarkensch.
Straßburg, Straatsburg.
Südamerika, Zuidamerika.
Syrakus, Syracuse.
Syrien, Syrië.
Tajo m., Taag m.
Tatar m., Tartaar m.; ~**ei** *(die)*, Tartarije f.
Theb|en, Thebe; ~**aner** m., Thebaan m.
Themse f., Theems f.
Thessalien, Thessalië.
Tote *Meer (das)*, Doode Zee f.
Troja, Troie; ~**ner** m., Trojaan m.
Turin, Turijn.
Türk|e m., Turk m.; ~**ei** *(die)*, Turkije f.; ~**isch** a., Turksch.
Ungar m., Hongaar m.; ~**isch** a., Hongaarsch; ~**n**, Hongarije f.
Venedig, Venetië.
Venetian|er m., Venetiaan m.; ~**isch** a., Venetiaansch.
Vereinigte Staaten pl. *(die)*, Vereenigde Staten pl.
Vesuv m., Vesuvius m.
Virginien, Virginië.
Waadtland, Waadland.
Wallach|e m., Walach m.; ~**ei** *(die)*, Walachije.
Weser f., Wezer f.
Westf|fale m., Westfaal m.; ~**fälisch** a., Westfaalsch.
Westindien, West-Indië.
Wien, Weenen.
Württemberg, Wurtemberg.
Zuave m., Zuaaf m.
Zweibrücken, Tweebruggen.

Tabelle der starken und unregelmäßigen Zeitwörter.

Die Komposita werden wie die einfachen Zeitwörter konjugiert.

Infinitiv.	Präsens.	Imperfekt. Indik.	Imperfekt. Konj.	Perfekt. Indikativ.	Imperativ.
backen,	ich backe, du bäckst, er bäckt,	ich buk,	büke,	h. gebacken,	backe!
bedürfen,	ich bedarf, du bedarfst, er bedarf,	ich bedurfte,	bedürfte,	h. bedurft,	—
befehlen,	ich befehle, du befiehlst, er befiehlt,	ich befahl,	beföhle (befähle),	h. befohlen,	befiehl, befehlt!
beginnen,	ich beginne, du beginnst, er beginnt,	ich begann,	begönne (begänne),	h. begonnen,	beginne!
beißen,	ich beiße, du beiß(es)t, er beißt,	ich biß,	bisse,	h. gebissen,	beiß(e)!
bergen,	ich berge, du birgst, er birgt,	ich barg,	bärge,	h. geborgen,	birg, bergt!
bersten,	ich berste, du berstest, er berstet,	ich barst (borst),	bärste,	b. geborsten,	berste!
besinnen (sich),	ich besinne (mich), du besinnst (dich), er besinnt (sich),	ich besann (mich),	besänne (mich),	h. (mich) besonnen,	besinne (dich)!
bewegen,[1]	ich bewege, du bewegst, er bewegt,	ich bewog,	bewöge,	h. bewogen,	bewege!
biegen,	ich biege, du biegst, er biegt,	ich bog,	böge,	h. gebogen,	biege!
bieten,	ich biete, du bietest, er bietet,	ich bot,	böte,	h. geboten,	biete!
binden,	ich binde, du bindest, er bindet,	ich band,	bände,	h. gebunden,	binde!
bitten,	ich bitte, du bittest, er bittet,	ich bat,	bäte,	h. gebeten,	bitte!
blasen,	ich blase, du bläs(es)t, er bläst,	ich blies,	bliese,	h. geblasen,	blase!
bleiben,	ich bleibe, du bleibst, er bleibt,	ich blieb,	bliebe,	b. geblieben,	bleib(e)!
braten,	ich brate, du brätst (bratest), er brät (bratet),	ich briet (bratete),	briete (bratete),	h. gebraten,	brate!
brechen,	ich breche, du brichst, er bricht,	ich brach,	bräche,	h. gebrochen,	brich, brecht!
brennen,	ich brenne, du brennst, er brennt,	ich brannte,	brennte,	h. gebrannt,	brenne!
bringen,	ich bringe, du bringst, er bringt,	ich brachte,	brächte,	h. gebracht,	bring(e)!
denken,	ich denke, du denkst, er denkt,	ich dachte,	dächte,	h. gedacht,	denk(e)!
dingen,	ich dinge, du dingst, er dingt,	ich dang (dingte),	dingte,	h. gedungen,	dinge!
dreschen,	ich dresche, du drisch(es)t, er drischt,	ich drasch, (drischte),	dräsche,	h. gedroschen,	drisch, drescht!
dringen,	ich dringe, du dringst, er dringt,	ich drang,	dränge,	b. gedrungen,	dringe!
dürfen,	ich darf, du darfst, er darf,	ich durfte,	dürfte,	h. gedurft,	—
empfangen,	ich empfange, du -pfängst, er -pfängt,	ich empfing,	empfinge,	h. empfangen,	empfange!

empfehlen,	ich empfehle, du -pfiehlst, er -pfiehlt,	ich empfahl,	empföhle (pfäh- le),	h. empfohlen,	empfiehl!
empfinden,	ich empfinde, du -pfindest, er -pfindet,	ich empfand,	empfände,	h. empfunden,	empfinde!
er-(ver-) bleichen,	ich erbleiche, du erbleichst, er erbleicht,	ich erblich (erbleichte),	erbliche (erbleichte),	b. erblichen,	erbleiche!
erkiesen,	ich erkiese, du erkie(se)st, er erkiest,	ich erkor,	erköre,	h. erkoren,	erkiese!
erlöschen,	ich erlösche, du erlischest, er erlischt,	ich erlosch,	erlöschte,	b. erloschen,	erlisch, -löschet!
essen,	ich esse, du ißt (issest), er ißt,	ich aß,	äße,	h. gegessen,	iß, esset!
fahren,	ich fahre, du fährst, er fährt,	ich fuhr,	führe,	h. *od.* b. gefahren,	fahre!
fallen,	ich falle, du fällst, er fällt,	ich fiel,	fiele,	b. gefallen,	falle!
fangen,	ich fange, du fängst, er fängt,	ich fing,	finge,	h. gefangen,	fange!
fechten,	ich fechte, du fichtst, er ficht,	ich focht,	föchte,	h. gefochten,	ficht, fechtet!
finden,	ich finde, du findest, er findet,	ich fand,	fände,	h. gefunden,	finde!
flechten,	ich flechte, du flichtst, er flicht,	ich flocht,	flöchte,	h. geflochten,	flicht, flechtet!
fliegen,	ich fliege, du fliegst, er fliegt,	ich flog,	flöge,	b. geflogen	fliege!
fliehen,	ich fliehe, du fliehst, er flieht,	ich floh,	flöhe,	h.u. b. geflohen,	fliehe!
fließen,	ich fließe, du fließ(es)t, er fließt,	ich floß,	flösse,	b. geflossen,	fließe!
fressen,	ich fresse, du frißt, er frißt,	ich fraß,	fräße,	h. gefressen,	friß, fresset!
frieren,	ich friere, du frierst, er friert, oder: es friert (mich) etc.	ich fror, es fror (mich),	ich fröre, es fröre (mich),	b. gefroren, es hat(mich) gefr.,	friere!
gären,	ich gäre, du gärst, er gärt,	ich gor (gärte),	göre (gärete),	h. gegor. (-gärt),	gäre!
gebären,	ich gebäre, du gebärst (auch gebierst), er gebärt (auch gebiert),	ich gebar,	gebäre,	h. geboren.	gebäre (auch gebier)!
geben,	ich gebe, du gibst, er gibt,	ich gab,	gäbe,	h. gegeben,	gib, gebet!
gedeihen,	ich gedeihe, du gedeihst, er gedeiht,	ich gedieh,	gediehe,	b. gediehen,	gedeihe!
gefallen,	ich gefalle, du gefällst, er gefällt,	ich gefiel,	gefiele,	h. gefallen,	gefalle!
gehen,	ich gehe, du gehst, er geht,	ich ging,	ginge,	b. gegangen,	geh(e)!
gelingen,	es gelingt,	es gelang,	gelänge,	ist gelungen,	—
gelten,	ich gelte, du giltst, er gilt,	ich galt,	gölte (gälte),	h. gegolten,	gilt!
genesen,	ich genese, du genes(es)t, er genest,	ich genas,	genäse,	b. genesen,	genese!
genießen,	ich genieße, du genießest, er genießt,	ich genoß,	genösse,	h. genossen,	genieße!

[1]) Geht in der Bedeutung: **veranlassen** stark; in der Bedeutung: **fortbewegen** aber schwach.

Infinitiv.	Präsens.	Imperf. Indik.	Imperf. Konj.	Perfekt. Indik.	Imperativ.
geschehen,	es geschieht,	es geschah,	geschähe,	ist geschehen,	—
gewinnen,	ich gewinne, du gewinnst, er gewinnt,	ich gewann,	gewönne,	h. gewonnen,	gewinne!
gießen,	ich gieße, du gieß(es)t, er gießt,	ich goß,	gösse,	h. gegossen,	gieße!
gleichen,	ich gleiche, du gleichst, er gleicht,	ich glich,	gliche,	h. geglichen,	gleiche!
gleiten,	ich gleite, du gleitest, er gleitet,	ich glitt,	glitte,	b. geglitten,	gleite!
glimmen.	ich glimme, du glimmst, er glimmt,	ich glomm (glimmte),	glömme (glimmte),	h. geglommen (geglimmt),	glimme!
graben,	ich grabe, du gräbst, er gräbt,	ich grub,	grübe,	h. gegraben,	grabe!
greifen,	ich greife, du greifst, er greift,	ich griff,	griffe,	h. gegriffen,	greife!
haben,	ich habe, du hast, er hat,	ich hatte,	hätte,	h. gehabt,	habe!
halten,	ich halte, du hältst, er hält,	ich hielt,	hielte,	h. gehalten,	halte!
hangen,	ich hänge, du hängst, er hängt,	ich hing,	hinge,	b. gehangen,	hange!
hauen,	ich haue, du haust, er haut,	ich hieb,	hiebe,	h. gehauen,	haue!
heben,	ich hebe, du hebst, er hebt,	ich hob,	höbe,	h. gehoben,	hebe!
heißen,	ich heiße, du heiß(es)t, er heißt,	ich hieß,	hieße,	h. geheißen,	heiß(e)!
helfen,	ich helfe, du hilfst, er hilft,	ich half,	hülfe,	h. geholfen,	hilf, helft!
kennen,	ich kenne, du kennst, er kennt,	ich kannte,	kennte,	h. gekannt,	kenne!
klimmen,	ich klimme, du klimmst, er klimmt,	ich klomm,	klömme,	h. geklommen,	klimme!
klingen,	ich klinge, du klingst, er klingt,	ich klang,	klänge,	h. geklungen,	klinge!
kneifen (kneipen),	ich kneife (kneipe), du kneifst (kneipst), er kneift (kneipt),	ich kniff, (knipp),	kniffe(knippe),	h. gekniffen (geknippen),	kneife(kneipe)!
kommen,	ich komme, du kommst, er kommt,	ich kam,	käme,	b. gekommen,	komm(e)!
können,	ich kann, du kannst, er kann,	ich konnte,	könnte,	h. gekonnt,	—
kriechen,	ich krieche, du kriechst, er kriecht,	ich kroch,	kröche,	b. gekrochen,	kriech(e)!
küren,	ich küre, du kürst, er kürt,	ich kor (kürte),	köre (kürte),	h. gekoren (-kü-	küre!
laden,	ich lade, du lädst (ladest), er lädt (ladet),	ich lud (ladete),	lüde (ladete),	h. geladen, [ret],	lade!
lassen,	ich lasse, du läßt (lässest), er läßt,	ich ließ,	ließe,	h. gelassen,	laß (lasse)!
laufen,	ich laufe, du läufst, er läuft,	ich lief,	liefe,	b. gelaufen,	lauf(e)!
leiden,	ich leide, du leidest, er leidet,	ich litt,	litte,	h. gelitten,	leide!
leihen,	ich leihe, du leihst, er leiht,	ich lieh,	liehe,	h. geliehen,	leihe!
lesen,	ich lese, du lies(es)t, er liest	ich las,	läse,	h. gelesen,	lies, leset!

liegen,	ich liege, du liegst, er liegt,	ich lag,	läge,	b. u. h. gelegen,	liege!
lügen,	ich lüge, du lügst, er lügt,	ich log,	löge,	h. gelogen,	lüge!
meiden,	ich meide, du meidest, er meidet,	ich mied,	miede,	h. gemieden,	meide!
melken,	ich melke, du melkst, er melkt,	i. melkte (molk),	melkte (mölke),	h. gemelkt,	melke (milk)!
messen,	ich messe, du mißt (missest), er mißt,	ich maß,	mäße,	h. gemessen,	miß (messe)!
mögen,	ich mag, du magst, er mag,	ich mochte,	möchte,	h. gemocht,	—
müssen,	ich muß, du mußt, er muß,	ich mußte,	müßte,	h. gemußt,	müsse!
nehmen,	ich nehme, du nimmst, er nimmt,	ich nahm,	nähme,	h. genommen,	nimm, nehmt!
nennen,	ich nenne, du nennst, er nennt,	ich nannte,	nennte,	h. genannt,	nenne!
pfeifen,	ich pfeife, du pfeifst, er pfeift,	ich pfiff,	pfiffe,	h. gepfiffen,	pfeife!
pflegen,[1])	ich pflege, du pflegst, er pflegt,	ich pflog,	pflöge,	h. gepflogen,	pflege!
preisen,	ich preise, du preis(es)t, er preist,	ich pries,	priese,	h. gepriesen,	preis(e)!
quellen,	ich quelle, du quillst, er quillt,	ich quoll,	quölle,	b. gequollen,	quill!
raten,	ich rate, du rätst, er rät,	ich riet,	riete,	h. geraten,	rate!
reiben,	ich reibe, du reibst, er reibt,	ich rieb,	riebe,	h. gerieben,	reibe!
reißen,	ich reiße, du reiß(es)t, er reißt,	ich riß,	risse,	h. gerissen,	reiß(e)!
reiten,	ich reite, du reitest, er reitet,	ich ritt,	ritte,	b. u. h. geritten,	reite!
rennen,	ich renne, du rennst, er rennt,	ich rannte,	rennte,	b. gerannt,	renne!
riechen,	ich rieche, du riechst, er riecht,	ich roch,	röche,	h. gerochen,	rieche!
ringen,	ich ringe, du ringst, er ringt,	ich rang,	ränge,	h. gerungen,	ringe!
rinnen,	ich rinne, du rinnst, er rinnt,	ich rann,	ränne,	b. geronnen,	rinne!
rufen,	ich rufe, du rufst, er ruft,	ich rief,	riefe,	h. gerufen,	rufe!
saufen,	ich saufe, du säufst, er säuft,	ich soff,	söffe,	h. gesoffen,	saufe!
saugen,	ich sauge, du saugst, er saugt,	ich sog,	söge,	h. gesogen,	sauge!
schaffen u. erschaffen[2])	ich schaffe, du schaffst, er schafft,	ich schuf,	schüfe,	h. geschaffen,	schaffe!
schallen u. erschallen,	es schallt (erschallt),	es schallte, erschallte.-scholl	schallte, ersch., erschölle,	es hat geschallt, ist erschollen,	schalle (erschalle!
scheiden,	ich scheide, du scheidest, er scheidet,	ich schied,	schiede,	h. geschieden,	scheide!
scheinen,	ich scheine, du scheinst, er scheint,	ich schien,	schiene,	h. geschienen,	scheine!
schelten,	ich schelte, du schiltst, er schilt,	ich schalt,	schölte,	h. gescholten,	schilt, scheltet!
scheren,	i. schere, d. scherst, e. schert (schiert),	ich schor,	schöre,	h. geschoren,	schere!

[1]) pflegen geht nur in der Bedeutung ausüben (Freundschaft, Umgang etc.) stark, sonst schwach.
[2]) schaffen in der Bedeutung von arbeiten geht schwach.

Infinitiv.	Präsens.	Imperf. Indik.	Imperf. Konj.	Perfekt. Indik.	Imperativ.
schieben,	ich schiebe, du schiebst, er schiebt,	ich schob,	schöbe,	h. geschoben,	schiebe!
schießen,	ich schieße, du schieß(es)t, er schießt,	ich schoß,	schösse,	h. geschossen,	schieß(e)!
schinden,	ich schinde, du schindest, er schindet,	ich schund,	schünde,	h. geschunden,	schinde!
schlafen,	ich schlafe, du schläfst, er schläft,	ich schlief,	schliefe,	h. geschlafen,	schlafe!
schlagen,	ich schlage, du schlägst, er schlägt,	ich schlug,	schlüge,	h. geschlagen,	schlage!
schleichen,	ich schleiche, d. schleichst, e. schleicht,	ich schlich,	schliche,	b. geschlichen,	schleiche!
schleifen *vá*, 1)	ich schleife, du schleifst, er schleift,	ich schliff,	schliffe,	h. geschliffen,	schleife!
schleißen,	ich schleiße, d. schleiß(es)t, e. schleißt,	ich schliß,	schlisse,	h. geschlissen,	schleiße!
schließen,	ich schließe, d. schließ(es)t, e. schließt,	ich schloß,	schlösse,	h. geschlossen,	schließe!
schlingen,	ich schlinge, du schlingst, er schlingt,	ich schlang,	schlänge,	h. geschlungen,	schlinge!
schmeißen,	i. schmeiße, d. schmeiß(es)t, e. schmeißt	ich schmiß,	schmisse,	h. geschmissen,	schmeiße!
schmelzen *vn*, 2)	ich schmelze, du schmilz(es)t, er schmilzt,	ich schmolz,	schmölze,	b. geschmolzen,	schmilz, schmelzet!
schneiden,	i. schneide, d. schneidest, e. schneidet,	ich schnitt,	schnitte,	h. geschnitten,	schneide!
schrecken *vn*,	ich schrecke, du schrickst, er schrickt,	ich schrak,	schräke,	b. erschrocken,	schrick!
schrecken *vá*,	ich schrecke, d. schreckst, e. schreckt,	ich schreckte,	schreckte,	h. geschreckt,	schrecke!
schreiben,	ich schreibe, du schreibst, er schreibt,	ich schrieb,	schriebe,	h. geschrieben,	schreibe!
schreien,	ich schreie, du schreist, er schreit,	ich schrie,	schriee,	h. geschrie(e)n,	schreie!
schreiten,	ich schreite, du schreitest, er schreitet,	ich schritt,	schritte,	b. geschritten,	schreite!
schwären,	es schwärt,	es schwor,	schwöre,	geschworen,	—
schweigen,	ich schweige, d. schweigst, e. schweigt,	ich schwieg,	schwiege,	h. geschwiegen,	schweige!
schwellen *vn*, 3)	ich schwelle, du schwillst, er schwillt,	ich schwoll,	schwölle,	b. geschwollen,	schwill, schwellet!
schwimmen,	ich schwimme, du schwimmst, er schwimmt,	ich schwamm,	schwömme,	b. geschwommen,	schwimme!
schwinden,	ich schwinde, du schwindest, er schwindet,	ich schwand,	schwände,	b. geschwunden,	schwinde!
schwingen,	ich schwinge, d. schwingst, e. schwingt,	ich schwang,	schwänge,	h. geschwungen,	schwing(e)!
schwören,	ich schwöre, du schwörst, er schwört,	schwur, schwor,	schwüre,	h. geschworen,	schwöre!
sehen,	ich sehe, du siehst, er sieht,	ich sah,	sähe,	h. gesehen,	sieh, seht!
sein,	ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind.	ich war,	wäre,	b. gewesen,	sei, seid!
senden,	ich sende, du sendest, er sendet,	ich sandte (sendete),	sendete,	h. gesandt (-sendet),	sende!
sieden,	ich siede, du siedest, er siedet,	ich siedete,	sötte,	h. gesotten,	siede!

singen,	ich singe, du sing(e)st, er singt,	ich sang,	sänge,	h. gesungen,	sing(e)!
sinken,	ich sinke, du sink(e)st, er sinkt,	ich sank,	sänke,	b. gesunken,	sinke!
sinnen,	ich sinne, du sinnst, er sinnt,	ich sann,	sänne,	h. gesonnen,	sinne!
sitzen,	ich sitze, du sitz(es)t, er sitzt,	ich saß,	säße,	b. u. h. gesessen,	sitze!
sollen,	ich soll, du sollst, er soll,	ich sollte,	sollte,	h. gesollt,	—
speien,	ich speie, du speist, er speit,	ich spie,	spiee,	h. gespie(e)n,	speie!
spinnen,	ich spinne, du spinnst, er spinnt,	ich spann,	spönne,	h. gesponnen,	spinne!
sprechen,	ich spreche, du sprichst, er spricht,	ich sprach,	spräche,	h. gesprochen,	sprich, sprecht!
sprießen,	ich sprieße, du sprieß(es)t, er sprießt,	ich sproß,	sprösse,	b. gesprossen,	sprieße!
springen,	ich springe, du springst, er springt,	ich sprang,	spränge,	b. gesprungen,	springe!
stechen,	ich steche, du stichst, er sticht,	ich stach,	stäche,	h. gestochen,	stich, stecht!
stecken,	ich stecke, du steckst, er steckt,	ich stak,	stäke,	h. gesteckt (gestecken),	stecke!
stehen,	ich stehe, du stehst, er steht,	ich stand,	stände(stünde),	b.u.h.gestanden	stehe!
stehlen,	ich stehle, du stiehlst, er stiehlt,	ich stahl,	stöhle,	h. gestohlen,	stiehl!
steigen,	ich steige, du steigst, er steigt,	ich stieg,	stiege,	b. gestiegen,	steige!
sterben,	ich sterbe, du stirbst, er stirbt,	ich starb,	stürbe,	b. gestorben,	stirb, sterbet!
stieben,	ich stiebe, du stiebst, er stiebt,	ich stob,	stöbe,	b. gestoben,	stieb!
stinken,	ich stinke, du stinkst, er stinkt,	ich stank,	stänke,	h. gestunken,	stinke!
stoßen,	ich stoße, du stöß(es)t, er stößt,	ich stieß,	stieße,	h. gestoßen,	stoße!
streichen,	ich streiche, du streichst, er streicht,	ich strich,	striche,	h. gestrichen,	streiche!
streiten,	ich streite, du streitest, er streitet,	ich stritt,	stritte,	h. gestritten,	streite!
tragen,	ich trage, du trägst, er trägt,	ich trug,	trüge,	h. getragen,	trage!
treffen,	ich treffe, du triffst, er trifft,	ich traf,	träfe,	h. getroffen,	triff, trefft!
treiben,	ich treibe, du treibst, er treibt,	ich trieb,	triebe,	h. getrieben,	treibe!
treten,	ich trete, du trittst, er tritt,	ich trat,	träte,	h. u. b. getreten,	tritt, tretet!
trinken,	ich trinke, du trinkst, er trinkt,	ich trank,	tränke,	h. getrunken,	trinke!
trügen,	ich trüge, du trügst, er trügt,	ich trog,	tröge,	h. getrogen,	trüge!
tun,	ich tue, du tust, er tut, wir tun,	ich tat,	täte,	h. getan,	tu(e)!

[1]) = schärfen; in der Bedeutung: etwas dem Boden gleich machen, oder auch nachschleppen (vn) geht schwach.

[2]) In der Bedeutung zerrinnen machen geht schmelzen schwach, z. B.: Der Goldarbeiter schmelzt — schmelzte — hat geschmelzt.

[3]) als va geht schwellen schwach, z. B.: der Mut schwellt — schwellte — hat den Busen geschwellt.

Infinitiv.	Präsens.	Imperf. Indik.	Imperf. Konj.	Perfekt. Indik.	Imperativ.
verbrennen ^{va}, [1])	ich verbrenne, du -brennst, er -brennt,	ich verbrannte,	verbrennte,	h. verbrannt,	verbrenne!
verderben ^{va}, [2])	ich verderbe, du -dirbst, er -dirbt,	ich verdarb,	verdürbe,	b. verdorben,	verdirb!
verdrießen,	es verdrieß(e)t (mich),	es verdroß mich,	verdrösse mich,	h. verdrossen,	—
vergessen,	ich vergesse, du vergißt, er vergißt,	ich vergaß,	vergäße,	h. vergessen,	vergiß!
verlieren,	ich verliere, du verlierst, er verliert,	ich verlor,	verlöre,	h. verloren,	verliere!
verlöschen,	ich verlösche, du -lischst, er -lischt,	ich verlosch,	verlöschte,	b. verloschen,	verlösche!
wachsen,	ich wachse, du wächst, er wächst,	ich wuchs,	wüchse,	b. gewachsen,	wachse!
wägen,	ich wäge, du wägst, er wägt,	ich wog,	wöge,	h. gewogen,	wäge!
waschen,	ich wasche, du wäschst, er wäscht,	ich wusch,	wüsche,	h. gewaschen,	wasche!
weben,	ich webe, du webst, er webt,	ich wob, webte,	wöbe, webte,	h. gewoben,[6])	webe!
weichen ^{vn}, [3])	ich weiche, du weichst, er weicht,	ich wich,	wiche,	b. gewichen,	weiche!
weisen,	ich weise, du weisest, er weist,	ich wies,	wiese,	h. gewiesen,	weise!
wenden ^{va}, [4])	ich wende, du wendest, er wendet,	ich wandte (wendete),	wendete,	h. (gewendet), gewandt,	wende!
werben,	ich werbe, du wirbst, er wirbt,	ich warb,	würbe,	h. geworben,	wirb!
werden,	ich werde, du wirst, er wird,	i. wurde (ward),	würde,	b. geworden,	werde!
werfen,	ich werfe, du wirfst, er wirft,	ich warf,	würfe,	h. geworfen,	wirf!
wiegen ^{va}, [5])	ich wiege, du wiegst, er wiegt,	ich wog,	wöge,	h. gewogen,	wiege!
winden,	ich winde, du windest, er windet,	ich wand,	wände,	h. gewunden,	winde!
wissen,	ich weiß, du weißt, er weiß,	ich wußte,	wüßte,	h. gewußt,	wisse!
wollen,	ich will, du willst, er will,	ich wollte,	wollte,	h. gewollt,	wolle!
zeihen,	ich zeihe, du zeihst, er zeiht,	ich zieh,	ziehe,	h. geziehen,	zeihe!
ziehen,	ich ziehe, du ziehst, er zieht,	ich zog,	zöge,	h. gezogen,	zieh!
zwingen,	ich zwinge, du zwingst, er zwingt,	ich zwang,	zwänge,	h. gezwungen,	zwinge!

[1]) **verbrennen ^{vn}: das Holz verbrennt — verbrannte — ist verbrannt.**

[2]) **verderben ^{vn} (schlechter werden): die Saaten verderben — verdarben — sind verdorben.**
verderben ^{va} (schlechter machen): der Frost verderbt — verderbte — hat verderbt; auch starke Form zulässig.

[3]) **= nachgeben; weichen ^{va} = aufweichen geht schwach.**

[4]) **^{vn} oder passiv (in geistiger Beziehung): gewandt (ein gewandter Mann).**

[5]) **wiegen, in der Bedeutung: das Gewicht ermitteln geht stark; in der Bedeutung von schaukeln schwach.**

[6]) auch: gewebt; die starken Formen sind poetisch.